

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

DICTIONNAIRE PERSAN-FRANÇAIS

PAR LE BARON

JEAN-JACQUES-PIERRE DESMAISONS

PUBLIÉ PAR SES NEVEUX

VOL. II.

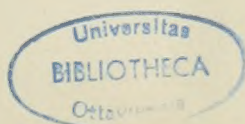
فی — ر



ROME

IMPRIMERIE POLYGLOTTE VATICANE

1910



Ref.

PK


6381

.D4

1908

v.2

TABLE DES ABRÉVIATIONS LES PLUS USITÉES



a. = arabe.

B. = *Bourhâni qâtiğou*, *Dictionary pers. in persian*.

Bh. = *Bahâri ʿajam*, *Lex. persicum*.

C. = ED. CASTELLI, *Lexicon heptaglotton*.

F. = *Farhengi shouğouri*, *Lex. pers. turcicum*.

FR. = FREYTAG, *Lexicon arabico-latinum*.

g. = grec.

Gloss. in Des. = *Glossarium in Desâtîr*.

h. hind. = hindoustani.

J. = *Dictionary pers. arab. and engl. by F. JOHNSON*.

K. = KAZIMIRSKY, *Dictionnaire arabe-français*.

M. = MENINSKY, *Lex. pers. arab. turcicum*.

O. = *Oğyânous*, *Dict. pers. arabe*.

p. = persan.

R. = RICHARDSON, *Dictionary pers. arab. and english*.

Sh. = SHAKESPEAR, *Dictionary hindûstâni and english*.

syr. = syriaque.

t. = turc.

V. = VULLERS, *Lexicon persico-latinum etymologicum*, etc. etc.

ERRATA CORRIGE

Pag. 6, c. 2, l. 25.	حلتیت
» 8, c. 2, l. 33.	حلتیت
» 49, c. 2, l. 15.	تذات
» 96, c. 2, l. 28.	Est-ce qu'il faut lire :
	سیر sourkh-siper ?
» 117, c. 2, l. penult. et ult.	سبلح, مساح.
» 123, c. 2, l. 16.	ظلمات
» 153, c. 1, l. 6.	صاف
» 183, c. 1, l. 5.	سپیده دم
» 223, c. 1, l. 12.	نامچه
» 243, c. 1, l. 2.	astour
» 278, c. 1, l. 21.	سمن بر
» 336, c. 2, l. 28.	Sunnites
» 370, c. 2, l. 8.	aschrouk
» 422, c. 1, l. 25.	ریش
» 487, c. 1, l. 36.	مکجوف
» 565, c. 1, l. 26.	toumoun.
» 565, c. 2, l. 11.	toumoun.
» 674, c. 1, l. 25.	au
» 735, c. 2, l. 32.	غربنگی
» 785, c. 1, l. 19.	فاغره
» 799, c. 1, l. 5.	فخن
» 801, c. 1, l. ult.	Taghlèbite
» 809, c. 2, l. 34.	firt-firt
» 841, c. 1, l. 3.	فسانیده
» 935, c. 1, l. 11.	توت
» 962, c. 2, l. 11.	qouعدoud
» 973, c. 1, l. 9.	'sch-schaعر

DICTIONNAIRE

PERSAN=FRANÇAIS.

ر

ر *râ*, appelé رَی *rây-i-qourischat*, رَی غیر منقوطه *rây-i-ghayr manqouta* et رَی مهمله *rây-i-mouhmala* (sans point), dixième lettre de l'alphabet arabe et la douzième de l'alphabet persan.

ر *r*, ¹⁾ employé comme chiffre a la valeur numérique de deux cents (200), ²⁾ s'écrit par abréviation pour ربيع الآخر *a. rabi'ou 'l-âkhir*, nom du quatrième mois de l'année lunaire, ³⁾ dans les calendriers et les livres d'astronomie se met pour قمر *qamar*, lune. Cette lettre permute quelquefois avec les lettres د *d*, ز *z*, ژ *zh*, ل *l* et ن *n*, comme dans حنجر *houndjour* et حنجد *houndjoud*, larynx, روار *rêvâr* et رواز *rêvâz*, geolier, فرم *fêrêm* et فژم *fê-jêm*, douleur, چنار *tchênâr* et چنال *tchênâl*, platane d'Asie, اروند *ervend* et الوند *êlvend*, l'Elvend (mont), روخ *roukh* et لوح *loukh*, nom d'une plante.

ر *râ*, s'écrit par abréviation pour ربيع الاول *a. rabi'ou 'l-avval*, Rabî premier, nom du troisième mois de l'année lunaire.

ر *râ*, particule que l'un ajoute à la fin d'un nom, ¹⁾ pour indiquer le datif, ex.: آدم را گفتم *ôn adam-râ goftêm*, j'ai dit à cet homme; این دردا چاره نیست *în derd-râ tchâre'î nîst*, à ce mal il n'y

a pas de remède, ²⁾ pour indiquer la possession, او را سه قبضه شمشیر بود *ou-râ si qabza schemschîr boud*, il possédait deux glaives, ³⁾ se traduit par la prép. pour, ex.: چهار تومان را کلاهی خریدم *tchêhâr toumân-râ koulâhî kharîdem*, j'ai acheté un bonnet pour quatre *tomâns* ⁴⁾ se traduit par pour l'amour de..., au nom de..., خدا را *khoudâ-râ*, pour Dieu! au nom de Dieu!

⁵⁾ indique le temps, ex.: آن روز را *ôn rouz-râ*, ce jour là; سه روز را *si rouz-râ*, pendant trois jours; اندک زمانی را *endèk zèmanî-râ*, après quelque temps, ⁶⁾ se met après le mot servant de régime direct, quand ce mot est pris dans un sens déterminé; l'on dit: گل را چیدم *goul-râ tchîdêm*, j'ai cueilli la rose, et گل چیدم *goul tchîdem*, j'ai cueilli des roses, ⁷⁾ s'emploie quelque fois dans le sens de در *dêr*, dans, etc., ex.: حافظ شیراز را زاده است *Hâfiz schîrâz-râ zâdè est*, Hâfiz est né à Schirâz.

ر *râ*, pour رَی *a. ra'y*, jugement, intelligence; روشن را *rawschen-râ*, qui a l'esprit lucide.

راء *râ'*, ¹⁾ nom de l'arabe de la lettre ر *r*, ²⁾ tique, gros tique, القراد الضخيم يعنى *B.*, ³⁾ nom d'un arbre.

رابح *a. râbih*, ¹⁾ lucratif, profitable, avan-

tageux (marché), ²⁾ qui gagne, qui réalise des bénéfices.

رابع a. *rābiṣ*, ¹⁾ couché, ²⁾ gisant, ³⁾ qui guette; الرابضة a. *el-rābiṣe*, anges qui selon les croyances musulmanes ont été expulsés du paradis avec Adam, et qui habitent la terre.

رابط a. *rābit*, ¹⁾ qui lie, qui serre, ²⁾ qui attache, qui raffermir, ³⁾ qui est raffermé, solide, ⁴⁾ homme voué à la vie spirituelle, ascète, ⁵⁾ lion.

رابطة a. *rābitè*, ¹⁾ lien, attache, connexion, ²⁾ réclame (terme d'imprimerie), pl. روابط *ravābit*.

رابع a. *rābi*ع, quatrième.

رابعاً a. *rābiʿān*, quatrième.

رابع a. *rābiḡh*, ¹⁾ confortable (vie, état), ²⁾ fertile, abondant en pâturages (sol, pays), ³⁾ nom d'une vallée entre *Abouvâ*, أبو, et *Djouhfa*, جحفه, que traversent les pèlerins qui vont à la Mecque, B. (voy. ذات عرف).

رابو *rābou*, nom d'une fleur printannière, B.F. راتب a. *rātib*, ¹⁾ ferme, ²⁾ constant, continu, ³⁾ appointements, salaire, paye, ration.

راتبة a. *rātibet*, paye, ration, B.; راتبه خوار *rātibè-khôr*, qui reçoit des appointements, des rations, Bb.

راتيان *rātiyân*, راتيانج *rātiyānèdj*, راتيان *rātiyānè* et راتينج *rātinèdj*, résine de pin, B.

راتين a. *rātin*, résine.

رابجة a. *rādjiḡbè*, pl. رواجب *ravādjiḡb*, première articulation d'un doigt, la plus proche du bout du doigt.

راجح a. *rādjiḡh*, qui excelle, qui l'emporte sur, préférable.

راجع a. *rādji*ع, ¹⁾ qui revient, qui s'en retourne, ²⁾ qui se rapporte à une chose

qui précède, pl. راجعون *rādjiʿouna*; انا لله وانا اليه راجعون a. *innâ lillâhi wainnâ ilay-hi rādjiʿouna*, nous sommes à Dieu et nous retournerons à Lui (Qorân, S. 2, v. 151).

راجفة a. *rādjiḡfèt*, premier son de la trompette qui annoncera le jour du jugement dernier (voy. رادفة).

راجل a. *rādjiḡl*, piéton, bon piéton.

راجه hind. *rādja*, rādja Indou, souverain, prince, B., راي, رانا, راي.

راجي a. *rādji*, ¹⁾ qui espère, ²⁾ postulant.

راج a. *râh*, vin; راج ريحاني *râh-i-rayhânî*, vin qui exhale une odeur agréable, كناية B., از می خوشبو بود.

راج *râh* (voy. راه), nom d'une note de musique, نام نوايي است از موسيقي, B.; راجه باق *râh-i-baqâ*, nom d'un air de musique, B.; راج روح *râh-i-rouh*, nom d'un air de musique, composé par Bârboud, نام پرده ايست, B., از پرده هاي موسيقي از مصنفات باربد (voy. راه روح), B.

راحة a. *râhat*, ¹⁾ repos, tranquillité, quiétude, ²⁾ plaisir, délice, volupté, ³⁾ paume de la main; راحة الاسد a. *râhatou 'l-asad*, la plante appelée en persan چوبك اشنان, B.; راحة الحلقوم a. *râhatou 'l-houlqoum*, repos du gosier, espèce de pâte douce; راحة بي *râhat*, ¹⁾ qui n'a pas de repas, inquiet, ²⁾ incommode, turbulent; راحة بي *bî-râhatî*, inquietude, incommode.

راجل a. *râhil*, voyageur.

راجلة a. *râhilet*, ¹⁾ chameau ou toute autre monture, pl. رواجل *ravâhil*, ²⁾ caravane.

راحم a. *râhim*, clément, miséricordieux, qui a pitié, pl. راحمون *râhimouna*; فالله خير حافظا و هو ارحم الراحمين a. *fa-'l-lâhou khayroun hâfiẓân wa houwa arhamou*

'*r-râhimîna*, Dieu est le meilleur gardien; il est le plus clément (Qorân, Soura 12, v. 64).

راحیل *a. râhîl*, Rachel, femme de Jacob, et mère du patriarche Joseph.

غم و اندوه *râkh*, chagrin, tristesse, souci, بسیار, B.

راخم *a. râkchim*, qui couve les œufs (poule).

راد *râd*, ¹⁾ libéral, généreux, magnifique, کریم ²⁾ , و جوانمرد و صاحب عمت و سخاوت ³⁾ sage, savant, شجاع و دلاور, ⁴⁾ éloquent, qui parle et narre bien, سخن گوی و سخن دیوار حولی معنسانه در که راد, B.F., ⁵⁾ mur, muraille de la cour, خانه دیویر ⁶⁾ grandeur d'âme, générosité, courage, و شجاعت و جوان سخاوت و شجاعت و جوان, B. (voy. *hêm-râd*).

رادبوی *râd-bouy* (d'un parfum agréable), bois d'aloès, چوب عود, B., vraisemblablement au lieu de داربوی *dâr-bouy* (bois de senteur), F. (voy. ce mot).

رادیع *a. râdîc*, qui éloigne, qui repousse, qui empêche.

روادی *a. râdîfat*, fém. de رادیف *râdif*, pl. روادیف *râvadîf*, ¹⁾ qui suit, qui vient après, ²⁾ deuxième son de la trompette qui annoncera le jour du jugement dernier (voy. راجفه).

رادمنش *râd-mênisch*, libéral, généreux par nature.

راذگان *Râzégân, Râdêgân*, bourg du territoire de Tnous, Y.

راران *Rârân*, bourg aux environs d'Ispahân, Y.

راز *a. râz*, surveillant des maçons, maître-maçon, architecte.

راز *râz*, ¹⁾ secret, mystère, chose cachée au fond du cœur, پوشیده و پنهان و نهفته و , رنگ و لون ²⁾ , اسرار دل باشد

³⁾ colore! (imp. de رازیدن *râzîden*, teindre, colorer, qui n'est pas usité), امر برنك ⁴⁾ herisson کردن هم هست یعنی رنگ کن , زنبور سرخ بز رنگ ⁵⁾ frélon, خار پشت ⁶⁾ maçon; selon quelques lexicographes ce mot, pris dans ce sens, vient de l'arabe *râz*, maître-maçon, comme بازی *bâzî*, faucon, vient de l'arabe باز *bâz*, ⁶⁾ nom d'un village à une farsakh de Sabzvâr, F., ⁷⁾ nom d'un prince qui donna son nom aux habitants de la ville de Rey, ری, B.F.; راز آب *râz-i-âb* (secret de l'eau), met. image que réfléchit l'eau, B. (voy. دل آب); راز خاک *râz-i-khâk* (le secret de la terre), met. plantes, fleurs, végétations, Bh.; راز دل آب *râz-i-dil-i-âb* (le secret du cœur de l'eau), met. ¹⁾ la fraîcheur naturelle de l'eau, qui produit la végétation, ²⁾ végétation, ³⁾ image que refléchit l'eau, B.; راز دل زمانه *râz-i-dil-i-remânê*, met. le soleil, کنایه از آفتاب عالیناب است, B.; راز زمین *râz-i-remîn*, plantes, fleurs, végétations (voy. راز خاک), B.; راز نهان *râz-i-nihân*, 'le secret profond, c.-à-d. les cinq choses auxquelles il est fait allusion dans le livre de Dieu, savoir: ¹⁾ la pluie, ²⁾ le sexe de l'enfant dans le sein de sa mère, ³⁾ l'endroit où la mort viendra surprendre l'homme, ⁴⁾ ce qui doit arriver demain, et ⁵⁾ ce que l'on mangera demain, کنایه از آن پنج چیز مخفی است که در کلام مجید است اول باران دوم در رحم که نراست یا ماده سوم آنکه فردا چه واقع خواهد شد چهارم بز کدام زمین مرگ خواهد رسید پنجم روز فردا چه خواهد خورد, B.

رازان *Râzân*, ¹⁾ bourg près d'Ispahân, où campent les caravanes, ²⁾ nom d'un quartier de Bêroudjird, Y.

رازبان *râz-bân*, ¹⁾ confident, ²⁾ conseiller privé, ³⁾ maître des requêtes, F.

رازدار *râz-dâr*, qui garde un secret, discret, fidèle, J.

رازدان *râz-dân*, qui connaît un secret, confident, initié au mystère, au secret, J.

رازق *a. râziq*, qui nourrit, père nourricier, qui donne la nourriture journalière.

رازقی *a. râziqi*, ¹⁾ faible, ²⁾ espèce de raisin à petites baies longues, B.

رازقی *râziqi*, ¹⁾ graine de lin, تخم کتان, ²⁾ lys blanc, سوسن سفید, ³⁾ jasmin, زنبق, B.

رازکش *râz-kêsch*, qui trahit un secret, J.

رازگاه *râz-gâh*, l'endroit où est déposé un secret, J.

راز نیاز *râz-niyâz*, secret d'amoureux, propos d'amour.

رازه *râzê*, mystère, secret, chose cachée, B.

رازی *râzi*, de Rey, natif de Rey, B.

رازیم *râzyâm*, fenouil; رازیام بوستانی *râzyâm-i-boustânî*, fenouil du jardins, مارثون, B.; رازیام سحرای *râzyâm-i-sahrâyi*, fenouil sauvage; رازیام روی *râzyâm-i-roumî* et انیسون *râzyâm-i-schâmî*, anis, B. (v. بادیان).

رازیانه *râzyânêdj*, forme arabe de رازیانج (voy. ce mot), J.

رازیانه *râzyânê*, fenouil (voy. رازیام, B. (برهلیا).

راز *râz*, tas de blé battu, mais non vanné, تبه و توده و خرمن غله پاک نکرده را, B. (گویند).

رازن *râzèn* (voy. راز *râz*), F.

راس *a. ra's*, ¹⁾ tête, ²⁾ tête, pièce de bétail, ³⁾ cap, ⁴⁾ chef, ⁵⁾ bout, extrémité, ⁶⁾ commencement; پنج راس اسب *pendj-ra's-asb*, cinq chevaux; راس الدی *a. ra' sou'l-djadî*,

la tête du Capricorne, **met.** le solstice d'hiver, J.; راس العین *a. ra' sou'l-eyn*, ou عین *ra' s-eyn*, nom d'une ville dans la Mésopotamie; راس السوطان *a. ra' sou'l-saratân*, la tête du Cancer, **met.** le solstice d'été, J.; راس الشیطان *a. ra' sou'l-scheytân*, tête du diable, nom d'une plante, J.; راس الکفر *a. ra' sou'l-koufr*, le chef de l'impiété, **met.** Satan, J.; راس الکاب *a. ra' sou'l-kalb*, la tête du chien, forteresse près de Qoumès, à la droite du chemin qui mène à Niçâbour, Y.; راس المال *a. ra' sou'l-mâl*, capital; مسقط الراس *a. masqatou'l-ra's*, lieu de la naissance.

راس *râs*, belette (voy. راسو), B.

راست *râst*, ¹⁾ droit, ²⁾ vrai, juste, ³⁾ égal,

⁴⁾ parfait, entier, ⁵⁾ le côté droit, à droite,

⁶⁾ nom d'un ton de musique (v. یوسلیک), B.;

تچ و راست *tchêp ou râst*, à gauche et

à droite; دست راست *dest-i-râst*, la main

droite; راست کردن *râst-kerden*, arranger,

préparer, accorder, تار ساز راست کردن *târ-i-sâz râst kerdén*, accorder un instrument,

J.; راست آمدن *râst-âmêden*, coïncider, se

rencontrer.

راستا *râstâ* (voy. راست), B.

راستاد *râstâd*, salaire, gage, appointements,

B. وظیفه و راتب را گویند.

راست باز *râst-bâz*, franc-joueur, qui joue

franc-jeu, franc, vrai, loyal, J.

راست بازی *râst-bâzi*, loyauté, J.

راست بود *râst-boud* (celui qui existe réellement), **met.** Dieu, موجود حقیقی را گویند,

B. که ذات باری تعالی باشد جل جلاله.

راست پوش *râst-pousch*, qui cache la vérité, infidèle, کافر.

راست بین *râst-bîn*, qui voit juste, impartial, J.

راست خانه *râst-khânê*, **met.** homme qui agit

envers tout le monde avec justice, droiture et loyauté, B.

راست خدیو *râst-khadiv*, le Seigneur juste, met.

Dieu, اشاره بباری تعالی است عز شأنه, B.

راست رو *râst-raw*, qui marche droit, loyal, juste, en oppos. à کج رو *ketch-raw*.

راست و روشن *Râst-rawschèn*, nom du Vèzir du roi Béhrâm-gour, et puni par ce prince à cause de ses injustices, B.

نوعی از فنون سازندگی و *râst-sâz*, راست ساز, صفتی از صفات سازهای ذو الاوتار است (?), B., (voy. جفت ساز).

راست قلم *râst-qalam* (plume intègre, véridique), met. secrétaire fidèle, qui rend un compte fidèle, dont les comptes sont bien en règle.

راست قلمی *râst-qalami*, probité, fidélité dans la reddition des comptes.

راست کار *râst-kâr*, ¹⁾ probe, honnête, droit, juste, ²⁾ qui excelle dans un art, F.

راست کردار *râst-kirdâr*, homme de bien, juste, probe, droit, J.

راست گو *râst-gou*, vrai, véridique.

راست مزاج *râst-mizâdj*, qui est d'un naturel droit, et loyal, J.

راست مزه *râst-mèzè*, qui est d'un goût agréable, B.

راست معامله *râst-mou'âmala*, droit et juste dans sa conduite.

راست نما *râst-namâ*, ¹⁾ vraisemblable, ²⁾ droit, juste en apparence, J.

راسته *râstè*, ¹⁾ qui se sert de la main droite, droitier, opp. à چپه *tchèppè*, ²⁾ juste, droit,

³⁾ droit, en ligne droite, ⁴⁾ chemin droit, uni,

⁵⁾ ligne, ordre, rangée, B., راه راست هموار

(voy. رسته), F. چارسو و بازار, marché,

راستی *râstî*, droiture, vérité, justice, loyauté;

راستی زدن *râstî-zeden*, dire la vérité.

راستین *râstîn*, vrai, juste, réel, véritable, B. حقیقی و واقعی

راستینه *râstînè*, vrai, réel, B.

راسخ *a. râsikh*, ¹⁾ ferme, planté ou établi solidement, ²⁾ solide, ferme (dans la foi, etc.).

راسخ *râsoukh* (voy. راستخت), F.

مس سوخته *râsoukht*, antimoine, راستق طائی, t. نکاح محرق, a. وروی سوخته, B. F., fard noir.

راش ریواس *râs-rivâs*, choses petites, menues (voy. خرد مرد داس و دلوس), F.

راشک *Râsèk*, une des principales villes du Mokrân, chef-lieu d'un district nommé Houroudj, Y.

راسمند *Râsmend*, montagne située près de la ville de Kèrèdj, کرج, Y.

راسن *râsèn*, ¹⁾ serpenteaire, plante appelée encore زنجبیل شامی, *pil-gousch*, پیل کوش *zendjèbîl-i-schâmî* et قسط شامی *qoust-i-schâ-mî*, p. ²⁾ غرسا, plante dont l'odeur ressemble à celle de l'ail, ³⁾ espèce d'herbe que l'on mange avec le lait aigre, aunée, en turc قحیجی, B., a. جناح *djènah*.

راسو *râsou*, belette, موش خرما (voy. آسو), B. F. پرسق

راش *râsch*, tas de froment séparé de la paille et vanné, وانبار غله پاک شده وازگاه, B. (voy. راج *raj*).

راشت *Râscht*, ville sur l'extrême frontière du Khorassân à quatre vingts farsakhs de Termed, Y.

راشتینان *Râschtînân*, bourg aux environs d'Ispahân, Y.

راشد *a. râschid*, ¹⁾ qui suit le sentier droit,

²⁾ orthodoxe; خلفای راشدین *khoulafây-i-râschidîn*, les Khaliphes orthodoxes, surnom des quatre premiers Khalifes, ³⁾ nom propre.

راصد a. *râsid*, ¹⁾ qui observe (les astres),
²⁾ qui guête, ³⁾ intrigant.

راضع a. *râziç*, ¹⁾ qui tète, qui suce, ²⁾ qui mendie, qui importune pour obtenir quelque chose.

راضي a. *râzi*, ¹⁾ qui accepte, agréé, acquiesce,
²⁾ content, consentant, reconnaissant.

راطب a. *râtib*, humide.

راطيني g. *râtini*, résine (voy. راتين), B.

راعد a. *râcid*, tonnant.

راعي a. *râci*, ¹⁾ qui fait paître des troupeaux, pâtre, berger, ²⁾ met. pasteur du peuple, chef, prince, gouvernant, protecteur, ³⁾ observateur des astres; الراي a. *el-râci*, le Berger, étoile à la tête de la constellation de l'Ophiacus ou Serpenteaire; راعي الحوزاء a. *râci 'l-djawzâ'*, le pied de l'Orion, étoile.

راعيل Râci'l, nom de Zouléykhâ, B.

راغ *râgh*, ¹⁾ le pied d'une montagne, ²⁾ prairie verdoyante, مرغزار و هرا و دامن كوهي, B. را نیز كويند كه بجانب هرا باشد

راغب a. *râghib*, ¹⁾ qui desire ardemment, ²⁾ qui supplie humblement, qui prie avec ferveur, ³⁾ qui se livre à la vie spirituelle et mystique.

راي a. *ra'f*, ¹⁾ vin, مدام و راح و خمر, p. م. ي. ²⁾ bonté, clémence, extrême bienveillance, ³⁾ bon, clément, bienveillant.

راي *râf*, écale de noix, پوست جوز (voy. بر باز), B.

رافة a. *ra'fèt*, bonté, compassion, bienveillance, clémence.

رافد a. *râfid*, qui aide, qui porte assistance, auxillaire; الرافد a. *el-râfid*, l'Euphrate; الرافدان a. *el-râfidân*, duel, le Tigre et l'Euphrate.

رافز a. *râfiz*, ¹⁾ qui bat (artère), ²⁾ artère.

رافس Râfas, nom d'un célèbre astronome, نام منجم كامل بوده, B.

رافص a. *râfiz*, qui se sépare et fait défection.

رافضة a. *râfizè*, pl. روافض *ravâfiz*, défectionnaire, déserteur, soldat qui abandonne son chef; الروافض a. *el-ravâfèz*, les déserteurs,

¹⁾ nom donné par les Sunnites aux partisans d'Aly qui ne reconnaissent pas les khalifes Abou Bekr, Omar et Osmân, ²⁾ nom donné par les Alides à une partie des leurs qui après avoir proclamé Zéyd, fils d'Aly, fils de Husseyn, abandonnèrent sa cause.

رافعي a. *râfiziyi*, qui appartient à la secte des *ravâfiz*, روافض (voy. ce mot).

رافع a. *râfi*, ¹⁾ qui élève, qui hausse, ²⁾ nom de trente cinq des compagnons de Mohammed, J.

رافونه *râfounè*, menthe, يودنه, B.

رافه *râfè*, ¹⁾ nom d'une herbe qui ressemble à l'ail, et que l'on mange grillée (voy. زافه), ²⁾ laserpitium (voy. انكدان ou انجدان), ³⁾ racine du laserpitium, بيخ درخت, B. خلتييت dont la résine s'appelle انجدان

رافه *râfè*, péché, جرم و گناه, F.

رافه a. *râfih*, ¹⁾ qui vit dans le bien être, la tranquillité, et la sécurité, ²⁾ aisé, com-mode; رافد البال a. *râfihou 'l-bâl*, tranquille, qui a l'esprit en repos.

رافه *râfih*, ¹⁾ soumis, doux, مطيع و ملائم, ²⁾ nom du douzième de chacun des mois persans, F.

رافب a. *râqib*, ¹⁾ qui observe, qui guette, ²⁾ rival.

رافد a. *râqid*, ¹⁾ qui est couché, ²⁾ qui dort.

رافص a. *râqis*, qui danse, qui saute, qui trépigne, رقص, danseur.

راقم a. *râqim*, qui écrit; راقم الحروف a. *râ-qimou 'l-hourouf*, ou راقم حروف *râqim-i-hourouf*, l'auteur de ces lignes.

راقوتہ *râqouta* (v. راقوتہ *râfouna*), menthe, B.

راقی a. *râqî*, pl. رواقی *rêvâqî*, magicien, sorcier.

راقی p. t. *râqî*, pour عرق, eau de vie.

راک *râk*, ¹⁾ bélier dressé pour le combat, ²⁾ tasse, قوج و خسفند جنگی را کویند, coupe, gobelet, ³⁾ کاسه آبخوری, fil à coudre, ⁴⁾ رشته سوزن, B., ⁴⁾ chemin, route, voie publique, B.

رائ *hind. râg*, chant, musique, joie, plaisir, syn. رائ و رنک *râg ou reng*.

راکاره *râkârè*, femme publique, courtisane, B., زن فاحشه و بدکاره را کویند.

راکب a. *râkib*, ¹⁾ monté sur une monture, cavalier, ²⁾ monté sur un vaisseau, navigateur, راکب السفینه a. *râkibou's-safînè*.

رām, ¹⁾ apprivoisé, doux, soumis, docile (opp. de وحش *vahsch*), الفت گرفته و آموخته, ²⁾ nom du vingt-onzième jour de chacun des mois de l'année solaire, ³⁾ nom de l'ange qui préside au jour de Râm et à tout ce qui en passe ce jour là, ⁴⁾ tranquillité, repos, و آرام, ⁵⁾ pouvoir, force, طاقت, ⁶⁾ qui marche, qui passe, روان و رونده, ⁷⁾ nom de l'inventeur de la guitare, نام شخذه که

نام شخذه که, ⁸⁾ gai, joyeux, content, واضع ساز چنک بوده, ⁹⁾ nom d'une vallée dans l'Indostân, دره ایست در, ¹⁰⁾ nom du célèbre amant de Vêys, و یس, connu sous le nom de Râmin, و امین, ou Râminè, و امینه, et surnommé ainsi à cause de son caractère gai et joyeux, ¹¹⁾ nom du roi du Sind, نام

نام, ¹²⁾ en indien, Dieu, B. پادشاه سند باشد

رام اردشیر *Râm-ardêschîr*, nom d'une ville fondée par Ardêschîr Babêgân, B.; selon Hamzah, c'est la ville de Tavvadj ou Tavvaz, situé entre la province d'Ispahân et le Kouzistân, dans les montagnes, Y.

رامان *Râmân*, bourgade de la province d'El-Ahvâz, Y.

رام برزین *râm-berzîn*, ¹⁾ nom d'un pyrée, ²⁾ آتشکده, nom d'un guerrier, ou Pehlêvân, نام پهلوانی بوده است, B.

رامتین *râmitîn*, B. et *râmîtn*, F. (voy. رام *râm* [7]), nom de l'inventeur de la guitare.

رامدجird *Râmdjird*, ¹⁾ bourg du Fârs, J., ²⁾ nom d'un canton du Fârs arrosé par le Kourr; Mayn est le chef-lieu de ce canton, Bm. J.

رامح a. *râmiḥ*, ¹⁾ armé d'une lance, ²⁾ qui frappe avec une lance, ³⁾ qui a les deux cornes (taureau); السمک الرامح a. *es-simâkou 'r-râmiḥ*, Arcturus, étoile fixe de la première grandeur, située dans la constellation du Bouvier.

رامر *Râmar* et *Râmir*, nom d'une ville où l'on fait les aiguères connues sous le nom de ابریق-ی-رامری *ibrîq-i-râmarî*, B.

رامران *Râmèrân*, village du Khorassân a un farsakh de Nisâ, J.

راموز *râmouz*, pour رام هوز (voy. ces mots).

رامش *râmisḥ*, ¹⁾ repos, tranquillité, loisir, ²⁾ آوامیدن و آرامش و آسودگی و فراغت, chant, عیش و طرب, ³⁾ ساز و نوا, B.

رامشاه *Râmschâh*, bourg près de Merv, J.

رامشت *râmischt*, ¹⁾ (voy. رامش), ²⁾ nom du quatrième des cinq jours intercalaires de l'année royale, باشد از خمس, نام روز چهارم باشد از خمس, ³⁾ مستترقه سال ملکی, B.

رامش جان *râmisḥ-i-djân*, ¹⁾ nom d'une note en musique, ²⁾ nom du huitième des trente

airs composés par Bârboud, **syn.** رامش
 (سى لحن *râmischi-djihân* (voy. **B.**
 رامش خوار *râmischi-khâr*, nom d'une note de
 musique (voy. رامش جان **B.**
 رامشك *râmischk*, ¹⁾ repos, tranquillité (voy.
 B., رامشكر, ²⁾ chanteur, musicien, (رامش
 رامشك *râmischi-gâh*, lieu de repos, Bh.,
syn. رامشكه .
 رامشكر *râmischi-guêr*, musicien, chanteur,
 B., مطرب و خنیاگر
 رامشكرى *râmischi-guêrî*, musique, chant,
 concert, F.
 رامشهرستان *Râmschahristân*, ancienne capi-
 tale du Sêdjestân sur le fleuve Hendmend
 (voy. زرنج **J.**
 رامشكر *râmischi*, musicien, chanteur, رامشى
 رامشچين *râmischiîn* (voy. رامشى **J.**
 رامشچين *Râmischiîn*, bourg voisin de Hama-
 dân, **J.**
 رامك *râmek*, dim. de رام *râm*, apprivoisé,
 doux, **B.**
 رامك *râmek*, nom d'un remède composé de
 sel ammoniac, de noix de galle, d'écorce
 de grenade, de résine et de jus de raisin,
 مركبى است از راج سياه و مازو و پوست انار و صمغ
 و دوشاب انكوى كه خوردن آن دفع اسهال
 كند **B.**
 رامكير *râm-guîr*, qui fuit, **B.**
 رامى *Râmên*, petite ville à sept farsakhs de Ha-
 madân et à dix farsakhs de Bêroudjird, **J.**
 راميناد *râminâd*, obéissant, soumis (voy. راميداد
 et انباد **F.**
 رامندى *râmendî*, nom d'un ancien dialecte
 persan (voy. باهار **B.**
 رامنى *Râmni*, île de l'Inde d'où l'on tire du
 camphre, در ياسنده بر جزيره اسمى در
 فنده نامور بتر **F.**

راموز *râmour*, batelier, matelot, capitaine
 d'un navire, B. كشتى بان و ناخدا را كويند
 راموز **a.** *râmour*, ¹⁾ mer, ²⁾ souche, race,
 origine d'où un homme est issu, ³⁾ type,
 modèle.
 راموس **a.** *râmous*, ¹⁾ tombe, tombeau, ²⁾ en-
 droit où l'on enterre ordinairement les
 morts.
 رامهرمز *Râm-Hormouç*, ville de l'Ahvâz,
 appelée communément *Râmour*, رامز, an-
 ciennement سامنگان *Samangân*, **B. J.**
 رامى *Râmi*, nom de l'inventeur de la guitare
 (voy. [7] رُم **B.**
 رامى **a.** *râmi*, pl. رومة *roumât*, ¹⁾ qui jette, qui
 lance des projectiles, tireur, archer; الرامى
a. *el-râmi*, le Sagittaire, signe du zodiaque,
²⁾ calomniateur, diffamateur, ³⁾ médisant.
 راميداد *râmiyâd* (voy. راميناد *râminâd*), soumis,
 obéissant, **F.**
 راميار *râmyâr*, pasteur, berger, شيان و كوسفند
 چرانرا كويند **B.**
 راميتن *Râmiten*, grand bourg à deux far-
 sakhs de Boukhârâ patrie de Khâdja Aly
 Râmitênî, le Naqsch-bendi, saint person-
 nage connu sous le nom de Hazrêt-i-
 Azizân, خواجه على راميتنى نقشبندى كه
 B. F. بحضرت عزيزان اشتهار دارد
 رامين *Râmin*, ¹⁾ nom de l'amant de Vis, نام
²⁾ nom de l'inventeur de la عاشق ويس
 guitare (voy. [7] رام **B.**
 ران *rân*, ¹⁾ cuisse, **a.** laserpytium, ²⁾ laserpytium,
 درخت انكوزه, plante qui produit le laser,
 ران افشردن **a.** خلىت **B.**; ³⁾ laser, انكوزه
rân afschourden, serrer les cuisses, **met.**
 exciter, pousser, presser un cheval, **et, en**
 ران كشادن **B.**; *rân gouschâden*, ¹⁾ ouvrir les cuisses,
met. a) monter à cheval, partir, **b)** descen-

درد de cheval, کنایه از سوار شدن و راه رفتن, ¹⁾ و فرود آمدن از مرکب (découvrir les cuisses), **met.** découvrir, divulguer un défaut; se mettre nu, و عیب ظاهر کردن, و برونه شدن باشد, B.

ران *rân*, ¹⁾ **imp.** du v. راندن *rândén*, pousser, ²⁾ **part. prés.** en **comp.** qui pousse, qui fait aller, qui poursuit, qui atteint, ex.: حکم ران *houkm-rân*, qui exerce le commandement, prince du sang, gouverneur général d'une grande province; سخن ران *soukhan-rân*, orateur; کام ران *kâm-rân*, heureux, fortuné, Bh.

الران *el-rân*, *er-rân*, ¹⁾ voy. آران *errân*, province de l'Azarbâidjân, J., ²⁾ nom d'une forteresse sur la frontière de l'Asie Mineure, J.

ران *a. rân*, qui se lamente, qui gémit. رانا *rânâ*, grenade, fruit, انار *anâr*, **a.** رمان, B. رانا *hind. Rânâ*, Râdjah, titre des princes Hindous, B., راجه, رای, B.

ران آویز *rân-âvîz* (voy. (یک آویز), F.

رانباد *rânbad* (voy. (رامباد), F.

رانج *rânedj*, noix de coco ou noix d'Inde, بمعنی نارگیل است که آنرا جوز هندی B., (رانج), ¹⁾ **کتویند** (voy. رانج), B.

رانجو *rândjou*, termite, ver qui attaque le bois (voy. (رونجو), F.

راندگی *rândèguî*, expulsion.

راندن *rândén*, **imp.** ران *rân*, ¹⁾ chasser, pousser, expulser, faire aller par force, ²⁾ aller vers, se diriger vers, F.; اسپ راندن *asp-rândén*, pousser, lancer un cheval; بزبان راندن *bè-zèbân rândén* et بر زبان راندن *ber-zèbân rândén*, prononcer, proférer, dire, parler; حکم راندن *houkm rândén*, prononcer un ordre, ordonner, commander; روز راندن *rouz rândén*, passer une journée, passer le temps; سخن راندن *soukhan rândén*,

parler; قلم راندن *qalam-rândén*, écrire, faire courir la plume; باز راندن *bâz-rândén*, ¹⁾ chasser, renvoyer, ²⁾ se rappeler, repasser dans son souvenir, ³⁾ relater, redire; آب راندن *bè-âb rândén* (jeter dans l'eau, pousser dans l'eau), **met.** tromper, Bh.

رانش *rânisch*, ¹⁾ expulsion, action d'éloigner, ²⁾ negation, refus, déni, و ترجمه سلب در مقابل ایجاب هم هست, B.

راندۀ *rândè*, chassé, expulsé, banni.

رانگی *rânki*, croupière, پاردم, B.

رانه *rânè*, *râdja*, prince Hindou (voy. (رانا), B.

رانج *rânè*, noix d'Inde, رانج, B.

رانه *rânè*, ¹⁾ herbe qui ressemble à l'ail et que l'on mange cuite ou grillée (voy. (رافه), ²⁾ cuissart, armure de la cuisse, رانین, F.

رانی *hind. rânî*, princesse Hindou, femme d'un prince Hindou, زن حاکم هندوانرا, B. خوانند

رانی *rânîn*, ¹⁾ caleçons, شلوار, ²⁾ cuissart, وزرهی را نیز گفته اند که در روز جنگ رانهارا بیوشانند, B.

راوتچا *râvcha*, espèce de raisin, B.

راود *râvèd*, ¹⁾ terrain accidenté, bien arrosé et abondant en pâturages, زمین پست و ببلند و پشته پشته پر آب و علف را کویند, B., ²⁾ absence de pureté et de limpidité de l'eau, ناصافی و تیرکی آب, B.

راور *Râvèr*, grande ville du Sind, J.

راورا *râvrâ*, برون چارپا et *raaurâ*, برون, خارپشت, *hérisson*, فلولا, B.

راوسان *Râvèsân*, village près de Nisâbour, J.

راوش *râvèsch*, Jupiter, planète, برجیس (voy. (زاوش), **a.** مشتری, B.

راوق *a. râvaq*, ¹⁾ filtre pour coller le vin, ²⁾ ce qui sert à coller, à clarifier le vin, ³⁾ coupe à boire.

راوق a. *râvaq*, forme arabe du mot persan, راوک (voy. ce mot), B.

راوک *râvak*, la partie la plus limpide et la plus pure d'une chose, صافی و لطیف و, B. پالوده هرجیز باشد و معرّب آن راوق است, *râvimâde* et *râvoumâde*, لاسر, انکوزه, B. حلتیت a.

راونج *Râvendj*, localité du Fârs (v. روبنج), J. راون *Râven*, petite ville du Tokhâristân, à l'Orient de Balkh, J.

راوند *râvend*, ¹⁾ corde à laquelle on suspend les grappes de raisin, le linge, les habits, etc., ²⁾ nom d'une localité, dépendance de Qazvîn, B., ³⁾ petite ville près de Qaschân, et d'Ispahân, رهاوند, J., ⁴⁾ ancienne ville située sur l'emplacement actuel de Mosoul, ⁵⁾ forme arabe du mot persan ریوند *rîvend*, rhubarbe, B.

راوندی *râvendî*, de la ville de Râvend, B. راوندان *Râvendân*, nom d'une grande forteresse à deux journées, N. O. de Halep, B. راونسر *Râvenser*, bourg du canton d'Arghiân dans la province de Nisâbour, J.

راونیز *Râvniç*, bourg du canton d'Arghiân, J. راوه *râvouh*, plainte, gémissment, ناله و زاری, F. معناسنه

راوی a. *râvî*, pl. رواة *rouvât*, qui raconte, narrateur, historien; قال الراوی a. *qâla'r-râvî*, l'auteur du récit rapporte; والعهدۃ علی الراوی a. *wa'l-rouhdatou* عald 'r-râvî, nous laissons la responsabilité à l'auteur du récit.

راویان *râviyân*, pl. persan de راوی a. *râvî*, narrateurs, historiens.

راوید *râvid*, espèce de sauge (plante), F., orvale.

راويز *râvîç*, espèce de sauge (voy. اشترخار), B. راه *râh*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ pas, marche,

allure, ³⁾ myst. voie, chemin qui conduit vers Dieu, ⁴⁾ met. سلوك و طریق و طریق, manière, coutume, règle, رسم و روش و, B., ⁵⁾ fois, بار و کوزه و مرتبه, B., ⁶⁾ ton, air, mélodie, نغمه و مقام و پرده و اصول و, B., ⁷⁾ esprit, intelligence, خوانندگی و نوازندگی, حرف, هوش و شعور, ⁸⁾ parole, mot, titre des rois de l'Inde (voy. راي), ⁹⁾ l'intérieur, partie intérieure, باطن, opp. ظاهر, B.; راه آب *râh-i-âb*, aqueduc; راه آفتاب *râh-i-âftâb*, orbite du soleil, signe éclipse, J.; راه باریک *râh-i-bârik*, chemin étroit; راه دشوار *râh-i-douschvâr*, chemin difficile; راه بقا *râh-i-baqâ* (voy. راح بقا), nom d'une note, d'un air de musique, B.; راه پهلوی *râh-i-pèhlèvi*, le chemin des grands, des saints, و مراد از, B.; راه, راه پهلوی راه بزرگان یزدانی باشد *râh-i-djâmè-dèrân*, l'air de ceux qui déchirent leurs habits, air de musique composé par le célèbre Nigûfsâ, musicien du roi Khosraw Pervîz; cet air fut ainsi appelé parce que les personnes qui l'entendaient, déchiraient involontairement leurs habits et tombaient en extase (voy. نکيسا), B.; راه حاجیان *râh-i-hâdjîyân*, le chemin des pèlerins, met. la vois lactée, راه کافکشان *râh-i-khâr-kèsch*, nom d'un air de musique, B.; راه خارکن *râh-i-khâr-kèn* (voy. راه خارکش), B., نام نوائی *râh-i-khousrè-vânî*, ¹⁾ nom d'un air de musique, ²⁾ nom d'une air rythmique composé par Bârboud, B., و بعضی گویند سرودی است مستجع *râh-i-khoufè* (chemin couché), met. chemin long et uni, کنایه از راهی است که بسیار دور و دراز و هموار باشد *râh-i-*

dèvidè (chemin parcouru), **met.** peine inutile, peine perdue, Bh.; *râh-i-rouh*, ^{۱)} nom d'un air de musique, ^{۲)} nom du septième de trente airs composés par Bârboud (voy. *روح*), *râh-i-rawschèn*, grande route, voie royale, C.; *râh-schâh* (voy. *شاه*), route royale, grand-chemin, B.; *râh-i-schêb-dîz*, nom du treizième des trente airs composés par Bârboud, B.; *râh-i-ghoul* et *râh-i-ghouldâr* (le chemin des mauvais esprits, *ghoul*), **met.** ce bas monde, B., le temps; *râh-i-fênâ* (le chemin des malheurs), **met.** maladies, malheurs, *آفت و آفتاب*, B.; *râh-i-qalandar* (le chemin des mystiques), **met.** ^{۱)} abandon du monde, *ترك و تخرید از دنیا*, ^{۲)} nom d'un air de musique, B.; *râh-i-kâh-kêschân*, la voie lactée, *آسمان دِه*, a. *مجره*, B., *آم السماء*, S.; *râh-i-goul*, nom d'un air de musique, *نام نوائی است*, B.; *râh-i-kour*, chemin peu fréquenté, qui n'est pas bien marqué, **opp.** à *râh-i-kouftè*, *راه کوفته*, chemin battu, très-fréquenté; **Phrases:** *râh ouftâden*, **met.** être attaqué par des voleurs, être pillé, éprouver une perte, B.; *râh-bourden*, ^{۱)} marcher, cheminer, ^{۲)} trouver le chemin, parvenir, trouver, ^{۳)} séparer, B.; *râh bê-dih bourden*, conduire au village (chemin), **met.** être d'accord avec la raison (parole), *کنایه از صورت معقولیت داشتن*, B.; *râh besten*, fermer le chemin, barrer le chemin; *râh bê-ser bourden*, cheminer, achever

un voyage comme on dit: *ایام بسر بردن* *ayyâm bê-ser bourden*, passer sa vie, ses jours, etc.; *râh bourîden*, avancer, cheminer, *قطع منازل کردن*; *râh bê-best âmêden*, rencontrer un obstacle sur la route, Bh.; *râh pîsch gouzaschten*, cheminer, voyager, Bh.; *râh khôrden*, dévorer le chemin, dévorer la distance, aller très-vite, Bh.; *râh dâden*, donner le chemin, céder le chemin; *râh dîden*, surveiller la route, attendre les événements, J.; *râh-râ taghyîr kerdén*, changer de chemin, revenir par un chemin différent de celui que l'on avait pris en allant, et qui est regardé comme une heureuse augure, Bh.; *râh-râ rawschen kerdén*, éclairer la route, **met.** montrer le chemin, *راهنمائی کردن*, Bh.; *râh zêden*, ^{۱)} couper le chemin, **met.** tomber sur les voyageurs, ^{۲)} battre un air, chanter, *سرود گفتن*, F.; *râh soudén* (frotter la route), **met.** cheminer, voyager; *râh têt kerdén* (enrouler le chemin), **met.** parcourir une distance, voyager, Bh.; *râh kerdén*, voyager, cheminer, *راه قطع کردن*, Bh.; *râh guirîften*, prendre le chemin de..., se diriger vers..., Bh.; *râh kouften* (fouler le chemin), **met.** voyager, marcher, cheminer, Bh.; *râh nêmodén*, montrer le chemin, B.; *râh yâften*, trouver le chemin, parvenir, survenir, arriver; *ex râh bourden*, détourner du chemin (au propre et au figuré), *بولون چقارمق یعنی طریقندن*, F., *آز درمق حقیقتنا و مجازا*

. راهنما *râh-âmour*, guide, راه آموز

râh-endjâm (qui achève le voyage, qui aide à achever le voyage), **met.** ¹⁾ en *général*, préparatifs de voyage, ce qui est nécessaire pour le voyage, ²⁾ en *part.* monture, cheval, کتایه از اسباب سفر است, ³⁾ *mes-* sager, courrier, courrier, قاصد و شاطر و *imp.* *râh-âver*, présent rapporté d'un voyage, B. (voy. *ره*). *ره* پیک

râh-âver, présent rapporté d'un voyage, B.

râh-âverd et *râh-âverde* (voy. *راه آور*), B.

زاهد *a. râhib*, moine chrétien, ermite, راهب *B., pl. a. rouhbân*, و کوشه نشین ترسا *pl. pers. râhibân*, راهبان

râh-bân, garde-route.

râh-bêr, guide, رهبر, B.

râh-bêrî, action de guider, de montrer la route, direction, *a. hidâyèt*, *J.;* *râh-bêrî kerdén*, conduire, diriger, J.

râh-bend (qui ferme la route), **met.** brigand, voleur, دزد و راهزن و راهدار, B.

râh-peymâ, voyageur.

râh-dâr, ¹⁾ brigand, voleur de grands chemins, ²⁾ préposé à la garde d'une route, qui perçoit un droit de passage sur les marchandises, *B.* *باجدار*

râh-dârî, droit de passage perçu sur les marchandises, Bh.

râh-dân, qui connaît le chemin, guide, *F.* *دلیل*

râh-râh, à raies, rayé; *جامه راه راه* *djâmè-i-râh-râh*, étoffe rayée, Bh.

râh-raw, voyageur, *pl. راهروان* *râh-rèvân*, **met.** hommes saints, pieux, qui passent les nuits en prières et en médi-

tations, *B.* اولیا و سالکان شب زنده دار, *B.* *goul-i-râh-rav*, fenugrec (voy. *شله‌بیز*), *B.*

râh-zen (voy. *روح*), *B.*

¹⁾ brigand, *râh-zen* (voy. *راه زن*), ²⁾ *musicien*, *دزد و قطاع الطريق*, *B.* *râh-zen*, *imp.* *râh-zen* (v. sous *راه زن*), *B.*

râh-zen, brigandage.

râh-sendj, qui explore la route, voyageur, Bh.

râhgân, chose trouvée sur la grande route, acquise gratis, pour rien, *چالیده و*, *B.* *مفت و رایگان*

râh-gouzâr et *râh-gouzêr*, *imp.* *râh-gouzâschten*, *passé!* ²⁾ passant, voyageur, ³⁾ passage, lieu où l'on passe, ⁴⁾ événement, F.

râh-guirâz, voyageur, *راه‌پیمای*, J. *râh-gouster* (qui étend et déroule le chemin), **met.** ¹⁾ monture, ²⁾ cheval, mulet, chameau, *کتایه از هر مرکوب است*, *مطلقاً اهم از اسب و استر و اشتر و کاو و امتثال*, *cheval qui a un bon pas, bon* ³⁾ *آنها* *مركوب راه وار و فراخ گام و خوش* *B.* *راه را نیز کوبند*

râh-guir, voyageur, *راه‌کرای*, Bh.

râhèn, cornouiller, vulg. cornier, *ف. قزح*, *F.* *انجلی*

a. râhin, ¹⁾ fixe, stable, ²⁾ durable, perpétuel, ³⁾ préparé, prêt, ⁴⁾ maigre, ⁵⁾ qui met en gage.

râh-nâmè, itinéraire, carte marine, carte, guide, C.

râh-nischîn (qui habite sur les chemins), **met.** ¹⁾ pauvre, mendiant, ²⁾ homme sans feu ni lieu, vagabond, étranger, ³⁾ messenger, courrier, ⁴⁾ voleur de grand

chemin, ¹⁾ qui perçoit les impôts sur les routes, کنایه از کذا و مردم بی خان و مان و غریب و قاصد و کسیکه بسیار راه مبرفته باشد و دزد و قطاع الطريق و باجستان, B.

راهنما *râh-nêmâ*, conducteur, guide, F.

راهنمائی *râh-nêmâyî*, action de montrer le chemin, de guider, ترجمه دلال باشد, B.

راهنمون *râh-nêmoun*, ¹⁾ guide, نمایندہ راه, ²⁾ gardien de l'entrée, qui introduit, ³⁾ chef, gouverneur, حاجب, نقیب, B.

راهنمونی *râh-nêmounî*, direction, action de diriger; راهنمونی کردن *râh-nêmounî kerdn*, montrer la route, diriger.

راهنورد *râh-nêvêrd*, ¹⁾ monture, cheval, ²⁾ courrier, messenger, ³⁾ voyageur à pied, ⁴⁾ mendiant, ⁵⁾ vagabond, sans feu ni lieu, B.

راهوار *râh-vâr*, cheval qui a une allure agréable, qui marche bien, F., qui va l'amble, یورغه آت, F. n.

راهوارہ *râh-vârê* (voy. *آورد*), B.

راهوان *râh-vân* (voy. *راهبان* *râh-bân*), B. F.

راهور *râh-vêr* (voy. *وار*), F.

راهون *a. Râhoun*, nom d'une montagne dans l'île de Ceylân, sur laquelle, dit-on, est tombé Adam, J. (?).

راهون *Râhoun*, bourgade du Sind, voisine de Marsourah, J.

راهوی *râhouy*, بضم ها و وُو بنکتنائی رسیدہ, B., et *râhavî*, فتح ها و کسر و او معروف ایله, F., nom d'une note de musique, ou air connu sous le nom de *rehâvî*, رهاری, B. F. d'après, J., *râhouvî* (voy. *بوسلیک*), B.

راهی *râhî*, ¹⁾ pain mince et tendre, نان تنک, ²⁾ voyageur, marcheur, راه وونده, B.

راهی *a. râhî*, ¹⁾ large, spacieux, ²⁾ aisé

et tranquille (état, vie), ³⁾ perpétuel, ⁴⁾ qui va à son aise.

رای *a. ra'y*, pl. آراء *ârâ'*, manière de voir, opinion, avis, vote, conseil; اهل الراي *a. ahlou 'r-ra'y*, conseillers; بکثرة الآراء *a. bi-kèsret-i-'l-ârâ'*, à la pluralité des voix; رای ثاقب *ra'y-i-sâqib*, conseil prudent, jugement sain; رای فاسد *ra'y-i-fâsid*, jugement faux, erroné; رای زدن *ra'y zêden*, concevoir une pensée; رای باکسی زدن *ra'y bâ-kêsi zêden*, se concerter avec quelqu'un.

رای *rây*, pl. رایان *râyân*, titre des rois et des princes Hindous, *râdja* (voy. *راه*, *رنا* et *راجہ*), B.

رایات *a. râyât*, pl. de رایة *râyêr*, étendards. رایان *Râyân*, bourg du canton d'*el-عâlem*, العالم, province de Hamadân, J.

رایة *a. râyêr*, pl. رایات *râyât*, étendard, enseigne, bannière, drapeau; رایت کاویان *râyêr-i-kâviyân*, le drapeau du roi Fê-rîdoun; رایت ظفر آیت *râyêr-i-zafar-âyêr*, drapeau victorieux; رایات ظفر آیت *râyât-i-zafar-âyât*, les drapeaux victorieux.

رایت *rayêr*, lance courte, lance, نیزه, Bh. رایج *a. râyidj*, ¹⁾ qui se vend, qui est de bon débit, ²⁾ qui est en usage, ³⁾ qui a cours (monnaie).

رای چنپا *rây-tchenpâ*, nom d'une fleur appelée aussi, چنپا (voy. *فاغر* et *فاغیه*), fleur jaune qui ressemble au lis (zambaq), B. رایح *a. râyih*, qui part; رائح و جائی *vê-djâyi*, allant et venant, رونده و آینده. رائحات *a. râyihat*, pl. رائح *ravâyih*, odeur, parfum.

رای رایان *rây-i-râyân*, ¹⁾ le prince des princes (voy. *رای*), ²⁾ premier officier du Dîvân, J.

رائف a. *râyif*, bon, clément, bienveillant, compatissant.

رايك *râyikâ*, B. et رايكا *râykâ*, F., aimé, désiré, محبوب و مطلوب.

رايگان *râygân*, gratis, pour rien, راهگان, B. Râykân, vallon célèbre par sa beauté, aux environs de Thous, on écrit aussi: رادكان *Râdêkân*, Y.

رايه *râyè*, espèce d'éruption ou d'ulcère qui se forme sur la tête et sur la figure d'un enfant, a. سعة *sa'fa*, B.

رب a. *rabb*, pl. ارباب *arbâb* et ربوب *rouboub*, maître, seigneur, qui possède, propriétaire; الرب a. *el-rabb*, le Seigneur, Dieu; يا رب a. *yâ rabb!* o Seigneur!; رب العالمين a. *rabbou 'l-'alêminâ*, le maître des mondes; رب العباد a. *rabbou 'l-'ibâd*, le maître de ses serviteurs, Dieu; يا مولاه يارباه a. *yâ mawlâh! yâ rabbâh!* o Seigneur! ô Maître.

جبرائيل *Rabb-i-insân*, Gabriel, B., رب انسان.

روب a. *roubb*, rob, suc des plantes épaissi par la décoction.

ربا a. *ribâ*, usure.

روبا *roubâ*, ¹⁾ imp. de ربودن *roubouden*, ²⁾ part. prés. en composition, qui ravit, qui enlève; دل ربا *dil-roubâ*, qui ravit le cœur; کاه ربا *kâh-roubâ*, qui ravit la paille; آهن ربا *âhèn-roubâ*, qui ravit le fer, B.

(رباب v.). رباب a. *rabâb*, ¹⁾ nuage, nuée, ²⁾ (v. رباب).

روباب *roubâb*, espèce de guitare à manche court, et dont le dessus est en peau de chamois, au lieu d'être en bois, B. (voy. روابه *ravâvè*, a. رباب *rabâb*).

روبابي *roubâbî*, musicien qui joue du رباب *roubâb* (voy. ce mot), C.

رباط *ribât*, pour رباط *ribât*, (v. ce mot), F.

رباج a. *rabâh*, gain, profit.

رباخور *ribâ-khôr*, usurier, J.

رباط a. *ribât*, ¹⁾ lien, attache, ²⁾ entrave,

³⁾ station, relai, ⁴⁾ hôtellerie, caravansérail,

⁵⁾ hospice, ⁶⁾ édifice solide, pl. رباطات

a. *ribâtât*.

رباع *rabâc*, cheval qui a perdu les dents , O. رباعة

رباع a. *roubâc*, composé de quatre parties.

رباعة a. *rabâcat*, ¹⁾ état prospère, bien-être,

²⁾ manière de vivre, habitude.

رباعية a. *rabâciyyè*, dent qui est entre les deux de devant et la canine.

رباعي a. *roubâci*, ¹⁾ quadrilètre, composé de quatre lettres radicales, ²⁾ quatrain, pièce en poésie, composée de deux vers, chacun de deux hémistiches, pl. رباعيات *rouba'ciyyât*.

رباني a. *rabbâniyy*, ¹⁾ appartenant au Seigneur, au maître, à Dieu, divin, ²⁾ docteur juif, rabbin, pl. ربانيون *rabbâniyyoun*.

روبانیدن *roubâniden*, transitif de ربودن *roubouden*, faire enlever, faire ravir, F.

روباه *roubâh*, pour روباه *roubah*, renard, F.

رباه a. *rabbâh*, يا رباه *yâ rabbâh!* ô maître! (voy. رب).

روباينده *roubâyendè*, ravisseur, ravissant.

روبايدن *roubâyiden*, faire ravir, J.

ربح a. *ribh*, gain, profit, usure.

ربحي a. *ribhî*, usuraire.

رپد *rapad*, B. et rapoud, F. (voy. رپود), nom d'une herbe qui enivre les troupeaux.

ربرك *sy. rabrak*, morelle, سلك انكور (voy. سلك انكور *sy. rabrak*, morelle, B. (عنب التعلب, انكور روباه, اوردنج

a. *rabs*, action d'attendre, de guêter.

ربصة a. *roubsat*, ¹⁾ attente, ²⁾ temps d'attente durant lequel la femme répudiée reste dans la maison de son mari.

ربوب a. *rouboub*, pl. de رَبَّ *rabb* et de رَبَّ *rubb* (voy. ces mots).

syr. rabisá, espèce de petit poisson que l'on pêche près de Hormouz, et que dans le Guermsir on appelle ماهی اشنه *māhi-aschna*, B.

رُبَيْد *roubèyd*, électuaire, معجون, F. (voy. le mot arabe رُبَيْد).

رَبِيد *a. rabid*, dattes jetées en un tas et arrosées d'eau.

رُوبِيدَن *roubîden*, ravir, enlever (? , voy. رُوبُون), C.

رَبِيط *a. rabît*, ¹⁾ lié, attaché, ²⁾ raffermi, ³⁾ homme voué à la vie spirituelle, ascète.

الرَّبِيعُ الْأَوَّلُ *a. rabî*, ¹⁾ printemps; الربيع الأول *a. al-rabî* ou *'l-avval*, *Rabî* premier, nom du troisième mois de l'année lunaire, musulmane; الربيع الآخر *a. al-rabî* ou *'l-akhir*, le dernier *Rabî*, ou الربيع الثاني *a. el-rabî* ou *'s-sâni*, le seconde *Rabî*, nom du quatrième mois de l'année mahométane.

رَت *rat*, nu, dépouillé de tout vêtement, برهنه و عريان, B.; رُوت *rou*, ¹⁾ nu, ²⁾ vide, ³⁾ pauvre, qui a la main vide, تهي دست و بی نوا, ⁴⁾ papier, کاغذ, ⁵⁾ tout, همه, *a. كل*, B.

رَتَب *ratb*, vie, زندگی معنای عربیده, تعینش دیرلر.

رَتَب *a. ratab*, ¹⁾ affliction, adversité, indigence, ²⁾ espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du doigt du milieu.

رُوتَبَة *a. routbèt*, pl. رُوتَب *routab*, ¹⁾ degré d'escalier, ²⁾ degré de dignité, rang.

رُوتَاشْ-لَکْه *routasch-lakh*, action de faire une saignée, d'appliquer des ventouses, جامت معنای, F.

رَتَق *a. ratq*, ¹⁾ action de souder, de réparer, d'arranger, ²⁾ action de fermer; رَتَق و رَتَقْ *ratq ou fatq-i-oumour*, fermer et ouvrir, arranger (les affaires), gouverner, حل و ربط امور.

رَتَق *a. rataq*, maladie chez la femme qui la rend impropre à la cohabitation.

رَتَقَا *a. ratqá'*, femme qui n'a que le canal urinaire et qui est impropre à la cohabitation, syn. مَكْدِيَه, Q. O.

رُوتَكْ *routèk*, menthe sauvage, appelée aussi: *mouschktarâ maschî* ع et *mouschktarâ-maschîz*, en *a. baqlatou 'l-ghazâl*, بَرْدَنَه بَرِي باشد و آنرا مشكطرا مشيع و مشكطرا, B. مشيز نیز گویند عربی بقلة الغزال خوانند *a. ratam*, ¹⁾ genêt, ²⁾ mouron, ³⁾ spartium.

رُوتُوق *a. routouq*, gloire, noblesse, dignité. رَتَا *rata*, noisette de l'Inde, espèce d'arbre qui ressemble au noisetier, mais qui est plus petit (voy. اطماط), B.

رُوتِبَانَدَج *ritibânèdj*, ¹⁾ espèce de crabe, نوعی, ²⁾ nom d'une pierre, از سرطان بحری باشد qui ressemble à un crabe et que l'on emploie dans le remède contre les maux d'yeux, B.

رُوتِيلَاوَات *a. routèylâ*, pl. رُوتِيلَاوَات *routeyrlâvât*, espèce de grosse araignée des champs, rousse, dont la piqure est douloureuse.

رُوت *a. rass*, pl. رُوتَات *risâs*, usé, râpé. رَجَا *a. ridjâ'*, ¹⁾ côté, paroi d'un puits, ²⁾ espoir, ³⁾ crainte, appréhension, ⁴⁾ prière, requête.

رَجَا *Rèdjâ*, bourg près de Sèrakhs, Y.

رَجَاع *a. ridjâ'*, retour.

رَجَاف *radjâf*, son et bruit du tambour et de la trompette, آواز و صدای کوس و نقاره, B. رَا کُوبِنْد

رَجَاف *a. radjdjâf*, ¹⁾ agité, tremblant, qui éprouve une secousse, ²⁾ mer agitée, ³⁾ jour de la résurrection.

رَجَال *a. ridjâl*, ¹⁾ hommes, pl. رَجَال *radjoul*, ²⁾ piétons, pl. رَجَال *radjil* et رَجَال *râdjil*.

رجال *ritchâl* (voy. ریحال et ریحار), confiture, conserve.

رجان *Rèdjân*, petite ville du Fârs, plus ordinairement nommée ارچان *arradjân*, Y.

رجانی *rèdjâni*, natif de Rèdjân.

رجب *a. radjb*, vénérer, respecter quelqu'un.

رجب *a. redjeb*, septième mois de l'année arabe lunaire; رجب الفرد *a. radjebou 'l-fard*, l'isolé, c.-à-d. isolé des trois autres mois sacrés qui sont زو 'l-qa'eda, زو 'l-hidjdja et moharram; رجب الحرم *a. redjebou 'l-mouharram*, le mois sacré de *rèdjeb*; رجب شریف *rèdjeb-i-schêrif*, le saint mois de *Rèdjeb*.

رجب *ridjèdj*, deuxième trimestre (voy. قسط *qist*).

رجراج *a. radjrâdj*, ¹⁾ qui tremble, ²⁾ vif-argent (voy. سیماب), B.

رجز *a. radjaz*, espèce de vers, mètre composé du pied مستفعّل *moustafailoun*, répété six fois par deux hémistiches.

رجز *a. ridjz* et *roudjz*, ¹⁾ saleté, malpropreté, ordure, رجز *ridjs*, ²⁾ idolatrie, ³⁾ peine, châtiment, ⁴⁾ trahison, ⁵⁾ Satan, ⁶⁾ fièvre, ⁷⁾ fumier.

رجس *a. radjs*, *radjas*, *ridjs*, ¹⁾ saleté, malpropreté, ²⁾ met. action infame, infamie, turpitude, pl. ارچاس *ardjâs*.

رجع *a. radjç*, ¹⁾ réponse (à une lettre), ²⁾ retour, ³⁾ fiente, excrément, ⁴⁾ utilité, profit, rapport.

رجعة *a. radjçat*, ¹⁾ retour, ²⁾ retour à la terre, après la mort, ³⁾ retour à la vie, résurrection, ⁴⁾ doctrine de la métempsychose, ⁵⁾ retour du mari à la femme qu'il a répudiée, pour la première ou la seconde fois seulement; طلاق الرجعة *a. talaqou'r-radjçat*, répudiation qui permet le retour.

رجعة *a. roudjçat*, réponse à une lettre, syn.

رجعان *radjçân*.

رجفك *radjghak*, رجبك *radjak* et *radjouk*, rapport, vapeurs qui sortent de l'estomac, triv. rot, آروغ, B.

رجف *a. radjff*, ¹⁾ tremblement, secousse, ²⁾ tremblement de terre, syn. رچفان *radja-fân*, رجوف *roudjouf*.

رجفة *a. radjfat*, ¹⁾ secousse, tremblement, ²⁾ tremblement de terre.

رجك *radjak* et *radjouk* (voy. رجفك), B.

رجل *a. ridjl*, pl. أرجل *ardjoul*, pied, پای *pây*.

رجل *a. radjil*, piéton, پیاده.

رجل *a. radjoul*, pl. رجال *ridjâl*, homme.

رجلة *a. ridjlat*, pourpier (plante), البقلة *a. al-baqlatou 'l-hamqâ'*, پریهن *perpèhen*; رجلة من احمق *a. ahmaqou min ridjlatin*, plus sot, plus fade que le pourpier (voy. خرفه *khourfa*), B.

رجله *radjla*, champignon, سماروغ (v. اکوس), آکام, B.

رجم *a. radjm*, ¹⁾ lapider, ²⁾ tuer, assassiner, ³⁾ projectile, ⁴⁾ blâme, réprimande, ⁵⁾ injure, invective, pl. رجوم *roudjoum*.

رجم *a. radjam*, ¹⁾ tas de pierres jetées sur un cadavre, ²⁾ tombeau, ³⁾ puits, ⁴⁾ fossé, fosse, pl. رچام *ridjâm*,

رجم *a. roudjoum*, ¹⁾ pierres jetées en un tas sur un cadavre, ²⁾ étoiles filantes, qui ne sont, selon les Musulmanes, que des traits lancés par les anges contre les gènes qui cherchent à s'élever jusqu'au ciel, pour regarder ce qui s'y passe.

رجوة *a. radjvat*, ¹⁾ espoir, ²⁾ crainte.

رجوع *a. roudjouç*, ¹⁾ retourner, revenir, ²⁾ restituer, ³⁾ se référer, en appeler; بلغت رجوع کردن *bè-loughat roudjouç kerdén*, consulter un dictionnaire.

رجوعام *Radjou* ع^{am}, Roboam, fils de Salomon, reconnu roi de douze tribus d'Israël à la mort de son père (962 a. J. C.), J.

رجولته *a. radjouliyyet*, virilité.

رجه *rédjè*, ¹⁾ corde sur laquelle on étend des habits, du linge, etc., B. (voy. رژه, رژه),

²⁾ rang, série, M.

رجح *a. radjih*, qui surpasse, qui excelle.

رجيم *a. radjim*, ¹⁾ lapidé, ²⁾ qui mérite d'être lapidé, d'être maudit; نعوذ بالله منى *a. na'ou'zou bi'llâhi minâ 'sch-schaytâni 'r-radjimi*, nous cherchons auprès de Dieu un refuge contre Satan le lapidé; paroles que les Musulmans prononcent avant de commencer la lecture du Qorân, d'après la prescription qui se trouve dans le Qorân même (S. 16, v. 100); فاذا قرأت القرآن فاستعذ بالله منى *fa' izâ qara'ta 'l-Qour' âna fasta'iz bi'llâhi mina'sch-schaytâni 'r-radjimi*, quand tu lis le Qôran, cherche auprès de Dieu un refuge contre Satan le lapidé.

رجين *a. radjin*, poison mortel.

رجينة *a. radjinat*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ résine.

رجا *a. rahâ*, meule de moulin, آسیا, آسیا, *âsyâ, seng-i-âsyâ*.

رجا *Rahâ*, localité dans le Sédjestân, Y.

رحاب *a. rouhâb*, vaste, large, spacieux.

الرحاب *a. El-Rahâb*, ¹⁾ bourgade de l'Azerbâidjân, ²⁾ on nomme aussi *El-Rahâb*, le territoire de Derbend et la plus grande partie de l'Arménie, Y.

رحبة *a. rahbat* et *rahabat*, pl. رحاب *rihâb*, ¹⁾ espace large, vaste, ²⁾ aire, cour, place, ³⁾ plaine.

رحل *a. rahl*, ¹⁾ bâter un chameau, ²⁾ se mettre en route.

چیزی باشد از چوب که در وقت رahl, ثلاثت قرآن برآن گذارند وشعرا خط و ابروی B., ¹⁾ pupitre sur lequel on place le Qôran pour le lire (voy. گویرخ *guirèkh*); les poètes comparent à un *rahl* les sourcils et le premier duvet des joues d'un beau jeune homme, B.

رحلة *a. rihlat*, ¹⁾ voyage, route, ²⁾ départ, ³⁾ met. mort, départ pour l'autre monde.

رحم *a. rahm*, ¹⁾ utérus, siège du fœtus, ²⁾ parenté, ³⁾ pitié, commisération.

رحم *a. rihm* et *rahim*, pl. ارحام *arhâm*, ¹⁾ utérus, ²⁾ liens du sang, parenté; ذوالرحم *a. zou 'l-rihm*, utérin (frère).

رحم *a. rouhm* et *rouhoum*, clémence, miséricorde; أم رحم *a. oummou rouhmin* et أم الرحم *a. oummou 'l-rouhmi* (la mère de la miséricorde), met. la Mecque.

رحمان *a. rahmân*, très clément, très miséricordieux (*ne se dit que de Dieu*).

رحمانی *a. rahmânî*, divin.

رحمة *a. rahmat*, ¹⁾ clémence, miséricorde, ²⁾ compassion, pitié.

رحمن *a. rahmân*, pour رحمان, très clément, très miséricordieux (*ne se dit que de Dieu*); الرحمن *a. el-rahmân*, le miséricordieux, titre de la cinquante-cinquième Soura du Qorân, سورة الرحمن *souratou 'r-rahmân*.

رحموت *a. rahamout*, ¹⁾ clémence, miséricorde, ²⁾ compassion, pitié; رحمت خیر من رحمت *a. rahabout khayr min rahamout*, il vaut mieux inspirer la crainte que la compassion.

رحیب *a. rahîb*, ¹⁾ large, ample, spacieux, ²⁾ gourmand, vorace.

رحیض *a. rahîz*, lavé, nettoyé.

رحیق *a. rahîq*, ¹⁾ vin généreux et pur, ²⁾ es-pèce de parfum.

رحیل a. *rahîl*, départ, voyage.
 رحیم a. *rahîm*, ¹⁾ clément, miséricordieux, compatissant; بسم الله الرحمن الرحيم a. *bismi 'llâhi 'r-rahmâni 'r-rahîmi*, au nom de Dieu clément et miséricordieux! Ces paroles se trouvent en tête de chacune des Sourates du Qorân, à l'exception de la neuvième Soura, appelée: سورة التوبة a. *souratou 'l-tavbati*, le repentir, ou سورة البراءة a. *souratou 'l-barâ'ti*, l'immunité.
 رځ rakh, ²⁾ fente, fissure, entaille, و شڪاف, ³⁾ chagrin, peine, douleur morale, غم و غصه و اندوه B.
 رځ roush, ¹⁾ face, visage, روى, ²⁾ joue, رخسار, ³⁾ nom d'un oiseau fabuleux, comme celui que l'on appelle en arabe عنقا *ounkâ*, ⁴⁾ la tour (dans le jeu des échecs), ⁵⁾ rêne d'une bride, عنان اسب, ⁶⁾ couronne, diadème, كج تاج, ⁷⁾ coté, partie, يادشاهان باشد سوى و, ⁸⁾ espèce de jonc dont on fait des nattes, on l'appelle aussi: لوح B., ⁹⁾ rhinocéros, F. (voy. le mot ربا F.).
 رځه a. *rakhâ'* ¹⁾ étendue, largeur, ²⁾ aisance, commodités de la vie.
 رځ Roukhkh, ¹⁾ canton de la province de Nisâbour, Y., ²⁾ terroir dur et rouge, Y.
 رخام a. *roukhâm*, marbre.
 رخامى roushâmî, ¹⁾ étoffe très fine en soie brochée d'or, صرمة و حرير ايله اشلهش, ²⁾ espèce de marbre blanc.
 رځان Roukhân, bourg à six farsakhs de Merv, Y.
 رځانگ Rakhâng, ¹⁾ l'ancien royaume d'Angaracan, ²⁾ province de l'Inde Anglaise, J.
 رځاوه a. *rakhâvêt*, amollissement, relâchement.

رخبین roukhbîn et rikhbîn, a. کځ khoubh, ¹⁾ lait caillé non durci, دوغ ترش سخت, ²⁾ lait caillé durci, comme du fromage, نشده دوغ ترش سخت شده همکيو پنییر, ³⁾ mets préparé avec du lait caillé durci, de la farine et du lait, چیزی است که آنرا از کشك و آرد و شیر سازند و ترش مزه باشد; و مانند قرا قروت سیاه رنگ بود ce mets est acide au goût et d'une couleur noire comme le قرا قروت *qarâ gourout* (voy. ككشك), B.
 رځبین roukhbînê (voy. [3], B.).
 راست و درست, ¹⁾ droit, vrai, bien, rakht, ²⁾ vêtements, habit, ³⁾ apprêts, all. *recht*, ⁴⁾ meubles, ustensiles, biens, pl. رخت roukhout, و پوشیدنی و اسباب خانه و بار و بڼه, ⁵⁾ cheval, اسب, و سامان را نیز گويند, ⁶⁾ chagrin, peine, douleur morale, غم و غصه و اندوه, ⁷⁾ nourriture suffisante pour un homme, و طعام و خورش يك مرده, ⁸⁾ rakht-i- khânê, meubles d'une maison, ustensiles, B.; ⁹⁾ rakht-i-khârschîd ou mâh, met. la lumière et les rayons du soleil et de la lune, B.; ¹⁰⁾ rakht-i-sefer, bagages, ce que l'on prend avec soi en voyage, Bh.; ¹¹⁾ rakht-i-selâmî, habit de cour, grand uniforme, Syn. رخت نظامى; رخت سلام عليك; رخت رسمى, ¹²⁾ rakht-i-nizâmî, uniforme, habit militaire, رخت عروس, ¹³⁾ rakht-i-garous, trousseau apporté de la maison paternelle par la nouvelle mariée, C.; رخت هستى, ¹⁴⁾ rakht-i-hêstî, ¹⁵⁾ vie, ¹⁶⁾ intelligence, raison, J.; رخت از جهان بردن, ¹⁷⁾ rakht ez djêhân bourden, met. mourir, Bh.; رخت افگندن, ¹⁸⁾ rakht afguenden (déposer son bagage), ¹⁹⁾ être, ²⁰⁾ s'arrêter, se fixer, مت.

fatigué, عاجز آمدن, Bh.; رخت بر بستن *rakht ber bestèn* (faire ses paquets), met.
¹⁾ partir, se mettre en route, ²⁾ mourir, رخت, B.; کنایه از سفر کردن و مردن باشد
rakht ber tchiden, plier son bagage, بر چیدن
 met. partir, Bh.; رخت بر چرا نهادن *rakht ber sahrâ nihâden*, abandonner son ba-
 gage dans le désert, met. mourir, Bh.; رخت
rakht besten (plier son bagage), met.
 کنایه از سفر کردن, ¹⁾ voyager, ²⁾ mourir, رخت بر چرا کشیدن, B.; دنیا و آخرت باشد
rakht-bè-sahrâ kèschiden (emporter ses bagages), met. mourir, B., Syn. رخت بر آری
rakht-bè sêrây-i-âkhirèt kèschiden, رخت بیرون بردن
rakht biroun bourden, Bh.; رخت گشادن
rakht gouschâden (ouvrir ses bagages, les défaire), met.
 s'arrêter, se fixer dans un endroit, Syn. رخت نهادن
rakht rîkhten, رخت ریختن
rakht nihâden, poser ses paquets.
 رخت کش *rakht-kèsch*, ¹⁾ bête de somme, ²⁾ voyageur, Bh.
 رخت مال *rakht-mâl*, deux pièces de bois préparées pour calandrer les étoffes (voy. جندره [2], B.
 رختنه *rakhta*, fatigué, malade, F. خسته
 رختج *rakhadj et rakhdj*, ¹⁾ sale, چرکین, ²⁾ laid, زشت, ³⁾ d'un mauvais caractère, بدخوی, F.
 رختج *Roukhdj*, ¹⁾ nom d'un canton voisin de la ville de Boust, B., بست نام ناحیه
 d'après F. Sch., ²⁾ ایست از نواحی بست
 Roukhdj est un canton de la province de Yezd, یزد ولایندہ بر ناحیه اسمیدر
 d'après Yâqout, ce mot qu'il écrit رختج *roukhdj*,
 est une forme arabe du mot رخت *roukha*, district et ville de la province de Kâboul, Y.
 رخت ربا *roukh-roubâ*, oiseau fabuleux, d'une

taille prodigieuse et capable d'enlever un rhinocéros, F.
 رخسار *roukhsâr*, ¹⁾ joue, گونه, B., خد, a. ²⁾ face, visage, چهره, B.; پری رخسار *pêrî-roukhsâr*, au visage de Pêrî, روی
 رخساره *roukhsârè*, ¹⁾ joue, ²⁾ visage, B. ³⁾ couleur rouge et blanc, رخس
²⁾ couleur rouge-brun, ³⁾ nom du cheval de Roustem, ⁴⁾ cheval, ⁵⁾ commencement, ⁶⁾ arc-en-ciel, ⁷⁾ bonheur, félicité, ⁸⁾ heureux, fortuné, ⁹⁾ réfléchissement, réflexion d'un objet dans l'eau dans une glace,
 رخسرخ *rakhsch*, B.; باز گونه و عکس *rakhsch-i-bêhârî*, met. ¹⁾ brise du printemps, باد
 ابر بهاری, ²⁾ nuages de printemps, بهاری, B.; رخسرخ *rakhsch-i-khòrschid ou mâh*, met. rayons du soleil et de la lune, کنایه از شعاع و پرتو آفتاب و ماه
 باشد, B.
 رخسرخ *roukhsch*, ¹⁾ lueur, rayon de lumière, روشنی و شعاع و پرتو و رخسرخ, éclair,
 یکی از نامهای ²⁾ un des noms du soleil, آفتاب عالم تاب است, B.
 رخشا *rakhschâ et roukhschâ*, lumineux, brillant, تابان و روشن, B.
 رخشان *rakhschân et roukhschân* (voy. رخشا), *heft rakhschân*, les sept Planètes, B.
 رخسرخ *roukhschisch*, lumière, rayon de lumière.
 رخسرخ *rakhschguèr*, musicien, chanteur, خنیاگر, F.
 رخسرخ *rakhschendèguî*, éclat, splendeur, J. رخسرخ
rakhschendè, brillant, éclatant.
 رخسرخ *rakhschiden*, imp. رخسرخ *rakhsch*, briller, resplendir, F.
 رخسرخ *Roukhschayoud*, bourgade aux environs de Termed, J.

رخصه a. *roukhsat*, ¹⁾ indulgence, pardon, ²⁾ permission, permission de départ, congé, ³⁾ plein pouvoir; رخصت احراف *roukhsat-i-inhirâf*, congé, permission de départ; رخصت خواستن *roukhsat khâstèn*, demander la permission de partir, prendre congé; رخصت دادن *roukhsat dâden*, donner la permission de partir; رخصت گرفتن *roukhsat guiriftèn*, prendre congé.

رخ فروز *rakh-firouz*, بکسر فا, bracelet de métal en torsade, دستینه را کشویند که, B. آنرا چهار توهمکچو ریسمان تابیده باشند, *roukh-firouz*, nom du septième jour de chacun des mois royaux (از ماههای), B. (ملکی).

رخ کیره *rakh-guirè* (voy. رخ فروز *rakh-firouz*), B.

رخل a. *rakhl*, *rikhl*, et رخله *rikhlat*, agneau femelle.

رخم a. *rakhm*, *rakham*, ¹⁾ être doux, ²⁾ être bon pour quelqu'un.

رخم a. *rakham*, ¹⁾ pitié, compassion, ²⁾ douceur de caractère, ³⁾ sympathie.

رخمه a. *rakhamat*, *rakhmat*, B., espèce de vautour qui a le corps et le cou blancs, et les extrémités des ailes noires, مردار. B. (کرکس و دژاک (voy. خوار).

رخنه *rakhna*, ¹⁾ brèche dans une muraille, crevasse, fente, fissure, راهی را کشویند که, ²⁾ fenêtré, در دیوار واقع شده باشد, ³⁾ trou, سوراخ, ⁴⁾ cran, entaille d'une lame de couteau, de canif, B., ⁵⁾ met. tort, dommage; رخنه زده زبان *rakhna-zèdè-i-zèbân*, en butte aux médisances des hommes, qui a reçu des coups de langue, کنایه, déchiré par les mauvaises langues, B. از مطعون خلأق باشد.

و بضم اول کاغذ را *roukhna*, papier,

B., dans le F. Sch., où ce mot est prononcé *rakhna* et *roukhna*; l'Auteur ajoute: بر معنی غایت, cette signification est bien singulière.

رخنه دار *rakhna-dâr*, fendu, crevassé.

رخوة a. *rikhvat*, molesse, relâchement.

رخوگر *rakhou-guèr*, ravaudeur, pour رفوگر, F.

رخى a. *rakhî*, ¹⁾ relâché, mou, qui n'est pas tendu, ²⁾ qui mène une vie aisée, molle; رخی البال a. *rekhiyyou 'l-bâl*, exempt de soucis, رفیه البال *rafîhou 'l-bâl*.

رخیدن *rakhîden*, respirer avec peine, ha-leter, B.

رخیس a. *rakhîs*, ¹⁾ doux, tendre, mou, souple, ²⁾ qui est à bon marché, ³⁾ prompt, subit (se dit de la mort).

رخین *rakhîn*, aiguillon de bouvier, غاو, F. شنك.

رخینه *rakhinë*, résine du pin (voy. راتین, B. (رشینه et راطینی).

رد *red*, pl. ردان *redân*, ¹⁾ philosophe, sage, savant, ²⁾ brave, intrépide, très-courageux, دلاور و بهادر, و شجاع, B.

ردّ a. *radd*, ¹⁾ action de rendre, restitution, ²⁾ action de repousser, d'éloigner, de rejeter; رد جواب *radd-i-djèvâb*, répondre, rendre une réponse; رد السلام a. *raddou 's-salâm*, rendre un salut; رد کلام *radd-i-kèlâm*, refutation.

رداء a. *rid'*, ¹⁾ aide, assistance, ²⁾ aide, soutien.

رداء a. *ridâ'*, manteau, pièce de drap jeté sur les épaules et sur la tête; ردای نیل *ridây-i-nîl* (le manteau bleu), met. ¹⁾ le ciel, ²⁾ la nuit, شب و شب, B. را نیز کشویند.

داد a. *riddā*, répulsion, aversion.

دافة a. *ridāfat*, vicair, lieutenant.

ردّة a. *riddat*, ¹⁾ apostasie, ²⁾ écho, ³⁾ défaut, difformité; اهل الردّة a. *ahlou 'r-riddati*, rénégats, apostats.

ردج a. *radadj*, excréments que rendent les petits d'animaux aussitôt après la naissance et avant d'avoir mangé (v. عقي et سخت), Ok.

ردنجو *redendjou*, mite, insecte qui attaque les étoffes en laine, a. اوضة, B. (voy. رهنجو *rèvendjou*).

ردوس *Rodous*, l'île et la ville de Rhodes.

رده *redè*, ¹⁾ rang, rangée, ²⁾ (voy. دجوه *djèvèn*), espèce de cylindre traîné par des bœufs, dont on se sert pour détacher le grain de la paille, B.

ردى a. *radî*, mauvais, méchant, inférieur en qualité, corrompu, gâté.

ردیف a. *redîf*, ¹⁾ qui vient à la suite, ²⁾ étoile qui se lève quand une autre se couche, ³⁾ synonyme, ⁴⁾ en Turquie, milice; ردیف سرطان *redîf-i-saratân*, le signe qui suit le Cancer, c.-à-d., le Lion, B., اشاره ببرج اسد است.

ردال a. *riḡâlèt*, ¹⁾ rebut de toute chose, ²⁾ bassesse, abjection; سگ بازار ردالت *sag-i-bâzâr-i-riḡâlèt* (chien du bazar de l'abjection), met. être abject, misérable.

ردّ *Reḡḡ*, a. الرّد *el-Reḡḡ*, bourg du canton de Mâsêbêdân, près de Bendendjèyn, J.

ردان *Radân*, bourg du déstrict de Nêsa (voy. ريان), J.

ردایل a. *raḡâyil*, choses viles, ignobles, pl. de رديلة *raḡîlèt*; ام الرذائل a. *oummou 'r-raḡâyil*, la mère des bassesses, c.-à-d. l'ignorance (par opposition à الفضائل *oummou 'l-faḡâyil*, la mère des vertus, la science).

رذل a. *raḡl*, bas, vil, ignoble, pl. ارذال *arḡâl*, رذال *rouḡḡâl* et رذول *rouḡoul*.

رذلا a. *rouḡalâ*, vils, bas, ignobles, pl. de رذيل *raḡîl*.

رذيل a. *raḡîl*, vil, bas, ignoble.

رذيلة a. *raḡîlèt*, ¹⁾ chose vile, ignoble, ²⁾ bassesse, pl. رذائل *raḡâyil*.

رز *rèḡ*, ¹⁾ vigne, cep de vigne, درخت انگور, ²⁾ raisin, انگور, ³⁾ vignoble, jardin planté de vignes, ⁴⁾ jardin, باغ عموماً و باغ, ⁵⁾ venin mortel, زهر, B. هلاهل.

رز *rèḡ*, ¹⁾ couleur, رنگ, ²⁾ imp. de رزیدن *rèḡîden*, colorer, ³⁾ part. prés. en compos., qui colore, رنگ کننده, B.

رز *riḡ*, verse ! imp. of ریختن *rikhten*, verser, pour ریز *riḡ*, B.

رّز a. *raḡḡ*, ficher, enfoncer et fixer solidement (un objet dans un autre, dans la terre).

رز a. *riḡḡ*, ¹⁾ son, bruit, en gén., ²⁾ bruit du tonnerre, en part.

رّز a. *rouḡḡ*, riz, برنج.

رّزاز a. *raḡḡâḡ*, marchand de riz.

رّزاق a. *raḡḡâḡ*, celui qui donne le pain quotidien, Dieu.

رزاقی a. *raḡḡâḡî*, ¹⁾ espèce de raisin à baies longues, ²⁾ vin.

رزان *rèḡân*, pl. de رز *rèḡ*, vignes.

رزان *riḡân*, pour ریزان, qui répand, qui verse, de ریختن *rikhten*, verser.

رزان a. *raḡân*, qui affecte de la gravité dans son maintien.

رزانة a. *raḡânèt*, ¹⁾ pesanteur, ²⁾ gravité, modestie.

رزبان *rèḡ-bân*, vigneron, B.

رزبر *reḡ-bour*, ¹⁾ qui coupe la vigne, ²⁾ serpe pour couper la vigne, F.

رژة a. *razzat*, ¹⁾ coup, ²⁾ ferrure mise autour du trou où passe la clef, ³⁾ anneau fixé au seuil de la porte, حلقه که بر آستان در, نصب کنند ⁴⁾ serrure, cadenas, B.

رژاه *Rèz-djâh*, bourg près de Besthâm, canton de Qoumès, J.

رژد *rezd*, glouton, vorace, avide, cupide, B., پرخور و شکم خواره و حریص, B.

رژداق a. p. *razdâq*, pour رستاق *rastâq* (voy. ce mot).

رژده *rezdê*, fatigué, harassé, à la suite d'une longue route, و بمعنی مانده و کوفته شده و, آزرده راه باشد, B.

رژق a. *riq*, ¹⁾ pl. ارزاق *arâq*, biens, provisions, soutien, pain quotidien, p. روزی; رژق-i-ma^{gloum}, pain quotidien; رژق-i-havâyi, pain tombé du ciel, bien inattendu, Bh.

رژقات a. *razqat*, pl. رزقات *razqât*, ration; رژقات الجند a. *razqâtou 'l-djound*, les rations des soldats.

رژم *rezm*, ¹⁾ combat, bataille, guerre, جنگ, همیشه و همیزم و چوایم, ²⁾ bois de chauffage, و جدال, B. طعام یختن, B.

رژم آباد *Rouzm-âbâd*, bourg voisin d'Ispahân, J.

رژم آزما *rezm-âzmâ*, habitué aux combats, guerrier, جنگ آزما, M.

رژم افکن *rezm-afguên*, belliqueux, guerrier, رژم دیده, رژم خواه, syn. جنگی و مبارز, B. رژم ساز, رژم زن, Bh.

رژم کار *rezm-kâr*, guerre.

رژم گاه *rezm-gâh* et رژم گاه *rezm-guêh*, champ de bataille, B.

رژم کبیر *rezm-guîr*, nom du onzième jour de chacun des mois royaux, F.

رژمه a. p. *razma*, de l'a. رژمة *rizmat*, ¹⁾ hardes pliées et formant un paquet, ²⁾ paquet,

ballot de marchandises, بمعنى تنك بسته, قماش یعنی یوک بغلنمش قماش و بز و مثله, F.

رژم یوز *rezm-youz*, avide de combats, guerrier, جنگجوی, B.

رژن a. *razn*, soulever un objet avec la main pour connaître approximativement sa pesanteur.

رژنده *rezendê*, teinturier, رنگ کننده.

رژنین *riznîn*, ¹⁾ verrou en bois, ²⁾ clé, F., on écrit aussi, رژفین.

رژوان *rezvân*, ¹⁾ vigneron, و ژبان, F., ²⁾ le globe de Vénus, اسم جرم فلک زهره, (Glossaire en Desâtîr).

رژه *rèzê*, ¹⁾ (voy. رجه *rêdjê*), corde tendue sur laquelle on étend du linge, des habits, etc., ²⁾ chaîne, ³⁾ morelle (plante), سلك انكور, B.

رژه *Rizêh*, bourg voisin de Hérât (ce nom est commun à plusieurs localités de la Perse), J. رژه پنهان *rezê-pèhnâ*, cordeau de maçon (voy. B. رت).

رژیدن *rezîden*, Imp. رژ *rêz*, colorer, teindre, Ch. L.

رژیق *razîq*, rivière qui passe à Merv, J.; ce mot est quelque fois écrit ژریق *zarîq*, mais cette leçon est vicieuse, J.

رژیم a. *razîm*, rugissement du lion.

رژین a. *razîn*, ¹⁾ pesant, qui a du poids, ²⁾ solide, ferme, rassis (jugement), ³⁾ grave, qui a de la gravité dans le maintien, dans les mœurs.

رژیمه a. *razi'at*, pl. رزایا *razâyâ*, affliction, malheur, désastre.

رژ *raj*, rage, colère, indignation, غضب و, تهوّر معناسنه, F.

رژد *rêjd*, ¹⁾ glouton, gourmand, vorace, ²⁾ avide, cupide (voy. رژد *rezd*), F.

روژنده *rèjendè*, furieux, en colère, F.

روژه *rèjè*, ¹⁾ (voy. رجه et روزه), corde tendue sur laquelle on étend du linge, des habits, etc., ²⁾ cordeau de maçon, ريسمانى (voy. روزه که بنایان براستی آن دیوار سازند *režè-pèhnâ*), B.

روزين *a. razîn*, ¹⁾ pesant, ²⁾ solide, ferme, rassis (jugement), ³⁾ grave (homme).

روس *rès*, ¹⁾ *imp.* de رسیدن *rèsiden*, ²⁾ *part. prés.* en comp. qui atteint, qui parvient, ex.: ريس, ريسن, ³⁾ فرياد ريس, دست ريس, هرچيز از فلزات که آنرا ⁴⁾ ارس pour ⁵⁾ کشته باشند, tout métal fondu, ⁶⁾ *Aras*, le fleuve Araxe, ⁷⁾ gourmand, glouton, avide, ⁸⁾ اکول و پرخور و حريص, solide, ferme, dur, ⁹⁾ *collier de femme*, ¹⁰⁾ *گلويند زنان*, méchant, pervers, séditieux, *مفسد و فساد کننده*, B.; *الرس el-ras*, l'Araxe, J.

ريس *ris*, *imp.* de ريشتن *rischten*, pour ريستن ou ريسيدن (voy. ce verbe), B.

ريس *rous*, ¹⁾ gourmand, glouton, avide, ²⁾ *collier de femme*, ³⁾ solide, ferme, dur (voy. *rès*, رس [5, 6 et 7]), B.

رِس *a. rass*, commencement, prélude, les premiers symptômes (d'une maladie, d'une fièvre, d'un désir, de l'amour).

رسا *rèsâ*, *part. prés.* de رسیدن *rèsiden*, ¹⁾ qui atteint, qui parvient, ²⁾ qui comprend, intelligent, ³⁾ beaucoup, بسيار و وافر و, ⁴⁾ كثير, F.

رساله *a. risâlèt et risâlè*, ¹⁾ mission, légation, ²⁾ message, missive, lettre, ³⁾ dissertation, petit traité, essai, epître, pl. رسائل *rèsâyil*, ⁴⁾ qualité de prophète; حضرت جناب *hažrèt-i-risâlèt-pèhâh* et رسالت پناه *djènâb-i-risâlèt ma'âb*, le prophète Mohammed.

رساله *a. p. risâlè*, troupe de cavalerie, J.

رساله دار *risâlè-dâr*, chef d'un corps, d'une troupe de cavalerie, J.

رسم *a. rassâm*, ¹⁾ celui qui trace, dessinateur, ²⁾ nom d'un forgeron qui sur les ordres d'Alexandre fit le célèbre miroir appelé آينه کيتى نما *âyinè-i-guîtî-nemâ*, B., ³⁾ nom d'un peintre du roi Behrâm-Gour, B.

رسان *rèsân*, ¹⁾ *part. prés.* du v. رسیدن *rèsiden*, qui arrive, qui parvient, ²⁾ *imp.* du v. trans. رسانيدن *resâniden*, ³⁾ *part. prés.* en comp. du même verbe, qui fait parvenir, qui porte, qui produit.

رساندن *rèsândèn*, faire parvenir, apporter, amener (voy. رسانيدن), F.

رسانه *rèsânè*, soupir, regret, حسرت و افسوس, F. و تاسف.

رسانيدن *rèsâniden*, *imp.* رسان *rèsân*, faire parvenir, faire arriver, F.; بهم رسانيدن *bè-hèm resâniden*, procurer, produire, حاصل کردن.

رسايد *rèsâyèd et rèsâyid*, scories du fer, ريم آهن عريده خبت الحديد, F.

رسائل *a. rèsâyil*, pl. de رسالة *risâlèt* (voy. ce mot).

رسائى *rèsâyî*, ¹⁾ action d'arriver, accès, ²⁾ intelligence, conception, capacité, J.

رِسب *a. rousab*, ¹⁾ qui pénètre, qui s'enfonce, ²⁾ très-tranchant (sabre), ³⁾ nom du sabre de Mohammed, J.

رست *rèst*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. du v. رستن *resten*, être sauvé, B., ²⁾ salut, liberté, خلاص, F., ³⁾ portique, galerie, ⁴⁾ *ايوان*, B., ⁵⁾ terre, lieu, endroit, ⁶⁾ *زمين و مكان*, F., ⁷⁾ rang, rangée, ⁸⁾ صف و رسته و صف کشيده, B. F.

رست *roust*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt.

du v. رستن *rousten*, croître, ²⁾ augmentation, action de croître, ³⁾ espèce de terre dure, نوعی از خاک سخت, ⁴⁾ terre en gén. محکم و, ⁵⁾ ferme, solide, و, مطلق خاک شجاع و دلیر و چیره و غالب آمدن و مستولی شدن, B.

روستا *roustâ* et روستای *roustâr* (voy. روستا *roustâ*), F.

et رستاخیز *restâ-khîz*, résurrection, قیامت و محشر, B.

روستاد *restâd*, pour راستاد *râstâd*, salaire, وظیفه و راتب و, روزبانه, B.

روستار *restâr*, ¹⁾ sauvé, libéré, خلاص و نجات, ²⁾ bienheureux, détaché des choses de ce monde (voy. روستکار, B.

F. روستار (voy. روستار), F.

روستاق *a. rastâq*, pl. رستاق *rasâtâq*, village.

روستاق *roustâq* (v. روستاق), village, marché.

روستاق *Roustâq*, ville du Fârs, située dans la direction du Kermân, J.

روستاک *restâk*, rejeton, pousse des arbres qui sort de la racine et monte droit (voy. رشتاق, B., راسن رسته باشد, B., رشتاق).

روستانیدن *roustâniden*, faire croître, faire pousser, C.

روستاخیز *restakhîz* (voy. رستاخیز), resurreccion, قیامت, B.

روستا-خیز *rousta-khîz*, qui vient de pousser, de croître, نخیز, B.

روستا-باد *Roustaq-bâd*, localité du canton de Destêva dans le Fârs, I., peut être, دستق (دستوا), آباد.

روستگار *restêgar*, B. et رستگار, ¹⁾ sauvé, échappé, victorieux, و, خلاص و, ²⁾ myst. bienheureux, libre de tous soucis mondains.

روستگاری *rest-gârî*, salut, Bh.

روستگان *restêgân*, pl. de رسته *restê*, sauvés, délivrés.

روستم *Roustêm*, fils de Zâl, célèbre héros de la Perse, chef des armées du roi Kèykâous. On l'appelle également: روستم-داستان *roustêm-i-dâstân*, روستم زال زر *roustêm-i-zâl*, روستم-زالزر *roustêm-i-zâlzer*, روستم سگری *roustêm-i-sigzî*, روستم *roustem* et روستهم *roustaham*, Bh.

روستم-آباد *Roustêm-âbâd*, nom d'un territoire auprès de Qazvîn, J.

روستم-برف *roustêm-i-berf*, figure terrible de guerrier que l'on fait avec de la neige (voy. شیر برف, B.

روستم-دار *Roustêm-dâr*, nom d'une contrée comprise entre le Guilân et le Mâzendêrân; les villes de Toulîm et de Guendjour en dépendent, Y. J.

روستم-داستان *roustêm-dastân*, ¹⁾ le célèbre héros Roustem, fils de Zâl, ²⁾ celui qui porte le premier la main au plat, B.

روستم-رکاب *roustêm-rikâb*, met. héros, brave, qui marche de pair avec Roustem.

روستم-عنان *roustêm-einân*, héros, brave, F., رستم همعنان.

روستم-کویه *roustem kouyê* (pour کوه *kouh*), place forte du gouvernement de Qazvîn dans les montagnes de Târem, J., (voy. تارم).

روستمی *roustêmî*, héroïsme, bravoure, Sh.

روستم-یکدست *Roustêm-i-yêk-dêst*, Roustêm le manchot, nom d'un Pèhlêvân ou héros manchot de naissance et qui lutta avec Roustem fils de Zâl, نام پهلوانی که مادر با رستم زال یکدست زاد داشته است و با رستم زال کشتیها و پنجهها گرفته.

یعنی تازہ, *roustêmîn*, herbe nouvelle, رستمیں, F.
 رستن *restên*, Imp. رہ *reh*, être délivré, se sauver, خلاص شدن و نجات یافتن, B.
 رستن *risten*, Imp. رس *ris*, filer (voy. رشتن *rischtên* et ریسیدن *risîden*),
 رستن *ristên*, Imp. رس *ris*, bourdonner (mouche), سکک و زلک, F.
 رستن *roustên*, Imp. روی *rou* et رو *rouy*,
¹⁾ pousser, croître, دمیدن, ²⁾ نبت, ³⁾ trans. faire croître, رویانیدن, F.
 از *ber-rousten*, croître, pousser, B.; از
 نفس گور خار بر رستن *az nafas-i-gour khâr ber rousten*, met. humiliation, abjection, کنایه از خواری و بی اعتباری باشد, B. Tn.
 رستن *roustênî*, ¹⁾ plante, ²⁾ action de croître, de pousser, végétation, époque de la végétation, F.
 رسته *restê*, ¹⁾ sauvé, libre, خلاص شده و نجات, ²⁾ myst. homme libre, pur et sans tache, tant intérieurement qu'extérieurement (au propre et au figuré), و نزد محققین شخصی است که در ظاهر و باطن کفرکاری و آلودگی نداشته باشد, B.
 رسته *restê* (voy. راسته), ¹⁾ ligne, rang, rangée, ²⁾ rangée de boutiques, marché, ³⁾ voie publique, grande route royale, ⁴⁾ ordre, règle, loi, ⁵⁾ manière, قاعده و قانون و طرز و روش, B.
 رسته *roustê*, ¹⁾ ce qui a cru, ce qui a poussé, ²⁾ espèce de confiture qui ressemble au fromage aigre séché, حلوائی بود شبیه بقروت, رسته خاک *roustê-i-khâk* (ce qui a produit la terre), met. toutes les créatures, tout ce qui existe sur la terre, کنایه از آدمی و موجودات دیگر (رشته خاک, voy. B.).
 رسته گار *restê-gâr* (voy. رستگار).

(رستگاری *restê-gârî* (voy. رستگاری).
 رستم *Roustêhm*, Roustem (voy. رستم), B.
 رستی *restî*, ¹⁾ 2^{ème} pers. du sing. du prés. de *resten*, tu t'es sauvé, tu as échappé, ²⁾ salut, délivrance, B. J.
 رستی *roustî*, ¹⁾ repos, tranquillité, loisir, ²⁾ courageux, brave, ³⁾ intrépidité, ⁴⁾ چیرگی و دلیری و شجاعت, ⁵⁾ supériorité, victoire, مستولی, ⁶⁾ solidité, fermeté, consolidation, ⁷⁾ nourriture, pain quotidien, نان و روزی و نان, ⁸⁾ légère nourriture, ce qui se trouve prêt, اندک, B.F.
 رستم *a. raskh* (voy. سنکسار), transmigration des âmes, B.
 رسد *rêsed*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prés. du v. *rêsiden*, il arrive, ²⁾ convenable, ³⁾ لایق و سزاوار, ⁴⁾ ration, portion, حصه و بهره, ⁵⁾ rasd, B. Q.
 رسد *rousdâq* et رستاق *rousdâq* (voy. رستاق), F.
 رسش *rêsisch*, arrivée, accident, cas, از عالم, C.
 رسع *a. rasa*, maladie des paupières qui fait qu'elles se collent.
 رسع *a. rousgh* et *rousough*, pl. *arsâgh* et *arsough*, ¹⁾ tarse du pied, os mince entre le sabot et la cheville, ²⁾ le bas du tibia, partie postérieure du pied, ³⁾ partie inférieure du bras, poignet à l'endroit où il est joint à la main.
 رسکن *Resken*, ville du Thokhâristân, J.
 رسل *a. rousoul*, envoyés, prophètes, pl. de *rêsol*.
 رسلا *a. rousalâ'*, pl. de *rêsol* et de *rêsil* (voy. ces mots).

رسم *a. rasm*, ¹⁾ trace, marque, vestige, empreinte, trait, ²⁾ dessin, ³⁾ plan, ⁴⁾ mode, manière, façon, manière d'être, ⁵⁾ usage reçu, coutume, règle, ⁶⁾ ordre, édit du prince, ⁷⁾ définition, signalement, ⁸⁾ droit, impôt, ⁹⁾ J., espèce de jeu d'esprit qui consiste à faire, à une demande adressée, une réponse qui ne renferme aucune des trois lettres qui composent le mot رسم, c.-à-d. R. S. M., pl. رسوم *rousoum*; اسم و رسم *ism ou resm*, nom et signalement; رسم خط *resm-i-khatt*, orthographe, J., رسم الخط, *resm-i-goumrouk*, droits de douane.

رسمًا *a. rasmân*, officiellement.

رسمان *rismân*, fil, pour ريسمان, Bh.

رسمو *resmou*, abeille, mouche à miel, زنبور, B. et يعسوب, B. عمل

رسمي *p. a. rasmî*, ¹⁾ attaché au service privé, particulier d'un prince, comme officier de la bouche, échanson, خدمتگار مقرب و نزدیکار, ²⁾ serviteur qui reçoit un appointement fixe, آنان که سال بسال و ماه بماه, ³⁾ officiel, ⁴⁾ habituel, d'usage, ⁵⁾ qui appartient seulement à l'écriture et ne se prononce pas;

کاغذ رسمی *kâghiz-i-resmî*, un papier officiel; خبر رسمی *khabar-i-resmî*, nouvelle officielle; لباس رسمی *libâs-i-resmî*, uniforme, habit de parade, de cour; واو رسمی *waw-i-resmî*, la lettre *vâv* purement orthographique, par ex. dans خواهر *khâher*, خواستن *khâsten*, خویش *khîsch*.

رسمیات *a. resmîyyât*, usages, règles.

رسم *a. rasn*, ¹⁾ lier avec une corde, avec une ficelle, ²⁾ museler un cheval, lui mettre le رسم *rasan* (voy. ce mot).

رسمان *a. rasan*, pl. ارسم *arsoun* et ارسان

arsân, muserolle, courroie qui passe sur le nez du cheval.

رسم *rèsen*, corde, fil, cable, ريسمان *rismân*; رسن کشتی *rèsen-i-kischti*, câble, amarre, M.; رسن لنگر *rèsen-i-lenguèr*, câble, chaîne de l'ancre, J.

رسم باز *rèsen-bâz*, danseur de corde, fuanbule, جان باز, Bh.

رسم پیم *rèsen-pîch*, roue sur laquelle on enroule la corde d'un puits, etc., Bh.

رسم تاب *rèsen-tâb*, cordier, شالنگی و ريسمان, Bh. تاب و موتاب

رسموا *rousvâ*, ¹⁾ déshonoré, couvert de honte, ²⁾ mis à découvert, public; رسوا کردن *rousvâ kerdén*, deshonorar, Bh.

رسموای *rousvâyî*, honte, déshonneur, ignominie, J.

رسموب *a. rasoub*, ¹⁾ sédiment, marc, ²⁾ qui pénètre et s'enfonce, *met.* sabre tranchant, ³⁾ gland de la verge, ⁴⁾ (كسوح voy.).

رسموخ *a. rousoukh*, solidité, stabilité, constance; صاحب رسموخ *sâhib-i-rousoukh*, constant, solide.

رسموخیه *a. rousoukhiyyèt*, solidité, stabilité, constance.

رسمول *a. rasoul*, pl. رسول *rousoul*, رسالہ *rou-salâ'* et ارسل *arsoul*, envoyé, ambassadeur, apôtre, prophète; الرسول *a. er-rasoul*, ¹⁾ le prophète, c.-à-d. Mohammed, ²⁾ le messenger, c.-à-d. l'Archange Gabriel; رسول الله *a. rasoulou 'llâhi*, l'apôtre de Dieu, Mohammed.

رسم *a. rousoum*, pl. رسم *rèsm*, ¹⁾ inscriptions, ²⁾ lois, règles, coutumes, ³⁾ droits; رسوم عادیه *rousoum-i-âdiyyè*, droits d'usage; رسوم عرفیه *rousoum-i-ourfiyyè*, droits arbitraires, imposés par l'autorité dans un lieu.

رسومات a. *rousoumât*, pl. de رسوم *rousoum*, droits, impôts.

رُوسوم‌دار *rousoum-dâr*, percepteur des impôts.

رسى *rêsi*, dans le composés, action d'arriver, ex.: غورسى *ghaur-rêsi*, action d'aller jusqu'au fond, examen d'une affaire.

رسیدن *rêsid*, 3. pers. passé du verbe رسیدن *residen*, ¹⁾ il est arrivé, ²⁾ jeune homme, parvenu à l'âge de la puberté, ³⁾ reconnaissance d'une somme, d'un effet, reçu, قبض الوصول B.

رسیدگی *rêsidêguî*, ¹⁾ action de parvenir (à la maturité), ²⁾ maturité, perfection, J.

رسیدن *rêsiden*, Imp. رس *rêsi*, ¹⁾ arriver, parvenir, attendre, pénétrer, ²⁾ concevoir, comprendre, ³⁾ arriver à la maturité, à la puberté, ⁴⁾ être mûr, être cuit, être à point, ⁵⁾ cohabiter; بهم رسیدن *bê-hêm rêsiden*, être acquis, obtenu, résulter, provenir, حاصل گردیدن B.

رسیده *rêsidê*, ¹⁾ qui est parvenu, arrivé, ²⁾ mûr, à point, ³⁾ arrivé à l'âge de puberté; میوه رسیده *mivê-i-rêsidê*, fruit mûr; گوشت رسیده *gouscht-i-rêsidê*, viande cuit à point, F. Dans les composés, ex.: اجل رسیده *adjal-rêsidê*, celui dont l'heure suprême est arrivée; آتش رسیده *âtêsch-rêsidê*, qui a été touché, gâté par le feu.

رَسُول a. *rasîl*, pl. رسالہ *rousalâ*, ¹⁾ celui qui envoie, ²⁾ celui qui est envoyé, messenger, ³⁾ message, mission, correspondance, ⁴⁾ ample, large, spacieux.

رَسِينُون *rêsinoun*, casse (voy. سليخة).

رَش *rêsch*, ¹⁾ nom du onzième jour de chacun mois de l'année solaire, jour pendant lequel il est défendu de voyager et de s'amuser avec ses amis; درین روز با دوستان سفر کردن ممنوع است F. Dj.

B. — NB. Dans le F. Sch., le mot رَش *rêsch*, est confondu avec le mot رَشَن *rêschn*; il y est dit: *rêsch*, 18^{ème} jour de chaque mois de l'année solaire; ce jour là il est convenable de s'entretenir avec des amis, mais il est défendu de voyager (voy. رَشَن *rêschn*). — ²⁾ nom d'un ange, administrateur de la justice, et qui préside aux affaires du jour de رَش *Resch*, و نام ورشته هست که عدل بدست اوست و مصالح ³⁾ nom d'une étoffe précieuse en soie, ⁴⁾ le bras depuis l'épaule jusqu'au coude, و بازورا نیز گویند ⁵⁾ la longueur des deux bras étendus, brasse, و مسافت میان دو دست را نیز گفته اند چون از ⁶⁾ contraction de ارش *arisch*, coudée, distance du coude à l'extrémité des doigts, ⁷⁾ aune, ⁸⁾ terrain inégal, plein d'éminences, زمین پشته پشته ⁹⁾ espèce de dattes longues et noires, قسمی از خرملست ¹⁰⁾ nom d'une espèce de figue, نام نوعی از انجیر ¹¹⁾ vif-argent, سیملب و زیبق B.

رَش *risch*, contraction de ریش *rîsch*, ¹⁾ barbe, a. ²⁾ blessure, ا. جراحت B.

رَش *rousch*, roulements des yeux dans un moment de colère et de fureur, گردنیدن B. چشم باشد از روی قهر و غضب و خشم ¹⁾ action d'arroser, ²⁾ pluie légère, qui ne fait qu'arroser, pl. رَشاش *rischâsch*, B.

رَشَاد a. *rêschâd*, ¹⁾ suivre le chemin droit, dans la bonne direction, être bien dirigé, ²⁾ cresson, حرف *hourf*.

رَشَادِ الْمَاءِ a. *rêschâdou 'l-mâ'*, cresson de fontaine, شفاء.

رشاد البر *a. rèschâdou 'l-barr*, espèce de rai-
fort.

رشادة *a. rèschâdèt*, justice.

رشاقه *a. raschâqat*, être d'une taille élancée,
svelte.

رشت *Rescht*, ville du Guîlân (دار المرز *a. dâ-
rou 'l-marz*, voy. (بيد يس *Y.*, نام شهری
است از ولایت کیلان که آنرا بید یس
گویند, B.

رشت *rescht*, ¹⁾ terre, poussière noire, خاك,
²⁾ ordures, balayures, وگرد و غبار تیره,
³⁾ chaux dont on se sert pour blanchir les murailles, گچ,
⁴⁾ toute chose qui tombe, croule et s'é-
croule, ⁵⁾ mur prêt à tomber, B.

رشت *rischt*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prété. de
rischten, ou رسیدن *risiden*, filer,
²⁾ nature, caractère, و طینت, B.

رشت *rouscht*, ¹⁾ éclat, splendeur, فروغ و
²⁾ nom d'un célèbre alchimiste qui
fit de l'or, appelée de son nom زرشتنی
برکمیاکر استادک نامی ایدی *zer-i-rouschtî*,
F. B. که زر معمولنه زر رشتی دیرلر

رشتاک *reschtâk* (voy. رستاک *restâk*), B.
رشتک *rischtèk*, pour رشته *rischtè*, dragonneau,
ou ver de Médine.

رشتن *rischtèn*, Imp. *rîs*, filer, رسیدن, B.
رشتن *rouschtèn*, teindre, colorer, رنگ,
B. کردن

رشته *rischtè*, ¹⁾ filé, ²⁾ fil, ³⁾ dragonneau ou
ver de Médine, ou de Guinée (voy. ریش,
⁴⁾ espèce de (نارو et عرق مدنی, پیو
vermicelle (pâte), découpée en fils très-
minces, ⁵⁾ espèce de pâte sucrée, qui res-
semble au vermicelle, ایلک حلواسی, F. B.,
⁶⁾ rang, rangée, ⁷⁾ connexion, re-
lation, parenté, J.; رشته باران *rischtè-i-
bârân*, fils de pluie, gouttes de pluie qui

tombent semblables à des fils, B.; رشته
تاک *rischtè-i-tâk*, jeune rejeton de la vi-
gne, Bh.; رشته تب *rischtè-i-tèb*, fil contre
la fièvre, espèce de sympathie ou talisman.
C'est un fil écru, filé par un fille non nu-
bile, sur lequel on prononce quelques pa-
roles cabalistiques, et que l'on attache en-
suite au cou de la personne qui souffre
de la fièvre, B.; رشته خاك *rischtè-i-khâk*
(v. رسته خاك *restè-i-khâk*), met. l'homme
et les autres créatures, و کنایه از آدمی و
رشته خطائی *rischtè-i-
khatâyî*, رشته de la Chine, espèce de pâte
sucrée, coupée en bandes très fines, Bh.;
رشته دراز *rischtè-i-dirâz*, met. long espace
de temps, و فرصت دور, و دراز باشد در کارها
رشته دندان *rischtè-i-dendân*, rangée de dents, Bh.;
رشته سر *rischtè-i-sèr dèr goum*, fils dont le
bout se perde, fil sans fin, Bh.; رشته شمع
rischtè-i-scham, ع, mèche de chandelle,
de bougie, Bh.; رشته صبح *rischtè-i-soubh*,
le fil de l'aurore, la fausse aurore, صبح
rischtè-i-zouhâk (le رشته ضحاک, Bh.; کاذب
fil de Zohâk), met. ¹⁾ pluie, باران, ²⁾ long
espace de temps, طول مدت, B.; رشته
قطائف *rischtè-i-qatâyif*, pâte sucrée (voy.
قطائف *qatâyif*), coupée en fils très-fins
(confitures très-délicate), B., مشهور است
و آن نوعی از حلوا باشد در نهایت لطائف
B., (voy. کنبه کبیتا *koubîtâ*, *a. kounâfè?*), B.;
رشته مریم *rischtè-i-Maryam* (fils de Marie),
met. fil très-fin, B.; رشته
rischtè-i-niguendè, fil de surjet,
fil dont on se sert pour coudre les draps
de lit, les couvertures, les matelas, etc., B.;
رشته بانگشت بستن *rischtè-bè-engouscht
bèsten*, s'attacher un fil au doigt, pour

ne pas oublier une chose, رشته برانگشت, F.; رشته بر انگشت پیمکیدن et بستن, F.; رشته بر آوردن *rischtè ber âverden*, tomber malade du *rischtè*, souffrir d'un dragonneau, F.; رشته جان دوتا داشتن *rischtè-i-djân dou-tâ dâschtèn*, met. ¹⁾ être dans un grand danger, ²⁾ être arrêté, être pris, ³⁾ être épris d'amour, B.; رشته دراز دادن *rischtè-i-dirâz dâden* et رشته دراز کردن *rischtè dirâz kerdèn* (allonger le fil), met. مهلت, accorder un délai, donner l'occasion, رشته در دست خواب و, Bh.; رشته در دست خورد داشتن *rischtè der dest-i-khâb ou khôr dâschten*, met. mener une vie animale, ne penser qu'à dormir et à manger, B.; رشته در رشته رفتن *bè-sèr-i-rischtè reften* (retourner au bout du fil), met. reprendre le fil de son discours, B.; رشته در کشیدن *der rischtè kèschîden*, mettre en ordre, ranger, رشته کردن, Bh.

رنگ رشته و, *rouschtè*, ¹⁾ teint, coloré, رشته, B., ²⁾ la personne qui a teint, de رشته, *rouschtèn*, que l'on ne rencontre pas dans les dictionnaires persans.

رشته دار *rischtè-dâr*, qui a des relations de parenté avec quelqu'un, J.

رشته, *reschtî*, qui est de la ville de رشته, Rèscht, B., منسوب برشته.

رشته, *rèschti*, ¹⁾ abjection, misère, خاکساری, *rèschnî* (voy. رشته), celui qui emporte les ordures, les cendres, les balayures, B. F.

رشته, *a. raschh*, action de suinter, de suer, de couler goutte à goutte.

رشته, *a. raschhat*, pl. رشحات, goutte.

رشد *a. rouschd*, ¹⁾ droiture, bone direction, chemin du salut, ²⁾ discernement, raison, direction; سن رشد *sinn-i-rouschd*, l'âge de raison.

رشته *a. reschdèt et rischdèt*, mariage légitime.

رشد *reschk*, ¹⁾ envie, ²⁾ jalousie, حسد و غیرت, B.; رشد بردن *reschk bourden*, porter envie, être jaloux de..., syn. رشد خوردن, رشد (v. رشد), رشد کردن, رشد زدن, داشتن ³⁾ admirer, غیور, *admiration de soi-même*, orgueil, *عجب و تکبر*, B. L'éditeur du B. Q. remarque que cette dernière signification que l'on ne trouve pas dans les autres Dictionnaires persans, manque d'autorité; رشد و الله اعلم; رشد, B.; رشد *bî-rèschk*, sans jalousie.

رشد *rischk*, ¹⁾ lentes, œufs de pous, تخم, ²⁾ pus, sang, *a. صواب*, pl. *صواب*, *sîsh*, ou matière corrompue, dans les plaies, ³⁾ état de ce qui est flétri, *چرک* و ریم, ⁴⁾ qui se tient droit, *پژمردگی*, ⁵⁾ qui a une longue barbe, *ایستاده*, B., on dit aussi en arabe, رشد *rischk*, barbu, B.

عقرب و, *a. p. rouschk*, scorpion, رشد *B.* کژدم.

رشد *rèschk-âver*, envieux, jaloux, *a. حسود*, F.

رشد *reschkin*, ¹⁾ orgueilleux, plein de suffisance et d'amour propre, ²⁾ envieux, jaloux, *متکبر و صاحب عجب و غیور*, و, B.

رشد *rèschk-nâk*, jaloux, envieux, رشد, J., Ch. L.

رشد *rischk-nâk*, couvert de lentes, J.

رشد *rèschkîn* (v. رشد), envieux, jaloux.

رشمیز *reschmîz*, petit ver qui attaque et ronge

les arbres, جانوری است چوب خواره, a. ارضه, B.

رشن *rèschn*, ¹⁾ nom du dix-huitième jour de chaque mois de l'année solaire, نام روز شهر فارسیبندک, B., هزدهم از ماههای شمسی ²⁾ F., ³⁾ nom d'un ange qui préside aux événements du jour, پشته و کوه, ⁴⁾ colline, monticule, کزیدن و, ⁵⁾ piqûre, morsure, کوزدنکی, B.

رشن *a. raschn*, ¹⁾ plonger le museau dans un plat, dans une marmite (se dit d'un chien), ²⁾ arriver à un festin sans être invité, faire le pique-assiette, fourrer son nez quelque part.

رشن *rèschèn*, 3^{ème} trimestre (voy. قسط *qist*). رشنواد *Reschnèvâd*, B. et *Reschnouvâd*, F., nom d'un Pehlèvân ou guerrier, général d'armée, au service de la reine Houmâ, fille de Behmen, نام یکی از نوکران های دختر, B. بهمن بوده.

رشنی *rèschnî*, celui qui enlève les balayures, رشتی (voy. خاکروب و خاکروبه کش *reschtî* [2], B.

رشو *a. raschv*, donner à quelqu'un un cadeau, رشوه *rischvè*, pour le gagner.

رشوه *a. rischvè* et *rischvét*, cadeau que l'on fait à un juge, ou à un fonctionnaire pour le gagner; رشوه خوردن و ستاندن و, *rischvè dàden*, donner, offrir un *rischvè*; رشوه گرفتن *rischvè khôrden* ou *sitânden* ou *guiriften*, prendre, demander, ou recevoir un *rischvè*; on prononce également en arabe *raschva* et *rouschva*.

رشوه خور *rischvè-khôr*, qui reçoit un cadeau et se laisse gagner, vénal, ا. مرتش *mour-taschi*, J.

رشتوی *rischvétî* (voy. رشوت خور), J.

رشید *a. rèschîd*, ¹⁾ qui suit le sentier droit, bien dirigé, ²⁾ droit dans sa conduite et dans tout ce qu'il entreprend, ³⁾ qui dirige dans la voie de la droiture et du salut, bon guide, الرشید *a. al-rèschîd*, le droit par excellence, Dieu, ⁴⁾ nom propre, ex.: رشید پاشا *Rèschîd páschâ*, هارون *Hâroun er-rèschîd*, nom du cinquième khalife Abbasside, ⁵⁾ Rosette, ville d'Égypte.

رشیده *a. rèschîdè*, Rosette, ville d'Égypte. رشیدن *rischîden*, pour ریشیدن (v. ce mot), B. رشیده *rèschîdè*, franges d'un turban, dont quelques unes sont tressées, en filet, ریشه دستاری را کتوبند که بعضی از آن را شبکه (ریشیده), B. کرده باشند.

رشین *Rouschîn*, bourg du territoire de Djordjân, Y.

رشینه *rèschînè*, résine du pin, صمغ درخت (v. رخشینه), B. صنوبر است.

رصاد *a. rassâd*, ¹⁾ gardien des routes, ²⁾ douanier, ³⁾ astronome.

رصاص *a. rasâs*, ¹⁾ plomb, آبار و آسرب, رصاص ابيض, J.; قلعی و قصدیر, ²⁾ étain, رصاص اسود *rèds-i-abyaz*, étain; رصاص اسود *rèds-i-asvad*, plomb, آسرب *ousroub*.

رصاص *a. rassâd*, homme ou animal d'une grande lubricité.

رصاصه *a. rasâfat*, solidité (d'une chose, ou d'une affaire).

رصاصه *a. rasânat*, être ferme, solide.

رصد *a. rasad*, ¹⁾ observation, ²⁾ pl. ارساد *arsâd*, observateur, vedettes, observation astronomique, B., sentinelles, ³⁾ forme arabe du persan رصد, part, lot, B. Q.

رصد بند *rasad-bend*, astronome, B.

رصدخانه *rasad-khânè*, observatoire astronomique, ا. مرصد, B.

رصدخانه, *rasad-gâh*, ¹⁾ observatoire, رصدگاه
²⁾ met. cour royale, palais du prince où
 ont lieu les grandes réceptions, کنایه از
 درگاه و محل باردادن پادشاهان باشد مردمرا
³⁾ bureau où se payent les impôts, les
 droits et redevances, les tributs et les droits
 de douane, رصدگاه دهر; باجگاه, *rasad-gâh-
 i-dahr*, met. ce bas monde, از کنایه
 دنیا باشد, B.
 رصدگه, B.; (رصدگاه v.), *rasad-guèh* رصدگه
rasad-guèh-i-khâkf, met. ¹⁾ ce bas
 monde, ²⁾ le corps humain, کنایه از دنیا
 B., است و قالب و جسد آدمی را نیز گویند
 (رصد بند voy.) *rasad-nischîn* رصد نشین
 (رصد بند voy.) *rasad-ver* رصد ور
 nome, Bh.
¹⁾ compléter, achever, ²⁾ raf-
 fermir, consolider. *a. rasn*, رصد
a. rasîcat, pl. رصایع, bouton
 metalique mis en guise d'ornement, à une
 bride, à la poignée d'un sabre, etc., chose
 incrustée (voy. مرصع *mourassa*).
a. rasîn, رصدین, fort, solide, ferme.
a. razî, رصد, briser, casser en morceaux de
 la grosseur du gruau, Q. O.
 رصد, *r. z*, pour رصد, abréviation, pour رصد
a. razîya 'llâhou عان-هول, que
 Dieu soit satisfait de lui!
a. rizâ, رصد, agrément, satisfaction, plaisir,
 contentement, assentiment, acquiescement,
 permission; رضا دادن, *rizâ dâden*, donner
 son consentement, consentir.
Rizâ, رصد, a. surnom du huitième Imâm,
 Aly, fils de Mousâ; on l'appelle رضا
 امام رضا, *Aly Rizâ* علی رضا, *Imâm Rizâ*
el-Rizâ Aly.
a. rizâ'an, رصدان, adv. spontanément, de bon
 gré, de bonne volonté.

rizâ-djouyî, رضا جوئی, chercher à plaire, à
 être agréable, désir de plaire.
rizâ'ca, رضا ع, *rizâ'ca*, têter sa mère
 (enfant).
rizâ-mend, رضا مند, ¹⁾ content, satisfait, ²⁾ qui
 consent, راضی.
rizâ-mendî, رضا مندئ, ¹⁾ contentement, sa-
 tisfaction, ²⁾ consentement.
hind. rezâyi, رضائی, vêtement indien pour l'hi-
 ver, Bh. (in VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.).
a. rizvân, رضاوان, ¹⁾ contentement, satisfaction,
 plaisir, ²⁾ bénédiction, ³⁾ Paradis, ⁴⁾ nom
 de l'ange qui a la garde du Paradis, خادم
rawzê-i-rizvân, روضه رضاوان; (مالک voy.) بهشت
 le jardin du Paradis.
a. razvân, رضاوان, ¹⁾ béni, epi-
 thète de Dieu; با غفران با رضاوان
ghafrân! yâ razvân! ô clément, ô béni!
rizvân-kedè, رضاوان کده, séjour du bonheur,
 met. Paradis, بهشت.
rizvânî, رضاوانی, du Paradis, qui appartient au
 Paradis.
a. rizvat, رضاوة, bon plaisir.
a. razîya, رضاى, qu'il soit satisfait!; رضاى الله عنه
razîya 'llâhou عان-هول, que Dieu soit
 satisfait de lui!
a. rizan, رضا, *rizâ*, qui plait, agréable, qui
 cause de la satisfaction.
a. razîyy, رضاى, content, satisfait.
a. razî, رضاى, enfant qui tète.
routt, الرط, *er-Routt*, canton du Khou-
 zistân, Y.
a. ratb, رطب, ¹⁾ tout frais, tendre, mou, hu-
 mide, vert, ²⁾ fig. tendre, délicat.
a. routb et *routoub*, رطب, du vert, plantes
 vertes, récentes, fraîches, encore pleines
 de sève, fourrage vert.
a. routab, رطب, dattes mures, molles, tendres,

fraîchement cueillies, خرماى تر, dattes fraîches, pl. رطاب *ritâb* et ارطاب *artâb*.
رطل *a. ratl*, ¹⁾ livre, poids qui varie selon les pays, هر ولايتك مخصوص رطلی واردر, F., ²⁾ moitié d'un من *man*, ³⁾ mesure pour le vin.

رطل *ritl*, coupe plein de vin, پيالۀ شراب, F. Sch., رطل شراب دیرلر ; رطلجرام شراب, *ritl-i-guirân*, grande coupe pleine de vin, grande mesure, بيمانه و پيالۀ بزرگ, B.

رطل کشان *ritl-kêschân*, qui offre un coup plein de vin avec la plus grande joie et un vrai plaisir, کنایه از پيالۀ دادن بنوق, B., syn. رطب و تمام خوشحالی مدام باشد, B., نوش دادن, B.

رطوبة *a. routubat*, ¹⁾ humidité de l'air, ²⁾ mollesse, état d'un corps qui le rend susceptible de prendre toutes les formes, par ex.: celui de l'argile, ³⁾ en bon point.

رطيب *a. ratîb*, ¹⁾ humide, mou, tendre, frais, ²⁾ tendre, délicat.

رطابط *a. ratîb*, pl. رطاط *ritât* et رطایط *ratâyit*, ¹⁾ clameurs, vociférations, cris confus, ²⁾ folie, démence, extravagance.

رطینا *ratînâ*, espèce de collyre (voy. شادنج), B., sanguine ou hématite.

رقلاب *a. ra'eqâb*, qui emploie de terribles menaces.

رعباد *a. ra'eqâd*, ¹⁾ qui tonne avec fracas (nuage), ²⁾ grand parleur, très loquace, ³⁾ torpille (poisson).

رعانی *a. ra'êf*, sang qui coule du nez.

رعانی *a. ra'êf*, qui saigne beaucoup, sur-tout du nez.

رعالة *a. ra'âlêt*, folie, démence.

رعایی *a. rou'âmâ*, lobe du foie, syn. رعایی et رعایی.

رعایی *a. ra'êdyd*, pl. de رعیة *ra'eyyèt*, ¹⁾ troupeaux, ²⁾ sujets, les gouvernés, ³⁾ en Turquie, les sujets non musulmans.

رعایة *a. ri'êdyèt*, ¹⁾ garde, action de garder, ²⁾ observance, action d'observer et de garder des préceptes, etc. ³⁾ égards, respect.

رعایة *a. ri'êdyètân*, en honneur, par égard, pour.

رعب *a. rou'eb*, frayeur, terreur.

رعب *a. ra'eb*, ¹⁾ menaces, ²⁾ incantation.

رعبوب *a. ra'eboub*, ¹⁾ qui a extrêmement peur, pusillanime, ²⁾ faible, débile, ³⁾ qui est d'une taille svelte et qui a la peau fine et les chairs délicates (jeune fille).

رعة *a. ri'eat*, de ورع, s'abstenir de tout ce qui est illicite, ورع *vara'eat*.

رعد *a. ra'ed*, ¹⁾ tonnerre, ²⁾ fracas, ³⁾ titre de la treizième Soura du Qorân, سورة الرعد, le tonnerre; ويسبح الرعد بحمده الآية *a. wa yousabbiho: 'l-ra'edou bi-hamdi-hi*, le tonnerre célèbre ses louanges (v. 14); ذات لرعد *a. zâtou 'r-ra'ed*, accompagné de fracas, met. la guerre.

رعدانداز *ra'ed-andâz* (qui lance la foudre), یعنی طوب و طوب و طوب, ¹⁾ canon, ²⁾ canonnier, F. آتیکی, F.

رعدة *a. ra'edat*, *ri'edat* et *rou'edat*, tremblement.

رعدید *a. ra'edîd*, ¹⁾ très peureux, tremblant, timide, ²⁾ délicate (femme).

رעش *a. ra'esch*, trembler, tressaillir.

رعش *a. ra'esch*, tremblement.

رعش *a. ra'esch*, tremblant de peur.

رعشة *a. ra'eschâ*, tremblement convulsif, convulsion.

رعشه دار *ra'eschâ-dâr*, tremblant.

رعشه ناک *ra'eschâ-nâk*, tremblant.

رعناء *a. ra'ênâ'*, fem. de ارعان *ar'ean*, ¹⁾ femme

prompte à parler et sotte, ²⁾ épithète de la ville de Bassora.

رعنا *raenâ*, beau, gracieux, délicat, tendre; رعناى *goul-i-raenâ*, belle rose; صاحب بربوط *raenây-i-sâhib-i-barbout* (la belle au luth), met. la planète Vénus, کنایه از ستاره زهره باشد. B.

رعناش *Raenâsch*, bourg qui dépend de Dizfoul, Y.

رعناى *raenâyî*, grâce, beauté, délicatesse. رعونة *a. roucounèt*, ¹⁾ être lâche, mou, flasque et pendant, ²⁾ être sot, ³⁾ se parer, s'ornier, ⁴⁾ orgueil, hauteur, تكبر. غرور و. B.

رعى *a. ra'î*, ¹⁾ paître, ²⁾ faire paître, ³⁾ garde, action de garder.

رعى *ri'î*, pl. ارعاء *ar'ê'*, pâturage, herbe à fourrage; رعى الابل *a. ri'eyou 'l-ibl*, herbe du chameau (voy. سفانى). B.

رعى *a. ra'iyî*, ¹⁾ celui que l'on fait paître, confié à la garde, ²⁾ gouverné, sujet.

رعية *a. ra'iyîrèt*, ¹⁾ pièce de bétail que l'on fait paître, que l'on garde, troupeau, ²⁾ collect. pl. رعایا *ra'âyâ*, sujets, les gouvernés.

رعيت پرور *ra'iyîrèt-perver*, père de ses sujets, pour les hommes.

رعيت پرورى *ra'iyîrèt-perverî*, bonté paternelle pour ses sujets, pour les gouvernés.

رعيت دار *ra'iyîrèt-dâr*, administrateur, gouverneur.

رعيت دارى *ra'iyîrèt-dârî*, administration, action de gouverner, gouvernement.

رعيتى *ra'iyîrètî*, sujétion.

رع *rough*, pour آروغ et آروغ, rot, vapeur qui s'exhale de l'estomac avec bruit, بادى. B. است که با صدا از راه گلو بر مى آید.

رعابى *a. roughâbâ*, lobe du foie (v. رعابى).

رعامى *a. roughâmâ*, ¹⁾ lobe du foie, (voy. روعامى *rou'âmâ*), ²⁾ nez.

يعنى *raghâva*, nombril du bœuf, نانى گاو, F.

رعائب *a. raghâyib*, pl. de رغبية *raghîbè* (voy. ce mot).

رغب *a. raghb*, *raghab*, *roughb*, ¹⁾ désir, penchant, irrésistible pour quelque chose, ²⁾ avidité.

رغبة *a. raghbat*, désir ardent, pl. رغبات *raghbât*, choses désirées, objets de désirs.

رغس *raghs*, fleur du grenadier sauvage, B. يعنى گل درخت انار برى.

رغز *raghza*, espèce de vêtement en laine de mouton, que l'on porte dans le Badakhshân et dans le Kaschmîr; on l'appelle aussi پتو *pétou*, B.

رغل *a. rouglat*, pour غرلة, prépuce, غلف.

رغم *a. raghm*, ¹⁾ aversion, répugnance, ²⁾ colère, contrariété, violence qu'on fait à quelqu'un; برغم فلان *bè-raghm-i-foulân*, en dépit d'un tel; برغم دشمنان *bè-raghm-i-douschmènân*, pour vexer, pour faire enrager les ennemis.

رغما *a. raghmân*, au mépris de..., en dépit de..., ا. رغا, له دغا سغا, en dépit de lui.

رغن *a. raghn*, écouter volontiers, favorablement, prêter l'oreille.

لعل *a. raghanna*, peut être, بلکه.

رغند *raghand*, grognement des bêtes féroces, en général; et grognement du léopard, en particulier, F.

رغنك *raghang*, ¹⁾ le coin de l'œil, گوزاوى, F.; برغنك نگاه كردن *bè-raghang nigâh kerdén*, regarder du coin de l'œil.

رغنين *raghnîn*, caleçons, رانين, F. (voy. رغن).

رعوان *a. raghavân*, syn. روعا *roughâ*, mugir (se dit des chameaux).

رعوان *a. raghvân*, nom donné à un certain

homme éloquent, « a name given to a certain eloquent man », J., le mugissant.

رغوان *Raghvân*, nom d'une montagne du Maghreb, près d'Afriqiya, نام كوهی 'ست, در مغرب نزدیک بافریقیه, B., H. Q. (la ville d'Afriqiya est la ville d'Africa, ou Al-Mahdya, dans la régence de Tunis; Raghvân n'est-il pas ici une corruption de *Kairovan*, ou *Kaïrouan*?).

رغوة *a. raghvât, righvât et roughvât*, ¹⁾ écumine sur le lait, ²⁾ pellicule qui se forme sur le lait et sur la crème, ³⁾ pierre, rocher; رغوة الحجامين *a. raghvâtou 'l-hadj-djamîn*, éponge (voy. اسفنج), B.

رغوه *raghva*, espèce de petit moineau, *a. ragvoh*, passereau à tête rouge, *یوندقوشی*, F.

رغیب *a. raghib*, ¹⁾ qui désire ardemment, très avide, très vorace, ²⁾ spacieux, ample, large, ³⁾ désiré.

رغیبه *a. raghibêt, pl. raghârib*, ¹⁾ chose désirée, objet de désir, chose désirable, ²⁾ don considérable.

رغید *a. raghid*, agréable, délicieux.

رغیدا *sy. raghidâ*, ivraie, *هر har*.

رغیف *a. raghif*, espèce de pain mince et rond.

رغین *raghin*, caleçons (v. رانین et رغنین), *شلوار*, F.

رغ *raf*, ¹⁾ banc, à la porte de la maison, *سکو soukou*, ²⁾ tablette ou étagère fixée par des clous le long des murs d'une chambre, et sur laquelle on place différents objets, tels que vases, flacons, porcelaines, etc., en turc راف *râf*, en arabe رف *raff*, *pl. روفوف rufuf*, *پروازہ خانہ معناسنه*, Ok., B.

رف *a. raff*, *pl. روفوف rufuf* (voy. رف [2]), B., Ok.

رفا *a. rifâ'*, paix, concorde, accord.

رفاء *a. raf'*, action de réparer un habit en y faisant une reprise.

رفاء *a. raffâ'*, ouvrier qui fait des reprises, *رفوکر* et *رفاگر*.

رفع *a. rafâ'ع et rifâ'ع*, enlèvement des céréales et leur transport sur l'aire ou dans les granges; ايام رفع *ayyâm-i-rifâ'ع*, saison où l'on enlève les récoltes des champs.

رفاعة *a. refâ'ع*, élévation de la voix, intensité d'un son, d'un bruit.

رفاعة *a. rifâ'ع*, ¹⁾ élévation (de rang), ²⁾ noms de vingt-trois des compagnons de Mohammed, Ok., *یکری اوج هابه آیدر*.

رفاعة *a. rifâ'ع* et *roufâ'ع*, rembourrement dont les femmes se servent pour dissimuler l'absence ou la maigreur des fesses, espèces de crinoline (voy. عظامه), Ok.

رفاعية *a. refâghiyet*, vie aisée, abondance de biens.

رفاقه *a. refâqat*, ¹⁾ action d'accompagner, société, ²⁾ bienveillance, grâce; رفاقه کردن *refâqat kerden*, accompagner.

رفاگر *refâ-guer*, ouvrier qui fait des reprises, *a. رفا*, *p. رفوکر*, J.

رفان *rafân*, *بروزن زبان*, B. et *raffân*, فاه *rafâh*, *مشدده ايله*, F., intercesseur, شفيع.

رفان *rafân*, leçon fautive pour راقان *raqân* (voy. ce mot), F.

رفان *a. rifân*, pluie fine.

رفاه *a. refâh*, commodité, tranquillité.

رفاهة *a. refâhat* et رفاهية *refâhiyyet*, douceur, tranquillité de la vie.

رفائيل *Refâyîl*, l'Archange Raphaël (voy. هفت فرشته ايام هفت), B.

رفت *rest*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. de آمد *resten*, il est parti, ²⁾ départ, آمد

amèd ou rèst, allée et venue, le va et vient, آمدوشد, B.
rouft, de رفتن *rouftèn*, il a balayé, B.
rèstâr, ¹⁾ pas, démarche, ²⁾ procédé, conduite, J.
reftèguî, départ, absence, J.
reftèn, imp. رو *raw*, ¹⁾ partir, s'en aller, ²⁾ met. mourir, s'éteindre; از خود رفتن *ez-khoud reftèn*, s'évanouir, بیهوش شدن, Bh.;
der reftèn, entrer, pénétrer; فرو رفتن *firou-reftèn*, descendre, s'enfoncer.
rouften, imp. روب *roub*, balayer, F.
reftèn-gâh, endroit de passage.
reftèn-gâh-i-âb, endroit de passage de l'eau, aqueduc, J.
reft ou amèd, aller et venir, آمد رفت.
reftè, parti, passé, met. mort; از هم رفتن *ez-hèm reftè*, usé, gâté, qui ne peut plus servir, B.
reftè-reftè, pas à pas, graduellement, avec le temps, peu à peu, Bh.
rouftè, ¹⁾ balayé, ²⁾ balayure, F.
rouftè-roub, balai, J.
rafâ, grand vase à boire.
rifâ, ¹⁾ don, cadeau, ²⁾ bienfait, faveur.
roufèdân, œufs frais à la coque.
rafrâf, ¹⁾ mouvement rapide des ailes, ²⁾ agitations des vagues.
rèfsch, contraction de *dirèfsch*, alène, F.
raf, ¹⁾ élévation des mains vers le ciel (dans la prière), ²⁾ action d'élever, d'enlever, d'ôter, d'emporter, d'éloigner, ³⁾ s'élever, monter, surpasser; رفع و دفع *raf ou dâf*, enlever et éloigner.
raf-i-livâ kerdèn, lever l'étendard.

a. rafcat, élévation de rang, rang élevé, grandeurs, honneurs, altesse, éminence.
a. roufgh, ¹⁾ aîne, ²⁾ aisselle, مغبن, *maghbin*.
a. rifq, ¹⁾ douceur, bonté, bienveillance, courtoisie, ²⁾ faveur, grâce, appui.
a. rafqat, rifqat, roufqat, ¹⁾ troupe d'hommes qui voyagent en compagnie, ²⁾ société, compagnie.
a. roufaqâ', pl. de رفیق *rafiq*, compagnons, camarades.
a. rafî, maladresse, ignorance.
a. rifî, maladroit.
a. rêfou, reprise faite à un vêtement; رفو کردن *rèfou kerdèn*, faire une reprise, syn. رفوزدن.
a. roufous, ¹⁾ propos obscènes tenus à une femme, ²⁾ cohabitation.
rafouschè, ¹⁾ jeu, plaisanterie, badinage, ²⁾ suivre les traces, بازی و مسخرکی و طراحت
 پی بردن و یافتن و بر عصیان و, ³⁾ péché, faute, crime, چیدن, B.
a. roufouf, pl. de رف *raff* (v. ce mot).
roufou-kârî, état de l'ouvrier qui fait des reprises, Bh.
rèfou-guèr, ouvrier qui fait des reprises, Bh.
rèfou-guèrî, état du رفوگر *rèfou-guer* (voy. ce mot).
rafoun, leçon fautive pour رفون (voy. رفان), C.
a. rafsh et rifsh, jouir du bien-être, vivre tranquillement et commodément, syn. رفو *roufouh*.
a. Râfa, les Pléiades, پروین, B (voy. ربه).
a. rèpidè, espèce de paillasson rond

fait avec de vieux morceaux d'étoffes cousus ensemble, et sur lequel on place la pâte quand on la met au four (voy. *كما kamâ*), B.

رفيع a. *rafîc*, haut, élevé, éminent; رفيع *rafîc-djâ-y-gâh*, d'un rang élevé, رفيع *rafîc*, très haut et très élevé en rang; رفيع الدرجات a. *rafîcou 'l-dè-radjât*, très haut, sublime (epithète de Dieu); رفيع الشأن a. *rafîcou' sch-schân*, qui est revêtu d'une dignité éminente; رفيع القدر a. *rafîcou 'l-qadr*, très puissant.

رفيق a. *rafîq*, ¹⁾ compagnon, associé, ami, ²⁾ complice, ³⁾ habile, industrieux, pl. رفقاء *roufaqâ'*.

رق *riq*, ¹⁾ écaille ou carapace de tortue soit de mer, soit de terre, ²⁾ carapace de tortue de terre, B.

رق a. *raqq*, ¹⁾ peau mince, fine et délicate, ²⁾ parchemin, feuille de parchemin sur lequel on écrit, ³⁾ livre ou rouleau sur lequel les Anges inscrivent les actions des hommes; وكتاب مسطور في رق منشور a. *wa kitâbin mastourin fi raqqin manschourin!* par le livre écrit, sur un rouleau déployé! (Qorân, Soura, 52, vv. 2 et 3), ⁴⁾ grande tortue, ⁵⁾ espèce d'amphibie ressemblant au crocodile, K.

رق a. *riqq*, ¹⁾ tout ce qui est mince, ²⁾ parchemin, ³⁾ esclavage, condition de serf, d'esclave, ⁴⁾ sorte de petit tambour, ⁵⁾ terrain large, plat et doux, sur une couche plus dure.

رقاب a. *riqâb* (voy. مراقبة *mourâqabat*), ¹⁾ observer, guetter, ²⁾ attendre, ³⁾ craindre Dieu.

رقاب a. *riqâb*, pl. de رقبه *raqabat*, ¹⁾ cous, nuqués, ²⁾ serfs, esclaves.

رقاد a. *rouqâd*, sommeil, surtout de nuit, et qui se prolonge.

رقاراق *raqârâq*, bruit de pas de quadrupèdes, de chevaux, etc., B.

رقاص a. *raqqâs*, ¹⁾ danseur, sauteur, ²⁾ courrier, ³⁾ balancier d'une horloge, aiguille (d'une montre), K.

رقاصة a. *raqqâsat*, ¹⁾ danseuse, ²⁾ nom d'un certain jeu particulier aux Arabes, عربله *Ok.*, ³⁾ sol stérile qui ne produit rien, même s'il est arrosé par la pluie.

رقاق a. *raqâq*, ¹⁾ chaud, brûlant (jour), ²⁾ terrain large, plat et doux sur une couche plus dure, et qui absorbe facilement l'eau.

رقاق a. *rouqâq*, ¹⁾ mince, fin, ²⁾ doux, aisé, se dit du pas d'une bête de somme, ³⁾ (voy. رقاد *raqâq* [2]), ⁴⁾ pl. رقاق *riqâq*, pain mince.

رقاقة a. *raqâqat*, finesse, état de ce qui est mince, fin.

رقاقيس g. *rouqâqis* (voy. جفت آفريد), B. رقان a. *raqân* et *riqân*, ¹⁾ henna cultivé, al-canna, حنة *lawsonia*, ²⁾ safran, زعفران, B. (voy. رقون).

رقانة *riqânè*, chacune des quatre pages d'une feuille de papier, la première page ou ريقانة *sadr*, la dernière بارز *bâriz*, et celles du milieu وسط *vasat*, B.Q., يك خانه از چهار خانه ورق نویسندگان باشد رقانه اول را صدر و آخر را بارز و میانه را وسط, B.

رقایق a. *raqâ-yiq*, subtilités, pl. de رقیقة *raqîqat*.

رقب a. *raqab*, ¹⁾ épaisseur du cou, ²⁾ pl. de رقبه *raqabat* (voy. ce mot).

رقب a. *rouqoub*, serpents venimeux, pl. de رقیب *raqîb*.

1) pièce, morceau avec lequel on raccommode un habit, 2) morceau de papier blanc sur lequel on écrit, 3) billet, 4) requête, demande, placet, 5) damier, échiquier; *rouqea-pest-i-adkan* (le morceau noirâtre d'en bas), *met.* la terre, زمین, B.; *rouqea-pest-i-nilgoun* (le morceau bleu d'en bas), *met.* la terre, *syn.* رقعہ *rouqea-pouscht-i-nilgoun*, B.; *rouqea-i-boulend-i-nilgoun* (le morceau bleu d'en haut), *met.* le ciel, آسمان, B.; *rouqea-ghabrâ* (le morceau poudreux), *met.* la terre, B.; *rouqea-i-kèjdoum*, le papier du scorpion, talisman contre la piquûre des insectes et des reptiles. Voici comment l'auteur du B. Q. explique l'origine et l'usage de ce talisman. Les anciens Perses, adorateurs du feu, fêtaient le premier des cinq derniers jours du mois d'Isfandâr. Ce jour-là ils écrivaient sur des morceaux de papier certaines paroles pour éloigner les insectes et les reptiles dangereux; puis ils collaient ces papiers sur trois des murailles de la maison, en exceptant celle où se trouvait la porte d'entrée; comme le roi Fêridoun faisait écrire des talismans ce même jour, quelques personnes disent que ce fut lui qui établit l'usage de ces papiers dits du scorpion, et

رقم a. *raqam*, ¹⁾ écriture, ²⁾ chiffre, ³⁾ arithmétique, ⁴⁾ signe, ⁵⁾ écrit; *ahl-i-raqam*, qui connaît bien l'arithmétique; *ilm-i-raqam*, la science de l'arithmétique; *qalam-i-sê'âdêt-raqam*, plume signe de bonheur; *raqam-i-avval*, *met.* le trône de Dieu, *رقم کنایه از عرش باشد*, B.; *raqam zeden*, écrire.

رقم زده *raqam-zèdè*, écrit.

رقم زن *raqam-zèn*, qui écrit, écrivain, **syn.**

raqam-sendj, رقم سنج

رقم کش *raqam-kèsch*, qui tire une ligne ;
qui efface l'écriture en la barrant, J.

رقوم a. *rouqoum*, caractères, inscriptions, écrits, pl. de رقم *raqm*.

رقون a. *raqoun* et *rouqoun*, henna (voy.
(حنة) et رقان).

ق), a. *Raqqâ*, nom d'une ville grande et fortifiée, sur les bords de l'Euphrate (aujourd'hui en ruines), B., jadis *Nicephorium*, ville de la Turquie d'Asie (Diarbekir) à 60 kil. S. d'Orfa, au confluent du Belès et de l'Euphrate, fondée par Alexandre sous le nom de *Nicephorium*; ruines d'un palais de Hâroun-al-Raschîd.

وقى **a. raqî**, ¹⁾ action de monter, de s'élever, ²⁾ ensorceler quelqu'un par des incantations, ³⁾ garantir quelqu'un des effets de la sorcellerie, des incantations, par des amulettes ou d'autres moyens.

وقيب a. *raqib*, ¹⁾ qui observe, qui attend,
²⁾ gardien, surveillant, ³⁾ un des noms de
 Dieu, ⁴⁾ rival, ⁵⁾ troisième flèche dans le jeu
 de flèches (v. *fazṭ*), ⁶⁾ étoile qui se lève
 à l'Orient au moment même où une autre
 étoile se couche à l'Occident, opp. à *naw'*,
 Q. O.; الرقيب a. *el-raqib*, le gardien,
 Dieu, l'observateur par excellence; رقيبان
raqibân-i-dest, ¹⁾ les gardiens du
 trône, ²⁾ نگهبانان صدر و مسند را گویند, les
 Planètes, رقيبان راز, B.; سيارات, *raqibân-i-*
radz (les gardiens des mystères), met. les sa-
 ges qui connaissent les secrets et les mys-
 tères, B.; رقيبان هفت بام, *raqibân-i-hèft-*
bâm (les gardiens des sept cieux), met. les
 sept Planètes, كتابه از سبعة سياره است, B.

رَقِيب a. *raqīb*, pl. رَقِيبَات *raqibāt* et رَقِيب *rouqoub*, espèce de serpent venimeux.

رَقِیة a. *rouqyat*, pl. رَقَى *rouqān*, ¹⁾ magie, sorcellerie, incantation, ²⁾ amulette.

رَقِیة a. *riqqiyret*, esclavage, état d'esclave, servage.

رَقِیق a. *raqīq*, ¹⁾ fin, mince, délicat, ²⁾ doux, tendre, sensible, ³⁾ fin, subtil, رَقِیق pl. ⁴⁾ رَقِیقَات *riqāq*, esclave, serf.

رَقِیم a. *raqīm*, ¹⁾ livre, table sur laquelle on trace des caractères, ²⁾ le livre qui contenait l'histoire des Sept dormants, ³⁾ (voy. قَطْمِیر), nom du chien des sept dormants, ام حسبت ان احباب الکفوف والرقیم کانوا من ایاتنا عجا a. *am hasibta anna ashāba 'l-kahfi wa'r-raqīmi kânou min āyâtinā 'adjabān?* « As-tu fait attention que l'histoire des compagnons de la caverne et d'Al-Raqīm est un de nos signes et une chose extraordinaire » ? (Qorân, Soura 18, vers. 8).

رَقِیمَةُ اَوَّل *raqimè*, ¹⁾ épître, note, lettre; رَقِیمَةُ *raqimè-i-avval*, met. le trône de Dieu, ²⁾ la première lettre de l'alphabet arabe (l'elif), رَقِیمَةُ کنایه از عرش B. و کنایه از حرف الی باشد.

رَک *rək*, ¹⁾ Imp. de رَکِیدَن *rəkiden*, murmurer de colère, d'indignation, ²⁾ murmure de colère, با خود از قهر و خشم آهسته آهسته رسته و رَک rang, rangée, ligne, ³⁾ حرف زدن B. صف کشیده.

رَک *rək*, ¹⁾ Imp. de رَکِیدَن *rəguīden*, ²⁾ murmurer de colère, ³⁾ murmure de colère (voy. رَک *rək*, رَک *zək* *zouk* et رَک *jək*), B.

رَک *rək*, ¹⁾ racine, origine, رَکِیة *bed-rək* et رَکِیة *bed-rəguī*, méchant et méchanceté (voy. ces mots), B.; رَکِیة *rək-i-djān*,

کنایه از ¹⁾ met. artère, ²⁾ veine jugulaire, شاه رَک B., شریان و حبل الوريد باشد; رَکِیة *rək-i-guerden* (veine du cou), met. orgueil, fierté, arrogance, prétention, B.; کنایه از غرور و نخوت و سرکشی و دعوی رَکِیة *rək-i-həft-əndām*, veine du corps, رَکِیة بدن را کوبند B.; رَکِیة *rək bāz guiriftən* (arrêter une veine), met. montrer de l'insouciance, de la mollesse dans une affaire, و کنایه از کاهلی رَکِیة *rək bismil khāriden*, se juguler, se dit de quelqu'un qui fait une action qui lui coûte la vie, کنایه از کردن کاری است B.; که خود را بسبب آن کار بکشتن دهد رَکِیة *rək-i-ten khāsten*, se soulever (veines), met. être gagné par la colère, B.; کنایه از استیلاي قهر و غضب باشد رَکِیة *rək-i-djān bouriden*, (couper la veine de l'âme), met. faire mourir, رَکِیة چیزی گرفتن B.; کنایه از میرانیدن رَکِیة *rək-i-tchīzī guiriftən* (saisir la veine d'une chose), met. se rendre maître d'une chose, Bh.; رَکِیة خواب کسی بدست آوردن *rək-i-khāb-i-kəsi bē-dest āverden* (ou گرفتن *guiriftən* (mettre la main sur la veine du sommeil de quelqu'un), met. se rendre maître de quelqu'un, le dominer; l'endormir, le magnétiser, le fasciner, Bh.; رَکِیة باز خوابانیدن *rək-khābāniden* (voy. رَکِیة *rək dər tən bē khāsten* et رَکِیة *reg dər tən khāsten* (voy. رَکِیة *rək tən khāsten*), B.; رَکِیة زدن *rək zeden*, ouvrir la veine, faire une saignée, و خون گرفتن B.; رَکِیة چیزی داشتن *rək-i-tchīzī dāshten*, être capable d'une chose, رَکِیة چیزی گرفتن Bh.; رَکِیة کردن قوی کردن *rək-i-guerden qavī*

kerden (faire enfler la veine de son cou), **met.** soutenir ses prétensions avec opiniâtreté, Bh.; *رگ کردن نرم کردن* *règ-i-guerden nerm kerdèn* (faire détendre la veine de son cou), **met.** s'apaiser, se calmer, se soumettre, Bh.; *رگ کشادن* *règ gouschâden*, ouvrir la veine, faire une saignée (voy. *رگ زدن* *endischè tchèkiden* (tirer une pensée de sa veine), **met.** penser avec réflexion et attention, B.

رگه *a. rakkâ*, ¹⁾ écho, ²⁾ cri du hibou.
رکاب *a. rikâb*, ¹⁾ étrier, ²⁾ cheval de selle, ³⁾ monture, ⁴⁾ chameaux, ⁵⁾ cortège, pl. *رکب* *roukoub*; *رکاب همایون* *rikâb-i-houmâyoun*, l'étrier impérial; *رکاب افشاندن* *rikâb afshândèn* (tendre l'étrier), **met.** monter à cheval, Bh.; *رکاب با رگ زدن* *rikâb bâ rikâb zèden* (frapper l'étrier contre l'étrier), **met.** aller à cheval de front avec quelqu'un, être sur la même ligne, Bh.; *رکاب رگاب جنبیدن* *rikâb djounbiden* (voy. *رگاب* *rikâb*), Bh.; *رکاب سائیدن* *rikâb sayiden* (frotter l'étrier), **met.** (v. *رکاب افشاندن*), Bh.; *رکاب گران کردن* *rikâb guirân kerdèn* (appuyer sur l'étrier), **met.** lancer son cheval, attaquer, faire une charge, *اسب* *rikâb guirân kerdèn* (voy. *رکاب گران کردن*), J.; *رکاب گران گشت* *rikâb guirân guèsch*, l'étrier est devenu pesant, c.-à-d. le cavalier lança son cheval, appuya sur l'étrier, *رکاب گران کرد*, F.; *در رگاب بودن* *dèr rikâb bouden*, être près de l'étrier de quelqu'un, l'accompagner, se trouver de service auprès de sa personne, Bh.

رکاب *rikâb*, ¹⁾ grande coupe octagone, ²⁾ coupe à vin, gobelet, *رکاب می*, B., ³⁾ cheval de

selle, cortège; *رکاب دادن* *rikâb-dâden*, présenter la coupe, *رکاباله دادن*, Bh.
رکاب خانه *rikâb-khânè*, endroit dans lequel on tient les selles, les harnais des chevaux.
رکاب دار *rikâb-dâr*, le serviteur qui accompagne à pied le cavalier, aujourd'hui on l'appelle *جلودار* *djêlav-dâr*. *پیاده را کو بند* *peyâde râ kûbend* که همراه سوار براه رود و درین روز کار 'ور' *که همراه سوار براه رود و درین روز کار 'ور'* *جلودار خوانند*, B.
رکاب دار *rikâb-dâr*, celui qui a soin des coupes, chef de gobelet, échanton, *شخصی که* *شخصی که* *نعلبکی و پیاله نگه می دارد*, B.
رکابی *rikâbi*, *a. رگابی* (voy. *رکابدار* [1]), *اسب جنبیت و* *رکابی* *rikâbi*, ¹⁾ cheval de main, ²⁾ *جلودار* *djêlav-dâr*, ³⁾ *سبیل* *sabre* attaché à la selle, *کُتِل* *cutil*, on l'appelle aussi *زیر رگابی* *zîr-rikâbi*, ⁴⁾ coupe, tasse, *رکابی* *rikâbi*, *ا. رگابی* *rikâbi*, *طباقچه* *tabaghe*, petit plat, *نعلبکی و* *نعلبکی و* *طباقچه* *tabaghe*, B., ⁵⁾ échanton, *ساقی* *sâqi*, F.

رگاز *a. rikâz*, pl. de *رگ* *rik*, ¹⁾ règne fossile, minéraux ou métaux, ²⁾ trésors enfouis dans les siècles passés, que l'on retrouve en creusant la terre.

رگایل *Roukâyil*, fils d'Adam et frère cadet de Seth, *رگایل بن آدم*, J.

رگاسه *roukâsè*, hérisson, *ا. رگاسه* *roukâsè*, *خارپشت* *charpesh*, *مدلج* *medlej*, B., porc-épic, *رگاسه* *roukâschè*, hérisson, B.

رگال *rougâl*, braise, charbon ardent, *رگال* *rougâl*, *انگشت* *angesh*, B.

رگین *rèkân*, qui murmure de colère, de *رگیدن* *rèkiden*, murmurer (voy. *رگان*), B.

رگاکه *a. rikâkat*, ¹⁾ faiblesse, ²⁾ faiblesse d'esprit.

ارکاب *a. rakab*, pl. *ارکب* *arkib* et *رکاب* *rikâb*, ¹⁾ pubis (*particulièrement* chez les femmes), ²⁾ parties naturelles de la femme.

رگبان *règbân*, queue, *دُم*, F.

ركبة **a. rikkèt**, équitation, action ou manière de monter (soit à cheval, soit à dos de chameau).

ركبة **a. roukbat**, pl. ركبات **roukbât**, **roukoubât** et **roukabât**, genou.

ركبند **règ-bend**, compresse au bandage que l'on applique sur la veine après une saignée, F.

ركب دار **règ-dâr**, veiné, J.

ركز **a. rikz**, ¹⁾ bruit léger, ²⁾ beauté, ³⁾ homme savant, ⁴⁾ homme généreux, ⁵⁾ pl. ركاز **rikâz**, veine d'or ou d'argent.

ركزة **a. rikzèt**, fermeté de caractère, de résolution.

ركب زده **règ-ẓèdè**, saignée, J.

ركب زن **règ-ẓèn**, qui fait une saignée, chirurgien, فصاد و جراح, Bh.

ركس **a. riks**, saleté, ordure.

ركعة **a. rakcat**, **rakca**, ¹⁾ inclinaison du corps, ²⁾ une des situations du corps dans la prière musulmane, inclinaison de la tête et du corps en posant les peumes des mains sur les genoux.

ركل **a. raki**, poireau (plante).

ركن **a. roukn**, pl. ارکان **arkân**, ¹⁾ appui, soutien, ²⁾ colonne, pilastre; ركن البيت **a. rouknou 'l-bèyt**, pierre noire à l'angle du temple de la كعبة **ka'aba**, à la Mecque; ركن الدولة **a. rouknou 'd-dawlèt**, la colonne de l'empire (titre honorifique); ارکان الدولة **a. arkânou 'd-dawlèt**, les colonnes de l'empire, les grands, les ministres.

ركنآباد **Rouknâbâd**, nom d'une promenade près de Schîrâz, traversée par un charmant ruisseau qui coule du mont appelé Allâh Akbar; ce mont a été ainsi nommé parce que tous ceux qui arrivent à son sommet, s'écrient involontairement, الله

أكبر **a. Allâh-akbar**! Dieu est grand! تفرج گاهی است در شیراز که از کوه الله H. Q., أكبر چشمه لطیف بیرون آمده زیر رکنآباد جاری است و وجه تسمیه الله أكبر آنست که هر که بالای آن کوه بر آید بيقصد الله أكبر گوید, H. Q.

رکنی **roukni**, ¹⁾ or pur, زر خالص, ainsi appelé du nom d'un alchimiste, ²⁾ la promenade de Rouknâbâd à Schîrâz, B.

رکوی **roukou**, F. (voy. رگو **rigou**).

رگو **rigou** et **rougou**, ¹⁾ chiffon, morceau d'étoffe vieux et usé, ²⁾ espèce de drap de lit d'un seul morceau, چادر شب يك, B.

رگوى **rougouk**, رگوه **rigouh** et رگوى **rigouy** (voy. رگو **rigou**), B.

رکی **a. rëkki**, faible, débile.

رکوغر **rikou-guër**, pour رفوگر (voy. ce mot), F.

رکيب **rëkib**, pour ركب **rikâb** (voy. ce mot).

رکيبی **rëkibi**, pour ركبى **rikâbi** (v. ce mot). رکیدن **rëkiden** et رگويدن **rëguiden**, imp. رگ **rëk**, **rëg**, murmurer de colère, B. F.

رکيك **a. rakik**, ¹⁾ mince, ²⁾ faible.

رکين **a. rakîn**, ¹⁾ appuyé, soutenu, ²⁾ solide, رکن **rëkîn**, ³⁾ grave dans son maintien; رکن رگين **roukn-i-rakîn**, colonne solide.

رم **ram**, ¹⁾ imp. de رمیدن **ramiden**, ²⁾ peur, frayeur, ³⁾ fuite, ⁴⁾ troupeau, روم, ⁵⁾ rassemblement, troupe d'hommes, اجتماع و, روم **roum**, chair tant de l'intérieur que de l'extérieur de la bouche, جمعیت مردم, ⁶⁾ nom d'un désert et d'une plaine, B.

ريم **rim**, de ريم **rim**, pus, matière, B.

رومى **roum**, ¹⁾ poil des parties génitales, رومى **roum**, ²⁾ voy. روم **roum** et روم **roum**, زهار آدمى, ³⁾ voy. روم **roum** [6], ⁴⁾ voy. روم **roum** [9], B.

رم a. *ramm*, ¹⁾ réparer, ²⁾ avaler, manger, dévorer, ⁴⁾ souci, sollicitude, ⁵⁾ fugitif.

رم *ramm*, pl. رموم *ramoum*, dial. du Fârs, ¹⁾ quartier ou endroit habité par les Kourdes, ²⁾ nom de plusieurs localités du Fârs (voy. J. Bm.).

رماح a. *rimâh*, lances, pl. de رموح *roumh*.

رماح a. *rammâh*, ¹⁾ faiseur de lances, ²⁾ qui joute, qui pique avec une lance.

رماد a. *ramâd*, ¹⁾ cendre, ²⁾ lessive, ³⁾ objet de nulle valeur, qui ne compte pas.

رمادة a. *ramâdêt*, pertes, dégâts dans les troupeau, surtout causés par le froid; الرماده *er-Ramâdê*, ¹⁾ quartier ou village près de Nisâbour, ²⁾ bourg connu aux environs de Balkh, J.

رمام *ramâram*, ¹⁾ opposé, مقابل و برابر, ²⁾ de différentes espèces, divers, گوناگون, ³⁾ consécutif, consécutivement, پیوسته و, B. متعاقب و پی در پی.

رماس *ramâs* et رماست *ramâst*, mastic, gomme de lentisque, مصطکی, B.

رماع a. *roumâc*, courbature dans le dos.

رمال a. *rimâl*, sables, pl. de رمل *raml*; آم رمال a. *oummou 'r-rimâl*, hyène f. (voy. ضبع).

رمال a. *rammâl*, devin, sorcier, magicien, qui dit la bonne fortune, surtout à l'aide de signes tracés sur le sable.

رمام a. *roumdm*, vermoulu, pourri, carié.

رمان *ramân*, part. prés. de رمیدن *ramîden*, craintif, qui fuit, F.

رمان a. *roummân*, grenade (fruit), انار *anâr*, O.; رمان السعال a. *roummânou 'l-sou'al*, pavot, B.

رمانیدن *ramânîden*, actif de رمیدن *ramîden*, effrayer, faire fuir, O.

رمجار *Ramdjâr*, localité près de Nisâpour, J.

رمح a. *roumh*, pl. رماح *rimâh* et ارماح *armâh*, lance, نیزه.

رمح *ramakh*, le dernier souffle de la vie, de l'a. رمق *ramaq*, B.

رمد a. *ramad*, chassie, maladie des yeux (voy. زفك, غمص, رمص).

رمد a. *ramid*, chassieux (homme).

رمز a. *ramz*, pl. رموز *roumouz*, ¹⁾ signe fait en remuant la tête, les yeux, etc., ²⁾ énigme, ³⁾ allusion, ⁴⁾ écriture abrégée.

رمزشناس *ramz-schinds*, qui comprend les signes, J.

رمىك *remjèk*, ¹⁾ glisser, tomber, choir (dans le sens propre et dans le sens figuré), ²⁾ faute, délit, péché, ³⁾ faire tomber, B.

رمس a. *rams*, ¹⁾ terre de la fosse, du tombeau, خاك قبر و كور, ²⁾ tombeau, lieu où l'on enterre, B. F.

رمىش a. *ramsçh*, ¹⁾ paquet, poignée, main pleine de..., ²⁾ bouquet de fleurs ou de plantes odoriférantes.

رمىش *ramisch*, ¹⁾ peur, fuite, de رمیدن *ramîden*, fuir, ²⁾ action de changer, تبدیل, B.

رمص a. *ramas*, saletés blanches, séchées et gluantes qui s'amassent dans les coins des yeux, زفك, B. (voy. غمص *ghamas* et رمد *ramad*).

رمضان *Ramazân*, le neuvième mois de l'année mahométane, شهر رمضان المبارك, le mois sacré de Ramazân.

رمضان *ramzân*, بروزن شيطان, nom d'un mage, adorateur du feu.

رمق a. *ramaq*, pl. ارماق *armâq*, reste de la vie, le dernier souffle de la vie, رمح.

رمىك *ramak* (voy. رمة), troupeau, B.

رمىكان *ramkân*, *roumkân*, pl. of رم *ram*, poils des parties génitales, موی زهار را, B. كويد.

رمل a. *ramal*, art de prédire l'avenir au moyen de signes magiques tracés sur le sable, علم الرمل a. *ilmou 'r-ramal*; شانزده اشکال رمل *schânzdeh aschkâl-i-ramal*, les seize figures du *ramal*, H. Q. (voy. کوسه *kousè*).

رمل a. *raml*, pl. رمال *rimâl* et رمل *armoul*, sable, p. ريك .

رمله *Ramla*, ville de la Palestine, B.

رمندہ *rèmendè*, effrayé, craintif, sauvage, J.

رمان *ram-vân*, pour رمان *ram-bân*, berger, pasteur, جوان , F.

رמוש a. *roumouz*, pl. de رمز *ramz*, signes, énigmes, abréviations.

رמושدان *roumouz-dân*, qui connaît et comprend les signes, les mystères, J.

رموک a. *roumouk*, s'arrêter dans un lieu, rester à la même place, ایستادن .

رامون *ramoun* (voy. ربون *raboun*), B.

رمة *rama*, ¹⁾ troupeau, ²⁾ rassemblement, troupe d'hommes, armée, جمعیت مردمان (voy. رم *ram* [5 et 6]), ³⁾ les Pléiades, پروین , a. ثریا (voy. رف), B.

رمة *rouma*, poils des parties génitales (voy.

رم *roum*, رنوب *rounb* et رنوبه *rounbè*), F.

رمی a. *ramy*, action de jeter, de lancer.

رمان *ram-yâr*, berger, رمان و گلبان , B.

رمیة a. *ramyèt*, jet, projection d'un projectile, coup, رمی *ramy*.

رمیدگی *ramidèguî*, effroi, peur, J.

رمیدن *ramiden*, imp. رم *ram*, ¹⁾ être effrayé, être craintif, fuir, ²⁾ avoir de l'aversion, نفرت ³⁾ avoir l'esprit frappé, s'évanouir, کردن و بیهوش شدن , B.

رمیده *ramidè*, effrayé, qui a fuit, troublé, molesté, F.

رمیز a. *ramîz*, ¹⁾ qui se meut, qui s'agite beaucoup, ²⁾ qui est dans le trouble, dans l'agitation, ³⁾ issu d'une noble, d'une bonne race, ⁴⁾ honoré, vénéré, qui a du poids, de l'autorité, ⁵⁾ nombreux.

رمیم a. *ramîm*, pourri, carié (os), ¹⁾ ce qui est cassé, debris vermoulus.

رنان *Rounân*, bourg près d'Ispahân, J.

رنوب *rounb*, poil des parties génitales (voy. رنوبه , رم , B.

رنوبیه *Renbouyè*, bourg voisin de Rey, J. (voy. رنوبیه).

رنه a. *rannat*, son, bruit, gémissement.

رنوبه *rounbè* (voy. رنوب *rounb*), B.

رنج *rendj*, ¹⁾ imp. de رنجیدن *rendjiden*, ²⁾ part. prés. en comp., ex.: زود رنج *zoud-rendj*, qui se fâche vite, susceptible, ³⁾ dou-

leur, souffrance, maladie, peine, ⁴⁾ colère, رنج و لون , ⁵⁾ injure, offense, ⁶⁾ couleur, ⁷⁾ poudre, J.; رنج باریک *rendj-i-*

bârik, fièvre hectique ou étiq, تب دق , B., رنج بودن : مرض دق , B., رنج بوردن *rendj-bourden* ou کشیدن *kèschiden*, souffrir, J.

رنجال *rendjâl*, aliment, nourriture, طعام و خوردنی را کوبیدن , B.

رنجانییدن *rendjâniden*, actif de رنجیدن *rendjiden*, offenser, molester, faire souffrir, J.

رنجبور *rendj-bèr*, homme de peine, ouvrier, F.

رنج دان *rendj-dân*, poire à poudre, J.

رنجش *rendjisch*, affliction, douleur, peine, colère, indignation, offense, peine causée à..., J.

رنجک *rendjek*, bassinet d'un fusil, J.

رنج کش *rendj-kèsch*, souffrant, affligé, malheureux, B.

رنجن *rendjen*, ventre ramolli, شکم نرم شده , Ch. L., اسهال اولش معناسنه در , F.

رنجور *rendjour*, *rendj-vèr*, souffrant, malade, affligé, B.

رنجوردار *rendjour-dâr*, garde-malade, B.

رنجوری *rendjourî*, *rendjvèrî*, affliction, souffrance, faiblesse, C.

رنجه *rendjè*, ¹⁾ peine, affliction, chagrin, ennui, ²⁾ démarche pleine d'ostentation, d'affectation et de coquetterie, از روی ناز, B., ³⁾ triste, affligé, و تبخت خرامیدن, B., آزوده.

رنجیدگی *rendjidèguî*, peine, affliction, J.

رنجیدن *rendjiden*, imp. رنج *rendj*, ¹⁾ être triste, affligé, ²⁾ être souffrant, ³⁾ être en colère, se mettre en colère, se fâcher, être blessé de..., F.

رنجیده خاطر *rendjidè*, fâché, indigné; رنجیده خاطر *rendjidè-khâtir*, fâché, affligé, J.

رنجین *rendjîn*, soc de la charrue, F.

رنج a. *ranh*, vertige, tournoisement de tête.

رنده a. *rand*, ¹⁾ myrte, ²⁾ bois d'aloës, عود, ³⁾ laurier, ⁴⁾ pl. رنود *rounoud*, buveur, homme adonné à la débauche et au vin.

رنده حرف و سخن, ¹⁾ mot, parole, برشته را گویند که از چوب, ²⁾ copeau, رندیدن *imp.* ⁴⁾ رنده, ³⁾ جدا شود

rendiden, rabotes! ⁵⁾ part. prés. en comp.

qui rabote, چوب تراش و تراشنده, charpentier, menuisier, ⁶⁾ odoriférant, agréable, facile à digérer, خوشبو و خوشکوار, ⁷⁾ poussière, myrte, ⁸⁾ (خاک رند voy. کرد و غبار), رندیدن *gr.* ¹⁰⁾ ravir, voler, دزدیدن, ¹¹⁾ tout ce qui est d'un goût âcre, acerbe,

astringent comme celui du myrabolancitrin, de la noix de gale, etc., و هر چیز زُخت را نیز گویند همچو مازو و هلیله و پوست

انار و امثال آن, B.

رنده *rind*, ¹⁾ rusé, intelligent, بحیل و زیرک, ²⁾ jeune garçon, و کودک, ³⁾ B.

رنده *rendè*, ¹⁾ rabot, ²⁾ nom d'une herbe printanière qui fait engraisser les animaux

²⁾ sans crainte, sans frein, sans retenue, بی باک و منکر و لالایی, dissolu, débauché, و بی قید

homme dont la conduite et les actes peuvent prêter à la censure, mais dont le cœur est pur, شخصیکه ظاهر خود را در ملامت دارد و باطنش سلامت باشد, B.

رنده *round*, nom d'un oiseau appelé en turc مزکدک et qui habite les rizières, دیدکاری قوشدر کتر چلتک کیکن برده, F., the rice-bird, J.

رنده افریس *rend-afris*, ¹⁾ nom d'une île du

royaume des Francs, où croît un arbre dont les fruits sont des oiseaux et où l'on voit encore d'autres choses merveilleuses,

²⁾ nom d'un roi des Francs, ³⁾ dans le dialecte des Francs, le roi des rois, c.-à-d.

نام جزیره ایست در فرنک و در آن جزیره درختی است که بار آن درخت مرع است و

دیگر عجایبات هم هست و نام پادشاهی از پادشاهان فرنک و در لغت فرنک بمعنی پادشاه

پادشاهان آمده که کنایه از پروردگار عالم; H. Q., Q., F. N., ما شاء الله, است

rend-âfris, est simplement une corruption des mots « roi de France » (voy. ری).

رنده *rindânè*, digne d'un رند *rind*, licencieux, dissolu, d'une manière licencieuse, Bh.

رنده *rendâniden*, trans. de رندیدن *rendiden*, faire raboter.

رنده *rendisch*, ¹⁾ action de raboter, de limer, ریزهائی که از

تراشیدن چوب و مس و برنج و امثال آن بریزد, B. F., براده چوب و غیره, F.

رنده *rindèk*, ¹⁾ dim. de رند *rind*, fin, rusé, و بمعنی غلام بچه و کودک, ²⁾ B.

رنده *rendè*, ¹⁾ rabot, ²⁾ nom d'une herbe printanière qui fait engraisser les animaux

et surtout les moutons, ³⁾ espèce de cuir de couleur noire, سیاه نوعی از چرم باشد, *siyâh-reng* رنك, B. *siyâh-reng* گونہ دیرلر, B. *gueunè dër-ler*, F. (en turc le mot *گون* *gueun* signifie peau, cuir, چرم), ⁴⁾ (voy. و بزرگ و عظیم را نیز, *zende* رنده), grand, *zende* رنده, B. F. *roundè*, espèce d'oiseau (voy. رند *round*), F. *rindi*, ¹⁾ ruse, fraude, ²⁾ débauche, J. رندی *rendiden*, imp. رند *rend*, ¹⁾ raboter, gratter, équarrir, polir, تراشیدن, ²⁾ croître, pousser, رستن, ³⁾ marcher avec affectation et coquetterie, خرامیدن بناز و تبختر, B. *ranf*, espèce de saule musqué sauvage, بید مشک (voy. بهرامه), B. *reng*, ¹⁾ couleur, لون, ²⁾ portion, part, lot, حصه و قسمت و نصیب, ³⁾ vice, défaut, honte, opprobre, عیب و عار, ⁴⁾ affliction, peine, douleur, محنت و آزار و رنج, ⁵⁾ force, puissance, زور و قوت و توانائی, ⁶⁾ esprit, âme, روح و جان, ⁷⁾ chameau robuste, destiné à la reproduction, شتری قوی, ⁸⁾ or, biens, که از بهر نتاج نگاه دارند, ⁹⁾ utilité, مال و زر و اسباب, richesses, ¹⁰⁾ vêtement usé que portent les pauvres et les Dervîsches, نفع و فائده, ¹¹⁾ mode, manière, usage, habitude, règle, طرز و روش, ¹²⁾ pareil, semblable, égal, مثل و مانند و نظیر و شبیه, ¹³⁾ animal sauvage, proie, bouquetin, bœuf sauvage, نخچیر و بزکوهی و کلو دشمنی, ¹⁴⁾ ruse, fraude, tromperie, دغا و حيله و مکر و حیله, ¹⁵⁾ a) imp. de رنکیدن *renguîden*, croître, pousser, b) pousse, produit (voy. رنك آب), *khoud-reng*, qui pousse, ex.: رنك خود, *khoud-reng*, qui croît sans culture, خود رو.

¹⁶⁾ beauté, élégance, agrément, خوبی و ¹⁷⁾ joie, situation heureuse, santé, لطافت, ¹⁸⁾ honte, pudeur, خوشی و خوشحالی و تندرستی, ¹⁹⁾ sang, خون, ²⁰⁾ bonne marche, succès d'une affaire, دام, ²¹⁾ petit capital, رواج و رونق کار, ²²⁾ or ou argent volé, نديك و قليل زر, ²³⁾ jeu de dés, jeu de hazard, سيم دزدی, ²⁴⁾ argent gagné à un jeu de hazard, قمار, ²⁵⁾ seigneur, maître, possesseur, حاصل قمار, ²⁶⁾ mauvais, خداوند و والی و صاحب, ²⁷⁾ louche, personne louche, بد شخص, ²⁸⁾ met. attente, espoir, moyen de réussir, اخذ و جر, ²⁹⁾ *akhz ou djarr*; lorsque quelqu'un sollicite une personne pour en obtenir quelque chose, on dit: « tu n'as pas de moyen sur cette personne, c.-à-d. tu ne peux rien prendre ni tirer d'elle », چنانچه کسی از کسی طمعی و توقی دارد گویند, ³⁰⁾ رنگی برون داری یعنی اخذ و جری نمیتوانی, ³¹⁾ tache, point noir, خال و نقطه سیاه, کرد, ³²⁾ être beau, bon, bonne action, شیرین, ³³⁾ petits grelots d'un tambour de basque, کاری یعنی مصدر فعل خوب شدن, ³⁴⁾ jaloux, جلاجل, ³⁵⁾ colère mêlée de honte, دانه و خشم با, ³⁶⁾ pudeur, honte, شرم و حیا, ³⁷⁾ fausseté, perfidie, خيانت و ناراستی, ³⁸⁾ B., چاره که نزاکت ايله, ³⁹⁾ moyen adroit, رنك آب, ⁴⁰⁾ *reng-i-âb*, mousse aquatique (ce qui pousse sur l'eau), اوله, ⁴¹⁾ *bazgh*, بزع, ⁴²⁾ *reng-i-âzâdân*, l'habitude des hommes généreux, B., رنك آزادن, ⁴³⁾ *reng-i-bergân*, espèce de matasse ou pierre très tendre, B., رنك و سیرت جوان مردان باشد, ⁴⁴⁾ *seng-i-bergân* (v. سنگ برکان), ⁴⁵⁾ *reng-i-tchirk-tâb*, couleur qui a l'air sale, qui n'est pas franche, comme le noir tirant sur le vert,

Bh.; رنگ ربیع *reng-i-rabiʿ*, couleur de printemps, vert frais, B.; رنگ روغنی *reng-i-rawghani*, couleur à l'huile, recouverte de vernis, Bh.; رنگ شه باز *reng-i-schah-bâz* (couleur de faucon), met. couleur sombre, noire, کُنایه از تاریکی و سیاهی, B.; رنگ طلائی *reng-i-tilâyi*, couleur d'or, dorée, jaune d'or, Bh.; رنگ ماتم *reng-i-mâtêm*, couleur de deuil, le noir, *reng-i-mâtêm*, couleur de deuil, le noir, B.; رنگ مهتابی *reng-i-mahtâbi* (couleur de lune), met. couleur blanche tirant sur le jaune, Bh.; رنگ هوا *reng-i-havâ*, met. obscurité de l'air, کُنایه از تاریکی و تیرگی هوا باشد, B.; رنگ از *reng êz âsmân têrâschîden* (racler la couleur du ciel), met. vouloir une chose impossible, prendre une peine inutile, faire de vains efforts, از کُنایه طلب محال کردن باشد و عبارت از سی و رنگ از دیوار *reng êz divâr têrâschîden* (enlever la couleur de la muraille), met. montrer de l'impudence, être facétieux et sans honte, کُنایه از گستاخی و شوخی کردن و, B.; رنگ *reng-âmikhten* (mêler de la couleur), met. tromper, مکر کردن, employer la ruse, comme on dit en français, se montrer sous telle couleur; رنگ آوردن *reng âverden*, met. rougir de honte, se fâcher, montrer en même temps de la honte et de la colère, کُنایه از خجل شدن و رواسختن باشد و خشم و قهر با خجالت *reng* رنگ بریدن, B.; رنگ بریدن *bourîden*, couper une couleur, c.-à-d. la délayer, la rendre moins tranchante, comme on dit, couper du lait; شیر بریدن *schîr* *bourîden*, شیر آب بریدن *schîr bē-âb*

bourîden, couper du lait avec de l'eau, Bh.; رنگ ریختن *reng rikhten*, ¹⁾ jeter les fondements d'un édifice, ²⁾ entreprendre une chose, طرح عمارت افکندن و بنای کار, B.; رنگ کردن *reng kerdn*, ¹⁾ teindre, colorer, ²⁾ feindre, tromper, syn. رنگ زدن, Bh. رنگارنگ *rengâ-reng*, de diverses couleurs, varié, divers, B. رنگ آمیز *reng-âmîz*, ¹⁾ de différentes couleurs, ²⁾ qui a des connaissances variées, ³⁾ inconstant dans ses amitiés, changeant, دوستی بی محکم اولین, ⁴⁾ trompeur, F., ⁴⁾ trompeur, J. رنگ آبر *reng-âver*, ¹⁾ qui rougit de honte, honteux, ²⁾ changeant, trompeur, فریب دهنده و خجیل و خجیل, B. F. رنگ بالا *reng-bâlâ*, *reng-i-bâlâ*, d'une couleur vive, tranchée, F. رنگ برنگ *rèng-bè-rèng*, varié, de différentes couleurs, رنگارنگ و گوناگون, J. رنگ بست *reng-best*, couleur solide qui ne change pas, رنگ برقرار و بی تغییر, B. رنگ کننده *reng-rèz*, teinturier, رنگ رز کلگون *reng-rîz*, B.; رنگ رز *reng-rèz-i-goulgoun*, met. marchand de vin, cabaretier, ا. خمار *khammâr*, شراب, B. فروش رنگ رزان *reng-rêzân*, ¹⁾ teinturiers, ²⁾ pour *reng-rîzân*, qui enlève la couleur, c.-à-d. automne, وقت خزان (voy. برنگ), F. B. رنگ روش *reng-rousch*, contraction de رنگ روش (voy. ce mot), B. رنگ رز *reng-rîz*, vulg. pour رنگ رز (voy. ce mot), J. رنگ زده *reng-zêde*, teint, mis en couleur, J.

رنګ ساز *reng-sâz*, teinturier, J.

رنګ فروش *reng-fourousch*, ¹⁾ marchand de soie, ابریشم فروش ²⁾ ouvrier qui travaille la soie, رنګ رز ³⁾ teinturier, ابریشم گر ⁴⁾ rusé, faux, trompeur, محیل و فریب دهنده, B.

رنګ لاک *reng-lâk*, gomme laque qui sert à teindre (en rouge), B.

رنګ لکا *reng-loukâ*, gomme laque, B.

رنګ محل *reng-mahall*, endroit destiné au plaisir, aux amusements (de l'ind. رنګ محل *reng*, plaisir, amusement, et de l'ar. محل *mahall*, lieu), Shaks, J.

رنګ ناک *reng-nâk*, teint, coloré, Bh.

رنګ ou آب *reng ou âb*, couleur et éclat; رنګ ou بوی *reng ou bouy*, couleur et odeur; رنګ ou نم *reng ou nèm*, couleur et fraîcheur, met. a) puissance, majesté, شوکت استعداد, b) capacité, amplitude, وکروفر تمام, B.

رنګی دارو *reng-i-dârou* (voy. سقلینون), B.

رنګیدن *renguîden*, imp. رنګ *reng*, pousser, croître (herbe روئیدن و رستن گیاه باشد), B.

رنګین *renguîn*, ¹⁾ teint, coloré, qui a une belle couleur, ²⁾ beau, agréable, élégant, B. F.; بادۀ رنګین *bâdè-i-renguîn*, vin rouge d'une belle couleur, Bh.; خندۀ رنګین *khandè-i-renguîn*, sourire agréable, رنګین رفنار *reftâr-i-renguîn*, démarche élégante, Bh.; شعر رنګین *schîr-i-renguîn*, poésie élégante, F.

رنګینان *renguînân* et رنګینا *renguîna* (voy. شفترنګ *schêftereng*), espèce de pêche ou شفتالو *schêfâlou*, B.

رنګین سخن *renguîn-soukhan*, au langage coloré et poétique, Bh.

رنګین فکر *renguîn-fîkr*, doué d'une riche imagination, Bh.

رنګین قلم *renguîn-qalam*, qui a une plume élégante, Bh.

رنګین کمان *renguîn-kêmân* (l'arc aux belles couleurs), met. l'arc-en-ciel, قوس قزح را, ب. کوبند.

رنګین لباس *renguîn-libâs*, habillé de riches et belles couleurs, Bh.

رنګین نگاہ *renguîn-nigâh*, au regard agréable, Bh.

رنم a. *ranam*, son, bruit.

رنم a. *rounoum*, pl. de رنم *rânim* et رنم *ranmâ*, chanteuses, cantatrices habiles.

رنمة a. *ranmat*, voix, son de la voix.

رنود *ranvad*, absence, a. غیبت, opp. à حضور, B.

رنوس *rounous*, nom d'une pierre qui enchassée dans le châton d'une bague préserve, dit-on, la personne qui la porte de toute peine, de tout chagrin, B.

رنوق a. *rounouq*, être trouble (eau, vin, etc.).

رنوی a. *rounnâ*, ¹⁾ nom du mois de Djoumâdi second, جمادی الاخری, ²⁾ a. *el-rounnâ*, créatures, êtres créés.

رنیم a. *ranîm*, ¹⁾ chant, musique, ²⁾ acclamation, cri de joie.

رو *raw*, ¹⁾ imp. رفتن *reften*, va! ²⁾ part.

prés. en comp. qui va, ex.: رو پیش *pîsch-raw*, qui va, qui marche devant, ³⁾ voix

plaintive, son, air plaintif, آواز حزین, B.

⁴⁾ pour رف *raf*, banc, rangée; همرو, pour هرف (?), B.

رو *rou*, ¹⁾ imp. رستن *rousten*, croître,

²⁾ part. prés. en comp. qui croît, ex.: خود

رو *khôd-rou*, qui croît spontanément, sans culture, خود رنګ, B.

رو (voy. روی *rouy*), cuivre ou étain fondu, مس یا قلعی کداخته, B.

رو *rou* et روی *rouy*, ¹⁾ visage, face, a. وجه,

²⁾ côté extérieur, endroit, beau côté d'une étoffe, *opp.* à آستر ³⁾ surface, ⁴⁾ partie opposée à..., exposée à..., ⁵⁾ joue, رخسار, ⁶⁾ modestie, pudeur, honte, شرم و حیا, ⁷⁾ dissimulation, hypocrisie, ربا و ساختگی, ⁸⁾ désir, vœu, espoir, تمنا و امید, ¹⁰⁾ exploration, investigation, recherche, تفحص و تبحس, ¹¹⁾ cause, raison, سبب نمودن و پیدا کردن, ¹²⁾ manière, وجه, ¹³⁾ voie, دروی, ¹⁴⁾ apparence, B.; راه, *der rouy-i-âftâb*, exposé aux rayons du soleil, C.; *rouy-i-pâ*, face supérieure du pied, cou de pied, J.; *rouy-i-baqâ*, le chemin de l'éternité, *rouy-i-taraddoud*, indécision, روی تردّد, B.; *rouy-i-teng*, air honteux, modeste, روی تنگ, B.; *rouy-i-ter-kêsch*, mot préparé, prêt à être prononcé, روی تنگ, F.; *rouy-i-tigh*, le tranchant d'un glaive, B., de là: *dou-rouyè*, glaive à deux tranchants; *rouy-i-hisâb*, manière de compter, روی حساب, B.; *ex rouy-i-hisâb*, d'après les comptes; *rouy-i-khânèdân* (le visage de la famille), *met.* la gloire, l'honneur de la famille, le plus noble, le plus illustre membre d'une famille, و کنایه از بهترین و شرف دودمان, B.; *rouy-i-dest*, ¹⁾ la face supérieure de la main, le dos de la main, ²⁾ un des coups employés dans la lutte, et qui consiste à passer le pied derrière la jambe de l'adversaire et à lui donner avec le dos de la main un coup dans la poitrine pour le faire tom-

ber, B., ³⁾ ruse, fraude; *rouy-i-zerd* (visage jaune), *met.* couvert de honte; *rouy-i-zèmin*, la surface de la terre, F.; *rouy-i-sèfid* (visage blanc), *met.* beau, resplendissant, heureux, couvert de gloire; *rouy-i-siyâh* (visage noir), *met.* couvert de honte; *rouy-i-kâr*, la partie extérieure d'une chose, le côté visible, apparent d'une affaire, *met.* le beau côté d'une étoffe, *opp.* à پشی کار, B.; *rouy-i-goulgoun*, le visage couleur de rose de Joseph, B.; *rouy-i-nâzik*, visage délicat, qui rougit facilement, air modeste (voy. روی تنگ), B.; *rouy-i-nasl*, ¹⁾ les plus nobles des créatures, ²⁾ les prophètes, کنایه از اشراف خلایق, ³⁾ stabilité, repos, و پیغمبران باشد و فر و آرام رنیز گفته اند, B.; *rouy-ez dhen dâschten*, avoir un front d'airain, B.; *rouy âverden*, se tourner vers, se montrer, و متوجه شدن, B.; *rouy bâz-gounè dâschten* (détourner la tête), *met.* se détourner de la vraie voie, être dans l'égarment, B.; *rou ber zèmin zèden*, frapper la terre avec son front, se prosterner, روی بدیوار گردانیدن, *rouy bè-divâr guerdâniden* (tourner le visage vers la muraille), *met.* ¹⁾ se détourner, ²⁾ se retirer dans la solitude, روی بدیوار کردن, B.; *rou dâden*, ¹⁾ se tourner vers, regarder, ²⁾ apparaître, arriver, survenir, ³⁾ consentir, موافقت نمودن, se prêter à..., *rouy dâschten*, ¹⁾ rougir, avoir honte, ²⁾ être embar-

rassé, surpris, ¹⁾ oser, prétendre, se permettre de..., Bh.; روی در دیوار آوردن *rouy der divâr âverden* (se cacher, tourner la tête vers la muraille), **met.** se retirer du monde, F.; روی در هم کشیدن *rouy der hêm kèschiden*, ²⁾ froncer le sourcil, ³⁾ se détourner, روی گردانیدن, Bh.; روی دل نمودن *rouy-i-dil nêmoden*, montrer de la générosité, de la libéralité, de la grandeur d'âme, کنایه از مردمی و کرمی و احسان, B.; روی دیدن *rouy diden*, prendre le parti de quelqu'un, از کنایه, B.; طرف گیری و جانب داری کردن باشد *rouy sâkhten*, **met.** ⁴⁾ rougir, avoir honte, کنایه از شرمندگی شدن و خجالت, B.; کشیدن باشد *rouy guerdâniden*, détourner le visage, montrer de l'aversion, se détourner de..., Bh.; روی کردن *rouy kerdén*, tourner le visage vers..., se tourner vers..., ⁵⁾ se couvrir le visage, se cacher de honte, ⁶⁾ protéger, prendre le parti de quelqu'un; روی کسی گرفتن, faire taire quelqu'un, l'empêcher de répondre, Bh.; روی کسی گذاشتن *rouy-i-kèsi gouzâshten*, abandonner le parti de quelqu'un, **opp.** à روی کسی گرفتن, Bh.; رو کشادن *rou gouschâden*, se découvrir le visage (**opp.** à روی بستن *rou bestèn*, se couvrir le visage), Bh.; روی نمودن *rouy nêmoden*, montrer le visage, se montrer, apparaître, survenir, Bh.; روی نهادن *rouy nihâden*, se tourner vers..., Bh.; بر روی آمدن *ber rouy-i-âb âmeden*, venir à la surface de l'eau, **met.** se montrer, apparaître, B.; بر روی دویدن *ber rouy dêviden*

(courir sur la face), **met.** se dépêcher en parlant, B.; بر روی کار آمدن *der rouy-i-kâr âmeden*, venir à la surface, se montrer, B.; بروی یکدیگر بیرون آمدن *be-rouy-i-yrêk-diguer bîroun âmeden*, sortir à la rencontre l'un de l'autre (se dit de deux combattants).

روا *rêvâ*, ¹⁾ **part. prés.** رفتن *reften*, allant, qui va, روان و جاری, qui court, qui coule, ²⁾ qui a cours, qui est en usage, qui est reçu, qui s'écoule bien, qui se vend bien, رایج و رواج, comme monnaie, marchandises, ³⁾ permis, licite, raisonnable, légal, ⁴⁾ digne, convenable, ⁵⁾ qui s'obtient, qui réussit, ⁶⁾ لایق و سزا, B., on dit: حاجت حاصل کار, B., *hâdjèt-rêvâ* ou *kâr-rêvâ*, celui dont les affaires réussissent, marchent bien, *houkm-rêvâ* et فرمان روا *fermân-rêvâ*, celui dont les ordres sont obéis, *kâm-rêvâ*, celui qui se fait obéir, کام روا, celui dont les vœux s'accomplissent, heureux: روا شدن بازار *rêvâ schoudèn-i-bâzâr* et روا شدن متاع *rêvâ schouden-i-matâc*, bien se vendre, s'écouler facilement (marchandises, کنایه از رواج یافتن), *rêvâ bouden*, être permis, être convenable; روا داشتن *rêvâ dâshten*, regarder comme permis, comme convenable; روا کردن *rêvâ kerdén*, permettre, légaliser, autoriser. رابطه *a. rêvâbit*, liens, nœuds, **pl.** de رابطه *râbitèt*; روابط دوستی *rêvâbit-i-doustî*, les liens de l'amitié.

رواة *a. rouvât*, narrateur, historiens, **pl.** de رآوی *râvî*.

رواتب *a. ravâtib*, **pl.** of راتبه *râtibèt*, gages, salaires, appointements.

رواج a. *rèvâdj*, ¹⁾ cours (d'une monnaie), débit facile (de marchandises ou de toute autre choses), ²⁾ usage, us, coutume, ³⁾ mode.

رواج a. *ravâh*, ¹⁾ action d'aller, ²⁾ soir, soirée, ³⁾ après-midi, ⁴⁾ aise, facilité, commodité, absence de gêne.

رواحال *rèvâ-hâl*, ¹⁾ de suite, aussitôt, ²⁾ coursier rapide, بمعنی در حال 'سب, B. و مرکب تیزرو را نیز گویند

رواد *rèvâd et rouvâd*, ¹⁾ terrain inégal, bien arrosé et couvert de beaux pâturages, ²⁾ bords d'une rivière, verdoyants, gris et agréables, ³⁾ eau trouble, آب تیره, B. رنک

روا دار *rèvâ-dâr*, qui regarde comme permis, qui consent, qui approuve, J.

روا داری *rèvâ-dârî*, consentement, approbation, J.

روانی a. *ravâdif*, pl. de رادیفه *râdifet* (voy. ce mot).

روار *rèvâr*, ¹⁾ domestique, serviteur, ²⁾ serviteur qui prend soin des malades, des prisonniers (voy. روه, زور, رونا, et زواه), B.

روا روا *revâ-raw*, ¹⁾ qui se succède et se suit sans interruption, ²⁾ continuellement, l'un après l'autre, B.

روا روا *rou â-rou*, face a face. روبرو, B. روبارو, روی

رواز *rèvâz* (voy. روار *rèvâr*), B.

روا زاری *rèvâzârî*, métaphorique, بمعنی محازی, B. باشد که مقابل حقیقی است

رواص *rèvâs*, ¹⁾ roquette aquatique, حرجبر, B. کرفس الماء, ²⁾ persil aquatique, الماء

رواص *rivâs* (voy. ریواس *rivâs*), F.

رواش *rèvâsch* (voy. رواج *rèvâdj*).

رواص *a. ravâfiz* (voy. رافضة *râfizet*).

رواق *rèvâq*, clair, purifié, passé au filtre, a. رايق, Bh.

رواق a. *rivâq et rouvâq*, pl. رواق *rouq et اروقة arviqat*, ¹⁾ portique, vestibule en saillie, ²⁾ espèce de tente, dais, baldaquin, tente appuyée sur un pilier planté sur le devant, ³⁾ sourcil, ابرو *abrou*; این هفت *in heft rivâq*, les sept cieus, H. Q. رواق بی ستون: (این هفت 'ورق, voy. *rivâq-i-bî-soutoun* (le portique sans piliers), *met.* le ciel, كتابه از آسمان 'ست, B.; رواق سیم کون *rivâq-i-sîm-goun* (le portique argenté), *met.* le ciel, B.; رواق *rivâq-i-manzar-i-tchèschm*, *met.* la pupille de l'œil, كناية از مردمک, B. چشم باشد

رواق *rèvâqî*, action de clarifier, de tirer au clair (de coller le vin), J.

رواک *rèvâk* (voy. راولك), clarifié, pur, صاف, B. و پالوده

رواق *rèvâg*, forme persane du mot arabe رواق *rivâq*, portique, F.

روانبد *rèvâm-boud* (voy. روانبد).

روان *revân*, âme, esprit, cœur, نفس ناطقه, و جان و روح حیوانی

روان *rèvân*, ¹⁾ part. prés. de رفتن *resten*, allant, qui va, qui court, qui coule, qui pénètre, qui parvient, ²⁾ usité, reçu, qui a cours, ³⁾ permis, licite, convenable, ⁴⁾ *adv.* coulamment, sans s'arrêter, avec facilité, vite, B.; آب روان *âb-i-rèvân*, eau coulante, F.; تخت روان *takht-i-rèvân*, litière, chaise portée sur des brancards par deux chevaux, B.; درس روان *ders-i-rèvân*, leçon préparatoire (voy. *houkm-rèvân*, dont les ordres sont respectés, puissant; سخن *soukhan-rèvân*, qui a une parole

pénétrante, persuasive, éloquent; روان *rêvân-dâschten*, savoir par cœur, داشتن *rêvân* روان شدن *Bh.*; یاد و از بر داشتن *rêvân schouden*, ¹⁾ être su par cœur, ²⁾ couler; روان ساختن *rêvân sâkhten*, ¹⁾ apprendre par cœur, کردن *rêvân* یاد و از بر کردن *Bh.*; روان کردن *rêvân kerdén*, envoyer, ارسال کردن و روانه کردن.

روانان *rêvânân*, les âmes, pl. de روان *rêvân*, جمع روان است که نفوس باشد *B.*

روان آورد *rêvân-âverd*, sage, spirituel, intelligent, و بخرد و دانا و صاحب عقل حکیم *B.*, را کوبند *B.*

روان بخش *rêvân-bakhsch* (qui donne l'âme, l'esprit), nom d'un ange qui possède la science infuse et la sagesse, qui en est le gardien et les distribue, le Saint Esprit, نام فرشته است که علم و دانش بالوست و بر فرشته *B.* یعنی او را روح القدس خوانند در که علم لدنی آنده مودع در عربیده روح القدس دینوار کمر علما جبریل امین است تفسیر آیتدیلر; la plus part des savants disent que le *rêvân-bakhsch* signifie l'archange Gabriel, F. N.

روان بد *rêvân-boud*, l'âme du monde, نفس کل, l'âme universelle, *B.*

روان خواه *rêvân-khâh*, qui cherche sa vie, 'اهل دریوزه و گدا و 'اهل کفالتی کننده باشد *B.*

روان سالار *rêvân-sâlâr* (voy. روان بد).

روان گرد *rêvân-gûrd*, monde invisible, ملکوت, monde des anges et des esprits, opp. à جبروت *B.* (voy. آباد).

روانگی *rêvânégûi*, action d'aller, de passer, de couler, flux, *J.*

روانه *rêvânê*, ¹⁾ qui va, qui part, qui passe, qui coule, ²⁾ parti, envoyé, ³⁾ permis, passe-port, ⁴⁾ جائزه, fortune, prospérité,

روانه داشتن *B.*; دولت *rêvânê-dâschten*, envoyer, expédier کردن *rêvânê kerdén*; روان شدن *rêvânê schouden*, partir, aller.

روانی *rêvânî*, cours, écoulement, flux, débit facile des marchandises, *J.*; روانی آب *rê-vânî-i-âb*, cours d'eau; روانی شکم *rêvânî-i-schikém*, cours de ventre, flux de ventre, diarrhée.

روانیدن *rêvânîden*, trans. رفتن *reften*, faire aller, envoyer, *F.*;

رواه *ravâvê* (voy. رباب *roubâb*), espèce de guitare à manche court, *B.*

رواه *ravâh*, nourriture préparée pour les prisonniers et les détenus (voy. زواه *zavâh*), *F.*

روایت *a. rivâyê*, conte, relation, histoire, tradition; روایت کردن *rivâyê kerdén*, raconter, rapporter; روایت صحیح *rivâyê-i-sahîh*, rapport fidèle, sûr.

روانخ *a. ravârih*, odeurs, parfums, pl. de روانچه *râyihet*.

روانیش *rêvârisch*, facilité du débit de marchandises, écoulement facile, débit facile, *F.*

روانی *rêvâyi*, débit facile des marchandises, روا شدن متاع و کالا باشد *B.*; opp. à کساد *B.*; روانی دادن *rêvâyi dâden*, donner cours, faciliter le débit, *J.*; روانی یافتن *rêvâyi yâften*, trouver cours, trouver un débit facile, circuler, *J.*

روب *a. rou'b*, ¹⁾ se cailler (lait), ²⁾ se figer, ³⁾ être troublé, être stupéfait, étonné, interdit.

روب *roub*, ¹⁾ imp. de رفتن *rouften*, balayer!

²⁾ part. prés. en compos. qui balaye, ex.: روب خاکروب *khâk-roub*, balai, *F.*, ³⁾ روب کردن *roub kerdén*, balayer, *J.*

روپ *Roub*, localité près de Semendjân, province de Balkh, J.

روبا *roubâ*, morelle, en a. غلب النعلب. *einabou 's-sa'lab*, raisin de renard (voy. B. (روبا تربك).

روبارو *rou-bâ-rou*, ¹⁾ face-à-face, vis-à-vis, opposé, ²⁾ comparativement, روبرو : *rou-bâ-rou kerdén*, comparer, confronter, F. [1].

روپاك *rou-pâk*, ¹⁾ mouchoir de poche, mouchoir, serviette, ²⁾ voile de femme, Bh.

روبان a. *rawbân*, ¹⁾ stupéfait, ébahi, qui reste interdit, ²⁾ lourd, alourdi par le sommeil, ou pour avoir trop mangé.

روبان *roubân*, balayant, part. prés. رفتن *rouften*, J.

روبانچاه *Roubân-djâh*, bourgade près de Balkh, رومشاه et روبانشاه. J.

روبانیدن *roubâniden*, trans. رفتن *rouften*, imp. روبان *roubân*, faire balayer, C.

روباہ پر : F. غلب. a. *roubâh*, renard, *roubâh-i-per*, renard ailé (animal fabuleux), J.; *roubâh-i-turkî*, porc épic. (ترکی. voy. خاریشت برزئ نیرانداز. B.; *roubâh-i-deryâyî*, renard d'eau, castor, bièvre, J.; *roubâh-i-zerd* (renard jaune), met. le soleil, گنایه. B. 'ز آفتاب عالم‌تلب است.

روباہ باز *roubâh-bâz*, fin comme un renard, homme qui fait le renard, rusé, astucieux, Bh.

روباہ بازی *roubâh-bâzî*, jeu de renard, ruse, astuce, J.; *roubâh-bâzî kerdén*, faire le renard, agir avec ruse, avec astuce.

روباہ بچی *roubâh-bêchê*, petit du renard, jeune renard, renardeau.

روباہ تربك *roubâh-tourbêk*, raisin de renard,

morelle, سلك انكور. a. غلب النعلب. et (رويس انكوده et روبا. voy. حب الفنا. B., ضوليدون. g.

روباہی *roubâhî*, astuce de renard, jeu de renard; *roubâhî kerdén*, employer des ruses de renard, user d'astuce, de ruse, گنایه از مکر و حيله و رزیدن. B. باشد.

روبراہ *rou bè-râh* (visage vers la route), acheminement, action de se mettre en route, de se préparer à une chose, à un voyage; *rou bè-râh schouden*, se mettre en route, être prêt à partir, J.

روبرو *rou bè-rou*, face-à-face, vis-à-vis, en face, en présence, F.

روبکار *rou bè-kâr*, prêt à entreprendre une chose, J.

روبندج *Roubendj*, localité du Fârs que l'on nomme aussi Râwendj, راونج. J.

روبند *rou-bend*, voile de femme, a. نقاب. روی بند. B., برقع.

روپوش *rou-pousch*, ¹⁾ voile de femme, ²⁾ couvert, recouvert, ³⁾ برقع و پرده, ⁴⁾ invisible, caché, qui échappe aux regards, toute chose dont l'extérieur diffère de l'intérieur, گنایه از هر چیزی. ⁵⁾ part. که ظاهر و باطن آن بيك نوع نباشد. ⁶⁾ qui se couvre le visage, B., روی پوش.

روبه *roubêh*, renard, روباه. B.

روبهانہ *roubêhânê*, comme un renard, semblable à un renard, M.

روبهك *roubhek*, petit renard, renardeau, F.

روبيان *roubèyân*, langouste, crabe (voy. B. ملخ آبی. p. جراد البحر. a. (اربيان).

روبيدن *roubiden*, balayer, J.

روپيه *roupiyê*, roupie (monnaie d'argent), J.

روتازگی *rou-tâzêguî*, sérénité du visage, air gai, heureux, Bh.

روتک *Routèk* (?), ville du Mokrán, J.

روح *roudj*, jour, روز, B.

روح *roudj* et روجه *rouchè*, raisin vert, F.

روح *hind. roudj*, bœuf des montagnes, گو, B. روجها, de l'ind. نبله گو et کوهی

روح *rouchèk*, nom du quinzième jour du mois de Schagbân, شعبان, appelé aussi روزبرات (voy. شب چک et شب برات), F.

روح *rouchè*, raisin vert, non mûr (voy. روج), F.

روح *a. rouh*, pl. ارواح *arvâh*, ¹⁾ souffle de la vie, esprits vitaux, ²⁾ âme, نفس ناطقه, B., ³⁾ روح *rouh*, vif-argent (voy. سیماب, B. : الروح الاعظم *rouh-i-aezam*, l'âme suprême,

a. al-rouhou 'l aezamou, l'âme suprême, Dieu, *a. rouhou 'llâhi*, ¹⁾ l'esprit de Dieu, l'esprit divin, le Saint Esprit,

²⁾ chez les Musulmans: a) Jésus-Christ, b) l'archange Gabriel; الروح الامين *a. el-rouhou 'l-amîn*, l'esprit véridique; chez les Mahométans: l'ange Gabriel et Jésus-Christ; روح القدس *a. rouhou 'l-goudous*, l'esprit de pureté, chez les Mahométans: l'ange Gabriel et Jésus-Christ; الروح *a. el-rouhou 'l-gouddous*, chez les Chrétiens: le Saint Esprit; الروح *a. el-rouh*, l'esprit, Mohammed: روح الهی

روح *rouh-i-ilâhi*, l'esprit divin; روح توتیا *rouh-i-toutyâ*, ¹⁾ esprit de toutyâ, met. vin, شراب, ²⁾ antimoine, J., جس, B.; روح حیوانی *rouh-i-hayâtî*, l'esprit vital; روح حیوانی *rouh-i-hayvânî*, l'esprit animal, B.; روح طیبی *rouh-i-tabî'î* (voy. روح حیوانی *rouh-i-goudsî*, l'ange Gabriel, کنایه از جبرئیل است علیه السلام, B.; روح مبارک *rouh-i-moubârek*, âme bienheureuse, l'âme d'un défunt;

روح مکرم *rouh-i-moukarram*, met. l'ange Gabriel, روح قدسی, B.

روح *rouh*, nom d'une note en musique, B. نام پرده باشد از پردهای موسیقی

روح *rouh-âsoudè*, dont l'âme repose, âme du défunt, défunt, J.

روح افزا *rouh-afzâ*, qui donne de la force à l'âme, qui prolonge la vie, Bh.

روحانی *a. rouhânî*, ¹⁾ spirituel, qui tient de l'âme, doué d'esprit saint, ²⁾ vif-argent (voy. سیماب), B.

روحانیت *a. rouhâniyyèt*, spiritualité, sainteté.

روح *roukh*, ¹⁾ espèce de jonc dont on fait des nattes (voy. دوح, لوح, [8] رخ و رخ), B.; cette espèce de jonc ne produit ni fruits ni feuilles, ²⁾ (voy. روح), chauve; روح چکاد *roukh-tchèkâd*, tête chauve, دوح چکاد, qui n'a pas de cheveux sur le sommet de la tête, B., آدم سر.

رود *a. roud*, ¹⁾ pas lent et doux mais continu, ²⁾ douceur, absence de précipitation.

رود *a. roud*, ¹⁾ eau courante, fleuve, rivière, torrent, ²⁾ le fleuve Amou (Oxus), رودخانه.

رود *a. roud*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique, ساز, نوازند, ²⁾ fils, آمو, نام سازی است که نوازند

رود *a. roud*, ¹⁾ intestins, boyau, روده, ²⁾ corde d'arc, ³⁾ corde d'un instrument de musique, زه کمان

رود *a. roud*, ¹⁾ corde de l'archet du cardeur, زه کمان, ²⁾ corde de l'archet du cardeur, زه کمان

رود *a. roud*, ¹⁾ oiseau plumé, ou mouton privé de son poil au moyen d'eau bouillante et préparés pour être rôtis, روده کرده, B., ²⁾ met. chants, ³⁾ oiseau plumé, ou mouton privé de son poil au moyen d'eau bouillante et préparés pour être rôtis

رود *a. roud*, ¹⁾ joie, gaité, F.; رود زدن *roud zeden*, jouer du roud (voy. ci-dessus, ²⁾ رود خیزان *roud-i-khizân*, torrent, سیلاب, B.; رود مصر *roud-i-misr*, le Nil.

(*rou-dâ* (voy. روده).
Roudâbè, ¹⁾ nom de la fille de Mihrâb Kâbouli, mariée à Zâl et mère de Roustem, ²⁾ nom d'une forteresse qu'habitait Roudâbè, B.
rou-dâd, événement, accident, آنچه از ننگ و بد پیش آید, Bh. J.
rou-dâr, ¹⁾ personne de rang, de dignité, ²⁾ honteux, modeste, J.
rou-dârî, ¹⁾ rang, dignité, ²⁾ honte, pudeur, J.
Roudân et رُودان *Roužân*, ¹⁾ petite ville voisine d'Eberquieh dans le Fârs, ²⁾ canton du Kermân renfermant trois villes: أناس *Anâs*, اذکان *Adkân* et ابان *Abân*, ³⁾ bourg du Khârezm, ⁴⁾ ville voisine de Bost, J.
rou-dâver, ¹⁾ nom d'une rivière, نام رود آیدر, B., H. Q., بر 'یرموق آیدر, F. N., ²⁾ le F. Sch., d'après le F. D. H., dit: J. dit positivement: lit d'une rivière, rivière « *a river's bed, river* », الله اعلم.
rou-dâverd, ¹⁾ nom d'un fleuve, سيل, B. T. N., H. Q., ²⁾ eau d'un torrent, عویی, F. Sch., ³⁾ branches d'arbres, paille, etc., entraînées par les eaux d'un fleuve, Sh. J.
rou-dâhou, *roud-i-âhou*, nom d'une rivière, نام رودخانه 'یست, B. (voy. آهو), comme on dit: رود آمو et رود نیل.
rou-dâr, ¹⁾ endroit où coulent beaucoup de rivières, où l'on trouve beaucoup de cours d'eau, ²⁾ rivière, fleuve, ³⁾ bord d'une rivière, کناره آب, ⁴⁾ nom d'un canton et d'une ville entre le Guilân et Qazvîn, B. F. Ce canton est traversé par le شاه رود *Shâh-roud*, ⁵⁾ *Roud-bâr*, bourgade

du gouvernement d'Ispahân, ⁶⁾ localité près de Thubêrân (Thous), ⁷⁾ bourg près de Balkh, ⁸⁾ bourg près de Merv, ⁹⁾ bourg voisin de Hamadân, J.
rou-djâmè, nom d'un instrument de musique, نوعی از آلات سرود, Ch. L., luth, J.
rou-tchèkâd (voy. دوخ چکاد), ¹⁾ chauve, F.
rou-khânè, ¹⁾ lit d'un fleuve, d'une rivière, ²⁾ rivière, fleuve, canal, F.
Roud-derâver, رود درآور, *Rouž-derâver* et رود آور *Roud-âver*, ¹⁾ canton voisin de Nêhâvend dans le Djêbâl, ²⁾ chef lieu du même canton, J.
Roudè-descht, روددشت, ¹⁾ bourg du territoire d'Ispahân, Y.
Roud-jèm, nom d'une rivière bien connue (voy. زم *Zèm*), la rivière de Zèm, B.
rou-d-žèn, musicien, chanteur, مطرب, *roud žeden*, و سازنده, Bh. de رود زن فلک *roud-žèn-i-fèlek* (la musicienne céleste), met. la planète Vénus, کتاب از ستاره زهره ای, B.
rou-sâz (voy. رود ساز), B.
roudek, ¹⁾ petite rivière, ²⁾ petit instrument de musique, ³⁾ bourgade de la province de Boukhâra, *Herbel*, ⁴⁾ nom d'un animal qui ressemble au renard, et que l'on trouve dans le Turkestan. On l'appelle aussi وشق *vaschaq*. On fait de sa peau de belles fourrures, B., ⁵⁾ espèce de loup-cervier ou lynx (voy. وشق).
roude-gân et رودگانی *roude-gânî*, intestins, boyaux, pl. de روده *roude*, B.
rou-guèr, ¹⁾ qui fait des cordes

d'instruments, des cordes d'arc, Bh., ²⁾ musicien, J.

roud-kaschf, nom d'un air, ou d'une note de musique, نام مقامی است از موسیقی, B.

Roudèkî, qui est de Roudèk, surnom du poète Abou 'l-Hasan, استاد ابوالحسن, qui fleurissait vers l'année 270 de l'Hégire (833 de J. C.), à la cour du prince Sâmânide, Nasr, fils d'Ahmed; quelques-uns prétendent que ce surnom lui fut donné parce qu'il jouait très bien du رودک *roudèk*, luth.

roud-lâkh, endroit où l'on trouve beaucoup de rivières, de canaux et de ruisseaux, B. — N.B. Ce mot est un des trois de la langue persane qui se composent avec le mot لاک *lâkh*, les deux autres sont سنک لاک et دیولاک, B.

roudèn (voy. *rounàs*), B., garrance.

roudèng (voy. *rounàs*), B.

roudè, ¹⁾ intestins, boyau, ²⁾ corde d'instrument, corde d'arc, ³⁾ oiseau plumé et mouton dépilé et rôtis dans de la graisse (voy. *roud* [9], et *روده کرده*), B.

Roudè ou *Ser-Roudè*, bourg voisin de Rey, Y.

roudè-bin, qui examine les intestins, devin, augure, M.

roudè-kerdè (voy. *روده* [3]), oiseau plumé, ou mouton dépilé et rôtis dans du beurre, B. مرغ و کوسفندیکه پرو می اورا تمام کنده باشند و پروغن بریان کرده باشند, B.

roudîn, fluvial, qui concerne les fleuves, les rivières, C. (?).

rouzân, Y (voy. *roudân*).

rouz-bâr, Y. (voy. *roud-bâr*). *rouz-derâver*, Y. (voy. *rouz-derâver*).

rouz-dèscht, Y. (voy. *rouz-dèscht*).

rouzè, Y. (voy. *roude*).

Rour, *El-Rour*, ¹⁾ bourgade dépendante d'El-Ahvâz, ²⁾ district du Sind, la ville de Rour est située à l'embouchure du Mekrân, Y.

rouz, ¹⁾ lumière, jour, *a. بوم و نهار*. ²⁾ soleil, آفتاب, ³⁾ *met.* clair, évident, کنایه. ⁴⁾ moment propice, bonne occasion, tour, بمعنی. *rouzân* روزان; on dit: c'est aujourd'hui le jour d'un tel, c.-à-d. le tour d'un tel, امروز روز فلانی است. یعنی روز کار فلانی است و فرصت ازو است. B., pl. *rouzhâ* روزها et *rouzân* روزان; *rouz-i-istiftâh* (jour où l'on demande assistance), *met.* ¹⁾ jour heureux, ²⁾ quinzième jour du mois de Radjab, F.; *rouz-i-a-last*, le jour où Dieu a prononcé les paroles: *الست* *a. a-lastou bi-rabbi-koum?*, ne suis-je pas votre Seigneur! (voy. *الست*); *rouz-i-oumîd* ou *bîm* (le jour de l'espérance et de la crainte), *met.* کنایه از. le jour du jugement dernier, *rouz-i-bâr*, B.; *rouz-i-bâzâr*, jour de réception au palais; *rouz-i-bâzâr*, ¹⁾ jour de marché, ²⁾ chaleur du marché, chaleur de la vente, رونق. *met.* ¹⁾ le jour de la résurrection, کنایه از روز قیامت است, B.; *rouz-i-bâz-khâst*, le jour du jugement dernier, B.; *rouz-i-pèsîn*, le dernier jour, *met.* le jour du

jugement, J.; روز بلند *rouz-i-boulend*, un long jour, Bh.; روز بیم و امید, B.; *rouz-i-bîm ou oumîd* (v. روز امید و بیم), B.; روز تاب *rouz-i-tâb*, journée ardente, jour très chaud, F.; روز تاریک *rouz-i-târik* (jour sombre), *met.* jour malheureux, jour néfaste, jour de deuil, de douleur (voy. روز سیاه), B.; روز تکوین *rouz-i-tahvîl*, le jour où le soleil est entré dans un nouveau signe du Zodiaque, J.; روز جزا *rouz-i-djêzâ*, le jour de la rétribution, le jour du jugement dernier, J.; روز جک *rouz-i-djêk*, nom du quinzième jour du mois de روز حنک, B.; روز برات *Schaebân*, syn. *rouz-i-djeng*, le jour du combat, B.; روز جوانی *rouz-i-djêvânî*, les jours de la jeunesse, B.; روز حساب *rouz-i-hisâb*, les jours des comptes, *met.* le jour du jugement, Bh.; روز حشر *rouz-i-haschr*, le jour du jugement, Bh.; روز خوش *rouz-i-khôsçh* et روز خوش عمر *rouz-i-khôsçh-oumr*, le jour de la jeunesse, *met.* le jour de la rétribution, le jour du jugement dernier, *syn.* روز درنگ *rouz-i-direng*, le jour du délai, et روز دیگر *rouz-i-diguer*, le dernier jour, J.; روز روشن *rouz-i-rawschèn* (jour lumineux), *met.* jour heureux, *opp.* à روز تاریک *rouz-i-sépîd* (jour blanc), *met.* jour heureux, Bh.; روز سیاه *rouz-i-siyâh* et روز سیه *rouz-i-siyâh* (jour noir), *met.* jour néfaste, jour malheureux, jour de deuil, de troubles, روز بد و روز ماتم و روز نکس و آزار و تشویش *rouz-i-schoumâr*, le jour des comptes, *met.* le jour du jugement dernier (voy. روز حساب), Bh.; روز عزلت *rouz-i-couzlet*, jour de retraite, c.-à-d.

jour de jeûne, F.; یعنی روز سوم, *rouz-i-êid*, jour de fête, J.; *rouz-i-ghadîr*, le jour de *ghadîr*, le jour où Mohammed, après avoir prononcé la *Khotba* dans l'endroit appelé خم غدیر *khamm ghadîr*, proféra ces paroles, conservées par la tradition: « *man kountou mawlâ-hou fa-aliyyoun mawlâ-hou*, Bh., B.; درین روز رسول صلوات اللہ علیہ بر حم غدیر که جائی است خطبه خوانده و در حق حضرت امیر المؤمنین علیہ الصلوٰۃ حدیث B.; من كنت مؤلّا فعلى مؤلّا فرموده *rouz-i-fêrâkh*, le jour plein, *met.* le moment avant le lever du soleil, کنایه از بعد طلوع صبح است که نزدیک بطلوع *rouz-i-qiyâm* et روز قیامت *rouz-i-qiyâmèt*, le jour de la résurrection, B.; روز کار *rouz-i-kâr*, le jour du combat, روز جنگ *rouz-i-kouschisch*, le jour du combat, J.; روز محشر *rouz-i-mahschar*, le jour du jugement; on dit dans le même sens: روز مظالم *rouz-i-mêzâlim*, le jour des oppressions, Bh.; روز میدان *rouz-i-mêydân*, le jour du combat, B.; روز نام و ننگ *rouz-i-nâm ou neng*, et روز ننگ و نام *rouz-i-neng ou nâm*, le jour de la gloire et de l'honneur, c.-à-d. le jour du combat, B. J.; روز نجات *rouz-i-nêdjât*, ¹⁾ le jour de la délivrance des mains de l'ennemi, ²⁾ le jour de la résurrection, روز نبرد *rouz-i-nèberd*, le jour du combat, روز ننگ و نام *rouz-i-neng ou nâm*, le jour de la gloire et de la réputation, c.-à-d. a) le jour du combat, de la vengeance, است روز کوشش که کنایه از روز جنگ و جدال و قتال و کینه

و روز غنا و ساز و محبت, *b*) jour de chants, de musique et de joie, خواستن باشد
rouz-i-hormouzd, le jour de Hormouzd, nom du jeudi, نام روز پنجشنبه است, B. **Phrases:**
rouz pervâz schoud (le jour a pris son vol), *met.* le jour est devenu grand, le soleil s'est élevé au dessus de l'horizon, یعنی روز دراز شد و روز بلند, B.;
 شد و روز بر آمد و آفتاب برون آمد *rouz bē-schēb āverden*, روز بشب آوردن, ou bien کردن *kerden*, passer toute la journée jusqu'à la nuit, روز بسر بردن مادام که
 روز خود باز خود دید, Bh.; شب شود *rouz-i-khoud bâzâr-i-khoud dîd*, à chaque jour son marché, c.-à-d. s'occuper de ses affaires sans se mêler de celles des autres, F.;
 یعنی کند و حالته مشغول اولوب, روز روز, F.; آخره دخل و تعرضی ترک ابلدی
rouz-rouz-i-toust, c'est aujourd'hui ton jour; aujourd'hui la chance est à toi, comme on dit: cette fois c'est ton tour, روز عالم شد, Bh.; از عالم دور دور تست
rouz-i-âlem schoud, le soleil du monde a disparu, c.-à-d. le monde a perdu son éclat, celui qui était la gloire de ce monde, n'est plus (?), B.; روز فرو شدن
rouz firou schouden, le coucher du soleil, *met.* le déclin de la vie, غم برسر آمدن, Bh.
rouz-afzâd, qui augmente le jour, روز افزای, nom du quatrième mois de l'année royale de l'ère de Yezdédjird, سال ملکی یزد جردک, F. در دنجی آبی اسمندر
rouz-afzoun, ¹⁾ qui croît de jour en jour, heureux, fortuné, splendide, ²⁾ qu'il grandisse et s'accroisse de jour en jour! formule de vœux, de souhaits, et de bénédictions, Bh.

rouz-afguèn (qui laisse un jour d'intervalle), fièvre tierce, *a. ghîbb*, B., حمای غیب, F.

rouzân, pl. de *rouz*, jours; روزان *rouzân ou schēbân*, les jours et les nuits, J.

rouzânê, ¹⁾ de jour, pendant le jour, ²⁾ de chaque jour, journalier, paye journalière, F.

rouz-bâzî, jeu du jour, vicissitude du temps, jeu de la fortune, le monde, le temps, دنیا و روزگار, B.

rouz-bân, ¹⁾ portier, ²⁾ chef militaire, officier, ³⁾ سرهنگ و چاوش, ⁴⁾ intercesseur, شفیع, نگاهبان, ⁵⁾ bourreau, جلاد, B.

rouz bē-rouz, de jour en jour.

rouz-bih, ¹⁾ heureux, fortuné, qui réussit, ²⁾ nom du Vizir du roi Bahrâm-gour

rouz-pèyker, qui a la figure rayonnante, c.-à-d. *bē-ma enâ-i-rawschèn-râz*, qui a le cœur pur, un esprit éclairé, droit, probe, honnête, sincère, pur, یعنی مرد راست و درست بی غل و غش و صافی و پاک باشد, B.

rouz-khousp, qui dort le jour, qui reste couché le jour, *met.* paresseux, indolent, insouciant, sans énergie, از کنایه, B. کهل و غافل و سست بودن در کارها باشد

rouz khousp-i-schēb-khîz, ¹⁾ qui reste couché le jour et se lève la nuit, *met.* faux dévot, ²⁾ زاهد ربائی باشد, ³⁾ voleur, voleur de grand-chemin, rôdeur de nuit, و دزد و راه زن و شب رو, ⁴⁾ نیز کوبند, B.

rouz-khoun, attaque ou incursion de jour (voy. *shēb khoun*), B.

روزدار *rouz-dâr*, domestique, serviteur, خدمتکار و بندگنرا گویند B.

عمر دیده *rouz-dîdè*, âgé, vieux, F. پیر و سال دیده a. معمر.

éclat, ¹⁾ بسکون تالت *rouz-roukh*, روشن, fraîcheur, belle couleur du visage, و کفایت ²⁾ *met. va-*leur, rang, bonne réputation, از سرخروئی هم هست B.

روزك *rouzèk*, dim. *rouz*, jour.

روزگار *rouz-gâr*, ¹⁾ temps, époque, espace de temps, âge, vie, siècle, و زمانه و مدت B. F., ²⁾ temps opportun, occasion, ³⁾ fortune, sort, monde, آشفته روزگار: en turc: air, vent, ⁴⁾ جهان *âschouftè-rouz-gâr*, بد روزگار *bèd-rouz-gâr*, پریشان روزگار *pèrîschân-rouz-gâr* et سیاه روزگار *siyâh-rouz-gâr*, dont la vie est troublée, malheureux, infortuné; روزگار بردن *rouz-gâr ber dverden*, passer le temps, vivre, Bh.; روزگار بودن *rouz-gâr bourden*, ¹⁾ passer son temps,

کنایه از عمر و اوقات ²⁾ perdre son temps, روزگار گذاشتن: ضائع کردن باشد *rouz-gâr gouzâschten* et گذرانیدن *gou-zèrâniden*, passer sa vie, vivre, subsister, J.

روزگار دیده *rouz-gâr-dîdè*, qui a vu le monde, qui a vécu, *met.* expérimenté, J. روزگار رفتگان *rouz-gâr-refîgân*, infortunés, malheureux, کنایه از بی دولتمندان و بی F. 'ین روزرفتگان B., *syn.* ماحصلان باشد

روزگاری *rouz-gârî*, temporaire, mondain, vain; en turc: aérien, J.

روزگاری *rouz-gârî*, quelque temps, un certain temps; روزگاری شمرده *rouz-gârî schoumourd*, *met.* il vécut quelque temps, B. روزی چند محدود زندگانی کرد

rouz-gânè, pour روزگانه

gânè, de روز *rouzè*, paye journalière, (روزانه F. (voy. *rouz-gouzdâr*, ¹⁾ travail qui fait

vivre, qui suffit à l'existence, qui donne de quoi vivre, که بدان ایام بسر توان ²⁾ *nourriture* suffisante pour un jour, برد کفایت, Bh.

روزگرد *rouz-guerd*, qui marche le jour, ou tout le jour, *met.* le soleil, یکی از نامهای آفتاب عالم تاب است B.

روزگردک *rouz-guerdek*, tournesol, héliotrope, آفتاب گردک B.

روزکور *rouz-kour*, ¹⁾ qui ne voit rien en plein jour, tout à fait aveugle, ²⁾ *met.* qui ne comprend pas les choses les plus claires, les plus simples, Bh.

روزمره *rouz-marrè*, ¹⁾ subsistance journalière, pension, traitement, راتبه و وجهه ²⁾ conversations, expressions connues, employées chaque jour, محاورات و B., Bh. الفاظ مشهوره بین الناس

روزمه *rouz-mèh*, pou. *rouz-i-mâh*, le jour du mois, date, a. تاریخ, B.

روزمیان *rouz-miyân*, avec un jour d'intervalle, tous les deux jours, de deux jours l'un, J.

روزن *rouzèn* et *rawzèn*, ¹⁾ ouverture par laquelle entre la lumière du jour, fenêtre, پنجره ²⁾ ouverture par laquelle s'échappe la fumée, ³⁾ trou, ouverture, embrasure,

روزن خان *rouzèn-i-khânè*, la fenêtre de la maison; روزن

rouzèn-i-goulkhânè, cheminée du fourneau, دودآهنج و دودکش B.; روزن گوش *rouzèn-i-gousch* (la fenêtre de l'oreille), le trou de l'oreille.

روزنامه *rouz-nâmtchè*, journal, petit livre dans lequel on inscrit les recettes et les dépenses de chaque jour, J.

روزنامه *rouz-nâmè*, ¹⁾ journal, livre de comptes, ²⁾ calendrier, almanach, ³⁾ journal, gazette, J.

روزنه *a. rawzènet*, ¹⁾ fenêtre, ²⁾ trou, ouverture (du pers. روزنه voy. ce mot).

روزنه *rouzènè*, ¹⁾ fenêtre, ²⁾ en gén. trou, ouverture, B., معروف است که مطلق سراج و منفذ باشد.

روزنه سر *rouzènè-ser*, F., ترکیده ایبک دیدگری فوشدر عربیده همد هد دیرلر huppe (?).

روزوشب *rouz-ou-schèb*, ¹⁾ jour et nuit, ²⁾ espèce d'étoffe de soie (voy. شب اندر روز), Bh.

روزه *rouzè*, ¹⁾ d'un jour, qui dure un jour, qui suffit pour un jour; سه روزه *si rouzè râh*, voyage, distance de trois journées, ²⁾ paye, appointment de chaque jour, ³⁾ jeûne, a. صوم, F., گونلک وظیفه ce que l'on porte par dessus les bottes, galoches, و آن زیادتیی را نیز گویند که بر سر روزه: (سر موزه voy. B.), موزه می باشد *rouzè-i-gouzlet*, jeûne de retraite ou روزه طی *rouzè-i-tay*, jeûne volontaire qui affame, et qui consiste à ne prendre aucune nourriture pendant trois jours et trois nuits; روزه طی که تا سه شبانه روز, چیزى نخورند *rouzè-i-maryam*, jeûne de Marie, met. ¹⁾ silence, B.; مرگ و موت, ²⁾ mort, خاموشی و سکوت *rouzè bestèn*, ou داشتن *dâschten* ou گرفتن *guiriften*, jeûneur, Bh.; روزه کشادن *rouzè kouschâden*, ou واکردن *vâ kerdèn*, ouvrir le jeûne, c.-à-d. rompre le jeûne (au moment fixé par la loi), روزه شکستن B.; روزه خوردن *schikesten*, rompre le jeûne (avant le moment fixé par la loi), B.; روز خوردن Bh.;

روزه بروزه بردن *rouzè bè-rouzè bourden*, jeûner continuellement, met. vivre dans une extrême pauvreté, vivre de privations, فاقه بر فاقه کشیدن Bh.

روزه خوار *rouzè-khâr*, qui rompt le jeûne avant le moment fixé par la loi, Bh.

روزه دار *rouzè-dâr*, qui jeûne, qui observe le jeûne, Bh.

روزه کشا *rouzè-kouschâ*, qui rompt le jeûne au moment fixé par la loi, افطارکننده, Bh., J.

روزه کشائی *rouzè-khouschâyî*, action de rompre le jeûne au moment fixé par la loi, افطار, J.

روزی *rouzî*, ¹⁾ subsistance journalière, pain quotidien, a. روزق, ²⁾ lot, sort, نصیب, F. ³⁾ گاهی نصیب معنای استعمال اولنور, چابکی و چیرگی, ardeur, courage, و مشاهره را, gages payés chaque mois, نیز گویند B.

روزی *rouzî*, indéterm. un jour, un certain jour; روزی چند *rouzî tchend*, quelques jours, peu de jours.

روزی افزای *rouzî-afzây*, nom du quatrième mois de l'année royale de l'ère du roi Yezdidjrd, نام ماه چهارم باشد از ماههای (روز افزای voy. B.), مالکی یزدجردی.

روزیانه *rouzî-yânè*, ¹⁾ gages, paye de chaque jour, paye quotidienne, ²⁾ ration qui se donne chaque jour, جیره, B.

روزی خوار *rouzî-khâr*, qui reçoit chaque jour une ration, une paye, de quoi vivre; au pl. روزی خواران *rouzî-khârân*, les créatures, les hommes et les animaux, خلایق, B. را گویند.

روزییدن *rouzîden*, suinter, سوظرفیدن یاخود, F. (?) آقدهی کردن میزوب چیقغه دیرلر *rouzî-dèh*, celui qui donne le pain

quotidien à toutes les créatures, **met.** Dieu, F. مراد جناب حضرت رزاق عالم جل ذکره در روزی *rouzi-résân* (voy. ده روزی), F. روزینه *rouzîne*, ce que l'on reçoit chaque jour en argent comptant et en provisions, en nature, آنچه از نقد و جنس هر روز بیابند, B. روزینه دار *rouzîne-dâr*, celui qui reçoit une paye journalière, Bh.

روبا, ¹⁾ renard, ²⁾ Russe, ³⁾ Russie, ⁴⁾ rous, روس, ⁵⁾ marcher en se balançant avec grâce, سبقت کردن, ⁶⁾ devancer, خرامیدن, ⁷⁾ passer, گذشته, B. رؤس *a. rou'ous*, pl. de رأس *ra's*, têtes, chefs, princes.

رؤساء *a. rou'asâ'*, présidents, chefs, princes, pl. de رئیس *re'îs*.

روس انکرده *rous-engourdè*, raisin de renard, morelle (plante), روباه تربک *roubâh-tour-bek*, B.

روسی *rouspi*, femme de mauvaise vie, prostituée, روسی زن فاحشه و تحبه و بدکاره, B.; روسی *rouspi-bârè*, débauché, libertin, B. روسی بارگی *rouspi-bâregui*, débauche, libertinage, بمعنى شاهد بازی و فاحشه دوستی, B. باشد

روسی زاده *rouspi-zâde*, fils de prostituée, J. (روسفید *rousepîd* (voy. روسفید).

روستا *roustâ* et روستای *roustây*, ¹⁾ campagne, village, ده, ²⁾ opp. à شهر, ³⁾ campagne, villageois, paysan, دهقان, ⁴⁾ rassemblement d'hommes, attroupement, جمعیت و جمع مردمان, B.

روستاخیز *roustâ-khîz*, F. Sch., pour روستا *roustâ-khîz* (voy. ce mot).

روستار *roustâr*, villageois, campagnard, paysan, دهقان, F.

روستا زاده *roustâ-zâde*, né dans un village, villageois, F.

روستاق *a. p. roustâq*, pour روستا (voy. ce mot).

روستایی *roustâyî*, ¹⁾ campagnard, villageois, ²⁾ agriculture, vie de campagne, vie rustique, بمعنى دهقانی باشد چ روستا بمعنی, B. دهقان هم آمده اس

روستخ *roustkhadj*, antimoine, رستخ طاشی, F. (voy. راسخت).

روستاخیز *roustakhîz*, F. (voy. رستخیز). روستم *roustèm*, B. et روستهم *roustèhèm* (voy. رستم), Roustèm, fils de Zâl.

روستندج *roustendj*, antimoine, F. (voy. راسخت).

روسوخته *a. rouskhatadj*, du persan, روستخ, antimoine, B.

روسفید *rou-sèfid* (qui a le visage blanc), **met.** pur, droit, honorable, glorieux, heureux, fortuné, généreux, excellent, choisi, élu, F. روسفیدی *rou-sèfidî*, gloire, honneur, conduite honorable.

روسی *rou-soukhtè* et روسوخته *rou-soukhtè*, antimoine, روست, مس سوخته, B., نکاح محرق *a.*

روسی *roust*, ¹⁾ russe, ²⁾ espèce d'étoffe qui a reçu son nom de la Russie, ونوعی از پارچه, B. (comme on dit en français: indienne), ³⁾ coupe à vin, ⁴⁾ nom d'un héros du Tourân, نام پهلوانی است توران, B.

روسده *rou-siyâh* (qui a le visage noir), **met.** deshonoré, couvert de honte, blâmable, criminel, J.

روسیاهی *rou-siyâhî*, deshonneur, honte, disgrâce, crime, péché, J.

روش *rèvisch*, ¹⁾ action d'aller, de marcher, ²⁾ passer, dépasser, devancer, راه رفتن, ³⁾ marcher en se balançant, avec ostentation, خرامیدن,

⁴⁾ manière, manière d'être, procédé, habitude, usage, loi, règle, précepte, و طرز و pareil. ⁵⁾ عادت و قاعده و قانون و رسم semblable, comme. مانند. ⁶⁾ allée d'un jardin, d'un parc, و راه میان خیابان و باغ B.; *rèvisch-i-ahmed dâshten*, *met.* suivre les préceptes du prophète Mohammed, و پیروی کنایه از اطاعت و پیروی B.

rousch, ¹⁾ pour *rouschèn*, lumineux, lucide, clair; on dit: چشم شما روشن *tchèschm-i-schoumâ rousch!* que vos yeux soient toujours pleins de lumière et d'éclat! ²⁾ s'emploie comme impératif dans le sens de « éclairer! », و امریدین معنی هست, ³⁾ violent, d'un mauvais caractère, و تندخوی و بدخلق B.

rouschân (voy. روشن), lumineux, clair, éclatant, B.

Rouschânè, nom de la princesse Roxane, J. (روشنك et روشنا).

a. rawschèn, du persan روزن, lucarne, fenêtre.

بمعنی *rouschèn*, ¹⁾ lumineux, clair, *met.* clair, évident, manifeste, conn., و کنایه از ظاهر و معلوم, ²⁾ روشنائی و فروغ و [3] روشن (voy. روش), ³⁾ violent, méchant, روشن کردن: تندخو *rouschèn kerdén*, ⁴⁾ éclairer, illuminer, ⁵⁾ expliquer, روشن کردن خانه *rouschèn kerdén khânè*, illuminer la maison (voy. خانه روشن کردن), être sur le point de finir, d'expirer, B.

rouschanâ, ¹⁾ lumière, éclat, splendeur, clarté, و روشنی و روشنائی, ²⁾ éclairé, lumineux, illuminé, ³⁾ *marcassite*, منور, ⁴⁾ Roxane, femme d'Alexandre, J., روشانه.

rou-schinâs, ¹⁾ connu de vue, connaissance, ²⁾ connu, illustre, connu de tout le monde, شخص مشهور و معروف و آشنای همه, ³⁾ *considérable*, jouissant de considération, de dignité, و بعیض گویند, ⁴⁾ visage, و عند البعض و جاهتلو B., ⁵⁾ *ترجمه و چه است* *rou-schinâsân* e: *rouy-schinâsân*, ¹⁾ *hommes célèbres, connus*, ²⁾ *planètes*, ³⁾ *amis, connaissances*, و ستارگان و مردمان مشهور و معروف باشند و B., بمعنی آشنایان هم آمده است

rou-schinâsî, connaissance, J. *rouschen*, *rouschênân*, pl. روشن *rouschênân-i-fêlêk*, *met.* les étoiles, کنایه از ستارهها باشد B. *rouschênâyî*, ¹⁾ lumière, clarté, *opp.* *a. marcassite*, تاریکی ²⁾ *مرقشیشا*, B. (بوریطش voy. النور روشن بصر *rouschen-basar*, qui voit bien, qui voit clair, intelligent.

(روشن بصر voy. *rouschèn-bîn*).

rouschèn-tchirâgh (lampe brillante), nom d'une note, d'un air de musique, نام نوائی است از موسیقی, B.

rouschen-dân, ¹⁾ lucarne, fenêtre, و بمعنی ²⁾ candélabre, و پنجره و تابیدن, و روشنی دان هم هست که چراغدان باشد *rouschèn-dil*, esprit éclairé, homme d'un esprit éclairé, *Bh.*

rouschen-damâgh, ¹⁾ *met.* mèche de chandelle, J., ²⁾ (روشن رای voy. *rouschèn-rây*, ¹⁾ qui a un esprit éclairé, intelligent, ²⁾ (روزی بیکر voy. *rouschèn-rêvân*, qui a un esprit éclairé, intelligent, sage, *Bh.*

rouschèn-sêvâd, versé dans l'art de lire les écritures, *Bh.*

rouschèn-zèmîr, à l'esprit éclairé, aux sages pensées; وزیر روشن ضمیر *vèzir-i-rouschèn-zèmîr*, ministre sage et éclairé, Bh.

روشن قیاس *rouschèn-qiyâs*, qui a un esprit
lucide, une vive intelligence, کنایه از مردم
B. صاحب فراست باشد

روشنك, *Rouscheng*, ¹⁾ Roxane, fille de Darius
et femme d'Alexandre, B., H. Q. (voy.
روشانه et روشنا), ²⁾ nom d'une plante
médicinale (voy. سائل), B.

روشنگر rouschen-guér. polisseur, صیقل
B. کٹر

روشن *rouschèn-gouhèr*, qui a un caractère ouvert, sincère, franc, Bh.

روشن نظر *rouschèn-nazar*, qui voit bien,
intelligent, روشن بصر. Bh.

روشن نهاد *rouschèn-nihâd*, qui a un caractère franc et ouvert (voy. روشن کهر), Bh.

روشنائی, roushənī, ¹⁾ lumière, clarté, روشنی,
²⁾ acier fin, de qualité supérieure et ondulé,
 B. و فولاد جوهردار و نیز کوبند

روضة a. *rawẓet*, pl. روضى *rawẓ*, ريضى *riyāḏ*,
ريضان *riẓān* et روضات *rawẓāt*, ¹⁾ jardin
couvert d'une riche végétation, de fleurs
de légumes, ²⁾ sépulcre des Saints, des
hommes pieux, mausolée, ³⁾ oraison fu-
nèbre, prière dite en l'honneur des morts,
des martyrs; روضه باغ ربيع *rawẓe-i-bāgh-i-
rāfiʿ*, le jardin du Paradis, كنایه از ریاض
rawẓe-i-terkīb, B.; روضه ترکیب *rawẓe-i-
terkīb*, met. le corps humain, از
B., غالب مردم است که جسد آدمی باشد
rawẓe-i-khoub (le beau jardin),
روضه خوش *rawẓe-i-
douzakh-bār* (jardin dont les fruits sont
des malheurs), met. ¶ glaive flamboyant,
روضه رضوان B.; كنایه از شمشیر آبدار باشد

rawzè-i-riẖvân, le jardin du Paradis, B. ;
روضة فيروزه *rawzè-i-firouẖè-reng* (la
prairie couleur de turquoise), met. le ciel,
روضة ماه محرم : B. ;
rawzè-i-mâh-i-moharram, la prière du
mois de Moharram, prières chantées dans
le mois de Moharram pour les Saints Mar-
tyrs de la foi, روضة الشهداء .

rawẓe-khân, celui qui pendant l'Aschoura au mois de Moharram chante les prières appelées *ar. روضة الشهداء* *rawẓetou 'l-schouhadâ*, prières pour les Saints Martyres.

روضة رنگ *rawze-reng* (de la couleur d'une prairie), *met.* vert, گنايه از سبز رنگ و سيز, B. و ام است

روعد *Rouead*, petite ville du Mâzendérân, J.
 روغ *rough*, rot (voy. آروغ), B.

سمن *rawghan*, grasse, huile, beurre, روغن;
وذهن و زيت; le mot *rawghan*, d'après
l'Auteur du *Bourhân-i-gâtîع*, provient
de رو *raw*, qui va et غن *ghan*, pierre du
pressoir « qui sort de dessous la pierre
du pressoir », ووجه تسمیہ آن روان شدہ غن,
روغن B.; است و غن سنگ عصارى باشد
rawghan-i-bîd-endjîr, huile de
ricin, J.; روغن تلخ *rawghan-i-talkh*, huile
amère, huile commune faite de graines
de moutarde, J.; روغن خالص *rawghan-i-*
khâlis, beurre purifié; روغن خود *rawghan-i-*
khôd, sa propre religion, son propre
dogme, B.; کتابه است از مذهب و دین خود,
rawghan-i-khôsçh, huile de
sésame, (روغن شیرینخت voy. روغن کنجد),
B.; روغن دوع *râwghan-i-dough*, beurre;
rawghan-i-xerd, beurre jaune, روغن زرد,
beurre, J.; روغن زيت *rawghan-i-xyt*,
huile d'olive, M.; روغن ساده *rawghan-i-*

sâde, beurre fondu, M.; روغن سبز *rawghan-i-sabz* (huile verte), ¹⁾ huile dans laquelle on a fait bouillir des herbes odoriférantes, یعنی روغنی که کبابهای خوشبوی در آن پخته باشند, ²⁾ huile de chénevis, روغن; روغن a. دهن القنب, B., Bh.; روغن ستور *rawghan-i-soutour*, graisses d'animaux, J.; روغن سیاه *rawghan-i-siyâh*, huile noire, huile, J.; روغن شیر پخت *rawghan-i-schîr-poukht*, huile de sésame, روغن قاز; روغن کنجد et روغن خوش *rawghan-i-qâz* (graisse de oie?), met. huile de chénevis; روغن گاو *rawghan-i-gâv*, graisse de bœuf, J.; روغن کدو *rawghan-i-kêdou* (l'huile de la courge), met. vin, Bh., شراب (comme on dirait en français « de l'huile de la gourde »); روغن گلاب *rawghan-i-goulâb*, huile de roses, J.; روغن کمان *rawghan-i-kêman*, huile pour frotter les arcs, روغنی که بکار کمان, Bh.; روغن کنجد *rawghan-i-koundjêd*, huile de sésame (voy. روغن خوش), B.; روغن گوشت *rawghan-i-gouscht*, graisse de la viande, M.; روغن مصری *rawghan-i-misri*, huile d'Égypte, c.-à-d. huile de balsame, suc blanc et résineux du baumier d'Arabie, روغن بلسان را گویند, B.; روغن مغز *rawghan-i-maghz* (huile du cerveau), met. esprit, jugement, از, کنایه از, روغن ویژه; روغن عقل و تدبیر باشد *rawghan-i-vèy-jê*, beurre purifié, beurre fondu, روغن از سنک; F. سلاه بیاع معناسنه در *rawghan êz seng kêschiden* (tirer de l'huile d'une pierre), met. faire une chose impossible, Bh., syn. از خاک *êz khâk*, de la terre, از ریک *êz rik*, du sable; روغن بخود زدن *rawghan bê-khôd zêden* (se graisser ou s'huiler le corps),

met. se préparer à la lutte, se préparer à une chose, Bh.; روغن بريك ريختن *rawghan bê-rîk rikhtèn* (verser de l'huile dans le sable), met. confier une affaire à une personne incapable de la mener à bien, کنایه از کار و مهم فرمودن بمردم بیماحصل و مهمل و ضائع باشد, Bh. روغن (روناس), B., ga-rance.

روغن جوش *rawghan-djousch*, cuit ou rôti au beurre, F.

روغن دار *rawghan-dâr*, ¹⁾ qui a de l'huile, p. e. une lampe, ²⁾ huilé, frotté avec de l'huile, ³⁾ préparé à l'huile (mets), J.

روغن دان *rawghan-dân*, ¹⁾ vase ou bouteille qui contiennent de l'huile, ²⁾ boîte à onguents, C.

روغن رفتن *rawghan-rêftê* (qui n'a plus d'huile), met. blasé, las de la vie et des richesses, کنایه از کسی است که از عمر و دولت, B. سیر شده باشد.

روغن زبان *rawghan-zêbân* (qui a la langue huilée), met. qui a la parole douce, flatteur, trompeur, کنایه از نرم گفتار و چاپلوس, B. (voy. چرب زبان).

روغن زبانی *rawghan-zêbânî*, flatterie, deception, tromperie, و زبانی و تینال, B. چرب زبانی.

روغن فروش *rawghan-fourousch*, marchand d'huile, de beurre et, par extension, *baqqâl*, بقال, marchand de légumes secs, de beurre, etc., بیاع صاتیجی معنای ترکیبی در, F. اما بقاله علم اولشدر.

روغن کده *rawghan-kêdê*, moulin où l'on fait de l'huile, عصار خانه را گویند, B. moulin à huile.

روغنکر *rawghan-guêr*, celui qui fait de l'huile, huilier, ا. عصار, J.

روغنی *rawghanî*, ¹⁾ huilé, préparé à l'huile, au beurre, ²⁾ taché d'huile, de beurre ou de graisse, ³⁾ qui fait de l'huile, روغن کتر, a. *عصار*, B., ⁴⁾ espèce de pâte douce au beurre, برنوع نازکی حلوا در ساده یا غله ایدر لر, F.; *reng-i-rawghani*, couleur à l'huile, que l'on recouvre de vernis, F. روغنین *rawghanîn* (voy. روغنینه), C. روغنینه *rawghanînè*, pain au beurre, pâtisserie feuilletée, gâteau feuilleté, C. روف a. *rawf*, repos, tranquillité. روف a. *ra'ouf*, bon, clément, bienveillant, compassant. روف *rouf* (dialecte de Samarcande), herbe aux puces, *psyllium* (voy. بزرقطونا et اسپغول), B. روفانیدن *roufâniden* (mieux روبانیدن *rou-bâniden*), faire balayer, C. روفته a. *rawfèt*, bonté, clémence. روفتن *rouftèn*, balayer (voy. رفتن), Ch. L. روفراخ *rou-fërâkh*, gai, joyeux, Bh. روفس *Roufis* (?), nom d'un philosophe grec, B. روف نام حکیمی است یونانی. روف a. *rawq*, pl. ارواق *arvâq*, ¹⁾ portique, auvent, ²⁾ tente, ³⁾ baldaquin, dais, ciel tendu sur le plafond, ⁴⁾ vie, ⁵⁾ derniers souffles d'un mourant. روف a. *rouq*, pl. رایق *râyiq*, beaux, charmants. روف *Rouq*, bourg du territoire de Djordjân, J. روكه a. *rawkâ'*, écho. روكه a. *rawkèt*, ¹⁾ écho, ²⁾ vague, flot. روكه *rou-kâz* (peut-être de روكه *roukèdj*), arebours (voy. [3] تشهير, Glossaire du *Desâfir*). روكه *rou-gâh*, ¹⁾ côté extérieur, endroit, beau côté d'une étoffe, دست بالای جامه, ²⁾ met. préface d'un livre, بمعنى دیباجه کتاب,

³⁾ chef, celui qui marche devant, پیش وای, ⁴⁾ celui qui mène un cortège funèbre, qui marche devant dans une cérémonie funèbre, دیباجه کتاب, B., پیش وای میت و اثوابك اوست قاتی و رئیس و مقتدای قوم, T. N. و پیشوای جنازه دن کنایه اولور. روكردان *rou-guerdân*, ¹⁾ qui détourne la tête, qui se révolte, qui désobéit, ²⁾ dans l'Inde on appelle *rou-guerdân* une étoffe dont les deux côtés se ressemblent de sorte que lorsque l'un des côtés est passé par l'usure, on peut retourner l'étoffe et s'en servir encore, Bh. روكردانیدن *rou-guerdâniden*, tourner face, désert, fuir. روكش *rawkèsch*, monde, siècle, بمعنی دهر, B. روكش *rou-kesch*, ¹⁾ toute chose dont l'intérieur est différent de l'extérieur, هر چیز که ظاهر آن همچو باطنش نباشد, B., ²⁾ étoffe dont on recouvre une autre étoffe plus précieuse, taie, et, par extension, voile, نوعی از, ³⁾ espèce d'or faux, نقاب, Bh. روله *roulè*, ¹⁾ sorte de lézard d'Afrique, a. رول, en t. كلر, ²⁾ partie de la lame près de la pointe, قلع یلمانی, F. روم a. *raum*, ¹⁾ désir, ²⁾ bruit insensible, ³⁾ lobe de l'oreille. روم *raum*, a. دوم *doum* (voy. دووم), ¹⁾ nom d'un arbre qui donne le fruit appelé مقل *mouql-i-mekktî*, ²⁾ gomme-résine, provenant du Doum, espèce de *balsamodendron* ou *bdellium*, B. روم *roum*, poil des parties génitales, موی زهار باشد (voy. روم *roum*), B. روم *roum*, pour رویم *rouyèm*, mon visage, روى من *rouy-i-mèn*, B.

روم a. *roum*, ¹⁾ lobe de l'oreille, ²⁾ romains de l'Empire d'Orient, Grecs; الروم a. *el-roum*, les Grecs, titre de la trentième Soura du Qorân, سورة الروم *souratou 'r-roum*; بلاد روم *bilâd-i-roum*, la Grèce, l'Empire grec; روم وحش *roum ou habasch*, ¹⁾ Grèce et Ethiopie, ²⁾ met. le jour et la nuit, دنيا وروز, ³⁾ le monde, روز و شب, B.; روم و حش *in roum ou habasch* (ce grec et cet éthiopien), met. ¹⁾ le jour et la nuit, ²⁾ le blanc et le noir, ³⁾ les visage et les cheveux, H. Q.

رومال *rou-mâl* (essuie-visage), mouchoir, essuie-main, serviette, mouchoir de poche, Bh.; رومال سیاه *rou-mâl-i-siyâh*, mouchoir noir, voile noir avec lequel on préserve des yeux malades, Bh.

رومالی *rou-mâlî*, ¹⁾ espèce de pigeon, ²⁾ manière d'exercer les bras en faisant tourner des *mugdars* autour de la tête, *mugdars*, clubs used as dumb bells, J., ³⁾ sodomite, ⁴⁾ mouchoir porté autour de la tête, Sh. J.

روملوس *Roumalous*, ville du pays des Francs, ainsi appelée du nom de son fondateur, fils de Nemrod, B.

رومه *roumè*, ¹⁾ poils du corps, ²⁾ poils des parties génitales, موی اندام را کوبند و, B. (voy. روم et روم *roum*).

رومی *roumî*, ¹⁾ grec du bas Empire, bysantin, de la Grèce, grec, ²⁾ nom d'un vêtement, نوعی از جامه, ³⁾ met. couleur rouge, B.; و کنایه از رنگ سرخ هم هست, رومی *roumî-betchégân* (petits enfants grecs), met. larmes, اشک چشم, رومی *roumî-khouy*, met. homme léger, inconstant, d'un caractère

changeant, qui paraît toujours de l'opinion du dernier qui lui parle, کسی را کتوبند ک. دو رنگ و متلون مزاج باشد و رومی, B.; بهر که رسد برنگ و خوی او شود *roumî-zên-i-rasâ* (la belle femme grecque), met. le soleil, آفتاب, B.; عالم تاب است *roumî ou zenguî* (le grec et l'éthiopien), met. le jour et la nuit, B.; روم و حش *roum ou habasch*; رومی و هندی *roumî ou hindî* (le grec et l'indien), met. le jour et la nuit, B.; رومیان *roumîyânè*, ¹⁾ grec, ²⁾ à la grecque, M. بمعنی *rou-mînd*, poli, brillant, زوده, B.

رومی *Roumîyè*, nom d'une ville fondée, dit-on, par le roi de Perse Nouschîrvân sur les bords de la Méditerranée, B.

امتحان و *ravan*, épreuve, expérience, آزمائش را کوبند, B.

رون *roun*, cause, raison, سبب و باعث, on dit: رون آن *roun-i-ôn*, c.-à-d. سبب آن, و باعث آن, pour cela, la raison de cela, B.

رون *Roun*, bourgade de l'Indostân, où est né le poète Abou 'l-Faradj Rounf, B.

رون a. *roun*, dureté dans les manières, violence.

روناس *rounds*, garance (voy. روند, روینک, روینار, رویناس, B., شش نوه, voy. عروق اللحم a.

رونج *rèvendj* et *rivèndj*, intestins de mouton farcis avec de la viande hâchée, du riz et d'autres condiments, عصیب, B.

رونجان *Rèvendjân*, bourgade dans le canton de Tîr-Merdân, J.

رونجو *revendjou*, termite, ver qui attaque le bois (voy. رانجو, B. ارضه a.

رونند a. *rèvend*, rhubarbe.

روندگی *rèvendèguî*, marche, motion, J.
 روند *rèvendè*, part. de رفتن *reften*, aller, allant, marchant, voyageur, pl. روندگان *rèvendègân*; آینده و رونده *âyendè ou rèvendè*, allants et venants, voyageurs; روندگان عالم *rèvendègân-i-êâlam*, met. les sept Planètes, كناية از سبعة سیاره باشد, B. (voy. سیاره).

رونق *a. rawnaq*, ¹⁾ éclat, lustre, splendeur, brillant, ²⁾ beauté, élégance, grâce.

رونا *rou-nemâ* (qui montre sa face), ¹⁾ qui se montre, qui apparaît, ²⁾ cadeau fait à la nouvelle mariée au moment où elle lève son voile devant son époux, B.

رونمایی *rou-nemâyi*, action d'apparaître, apparition.

روا *rou-vâ-rou*, pour روبا *rou-bâ-rou*, face-à-face, روبرو, B.

رووس *a. rou'ous*, pl. de رأس *ra's*, ¹⁾ têtes, ²⁾ chefs.

رووف *a. ra'ouf*, bon, clément, compatissant.
 روه *rouh* et ره *rouh*, ¹⁾ bonnes mœurs, probité, piété, پارسائی و سیرت نیک, ²⁾ nom d'une montagne près de Kâboul, نام کوهی, B. است در توابع کابل.

روهبان *rouh-bân*, qui a des mœurs, pures, pieux, religieux, moine, ascète, زاهد و, B. پرهیزکار.

روهنا *rouhinâ* (voy. روهنی), B.

روهنده *rouhendè*, blés sur pied, grands et beaux, کشت و زراعت پر زور و بالیده را, B. کوبند.

روهنی *rouhinî*, ¹⁾ acier de première qualité. ²⁾ toute chose faite avec cet acier, آهن و, ¹⁾ acier, پولاد جوهردار و آنچه از آن سازند indien, پولاد هندی, B. F.

روهینیا *rouhinâ*, روهینی *rouhinî* et روهینا *rouhinîyâ* (voy. روهنی), B.

روی *rèvi*, ¹⁾ 2^{ème} pers. du sing. du prés. du v. رفتن *reften*, tu vas, tu marches, ²⁾ dans les mots composés, action d'aller, de marcher, ex.: پی روی *pèy-rèvi*, action de suivre, de marcher derrière, à la suite de...
 روی *a. rou'â*, *rouvâ*, pl. de رویا *rouyâ*, songes, visions.

روی *rouy*, ¹⁾ airain, کداخته, ²⁾ bronze, توج, B. (voy. رویین *rouyîn*, d'airain), B. cuivre ou étain fondu (voy. رو *rou*).

روی *rouy*, visage, face, etc. (voy. رو *rou*), B.
 رویا *rouyâ*, ¹⁾ qui croît, qui pousse, de رستن *rousten* ou روییدن *rouyîden*, croître, ²⁾ tout ce qui pousse et croît, plante, B.

روبا *a. rou'yâ*, pl. روی *rouvâ*, songe, vision, rêve; رویا دیدن *rouyâ دیدن*, voir un songe, une vision; در خواب رویا دیدن *dèr khâb rouyâ دیدن*, avoir une vision en rêve; تعبیر رویا *ta'ebîr-i-rouyâ*, interprétation d'un songe.

روبارو *rouyâ-rouy*, face à face, روبرو, Bh.

روباش *Rouyâsch*, le château de Rouyâsch, situé dans un des cantons du pays d'El-Ahwâz, J.

رویان *Rouyân*, ¹⁾ grande ville et district important du Tabaristân, ²⁾ quartier de la ville de Rey, J.

رویانیدن *rouyânîden*, faire croître, faire pousser, trans. du v. رستن *rousten* ou روییدن *rouyîden*, croître, F.

روی *a. rou'yèt*, action de voir, de savoir, d'opiner, vue, opinion.

رویخان *Rouyêhân*, localité dans la province du Fârs, J.

رویدز *Rouy-diç* (château d'airain), place forte

côtés ; شمشیر دو رویه *schemschîr-i-dou-*
rouyè, glaive à deux tranchants (voy.
(روی تیغ), J.

رویه *rouyè*, airain, F. (توچ و روی, F.
رویدگی *rouyîdegûi*, végétation, J.

رویدن *rouyîden*, ¹⁾ croître, pousser, ²⁾ faire
pousser, produire, Bh.

رویدنی *rouyîdenî*, tout ce qui croît, végé-
table, J.

رویده *rouyîdè*, ¹⁾ cru, poussé, ²⁾ produit,
³⁾ qui a cru, ⁴⁾ qui a produit, J.

روئیل *Rouyîl*, nom du fils de Jacob et de
Rachel, mère de Joseph, نام یسر یعقوب,
(?) است از مادر یوسف, B.

رویین *rouyîn*, ¹⁾ qui est d'airain, ²⁾ nom d'un
guerrier (Pehlêvân) Irânien, fils de Pêscheng
et gendre de Thous, ³⁾ fils d'Afrâsiâb et
tué dans le combat de *Douâzde-roukh*, par
Bijên fils de Guîv, ⁴⁾ nom d'un fils de
Pîrân Vêisè, également tué par Bijên,
⁵⁾ nom d'une contrée, ونام ولایتی هم هست,
B. (voy. روین), bourg du territoire de
Djurdjân, J. (?).

روئین تن *rouyîn-tèn* (au corps d'airain),
¹⁾ surnom d'Afrâsiâb, ²⁾ met. éloigné, dé-
posé, معزول, car on emploie les mots,
روئین تنی *rouyîn-tênî*, dans le sens de,
éloignement, déposition, معزولی, ³⁾ estom-
mac, معده, B.

روئین خم *rouyîn-khoum*, cymbale en airain,
کوس و دمامه و نقاره بزرگ را گویند (voy.
(خم روی), B.

روئین دز *Rouyîn-dîz* (forteresse d'airain),
¹⁾ nom d'une forteresse du Tourân,
²⁾ cymbale en airain, کوس روئین, B.

روئین ساز *rouyîn-sâz*, ouvrier en airain, J.

روئینه *rouyînè*, qui est d'airain, F.

روئینه تن *rouyînè-tèn* (voy. روئین تن).

روئینه خَم *rouyînè khoum* (voy. روئین خَم), B.
 روئینه دز *rouyînè-dîz* (voy. روئین دز), B.
 روئینه مال *rouyînè-mâl*, pet, a. خرطه, F.
 روئینه نای *rouyînè-nây*, tube d'airain, F.
 ره *reh*, imp. de رهیدن *rehiden* et رستن *restèn* (voy. ce verbe).
 ره *rèh*, pour راه *râh*, comme شه *schèh* pour شاه *schâh* et چه *tchèh* pour چاه *tchâh* (voy. راه),
 1) chemin, route, 2) pas, marche, allure, 3) manière, coutume, règle, 4) fois, 5) ton, air, mélodie, etc., B.
 ره *rouh*, piété, sainteté (voy. روه), vie religieuse, B.
 ره *a. rah*, abréviation pour رحمة الله عليه *rahmatou 'llâhi* *alay-hi!* que Dieu ait pitié de lui!
 راه *rahâ*, de رهیدن *rehiden*, 1) délivrance, affranchissement, خلاص, 2) sauvé, Bh.;
 راه دادن *rahâ dâden*, délivrer, libérer, Bh.;
 راه داشتن *rahâ schouden*, être libéré, délivré, sauvé, Bh.;
 راه یافتن *rahâ yâften*, s'échapper, se sauver, être délivré, trouver le salut, Bh.
 راهبان *a. rahâbîn*, pl. de رهبان *rouhbân*, moines chrétiens.
 رهبنایه *a. rahâbinèt*, pl. de رهبان *rouhbân* (voy. ce mot).
 رهاده *a. rahâdèt*, délicatesse, mollesse d'un corps tendre et délicat.
 رهام *a. rihâm*, pluie fine et continuelle, pl. ريمه *rihmat*.
 رهها *a. rouhâm*, 1) nombreux, multitude, 2) tous oiseaux qui ne sont pas des oiseaux de proie.
 رهها *Rouhâm et Rouhhâm*, nom d'un guerrier Irânien, fils de Gouderz, qui tua Bârmân à la bataille des Douâzdè-Roukh, B.
 رهه *rèh-èndjâm*, voy. راه انجم *rah-èndjâm*, B.

رهه *rèh-èndjâm-i-rouhâni*, met. اسب معراج *El-Borâq* (v. ce mot) et البراق *El-Borâq*, B., 2) âme tranquille, نفس مطمئنه, B.
 رهاندن *rèhândèn* et رهانیدن *rèhâniden*, transitif de رهیدن *rehiden* et رستن *rasten*, sauver, délivrer, نجات دادن, بمعنى خلاص, B.
 راه آب *rah-âb*, aqueduc, F.
 راهور *rèhâv*, de راه آور *rah-âv*, voyageur, يولچى, F.
 راهور *rèhâv* (voy. رهاوى), B.
 راهور *rèh-âver*, 1) voyageur, 2) présent rapporté d'un voyage (voy. راه آور), F.
 راهور *rèhâv*, nom d'un air ou d'une note de musique, نام مقامى است از موسيقى, B. (voy. راهوى *rahouy*).
 رهآيش *rèhâyisch*, délivrance, liberté, J.
 رهاس *a. rahayrin*, gages, dépôts, pl. de رهينه *rahinèt*.
 رهآيى *rèhâyî*, délivrance, salut, liberté, libération, J.;
 رهآيى دادن *rèhâyî dâden*, ou بخشیدن *bakhschiden*, délivrer, sauver, J.;
 رهآيى يافتن *rèhâyî yâften*, échapper, se sauver, être délivré, J.
 رهآيى بخش *rèhâyî-bakhsch*, qui sauve, qui donne la liberté, J.
 رهآيى جا *rèhâyî-djâ*, lieu de délivrance, refuge, J.
 رهبا *a. rahbâ'* et *rouhbâ'*, crainte, peur, frayeur.
 رهبان *a. rouhbân*, pl. راهبان *rahâbîn*, راهبون *rahâboun* et رهبنایه *rahâbinèt*, moine, religieux (chrétien).
 رهبان *rah-bân*, pour راه بان *râh-bân*, garde-route, B., خداوند راه.
 رهبان *rouh-bân*, pour روه بان *rouh-bân*, qui a des mœurs pures, de la piété, B.
 رهبنایه *a. rahbâniyyèt*, vie monacale; لا رهبنایه فى الاسلام *a. lâ rahbaniyyèt fi*

'l-islâmi, l'islâm ne connaît pas la vie monastique.

رهبة a. *rahbêt*, vie de moine, vie monastique.

رهبر *rêh-bêr*, ¹⁾ guide, راه بر, ²⁾ preuve, démonstration, B.; لشکر ظفر رهبر *leschkêr-i-zâfar rêh-bêr*, armée conduite par la victoire, armée victorieuse, J.

رهبری *rêh-bêrî*, action de guider, direction; رهبری کردن *rêh-bêrî kerdên*, guider, J.

رهدار *rêh-dâr* (voy. راه دار), J.

رهرو *rêh-raw* (voy. راه رو), voyageur, J.

رهروان *rêh-rêvân*, pl. de رهرو *rehraw*, voyageurs; رهروان ازل *rêh-rêvân-i-azâl* (les voyageurs de l'éternité), met. les hommes

pieux, qui cherchent à connaître la vérité, B.; کنایه از طالبان حق و سالکان دین باشد

rêh-rêvân-i-râh-i-âkhirat, ceux qui marchent dans la voie de l'autre monde, met. les hommes pieux, J.; رهروان

rêh-rêvân-i-sahar (les voyageurs du matin), met. hommes pieux qui passent

les nuits en prières et en méditations, B.; کنایه از سالکان شب زنده دار است

rêh-rêvân-i-tarîqat, ¹⁾ religieux, religieux appartenant à un ordre, J.; ²⁾ les quatre éléments, J.;

رهروان گردون *rêh-rêvân-i-guerdoun* (les voyageurs du firmament), met. les sept

Planètes. کنایه از سبعة سیاره است که هفت

کوکب متسیوه باشد

رهروی *rêh-rêvî*, marche, action d'aller, J.

رهزن *rêh-zên*, brigand, voleur de grand chemin (voy. راه زن), J.

رهزنی *rêh-zênî*, brigandage, J.

ره شاه *rêh-schâh*, برون درگاه, grande route, route royale, شاهراه, pour *râh-i-schâh*, B.

رهش a. *rahsch*, farine de sésame.

رهشة a. *rouhschêt*, générosité, libéralité.

رهش *rahscha*, farine de sésame que l'on mange préparée avec du miel, du jus de fruits frais, ou du sirop, B.

رهشم *rahschi* (voy. رهشه), B.

رهگذار *rêh-gouzâr* (voy. راه گذار), J.

رهگشای *rêh-gouschây* (qui ouvre le chemin), nom du dix-septième jour des mois royaux de l'ère du roi Yezdêdjird, نام روز هفدهم, B. از ماههای ملکی یزدجردی باشد

مطرب *rêh-gouy*, chanteur, musicien, رهگوی B. و خواننده و خنیاگر و نغمه سرای است

راهگیر *rêh-guîr*, voyageur, رهگیر, J.

رهیل a. *rahil*, mou, lâche, faible (homme, cheval).

رهیل a. *rihl*, mou, lâche et tremblant (se dit des chairs).

رهمة a. *rahmat*, pluie fine et continuelle, Q.O.

رهی a. *rahn*, pl. ریهان *rihân*, رهون *rouhoun*, a. *rahn*, pl. ریهان *rihân*, ¹⁾ gage, nantissement, ²⁾ otage.

رهنام *rêh-nâmêh*, ره نشین *rêh-nischîn*, ره نامه

rêh-nêmâ, ره نورد *rêh-nêverd* (v. راه نامه

râh-nâmê, راه نشین *râh-nischîn*, etc.), J.

رهند *Rouhnêh*, bourg du Kermân, Y.

رهو *Rouhou* et *Rahou*, nom d'une montagne dans l'île de Ceylan sur laquelle s'arrêta Adam après son expulsion du Paradis, B.

رهو *rouhou*, ¹⁾ manière, coutume, habitude, règle, روش و قاعده و قانون, ²⁾ trace, vestige, marque, point noir vu de loin, وی و نشان و سباهی از دور را نیز گفته اند, B.

رهوار *rêh-vâr* (voy. راه وار), ¹⁾ cheval qui a une allure agréable, B., ²⁾ qui va l'amble, بورغه بازگیر. مهملج. حملاج a.

رهواری *rêh-vârî*, allure agréable d'un cheval, J.

رهور *rêh-vêr* (voy. رهوار), B.

رهویس a. *rahvas*, glouton, gourmand.

ری *rehî*, ¹⁾ qui va, qui marche, voyageur, ²⁾ رونده, serviteur, esclave, domestique, ³⁾ غلام و بنده و چاکر, cette personne, B., H. Q.

ریاب *reh-yâb*, qui trouve le chemin, le moyen, la manière de faire une chose, J.

رهیدن *rehîden*, imp. ره *reh*, échapper, se sauver, être sauvé, بمعنى خلاص شدن و نجات, B. یافتن باشد.

رهیده *rehîdê*, échappé, délivré, M.

رهیف *a. rahîf*, ¹⁾ mince, étroit, peu large, à lame mince (sabre), ²⁾ affilée à la partie recourbée (lame d'un sabre).

رهیق *a. rahîq*, vin.

رهیک *a. rahîk*, moulu, broyé.

رهین *a. rahîn*, ¹⁾ engagé, mis en gage, ²⁾ ce qui retient une chose de manière qu'elle en dépend, ³⁾ ôtage, pl. رهناء *rouhanâ*; رهن دادن *rahîn dâden*, donner un gage; رهن گرفتن *rahîn guiriftên*, recevoir un gage, prendre un gage, J.

رهینه *a. rahînê*, pl. رهائی *rahâyin*, gage, nantissement, objet donné ou mis en gage.

ری *Rey*, ¹⁾ l'ancienne Rhagès, en Perse, dans l'Iraq عadjemi; c'est les ruines de Raga, à cinq kilomètres Sud-Est de Téhérân. C'est aujourd'hui le village de Schâhzâde Abdou 'l-عazîm, ²⁾ nom d'un prince qui fonda la ville de Rey, à laquelle il donna son nom. Ce prince eut un frère nommé راز *Râz*, qui donna son nom aux habitants de cette ville, de là رازی *râzî*, qui est de Rey, B. Y.

رے *rêy*, dans le dialecte des Francs, roi, بزبان فرنگی پادشاه را گویند, B. (voy.

رندافریس *ran-dâfrîs*, roi de France).

ری *a. rayy*, pays arrosé.

ری *a. riyy*, arrosement abondant.

ری *a. rayy* et *riyy*, pl. de رای *ra'y*, opinions, manières de voir.

ریاء *a. ri'yâ'* ¹⁾ aspect, apparence, ²⁾ hypocrisie; ریا اهل *ahl-i-ri'yâ*, hypocrites, faux dévots.

ریات *a. ri'yât*, pl. of ریه *riyê*, les poumons.

ریاح *a. rayâh*, vin, می و باد.

ریاح *a. ri'yâh*, soirée, entrée de la nuit.

ریاح *a. ri'yâh*, vents, pl. of ریح *rih*.

ریاحین *a. rayâhîn*, pl. of ریحان *rayhân* (voy. ce mot).

ریاست *a. ri'âsê*, ¹⁾ rang, dignité de chef, de commandant, de président, ²⁾ gouvernement, pouvoir, empire; ذو الریاستین *a. zou 'l-ri'âsêtèyni*, qui a les deux pouvoirs, homme qui gouverne par l'épée et par la plume, qui sait exercer le pouvoir militaire et le pouvoir civil.

ریاض *a. ri'yâz*, pl. of روضة *rawzê*, jardins.

ریاضة *a. ri'yâzê*, ¹⁾ exercice continuuel, mortification, vie ascétique, abstinence, vie austère; ریا اهل *ahl-i-ri'yâzê* et ریا صاحب *sâhib-i-ri'yâzê*, abstinent, qui mène une vie austère, ²⁾ dompter, dresser par un exercice fréquent (un jeune cheval); pl. ریاضات *ri'yâzât*. علم الریاضات *a. ilmou 'l-ri'yâzât*, sciences exactes qui demandent l'exercice continuuel de l'esprit; ce sont l'arithmétique, la géométrie, l'astronomie et la musique.

ریاضت کیش *ri'yâzê-kîsch*, ascète, qui mène une vie austère.

ریاضت یافتہ *ri'yâzê-yâftê*, dompté, dressé.

ریاضت کړی *ri'yâzê-guerî*, abstinence, vie ascétique, discipline sévère.

ریاضی *a. ri'yâzî*, pénible, austère, fém. ریاضیة *ri'yâziyyê*; ex. علوم ریاضیة *ouloum-i-ri'yâziyyê*, les sciences qui ne s'acquièrent

que par la méditation et une étude continuelle, les sciences mathématiques.

ریاکار a. p. *riyâ-kâr*, hypocrite.

ریان a. *rayân*, ¹⁾ abreuvé ou arrosé abondamment, florissant, ²⁾ beau, d'un bel air, ³⁾ fleur de l'âge.

ریان *Râyân*, bourgade aux environs de Nêssâ (Khorassân); un autre nom de ce lieu est رذآن *Radân*, Y.

ریاری *riyârî*, hypocrite.

ریب a. *riyb*, ¹⁾ doute, soupçon, mauvaise opinion, ²⁾ nécessité, malheur; ریب الزمان *ar. riybou 'l-ẓemân* et ریب المنون *a. riybou 'l-manoun*, adversité, malheur, mort.

ریبادج *ribâdj*, oseille, B.

ریباس *ribâs*, oseille (voy. ریواس *et* ریبوس), B.

ریباس a. *ribâs*, groseille, groseiller, ribès, K.

ریبه a. *ribêt*, doute, soupçon; اهل الريبة *a. ahlou 'r-ribêt*, personnes suspectes; زو ريبه *ẓou ribêt*, suspect, qui inspire des doutes des inquiétudes; ريب *riyab*, circonstances douteuses, qui jettent dans l'hésitation sur le parti à prendre.

ریبه *Ribêd*, nom d'une plaine où eut lieu le fameux combat de *Douâzdê-roukh*, entre les Tourâniens et les Irâniens. Ce combat est connu aussi sous le nom de *yâzdê-roukh*, دوازده رخ (voy. یازده رخ), B.

ریه a. *ri-êt*, pl. ریات *ri-ât* et ریون *ri-oun*, poumon.

ریه *reýt*, vie, زندگانی یعنی دیرک, F. (de l'arabe ریه, poumon?).

ریتانج *ritânadj*, résine de pin (voy. راتیان), B.

ریته *rite*, fruit indien semblable à l'aveline

mais plus petite; on s'en sert pour se laver le corps et pour laver le linge et les habits, B.

ریتنادج *riyânadj*, ¹⁾ nom d'une pierre qui a la forme d'un crabe, سرطان حجری ²⁾ espèce de crabe, ou écrivisse de mer, سنغی بود مانند سرطان ³⁾ نوعی از سرطان دریائی باشد, B.

ریث a. *rays*, ¹⁾ quantité, قدر, ²⁾ délai, retard; à l'acc. adverbialement, ریت *reysa* et ریثما *aysamâ*, le temps que..., aussi longtemps que...

ریحال *ri-châl* et ریحال *ritchâl* et ریحار *ritchâr*, ¹⁾ conserve, confiture, مربا و مربای *tchâlê*, ²⁾ toute chose préparée avec du lait de brebis, B.

ریح a. *rih*, pl. ریح *riyâh*, ارواح *arvâh*, رایح *arayâh* et ارایح *arâvîh*, ¹⁾ vent, ²⁾ fig. victoire, succès, puissance, assistance, protection, ³⁾ odeur qui se répand.

ریحی a. *rayyih*, rafraîchi par un vent doux (jour).

ریحان a. *rayhân*, pl. ریاحین *rayâhîn*, ¹⁾ toute plante odoriférante, ²⁾ basilic, ³⁾ met. fils, ⁴⁾ subsistance, choses nécessaires à la vie; ریحان تاتاری *rayhân-i-tâtârî*, nom d'une plante, appelée *khôsch-naẓar*, خوش نظر (voy. ce mot), B.; ریحان داود *rayhân-i-dâvoud*, fleur de David, plante odoriférante, appelée p. مرزنگوش *et* آذان الفار *a. a. rayhânou 'l-schouyoukh*, oreilles de souris, B., marjolaine سمق, B., myosotis ريحان زرد *rayhân-i-ẓerd*, met. les rayons du soleil, كناية از شعاع *rayhân-i-souleymân*, fleur de Salomon, basilic giroflé, ريحان *rayhân*, ريحان فارسی ou جعفرم *rayhânou 'l-schouyoukh*, fleur الشیخ

des Schéikhs (des vieillards), nom d'une fleur (?), marjolaine, فخور, O.

ریحانی *rayhāni*, espèce d'écriture arabe; ces caractères sont d'une grande dimension, J.

ریح *a. raykh*, être mou, lâche, avoir le corps flasque, sans vigueur, **comp.** رخوا *rikhvāt*.

ریح *rikh*, excréments fluides et aqueux (de l'homme ou d'un animal), فضله انسان و

B.: حیوانات دیگر که روان و آبگی باشد

ریح *rikh zeden*, souffrir de la diarrhée, J.

ریح *Rikh*, localité du Khorassân, Y.

ریخبین *rikh-bîn*, mets noir et très aigre préparé avec de la fleur de farine et du lait de brebis, **a.** کوبخ *koubh*, B., **comp.**

ریخبین.

ریختگی *rikhtêguî*, effusion, J.

ریختن *rikhtên*, **imp.** ریژ *riž*, ¹⁾ répandre, verser, ²⁾ être versé, répandu, ³⁾ tomber, se disperser (feuilles des arbres), ⁴⁾ fondre, tomber sur, ⁵⁾ crouler, s'écrouler, ⁶⁾ fondre, couler, **actif**, F.; فرو ریختن *firou rikhtên*, verser, répandre.

ریختنی *rikhtêni*, à répandre, chose que l'on répand, que l'on jette, comme fleurs, petites pièces de monnaie, etc. B., نثار *nisâr*.

ریخته *rikhtê*, ¹⁾ versé, répandu, ²⁾ tombé, écroulé, ³⁾ coulé, fondu, ⁴⁾ J., dialecte composé d'un mélange de deux langues différentes, ⁵⁾ œufs battus et frits au beurre, ⁶⁾ mortier, plâtre, J.

ریخته گر *rikhtê-guêr*, fondeur, J.

ریخته گری *rikhtê-guêri*, art et métier du fondeur, J.

ریخار *rikhar*, espèce de pierre de bézoard, B. نوعی از پازهر باشد

ریخین *rikhin*, qui souffre de la diarrhée, d'un flux de ventre, B. (voy. ریخ).

ریخیز *rikhîz*, bois de la charrue auquel le soc est fixé, **a.** عضم, B.

ریدک *ridêk* et *rêrdek* (voy. زیدک), jeune homme sans barbe, jeune esclave d'une jolie figure, یریش و غلامان, B., pl. ریدگان *ridêgan*. ترک مقبول باشد *ridên*, **imp.** ری *rî*, aller à la selle, رستن *ristên*, **a.** تغیظ *taghayyout*, B.

ریده *ride*, ¹⁾ **part. pass.** de ریدن *ridên*, ²⁾ excrément, Bh.

ریز *a. rêyz*, nom d'un jeu auquel on joue avec trois ou neuf cailloux (voy. سیرو).

ریژ *riž*, ¹⁾ **imp.** ریختن *rikhtên*, verse! ²⁾ **part. prés.** en comp., qui verse, qui répand, ex.: اشک ریژ *eshk-riž*, qui répand

des larmes, ریز خون *khoun-riž*, qui répand le sang, ³⁾ gorgée, جرعه, goutte, قطره,

⁴⁾ gobelet, coupe, پیمانه, ⁵⁾ miséricorde, کام و هوا و مراد, ⁶⁾ souhait, désir, رحمت,

⁷⁾ bienfait, richesse, faveur, نعمت, ⁸⁾ menu, ریزی. ریزی. B.; خرده و ریزه, subtil, fin,

ریژ-ریژ *riž-riž*, verse une goutte! fais-moi la grâce!

ریژ *riž*, ¹⁾ terrain inégal, couvert de petites collines, زمین پشته پشته, ²⁾ souhait, désir, passion, کام و مراد و آرزو و هوا و هوس, B. (voy. ریز).

ریژ-آب *riž-âb*, eau sale qui sort des bains, des lavoirs, J.

ریژان *rižân*, ¹⁾ **part. prés.** de ریختن *rikhtên*, versant, répandant, ²⁾ richesse, désir, souhait, F. (voy. ریز).

ریژاندن *rižândên*, faire verser, faire répandre, faire couler, faire tomber, B.

ریژ-بیز *riž-bîz*, petite quantité, un peu, ریز *riž-pîz*, Bh.

ریژ-ریژ *riž-riž*, peu à peu, goutte à goutte, en petits morceaux, قطره قطره, B. و ریزه ریزه

rizisch, action de répandre, effusion, écoulement.

rijek, chute, faute, péché, عصیان و, B. کناه کردن و از جای فرو لغزیدن باشد (voy. ریزک).

rižeguī, morceau, J.

riž-me-riž, forme imp. et prohib. de *rikhten*, verser (verse et ne verse pas!), 1) homme faible et maigre, 2) espèce de petit concombre, a. ضعیفوس, B.

ri-žen, qui fait un pet, شرطه زن, F. — NB. ce mot paraît plutôt être une

contraction de *rikh-žen*, part. prés. de *rikh-žeden*, avoir un flux de ventre, émettre des excréments liquides.

riž-nāk, menu, petit, F.

riž-nān, verrou en bois (v. رزنین), F.

rižendeguī, effusion, écoulement abondant, J.

riž-ou-biž, bagatelles, minuties, B. خش و خاش و خرد و مرد.

riž-ver broyé (menu), B. خرد و مرد.

rižē, 1) toute chose petite, menue, 2) miette, 3) petite pièce de monnaie, billon, 4) morceau, 5) petit, menu, 6) petits garçons, ouvriers maçons qui ne reçoivent que la moitié ou le tiers de la paye d'un maçon, J.

petit d'un animal, J.; *rižē-i-simīn* (les paillettes d'argent), met. les étoiles, B.; کنايه از سنارگان باشد, *rižē-i-qalam*, les petits morceaux qui tombent du roseau-plume quand on le taille, Bh.

rižē-i-miqrāz, petits morceaux d'étoffe qui tombent dessous les ciseaux, Bh.; *rižē-i-nān*, miettes de pain; *pil-rižē*, jeune éléphant, J.

rižē-khat, alignes très serrées et très fines, J.

rižē-khōr, qui mange des miettes, les restes d'un repas, qui glane, J.

rižē-khān, qui parle ou chante d'une voix fine, Bh.

rižē-khāni, parler ou chanter d'une voix fine, Bh.

rižē-rižē, en petits morceaux, très fin, très menu, B.; *rižē-rižē kerdēn*, couper en tout petits morceaux; *rižē-rižē schouden*, être coupé ou tomber en tout petits morceaux.

rižē-kār, propre, net, fin, soigné, adroit, rusé, J.

rižē-kārī, 1) grâce, élégance, chose fine, soignée, 2) ruse, adresse, J.

rižiden, verser, répandre, être versé, répandu (voy. ریختن), F.; être mis en morceaux, être dissous.

rižīn, très menu, غایت خرده اولمش, F. نسنه به دیرلر.

a. *rē'is*, chef, préposé.

ris, 1) colère, indignation, 2) ریش (v. *risch*), B.; غضب و قهر و خشمرا کتوبند.

risiden et *rishten*, 1) imp. de *risiden*, 2) part. prés. en composition, qui file, B.

risten, soupirer, 1) imp. de *risten*, 2) part. prés. en composition, باریک ریس, *bārīk-rīs*, qui soupire, F.

ris, 1) espèce de bouillon épais, ou de jus que l'on verse sur le *schoula*, شوربای, sur le *keschkek*, کشکک, etc.; غلبگی که بر بالای شله پلاو و کشکک و 2) espèce de bouillie ou de potage que la cuisson n'a pas encore rendu trop épais, و هریسه و حلیم را نیز, شفته اند لیکن قبل از آنکه پخته شود

un dessin au trait, B., ³⁾ dessin au trait, B., یعنی هنوز آبشکی باشد, رسم نقوش که نقشیدن اول رسم ایدر لر, ⁴⁾ coupole élevée par le roi Khosrav Per-viz, طاق خسرو پرویز, F.

ریسا *rîsâ*, ¹⁾ part. prés. de *rîschten* وشتن, ²⁾ part. prés. de *rîsîden*, filer, ریسیدن et *rîsten*, soupirer; *bâ-rik-rîsâ*, qui soupire, qui gémit, F. *rîsânîden*, faire filer, trans. de ریسانیدن, C.

rîsten, imp. *rîs*, ¹⁾ descendre dans un puits, dans une fosse, un bassin, فرو رفتن بچاه یا حوض و امثال آن باشد, ²⁾ gémir, se plaindre, کردن مویید و نوحه کردن, ³⁾ par contraction de *guirîsten*, pleurer, ⁴⁾ aller à la selle, رفتن و نیجاست کردن, B.

rîsmân, fil, corde, F., fil de coton; *rîsmân-i-kîschî*, cable, J.; *rîsmân pâre kerdên* (rompre le fil), *met.* relever d'une grave maladie, Bh.; ریسمان برای کسی تابیدن: *rîsmân bè-rây-i-kêsi tâbîden* (tresser une corde pour quelqu'un), *met.* en vouloir à la vie de quelqu'un, Bh.; ریسمان بودن *rîsmân bouden-i-âsmân der tchêschm*, ne pas pouvoir distinguer le ciel d'une corde, ne pouvoir rien distinguer, comme dans un cas de complète ivresse, Bh.; ریسمان تافتن *rîsmân-tâften*, et *rêsen-tâften* (tresser une corde), *met.* préparer une corde pour quelqu'un; ریسمان دادن *rîsmân-dâden* (donner de la corde, rendre la corde), *met.* donner plus de liberté, laisser courir, laisser prendre le vol, rendre la bride, Bh.; ریسمان دراز کردن *rîsmân-dirâz kerdên* (allonger la corde), *met.* accorder du temps,

un répit, *Bh.*; مهلت دادن *bè-rîsmân kèschîden* (tirer au cordeau), *met.* mettre en ordre, برشته کردن, Bh.

rîsmân-bâz, danseur de corde, funambule, جان باز و رسن باز, B.

rîsmân-bâzi, art ou métier du funambule, B.

rîsmân-bâf, cordier.

rîsmân-bâfi, métier de cordier, action de corder, Bh.

rîsmân-fourousch, marchand de cordes, de coton.

rîsmânî, de coton, en coton.

rîsende, filant, qui file, fileur.

rîst, espèce de raisin, B., نوعی از انگور است.

rîs, filer, B., ¹⁾ imp. *rîsîden*, ریسیدن

وشتن پنبه و تافتن یشم و ایریشم و امثال آن *t. inlêmek*, F., ²⁾ gémir, B., باشد

a. rîsch, pl. *riyâsch* و ریش *aryâsch*, ¹⁾ plumes, ²⁾ fig. biens, fortune,

³⁾ vêtement très riche, ⁴⁾ boules d'agate dont on fait des chapelets.

rîsch, blessure, plaie, جراحت, B.

rîsch (voy. *rîs*), bouillon épais non encore écumé (?), B.; شوربای هریسه را کوبیدن پیش از کفجه زدن.

rîsch-i-bouç, barbe, a. *لحیة*, B.; ¹⁾ barbe de bouc, ²⁾ nom d'une

plante médicinale (voy. *اسیلنج*), *rîsch-i-bouç-i-khâl-dâr*, tachetée),

F.; *rîsch-i-qâzi* (barbe de juge), *met.* ³⁾ linge placé sur le gaulot d'une bou-

teille, et à travers lequel on fait passer le vin, ⁴⁾ coins de ce linge d'où tombent des

gouttes de vin, B.; *rîsch-i-gâv* et *rîsch-gâv* (barbe de bœuf), ¹⁾ sot, im-

bécille, ²⁾ cupide, مردم ابله و احمق و طلمع

ریش بدوع سفید B.; و صاحب آرزو باشد
 کردن *risch bè-dough sèfid kerden* (se
 blanchir la barbe avec du lait), met. avoir
 peu d'esprit et peu d'expérience, کنایه
 , از مردم بی عقل و کسیک کم تکجوبه باشد
 B., syn. ریش 'از آسیا سفید کردن B.;
 ریش *risch ber âverden*, se cou-
 vrir de barbe (joue), Bh.; ریش خاریدن
risch-khârîden (se gratter la barbe, s'ar-
 racher la barbe), met. travailler en pure
 perte, perdre sa peine, Bh.; ریش در دست
 دادن *risch-der-dest-i-kèsi dâden*
 (remettre sa barbe dans la main de quel-
 qu'un), met. lui confier son affaire, یعنی
 ریش کشیدن B.; کار خود باو سپردن
risch-kenden (se tirer la barbe, s'arracher la barbe), met. se
 donner une peine inutile, B.; ریش متاع
 فروش *risch-mêtâc fourouschêd*, la barbe
 vend sa marchandise: prov. c'est l'aspect
 vénérable du marchand qui fait valoir sa
 marchandise. Le poète Vâlih de Hérât
 (Vâlih-i-Haravî و اله هروی) a dit:
 خطش بر آمد و کالا در کسادى زد
 كه گفت ریش فروش متاع مردم را
 « Le duvet a paru sur ses joues et (sa
 marchandise) sa beauté a perdu de sa va-
 leur; qui a pu dire que la barbe fait va-
 loir la marchandise? », Bh.; ریش نداشتن
risch nè-dâshten (n'avoir pas de barbe),
 met. manquer de dignité, d'auctorité, Bh.
 ریشانیل *rischâyîl*, qui a une longue
 barbes, J.
 ریش بابا *risch-bâbâ*, espèce de raisin, Bh.
 ریش بچه *risch-bêchê*, ¹⁾ petite barbe, quel-
 ques poils au menton, ²⁾ quelques poils
 au dessous de la lèvre inférieure, B.,
 ا. عنقه .

risch-perdâz, qui s'occupe de sa
 barbe, qui soigne sa barbe, Bh.
 ریشتاب *risch-tâb*, barbe crépue et frisée, F.
 ریشتن *rischten*, imp. ریش *risch*, ¹⁾ s'appli-
 quer à une chose, برنسنه به بجد اولق,
 F. سگلك و زلك, ²⁾ bourdonner (mouche),
 ریشته *rishtê* (voy. رشته), ¹⁾ toute chose
 tordue, ²⁾ vermicelle, J.
 ریشخند *risch-khand*, ¹⁾ qui rit à la barbe,
 qui raille, qui se moque, ²⁾ risible, ridi-
 cule, ³⁾ raillerie, moquerie, ⁴⁾ âne, ⁵⁾ espoir,
 کنایه از سخرب و استهزا و گاهی بمعنی
 B. توقع و تمنا نیز آمده و بمعنی خر الع باشد
 ریشخندی *risch-khandî*, chose ridicule, dé-
 rision, Bh.
 ریش خوک *risch-khouk*, pour *risch-i-khouk*,
 mal du cochon, écrouelles, a. خنازیر *kha-
 nâzîr*, B.
 ریش ساز *risch-sâz*, chirurgien, qui panse
 les blessures, a. جراح, F., باره دو زیبی
 ریش سفید *risch-sèfid*, pour *risch-i-sèfid*
 (qui a la barbe blanche), ¹⁾ vieillard, ²⁾ an-
 cien, chef, maréchal de la cour, Bh.
 ریش سیاه *risch-siyâh*, qui a la barbe noire,
 jeune homme, J.
 ریشم *rischem*, soie, J., pour ابریشم
 ریشمال *risch-mâl* (qui se frotte la barbe),
 met. homme qui n'est pas jaloux de sa
 femme, et se fait même son entremet-
 teur, B. دیوت و بی حیت را کوبند
 ریشمالی *risch-mâli*, دبوئی و بی حیمتی باشد
 cornage, cornardise, B.
 ریشی *rischmân*, ریشمانی *rischmânî*,
 ریشمین *rischminê*, de soie, J.
 ریشناک *risch-nâk*, blessé, qui a des bles-
 sures, J.
 ریشو *rischou* et ریشور *rischver*, qui a de la
 barbe, barbu, opp. à کوسه *kouse*, Bh.

ریشه *rischè*, ¹⁾ fibre, ²⁾ frange, ³⁾ racines d'un arbre, d'une plante, B., ⁴⁾ les poils du corps; وجوده بتن قیللره دیرلر F., ⁵⁾ nom d'une maladie appelée en arabe عرق بدنی *irq bedênî*, ou mieux, je crois, عرق مدنی *irq mēdenî*, ver de Médine, ou dragonneau (voy. رشته *rischtè*), رشته Tn.; علنی و بومرزه اطبا عرق مدنی دیرلر *rischè-i-destâr*, frange du turban, علاقه دستار Bh.; ریشه سبحانیه *rischè-i-soubhâniyyè*, espèce de coiffure, ou de capuchon de moine, کسوت مرشدان B.; واهل الله را کوبند که بر سر بندند *rischè-i-nâkhoun*, envie, filets de la peau des doigts autours des ongles, Bh.; ریشه که بعد از چیدن ناخن ماند و آزار دهد.

ریش *rischè*, blessure, ریش و جراحت B.; ریشه بستن *rischè-besten*, bander une plaie, Bh.

ریشه دار *rischè-dâr*, blessé, J.

ریشه دار *rischè-dâr*, fibreux, qui a des franges, J.

ریشهر *Rischîhr*, ville et petit canton du district d'Erradjân; selon Hamzah, ce nom est l'abrégé de *Riv-ardeschîr*, ریو اردشیر Y.

ریشیدن *rischîden*, imp. ریش *risch*, verser, répandre, فرو ریختن چیزی باشد در چیزی B.

ریش رشیده *rischîdè*, blessé, ریش خوردن را B.; ریشیدن (باتانی مجهول).

ریشه *rischîdè*, ¹⁾ franges d'un turban, رشته رنگ بهشته و رنگ ²⁾ teint, coloré, ³⁾ étoffe de soie de la Chine, à dessins, ⁴⁾ nom d'un roi indien, ⁵⁾ brillant, plein d'éclat, رخشنده B. و روشن.

ریضان *a. rîzân*, jardins, pl. de روضة *rawzat*, ریع *a. ray*, ¹⁾ croissance des végétaux,

²⁾ accroissement, augmentation, ³⁾ mouvement des vapeurs du mirage dans le désert, سراب.

ریعان *a. rîcân*, ¹⁾ action de croître, de grandir (végétaux), ²⁾ mouvement du mirage dans le désert, ریعان السراب ³⁾ la meilleure partie de quelque chose, ⁴⁾ ریعان a. *rîcânou 'l-schëbâb*, fleur du jeune âge, tendre jeunesse.

ریغ *a. rîgh*, ¹⁾ sable, poussière, ریغ ²⁾ fuite.

ریغ *rîgh*, باتانی مجهول (voy. راغ *râgh*), pied d'une montagne du côté de la plaine, بمعنى راغ است که دامن کوه بجانب هرا B.

ریغ *rîgh*, de آریغ *ârîgh*, haine, inimitié, محقق آریغ است که نفرت و عداوت و کینه باشد B.

ریغال *rîghâl*, gobelet, coupe, قلع و کشکول (voy. زیغال *zîghâl*), B.

ریف *a. rîf*, pays cultivé et fertile, ordinairement sur les bords d'un fleuve, de la mer et à la suite du désert.

ریف *a. ra'îf*, bon, clément, bienveillant, compatissant.

ریف *a. rayyîf*, fertile, abondant en herbes et pâturages.

ریق *a. rîq*, salive (quand elle est jetée), crachat.

ریک *rik*, bravo! ای نیک بخت باشد *wayhaka! a. wîk*.

ریگ *rîg*, ¹⁾ sable, poussière, ²⁾ atome, بخت و طالع ³⁾ fortune, bonheur, ذره *a. wîk*, ⁴⁾ heureux, fortuné, نیک بخت *rîg-i-revân*, (voy. ویک B.), ریک روان ⁵⁾ sable mouvant, گم گم B.

ریکا *rikâ*, aimé, désiré, objet aimé, مطلوب *a. raykâ*, ¹⁾ و محبوب و معشوق (voy. رایکا B.).

خارپشت کلان rikasè, porc épique, ریکاسه
رکاسه. a. تیرانداز (dial. de Merv, voy. قنفذ),
et (رکاشه), B.

ریکاشه rikaschè, porc épique, B.

ریگ-توده rig-toudè, tas de sable, syn.
J., توده ریگ pour ریگ پشته

ریگ-دان rig-dân, sablier, boîte qui contient
le sable, M.

ریگ-ریگ rig-rig, en atome, en petites par-
ties, B., کنایه از ذره ذره باشد

ریگ-زاده rig-zâdè, fils du sable, animal qui
ressemble à un poisson et vit dans le sa-
ble; on l'appelle aussi: ماهی سقنقور mâhî
saqanqour, B.; le sacancor est une espèce
de lézard particulier à l'Égypte.

ریگ-زار rig-zâr, endroit sablonneux, M.

ریگستان rigûistân, ¹⁾ place, région sablon-
neuse, ²⁾ nom d'une place devant le palais
ou Ark à Boukhâra.

ریگ-ماهی rig-mâhî, poisson des sables (voy.
iscancor, J.), (ریگ زاده)

ریگ-ناک rig-nâk, sablonneux, J.

ریگندج Rikendj, bourg près de Merv, on l'ap-
pelle aussi: ریگنج عبدان rikendj-abdân
et ریگنژ rikenž, Y.

ریلو rilou, ¹⁾ vitriol noir, potasse, و اشعار
²⁾ espèce d'anchuse, ou orcanète (voy. شنکار), B.

ریم a. rêym, ¹⁾ surplus, surcroît, addition,
supplément, ²⁾ colline, tertre, ³⁾ tombeau,
sépulcre, ⁴⁾ long espace de temps.

ریم a. rîm, tombeau, sépulcre.

ریم Rîm, Rome.

چرکی باشد rim, ¹⁾ pus, sang corrompu, و ریم
²⁾ saleté, crasse; B., که از جراحت برود
چرکی rim-i-âhèn, scorie du fer, و ریم آهن
rim- ریم گوش: سیخی, B., و کتابت آهن
i-gousch, cire de l'oreille, چرکی, F.

ریم g. rîmâ, rhinocéros, B., du
grec rhinokeros (?).

ریماز rimâz, espèce d'étoffe précieuse, نوعی
از جامه لطیف بود, on l'appelle aussi:
ریمیا guimya, B.

ریم-آهنج rim-âhendj, forme arabe de ریم
rim-âheng (qui tire le pus), nom
de la racine de l'arnoglossa (voy. خرعول).
B., s'emploie en médecine comme sup-
puratif, B.

ریمز rimèz (voy. ریماز), B.

ریماسع rimascat, بروزن بی رحمت, nom
d'une plante médicinale appelée en arabe
سعد soued et en turc طبلاق; ce mot
est syriaque selon les uns, et grec selon
les autres, B.; c'est le galanga ou sou-
chet babylonique.

ریمان raymân, rusé, faux, trompeur, vin-
dicatif, و محیل و مکار و دغا باز و کینه ور, B.

ریمان rimân, abr. de اهریمن ahrimèn, ¹⁾ dé-
mon, séducteur, راه نماینده بدیها و شیطان
ریمان ray- ²⁾ rusé, faux, محیل و مکار, (v.
B., پسر, ³⁾ fils, ⁴⁾ اسب, ⁵⁾ cheval, ⁶⁾ man),

ریمین rimîn, de ریم avec l'affixe ن in pour
ین in, comme dans چرکی tchirkin de
چرک tchirk, purulent, blessure dont il
sort sans cesse du pus, qui suppure tou-
jours, B.

ریمناک rim-nâk, souillé, sale, impur, cor-
rompu; qui suppure (blessure), F.

چرک کنج چشم و میان rimè, chassie, و ریمه
ramas, en B. F., a. میزگانهها باشد
چیاک turc.

ریمین a. rêyn, ¹⁾ rouille, و ریمین ²⁾ saletés,
³⁾ vices, dépravation du cœur, چرکی

ریمین a. reynat, vin, می و شراب.

ریمین rin, fraude, déception, fausseté, strata-
gème, مکر و حیله و تزویر و فریب, B.

on dit : ریو خوردن *riv khôrden*, être trompé, بازی و فریب خوردن.

ریو *Riv*, nom du fils du roi Key Kâvous et gendre de Thous, tué par Fîroud fils de Siyâvisch (voy. ریونیز et ریو), B.

ریوا *rivâ*, F. abr. de ریواج (voy. ریباس), F. *rivâdj*, oseille, J. (voy. ریباس), B. groseille.

ریواز *rivâz*, justice, équité, ا. عدالة, J.

ریواس *rivâs*, ¹⁾ fraude, hypocrisie; tromperie, déception, ریا و نفاق و فریب و ریا ²⁾ oseille, ریباس, F. ³⁾ groseille (voy. زرنبلج), B.

ریوتیز *riv-tîz*, pour ریونیز *rivnîz* (v. ce mot), B.

ریودجام *riv-djâm*, abstinence, continence, بطلان شهوت, B.

ریود *rived*, ¹⁾ nom d'une herbe qui enivre les animaux qui en mangent, گیاهی ²⁾ bourg, است که چرندگانرا مستی آرد, B., dépendant de Beyhaq, province de Nicâbour, Y.

ری و قاف *rêy ou dâl*, R et D, et قاف و دال *qâf ou dâl*, R et Q (voy. قاف و دال *qâf ou dâl*, Q et D), s'emploient dans le sens de ¹⁾ trompeur, menteur, hableur, hablerie, vain, vanité, sottises, هرزه, مزخرف و هرزه کاری, ²⁾ paroles et preuves, کتوی و هرزه کاری, ³⁾ pompe, grand train, magnificence, و طمطراق و کش و قش و کز و قز, قول و دلیل و دارات, B. Tn.

ریورقان *Riverqân*, bourg près de Merv, Y. *revvên*, F., qui marche devant, qui précède, پیشرونده یعنی ایلروکیدیکسی, F. (?). *a. rouroun*, ¹⁾ s'emparer, se rendre maître, subjuguier, ²⁾ être souillé.

ریوند *rivendj* (voy. ریواج), F.

ریوندجو *rivendjou* et ریوندجه *rivendjê*, termite (voy. رانکجو et رونکجو), B.

ریوند *rivend*, rhubarbe, B., مخج *mendj* et منگ *meng*, B.

ریوند *Rivend*, Rivend, un des principaux districts de la province de Niçâbour, Y. *Riv-nîz* (voy. ریو *riv*), fils du roi Key Kâvous, B.

ریوه *rivê*, ¹⁾ monticule, colline, کوه کوچک, ²⁾ fraude, tromperie, déception, و پشت بزرگ, مکر و فریب و حيله و افسون, B.

ریوه *Rivê* (voy. ریو *riv*), fils du roi Key-Kâvous.

ریوه *rivê*, Reva ou Nerbedda (*Nerbuddah* des Anglais), fleuve de l'Inde en deça du Gange, B. نریده.

ریویدج *rividj* (voy. ریواج), oseille B.

ریویدن *rividen*, être délivré, sauvé, s'échapper, رهیدن, C. (?).

ریویز *riviż*, ¹⁾ pour ریواس, ²⁾ fraude, déception, مکر و حيله و ريو, B.

ریه *a. rayh*, de راه *râh*, aller çà et là, aller et venir, s'agiter d'un mouvement oscillatoire (se dit du mirage, voy. ریع).

ریه *rih*, ¹⁾ terrain imbreigné de sel, marais salant, خاک شور و شور, ²⁾ abaissement, افتادگی و بیچارگی, B.

ریهانیدن *rihâniden*, démolir, dévaster, ویران کردن, B.

ریهانیده *rihânide*, qui a ruiné, dévasté, rendu désert, و ویران کرده, بعضی خراب کرده, ساخته, B.

ریهقان *a. rayhaqân*, safran, زعفران.

ریهه *rayha*, pâdishâh, prince, roi, souverain, پادشاهرا کتویند, B. (voy. راجه).

ریهیدن *rihiden*, ¹⁾ tomber, بمعنی افتادن, ²⁾ s'écrouler, se répandre (sable, terre friable), و خاک نرم از جای ریختن, B. را نیز کتویند.

ریهیده *rihide*, tombé, écroulé, répandu, dé-

بمعنی 'فتاده و خاک نرم از جایی, vasté, B.
ریختن و ویران شده باشد.

رئی a. *ra'yî*, pl. de رای *ra'y*, opinions.

رئی a. *ra'yî*, ¹⁾ qui voit, ²⁾ ce qui est vu, objet qui tombe, sous les yeux, ³⁾ vue, ⁴⁾ démon qui apparaît et obsède.

رئی a. *ri'yî* (voy. le préc. ⁴⁾).

رئیس a. *ra'îs*, pl. رؤساء *rou'asâ*, ¹⁾ chef,

préposé, commandant, le premier, le doyen, président, ²⁾ patron de la barque, capitaine du vaisseau, ³⁾ principal; الأعضاء الرئيسة, a. *el-agzâou 'l-ra'îsê*, les parties principales (du corps), c.-à-d. le cerveau, le foie, le cœur, les parties naturelles.

رویینہ حم *rouyînè-khoum*, pour ریینہ حم *rouyînè-khoum*, cymbale en airain, B.

ز

ز *zâ* et *zê*, appelé زای *zâ-y-i-hèvvèz* (*zâ* du mot *hèvvèz*), زای منقوطه *zâ-y-i-manqouta* et زای معجمه *zâ-y-i-mouedjama*, *zâ* ponctué, onzième lettre de l'alphabet arabe et la treizième de l'alphabet persan. Cette lettre permute quelquefois avec les lettres: *sch* ش, *s* س, *z* ز, *tch* چ, *dj* ج et *gh*, comme dans سوز *soudj* pour سوغ *souz*, brûlant; پچشک *bidjischk*, پچشک *pitchischk* et پزشک *bi'ischk*, médecin; زنجرف *zen-djerf*, pour شنجرف *schendjerf*, ou شنگرف *schenguerf*, vermillon; گریغ *gourigh*, pour گریز *gourîz*, fuite.

ز *z*, ¹⁾ employé comme chiffre, a la valeur numérique de sept (7), ²⁾ cette lettre indique le Samedi dans les calendriers, et le Scorpion dans les signes du Zodiaque, M. ز *z*, abrégé du mot مجوز *moudjavvaz*, toléré, indique, dans le Qorân, une pause permise, mais peu convenable.

از *zi-*, pour از *zê*, de, ex. از آن *zi-ôn* pour آن *až-ôn*, de ce, از او *zi-ou* et *zou*, pour او *êž-ou*, de lui; که *kêz*, pour که *ki-êž*, qui de; نه *nêz*, pour نه *nè-êž*, non de,

وز *vèz*, pour واز *vè-èz*, et de (voy. la Grammaire persane).

زای *zâ* et زای *zâ-y*, ¹⁾ imp. du verbe زاییدن *zâ-yiden* ou زادن *zâden*, naître, engendrer, ²⁾ part. prés. en composition, a) qui engendre, زاینده, b) né, زاده.

زاه *a. zâ'*, ¹⁾ nom de la lettre ز *z*, ²⁾ glouton, الرجل لاكول یعنی مردیکه بسیار, خوار باشد, B.

زآب *zâb*, qualité, a. صفة, B.

زآب *zâb*, abr. de زهاب *zeh-âb*, source, چشمه, F.

زآبگور *zâbgour* et زآبگور *zâbgour*, son produit en frappant sur la joue, quand on a la bouche remplie d'air et fermée (voy. زنبغل et آیوف), B.

زآبل *Zâboul*, ¹⁾ nom d'un pays, ²⁾ nom d'un peuple (v. سیستان *sèyistân*), ³⁾ nom d'une note de musique, نام شعبه ایست از, موسیقی, B.

زآبولستان *Zâboulistân*, Zâboul, le pays au Sud de Balkh, capitale Ghazna, غزنه, Y., patrie de Roustem, fils de Zâl.

زآبلی *zâboulî*, ¹⁾ qui est de Zâboul, ²⁾ nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse (voy. پارسی), B.

بد زاد *bêd-zâd*, origine, nature ; و حسب
پاک زاد *pâk-zâd*, qui est d'un mauvais caractère ;
پاک زاد *pâk-zâd*, qui est d'une origine pure, d'une
belle nature, B. ; زاد خاطر *zâd-i-khâtir*,
improvisation, paroles, poésie improvi-
sée, B. ; زاد طبع *zâd-i-tab'ec*, invention,
بمعنی طبع زاد, composition originale,
B. J. ; زاد بر زاد *zâd ber-zâd*,
de génération en génération, de père
en fils, یعنی فرزندی بر فرزند و پشت بر پشت,
B. ; و آبا عن جد, provisions sur provi-
sions, نوشه بر نوشه, B.

زاد بود *zâd-boud* (:) F. (voy. زاد بوم).

زاد بوم *zâd-boum*, lieu de naissance, patrie,

مسقط الرأس, a. اصل وطن, B. ; مولد

زاد خور *zâd-khō* et زاد خو *zâd-khor*,
پیر سال خورده, *zâd-khōr*, vieillard décrépît,

B. ; فرتوت

فمهزی, فصیح *zâd-khâst*, nain, a. خواست

جوجه, t. نغاش

زاد خوست *zâd-khōst*,
vieillard décrépît,

qui mange peu, faible, maigre, qui

شخصی را نیز گویند, dépense tout son avoir,

که هر چه دارد صرف کند

زاد سرو *zâd-serv* (voy. آزاد سرو), cyprès, B.

Zâd-schem, selon les uns, nom du

père d'Afrâsyâb, et selon d'autres, nom

du grand père d'Afrâsyâb, c.-à-d. nom du

père de Pischeng, père d'Afrâsyâb, B.

زاد غر *zâd-ghar*, fils de prostituée, pour

روسبی اوغلی, t. غر زاد

Zâdeqân, nom d'un bourg, Y.

Zâdek, bourg près de Thous (voy.

village de la Transoxiane, Y.

زادگی *zâdegû*, naissance, origine, extraction, J.

آزاد مرد *âzâd-merd*, pour زاد مرد

libre, généreux, libéral, جوانمرد و کریم

و صاحب تمت, B.

زادن *zâden*, imp. زادن *zâ*, engendrer, mettre
au monde, naître, venir au monde,
croître, B.

زاد او بود *zâd ou boud*, qui est né riche et

richesse, abondance,

existence et néant, و

نیست و تمام مایه و اسباب و سامان باشد

زاده تکی *zâde, tâk*, né, fils, fille, enfant ;

zâde-i-tâk (fils de la vigne), met. vin,

zâde-i-khâtir (enfant de la pensée), compositions

originales soit en prose, soit en vers ; voix,

action, B. ; زاده دهی *zâde-i-dêhen* (fille de

la bouche), met. la parole, سخن, B. ;

زاده شش روزه *zâde-i-schesch-rouzê* (ce qui

a été créé en six jours), met. a) les deux

mondes, b) les créatures.

کنایه از هر دو

زاده طبع *zâde-i-tab'ec* (enfant de l'imagination), met.

composition originale, J. ; زاده عوف *zâde-i-awf*,

Abdour-Rahmân, fils de عاف, B. ;

زاده مریخ *zâde-i-marrikh* (le fils de

Mars), met. le fer, است

کنایه از آهن است

اصل زاده, (voy. les composés tels que

شاه زاده, حلال زاده, حرام زاده

زاد خوست *zâde-khōst* (voy. زاد خوست),

vieillard décrépît, زاد خور, B.

Zâdik, un des bourgs du Canton

d'Oustouwa, province de Niçâbour, Y.

زار *zâr*, ce mot, placé après un nom, indique

le lieu, l'abondance, ex. : گلزار *goul-zâr*,

علف زار *ghala-zâr*, غله زار *lâlê-zâr*, لاله زار

عالم *alaf-zâr* (voy. ces mots), B.

ضعیف و نحیف *zâr*,
maigre, faible, vil,

gémissant, pleurant,

و خوار و خفیف

plainte, gémissement,

ناله و گریان

و بمعنی دعا هم, prière, کتبه کردن بسوز

و هست, B.

زاراغنگ *zârâghang*, ¹⁾ terrain dur, ²⁾ terrain sablonneux, زمین سخت را گویند و زمین, B. On trouve ce mot écrit: زراغش, زراغش, زارغنگ et B. زراغنگ.

زارتشت *Zártouscht*, ¹⁾ Zoroastre, زردشت, dont le nom primitif était Ibrâhîm, وبعی, گویند زرادشت آذربایجانی بود و نام اصلی او Abraham, ²⁾ ابراهیم, les autres formes de ce nom sont: زارتشت, زاردهشت, زرادشت, زرتشت, زرتشت, زرتشت, زرتشت, B. (زرتشت. voy) زره دشت et زره تشت.

زارشک *zârîdj*, berbérîs, انبرباریس, ou Zâr-djân, quartier d'Ispahân, ou village voisin de cette ville, Y.

زارخوار *zâr-khâr*, ¹⁾ affligé, ²⁾ qui désire, M. زارخور *zâr-khôr*, qui emploie la ruse dans ses paroles ou dans ses actions (F. voy. (زارخوش).

زارخورش *zâr-khôrîsch*, femme qui mange peu, زن کم خورش, B. فتین, a.

زارخورش *zâr-khôsçh*, ¹⁾ qui emploie un discours allégorique, ²⁾ qui emploie la ruse dans ses actions, F.

زاردشت *zârdouscht* (v. زارتشت), Zoroastre, B.

زاردوششت *zârdouhouscht*, Zoroastre, B.

زارع *a. zârîc*, semeur, cultivateur.

زارغنگ *zârghang* (voy. زارغنگ), B.

زارنالی *zâr-nâlî*, plainte, gémissment; زارنالی کردن *zâr-nâlî kerdén*, pousser des gémissments, Bh.

زاره *zârè*, ¹⁾ abaissé, humilié, ²⁾ abjection, humiliation, ³⁾ plainte, gémissment, بمعنى, خوار و زار و خواری و زاری و کثریه و ناله و B. تضرع باشد.

زارهشت *zârhouscht* (voy. زارتشت), Zoroastre, B.

زاری *zârî*, ¹⁾ plainte gémissment, ²⁾ prière, ³⁾ abjection, mépris, B.

زاریان *Zâryân*, bourg a un farsakh de Merv, Y.

زاریانه *zâriyânè*, cause de plainte et de lamentation, سبب و باعث زاری کردن, B. باشد.

زاریدن *zâriden*, ¹⁾ se plaindre, gémir, ²⁾ faire gémir, و ابکلتتمک معناسنه مصدر, F. در لازم و متعدی دخی استعمال اولور.

زازل *zâzal*, nom d'un oiseau noir, qui ressemble à l'hirondelle, a les pattes très courtes et ne peut plus reprendre son vol une fois qu'il s'est posé à terre, B.

زازل *zâzil*, حاصل, B. et *zâzal*, F., ترقی پالا, tamis.

زاج *zâj*, J., pour زاج *zâj* (voy. ce mot).

زاست *Zâst*, nom d'un pays, برولايت, F. اسمیدر.

زاستر *zâster* (de *az ôn sou*, de ce côté là, avec la terminaison *ter*, du comparatif), ¹⁾ plus de ce côté-là, au delà, ²⁾ plus loin, ³⁾ plus, d'avantage, ⁴⁾ séparé, ⁵⁾ plus bas. زانسوئر و از آنسوئر و دورتر, و پستر باشد و بمعنی زیاد نیز آمده است و B. بمعنی جدا شده هم هست.

زاستن *zâsten*, enfanter, mettre au monde, طوغرمق معناسنه زانیدن دخی دینلور, F.

زاعر *a. zâcîr*, méchant, dont on évite la société; زعار *zoucâr*, vagabonds, bohémiens.

زاعط *a. zâcîit*, qui étrangle; موب زاعط *mawt-i-zâcîit*, mort subite.

زاعغ *zâgh*, ¹⁾ corbeau, ²⁾ corneille, غراب, ³⁾ espèce de pigeon qui a le plumage noir et le vol rapide, برجنس سیاه کوکرجیندر, F.n., که یک متحرک اولور.

که سیاه باشد و سخت متحرک بود.

¹⁾ sédition, révolte, فتنة, ²⁾ entaille à l'extrémité de l'arc dans laquelle passe la corde, زاع, کرش کج دوکی بیر, B., كشوه کمان, ³⁾ nom d'une note de musique, زاج, vitriol, ⁴⁾ و نام فولی باشد از موسیقی, ⁵⁾ زاک, B.; زāgh-i-ābī, J., poule d'eau, ang. coot.; زāgh-i-pā-sourkh (corbeau à pattes rouges), nom d'un oiseau à chair tendre et délicate, B.; زāgh-i-tou-ēm, met. je suis ta créature, کنایه ازین است که آوریده توام, B.; je pense qu'il faut plutôt dire زباغ, Zī-bāgh-i-tou-ēm, comme on le trouve dans le H. Q.; زāgh-i-sih-pēr (le corbeau aux trois plumes), met. flèche, Bh.; زāgh-i-pēr-sē (corneille tachetée), pie, آلا قرغه, geai, F.; زāgh-i-pīnē, F. pour زاع پیسه (leçon douteuse?).

زāgh-pā (patte de corbeau), met. rapproche, offense, raillerie; کنایه از طعنه, زāgh-žēden, injurier, offenser, railler, کلاغ گرفتن, B.

زāghidj, corbeau, زاع, B.

zāgh tchèschm (qui a des yeux de corbeau), met. qui a des yeux bleus, Bh.

Zāghtchand, nom d'une forteresse dans le Turkestān, J.

zāghtchē, petit corbeau, J., corneillon, ou choucas.

zāgh-dil (qui a un cœur de corbeau), met. qui a un cœur noir et dur, Bh.

zāghar et zāghour, jabot des oiseaux, B.

zāgh-žēbān (qui a une langue de corbeau), met. ¹⁾ en parlant d'un cheval signifie: très bon, excellent, در اسب تعریف

²⁾ en parlant d'un homme signifie: qui a la langue noire, qui a la langue méchante et dangereuse, B.

zāghnoul (bec de corbeau), instrument en fer à pointe recourbée et à manche, dont on se sert à la guerre; et pour travailler la terre, houe, B.

zāghouta, ¹⁾ partie du chandelier où se met la chandelle, bobèche, ²⁾ bobine et fuseau, ماشوره, B., باتای قرشت, B., تنای مناة 'یلہ, H.Q., بفع مناة فوقانی, Tn., et non zāghouna, avec un ن comme il est écrit dans J., et dans W. ³⁾ navette de tisserand.

zāghouk, balle d'arbalète, مهره کمان, B., کروهه, B., balle en terre glaise que l'on lance avec l'arbalète (v. زلوك et غالوك).

Zāghoul, bourg près de Merv-erroud, Y.

zāghiyet, femme impudique.

zāghitche (voy. زاعچه), ¹⁾ hérisson, خارپست, ²⁾ رافه (voy. rāfē), plante qui ressemble à l'ail sauvage, B., و بمعنی کیمای نیز هست شبیه بسیر کوهی.

zāq, petit de tout animal, بچه هر چیز, B. (voy. زه zēh).

zāq-dān, matrice, بچه دان وزهدان, B. (voy. زاکم, a. رحم).

zāq ou zīq, ¹⁾ petits enfants, ²⁾ cris, طفالان کوچک و بمعنی, B. شور و غوغا و آشوب هم آمده است.

zāg, vitriol, sulfate de fer (voy. زاج zādj).

zākin, pour zāki, pur, sans tache, F., مرکب و حبر و مداد, زاکب (voy. زکلب).

zāl, ¹⁾ vieillard décrépît et à cheveux blancs, ²⁾ vieille femme, ³⁾ nom du père

de Roustem, ainsi appelé parce qu'il vint au monde avec les cheveux, les sourcils et les cils tous blancs, B., F. Sch.; زال بد *zâl-i-bêd-afêdâl* (la méchante vieille), *met.* le monde, کنایه 'ز دنیا و عالم باشد, B.; زال دستان *zâl-i-destân*, nom du père de Roustém; زال رعنا *zâl-i-raenâ* (la vieille fardée), *met.* le monde, B.; زال زر *zâl-i-zer*, Zâl, père de Roustém (Zâl aux joues dorées, parce qu'il avait les joues rouges et les cheveux blancs), B.; d'après le F. Sch., زال زر *zâl-i-zer* est une contraction de زال زرد *zâl-i-zerd*, F.; زال سر *zâl-i-ser-sêfid-i-siyâh-dil* (le vieillard aux cheveux blancs et au cœur noir), *met.* a) le monde, b) homme sans bienveillance et sans pitié, B.; زال سفید *zâl-i-sêfid-abrou* (le vieillard aux sourcils blancs), *met.* a) le ciel, آسمان, b) le monde, دنیا, B.; زال سفید رو *zâl-i-sêfid-rou* (le vieillard au blanc visage), *met.* le monde, B.; زال عقیم *zâl-i-aqîm* (le vieillard sans enfants), *met.* le monde, B.; زال کوزیشت *zâl-i-kouz-pouscht* (le vieillard au dos voûté), *met.* la voûte céleste, کنایه 'از فلك است که آسمان باشد, B.; زال کوفه *zâl-i-koufa*, la vieille de Koufa, nom d'une vieille femme qui vivait du temps de Noé et du four de laquelle sortit, dit-on, le déluge sans faire à la vieille aucun mal, B.; زال مداین *zâl-i-mêdâyin* (la vieille de Médâin), nom d'une vieille femme qui avait son habitation dans l'intérieur du palais du roi Anouschîrvân, B.; زال مستحاضه *zâl-i-moustahâzza*, vieille qui a son écoulement de sang après celui des menstrues, *met.* le monde, B.; زال ایس *zâl-i-*

mousiyêh, *met.* ¹⁾ le monde, ²⁾ guitare, ساز چنک, B.

زال a. *zâll*, ¹⁾ qui glisse, qui trébuche (homme), ²⁾ défectueux, incomplet.

زال ابرو *zâl-abrou* (aux sourcils blancs), *met.* le ciel, par allusion au croissant de la nouvelle lune. کنایه 'از آسمان است باعتبار, B.; زال ابرو, H. Q.

زالج a. *zâlidj*, ¹⁾ qui glisse sur la surface du sol, ²⁾ qui a échappé aux dangers.

زالق *Zâlêq*, canton important du Sédjêstân, Y.

زالو *zâlou*, sangsue, زلو, B.

زالوک *zâlouk* (voy. زاغوک), B.

زام a. *zâ'm*, ¹⁾ dévorer, ²⁾ mourir subitement, ³⁾ effrayer, ⁴⁾ crier.

زام *zâm*, pour جام *djâm*, un des principaux districts de la province de Niçâbour, dont le chef-lieu est Bouzdjân, Y.

زام a. *zâm*, quart de toute chose; زامان *zâ-mân*, duel, les deux quarts (de la journée), pour la moitié de la journée.

زام a. *zâmm*, ¹⁾ qui redresse la tête, ²⁾ qui porte la tête haute, fier, ³⁾ homme qui parle peu par orgueil.

زامه a. *zâmêt*, troupe d'hommes.

زامر a. *zâmir*, qui joue de la flûte.

زامل a. *zâmil*, qui suit toujours un autre, qui est à la queue ou en croupe.

زامله a. *zâmilêt*, pl. زوامل *zavâmil*, bête de somme, bête de charge.

زامهران *zâmahrán* et زامهرون *zâmêhroun*, espèce d'antidote, ترباك, B.

زامیاد *zâm-yâd*, ¹⁾ nom du vingt-huitième jour de chacun des mois de l'année solaire, jour propre pour les plantations, les semailles, le commencement d'une construction, ²⁾ nom d'un ange qui préside

aux affaires de ce jour, et auquel est confiée la garde des Vierges du Paradis, ou Houris, و بمحافظت حوران بهشتی نیز, B. مامور است.

زامیج *Zâmîdj*, nom d'une petite ville du Turkestan, J.

زامیم *zâmîm*, B. et زادمیم *zâd-mîm*, F., nom d'un grand fleuve, نام رودخانه ایست, B. بسیار بزرگ.

زامین *Zâmin*, nom d'une petite ville près de Samarcande, J. (?).

زامیناد *zâminâd*, F., pour زامیاد (? , voy. ce mot).

زان *zân*, pour از آن *ez-ôn*, de ce, زانکه *zân-ki*, par ce que, B.

زان a. *zân*, ¹⁾ mal au cœur, nausée, ²⁾ sorte de bois, qui abonde en Syrie et dont on fait des flèches et des lances, ³⁾ hêtre, B.

زانی a. *zânin*, pour زانی *zânî*, adultère.

زانستر *zân-souter*, pour زان سوتر *zi-ôn souter*, plus loin, B.

زانکه *zân-gah*, depuis ce temps, depuis lors.

زانو *zânou*, genou, a. سرزانو *sêr-i-zânou*, rotule, زانو کاه *zânouy-ikâh*, une botte de paille, quantité de paille que l'on peut serrer sous le genou, F.; زانوبزانو *zânou bē-zânou*, genoux contre genoux; دوزانو نشستن *dou-zânou nischesten*, être assis sur les deux genoux, c.-à-d. être à genoux et assis sur les plantes des pieds (en signe de respect); چهارزانو نشستن *tchêhâr-zânou nischesten*, être assis à quatre genoux, c.-à-d. les jambes croisées en dedans, comme les tailleurs; زانو بر خاکی *zânou ber khâk mâlîden*, traîner ses genoux dans la poussière, faire preuve de respect et d'humilité, Bh.; زانو بر زمین نهادن

zânou ber zêmin nihâden, mettre le genou à terre, faire preuve d'obéissance, Bh.; زانو ته کردن *zânou tēh kerdén*, plier le genou, F.; زانو رصداکاه کردن *zânou rasad-gâh kerdén*, ¹⁾ rester à genoux et dans l'observation, ²⁾ être préoccupé, triste, B.; زانو زدن *zânou zêden*, fléchir le genou (en signe de respect), F.; بزانو در آمدن *bē-zânou der-âmēden*, se mettre à genoux, F.; زانو شکستن *zânou schikesten*, fléchir les genoux, F.

زانوده *zânou-zêdê*, qui est à genoux.

زانه *zânê*, ¹⁾ nom d'un insecte noir et ailé et qui a un cri prolongé et que l'on trouve dans les bains, ²⁾ fouille-merde, خنفسا و سرکین کزدانکی, B.

زانی a. *zânî*, pl. زانۀ *zoundt*, fém. زانیۀ *zâniyêt*, pl. زوان *zavân*, adultère.

زانبد *zânîdj*, lieu de naissance, patrie, B. وطن مالوف را گویند.

زاور *zâv*, ¹⁾ fort, robuste, و قوی وز بردست و ²⁾ maçon (voy. زاور), ³⁾ fente, fissure, شکافی, استاد بنا و گلکار, ⁴⁾ vallée, دره کوه, و ورخند هر چیز خشت بارچ و نیم, ⁵⁾ maître adroit dans son métier, خشت, B.; ⁶⁾ a. *zâvdousch*, F., pour زاووش (voy. ce mot).

زاور *zâv*, ¹⁾ serviteur, domestique, و حلام, ²⁾ la planète Vénus, ستاره زهره, ³⁾ force, puissance, ⁴⁾ fort, robuste, قوت و قدرت و زنده یعنی بزرگ و قوی هیکل و توانا.

بمعنی زهره که کنایه ⁵⁾ courage, bravoure, از دلیری و یارا باشد, ⁶⁾ cheval de selle, ⁷⁾ vivant, چارواکی سواری, ⁸⁾ eau noire, زنده و سلامت, آب, maladie de l'œil qui amène la cécité, آب

سیاه, en t. قهره صو, F.n., maladie qui attaque diverses parties du corps; le membre attaqué s'appelle *zâver*, زاور, ⁷⁾ couleur noire, رنگ و لون سیاه, ⁸⁾ parcimonieux, avare, ممسك وبخیل, ⁹⁾ impossible, ممکن, opp. de ممکن, possible, B.

ناهیید *zâverès*, Vénus (planète), زهره, F.

زاورفرتاش *zâver-fertâsch*, dont l'existence est impossible, ممکن الوجود, B.

زاورس *zâvès*, Vénus, planète (voy. زاورس), B.
زاوش *zâvousch* et *zavèsch*, Jupiter (planète), مشتري, a. برجیس, B.

زأوق *a. zâ'ouq*, mercure, vif-argent, جیوه, a. (du persan), زیبق, (voy. سیماب), B.

زأول *zâvoul*, ¹⁾ voy. زأول *zâboul* (1, 2, 3), ²⁾ et زأولی *zâvoulî*, nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse; aujourd'hui hors d'usage, B.

زأول *Zâvil*, petite ville du Qouhistân, J.
زأولانہ *zâvlânê*, ¹⁾ chaîne, entraves, بخالو, ²⁾ cheveux crépus, موی محمد و بیکیده, (voy. ژول, B., ³⁾ limaille d'or ou d'argent, سهاله, F.

زأولستان *zâvoulîstân* (voy. زابلستان), F.
زاوش *zâvousch*, ¹⁾ (voy. زاوش), Jupiter, planète, ستاره مشتري, ²⁾ Mercure, planète, عطارد, B.

زأوق *zâwouq*, mercure, vif-argent, جیوه, a. (du persan), زیبق, B. (voy. سیماب), B.
زأوه *Zâvê*, ¹⁾ nom d'une ville du Khorassân, près de Hérât, B., ²⁾ district de la province de Niçâbour, I.

زأوه کوه *Zâvê-kouh*, nom d'une montagne, B.
زأوه *zâvê*, plainte, gémississement, بمعنی زاری, و ناله, F.

زاویه *a. zâviyê*, pl. زوایا *zêvâyrâ*, ¹⁾ angle, coin, ²⁾ cellule d'un reclus, ³⁾ monastère,

couvent, cloître, ⁴⁾ ermitage, ⁵⁾ hospice; زاویه حاده *zâviyê-i-hâddê*, angle aigu; زاویه قائمه *zâviyê-i-qâymê*, angle droit; زاویه محسسه *zâviyê-i-moudjassimê*, angle solide, J.; زاویه منفرجه *zâviyê-i-mounfaridjê*, angle obtus, J.

زأویل *zâvîl* (voy. زاو), maçon.

زاه *Zâh*, Bourg du pays de Niçâbour, J., زاهی *zâhiyy*, qui est de Zâh.

زاهد *a. zâhid*, qui vit dans la continence, dans l'abstinence, religieux, dévot, moine, ermite, B.; زاهد خشک *zâhid-i-khouschk*, ¹⁾ moine rigide, ²⁾ moine sans souci, moine ignorant, B.; زاهد کوه *zâhid-i-kouh* (l'ermite de la montagne), met. le soleil, B.

زاهدانه *zâhidânê*, religieusement, comme un moine.

زاهدی *zâhidi*, ¹⁾ abstinence, continence, tempérance, ²⁾ vie monastique, vie ascétique.

زاهر *a. zâhir*, ¹⁾ qui fleurit, qui est en fleurs (plante), ²⁾ vif, éclatant, brillant.

زاهری *zâhiri* et زاهری *zâhizi*, ¹⁾ odoriférant, d'une odeur agréable, ²⁾ odeur agréable, B. بوی خوش.

زاهریه *a. zâhiriyyê*, démarche fière.

زاهق *a. zâhiq*, ¹⁾ vain, périssable, ²⁾ mort, qui a péri, ³⁾ avide, ⁴⁾ très maigre (animal), ⁵⁾ rapide.

زاهل *a. zâhil*, tranquille, qui jouit de la tranquillité d'esprit.

زای *a. zâ'yr*, se montrer fier, se donner des airs.

زای *zâ'y*, en comp. (voy. زأ), F.

زای *zâ'y*, nom de la lettre ز.

زایچه *zâyitchê*, horoscope, figures d'après lesquelles les astrologues tiraient l'horoscope, B.

زاید a. *zāyid*, ¹⁾ redondant, excédant, superflu, ²⁾ accessoire, ³⁾ en gramm. servile (lettre), زاید pl. زوائد *zāvāyid*; ا. *zāyidou 'l-vasf*, au dessus de toute description.

زائر a. *zāyir*, pl. زوار *zouvār*, ¹⁾ visiteur, ²⁾ pèlerin.

زایش *zāyisch*, production, produit, augmentation, بمعنی زائیدن و افزون کردن و حاصل شدن باشد B.

زایک *Zāyèk*, ¹⁾ bourg près de Thous, ²⁾ (voy. زادک), J.

زایگر *zāy-guēr*, qui enfante, qui met au monde, بمعنی زاینده یعنی طوغریگی, F. زایل a. *zāyil*, ¹⁾ qui penche, ²⁾ qui est dans une marche descendante, qui est sur le déclin, ³⁾ qui cesse, transitoire, périssable; زایل شدن *zāyil-schouden*, disparaître, périr; زایل کردن *zāyil kerdén*, détruire, effacer.

زایند *zāyendè*, qui enfante, mère.

زایدگی *zāyidèguî*, naissance, J.

زایدن *zāyiden*, imp. زای *zāy*, ¹⁾ mettre au monde, ²⁾ venir au monde, زادن, J.

زاید *zāyide*, engendré, né, créé.

زب *zab*, ¹⁾ (voy. رایگان), gratis, pour rien, ²⁾ facile, آسان (opp. دشوار *doushvār*, difficile), B.

زب a. *zoubb*, ¹⁾ verge, pénis, آلت تناسل, ²⁾ bout de la barbe, ³⁾ bardache, مخنت, اوغلان, F.

زب *zèp*, droit, باشد درست و B. Zoubbâ, nom de la fille du roi de Hîrâ, B.

زباب a. *zèbâb*, ¹⁾ taupe, ²⁾ aveugle, ignorant, stupide.

زیاد a. *zèbâd*, civette, musc qui est une sécrétion qui s'amasse dans une poche, sous la queue de la civette ou chat musqué, B.

زیاد a. *zoubbâd*, crème (de lait).

زبار a. *zèbbâr*, traditionniste, اخباری.

زبان *zèbân* et *zoubân*, ¹⁾ langue, ا. لسان, ²⁾ langue, dialecte, idiome, لغت, langage, parole, ³⁾ ce qui ressemble à une langue,

flamme, B.; زبان بوه *zèbân-i-bèrè*, langue d'agneau, espèce de plantain, جرغول.

a. *zèbân-i-bi*, B.; زبان بی زبان *zèbân-i-bi-zèbân* (la langue muette), met. ¹⁾ la langue des animaux, ²⁾ plume à écrire, J.;

زبان بی سر *zèbân-i-bi-ser* (langue sans tête), met. paroles vaines, کتبه از سخن

زبان حال *zèbân-i-hâl* (la langue du fait), le langage que tous les animaux ont reçu de la nature, بیهوده, لسان حال, B.;

زبان قال *zèbân-i-qâl*, langage de la parole, J.; زبان زرگری *zèbân-i-zer-guèrî*, espèce de langage énigmatique ou argot, convenu entre quelques personnes

et intelligible à elles seules, B.; زبان

سرایش *zèbân-i-sèrāyisch*, langage, conversation, زبان سنگین: زبان قال *zèbân-i-senguîn*, langue pesante, qui bégaye; زبان

شکسته *zèbân-i-schikestè* (langue brisée), qui bégaye, زبان لکن, Bh.; زبان طوطی *zèbân-i-toutî*, langue de perroquet (nom

d'une plante employée en médecine), نام, زبان قال *zèbân-i-qâl*, langage de la parole, J., زبان سرایش

زبان گاو *zèbân-i-gāv* (langue de bœuf), la buglosse (voy. ککلا), ا. لسان, ¹⁾ espèce de fer de flèche employée

à la chasse, نام نوعی از پیکان تبرشکاری, ²⁾ B.; زبان گنجشک *zèbân-i-goun-djischk* (langue de passereau), ¹⁾ nom d'un

arbre dont le fruit ressemble à la langue du passereau, ²⁾ selon quelques-uns, on donne ce nom au fruit même de cet ar-

bre; لسان العصافير a. *lisānou 'l-easāfir*, langue de passereau, السنه العصافير a. (au pluriel) *elsinētou 'l-easāfir*, langues de passereaux, et حب الزق a. *habbou 'l-vaẓẓ*, graine d'oie, B. (v. لسان العصافير), nom du fruit de l'orme, en turc *qousch-dili*, langue d'oiseau, دردار اغاجنك يعنى قوه اغاج دیددکاری شجرک تمریدر ترکیده قوش زبان لکام; (اندرجو. voy.) Ok. دلی دیلر *ẓebān-i-ligām*, langue de bride, mors de bride, F., زبانه طمانی *ẓebān-i-maghẓ-dār*, discours profond, éloquent, B.; زبان از قفا بیرون کردن *ẓebān ez qafā bîroun kerdén*, arracher la langue, syn. زبان آوردن; Bh.; زبان از کام کشیدن *ẓebān âverden*, parler, raconter, dire, J.; زبان زبانه بدرون کام رها کردن *ẓebān bē-dêroun-i-gām rêhâ kerdén* (tenir sa langue cachée dans la bouche), met. garder le silence, زبان بر B.; کنایه از خاموش بودن باشد زبان بر آوردن *ẓebān ber âverden*, tirer la langue, la laisser pendre, comme font les chiens qui souffrent de la chaleur; زبان بردیوار *ẓebān ber divâr maliden* (frotter sa langue contre la muraille), met. se confier à Dieu, observer la tempérance, از کنایه زبان بر کشادن *ẓebān ber gouschâden*, ouvrir la bouche, se mettre à parler; زبان بریدن *ẓebān bourîden* (couper la langue à quelqu'un), met. ¹⁾ le réduire au silence par des arguments, کنایه از خاموش کردن است مردمی را بحجبت ²⁾ faire taire un mendiant en lui donnant de l'argent, B.; زبان بستن *ẓebān besten* (lier la langue), met. ¹⁾ se taire, خاموش کردن ²⁾ faire taire, خاموش شدن Bh. J.; زبان تازه کردن *ẓebān tâẓe kerdén* et تر کردن *ter kerdén* (se rafraîchir et

s'humecter la langue), met. ¹⁾ parler, ²⁾ manger un morceau, کنایه از سخن B.; گفتن و لقمه در دهان گذاشتن باشد زبان دادن *ẓebān dâden* (donner la parole), met. ¹⁾ promettre, ²⁾ donner la permission, کنایه از عهد و شرط کردن و رخصت دادن زبان در B.; ³⁾ permettre de parler; باشد *ẓebān der kēschîden*, retirer sa langue, met. se taire, B.; ⁴⁾ خاموش شدن حرف زدن و سخن *ẓebān ẓeden*, frapper la langue, met. parler, B.; ⁵⁾ گفتن *ẓebān-sitâden*, ôter la parole, faire taire, B.; زبان گرفتن *ẓebān guiriften*, ¹⁾ prendre langue, خبردار شدن ²⁾ avoir la langue prise, بمعنی لگنت *met. prononcer avec difficulté*, زبان کشادن B.; کردن باشد *ẓebān-gouschâden*, ¹⁾ délier la langue, met. parler, ²⁾ injurier, از بگفتار آمدن و حرف زدن و *ẓebān kēschîden*, زبان کشیدن B.; دشنام دادن باشد زبان بر (بر کسی) ¹⁾ tirer la langue (voy.) ²⁾ injurier quelqu'un (آوردن); *ẓebān yâftén* (trouver la parole), met. obtenir la permission (de parler), B.; از زبان جستن *ez ẓebān djesten*, sauter de la langue (parole), s'échapper, B.; کنایه از, faire une faute en parlant, از syn. خطا و سهو کردن در گفتگو باشد *ender ẓebān* اندر زبان گرفتن: زبان در آمدن *der ẓebān guiriften* et در زبان گرفتن *guiriften*, prendre sous la langue, met. déchirer quelqu'un, le calomnier, prendre sous la dent, فصل ایلمک غیبتک بر نوعیدر, F.; بر زبان آمدن *ber ẓebān âmeden* (venir sur la langue), met. parler, B.; در زبان *der ẓebān oustâden* (tomber sous la langue), met. être blâmé, déchiré, Bh.; ¹⁾ syn. اندر زبان گرفتن (voy.) در زبان گرفتن

در زبان داشتن *der zebân dâschten*, avoir sous la langue, calomnier, déchirer, کنایه از آن است که سخنان بد و نالائق در حق کسی B.; *der sêr-i-zebân rest* (il est tombé sous la langue, ou sur la flamme), **met.** le fou est tombé dans le malheur qu'il avait mérité, دلی بلاسنه *delî belâsinê ôghrâdî*, F., il est tombé dans le malheur qui attend les fous (?).

زبان افکن *zebân-afguên*, qui jette des flammes, flamboyant (glaive), M.

زبان آور *zebân-âver*, éloquent, poète, مردم شاعرو فصیح و بلیغ را گویند B.

زبان آوری *zebân-âverî*, éloquence, J.

زبان بازی *zebân-bâzî* (jeu de la langue), ¹⁾ conversation, colloque, ²⁾ dispute, altercation, مکالمه و برابری و خصومت B.

زبان بُر *zebân-bour* (qui coupe la langue, la parole), ¹⁾ argument auquel on ne peut répondre, ²⁾ don, largesse qui fait taire le mendiant (voy. زبان بریدن B).

زبان بُران *zebân-bourân*, satirique, plaisant, J.

زبان بریده *zebân-bourîdê* (qui a la langue coupée), **met.** silencieux, F.

زبان بند *zebân-bend*, espèce d'enchantement ou d'incantation au moyen desquels on réduit son adversaire au silence, B.

زبان دان *zebân-dân* (qui comprend la langue), **met.** ¹⁾ éloquent, فصیح و بلیغ و سخن ²⁾ qui connaît toutes les langues, linguiste, ³⁾ écolier, وشخصی را نیز گویند که همه زبانها را بدانند و شاکرد را نیز گفته اند B.

زبان دراز *zebân-dirâz* (qui a la langue longue), **met.** qui parle beaucoup et sans réflexion, دریده دهان و بی محابا کوی B.

زبان درازی *zebân-dirâzî*, ¹⁾ loquacité, ²⁾ mé-

disance; زبان درازی کردن *zebân-dirâzî kerdên*, médire, B.

زبان ران *zebân-rân*, ¹⁾ grand parleur, vantard, صاحب قیل و قال و پر خوی و مرد وقصه ²⁾ conteur, narrateur, فصول را گویند B.

زبان رانی *zebân-rânî*, conversation, entretien, J., babil.

زبان زد *zebân-zêd*, dont on parle, objet des conversations, J.

زبان زدگی *zebân-zêdegûî*, mention, J.

زبان زده *zebân-zêdê*, dont on parle, J.

زبان فروش *zebân-fourousch*, qui parle beaucoup et hors de propos, بی پر خوی B.

زبان فریب *zebân-firîb*, ¹⁾ menteur, ²⁾ trompeur, F.

زبان فریفته *zebân-firîftê*, ¹⁾ trompeur, ²⁾ trompé.

زبان کوفته *zebân-guiriftê*, qui a la langue prise, muet.

زبان کتر *zebân-guez*, qui mord la langue, acide, piquant.

زبان گویا *zebân-gouyâ*, orateur, éloquent, J.

زبان گیر *zebân-guîr*, qui prend langue, espion, کنایه از جاسوس باشد B.

زبان ور *zebân-ver* (voy. زبان آور).

زبان *zebânê*, ¹⁾ langue, ²⁾ tout ce qui ressemble à une langue, ³⁾ زبانۀ هرجیز, aiguille d'une balance, ترازو ⁴⁾ langue du feu, flamme, شعله B., ⁵⁾ آتش را گویند B.

زبانۀ جنوبی *zebânê-i-djounoubî*, la serre méridionale (du Scorpion) de la Balance.

زبانۀ شمالی *zebânê-i-schêmâlî*, la serre septentrionale de la Balance.

زبح *Zabah* (?), bourg voisin de Djordjân, J. زبَد a. *zoubd*, ¹⁾ crème, ²⁾ beurre frais.

زبد a. *zabad*, pl. *azbād*, écume.
 زبد البکر a. *zabadou 'l-bahr*, écume de mer,
 لسان البکر, زبد بکری.
 زبد القمر a. *zabadou 'l-qamar*, sorte de pierre
 blanche, transparente, qui, dit-on, attire
 l'argent (voy. *mahvar* مهر و *جر القمر* *hadjarou 'l-qamar*), sélénite.
 زبدۀ a. *zoubdat*, ¹⁾ crème (de lait), ²⁾ beurre
 frais, ³⁾ fig. crème, la meilleure partie d'une
 chose, moëlle; زبدۀ ارکان *zoubdè-i-arkân*,
 یعنی خلاصۀ, آفرینش, B.
 زبر a. *zabr*, ¹⁾ parole, ²⁾ écriture.
 زبر *zabar*, ¹⁾ la partie de dessus, le dessus,
²⁾ adv. dessus, بالا, a. *فوق*, ³⁾ nom de la
 voyelle *a'*, *fatha*, B.
 زبر a. *zibr*, écriture, ce qui est écrit; زبور pl.
zoubour, les Psaumes de David.
 زبر *zi-bèr*, pour ازبر *ez ber*, de mémoire,
 par cœur, B.
 زبر *ziper*, pour سیر *siper*, bouclier, F.
 زبر آب *zèber-âb*, lenticule, lentille d'eau,
 mousse qui croît sur les eaux stagnantes, F.
 زبر چین *zèber-pertchîn*, épines que l'on
 fixe au sommet d'un mur, B., خاری که
 بر سرهای دیوار بندند.
 زبر پوش *zèber-pousch*, ¹⁾ couverture, لحاف,
²⁾ tout ce qui sert de couverture, pendant
 le sommeil, هر چیزی که در وقت خوابیدن بر
 بالای آدمی پوشند, B.
 زبر تنگ *zèbèr-teng*, sangle de dessus, se-
 conde sangle de la selle du cheval (voy.
ber-teng بر تنگ), B., تنگ دوم زتن اسب,
 opp. à زبر تنگ *zîr-teng*, F.
 زبرد *zabardjad*, ¹⁾ chrysolithe, ²⁾ topaze,
³⁾ espèce d'émeraude, B., نوعی از زمرد باشد,
⁴⁾ béryl, زبرد اخضر مغلوق, vert foncé,
aigue-marine, *Téif*.

زبردی *zabardjādî*, de couleur de topaze ou
 d'émeraude, M.
 زبردست *zabar-dest*, ¹⁾ la place d'honneur,
 la première place, صدر مجلس, ²⁾ fort, ro-
 buste, puissant, supérieur aux autres, B.,
 oppresseur, tyran, J.
 زبردستی *zabar-destî*, force, puissance, su-
 périorité, oppression, tyrannie, violence, J.
 زبر فوف *zabar-fouf*, injure, invective, repro-
 che, بمعنی دشنام و نفرین باشد, B. (voy.
 زبلوق).
 زبرقان a. *zibriqân*, الزبرقان *el-zibriqân*, ¹⁾ la
 lune, la pleine lune, ²⁾ qui a une barbe
 clairsemée (homme), ³⁾ nom propre d'hom-
 me, B.
 زبرقة a. *zibriqat*, pl. زباریق *zabârîq*, éclat,
 clarté, éclair, apparition de la lumière.
 زبرکلوید *zabar-kilvîd*, H. Q., chaudron,
 دیک.
 زبرم *zi-berm*, de mémoire (voy. ازبرم), B.
 زبره *zapara*, vif-argent, F. (à ce qu'il paraît,
 leçon fautive pour زبره *zîvè*).
 زبره *zoubra*, morceaux de fer, زبر الحديد, F.
 (de l'a. زبرۀ *zoubtrat*, pl. زبر *zoubar* et زبر
zoubr, morceau, fragment, morceau de fer).
 زبری *zabarî*, violence, oppression, J.
 زبرا *zabarî*, haut, élevé, supérieur, بالا, B.
 زبرب a. *zabzab*, ¹⁾ être en colère, ²⁾ blaireau
 ou taïsson, شغال *schaghâr* et شغال *scha-*
ghâl, برسوخ *barsoukh*, t. برسوق *barsouq*.
 زبطانه a. *zabtânè*, F., et *zabatânè*, بروزن,
 سبطان, sarbacane, en italien *cerbottana*,
 آغاز تفنگی.
 زبطانۀ *zabtânè*, ¹⁾ écorce d'arbre avec la-
 quelle on fixe le fer de la flèche, اوف
 دمرفی طرفه سارد قلری آعاج قموغی معناسنه
 آغاز (voy. سبطانه, sarbacane, t. آغاز
 تفنگی), F.

زبغ a. *ṣabagh*, impétuosité, violence, attaque.
زبغر *ṣabghour*, زبکر *ṣabgour*, زبک *ṣibagour*
et زبکر *ṣibaggour* (voy. زابغر *ṣabghour*), B.

زبل a. *ṣibl*, fumier.

زبله a. *ṣoublat*, bouchée, morceau que l'on
porte à la bouche.

زبلدان *ṣibl-dân*, endroit où l'on ramasse,
où l'on tient le fumier, F., مزبله.

زبلوق *ṣablouq*, terme de reproche et d'in-
jure, کلمه ایست که در محل دشنام و قدح
استعمال کنند, B.

زبند *ṣebend*, F., petite fourche. دکر
معناسنه.

زبوجه *ṣaboudja* et زبوخه *ṣaboukha* (voy. ربوخه
raboukha), B.

زبوده *ṣaboudè* et *ṣouboudè*, ¹⁾ sans réflexion,
sans attention, بی تأمل و بی ترقب,
²⁾ poi- reau, کرات a. B.

زبور a. *ṣabour*, pl. زبور *ṣoubour*, ¹⁾ écrit, livre,
²⁾ les Psaumes de David; زبورخوان *ṣabour-
khân*, qui chante ou récite les psaumes.

زبوز *ṣabouẓ*, tournant d'eau, بوز, گرداب,
a. ورطه, B.

زبون a. *ṣaboun*, ¹⁾ combat, mêlée, ²⁾ mé-
chant, ³⁾ sot, imbécile, ⁴⁾ dupe, dupé,
⁵⁾ chamelle qui frappe du genou celui
qui la traite.

زبون *ṣaboun*, ¹⁾ gâté, mauvais, ضائع و بد,
²⁾ soumis, malheureux, faible, impuissant,
gémissant, captif, désirant, avide, B.

زبون a. *ṣouboun*, *ṣaboun*, F., qui achète
avec la plus grande avidité, خریداری باشد
B., H. Q. Dans le F. Sch. on trouve
اما نسخه میرزا; ابراهیمه برمتالی بهلس آمدن و برومکه دیرلر
dans le Dictionnaire de Mirzâ Ibrâhîm,
ṣaboun signifie « livrer la marchandise
avant d'en avoir touché le prix », F.

N.B. VULLEBS (*Lex. pers. lat.*) traduit :
« Qui re nondum accepta pretium solvit »,
comme s'il y avait en turc, برمتالی آمدن
بهلس و برومکه دیرلر.

زون t. *ṣouboun*, jupon, veste de dessous à
courtes manches, B.

زبونه a. *ṣabbounat*, ¹⁾ cou, ²⁾ orgueil, fierté.
زبونی *ṣabounî*, faiblesse, impuissance, état de
l'opprimé.

زبویه *Zèbouyèh*, bourg près de Merv, J.
زبهر *ṣibhar*, éloignement que ressentent les
parents pour un fils insoumis, بیزار شدن
زبهر; عاق a. B.; زبهر مادر باشد از فرزند
ṣibhar kerdn, sentir de l'éloigne-
ment pour un fils désobéissant, B.

زبهیده *ṣèbhîdè*, brozon فهمیده, tombé (au
propre et au figuré). بمعنى مرو افتاده باشد
مطلقاً اعم از جانی یا از منصبی یا از قوت
B. و قدرت.

زبیب a. *ṣabîb*, ¹⁾ raisin sec, ²⁾ figues sèches,
³⁾ venin du serpent.

زبیب الحبل a. *ṣabibou 'l-djabal*, staphisaigre
ou herbe aux pouilleux ou mort aux poux
(voy. مویزک), B.

زبیبیه *Zabîbiyyèt*, nom d'un quartier de
Bagdâd, J.

زبیده *Zoubèyda*, nom propre de femme.
زبیر a. *ṣabîr*, ¹⁾ écrit, couvert de caractères,
²⁾ boue noire, ³⁾ malheur, événement mal-
heureux, ⁴⁾ la montagne sur laquelle le
Seigneur a parlé à Moïse, برطاعك اسمبدر
که حق جل و علا آنک اوزرنده حضرت موسایی
Ok, شویاب عز تکلیم ایلدی.

زبیر *ṣibir*, de mémoire, ازبیر, B.
زبیر *Zoubèyr*, nom pr. d'homme.

زبیل a. *ṣabîl*, ¹⁾ fumier, ²⁾ corbeille, panier
fait de feuilles de palmier.

زبیلادان *Zoubîlâdân*, bourg près de Balkh, J.

زت *zat*, nu, pour زت *rat*, F.

زج *zadj*, nom d'un oiseau à plumage jaune, برفوشدر كه تركيده سارى آسم ديرلر, en turc سارى آسمه *sarî dsma*, F.

زج *zoudj*, ¹⁾ espèce de flèche que l'on peut lancer très loin (تيرير تاپ), et dont le fer est en ivoire ou en corne de bœuf, de buffle, etc., ²⁾ flèche très courte, و كونا, B., ³⁾ flèche sans plumes, و يلكسى اوق اولوق دى مرويدر, F., ⁴⁾ fromage aigre, séché, en turc قروت *qarâ gourout*, B.

زجاج *a. zedjâdj, zidjâdj et zoudjâdj*, ¹⁾ verre, morceau de verre, ²⁾ vase ou cloche en verre dans laquelle on place la bougie, ³⁾ vitre, ⁴⁾ verre à boire.

زجاج فرعونى *zedjâdj-i-far'عونى*, verre de Pharaon, de couleur verdâtre, d'huile d'olive, زجاج زيتى *zedjâdj-i-zeytî*, Téif.

زجاج *a. zedjâdjâdj*, ¹⁾ vitrier, fabricant de verrerie.

زجاجه *a. zoudjâdjê*, ¹⁾ morceau de verre, ²⁾ verre à boire; زجاجه مى ناب *zoudjâdjê-i-mey-i-nâb*, une coupe de vin pur, J.

زجاجى *a. zedjâdjî*, ¹⁾ vitrier, ²⁾ fabricant de verrerie, ³⁾ fait de verre, قصر زجاجى *qasr-i-zedjâdjî*, palais de cristal, J.; فاطر الزجاجى *a. fâthir el-zedjâdjî*, nom d'un fruit (voy. [4]), B.

زجال *zadjâl*, araignée, و اكنوبند, B.; حمام الزجال *a. hamâmou 'z-zidjâl*, pigeons voyageurs (voy. زجال).

زجر *a. zadjr*, ¹⁾ tirer des augures d'après le vol des oiseaux, ²⁾ empêchement, prohibition, précepte qui défend quelque chose (voy. زاجر *zâdjir*, pl. زواجر *zêvâdjir*, ³⁾ châtiment, ⁴⁾ effrayer, ⁵⁾ opposition, violence.

زحوى *zadjmoul*, semence de cuscute, تخم, كشوت, B.

زچكى *zetchègui*, accouchement, couches, J., child-birth.

زچه *zèdjè* et زچه *zetchè*, nom que l'on donne à la femme qui vient d'accoucher, pendant les quarante premiers jours qui suivent ses couches (voy. زاجه), B.

زحار *a. zouhâr*, ¹⁾ voix, son, bruit, ²⁾ dysenterie, ³⁾ respiration faite avec effort, profond soupir.

زحاف *a. zihâf*, en prosodie: changement d'un pied en un autre par le retranchement d'une lettre.

زحالف *a. zahâlif*, petits reptiles (petites bêtes qui ont des pieds comme les fourmis et autres insectes).

زحام *a. zahâm*, foule, presse.

زحران *a. zahrân*, avare.

زحزاح *a. zahzâh*, éloigné.

زحزح *a. zahzah*, distance, éloignement.

زحل *a. Zouhal*, Saturne (planète, كيوان *kèy-rân*); زحل خاتم *khâtam-i-zouhal*, l'anneau de Saturne.

ام الزحم *a. zahm*, foule, affluence; ا. oummou 'z-zahm, mère de la foule, surnom de la Mecque.

زحمة *a. zahmat*, ¹⁾ foule, presse, ²⁾ respiration, profond soupir (p. ex. celui d'une femme en mal d'enfant), ³⁾ peine, fatigue, ⁴⁾ douleur, maladie, ⁵⁾ affliction, chagrin; زحمت دادن *zahmat dâden*, fatiguer, importuner; زحمت زياده چه زحمت *zèyadè tchi zahmat?* pourquoi vous importuner plus longtemps? (d'avantage).

زحمت كس *zahmat-kesch*, ¹⁾ qui se donne de la peine, ²⁾ affligé.

زحموك *a. zahmouk*, pl. زحاميك *zahâmîk*, cu-

scute (plante), کشتوت koushoutâ ou کشتوت kouschoutâ ou کشتوت kouschous.

زحیر a. *zahir* (voy. زحار *zouhâr*).

زخ *zakh*, ¹⁾ plainte, gémissement, ²⁾ son d'une cloche, و آواز و ناله حزین و بانگ و صدای زنگ و جرس ³⁾ enfoncez, faire entrer avec force une chose dans la terre, ⁴⁾ pour *zakh*, verrue, ⁵⁾ pour *zakhm*, blessure, B.

شاخ درخت را *zakhârè*, branche d'arbre, زحاره B.

زخه *zoukhkhat*, ¹⁾ femme, ²⁾ colère violente, ³⁾ malveillance, envie.

زخر a. *zakhir*, ¹⁾ se gonfler, se remplir, grossir et s'étendre (torrent), être agitée (mer), ²⁾ bouillonner, rager.

زخرف a. *zoukhrouf*, pl. زخارف *zakhârif*, ¹⁾ or, or faux, imitation d'or, chrysocale, ²⁾ clinquant, ³⁾ ornements d'or, titre de la quarante-troisième Soura du Qorân, سورة زخارف a. *souraiou 'l-zoukhrouf*; زخارف الدنيا a. *zakhârifou 'l-dounyâ*, les séductions de ce monde.

زحره *zakhra*, celui qui sans jouer lui-même assiste à des jeux de hasard, قمار اوینامبوب, مجلسنده اوتورانده دیلر F.

زخف a. *zakhf*, être glorieux, vantard.

زخلوط a. *zoukhout*, homme aux sentiments ignobles.

زخم a. *zakhm*, ¹⁾ repousser quelqu'un par un coup violent, ²⁾ sentir mauvais (se dit des viandes gâtées).

زخم خوردن *zakhm*, ¹⁾ coup, ²⁾ blessure, B.; زخم خوردن *zakhm khôrden*, recevoir une blessure; زخم زدن *zakhm zeden* et زخم کردن *zakhm kerdén*, faire une blessure; زخم بریان *zakhm-i-biryân*, sang grillé, espèce de mets, بمعنی دم پختن است و آن طعمی باشد

زخم تیز; (دم پختن voy. معروف *zakhm-i-tîz*, blessure profonde, Bh.; زخم *zakhm-i-ferbèh*, blessure grosse, large, Bh.; زخم کوس *zakhm-i-kous*, battre le tambour, Bh.; زخم ناخن *zakhm-i-nâ-khoun*, ¹⁾ blessure faite avec l'ongle, ²⁾ met. signes tracés par les astronomes, بمعنی بانخن ریش کردن باشد و کنایه از قوم B. منتحمان هم هست.

زخمه a. *zakhmâ*, qui a une haleine fétide (femme), fem. de *azkham*.

زخمه a. *zakhmat*, archet d'instrument à cordes (voy. زخمه).

زخم چین *zakhm-tchîn* (qui a ramassé une blessure), blessé, Bh.

زخم خورده *zakhm-khôrdè*, blessé, Bh.

زخم دار *zakhm-dâr*, blessé, Bh.

زخم رس *zakhm-rès*, qui blesse.

زخم زده *zakhm-zèdè*, blessé.

زخم زن *zakhm-zèn*, qui blesse, qui fait une blessure, M.

زخم کاری *zakhm-kârî*, blessure mortelle, profonde, زخمی که خوب رسد, B.

زخمناک *zakhm-nâk*, blessé.

زخمه *zakhma*, archet d'instrument à cordes, a. مضارب B.; زخمه زدن *zakhma zeden*, jouer de l'archet.

زخمه ور *zakhma-vèr*, musicien, qui joue d'un instrument à cordes.

زخمی *zakhmî*, blessé.

زخواره *zakhnârè*, branche d'arbre (voy. زخاره), B.

زخود *z-i-khoud*, pour *ez-khoud*, de soi; زخود شدن *z-i-khoud schouden*, être hors de soi, perdre l'esprit, و کنایه از مدعوش و بی خود و بی خود شدن باشد B.

زخون *zèkhoun*, fierté, orgueil, کنایه از خودی B. (voy. خون). و تکبر باشد

زد *zēd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prétérit, du verbe
زدن *zēden*, il a frappé, ²⁾ dans les comp.,
ex.: زد و خورد, زد و کوب, زد و کیر (voy.
ces mots), ³⁾ guerre, bataille, ⁴⁾ dans les
composés, pour زده *zēdē*, ex.: نام زد *nām-*
zēd, désigné.

زدآیدن *zēdâ* et زدای *zēdây*, ¹⁾ Imp. de زدآیدن
zēdâyiden et زدودن *zēdouden*, éclaircir,
dissiper, ²⁾ part. prés. en comp., ex.: ظلمت
زد *zoulmēt-zēdâ*, qui dissipe les ténèbres
(Mohammed), غم زد *gham-zēdâ*, qui dis-
sipe la tristesse, les soucis.

زدآیندن *zēdâyâniden*, trans. de زدآیدن
zēdâyiden et زدودن *zēdouden*, faire net-
toyer, faire éclaircir, F.

زدآینده *zēdâyendē*, qui dérouille et polit,
fourbisseur, J.

زدای زد *zēdâyiden*, Imp. زدای *zēdâ* et زدای
zēdây, dérouiller, polir, purger, nettoyer
(voy. زدودن), B. F.

زدر *zēder* (voy. ازدر *ezdēr*), digne, convena-
ble, بمعنى درخور و لائق و سزاوار باشد, B.

زدر *zēder*, F. (?) pour زیر *zēber*, dessus, فوق.
زدک *zēdēguī*, percussion, coup, action d'être
frappé, J.

زدن *zēden*, Imp. زن *zen*, ¹⁾ frapper, battre,
pousser, lancer, ²⁾ met. manger, ³⁾ coha-
biter avec une femme, کنایه از چیزی
⁴⁾ خوردن و مباشر کردن و جماع باشد
ce verbe s'emploie avec différents mots et
peut être traduit de plusieurs manières
différentes, qu'indiquera une légère atten-
tion, B., و چون مرکب شود معنى بسیار
سر *baṣ* *zēden*, retirer; باز زدن *baṣ* *zēden*,
retirer la tête, ne pas se soumettre, se révolter;
بر زدن *ber* *zēden*, ¹⁾ élever, pousser en haut,
bang *ber* *zēden*, pousser un

cri, ²⁾ relever, دامن بر زدن *dâmen ber* *zēden*,
relever le pan de sa robe; بر زده *ber* *zēdē*,
qui a poussé, qui a grandi, ³⁾ rapprocher,
mettre ensemble, بهم بر آوردن, ⁴⁾ séparer,
از هم جدا کردن, ⁵⁾ toucher, aborder (un
vaisseau), و رسیدن کشتی را نیز گویند,
⁶⁾ prétendre à l'égalité, lutter
avec quelqu'un, هم سری و برابری کردن,
آتش که دو کس با, ⁷⁾ jouer à la mourre, بیشتر از دوسه طرف انکشتن خود را پیش
بر, B.; آوردن و حساب برد و باختی کنند
ber hēm-zēden, frapper l'un con-
tre l'autre, entrechoquer; بر هم زده *ber hēm*
zēdē, confondu, renversé; بر هم زدگی *ber*
hēm zēdēguī, confusion, commotion, col-
lision, bouleversement, B.; بهم زدن *bē-hēm*
zēden (voy. بر هم زدن); بر هم زدن *bē-hēm*
ber *zēden*, se hâter, être pressé, J.; بیرون
bīroun *zēden*, retirer; سر بیرون زدن
ser bīroun *zēden*, retirer la tête; در زدن
der *zēden*, mettre la griffe sur..., C.J.; و زدن *vâ* *zēden*,
détourner, avec از *ez*, Bh.

زدنی *zēdēnī*, à battre, fait pour être battu.

جدوار *zēdâr*, zédoaire, ماه پروین, a. (voy. انقله), B.

زد او *zēd ou khôrd*, il a frappé et reçu,
c.-à-d. combat, bataille, mêlée.

زدودن *zēdouden*, Imp. زدای *zēdâ* et زدای
zēdây, nettoyer, polir, fourbir, purifier, purger,
enlever, faire disparaître, ازاله کردن و پاک
دل را از غم زدودن, ex.: ساختن باشد عموماً
dil-râ ez *gham zēdouden*, enlever le cha-
grin du cœur, آینه را از زنگ زدودن, *âyine*
râ ez *zeng zēdouden*, polir, nettoyer un
miroir, از فتنه زدودن, *moulk-râ ez*
fitnē zēdouden, purger un pays de tout
élément de sédition, B. F.

زُدوده *zidoudè*, nettoyé, purifié, poli, fourbi, propre.

زِد و کوب *zèd ou koub*, il a frappé, frappe!, c.-à-d. bataille, combat.

زِد *zèdè*, **part. pass.** de زِدَن *zeden*, frapper,

¹⁾ frappé, affligé, ²⁾ accentuée (syllabe ou lettre finale), ³⁾ mangé, ⁴⁾ coupé, émondé,

⁵⁾ orné, paré, vieux, usé, و بمعنی خورده و

آسته و مزین و زینب داده و پیراسته و بریده

و کهنه و درسوده و چون ترکیب کنند، بالفاظ

و دیگر معنی بسیار دارد; ce mot peut être

traduit de plusieurs manières différentes

suyvant les mots avec lesquels il est en

composition, B.

زِر *zer*, ¹⁾ or, طلا و ذهب, ²⁾ monnaie, en or, en argent ou en cuivre, پول, آفچه.

³⁾ vieillard décrépît, ⁴⁾ vieille femme dé-

crépîte, ⁵⁾ vieillard qui a les cheveux blancs

et le visage rouge, de là le surnom de

Zâl-i-zer, donné au père de Roustèm

(voy. زال زر, ⁶⁾ par contraction, pour

زِرْد *zerd*, jaune, B.; زِرِ اصْل *zer-i-asl*,

or pur, زِر خالص را گویند, B.; زِرِ بسته

zer-i-bestè, lingot d'or, or qui n'a pas

encore été coupé en morceaux, Bh.; زِر

zer-i-bèhbèhânî, espèce d'or faux, بهبهانی

نوعی از زر قلب *zèr-i-tâzè*,

or nouveau, qui vient d'être frappé,

زِر, Bh.; زِرِ تلی *zèr-i-tilî*, or pur, تازه سکه

zèr-i-tawqîfî, زِر توقیفی; زِر طلی, B. et طلا

or employé secrètement en bonnes œuvres,

en *Vaqfs*, ou legs pieux, Bh.; زِر جعفری *zèr-i-*

dja'fari, ¹⁾ espèce d'or très pur, ainsi appelé

du nom d'un fameux alchimiste, ²⁾ monnaie

d'or d'un excellent titre, frappée sous le

règne du septième Khalife Ommiade Sou-

leyman, d'après le conseil de son Vizir

Djafar le Barmekide, B.; زِر خشک *zèr-i-*

khouschk, or pur, B.; زِر خالص *zèr-i-khâlis*,

or pur; زِر خالص *zer-i-khilâs*, or pur, qui

sort du creuset, Bh.; زِر دست افشار *zer-i-*

dest-afschâr, or mou comme de la cire,

que possédait, dit-on, le roi Khosraw

Pervîz, B.; زِر ده پنجه *zèr-i-dèh pendji*,

or faux, de mauvais aloi,

qui a une moitié d'alliage, B.; زِر ده دهی

zer-i-dèh-dèhî, or pur, sans aucun alliage,

زِر خالص سرّه تمام عیار باشد, B.; زِر ده شش

zer-i-dèh-schèschî, or qui a quatre di-

xièmes d'alliage, B.; زِر ده مهی *zer-i-dèh-*

mihî, or très pur, meilleur encore que

l'or dit ده دهی *dèh-dèhî*, B.; زِر ده دهی

zer-i-dèh-nouhî, or qui a un dixième d'alliage,

c.-à-d. neuf parties d'or pur et une d'al-

liage, B.; زِر ده هشتی *zèr-i-dèh-hèschti*,

or qui a deux dixièmes d'alliage, B.; زِر

zèr-i-dèh-hèftî, or qui a trois

dixièmes d'alliage, B.; زِر رکی *zer-i-*

rouknî, or très pur, ainsi appelé du nom

d'un alchimiste Roukn ou Rouknî, B.; زِر روکش

zèr-i-rou-kesch, objet en cui-

vre sur lequel on a appliqué des feuilles

d'or ou d'argent très minces, B.; زِر رو مال

zèr-i-rou-mal (voy. زِر روکش), B.; زِر

zèr-i-roumî et زِر رومی; بهبهانی

zèr-i-roumî sourkh-sipihî, or

سرخ سپهر *zèr-i-roumî*, or grec, et or grec qui a la forme d'un bou-

clier rouge, **met.** le soleil, **کنابه از آفتاب**, B.; زِر ریخته

zèr-i-rikhtè, or liquéfié, or fondu, Bh.; زِر ساده

zèr-i-sâdè, or natif, non fondu (voy. زِر کانی),

J.; زِر روی بست *zèr-i-rouy-best*, or natif,

Bh.; زِر سارا *zèr-i-sârâ*, or pur J.; زِر کانی

zèr-i-sâv, ¹⁾ petit morceau ou pe-

tite pièce d'or pur, ²⁾ limaille d'or, **براده**

بفخ اول *zër-i-sâvè*, زر ساوه, B.; زر گوی, H. Q. et *zër-sâvè*, B., و کسورای مهمله, (voy. زرساو), ¹⁾ petit morceau d'or pur, ²⁾ limaille d'or ou d'argent, زر سپید, B.; براده و سونش طلا و نفقه باشد *zër-i-sèpid*, argent, Bh.; زرسرخ, Bh.; زرسفید, *zër-i-sourkh*, ¹⁾ or pur, طلا, ²⁾ or rouge, B.; زرسرخ سپهر *zër-i-sourkh-sipih*, *met.* le soleil (voy. زرومی), B.; زرسفید *zër-i-sifid*, argent, Bh.; زرسياه *zër-i-siyâh*, monnaie de cuivre, Bh.; زرشش, زر *zër-i-schèsch-sèrî*, or pur, B.; زرشکسته *zër-i-schikestè*, or mauvais et de bas aloi, Bh.; زرشک طلا *zër-i-tilâ*, et زرشکی *zër-i-tilî*, or pur, B.; زرشکی *zër-i-qalb*, or faux, *opp.* à *zër-i-khâlis*, B.; زرشکی, نقیض زر خالص است *zër-i-kânî*, or natif, Bh.; زرشکیده *zër-i-kèschidè*, fil d'or; زرشک *zër-i-goul*, anthère de la fleur, ou petit sac membraneux de couleur jaune, placé au sommet du filet de l'étamine, زرشکوفه, *a.* زر الورد, Bh.; زرشک ماهی *zër-i-mâhî*, écaille de poisson, *a.* پولک, *zër-i-mouzâb*, ¹⁾ or liquéfié, ²⁾ or pur, زر خالص, *zër-i-maskouk*, و زرشکداخته, or ou argent monnayé, کرده, *zër-i-misrî*, B.; زرشک افشار (voy. زردست افشار), *zër-i-misrî*, B.; زرشک مصری, *zër-i-misrî* (or d'Égypte), or pur, زر خالص و اکویند, B.; زرشک مغربی *zër-i-maghribî* (or du Maroc), or pur, B.; زرشک موجود *zër-i-mawdjoud*, argent comptant, نقد, J.; زرشک ناب *zër-i-nâb*, or pur, زر خالص, Bh.; زرشک ناخنی *zër-i-nâkhounî*, or extrêmement pur, sur lequel on peut laisser une trace en le pressant avec l'ongle, B.; زرشک نقد *zër-i-naqd*, ar-

gent comptant, زر موجود, J.; زرشک دودن *zër endouden*, ¹⁾ dorer, ²⁾ ramasser, acquérir de l'argent, وختن, زرشک وختن *zër bè-âtisch zedèn* (jeter son argent au feu), *met.* le dissiper, تلفی, زرشک زرشک وختن *zër ber sikke*, Bh.; زرشک زرشک وختن *zër ber sikke zedèn*, battre monnaie, Bh.; زرشک زرشک وختن *zër bè-zër dâden*, donner de l'or contre de l'or, faire un achat parfait, c.-à-d. égal et avantageux pour les deux parties, F.; زرشک سیاه *zër bè-seng-i-siyâh kèschiden*, frotter l'or sur la pierre noire (sur la pierre de touche), essayer l'or, عیار گرفتن, Bh.; زرشک زرشک وختن *zër zër kèschèd bî-zèrî derd-i-ser*, *prov.* l'or attire l'or et le manque d'argent cause des maux de tête (des soucis), F.; زرشک از پی روز *zër-i-sèfid ex pèy-rouz-i-siyâh-est*, l'argent est bon pour les mauvais jours, *prov.* F.; زرشک زرشک وختن *zër kèschiden*, amasser de l'or, de l'argent, Bh.; زرشک گرفتن *zër guiriften*, ¹⁾ couvrir d'or, dorer, ²⁾ *met.* couvrir d'or, combler de largesses, comme on dit: زرشک گرفتن *der gawher guiriften*, couvrir de pierres précieuses, F.; زرشک زرشک *zër-âb*, et زرشک آب (eau d'or), ¹⁾ or en coquille, à l'usage des peintres et coloristes, ²⁾ *met.* vin jaune, زرشک زرشک ³⁾ nom d'une montagne dans le district de Bagdâd, B.; زرشک زرشک *zër-âb-rîz*, *met.* ¹⁾ qui répand le sang, زرشک زرشک ²⁾ qui transpire, زرشک زرشک, B.; زرشک زرشک *Zour-âbâd*, localité à Sèrakhs, J.; زرشک زرشک *Zèrâtouscht*, Zoroastre, B.; زرشک زرشک (voy. زرشک *zârâdj*), berberis, زرشک, B.

زراچہ *Zèrâtchè*, nom d'un guerrier, Pehlè-vân, éthiopien, tué dans un combat par Alexandre-le-Grand, B.

زَرَاد a. *zarrâd*, qui fait des cottes de maille, armurier.

زَرَاد خانہ *zarrâd-khânè*, boutique d'armurier.

زَرَاد شَت *Zèrâdouscht*, Zoroastre, B.

زَرَاد شَت *Zèrâdouscht*, Zoroastre, B.

زَرَاشَب *Zèràsp*, ¹⁾ nom d'un fils de Thous, fils de Nawder, fils du roi Manoutchèr, qui était gendre du roi Kèy Kâvous, B., qui épousa la sœur du héros Rîv, F., ²⁾ nom d'un guerrier Iranien, B.

زَرَا سَنَك *zèràsèg* et **زَرَا سَنَك** *zèràseng*, sable d'or que l'on répand sur l'écriture, F.

زَرَاع a. *zarrâc*, ¹⁾ semeur, ²⁾ agriculteur, laboureur.

زَرَاع a. *zourràc*, pl. de **زَارِع** *zâric*, semeurs, cultivateurs.

زَرَا عَة a. *ziràcat*, agriculture, art aratoire, culture de la terre; **زَرَا عَة كَرْدَن** *ziràcat kerdèn*, cultiver, labourer la terre.

زَرَا غَاش *zèràghasch*, terrain dur et sablonneux, B.

زَرَا غَان *zèràghan*, ¹⁾ hoquet, **زَرَا غَان** a. ²⁾ (voy. **زَرَا غَاش**), B.

زَرَا غَانَك *zèràghang* (voy. **زَرَا غَاش**), B.

زَرَا فِ *zèràf*, girafe ou caméléopard, a. **زَرَا فِ** *zarrâf* et **زَرَا فَة** *zarrâfat*, B.

زَرَا فِشَان *zèr-afschân*, ¹⁾ qui répand l'or, ²⁾ action de répandre l'or, ³⁾ nom d'une rivière de la Boukhârie, Bh.

زَرَا فِين *zourâfin* (voy. **زَرَفِين**), B.

زَرَا قِ a. p. *zarrâq*, menteur, trompeur, hypocrite.

زَرَا قَانَه *zarrâqânè*, avec hypocrisie.

زَرَا كِ *zèràk*, berberis, pour **زَرِك** *zirik* et **زَرِشِك** *zirischk*, J. M.

زَرَا لَو *zèr-âlou* et **زَرَا لَوْد** *zèr-âloud* (voy. **زَرْدَا لَو**), abricot, B.

زَرَا نْدَا ز *zèr-endâz* (qui répand l'or), hooka-carpet, J. (?).

زَرَا نْدَوْد *zèr-endoud*, doré, F.

زَرَا وِشَان *zèràvishân* (voy. **خِيرِي** *khîrî*), plante de la famille des malvacées; il y en a plusieurs espèces, B.; **مَنْج زَرَا وِشَان** *moundj-i-zèràvishân*, graine ou semence de *khîrî* (voy. **خِيرِي**), B.

زَرَا وِند *zèràvend*, aristoloche (plante médicinale), **اَرِسْطُولُجِيَا**; il y en a deux espèces: a) la longue (ou mâle, **وَأَن نَرِ بَاشَد**), **زَرَا وِند**, appelée arbre de Roustèm, **شَحْرَه**, **قَتْلَه الخِيَة** *schèdjèrè-i-Roustem*, en a. **qasâ'ou 'l-hayyat**, concombre de serpent (*aristolochia anguicida*); b) l'aristoloche ronde (ou femelle, **وَأَن مَادَه بَاشَد**), **اَنْدَام**, ou aristoloche de Syrie, **مَلْصَرَج يَعْنِي مَدُور**, **زَرَا وِند** *zèràvend-i-moudahradj*, **زَرَا وِند** *zèràvend-i-schâmî*; l'aristoloche longue est plus grosse que le pouce, **وَأَن نَرِ بَاشَد**, **وَأَن نَرِ بَاشَد** *vè ez engouscht-i-nèr-goundè tèr*, B. — NB. VULLERS (*Lex. pars. lat.*) a lu *guendè ter* et traduit: *et magis foetet quam laser*, et a une odeur plus fétide que le *laser*, **اللّه اعلم**. La meilleure espèce est celle qui a une couleur jaune-safran, **بَهْتَرِينَ آن زَرْد زَعْفَرَانِي بَاشَد**.

زَرَا وِ *Zèràvè*, nom d'un guerrier (Pehlèvân) Irânien, B.

زَرَا وِ *Zèràvè*, bourgade du pays de Thous (Khorassân), J.

زَرَا ه *zèràh*, mer, **دَرِيَا** a. **اَكْفُودَه**; **زَرَا ه** *zèràh-i-âkfoudè*, la Mer Caspienne, **دَرِيَا**, B.

زَرَا يَو *zèràyou*, voile de femme, **نَقَاب وِرُوبِنْد**, B.

زرب a. *zerb* et *zîrb*, pl. زروب *zouroub*,
 1) entrée, trou par lequel on entre, 2) en-
 clos en bois pour les bestiaux, 3) hutte
 où le chasseur se met en embuscade.

زرب a. *zîrb*, 1) canal, égout, ruisseau, 2) gril-
 lage en bois.

زربافته *zer-bâft* et زربافت *zer-bâft*, brocart, étoffe tissée d'or (voy.
zer-bâftè, brocart, étoffe tissée d'or (voy.
 زربافت), F. Bh.

زربافی *zer-bâfi*, broché d'or, Sh.

زربان *zerbân*, 1) vieillard décrépit, پیرسال
 2) Abraham, B.

زربدست *zer-bè-dest*, qui a de l'or en main,
 مال داروزدار, riche.

زربست *zer-pèrest*, qui adore l'or, Bh.

زربزی *zer-pèzi*, action de fondre l'or, J.

زربفت *zer-bâft*, pour زربافت, brocart d'or,
 étoffe brochée, brocart en général, زر
 بافته, B.; زربفت خاتم *zer-bâft-i-khâtem*,
 espèce de brocart.

زربوش *zer-pousch*, recouvert d'or, doré,
 broché d'or, Bh.

زربیاب *zer-bayâv*, argent fondu, اریمش کش,
 F. (voy. زربآب), met. vin d'une couleur
 jaune d'or.

زربیکودرخش *zer-i-pèyker-douroukhsch* (le
 vieillard au visage resplendissant), met. 1) le
 soleil, 2) Jupiter (planète), B.

زرتار *zer-târ*, fait avec des fils d'or, Bh.

زرتاری *zer-târi*, habit en étoffe tissée
 d'or, J.

زرتشت *Zertouscht*, Zoroastre, B.

آب زرتک *zertèk*, eau de fleur de safran, آب
 خسق باشد و خسق کل کاویشه را کویند یعنی
 آب کل کاویشه و آب زعفران را نیز خفته
 اند, B.

زرج *zèritch*, perdrix, کبک, B.

زرجامی *zèrdjâmî*, espèce de raisin, B.

زرچوبه *zer-tchoubè* (voy. زرد چوب *zèrd-*
tchoub), bois jaune, ou sumac fustet (voy.
 دارزرد, a. اصابع الصفر, B.

زرچول *zer-tchoul*, زرجول *zer-djoul* et زر
 چلک اوبونی *zer-khoul*, jeu du baculo, چالیک
 F. (voy. آلاه *âlavè*, پیل *pil* et چالیک
tchâlik).

زرگون a. *zer-djoun*, du p. زركون *zer-goun*
 (voy. ce mot).

زرچین *Zer-djin*, nom d'un vaste quartier
 à Merv, J.

زرخريد *zer-kharîd*, acheté avec de l'or
 (esclave), Sh.

زرخیز *zer-khîz*, terrain aurifère, Sh.

زرد *zèrd*, 1) jaune, couleur de safran, 2) pâle,
 livide, F.; زرد زمین *zèrd-i-zèmin* (jaune
 de terre), chervi, carotte, F.; زرد شدن
zèrd-schouden, 1) devenir jaune, 2) met. être
 près de son déclin (le soleil), Bh.

زرد *Zèrd*, nom d'un bourg près d'Esferain, J.

زرد a. *zarad*, cotte de mailles.

زردآب *zèrd-âb* (eau jaune), 1) eau de fleur
 de safran, 2) bile, a. صفراء *safrâ*, B., 3) pus,
 matière jaunâtre qui sort d'une plaie, F.,
 4) met. vin qui a une couleur jaune-sa-
 fran, B.

زردآب ریز *zèrd-âb-rîz*, 1) qui répand le
 sang, خون ریز, 2) passionné, d'un mau-
 vais caractère, colérique, 3) qui répand sa
 bile, et soulage son cœur gonflé de co-
 lère, B., دل خالی کردن از قهر و غضب, B.

زردار *zer-dâr*, qui a de l'argent, riche, توانگر
 و مالدار, B.

زردآلو *zèrd-âlou*, petit abricot, تفاح ارمنی, F.

زردان *Zèrdân*, nom d'un chef de secte des
 Mages, B.

زردان a. *zirdân*, parties naturelles de la
 femme.

زردانیه *zerdâniyyè*, sectateurs de Zerdân, B.
 زردبته a. *zardabat*, action d'étrangler.
 زردپور *zerd-pour*, cheval alezan, a. اشقر ,
 cheval bai-doré, F., قوله آت .
 زردچرده *zerd-tcherdè*, couleur tirant sur le
 jaune, jaunâtre, F., t. ماروشين .
 زردچشم *zerd-tchèschm*, aux yeux jaunes,
 espèce de faucon.
 زردچغو *zerd-tchoughou*, passereau jaune,
 espèce d'oiseau à plumage jaune, a. سفاريته
soufâriyyèt et عصفور الاصفر *asfour el-*
asfar, passereau jaune, F.
 زردچوب *zerd-tchoub* et زردچوبه *zerd-*
tchoubè (voy. زردچوبه), bois jaune ou sumac fustet, B.,
 syn. هرد , a. عروق الصفر .
 زردچوه *zerd-tchouh*, couleur tirant sur le
 jaune (leçon fautive au lieu de زردچرده ;
 voy. ce mot).
 زردچههره *zer-tchihrè*, ¹⁾ au visage jaune;
 se dit d'une toute vieille femme qui a
 de la barbe, F., ²⁾ jaunâtre, t. مارو
 شين .
 زردخار *zerd-khâr*, épine-jaune, nom d'une
 plante épineuse dont la semence s'appelle
 جبرآهنك et la racine زرد B.
 زردخانه *zarad-khânè*, endroit où l'on con-
 serve les cottes de mailles, J.
 زردخايه *zerd-khâyè*, F., pour *zerd-i-khâyè*,
 jaune d'œuf, F., يموړطه ماروسي .
 زردخو *zerd-khaw*, nom d'une herbe qui
 croît plus particulièrement dans les jar-
 dins, et dont la fleur est jaune et d'une
 odeur agréable, B. F.
 زردرخ *zerd-roukh* (qui a les joues pâles),
 met. ¹⁾ honteux, défait, ²⁾ craintif, qui a
 كنايه از شرمنده و منفعل و ترسنده و
 ترسناك باشد , B.

زرد رنگ *zerd-reng*, ¹⁾ de couleur jaune,
²⁾ met. craintif, qui a peur, J.
 زردرو *zerd-rou* et زردروی *zerd-rouy* (qui
 a le visage jaune), ¹⁾ met. le soleil, ²⁾ hon-
 teux, timide, B.
 زردروئي *zerd-rouyi*, honte, pudeur, timi-
 dité, خجالت وانفعال, Bh.
 زردسته *zer-destè*, masse d'armes, M.
 زردسر *zerd-ser* (tête jaune), ¹⁾ nom d'un
 petit oiseau appelé en turc يوند قوش
yound gouschi, espèce de passereau de
 couleur grise mêlée de rouge, ²⁾ Mage,
 adorateur du feu, آتش پرست طائفه سته
 ديرلر, F.
 زردشت *Zer-douscht*, ¹⁾ Zoroastre, B., ²⁾ le
 patriarche Abraham; اومتان زردشت *oum-*
mêtân-i-zer-douscht, les Mages adoreurs
 du feu, B.
 زردفام *zerd-fâm*, de couleur jaune, J.
 زردقواره *zerd-qouvâra* (morceau jaune, rond
 jaune), met. soleil, B.
 زردك *zerdèk*, ¹⁾ jaunâtre, ²⁾ كززر , a. جزر .
 آب زعفران, ³⁾ eau de safran, آب زردك
 زرد آب گل گاو يشه, ⁴⁾ eau de fleur de safran,
 خودرنك, ⁵⁾ étoffe de Nankin, (voy. زردتك)
⁶⁾ nom d'un animal très
 gras et dont la chair est délicieuse, B.;
 le Fn. dit que cet animal est un oiseau
 que selon les uns est le rossignol jaune,
 ساري بلبل *sârî bouboul*, et, selon d'au-
 tres, l'oiseau appelé انجیرقوش *endjir*
gouschou, l'oiseau aux figues? (peut-être
 le bec-figue, T. انجیردلى); زردك دشتي;
 زردك-ي-دسختي *zerdèk-i-dèschtî*, carotte sauvage, J.;
 زردك-ي-ريكي *zerdèk-i-rîki*, ¹⁾ F., passiflore,
 چرخ vulgairement fleur de la passion, T.,
 زردك هروئي, ²⁾ carotte sauvage, (voy. فلك
 شقائل), B.

زردکف *zerd-kef* (main jaune), **met.** le soleil, خورشید, B.
 زردکوش *zerd-gousch* (oreille jaune), **met.** hypocrite, changeant, منافق و مذبذب, B.
 زردگی *zerdèguî*, couleur jaune foncé, J.
 زردم *zèr-dèm* et زردمه *zèrdèmè*, provisions de bouche pour le voyage, زاد راه, F.
 زردمه *a. zardamat*, ¹⁾ racine de la langue, ²⁾ canal de la déglutition.
 زردو *zèr-dou*, fondeur d'or, آلتون دوکیچی, F. معناسنه در,
 دوزنده زر, *zèr-dou*, ¹⁾ brodeur en or, ²⁾ brodé en or, دوخته بزر, Bh.
 زردوزی *zèr-douzi*, broderie, J.
 زردوست *zèr-doust*, qui aime l'or, **met.** avare, مردم بخیل و زلرا
 کویند, B.
 زردوسرخ *zèrdou-sourkh* (jaune et rouge), **met.** honteux, timide, craintif, زرد رخ, Bh.
 زرده *zèrdè*, ¹⁾ cheval au poil jaune, ²⁾ montagne où l'on trouve une mine d'or, ou d'argent, آسی را
 کویند که زرد رنگ باشد, B.F., ³⁾ bile, صفراء, ⁴⁾ jaune d'œuf, یمورطه, F., ⁵⁾ riz cuit avec du safran et du miel, ⁶⁾ sorte de sorbet avec du safran, زرده کامران, F.;
 زرده *zèrdè-i-kâm-rân*, **met.** ¹⁾ soleil, ²⁾ jour, B.; زرده *Zèrdè-kouh*, nom d'une montagne du Louristân où prend sa source la rivière de Kourend, کُرنک, ou Koureng, کُرنک, qui passe à Ispahân, B.
 زرده چاب *zèrdè-tchâv* (voy. زرده چوب et زرد چوب), F.
 زرده چوب *zèrdè-tchoub*, bois jaune ou sumac fustet, B. (voy. عروق).
 زرده رسیده *zèrdè-rèsidè*, qui a la jaunisse, J.
 زردهشت *Zerdouhscht*, Zoroastre, B.

صاریلق *zèrdî*, ¹⁾ le jaune, ²⁾ jaunisse, t. کونش *zèrdî*, ³⁾ cercle autour du soleil, t. زحمتی
 اصفرار الشمس, F., ⁴⁾ jaune d'œuf, J.
 زردی *zèrdî-i-zèrd*, très jaune, J.
 زرشته *zèr-rischtè*, ¹⁾ fil d'or, کلابتون, B., ²⁾ or filé, or trait.
 زرزم *Zèrzem*, bourg à six farsakhs de Merw, voisin de Koumsân, Y.
 زرزور *a. zourzour*, pl. زرازیر *zarâzîr*, étourneau (oiseau), ستربانک, F. (voy. سار, ملح خوار, سارسبز).
 زرزوره *zèrzourè*, espèce d'araignée, جانوری (مکس کبک), B. است از جنس عنکبوت.
 زرزوری *a. zourzourîyy*, de couleur d'étourneau, gris pommelé.
 زرسا *zèr-sâ* (qui frotte ou broie l'or), **met.** ¹⁾ orfèvre, آلتون ازیچی, ²⁾ creuset pour fondre l'or, ³⁾ morceau d'or, fondu qui n'est encore ni frappé, ni travaillé, F., ⁴⁾ semblable à l'or, qui ressemble à de l'or, J. On trouve aussi ce mot écrit *zèr-rèsâ*, avec un *teschdid* sur la lettre *r*, B., و با تشدید تانی هم آمده است.
 زرساز *zèr-sâz*, orfèvre, زرگر, Bh.
 زرسان *zèr-sân*, semblable à de l'or, J.
 زرساوه *zèr-sâvè* (voy. زرساوه *zèr-i-sâvè* à l'article زر), B.
 زرسای *zèr-sây* (voy. زرسا *zèr-sâ*).
 زرسپ *zèrisp* (voy. زراسپ *zèràsp*).
 زرسود *zèr-soud*, bois jaune, où sumac fustet, زرچوبه, J., angl. « turmeric ».
 زرشک *zèrischk*, ¹⁾ berberis, a. انبرباریس, ²⁾ nom d'une fleur des Indes, qui a un parfum très agréable, B.
 زرشناس *zèr-schinâs*, qui connaît l'or, changeur, صراف و نقاد را کویند, B.
 زرع *a. zourac*, pl. زروع *zourouc*, ¹⁾ se-

mence, ²⁾ céréales sur pied, champ cultivé,

³⁾ fig. fils.

زراعة a. *zar'eat*, *zèr'eat*, *zara'eat* et *zour'eat*,
champ cultivé, propre à être ensemencé.

زراعة a. *zour'eat*, semence, semis.

زرغنج *zarghoundj*, nom d'une herbe qui est
très mauvaise et que l'on apporte de la
Chine; on l'appelle aussi: حلبه چینی
houlba-i-tchîni, B., que Tn., traduit par
حلبه چینی ایله *tchîn bouyou*, متعارف در که چین بوی دیمکدر
du *zarghoundj* ressemble à celle de la
rue, سداب *sadâb*, B.

زرفان *zèrfân* (voy. زربان), ¹⁾ vieillard dé-
crépit, ²⁾ Abraham, B.

زرفشان *zèr-fischân* (qui répand l'or),
met. nom du neuvième jour de chacun
des mois de l'année de l'ère royale,
djêlâlêenne, نام روز نهم باشد از ماههای
ملی, B.

زرفین a. p. *zourfin* et a. *zîrfîn*, ¹⁾ boucle,
anneau, ²⁾ anneau de la porte (pour frap-
per), ³⁾ anneau fixé au chambranle de la
porte et dans lequel on passe la chaîne
qui ferme la porte au moyen d'un ca-
denas, ⁴⁾ le pêne d'une serrure, پنه قفل,
⁵⁾ la chaîne que l'on fait passer dans l'an-
neau pour fermer la porte, و بمعنی زنجیر
هم آمده که آنرا در حلقه اندازند
⁶⁾ ferrure mise autour du trou où passe
la clef, زره *zarra*, B., ⁷⁾ serrure, cadenas.

زرق *zarg*, fausseté, hypocrisie, ریا و
نفاق, B.

زرق بارق *zarg-barq*, habit d'une couleur
voyante, éclatante, J.; زرق و برق
ou *barq*, pompe, magnificence, J.

زرق a. *zaraq*, ¹⁾ couleur bleue, bleuâtre
ou livide, ²⁾ cécité.

زرق a. *zourraq*, ¹⁾ espèce d'épervier blanc,
²⁾ tache blanche au front d'un cheval.

زرق *Zorraq*, ¹⁾ bourgade près de Merw.
C'est près de ce bourg que d'après l'au-
teur du *Mèrâcid* fut tué Yerdidjird, der-
nier roi de Perse, avant la conquête arabe,
²⁾ nom d'une vallée dans le Hédjâz ou le
Yemen, Y.

زرقاء a. *zaraqâ*, fém. de أزرق *azraq* (voy.
ce mot).

زرقه a. *zargat*, coquillage que certaines
femmes portent sur elles et auquel elles
attachent la vertu de faire aimer la per-
sonne qui le porte.

زرقطونا *zergatounâ*, pour بزرقطونا *bezr-*
gatounâ, semence de *psyllium* ou herbe
aux puces, B., Ch. L.

زرق فروش *zarg-fourousch*, faux, hypocrite, F.
زرقم a. *zourqoum*, ¹⁾ d'un bleu intense, très
bleu, ²⁾ p. qui a les yeux bleus, یعنی
کبود چشم, Ch. L.

زرقوری g. *zergouri*, espèce de plantain, ap-
pelé en persan پای کلاغ *pây-i-kelâgh*, pied
de corneille, en a. رجل الغراب *ridjlou*
'l-ghourâb, B. (voy. زغارچه).

زرقون syr. *zergoun*, vermillon, minium,
سرنج (voy. اسرنج), B.

زرك *zèrèk*, or-feuille, mica lamelliforme, talc,
B., طلق, a. زورق.

زرك *zirik*, berberis, زرشك a. انبرباريس, B.
زركار *zèr-kâr*, ouvrage en or ou doré, peint
en or, زواندود, B., یعنی زرنکار, Ch. L.
زركرچرخ *zèr-guer*, orfèvre, F.; زركرچرخ
zèr-guèr-i-tcharkh (l'orfèvre de ciel), met. le
soleil, B.

زركرى *zèr-guèrî*, ¹⁾ art et métier de l'orfèvre,
²⁾ d'orfèvre, ³⁾ (voy. زبان زركرى), J.

زركش *zèr-kèsch*, ¹⁾ ouvrier qui prépare l'or

- trait, l'or filé, Bh., ²⁾ broderie en or, brodé avec des fils d'or, brocart d'or, B.
- زركشيد *zer-kèschid* et زركشيد *zer-kèschidè* (voy. زركش), Bh.
- زرگنج *zer-goundj*, ¹⁾ (زرغنچ), ²⁾ grande tasse en terre cuite, کاسه سفالين بزك, B.
- زركوب *zer-koub*, ouvrier qui prépare l'or en feuilles, J.
- زركوفت *zer-kouft*, doré, recouvert d'une feuille d'or, fourré, B.
- زركون *zer-goun*, de couleur d'or, C.
- زركون *Zer-goun*, bourgade située au milieu de l'Azerbâidjân (?), Y.
- زركوه *Zer-kouh*, nom d'un rocher au milieu de la mer d'Omân, entouré de récifs très dangereux, B.
- زركيا *zer-kiyâ*, herbe d'or, nom d'une herbe qui a les reflets de l'or (voy. زروك *zarrouk*), Tn.
- زرم *a. zerm*, ¹⁾ interrompre, s'arrêter tout court, faire cesser, ²⁾ cesser, être interrompu dans son cours, s'arrêter tout court (se dit des larmes, de l'urine, du discours).
- زرم *zerm*, ¹⁾ répandre des larmes, كوزدن زرم *a. zerm*, ²⁾ avare, بخيل, ياش دوكمك *zarim*), F.
- زرمآن *zermân* (voy. زربان), B.
- زرمهجه *zer-mèhtchè*, croissant en or ou doré au sommet d'un étendard, etc. M.
- زرنآ *zournâ* (voy. سرنآ), clairon, clarinette, chalumeau, M.
- زرنآپا *zournâ-pâ* (qui a les jambes comme des chalumeaux), girafe, de l'arabe زرافة *zourrâfa* (?), M.
- زرناب *a. zarnab*, ¹⁾ saule d'Égypte, ²⁾ safran, ³⁾ partie naturelle de la femme, K., ⁴⁾ nom d'une plante médicinale appelée سرو *serv-i-tourkistânî*, cyprès du Tur-
- kestân, et en a. *ridjlou 'l-djerâd*, رجل الجراد, patte de sauterelle; zédoaire, B.
- زرنبد *zourounbâ*, زرنباد *zourounbâd*, زرنباده *zourounbed* et زرنباده *zourounbâhè* (voy. [4], plante médicinale appelée en arabe رجل الجراد *ridjlou 'l-djerâd*, patte de sauterelle; on l'appelle encore en arabe عروق الكافور *ourouqou 'l-kâfour*, racines du camphrier et عرق الطيب *jrqou 'l-tîb*, zédoaire [plante], *zèrumbet*, voy. *kajour*), B.
- زرنبل *zerenbouldj*, groseille, ريواس *rivâs*; la meilleure espèce croît à Nischâbour ريواس را كويند و آن ميوه ايست خودرو و مشهور بهتريين آن نيشاپوري باشد, B.
- زرنج *Zèrendj*, ville principale du Sedjestân, Y. (voy. زرنك).
- زرنج *zirindj*, espèce de résine d'un arbre, B.
- زرنند *Zèrend*, ¹⁾ petite ville entre Ispahân et Sâwah, ²⁾ grande et ancienne ville du Kermân, Y.
- زرنك *zèrend*, F. leçon fautive au lieu de زرنك *zèreng* (voy. ce mot).
- زرنود *zèren-roud*, pour زرنود (voy. ce mot), Y.
- زرنشان *zer-nischân*, ¹⁾ incrustation en or, ²⁾ incrusté en or, F.
- زرنشانگر *zer-nischân-guèr*, ouvrier qui incruste en or, damasquineur, Bh.
- زرنك *zèrenk*, ¹⁾ magnificence, grandeur, ²⁾ beau, magnifique, J.
- زرنك *zèreng*, ¹⁾ nom d'un arbre des montagnes, dont le bois très dur est très bon pour le chauffage, et sert à faire des flèches, des piques, des bois de selle, etc., ²⁾ *berberis* (plante), زرشك, ³⁾ crête d'une montagne, سرکوه و قلعه کوه, ⁴⁾ nouveau, récent, نو, ⁵⁾ bois jaune ou sumac fustet,

دوائی بر برکیاه در بونی زرکیا ایله ثبت و
 هندی آلتون کبی اوتندردیوشرح انیمشلدرد
 On l'appelle aussi: زرکیا, *zerkiyâ*, Tn.
 زورک *zourouk* (voy. زلوك), sangsue, F.
 زره *zèrè*, pour رزه, suite, rangée, صف, F.
 زره *zìrìh*, ¹⁾ cotte de maille, composée de
 petits anneaux de fer, différente du *djaw-*
schèn, جوشن (voy. ce mot), B., ²⁾ nom d'un
 guerrier, athlète, parent d'Afrâsyâb, ³⁾ nom
 d'une province du Sedjestân, ou Sîstân, B.
 زره *zourè*, sangsue (voy. زرو), F.
 زره باف *zìrìh-bâf*, fabricants de cottes de
 mailles, Bh.
 زره پوش *zèrìh-pousch*, couvert d'une cotte
 de mailles, B.
 زره تشت *Zèrèhtouscht*, Zoroastre, زاره تشت, B.
 زره خود *zìrìh-i-khoud*, armure en mailles
 d'acier attaché au casque et qui couvre
 le front, le cou, voy. غفاره, مغفر زره کلاه,
 Bh. (?) سرینه.
 زره دار *zìrìh-dâr*, couvert d'une cotte de
 mailles, J.
 زره دشت *Zareh-douscht*, Zoroastre, زارتشت, B.
 زره ساز *zèrìh-sâz*, qui fabrique des cottes de
 mailles, زره کتر, Bh.
 زره کتر *zìrìh-guer*, fabricant de cottes de
 mailles, زره ساز, Bh.
 زره سم *zìrìh-soum*, qui transperce les cui-
 rasses (lance), B.
 زره کلاه *zìrìh-i-kouldh* (voy. زره خود),
 سرینه, مغفر, غفاره, casque en acier avec des
 mailles qui recouvrent les joues, le cou
 et les épaules.
 زره مو *zìrìh-mou*, celui qui se fait de ses
 cheveux une cotte de mailles, qui s'en
 couvre comme d'une cotte de mailles, B.,
 celui qui a les cheveux frisés naturelle-
 ment, ou bien qui les frise.

زرد چوبه ⁶⁾ moutarde, خردل, ⁷⁾ eau de
 fleur de safran, زرداب گل کاوبشه ou زرداب,
 ville principale du Sedjes-
 tân, ⁸⁾ troupeau de chevaux, وايلخی,
 B. اسبان.
 زورنگ *zourengh*, troupeau de chevaux, B.
 زرنکار *zer-nigâr*, couvert d'ornements, de
 dessins en or, doré, travaillé en or, Bh.
 زرنه *zernè* (voy. زرنیخ), F.
 زرنی *zernî* (voy. زرنیخ), B.
 زرنیک *zernîkh*, arsenic, B.; زرنیک صفر *zer-*
nîkh-i-asfar, orpiment; زرنیک احمر *zer-*
nîkh-i-ahmar, sanderaque, B.
 زرنیق a. *zernîq* (voy. زرنیخ).
 زرنیلج *zernîlêdj*, forme arabe du persan
 زرنيله (voy. ce mot).
 زرنيله *zernîlè*, oseille, J., ربولاس, B.
 زره زرو *zèrou*, ¹⁾ sangsue, زلو, ²⁾ espèce de col-
 lyre, B.
 زرواس *zer-vâs*, libéralité, munificence, سخاوت
 (de زرواز), B.
 زروان *zervân*, vieillard décrépît (v. زروان), B.;
 زروان بزرگ *zervân-i-bouzourg* (le grand
 vieillard), le patriarche Abraham, B.
 زرود *Zèroud*, ¹⁾ nom d'une localité sur la
 route de la Mecque, نام موصی است در راه,
²⁾ endroit où l'on trouve de petites
 collines, de la verdure et des eaux cou-
 rantes, جلی پشته پشته و سبزه و آب روان, B.,
 جانی باشد پشته پشته با سبزه و آب روان,
 Ch. L., ³⁾ d'après F. Sch., désert, بیابان
 معناسده.
 زوروق *zer-varaq* (or-feuille), mica lamel-
 liforme, talc, طلق (voy. زرك), B.,
 تلك.
 زروع a. *zourou*, pl. de زوع (voy. ce mot).
 زروغ *zarough* et *zourough*, rot (v. آروغ), B.
 زروک *zarouk*, nom d'une plante médicinale,

زړه ور *zīrīh-ver*, qui porte une cotte de mailles, زړه دار, J.

زړهون *zerhoun*, nom du patriarche Abraham, B.

زړي a. *zarī*, gronder quelqu'un, lui dire des injures, lui adresser des reproches.

زړي *zērī*, objet tissu avec des fils d'or, Sh.

زړي a. *zariyy*, diffamé, dénigré, qui est l'objet des calomnies et de la médisance.

زړير *zērīr*, ¹⁾ nom du frère du roi Goustâsp, ²⁾ nom d'une herbe jaune qui sert à la teinture, et qu'on appelle encore *espèrèk*, اسپرک, ³⁾ selon quelques-uns, le *zērīr* est la feuille du bois jaune, زرد گلې است و آن در کوهستان حورجان بسیار *zerd-tchoubè*, ⁴⁾ selon d'autres, c'est le nom d'une fleur qui croît en abondance dans le pays montagneux de Hourdjân (?), ⁵⁾ fiel, bile, صفراء, ⁶⁾ jaunisse, است *yaraqân*. On trouve le mot زړير écrit avec un kesra sous la première lettre, *zīrīr*, B.

زړير a. *zarīr*, vif, éveillé et toujours gai. زړير *syf. zarīrā*, pourpier (plante), پ. خرفه *khourfa*, ا. بقلة الحمقاء, B.

زړيره *zarīrè*, absinthe, J., *wormwood*.

زړيق *Zarīq*, leçon fautive, au lieu de رزيف *Razīq*, rivière qui passe à Merw, Y.

زړيك *zīrik*, berberis (voy. زړك, *et* زړشك, *انبرياريس*), B.

زړين *zērīn*, pain coupé en morceaux et trempé dans du bouillon, dans du lait, etc., F. زړين *zerrīn* et *zērīn*, d'or, doré, F.

زړين ابرو *zērīn-abrou*, aux sourcils blonds, Bh. زړين بال (مُرع), *mourgh-i-zērīn-bâl* (l'oiseau), aux ailes d'or, *met.* le soleil, J.

زړين ترنج *zērīn-tourendj* (l'orange d'or), *met.* le soleil, B.

زړين درخت *zērīn-dirakht*, ¹⁾ l'arbre (aux fruits) d'or, *met.* l'oranger, ²⁾ l'arbre (aux fleurs) d'or, nom d'un arbre qui croît en abondance dans la province de *Kâzīroun*, کازرون, dont les feuilles ressemblent à celle de l'olivier et la fleur à un soleil, B.

زړين شاج *zērīn-schâkh*, roseau-plume, *qalam*, jaunâtre (voy. شاج زړين), B., *کنایه* از قلم زدنک نویسنده باشد.

زړين صدف *zērīn-sadaf* (la coquille d'or), *met.* le soleil, B., زړين کاسه.

زړين عذار *zērīn-eizâr*, au visage jaunâtre, au pâle visage, B.

زړين قدح *zerrīn-qadah* (la coupe d'or), *met.* le narcisse d'un jaune très doux, M.

زړين کاسه *zērīn-kâsè* (la coupe d'or), *met.* le soleil, (زړين صدف, voy. آفتاب), B.

زړين گاو *zērīn-gâv* (bœuf d'or), *met.* flacon en or qui a la forme d'un bœuf, B. *کنایه* از صراحی است که بصورت گاو سازند, B. زړين گاو سامري *zērīn-gâv-i-sâmīrī* (le bœuf d'or de Sâmīr), *met.* flacon ou vase en or qui a la forme d'un bœuf, *کنایه* از صراحی و ظرفی باشد از طلا که بصورت گاو ساخته باشند, B.

زړين کلاه *zērīn-koulâh*, ¹⁾ qui porte un casque d'or, garde du palais, ²⁾ casque d'or, *met.* le soleil, Bh.

زړين کياه *zērīn-kiyâh*, herbe dorée, nom d'une plante médicinale (?), Bh.

زړين نرگسه *zērīn-nergisè* (les narcisses d'or), *met.* les étoiles, *کنایه* از ستاره‌های آسمان باشد, B.

زړين هائي *zērīn-houmây* (l'aigle d'or), *met.* le soleil, B.

زړينه *zērīnè*, d'or, زړين.

زړيو *zarīv*, tempérance, continence, tenue grave et décente, ا. وقار *wiqâr*, B.

زربون *zeryoun*, pour زردیون *zerd-youun*,
¹⁾ de couleur jaune, زردکون et زردنک,
 B., ²⁾ vert, frais, agréable, سبز و خرم,
³⁾ anémone (voy. آذرگون, آذرگل), شقائق,
 B.

زربوند *Zarivend*, nom d'un guerrier du Mâ-
 zenderân, B.

زربوه *zarivê*, anéantissement de l'individua-
 lité de l'homme absorbé dans l'essence de
 Dieu; suspension des sens causée par une
 forte contemplation, ravissement d'esprit,
 extase, بمعنى ناچيز كشتن از خود باشد,
 B., آنرا بعربی فناء في الله خوانند

زرز *el zèz*, Zez bourgade qui dépend
 d'Hamadân; الززی *el-zèzî*, qui est de
 Zez, Y.

زرز *a. zazz*, frapper quelqu'un légèrement avec
 la main. — NB. voy. دد.

ززه *zèzè*, leçon fautive au lieu de رزه, F.
 زُست *zoust*, qui marche vite, rapide, تند,
 F., رونده

زستن *zisten* (voy. زیستن), vivre, F.

زشي *tchi zèsch*, ¹⁾ quoi? que?; ²⁾ tant...
zèsch bi-gouyem? que dirai-je?
 زش آن و زش این یعنی tant..., soit... soit...
 زش آن و چه این, soit-celà, soit-ceci, B.

زش *zousch*, rosée, و زاله, F.

زشار *zischâr*, pressoir, a. معصرة, F.

زشت *zescht*, vue, aspect, action de voir,
 B., روبه, a. دیدن

زشت *zischt*, ¹⁾ laid, mauvais, méchant, dur,
 ضدّ زیبا است که زیون و بد باشد,
 B.; ²⁾ courir, course, دویدن, زشت کردن
zischt kerdén, vaincre, abattre, mettre
 dessous, مغلوب و زیون کردن, Bh.

زشتار *zèschât*, ¹⁾ médisant, calomniateur, F.,
 غیبت و مساوی معناسند قبیح و,
 F., چركين كتنوريكي ديمك اولور

زشتاریاد *zischât-yâd*, médisance, ca-
 lomnie, F.

زشت خو *zisch-t-khou*, qui a un mauvais ca-
 ractère, méchant, J.

زشت خوی *zisch-t-khouyoyî*, méchanceté, J.

زشت دیدار *zisch-t-dîdâr*, d'un aspect hideux, J.

زشت روی *zisch-t-rouy*, laid de visage, J.

زشت روی *zisch-t-rouyî*, laideur du visage, J.

زشت کوی *zisch-t-gouy*, qui prononce des pa-
 roles obscènes, J.

زشتن *zouschtèn*, dépouiller, dévaliser, صوبيق,
 F., یعنی بر آدمك اوزرندن اثوابن چقارمق

زشتی *zisch-tî*, ¹⁾ laideur, difformité repous-
 sante, ²⁾ méchanceté, ³⁾ ce qui est mal, J.

زشتی و نیکوی *zisch-tî ou nîkoyî*, ¹⁾ le laid
 et le beau, ²⁾ le mal et le bien, ³⁾ le cha-
 grin et la joie, ⁴⁾ le repos et l'inquiétude,
⁵⁾ la pauvreté et la richesse, etc. B.

زشت یاد *zisch-t-yâd*, calomnie, détraction,
 médisance, بمعنى بد یاد کردن است که
 B., غیبت و بد کنوی و خبت کسی کردن باشد
 زشك *Zouschk*, localité située dans la pro-
 vince de Niçâbour, Y.

زشي و زشي *zèschî et zèschschî* (composé de زش
zèsch, quoi? que? avec le ي, ة, de la 2^{ème}
 personne), qu'est-ce-que tu? que feras-tu?
 que diras-tu? F.

زعار *a. zougâr*, pl. de زاعر *zâeir*, ¹⁾ mé-
 chants, ²⁾ bohémiens.

زعارة *a. zâârat*, méchanceté, mauvais ca-
 ractère.

زعافی *a. zougâf*, qui tue sur-le-champ
 (venin, poison, coup).

زعامة *a. zââmat*, ¹⁾ gloire, illustration,
 noblesse, ²⁾ rang élevé, dignité, ³⁾ pouvoir,
 autorité, ⁴⁾ armes, armure, ⁵⁾ part du butin
 qui revient au chef, ⁶⁾ la principale partie
 d'une succession, ⁷⁾ vache.

زغاره *zoughârè* (voy. زغار), charbon, زغال, F.
 زغاریدن *zaghâriden*, crier, F.
 زغازه *zaghâzè*, ¹⁾ pain de millet, ²⁾ millet, (voy. زغاره *zaghârè* [1, 2]), B.
 زغاش *zaghâsch*, peine d'amour, tourment d'amour, محنت و غم و اندوه که عشق سببی, F.
 زغاک *zaghâk*, branche de vigne, sarment, شاخ درخت انگور, B.
 زغال *zoughâl*, charbon, انکشت و اخگر کشته, (voy. زغال, a. *zaghâl*), B.; زغال اخته *zoughâl akhtè*, nom d'une baie noire, acide, un peu plus grande que la baie de l'épine vinette ou berberis et d'un goût agréable, Bh.
 زغالو *zaghâw*, ¹⁾ prostituée, ²⁾ lieu de prostitution, زن فاحشه و قحبه و قحبه خانه, (voy. زغاریه et زغالو), B.; زغاریه *zâghiyèt*, a.).
 زغب *a. zaghâb*, ¹⁾ duvet jaune (des poussins), ²⁾ cheveux très fins sur la tête d'un enfant, ou sur la tête d'un vieillard décrépît.
 زغبج *a. zaghbadj*, fruit de l'olivier sauvage.
 زغبَر *zaghbar*, nom d'une herbe odoriférante et médicinale appelée encore مروسفید *marv-i-sêfid*, marum ou germandrée maritime, a. ریحان الشیوخ *rihânou 'l-schouyoukh* et حبیب الشیوخ *habaqou 'l-schouyoukh*, p. خرنباش *kharounbâsch*, B.
 زغده *zaghda*, espèce de passereau de couleur grisâtre mêlée de rouge, t. بوند قوش, F., hoche-queue, صمعو, a. سنکلالیک, B.
 زغار *zaghar* (voy. زغار), espèce de mets, B.
 زغار *a. Zoghar*, ¹⁾ nom de la fille de Loth, ²⁾ نام دختر لوط علیه السلام است, nom d'un village en Syrie où se trouve une source, dont la disparition sera le signe de la venue de l'Antechrist, دجال, et de la fin du monde, B.

زغراش *zagrâsch*, ¹⁾ bordure extérieure des pelisses, t. زغاره, F. Sch., ²⁾ petits morceaux de fourrures qui ne peuvent pas servir et que jettent les pelletiers, B. F. Sch.
 زغریماش *zagrîmasch* (voy. زغراش), B.
 زغرتان *Zaghartân*, bourg voisin de Hérât, J.
 زغفه *a. zaghfat* et *zaghafat*, pl. زغوف *zoughouf*, cotte de mailles large, souple et en même temps solide.
 زغک *zaghaguèk*, hoquet, جستن گلو, a. فواق (سجک), B.
 زغلمه *a. zaghlamat*, ¹⁾ doute, ²⁾ soupçon, ³⁾ haine cachée et profonde.
 زغم *zougham*, force, violence, injustice, in-jure, بمعنی زور و تعدی و زیادتی باشد, B.
 زغن *zaghan*, ¹⁾ milan (oiseau), ککشت ربا و, B. کنجشک سیاه, ²⁾ moineau noir, غلیواج, B.
 زغنار *zoughnâr*, garance (voy. روناس), B.
 زغنَد *zaghand*, ¹⁾ cri d'un animal carnassier, appelé *siyâh-gousch*, سباه گوش, aux oreilles noires, t. قوه قولاق, ²⁾ cri du léopard, یوز, ³⁾ cri en génér.; زغنَد زدن *zaghand zèden*, crier, pousser des cris, فریاد کردن, ⁴⁾ sauter, faire un saut, p. ex. comme le cerf, B.
 زغنَدان *Zaghandân*, bourg à six farsakhs de Merv, dans le voisinage de Sindj, J.
 زغنک *zaghâng*, ¹⁾ hoquet, زغک, سجک, ²⁾ clin d'œil, coup d'œil, فواق, a. بقدر, B. لمحۀ, a. بیک چشم زدن.
 زغنغیدن *zaghanguîden*, avoir le hoquet, F. انجق قرق.
 زغونه *zaghouta*, ¹⁾ bobine, fuseau, ماشوره, ²⁾ peloton de soie écrue, tortillé autour du fuseau, گروه ریسمان خام که بر دوک کروهه ریسمان خام که بر دوک, on trouve quelquefois ce mot écrit *zâghouna* زاغونه, avec un n (voy. زاغوته), B.
 زغونه *zaghouna* (voy. زغوته), B.

زغد a. *zaghad*, serrer, presser l'outre de manière à en faire sortir le beurre par l'orifice.

زغید a. *zaghîd*, exprimé, sorti par compression (beurre sorti de l'outre qu'on a serrée avec les mains).

بمعنى زغیده *zaghidè* (de l'a. زغید), exprimé, B. , افسرده و فشارده باشد.

تخم کتان زغیر *zaghîr*, ¹⁾ graine de lin, (voy. زغار. ²⁾ espèce de mets (voy. زغیر. ³⁾ Z. , زغر و زغر).

زف a. *zaff*, reconduire en cérémonie la nouvelle mariée à la maison de son mari.

زفای a. *zifâf*, ¹⁾ (voy. زف. ²⁾ la première nuit des noces, noces.

زفای *zefâk*, nuage qui donne de la pluie, B. , ابر بارنده.

زفان *zoufân* et *zafân*, langue, زبان, B.

زفانه *zefânè* et *zoufânè* (voy. زبانه), langue, tout ce qui ressemble à une langue, flamme, aiguille d'une balance, B.

زفت *zefst*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ gras, ³⁾ dur, ⁴⁾ solide, ferme, و کثیف و سفت و درخت و سفت و هنگفت (voy. زفت. ⁵⁾ piquant au goût, goût piquant, طعم تیز و مزه تیز, زفت. ⁶⁾ rempli, plein (voy. زفت. ⁷⁾ Z. , زفت), B.

زفت a. *zafst*, ¹⁾ remplir (un vase).

زفت a. *zift*, ¹⁾ résine de pin (ou de sapin, dans son état naturel), B. Il y en a trois sortes : زفت رومی *zift-i-roumî*, la résine grecque qui est luisante, pure et lisse, زفت : و آن براق و صاف و املس می باشد زفت تر *zift-i-tèr*, la résine humide, elle est liquide et est employée dans les baumes, و آن آبکی و روان باشد و آنرا در مرهمها بکار برند, enfin : زفت خشک *zift-i-khouschk*, la résine sèche, ou résine solide, B., ²⁾ poix, goudron, Ch. L.

زفت *zouft*, ¹⁾ avare, parcimonieux, avare d'une avarice sordide, dur à la détente, ²⁾ maussade, بخیل و ممسک و لئیم و کزنده, violent, dur, querelleur, و ستیزه, طعم acre, acerbé, ³⁾ خوی و خشونت کننده, و لذت زفت, comme p. ex. : le myrobolan, la noix de galle, etc. مانند B. , مازو و هلیله و امتال آن.

سختی و درشتی *zèftî*, dureté, acreté, (Gloss. *Schâhnâmianum*).

زفتی *ziftî*, résineux, M.

زفتی *zouftî*, avarice, C.

زفر a. *zafzr*, ¹⁾ pousser un long soupir, ²⁾ gémir, soupirer.

زفر *zèfer* et *zèfr*, ¹⁾ bouche, دهان, ²⁾ coin de la bouche, ³⁾ mâchoire, و استخوانی را نیز گویند که دندان از آن (voy. زفه و زفر. ⁴⁾ B. , روید و بر آید).

زفر a. *zafar*, ¹⁾ gras (toute nourriture défendue pendant le carême chez les Chrétiens), ²⁾ ordure, saleté, ³⁾ étauçon, avec lequel on étaie un arbre.

زفر a. *zifr*, pl. *azfâr*, ¹⁾ charge, fardeau, ²⁾ bagage, ³⁾ outre à lait ou à huile, ⁴⁾ troupe, bande, foule, attroupement.

زفر a. *zifir*, sâle, ordurier dans ses paroles.

زفر a. *zoufar*, ¹⁾ seigneur, maître, chef, ²⁾ brave, ³⁾ fleuve, grand cours d'eau, ⁴⁾ masse d'eau, mer, ⁵⁾ très considérable (don), ⁶⁾ qui porte des fardeaux, ⁷⁾ gros chameau, ⁸⁾ troupe, bande, ⁹⁾ lion.

زفرافیدن *zèfrâfiden*, ¹⁾ manger beaucoup, ²⁾ éternuer en serrant le gosier, بوعازین صیقہ رت افسرمق, F.

زفره a. *zafrat*, ¹⁾ profond soupir, ²⁾ gémissement.

زفرافیدن *zèfrâfiden* (voy. زفرافیدن), F.

زفره *zèfrè* (voy. زفر. *zèfer*), ¹⁾ bouche, ²⁾ coin de la bouche, ³⁾ mâchoire, B.

زفرین *zoufrîn* (voy. زفرین), B.

زفوق a. *zifzouf*, jujube blanche.

زفن a. *zafn*, ¹⁾ danser, ²⁾ faire danser et sauter un enfant.

زفن a. *zifn*, natte dont on fait des auvents sur les terrasses.

زفنی *zifnî*, nom d'une pierre noire employée en médecine contre l'éléphantiasis et les ulcères, سنگی باشد سیاه رنگ و آن دافع قروح, B.; cette pierre, d'un gris-noir, est pesante comme du plomb; si une personne en porte dix drachmes sur elle, elle perdra le sommeil. Il paraît que c'est la pierre dont Abou Hadjar Nâsir Tousi parle dans son ouvrage, le *Tansouq-nâmê*, sous le nom de *hadjarou 'l-yaqaza*, pierre qui enlève le sommeil (qui tient éveillé), ظاهر ابو جر نصیر طوسی تنسوقنامه, ده جر الیقظة اسمیله بیان ایلدیکی, Tn.

زفوف *zoufou*, langue, زبان, B.

زفوف a. *zafouf*, autruche, شترمرغ.

زفونیا *zafouniyâ*, nom d'un arbuste épineux, espèce de *zaqqoum*, زقوم, B.

زفیزف a. *zoufayzaf*, jujube rouge, p. *zafizaf*.

زفیف a. *zafif*, ¹⁾ pas accéléré, rapide comme celui d'une autruche quand elle court les ailes déployées, ²⁾ véloce, rapide.

زق a. *zaqq*, nourrir son poussin en insérant le bec dans le sien (oiseau).

زق a. *ziqq*, outre dans laquelle on conserve le vin, pl. ازقاق *zaqâq*; زق الحداد a. *ziqqou 'l-haddâd*, soufflet du forgeron.

زق a. *zouqq*, vin, شراب انگور.

ازقة a. *zouqâq*, pl. زقان *zouqqân* et ازقاق *ziqqat*, ¹⁾ rue, t. سوقاق, ²⁾ allée entre deux allées de palmiers.

زقر a. *zaqar* (voy. صقر *saqar*), l'Enfer.

زقوا *Zaqawqâ*, bourgade entre le Fârs et le Kermân, J.

زقوم a. *zaqqoum*, ¹⁾ espèce de mets fait de crème et de dattes mêlées ensemble, ²⁾ nom d'un arbre d'où l'on extrait la résine scammonée (espèce de liseron ou *convolvulus scammonia*), son fruit semblable à la datte donne une huile employée contre certaines maladies, ³⁾ arbre qui, selon les Mahométans, croît aux Enfers et dont le fruit, d'un goût repoussant, servira de nourriture aux réprouvés; ان سجرة الزقوم طعام الاتيم a. *inna schadjarata 'z-zaqqoumi ta'âamou 'l-asîmi*, l'arbre de *zaqqoum* sera la nourriture des coupables (Qorân, Soura, 44, vv. 43 et 44).

زقة *zaqqa*, de l'a. زق, ¹⁾ nourrir son poussin en insérant le bec dans le sien (oiseau), ²⁾ potion خورش دادن مرغ جوزه را بدهان que la nourrice donne à l'enfant qui vient de naître, B.

زك *zag*, vitriol (voy. زاك), B.

زك *zouk*, ¹⁾ imp. de زكیدن *zoukîden*, grogner, murmurer; on dit: برك *bi-zouk!* murmure! c.-à-d. vulg. بلند *bi-lound!* (de لندیدن), ²⁾ murmure, grognement, expression de colère et de mécontentement, B.

زكا a. *zakân*, pair; اخصا او زكا a. *akhasân aw zakân?* est-ce pair ou impair? (voy. خسا).

زكاة a. *zakâ'*, ¹⁾ pureté, ²⁾ dévotion, piété. مركب *zakâb*, de زك آب, encre, حبرة, B.

زكاب *zoukâb*, aloès, الو, صبر, F.

زكاة a. *zakât*, ¹⁾ pureté (d'une chose), ²⁾ augmentation légale, dîme, ³⁾ impôt (voy. زكوة, pron. *zakât*). Le *zakât* consiste en un quarantième du revenu.

مردم خیره *zèkàrè*, querelleur, disputeur, B.
 (زکاره *zoukàrè*), B.
 زکاسه *zoukàsè*, porc-épic, B.
 خار پشت تیر *zoukàschè*, porc-épic, B.
 انداز, B.
 بروزن و معنی زغال *zougâl*, charbon, B.
 است که انکشت و اخگر کشته باشد و بگری
 B., محم خوانند
 مرکب و سیاهی *zougâl-âb*, ¹⁾ encre, B., ²⁾ tache naturelle sur
 quelque partie du corps, و اول لکه در که
 F., وجود انسانی ظاهر اولور
 B., زکالاب *zougâlâ*, encre, B.
 زکام *a. zoukâm*, coryza, **vulg.** rhume de cerveau.
 زکین *zèkân* et *zoukân*, **part. prés.** de زکیدن
zèkiden (voy. ce verbe), B.
 زکانه *a. zakânèt* et زکانیه *zakâniyyèt*, con-
 naissance certaine d'une chose.
 زکوة *a. zèkâvèt*, pureté, probité, innocence.
 زکب *a. zakab*, cohabiter avec une femme.
 زکبة *a. zakbat*, ¹⁾ sperme, ²⁾ enfant, fœtus.
 زکری *a. zakarâ*, زکاری *zakariyâ*, ou
 زکاریه *zakariyyâ*, Zacharie, nom propre
 d'homme.
 زکشی *zèkisch*, acre, astringent, و طعم
 B., زفت (voy. *zouft*), **a.** زفت, B.
 زکنج *zoukendj*, large plat en terre cuite, B.,
 ou en bois, etc., F., کاسه سفالین بزرگ, B.,
 F., بیوک چنان آغاج اولسون غیری اولسون
 B.F., زکند *zoukend*, grand plat en terre cuite, B.F.
 زکو *a. zoukouvv*, ¹⁾ croître, grandir (on dit
 des plantes), ²⁾ être pur.
 زکوة *a. zakât* (voy. زکوة), ¹⁾ pureté (d'une
 chose), ²⁾ aumône légale.
 زکور *zakour*, ¹⁾ avare, ignoble, d'une avarice
 sordide, ²⁾ voleur و بخیل و کرفته, B.
 زرد و, brigand, voleur de grands chemins, و
 B., راهزن و قطاع الطريق

ملال *zèkid*, ¹⁾ ennui, ²⁾ ennuyé, triste, F.
 و ملول معنای اولور
 زکیدن *zèkiden* et *zoukiden*, **imp.** زک *zèk* et
zouk, murmurer de colère, B. (voy. زکیدن
zèkiden et زکیدن *jèkiden*).
 زل *a. zall*, ¹⁾ glisser, ²⁾ trébucher, broncher,
³⁾ passer rapidement.
 زلابیه *a. zalâbiyyè*, gâteau sucré au beurre,
 du persan زلیبیا, B.
 زلات *a. zallât*, pl. de زلة *zallat* (voy. ce mot).
 زلال *a. zalâzil*, pl. de زلزلة *zalzalât* (voy. ce
 mot).
 زال *a. zoulâl*, ¹⁾ qui glisse facilement, qui
 descend facilement dans l'estomac, de là,
²⁾ limpide, douce, d'un goût suave et de
 bonne digestion (eau), **a.** ماء زال, **p.** آب
³⁾ espèce de ver qui se forme dans
 les neiges et est plein d'une eau très pure,
 appelée آب زال *âb-i-zoulâl*, eau du *zoulâl*,
 B., ⁴⁾ met. vin, شراب, vin pur; زلال خضر
zoulâl-i-khizir (l'eau de Khizir, voy. ce
 mot), met. eau qui donne l'immortalité,
 B., آب حیات
 زلة *a. zallat*, ¹⁾ chute que l'on fait sur un
 terrain glissant, ²⁾ erreur, faute, péché,
³⁾ bienfait, faveur, don, ⁴⁾ noccs, ⁵⁾ ce que
 l'on emporte avec soi d'un repas d'invita-
 tion, B.
 زله بند *zalla-bend*, celui qui emporte avec
 lui quelque chose d'un repas, نواله بند
navâlè-bend, F.
 زلة *a. zoullat*, respiration difficile.
 زلج *zaladj*, bécasse (oiseau), دیدگری, F.
 زلزال *a. zalzâl*, ¹⁾ tremblement, ²⁾ tremble-
 ment de terre, ³⁾ titre de la quatre-vingt-
 dix-neuvième Soura du Qorân, سورة الزلزلة
 و قيل الزلزال

زلزله a. *zalzalat*, ¹⁾ tremblement de terre, ²⁾ titre de la 99^{ème} Soura du Qorân, سورة الزلزله.
 زلف a. *zalf*, ¹⁾ action d'approcher, de venir plus près, ²⁾ proximité, voisinage, ³⁾ degré, dignité, rang.
 زلف a. *zalf*, ¹⁾ degré, rang, dignité, ²⁾ proximité.
 زلف *zoulf*, boucle de cheveux; زلف پريشان *zoulf-i-pêrîschân*, boucles en désordre, J.; زلف خط *zoulf-i-khatâ*, met. faute, crime, délit, B.; بمعنی خطا و گناه و تقصير باشد, Z.; زلف زمين *zoulf-i-žemîn*, met. ¹⁾ nuit, شب, و گنايه, ²⁾ la terre dont a été formé Adam, از خاکی هم هست که جوهر آدمی از آن است, Z.; زلف ³⁾ malheur terrestre, بليۀ ارضی, B.; زلف شاهدان *zoulf-i-schâhidân*, pouliot (plante), F.; زلف شب *zoulf-i-schêb*, met. ténèbres, تاریکی شب, B.; زلف عقار *zoulf-i-eouqâr*, plumes d'un oiseau appelé عقار, dont on fait des plumets ou panaches, و از آن جیغه سازند, Bh.
 زلف و خال *zoulf ou khâl*, ¹⁾ boucles et mouches, ²⁾ parure en or et lapis-lazuli, dont on orne la tête de la nouvelle mariée le jour des noces, B.; زلف بستن *zoulf-bêsten*, met. se montrer à son amant, à prendre son cœur dans ses filets, B. (le captiver); زلف ختن ساختن *zoulf-i-khoutan sâkhten* (faire des boucles du ختن Khotan, voy. ce mot), met. friser, orner les boucles de ses cheveux, Bh.; زلف شب آشنا کردن *zoulf-i-schêb âschinâ kerdên*, répandre les ténèbres de la nuit et les rassembler, بمعنی تاریکی شب را منتشر کردن و متراکم کردن, B.; زلف شکستن *zoulf schikesten*, friser les boucles de ses cheveux, Bh.

زلفدار *zoulf-dâr*, qui a des boucles de cheveux, Bh.
 زلف سا *zoulf-sâ*, qui touche les boucles (joue), Bh.
 زلف زمين ساي *zoulf-i-žemîn-sây*, boucles de cheveux qui touchent la terre, c.-à-d. très longues.
 زلف گاه *zoulf-gâh*, tempes, ا. صلح, endroit où croissent les boucles, جای روئیدن زلف.
 زلف نجان *zoulfendjânê*, ¹⁾ manche ou poignée d'un sabre, d'un poignard, d'un couteau-poignard, و یخچاق قبضه سنه, F. Sch., nom d'un ancien roi, ديولر, ²⁾ F. يادشاه اسميدر.
 زلفه B. Q., بفتح اول و ثاني و ثالث *zalaфа*, Tn., H. Q. et *zalfa*, سکون لام ايله, F. Sch., ¹⁾ rue sombre et étroite, کوجه تنگ و تاریک, B., ²⁾ endroit sombre et étroit, موضع تنگ, F. و تاریک معناسنه در.
 زلفیدن *zalfiden*, broncher, trébucher, glisser, يوز اورمق و طيانمق و سورچمق (lisez طيانمق), F.
 زلفین *zoulfeyn* (duel à l'arabe), les deux boucles de cheveux, les boucles des deux côtés de la tête (voy. زلف).
 زلفین *zoulfîn* (voy. زرفین), boucle, anneau fixé à un coffre ou au chambranle d'une porte, B.
 زلق a. *zalaq*, glisser sur un terrain glissant, trébucher. N'est-ce pas de là que vient le mot p. زلفیدن *zalfiden*, glisser, trébucher, par le changement de la lettre ق q en ف f. والله اعلم; زلق a. *zaliq*, endroit lisse et glissant, où le pied glisse facilement.
 زلق a. *zaliq*, ¹⁾ endroit lisse et glissant, ²⁾ qui glisse facilement, ³⁾ qui tombe facilement

dans le péché, ⁴⁾ qui s'emporte facilement,

⁵⁾ qui a l'écoulement du sperme avant le coït.

زلقه a. *zalqat*, ¹⁾ endroit glissant, ²⁾ chute que l'on fait en glissant.

بروزن و معنی زلقوم a. *zoulqoum*, gorge, B. حلقوم است.

زلك بمعنی زلک *zèlek*, braise, charbon ardent, F. اخكر و آتش قوری.

زالک *zaloug*, sangsue (voy. زلو), F.

زال a. *zalat*, défaut, manque, défectuosité de ce qui est incomplet.

زام a. *zalam*, pl. *azlām*, flèche non garnie de plumes (employée chez les Arabes d'avant Mohammed dans les paris et le tirage au sort).

زامة a. *zalamat* (voy. زامة *zanamat*).

زالنبور a. *zalanbour*, nom d'un démon, l'un des cinq fils d'Eblîs, qui sème la discorde entre les époux et fait voir au mari les défauts de sa femme, O.

زالو *zalou*, sangsue, F. زالو.

زالوک B. et *zaloug*, F., sangsue,

زالول a. *zaloul* (voy. زال *zoulāl*).

زاله a. *zalh*, ¹⁾ éclat, variété de couleur des fleurs, ²⁾ étonnement.

زاله a. *zalah*, chagrin, souci.

زاله *zalla* et *zilla*, ¹⁾ grillon, جزد, grillon des champs, ²⁾ espèce de fouille-merde, نوعی, ³⁾ espèce de grillon ou cri-cri, que l'on trouve dans les bains et dans les endroits humides (voy. چرخ ريسه, F. et B. چرخ ريسک).

زاليبيا *zalıbiyá*, gâteau sucré feuilleté, au miel ou au beurre (voy. زلابية a. B.).

زالية a. *zillèyyè*, pl. *zalıliyy*, espèce de tapis de laine ras (voy. زتلو).

زلیکها *Zoulèykhâ*, nom de la femme de

Poutiphar; يوسف و زلیکها *Yousouf ou Zoulèykhâ*, Joseph et Zoulèykhâ, nom de deux poèmes célèbres de Firdousi et de Djâmi.

زلیف B. ترس و بیم, crainte, terreur, *zalîf*, *zalîfen* et *zılıfen*, ¹⁾ craindre, avoir peur, ²⁾ effrayer, faire peur, بمعنی ترسیدن, و بیم بردن و تهدید کردن و ترسانیدن باشد, انتقام, ³⁾ haine, کینه, ⁴⁾ vengeance, ⁵⁾ espèce d'archet pour séparer la graine du coton, B.

زلیل B. آواز و صدای کلو, *zalıl*, rot,

زال a. *zalıl*, pur, limpide, زلال.

زم *zèm*, ¹⁾ froid, frimat, سرما; de là le mot زمستان *zèmistân*, saison des frimats, hiver, ²⁾ vent fort et violent, vent perçant, باد سخت و تند, ³⁾ doucement, lentement, آهسته *âhestè*, on dit زمزم *zèm*! *zèm*! c'est-à-dire, آهسته آهسته *âhestè*! *âhestè*! doucement! doucement! ⁴⁾ enfant qui jette de la salive en parlant, ⁵⁾ homme qui lorsqu'il parle ou qu'il rit, laisse voir la partie intérieure de ses lèvres et de sa bouche, ⁶⁾ mèche de chandelle, du fusil, d'un cautère, etc., ⁷⁾ nom d'une fontaine, et selon quelques-uns le puits de زمزم *Zènzèm* (à la Mecque), ⁸⁾ nom d'une ville, et nom d'une rivière qui passe près de cette ville dont elle a reçu son nom, B.

زم *Zemm*, petite ville sur la route du Djèyhoun (l'Oxus) entre Termed et Amol, J.

زام a. *zamm*, ¹⁾ lier, serrer, ²⁾ museler (un chameau), ³⁾ élever, redresser, lever, ⁴⁾ devancer, prendre les devants, ⁵⁾ parler, ⁶⁾ remplir (une outre).

زما *zi-mâ*, pour ازما *ze-mâ*, de nous.

زجاج a. *zammâh*, nom d'un oiseau de proie qui, dit-on, enlève les enfants de leur berceau.

زمان a. *zammâr*, qui joue de la flûte, fem. زمانة *zammârat*.

زمانة *zammârat*, espèce de flûte composée de deux tuyaux.

زمانوغ *zamârough* et زوماروغ *zoumârough*, champignon, appelé vulgairement, چترمار *tchatr-i mâr* et کلاه قاضی *koulâh-i-qâzî* (voy. ces mots et کم), B.

زمام a. *zimâm*, pl. ازممة *azimmêt*, ¹⁾ longe, licol, ²⁾ bride.

ازمنة a. *zamân*, pl. ازمان *azmân* et ازمينة *azminêt*, ¹⁾ temps, époque, siècle, âge, moment, ²⁾ temps, température, ³⁾ vicissitudes du temps, sort, fortune, ⁴⁾ en gramm. temps, ⁵⁾ met. mort, زمان مرگ; زمان پیشین *zèman-i-pîschîn*, le temps passé; زمان و زمین *zèman ou zèmin* (le temps et la terre), met. l'univers.

زمانة a. *zamânêt*, ¹⁾ temps, ²⁾ temps qui amène les vicissitudes du sort, ³⁾ le monde, le ciel, révolutions des cieux, وقت و گردش, زمانه حال *zèmanê-i-hâl*, B., le temps présent.

زمانه ساز *zèmanê-sâz*, celui qui sait agir et s'arranger d'après les circonstances.

زمانه سازی *zèmanê-sâzî*, l'art de s'arranger d'après les circonstances.

زمانی *zèmanî*, du temps, de l'époque, mondain, temporel; زمانیان *zèmaniyân*, les hommes.

زمانی که *zèmanî-ki...*, lorsque..., au moment où..., وقتی که.

زمانه *zèmahen*, de زم آهن *zè-m-âhèn*, ¹⁾ fer froid, dur, non malléable, mauvais fer, ²⁾ met. vain effort, کوشش بی فائده و سعی, ³⁾ vil, ignoble, homme bon à rien, بی معنایه دیرلر, F.

زمانج *zamdj*, ¹⁾ gomme, résine, en général,

زاج, vitriol, ²⁾ مطلق صمغ را گویند *vitriol*, en général, ³⁾ selon quelques-uns, on doit lire ce mot *zamadj*, qui n'est que la forme arabe du mot persan زمه *zarah*, qui signifie le vitriol blanc seulement, B.

زنج بلور *zamtch*, ¹⁾ vitriol, en général; زنج سفید *zamtch-i-boulour*, vitriol blanc, ²⁾ nom d'une localité dans le Khorassân, B.

زیمتچ *zimtch*, ¹⁾ grand oiseau au plumage rouge et qui ressemble à l'aigle, شبیه, ²⁾ l'oiseau appelé également شکره *schèkèrè*, oiseau de proie qui est plus petit que le باش *bâscha*, espèce de milan, و بعضی گویند شکره است و آن پرندۀ B., باشد شکری کوچکتر از باشه *émerrillion (?)*, B.

زُجج a. *zoummadj*, ¹⁾ espèce d'oiseau de proie qui est toujours accompagné d'un autre quand il attaque sa proie (v. دوبرادران), ²⁾ espèce de faucon (v. سیاه چشم و جرج), B., t. سسک قوشی, Tn.

نام زمتچک *zèmtchèk*, ¹⁾ nom d'un oiseau, نام پرندۀ ایست, B., پرندۀ ایست غیر معلوم, H. Q., بر پرندۀ جانور آیدر, B., ²⁾ (voy. زُجج), en ture سسک قوشی, Tn.

زجی *zimdji*, naissance de la queue d'un oiseau; de l'arabe زجی *zimidjdjâ* (voy. زمکی), B.

نمر و ضرع و کنعم *zimdjîl*, léopard, زجیل a. *zimdjîl*, L. L.

زمتچیکور *zamtchikour*, leçon fautive au lieu de زمتچ بلور *zamtch-i-boulour*, B., واللہ اعلم. *zamakh*, haut, élevé, raide, inaccessible (se dit d'une montagne).

زمتچ *zamtch* et زوموتچ *zoumoukht*, ¹⁾ acre, acerbe, au goût, comme le myrobolan, la noix de galle, ا. عقص (voy. زکش et زفت *zouft*), ²⁾ گلرگیر, qui prend à la gorge,

sucré, نیشکر ³⁾ nœud très serré, شری ,
نیز گفته اند که بغایت سخت بسته باشند ,
⁴⁾ avare, serré, d'une avarice sordide, dur
à la détente, مردم گرفته و مقبوض و بخیل
و درشت B.

زنجش *Zamakhschar*, grande bourgade du Khâ-
rezm, patrie du célèbre Imâm et gram-
mairien Abou 'l-Qâsim Mahmoud El-
Zamakhscharî, J.

زنجک *zamoukh* et *zoumoukh* (voy. زنجت), B.
a. *zamr*, jouer de l'instrument à vent
appelé زمارة *zammârat* (voy. ce mot).

زمر a. *zamr* et *zamar*, chant.

زمر a. *zoumar*, pl. de زمرة *zoumrât*, ¹⁾ troupes
d'hommes, bandes, ²⁾ titre de la trente-
neuvième Soura du Qorân, سورة الزمر,
qui a tiré son nom du mot زمرا *zoumarân*,
« par troupes », que l'on trouve aux ver-
sets 71 et 73 de cette Soura: وسيف الذين
كفروا الى جهنم زمراً آلاية, les infidèles se-
ront poussés par troupes vers la gehenne...
وسيف الذين اتقوا ربهم الى الجنة زمراً آلاية,
on fera marcher les croyants par troupes
vers le Paradis.

زمره a. *zoumrât*, troupe d'hommes, bande,
légion.

زمره a. *zoumourroud*, émeraude.

زمردي a. *zoumourroudî*, de couleur d'éme-
raude.

زمردين *zoumourroudîn*, de couleur verte,
رنگ سبز, B., de couleur d'émeraude.

زمرد *zoumrout*, voy. زمرد *zoumourroud*,
émeraude.

زمرد ذبابي *zoumrout-i-zoubâbî*, émeraude
vert-mouche, émeraude verte (*Teïf*).

زمرد ريحاني *zoumrout-i-rihânî*, émeraude
vert-foncé (de la couleur de la feuille de
myrte non sec).

زمرد سلقی *zoumrout-i-silqî*, émeraude dont
la couleur est comme celle de la feuille
de bette fraîche.

زمرد صابوني *zoumrout-i-sâbounî*, émeraude
qui a la couleur du savon et qui est sans
valeur (*Teïf*).

زمزم *zêm-zêm* (زمزم), ¹⁾ lentement, lente-
ment, doucement, doucement, B., آهسته
آهسته, ²⁾ à voix basse, murmure, sons
gutturaux formés dans le gosier (sans au-
cun secours de la langue), que les ado-
rateurs du Feu font entendre quand ils
font leurs prières, leurs ablutions, et avant
de faire leur repas (voy. زمزمه), ³⁾ nom
d'un des livres de Zoroastre, نام کتابي,
است از مصنفات زردشت, B., ce livre porte
aussi le nom de *Sipârê*, مصنفات زردشتدن
بر کتاب آیدر که سیاره دخی دیلر, F. Sch.
(lisez *siyâh* au lieu de *sipârê*).

زمزم *zemzem*, ¹⁾ abondant, qui jaillit abon-
damment de la source, ²⁾ nom d'un puits
à la Mecque.

زمزم آتش نشان *zemzem-i-âtisch-fischân*, met.
le soleil, B.

زمزم افشاندن *zemzem afschânden*, met. ré-
pandre des larmes, گنايه از گریه کردن
است, B.

زمزم *Zoummazm*, localité située sur le territoire
de Djound-i-Sâpour, dans le Khouzistân, Y.

زمزمه a. *zamzamat* (voy. زمزم), ¹⁾ murmure,
tout bruit inintelligible, ²⁾ hennissement
du cheval, ³⁾ rugissement du lion, ⁴⁾ (voy.
[2]).

زمزمه a. *zimzimèt*, troupe, bande (de cha-
meaux, d'hommes, de Génies, ou de bêtes
fauves).

زمزم رسن *zemzem-rèsen* et زمزم رسن *zem-
zêm-rèsen-ver*, met. le soleil, B.

زمزمه a. *zemzèmet*, ¹⁾ lire ou chanter en fredonnant, à voix basse..., murmure, ²⁾ (voy.

زمزم *zemzèm* [2 et 3]).

زمزمه پیرای *zemzèmè-pîrây*, qui chante, M.

زمزمه سخ *zemzèmè-sendj*, qui chante, chanteur, comme on dit: سخن *soukhan-sendj*, orateur, Bh.

زمزمه کوی *zemzèmè-gouy*, chanteur, pl. زمزمه

کوبان *zemzèmè-gouyân*, ¹⁾ chanteurs,

²⁾ tourterelles qui roucoulent, M.

زمزمیدن *zemzèmiden* (voy. زرفیدن), F.

زمستان *zemistân*, hiver, opp. تابستان *tâ-bistân*, été, موسم سرما که نقیض تابستان است, B.

زمستانی *zemistânî*, d'hiver, C.

زمع a. *zamaç*, frisson, tremblement de frayer, stupeur.

زمک a. *zamak*, ¹⁾ naissance, racine de la queue (chez les oiseaux), ²⁾ queue d'oiseau.

زمکی *zimki*, de l'ar. زمکی *zimikkâ*, naissance de la queue (chez les oiseaux, voy. زمی), croupion, B.

زنگان *zemgân* et *zoumgân*, poils des parties génitales, موی زهار (voy. زمکان).

زمل a. *zaml*, ¹⁾ prendre quelqu'un en croupe, ²⁾ porter une charge.

زمله a. *zamlat*, troupe de voyageurs.

زمله a. *zamalât*, famille, maison (y compris les domestiques et les suivants). Le mot *smala* est passé, dans ce sens, dans la langue française depuis la conquête de l'Algérie, « la *smala* d'Abd-el-Qâder ».

زومولدج *zoumouldj*, perpillon, en turc کلیمک, p. پروانه, F.

زومالیق a. *zoumalîq* et *zoummalîq*, cui sperma effluit ante congressum cum muliere, زمالق, *zoumâliq* et زلق *zaliq*.

زوملق *Zoumoulq*, bourg voisin de Sendj, dans la province de Merv, Y.

زملکان *Zèmlèkân*, ¹⁾ bourg près de Balkh, ²⁾ nom d'un bourg connu dans le Ghawta, غوطه, de Damas (dans la vallée de Damas), Y.

زَم a. *zamam*, ¹⁾ volonté, dessein, intention, ²⁾ proche, voisin.

زمن a. *zaman*, pl. ازمان *azmân*, زمين *azmoun* et ازمینه *azminèt*, ¹⁾ temps, époque, moment, ²⁾ maladie chronique.

زمن *zè-mèn* et *zi-mèn*, pour ازمن *ex-mèn*, de moi.

زمن a. *zamin*, qui est atteint d'une maladie chronique, paralytique.

زمینه a. *zamanat*, temps.

زمنج *zamnadj*, cylindre ou gros rouleau de pierre dont on se sert pour aplanir la terre du toit plat de la maison, B. Ce mot paraît être composé de زمو *zamou*, terre glaise, et de نچ *nèdj*, pour انجین *endjin*, qui brise, qui broie, qui presse et foule, والله اعلم.

زمنج *zimoundj*, ¹⁾ (voy. زمچ *zimtch* [1]), ²⁾ (voy. زومج *zoummadj* et دوبرادران),

F. B., ³⁾ espèce de faucon au plumage tirant sur le rouge, جانوری است شکاری بغایت پاکیزه منظر از جنس چرخ و آنجه, ⁴⁾ grande aigle, رنکش بسرخی زند بهتر است, B.

زمنداور *Zèmen-dâver*, contrée étendue entre le Sedjestân et le Ghour (voy. داور), Y.

زمو *zè mou* et *zoumou*, ¹⁾ terre glaise humide, بمعنی گل تر و گل خشک, ²⁾ terre glaise sèche, هر دو آمده است. Ce mot est de ceux que l'on appelle en arabe *azdâd* (qui ont deux significations tout à fait opposées; این لغت از ازداد است), B.

زمو *zoumou*, toit en terrasse fait de bois de paille hâchée et de terre, en arabe غَمَى *ghamá* et غَمَاء *ghimá'*, B.

زمودن *zémouden*, peindre, نقش و نگار کردن, B. زموده *zémoudè*, peint.

زموده *zoumoudè*, balançoire, صالتحق, F.

زوم *zamoum*, vif-argent (voy. سیماب), B.

زمون *zamoun*, fourmi, M.

زمنی *zémouni*, souterrain, F.

زم *zamáh*, ¹⁾ vitriol blanc, سفید زاج, ²⁾ nom d'une pierre qui ressemble au vitriol, سنگی است شبیه بزاج, B.

زهر *a. zamhar*, être rouge, étinceler de colère (se dit des yeux).

زهریر *a. zamharir*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ lune.

هریر *zamharir*, de زم *zam* froid, et هریر *harir*, faisant, ¹⁾ faisant très froid, ²⁾ nom d'un endroit très froid à l'extré-

mité Nord du globe terrestre (du ciel), و آن جای است بسیار سرد نزدیک بانتهای *harir*, B.

زی *zèmi*, la terre, زمین, *a. ارض*, B.

زیاد *zamyád* et زیاده *zamiyyád* (v. زامیاد), B.

زیمیت *a. zamit*, puissant, considérable par le rang qu'il occupe (homme).

زیمیت *a. zimmît*, homme très grave dans son maintien, modeste.

زیمیک *Zoummaykh*, district du Bélyhaq, province de Niçâbour, Y.

زیمیدار *zami-dâr* (voy. زمیندار), J.

زمیدن *zémiden*, mâcher, خانییدن, B. F.

زمیر *a. zèmir*, ¹⁾ petit de taille, ²⁾ jeune homme beau et imberbe.

زمیع *a. zamî*, ¹⁾ prompt, rapide, ²⁾ ferme et persévérant.

زمین *a. zamin*, atteint d'une maladie chronique.

زمین *zèmin*, terre, terrain, sol, ²⁾ contrée, pays, ³⁾ fond d'un puits, d'un tableau, d'une étoffe à dessins, J.

زمین تابستانی *zèmin-i-tâbistânî*, terre d'été, terre où l'on sème les blés d'été.

زمین خسته *zèmin-i-khastè*, terre labourée et prête à recevoir la semence, B.

زمین زمستانی *zèmin-i-zèmistânî*, terre d'hiver, terre où l'on sème les blés d'hiver.

زمین مرده *zèmin-i-mourdè* (terre morte), *met.* کنایه از *met.* terre stérile, où rien ne croît, زمینی است که در آن رستنی نروید, B., on dit dans le même sens زمین سوخته *zèmi-i-soukhtè*, terre brûlée.

زمین و زمان *zèmin ou zèman*, la terre et le temps, l'univers; زمین از زیر پای کشیدن *zèmin èz zîr-i-pây kèschiden* (retirer la terre de dessous les pieds), *met.* effrayer des fous en plaisantant; زمین بدنندان *zèmin bè-dendân guiriften* (prendre la terre avec les dents, mordre la terre, mordre la poussière), *met.* montrer sa faiblesse, s'humilier, se soumettre;

زمین بوسیدن *zèmin bousiden* (baiser la poussière), *met.* s'incliner, se prosterner devant quelqu'un, B.; زمین را بآسمان دوختن *zèmin-râ bè-âsmân doukhten* (coudre la terre avec le ciel), *met.* faire des efforts excessifs, insensés; زمین را سایه شدن *zèmin-râ sâyè schouden* (servir d'ombre à la terre), *met.* se prosterner, s'humilier, se soumettre, و فروتنی *met.* B. باشد.

زمین بوس *zèmin-bous* (qui baise la terre), *met.* qui se prosterne.

زمین پیمای *zèmin-pèymây*, ¹⁾ qui parcourt la terre, voyageur, ²⁾ géomètre, *met.* مساج و *met.* B. سیاح و جهان پیمای.

زمین جستنه *žemîn-djêstê*, ¹⁾ voyageur, ²⁾ géomètre, بمعنی زمین بیمای است که مساح و B. (بفتح جیم), H. Q.). مسافر باشد

زمین خیز *žemîn-khîz*, chose étonnante.

زمین دار *žemîn-dâr*, ¹⁾ chef d'un village, B., خداوند ده وریش سفید ده را گویند ²⁾ officier, chef d'un district et chargé d'en percevoir les revenus.

زمین دار *žemîn-dârî*, ¹⁾ la charge de زمین دار *žemîn-dâr* (voy. ce mot), ²⁾ district confié à la surveillance du *žemîn-dâr*.

زمین زاده *žemîn-zâdê*, ¹⁾ les créatures, ²⁾ met. موجودات دنیائی (fils de la terre), ³⁾ Mohammed, l'homme en général, et ³⁾ Mohammed, spécialement.

زمین کوب *žemîn-koub* (qui batte la terre), met. cheval, chameau, etc.

زمین گیر *žemîn-guîr*, ¹⁾ retenu par la terre, met. boiteux, estropié qui doit se traîner sur la terre (voy. افکار), B., زمین گیر و B., ²⁾ estropié, paralytique, ²⁾ بجا مانده F.

زمینی *žemîni*, terrestre.

زن *žen*, ¹⁾ Imp. du verbe *žeden*, bats! ²⁾ part. prés. en composition, qui frappe, qui bat, etc., p. ex. شمشیرزن, تیغ زن, دروغ زن, راه زن, etc.

زن *žen*, ¹⁾ femme, ²⁾ femme mariée; زن باردار *žen-i-bâr-dâr*, femme enceinte, B.; زن برادر *žen-i-birâder*, belle-sœur, femme du frère, a. کتة; زن پسر *žen-i-piser*, femme du fils, belle-fille, B. a. کتة; زن پیرایه *žen-i-pirâyê*, femme qui fait la toilette de la nouvelle mariée, M.; زن دود افکن *žen-i-doud-afguên* (femme qui répand de la fumée), met. ¹⁾ nuit obscure, ²⁾ magicienne, sorcière, کنايه از شب تاریک است وزن *žen-i-*

schouy, femme du mari, co-épouse; زن كوچه باستان *žen-i-khoutchè-i-bâstân* (femme de la vieille rue), met. ce bas monde, B.; کنايه از دنیا و عالم سفلی باشد *žen-i-nâr-pestân*, femme qui a les seins ronds et fermes (v. پگ *pêg*), B.; زن بردن *žen bourden*, prendre femme, se marier; زن کردن *žen kerdên*, se marier; زن خواستن *žen-khâstên*, contracter un mariage, عقد بستن, B.

زن *žinn*, légume semblable aux lentilles, appelé, autrement, ماش *mâsch*.

زنا *ženâ*, part. prés. de *žeden*, battant, frappant.

زنا *a. žinâ'* et *žinân*, *žinâ*, adultère, péché d'adultère; ولد زنا *valad-i-žinâ*, enfant d'adultère, bâtard (s'emploie aussi comme terme d'injure).

زنای *a. žinâ'î*, débauché.

زنابیر *a. ženâbîr*, pl. de *žanbour* (voy. ce mot).

زناج *a. žinâdj*, rétribution, compensation. زناج *žounnâdj* et زناج *žounnâtch*, viscères de mouton farcis avec le foie, et du riz, et rôtis dans du beurre, عاصیب *asib*. زنادقة *a. žanâdiqat* et زنادیق *žanâdiq*, pl. de زنادیق *žandîq* (voy. ce mot).

ژنار *p. a. žounnâr*, ¹⁾ corde, ²⁾ ceinture des moines chrétiens, des idolâtres et des adorateurs du Feu, B., et Q., ³⁾ met. les boucles des cheveux d'une beauté, زلفی *žanânîr*, F.; pl. a. زنابیر *žanânîr*.

ژنارساغر *žounnâr-i-sâghar* (la ceinture de la coupe), ¹⁾ les petites bulles qui se forment dans la coupe quand on y verse du vin, ²⁾ le cercle ou anneau que forme le vin rouge dans une coupe en cristal, B., ³⁾ corde que les adorateurs du Feu atta-

chent autour de leurs coupes, B.; زنار *zounnâr-i-soulèymânî*, ligne fine au milieu du sceau de Salomon; زنار *zounnâr-i-mouslimîn* (ceinture des croyants), *met.* andouilles farcies, چرب زنار قدح, F.; زنار ساغر, B.; *zounnâr-i-qadah* (voy. زنار ساغر); زنار ساغر *zounnâr-i-minâ* (voy. زنار ساغر); زنار بستن *zounnâr besten*, ceindre le *zounnâr*, زنار از میان کشادن: زنار پوشیدن *zounnâr êz miyân gouschâden*, défaire, enlever son *zounnâr*, sa ceinture; زنار *zounnâr ez zir-i-khirqa gouschâden* (ouvrir la ceinture par dessous la robe), *met.* ¹⁾ dévoiler un secret, ²⁾ couvrir quelqu'un de honte, زنار بستن زنبرور; رسوا نمودن کسی را *zounnâr besten-i-zenbour*, *met.* faire son nid, construire ses cellules (se dit des abeilles), کنایه از آشیان ولانه ساختن زنبرور غسل, B. باشد.

زنار بند *zounnâr-bend* (qui est ceint du *zounnâr*), *met.* Brahme.

زنار دار *zounnâr-dâr*, qui a un *zounnâr*, Brahme.

زناری *zounnârî*, espèce de couverture de cheval, Q. M.

زنار شوی *zenâ-schawhêrî* (voy. زنار شوی). زنار شوی *zenâ-schouyî* (de زن *zen*, femme et شوی *schouy*, mari), acte conjugal, cohabitation du mari avec sa femme, mariage, کنایه از جماع کردن است و عقد بستن و نکاح کردن را نیز گویند, B.

زنات *a. zinâq*, collier.

زنات *a. zounâq*, ¹⁾ bande de cuir, ou courroie, ou corde qui passe sous le menton du cheval, ²⁾ entraves avec lesquelles on lie les pieds d'une bête.

زناکار *zinâ-kâr*, adultère (*adj.*).

زناکاری *zinâ-kârî*, adultère (*subs.*).

زنان *zênân*, *part. prés.* de زدن *zeden*, battant, frappant.

زنان *zênân*, *pl.* du *part. prés.* زن *zên*, en composition, frappants, *ex.*: شمشیر زن *schem-schîr-zen*, guerrier, شمشیر زنان *schem-schîr-zênân*, guerriers, qui frappent avec le sabre.

زنان *zênân*, *pl.* de زن *zen*, femmes; زنان *zênân-i-khâzendê*, les femmes de la nouvelle mariée, c.-à-d. les parents et amies de la nouvelle mariée qui la conduisent à la maison de son époux, F.

زنان *a. zanân*, courte (ombre).

زنانه *zênânê*, ¹⁾ de femme, féminin, ²⁾ comme une femme, ³⁾ appartement des femmes.

زنایانیدن *zênâyâniden*, transitif de زدن *zenouden*, faire hurler, F.

زن *zen-bârê*, qui aime les femmes, دوست, B.

زنبان *zenbân*; anis, انیسون, F., نانخواه, B. (voy. زنیان *zinyân*, B., cumin).

زن پدر *zen-pider*, beau-père, père de la femme, قایل آنا, t. پدر زن.

زنبر *zenber*, ¹⁾ espèce de civière pour porter la terre, les briques, etc., *a.* منقل, ²⁾ grande outre en cuir supportée par deux bâtons, et dans laquelle on porte l'eau, ³⁾ berberis, ⁴⁾ nom d'un instrument de guerre, و نام یکی از آلات جنگی است. ⁵⁾ homme qui se fait l'entremetteur de sa femme, *a.* دیوت *dèyous*, B.

زنبر *zounbour* (voy. زابغر), B.

زنبرک *zenbarak*, arbalète, B.

زنبری *zenberî*, vaisseau, grande barque, کشتی, و جهاز بزرگ, B.

زنبل *zounbourghoul* (v. زابغر, B. et آپوق).

زنبق a. *zanbaq* et *zanbiq*, forme arabe du persan, زنبه *zanbèh*, ¹⁾ lis, ²⁾ iris, گلی است سفید که برکهای آن دراز و خوشبوی میشود, B., (؟) سرن, B.

زنبل *zènbel* (voy. زنبور *zenber*), ¹⁾ civière, ²⁾ berberis.

زن بمزد *zen-bè-mouzd*, maquereau, entre-metteur, و قمرسات و کس کش و, قلتبان, B.

زنبور *zanbour*, ¹⁾ abeille, ²⁾ guèpe; زنبور *zanbour-i-khar*, mouche des ânes, taon, guèpe; زنبور *zanbour-i-zerd*, mouche jaune, guèpe, frêlon, t. صاری آرو, زنبور *zanbour-i-asal*, mouche à miel, abeille; زنبور *zanbour-i-sourkh*, ³⁾ abeille rouge, frêlon, ⁴⁾ met. braise ardent, کنایه از اخگر آتش باشد, B.

اشک آروسی *zounbour*, ¹⁾ guèpe, taon, ²⁾ vif, qui a la réponse prompte, جست و ظریف و سریع الجواب آدمه اطلاق اولنور ³⁾ gros bâton capable de supporter un fardeau, بوک کوتر مکه لیاقت و قدرت, پیدا ایلمش اشک صوبه سنه اطلاق اولنور Johnson traduit par: âne capable de porter des fardeaux « *an ass able to carry burdens* », ⁴⁾ الله اعلم, grand pillage, attaque inopinée, attaque nocturne terrible, غارت عظیمه یه یعنی شدت اوزره اولان ⁵⁾ nom d'un arbre qui ressemble au چنار *tchinâr*, ou platane d'Asie, و زنبور چنار آغاچنه ⁶⁾ espèce de figue excellente, appelée تین حلوانی *tîn-hal-vânî*, Ok.

زنبورخانه *zanbour-khânè*, ¹⁾ ruche, ²⁾ met. la personne d'un homme saint, plein de la grâce divine, ³⁾ vengeur, qui se venge (homme), مردم منتقم و انتقام کننده, B.

زنبورک *zanbourèk*, ¹⁾ dim. de زنبور *zenbour*, petite abeille, ²⁾ petit canon porté par un chameau; il est assujéti à la selle, et on s'en sert encore en Perse, ³⁾ nom d'une arme à pointe très acérée.

زنبورکافر *zanbour-kâfir*, *zanbour-i-kâfir*, frêlon mécréant, t. اشک آروسی, F.

زنبوره *zanbourè*, ¹⁾ espèce d'instrument de musique, ou guitare, en usage dans l'Inde; on l'appelle encore *kinguèrî* (کنگری v.), ²⁾ grande abeille noire, grand frêlon noir, ³⁾ espèce de fer de flèche (à pointe très acérée), سرتیز اوق دمربدر, Tn., نوعی از پیکان تیر, B., ⁴⁾ espèce d'arme de combat, نوعی از اسلحه جنگ, ⁵⁾ petit canon porté à dos de chameau, زنبورک, و بمعنی ⁶⁾ foule, grand attroupement, B. گروه بسیار مردم انبوه هم آمده است

زنبوری *zanbourî*, ¹⁾ d'abeille, ²⁾ en grillage, entrelacé, a. مشبک, *perdè* پرده زنبوری; *perdè-i-zanbourî*, met. ¹⁾ le ciel, آسمان et ²⁾ voile d'un travail très fin, مشبک

زنبوک *zanbouk*, par contraction pour زنبورک *zanbourèk* (voy. ce mot), F., حنبر را ایله

زنبه *zenbè*, nom d'une fleur blanche à longues feuilles d'un parfum très agréable, گلی است سفید که برکهای آن دراز و خوشبوی میشود و معرب آن زنبق است B.; on trouve ce mot traduit dans les dictionnaires européens par ¹⁾ jasmin blanc, lis, M. ²⁾ lis, iris (BIANCHI), ³⁾ rose blanche, *white rose*, J., ⁴⁾ lis blanc, jasmin, *white lily*, *jasmine*, R., ⁵⁾ lilas, *arbrisseau et fleur* (KAZIMIRSKI), الله اعلم.

زنبیر *zanbîr*, corbeille, panier tressé de feuilles de palmier (voy. زنبیل).

زنبیل a. *zanbîl*, pl. زنبایل *zanâbîl* (voy. زنبیل), corbeille, panier tressé de feuilles de pal-

mier; زنبیل در آب افکندن *zānbīl der āb afguenden* (jeter le panier dans l'eau), met. jeter, abandonner, F.

زنبیل بافی *zānbīl-bāf*, qui tresse des paniers.

زنبیل ساز *zānbīl-sāz*, qui fait des paniers.

زنبیله *zānbīlè*, étui ou trousse dans lesquels les tailleurs serrent leurs aiguilles, leur dé et leur fil, F.

زنه *a. zīnèt* (de وزن), ¹⁾ pesage, pesée, ²⁾ poids,

³⁾ mesure complète et correcte d'un vers,

⁴⁾ partie opposée, qui fait face, ⁵⁾ correspondant à un autre, le pendant d'un autre,

⁶⁾ adv. vis-à-vis.

زنترة *a. zantarat*, gêne, embarras.

زن تنبور *Zen-tanbour*, nom d'une forteresse dans l'Indostan (voy. تنبول), F.

زنتور *zantour* et زنتور *zantou*, nom d'un instrument de musique, tympanon, en turc بر مشهور ساز در ترکیده سنطور, F. دیرلر.

زنج *zēdj*, ¹⁾ pleurs, lamentation, گریه و, ²⁾ dérision, moquerie, سخر کردن, ³⁾ nœud au tronc d'un arbre, ولغ و مسخرگی, B. کڑھی که از تنه درخت بر می آید.

زنج *a. zandj*, pl. زونج *zounoudj*, Éthiopiens, en gén. peuples de l'Afrique centrale.

زنج *a. zānadj*, soit violente qui cause une contraction d'intestins.

زنج *a. zīndj*, ¹⁾ instrument de musique propre aux Éthiopiens, F. Sch., معروف, ²⁾ tambour, بر ساز در سیاه عربله مخصوص harpe persane (KAZIMIRSKI).

زنج *a. zīndj*, ¹⁾ vitriol blanc, زاج سفید, ²⁾ palpitation de cœur, battement de cœur, لرزش دل معناسنه, B. یمانی, F. لورزش دل معناسنه.

زنج *a. zānadj*, ¹⁾ menton, ذقن, ²⁾ résine, gomme, مصلق (voy. زمج), صمغ.

زنج *Zoundj*, bourg voisin de Niçabour, Y. نیسابورده بر قریه آدیدر, Ok.

زنجاب *zēndjāb*, pour سنجاب (v. ce mot), M.

زنجابی *zēndjābī*, pour سنجایی (v. ce mot), M.

زنجار *a. zīndjār*, forme arabe du persan زنگار *zingār*, vert-de-gris, rouille verte sur le cuivre; زنجارالحديد *a. zīndjārou'l-hadīd*, rouille de fer.

زنجاری *zēndjārī*, ¹⁾ couvert de rouille, ²⁾ de couleur vert-de-gris.

زنجاریه *zēndjārīyè*, carbonate de cuivre, *Tēif*.

زنگان *Zendjān*, ou زنگان *Zengān*, ville de Perse, dans l'Irāq-Adjēmi, à 200 kil. N.-O. de Téhérân.

زنجب *a. zandjab* et زنجبان *zandjabān*, ceinture, p. کمر.

زنجبه *a. zandjabat*, espèce de postiches que les femmes mettent sous leurs robes pour dissimuler l'absence des fesses.

زنجبیل *a. zandjabīl*, ¹⁾ gingembre, ²⁾ vin, nectar, ³⁾ nom d'une source d'eau dans le Paradis (selon les Musulmans, voy. زنجبیل شامی *zēndjēbīl-i-schāmī*, ¹⁾ serpenteaire) plante, espèce de فیل کوش *fil-gousch*, ²⁾ racine de serpenteaire, راسن *zēndjēbīl-i-* *adjamī*, racine de l'assa faetida, J.; زنجبیل الکلاب *a. zēndjēbilou-'l-kilāb*, mort aux chiens, tue-chien, ou colchique d'automne, plante, *dog's bane*, J.

زنجرة *a. zandjarat*, claquement produit avec le pouce et le doigt du milieu (signe de menace), comp. فوف, O.

زنجرف *a. zīndjerf*, cinabre, vermillon (voy. شنکرف, du persan شنگرف, B.

زنجرو *zēndjourou* et زوندجور *zoundjourou*, ¹⁾ sarcocolle ou colle chair, gomme de Perse qui

ferme les plaies (voy. انځروت , انځروت ,
نام کيایې ; 2) nom d'une herbe ;
است B.

ژندجړه *zendjêrê*, grillon, cri-cri, a. څرار الليل B.
Zendjîstân, pays des Éthiopiens, des
Zendj, Zanguebâr.

ژندجاف *zindjaf*, bordure en soie et coton qui
contourne l'habit, le manteau, etc. (voy.
سنجاف).

ژندجېفر *zendjêfr*, a. ځوندجوفر, vermillon,
minium (voy. زنځېرف), B.

زن فاحشه و , زنځېک *zentchêk*,
B. قحبه را گویند

ژن-دجېلب *zen-djêlb*, maquereau, entremet-
teur de sa propre femme, زن بمزد و دیوت J.

ژن-دجېلبی *zen-djêlbî*, métier de maquereau ;
ژن-دجېلبی نمودن *zen-djêlbî nemouden*, faire
le maquereau, J.

ژندجور *zendjour* (voy. زنځېر), chaîne, F.

درد شکم , ژندجې *zendjê*, 1) colique, tranchées,
2) pleurs, lamentation, 3) enchaî-
nement, تسلسل B.

ژنځېک *zentchê*, prostituée, B.

ژندجی *a. zendji*, Éthiopien, appartenant aux
peuples Zendj.

ژندجیر *zendjîr*, 1) chaîne, 2) les éléphants se
comptent par ژندجیر *zendjîr*, chaîne (on
dit : ښځه ژندجیر فیل *schesch zendjîr-fil*,
six éléphants), comme les chameaux se
comptent par نفر *nêfêr*, les chevaux par
سر *ser*, etc., 3) soc de la charrue, څو آهن
ژندجیر-ی *zendjîr-i Nouschîrvân*, la chaîne du roi
Nouschîrvân, chaîne qui pendait à la porte du palais
des rois et que venaient saisir ceux qui
demandaient justice, ou venaient chercher
un refuge (voy. بست).

ژندجیر *a. zendjîr*, claquement produit avec
le pouce et le doigt du milieu, زنځېره .

ژندجیره *a. zendjîrê*, 1) taches blanches aux
ongles des jeunes gens adultes, 2) nom
d'une forteresse dans la Mésopotamie (?), J.

ژندجیرک *zendjîrêk*, 1) petite chaîne, 2) li-
gnes fines qui ornent les marges d'un
livre, etc. broderie, dessin en arabesques.

ژندجیری *zendjîrî*, 1) enchaîné, 2) met. fou à
lier, B. کنایه از دیوانه باشد

ژنځ *a. zanh*, 1) louer, combler d'éloges,
2) pousser, repousser, 3) presser, tourmen-
ter en insistant.

ژنځ *a. zanakh*, être gâté et sentir mauvais
(se dit des huiles).

ژنځ *a. zanikh*, gâté, rance (se dit des huiles).

ځنځ *a. zanakh*, 1) menton, زنځدان , 2) parole vaine, fu-
tile, vide de sens, vanterie, blague, ځنځ

بی نفع و هرزه و لاطائل و بیهوده و خالی از
معنی و لاف و ځنځی باشد خصوصاً

ژنځ بر خود زدن *zanakh ber khoud zeden*
(revenir le menton), met. rougir de honte,
avoir honte, être confus, Bh.; au lieu de

ber khoud, on lit dans le B. Q.,
dans H. Q. et dans Ch. L. ber khoun, et dans Tn. ber houn,

1) parler, conter, narrer, 2) dire des paroles vaines,
futiles, babiller, se vanter, B.; بزیر ځنځ

بښتون ځنځ *bêzîr-i-zanakh dest*
soutoun kerdên (appuyer son menton sur
sa main), met. être triste, affligé, کنایه از
غمکین بودن است B.

ځاه زنځدان *zanakh-dân*, menton; ځاه زنځدان

tchêh-i-zanakh-dân et ځاه زنځدان *tchêh-i-*
zanakh-dân, le puits, la fossette du men-
ton; ځاه زنځدان بکپیې بودن

bè-djèyb bourden (rentrer son menton dans son habit), **met.** observer, avoir l'œil sûr, attendre; *zanakh-dân* زندان کشادن (découvrir son menton), **met.** montrer sa beauté, sa grâce.

a. zankharat, faire sortir l'air par les narines, souffler des narines.
zounoukhk (voy. زُنْخَك), F., acre, acerbé, astringent.

zèn-i-khâzendè, femme de la nouvelle mariée, femme qui conduit la nouvelle mariée à la maison du mari (voy. زنان).

zèn-khâstè, mariée.

zend, ¹⁾ le livre d'Ibrâhîm Zerdouscht ou Zoroastre, qu'il prétendait avoir reçu du ciel, نام کتابی است که ابراهیم زردشت دعوی می کرد که از آسمان بری من نازل درخت, ²⁾ myrte, arbrisseau, شده است briquet, ⁴⁾ بزرگ و عظیم, ³⁾ grand, ⁵⁾ p. a. le morceau supérieur des deux morceaux de bois que l'on frotte l'un sur l'autre pour en obtenir du feu; le morceau inférieur s'appelle en persan پازند *pâzend*, et en arabe زنده *zandat*, ⁶⁾ nom d'un athlète touranien Vèzir de Sohrâb, fils de Roustèm, et tué par Roustèm, ⁷⁾ nom d'un village près de Boukhâra.

a. zend, ¹⁾ (voy. zend [5]), briquet consistant en deux morceaux de bois, frottés l'un contre l'autre, ²⁾ poignet, carpe, partie du bras qui joint la main à l'avant-bras.

zind, dans l'ancien persan, âme, بمعنى جان باشد که روح حیوانی است de cela vient le mot زنده *zindè*, animé, vivant, B.

zend-estâ, nom du livre de Zoroastre (voy. زند و ستا), B., le *Zendavesta*.

a. zandân, **duel.** de *zand*, les deux morceaux de bois que l'on frotte l'un contre l'autre pour produire du feu, c.-à-d. le زند et le زنده.

zindân, prison, حبس خانه, a. *zindân-i-berdjîs* (la prison de Jupiter), **met.** la Vierge, sixième signe du Zodiaque, برج سنبله, B. (voy. *zindân-i-khâmouschân* (la prison des silencieux), **met.** le tombeau, گور, a. *zindân-i-Sikender* (la prison d'Alexandre), **met.** ¹⁾ la ville de Yezd, ²⁾ les ténèbres, شهر یزد و کنایه از ظلمات, B.; *zindân-i-Mouschteri* (la prison de Jupiter), **met.** la Vierge, signe du Zodiaque (voy. زندان برجیس), B.; *zindân-i-mênisch* (la prison de l'esprit du cœur), **met.** ce bas monde, دنیا; *zindân-i-nâ-masdjoun* (la prison de celui qui n'est pas prisonnier), **met.** la baleine qui reçut Jonas, زندان نیترس, B.; *zindân-i-nèyyireyn* (la prison des deux lumières), **met.** les deux pôles de l'écliptique, le boréal ou arctique et l'austral ou antartique, la tête et la queue du Dragon, در زندان, B.; *zindân kerden*, mettre en prison.

Zendân bourg près de Merv, Y.

zindân-bân, gardien d'une prison, بندیوان و دژچی, B.

zindân-khânè, prison.

zindânî, ¹⁾ prisonnier, ²⁾ qui est de la prison.

zend-âver, licite, permis, légal, lé-

- gitime, a. حلال *halâl* (opp. à حرام a. *haram*, prohibé), B.
- زنداوستا *zend-avestâ*, titre du livre de Zoroastre, le *Zendavesta*.
- زند بار *zend-bâr*, tout animal non nuisible, comme le mouton, le bœuf, etc., B.
- زند باف *zend-bâf*, ¹⁾ sectateur de Zoroastre, mage, ²⁾ rossignol, ³⁾ colombe (voy. زند خوان).
- زند بستا *zend-bestâ*, le *Zendavesta*, F.
- بفتح اول و کسر ثالت *zend-i-pîchî*, espèce de vêtement large en grosse étoffe blanche de coton, B.
- زند بیل *zend-bîl*, pour زند پیل *zend-pîl*, ou فیل *zindè-pîl*, grand éléphant, زند پیل بزرگ, G.
- زندجان *Zendêdjân*, village du district de Boushendj, province de Hérât, Y.
- زند خان *Zendê-khân*, bourg fortifié à un farsakh de Serakhs, Y.
- زند خوان *zend-khân*, ¹⁾ qui lit le *zend* (voy. ce mot), qui récite le livre *zend*, sectateur de Zoroastre, mage, ²⁾ rossignol, فاخته, ³⁾ pigeon à collier, ramier, ⁴⁾ tout autre oiseau qui a une voix agréable, B. هر جانور خوش آواز.
- زند ران *zind-rân*, rossignol, بلبیل, عند لیب a. F.J., il faudrait plutôt prononcer *zend-rân*, الله اعلم.
- زند رزن *Zenderzen*, B. و بروزن مرد افکن, et H. Q., nom d'une localité près de la ville de Nischâpour.
- زند رود *zend-roud*, ¹⁾ son produit par les cordes du *roubâb*, نغمه تار رباب, ²⁾ le *Zendroud*, rivière qui passe à Ispahân (voy. B. (زنده رود et زرندود).
- زندستان *zendestân*, le livre de Zoroastre, le *Zendavesta* ou *Avesta*.
- زندش *zendisch*, salut, salutation, bénédiction, B. بمعنی تحیّت و درود و سلام است.
- زندقة a. *zandaqat*, religion, secte ou doctrine du Manichéisme.
- زندق a. *zandaq*, avare.
- زندگان *zindêgân*, pl. de زنده *zindè*, les vivants.
- زندگانی *zindêgânî*, existence, vie, حیات *hayât*; زندگانی دادن *zindêgânî dâdên*, rendre l'âme, mourir, کنایه از مردن باشد, زندگانی کردن *zindêgânî kerdên*, mener l'existence, vivre, زندگانی دوم *zindêgânî-i-douvvoud*, la seconde vie, la vie future, کنایه از آخرت است, B.
- زندگی *zindêguî*, vie; زندگی کردن *zindêguî kerdên*, vivre.
- زند لاف *zend-lâf* (voy. زند خوان), B.
- زند وافی *zend-vâf* (v. زند باف et زند وانی), B.
- زند وستا *zend-vestâ*, le *Zendavesta* ou *Avesta*, B., le livre de Zoroastre.
- زندوست *zendavest*, le *Zendavesta* ou *Avesta*.
- زن دوست *zen-doust*, qui aime les femmes.
- زنده *zendè*, briquet, آتش زنه, B. آهن چخماق و آتش زنه.
- زنده *zindè*, ¹⁾ vivant, animé, pl. زندگان *zindêgân*, a. حيّ, ²⁾ pauvre, derviche, درویش, بزرگ و عظیم و متکبر, ³⁾ grand, fier, و فقیر, ⁴⁾ nom d'une rivière qui passe à Ispahân, appelée le رود زنده *Zendêroud*, ⁵⁾ nom d'un athlète Touranien, Vézir de Sohrâb, fils de Roustem, et qui fut tué par Roustem fils de Zâl (voy. زند *zend*, ⁶⁾ et رزم زنده *zindê-rezm*), B.; زند داشتن *zindè dâshtên*, tenir vivant, animer, a) passer sans sommeil (la nuit), veiller, شب زنده داشتن *zêmin zindè dâshtên*, b) cultiver la terre, آبادان کردن; زنده شدن *zindè schouden*, être vivifié, animé; زنده کردن *zindè kerdên*, donner la vie, res-

دیدن *zīnisch*, vue, action de voir, زینش
B. و رویت

زنك *zeng*, ¹⁾ vert de gris, rouille, ²⁾ le Zenguebâr, ولايت زنگبار, ³⁾ cloche que portent les coureurs, ou courriers pédestres et les Qalandars, ⁴⁾ rayons du soleil et de la lune, پرتو آفتاب و ماه, ⁵⁾ acre, brûlant, توند و تيز و سوزنده, ⁶⁾ eau pure, vin pur, چركى كه در گوشه‌اى چشم بهم مى رسد, آب صاف و شراب, saletés, blanches, séchées et gluantes qui s'amassent dans les coins des yeux, ا. رمص *ramas*, ⁸⁾ battre des mains pour marquer la mesure, كف زدن كه دستك زدن باشد, B., ⁹⁾ clochettes, grelots que l'on attache au col des chameaux, des mulets, F.; زنك *zeng-i-âb*, moisissure, mousse aquatique (voy. سمه *simè*), B.; زنك برداشتن *zeng ber dâschten*, se rouiller; زنك گرفتن *zeng-guiriften*, se rouiller; زنك از *zeng èz dil roubouden*, enlever la rouille du cœur, rendre content, heureux; زنك بستن *zeng-besten* (attacher une clochette), met. ¹⁾ acquérir de la gloire, se

glorifier, ²⁾ se rouiller, **syn.** زنگ کشیدن; زنگ حیدری *zeng-i-haydari*, grande cloche que les Qalandars attachent à leur ceinture; زنگ دل *zeng-i-dil* (rouille du cœur), **met.** chagrin, tristesse; زنگ سینه *zeng-i-sînè* (rouille de la poitrine), **met.** tristesse, chagrin; زنگ کر *zeng-i-kar*, clochette sourde, qui ne rend aucun son, on dit: زنگ زنگ *zeng-i-kèsi-râ kar ker-den*, faire taire la cloche de quelqu'un, c.-à-d. le faire taire, lui faire perdre de sa force et de son crédit; زنگ هوا *zeng-i-hèvâ* (la rouille de l'air), **met.** les ténèbres, l'obscurité, کنایه از تاریکی هوا باشد, B. زنگار *zengâr*, ¹⁾ vert de gris, rouille; زنگار کانی *zengâr-i-kânî*, vert de gris naturel ou cuivre carbonaté, سبز, توتیای سبز, B.; زنگار عملی *zengâr-i-amalî*, vert de gris artificiel ou sans acétate de cuivre, B. زنگار بسته *zengâr-bestè*, couvert de rouille, attaqué par la rouille. زنگار خورده *zengâr-khòrdè*, attaqué, rongé par la rouille, rouillé. زنگاری *zengârî*, ¹⁾ qui a la couleur de la rouille, ²⁾ rouillé, F. زنگان *Zengân*, ville entre Tèbrîz et Qazvîn (voy. زنگان), B. Y., elle fut fondée par le roi Ardéshîr Bâbegân, B. Y. (voy. شهین), B. زنگانه *zengânè*, ¹⁾ nom d'une note, پرده, en musique, ²⁾ nom d'une rivière, B. زنگانه رود *zengânè-roud*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique dont les Éthiopiens se servent à la guerre, ²⁾ nom d'une rivière qui passe à Zengân dont elle a reçu son nom, B.; le Zengânè sort des environs de Soultâniè et se jette dans le Séfid-roud. زنگاهن *zeng-âhèn*, oxide de fer, rouille de fer, ا. زعفران الحدید, B.

زنگبار *zeng-bâr*, ¹⁾ le Zanguebâr, ²⁾ encre, دوات سیاهی. زنگباری *zeng-bârî*, ¹⁾ homme du Zanguebâr, ²⁾ résine noire du pin, و صمغی را نیز, B., کویند سیاه که از درخت صنوبر کثیرند, B., ³⁾ colophane (voy. قلفونیا), B. زنگه *zeng-dân*, clochette, grelot, زنگه و جالجل, B. زنگه *zeng-guiriftè*, rouillé. زنگره *zinguirè*, pour زنگله *zinguilè*, petite grappe de raisin, B. زنگ و درا و جالجل *zengoul*, ¹⁾ clochette, زنگله و زنگوله, B., ²⁾ nom d'une note de musique, F. Sch., Ch. L. درا و زنگله *zengoulè*, ¹⁾ clochette, grelot, ²⁾ nom d'une note de musique, مقام, ³⁾ nom d'un guerrier du Touran, tué par Fèrouhil, guerrier Irânien dans le combat de *Doudzde-roukh*, دوازده رخ, B.; زنگله روز *zengoulè-i-rouz* (la clochette du jour), **met.** le soleil, B.; زنگله زر *zengoulè-i-zer* (la clochette d'or), **met.** le soleil, B. زنگله *zinguilè*, petite grappe de raisin, morceau d'une grappe de raisin, خوشه کوچکی, کویند از انصور که جزو خوشه بزرگ باشد, B. زنگلیچه *zengoulîchè*, petite clochette, grelot que l'on attache au col des mulets, F. زنگوله *zengoulè*, ¹⁾ voy. زنگله, B., ²⁾ (voy. بوسلیک), B. زنگو *zengou* et زنگوی *zengour*, nom propre d'homme, d'après un vers du *Schâh-nâmè* cité par l'auteur du F. Sch. au mot خستو بحین مهتری بود خستوی نام ذکر: *khastou*, سرکشی بود زنگوی نام, F. نام ولایتی, زنگه *Zenguè*, ¹⁾ nom d'un pays, نام, B., appelé aussi Zanguebâr,

و لایتی است معروف و آنرا زنگبار نیز
 2) nom d'un athlète, iranien, fils
 de Schâver, شاور, B., H. Q., F., زنگه
 Zengue le Schâveranide.

زنگی *zenguî*, 1) zenghî, habitant du Zangue-
 bâr, 2) met. noir, nègre, de couleur noire,
 3) surnom d'une famille considérable dans
 l'Asie, qui a porté aussi le nom de Salgar
 et Sangar, et a établi une dynastie sous
 le titre d'Atâbeks; il y en a deux branches:
 a) les Atâbeks du Fârs; b) les Atâbeks
 de l'Iraq (D'HERBELOT, *Biblioth. Orient.*).

زنگی دار *zenguî-dârou*, 1) scolopendre, plante
 médicinale; on l'appelle en g. اسقلینس,
isqalînous, ouschqoulou-
fandaryoun, en a. عقرابان *aqrabân*, ra-
 cine du *gabr-i-roumî*, و ن بیج کبر رومی
 2) selon quelques-uns, c'est une
 espèce d'*isquîl*, از بعضی گویند نوعی از
 3) selon d'autres, c'est le
haschischatou 'l-touhâl, scolopendre ou
 cétérach, appelé aussi le *haschischatou*
'l-davoudiyye, herbe de David (?); و جمعی
 گویند حبشیه الطحال باشد و آنرا حبشیه
 آلتون B., en turc الدودیه نیز گفته اند
 كفى النسر *âltoun-outî*, en Égypte, اوتی
 Tn. مصريلكى النسر دبرلر *kaffou 'l-nasr*,
 زنگی مزاج *zenguî-mizâdj* (qui a le caractère
 d'un éthiopien), met. homme qui est tou-
 jours d'une humeur gaie, B.

زمنه a. *zanmat*, stature, taille.
 زمانه a. *zanamat*, duel. زمانتان *zanamatân*,
 caroncule qui pend à la tête, près du
 cou, chez certaines brebis ou chèvres.
 زمانه a. *zanamat*, (voy. زمانه *zanamat*), B.
 زنمده *zen-merde*, virago, fille, femme qui
 a l'air et les manières d'un homme, M. I.

بمعنى *zênend*, 1) orné, 2) ornement, B.
 آراسته و آرایش باشد

زنده *zênendè*, frappant, battant.

زنو *zênou*, 1) termite, a. ارضة *arazat*, 2) sang-
 sue, زلو, دیوجه, B. F.

زَنُو a. *zounouvv*, être étroit, serré.

زنوبیدن *zênoubiden* et زنوبیدن *zênouviden*,
 F. mieux, زنوبیدن *zenouyiden*, hurler (se
 dit du chien).

زنودن *zinouden* (voy. زنوبیدن), F.

زنور *zênour*, 1) tige d'une grappe, ou d'un
 régime de dattes, بَن خوشه خرما, 2) sang-
 sue, زلو.

زنور a. *zounour*, action de mettre la ceinture
 appelée زَنَار *zounnâr*.

زنوی a. *zênawi* et *zinawi*, adultère (adj.),
 p. زناکار.

زنویه *zênouye*, hurlement plaintif d'un chien,
 هریر a. موب و ناله سگ, B.

زنوبیدن *zênouyiden*, *zinouyiden*, *zounouyi-*
den, 1) hurler (se dit du chien, du loup,
 du chacal), B., 2) hennir (se dit du che-
 val), F.

زنهار *zinhâr* (voy. زینهار), B.

زنهارى *zinhârî* (voy. زینهارى), B.

زنهاریدن *zinhâriden* (voy. زینهاریدن), F.
 زنهاره a. *zanharat*, regarder quelqu'un les yeux
 fixes, en faisant les grands yeux.

زنی *zênî*, état de femme mariée, mariage;
 بزنی آوردن *bè-zênî âverden*, prendre pour
 femme.

زنی *zênî* (en composition), action de frapper,
 ex.: شمشیر زنی *schemschîr-zênî*, action de
 frapper du sabre.

زنی *zên-i*, 1) tu es femme, زن هستنى, 2) tu
 frappes, زنى.

زنی a. *zaniyy*, étroit, serré.

زنیی a. *zani*, petite outre.

نان خواه *zinyân*, semence d'ammi, زنیان, graines que l'on met dans le pain (voy. (جوانی, انموس, اموس, السا), B.

زنیه *a. zanyât*, adultère, subs. fornication; ولد زنا *ibn-i-zanyêt*, bâtard, ابن زنیة.

زنیق *a. zanîq*, ferme, solide.

زنیله *zanîlê*, M. (voy. زنبیله).

زنیم *a. zanîm*, ¹⁾ intrus, ²⁾ bâtard.

زَو *zaw*, ¹⁾ mer, دریا, ²⁾ Zav fils de Tahmasp, dixième roi de Perse, de la dynastie des Pîschdâdiens; il régna cinq ans, B. (D'HERBELOT, *Biblioth. Orient.*).

زَو *zou*, pour زود *zoud*, vite; زو-زو *zou-zou*! vite! vite! زوتر *zouter*, pour زودتر *zoudter*, plus vite, B.

زَو *zou*, pour از او *ez-ou*, de lui.

زَو *Zou*, nom d'un pays (voy. زوزن *zou-zèn*), B.

زوا *zouvâ* (voy. زواله *zèvâlê*), F.

زَو *a. zav*, malheur, calamité causée par la mort de quelqu'un (KAZIMIRSKI, *Dictionnaire arabe-franç.*).

زَوَاب *a. zou'âb*, instabilité, vicissitudes (du temps).

زوابِع *a. zavâbiç*, ouragans, trombe, pl. de زوبعة *zavbaçat*.

زواجِر *a. zavâdjir*, ¹⁾ prohibitions, défenses, choses prohibées, pl. زاجرة *zâdjirêt*; زواجِر شرعی *zèvâdjir-i-scharê*, les choses prohibées par la loi; زواد *zèvâd* et زواده *zèvâdê*, vivres, provisions de voyage, ا. زاد.

زوار *zèvâr*, ¹⁾ serviteur, domestique, ²⁾ qui a soin des malades, des prisonniers, des détenus, ³⁾ (voy. زواره), nom du frère de Roustèm, fils de Zâl, ⁴⁾ vivant, زنده, صدای و, ودى حیات, ⁵⁾ son, voix, cri aigu, زن پیر, ⁶⁾ vieille décrépète, آواز تند و تیز, فرتوت سال خورده.

زوار *a. zouvâr*, action de visiter un lieu saint. زوار *a. zouvâr*, pl. زایر *zâyir*, visiteurs, pèlerins d'un lieu saint.

زواره *a. zouvârêt*, ¹⁾ action de visiter, ²⁾ mentir. Zèvârê, nom du frère de Roustèm, fils de Zâl (voy. [3] زوار), ²⁾ nom d'un bourg, قصبه, de l'Iraq dans le district de Kaschân, fondé par Zévârê, B., ³⁾ serviteur, domestique, ⁴⁾ celui qui a soin des malades, des détenus, F.

زواغَر *zèvâghâr*, ¹⁾ nom d'un oiseau inconnu, نام مرغی است غیر معلوم, ²⁾ nom d'un Mage, ou adorateur du feu, نام مرغی است یعنی, آتش پرستی, B. — NB. Il y a eu ici confusion entre les mots مرغی *mourghî*, un oiseau, et مَورَغی *moughî*, un mage; mais laquelle des deux leçons est la vraie? الله اعلم. Dans F. Sch., on trouve seulement ces mots: برکوجک قوشدر *zèvâghâr*, est un petit oiseau.

موت زَواف *a. zou'âf*, hâte, précipitation; دَعْفان *mawt-i-zou'âf*, mort subite, موت زواف.

زَواق *a. zavvâq*, ¹⁾ peintre, ²⁾ décorateur, ornementiste.

زوال *a. zavâl*, ¹⁾ déclin, ²⁾ décadence, ³⁾ fin, terme, disparition, ⁴⁾ secousse, ⁵⁾ malheur, misère.

زوال *zouvâl*, charbon, زکال, F.

زوالقنچ *Zèvâlaqandj*, quartier de Sindj, سنچ, territoire de Merv, J.

زواله *zavâlê*, ¹⁾ masse ronde de pâte suffisante pour un pain. کلوله آرد خمیر کرده را. کویند که بمقدار یک ته نان ساخته باشند. ²⁾ balle en terre glaise séchée que l'on lance avec l'arbalète, مهره کمان کروهه. ³⁾ espèce de vermicelle que l'on prépare pour le boughrà, خمیر پاره‌ای مالیده, بغرا *boughrà*. دراز را نیز کویند که بجهت بغرا مهیا کنند.

- faraxdaqat, B. (voy. فرزدف et فرزده).
- زوام a. *zou'am*, violent, subit, soudain; موت *mavt-i-zou'am*, mort violente.
- زوام a. *zou'ami*, combat.
- زوان a. p. *zèvân*, ¹⁾ ivraie, ²⁾ (voy. شليم, دنقه), B. (شيلم).
- زوان *zouvân*, langue, زبان, a. لسان.
- زوانه *zouvâne* (voy. زبانه), ¹⁾ langue, ²⁾ langue de feu, flamme, ³⁾ aiguille d'une balance, B., ⁴⁾ soie que l'on place dans l'encrier pour retenir l'encre, a. ليقة, F.
- زواووق *zèdvouq*, mercure (voy. زاووق, B. زيوق, زبيق).
- زواه *zivâh*, ¹⁾ mets que l'on prépare pour les détenus, ²⁾ (voy. زواله [2]), balle en terre glaise que l'on lance avec l'arbalète, B.
- زاويا a. *zavâyâ*, coins, angles, pl. de زاوية *zâviyèt*.
- زواند a. *zavâyid*, pl. de زائده *zâydèt*, lettres serviles (en gramm.).
- زوب a. *zawb*, ¹⁾ couler (se dit de l'eau), ²⁾ s'évader, prendre la fuite.
- زوباغ *Zoubâgh*, nom de l'homme qui a introduit la sodomie dans le monde, نام کسی است که حیزی و مخنی را او بنا نهاد B. F. وازو زائیده شد.
- زوبعة a. *zawba'at*, pl. of زوابع *zavâbi'at*, ¹⁾ jeune fille nubile, ²⁾ trombe de terre, ouragan, ³⁾ démon terrible et malfaisant.
- زوپین *zoupin*, ¹⁾ lance courte ou javelot à deux pointes dont les habitants du Guilân se servaient à la guerre, ²⁾ nom du fils du roi Kâous, نام پسر کاوس, B. (voy. دلنگ et ژوپین).
- زوبیه *zoubivè*, fer du bout inférieur de la hampe d'une pique, d'un javelot, etc., F.
- زوت *zout*, pour از او ترا *ez ou tourâ*, de lui à toi, F.
- زوتر *zouter*, pour زود تر *zoud-ter*, plus vite.
- زوج a. *zawdj*, ¹⁾ qui pris avec un autre fait la paire, ²⁾ couple, paire, ³⁾ époux, mari, consort, mari ou femme, pl. ازواج *azvâdj*.
- زوجات a. *zawdjât*, pl. de زوجه *zawdjèt*, épouses.
- زوجان a. *zawdjân*, ¹⁾ les deux époux, le mari et la femme, ²⁾ paire, couple.
- زوجه a. *zawdjèt*, épouse, femme.
- زوجه a. *zîwadjat*, pl. of زوج *zawdj*, les époux, maris ou femmes.
- زوج یا فرد *zawdj yâ fard*, pair ou impair.
- زوج *zoukh*, verrue, a. ثولول, B. وردان *virdân*.
- زود *zoud*, ¹⁾ vite, prompt, rapide, ²⁾ adv. vite, promptement, tôt, de bonne heure.
- زود a. *zou'd* et *zou'oud*, peur, frayeur.
- زود ازود *zoud-â-zoud*, vite-vite, promptement, F.
- زود آشنا *zoud-âschinâ*, ¹⁾ qui fait vite connaissance, qui se lie vite, ²⁾ présent, don, ex-voto apporté à un temple du Feu par les ignicoles.
- زود انداز *zoud-endâz*, impromptu, a. بدیهه, B.
- زود تر *zoud-ter*, plus vite, plus tôt, plutôt.
- زود جور *zoud-djouvar* (?), baculo, jeu d'enfants, چالیک دیدکری اویونسر, F., les voyelles ne sont pas indiquées; dans J. on lit: *zoud-djour*.
- زود خشم *zoud-khischm*, qui s'irrite aisément, irascible, violent.
- زود خیز *zoud-khîz*, qui se lève promptement, met. obéissant, serviteur, کنایه از فرمان بردار و خدمتکار باشد, B.
- زود رنج *zoud-rendj*, qui est facile à blesser, susceptible.
- زود رو *zoud-raw*, qui marche vite, rapide.

زود زود *zoud-zoud*, vite-vite, très vite.

زود سیر *zoud-sîr*, qui est vite rassasié, qui se lasse et s'ennuie vite de quelque chose.
زود فهم *zoud-fahm*, qui a la conception vive, intelligent.

زود فهمی *zoud-fahmî*, intelligence, promptitude de conception.

زود نقد *zoud-naqd* (qui a prompt l'argent), met. riche, B.

زودی *zoudî*, célérité, vitesse.

زور *zavar*, ¹⁾ pour زبر *zabar*, partie de dessus, dessus, ²⁾ pour زفر *zafar*, bouche, coin de la bouche, B. F.

زور a. *zavr*, ¹⁾ action de visiter (un lieu saint, ou une personne pour témoigner du respect), ²⁾ le haut de la poitrine vers les épaules, ³⁾ intelligence, raison, ⁴⁾ prudence, fermeté, résolution ferme, ⁵⁾ songe, vision, ⁶⁾ maître, seigneur, ⁷⁾ visiteur.

زور a. *zour*, ¹⁾ mensonge, fausseté, faux, ²⁾ culte faux, culte rendu à toute autre divinité qu'Allâh, ³⁾ idole, faux Dieu, ⁴⁾ vanité, le creux, le vide d'une chose fausse, ⁵⁾ fêtes et solennités des non-musulmans, ⁶⁾ réunion, cercle où l'on chante, ⁷⁾ prudence, esprit, ⁸⁾ plaisir qu'on éprouve des bons mets et de leur odeur agréable, ⁹⁾ propreté et moelleux des vêtements.

زور *zour*, ¹⁾ force, puissance, ²⁾ violence, ³⁾ effort, difficulté; زور کردن *zour kerdén*, forcer, employer la force, la violence; بزور گرفتن *bè-zour guiriften*, prendre de force.

زور *Zour*, ¹⁾ nom d'une idole d'or, enrichie de pierreries, qui était dans le pays de Dâwer (Sind), J., ²⁾ nom d'une montagne, کوه زور *kouh-i-zour*, J. (BARBIER DE MEYNARD).

زور a. *zivarr*, ¹⁾ maître, seigneur, chef, prince, ²⁾ pas vigoureux, ferme.

زور a. *zouvvar*, visiteurs, pèlerins, pl. de زائر *zâyir*.

زوراء a. *zawrà'*, fem. de أزور *azvar*, ¹⁾ oblique, louche; الزوراء a. *el-zawrà'*, l'oblique (surnom de la ville de Bagdâd), ²⁾ le Tigre, fleuve, près de Bagdâd, ³⁾ la ville même de Bagdâd, B.

زورآباد *Zour-âbad*, ¹⁾ petit canton du pays de Sarakhs, ²⁾ bourg du pays de Niçâbour, J.

زورآزما *zour-âzmâ*, lutteur, کشتی گیر, B. زورآنه *zourânè*, chaînes en fer, fers.

زورآور *zour-âver*, fort, vainqueur, supérieur, زبردست و غالب.

زورآوری *zour-âverî*, force, supériorité.

زوردار *zour-dâr*, fort, زورمند.

زوردين *zèverdîn*, mois du Naw-rouz, c.-à-d. mois dans lequel tombe le نوروز *Naw-rouz* ou nouvel an, F. J.

زورفين *zourfin* (voy. زرفین).

زورق a. p. *zawraq*, pl. زوارق *zavâriq*, ¹⁾ bateau, petite barque, ²⁾ espèce de bonnet ou capuchon de moine-kalandar qui a la forme d'un bateau (voy. کهاکي و زورقي), B.; کنايه از خورشيد عالم *zawraq-i-zêrin* (le bateau d'or), met. le soleil, آراست *zawraq-i-simîn* (le bateau d'argent), met. la nouvelle lane, B. هلال *a.* کنايه از ماه يك شبه است.

زورقي *zawraqî*, espèce de bonnet de moine-kalandar qui a la forme d'un bateau, کهاکي, B.

زورکار *zour-kâr*, ¹⁾ ardu, difficile, ²⁾ qui emploie la force, la violence.

زورگر *zour-guèr*, athlète, héros, پهلوان.

زورگوي *zour-gouy*, qui dit des mensonges,

des faussetés, menteur, calomniateur, گنایه
B. , از افترا کننده و بختان نهنده باشد.

زورمند *zour-mend*, fort, robuste, puissant.

زورمندی *zour-mendi*, force, puissance.

زورنیم *zavar-nîm* (moitié supérieure), double du dos d'un habit pris du collet, پارچه را کتویند که باندام خاصی از جانب
B. , پشت بر کتربیان جامه دوزند
تبرزین.

زورمند *zour-vèr*, fort, زورمند.

زور *a. zavra*, ¹⁾ vertèbre du dos, ²⁾ *met.*

article d'un discours, article, paragraphe,

B. , فقره , بطریق مجاز بر فقرات سخنان
نثر استعمال کنند.

زوری *zouri*, force, puissance.

زورین *zavarîn*, pour زبرین *zabarîn*, haut, élevé.

زورمند *zourîn*, fort, زورمند.

طعنه و ملامت *zouç*, F., blâme, reproche, زوز
F. Ce mot que l'on ne trouve que dans le F. Sch. et les dictionnaires qui l'ont pris pour guide, tels que M. J., paraît douteux, et dans le vers cité par le F. ce mot peut être lu aussi bien
الله اعلم *zouç* زوز *zour*, que زوز *zour*.

زوزان *Zevèzân*, vaste contrée entre les montagnes de l'Arménie, l'Azerbâidjân, le Diârbekr et Mossoul, à deux journées de cette ville, du côté de Khilath, J.

زوزک *zènzèk*, ¹⁾ graine de chanvre, بذر بنج,

²⁾ nom d'une herbe appelée en t. حاجیلر

hâdjîler ôti, herbe des pèlerins (?) F.

زوزک *a. zawzakat*, remuer le corps et les hanches en marchant (se dit d'une femme).

زوزن *Zawzan* et *Zouzen*, B. , برون سوزن

¹⁾ ville et vaste canton entre Niçâbour et

ونام پادشاهی *Hérât*, J., ²⁾ nom d'un roi

B. , نیز بوده است

زوزن *zouzin*, drachme, درم, poids égal à six دانگ *dânèg*, ou quarante huit grains, B. , و آن چهل و هشت حبه است

زوزنی *zouzenî*, qui est du pays ou de la ville de زوزن *Zouzen*, B.

زود زود *zou-zou*, vite-vite, زود زود.

زوزه *zouze*, plaintes, gémissements, pleurs, B. , گریه و نوحه و موی را کتویند

زوش *a. zawsch* et *zousch*, domestique vaurien.

زوش *zèvèsch* et *zavousch*, Jupiter, planète (voy. زوش), B.

زوش *zousch*, ¹⁾ fâché, austère, irascible, violent, dur, و ترش روی

بمعنی خشمگین و کج طبیعت و زود رنج باشد

B. , نیرومند و صاحب قوت ²⁾ fort, robuste

زوشیدن *zouschîden*, transpirer, suer (se dit d'un vase poreux, d'une plaie qui saigne, etc.), *a. ترشح*, F. (voy. زوشیدن *jouschîden*).

زوع *a. zaw*, ¹⁾ secouer (les rênes, la bride de sa monture pour stimuler sa marche), ²⁾ faire incliner, faire tourner à droite ou à gauche.

زوع *a. zouw* و *zouwa*, araignée, عنکبوت.
زوع *a. zawat*, morceau, tranche (de melon, de viande).

زوع *a. zawgh*, ¹⁾ être penché, incliné, ²⁾ incliner, pencher une chose.

زوع *zough*, rivière, fleuve, نهر و رودخانه را
B. , کتویند

زوغار *Zoughâr*, nom d'un mage, F. (voy. زواعار),

زوف *a. zawf*, ¹⁾ se traîner, marcher comme un malade, ²⁾ marcher en balayant la terre avec sa queue déployée en éventail (se dit du pigeon mâle quand il tourne autour de sa femelle).

زوف *a. zouf*, graisse qui s'amasse dans la laine sur les bêtes à laine.

زونا **g.** *zoufâ*, ¹⁾ hyssope (plante), ²⁾ crasse qui s'amasse sous la queue des moutons d'Arménie, برزیردنبه کتوسفند, B. ارمن جمع میشود

زونا *zoufarâ*, semence d'une plante médicinale appelée à Schirâz آهو دوستک *âhou-doustèk*, aneth, B. (voy. حلیفه. زونارویه et سسپطیعون).

زوفین *zoufrin* et زوفلین *zouflin* (voy. زوفین *zoufrin*), B.

زوف *a. zouwaq*, mercure, vif-argent (voy. زببق).

زوقله *a. zawqalat*, mettre le turban sur la tête de manière que les bouts en pendent de chaque côté de la tête.

زول *a. zawl*, ¹⁾ spirituel, qui a de l'esprit, facétieux, plaisant, ²⁾ généreux, ³⁾ brave, courageux, ⁴⁾ personne, individu, ⁵⁾ malheur, calamité, ⁶⁾ chose étonnante, extraordinaire, étrange, bizarre, ⁷⁾ agile, ⁸⁾ épervier, ⁹⁾ parties naturelles de l'homme.

زول *zaval*, tournesol, **t.** دوه طبانی *dève-tabânî*, héliotrope (voy. آفتاب پرست, پنییرک, F. درتاج).

زول *zoul*, large coupe, بیوک قدح که آنکله, F., grande coupe à vin. شواب ایچیرلر

زولاب *Zoulâb*, localité située dans le Khorassân, J.

زولابی *zoulâbî*, ¹⁾ qui est de Zoulâb, ²⁾ nom de l'espion d'Abou Mouslim (gouverneur du Khorassân et qui reconnut le premier la maison des Khalifes Abbâssides), B., نام جاسوس ابو مسلم بوده.

زولانه *zavlânè* (voy. [1 et 2] زاولانه), B.

زولاه *Zoulâh*, bourg à trois farsakhs de Merv, J.

زول زده *zoul-zèdè*, espèce de résine appelée en arabe کثیرام *kasîrâ'*, résine de cèdre,

نام صمغی است که آنرا, B. بعرری کنیراء خوانند

zoulfin (voy. زوفین), B.

طورغای *t.* ژوله, *F.* *zoulè*, alouette (voy. طویغار, ا. ابوالملیح, قوشی, چکاو, *p.* قنبره et قنبره).

زومح *a. zawmah*, ¹⁾ faible, débile, méprisé à cause de sa faiblesse et de sa petite taille, ²⁾ noir et hideux à voir.

زومر *a. zawmar*, ¹⁾ jeune homme beau et imberbe, ²⁾ qui joue, *amour*.

زون *zoun*, lot, part, portion, حصه و بهره و, B. قسمت باشد

زون *a. zoun*, ¹⁾ idole, faux Dieux, ²⁾ temple où il y a des idoles.

زینة *a. zounat*, ornement, décoration, زینة. *zèvendj*, *zìvendj*, B., *zavindj* et *zouvindj*, *F.*, intestins de mouton farcis de viande hâchée, crue et d'épices (voy. زویج et زنال).

زونک *zèvenzèk*, homme bossu, faible et chétif, مردم کوز پشت و زبون و حقیر جتنه را, B. کوبند

زونک *zèveng* (voy. زونک), B.

زونکل *zèvenguel* (voy. زونک), B.

زونکل *zèvengoul* (voy. زونکل), *F.*, ¹⁾ clochette, موسیقیده, ²⁾ nom d'un air de musique, بر, F. آوازه اسمیدر

زونک *zounî*, genou, زانو, *a.* رکتة, B.

زوممند *a. zou'oul* (voy. زوال *zavâl*, *zouhmend* et *zouhèmemd*), arbre, blé grand et fort, درخت و کشت و زراعت بالیده پر, B. F. زور باشد

زونج *zèvidj* (voy. زونج), B.

زوبر *a. zouvèyr*, chef (d'une tribu).

زوبره *zavirè*, trombe de terre, ouragan, vent violent, *t.* قاصرغه, *a.* زوبعة, *F.* کتد باد,

زویل *a. zavîl*, ¹⁾ secousse, commotion qui

fait sortir de l'état habituel, émotion, angoisse, inquiétude, ²⁾ (voy. زوال *zavâl*).
 زویل *Zouvîl*, quartier de Hamadân, J.
 زویم a. *zavîm*, rassemblé, réuni sur un seul point (se dit des choses).
 زه *zeh*, le membre viril, تائی و خفای تائی, B.
 زه *zeh*, endroit où l'eau jaillit et sort, بفتح اول و ظهور تائی, B. F.
 زه *zeh* et *zih*, ¹⁾ naître, ²⁾ engendrer, ت. طوغرمق, ³⁾ sperme, foetus, زانیدن, Tn., و طوغرمق, Nطفه و بچه و, enfant, progéniture, و فرزند, B. F.
 زه *zih*, ¹⁾ rémunération, récompense d'un bienfait, d'une bonne action, یاداش نیکی, در محل تحسین گویند همجو! ²⁾ bien! bravo! آفرین و برك الله (voy. *khah* خه), ³⁾ beau, joli, خوب و خوش, ⁴⁾ corde de l'arc, cordon en soie, nerf tordu, و چله کمان و ابریشم, ⁵⁾ marge, bord, bordure, روده تابیده, ⁶⁾ imp. du verbe *zihiden*, engendrer, enfanter, mettre bas, F. Tn.; *zih-i-pirâhen*, زه پیراهن, bordure du col d'une chemise, B.; *zih-i-hawz*, زه حوض, le bord d'un bassin, B.; *zih-i-soufa*, زه صفا, le bord d'un sofa, B.; *zih-i-kemân*, زه کمان, corde d'arc; *derd-i-zih*, زه درد, les douleurs de l'enfantement, Tn.; *bi zih*, بی زه, qui est sans postérité, stérile; *kemân zih kerdn*, زه کردن, kêmân bē-zih kerdn, زه بزه کردن, mettre la corde à l'arc, tendre l'arc; *zih ber zēden*, زه بر زدن, border, ourler, coudre une bordure, J.
 زه *a. zouhâ'*, quantité, chiffre, nombre.
 زه *zehâb*, زه آب, ¹⁾ filtrer, suinter, couler doucement (se dit de l'eau), تراویدن

²⁾ آّب باشد, endroit d'où l'eau jaillit et sort, soit d'une source, soit d'une fente de rocher, etc., ³⁾ eau dont on ne voit pas le fond, eau profonde, آبی که فعرش, ⁴⁾ source qui ne tarit jamais, چشمه که هرگز نایستد, qui coule toujours, و پیوسته روان باشد, dans cette dernière acception on écrit aussi ce mot زهاب *zihâb*, avec un *kesra* sous la première lettre, و باین معنی بکسر اول نیز آمده, B. است.
 زه *a. zouhhâd*, pl. de زاهد *zâhid* (voy. ce mot).
 زه *a. zahâdêt*, ¹⁾ continence, tempérance, abstinence, ²⁾ vie ascétique, vie de privations volontaires.
 زه *zihâr*, ¹⁾ la partie inférieure du ventre, شرمگاه را گویند, ²⁾ les parties honteuses, موی زهار, B.; که موضع جرج و ذکر باشد *mouy-i-zihâr*, les poils des parties sexuelles, ا. عانة, H. Q.
 زه *zihâr-teng*, زهار تنگ, sangle de la selle qui passe sous le ventre du chameau, du cheval, opp. à پیش تنگ.
 زه *zêhâz*, زهاز, cri, clameur, vocifération, بانگ, و فریاد و نعره را گویند, B.
 زه *zêhâr*, زهاز, M. (d'après, B. et J., *zêhâr*), vessie.
 زه *zihâ-zih*, زهاز, bravo! bravo! تحسین از پی, B.
 زه *a. zihâq* et *zouhâq*, زهاق, troupe, bande environ de cent.
 زه *zêhâniden*, زهانیدن, trans. de *zihiden* (voy. ce verbe), F.
 زه *zihâniden*, زهانیدن, trans. de *zihiden* (voy. ce verbe).
 زه *a. zihb* et زهبة *zihbêt*, زهب, partie, portion (de biens).

زه بند *zih-bend*, espèce de collier de femme, B. نوعی از کردن بند باشد

زه *a. zāhd*, quantité.

زه *a. zāhad*, pl. زهاد *zihād*, aumône.

زه *a. zouhd*, tempérance, continence, abstinence, privations que l'on subit volontairement.

رحم *zih-dân*, utérus, siège du fœtus, *a. rahm*, B., بکجه دان و قرارگاه نطفه, اعتادان *ouftâden-i-zih-dân*, descente de la matrice; زهدان نهادن *zih-dân nihâden*, *met.* avoir le dessous dans un combat, dans une discussion, avouer, reconnaître sa faiblesse et son peu d'intelligence, کنایه از عاجز شدن در جنگ و بخت و مقر شدن و B., اعتراف نمودن بر سستی و کم فهمی خود *a. zahdam*, ¹⁾ épervier, ²⁾ jeune faucon, ³⁾ lion.

زه دیده *zih-dîdè*, *met.* impudent, qui a le regard effronté, impudent, کنایه از شوخ چشم و شوخ دیده و خیره باشد B.

زه *a. zāhr*, ¹⁾ poison, venin, سم, ²⁾ angoisse, غصه و غضب و خشم, colère, indignation, زهر زمین *zahr-i-zemîn* (voy. آزاد), B., و قهر (درخت) *zahr-i-îr-i-nèguîn*, poison sous le chaton de la bague, poison que l'on tient prêt sous le chaton de la bague, pour un jour de malheur, زهری که برای روز بد زیر نگیں, زهر *zahr-i-sabz*, poison vert, vitriol, J.; زهر قاتل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; زهر مینا *zahr-i-mînâ*, *met.* vin amer, زهر *zahr-i-halâhil*, poison mortel, کنایه از شراب تلخ زهر; زهر قاتل *halâhil*, زهر *zahr bè-dendân mâ-lidè est*, il a frotté du poison sur ses dents, il dit des paroles empoisonnées, il a une langue de serpent, بد زبان و بیهوده

زهر خود بکسی ریختن *zahr-i-khoud bè-kèsî rîkhten*, déverser tout son fiel, toute sa colère sur quelqu'un, B.; زهر شکستن *zahr schikesten*, combattre le poison, vaincre le poison; زهر کردن *zahr kerdèn*, empoisonner la vie, rendre la vie amère, زهر; B., کنایه از تلخ کردن عیش است زهر *zahr keschiden*, prendre du poison, *syn.* زهر مار کردن *zahr-i-mâr kerdèn*, manger une chose très désagréable, B., خوردن چیزی غیر مرغوب, خوردن زهر الحجر *a. zāhrou 'l-hadjar*, fleur de la pierre, lichen ou mousse qui s'attache aux rochers (voy. *hindy-i-gourèysch*), B.; زهر *a. zāhrou 'l-lèyl*, belle de nuit (espèce de fleur), زهر النحاس (voy. *شکوفه مس*), B.

زه *a. zāhar*, ¹⁾ être éclatant de blancheur, ²⁾ être beau.

زه *a. zīhr*, ce qui est nécessaire, ce qui doit être fait.

زه *a. zouhar*, qui commencent à briller, c.-à-d. les trois premières nuits d'un mois lunaire.

زهرا *a. zāhrâ*, fem. de *azhar*, ¹⁾ blanche, éclatante de blancheur, ²⁾ surnom de Fâtima, fille de Mohammed; الزهروان *a. el-zāhravân* (duel) les Souras 2 et 3 du Qorân, سورة البقرة و سورة آل عمران.

زهرا آب *a. zāhr-âb*, ¹⁾ eau dans laquelle on fait tremper certains fruits et certaines herbes pour enlever leur amertume, ²⁾ présure liquide pour faire cailler le lait, مایه که زهراب اجل: شبر را پنیر کنند *zāhrâb-i-adjal*, la coupe de la mort.

زهرا ب *zāhrâb* et *zouhrâb*, nom d'un oiseau qui chante le matin avant tous les autres,

en t. سحر قوش, F., rossignol, R. J., *the nightingale, the bird of the morning*, R.
 زهراب *Zohrâb*, nom propre d'homme.
 زهراب دار *zahrâb-dâr*, qui est d'un excellent acier (se dit d'une lame).
 زهرابه *zahr-âbê*, eau empoisonnée.
 زهرابی *zahrâbî*, glaive d'un excellent acier, شمشیر جوهر دار.
 زهرابی *zahrâbî* et *zouhrabi* (voy. زهراب *zouhrâb*).
 زهر آگین *zahr-âguîn*, empoisonné.
 زهر آلی *zahr-âlây*, ¹⁾ empoisonné, ²⁾ qui empoisonne.
 زهر آلود *zahr-âloud*, empoisonné.
 نام یکی زهرای *Zahrâvî*, nom d'un médecin, از اطبا است B.
 هلاهل که *zahr-bâ*, poison mortel, زهر با
 در نوع زهر قاتل در F.
 باد *zahr-bâd*, esquinancie, angine, زهر باد
 خنای a. زهره.
 ازهار *azhâr*, pl. زهر *zahr*, ¹⁾ fleur, ²⁾ fleur d'oranger, ازاهیر *azâhîr*,
 زهره شب ³⁾ beauté, éclat, ⁴⁾ blancheur; زهره شب *zahrâ-i-scheb*, met. lumière de la nuit,
 زهره میغ *zahrâ-i-migh*, met. gouttes de pluie. کتاب از قطرات
 زهره المدابغ a. *zahr-âloua*, B.; باران است
 'l-mêdubigh, espèce d'acétate de cuivre, employé contre la gale, etc.
 زهره *a. zohurat*, ¹⁾ blancheur, ²⁾ beauté, éclat.
 زهره *a. zouharat* et *zouhrat*, ¹⁾ Vénus (planète), ²⁾ fleur.
 زهر خند *zahr-khend*, rire forcé, rire de colère, rire pour dissimuler l'embarras, la confusion.
 زهر دار *zahr-dâr*, ¹⁾ empoisonné, ²⁾ venimeux; خنجر زهر دار *khandjar-i-zahr-dâr*, poignard dont la lame est empoisonnée.

زهر دارو *zahr-dârou*, contre-poison, antidote, فاد زهر a. یازهر B.
 زهر کیا *zahr-kiyâ*, nom d'une plante vénéneuse, t. آغواوتی B. کبست B.
 زهر مهره *zahr-mouhrê*, antidote, contre-poison, pierre de bézoard, B. (le mot bézoard vient lui-même du persan بلاد زهر *bâdzahr*, contre-poison, voy. مهرة جاند ارو).
 زهر ناک *zahr-nâk*, venimeux.
 زهره *zehrê*, ¹⁾ vésicule du fiel, ²⁾ met. audace, B. کنایه از دلیری و شجاعت بود courage.
 زهره *zouhrê*, Vénus (planète), نامعید; H. Q., mon caractère, بضم زای هوز, بمعنی طبع من.
 زهره بنا کوش *zouhrê-bêna-gousch*, beau comme Vénus.
 زهره جبین *zouhrê-djêbîn* (qui a un front de Vénus), met. beau, B.
 زهره رخ *zouhrê-roukh*, qui a un visage beau comme celui de Vénus; pl. زهره رخان
 زهره روهان *zouhrê-roukhân*, B.
 زهره طبع *zouhrê-tab*, ع, qui a un bon caractère. خوش منش.
 زهره نوا *zouhrê-nêvâ*, qui chante comme Vénus, خوش خوان و خوش الحان B.
 زه زاد *zih-zâd*, progéniture, race, lignée, enfant, بمعنی نسل و فرزند باشد B.
 زهرج *a. zahzadj*, pl. زهارج *zahazidj*, hurlement, sifflement des mauvais esprits.
 زهره *a. zahzafat*, ¹⁾ faire passer, ²⁾ falsifier, adultérer une chose.
 زهره *a. zahzaqat*, ¹⁾ rire aux éclats et immodérément, ²⁾ faire sauter, faire danser (un enfant dans ces bras).
 زهش *zihisch*, ¹⁾ endroit d'où l'eau jaillit et sort, source, موضعی و چشمه و آب زه و زهاب و جوشیدن و بر آمدن آب از چشمه باشد B., صفت و تحسین B.
²⁾ approbation, louange.

دم و نفَس را *zihischt*, souffle, haleine, زَهشت
B. گوبند.

زَهف a. *zahif*, agile, véloce, rapide.

زَهق a. *zahq*, ¹⁾ devancer les autres (par la rapidité de sa course), marcher en tête, précéder, ²⁾ disparaître, s'évanouir.

زَهق a. *zahi*q, bondissant, agile, rapide à la course (cheval).

زَهک *zakh* et *zihk*, colostre (colostrum), premier lait qui se produit après l'accouchement (voy. آغوز, پله, فله, دهین, B. لبأ), B.

زَه کرده *zih-kerdè*, tendu, bandé (arc).

زَهکونی *zih-kouni*, un coup de pied dans le derrière, B., سرچنگ.

زَه کُیر *zih-guîr* (qui prend la corde), ¹⁾ anneau en os ou en ivoire que les archers portent au ponce, pour les garantir contre le frottement de la corde de l'arc (voy. شست), ²⁾ (qui reçoit le sperme), *met.* les parties honteuses de la femme, و کُنايه, B. از مرج زنان هم هست.

زَهل a. *zahl*, ¹⁾ reculer devant quelque chose, s'abstenir de quelque chose, ²⁾ être blanc, lisse.

زَهلب a. *zahlab*, qui a une barbe clair semée.

زَهلجاء a. *zahladjat*, flatter quelqu'un.

زَهلخا *zih-lakhâ*, frange dont on orne les souliers, les bottes et le devant de la chaussure, F., زهوار.

زَه لَخَاد *zih-lakhâd* (voy. زهلمخا), F.

زَهم a. *zouhm*, ¹⁾ odeur désagréable, fétide, ²⁾ odeur de la civette, ³⁾ graisse.

زَهم *zouhm*, Fn. (voy. زرنباد).

زَهیم a. *zahim*, ¹⁾ crasseux, sali de graisse, ²⁾ gras, replet.

زَهیمه a. *zouhmèt*, *zihmèt* et زهومة *zouhoumèt*, odeur fétide des viandes grasses.

زَهمن *zehman*, nom d'une maison à Rey dans laquelle le propriétaire trouva un riche trésor enfoui, B.

زَهَن *zahan*, rivière, رود, F., ایرمق, t.

زَهَنجِه *zihendjè*, mortification, effort, peine, B., بمعنی ریاضت و سختی و زار باشد, dureté, Fn., ریاضت و مجاهده و مقاسات معانسه در.

زَهو a. *zahu*, ¹⁾ beau visage, beaux traits, ²⁾ orgueil, vanité, ³⁾ mensonge, ⁴⁾ vain, futile, vide, ⁵⁾ beau, qui prospère, luxuriant (se dit des plantes).

زَهو *zahou*, cire des oreilles, چرك گوش, B.

زَهوار *zihvâr*, ¹⁾ frange, broderie sur le bord des souliers, des chaussures, زهوار کفش, یعنی پایوج و مست و جزمه مثللو, B., و موزه ایاق قابلرینک کنارنده زه کبی تکریر و bottines, ²⁾ (زیج. voy. Tn.), ³⁾ *perouze* در, F. (cette seconde acception paraît douteuse, الله اعلم).

زَهور a. *zouhour*, action de briller, d'être éblouissant (se dit de la lumière et de tout ce qui a de l'éclat, du teint, etc.).

زَه و زَاد *zih-ou-zâd*, ¹⁾ race, lignée, ²⁾ famille, B., بمعنی زن و فرزند و اهل و عیال و نسل.

زَهوَف a. *zouhouf*, ¹⁾ être vil, bas, ²⁾ être près de la mort, ³⁾ périr, ⁴⁾ mentir.

زَهوَق a. *zouhouq*, ¹⁾ vain, périssable, qui n'a pas de stabilité, ²⁾ puits profond, ³⁾ vaste désert.

زَهی *zihî*! bien! bravo! (voy. خهی), B.;

زَهی رَوی *zihî-rouy*! quel beau visage!

زَهی سَعَادَت *zihî sa'âdèt*! quel bonheur!

زَهی a. *zouhâ*, beauté, éclat, brillant.

زَهیدَن *zehîden*, ¹⁾ tomber, افتادن, B. F.,

²⁾ jaillir de la source (eau), jaillir d'un jet d'eau, صوچشمه دن و فسقید دن صحرایمق,

³⁾ gagner à un jeu de hasard, قمارده یوتمق, خوشی کردن, ⁴⁾ se réjouir, s'amuser, F.,

زائیدن *zihiden*, enfanter, engendrer, زهيدن, B., طوغرمق, Tn.
 زهير *a. zahîr*, ¹⁾ son, bruit, ²⁾ tintement.
 زهير *Zahîr*, nom d'un héros (Pehlêvân) de l'Iran.
 زهير *Zohêyr*, nom d'un célèbre poète arabe, auteur d'une des sept Moallaqât.
 زي *zêr* et *zî*, ¹⁾ vie, existence, âme, و حيات و زندگى را گویند كه نفس و روح حكم الهى و, B., ²⁾ décret divin, است, F., تقدير يزدانى ديمك اولور.
 زي *zî* et *zî*, ¹⁾ imp. de *zîsten*, vivre, vis! ²⁾ vie, existence, ³⁾ mesure, limite, اندازه, و سوى و, ⁴⁾ côté, part, vers, près, و حدت طرف و جانب و نزديك.
 زي *a. zayr*, pl. *azyâ'*, ¹⁾ extérieur, aspect, forme, ²⁾ costume.
 زيات *a. zayrât*, marchand d'huile.
 زياد *a. ziyâd*, ¹⁾ accroissement, augmentation, plus, surplus, و افزونى و زيادتى, ²⁾ nom du second des sept coups au jeu du *nard* (voy. les noms des autres coups au mot كثير ³⁾), celui qui donne un faux témoignage, و شخصى را نيز گویند, B., كه گواهى ناحق دهد.
 زياد *zîyâd*, 3^{ème} pers. du sing. du temps optatif du verbe *zîsten*, vivre, qu'il vive!
 زياد آباد *Ziyâd-âbâd*, Bourg du Fârs, sur le territoire de Schirâz, Y.
 زياده *a. ziyâdêt* et *ziyâdê*, ¹⁾ augmentation, accroissement, surplus, surcroît, ²⁾ addition, accessoire; حروف الزيادة *a. houroufou 'l-ziyâdêt* (en gramm.), lettres serviles, حروف الزوايد *a. houroufou-'l-zavâyid*, comprises dans les deux mots techniques: زياده از, ³⁾ trop, beaucoup, يتسمنون بقلبي *ziyâde êz*, plus de...

زيادتى *ziyâdêti*, abondance, surcroît.
 زياده سر *ziyâdê-ser*, met. qui compte trop sur ses forces, qui a trop de confiance en lui-même, celui qui entreprend une chose qu'il ne peut pas mener à bout, B.
 زياده سرتى *ziyâdê-sêrtî*, vanité, présomption.
 زيوار *a. ziyâr* et زوار *zivâr*, pl. *azvirêt*, ¹⁾ corde qui va de la sangle au harnais du poitrail, ²⁾ fig. tout ce qui accompagne une autre chose et lui sert d'appui.
 زيار *a. ziyâr*, ¹⁾ tenailles avec lesquelles on tient les lèvres du cheval qu'on veut panser ou ferrer, ²⁾ étau de serrurier.
 زياره *a. ziyârêt*, ¹⁾ visite, ²⁾ pèlerinage; prov. *hêm-ziyârêt hêm-tidjarêt*, et pèlerinage et commerce, faire d'une pierre deux coups, بيك كوشمه دو كار *bê-yêk kirischmê dou kâr*.
 زيارت گاه *ziyârêt-gâh*, lieu de pèlerinage.
 زيال *a. ziyâl*, se réparer de quelqu'un, s'éloigner.
 زيان *a. zayân*, beau; قمر زيان *qamar-i-zayân*, belle lune.
 زيان *a. ziyân*, ornement, parure, enjolivure, زينت.
 زيان *zîyân*, ¹⁾ part. prés. de *zîsten*, vivant, ²⁾ imp. du verbe transitif *zîyândên* ou *zîyânîdên*, fais vivre, donne la vie! ³⁾ part. prés., en comp. du même verbe trans., qui fait vivre, qui donne la vie, و زندگى کننده و زندگاني, B., بده و زندگاني دهند.
 زيان *zîyân*, dommage, préjudice, perte, détriment, tort; زيان آوردن *ziyân-âverden*, porter dommage, nuire; زيان كردن *ziyân-kêrdên*, nuire; زيان داشتن *ziyân-dâschten*, nuire; زيان خوردن *ziyân khôrdên* et *dîdên*, souffrir, être endommagé, périr.

زیان آور *zīyân-âver*, qui porte dommage, nuisible.

زیان دار *zīyân-dâr*, nuisible.

زیانندن *zīyândên*, imp. *zīyân*, ¹⁾ faire vivre, ²⁾ donner la vie.

زیان رسیده *zīyân-rêsidê*, endommagé, gâté, qui a souffert une perte.

زیان زده *zīyân-zêdê*, qui a souffert une perte, qui a éprouvé une perte.

زیان گار *zīyân-gâr* et زیانگر *zīyân-guêr*, nuisible.

زیانکاری *zīyân-gârf*, qualité de ce qui est nuisible, nuisance, dommage, injure, tort.

زیانی *zīyânî*, ¹⁾ subs. perte, dommage, ²⁾ adj. nuisible, préjudiciable, زیانگر.

زیانیدن *zīyânîden*, faire vivre, donner la vie, زیانستن, trans. de *zīsten*, vivre.

زیب *zīb*, ornement, parure, beauté, بمعنى B. زینت و نیکوئی و آرایش باشد.

زیبیدن *zībîden*, part. prés. de *zībâ*, ¹⁾ ornant, ²⁾ orné, convenable, ³⁾ beau, bon, زیبند و نیکو و خوب.

زیباخو *zībâ-khou*, qui a un bon caractère.

زیبارو *zībâ-rou*, qui a un beau visage.

زیبال *zībâl*, rapide à la course (cheval, chameau, et tout autre animal), B.

زیبان *zībân*, part. prés. de *zībîden*, ornant, convenable, beau, bon, agréable (voy. زیبا), B.

زیبارش *zībârysch*, décoration, ornement.

زیبائی *zībâyi*, beauté, élégance.

زیبد *zībêd*, 3^{ème} pers. du sing. du prés. du verbe *zībîden*, il convient, il est bien.

زبر *a. zī'bîr*, le velu d'une étoffe encore neuve, le cotonneux d'une étoffe de laine.

زیبق *a. zībaq*, du pers. *jīvê*, vif-argent, mercure; زیبق کردن *zībaq kerdên*, met.

کنایه ¹⁾ anéantir, détruire, faire disparaître, B.; ²⁾ agiter, troubler, مضطرب و بیقرار ساختن; زیبق مجزا *zībaq-i-moudjazâ*, met. ¹⁾ gouttes de pluie, B. قطره اشک, ²⁾ larme, قطرات باران.

زیب گور *zīb-guêr*, ornant, qui orne, qui décore.

زیبن *zībên* et زببن *zêyben*, quelqu'un qui a renoncé au monde, شخصی را گویند که B. عالم را پشت پازده و ترک دنیا داده باشد. زیبندگی *zêbendêguî*, ornement, décoration. *zībendê*, ¹⁾ ornant, ²⁾ orné, convenable, beau, élégant.

زیبود *zīboud*, abeille (leçon fautive au lieu de زنبور *zenbour*, Glossair du Desâtîr).

زیبیدن *zībîden*, imp. *zībâ* et زیب *zīb*, ¹⁾ orner, آراستن, B., ²⁾ convenir, être convenable, F.

زیت *a. zêyt*, huile d'olive, B.

زیت بنی اسرائیل *zêyt-i-bênî Isrâyl*, pierre de Judée, pierre qui a la couleur et la forme d'une olive, et qui est toute rayée, سنگی برونک و اندام زیتون و خطوط بسیاری; on l'appelle en arabe موازی یک دیگر دارد *hadjarou 'l-yahoud*, pierre des Juifs, et زیتون *hadjarou 'l-zêytoun*, pierre d'olive, B.

زیت حار *zêyt-i-hârr*, huile chaude, huile de graine de lin, زیت بزر الکتان.

ثقل زیتونی که *zîtâr*, marc d'olive, عکر; روغن آن را کشیده باشند الزیت.

زیتان *Zêytân*, ville située entre le littoral de la mer du Fârs (golfe Persique) et Er-radjân, Y.

زیتون *a. zêytoun*, ¹⁾ olivier, ²⁾ olive, ³⁾ titre de la quatre-vingt-quinzième Soura du Qorân, appelée aussi التین *et-tîn*, le figuier,

4) , سورة التين و قيل الزيتون nom d'un célèbre joueur de guitare en Perse.

زیتونه a. *ẓeytounèt*, un olivier.

زیتونی *ẓeytounî*, 1) d'olives, 2) jardin planté d'oliviers.

زيج a. p. *ẓidj*, du pers. *زیک* *zīg*, 1) tables astronomiques, 2) plan d'un édifice, planche sur laquelle les maçons où les architectes tracent le plan d'un édifice, و تختۀ بتایان, 3) cor-deau de maçon, معماران که در آن طرح عمارت کشند, رشته بتائی, B., 4) (voy. [1]), H. Q.

زيج *ẓitch*, 1) cordon de soie que les brodeurs emploient dans la confection de leurs broderies, ريسمانهای که استادان, 2) faire sortir, extraire, بیرون آوردن و بیرون, 3) agréable, prompt, agile, adroit, کشیدن, 4) es-pèce de raisin d'un goût exquis, خوش و چابک و جلد و خوش وضع نوعی از, 5) plaisanterie, انکور بغایت خوش لذت, 6) frange, بمعنی لاف و مسخرگی, broderie sur les bottines, et les souliers, 7) battement de cœur, palpitation de cœur (voy. *ẓindj* et *ẓikh*), 8) nom d'un instrument de guerre, برنوعه جنگ آلتی در, F. *ẓitchèk*, 1) saucissons faits avec des intestins de mouton, farcis de viande hachée, de riz et autres condiments. On les garde pour l'hiver et on les fait cuire au moment où l'on veut les manger, 2) intestins d'agneaux nettoyés, roulés en boulettes et rôtis à la broche, comme des *a. kabáb* (rôti); ce mets est appelé *biryân-i-fouqarâ*, rôti des pauvres, B.

زيج a. *ẓeyh* et *ẓayhân*, 1) être loin,

2) s'éloigner; de là à la 4^{ème} forme de la conj. arabe: *أزاحة* *izâhat*, éloigner, écarter. *زیک* a. *ẓeykh* et *ẓayakhân*, 1) être injuste, agir sans équité, 2) s'éloigner, *أزاحة* *izâkhat*, éloigner, écarter.

زیک *ẓikh*, palpitation de cœur (voy. *ẓindj* et *ẓidj*), F.; palpitation de cœur produite par la peur ou par la joie, F. *زید* a. *ẓeyd*, 1) accroissement, augmentation, 2) surplus, surcroît.

زید *Zeyd*, pl. *زیدون* *Zeydoun*, nom propre d'homme.

زید a. *ẓida*, 3^{ème} pers. du sing. du prété. et de l'opt. du passif de *زاد* a. *ẓâda*, qu'il soit augmenté! ex.: *زید قدره* a. *ẓida qadrhou*! que sa puissance, que sa dignité soit augmentée! *زید مجده* a. *ẓida madjdouhou*! que sa gloire soit augmentée!

زیدان a. *ẓeydân* (voy. *ẓeyd*), accroissement, surplus.

زیدان *Zeydân*, 1) portion assez considérable du territoire d'El-Ahvâz, 2) nom d'un château, 3) localité près de Koufa, Y.

زیداون *Zeydâven*, bourg du district de Sous, province d'El-Ahvâz, Y.

زیدک *ẓidek* (voy. *ریدک* *ridek* [1]), B., jeune esclave turc, d'une figure agréable, غلام, بچه ترک مقبول, B.

زیر a. *ẓîr*, 1) grande jarre à eau, 2) coin dans une robe, 3) affection, amitié, amour, 4) chanterelle, la corde la plus déliée d'un instrument à cordes, 5) fil de soie, 6) lin, 7) romarin, 8) filet (KAZIMIRSKY, *Dict. arabe*).

زیر *ẓîr*, 1) sous, dessous, 2) la partie inférieure, 3) la voyelle *kesra* i, بمعنی, 4) en musique, les sons les plus aigus, opp. à *bēm*, 5) chanterelle, ou la corde la plus déliée d'un instrument à

cordes, تار باریک, B.; تار باری, opp. à تار باری, B.; تارهای ساز, Ch. L., ⁷⁾ couvert, caché, بزرگ, ⁸⁾ grand, plus grand, پوشیده و پنهان, ⁹⁾ nom d'une herbe très jaune, appelée également زیر زير *zèrîr* et اسپرک *espirék*, ¹⁰⁾ lin, étoffe de lin que l'on porte en été, B., ¹¹⁾ toute chose mince et subtile, F.; هرنسه که باریک و ضعیف اوله, F.; *ez-zîr*, de dessous; زیر *bè-zîr*, dessous, sous; در زیر *der-zîr*, dessous, sous; زیر زبان گفتن *zîr-i-zèbân goftèn*, met. parler à voix basse en cachette, پوشیده و زیر قلم آوردن, B.; پنهان و آهسته سخن گفتن *zîr-i-qalam âverden* (mettre sous la plume), met. écrire, coucher sur le papier; زیر کردن *zîr-kerden*, mettre dessous, terrasser, vaincre; زیر لب *zîr-i-lèb* et در زیر *der-zîr-i-lèb*, sous la lèvre, caché, en secret; زیر لب گفتن *zîr-i-lèb goftèn*, parler à voix basse.

زیرا که *zîrâ*, pour *ez-zîrâ*, parce que; زیر *zîrâ-ki*, parce que.

زیر از میان *zîr ez miyânè*, au dessous du médiocre, faible, bas, mauvais, B.

زیر افکن *zîr-afguèn*, ¹⁾ ce que l'on met dessous, tapis, matelas, نهالی و توشک, ²⁾ nom d'une note de musique, que l'on appelle encore کوچک *koutchèk*, B.

زیر افکن *zîr-afguènèd* (voy. زیر افکن), B.

زیراک *zîrâk*, pour زیرا که, parce que.

زیرانیدن *zîrânîden*, trans. de زیریدن *zîriden*, ¹⁾ baisser, mettre plus bas, ²⁾ faire soupirer, C.

زیربا *zîr-bâ*, espèce de mets, différent de celui qui est appelé زیره با *zîrè-bâ*, نوعی از, B.

زیر باد *Zîr-bâd*, Zîrbâd (sous le vent), nom d'une île qui dépend de la province du Fârs, Y.

زیر بار *zîr-bâr*, pour *zîr-i-bâr* (sous le fardeau), ¹⁾ surchargé, opprimé, ²⁾ chargé de dattes, متروص, B.

زیر باری *zîr-bârî*, misère, état misérable.

زیر پای *zîr pây* et *zîr-pâ* (pour *zîr-i-pâ*, sous les pieds), ¹⁾ ce qui est sous les pieds, ²⁾ soumis, sujet, tributaire, ³⁾ soulier, کفش, S.; زیر پای کشیدن *zîr-i-pây kèschîden*, amener sans violence quelqu'un à faire l'aveu d'une faute; زیر پای کمی نشستن *der zîr-i-pây-i-kèsi nischesten* (rester assis aux pieds de quelqu'un), met. le flatter pour connaître son secret, می گویند که در زیر پایش نشستم تا از نه کارش خبردار شدم, B.

زیر بر *zîr-bour* (qui coupe par dessous), ¹⁾ coupe-bourse, filon, کيسه بر, ²⁾ faux ami.

زیر بریان *zîr-biryân* (brûlé par dessous), espèce de mets (?), J.

زیر بزگان *zîr-bouzourgân*, بسکون ثالث, en nam لحنی بود از, B. F.

زیر خرد (voy. موسیقی), B. F.

زیر بند *zîr-bend*, martingale, courroie qui s'adapte par un bout au menton du cheval, et par l'autre aux sangles placées sous le ventre, دوالی باشد اسب را که از کمر اسب, B.

زیر پوش *zîr-pousch*, vêtement de dessous, opp. à بالا پوش *bâlâ-pousch*.

زیر پیچ *zîr-pitch*, petit turban enroulé sous le grand (voy. ته پیچ *tèh-pitch*).

زیر تر *zîr-ter*, plus bas, inférieur.

زیر تنگ *zîr-teng*, ¹⁾ sangle de la selle, sangle de dessous, ou première sangle, opp. à آفتاب *zèbèr-teng*, F., ²⁾ soleil, F.

زیر جامه *zîr-djâmè*, vêtement de dessous, caleçons, زیر پوش, ازار, F.

کمان کم زور, *zîr-tchâq*, ¹⁾ arc faible, ²⁾ soumis, obéissant, qui fait tout ce qu'on lui ordonne, B., opp. à بالاچاق *bâlâ-tchâq*.

زیرخرد *zîr-khourd*, nom d'une mélodie, d'un air, B. نام لحنی بود از موسیقی.

زیردست *zîr-dest*, qui est sous la main, subordonné, inférieur, sujet.

زیررکابی *zîr-rikâbî*, glaive attaché à la selle (voy. رکابی [3]), F.

زیرفان *zîrfân*, un des noms de la lune, نامی, B. است از نامهای ماه.

زیرفون *zîrfoun*, espèce de jujubier qui ne porte pas de fruits; on le trouve en grande quantité à Damas, نوعی از درخت سنجد, B. است و آنرا ثمر و میوه نمی باشد.

زیرفین *zîrfîn* (voy. ۱. زیرفین).

زیرقان a. *zîrqân*, leçon fautive, au lieu de زیرقان *zibriqân*, lune, B.

زیرک *zîrek*, ¹⁾ intelligent, qui a l'esprit fin, délié, spirituel, prudent, sagace, sage, savant و حکیم و فهیم و مدرك و صاحب دانا و فولاد جوهردار, ²⁾ acier fin, هوش باشد.

زیرک-آمیغی *zîrek-i-âmîghî*, le vrai sage, Dieu. زیرگاه *zîr-gâh*, siège, fauteuil, tabouret placé plus bas que le trône et sur lequel prenaient place les gouverneurs et les hauts dignitaires, F.

زیرکج *Zir-kedjdj*, bourg du Kouzistân (?), Y. زیرک-سار *zîrek-sâr*, pour زیرک سر *zîrek-ser*, intelligent, qui a de l'esprit, de l'intelligence, de la sagacité.

زیرکئی *zîrekî*, intelligence, sagacité.

زیرمشق *zîr-maschq*, *zîr-i-maschq*, cuir, ou peau sur laquelle on placé la feuille de papier sur laquelle on écrit, afin de la garantir de la friction de la main, Bh. (?).

زیرمیان *zîr-miyânè*, moyen, médiocre, plus

bas que le médiocre; bas, mais pas tout à fait bas; homme petit mais pas tout à fait petit, کنایه از مردم کمینه اما نه بسیار کمینه, B. زیروا *zîrvâ*, espèce de mets (voy. زیربا *zîr-bâ*), F.

زیر و بالا *zîr ou bâlâ*, ¹⁾ sens dessus-dessous, ²⁾ sodomie, ³⁾ met. crime, péché, خطا, B.; زیر و بالا گفتن *zîr ou bâlâ goften*, parler sens dessus-dessous, parler en confondant les mots, en embrouillant les idées.

زیر و زار *zîr ou zâr*, plaintes, gémissements étouffés, sons plaintifs et faibles, کنایه, B. از آواز حزین و آهسته.

زیر و زیر *zîr ou zèber*, ¹⁾ sens dessus-dessous, ²⁾ les voyelles a et i, fatha et kesra, ³⁾ troublé, confondu. زیر و بالا و ته و بالا کرده, B. و ابتر و پریشان.

زیره *zîrè*, cumin, *jîrè*, a. کتون *kammoun*, dont la meilleure espèce est celle du Kirmân; زیره رومی *zîrè-i-roumî*, cumin de Grèce (*careum*), semences de carvi, کراویا, B.; (شاه زیره, B. (voy. زیره و نان خواه *zîrè-âb-dâden*, met. tromper, faire des promesses mensongères, فریب, زیره بکرمان بردن; دادن و وعده دروغ کردن *zîrè bè-kirmân bourden*, porter du cumin au Kirmân, c.-à-d. faire une chose inutile, کار بیهوده کردن, comme on dit en français: « porter de l'eau à la rivière », on dit en persan dans ce même sens: گل گول بگلستان بردن *goul be-goulistân bourden*, porter une rose au parterre de roses; زر *zer ber kân bourden*, porter de l'or à la mine; فلفل بهندوستان بردن *foulfoul be-hindoustân bourden*, porter du poivre dans l'Inde; زیره بوعده پرورد *zîrè bè-vağdè pervèrèd*, il cultive du cu-

min en promesses, c.-à-d. il fait des promesses mensongères, F.

زیره-با *zîrê-bâ*, mets préparé avec de la viande d'un oiseau gras, du cumin et du vinaigre, B.; آش را کتویند که با کوشن, cette nourriture est bonne dans le cas d'hydropisie, B. مبطون را نافع است.

زیران *Ziryân*, localité dans le Fârs, Y.

آشانی اولق *zîriden*, ¹⁾ être en bas, ²⁾ placer bas, abaisser, آلت آیتیک, F., ³⁾ sangloter (?), C.

زیرین *zîrîn*, inférieur, d'en bas.

برف ریزها *zîz*, ¹⁾ flocons de neige, ²⁾ grillon, صرار, a. سقیطه.

زیز *zîz*, espèce d'oignon, autrement en a. basalou 'l-fâr, oignon de rat, oignon sauvage.

زیزان *zîzân*, cigale, pl. *zîz*, a.

زیزفون *zayzafoun*, rapid (chameau).

زیزک *zîzèk*, fruit de l'épine-vinette (*oxyacantha*).

زیزه *zîz*, F., flocons de neige (voy. زیز).

زیزست *zîst*, ¹⁾ 3ème pers. du sing. du prêt. du verbe *zîsten*, il a vécu, ²⁾ vie, existence; *zîst kerdên*, vivre, exister.

زیزستن *zîsten*, imp. *zî*, vivre, exister.

زیش *zîsch*, tuyau, tube, لوله, F.

زیط *zayt*, crier, pousser des cris, des vociférations.

زیر *zaygh*, ¹⁾ pencher, ²⁾ dévier, ³⁾ doute, شك و ریب و میل از حق باطل.

نوعی از فرش و *zîgh*, ¹⁾ espèce de tapis, ²⁾ natte faite avec le jonc appelé *doukh*, ³⁾ repos, quiétude, tranquillité d'esprit, جمعیت خاطر و نشاط دل و فراغت, B.

فسح و پیاله *zîghâl*, grande coupe, بزرک, B. (voy. *zîghâl*).

زیر *zîgh-zîgh*, bruit produit par les battements des portes et des fenêtres, etc. فیه و پنجره قنادلرینک صداسی و انک امتالی, F. نسند لردن ظاهر اولان صدایه دیرلر.

زیر *zîrf*, ¹⁾ angle, partie saillante du mur, ²⁾ pl. *zîrdf* et *zouyof*, monnaie mauvaise, fausse et rognée.

زیر *zîf*, ¹⁾ poix noire, زفت, qu'on applique en forme de calotte sur la tête des teigneux, و آن صمغی باشد شبیه که بر سر کچلان, ²⁾ péché, impudence, impolitesse, grossièreté, و بی ادبی, چسپانند, B. Tn.

زیر *zîfann*, grand et robuste, *zîyafn*, a.

زیزفون *Zîfnoun*, nom d'une ville dans laquelle on voulut tuer Ouzra, amante de Vâmiq, et d'où elle réussit à s'enfuir, B. عیال و اطفال *zîf ou zâq*, famille, زایف و زاق. *zîq*, partie de la chemise qui entoure le cou; *zîqou's-schêytân*, fil du diable, fils très délicats qui voltigent dans l'air pendant les grandes chaleurs, toile de la Vierge, KAZIMIRSKI.

زیز *Zîq*, quartier de Niçâbour, Y.

زیک *zîk*, rangée de petites pierres précieuses autour d'une grande qui forme le chaton d'une bague, Kaz., du p. زیک (?).

زیک *zîg*, ¹⁾ fils ou cordons de soie que les brodeurs emploient dans la confection de leurs broderies; fils qui guident les brodeurs dans leur travail, تارهایی باشد که استادان نقششند نقش جامهائی که بافند ²⁾ tables astronomiques, qui guident les astronomes dans leurs calculs, comme les fils posés par les brodeurs les guident dans leur travail (voy. زیر).

³⁾ nom d'un oiseau plus petit que le passereau, qui a un plumage gris cendré, le dessous des ailes rouge, et qui a un chant plaintif et très agréable, ⁴⁾ nom d'une tribu Kourde qui habite la montagne appelée Guiloulée, B. et Kilou, F. et H.Q. زیکاسه *zikâsê* et زیکاشه *zikâsêh*, porc-épic (voy. زکاشه), B.

زیکر *zîguer* (voy. زبکر, زبغر et زبغر), B. زیل a. *zêyl*, ¹⁾ éloigner, écarter, ²⁾ séparer, détacher, ³⁾ cesser, discontinuer.

زیلع a. *zeylêc*, coquillage appelée *conque de Vénus*.

زیلو *zîlou* et زیلو *zîllou*, a. *zîlliyê*, espèce de tapis de laine ras, appelée aussi *schatrendji*, پلاس و گلیم را خوبند و آنرا *zîlliyê*, B. شطرنجی نیز خوانند

زیلوتشه *zîloutchê*, petit tapis, B.

زیم a. *zêym*, fermer la bouche à quelqu'un, le réduire au silence par un seul mot.

زئم a. *za'im*, frappé de terreur.

زئم a. *zi'm*, œil; طعنوا فی زئم a. *taeanou fi zi'mi-hi*, on l'a frappé dans l'œil, on vise droit à son œil, on le blâme ouvertement.

زیمله *zêymoulê*, cage ou panier qui a la forme d'une litière de femme (مُحَقَّة ou كُجَاهُ), que l'on charge sur les chevaux, ou sur les chameaux, et dans lequel on transporte les fruits, les légumes, etc., B.

زیمور *zîmour*, trahir un secret, le divulguer, moitié par maladresse, moitié par trahison, بمعنی افشای سر باشد و آن مرکب است از خرق و خیانت.

زین a. *zêyn*, ¹⁾ ornement, *au prop.* et *au fig.* ²⁾ ornement, décoration, embellissement, parure, ³⁾ beauté du visage, ⁴⁾ crête de coq; زین العابدین a. *zêyn el-âbidîn*,

a) l'ornement des serviteurs de Dieu, surnom du quatrième Imâm Aly, fils de Husseyn, et petit fils d'Aly, gendre du Prophète. On l'appelle également زین العباد a. *zêynou 'l-âibâd*, b) nom propre d'homme; زین الملاح a. *zêynou 'l-milâh*, ornement des beaux, épithète appliquée quelquefois à Mohammed.

زین زین *zîn*, selle de cheval, a. *serj*; زین *zîn-i-zêrîn* (la selle d'or), *met.* le soleil, B.; زین بر اسب نهادن *zîn ber asb nihâden*, mettre la selle à un cheval, le seller; زین بر گاو نهادن *zîn ber gâv nihâden* (seller le bœuf), *met.* se mettre en route, B., کنایه زین بر خوک; از روان شدن و رفتن باشد زین بر گور نهادن *zîn ber gourg nihâden* (seller le loup), *met.* dompter, apprivoiser, رام و زین بستن *zîn besten*, seller; زین کردن اسب را *zîn kerdên asb-râ*, seller un cheval; بر شیر زین نهادن *ber schîr-i-nêr zîn nihâden* (seller un lion), *met.* être extrêmement fort, et supérieur, کنایه از نهایت غالب شدن و افزونی و زیادتى بیزیرین در آوردن B.; کردن باشد زین در آverden, mettre sous la selle, در زیر زین کشیدن.

زین *zîn*, pour *zîn*, de celui-ci; زین پس *zînân*, de ces, de ceux-ci; زین بعد *zîn-pê*, après ceci, dorénavant, زین سیم *zîn-sîpê*, dorénavant.

زین افزار *zîn-afzâr*, armure du cheval de combat, B.

زینان (زینیان, voy.) *zînân*, cumin, نان خواه *zîrê-i-roumî*, *careum*, B.,

زینان *zînân*, pour *zînân*, d'eux, de ceux-ci.

زین پوش *zîn-pousch*, housse, couverture que

l'on met sur la selle (voy. *pèrend* [5]), B.

قورقات *a. zèynab*, ¹⁾ peureux, poltron, زینب
nom d'un joli arbre qui répand
une odeur agréable, ²⁾ nom propre de
femine, Ok.

زینت *a. zînet*, ¹⁾ ornement, éclat, lustre, ²⁾ or-
nement, chose dont on se pare.

زین ساز *zîn-sâz*, sellier.

زین سازی *zîn-sâzî*, sellerie, état de sellier.

زین کتر *zîn-guèr*, sellier, celui qui fait des
selles.

زین کوه *zîn-koudè*, زین کوه *zîn-kouh* et
زین کوهه *zîn-kouhè*, arçon de la selle,
قربوس زین است و آن بلندی پیش زین
باشد, B.

زینو *zînou*, F. (voy. *zîlou*).

زینه *zînè*, échelle, degré d'une échelle, نردبان,
پایه.

زینه پایه *zînè-pâyè*, degré d'une échelle,
پاشیمپ, B.

زینهار *zînhâr*, ¹⁾ sécurité, protection, refuge,
عهد, ²⁾ pacte, traité, ملاذ و پناه
gare! prends garde! Dieu
zînhâr khâsten, de-
mander protection; زینهار خوردن
zînhâr khôrden, violer sa foi, agir perfidement;
زینهار دادن *zînhâr-dâden*, accorder pro-
tection; زینهار یافتن *zînhâr yâften*, trouver
un refuge; زینهار کردن *zînhâr kerden*
بزینهار (avec *èz*), prendre garde à...; داشتن
be-zînhâr dâschten, protéger, ac-
corder protection.

زینهارخوار *zînhâr-khâr*, qui viole un traité,
عهد کسل و
پیمان شکن, B.

زینهارخواه *zînhâr-khâh*, qui demande sécu-
rité, آمان خواه, F.

زینهاردار *zînhâr-dâr*, ¹⁾ qui accorde sécurité
et protection, آمان و مهلت دهنده, B.,
حافظ و نگهبان و ²⁾ qui garde, gardien,
زینهارکنیر.

زینهارگیر *zînhâr-guîr*, qui prend garde,
زینهاردار و حافظ و
نگهبان.

زینهارى *zînhârî*, ¹⁾ qui demande sécurité,
²⁾ action de demander sécurité
et protection, آمان خواهى
celui auquel
on a accordé sécurité et protection, ⁴⁾ ce-
lui qui fait un pacte, un traité, B.

زینیان *zînyân*, cumin, *careum* (voy.
زینان), B.

زیر *zîv*, F. (voy. *rîv*).

زیرار *zîvâr*, égalité, être égal, pareil,
بمعنى سويت و مساوى بودن و برابرى
باشد, B.

زیر ا. *zayouh* et *zouyouh*, ¹⁾ être loin, à
une grande distance, ²⁾ s'éloigner, partir
(voy. *zayh*).

زیرور *zîb-vèr* (de *zîb* و *vèr*), ¹⁾ ornement,
éclat, ²⁾ ornement, parure, بمعنى زینت
و آرایش باشد و آنچه بدان زینت و آرایش
کنند, B.

زیروف *a. zouyouf*, ¹⁾ être de mauvais aloi,
fausse, rognée (monnaie), ²⁾ adultérer, fal-
sifier la monnaie.

زیرولج *zîvladj*, bécasse (oiseau), یلوه دیدکلى,
F.

زیروندجو *zîvendjou*, F., pour ریندجو
(voy. ce mot).

زیر *a. zâ'îr*, ¹⁾ qui rougit (lion), زائر, ²⁾ cri
de l'autruche.

ژ

ژ *jā* et *jē*, appelé زای عجمی *zāy-i-adjamī*, ou زای فارسی *zāy-i-fārsī*, 1^e persan, quatorzième lettre de l'alphabet persan. Cette lettre permute souvent avec les lettres ز *z* et ج *dj*, par ex.: زاجر, ژاجر et زاجر *jā-ghar*, ژاḡhar et djāghar, jabot des oiseaux; زدوار *jēdvār* et زدوار *zēdvār*, a. جدوار *djadvār*, zédoire; زغال *joughāl* et زغال *zoughāl*, charbon.

ژبیز *jābīz*, 1^e aurone (plante), بوی مادران, 2^e larmes d'eau qui sortent du bois vert quand on le brûle, 3^e سرشک آتش, étincelle de feu, شراره آتش, B.

ژج *jāz*, 1^e nom d'une plante qui ressemble à l'absinthe (درمنه). Elle est très blanche, sans saveur et très dure. Les chameaux la mâchent mais ne l'avalent pas, 2^e herbes ou légumes préparés avec du lait caillé, mets appelé تره دوع *tērē-dough*, و بعضی مطلق تره دوع را گفتند اند یعنی آنچه از رستنی که در دوع و ماست کنند, en turc تره دوع معناسنه در, *djādīq*, Fn., که یوغرتدن و اعشاب و بقولدن ایدرلر ترکیه جاجیق *djādīq*, Fn., 3^e espèce de plante épineuse que l'on mange préparée avec du lait caillé; espèce d'artichaut, کنگر, 4^e nom d'une herbe qui n'a pas de semences; c'est une espèce d'absinthe employée pour allumer le feu (v. درمنه), 5^e toute herbe sans semences, هرعلفی که بی تخم روید, 6^e chardon laiteux que mangent les chameaux, a. غلیص, 7^e met. paroles futiles, vides de sens, sans saveur, sottises, سخنان ژاو خائیدن, B.; هرزه و بیاه و بی مزه و هزبان *jāz-khāyiden*, ژاو خوردن *jāz khōrden* et

jāz dērāyiden, dire des choses vides de sens, des sottises.

ژاو خای *jāz-khāy*, plaisant, qui dit des choses futiles, et sans saveur, هرزه گرو بیهوده, Ch. S.

ژاو خور *jāz-khōr*, 1^e qui dit des riens, des sottises, 2^e animal qui rumine, J.

ژاو درای *jāz-dērāy*, qui dit des riens, des choses futiles, F.

لویبا *jājoumèk*, 1^e fève, 2^e haricot, لوبیا *loubiyā*, a. لیاء *liyā'*, B.

ژاو *jāzē*, 1^e (ژاو. voy.), herbe épineuse et sans saveur; espèce de chardon, 2^e paroles vaines et futiles, B.

ژاویدن *jājiden*, 1^e ruminer, 2^e hurler, aboyer (se dit du chien, du chacal, etc.).

ژاḡhar, jabot des oiseaux, زاجر *zāghar*, B. چینه دان

ژافه *jāfē* (voy. ژافه *zāfē*).

ژال *jāl*, grêle (voy. ژاله *zāl*), F.

ژالک *jālke*, nom d'une herbe employée en médecine; elle ressemble à la patte du lézard, نام کتیاهی است دوائی شبیه بانکشتان, B. چلیپاسه و زغن

ژاله *jālē*, 1^e grêle, 2^e rosée, تکرک و یخچک, 3^e pluie d'Avril, شبنم, 4^e vessie, et outre pleine d'air, dont on se sert pour nager, 5^e (voy. *djālē*), espèce de radeau fait avec des branches d'arbres, des joncs, et soutenu au moyen de sacs en cuir remplis d'air, B.; ژاله نرگس *jālē-i-nergus*, met. larmes, اشک, B.

ژاو *jāv*, la partie la plus pure de chaque chose, خالص و خلاصه هر چیز, B.

ژاوا *javá*, ¹⁾ ruminant, ²⁾ hurlant.

ژاڤیدن *javiden*, ¹⁾ ruminer, ²⁾ hurler, F.

ژبون *jouboun*, usure, gain prohibé par la loi, شرعا ممنوع اولاں ربه معناسنه در, *ribh*, F.

ژبون خوار *jouboun-khâr*, usurier, F.

ژخ *jakh*, ¹⁾ verrue, آخ et آخ (مُهِك), B., ²⁾ plainte, gémississement, زخ, B., ³⁾ cri aigu des bêtes féroces, بعض فرهنگ کرده, F.

ژخار *jekhâr*, ¹⁾ cri, vocifération, بانك و نعره, ²⁾ dureté, force, vigueur, سختی و شدت و, B., Tn. صلابت

ژخش *joukhsch*, F., ¹⁾ arc-en-ciel, قوس قزح, ²⁾ éclair, t. يلدرم, *roukhsch* (?), F.

ژد *jêd*, gomme, résine, صمغ, B.

ژدن *jêden*, F. (voy. آژدن), piquer avec une aiguille, piquer.

ژدوار *jêdvâr*, zédoaire (voy. ژدوار *zêdvâr* et *djêdvâr*), B., on prononce aussi: *joudvâr*.

ژده *jêdè*, B., ¹⁾ piqué avec une aiguille, ²⁾ pierre de moulin piquée au marteau (contraction de آژده *âjêdè*).

ژراغن *jêràghan* (voy. [2] ژراغن), F.

ژراغنك *jêràghan* (v. ژراغن et ژراغنك), F.

ژرد *jêrd*, ¹⁾ glouton, vorace, بسيار خور, F. Sch. L., ²⁾ manger beaucoup, voracité, B. بسيار خوردن و پرخوری

ژرف *jerf*, ¹⁾ profond, عمیق, ²⁾ recherche minutieuse, examen approfondi, ³⁾ fin d'une chose, d'une affaire, ⁴⁾ beaucoup, nombreux, ⁵⁾ grand, B. F.

ژرفا *jerfâ*, profondeur, عقیق و عقیق, B. بودن

ژرف-بین *jêrf-bîn*, qui a le regard profond, qui voit le fond des choses, F.

ژرف-نگاه *jêrf-nigâh*, qui a le regard profond, perspicace, ژرف بین و باریک بین. ¹⁾ profondeur, ²⁾ perspicacité, عمق و, ³⁾ profond, prudent, perspicace, عقیق و, ⁴⁾ عمقیت هر چیز و باریک بین و احتیاط کننده, B.

ژرف-یاب *jerf-yâb*, qui pénètre jusqu'au fond, perspicace, F.

ژره *jêrè*, F., leçon fautive au lieu de رزه *rezè*, corde tendue sur laquelle on étend les habits.

ژغار *jêghâr*, ¹⁾ nom d'une plante tinctoriale, سمعی (voy. ژغار), ²⁾ dureté, solidité, opp. à soustî, ³⁾ cri, vocifération, فریاد سهمناك, B., ⁴⁾ rouille, ژنگ, F. (voy. ژغار).

ژغارè *jaghârè*, ¹⁾ (voy. ژغارè), pain fait avec du millet, ²⁾ fard rouge, qu'emploient les femmes, ³⁾ nombril (ناف) des animaux, et spécialement du bœuf, ⁴⁾ clameur, cri, *jaghâr*, B.

ژغال *jaghâl*, pain de millet, F.

ژغال *joughâl*, charbon, فکم, F., ژغال.

ژغالè *jaghâlè*, ¹⁾ pain de millet, ²⁾ fard rouge, qu'emploient les femmes, ³⁾ nombril des animaux (voy. *jaghârè*), B.

ژگاه *jaghâv*, ¹⁾ prostituée, ²⁾ lieu de prostitution, ژغارو *zaghârou*, B.

ژج *jaghjagh*, ¹⁾ son produit par la bouche pendant la mastication, par un grincement de dents; le claquement des dents par l'effet du froid, ²⁾ son, bruit produit par des noix, des amandes, etc., que l'on secoue dans un sac.

ژجال *joughal*, F. charbon, ژغال.

ژجاند *jaghand*, ¹⁾ cris que poussent les bêtes sauvages lorsqu'elles sont prises dans un

piège, ²⁾ dureté, solidité, سختی, opp. à سستی *sousti*, B.

خشک *jef*, humide, frais, تر, opp. à خشک *khouschk*, B.

ژفت *jèft*, gros, épais, ژفت *zèft*, F.

پیرامن *joufra*, contour de la bouche, دهان را گویند, B.

ژفک *jèfk*, saletés séchées ou liquides qui s'amassent dans les coins des yeux, a. رمض *ramas vè-ghamas*, B.

ژفک-آب *jèfk-âb* (voy. ژفک), B.

ژفیدن *jèfidèn*, devenir humide, mouillé, ترشفت *a.*, تر شدن و خیسیدن, B.

ژفیده *jèfidè*, humide, mouillé, و تر شده, B. خیسیده

ژک *jèk*, ¹⁾ imp. de ژکیدن *jekiden*, ²⁾ murmure de colère, d'indignation (voy. ژند), B.,

ژوک *jouk* (voy. ژوک *zouk* et ژندن *dendèn*), ³⁾

ژکاره *jèkarè*, querelleur, disputeur (voy. ژکاره *zèkarè*), B.

ژکاز *jèkâz*, ¹⁾ querelle, dispute, عناد, F. (?), ²⁾ d'après R. et J., espèce de marteau en fer (voy. چکوج), B.

ژوکاسه *joukâsè* et ژوکاشه *joukâschè*, porc-épic (voy. ژوکسه *zoukâsè*), F.

ژکاک *jèkâk*, nom d'un oiseau qui se nourrit de charognes, مرغ مردار خوار, F.

ژکال *joukâl* et ژگال *jougâl*, charbon, انکشت, B. فحم, a.

ژکیدن *jèkân* et *joukân*, ¹⁾ part. prés. de ژکیدن *jekiden*, ²⁾ homme qui murmure et fait entendre un grognement de colère, B.

ژگان *jigân*, sans secours, malheureux, désespéré, ناچار, F.

ژکس *jèkès*, Dieu garde! Dieu préserve! حاش الله, B., معاذ الله

ژکفر *jèkfèr*, patient, qui endure, شکیبا, B. صبور, a.

ژکفری *jèkfèrî*, patience, longanimité, صبر, a. شکیبایی

ژکور *jakour*, ¹⁾ avare, d'une avarice sordide, serré, dur à la détente, parcimonieux, بخیل و خسیس و سفل و پیچیده و گرفته, ²⁾ voleur de grands chemins, brigand, دزد و قطاع الطريق (voy. ژکور), B.

ژکیدن *jèkiden* et *joukiden*, murmurer, grogner de colère (voy. ژکیدن *zèkiden*), B. F. *jèm*, C. G. M. R. J., sage femme, accoucheuse.

ژم-آورد *jèm-âverdè*, première femme, celle qui occupe la première place dans le gynécée, اولی بیوک خاتونی که جمله اوده, اولان خاتونلر آنک تعظیم و اکرامنه قیام, F. کوستربیرلر

ژم *jèmou*, F. (voy. زمنج *zamnadj*).

ژمولوغ *jèmou-lough* (voy. زمنج et a. لوغ *lawgh*).

ژن *jèn*, laide difforme, زبان پهلویده, F. زشت معناسنه در

ژنبر *jenbir*, espèce de civière (voy. ژنبر *zenber* [1] et ژنبل), F.

ژند *jend*, ¹⁾ pièce, morceau, پاره, ²⁾ haillons, lambeau vieux et usé, خرقه و کهنه, B., آتش *briquet*, ³⁾ F., پاره شده و دریده شده, ⁴⁾ le *Zend*, ژند, nom du livre de Zoroastre, نام کتاب زردشت, B.

ژند-ژند *jend-jend*, en morceaux, پاره پاره, B. *jendè*, ¹⁾ pièce, morceau, ²⁾ vieux, usé, déchiré, ³⁾ haillon, lambeau (voy. ژند), ⁴⁾ grand, immense, terrible, هر چیزی بزرگ, *jendè-pîl*, یعنی میل بزرگ, B. ex.: و عظیم و مهیب

ژنده پوش *jendè-pousch*, couvert de haillons. ژنده رزم *jindè-rezm* (voy. رزم *rezm*).

ژنگ *jeng*, ¹⁾ nom du livre ou recueil de dessins et de peintures du célèbre peintre Mâni, ²⁾ ride de la peau du visage ou du corps, و چین و شکنجی را گویند که بر روی و اندام پاس و کوف, B., ³⁾ rouille, ternissure, ⁴⁾ rayons du soleil, شعله آفتاب, ⁵⁾ met. soleil, visage d'une beauté, ⁶⁾ (voy. *jeftk*), saletés séchées ou liquides qui s'amassent dans les coins des yeux, کوزده, F. اولان خشک و تر چرکه دیلر (voy. *jing*, goutte de pluie, قطره باران, *jig*), B. ژنگاری *jengâr* (voy. ژنگار *zengâr*), F., rouille, vert de gris. ژنگدن *jengden* et ژنگدان *jengdân*, clochette, grelot, و زنگاله و جلاجل باشد (voy. ژنگدان, B. F. *jenguèlè*, ongle fourchu à deux sabots, comme chez le bœuf, les moutons et les ruminants, B. سی که شکافته باشد, B. *jenguè*, maladie qui attaque les blés et consiste en ce que l'épi reste sur la tige, et devient jaune sans contenir de grains, B. ژنه *jènè*, ¹⁾ aiguillon de certains insectes, ²⁾ pointe, نیش, ex.: نیش زنبور, ³⁾ pointe d'une aiguille, نیش سوزن (voy. ژدن et ژدن, B. ژنیان *jinyân*, cumin, نانخواه (voy. ژنیان, B. [2] ژوار *jouvâr* (voy. *jévâghâr*, nom d'un idolâtre, نام یکی از بت پرستان بوده — NB. Ne devrait-on pas lire ici آتش پرستان *âtèsch-pèrestân*, adorateurs du feu, ou lieu de بت پرستان, idolâtres? (voy. ژواغار *zévâghâr*).

ژواغار *jévâghâr* et ژواغر *jévâguèr* (v. ژواغار), F., nom d'un Mage ou adorateur du feu, آتش پرست طائفه سندن بر مشهور کشیش آدیدر. ژوپین *joupîn* et ژوبین *joubîn*, espèce de demi lance, ou de javelot (voy. ژوپین, B., *zoupîn*, B., دزاهنج, بونیز برخج, et دلنگ), B. ژورک *jawrak*, ¹⁾ oiseau à plumage rouge et de la grosseur du passereau, ²⁾ l'oiseau appelé سرخاب *sourkhâb*, qui a la tête et le col rouges, B. جزع *jouj*, hérisson, خاریشت, B. (voy. جزئی, جزئی). *joujè*, hérisson, B. *jouschîden*, transpirer, suer (se dit d'un vase poreux, d'une plaie qui saigne, voy. ژوشیدن, F. ترشح, a. *ôl*, ¹⁾ pli, ²⁾ inégalité, ³⁾ ride de la peau, چین و شکنج و نامواری, B. *joul*, ¹⁾ imp. de *joulîden*, ²⁾ troublé, triste, پریشان خاطر و غمناک, ³⁾ alouette, ژوله, F. ابو et قنبرة, a. چکاوک, *joulè*, alouette, المليم, B. *joulîden*, imp. *joul*, être embrouillé, mêlé, troublé, درهم شدن و درهم, B. رفتن و پریشان کردیدن. *joulîdè*, embrouillé, mêlé (se dit plus particulièrement des cheveux, des boucles de cheveux), B. *joulîdè-mour*, qui a les cheveux embrouillés, en désordre, F. *joumidè*, champ qui a été arrosé, B., کشت و زراعت آب زده را گویند, d'après F., ژوهیدن, de *jouhîden*. *joun*, idole, بت, صم, B. *jouhîden*, tomber goutte à goutte,

dégoutter (comme l'eau d'un toit après la pluie), B.

ژوهیده *jouhidè*, F. (voy. ژومیده).

آبگیر و آبگیر, réservoir, citerne, étang, jî, ١) جمع شده
آبدان و شمرو جائیکه آب در آن جمع شده
jir ژیر pour (voy. mouje مؤزه B.), ٢)
et jîr آژیر, nom d'un village près d'Ispahan,
d'où l'on tire de l'excellent chanvre.
ژیان jiyân, méchant, fâché, furieux, terrible,
féroce (se dit plus particulièrement des
bêtes féroces, شیر زیان schîr-i-jiyân, lion
terrible, furieux; پیل زیان pîl-i-jiyân,
éléphant terrible).

آڙير *jir*, de آڙير *ajir*, réservoir d'eau, étang,
citerne, B.

زیره *jîrê*, cumin, زیره , ا. کمون , B.

jiz, sâle, impur, immonde, malpropre,
B. مردار و پلشت و نجس

jīghāl, grande coupe (voy. زيغال *zīghāl*), J.

ژیک *jík*, ¹⁾ (voy. ژنک *jèng*), goutte de pluie,

B. (voy. خارپشت, hérisson, ²) قطه باران

دوست, *ami, compagnon*, B., ³⁾ *tchijk* چژک
F. و هم صحبت معنائنه در

زِيوَة *jîve* (voy. *djîve*), vif argent, mer-
cure, B. (voy. *سِيْمَاب*), B.

س

س *sin*, appelé غير منقطه *sin-i-ghayr manqouta* et سين مهملة *sin-i-mouhmala*, *sin* sans point diacritique, douzième lettre de l'alphabet arabe, et la quinzième de l'alphabet persan. Cette lettre permute quelquefois avec les lettres : ت *t*, ج *dj*, چ *tch*, ح *h*, ز *z*, ش *sch*, ص *s*, ه *h*, et même ی *y*, ex.: سینا pour مجیدن, سارو pour ویم, سونا pour پاپوش, ویس برای خامی, آمس pour آماه, بصاق pour بساق, خمیس, cinquième.

س, ¹⁾ employé comme chiffre a la valeur
numérique de soixante (60), ²⁾ dans les
calendriers, indique le soleil dans l'aspect
sextil, ³⁾ s'écrit par abréviation au lieu de
السَّلام.

سا *sâ*, ¹⁾ imp. du verbe سouden ou
سأيدن *sâyiden*, frotter, ²⁾ part. prés. en
oomp, qui frotte, ³⁾ آسا, pareil, semblable,
شيبه و نظير (⁴⁾ voy. ساو), tribut, revenu,
باج و خراج و شمرك, droit de douane,

B., Tn., ¹⁾ espèce d'étoffe en soie, نوعی از قماش.

سأ *sa'*, سأسأ *sa'sa'* (voy. هت هت et هت), Q. O.
 سأب *a. sa'b*, étouffer, étrangler.

سَابْ a. *sa'b*, pl. سُوْب *sou'oub*, grande outre,
sac en cuir.

ساب a. *sâbb*, qui dit des injures.

سوابيط *a. sâbât, pl. sâbâtât* et سوابط *savâbît*, ¹⁾ corridor, ²⁾ passage entre deux maisons, couvert d'un toit.

سابان *sabân*, pierre milliaire, colonne, poteau, servant à indiquer les *farsakhs*, les embranchements de routes, F., ساری.

سَوَابِح a. *sâbih*, fém. سَابِحة *sâbihat*, pl. سَوَابِح *savâbih*, ¹⁾ qui nage, nageur, ²⁾ qui marche avec rapidité; السَابِحات a. *el-sâbihât*, âmes qui nagent dans les airs (Qorân, S. 79, vers. 3), ³⁾ esquifs, ⁴⁾ planètes.

(سابور voy. *sâbour* سابر).

سابرآباد *Sâbour-âbâd*, localité du Fârs, Y.
سابری a. *sâbiriry*, ¹⁾ toile fine, ²⁾ cotte de
mailles d'un travail fin et solide.

sâbizadj, mandragore (plante, voy.

(سایبیزج), F.

sâbizèk, mandragore, (v. سایبیزک), F.

هفتم, *a. sâbi*, septième.

سابعاً *a. sâbiçân*, septièmement.

سایغ *a. sâbigh*, long, qui descend en bas (habit, cuirasse, cotte de mailles); fém.

سایغه *sâbighat*, longue cotte de mailles.

سابق *a. sâbiq*, ¹⁾ précédant, qui est devant, qui devance, ²⁾ ancien, passé, ³⁾ qui surpasse; زمان سابق *zêmân-i-sâbiq*, le temps passé.

سابقاً *a. sâbiqân*, ¹⁾ précédemment, ²⁾ anciennement, antérieurement, autrefois.

سابقه *a. sâbiqat*, *sâbiqa*, ¹⁾ fém. de سابق (voy. ce mot), ²⁾ antériorité, priorité, antécédant, ³⁾ prédisposition à une maladie.

سابقه سالار *sâbiqa-sâlâr*, ¹⁾ chef d'une armée, d'une caravane, سر لشکر و قاعله باش, ²⁾ met. le prophète Mohammed, B.

زن پیر را *sâbouta*, vieille femme, سابوته, B. F.

سابود *sâboud*, ¹⁾ halo, cercle lumineux autour de la lune, هاله و خرمس ماه, ²⁾ balançoire, ³⁾ lierre, liseron, convolvulus, باد پیچ و خنکیل, ⁴⁾ mousse aquatique, عشقه, ⁵⁾ croc en jambe (tour de lutte). جل وزغ

سابودانه *sâbou-dânè*, sago, J., sagou, féculé alimentaire, tapioca.

سابور *Sâbour*, ¹⁾ Sapor, nom propre d'homme (voy. شاپور), ²⁾ le district de Sâbour, à 25 farsakhs de Schirâz, ³⁾ Sâbour, chef-lieu du district de [ce nom (v. نشاور), Y.

سابورخواست *Sâbour-khâst*, province entre le Khouzistân et le territoire d'Ispahân, Y.

سایبوره *sâbourè*, bardache, و حیز و محنت, B.

سایبوس *sâbous*, semence de *psyllium*, ou

بَنگو, بزر قطونا, اسیفول, herbe aux puces, B., سیش, F.

سایبیه *a. sâbiyâ'*, pl. سوابی *savâbî*, voile qui enveloppe le fœtus et avec lequel il sort de l'utérus.

سایبیزج *sâbiçèdj* et سایبیزک *sâbiçèk*, mandragore (plante), مردم کتیا *mardoum-guiyâ*, a. لوفج *louffâh*, B.

سات *sât*, dormir, sommeil, B.

ساتگی *sâtguin* et ساتگنی *sâtguinî* et ساتگنی *sâtguî*, grande coupe à vin, و پیاله, B. بزرگی باشد که بدان شراب خورند

ساتگین *sâtguîn*, ¹⁾ grande coupe à vin, B. مطلوب و محبوب, ²⁾ objet aimé.

ساتگینی *sâtguînî*, grande coupe à vin.

ساتیل *sâtil*, nom d'une plante médicinale qui ressemble à un champignon sec, نام دارویی, قوری, B.; است مانند کمای خشک شده طوملان منتارینه شبیه بر نبات هندی آدیدر, روشنک, on Tn. Dans le dial. de Schirâz, l'écrit aussi: ساتیل *schâtil*, en a. ساتیل, B.

ساتیل *a. sâtil*, qui sort, qui paraît, qui coule à la suite l'un de l'autre (larmes, perles enfilées sur un cordon).

ساج *sâdj*, ¹⁾ chêne de l'Inde, ou bois de teck, ²⁾ nom d'un oiseau appelé également مرغ کنبج خواره *mourgh-i-koundjoud-khârè*, oiseau qui se nourrit de sésame. Selon quelques-uns, le ساج *sâdj* est la femelle du *koundjoud-khârè*, ³⁾ poêle en fonte sur laquelle on fait cuire le pain, تابه نان پز, B.

ساج *a. sâdj*, ¹⁾ voile de la tête qu'on laisse tomber par derrière et descendre sur le dos, pl. سیکان *sîdjân*, ²⁾ chêne de l'Inde, platane, pl. سیکان *sîdjân* (voy. طیلمان), B., tèk, bois de tèk, J.

ساج *Sâdj*, ville importante entre Kâboul et Ghazna, Y.

ساجد a. *sâdjid*, pl. سَاجِدٌ *soudjdjad*, qui se prosterne, qui adore, qui s'humilie devant Dieu.

ساجع a. *sâdjic*, ¹⁾ qui roucoule (pigeon, tourterelle), ²⁾ qui parle ou écrit en prose rimée, ³⁾ bien formé, beau (visage, traits).

ساجق t. *sâtchaq*, présent que l'on envoie à la maison de la nouvelle mariée.

ساجمه t. *sâtchma*, grenaille, plomb de chasse.

ساجم a. *sâdjim*, qui coule (eau, larmes), سَجَمٌ.

ساجور a. *sâdjour*, ¹⁾ morceau de bois qu'on attache au cou d'un chien, ²⁾ pl. سَوَاجِير *savâdjir*, collier de chien en cuir ou en fer, p. گَلَوِیْنَد, B.

ساجی *sâtchi*, blanc, سفید.

ساجی a. *sâdji*, سَاجِ, ¹⁾ tranquille, calme, ²⁾ langoureux (œil).

ساح a. *sâhh*, gras.

ساحه a. *sâhat*, pl. سَاحَات *sâhât*, ¹⁾ cour, place entre les maisons ou les tentes, ²⁾ pays, plage; سَاحَتِ طُوبَى *sâhat-i-toubâ*, met. le Paradis, است, B. کنایه از بهشت است.

ساحر a. *sâhir*, fém. ساحرة *sâhirèt*, ¹⁾ savant, versé dans la connaissance d'une chose, habile, ²⁾ magicien, sorcier.

ساحری *sâhirî*, magie, enchantement, سحر *sahr*.

ساحل a. *sâhil*, bord, rivage, plage, le *Sâhel*; pl. سَوَاحِل *savâhil*.

ساح *sâkh*, pour ساخته *sâkhtè*, fait, ajusté, arrangé, F.

ساخت a. *sâkht*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. de ساختن *sâkhten*, ²⁾ courroie des étriers, de la sangle, etc., ³⁾ armure pour les chevaux et pour les hommes, برکستوان, B., ⁴⁾ harnais du cheval, ⁵⁾ appareil, J.

ساختگی *sâkhtègui*, ¹⁾ confection, ²⁾ contre-

façon, imitation, ³⁾ dissimulation, hypocrisie, fausseté, tout ce qui n'est pas naturel, ⁴⁾ action d'adapter, d'ajuster, de conformer.

ساخته *sâkhtè*, ¹⁾ fait, ajusté, arrangé, confectionné, ²⁾ contrefait, imité, faux, ³⁾ convenable, d'accord, ⁴⁾ flatteur, adulateur, شَبَاد و چاپلوس, B.

ساختن *sâkhten*, imp. ساز *sâz*, ¹⁾ faire, confectionner, ²⁾ faire devenir, rendre, ³⁾ préparer, ajuster, arranger, mettre en ordre, ⁴⁾ s'arranger avec..., s'accorder, s'accommoder, se contenter de..., ⁵⁾ convenir à..., être digne, apte, درخور شدن, ⁶⁾ être prêt, se préparer, آماده شدن, ⁷⁾ contrefaire, feindre; در ساختن *der sâkhten*, s'arranger, s'accommoder avec..., s'accorder.

ساخته رنك *sâkhtè-reng*, qui consent, qui s'accorde, qui est d'accord, موافق, opp. à مخالف, B.; ساخته لگام *sâkhtè-ligâm*, rebelle, indompté, indocile, désobéissant, یعنی کُزْدَنکَش و توسن و سرکش, F.

ساخت a. *sâkhit*, indigné, en colère.

ساخل a. *sâkhil*, faible, débile, de peu de valeur (hommes, etc.).

ساختن a. *sâkhin*, ساخته *sâkhinat*, chaud, brulant (jour), سخین.

ساختن *sâkhin*, ¹⁾ mortier, ciment, ساروج, B., ²⁾ le souffle de la vie, l'âme, روح حیوانی, F.

سَاد a. *sa'd* et *sa'ad*, étrangler, étouffer quelqu'un.

ساد *sâd*, ¹⁾ savant, maître, docteur, استاد, ²⁾ simple, non mêlé, ساده, ³⁾ verrat, خوک, ⁴⁾ désert, plain, نریعی خُراز, ⁵⁾ ombre égale, سايه و بیابان, B., ⁶⁾ هموار یعنی دویدوز اولان کولکه, F.

سادات a. *sâdât*, pl. de سَيِّد *sayyid*, princes, chefs, descendants du prophète Moham-

med, Séids; سید سادات *seyrid-i-sâdât*, le prince des princes, *met.* Mohammed. اولرده بخاری دیدگری آتش, *sâdâk*, F., traces ou vestiges du foyer (?).

ساد آوران *sâd-âverân*, espèce de résine que l'on trouve dans la cavité des racines du noyer, en g. قنطار *qintâr* (?), en a. خاتم الملك *khâtémou'l-mèlik*, B.

سادج *sâdadj* (voy. سازج *sâzadj*), nom d'une feuille employée en médecine (voy. ساده *sâde* et بلمون *balmoun*), B., مامهستان.

ساد *a. sâdadj*, forme arabe du pers. ساده *sâde*, simple, non mêlé, sans mélange.

سادج *a. sâdih*, riche, qui vit dans l'aisance. سادر *a. sâdir*, ¹⁾ qui a le vertige, la vue troublée par suite de la chaleur ou du froid (chameau), ²⁾ étourdi, insouciant, ³⁾ intrépide.

سادس *a. sâdis*, sixième, ششم.

سادسا *a. sâdisân*, sixièmement.

سادسايه *sâd-sâyê*, terrain uni, égal.

سادگی *sâdeguî*, simplicité, pureté, bonne foi.

سادم *a. sâdim*, triste, affligé, pénétré de repentir, نادم.

سادن *a. sâdin*, gardien, surveillant d'un temple (d'idoles ou de celui de la Mecque), pl. سدانة *sadanat*, سادنة *sâdinèt* (voy. شادنه *schâdenè*).

ساده *sâde*, ¹⁾ simple, sans ornement, sans peinture, برابر منقش و ریشدار باشد, B., ²⁾ simple, sans artifice, pur, droit, ³⁾ simple, ignorant, sot, ⁴⁾ uni, égal, ⁵⁾ désert, plaine, ⁶⁾ feuille d'une plante aquatique employée en médecine; la feuille ressemble à celle du noyer (voy. سادج *sâdadj* et بلمون *balmoun*), B., ⁷⁾ pour ایستاده *istâde*, arrêté,

debout, B.; ساده کردن *sâde-kerden*, ¹⁾ unir, polir, ²⁾ raser, ³⁾ nettoyer, ⁴⁾ châtrer, F.

ساده باز *sâde-bâz*, *opp.* à نقش باز *naqsch-bâz* (voy. ce mot).

ساده جگر *sâde-djiguêr*, sincère, franc, sans artifice, ساده دل.

ساده دشت *sâde-descht* (la plaine unie), *met.*

¹⁾ le firmament, la voûte azurée, فلک

اطلس یعنی فلک اعلی و فلک الافلاک

²⁾ monde invisible, monde des anges et

des esprits, کنايه از عالم ملکوت و جبروت

³⁾ le monde visible, عالم ناسوت, ce bas monde, B.

ساده دل *sâde-dil*, ¹⁾ simple de cœur, sans ar-

tifice, pur, sincère, ²⁾ simple, sot, ignorant,

مردم صادق ویی نفاق و نادان ویی عقل هم

باشد, B.

ساده دلی *sâde-dilî*, simplicité de cœur, fran-

chise, sincérité.

ساده رو *sâde-rou*, imberbe, jeune homme sans

barbe, J.

ساده زرخ *sâde-zanakh*, imberbe, I.

ساده سپهر *sâde-sipih*, *met.* la voûte éthérée,

B. (ساده دشت, voy. فلک اطلس)

ساده شده *sâde-schoudè*, purgé, nettoyé, qui

souffre d'une dysenterie, شحج *schahadj*, F. (lisez سحج *sahdj*).

ساده شکر *sâde-schèker*, jeune homme qui

n'a pas encore de duvet sur les lèvres,

ساده لب.

ساده دل *sâde-çamîr*, simple de

cœur, F.

ساده طور *sâde-tawr*, simple de manières,

sans façon, affable.

ساده طوری *sâde-tawrî*, simplicité de manières,

affabilité.

ساده عذار *sâde-çizâr*, imberbe, رو.

کار *sâde-kâr*, a kind of goldsmith (?),
SHAK., J.

خادم ساده کرده *sâde-kerdê*, châtré, eunuque, خادم
اولش, F.

ساده لوح *sâde-lawh*, ¹⁾ simple de cœur, pur,
sincère, ²⁾ ignorant, sot, نادان و سده درون و ابله.

ساد مرد *sâde-merd*, homme simple, ignorant.
سادہ وضعی *sâde-vaz'î*, ¹⁾ simplicité de
manières, ²⁾ ساده طوری, simplicité, stu-
pidité, J.

سادى *a. sâdi*, pour سادس, sixième.
ساده سازج *a. sâzadj*, du p. ساده *sâde* (voy. ساده
[6] بلمون و), feuille d'une plante aqua-
tique, qui ressemble à celle du noyer et
que l'on emploie en médecine, en arabe
عقرا *khawkh agra*; il y en a deux
espèces, la grecque, et l'indienne; celle
de l'Inde est la meilleure, B., ملمهستان.

سار *sâr*, ¹⁾ tête, سر *sêr*, *a. رأس*, ²⁾ se ren-
contre dans les mots composés comme :

سبکسار, چشم سار, نرم سار, نضونسار,
سکسار, etc., ³⁾ étourneau (oiseau),

a. زورزور *zourzour*, dont le *malakh-khôr*,
(گاو تنک, voy. ساربان *sârbân*),

⁴⁾ chameau, شتر, ⁵⁾ ajouté
gardien de chameaux, شتربان, forme *a)*

des noms de lieu et
d'abondance, ex.: چشمه سار *tcheschmê-sâr*,

endroit qui abonde en sources, et source;
سنگسار *seng-sâr*, endroit pierreux; کوهسار

kouh-sâr, pays montagneux; نمکسار *nê-*
mek-sâr, saline, *b)* des adjectifs de simi-
litude, ex.: دیوسار *div-sâr*, pareil à un dé-

mon; شاهسار *schâh-sâr*, pareil à un roi;
خاکسار *khâk-sâr*, semblable à la terre.

c) des adjectifs de possession, ex.: شرم سار
scherm-sâr, pudique, honteux, modeste,

⁶⁾ pressoir pour le raisin, صاحب شرم
a. haut, élevé, بالا, ⁷⁾ معصر.

دولleur, peine, affliction, رنج و آزار و محنت,
⁸⁾ roseau, ou plume-roseau, *qalam*, vide

و کلام و فی میان خالی را نیز,
کتوبند, B.

سار *a. sârr*, qui réjouit, qui rend gai, content,
de سرور.

سارا *sârâ*, ¹⁾ pur, excellent (se dit de l'or,
de l'ambre et du musc); زرسارا *zer-sârâ*,

or pur; انبرسارا *ambar-sârâ*, ambre pur;
سارا *mouschk-sârâ*, musc pur, ²⁾ Sa-

rah, nièce et femme d'Abraham, B., ³⁾ nom
d'une localité sur les bords de la mer

d'Omân, où l'on trouve de l'ambre d'une
qualité supérieure, F.

سار *sârân*, ¹⁾ tête, سر et سار, ²⁾ pl. de سار
sâr, têtes, سرها, ³⁾ nom d'une ville de

B., نام قصبه ایست از عراق, l'Iraq,
سار *a. sârib*, ¹⁾ qui va librement sur son

chemin, ²⁾ clair (jour).
ساربان *sâr-bân*, gardien de chameaux, cha-
melier, شتربان, B.

سار-bough, chef, commandant,
باش بوغ, F.

سارچه *sâratchê*, étourneau
سار *sâradj* et سار [3], B.

سارoudj et *sâradj*, espèce de rossignol,
F. (voy. سارنج *sâroundj*).

سارخاله *sârkhâlê*, moucheron, T.

سارخاک et *sârkhak*, cousin, mouche-
ron, بق, *a.* پشه, B.

ساریکک *sârikhk*, piqûre de cousin,
نیش پشه و کنه.

ساراکک-دار *sârakhk-dâr*, arbre aux mouche-
rons, *a. شجرة البق* *schèdjèrètou 'l-baqq*

(voy. پشه دان, پشه دار, پشه خانه, اغال پشه, *a.* سده, پشه غال).

سارسبز *sârsabz* et سار سبزه *sâr-sêbzê*, étourneau, زرزور *zourzour*.

سارشک *sâraschk*, moucheron, B.

سارشکدار *sâraschk-dâr*, arbre aux mouches, B.

سارق a. *sâriq*, voleur.

سارقه a. *sâriqat*, ¹⁾ voleuse, ²⁾ pl. سوارق *sa-vâriq*, ceps en fer, fers, ³⁾ nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, نام, موضعی است در راه کعبه, B.

سارک *sârêk*, ¹⁾ étourneau, ²⁾ rossignol, هزارستان, B.

سارنج *sârendj*, ¹⁾ étourneau, F., ²⁾ سارک, petit oiseau noir, B.

ساروندج *sârondj* et *sârendj*, espèce de rossignol (voy. سودان *sawdân*), F.

سارنگ *sâreng* (voy. سارنج), B. F.

سارو *sârou*, nom d'un oiseau noir qu'on trouve dans les Indes, et qui parle comme le perroquet, B.

سارو *sârvâ*, ¹⁾ mortier, ciment, ساروج et ساروق (voy. ساروق), ²⁾ B., Y.

ساروان *sârvân* (voy. ساریان *sâr-bân*), chameilier, B.

سارودج *sâroudj*, mortier, ciment, سارو, B. Sârrouq, forme arabe du nom persan de سارو *Sârou*, une des anciennes dénominations de la ville de Hamadân, Y.

ساروک *sârrouk*, nom d'un oiseau noir, qui parle comme le perroquet (voy. سارو), B.

سارونه *sârrounê*, vigne, تاک انکور, B. را شویند

ساره *sârê* et ساری *sârî*, ¹⁾ nom d'une longue pièce d'étoffe, dont se couvrent les femmes du Dékhan; elles en attachent une extrémité autour de leur taille, comme une ceinture, et font passer l'autre extrémité par dessus leur tête, en guise de voile,

²⁾ voile, پرده, ³⁾ dcu fait à un juge pour le corrompre, رشوت و پاره را (پاره را) نیز, رشوت معناسنه که یارده, B., گفته اند, F. دیبلرو و یلکفد دجی دینلور

ساری *sârî*, ¹⁾ (voy. ساره), vêtement des femmes du Dékhan, ²⁾ (voy. سار), étourneau, ³⁾ pierre milliaire, F. (سایان), ⁴⁾ ville du Tabaristân ou Mâzendêrân, à trois farsakhs de la mer Caspienne, et à huit farsakhs d'Amol, B. Y.

ساری a. *sârî*, ¹⁾ qui voyage de nuit, ²⁾ qui passe, qui pénètre, contagieux, qui se communique.

ساریان *Sâriyân*, nom d'une ville de la Georgie, نام شهری است از غرجستان, B.

ساریخ *sârîkh*, espèce de masse d'armes, consistant dans un manche en bois auquel sont fixées quelques chaînes dont chacune est terminée par une boule en fer, B., en ت. صلاق, Tn.

ساریه *Sâriyê* (voy. ساری), ville et district du Mâzendêrân, Y.

ساز *sâz*, ¹⁾ imp. de ساختن *sâkhten*, ²⁾ part. prés. en composition, faisant, fabriquant, سازنده, ex.: زنده ساز *zindê-sâz*, qui ressuscite; سحر ساز *sihr-sâz*, qui fascine, ³⁾ part. passé fait, fabriqué, ex.: دست ساز *dest-sâz*, fait à la main, ⁴⁾ état, disposition, ⁵⁾ apprêts, préparatifs (de voyage, de guerre, etc.), سامان سفر و ساختگی کارها و رونق مع, B., ⁶⁾ instrument, outil, ⁷⁾ instrument de guerre, arme, armure, bagage, provisions, سلاح و ادوات جنگ از خود و خقتان وزره و ⁸⁾ instrument de musique, سازیکه نوازند, ⁹⁾ accord, patience, ¹⁰⁾ qui est d'accord, سازکاری و تحمل, ¹¹⁾ repas, festin, موافق, ¹²⁾ ruse, tromperie, fraude,

utilité, ¹³⁾ مکر و حیل و فرب و خدعه, avantage, ¹⁴⁾ pareil, semblable, *sāz-i-naw-rouz*, ¹⁾ préparatifs pour la fête du nawrouz ou nouvel an, ²⁾ nom d'une des trente mélodies ou *lahn*, du musicien *Bârboud* (voy. *sî-lahn*), B.; سازبستن *sāz-besten*, jouer d'un instrument, پرداختن *sāz-dāden*, ساز دادن, زدن, دادن, préparer, ساخته و آماده کردن: سازکردن *sākhtè ou âmādè kerdèn*, accorder un instrument.

sāzāk, vestibule, portique, galerie, سازاک, F. دهلیز معنسانه در

sāz-bāz, arrangement, disposition, ornament, سازباز

sāz-dār, qui dispose, qui arrange; سازدار *sāz-dāshten*, arranger.

sāzisch, arrangement, disposition, combinaison, invention, artifice, سازیش

sāzaq, bois de sapin résineux, que les pauvres brûlent comme des torches, F. سازاق

sāzək (voy. سازاک *sāzāk*).

sāz-gār, ¹⁾ qui s'accorde, qui est d'accord, qui convient, apte, propice, موافق, ²⁾ qui prépare bien, qui arrange.

sāz-gārī, consentement, accord, harmonie, bonne disposition, arrangement, سازگاری, موافقت در مزاج و در کارها, B.

sāz-guèr (voy. سازگار).

²⁾ en (سازگاری, voy. *sāz-guèrī*, ¹⁾ en musique, nom d'un accord, composé des deux tons, مقام *maqām*, dits *maqām-i-erāq* و *maqām-i-sifāhān*, پُرده ایست از موسیقی, B. مرکب از مقام عراق و صفهان

sāz-mend, préparé, arrangé, disposé, سازمند, ساخته و آراسته و آماده, B.

sāzendegui, art musical.

sāzendè, ¹⁾ part. prés. de ساختن *sākh-ten*, faisant, fabriquant, formant, exécutant, etc., ²⁾ musicien, خواننده, سازنده *vè khānendè*, qui exécute la musique vocale et instrumentale.

sāzou, ¹⁾ corde solide, faite avec des fibres de palmier, câble, در, ریسمانی است, غایت استحکام که از لیف خرما تابند, B., ²⁾ corde faite avec d'autres plantes, وریسمان علی را نیز گویند, B.

sāz-vār (voy. سازگار), F. B. سازوار

sāz-vārī (voy. سازگاری), B. سازواری

sāzou-bāz, danseur de corde, fustambule, سازوباز, رسن باز, ریسمان باز, جان باز, دارباز, B.

sāz-ver, ¹⁾ préparé, arrangé, disposé, ساخته و پرداخته و مهیا کرده شده, B., سازمند, ²⁾ celui dont tous les préparatifs sont faits, qui possède tout ce qui est nécessaire pour une chose, صاحب و خدوند ساز, B., ساز و سامان صاحبی کمسنه به دینور, Tn. *sāz-ou-sākht*, préparatifs, provisions, ساز و ساخت

sāziden (voy. ساختن), B. سازیدن

sāz ou yarāq, p. t. ساز و یراق *sāz-yarāq*, instruments de guerre, armure, armement, bagage, J.

sās, ¹⁾ élégant, gentil, joli, beau, ساس, ²⁾ B. F., لطیف و پالیزه و نازک و خوب

espèce de punaise, très fréquente dans l'Inde; on l'appelle en indien *katmal*, et dans le dialecte du Dékhan *mèkèn*, مکن

sās, ³⁾ غسک, B., و بدکنی مکن, hindoustan, signifie belle-mère, mère de la femme, مادرزن *māder-i-xèn*, B., ⁴⁾ nom d'une ancienne dynastie en Perse (voy. ساسان *sāsān*), F.

sāsār-kischt, semences d'ortie, ساسارکشت

a. قریص و بزر الابخرة *bazrou 'l-abkhirèt* et *garîs*, B.
 ۱. ساسالیوس *g. sâsâliyous*, ou انكدان رومی, sé-séli, plante (voy. سسالیوس et سسالیوس), B.
 صاحب *sâsân*, ^{۱)} solitaire, ermite, mendiant, ^{۲)} ترك و تجريد و تفريد باشد *Sâsân*, ^{۳)} کندا و کدائی کنند, fondateur de la dynastie des rois Sâssânides en Perse, B., ^{۴)} pl. de ساس *sâs*, mendiants.
 ساسان *Sâsân*, nom d'un faubourg extérieur de Merv, Y.
 ساسانی *sâsâni*, pl. ساسانیان *sâsâniyân*, Sassanide.
 ساسب *a. sâsab*, espèce d'arbre dont on fait des flèches, Ok.
 ساستا *sâstâ*, nom d'un mauvais génie ou *div*, sujet d'Ahriman, نام دیوی است از, تابعان آمرمن, B.
 ساسر *sâser*, étourneau, سارج, B.
 ساسور *sâsour* (voy. سار *sâr*), roseau-plume, *qalam*, vide intérieurement, B.
 ساسم *sâsam*, cumin, نانخواه, B.
 ساسندجورد *Sâsendjird*, bourg à quatre farsakhs de Merv, du côté des sables, Y.
 ساسو *Sâsou*, nom propre d'homme, B.
 ساسی *sâsi*, ^{۱)} mendiant, pauvre, ^{۲)} کندا, mendicité, کدائی, B.
 ساسیا *sâsyâ* (voy. ساستا), F.
 ساطریون *g. sâtariyoun*, satyrion (plante), a. خصیة التعلب و خی التعلب, B.
 ساطر *a. sâtir*, ^{۱)} qui trace des lignes, qui écrit, ^{۲)} boucher.
 ساطع *a. sâtîc*, ^{۱)} qui monte, qui s'élève, qui se répand (se dit de la poussière, des rayons du soleil, des odeurs, des éclairs); ساطع النور *a. sâtîc 'n-nour*, resplendissant.
 ساطل *a. sâtîl*, ^{۱)} soulevé dans les airs (se

dit des tourbillons de poussière), ^{۲)} forme arabe du persan سائل *sâtîl*, nom d'une plante médicinale, B.
 ساطن *a. sâtîn*, hideux, affreux.
 ساطور *a. sâtour*, pl. سواطیر *savâtîr*, grand couteau de boucher.
 ساطی *a. sâtî*, ساط, qui marche d'un pas large (cheval).
 ساع *a. sâc*, pl. de ساعة *sâcat*, heures, moments.
 ساعات *a. sâcat*, pl. de ساعة *sâcat*, heures. ساعة *a. sâcat*, ^{۱)} moment, temps, instant, heure, pl. ساع *sâc* et ساعات *sâcat*; الساعة *a. el-sâcat*, l'heure suprême du jugement, ^{۲)} montre, horloge; ساعت بساعت *sâcat bî-sâcat*, d'heure en heure; ساعت زمانی *sâcat-i-ẓemânî*, heure astronomique, منسوب بساعت, d'une heure, ساعته, comme on dit: روزه, شبه, ساله.
 ساعد *a. sâcid*, ^{۱)} avant-bras, pl. سواعد *sa-vâcid*, ^{۲)} manche (d'un instrument à cordes); ساعدان *a. duél sâcidân*, les deux ailes (d'un oiseau).
 ساعل *a. sâcil*, qui tousse.
 ساعور *a. sâcour*, four.
 ساعورة *a. sâcourat*, feu, flamme.
 ساعی *a. sâcî*, ساع, ^{۱)} qui court (بيك و), ^{۲)} intrigant, qui dessert quelqu'un en rapportant ce qu'il dit, délateur, calomniateur, ^{۳)} inspecteur, surveillant, ^{۴)} chef, préposé (des Juifs ou des Chrétiens).
 ساع *sâgh*, ^{۱)} oiseau qui ressemble à l'étourneau, جانوری باشد مانند سار, B. F., ^{۲)} brique cuite au four, F.
 ساعب *a. sâghib*, qui souffre de la faim, de la fatigue et de quelque douleur, épuisé, syn. سغب *saghib* et سغبان *saghbân*.

ساغر *sâghar*, ¹⁾ coupe, gobelet, tasse, ²⁾ nom d'un bourg dans le Dekhan, و نام قصبه, B.; ایست از ملک دکن *sâghar kèschîden*, vider un gobelet, **met.** boire du vin, boire un coup, **syn.** ساغر زدن, نوشیدن شراب خوردن, نوشیدن.

ساغرکش *sâghar-kesch*, buveur.
ساغری *sâgharî* (du t. ساغری *sâghrî*, croupe du cheval) chagrin, espèce de cuir grenu, peau de chagrin (voy. چسته *tchestè* et پوستی که بکیموخت شهرت, B.), (کیموخت دارد, B.

ساغری *sâgharî*, qui est de la ville de Sâghar, B.

ساقی *sâf*, ¹⁾ branche de palmier dépouillée de ses feuilles, ²⁾ gros poil de la queue d'un animal, ³⁾ soie (de porc).

ساقی *a. sâf* et ساقه *sâfat*, rangée de pierres, de briques dans un mur.

سافر *a. sâfir*, ¹⁾ pl. اسفار *asfâr*, سافار *souffâr*, voyageur, qui est en voyage, ²⁾ pl. سفرة *safarat*, écrivain, ³⁾ ange qui inscrit toutes les actions des hommes.

سافردز *Sâfer-dîz*, bourg voisin d'Amol sur le parcours du Djèyhoun (Amou-Dèriâ), J.
سافل *a. sâfil*, pl. سفلان *souflân*, ¹⁾ bas, placé en bas, qui est au bas, ²⁾ humble, ³⁾ سافله *fem.* de سافل, partie inférieure, le bas d'une chose.

سافوت *sâfout*, manière de siffler, des éleveurs de pigeons, en plaçant sur la langue l'extrémité de deux doigts, B.

سافیسک *sâfîsèk*, F. (voy. دستنبویه), ¹⁾ espèce de petit melon parfumé, et que l'on aime à tenir à la main à cause de son parfum, ²⁾ pastille odoriférante, **a.** شمامه, F.

ساقی *a. sâq*, ¹⁾ jambe, tibia (entre le genou et la cheville du pied), ²⁾ tige, tronc (d'un

arbre, d'une plante), ³⁾ tige (de la botte), ⁴⁾ ordre, série; ساقی حر *a. sâqou-hourrin*, ramier (voy. قمرته), ساقی عروس *sâq-i-earousân* et ساقی عروسان *sâq-i-earousân* (jambe de fiancée), espèce de pâte sucrée cuite dans du beurre, B. (voy. انگشت).
ساقی تشمیر ساقی کردن *tèschmîr-i-sâq kerdên*, retrousser les pans de sa robe pour avoir les jambes dégagées, **met.** se mettre hardiment à l'œuvre; ساقی بر ساقی *sâq ber sâq mâlîden*, frotter ses jambes l'une contre l'autre (se dit du mouvement des jambes au moment de l'agonie); ساقی بر مالیدن *sâq ber mâlîden*, frotter ses jambes, graisser ses bottes, se préparer à un voyage, آماده رفتن شدن.

ساقی *a. sâqib*, ¹⁾ proche, ²⁾ **contr.** éloigné.
ساقه *a. sâqat*, ¹⁾ arrière-garde, ²⁾ cavalcade, cortège d'un prince suivi de toute sa cour, موکب.

ساقدوش *t. sâqdousch*, صاغدج *sâghdèdj*, ¹⁾ compère, celui qui conduit le nouveau marié à la noce, ²⁾ garçon de noce, (شاه بالا, voy. همدوش), B. Tn.

ساقط *a. sâqit*, ¹⁾ qui tombe par terre (y étant jeté ou abattu), ²⁾ mutilé, ³⁾ vil, bas, ⁴⁾ déchu de son droit, ⁵⁾ dont on fait peu de cas; ساقط مرضی *marâz-i-sâqit*, mal caduc.

ساقطه *a. sâqitat*, ¹⁾ bas, vil (de condition ou de caractère), ²⁾ lapsus linguae, شوخی زبان.

ساقور *a. sâqour*, ¹⁾ violence de l'ardeur du soleil, ²⁾ fer avec lequel on marque les ânes, les chevaux.

ساقی *a. sâqî*, ¹⁾ qui arrose, qui abreuve, qui donne à boire, ²⁾ porteur d'eau, ³⁾ échan-son, pl. ساقه *souqât*; ساقی روحانیان *sâqî-i-*

rouhâniyân (l'échanson des spirituels), *met.* ¹⁾ آدم صبی علیه, ²⁾ Gabriel, و بعضی کویند, السلام است و شیطان, ³⁾ Satan, کنایه از جبرئیل باشد ساقی شب; B., علیه اللعنہ را نیز گفته اند *sâqî-i-schêb* (l'échanson de la nuit), *met.* ¹⁾ la lune, ماه, ²⁾ l'aurore véritable, صبح صادق, ³⁾ directeur, guide spirituel, l'ancien, پیر و مرشد, B.; ساقیان لهجه *sâqiyân-i-lêhdjê* (les échansons de la musique), *met.* musiciens, chanteurs, کنایه از مطربان و خوش آوازان, B.

سواقی a. *sâqiyat*, fem. de ساقی *sâqî*, pl. سواقی *savâqî*, ruisseau, canal qui sert à l'arrosage des champs.

ساقیگر *sâqî-guêr*, échanson.

ساقیگری *sâqî-guêrî*, office d'échanson.

ساک *sâk*, ¹⁾ ignorance, فسخ, faiblesse d'entendement, manque de jugement, manque, و فسخ در لغت بمعنی جهل و ضعف, défaut, ²⁾ métempsychose, transmigratioin des âmes, qui est de deux degrés, selon les uns, c.-à-d. transmigratioin des âmes des corps humains dans les corps des animaux, et de ceux-ci dans les plantes; ou de trois degrés, selon d'autres, c.-à-d. des corps humains dans les corps des animaux, de ceux-ci dans les plantes et de ces dernières dans les minéraux ou corps inorganiques.

ساکب a. *sâkib*, qui verse, qui répand; ساکب الماء a. *sâkibou 'l-mâi*, le Verseau (signe du Zodiaque, دلو).

ساکت a. *sâkit*, qui se tait, taciturne, silencieux خاموش.

ساکف a. *sâkif*, linteau d'une porte, pièce de bois, de fer, etc., qui forme la partie

supérieure de la porte et pose sur les pieds-droits, اسکفة.

ساکن a. *sâkin*, ¹⁾ tranquille, paisible, qui jouit du repos, de la tranquillité, ²⁾ habitant, ³⁾ quiescent (se dit d'une consonne, qui n'a pas de voyelle); ساکن شدن, *sâkin schouden*, habiter, demeurer; ساکن کردن *sâkin kerdén*, apaiser, tranquilliser; ساکنان خاک *sâkinân-i-khâk*, les habitants de la terre, B., les créatures de la terre, B.; مخلوقات روی زمین, B.; ساکنان سدره *sâkinân-i-sidra*, les anges qui sont près de Dieu, B.; ملائک مقرب را کویند, B.; ساکنان مگردون *sâkinân-i-guerdoun* (les habitants du ciel), *met.* ¹⁾ les étoiles, ²⁾ les anges, ستارها و ملائکه, B.

ساکیز a. لبدة, B. F. *sâkîz*, feutre, نمد.

سأل a. *sa'ala*, il a demandé; سأل سائل a. *sa'ala sâ'iloun*, un tel demande, nom que l'on donne à la 70^{ème} Soura du Qorân, dite سورة المعارج a. *souratou 'l-ma'âridj*, les degrés.

سال *sâl*, ¹⁾ an, année, عام و حول و سند, ²⁾ chêne de l'Inde ou bois de teck, سالج (bois de construction), ³⁾ vaisseau, navire, سال-سال آئنده: سفینه, a. کشتی و جهاز *sâl-i-âyendê*, l'année prochaine; سال حال *sâl-i-hâl*, l'année courante, cette année, امسال; سال سال جلالی *sâl-i-djêlâlî*, année djelâléenne ou année solaire ainsi appelée du nom du sultan Djelâl ed-dîn Roumi; سال دیگر *sâl-i-diguer*, l'année suivante, l'autre année; سال شمسی *sâl-i-schamsî*, année solaire; سال قحط *sâl-i-qaht*, année de disette; سال قمری *sâl-i-gamarî*, année lunaire, سال ماه و سال مه, B.; سال گذشته *sâl-i-gouzêschte*, l'année passée, پارسال; سال دزدیدن *sâl douzdiden*, voler une an-

née, des années, diminuer son âge; سال *sâl-i-nîkou zi-bê-hâr-êsch pâyda-st*, prov. une année heureuse se reconnaît à son printemps, c.-à-d. on peut juger dès le commencement si une chose doit réussir; on dit en turc dans le même sens: قوتلوگون طوغشندن *goutlou gun aoghouschoundan billudur*, F.

کهن و سال خورده, ¹⁾ *sâlâr*, vieux, ancien, B., ²⁾ *کهنه* و *دیرینه*, B., ³⁾ *چف*, prince, chef d'une caravane, و *مهر قوم و پیشرو*, B., s'emploie dans les mots composés, ex.: جهان آخور سالار, *sâlâr-i-beyt el-harâm*, le chef du temple de la Mecque, met. Mohammed, B.; سالار بیت, B.; سیه سالار, *sâlâr-i-qawm*, chef, prince, commandant, chef d'une armée, و *سر لشکر و پیش*, B.; سفید قوم باشد, *sâlâr-i-hêft kharvâr kous*, met. le soleil, B. کنایه از آفتاب عالیشان است.

سال آزمای *sâl-âzmây*, vieux, vieillard, très âgé, B., سال خورده.

سال افزون *sâl-afzoun*, qui allonge l'année, nom du douzième mois de l'année royale, B. F. نام ماه دوازدهم است از سال ملکی, *g. sâlâmandrâ*, salamandre (voy. *سمندر* et *سامندر*), F.

سالان *sâlân*, pl. de سال *sâl*, années.

سالانه *sâlânê*, annuel.

سالب *a. sâlib*, ravisseur, qui enlève, qui dépouille.

سال بز *sâl-ber*, arbre qui ne donne des fruits que tous les deux ans, درختی را ضویند که یک سال بار آورد و یک سال نیلورد, B.

سالبیه *sâlbiyê*, sauge (plante), M.

سالح *a. sâlih*, armé, qui porte des armes (homme).

سالح *a. sâlikh*, ¹⁾ qui ôte la peau, qui équarrit les animaux, ²⁾ gale, ³⁾ serpent (parce qu'il ôte sa dépouille), pl. *سوالج savâlikh*. صاحب طالع *sâlkhoudâh*, fortuné, F. (voy. *سالحوه*).

خرد سال *sâl-khourd*, jeune, peu âgé, سال خورده.

سالحواه *sâl-khâh*, qui a vécu beaucoup d'années, vieux (homme, arbre), چون یاس کورمس آدم واشجارده دخی استعمال, F. اولنور.

سال خورد *sâl-khôrd* et سال خورده *sâl-khôrdê*, vieux, âgé, و کهنه و دیرینه, F. معر.

صاحب طالعیدن *sâlkhouh*, fortuné, F. عبارتدر.

سالف *a. sâlif*, ¹⁾ qui précède, qui marche en avant, ²⁾ qui a existé, qui a eu lieu dans les temps précédents, ³⁾ prédécesseur; سالفی الذکر *a. sâlifou 'z-zikr*, susmentionné.

سالفه *a. sâlifat*, ¹⁾ fem. de سالفی *sâlif* (voy. ce mot), ²⁾ pl. *سوالفی savâlif*, choses passées.

سالی *a. sâlik*, ¹⁾ qui marche, qui suit tout droit un chemin, voyageur, ²⁾ dévot, adonné à la vie contemplative, ascétique; سالکان عرش *sâlikân-i-parsch*, met. ³⁾ les anges, ²⁾ ملایک, les hommes adonnés à la vie contemplative, *اهل سلوک*, B.

سال گردش *sâl-guerdisch*, commencer une nouvelle année à dater du jour de l'avènement au trône d'un souverain, J., عبارت از شروع شدن سال نو از جلوس.

سال گوریه *sâl-guirih* (nœud de l'an), met. jour de naissance, ainsi nommé à cause de l'habitude qu'on avait, de chaque anni-

versaire du jour de naissance d'un prince, de faire un nœud nouveau à une corde préparée à cet effet.

سال گشت *sâl-guescht*, vieux, âgé, J.

سالگی *sâlèguî*, âge; سه سالگی *si sâlèguî*, l'âge de trois ans.

سالم *a. sâlim*, ¹⁾ sain, bien portant, ²⁾ qui est en bon état, sans défauts, ³⁾ qui jouit de la sécurité, et qui est exempt ou à l'abri de quelque chose, ⁴⁾ en gramm., *a)* régulier (verbe), *b)* sain (pluriel arabe).

سالم *a. sâlimân*, en santé, en bon état.

سال ماه *sâl-mâh*, ¹⁾ année, mois, c.-à-d. date, indication du temps تاریخ ²⁾ éternellement, continuellement, على التّوام *calâ 'd-davâm*, B., سال و ماه و سال *salâ 'd-davâm*, B., ماه, B.

سالنج *sâlendj*, étournau, سارنج, B.

سالوس *sâlous*, faux, trompeur, menteur, hypocrite, مردم چرب زبان و ظاهر نما و فریب دهنده و مکار و محیل و دروغ گوی و فریبنده *a. شایاد*, B.

سالوسی *sâlousî*, fraude, tromperie, fausseté, hypocrisie.

سالوک *sâlouk*, voleur, voleur de grand chemin, brigand, دزد و خونی و راه زن, B.

سال ماه *sâl ou mâh* (voy. سال ماه).

ساله *sâlè*, ¹⁾ âgé de...; s'ajoute aux noms de nombre, ex. : يك ساله *yek-sâlè*, âgé d'un an; ده ساله *dèh-sâlè*, âgé de dix ans; صد هرساله *sad-sâlè*, âgé de cent ans, ²⁾ هر ساله *hèr-sâlè*, de chaque année, de tout âge, لشکری را کویند ³⁾ arrière-garde, réserve, قفادار, B., که در پس سر قلب نگاه دارند, Tn., ⁴⁾ hind. beau-frère ou frère de la femme, B.

سالها *sâlhâ*, pl. de سال *sâl*, ¹⁾ années, ²⁾ des années, bien longtemps.

سالی *sâlî*, ¹⁾ âgé, vieux, ²⁾ hind. belle-sœur, sœur de la femme.

سالی *sâlî*, une certaine année (avec l'affixe indéfini).

سالیان *sâliyân*, ¹⁾ pl. Irreg. de سال *sâl*, années, سالها, comme on dit ماهیان *mâhiyân*, des mois, pour ماهها ²⁾ une seule année, سال واحد ³⁾ toujours, همة روزه ⁴⁾ quotidien, nom d'une localité ou d'une ville du Schirvân sur l'Araxe, B.

سالیانه *sâliyânè*, ¹⁾ âge, vie, عمر معنایه ²⁾ annuel, comme on dit ماهیانه *mâhiyânè*, mensuel, روزیانه *rouzîyânè*, journalier, quotidien, F.

سالیانی *sâliyânî*, annuel.

سالیون *g. sâlyoun*, ache, persil (voy. اسالیون), B.

سام *a. sa'am* et *sa'm*, éprouver du dégoût pour quelque chose, être las de...

سام *a. sa'am*, mort.

سام *sâm*, ¹⁾ maladie, ²⁾ fièvre cérébrale, transport au cerveau, سرسام *ser-sâm* (comme on dit برسام *bèr-sâm*, pleurésie, inflammation de la plèvre), ³⁾ feu آتش, car on dit سام اندر *sâm-ender*, dans le feu, c.-à-d. salamandre, animal qui peut vivre au milieu des flammes, B., والعهدة ⁴⁾ Sem fils de Noë, ⁵⁾ Sâm-i-Nèrîmân père de Zâl et grand-père de Roustèm fils de Zâl (voy. سام سوار), B., ⁶⁾ arc-en-ciel, قوس قزح, ⁷⁾ nom d'une montagne dans le Mâvèrânnahr (Transoxiane), F.

سام *a. sâm*, ¹⁾ creux, source d'où la source jaillit, ²⁾ bambou, ³⁾ trépas, mort, ⁴⁾ veine latérale dans une mine.

سام *a. sâmm*, ¹⁾ qui empoisonne, vénéneux, venimeux, ²⁾ pestilentiel, سام ابرص *sâmm-i-*

abras, مالوالی, espèce de gros lézard,
ماترنک .

ساماخيچ sāmākhche, ساماقيچ sāmāqche,
ساماكيچ sāmāktche et ساماكي sāmāki,
espèce de corset, pièce d'étoffe, vêtement
de femme qui soutient la gorge, سينه بند,
زنان را کتويند . B.

سامان sāmān, ustensiles, meubles, riches-
ses, اسباب و اثواب و تحمّلان خانه (voy.
ترتيب و اسباب و آرائش و بمرور, خواست
2), ordre, disposition, arrange-
ment, ساختن چيزها و ساختن کارها و نظام و رواج
نشانه و اندازه 3), but, mesure, آن باشد
آرام و سکون 4), repos, tranquillité, stabilité, سکون
شهر و قصبه, ville, bourg, pays 5), و قرار
عصمت و continence, chasteté 6), و بلاد
قدرت و قوت, force, puissance 7), عفت
طرف و کنار و حد 8), côté, bord, limite, حد
9), bord relevé d'un champ ensemencé,
نشانه گاه مرز را نیز گفته اند و آن بلندبهاي
کنار زمين همواری است که در آن زراعت
10), facilité, qui a réussi, کرده باشند
سامان schoud, سامان شد : on dit : میسر شد
و بفعل آمد . c.-à-d. cela a réussi,
فسان, سان, ساميز, pierre à aiguiser, 11)
جمعيت و 12), assemblée, troupe, B. F.,
عقل و 13), esprit, jugement, جماعت
F., تدبير .

سامان Sāmān, Sāmān, celui qui donna son
nom à la dynastie des Sāmānides.

سامان sāmān, nom d'un quartier d'Ispahân,
2) nom d'un bourg du territoire de Samar-
cande, d'où sortirent les Sāmānides, J.
ساماني sāmāni, pl. سامانيان sāmāniyān, Sa-
manide, B., آل سامان .

سام sām, pl. سيم siram, creux que
l'on creuse dans le puits, 2) veine latérale
dans une mine.

سامه a. sāmāt, 1) fem. de سام sām, veni-
meux, vénéneux, 2) la mort, 3) personnes
d'élite, les grands (opp. à عامه).

سامح a. sāmih, 1) généreux, bienfaisant,
2) porté à pardonner, indulgent.

سامد a. sāmīd, 1) qui lève, qui dresse la
tête et la porte haute par fierté, 2) gai,
3) triste.

سامر a. sāmīr, pl. سمار soummār, 1) qui
cause, qui raconte des contes pendant la
nuit, surtout dans un cercle de voyageurs
qui se reposent, 2) endroit où l'on cause
la nuit, 3) joueur.

سامر Sāmīr, nom d'un endroit où l'on fa-
brique de riches étoffes, B.

سامري sāmīrī, 1) qui est, qui vient de Sāmīr;
djāmē-i-sāmīrī, étoffe de Sā-
mir, 2) le Sāmīrī, nom de celui qui du
temps de Moïse créa, par la magie, un
veau qui parlait, B., 3) Samaritain (voy.
گاوسامري), B.

سام سوار sām-souvār (voy. سام), nom d'un
héros persan, père de Zāl et grand-père
de Roustem.

سامط a. sāmīt, 1) insipide, qui a perdu le
goût doux, sans cependant être aigre (lait),
2) sans sel (pain).

سامع a. sāmīc, 1) qui écoute, qui entend;
de là : سامعي sāmīcāni (duel ar.), les
deux oreilles, 2) obéissant à quelqu'un,
3) auditeur.

سامعه a. sāmīcat, fem. de سامع sāmīc,
1) femme qui écoute, 2) oreille; قوت سامعه
gouvvet-i-sāmīc, le sens de l'ouïe.

سام کيس sām-kīs, grand, noble, شريف
de là : اشهر سام کيس aschhar sām-kīs,
les plus nobles, مهنر بزرگ و شريف, B.

سامن a. sāmīn, 1) gras, replet, 2) gras, graissé.

bourg, près du bourg de چاريك كار *sâmender* et *sâmendel*, *sa-lamandre*, B.

سامور a. *sâmour*, diamant.

سامور *sâmour* (voy. ساهور).

ضم ميم و واو مجهول و فتح *sâmourâ*, نونله *F.*, poids de trois carats (*qirât*), ou un gramme-et-demi, وزنده اوج قيراطه, *F.* ذيرلر كه بر بچيق غرامادر.

عهد و *sâmè*, ¹⁾ traité, pacte, serment, ²⁾ dette, وام, پيمان و سوگند *spécial*, particulier, خاصه و خصوص, ⁴⁾ lieu de sécurité, refuge, asile, امن و امان, ⁵⁾ piège, دام, B., و پناه *F.*

سامه a. *sâmi*, pl. *soummah*, ¹⁾ qui court sans relâche et sans se fatiguer (cheval), ²⁾ consterné, stupéfait, interdit.

سامي a. *sâmî*, سام, pl. *savâmî*, haut, élevé, qui se dresse au-dessus des autres; *nâm-i-sâmî*, نام سامي, le noble nom.

ساميز *sâmîz*, pierre à aiguiser (voy. سامان), B. F.

سامين *Sâmîn*, bourg du pays de Hamadân, on écrit aussi سامان *Sâmân*, J.

سان *sân*, ¹⁾ manière, mode, coutume, habitude, ²⁾ طرز و روش و رسم و عادات, ³⁾ semblable, pareil, سوهان, ⁴⁾ arme, armure (de l'homme, du cheval, de l'éléphant), ⁵⁾ part, lot, morceau, partie, پاره و بهره, on dit : *sân-sân kerdên*, سان سان کردن, c.-à-d. *pârê pârê kerdên*, پاره پاره کردن, couper, diviser en morceaux, ⁶⁾ pierre à aiguiser, ⁷⁾ ustensiles, préparatifs, tout ce qui fait réussir, moyens, arrangement, bonne disposition, سامان و سرانجام و اسباب و سامان و انتظام, B., وانمودن خود را بخوبی, ⁸⁾ revue militaire, امور و احتشام *Tn.*, ⁹⁾ nom d'un

bourg, près du bourg de چاريك كار *Tchâryèk-kâr*, province de Kâboul (voy. چاريك), B., ¹⁰⁾ leçon fautive au lieu de *scha'n*, *schân*, a. état, condition, dignité, rang, ¹¹⁾ s'emploie quelquefois par abréviation à la fin des mots au lieu de *stân*, ex.: *schârsân*, شارسان, pour *schehrstân*, شهرستان, pays où l'on trouve beaucoup de villes.

سانج a. *sâni*, ¹⁾ qui présente le flanc droit en passant de gauche à droite (bête, oiseau), ce qui est regardé comme un heureux augure, ²⁾ de bon augure, opp. à *bâri*, بارج, ³⁾ qui se présente, qui surgit (événement).

سانجکات a. *sâniât* et *savâni*, événements, accidents, pl. de سانجه.

سواند a. *sânid*, fem. *sânidèt*, pl. سواند *savânid*, qui monte, qui gravit une hauteur.

ساندوس *sândous*, l'Indus (?), J.

سان سان *sân-sân*, en pièces, en morceaux, پاره پاره, B.

سانع a. *sâni*, f. *sâniat*, élégant, qui a les formes du corps belles, élégantes. *Sânqân*, bourg à cinq farsakhs de Merv, J.

سانقه (دم الاخوين, a. پرسياوشان, voy. *sânica*), B. Tn., on a confondu ici, à ce qu'il paraît, *polytric*, en شعرالجن, *khoun-i-siyâvischân*, sang-dragon, ادم الاخوين, *lâle a'elm*.

سانگير *sânguîr* (voy. سانگين).

سواني *sânguîn*, caractère, habitude, خوی و عادت.

ساننج *sânendj*, petit oiseau noir (voy. سارنج), B., مرغی باشد سیاه و کوچک و ضعیف.

سانوچرد *Sanou-djird*, nom de plusieurs bourgs près de Merv et Serakhs, J.

سانين *Sânin*, bourg de la montagne de Schehryâr dans le Deylem.

سا *sâv*, ¹⁾ imp. de ساويدن *sâviden*, limer, ²⁾ part. prés. en compos. qui lime, ³⁾ limaille d'or, de fer, parcelle d'or, de fer, etc., ⁴⁾ morceau, part, lot (حصه), ⁵⁾ fer sur lequel on aiguise les couteaux, les sabres, etc., آهنی را کويند, ⁶⁾ plante épineuse et blanche, qui a un *guêr*, de hauteur, employée comme combustible et dans les magnaneries, et auquel s'attache le ver à soie quand il commence à filer, ⁷⁾ tribut que reçoivent les rois puissants des autres princes leur tributaires, B., باج.

سا *a. sa'v*, ¹⁾ tirer, tendre avec force une étoffe, au point de la déchirer, ²⁾ intention bien arrêtée, résolution, ³⁾ demeure.

ساوا *sâvâ* et ساواي *sâvây*, limaille.

ساوري *sâverî*, tribut, présent.

ساويس *savis*, F. (voy. ساويس).

ساوين *sâvin*, F. (voy. ساوين).

ساوند *sâvend*, rime d'un vers, قافيه, F., mesure d'un vers.

ساوند *sâvnê*, étoffe de lin ou de coton dans laquelle on enveloppe l'enfant qui vient de naître.

ساوودج *sâvoudj*, (?). نام مقام سلمان.

سا *sâvê*, ¹⁾ limaille d'or, parcelle d'or, paillotte d'or, ²⁾ nom d'un héros du Touran, parent de Kâmous-i-Kaschâni, et tué par Roustem; on l'appelle également *Sâvê-schâh*, ساوه شاه, ³⁾ nom d'une ville de l'Irâq, B., ⁴⁾ jolie ville entre Rey et Hamadân, J.

ساويدن *sâviden*, imp. ساو *sâv*, ¹⁾ limer, ²⁾ froter, ³⁾ palper, ⁴⁾ polir (voy. سودن).
ساويز *sâvîz*, homme d'un bon caractère, d'un bon naturel, شخصی خوش خلق نيك خى, B.

ساويس *sâvis*, coton séparé de la graine, پنبه محلولج کرده كه, ²⁾ vêtement ouaté que l'on porte dans les combats, ³⁾ corbeille dans laquelle les femmes tiennent le coton qu'elles veulent filer, ⁴⁾ chose précieuse, d'un grand prix, بمعنى چیزی گران مایه, B.

ساوين *sâvin* (voy. ساويس), B. F.

ساهر *a. sâhir*, ¹⁾ qui veille, ²⁾ qui passe la nuit dans l'insomnie; لیل ساهر *leyl-i-sâ-hir*, nuit que l'on passe dans l'insomnie.

ساهرة *a. sâhirêt*, ¹⁾ terre, surface de la terre, ²⁾ désert, ³⁾ plaine sur laquelle Dieu doit réunir le genre humain au jour de la résurrection, ³⁾ Enfer, Géhenne, ⁴⁾ gaîne dans laquelle la lune est censée, selon les idées des Arabes, entrer pendant l'éclipse, ⁷⁾ source, ⁸⁾ cercle autour de la lune.

ساهف *a. sahif*, ¹⁾ altéré, souffrant d'une soif violente, ²⁾ mourant, expirant.

ساهك *a. sâhik*, ¹⁾ violent (vent), ²⁾ qui sent mauvais, ³⁾ ophthalmie.

ساهم *a. sâhim*, maigre, exténué.

ساهر *a. sâhour*, ¹⁾ veille, insomnie, ²⁾ foule, multitude, ³⁾ (voy. ساهرة [4]) دخل القمر; *a. dakhala 'l-qamar fi 'l-sâhour*, la lune est entrée dans sa gaîne, met. il y a éclipse de lune, ⁴⁾ halo, cercle autour de la lune, ⁵⁾ les neuf dernières nuits d'un mois lunaire, ⁶⁾ source.

ساهر *Sâhour*, nom d'une montagne dans l'Ouest où l'on trouve une mine du même

nom dont la pierre est si dure qu'elle brise facilement toute autre pierre, B.

Sáhouyè, nom d'un homme, selon les uns, ou d'une femme, selon les autres, célèbre et unique par l'interprétation des songes.

a. sáhi, négligent.

sáy (voy. *sá*), ¹⁾ *imp.* de *souden* ou *sáiden*, ²⁾ *part. prés.* en composition, qui frotte, qui polit, ³⁾ espèce d'étoffe précieuse, B.

a. sáy, ¹⁾ tirer, tendre avec force en sens opposé, au point de rompre, de déchirer au milieu, par ex., une pièce d'étoffe, ²⁾ courir, ³⁾ exciter les autres.

sáyaniden, *trans.* de *sáiden* (voy. ce verbe).

a. sá'ib, qui marche, qui court, qui coule.

sárebán, pour *sáiban*, ¹⁾ parasol, ombrelle, ²⁾ tente, pavillon; *sáiban akhzar* (le parasol vert), *met.* la voûte céleste, B.; *sárebán-símábí* (le parasol d'argent vif), *met.* la fausse aurore, *صبح كاذب*; *sárebán-í-íoulmání* (le parasol sombre), *met.* ¹⁾ fausse aurore, ²⁾ nuit obscure, B.

sáyébroudj, mandragore (v. *yébroudj*), F.

a. sáyè, chemin droit et égal.

a. sá'ih, ¹⁾ dévot, qui jeûne beaucoup, qui passe les jours et les nuits dans une mosquée, ²⁾ voyageur.

sáyèd, scorie du fer, *بمعنى ريم آهن*, B.

a. sá'id, *pl. sádat* et *sá'id*, *sayárid*, chef, prince.

a. sá'ir, ¹⁾ qui part, qui s'éloigne, ²⁾ qui

marche, qui va, qui voyage, ³⁾ qui a cours, qui est en usage, ⁴⁾ autre, le reste.

a. sá'is, ¹⁾ gouvernant, qui administre, qui commande, ²⁾ palefrenier, écuyer, B.; *sá'is-í-pendjourn rivâq*, *met.* Mars (planète), B.

sáyisch, frottement, friction, B.

a. sá'yig, qui erre à l'aventure, et se perd, *سایع و ضایع*.

a. sáyif, ¹⁾ qui a un sabre, qui est armé d'un sabre, ⁴⁾ traqueur.

a. sáyig, ¹⁾ qui pousse, qui fait marcher devant soi, qui mène, ²⁾ conducteur.

sáyèguí, ¹⁾ coupe à vin, *قدح و پیاله*, B. ²⁾ corbeau, *کلاغ*.

sáyèguí, ombre, *سایه*.

a. sá'il, ¹⁾ qui interroge, ²⁾ qui demande, qui prie, ³⁾ mendiant, *pl. سوال sou'al*.

sáyéván (voy. *sáiban*).

sáyous, F. (voy. *sábous*).

sáyè, ¹⁾ ombre, *a. ظل*, ²⁾ mauvais esprit, Djinn, *جن*, ³⁾ nom d'un *div*, *نام*, *فسق و فجور*, ⁴⁾ impiété, dépravation, *دیوی*.

sáyè-í-in-íou-reng, *met.* la protection du monde, du temps et de la fortune,

B.; *sáyè-í-himáyèt*, l'ombre de la protection; *sáyè-í-khoudá* (l'ombre de Dieu, *ظل الله*), *met.* un puissant souverain; *sáyè-í-khórschíd* (l'ombre du soleil), *met.* la protection du soleil, *حمایت خورشید*, B.; *sáyè-í-dest* (l'ombre de la main), *met.* grâce, aide, protection, *امداد*, *فیعض و اعانت*; *sáyè-í-rabb-í-l-na'im*, *met.* khalife, roi, *کنایه از خلیفه*.

و پادشاه است B.; و سایه رکاب *sâyê-i-rikâb* (l'ombre de l'étrier), **met.** ¹⁾ protection, ²⁾ suite, serviteurs, suivants, sujets, B.; سایه قشور *sâyê-i-qouschour* (?), l'ombre d'un arbre, یعنی سایه B.; سایه و نور *sâyê-ou-nour* (ombre et lumière), **met.** ³⁾ ombre d'un arbre, parce que l'arbre offre de l'ombre et de la lumière, ²⁾ le jour et la nuit, کنایه از سایه درخت است چه سایه و آفتاب هر دو دارد و سایه یزدان B.; کنایه از شب و روز هم هست *sâyê-i-yezdân* (l'ombre de Dieu, xhalife, roi, B.; سایه اش را نمی تواند دید *sâyê-èsch râ nè-mî touvâned دید*, il ne peut pas voir son ombre, c.-à-d. il ne peut pas le souffrir, il ne peut pas le sentir; *sâyê afguenden*, ¹⁾ projeter, étendre son ombre, **met.** ²⁾ arriver, être présent, ³⁾ montrer de la bienveillance, protéger; *sâyê gousterden*, ¹⁾ étendre l'ombre, **met.** montrer de la bienveillance, protéger, ²⁾ cacher, couvrir, پوشانیدن و پنهان کردن, ³⁾ fermer, بستن, ⁴⁾ ne pas voir, ندیدن, ⁵⁾ jeter de l'ombre sur..., parler mal de..., سایه و نقش کسی B.; بد گفتن, noircir, *sâyê ou naqsch-i-kèsi bè-tîr ou khandjar xèden* (frapper avec les flèches et le poignard l'ombre et le portrait de quelqu'un), c.-à-d. ressentir pour quelqu'un une haine violente. *sâyê-afguèn*, bienveillant, protecteur, سایه گستر . *sâyê-bân*, parasol, ombrelle, B. *sâyê-pèrest* (qui aime et recherche l'ombre, qui aime le péché), **met.** impie, dépravé, شخصی باشد که پیوسته فسق و فجور و کارهای ناشایسته کند B.

sâyê-pèrestî, dépravation, impiété, B., فسق و فجور و کارهای ناشایسته .

sâyê-pou-rèk et *sâyê-bourèk* سایه پُریک, nom d'une herbe qui endort les chameaux qui en mangent, B., mandragore, بضم بای ابجد و فتح رای قرشت و سکون کاف گیاهی است که چون شترقدری از آن بخورد, بخواب رود و با بای فارسی هم بنظر آمده است B., a. *loufâh* لوفاج, *yabrouh* یبروح, *yabroudj*. On distingue deux espèces de mandragore, la mandragore mâle (ou printanière), et la mandragore femelle (ou officinale), Tn. Dans F. Sch., ce mot est écrit *sâyê-berg*, و فتح بای تحتانی و باء موّده و F. هاء مخفی ابیله .

sâyê-pervèr, ¹⁾ élevé à l'ombre, délicat, qui ignore les difficultés et les épreuves de la vie, ²⁾ parasite, مردم مفت, ³⁾ herbe que l'on mange avec le pain, cardamome, قافله, B., خور گیاهی هم B. هست که آنرا نانخورش کنند

sâyê-perverd, ¹⁾ tranquille, qui jouit du repos, ²⁾ آسوده, ³⁾ parasite, مفت, *sâyê-perverdân-i-khoum*, **met.** les graines de raisin que l'on fait fermenter dans l'amphore où l'on prépare le vin, B., خوار دانهای آنکور که در B. خم بجهت شراب اندازند

sâyê-pèsend, qui aime le repos, la tranquillité, J.

sâyê-pèsendi, amour du repos, de la tranquillité, J.

sâyê-pousch, parasol, ombrelle, B. شامیانه, سایه بان

sâyê-khazak, nom d'une plante, de la hauteur d'un *guèz*, et à raies blanches, que l'on mange avec le pain,

رستنی و نباتی باشد بقدر يك كز باخطهای
سفید که با نان خورند , B., Tn.

سایه خوش *sâyè-khòsch*, qui donne une ombre
agréable, nom de l'arbre appelé ناروان
nârvân (?), B.

سایه دار *sâyè-dâr*, ¹⁾ ombreux, qui donne et
fait de l'ombre, ²⁾ qui est possédé d'un
démon, d'un mauvais esprit, شخصی را گویند
که جن داشته باشد , B., سایه زده .

سایه دار (voy. *sâyè-dâscht*, F.)
sâyè-roust, ¹⁾ qui a cru à l'ombre
(des arbres, plante), ²⁾ qui a grandi à
l'ombre, délicat, سایه پرور .

سایه رو *sâyè-rav*, ¹⁾ qui veille, qui passe les
nuits dans la prière, شب زنده دار , a. محی
دزد و عیار و شب , ²⁾ voleur de nuit , الليل
رو , B.

سایه زده *sâyè-ẓèdè*, qui est hanté par un
mauvais esprit, سایه دار , B. F.

سایه شکن *sâyè-schiken* (qui brise, l'ombre,
qui dissipe les ténèbres), met. ¹⁾ qui polit
et rend brillant, روشنگر و روشن کننده ,
²⁾ qui détruit une fausse religion et fait
trionpher la religion de l'Islâm, کنایه
از شخصی است که شکندۀ مذهب ظلمت
یعنی کفر و زندقہ باشد و قوت دهندهٔ دین
اسلام , B.

سایه گاه *sâyè-gâh*, endroit où l'on trouve de
l'ombre.

سایه گستر *sâyè-gouster*, qui étend son ombre,
met. bienveillant, protecteur.

سایه گیر *sâyè-guîr*, ombragé, qui reçoit
l'ombre, protégé.

سایه نشین *sâyè-nischîn*, qui reste à l'ombre,
délicat, سایه پرور .

سایه ور *sâyè-ver*, qui a, qui donne de
l'ombre.

ساییدن *sâyiden*, Imp. سای *sây* et سا *sâ*,

¹⁾ toucher, palper, ²⁾ froter, ³⁾ user, ⁴⁾ po-
lir, ⁵⁾ moudre, ⁶⁾ oindre, enduire.

سَبَّ a. *sabb*, injure, invectives, reproches.
سَبَّ a. *sibb*, ¹⁾ qui injurie, ²⁾ morceau de linge
fin, ³⁾ turban, ⁴⁾ pieu, pl. سُبُوب *souboub*.

سَبَّاء a. *Sabâ'*, ¹⁾ nom d'un peuple du Yêmen,
autrement حِمیار *Himyar*, dont la reine
Balqîs était contemporaine de Salomon;
wa dji'tou-ka min sabâ'in bi-nèbâ'in yaqînin, je viens
de Saba avec des nouvelles certaines (Qô-
rân, s. 27, v. 22), ²⁾ titre de la trente-
quatrième Soura du Qorân, سورة سَبَاء
Souratou Sabâin.

سَبَّاء a. *sab'*, سَبَّاء *sabâ'* et سَبَّاء *sibâ'*,
¹⁾ acheter du vin en gros pour en revendre,
²⁾ passer quelque chose, ne pas faire at-
tention à quelque chose, ³⁾ empoigner,
saisir, ⁴⁾ fouetter jusqu'au sang, ⁵⁾ ôter la
peau, écorcher, ⁶⁾ brûler au feu.

سَبَّاء a. *sabbâ'*, marchand de vin.

سَبَّاء *sipâ*, de سَبَّاء *si-pâ*, ¹⁾ trépied, ²⁾ dans
les mosquées, candelabre à trois pieds,
³⁾ pièce de bois montée sur trois pieds,
sur laquelle on suspend, dans les voyages,
les armes, les harnais, etc. F.

سَبَّاب a. *sabbâb*, ¹⁾ qui perce, qui fait des
entailles, ²⁾ qui injurie.

سَبَّابَة a. *sabbâbèt*, index, انکشت سَبَّابَة .

سَبَّابَتَان a. *sabbâbêtân*, duel. le pouce et
l'index.

سَبَّات a. *soubât*, ¹⁾ très habile, ingénieux et
rusé, qui sait se retourner, ²⁾ sommeil,
³⁾ repos, ⁴⁾ espace de temps.

سَبَّاح a. *sabbâh*, ¹⁾ grand nageur, ²⁾ bon
coureur (cheval).

سَبَّادَة *soubâdè* (voy. سَبَّادَة *sounbâdè*), B.,
émeri.

سبار a. *sibâr*, sonde pour sonder une plaie.
 سبار *sipâr*, ¹⁾ imp. de سپردن *sipourden*,
²⁾ part. prés. en composition, du même
 verbe, ³⁾ meubles, ustensiles de la maison,
⁴⁾ presse, pressoir, pour le raisin, ⁵⁾ cave,
 grand vaisseau dans lequel on reçoit le
 jus du raisin, ⁶⁾ vase dans lequel on trans-
 porte le raisin, B.
 سبار *soupâr*, ¹⁾ (voy. سبار *sipâr* [3, 4, 5 et 6]),
²⁾ soc de charrue, آهني جفت.
 سباردن *sipârden* et *soupârden*, imp. سبار
sipâr, remettre, recommander, J.
 سبارش *sipârisch*, commission, recomman-
 dation, délégation, charge; سپارش کردن
sipârisch kerdn, charger de..., donner une
 commission, recommander, confier.
 سباروک *sêbârrouk* et سپاروک *sêpârrouk*, pigeon,
 B. حمام, a. کبوتر.
 سبار *sêpârê*, pierre à aiguiser, ب. فسان.
 سبار *sipârê*, pour سیپاره, une section des
 trente sections du Qorân, يك جزو باشد
 B. از سی جزو کلام خدا.
 سباری *sibârî* et سپاری *sipârî*, ¹⁾ tige des cé-
 réales, a. جل *djill*, ساق خوشه کندم, ²⁾ épi
 de blé, de froment, d'orge, خوشه کندم و جو.
 سباری hind. *sêpâri*, noix d'arec, a. فلفل *faw-
 fal*, que l'on mâche avec la feuille de
 bétel, ب. پان.
 سباریدن a. *sabârît*, pl. de سبریت *sibrît* (voy.
 ce mot).
 سباریدن *sibârîden*, se fendre (terre), F.
 سباریدن *sipârîden*, imp. سبار *sipâr*, ¹⁾ re-
 mettre, recommander, confier, ²⁾ pour
 سپردن *sipêrîden*, achever, finir, terminer,
 F. تمام ایلمک.
 سبار *sipâs*, ¹⁾ louange, ²⁾ actions de grâce,
³⁾ faveur, consentement, حمد و شکر نعمت,
 سپاس دارم, ⁴⁾ on dit: قبول و منت, grâce.

sipâs dârem, c.-à-d. قبول دارم *gaboul
 dârem*, j'accepte, et منت پذیرم *minnêt
 pèzîrem*, j'accepte comme une faveur,
⁵⁾ grâce, bonté, bienveillance, لطف و
 سفتت و مرحمت, B.
 سبارس دار *sipâs-dâr*, reconnaissant.
 سبارس داری *sipâs-dârî*, reconnaissance, gra-
 titude; سپاس داری کردن *sipâs-dârî kerdn*,
 remercier.
 سبارس گذار *sipâs-gouzâr*, reconnaissant, qui
 témoigne de la gratitude.
 سبارس گذاری *sipâs-gouzârî*, action de grâce,
 louange, remerciement.
 سباس a. *sabâsib*, pl. de سباسب *sabsab* (voy.
 ce mot).
 سباسه *sipâsê*, ¹⁾ actions de grâce, louange,
²⁾ grâce, faveur pour laquelle on doit de
 la reconnaissance.
 سباسی *sipâsî*, pauvre, mendiant, کدای و کدائی
sipâsîyân, ¹⁾ men-
 diants, ²⁾ sectateurs du premier prophète
 envoyé aux Perses, Mih-Abâd, مه آباد,
 B. دساتر, auteur du livre *le Dêsâtir*.
 سباسیدن *sipâsîden*, rendre des actions de
 grâce, louer Dieu.
 سباط a. *sabât*, fièvre.
 سباط a. *soubât*, ¹⁾ touffu (arbre), ²⁾ mois sy-
 rien correspondant à Février (v. بهمن [2]).
 سباطه a. *soubâtat*, ¹⁾ ordures, balayures jetées
 dehors, ²⁾ abondance de la pluie, ondée
 abondante, averse.
 سباطر a. *soubâtir*, très long, très allongé.
 سباع a. *sibâc*, pl. de سبوع *sabouc*, bêtes fé-
 roces.
 سباع *sibâgh*, B., *sipâgh*, F., ¹⁾ mets, tout ce
 que l'on mange avec le pain, نانخورش, B.,
 کرمید ایله یاپلمش دیوار اکثر خانه F. ²⁾
 F. فوقانی ایدرلر *tegulis tecta domus*, aut

murus tegulis constructus (ainsi traduit VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

سباع *soubâgh*, domestiques qui servent dans un tribunal, خدام محکمه معناسند, F.

سباق *a. sabbâq*, qui devance, qui prend la tête.

سباق *a. soubbâq*, pl. de سابق *sâbiq* (voy. ce mot).

سباک *a. sabbâk*, fondeur.

سباکی *sabâkî*, action de fondre (des métaux).

سبال *a. sibâl*, pl. de سبلة *sabalêt*, moustaches.

سپاناج *sipânâdj* et سپاناک *sipânâkh*, épinard, B. F. (voy. اسپاناج *espânâdj*).

سپاوه *sipâvè*, majesté, pompe, puissance, B. فرو شکوه و شان و شوکت باشد.

سباه *a. sabâh*, qui s'égare toujours, qui a perdu son chemin.

سباه *a. soubâh*, attaque d'apoplexie qui fait perdre à l'instant même la parole, سکنه بکتنه دینور, Ok.

سپاه *sipâh*, armée, soldats, cavalerie, بمعنی لشکر و انبوه باشد, B.

سپاهان *sipâhân*, ¹⁾ pl. de سپاه *sipâh*, armées, ²⁾ nom de la ville d'Ispahân, اسپهان, ³⁾ nom d'une note de musique, و نام مقامی هم, B. هست از موسیقی.

سپاه دار *sipâh-dâr*, chef d'une armée.

سپاه سالار *sipâh-sâlâr*, chef d'une armée, commandant en chef.

سپاهگری *sipâh-guêrî*, état militaire.

سپاه کش *sipâh-kesch*, chef d'un corps d'armée (voy. سپاه دار, J).

سپاهی *sipâhî*, qui appartient à l'armée, militaire, soldat, spahi, لشکری, pl. سپاهیان *sipâhiyân*.

سبایا *a. sabâyâ*, pl. de سبی *sabiyy*, captifs, prisonniers.

سبایب *a. sabâyib*, pl. de سبیه *sabîbat*, ¹⁾ lon-

gues bandes d'étoffe fin²⁾, langes, ³⁾ boules de cheveux, ⁴⁾ crins de la queue, de la crinière ou du toupet du cheval.

سبایل *Sabâil*, nom de la ville de Qandahâr. دار الملک قندهار را خوبند.

سپایه *sipâyè*, سه پا, trépied.

سپایه هوائی *sipâyè*, armée, سپاه, F., *sipâyè-i-havâyi*, le trépied aérien, les trois étoiles de la constellation de l'Aigle, dont celle du milieu se nomme en arabe الطائر.

کنایه از کواکب نسر طائر است, B. *al-tâyir*, *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabab*, pl. اسباب *asbâb*, ¹⁾ corde, ²⁾ lien, attache, ³⁾ lien de parenté, ⁴⁾ moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, ⁵⁾ moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, ⁶⁾ cause, motifs, raison, ⁷⁾ en gramm. substantif, ⁸⁾ en prosodie, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب.

سبب *a. sabbat*, espace de temps, un certain temps.

سبب *a. sabbat*, espace de temps, un certain temps.

سبب *a. sabbat*, espace de temps, un certain temps.

سبب *a. sabbat*, espace de temps, un certain temps.

سبب *a. sabbat*, espace de temps, un certain temps.

سبب *a. sabbat*, espace de temps, un certain temps.

سبت a. *sibt*, peau de bœuf.

سبت a. *soubt* et *sabt*, espèce de guimauve, خطمی *khatmî*.

سبتاکی *siptāk*, fard blanc, employé par les femmes, اسفیداب, B.

سبتان *siptân*, racine de réglisse, سوس و, عرق السوس, F., بیان کوکی, F.

سبح a. *sabadj*, ¹⁾ petits coquillages noirs et ronds, ²⁾ jais, jayet, *Teif*, obsidienne (pierre).

سبح a. *sabh*, action de nager.

سبح a. *sabbaha* (2^e forme du verbe arabe *tasbih*), louant Dieu, exalter Dieu, *surtout en disant*: سبحان الله a. *soubhâna 'llâh!* louange à Dieu!; سبحه *sabbih*, imp. loue!, célèbre le nom de Dieu! titre de la 87^{ème} Soura du Qorân, appelée autrement سورة الاعلى a. *souratou 'l-a'clâ*, le Très Haut.

سبحان a. *soubhân*, louange de Dieu; سبحان الله تعالى و سبحانه a. *soubhâna 'llâh!* et الله a. *soubhâna 'llâh!* Dieu est trop glorieux, trop élevé pour avoir soit des associés, soit des enfants!

سبحه a. *sabhat*, gloire, magnificence de Dieu.

سبحه a. *soubhat*, pl. سبح سوبوح, et second pl. سبحات *soubouhât*, ¹⁾ grain du chapelet, ²⁾ chapelet, rosaire, ³⁾ invocation du nom de Dieu, louange de Dieu, prière, ⁴⁾ prière surrogatoire; au pl. سبحات *soubouhât*, majesté, gloire, magnificence de Dieu.

سبحه a. *sabhalat* et سبحه *sabhanat*, dire ou répéter les mots: سبحان الله a. *soubhâna 'llâh* (voy. سبحان).

سبحه بلو *sabha-i-boulour* (grain de cristal), met. étoile, كناية از ستاره باشد, B.

سبحه دار *sabha-dâr*, qui invoque le nom de

Dieu, qui prie, dévot, ذاكرو مستغفرو, B. زاهد و عابد را خوانند

سبح a. *sabkh*, loisir, désœuvrement.

سبح a. *sabikh*, salsugineux (sol, terre).

سبحه *sibakh*, sel, de l'arabe سبحه *sabikh*, B.

سبحه a. *sabkhat* et *sabakhat*, pl. سباح *si-bâkh*, ¹⁾ terrain salsugineux, ²⁾ mousse qui nage à la surface de l'eau.

سپختن *soupoukhten* (voy. سپوختن), ficher, enfoncer, F.

سبد a. *sabad*, vêtement de crin.

سبد *sabad*, panier, B., سبد *sapad*, F., سبدۀ a. *sabadat*.

سبد a. *sabid*, ce qui reste sur un pré, ce qui n'a pas été mangé par les troupeaux.

سبد a. *sabd*, raser (le poil, les cheveux).

سبد *Sapd*, nom de la montagne sur laquelle fut tué فرود Firoud.

سبد *sipad*, ¹⁾ (voy. اسپندار من), ²⁾ (voy. اسپند *espend*).

سبد a. *sibd*, ¹⁾ loup, ²⁾ malheur, infortune, ³⁾ rusé et adroit (voleur).

سبد a. *soubad*, ¹⁾ pubis, poil du pubis, ²⁾ tampon de linge avec lequel on bouche un vase qui contient de l'eau, pour la tenir propre, ³⁾ malheur, mauvais augure, mauvais présage.

سبد چین *sabad-tchîn*, derniers fruits qui restent çà et là dans un jardin après la récolte (voy. پساچین, B).

سبد دار *sabad-dâr*, qui porte le panier, J.

سبد گر *sabad-guèr*, qui fait des paniers, J.

سبر a. *sabr*, ¹⁾ sonder (une plaie), ²⁾ exploration, examen, connaissance qui résulte de l'examen, ³⁾ lion.

سبر a. *sabr* et سبر *sibr*, pl. اسبار *asbâr*,

¹⁾ forme, manière, façon, ²⁾ racine, origine,

³⁾ beauté, ⁴⁾ couleur, teint de la peau.

سیر a. *sibr*, ¹⁾ inimitié, ²⁾ injure, invective, ³⁾ quantité, mesure.

سیر *siper*, ¹⁾ imp. de سپردن *siperden*, va ! foule aux pieds ! براه رو و پایمال کن, ²⁾ part. prés. en composition du même verbe : qui marche, qui foule aux pieds, ³⁾ part. passé, foulé aux pieds, ex. : پی سیر *pey-siper* (voy. پی سپار *pey-sipâr*).

سیر *siper*, bouclier, a. ترس و جنة B., *siper-i-âtischîn* (le bouclier de feu), met. le soleil, کتابه از آفتاب عالمتاب B., *siper-i-siyâh* (le bouclier noir), met. le soleil, یکی از نامه‌ای B., *siper-i-schen-guerfi* (le bouclier couleur de vermillon), met. le soleil, B., *sipër-i-gâv*, bouclier en peau de buffle, سیری باشد که از پوست گاو میش سازند B., *sipër-i-gourg*, bouclier en peau de loup, سیرافشندن *sipër-afguenden* (jeter son bouclier), met. fuir, se soumettre, se couvrir de honte, B., *siper ber âb afguenden*, jeter son bouclier à l'eau ; سیر بر رخ گورفتن *siper ber roukh guiriften* et سیر بر سر کشیدن *siper ber ser keshîden*, se couvrir de son bouclier ; سیر در پشت کشیدن *siper der pouscht keshîden*, remettre son bouclier sur son épaule (en signe d'amitié), comme on dit remettre son épée au fourreau.

سیران *Soubrân*, localité du district de Bamyân entre Bost et Kâboul, J.

سیره a. *sabrat*, pl. سبرات *sabarât*, matinée fraîche, froide.

سبرجه a. *sabradjat*, ¹⁾ cacher, celer, ²⁾ rendre caché, obscur.

شادایلق معناسنه *sipardji*, gaîté, joie, F. سپرد *sipourd*, et mieux *soupourd*, ¹⁾ 3^{ème} pers.

du sing. du prêt. du v. سپردن *soupourden*, *sipourden*, ²⁾ humilité, tempérance, patience, résignation (voy. سپردن B.).

بسیاس *sipër-dâdê*, noix muscade, *bisbâs*, B.

سپردار *siper-dâr*, qui porte un bouclier.

سپرداری *sipër-dârî*, protection ; سپرداری کردن *siper-dârî kerdén*, protéger.

سپرده a. *sabradat*, ¹⁾ raser (le poil, les cheveux), ²⁾ avorter d'un fœtus qui n'est pas encore couvert de poil (se dit d'une chamelle).

سپردرک *siper-dirik*, F., petit mouchoir, essuie-main, بمعنى دستارچه یعنی دستمال (voy. درک *dêrêk*).

سپردک *sèperdek*, petit mouchoir, essuie-main, F., بمعنى دستارچه یعنی کوچک ال مقومه سی *sipourdèguî* et *soupourdèguî*, ¹⁾ action de remettre, de changer, ²⁾ action de fouler aux pieds, *sèperdèguî*, J.

سپردن *sèperden* et *siperden*, imp. سیر *sipër*, ¹⁾ aller, marcher, voyager, راه طی کردن و راه ورک و طی ایلمک معناسنه در B., رفتن d'après F. ²⁾ Tn., ³⁾ fouler aux pieds, پایمال کردن و ایاعله باصمق F.

سپردن *sipourden*, et mieux *soupourden*, imp. سپار *sipâr*, ¹⁾ remettre, recommander, confier, mettre en dépôt chez quelqu'un تسليم B., چیزی پیش کسی امانت گذاشتن F., ²⁾ vivre en solitaire و تفویض و حواله ³⁾ se montrer humble گوشه نشینی کردن soumis, patient, tolérant, tempérant, se confier à Dieu, mener une vie contemplative و تسلیم کردن و تمکّل و نفعات و تسکّن و فروتنی نمودن ¹⁾ être foulé

pousser, grandir (se dit des grains, des branches d'arbres), ²⁾ se gâter, moisir (se dit de l'eau qui devient verte, du pain, etc.), ³⁾ se dit du soleil près de se coucher; سبز کردن *sabz kerdén*, rendre vert, faire grandir, faire croître, donner de la force. سبز آب *sabz-âb* et *sabz-i-âb*, mousse aquatique.

سبز آخور *sabz-âkhour* et سبز آخور *sabz-âkhour*, ¹⁾ étable dans laquelle il y a de l'herbe fraîche, ²⁾ *met.* le ciel, و کنايه از آسمان, B. هم هست.

سبز آرنك *sabz-âreng*, ¹⁾ qui est de couleur verte, ²⁾ nom d'un air de musique, F., لحن. سبز آشيانه *sabz-âschiyânè* (le nid vert), *met.* le ciel, B.

سبز اندر سبز *sabz ender sabz*, vert sur vert, nom de la neuvième des trente notes musicales de Bârboud, B. (voy. لحن سی st-lahn).

سبز ايوان *sabz-eyvân* (le portique vert), *met.* le ciel, B.

سبز پای *sabz-pâ* et سبز پای *sabz-pây*, qui a le pied malheureux, qui apporte le malheur avec lui, malheureux, مردم شوم مردم شوم قدم و بدبخت, B., و نامبارك پي باشد. سبز ابدان *sabz-bâdân*, pour سبز ابدان, *met.* le ciel, B.

سبز باغ *sabz-bâgh*, *met.* ¹⁾ le corps humain, ²⁾ le ciel, ³⁾ le Paradis, B.

سبز بال *sabz-bâl* et سبز بالي *sabz-bâlî*, espèce de raisin, B., سبز مال.

سبز بخت *sabz-bakht*, heureux, qui a du bonheur, de la chance, نيك بخت.

سبز پري *sabz-pêrî*, بوزن چرخ كرى, *met.* le printemps, فصل ربيع را كويند كه بهار, B. است.

سبز پل *sabz-poul* (le pont vert), *met.* le ciel.

سبز بونه *sabz-bounè*, au teint très brun, noir (se dit d'une beauté).

سبز پوش *sabz-pousch* (habillé de vert, vêtu de vert), ¹⁾ se dit d'un arbre couvert de verdure, d'un jardin où la verdure abonde, F., ²⁾ un homme saint et dévot, زاهد, سبز پوشان; اهل ماتم, ³⁾ qui porte le deuil, سبز پوشان *sabz-pouschân-i-bihischt*, *met.* les vierges du Paradis, les houris du Paradis, سبز پوشان فلک, B.; حوران بهشت, *sabz-pouschân-i-fêlèk*, *met.* les Anges, ملائكة, B. سبز بهار *sabz-bêhâr*, nom d'un air ou d'une note, لحن, de musique, B.

سبز چشم *sabz-tchèschm*, aux yeux bleus. سبز ته گلگون *sabz-têh-goulgoun*, beauté pleine de fraîcheur et au teint brun noir, F. محبوب سبيه چرده.

سبز خانه *sabz-khânè*, maison de deuil, يعنى ماتم خانه, F., cimetière, J.

سبز خنك *sabz-khing* (le cheval bai), *met.* le ciel, غز آته ديرلر و استعاره طريقيله ولك, F. (voy. خنك). سبز خنك منكوس *sabz-khing-i-manhous*, *met.* le temps, la fortune, B. كنايه از زمانه و روزگار است.

سبز خوان *sabz-khân* (la nappe verte), *met.* le ciel, B.

سبز دانه *sabz-dânè*, graine verte, fruit du pistachier, التبة الخضراء (voy. دانه سبز *dânè-i-sabz*), F. B. بنفشه معناسده, *sabz-dâyè*, violette, F.

سبز در سبز *sabz der sabz*, ¹⁾ vert, ²⁾ verdâtre, ³⁾ nom de la neuvième des trente notes musicales de Bârboud (voy. لحن سی), B.

سبز ديه *sabz-dih* (le château vert), *met.* le ciel, B.

سبز رنگ *sabz-reng*, vert, noir, couleur foncée.

سبز روشن *sabz-rôschén*, vert clair, espèce de pigeon, J.

سبززار *sabz-zâr*, prairie verdoyante.

سبززاغ *sabz-zâgh* (corbeau noir), *met.* ¹⁾ le monde, دنیا, ²⁾ le ciel, آسمان, B.

سبز شیرین *sabz-schîrîn*, beauté au teint brun, سبزه گلگون.

سبزطاق *sabz-tâq* (la voûte verte ou bleue), *met.* le ciel, B.

سبز طالوس *sabz-tâous* (le paon vert-noir), *met.* le ciel, B., این سبز طالوس, F. H. Q.

سبز طشت *sabz-tascht* (le plateau vert), *met.* le ciel, B.

سبز فام *sabz-fâm*, qui est de couleur verte.

سبز فرش *sabz-farsch* (le tapis vert), *met.* le ciel, B.

سبز قبا *sabz-qabâ* (au manteau vert), ¹⁾ nom d'un oiseau à huppe et de couleur verte tirant sur le rouge, appelé autrement سبزه مرغی است که آنرا سبزه و آن سبزی *sabzèk*, chanvre, ²⁾ باشد بسرخی مائل و تاجی هم دارد *beng*, بنک, ³⁾ boisson enivrante, و آن کیفی باشد معروف, B.

سبز قد *sabz-qadam*, infortuné, malheureux (voy. سبزی پا).

سبزک *sabzak*, ¹⁾ *dim.* de *sabz*, vert, verdâtre, ²⁾ *met.* bouteille, flacon dans lequel on tient le vin, بومعنی صراحی شراب (voy. سبزی قبا), nom d'un oiseau à plumage vert tirant sur le rouge, et qui porte une huppe comme la huppe, appelé en arabe, selon quelques-uns, شقراق *schigrâq*, pivert, et selon d'autres عکة *akka*, B., en t. سقسغان *saqsaghân*, pie, Tn., ا. عقق *aqcaq*, آری قوش و گلکینه, ³⁾ guêpier ou merops, و رت *beng*, en a. ورت الحشیش et الحیال, F.

سبزگار *sabz-gâr*, bienfaisant, qui fait de bonnes actions.

سبز کارگاه *sabz-kârgâh*, *met.* le ciel, B.

سبز کالک *sabz-kâlak*, melon qui est encore petit et vert (non mûr), خربزه نارسیده, B.

سبز گتر *sabz-guer* (voy. سبزه گار).

سبز گرا *sabz-guerâ* et سبز گرا *sabz-guerrâ*, l'oiseau appelé سبز قبا *sabz-qabâ*, B.

سبز گلشن *sabz-goulschen* (le jardin plein de verdure), *met.* le ciel, B.

سبز کندم کون *sabz-i-guendoum-goun*, beauté au teint brun (voy. سبزه گلگون).

سبز کوشک *sabz-kôschk* (le kiosque ou pavillon vert), *met.* le ciel, B.

سبز مال *sabz-mâl* et سبز مالی *sabz-mâlî*, espèce de raisin (voy. سبزه مال), B.

سبز مشعله دم *sabz-masch-âla-doum*, espèce de pigeon à plumage vert et à queue blanche, بر قوش اولور کند و بشل و قویروغی, F. بیاض هیچ اولور کبوتر نوعندندر

سبز رنگ ملیح *sabz-reng-mêlih*, beauté au teint brun.

سبز منظره *sabz-manzarê* (à l'aspect vert), *met.* le ciel, B.

سبز میدان *sabz-mèydân* (à la plaine verte), *met.* le ciel, B.

سبزوار *Sabz-vâr*, ¹⁾ nom d'une contrée et d'une grande ville dans l'Iraq Adjamî, F., ²⁾ nom d'une ville de moyenne grandeur, chef-lieu du district de Bèyhaq, province de Niçâbour, dans le Khorassân, J.

سبز در *sabz ou nîm sabz* (voy. سبزه در), vert, verdâtre.

سبزه *sabzê*, ¹⁾ verdure, herbe verte, prairie, چمن و عموماً بشل تازه اوتنه سبزه دینلور اکلہ, herbe fraîche qu'elle soit bonne à manger ou non, F., ²⁾ duvet,

premier poil sur les joues, J.; سبزه بهار *sabzè-i-bêhâr*, ¹⁾ nom d'un air de musique, نام نوائی و لحنی باشد از موسیقی, ²⁾ herbe fraîche du printemps, B.; سبزه *sabzè-i-bigânè*, herbe étrangère, herbe que l'on doit couper ou arracher; سبزه خوابیده *sabzè-i-khâbidè*, herbe couchée, herbe qui ne monte pas haut et se plie; سبزه نوروز *sabzè-i-nawrouz* (herbe du nouvel an), met. première barbe, J. سبزه *sabzè ender sabzè* (voy. سبز), B. سبزه در سبزه, syn. سبزه زار *sabzè-zâr*, ¹⁾ pré, prairie, ²⁾ met. homme corrompu, dépravé et mauvais, و کنایه از مردم فاسق و عاجز و بداصل هم هست, B. سبزی *sabzi*, ¹⁾ verdure, ²⁾ herbe bonne à manger, سبزی خوردنی, ³⁾ bouteille ou flacon pour le vin, سبزی, ⁴⁾ fraîcheur, vigueur, état florissant, و طراوت, B., آب و تاب و طراوت و لطافتدن, ⁵⁾ grâce, éclat, Tn., ⁶⁾ beauté au teint brun, محبوب سبزه چرده, F. سبزی فروش *sabzi-fourousch*, marchand de légumes. سباسب a. *sabsab*, pl. سباسب *sabâsib*, plaine très étendue; au pl. سباسب *sabâsib*, Di-manche des Rameaux (chez les Chrétiens). سبوس *sapous* (voy. سبوس), F. سیس *si-pès*, derrière, après, postérieurement, B.; بمعنی پس و پستر و بعد باشد پس ازین *ez in sipès*, c.-à-d. پس ازین *pès ez in et baed ez in*, après ceci, B. سبوس *soupous*, pou, اسیس, a. قملة (voy. شیش), F. دلال *sipsâr*, courtier, entremetteur, a. دلال و سمسار, F.

سپسا رفتن *sipesâ reften*, retourner en arrière, se retirer, J. سپسایگی *sipsâyèguî*, action de se retirer, mouvement en arrière, J. سباسب a. *sabsab*, pl. سباسب *sabâsib*, plaine très étendue; au pl. سباسب *sabâsib*, Di-manche des Rameaux (chez les Chrétiens). سبسية a. *sabsabat*, action de lâcher (l'urine), faire couler. اسپست سپریک *sapist*, ¹⁾ trèfle, ²⁾ fétide, B., ³⁾ fétide, pourri, sale, و پلید و بدموی و گنده, B. سبشت *soupoust*, puant, qui a une mauvaise odeur, comme l'odeur du poisson, d'un habit humide, de la poix, d'ustensiles en cuivre, etc. سپستان *sêpistân*, B. F., sébeste, fruit du sébestier, بروزن دیستان, a. دبق *dibq* (voy. دبق et پستان سب, بنشر, بنبر, انخور دشتی, B. سپستر *sipester*, ¹⁾ postérieur, ²⁾ postérieurement (voy. سپس), F. سبست زار *sêpist-zâr*, champ de trèfle, J. سپسته *sêpistè*, fétide, سیست, F. سبش *sipousch*, semence de *psyllium* ou herbe aux puces, و اسیفول, B. S.; toukhm-i-sipousch, lentes, œufs de pous, رشك, a. صوابة, B. سبشه *soupouschè*, lentes, a. صوابة, t. سر, F. سبسطية *Sabastiyèt*, Sebaste, ancien nom de la ville de Samarie en Palestine. سبط a. *sabt*, ¹⁾ plat (se dit des cheveux qui ne sont pas crépus, opp. à جعد *djad*), ²⁾ abondant, copieux. سبط a. *sibt*, ¹⁾ tribu, ²⁾ chacune des douze tribus israélites, ³⁾ famille, ⁴⁾ neveux, petits enfants; pl. اسباط *asbât*, au duel السبطان

a. *es-sibtân*, les deux petits fils Hassan et Houssèyn, fils d'Aly et petits fils de Mohammed.

سبط a. *sabat*, ¹⁾ plat, non crépu (cheveux), ²⁾ touffu (arbre).

سبط a. *sabit*, plat, non crépu; سبط الیدین a. *sabitou 'l-yèdèyn*, dont les mains ne sont pas contractées, c.-à-d. généreux, libéral (opp. à جعد الیدین a. *dja'edou 'l-yèdèyn*).

سبطانة a. *sabatânat*, sarbacane, زبطانة, F.

سبع a. *sab*, ¹⁾ sept (se construit en arabe avec le féminin), سبع نسوة *sab'ou niswatin*, sept femmes; سبع سیارة *sab'ou sayrârèt*, les sept Planètes, سبع ألوان *sab'ou alvân*, ²⁾ sept espèces de mets, ³⁾ met. les sept cieus, هفت آسمان *heft âsmân*, ⁴⁾ les sept étages de la terre, السبع المتانی: هفت طبقه زمین, a. *el-sab' el-mèsânî*, le premier chapitre du Qorân, الفاتحة a. *el-fâtihat*, composé de sept versets; يوم السبع a. *yawmou 's-sab'*, a) jour de fête, chez les Arabes, avant Mohammed, b) jour de la Ré-

surrection.

سبع a. *sabou*, سبع et سابع *saba*, ¹⁾ bête féroce, ²⁾ en général: lion.

سبع a. *soub*, septième partie, un septième. السبعان a. *es-sab'ânî* (les deux sept), met. les sept cieus et les sept terres.

سبعة a. *sab'at*, sept (se construit avec le masculin), سبعة رجال a. *sab'at ridjâlin*, sept hommes; سبعة سیاره *sab'at-i-sèyyârè*, les sept Planètes, هفت کوكب: vers: زمحل و مشتری ذکر مریخ شمس و زهره عطارد و قمر, H. Q.

سبعان a. *sab'at-mi'a*, sept cents.

سبعون a. *sab'ouna*, soixante-dix.

سبعی a. *sab'eyy*, féroce, sauvage.

سبع a. *soubough*, revêtu d'une longue cotte de mailles (سابغة).

سبع sapagh, ¹⁾ beau, élégant, fin, pur, propre, ²⁾ maison ou appartement avec des cloisons vitrées, سرچه و جام ایله یا پلمش, خانه معناسنه در, F.

سقفی خانه *soupough*, toit de la maison, سق, F.

سبغانه *sabghânè*, arrhes, prix payé d'avance, B.; peut-être du mot سبق *sabq*, سبغانه *sabqânè* (voy. بیعانه *bay'ânè*).

سبغانه *soubghânè*, d'une taille élevée, grand, درازقد و کشیده بالا.

سبغة a. *sabghat*, ¹⁾ abondance, ²⁾ ampleur, ³⁾ aisance (de la vie).

سبغانه *sabfânè*, coupe, gobelet (?), بمعنی, F.

سبغانه *soubfânè*, grand de taille, درازقد و, F. (voy. سبغانه *soubghânè*), B.

سبق a. *sabq*, devancer quelqu'un, arriver avant quelqu'un; ما سبق a. *mâ-sabaqa*, ce qui précède, susmentionné.

سبق a. *sabaq*, pl. اسباق *asbâq*, gageure, enjeu que l'on dépose avant les courses; سباق بردن *sabaq bourden*, gagner à la course, vaincre.

سبق a. *sibaq*, rival, compétiteur, coureur qui parie avec un autre à qui arrivera le premier.

سبق t. p. *sabaq*, leçon, tâche.

سبق تاش t. *sabaq-tâsch*, condisciple, compagnon d'étude, خواجه تاش.

سبق خوان *sabaq-khân*, qui étudie une leçon, élève, disciple, متعلم.

سبقه a. *sabqat*, devancer, arriver avant, سبق *sabq*, surpasser.

sabk a. *sabk*, ¹⁾ fondre, verser le métal fondu dans un moule, ²⁾ essayer, tenter, explorer.
sabouk, ¹⁾ léger, ²⁾ homme léger, de peu de fonds, sans dignité, ³⁾ vif, agile, expéditif, prompt, ⁴⁾ libre, sans liens, B.;
sabouk guiriften, mépriser.
soubouk, F. (voy. *sipk*), taches jaunes sur les céréales.
sibik, nom d'un oiseau qui recherche toujours la lumière du soleil, نام پرنده, B.
sibak, F. (voy. *sibik*).
soubik, ¹⁾ mou, faible, mollesse, ²⁾ faiblesse, B. سست و سستی.
sipk, taches jaunes, espèce de rouille sur les céréales, maladie qui fait périr les grains, B. F. (voy. *soukèk* سوكك et *souguèl* سوكگل), B.
sabkâd et *sipkâd*, ¹⁾ le sommet de la tête, la partie supérieure du front, ²⁾ le sommet, la crête d'une montagne, B. چكاد.
sabouk-bâr, ¹⁾ peu chargé, سبك دوش, ²⁾ sans soucis, ³⁾ toujours gai et joyeux, B. فارغ بال.
sabouk-pây, ¹⁾ qui a le pied léger, qui marche et court vite, ²⁾ courrier, ³⁾ cheval de poste, ⁴⁾ homme léger, inconstant, changeant, qui ne tient pas sur place.
sabouk-pêr, au vol rapide (oiseau), B. پير.
sabouk-baqâ (voy. *sabouk* سبك روح), B. بقا.
Sabouktiguîn, nom du père du Sultân Mahmoud le Ghaznèvide (mort en 387 de l'Hégire, 997 ap. J.-Ch.).
sabouktchê, assez léger.
sabouk-i-khidyè, léger annexé, c.-à-d. l'air, هوا, a. خفيف مضاعف; on appelle: a) l'eau, گران خديه

khidyè, pesant annexé, a. ثقيل مضاعف;
b) le feu, سبك موكده *sabouk-i-moukada*, le léger absolu, a. خفيف مطلق, et la terre, گران موكده *guirân-i-moukada*, le pesant absolu, a. ثقيل مطلق.
sabouk-khirad, qui est d'un esprit léger, de peu jugement.
sabouk-khîr (prompt à se lever), ¹⁾ vif, prompt, expéditif, ²⁾ se dit aussi d'un ruisseau, d'un torrent qui grossit vite, J.
sabouk-dâr, ¹⁾ courrier, postillon, coureur qui porte les lettres, ²⁾ sac dans lequel les courriers portent leurs lettres (voy. *askdâr* اسكدار), F.
sabouk-dârou, ¹⁾ remède qui soulage vite, ²⁾ médecin qui traite un malade par des moyens doux, لطيف معالجه ايله مريضه علاج ايدن, F. طبيبه ديرلر.
sabouk-dâscht, mépris, traiter légèrement, faire peu de cas.
sabouk-dest (qui a la main légère), met. prompt, adroit, در شخصی که دست, B. کارها سرعت و جلدی بکار برد.
sabouk-destî, agilité, promptitude, adresse, dans tous les ouvrages de main, B. سبك دستى.
sabouk-dil, qui a le cœur léger, gai, joyeux.
sabouk-dousch, qui a les épaules légères, qui est peu chargé.
sabouk-refîâr, qui marche vite, qui court vite.
sabouk-raw, qui marche vite, qui court vite, B. سبك رو.
sabouk-rouh, qui a le cœur léger, gai, joyeux, agréable, sans fierté, sans façons, B. سبك روح.

سار *sabouk-sâr* et سبکسر *soubouk-sêr* (qui a la tête légère), **met.** ¹⁾ homme de rien, inconstant, sot, inconsideré, sans retenue, خوار و بی قرار و بی تمکین, sans dignité, و بی وقار و شتاب زده و فرومایه و سفيه, مجرد و بی, sans liens, sans soucis, ²⁾ libre, B. تعلق, B.

سای *sabouk-sâyê*, **met.** inconstant, sans stabilité, qui passe, و بی, کنایه از کم بقا و بی, B. ثبات و گذرنده باشد.

سار *sabouk-ser* (voy. سار), B. F.; au pl. سبک سران *sabouk-sêrân*, ¹⁾ les hommes vils, ²⁾ les sots, ³⁾ les pauvres, کنایه از فرومایگان, ⁴⁾ les hommes de cœur, و سفيهان و مفلسان است واجب قلوب, را نیز گویند, B.

سری *sabouk-sêrî*, légèreté d'esprit, manque de stabilité, de jugement, d'esprit de conduite.

سنگ *sabouk-seng*, qui est sans poids, sans dignité, sans jugement, sans stabilité.

سیر *sabouk-sîr*, qui est vite rassasié, vite satisfait, J.

طبع *sabouk-tab'ec*, qui a le caractère gai, joyeux.

عنا *sabouk-einân*, ¹⁾ sensible à la bride, doux, traitable, J., ²⁾ qui a la course rapide (cheval), ³⁾ qui fait une attaque, تند و تیز براه رونده و کنایه از حمله کننده هم, B. هست.

لیق *sabouk-liqâ*, ¹⁾ homme ouvert, franc, facile, abordable, ²⁾ gai, joyeux.

مای *sabouk-mâyê*, ¹⁾ qui est de peu de valeur, ²⁾ qui n'a que peu de capital, ³⁾ ignorant, F.

مز *sabouk-mizâdj*, homme léger, sans dignité, sans esprit de conduite, sans jugement, inconstant, سبکسر.

مغز *sabouk-maghz*, qui est sans cervelle, écervelé, léger, inconstant, sans jugement.

موکده *sabouk-i-moukadâ*, le feu (voy. سبک خدی), *Gloss. in Desâtîr*.

همت *sabouk-himmêt*, qui manque de grandeur d'âme, de générosité, de force de caractère, qui ne nourrit pas de nobles pensées, کم همت.

سبکی *sabouki*, légèreté.

سبل *a. sabal*, ¹⁾ pluie, filet de pluie, ²⁾ nez, ³⁾ injure, invective, ⁴⁾ épi, ⁵⁾ maladie des yeux qui fait paraître tous les objets comme à travers un brouillard, ongles ou plérygions sur la cornée transparente.

سبل *a. sabil*, allongé, pendant, qui descend jusqu'en bas.

سپال *sapal*, sabot du chameau ou de l'éléphant, سُم شتر و ناخن فیل را گویند, B. F.

سبیل *a. souboul*, pl. de سبیل *sabîl*, chemins, voies.

سبله *a. sablâ'*, qui a les cils longs (œil), اوزون کُرپکلوزه و صف اولور يقال عین, سبله, یعنی طویله الذهب, Ok.

سبالان *sabalân*, haute montagne qui domine la ville d'Ardêbîl dans l'Azerbâidjân, B. Y.

سبله *a. sabalat*, pl. سبال *sibâl*, moustache (en persan on prononce *siblat*), B.; سبلت *siblat tâften*, tordre sa moustache; سبلت زدن *siblat zêden*, tordre, couper sa moustache; سبلت سستن کردن *siblat soust kerdên* (laisser pendre sa moustache), **met.** être faible, humble, **syn.** سبلت کردن *siblat kenden*.

سبلت کن *siblat-ken*, **met.** faible, humble.

سبلت *sêblêt* et *sêbelt*, colle, glu, سربشم, B.

سبندج *sêbendj*, ¹⁾ timon de la charrue, چوب, ²⁾ soc de la charrue (?), B. قلیه باشد.

سینج *si-pendj* (trois-cinq), ¹⁾ trois ou cinq,

de trois ou cinq jours, de peu de durée, qui ne reste que peu de temps: a) hôte, عاریت, b) prêt, chose prêtée, مهمان, c) cabane, hutte en branchages et en paille, construite au bord d'un champ, d'un pâturage, ²⁾ endroit de repos prêté pour peu de temps. On dit: سرای سینج *sērây-i-si-pendj*, دار سینج *dâr-i-si-pendj* et دیر سینج *dêyr-i-si-pendjî*, le palais, la maison ou le couvent de trois à cinq (jours), c.-à-d. ce bas monde (voy. سینج خانه), ²⁾ trois fois cinq, c.-à-d. quinze, بانزده, B. *Sipendjâb*, nom du pays possédé par le prince Kâmous Kêschâni, کاموس, qui fu tué par Roustem fils de Zâl, B. Ce nom se trouve quelquefois écrit par abréviation *Sindjâb*, سنجیاب, B. *si-pendj-khânè*, maison, demeure de trois ou cinq (jours), maison prêtée, خانه عاریتی یعنی, met. ce bas monde, دنیا, B. *si-pendj-i-ka* عباتâyn, les trente pièces du jeu du Nard, سی مهره نرد, B. *si-pendjî*, prêtée, عاریتی, B. *sêpend*, ¹⁾ rue sauvage, graine que l'on brûle pour se préserver du mauvais œil (voy. اسپند), ²⁾ nom d'une montagne (voy. سپد *sapd*), ³⁾ pour سه پند *si pend*, trois conseils, سه نصیحت, B. *sipendâr* (voy. اسپندار), B. *sêpendârmouz* (voy. اسپندارموز), B. *sêpendân* et *sipendân*, ¹⁾ graine de raifort, خردل فارسی و آن تخم تره تیزک, a. ²⁾ graine de moutarde, خردل, B.; *sipendân-i-sourkh*, le *sipendân* rouge, semence de *nasturtium* ou cresson alénois, J.; سیندان

تلخ *sipendân-i-talkh*, le *sipendân* amer, semence de rue sauvage, اسپندان دیدکاری, *sipendân-i-khourd*, le petit *sipendân*, graine de moutarde, خردل تخم دیرلر, F.; سیندان کرد, *sipendân-i-guird*, le *sipendân* rond, بمعنی سیندان; سیندان خرد, F., ou سیند جوشن *sipendân-i-guendè*, le *sipendân* félide, rue (plante), a. سذاب, F. *sêpend-souz*, qui brûle de la rue, qui fait des fumigations avec de la rue (contre le mauvais œil), J. *sipendouz*, pièce ronde en bois, ayant au milieu un trou dans lequel on fait passer la tête du pieu de la tente, بادریسه, B. و کماج خیمه را خوبند *sipendân* (voy. سیندان), B.; خردل *seg-i-angour* et *seg-engour*, a. غناب, F. و تخم تره تیزک, B., graine de raifort. *seg-i-angour* et *seg-engour*, a. غناب, F. *sabou* et *sêbou*, bouteille, flacon, vase dans lequel on tient le vin; سبوشکستن *sabou schikesten* (briser le flacon), met. ¹⁾ perdre l'espoir, ²⁾ répandre le vin, ³⁾ défondre (le vin), کنایه از نومید شدن و ناامید, کردیدن و شراب ریختن و منع شراب کردن, B. *a. souboub*, pl. de سبب *sibb* (voy. ce mot). *sabou-bè-dousch*, qui porte le vase rempli de vin. *a. soubout*, pl. de سبت *sabt* (voy. ce mot). *saboutchè*, petit flacon. *a. sabouh*, ¹⁾ nageur, ²⁾ bon coureur. *a. sabbouh*, digne des plus grandes louanges (épithète de Dieu).

سبوحه a. *Sabouhat*, nom de la Mecque et de la vallée au pied de la montagne Arafât.

سپو *sapoukh*, point, piqure, F.

سپو *soupoukh*, battoir, palette à manche pour battre le linge, pour calandrer.

سپوختن *sapoukhthen* et *sipoukhthen*, B., sou-

poukhthen, F., imp. سپوز *sapouẕ*, *sipouẕ*,

soupouẕ, ¹⁾ piquer, enfoncer, ficher, faire

entrer de force une chose dans une autre,

²⁾ faire sortir, extraire, arracher, برآوردن,

³⁾ retarder, différer, remettre, تاخیر کردن

برسپوختن B.; وکارها را بازپس انداختن

ber soupoukhthen, از *èẕ*, tirer de..., sortir

de..., F.; در سپوختن *der soupoukhthen*, en-

foncer, faire entrer de force, B.

سپو a. *sabbourat*, table sur laquelle on écrit

et on efface à volonté (p. ex.: une ardoise),

سقفورة *saffourat*.

سپو *saboura*, bardache, qui se livre au pé-

déraste, حیز و مخنت و پشت پای باشد, B.

سپو *sapouẕ*, *sipouẕ*, *soupouẕ*, ¹⁾ imp. de

سپوختن *sapoukhthen*, ²⁾ part. prés. en com-

position, ³⁾ substantif: a) action d'enfoncer,

b) action d'arracher, c) action de différer,

de retarder, F.

سپوز *sapouẕ-gâr*, qui retarde, qui diffère

et remet, کسی را شوبند که در کارها تاخیر

کند و بازپس اندازد, B.

سپوزیدن *sapouẕiden* et *sipouẕiden* (voy.

سپوختن), B.

سپو *sabous* et *soubous*, ¹⁾ parties de rebut,

que l'on jette en tamisant le grain, ²⁾ son,

et en particulier, son et poussière du

froment, de l'orge, را شوبند

عموماً و نخاله و پوست کنندم و جو آرد کرده

سپوس کهنه جو به نرخ, B.; را خصوصاً

سپوس فروختن *sabous-i-kouhnè-i-djaw*

bè-nirrh-i-guendoum fouroukhthen, vendre

du vieux son d'orge au prix du froment,

prov. c.-à-d. se vanter d'une chose qui

n'a jamais été; on dit dans le même sens:

گاه کهنه را بباد دادن *kâh-i-kouhnè-râ*

bè-bâd dâden, jeter au vent de la vieille

paille, B.

سپوس *sapous*, F. (voy. سپوس *sabous*), son,

نخاله, F.

سپوسا *sapousâ* (voy. سپوسا), F.

سپوسابز *sabousabẕ*, espèce de petit flacon ou

vase, کوچک کوب, F.

سپوسا *sapous-vâ*, espèce de gruau de fro-

ment, bouillie d'orge ou de froment,

هریسه و بغرای آشی, F.

سپوسه *sabousè*, B. et سپوسه *sapousè*, F., ¹⁾ son,

ریزه چوب که ²⁾ sciure de bois, سپوس

³⁾ peluches qui se dé-

tachent de la peau sur la tête, ا. حرازة

harâzat, ⁴⁾ calandres, ou charançons qui

font de grands dégâts dans les magasins

de blé, گرمی باشد که در انبار کنندم و جو

افتد, B.

سپوط a. *soubout*, être plat, non crépu (se

dit des cheveux), opp. جمع.

سپوع a. *soubou*, ع, ¹⁾ semaine, ²⁾ sept fois,

سپوعاً.

سپوغ a. *soubough*, ¹⁾ être long et descendre

jusqu'à traîner par terre (robe, cheveux,

etc.), ²⁾ abondance, état d'aisance.

سپولت a. *saboulat* et *souboulat*, épi.

سپه a. *sabah*, radotage d'un vieillard tombé

dans l'enfance.

سپه *sipèh* et *soupah*, armée (voy. سپاه), B.

سپهبد *sèpahâboud* (voy. سپهبد), F.

سپهبد *sèpeh-boud*, ¹⁾ chef d'armée, général,

²⁾ nom propre des rois du Tabaristân (voy.

اسپهبد), B.

سپهبدان *sèpèh-boudân*, ¹⁾ pl. de سپهبد *sèpèh-*

boud (voy. ce mot), ²⁾ nom d'un air de musique, نام پرده ایست از موسیقی, B.
sèpèhbouda, F. (voy. سپهر).
sèpèh-bèrè, ¹⁾ émir, chef, ²⁾ caissier, امیر جماعت و رئیس القوم و خزینه دار, F.
sèpèh-dâr, chef d'une armée, commandant en chef.
sèpèh-dârî, commandement en chef d'une armée.
sipih, ¹⁾ globe céleste, sphère céleste, les cieux, سما و فلك, a, B., ²⁾ temps, سپهر آخشپجستان, ³⁾ fortune, ⁴⁾ le monde; *sipih-i-âkhschidjestân*, la sphère de la lune, سپهر اعظم; فلك قمر, *sipih-i-ağam*, la sphère suprême, le neuvième ciel, où se trouve le trône de Dieu, فلك الافلاك, سپهر برین; B., را گویند که عرش باشد *sèpihr-i-bèrîn* (voy. سپهر اعظم), B.; *sipih-i-pouschidè* (le ciel invisible), le neuvième ciel (v. سپهر اعظم), B.; *sipih-i-bou-qalamoun*, le ciel, la fortune changeante, کنایه از آسمان, سپهر; B., است باعتبار تنوع الوان و آثار *sipih-i-doulâbî*, le ciel, la fortune changeante, B.; *sipih-i-rengârî*, le ciel, la fortune changeante, B.; *sipih-i-hèschtoum*, le huitième ciel, c.-à-d. le Zodiaque, فلك البروج را گویند, B.
sipih-râr, la sphère du feu, autrement, کوره آتش را گویند, *kourrè-i-asîr*, qui est au-dessus de la sphère de l'air, و آن بالای کوره هواس و کوره آتیر همان, B., است.
sipih-âstân, qui a son trône au-dessus de la sphère céleste (roi).
sipih-âferîn, le Créateur des cieux, B.

sipih-rschindâs (qui connaît les cieux), *met.* ¹⁾ astronome, ²⁾ devin, منجم و کاهن.
Sipèhrèm, nom d'un héros, athlète Tourânien, parent du roi Afrâsyâb, et tué par Hadjîr, fils de Gouderz, dans la bataille dite des *Douâzde-roukh*, دوازده رخ, ou des douze héros dans l'épopée persane, B.
sipih-mertèbè, élevé comme le ciel (se dit des rois ou de leur trône).
sipih-navâl, présent du ciel (se dit d'un roi).
sipih-rè-bend, talisman, magie, B., طلسم و جادو را گویند.
sipèh-sâlâr, commandant en chef d'une armée, B.
sipèh-sâlârî, dignité de سپه سالار, *sèpèh-sâlâr*, commandement d'une armée, سپاه کش; B., سر لشکر و لشکر کش.
a. saby, faire un prisonnier.
a. sabyr, pl. *sabâyâ*, ¹⁾ captif, prisonnier, ²⁾ bois qu'un torrent emporte au loin, ³⁾ dépouille du serpent.
sèpi et *sipî*, blanc, سپید, B.
a. sabib, ¹⁾ qui injurie, qui gronde, qui adresse des reproches, ²⁾ crin de la queue, de la crinière ou du toupet (du cheval), ³⁾ boucle de cheveux.
a. sabîbat, pl. *sabâyib*, ¹⁾ coupon ou longue bande d'une étoffe en lin, lange, ²⁾ crin de la queue ou de la crinière (du cheval), ³⁾ boucle de cheveux, ⁴⁾ au pluriel *sabâyib*, linceul avec lequel on enveloppe un mort.
a. sabî'at, vin.
a. sabyryat, ¹⁾ vin transporté d'un pays dans un autre pour le commerce, ²⁾ perle tirée de la mer par un plongeur.

خسرو دارو, *sépíták*, ¹⁾ le *séfid-ták*, espèce de vigne blanche (voy. سفید تاک), B., a. كرمۃ البیضاء, ²⁾ fard blanc, employé par les femmes, ³⁾ céruse, blanc de plomb (voy. اسپیدآب, B., سفیدآب).

سپیکه *sépitchè*, *sipitchè* et *soupitchè*, écume qui se forme dans les vases, sur le vinaigre, sur le vin, et qui ressemble à de petits morceaux de pain blanc, F., چیزی باشد که بر روی خم شراب و سرکه مانند سرکه و شراب اوزرنده, B.; نان بسته شود F.; بیاض اتمک خردہ سی کبی اولان نسنه کوبده کی سرکه و شراب بوزنده قرص شکندہ منعقد اولان کیوک معناسنه در Tn.

سبیکه a. *sabidjat*, espèce de vêtement noir sans manches ni collet.

سبیکه a. *sabikh*, flocon de coton cardé et nettoyé, étendu à plat, et ensuite roulé pour être filé.

سپید *sépíd*, ¹⁾ blanc, سفید, a. ابيض, opp. à ²⁾ clair, évident, ³⁾ nom d'une forteresse du Tourân, دژ سپید *diž-i-sépíd*, dont se rendit maître Sohrâb, fils de Roustem, ⁴⁾ nom d'un Div tué par Roustem, و نام رود خانه هم سپید شدن, B., le Sêfid-roud (?); سپید شدن *sépíd schouden*, ¹⁾ devenir clair, évident, B.; کنایه از ظاهر شدن و آشکار گشتن باشد سپید شدن بخت *sépíd schouden-i-bakht*, être propice (fortune); سپید شدن چشم *sépíd schouden-i-tchèschm*, devenir blanc (œil), met. devenir aveugle; سپید شدن خون *sépíd-schouden-i-khoun*, devenir blanc (sang), met. devenir dur, sans pitié; سپید کردن *sépíd-kerden*, ¹⁾ rendre blanc, blanchir, ²⁾ met. rendre clair, évident, ³⁾ honorer.

سفید *sépídâ*, céruse, blanc de plomb, سفید.

fard ¹⁾ (*sépíd-âb* (voy. اسپیدآب), blanc, employé par les femmes, ²⁾ céruse, blanc de plomb, B.

سپیداج *sépídâdj* (voy. اسپیدآب), F.

سپیدار *sépídâr* (voy. سپید دار), B.

سپیدال *sépídâl*, pour سپیدار (v. ce mot), F. سپیدان *Sépídân*, nom de la forteresse de سنگوان *Sengvân*, dans le Fârs, construite par le roi Djemschîd, B. (v. سہ کنبندان).

سپیدبا *sépíd-bâ* (voy. اسپیدبا), B., potage blanc, espèce de bouillie.

سپیدپا *sépíd-pâ* (au pied blanc), met. heureux, fortuné, مبارک قدم و بخشنه پی, opp. *opp.* ¹⁾ سبزی, B.

سپیدبالا *sépíd-bâlâ*, met. la première aurore, la fausse aurore, کنایه از صبح اول است که سپید پهنا *sépíd-pèhnâ*, B., opp. ¹⁾ صبح کاذب باشد.

سپیدبام *sépíd-bâm* et *sipíd-bâm*, pour سپیدفام *sépíd-fâm*, blanc, blanchâtre, F. فصل تابستان را گویند سپیدبر, B., comp. سفیدبری.

سپیدپر *sépíd-per*, aux ailes blanches, met. cousin, moucheron, B., بق. a. پشه. سفید برگ *sépíd-berg*, blanche feuille, blette, *herbe potagère*, a. البقلة الیمانیة, poirée, B.

سپیدپوست *sépíd-poust*, ¹⁾ à la peau blanche, ²⁾ espèce de grain appelé پرنج *pèrendj*, B. et پرنج *pèrhindj*, F.

سپیدپوش *sépíd-pousch*, ¹⁾ habillé de blanc, ²⁾ met. peuplier blanc, سپیدار, J. C.

سپیدپهنا *sépíd-pèhnâ*, la seconde ou véritable aurore, صبح صادق, opp. ¹⁾ سپیدبالا *sépíd-bâlâ*, B.

سپیدپا *sépíd-pèy* (voy. سپید پا).

سپیدتاک *sépíd-ták*, espèce de vigne blanche, B. كرمۃ البیضاء (v. سپیتاک), خسرو دارو.

sèpid-djâmè, habillé de blanc; au pl. *sèpid-djâmègân* (les habillés de blanc), *met.* adorateurs du feu, J. *sèpid-tchèschmî*, ¹⁾ blancheur de l'œil, cécité, ²⁾ *met.* bassesse, impudence, difformité, پستی و بی حیائی و سماجت.

sèpid-khâr, épine blanche, chardon blanc, *plante médicinale*, a. شوكة البيضاء, B. (voy. سفید خار), B.

sèpid-dâr, ¹⁾ peuplier blanc, ²⁾ espèce de saule (voy. اسپیدار et بوقیضا), B.

sèpid-dân, pour *sèpid-dânè*, moutarde.

sèpid-dest (qui a la main blanche), *met.* ¹⁾ généreux, libéral, noble, ²⁾ fortuné, ³⁾ Moïse, بمعنی جوان مرد و سخا و صاحب همت و نجسته و مبارك باشد و کنایه از موسی علیه السلام هم هست, B.

sèpid-doum, ¹⁾ qui a la queue blanche (pigeon), ²⁾ nom d'une plante appelée encore *sourk-merz* (v. ce mot), F.

sèpid-raw, excellent faucon, اسپری, طوغان, F.

sèpid-rou et *sèpid-rouy*, ¹⁾ étain, قلای, ²⁾ *met.* illustre, honoré, ³⁾ heureux, fortuné, کنایه از روشن روی, B., ⁴⁾ honnête, عمل صالح صاحبند دیرلر, F.

sèpid-rouyî, ¹⁾ gloire, honneur, ²⁾ honnêteté, probité.

sèpid-roud, fleuve de l'Azerbâidjân, le Sêfid roud (voy. اسپید رود), B.

sèpid-fâm, de couleur blanche, tirant sur le blanc, سپید بام, F.

sèpid-kâr, ¹⁾ homme probe, sincère, généreux, noble (voy. [2] اسپید کار), B., ²⁾ hypocrite, faux, منافق و دوروی.

sèpid-kâsè, ¹⁾ généreux, libéral,

noble, سپید دست, *opp.* à *siyah kâsè*, ²⁾ heureux, fortuné, B., سفید کاسه.

sèpid-gouy, qui parle ouvertement, clairement.

sèpidè guî, ¹⁾ blancheur, ²⁾ fard blanc des femmes, F.

sèpid-merd, nom d'une plante qui ressemble à l'amaranthe, بوستان افروز (voy. سرخ مرد). Cette plante a la tige blanche et les feuilles vertes, B.

sèpid-mou, qui a les cheveux blancs.

sèpid-mouhrè, conque blanche, conque, trompette, a. بوق, B., بوری, F.

sèpid-nâmè (dont le registre est blanc), *met.* honnête, vertueux, innocent, کنایه از مردم صالح و پرهیزکار و رسته-کار, B., *opp.* à *siyah nâmè*, B.

sèpid-vâ (voy. سپید با), espèce de bouillie, C.

sèpid-ou-siyâh (blanc et noir), *met.* ¹⁾ le jour et la nuit, روز و شب, ²⁾ bon et mauvais, نیک و بد, ³⁾ vertueux et méchant, صالح و طالح, ⁴⁾ les Persans et les Arabes, عرب و عجم, ⁵⁾ les Grecs et les Ethiopiens, روم و زنك, ⁶⁾ l'Islamisme et l'infidélité, اسلام و کفر, B., ⁷⁾ toutes les créatures, جميع خلایق, B.

sèpidè, ¹⁾ blancheur, clarté de la véritable aurore, پهنای روشنی صبح صادق, ²⁾ fard blanc employé par les femmes, بیاض, B., ³⁾ en général, le blanc, ⁴⁾ en particulier, le blanc de l'œil, le blanc de l'œuf, کوزنک و یمرطه نك بیاض, mais, dans ce sens, le mot *sèpidè*, s'emploie toujours avec le mot opposé, p. ex. *sèpidè vè siyâhè*, le blanc et le noir (de l'œil), سپیده و زرده,

sépide vè zerdè, le blanc et le jaune (de l'œuf), F.

sépide-bâlâ (voy. سپید بالا), B., la fausse aurore, صبح کاذب.

sépide-dêm, la pointe du jour, B. سحرگاه و دم صبح صادق.

sépide-doum, qui a la queue ou la tige blanche (voy. سرخ مرز, سرخ مرد), (سپید مرد).

sépîdî, ¹⁾ blancheur, بیاض, ²⁾ pureté, candeur, éclat.

sêpî-dîv, nom d'un guerrier, *Dîv* ou *Pehlêvân*, du Mâzendêrân, nommé *Dîv-i-sêpîd*, le diable blanc, tué par Roustêm fils de Zâl, B.

sêpîrek, nom d'un insecte ailé et de couleur rouge, que l'on trouve plus fréquemment dans les bains, B., حمام بوحکی, Tn. (سوسک, voy.).

sêpî-rou (voy. سپیرک), B.

a. sabî, ¹⁾ septième partie, un septième, ²⁾ nom de deux plantes: *asclepias setosa* et *euphorbias peplus* (KAZIMIRSKI, Dict. arabe).

a. sabîkat, pl. سبایک *sabârik*, lingot.

a. sabil, pl. سبیل *souboul*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ legs-pieux, ³⁾ fontaine publique,

⁴⁾ moyen, expédient, issue, moyen d'arriver à quelque chose; *a. ibnou s-sabil*, voyageur; *a. ebnây-sabil*, voyageurs; *a. fî sabilî 'llâh*, sur le chemin de Dieu, pour la cause de Dieu, pour l'amour de Dieu, pour un pieux usage; guerre contre les infidèles; سبیل الضلال, *a. sabîlou 'z-zalâl*, la vie de l'erreur.

sibil, moustache.

sêpil, chant des oiseaux, آواز و نواى, B. مرغان را گویند و بعرى صغیر خوانند

sibyousch, B. et *sêpiyousch*, F. (voy. اسپيوش), semence de *psyllium*, B. بذر قطونا, *a. tchm asigoul*.

a. satt, ¹⁾ langage indécant, ²⁾ vice.

a. sitta, pour سدس, pl. *asdâs*, six; se construit avec le féminin: ست نسوة: *sitta nisvatin*, six femmes; ستمائے *sittami 'atin*, six cents.

a. sitt, pour سیده *sayyidat*, dame, maîtresse.

sêta et *soutâ* (voy. استا), explication du livre *Zand*, de Zoroastre, B.

sitâ, ¹⁾ imp. de ستودن *soutouden*, louer,

²⁾ part. prés. en composition, qui loue, qui célèbre, ³⁾ louange, ستایش, ex.: آفتاب ستا *âftâb-sitâ*, qui loue le soleil, adorateur du soleil, B., خود ستا *khoud-sitâ*, qui se loue soi-même, ⁴⁾ nom d'une mélodie, ou d'un air de musique, لحن, B.

sitâ, pour سه تا *si-tâ*, ¹⁾ triple, ²⁾ trois fois, ³⁾ trois gobelets de vin, que les médecins conseillent de boire chaque jour pour chasser les crudités de l'estomac, ⁴⁾ instrument de musique à trois cordes, سه تار, ⁵⁾ le troisième des sept coups au jeu du Nard, ⁶⁾ espèce de parasol, ou de pavillon, appelé سایبان *sâyê-bân* et شامیانه *schâmyânê*, نوعی از چادر باشد که آن, B. را شامیانه و سایبان هم میگویند.

sitâbê (voy. ستاوه), F.

sitâkh, ¹⁾ jeune branche qui sort d'une autre branche, ²⁾ jeune branche enroulée autour d'une autre branche, B.

sitâd, F., ¹⁾ troisième personne du prët. de ستادن *sitâden*, prendre, et de

sitâden, pour استادن *istâden*, rester debout.

ستادن *sêtâden* et *sitâden*, **imp.** ستان *sitân*, prendre, enlever, B.

ستادن *sitâden*, **imp.** ستا *sitâ*, être debout, استادن, B.

ستادآب *sêtâz-âb*, action de monter, de s'élever, de rouler (se dit de l'eau), بالا رفتن آب از جائی و چکیدن آب, B.

ستار *sêtâr*, ¹⁾ moustiquaire, پشه دان, ²⁾ *sêtâr* et mieux *sitâr*, astre, étoile, **a.** کوكب, B.; (این سه دختر *în si-sitâr* (voy. ستاره *sitâr*, ¹⁾ guitare à trois cordes, ²⁾ étoile, B., ستاره .

ستار *sitâr*, F., ¹⁾ îlot, brisant, ²⁾ en turc, un tel, on dit: ستار گفت *sitâr goft*, c.-à-d. فلان گفت *filân goft*, un tel a dit, F.

ستار *a. sitâr*, **pl.** ستر *soutour*, voile.

ستار *a. sattâr*, ¹⁾ qui voile, qui cache ou couvre avec soin, ²⁾ officier qui est chargé de lever ou de tendre la portière de la tente du prince, حاجب, ³⁾ épithète de Dieu, ستار العيوب *a. sattârou 'l-eyoub*, qui couvre les fautes; یا ستار *yâ sattâr!* o indulgent!

ستار باز *sitâr-bâz*, qui joue de la guitare.

ستارچه *sitârche*, ¹⁾ petite étoile, ²⁾ étincelle, شراره آتشه دیرلر, F.

ستارگان *sitâregân*, **pl.** de ستاره *sitârè*, étoiles.

ستاره *sêtârè*, ¹⁾ espèce de parasol ou de tente, ²⁾ شامیانه, ³⁾ règle, pour tirer des lignes droites, **a.** مسطر, ⁴⁾ étoile, کوكب, ⁵⁾ étendard, drapeau, رایت و علم, B.

ستاره *a. sitârèt*, tout ce qui sert à couvrir, à abriter, à cacher, portière, tente, palliade.

ستاره *sitârè*, ¹⁾ instrument de musique à trois cordes, espèce de guitare (dans ce sens il est plus correct d'écrire سه تاره *si-târè*), ²⁾ astre, étoile, کوكب, B., ³⁾ bonheur, بخت و طالع خوب, ⁴⁾ le troisième des sept coups au jeu du Nard, ⁵⁾ règle pour tirer des lignes droites, **a.** ستاره جدول, ⁶⁾ seuil de la porte, آستان, ⁷⁾ espèce de parasol, شامیانه, ⁸⁾ moustiquaire, پشه دان, ⁹⁾ drapeau, étendard, علم, ¹⁰⁾ vif-argent, mercure (voy. سیماب, B.; ستاره *sêtârè-i-âtisch*, étincelle de feu, F.; ستاره بام *sêtârè-i-bâm*, étoile du matin, Lucifer.; ستاره جدول *sêtârè-i-djedvêl*, règle, instrument pour tirer des lignes droites; ستاره دم دار *sitârè-i-doum-dâr*, comète, ستاره دنباله دار *sitârè-i-tcheschm*, étoile de l'œil (*epithète des rois*); ستاره زمین *sitârè-i-zemîn*, talc laminaire, ستاره سیاه *sitârè-i-sipâh*, étoile de l'armée, **met.** roi; ستاره سریر *sitârè-i-sêrîr*, étoile du trône, **met.** roi; ستاره قلندران *sitârè-i-galandarân* (l'étoile des pauvres), **met.** le soleil, از ستاره بزرگ آوردن *B.*; آفتاب عالمتاب است *sitârè bè-zîr âverden* (faire descendre les étoiles), **met.** faire une chose impossible, **syn.** آسمان بزمین آوردن *âsmân be-zemîn âverden*, faire descendre le ciel sur la terre; ستاره بست ستاره *sitârè best sitârè*, l'éclat de l'étoile de Vénus a fait pâlir les autres étoiles (se dit en parlant d'un homme qui surpasse tous les semblables), F.; ستاره شمردن *sitârè schoumourden*, compter les étoiles, **met.** passer la nuit sans sommeil, ستاره از بیدار بودن و شب زنده کنایه ستاره نداشتن *sitârè-nè-*

däschten, n'avoir pas de bonheur, طالع خوب نداشته.

ستاره پیشانی *sitâre-pîschânî*, qui a une étoile sur le front (cheval); signe regardé comme de mauvais augure, J.

ستاره چشم *sitâre-tchêschm*, dont les yeux brillent comme deux étoiles (se dit d'un roi).

ستاره دان *sitâre-dân*, astronome, astrologue, ستاره شناس.

ستاره دندان *sitâre-dendân*, dont les dents brillent comme des étoiles (se dit d'une beauté).

ستاره سوختگی *sitâre-soukhtêguî*, malheur, mauvaise étoile, J.

ستاره سوخته *sitâre-soukhtê*, qui a une malheureuse étoile, infortuné, مدبر و بد اختر, J.

ستاره شمر *sitâre-schoumour*, astronome, astrologue, منجم, B.

ستاره شناس *sitâre-schinâs*, astrologue, astronome, B.

ستاره فشان *sitâre-fischân* (qui sème des étoiles), met. qui répand des larmes.

ستاغ *sitâgh*, ¹⁾ poulain, ²⁾ کوه اسب, cheval, ³⁾ stérile (se dit de la jument et de la femme), ⁴⁾ عقیمة, a. سترون, chammelle laitière, qui donne beaucoup de lait (voy. شتاغ), ⁵⁾ corne, سرون *sêroun*, ⁶⁾ les fesses, شاک *schâkh*, سرون *souroun*, *sêrîn*, a. کفل *kifl*, B.

ستافند *sêtâfend* (voy. ستانوند), F.

ستاک *sitâk*, ¹⁾ jeune branche d'arbre, en général, ²⁾ en particul., jeune pousse de la vigne, que l'on mange quand elle est encore verte, à cause de son goût acidulé, ³⁾ branche d'arbre, jeune ou vieille, B. (voy. استاک *istâk*).

ستاله a. *soutâlat*, reste, résidu; ce qu'on laisse après avoir pris la meilleure partie.

ستام *sitâm*, ¹⁾ ornements de la selle du cheval, ²⁾ ساخت و یراق زین اسب را کوبند, bride garnie d'or et d'argent, ³⁾ (استام, voy.) seuil de la porte (voy. آستان et ستان), B.

ستان *sitân*, ¹⁾ imp. de ستادن *sitâden*, prendre, saisir, recevoir, ²⁾ part. prés. en composition, qui prend, qui reçoit, par ex.: باج *badj-sitân*, جان ستان *djân-sitân*, کشورستان *kischvar-sitân*, qui reçoit un tribut, qui enlève l'âme, qui ravit le cœur, qui ravit une province, conquérant.

ستان *sitân*, ¹⁾ seuil de la porte, endroit où l'on enlève les galoches, et les souliers, ²⁾ couché sur le dos, بر پشت خوابیده, ³⁾ impatient, qui n'a plus de force, بی صبر و بی طاقت, B. *stân*, ajouté à la fin d'un mot, sert à former les noms de temps, de lieu, et d'abondance. Si le mot auquel on l'ajoute, ne finit pas par une voyelle, on donne à sa dernière lettre la voyelle *i*; ainsi, l'on fera de گل *goul*, rose, گلستان *goulistân*, de کوه *kouh*, montagne, کوهستان *kouh-istân*, et de بو *bou*, odeur, بوستان *bous-tân*, de هندو *hindou*, indien, هندوستان *hindoustân*.

ستاندن *sitânden*, imp. ستان *sitân*, prendre, saisir, conquérir, recevoir, *استاندن*, F. *sêtânê*, seuil de la porte, آستانه, B.; جای کفش کردن, B.

دیکي کوز یعنی زخم چشم, ستانه *sitânê*, F., ثانی باغ تککی, qui a un mauvais œil, زخم چشم, (?)

ستانوند *sêtâvend* et *soutâvend*, ¹⁾ portique

ouvert, ²⁾ *veranda* supportée par une seule colonne, رواق و ستن آوند, estrade élevée, B.

صفه بلند و بزرگ. B.

sêtâvê et *sitâvê*, fraude, ruse, tromperie, مکر و حيله, B.

sêtâvîz et *sitâvîz*, ¹⁾ (voy. ستاوند), F.

²⁾ estrade sur laquelle se place le juge dans le tribunal, F.

کوکب, *sitâh*, ¹⁾ astre, étoile, ستاره, a.

²⁾ monnaie de mauvais aloi, fausse monnaie, نقره و سیم قلب و ناسره, ³⁾ nom d'une note de musique, یرده (voy. ستا). F.

sitâyisch, ¹⁾ louange, action de grâces, bénédiction, glorification, ²⁾ adoration, culte de Dieu, عبادت; on dit: ستایش دادن *sitâyisch dâden* ou کردن *kerden* ou گرفتن *guiriften*, rendre des actions de grâces, louer.

sitâyisch-gâh, le dernier vers d'une pièce de vers dans lequel se trouve le *takhallous*, ou nom sous lequel écrit le poète, شریطه و مخلص شعر را کتوید, B., place de la louange (voy. شاه بیت *schâh-bêyt*).

sitâyisch-guêr, qui loue, qui chante les louanges.

sitâyisch-guêrî, louange, action de grâces.

ستودن *sitâyîden*, imp. ستا *sitâ*, louer, ستایدن.

کنده و لك *sitabr*, épais, gros, grossier, B. (voy. استبر و سطر).

sitabr-nây, épaisseur, grosseur, corpulence, کندگی و سطر و غلیظی و بزرگی, B. *khouzammat*, خضمة, a.

ستبرنای *sitabrî*, épaisseur, grosseur, ستبرنای.

ستة *sittat*, six, se construit avec le masculin, ستة رجال *sittat ridjâlin*, six hommes.

ستخ *satikh*, pour ستیخ, F. (voy. ce mot). *sitakhr* (voy. استکخر), B.

sitakhsa, crible, tamis, ا. غربال, B.

soutoukhân, os, استخوان, R.

satkhiç, résurrection (de رستخیز *rast-khiç*), B. محشر و قیامت.

ستدن *sitêd*, ¹⁾ 3ème pers. du prët. de ستدن.

sitêden, il a pris, il a reçu, ²⁾ subs. action de prendre, de recevoir, ex.: ستد و داد *sitêd ou dâd*, action de recevoir et de donner, échange, commerce, داد و ستد.

sitêden, imp. ستان *sitân*, prendre, saisir, enlever, recevoir, F. ستادن.

satar, mulet, استر, B.

a. *satr*, couvrir, cacher.

a. *sitr*, pl. ستور *soutour* et استار *astâr*, ¹⁾ voile, rideau, portière, ²⁾ abri, ³⁾ protection, ⁴⁾ crainte, ⁵⁾ pudeur, ⁶⁾ prudence, ⁷⁾ femme.

ستردن *sitour* et *soutour*, ¹⁾ imp. de ستردن.

sitourden, nettoyer, raser, ²⁾ part. prés. en composition, qui rase, qui tond, ex.: *mouy-sêtour*, barbier, ³⁾ rasoir.

a. *soutour*, pl. ستار *sitâr*, voiles.

soutour-bâng, étourneau, زرزور, a. *versâ*, B. (voy. ورسا).

sitourden et *soutourden*, imp. ستر *si-*

tour, *soutour*, nettoyer, پاک کردن, ²⁾ raser, ³⁾ enlever, ⁴⁾ dissiper, faire disparaître;

mouy-soutourden, raser les cheveux;

bè-kèvâkib-soutourden, éclairer par le moyen des étoiles, بکواکب ستودن;

on dit: رنک *reng-i-hèvâ-râ bè-kèvâkib-soutourd*, il a éclairé les airs par

le moyen des étoiles, c.-à-d. il a dissipé

les ténèbres de l'air par la lumière des

تاریکی هوارا بروشنائی ستارگان هو،
étoiles, B. , کرد

ستردۀ *soutourde*, rasé, effacé.

سترسا *setersâ*, sens (a. حوس, pl. حس), B.

سترسائی *setersây*, ce qui est aperçu par les

sens, حسى يعنى آنكه بنظر وحس درآيد, B.

سترك *soutourg*, *satourg* et *sitourg*, ¹⁾ grand,

immense, robuste, fort, gros, مردم بعايت

ستيزه كار و تند و خشم ²⁾ irascible, (بزرگ جنه و قوى هيكل و درشت

ستيزه كار و تند و خشم, emporté, en colère, شتم

لجوج و, querelleur, sans pudeur, ³⁾ ناك

سترك *engouscht-i-* انگشت سترك, B.; بى آروم

soutourgh, le gros doigt, le pouce, F.

سترك *sèter-gâ*, espèce de résine; selon quel-

ques-uns, c'est la gomme-résine du *dou-*

voum, روم, ou *rawm*, دوم, dont le fruit

est appelé *mouql-i-mekki*, مقل مكي, et

selon d'autres, la gomme-résine de l'oli-

vier, صمغ درخت زيتون, B. (voy. خشل).

ستركش *soutour-kisch*, colère, puissance, tout

nom de Dieu qui implique l'idée de la

grandeur et de la puissance, comme قهار

جبار, en a. جمال, opp. à جمال *djamâl*,

بمعنى بر آشتن و جلال باشد كه در مقابل

غضب و جلال, B., شكفتن و جمال است

. معناسنه در بسط و جمال مقابليدر

سترك *soutour-nâk*, étourneau, L. S. (voy.

وسا *versâ*).

سترك *satreng*, ¹⁾ mandragore, مردم كيا

le jeu ²⁾ (استرنك, voy. يبروج الصنم, a.

des échecs, شطرنج, B. F. (voy. شترنك).

سترك *satrouk*, ¹⁾ sans capacité, bon à rien,

²⁾ méchant, emporté, ³⁾ voleur, ⁴⁾ qui dit

des riens, مردم بى مايه و بيكار و بدخو و

B., خشمناك و دزد پيشه و هرزه كوى

سترك *satar-ven* et *soutourven*, semblable

à la mule, استرمانند, c.-à-d. ¹⁾ stérile,

²⁾ se dit aussi de la نازاينده و عقيمه

زننى را, femme qui n'a eu qu'un enfant,

نيز كويند كه بيش از يك فرزند نزايده

باشد, B.

ستره *soutourè*, ¹⁾ rasoir, موسى (voy. استره),

²⁾ loyer, prix du loyer d'une maison,

d'une boutique, etc., كراء خانه و دكان

, F. معناسنه

سترسنه *soutoustè*, sifflement qui fait entendre

le lutteur lorsqu'il renverse son adver-

saire (expression vulgaire), واين محاوره

(?) است

سترك *south*, ¹⁾ taille mince, ²⁾ qui a la taille

mince, F. ميان باريك ياخود باريك ميان

سترك *a. satl*, sortir et venir à la suite, suivre

quelqu'un.

سترك *satl* (de l'a. سطل), petit vase à une

anse avec lequel on puise l'eau dans les

bains pour la verser sur le corps, F.

سترك *a. satal*, pl. ستلان *sitlân* et *soutlân*,

vautour.

سترك *satal*, frapper, offenser, بمعنى كتك

B. زدن و آزار دادن

سترك *sital*, réservoir d'eau, étang, و آبگير

B. F. (on prononce *satal* selon F.).

سترك *t. p.* et ستول *soutoul*, mets fait de fro-

ment cuit avec du beurre, فريك, F.

ستم *sitèm*, ¹⁾ oppression, violence, injustice,

²⁾ voyant, sa- ظلم و تعدى و آزار, injure,

chant, avec connaissance de cause, exprès,

de propos délibéré, عدا, ا. ديده و دانسته

B.; بى آزار, B.; ستتم كردن *sitèm-kerden*, opprimer.

ستم آباد *sitèm-âbâd* (séjour d'oppression et

d'injustice), met. ce bas monde, دنيا

ستم آميز *sitèm-âmîz*, tyrannique, oppressif,

violent.

ستم انديش *sitèm-endîsch*, qui ne pense qu'à

opprimer, oppresseur, tyran, ظالم

. ظالم

ستمانه a. *sitta-mi'at*, six cent.

ستم پروو *sitè-m-pèrvèr*, qui protège et permet l'injustice, oppresseur, tyran, ظلم و ظلم روا دارنده و ظلم کننده B.

ستم دیدگان *sitè-m-didègân*, pl. *sitè-m-didègân*, opprimé, مظلوم, J.

ستم زده *sitè-m-zèdè*, opprimé, مظلوم و ستم رسیده, J.

ستم شريك *sitè-m-scherik*, compagnon de l'injustice, oppresseur, tyran, ظلم.

ستم شکن *sitè-m-schikèn* (qui terrasse l'injustice), met. équitable, juste, عادل.

ستم ظریف *sitè-m-zarîf*, qui exerce l'injustice avec adresse.

ستم ظریفی *sitè-m-zarîfî*, exercer l'injustice avec adresse, opprimer adroitement.

ستم خار *sitè-m-gâr*, oppresseur, injuste, tyran.

ستم گاری *sitè-m-gârî*, injustice, tyrannie.

ستم گار *stièm-guèr*, oppresseur.

ستم گاری *sitè-m-guèrî*, tyrannie.

ستم کش *sitè-m-kèsch*, opprimé, qui souffre de l'oppression, J.

ستم کشیده *sitè-m-kèschîdè*, opprimé, qui a souffert de l'oppression, J.

ستم کیش *sitè-m-kîsch*, oppresseur, J.

ستمیدن *sitèmidèn*, opprimer, violenter, tourmenter, کوج و زور ایلمک و جور و جفا F.

ستم آوند *sitoun-âvend* et *soutoun-âvend*, pour آوند ستون, portique ou veranda soutenue par une seule colonne.

ستنبر *sitenber*, nom d'une plante qui ressemble à la menthe (پودنه *poudènè*), F.

ستنبه *sitenbè* (voy. استنبه), B. F.

ستنج *sitendj* et *sètendj*, ¹⁾ cylindre en bois que l'on fait traîner par des bœufs sur les gerbes de blé, pour détacher le grain de

la paille (voy. جون *djèvèn*), B., ²⁾ provisions, choses mises en réserve, B.

ستنجیز *sèten-khîz*, résurrection, قیامت و ستنجیز (voy. رستنجیز), B., حشر و نشر.

ستو a. *satv*, se dépêcher.

ستو *sitou*, triple, اوج قات, F.

سنا *sitou*, ¹⁾ guitare à trois cordes, F., ستاه *sattouq*, fausse monnaie, ستوق a. *sattouq* et ستوقه *sattouqat*, B. F.

ستوا *satvâ*, nom d'un idole en pierre représentant une vieille femme, qui se trouve dans un temple d'idoles à Bâmyân, près des deux grandes idoles nommées خنک *khing bout* et سرخ بت *sourkh bout*; l'idole *Satvâ* est également appelée, نسر *nasram*, B. F.

ستوار *soutvâr* et *soutouvâr*, pour استوار ¹⁾ ferme, solide, stable, ²⁾ sûr, auquel on peut se fier, ³⁾ croire, se fier, foi, B.

ستوان *soutvân* (voy. ستوار *soutvâr*), B.

ستودجه *sètoudjè*, espèce de faucon appelé en turc *âlâ toughân*, آلا طوغان دیدکاری, faucon rayé, ou crécerelle, F.

ستودان *soutoudân* (voy. استودان), ¹⁾ tombeau des Guèbres, ²⁾ tombe, sépulcre, دخمه B.

ستودگی *soutoudèguî*, louange, glorification.

ستودن *sitouden*, et mieux, *soutouden*, Imp. وصف *sitâ*, louer, célébrer, glorifier, ستا B.

ستوده *sitoudè* et *soutoudè*, ¹⁾ loué, célébré, glorifié, ²⁾ louable, digne de louange; ستوده اخلاق *soutoudè-akhlâq*, au beau caractère; ستوده صفات *soutoudè-sifât*, aux belles qualités.

ستور *soutour* (voy. استور), ¹⁾ quadrupède, en gén. ²⁾ cheval, mulet, âne, en partic.

ستور a. *soutour*, pl. de ستر *sitr*, voiles.

ستوراب *soutour-âb*, tumeur au pied du mulet, du cheval (voy. آب آورده), F.

استور *soutour-bân*, palefrenier, بان, F.

ستوردان *soutour-dân*, écurie, آخور, F.

ستوردن *sitourden* et *soutourden*, raser, tondre (voy. ستردن), B. F.

ستوربان *soutour-vân* (voy. ستوربان), F.

ستوره *soutourè*, rasoir, استره *oustourè*, C.

ستوره *soutourè* et ستوری *soutourî*, guêpe, F., زنبور, a.

ستوسر *sètouser*, éternuement, عطسة, a. *catsat*, B.

ستوسه *sètousè*, éternuement, B.

ستوق *a. sattouq* (voy. ستو), fausse monnaie.

ستول *soutoul* (voy. ستُل), F.

ستوم *sètoum* (dans l'idiome du Guilân), papyrus (plante), cyperus, papyrus (voy. استوم).

ستون *soutoun*, ¹⁾ استون, colonne, pilier, pilastre, ²⁾ مât d'un navire, ستون کشتی; ستونهای دولت *soutounhây-i-dawlèt* (les colonnes de l'Empire), met. les ministres, les grands, ارکان دولت.

ستون *a. sittoun*, soixante.

ستونه *sitounè*, ¹⁾ vol du jeune faucon et de tout autre oiseau de proie, dressé pour la chasse, sur l'oiseau appelé *bâwli* بولی, ²⁾ fuite, کریز, ³⁾ vague, onde, فرار, a. *ا. موج آب*, B.

ستوه *soutouh*, triste, las, fatigué, accablé d'ennui, ملول و عاجز و باز مانده و بتنگ, ستوه آمدن و بودن و شدن; B., آمده و افسرده *soutouh âmedèn*, ou *boudèn*, ou *schoudèn*, ou *gardidèn*, ou *gueschtèn*, être las, fatigué, se lasser.

ستوهیدن *soutouhiden*, fatiguer, lasser, ennuer, عاجز و سرگردان ایملک, F.

ستویه *sitouyè*, ¹⁾ ستو, guitare à trois cordes,

²⁾ nom de l'auteur d'un ouvrage célèbre connu sous le nom de *Sadr el-scharîa*, نام صاحب صدر الشریعة که کتاب *Sadr el-scharîa*, مشهور در F.; le *Sadr el-scharîa*, est un commentaire composé par l'Imâm Sadr el-Scharîa èl-sânî, Abdoullâh, ibn Masعود el-Mahboubî, el-Hanafi, mort en 715 (1344 a. J. C.), sur l'ouvrage de وقایع الروایة فی مسائل الهدایة للامام برهان الشریعة الاول عبید a. *viqâyètou 'l-rivâyèt*, par l'Imâm Bourhân esch-Scharîa, H. Kh.

¹⁾ suivre quelqu'un, venir par derrière, ²⁾ frapper quelqu'un sur le derrière.

a. sath, satah et *sitah*, pl. استاه *astâh*, cul, derrière, fesses.

a. satih, pédéraste.

a. غنب, انگور *settè* et *sètè*, ¹⁾ raisin, ²⁾ toute chose qui a passé une nuit, que l'on a laissée pendant une nuit, و هر چیزی را نیز گفته اند که شب بر آن گذاشته باشد و شب مانده شده باشد, B.

a. دوشاپ, opp. *سرکه*, *settè*, vinaigre, B., *sètè*, F., affligé, faible, sans force, رنجور و ناتوان.

sètih, ¹⁾ querelle, rixe, dispute, لجاجت, ²⁾ faible, sans forces, و ستیه کردن, ³⁾ *Imp.* (voy. ستیه), B., ضعيف و ناتوان de *sitihiden*, B. (voy. ce verbe).

soutouh (voy. استوه و ستوه), ennuyé, triste, las, fatigué, B.

sitihiden, *Imp.* *sitih*, ¹⁾ disputer, se quereller, se révolter, ne vouloir rien écouter, ²⁾ crier, vociférer, و ستیه نمودن و نافرمانی نمودن و فریاد و شور B. (ستیهیدن), و لجاجت کردن باشد.

فولاد و آهن, ¹⁾ acier, ²⁾ fer, سنی *sêti*,
نوعی از نیزه و سنان, ³⁾ espèce de lance,
⁴⁾ en hind. femme qui, à la mort de
son mari, se brûle avec lui sur le même
bûcher, B.

سنی *a. sittî*, de سیدتی *sayyidatî*, ¹⁾ madame,
dame, ²⁾ la Vierge Marie.

سنیخ *sitîkh*, ¹⁾ long, élevé, haut, droit,
²⁾ élévation, hauteur, longueur, ³⁾ sommet
d'une montagne, B.

سنیخ گوش *sitikh-gousch*, qui dresse les
oreilles, J.

سنیر *a. satîr*, fém. سنیرة *satîrat*, chaste,
pudique.

سنیر *sitîr*, ¹⁾ quarantième partie d'un *mann*,
²⁾ 6 ½, يك حصه از چهل حصه من باشد
drachmes, شش درهم و نیم, B. (voy. استار).
B. (سیر, استیر).

سنیز *sitîz*, ¹⁾ imp. de سنیزیدن *sitîziden*,
²⁾ part. prés. en compos. qui dispute, etc.,
³⁾ querelle, dispute, bataille, colère, haine,
obstination, opiniâtreté, injustice, violence,
بمعنی جنگ و خصومت و سرکشی و لجاجت
و خشم و کین و عناد و تعصب و ناسازگاری
و ظلم و تعدی, B.

J. (سنیزه کار, voy. *sitîz-guêr*), سنیزگر

سنیزندگی *sitîzendêguî*, querelle, dispute, J. B.,
سنیهش.

سنیزنده *sitîzendê*, querelleur, qui dispute, J.
سنیزه *sitîzê*, querelle, dispute, colère, haine,
injustice, violence (voy. سنیز), B.

سنیزه *sitîjê*, ¹⁾ fil qui dépasse la partie tissée
de l'étoffe et que l'on roule sur le doigt,
ریسمانی است که از پهنای کار چو لاشکان زیاد
آید (voy. *tchillê* et *tounê*), B.,
²⁾ navette de tisserand, ماسوره که چالاهلر
در آنکه بزطوقوری معری سنجید در
(اسنیج).

سنیزه جوی *sitîzê-djouy*, qui cherche querelle,
querelleur, batailleur.

سنیزه خو *sitîzê-khou*, qui aime à quereller,
querelleur.

سنیزه روی *sitîzê-rouy*, opiniâtre, obstiné.

سنیزه کار *sitîzê-gâr*, querelleur, opiniâtre.

سنیزه گاری *sitîzê-gârî*, querelle, dispute, opi-
niâtré, inimitié.

سنیزه گار *sitîzê-guêr* (voy. سنیزه کار).

سنیزه گاری *sitîzê-guêrî* (voy. سنیزه گاری).

سنیزیدن *sitîziden*, imp. *sitîz*, ¹⁾ que-
reller, disputer, ²⁾ être obstiné, opiniâtre.

سنیغ *sitîgh* (v. سنیخ), ¹⁾ élevé, haut, droit,
dressé (colonne, lance, etc.), ²⁾ le sommet,
le faite d'une montagne, ³⁾ le ciel, ⁴⁾ rixe,
querelle, B.

سیتیم *sitîm*, pus, matière d'un abcès, d'une
blessure, d'une tumeur, sang corrompu
(voy. استیم), B.

سیتون *a. sittîn*, cas abl. de ستون *sittoun*,
soixante.

سیتیجه *setyoudjê* (voy. ستوجه), F.

سیتیجه دن بیوجک بر *sityoudjê*, F., سرجه دن بیوجک بر,
oiseau un peu plus gros que le
moineau, F. (probablement le même que
sêtyoudjê?).

سیتیہ *sêti* (voy. سته), querelle, dispute,
بمعنی سنیز, F.

سیتیہش *sitîhisch*, querelle, dispute, بمعنی
لجاجت و ستیزندگی باشد, B.

سیتیہدگی *sitîhidêguî*, querelle, discussion,
dispute.

سیتیہیدن *sitîhiden*, imp. *sitîh*, se que-
reller, disputer, ne pas entendre raison,
désobéir, crier, vociférer (voy. ستهیدن), B.

سج *sadj*, joue, رخساره, B.

سج *soudj*, fesses, derrière, و کفل, سرین و کفل, B.

سج *a. sadjdj*, ¹⁾ être mou, n'être pas ferme

(se dit de la boue ou des excréments),
 2) enduire un mur d'une boue molle.
 سج *sedjâ*, titre, inscription d'un livre,
 B. عنوان کتابت و نامہ را کویند
 سج *a. sadjâdj*, lait coupé d'eau et très
 clair.
 سج *a. sadjâdjîd*, pl. de سج *sadjâdjâdêt*,
 tapis de prière.
 سج *a. sidjâh*, côté opposé, vis-à-vis.
 سج *a. soudjâh*, air, atmosphère.
 سج *a. sadjâhat*, douceur de caractère,
 égalité d'humeur.
 سج *a. sadjâdjâd*, qui adore sans cesse Dieu,
 qui se prosterne sans cesse devant Dieu.
 سج *a. sadjâdjâdê*, 'sadjâdjâdat, pl. سج *sadjâdjîd*,
 1) tapis de prière, petit tapis en
 laine ou en natte sur lequel un musulman
 fait sa prière, 2) trace que lassent sur le
 front les fréquentes prosternations; سج
 sedjâdjâdê-nischîn, qui fait sa prière,
 dévot.
 سج *Sedjâs*, ville entre Hamadân et
 Abhar, Y.
 سج *a. sadjâdjâ* et سج *sadjâdjâcat*, qui
 parle toujours par assonnances, de ma-
 nière à former des rimes.
 سج *a. sadjâf*, 1) voile, rideau, 2) portière
 ou rideau composé de deux parties qu'on
 rapproche.
 سج *a. sidjâf*, 1) (voy. سج *sadjâf*),
 2) bordure peu large en étoffe, d'une cou-
 leur différente, que l'on met au collet et
 aux pans d'une robe.
 سج *sedjâkend*, prêt et armé, کسی
 را کویند که مکمل و مسلح شده باشد
 (d'après F., سج *sedjâkendê*).
 سج *a. sidjâl*, pl. de سج *sadjl*, grands
 seaux remplis d'eau. On dit : الحرب سج

a. el-harb sidjâl, la guerre est comme des
 seaux, pour dire que les armes sont jour-
 nalières, que l'on a tantôt le dessus, tan-
 tôt le dessous, comme des seaux dont
 l'un descend dans le puits, pendant que
 l'autre monte.
 سج *a. sidjâl*, rivaliser de gloire avec quel-
 qu'un.
 سج *sedjâm*, froid intense, سرمای سخت
 (voy. سج *schedjâm*), B.
 سج *a. sidjâm*, couler (se dit des larmes).
 سج *a. sadjâdjân*, géolier.
 سج *sedjânîden* et *sidjânîden*, faire re-
 froidir une chose chaude; on dit dans le
 même sens: سج *sedjâyîden*, B.
 سج *sedjânîdê*, changé, altéré par un
 froid intense (homme, ou chose), B.
 سج *Sedjâvend* (voy. سگوند et اسگوند),
 nom d'une montagne du Séistân.
 سج *sedjâvendî*, livre dans lequel les
 pauses sont indiquées par des points en or.
 سج *sedjâhar*, égal, semblable, pareil, res-
 semblant, بمعنى قرین و شبیه و نظیرو,
 B. مانند باشد
 سج *sedjâyîden* (voy. سج *sedjâ-
 nîden*), B.
 سج *a. sadjâdjat* (voy. سج *sadjâdjat*), lait coupé
 d'eau et très clair.
 سج *a. soudjoudj*, 1) terrasses des maisons
 faites de boue, 2) âmes vertueuses (voy.
 سج *soudjough*).
 سج *a. sadjh* et سج *sadjâhat*, n'être ni
 trop maigre ni trop chargé de chairs (se
 dit du visage, des joues), beauté, symétrie.
 سج *a. soudjh* et *soudjough*, 1) égal, doux,
 sans secousses, 2) doux, de mœurs faciles,
 d'humeur égale, 4) milieu du chemin,
 5) mesure, patron, forme.

سجدة a. *sadjhat*, nature, naturel, caractère.

سجد *sédjèd* (voy. سجد *schédjèd* et سجام *sédjâm*), froid intense, B.

سجد a. *sadjad*, enfler (se dit des pieds).

سجد a. *soudjdjad*, pl. de سجد *sâdjid* (voy. ce mot).

سجده a. *sédjdèt* et *sadjdat*, adoration, prostration devant Dieu; آيات السجدة a. *âyât* ou 's-*sadjdati*, les versets de la prostration, ce sont les quatorze versets du Qorân que les Musulmans ne peuvent prononcer ou entendre sans faire une prostration (voy. Qorân, Soura 7, vers. 117; S. 19, v. 16; S. 16, v. 51; S. 17, v. 63; S. 19, v. 55; S. 22, v. 18; S. 25, v. 61; S. 27, v. 25; S. 32, v. 15; S. 38, v. 73; S. 41, v. 37; S. 53, v. 62; S. 84, v. 21 et S. 96, v. 19).

سجده گاه *sédjdè-gâh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.

سجڑ a. *sadjr*, ¹⁾ chauffer un four, ²⁾ allumer du feu, ³⁾ remplir le lit d'un fleuve (eau), ⁴⁾ verser (de l'eau dans le gosier).

سجړ a. *sadjar*, teinte rouge de sang dans le blanc des yeux.

سجړه a. *sadjrà'*, fém. de سجر *asdjâr* (voy. ce mot).

سجړه a. *soudjrat*, ¹⁾ eau qui remplit le lit d'un cours d'eau, pl. سجر *soudjar*, ²⁾ teinte rouge de sang dans le blanc des yeux (voy. سجر *sadjar*).

سجړ Sedjz, un des noms du Sédjestân, Y. سجزی *sédjizî*, originaire du Sédjestân (pron. *sédjizî*).

سجس a. *sédjas*, ¹⁾ être trouble, corrompue (eau), ²⁾ corruption, dépravation.

سجس a. *sadjis*, ¹⁾ trouble, troublé, gâtée (eau), ²⁾ corrompu, dépravé.

سجستان *Sédjestân*, Sedjestân ou Séystân, contrée au Sud de Herât, Cap. Zarendj, Y., aujourd'hui chef-lieu Djélâlâbâd.

سجع a. *sadjç*, ¹⁾ cadence, assonnance en prose, ²⁾ prose cadencée et rimée, pl. اسجاع *asdjâç* et اساجيع *asâdjîç*, ³⁾ roucouler, roucoulement des pigeons, des tourterelles. سجع گوی *sadjç-gou*, qui parle en prose rimée, ساج .

سجفنه *sètchoughnè*, ¹⁾ oiseau de chasse, ²⁾ espèce de passereau, ا. صغوه, bouvreuil, F.

سجفی a. *sadjf* et *sidjif*, pl. سجویف *soudjoug* et اسجافی *asdjâf*, ¹⁾ voile, rideau, ²⁾ portière ou rideau composé de deux parties qu'on rapproche (voy. سجافی *sidjâf*).

سجف a. *sadjaf*, avoir la taille mince et n'avoir point de ventre.

سجک *sadjouk*, ¹⁾ hoquet, بر جستن گلو, ²⁾ lait (غله, زغنک, زغنک), فواق a. caillé auquel on ajoute du lait de mouton frais (دوراغ), B.

سچک *satchouk* (voy. سچک *sadjouk*), B.

سچکان *Sédjkân*, nom d'une forteresse dans le Qoumès, Y.

سچل a. *sadjl*, ¹⁾ verser, répandre (l'eau), en vidant un vase, un seau, ²⁾ jeter quelque chose de haut en bas.

سچل a. *sadjl*, pl. سچال *sadjâl* et سچول *soudjoul*, ¹⁾ grand seau rempli d'eau (voy. سچال *sadjâl*), ²⁾ homme généreux, ³⁾ portion, part congrue, ⁴⁾ don, ⁵⁾ grand pis d'une femelle, grand comme un seau.

سچل a. *sidjl* et سچیل *sidjill*, pl. سچالات *sidjillât*, ¹⁾ rouleau sur lequel on écrit, ²⁾ diplôme, brevet, firman, édit, ³⁾ acte public, comme arrêt du juge, registre dans lequel sont consignées les sentences du

juge, ⁴⁾ écrivain public, notaire, ⁵⁾ nom d'un des secrétaires de Mohammed, ⁶⁾ nom d'un Ange qui, dit-on, inscrit toutes les actions de l'homme sur un rouleau.

سجلاط a. g. *sidjillât*, ¹⁾ fleur du jasmin, ²⁾ étoffe en laine dont on recouvre les li-
tières ou هودج *howdadj*, dans l'Inde, ³⁾ es-
pèce d'étoffe en coton et quadrillé, espèce
de tapis en étoffe de coton peinte, et dont
les dessins forment une marquetterie,
کتان بزیدن بر دورلو منقش نهالی به دینور
که نقشی خاتم شکلنده اولور
Ok. *Sedjilmâse*, *Sedjelmesse*, ville de
l'Empire du Maroc, à 60 kil. c. de Tâfilè,
sur la Ziz, B.

سجیم a. *sadjm*, ¹⁾ laisser tomber, laisser cou-
ler à goutte à goutte (se dit des yeux qui
versent des larmes), ²⁾ différer, être long
à faire quelque chose.

سجیم a. *sadjam*, ¹⁾ eau que l'on voit couler,
²⁾ larme, ³⁾ feuille de saule.

سجیم *sedjèn*, froid intense (voy. سکید, *sakid*
et شکن, B).

سجیر a. *sadjn*, emprisonner.

سجیر a. *sidjn*, pl. *soudjoun*, prison.
سجینا a. *soudjanâ*, pl. de *sadjin*
(voy. ce mot).

سجی a. *sadjv*, être tranquille, calme.

سجوا a. *sadjvâ*, fem. de *sâdjî*, tran-
quille.

سجوار *Sedjvân*, vulg. سیوان *Sivân*, jolie petite
ville à un farsakh environ de Tebrîz, Y.

سجود *soudjoud*, ¹⁾ se prosterner devant Dieu,
adorer Dieu, se prosterner et toucher la
terre avec le front, ²⁾ se mettre debout;
سجود صمدی *soudjoud-i-samadi*, terme
technique dans l'art de la lutte; manière de
se baisser, pour soulever l'adversaire (?).

سجور a. *sadjour*, combustible, tout ce qui
sert à chauffer un four, un poêle.

سجوع a. *sadjouع*, pl. *soudjdjaع*, qui
gémît, qui roucoule (pigeon, tourterelle).

سجوف a. *soudjouf*, pl. de *sadjif*, ¹⁾ voi-
les, rideaux, ²⁾ portières.

سجول a. *soudjoul*, pl. de *sadjl* (voy.
ce mot).

سجوم a. *sadjoum*, ¹⁾ qui coule (larme), ²⁾ qui-
verse des larmes (œil).

سجوم a. *soudjoun*, couler (se dit des larmes).

سجون a. *soudjoun*, prison, pl. de *sidjn*.

سجی a. *sadjiry*, ami intime.

سجیة a. *sadjiryèt*, pl. *sadjâyâ*, na-
ture, naturel, disposition.

سجیح a. *sadjih*, ¹⁾ doux, égal, ²⁾ doux, tendre.

سجیحة a. *sadjihat*, ¹⁾ nature, naturel, ca-
ractère, ²⁾ mesure, patron, forme (voy.

soudjh [5]).

سجیدن *sedjiden*, être très froid, faire très
froid, سرمای سخت شدن, B.

سجیر a. *sadjir*, pl. *soudjarâ*, ami
sincère et dévoué.

سجیس a. *sadjis*, trouble, troublé, altéré, gâté.

سجیف a. *sadjif* (voy. *sidjâf*).

سجیف *sedjif*, ¹⁾ corde de l'arc, بمعنى زه,
²⁾ entailles aux deux extrémités de

l'arc par lesquelles passe la corde de l'arc,
کرش کن بر در که یابک او جلرنده بر
مقدار کرتک بر در, F.

سجیل a. *sadjil*, pl. *sadjilet*, ¹⁾ grand
(seau), ²⁾ long, grand et pendant (pis
de femelle, *scrotum*), ³⁾ ferme, solide
et dur.

سجیل a. *sidjdîl*, pierre, ou brique cuite,
sur laquelle sera gravé le nom de l'in-
fidèle qui doit en être frappé selon les
arrêts de Dieu, Ok.; nom des pierres

qui frappèrent les habitants de Sodome (Qorân, S. 11, v. 84).

سكبين a. *sadjîn*, pl. سكينه *soudjanâ'*, détenu, incarcéré, prisonnier.

سكبين a. *sidjdjîn*, ¹⁾ perpétuel, continu, ²⁾ violent (coup), ³⁾ palmier autour duquel on a creusé une rigole pour l'arroser, ⁴⁾ nom d'une vallée dans l'Enfer, ⁵⁾ endroit où est conservé le livre, dans lequel sont inscrites les actions des réprouvés, ⁶⁾ grand jour, publicité.

سح a. *sahh*, ¹⁾ verser, répandre (l'eau d'un vase), ²⁾ couler, de haut en bas (se dit des larmes, de la pluie, de l'eau), ³⁾ frapper, battre.

سكاه a. *sihâ'*, pl. اسكية *ashiyet*, ¹⁾ peau mince enlevée de dessus le parchemin, et dont on se sert pour relier les livres, ²⁾ espèce de plante épineuse à fleur blanche et qui fournit un bon miel aux abeilles.

سحاء a. *sahhâ'*, vent chaud.

سحاة a. *sahâ'at*, sommet de la tête.

سحاب a. *sahâb* et سحابة *sahâbat*, pl. سحب *souhoub* et سحاب سحابة *sahâ'ib*, nuée, nuage de printemps; سحب البحر a. *sahâbou 'l-bahr*, éponge.

سحاب a. *sahâb*, vif argent, mercure (voy. سيماب), B.

سحاة a. *sahât*, ¹⁾ plage, contrée, ²⁾ aire, cour, place (voy. ساحة *sâhat*), ³⁾ chauve-souris, ⁴⁾ peau, pelure mince de la surface d'une chose.

سحاح a. *sahâh*, air, atmosphère.

سحاح a. *sahhâh*, qui verse abondamment de l'eau, des larmes (nuage, œil), fém. سحاحة *sahhâhat*.

سحادل a. *souhâdil*, verge, pénis; duel, سحادلان *souhâdilân*, les testicules.

سحار a. *sêhâr*, nom d'une plante légumineuse qui fait engraisser le bétail.

سحار a. *sahhâr*, enchanteur, magicien, fém. سحارة *sahhârat*.

سحارة a. *souhârat*, poumon, mou, que le boucher ôte après avoir égorgé le mouton.

سحاف a. *sihâf*, graisse.

سحاف a. *souhâf*, phthisie pulmonaire.

سحافة a. *sahhâqat*, ¹⁾ femme grande qui a les mamelles flasques et pendantes, ²⁾ tribade.

سحال a. ¹⁾ *sihâl*, mors, ²⁾ nom d'action: braire (se dit d'un mulet).

سحال a. *souhâl*, braiment (du mulet, de l'âne).

سحالة a. *souhâlat*, ¹⁾ limailles (d'or ou d'argent), ²⁾ balle de froment, ³⁾ rebut, ce qui ne vaut rien, ⁴⁾ homme de la lie du peuple.

سحام a. *souhâm*, couleur noire, سحمة.

سحائب a. *sahâ'ib*, pl. de سحابة *sahâbet*, nuages.

سحاية a. *sihâyèt*, pl. اسكية *ashiyat*, ¹⁾ pelure mince qu'on enlève de la surface d'une chose, ²⁾ peau mince de parchemin employée dans la relieure des livres, ³⁾ portion détachée d'un nuage, ⁴⁾ sommet de la tête.

سحب a. *sahb*, ¹⁾ traîner par terre sa robe, ²⁾ avaler avec avidité (en buvant ou en mangeant).

سحب a. *souhoub*, pl. de سحابة *sahâbet*, nuages.

سحبان a. *sahbân*, ¹⁾ reste d'eau dans une outre, etc., ²⁾ violent, véhément, qui emporte tout sur son passage (torrent, homme); سحبان بن وائل a. *Sahbân ibn Vâyil*, nom d'un homme célèbre chez les Arabes par son éloquence entraînante.

سکبانى *sahbânî*, qui est d'une éloquence entraînante (voy. سکبان).

سکبة *a. souhbat*, ¹⁾ reste d'eau dans une outre, etc., ²⁾ voile, couverture.

سکت *a. saht*, ¹⁾ qui est resté impuni, qui a été enlevé ou versé impunément (se dit des biens, du sang, etc.), ²⁾ pur, sans mélange, خالص و بیغیش (?), franc, صادق (?), ³⁾ usé, râpé (vêtement), Ok.

سُکت *a. souht* et *souhout*, tout ce qui est illicite, défendu (aliment, trafic honteux), pl. اشکات *ashât*.

سُکت *a. souht* et سکیت *sahît*, perdu, ravi impunément, livré au vent.

سکتاء *a. sahtâ*, stérile, fém. de اشک *ashat*.

سکتوت *a. souhtout*, ¹⁾ vêtement usé, ²⁾ bouillie assez maigre, où l'on a mis peu de graisse, ³⁾ plaine dont le sol est tendre, mou.

سکتی *a. sahtiy*, vêtement usé.

سکتیت *a. sèhtît*, bouillie maigre, où l'on a mis peu de graisse, سکتوت.

سکج *a. sahdj*, ¹⁾ égratigner jusqu'à enlever la peau, ²⁾ déchirer avec les ongles jusqu'à mettre en sang (le visage, dans un accès de désespoir), ³⁾ adoucir, amollir (les cheveux avant de les peigner), ⁴⁾ courir, se hâter, ⁵⁾ dysenterie.

سکر *a. sahr*, ¹⁾ tromper, enjôler, ²⁾ être éloigné, ³⁾ se lever ou faire quelque chose au point du jour.

سکر *a. sahr*, *sahar* et *souhr*, pl. سکور *sou-hour* et اشکار *ashâr*, ¹⁾ poumon, ²⁾ trace d'une plaie au dos d'une bête de somme.

سکر *a. sahar*, pl. اشکار *ashâr*, ¹⁾ point du jour, ²⁾ extrémité, point extrême (de toute chose), ³⁾ du blanc sur du noir, ⁴⁾ chez les Persans: met. repas du point du jour, avant l'aurore, ا. سکور.

سکر *a. sihr*, ¹⁾ enchantement, charme, moyen magique, tout ce qui fascine, magie, sorcellerie; سکر حلال *sihr-i-halâl* (la magie permise), met. ¹⁾ l'éloquence ou la poésie, ²⁾ personne d'une grande beauté, qui fascine; سکر کردن *sihr kerdén*, enchanter, fasciner, charmer.

سکر آمیز *sihr-âmîz*, magique, qui fascine.

سکر باز *sihr-bâz*, enchanteur, magicien, sorcier.

سکر بازی *sihr-bâzî*, magie, sorcellerie.

سکر بنان *sihr-banân* (aux doigts magiques), met. qui a une bien belle écriture, qui écrit bien, خوش نویس; سکر بنان *sihr-i-banân* (magie des doigts), met. signe bien tracé, کنایه از خط خوش نوشته, B.

سکرة *a. souhrat*, ¹⁾ point du jour, ²⁾ morceau de terrain uni entre les rochers.

سکرة *a. saharat*, pl. de ساحر *sâhir*, magiciens.

سکر خیز *sahar-khîz*, qui se lève de bonne heure.

سکر زده *sihr-ẓedè*, fasciné, ensorcelé.

سکر ساز *sihr-sâz*, enchanteur, magicien.

سکر سازی *sèhr-sâzî*, fascination, magie.

سکر گار *sèhr-gâr*, magicien.

سکر گاری *sèhr-gârî*, magie.

سکر گاه *sahar-gâh*, point du jour, matin.

سکرور *sahrour*, espèce d'oiseau sauvage, B. نوعی از مرغ هراتی است.

سکرور *sihr-ver*, magicien.

سکرى *saharî*, matinal, du matin.

سکساح *a. sahsâh*, pluie violente, syn. محسح *sahsah*.

سکط *a. saht*, ¹⁾ égorger, tuer promptement, d'un seul coup, ²⁾ suffoquer quelqu'un (se dit de ce que l'on mange et qui intercepte la respiration), ³⁾ délayer d'eau (le vin).

سكف a. *sahf*, ¹⁾ raser (la tête), ²⁾ brûler, consumer, ³⁾ enlever les parties de la graisse attachées à la peau du dos d'une bête égorgée.

سكفة a. *sahfat*, graisse enlevée du dos d'une bête égorgée.

سكق a. *sahq*, ¹⁾ râper, ²⁾ frotter, ³⁾ écraser, broyer, ⁴⁾ raser; سكق كردن *sahq kerdn*, courir.

سكق a. *sahq*, ¹⁾ vêtement râpé, ²⁾ nuage clair, ³⁾ course.

سكق a. *souhq*, éloignement, distance.

سكل a. *sahl*, ¹⁾ peler, dépouiller d'écorce, de peau, ²⁾ raser, balayer, ³⁾ payer argent comptant, ⁴⁾ causer un affront à quelqu'un en lui adressant de reproches, ⁵⁾ faire de la ficelle.

سكل a. *sahl*, argent comptant, نقد.

سكل a. *sahl*, pl. سكل *souhoul*, سكل *souhoul* et اشكال *ashâl*, ¹⁾ ficelle, ²⁾ espèce d'étoffe de coton blanc fabriquée dans le Yémen.

سكم a. *saham*, ¹⁾ noir, couleur noire, ²⁾ fer, ³⁾ nom d'un arbre, J.

سكم a. *souhoum*, pl., marteaux de forgerons.

سكمد a. *sahmd'*, derrière, cul.

سكن a. *sahn*, ¹⁾ briser, casser. (une pierre), ²⁾ polir (le bois) à force de frotter.

سكن a. *sahn*, foule, grand concours d'hommes, presse; يوم سکن *yawm-i-sahn*, jour où il y a foule.

سكن a. *sihn*, protection, garde.

سكنة a. *sahnat*, *sahanat* et سکنه *sahnâ'* et *sahanâ'*, ¹⁾ extérieur, forme, aspect, ²⁾ couleur du visage, teint, ³⁾ délicatesse, finesse (de la peau).

سکنه *Sahna*, localité entre Bagdâd et Hamadân, Y.

سکور a. *sahour*, repas qu'on fait au point du jour, avant l'aurore, pendant le mois de Ramazân.

سکور a. *souhour*, pl. de سحر *sahr* (voy. ce mot).

سکوف a. *sahouf*, ¹⁾ qui a les chairs traversées, entrelardées de long filets de graisse, ²⁾ qui en marchant traîne le sabot, au lieu de le poser ferme sur le sol, ³⁾ qui a la laine du ventre fine et soyeuse (brebis), ⁴⁾ qui emporte tout (pluie violente), ⁵⁾ claquet, bruit du moulin, ⁶⁾ bruit que produit le lait en coulant abondamment, quand on traite une femelle, ⁷⁾ qui enlève toute l'eau du puits à la fois (grand seau).

سکوق a. *sahouq*, pl. سق *souhq*, haut, grand (se dit d'un palmier, d'un âne, etc.).

سکول a. *Sahoul*, nom d'une ville dans le Yémen.

سکول a. *souhoul*, pleurer (se dit des yeux).

سکول a. *souhoul*, pl. de سكل *sahl*, espèce d'étoffe de coton blanc, fabriquée dans le Yémen.

سکسی a. *sahy*, ¹⁾ enlever, ôter (avec une pelle), ²⁾ raser (les cheveux, le poil), ³⁾ enlever la peau mince d'une feuille de parchemin, ⁴⁾ relier un livre avec la سحاية *sihâyat* (voy. ce mot).

سکیت a. *sahît*, perdu, ravi impunément, livré au vent.

سکیر a. *sahîr*, ¹⁾ qui a le poumon lésé, ²⁾ qui atteint le poumon.

سکیر a. *souhayr* et سکیراً *souhayrân*, au petit point du jour.

سکیف a. *sahîf*, claquet, bruit du moulin.

سکيفة a. *sahîfat*, ¹⁾ pluie violente qui emporte tout sur son passage, ²⁾ pl. سحانی

sahā'if, filet ou large bande de graisse sur le dos des bestiaux.

سکھ *a. sahiq*, très éloigné.

سکھ *a. sahiqat*, pluie violente, سکھفة .

سکھ *a. sahil*, ¹⁾ simple, qui n'est pas composé de tortis, mais de fils simples, ²⁾ faible, peu solide (fil, cordon), ³⁾ étoffe tissée avec des fils simples, ⁴⁾ braiment de l'âne ou du mulet, ⁵⁾ averse, ondée.

سکھ *sy. shilis*, souchet, jonc odoriférant (*cyperus longus*), *a. اذخر* (ص. تخينوس), B., t. مکہ آيریغی et مکہ صمانی, Ok.

سکھ *sakh*, saleté, malpropreté, crasse, *a. وسخ wasakh*, B.

سکھ *soukh*, bon, beau, bonté, بمعنى خوب, B. و نيك و خوش و خوشی باشد

سکھ *a. sakhh*, ¹⁾ piocher, creuser le sol, ²⁾ poursuivre quelque chose sans relâche (p. ex. son chemin), ³⁾ enfoncer le bout de la queue dans la terre (se dit des sauterelles quand elles font leur ponte).

سکھ *soukhkh*, poids contenant vingt-quatre mann, يکرمی درت بظمان مقدار دینور, Ok.

سکھ *a. sakhā*, générosité, libéralité, سخاوت, *sakhā-ver*, généreux, و جوانمردی, libéral, *syn. sakhā-verz*.

سکھ *a. sikhāb*, pl. *soukhoub*, collier en grains de racines odoriférantes, baies, mais sans pierres fines.

سکھ *a. sakhakh*, terre franche, bonne terre, terrain doux et bon pour la végétation.

سکھ *a. sakhakhin*, pl. de سکھين *sikh-khîn* (voy. ce mot).

سکھ *a. sakhāfat*, ¹⁾ être chétif, ²⁾ exiguité, être mince, fin.

سکھ *sikhāl*, querelle, dispute, haine, obstination, injustice, violence, ستیز, معناسنه, F.

سکھ *a. soukhkhāl*, pl. de ساخل *sakhil* (voy. ce mot).

سکھ *a. soukhālat*, ¹⁾ rebut, ce que l'on jette comme inutile, ²⁾ contraindre. le choix, la meilleure partie (séparée des autres par le triage, نقایه معناسنه), Ok.

سکھ *a. soukhām*, ¹⁾ noir, couleur noire, ²⁾ partie noire de la marmite, ³⁾ charbon, ⁴⁾ doux (au toucher ou au goût).

سکھ *a. sakhāmi*, noir.

سکھ *a. soukhāmi* et سکھاميّة *soukhāmiyyèt*, vin doux, qui a du velouté, qui est de facile digestion.

سکھ *a. sakhānèt*, chaleur, état de ce qui est chaud, سخونة .

سکھ *a. sakhāvēt*, générosité, libéralité, جوانمردی .

سکھ *a. sakhāvidj*, immense désert où le voyageur ne trouve ni signe qui le guide, ni eau pour se désaltérer.

سکھ *a. sakhāvi*, pl. de سکھوا *sakhvā'* (voy. ce mot).

سکھ *a. sakhab*, cri.

سکھ *a. soukhoub*, pl. de سکھاب *sikhāb* (voy. ce mot).

سکھ *a. sakhbar*, espèce de plante qui ressemble au souchet ou jonc odoriférant, مکہ آيریغنه شبیه بر شکر آیدر, Ok. (voy. اذخر).

سکھ *sakht*, ¹⁾ fort, ferme, solide, محکم, opp. à ²⁾ *sūst*, dur, non doux, non mou, ³⁾ *درشت و ناملائم*, violent, intense, ⁴⁾ dur, sévère, cruel, ⁵⁾ dur, difficile, pénible, *صعب*, ⁶⁾ *و تنگ و دشور*, avare, d'une avarice sordide, vil, مردم گرفته و خسیس, ⁷⁾ adv. fort, très fort, extrêmement fort.

سکھ *a. sakht* (du pers.), violent, fort, intense (se dit de la chaleur).

a. soukht, première fiente rendue par le petit d'un animal au pied non fendu, comp. *radadj* et *iqi*, Ok.

sakht-oustoukhân, aux os durs et solides (se dit de quelqu'un issu d'une famille connue par son courage contre les épreuves de la vie et par sa force).

sakht-endâz, ¹⁾ archer, J. (?).

sakhtânê, ¹⁾ dur, ²⁾ durement, ³⁾ parole dure, *سخت و درشت*, B.

sakht-âvîz, ¹⁾ fortement suspendu, ²⁾ qui retient solidement.

sakht-bâz, joueur passionné, qui met toute son âme, toutes ses forces pour gagner à un jeu de hazard.

sakht-bâzou, au bras solide, met. fort, puissant.

sakht-pây, au pied solide, ferme, inébranlable, *ثابت قدم*.

sakht-pendjê, qui a le poignet dur, met. avare, qui a la main serrée, *بخیل*.

sakht-bounyâd, solidement construit.

sakht-pischânî (qui a le front dur), met. très hardi, et sans crainte aucune.

sakht-djân, qui a l'âme dure, sans pitié, *سخت دل*.

sakht-tchèschm, met. impudent, effronté, *شوخ و بیکیا*.

sakht-dil, qui a le cœur dur, sans pitié.

sakht-rou, au visage austère, sévère, triste, fâché, dur.

sakht-rouyi, indignation, colère, dureté, austérité, dedain.

sakht-žebân (qui a la langue

dure), met. qui parle et plaisante d'une manière indécente et choquante.

sakht-žebânî, injure, plaisanterie choquante.

sakht-žour, très fort, *بر زور* .
توانا.

sakht-sâq (qui a la jambe solide), met. ferme, inébranlable, *ثابت قدم و سخت*, B. *پای*.

sakht-kesch, ¹⁾ celui qui peut attirer à lui un objet pesant, ²⁾ qui peut tendre un arc très dur, ³⁾ qui peut endurer et supporter beaucoup.

sakht-kemân, qui peut tendre un arc très dur.

sakht-guîr, qui prend fortement, qui afflige et opprime.

sakht-guîrî, violence, extorsion.

sakht-ligâm (qui a le frein dur), ¹⁾ cheval rétif, indocile, indompté, ²⁾ met. homme indocile, désobéissant, *اسب سرکش را گویند و کنایه از مردم کز درنگش* B. *باشد*.

sakht-maghz, qui a la cervelle dure.

sakhten et *soukhten*, peser, *سنجیدن*.

soukhtou, ¹⁾ boyau de mouton rempli de viande hachée, de riz, avec assaisonnement d'épices, et rôti dans du beurre, boudin, ²⁾ met. le membre viril, B.

sakhtê, pour *sakhtê*, fait, F.

soukhtê et *sakhtê*, pesé, *سنجیده*.

sakhtî, ¹⁾ dureté, aspérité, ²⁾ difficulté, peine, ³⁾ malheur, infortune, détresse, indigence; *sakhtî-dîvâr-dahr*, ¹⁾ met. soleil, ²⁾ vicissitudes du temps, B.

sakhtiyân, Saffian (VULLERS, *Lex*

pers. lat.), maroquin, اپرنداج و تیماج, B.,
مرادی انبان است, *comp. a. mani'at*.
سختیت *a. sèkhtit*, ¹⁾ poussière qui s'élève
en tourbillon, ²⁾ fleur de farine, ³⁾ violent,
intense, ⁴⁾ tout ce qui est fin et mince.
سختیدن *sakhtiden* et *soukhtiden*, peser,
سختن و سنگیدن, B.

سختی کش *sakhti-kesch*, qui peut supporter,
endurer les douleurs et les privations.

سختی کشیده *sakhti-kèschidè*, qui a eu à
supporter, à endurer des peines et des
chagrins.

سکھ *sekhadj*, asthme, تنگی نفس, B.; *syn.*
sèkhatch (voy. سکخ).

سکھ *a. sakhd*, *adj.* chaud.

سُکھ *a. soukhd*, ¹⁾ eau épaisse et jaunâtre
qui sort avec le fœtus pendant l'accou-
chement, ²⁾ pâleur du visage accompagnée
d'enflure.

سُکھدود *soukhoud*, violent, emporté,
حدید, Ok.

سکھر *a. sakhr* et *sakhar*, *soukhr* et *soukhour*,
se moquer, rire de quelqu'un, le railler.

سکھر *a. sakhr*, corvée, travail forcé.

سُکھرة *a. soukhrat*, ¹⁾ personne qui est forcée
de travailler pour rien, ²⁾ qui force le pre-
mier qui lui tombe sous la main, à tra-
vailler pour rien, ³⁾ qui est l'objet de la
risée, Ok., ⁴⁾ risée, moquerie, B.

سُکھرة *a. soukharat*, moqueur, rieur, railleur.
سُکھره *p. a. soukhra*, ¹⁾ corvée, tout ce qui se
fait gratis et sans rémunération, ²⁾ soumis,
faible, contraint, B.; *soukhra* *سُکھره کرفتن*
guiriftèn, forcer quelqu'un de travailler
gratis, sans rémunération (voy. آستین).
سُکھره *بیکار کرفتن* et *کرفتن*, B., *syn.* *بِسُکھره*
bè-soukhra guiriften.

سُکھری *a. sikhriyy* et *soukhriyy*, ¹⁾ qui est

forcé de travailler pour rien, سُکھرة,
²⁾ risée, moquerie, سُکھریّة *soukhriyyèt*.

سکھش *sakhsch* et سُکھش *schakhsch*, vieux,
usé (habit, étoffe).

سُکھط *a. sakht*, s'emporter contre quel-
qu'un.

سُکھط *a. sakhat*, *soukht* et *soukhout*, ¹⁾ mau-
vaise humeur, dépit, ²⁾ colère, غیظ.

سُکھطه *a. soukhtat*, emportement, accès de
colère.

سُکھف *a. sakhf*, exiguité, insignifiance, état
de ce qui est chétif (en parlant soit de
l'esprit, soit des aliments).

سُکھف *a. soukhf*, être fendu, crevé (se dit
d'une outre).

سُکھف *a. soukhf*, peu d'esprit, manque de
jugement, esprit borné.

سُکھفَة *a. sakhfat* et *soukhfat*, ¹⁾ maigreur
(qui résulte du peu de nourriture), ²⁾ peu
d'esprit, esprit borné.

سُکھل *a. sakhl*, ¹⁾ chasser, éloigner, ²⁾ ôter,
enlever, ravir quelque chose par ruse.

سُکھل *a. sakhl*, *pl. سُکھل* *soukhkhal*, ¹⁾ faible,
débile, qui ne mérite pas qu'on en fasse
cas (homme), ²⁾ chose imparfaite et de
peu de valeur; au *pl.*, dattes de mauvaise
espèce, dont le noyau n'a pas la dureté
accoutumée.

سُکھلات *sakhlât*, fleur du jasmin.

سُکھلة *a. sakhlât*, *pl. سُکھل* *sakhl*, *سُکھال* *sikhâl*
et سُکھلان *soukhlan*, petit de brebis ou de
chèvre.

سُکھم *a. sakham*, et سُکھمة *sakhamat*, noirceur,
couleur noire.

سُکھمة *a. sakhamat* (voy. سکخم).

سُکھمة *a. sakhmat*, haine, mauvais vouloir.

سُکھن *a. sakhn*, ¹⁾ chaleur, degré de chaleur
de ce qui est chauffé, ²⁾ chaleur fébrile.

سخن a. *sakhan*, être chaud pour avoir été chauffé.

سخن a. *soukhn*, eau chaude, air chaud.

سخن a. *soukhoun*, chaud (se dit du jour et de la nuit).

سخن *soukhoun*, *soukhan*, *sakhoun* et *sakhan*, mot, parole, discours, کلام. On prononce plus souvent *soukhan*; سخن بکر *soukhan-i-bikr* (parole vierge), met. parole qui n'a pas été prononcée, ou n'a pas été relevée; سخن پهلو دار *soukhan-i-pèhlou-dâr*, mot à double entente (voy. حرف پهلو دار); سخن تلخ *soukhan-i-talkh*, parole acerbe, reproche, injure; سخن چون زمهریر *soukhan-i-tchoun zamharîr* (سخن زمهریر v.), B.; سخن بی لطافت *soukhan-i-djaur*, parole dure, qui brise le cœur, سخن بی لطافت, و دل شکن *soukhhan-i-dil-fourouç* et سخن دل فروش *soukhan i-dil-fourousch*, paroles agréables, bonnes paroles, avis, conseils salutaires, کنایه B.; سخن خوب و نصایح و موعظه باشد *soukhan-i-çemânè* (propos du temps), met. paroles calomnieuses; سخن *soukhan-i-çindè*, discours élégant, agréable; سخن زمهریر *soukhan-i-zamharîr*, paroles froides, sans sel, sans fondement, insipides, et qui ne font aucune impression, B.; سخن سنگ *soukhan-i-seng* (paroles de pierre), met. paroles dures à entendre, B.; سخن مهر برو *soukhan-i-mihr berou*, B., سخن که توقی باشد, *verbum. quod expectatur* (?), VULLERS, *lexic. pers. lat.*); سخن میان تهی *soukhan-i-miyân-tihî*, paroles vides (de sens), syn. سخن بی سخن نافرجام *soukhan-i-bî-maghç*; سخن نافرجام *soukhan-i-nâ-ferdjâm*, paroles vides de sens, qui ne signifient rien. **Phrases:**

سخن از پرده گفتن *soukhan ez perde goften*, ou سخن از نقاب *ez niqâb* (parler de derrière le voile), parler par métaphore, F.; سخن از دهن کسی گرفتن *soukhan ez dehèn-i-kèstî guiriften*, prendre une parole sur les lèvres de quelqu'un; la prononcer par hazard avant lui; سخن از سخن بیرون *soukhan ez soukhan biroun mî âyèd*, ou سخن می زاید *soukhan ez soukhan mî çâyèd*, les paroles naissent des paroles; certaines paroles donnent naissance à certaines questions; سخن بر *soukhan ber pehlou goften*, prononcer des paroles piquantes, à double entente (voy. سخن پهلو دار), F.; سخن *soukhan ber khâk afguenden* (jeter des paroles à terre), met. les mépriser; سخن بلند شدن *soukhan boulend schouden*, grandir, s'allonger, devenir long (discours); سخن بهم برزدن *soukhan bèhèm ber-çèdèn*, prononcer des paroles diffuses; سخن پیش بردن *soukhan pîsch bourden*, parler avec suite, logiquement; سخن با کسی داشتن *soukhan bâ kèstî dâschten*, s'être donné le mot avec quelqu'un, s'entendre avec quelqu'un tout en parlant par métaphore; سخن بر چیزی *soukhan bèr tchîzî dâschten*, avoir à redire sur une chose, en montrer les défauts; سخن دراز کردن *soukhan dirâç kerdèn*, ou سخن کشیدن *keschîden*, parler longuement, être prolix; سخن در راه گفتن *soukhan der râh goften* (parler en marchant sans s'arrêter), met. se hâter; سخن بر زبان نهادن *soukhan ber zèbân nihâden* (mettre à quelqu'un un mot sur la langue), met. lui faire prononcer une parole; سخن رفتن *soukhan reften*, avoir été dit, avoir

été mentionné, سخن مذکور شدن (voy. *soukhan rawschen kerdén*, expliquer, commenter un passage, une parole, سخن گسترده کردن; *soukhan schéniden*, ou *keshiden*, *kèschiden*, prêter l'oreille, prêter attention, écouter une parole; *soukhan gouzèschten*, avec *èz* (voy. سخن رفتن); *soukhan mist*, il n'y a rien à dire, rien à objecter; *bè-soukhan rèsiden*, comprendre le sens des paroles, être intelligent, ا. ادراک, F.

soukhân-ârâ, qui orne le discours, éloquent.

soukhan-ârâyî, éloquence.

soukhan-âfrîn, ¹⁾ poète éloquent, ²⁾ calomniateur, détracteur, B. شخصی که افترا در حق کسی کند.

a. sakhnân, *sakhanân* et *soukhnân*, *fém. sakhnânat*, chaud (jour, nuit).

soukhan-âver, éloquent, F.

soukhan-perdâz, orateur éloquent.

soukhan-perver, écrivain, poète, F.

soukhan-pîrâ, écrivain, poète.

soukhan-bîz, qui passe les mots au crible, qui connaît la force des mots;

soukhan-dân, éloquent.

soukhan-pèyvend, poète.

a. sakhnat, *sakhanat*, *sikhnat*, *soukhnat* et *soukhounat*, chaleur fébrile.

a. soukhnat, chaleur qu'on éprouve dans les yeux par suite d'une forte affection de l'âme (comme le chagrin, la colère), et qui fait verser des larmes chaudes.

soukhan-tchîn, délateur, calomniateur.

soukhan-tchînî, délation, calomnie.

soukhan-khârê, qui est sans honte, sans émulation, sans énergie, بی عار و غیرت, F. و و بی ناموس و حیثیت.

soukhan-dân, éloquent.

soukhan-dânî, éloquence, F.

soukhan-rân, orateur, éloquent, rhéteur.

soukhan-rânî, éloquence, rhétorique.

soukhan-rêvân, à la parole coulante, éloquent.

soukhan-rès, intelligent, qui a l'intelligence vive (voy. سخن رسیدن).

soukhan-zen, ¹⁾ narrateur, poète, orateur, قصه خوان و شاعر و سخن گذار, ²⁾ calomniateur, ³⁾ intelligent, savant, سخن فهم, B. مردم افترا کننده.

soukhan-sâz, calomniateur, qui invente des choses qui n'ont pas été.

soukhan-sâzi, diffamation, calomnie, mensonge.

soukhan-sêrâ, qui module et arrange ses paroles, orateur éloquent.

soukhan-sêndj (qui pèse ses paroles), *met.* ¹⁾ narrateur, ²⁾ poète, ³⁾ intelligent (voy. سخن زن, 1 et 3), B.

soukhan-schinâs, éloquent.

soukhan-schinaw, qui écoute avec attention, سخن گوش.

soukhan-tirâz, éloquent, écrivain, poète.

soukhan-tirâzi, éloquence.

soukhan-ferousch (qui vend ses paroles, ses louanges), *met.* ¹⁾ flatteur, ²⁾ poète, J.

soukhan-fahm, intelligent, سخن فهم.

soukhan-fahmî, intelligence.

soukhan-koutâh, brièvement, sommairement, en peu de mots.

soukhan-gouzâr, orateur, rhéteur, éloquent.

soukhan-goustêr, ¹⁾ qui explique, qui commente, commentateur, ²⁾ éloquent, poète.

soukhan-kêsch, qui écoute avec attention ce qu'on lui dit, سخن شنو.

soukhan-gou et سخن کوی soukhan-gouy, orateur, rhéteur, poète, éloquent.

soukhan-gouyî, éloquence, rhétorique.

soukhan-nâ-schinaw, qui n'écoute pas ce qu'on lui dit, inattentif, D.

soukhan-nâ-schinêvî, inattention.

soukhan-vêr, éloquent, سخن آور.

soukhan-vêrî, éloquence.

a. sakhy, être libéral, généreux, سخاء. a. sakhvâ', pl. sakhvî et sakhvâ, plaine dont le sol est doux.

a. soukhouvvat, être généreux, libéral, سخو و سخاو.

a. sakhoud, tendre, délicat (jeune homme).

soukhoulend (?), F. syn. چاشنکیر (?), praefectus rei culinariae (VULLERS, Lex. pers. lat. s. v.).

soukhoun, mot, parole, سخن.

a. sakhoun, chaude (soupe-potion).

a. soukhounat, chaleur fébrile (voy. sakhnat).

a. sakhy, ¹⁾ arranger, pour mieux faire brûler le feu (sous la marmite), ²⁾ se reposer, rester en repos.

a. sakhi, سخ, sakhin, boiteux (chameau).

a. sakhiyy, pl. askhiyâ, سخواء.

soukhavâ', fém. sakhiyyê, pl. sakhiyyât, ¹⁾ généreux, ²⁾ qui boite, qui cloche (chameau).

a. sakhît, fort, violent, intense.

sakhîr, nom d'une plante médicinale, amère, qui fortifie l'estomac, B.; plante amère qui ressemble au souchet ou jonc odoriférant et qui s'emploie en médecine, et fortifie l'estomac, مک صمانه شبيد دالری کثیر آبی بر نباتدر ثالثه ده حار Tn.; و یابس و معدة بار ده بی مقویدر peut-être du mot arabe, اذخر izkhir?

a. sakhîf, ¹⁾ léger, agile et dispos, ²⁾ léger, d'un tissu léger, peu serré (éttoffe vêtement).

a. sakhîmat, pl. sakhâyim, haine, mauvais vouloir, malveillance.

a. sakhîn, ¹⁾ chaud, ²⁾ échauffé et en larmes (œil), ³⁾ cuisant, qui cause une vive douleur (coup, etc.).

a. sikhkhîn, fém. sikhkhînat, ¹⁾ chaud (eau, potion), ²⁾ œil échauffé, regard de haine, de colère, ou de dédain.

a. sikhkhîn, pl. sakhâkhîn, ¹⁾ pelle en fer, ²⁾ (voy. سگین, couteau).

a. sakhînat, ¹⁾ espèce de bouillie de farine, ²⁾ sobriquet donné aux Qouréysches (mangeurs de sakhînat, en turc بولاج).

gr. sakhînous, ¹⁾ souchet ou jonc odoriférant, a. اذخر izkhir (voy. خلال).

mastic, مصطکی, ²⁾ a. sadd, pour صد, cent.

a. sadd, ¹⁾ fermer, boucher, barricader, ²⁾ obstruer, barrer le chemin, ³⁾ réparer (une solution de continuité), combler le vide.

a. sadd, pl. asdâd, ¹⁾ tout ce qui ferme, obstrue le passage, fig. obstacle,

barrière, ²⁾ montagne, ³⁾ pl. أسدة *asiddat*,
a) vice, défaut, b) corbeille; سد رُمق *sadd-
i-ramaq* (qui retient le dernier souffle),
met. nourriture qui ne suffit pas pour
donner des forces, et qui peut tout au
plus empêcher de mourir de faim (comp.
سَد سَكندر *sadd-i-Sikender*,
la muraille d'Alexandre, et سَد ياجوج *sadd-i-Yâdjoudj* ou *Mâdjoudj*, le
rempart de Gog et Magog.

سد *a. sidd*, droit, juste, vrai (parole, langage).
سد *a. soudd*, ¹⁾ tout ce qui ferme, obstrue
le passage, obstacle, barrière, ²⁾ montagne,
³⁾ pl. سُدود *soudoud*, nuage noir, ⁴⁾ pl. سَدَدَة
sidadat, vallée remplie de rochers où les
eaux de pluie s'arrêtent et séjournent,
⁵⁾ ombre, ⁶⁾ Soudd, bourg important à
deux farsakhs de Merv, Y.

سَد *sadâ*, B., pour صَد *a. sadâ*, son, voix,
bruit.

سَدَاب *a. sadâb* et سَدَابَة *sadâbat*, rue (plante);
سَدَاب كُوهِي *sadâb-i-kouhî*, rue sauvage,
حَرْمَل , صَنْدَل دَانَه .

سَدَاب *soudâb*, ¹⁾ plante médicinale qui res-
semble à la menthe, مَانَنْد پُودَنَه , *a.*
faydjan, پ. پِيغَنِي *payghan*, c.-à-d. rue
(plante), B., ²⁾ force, puissance, B.

سَدَاة *a. sadât*, pl. أُسْدِيَة *asdiyat*, trame,
chaîne d'un tissu, أُسْدِي *asdiyî*.

سَدَاج *a. saddâdj*, menteur.

سَدَاجَة *a. sadâdjat*, simplicité, piété sincère.

سَدَاد *a. sadâd*, ce qui est juste, vrai, droit,
droiture, vérité.

سَدَاد *a. sidâd*, ¹⁾ bouchon, ²⁾ linge, charpie, etc.,
dont on couvre la plaie, pour arrêter le
sang, ³⁾ moyens d'existence (voy. سَد رُمق).

سَدَاد *a. soudâd*, engorgement dans le canal
de l'odorat.

سَدَادَة *a. sidâdat* (nom d'unité, voy. la Gramm.
arabe), un bouchon.

سَدَار *a. sidâr*, étourdissement, vertige.

سَدَارَة *a. sadârat*, avoir le vertige, la vue
troublée (par l'excès de la chaleur ou du
froid; se dit des chameaux).

سَدَاس *a. soudâs*, six (voy. سِتَة).

سَدَاسِي *a. soudâsî*, ¹⁾ long de trois aunes,

²⁾ qui a six lettres radicales (mot, verbe),

³⁾ âgé de six ans.

سَدَافَة *a. sidâfat*, voile, rideau, portière.

سَدَان *a. sadân*, voile, rideau.

سَدَانَة *a. sidânat*, ¹⁾ être chargé de la garde
et des soins d'un temple, ²⁾ laisser tomber
librement ce qui était relevé, retroussé,
ou noué (comme robe, etc.)

سَدَانِيَه *Sadâniyè*, nom d'un village, dépen-
dance de Balkh, B.

سَدَاهَرَا *sadâhrâ*, nom d'un oiseau que l'on
ne trouve qu'à Lahor (?), B.

سَدَائِل *a. sadâyil*, pl. de سَدِيل *sadil*, rideaux
de la litière.

سَد پَايَه *sad-pâyè*, aux cents pieds, centipède,
espèce de scolopendre, cure-oreilles (voy.
هَزَارِيَا رَا كُوِيَنْد و آن , *hazâr-pâ*),
B. خَزَنْدَه يُسْت زُود كِه دَر كُوش رُود .

سُدَة *a. souddat*, pl. سُدَد *soudad*, ¹⁾ porte,
seuil de la porte, ²⁾ capitale, cour, ³⁾ banc,
banquette longue et large, ⁴⁾ divan, sofa,
⁵⁾ engorgement du canal de l'odorat, سُدَاد ,
⁶⁾ engorgement des vaisseaux du corps;
سُدَدَه سَعَادَت *soudde-i-sa'âdèt*, la cour de
la félicité, résidence royale.

سَدَاج *a. sadadj*, soupçonner.

سَدَح *a. sadh*, ¹⁾ abattre, jeter à terre (en
égorgeant un animal), ²⁾ abattre et coucher
sur le dos, sur la poitrine ou sur le côté,

³⁾ faire agenouiller (un chameau), ⁴⁾ faire

halte, s'arrêter dans un lieu, ¹⁾ remplir (une outre), ⁶⁾ avoir beaucoup d'enfants, surtout des fils de son mari (se dit d'une femme).

سد a. *sadad*, ¹⁾ droite ligne, droiture, ²⁾ intention droite, droiture.

سد a. *soudad*, pl. de سدة *souddat* (voy. ce mot).

سد a. *sadr*, ¹⁾ dénouer, et laisser descendre et flotter ses cheveux, ²⁾ baisser le voile, le rideau, et le laisser flotter.

سد a. *sadar*, ¹⁾ vertige, tournoiement de la tête, lorsqu'on voit tout en noir, ²⁾ mal de mer.

سد a. *sadir*, ¹⁾ qui a le vertige, le tournoiement de tête, ²⁾ troublé, confus, ne sachant que faire, ³⁾ mer.

سد a. p. *sadar*, ¹⁾ fruit du lotus, ou *řizyphus-lotus*; ce fruit s'appelle également نبق *nibq*, ou *nabiq*, et كنار *kounâr*, en turc عرب كراسى *rab kirâsî*, cerise arabe, ²⁾ l'arbre même lotus qui produit le كنار *kounâr*, درخت كنار (voy. سدر *sidr*), B.

سد a. *sidr*, pl. سدر *sidar* et سدر *soudour*, arbrisseau lotus dont le fruit s'appelle نبق *nabiq*, O., كينة, Q.

سد a. *souddar*, du pers. سه دره *si-dereh*, espèce de jeu.

سد a. *sidrat*, pl. سدوات *sidrât* et *sidirât*, nom d'unité, un buisson de lotus; سدوة a. *sidratou 'l-mountahâ*, le lotus de la limite, nom d'un buisson qui se trouve dans le septième ciel, et qui est la limite où s'arrêtent les connaissances et la science de tous les êtres créés, Ok. (voy. Qorân, Soura, 53, v. 14); سدره قامت *sidre-qâmet*, à la taille droite et élancée, syn. سدره قد *sidre-qadd*; سدره نشيوان *sidre-*

nischînân, ceux qui sont assis près du lotus (de la limite), met. les anges qui sont près de Dieu, كناية از ملائكة مقرب, (طیور سدره, B. (voy. سدره).
سد *sèdèrè* ou *si-dèrè* (voy. سه دره).
سد *soudra*, espèce de vêtement particulier aux habitants de la Perse et qui ne descend que jusqu'à la ceinture, F.

سدس a. *sads*, ¹⁾ imposer quelqu'un d'un sixième de son avoir, ²⁾ être au nombre de six.

سدس a. *sadas*, dent qui croît au chameau dans sa huitième année, avant la dent appelée en arabe, بازل *bâzil*, Ok.; chameau de sept ans; pl. سدس *souds* et *soudous*.

سدس a. *sids*, habitude de n'abreuver ses chameaux qu'au sixième jour.

سدس a. *souds* et *soudous*, ¹⁾ la sixième partie, un sixième, ²⁾ pl. de سدس *sadas* (voy. ce mot).

سدع a. *sad*, ¹⁾ heurter avec force contre un corps, ²⁾ égorger (un animal), ³⁾ abattre et étendre par terre.

سدعة a. *sadcat*, mal, accident fâcheux, malheur, calamité.

سدق a. *sadaf*, ¹⁾ ténèbres, ²⁾ contr. clarté, lumière de l'aurore, ³⁾ partie de la nuit.

سدقة a. *sadfât* et *soudfât*, ¹⁾ ténèbres, ²⁾ contr. clarté, approche de l'aurore.

سدقة a. *soudfât*, ¹⁾ entrée, porte, ²⁾ portière, voile, rideau.

سدق p. t. *sadaq*, espèce de carquois (?).

سدق a. *sadaq*, espèce de faucon, syn. سدرق.

سدق a. *sadaq*, du pers. سده *sedè*, nuit de fête, pendant laquelle on allumait anciennement en Perse un grand nombre de feux de joie, ليلة القود; cette fête se célébrait le seize du mois de Behmen, M.

سدك a. *sadak* et *sadk*, ¹⁾ s'appliquer avec assiduité à quelque chose.

سدك a. *sadik*, ¹⁾ assidu, appliqué, adonné à quelque chose, ²⁾ agile, dégourdi, adroit, ³⁾ adroit à manier la lance.

سدك *sedkâm*, demander avec instance et par nécessité, از کسی چیزی طلب کردن, B.

سدك *sed-kis*, pour سدكيس (voy. ce mot), J.

سدك *sed-gâh*, ¹⁾ seuil de la porte, ²⁾ cour d'un roi (voy. درگاه), B.

سدك *sed-kis* et سدكيش *sêd-kisch*, arc-en-ciel, قوس قزح, B.

سدك a. *sadl*, ¹⁾ lâcher, laisser descendre librement ce qui était noué, levé, retroussé (le voile, la robe, les cheveux), ²⁾ se mettre en route, s'engager dans le pays.

سدك a. *sadal*, inclinaison, ميل.

سدك a. *sidl*, cordon sur lequel les perles sont infilées, et qui descend du cou sur la poitrine.

سدك a. *sidl* et *soudl*, pl. سدول *soudoul*, اسدال *asdâl*, اسدل *asdoul*, rideau, voile, portière.

سدك a. *sadm*, fermer, barricader (la porte).

سدك a. *sadam*, ¹⁾ éprouver du chagrin, ²⁾ avoir des regrets, du repentir, ³⁾ désirer ardemment quelque chose, ⁴⁾ peine, chagrin.

سدك a. *sadim*, ¹⁾ agité par une violente affection de l'âme, ²⁾ irrité, courroucé, ³⁾ éperdument amoureux, ⁴⁾ répandu, versé (eau).

سدك a. *soudm*, *soudam* et *soudoum*, ¹⁾ comblé (puits), ²⁾ engorgé par la terre (cours d'eau), ³⁾ versé, répandu (eau).

سدك a. *sadmân*, triste, affligé, pénétré de repentir, ندمان *nadmân*.

سدك a. *sadn*, ¹⁾ être chargé de la garde d'un temple, ²⁾ lâcher, laisser tomber librement ce qui était noué, relevé, ou retroussé (voy. سدانة).

سدك a. *sadan*, voile, rideau.

سدك a. *sidn*, pl. اسدان *asdân*, voile, rideau, سدل *sidl*.

سدك a. *sadanat*, pl. de سادن *sâdin* (voy. ce mot).

سدك a. *soudoud*, pl. de سُدّ *soudd*, nuages noirs.

سدك a. *soudour*, pl. de سدر *sidr*, lotus.

سدك *sadous*, indigo, نیله, B.

سدك a. *sadous* et *soudous*, ¹⁾ espèce de voile vert, qu'on jette sur la tête (voy. نیلنج, ²⁾ fumée de la graisse, (طيلسان *nîlnadj*, ³⁾ indigo, نیله).

سدك a. *soudouf*, corps, objets qu'on aperçoit de loin et qui paraissent noirs.

سدك a. *Sadoum*, ¹⁾ Sodome, ²⁾ nom du juge qui permit la sodomie, ³⁾ gouverneur, chef injuste et oppresseur, B.

سدك *soudoum*, tribunal du roi Behrâm-gour, نام دار السیاسة بهرام گور بود, B.

سده *sêdê*, ¹⁾ feu intense, qui jette des flammes, آتش شعله کشنده و آتش شعله بلند,

²⁾ nom du dixième jour du mois de Bahman, jour de très grande fête chez les anciens Perses, pendant laquelle on allumait partout un grand nombre de feux; cette fête fut instituée selon les uns par le roi Kayoumars, کیومرث, selon d'autres par le roi Hôscheng fils de Siyâmèk, هوشنگ, enfin, d'autres prétendent que cette fête fut appelée سده *sêdê*, cent, parce que l'on comptait du jour de cette fête jusqu'au nouvel an, ou نوروز *naw-rouz*, cinquante jours et cinquante nuits, en

tout, cent; ³⁾ و الله اعلم ³⁾ nom d'un grand arbre, appelé, en arabe, شجرة البق *sche-djerètou 'l-bagq*, arbre aux moucheron (voy. اغال يشه ⁴⁾), ⁴⁾ nom d'un village du territoire d'Ispahân, B.

سدى *a. sady*, ¹⁾ avoir la pétiole déjà tendre (se dit des dattes, quand elles commencent à mûrir), ²⁾ être humide par suite d'une abondante rosée.

سدى *a. sadâ*, ¹⁾ rosée de nuit (opp. à ندى ²⁾ *nadâ*, rosée du jour), ²⁾ datte verte, ³⁾ bien-fait, faveur, don généreux, ⁴⁾ rayon de miel, ⁵⁾ trame (d'un tissu).

سدى *a. sadî*, ¹⁾ humide par suite d'une abondante rosée, ²⁾ datte qui commence à mûrir par la pétiole, ³⁾ laissé en liberté (chameau).

سدى *a. soudâ et sadâ*, laissé en liberté, laissé, abandonné, négligé, perdu, qu'on a laissé tomber.

سدى *a. sadîh*, renversé sur le dos, ou sur la poitrine.

سدى *a. sadîd*, juste, droit, dirigé droit au but; *zihn-i-sadîd* ذهن سدید, jugement droit.

سدى *a. sadîr*, nom d'un palais construit par Noعمân, fils de Mounzir, pour le jeune prince Bahrâm-gour, سه دیر (voy. خورنق), B.

سدى *sédiguer*, pour سه دیگر, le troisième, ثالث.

سدى *a. sadîl*, pl. سداول *soudoul*, اسدال *asdâl* et سدائل *sedâyil*, ¹⁾ rideau qu'on met par dessus la litière à dos de chameau, ²⁾ rideau de lit, ³⁾ portière de la tente.

سدى *a. sadîm*, ¹⁾ Ok. كنبو الذکر لولان آدم ²⁾ *knbu-zakr lulan adm*, connu, célèbre (homme), ³⁾ nuage très clair, ⁴⁾ brouillard, vapeur.

سدى *a. sadîn*, ¹⁾ graisse, ²⁾ sang, ³⁾ laine, voile, rideau.

سدى *Siddîn*, ville voisine de la mer (?) et habitée par les Persans, Y. (?).

سدى *Sidîver*, ou سدر Sadavver, bourg près de Merv, Y.

سدى *a. saẓāniq*, espèce de faucon blanc (voy. سوزانق et سدى).

سر *p. sêr*, pl. سرها *serhâ*, ¹⁾ tête, *a. راس*,

²⁾ pl. سران *sêrân*, chef, commandant d'un corps d'armée, لشکر ³⁾ *serdâr* و مقدم لشکر, pensée, imagination, فکر و خیال ⁴⁾, force, puissance, زور و قوت ⁵⁾, inclination, désir,

ميل و خواهش ⁶⁾, amour, passion, le haut, le sommet, la partie supérieure, بالا, *a. فرق* ⁷⁾, pointe, extrémité, bout, bord,

ex.: سر تیغ *ser-i-tîgh*, la pointe d'un glaive; سر ريسمان *ser-i-rîsmân*, l'extrémité de la corde; سر انگشت *ser-i-an-gouscht*, le bout du doigt; سر راه *ser-i-râh*,

le bord de la route, ⁸⁾ commencement, ex.: سر ماه *ser-i-mâh*, le commencement

du mois; سر شب *ser-i-scheb*, le commencement de la nuit; سر کتاب *ser-i-kitâb*, le commencement du livre, آغاز و اول چیزی,

⁹⁾ la meilleure partie d'une chose, زیده, ¹⁰⁾ s'ajoute au nom de nombre en parlant des chevaux, on dit:

پنج رأس اسب *pendj ser-asb* et پنج سراسب *pendj râs asb*, cinq têtes de chevaux,

c.-à-d. cinq chevaux, ¹¹⁾ a) côté, b) cause, motif, سرتیغ جانب و سبب *sêr-i-tîgh*.

¹²⁾ pointe d'un glaive, ¹³⁾ sommet d'une montagne, ¹⁴⁾ clarté, lumière, سر

بمعنى سر, شمیر و سرکوه باشد و کنایه از روشنائی هم

سر جغرات *ser-i-djagrât*, crème, B.; سر خر *sêr-i-khar*, et فیماق

¹⁵⁾ tête d'âne, ¹⁶⁾ met. a) homme effronté,

sans honte, *b*) intrus, qui vient occuper une place qui ne lui convient pas; سرخم *ser-i-khoum*, le couvercle d'un vase, کوب قباغی, F.; سر زانو *sèr-i-ẓânou*, *met.* observation, contemplation, کنایه از مراقبه باشد *B.*; سردست *ser-i-dest*, ¹⁾ carpe, poignet, ²⁾ à la main, vendu à la main; متاع سردست *mata-e-i-ser-i-dest*, marchandise vendue à la main par un marchand ambulant; سردستی *ser-desti*, از سردست *ex sèr-i-dest*, de la main, *met.* sans réfléchir (parler, agir), *B.*; از سر زانو *ex ser-i-ẓânou qadam sâkhten* (marcher sur le genoux), *met.* être en observation, *B.*; سر زلفی *ser-i-ẓoulf* (le bout de la tresse de cheveux), *met.* agacerie amoureuse, coquetterie, reproche, کنایه از, *B.*; ناز و غمزہ و عشوه و کوشمہ و عتاب باشد *ser-i-soufra*, ¹⁾ le bord de la table, ²⁾ *met.* l'anus, مقعد باشد *B.*; سر سوزن *ser-i-souzen*, ¹⁾ la pointe d'une aiguille, ²⁾ *met.* une toute petite quantité; سر شاخ *sèr-i-schâkh*, ¹⁾ la racine des cornes, ²⁾ partie proéminente de chaque côté du front, *B.*; سر شام *sèr-i-schâm*, le commencement de la soirée; سر شیر *sèr-i-schîr*, crème; سر شیر *sèr-i-schîr*, ¹⁾ tête de lion, ²⁾ tête de lion en bronze, ou gueule de lion, شیردهان *schîr-dêhân*, d'où jaillit l'eau dans les bassins; سر فتنه *sèr-i-fitnè*, la tête de la révolte, instigateur, qui sème la révolte, meneur; سر گل *sèr-i-goul*, anthère de l'étamine d'une fleur; سر کمند *ser-i-kemend*, bout de la corde, corde suspendue à la porte de l'écurie du roi ou d'un prince et que viennent saisir les malfaiteurs pour se mettre à l'abri de toute poursuite, *J.*; سر کوه

sèr-i-kouh, le sommet d'une montagne; سر کوی *sèr-i-kouy*, le bout du village; سر ماله *ser-i-mâhè*, la pointe de la vrille; سر مو *sèr-i-mou*, le bout d'un cheveu, chose menue, de rien ou rien; سر نو *ser-i-nav*, de nouveau; سر نیزه *ser-i-nîzè*, la pointe de la lance. **Phrases:** سر از آب *ser ex âb-i-bîgânè schousten* (se laver la tête avec l'eau d'un autre), *met.* s'emparer du bien d'autrui, کنایه سر از, *B.*; از بدست آوردن ملک بیگانه باشد *ser ex bâlîn têhî kerden* (chasser de sa pensée toute idée de cousin), *met.* ne plus penser au repos; سر از *ser ex pâ nè-schînâkhten* (ne plus distinguer sa tête de son pied), *met.* être entièrement troublé, *J.*; سر از بستوی *ser ex bestouy têhî tcherb kerden* (graisser la tête avec un vase vide; ou bien بشیشه تھی *bè-schîshè-i-tihî*, avec une bouteille vide), *met.* tromper, employer la ruse, مکر و فریب و رزیدن *B.*; سر از خط برداشتن *sèr ex khatt ber dâ-schten*, sortir de la ligne (de l'obéissance), *opp.* à سر بر خط داشتن; سر از خاک بر کردن *ser ex khâk ber kerden*, pousser, croître, survenir; سر از زانو بر کرفتن *ser ex ẓânou ber guiriften* (relever la tête de dessus son genou), *met.* sortir de sa méditation; سر از کار بیرون بردن *ser ex kâr bîroun bourden*, se tirer d'une affaire, terminer une affaire; سر افگندن *ser afguenden*, ¹⁾ baisser la tête, *met.* ²⁾ perdre ses forces, عاجز شدن ³⁾ rougir, avoir honte, سر آمدن *B.*; خجل شدن و شرمندہ کردیدن *ser âmèden*, ¹⁾ vaincre, l'emporter sur..., devenir fort, puissant, ²⁾ arriver à la fin, *B.*; بآخر رسیدن و منقضی شدن, être fini,

كناية از غمخوارى و مېشكى , ses desirs , یافتن و بمرات و حاجات خود رسیدن باشد , B. ; *ser ber dâschten*, enlever la tête, couper la tête, سر بریدن ; سر بر زانو نشستن *ser ber xânou nischesten* (rester assis la tête sur les genoux), met. être très voûté, devenir voûté, کوز شدن , مراقبه , ²⁾ méditer , یعنی پشت خم کردیدن , غمگین نشستن , ³⁾ être triste, affligé, کردن , ¹⁾ lever la tête, سر بالا کردن , ²⁾ met. se révolter, سر بر گرفتن , B. ; *ser ber guiriften*, met. ¹⁾ se réveiller, ²⁾ se mettre en route, مسافرشدن , B. ; *ser ber guermi xênèd* (la chaleur lui monte à la tête), met. il est tombé dans la mélancolie, il est devenu fou, ماخلویایه دوشدى و دیوانه اولدى , *ser ber kèmer xèden*, pencher la tête vers la ceinture, avoir la tête en bas, ou sens dessus-dessous, met. devenir fou, كناية از دیوانه , *ser bër nihâden* (poser sa tête), met. se taire, se soumettre, كناية از تزلزل سخن کردن , و ساکت شدن باشد , *ser bè-sînè kerdén*, baisser sa tête sur sa poitrine (pour réfléchir), J. ; *ser bè-guèribân bourden* (rentrer la tête dans son collet), met. réfléchir, méditer ; *ser bè-gousch gouzâschten* (mettre la tête près de l'oreille), met. parler à l'oreille (voy. سرچفت کردن) , سرکشى و نافرمانى کردن , ¹⁾ baisser la tête, met. ¹⁾ réfléchir, ²⁾ avoir honte

danger, ¹⁾ laisser, aller, lâcher; سرد آوردن *ser der âverden*, consentir, se soumettre, F.; سردر نشیب کردن *ser der nischib kerdên* (baisser la tête), met. ¹⁾ avoir honte, ²⁾ commencer à baisser, péricliter, زوال کار, B.; سردزدیدن *ser douzdidên*, dérober, enlever sa tête, met. résister, refuser, ne pas accepter, ne pas se soumettre, واپا نمودن و قبول, سرکشیدن و اپا نمودن و قبول, B.; سردست افشاندن *ser-i-dest afschândên* (secouer le bout de la main), met. ¹⁾ se fâcher, ²⁾ abandonner, faire l'abandon, ترک کردن, ³⁾ danser, سر دندان سپید; رقص ورقامی نمودن, سر دندان کردن *ser-i-dendân sipîd kerdên* (faire briller le bout des dents), met. sourire, سر راه داشتن, F.; سر راه داشتن *ser-i-râh dâschten*, ¹⁾ avoir l'œil sur la route, attendre, ²⁾ avoir l'intention d'entreprendre un voyage, اراده سفر کردن, B.; سر راه گرفتن *ser-i-râh guiriften*, se mettre sur le chemin, soit pour observer, soit pour barrer le passage; سر رفتن *ser reften* (partir de la tête), met. être tué; سر رو کردن *ser-rou kerdên*, se tourner vers quelqu'un en lui adressant des reproches; on dit: سر رو کرد *ser-rou kerd*, یاعنی عتاب ایلدی *ya'eni e'tâb eylêdi*, c.-à-d. il a fait des reproches (voy. سر کردن), F.; سر زدن *ser zêden* (frapper la tête), met. ¹⁾ trancher la tête, ²⁾ faire une forte réprimande, ³⁾ entrer quelque part, à l'improviste, tout d'un coup, et sans permission, B., survenir à l'improviste, syn. سر بر زدن, surgir, apparaître; سر فرو آوردن *ser firou âverden* (baisser la tête), met. se soumettre; سر فرو بردن

ser firou bourden, baisser la tête, **met.** avoir honte, J.; *سر کردن ser kerdén*, ¹⁾ commencer, ²⁾ disposer, mettre en ordre; *سر گرفتن ser guiriften*, s'accorder, être d'accord, consentir; *سر کشیدن ser kèschîden*, ¹⁾ lever la tête, s'élever, ²⁾ retirer la tête, ne pas se soumettre, se révolter, désobéir, ³⁾ tendre la tête, désirer; *سر گله ser guèlè nihâden* (mettre à la tête du troupeau?), **met.** distinguer, honorer, B.; کنایه از برکزیں و اعتبار کردن باشد *ser goum schouden* (avoir la tête perdue), **met.** ¹⁾ être troublé, stupéfait, ²⁾ perdre son chemin, s'égarer, سرگردان و حیران شدن و راه گم کردن و بی راه باشد B.; *سر کندن per kenden* (arracher la tête et les plumes), **met.** سرآسیمه و جلد و *سر nihâden* (poser sa tête), ¹⁾ dormir, ²⁾ tendre, se diriger (vers, سوی, ³⁾ se réfugier (dans, در, *ser ou pâ goum kerdén* (perdre la tête et les jambes), **met.** être tout à fait troublé; *سر و ser ou doum xèden*, frapper de la tête et de la queue (se dit d'un vaisseau, par une grosse mer), plonger et se relever; *سر و رو کردن ser ou rou kerdén* (froncer le sourcil), **met.** montrer de la colère, de l'indignation, adresser à quelqu'un des reproches, بمعنی سرو رو درهم کشیدن است که کنایه از خشمکین و خطب و عتاب *ex ser gou-xâschten*, cesser de penser à une chose, laisser, abandonner, از دست گذاشتن B.; *ex ser-i-tchîxi gou-xeschten*, et در گذاشتن *der gouxeschten*, laisser, abandonner, **syn.** از سر چیزی باز

ex ser tchîxi-bâx guèschten, B.; *ex sèr-i kâr ouftâden*, être gâté, hors de service, B.; از سر گرفتن *ex ser guiriften*, reprendre du commencement, recommencer; با سر کار خود رفتن *bâ ser-i-kâr-i-khoud refsten*, retourner à ses affaires; برخلد سر کردن *ber khould ser kerdén*, ou بردن *bourden*, acquérir l'éternité, l'immortalité, B.; بر سر آمدن *ber ser âmeden*, venir à bout de..., réussir, s'emporter sur...; *ber ser-i-pâ îstâden*, être prêt à..., se tenir prêt à...; *ber ser-i-pây-i-kèsi xèden*, se prosterner en suppliant aux pieds de quelqu'un; بر سر بودن *ber ser bouden*, être à la tête, surpasser, être au dessus; بر سر چیزی بودن *ber sèr-i-tchîxi bouden*, être occupé d'une chose, désirer une chose; بر سر حرف آمدن *ber ser-i-harf âmeden*, commencer à parler, در سخن *ber ser xèden*, ¹⁾ frapper sur la tête, ²⁾ perdre connaissance, بیخود B.; در اندیشه شدن, ³⁾ réfléchir, شدن *ber ser-i-seng rânden* (passer sur la pierre), **met.** aiguïser, تیز کردن *ber ser-i-seng xèden* (frapper sur une pierre), ¹⁾ briser, شکستن, عیار گرفتن **met.** essayer, éprouver, ²⁾ aiguïser, ⁴⁾ divulguer, découvrir, ظاهر *ber sèr-i-seng nischânden* (mettre sur la pierre), **met.** abaisser, avilir quelqu'un; *ber sèr-i-seng nischesten* (s'asseoir sur une pierre), être avili, abaissé; بر سر کار آمدن *ber sèr-i-kâr âmeden*, se mettre à..., commencer; بر سر گذاشتن *ber ser gouxeschten* (passer sur la tête), **met.** survenir, arriver, بر سر رفتن

parvenir au bout, venir à la fin, finir, ²⁾ se terminer, se passer, ³⁾ broncher, سکندری خوردن, B.; *bè-ser* (voy. سکر فیدن), *bè-ser âverden*, mener jusqu'au bout, finir, terminer, faire passer; *bè-sèr* بسر ایستادن, *istâden*, met. donner sa tête, se dévouer; *bè-ser* بسر بردن, *bè-ser bourden*, ¹⁾ finir, terminer, ²⁾ remplir sa promesse, ³⁾ s'accorder, s'arranger, ساز, روزگار, ⁴⁾ passer le temps, ⁵⁾ compatir, soulager, aider, رانییدن, *bè-ser-i-khoud*, B.; بسر خود, *bè-ser der âmeden*, ¹⁾ tomber sur la tête, ²⁾ broncher, سکر فیدن, B.; *bè-ser-i-dest âmeden*, venir dans la main, tomber sous la main, بسر دست در آمدن, *bè-ser-i-rischte rêften* (aller au bout du fil), met. trancher une conversation, changer de conversation, B.Tn.; *bè-ser zeden* بسر زدن, (voy. بر سر زدن), *bè-ser kê-schiden*, ¹⁾ vider d'un coup une coupe, ²⁾ tirer sur sa tête (un voile, etc.); *bè-ser kerden* (v. بر سر کشیدن), *bè-zîr-i-ser dâschten*, avoir dans la tête, penser à..., خیال داشتن, B.; *der ser* در سر آمدن, *der ser schouden*, ¹⁾ tomber sur la tête, بسر در آمدن, F. *sour*, ¹⁾ boisson faite avec du riz fermenté, B., بوزه, Tn., ²⁾ soulier, bottine, soulier dont le dessus est en cordons de coton, ce que l'on prépare dans les villages du Khorassân, ³⁾ éruption prurigineuse qui fait rougir la peau, en a. شری, نام خوششی است که بر اعضا پهن

⁴⁾ espadon, شود و بشوه را سرخ کردند, xiphias, épée de mer ou poisson empereur, رنگ سرخ, ⁵⁾ couleur rouge, قلم بالی, t. ⁶⁾ gouttière, ⁷⁾ espèce de jeu ou de danse qui ressemble à l'arghouschtèk (voy. ce mot), نوعی از رقص باشد شبیه, بارغشتک, B. *a. sarr*, nom d'action, ¹⁾ couper à l'enfant le cordon ombilical, ²⁾ blesser au nombril, ³⁾ appliquer au briquet, زند, un morceau d'amadou, de bois inflammable. *a. sarr*, subst., pl. سرون sarrouna, qui cause de la joie. *a. sirr*, pl. اسرار asrâr, ¹⁾ secret, mystère, arcane, pensée secrète, intime, ²⁾ cohabitation avec une femme, ³⁾ mariage, ⁴⁾ parties naturelles de la femme, ⁵⁾ fornication, ⁶⁾ origine, source, principe (d'une chose), ⁷⁾ le milieu, le fond, le cœur, la partie la plus intime d'une chose, ⁸⁾ cœur, ⁹⁾ terrain excellent, ¹⁰⁾ pl. اسرة asirrat, milieu de la vallée, ¹¹⁾ pl. اسرار asrâr, et pl. de اساریر asârîr, signe, raie sur la paume de la main ou sur le visage, trait, ¹²⁾ le membre viril, آلت تناسل, Ok., a. کاتب السر, a. kâ-tibou 's-sirr, secrétaire, pl. کاتب الاسرار kâtibou 'l-asrâr. *a. sourr*, réjouir, rendre gai, égayer, contenter. *a. sourr*, pl. اسرة asirrat, ¹⁾ cordon ombilical, ²⁾ vallée profonde. *Sourr*, bourg, ou, selon d'autres, canton de la province de Rey, Y. *sêrâ* et سرای serây, demeure, palais (voy. سرای). *sêrâ* et *sirâ*, imp. et part. prés. en comp. de سراییدن sirâyiden (voy. سرای). *Sêrâ*, bourg aux portes de Néhâvend, Y.

سرا a. *sirrân*, secrètement, en secret, و سرا a. *sirrân vè djahrân*, secrètement et publiquement.

سراء a. *sarâ'*, être généreux et d'un caractère mâle, سراوة.

سراء a. *sarrâ'*, ¹⁾ fem. de اسر *asarr*, creuse, concave, ²⁾ joie, contentement, ³⁾ état joyeux, opp. à ضراء *zarrâ'*.

سراب *ser-âb*, pour *ser-i-âb*, ¹⁾ source, ²⁾ endroit où l'eau sort de la rivière pour entrer dans un canal d'irrigation, ³⁾ la meilleure partie d'une chose, ⁴⁾ mirage, ⁵⁾ met. qui n'existe pas, ⁶⁾ orgueil, vaine gloire,

کنایه از معدوم و نابود و غرور و تکبر باشد, ⁷⁾ nom d'un village dans l'Azerbâidjân, B.

سرتاپا *sêrâpâ*, ¹⁾ de la tête aux pieds, سراپا ²⁾ totalement, entièrement, ³⁾ vêtement d'honneur, خلع *khal'at*. A Boukhâra, le *serâpâ*, consiste dans le don d'un turban, d'une robe (خلع *khal'at*), et d'une ceinture.

سربار *sêrâbâr*, pour سربار, courroie qui passe par dessus le fardeau pour le retenir.

سرا بالا *sêr-â-bâlâ*, qui va en montant; سرا بالا تابیدن *sêr-â-bâlâ tâbîden*, tordre une corde en sens invers, à rebours, ا. سر *schazr*.

سرا پرده *sêrâ-perdê*, ¹⁾ enceinte de toile qui entoure les tentes d'un roi, d'un prince, et des grands, ²⁾ cour royale, بارگاه پادشاهان; سرا *sêrâ-perdê-i-djihân* et سرا پرده دوران *sêrâ-perdê-i-dawrân*, met. le ciel, B.; سرا پرده کحلی *sêrâ-perdê-i-kouhli*, met. ¹⁾ le ciel, ²⁾ nuage noir, B. سرا بستان *sêrâb-istân* (séjour d'illusion), met. ce bas monde, J.

سرا بستان *sêrâ-boustân*, petit jardin de la maison, باغچه خانه, B.

سرابیل a. *sêrâbîl*, pl. de سربال *sirbâl* (du pers. شلوار), ¹⁾ caleçons, pantalons larges, ²⁾ chemises, ³⁾ vêtements.

سرابیلی *sêrâbîlî* (aux larges pantalons), met. bardache, بخت و حیز و پشت پای, B.

سراء a. *sarât*, pl. سروات *saravât*, ¹⁾ dos, ²⁾ milieu de la journée, milieu du chemin, ³⁾ hauteurs, partie la plus élevée d'un pays, ⁴⁾ homme généreux et d'un caractère mâle.

سراء a. *sar'at*, un œuf de poisson ou de sauterelle, nom d'unité de سر *sar'*, œufs (de sauterelle, de poisson).

سرات *Sêrât*, nom d'une montagne voisine du Yémen, نام کوهی است نزدیک یمن, B.

سراج a. *sirâdj* (du pers. چراغ *tchirâgh*),

¹⁾ lampe, ²⁾ met. soleil; سراج الدولة a. *si-râdj ed-dawlê*, le soleil de l'empire (titre honor.).

سراج القطرب *a. sirâdjou 'l-qou-troub*, lampe du diable, sorte de plante

qui, tant qu'elle est encore humide, luit dans l'obscurité (*thymbra verticillata*)

FREYTAG, *lex. arab.* (voy. شجرة سليمان), B.;

سراج المساكين a. *sirâdjou 'l-mèsâkîn* (la lampe des malheureux, des pauvres), met. la lune.

سراج *a. sarrâdj*, ¹⁾ sellier qui fait ou vend des selles de chevaux, ²⁾ menteur.

سراجه a. *sirâdjat*, sellerie, métier de sellier, art de faire des selles.

سراج خانه *serrâdj-khânê*, boutique de sellier.

سراج *Sirâdja*, ¹⁾ nom d'un endroit près de Qoum (از مضائق قم), célèbre par la bonté de ses melons, ²⁾ maladie particulière au cheval, au mulet et à l'âne, B.; maladie qui attaque les pieds, les jambes des quadrupèdes, برعلتدر چارپایان

ایاقلرنده ظهور ایدر سراجہ علتی مشهور
در, Tn.

سرای *sêrâtchê*, ¹⁾ petite maison, سراجہ
کوچک ²⁾ cage sans fond sous laquelle
on tient les oiseaux de basse cour, B.

سراجہ-آدرنگ *sêrâtchê-i-âdreng* (la maison
des misères), met. le monde, بمعنی سرای, B.;
سینج است که کنایه از دنیا باشد
سراجہ-آفتاب *sêrâtchê-i-âftâb*, parhélie, M.;
سراجہ-آفتاب *sêrâtchê-âftâb*, troublé, con-
fus, stupéfait, یعنی سرکردن و متکبر, F.;
سراجہ-آخاک *sêrâtchê-i-khâk* (palais de
boue), met. le monde, B.; دل *sêrât-
tchê-i-dil*, pericarde, espèce de sac mem-
braneux enveloppant le cœur; سراجہ ضرب
sêrâtchê-i-zarb, hôtel de la monnaie,
سراجہ کل, B.; دار الضرب, a. ضربخانه
sêrâtchê-i-koul (le palais voulté), met. ¹⁾ le
trône de Dieu, ²⁾ le ciel supérieur,
سراجہ ماه, B.; دنیا, ³⁾ le monde, ⁴⁾ و ملك اعظم
sêrâtchê-i-mâh, halo, cercle autour de la
lune, C.

سراج *a. sarâh*, ¹⁾ action de renvoyer, de
congédié, de laisser libre, ²⁾ renvoi de la
femme, répudiation.

سراج *a. sarâh* et *sirâh*, pl. de سرخان *sirhân*,
loups.

سراج *a. sarrâh*, qui conduit les troupeaux
au pâturage, berger, O.

سراج *ser-âkhôr* et سر اخور *ser-âkhôr*, ¹⁾ le
premier cheval dans l'écurie, اسب سر
آخور, B.; ²⁾ chef des palefreniers, طویل
F. کتخداسی.

سراج *a. sarâd*, timidité.

سراج *a. sirâd*, ¹⁾ percer, trouer, ²⁾ coudre,
particulièrement le cuir, ³⁾ fabriquer une
cotte de mailles, ⁴⁾ arranger avec art
les parties d'un discours, raconter avec

élégance, ⁵⁾ continuer le jeûne, syn. سرد
sard.

سراج *a. sirrâd*, alêne, سرید *sarîd* et مسرد
misrad.

سراج *sêrâ-dâr*, celui qui a soin de la mai-
son, d'un ospice, d'un kâravân-sêrây, B.
سراج *a. sarâdih* et سرادیخ *sarâdih*, pl. de
سرداخ *sirdâh*, chamelles de race au corps
long et bien fait.

سراج *a. sourâdiq*, pl. سرادق *sourâdiqât*,
¹⁾ (voy. سراپردہ), enceinte de toile qui
entoure la tente, ²⁾ tente en étoffe de co-
ton, ³⁾ étoffe tendue en dais au-dessus
de quelque chose, ⁴⁾ tourbillon de pous-
sière ou de fumée qui enveloppe tout.

سراج *a. sarâr*, ¹⁾ milieu, fond d'une vallée,
Ok., ²⁾ دره نك بطننه اطلاق اولنور
نسبك و, صوبك خالص و كزیده سنه اطلاق اولنور
³⁾ la dernière nuit d'un mois lunaire, syn.
سراج *sirârat*, Ok.

سراج *a. sirâr*, pl. اسرة *asirrat*, ligne, raie sur
la paume de la main et au front.

سراج *a. sirâr* (voy. مسارة *mousârrat*), ¹⁾ dire
quelque chose à l'oreille de quelqu'un,
²⁾ confier un secret à quelqu'un.

سراج *a. sirârat* (voy. سراج *sarâr*).

سراج *sêrârrouy*, veine céphalique, a. فيفال
qifâl.

سراج *a. sarârî*, pl. de سريّة *sirriyyèt*, con-
cubines.

سراج *serâ-îr*, la tête en bas, renversé la
tête en bas, سراکون و سرنگون, B.

سراسر *a. sirâs*, pl. de سريس *sarîs* (voy.
ce mot).

سراسر *sêr-â-sêr*, ¹⁾ d'un bout à l'autre, du
commencement jusqu'à la fin, entièrement,
totalement, ²⁾ همه و تمام, espèce d'étoffe

de prix, de brocard, نوعی او قماش نفیس .
 3) se promener, aller et venir, le long
 d'un cours d'eau, d'une prairie, etc., B.
 سراسکره *sērāskèrè*, cimetière à Hamadân.
 سراسیمگی *sērāsimégui*, trouble, égarement,
 stupéfaction.
 شوریده سر و مضطرب و (سرآسیمه) *sērāsīmè*, troublé, con-
 fondu, égaré, B.
 حیران *serāschīb*, qui va en descendant,
 opp. à سرا بالا *sērā-bālā*, G.
 سراشیمی *sērāschībī*, déclivité.
 سراط a. *sirāt* (voy. صراط), route, voie,
 chemin.
 سراط a. *sourāt* (voy. صراط), aigu, tranchant
 (sabre).
 سراع a. *sirāʿ*, pl. de سريعة *sarīʿat* (voy. ce
 mot).
 سراع a. *sourāʿat*, rapide à la course (ju-
 ment).
 نشان *sourāgh*, 1) vestige, trace, signe, 2) recherche, perquisition;
 پای و علامت
 سراع کردن *sourāgh kerdèn*, chercher, de-
 mander, s'informer.
 سرآغاز *ser-āghāz*, exorde, prélude, commen-
 cement, opp. to سرانجام .
 سرآغوش *serāghoutch* et سراغوش *sērāgousch*, espèce
 de coiffure de femme, ou filet pour les
 cheveux, formant sur le front une espèce
 de diadème, et se terminant par un filet
 long de trois coudées, گز *guez*, qui passe
 sous l'aisselle droite, et se rejette sur l'é-
 paule gauche, B.
 سراف a. *sarāf*, dégât causé dans un arbre
 par les insectes سرفة *sourfāt*, termite
 (KAZIMIRSKI, Dict. arabe).
 سراف a. *sirāf*, nom d'action (voy. سرف *sarf*).

سرآفرز *ser-afraz*, qui lève la tête, qui porte
 la tête haute, haut, élevé, distingué, ho-
 noré, glorieux, 2) superbe, fier.
 سرآفرزی *sēr-afrazī*, 1) élévation, distinction,
 2) hauteur, fierté.
 لجام *ser-afsār*, bride du cheval,
 سراق a. *sourrāq*, pl. de سارق *sāriq*, voleurs.
 سرا کوفت *sērā-kouft*, réprimande, reproche,
 B. سرزنش و طعنه ,
 سراگوش *sērā-gousch* (voy. سراغوش), B.,
 کتیسویش زنان .
 سراگون *serāgoun*, la tête en bas, renversé
 la tête en bas, سرنگون و سرازیر, B.
 سرآل *sēr-āl*, qui tourne toujours comme
 le sphère céleste, comme une meule de
 moulin (homme, chose), کسی را و چیزی
 را گویند که مانند فلک و آسیا و گردون
 B. سرگردان و همیشه در گردیدن باشد
 (سرهال). (voy. سرهال).
 سرآماج *ser-āmādj* et سرآمچ *ser-āmāch*,
 1) joug, 2) bois de la charrue auquel
 le soc est fixé, a. عضم (?).
 سرآمد *ser-āmed*, 1) qui excelle dans une
 chose, grand, puissant, sage, savant, fini,
 accompli, parfait, B., 2) chef, J.
 سرآمط a. *sourāmit*, pl. de سرمط *sarmat* (voy.
 ce mot).
 سران *serān*, pl. of سر *ser* chefs; سران چرخ
serān-i-tcharkh (les chefs du ciel), met.
 les anges, les chérubins, les séraphins qui
 supportent le trône de Dieu, کنایه از
 B. ملائکه و کرویپیان و حاملان عرش باشد
 سرانجام *ser-endjām*, 1) ce par quoi finit
 une chose, fin, extrémité, opp. to سرآغاز,
 2) résultat, événement, 3) arrangement,
 سرانجام کردن, B.; سامان کار
ser-endjām kerdèn, fournir, préparer, se
 procurer.

ser-andâz, ¹⁾ qui jette la tête, qui marche en jetant la tête de chaque côté, par coquetterie, par orgueil, ou dans un état d'ivresse, *mot.* ²⁾ agile, prompt, vif, alerte, چست و چالاک و جلد و چابک, ³⁾ sans crainte, sans souci, بی پروا و بی باک, ⁴⁾ voleur, brigand, altéré de sang, impur, دزد و خونی و مردم کش و ناپاک, ⁵⁾ qui baisse la tête, honteux, confus, ⁶⁾ ce qu'on jette sur la tête, ou par dessus, a) voile que les femmes se jettent sur la tête, b) petit tapis que l'on jette dessus un grand tapis dans un appartement près de l'entrée, قالی و پلاس کوچکی را کوبند که بر سر جفت قالی و پلاس بزرگ بر عرض خانه اندازند, ⁷⁾ colonne à la partie antérieure d'un portique sur laquelle portent les poutres du toit, ⁸⁾ nom d'un des dix-sept mètres ou *bahr* (en musique), ونام اصولی, هم هست از جمله هفده بحر اصول موسیقی و آنرا صوفیانه خوانند; on l'appelle également *soufiyânè*, B.

Sèrandâh, le Madagascar, J.

Sèrandîl et *Serândîb* سراندیل و سراندیب, ¹⁾ l'île de Ceylan (*Taprobane* des Anciens), ²⁾ *Hamalel*, ou Pic d'Adam, point culminant de la même île.

ser-engouscht, pour *ser-i-engouscht*, ¹⁾ le bout, l'extrémité du doigt, ²⁾ espèce de raisin.

ser-engouschtî, ¹⁾ teinture de *hinnâ* avec laquelle on se teint les extrémités des doigts, des pieds et des mains, حنائی که بر سرهای انگشت دست و پا بندند, B., ²⁾ espèce de mets fait avec de la farine, (سرای). B. (voy. *serây*).

sêrânè, de tête, par tête, espèce de tribut ou capitation.

Sêrây, ville de l'Azerbâidjân, entre Ardébîl et Tebrîz, sur le Sêrây-Roud, qui sort du mont Silân, arrose son territoire et se jette dans le lac d'Ourmiah, Y.

بعثت اول و ثانی و ضم نمزه و *Sêrâou*, سرآو, سکون و او برون سمنو, nom d'une rivière qui passe près de la ville de Oudâ, اوده, B.

sêr-âvâzè, prélude à un chant, Sh. سرآوه

a. sâravêt, être généreux, libéral, سرآء *sarâ'*.

ser-âvêrî, action d'assembler, d'amener autour, کرد آوری.

serâvend, couleur jaune, B., رنگ زرد.

sêrâvî (voy. سرانگشتی), F.

ser-âvîzè et *ser-âvîz*, espèce de voile de femme, ou de coiffure, J., B. (voy. نهوده).

a. sarâvîl, pl. de سروال *sirvâl*, pantalons, du پ. شلوار *schilvâr*, caleçons; *sêrâvîl-i-kouhltî*, large pantalon de couleur noire, ازار سیاه را کوبند, B.

serâheng, ¹⁾ chef militaire, commandant, ²⁾ avant-garde, qui marche en tête, پیشرو لشکر, a. مقدمة الجيش, en turc, ³⁾ gardien de nuit, (هراول) *harâoul*, شبگرد, qui fait la ronde pendant la nuit, ⁴⁾ chant, action de chanter de la prose, و نثر خوانی, عسس, a. ([?]) خوانندگی, ⁵⁾ chanter un distique ou deux vers formant quatre hémistiches, دوبیت خوانی, ⁶⁾ la plus grosse corde d'un instrument à cordes, و تارکننده را نیز کوبند که بر سازها کشند, B.

sêrây et *sirây*, ¹⁾ imp. du verbe سرآیدن *sêrâyîden*, chanter, ²⁾ part. prés. en compos., qui chante, qui dit, qui profère, ex. سخن, نغمه سرای *soukhan-sêrây*, qui raconte, نغمه سرای *naghma-sêrây*, excellent chanteur.

سرای *sērây*, ou سرا *sērâ*, ¹⁾ maison, demeure, palais, station, منزل و بیت و ²⁾ sé-rail, ³⁾ caravansérail, ⁴⁾ nom d'une grande ville au nord de la capitale des Tatars et célèbre par ses beautés, نام شهری است بزرگ و حسن خیز در جانب شمال دار الملک تاتار *sērây-i-pâdischahî*, B.; سراى پادشاهی, B.; le palais royal; سراى بقا *sērây-i-baqâ* (le palais de l'éternité), met. la vie future; سراى تاج *sērây-i-tâdj*, maison, endroit où l'on garde la couronne (voy. تاج خانه, F.; سراى تزوير *sērây-i-tazvîr* (séjour de déception), met. le monde, le temps, کنایه سراى جاوید *sērây-i-djâvid* (la demeure éternelle), met. le Paradis, کنایه از بهشت عنبرسروشست سراى جزا *sērây-i-djêzâ* (le séjour de la rétribution), B.; است که جنت الماوى باشد *sērây-i-djêzâ* (le séjour de la rétribution), met. le Paradis, la vie future, l'autre monde, B.; سراى خاك *sērây-i-khâk* (la maison de terre), met. ce bas monde, B.; سراى خراج *sērây-i-kharâdj* (maison des impôts), ¹⁾ bureau où l'on vient payer les impôts et contributions, ²⁾ tribunal royal, F.; سراى ديگر *sērây-i-diguêr*, l'autre monde, la vie future; on dit: هر دو سراى *her dou sērây*, les deux mondes, dans ce monde et l'autre; سراى زاهدان *sērây-i-zâhidân* (le séjour des saints), met. le Paradis, J.; سراى سينج *sērây-i-si-pendj*, ¹⁾ (le palais de trois à cinq jours, où l'on ne reste que quelques jours), met. ²⁾ ce bas monde, ³⁾ hutte en branchages et en paille construite au bord d'un champ ou d'un pâturage, خانه علفى باشد که برکنار فاليز, سراى سرور *sērây-i-sourour* (le palais de la joie), met. ¹⁾ taverne, ²⁾ شراب خانه و خرابات, le Pa-

radis, بهشت, B.; سراى شرور *sērây-i-schourour* (le séjour des iniquités), met. ¹⁾ taverne, ²⁾ ميكده, ³⁾ maison de jeu, قمار, ⁴⁾ l'Enfer, ce bas monde, دنيا, ¹⁾ دوزخ *sērây-i-schèsch-der* (le palais aux six portes), met. ce bas monde, par allusion aux six côtés, le haut et le bas, derrière et devant, la gauche et la droite, کنایه از دنيا است باعتبار شش جهت که بالا و پايين و پس و پيش و چپ و راست باشد *sērây-i-schoumourde*, maison des comptes, bureau des impôts et des redevances, B. F.; سراى عارىت *sērây-i-êariyêr* (maison prêtée), met. ce bas monde, سراى سينج *sērây-i-fânî*, F.; سراى فانى *sērây-i-fânî*, ce monde périssable; سراى محمود *sērây-i-mahmoud* (séjour de gloire), ¹⁾ les places glorieuses promises par le Très Haut au prophète Mohammed, مقامات محمود است که خداى تعالى بحضرت رسالت پناه صلوات الله عليه وعده کرده است, B. (allusion au verset 81, du chap. 17 du Qorân, ومن الليل فتهجد به نافلة a. wa mina 'l-layli fa-tahadjdjad bi-hi nâfilatan la-ka عasa an yabgasa-ka rabbouka maqâmân mahmoudân, dans la nuit consacre tes veilles à la prière; ce sera pour toi une œuvre surérogatoire; il se peut que Dieu t'élève dans ces veilles à une place glorieuse), ²⁾ le Paradis, B.; سراى نهفت *sērây-i-nihouft* (le palais caché), met. l'autre monde, la vie éternelle, کنایه از عالم آخرت است عالم که جاوید باشد *sērây-i-heft* ¹⁾ سراى هفت پرده *sērây-i-heft perdê* (le palais aux sept enceintes), met. le ciel; سراى هفت رخشان *sērây-i-heft-rakhschân* (le palais aux sept flam-

beaux?), *met.* le ciel, *کنایه از آسمان*, B.
 است, B.
 سرایان *sêrâyân*, ¹⁾ chantant, qui raconte, chanteur, ²⁾ nom d'une localité (?), J.
 سرایانیدن *sêrâyâniden*, faire chanter.
 سرایه *a. sirâyat*, ¹⁾ voyager pendant la nuit, ²⁾ s'étendre, se propager, se communiquer (se dit d'une maladie contagieuse);
 سرایت کردن, contagion.
 سرایچه *sêrâyitchê*, *dim.* de سرای (voy. ce mot),
 tente, petite habitation.
 سرایدار *sêrây-dâr*, celui qui a la garde du palais.
 سرایر *a. sarâyir*, secrets, *pl.* de سریره *sarîrat*.
 سرایش *sirâyisch*, chant, parole, chant des hommes, et chant des oiseaux, *زبان قال*,
 است که سخن گفتن و نغمه پردازی آدمیان,
 ناسرایش, B. *opp.* à سرود مرغان باشد,
 ou زبان حال, B.
 سرایند *sirâyendê*, qui chante.
 سراییدن *sêrâyîden* et *sirâyîden*, *imp.* سرای
sirây, ¹⁾ chanter, ²⁾ parler, B.; سراییدن بسر
sêrâyîden bê-sêr, parler de la tête, faire
 un signe de la tête, B.
 سرپ *a. sarb* et *sirb*, *pl.* اسراب *asrâb*, ¹⁾ trou-
 peau de bestiaux qui paissent, bande d'oi-
 seaux, troupe de femmes, ²⁾ enclos pour
 les moutons, ³⁾ chemin, ⁴⁾ conduite, ma-
 nière d'agir.
 سرپ *a. sarab*, ¹⁾ eau qui coule, qui s'écoule,
²⁾ *pl.* اسراب *asrâb*, tanière, ³⁾ conduit sou-
 terrain, ⁴⁾ tube, tuyau, gouttière.
 سرپ *a. sarib*, ¹⁾ qui coule, d'où l'eau suinte
 (outre, etc.), ²⁾ qui se répand (eau).
 سرپ *sarib*, vieux, usé, gâté, fanné, passé,
 بمعنی پوده و, qui ne peut plus servir,
 افسرده و از هم رفته باشد, B.
 سرپ *sourb*, plomb, اسرپ, B.; سرپ سوخته

sourb-i-soukhtê, plomb brûlé, antimoine,
 fard noir (voy. *واسخت*), F.
 سرپاخ *a. sirbâkh*, vaste, immense (désert,
 plaine).
 سر بار *ser-bâr* et سر باری *ser-bârî*, ¹⁾ petit
 paquet que l'on met par dessus un gros
 fardeau, *a. طن* *tounn*, ²⁾ fardeau que l'on
 porte sur la tête, B.
 سر باری *p. hind. ser-bârî*, chef des gardes,
 du guet.
 سر باز *ser-bâz* (qui joue et risque sa tête),
¹⁾ brave, belliqueux, ²⁾ soldat.
 سر باز *ser-bâz*, pour سر واز *ser-vâz*, dont
 la tête, dont l'orifice est ouvert.
 سر باز *Ser-bâz* (la tête du faucon, *ser-i-bâz*),
 nom d'une ville du Mokrân, Y.
 سر بازی *ser-bâzî*, courage, bravoure.
 سر پاس *ser-pâs*, pour *ser-i-pas*, ¹⁾ chef des
 gardes, du guet, ²⁾ masse d'armes très
 pesante, ³⁾ casque en fer, ⁴⁾ bouclier, B.
 سر پاس *ser-pâsch*, ¹⁾ masse d'armes pesante,
a. کمرز کران *عمود*, B., ²⁾ éprouvé, expéri-
 menté, qui a de l'expérience, روز گردیده,
 و کار آزموده, F.
 سر دار *ser-bâk*, officier de police, سر باکی
 B., ضابط و صاحب سیاست را گویند
 سر بال *a. sirbâl*, *pl.* سرابیل *serâbîl*, ¹⁾ che-
 mise, ²⁾ pantalon large, ³⁾ vêtement (du
pers. شلوار).
 سر بالا *ser-bâlâ*, colline.
 سر بالین *ser-bâlîn*, oreiller.
 سر بان *ser-bân*, ¹⁾ (سر بار, voy.), ²⁾ grande
 montée, *t. فراز یوقش* (mot douteux).
 سر بان *Serbân*, nom d'un quartier à Rey, Y.
 سر بانگ *serbâng*, guépier (oiseau) en *t.* قرقوش
 F., pic ou grimpeur, J., woodpecker.
 سر پای *ser-pây*, espèce de chaussure (voy.
 زیر پای *îr-pây*).

سریایان *serpâyân*, ¹⁾ turban, ²⁾ bouts du turban que l'on laisse pendre, بمعنی عمامه و دستار و شمله و علاقه دستار و کلاه, ³⁾ casque en fer, casque, مغفر باشد ⁴⁾ bonnet en étoffe molle que l'on portait sous le casque pour qu'il ne blesse pas la tête, ⁵⁾ caleçons, ازار کت, فوط و لنگوت و شلوار باشد B.

جماع و مباشره *ser-pâyî*, coît, سر پائی

سریه a. *sarbat*, ¹⁾ couture, ²⁾ voyage à peu de distance.

سُریه a. *sourbat*, ¹⁾ troupe, bande (de bestiaux, d'oiseaux, de femmes), ²⁾ chemin, ³⁾ poil qui couvre le corps depuis le haut de la poitrine jusqu'au ventre.

سر بتو *ser bè-tou*, ¹⁾ qui a la tête dedans, ou rentrée, pour réfléchir, pour méditer, ²⁾ astucieux, trompeur, مکار, محیل و مکار.

سربج a. *Sourboudj*, nom d'une tribu du Turkestân, J.

سر بجیب *ser bè-djèyb*, qui a la tête dans le collet de son habit, qui penche la tête pour méditer.

سربخ a. *sarbakh*, vaste désert, où l'on s'é-gare facilement.

سربخه a. *sarbakhhat*, ¹⁾ marche rapide, ²⁾ con-traire, marche lente.

سر بخش *ser-bakhsch*, ¹⁾ part, lot, portion, حصه و نصیب و قسمت و بهره (ce qui re-vient par tête), ²⁾ met. homme supérieur, noble et généreux, گندشته و کنبایه از شخص و باشند کتمش B., و صاحب همت هم هست کسند دن و صاحب همت و غایه الغایه کریم و ذی مروتدن کنبایه اولور Tn.

Ser-be-dar, nom d'une dynastie de douze princes qui ont régné à Sabzvâr (HERBELOT, *Bibl. Orient.*).

سر بدال *ser-bèdâl*, insoumis, indocile, سر شخ.

سر بر *ser-bèr*, pour بار *ser-bâr*, F., sur-charge, fardeau en plus.

سر بره *ser-bè-râh*, qui finit et termine une affaire, سر انجام دهنده کار, J.

سر براهی *ser-bè-râhi*, exécution, accom-plissement, J.

سر بر خط *ser-ber-khatt*, obéissant, soumis, F. (سر بر خط داشتن).

سر پرده *ser-perdè*, nom d'une note, d'un air de musique composé par l'Amir Khosraw de Dèhli, Sh.

سر پرست *ser-pèrest*, serviteur, domestique.

سر پرستی *ser-pèrestî*, service, soin.

سر برگ *ser-bargh*, écluse, endroit d'où l'eau d'une rivière entre dans un réservoir, بمعنی سرآب, B.

سر پره *ser-pèrè*, ligne tirée sur le sable pour jouer aux dés; on l'appelle aussi: سر درک اول خطه دیرلر که قمار اوینامق *ser-dèrèk*, ایکیون خاک اوزرینه چکرلر سر درک دجی دیرلر, F.

سر بریده *ser-bourîdè*, ¹⁾ dont la tête a été coupée, ²⁾ met. vaurien, qui mérite la mort, ناکس واجب القتل.

سر پز *ser-pež*, celui qui fait cuire et prépare des têtes et des pieds (de moutons), F.

se -boužourg (qui a la tête grande, qui a un gros bonnet), haut, élevé en dignité, illustre, F., opp. à سر کوچل.

سر بزرگی *ser-boužourguî*, dignité, grandeur.

سر بست *ser-best*, met. ¹⁾ caché, obscur, cou-vert, non ouvert, ²⁾ difficile (livre), ³⁾ libre, indépendant.

سر بسته *ser-bestè* (voy. سر بست), ¹⁾ qui a la tête couverte, ²⁾ couvert, caché.

سر بستى *ser-bestî*, liberté, indépendance.

سر بسر *ser bè-ser*, ¹⁾ d'un bout à l'autre, از یکی سر, totalement, entièrement, سر اسر.

- تا سردیکر ²⁾ tête-à-tête, égal, pareil, B., برابر و موافق.
- داده *ser bè-sahrâ dâdè* (qui fuit dans le désert), *met.* fou, insensé, qui ne peut plus vivre tranquille dans un lieu habité.
- سرپل *ser-pêl*, heurter, broncher, trébucher, پا از پیش بدر رفتن و سکندری خوردن باشد, B.
- سرپل *ser-poul*, nom d'une localité (?), B.; وعده سر *ser-i-poul*, tête de pont; *vaçda ser-i-poul*, ou *vaçda ser-poul*, qui n'est pas fidèle à sa parole.
- یاغلو *a. sarbalat*, potage gras, سربله, ترید, Ok.
- سربلند *ser-bèlend*, qui a la tête haute, éminent, distingué, haut placé, glorieux, illustre.
- سربلندی *ser-bèlendî*, ¹⁾ action d'exalter, d'élever, ²⁾ hauteur, dignité.
- سر بهمر *ser-bè-mouhr*, cacheté.
- سر پناه *ser-penâh* (voy. a. غفارة [2]), O.
- سر پنجهگی *ser-pendjègui*, force, violence.
- پنجه دست *ser-pendjè*, ¹⁾ poignet, ²⁾ serre, griffe, *met.* homme fort, robuste, homme violent, méchant et sans crainte, و کنایه از مردم پر قوت و زبردست و مردم ³⁾ force, B., آزار و بی بایک هم هست, puissance.
- سر بند *ser-bend*, ¹⁾ tout ce qui couvre la tête, turban, bandeau, ²⁾ tout ce qui ferme l'orifice, tampon, bouchon, سر بند شیشه.
- سر بندی *ser-bendî*, enclos, parc.
- سر پنک *ser-peng*, casque, M.
- سر پوش *ser-pousch*, ¹⁾ couvre-chef, tout ce qui sert à couvrir la tête et le corps, couverture, ²⁾ qui a la tête couverte, سر پوشیده, caché, voilé, ³⁾ sens caché.
- سر پوشنه *ser-pouschnè* et سر پوشه *ser-pouschè*, ¹⁾ couverture, couvercle, ²⁾ coiffe, voile de femme, B., سر انداز و مقنعه زنان و سر پوش, B., دیک و طبق و خوان پوش و امثال آن.
- سر پوشیده *ser-pouschidè*, qui a la tête voilée, couverture, *met.* fille vierge.
- سر بها *ser-bèhâ* (prix de la tête), ¹⁾ prix du sang, ²⁾ rançon, ³⁾ دية, a. خون بهای آدمی, B., فدیه, B.
- سر پهن *ser-pahn*, ¹⁾ à tête plate, ²⁾ nom d'une plante, F.
- سر پیش *ser-pîsch*, pour *ser-pîsch*, ¹⁾ ornement en or ou en pierreries, que l'on met sur le devant du turban, J., سر پیچ *pinègui*; ²⁾ sommeil léger, *ser pîsch xèden*, sommeiller.
- سر پیچ دار *ser-pîsch-dâr*, celui qui a les cheveux bouclés et attachés comme une secte de Dervîches, connus dans l'Inde sous le nom de *sènyâsî* (سنیاسی).
- سر بیله *ser-bîlè*, fer de flèche qui a la forme d'une pelle, B.
- سر بینی *ser-bîni*, pour *ser-i-bîni*, le haut, la racine du nez.
- سرة *a. sourrat*, ¹⁾ nombril, cette partie qui reste après le cordon ombilical, سر سرة *sourr*, à tête coupée, ²⁾ milieu, fond d'une vallée, ³⁾ qui cause de la joie, qui égaye (femme).
- سرت *sourt*, ¹⁾ acorus, ou jonc odoriférant, a. اکیر اوتی *egûîr-ôti*, wadjdj, t. ²⁾ épis de blé qui restent dans les champs après la moisson (voy. خوشه), ³⁾ ciguë, a. شوکران *schawkèrân*, t. بالدران *bâl-dirân*, F.
- سرتاب *ser-tâb*, qui se révolte, qui n'obéit pas.
- سرتابی *ser-tâbi*, désobéissance.
- سرتاپا *ser-tâ-pâ*, de la tête aux pieds.

, سر يسرو سرتا سر *ser-tâ-be-ser*,
d'un bout à l'autre entièrement.

کيسو *ser-tâdj*, ¹⁾ coiffure de femme, سرتاج
Bh.; ²⁾ chef, Sh.

سر تا دم *ser-tâ-doum*, de la tête à la queue.

سرتازيانه *ser-tâzyânè* (au bout du fouet),
met. tout de suite, aussitôt, au moment

même, B. کنایه از فی الحال و این زمان باشد,

سر تا سر *ser-tâ-ser*, d'un bout à l'autre.

سرتاق *sertâq*, ¹⁾ espèce de jolie étoffe en
soie pour habit, F., ²⁾ tunique que l'on
porte sous l'habit de dessus, J.

سر تخته *ser-takhta*, filière, instrument
destiné à étirer les fils métalliques.

سرتراش *ser-terâsch*, barbier.

سرتراشی *ser-terâschî*, métier de barbier.

سرتك *ser-terk*, pommeau de la poignée
d'un sabre, انچه بر سر قبضه شمشیر.

سرتاسر *ser-te-ser*, pour سرتاسر, d'un bout
à l'autre, F.

سرتماج *ser-toumâdj*, espèce de coiffure de
femme, filet pour les cheveux (voy. سر.

صقاع, a. اغوج, B.

سرتوغ *ser-tough*, espèce de drapeau, queue
de cheval attachée au haut de la hampe
d'une lance, (voy. توغ).

سرتير *ser-tîr*, grand, éminent, sage, savant,
éminent, بزرگ و حکیم و فاضل و,
B. دانشمند,

سرتیز *ser-tîz*, ¹⁾ à pointe acérée (épine,
lance), pointu, ²⁾ *met.* les cils d'une beauté,
³⁾ qui a la tête
vive, homme vif, alerte, emporté, مردم
تیزمغز و تند و تیز, B.

سرج *saradj*, et *sardj*, خاك انداز خیمه,
fibriae tentorii (VULLERS, *Lex. pers. lat.*
s. v.).

سرج *a. sardj*, pl. سروج *souroudj*, selle.

سرجا *ser-djâ*, la première place, la place
d'honneur, a. صدر, F.

سرچپ *ser-tchep*, *ser-tcheb*, et *sour-tchep*,
taches blanches sur la peau, a. بهق ابيض,
bahaq abyaz, dartre blanche, B. F.

سرچشمه *ser-tcheschmè*, pour *ser-i-tcheschmè*,
source.

سرچشمه دار *ser-tcheschmè-dâr*, qui tient la
source, qui a inventé, trouvé une chose,
کمی که مخیر امری باشد.

سر شیر *ser-djoughrât*, crème, سرجغرات.

سرچکاد *ser-tchekâd*, le haut du front,
B. بمعنی بالای پیشانی.

سرچکادی *ser-tchekadî*, ce que l'acheteur
prend gratis en sus de la chose achetée,
دستوری (voy. ce mot), B.

قلیان *ser-tchilîm*, cheminée du
qalyân, dans laquelle on place le tabac
(voy. سر قلیان et چلیم).

سرچمله *ser-djoumlè*, pour *ser-i-djoumlè*,
la meilleure partie d'une chose.

سرچنگ *ser-djeng*, ¹⁾ chef militaire, سرهنگ,
B. پهلوان و مبارز, ²⁾ héros, guerrier.

سرچنگ *ser-tcheng*, ¹⁾ coup de poing, ²⁾ coup
de pied dans le derrière, B. زه کوفی,
B. تعب و آزار, ³⁾ peine, fatigue.

سرجوجه *a. sourdjoudjat*, nature, naturel,
disposition, manière.

سرجوش *ser-djousch*, ¹⁾ ce que l'on tire de la
marmite quand elle commence à bouillir,
pour le goûter, ²⁾ la meilleure partie d'une
chose, la crème d'une chose, کنایه از
B. خلصه و زبده و اول هر چیز است.

Ser-djihân, place forte dans les mon-
tagnes du côté du Dèilem. Elle dominait
la plaine de Qazvîn ainsi que Zendjân
et Abhar, Y., détruite par les Mongols
et remplacée par le bourg de Qohand

appelé le fort de Sâin, مائن قلعه (MOUSTAUF), Y.

سرچیک *ser-tchik* (voy. سرچنگ *ser-djeng*), chef militaire, chef de troupes, commandant, چاوش و حواله والای و چری باشی, F.

سر *a. sarh*, ¹⁾ laisser aller, lâcher, ²⁾ renvoyer, congédier, ³⁾ troupeau qu'on laisse paître librement, ⁴⁾ aire, cour, espace compris entre les murailles.

سرحال *a. sirhâl*, loup, کترک.

سراحان *a. sirhân*, pl. سراح *sarâh*, et سراحین *sarâhin*, ¹⁾ loup, ²⁾ fond milieu d'un réservoir; ذنب السرحان *a. zanabou's-sirhân*, queue de loup, دُم کترک, *met.* crépuscule du matin, la fausse aurore, صبح کاذب *soub-i-kâzib*.

سرحد *ser-hadd*, frontière, confin, limite.

سرحد نشین *ser-hadd-nischîn*, qui habite sur la frontière.

سرحد دار *ser-hadd-dâr*, qui a la garde de la frontière.

سرحساب *ser-hisab*, qui connaît une chose, qui pense à un compte à rendre, qui est prudent et sur ses gardes.

سرحلقه *ser-halqa*, la tête du cercle, chef, commandant.

سورخ *sourkh*, ¹⁾ rouge, couleur rouge, ²⁾ *met.* or; سورخ و سفید *sourk ou sêfid*, le rouge et le blanc, c.-à-d. l'or et l'argent.

سورخاب *sourk-âb* (eau rouge), ¹⁾ fard rouge employé par les femmes, سورخی و غازه باشد, ²⁾ که زنان با سفید آب بر روی خود مالند, ³⁾ sang, شراب لعلی, ⁴⁾ *met.* vin rouge, ⁵⁾ *Sourkhâb*, nom d'une rivière près de Kâboul, ainsi appelée à cause de la couleur rougeâtre de ses eaux, ⁶⁾ nom d'une montagne au Sud après de Tèbriz,

بر جنوب شهر تبریز و متصل است بشهر.

⁶⁾ nom de quelques autres localités, ⁷⁾ *sour-khâb*, nom d'un oiseau aquatique appelé aussi: خرجال *khartchâl*, outarde, ⁸⁾ nom d'un des athlètes ou guerriers de Fîrouz, fils du roi Yezdédjird, ⁹⁾ nom de Sohrâb, سهراب, fils de Roustèm, ¹⁰⁾ nom d'un roi de la race de Behrâm-gour, B.

سورخ آباد *Sourkh-âbâd*, bourg près de Rey, Y.

سورخابی *sourkhâbi*, espèce de canard qui a un plumage rouge, بر نوع قرمزی اوردک در, F.

سورخانگ *sourkhâreng*, rougeâtre, F.

سورخاره *ser-khârè*, ¹⁾ grande épingle en or que les femmes portent dans leurs cheveux comme ornement ou pour assujétir le grand voile, مقنعة *mignagat* ou لچیک *le-tchèk* (voy. ce mot), ²⁾ espèce de peigne à cinq pointes et en os, avec lequel on se gratte le corps, و ینکه مانندی را نیز, ³⁾ کوبند که از استخوان سازند و بدان بدن (سندجق و مالهکجه), B. B.

سورخاک *ser-khâk*, ¹⁾ oreiller, coussin, بالین, ²⁾ آواز و صدا (سرفاک), ³⁾ voix, son, ⁴⁾ *met.* معناسنه, F.

سرخان *Ser-kân*, surnom de Soufrâ, Vèzir du roi Qobâd (des Sassânides, voy. سوفرا).

سورخان *Sourkhân*, pour سر خوان, nom d'une localité près de Simnân, F.

سرخانه *ser-khânè* (le haut de la maison), *met.* ¹⁾ le degré de perfection en toute chose, le comble de la perfection, le plus haut point, ²⁾ en musique: note haute, son haut de même que میان خانه *miyân-khânè*, signifie: note moyenne, son moyen; ³⁾ *bè-ser-khânè rèsânden*, رساندن, amener, faire parvenir à la perfection, ⁴⁾ *ser-khânè-i-zour*, سر خانه زور, le comble de la force; ⁵⁾ جرخ

ser-khânè-i-tcharkh, met. le bout de l'arc, کوشه کمان.

sourkh-pâ et *sourkh-pây*, سرخ پای rouge-pied, nom de l'oseille, a. حمّاض *hoummâz*.

sourkh-bâd, le feu de St-Antoine, J., érésipèle, باد *bâdj*, B., سرخ باده, J.

sourkh-bâl, aux ailes rouges, oiseau semblable à la perdrix, کپک *kapk*, mais plus petit; on l'appelle également تیهو *tihou*, B.

sourkh-bout, l'idole rouge, nom de la seconde des deux grandes idoles qui se trouvent à Bâmyân; le nom de la première est *khing-bout* (voy. ce mot), F. B.

sourkh-pouscht, dos rouge, nom d'un oiseau.

sourkh-pousch, habillé de rouge. *sourkh-bid*, ¹⁾ saule rouge, ou osier rouge, ²⁾ selon quelques-uns, le *sourkh-bid* est le même que le *bîd-i-moulè*, ou *bîd-i-madjnoun*, saule pleureur, B.

sourkh-tirè, bai-brun (cheval), J. *sourkh-tchèschm* (qui a l'œil rouge), met. cruel, sanguinaire, bourreau, کنايه *knâye*, B. از جلد و مردم خونریز باشد.

sourkhitchè et *sourkhidjè*, rougeole, سرخده, B., synonymes: سرخو, سرخکان, سرخک, سرخزه, سرفه, B. سرک et سرخیژه, سرخیزه, سرخیجک, *sourkh-khing*, alezan brûlé (cheval), H. Q. (voy. *khing*).

sourkh-dânè, graine rouge, nom d'une baie-rouge employée en médecine, J.

sourkhidè, rougeole (voy. *sourkhidè*), B. *sourkh-rou* et *sourkh-rouy*

(qui a le visage rouge), met. ¹⁾ gai, content, ²⁾ honoré, qui n'a rien à se reprocher, acquitté, glorieux (opp. à *zêrd-rou*).

sourkh-rouyî, honneur, gloire, dignité, bonne renommée, بمعنی و قدر و مرتبه و نیک نامی باشد, B.

sourkh-rou vè-boun-khâr (visage rouge et racine d'épine), met. âne, بمعنی خر است که حمار باشد باعتبار سرو B. ^(?) بن خرو خار.

sourkh-roudè, boyau-rouge, gosier, J.

sourkhirè, rougeole (voy. *sourkhirè*), B. *ser-khârîd* (qui rachète la tête), rançon, فدیه, a. سر بها, J.

sourkh-zêrdè, châtain-roux, bai doré (cheval), J.

sourkh-zenbourân (abeilles rouges), met. extrémités des doigts teintes avec le *hinnâ*, B.

sourkhizè et *sourkhijè*, rougeole (voy. *sourkhizè*), B.

serakhs, nom d'un arbrisseau qui croît sur les bords de la mer Caspienne. On emploie sa racine en médecine; on l'appelle également *guîl-dârou*, B. et *sagbar* et *kîlèkân*, B. *Serakhs*, ville du Khorassân entre Niçâbour et Merv, B. Y.

sourkh-sâr (voy. *sourkh-sâr*), F. مرغی است سر سرخ و (à tête rouge), ترجمه قزلباش هم هست

¹⁾ nom d'un oiseau, qui ressemble au moineau et qui a la tête rouge, a. خُمره, ²⁾ surnom donné par les Turcs aux Persans de la secte d'Aly, en *qizil-bâsch*, B.

Afrās-yāb, c) nom d'une localité voisine de Simnān, B. F.

سرخى *sourkhî*, ¹⁾ couleur rouge, ²⁾ rougeur, le rouge, F.

سرخيچه *sourkhîchê*, rougeole (v. سرخچه), B.

سر خیرگی *ser-khîrêguî*, trouble, perturbation de l'esprit.

سرخیزه *sourkhîzê*, et سرخیزه *sourkhîjê*, rougeole (voy. سرخچه), B.

سرخیل *ser-khayl* et *ser-i-khayl*, chef, commandant, chef d'une troupe, B.; سرخیل *ser-khayl-i-schayâtîn*, le chef des démons, Satan, Iblîs.

سرخیوس *g. serkhiyous*, nom d'un médicament employé contre les maux de dents (voy. شیطرح), B., ²⁾ plante médicinale, fumeterre (voy. شیتريک), B.

سرد *a. sard*, ¹⁾ percer, trouer, ²⁾ coudre, particulièrement le cuir, ³⁾ fabriquer une cotte de mailles, ⁴⁾ arranger avec art les parties d'un discours, ⁵⁾ lire, réciter avec rapidité le Qorân, ⁶⁾ faire continuellement usage de quelque chose.

سرد *a. sard*, ¹⁾ tout tissu à mailles, ²⁾ cotte de mailles, ³⁾ série, suite continuelle, ⁴⁾ suite des trois mois sacrés *qî l-qaeda*, *qî l-hidjdja* et *mouharram*, le quatrième mois sacré, *radjab*, s'appelle *a. fard*, c.-à-d. qui est à part, qui est seul.

سرد *a. sarad*, nom d'action, continuer, déjeuner.

سرد *serd*, ¹⁾ froid, opp. à گرم, ²⁾ froid, sans saveur, désagréable, sans fondement, vain; سرد آه *âh-i-serd*, soupir froid, soupir de tristesse; سرد آتش *âtisch-i-serd* (le feu froid), met. ¹⁾ vin rouge, ²⁾ les lèvres d'une amante; سرد شدن *serd-schouden* (devenir froid), met. a) mourir, b) être

rassasié, dègoûté, c) arriver à la fin, finir, cesser.

سرد آب *serd-âb*, souterrain, cave, glacier, خانه را کویند که در زمین سازند, B.

سرداب *a. sirdâb*, pl. سردایب *sarâdîb*, du pers. سردآب *serdâb*, ¹⁾ cave, ²⁾ caveau où l'on conserve les vivres au frais, ³⁾ appartement sous terre où l'on se tire pendant la chaleur.

سردابه *serdâbê*, ¹⁾ appartement sous terre pour l'été, ²⁾ nom d'une chute d'eau aux eaux chaudes de Qazvîn, نام آبشاری است, ³⁾ nom d'une île sur les côtes de l'Andalousie.

سرداح *a. sirdâh*, pl. سراح *sarâdih* et سرادیم *sarâdîh*, ¹⁾ lieu planté d'arbres d'acacias (ظلم), ²⁾ chamelle de race au corps long et bien fait.

سر دار *ser-dâr*, ¹⁾ chef militaire, commandant en chef, général; سر دار کل *ser-dâr-i-koull*, général en chef, ²⁾ qui a une tête, opp. à بی سر *bi-sêr*, B.

سر دار *sirr-dâr*, confident, qui a les secrets de quelqu'un.

سردارو *serdârou*, espèce de médicament.

سر داره *ser-dârê*, rime d'un vers, قلیخه.

سر داری *ser-dârî*, dignité, rang, de سر دار *ser-dâr* (voy. ce mot).

سردانیه *Serdâniya*, la Sardaigne.

سر داغ *sir-dâgh*, espèce de vermicelle préparé avec du lait d'un goût très délicat, بر نوع تتماج آشی در سود ایله ایدر لر غایت لذیذ اولور, F.

سر داه *ser-dâvê* (voy. سردابه *serd-âbê*), F.

سرد بهان *serd-bêyân*, ¹⁾ dont la diction est froide, et manque d'éloquence, ²⁾ sot, stupide, manquant de formes de mesure et de manières, ³⁾ qui blesse en disant la

vérité, کنایه از مردم غیر فصیح و کند طبع, و کسی که بسختی راس مردم را برنماید و مردم ناموزون را هم می گویند B.

سردر *ser-der* (pour *sèr-i-der*), le seuil de la porte.

سردرپیش *ser-der-pîsch* (qui penche la tête en avant), *met.* ¹⁾ qui a honte, ²⁾ qui médite.

سردرختی *ser-dirakhti*, ce qui est au sommet de l'arbre, fruits.

سردرد *ser-dèrd*, qui fait mal à la tête, trouble, vexation.

سردر سر *ser-der-ser*, gloriole, vanterie, se donner des airs, یعنی فضولی کردن, F.

سردر شکم *ser-der-schikèm* (la tête dans le ventre), *met.* rentrer, cacher sa tête, de honte, allusion à la lame du rasoir qui rentre dans le manche; بسان استنه سردر *bè-sân-i-oustourè ser der schikèm nihâd*, pareil au rasoir il a caché sa tête dans son ventre, F.

سردرک *ser-dèrèk* (voy. سریره), F.

سردرکف *ser der kèf* (la tête dans la main), *met.* en grand danger, J.

سردر گلیم *ser der guilim*, la tête dans le tapis, nom d'un jeu d'enfants, qui ressemble au cache-cache et au colin-maillard.

سردرگم *ser der goun*, troublé, stupefait, سردرگم و مبهم, B., سراسیمه و حیران.

سردرو *serd-rou* (au visage froid), *met.* désagréable, sans grâce, sans saveur.

سردرو *serd-roud* (rivière froide), ¹⁾ rivière de l'Azerbâidjân, près de Marâgah, ²⁾ un des cinq cantons de la province de Hamadân; il se nomme aussi Berèhnè-roud, برهنه رود, Y.

سردروها *ser der havâ* (la tête en l'air), *met.*

¹⁾ hautain, orgueilleux, متکبر, ²⁾ tête légère, imprudent, ³⁾ troublé.

سردست *ser-dest*, le bout des doigts,

سرستار *ser-destâr*, ¹⁾ turban, ²⁾ le bout du turban, F.

سردستی *ser-desti*, ¹⁾ bâton que portent les Qalandars, چوبی که قلندران بردست, ²⁾ ce qui est sous la main, préparé, prêt.

سردسیر *serd-sîr*, contrée froide, *opp.* à گرم, B.

سردفتر *ser-dèfter*, qui est en tête du livre, chef, commandant, préface, sommaire, سردفتر آفرینش, B.; دیوان و متصدی کل *ser defter-i-âferînisch* (qui est en tête de toute louange), *met.* Mohammed.

سردقة *a. sardaqat*, couvrir d'une tenture en forme de dais (سُرَادِق *sourâdiq*, tente).

سردگوى *serd-gouy* (voy. سرد بیان), B.

سردمه *ser-dèmè*, ¹⁾ marche rapide, ²⁾ attaque.

سرد مهر *serd-mihr*, qui est sans chaleur dans l'amitié, froid dans ses sentiments, sans pitié, بی مهر و بی رحم.

سرد نفص *serd-nefès*, qui se tait, silencieux, Bh.

سردوال *ser-douval*, rênes, têtère de la bride, Y.

سردوان *ser-dèvân*, avancer en balançant la tête, باش صاله رق کتتمک, F.

سردور *ser-daur*, le chef de la police secrète, سرکرده جاسوسان, B. (voy. دور [5]).

سردوز *ser douz*, espèce de têtère, J.

سردون *Serdoun*, district dépendant du Fârs, entre cette province et le Khouzistân, Y.

سرده *serdè*, ¹⁾ coup à vin, ²⁾ chef, président des buveurs, ³⁾ échanson, قدحی که بدان شراب خورند و سرکرده و پیشوای میخوارگان, ⁴⁾ espèce de melon, و جنسی از خربزه هم هست,

⁵) tout fruit précoce, و هر میوه پیش رس, B.,
⁶) sorte, espèce, نوع, B.,
⁷) fruit tardif, ou d'arrière saison, fruit
 qui reste sur l'arbre après la récolte, F.;
 dans ce dernier sens, ce mot se prononce
 d'après le F. Sch. *sirdè*.

serdî, le froid, froidure et froideur.
 (?) سماریس *ital. sardin*, sardine, *gr.*
ser-divâr, *sèr-i-divâr*, la crête de
 la muraille (voy. سرلاد), *opp.* à بنلاد
boun-lâd, B.

ser-çâkir, celui qui commence et
 entonne le chant, la prière, etc. (voy. سر
 خوان), B.

a. sarar et *sirar*, ¹) cordon ombilical,
²) ligne, raie sur le front ou sur la paume
 de la main.

a. sarar, ¹) plaie au poitrail du cha-
 meau, à l'endroit sur laquelle il s'appuie
 en se couchant, ²) dernière nuit d'un mois
 lunaire.

a. sirar, milieu, fond d'une vallée.

a. sourour, ligne, raie sur le front ou
 sur la paume de la main.

ser-resen (voy. سر رشته), corde, bout
 de la corde, but; *ser-resen*
yâften, parvenir à son but.

ser-rischtè, ¹) corde, ²) extrémité de
 la corde, *met.* ³) arrangement, disposition,
⁴) but, but des désirs,
 intention, B., ⁵) compte, livre de compte,
⁶) connexion, affinité, J.; *ser-*
rischtè-i-oumîd, le fil de l'espérance;
ser-rischtè yâften, parvenir
 au but de ses désirs, venir à bout, B.;
ser-rischtè ex dest
refi (le bout de la corde s'est échappé de
 sa main), *met.* il n'a pas réussi, il a du

abandonner une chose, il est mort, B.;
 il a été confondu et troublé, B.; باسر
bâ ser-rischtè schouden, revenir
 à son sujet, à son affaire.

ser-refte, ¹) ce qui est destiné par
 la providence, مقسوم و مقدر و سرنوشت,
²) homme courageux, brave.

sèrèç, truelle de maçon, de badigeonneur,
 F., ماله بقاء و ضوایجی

ser-çidâr, tranchant, qui fait tomber
 les têtes (instrument), سرزانو.

ser-çemîn, frontière, pays, contrée
 limitrophe, سرحد مملکت و سنور ولایت, F.

ser-çen, rebelle, désobéissant, سرزن
 بمعنی, سرکش و عنان پیچیده و نافرمان باشد
¹) grand, élevé, ²) coura-
 geux, fort, ³) plein de feu, خوش

ser-çenisch, reproche, punition, vexa-
 tion, querelle, و ستیزندگی
ser-çenisch-i-
rouzgâr, les revers de la fortune.

ser-çour, désobéissant, qui se ré-
 volte, J.

ser-çîr, qui a la tête inclinée.

ser-çîrè, nom d'une herbe aroma-
 tique, کرزه, نام گیاهی است خوشبوی
garazouh, F., ou گزوره *gazourè*, B.

ser-çîgh, grappe de raisins, régime
 de dattes, اوزم و خرما صالقی, F. (voy
 سربغ).

a. saras, ¹) être impuissant au coît

²) s'abstenir de cohabiter avec une femme

³) ne pas féconder une femme tout e

cohabitant avec elle, ⁴) être faible, débile

⁵) être prudent, timide, ⁶) devenir prudent

⁷) être d'un mauvais caractère.

a. saris, ¹) impuissant à la cohabitation

²) qui ne peut féconder (mâle), ³) faible

débile, ⁴⁾ rusé, ⁵⁾ prudent, circonspect, qui ne veut rien risquer.

ابریشم *ser-sâkh*, soie fine et unie, B. باریک هوار را کشوند

پنج انگشت *ser-sâd*, quintefeuille, B. (دل آشوب. voy. ذو خمسة اصابع. a.

سر سام *ser-sâm*, ¹⁾ fièvre cérébrale, transport au cerveau, ²⁾ stupéfait (voy. سام et برسام).

سر سامه *ser-sâmè*, fou, insensé, دیوانه, B.

سر سامی *ser-sâmî*, frénésie, délire.

سر سبز *ser-sabz*, vivant, frais, florissant, plein de vigueur, heureux, fortuné, riche et puissant, B. F.

سر سبزی *ser-sabzi*, fraîcheur, vigueur, état florissant, bonheur, félicité.

سر سبک *ser-sabouk* (voy. سبک سار).

سر سختی *ser-sakhti*, dureté de la tête, entêtement, opiniâtreté.

سر س *ser-ser*, vanité, sottise, bassesse, تلاش, F. و حق.

سر س *a. sarsarat*, aiguïser, شروش.

سر س *sersara*, sommet d'une montagne, d'une hauteur, d'une montée, F.

سر س *ser-sèrî*, ¹⁾ homme bas, vil, مردم

مردم ²⁾ mener une affaire sans vigueur, (فرو مایه

سست گرفتن کارها و رعایت حقوق, ne pas lui accorder l'attention qu'elle mé-

rite, ³⁾ chose facile, (آنها را بواجبی نکردن

met. action irréfléchie, parole irréfléchie, vaine, sans fondement et sans portée,

کنایه از کار بی تأمل و محن بی, ⁴⁾ intelligent, qui a la conception vive (homme), سریع

و سریع, Fn., الفهم و دفعی الانتقال کمسنه دن دخی, ⁵⁾ rapide (cheval), ⁶⁾ کنایه اولوریع

اسب, B. سریع السیر

سر س *sirsim*, espèce de menthe, menthe

aquatique, serpolet (voy. سیسنبر *sisenber*, a. تمام), G.

Sirisnè et *Sèrisnè*, nom d'un pays en Perse, نام ولایتی است از ملک عجم, B.

ser-sînè, commencement de la poitrine, cavité entre la pomme d'Adam et la première des sept côtes sternales, F., آلتنده کی چقور که چاه ذقن دیرلر, چکه, (tchâh-i-zaqan).

sèrèsch, contract. de سه رش *si-resch*, pour سه اوش *sè-arsch*, trois aunes, trois archines, voile long de trois گز *guèz*, B. مقنعه و رویاکی سه گز

sirisch, de سیریش *sirisch*, colle, glue, B. سرش

ser-schâkh, longue poutre sur laquelle repose le toit de la maison et dont les deux extrémités dépassent les murailles, B. سرشاخ

ser-schâkhè, la rose qui est au haut de la branche, گلی که بر سر شاخ باشد, Bh.

ser-schâr, ¹⁾ à pleins bords, tout plein, qui déverse, qui passe par-dessus bord, مست و از, B., ²⁾ ivre, لب‌لب, I. سر خود رفته

ser-schârî, ivresse, Sh. سرشاری

serschèb, faucon, شاهین.

serschèb (voy. سرشقی *serschèf*), F. سرشب

sirisch, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du préter.

du verbe سرشتن *sirischten*, mêler, ²⁾ mêlé, سرشته, ³⁾ mélange, composition,

formation, création, naturel, disposition, caractère, nature, خلقت و طینت و مایه,

B. طبع و طبیعت و خوی آدمی را کتوبند, *sirischten*, ¹⁾ mêler, mélanger, pétrir,

met. créer, ²⁾ مخلوط کردن و آغشته ساختن, former.

ser-rischte, pour سر رشته *sèrischtè*, compte, acte public enregistré, J.; سرشته

sèrischtè-dâr, qui tient les registres,

sorte d'archiviste et d'officier de justice (dans l'Inde), J.

سرشنه *sirischte*, mêlé, mélangé, pétri, formé, créé.

سورشخ *serschakh*, désobéissant, indocile (cheval), اسب سرکش و سورشخ, B.

سرشعله *ser-schoula*, première flamme.

سورشف *serschef*, espèce de graine qui ressemble à la graine de moutarde et dont on extrait une huile très amère et bonne seulement à brûler, B., la plante donne des fleurs jaunes et rouges, B.

انبرياريس a. زرشك, ¹⁾ *sirischk*, berberis, ²⁾ epine-vinette, ou arbrisseau qui produit le berberis, زرشك, ³⁾ nom d'un arbre qui croît à Balkh et porte des fleurs d'un blanc tirant sur le rouge, appelé de l'azâd-dirakht, ⁴⁾ les fleurs mêmes de l'azâd-dirakht, و بعضى ضويند گل آن, ⁵⁾ B. درخت سرشك نام دارد.

قطره, ¹⁾ *sirischk*, en gén. goutte, سرشك, ²⁾ goutte de pluie, قطره باران, ³⁾ larme, شراره و خرده آتش, ⁴⁾ étincelle, اشك چشم, B., nom d'un Pyrée près de Hérât, V.; *sirischk-i-âtisch* (les larmes du feu), سرشك آتش, met. gouttes d'eau qui sortent du bois vert quand il brûle, B.; سرشك, *sirischk-i-engoubîn* (larme de miel), سرشك انگوبين, met. ¹⁾ sirop préparé avec du miel, de l'eau et du vinaigre, كناية از ترشى و چاشنى است كه مركب از آب و عسل و ²⁾ sirop de raisin ou de dattes, سرکه باشد, B.; سرشك باران, *sirischk-i-bârân* et *sirischk-bârân*, goutte de pluie, et pluie en gouttes, pluie et pluie fine, باران و باران ریزه, *sirischk-i-schour*, سرشك شور, B.; باران ریزه سرشك, B.; كناية از اشك غم زدگان باشد

سروشك *sirischk-i-qadah* (larmes de la coupe), met. gouttes de vin, قطرات شراب, *sirischk-i-havâ* (larmes de l'air), سرشك هوا, met. rosée, شبنم, J.

سرشكان *sirischkân* (voy. سرشكوان), F.

سرشكستگى *ser-schikestèguî*, fracture du crâne.

سرشكسته *ser-schikestè*, qui a la tête cassée, le crâne brisé.

سرشكن *ser-schiken* (casse-tête), met. vexation, oppression, concussion.

سرشكنى *ser-schikèni*, ¹⁾ résistance, ²⁾ mort, trépas, J. (?).

سرشكوان *sirischk-vân* et سرشكون *sirischivèn*, garde-larmes, voile que porte la nouvelle mariée le jour du mariage, ا. كلة killèt.

سرشمارى *ser-schoumâri*, dénombrement des têtes, recensement.

سرشوى *ser-schouy* (qui lave la tête), ¹⁾ barbier, ²⁾ espèce d'argile avec laquelle on se lave la tête, et que l'on appelle *guil-i-ser-schouy*, سر تراش و حجام و گل سرشوى, B. سرشير *ser-schîr*, pour *ser-i-schîr*, ce qui est au-dessus du lait, crème (voy. سر جغرات), B.

سرط a. *sarat*, avaler.

سوط a. *sourat*, ¹⁾ vorace, ²⁾ qui court avec rapidité.

سرطاق *ser-tâq*, étage supérieur, appartement du haut de la maison, خانه بالا, appelé vulgairement *tchâr-dâq*, ce qui est une faute, car چارطاق *tchâr-tâq* a une autre signification, معنى خانه بالا عوام غلط ايدوب چار داق ديرلر زيرا چارطاق غيرى كونه درت كمر اوزرينه ياديش خانه در, F.

سرطان a. *saratân*, ¹⁾ qui avale avec avidité et vite, ²⁾ écrevisse, ³⁾ Cancer, signe du

Zodiaque, ⁴⁾ cancer, chancre qui ronge le corps, ⁵⁾ marche rapide, ⁶⁾ action d'avalier.

سرطعة a. *sarta*ع, courir, fuir à toutes jambes.

سرطل a. *sartal*, fém. سرطلة *sartalat*, grand, mince et dégingandé.

سرطم a. *sartam* et *sirtim*, ¹⁾ long, ²⁾ qui parle avec facilité, éloquent, ³⁾ vorace, glouton.

سرطوق *sartouq* (voy. سرتوغ), B.

سرطويلة *ser-tavîlè*, pour *ser-i-tavîlè* (la tête de l'écurie), met. cheval de choix, le plus beau de l'écurie.

سرطيط a. *sirtîti*, qui avale avec avidité.

سرع a. *sar*ع et *sir*ع, ¹⁾ rameau jeune et tendre, ²⁾ cep de vigne de l'année.

سرع a. *sara*ع et *sira*ع, vitesse, promptitude.

سرعان a. *sara*عân et *sar*عân, pl. de سريع *sari*ع (voy. ce mot).

سرعة a. *sour*ع et *sour*ع, vitesse, promptitude, empressement.

سرعسكر *ser-عasker*, sérasquier, général, commandant d'une armée.

سرعشر *ser-عaschr*, signe sur les marges du Qorân, après chaque dizaine de versets, B.

سرعطسة آدم *ser-عatsa-i-âdam*, met. Jésus,

كنابه از عيسى عليه السلام است, B.; nous rappelons ici que l'on dit en arabe, met.

هو عطسة فلان ای يشبهه خلقاً و خلقاً

houwa عatsatou filânin ay youschbihou-

hou khilqân wa khoulqân, il ressemble

comme deux gouttes d'eau à un tel, tant

au physique qu'au moral, Ok.

سرعلم *ser-عalam*, le haut du drapeau.

سرعوب a. *sour*عoub, belette, سنبه.

سرعوف a. *sour*عouf, ¹⁾ grand cheval, ²⁾ svelte,

au corps délicat (jeune homme, jeune

filie), ³⁾ sauterelle.

سرغ a. *sargh*, pl. سروغ *sourough*, cep de vigne.

سرغچ *sarghitch*, écuelle en bois, کاسه چوبین, B.

سرغزل *ser-ghazal*, vers choisis, choix de poésies, d'odes et de *ghazelles*.

سرغلیان *ser-ghaliyân* (voy. سرقلیان).

سرغنه *ser-ghana*, grand, immense, sans pareil, B. عظیم و بزرگ و بی عمتا باشد.

سرغوت *sargout* (dans le dialecte du Khârezm), نعمت و رزق و انعام,

abondance, opulence, F. معنای در خوارزم لغتی در

سرغوغا *ser-ghawghâ*, pour *ser-i-ghawghâ*,

¹⁾ auteur d'une révolte, cause de troubles,

²⁾ avant-garde d'une armée, طلیعه,

لشکر, B.

سرغین *serghîn* et *sirghîn*, flute, سورنای, B. نای ترکی

سرغینه *sarghîna* (voy. سرغین), B.

سرف a. *sarf*, faire des excès, dépasser la mesure, être prodigue.

سرف a. *saraf*, ¹⁾ gaspillage, prodigalité,

²⁾ oubli, omission, ³⁾ faute, ⁴⁾ mauvaise

humeur, ⁵⁾ apatie, marasme, ⁶⁾ écoulement

de l'eau (d'un bassin).

سرف a. *sarif*, inerte, négligeant, fainéant.

سرف *sourf* et *sourouf*, ¹⁾ douleur, dans le

gosier et dans la poitrine produite par la

toux, ²⁾ irritation dans le gosier, B.

سرف *sourf*, ¹⁾ toux, سرف, a. سعال, B., ²⁾ qui

tousse, سرفه کنند, B.

سرف *sourf*, pour سرب *sourb*, plomb, G.

سرفاک *serfâk*, voix, son, bruit (voy. سرخاک

serkhâk), F.

سرفانیدن *sourfânîden*, faire tousser, trans. de

سرفیدن *sourfîden*, tousser.

سرفتنده *ser-fitnè*, pour *ser-i-fitnè* (voy.

سرغوغا), cause de trouble et de révolte.

سُرفه a. *sourfat*, teigne, insecte qui ronge le bois (comp. هرنصانة , اوضة), Q.

سُرفراز *ser-fêrâz*, ¹⁾ (سرافراز, voy.), ²⁾ nom du troisième jour de chaque mois de l'ère royale, B. نام روز سوم است از ماههای ملکی, *ser-fêrâzi* (voy. سرافرازی).

سُرفرو *ser-firou*, ¹⁾ la tête basse, ²⁾ soumis, humble.

سُرفروش *ser-fourousch*, ¹⁾ qui prépare et vend des têtes de veau, ²⁾ prêt à sacrifier sa tête, sa vie, brave, intrépide, dévoué. *ser-fourouschi*, bravoure, fidélité, dévouement.

سُرفقان *Sourfaqân*, bourg à trois farsakhs de Serakhs, Y.

سُرفوج *ser-fawdj*, pour *sêr-i-fawdj*, chef de régiment, chef d'une troupe.

سُرفودج *sourfoudj*, gomme-laque, employée dans la teinture pour faire attacher le fil de la lame du manche, لاک *lâk*, F.; سکون *rae mhemle* و ضم فا و واو مجهول ايلة لك *je crois néanmoins que l'on doit lire sourgoudj*, avec *ser-goudj*, D.).

سُرفه *sourfê*, toux, a. سعال *soucâl*.

سُرفیدن *sourfiden*, tousser, سرفه کردن.

سُرق a. *sarq*, *saraq*, *sariq*, ¹⁾ action de voler, de dérober, ²⁾ se cacher, se dérober, ³⁾ s'affaiblir, devenir lâche et languissant (articulations, nerfs).

سُرق a. *saraq*, ¹⁾ soie, ²⁾ étoffe de soie blanche.

سُرق a. *sariq*, vol, larcin.

سُرق *Sourraq*, ¹⁾ un des cantons de la province d'El-Ahwâz, chef lieu Dawraq, ²⁾ localité au dehors de la ville de Sendjâr, Y.

سُرقات a. *sariqât*, pl. de سُرقه *sariqat*, vols littéraires, plagiat.

سُرقه a. *saraqat* et *sariqat*, nom d'action, (voy. سرق *sarq*).

سُرقه a. *sarqat* et *sariqat*, vol, larcin; سُرقه کردن *sariqa kerden*, voler.

سُرقه a. *sariqat*, vol littéraire, plagiat.

سُرقصیده *ser-qasida*, ode choisie, ode.

سُرقطار *ser-qitâr*, le chameau qui marche en tête d'une file de chameaux (chef de chaîne).

سُرقفلی *ser-qoufli*, bonne-main que le locataire donne en sus du prix de loger à celui qui lui ouvre la première fois la maison, le magasin, etc. B.

سُرقلیان *ser-qalyân*, pour *ser-i-qalyân*, cheminée du قلیان *qalyân* dans laquelle on place le tabac (voy. چلیم, چلم et سرچلیم).

سُرقواره *ser qavâra*, ongle du doigt de la main, ناخن دست, B.

سُرقوج t. p. *sourqoudj*, panache de plumes, aigrette.

سُرقین *sarqîn* et *sirqîn*, forme arabe du pers. سرکین *serguîn*, fumier, F.

سُرق *sêrek* (dans le dialecte de Qazvin), enfant, petit garçon, پسر را گویند که, B. (pour سُرقه *pisêrek*?).

سُرق *sêrek* (dim. de سر *ser*), petite tête.

سُرق *Serk*, bourg voisin de Tous dans le Khorassân.

سُرق *sirk*, ¹⁾ fard rouge et fard blanc, employés par les femmes, سرخاب و سفیدآبی, ²⁾ rouge et blanc, و بمعنی سرخ و سفید هم آمده است, B.

سُرق *sourk*, rougeole (voy. سرخچه, B.).

سُرقا *sirkâ*, vinaigre, سرکه, B.

سُرقاتبی t. *sir-kâtibi*, secrétaire intime, J.

سُرقار *ser-kâr*, ¹⁾ chef, préfet, titre de respect donné aux supérieurs, ²⁾ manufacture, en-

droit où l'on tisse des étoffes, ¹⁾ dans l'Inde, district comprenant plusieurs *parganè* (*pargana*, tractus regionis),
سرکاری *ser-kârî*, ¹⁾ préfecture, intendance supérieure, ²⁾ appartenant à l'état, au gouvernement.

سرکان *Serkân*, bourg de la province de Hamadân, Y.

سرکب *Serkèb*, nom d'un musicien célèbre, B.

سرکچ *ser-ketch*, ¹⁾ qui a la tête recourbée, ²⁾ canne à bout recourbé, J.

سرکُلی *ser-kouhlî*, ¹⁾ toute chose noire, ²⁾ nuage noir.

سرگُذر *ser-gouzer*, station, endroit où l'on passe.

سرگُذشت *ser-gouzescht*, ¹⁾ accident, événement, événement passé, وگُذشته احوال, ²⁾ récit, relation d'événements passés.

از سرگُذشته *ser-gouzeschtè*, pour سرگُذشته *ex ser gouzeschtè*, troublé, qui n'a plus sa tête.

سرگر *ser-guer* et *sour-guer*, faiseur de souliers, cordonnier, کفشگر و کفش دوز را, B. کتوبند

سر سور *sour-guer*, qui fait et vend du *sour* (boisson fermentée), B., بوزه فروش, B. و بوزه ساز

سرگران *ser-guirân* (qui a la tête pesante, lourde), *met.* ¹⁾ qui est fâché, irrité, کنایه از کسی است که در قهرو غضب بود و متکبر, ²⁾ fier, orgueilleux, خشمناک باشد, ³⁾ qui souffre de la tête, درد سر, ⁴⁾ ennuyé, ملالت, B.

سرگران *ser-guirânî*, mécontentement, J.

سرگرد *ser-guerdy*, ¹⁾ celui dont la tête tourne, ²⁾ آنکه سرش بگردد, ³⁾ qui fait tourner la tête, چیزی که سر را بگرداند, B.

سرگیج *ser-guerdâ*, vertige, سرگیج, a. دوار, B.

سرگردان *ser-guerdân* (dont la tête tourne), étonné, stupéfait, éperdu, qui erre, égaré, سرگشته, B.

سرگردانی *ser-guerdânî*, état d'égarement, détresse, abbatement.

سرگردگی *ser-kerdèguî*, rang, dignité de سر کرده *ser-kerdè* (voy. ce mot).

سرکرده *ser-kerdè*, chef, chef militaire, chef d'un régiment.

سرکرده *ser-guerdè*, étonné, stupéfait, égaré, سرگردان.

سرگرفت *ser-guiriftè*, ¹⁾ qui a mal à la tête, qui a la tête prise, ²⁾ blâme, reproche, réprimande, سرزنش کردن و طعنه زدن, ³⁾ celui qui fait des reproches, ملامت کننده, B., ⁴⁾ ivre, ⁵⁾ fâché, irrité, مخمور و غضبناک.

سرگرم *ser-guerm*, ¹⁾ qui a la tête échauffée par le vin, par la joie, سرخوش, ²⁾ épris d'amour, عاشق و فریفته, ³⁾ adonné à une chose, attaché à...

سرگرمی *ser-guermî*, inclination, attachement, application, amour.

سرگره *ser-guirih*, le nœud du cordon d'un rosaire, عقده و کُره را گویند که بر سر, B. تسبیح تعبیه کنند

سرگزیب *ser-guèzîd* et سرگزیب *ser-guèzît*, capitation, tribut payé par tête, par les non musulmans, زیرا کتوبند که سر شمار, کفار نموده از ایشان بطریق جزیه بگیرند, le mot *guèzît*, vient de l'arabe *dixyè*, prononcé *guizyè*, B.

سرگزین *ser-gouzin*, ¹⁾ celui qui fait choix, pour être présenté au gouverneur, le plus bel animal d'un troupeau de moutons, de bœufs, de chevaux, etc., ²⁾ l'animal ainsi choisi, B.

سركه فشان *sirkè-fischân* (qui répand du vinaigre), *met.* méchant, médisant.
سركه فشاني *sirkè-fischâni*, *met.* reproche, paroles dures, médisance, كناية از سختی در

B.; عبارت و بد کوئی کردن و طعنه زدن باشد
sirkè-fischân der eitâb سرکه فشان در عتاب,
 qui fait des reproches durs et amers, B.
 سرکیش *ser-guîdjisch* et سرکیش *ser-*
guîdjè, vertige, tournoiement de tête,
 a. *douvâr* et *davâr*, B.
 سرگیری *ser-guîrî* (prise de la tête), ¹⁾ com-
 mencer une affaire, ²⁾ éteindre une lampe,
 une bougie, J., ³⁾ acte de sodomie.
 قوس قزح *ser-guîs*, arc-en-ciel, سرخس
 (voy. *سدکیم*), B.
 سرگین *serguîn*, fumier, fiente et excréments
 secs de quadrupèdes, زبل و حیوانات ترش;
serguîn pâschiden, سرگین پاشیدن,
 répandre du fumier, fumer (une terre),
 mettre de l'engrais.
 سرگین جای *serguîn-djây*, endroit où l'on
 dépose le fumier.
 (سرگین جای *serguîn-dân* (voy. *سرگین* جای).
 (سرگین جای *serguîn-žâr* (voy. *سرگین* جای).
serguîn-ghaltân, سرگین غلطان,
 fouille-merde (insecte), a. *جعل*, B.
 سرگین *serguîn-guerdân* et سرگین کردن
serguîn-guerdânek, fouille-merde
 (چلاک et خیزدو, *djouac* جعل (voy. *جعل*),
 B. کستل,
serguîn-nâk, سرگین ناک, sali, taché de fu-
 mier, سرگین آلود.
 سرلاب *sourlâb* (voy. *اسطرب*), astrolabe.
 سرلا *ser-lâd*, ¹⁾ le haut de la muraille,
²⁾ mur, muraille, *بن لاد*, opp. *سردیوار*,
 B. دیوار.
 سرلشک *ser-leschker*, chef d'une armée,
 سرعسکر *ser-easkèr*.
 سرلو *ser-lawh*, première page d'un livre
 ornée de dessins en or.
 سر *serm*, artichaut, کنگر *kangar*, a. *حرفش*
harschaf, B.

سرم *sèrim*, cuir, ou courroie que l'on a ra-
 clée pour la rendre plus molle, Ch. L., Bh.
 سرم a. *saram*, douleur dans l'anus.
 سرم a. *sourm*, rectum, la troisième et der-
 nière portion du gros intestin.
 سرما *sermâ*, ¹⁾ le froid, ²⁾ hiver, opp. *گرم*
guermâ; سرما تلخ *sermây-i-talkh*, froid
 excessif; سرما گل *sermây-i-goul* (froid
 des roses), met. froid des jours du prin-
 temps, سردی آیم بهار.
 سرما برده *sermâ-bourdè*, emporté par le froid,
 gâté par le froid.
 سرماج *Sermâdj*, citadelle entre Têhêrân et
 le Khouzistân, Y.
 سرما خوردگی *sermâ-khòrdèguî*, coup de froid.
 سرما خورده *sermâ-khòrdè*, qui a pris froid,
 gâté par le froid.
 سرما ریزگی *sermâ-rîzèguî*, gelée, gelée blan-
 che, givre, B.
 سرما ریزه *sermâ-rîzè*, gelée blanche, B. (voy.
بژ *bèj*).
 سرما زده *sermâ-žèdè*, touché par le froid.
 سرما سرد *sermâ-serd*, campement d'été.
 سرما فزای *sermâ-fîzây*, nom du neuvième
 mois de l'année royale, نام ماه نهم است,
 B. از سال ملکی.
 سرما مک *ser-mâmèk*, espèce de colin-mail-
 lard, jeu d'enfants, B., cache-cache, comp.
 سردر گلیم *ser der guilîm*, cligne-musette.
 سرماهی *ser-mâhî*, qui est du commencement
 du mois, paye mensuelle que l'on donne
 aux serviteurs, etc., B., ماهیانه و مقرری,
 باشد که در هر سر ماه بنوکران و امثال آن
 دهند, a. *مشاهرة*, B.
 سرمایه *ser-mâyè*, le capital, somme capi-
 tale, fortune, moyens.
 سرمایه دار *sermâyè-dâr*, qui a un capital,
 صاحب ثروت و مالدار.

اسفناج *sermèdj*, arroche, plante (voy. *sermèdj*, B.), (سرمك) فطى سرمق, بقلة الذهبية, روى *a. sarmad*, long, éternel, qui semble n'avoir pas de fin, nuit sans fin.

sarmadî, éternité, ce qui n'a ni commencement ni fin.

a. sarmadiyyè, éternité.

sermèrè, recensement, compter par têtes, comp. *ser-schoumârî*, M. (cha-²), *ser-mest*, ¹ ivre, سرخوش (chameau), qui marche en secouant la tête comme s'il était ivre, et en faisant tinter ses sonnettes, F.

ser-mestî, ivresse.

sermisch, petit abricot séché et rempli de morceaux d'amandes, *زرد آلوى خشك*, B. شده باشد كه مغز بادام در درون آن كنند *serkmaschq*, exemple d'écriture.

a. sarmaq, marjolaine, مرز تكوش, *a. آذان الفار*.

Sermaqân, ¹ bourg près de Hérât, ² bourg près de Serakhs, ³ canton du territoire d'Istakhr (Fârs), Y., d'après le *Qâmous*, Aboul-Fèdâ et le *Mérâcid*, ce nom doit être écrit *sermaq*.

sermek, a. *سرمك* (v. *sermèdj*), arroche, B. *Sermân-rây*, nom d'une ville, à 50 kil. de Baghdâd, J.

sermou, bout de cheveux, un rien, la moindre chose.

ser-moutèk, trouble, tumulte, cris, *سروتك* (voy. *sermèdj*), B. آشوب و شور و غوغا

ser-mourî, gros comme la tête d'une fourmi, c.-à-d. minime, très petit; de là: *qîmè-i-ser-mourî*, un prix de rien.

ser-mouẓè, chaussure qui se met par-dessus la botte, galoche, كفشى باشد

(voy. *sermèdj*, B.), a. *سرمق* (voy. *sermek*, B.), *سرمه*, arroche (voy. *sermek*, F.).

sourmè, ¹ fard noir employé par les femmes en Orient, collyre, ² nom d'un village du Fârs, d'où l'on tire un excellent *sourmè*, collyre, B.; *سرمه كشیدن* *sourmè-kèschiden*, ou *کردن* *kerden*, mettre du *sourmè*, c.-à-d. du collyre; *سرمه* *sourmè-i-bînendè*, c.-à-d. qui voit bien, qui voit clair, *يعنى روشن دیده*, B.; *sourmèk-i-khâk-bîn*, *sourmè* qui voit dans la terre; nom d'un collyre qu'employait le roi Khosraw-Pêrvîz. On dit que la personne qui employait une seule fois ce collyre pouvait voir dans la terre à la profondeur d'un *گز* *guèz* (cou-dée), et cela pendant toute une année, B.; *sourmè-i-khafâ*, collyre dont l'usage avait la puissance de rendre invisible, *سرمه سليمان : سرمه اسون غيبى*, *sourmè-i-souleyrman*, collyre de Salomon, collyre dont l'usage donnait à l'œil la puissance de voir toutes les choses cachées; *sourmè-i-guîti* (le collyre du monde), *met*. nuit obscure, *كنايه از*, B. شب تاريك است

sourmè-âloud, qui a mis du *sourmè*, collyre.

sourmè-pèrest et *سرمه پرور* *sourmè-perver*, qui fait usage du *sourmè*, collyre.

sourmè-tchèschm, qui a appliqué du *sourmè*, collyre, sur ses yeux.

sourmè-tchoub, petite baguette, ou petit pinceau avec lesquels on passe le *sourmè*, collyre, sur les paupières, *ميل سرمه* *میلی كه بدان سرمه در چشم كشند* et

grande expérience, qui a connu toutes les vicissitudes de la fortune, F.
 sourmè-dân, boîte dans laquelle on tient le سرمه *sourmè*, collyre; سرمه دان *sourmè-dân-i-eâdjî*, le سرمه-dân d'ivoire, **met.** le membre viril, كناية از اندام نهانی بود, B.

سرمه *sourmè-sâ*, qui fait usage du سرمه *sourmè*, collyre, سرمه آلوده, **p. t.** *sourmè-tâsch*, antimoine, سنك, سرمه طاش, J.

sourmè-kèsch, ¹⁾ qui a mis du سرمه *sourmè*, collyre, ²⁾ سرمه کشیده, celui qui applique à un autre le سرمه *sourmè*, collyre, كسيكه سرمه در چشم مردم كشد, ³⁾ **met.** qui donne aux yeux de la clarté et de la force, كناية از روشن كنده چشم, ⁴⁾ nuit obscure, B.

sourmè-kèschidè, celui qui a mis du سرمه *sourmè*, collyre, sur ses yeux, B.

ser-mehmèdjè, rougeole (voy. سرخه *sourkhitchè*), B., سرخگان.

sourmè-nâk (voy. سرمه آلود *sourmè-nâk*).

Sermîniyyè, ville à une journée de Halep, B.

sourmèyî, qui est de couleur de سرمه *sourmè*, collyre, gris-noir.

sèrèn, ¹⁾ fleur blanche qui ressemble au نسترين *nestèrîn*, rose jaune, ²⁾ la fleur nommée زنبه *zenbè*, F., **lis blanc**, J., **sernâ** *sernâ* et *sournây* (voy. سurna *sournâ*), B., espèce de flûte, ناي رومی, B. chalumeau.

sournâ-zen, qui joue du *sournâ* (voy. ce mot), **sernâjî**, J.

sournâ-pâ, pour زرنه پا *zournâ-pâ*, girafe.

sernâs et *sirnâs*, homme qui a une

grande expérience, qui a connu toutes les vicissitudes de la fortune, F.

ser-nâmè, ¹⁾ suscription, adresse d'une lettre, ²⁾ titres au commencement d'une lettre donnés à la personne à laquelle on écrit, (برنامه. voy.) B.

sirindj (voy. اسرنج *isrindj* et سرنج *sindj*), B., cimbale.

sirind, ¹⁾ balançoire, بادپیچ, ²⁾ mousse aquatique, جل وزغ (voy. سريد *sirid*), ³⁾ lac, lacet, filet, ⁴⁾ lierre, لبالب, ⁵⁾ croc en jambe, *tour de lutte*, B., *schaghzabiyyèt*.

ser-nischîn, celui qui est assis par-dessus la charge d'un chameau, d'un mulet, etc.

(پیش قبص. voy.) *ser-na*, سرنعل.

sèrèng, ¹⁾ **imp.**, ²⁾ **part. prés. en compos.**, ³⁾ nom d'action de سرنگیدن *serenguîden* (voy. ce verbe), F.

sireng, J., *sèrèng*, F., espèce d'étoffe de soie, de trois couleurs.

sèring, arroche, سرکن دیدگری اوتدر, F. *ser-nigoun*, la tête en bas, renversé la tête en bas, سرازیر, B.

serenguîden, **imp.** *sèrèng*, ¹⁾ se mêler à la conversation, discuter, ²⁾ se revêtir (?), F., ³⁾ disputer (?).

sirenguîl, espèce d'écriture, M.

Sournou et *Sournè*, bourg du district d'Asterâbâd dans le Tabaristân, Y. *ser-nawbè*, chef des gardes, des سرکرده و ریش سفید پاسبانرا, B. گويند.

ser-nèvischt, ¹⁾ ce qui est écrit dès le commencement, de toute éternité, prédestination, décret du destin, حکم ازل و قصای ازل یعنی آنچه در روز ازل تقدیر

باشد B., ²⁾ suscription, adresse d'une lettre, ³⁾ titres donnés au commencement d'une lettre, عنوان مکتوبه دیولر مکاتیب, F. (voy. برنامه و مراسلات اوللرنده یازیلور (سرنامه).

marmite, ²⁾ تغور, ¹⁾ four, *ser-nihîn*, سر نهین, F. دیک, chaudron.

ser-nêy, le bout du tuyau, bout d'ambre, de jaspe ou de cristal assujéti au boyau qui sert de tuyau au قالیان *qâlyan* (voy. پیچ).

sournêy (voy. سرنای), B.

a. *sarv*, ¹⁾ pondre, faire sa ponte (se dit des sauterelles), ²⁾ ôter (ses habits), ³⁾ ôter, écarter, éloigner quelque chose de quelqu'un, ⁴⁾ être généreux, libéral.

a. *sarv*, élévation de terrain, ²⁾ camp (des Himyarites), ³⁾ gloire, illustration, rang élevé, ⁴⁾ générosité.

serv, cyprès, *a. schadjaratou* شجرة الحية, *'l-hayyat*, arbre du serpent; on distingue trois espèces de cyprès: a) *serv-i-âzâd*, le cyprès libre ou pyramidal, au tronc élevé et dont les rameaux sont pressés contre la tige; b) *serv-i-sêhî*, le cyprès droit et biparti, سرو دوشاخ, سرو ناز c) و شاخهای آن راست می باشد *serv-i-nâz*, le cyprès horizontal ou étalé (dit aussi: « arbre de Montpellier »), ²⁾ beauté à la taille élancée et élégante, نام یکی از ³⁾ nom d'un roi du Yémen, *serv-i-âzâd*, پادشاهان یمن, B.; le cyprès libre, ainsi nommé, selon les uns, à cause de sa forme élancée, selon d'autres parce qu'il ne porte pas de fruit, selon d'autres enfin parce qu'il est toujours vert, cyprès pyramidal, B.; سرو آهو *serv-i-âhou*, met. bois de cerf, كناية از

B. J. — NB. Je pense qu'il faut lire ici سروی آهو *sourouy-i-âhou*, de *sourou*, corne; سرو بلند *serv-i-boulend*, grand cyprès; سرو پیاده *serv-i-piyâde*, cyprès à pied, espèce de petit cyprès, opp. سرو ترکستانی *serv-i-turkestânî*, cyprès du Turkestân, plante médicinale, dite aussi زرنب *zarnab* (voy. ce mot), B.; le cyprès droit سرو سهی *serv-i-sêhî*, ¹⁾ nom du onzième des trente لحن *lahn*, ou accords de Bârboud, B.; سرو سواره *serv-i-souvârê* (cyprès à cheval), le grand cyprès; سرو سیاه *serv-i-siyâh* ou سرو سیه *serv-i-siyêh*, le cyprès noir, pin, B.; صنوبر الأصغر a. درخت نازو, *serv-i-kâschghar* (cyprès de Kâschgar), met. beauté à la taille élégante, la taille de l'objet aimé, كناية از قامت *serv-i-kouhî*, سرو کوهی, B.; معشوق است سرو بوسستان *serv-i-boustân*, cyprès des jardins), F.; سرو نو, *serv-i-nâz*, ¹⁾ jeune cyprès, ²⁾ le cyprès horizontal ou étalé (voy. رسته, *serv*), ³⁾ en musique: nom d'une note, نوایی است از موسیقی, B., ⁴⁾ épithète d'une jeune beauté.

sarou, de *saroun*, corne.

Sirv, bourg près de Merv, Y.

sourou, ¹⁾ corne (de bœuf, de buffle, de mouton, etc.), ²⁾ corne servant de go-belet, ³⁾ پياله شراب, mensonge, calomnie, سروی آهو *sourouy-i-âhou*, B.; دروغ و بهتان, corne de cerf, bois de cerf.

servâ, ¹⁾ narration d'un fait, relation, parole, ²⁾ حدیث و سخن, fiction, fable, ³⁾ افسانه دروغ و شعر, poésie.

ser-vâ, ¹⁾ tête découverte, ²⁾ appartenement ouvert sur le devant, J.

سرواء a. *sourawâ'*, pl. de سرى *sariyy* (voy. ce mot).

سروات a. *saravât*, pl. de سرة *sarât* (voy. ce mot).

سرود *servâd*, ¹⁾ poésie, vers, و کلام منظوم و افسانه و افسون, ²⁾ fiction, fable, conte, شعر و سرود.

قافية شعر *servâde*, rime d'un vers, را کوبند B.

سرورارى *ser-vâr*, سرواره *servârè* et سروارى *servârî* (voy. سربار *ser-bâr*), F.

سروراز *ser-vâz* (voy. سرباز *ser-bâz*), F.

سرواٹ a. *servât*, qui mange beaucoup et avale avec avidité.

سروايل *servâl* et سرواله *servâlè*, pl. سروايل *sarâvil* et سروايلات *sarâvilât*, larges pantalons, du پ. شلوار.

سرواله *sourvâlè*, bardane, vulg. glouteron, herbe aux troupeaux (les fleurs purpurées ou violacées sont contenues dans un calice formé d'écailles qui s'attachent aux vêtements et à la toison des brebis), B. F. (voy. سگك *sèguèk* [2]).

سروان *servân*, ¹⁾ chamelier, ساربان, ²⁾ chefs, pour سروران, pl. de سرور *ser-vèr*.

سروان *Servân*, petite ville du Sêdjestân, à deux journées de Bost sur la route de Fîrouz-mend à Eddou, Y.

سروب a. *souroub*, ¹⁾ paître librement (chameaux), ²⁾ aller toujours son chemin, en suivant la même direction.

سروپا *ser-ou-pâ*, ¹⁾ de la tête aux pieds, entièrement, ²⁾ vêtement d'honneur, خلعت (voy. سراپا), F.

سرورپاچه *ser-ou-pâtchè*, tête et pieds, tête et pieds de moutons cuits, B.

سروربرگ *ser ou berg*, intention, projet, désir, طلب و آرزو.

سر-ou-bend, temps, siècle, époque. سروة a. *sarvèt*, nom d'unité (voy. la Gramm. arabe), de سرو *serv*, un cyprès, un pied de cyprès.

سروة a. *sarvèt*, *sirvèt* et *sourvèt*, flèche courte à long fer, pl. سري *sirâ*, J.

سروة a. *sirvèt*, ¹⁾ œuf de sauterelle, ²⁾ sauterelle qui vient d'éclore (elles s'appellent d'abord سروة *sirvèt*, puis دابى *dabâ*, puis غوغاه *ghawghâ'*, quand elles commencent à voler, et enfin کتفان *kiufân* ou *koutfân* et جراد *djarâd*), J. et KAZIMIRSKI (Dict. arabe-franç.).

سروت *sourout*, pour سرود *souroud*, chant, تغنى, F.

سروتك *sèroutèk*, بروزن عروسك, et سيرانتك *sèrawtèk*, بروزن فرزق, tumulte, désordre, bruit, بمعنى شورش و آشوب و غوغا باشد, trouble, (voy. سرموتك *sermoutèk*), B.

سروج *Saroudj*, ville de la Turquie d'Asie, près de Harrân, B.

سروج a. *souroudj*, selles, pl. سرج *sardj*.

سروج *Saroutch*, nom d'un désert dans les environs de Kermân, ou de la province de Kermân, نام دشتى است در نواحى كرميان, B.

سروح a. *sourouh*, s'en aller librement au pâturage le matin.

سرورخشت *ser-ou-khischt*, tête et brique; se dit lorsque l'on a donné à quelqu'un un bon conseil qu'il n'a pas écouté, B.

سرود *sèrvèd* (voy. سرواد *servâd*), B.

سرود *souroud*, ¹⁾ chant des oiseaux ou de l'homme, ²⁾ parole, سخن و گويندگى و ³⁾ danse, خوانندگى مرغان و آدميان باشد, B.; سرود زن *souroud zèden*, chanter, syn. سرود سرائيدن, سرود گفتن, سرود كردن.

سرود زن *souroud-zèn*, chanteur, musicien.

سرای *souroud-sirây*, chanteur, B. (voy.

نخه سرای), syn. [3] دست زن.

سرودگر *souroud-guër*, chanteur.

سرودگوی *souroud-gouy*, chanteur.

سرودن *sourouden*, imp. سرای *sirâ* et

sirây, chanter, a. تغنی (voy. سرآیدن), F.

سرور *ser-vèr*, seigneur, maître, chef, supé-

rieur, B.; خداوند و مهتر و بزرگ,

سرور *ser-vèr-i-kâyindât*, le Seigneur des

créatures, met. Mohammed.

سرور *Server* ou *Djèrou*, ville du

Kouhistan, Y.

سرور a. *sourour*, joie, allégresse, نشاط, B.

سرورآباد *sourour-âbâd*, séjour de joie,

agréable.

سروری *servèrî*, souveraineté, empire, dignité

de سرور *ser-vèr*; سروری کردن

servèrî kerdên, régner, commander.

سرور *ser-vèz*, voile de femme, a. مقنعة

mignacat, F.

سرورام *sourouç-râm*, premier rayon qui

illumine l'âme de celui qui s'est voué à

la vie contemplative (*Gloss. in Dêsâtîr*).

سرورن *sourou-çên*, qui frappe des cornes

(animal), F.

سرورستان *servistân*, ¹⁾ lieu abondant en cy-

près, ²⁾ nom du dixième des trente accords

(*lahn*) composés par Bârboud,

³⁾ nom d'un bourg du Fârs, نام قصیه

ایست در ملک فارس, B., petit canton du

Fârs, Y.

سرورستانه *servistâh*, en musique, nom d'une

note, B. نام نوائی است از موسیقی

سرور *sourousch*, ¹⁾ برون خروش, l'archange

Gabriel, ²⁾ ange qui

apporte un message, هر فرشته که پیغام

آورد, ³⁾ en général, ange, ⁴⁾ nom d'un

ange dont dépendent les esclaves, و نام

ملکی نیز هست که ریاست بندگان بدست

اوست, qui préside à tout ce qui arrive

le jour de سرور *sourousch*, ⁵⁾ *sourousch*,

nom du dix-septième jour de chaque mois

solaire, jour pendant lequel il est bien de

dire des prières et de visiter les pyrrhées,

et mal de s'occuper de toute autre chose,

B. (pour les trente-cinq سرور *sourousch*,

voy. le B. Q.), ⁶⁾ voix intérieure, instinct,

inspiration, آواز غیب و خبر غیب و الهام

sourousch-i-açam, Gabriel;

سرور *sourousch-i-boud*, l'esprit uni-

versel, عقل اول (*Gloss. in Dêsâtîr*); سرور

sourousch-i-sâlâr, l'esprit suprême,

la raison suprême, عقل اول (*ibidem*);

سرور *sourousch-i-soutourgh*, l'ange

suprême, le grand esprit, فرشته بزرگ که

عقل اول باشد (*ibidem*).

سرورستان *sourouschistân*, les mondes cé-

lestes, افلاک و آسمانها (*Glossaire in*

Dêsâtîr).

سرور *sourouschê*, ¹⁾ ange, ²⁾ Gabriel, B.

سرور *sourouschî*, qui est propre de سرور

sourousch, d'ange, de génie (*Glossaire in*

Dêsâtîr).

سرور *sourousch-pâyê*, qui est au rang

des سرور *sourousch* (*Gloss. in Dêsâtîr*).

سرور *sourousch-kirdâr*, ¹⁾ qui agit

comme un سرور *sourousch*, qui fait de

bonnes œuvres (*Glossaire in Dêsâtîr*),

²⁾ nom d'un livre composé par le roi Key

Khosrou (*Glossaire in Dêsâtîr*).

سرور a. *sarvâçat*, pl. سرور *sarâviç* et

سرور *sarvâçât*, monticule de sable et

de terre, قومن و طیراقدن اولان تبه چک

دینور, Ok.

سرور a. *sourough*, pl. de سرور *sargh*, ceps

de vigne.

سرو *a. sarouf*, grand, fort et robuste.

سروقت *ser-vaqt*, ¹⁾ temps heureux et où l'on est exempt de tout souci, ²⁾ appartement privé où l'on peut être seul, خلوت, مخصوص يتاجق, ³⁾ chambre à coucher, خانه, quelquefois ce mot est pris dans le sens de moment d'extase, pendant lequel on a le bonheur de se trouver en la présence de Dieu, کاهی سروقت لی مع الله وقت معنای شریفندن عبارت (سره وقت, F. Sch. (voy. اولور).

سروقد *serv-qad*, à la taille de cyprès, met. beauté à la taille élancée et élégante.

سروکار *ser-ou-kâr*, affaire, besogne.

سروکه *a. sarvakat*, pas lent et faible d'un homme fatigué ou infirme.

سرول *saroul*, haine, malveillance, *a. hqd*, B.

سرومط *a. sarawmat*, ¹⁾ grand, long (se dit des chameaux), ²⁾ peau de mouton dans laquelle on enveloppe une outre de vin, ³⁾ tout ce qui sert à envelopper, à entortiller.

سرون *sèroun*, corne d'un animal, شاخ, قرن *a.*

سورون *souroun*, ¹⁾ les fesses, ²⁾ croupe d'un quadrupède, نشست گاه مردمان و کفیل, (سرین, B. (voy. چارپایان باشد).

سروی *sèrouy*, corne (voy. سرون *sèroun* et سرو *sèrou*), B.

سوروی *sourouy*, ¹⁾ fesses, ²⁾ croupe d'un quadrupède (voy. سرون *souroun* et سرین *sourin*), B.

سرویس *servisé*, ¹⁾ arc-en-ciel, قوس قزح, ²⁾ petite boule en pierre (?) B.

سره *sèrè*, ¹⁾ monnaie courante et de bon aloi, زر ریج تمام عیار باشد, ²⁾ eau pro-

fonde et qui passe par-dessus la tête d'un homme, ³⁾ toute chose bonne, excellente, supérieure et sans défaut, chose de choix (*opp.* à پایه), ⁴⁾ source, origine, racine, ⁵⁾ bande d'étoffe en soie blanche à un drapeau, شقۀ حریر, سفید علم, B.

سوره *soura*, petit oiseau appelé en arabe *boughds*, F., espèce de milan (?).

سرہال *ser-hâl*, ¹⁾ homme dont la tête tourne, égaré, stupéfait, مردم سرکشته و سرگردان, ²⁾ la sphère céleste, کردون و فلک, ³⁾ tout ce qui tourne continuellement, سرآل, B.

سرهب *a. sarhab*, vorace.

سرهبة *a. sarhabat*, femme d'une haute taille et corpulente, طویله جسمه, Ok. J.

سرهجة *a. sarhadjat*, ¹⁾ refuser, dédaigner, ne pas vouloir d'une chose, ²⁾ tordre avec force (ce mot ne vient-il pas du persan سرکچ, ?).

سرهدة *a. sarhadat*, ¹⁾ nourrir bien un enfant, ²⁾ couper, enlever la bosse du chameau (pour en manger).

سره مرد *sèrè-merd*, homme excellent, homme d'or.

سرهنگ *ser-heng*, ¹⁾ chef militaire, commandant, ²⁾ athlète, سردار و پیشرو لشکرو سپاه, ³⁾ aujourd'hui dans l'armée persane: colonel. سرهنگ *ser-hengui*, rang, dignité de سرهنگ *ser-heng*.

سره وقت *sèrè-vaqt*, bon temps, loisir (voy. سروقت).

سر *sèrî*, ¹⁾ rang, dignité et charge de سرداری و سپه سالاری, ²⁾ pour سرای, palais, maison, خانه, ³⁾ partie de l'armure qui couvre la tête du cheval, le jour du combat, قشغه, F.,

⁴⁾ nom d'un saint personnage connu sous le nom de *Sari-saqtî*, B. F.
 سری a. *sari'*, ruisseau qui coule vers un endroit planté de palmiers, خرما لغه جاری, Ok., pl. اسریه *asriyat* et سریان *souryân*.
 سری a. *sariyy*, pl. اسریاه *asriyâ'* et سرواه *souravâ'*, généreux, homme d'un noble caractère.
 سری a. *sirâ*, pl. de سروه *sarvet*, flèches.
 سری a. *sourâ*, voyages de nuit, pl. of سُرِیه *souryat*; ابن السری a. *ibnou 'l-sourd*, voyageur de nuit.
 سری a. *sourâ* (nom d'action), voyager pendant la nuit.
 سرباخ a. *siryâh*, ¹⁾ long, ²⁾ sauterelle, پک اوزون شیعه دینور و چکر که یسه دخی دینور, Ok.
 سُرِیانی *souryânî*, syriaque.
 سُرِیه a. *saryat*, voyager pendant la nuit, syn. سُرِیه و سُرِایه *sourâ*, *souryat*, *sirâyat*.
 سُرِیه a. *siryat*, petite sauterelle qui vient d'éclore.
 سُرِیه *souryat*, voyage de nuit.
 سُرِیه a. *sariyat*, ¹⁾ détachement de cavalerie, pl. سُرِایا *sarâyâ*, ²⁾ voyageur nocturne.
 سُرِیه a. *sourriyat*, concubine.
 سُرِیج a. *Souraydj*, nom d'un célèbre fabricant de sabres; on dit en a. سَبُوف سُرِیجِیّه *souyouf souraydjıyyat*, des sabres de Souraydj, d'excellents sabres, comme on dit un *Assadou 'l-lâh*.
 سُرِیجان *Sorêyjdân*, bourg du territoire d'Ispahân, Y.
 سُرِیجه *saritcha*, hoche-queue, a. صَعُوه *sacva* (?), t. قویرق صالان (voy. فاطمه *mourgh-i-fâtima*), B. Tn. et حار قبان (?), B.

اير سرچىلاق a. *sarih*, cheval sans selle, سرچى آتہ دینور, Ok.
 سُرِیحه a. *sarihat*, ¹⁾ longue bande de cuir avec laquelle on coud, ²⁾ longue trace, longue traînée de sang, ³⁾ allée plantée d'arbres, ⁴⁾ longue bande déchirée d'un vêtement, Ok.
 سُرِیحه *sarikhhat*, pélican blanc, B.
 سُرِید جامه غوق, ¹⁾ mousse aquatique, ²⁾ balançoire, ³⁾ باد پیچ (voy. *sirind*), B.
 سُرِیدن *sêriden* (voy. سُرِائیدن), F.
 سُرِیر a. *sêrîr*, ¹⁾ lit de repos, ²⁾ trône, ³⁾ met. dignité royale, royauté, ⁴⁾ bien-être, ⁵⁾ base de la tête, endroit où elle est jointe au cou, ⁶⁾ brancard, avant qu'on y ait mis le cadavre (comparez جنازه); سریر الملك; سریر فلک a. *sarîrou 'l-moulk*, capitale; سُرِیر-ی-فَعلَك *sêrîr-i-fêlek*, la constellation de la grande Ourse, qui renferme sept étoiles (dont six de 2^{ème} grandeur et une de 3^{ème}), B.; سریر مرده *sêrîr-i-mourde* (le trône du défunt), met. le brancard sur lequel on met le corps du défunt, J.
 سُرِیر *sêrîr* et *sirîr*, ¹⁾ arc-en-ciel, سُرِویسه, ²⁾ nom d'un pays dans lequel se trouve la caverne du roi Khosraw, B.
 سُرِیر افراز *Sêrîr-afraz*, nom d'une ville dans les environs de laquelle se trouve la caverne dans laquelle entra et disparut le roi Kêy Khosrav, نام شهری است و غاری که کیخسرو درون آن رفت و غائب شد در نواحی آن شهر است, B.
 سُرِیره a. *sarîrat*, pl. سُرِایِر *sarâyir*, secret, mystère, arcane, pensée intime, ce qui est au fond du cœur.
 سُرِیری *sêrîrî*, ¹⁾ du pays de سُرِیر *Sêrîr*, ²⁾ nom du Pâdishâh de Sêrîr-Afrâz, B.

سُرسا a. *sarîs*, pl. *sirâs* سراس et سُرسا *sourasâ'*, ¹⁾ impuissant à la cohabitation, ²⁾ qui ne féconde pas (mâle, voy. *sarîs*).
 سریش *sirîsch*, ¹⁾ nom d'une plante que l'on mange fraîche avec du lait caillé (ماسټ); lorsqu'elle est séchée, on en fait une farine avec laquelle on prépare la colle, dont se servent les cordonniers, les relieurs, les ouvriers qui font des arcs, etc. (voy. *asrîshem* et *ashras*).
²⁾ B., (أسريشم et اشراش) plainte, gémissement, ناله و افغان, ³⁾ bas, vil, méchant, بد و زبون, F.

سریشم *sirîschem*, colle.

سریشه گور *sirîschè-guer*, l'ouvrier qui prépare la pâte pour le pain, خمیرگر, F.

سریشیدن *sirîschîden*, ¹⁾ (سریشتن, voy. C.), ²⁾ disputer, s'attaquer à..., se coller à..., C. (?).

سُرِبټ a. *sourayt*, mets préparé avec de la fleur de farine, du miel et de l'eau, J. C'est le *pâloudè*, پالوده به دینور, Ok., syn. سرطاط *seratât* et سرطراط *siritrât*, O. *a. souraytâ'*, espèce de brouet.

سرِع a. *sarî*, ع, pl. *sourân*, ¹⁾ rapide, vélocé, prompt, accéléré, ²⁾ branche mince qui tombe de l'arbre; سریع الحساب, *ar. sarî* ع ou *'l-hisâb*, prompt dans ses comptes; والله سریع الحساب a. *wa 'llâhou sarî* ع ou *'l-hisâb*, Dieu est prompt dans ses comptes (Qorân, S. 2, 3, 5, 13, 14, 24, 40); سریع الزوال a. *sarî* ع ou *'z-zavâl*, qui passe vite, de peu de durée.

سرِیغ *sarîgh*, ¹⁾ grappe de raisin dont les graines sont nombreuses, خوشهٔ انگور پر, ²⁾ grappe de raisin dont les graines ne sont pas encore mûres, انگوری باشد, B. که هنوز دانهایش درست نشده باشند

سرِیغ *sourîgh* (voy. *sourâgh*), F.

سَرِف a. *sarîf*, rangée de ceps de vigne.

سَرِیقون *sarîqoun*, cinabre, vermillon, minium (voy. *aslîqoun*, *salîqoun*, *zînkîrî* et *shînkîrî* علی, *shînkîrî* علی, B., *shînkîrî* سوختد, *shînkîrî*).

سَرِین *sourîn* (voy. *souroun*), ¹⁾ fesses, ²⁾ croupe des quadrupèdes, گاه آدمی, B.; و کفل و ساغری حیوانات دیگر *sourîn-afguendèn*, *met*, s'asseoir les jambes croisées comme les tailleurs, B. کنایه از چار زانو و مُربع نشستن باشد *sourîn-gâh*, ³⁾ la partie sur laquelle on s'assied, ²⁾ la place où l'on s'assied, ³⁾ trône, *trône*, *trône*, *trône*, B.

سَزَا *sêzâ*, ¹⁾ convenable, digne, qui convient, ²⁾ rétribution du bien et du mal, پاداش نیکی و بدی, B.

سَزَا-وَار *sêzâ-vâr*, digne, convenable, qui mérite, *sêzâ-vâr-i-schoukr*, qui mérite la reconnaissance; سَزَا-وَار نِعْمَت *sêzâ-vâr-i-nîemat*, qui mérite la faveur.

سَزَا-وَاری *sêzâ-vârî*, convenance, mérite.

سَزَا-وََر *sêzâ-vêr* (voy. *sêzâ-vâr*), F.

سَزَا-وَِیدَن *sêzâ-yîden* (voy. *sêzîden*), F.

سَزَد *sêzd*, épine-blanche ou aubépine, سفید خار (voy. *djâverd*), B.

سَزِدَن *sêzêd*, troisième pers. du prés. de *sêzîden*, il convient.

سَزِغُی *sêzguî* et *sîzguî*, malheur, peine, vexation, difficulté, سختی و آزار, B., سختی و دشواری, F.

سَزِید *sêzîd*, ¹⁾ rétribution, سَزَا, du bien et du mal, ²⁾ troisième pers. du prés. du verbe *sêzîden*, il est devenu convenable, digne, لایق آمد و سَزَاوار کردید, B.

سَزِیدَن *sêzîden*, imp. *sêzâ*, convenir, être convenable, B.

سَسَالِیُوس *g. sasâliyous*, ¹⁾ livèche, *séséli*, ache sauvage (voy. *sasalîyous*), B.,

²⁾ *laserpitium*, *silphium* (plante).

soust, ¹⁾ lâche, non tendu, non serré, ²⁾ languissant, indolent, ³⁾ sans vigueur, sans activité, ⁴⁾ mou, sans nerf, faible, flasque, pendant, sans vigueur, a. رخو *rakhy*; سست *soust-izân*, faible de jugement, J.; سست اندام *soust-endâm*, ¹⁾ faible de corps, ²⁾ impuissant à la cohabitation, سربیس F.; و عتین *soust-bâzou*, qui a le bras faible; سست بخت *soust-bakht*, malheureux qui n'a pas de chance, بد سست *soust-pêr*, qui a les jambes faibles, met. qui marche lentement, M.; آهسته رو *soust-peymân*, qui n'est pas ferme dans sa promesse; سست بینا *soust-bînâ*, qui a la vue faible; سست خوان *soust-khân*, qui lit lentement, J.; سست رای *soust-rây*, qui a l'esprit faible, faible d'esprit, ضعیف العقل *soust-rêg*, qui manque de nerf, énérvé; سست ریش *soust-rîsch*, met. sot, imbécille, (ریش گو. voy.) B.; کنایه از احمق و بی عقل *soust-einân*, indolent, soumis; سست گوش *soust-gousch* (aux oreilles pendantes), met. humble, soumis, یعنی سست مهار *soust-mahâr*, ¹⁾ qui a le frein doux, docile, soumis, obéissant, رام و مطیع (opp. à ²⁾ qui manque de dispositions naturelles, de capacité et de moyens, مردم بی استعداد ناقابل را نیز و مردم B. سستی *soustî*, ¹⁾ langueur, faiblesse, relâchement, ²⁾ indolence, manque de vigueur, ³⁾ impuissance.

syr. sasti عoun, semence d'une plante médicinale, appelée à Schirâz آهو دستک *âhou-doustèk* (voy. زوفرا *zoufarâ*), B., graine d'aneth, ou fenouil odorant.

syr. sas عand, bois du baumier, عود بلسان, B.

sèschenbè (voy. سه شنبه *si-schenbè*), mardi.

sisad, pour سه صد *si-sad*, trois cents.

a. sattâh, رحمان وزنده, Ok., *souttâh*, G.M., ¹⁾ nom d'une plante, ²⁾ toute plante rampante comme le melon, le concombre, etc.

a. sitâh, pilier sur lequel repose la tente (voy. سطاق).

g. satâkhînous (?) رستنی باشد مانند خندنی, espèce de poi-reau sauvage, B., ا. قار *qâr*, O.

g. satâriyoun, سطاوون, plante médicinale appelée en persan برابران *bêrâbêrân* (?) B.

a. sitâh, ¹⁾ pilier sur lequel repose la tente, ²⁾ outil en fer avec lequel on imprime une marque en long sur le larynx du chameau, ³⁾ la marque imprimée par le سطاق *sitâh*, même, Ok.

a. sitâm, ¹⁾ tranchant d'un sabre, دم سطر *satâbrî* (voy. ستبری), ²⁾ fourgon pour remouer le feu, ³⁾ verrou, barre qui sert à fermer la porte en dedans, ⁴⁾ bouchon, tampon.

a. sitabr, سطر, du persan ستر, gros, épais, B.

g. satbous, سطبوس, balauste ou fleur du grenadier sauvage, گل انار et گلنار, B.

a. sitat, وسط, nom d'action du verbe وسط, se trouver au milieu, وسط.

a. sath, ¹⁾ superficie, surface, ²⁾ terrasse, ساطوح *soutouh*; pl. ساطوح, toit en terrasse, ساطوح زمین *sath-i-zêmin*, la surface de la terre, روی زمین *rouy-i-zêmin*.

a. satr, سطر, nom d'act., ¹⁾ écrire, ²⁾ tracer des caractères, ³⁾ couper avec un sabre.

اسطر a. *satr* et *satar*, pl. سطور *soutour*, اسطر *oustour*, اسطائر *astâr*, et pl. de pl. اساطير *asâtîr*, ¹⁾ signe (d'écriture), signe tracé ou indiqué par un fil ou un trait sur le papier, ²⁾ écriture, ³⁾ série, rang, rangée, ⁴⁾ bouc d'un an.

زرباد g. *satrâk*, zédoaire (plante), پ. زرباد *zourounbâd*, B.

سطريون g. *satarbiyoun*, nom d'une plante qui sert à laver la soie (voy. سطرنيون), B.

سطرة a. *soutrat*, vœu, désir, souhait. صمغ سطرگاه *sitar-gâh*, gomme de l'olivier, درخت زيتون است, B.

سوتورلاب a. *soutourlâb*, اسطرلاب *astrolabe*, B. چوبك و آذربو g. *satrouniyoun* (v. آذربو), espèce de koundisch (اشنان), آذرگون B., comp. نوعي از كندش باشد.

سوط a. *soutat*, injustes.

سطع a. *sat*, ع, nom d'act., frapper, battre des mains.

سطع a. *sata*, ع, ¹⁾ longueur du cou, de l'encolure, ²⁾ battement de mains, ³⁾ bruit produit par le choc de deux corps, ou la chute d'un objet.

سطعا a. *satâ*, ع, fem. de اسطع *asta*, qui a le cou long (épithète de l'autruche).

سطقسات g. *soutouqsât*, les éléments (voy. اسطقسات), B.

سطل a. *satl*, pl. سطول *soutoul*, petit vase à une anse avec lequel on puise l'eau dans les bains pour la verser sur le corps (voy. سطل), B.; سطل شراحي *satl-i-schourâhi*, vase-pot en airain dans lequel on fait cuir le mets appelé شراحي *schourâhi*, B.

سطلك a. *satlak*, dim. de سطل *satl*, petit, سطل (voy. ce mot).

سطم a. *satm*, nom d'act., ¹⁾ fermer (la porte), ²⁾ tranchant d'un sabre.

سُطم a. *soutoum*, pl. de سطم *sitâm*, racines, origines, Ok.

سطر a. *satv* et سطوة *satvat*, ¹⁾ se jeter avec impétuosité, fondre sur quelqu'un, ²⁾ être rétif, indomptable (cheval), ³⁾ goûter, déguster (un mets), ⁴⁾ marcher d'un pas large, ⁵⁾ se trouver en abondance (eau), ⁶⁾ extraire du vagin de la chamelle le sperme d'un mâle, ⁷⁾ retirer l'enfant mort du sein de la mère.

سطوة a. *satvat*, ¹⁾ assaut, attaque, ²⁾ force, majesté, pouvoir.

سطيح a. *satih*, ¹⁾ étendu à plat, ²⁾ couché sur le dos, jeté à la renverse, ³⁾ tué, ⁴⁾ outre à eau, ⁵⁾ qui ne peut se tenir debout.

سطيحة a. *satihat*, outre à eau.

سطيع a. *satî*, ع, long, طويل.

سطيع a. *satî*, ع et سَطوع *soutou*, ع, nom d'act., s'élever, se répandre, s'étendre (se dit de la poussière, des odeurs, de l'aurore).

سَع a. *sag*, ع, ¹⁾ ivraie, شيلم, ²⁾ froment gâté par la nielle.

ساعة a. *sagât*, liberté d'agir, efforts, peines, travail (agir et se retourner), تصرف و, Ok. تَقْلِبْ مَعْنَا سَهْ در

ساعة a. *sagâdat*, ¹⁾ félicité, bonheur, ²⁾ bénédiction; سعادت دنيا و آخرت *sagâdèt-i-dounyâ vè âkhirèt*, la félicité dans ce monde et dans l'autre; سعاده خبيسي *sagâddè-i-khabisi*, nom d'une plante médicinale (voy. اقشون *aqschoun*), B.

سعادت خانة *sagâdèt-khânè*, séjour de félicité, palais royal.

سعادت مدار *sagâdèt-mèdâr*, séjour de félicité.

سعادت مقرون *sagâdèt-magroun*, heureux, fortuné.

سعادتمند *sagâdèt-mend*, heureux.

sagâdêt-mendi, bonheur, félicité. سعادت‌مندی
 سعادی a. *sagâdâ*, galanga, t. طویللق *tôplouq*,
 ترکیده طویللق دیدکاری کوکدر, Ok.
 سعار a. *souêâr*, ¹⁾ violence, intensité du feu,
²⁾ faim, جوع, et surtout, selon quelques-
 uns: grand appétit de viande, قـرم
qaram, O.
 سعط a. *souêât*, le piquant d'une odeur forte,
 رایحه نک تیز لکنه و شد تنه دینور
 سعال a. *souêâl*, toux, سـعـلـة, p. سلفه.
 سعالی a. *sagâli*, pl. de سـعـلـاء *sigâlâ* (voy.
 ce mot).
 سعانین (ال) *sagânîn*, le dimanche des
 rameaux (chez les Chrétiens).
 سعاوی a. *sagâviyy*, endurci aux fatigues,
 سهر و سفره, aux veilles et à la marche,
 صبور و متکمل آدم, O.
 سعایه a. *sigâyet*, ¹⁾ travail imposé ou permis
 à un esclave pour lui donner les moyens
 de se racheter, ²⁾ percevoir les impôts,
 être désigné pour percevoir les impôts,
 سعـی و افتراء, ³⁾ calomnie, détraction, O.
 سعب a. *sagêb*, ce qui est épais et ne coule
 pas, mais file, comme le miel, le sirop,
 la poix.
 سعبر a. *sagêbar*, ¹⁾ puits qui fournit toujours
 de l'eau, ²⁾ abondant (eau), ³⁾ pl. سعابر
sagêbir, ivraie, شيلم *scheylam*; سعرسعبر
sagêr-sagêbar, bas prix des denrées.
 سعبوب a. *sagêboub*, p. سعابیب *sagêbîb*,
 liqueur qui file, comp. سعب.
 سعة a. *sagat* et *sigat*, nom d'action de
 وسع *wasiga*, ¹⁾ être spacieux, vaste, am-
 ple, ²⁾ contenir facilement.
 سعة a. *sagat*, ¹⁾ état de ce qui est vaste et
 spacieux, ²⁾ capacité, faculté de contenir
 quelque chose, ³⁾ richesse, opulence, ⁴⁾ pou-
 voir, faculté de faire, moyens, ressources.

سعتار a. *sagtar*, serpolet (*thymus*, voy. نـدـع,
serpyllium), marjolaine, اوشه.
 سعتار a. *sagtar*, pénis artificiel (voy. جـیـزجـنـک,
 چرمینه).
 سعتارباز *sagtar-bâz*, femme lascive, زنی را
 کتوبند که چرمینه بندد و با زن دیگر مجامعت
 کند, B., چرمینه باز, سعتاری, tribade.
 سعتاری *sagtarî*, ¹⁾ (voy. سعتارباز, B., tribade,
²⁾ *coitus mulieris cum muliere ope*
 سعتاری کردن *sagtar, dicti*, سعتاری
 a. *sagtarîyy*, ¹⁾ brave, courageux,
²⁾ rusé, astucieux.
 سعد a. *sagêd*, ¹⁾ pl. سعود *souêoud*, bonheur,
 félicité, ²⁾ pl. اسعد *asêoud*, bon augure
 (opp. à نکس *nahs*), bonne étoile; le mot
sagêd entre en composition avec
 d'autres noms pour désigner certaines
 étoiles, des noms de lieu, de tribu, etc.,
³⁾ le tiers du لبنـة *libnat*, ou petite pièce
 carrée que l'on coud à un vêtement au
 dessous des aisselles, و سعد ثلث اللبنة
 یعنی لباسک قولتقلری آلتنه وضع ایتدکاری
 خشنک تعبیر اولنان مربع الشكل پارچه نک
 ثلثنه دینور نته که سعید زبیر و زنده ربعنه
 دینور, comme le quart de cette pièce se
 nomme سعید *souêayd*, Ok.; سعد اصغر
sagê-i-asghar, la planète Vénus; سعد اکبر
sagê-i-akbar, la planète Jupiter; on dit
 السعدان a. *es-sagdâni*, au duel, les deux
 étoiles propices, c.-à-d. Jupiter et Vénus,
 par opp. à النکسان a. *el-nahsâni*, au duel,
 les deux étoiles contraires: Saturne et Mars
 (سعدین و نکسین), B.
 سعد a. *souêd* (voy. سعادی), galanga, ou sou-
 chet babylonique, B.
 سعدانه *sagdânat*, ¹⁾ partie calleuse du poi-
 trail du chameau sur laquelle il s'appuie
 quand il s'agenouille, ²⁾ espèce de pigeon,

³⁾ muscle annulaire qui sert à fermer ou à resserrer l'ouverture de l'anus, سعدانة, ⁴⁾ bouton du sein d'une femme, الأسنة, سعدانة الثدي, O.

سعدان a. *sagdan*, espèce de plante épineuse réputée la meilleure nourriture pour les chameaux.

سعدان *souedân*, سُبكان وزنده, nom d'act. de la 4^{ème} f. de سعد. On dit: سُبكانه و سعدانة a. *soubhâna-hou wa souedâna-hou*, c.-à-d. أسبكه و أطيعه a. *ousabbihou-hou wa outigou-hou*, je le loue (Dieu) et je me soumets à sa volonté, O.

سعدى *Sagdi*, Saعدى, le célèbre poète Schéykh Mouslih ed-dîn Saعدî Schîrâzî, né en 571 (1170) et m. âgé de 120 ans en 691 (1291), auteur du گلستان *Goulistân*, du بستان *Boustân* et de plusieurs autres ouvrages.

سعر a. *sagr*, nom d'act., ¹⁾ allumer et attiser le feu, **fig.** exciter, fomentier (la guerre), ²⁾ propager, communiquer la maladie.

سعر a. *sagir*, pl. سعري *sagrâ*, furieux, furibond. سعر a. *sigr*, pl. أسعار *asêâr*, prix des denrées ou des marchandises, fixé par l'autorité, نرخ *nirkh*.

سعر a. *sougr*, ¹⁾ violence, intensité du feu, ²⁾ fureur, démence, جنون, ³⁾ faim violente, جوع, et, surtout, grand appétit de viande (voy. سعار), ⁴⁾ contagion, سرايت.

سعر a. *soucour*, fureur, démence.

سعرارة a. *sigrârat* et سعرورة *sagrourat*, ¹⁾ aurore, ²⁾ rayons de soleil qui entrent par une petite fenêtre ou une ouverture.

سعران a. *sagrân*, violence de la course, course faite de toutes les forces.

سعرارة a. *sagrat*, ¹⁾ toux, سُعال, ²⁾ commencement d'une affaire, ³⁾ fougue, violence, emportement (de la jeunesse, etc.).

سعرورة a. *sagrourat* (voy. سعرورة).

سعط a. *sagt*, injecter un médicament dans le nez à l'aide du مسعط *misgat*; nom d'unité: سعطة *sagtat*, injection d'un médicament dans les narines.

سعى a. *sagf*, ¹⁾ achever, terminer une affaire, ²⁾ mobilier, ustensiles, ³⁾ homme vil et méprisable.

سعى a. *sagaf*, ¹⁾ rameaux ou feuilles de palmiers secs (**opp.** à شطبة), ²⁾ pl. سعوف *soucouf*, trousseau de la nouvelle mariée, vases, ustensiles, vaisselle qu'elle apporte avec elle dans la maison de son mari, ³⁾ maladie des chamelles, semblable à la gale, qui attaque la bouche et fait tomber les poils autour des narines, O., ⁴⁾ tout bien de valeur, p. ex. un esclave, une fille esclave, une maison, une propriété, etc., O.

سعة a. *sagfat*, espèce d'ulcère qui se forme sur la tête ou sur la figure des enfants, teigne.

سعاء a. *siêâ'*, pl. سعاءلى *sagâli*, démon des bois, *ghoul*, غول, ogre, sorcière, **syn.** سعاءلة.

سعلة a. *saglat*, toux.

سعم a. *sagm*, marcher avec une grande vitesse (se dit du chameau).

سعن a. *sagên*, ¹⁾ graisse, ²⁾ vin pur, صرف و شراب خالص.

سعن a. *souên*, pl. سعة *siganat*, outre coupée par le milieu et formant une espèce de sac (*torba*) avec lequel on puise de l'eau, dans lequel on tient le vin de dattes (*nabîz*) et dans lequel les femmes serrent leur ouvrage, coton, fil, soie, etc. O.

سعة a. *sagnat*, ¹⁾ heureux, de bon augure, ²⁾ de mauvais augure, مبارك وقوتلوياخود, ³⁾ chose de peu de valeur, ناچيز نسنه, Ok.

سُعْنَة a. *sougnat*, ¹⁾ tente, pavillon qu'on étend au-dessus d'une terrasse, ²⁾ bois transversal à l'orifice d'un seau, comp. عَرْقُوة, ³⁾ lèvre supérieure pendante du chameau, Ok.

سُعَوَاء a. *si'evâ'*, *souevâ'* et سَعْوَة *si'evat*, heure, ساعة.

سَعْوَة a. *si'evat*, femme sans voile et sans pudeur, dévergondée et mauvaise langue, بِي پَرْدِه و بِي حِيَا و سَلِيْطِه و بَدَزِيَا نِ عَوْرَتِه دينور, Ok.

سَعُود a. *sou'oud*, nom d'act., ¹⁾ être heureux, propice, favorable (se dit d'un jour, d'une heure, d'une constellation), ²⁾ pl. de سَاعِد, bonheurs.

سَعُودَة a. *sou'oudat*, bonheur, prospérité.

سَعُوط a. *sa'out*, médicament qui se prend par le nez, par l'injection ou l'aspiration.

سَعُوف a. *sou'ouf*, ¹⁾ pl. de سَعْف *sa'ef*, mobiliers, ustensiles, ²⁾ grandes coupes, بِيوك, ³⁾ dispositions naturelles de l'homme bonnes ou mauvaises, طَبَايِع و اخْلَاق نَاسِه دِينُور كَرَك مَكَارِم و كَرَك ذِمَائِم اولسون, J.

سَعُوم a. *sa'oum*, qui marche vite (chameau).

سَعِي a. *sa'ey*, ¹⁾ course, hâte, empressement, ²⁾ diligence, effort, application, zèle, travail, intention, projet.

سَعِيَا a. *Sa'eyâ*, Isaïe prophète.

سَعِيَة a. *sa'eyat*, qui accourt, nom de la chèvre, دِيْشِي كِيْنِيَك عَلْمِيْدِر, O.

سَعِيْد a. *sa'êid*, ¹⁾ heureux, fortuné, ²⁾ nom propre d'homme.

سَعِيْد آْبَاد *Sa'êid-âbâd*, ¹⁾ petite ville dans les montagnes du Tabaristân, près de Kêlâr, ²⁾ forteresse du territoire de Râmdjird, canton d'Istakhr, Y.

سَعِيْد a. *sou'eyâd*, le quart de la petite pièce

carrée que l'on coud à un vêtement sous les aisselles, O. (comparez سَعْد *sa'ed* [3]). سَعِيْدِيَّة a. *sa'êidiyyet*, espèce d'étoffe rayée du Yêmen.

سَعِيْر a. *sa'êir*, ¹⁾ feu, آتَش, ²⁾ flamme, لَهَب, ³⁾ enflammé, brûlé, يَانَمَش و خُودِ عَلُولَنَمَش, ⁴⁾ le feu de l'Enfer, مَسْعُور, O., آتَش, opp. à جَنَّة a. *djannat*, Paradis, *Qorân*, S. 42, v. 5: فَرِيْقٌ فِي الْجَنَّةِ وَ فَرِيْقٌ فِي السَّعِيْرِ a. *farîyoun fi 'l-djannati wa farîqoun fi 'l-sa'êir*, une partie dans le Paradis, et une partie dans le feu de l'Enfer; اَشْهَابُ السَّعِيْرِ *ashâb-i-sa'êir*, les infidèles, les damnés, destinés au feu de l'Enfer (*Qorân*, S. 35, v. 6).

سَعِيْر a. *Sou'eyayr*, nom d'une idole.

سَعِيْط a. *sa'êit*, ¹⁾ lie du vin, دَرْدِ شَرَاب, ²⁾ parfum, odeur d'une chose, ³⁾ bouquet (du vin), ⁴⁾ le piquant d'une odeur, ⁵⁾ noix muscade, ⁶⁾ huile de noix muscade, ⁷⁾ huile de moutarde noire, دَمْنِ الْبَانِ وَ خَرْدَل, O. دَهْنَدِه دُخِي دِينُور.

سَغ a. *sagh*, ¹⁾ toit, ²⁾ voûte, ³⁾ portique voûté, ⁴⁾ corne de bœuf, اَزَج *azadj*, B. شَاخْ گَاو, ⁵⁾ t. تَمَرَكِي, ⁶⁾ darter, gale, پَرِيُون, ⁷⁾ F. قَوْبَاء.

سَغَابَة a. *saghâbat*, être épuisé de faim, O. سَغَانَة *saghâna*, souterrain, demeure souterraine pour l'été, و سَرْدَابِه, B. زَبِيْر زَمِيْن.

سَغَب a. *saghb* (voy. سَغَابَة). سَغَبَان *saghib* et سَاغِب *sâghib*, ¹⁾ souffrir de la faim, سَاغِبَان, pl. سَغَاب *sighâb*, f. سَاغِبَان *saghbân*, qui souffre de la faim.

سَغْبَر g. *saghtar* (voy. سَاغِبَان). سَغْبَلَة a. *saghtalat*, ¹⁾ avoir le corps couvert de blessures, ²⁾ assaisonner un mets avec de l'huile, ³⁾ frotter d'huile la tête, les cheveux.

چیزی چرب, huileux, *soughba*, ¹⁾ سُغْبِه
فریفته و بازی, *trompé*, ²⁾ و روغنی را گویند
B., داده شده.

soghbin, espèce de gomme-résine
blanche extérieurement et rougeâtre à l'inté-
rieur; selon d'autres, au contraire, rou-
geâtre extérieurement et blanche à l'inté-
rieur, B.

saghd, ¹⁾ pluie légère, مغد
saghd-maghd, ²⁾ nom d'act., enfler (corps),
وجود شیشمک معناسنه, O.

soughd, ¹⁾ terres basses dans lesquelles
se réunissent les eaux de pluie, ²⁾ nom
d'une ville du Mâvêrân-nahr, près de
Samarcande; l'air de cet endroit est d'une
pureté remarquable; on connaît cette ville
sous les noms de *Soughd-i-Samarqand* et de
Bihischt-i-dounyâ, Paradis terrestre, B.

soughdou (voy. *soukhtou*), B.
saghda (voy. *âsaghda*), pré-
paré, prêt, B.

soughdî, ¹⁾ qui est de Soghd, ²⁾ nom
d'un des sept anciens dialectes de la Perse
(voy. پارسی), B.

soughdî, espèce de mets préparé avec
de la viande, du sirop, du raisin sec, des
amandes, des noisettes, etc., en *a. بقیلة*
baqîlat (?), et, selon quelques-uns, عاشق و
âschiq-vâ, F. (comp. *soukhtou*, dont
soughdî, pour *soukhtî*, paraît
n'être qu'une variante).

saghdîyâna, ¹⁾ coupe à vin, پیمانه
F., ²⁾ grande coupe, شراب, B.

saghr, refuser, rejeter, éloigner, نگی
O., و تبعید ایلمک معناسنه در

soughar et *soughour*, porc-épic (voy.
ousghour), B.

t. soughrâq, ¹⁾ flacon, pot à long
tuyau en forme de bec, دار, کوژ لوله, B.
F., ²⁾ tasse ou coupe à boire à longue
anse et en cuivre, اولو قلی باقرطاس, F.,
Tn. (؟) طیبو صغرافی, شراب ایکیرلر

sougharna, porc-épic (voy. *سُغْر*
ousghour), B.

t. p. saghrî (voy. *ساعری*), croupe, dos
du cheval ou d'un autre quadrupède, مخفی
ساعری است که کفل اسب و حیوانات دیگر
باشد, B.

saghrî-pousch, housse du cheval, J.
a. saghil, petit, chétif, ou corps maigre,
mal nourri.

a. saghm, cohabiter avec une femme.
بدغدا و السی *a. saghim*, mal nourri,
O., الغداء آدمه دینور

a. saghmân, de même que *daghmân*,
s'ajoute souvent au mot *raghmân*,
pour lui donner plus de force, رغا له
دغما سغما.

saghav et *saghy*, son produit par un
large bassin, un grand plat, etc., quand
on les frappe.

a. soughoub (voy. *سُغَابَة*).

soughoud, l'oiseau appelé en arabe قطاة
qatât, p. سنك خوار, B.

a. saff, ¹⁾ tresser des feuilles de palmier,
²⁾ manger quelque nourriture sèche, ³⁾ avoir
bu beaucoup d'eau sans étancher sa soif,
سفت.

a. saff, fleur du palmier mâle.

a. siff et *souff*, espèce de serpent
tacheté.

a. safâ', sottise, étourderie.

a. sifâ', médicament, remède, دواء
dawâ'.

a. safân, ¹⁾ terre, poussière enlevée par

le vent, ²⁾ maigreux, ³⁾ arbre à épines, سقى *safâ*, ⁴⁾ avoir le toupet clair-semé (se dit du cheval).

سقا a. *saffâ*, intrigant, qui rapporte les paroles d'autrui pour lui nuire.

سقاح a. *saffâh*, ¹⁾ qui verse, qui répand abondamment et à flots, ²⁾ qui répand le sang, homme sanguinaire, ³⁾ homme très généreux, qui répand des largesses, ⁴⁾ homme très éloquent, ⁵⁾ surnom du premier khalife Abbâsside.

سفا a. *sifâd*, couvrir la femelle, côcher (se dit des animaux sauvages et des oiseaux).

سفاديكوس g. *safâdikous*, asphodelos, oignon sauvage, پياز هراي, ar. بصل الفار, B.

سفار a. *sifâr*, ¹⁾ voyager avec quelqu'un, ²⁾ partir pour un voyage, ³⁾ mourir.

سفار a. *sifâr*, muselière en cuir ou en fer du chameau, pl. سفا سفا, *safâyir*, اسفيرة *asfirèt*.

سوفار *soufâr* (voy. سوافر).

سقا a. *saffâr*, ¹⁾ libraire, ²⁾ relieur.

سقا a. *souffâr*, pl. de سافر *sâfir*, voyageurs.

سفا a. *safâret* et *sifâret*, ¹⁾ charge de médiateur entre les parties belligérantes, ²⁾ ambassade, poste, fonctions d'ambassadeur; سفارت كبرى *sêfâret-i-koubrâ*, ambassade, fonctions de grand ambassadeur (سفير كبير *sêfir-i-kêbîr*).

سفا a. *safâridj*, pl. de سفا a. *safardjal*, coings.

سفا a. *sifârisch*, commission, recommandation.

سفا *sêfârî*, tige de l'épi de blé, ساق خوشه, a. گندم *djoul*, tige des céréales.

سفا a. *safâsiq*, pl. de سفاقة *safsaqèt*, lueurs et éclats de l'épée.

سفاطة a. *soufâtât*, effets, mobilier de la maison.

سفاة a. *safâqat*, être serré et fort (se dit d'un tissu), adj. سفيق *safiq*, serré.

سقا a. *saffâk*, ¹⁾ qui verse, qui répand le sang, tyran, homme cruel et sanguinaire (voy. سقا), ²⁾ homme éloquent.

سفا a. *safâl*, être bas, être placé en bas, dans le bas.

سفا a. *sifâl*, être bas, être inférieur, infime, humble, de condition humble.

سفا sifâl et soufâl, ¹⁾ terre cuite, ouvrage en terre cuite, poterie, F., ²⁾ tesson de vase ou autre objet en terre cuite, ريژه, ³⁾ coquille de noix, de pistache, d'amande, de noisettes, écorce de grenade sèche, etc.

سفا sifâl-pârè, tesson de vase en terre cuite.

سفاة a. *safâlat*, ¹⁾ le bas, place du bas, ²⁾ bassesse (de caractère).

سفاة a. *soufâlat*, ¹⁾ le bas, la partie inférieure, le dessous, ²⁾ humilité; سفاة الريح a. *bi-soufâlati 'r-rîh*, sous le vent, exposé au vent.

سفا sifâl-guèr, potier.

سفا sifâlè et soufâlè, ¹⁾ (voy. سفا), poterie, vaisselle de terre, ²⁾ tesson de vaisselle de terre, ³⁾ faucille, داس.

سفا sifâlîn et soufâlîn, en terre, de terre cuite, de terre à potier, B., سفا لينه *soufâlînè*, F.

سفا a. *saffân*, qui construit des vaisseaux, architecte naval.

سفا sifânâdj (voy. سفا), épinard, F.

سفاة a. *sifânât*, art de construire des vaisseaux, architecture navale.

سفانة a. *saffânat*, ¹⁾ perle, ²⁾ nom de la fille de Hâtim-Tâi, J.

سفاني *safâni*, nom d'une plante à fourrage, appelée en a. رعي الابل *ri'eyou 'l-ibl*, herbe du chameau.

سفاه a. *safâh* et سفاهة *safâhat*, ¹⁾ être imprudent, insensé, ²⁾ être sot, ignorant.

سفاهة a. *safâhat*, sottise, stupidité, ignorance, imprudence.

سفاهن *sêfâhèn*, peigne, شانه, B.

سفائر a. *safâyir*, pl. de سفار *sifâr* (v. ce mot).

سفانين a. *safâyin*, pl. de سفينة *safînat*, vaisseaux.

سفة a. *souffat*, ¹⁾ grain (de céréales), ²⁾ poudre médicinale, médecine en grain ou en poudre, ³⁾ panier, corbeille faite de feuilles de palmier tressées, ⁴⁾ bandelette dont les femmes nouent leurs cheveux, filet, نسوان عربك بركونه صاج با عربنه دينور.

سفت a. *saft*, boire beaucoup sans pouvoir étancher sa soif (voy. سقى).

سفت a. *sift*, poix, زيت *zift*.

سفت a. *safit*, aliment malsain.

سفت *sift*, ¹⁾ épaule, دوش, a. كتف, ²⁾ gros, épais, fort, solide, و محكم و سطر و غليظ, B. مضبوط.

سفت *souft*, ¹⁾ épaule, ²⁾ fort, épais, dur, solide (voy. سفت *sift*), ³⁾ 3^{ème} pers. du prêt. de سفتن *souftèn*, ⁴⁾ petit trou, سوراخ, ⁵⁾ trou de l'aiguille, كوچك.

سفتانیدن *souftâniden*, trans. de سفتن *souften*, faire trouer.

سفتجة (franc. sauvetage?) a. *souftadjat*, pl. (à l'arabe) سفاتج *safâtidj*, lettre de change, پوليتحه *poulitchè* (ital. polizza).

سفت-گور *souft-guer*, ouvrier qui perce les perles.

سفتن *siftèn*, ¹⁾ (voy. سفتين *siftîn*), ²⁾ rendre

يوغون و غليظ و محكم, fort, solide, épais, ايتمك, F.

سفتن *souften*, imp. سفت *souft* et سنب *sounb*,

¹⁾ trouer, percer, سوراخ کردن, ²⁾ être troué, être percé, سوراخ شدن, ³⁾ couler goutte à goutte, suinter, ترايدين, B. (voy. سنبیدن, سفيدن, سفتيدن).

سفتة *safta*, ¹⁾ lettre de change, ا. سفتجة, ²⁾ la première vente que fait le marchand; on l'appelle aussi دست لاف *dest-lâf* (pour fer d'une flèche, d'une lance, d'un javelot et toute chose taillée en pointe (dans ce sens on prononce aussi *souftè*), ⁴⁾ mot nouveau, expression nouvelle, سخن تازه و نو, ⁵⁾ fonctionnaire qui a été soumis à une permutation d'emploi, B.

سفته *siftè*, ¹⁾ gros, grossier, solide, fort, dur, چيزی غليظ و سطر و بسته و سخت و محكم, ²⁾ étoffe grossière, و مضبوط و ا. گويند, épaisse, solide, B.

سفته *souftè*, part. passif de سفتن *souften*,

¹⁾ percé, troué, ²⁾ boucle d'oreilles en or ou en argent, ³⁾ chose envoyée d'un pays à une personne qui se trouve dans un autre pays (cadeau, présent, somme d'argent, etc.), F. Tn. كرك هديه و تحفه, Tn. اولسون كرك بضاعت اولسون.

سفته-گوش *souftè-gousch*, ¹⁾ (qui a les oreilles percées), met. a) soumis, obéissant, b) esclave, غلام (voy. بگوش), ²⁾ oreille percée.

سفتیدن *souftiden* (voy. سفتن *souften*), F.

سفتين *Siftîn*, nom d'un pays du Turkestan, dont les beautés sont célèbres, منسوب, dont les jeunes garçons ont une réputation de beauté, et d'où l'on tire un musc très estimé.

سَفَج a. *safdj*, violent souffle du vent.

سَفَج *saftch* et سَفَج *safdj*, ¹⁾ melon d'eau non mûr, كَالِك *kâlek*, B., dont on fait des gourdes, ou bouteilles pour tenir le vin, l'eau, etc., F., ²⁾ vin réduit au tiers par la décoction, شَرَابِ جُوشَانِيْدِه, a. مُثَلَّت, B.

سَفَجِيه *saftcha* (voy. سَفَج), B. F.

سَفَج a. *safh*, nom d'act., ¹⁾ verser, répandre (l'eau, le sang), سَفَك, ²⁾ couler (se dit des larmes).

سَفَج a. *safh*, pl. سَفُوح *soufouh*, pied, pente de la montagne où se répand l'eau qui descend.

سَفَاحَان a. *safahân*, couler (larmes).

سَفَد *safad*, panier (voy. سَبَد, سِيد).

سَفَد *sifad*, pour سِيد, ¹⁾ (voy. اُسِينَد), ²⁾ (voy. اُسِينْدَارْمُنْد), B.

سَفَر a. *safr*, nom d'act., ¹⁾ balayer (une chambre, etc.), ²⁾ écarter, chasser, éloigner, dissiper, disperser, ³⁾ écarter le voile, et laisser voir son visage (se dit d'une femme), ⁴⁾ briller, déchirer le voile du jour (aurore), ⁵⁾ écrire, copier un livre, ⁶⁾ museler un chameau avec un سِفَار *sifâr* (voy. ce mot), ⁷⁾ arranger un différend (entre les parties adverses), ⁸⁾ se calmer (se dit de la guerre, des discordes), ⁹⁾ vendre la meilleure partie d'une chose.

سَفَر a. *safr*, pl. سَفُور *soufour*, ¹⁾ trace, marque, empreinte, vestige, ²⁾ voyageur, passant, ³⁾ nom propre d'homme, O.

سَفَر a. *safar*, ¹⁾ voyage, pl. اَسْفَار *asfâr*, ²⁾ expédition militaire, guerre, campagne, ³⁾ myst. phase de la vie spirituelle, ⁴⁾ crépuscule du soir, O., ⁵⁾ en persan: fois; سَفَرًا وَحَضْرًا *în safar*, cette fois-ci; a. *safarân va hazardân*, en temps de

guerre et en temps de paix, en voyage et à la maison, دَر سَفَر وَحَضَر *der safar va hazar*; سَفَر كَرْدَن *safar kerdén*, voyager; سَفَر خَشَك *safar-i-khouschk* (voyage sec), met. voyage inutile, sans profit, سَفَرِي سَفَر خَشَك رَنَك, B.; نَفَع وَ سَفَرِي فَاْنْدِه *safar-i-khouschk-reng* (voy. سَفَر خَشَك), B.; سَفَر طَفَر اَثَر *safar-i-zafar-asar*, guerre victorieuse; سَفَر وَاپَسِيْن *safar-i-vâpèsîn* (le dernier voyage), met. la mort, J.

سَفَر a. *sifr*, ¹⁾ livre, tome, volume, ²⁾ chaque livre du Pentateuque.

سَفَر *soufar* et *soufour* (voy. سُوْغَر *soughar*), porc-épic, سَت كِه خَارِپَشْت, بمعْنَى سِيخُول, بَزَرَكْ بَاشَد, B.

سَفَرَاء a. *soufarâ'*, pl. de سَفِير *safîr*, envoyés, ambassadeurs, médiateurs.

سَفَرَاد *safrâd*, pour سَفَرُود *safroud* (voy. ce mot), F.

سَفَرَة a. *safarat*, pl. de سَاْفِر *sâfir* (voy. ce mot).

سَفَرَة a. *soufrat*, ¹⁾ vivres, provisions de bouche, provisions de voyage, ²⁾ nappe en cuir que l'on étend par terre pour y mettre les plats, ³⁾ table (voy. سَفُور *soufra*).

سَفَرَجَال a. *safardjal*, pl. سَفَرَجَالَات *safardjilât* et سَفَارِج *safâridj*, coing.

سَفَرَجَال رَنَك *safardjal-reng*, qui est de couleur de coing, jaune, زَرْد رَنَك, B.

سَفَرَجِي *soufratchî*, pour سَفَرِه جِي (voy. چَاشَنِي), B.

سَفَرَنَك *sêfreng*, commentaire du livre sacré.

سَفَرَنِه *safarnê*, porc-épic, J.

سَفَرُود *sêfroud* (voy. اِسْفَرُود *isfêroud* et مَرغ *mourgh-i-seng-khâr*), l'oiseau appelé en a. قَطَا *qatâ*, B., سَوْغُود *soughoud*.

سَفَرِه a. *soufra*, ¹⁾ vivres, provisions de bouche pour le voyage, ²⁾ table à manger, nappe en cuir que l'on étend par terre pour y

mettre les plats, a. سُفْرَة, nappe de table,
³⁾ met. a) le ciel, b) la terre, B., c) le
 derrière, مقعد *maqad*; سفره کشیدن *soufra*
keschiden, étendre la nappe, mettre la
 table, syn. خوان کشیدن; سفره آرد *soufra-i-*
árd, nappe à farine, le linge sur lequel
 on reçoit la farine qui tombe du moulin, J.;
 سفره خلیل *soufra-i-khalil*, la table de
 l'ami (de Dieu), d'Abraham, mets que
 l'on distribue le jour des prières sur la
 tombe d'Abraham, طعامی که در روضه
 ابراهیم علیه السلام خرج می شود
 B. Sch. L.; سفره دوری *soufra-i-dawri*, ¹⁾ nappe ronde,
²⁾ invitation à la ronde, خوان پوش کردن
 à tour de rôle que se font des amis,
 ضیافتی که نوبت بنوبت دوستان باهم کنند
 سفره شترنج *soufra-i-schetrendj*, échiquier;
 سفره شمعدان *soufra-i-scham* ددان, dessous
 de chandelier; سفره فصاحت *soufra-i-*
fasáhat, met. ¹⁾ langue éloquente, زبان
 écrits, ouvrages, compositions, ²⁾ فصیح
 B. تصنیفات و تالیفات.

sفره پرداز *soufra-perdâz*, grand mangeur, qui
 fait table rase (comp. کاسه پرداز).

sفره چی *soufra-tchi* (voy. چاشنی کثیر), B.
 سفره چین *soufra-tchin*, celui qui enlève la
 nappe de table, Sh.

sفره دام *soufra-dâm*, espèce de grand
 filet, J.

sفره نشین *soufra-nischîn*, convive.

sفری *safari*, voyageur, qui est en voyage.
 B. دلال a. سمسار *sifsâr*, courtier, سفرسار
 (voy. سپسار *sipsâr*).

sفساق a. *safsâf*, ¹⁾ mauvais, inférieur de
 qualité, qui est de rebut, chose de peu de
 valeur, ²⁾ poussière fine qui s'élève du
 tamis quand on tamise de la farine, اون
³⁾ terre, اللورکس الکدن قالقان توزه دینور

و توز کبی, fine comme de la poussière, O.
 خرده وانجه طیراغه دینور

sفسقة a. *safsafat*, ¹⁾ tamiser, passer par le
 tamis (farine, etc.), ²⁾ faire peu solidement.
 sفسقة a. *safsagat*, ¹⁾ nom d'act., chier (se dit
 des oiseaux), ²⁾ *safsagat* et *sifsigat*, pl. سفاسق
safâsiq, éclat ondoyant d'une lame, da-
 masquinure, قلیج جوهرینه و صوینه دینور
 سفسقة a. *soufsouqat*, ¹⁾ (voy. سفسقة
safsagat [1]), ²⁾ chemin ouvert, frayed,
 grande route, محجة *mahadjdjat*, ³⁾ fruit,
 ressemblance.

sفسیر a. *sifsîr*, pl. سفاسیر *safâsir* et سفاسرة
safâsirat, ¹⁾ gérant, régisseur, ²⁾ médiateur,
³⁾ courtier, ⁴⁾ serviteur, domestique, sui-
 vant, ⁵⁾ celui qui a soin des chameaux,
⁶⁾ fin, adroit, ⁷⁾ ouvrier habile, maître
 passé dans son art, ⁸⁾ musicien habile,
⁹⁾ bon connaisseur en armes et autres
 objets en fer, en acier, دموره منعلق اسلحه
 و سائر اشباتی بغایت گوزل بیلوب و فرق
¹⁰⁾ messenger, cour-
 rier, بدیره کوند رسلان پیاده اولاغه دینور
 (voy. پیغ *pèyg*, a. ساعی *sâ'î*), ¹¹⁾ botte
 de trèfle, de fourage vert qu'on donne
 aux chameaux, O.

sفسقة a. *safsîqat* (voy. سفسقة *safsagat* [2]).
 سفت *saf*, en composition avec d'autres mots,
 se rencontre dans plusieurs noms de vil-
 lages, O.

sفط a. *safat*, ¹⁾ panier, p. سپد *sîd*, ²⁾ écailles
 de poisson, پولک, O.; pl. اسفاط *asfât*.

sفع a. *saf*, ¹⁾ donner un coup d'aile, en
 se battant (se dit des oiseaux), ²⁾ souffleter
 quelqu'un, ³⁾ en gén. battre, frapper,
 لنسفعاً ⁴⁾ saisir quelqu'un au toupet,
 a. *la-nasfapân bi' n-nâsiyati*,
 nous (le) saisirons par les cheveux de

(son) front (*Qorân*, S. 96, v. 15), ¹⁾ hâler, brûler le teint (se dit du vent, du feu, de l'air), ⁶⁾ faire une marque, une empreinte à une chose, ⁷⁾ vêtement.

سفع a. *safa*ع, teint altéré, hâlé, changé, qui a perdu sa fraîcheur (se dit en parlant d'une femme).

سفع a. *souf*ع, graine de coloquinte.

سفعاء a. *souf*ع^د, pl. سفع^ع *souf*ع, fém. de سفع^ع *asfa*ع, ¹⁾ la noire, ²⁾ de là: pigeon qui a un collier en plumes brunes, ³⁾ trépied sur lequel repose la marmite.

سفعة a. *saf*ع^ات, mauvais œil, mal causé par le mauvais œil, par un mauvais génie.

سفعة a. *souf*ع^ات, ¹⁾ teint hâlé, altéré, fatigué (en parlant d'une femme), ²⁾ noir tirant sur le rouge.

سفق a. *saf*ق, ¹⁾ fermer (la porte) avec bruit, ²⁾ souffleter (les joues).

سفقة a. *saf*ق^ات, donner une poignée de main, frapper dans la main de quelqu'un pour conclure un marché.

سفق a. *saf*ك, ¹⁾ effusion, répandre (le sang), ²⁾ verser un torrent de paroles; سفق دم *safk-i-dam*, effusion de sang.

سفقة a. *souf*ك^ات, ¹⁾ léger repas, déjeuner, léger repas offert à un hôte, لبحه معناسنه, O. در كه مهمانه تقديم اوليان ماحضر در.

سفل a. *saf*ل, *safal* et *souf*ل, occuper une place inférieure, le plus bas degré de l'échelle, être en bas, être infime.

سفل a. *safil*, vil, bas, ignoble.

سفل a. *sifl*, ¹⁾ abaissement, humilité, infériorité, ²⁾ inférieur; au duel السفلان a. *es-siflâni*, les deux inférieures, c.-à-d. les deux planètes inférieures, Mercure et Vénus.

سفل a. *souf*ل, abaissement, humilité.

سفلة a. *siflat*, ¹⁾ humilité, abaissement, ²⁾ la plus basse classe du peuple.

سفلة a. *safilat*, فرجه وزنده, ¹⁾ hommes de la plus basse classe du peuple, ²⁾ pieds (du chameau), قوائم البعير, d'une bête de somme, O.

سفلج a. *safalladj*, بروزن علس, long.

سفلة *sifla*, pl. سفلكان *siflagân*, bas, vil, infime (de l'a. سفلة).

سفلكانه *siflagânè*, comme un homme vil, bas, d'une manière vile, basse.

سُفلى a. *souf*lâ, fém. de اسفل *asfal*, bas, le plus bas.

سُفلى a. *souf*liyy, ¹⁾ bas, inférieur, ²⁾ infernal; عولوى و سفلوى *oulyi vè soufli*, supérieur et inférieur; عناصر سفليّه *anâsir-i-souf*liyyè, les éléments inférieurs.

سُفلى *soufli*, marmite en fer à large orifice, B. ديك آهني را كويند كه سرش كشاده بود.

سفلیدن *sifliden*, ¹⁾ siffler, ²⁾ percer, F.

سُفلى *souf*liden, tousser, سلفيدن, C.

سفن a. *safn*, ¹⁾ écorcher, peler à force de frotter, ²⁾ balayer, soulever la poussière (vent).

سفن a. *safan*, ¹⁾ peau de chagrin, de phoque, de chien de mer, de requin, de crocodile, dont on recouvre les poignées de sabre, ²⁾ en général: peau, pierre ou autre instrument raboteux dont on se sert pour polir des bois de flèche ou autres objets.

سُفن a. *soufoun*, syn. سفائن *safârin*, pl. de سفينة *safinèt*, vaisseaux.

سفنچ a. *safandj*, ¹⁾ éponge, سفنج (voy. شوخ كبير), B.

سفنچ a. *safannadj*, autruche à la course rapide.

سفنجة a. *safnadjat*, payer promptement, argent comptant.

سفند *sifend* (voy. اسپند), rue sauvage, F.
 سفندارمذ *sifendârmouz* (voy. اسفندارمذ et اسپندارمذ), B.

سفو *a. safw*, J. et *soufouw*, être rapide (au vol, à la course).

سفواء *a. safvâ'*, bon marcheur (mulet).

سفوح *a. soufouh*, verser, répandre (l'eau, le sang, des larmes), سوح.

سقود *a. saffoud*, pl. سفافید *safâfid*, broche en fer, منضاج *minzâdj*, Q. O.

سفور *a. soufour*, pl. de سفر *safr*, traces, marques, vestiges.

سقور *a. saffour*, nom d'un poisson rempli d'arêtes, بر نوع بالق آیدر که یک قلهقلر اولور, O.

سقوره *a. saffourat* (voy. سثوره).

سفوف *a. safouf*, pl. سفوفات *safoufât*, poudre médicinale, médicament en poudre ou en grain.

سفوک *a. safouk*, ¹⁾ âme, ²⁾ menteur.

سقول *a. soufoul*, être bas, en bas (v. سفال *safâl*).

سفون *a. safoun*, qui rase la terre (vent).

سفه *a. safh*, abasourdir quelqu'un par un torrent d'injures; سفه کردن *safh kerdên*, accabler d'injures, F.

سفه *a. safah*, ¹⁾ être insensé, manquer d'intelligence, ²⁾ être ignorant, stupide, sot, imprudent, oublier.

سفه *a. safah*, sottise, manque d'intelligence, de sagesse, de prudence.

سفی *a. safy*, enlever, exporter et disperser la poussière (se dit du vent).

سفی *safâ* (voy. سفا).

سفی *a. safiyy*, ¹⁾ qui enlève et disperse la poussière (vent), ²⁾ nuage, ³⁾ homme sot, stupide, insensé, سفیه *safih*.

سفیان *Sifyân Sifyân* et *Soufyân*, bourg du territoire de Hérât, Y.

سفیج *a. safih*, ¹⁾ vêtement grossier, d'une

éttoffe grossière et imperméable, ²⁾ huitième flèche dans le jeu de flèches, et qui ne gagne rien, قمار او قلرندن بر اوفک آیدر, (voy. فت *faṭ*), ³⁾ grand sac, جوال, O.; au duel سفیحان *a. safihân*, bissac, O., ⁴⁾ (voy. ابن المعارضة), O.

سفید *sêfid*, blanc, clair, évident, manifeste (voy. سپید *sêpid*), B. F.

سفیدا *sêfidâ* (voy. سپیدا *sêpidâ*), céruse, blanc de plomb.

سفید آب *sêfid-âb*, eau blanche, fard blanc, سپید آب, B.

سفید اسفند *sêfid-isfend*, moutarde blanche, خردل سفید, اسفند اسفید.

سفیده و سفید آج *sêfid-âdj*, fard blanc, سپید آب, B.

سفید پر *sêfid-pêr*, grand moucheron (voy. پشه بزرگ را گویند که بن, B., (سپید پر باشد (au lieu de بن que présente le D. de B. Q., lisez بق *baqq*).

سفید برکی *sêfid-berî*, pour سفید برگئی *sêfid-berguî* (saison) des feuilles blanches, met. فصل خریف را گویند که موسم, B., comp. سپید بر *sêpid-ber*.

سفید تاک *sêfid-tâk* (voy. سپید تاک), B.

سفید خار *sêfid-khâr* (épine blanche), ¹⁾ char-don blanc (voy. سپید خار), ²⁾ arbuste épineux, espèce de *lycium*, ا. عوسج *awsadj*, B. (voy. خفجه).

سفید روح *sêfid-rouh*, vif-argent, mercure (voy. سیماب), B.

سفید ریش *sêfid-rîsch* (voy. ریش سفید), B.

سفیدک *sêfidêk*, blanchâtre, J.

سفید کار *sêfid-kâr* (voy. سپید کار).

سفید کثر *sêfid-guer*, étameur, قلعی کثر, B.

سفید کاسه *səfid-kāsè*, généreux, libéral (voy.

سپید کاسه), B. J.

سفید مهره *səfid-mouhrè* (voy. سپید مهره), B.

سفیدن *soufiden*, ¹⁾ percer, perforer, ²⁾ être

بمعنی سوراخ کردن و سوراخ شدن

باشد (voy. سفتن *souftèn*), B.

سفیدیار *Səfidyār* (voy. اسفندیار et اسپندیار),

Isfendyār fils du roi Gouschtâsp, B.

سفیده *səfidè*, céruse, blanc de plomb, fard

blanc, سفیداج, B.

سفیدی *səfidî*, ¹⁾ blancheur, ²⁾ pureté, éclat,

candeur.

سفير *a. safir*, ¹⁾ feuille tombée de l'arbre,

²⁾ dernière trace de clarté au commence-

ment de la nuit, کیکه اوایلنده اولان

آیدنلق اثرینه اطلاق اولنور که بین

سفراء *pl.* ³⁾ B., العشائین هنگامی اوله جقدر

soufarâ', médiateur entre les parties ad-

verses, ⁴⁾ envoyé, ambassadeur, سفیر کبیر

safir-i-kabîr, ambassadeur.

سفير *safir* et *saffir*, saphir.

سفیره *a. safîrat*, ¹⁾ médiatrice, négociatrice,

²⁾ collier.

سفیط *a. safîr*, ¹⁾ homme bon, humain, gé-

néreux, ²⁾ homme de basse condition.

سفیق *a. safîf*, ¹⁾ vol en rasant la terre,

raser la terre, passer en rasant le sol,

²⁾ tresser les feuilles de palmiers pour

en faire des paniers, etc., ³⁾ nom d'une

plante (?), ⁴⁾ sangle du bât, de la selle du

chameau, ⁵⁾ qui passe en rasant le sol,

nom du diable, وایلیس علیه اللعنة نک

اسمیدر, O.

سفیق *a. safîq*, ¹⁾ dur, serré, fort (tissu),

²⁾ effronté, impudent, واغ *waqîh*, O.

سفیك *a. safîk*, versé, répandu (sang, eau, etc.),

ماسفوک *masfouk*.

سفن *a. safînat*, *pl.* سفائن *safâyin*, سفینه

soufoun et سفین *safîn*, ¹⁾ vaisseau,

p. کشتی *kischti*, ²⁾ livre, volume de forme

oblongue.

سفیہ *a. safîh*, *pl.* سفیاه *soufahâ'*, ¹⁾ fou,

insensé, imprudent, ²⁾ ignorant, stupide.

سق *a. saqq*, chier (se dit des oiseaux).

سقاء *a. siqâ'*, *pl.* اسقیة *asqiyat*, outre (à

eau, à lait), *t.* قریة, *a.* سلوم.

سقای نیل *a. saqqâ'*, porteur d'eau; سقای

saqqây-i-nîl, *met.* nuage, ابر, *a.* سحاب, B.;

مرغ سقاء *mourgh-i-saqqâ'*, pélican, J.

سقاة *a. souqât*, *pl.* de ساقی *sâqî*, échansons.

سقار *a. saqqâr*, ¹⁾ impie, infidèle, ²⁾ qui jure

ou éclate en malédictions sans motif et

à tout propos, کافرو سقار, O.

سقاط *a. saqât*, sabre très tranchant, qui

coupe de part en part.

سقاط *a. siqât*, ¹⁾ action de tomber ou de

trébucher, ²⁾ faux pas, chute, ³⁾ erreur,

faute, ⁴⁾ aile d'un oiseau.

سقاط *a. souqât*, ¹⁾ ce qui tombe d'une chose,

syn. سقاطة *souqâtat*.

سقاط *a. saqqât*, ¹⁾ marchand de bric-à-brac,

de vieilleries, de vieux meubles, ²⁾ sabre

très tranchant, سقاط *saqât*.

سقاغ *a. siqâg*, morceau d'étoffe de lin de

grosse taile, O.

سقاقولوس *g. saqâqoulous*, engourdissement

d'un membre, privation de toute sensibi-

lité, بمعنی موت عضو و بطلان حس باشد, B.

سقالبة *a. Saqâlibèt*, Slaves, *pl.* de سقلب

saqlab et سقلبی *saqlabî*.

سقام *a. saqâm*, maladie (du corps), *comp.*

مرض.

سقام *a. siqâm*, *pl.* de سقیم *saqîm* (v. ce mot).

سقایة *a. siqâyat* et *souqâyat*, ¹⁾ eau, pièce

d'eau qui sert à abreuver ou aux irriga-

tions, source, citerne, réservoir, ²⁾ vase

à eau, ³⁾ arrosoir, ⁴⁾ coupe à boire ou pour mesurer des liquides, ⁵⁾ aqueduc, ⁶⁾ tuyau, robinet de la fontaine par lequel on boit (?), p. آبگیر, t. موصلق, L. L.

سقب a. *saqb*, ¹⁾ pl. سقاب *siqâb*, سقوب *souqoub*, سقابان *saqbân* et اسقوب *asqoub*, petit de chameau récemment né, ²⁾ سقبان *siqbân*, long, ³⁾ pilier qui soutient la tente, سقبية *saqibat*.

سقب a. *saqab*, ¹⁾ être tout près, être contigu, ²⁾ proximité, voisinage, contiguïté, ³⁾ proche, qui est situé tout près.

سقت a. *saqt* et *saqat*, être malheureux, n'avoir pas de bonheur.

سقت a. *saqit*, malheureux, infortuné.

سقم a. *saqah*, calvitie.

سقدة a. *souqdat*, pl. سقد *souqad*, espèce d'oiseau à tête rouge, appelé en turc قيا قوش *qayâ-qouschî*.

سقر a. *sagr*, ¹⁾ se faire entremetteur ou entremetteuse (entre un homme et une femme), ²⁾ causer du mal (soleil).

سقر a. *sagr*, ¹⁾ ardeur des rayons du soleil, ²⁾ coup de soleil, ³⁾ miel ou substance sucrée recueillie des dattes, دبس, ⁴⁾ faucon, O.

سقر a. *saqar*, ¹⁾ feu de l'Enfer, ²⁾ miel de dattes; نار سقر *nâr-i-saqar*, le feu de l'Enfer, J.

سقراط *Souqrât*, Socrate.

سقراطيون *sagrâtiyoun*, sorte de champignons blancs, dial. de Schîrâz, a. قعبل *qa'ebal*, کبداد, B.

سقراق t. *sagrâq* (voy. سغراق *saghrâq*), B.

سقران *Sagrân*, nom d'une localité située en Perse, Y.

سقرة a. *saqrat*, violence de l'ardeur du soleil.

سُقْرَقع a. *souqourqa*, espèce de boisson préparée de millet, pers. سکرکه *soukourkè*.

سقرلات *saqirlât*, écarlate, drap rouge de pourpre, B.

سقروان *Sagrawân*, bourg voisin de Thous (Khorassân), Y.

سقرينوس g. *sagrînous*, scorpion, کژدم, ar. عقرب (pour سقرينوس du grec σκorpion), B.

سقسقة a. *saqsat*, ¹⁾ chier (se dit des oiseaux), ²⁾ engager avec un autre une lutte d'improvisation dans laquelle chacun de son côté récite des vers.

سقسین *Sagsîn*, ¹⁾ nom d'un pays inconnu, B., ²⁾ nom d'une contrée du Turkestan, سفتين (note de l'éditeur du B.).

سینک حرکات ثلاثیه a. *saqt*, *siqt* et *souqt*, ¹⁾ avorton, fœtus avorté, ²⁾ étincelles qui tombent du briquet sans mettre le feu à l'amadou, ³⁾ fin des sables, endroit où finissent les grands sables, O.

سقط a. *saqt*, ¹⁾ neige, ²⁾ rosée, ³⁾ mauvais sujet, فرومایه و بی اعتبار لمسنه, O.

سقط a. *siqt*, ¹⁾ pan de la tente, ²⁾ aile (d'oiseau), ³⁾ bord d'un nuage, partie inférieure du nuage qui paraît s'en détacher, O.

سقط a. *saqat*, pl. اسقاط *asqât*, ¹⁾ partie d'une chose qui tombe, qui est jetée, ²⁾ rebut, qui ne vaut rien, ³⁾ homme de basse condition, de la lie du peuple, ⁴⁾ honte, ignominie, action honteuse, فضيحة, ⁵⁾ marchandises de peu de valeur, ⁶⁾ erreur, méprise dans le calcul ou dans l'écriture, ⁷⁾ lapsus linguae, و کلام و کتابتده, O.; واقع اولان زله و خطایه اطلاق اولنور, *saqat schouden*, tomber, crever, périr (se dit des animaux).

سقطان a. *saqtâni*, duel de سقط *saqt*, ¹⁾ les deux ailes, ²⁾ le commencement et la fin de la nuit, J.

سقطه a. *saqtat*, ¹⁾ chute, action de trébucher, de tomber, ²⁾ dommage, déchet, ³⁾ faute, erreur.

سقع a. *saq*ع, ¹⁾ frapper, heurter (se dit des corps durs), ²⁾ chanter (coq), ³⁾ s'en aller, s'éloigner.

سقف a. *saqf*, pl. سقوف et سقى *souqouf*, ¹⁾ toit bombé, voûté, en talus et non pas en terrasse (سطح *sath*), ²⁾ met. voûte des cieux, ciel, ³⁾ long et pendant (barbe); سقى *saqf-i-êrvân*; met. monde, syn. سقى *saqf-i-djihân*, B.; سقى *saqf-i-khânè*, toit de la maison; سقى *saqf-i-lâdjèverd* (voûte de lapislazuli) et سقى *saqf-i-mihnet-şây*, met. ciel (voûte mêlée des misères), B.; سقى *saqf-i-mînâ* (la voûte azurée ou verdâtre), met. ¹⁾ ciel, ²⁾ arbres grands et ombreux, B.; سقى *saqf-i-nîm-khânè* (toit de la demi-maison), met. ¹⁾ ciel, ²⁾ voûte, آسمان, B. و كئيد

سُقى a. *souqouf*, évêque (voy. اسقى), B.

سُقى a. *souqouf*, pl. de سقى *saqf*, toits.

سُقق a. *souqouq*, ¹⁾ hypocrites, ²⁾ intrigants, calomniateurs.

سقلاب *saqlâb*, ¹⁾ Slave, ²⁾ castor, سلك آبی, B. (سلك لآب), B.

سقلات *saqlât* (voy. سقرات), B.

سِقْلَات a. *siqillât* (voy. سِجَالَات *sidjillât*), سِجَالَات و زنده, ou بروزن و معنى سِجَالَات, O. و مرادفیدر

سقلاتا *saqlâtâ* (voy. سقرات), B.

سقلاتون *saqlâtoun* (voy. سقرات), B.

سقلاتین *saqlâtîn*, ¹⁾ (voy. سقرات), ²⁾ étoffe

و جامه, dite de la ville de Nakhtchêvân, ناخچیوانی را نیز گویند, B.

سقلی a. *Saqlabî*, pl. سقالبة *Saqâlibèt*, les Slaves.

سقلیس *Saqlîs*, nom d'une ville peuplée par Zou'l Qarnèyn (voy. سلقیس).

سقلینون g. *saqlînoun* (voy. اسقلینس [2]), B.,

racine de la plante nommée à Schirâz

زنگی دارو, *zenguî-dârou*, ou la racine du

بیخ کبر رومی, *kabar-i-roumî*, en arabe

حشيشة الطحال, *haschischatou 'l-touhâl*,

(herbe contre la maladie de la rate). On

l'appelle aussi en grec, اشقولوفندریون,

ouschqoulou-fandariyoun, B. (il faut lire ici

au lieu de *saqlînoun*, سقلینون *saqlînoun*,

asplenium ou scolopendre, voy. عقربان).

سقم a. *saqam* et *souqm*, pl. اسقام *asqâm*,

maladie du corps (voy. سقام, comp. مرض).

سقمونیا g. *saqmouniyâ*, scammonée, gomme-

résine qu'on emploie comme purgatif, B.

سَقَن *saqan*, miel de dattes (voy. سیلان),

a. ديس, B. (comp. a. سقر *sagar*, d'où vient

peut-être le mot سَقَن par le simple chan-

gement de la dernière lettre (?), واللہ اعلم).

سَقَنقُور *saqanqous* et سَقَنقُور *saqanqour*,

iscancor, ou scinque, espèce de lézard ou

crocodile terrestre (voy. وِزل).

سَقُوب a. *souqoub*, être près, voisin, contigu.

سَقُورْدِيُون g. *saqourdiyoun*, ail sauvage,

سومو الحیه, a. سیورحرایی, B.,

سَقُورْدِيُون *sîr-mou*, B. (voy. اسقوردیون

ousqourdiyoun).

سَقُوط a. *saqout*, qui tombe par terre.

سَقُوط a. *souqout*, ¹⁾ tomber, trébucher, bron-

cher, glisser, ²⁾ commettre une erreur dans

le calcul, dans l'écriture ou en parlant,

³⁾ survenir, ⁴⁾ s'en aller, s'éloigner.

سَقُوطَر ¹⁾ nom d'une

plante dont provient l'aloès, کثامی است

nom d'une île d'Afrique dans la Mer des Indes, Socotora, d'où l'on reçoit le meilleur aloès connu, l'encens, le sang-dragon, B.; سبر *sabr-i-souqoutari*, aloès de Socotora, B.

سقى a. *saqy*, ¹⁾ abreuvement, arrosement, irrigation, ²⁾ avoir l'hydropisie, etc., ³⁾ eau intercutanée (d'un hydropique), ⁴⁾ pays arrosé par quelque cours d'eau.

سقى a. *siqy*, pl. اسقية *asqiyat*, ¹⁾ eau qui sert à l'arrosement d'un champ, eau pour boire ou pour abreuver un troupeau, ²⁾ champ arrosé (artificiellement), ³⁾ eau intercutanée d'un hydropique (سقى *saqy* [3]), ⁴⁾ membrane qui contient une eau jaunâtre qui entoure le fœtus, enveloppes du fœtus.

سقى a. *saqiyy*, ¹⁾ nuage qui se répand en grosses gouttes, pl. اسقية *asqiyat*, ²⁾ espèce de jonc dont on fait des nattes, t. حصير *berdi*, ³⁾ papyrus ou souchet à papier, بردى *bèrdi*, ⁴⁾ palmier.

سقى a. *souqyâ*, irrigation, arrosement.

سقى a. *souqaydat* (voy. سقدة *souqdat*).

سقى sy. *saqi-raghlâ*, et سقى رغل *sakî-raghlâ* (سقى رغل), polypode, هزارپا *kinir*, a. تشمير, تشتمير, بسفايج, بسيبايك, الرجل, B.

Saqîdendj, bourg près de Merv, Y. سقىروس g. *saqîrous*, squirrhe, tumeur dure et non douloureuse qui se forme en quelques parties du corps.

سقى a. *saqît*, ¹⁾ qui tombe d'en haut par terre, ²⁾ rosée, ³⁾ neige, ⁴⁾ givre, ⁵⁾ grêle, ⁶⁾ qui manque d'intelligence, O., ⁷⁾ souchet comestible, حب الزم.

سقى a. *saqîtat*, ¹⁾ masc. qui manque

d'intelligence, ²⁾ fém. femme de basse extraction.

سقى a. *saqîf*, pl. سقى *souqouf*, ¹⁾ toit (d'une maison), ²⁾ éclisses, petite plaque de bois mince que l'on applique le long d'un membre fracturé pour contenir les os dans une situation fixe.

سقى a. *saqîfat*, ¹⁾ tablette, planche, ais ²⁾ éclisse (voy. سقى *saqîf* [2]), ³⁾ long banc devant une maison, ⁴⁾ planche ou douve d'un navire, كمينك تحتہ سی ⁵⁾ pierre plate (pour couvrir le toit), ⁶⁾ côte (du chameau), ⁷⁾ partie plate du crâne chez le chameau, O., pl. سقانى *saqâyîf*.

سقى a. *saqîfa* (voy. سقى *saqîfat* [3]); سقى *saqîfa besten*, joindre des planches et سقى *saqîfa sâkhten*, faire des bancs, met. faire des mensonges, حرفهای دروغ بستن و ساختن.

Saqîlân, nom d'une montagne dans le pays de Roum, sur laquelle le roi Gouschtâsp tua les dragons, B.

سقى a. *saqîm*, ¹⁾ malade, faible, ²⁾ apocryphe, peu authentique, suspect (se dit d'une tradition).

سكى a. *sakk*, nom d'act., ¹⁾ boucher, murer, ²⁾ barricader, ³⁾ couper les oreilles, ⁴⁾ rendre les excréments (se dit de l'autruche), دوه *sakk*, O., subst. قوشى جقمرق معناسنه, ¹⁾ clou, pl. سكاك *sikâk* et سوكوك *soukouk*, ²⁾ puits étroit, toute fosse profonde verticale, ³⁾ rang, série, ⁴⁾ cotte de mailles à mailles très serrées.

سكى a. *sikk*, coup, percussion.

سكى a. *soukk*, ¹⁾ puits étroit, toute fosse profonde, verticale (voy. سكى *sakk* [2]), ²⁾ cotte de mailles à mailles très serrées, ³⁾ passage obstrué, barricadé, ⁴⁾ sorte de

pastilles aromatiques, ⁵⁾ trou de scorpion, ⁶⁾ nid d'araignée, ⁷⁾ bassesse de caractère, O., ⁸⁾ sirop de myrobolan, عصاره آمّله, B.

سک sik, vinaigre, سرکه, B.

سک souk, malheur, calamité, و نکبت, فلاکت, B.

سک sèg, ¹⁾ chien, a. کلب, ²⁾ le chien, T. O.;

ایل it yr, année du chien, onzième année du cycle Mongol-persan (voy. موش);

سک sèg-i-âb-guîr, lézard d'eau ou salamandre aquatique, J.; سبک ابلق sèg-i-

ablaq (chien tacheté), met. le temps, la

fortune; سبک پا سوخته sèg-i-pâ-soukhtè (chien aux pattes brûlées), met. vagabond,

mendiant; سبک بوزنه sèg-i-bouzinè, et

سبک بوزینه seg-i-bouzinè, chien de singe,

chien qui sert de monture au singe des jongleurs, J.; سبک تازی sèg-i-tâzi, chien

levrier (de تاختن takhten, courir?); سبک

سبک سبک sèg-i-tchâr-tchèsch, chien aux quatre yeux, chien qui a une tache noire

au-dessus de chaque œil et qui n'a pas une bonne vue; سبک خاموش سبک sèg-i-

khâmousch-guîr (chien qui mord sans aboyer), met. celui qui attaque les hommes

sans pousser un cri; سبک دریا sèg-i-dèryâ,

chien aquatique, c.-à-d. loutre; سبک دنباله sèg-i-dounbâlè-kèsch (chien qui traîne

la queue), met. se dit de quelqu'un qui se lie avec le premier venu (voy. سبک

سبک sèg-i-rouy-yakh, un chien sur la glace (voy. سبک روی یخ);

سبک روی یخ sèg-i-herzè-m r s (?), on ne connaît pas la prononciation de ce dernier

mot), se dit d'un homme qui court ça et là sans raison et sans utilité, F., بی

فائده و بی معنی یلوب کزن آدمه دیرلر; سبک سبک sèg-i-her-souvâr (chien qui

monte sur tout le monde), met. (voy. سبک

سبک sèg-در پوست داشتن, F.; سبک دنباله کش sèg-

dèr poust dâschten (avoir un chien dans sa peau), met. avoir une âme basse, un

mauvais naturel, B.; سبک سبک سبک sèg-kousch merg kerden, tuer comme on

tue un chien; سبک سبک سبک sèg-nischinèd bè-djây-i-kalb-i-عاقور, un

chien s'en va et à sa place arrive un chien

enragé, prov. tomber de mal en pis, F. سبک souk-âb, eau préparée avec du musc

et des essences aromatiques, F. سبک sèg-âb, pour sèg-i-âb, chien aqua-

tique, c.-à-d. loutre, a. قضاغة gouzâcat, B.

سبک sèg-âbi et سبک sègâbi, loutre.

سبک a. sakâbidj, pl. de سبک sikbâdj (voy. ce mot).

سبک a. soukât, ¹⁾ se taire, ²⁾ se calmer, ³⁾ mourir, ⁴⁾ ce qui impose silence, ce qui

réduit au silence, سبک soukâtat, ⁵⁾ serpent qui mord sans qu'on s'en aperçoive à

temps, met. traître. فرنجه سبک soukâtcha, ¹⁾ cauchemar, و

سبک porc-épic, ²⁾ کابوس و عبد الجنة, a. سبک désobéissant, opiniâtre, querelleur.

سبک sakâd, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ le sommet de la tête (voy. سبک et سبک), B.

سبک sakâr, sikâr et soukâr, ¹⁾ charbon, زغال و انکشت

سبک espèce de mets, ²⁾ و انکشت افروخت, ³⁾ gâteau cuit sous la cendre, en t. بونجه bôghatcha,

برنوع طعمدر و بعضلر بو فی بونجه ایلد بیان

ایتدیلر, Tn.

سبک sigâr, malheureux, néfaste, و شوم, F. منکوس.

سبک a. sakkâr, vendeur de vin de dattes, de سبک sakar.

سُکار آهَنج *soukâr-âhendj*, fer à tête recourbée avec lequel on retire la viande du chaudron et le pain du four, B.

سُگَارِچِه *sagârtcha*, cauchemar, F. (voy. سُکَاتِچِه *soukâtcha*).

سُکَارُ *soukârou*, ¹⁾ viande ou pain rôti sur la braise, ²⁾ sorte de gâteau préparé avec du beurre et des confitures (voy. بَسِيسَتِه *basîsat*, B., ar. مَالِيدِه, چَنگَالِي, اَنکُشْتُو *an-kush-tou*, Tn.

سُگَارُون *sêgâroun*, porc-épic, F. سُکَاسِه *soukâsè*, porc-épic, B. سُکَاشِه *soukâschè*, porc-

épic, B. (voy. زُکَاشِه *zoukâschè*).

سُکَافِ *a. sakkâf*, savetier.

سُکَافِ *sigâf*, ¹⁾ argent brûlé, c.-à-d. argent que l'on retire en brûlant des morceaux d'étoffes brodées en argent, ²⁾ soie enroulée en peloton sur le dévidoir, F.

سُکَافَتِ *a. sikâfat*, métier, état de savetier. سُکَافَرِه *soukâfra* et سُکَافَا *soukâfa*, archet d'un instrument à cordes, B., زُخْمِه *plectrum*, a. مَضْرَابِ (voy. شُکَافِه).

سُکَاکِ *a. soukâk*, ¹⁾ partie de la flèche qui est garnie de plumes, ²⁾ air, atmosphère, ciel, J. کُوکِ یُوزِیْنِه مِلَاقِ هَوَايِه دِیْنُورِ

سُکَاکِ *a. sakkâk*, coutelier.

سُکَاکَتِ *a. soukâkat*, ¹⁾ air, atmosphère, ciel, ²⁾ qui agit à sa tête, ³⁾ qui a de très petites oreilles.

سُکَاکَاتِ *sakkâkî*, art du coutelier.

سُکَالِ *sikâl*, ¹⁾ imp. de سَکَالِیْدِنِ *sikâliden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. en comp. de اَندِیْشِه *sikâliden*, penser, ³⁾ pensée, ⁴⁾ qui demande, qui cherche, و اَندِیْشِه *sikâliden*, parole, ⁵⁾ qui parle, ⁶⁾ طلبِ کُنْدِه *conversation*, و سَکُحِ و کُفْتِکُو *B.*

سُکَالِ *sigâl*, ¹⁾ (voy. سَکَالِ *sikâl*), ²⁾ qui chante, دِشْمَنِ و اِنِیْمِیْتِی, ³⁾ inimitié, hostilité, خواننده *B.*; بَدِ سَکَالِ *bad-sigâl*, détracteur, malveillant, بَدِ کُتُو *B.*

سُکَالِ *sougâl* et سَکَاکِ *soukâk*, planche, F. J. تَخْتِه (?)

سَکَالِشِ *sikâlisch*, ¹⁾ pensée, اَندِیْشِه, ²⁾ intention, projet, désir, B.

سَکَالِشِ *sigâlisch*, ¹⁾ (voy. سَکَالِشِ *sikâlisch*), ²⁾ hostilité, inimitié, médisance.

سُکَالُ *soukâlou* et سَکَالُ *soukâlyou* (voy. سَکَالُ *soukârou*), rôti sur la braise, B.

سَکَالِه *sigâlè*, *sougâlè* et *soukâlè*, excréments du chien, فَضْلَه سَکِ رَا کُتُوبِنْدِ

سَکَالِیْدِنِ *sikâliden*, imp. سَکَالِ *sikâl*, ¹⁾ penser, کُفْتِکُو کُردِنِ و, ²⁾ converser, parler, dire, ³⁾ écrire, نوشتن, ⁴⁾ désirer, vouloir, خواستن *B.*

سَکَالِیْدِنِ *sigâliden*, imp. سَکَالِ *sigâl*, ¹⁾ penser, ²⁾ haïr, avoir de l'inimitié pour quelqu'un, دِشْمَنِ و اِنِیْمِیْتِی کُردِنِ و سَکُحِ, ³⁾ médire, بَدِ کُفْتِنِ *B.*

سَکَالِیُو *soukâlyou* (voy. سَکَالُ *B.*)

سَکَانِ *sêgân*, pl. de سَکِ *sêg*, chiens; سَکَانِ *sêgân-i-âz* (les chiens avides), مَت. les avides des biens de ce monde, کُنَايِه اَز طَالِبَانِ سَکَانِ خِیْمَه دُنْیَا; B. دُنْیَا و اَهْلِ حَرَمِ بَاشَدِ سَکَانِ *sêgân-i-khaymè-i-dounyâ* (les chiens de la tente de ce monde), مَت. les hommes avides des biens de ce monde, B.

سَکَانِ *a. sakkân*, coutelier.

سَکَانِ *a. soukkân*, ¹⁾ ancre, ²⁾ gouvernail, barre. سَکَانِ *a. soukkân*, adj. pl. de سَاکِنِ *sâkin*, habitants; سَکَانِ فَرْشِ *soukkân-i-farschî*, toutes les créatures, رَا کُتُوبِنْدِ *B.* هَمِه خَلَاقِ رَا کُتُوبِنْدِ

سَکِ اَنکُورِ *sêg-engour*, raisin de chien, morrelle (*solanum*), ا. عِنَبِ الثَّعْلَبِ (voy. اَنکُورِ رُوبَه et اُورَنجِ *B.*)

سگانه *sigânè* (de *si*, trois, avec le *ق* euphonique et l'affixe *آنè*), triple, de trois espèces.

سگانه *Sigânè*, nom d'un village des dépendances de Ghaznîn, près du village de Mèscht, B.

سگوانه *sikâvânè*, noix dure, dont l'amande sort difficilement.

سگواند *Sêgâvend*, nom d'une montagne du Sîstân (voy. *اسگواند*), B.

سگانه *sikâhèn*, couleur noire faite avec du vinaigre et du fer, B., avec du vinaigre, de l'écorce de pomme de grenade et d'autres ingrédients, dont on se sert pour teindre les étoffes, et surtout les peaux et les cuirs, B. F.

سگای *sêgâyî*, pour **سگ گای** *sêg-gâyî*, coïtus *canis*, accouplement du chien.

سکب *a. sakb*, nom d'act., ¹⁾ verser, répandre (l'eau), ²⁾ subst. versé, répandu, qui coule (l'eau), ³⁾ pluie continue, ⁴⁾ qui marche d'un pas large et léger, ⁵⁾ nom d'un vêtement très léger et très moelleux, ⁶⁾ grand, haut, ⁷⁾ vif, agile, dispos, ⁸⁾ objet nécessaire, chose nécessaire, ⁹⁾ *sakb* et *sakab*, nom du premier cheval de Mohammed, ¹⁰⁾ cuivre, ¹¹⁾ plomb, *و علی قول رصاص*, O.

سکب *a. sakab*, ¹⁾ (*سکب* *sakb* [9, 10, 11]), ²⁾ espèce d'arbre odoriférant particulier au Hêdjâz, ³⁾ anémone, *و شقائق النعمان*, O.

سکنا *sik-bâ* (voy. *سکره با* *sirkè-bâ*), mets préparé avec du gruau de froment, du vinaigre, de la viande et des fruits secs, syn. *سکباچ* et *سکوا*, B.

سگ باز *sêg-bâz* (voy. *سگ بستک* *sêg-bestèk*), t. *زغار* *zaghar*, *طوغان کویکی*, chien de chasse, limier, F.

سگ بان *sêg-bân*, garde de chiens.

سکبة *a. sakbat*, ¹⁾ calotte, ²⁾ membrane qui enveloppe le fœtus et qui sort à la parturition.

سکبة *a. sakabat*, ¹⁾ anémone (voy. *سکب sakab*), ²⁾ peluches qui se détachent de la peau de la tête.

سگ پستان *sêg-pistân* (voy. *سیستان*), B., sébeste, fruit du sébestier.

سگ بستک *seg-bestèk*, chien de chasse, limier (voy. *سگ باز*), F.

سگ پوی *seg-pouy*, bruit des pas d'un homme, *آواز پای کوبند بوقت آمدن و رفتن* (voy. *شکپوی* *schêg-pouy*), B.

سکبه *sekbè*, ¹⁾ espèce de mets, ²⁾ beurre mêlé avec du fromage aigre séché *نوعی از طعام است و روغن با کشک آمیخته را نیز* *کوبند*, B.

سکبینج *a. sekbînedj*, forme arabe du persan *سکبینه* (voy. ce mot), B.

سکبینه *sekbîne*, ¹⁾ nom d'une herbè médicinale, ²⁾ c'est plutôt le *sagapenum*, gomme-résine, blanchâtre à l'extérieur et rougeâtre à l'intérieur, *ا. صغبین* *saghbîn*, B. (On présume que le *sagapenum* est produit par la *férule de Perse*).

سکته *a. sikkat*, ¹⁾ soc de la charrue, ²⁾ coin pour marquer la monnaie, ³⁾ monnaie, argent monnayé, ⁴⁾ Intendance de la monnaie, ⁵⁾ avenue d'arbres, ⁶⁾ rue, ⁷⁾ moment opportun, à propos, ⁸⁾ droit de battre monnaie.

سکت *a. sakt*, nom d'act., syn. *سکات* *soukât* et *سکوت* *soukout*, ¹⁾ se taire, cesser de parler, ²⁾ se calmer (se dit de la colère), ³⁾ mourir, expirer, ⁴⁾ *sakt*, adj. silencieux, taciturne, ⁵⁾ pause ou temps d'arrêt, du chanteur, entre deux trilles ou cadences, sans re-

prendre haleine, مطرب نغات ایدر ایکن
ایکی نغمه نك میاننی صولق المتسزین فصل
O. ایلکه دینور.

سکته a. saktat, apoplexie; مسکوت sakta-
vèr, apoplectique, مسکوت.

سکته a. souktat, tout ce qui sert à fermer
la bouche à quelqu'un, à calmer un enfant
qui crie, à apaiser, etc.

سکتیت a. siktît, taciturne.

سکج sèkidj, raisin séché au soleil ou à
l'ombre, مویز, B.

سک جان sèg-djân et سگ جگر sèg-djiguèr
(qui a un cœur, une âme de chien), met.

¹⁾ homme dur, cruel, sans cœur, sans
courage, مردم غردل و نامهربان را کویند,

²⁾ qui supporte la douleur et le besoin,
B. سختی کش و محنت کش

سکچه segtchè, petit chien, F.

سگ چهره sèg-tchihre (qui a une mine de
chien), met. morose, grognon, à la mine
renfrognée, B., pl. سگ چهرها sèg-tchihrehâ.

سک خانه sik-khânè, taverne, J.

سگ دست sèg-dest, à pattes de chien, bête de
somme qui a les sabots portés en dehors
et les genoux trop rapprochés l'un de
l'autre (voy. قلع gouldj), B.

سگ دل sèg-dil (qui a un cœur de chien),
met. méchant, féroce, آزار کنند, B.

سگ دندان sèg-dendân, dent canine, دندان
B. ناب, a. نیش.

سگ دوی sèg-dèvi (course de chien), met.
course inutile.

سکر a. sakr, ¹⁾ remplir (un vase), ²⁾ endi-
guer (un cours d'eau), ³⁾ sakr, sakar,
soukr, soukour et سکران sakarân, être
ivre (de boisson, de plaisir, d'amour, etc.),
être plein (réservoir).

سکر a. sakr, adj. ¹⁾ ivre, ²⁾ plein, rempli.

سکر a. sakar, ¹⁾ vin, ²⁾ toute boisson
enivrante, et dont l'usage est défendu,
³⁾ boisson faite de dattes et de la plante
appelée کشت kouschous, cuscute.

سکر a. sakir, tout à fait ivre.

سکر a. sikr, pl. سکور soukour, ¹⁾ digue,
²⁾ endiguement; سکر فنا خسروخه sikr-i-
fênâ khousrou-khourrèh, digue du roi
Fênâ Khosrou Khourrèh, élevée par le
prince Adhad ed-Dawlè sur le fleuve
Kourr, entre Istakhr et Khorrèmh à dix
farsakhs de Schirâz; c'est le Bend-i-
Emîr, Y.

سکر a. soukr, ivresse, état d'un homme
ivre.

سکر sougour, porc-épic, چکاسه, B.

سکر a. soukkar, ¹⁾ sucre, ²⁾ bonnes dattes
fraîches et mûres, ³⁾ espèce de raisin
exquis; سکر پیوه soukkar-i-pîrè, sucre
de la vieille (?), masselpain, C. G.; سکر
soukkar-i-soulèymânî, sucre
blanc et raffiné, سکر مکرر soukkar-i-
moukarrar, J.; سکر العشر a. soukkarou
'l-ouschar, espèce de sucre ou de manne
que l'on recueille sur l'arbre, عشر
ouschar, J.

سکرات a. sakarât, pl. de سکرة sakrat (voy.
ce mot).

سکران a. sakrân, ivre.

سکران a. sakarân (voy. سکر sakr [3]).

سکرانیة a. sakrâniyyèt, ivresse.

سکر a. sakrat, p. سکرات sakarât, ivresse;
سکر الموت a. sakratou 'l-mawt, ivresse
de la mort, étourdissement, absences qui
accompagnent l'agonie; سکر الهم
a. sakratou 'l-hamm, ivresse du chagrin,
torpeur, stupeur qui accompagnent le
chagrin.

سکره *soukkaratcha*, écuelle, dim. *soukkara*.

سکرفیدن *sèkerfâniden*, trans. de سکرفیدن *sèkerfiden*, faire tomber, faire broncher.

سکرفنده *sèkerfendè*, qui bronche (cheval, mulet), اسب و استر سکندری خور را گویند, B. یعنی بسر در آینده

سکرفیدن *sèkerfiden*, broncher (se dit du cheval, du mulet et des bêtes de somme), بسر آمدن و سکندری خوردن ستور را گویند, B.

سکرکه *a. soukourkat, soukourka*, boisson faite avec du millet, espèce de bière (voy. سُقْرِع et غَبِيرَاء).

سکرنه *sougournè*, porc-épic, چکاسه, B. (voy. سَکَر).

سکوه *soukra, soukara et soukkara*, plat en terre cuite, کاسه را گویند که از گل ساخته, B. باشند

سکری *a. soukkarî*, de sucre.

سکرین *soukkarîn*, de sucre.

سکز *sakiz*, mastic, ا. مصطکی, B.

سکز *Sigz*, nom d'une très haute montagne du Zâboulistân entre le Kêch, کیچ, et le Mekrân, مکران, sur les bords de la Mer du Sind (Golfe d'Oman), B. C'est là que vint au monde Roustèm fils de Zâl, appelé pour cette raison *Sigzî*, سکزی, qui est de Sigz.

سکور *sougouz*, porc-épic (voy. سَکُور *sougour*), B.

سکز زاده *sèg-zâdè*, fils de chien.

سکزین *sègzèn*, espèce de petite flèche à fer très pointu, B.

سکزن *sougouzèn*, porc-épic (voy. سَکُز *sougouz* et چکاسه *tchekâsè*), B.

اسکری *sekzè*, ¹⁾ hoquet, ا. فواق (voy. سَکُز *sègzèn*), ²⁾ (voy. سَکُز *sègzèn*), F.

سکزه *sikižè* (voy. سَکِزِه *sitižè*), querelle, dispute, rixe, جنگ و خصومت و لجاجت, B.

سکزی *sigzî*, ¹⁾ qui est de Sigz, ²⁾ natif ou abitant de Sigz, ³⁾ surnom de Roustèm fils de Zâl, ⁴⁾ qui est du Sèistan ou Séguistân, ⁵⁾ *Sigzî*, nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse (voy. le mot پارسی), ⁶⁾ nom d'un village des environs d'Ispahân, B.

سکزستان *Sigzistân*, le Sèistân, B.

سکسار *sèg-sâr*, ¹⁾ semblable à un chien, met. avide des biens de ce monde, avide, parasite, حریص مال و طالب دنیا و برنده, B., ²⁾ qui a une tête de chien, ³⁾ nom d'un pays dont les habitants ont une tête de chien sur un corps d'homme (voy. قَالُون *qâloun*), F., ⁴⁾ habitant du pays de سَکُسَار *Sèg-sâr*, B.

سکستان *Sèguistân*, le Sèistân ou Sèdjèstân ou Zâboulistân, B.

سکستن *soukousten*, être rompu, être brisé, بمعنى کسبیختن و کنده شدن, être arraché, B. و پاره کشتن باشد

سکز سر *sèg-ser* (voy. سَکُ سَار), F.

سکسک *souksouk*, ¹⁾ cheval qui a une allure dure, qui secoue, اسبی که راه نداشته باشد و, ²⁾ terrain dur et inégal, qui n'a pas un pas égal, قطره رود, ³⁾ nom de l'arbre *tâgh*, تاع, ⁴⁾ bruit de pas, آواز پای, B.

سکسکه *a. saksakat*, ¹⁾ faiblesse, affaiblissement, ²⁾ bravoure, ضَعْف و زبونی و, شجاعت, O.

سکسکی *sèg-sèguî*, manière de lutter, نام سَکُکِی و ازونه, Il y a deux espèces de *sèg-sèguî*, la première dite سَکُکِی و ازونه, dans laquelle les lutteurs cherchent à se faire tomber en se donnant des crocs en jambe,

mais sans pouvoir se servir de leurs mains; la seconde, سسکسی روبرو *sèg-sèguî-i-rou bè-rou* (face à face), dans laquelle ils se servent de leurs jambes et de leurs bras, مثل بند شدن دو سسک, .

سسکسی *souksouki*, palpitation de cœur au moindre mouvement et qui provient d'une grande faiblesse.

سسکسنبویه *g. sèksenbouyè*, ¹⁾ quintefeuille, ذوخسته, ذوخمسة اصابع *a.*, پنج انگشت سسکسنبویه ²⁾, (دل آشوب *voy.*) فقد et اوراق *sèksenbouyè* et سنکسنبویه *sèngsèbouyè*, semence de quintefeuille, تخم پنج انگشت, *a.* حب الفقد *voy.* (آغيس *voy.*).

سسکش *Siksich*, faubourg de Niçâbour, Y.

سسک *a. sak* et عساک *error* à l'aventure, sans savoir où l'on est et où l'on va, O.

سسک *a. saki* et عساک *sâki*, étranger, غريب, O.

سسک *a. sakak*, ¹⁾ canal étroit de l'oreille, ²⁾ surdité.

سسک *sèguèk*, ¹⁾ petit chien, ²⁾ espèce de bardane ou glouteron (*voy.* سرواله *sourvâlè* et سگل *sègl*), B., ³⁾ espèce de harpon, B.

سسکش *sèg-kousch*, tue-chien, mort aux chiens, ou colchique d'automne (plante), *a.* زنجبيل الكلاب, B.

سسکش *sèg-kouschi*, meurtre qui n'est pas passible d'une punition, comme si l'on tuait un chien.

سسکش *sèg-ken* (que le chien arrache), espèce de mandragore (*atropa mandragoras*), مردم گیاه, appelée سسکش *sèg-ken*, parce qu'on l'extirpe à l'aide d'un chien, B.

سسکش *sèg-kènèk* (*voy.* سسکش *ken*), B.

سسگل *sègl* (*voy.* سسگل *sèguèk* [2]), B.

سسگل *sèg-lâb*, سسگل لابی *sèg-lâbi*, castor, loutre, سسگل آب, B.

سسگلایدن *sèg-lâbiden*, aboyer.

سسگل لاس *sèg-lâs* (*voy.* سسگل باز).

سسگل لانی *sèg-lân* et سسگل لوی *sèg-lâvî* (*voy.*

سسگل لابی et سسگل لابی), loutre, B.

سسگلکند *Seklèkend*, district fertile et bien peuplé du Thokharistân, Y.

سسگلیدن *sègliden*, ¹⁾ sangloter, ²⁾ avoir le hoquet, ³⁾ roter.

سسکم *a. sakm*, marcher à petits pas, à pas lents, comme un homme malade ou infirme.

سسگم *sèguèm*, grillon, *p.* چرغند *a.*, *F.* چرغد *t.*, وردان

سسگماده *sèg-mâdè*, chienne.

سسگمکس *sèg-mèguès*, mouche de chien, espèce de taon.

سسگمنش *sèg-mènisch*, qui a un caractère, des manières de chien, méchant, mal élevé, grossier, J.

سسکن *a. sakn*, pl. اسکان *askân*, nourriture, aliment.

سسکن *a. sakn*, coll. et pl. ساکن *sâkin*, habitants d'une maison.

سسکن *a. sakan*, ¹⁾ demeure, habitation, résidence, ²⁾ tout ce qui procure du repos et du plaisir (comme une épouse, un ami intime, les enfants, le feu, etc.), ³⁾ grâce, miséricorde (de Dieu).

سسکنه *a. sakanat*, pl. ساکن *sâkin*, habitants; سکنته عالم *sèkènè-i-gâlem*, les habitants du monde, les créatures.

سسکینه *a. sakinat*, pl. سکینات *sakinât*, ¹⁾ demeure, habitation, résidence, lieu de repos, ²⁾ repos, état de repos, absence de mouvement, ³⁾ base de la tête, partie de la tête par laquelle elle est attachée au cou.

sèknèdj, espèce de bitume noir et léger, qui a l'odeur du goudron (*qîr*, قير), et que l'on tire de la Syrie, d'une vallée appelée aujourd'hui Vallée de l'Enfer, وادی جهنم, B., le bitume de Judée (?).

sikoundj, ¹⁾ bruit provenant du gosier, son guttural, ²⁾ toux, سرفه, ³⁾ racler, raser, raboter, تراش, ⁴⁾ morsure, piqure, کزیدن, B.

soukoundj et *sèkoundj*, ¹⁾ mauvaise odeur de la bouche, کندی دهن وبوی, ²⁾ celui qui a l'haléine fétide, باکхар *bakhar*, a.

sikindjâniden, trans. de سکندجیدن *sikindjiden* (voy. ce verbe).

sèkandjabîn, forme arabe du persan, سکندجین, B. (voy. ce mot).

sikindjiden, سکندر اول و ثاني, ¹⁾ émettre un son du gosier, آواز بگلو کردن, ²⁾ tousser, سرفه کردن, ³⁾ racler, raboter, tailler, تراشیدن, ⁴⁾ mordre, piquer, کزیدن, B.

sikend, coït, جماع و مباشرت, B.

Soukoundân, bourg voisin de Merv, Y.

Sikender, ¹⁾ Alexandre, اسکندر, de Macédoine, ²⁾ Alexandre Zou 'l Qarnèyn, contemporain de Khizr, B.

sikender, ¹⁾ la tête en bas, سرنگون, ²⁾ marcher sur les mains, et les pieds en l'air (voy. پشتهك *pouschtèk* [4]), ³⁾ broncher, tomber sur la tête (se dit du cheval, سکندری خوردن et سکندر خوردن), broncher.

sikendèrî-khôr, cheval qui bronche.

Sikendèriyyèt, Alexandrie.

sikenguèbîn, de سرکه انگیبین, oxymel, سرکنگیبین, B.

sèguengour (voy. سنگ انکور), B.

sikènè (voy. اسکند *iskènè*), vrille, forêt, vilebrequin, B.

a. souknâ, demeure, lieu du séjour.

sakou et *soukou*, banc, banquette.

sikou, espèce de van, ou fourche à quatre et cinq dents, pour séparer le grain de la paille (voy. افشون, بواشه, چارشاح, چم, مذری, a. چک), B.

sik-vâ (voy. سکبا *sik-bâ*), B.

sougvâr (voy. سوگوار), triste, affligé, F.

a. sakoub, versé, répandu, qui coule (eau), سکیب *sakib*.

a. soukoub, être versé, répandu.

soukoubâ et *soukoupâ*, évêque.

a. sakout, silencieux, taciturne.

soukout, ¹⁾ se taire, ²⁾ se calmer, ³⁾ mourir, ⁴⁾ silence, repos.

a. sakour, tout à fait ivre.

soukourè (voy. سکوره *soukra*), plat, tasse en terre cuite, B.

sougouschâk, foudre, a. ساعقة *sâ'iqat*, F.

sougoul, ¹⁾ noix de galle, a. عفص *aafs*, ²⁾ toute substance astringente, F.

a. soukoun, ¹⁾ être en repos, être tranquille, se tenir tranquille, ²⁾ habiter une maison, ³⁾ être pauvre, misérable, ⁴⁾ en gramm. être quiescente (se dit d'une consonne qui n'est mue par aucune voyelle), ⁵⁾ repos, tranquillité, ⁶⁾ en gramm. signe (") qui indique que la consonne, au-dessus de laquelle il est mis, n'a pas de voyelle, autrement جزم *djezm*.

a. soukounat, ¹⁾ habiter, demeurer, ²⁾ habitation, résidence.

soukouhendj, épine triangulaire, *سکوهنج*, B.
sékouy, banc (voy. *سکو*), B.
sékvîné, pour *سکینه* (voy. ce mot), B.
sikkè, de l'a. *sikkèt*, ¹⁾ coin pour marquer la monnaie, ²⁾ empreinte de la monnaie, ³⁾ monnaie, argent monnayé, ⁴⁾ avenue d'arbres, ⁵⁾ rue, ⁶⁾ moment opportun, ⁷⁾ soc de la charrue.
a. sikkèt, ¹⁾ règle, loi, manière, usage, habitude, manière d'être, conduite, mœurs, طرز و روش و قاعده و قانون و سیرت و ناموس, ²⁾ vêtement, لباس, ³⁾ met. joue qui vient de se couvrir de son premier duvet, ⁴⁾ chose agréable à voir; *sikkè-i-merdi* (le signe de la virilité), met. ¹⁾ la barbe, ²⁾ courage, grandeur d'âme; *sikkè-i-naw-bêhâr* (signe du printemps), met. les fleurs printannières, B.; *bi-sikkè*, pièce d'or ou d'argent qui ne porte pas l'empreinte légale qui lui donne cours, et *delâ*: qui est sans valeur, ignoble, bas; *sikkè khôrden*, être frappée, recevoir l'empreinte (monnaie); *sikkè dâschten*, avoir le droit de battre monnaie; *sikkè zeden*, battre monnaie.
sikkè-khânè, hôtel des monnaies, دارالضرب, a. ضرب خانه et ضرب خانه.
sikkè-dâr, qui a le droit de faire frapper de la monnaie en son nom, c.-à-d. souverain indépendant. On sait que le droit de *khoutba* et celui de *sikkè* sont les deux signes d'une souveraineté indépendante.
sikkè-zen, monnayeur, ouvrier qui travaille à la monnaie, a. ضربا .

a. sakkiyy, ¹⁾ clou, ²⁾ pièce de monnaie.
sigûi, pour *sigûi*, vin, F.
a. sakîb, versé, répandu, qui coule (eau).
a. soukayt, et *soukhayt*, ¹⁾ taciturne, ²⁾ dixième et dernier cheval dans les courses, يارش آتلزندن اکی مکره گلان, O., syn. *fiskil* ou *fouskoul*, قاشر *qâschir* et قاشور *qâschour*.
a. sikkît, silencieux, taciturne.
sèguiyèt, état, qualité de chien, caractère, nature de chien.
segûi-khânè, taverne, ميخانه, *سگی*, F.
a. sikkîr, tout à fait ivre.
sy. sèki-raghlâ (voy. *سگی رغلا*), B., polypode.
sikîziden, ¹⁾ imp. de *sikîz*, ²⁾ bond, saut, galop, (voy. ce verbe), ³⁾ qui saute, qui bondit, سگیزنده, ⁴⁾ qui rue, لکد اندازنده, B.
sikîzè, ¹⁾ bond, saut, ruade, galop, ستیزه و جنگ و, ²⁾ querelle, rixe, bataille, خصومت و لجاجت, B.
sikîziden, imp. *sikîz*, bondir, جست و خیز کردن و جفته, sauter, galoper, B. و آلیز انداختن ستور باشد
sèkîlè, sanglot, hoquet, برجستن گلو, *a. سکزه* (voy. فواق), B.
a. soukayn, âne léger, rapide à la course, حمار حقیق سریع, O., fém. *soukaynat*.
a. sikkîn, pl. *sèkâkîn*, سکین, couteau.
a. sakînat, ¹⁾ tranquillité, quiétude (de corps, d'esprit), ²⁾ ce qui procure la quiétude et la confiance.

سکینه a. *sikkīnat*, ¹⁾ (voy. سکینه *sakīnat*),
²⁾ couteau, سکین *sikkīn*.
 سکینه *sikīnè*, F., pour سکنه *sikènè*, vrille,
 tarière.
 سکینه a. *soukaynat*, ¹⁾ ânesse, fém. de سکین
soukayn, ²⁾ nom de l'insecte qui, dit-on,
 entra par l'ordre de Dieu dans le nez de
 Nemrod, et lui donna la mort, O., تسليط
 الهيله نمروډك انغه خيروب آزرده ايډن
 سيپوري سينگك اسميدر (on l'appelle en
 p. : peschè kih ghazâ kerd, ou
 peschè-i-ghâzi, le mou-
 cheron, غازی *ghâzi*, qui a combattu les
 infidèles, voy. پشه, B., ³⁾ nom de la fille
 de Housseyn, fils d'Aly. C'est à elle que
 se rapporte le nom de طوره سکينه *tourra-i-*
soukèynè, boucle de cheveux de *soukèynè*.
 سل *sal*, ¹⁾ radeau, ²⁾ vaisseau, ³⁾ poumon,
 رية, B. schousch, a. رية, B.
 سل *sil*, a. sill, ¹⁾ phtisie pulmonaire,
²⁾ nom d'une arme indienne, javelot à
 deux pointes, ژويين, B.
 سل a. *sall*, ¹⁾ tirer, extraire doucement (un
 objet d'un autre, p. ex. : le sabre du
 fourreau), ²⁾ perdre ses dents, ³⁾ avoir la
 phtisie pulmonaire.
 سل a. *sall*, pl. سلال *silâl*, panier où l'on
 met les provisions de bouche, O.
 سل a. *sill*, soull et سلال *soulâl*, phtisie,
 pulmonaire.
 نام خنياكزي *salâ*, ¹⁾ nom d'un chanteur, نام
 بر سازنده آديدر, B., Tn., ²⁾ d'après
 F., نواكزي, chant, آواز, F. (Ce second sens paraît dou-
 teux; on aura probablement pris le ی *i*
 d'unité de نواكزي *nèvâguer-i*, un chan-
 teur, pour le ی *i* du substantif, action de
 chanter), والله اعلم.

سلاء a. *sal'*, ¹⁾ clarifier le beurre, ²⁾ exprimer
 l'huile des graines oléagineuses, ³⁾ payer
 argent comptant, sans retard, O.
 سلاء a. *salân*, *salâ*, pl. اسلاء *aslâ'*, membrane
 qui enveloppe le fœtus.
 سلاء a. *silâ'*, pl. اسلية *asli'at*, beurre clarifié.
 سلاء a. *soullâ'* (nom d'unité, سلاءة *soullâ'at*),
¹⁾ épines du palmier, ²⁾ espèce de fer de
 flèche ou de lance, qui a la forme d'une
 épine de palmier, ³⁾ nom d'un oiseau.
 سلاب a. *silâb*, vêtement de deuil.
 سلابة a. *sallâbat*, masc. et fém. pillard, pil-
 larde, voleur, voleuse.
 سلات *Salât*, nom d'un musicien, B. (voy.
 سلا *salâ*).
 سلات a. *sallât*, lèche-plat, کاسه ليس, B., qui
 enlève le gratin ou le reste d'un mets,
 en grattent l'écuelle avec les doigts, O.
 سلاتة a. *soulâtat*, gratin, reste d'un mets
 qu'on enlève d'un plat avec les doigts, O.
 سلاجت p. ou hind. *sêlâdjê*, nom d'une pierre
 employée en médecine et qui a l'odeur
 de l'urine, B. (voy. سلاحة *salâha* et سادرس
silâras).
 آل سلاجقة *Salâdjiqat*, les Seldjoukides, آل
 سلجوق.
 سلاجيم a. *salâdjim*, pl. de سلاجيم *saldjam*
 (voy. ce mot).
 سلاح a. *silâh*, pl. اسلحة *aslihat*, ¹⁾ en gén.
 armes, ²⁾ en partic. sabre, glaive, masse
 d'armes, armes blanches.
 سلالح a. *soulâh*, excréments (humains).
 سلالح a. *sallâh*, qui va souvent à la selle.
 سلالحة a. *soulâhat* (voy. سلالحة *soulâkhat*).
 سلالح خانه *silâh-khânè*, arsenal.
 سلالح دار *silâh-dâr*, porte-glaive, écuyer.
 سلالح شور *silâh-schour*, qui manie les armes,
 qui fait usage des armes, guerrier, fan-

tassin, homme armé, سیاهی و مستعد قتال
و جدال و مردم مسلح و سلاح بسته و پیاده
B., بمعنی سلاح ورز, B., سلاح بدست
سُلَحْفُ a. *salâhif*, tortues, pl. de سُلَحْفَا
soulahfâ.

سَلَاة *salâha* (voy. a. *soulâkhat*), B.
سِلَاحِي *silâhi* (voy. *سِلَاح دَار*).

سَالِح a. *sallâkh*, équarrisseur.
سَلَاة a. *salâkhat*, absence de goût d'un
mets insipide, مَلَاة, مَلَاة.

سَلَاة a. *soulâkhat*, urine de bouc de mon-
tagne, qui forme sur les rochers un ré-
sidu noir et visqueux, et qu'on ramasse
pour certains usages (GOLIUS, d'après Ibn
Baytâr), B., سَلَاة *salâha*.

سَلَارِس *hind. silâris*, J., storax liquide (?).

سَلَس a. *soulâs*, imbécillité, faiblesse d'esprit.

سَلَاة a. *salâsat*, facilité, docilité, obéissance.

سَلَسِل a. *salâsil*, pl. de سِلْسِل *silsil*, et de
سِلْسِلَات *silsilat* (voy. ce mot).

سَلَاة a. *salâtat* et سَلَوَات *souloutat*, syn. سَلَوَات
soulout, فَعَوْد و زَنْدَة, nom d'act., ¹⁾ avoir
une mauvaise langue, ²⁾ avoir le don de
la parole.

سَلَاة a. *soulâtih*, large, spacieux.

سَلَاتِين a. *salâtîn*, pl. de سَلَاتَان *soultân*,
sultans, princes, rois, souverains; سَلَاتِين
سَلَاتِين *salâtîn-i-bâ-tamkîn*, souverains
puissants.

سَلَف *soulâf*, trembler (se dit d'un membre),
F. (?), عضو سكرمك كه عربيده اختلاج ديورلر.

سَلَف a. *soulâf* et سَلَاة *soulâfat*, ¹⁾ premier
jus qui coule du raisin avant qu'on le
presse, ²⁾ le meilleur vin, ³⁾ vin; سَلَف
العسكر a. *soulâfou 'l-easkar*, avant-garde.

سَلَف a. *soullâf*, ¹⁾ pl. de سَلَف *salâf*, pré-
décédés, ancêtres, aïeux, ²⁾ pl. de سَلَف
sâlîf, qui précède, qui marche en avant.

سَلَق a. *soulâq*, ¹⁾ tubercule à la racine de
la langue, ²⁾ déchaussement des dents,
³⁾ tumeur ديش دينك اتلري صويلمغه دينور
qui se forme sur les bords des paupières
et fait tomber les cils.

سَلَق a. *sallâq*, éloquent (orateur).

سَلَقِم a. *soulâqim*, lion.

سَلَك *sêlâk*, ¹⁾ lingot d'or ou d'argent, شوشه
²⁾ loyer, louage, طلا و نقره را كويند
كرايه.

سَلَل a. *souldâl*, phthisie pulmonaire (voy. سَلَل
sill et *soull*).

سَلَل a. *sallâl*, qui fabrique des paniers.

سَلَالَة a. *soulâlat*, ¹⁾ objet extrait, tiré, sorti
d'un autre, ²⁾ sperme, ³⁾ fils, enfant,
⁴⁾ quintessence, moelle, syn. خَلَاة.

سَلَام a. *sêlâm*, ¹⁾ paix, ²⁾ état de celui qui
est sain et sauf, sécurité, ³⁾ bon état, état
de santé, ⁴⁾ salut, salutation, prononcer
les mots: السَّلَام عَلَيْكُمْ a. *es-sêlâm*

alaykoum! que la paix soit sur vous!,
⁵⁾ pur et éternel, un des attributs de Dieu;

سَلَام يَا سَلَام *sêlâm!*, ô toi, qu'aucun mal
ne peut atteindre!, ⁶⁾ homme piqué par
un serpent, سَلِيم, ⁷⁾ surnom de la Mecque,

⁸⁾ nom d'un arbre, ⁹⁾ nom propre d'homme;

سَلَام دَادَن *sêlâm dâden*, ou كَرْدَن *kerden*,
ou سَلَام بَرْدَن *sêlâm bofden*, ou كَفْتَن
bourden, porter à quelqu'un les saluta-
tions; سَلَام فَرِسْتَادَن *sêlâm firistâden*, en-
voyer des salutations; اَبُو سَلَام a. *abou-*

sêlâm, mandragore; دَار السَّلَام a. *dârrou*
's-sêlâm (le séjour de la paix), met. le
Paradis; مَدِينَة السَّلَام a. *madînatou 's-*

salâm (la cité de la paix), met. Bagdâd;
نَهْر السَّلَام a. *nahrou 's-salâm* (la rivière
de la paix), met. le Tigre; وَالسَّلَام a. *wa*

's-salâm! adieu! que Dieu vous garde!

سَلَامِ رُوسْتَايِي *sêlâm-i-roustâyi*
bî tama ع *nîst*, le salut du paysan n'est pas
 sans désir; **prov.** se dit en parlant de qui
 ne vous salue et ne vous flatte que dans
 l'espoir d'obtenir quelque chose.

سَلَامِ a. *Sallâm*, ¹⁾ nom propre d'homme.

²⁾ Salomon, fils de David.

سَلَامَةِ a. *sêlâmêt*, ¹⁾ absence de vice, de dé-
 faut, être parfait, ²⁾ santé, ³⁾ sécurité, sû-
 reté, salut, être à l'abri du danger, ⁴⁾ salut
 éternel, ⁵⁾ régularité (d'un mot qui suit
 les règles, qui est régulier, سَلَامِ *sâlim*),
⁶⁾ s'emploie en persan dans le sens de
merci, سَلَامَتِ بَاشِيد *sêlâmet bâschîd* !
 soyez en bonne santé ! je vous remercie !

سَلَبِ a. *salb* et *salab*, **nom d'act.**, ¹⁾ action
 d'ôter, d'enlever, de dépouiller, ²⁾ voler,
 piller quelqu'un, ³⁾ tirer (le sabre du
 fourreau), ⁴⁾ porter le deuil.

سَلَبِ a. *salb* et *salab*, **subst.**, pas rapide,
 marche rapide.

سَلَبِ a. *salab*, ¹⁾ butin, proie, ²⁾ dépouille,
 ce qui est tiré, ôté d'un animal, ³⁾ écorce
 de l'arbre ou du roseau, ⁴⁾ fibre d'un
 arbre du Yémen, dont on tresse des
 cordes.

سَلَبِ a. *salab*, ¹⁾ négation, refus (**opp.** à
 اِيْجَابِ), ²⁾ vêtement de deuil, ³⁾ vêtement,
 B.; سَلَبِ فَرِشْتِه دَاشْتَنِ *salab-i-firischte*
dâschten (porter des habits d'ange), **met.**
 porter un vêtement vert, كَنَایِه اَز رَنگِ سَبْزِ
 پوشیدن باشد, B.

سَلَبِ a. *salib*, ¹⁾ long, ²⁾ longue lance,
³⁾ agile, léger.

سَلَبِ a. *silb*, manche de la charrue.

سَلَبِ a. *soulb*, privée de son enfant, de son
 fœtus, par la mort ou l'avortement (se
 dit d'une femme, d'une chamelle).

سَلْبَةِ a. *soulbat*, nudité du corps.

سَلْبُوبِ a. *salaboub*, masc. et fém. (voy. سَلَابَةِ
sallâbat).

سَلْبِرِ *Sillibrâ* et سَلِي *Sillî* ou *Sillâ*, nom
 d'une montagne des deux cantons du Mè-
 nâdir, مَنَادِر, dans l'Ahwâz, Y.

سَلْبُورِ *salbouy*, bruit de pas, آيَاقِ سَسی (voy.

salt, F., leçon fautive, au lieu de

سَلْبُورِ *sêg-pouy* (?) B. F.

سَلَةِ a. *sallat* et *sillat*, ¹⁾ action de tirer le
 sabre du fourreau, de dégainer, ²⁾ phtisie
 pulmonaire, سَلِ *sill*, ³⁾ vol, larcin fait
 sans bruit, ⁴⁾ panier, ⁵⁾ élan fait pour
 courir, ⁶⁾ crevasse dans un réservoir d'eau,
⁷⁾ respiration pénible d'un cheval poussif.

سَلَتِ a. *salt*, ¹⁾ action d'extraire, de vider,
 de tirer (p. ex.: les intestins du ventre),
²⁾ enlever, effacer, ³⁾ épiler, raser, écor-
 cher, ⁴⁾ frapper quelqu'un, ⁵⁾ déjection
 d'excréments.

سَلَتِ *salt*, F., bruit de pas, آيَاقِ سَسی (voy.
 سَلْبُورِ *seg-pouy*).

سَلَتِ a. *soult*, ¹⁾ orge, ²⁾ orge ou froment
 sans balle ou glume, en p. جَوِ بَرَعَنَةِ *djan-*
bourihnè, orge nu.

سَلَتَمِ a. *saltam*, quelque chose, چيزی.

سَلَتِمِ a. *siltim*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ année
 de disette, ³⁾ démon qui habite les forêts,
 homme des bois (غول *ghoul*), ⁴⁾ chameau
 qui a perdu ses dents, et qui a la lèvre
 inférieure pendante, O.

سَلَجِ a. *saldj*, ¹⁾ bouchée, ²⁾ pour سَاجِلِ *sadjl*,
 don, présent.

سَلِجِ a. *souladj*, huître (?), اِسْتَرْدِيَه, O.

سَلِجِ a. *soulladj*, espèce de plante qui purge
 les chameaux.

سَلِجَانِ a. *saladjân*, ¹⁾ action d'avalier, une
 bouchée, ²⁾ bouchée.

سَلْجَان a. *sildjân*, biscuit.

سَلْجَان a. *sillidjân*, gosier, canal de la déglutition.

سَلْجَم a. *saldjam*, pl. سَلْجَم *salâdjim*, ¹⁾ long,

fort (homme, chameau, fer de flèche),

²⁾ âgé et fort (chameau), ³⁾ barbe épaisse,

⁴⁾ vieux puits qui contient beaucoup d'eau,

⁵⁾ rave, pour شَلْغَم, O.

سَلْجَن *saldjan*, impudence, effronterie, accabler quelqu'un de paroles dures, B.

سَلْدْجَوْق *Seldjouq*, nom du fondateur de la première dynastie des Seldjouquides en Perse.

سَلْدْجَوْكِي *Seldjouki*, Seldjouquide, pl. سَلْجَوْكِيَان

Seldjouqiyan et (à l'ar.) سَلْدْجَيْقَة *Selâdjîqat*.

سَلْح a. *salh*, rendre les excréments (se dit de l'homme).

سَلْح a. *salah*, eau de pluie ramassée dans un réservoir, dans un étang.

سَلْح a. *salah*, ¹⁾ armes, ²⁾ armes blanches (voy. سَلَح *silâh*).

سَلْح خانَه *silah-khânè* (voy. سَلَح خانَه), arsenal, B.

سَلْح دَار *silah-dâr*, porte-glaive, écuyer (voy. سَلَح دَار), B.

سَلْح شور *silah-schour* (voy. سَلَح شور), B.

سَلْحَفَا a. *soulahfâ*, سَلْحَفِي *soulahfâ* et *soulahfâ*, pl. سَلْحَفَات *salâhifat*, tortue, سَلْحَفَتِ.

سَلْح a. *salkh*, ¹⁾ écorcher, ôter la peau,

²⁾ ôter ses vêtements, sa chemise, ³⁾ séparer l'un de l'autre, ôter l'un de l'autre

(se dit met. de Dieu, quand on veut dire qu'il change le jour en nuit), ⁴⁾ ôter sa

peau, sa dépouille (se dit des serpents),

⁵⁾ s'approprier l'idée d'un poète et l'habiller d'autres mots.

سَلْح a. *salkh*, ¹⁾ peau d'un animal écorché, ²⁾ fin du mois, les trois derniers jours du mois.

سَلْح a. *silkh*, dépouille du serpent.

سَلْح a. *salakh*, fil qui est sur le fuseau.

سَلْح خانَه *salkh-khânè*, abattoir.

سَلْدَانِيُون *saldâniyoun*, ¹⁾ nom d'un arbre

qui a trois coudées (زِرَاع *zirâc*) de

hauteur et des fleurs très rouges; la

semence ressemble à celle de la co-

riandre (كُشْنِيز *kischnîz*), B., ²⁾ on dit

que le *saldâniyoun* est l'arbre appelé

sindiyân, سِنْدِيَان, en t. *bellout aghâdjî*,

بَلُوط آغَاچِي, le chêne, Tn., ³⁾ d'après

J., arbre qui ressemble au saule, والله

أَعْلَم.

سَلْدَوْز *saldouz*, nom d'une troupe, طَائِفَة,

de l'armée de Tîmour-Schâh, F.

سَلْس a. *sals*, fil sur lequel sont enfilées les

verroteries qui forment un collier porté

par les femmes du commun.

سَلْس a. *salis*, ¹⁾ facile, doux, traitable,

²⁾ doux, maniable (se dit des choses),

³⁾ qui souffre du diabète (سَلْس *salas*).

سَلْس a. *salas*, ¹⁾ facilité, docilité, obéissance,

²⁾ écoulement d'urine, diabète.

سَلْسَال a. *salsâl*, douce, agréable au goût

(eau), syn. زَلَال *zoulâl*, O.

سَلْسَبِيل a. *salsabil*, ¹⁾ lait doux à boire,

²⁾ vin, ³⁾ *Selsèbil*, nom d'une fontaine

dans le Paradis.

سَلْسَة a. *salisat*, espèce de plante épineuse

qui ressemble au chardon, نَعِي *nasî*.

سَلْسَل a. *salsal*, ¹⁾ eau limpide, douce et

froide, ²⁾ vin doux et agréable.

سَلْسِل a. *silsil*, pl. سَلْسَلَات *salâsil*, ¹⁾ chaîne

(en fer), ²⁾ entraves en corde, ³⁾ زِغْزَغ

(de la foudre).

سَلْسِلَة a. *silsilat*, ¹⁾ chaîne (en fer), ²⁾ chaîne

faite de cordes, ³⁾ زِغْزَغ (de la foudre),

⁴⁾ chaîne que forment les nuages, ⁵⁾ signes

d'un livre, ⁶⁾ série, suite, enchaînement,
succession, généalogie, chaîne.

selsis, espèce de pierre poreuse, ou pierre-ponce (voy. سنك , سنك پا , خاز). B. سليس , يا شوى

سلط a. salt, ¹⁾ dur, rude au toucher, ²⁾ dur
dans ses paroles, sévère.

سلطان a. *soultan*, ¹⁾ pouvoir, empire, ²⁾ force, violence, ³⁾ preuve, argument qui force la conviction, ⁴⁾ agitation du sang.

سلطان *a. soultân, pl. سلاطين salâtîn, sultan,*
empereur, prince, souverain, monarque ;
سلطان اختران *soultân-i-akhtarân* (le roi
des astres), *met.* le soleil, *B.* ; سلطان
درویشان *soultân-i-dervîschân* (le roi des
Dervîsches), *met.* Mohammed, *B.* ; سلطان
الدم *a. soultânou 'd-dam* (le roi, le maître
du sang), *met.* le vengeur du sang versé ;
سلطان عهد *soultân-i-ahd*, le souverain
régnant ; سلطان فلك *soultân-i-fèlek* (le
roi du firmament), *met.* le soleil, *syn.* سلطان
يك اسبه *soultân-i-yèk-asbè*, le sultan à
un cheval ; سلطان يك سواره *soultân-i-yèk*
souvârè, le sultan qui voyage seul, et
سلطان يك سواره كردون *soultân-i-yèk*
souvârè-i-guerdoun, le sultan qui par-
court seul la sphère céleste.

سلطان آباد *Soultân-Abâd*, ¹⁾ bourg du Kourdîstân, au pied du mont Béhîstoun, Y., ²⁾ nom de plusieurs localités.

سلطانی *soultânî*, royauté, empire, règne,
pouvoir souverain.

سلطان **a. soultāniyy**, **adj.** ¹⁾ royal, impérial, appartenant au sultan, ²⁾ nom d'une monnaie d'or, ³⁾ espèce de pêche, J.

سلطانية *Soultâniyyè*, Sultâniè, ville de la
province de Qazwîn, Y.

سلطانی *saltaqî* (d'après F., سلقی *salqatî*),

espèce de vêtement des Dervîches (Qalandarân) à bords retombants de chaque côté, B. Tn.

سلطنة a. *saltanat*, pouvoir, empire, royauté,
royaume, règne.

سلطان *saltanat-rân*, souverain, roi,
empereur.

ع, ¹⁾ crevasse
 au pied, ²⁾ crevasse, fente dans un rocher.

سِلْع a. *sil*, pl. اسلَع *aslā* et سُلُوع *soulou*,
 1) (voy. سَلْع *sal* [1 et 2], 2) semblable,
 pareil.

1) être attaqué par la lèpre, **اع**, **a. sala**, **سلع**
 2) lèpre, **برص**, 3) espèce d'aloès, **صبر**,
 4) crevasse au pied, 5) nom d'une plante
 amère, **O**.

سلام a. *sil'êâm*, ¹⁾ qui a le gosier large et
 un gros ventre, ²⁾ qui a le nez long
 (homme), ³⁾ loup qui a le nez long et
 pointu, O.; أبو سلامة *abou-sal'êamat*,
 surnom du loup (le père au long nez).
 سلة a. *sal'eat*, blessure au crâne, à la tête,
 شدة *schadjdjat*, K. O.

سلعة a. *sil'eat*, pl. *sil'ac*, ¹⁾ bien, marchandises, متاع و تجارت متاع, articles de commerce, ²⁾ tumeur, glande mobile sur le corps, espèce de scrofules au cou, ³⁾ scrofule.

سلغ a. *salgh*, pour ثلع ou ثلغ, casser,
briser, fendre (la tête).

سلفه a. *salaghat*, fracture au crâne.

سافر *Salghar*, nom du père de Seldjouq-Schâh, B.

سلف a. *salaf*, ¹⁾ passer, précéder, avoir eu lieu, ²⁾ paiement fait d'avance (voy. *سلم*), ³⁾ prêt, argent prêté (sans usure), ⁴⁾ bonne œuvre, prêt fait à Dieu, ⁵⁾ fils que la mort a ravi (qui a précédé le père dans

la tombe), ⁶⁾ pl. سلفى *soullâf* et سلافى *aslâf*, aïeux, ancêtres (opp. à خلق), ⁷⁾ les anciens, nos prédécesseurs.

سلف a. *salf*, pl. سولوف *soulouf* et سلفى *aslouf*, sac à argent en cuir.

سلف a. *silf*, beau-frère, mari de la sœur. سلفى *soulf*, toux.

سلفانىدىن *soulfâniden*, faire tousser.

سلفى *soulfa*, toux.

سلفيدىن *soulfiden*, tousser.

سلق a. *salq*, ¹⁾ faire tomber sur le dos, à la renverse, ²⁾ cohabiter avec une femme,

³⁾ enlever (la viande de dessus un os),

⁴⁾ frapper (avec une lance, avec un fouet),

⁵⁾ injurier.

سلق a. *salq* et *salaq*, ¹⁾ trace, ²⁾ marque blanche laissée par une plaie.

سلق a. *silq*, pl. سلقان *soulqân*, ¹⁾ cours d'eau, ²⁾ lit d'un cours d'eau, ³⁾ betterave,

⁴⁾ pl. سلقان *silqân* et *soulqân*, loup, fém.

سلقة *silqat*.

سلق البر a. *silqou 'l-barr*, nom d'une plante (?); سلق المله a. *silqou 'l-mâ'*, nom d'une plante aquatique qui ressemble au nénuphar (voy. جار النهر), B.

سُلُق a. *soulouq* (voy. سلفى *salf*), sac à argent en cuir, B.

سلقاء a. *silqâ'* (voy. *salq* [1, 2]).

سلقم a. *salqam*, lion.

سلقيس a. *salqîs* (voy. سقليس *saglis*), B.

سلك a. *salk*, nom d'act., ¹⁾ passer, introduire une chose dans une autre, ²⁾ enfiler le chemin, suivre la route, et met. suivre telle ou telle pratique.

سلك *sèlk*, *silk* et *soulk*, ¹⁾ tuyau, ناودان *nâwdân*, t. أولوق *ôlouq*, B. Tn., ²⁾ canal, chenai.

سلك a. *silk*, ¹⁾ matière qui sort du pis de

la chamelle après la parturition et avant le *colostrum*, لباء *libâ'*, O., ²⁾ fil.

سلكة a. *silkat*, pl. سلك *silk*, et pl. de pl.

سلوك *soulouk* et اسلاك *aslâk*, ¹⁾ fil filé,

fil tiré au fuseau, fil à coudre, ²⁾ cordon

sur lequel on enfle des perles, ³⁾ rang,

série, réunion d'hommes; سلك دورقمر

silk-i-dawr-i-qamar, met. ¹⁾ le monde,

le temps, la fortune, ²⁾ la nuit et le jour,

کنایه از دنیا و روزگار است و کنایه از شب

سلك لآلى *silk-i-laâli*, B.; و روزهم هست

¹⁾ rangée de perles, ²⁾ met. les dents d'une

beauté, B.

سلك *silèk*, ¹⁾ pois, ²⁾ vesce (?) C. M.

سلكك *silkèk*, petit tuyau, petit canal, dim.

de سلك *silk*, B.

سلم *Selm*, nom du fils aîné du roi Férîdoun, B.

سلم *selm* et *silèm*, tablettes sur lesquelles

les enfants apprennent à lire et à écrire, B.

سلم a. *salm*, piquer, mordre (se dit du

serpent).

سلم a. *salm*, ¹⁾ paix, ²⁾ سلام *silâm* et اسلم

asloum, seau muni d'une seule anse.

سلم a. *sil'm*, ¹⁾ paix, ²⁾ pacifique, qui aime

la paix, ³⁾ obéissance, ⁴⁾ la religion mu-

sulmane.

سلم a. *salam*, ¹⁾ paiement fait d'avance d'une

marchandise qui doit être livrée plus tard,

سلفى *salaf*, ²⁾ obéissance, soumission,

³⁾ soumission, انقياد واستسلام معنساند در

à la volonté de Dieu, résignation, ⁴⁾ captif

qui se rend à discrétion, ⁵⁾ nom d'un

arbrisseau, appelé غضة *ghazât*, de la fa-

mille du tamarix.

سلم a. *salima*, 3^{ème} pers. du prêt., il est resté

sain et sauf, il a échappé; من سكت سلم

a. *man sakata salima*, celui qui sait re-

tenir sa langue, sera sauvé (prov.).

سلم a. *sallama*, ¹⁾ sauver quelqu'un du danger, ²⁾ saluer quelqu'un, lui adresser des salutations; سلم الله عليه a. *sallama 'llâhou galay-hi!* que Dieu lui adresse des salutations! سلمى الله عليه a. *sallâ 'llâhou galay-hi wa-sallama!* que Dieu le bénisse et le salue!

سلم a. *soullam*, pl. ساليل *salâlîm* et سلام *salâlim*, ¹⁾ échelle, ²⁾ escalier, ³⁾ marche-pied, ⁴⁾ étrier.

سالمس *Salmâs*, ville de l'Azerbâidjân, à deux jours d'Ourmiah, à trois jours de Tebrîz et à un jour de Khoi.

سالم *Salmân*, nom propre d'homme; أبو سالم *abou salmân*, surnom du fouillemerde, بوق بوجكنك كنيه سيدر, O.

سالمآن *Salmânân*, bourg du pays de Merv, Y. سالماقآن *Salmaqân* et سالماكان *Salmakân*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

سالمك *salmak* (en musique) nom d'une des six notes, شهنواز *avâz*, qui sont: شهناز و B. كردانيه و كوش و مايه و نوروز و سالمك. *salma*, ¹⁾ semence d'une plante épineuse, dont on se sert pour préparer les cuirs, B., ²⁾ fruit de l'acacia, قراخ *qarax* (voy. سنط *sant*), Tn., ³⁾ champignon, منتار *mantar*, F., p. سماروغ (voy. كم).

سلمى a. *salmâ*, ¹⁾ vent du Sud, ²⁾ nom propre de femme, ³⁾ nom d'une plante; ابوسلمى *abou salmâ*, surnom du lézard, appelé وزغ *vazagh*.

سلمية *Salamiyyè*, nom d'une ville de la Syrie à deux journées de Hamâ, حماة, B.

سلونج *siloundj*, pour سلمج, aux trois lèvres, celui qui a la lèvre supérieure ou la lèvre inférieure fendue, bec de lièvre, B.

سلواة a. *salvât*, une caille (voy. سلوى).

سلوان a. *soulvân*, petit coquillage employé

par les femmes dans les amulettes, contre le chagrin, l'amour, O.

سلوان *salvânèt* et *soulvânât*, ¹⁾ (voy. سلوان *soulvân*), ²⁾ miel.

سلوة a. *salvat* et *soulvat*, tranquillité de l'âme, état tranquille, quiétude, distraction, plaisir.

سلور g. *sillour*, silure (espèce d'esturgeon), باين بالى *djerrî*, B. Tn.

سلوطه a. *souloutat* et سلوط *soulout* (voy. سلاطه).

سلوك a. *soulouk*, ¹⁾ marche, action de poursuivre un chemin, ²⁾ conduite, marche qu'on suit, ³⁾ vie contemplative des ascètes; اهل سلوك *ahl-i-soulouk*, ceux qui se sont voués à la vie contemplative.

سلوى a. *salvâ*, caille, سمانه, en hind. بتير *battîr*, B., كراى *kèrâk*, B., كرجفو, B. (ورتيج).

سلة *salla*, ¹⁾ corbeille, panier, ²⁾ panier dans lequel les preneurs de serpents mettent les serpents qu'ils ont pris, B.

سلهاب a. *salhâb* et سلهابة *salhâbat*, courageuse (femme).

سلة باى *salla-bâf*, qui fait des paniers, سلة كتر *salla-guer*, F.

سلى a. *salâ*, pl. اسلاء *aslâ'*, membrane qui enveloppe le fœtus.

سلى a. *saliyy*, tranquille, qui jouit de la quiétude d'esprit.

سلى *sillî* (voy. سلىرى), Y.

سليم a. *salîb*, ¹⁾ privé de ses sens, de la raison, ²⁾ privée de son petit (par la mort ou l'avortement, chamelle), ³⁾ privé de ses fruits ou de ses feuilles (arbre), dépouillé. سليم a. *salîdj*, bon, excellent, exquis (se dit d'un mets, d'un aliment).

سليم *silîh* (voy. a. سلاه *silâh*), B.

سليخ *a. salikh*, ¹⁾ insipide, qui n'a aucun goût, ²⁾ qui cohabite souvent avec les femmes sans les féconder.

سليخة *a. salikhat*, ¹⁾ fils, enfant, ²⁾ *cassia*, ³⁾ huile du fruit du myrobolan (أهليلح).

سليخة *a. p. salikha*, écorce d'un arbre employée en médecine; cette écorce dont la meilleure espèce est rouge et épaisse, se roule sur elle-même comme celle du cannellier, casse (?) B.

سليس *salis* (voy. سلسيس), B.

سليسون *Salisoun*, nom du frère d'un roi nommé Phylocrate, فلقراط (?), B.

سليط *a. salit*, ¹⁾ aigu, affilé, ²⁾ mordant dans ses propos, méchante langue, ³⁾ dur, sévère dans ses paroles, ⁴⁾ qui a de la faconde, qui a la langue bien pendue, ⁵⁾ dur, rude au toucher, ⁶⁾ huile d'olive, de sésame. etc.

سليطة *a. salitat*, fém. de *salit*, méchante langue, crierde, dévergondée, سليطة زن, سليطة بازار *salita i-bazar*, traînée des rues, prostituée.

سليف *a. salif*, qui précède, qui marche en avant.

سليق *a. saliq*, ¹⁾ feuillage, etc., qui tombe de l'arbre, ²⁾ rayon oblong de miel, ³⁾ côté du chemin.

سليقة *a. saliqat*, ¹⁾ tout ce qui a été bouilli, légume, etc., ²⁾ trace, marque faite sur les flancs du chameau par la courroie, ou la corde qui a usé le poil, ³⁾ trace du pied, empreinte dans le sol, ⁴⁾ caractère, naturel; بالسليقة *a. bi-s-saliqat*, naturellement, ⁵⁾ manière, coutume, habitude; بد سليقة *bad-saliqa*, qui a de mauvaises manières.

سليقون *g. saliqoun*, cinabre, vermillon, *minium* (voy. سريقون *sariqoun*), B.

سليك *salik*, pour بوسليك *bou salik*, une des douze notes ou مقام *maqâm*, en musique (voy. بوسليك), B.

سليل *a. salil*, ¹⁾ extrait, tiré, dégainé (sabre de son fourreau), ²⁾ extrait, tiré, issu, né, ³⁾ fils, enfant mâle, fœtus mâle, fém. سليلة *salilèt*, ⁴⁾ poulain, مَهر *mouhr*, ⁵⁾ tout animal venu au monde sans la membrane, ⁶⁾ bosse du chameau, ⁷⁾ vin pur, ⁸⁾ cervelles du cheval, آت دماغنه دينور, ⁹⁾ moelle épinière, نخاع, ¹⁰⁾ fond d'une vallée où coule le torrent, ¹¹⁾ nom propre d'homme, O.

سليم *a. salim*, ¹⁾ entier, sans défaut, sans vice, ²⁾ droit, sincère (cœur), simple, ignorant, ³⁾ pl. سلماء *soulamâ*, intact, sain et sauf, qui jouit de la sécurité, ⁴⁾ piqué par un serpent, ⁵⁾ partie intérieure du sabot du cheval, ⁶⁾ nom d'homme, O.

سليم *a. Soulèym*, nom propre d'homme. خاتم سليمان *Soulèymân*, Salomon; مَهر سليمان *khatam-i-Soulèymân*, ou مَهر سليمان *mouhr-i-soulèymân*, le sceau de Salomon, composé de deux triangles entrelacés; سليمان زمان *Soulèymân-i-zèman*, le Salomon de son temps.

سليمان آباد *Soulèymân-Abâd*, ¹⁾ faubourg ou village près de Djordjân, ²⁾ bourg voisin de Hamadân, Y.

سليماني *soulèymâni*, ¹⁾ de Salomon, ²⁾ espèce de dattes blanches, ³⁾ onyx (pierre précieuse), ا. جرع *djiz*, B. M.

سلينون *g. salinoun*, roquette aquatique, كرفس الماء, persil de marais, جرجير الماء, et قوة العين (voy. رواس, B., *selinum palustre*).

سلينه *Sèlinè*, petit canton dépendant du Tabaristân, Y.

soum, de سنب *sounb*, ¹⁾ imp. de سفتن *souften* et سنبیدن *sounbiden*, percer, perforer, ²⁾ part. prés. en compos. qui perce, qui creuse, ex.: زره سم *zīrih-soum*, qui transperce les cuirasses, ³⁾ part. passé, percé, et *delà*: caverne, souterrain (creusé), ⁴⁾ sabot, ongle des quadrupèdes, a. حافر *hāfir* (qui creuse), ⁵⁾ pied, پای, a. رجل *ridjl*; سم افگندن *soum afguenden*, jeter le pied, boiter; سم افگنده *soum-afguendè* et سم افگنده *soum-afguendè-soum*, boiteux, faible, B.

سم *a. samm*, ¹⁾ nom d'act., empoisonner, ²⁾ subst. poison, venin, p. زهر *ahr*; سم الحمار *a. sam-mou 'l-himār*, mort aux ânes, p. خرزهره, B.; سم السمك *a. sammou 's-samak*, mort aux poissons (voy. p. ماهی زهره), B.; سم الفار *a. sammou 'l-fār*, mort aux rats, t. سچيان, O.; سم اوتی *samm-i-qâtil*, poison mortel; سم ذات السم *a. zâtou 's-samm*, venimeux (animal), ³⁾ trou, ex.: سم الابرة, *a. sammou 'l-ibrat*, trou d'aiguille; pl. سمسم *simâm* et سموم *soumoum*, O.

سم *a. simm* et *soumm* (voy. سم *samm*).

سماء *a. soumân*, ¹⁾ nom, renommée, syn. سُمى *soumâ*.

سماء *a. samâ'*, pl. سموات *samavât*, ¹⁾ ciel, ²⁾ toit, tout ce qui couvre et sert comme de toit, ³⁾ nuage, ⁴⁾ dos du cheval, آتک صرته, ⁵⁾ nom d'un cheval, برفرس, اولنور, آدیدر, O.

سمات *a. simât*, pl. de سمة *simat* (de وسم), marques, signes.

سماء *a. soumât*, pl. de سامی *sâmî*, chasseurs.

سماجة *a. samâdjat*, laideur, difformité.

سماخچه *a. samâtcha* (voy. ساماخچه), B.

سماع *a. samâh*, être généreux, bon.

سماحه *a. samâhat*, ¹⁾ générosité, libéralité,

²⁾ grandeur d'âme, générosité qui consiste à pardonner; ارباب ساحت *arbâb-i-samâhat*, les hommes généreux.

صماع *a. simâkh*, canal de l'ouïe, صماع.

ساماخچه *a. samâkhtcha* (voy. ساماخچه), B.

سماد *a. samâd*, fumier mêlé de cendres et employé comme engrais.

سمار *a. samâr*, nom d'une herbe (?).

سمار *a. samâr* et *sammâr*, lait qui tient beaucoup d'eau, lait coupé, délayé d'eau.

سَمَار *a. soummar*, pl. de سَمِير *sâmir* (v. ce mot).

سمارو *a. sêmârou* (voy. سماروک), F.

سماروخ *a. samârroukh*, champignon, کلاه دیوان

کلاه زمین, کماء, a. و خابہ دیس

سمارough, ¹⁾ champignon (voy. کمء

کام'), ²⁾ terrain salé, terre stérile, خالی

شور و شوره زار و زمین بی حاصل

سماروک *a. samârrouk*, pigeon, حمام

(voy. سباروک), B.

سماری *a. soumâri*, vaisseau, کشتی و جهاز

سفینه, B.

سماریس *a. samâris*, sardine (poisson, voy.

عرم, B., سردین

سماسم *a. samâsim*, ¹⁾ agile, vif, alerte, ²⁾ re-

nard, ³⁾ loup, syn. سمسم

سمات *a. simât*, pl. سَمَط *soumout*, ¹⁾ série,

rang, ²⁾ ce qui est disposé en série, ³⁾ mi-

lieu (d'une vallée), ⁴⁾ natte ou nappe sur

laquelle on met les plats, سَفَره, ⁵⁾ repas;

خردۀ سَمَط (v. ce mot), les restes d'un repas.

سماتین *a. samâtîn*, ¹⁾ tapis en laine, قالی و

چالاس, ²⁾ chambre dont les murs sont

recouverts de glace, جام خانه, B.

سماع *a. samâc*, audition.

سماع *a. simâc*, musique, chant, danse (partic.

des Dervîches).

سماع *a. sammâc*, qui écoute avec avidité,

avec attention, curieux.

سماعة a. *samâcat* (voy. *samâc*).

سماعة خانه *simâc-khânè*, maison, chambre, dans lesquelles les Dervîches pratiquent leurs danses, J.

سماعي a. *samâcî*, fondé sur la tradition, sur l'usage.

سماعي a. *simâcî*, qui appartient au chant et aux danses, J.

سماعيلي *samâcîlî*, pour اسماعيلية *ismâcî-liyyè*, ¹⁾ les Ismaëliens (secte), ²⁾ sacrifice, قرباني, ³⁾ nom d'une secte vouée au culte des organes de la génération, وطائفه هستند و طایفه هستند B.

سماق a. *soumâq*, ce qui est pur, franc, sans mélange.

سماق a. *soummâq*, suma. سماك.

سماقيل *samâqîl*, sumac.

سماق a. *soummâqî*, marchand de sumac.

سماك a. *simâk*, ¹⁾ support, tout ce qui sert à élever, à porter en haut, ²⁾ le haut de la poitrine près de la clavicule; pl. سمك *soumouk*.

سماك a. *simâk*, ¹⁾ pl. de سمك *samak*, poissons, ²⁾ السماكان a. *duel*, *el-simâkâni*, nom de deux étoiles, dont l'une s'appelle السماك الاعزل a. *es-simâk-el-aezal*, l'épi de la Vierge, et la seconde السماك الرامح a. *es-simâk-el-râmi*, Arcture.

سماك a. *sammâk*, marchand de poissons.

سماك *soummâk*, sumac, a. سماق, B.

سماکار *sêmâkâr* et سماکاره *sêmâkâre*, ¹⁾ sommelier, serviteur dans une taverne, خدمتکار, ²⁾ serviteur, شرابخانه.

سماکچه *samâktcha* (voy. سماخچه), B.

سمال a. *sam'al*, ombre.

سمال a. *samâl*, sorte de ver qui vit dans l'eau.

سام a. *samâm*, vélocé, agile, rapide à la course.

سام a. *simâm*, ¹⁾ loup, ²⁾ pl. de سم *samm*, a) poisons, venins, b) traces.

سمامة a. *samâmat*, ¹⁾ extérieur, air, contenance, ²⁾ trace de maison démolie, vestige.

سمان *sêmân*, pour آسمان *âsmân*, ¹⁾ ciel, ²⁾ nom du vingt-septième jour de chaque mois solaire, B.

سمان *Simân*, nom d'une ville, B.

سمان a. *sammân*, ¹⁾ vendeur de beurre, ²⁾ espèce d'huile ou matière grasse dont se servent les peintres, ³⁾ nom d'une plante.

سمانة a. *samânat*, devenir gras.

سمانه *sêmânè* (voy. آسمان), ¹⁾ toit, سقفي, ²⁾ caille, t. بلدرچين (voy. كركي), *kèrèk*, a. سلوی *salvâ*; voy. ورتيج.

سماني *sêmânî*, caille.

سموات a. *samâvât*, pl. de سما *samâ*, cieux.

سمواة a. *samâvat*, ¹⁾ se jeter sur la femelle et la couvrir (se dit d'un étalon), ²⁾ élévation, grandeur, ³⁾ extérieur, forme d'une chose, ⁴⁾ auvent, ⁵⁾ pays entre Koufa et la Syrie.

سموئي a. *samâviyy*, ¹⁾ céleste, ²⁾ bleu de ciel, azur, azuré.

سمهيدج *sêmâhidj*, île, بمعنی جزيره, B.

سمایي a. *samâyi*, pl. de سماء *samâ*, cieux.

سمایی a. *samâyiyy*, céleste.

سمباده *soumbâdè* et سمباره *soumbârè* (voy. سنباده *sounbâdè*), F.

سمة a. *simat*, marque imprimée avec un fer chaud sur la peau d'une bête.

سمة a. *sammât* et *simmat*, orifice de l'anus.

سمت a. *semt*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ direction, ³⁾ façon, manière d'agir, conduite; سمت

الراس a. *semtou 'r-ra's*, Zénith, point du ciel juste au-dessus de la tête; سمت النظير a. *semtou 'l-qadam* et mieux

a. *el-Naẓîr*, le Nadir; السمّت a. *el-semt*, azimut.

سمتراش *soum-tèrâsch*, rogne-pied, instrument avec lequel le maréchal-ferrant coupe la corne du sabot du cheval, F.

سمج *samdj*, *soundj* (voy. سُمجِه), B.

سمج *simidj*, secrets, بَمَعْنَى اسرار باشد, B.

سمج a. *samdj*, ¹⁾ vilain, hideux, ²⁾ lait gros et d'un mauvais goût.

سمج *soumtch* (voy. سُمجِه), B.

سمجِه *soumtcha*, caverne, passage souterrain, souterrain.

سمح a. *samh*, ¹⁾ bienfaisant, généreux, libéral,

²⁾ bon, doux, conciliant, traitable, facile;

pl. سُمَحَاء *soumahâ*.

سمحاق a. *simhâq*, ¹⁾ péricrâne, membrane qui revêt la surface externe du crâne, ²⁾ blessure au péricrâne.

سمدأ a. *samdân*, continuellement, pour toujours.

سمدور a. *soumdour*, pl. سَمَادِير *samâdir*, brouillard, confusion, objets confus que croit voir un homme ivre, ou ayant des vertiges, ou à moitié endormi, O., KAZIMIRSKI (*Dict. ar. fr.*).

سمر a. *samar*, ¹⁾ entretien, causerie de nuit,

²⁾ endroit où l'on cause pendant la nuit,

³⁾ nuit, ténèbres.

سمر Samar, ¹⁾ nom d'un roi du Turkestân,

²⁾ et *sammar*, brosse de tisserand, B. (voy. سِمِه *sima*).

سمر a. *samour*, espèce d'arbre à épines, épine d'Egypte (voyez اَم غِيلَان et مُغِيلَان), O.

سمر *soumar*, jonc de marais, F. Ch., سَاوَلِق, jonchère.

سمراد *samrâd*, pensée, imagination, وهم و فکرو خیال.

سمرادی *samrâdî*, ¹⁾ imaginaire, ²⁾ nom d'une secte, dont les adeptes croient que tout, même l'Être Suprême, n'est que pure imagination (*Glossaire in Desâtîr*).

سمره a. *soumrat*, couleur fauve foncée.

سمرج *samradj*, a. سَمَرَج *samaradj*, tribut.

سمرقند *Samarqand*, Samarcande (voy. سَمَرکَنْد), B.

سمرقندی *samarqandî*, ¹⁾ qui est de la ville de Samarcande, ²⁾ prévenances qui manquent de sincérité, amitié feinte, کَوَلَسَز تَکَلِيف, ³⁾ verrou, pièce de bois qui sert à barrer la porte, F.

سمرکند *Samarkand* (village de Samar), la ville de Samarcande, dans l'Asie centrale, Khanat de Boukhâra.

سمرمر a. *sèmermèr*, étourneau tacheté, کَاخُول, زُرْزُور a.

سمرمه a. *semer mèrèt*, démons.

سمرود *samroud*, myst. nom du second des trois degrés de perfection dans la connaissance du Dieu de vérité. Au premier degré on est appelé: فرجندشای و نشیبسار, et en arabe: ذُو الْعَقْل; au second degré: ذُو الْعَيْنِ et جمع سمرود, en arabe: کُزْدُونَد; au troisième degré: سمرود ou کُزْدُونَد, en arabe: ذُو الْعَيْنِ ou جمع الجمع, کُزْدُونَد, (*Glossaire in Desâtîr*).

سماسر a. p. *simsâr*, سَمَاسِر *samâsir*,

samâsir et سَمَاسِرَة *samâsirat*, ¹⁾ courtier,

²⁾ entremetteur, ³⁾ agent intermédiaire,

⁴⁾ habile dans son art, ⁵⁾ habile agronome, B. (voy. سَمَسَار et سَمَسَار).

سمسام a. *samsâm* (voy. سَمَاسِم), vif, agile.

سمسق g. *samsiq* (prononc. arabe: *samsaq*, سَمْسَق *soumsouq*), ¹⁾ marjolaine, plante, مرزنگوش

marzengousch, a. آذَان الْفَار (voy. رِبَحَان), B. ²⁾ jasmin, a. يَسْمِين, B. (داود).

سومسك *soumsèk*, vil, ignoble, de basse origine, d'origine inconnue, مجهول الأصل, B.

سمسم *a. samsam*, ¹⁾ renard, ²⁾ loup.

سمسم *a. simsim*, ¹⁾ sésame, ²⁾ graine de coriandre, جلالان, ³⁾ espèce de serpent,

O. برنوع حيه اسميدر.

سمسم *a. soumsoum*, pl. سماسم *samâsim*,

¹⁾ fourmi rouge, ²⁾ agile, vif, dispos, alerte.

سمسمان *a. soumsoumân*, vif, alerte (voy.

سماسم *samâsim*).

مرزنكوش *g. samsîmoun*, marjolaine, سمسمون

(voy. سمسق), B.

سمط *a. samt*, ¹⁾ suspendre, accrocher, ²⁾ aiguïser, ³⁾ échauder avec de l'eau bouillante, pour ôter le poil (à un chevreau

que l'on veut rôtir), ⁴⁾ se taire (comp. سميط), ⁵⁾ pauvre, qui n'a rien, سميط.

سمط *a. simt*, ¹⁾ collier, ²⁾ fil sur lequel sont

enfilés les perles (comp. سلك *silk* et سنج *sanîh*), ³⁾ courroie qui tient à la selle,

et avec laquelle on attache les trousses,

p. سموت et فتراك, B., ⁴⁾ bout du turban

qui descend sur les épaules, ⁵⁾ intelligent,

rusé, ⁶⁾ chasseur vif et rusé.

سمط *a. soumt*, vêtement en laine.

سمع *a. sam*, ¹⁾ entendre, ²⁾ écouter, ³⁾ au-

dition, perception par l'ouïe, ouïe, ⁴⁾ pl.

سمع *asmâ*, oreille, ⁵⁾ chose qu'on entend,

qu'on a entendue, ⁶⁾ bonne réputation;

سمع و طاعة *a. sam wa tâcat*,

entendre et obéir, c.-à-d. vous serez obéi,

syn. سمعاً و طاعة *a. sam'ân wa tâcatan*.

سمع *a. sim*, ¹⁾ audition, ²⁾ qui doit ou qui

mérite d'être entendu, ³⁾ réputation, bonne

renommée.

سمع *a. soumma*, léger, agile (se dit des

غول *ghoul*, ou démons).

سمعان *a. Sam'ân*, Siméon,

سمهنة *a. sam'annat*, *sim'einnat* et *soum-*

eounnat, femme qui croit toujours avoir

entendu ce qu'elle n'a pas entendu; femme

curieuse et qui se mêle toujours des

affaires des autres (comp. نظرتة), Q. O.

سمعى *a. sam'izy*, traditionnel, fondé sur la

tradition.

سمغند *samghand*, ¹⁾ qui a ses règles (femme),

²⁾ menstrues, حوض كورمش عورته دينور,

F. و حوضه ده سمغند دينور.

سمك *a. samk*, ¹⁾ élever dans les airs, ²⁾ toit,

³⁾ hauteur, d'une maison prise à l'inté-

rieur, ⁴⁾ profondeur d'un corps.

سمك *a. samak*, pl. سمك *simâk*, سموك

soumouk et اسمك *asmâk*, ¹⁾ poisson, ²⁾ le

signe des Poissons dans le Zodiaque, ³⁾ le

poisson sur lequel on suppose que repose

la terre; از سمك تا سماء *az samak ta*

sêmâ', depuis le fond de la mer jusqu'aux

cieux, از ماهى تا آسمان.

سمك *samouk*, ¹⁾ sottise, vanité, gloriole,

بمعنى رعنا و رعنائى است, sottise prétention,

كه بى عقل و بى عقى و بى هنر و بى هنرى

²⁾ sot, vain, prétentieux, B.

سمگار *Simgâr*, nom d'une ville du Ba-

dakhschân, B.

سمكة *a. samakat*, un poisson; السمكة

ar. *es-samak*, les Poissons (signe du

Zodiaque).

سمكور *Samkour*, nom d'une localité, دشت

سمكور, B.

سمل *a. samal* et *samil*, usé, râpé (vêtement).

سملاخ *a. simlâkh*, ¹⁾ canal de l'oreille, ²⁾ cé-

rumen, ordure des oreilles, قولاق چركنه

(voy. صملاخ).

سملان *a. soumlân*, reste, lie (du vin).

سملوخ *a. soumloukh* (voy. صملاخ).

سمن *a. samn*, ¹⁾ graisse, beurre fondu et

salé, ¹⁾ dessus de la crème, la partie la plus grasse du lait; pl. سَمُون *soumoun*, اَسْمُون *asmoun* et سَمْنَان *simnân*.

ا. *siman*, سَمَانَة *samānat*, être gras et replet.

سَمَن *saman* et *souman*, ¹⁾ fleur blanche odoriférante à trois feuilles, گل سه برکته, ²⁾ rose blanche à cinq feuilles, autrement: وِیْتَر *vaysar*, ³⁾ pour یَاسْمِین *yâsmîn*, jasmin, B. J.

سَمْنَار *Simnâr*, nom du fameux architecte qui construisit le palais de Khavarnaq, par ordre du roi Noعمَان Ibn Mounzir, B. (voy. سَمْنَار *sinmâr*).

سَمْنَاک *sēmṇāk*, libéralité, générosité forcée, بمعنى سماحت است و آن بذل کردن بضرورت باشد یعنی برو واجب شود بسببی از اسباب, B.

سَمْنَان *Simnân*, ¹⁾ ville et canton entre Rey et Dâmêghân, ²⁾ bourg près de Neçâ, Y. سَمْنِی *sēmèn-ber*, qui a la poitrine blanche comme le jasmin.

سَمْنِی *sēmèn-bouy*, qui a le parfum du jasmin.

سَمْنَدْجَان *Sēmendjân*, petit pays enclavé dans le Thokharistân, derrière Balkh et Baghlân, Y.

سَمْنَدْجُور *Sēmendjour*, un des noms donnés à la ville de Niçâbour, Y.

سَمْنِی خَدَّ *sēmen-khadd*, dont les joues ont la blancheur et le parfum du jasmin.

سَمْنَد *sēmend*, ¹⁾ cheval de couleur isabelle, قولا, ²⁾ tirant sur le jaune clair, بَزْدِی مَائِل, ³⁾ cheval, ⁴⁾ nom d'un village près de Samarcande, B.; سَمْنَدِی *semend-i-bourraq-rêftâr*, un coursier rapide comme Borraq (voy. بَرَّاق).

سَمْنَدِی اسَلَر *semend-aslâr*, nom d'un animal

dont la vue seule causait une mort instantanée, B.

سَمْنَدَر *samandar*, *samandir* et *samandour*, salamandre.

سَمْنَدِر *Semender*, ¹⁾ nom d'un pays dans l'Indostân, d'où l'on tire le bois d'aloës, B., ²⁾ nom d'une ville, dans le pays des Khazars, à huit journées d'Itil et à quatre de Bâb-él-abvâb (Derbend), Y.

سَمْنَدَل *samandal*, salamandre, سَمْنَدِر, B.

سَمْنَدُور *samandour*, ¹⁾ salamandre, ²⁾ contrée de l'Indostân, سَمْنَدِر, B.

سَمْنَدُوک *samandouk* et سَمْنَدُول *samandoul*, salamandre, B.

سَمْنَدُون *samandoun*, ¹⁾ de سَامِ اَنْدَرُون *sâm-andèroun* (qui vit dans le feu), salamandre (comme سَمْنَدِر vient de سَامِ اَنْدِر *sâm-ender*), B., ²⁾ nom d'une île dans l'Océan, ³⁾ nom d'un des Dîvs du Mâzendêrân, F.

سَمْنَزَار *sēmèn-ẓâr*, lieu où croissent des jasmîns.

سَمْنِی سَا *sēmèn-sâ*, semblable au jasmin.

سَمْنِی سَا *sēmèn-sây*, épithète de la boucle de cheveux, qui frotte la joue semblable au jasmin.

سَمْنَقَان *Semenqân*, pays voisin de Djâdjerm, prov. de Niçâbour, chef-lieu Salmaqân, Y.

سَمْنِک *Simnèk*, petite ville contigüe au territoire de Simnân, Y.

سَمْنَقَان *Samangân* et *Samoungân*, ¹⁾ nom d'une ville de l'Ahvâz, aujourd'hui Râm-hormouz, ²⁾ nom d'une ville du Tourân, B.

سَمْنُوی *samnou*, espèce de pâte douce, vermicelle sucré, préparé avec des noix, des amandes, des pistaches, etc. (vulg. حَلَوای), B. Ch. L.

سُمانو *soumanou*, soupe aux vermicelles, aux macaronis, آش اكرآ et آش رشته, B.

سَمَنو *saman-vâ* et *simin-vâ* (voy. سَمَنو *soumanou*), F.

سَمَنون *Samnoun*, nom d'un Dervîsche célebre par sa piété et l'austerité de sa vie, B.

سَمَنه p. a. *soumna*, ¹⁾ nom d'une graine noire plus petite que le pois chiche, نخود, qui a la propriété de faire engraisser, autrement: *samînoun*, سَمِينون; dans le Khorassân cette graine est appelée: نقل خواجه *nouql-i-khâdja*, a. حب السمنة *habbou 'l-samnat*, B., ²⁾ tout remède qui fait engraisser, B.

سَمَنيه a. *Soumaniyryêt*, nom d'une secte dans l'Inde qui croit à la métempsycose.

سَمو *soumou* et *samou*, cresson sauvage, تره دشتی, B.

سَمو a. *soumouvv*, ¹⁾ action de s'élever, ²⁾ être haut, ³⁾ hauteur, élévation.

سَموات a. *samavât*, pl. de سماء *samâ'*, cieux. سَموت *samout*, courroies qui tiennent à la selle et avec lesquelles on attache les bagages, a. سَمط *simt*, p. فِترَاك *fitrâk*, B.

سَموح a. *samouh*, libéral, généreux.

سَمود a. *soumoud*, ¹⁾ rester interdit, ²⁾ être triste, ³⁾ porter la tête haute par fierté, ⁴⁾ action de se tenir debout et en ordre, en entendant l'appel à la prière fait par le مؤذن *mouèzzin*.

سَمور a. *samour*, rapide, vélocé (chamelle). سَمور a. *samour*, سَمور *sammour*, ¹⁾ martre-zibeline, ²⁾ peaux de martres-zibelines, ³⁾ pelisse doublée de zibeline, B.; سَمور *samour-i-siyah* (zibeline noire), met. nuit, B.

سَمور بيور *samour-biyour*, B. et سَمور بيور

samour-bivoun, persil sauvage, كرفس هَرَائى, B.

سَموسه *samousa* (voy. سَموسه), J.

سَموط a. *soumout*, se taire, cesser de parler, صمت و سكوت.

سَموع a. *samou*ع, qui entend, سمعة (oreille).

سَموق a. *samouq*, sumac, سَمَاق *soummâq*.

سَموق a. *soumouq*, être grand, haut, d'une belle taille (se dit des plantes, des arbres).

سَموك a. *soumouk*, poissons, pl. de سمك *samak*.

سَمول a. *samoul*, usé, râpé (vêtement), سَمِيل *samîl*.

سَمول a. *soumoul*, être vieux et usé, سَمُولَة *soumoulat*.

سَموم a. *samoum*, pl. سَمَائِم *samâyim*, ¹⁾ vent chaud, ²⁾ spécialement: vent pestilentiel, Simoun.

سَموم a. *soumoum* et سَمَام *simâm*, trous, pl. de سَم *samm*; سَموم الانسان a. *soumoumou 'l-insân*, les trous de l'homme, c.-à-d. la bouche, les narines, les oreilles.

سَموى a. *samaviyy*, nominal, de nom.

سَمه *simè*, ¹⁾ brosse de tisserand, سَمَر *samar* et پوشيده و [2] آبکیر, ²⁾ caché, couvert, ³⁾ moisissure, mousse qui se forme sur les eaux stagnantes, زنگ آب, B. (voy. بَزْغِسمه).

سَمَاح a. *simhâdj*, mensonge.

سَمَهَجَة a. *samhadjat*, ¹⁾ tordre avec force (une corde), ²⁾ tisser de mensonges, de fictions (un discours, un récit), ³⁾ lâcher, laisser aller, donner cours, ⁴⁾ envoyer, ⁵⁾ se hâter, ⁶⁾ employer dans un serment des formes inusitées et des paroles excessives, jurer outre mesure, O.

سَمِي a. *samiyy*, ¹⁾ haut, élevé, sublime, ²⁾ homonyme, qui a le même nom, p. هَمَام, t. آدَاش (comp. كَنِي *kaniyy*).

سمیج a. *samidj*, vilain, laid, hideux, pl. *سماج* *simadj*.

سمید a. *samid* et *سمید* *samîz*, pain blanc.
سمیدن *sémiden*, sentir, répandre de l'odeur,
exhaler de l'odeur, بو کردن و بوئیدن, B.

سمیدون *sémidou*n, odeur, parfum, F.

سمیر a. *samîr*, ¹⁾ temps, époque, âge, ²⁾ qui cause, qui s'entretient pendant la nuit avec un autre, ³⁾ lieu où l'on cause la nuit.

سمیر *soumîr* (voy. *امام تسبیح*).

سمیر a. *simmîr*, qui aime beaucoup les causeries de nuit.

سمیرا *sémîrâ*, ¹⁾ corne-ventouse, *شاخی را*, ²⁾ nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, B.

سمیرا *Soumèyrâ*, nom de Mèhîn-Bânou (la grande dame), tante de Schîrîn, B.

سمیراب *Sémîrâb*, nom d'un ange qui commande aux eaux, *که رب النوع عنصر آب*, *است* (Glossaire in *Desâtîr*).

سمیران *Sémîrân*, ancienne place-forte au bord d'une grande rivière (?) qui coule au milieu des montagnes dans le district de Târem, Y.

سمیرام *Samîram*, nom d'un district entre l'Irâq et le Fârs d'où l'on apporte l'eau dite *آب ملخ* *âb-i-malakh*, l'eau aux sauterelles, B. (*sâmîrâm*, par contract. de *سام* *sâm* *ibn erem*), B. (voy. *آب مرغان* *âb-i-mourghân*, et *چشمه سار* *tchèschmê-i-sâr*).

سمیرم *Soumayram*, ville à moitié chemin de Schîrâz et d'Ispahân, Y.

سمیره *sémîrê*, ¹⁾ signe tracé sur un mur ou sur la terre avec un morceau de bois, un *قلم* *qalam*, etc., ²⁾ écrit, chose écrite, *نوشته*, B.

سمیز *sémîz*, prière (opp. à *نفرین* *nefrîn*, imprécation), بمعنى دعا باشد که در برابر, B. *نفرین* 'ست.

سمیسات *Soumèysât*, nom d'une ville sur les bords de l'Euphrate, B.

سمیط a. *samît*, ¹⁾ échaudé avec de l'eau bouillante pour enlever le poil de la peau (chevreau, etc., qu'on veut faire rôtir), ²⁾ simple, non doublé, ³⁾ pauvre, qui n'a rien, *خفیف الحال*, ⁴⁾ rangée de tuiles ou de briques, ⁵⁾ rangé dans l'ordre.

سمیطه a. *samîtat*, ¹⁾ fém. de *سمیط* *samît* (voy. ce mot), ²⁾ pièce de vers dans laquelle le dernier mot du dernier vers ne rime pas avec les rimes précédentes, *قصیده سمیطه* et *قصیده مسیطه*.

سمیع a. *samîc*, ¹⁾ qui entend, ²⁾ celui que l'on écoute, à qui l'on obéit, ³⁾ un des noms de Dieu; سمیع بصیر a. *samîc-basîr*, qui entend et qui voit; *السمیع* a. *es-samîc*, lion; *أم السميع* a. *oummou 's-samîc*, cerveau.

سمیعه *samîcat*, fém. de *سمیع* *samîc* (voy. ce mot).

سمیق a. *samîq*, pièce de bois qui forme le joug des bœufs.

سمیل a. *samîl*, usé, râpé (vêtement), syn. *سمول* *samoul*.

سمین a. *samîn*, fém. *سمینه* *samînat*, pl. *سمان* *simân*, ¹⁾ gras, replet, ²⁾ *فربه*, gras, graissé, qui contient de la graisse.

سمینون *sémînou*n (voy. *سمنه* *soumna*), B. *پارچه* *sémîné*, étoffe fine et délicate, B. *نازک تنک رقیق را گویند*.

سان *san*, ¹⁾ lierre, *سیان*, a. *عشقه*, ²⁾ pour *مان* *sân*, manière, règle, habitude, semblable, pareil, ³⁾ a. *sinân*, lance, *نیزه*, B.

سن a. *sinn*, pl. *اسنان* *asnan*, *استق* *asounn* et

استه *asinnat*, ¹⁾ dent, ²⁾ quartier (d'ail),
³⁾ faucille, ⁴⁾ rameau, ⁵⁾ taureau sauvage,
⁶⁾ repas copieux, où l'on mange beau-
 coup, ⁷⁾ semblable, pareil à un autre,
⁸⁾ égal en âge, du même âge, ⁹⁾ âge;
 السَّقْ *a. Es-sinn*, localité située dans le
 gouvernement de Rey, Y.

سنا *sênâ*, bois dont on fait des curedents,
 B. چوبی باشد که بدان مسواک کنند

سنا *a. sanâ*, ¹⁾ clarté, ²⁾ éclat des éclairs,
³⁾ séné, fécules de séné, ⁴⁾ espèce de soie.

سناه *a. sanâ'*, ¹⁾ élévation, grandeur, ²⁾ séné.

سناپ *a. sanâb*, grand malheur, mal terrible.

سناپ *a. sinâb*, qui a le dos long, allongé.

سنآباد *Sen-âbâd*, bourg dépendant de Nou-
 qân, dans le pays de Thous, à un mille
 de Thous; on y voit le tombeau de l'Imâm
 Aly, fils de Mousâ er-Rizâ, Y.

سناج *a. sinâdj*, ¹⁾ tache noire faite par la
 fumée de la lampe, ²⁾ lampe.

سناح *a. sinâh*, nom d'act., présenter le flanc
 droit en venant du côté gauche (se dit du
 gibier).

سناخه *a. sanâkhat*, ¹⁾ mauvaise odeur, ²⁾ sa-
 letés, surtout celles qui tombent du cuir
 que l'on tanne.

سناد *sênâd*, beaucoup, abondant, copieux, B.

سناد *a. sinâd*, ¹⁾ licence dans un vers qui
 permet de se servir de voyelles différentes
 à la rime, p. ex. si l'on fait rimer les
 mots دَد دید et دود *dâd dîd* et *doud*, B.,
²⁾ chamelle au corps gras et robuste.

سنار *sênâr*, ¹⁾ amoureux, épris d'amour,
²⁾ bas-fond, de شخص عاشق و کرفتار
 sable ou de vase, B.; dans ce dernier sens
 on prononce aussi: *sinâr*, B.

سنار *sounâr*, belle-fille, c.-à-d. femme du
 fils, زن پسر, B. (voy. سنهار).

سنانیر *a. sounnâr* et ستور *sinnavr*, pl. سنایر
sanânir, chat, کتره.

سنارود *Sênâ-roud*, rivière du Sêdjestân.

سناط *a. sinât*, imberbe, qui n'a point de
 barbe, ou qui n'a de barbe qu'au menton.

سناعة *a. sanâcat*, être bien bâti, avoir des
 formes gracieuses et des membres fins,
 syn. سنوع.

سناف *a. sinâf*, pl. سنف *sounf* et *sounouf*,
 courroie qui passe sur le poitrail du cha-
 meau, et qui retient la selle.

سنام *a. sanâm*, pl. أسنمة *asnimat*, ¹⁾ bosse
 du chameau, ²⁾ élévation, promontoir,
 bosse, ³⁾ le milieu de la terre (censé élevé
 au-dessus du reste du globe).

سانام *Sanâm*, nom d'une montagne près de
 Bassora, نام کوهی است قریب بصره, B.

سنان *a. sinân*, pl. استه *asinnat*, ¹⁾ fer d'une
 lance, d'un javelot, مزارق تمرقی, ²⁾ mouche,
 و سنان سینکله دینور ذبان معناسنه (lisez:
 (سککله), A., ³⁾ met. lance, F., ⁴⁾ pierre à
 aiguiser, queux, Kaz. (?).

سنانیر *sênânîr*, égypt. myrobolan, *phyllan-
 thus emblica*, املج.

سناو *sênâv*, ¹⁾ limaille d'or, d'argent, de
 cuivre, etc., براده و بیرزد *sounisch*, سونش,
a. فلزات, ²⁾ beaucoup, abondant, سناد, B.

سناه *a. sinâh*, ¹⁾ faire un contrat pour une
 année, ²⁾ ne donner de fruits que tous
 les deux ans (arbre).

سنب *sounb*, ¹⁾ imp. de سنبیدن *sounbîden* et
 سفتن *souften*, perce! creuse! troue! ²⁾ part.
 prés. en compos. qui perce, qui creuse,
³⁾ creusé, percé, ⁴⁾ action de percer, de
 creuser, de لد: ⁵⁾ ongle, sabot des quadru-
 pèdes, سَم *soum*, ⁶⁾ pied, پای, ⁷⁾ caverne,
 souterrain (lieu creusé), B.

سنباء *a. sanbâ'*, anus, سنبات.

سنبات *a. sanbât*, ¹⁾ anus, ²⁾ tempérament violent et emporté, promptitude à se mettre en colère.

سنبات *sanbât*, *sounbât* et سنبوت *sanbout*, apparition, illusion, magie, aspect, نمودنی یعنی چیزی که بنظر در آید و نمودی داشته باشد, B.

سنباد *senbâd*, ¹⁾ pensée, réflexion, faculté de penser, قوت فکریه, ²⁾ nom d'un Mage ou adorateur du feu, natif de Niçâpour, et, malgré sa religion, ami intime d'Abou Mouslim de Merv, B.

سنباد *Sounbâd*, nom d'un guerrier (Pehlêvân) de l'Irân, F.

سنباده *sounbâdêdj*, forme arabe de سنباده *sounbâdê* (voy. ce mot), B.

سنباده *sounbâdê*, émeri, سباه, B., corindon granulaire, corindon adamantin.

سنبالو *sanbâlou*, singe, بوزینه, B.

سنبانیدن *sounbâniden*, faire percer, de سنبیدن *sounbîden*, percer (voy. ce verbe).

سنبه *a. sanbat* et *sanbout*, tempérament violent et emporté, promptitude à se mettre en colère (voy. سنبات).

سنبته *a. sanbatat*, espace de temps.

سنبه *a. sanbar*, qui connaît bien une chose, savant, intelligent.

سنبس *a. sinbis*, prompt, rapide.

سنبسه *senbèsè*, cette fois, maintenant, بودفعه, ديمك معناسنه, F.

سنبك *a. sounbouk*, pl. سنباك *sanâbik*, ¹⁾ sabot du cheval, ²⁾ le devant du sabot du cheval.

سنبك *sounbouk*, chaloupe, کشتی کوچک را, canot que porte un navire, B., کتویند, B.

سنبل *sounboul*, ¹⁾ jacinthe, ²⁾ nard indien, *spica-nardi*; il y a trois espèces de *sounboul*: a) سنبل هندی *sounboul-i-hindî*, le

sounboul indien, qui se subdivise en سنبل الطيب *a. sounboul el-tayb*, l'odoriférant (*spica-nardi*) ou nard indien, enfin, le سنبل عصافیری *sounboul-i-easâfirî*, le *sounboul* des moineaux, en g. ناردین *nârdîn*, *nardus*, lavande; b) سنبل رومی *sounboul-i-roumî*, *sounboul* romain, appelé également اقلیتی *iqłîtî* et ناردین اقلیتی *nârdîn-i-qlîtî*, nard de Crête, en p. منتكجوشه *mountêdjouschè*, du genre de la plante appelée en t. چنك *tchoutouk ôti*, herbe aux moineaux, F.; c) سنبل جبلی *sounboul-i-djebèlî*, *sounboul* des montagnes ou sauvage, B.; سنبل تر *sounboul-i-têr*, met. a) le premier duvet sur les joues d'un jeune homme, b) les boucles d'une beauté, B.; سنبل خطائی *sounboul-i-khatâyî*, *sounboul* du Khatâ, angélique, *angelica* (plante), M.

سنبلان *Sounboulân*, quartier d'Ispahân, Y. سنبلة *a. sounboulèt*, ¹⁾ épi de blé, ²⁾ la Vierge, signe du Zodiaque, a. السنبلة *el-sounboulèt*; سنبله زر *sounboulê-i-zer* (épi d'or), met. réchaud, كناية از منقل آتش, B. و آتشدان باشد.

سنبوت *a. sanbout*, qui s'emporte facilement, بروزن جبروت و عظمت.

سنبوت *sanbout* (voy. سنبات), B.

سنبوسه *senbouse*, ¹⁾ tout ce qui a une forme triangulaire, ²⁾ mouchoir carré plié en triangle dont les femmes en Orient se couvrent la tête, لحك, ³⁾ espèce de pâtisserie triangulaire, قطاب, سنبوسه, B. قندی.

سنبه *sounba*, ¹⁾ tarière, vilebrequin, منقب, ²⁾ instrument avec lequel on pique les pierres de moulin, آلتی که بدان آسیا را, ³⁾ trompé, دغۇ, ⁴⁾ abeille noire, زنبور سیاه, ⁵⁾ raisin, انگور; dans les

deux dernières significations les voyelles du mot سنه restent douteuses, B.

سنهاری *senbehârî*, menthe aquatique, qui croît sur les bords des ruisseaux, يودنه, لب جوی, B.

سنهیدن *sounbiden*, imp. سنه *sounb*, ¹⁾ percer, perforer, creuser, سفتن و سوراخ کردن, ²⁾ fouler aux pieds, در زیر پای آوردن, ³⁾ tromper, فریفتن, B. F.

سنهیل *Senbîl*, district du Khouzistân, contigu au Fârs, Y.

سنه *a. sanat*, *sènè*, pl. سنون *sanoun* et *sinoun*, سنین *sanîn* et *sinîn*, et سنوات *sanavât*, ¹⁾ année, ²⁾ stérilité d'une année, ³⁾ sol stérile; سنه-ی-هجره *sènè-i-hidjra*, et سنه هجرى *sènè-i-hidjri*, année de l'Hégire ou de l'ère musulmane, qui a commencé le 15 Juillet 662 (voy. تاریخ *tar'ikh*).

سنه *a. sinat*, ¹⁾ envie de dormir, somnolence, premier sommeil, p. پینگی *pînèguî*, B.; سنه *a. lâ ta'khout-hou* لا تاخذه سنه و لا نوم *sinatoun wa lâ nawmoun*, ni l'assoupissement, ni le sommeil n'ont point de prise sur Lui (sur Dieu; Qorân, Soura 2, ver. 256), ²⁾ paresse, indolence, négligence, غفلت, O.

سنه *a. sannat*, ¹⁾ ourse, دیشی آيو, ²⁾ femelle de guépard, دیشی بارس, ³⁾ nom propre d'homme, O.

سنه *a. sinnat*, pl. سنن *sinan*, ¹⁾ bec de la plume, du roseau à écrire, ²⁾ soc de la charrue, ³⁾ hache à deux tranchants.

سنه *a. sounnat*, pl. سنن *sounan*, ¹⁾ visage, contour du visage, ²⁾ forme, traits, صورت, ³⁾ front, جبهه, ⁴⁾ les tempes, ou les deux côtés du front, جبینان, ⁵⁾ usage, habitude que l'on suit, ⁶⁾ règle de conduite, ⁷⁾ nature, naturel, طریقت و طبیعت

و جبلت, ⁸⁾ loi, précepte, ⁹⁾ loi, précepte qui contient ce qui est ordonné et ce qui est défendu, ¹⁰⁾ punition, châtiment (voy. Qorân, Soura 18, ver. 53), ¹¹⁾ la *sounna*, ou tradition, loi traditionnelle tirée des pratiques de Mohammed, et qui a force de loi pour les Sounnites seulement, et non chez les Schiites ou Imâmiyyè, ¹²⁾ espèce de dattes communes à Médine.

سنه *a. sanit*, ¹⁾ stérile (an, année, sol), ²⁾ qui n'a aucune qualité, ni vertu, ni mérite (homme).

سنه *sendj*, ¹⁾ imp. de سنهیدن *sendjîden*, peser, ²⁾ part. prés. en compos. qui pèse, qui arrange, p. ex.: ترانه سنه *tèrânè-sendj*, qui pèse et mesure les sons, musicien; سحن سنه *soukhan-sendj*, orateur; نغمه سنه *naghma-sendj*, musicien, ³⁾ poids, mesure, وزن و کیل.

سنه *sendj* et *sindj*, ¹⁾ petits grelots attachés à un tambour de basque, جالجل دف دائره, ²⁾ cymbales (voy. سرنج *sirindj* et اسرنج *isrindj*), ³⁾ minium, vermillon, cinabre.

سنه *Sindj*, ¹⁾ deux bourgs du pays de Merv portent ce nom: l'un *Sindj-abbâdân*, سنه عبّادان, l'autre *Sindj* à 4 farsakhs de Merv, ²⁾ *Sindj*, canton de la province d'Ispahân, Y. (voy. نشك, Y).

سنه *soundj*, ¹⁾ fesses, سرین, ²⁾ croupe d'un quadrupède, کفل و سرین مردم و حیوانات, ³⁾ دیگر باشد, B.

سنه *Soundj*, bourg du territoire de Bâmyân, Y.

سنه *sindjâb*, ¹⁾ petit gris, ²⁾ fourrure de petit gris (voy. و روره و کمال, écureuil), B., ³⁾ met. verdure, سبزه, ⁴⁾ nuit, شب, ⁵⁾ (voy. سینهجلب), nom d'un pays, B.

سنج آباد *Sendj-Abâd*, ¹⁾ bourg voisin de Hamadân, ²⁾ bourg du canton de Khar-khâl, dans la province de l'Azerbâidjân; les habitants prononcent ce nom *Sengâvâ*, les habitants prononcent ce nom *Sengâvâ*, سگوا; l'on écrit aussi سنجدباد *Sendjbâd*, Y.

سندجابی *sindjâbî*, gris, gris-cendré.

سندجار *Sandjâr*, ¹⁾ nom d'une montagne, ²⁾ nom d'une forteresse près de Mossoul et de Diyâr Bekr, où naquit, dit-on, le sultan Seldjouide de Perse, Sandjâr (en 1086), B.

سندجاف *sendjâf*, frange d'un habit, d'une étoffe, bordure d'un vêtement, فراویز و (زنجفی B. (voy. سنجان جامه).

سندجاق *sandjâq*, épingle.

سندجال *Sindjâl*, nom d'un bourg dans l'Arménie ou dans l'Azerbâidjân, Y.

سندجان *Sendjân* ou *Sindjân*, ¹⁾ bourg aux portes de Merv, on l'appelle aussi: در سگان *der-Singân*, ²⁾ localité dans le pays de Bâb el-abvâb (Derbend), ³⁾ localité située près de Niçâbour, ⁴⁾ bourg du district de Khawâf (Khorassân), Y.

سندجانیدن *sendjâniden*, trans. du v. سنجدیدن *sendjîden* (voy. ce verbe).

سندجدباد *Sendjbâd* (voy. سنجدباد), B.

سندجبهست *Sendjbest*, pour سنجدبست *Sengbest*, localité, station entre Niçâbour et Serakhs, Y.

نام میوه *sindjid*, ¹⁾ espèce de jujubier, سنجد عتاب *B.*, ²⁾ jujube, ايسى شبيه بعتاب *gounnâb*, t. ايكده *igde*, F. J., ³⁾ espèce d'alize ou *kounnâr*, میوه ايسى مانند *Ch. L.*

سندجد-بوی *sindjid-bouy*, nom d'une fleur qui a l'odeur de la jujube, بر چچکعر *Fn. B.* ايكده کبی قوفار

سندجار *Sandjar*, ¹⁾ sultan Seldjouide de Perse,

un des fils de Mélik Schâh, né à Sindjar en 479 de l'Hégire (1086 a. J.-C.), mort en 552 (1157); les mots شاه مرو *schâh-i-Merv*, Schâh de Merv, donnent le chronogramme de la mort de Sandjar, ²⁾ en gén. roi, empereur, ³⁾ nom d'un oiseau que l'on dresse pour la chasse, نام پرندۀ شکاری, ⁴⁾ épris d'amour, qui est dans un état d'extase, comme l'homme voué à la vie contemplative, مردمان صاحب حال و وجد, B. و سماع

سندجارستان *sandjaristân*, couvent, monastère, lieu où vivent en communauté les Dervîches, voués à la vie contemplative, B.

(شکرف و شنکرف voy. سنکرف).

سندجروود *Sendjroud* et سنکروود *Sengroud*, quartier de la ville de Balkh, Y.

سندجسابویه *sendjsabouyè* (voy. سنکسبویه *sengsabouyè* et سگسنبویه *segsanbouyè*), B., quintefeuille.

سندجاق *sandjâq*, ¹⁾ drapeau, étendard, نشان و علم, ²⁾ émîr, prince qui a une bannière, un drapeau, chef, و امیری را نیز گویند که صاحب نشان و علم باشد, en t. *sandjâq bégui*, ³⁾ épingle en or, grande épingle (voy. (ماهیچه B., et سرخاره).

سندجاق *sandjaq* et *sandjouq*, ceinture, کربند و چهارذرائی, B.

سندجوق *sandjouq*, ¹⁾ drapeau, ²⁾ ceinture, B. *t. soundjouq* (voy. میده *mèrde*), Th.

سندجه *sendjè*, ¹⁾ poids qui sert à peser, ²⁾ en gén. balance, چکی طاشی و مطلق طرتحق, ³⁾ nom d'un district, اولکده *Alte* دخی دینور, que traverse un grand fleuve sur lequel on a jeté un pont d'une seule arche, B. (voy. سنجه *sindjè*).

Sindjè, ville et district du Gharschistân ou Ghour.

sendjî, pondération.

sindjid (voy. *سنڌي*), F.

sendjidègui, poids, gravité.

sendjiden et *sindjiden*, imp. *سنڌ* *sendj*, ¹⁾ peser, ²⁾ préparer, disposer, B. F.

sendjidè, pesé, essayé.

sindjidè, préparé, mis en ordre, disposé.

a. sounh, ³⁾ bonheur, ²⁾ bon augure, bon pronostic, ³⁾ milieu de la route.

sankh, ¹⁾ sel, *نمک طعام*, ²⁾ saleté, ordures, pus, *چرک وریم*, B.

a. sinkh, pl. *asnâkh*, ¹⁾ origine, racine, *مينا و اصل*, ²⁾ bois de la flèche, ³⁾ accès de fièvre.

a. sanikh, visité par les fièvres (pays, localité).

a. sanakh, rancir, devenir rance, être ranci (huile).

a. sankhat, mauvaise odeur, puanteur. *sanakhdj*, *sinakhdj* et *sanakhtch*, asthme, respiration pénible, *تنگی نفس* (voy. *sikhadj*), B.

a. sanad, *sènèd*, pl. *asnâd*, ¹⁾ montée (d'une montagne), ²⁾ appui, toute chose ou personne sur laquelle on s'appuie, *met.* appui, soutien, refuge, ³⁾ écrit, pièce authentique, preuve, reconnaissance d'une créance, acte qui fait foi, document, ⁴⁾ espèce d'étoffe rayée.

Sind, ¹⁾ le Sindh (ou Indus des anciens), ²⁾ le Sindhî (principauté), vers l'embouchure du Sindh, ³⁾ bâtard, enfant trouvé, de père et mère inconnus, *حرامزاده*, *a. لقيط*, B.

Sind-âb, l'Indus.

sendârè et *sindârè*, enfant trouvé, bâtard (voy. *سنڌ* [3]), B.

sandân, pl. à l'arabe *sanâdîn*, enclume, *a. علاة*.

a. sindân, grand, gros et robuste (homme, âne, loup).

sindân, ¹⁾ enclume, *t. اُورس eurs*, ²⁾ plaque en fer sur laquelle bat le marteau de la porte d'entrée de la maison.

Sind-bâd, nom d'un livre composé en vers par Hakîm Azraqî, *حکیم ازرق*; c'est un livre de conseils, de philosophie et de morale pratique, *درنصائح وپندیات*, *و حکمت عملی*, B.

Sind-Bâyâ, localité dans l'Azerbâidjân, près de Bedd, *بڈ*, Y.

sandar (voy. *سندروس*), sandaraque, B.

sindar (voy. *سنڌ sind* [3] et *sendârè*), bâtard, enfant trouvé.

soundar, beau, joli, *صاحب جمال*, F., *خوش صورت و صاحب حسن را کویند*, Ch. L.

a. sandar, bouleau, *p. غوش*, *t. قابین*, *آغاجی*.

a. sandarat, ¹⁾ nom d'unité de *سندره sandar*, bouleau, ²⁾ certaine grande mesure de capacité.

a. sandarat, nom d'act., marcher avec rapidité.

sandarous, sandaraque (résine qui coule du *thuya* articulé d'Arabie), B.

sandara, sandaraque, B.

sindara, bâtard (voy. *سنڌ sind* [3]), B.

a. sandariyy, ¹⁾ grand, haut de taille,

²⁾ fort, courageux, ³⁾ lion, ⁴⁾ qui a de grands yeux, ⁵⁾ brillant, étincelant (lame, fer de lance, etc.), ⁶⁾ sorte de grande mesure de capacité, différente du *sandarat* (voy. ce mot), ⁷⁾ bon, beau, élégant, pré-

cieux, *et contr.*, ⁸⁾ mauvais, qui n'a aucun prix, ⁹⁾ vif, expéditif, ¹⁰⁾ nom d'un poète, ¹¹⁾ nom d'un oiseau, ¹²⁾ dur, fort, solide (arc).

سُنُس a. *soundous*, ¹⁾ espèce d'étoffe fine de soie, ²⁾ brocard.

برنوع *sindif*, espèce de petit tambour, كوچك طاول در F.

سند کیش *sind-kisch*, leçon fautive au lieu de سد کیش *sed-kisch*, ¹⁾ arc-en-ciel, ²⁾ mirage, C. G.

کفش و پای *sandal*, ¹⁾ sandale, soulier, افزار ²⁾ petit navire, allège du Levant, sandale, کشتی کوچك ³⁾ sot, stupide, بی عقل و ابله و احمق ⁴⁾ bois de santal, J.

سندلک *sandalak*, petit soulier, B.

سندله *sandala*, petit soulier.

سندلی *sandali*, banc sur lequel on dépose les sandales, les chaussures.

سندنه *sandana*, ¹⁾ escalier, échelle, نردبان, a. مرقاة G., ²⁾ espèce d'oiseau, J.

سنده *Sendè*, place-forte dans les montagnes du Djebâl, Y.

سندھان *sindihân*, bois d'aloès de l'Inde, عود هندی B.

سندی *sindî*, qui est du Sindh, indien, pl. سندیان *sindiyân*, B.

سندیان ar. *sindiyân*, ¹⁾ chêne, ²⁾ houx (FREYTAG, *Lex. arab. lat.*).

سئر a. *sanar*, être opiniâtre, entêté.

سوز *souniz*, graines de carvi, سیاه دانه B.

سنسان *sensân*, discours qui manque d'éloquence, sans éloquence, سخن غیر فصیح و بلیغ را گویند B.

سنساق a. *sansaq*, petit myrte, myrte nain, a. آس *âs* et آس *âsa*.

سنسین a. *sinsin*, ¹⁾ soif, ²⁾ pl. سانسن *sanâsin*,

extrémités des os des côtes, aboutissant aux vertèbres ou sur la poitrine.

سنسور *sensour*, ¹⁾ trompe de l'éléphant, du tapir, ²⁾ trompe, ou suçoir, ou siphon de certains insectes, خرطوم *khartoum*, B.

سنسہ *sounsa*, ¹⁾ abeille noire, زنبور سیاه, ²⁾ raisin noir, انکور سیاه (voy. سنبه *sounba* [4 et 5]), B.

سنط a. *sanat*, acacia.

سنط a. *sint*, poignet ou carpe, ع. *sin*.

سنطاب a. *sintâb*, marteau de forgeron.

سنطالة a. *santâlat*, ¹⁾ démarche lente, ²⁾ action de pencher la tête.

سنطبة a. *santabat*, corps long, mal bâti, dégingandé, طول مضطرب.

سنطلیل a. *santalil*, long, allongé.

سنطیر a. *sintir* et سنطور *santour*, épinette, clavecin.

سنع a. *sana*, beauté des formes.

سنع a. *sin*, pl. سنے *sina* et اسناع *asnâ*, ¹⁾ poignet, carpe, ²⁾ cheville du pied, comp. سنط *sint*.

سنعاء a. *sanâ'*, fille qui n'a pas été circoncise.

سنعبه a. *soun*عوبat, ¹⁾ belette, سرعوب, ²⁾ partie de la lèvre supérieure en saillie des deux côtés de la fossette, sous le nez, کلنجک t. راسو. راس p. ابن عرس.

سنف a. *sinf*, pl. سنوف *sounouf*, ¹⁾ gousse, cosse (p. ex. du pois), ²⁾ foule (d'hommes), ³⁾ espèce, sorte.

سنفة a. *sinfat*, cosse d'un fruit à cosse.

سنقر t. p. *sounqour* (voy. سنقر), B.

سنقره *sounqoura*, nom d'un oiseau dont la chair, dit-on, est un poison; on l'appelle aussi: کلاغ سبز *kèlâgh-i-sabz*, et à Schirâz کاسه شکند *kâsè-schikènèk*, B., espèce de pie ou pivert.

سنقور t. p. *sounqour*, faucon royal (voy. شنقار et شنغار), gerfaut.
 سنك *seng*, ¹⁾ pierre, ²⁾ poids (pierre qui sert à peser), ³⁾ poids, gravité, dignité, valeur, حجر و وزن و كبرنى و تمكين و وقار و اعتبار B., ⁴⁾ pierre tumulaire, نكشين, ⁵⁾ pierre d'un cachet, مزار, ⁶⁾ pierre miliaire, سنك نشان, ⁷⁾ balle de fusil, d'arbalète, boulet, سنك رعد, (voy. *bi-seng*, بى سنك; *mil* ميل et سنك زور; سبك و بيوقار, qui manque de dignité, سنگ آتش *seng-i-âtsch*, pierre à feu, pyrite, a. حجر النار *hadjarou 'n-nâr*, B.; سنك *seng-i-ahmar*, a. حجر الاحمر *hadjarou 'l-ahmar*, pierre rouge, espèce de pierre qui ressemble au corail et passe pour un poison; selon d'autres, cette pierre est une espèce de diamant, سنك آس B.; *seng-i-âs* ou سنك آسيا *seng-i-âsyâ*, pierre de moulin; *seng-i-aspeng*, سنك اسپنگ B.; *hadjarou 'l-asfandj*, حجر الاسفنج, a. حساة *hasâtou 'l-asfandj*, pierre d'éponge, petites pierres que l'on trouve dans les éponges, B.; *seng-i-âsitân* سنك آستان et *seng-i-âsitânè* (voy. سنك در). pierre du seuil, vestibule; سنك اسكاف *seng-i-iskâf*, pierre de cordonnier, pierre sur laquelle les cordonniers aiguisent leurs outils, B.; *seng-i-imtihân* سنك امتحان, pierre de touche, سنك محك; *seng-i-âhen-kesch* سنك آهن كش, ou *seng-i-âhen-roubâ*, pierre qui attire le fer, pierre d'aimant, J.; سنك مقناطيس *seng-i-pâ*, pierre pour les pieds avec laquelle on nettoie les pieds (voy. سنك خاز, syn. سنك; *seng-i-bâlisch* سنك بالش; (پاشوى *seng-i-bâlîn*, pierre qui sert d'oreiller; *seng-i-pèrestouk*, سنك پرستوك, a. حجر

الخطاطيف *hadjarou 'l-khatâtif*, pierre d'hirondelle, pierre que l'on trouve, dit-on, dans le ventre de l'hirondelle, et dont on se sert comme talisman contre l'épilepsie (صرع), B.; *seng-i-bergân* سنك برگان, pierre de برگان *bergân*, espèce de pierre très tendre dont on se sert pour polir le verre (voy. رنك برگان et برگان B.; سنك بصرى *seng-i-basrî*, pierre de la ville Bassora (voy. *seng-i-boulour*, سنك بلور J.; سنك توتيا *hadjarou 'l-bèllour*, بeryl (pierre précieuse), B.; سنك ترازو *seng-i-tèràzou*, poids de la balance pour le pesage des marchandises, سنك ميزان B.; سنك تراشیده *seng-i-tèràschîdè*, pierre taillée, pierre de taille, M.; سنك تمام *seng-i-tèmâm*, poids entier, poids légal (opp. à *seng-i-toutyrâ*, سنك توتيا; (سنك كم dont on prépare un collyre (*toutyrâ*), F., antimoine dont on fait le collyre, ائمد دیدکاری طاشدر سحق ایدوب بعض اجزا *seng-i-teh-i-dendân*, سنك ته دندان, F.; ایلد توتيا ایدرلر *seng-i-teh-i-dendân*, pierre sous la dent, petites pierres que l'on trouve dans le pain ou dans les mets (voy. سنك لقمه). سنك زخم *seng-i-djèràhat* (voy. *seng-i-zakhm*); سنك جهودان *seng-i-djou-houdân*, pierre des Juifs, ar. حجر اليهود *hadjarou 'l-yahoud*, qui croît dans la mer comme le corail (مرجان); on l'appelle aussi: حجر الزيتون *a. hadjarou 'z-zaytoun*, pierre-olive, à cause de sa ressemblance avec ce fruit, B.; سنك حمام *seng-i-hamâm*, pierre de colombe, pierre que l'on trouve dans le gésier de la colombe (درديك حمام); faut-il lire avec KAZIMIRSKY, *Dict. arabe*, *hadjar el-hammâm*, pierre des bains?), s'emploie, comme talisman,

contre les cancers, ودر ابتدا بسرطان که, B., علتی است مهلك ضما كنند ناعم باشد, B., ar. حجر الحمام *seng-i-khâr* (ou *khârâ* ou *khâre*), pierre dure; *seng-i-khâj*, pierre dont on se sert dans les bains pour frotter les talons et la plante des pieds (voy. سنک پاشوی *seng-i-pâ-schouy* et *khâj*), B.; سنک *seng-i-khourous*, pierre de coq que l'on trouve quelquefois dans l'estomac du coq; elle est de la grosseur d'une fève et transparente comme un verre, ابمقدار باقلى و مانند آينه شفافى است; si on l'avale après l'avoir lavée, elle enlève la soif et donne la gaîté, B.; سنک خزفى *seng-i-khâzafi*, ar. حجر الشعر *hadjarou 'sch-schaer*, ¹⁾ espèce de pierre légère que l'on délaie dans l'eau et dont on se sert comme dépilatoire; elle ressemble à l'écume de mer, زبد البحر, ²⁾ selon d'autres, cette pierre n'est autre que le *gayschour*, قيشور, espèce d'écume de mer, كف دريا, B.; سنک در *seng-i-der*, pierre de la porte, vestibule, peristyle, qui est ordinairement pavé avec des dalles; سنک راه *seng-i-râh*, pierre du chemin, pierre qui se trouve sur la route et contre laquelle on donne du pied, met. obstacle, empêchement; سنک رعد *seng-i-raed* (pierre du tonnerre), ³⁾ met. boulet de canon, B., كنياد از كلوله توب و كلوله بادليج باشد, B., ³⁾ كمالرعه يوالغى, cylindre en pierre dont on se sert pour aplanir la terre sur les terrasses des maisons, اوستند طبرانى باصلق ايچون چكدكلى لوع, *seng-i-rouchnâyî* سنک روشنائى, F.; طائى (pierre de lumière), marcassite ou pyrite de fer, s'emploie dans les collyres, a. جر البوز

(lisez 'النور'), B. (voy. مرقشيشا et موبطش, B., Tn., كوزطائى وروزنطائى, ووشنطائى, en t. سنک روى يخ *seng-i-nour*), (voy. *seng-i-rouy-yakh*, pierre sur la glace (voy. *seg-i-rouy yakh*, chien sur la glace); se dit d'un homme qui court partout où on l'envoie, et qui entreprend aussitôt tout ce qu'on lui dit de faire; سنک روى قالى *seng-i-rouy-qâlî*, pierre sur le tapis, la pierre que l'on pose sur les coins d'un tapis pour qu'il ne soit pas dérangé, roulé ou emporté par le vent, hind. سنک زخم *seng-i-zakhm*, pierre à blessure, dont la poudre arrête le sang, elle est blanche comme l'ivoire, شکر سنک (voy. *scheker-seng*), en ar. جر اعرابى et *seng-i-zour* (voy. *seng-i-sébouk*, espèce de pierre molle, a. كندان, t. كوفكى; *Seng-i-sourkh* (pierre rouge), forteresse dans le Ghour, entre Hérât et Ghaznah, Y.; سنک سومه *seng-i-sourmè*, pierre à collyre, antimoine dont on fait le collyre, سنک سفال, J., اتمد, a. سنک توتيا, *seng-i-sifâl*, pierre de poterie; سنک سفيد *seng-i-séfid* (pierre blanche), grande montagne de l'Arménie voisine de Khilate, Y.; سنک سگ *seng-i-sèg*, pierre du chien, pierre mordue par un chien méchant contre lequel elle a été lancée, met. pierre de discorde, a. جر الكلب *seng-i-souley-mân* ou سنک سليمان *seng-i-souley-mânî*, ¹⁾ pierre de Salomon, onyx, agate, J., ²⁾ le *maghnisâ*, مغنيسا (voy. ce mot), B.; سنک سماق *seng-i-soumâq*, porphyre, J.; سنک سودا *seng-i-sawdâ*, espèce de tuffeau ou pierre ponce qui surnage sur l'eau,

et dont on se sert dans les bains; elle est bonne contre la piqûre du scorpion, a. *جر الافروج* *hadjarou 'l-afroudj*, B. (?), en t. a) *آياق تاشي* *aydaq tâschî*, *آياه*, pierre pour les pieds, comp. *سنك ياشوى* (b), *يبنى*, صوب *باتمز طاش*, pierre légère, et *طاش*, pierre qui n'enfoncé pas dans l'eau, Fn.; *الحجر الاسود* *el-hadjarou 'l-aswad*, la pierre noire, la pierre incrustée dans le mur, à un angle de la Kaaba; *سنك سياه سوخته* *seng-i-siyâh-i-soukhtè*, pierre noire brûlée, pierre ponce, J., comp. *سنك شجرى*: *سنك سودا* *seng-i-schadjarî*, la pierre-arbre, le corail, *مرجان* *mardjân*, a. *بست* *boussad*, B.: *سنك* *جر اللبن* *seng-i-schîr*, pierre à lait, a. *سنك* *hadjarou 'l-laban*; cette pierre broyée et délayée dans l'eau, lui donne l'apparence du lait, J.; *سنك شیشه* *seng-i-schîschè*, pierre à verre, pierre au silice dont on fait le verre; *سنك صلايه* *seng-i-salâye*, pierre sur laquelle on broie des aromates, des médicaments, H. Q.; *سنك طفلان* *seng-i-tiflân*, pierre que les enfants jettent aux fous; *سنك فال* *seng-i-fâl*, pierre de divination, J.; *سنك قالى* *seng-i-qâlî*, pierre du tapis (voy. *سنك روى قالى*); *سنك قبطى* *seng-i-qibtî*, pierre copte ou d'Égypte; espèce de pierre verdâtre, très tendre qui se dissout facilement dans l'eau, et que les blanchisseurs emploient pour blanchir le coton; on s'en sert avec succès pour combattre les dyssenteries, B.; *سنك قمر* *seng-i-qamar*, pierre de la lune, en a. *جر القمر* *hadjarou 'l-qamar* *va-raghwatou 'l-qamar*, pierre que l'on trouve en Arabie pendant la nuit, à l'époque de la croissance de la lune;

cette pierre blanche et transparente est employée (en poudre) dans les cas d'épilepsie, et (comme talisman) pour fructifier les arbres, B.; *سنك قناعت* *seng-i-qandâcat*, pierre de l'abstinence, pierre que ceux qui sont affamés appuient sur leur ventre pour calmer les douleurs de la faim; *سنك كردان* *seng-i-guêrdân* (pierre qui tourne), met. meule de moulin, *سنك* *seng-i-âsiyâ*, J.; *سنك كم* *seng-i-kêm*, poids trop léger, qui n'a pas la pesanteur légale (opp. à *سنك تمام* *seng-i-tamâm*); *سنك كودكان* *seng-i-koudêgân*, pierre des petits enfants (voy. *سنك طفلان* *seng-i-tiflân*); *سنك لکشان* *seng-i-lakh-schân*, pierre glissante, sur laquelle le pied glisse facilement; *سنك لقمه* *seng-i-louqma* (voy. *سنك ته دندان* *seng-i-mâhî*, pierre de poisson que l'on trouve dans la tête d'un poisson, et qui est blanche et dure; prise intérieurement, elle facilite l'expulsion des gravelles qui se forment dans les reins, *خوردن آن سنك خورده را*, on l'emploie aussi dans l'art de la magie pour les évocations, les conjurations. etc., B.; *سنك مائه* *seng-i-mèsânè*, la pierre, calculs qui se forment dans la vessie; *سنك محتسب* *seng-i-mouhtasib* (pierre du maître de police), met. pierre avec laquelle l'officier de police brise les bouteilles, les amphores et autres vases qui contiennent du vin; *سنك محك* *seng-i-mahakk*, ¹⁾ pierre de touche (voy. *سنك امتحان* ²⁾ met. la pierre noire de la Kaaba, *سنك سياه* (comme pierre de touche de la foi); *سنك مردار* *seng-i-mourdâr* (voy. *سنك* *seng-i-mourdâr*), litharge, oxide de plomb, J.; *سنك مرمز*

seng-i-marmar, marbre, J.; سنك مغنى
seng-i-maghni ou مغنيسا *maghnîsâ*, espèce
 de pierre très tendre que l'on trouve à
 Bergân, près de Schirâz, et dont se servent
 les faiseurs de glaces (voy. سنك برگان
seng-i-Bergân et كاسه رنگ *kâse-reng*);
 il y en a cinq espèces: noire, noirâtre,
 rouge, blanche et la cinquième jaune exté-
 rieurement et rouge à l'intérieur, B. Tn.;
 سنك مقناطيس *seng-i-magnâtis*, pierre
 d'aimant, سنك آهن كش, J.; سنك موسى
seng-i-Mousâ, pierre de Moïse, nom d'une
 pierre noire, espèce de charbon (de terre),
 J.; سنك ميزان *seng-i-mîzân*, poids pour
 les balances (voy. سنك ترازو); سنك نشان
seng-i-nischân (pierre-signal), pierre mil-
 liaire; سنك نمك *seng-i-nèmek*, pierre de
 sel, sel gemme, نمك سنك *nèmek-seng*,
 sel en roche; سنك نور *seng-i-nour*, pierre
 de lumière (voy. سنك روشنائى), marcassite;
 سنك برگان *seng-i-Vergân*, pour برگان
seng-i-Bergân (voy. ce mot); سنك ياسم
seng-i-yâsim, B. et سنك يشم *seng-i-yaschm*,
 jasper vert, حجر حبشى *hadjar-i-habaschi*;
 سنك يده *seng-i-yèdè*, pierre magique,
 dont se servent les magiciens pour com-
 mander aux éléments, appeler la pluie, etc.,
 en a. حجر المطر *hadjarou 'l-matar*, pierre à
 pluie, en t. جده طاشى *seng-i-*
yarâmî, a. حجر اليرام *hadjarou 'l-yarâm*,
 espèce de pierre, B.; سنك يشم *seng-i-*
yaschm, jasper vert, J. **Phrases:** از
 سنك *seng èz moum sâkhten* (faire
 des pierres avec de la cire), met. faire un
 prodige; سنك آمدن يا *seng-âmeden-i-pâ*,
 ou بر سنك آمدن يا *ber seng âmeden-i-*
pâ, donner du pied contre une pierre;
 سنك بر بالاي سنك نى ماند *seng ber*

bâlây-i-seng nè-mî mâned, il ne reste pas
 pierre sur pierre, tout est ruiné; سنك بر
seng ber bâlây-i-
tchizî gouzâschten (mettre une pierre sur
 une chose, sur une marchandise), met. la
 faire monter à un prix exagéré afin que
 personne ne l'achète; à Boukhâra on dit:
 سنك بريشتش انداختن *seng ber pouscht-*
esch andâkhten, jeter une pierre sur son
 dos (en parlant, p. ex. d'un cheval); سنك
seng ber sèbou zèden (briser
 la cruche avec une pierre), met. ¹⁾ renoncer
 au vin, توبه کردن از شراب, ²⁾ troubler
 les délices de la vie, affliger; سنك بر
seng ber (et در der) qandil
zèden (jeter une pierre sur la lampe), met.
 troubler les plaisirs de la vie, affliger;
 سنك بر قرابه زدن *seng ber qarabè zèden*
 et سنك بر شيشه زدن *seng ber schîschè*
zèden (briser le flacon, la bouteille), met.
 renoncer au vin, B.; سنك بسنك زدن
seng bè-seng zèden, ¹⁾ frapper pierre contre
 pierre, met. faire beaucoup de bruit en
 accomplissant une petite chose, ²⁾ jeter
 pierre sur pierre, met. affliger, tourmenter,
 opprimer; سنك در آب افكندن *seng der*
âb afguenden (jeter la pierre dans l'eau),
 met. ¹⁾ s'arrêter, se fixer dans un endroit,
 در جاى تمكّن کردن و از جاى خود نرفتن
 سنك در: پوشيده و پنهان کردن, ²⁾
 سنك دهان انداختن *seng der dèhân andâkhten*
 (se mettre une pierre sur la bouche ou
 dans la bouche), met. se taire, garder le
 silence; سنك در رسم افتادن *seng der soum*
ouftâden (avoir un caillou dans l'ongle,
 ou در موزه *der mouzè*, dans son soulier),
 met. ¹⁾ ne pouvoir plus marcher, s'arrêter,

²⁾ être dans l'embarras, dans l'inquiétude, B.; سنگ راه شدن *seng-i-râh schouden*, met. devenir un empêchement, un obstacle (une pierre sur le chemin), B., سنگ از كناية از سنگ سیاه; مانع شدن و منع کردن باشد *seng siyâh kerdén* (noircir la pierre), met. effacer, détruire, J.; سنگ کشتن *seng gueschten*, se pétrifier, être pétrifié; سنگ سنگ ou آب نهادن *seng ou âb nihâden* (jeter pierre et eau), met. prononcer des paroles de menaces qui effraient; سنگ و تیغ *seng ou tîgh mouhr kerdén* (mettre sous cachet pierre et rasoir), met. ne plus s'occuper des soins de sa toilette, allusion à la loi qui, d'après le rite des Imâmiyyè, défend de se raser la tête et de se faire les ongles les dix premiers jours du mois de Moharram et du dix-neuf au vingt-trois du mois de Ramadhân, B.; سنگ و داغ شد *seng ou dâgh schoud* (devenu pierre et cautère), *undique vulneratus fuit* (? VULLERS, *Lex. pers. lat.*). سنگار *sengâr*, compagnon de route, de voyage, compagnon, همراه و رفیق و هم سنگار, B. hind. *singâr*, ornement, ce qui entre dans la toilette des femmes (voy. هر هفت *her hæft*, les sept). سنگ آزمای *seng-âzmây*, homme habitué à supporter un grand poids. سنگ آسا *seng-âsâ*, comme la pierre, ferme, solide (comme un roc). سنگ رشك و حسد *sengâsch*, jalousie, envie, سنگ اشكن *seng-ischkèn*, ¹⁾ vesce ou féve-
role (graine), ²⁾ espèce de dattes (voy. سنگ بردی *bardî*, a. *bourdî*, et سنگ شكن *seng-schiken*), B.

سنگ اشكن *seng-ischkènèg*, espèce de datte très bonne, B. سنگ انداز *seng-andâz* (qui lance des pierres), ¹⁾ mâchicoulis, ouvertures ou meurtrières verticales pratiquées dans des galeries saillantes au sommet d'une tour ou d'un rempart, et d'où l'on jetait sur l'ennemi des pierres, de la terre, du feu, etc. (voy. خاك انداز *festivités des derniers jours du mois de Scha'ebân*, qui précède le jeûne de Ramazân (voy. برغندان, *syn.* (كلوخ اندازان et كلوخ انداز, *seng*), ²⁾ ivresse continuelle, continuellement ivre; boire continuellement, sans un jour de repos; cette fête est ainsi appelée parce que c'est alors que l'on doit renoncer au vin, pendant le jeûne, et comme on dit: briser les bouteilles et les amphores, B. سنگ بر سبوزدن *comp.* سنگ اندازی *seng-endâzi*, action de lancer des pierres, de lapider. سنگانه *sengânè*, espèce de passereau à tête rouge, en a. صعوة *sa'vat*, B. سنگبار *seng-bâr*, ¹⁾ qui fait pleuvoir des pierres, ²⁾ sol pierreux, J. سنگ باران *seng-bârân*, pluie de pierres. سنگباری *seng-bârî*, ¹⁾ pluie de pierres, ²⁾ sol pierreux, سنگلاخ. سنگبر *seng-ber*, ¹⁾ sol pierreux, ²⁾ compagnon de voyage, همراه, pour سنگمير ou سنگار, M. سنگ بستنه *seng-best* (voy. سنگ بستنه), entouré de pierres, fort, solide. سنگ پستان *seng-pistân* (voy. سپستان), sébestè, B. سنگ بستنه *seng-bestè*, ¹⁾ entouré de pierres, ²⁾ raisin gâté par la grêle ou autrement et durci avant sa maturité, F.

seng-pouscht (dos de pierre), سنگ پشت
¹⁾ tortue, *syn.* کشتوک و کاسه پشت, B.,
 سدفا, a., و کشف و باخه و لاک پشت
²⁾ tortue de mer, ou thalassite, و نوعی از
 ماهی درم دار هم هست B. (?)
seng-poust (peau de pierre), سنگ پوست
 tortue, F.
seng-boum, pays pierreux, سنگستان
seng-tèrâsch, tailleur de pierre, سنگ تراش
 carrier.
seng-tèrè, espèce d'orange, سنگتیره
seng-toudè, tas de pierres, سنگ توده
seng-toul, égal en poids, *comp.* سنگ تول
 و تولک, J.
seng-djân, qui a une âme de pierre, dur, cruel, sans pitié, J.
seng-djousch, que l'on a fait cuire ou bouillir sur des pierres brûlantes.
sengtchè (petite pierre), grêle, بمعنى
 زال باشد که تکرک است B.
seng-tchîn, construction en forme de voûte faite avec des pierres choisies et superposées, mais sans aucun mortier.
seng-khâr (mangeur de pierres), سنگ خوار
¹⁾ nom d'un petit oiseau noir et à crête qui avale de petits cailloux, en a. قطاة, B.,
²⁾ l'autruche, ³⁾ espèce d'aigle (?), J.
seng-khâradj, سنگ خورک, *seng-khârèk* et سنگ خواره *seng-khârè* (voy.
seng-khâr, a. قطاة, B.)
seng-kh'ir et سنگ خورک *seng-kh'ôrèk* (voy. سنگ خوار, a. قطاة, B.)
seng-dân, gésier des oiseaux, معدة
 B., حوصلة مرغان, F., طیور
seng-dânè, ¹⁾ gésier des oiseaux, سنگ دان
²⁾ espèce de grain, ³⁾ lieu où l'on fait des pots de terre, poterie, ⁴⁾ potier.
seng-dil, qui a un cœur de pierre,

cruel, sans pitié; pl. سنگدلان *seng-dilân*,
 les beautés cruelles et sans pitié.
soung-doula, ouragan, tourbillon, سنگ دوله
guird-bâd, اعمار, a. *igâr*, B. F.
hind. p. senguer, retranchement (*comp.* hind. p. *senguer*, retranchement (*comp.*
mourtchâl), J.
sengour, porc-épic, خاریشت بزرک
 B., سنگه.
sengrèk et mieux *sengourk*, ¹⁾ grêle,
²⁾ bout arrondi (نکرك, voy.) زاله و سنگچه
 a. فلکة, باد, بسته دوك, au bas du fuseau,
 (سنگوك و سنگور, *comp.*)
seng-rou (qui a un visage de pierre), سنگ رو
met. impudent, effronté, comme on dit:
 شوخ و بی حیا, qui a un front d'airain,
¹⁾ *seng-rîz*, qui lance des pierres, سنگ ریز
²⁾ jet de pierres, سنگ ریزش
³⁾ *seng-rîzè*, petits cailloux, gravier, سنگ ریزه
²⁾ espèce de vermicelle, قوش, en t. تنماچ
gousch-dilî, langue d'oiseau, F.
seng-çên, *met.* balance qui n'est pas juste, ou dont un des côtés n'a pas le poids légal, کنايه از ترازوی کم وزن
 باشد B.
seng-sâr, ¹⁾ endroit, sol pierreux, سنگسار
²⁾ lapidation, le supplice de la lapidation,
³⁾ *metempsycose*, ou transmigration des âmes au quatrième degré: a) celle du corps d'un homme dans celui d'un autre homme, s'appelle *naskh*, نسخ, b) du corps de l'homme dans celui d'un animal, *maskh*, مسخ, c) dans un végétal, *faskh*, فسخ, et d) dans un corps inorganique, *raskh*, رسخ, B. Tn.
seng-sabou, vase plein de gravier, سنگ سبو
 de sable; genre de punition usitée chez les Dervîshes, vase plein de sable que l'on suspend au cou du coupable.

خزانۀ سنگین *khaẓānè-i-senguîn*, grand trésor; ساعت سنگین *sâcat-i-senguîn*, heure, moment néfaste, نکس و شوم; شب سنگین *schèb-i-senguîn*, nuit néfaste, nuit de malheur.

سنگین پا *senguîn-pâ*, qui a les pieds pesants, qui ne peut pas remuer.

سنگین خوار *senguîn-khâr* (voy. سنگ خوار), B. سنگین دست *senguîn-dest*, qui a la main pesante, lente, qui agit lentement et avec réflexion.

سنگین دل *senguîn-dil*, au cœur de pierre, dur, cruel, sans pitié (voy. سنگ دل *seng-dil*).

سنگین سار *senguîn-sâr*, étourneau; variété de l'a. زرزور *zourzour*, t. صغرچق *sighir-tchîq*, comp. پاسترک *pâstèrèk*, étourneau bigarré, B. (voy. سار *sâr* [3]).

سنگینی *senguînî*, ¹⁾ pesanteur, lourdeur, ²⁾ solidité, ³⁾ désagrément, ⁴⁾ cauchemar, J.

سنگ *sanlakh* (voy. نیم تند *nîm-tènè*), jaquette ouverte par devant et à manches courtes, appelée aujourd'hui کاتبی *kâtibî*, B., comp. ترلک *F.*

سنم *a. sanim*, ¹⁾ qui a une grande bosse (chameau), ²⁾ saillant, en bosse, élevé au-dessus du sol, ³⁾ qui fleurit (plante).

سَنَم *a. sounnam*, vache, گاو ماده.

سَنَمَار *a. sinimmâr*, ¹⁾ qui ne dort pas, qui passe la nuit à veiller, ²⁾ voleur, ³⁾ lune, ⁴⁾ (voy. سمنار *simnâr*), nom d'un célèbre architecte qui construisit le palais de Sadèyr ou Khavarnaq, خورنق یا سدید, par ordre de Noعمان roi de Hîra, pour le jeune prince Bèhrâm-gour (en persan on prononce *sinmâr*), B.

سَنَمَة *a. sanamat*, partie la plus élevée, culminante de la plante.

سَنَمِیدَن *sinmîden*, employer la force, la violence, کُوج و زور معناسنه در, F.

سن *a. sanan, sinan, sounan et sounoun*, ¹⁾ route, sentier, chemin, ²⁾ règle de conduite, usage, habitude.

سَنَو *sênêvâ*, cimetière, گورستان *gouristân*, a. مقبر *maqbar*, F.

سَنَوَات *a. sanavât*, années, pl. de سنه *sanat*.

سَنَوَان *a. sanavân*, duel de سنا *sanâ*, feuilles de خنا *hennâ* et de séné mêlées ensemble et employées pour teindre les cheveux en noir.

سَنَوَان *Sinvân et Sinoun*, place forte dans le Thokharistân, Y.

سَنَوْت *a. sannout et sinnout*, ¹⁾ crème, ²⁾ fromage, ³⁾ miel, ⁴⁾ fenouil, ⁵⁾ cumin.

سَنَوُج *a. sounouh*, ¹⁾ se présenter, s'offrir à l'esprit, ²⁾ insinuer, déclarer, ³⁾ présenter au chasseur le flanc droit en venant du côté gauche (se dit du gibier, ce qui est d'un bon augure).

سَنَوُج *a. sounoukh*, ¹⁾ être solide (dans une science), ²⁾ solidité, constance.

سَنَوُد *sênoud*, employer son esprit, son intelligence à des choses inutiles et qui ne mènent à rien, B., استعمال فکر است در, B. et Tn. ajoute: اموری که به هیچ کار نیاید, B. et Tn. ajoute: اعظم اسرا فاتدندر, ce qui est la plus grande des prodigalités.

سَنَوُد *a. sounoud*, nom d'act., ¹⁾ s'appuyer sur quelque chose ou sur quelqu'un, ²⁾ appartenir, se rapporter, se tenir à un autre, ³⁾ gravir (une hauteur).

سَنَوُر *a. sinnawr*, pl. سنانیر *sanânîr*, chat; سنور الزباد *a. sinnawrou 'l-ẓabâd*, civette, chat musqué, ²⁾ racine de la queue, ³⁾ vertèbres du cou, ⁴⁾ prince, chef, seigneur (sénieur).

ستور a. *sanavvar*, armure.

سنوس *sinous*, blé en tas, sur l'aire, mais non encore vanné, F.

سنوس *sounous*, ¹⁾ nom d'un arbre, ²⁾ nom d'une plante (voy. *سيوس souyous*), B., نام درختي باشد و نام کيهاي هم هست Tn., le *sounous* serait, à ce que l'on croit, le *اسپغول aspaghoul*, ou herbe aux puces, بزرقطونا نباتي, en t. فاريني ياريق تعبیر اولنان دانه نك نباتيدر *psyllium*.

سنوت a. *sanout*, qui n'a pas de barbe, qui n'a de barbe qu'au menton.

سنوع a. *sanou*, être bien bâti, avoir le corps bien proportionné et les membres fins.

سنوگرد *Senaw-guird*, nom d'un village près de Hérât.

سنون a. *sanoun*, cure-dents, dentifrice.

سنوی a. *sènèvi*, annuel.

سند *sènèh* et *شنه schènèh*, imprécation, malediction, لعنت و نفرين, B.

سنه a. p. *sènè* (voy. a. سنة), année, B.

سنه *sounouh* et *سهنار sounhâr*, belle-fille, ou femme du fils, سنار, a. عروس, t. کليين, B.

سنی *sanay*, fer, acier, comp. ستی *sèti*, B.

سنی a. *saniyy*, fém. *saniyyèt*, ¹⁾ élevé, haut, sublime, ²⁾ brillant, éclatant, beau, magnifique.

سنی t. p. *sinî* et *سینی sinî*, ¹⁾ plateau en métal, خواني که از طلا و نقره و مس و برنج, B. ²⁾ ordures de fer, ريم آهن, سازند.

سنی *sounni*, nom d'un poisson que l'on pêche à Moulân et dont la chair est très délicate, B.

سنی a. *sounniyy*, *sunnite*, qui suit la *سنة* *sounnat* (v. ce mot), اهل سنت و جماعت, B.

سنیت a. *sanît*, stérile (année).

سنیج a. *sanidj*, lampe.

سنج a. *sanîh*, ¹⁾ gibier qui présente au chasseur le flanc droit, en venant du côté gauche (voy. *سنوج sounouh*), ²⁾ fil, avant qu'on ait enfilé des perles dessus, comp. *سلك silk*, *سمط simt* et *عقد iqd*, ³⁾ perles, ⁴⁾ ornement, parure de femmes.

سنید a. *sanîd*, impur, illégitime, bâtard.

سنیز *sounîz* (voy. *سیاه دانه*), graine de coriandre; on en met sur le pain; graine de nielle.

سنیزه *sênîzè*, ¹⁾ fil qui dépasse la largeur de la pièce sur le métier et qui n'est pas tissé, ²⁾ navette de tisserand.

سنیع a. *sanî*, beau, élégant, aux belles formes, fém. *sanîcèt*.

سنیعة a. *sanîcat*, pl. *sanâyi*, chemin dans les montagnes.

سنیف a. *sanîf*, pl. *sounf* et *sounouf*, ¹⁾ couverture de cheval ou de tout autre bête de somme, ²⁾ bord d'une couverture.

سنین a. *sanîn*, ¹⁾ aigu, affilé, repassé (cou-teau, fer), ²⁾ dépouillé d'herbes qui ont été dévorées (sol), ³⁾ éclats de pierres que l'on taille, ⁴⁾ de même âge.

سنین a. *sounîn*, nom d'un coup, d'une marche au jeu du nard, نرد.

سنینه a. *sanînat*, pl. *sanâyin*, ¹⁾ vent, ²⁾ de même âge, ³⁾ pareil, égal à l'autre.

سو *Saw*, nom d'une fontaine à Thous, B.

سو a. *saw*, pour *sawfa*, en gramm. particule préfixe du futur des verbes arabes.

سو et سوی *souy* (voy. *سون*), ¹⁾ côté, ²⁾ vers, جانب و طرف, ³⁾ pareil, semblable, comme, مثل و مانند, ⁴⁾ lumière, éclat, ⁵⁾ avantage, profit, pour سود, B.;

în-sou, ce côté-là; *ôn-sou*, ce côté-ci; *souy-i-âsmân*, pour *bè-souy-i-âsmân*, vers le ciel;

سوی پا دیدن *souy-i-pâ-diden* (baisser les yeux vers ses pieds), *met.* être confus, avoir honte, B.; سوی خود تیشه زند *souy-i-khoud tîschê xênêd*, il taille de son côté, il travaille pour lui-même, F. (par égoïsme ou avidité), *comp.* B. تیشه بسوی خود زند

a. sav', ¹⁾ mal, ce qui est mal, ²⁾ mauvais.

a. sou', pl. أسوأ *asvâ'*, ¹⁾ mal, malheur, calamité, ²⁾ méchanceté, ³⁾ défaut, vice, dommage, ⁴⁾ faiblesse de la vue, ضعف *sou'-i-xann*, mauvaise pensée, soupçon; سوء ظن; برص, ⁵⁾ feu, آتش, ⁶⁾ lèpre, برص *sou'-i-qasd*, mauvaise intention.

a. sivâ', ¹⁾ égal, pair, ²⁾ égalité, ³⁾ équité, justice, ⁴⁾ droiture, ⁵⁾ sommet d'une montagne, ⁶⁾ autre, ⁷⁾ outre, axcepté; سوا آن *sivâ'-i-ôn*, ou سواي آن *sivây-i-ôn*, excepté cela, outre cela, autre que cela.

sêvâb, filtrer, dégoutter (se dit de l'eau), B. پالاشدن و چکیدن آب از چیزی, سابقه *a. savâbiq*, antécédente, pl. سابقه *sâbiqat*.

a. sav'at, pl. سوات *savvât*, ¹⁾ mauvaise propriété, mauvais défaut, ²⁾ turpitude, ce qui est vilain, saleté, ³⁾ parties naturelles de l'homme ou de la femme.

a. savâdj, marcher lentement.

a. savvâh, voyageur, qui voyage beaucoup, سیاح *savvâh*.

a. savâhil, pl. ساحل *sâhil*, rivages, côtes.

a. savâd, ¹⁾ couleur noire, ²⁾ vêtement noir, ³⁾ objet qui, vu de loin, paraît noir, ⁴⁾ point noir, ⁵⁾ le noir du cœur, pour dire: le fond du cœur, ⁶⁾ foule, multitude, nuée, ⁷⁾ villages et pays cultivé autour d'une ville, surtout près de Koufa

et de Bassorah, ⁸⁾ instruction, habileté, art d'écrire, ⁹⁾ brouillon, copie d'une lettre; سواد *savâd kerdên*, copier; سواد داشتن *savâd dâschten*, être lettré; سواد *savâd-i-agzam*, toute grande ville, et en part. la Mecque, B.

sêvâd, ¹⁾ lie du vin, شراب دزدی *sêvâd*, ²⁾ fumier, زبله.

a. sêvâd et *souvâd*, parler bas à l'oreille de quelqu'un.

a. souvâd, ¹⁾ sorte de maladie particulière aux moutons et aux chèvres, ²⁾ maladie qui occasionne la pâleur du teint, teinte jaune de la peau, teinte verdâtre des ongles, ³⁾ populace, bas peuple, ⁴⁾ collyre (?).

a. sivâr, nom d'act. (*comp.* مساوره *mou-sâvarat*), ¹⁾ faire un bond, se jeter sur quelqu'un, ²⁾ saisir quelqu'un par la tête. *a. sivâr*, pl. سور *sour*, سوار *sou'our*, اساور *asâvir*, اسورة *asvirat* et اساور *asavirat*, bracelet.

a. souvâr, ¹⁾ force, feu, violence (d'une boisson enivrante), ²⁾ bracelet.

souvâr et سواره *souvârê*, ¹⁾ cavalier, homme à cheval, فارس و راکب, ²⁾ monté sur... (un vaisseau, etc.); سوار بودن *souvâr bouden*, ¹⁾ être à cheval, être monté, ²⁾ *met.* s'emporter sur..., se rendre maître de..., سوار شدن *souvâr schouden*, monter à cheval; سوار رفتن *souvâr refsten*, aller, voyager à cheval; سوار شدن بر کار *souvâr schouden ber kâr*, se mettre à quelque chose, commencer une chose; سوار دولت *souvâr-i-dawlet*, heureux, fortuné. سوار سیستان *souvâr-i-Sêystân* (le cavalier du Sêystân), *met.* رستم زال, le héros Roustem fils de Zâl, B.;

سوارگان *souvarân-i-âb* et آب سواران *souvarêgân-i-âb* (les cavaliers de l'eau, voy. سواران), bulles d'eau.

سوار *a. savvâr*, ¹⁾ qui prend à la tête, ²⁾ qui se jette sur un autre, insolent, mauvaise tête, querelleur, ³⁾ celui sur qui le vin agit promptement, ⁴⁾ capiteux, qui porte à la tête (vin).

سواران *souvarân*, cavaliers, pl. de سوار *souvar*. سوارپا *souvar-pâ* (voy. سوار), bon marcheur, piéton agile.

سوارک *souvarék*, petit cavalier; سوارک آب *souvarék-i-âb* (voy. سواران آب), bulle d'eau, ²⁾ petite vague, آب و موج, B. آنکه در سوارى مله‌ر باشد *souvar-kâr*, qui fait son métier de monter à cheval, bon cavalier, در آنکه در سوارى مله‌ر باشد.

سوارکاری *souvar-kârî*, équitation, art de l'équitation.

سواره *souvarêgân*, cavaliers, pl. de سوار *souvarê*.

سوارون *sêvâroun*, nom d'une graine que l'on emploie dans la confetion des collyres (voy. جاکشى, جاکڑى), B. بذر a. (تخم خاکشى, جاکڑى).

سواره *sivârê*, ²⁾ jonc avec lequel on tresse des nattes, ²⁾ herbes sèches, قندره دیدگری, F. ساز در خاشاک دخی دیمشله.

سواره *souvarêgân*, pl. سوارگان (voy. سوار), cavalier; سوارگان آب *souvarêgân-i-âb*, bulles d'eau (voy. آب سواران), B.

سواری *souvarî*, ¹⁾ nom : équitation, art de monter à cheval; سواری کردن *souvarî kerdén* (avec بر *ber*), met. être supérieur, prévaloir, ²⁾ adj. de monture, ex. : اسب شتر *asp-i-souvarî*, cheval de selle; schoutour-i-souvarî, chameau coureur, chameau de monture, J.

سواع *a. Souvâc*, nom d'une idole adorée par les idolâtres avant le déluge; enfouie sous la terre par l'effet du déluge, elle fut plus tard retirée de dessous terre par le démon, et apportée aux habitants de la tribu arabe de Houzèyl, هُذَيْل, chez lesquels elle fut de nouveau en grande vénération, O.

سواع *a. souvâc*, ¹⁾ partie de la nuit, ²⁾ sperme qui s'écoule à la suite du contact seul avec une femme, منى *mazy*, ³⁾ quelques gouttes d'urine qui tombent de la verge après que l'on a fini d'uriner, ودی *wady*, ودی بعد البول, O.

سواف *a. savâf*, et سواف *sou'âf*, épidémie, épizootie.

سوافل *a. savâfil*, parties inférieures du corps.

سواق *a. savvâq*, qui fait marcher, qui mène les bestiaux.

سواق *a. souvvâq*, ²⁾ qui a les jambes l'ongues, انجکی اوزون آله دینور, ²⁾ plante qui ne rampe pas, mais se tient droite sur sa tige.

سواک *a. sivâk*, ¹⁾ cure-dents, مسواک, ²⁾ marche lente, pl. سواک *souvwouk*; سواک *a. sivâkou'l-eibâd*, adragant (voy. کوم *koum*), B.

سواک *souvâk*, rouille qui attaque les blés, سواک et سواک, B.

سؤال *a. sou'âl*, ¹⁾ interrogation, question, demande; سوال کردن *sou'âl kerdén*, interroger, demander; سوال و جواب *sou'âl ou djêvâb*, interrogation et réponse, dialogue; يوم السؤال *a. yavmou's-sou'âl*, le jour du jugement dernier.

سؤال *a. sou'âl*, pl. سائل *sâ'il*, mendiants, J.

سوالف a. *savâlif*, pl. de سالفه *sâlifet*, choses passées, événements passés; سوالف ایام *savâlif-i-ayâm*, les temps passés.

سوام a. *souvâm*, estimation d'une marchandise, prix qu'on y met.

سوانج a. *savânih*, pl. de سانحه *sânihet*, accidents, événements, سوانج نویس *savânih-nêvis*, qui écrit, qui raconte les événements, سوانج نگار *savânih-nigâr*, J.

سوب t. p. *soub*, eau, t. صو *sou* (dialecte de Khiva), B.

سوپاری *soupârî*, noix d'arec, J.

از آن از او پس *sou-pès*, après (?), پس *sou-pès*, après cela.

سویسو *sou-bè-sou*, de côté et d'autre, ça et là, de tous côtés, طرف بطرف.

سوبهار *Soubèhâr*, nom d'un ancien temple d'idoles à Ghaznîn (voy. شابهار *schâbahâr*).

سونام (dialecte de Tous), petit, peu, trop petit, trop peu, کم و اندک و کچل و کوچک, B. و ناقص.

سوتر *sou-ter*, ultérieurement, au-delà, plus loin, plus avant.

سوته بردار *souta-berdâr*, qui porte une masse d'armes, J. (?).

سودج *soudj*, pour سوز *souz*, brûlant, B.

سودجیش *soudjisch*, pour سوزش, B., ¹⁾ brûlure, feu, embrasement, ²⁾ peine, douleur.

سوچه *soutcha*, et سوچه *soudja*, ¹⁾ (voy. (voy. (لبنه a. [2], بغلک [2] et خشتک [2] تربز دیدکری مثلث, B. Tn., [1] *tèrîz* و مساوی الساقین پارچه به دینور جامه نک Tn., ایکی طرفنده یرتماج اوزرلرنده اولور oomp. سعد.

سوحرا a. *sawhar*, saule, خالی صفصاف, O. سوچه *soutcha*, insensé, fou d'amour, شوریده F.

سوخ a. *soukh*, oignon, پیاز, B.

سوخت *soukht*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. de سوختن *soukhten*, il a brûlé, ²⁾ part. passé سوخته *soukhtè*, brûlé, ³⁾ renonce (au jeu de cartes), J.

سوخت تیره *soukht-tîrè*, bai-châtain (cheval).

سوختگی *soukhtèguî*, ¹⁾ brûlure, ardeur, combustion, feu, ²⁾ peine, douleur.

سوختن *soukhtèn*, imp. سوز *souz*, ¹⁾ brûler, s'enflammer, ²⁾ faire brûler, enflammer (intr. et trans., لازم و متعدی, B., ³⁾ gâter, détruire, brûler (se dit du froid), ⁴⁾ être perdu, n'être pas payé (se dit de l'argent, d'une somme).

سوختنی *soukhtênî*, à brûler, bon à brûler.

سوخته *soukhtè*, ¹⁾ brûlé, enflammé, ²⁾ amadou, linge brûlé servant d'amadou, لته

qui a une démarche légère, un pas égal et constant, qui coule comme de l'eau (se dit d'un homme, ou d'un animal), ⁴⁾ pesé, سخت, B., ⁵⁾ nom du cinquième des huit trésors du roi Khosraw Pervîz, کنج

(voy. au mot گنج *guendj*, les noms des sept autres trésors), ⁶⁾ celui qui a le foie brûlé, qui souffre d'une chaleur interne anormale, آنکه جگرش از حرارت

آفکده جگرش از حرارت, ⁷⁾ affligé, malheureux, واسد شده باشد

marc ⁸⁾ pesé, و بوزن در آمده, ⁹⁾ pesé, و بوزن در آمده

de raisin, que l'on jette après le pressurage, و بمعنی ثقل شواب هم آمده است که بعد

lie de vin, B., ¹⁰⁾ از فشردن بدور اندازند

Tn., اوزم حیره سنه و شراب پوصه سنه دینور

en *turo*: étudiant de première classe (vulg. سوفته *soufta*), B.

سوخته پا *soukhtè-pâ*, au pied léger, qui marche vite.

سوخته جان *soukhtè-djân* (au cœur brûlé), عاشق دل سوخته, brûlant d'amour, met.

سوخته کوكب *soukhtè-kawkab* (à l'étoile malheureuse), *met.* malheureux, infortuné, مدبّر و بدبخت.

سود *a. soud*, ¹⁾ pouvoir, autorité de prince, de chef, ²⁾ *pl.* de أسود *aswad* et du *f.* سوداء *soudâ'* (voy. ces mots).

سود *savad* (*v.* سبد *sabad*), panier, corbeille, B.

سود *soud*, ¹⁾ lucre, gain, profit, avantage,

فائده و نفع و منفعت, ²⁾ 3^{ème} *pers.* du *sing.* du *prét.* de سouden,

il a frotté, ³⁾ *nom d'action* de سouden,

friction, ⁴⁾ pour سور *sour*, fête, réjouissance,

festin, جشن و شادمانی و مزبانی, B.; سود

سود *soud-bourden*, tirer avantage, profiter,

سود کردن *soud-kerden*, frotter, سود داشتن

souden; سود خوردن *soud-khörden*,

exercer l'usure, J.

سود *a. sawda*, ¹⁾ mélancolie, spleen, ²⁾ fan-

taisie, désir désordonné, démente, ³⁾ ambi-

tion, prétention, ⁴⁾ trafic, commerce, né-

goce, ⁵⁾ gain, profit, *p.* سود *soud*; سود پختن

sawdâ poukhten, mitonner des rêves, des

fantaisies, *met.* s'imaginer des choses folles,

avoir des désirs désordonnés, rêver des

folies, *syn.* سودا کج پختن *sawdâ ketch*

poukhten, سودا زدن *sawdâ zeden*, سودا کردن

sawdâ kerdén; سودا برهم خوردن *sawdâ ber*

hèm khörden, rompre un marché, une

affaire, سودا برهم زدن, سودا شکستن

سودا *sawdâ der guiriften*, سودا در گرفتن; بریدن

bien prendre, bien marcher (se dit du

commerce); سودا گره شدن *sawdâ guirih*

schoudèn, s'arrêter, se refroidir (se dit du

commerce); سودا نمودن *sawdâ nèmouden*,

faire le commerçant, négociant, سودا کردن;

سودای تترکانه کردن *sawdâ-i-tourkânè*

kerden, négociant comme un turc, à la

turque, c.-à-d. sans gêne.

سوداء *a. sawdâ'*, ¹⁾ *fém.* de أسود *aswad*, noire,

²⁾ bile noire, mélancolie, ³⁾ trace noire du

pas, déjà vieille, ⁴⁾ femelle d'un grand ser-

pent noir, ⁵⁾ tache noire du cœur, ⁶⁾ fond

du cœur, pensée intime, ⁷⁾ péché originel;

حبّة السوداء *a. habbatou 'l-sawdâ'*, graine

noire, graine de coriandre.

سردابه *Sawdâbè*, et *Soudâbè*, nom de la fille

du roi du Hâmâvèrân, هاماوران, mariée

au roi كيكوس *Kèykâvous*, B.

سودا پرست *sawdâ-pèrest*, qui caresse des idées

folles, songeur, ambitieux.

سودار *sawdâr* (voy. سردار *serdâr*), chef mi-

litaire, سالار, B.

سودا زده *sawdâ-zèdè*, mélancolique, tourmenté

par la bile noire, par l'ambition, par une

idée fixe.

سودا گر *sawdâ-guèr*, marchand, négociant,

تاجر *tâdjir*.

تجارت سودا گری *sawdâ-guèrî*, commerce, *a.* tidjârèt.

سودان *sawdân* (dial. de l'Azerbâidjân), espèce

de rossignol, appelé سارنج *sâroundj*, F.

سودان *a. soudân*, ¹⁾ *coll.* Nègres, Noirs, race

noire, ²⁾ Soudan, le Soudan ou Nigritie

intérieure, en Afrique.

سودان *Soudân*, et سودان *Souzân*, bourg près

d'Ispahân, Y.

سودانیات *g. soudâniyât*, pic-vert (voy. داربَر,

دارنمک), B.

سودا آور *soud-âver*, ¹⁾ profitable, ²⁾ marchand.

سودابه *sawdâvè*, et *soudâvè* (voy. سودابه

sawdâbè), B.

سوداوی *a. sawdâwiyy*, mélancolique.

سودایی *sawdâyi*, mélancolique, fou.

سودا خور *soud-khâr*, et سود خور *soud-khôr*,

usurier.

سودش *sawidesch*, F. (voy. سويد *sèvid*), soc

de la charrue, سويد بوزن نوید صبان
F., دُموری که سودش دخی دیرلر

سودق a. *sawdaq*, espèce de faucon (voy.
sadiq *sadq*).

soudèguî, friction.

soud-mend, utile, avantageux.

soud-mendî, utilité, profit, avan-
tage, gain.

souden, imp. sa et سای sây, ¹⁾ palper,
²⁾ froter, effacer.

soudè, ¹⁾ frotté, effacé, par le frottement,
²⁾ usé râpé, ³⁾ limaille (de métal), poussière
d'or, de diamant, de cinabre, etc.

soudî, argent prêté à intérêt, J.

Souẓân (voy. سودان), bourg près
d'Ispahân, Y.

Souẓerdjân, bourg près d'Ispahân, Y.
a. sawẓâniq, espèce de faucon blanc
(voy. صدائق و سذائق).

a. sawẓaq, ¹⁾ chaînon d'une chaîne,
²⁾ bracelet, ³⁾ cœur, ⁴⁾ épervier, faucon,
صقر souqr.

a. souẓaq, épervier, صقر souqr.

a. sour, pl. de سورة sourat, sourates,
chapitres du Qorân.

a. souvar, pl. de سورة sourat, chapitres
du Qorân.

sour, ¹⁾ assemblée, jour de fête, festin,
banquet, noces, fête de la circoncision, etc.,
هنگامه و جشن و طوی و مهمانی و عروسی
²⁾ couleur, و ختنه سوری و بزم اہام عید
رنک خاکستری, cendrée tirant sur le noir,
رنک سیاہی مانل (voy. سول soul), ³⁾ cheval,
âne ou mulet ayant depuis le sommet
de la tête jusqu'à la queue une ligne de
couleur cendrée-noire; ce qui n'est pas
regardé comme d'un bon augure; ce qui
a donné lieu au proverbe: سور از گلہ دور

sour ex guèlè dour! « loin du troupeau
le sour! », ⁴⁾ couleur rouge, رنک سرخ,
d'où vient le mot سوری sourî, rouge,
⁵⁾ nom d'un oiseau, ⁶⁾ nom d'une tribu
afghâne, افغان طائفہ سندن برقبیلہ آدیدر,
O., ⁷⁾ nom d'une ville, B. (dans le district
de Lendjân, prov. d'Ispahân, شهری بوده
در بلوک لنجان اصفهان, VULLERS, Lex.
pers. lat.).

a. sour, pl. سیران sirân, et اسوار asvâr,
¹⁾ mur, ²⁾ muraille d'une ville.

a. sou'r, reste, résidu (d'un mets,
d'une boisson dans un vase), pl. اسار
as'âr.

Sourâ, nom d'une ville.

Sour-âb, pour شور آب Schour-ab,
bourg du pays d'Asterâbâd dans le Mâ-
zenderân, Y.

a. sourât, et souvarât, pl. de سورة
sourat, chapitres du Qorân.

sourâkh, trou, orifice; سوراخ بینى
sourâkh-i-bînî, narine, J.; سوراخ شد در
sourâkh schoud der âsmân, ou در
des saqf (il s'est fait un trou dans
le ciel, ou dans le toit), met. il est arrivé
un grand événement.

sourâkh-i-souẓ, lumière du ca-
non, du fusil, J.

sourâkh-i-maqcad, anus, J.

sourâkh-dâr, troué, perforé.

sourâkh-sounb, tarière, vilebre-
quin, vrille, سوراخ کن sourâkh-kèn.

sourân, étourneau (voy. سار sâr, et
سارو sârou), B.

a. sawrat, ¹⁾ force, violence, feu
(de la fièvre, d'une boisson enivrante),

²⁾ intensité, rigueur (du froid, etc.),

³⁾ sévérité, dureté, violence, ⁴⁾ trace,

marque, vestige, ⁵⁾ élévation, faite, apogée (de la gloire).

سورات a. *sourat*, pl. سور *sour* et *souvar*, سورأت *sourât*, et *souvarât*, ¹⁾ rang, degré (d'honneur, de dignité), ²⁾ illustration, gloire, ³⁾ signe, marque, trace, ⁴⁾ une rangée, une couche de pierres dans un mur, ⁵⁾ édifice élevé et beau, ⁶⁾ chapitre du Qorân (le Qorân contient cent quatorze chapitres ou *Sourates*).

سورة a. *sou' rat*, ¹⁾ quelques restes de la jeunesse; on dit: في علان سورة من شباب اى *a. fi foulân sou' rat min schebâb ay baqiryèt*, un tel conserve encore quelques restes de sa jeunesse, ²⁾ pour سورة *sourat* (voy. ce mot), chapitre du Qorân. سورأت *Sourat*, ville et district de Surate, dans le Guzzerat (Inde anglaise).

سورج *souradj*, espèce d'écume de mer.

سورستان *Souristân*, Syrie.

سورغال *sourghâl* (voy. سيورغال), Ch. L.

سورغون *sourghoun*, le saule rouge, *the red saul*, J. (?).

سورمیدن *sourmiden*, sonner la trompette, J.

سورمین *Sonrmîn*, ville du Ghârschistân à deux stations de Merv-er-Roud, Y.

سورن t. *souren*, ¹⁾ cri de guerre, poussé au moment d'une attaque, ²⁾ attaque, assaut charge, حملة و هجوم.

سورنا *sournâ* (de سور *sour*, fête et نای *nây*, flûte), ¹⁾ clairon, trompette (voy. شهناى), syn. سورناى, B., ²⁾ met. (jargon des Sodomites), le membre viril.

سورندجان *sourindjân*, hermodacte, espèce de *colchicum illyricum*, a. اصابع هرمس, p. عانكه و خمل (v. لعبت بربرى *khaml* et *anka*).

سورى *souri*, ¹⁾ qui est de la ville de Sour, ²⁾ rouge, ³⁾ nom d'une fleur

rouge, ⁴⁾ nom d'une fleur qui ressemble à un fer de flèche, ⁵⁾ espèce de fer de flèche,

⁷⁾ شادى و خوش حالى, gaîté, joie, ⁸⁾ نام يکى از سلاطين, vitriol rouge, زاج سرخ *zâdj-i-sourkh*, en g. قلقدند *goulqand*, B., χαλκανθον.

سورىان *Souriyân*, bourg du territoire de Niçâbour, Y.

سورية a. *Souriyat*, Syrie.

سورىن *Sourîn*, ¹⁾ nom d'une rivière qui passé à Rey, ²⁾ bourg à un demi farsakh de Niçâbour, Y.

سورىوس *Souriyous*, nom primitif de Nemrod, B. نام اصلى نمرود است.

سوز *souz*, ¹⁾ imp. de سوختن *soukhten*, brûler ²⁾ part. pr. en comp. qui brûle, qui enflamme, ex.: جهان سوز *djêhân-souz*, qui incendie le monde, دل سوز *dil-souz*, qui brûle le cœur, ³⁾ ardeur, feu, inflammation, chaleur, affection, ⁴⁾ cautère, ⁵⁾ stampe d'une élégie ou مرثية *marsiyat*, J.; سوز برادرى *souz-i-birâdêrî*, affection fraternelle, J.

سوزا *souza*, brûlant, violent, douloureux, سوزنده *souzendê*.

سوزار *souzar*, embrasement, F.

سوزاك *souzak*, ¹⁾ inflammation, chaleur, feu ²⁾ ulcères de la vessie, a. قرحة المثانة, gonorrhée, پرميو و سوزش, B. F., L. L., t. بل صو قلفى.

ش سوزان *souzan*, brûlant, ardent; اتisch-i-souzan, feu ardent, qui dévore سوزانىدن *souzanîden* (trans. de سوختن *soukhten*, brûler), enflammer, faire brûler, mettre le feu, mettre en feu.

سوزش *souزش*, ¹⁾ chaleur, ardeur, violence feu, inflammation, ²⁾ vexation, douleur.

سوزگداز *souz-goudâz*, an impassioned style in poetry, SHAK. (?).

ماسټ *soužèm*, lait caillé passé au filtre, سوزم
B., سوزمه, Ch. L.

; اښه *ibret*, t. *soužèn*, aiguille, a. *اښه* *ibret*, t. *soužèn-i-ēisâ*, l'aiguille de Jésus. D'après une tradition, lorsque Jésus fut parvenu au quatrième ciel, les Anges voulurent le porter plus haut, mais sur un ordre suprême ils durent chercher si Jésus n'avait pas sur Lui quelque objet terrestre. Ils cherchèrent donc et trouvèrent au pan de sa robe une aiguille, et dans la poche une tasse brisée. Ce fut pour cette seule raison (pour ce simple lien) qu'il dut rester au quatrième ciel, et que la permission de monter plus haut Lui fut refusée, B.

sauž-nâk, ¹⁾ brûlant, ardent, ²⁾ plaintif.

soužèn-bâl, qui a les ailes comme des aiguilles (se dit d'un petit oiseau qui fait ses premières plumes), *syn.* سوزن پر
et سيخ پر.

soužèn-dân, boîte à aiguilles.

soužendêguî, embrasement, conflagration.

soužendê, brûlant, ardent.

soužèn-fourousch, marchand d'aiguilles.

soužèn-guèr, fabricant d'aiguilles.

soužèni, tapis brodé à l'aiguille.

souženyâm, pour سوزن نيام *soužen-niyâm*, boîte à aiguilles, F.

souž-ou-sâz, brûlant d'amour, tourmenté, affligé.

soužê (voy. *سوزه* [2] *سوزه*), *شاهجامه* et *تريز*, *سوزه* *soužê*, B., چايق.

soužê, ¹⁾ (voy. *سوزه* *soužê* et *خشتك*), ²⁾ plante légumineuse sauvage qui res-

semble à l'épinard (voy. *برغست* *berghast*, a. *قنابري* *qounâbirâ*), B.

soužî (voy. *سوزش*).

soužyân, contraction de سودوزيان *soud ou žiyân*, ¹⁾ avantage et désavantage, profit et perte, le bien et le mal, نيك و بد, ²⁾ évident et caché, آشکار و پنهان, argent, ³⁾ secret, ce qui est au fond de la pensée, راز و ما في الضمير, bien, richesse, مال و سرمايه, ⁴⁾ chuchotement, سرکوشى, ⁵⁾ gain, compatissant, مهربان و غمخوار, ⁶⁾ profit, avantage, نفع و سود و فائده, opp. *žiyân*, ⁷⁾ présent, cadeau rapporté d'un voyage, ارمغان و سوغات و راه آورد, B.

soužiden (voy. *سوختن* *soukhthen*).

a. *saws*, être attaqué par les vers (brebis, laine, blé).

a. *sous*, ¹⁾ teigne (de laine), gerce, ca-
landre, ²⁾ naturel, caractère, اصل و طبيعت, ³⁾ racine, origine, ⁴⁾ bois de réglisse, ⁵⁾ fissure dans la pierre, glace, givre (en parlant des gemmes), عرق سوس; عرق سوس, *airq-i-sous*, racine de réglisse, اصل
B., متک, مهک, اصابع السوس, السوس

sous, ¹⁾ herbe sèche qui ressemble au trèfle, اسپست, et que l'on brûle dans les bains, B., ²⁾ (voy. *سوسمار*).

Sous, ville du Khouzistân, où est enterré le prophète Daniel, Y., Ch. L., J.
souspênd, nom d'une plante laiteuse, appelée en a. *يافع* *yatou*, *schibrim* et *schoubroum*, t. *سوتلوکن*, p. علف شير, B., L. L., شيرکياه, B., tithymale, épurge, B. شيرکيا

a. *sousat*, ¹⁾ teigne, ver, gerce, calandre, ²⁾ la ville de Suze (voy. *سوس*).

sous-žèdê, attaqué, gâté par les vers.

Sousqân, bourg à quatre farsakhs de Merv, dans la direction du désert, Y.

sousèk, oiseau qui ressemble à la perdrix, ككب *kèbk*, mais plus petit; on l'appelle également تيهو *tîhou*, B.

sousk, espèce d'escarbot, جعل *djouel*, que l'on trouve plus fréquemment dans les bains, B.

sousmâr, et سوس *sous*, espèce de gros lézard, lézard d'Afrique, comp. گريش *guèrisch*, a. وول, صب سكيل *sakîl*, J. عدمل *t. kar*, L. L., O., a. معلق *ma'laq*, S.

sousèn, ¹⁾ lis de jardins, et lis sauvage, il y en a quatre espèces: a) le blanc à dix segments, appelé سوسن آزاد *sousèn-i-âzâd*, lis libre, ده زبان دارد, b) le lis bleu, سوسن ازرق *sousèn-i-azraq*, c) le lis jaune, سوسن زرد *sousèn-i-zerd* ou سوسن خطائی *sousèn-i-khâtâyî*, lis du Khataï, d) et le lis multicolor, jaune, blanc et bleu, appelé سوسن آسمان کونی *sousèn-i-âsmân-gounî*, et dont la racine s'appelle ایرسا *îrsa*, B. الصنوبر الكبير *a.*, درخت چلغوزه ²⁾ pin, et سيسنبر, سه سفيل (voy. *sousenber*), B., espèce de menthe aquatique.

sousèn-zèbân (à la langue de lis), met. ¹⁾ quelqu'un qui ne peut pas prononcer une parole, کسی که بر سخن گفتن قادر, فصیح و شبوا زبان ²⁾ *contr.* éloquent, *sousèn-gousch*, qui a les oreilles fines comme les segments de la fleur du lis (cheval).

sousèn-ou-sîr, le lis et l'ail, pour dire deux choses de nature contraire et qui ne peuvent aller ensemble, comme on dit: l'eau et le feu, کنایه از عدم سازگاری, و موافقت باشد مطلقا محیو آب و آتش, B.

sousènè, lis.

sousèni, de lis.

sousè (voy. سوسه *sousat* et سوفته [2]), B. hind. *sousi*, espèce d'étoffe en soie et coton, J.

sawt, ¹⁾ mélanger, brouiller (plusieurs liquides ensemble), ²⁾ donner des coups de fouet, ³⁾ pl. سیاط *siyât*, et اسواط *asvât*, fouet de nerf de bœuf ou de courroies tressées, cravache, ⁴⁾ malheur, ⁵⁾ part, portion qui échoit, ⁶⁾ mare d'eau stagnante, endroit où se rassemblent les eaux.

soutayrâ, grand sauveur, سوطیرا *g. (σωτήρ)*, nom d'un électuaire.

saw, ¹⁾ être laissé en liberté pour paître à son gré (se dit du chameau, etc.), ²⁾ partie de la nuit, première veille de la nuit, سوام.

sawgh, ¹⁾ descendre facilement dans le gosier, ²⁾ être licite, permis à quelqu'un, ³⁾ avaler, ⁴⁾ engloutir.

sawgh, qui naît, qui sort du ventre de la mère, immédiatement après l'autre, fém. سوغه *sawghat*.

soughât, ¹⁾ présent apporté d'un voyage, ²⁾ don, présent, راه آورد ارمان, a. عراضة *B. F.*

sougha, somme déterminée que les soldats payent à leurs écrivains ou contrôleurs, نویسندهگان *nèvisendegân*, sur leurs propres appointements, B.

sawf, ¹⁾ flairer, reconnaître à l'odeur, ²⁾ chasser, faire la chasse, ³⁾ être patient, supporter.

sawfa, ¹⁾ particule qui se met, comme س *sa*, avant l'aoriste du verbe *ar.* et lui donne, d'une manière plus précise, le sens du futur (voy. la *Gramm. arabe*). ²⁾ désir, espoir, espérance, avenir.

سوف *g. souf*, sagesse, حکمت, B.

سوفار *soufâr*, ¹⁾ trou, سوراخ, ²⁾ trou d'une aiguille, سوزن, ³⁾ entaille ou coche au bas de la flèche dans laquelle entre la corde de l'arc, *a. قوف*, ⁴⁾ poterie, tout vase fait d'argile, B.; سوفار لبنان *soufâr-lébân*, met. prostitués, مأبونان.

سوفاره *soufârè* (voy. سوفار).

سوفال *soufâl* (voy. سوفال), B.

سوفان *soufân* (*tinder*, J.), mèche, amorce (?).

سوفته *souftè*, ¹⁾ fraude, tromperie, ruse, مکر, ²⁾ teigne, ver, gerce, calandre (voy. *a. سوسة sousat*), B.

سوفتخه *souftchè*, ¹⁾ toute chose petite, menue, petits morceaux, ریزه هرجیز را گویند, ²⁾ lingot d'or, d'argent, شوشه زر و سیم. سوفار *Soufarâ* et سوفرای *Soufarâr*, nom du Vizir du roi Qobâd fils de Fîrouz et père du roi Anouschîrvân, B.

سوفستاییه *g. soufistâiyè*, sophistes, B.

آش سوفتیون *g. soufatyoun*, castoréum, آش خُصیه الثعلب *a. آش بکها* ou بکیگان, B. NB. Il paraît qu'il faut lire ici: خُصیه کلب البحر *khousyatou kalbi'l-bahr*, qui veut bien dire castoréum, tandis que خُصیه الثعلب *khousyatou's-sa'elab*, signifie satyrion.

سوفی *g. soufi*, sage, philosophe, حکیم (voy. سوف).

سوق *a. sawq*, ¹⁾ pousser devant soi, mener, stimuler à la marche (une bête de somme, un troupeau, etc.), ²⁾ envoyer, expédier.

سوق *a. souq*, pl. أسواق *asvâq*, marché, place du marché, place publique; سوق الحرب *sawqou'l-harb*, met. le champ de bataille. سوق الاربعاء *Sawq el-Arba'â*, petite ville de l'Ahwâz, à six farsakhs d'Asker-Mokrem, dans le Khouzistân (voy. [2] اربعاء), Y.

سوق الاهواز *Souq-el-Ahwâz*, ville du Khouzistân, Y.

سوق بکر *Souq-i-bahr*, le marché de la mer, localité de l'Ahwâz ou Kouzistân, Y. — NB. Le mot *souq* entre dans la composition de plusieurs noms de lieu, p. ex.: *a)* سوق الثلاثا *Souq-es-salâsâ*, quartier à Bagdâd; *b)* سوق الذنائب *Souq-e-ẓanâyib*, village du Qazâ de Z... (?), زبید; سوق العطش *c)* قضا سنده بر بریه در; سوق کرام *d)* سوق وردان *e)*, etc., O. سوقم *a. sawqam*, figuier, d'Egypte ou figuier sycomore.

سوک *a. sawk*, ¹⁾ froter, ²⁾ nettoyer les dents avec un cure-dents.

سوک *souk*, ¹⁾ épi de froment, d'orge, خوشه, ²⁾ barbes de l'épi de froment, داسه کندم و جو, ³⁾ celui qui n'a que quelques poils de barbe au menton, کوسه.

سوک *souq*, calamité, deuil, chagrin, affliction. B. بمعنی مصیبت و ماتم و غم و اندوه.

سوکا *sougâ*, en deuil, affligé, ماتم زده (voy. سوگدار), F.

سوکدار *souq-dâr*, qui porte le deuil, qui est en deuil, triste, affligé.

سوکک *soukèk*, rouille qui attaque les blés (voy. سواک *souvâk*), B.

سوکگل *souguel* (voy. سوک), B.

سوک نامه *souq-nâmè*, livre de deuil, qui traite du deuil, des élégies.

سوگند *sawguend*, serment, *a. قسم qasam*; سوگند خوردن *sawguend khôrden*, jurer, prêter serment; سوگند شکستن *sawguend schikesten*, violer un serment; سوگند دادن *sawguend dâden*, faire jurer; سوگند ستار *sawguend-i-sattâr*, serment du ستار *sattâr*, de celui qui cache, qui voile; serment en

usage chez les Loutis et les joueurs; *Sattâr* (ستار) est un des saints noms de Dieu, سوگندیست مخصوص قماربازان, و لوطیان ولایت چه ستار از اسمای حسنی سوگند دروغ; *sawguend-i-dourough*, un faux serment.

sawguendâ-sawguendi, سوگند سوگندی, serment mutuel, assurance réciproque, J. *sawguend-khôr*, سوگند خواری, qui prête serment, qui jure.

soug-vâr, سوگوار, qui est en pleurs, triste, affligé, frappé par le malheur, en deuil, مصیبت زده و صاحب ماتم, B.

soug-vârî, سوگواری, pleurs, affliction, deuil, gémissements.

soukè et *soulè*, ¹⁾ trou, *en gén.*, ²⁾ anus, ³⁾ vulve, سوراخ را گویند عموماً, و سوراخ قبل و دبر یعنی پیش و پس را خصوصاً, B.

souguî, سوگی, qui est en deuil, triste, affligé, B. *sougyrânè*, سوگیانه, de deuil (habits).

souguîden, ¹⁾ pleurer, gémir, ²⁾ tousser.

sou-guîrî, سوگیری, action de prendre parti pour..., طرف گیری.

a. sou'l, سؤل, chose sur laquelle on interroge. *soul*, ¹⁾ canal, aqueduc, (voy. *ناودان*), *سولی* (voy. *سولی* [2 et 3], B., ³⁾ *sawli*), F.

soul et *souval*, سول, sabot ou ongle du chameau, du mouton, *a. firsin*, B.

hind. soul, سول, colique, قولنج, B. *soulâkh*, سولاخ, pour *sourâkh*, trou, F.

Soulâf, سولاف, bourg du Khouzistân, à l'Ouest du petit Tigre (*doudjèyl*), près de Menâder la grande, منادر الکبری, Y.

Savalân, ¹⁾ سبالان, nom d'une montagne de l'Azerbâidjân, près d'Ardébîl (voy. *سبالان*).

sabalân, ²⁾ suc du *lycium* (voy. *خولان*), *khavalân*, ³⁾ toit de la maison, بام خانه, و مطلق بلندیها را, ⁴⁾ élévation, éminence, *en gén.* ⁵⁾ nom d'un prophète israélite (Saül?), B.

a. sawlat, سولت, laxité du bas-ventre ou des membres.

a. soulat, سولت, question, demande.

a. souvalat, سولت, grand questionneur.

a. sawla, سولع, aloès.

soulèk, سولک, rouille qui attaque les blés (voy. *سوک* et *سوکل*), B.

soulè, ¹⁾ trou, anus, vulve (voy. *سوکه*), ²⁾ esclave né chez le patron, et dont les parents sont indiens, ³⁾ cri, gémissement, hurlement.

sawli, سولی, soc de la charrue, صبان دموری (voy. *soul* [3]), *F.* (معناسند در).

a. sawm, *nom d'act.*, ¹⁾ s'en aller en liberté au pâturage (se dit d'un troupeau), ²⁾ agir à son gré, selon son libre arbitre, ³⁾ passer rapidement (se dit d'une bête, ou du vent), ⁴⁾ planer au-dessus de quelque chose (se dit d'un oiseau, *بقال سامت الطیر علی الشئ اذا*), ⁵⁾ contraindre quelqu'un à quelque chose, ⁶⁾ faire subir quelque chose, mettre en vente, ⁷⁾ mettre le prix, côter, offrir un prix, ⁸⁾ maltraiter, faire peu de cas, vilipender.

a. sawm, سوم, prix d'une marchandise.

sivoum, سیم, troisième.

soumân, ¹⁾ سومان, peu, petite quantité, چیزی, ²⁾ *اندک* یعنی آزنسفه, nom d'une localité (?), F.

a. soumat, ¹⁾ سومات, prix d'un objet, ²⁾ empreinte, marque, signe distinctif, marque distinctive; empreinte dont on marque une pièce de bétail, un cheval; marque distinctive portée dans une bataille, à la guerre.

سومله a. *sawmalat*, petite tasse.

سومنات *Soumnât* et *Soumandt*, nom d'un temple d'idoles, dans le Guzzérat (در ملك), détruit par le sultan Mahmoud le Ghaznèvide, B.

سومندر *soumender*, salamandre (v. سمندر), B.

سومه *soumè*, ¹⁾ terme, borne, côté, و ²⁾ ضرب نشانی, B., ³⁾ cible, but, حد و طرف.

سوم *sawm*, louange, éloge, و ثنا, B.

سوم *soun* (voy. سو *sou*), ¹⁾ côté, ²⁾ pareil, بمعنی طرف و جانب, B. و سوی باشد و نظیر و مانند را نیز گویند.

سونانک *sounânèk*, ronflement, respiration bruyante par les narines, pendant le sommeil, ou à la suite d'une course rapide.

سونچ *sounitch*, F. (voy. سوچه).

سونچه *sountchè* (voy. سوچه), F.

سونخ *Sounakh*, nom d'une ville, B.

سونش *sounisch*, limaille, براده, B., و ریزک. فلزات را گویند که از دم سوهان ریزد.

سونوخش *g. sounoukhosch*, fièvre quartaine, ع *hoummâ-i-rib* حمای ربع, F.

سونهش *sounhisch*, action de limer, limure, F. اگه لك معناسنه اسم مصدر در.

سونیز *souniz* (voy. سنیز), graine de coriandre, M.

سوش *savousch*, sabot ou ongle du chameau, دوه طبانی, F. (voy. سول *souval*).

سوه *souh*, limaille, سوهه, F.

سوهان *souhân*, lime, a. *mishal* مسحل, مبرد *mibrad*; سوهان زدن بر *souhân-ẓeden ber...*, limer (frapper la lime sur...); سوهان کردن *souhân kerdén*, limer.

سوهان روح *souhân-rouh*, ou *souhân-i-rouh* (?) (esprit-lime), met. quelqu'un dont la société n'est pas agréable, qui vous scie (ital. *una seccatura*).

سوهان کار *souhân-kâr*, qui travaille à la lime.

سوهان کثر *souhân-guèr*, qui fait des limes.

سوهش *souhisch*, limaille, سونش, F.

سوهن *souhèn*, lime, سوهان, B.

سوهه *souhè*, limaille, سونش, F.

سوی *a. savâ*, intention, dessein.

سوی *a. sivâ*, ¹⁾ égalité, ²⁾ justice, équité, ³⁾ égal, ⁴⁾ même chose, ⁵⁾ autre, outre, excepté (voy. سوا *sivâ'*).

سوی *souy*, côté, etc. (voy. سو *sou*).

سویا *a. saviyy*, pl. *asviyâ'* و سویا *savâyâ*, ¹⁾ droit, ²⁾ uni, égal, non accidenté (terrain, etc.).

سویه *a. saviyyèt*, ¹⁾ fem. de *saviyy*, égale, ²⁾ égalité, uniformité; *ع *alâ'-s-saviyyèt**, ou بالسویة *a. bi's-saviyyèt*, également, tout égal.

سوید *sêvîd*, soc de charrue (voy. سودش et سول), F.

سوید *a. souvêyd*, dim. de *asvad*, noirâtre, tirant sur le noir, un peu noir.

سویدان *souydân*, cimetière, گورستان, F.

سویرغا *souyarghâ*, peine, difficulté, زحمت و مشقت معناسنه در, F.

سویرغال *mong. p. souyarghâl* et *souyourghâl*, ¹⁾ don, présent, ²⁾ robe d'honneur, خلعت, و پیشکش ³⁾ terre, bourg, village donné à titre de fief, J.

سوزن *souy-zen*, aiguille, H. Q. (voy. سوزن *souzen*).

سویس *sêvis* et *sêvist*, ignorance, inattention, آگاه نبودن و غفلت, B.

سویس *a. Souvîs*, Suez.

سویسه *sêvisè*, arc-en-ciel, قوس قزح.

سویشم *sêvischè*, jaspe, F. (voy. یشم *yaschm*, یشپ *yaschp*), F.

سیورغامش *tat. souyghâmisch* (voy. سیورغامش *souyourghâmischî*).

سویق *a. sawîq*, ¹⁾ farine de froment, ou grains

broyés et légèrement grillés, dont les Arabes Bédouins font leur principale nourriture dans leurs voyages. On fait également du سويق *sawîq* avec des fruits séchés au soleil, puis concassés et réduits en farine, ميه سويقي ²⁾ vin, ماده, O.

سويقة الرزيق *Souwayqat-er-Razîq*, nom d'une localité près de la rivière de Razîq (dans le pays de Merv), Y.

سويل *a. savîl*, égal, pareil à l'autre.

سارين *a. savîn*, en gén. vases en terre cuite poterie; en part. grande tasse dans laquelle on donne à boire aux chiens, طرف و انا, B. مطلقاً و آبدان سك خصوصاً

سويهدان *souvîh-dân*, cimetière (v. سويدان), F.

س *a. sah, sih et souh*, pour سث *sath*, les fesses, derrière, cul.

س *si et sê*, trois; le mot س *sê*, entre dans la composition de plusieurs mots, que l'on trouvera expliqués à leur place.

سها *a. Souhâ*, nom d'une étoile très obscure dans la constellation de la Petite Ourse.

سهاد *a. souhâd*, insomnie.

سهار *a. souhâr*, insomnie, veille.

سهار *a. sahhâr*, qui veille beaucoup.

س *si-asba*, ²⁾ à trois chevaux, ¹⁾ met.

س *asbe*, expéditif, prompt, qui se dépêche; س *asbe*, *si asba tâkhtèn*, courir à trois chevaux (avec deux chevaux de main, de rechange), voyager en courrier.

سهاى *a. souhâf*, soif violente, inextinguible.

سهاى *a. sahhâk*, éloquent.

سهالة *a. sahhâlèt*, être facile.

سهاله *souhâlè*, limaille d'or, d'argent, خرده, B. و ريزه و سونش طلا و نقره را كوييد

سهاام *a. sahhâm*, ¹⁾ chaleur étouffante du vent pestilentiel, syn. حر السوموم, ²⁾ chaleur

de l'été, ³⁾ fils très fins qui voltigent dans l'air pendant les grandes chaleurs, *vulg.* toile de la Vierge, syn. فحاط الشيطان *a. moukhât el-schèytân*, toile de Satan. سهاام *a. souhâm*, maigreur du corps, consommation, maladie particulière au chameau.

سهاام *a. sahhâm*, archer.

سه انگشت *si-engouscht* (aux trois doigts), trident, fourche à trois pointes.

سهلوه *a. sahhâvèt*, être dompté, devenir docile à force d'avoir été monté et dressé (cheval, chameau).

سه ايوان دماغ *si-eyvân-i-demâgh* (les trois palais du cerveau), met. ¹⁾ les sièges de la pensée, de l'imagination et de la mémoire. كناية از محل فكر و محل خيال و محل حفظ باشد, B.

سهب *a. sahb*, ¹⁾ prendre, saisir, ²⁾ s'en aller loin, ³⁾ s'élancer.

سهاى *si-pây* (voy. سيا), F.

سهاى *si-payè*, ¹⁾ trépied (voy. سيا); سهاى *si-payè-i-havây-i* (le trépied céleste), l'Aigle ou les trois étoiles de l'Aigle (constellation), ستاره نسر, B.

سهاى اربعه *sèhperâr*, le feu (élément), عناصر اربعه, دن كوه آتشف دیرلر, F.

سهاى *si-perdè* (voy. سپره), M.

سهاى *si-pèrèk* et سهاى *si-pèrè*, signes, tracés sur le sable pour jouer aux dès (voy. سپره).

سهاى سه برکت : اسبسن, سهاى *si-berguè*, trèfle, گول-ي-سي-برگه *goul-i-si-berguè* (voy. سامن *saman*), B.

سهاى سه *si be-si*, le troisième.

سهاى سه نشستن *si-be-si-nischesten*, s'asseoir au troisième lieu.

سهاى *si-bendî*, soldat employé en recueillir les revenus.

سه بهر *si-pahr*, la troisième veille.

سه تا *si-tâ*, ¹⁾ triple, ²⁾ à trois cordes (guitare), ³⁾ les trois coupes de vin (les trois coups) que l'on boit le matin.

سه تار *si-târ* et سه تاره *si-târe*, guitare.

سهتر *sehter* (?), B.; *lusus quidam sagittariorum* (VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

سهج *a. sahdj*, ¹⁾ broyer (les aromates, les parfums), ²⁾ passer la nuit à voyager, ³⁾ souffler avec force (se dit du vent).

سه جاده *si-djâdè*, ¹⁾ les trois chemins, ou les trois distances, ابعاد ثلثة, c.-à-d. longueur, largeur et profondeur (épaisseur), ²⁾ *myst.* la vérité, la règle et la loi religieuse, حقیقت و طریقت, B. و شریعت.

سه چندان *si-tchendân* et سه چند *si-tchend*, trois fois autant.

سه خوان *si-khân*, trinitaire, chrétien.

سه خواهران *si-khâhêrân* (les trois sœurs), les trois étoiles qui forment le timon du Grand-Chariot, ou de la Grande-Ourse نعلش, voy. بنات النعلش, a. هفت اورنگ (naesch et دُب اکبر *doubb-i-akbar*), B.

سهه *a. sahd*, ¹⁾ *nom d'act.*, veiller, ne pas dormir, ²⁾ *adj.* beau, gracieux.

سهه *a. souhd*, insomnie.

سهه *a. souhoud* et *sahad*, ¹⁾ qui veille beaucoup, qui dort peu, ²⁾ éveillé, sagace.

سهده *a. sahdat*, ¹⁾ insomnie, veille, ²⁾ vigilance, ³⁾ *يقظة*, prévoyance d'une personne qui inspire la confiance et la sécurité.

سه دختر *si-doukhtar*, les trois filles (voy.

H. Q., این سه دختر, B. (سه خواهران

سه درک *si-dêrek* (voy. سه پرک, B. et سه دره).

سه دوری *si-douri*, les trois distances, ابعاد ثلثة, longueur, largeur et épaisseur, ou profondeur (voy. سه جاده, B.

سه دیر *Si-dêyr* (les trois coupes), nom du fameux palais de Khavarnaq (voy. سه دیر, B. خورنق et خورنق).

سهه *a. sahar*, ¹⁾ *nom d'act.*, veiller, passer la nuit dans l'insomnie, ²⁾ *subst.* insomnie.

سههر *Sehr*, grosse bourgade du canton de Khânlendjân, خالنجان, province d'Ispahan, Y.

سههر *sihr*, ¹⁾ bœuf, ²⁾ vache, B., گاوملاده گاو (du turc صغر *sighir*).

سههراب *Sohrâb*, nom du fils de Roustèm, fils de Zâl.

سههران *a. sahrân*, qui veille.

سههران *Sahrân*, nom d'une localité qui produit d'excellents roseaux-plumes, قلم گلام, F.

سههرانی *sahrâni*, qui est de Sahrân; ex.: قلم سههرانی *qalam-i-sahrâni*, *qalam*, c.-à-d. roseau-plume de Sahrân, F.

سهه *a. souharat*, qui veille beaucoup.

سهه رنگ *si-reng*, à trois couleurs.

سهه روح *si-rouh*, les trois esprits, les trois règnes: le règne animal, le règne végétal et le règne minéral, موالید ثلثة است که حیوان و نبات و جماد باشد, B. (voy. سه فرزند, B. سه کوه).

سههرج *Souhroudj*, bourg voisin de Besthâm, dans le district de Qoumès, Y.

سهه رود *si-roud*, guitare, à trois cordes (voy. سه تا, B.

سههرورد *Souhrêverd*, ville voisine de Zendjân, dans le Djebâl, Y.

سههه *hind. p. sihra*, espèce de guirlande de fleurs ornée de perles, que l'on met sur la tête du nouveau marié.

سهریاج *Sohryâdj*, ville du Fârs, Y.

سه ساله *si-sâlè*, de trois ans.

سہستن *sehisten*, craindre, avoir peur, s'effrayer, B.

بمعنی ترسیدن و رمیدن باشد, B.
سه سنبر *si-senber*, pour سینبر *sîsenber*,
menthe aquatique, J., serpolet (plante),
a. نام *nammâm*, lat. *sisymbrium*, B.

سی سنبول *si-sounboul* (voy. سوسنبر), espèce de
menthe aquatique, ou serpolet, B.

سی شاخ *si-schâkh* (trois cornes), ¹⁾ trident,
سه سه (voy. سه), ²⁾ les trois règnes (voy. سه),
F. B.

سی شاخه *si-schâkhè*, trident, F.

سی شنبه *si-schenbè*, mardi.

سی زولمات *si-zoulmat* et سه ظلمات *si-zoulmat*
(les trois endroits ténébreux), met. les
reins du père, le ventre de la mère, l'utérus,
تاریکی صلب پدر و تاریکی شکم و,
B. تاریکی زهدان مادر.

سی علم *si-ilm* (les trois sciences), met. les
sciences théologiques, naturelles et ma-
thématiques, علم الهی طبیعی و ریاضی,
B. باشد.

سه غره *si-ghourfè-i-damâgh*, et سه غره *si-ghourfè-i-damâgh*,
سه مغز *si-ghourfè-i-magh* (les trois cham-
bres du cerveau), met. les sièges de la pen-
sée, de l'imagination et de la mémoire
(voy. سه ایوان دماغ), B.

سه فرزند *si ferزند*, et سه فرزند *si ferزند*,
si-ferزند-i-âkhschîdjân (les trois fils),
met. les trois règnes de la nature (voy.
سه), B.

سهک *a. sahak*, ¹⁾ odeur désagréable d'un
homme en sueur, ²⁾ mauvaise odeur de
la viande, ³⁾ odeur du poisson, ⁴⁾ rouille
en fer, صداء الحديد, Q.

سهک *a. sahk*, qui exhale une odeur désa-
gréable étant en sueur.

سهک *a. sahk*, ¹⁾ soulever la poussière en
soufflant avec force (se dit du vent),
²⁾ sentir mauvais (se dit de la sueur, de
la viande, du poisson).

سی گان *si-gân*, triple.

سه گانه *si-gânè*, ¹⁾ triple, ²⁾ (les trois), met.
les trois coupes de vin que l'on boit le
matin (voy. سه تا), a. ثلاثه غسالة, ³⁾ coupe
à vin, پیاله شراب خوری, B.

سه گاه *si-gâh*, en musique: nom d'une note,
B. حصار, comp. پستی جاز.

سی گول *si-goul*, ronce qui donne la mûre
sauvage, توت سه گل *tout-i-si-goul*, mûre
sauvage, samaratou'l-عولayq ثمره العلیق,
(voy. باتس *bâtis*) et در *der* [8], B.

سی گونبدان *si-gounbedân* (les trois coupoles),
nom d'une forteresse à Schirâz, appelée
également: سنجوان *Sengvân* et سپیدان *Sêpidân*;
c'étaient trois forts construits
par le roi Djemschîd, et dont le premier
s'appelait: قلعه استخر *qalعا-i-Istakhr*,
fort d'Istakhr; le second: قلعه شکسته *qalعا-i-schikestè*,
fort brisé; et le troisième:
قلعه سنگوان *qalعا-i-Sengvân*, fort de
Sengvân, B.

سه کونجه *si-koundjè*, triangulaire, مثلث را,
B. گویند.

سه گوشه *si-gouschè*, ¹⁾ triangulaire, ²⁾ nom
d'une épine triangulaire (espèce de char-
don; voy. جسمی و خارخسک), دمرر دیکنی *t.*,
L.L., (شلوهک و شلوپیچ, B., سهکوهنج, comp.
³⁾ chausse-trape (voy. سیالچ), F.

سی گاوهار *si-gawhar* (les trois substances),
met. les trois règnes de la nature (voy.
سه روح), B.

سی کوهک *si-kouhèk* (voy. سه گوشه [2] et
خارخسک), épine triangulaire, espèce de
chardon, B.

سهل a. *sahl*, pl. سهول *souhoul*, ¹⁾ plaine, ²⁾ corbeau.

سهل a. *sahl*, ¹⁾ uni, égal, dont la surface est unie (terrain), ²⁾ aisé, facile; سهل است *sahl-est*, c'est facile, ce n'est rien, ce ne serait rien, bien plus, non seulement.

سه لب *si-lèb*, qui a trois lèvres, bec-de-lièvre (voy. سلنج), B.

سهلة a. *sahlat*, terrain uni et doux.

سهلة a. *sihlat*, sable que l'eau charrie ou que l'urine amène de la vessie.

سهل گوی *sahl-gou*, qui parle avec douceur. سلنج *si-loundj*, bec-de-lièvre (voy. سلنج *siloundj*), B.

سهم B. ترس و بیم *a. sahm*, crainte, frayeur, ¹⁾ en géom. cosinus ou sinus du complément d'un angle, ²⁾ lot, part, portion, écot, sort, ³⁾ longueur, ou mesure de six aunes, ⁴⁾ grande poutre du toit; نصیب و قسمت *a. sahmou 'l-ghayb*, la flèche invisible, la mort; سهم قضا *sahm-i-qazâ*, la flèche du destin.

سهم a. *souhoum*, ¹⁾ grande chaleur, ²⁾ toile de la Vierge (voy. سهام *siham* [3]), ³⁾ pl. prudents, sages, réfléchis.

سه ماه *si-mâh*, les trois dimensions mathématiques: longueur, largeur et épaisseur (voy. سه جاده, a. ابعاد ثلاثة), F.

سه ماهه *si-mâhè*, de trois mois, trimestre.

سهمة a. *souhmat*, ¹⁾ part, portion, ²⁾ parenté.

سهم گین *sahm-guîn*, effrayant, terrible.

سهمناک *sahm-nâk*, effrayant, terrible, horrible.

سهمیدن *sahmîden*, craindre, avoir peur.

سه نیناج *si-nitâdj* (les trois parturitions, les trois créations), met. les trois règnes de la nature (voy. سه روح, a. موالید ثلاثة), B.

سهند *Sêhend*, montagne de l'Azerbâidjân,

près de Têbrîz et de Mèrâghâh, Y., كوه سهند.

سه نوبت *si-nawbèt* (les trois tours, les trois fois), met. ¹⁾ les trois âges: l'enfance, ایام کودکی, la jeunesse, ou la force de l'âge, ²⁾ le matin, le midi et le soir, ایام جوانی و چاشت, et la vieillesse, ³⁾ les trois moments du jour où l'on faisait anciennement de la musique devant le palais du souverain; cet usage établi par Alexandre fut observé jusqu'au règne de Sendjar sous lequel on fit de la musique cinq fois par jour, comp. پنج نوبت.

سهو a. *sahv*, ¹⁾ négligence, omission, oubli, erreur, faute, ²⁾ réserve, modestie, ³⁾ facilité, douceur, ⁴⁾ facile, doux, traitable; سهو قلم *sahv-i-qalam*, lapsus calami, erreur de la plume, faute en écrivant; سهو کاتب *sahv-i-kâtib*, erreur de copiste; سهو کردن *sahv-kerden*, se tromper, commettre une erreur.

سهواً a. *sahvân*, par erreur, par inadvertance.

سهوان a. *sahvân*, ¹⁾ négligent, ²⁾ partie de la nuit.

سهوق a. *sahvaq*, menteur.

سهوک a. *sahouk*, ¹⁾ violent, ²⁾ aigle.

سهوکه a. *souhoukat*, mauvaise odeur de la sueur chez l'homme.

سهول a. *sahoul*, fortement purgatif (remède).

سهولت a. *souhoulèt*, être plat, uni, égal (se dit d'un terrain, d'une surface).

سهم a. *sahoum*, ¹⁾ être maigri, changé, pâle, ²⁾ triste, ³⁾ qui a un regard sévère.

سهی *sahî*, ¹⁾ droit, élevé (cyprès), ²⁾ nouveau, frais, récent, jeune, ³⁾ Sêhî, nom de la femme de Iradj, fils cadet du roi Fêrîdoun, B.; سهی بالا *sêhî-bâlâ*, à la taille

droite et élancée, *syn.* سُهی قدّ, سُهی قامت; سُهی کیش *sèhi-kisch*, qui est dans le droit chemin, qui a la vraie foi, و است دین و, *(Glossaire in Desâtir)*.

سُهی a. *souhà* (voy. سُهّا).

سُهیت *sahit*, édifice élevé, عمارت عالی, B. سِه یَک *si-yèk*, سه یک *si-yèkè* et سِه یَک *si-yèki*, un tiers, la troisième partie, ا. ثلث *souls*.

سُهیل a. *Souhèyl*, Canope (constellation); سُهیل عرب *Souhèyl-i-arab*, nom d'un personnage arabe célèbre, نام مردی بوده, B. مشاعیر عرب.

انوار سُهیلی *souhèyli*, de Canope; انوار سُهیلی *anvâr-i-souhèyli*, les lumières de Canope, traduction des fables de Bidpây, ou *Kalila et Dimma*, en persan, par Houssèyn, Ibn Aly, el-Kâschify.

سُی, pierre, سُنک, a. حَر, B.

سُی, trente.

سُی a. *sayy*, désert.

سُی a. *sèr*, ¹⁾ égal, pareil, مثل و مُساوی, ²⁾ égal, uni (se dit d'une surface), ³⁾ désert, فَلَاة *falât*.

سُی a. *say'* et *siyy*, lait qui coule abondamment.

سُی a. *sayyi'*, mauvais, méchant; fém. سَیِّئَة *sayyi'at*, mauvaise action, pêché; pl. سَیِّات *sayyi'ât*.

سُیا *sayâ*, pour سَنا *senâ*, feuilles de séné, B.

سُیا *siyâ*, pour سِیَاه *siyâh*, noir, B.

سُیاب a. *sayâb*, *sayyâb* et *souyyâb*, dattes non mûres, خَلال.

سُیاب *siyâb*, ¹⁾ imp. de سِیَابِیدَن *siyâbîden*, orne! arrange! ²⁾ vie, ا. حِیَات.

سُیاب *siyâbîden*, imp. سِیَاب *siyâb*, orner, arranger, آراستن و آرايُیدن, F.

سُیاج a. *siyâdj*, haie vive.

سُیاج a. *sayyâh*, voyageur, pèlerin.

سُیاحَة a. *siyâhat*, ¹⁾ action de voyageur, ²⁾ longs voyages, ³⁾ voyage accompli comme acte de dévotion (autre que le حَجّ *hadjj*); ا. لَا سِیَاحَة فِی الْإِسْلَام *lâ siyâhatan fî 'l-Islâmi*, l'Islâm ne connaît pas les voyages de dévotion.

سُیَادَة a. *siyâdèt*, ¹⁾ pouvoir, autorité, dignité de chef, de prince, ²⁾ titre et qualité de Sèid ou descendant en ligne directe de Mohammed par Fâtima.

سُیَار *siyâr*, espèce de pain fait avec de la farine d'orge, de froment et de fèves ou de pois (voy. کَشکِینَة), B.

سُیَار a. *sayyâr*, ¹⁾ qui part, qui s'éloigne, ²⁾ qui voyage beaucoup, ³⁾ qui aime à se promener.

سُیَارَة a. *sayyârèt*, ¹⁾ fém. de سِیَار (voy. ce mot), ²⁾ planète, ³⁾ troupe de voyageurs.

سُیَارِی *siyâri*, *acorus-calamus*, ou jonc odorant (voy. اَضر *eguer*, a. وَج *wadjdj*), F. بِمَعْنَى سِیَاس *siyâs*, dénonciation, délation, چُغْلَى باشد, B.

سُیَاسَة a. *siyâsèt*, ¹⁾ action de gouverner, ²⁾ gouvernement, autorité, commandement, ³⁾ sévérité d'un gouvernant, ⁴⁾ châtement, punition: سِیَاسَت جَانِی *siyâsèt-i-djâni*, peine capitale, J.; سِیَاسَت شَرِعیَة *siyâsèt-i-schar'eyyè*, punition légale; سِیَاسَت کُردَن *siyâsèt-kerden*, ¹⁾ gouverner, administrer, ²⁾ punir, infliger une punition, un châtement.

سُیَاسَت بَجا *siyâsèt-bè-djâ*, qui mérite une punition.

سُیَاسَت گَاه *siyâsèt-gâh*, place du supplice, du châtement.

سُیَاسَر *sèyâser*, étourneau, سَار, B.

سُیَاسَر *siyâser*, roseau à écrire taillé, قَلَم, تراشیده نویسنده, B.

سیاسی a. *siyâsî*, relatif à la science du gouvernement.

سیاع a. *sayâc*, boue mêlée de paille hachée.

سیافی a. *sayyâf*, ¹⁾ qui a un sabre, armé d'un sabre, ²⁾ fabricant de sabres, ³⁾ bourreau, جلاّد; pl. سیّافَة *sayyâfèt*.

سیاق a. *siyâq*, ¹⁾ agonie, ²⁾ cadeau de nocces que l'on envoie à sa fiancée, ³⁾ mode, ordre, manière d'agir, régularité, ⁴⁾ manière de compter au moyen des lettres de l'alphabet arabe, سیّاقَة *siyâqat*; سیاقی *siyâq-dâr*, régulier, conforme aux règles; بی سیّاق *bî-siyâq*, irrégulier; خط *khatt-i-siyâq*, série de lettres représentant des chiffres; علم سیّاق *ilm-i-siyâq*, art d'employer des lettres de l'alphabet pour représenter des chiffres.

سیّاقَة a. *siyâqat*, ¹⁾ pousser devant soi, conduire, mener; on dit: در سیّاقَت سخن *der siyâqat-i-soukhan*, pendant la conversation, dans le cours de la conversation, ²⁾ (voy. سیّاق *siyâq* [4]).

سیّاقیز a. *siyâguîz*, feutre, لبدَة; نمد (voy. سیّاقیز et ساکیز B).

سیال a. *sayâl*, jasmin (blanc ou jaune), یاسمین, را کوبند و آن سفید و زرد مییابد B.

سیّال a. *sayyâl*, ¹⁾ qui coule comme un torrent, ²⁾ qui verse de l'eau par torrents (nuage), ³⁾ espèce de poisson.

سیّالَة a. *sayâlèt*, pl. سیّال *siyâl*, chardon lait.

سیّالِک a. *sayâlikh*, ¹⁾ épine triangulaire, خار, ²⁾ chausse trappe (voy. خَسک B).

سیّام a. *siyâm*, ¹⁾ le royaume de Siam, J., ²⁾ nom d'une montagne entre Samarcande et Taschkend, mais plus près de Samarcande, ماه سیّام *mâh-i-siyâm*, la lune de Siyâm, la lune que le fameux

magicien Mouqannaع, مقنّع ابن عطا, fit paraître dans cet endroit pendant quatre mois consécutifs; cette lune qui sortait d'un puits, éclairait à la distance de quatre farsakhs à la ronde, B. (voy. ماه کاشغر *mâh-i-kâschghar*, ماه کَش *mâh-i-kesch*, ماه مَزَوَر *mâh-i-mouzavvar*, ماه مقنّع *mâh-i-mouqannaع*, a. قمر المقتنع *qamarou 'l-mouqannaع*, et ماه نخشب *mâh-i-nakhshchëb*), B.

سی'وم *si'oum*, trentième, F.

سیّامِک a. *siyâmek*, ¹⁾ solitaire, libre, détaché des choses de ce monde, مجرد و آزاد و ستته, (علاقَة دنیویّه دن عاری و مبرا) F., ²⁾ Siyâmek, fils de Kèyoumars, نام یمر, ³⁾ nom d'un guerrier Pehlèvan du Touran, tué par Gourâzè l'Iranien dans le fameux combat des دو زده رخ *Douâzde-Roukh* (voy. ces mots), B. Tn.

سیّان a. *sayân*, lierre, سن, عشقَة B. سیّاوِش a. *siyâ-vakhsch*, ¹⁾ plaisir de l'âme, de l'intelligence, لذّت عقلی, ²⁾ Siyâvakhsch, fils du roi Keykâvous et père de Keykhosraw.

سیّاواکِش a. *siyâvakhsch-âbâd*, ville du Touran construite par Siyâvakhsch, B.

سیّاواکِش گُرد a. *siyâvakhsch-guird*, ville de Siyâvakhsch (voy. سیّاوِش آباد B).

سیّاوارد a. *siyâverd*, localité située dans l'Azerbâidjân, Y.

سیّاوِش a. *siyâvèsch* et *siyâvouch*, ¹⁾ (voy. سیّاوِش *siyâvakhsch*), fils du roi Keykâvous, ²⁾ outarde, سُرخاب B.

سیّاوِش آباد a. *siyâvisch-âbâd* (voy. سیّاوِش آباد B).

سیّاوِش گُرد a. *siyâvisch-guird* (voy. سیّاوِش گُرد B).

سیّاه a. *siyâh*, ¹⁾ noir, opp. à سفید, ²⁾ tout à

fait ivre, qui ne reconnaît plus rien, مست
 noir, esclave éthiopien ou abyssinien, غلام حبشی و زنگی,
 nom de la quatrième des sept lignes de la coupe du roi Djemschîd (voy. جام
 djâm-i-djem), malheureux, néfaste, ١)
 mauvais, contraire, نحس و شوم و وارون;
 nom du cheval d'Isfendyâr, ٢) nom d'une
 composition de Zoroastre (le quatorzième
 livre du Zend, J.) appelé autrement زمزم,
 B. F.; سیاه شدن siyâh schouden,
 être gâté, être perdu; سیاه شدن نامه siyâh-
 schouden-i-nâmè, devenir noir, chargé
 (se dit du livre dans lequel sont inscrites
 les fautes et les mauvaises actions d'un
 homme); سیاه کردن چشم siyâh kerdén
 tchèschm, ١) priver de la vue, ٢) tour-
 menter, faire désirer ardemment; سیاه
 شدن چشم siyâh schouden-i-tchèschm, dé-
 sirer ardemment; سیاه کردن جهان siyâh
 kerdén djêhân, ravager, dévaster le monde;
 سیاه ou sêfid farq kerdén (distinguer le noir du blanc), met.
 savoir lire et comprendre, یعنی داشتن سواد
 B. مخفی و کتاب خواندن
 سیاهان siyâhân, pl. les Nègres, les Éthiopiens.
 سیاه بادام siyâh-bâdâm (amandes noires),
 met. les yeux noirs d'une beauté, B.
 سیاه بخت siyâh-bakht, malheureux, in-
 fortuné.
 سیاه بختی siyâh-bakhtî, malheur, fortune
 contraire.
 سیاه پستان siyâh-pistân (aux mamelles mal-
 heureuses), met. femme qui perd tous les
 enfants qu'elle allaite, B.
 سیاه پشت siyâh-pouscht (qui a noir le dos),
 espèce de pigeon.
 سیاه پوش siyâh-pousch (habillé, vêtu de

noir), met. ١) qui est en deuil, dans l'afflic-
 tion, ماتمی و سوختوار و صاحب تعزیت,
 ٢) garde de nuit, chef des gardes de nuit,
 شب کرد و عسس و میسر, ٣) bazaro mirshab
 tchâousch, gardes qui précèdent le souverain et font ranger
 le peuple, چاوش را نیز گفته اند و آن کمی
 باشد که پیشاپیش پادشاهان دور باشن کثوید,
 ٤) gardien de bêtes féroces.
 سیاه بویه siyâh-bouyè, graine de coriandre, J.
 سیاه بید siyâh-bîd, saule noir, osier noir,
 B. نام نوعی از بید باشد
 سیاه پیر siyâh-pîr et siyâh-i-pîr, esclave
 noir, vieux, vieux nègre, غلام پیر.
 سیاه تاب siyâh-tâb, fer noir et luisant.
 سیاه تهرده siyâh-tcherdè, ١) qui a la peau
 noire, ٢) qui est de couleur noire, ٣) au
 teint brun, سیاه رنگ, B., ٤) l'objet aimé,
 معشوق.
 سیاه چشم siyâh-tchèschm (qui a les yeux
 noirs), ١) met. nom d'un oiseau que l'on
 dresse pour la chasse, mais qui est diffi-
 cile à apprivoiser, نوعی از مرغ شکاری که
 l'objet aimé, معشوق, Ch. L., ٢) دیر رام شود
 بی مروت و ٣) inhumain, cruel, infidèle, ٤) بی وفا.
 سیاهچه siyâhtchè, ١) noirâtre, ٢) met. espèce
 de gazelle appelée en t. قراچه qarâtcha, F.,
 a. یاعفور yagfour, L. L.
 سیاه خانه siyâh-khânè (maison noire), met.
 ١) tente des nomades, سیاه خیمه, ٢) prison,
 ٣) maison malheureuse, maison
 de malheur, خانه بی میمنت و بدیمن
 سیاه خانه; ٤) malheureux, infortuné, B.;
 سیاه خانه آبنوسی siyâh-khânè-i-âbnousî (maison
 noire en ébène), met. flûte en bois d'é-
 bène, B.; سیاه خانه وحشت siyâh-khânè-i-
 vahschèt, met. ١) le monde, le temps, la

fortune, دنیا و روزگار, ²⁾ tombeau, tombe, B. لحد و کتور و قبر

سیاه خیمه *siyâh-khaymè*, tente noire des nomades (voy. سیاه خانه [1]).

سیاه دارو *siyâh-dârou*, vigne sauvage, ou vigne vierge, درخت تانک عرائی, کرم دشتی, ا. کرمه البیضا *kèrmètou 'l-bayzâ*, vigne blanche, B. Tn. (plante du genre de la bryone), comp. بوطانیه *boutânyâ*; la grappe ne contient que dix graines, sa fleur est d'un blanc verdâtre.

سیاه دانه *siyâh-dânè*, ¹⁾ graines des coriandres, J., ²⁾ semences de nigelle ou cumin noir, خنکک, کبودان, شونیز, بوغنچ, سنز, comp. B. (حبه السوداء) et نمشک, F.

سیاه دست *siyâh-dest* (à la main noire), met. homme avare, d'une avarice crasse, vil, ignoble, کنايه از مردم بخيل و رذل و ممسک, B. باشد

(سیاه دل *siyâh-dêroun* (voy. سیاه دل).
سیاه دل *siyâh-dil* (au cœur noir), met. ¹⁾ pécheur, malfaiteur, injuste, ²⁾ dur, inhumain.
سیاه دلی *siyâh-dilî*, méchanceté, dureté de cœur, تاریک دلی و بدطینتی و قساوت قلبی, B. باشد

سیاه دیده *siyâh-didè*, qui a les yeux noirs, سیاه چشم.

سیاه روی *siyâh-rouy* et سیاه روی *siyâh-rouy*, déshonoré, couvert de honte (voy. روسیاه), criminel.

سیاه رویی *siyâh-rouyî*, déshonneur, infamie, ignominie.

سیاه روز *siyâh-rouz* (qui a des jours noirs), met. qui est en deuil, triste, affligé, malheureux, ماتمی و مصیبت زده.

سیاه زبان *siyâh-zêbân* (qui a la langue noire), met. qui a une langue méchante et dangereuse (voy. زاع زبان [2]), B.

سیاه سار *siyâh-sâr* (qui a la tête noire, voy. سیه سار), met. ¹⁾ crocodile, نهنگ, ²⁾ homme, آدمی زاد, ³⁾ roseau-plume, قلم نویسنده, B.

سیاه سال *siyâh-sâl*, année noire, malheureuse, année sans pluie.

سیاه سر *siyâh-ser* (voy. سیاه سار), B.
سیاه سرد *siyâh-serd* et سرد سیاه *serd-i-siyâh*, noir froid, triste (se dit d'un soupir de douleur).

سیاه سفید *siyâh-sêfid*, noir-blanc, couleur de cendres, J.

سیاه سنبل *siyâh-sounboul*, menthe aquatique (voy. سیسنبر), B.

سیاه سنگ *siyâh-seng*, pierre noire, nom d'une localité dans le Djordjân, où se trouve la source appelée Bèhmèn, B.

سیاه سینه *siyâh-sînè*, poitrine noire, espèce de perdrix, FERRIER.

سیاه فام *siyâh-fâm*, de couleur noire, noir, noirâtre.

سیاه قلم *siyâh-qalam*, plume noire, dessin à la plume, à l'encre noire et sans autre couleur.

سیاه قند *siyâh-qand*, sucre noir, mélasse, J.

سیاه کار *siyâh-kâr* (aux actions noires), met. ¹⁾ méchant, mauvais, dépravé, injuste, criminel, فاسق و فاجر و ظالم و محیل و کناه کار, ²⁾ malheureux, infortuné, بدروزگار و بدبخت.

سیاه کاری *siyâh-kârî*, ¹⁾ méchanceté, dépravation, ²⁾ malheur, فاسقی و بدبختی, B.

سیاه کاسه *siyâh-kâsè* (qui a une coupe noire, voy. سیاه دست), met. ¹⁾ avare, d'une basse avarice, ignoble, ²⁾ misérable, malheureux, B. مردم بخيل و ممسک و رذل و بدبخت

سیاه کرد *siyâh-guèr* et سیاه کتر *siyâh-kerd* (voy. سیاه کار), B.

siyâh-guêlîm (qui a un vêtement noir), **met.** malheureux, infortuné, بدبخت
siyâh-guêlîmî, pauvreté, malheur, B. کاه سالیلی
siyâh-gousch (aux oreilles noires), **met.** ¹⁾ nom d'un animal du genre de la panthère que l'on dresse pour la chasse, le lynx caracal (voy. پروانک, تفتة, عناق), ²⁾ *siyâh-goun*, qui est de couleur noire, J.
Siyâh-kouh (la montagne noire), ¹⁾ nom d'une île de la Mer Caspienne ou Mer de Djordjân, près de la côte orientale, ²⁾ nom d'une longue montagne entre Rey et Ispahân, Y.
siyâh-mest, tout à fait ivre, ivre-mort.
siyâh-maghz, mélancolique, qui a des idées noires, B.
siyâh-nâmè (dont le livre est noir), **met.** méchant, pervers, dépravé, criminel, فاسق و فاجر و گنده کار و بدکاره, B. و نام سیاه
siyâhè, ¹⁾ noirceur, ²⁾ livre de comptes, registre, ³⁾ inventaire, ⁴⁾ **met.** femme impudique, prostituée, و کنایه از زن بدکاره و سیاه زن, B., فاحشه و قاحبه هم هست
siyâhè-i-tcheschm, le noir de l'œil, J.
siyâhî, ¹⁾ noirceur, couleur noir, obscurité, ténèbres, ²⁾ encre, و مرکب, مداد و مرکب
siyâhî-dân, encrier, کابوس, a. فرزندیک و سکاچه, ³⁾ *siyâhî-dih*, ¹⁾ qui fait rougir les autres en parlant, ²⁾ qui donne de la force, و عبد الجنة, ³⁾ qui orne, arrange,

khilâfèt-dih, qui s'oppose; آرایش ده, *siyâhî-i-leschker*, multitude, gens que l'on traîne à la suite de l'armée, et la font paraître plus nombreuse.
siyâhî-ẖeden, ¹⁾ jeter du noir, jeter une ombre, éclipser, ²⁾ paraître, se montrer.
siyâhî-kerden, apparaître, سیاهی نمودن و نمایان شدن
siyâhî kèschiden ber-tchîzî, passer une couleur noire sur quelque chose.
siyâhî-némouden, apparaître, سیاهی نمودن
a. sèyb, ¹⁾ couleur (se dit de l'eau), ²⁾ marcher, s'avancer avec rapidité.
a. sèyb, pl. *souyoub*, ¹⁾ faveur, grâce, bienfait, ²⁾ rame, aviron, ³⁾ crins de la queue du cheval, ⁴⁾ trésors trouvés enfouis dans la terre (trouvaille), dons de Dieu, O., عطیة الهیة اولدیغیچئون اطلاق, اولنمشدر
a. sib, lit d'un cours d'eau, رودخانه
sib, étonné, troublé; ce mot est ordinairement précédé du mot *tib*, qui a la même signification, سیب و تیب
tib ou schib, tout troublé (voy. تیب و شیب), F. B.
sib, pomme, تیب, خاسپ, *sib-i-âzâyisch*, pomme particulière à Ispahân; سیب
sib-i-âftâbî, pomme qui a des taches noires et flétrie, سیب داغدار و
sib-i-bakhour, pomme à encens, pomme qui a une odeur très agréable, et dont la pelure se brûle comme l'aloës; سیب دست افشار
sib-i-dest-afschâr, espèce de pomme molle, et que l'on peut

écraser d'une seule main; سیب دلیلی *sib-i-delili*, espèce de pomme particulière à Yezd; سیب زمین *sib-i-ẓemîn*, pomme de terre; سیب سیمین *sib-i-simîn*, pomme d'argent, espèce de pomme commune (?); سیب عنبرین *sib-i-ʿanbarîn*, pomme ambrée, à odeur d'ambre; سیب مشکین *sib-i-mouschkîn*, pomme musquée (particulière à Thous), سیب مخصوص طوس; سیب نقش *sib-i-naqschi*, pomme sur laquelle on écrit des vers; سیب کوهی *sib-i-kouhi*, pomme sauvage; درخت سیب *dirakht-i-sib*, pommier; سیبی و سجودی *sibi ou soudjoudi*, une pomme et une prosternation, *prov.* pour dire: faire un petit présent, et demander une grande faveur, « donner un œuf, pour avoir un bœuf »; سیب تا عروء آمدن هزار چرخ می زند *sib-tâ fouroud âmeden, hêzâr tcharkh mi-ẓênêd*, jusqu'à ce que la pomme (lancée en l'air) retombe, il peut surgir mille choses (*prov.*).

سیب زار *sib-ẓâr*, verger planté de pommiers. سیپاره *sî-pârê* (trente pièces), *met.* les trente sections du Qorân.

سیب فروش *sib-fourousch*, marchand de pommes, J.

سیبوس *sêrbous* et سیبوسن *sêrbousên*, sémence de *psyllium* (voy. اسبغول).

سیبویه *Sibevèyh*, surnom du célèbre grammairien de la langue arabe, Amr Ibn Osmân, né à Schirâz, امام خطه اولان عمرو بن عثمان, O. الشیرازی لقبیدر.

سیبویه *sibouyê*, pour سیب بویه *sib-bouyê*, odeur de pomme, a. رایحه التفاح, B. O. سیبیا *g. p. sibyâ, σηπια*, sèche ou seiche, lat. *sepia* (poisson, *vulg.* araignée de mer).

سبة *a. siyêd*, ¹⁾ égalité, ²⁾ bout recourbé de

l'arc, گوشه کمان; l'entaille dans laquelle passe la corde, pl. سیات *siyât*, O.

سی توی *sî-touy*, les trente plis, partie des intestins des ruminants, qui accompagne l'estomac, چیزی است از اندرون آلات, B. گوسفند و غیره که با شکنه میباشد.

سیج *sêydj*, raisin sec, مویز, B.

رنج و *sîdj*, peine, douleur, difficulté, B. محنت و مشقت.

سیج *sitch*, ¹⁾ (voy. *sîdj*), peine, difficulté, ²⁾ arranger, préparer, accorder, mettre d'accord, arrangement, disposition.

سیچغه *sitchoughana et sitchaghana*, ¹⁾ petit faucon, oiseau de proie du genre des پرنده است شکاری, *zêrd-tchêschm*, *zêrd-tchêschm*, ²⁾ (voy. باشه *bâschê*), B., ³⁾ hochequeue, a. صعوة *saevat*, B.

سیچیدن *sitchîden*, *imp.* *sitch*, préparer, arranger, disposer, و ترتیب مهیا ساختن, B., *sîdjîden*, دادن کاری.

سیچیده *sitchîdê* et سیدجیده *sîdjîdê*, disposé, arrangé.

سیح *a. sayh*, ¹⁾ se répandre et couler sur la surface du sol (se dit de l'eau), ²⁾ voyager, ³⁾ se mouvoir (ombre), ⁴⁾ eau qui coule, pl. سیوح *souyrouh* et آسیاح *asyâh*, ¹⁾ espèce de vêtement rayé.

سیحان *Sayhân*, Cydnus, aujourd'hui Qarâsou, fleuve de l'Asie Mineure.

سیحاف *a. sayhaf, sihaf, siyahf*, fer de lance long et large.

سیحافانی *sayhafâni* et سیحافی *sayhafî*, long. سیحون *Seyhoun*, le Sî-houn ou Jaxarte, aujourd'hui Sîr-deryâ, B. سیردریا.

سیحان *a. saykh et sayakhân*, ¹⁾ s'enfoncer dans quelque chose de tendre, de mou, p. ex.: le pied dans la boue, *syn.* تبح *tawkh*, O., ²⁾ être solide, ferme.

بسيخ *sikh*, broche, باب زن, B.; بسىخ زن *bè-sikh-zèden*, embrocher, mettre à la broche, برسيخ كشيدين.

سيخ پر *sikh-per*, qui a les plumes semblables à des broches (se dit d'un petit oiseau qui fait ses premières plumes, voy. سوزن, B.), (بال).

سيختچه *sikhtcha*, brochette, pointe.

سيخدار *sikh-dâr*, arbre dont on fait des broches, orme, C. (?).

سيخاك *sikhak*, ¹⁾ petite broche, ²⁾ quatre petits morceaux de viande rôtis à la broche, en *kèbâb*, كباب.

سيخگاه *sikh-gâh*, ¹⁾ l'endroit où l'on fait entrer la broche, ²⁾ *met.* l'endroit vulnérable, le défaut de la cuirasse; سيخگاه *sikh-gâh yâftèn*, trouver l'endroit vulnérable, trouver le défaut de la cuirasse, le côté faible, B.

سيخور *sikhour* (voy. سبخول), J.

سيخول *sikhoul*, porc-épic, خاريسن كلان (voy. دُلِيل et يَهْمَز), B.

سئد *a. sa'id*, qui se rouvre, qui est en recrudescence (plaie).

سيد *a. sîd*, pl. سيدان *sîdân*, ¹⁾ loup, ²⁾ lion; fém. سيدة *sîdat*, louve.

سيد *a. sayyid*, pl. سادات *sâdât*, سادة *sâdèt* et سيائد *sayâ'id*, ¹⁾ chef, prince, seigneur, maître, ²⁾ Sèid, descendant de Mohammed, ³⁾ mari, époux, ⁴⁾ seigneur, monsieur; السيد *a. el-sayyid*, saint Jean-Baptiste; au duel السيدان *a. el-sayyidân*, Hassan et Houssèyn fils d'Aly et de Fâtima; سيد الآفاق *a. sayyidou 'l-âbrâr* (le prince des justes), *met.* Mohammed; سيد الآفاق *a. sèyyidou 'l-âfâq* (le Seigneur de l'univers), *met.* Mohammed appelé également: سيد الانام *a. sèyyidou 'l-anâm*, le Seigneur

des hommes, des créatures; سيد الانبياء *a. sèyyidou 'l-anbiyâ'*, le Prince des prophètes; سيد المرسلين *a. sèyyidou 'l-mour-salîn*, le Prince des apôtres; سيد البشر *ar. sèyyidou 'l-baschar*, le Prince des mortels.

سيد آباد *Sèyyid-âbâd*, nom d'un château à Rey et d'un bourg dans les environs, Y.

سيدارة *a. sîdârat*, bandeau que les femmes roulent autour de la tête, sous le voile.

سيداق *a. saydâq*, espèce d'arbre dont l'écorce sert à allumer le feu, et dont les cendres donnent une bonne lessive.

سينده *a. sayyidat*, fém. de سيد *sayyid*, ¹⁾ maîtresse, dame, madame, ²⁾ femme ou fille d'un *seyyid*; سيدة نساء العالمين *a. sayyidatou nîsâ-i-'l-êâlemîn*, la reine des femmes, *met.* Fâtima, fille de Mohammed.

سيدره *sîdèrè*, pour سِدَرِه (voy. سپره), espèce de jeu.

سيدودة *a. sèydoudèt*, شيوخوخة, être, chef, prince; commander.

سیدی *sèydi*, grillon (voy. سيسدی *sèysèdî*), F. سیدی *a. sèyyidî*, vulg. *sîdî*, mon maître, monsieur, monseigneur.

سیدین *Sîdîn*, ville de la province du Fârs, Y.

سیدقان *a. sayzâq*, سیدقان *sayzâqân* et *say-zouqân*, espèce d'épervier (voy. سوزانق).

سير *a. sèyr*, ¹⁾ marche, promenade, route, voyage, ²⁾ expédition militaire, ³⁾ سیرور *pl.*

سیر و تملشا *souyour*, courroie, lanière; سیر او تملشا *seyr ou tèmâschâ*, promenade, divertissement; سیر کردن *sèyr kerdèn*, se promener.

سیر *a. siyar*, pl. de سيرة *sîrèt*, qualités, dispositions, actes et gestes, vie, biographie; سیر الملوك *a. siyarou 'l-moulouk*, vies des rois; نیکو سیر *nîkou-siyar*, qui a de belles qualités.

sir, ¹⁾ rassasié, satisfait jusqu'à la satiété, ²⁾ nom d'un poids de quinze à vingt مثقال *misqâl*, employé dans le Khorassân, à Khiva, à Boukhâra, comp. ستیر, B., ³⁾ nom d'une ville du Djêbâl non loin de Schehrzour, شهرزور, B., ⁴⁾ le Sir ou Sir Dêryâ, سیردویا, ou Seyhoun, سیحون, l'ancien Jaxarte; سیرشدن *sîr-schouden*, être rassasié, être dégoûté; سیرکردن *sîr-kerden*, rassasier, remplir, saturer; از جان سیر آمدن *ez djân sîr âmêden*, met. ⁵⁾ être ennuyé de la vie, ⁶⁾ se réveiller, کنایه از تنگ, B. آمدن 'زندگی و بمعنی بیدار شدن هم هست سیر *sîr*, ¹⁾ ail, a. ثوم *soum*, B., سیر بوادر *sîr bérâder-i-piyâz*, l'ail, frère de l'oignon, B., ²⁾ persil de marais, a. قرة العین (سلینون, voy. كرفس الماء, B. سیراء *a. siyarâ'*, ¹⁾ espèce d'étoffe rayée en soie, ²⁾ or pur, و خالص و بیعیس آلتونه, ³⁾ nom d'une plante épineuse qui ressemble au خله *khoulla*, en t. دوه علفی *dêvê calafî*, O., ⁴⁾ fibres qui recouvrent le noyau de la datte, ⁵⁾ péricarde, ou membrane qui enveloppe le cœur, حجاب القلب, ⁶⁾ branche de palmier dépouillée de feuilles. سیرآب *sîr-âb*, rassasié d'eau, arrosé, humide, frais, juteux; سیرآب کردن *sîrâb kerdên*, étancher la soif; سیرآب گشتن *sîrâb gueschten*, ¹⁾ être abreuvé (troupeau), ²⁾ être suffisamment arrosé (sol). سیرآب *sîr-âb*, soupe ou mets préparé avec de l'ail (voy. سیرآبه). سیرآبه *sîrâbê*, nom d'un mets préparé avec du lait caillé et de l'ail (voyez سیرآوه, J. سیرآبه پز *sîrâbê-pêz*, qui prépare le سیرآبه *sîrâbê*.

سیرآبی *sîrâbî*, humidité, fraîcheur, être suffisamment arrosé. سیرافی *Sîraf*, ville du littoral du Golfe Persique (vulg. شیلانو *Schilân*), Y. سیران a. *sîrân*, pl. de سور *sour*, murs, murailles d'une ville. سیران a. *sêyrân*, promenade, divertissement, récréation. سیرانگاه *sêyrân-gâh*, lieu de récréation. سیراوند *Sîravend*, bourgade dans le voisinage de Hamadân, Y. سیرآوه *sîr-âvê* (voy. سیرآبه), espèce de mets préparé avec du lait, شیر, et du lait caillé, نوعی خوردنی باشد که از شیر, B., ماست, و ماست تیار کنند و خورند. — NB. Faut-il lire ici: شیر *schîr*, B., lait, ou bien سیر *sîr*, J., ail? (voy. سیرآبه). سیر و پنیر *sîr-pênîr*, pour سیر ou پنیر (voy. ces mots). سیره a. *sîrêt*, pl. سیر *siyar*, ¹⁾ marche, ²⁾ conduite, manière de vivre, ³⁾ naturel, qualités, ⁴⁾ vie, biographie; نیکوسیرت *nikou-sîrêt*, qui a une belle conduite, un bon naturel; زشت سیرت *zîsch-t-sîrêt*, qui a une conduite, honteuse. سیرجان *Sîrdjân*, ville entre le Kirmân et le Fârs, Y. سیر چشم *sîr-tcheschm*, envieux (?). سیر سور *sîr-sour*, fête de l'ail, nom du quatorzième jour de chaque mois de l'année solaire, jour fêté par les anciens Perses. سیرش *sîrêsch*, F. (voy. سوش *sirêsch*), long voile de femme. سیرغ *sîrigh*, F. (voy. سریع *sarigh*). سیرف *sêyraf*, toux, سرف کردن, F. سیرگاه *sêyr-gâh*, passage, endroit où l'on se promène, où l'on passe, lieu de récréation, promenade.

sir-koub, mortier en bois dans lequel on pile l'ail, *sir-koubè*, F.
siroum, courroie en cuir mou pour ceinturon de sabre, pour attacher le poignard, le couteau et pour retenir les oiseaux de proie, dressés pour la chasse, B.
sirmân, ¹⁾ rubis rouge, *سرخ*, ²⁾ fine étoffe de soie à dessins et de différentes couleurs, *حبر نازک منقش و ملون*, B.

sirmou, ail sauvage, *ا. توم بری* *soum barri*, et *توم الحية* *soumou 'l-hayyat*, F.

sirnâs, oiseau aquatique à bec très long, espèce de cormoran, F.

sireng (trente couleurs), ¹⁾ nom de l'oiseau fabuleux, autrement appelé *سیمرغ* *simourgh* et *عقبا* *anqâ'*, ²⁾ chose impossible, chose que l'esprit ne peut pas se représenter, inconcevable, ³⁾ Dieu, *واشاه*, B.
بر ذات باری تعالی هم هست

sèyr-nim-sèyr (?), *met.* couleur agréable et peu foncée en même temps, comme p. ex. vert pistache.

sirou, hérisson, *خاریشت*, F.

Sirêvân, ¹⁾ bourgade du Djebâl, et selon d'autres : canton du Djebâl; d'après Rawlinson, Sirvân est aujourd'hui désignée par les Lours sous le nom de *شهر* *Schêhr-i-keyloun* (?), ²⁾ Siravân, bourg près de Nêsef dans le Turkestân, ³⁾ bourg du pays de Schirâz, ⁴⁾ localité près de Rey, Y.

sir ou penîr, ail et fromage, espèce de mets préparé avec de l'ail et du fromage, F.

siroun, frais, froid tempéré, *سرمای*, B.; *نزدیک با اعتدال را* *سیرین* *sérîn*, frais, Tn.

sèyrè, petit oiseau de l'espèce des passe-reaux et qui a un chant agréable comme celui de l'alouette et du rossignol, B., pinson, *t. أسینوس* et *آلاچه سرچه*, Tn.

sîrî, ¹⁾ plénitude, satiété, ²⁾ richesse, opulence, abondance.

sîrîsâf, espèce d'étoffe indienne.
sîz, pointu, piquant, tranchant (voy. *تیز* *tîz*), B.

Sîzêdj, bourgade du Sêdjestân, Y.

sîzde, treize.

sîzdehoum, treizième.

sîzêguî, violence, douleur, mal, *بمعنی سختی و رنج و آزار و درد*, B.
باشد

sîs, ¹⁾ *imp.* de *sîsten*, saute ! bondis ! ²⁾ cheval-léger, rapide, *اسب جلد*, ³⁾ vase où l'on tient le vin, *و تیز و تند*, B., ⁴⁾ tache blanche sur la peaux, mais d'une autre nature que le *bahaq* et le *baras*, *چهره و بعض* *برص*, *اعضاده ظاهر اولور بر بیاض لکه در بهق و بر*, F.
صدن غیر بدر

hind. sîs, tête, *سر*, B.

sè'is, vulg. pour *sâ'is*, pale-frenier.

a. sîs, jasmin commun ou officinal.

Sîs, ville de la Turquie d'Asie, à 65 kil. N.-E. d'Adana.

sîsâroun, ¹⁾ tige ou plante qui porte les graines appelées *سیاه دانه* *sîyâh-dânè*, ou *شونیز* *schounîz*, *چوب شونیز یعنی*, *ساق بوته سیاه دانه*, nigelle cultivée, ou cumin noir, ²⁾ colocasie (plante), *قلقلس*, B.
qoulqâs, B.

g. sîsâliyous (voy. *سسالیوس* *sâsâliyous*), ¹⁾ *laserpitium*, ²⁾ *séséli*, *انگدان*, B.
engdân, B.

a. saysab, espèce d'arbre dont on fait des flèches.

sîsêbân, ¹⁾ semences du *vitex agnus castus*, حب الفقد, تخم كياه پنج انگشت, *t. آید تخم*, B. O., ²⁾ *Sîsbân* ou *galega d'Égypte (?)*.

Sîsêbân, vulg. *Sîsêvân*, ville du pays d'Errân à quatre milles de Baylaqân, Y. *si-sîtarê-i-pâk* (les trente étoiles pures), *met.* les trente dents, B.

Sîstân, le Sêystan, Sêdjestân, سیستان, patrie des ancêtres de Roustêm (voy. *Sekstân*), B., ville et pays au Sud de Hêrât (دار النصر سیستان).

sîsten, *imp.* *sîs*, sauter, s'élancer, B. جست و خیز کردن و هستن

Sîsdjân ou *Sêysdjân*, ville au-delà d'Errân, à seize farsakhs d'Ardebîl, Y.

sêys-khânè, écurie.

sêysêdî (voy. *sîdî*), grillon, F. سیدی

Sîser, ville et pays entre Hamadân et l'Azerbâidjân (ce nom signifie les trente têtes ou les trente mamelons; on appelle aussi ce pays les cent sources, صد چشمه *sad-tcheschmè*).

sîsîrek, insecte qui attaque le blé, charançon, calandre qui ronge le blé, *a. سوس*, B. (voy. *sîsîro*), *سیسک* et *سیلک*, B.

sîsêrou, charançon du blé, calandre, *سیسرو*, B.

sîsêk, ¹⁾ charançon du blé, سی سرك, ²⁾ espèce de graine appelée aussi مشك *mouschang*, vesce, *a. خلر* *khoular*, کرسنه *kersênè*, *t. بوجاق* *boutchâq*, B. L. L., pois des champs (voy. *جملو*), B.

Sîsêmer-bâd, bourg du territoire de Niçâbour, Y.

sîsenber et *sîsenbêroun*, espèce de menthe aquatique, *sisymbrium* (voy. سنبل, سه سنبل, B., *a. حرق الماء*).

sîsenbêri, *adj.* de *sîsenber*; دم کنایه 'ز دعوی *dêm-i-sîsenbêrî*, سیسنبری, B., احبای 'موت و ذهاب علل و ترباکي باشد, enchantement pour ressusciter les morts et chasser les maladies.

Sîsêvân, vulg. pour *Sîsêbân*, ville de l'Errân, Y.

sî-sad, سه صد, ¹⁾ trois cents, ²⁾ *met.* plusieurs, beaucoup, une grande quantité, بسیار.

a. saytal, ¹⁾ petit vase à une anse avec lequel on puise l'eau dans les bains pour la verser sur le corps (voy. سطل *satl*), ²⁾ grand, long, haut de taille (homme).

a. say, ع, eau qui se répand, et coule à la surface du sol.

a. saygh, ¹⁾ avaler avec facilité, ²⁾ (voy. *sawgh*).

sîgh, bon, beau, joli, نیکو و نغز, سیغ, B. را گویند

sîghour, porc-épic, سیخول, B.

sayghoud, humilité, modestie, soumission, تواضع, B.

sayghour, vigueur, énergie, noble ambition, ardeur à poursuivre et à accomplir des choses difficiles, *a. شهامه* *schêhâmèt*.

a. sêyf, pl. *asîâf*, سیف *asyouf*, ¹⁾ sabre, *souyouf* et *mêsîfèt*, ²⁾ épée de mer, ou espadon, glaive, épée, ³⁾ crins de la queue du cheval, شعر ذنب الفرس, K. O.;

a. sêyfou 'l-ghourâb, سيف الغراب, épée du corbeau, espèce de lis sauvage, دلبروت, B. دورخولی

a. sîf, pl. *asyrâf* et *sêrâfi*, سيفى
 1) épée de mer (poisson), 2) rivage, bord, rive, côte (de la mer ou d'un fleuve), 3) fibre de l'écorce du palmier; سيف آل *sîf-i-âl-i-Mouzaïffar*, la côte de la tribu de Mouzaïffar, sur le Golfe Persique; cette tribu possède le pays compris entre Djemm et Modjèyrem, Y.; سيف بنى زهير *sîf-i-Bênî Zohèyr*, la côte des Bèni Zohèyr, dont le territoire s'étend depuis Modjèyrem jusqu'au pays des Bèni *amâra*, sur le Golfe Persique, chef-lieu *Kèyvân*, Y.; سيف بنى عمارة *sîf-i-Bênî amârat*, la côte des Bèni *amâra* (آل جلندی *âl-i-djoulendî*, ou بنى الصقار *Bênî 'l-saffâr*), sur le Golfe Persique, chef-lieu *Dikdân*, Y.
a. sêyfân, long et mince (comme une épée), fém. سيفانة *sêyfânèt*.
 سيف زبان *sêyf-zêbân*, qui a la langue pointue, dangereuse comme un glaive.
sêyfour, taffetas ou tissu de soie très fin, B. تافته ابريشمى بسيار لطيف واكويده
sêyfe, tranchet des relieurs.
 سوك *sîk*, B. et *souyek*, F. (voy. سوك *soukèk*), rouille qui attaque les blés.
 سه يك *si-yèk*, pour يك سه, un tiers, la troisième partie (mot à mot: de trois, un).
 سكب *sîk-bâ*, pour سكب *sîkbâ*, F. (voy. ce mot).
 سيسك *sêy-kèk*, charançon du blé, B. سيسك
 سیکل *sîkèl*, rouille qui attaque les blés, B. سیکل
sîk, B.
a. saykoum, qui marche à petits pas (voy. سکم *sakm*).
 سه يکی *sîki*, de يکی سه, 1) vin réduit au tiers par la décoction, a. مثلث, 2) vin, شراب, 3) gobelet de vin, پيالہ شراب, B., 4) vinaigre, سرکه, F.; سیکى فرسنگ *siyèki* ou

sîki ferseng, un mille ou un tiers de farsakh, بر ميل مسافه اولان يره سيكى فرسنگ
 F. ديرلر
a. sêyl, 1) nom d'act., couler, s'étendre, سيل
 2) torrent, pl. سويل *souyoul*; سيلان
sêyl-i-âb, cours d'eau; سيل دم *sêyl-i-dem*, torrent de sang; سيل سىف کردن *sêyl-i-sêyf kerdên* (faire couler le glaive, faire arriver le glaive comme un torrent), met. faire une invasion, se répandre comme un torrent dans un pays.
 سيلاب *sêylâb*, torrent, inondation; سيلاب
sêylâb-i-zaferân (torrent couleur de safran), met. 1) torrent de sang, 2) torrent de larmes, خون روان و اشك چشم
 باشد, B.
sêylâb-kend, ravin, terrain creusé par un torrent.
 سيل *a. sayalân*, action de couler, سيل
sêyl.
 سيلان *Sêylân*, l'île de Ceylan.
 سيلان *a. sîlân*, pl. سيالين *sayâlin*, 1) partie d'une épée, d'un sabre, d'un couteau qui entre dans la poignée, 2) nom propre d'homme, O.
 سيلان *sîlân*, 1) sirop de dattes, 2) espèce de sirop, B., ou jus de dattes (non cuites, Tn., B. بلا طبع, 3) nom propre d'homme, B.
 سيلانه *sîlânè*, jujube, عناب (voy. چيلانه *chilânè*), B.
 سيلانى *sêylânî*, qui est de l'île de Ceylan; دارچينى سيلانى *dâr-tchini-i-sêylânî*, cannelé de Ceylan.
 سيل آverd *sêyl-âverd*, apporté par le torrent, J. سيله
a. sîlat, 1) cours d'eau, 2) torrent.
 سی لحن *sî-lahn*, les trente notes, tons ou mélodies composées par le célèbre musicien Bârboud, باريد, pour le roi Khosraw Pervîz, خسرو پرويز; voici les noms de ces

notes, ou سرود *souroud*, classés d'après l'ordre alphabétique : آرایش خورشید (۱) و آنرا آرایش جهان هم گفته اند (۲) آئین جمشید (۳) اورنگی (۴) باغ شیرین (۵) تخت طاقدیسی (۶) حقه کاوس (۷) راه روح (۸) رامش جان و آنرا رامش جهان هم خوانده اند (۹) سبز در سبز (۱۰) سروستان (۱۱) سرو سهی (۱۲) شاد روان مروارید (۱۳) شدیدیز (۱۴) شب فرخ و فرخ شب نیز می گویند (۱۵) قفل روی (۱۶) گنج باد آورد (۱۷) گنج گاو و گنج کاوس هم بنظر آمده است (۱۸) گنج سوخت (۱۹) کین ایرج (۲۰) کین سیاوش (۲۱) ماه برکوهان (۲۲) مشک دانه (۲۳) مروای نیک (۲۴) مشک مالی (۲۵) مهربانی و آنرا مهرگانی هم گفته اند (۲۶) ناقوس (۲۷) نوبهاری (۲۸) نوشین باده و باده نوشین هم بنظر آمده است (۲۹) نیم روز (۳۰) تخمچیرگانی. Le Schèykh Nizâmi qui a cité ces noms dans son poème de خسرو و شیرین *Khousraw ou Schirîn*, en compte trente-et-un, car, au lieu des noms de جمشید, آئین, راه روح, نوبهاری, il en cite quatre autres qu'il appelle: ساز نوروز *sâz-i-namrouz*, غنچه کبک دری *ghountchè-i kèbk-i-dèrî*, فرخ روز *farroukh-rouz* et کیخسروی *kèy-khousrevî*, et comme pour chacun des trente-et-un noms il cite un vers, on voit bien qu'il doit y en avoir en effet trente-et-un; néanmoins ces mélodies ou *souroud*, سرود, sont connues sous le nom des trente mélodies, سی لحن *sî-lahn*, والله أعلم, B.

سیل خیز *sèyl-khîz*, ^{۱)} torrent rapide, ^{۲)} torrent de larmes, J.

سیلرام *Sèyl-râm*, nom d'un génie qui préside aux nuages, aux nuées, aux brouillards, نام فرشتۀ است که رب النوع 'برو, (Glossaire in *Desâtir*).

سیل ران *sèyl-rân* et سیل ریز *sèyl-rîz*, qui fait couler un torrent, qui répand un torrent.

سیلک *sèylèk* et *sîlouk*, charançon des blés, calandre (voy. سیسک et سیکک), B.

سیل گاه *sèyl-gâh*, ^{۱)} lit d'un torrent, ^{۲)} met. le monde, این سیل گاه, H. Q.

سیله *sîlè*, ^{۱)} troupeau, ^{۲)} esèce de mousseline, ملل, B.

سیلی *sîlî*, claque, soufflet, coup porté avec la main ouverte, soit sur le cou (گردنی *guerdèni*), soit sur la figure (طیانچه *tapântcha*); سیلی زدن *sîlî-zèden*, appliquer un soufflet; سیلی خوردن *sîlî khôrden*, recevoir un soufflet.

سیم *a. sa'im*, qui éprouve du dégoût, de l'ennui, dégoûté, fatigué et blasé sur tout, *syn.* سؤم et سؤم *sa'oum*.

سیم *sèym*, pièces de bois fixées aux deux côtés du joug, B.

سیم *sîm*, ^{۱)} argent, نقره, ^{۲)} nom d'un poisson à écailles. و نام ماهی هم هست درم دار. et selon d'autres, nom d'une rivière dans laquelle on trouve ce poisson, qu'on appelle également ماهی شیم *mâhî-schîm* (en t. آیت بالی, Tn.), ^{۳)} signe, indication, رمز و ایما و اشاره, B., ^{۴)} corde d'un instrument de musique. سیماب, ^{۵)} pour تارساز. سیم تلغراف *sim-i-tèlègrâf*, vif-argent; سیم خالص *sim-i-khâlis*, argent pur, *syn.* سیم خام *sim-i-khâm*, سیم قراری *sim-i-schâkh-dâr*, سیم کداخته *sim-i-halâl*, سیم حلال *qârârî*, سیم ناب *sim-i-nâb* et سیم ناقص *sim-i-nouqra*; سیم نقره *nâqis*, argent qui n'est pas pur, نقره غیر, سیم دغل *sim-i daghal*, argent faux, *syn.* سیم بهبهانی *sim-i-bèhbèhâni*.

قلب *sim-i-qalb*, سیم رویش *sim-i-rou-*
 پusch, سیم نباتی *sim-i-mâdj*, سیم ملج *sim-i-nébâtî* et سیم نهیره *sim-i-nèbèhrè*;
 سیم سحاب *sim-i-sahâb* (argent des nuages),
met. gouttes de pluie; سیم سوخته *sim-i-*
soukhtè, argent brûlé, qui a passé par le
 feu, *met.* argent pur, کنايه از نقره پاک,
 سیم کاورس دار, B.; و خالص و نرم باشد
sim-i-gâvers-dâr (l'argent avec le millet),
met. la lune et les étoiles, کنايه از ماه,
sim-i-kèschidè, fil d'argent; سیم ماهی *sim-i-*
mâhî, écaille de poisson; سیم مجبول *sim-i-*
madjboul, argent naturel, et سیم مجعول *sim-i-*
madjçoul, argent fait, *met.* œil,
sim-i-mouzâb سیم مذّب, B.; عین, a. چشم
 (argent fondu), *met.* ¹⁾ eau pure, ²⁾ vin pur,
 B. کنايه از آب صاف و شراب صاف باشد.

سیم *sèroum*, سیموم, troisième.

سیم *siyroum*, trentième.

سیم a. *simâ*, ¹⁾ marque, signe, ²⁾ trait du
 visage, physionomie, ³⁾ visage, face, forme,
⁴⁾ semblable, qui ressemble, ex.: خورشید
khourschîd-simâ, dont le visage
 resplendit comme le soleil, سیم سیما *sim-*
simâ, qui a le visage blanc et brillant
 comme l'argent, ماه سیما *mâh-simâ*, qui
 a un visage rond et brillant comme une
 lune, ملک سیما *mèlèk-simâ*, au visage
 d'ange, etc.

سیم a. *siyyamâ*, سیّما, surtout, spéciale-
 ment, principalement.

سیماء a. *simâ'* (voy. سیم).

سیماب *sim-âb*, ¹⁾ vif-argent, mercure, ²⁾ *met.*
 hardi, impudent, sans honte, حیا;
 on trouve dans le B. Q. plus de trente
 noms arabes ou persans pour signifier
 vif-argent; les voici par ordre alphabé-

1) آب (p) آبق (s) آبک (e) ابو: tique:
 الارواح (o) اصل (y) ام الاجساد (v) پرنده
 2) بنده (q) تیر (10) جوهر (11) جیوه (12) حی
 الماء (13) رجراج (e) روح (15) روح-انی
 14) زاؤف و زاووف (17) زموم (18) زبیر
 14) زیره (20) ستاره (12) سحاب (22) سیم
 23) سیماب (e) طیار (20) ظل الذهب
 24) عبد (27) عطارد (28) عین الحیوان
 24) غبیط (20) غیان (13) قرار (23) کثرینده
 23, etc. لبن (e) لجاج (20) ناعد (24) نور
 سیماب آتشی; (voy. B. au mot آبک *âbik*);
simâb-i-âtischî (vif-argent de feu), *met.*
 کنايه از آفتاب عالم-تاب است,
 syn. سیماب *simâb-i-âtischîn*, سیماب آتشین
 سیماب *simâb-i-âtischîn-i-sipih*, آتشین سپهر
 سیماب *simâb-i-âtischîn-ser*, B.: سیماب
 سیماب دیده *simâb-i-tcheschm*, چشم
simâb-i-didè (le vif-argent de l'œil), *met.*
simâb-i-kouschtè سیماب کشته; اشک,
 larme, Mourde (mort), (vif-argent tué, ou
met. ¹⁾ vif-argent réduit en cendres, ²⁾ mer-
 cure dont on se sert pour l'étamage des
 glaces; سیماب شدن *simâb-schouden* (de-
 venir comme du vif-argent), *met.* ¹⁾ de-
 venir inquiet, ne pas pouvoir tenir en
 place, ²⁾ fuire, s'échapper, disparaître,
 کنايه از بی قرار شدن و کثریندن و ناپدید
 B. نتردیدن باشد.

سیماب پا *simâb-pâ* (qui a des jambes comme
 du vif-argent, qui a du vif-argent dans
 les jambes), *met.* qui fait, qui s'échappe
 comme un jeune garçon qui s'échappe
 de l'école, B.

سیماب بار *simâb-bâr* (qui répand le vif-
 argent), *met.* qui répand des larmes, J.

سیماب در کوش *simâb der gousch* (qui a du
 mercure dans les oreilles), *met.* sourd, qui
 n'entend rien.

سیماب دل *simâb-dil*, au cœur tremblant, peureux, pusillanime, *غر دل و جان*, Bh.
سیماب ریز *simâb-rîz* (qui répand le vif-argent), *met.* épithète d'un glaive ondoyant et brillant.

سیماب سینہ *simâb-sînè*, au sein blanc et brillant comme le vif-argent.

سیماب گون *simâb-goun*, de couleur de vif-argent (se dit d'une lame étincellante).

سیمابی *simâbi*, ¹⁾ de vif-argent, ²⁾ blanc, brillant comme du vif-argent.

سیمازه *simâzè*, émeri (voy. *سَباده*, *سَنباده* et *سیمیازه*), B.

سیماک *Simâk*, nom d'un esclave, B.

سیم اندود *sim-endoud*, couvert de feuilles d'argent, J.

سیم آور *sim-âver* (qui reçoit et prend de l'argent), *met.* courtisane, prostituée.

سیمه برزین *Simâh-berzîn*, nom d'un général du roi Anouschîrvân (*Gloss. Schâhnam.*).

سیمهنگ *simâheng*, concombre sauvage, citrouille, *ا. خبارزه سیند*, *خیار عجرائی*, *قنأ*, B. Tn. *قرغه دولکی*, *t. قنأ الحمار*, البری.

سیم پالا *sim-pâlâ*, ¹⁾ qui affine l'argent, ²⁾ creuset.

سیمبر *sim-ber* (qui a la poitrine blanche comme de l'argent), *met.* ¹⁾ jeune homme, ²⁾ dans le dialecte du Guîlân: a) porte du palais; b) maison où l'on reçoit les hôtes, *در سری و مهمان خانه*, B.

سیمبر اسوار *sim-ber-asvâr* (dial. du Guîlân), gardes arabes qui veillent à la porte du souverain, B.; *سیمبر شدن* *sim-ber-schouden*, *met.* être jeune, *کنایه از جوان شدن*, *باشد*.

سیم پرست *sim-perest*, qui adore l'argent, vénal, intéressé, J.

سیم بندی *sim-bendî*, illumination au moyen

de rangées de lanternes suspendues à des fils de fer.

سیم پوش *sim-pousch*, couvert d'argent, orné. *قیمت* a. *simat*, prix, taux, cote, *سیمت*.

سیمتاج *simtâdj*, avarice, *بخل*, B.

سیمتن *sim-ten*, qui a le corps blanc comme de l'argenteil.

سیمراخ *simrâkh*, demander à Dieu une chose, former un souhait, B.

سی مرغ *si-mourgh*, les trente oiseaux qui, dans le poème allégorique de Ferîd ed-dîn Attâr, *le Colloque des Oiseaux*, représentent les personnes parvenues dans le mysticisme au plus haut degré de la perfection; *سی مرغ جهان* *si-mourgh-i-djêhân*, les trente oiseaux du monde visible (par opp. à *سیمورغ* *simourgh*, l'essence divine).

سیمورغ *simourgh*, ¹⁾ l'oiseau qui nourrit et éleva Zâl, père de Roustem, *ا. عنقا*, ²⁾ nom d'un sage qui donna des leçons à Zâl, B., ³⁾ dans le sens mystique, l'oiseau invisible, ou l'essence divine; *سیمورغ آتشین* *simourgh-i-âtischîn* (le *simourgh* de feu), et *سیمورغ آتشین پر* *simourgh-i-âtischîn-pèr* (le *simourgh* aux ailes de feu), *met.* le soleil, B.

سیمرین *simrîn*, qui fait cuire et vend des têtes d'animaux, *کله یز*, *باشکی*, *t.* F.

سیمشکرف *sim-schèguèrf* (voy. *ششکرف*), cinabre, vermillon, *زنجر*, F.

سیمک *simèk*, outil de passementier, petite pièce en bois à tête recourbée qui sert à tordre les fils de coton, de soie, etc.

سیمکاری *sim-kârî*, grâces, coquetterie, minauderies, *جلوه کوی و دلفریبی*.

سیم گهر *sim-guer*, argentier, qui fait des ouvrages d'argent.

سیم کش *sim-kèsch* (qui tire l'argent), ¹⁾ tireur d'or ou d'argent, ouvrier qui met en

filz l'or, l'argent, tréfileur, ²⁾ avide, qui attire à soi l'argent, ³⁾ (qui soutire l'argent), filou, voleur, B.

سیم کُش *sím-kousch* (qui tue l'argent), **met.** ²⁾ prodigue, qui jette l'argent, مردم ²⁾ avide, avare, ²⁾ مُسرف و بسیار خرج کننده, طالب مال و اسباب نگاه دارنده, B.

سیم گُل *sím-guil*, chaux délayée dans beaucoup d'eau, eau de chaux, lait de chaux, dont on se sert pour blanchir les murailles des maisons, B.

سیم کوب *sím-koub*, ouvrier qui réduit l'argent en feuilles.

سیم کون *sím-goun*, ¹⁾ qui est de couleur d'argent, ²⁾ **met.** étoile.

سیمناد *símnád*, section, chapitre, Soura du Qorân (*Glossaire in Desâtír*).

سیمه *símè*, troublé, confus, stupéfait (voy. *سرآسیمه*, *آسیمه*), B.

سیمه سار *símè-sâr*, troublé, confus (voy. *سرآسیمه*), B.

سیم سیام *sî-mouhrè-i-mâh-i-siyâm* (les trente sceaux du mois de jeûne), **met.** les trente jours de jeûne du mois de Ramazân, B.

سیمِی *símî*, d'argent.

سیمِی *siyyoumî*, pour *siyyoum*, troisième, ثالث.

سیمِی *siyyoumî*, trentième.

سیمیا *símiyâ*, ¹⁾ charme, enchantement, fascination, prestige, magie blanche, ²⁾ poésie, rhétorique, J.

سیمیا *a. símiyâ*, ¹⁾ marque, signe, ²⁾ beauté, ³⁾ magie blanche.

سیمیاذه *símyâze* (voy. *سیمآذه*), B.

سیمیار *símyâr*, celui qui parle, qui converse par signes, qui fait comprendre par signes, B.

سیمین *siyyoumîn*, troisième.

سیمین *siyyoumîn*, trentième.

سیمین *símîn*, ¹⁾ d'argent, ²⁾ argenté, ³⁾ blanc comme de l'argent.

سیمین بدن *símîn-bèden* et سیمین تن *símîn-ten*, qui a le corps blanc comme de l'argent (épithète d'une beauté).

سیمین بنا گوش *símîn-binâ-gousch*, qui a la partie inférieure de l'oreille blanche comme de l'argent.

سیمین میان *símîn-miyân*, qui a le corps blanc comme de l'argent.

سیمین صولجان *símîn-sawladjân*, **met.** la nouvelle lune, le croissant (voy. *صولجان*), B., *کنایه از هلال و ماه نو باشد*, B.

کنایه *símîn-favvârè*, **met.** la lune, *کنایه از ماه است*, B.; on trouve quelquefois le second mot écrit avec un *q*, *قواره qavvârè*, ou avec un *n*, *نواره nouvvarè*, B., *وبجای*, B. *فالقای و نون هم بنظر آمده است*.

سیمین نان *símîn-nân* (le pain d'argent), **met.** la pleine lune, *ماه شب چهارده را گویند*, B.

سین *a. sín*, la lettre س.

سین *sín*, ¹⁾ homme qui tousse beaucoup, ²⁾ علم سیمیا به اشارتدر, *سیمیا*, alchimie, (comme on dit *علم کافی ilm-i-kâf*, pour *علم کیمیا ilm-i-kimiyâ*), ³⁾ سین *Sîn*, la Chine, ⁴⁾ nom d'un village près d'Ispahân (bourg à 4 farsakhs d'Ispahân, Y.), ⁵⁾ un des noms de Mohammed.

سوراخ *sínâ*, qui perce, qui perfore, *کننده*.

سینا *a. Sínâ*, ²⁾ pour *طور سیناء*, le mont Sinaï, *ابن سینا ibn Sínâ*, Avicenne (célèbre médecin), *a. El-scheykh Abou ali ibn Sínâ*.

سینام *Sínâm*, nom d'une montagne que les rayons de la lune n'atteignent qu'une fois

dans l'année, et dans laquelle se trouve, dit-on, un palais rempli d'incroyables richesses, F.

Sinân, bourg près de Merv, Y.

siyandj, sillon, p. شیار, a. فلان, t. نطس, F. Sch., comp. *sibendj* (ne serait-ce pas le même nom?).

siyandjour, ¹⁾ charbon ardent, braise, اختر و یارهای آتش و شاره, ²⁾ étincelle, آتش, B.

Sin-doukht, nom de la femme de Mitrâb-schâh, souverain du Kâboul, مهرب, پشاه والی کابل, mère de Roudâbè qui épousa Zâl, et grand'mère de Roustem, B.

sinè, ¹⁾ poitrine, sein, صدر, ²⁾ les seins, soit de l'homme, ou de la femme, ou d'un animal, les mamelles, پستان, ³⁾ blâme, reproche, injure, طعن و سرزنش و نکوهش, B., ⁴⁾ éminence, hauteur (voy. برمال, B.); *sinè-i-keschtî*, la proue d'un vaisseau; *sinè sipèr kerdèn*, faire un bouclier de sa poitrine, combattre au premier rang; *sinè-tarh-dâden*, met. se découvrir la poitrine, سین, se vanter, *sinè-kerden*, ¹⁾ se vanter, ²⁾ ricocher, faire un ricochet (se dit d'une flèche); *sinè-gouschâden*, s'épanouir, être heureux, content; *sinè-kèschîden*, ³⁾ éminence, شمشیدن, (tendre la poitrine), met. employer la force, faire un effort, قوت نمودن و زور کردن.

sinè-bâz, bigarré, de deux couleurs, blanc et noir, دورنگ, a. ابلق, B.

sinè-bestè, renfermé dans le cœur, secret, J.

sinè-bend, ¹⁾ espèce de corset des femmes, بر بند, ²⁾ tablier que l'on passe au cou des enfants pour garantir leurs

habits de leur salive, ³⁾ sangle qui passe sur la couverture du cheval, F., چیزی است که بالای خوشبیر سپ بر سینه اش بندند, Bh.

sinè-pousch, vêtement qui couvre la poitrine.

sinè-tchâk (qui a la poitrine déchirée), met. brûlant d'amour, affligé.

sinè-rîsch, qui a le cœur blessé. *sinè-zour*, robuste, fier de sa force.

sinè-souz, qui brûle la poitrine.

sinî, ¹⁾ plat, plateau en métal, ²⁾ scorie du fer, ریم آهن, ³⁾ nom d'un métal très fragile, و نوعی از فلزات هم هست و آن, (appelé صینی شکنده باشد, Tn.), ⁴⁾ briques cuites, minces, peintes et couvertes de vernis, et imitantes la porcelaine, dont on se sert pour orner les murs des mosquées, des maisons et des bains, B. (voy. کاشی *kâschî*).

Sinîz, ville située sur le rivage de la Mer du Fârs, Y.

siv, pomme, سیب, B.

sivâr-tîr, nom d'un air de musique, نام نوازی است از موسیقی, سیوارتیر.

Sivâs, ville de la Turquie d'Asie, chef-lieu du Paschâliq de Sivâs, B. (l'ancienne Sébaste).

sivây, de l'a. *sivâ*, outre, excepté. *souyouch* a. *souyouch* et *sayh*, voyager, accomplir de longs voyages.

siyoukhtè, B. et *souyoukhtè*, F., nom d'une plante aquatique que l'on emploie en guise d'amadou et de mèche (voy. *soukhtè* et آتشگیره, B.).

Sivadendj, bourg à quatre farsakhs de Merv, Y.

سی و دو *sî-ou-dou*, ¹⁾ trente-deux, ²⁾ les trente-deux (dents).

بیور *pehl. sivr, dix-mille, F., comp. bivèr* et *bivâr* (le mot *sivr*, paraît n'être qu'une fausse leçon, au lieu de *bivèr*).

سیورغال *souyourghâl*, fief, apanage.

سیورغامیشی *souyourghâmîschî*, faveur, grâce, don, largesse.

سُوس *souyous* (voy. *sounous*), B.

سیوشان *Sayavschân*, nom d'un village près de Hérât.

سیوم *siyoun, sèyoum*, troisième, a. *ثالث sâlis*.

سیویست *sèyrist*, inattention, négligence,

ignorance, *آگاه نبودن*, a. *غفلت*.

سیه *siyah*, noir (pour ce mot ainsi que pour les composés, voy. au mot *سیاه siyâh*).

سیهج a. *sayhadj*, violent (vent).

سیهک a. *sayhak*, violent (vent).

سیهوج a. *sayhoudj* et *سیهوک sayhouk*, violent (vent).

سیئ a. *sayri'at*, mauvaise action, péché.

سیهه *siyahè* (voy. *سیاهه siyâhè*), B.

سیهی *siyahî* (voy. *سیاهی siyâhî*), B.

سئیس *sèyis*, palefrenier, celui qui soigne et garde les chevaux, *آنگه تیمار آسان کند*, de l'a. *سائس sâ'is*.

ش

ش *sch, schîn* (appelé *شین منقوطه schîn-i-manqouta* ou *شین معجمه schîn-i-mou'edjama*, *schîn* ponctué), treizième lettre de l'alphabet arabe et la seizième de l'alphabet persan; cette lettre se change dans quelques mots en *س. ژ. خ. ج. ح.* et *ص*; ex.: *کاش* pour *پاچان*, *فراشتن* pour *تکش*, *فراشتن* pour *شستن*, *تشی* pour *تس*, *تکش* pour *شستن*.

ش *sch*, employé comme chiffre a la valeur numérique de trois cents, 300.

ش *sch*, se met par abréviation pour *شمال a. schamâl*, nord, N.

ش *esch*, ¹⁾ pronom affixe possessif, singulier, de la 3^{ème} personne; s'emploie avec les noms substantifs et adjectifs, qui prennent dans ce cas un *fatha*, *فتحه*, ' sur leur dernière lettre; ex.: *دلش dil*, cœur, *دلش dil-èsch*, son cœur; *مادر mader*, mère,

مادرش mader-èsch, sa mère, ²⁾ s'emploie comme affixe représentant les cas obliques du pronom personnel *او ou*, lui, à lui; ex.: *هیچ جوابش ندادند hîsch djèvâb-èsch nè-dâdend*, ils ne lui donnèrent aucune réponse, *دادش dâd-èsch*, il lui donna.

ش *isch*, ajouté à la racine de certains verbes, sert à former des substantifs abstraits; ex.: *دانش dânisch*, savoir, *روش rèvisch*, démarche, *گردش guerdisch*, tour, de *دان dâd*, *دانستن dânisten*, savoir, *رو raw*, *کردن guerd*, *گردیدن guerdiden*, se tourner.

شا *schâ*, ¹⁾ pour *شاد schâd*, joyeux; ex.; *شاه schâ-bâsch!* que tu sois joyeux!, pour *شاد شاه schâd-bâsch*, B., ²⁾ pour *شاه schâh*; ex.: *شاپور schâpour*, pour *شاه schâh-pour*.

شا *schâ*, ¹⁾ nom d'un arbre à fruits, ²⁾ pour *جا djâ*, place, endroit, F.

شاه a. *schâ'a*, يشاء *yaschâ'ou*, vouloir, désirer; ان شاء الله *in schâa Allâh*! s'il plaît à Dieu! و لو شاء ربك لآمن من في الارض! كلهم جميعاً a. *wa law schâ'a rabbouka la-âmana man fi 'l-ardhi koullouhoum djamî'an*, si ton Seigneur voulait, tous les hommes de la terre croiraient (Qorân, S. 10, v. 99); ما شاء الله a. *mâ schâ'a 'llah*! ce que Dieu a voulu! (se dit pour exprimer l'étonnement, l'admiration).

شاب a. *schâb*, ¹⁾ acide sulphurique, vitriol, ²⁾ alun (voy. شب) *schâb-i-roumi*, poivre blanc, فلفل سفيد را, B. كويند

شاب a. *schâbb*, pl. شبان *schoubbân*, jeune homme; pl. شبية *schababat*, jeunes gens. شاباج *schâbâbadj* et شاباك *schâbâbék* (voy. شابانك *schâbânèk*).

شبابش *schâbâsch* (de شاد باش *schâd-bâsch*), ¹⁾ sois joyeux! ²⁾ bien! bravo! ³⁾ met. monnaie que l'on donne aux chanteurs, aux danseurs, aux acteurs, ⁴⁾ don, largesse, B.

شابانج *schâbânadj* (voy. شابانك), B. شابانك *schâbânèk*, ¹⁾ nom d'une plante médicinale appelée en a. بنفسج الكلاب *banafsadjou 'l-kilâb*, violette des chiens, et dans le dialecte de Schirâz, تسك *tous-i-sèk*, ²⁾ nom d'un arbre qui croît en Égypte et dont les feuilles ressemblent à celles du néflier (voy. ا. برونوف), B.

شابانك *schâbânig*, F. (voy. شابانك *schâbânèk*).

شبابى *Schâbây*, bourg du pays de Merv, Y. شابرآباد *Schâber-âbâd*, bourgade à cinq farsakhs de Merv, Y.

شابران *Schâberân* et *Schâbourân*, nom d'une ville et d'un port dans le Schîrvân, B.

شاپرخواست *schâbour-khâst* (voy. شاپرخواست *sâbour-khâst*), Y.

شابرزان *Schâberzân*, petite ville du Khou-zistân entre Sous et Thous, Y.

شاپوران *schâbouran*, acier naturel, فولاد معدنى (voy. شاپورگان et شاپوران), B.

شابرندج *Schâberendj*, bourg à trois farsakhs de Merv, dans les sables, Y.

شابسه *Schâbsèh*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

شابساقى *schâbsaquî*, qui est de Schâbsèh (voy. شابسه *Schâbsèh*).

شاپود *schâbvèd*, halo, couronne lumineuse autour de la lune, بمعنى هاله و طوق و, B. خرمن ماه باشد (voy. شاپورverd *schâbverd* et شارود *schârvèd*).

شاپور *Schâpour*, ¹⁾ Sapor, premier fils d'Aschèk, fils de Darâ, troisième roi de la dynastie des Aschkâniens, ²⁾ Sapor, fils d'Ardèschîr Bâbègân, second roi de la dynastie des Sassanides, ³⁾ Sapor, fils de Hormouz, fils de Narsî, fils de Bahrâm, neuvième roi de la dynastie des Sassanides, surnommé Zou 'l-aktâf, ذوالاكتاف, ⁴⁾ Sapor, fils de Sapor Zou 'l-aktâf.

شاپور *Schâpour*, ¹⁾ nom d'un peintre qui facilita les amours du roi Khosraw avec Schîrîn, B., ²⁾ nom d'un chef dans l'armée du roi Fêridoun (voy. شاور).

شاپوراك *schâbourâk* (voy. شاپورن), B.

شاپوران *schâbourân* (voy. شاپورن), B.

شاپورتزه *Schâbour-tèzèh*, bourg voisin de Merv, Y.

شاپورverd *schâbverd*, halo (v. شاپود *schâbvèd*), B.

شاپورق *schâbouraq*, شاپورقان *schâbourqân*, شاپورىك *schâbourèk*, شاپورگان *schâbourkân*

et شاپورن *schâbouran* (voy. شاپورن), acier naturel, B.

شابهار *Schâbêhâr* (voy. شوبهار et سوبهار), nom d'un ancien temple d'idoles près de Kâboul, B.

شابهار *Schâbêhâr*, un des bourgs près de Balkh, Y.

شابیزي *schâbîzîk*, mandragore officinale, a. لفاح *loufâh*, F.

شاة a. *schât*, brebis, pl. شواه *schivâh*.

شاتیل *schâtil*, nom d'une plante médicinale (voy. ساتیل *sâtil*), B.

شاتیم a. *schâtîm*, qui se réjouit du mal qui arrive aux autres, qui traite avec mépris, qui injurie.

شاجب a. *schâdjib*, ¹⁾ qui périt, ²⁾ triste, affligé.

شاجر a. *schâdjir*, qui éloigne, qui détourne, qui repousse; au pl. شواجر *schavâdjir*, accidents du sort.

شاجن a. *schâdjîn*, triste, mélancolique.

شاجنة a. *schâdjînat*, ¹⁾ chemin dans une vallée, ²⁾ vallée abondante en arbres, pl. شواجن *schavâdjîn*.

شاحب a. *schâhib*, maigre, décharné.

شاحم a. *schâhim*, marchand de graisse.

شاحن a. *schâhin*, plein, rempli de...

شاخ *schâkh*, ¹⁾ branche, rameau, درخت, شاخ حیوانات, ²⁾ corne d'animal, غصن, a. ³⁾ morceau, partie, پاره; on dit: پاره پاره *schâkh-schâkh*, c.-à-d. پاره پاره, ⁴⁾ corne, coupe dans laquelle on boit le vin, ⁵⁾ grande poutre qui soutient le toit, شاه تیر را, ⁶⁾ le front, پیشانی *pîschânî*, soit de l'homme, soit d'un animal, ⁷⁾ bras de rivière, ⁸⁾ civette employée en parfumerie, appelée شاخ *schâkh*, corne, parce que c'est dans des cornes de bœuf que l'on l'importe en Perse, ⁹⁾ le bras depuis l'épaule

jusqu'à l'extrémité des doigts, ¹⁰⁾ la jambe depuis la jambe jusqu'à l'extrémité des doigts (voy. لنگ *ling*), ¹¹⁾ en gén. tout ce qui croît, grandit et s'étend, ¹²⁾ les côtes, استخوان پهلوی, ¹³⁾ vin mélangé avec de l'eau de rose, شرابی که با گلاب آمیخته, ¹⁴⁾ zibet, animal qui produit la civette, نام جانوری که زیاد از آن, ¹⁵⁾ pour شاخ جامه *schâkh-i-djâmè*, pièce triangulaire qui se met de chaque côté au pan de la robe (voy. تریز *tirîz* et چاپق *tchâpouq*), B., ¹⁶⁾ boîte ou vase dans lesquels on tient les parfums, comme la civette, etc., ¹⁷⁾ les parfums même, F., ¹⁸⁾ poire à poudre, corne à poudre; شاخ آفتابی *schâkh-i-âftâbî* (les cornes du soleil), met. les rayons du soleil; شاخ آهو *schâkh-i-âhou*, ¹⁾ corne de cerf, ²⁾ met. a) arc, b) fausse promesse, projet irréalisable (voy. بر شاخ آهو), B.; شاخ جّام *schâkh-i-hadjdjâm*, corne-ventouse; شاخ دمیدنی *schâkh-i-dêmîdênî*, corne dans laquelle on souffle, cor, trompette, J.; شاخ زرین *schâkh-i-zêrîn* (rameau d'or), met. qalam de couleur jaune, شاخ زعفران; B.; قلم زرد رنگ نویسنده کی, شاخ زعفران *schâkh-i-zâfarân* (branche de safran), chose rare et étonnante, B.; شاخ سمن *schâkh-i-sêmèn* (branche de jasmin), met. la taille de l'objet aimé, کنایه از قد و بالای, شاخ صنوبر *schâkh-i-sanawber* (branche de pin), met. la taille d'une beauté; شاخ غزال *schâkh-i-ghazâl* (corne de gazelle), met. ¹⁾ arc, شاخ آهو, B., ²⁾ nouvelle lune, croissant, هلال, شاخ قند *schâkh-i-qand*, ¹⁾ petite baguette passée dans les confitures faites avec du sucre candi et des noix, در کوزه

nom de l'amante de Khâdja Schîrâz (voy. شاخ نبات), B.; شاخ *schâkh-i-goul*, filet et anthère de l'é-tamine de la rose ou d'une fleur, B.; شاخ *schâkh-i-guevezn* (corne d'élan), *met.* la nouvelle lune, هلال, *syn.* شاخ *schâkh-i-guevezn der hêvâ*, corne d'élan dans les cieux, B.; شاخ *schâkh-i-kîsou*, *met.* boucle, کنایه از پاره موی است, B.; شاخ *schâkh-i-nêbât* (voy. شاخ قند), B.; شاخ *schâkh ber âverden*, *met.* être très troublé, très honteux; شاخ *schâkh-schikesten* (briser les cornes), *met.* rendre poli et doux. شاخابه *schâkh-âbê*, de شاخ et آب, bras d'une rivière, bras de mer, détroit, canal, خلیج, B. شاخ بردیوار *schâkh-ber-divâr*, *met.* entêté, کنايه از opiniâtre, indocile, rebelle, مردمان پیش خود بر پا و رعی و کردن کش باشد, B. شاخ *schâkh-bê-schâkh*, *met.* ¹⁾ de différentes espèces, de différentes couleurs, ²⁾ loin, étendu, ³⁾ larmes abondantes, کربيه بسيار. شاخچه *schâkhhtcha*, petite branche. شاخچه بندی *schâkhhtcha-bendî*, *met.* ¹⁾ soupçonner, ²⁾ jeter un soupçon sur quelqu'un, کنایه از تهمت سازی و, B. بهتان باشد که در حق کسی کنند شاخدار *schâkh-ddâr*, ¹⁾ à cornes, qui a des cornes, ²⁾ *met.* argent pur, نقره پاک, ³⁾ cornu, (سیم شاخدار, voy.) و پاکیزه کنایه از مردم, cocu, qui porte des cornes, دتوت و بچشم خود بین باشد, B.

شاخ در شاخ *schâkh-der-schâkh* (voy. شاخ (بشاخ), B. شاخسار *schâkh-sâr*, ¹⁾ endroit abondant en arbres à branches nombreuses, ²⁾ filière, instrument destiné à étirer les fils métalliques (voy. شفتانک), B. شاخسانه *schâkhsânê*, (voy. شاخسانه), B. شاخستن *schâkhhist* (voy. شاخستن), B. شاخسانه *schâkh-schânê* (de شاخ *schâkh*, corne et شانہ *schânê*, épaule), ¹⁾ nom d'une espèce de mendiants qui tenant dans une main une corne de mouton et dans l'autre un os d'épaule de mouton, les frappent l'un contre l'autre, en s'arrêtant devant les portes et les boutiques; si l'on tarde à leur donner quelque argent, ils commencent à se frapper avec un couteau, menaçant de se tuer si on ne leur accorde pas ce qu'ils demandent; on dit à une personne qui vous importune par ses prières, et qui menace de faire quelque malheur si elle n'obtient pas ce qu'elle demande: بما چه شاخسانه میکنی *bê-mâ tchi schâkh-schânê mi-kounî?* ou bien: شاخسانه *schâkh-schânê bê-mâ mi-kêschî?* est-ce que tu penses nous effrayer? Cesse de vouloir nous effrayer! ²⁾ شاخسانه کردن *schâkh-schânê kerdên*, menacer, effrayer, B. بمعنی تهدید کردن و ترسانیدن باشد. (voy. کنگر *koungour* [۱۱] دند *dend*). شاخشت *schâkhisht*, vivres, provisions de bouche pour le voyage, بمعنی توشه یعنی سفره یوله کورتور دکلری ازق که عربیده زواده دیولر, F., *mot à mot*: touschè, c.-à-d. provisions de bouche que les voyageurs, *safara*, emportent avec eux. شاخ شکسته *schâkh-schikestê* (qui a les cornes cassées), *met.* subjugué, dompté, soumis.

اکلیل *schâkhèk*, méliot (fleur), a. *اسپرک*, F., comp. *شاه افسر*, F., *الملك*.
 شاخل *schâkhil* et *schâkhoul*, nom d'une espèce de grain dont on fait du pain, B., syn. *کشاخل* (voy. *شاحول*), B.
 شاخ *schâkh-nâ-schikestè*, met. in-soumis, indocile, indompté, non dressé.
 شاخ *schâkhengour*, pour *انکور* *schâkh-i-engour*, branche de vigne, nouvelle et tendre, a. *عوسلج* *cousloudj*, F.
 شاخوره *schâkhoura*, four où l'on cuit la tuile, *کرمید فرونی که آنده کرمید و توغله*, F., *پشورولر*.
 شاخل *schâkhoul* (voy. *شاخ*), B.
 دوشاخه *schâkha* (voy. *شاخ*); *dou-schâkha*, à deux branches.
 شاخی *schâkhi*, fourche à trois dents, espèce de van, B.
 شاد *schâd*, ¹⁾ gai, joyeux, sans souci, content, خوشوقت و خوشحال و بی غم و با فرح, ²⁾ *met.* ³⁾ *abondant, beaucoup, بیرو بسیار*, B.
 باده و شراب, B.
 شاد آب *schâd-âb*, ¹⁾ plein d'eau, bien arrosé, *سیراب و یراب*, ²⁾ *met.* frais, vert, agréable, *ترو تازه*, B.
 شادابی *schâd-âbî*, humidité, fraîcheur, verdure.
 شاد آرام *schâd-âram*, esprit de la sphère solaire, *عقل سپهر آفتاب* (*Glossaire in Desâtîr*).
 شاد اسپرم *schâd-isperèm*, basilic royal (voy. *خوش اسپرم* et *شاه اسپرم*), B.
 شادان *schâdân*, ¹⁾ gai, joyeux, خوشحالی, ²⁾ *کنان باشد*, femmes de mauvaise vie, musiciennes, bayadères, و زنان فاحشه, B.
 مطربه را نیز گویند.
 شادانه *schâdânèdj* (voy. *شادانه*), J.
 شادانک *schâdânèk* (voy. *شاه دانه*), J.

کنج شاد آورد *schâd-âverd*, ou *guendj-i-schâd-âverd*, nom du septième des huit trésors du roi Khosraw Pervîz (voy. *شاد ورد* *schâd-verd* [4]), B.
 شاد ایام *schâd-ayâm*, âme de la sphère solaire, *نفس فلک شمس* (*Gloss. in Desâtîr*), comp. *شاد آرام*.
 شاد باد *schâd-bâd*, nom d'un air de musique, *نام پرده ایست از موسیقی*, (voy. *نوش*), B.
 شاد باش *schâd-bâsch*, ¹⁾ sois heureux! ²⁾ *bravo! très bien!* ³⁾ *شباباش*, nom du vingt-sixième jour de chaque mois de l'année de l'ère royale, *از ماههای*, B. F.
 شاد باهر *schâd-bahr*, ¹⁾ heureux, gai, خوش, و نام ²⁾ d'une jeune fille, خوشحال, *کنیزکی هم بوده*, B.
 شاد بهمن *Schâd-Bèhmen*, district du Tigre comprenant les cantons de Mèisân, de Dest-Mèisân, et de Eber Qobâd, Y.
 شادک *Schâdakh*, ancien nom de la ville de Niçâpour, B. (voy. *شادیخ*).
 شادخو *schâd-khou*, qui a un caractère gai, jovial.
 شاد خواب *schâd-khâb*, sommeil doux, agréable, *خواب خوش و شکر خواب را*, B.
 شاد خوار *schâd-khôr*, ¹⁾ gai, heureux, fortuné, qui jouit des plaisirs de la vie, ²⁾ buveur, qui boit du vin sans scrupule et sans crainte, ³⁾ femme de mauvaise vie, musicienne, bayadère, B.
 شاد خوار *schâd-khôrè* (voy. *شاد خوار*), B.
 شاد خواست *schâd-khâst*, désir ardent, désir passionné, *شوق و اشتیاق*, B.
 شاد خور *schâd-khôr* (voy. *شاد خوار*), B.
 شاد دل *schâd-dil*, gai, joyeux, jovial, content.

شادریان *schâdourân*, ¹⁾ (voy. شابران, B., ²⁾ (voy. شابران, F.

شادریان *schâdourbân* (voy. شادروان, B.

شادروان *schâdourvân*, ¹⁾ grand voile que l'on suspend ou que l'on tend au-dessus de la porte du palais ou de la tente des rois et des princes, ²⁾ parasol, et espèce de tente, ³⁾ سايان, ⁴⁾ grand tapis à dessins et d'un grand prix, ⁵⁾ corniches, bords du toit d'une maison, dessus de porte, و زیر کنکړهای عمارتها و سر در خانه را نیز ⁶⁾ nom du douzième des trente airs, *lahn*, composés par le célèbre musicien Bârboud; cet air est appelé ainsi parce qu'il fut composé sous une tente; on l'appelle aussi: شادروان مروارید *schâdourvân-i-mervârîd* (air aux perles), parce que le roi Kosroës Pervîz fut tellement enchanté de cet air qu'il fit répandre sur la tête de Bârboud tout un plat rempli de perles que le généreux monarque donna en cadeau à son musicien favori, B., ⁶⁾ jet d'eau (?), فواره, F.; *schâdourvân-i-khâk*, met. la terre, كناية از زمین است, B.

شادکار *schâd-kâr*, travail gratuit, non rémunéré (voy. شاهکار, de شاکار, F.

مسرورو شادگار *schâd-gâr*, gai, heureux, و فرحناک, F.

شادکام *schâd-kâm*, ¹⁾ gai, joyeux, ²⁾ heureux, ³⁾ d'après, F., *Schâd-gâm*, nom du frère du roi Fêrîdoun, B.

شادگامه *schâd-gâmè*, ¹⁾ se réjouir du malheur qui arrive à un ennemi, ²⁾ causer de l'inquiétude à un ennemi, دشمن مصیبتنه, شولوب سونمک و خصمه تشویش ویرمک, F. (on prononce même: *schâd-kâmè*).

شادگامی *schâd-gâmî*, joie, gaité (on prononce même: *schâd-kâmî*).

شادگونه *schâd-gounè*, ¹⁾ matelas, couche, ²⁾ toute chose sur laquelle on peut s'appuyer et se reposer, نهالی و توشک و تکیه, ³⁾ *djoublè* et manteau ouatés, ⁴⁾ musicienne, جنبه و بالا پوش ینبه دار, B. و بمعنی زنان مطربه هم آمده است.

شادمار *schâd-mâr*, ¹⁾ beaucoup de serpents, مار بسیار باشد و مار, ²⁾ grand serpent, بزرگ را نیز گویند, B.

شادمان *schâd-mân*, joyeux, gai, content, J. شادمانه *schâd-mânè*, ¹⁾ festivité, réjouissance, ²⁾ gai, joyeux.

شادمانی کردن *schâdmânî*, joie, gaité; *schâdmânî-kerden*, se réjouir.

شادنج *a. schâdènedj*, forme arabe du persan شادنه (voy. ce mot), B.

شادنه *schâdènè*, espèce de pierre très friable, de couleur rouge foncé, employée dans la confection des collyres; on en connaît deux espèces: l'une appelée عداستی *eadastî*, lenticulite, dont les grains ont la forme d'une lentille; l'autre appelée گاورسی *gâ-versî*, dont les grains ressemblent à des grains de millet; on l'appelle en arabe حجر الدم *hadjarou 'l-dam*, pierre de sang, hématite, ou sanguine, حجر الطور *hadjarou 'l-tour*, pierre du mont Sinaï; on trouve même: حجر هندی *hadjar-i-hindî*, pierre indienne, B.; c'est, je crois, une espèce d'ocre rouge du Sinaï et d'Ormuz (voy. رخینا et بیدوند, شادیه, شاذنه).

شادوان *schâdvân* (voy. شادروان, J.

شادورد *schâdverd*, ¹⁾ trôné royal, ²⁾ en gén. tapis, فرش, ³⁾ en musique, nom d'un air, پرده, ⁴⁾ nom du septième des huit trésors du roi Khosraw Pervîz (voy. سوخته).

soukhtè), ⁵⁾ (voy. شاه ورد *schâhverd*), halo, couronne ou cercle autour de la lune, خرمن ماه, B.

شاده *schâdè* (voy. شاد *schâd*), F.

شاده کام *Schâdè-kâm*, nom d'une province du royaume de Djinnestân, جنتستان, terre enchantée, célèbre dans les contes persans, et dont la capitale s'appelle جواهر آباد *Djêvâhir-âbâd*, cité des perles, J.

شادی a. *schâdî*, شاد, ¹⁾ conducteur de chameaux, ²⁾ qui chante, qui récite des vers.

شادی *schâdî*, ¹⁾ joie, gaîté, réjouissance, ²⁾ nom d'un jeune esclave qui buvait beaucoup de vin, نام غلامی بوده, ³⁾ singe, میمون, B.

شادیakh *Schâdyakh*, ancien nom de la ville de Niçâpour (voy. شادخ, B. Y.

شادیانه *schâdyânè*, qui se rapporte à la joie, aux réjouissances.

شادیچه *schâditchè*, manteau, couverture, J., بالابوش و لحاف را بپوشند, B.

شادیدن *schâdiden*, se réjouir, شاد شدن, C., سوینوب شاد اولمق معناسنه, F.

شان مبارک *schâdî-moubârek*, félicitations au sujet d'un événement heureux, d'un mariage, de la naissance d'un enfant, B.

شادی مرگ *schâdî-merg*, ¹⁾ mort causée par un excès de joie, ²⁾ celui qui meurt d'un excès de joie, آنکه از غایت شادی بمیرد, B.

شادیه *schâdayè*, leçon fautive au lieu de شادانه *schâdènè* (voy. ce mot), B.

شاذ *schâz*, gai (voy. شاد *schâd*).

شاذ a. *schâz*, qui se sépare, qui s'éloigne de l'opinion reçue, en jurisprudence : erroné, sans fondement (opinion, décision).

شاذ بهمن *Schâd-i-bêhmen*, district du Tigre comprenant les cantons de Meïçân, de

Dest-Meïçân ou d'Obollah, et celui de Eber-Qobâd, Y.

شاذ شاپور *Schâd-schâbour*, nom d'un district qui comprend plusieurs cantons, tels que celui de Kesker, dont le chef-lieu est Basrah, celui de Zendè-roud, dont Djewadez en fait partie, Y.

شاذ قباد *Schâd-qobâd*, district à l'orient du Tigre, Y.

شاذکان *Schâd-kân*, ¹⁾ ville du Khouzistân, ²⁾ fleuve du Fârs, qui sort des montagnes de Dèsch-Barîn, passe dans le canton de Sâbour, de Ghoundidjân, etc., et se jette dans le Golfe Persique, Y.

شاذکوه *Schâd-kouh*, nom d'une localité près de Djordjân, Y.

شاذمانه *Schâd-mânè*, ville à un demi farsakh de Hérât, Y.

شاذمهر *Schâd-mihr*, ville ou localité près de Niçâbour, Y.

شاذنج *schâzènedj*, pour شادنج et شادنه (voy. ces mots).

شاذنه *schâzènè*, pour شادنه (voy. ce mot), J.

شاذی *schâzî*, pour شادی *schâdî* (voy. ce mot), gaîté, joie.

شار *schâr*, ¹⁾ ville, شهر, a. مدينة, ²⁾ titre des rois de Géorgie, و پادشاه غرجستان را, comme on appelle قیصر, Qaysar, les souverains de Constantinople, Faghfour, les empereurs de la Chine, شاه *Schâh*, les rois de Perse et خان *Khân*, les princes du Turkestân, ³⁾ selon quelques auteurs, Schâr est le titre des rois d'Éthiopie, ⁴⁾ mélange, alliage, altération des monnaies, ⁵⁾ chacal, شغال, ⁶⁾ nom d'un oiseau noir qui apprend à parler comme le perroquet (شارک, voy. ?), ⁷⁾ espèce de mousseline dont on fait des

voiles de femmes, des lanternes, ⁸⁾ édifice élevé, عمارت عالی, ⁹⁾ grand chemin, route royale, راه فراح و كشاد و شاه راه, ¹⁰⁾ le bruit que produit en tombant l'eau, le vin, etc., chute d'eau (voy. آب شار. et و بمعنی رقص, ¹¹⁾ danse, chants, (سرشار B. و سماع نیز بنظر آمده است

ا. *schârib*, ¹⁾ qui boit, buveur, ²⁾ pl. شوارب *schavârib*, moustache; au duel arabe: الشاربان *el-schâribân*, a) les deux moustaches, b) met. les deux bras de la croissette de la poignée d'un sabre, O.

ا. *schâribet*, population qui habite sur les bords d'une rivière.

شارج *Schâradj*, nom d'une île dans le Golfe Persique, J.

ا. *schârih*, ¹⁾ qui expose, qui explique, ²⁾ commentateur.

ا. *schârikh*, pl. شرح *scharakh*, jeune homme, adolescent.

ا. *schârid*, ¹⁾ fugitif, ²⁾ répandu, qui est dans la bouche de tout le monde (vers, poème).

شارده *Schârda*, l'île de Sardaigne, ساردنیا *Sârdiniyâ*, J. B.

شارسان *Schâr-sân*, ¹⁾ ville, ²⁾ contrée où il y a beaucoup de villes, بمعنی شهر و شهرستان B.

شارستان *schâristân*, ¹⁾ ville, ²⁾ contrée où il y a beaucoup de villes, شهر و شهرستان, ³⁾ pavillon, kiosque, édifice entouré de jardins, كوشك و عمارتی را نیز كڙویند كه, ⁴⁾ nom d'un des ouvrages composés par Ferzânê Behrâm, philosophe persan, B.

شارشك *schârêschk*, ¹⁾ nom d'un oiseau ressemblant à la perdrix, كبك *kèbk*, mais plus petit (voy. تیهو. ²⁾ nom d'un instru-

ment de musique appelé aussi رباب *roubâb* (voy. شاشك et شاشك), B. (espèce de violon à trois cordes, dans l'ancien français *rébec*, corruption de l'espagnol *rebel*, corrompu lui-même de l'arabe رباب *rabâb*).

ا. *schâriq*, ¹⁾ qui entre dans l'eau, ²⁾ qui entre dans une affaire, qui entreprend une chose, ³⁾ pl. شوارع *schavâriq*, grande route, voie publique.

ا. *schâriq*, ¹⁾ qui se lève et brille, ²⁾ soleil levant, ³⁾ pl. شروق *schourq*, levant, orient.

شار *schârek*, ¹⁾ nom d'un oiseau (voy. شار *schâr*), ²⁾ petit oiseau noir appelé aussi هزردستان *hèzâr-dastân*, l'oiseau aux mille mélodies, rossignol, ³⁾ nom d'un petit oiseau qui a un chant très agréable, et dont la voix est comparée aux sons de la guitare à quatre cordes, mais on ne précise pas si cet oiseau est noir ou blanc, و بعضی دیگر گفته اند مرغی است كوچك و خوش آواز كه آواز او را بصدای چهار تاره تشبیه کرده اند و قید سیاه و سفید نكرده اند, B.

شارك *Schârek*, petite ville du gouvernement de Balkh, Y.

شاركار *schâr-kâr*, leçon fautive au lieu de شاكار *schâgâr* (voy. ce mot).

شارمار *schâr-mâr*, espèce de grand serpent, نوعی از مار بزرگ و عظیم باشد, B. comp. شادمار *schâd-mâr*.

شارو *schârou* (voy. شارك et شار), nom d'un oiseau qui apprend à parler comme le perroquet, B.

شاروان *schârvân*, de شادروان *schâdourvân*, پرده بزرگ و, tente, rideau, parasol, شامیانہ, B.

شارود *schârvêd*, pour شابود *schâbvêd*, halo, B. هاله و خرمن و طوق ماه.

شاروف *schârouf*, balai, جاروب, F.

شاروق a. *schârouq*, plâtre.

شارویه *Schârouyè*, nom du fils du roi Khosraw Pervîz.; on trouve ce nom écrit: *schârounè*, شیرویه *schîrouyè* et شیروی *schîrouy*, B.

دستار *schârè*, ¹⁾ turban de l'Indostân, هندوستانی, appelé dans l'Inde چیره *tchirè*, ²⁾ (voy. *schâr* شار), espèce de mousseline de couleur et très fine, dont on fait dans l'Inde des vêtements de femmes, des lanternes, چادری رنگین و بغایت نازکرا نیز, شفته 'ند که بیشتر زنان هندوستان جامه B. و جامه فانوس نیز سازند.

شاری a. *schâri*, شار *schârin*, pl. شوره *schourràt*, ¹⁾ querelleur, ²⁾ qui achète, ³⁾ hérétique, schismatique.

شاریدن *schârîden*, ¹⁾ verser, répandre, ²⁾ tomber avec bruit (eau, etc.), ³⁾ couler, découler d'une blessure (eau, pus, matière), B. F.

شازب a. *schâzib*, pl. شازب *schauzzab* et شازب *schavâzib*, ¹⁾ lien dur, rude, âpre au toucher, ²⁾ mince, amaigri.

شازه *schâzè*, grand turban, دستار بزرگ (voy. *schârè*), B.

شاس a. *scha's*, endroit, passage difficile, qui présente des aspérités.

شاس *schâs*, méchant, qui a un mauvais caractère. F.

شاسب a. *schâsib*, maigre et sec, syn. شازب *schâzib*.

شاسپرم *schâspèrèm*, basilic royal (voy. شاه *schâh* et اسیرم *asîrèm*), B.

شاست *schâst*, outarde, دیدکاری, توی طوقلی دیدکاری, F. (voy. جرز *gerz* et قوش).

شاسع a. *schâsi*, distant, éloigné, séparé.

شاسف a. *schâsif*, ¹⁾ sec, desséché, ²⁾ maigre, desséché.

شاش *schâsch*, urine, a. بول *bawl*.

شاش *schâsch*, mousseline dont on fait des turbans.

شاش *Schâsch*, ¹⁾ la ville et le territoire de Schâsch, sur la rivière du même nom, Schâsch, ancienne ville du Turkestân, au nord du Seihoun ou Sir Dèryâ (voy. چاج *châj*), B. Y., ²⁾ bourgade voisine de Rey, Y.

شاشاک *schâschâk* (voy. شاشک), F.

شاشدان *schâsch-dân*, ¹⁾ la vessie, a. مثانة, ²⁾ urinal.

شاشیدن *schâschiden*, uriner, pour شاشیدن *schâschîden*, B.

شاشک *schâschèk*, ¹⁾ espèce de petite perdrix, (voy. [1] شارشک), B., ²⁾ guitare, تیهو *tiêh*, B.

شاشنگ *schâscheng* (voy. [1, 2] شارشک), B. شاشو *schâschou*, ¹⁾ nom d'une plante dont la graine est employée en médecine (?), ²⁾ qui a l'infirmité de l'écoulement continu d'urine, ar. سلس البول *salisou 'l-bawl*, B. Tn.

شاشوله *schâschoulè*, les bouts qui pendent d'un turban, etc., شمله وعلاقه دستار و امثال, B. آن باشد.

شاشه *schâschè*, ¹⁾ urine, کمیز, a. être humide, ²⁾ transpiration, exsudation, تر بودن و ترشح B.

شاشه دان *schâschè-dân* (voy. شاشدان), ¹⁾ vessie, ²⁾ urinal.

شاشی *schâschî*, qui est de la ville de Schâsch, شاش.

بول کردن و شاشیدن *schâschîden*, ¹⁾ uriner, ²⁾ devenir humide, transpirer, (چامیدن *châmiden*), B. (تر شدن و ترشح کردن, suer).

شامب a. *schâsib*, dure, misérable (vie).

شاط a. *schâtt*, grand, de haute taille.

شاطر a. *schâtir*, ¹⁾ prompt, agile, adroit, ²⁾ چست و چالاک, coureur, courrier, ³⁾ brigand, voleur; شاطران در بار *schâtirân-i-der-bâr*, les coureurs de la cour.

شاطف a. *schâtif*, qui manque, qui va à côté (se dit d'un trait, d'un coup), opp. à صايب *sâ'ib*.

شاطل *schâtil* (voy. ساطل *sâtil*), B.

شاطن a. *schâtin*, méchant, pervers, scélérat.

شاطن a. *schâtî*, pl. شواطى *schavâtî* et شطآن *schout'ân*, bord, rivage d'un fleuve, syn. شاطية.

شاعب a. *schâ'eb*, qui se sépare, qui se divise en bras, en branches, qui fourche; au duel arabe : الشاعبان *esch-schâ'ebân*, les deux épaules.

شاعر a. *schâ'ir*, pl. شعراء *schou'arâ*, poète; dans l'appréciation des poètes, quant à leur mérite, on observe la gradation suivante: شاعر مفلق *schâ'ir-i-moufliq*, le poète de premier ordre; شاعر *schâ'ir*, poète; شوعير *schou'è'ir*, dim. un peu poète; شعور *schou'our*, faiseur de vers, rimeur, et متشاعر *moutaschâ'ir*, qui se mêle quelquefois de faire des vers.

شاعري *schâ'irî*, l'art de la poésie.

شاعيل a. *schâ'il*, ¹⁾ qui allume le feu, ²⁾ brillant, étincelant, ³⁾ qui a une tache blanche à la queue, au toupet, ou derrière la tête (cheval).

شاعي a. *schâ'in* (شاع *schâ'in*), éloigné, isolé, séparé, dispersé.

شاجر a. *schâghir*, désert, abandonné, laissé sans gouvernement (pays).

شاعل a. *schâghil*, qui préoccupe (affaire, etc.);

شغل شاعل *schoughl-i-schâghil*, affaire qui

occupe entièrement, qui absorbe quelqu'un tout entier.

شاهوله *schâghoula* (voy. شاشوله), B.

شافي *schâf* et شافه *schâfè*, vulg. pour شياى *schiyâf* et شيافه *schiyâfè*, ¹⁾ espèce de collyre, ²⁾ nom d'un remède contre l'inflammation aux yeux, à l'anus, ³⁾ compresse de coton préparée avec un collyre, que l'on applique sur les yeux, پنبه که بد آرو, B. H. Q.

شاف a. *scha'f*, ¹⁾ mauvais état d'une plaie difficile à guérir, ²⁾ haïr, détester, ³⁾ craindre l'influence du mauvais œil de quelqu'un, ⁴⁾ avoir au pied l'ulcère شافة *scha'fat*.

شافة a. *scha'fat*, ulcère au bas du pied que l'on doit cautériser, et dont l'incision amène la mort.

شافتن *schâften*, devenir vieux, usé, ازلك, F. J. و اسكيمك معناسنه

شافر a. *schâfir*, bord de la vagine.

شافع a. *schâfi*, intercesseur, avocat, patron, médiateur.

شافى a. *schâfi*, ¹⁾ nom de l'Imâm Abou alâm, eabdou'llâh, Mohammed, Ibn Edrîs, ابو عبد الله محمد ابن ادريس, célèbre docteur musulman, fondateur d'un des quatre rites reconnus orthodoxes par les Sannites, né à Ghaza, en Syrie, en 150 h. (767 a. J.-C.), mort en Égypte en 204 (819), ²⁾ celui qui appartient au rite شافى *schâfi*, مذهب.

شافعية a. *Schâfi'iyîyèt*, les Schâfîtes.

شافن a. *schâfin*, qui regarde de côté, de travers; qui jette un regard d'étonnement ou de dégoût.

شافه *schâfè*, espèce de collyre (voy. شافى), B.

شافه a. *schâfih*, altéré de soif.

شافی a. *schâfi*, شافی *schâfin*, qui guérit, qui rend la santé.

شافی a. *schâqq*, ¹⁾ qui fend, qui coupe en deux, ²⁾ dur, pénible, fatigant, difficile.

لغزیدن *schâfiden*, glisser, tomber, شافیدن, F. معناسته در

شافل *schâqoul*, ¹⁾ fil à plomb, dont se servent les maçons, les menuisiers, syn. شاقول et شهلول ²⁾ corde à poids, moteur du mécanisme des horloges, آسه ساعتبرده دخی, F. استعمال اولنور

شافی a. *schâqi*, شافی *schâqin*, haut, élevé, qui se dresse dans les airs.

شاک *schâk*, ¹⁾ espèce de corset de femmes, بز ²⁾ (شاهکار voy. سینه بند زنان) bouc. B. ³⁾ rejeton qui pousse au pied des arbres, کولای اغاجلریک دبیدن, F. چقان خرده فدانه دیرلر

شاک a. *schâkk*, pl. شاکاک *schakkâk*, armé de pied en cap.

شاکر *schâ-kâr*, corvée, travail sans rémunération, بیکار (شلاکار et شاهکار voy.) B.

شاکته a. *schâkkêt*, tumeur dans la gorge. شاکر *schâkèr* (شاکار voy.) B.

شاکر a. *schâkir*, ¹⁾ qui fait des actions de grâces, ²⁾ reconnaissant.

شاکربه *schâker-bâh*, garçon de corvée, serviteur sans gages (?), لجرتسز سخره یه, F. آت بنز اولاق و توابع حکام

شاکره a. *schâkirèt*, ¹⁾ fém. de شاکر *schâkir*, reconnaissante, ²⁾ pl. شاکیر *schâkâyir*, sac.

شاکرد *schâguird*, élève, apprenti, écolier, disciple, serviteur, خدمتکار, B. (میلاو voy.)

شاکردانه *schâguirdânè*, ¹⁾ bonne-main, ou légère récompense que le maître-ouvrier accorde à ses apprentis en sus de leurs gages, syn. مغیاز et برمغاز, ²⁾ au-

mône, don fait aux pauvres, ³⁾ petit présent fait à un enfant au moment du نشره *nouschra*, lorsqu'on leur attache un amulette, ⁴⁾ apprenti, élève, شاکرد, B.

شاکردی *schâguirdi*, ¹⁾ état d'apprenti, d'élève, d'écolier, ²⁾ apprentissage, étude, ³⁾ bonne-main accordée aux apprentis en sus de leurs gages, شربت بها (شاکردانه voy.) B. Tn., ⁴⁾ aumône.

شاکل a. *schâkil*, ressemblance.

شاکله a. *schâkilèt*, ¹⁾ ressemblance, forme, figure, ²⁾ route que l'on suit, règle de conduite, manière, ³⁾ projet, dessein, intention; pl. شواکل *schavâkil*, sentiers.

شاکلول *schâkloul*, ¹⁾ grand mangeur, glouton, ²⁾ grand parleur, bavard, مردم بسیارخوار, B. و بسیارکوی و پر حریر کویند

شاکمند *schâkmend*, ¹⁾ feutre, tapis, ²⁾ feutre fait avec de la laine de mouton, ³⁾ feutre fait avec de la laine de mouton et du poil de chèvre noire mêlés ensemble, B. F.

شاکمونی *Schâkmouni*, Schakyamouni ou Bouddha Gaoutama, sage de l'Inde, né l'an 601 avant J.-C., mort en 542; il était fils d'un ancien souverain du Bahar; les Bouddhistes le regardent comme la quatrième incarnation de Bouddha ou la raison suprême; le cinquième Bouddha doit paraître cinq mille ans après lui.

شاکورد *schâkverd* (شادورد voy.) F.

شاکي a. *schâki*, ¹⁾ pour شاک *schâ'ik*, armé, couvert d'armes, ²⁾ lion.

شاکي a. *schâki*, qui se plaint, qui se lamente. شال *schâl*, châle ou schal, pièce d'étoffe en laine; شال کرماني *schâl-i-kermânî*, châle de Kermân; شال کشمیری *schâl-i-kischmîrî*, châle de Cachemire.

شالچ a. *schâlih*, hareng, F.

شالځ a. *Schâlikh*, Sâlêh, le patriarche, fils de Tabnân, fils d'Arfakschad (Arphaxad), fils de Sâm (Sem), fils de Nouh (Noë [قینان]), پسر تبنان ابن ارفخشد بن سام بن نوح است, B. Tn.

شال دار *schâl-dâr*, étoffe imprimée, imitant le châle, J.

شالده *schâldè*, fondation d'un mur, fondement, base d'un édifice, بنیاد دیوار, B. و عمارت را کوبند.

شالنگ *schâleng*, ¹⁾ se dit d'un créancier qui poursuit un tiers au lieu du véritable débiteur, آن باشد که شخصی را در عوض دیگری بجهت طلبی که از دیگری دارد بگیرند, قضیه ده مدخلی اولیان کسسه یی شخص B., مطلوب بدلی اخذ و استیصال معناسنه در اکادیرلر که بر کسسه یی آخر کسسه Tn., F.; on emploie dans le même sens le mot *nôvâ*, بومعنايه نوآ دجی دیرلر, ²⁾ pas gymnastique des coureurs, و بر جستن و فرو جستن شاطران و پیاده روان را نیز ³⁾ feutre que l'on coud ou que l'on étend sous les tapis, a. *hils*, B. Tn.

شالنگی *schâlenguî*, qui fait des cordes, cordier, ریسمان تابنده و موتاب, B. لواف, a.

شال نمد *schâl-nèmèd*, feutre fait avec du poil de chèvre, et non avec de la laine de mouton, B.

شالوس *Schâlous*, ville située dans le Djèbâl et sur la frontière du Tabaristân, à huit farsakhs de Rey, Y.

شاله مار h. p. *Schâlè-mâr*, nom d'un jardin, lieu de plaisir, à Kaschemire.

شالهنک *schâl-heng*, ¹⁾ gage, dépôt mis en gage, رهن و مرهون, a. *شرو و کروکان*, ²⁾ violence, excès, opiniâtreté, résistance, *اشتم و زیادتی و سرکشی*, ³⁾

¹⁾ ruse, fraude, déception, *و نافرومانی*, B. *مکر و حيله و فریب*.

شالی *schâlî*, riz non mondé (voy. *شلتوک*), B.; *schâlî-i-âbî*, espèce de riz sauvage, J.

شالی پایه *schâlî-payè*, rizière, B. *برنج زار*.

شالی زار *schâlî-žâr*, rizière, J.

شام *schâm*, ¹⁾ soir, fin du jour, آخر روز, ²⁾ met. repas de la fin du jour, repas du soir, le souper, *آخر روز*, B.; *شام*, *schâm-i-ghourbèt*, le souper triste que fait le voyageur, l'étranger, *شام غریبان*, et surtout le souper solitaire du voyageur pauvre, *شام مسافران که وحشت ناک می باشد*, *شام خوردن*, B.; *schâm khôrden*, prendre le repas du soir, souper, B.; *schâm dâden*, servir le souper, B.; *schâm schikesten*, prendre le repas du soir, *شام خوردن*; *شام بخیر* *schâm bè-khayr!* bonsoir! (comme on dit: *scheb bè-khayr!* bonne nuit!); *namâž-i-schâm*, la prière du soir.

شام *Schâm*, ¹⁾ la Syrie, ²⁾ Damas, capitale de la Syrie; *Schâm-i-schêrif*, la noble cité de Damas.

شام a. *schâmm*, qui flaire.

شامات *Schâmât*, ¹⁾ canton du Kermân à six farsakhs de Sirdjân, ²⁾ district de la province de Niçâbour, Y.

شاماخ *schâmâkh*, ¹⁾ espèce de millet, dit millet de la Chine, *بوغله یی گورس خطائی*, B. Tn. F., ²⁾ espèce de corset de femmes, *سیند بند زنان* (voy. *شاماخه* et *شامای*), B.

شاماکه *schâmâkhtchè*, corset de femmes, B.

شامار *Schâmâr* et *شاماز* *Schâmâr*, nom d'un endroit habité par des Guèbres, B.

شاماز *schâmâz* (voy. *schâmâr*), B.
 شاماک *schâmâk*, ¹⁾ espèce de veste courte ou
 jaquette que portent les ouvriers pendant
 leur travail, ²⁾ corset de femme, شاماخ, B.
 شاماکتché (voy. شاماخچه), B.
 شاماکه *schâmâkè*, poix, زيت, a. قير, F.
 شاماکي *schâmâki*, corset de femme, شاماخ.
 شامال *schâmâlè*, brun, brun foncé, a. اسمر,
 F. قوه يانغز, t. اللون.
 شامة *a. scha'mat*, ¹⁾ côté gauche, ²⁾ malheur,
 adversité; الشامة *a. Esch-scha'mat*, ¹⁾ Syrie,
²⁾ Damas; au pl. شامات *Scha'mât*, pro-
 vines de la Syrie.
 شيام *a. schâmèt*, pl. شام *schâm* et شيام
schiyâm ou شامات *schâmât*, petite tache
 noire, naturelle sur la peau, grain de
 beauté, p. خال.
 شامة *a. schâmmèt*, ¹⁾ fém. de شام *schâmm*
 (voy. ce mot), ²⁾ nez; شامة *gouvvet-i-*
schâmmè, l'odorat.
 شامت *a. schâmit*, ¹⁾ qui dit des injures, ²⁾ qui
 se réjouit du mal d'autrui.
 شامتة *a. schâmitat*, ¹⁾ fém. de شامت (voy. ce
 mot), ²⁾ pl. شوامت *schavâmit*, pied (d'une
 bête).
 شامخ *a. schâmikh*, haut, élevé, sublime
 (montagne, arbre, tour, etc.), fém. شامخة
schâmikhât, pl. شوامخ *schavâmikh*.
 شامر *schâmèr*, voile de femme, F. (?), leçon
 fautive au lieu de شامة *schâmè*.
 شامس *a. schâmis*, semblable au soleil, bril-
 lant comme le soleil; pl. شوامس *schavâmis*,
 rétif, qui ne souffre pas qu'on le monte
 (cheval), ²⁾ méchant, intraitable.
 شاموس *Schâmis* et شاموس *Schâmous*, ¹⁾ Sa-
 mos, île de la Turquie d'Asie dans la Mer
 d'Egée, Ch. L., Kara, ²⁾ nom de l'ancienne
 capitale de l'île de Samos, B.

شامستيان *Schâmistîân*, bourg du pays de
 Balkh, canton de نهر غربنکی *Nahr-i-*
gharbenkî, Y.
 شامکان *Schâmikân*, ¹⁾ bourg du pays de
 Niçâbour, ²⁾ bourg près d'Ispahân, Y.
 شامل *a. scha'mal*, ¹⁾ nord, ²⁾ vent du
 nord.
 شامل *a. schâmil*, ¹⁾ qui embrasse, qui con-
 tient, qui comprend, ²⁾ général, universel,
 qui s'étend à tous.
 شامة *schâmè*, ¹⁾ voile de femme, a. مقنعة
migna'eat, B.
 شامي *schâmî*, ¹⁾ du soir, ²⁾ le soir, شامگاه,
³⁾ le repas du soir.
 شامي *Schâmî*, ¹⁾ Syrien, ²⁾ de Damas.
 شاميان *schâmyânè*, parasol, dais, pavillon,
 F. سايبان و سرايرده.
 شان *a. scha'n*, pl. شأن *schî'ân* et شون
schou'oun, ¹⁾ chose, affaire, ²⁾ œuvre, ou-
 vrage, travail, occupation, ce que l'on se
 propose, ³⁾ état, condition, ⁴⁾ rang, di-
 gnité, grandeur, ⁵⁾ sujet, rapport; درشان
der scha'n-i-..., au sujet de..., در حق
der haqq-i-...; عز و شأن *izzat ou scha'n*,
 honneur et grandeur, pl. شون *schou'oun*,
 glandes lacrymatoires; عز شأنه *a. azzâ*
scha'nou-hou, le Très-Haut, الله تعالى.
 شان *shan*, pronom affixe, possessif de la
 3^{ème} personne du pluriel: leur (voy. la
 gramm. pers.), ex.: پدرشان *pider-schân*,
 pour پدرایشان, leur père.
 شان *schân*, ¹⁾ ruche d'abeilles, ruche à miel,
²⁾ espèce d'étoffe blanche qui vient de
 l'Inde, B. F., ³⁾ forme de cordonnier,
 F. کفشکداری جزمه و بابوچ قالبی دُر.
 شان *schân*, ¹⁾ imp. de شانیدن *schândèn* et
 شانیدن *schânîden*, peigner, ²⁾ part. prés.
 en composition, qui peigne, B.

شاندار *schân-dâr*, qui a un rang, homme de qualité.

شانه *schân-dân* et *schânè-dân*, pour شانه دان, boîte dans laquelle on tient les peignes.

شاندن *schândên*, imp. شان *schân*, ¹⁾ (voy. *schânîden*), peigner, ²⁾ par contraction, pour نشاندن et نشانیدن, faire asseoir, B.

شانزده *schânz-dê* (de شش ازده), seize.

شانزدہم *schânzdê-houm*, seizième.

شانف *a. schânif*, qui se détourne par mépris, par dégoût, qui regarde d'un air hautain.

شانک *schânêk*, jabot des oiseaux, gésier, B. سنکدان و چیند دان مرغان را کویند

شانوان *schânè-vân* (voy. *schânèdân*).

شانه *schânè*, ¹⁾ peigne pour les cheveux et

pour la barbe, *a. مشط*, ²⁾ peigne de tisserand, ³⁾ ruche d'abeilles, ruche à miel,

⁴⁾ sauts, bonds, شان عسل و خان زنبور

⁵⁾ omoplate, *جست و خیز اسپ*, os de l'épaule, استخوان کتفی, épaule, B., ⁶⁾ fourche à cinq dents et plus pour

retourner la paille et séparer le grain de la paille, espèce de van, F., ⁷⁾ *met.* crête

d'oiseau; شانه کردن *schânè-kerden* et

شانه زدن *schânè-zêden*, peigner; در شانه زدن

schânè der risch zêden (mettre le peigne à la barbe, se peigner la barbe),

met. être prêt, کنایه از مستعد و تیار

ex از کرد عالم شانه کرد, B.; شدن باشد

guerd-i-âlem schânè kerd, il l'a retiré de la poussière du monde, il l'a tiré du

néant, il l'a produit, créé, fait paraître, B.; dans le H. Q. on lit: *ex guerd-i-*

adam, de la poussière du néant, leçon qui paraît préférable; شانه پیچیدن *schânè-pîchîden* (tordre les épaules), *met.* se ré-

volter; شانه دست *schânè-i-dest*, paume

de la main (avec les doigts), کفی دست, Ch. L.; شانه کریاس *schânè-i-kerpâs*,

peigne de tisserand, B. شانه بافی *schânè-bâf*, étoffe grossière pour

doublure, Ch. L. سرکش و رو کردانیده *schânè-pîch*, rebelle, qui se révolte,

شانه بین *schânè-bîn*, qui regarde, qui consulte l'os de l'épaule; nom de certains sorciers

et devins qui prédisent l'avenir d'après les lignes qu'ils trouvent sur un os de

l'épaule d'un mouton.

شانه تراش *schânè-têrâsch*, qui fait des peignes, شانه ساز و شانه کتر

schânè-dân, boîte dans laquelle on tient les peignes, F.

شانه کش *schânè-zên*, qui peigne, شانه زن

schânè-sâz, qui fait des peignes, شانه کزو شانه تراش

schânè-ser, qui a une tête huppée, huppe, هدهد, B., کوهک

شانه سری *schânè-sêrêk*, huppe, B. شانه کاری *schânè-kârî*, *met.* s'accrocher à quel-

qu'un, lui chercher querelle, se battre avec quelqu'un, در آویختن بکسی, B.; on dit

en français: « se peigner, se donner une peignée » (popul., trivial).

شانه گور *schânè-guèr*, qui fait des peignes, شانه تراش

شانه زن *schânè-kêsch*, qui peigne, شانه کش

شانه گیر *schânè-guîr*, *met.* qui se révolte, شانه پیچ

شانه ناکرده *schânè-nâ-kerdê*, non-peigné, J. شانه هید *schânè-hêyd*, fourche, F.

شانی *schânî* (voy. ده هفت *dêh-hêft*), nom d'une ancienne monnaie, زر و درم ده هفت

را کویند و آن در قدیم رایج بوده, B., و شانی *vêschânî*, B.

شانی a. *schâni**, pl. شتا *schounnâ**, qui hait, qui déteste.

شانیدن *schâniden*, imp. شان *schân*, ¹⁾ peigner, ²⁾ carder.

شاور *Schâvar*, bourg à six farsakhs de Merv, Y.

شاور *Schâvour*, ¹⁾ pour شاور (voy. ce mot), ²⁾ nom d'homme et de plusieurs rois de Perse, Sapor.

شاوران *Schâvourân*, nom d'une ville et d'un district dans le Schirvân, B.

شاورزد *schâvezd*, nom d'une plante épineuse qui ressemble à l'absynthe sauvage, درمنه *dirmènè*, a. ثغام *saghâm*, B.

شاورش آباد *Schâvoursch-âbâd*, bourgade aux environs de Merv, Y.

شاورشکان *Schâvaschkân*, bourg à quatre farsakhs de Merv, Y.

شاورغر *Schâvghar*, nom d'un pays dans la Transoxiane, dont les habitants sont pour la plupart tisserands; ce pays touche d'un côté au désert de sable, B. (?).

شاورغر *schâvghar*, cor, trompette en airain, en bronze, نای وین *B.*

شاونی *schâvni*, couverture que l'on met sur le berceau d'un enfant, کهور پوش *B.* *miçvaz*, معوز a. B.

شاور *schâvour*, ¹⁾ Sapor, nom commun à plusieurs rois de Perse (voy. شاپور), ²⁾ nom d'un peintre qui aida les amours

de Khosraw Pêrvîz avec Schîrîn, ³⁾ en gén. entremetteur, maquereau, B.

شای *a. schâvî*, ¹⁾ qui fait rôtir la viande, ²⁾ (de شاة *schât*, a. brebis), a) riche en brebis, b) qui appartient à la brebis, ovile.

شاییدن *schâvîden*, devenir, شدن (forme inusitée, de شو ou شاو).

شایین *schâvîn*, ¹⁾ séparer le coton de sa

graine, ²⁾ پنبه دن چکردن آیرمق, rouet pour le coton, appelé aussi: *schâvin-i-penbè*, (?); پنبه دولاى که شایین پنبه دیرلر, rouleaux de bois entre lesquels on fait passer le coton pour le séparer de la graine (?), F.

اصل و شاه *schâh*, ¹⁾ racine, base, maître, شاه

Schâh, roi, monarque, souverain, ³⁾ gendre, داماد ⁴⁾ le roi dans le jeu

d'échecs, یکی از آلات شطرنج, échec au roi, وکشت کردن شاه شطرنج را نیز گفته

اند, ⁵⁾ tout ce qui est grand, meilleur et supérieur dans son genre, comme: شاه باز

schâh-bâz, faucon royal, شاه راه *schâh-râh*,

grande route, route royale, شاه کاسه *schâh-kâsè*, grande-coupe, ⁶⁾ grand chemin,

route royale, شاه راه ⁷⁾ nom d'un animal particulier à l'Inde, هندوستانه مخصوص بر

nom d'une étoffe qui vient de l'Inde, B.; جانور در نام جامه و پارچه ایست

schâh-i-âfâq-guerd (le roi qui a parcouru l'univers), *met.* surnom d'Alexandre le Grand,

dit aussi: Zou 'l-qarnéyn, B.; شاه انجم *schâh-i-endjourn* (le roi des astres), *met.*

le soleil, B.; شاه خاور *schâh-i-khâver*, le roi de l'Orient, *met.* le soleil, B.; شاه خرگاه

schâh-i-khar-gâh-i-mînâ (le roi de la tente azurée), *met.* le soleil, B.; شاه زاول

schâh-i-zâvoul, le sultan du Zâvoul ou Zâboul, *met.* le sultan Mahmoud Sêboukti-guîn, B.; اشاره بسلطان محمود سبکتکین است

schâh-i-zeng (le roi de l'Éthiopie), *met.* la nuit, B.; شاه سیارات *schâh-i-seyyârât*,

(le roi des astres), *met.* le soleil, B.; آفتاب *schâh-i-târem-i-fèlè*: (le roi de la voûte céleste), *met.* le soleil, B.;

شاه کردون *schâh-i-guerdoun* (le roi du

firmament), **met.** le soleil, B.; شاه کوهراں *schâh-i-gawhêrân*, la reine des pierres précieuses, nom d'une pierre précieuse qui appartenait au roi Khosraw Pervîz; lorsqu'on la laissait descendre au fond de la mer attachée à une ficelle, et qu'on la retirait après quelques instants, elle revenait amenant avec elle une quantité d'autres pierres précieuses, B.; شاه کوبندگان *schâh-i-gouyendêgân* (le roi des êtres doués de la parole), **met.** le prophète Mohammed, اشاره بکحضرت رسالت پناه, شاه مثلث, B.; صلوات الله عليه وآله است *schâh-i-mousallâs-i-bouroudj* et *schâh-i-mousallâsî*, **met.** le soleil, B.; شاه موع نشین *schâh-i-mourabbânischîn* (le roi assis les jambes croisées), **met.** le temple de la Kaaba, کنایه از خانه شاه مردان, B.; کعبه است باعتبار تربیع *schâh-i-merdân*, le roi des hommes, **met.** شاه مردان شیر یزدان قوت پروردگار, Aly, *schâh-i-lafatî* الافتی الا على لاسيف الا ذو الفقار *schîr-i-Yezdân, gouvvet-i-perverdigâr! lâ fatâ illâ Aly, lâ sêyf illâ Zou'l-fiqâr*, ô roi des braves, lion de Dieu, force du Créateur! il n'y a de héros qu'Aly, il n'y a de glaive que Zou'l-fiqâr! NB. Sur la lame d'un sabre indien à deux pointes (arsenal impérial de Tsars Koï Sêlo, n. 263); شاه مشرق *schâh-i-maschriq* (le roi de l'Orient), **met.** le soleil, کنایه شاه نیم روز, B.; از خورشید خاوری است *schâh-i-nîm-rouz*, ¹⁾ le roi du midi, **met.** le soleil, ²⁾ titre des gouverneurs du Seystân, B.; شاه یک اسپه *schâd-i-yêk aspê* (le roi à un cheval), **met.** le soleil, کنایه B.; از خورشید جهان کرد است *schâh-âb*, suc ou couleur rouge que

l'on retire, à la première pression, de la fleur du safran sauvage, کازیره *kâjîrê*, رنگ سرخی باشد که مرتبه اول از کل کازیره کشند, B.
 شاه آباد *Schâh-âbâd*, ¹⁾ ville de l'Inde (Aoudè), ²⁾ district de l'Inde anglaise (Bengale), Ch. L., Arrah.
 شاه ارش *schâh-êresch*, brasse (voy. رش *schâh-rêsch*).
 شاه اسپرم *schâh-ispergham*, شاه اسپرهم *schâh-isperhêm* et شاه اسفرهم *schâh-isferhêm*, basilic royal, a. *zaymarân* (lat. *stoechas*, espèce de lavande), B. (voy. خوش اسپرم حبث et خوش کرمانی, B.).
 شاه افسر *schâh-afser*, melilot (plante), اسپرک, B. اکلیل الملك.
 شاه آلو *schâh-âlou*, espèce de prune blanche, B. نوعی از آلو سفید است.
 شاه انجیر *schâh-endjîr*, espèce de figue très savoureuse appelée aussi figue de Vèzir, *endjîr-i-vêzirî*, B.
 شاه اندازی *schâh-endâzî*, **met.** vanterie; شاه اندازی کردن *schâh-endâzî kerdên*, se vanter, faire le grand.
 شاهانہ *schâhânê*, ¹⁾ royal, magnifique, ²⁾ royalement, ³⁾ espèce de vêtement.
 شاهب a. *schâhib*, cendré.
 شاه باد *schâh-bâd*, gendre du roi (voy. شاه داماد).
 شاه باز *schâh-bâz*, faucon royal, grand et blanc, t. طوغان, B.
 شاه بال *schâh-bâl*, la plus longue plume de l'aile, F., شاه پر.
 شاه بالا *schâh-bâlâ*, quelqu'un qui a l'âge et la taille du fiancé, que l'on habille comme le fiancé, et qui va avec lui à la maison de la nouvelle mariée, B. (voy.

(همدوش), t. هاندج, compère, ou garçon de noce.

شاه بانك *schâh-bânêg* (voy. شابانك *schâ-bânêk* [1]), بنفسج الكلاب, violette des chiens, plante médicinale, B.

شاه پير *schâh-pêr*, la plus longue plume de l'aile, شاه بال, B.

شاه پيرم *schâh-pêrêm* (voy. شاه اسپرم), B.

شاه پري *Schâh-pêri*, nom d'un génie, F.

شاه بوسه *schâh-bouse*, mélilot (plante), a. الكليل

schâh-bèsè, Ch. L. (voy. الملك, B., *schâh-bèsè*, Ch. L. (voy.

bèsè et بسك *bèsèk*), B.

شاه بلوط *schâh-balout* (gland royal); châ-taigne, a. بلوط الملك, B.

شاه بندر *schâh-bender*, ¹⁾ percepteur des impôts, ²⁾ douanier, ³⁾ consul, agent consulaire.

شاه بوى *schâh-bouy*, ambre, عنبر, B.

شاه بيت *schâh-bèyt*, le vers ou distique royal; le distique d'une ode qui contient le nom de la personne que veut louer le poète, ou le but principal de l'ode, بكة بيت.

شاه تراب *schâh-tarâb*, vice-roi, favori d'un roi, satrape, J.

شاه تهرج *schâh-têredj* (voy. شاه ترو), F.

شاه تره *schâh-terrè*, espèce de plante médicinale amère, fumeterre, هاليانه, B. (voy.

كزبرة, بقله الملك, a. باد روج بويه, شيطرج, B., (فاليينوس, عصاب, B., الحمار

شاه توت *schâh-tout*, excellente espèce de mûre.

شاه تير *schâh-tîr*, grande poutre qui soutient la toiture, داربام, B.

شاه جان *Schâh-djân*, nom de la ville de Merv (pour شاه جهان), B.

شاه جهان *Schâh-djêhân* (le roi du monde),

¹⁾ la ville de Merv, ²⁾ nom d'un empereur

Mogol dans les Indes (1627), ³⁾ surnom du sultan Qoutb-ed-dîn, fils de Djêlâl-ed-dîn.

شاه چيني *Schâh-tchîni*, ¹⁾ suc d'une plante de la Chine, عصارة شياهي است چيني,

²⁾ *hinâ* de la Chine mêlé avec du vinaigre (?), وبعض كويند حنای آنجارا با سرکه, B. می سرشند و آنرا شاه چيني می كويند

شاه خوردي *schâh-khôrdî*, morceau de roi, espèce de plat doux que l'on prépare pour les grandes fêtes, J.

شاهد a. *schâhid*, pl. شهد *schouhhad*, شهد

schouhoud et شهد *aschhâd*, ¹⁾ présent,

qui assiste, ²⁾ témoin oculaire, qui témoigne avec certitude; الشاهد a. *esch-schâhid*, le témoin par excellence, c.-à-d.

Mohammed, ³⁾ langue, ⁴⁾ matière mu-

queuse qui sort avec le fœtus, ⁵⁾ l'index,

⁶⁾ étoile, ⁷⁾ vendredi, ⁸⁾ veille d'une grande

fête, ⁹⁾ ange qui inscrit les actions des

hommes, ¹⁰⁾ sang que l'on voit à l'en-

droit où une chamelle a mis bas, ¹¹⁾ espèce

de course à laquelle on reconnaît qu'un

cheval est de race, ¹²⁾ en persan: beau

jeune homme, belle jeune fille, l'objet

aimé. شاهد بمعنى محبوب استعمال

و صلوة الشاهد: فارسىانست

a. *salâtou 'l-schâhid*, la prière du soir, lorsqu'on voit

déjà les étoiles, O.; شاهيد جان *schâhid-i-*

djân, met. désir du cœur, مقصود جان, B.;

شاهد حال *schâhid-i-hâl*, témoin du fait;

شاهد رخ زرد *schâhid-i-roukh-i-zerd* (té-

moin au visage doré), met. ¹⁾ le soleil, B.,

²⁾ vin couleur de safran, اين شاهد رخ

schâhid-i-rouz (le témoin du jour), H. Q.;

شاهد, met. le soleil, B.; شاهد

زربفت پوش *schâhid-i-zer-baft-pousch* (le

témoin à la robe en brocart d'or), met.

¹⁾ le ciel, ²⁾ le soleil, ³⁾ le jour, B.;
 شاهد زرد *schâhid-i-zerd*, met. vin jaune,
 couleur d'or, می زعفرانی, B.; شاهد زعفرانی
schâhid-i-za'efêrânî (le témoin couleur
 jaune-safran), met. le soleil, B.; شاهد شاه
schâhid-i-schâh-i-fèlek (le témoin,
 roi du firmament), met. le soleil, B.;
 شاهد طغان چرخ *schâhid-i-tighân-i-tcharkh*
 (le témoin, roi de la voûte céleste), met.
 le soleil, B. Tn.; شاهد فاستقم *schâhid-i-*
fa-staqim (le témoin du « suis le chemin
 droit! »), met. Mohammed, B. (allusion
 au verset 114 de la onzième Soura du
 Qorân: فاستقم كما أمرت الآية: a. *fa-staqim*
kamâ oumirta, suis le chemin droit,
 comme tu en as reçu l'ordre, etc...);
 شاهد لعمر *schâhid-i-la amrou-ka* (le
 témoin de « par ta vie! »), met. Mohammed,
 B. (allusion au soixante-douzième verset
 de la quinzième Soura: لعمر الله اثم لى
 ا. *la-amrou-ka! inna-houm la-fî sakrat-him ya amahouna!* par ta vie!
 (ô Mohammed!), ils étaient comme étourdis
 dans leur ivresse!; شاهد معتمد *schâhid-i-*
mou tamid, un témoin sûr, J.; شاهد عادل
schâhid-i-âdil, témoin véridique, J.
 شاه دارو *schâh-dârou*, remède royal, remède
 des rois (le roi des remèdes), nom donné
 au vin par le roi Djemschîd, B.
 شاه داماد *schâh-dâmâd*, gendre du roi.
 شاه دانج *schâh-dânêdj* (voy. شاه داند).
 شاه دانق *schâh-dânaq* (voy. شاه داند).
 شاه دانه *schâh-dânè* (grain royal), ¹⁾ grain de
 chanvre, تخم بنک, a. کنب, B., ²⁾ belle
 perle, F., ³⁾ le plus gros grain du chapelet.
 شاهد باز *schâhid-bâz*, pédéraste.
 شاهد بازی *schâhid-bâzî*, pédérastie.
 شاهده *a. schâhidèt*, ¹⁾ terre, le monde d'ici-bas,

syn. حاضر. ²⁾ pl. شواهد *schavâhid*, exemple,
 passage (d'un auteur cité à l'appui d'une
 règle, d'une signification, etc.).
 شاه درخت *schâh-dirakht*, pin, ناسو,
 a. صنوبر, B.
 شاه دزد *schâh-douz'd*, maître-voleur.
 شاهدی *schâhidî*, témoignage, évidence.
 شاه راه *schâh-râh*, route royale, grande route,
 راه عام و جاده بزرگ, B.
 شاه رخ *schâh-roukh*, ¹⁾ roi, tour, ²⁾ au jeu
 des échecs, échec au roi et à la tour,
³⁾ nom d'un fils de Tîmour (Tamerlan).
 شاه رش *schâh-rèsch*, de شاه ارش *schâh-èresch*,
 grande aune, brasse, ا. باع, t. قولاج, mesure
 de longueur représentant la longueur des
 deux bras étendus; on l'appelle aussi
 پنج ارش *pendj èresch*, parce qu'elle équi-
 vaut à cinq petits ارش *èresch*, B. (voy.
 ce mot).
 شاه رگ *schâh-règ*, la grande veine, la veine
 jugulaire, رگ جان, B.
 شاه رود *schâh-roud*, ¹⁾ grande rivière qui prend
 sa source dans le district de Tâlegân,
 prov. de Qazvîn, ²⁾ nom d'un instrument
 de musique, espèce de flûte, ³⁾ grosse
 corde, corde basse d'un instrument à cor-
 des, تار بامی *târ-i-bamî*, opp. à تار زیر *târ-i-*
zîr, ⁴⁾ nom d'un bourg entre Bestâm et
 Dâmèghân (district de Qoumès), B. F.
 شاه رود *Schâh-roud*, canton de l'Azer-
 bâidjân, Y.
 شاهزاده *schâh-zâdè*, prince royal ou impérial,
 prince du sang.
 شاه زیره *schâh-zîrè*, ¹⁾ graines de carvi,
 زیره بزرگ و نام کروبیا است, ²⁾
 و آنرا کراویه و نانخواه خوانند و زیره رومی
 همان است, cumin de Grèce, B.
 شاه سیرغم *schâh-sipergham*, شاه سیرم

sipèrèm, شاه سپهرم *schâh-siperhèm* (voy. B. (شاه اسپهرم), B.
schâh-souvâr, excellent cavalier. شاه سوار
schâh-sînî (voy. شاه چینی), J.
Schâh-âlèm, شاه عالم, nom d'un sultan
 Bâberide, *Schâh-âlèm Pâdischâh* (1707),
 et d'un autre de la même dynastie (1806).
schâh-fêsch, شاه فش, pour *schâh-vêsch*,
 semblable à un roi.
a. schâhiq, pl. شواحق *schavâhiq*, ¹⁾ haut,
 élevé, ²⁾ artère qui se soulève par une
 pulsation violente.
schâh-qâm, شاه قام, terme du jeu des échecs;
 lorsqu'un des deux joueurs se voit trop
 engagé, il donne au roi de l'adversaire
 des échecs consécutifs pour le forcer à
 jouer quelque autre pièce, B.
schâh-kâr, شاه کار, ¹⁾ grande affaire, affaire
 importante, ²⁾ travail gratuit, corvée (voy.
 B. (بیکار et شلاکار, شاکار
schâh-kâsè, شاه کاسه, grande coupe, کاسه
 کلان.
schâh-kâl, شاه کال, louche, احوال, a. B.
schâh-gâm, شاه گام, qui a le pas long et
 agréable (cheval).
schâh-gân, شاه گان, ancienne forme du mot
schây-gân, شاه گان, digne d'un roi, conve-
 nable, beau, B.
schâh-gawher, شاه گوهر, perle de première
 grandeur et de la plus belle eau.
schâh-loudj, شاه لوح, espèce de fruit jaune
 qui ressemble au *zêrd-âlou* (abri-
 cot); on l'appelle aussi *âlou-
 gourde*, ا. *adjâs-i-asfar*, شاه لیمو
schâh-louk (voy. شاه لوح), F.
schâh-lîmou, شاه لیمو, espèce de limon
 excellent.

schâh-mât, شاه مات, le roi est mort, échec
 et mat, mat.
schâh-mâhî, شاه ماهی, poisson royal, espèce
 de sardine de la Caspienne (voy. طریح
tarîkh).
schâh-mouhrè (voy. مار مهره *mâr-
 mouhrè*), espèce de pierre précieuse que
 l'on trouve, dit-on, dans la tête des dra-
 gons et des grands serpents, F.
schâhin, شاهین, ¹⁾ chalumeau, flûte de berger,
 t. چوبان قوالی, ²⁾ par contract. pour شاهین
schâhîn, a) faucon royal, t. طوغان, b) fléau
 d'une balance, F.
Schâh-nâm, شاه نام, ¹⁾ nom d'une ville du
 Schirvân, ²⁾ nom d'un instrument de mu-
 sique, B.
Schâh-nâmè, شاه نامه, le Livre des Rois, nom
 du célèbre poème héroïque, de Firdousi
 (940-1020 ap. J.-C.), histoire épique et
 héroïque des anciens rois de Perse.
schâh-nây, شاه نای, clairon, trompette,
 سورنا, B.
Schâhenber, شاهنبر, nom d'un quartier
 d'Ispahân, Y.
schâhenden, شاهنندن, être pieux, dévot,
 honnête et droit, و تقوی و صلاح داشتن و
 B. متقی و پرهیزکار بودن باشد
schâhendè, شاهنده, ¹⁾ dévot, abstinent, juste,
 probe, homme de bien, و پرهیزگار
²⁾ tout ce qui و صالح و نیکوکردار باشد
 est bon, excellent et béni, و هر چیز خوب
 و مبارکرا نیز گویند
schâhenschâh, شاهان شاه, pour شاهنشاه
¹⁾ roi des rois, souverain maître, Dieu,
²⁾ monarque puissant, و استا شاهنشاه زند و
schâhenschâh-i-zend-va-astâ, شاهنشاه فلک
schâhenschâh-i-fêlèk, B.; (le souverain du ciel), *met. le soleil*, B.

شاهنشاهی *schâhenschâhî*, ¹⁾ royauté, empire, monarchie, ²⁾ royal, impérial.

شاه نشین *schâh-nischîn*, ¹⁾ siège royal, trône, ²⁾ espèce de balcon.

شاهوار *schâh-vâ*, de شاهوار *schâh-vâr*, royal, digne d'un roi.

شاهوار *schâh-vâr*, ¹⁾ royal, digne d'un roi, magnifique, de toute beauté, ²⁾ perle de première grandeur et d'une eau parfaite, درینیم, B.

شاه ورد *schâh-verd*, ¹⁾ halo, couronne lumineuse autour de la lune, هاله و طوق و (شاپورد et شاپود, voy.), B., ²⁾ (voy. شادورد *schâd-verd*), F.

شاه ویش *schâh-vêsch*, semblable à un roi, royal.

شاهول *schâhoul*, ¹⁾ fil à plomb, dont se servent les maçons, les charpentiers, ²⁾ corde à poids, moteur du mécanisme des horloges (voy. شاقول et شاقول), F.

شاهه *Schâhe*, nom d'une ville du Hâmâ-vêrân, fondée par le père de Soudâbè, mariée au roi Kéy-kâvous, et lieu de naissance de Soudâbè. B.

شاهی *schâhi*, ¹⁾ royauté, souveraineté, dignité royale, règne, ²⁾ royal, ³⁾ nom d'un poète, espèce de confiture très recherchée préparée avec de l'amidon et des œufs, و نام حلوائی است بسیار لطیف و لذیذ که از نشاسته و تخم مرغ و نام حلوائی است, ⁴⁾ monnaie de cuivre (50 *dinârs*), سازند, ⁵⁾ qualité, titre de gendre, دامادی. —

NB. *Schâhî* est le surnom poétique, مخلفن *makhlas*, ou takhallous, du poète persan Emîr Schâhî, Mélik Ibn Mélik, Djemâl ed-dîn Ibn Firouzkuhî el-Sébzvârî, mort vers l'an 857 (1453).

شاهی a. *schâhî* (شاه *schâhin*), pour شایه

schâih, perçant, °qui pénètre; شاهی البصر
a. *schâhiou 'l-basar*, doué d'une vue perçante, حدید النظر آدمه دینور, O.

شاهیدن *schâhiden*, ¹⁾ régner, commander, ²⁾ pour شاهندن, être pieux, dévot, juste, honnête, probe, abstinent, B.

شاهیده *schâhîde* (voy. شاهنده), B.

شاهی a. p. *schâhin*, pl. شاهین *schavâhîn* et شاهین *schèyâhîn*, ¹⁾ faucon blanc, ²⁾ langue ou aiguille de la balance, زیانه ترازو, ³⁾ fléau de la balance, چوب ترازو, ⁴⁾ lieu de repos, endroit où l'on peut se reposer, تکیه گاه, B.

شاهی *schây*, imp. de شاهیدن *schâyîden* et de شاهستن *schâyîsten* (voy. ce verbe).

شایار *schâyâr*, pour شاکار *schâkâr*, corvée, travail gratuit, F.

شایان *schâyân*, part. prés. de شاهستن *schâyîsten*, F. et d'après B., par contraction de شاهگان *schâyêgân*, ¹⁾ convenable, digne, که لائق است, ²⁾ permis, légal, و سزاوار و درخور باشد, B., ³⁾ toute chose bonne et digne d'un roi, d'un prince, d'un grand, ⁴⁾ possible, ممکن (opp. à واجب), B.

شایانیدن *schâyânîden*, rendre digne, rendre convenable, permis.

شایب a. *schâyib*, ¹⁾ qui blanchit, qui rend les cheveux blancs, ²⁾ qui a les cheveux blancs.

شایبته a. *schâyibat*, pl. شوایب *schavâyib*, ¹⁾ ordure, chose impure, tache, ²⁾ fig. défaut, tache, ³⁾ malheur, calamité.

شایم a. *schâyih*, ¹⁾ appliqué, assidu, zélé, ²⁾ circonspect, timide, ³⁾ jaloux, sensible au point d'honneur, عار و ناموس صاحبی, O. غیور آدمه دینور

شاید *schâyêd*, 3^{ème} pers. du sing. du prés.

du v. شایستن *schâyisten*, il convient, il est permis, il est possible, peut-être.

شایراد *schâyrrâd* (voy. شای ورد et شادورد), halo de la lune, F.

شایست *schâyist*, 3^{ème} pers. du sing. du prêt.

du v. شایستن *schâyisten*; می شایست *mi schâyist*, il aurait convenu, il conviendrait, il serait possible.

شایستگی *schâyistèguî*, convenance, mérite, aptitude.

شایستن *schâyistèn*, imp. شای *schây* (inusité),

¹⁾ être convenable, ²⁾ être permis, ³⁾ être possible, convenir.

شایست *schâyistè*, ¹⁾ convenable, digne, ²⁾ permis,

légal, possible, qui peut être; شایست *schâyistè*

بود *schâyistè-i-boud* et شایست هستی *schâyistè-i-hèstî*, qui peut être, qui peut

exister, ممکن الوجود (opp. à هستی)

بایست *bâyistè-i-hèstî*, *Glossaire in Desâtîr*).

شایشی *schâyisch*, possibilité, permission

(*Glossaire in Desâtîr*).

شایع a. *schâyiq*, ¹⁾ public, divulgué, devenu

notoire, qui se répand, qui s'est répandu

(bruit, secret), ²⁾ qui n'est pas encore

partagé, commun entre les ayants droit

(héritage), ³⁾ dispersé, disséminé.

شایق a. *schâyiq*, qui inspire un désir ardent,

l'objet aimé.

شایک a. *schâyik*, ¹⁾ garni d'épines, épineux

(arbre, plante), ²⁾ armé de pied en cap.

شایگان *schâyègân*, pour شاهگان ¹⁾ conve-

nable, digne, apte, سزوار و درخور و لائق,

²⁾ large, ouvert, ³⁾ toute chose belle, excel-

lente et digne d'un roi, ⁴⁾ abondant (biens),

immense (trésor), ⁵⁾ nom du second des

huit trésors du roi Khosraw Pervîz, appelé

également گنج باد *guendj-i-bâd* et گنج

باد آورد *guendj-i-bâd-âverd* ou گنج باد آورد

ورد *guendj-i-bâd-verd* (voy. au mot عروس

arous, les noms de ces huit trésors),

⁶⁾ nom que l'on donne en prosodie à une

rime, قافیہ *qâfiyè*, irrégulière; il y a deux

schâyègân, l'occulte ou peu sensible, خفی

khafî, et l'apparent ou sensible, جلی *djalî*;

le *schâyègân* est *khafî*, quand on fait

rimer: a) un mot qui finit par آن *ân*,

signe du participe présent, avec un mot

substantif en *ân*, p. ex.: گریان *guiriyân*,

pleurant, et خندان *khendân*, riant, avec زمان

zèman, temps, et کمان *kèman*, arc, ou bien

b) un mot finissant en ین *în*, signe de

l'adjectif relatif, avec un substantif en *în*,

p. ex.: زرین *zerîn*, d'or, سیمین *sîmîn*,

d'argent, آتشین *âtischîn*, de feu, avec

زمین *zèmin*, terre, et کمین *kèmin*,

embuscade; le *schâyègân* est *djalî*, appa-

rent, quand on fait rimer un mot ter-

miné en آن *ân*, signe du pluriel, avec un

substantif singulier en *ân*; p. ex.: یاران

yârân, ou bien دوستان *doustân*, les amis,

avec فلان *filân* et بهمان *bihmân*, un tel;

ces sortes de rimes sont irrégulières, et

ne peuvent guère être permises qu'une

seule fois dans toute une ode, gazelle,

ou *qasîda*, ⁷⁾ corvée, travail sans rémun-

ération, peine gratuite, بیکار ⁸⁾ répété,

réitéré, مکرر, B.

شایگانی *schâyègânî*, multitude, abondance,

grand nombre, بر نسنه نك كثر و وفرتن,

F. بیان ایدوب چرقلغینك تعبیریدر

شایکیو *Schây-kéîv*, nom d'un prophète de

la Perse, نام پیغمبری است از پیغمبران عجم,

a. p. *schâyikè*, nom d'un arbuste épi-

neux, qui produit la matière résineuse

appelée en arabe عنزوت *anzarout*,

p. اکروهك *akrouhèk*, B., le sarcocollier.

شائم a. *schâyim*, ¹⁾ gauche, qui est à gauche, ²⁾ sinistre, de mauvais augure; qui porte malheur, ³⁾ méchant.

شادورد *schâd-verd* (voy. شادورد *schâd-verd*), F.

شایه *schâyè*, fruit, میوه, a. تمر, B.

شاییدن *schâyîden*, être convenable, convenir, être digne, être permis, être possible (voy. شایستن).

شب *scheb*, nuit, ténèbres, a. لیل, B. *schèb-i-ihyâ*, les nuits 19^{ème}, 21^{ème} et 23^{ème} du mois de Ramazân (voy. شب *schèb-i-bêrât*, nom de la 15^{ème} nuit du mois de *Schâebân*, appelée aussi شب چک *schèb-i-tchèk*, a. ليلة البرآة *laylatou 'l-berât*, la nuit de l'immunité (nuit dans laquelle l'ange de la mort et les anges gardiens qui tiennent registre des actions des hommes, déposent leurs registres et en recommencent de nouveaux, DE SACY, *Chrestomathie Arabe*, t. I, p. 452); شب تیغ *schèb-i-tîgh*, la dixième nuit de l'âschoura, عاشورا, dixième nuit du mois de Moharram, B.; شب چک *schèb-i-tchèk* (voy. شب برآت *schèb-i-bêrât*), B., comp. روز چک *schèb-i-dèyrdjour*, nuit noire, sans clair de lune, B.; شب زنگی *schèb-i-zengui*, nuit noire, B., nuit obscure, کنایه *schèb-i-sedè*, B., از شب سیاه است, la nuit des grands feux, dixième nuit du mois de Behmen, ماه, B. شب دهم بهمن ماه, B. (voy. سده *sedè*); شب شبه کتون *schèb-i-schèbè goun*, nuit noire, obscure, شب تاریک, B.; شب تاق *schèb-i-tâq*, les nuits 19^{ème}, 21^{ème} et 23^{ème} du mois de Ramazân, appelées aussi شب احیا *schèb-i-ihyâ*, B.; شب عنبرین *schèb-i-anbarîn*, met. nuit

obscur; شب فرخ *schèb-i-farroukh*, ¹⁾ en musique, nom d'un air, نام نوای است از, ²⁾ nom du quatorzième air ou *lahn*, des trente composés par le célèbre musicien Bârboud (voy. سی لحن *si lahn*), B.; شب قدر *schèb-i-qadar*, la nuit du destin, la vingt-septième nuit du mois de Ramazân, a. ليلة القدر; شب کایات *schèb-i-kâyîndt* (la nuit des êtres), met. ce bas monde, B.; شب گل *schèb-i-goul*, la nuit des roses, nom d'une fête au printemps; شب کیسوشان *schèb-i-guîsou-fischân* (nuit qui laisse tomber et pendre ses boucles de cheveux), met. nuit noire, nuit obscure, کنایه از شب تاریک است, B.; شب ماه *schèb-i-mâh*, nuit de clair de lune; شب مسری *schèb-i-mesrâ*, la nuit du voyage nocturne, ou de l'ascension (de Moham-med), a. ليلة المعراج *lèylètou 'l-mi'egrâdj*; شب یلدا *schèb-i-yêldâ*, la nuit de Yêlda, la nuit la plus longue de l'hiver, B. — **Phrases:** شب برپا داشتن *schèb ber pâ dâschten*, passer la nuit sur pied, met. veiller toute la nuit; شب بروز آوردن *schèb-bè-rouz âverden*, passer la nuit; شب پیمودن *schèb-pèymouden*, passer la nuit sans dormir, B.; شب برپا داشتن et شب بیدار بودن *schèb hâmilè est*, شب حامله است تاجه زاید, *tâ tchi zâyèd?* la nuit est grosse, de quoi va-t-elle accoucher? prov. qui sait ce qui arrivera? شب در میان دادن *schèb der miyân dâden*, met. accorder une nuit (un ou quelques jours) de délai, B.; شب شدن *schèb schouden*, faire nuit, met. la tendre jeunesse est passée, از آخر شدن ایام, B. (allusion à la couleur noire des poils qui commencent à couvrir les joues).

جهنده *schèp*, ¹⁾ qui saute, qui bondit, *schèp*, ²⁾ prompt, vif, vite, a. *adgil*, B.

شب *schib*, ¹⁾ espèce d'étoffe brochée, soie et argent, ²⁾ bruit que produit la flèche, ایکی معنایه در اول کمش تل و حریر ایلده F., ایشلنور بر نوع دیبا تانی آواز تیردور مولانا هاتفی بیت : شب نیر و حر کیانی کمان F., صدایش سمیرمت تا آسمان

شب *a. schabb* (voy. شاب), ¹⁾ acide solphorique, vitriol, زاج بلور, ²⁾ alun, B.; شب زفر *schabb-i-zafar*, alun gras, alunite, pierre d'alun ou beurre de montagne; شب اللیل *a. schabbou'l-lèyl*, belle-de-nuit (plante, *mirabilis-jalappa*, FREITAG, *Lexic. arab. lat.*).

شب *a. schoubb*, jeunesse, شباب.

شب *a. schabâ*, mousse d'eau, طحلب, p. جل, ¹⁾ tout ce qui sert à allumer le feu, ²⁾ vivacité, feu (dans un cheval).

شب *a. schabâb*, ¹⁾ jeunesse, ²⁾ commencement, premier temps d'une chose, B., جوانی.

شب *a. schèbâb*, nom d'une note de musique, نام پرده ایست از موسیقی, B.

شب *a. schibâb*, ¹⁾ tout ce qui sert à allumer le feu, ²⁾ vivacité, feu (dans un cheval).

شب *schibâb*, nom d'un arbre appelé également ماهودانه *mâhou-dânè*, et dont le fruit gros comme une grande noisette, s'appelle en arabe حب الملوك *habbou'l-moulouk*, graine des rois; ne pas confondre avec حب السلاطين *a. habbou's-salâtîn*, grain des Sultans, appelé دند *dend*, B. Tn.; le *mâhou-dânè*, ou *schibâb*, est, d'après le Tn., une plante du genre de l'euphorbe ou tithymale, en turc سدلگن *sudluguèn*, شباب ماهودانه اسمیدر که سدلگن نوعندن

بر نباتدر; le *mâhoudânè* ou *habbou'l-moulouk*, s'appelle aussi en arabe فلفل *faulfoul el-khavâss*, le poivre des grands, Tn. B.

شب *a. schab'at*, pêne de la serrure, فراشته, *Qâm*.

شب *a. schabât*, pl. شبوات *schabavât*, ¹⁾ pointe d'un trait (en bois ou en fer), ²⁾ pointe d'un sabre, ³⁾ aiguillon (du scorpion), ⁴⁾ scorpion.

شب *a. schoubât*, pour شباط (voy. ce mot). شب *a. schabâriq*, espèce de grand arbre du bois duquel on fait des amulettes contre l'influence du mauvais œil.

شب و روز *schèbâ-rouz*, nuit et jour, toujours.

شب *schèbâ-rouzî*, jour de vingt-quatre heures, une nuit et un jour.

شب *schèbâ-rè*, pour شب باره, F., coureuse de nuit, femme de mauvaise vie.

شب *schèpâschâp*, bruit que produisent les flèches qui viennent successivement frapper le but, B.

شب *schèbâ-schèb*, pendant la nuit, J.

شب *schoubât*, nom du mois syro-macédonien (année solaire) qui correspond au mois de Février (voy. au mot تشرین ثانی les noms des douze mois).

شب *a. schabâcat*, abondance, grande quantité (d'esprit chez un homme).

شب *schèb-afrouz*, ¹⁾ qui illumine la nuit, ²⁾ met., la lune, ³⁾ lampe, ⁴⁾ ver-luisant, ⁵⁾ le dixième mois de l'année royale, نام ماه دهم است از سال ملکی, B., ⁶⁾ étoffe brochée d'or sur fond d'argent, زریفت زمین نقره.

شب *schèb-afsânè*, contes que l'on écoute la nuit pour faire venir le sommeil.

شبائی a. *schabbâk*, pl. شباییک *schabâbîk*,

¹⁾ filet, ²⁾ voile de la tête, ³⁾ grillage,

⁴⁾ fenêtre.

شبالنگ *schèbâleng*, gibier, animal sauvage que l'on chasse comme la gazelle, le cerf, le bouquetin, etc. (voy. شخیر), B.

شباب a. *schabâm*, ¹⁾ cordons du voile de la tête, ²⁾ baillon, morceau de bois qu'on met dans la bouche d'un veau pour l'empêcher de têter.

شبان *schèbân*, ¹⁾ pl. irrég. de شب *schèb*, nuits, ²⁾ chauve-souris, شب پره et مرغ عیسی B.

شبان *schoubân* et *schèbân* (voy. چوبان *tchoubân*), pâtre, pasteur, berger, a. راعی *râ'î*, B.; راع *râ'ec*, B.; شبان وادی ایمن *schèbân-i-vâdî-i-aymen* (le pasteur de la vallée du bonheur), met. Moïse, حضرت موسی علیه *ferâschtrouk*, B. السلام است

شب انبوی *schèb-embouy*, qui répand des parfums la nuit, nom d'une fleur jaune, a. منصور *mansour*, B., a) leucoion, ou perceneige, b) *papaver erraticum* (FREITAG, *Lex. arab.*), espèce de pavot.

شبانروز *schèb-ender-rouz* (la nuit dans le jour), nom d'une étoffe de soie de couleurs noire mélangée de blanc, syn. پروز *pervèz* et روز و شب *rouz-ou-schèb*.

شبانروز *schèbân-rouz*, pour شبانه روز, nuit et jour.

شبانروزی *schèbanè-rouzî*, nuit et jour, F.

شبان فریب *schoubân-fèrib*, شبان فریب *schoubân-fèribek*, شبان فریب *schoubân-fèrivek* et شبان فریب *schoubân-fèrivek* (trompe-berger), ¹⁾ nom d'un petit oiseau, qui ressemble selon les uns au باشه *bâschè* (petit oiseau de proie) et selon d'autres à l'hirondelle, فراشتروک *ferâschtrouk*,

²⁾ chauve-souris, مرغ عیسی *mourgh-i-êîsâ*, B.

شبانکاره *Schèbân-kârè*, ¹⁾ nom d'un pays dans le Fârs, ²⁾ nom d'un village des environs de Thous (Khorassân), B.

شبانگاه *schèbân-gâh* et شبانگه *schèbân-guèh*, ¹⁾ soir, nuit, ²⁾ endroit où les troupeaux se retirent pour la nuit.

شبانگاه *schoubân-gâh* et *schèbân-gâh*, hutte où le berger passe la nuit.

شبانگاهی *schèbân-gâhî*, du soir.

شب انگیز *schèb-enguîz*, ¹⁾ qui produit la nuit, ²⁾ racine du chanvre, بیخ درخت بذر, dont la feuille s'appelle شبیبی *schèbîbî*, et la graine منگ *meng* ou تخم *toukhm-i-meng*, B., ³⁾ chauve-souris, شب پره, t. یراسه *jèrâsè*, F.

شبانور *schèbânour* et *schèbânver*, chauve-souris, شب پره, B., مرغ عیسی.

شبانه *schèbânè*, ¹⁾ tout ce qui est resté la nuit, ce qui a passé une nuit (se dit de l'eau, du pain, etc.), ²⁾ vin gardé de la veille, qui n'a pas été bu la veille, ³⁾ celui qui souffre encore le matin d'une pesanteur à la tête, causée par le vin bu la veille, مخمور و خمار آلوده, B.

شبانه *schoubânè* et *schèbânè*, pâtre, pasteur, berger, B.

شبانروز *schèbânè-rouz*, une nuit et un jour, jour de vingt-quatre heures.

شبان *schoubânî* et *schèbânî*, état de berger.

شب آوا *schèb-âvâ*, ¹⁾ qui crie la nuit, آواز *âvâz*, ²⁾ pousser des cris pendant la nuit, کردن شب یا خود آواز کننده شب, F.

شب آویز *schèb-âvîz*, nom d'un oiseau qui reste toute la nuit accroché par une seule patte à une branche et ne cesse de crier *haqq-haqq*, jusqu'à ce qu'une goutte de

sang lui vienne au gosier; on l'appelle également مرغ حق کوی *mourgh-i-haqq-gouy*, l'oiseau qui crie *haqq!*, چوک, B., en turc حق قوشی, Tn.

شبه a. *schèbâh* et *schoubâh*, graine de cresson.

شبه a. *schabâhat*, ressemblance, similitude.

شبهانگ *schèbâheng*, ¹⁾ l'étoile du matin, Sirius, ستاره کاوان کش, que le Tn. traduit par کروں قران یلدزی a. *schigrâ*, شعری.

²⁾ endroit où les troupeaux passent les nuits, شبانگاه (voy. آغل), ³⁾ rossignol, بلبل, ⁴⁾ *met.* les dents, دندلیب a. ⁵⁾ cheval, دندان محبوب, F., اسب.

شبهانگ *schèbâ-hengâm* et *schèb-hengâm*, pendant la nuit.

شبه a. *schabab*, jeune.

شبه باره *schèb-bârè* (qui aime la nuit), ¹⁾ coureuse de nuit, femme de mauvaise vie, ²⁾ chauve-souris, شب پره, B.

شبه باز *schèb-bâz*, ¹⁾ qui joue la nuit, qui fait de la fantasmagorie, qui montre les ombres chinoises, آن شخص باشد که شیها بازی کند و صورتهای مختلف از پس پرده ²⁾ qui passe la nuit en veillant, بنماید, ³⁾ chauve-souris, B.

شبه باز *schèb-bâz*, pour شب باز *schèb-bâz*, B. (voy. ce mot).

شبه بازه *schèb-bâzè* (que l'on trouve quelquefois écrit شب یازه *schèb-yâzè*), chauve-souris, شب پره, B.

شبه بازی *schèb-bâzî*, jeu de nuit, ombres chinoises.

شبه بخیر *schèb-bè-khayr!* bonne nuit! dormez bien! شب خوش باد.

شبه پرست *schèb-pèrest* (voy. شب پره).

شب پرك *schèb-pèrèk* (voy. شب پره).

مرغ عیسی *schèb-pèrè*, chauve-souris, مرغ عیسی, شب پره a. *khouffâsch*, B., شب پرك.

شب پور *schèb-pour* (voy. شب پره), F.

شب پوزه *schèb-pouzè* (voy. شب پره), B.

شب پوش *schèb-pousch*, vêtement de nuit, couverture de nuit, bonnet de nuit, B.

شب بوی *schèb-bouy*, ¹⁾ buphtalme à grandes fleurs, گل کاو چشم a. عرار عرار et عین عین ²⁾ *gaynou 'l-baqar*, espèce de mauve, عین البقر *khîrî*, B.

شب پوی *schèb-pouy*, ¹⁾ qui court la nuit, qui marche la nuit, شب رو, ²⁾ bruit d'un pas très léger, B.; ce mot se trouve quelquefois écrit شب نوی *schèb-nouy*, ce qui est une leçon fautive, B.

شب بیدار *schèb-bîdâr*, qui passe la nuit sans sommeil.

شب پیمای *schèb-peymây*, ¹⁾ qui passe la nuit sans sommeil, ²⁾ *met.* triste, affligé, amant éploré, B.

شبه a. *schabbat*, pl. شباییت *schabâyit*, jeune fille, jeune femme.

شبهت *schibt*, ¹⁾ petit vestibule, دالان و دهلیز, ²⁾ *schibit* (voy. شبیت), B.

شبهت *schibit*, aneth, fenouil odorant, a. شبیت *schibis*; dans le dialecte de Schirâz, شود *schivid*, B.

شب تاب *schèb-tâb* (qui éclaire la nuit), شب افروز, ¹⁾ lune, ماه, ²⁾ ver-luisant, ³⁾ *met.* perle, گوهر, B.

شب تاز *schèb-tâz*, attaque de nuit, sortie de nuit, شب بخون, B., syn. شب تازی.

شب تک *schèb-tèk*, espèce de jeu d'enfants (voy. شینک *schèb-nèk*), B. Tn.

شیتک *schiptèk*, coup de pied, ruade, بمعنی

لکد زدن باشد خواه انسان بزند خواه حيوان ديگر.

شبت a. *schabas*, pl. شبستان *schibsân*, araignée, عنكبوت.

شبت a. *schabis*, ¹⁾ qui s'attache, qui se colle, ²⁾ qui est aux prises avec quelqu'un.

شبت a. *schibis*, aneth, fenouil odorant, (voy. شيبت *schibit*).

شبت جا *schèb-djâ*, lieu où l'on peut passer la nuit, gîte pour la nuit, J.

شبت چرا *schèb-tchèrà*, ¹⁾ action de paître la nuit, ²⁾ qui pâit la nuit.

شبت چراغ *schèb-tchirâgh*, lampe nocturne, lampe de nuit, met. perle qui brille et éclaire la nuit, comme une lampe; on l'appelle également, دَر شبت کون, B.

شبت چراغک *schèb-tchirâghak* (voy. شبت تاب [2]), cincindèle.

شبت چره *schèb-tchèrè*, ¹⁾ action de paître pendant la nuit, ²⁾ met. fruits secs que l'on mange le soir et la nuit dans les réunions.

شبت چک *schèb-tchèk*, pour شبت چک *schèb-i-tchèk*, la quinzième nuit du mois de Schabân, F.

شبت چيه *schoubtchè*, pour شبت چيه (voy. ce mot), F.

شبت چ *a. schabkh*, bruit que produit le lait en coulant des pis d'une femelle que l'on trait, comp. شخب.

شبت خانه *schèb-khânè*, ¹⁾ chambre de nuit, ²⁾ harem, شبتستان, ³⁾ maison dans laquelle les pauvres (les Dervîches) peuvent s'arrêter pour y passer la nuit.

شبت خوان *schèb-khân*, qui chante la nuit, met. rossignol, بلبل, B.

شبت خوش *schèb-khôsçh*! et شبت خوش

schèb-khôsçh-bâd! bonne nuit! que (votre) nuit soit bonne! bonsoir! شب بخير, B.

شبت خون *schèb-khoun* et شب خون *schèbi-khoun*, attaque de nuit, شب تازی, B. (opp. à روز خون *rouz-khoun*).

شبت خون *schèb-khounî*, brigandage, pillage pendant la nuit.

شبت خيز *schèb-khîz*, qui se lève la nuit (pour prier).

شبت خيزي *schèb-khîzî*, action de se lever la nuit (pour prier).

شبت خيزک *schèb-khîzèk*, roquette (plante), رشاد, a. تره تندک, تره تيزک, B.

شبت ع *a. schibdi* et شبت ع *schibda*, pl. شبت ع *schabâdi*, ¹⁾ scorpion, ²⁾ met. langue, ³⁾ mal, dommage causé à quelqu'un, malheur.

شبت ديز *schèb-dîz* (de la couleur de la nuit), ¹⁾ de couleur noire (cheval), ²⁾ nom d'un

beau cheval noir du roi Khosraw-Pervîz,

³⁾ nom du treizième des trente airs, لحن,

lahn, composés par Bârboud (voy. می لحن),

B., ⁴⁾ nom d'un vaste palais construit par

le Khalife Al-Moutavakkil dans la ville de

Sourra-man-râ, ⁵⁾ nom d'une station située

entre Houlvân et Qirmicîn, dans une

gorge de la montagne de Bisoutoun, où

se trouve le monument de Schèb-dîz,

célèbre cheval du roi Khosraw Pervîz, Y.;

شبت ديز نقره خنک *schèb-dîz-nougra-khing*

(cheval noir-blanc), met. ¹⁾ le ciel, ²⁾ la

nuit, ³⁾ le jour, ⁴⁾ le temps, ⁵⁾ le monde, B.

شبت دوش *Schèb-dousch*, nom d'un des guerriers

de l'armée du roi Kéy-Kâvous; il était

frère de كوده *Koudè* (lisez كودرز *Gouderz*)

et frère de كيو *Guîy*, Ch. L.

شبت ديك *schèb-dîk* (marmite de nuit), nom

d'un mets composé de viande et de navets

et qui doit rester toute la nuit sur le feu, J.

شبنر *schebzour*, F., et شبنیر *schebzîr*, B., un des noms de Dieu (voy. شینر *schèyzour* et شینیر *schèyzîr*), B.

شبنر a. *schabzar*, trèfle, luzerne, J. (clover).

شبر a. *schabr* et *schibr*, ¹⁾ mesurer à l'empan, ²⁾ somme d'argent que l'on paye,

ou don que l'on fait à la femme que l'on veut épouser, ³⁾ mariage, مهر و کابین, ⁴⁾ louage du chameau étalon pour faire saillir les femelles, ⁵⁾ action de couvrir la femelle (en parlant d'un étalon),

⁶⁾ âge, année de la vie, عروحيات و زندگانی, ⁷⁾ stature, taille, قد و قامت, ⁸⁾ nom propre d'homme, O.

شبر a. *schabar*, ¹⁾ don, aumône, offrande, argent dépensé en bonnes œuvres, عطيه, surtout entre Chrétiens, ²⁾ Evangile, انجيل, ³⁾ forces, facultés naturelles, vertus des corps, ⁴⁾ شبر *schabar*, *schabir*, شبیر *schibbîr* et مشبر *mou-schabbir* (voy. مشبر).

شبر *schabar*, flamme, شعله آتش, B.

شبر a. *schibr*, pl. اشبار *aschbâr*, ¹⁾ empan, ²⁾ taille, اودس, وجب, بدست, p. ramassée, trapu, قصير الشبر a. *qasîrou 'l-schibr*, قبال الشبر a. *qebâlou 'l-schibr*, serpent, ³⁾ nom propre d'homme.

شبر *Schibr*, nom du meurtrier de l'Imâm Houssèyn, fils d'Aly; ce Schibr est appelé en arabe شمر بن ذی الجوشن *schèmar ibn zî 'l-djawschen*, B.

شبر sy. (*schapîr*) *schepper*, beau, bon, بمعنى خوب و نیک.

شبراق a. *schibrâq*, ¹⁾ violence, véhémence, ²⁾ pièce, lambeau, ³⁾ mettre en morceaux, syn. شبرقة *schabraqa*.

شبرغان *Schabroughân*, ¹⁾ ancien nom de la ville de Balkh, ²⁾ bourgade près de Balkh, connue sous le nom de Schabarghân, بروزن نمک دان, B.

شبرقان *Schoubrouqân*, petite ville florissante et peuplée, à une ou deux journées de Balkh; on la nomme aussi شفرقان *Schoufrouqân*, Y.

شبرم *schibram*, a. شبرم *schoubroum*, tithymale (*tithymalus lathyris*), شرنب چازی, espèce d'euphorbe, appelée dans le dialecte de Schirâz گاو نیطونک *gâw naptounèk* (?), épurge (plante), B.

شب رنگ *scheb-rèng* (de la couleur de la nuit, شبگون, ¹⁾ de couleur noire, ²⁾ nom d'un cheval du prince Siyâvousch, fils du roi Key-Kâvous, ³⁾ nom d'une fleur d'un noir tirant sur le jaune, نام گلی باشد, ⁴⁾ nom d'une pierre noire, appelée aussi شبه *schèbè*, qui brûle comme le bois, et donne alors une odeur de naphte, B., espèce de charbon de terre, jais, jayet, Tèïf.

شبرو *schèb-raw*, ¹⁾ qui marche, qui voyage pendant la nuit, ²⁾ met. voleur, ³⁾ qui passe les nuits dans les veilles, religieux, dévot, qui passe les nuits en prières, ⁴⁾ gardien de nuit, qui fait la ronde; pl. شب روان *schèb-rèvân*, B. Tn.; اسب *asb-i-schèb-raw*, cheval qui marche bien la nuit.

شبره *scheppèrè*, pour شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris.

شبرید *schèb-rid*, espèce de hamac, Bh.

شبرق a. *schabzaq*, qui tombe du haut mal, épileptique, en طوتارقلق *toutâriqliq*, d'après l'auteur du Dictionnaire Ok.; le mot *schabzaq* serait une forme arabe du

mot p. *schèb-ẓèdè*, dans le sens de زده *sāyè-ẓèdè*, hanté par un mauvais esprit, O. (?).

schèb-ẓindè-dâr, qui passe la nuit sans sommeil.

schibist et *schibischt*, qui inspire de l'aversion, répugnant, désagréable, B.

schèbistân, ¹⁾ endroit où l'on passe la nuit, maison où l'on passe la nuit, ²⁾ dortoir, chambre à coucher, ³⁾ appartement des femmes, harem des rois, ⁴⁾ endroit dans les mosquées, où l'on passe la nuit en prières, et où l'on peut également dormir, B., *schèb-khânè*.

schèb-sèdè, pour *schèb-i-sèdè*, J. (شب sous سده).

a. schabschabat, action de finir, de terminer.

schipisch, *schapousch* et *schoupousch*, pou, a. قمل *qaml*.

schapschâb (voy. شپاشاپ), B.

schap-schap, ¹⁾ vite-vite, زود زود, ²⁾ inquiet, troublé, sans repos, مضطرب و, ³⁾ branche d'arbre, بی تمکین شاخ درخت, B. (voy. شپاشاپ), ⁴⁾ B.

schipisht (voy. شپست *schipist*), B.

schèpischè, ¹⁾ teigne, ²⁾ charançon, لبنه *labna*, مولنجه, B., calandre, B.

schoupouschîn, pouilleux.

a. schabs, ¹⁾ aspérité, surface raboteuse, ²⁾ entrelacement des branches d'un arbre.

schabitbât (voy. بطباط *batbât*), renouée (plante), B. عى الراى, a. سرخ مرد, *a. schab*, satiété.

a. schib, ¹⁾ satiété, ²⁾ dégoût qui vient de la satiété, ³⁾ ce qui rassasie.

a. schabân, rassasié.

schèb-i-عابا *schèb-i-عابا* (nuit-manteau), met. nuit noire, nuit couverte, F.

a. schoubat, morceau suffisant, ce qui suffit pour rassasier quelqu'un en une seule fois.

schabghâr, شيعاره *schabghâr*, شيعاز *schabghârè*, شيعاز *schabghâz*, شيعاز *schabghâzè* et شيعاز *schabghâv*, parc, clôture en claies dans laquelle on fait rentrer les troupeaux pour la nuit, شبگاه *schèbgâh*, syn. شوغار, شوغار, شوغار. — (شبگاه de). B. شوگا, شوگا, شوگاه. — NB. VULLERS ajoute شوغاز *schavghâz* et شوغاز *schavgâzè*; j'ignore d'après quelle source.

schèb-gharîb, شب غريب, بر وزن غندليب, pain et douceurs que l'on distribue aux pauvres, pour le repos de l'âme d'un défunt, la première nuit qui suit son enterrement, B.

a. schabaq, lubricité, paillardise.

a. schabiq, lubrique.

a. schabk, croiser, entrelacer.

a. schabak, dents d'un peigne, syn. سنان.

schèbèk, ¹⁾ champignon rouge (voy. *kama'*), ²⁾ toute chose à trous, ³⁾ toute chose de couleur bigarrée, F.

schibk, ¹⁾ fuseau, ²⁾ bout arrondi au bas du fuseau, بادريسۀ دوک, B., *a. فلکة*.

schèb-gâh, ¹⁾ la nuit, les heures de nuit, ²⁾ endroit où l'on passe la nuit, B.

a. schabakat, pl. شبک *schabak* et شبک *schibâk*, ¹⁾ filet, piège, ²⁾ réseau, ³⁾ voile de la tête imitant un grillage à l'endroit des yeux, ⁴⁾ grillage, ⁵⁾ fenêtre à grillage.

شبکه a. *schoubkat*, غُرْفَة و زننده, liens d'une proche parenté, نسب قرايه, O.

شبگرد *scheb-guerd* (qui voyage la nuit, qui marche ou est en mouvement pendant la nuit), met. ¹⁾ la lune, ²⁾ garde de nuit, patrouille, ³⁾ voleur, rodeur de nuit, ماه, B. Tn. و عسس و شبرو

شبگردی *scheb-guerdi*, action de voyager, de roder pendant la nuit, J.

شبگزر *scheb-guèz*, ¹⁾ qui mord la nuit (insecte), ²⁾ espèce de punaise appelée ساس *sàs*, dont la piqure est très dangereuse.

شبکی *scheb-koun*, ¹⁾ qui entreprend une expédition pendant la nuit, qui fait une attaque de nuit, J., pour شبخون ²⁾ cigale (?), شبخوان, J., ³⁾ aurore (?), J.

شبکند *schebkend*, nid d'oiseau, آشیان, B. شبگو *scheb-gou* (qui parle la nuit), ¹⁾ le chef des gardes de nuit, مهترو بی-زرت, appelé aussi چوپ زن *tchoup-zèn*, ²⁾ chanteur, خواننده و کوبنده, B.

شبکور *scheb-kour*, qui ne voit rien la nuit, آدم آنکه در شب نتواند دید (voy. le mot خور).

شبکوری *schèb-kourî*, état de celui qui ne voit rien la nuit.

شبکوک *schèb-kouk*, شبکوکا *schèb-koukâ* et شبکوکه *schèb-koukè* (cri de nuit), nom que l'on donne à une espèce de mendiants, qui pendant la nuit, et du sommet d'un minaret, d'un arbre ou de toute autre élévation, appellent à haute voix chacun des habitants de l'endroit en leur demandant des secours, B.

شبگون *scheb-goun*, ¹⁾ qui est de la couleur de la nuit, noir, شبرنگ, ²⁾ perle qui brille et éclaire la nuit comme une lampe, شب

met. nuit obscure, ³⁾ دَر شبگون, چراغ, B. کنایه از شب تاریک است

شبکیه a. *schèbèkiyyèt*, la rétine, une des tuniques ou membranes de l'œil (voy. هفت جمله نور), B.

شبگیر *schèb-guîr* (qui prend, qui emporte la nuit), met. ¹⁾ l'aurore, le point du jour, le matin, صبح و سحرگاه, ²⁾ qui se met en route après minuit avant l'aurore, راهی, ³⁾ شدن پیش از سحر و بعد از نیم شب nom d'un oiseau au chant plaintif qui se fait entendre le matin (?), B. (d'après quelques auteurs, le rossignol; d'après d'autres, la cigale, بعض مفردانده بلبل ایله مفسر در, و جرجند ایله کیکی چکرک سیدر رسیده شبگیر نمودن, Tn., le grillon); نظر اولشدر *schèb-guîr nèmouden*, voyager le matin, B. براه رفتن وقت صبح

اشبل a. *schibl*, pl. اشبال *aschbâl*, اشبول *schouboul*, *aschboul*, شبال *schibâl* et شبول *schouboul*, lionceau, louveteau, petit d'animaux carnassiers déjà propre à la chasse.

شیل *schipl*, ¹⁾ degré, rang, dignité, پایه و, ²⁾ plante du pied du chameau, مرتبه, صدا و آواز, ³⁾ clameur, cri, شپیل *schèpîl*, ⁴⁾ le coup de sifflet particulier aux éleveurs de pigeons, quand ils veulent les faire voler, آواز سافوت, B., le sifflement ou bruit produit par les ailes d'un oiseau qui vole, صدای بال مرغان که, F. شپلت دخی دیرلر

t. *schiplâq*, coup de poing, soufflet, شپلاق *schiplâq-zeden*, شیلی *şîlî*; شپلاق زدن, donner un coup, donner un soufflet.

شبلانیدن *schèblânîden*, accrocher, attacher, coller, چسبانیدن, B.

شیل *schiplèt* et *schiplit*, ¹⁾ (voy. شیل *schipl* [1, 3 et 4]), ²⁾ rang, ³⁾ cri, ⁴⁾ coup

de sifflet des éleveurs de pigeons, B.,
 1) bruit produit par les ailes d'un oiseau
 qui vole, F.

شیلیدن *schèpliden* et *schipliden*, 1) être fou,
 agir comme un fou, 2) presser, exprimer,
 افسردن, B.

شیلیدن *schipliden*, 1) siffler comme les éle-
 veurs de pigeons, quand ils veulent les
 faire voler (voy. شیل *schipl* [4] et سفوت
safout), 2) être fou, insensé, 3) presser,
 comprimer, افسردن, B.

شعب-مانده *schèb-mandè*, qui est resté une
 nuit, qui est resté de la veille, de la veille,
 شبانه.

شبن *a. schabn*, être gras, dodu, élevé dans
 la molesse (se dit d'un jeune garçon).

شبنک *schèb-nèk* et شب تگ *schèb-tèk*, ruade,
 nom d'un jeu d'enfants. Quelques enfants,
 armé chacun d'un objet, entourent un
 de leurs compagnons qu'ils cherchent à
 atteindre légèrement avec ce qu'ils tien-
 nent à la main; celui-ci lance des ruades
 à droite et à gauche, et celui des joueurs
 qu'il aura pu atteindre avec le pied, doit
 prendre sa place, Tn.

شبنم *schèb-nèm* (humidité de la nuit),
 1) rosée, *a. noudâ*, F., ou plutôt سدی
sadî, 2) espèce de mousseline très fine, J.;
 شبنم مزگان *schèb-nèm-i-moujègân* (rosée
 des cils), *met.* larmes; شبنم کوشواره
schèb-nèm-i-gouschvârè (goutte de rosée des
 boucles d'oreille), *met.* la perle qui pend
 à une boucle d'oreille.

شعب-نوی *schèb-nouy*, leçon fautive au lieu
 de شعب پوی *schèb-pouy* (voy. ce mot), B.

شعب-نیه *schèb-nihè* (placé, caché pendant la
 nuit), trésor enfoui sous terre.

شعب-نیراسودان *schèb-nèyrâsoudân* (qui ne re-

posent pas la nuit, qui ne dorment pas),
met. les voleurs et les amoureux, B.

شینیدن *schipniden*, siffler pour faire boire un
 cheval, F.

شوب *a. schaboub*, 1) tout ce qui sert à allu-
 mer le feu (voy. آتش کبیره و ید پود),
 2) tout ce qui fait mieux ressortir le teint,
 l'éclat du visage, 3) jeune (animal).

شوب *a. schouboub*, 1) brûler (se dit du feu),
 2) être vif, ardent (se dit du cheval).

شوبیک *schaboubèk*, huppe, پویک, *a. هدهد*, J.
 شبوة *a. schabvat*, شبوة تهره وزنده, O., 1) être
 haut, élevé, 2) aiguillon du scorpion.

شبتوت *a. schabbous* et شبات *schabbâs*,
pl. شبابیت *schabâbîs*, pincettes (à feu).

شیوختن *schipoukhten*, 1) frapper, donner un
 coup, دکه زدن و صدمه و آسیب رسانیدن,
 2) heurter fortement, verser, répandre, dis-
 perser, افشانیدن, B.

شبور *schabour*, trompette, مهره ترسانیان
 باشد و آن یکی از سازها است که می نوازند.
 مهره ترسانیاندر که تر میت تعبیر اولنان
 B., بوریدر, Tn.

شبور *a. p. schabbour*, trompette en airain,
 clairon, *B.* نای روئین است که نفیر باشد

شپور *schapour*, alose (poisson de mer, espèce
 du genre hareng), J., *comp. a.* شبوط *schabout*.

شپوز *schappouz* et شپوز *schappouj*, chauve-
 souris, شب پره, B.

شپوش *schappousch*, pour شعب پوش
pousch (voy. ce mot).

شبوط *a. schabout* et *schabbout*, *pl.* شبابیت
schabâbî, espèce d'alse, poisson du genre
 alose, mais trois fois plus grand; il se pê-
 che dans le Tigre et dans l'Euphrate, B.
 (*comp.* شپور *schapour*).

شوبوقه *schoubouqa*, bureau de la grande espèce,
 خان بزرگ.

شبوی *schebbouy*, pour شب بوی (voy. ce mot), F.

شبه *schèbè*, d'une nuit, qui dure une nuit; شبه *yèk-schèbè*, d'une nuit.

شبه *schèbè*, nom d'une pierre noire et luisante, qui brûle sur le feu comme le charbon, et donne alors une odeur de naphte (voy. شب رنک), B., jais, jayet, *Téif*, lignite, obsidienne.

شیه تیر *schèpè*, sifflement d'une flèche, شبیه و شب, F.

شبه *a. schabah*, pl. شباه *aschbâh* et مشابه *maschâbih*, ¹⁾ ressemblance, similitude, ²⁾ cuivre rouge, نحاس اصفر *nahâs-i-asfar*, nom d'une plante épineuse à fleurs rouges, syn. شبهان *schabahan*.

شبه *a. schibh*, ressemblance.

شبهه *a. schoubhat*, pl. شبهات *schoubhât* et شبه *schoubah*, ¹⁾ ressemblance, ²⁾ doute, incertitude, vague, شبه *bi-shoubha*, sans doute.

شبهه *schabhar*, bec de l'épervier, منقار چرخ, B.

شبهه *schabham*, porc-épic, خاریشت بزرق, G. شبهنگام *schèb-hengâm*, le temps de la nuit, de nuit, pendant la nuit, à la nuit.

شبهی *schèbi*, une nuit, une certaine nuit.

شبهی *schèbi*, ¹⁾ de nuit, nocturne, ²⁾ vêtement de nuit, ³⁾ espèce de vêtement, fourrure, نوعی از جامه دوخته باشد و بعضی گویند, B. پوستین است.

شبهه *schèb-yâr* (ami de nuit), ¹⁾ espèce de boisson soporifique, ²⁾ aloès, صبر *sabr*, dont la meilleure espèce vient de l'île de Socotora, سقطر, B.

شبهه *schèbyârè*, ¹⁾ jus de fruits frais, ²⁾ vin nouveau, شیوه, F.

شبهه *schèb-yâzè* (voy. شب پره), مرغ, B. عیسی.

شباب *a. schabib*, être vif, ardent (se dit du cheval), syn. شبوب *schouboub* et شباب *schibâb*.

شبابه *a. schabîbat*, ¹⁾ jeune femme, ²⁾ jeunesse, شبابیته *schabîbiyyè*.

شبابیه *schèbîbî*, feuille du chanvre, B., comp. شب انگیز *schèb-enguîz*.

شبابیدن *schipîkhten*, verser, répandre, پاشیدن (voy. اشپوختن), B.

شبابیده *schipîkhtè*, versé, répandu (se dit de l'eau), B.

شبابیخون *schèbîkhoun* (voy. شبیخون *schèb-khoun*), attaque de nuit, B.

شبابیدن *schèbîden*, passer la nuit.

شبابیر *schèpîr*, nom d'une haute montagne, B. نام کوهی است بغایت بزرگ و بلند.

شبابیر *schappîr* (حمضا), *syr.* adj. assez bon, assez joli, خوبک و نیکک, *a. houseyn*, B. (voy. شبیر *schepper*).

شبابیه *a. schâbi*, ع, plein, rempli, bien fourni, gros et solide, gras, substantiel, qui a de l'étoffe.

شبابیه *schabîkè* (de l'arabe شبکه *schabakat*), filet, F.

شبابیل *schèpîl*, plante du pied du chameau, شبیل *schipl*, پاجه شتر, *a. ridjlou* رجل الجمل, B.; J. traduit par « camel's foot » (an herbe), pied de chameau (plante), j'ignore d'après quelle autorité.

شبابیل *schipîl*, ¹⁾ sifflement, coup de sifflet, particulier aux éleveurs de pigeons (voy. سافوت *safout* et شبیل *schipl*), ²⁾ folie, démente, شیفتگی و دیوانگی, ³⁾ pression, فشردن, B.

شبابیلیدن *schipîlîden*, ¹⁾ siffler, صفیر زدن, ²⁾ être fou, insensé, ³⁾ presser, comprimer, B.

شبابیم *schèbîm*, fuite, بمعنی گریختن باشد, B.

شبینہ *schëbînè*, ¹⁾ qui est de la veille, resté de la veille, qui a passé la nuit, ²⁾ chauve-souris, شب پره, ³⁾ résine du pin, صمغ درخت صنوبر, B.

شبیہ *a. schabih*, pl. شباه *schibâh*, qui ressemble.

شتل *schat*, de شتل *schetel*, ¹⁾ argent gagné à un jeu de hazard et distribué par le gagnant aux assistants, B., ²⁾ excellence, majesté, حضرت, B.

شت *a. schatt*, ¹⁾ action de séparer, de jeter ça et là, ²⁾ action d'être séparé, ³⁾ adj. séparé, dispersé, ³⁾ pl. اشتات *aschtât* et شتوت *schoutout*, espèce, sorte, genre.

شتا *a. schatâ* (شتا), ¹⁾ âpre, dur, raboteux, ²⁾ entrée, tête d'une vallée.

شتا *schitâ*, ¹⁾ (vo. ناشتا), à jeun, qui jeûne, qui est à jeun, ناهار, B., ²⁾ de شتاب *schitâb*, hâte, F.

شتاء *a. schitâ'*, pl. اشتیة *aschtiyèt*, ¹⁾ hiver, ²⁾ froid, ³⁾ manque de vivres, disette.

شتاب *schitâb*, ¹⁾ imp. de شتافتن *schitâften*, se hâter, ²⁾ part. prés. en composition, qui va vite, rapide, exempl.: آهوشتاب *âhou-schitâb*, qui court comme un cerf; برق شتاب *barq-schitâb*, prompt comme la foudre, ³⁾ hâte, promptitude, عجلة, ⁴⁾ impatience, inquiétude, اضطراب و بی صبری *schitâb kerdên*, se hâter, se presser, courir (se construit également avec les verbes: آوردن, اندوختن, etc.). داشتن

شتابان *schitâbân*, qui se presse, courant, pressé, qui se hâte.

شتابی *schitâbî*, hâte, empressement.

شتابیدن *schitâbîden* (vo. شتافتن), se hâter, شتابی کردن *schitâbî kerdên*.

شئات *a. schatât*, ¹⁾ action de disperser, ²⁾ être dispersé (vo. شت *schatt*).

شتاغ *schitâgh*, ¹⁾ toute femme qui donne du lait, هر زن شیر دهنده, ²⁾ toute femelle d'animal qui a beaucoup de lait, comp. ستاغ *sitâgh*, B.

شتافتن *schitâften*, imp. شتاب *schitâb*, se hâter, se presser; برشتافتن *ber schitâften*, accourir, se hâter vers...

شتاک *schitâk*, jeune branche d'arbre, jeune pousse, rejeton, comp. ستاک *sitâk*, B.

شتالنگ *schitâleng*, cheville du pied, os du talon, talon, استخوان بچول پا, B. (vo. اشنالنگ *a. ka* كعب).

شتام *a. schattâm*, insolent, qui insulte et dit des injures.

شنامه *a. schatâmat*, ¹⁾ être laid, laideur, ²⁾ se réjouir du mal arrivé à autrui.

شناه *schitâh* (vo. شناه *schindh*), natation, آب ورزی و شناوری, B.

شتر *a. schatr*, ¹⁾ couper, disséquer, ²⁾ blesser, offenser quelqu'un, ³⁾ insulter, injurier.

شتر *schatr*, bord, coin, côté, کنار و گوشه, B. و طرف

شتر *a. schatar*, ¹⁾ fente, coupure faite à une chose dans le sens de sa longueur, ²⁾ maladie de l'œil, qui consiste en ce que la paupière se renverse, ou en ce qu'elle est déchirée, ³⁾ lèvre fendue.

شتر *schatar*, bec d'un oiseau, منقار مرغان, B. Scheter, forteresse du pays d'Errân, entre Berdaغ et Guendjé, Y.

شتر *schoutour*, chameau, اشتر, a. djaml; شتری مهار *schoutour-i-bî-mêhâr*, chameau sans frein, met. chameau indocile, insoumis; شتر حمزه *schoutour-i-Hamza*, chameau de Hamza (chameau célèbre par sa rapidité),

- chameau rapide comme celui du nommé Hamza, F.
- شترپ *schèterb*, tigre, پلنگ, B.
- شترپا *schoutour-pâ*, pied de chameau, plante dont la feuille ressemble à la plante du pied d'un chameau, شپاهی باشد که برک, B., tournesol, دوه, آن بکفی پای شتر ماند, Tn.; on écrit aussi: شترپای *schoutour-pây*.
- شترپا *schoutour-bâ*, plante amère et odoriférante, appelée en arabe سعتار *saetar*, serpolet, espèce de thym, بر آجی اوئدر, B., کوزل قوقر عربیده سعتار دیدیکلریدر, B.
- شترپاد *schoutour-bâd* (chameau-vent), chameau rapide comme le vent.
- شتربار *schoutour-bâr*, charge de chameau.
- شتربالوغ *schoutour-bâlough*, fiente de chameau, F., شتر بلوک.
- شتربان *schoutour-bân*, chamelier, F.
- شتربختی *schoutour-boukhti* et *schoutour-i-boukhti*, chameau à deux bosses de la Bactriane, J.
- شتربلوک *schoutour-boulouk*, fiente de chameau, F.
- شترپه *Schatraba*, au lieu de شترپه *Schanzaba*, nom du taureau, qui, trompé par دمنه *Dimnè*, combattit contre le lion qui le mit à mort, B. (voy. les *Fables de Bidpây*).
- شتره *a. schoutrat*, espace entre deux doigts quelconques de la main.
- شترجادو *schoutour-djâdou*, *figura cameli in qua aliorum animalium partes sunt*, Bh. (VULLERS, *Lexic. pers. lat. s. v.*).
- شترچره *schoutour-houdjra* (chameau et chambre), *met.* chose impossible, chose qui ne peut pas arriver, qui ne peut pas être, شترکریه *comp.* امر ممتنع الوقوع.
- شترخار *schoutour-khâr*, épine de chameau, espèce de chardon (voy. اشتخار), B.
- شترخو *schoutour-khou*, qui a le caractère du chameau, vindicatif, rancuneux, کینه ور *kinè-vèr*, F.
- شتردل *schoutour-dil* (voy. اوشتردل *ouschtour-dil*, au cœur de chameau), ¹⁾ timide, peureux, ²⁾ méchant, vindicatif, B.
- شتردلی *schoutour-dilî*, ¹⁾ timidité, couardise, ²⁾ méchanceté, rancune.
- شتردندان *schoutour-dendân* (dent de chameau), espèce de vitriol, vitriol d'Égypte, نوعی از زاج است و آن مصری میباشد و B., بدندان شتر می ماند.
- شترزن *schoutour-zen* (pique-chameau), espèce de grosse araignée, J.
- شترزهره *schoutour-zehrè*, courageux comme un chameau, c-à-d. timide, peureux, F.
- شترسنب *schoutour-sounb* (perce-chameau), espèce de tarets, vers qui attaquent les arbres, les bois, F.
- شترسوار *schoutour-souvâr*, monté sur un chameau, J.
- شترسواری *schoutour-souvarî*, monter un chameau, voyager sur un chameau; *met.* rupture du jeûne, روزه خوردن و روزه شکستن, parce que celui qui entreprend un voyage sur un chameau, peut et même doit rompre le jeûne (?).
- شترغاز *schoutour-ghâz* (voy. اشتروغاز), B.
- شترغلط *schoutour-ghalt* (qui renverse un chameau), nom d'une feinte à la lutte, (?), نام فتنی است از کشتی.
- شترغمزه *schoutour-ghamza* (œillade de chameau), *met.* ruse, méchanceté, J.
- شترک *schoutourèk*, ¹⁾ *dim.* de شتر *schoutour*, petit chameau, ²⁾ *met.* vague, *a.* موج *mawdj*, grosse vague (comme on dit en français

« mouton »), ³⁾ une personne déguisée en chameau, en bœuf, en mouton, B.; شترک schoutourèk-i-bèyâ, petit chameau blanc (voy. اشترخار, ouschtour-khâr), ⁴⁾ espèce de chardon dont le chameau est friand, B.

شترگاو schoutour-gâv, ¹⁾ giraffe (voy. اشتراکو), ²⁾ nom d'une des pièces du jeu d'échecs, B. نام یکی از مهرهای شطرنج کبیر

شترکوبه schoutour-gourbè (chameau et chat), se dit: ¹⁾ de deux choses qui ne sont pas de la même espèce, et qui n'ont entre elles aucun rapport, ²⁾ de deux choses dont l'une est très grande et l'autre très petite.

شترکوره schoutour-kourrè, jeune chameau, met. vague, grosse vague, موجۀ دریا (voy. شترک). B.

شترکياه schoutour-guiyâh (herbe aux chameaux), ¹⁾ (voy. اشتركياه et شترخار), espèce de chardon, ²⁾ nom d'une plante laiteuse appelée également سوسپند, souspend, B. (comp. شیرکيا schîr-guiyâ, dont on aura fait schoutour-guiyâ, par la transposition des deux points de la seconde lettre), B.

شترکينه schoutour-kînè, faux et vindicatif comme un chameau, منافق وکينور.

شترمرغ schoutour-mourgh (oiseau-chameau), autruche.

شترمور schoutour-mour (fourmi-chameau), nom d'une fourmi-monstre, qui a la grandeur d'un gros chevreau, ou d'un petit veau, et que l'on trouve, dit-on, dans les forêts du Maghreb, B.

شترنال h. p. schoutour-nâl, petit canon porté par un chameau, en p. زنبورك zanbourèk, pierrier, J.

شترنامه schoutour-nâmè, nom d'un ouvrage en vers composé par le Schèikh Ferîd-ed-dîn Attâr, auteur du Pend-Nâmè, syn. اشترنامه (voy. le Pend-Nâmèh, éd. de S. DE SACY, Préf., pp. 48 et 61).

شترنج schetrendj, ¹⁾ diverses espèces de graines légumineuses mêlées ensemble, et dont on fait un mets nommé آش شترنجی âsch-i-schetrendjî, ou du pain, nommé alors, نان شترنجی nân-i-schetrendjî, B., ²⁾ (voy. شترنج schatrendj), jeu d'échecs, ³⁾ espèce de tapis, comp. شترنجی, J.

شترنج schetrenng, ¹⁾ a. شترنج, jeu d'échecs, ²⁾ nom d'une plante appelée مردم کياه merdoun-guiyâh, mandragore (v. استرنك, a. بروج الصنم, B. F. شترنج).

شتروار schoutour-vâr, charge de chameau, شتربار, F.

شتری schoutourî (de chameau), ¹⁾ espèce de tymble, ²⁾ nom d'une couleur, J.

ا. schata شتع, être triste ou agité, troublé par la faim ou quelque maladie.

ا. schatgh شتغ, ¹⁾ fouler avec les pieds, fouler aux pieds, ²⁾ met. avilir et baisser, insulter, traiter avec mépris.

شیتفت schitaf et schitift, ¹⁾ élévation, hauteur, بلندی وعلو, ²⁾ couverture, couvert, tout ce qui sert à couvrir, ³⁾ toit d'une maison, B.

شترکار schetkâr, schitkâr et schoutkâr, labour, action de labourer (voy. شیار, شديار, B. شخص).

شطل schatal, argent gagné à un jeu de hazard et distribué aux assistants par le gagnant (voy. شت schat et بورك bourèk), B.

شتم schoutouloum (voy. اشتلم ouschtouloum), violence, oppression.

شتم a. *schatm*, ¹⁾ insulter, injurier, ²⁾ pl. شتوم *schoutoum*, insulte, injure.

شتن a. *schatn*, ¹⁾ tisser, ²⁾ gros, épais.

شتری a. *schatvî* et *schatavî*, d'hiver, hivernal.

شده *schètè* et شته *schittè*, ¹⁾ raisin, انگور, ²⁾ chose restée de la veille et que l'on

mange le matin (voy. سته *sètè*), B., ³⁾ faible, sans force, affligé, F. (voy. سته *sitè*).

شئی *schèti* (voy. سینی *sîni*), plateau, grand plat en métal, B.

شثیر a. *schittîr*, sclérat, vaurien.

شتمه a. *schatîmèt*, injure, insulte, gros mots.

شترین *schètîn*, corde, ريسمان, F.

شت a. *schass*, ¹⁾ abeille, ²⁾ noix sauvage,

³⁾ espèce de plante odoriférante employée

dans la préparation des cuirs.

شتر a. *schisr*, pl. شتور *schousour*, sommet

d'une montagne.

شثل a. *schasl*, gros, épais (se dit des doigts).

شتن a. *schasn*, être dur, épais, ferme (se

dit de la paume de la main), syn. شتونه

schousounat.

شثیر a. *schasîr*, ¹⁾ éclats de bois, ²⁾ rejetons

d'arbres, de plantes.

شج a. *schadj*, terre blanche, dure et sans

herbes, dans laquelle les blés ne croissent

pas, B.

شجاء a. *schadjâ* (شجاء), ¹⁾ tout ce qui s'arrête

dans le gosier et suffoque (p. ex.: un os),

²⁾ ce qui affecte péniblement et cause de

l'angoisse, peine, chagrin, souci.

شجاء a. *schidjâb*, ¹⁾ bouchon, tampon,

²⁾ porte-habit, porte-manteau, bois pour

suspendre les habits, les vêtements, syn.

مشجر *mischdjâr*.

شجاء a. *schadjâ*, *schidjâ* et *schoudjâ*,

pl. شجعة *schadja* et شجعان *schidjân*

et *schoudjân*, ¹⁾ brave, courageux (à la guerre), ²⁾ violent, ³⁾ serpent, ⁴⁾ Hydre (constellation), ⁵⁾ ténia, vers des intestins.

شجاعة a. *schadjâeat*, bravoure, courage, intrépidité.

شجاء *schèdjâm* et *schidjâm*, froid intense (voy. شجاء et شجاء), B.

شجائیدن *schèdjâniden*, ¹⁾ exposer au froid,

faire refroidir, سرما دادن, ²⁾ se refroidir,

refroidir, سرما خوردن, B. (voy. شجائیدن).

شجائیده *schèdjânide*, altéré par le froid.

شجاء a. *schadjb*, ¹⁾ affaire, ²⁾ sollicitude,

tristesse, chagrin, ³⁾ pl. شجوب *schoudjoub*,

pilier qui soutient la tente, ⁴⁾ outre coupée

par un bout dont on se sert en guise de

seau, ⁵⁾ long.

شجاء a. *schadjab*, ¹⁾ tristesse, chagrin,

²⁾ perte, ruine.

شجاء a. *schadjib*, triste, affligé.

شجاء a. *schoudjoub*, trois morceaux de bois

plantés en terre en faisceaux, et sur les-

quels on étend ou suspend différents objets

de ménage, syn. مشجاء.

شجاء a. *schoudjdjat*, pl. شجاء *schidjâdj*,

blessure à la tête, au crâne, faite avec

un instrument tranchant, syn. شجاء

schadjadj.

شجاء *schèdjèd*, froid intense, شجاء, B.

شجاء a. *schadjr*, ¹⁾ détourner, éloigner, re-

pousser quelqu'un d'une chose, ²⁾ lier,

serrer, attacher, ³⁾ soutenir une tente à

l'aide des piliers, ⁴⁾ soutenir les branches

pendantes d'un arbre à l'aide d'étauçons,

⁵⁾ percer (avec une lance), ⁶⁾ étendre des

habits sur un مشجر *mischdjâr* (voy. ce

mot); ⁷⁾ ouvrir la bouche.

شجاء a. *schadjr*, ¹⁾ objet en litige, chose con-

troversée, ²⁾ menton, ³⁾ endroit où

s'ouvre la bouche, شجر الفم يعنى مخرج, partie du bât de l'âne entre le pommeau de devant et celui de derrière, اشك سرينك اوئ قاشيله آرد فاشنك مايننه, O. دينور.

شجر a. *schadjar* et *schidjar*, pl. اشجار *aschdjâr*, ¹⁾ toute plante à tige, ²⁾ arbre, ³⁾ longue pièce de bois.

شجر a. *schadjr*, qui abonde en bois, en arbres (pays).

شجرة a. *schadjarat*, ¹⁾ plante, ²⁾ arbre, arbrisseau, arbuste, ³⁾ arbre généalogique; شجرة الغار a. *schadjaratou 'l-ghâr*, laurier (voy. دهم *dahm*), B.; شجرة القدس (voy. كُوم *koum*), adragant, B.

شجرستان *schadjaristân*, endroit où l'on trouve beaucoup d'arbres, endroit planté d'arbres.

شجرنامه *schadjar-nâmè*, arbre généalogique des saints personnages, etc., J.

شجرة a. *schadjarat*, arbre, plante; شجرة إبراهيم *schèdjerè-i-Ibrâhîm* (arbre d'Abraham), ¹⁾ nom de la plante appelée پنج انگشت *pendj engouscht*, quintefeuille, ²⁾ selon d'autres, c'est le nom du خار مغيلان *khâr-i-moughaylân*, épine de l'acacia, B.; شجرة البراغيت a. *schèdjerètou 'l-bèràghîs* (voy. غافت), B.; شجرة رستم *schèdjerè-i-Roustèm* (arbre de Roustèm), aristoloche longue (voy. زراوند طويل), B.; شجرة سليمان *schèdjèrè-i-Soulèymân* (arbre de Salomon), nom d'une plante appelée en a. سراج القنطرب *sirâdjou 'l-qoutroub*, lampe du diable (*thymbra verticillata*, FREITAG, *Lex. arab. lat.*); شجرة مريم *schèdjèrè-i-Maryam* (arbre de Marie), potentille, espèce de quintefeuille, appelée aussi بخور مريم

bakhour-i-Maryam, B.; شجرة موسى *schèdjèrè-i-Mousâ* (arbre de Moïse), l'arbuste nommé en arabe عليلق القدس *oulayqou 'l-qouds* et عليلق الكلب *oulayqou 'l-kalb*, dont la fleur se nomme en arabe ورد السياح *vardou 'l-sayâh*, et le fruit en persan سه گل *si-goul*, B., la ronce qui donne la mûre sauvage.

شجرى a. *schadjrî*, du palais, qui appartient au palais de la bouche.

الحروف الشجرية a. *schadjriyyèt*, a. *el-houroufou 'l-schadjriyyèt*, les lettres formées dans la cavité supérieure de la bouche entre la langue et le palais; ce sont les lettres ي ك ق ش ج, et, selon d'autres, les lettres ج ش ض (DE SACY, *Gramm. arabe*, t. I, p. 26; voy. حروف hourouf).

شجع a. *schadja*, marche rapide d'un chameau.

شجع a. *schadji*, ¹⁾ brave, courageux, ²⁾ agile.

شجع a. *schoudjou*, petites racines d'un arbre, عروق الشجر, Qâm.

شحك *schoutchk*, hoquet (voy. سيك *sèdjouk*), F.

شجن et شجيد *schedjlîz*, froid intense, شجيد (voy. سجام), B.

شجم a. *schadjam*, perte, ruine, destruction, anéantissement.

شجم a. *schoudjoun*, malheurs longs et terribles.

شجن a. *schadjn*, ¹⁾ retenir, empêcher, ²⁾ affecter, affliger, syn. شجون.

شجن a. *schadjan*, pl. شجون *schoudjoun* et اشجان *aschdjân*, ¹⁾ affaire, occupation,

²⁾ chagrin, peine, souci, ³⁾ branche touffue et qui s'entrelace avec d'autres, rameau,

ramification, ⁴) lit d'un torrent, ⁵) chemin (dans une vallée).

شجن *a. schadjan*, froid intense (voy. شجید), B., سرمای سخت.

شجن *a. schadjnat, schidjnat, schoudjnat*, ¹) partie de la grappe de raisin, dont les baies sont déjà mûres, ²) rameau, ramification, embranchement, dérivation, ³) crevasse dans une montagne.

شجن *a. schadjv*, ¹) chagrin, peine, souci, ²) affaire grave, importante.

شجن *a. schoudjoub*, ¹) faire périr, ²) affliger, attrister.

شجن *schedjouden*, souffrir du froid, geler, F.

شجن *a. schoudjoun* (voy. شجن *schadjn*).

شجن *a. schadjî*, ¹) triste, affligé, ²) *schadjjy*, occupé, préoccupé, affecté, affligé.

شجن *a. schadjih*, cassé, brisé, fendu.

شجن *a. schadjir*, ¹) abondant en plantes à tige ou en arbres, ²) étranger, ³) sabre, ⁴) compagnon, ⁵) mauvais, bon à rien, شجنر ای ری, O.

شجن *a. schadjî*, pl. شجن *schoudjou*, ع, شجن *schidjân*, ع, شجن *schoudja*, ع, شجن *schidjân* et شجن *schoudja*, brave, intrépide.

شجن *a. schahh* et *schouhh*, ¹) avarice, avide, ²) بخل *boukhl*.

شجن *a. schahhâs*, et mieux شجن *schahhâz*, mendiant importun.

شجن *a. schouhâdj*, ¹) croassement du corbeau, ²) braiment du mulet.

شجن *a. schahâh*, ¹) avare, met. sol stérile.

شجن *a. schahhâz*, mendiant importun.

شجن *a. schihâk* (voy. شبنام *schabâm*), baillon que l'on met dans la bouche d'un chevreau pour l'empêcher de têter.

شخم *a. schahâmet*, ¹) avoir beaucoup de graisse, être gras, ²) embonpoint.

شخر *a. schahr*, ¹) intérieur, milieu d'une vallée, ²) lit d'un cours d'eau, ³) cicatrice (sur le dos d'un chameau), ⁴) le Schahr, littoral entre Omân et Aden, عمان و عدن, O.

شخرور *a. schahrour*, بروزن فغفور et *schouhrour*, nom d'un oiseau sauvage, selon quelques-uns, la perdrix des montagnes, نوعی از مرغان هرازی باشد و بعضی, B.; selon d'autres, merle, t. قوه طاوق, Tn.; d'après le L. L., *qarâtâouq*, et s'appelle en arabe تیوره *sawdâniyyèt*, et en persan *touyourè* و عکاک *aka*; d'après le Tn., le *schahrour*, est l'oiseau appelé بوز باقل *bouz baqâl*, que le L. L. traduit par شخرور *schahrour*, en ajoutant qu'il n'a pas pu trouver son nom en persan.

شخر *a. schahz*, cohabiter avec une femme.

شخش *a. schahschah*, ¹) rapide dans son vol, ²) prompt, vif, pétulant, ³) brave, courageux, ⁴) appliqué, zélé, ⁵) jaloux, ⁶) avare, ⁷) éloquent.

شخص *a. schahs*, brebis stérile, brebis qui n'a pas de lait.

شخط *a. schahht*, ¹) être absent, être éloigné, ²) emmener quelqu'un par force, ³) mettre de l'eau dans du vin, dans du lait (le couper), ⁴) couper, détruire, ⁵) crier (se dit des oiseaux), ⁶) rendre les excréments (se dit des oiseaux), ⁷) piquer (se dit du scorpion).

شخم *a. schahm*, ¹) graisse, ²) pulpe, chair d'un fruit, pl. شخم *schouhoum*; شخم الارض *a. schahmou 'l-arz*, graisse de terre, man-gouste (voy. خمر اللحم).

شخم a. *schahim*, gras, qui a beaucoup de graisse.

شخمة a. *schahmèt*, graisse, partie grasse du corps.

شخى a. *schahn*, remplir.

شخنهگوشى *schahnèguî*, charge d'officier de police.

شخنه *schahna*, ¹⁾ gouverneur, ²⁾ intendant,

³⁾ préfet, préfet de police, gardien; شخنه

عادل *schâhnè-i-iglîm-i-adl* ou *dâd*, le Khalife Omar El-Fârouq, عمر

الفاروق, F.; شخنه پنجم حصار *schahnè-i-*

pendjourn hisâr (le gardien du cinquième ciel), met. la planète Mars, مریخ, B.;

شخنه چهارم *schahnè-i-tchèhâroum*, pour

شخنه چهارم کتاب (voy. ces mots), B.;

شخنه چهارم حصار *schahnè-i-tchèhâroum*

hisâr (le gardien du quatrième ciel), met.

شخنه چهارم کتاب ¹⁾ Jésus, ²⁾ le soleil, B.;

شخنه چهارم کتاب *schahnè-i-tchèhâroum kitâb* (le gardien

du quatrième livre, du Qorân), met. Mo-

hammed; شخنه دربار عشق *schahnè-i-*

dèryây-i-eischq (le gardien de l'Océan

d'amour), met. Mohammed; شخنه شب

schahnè-i-schèb, qui veille la nuit, met.

¹⁾ les gardes de nuit, la ronde de nuit,

شخنه شبگرد ²⁾ voleur, rôdeur de nuit,

شخنه شب و سحر ³⁾ amoureux, pris d'amour,

شخنه شب و سحر ⁴⁾ d'زد و عیار, عاشق و گرفتار

schahnè-i-scheb ou sahar (celui qui veille

la nuit et le matin), met. ¹⁾ Mohammed,

شخنه غوغای قیامت ²⁾ garde de nuit, B.;

شخنه غوغای قیامت *schahnè-i-gawghây-i-qiyâmèt* (le gardien

de l'ordre dans le grand tumulte du jour

de la résurrection), met. Mohammed, B.;

شخنه کشور صدق *schahnè-i-kischvèr-i-*

sidq, le Khalife Abou Bekr Es-siddiq, ابو

بکر الصديق, F.; شخنه ملوک حیا *schahnè-i-*

moulk-i-hayâ, met. le Khalife Osmân,

شخنه نجفی, عثمان ذو النورین, F.;

schahnè-i-Nadjaf (le gardien de Nèdjef),

met. Aly, fils d'Abou Tâleb, et gendre de

Mohammed.

شخو a. *schahv*, ouvrir (la bouche).

شخوه a. *schahvat*, pas, enjambée.

شخور a. *schahvar* (voy. شکرور).

شخیر a. *schahîh*, avare, tenace, avide.

شخیر a. *schahîr*, ¹⁾ merle, شکرور, ²⁾ espèce d'arbre.

شخم a. *schahîm*, gras.

شخ *schakh*, ¹⁾ dur, ferme, سخت و محکم,

²⁾ sol dur, terrain dur, soit au pied, soit

au sommet d'une montagne, ³⁾ montagne,

شاخ ⁴⁾ sommet d'une montagne, ⁵⁾ pour

schâkh, corne.

شخ *schoukh*, de شوم *schoukh*, crasse, impu-

reté sur le corps ou sur un vêtement, بمعنى

چرك بدن و جام باشد, B.

شخ a. *schakhkh*, ¹⁾ uriner, ²⁾ produire un

bruit en coulant ³⁾ ronfler.

شخا a. *schakhâ*, terrain salé.

شخا *schakhâ*, ¹⁾ imp. de شخايدن *sch-*

khâyiden, ou شخايدن *schoukhoudèr*, (voy.

ce verbe), ²⁾ déchirer avec les ongles,

³⁾ déchirure, coupure, piqûre, B.

شخا دان *schakhâ-dân*, qui blesse, qui déchire

avec les ongles, qui égratigne.

شخار *schakhâr*, ¹⁾ potasse, ²⁾ sel ammoniac,

(شخيره, B., et شخار, voy. شخار),

³⁾ préparation de sel ammoniac employé

par les femmes à la teinture des ongles, F.

شخال *schakhâl* (voy. شخا), déchirure, égra-

tignure, piqûre, B.

شخا ليدن *schakhâliden*, égratigner, piquer,

B., خا ليدن و خراشيدن.

شخانه *schakhânè* (voy. شخار *schakhâr*),

potasse, قليا, F.

شخانه *schoukhânê*, étoile filante, *B.*
 شخايدن *schakhâniden*, faire glisser, *trans.*
 de شخايدن *schakhîden* (voy. ce verbe), *C.*
 شخايدن *schoukhâniden*, faire égratigner,
 faire déchirer avec les ongles (*trans.* de
 شخايدن *schakhîden*, voy. ce verbe), *C.*
 شخايدن *schakhây* (voy. شخا *schakhâ*), *F.*
 شخايدن *schakhâyiden*, *imp.* شخا *schakhâ*,
 blesser avec les ongles, égratigner, blesser.
 شخت *a. schakht* et *schakhat*, mince, svelte.
 شخت *schakht*, *F.*, *t.* آلتون توالی *âltoun tèvâlî*,
 litharge d'or.
 شخر *a. schakhr* et شخير *schakhîr*, ¹⁾ ronfler,
²⁾ braire, ³⁾ hennir.
 شخر *a. schakhr*, ¹⁾ espace entre les deux
 arçons de la selle (voy. شخير *schadjr*,
comp. شرح *scharkh*), ²⁾ premières années
 de la jeunesse, شرح ³⁾ orifice de l'an.
 شخير *a. schakhir*, ¹⁾ ronflement, ²⁾ hennis-
 sement.
 شخير *a. schikhhîr*, ¹⁾ grand ronfleur
 (homme), ²⁾ qui hennit beaucoup, sou-
 vent (cheval).
 شخروور *schakhrouur*, ¹⁾ mûre noire, قوه توت (?),
²⁾ potasse, شخار, *F.*
 شخروور *schakhrouur*, espèce de grosse mûre
 sans saveur, خرتوت, *C. J.*
 شخز *a. schakhz*, ¹⁾ être ému, troublé,
²⁾ émouvoir, troubler, faire de la peine.
 شخس *a. schakhs*, ¹⁾ s'agiter, ²⁾ hésiter,
³⁾ bâiller (comme l'âne).
 شخسار *schakh-sâr*, ¹⁾ terrain dur ou bas
 d'une montagne, ²⁾ pour شاخسار *schâkh-*
sâr, endroit bien boisé.
 شخش *schakhsch*, ¹⁾ action de glisser, de
 tomber en glissant, لغشىدن و لغشىدن,
²⁾ vieux, usé, râpé (habit, voy. شخش *sakhsch*),
³⁾ nom d'un petit oiseau qui

chante bien, *B.*, *syn.* *schoukhasch* et شخش *schoukhîsch*, *B.*
 شخشار *schakhschâr* (voy. شخشار), *B.*
 شخشانه *schakhschânê* (voy. شخشانه), *F.*
 شخشانيدين *schakhschâniden* (*trans.* de
 شخشيدن), faire glisser.
 شخش *schakh-schakh* (voy. شخش *schakh*),
¹⁾ terrain dur, ²⁾ sommet d'une montagne,
C. F., ³⁾ maillet des ouvriers qui blan-
 chissent la toile, *F.*, قصارلرک بزی آغارنمق
 آبيون آورد قلری آغاچک آديدر, *F.*
 شخشانه *a. schakhschakhat*, produire un
 bruit, un cliquetis, un frôlement (se dit
 des armes, des feuilles de papier, etc.).
 شخشيدن *schakhschîden*, *imp.* شخش *schakhsch*,
 faire un faux pas, glisser,
 tomber en glissant.
 شخش *a. schakhs*, *pl.* اشخاص *aschkhâs*,
 اشخاص *aschkhous* et شخوص *schoukhous*,
¹⁾ objet vu de loin et qui paraît noir,
²⁾ personne, individu, personnage; شخش
schakhsî, quelqu'un.
 شخشكسه *schakhkâsê*, grêle, تکرک و زاله, *B.*
 شخل *a. schakhl*, ¹⁾ clarifier, coller (le vin,
 une boisson), ²⁾ traire (une chamelle).
 شخل *schakhal* et شخيل *schakhîl*, jeune
 homme sincèrement dévoué à quelqu'un.
 شخل *schakhl*, ¹⁾ sifflement, ²⁾ cri, bruit,
 clameur, صغیر و فرياد و بانك و نعره,
³⁾ déchirer la viande avec le bec (se dit
 d'un oiseau), بمنقار کزیدن جانور, *B.*
 شخل *schakhli*, épine piquante (se dit des
 épines des herbes, des plantes, mais non
 des épines du rosier), صيخ کياه و خار کياه,
B., را کوبند نه خار کل را
 شخلیدن *schakhliiden*, ¹⁾ siffler, صغیر زدن,
²⁾ se faner, être fané, پژمرده شدن.

شخم a. *schakham*, être gâté (se dit des mets).

شخم *schoukhm*, ¹⁾ terre labourée, et prête à recevoir la semence, ²⁾ action de labourer, labour, شیار, *schoukhm kerdn*, labourer, شیار کردن, *schiyâr kerdn*, B.

شخال *schakhan*, égratignure, piqure, شخال, B.

شخشار *schakhshâr* et شخشار *schakh-schâr*, nom d'un oiseau aquatique à plumage noir avec des plumes blanches au sommet de la tête, B.; d'après quelques-uns, c'est le cormoran, پ. ماغ, *t.* قشقلدای, Tn., et, selon d'autres, l'alcyon, مارتی قوش, Tn., الله اعلم.

شخود *schakhoud*, égratignure, déchirure faite avec les ongles ou les dents, B.

شخودن *schakhouden*, imp. شخا *schakhâ*, blesser avec les ongles ou avec les dents.

شخوده *schakhoudè*, déchiré avec les ongles ou les dents, égratigné, B.

شخودیدن *schakhoudiden* (voy. شخودن), B.

شخوص a. *schoukhous*, ¹⁾ être élevé, s'élever, ²⁾ lever les yeux, ³⁾ apparaître, se lever (se dit des astres), ²⁾ pl. de شخص *schakhs*, individus, personnes.

شخول *schakhoul* et شیکھول *schikhoul*, ¹⁾ le sifflement que l'on emploie pour engager un cheval à boire, ²⁾ lamentation, cri, clameur, ناله, ³⁾ état de ce qui est flétri, langueur, پژمردگی, B.

شخولیدن *schakhouliden*, ¹⁾ siffler pour engager un cheval à boire, ²⁾ crier, pousser un cri, ³⁾ égratigner, déchirer avec les ongles, creuser avec les ongles, بناخن, ⁴⁾ se flétrir, se faner, être flétri, fané, پژمرده شدن, B.

شخیت a. *schakhît* et شیکھکھیت *schikhhkhit*, ¹⁾ mince, svelte, ²⁾ faible, débile.

شخید *schakhîd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du prët. de لغزید *schakhîden*, il a glissé, لغزید *laghzîd*, ²⁾ excellence, altesse, majesté, و ترجمه لفظی است که آنرا, حضرت, B., یعنی حضرت گویند, B.

شخیدن *schakhîden*, ¹⁾ glisser, ²⁾ tomber, لغزیدن و فرو افتادن از جای, B., ³⁾ languir, être fané, J.

شخیده *schakhîdè*, ¹⁾ qui a glissé, qui est tombé, لغزیده و افتاده, ²⁾ flétri, fané, پژمرده شده, B.

شخیر a. *schakhîr*, ¹⁾ ronfler, ²⁾ braire, ³⁾ hennir (voy. شخړ *schakhr*).

شخیر a. *schikhkhir*, ¹⁾ qui ronfle beaucoup, grand ronfleur (homme), qui hennit beaucoup, souvent (cheval).

شخیره *schakhîrè*, potasse, qui sert à la fabrication des savons mous, قلیا و شخار, B., باشد که بدان صابون پزند, B.

شخیش *schakhîsch* (voy. شخش *schakhsch* [3]), nom d'un petit oiseau qui a un chant agréable, B.

شخیس a. *schakhîs*, ¹⁾ grand, gros, considérable, ²⁾ important, marquant (homme, personnage), ³⁾ seigneur, maître, chef, ⁴⁾ dur, désagréable (se dit des paroles, des reproches).

شخیل a. *schakhîl* (voy. شخل *schakhal*).

شخیل *schakhîl* (voy. شخول *schakhoul* [1 et 2]), B.

شخیلیدن *schakhîliden*, ¹⁾ siffler pour engager un cheval à boire, ²⁾ être flétri, fané, se flétrir, B.

شد *schoud*, 3^{ème} pers. du sing. du prët. du v. شدن *schouden*, ¹⁾ il fut, il devint, ²⁾ il passa, s'en alla, il mourut, il cessa d'être; آمد و شد *âmèd ou schoud*, l'allée et le venir, l'arrivée et le départ.

شد *a. schadd*, ¹⁾ serrer, lier fortement, ²⁾ raffermir, ³⁾ acquérir de la force, de l'intensité, ⁴⁾ force, vigueur, intensité, ⁵⁾ course.

شد *schadd*, terme technique en musique, élever ou baisser le ton pour le mettre d'accord, باصطلاح نغموران و مطربان آن است که نغمه را بلند کنند و پست کنند B.; تا وقتی که موافق مدعا راست شود *schedd-i-pèhlèvân*, cri poussé par les lutteurs au moment où commence la lutte; *schèdd-i-mouvâfiq*, son d'accord; *schedd-i-moukhâlif*, son discordant.

شد *a. schadâ*, ¹⁾ extrémité, bout, terme, fin, ²⁾ restes des forces, derniers efforts, ³⁾ chaleur, ⁴⁾ gale.

شداد *a. schaddâd*, ¹⁾ violent, ²⁾ tyran, oppresseur.

شداقم *a. schoudâqim*, ¹⁾ qui a la bouche large, ²⁾ lion.

شدامد *schoud-âmed*, pour آمد و آمد *schoud ou âmed*, allée et venue, آمد و شد *âmed ou schoud*.

شده *a. schoudâh*, stupeur.

شدايد *a. schadâyid*, pl. de شديده *schadîdat*, malheurs, calamités, coups terribles du sort.

شدة *a. schaddat*, charge, attaque.

شدة *a. schiddêt*, ¹⁾ dureté, sévérité, violence, ²⁾ force, vigueur, intensité, ³⁾ adversité, malheur, affliction, détresse.

شده *a. schoudhat*, ¹⁾ ampleur, largeur, ²⁾ liberté, sans-gêne, sans-façon.

شديخ *a. schadkh*, casser, briser, écraser.

شديخ *a. schadakh*, embryon avorté.

شدرغو *schedd-raghau*, nom d'un instrument de musique, سازي است معروف, B.

شدي *a. schadaf*, pl. شدوف *schoudouf*, ¹⁾ objet noir qui apparaît de loin, syn. شخص *schakhs*, ²⁾ obscurité de la nuit, ténèbres, ³⁾ élévation, hauteur, ⁴⁾ gaîté, joie.

شدي *schadaf*, tambour, J.

شداکار *schoud-kâr* et شداکار *schouz-kâr*, ¹⁾ labour, ²⁾ terre labourée et ensemencée, B. (شيار, شتکار, voy.).

شداگان *schoudègân*, pl. de شده *schoudè*, ceux qui ont été.

شديکن *schèd-koun*, qui élève, يعنى بلندکن, B. مقابل پستکن.

شديگي *schoudèguî*, départ.

شديکيس *schèdkis*, arc-en-ciel, فوس قزح و کمان, B. رستم.

شدين *schouden*, imp. شو *schaw*, ¹⁾ être, devenir, ²⁾ partir, s'en aller, ³⁾ cesser d'être, disparaître, ⁴⁾ mourir, ⁵⁾ s'emploie comme verbe auxiliaire (voy. la gramm. pers.); اندر شدن *ender schouden* et در شدن *der schouden*, ¹⁾ entrer, ²⁾ sortir; از عدم در شدن *ez eadam der schouden*, sortir du néant, renaître à la vie, كنايه از مرده زنده شدن, B.; بر شدن *ber-schouden*, monter, s'élever; باز شدن *bâz schouden*, ¹⁾ revenir, ²⁾ s'ouvrir, être ouvert; بيرون شدن *bîroun-schouden*, sortir; فرو شدن *firou schouden*, s'enfoncer.

شدينگاه *schouden-gâh*, endroit où une chose est, se passe, مکان, B.

شديني *schoudênî*, qui peut être, qui doit être. شد و مد *schadd ou madd*, action d'élever la voix et de prolonger un son; شد و رفتن *be-schadd ou madd refîten*, marcher en se balançant, avec affectation.

شده *a. schadh*, *schadah* et *schoudh*, ¹⁾ préoccupation, ²⁾ stupeur, شده, B.

شده *schèdè*, bec d'un oiseau, منقار, F.
 شده *schoudè*, **part. passé** de شدن *schouden*,
 été devenu, passé, etc.
 شده بند *schoudè-bend*, celui qui réunit, qui
 recueille les faits passés, historien, واقعه
 نویسنده, B.
 شدى a. *schouddâ*, malheur, événement
 terrible.
 شديار *schoudyâr*, action de labourer la terre,
 شخم, B.
 شدياريدن *schoudyâriden*, labourer, préparer
 la terre, B.
 شديد a. *schèdîd*, pl. شداد *schidâd* et
 اشداء *aschiddâ'*, ¹⁾ fort, robuste, vigoureux,
²⁾ violent, dur, sévère, intense, ³⁾ brave,
 courageux, ⁴⁾ ardu, difficile, ⁵⁾ avare, dur à
 la détente, ⁶⁾ constant, inébranlable, ferme.
 شديده a. *schadîdèt*, ¹⁾ fém. de شديد *schadîd*,
²⁾ pl. شدائد *schadâyid*, malheur, calamité,
 coup terrible du sort; الحروف الشديده a. *el-*
houroufou'sch-schadîdèt, les lettres fortes
 (voy. حروف).
 شن a. *schaz̄z̄*, être seul, isolé, séparé des
 autres.
 شدا a. *schaz̄â*, ¹⁾ mal, souffrance, dommage,
²⁾ odeur forte, ³⁾ mouche, ⁴⁾ espèce d'arbre
 dont on fait des cure-dents, p. شنو, en
 t. کورکن, L. L.
 شنب a. *schaz̄b*, ¹⁾ ôter, enlever (l'écorce),
²⁾ couper, retrancher, ³⁾ éloigner, repousser.
 شذر a. *schaz̄r*, pl. شذور *schouz̄our*, ¹⁾ par-
 celles d'or extrait d'un minerai, ²⁾ petites
 perles, ³⁾ verroteries ou autres objets
 ronds, portés en guise d'ornement; nom
 d'union: شذرة *schaz̄rat*, une parcelle d'or.
 شذکار *schouz̄-kâr*, ¹⁾ labourer, ²⁾ terre labou-
 rée (voy. شدکار), B.
 شذه *schez̄è* (voy. *schèdè*), bec d'un oiseau, B.

شديار *schouz̄yâr* (voy. شديار *schoudyâr*), B.
 شر *scher*, ville, شهر *schahr*.
 شر *schir*, soleil, آفتاب, B.
 شر *schour*, espèce de chaussure, **comp.** سر
 sour [2].
 شر a. *scharr*, pl. شرور *schourour*, ¹⁾ méchan-
 ceté, iniquité, ²⁾ mal, ³⁾ inimitié, guerre,
⁴⁾ pauvreté, misère, **syn.** شر *schourr*, ⁵⁾ vice,
⁶⁾ méchant.
 شر a. *scharâ* (voy. شری *scharâ*), prurit,
 p. شرک *scharak*.
 شر a. *schirâ*, ¹⁾ vente, ²⁾ achat, commerce,
 trafic, négoce; بيع وشرأ a. *bîc va-schirâ*,
 vente et achat, commerce, trafic; en persan
 خرید و فروش *kharîd-ou-fouroukht*.
 شراب a. *scharâb*, pl. اشربة *aschribat*, ¹⁾ bois-
 son, ²⁾ vin, باده *bâdè*; شراب کشیدن
scharâb kaschîden, boire, **syn.** شراب خوردن;
 شراب اصول *schèrab-i-ousoul*, sirop de ra-
 cines, M.; شراب پخته *schèrab-i-poukhtè*,
¹⁾ vin cuit, ²⁾ vin distillé, چکیده
schèrab-i-pourtoukâlî, vin de Portugal, B.; شراب
schèrab-i-pouscht-dâr (vin qui
 a du dos), **met.** vin fort, vin capiteux;
 شراب بی پشت *schèrab-i-bî-pouscht*, vin
 faible, sans force; شراب بی کیف
schèrab-i-bî-kèyf, vin léger, qui n'est pas capiteux;
 شراب چکیده *schèrab-i-tchèkîdè*, vin
 distillé, شراب خانه رسان : شراب مقطر
schèrab-i-khânè-rèsân, vin fait à la mai-
 son, vin du cru (?); شراب دینار
schèrab-i-dînâr, Ch. L., نام شربتی, nom d'une
 espèce de vin, *vinum bizantinum*, M. (in
 VULLERS, *Lex. pers. lat.*, s. v.); شراب شکر
schèrab-i-schèker, vin sucré, vin très doux,
 شراب قندی *schèrab-i-schîrdâz* et شراب شیرازی
schèrab-i-schîrdâzî, vin

de la ville de Schîrâz, B.; شراب صبح *schêrâb-i-soubh*, vin du matin, le coup du matin; شراب قندی *schêrâb-i-qandî*, vin sucré, vin très doux; شراب قورق *schêrâb-i-qarouq*, vin acide, verjus; شراب گذشته *schêrâb-i-gouzeschtè*, vin passé, vin qui n'a plus de bouquet, plus de force; شراب گوالیار *schêrâb-i-Gavâlyâr*, vin de Goualior (Hindostân) qui jouit, ainsi que le *kèbâb* de Kandahâr, d'une grande réputation à Kâboul et dans ses environs; ce vin, ajoute l'Auteur du dictionnaire *Bourhân-i-gâtîc*, n'a 'pourtant rien de particulier, tandis que la beauté du dialecte et de la musique de Goualior a passé en proverbe, لیکن خصوصیت شراب گوالیار که شهرت از هند هیچ معلوم نیست بلکه B.; زبان آنجا و رائق آنجا ضرب المثل است شراب گوز *schêrâb-i-gouz*, vin sucré (voy. *gouz*, le mot گوز شراب شکر), le mot گوز شراب شکر *schêrâb-i-keh-roubây*, vin qui a la couleur jaune de l'ambre; شراب لب شیرین *schêrâb-i-lèb-schîrîn*, vin doux aux lèvres, vin doux; شراب مقطر *schêrâb-i-mouqattar*, vin distillé; شراب موصل *schêrâb-i-mawsil*, vin coupé, dans lequel il entre un *man* de vin et quatre *man* d'eau; شراب نوش کوار *schêrâb-i-nousch-gouvâr*, ¹⁾ vin doux, qui ne porte pas à la tête, ²⁾ hydromel, شربت عسل شراب یهود B.; و شراب بی خمار را کنویند *schêrâb-i-yahoud* (vin des Juifs), met. vin bu à la dérobée et en cachette, comme ont l'habitude de le faire les Juifs, de peur des Musulmans, syn. شرب اليهود B.; مشمت شراب یهودی *schêrâb-i-yahoudi* (voy. مشمت *mouscht-afschâr* [3]).

می کده شراب خانہ *schêrâb-khânè*, ¹⁾ taverne, مے کده *mèy-kèdè*, ²⁾ sommellerie, lieu où l'on garde les boissons. شراب خوار *schêrâb-khâr*, buveur, ivrogne, a. شراب *scharrâb*. شرابی *schêrâb-dâr*, échanton, a. شرابی. پیاله *schêrâbè*, gobelet, coupe à vin, B. و حام شراب را کنویند *schirâdj* et شیراج *schirâdj*, huile de sésame, G. شارح *a. scharrâh*, commentateur, شرع *schourâhî*, espèce de کباب *kèbâb*, viande cuite au four, rôti, B., en t. تلوه *schirâdj* et کوز کبابی ou کوچ کبابی *Tn.*, شرع بروزن صرعی. شرار *a. scharâr*, étincelles qui jaillissent. شراره *a. scharârèt*, ¹⁾ nom d'unité, étincelle, ²⁾ méchanceté; شراره کارزار *schêrârè-i-kârzâr*, le feu du combat. شرار *a. schourrâr*, ceux qui punissent, qui infligent une punition, pl. de شارز *schârîz*. شراس *a. schourrâs* dur et inégal (sol). شراس *a. schirrâs*, colle-forte. شراسة *a. scharâsèt*, méchanceté, caractère querelleur. شراش *a. scharâschir*, ¹⁾ âme, cœur, toute l'individualité de l'homme, ²⁾ affection, amour, ³⁾ fardeaux. شرط *a. schirât*, stipulation, transaction, مشروطه. شرع *a. schirâc*, pl. شرعة *aschri'at* et شرع *schira*, pl. (عنب وزنده) شرع *schour* et *schourou*, ¹⁾ voile d'un vaisseau, ²⁾ corde de l'arc, ³⁾ cou du chameau. شرع *a. Schourâc*, nom d'un célèbre fabricant de lances et de fers de lances, de là: رماع شرعی et سنان شرعی *sinân-i-schourâc*

rimâh-i-schourâ عُرُج, lances de *schourâ*, longues et bonnes lances, O.
 شرافة a. *schêrâfêt*, noblesse.
 شراف a. *schirâf*, ¹⁾ action de se disputer la gloire, ²⁾ s'élever.
 شراک a. *schirâk*, ¹⁾ مُشَارَكَة, association, participation, ²⁾ pl. *schourouk* et *اشرك* *ouschrouk*, courroies de la chaussure.
 شراكة a. *schirâkèt*, association, société, *شركة* *schirkèt*.
 شران a. *scharrân*, ¹⁾ moucheron, ²⁾ espèce de cousin, ou de mouche, appelée en t. *تاتاردجق* *tâtârdjèq*, O.
 شران *schêrrân*, *schirrân* et *schourrân*, ¹⁾ eau qui ne cesse de couler, ²⁾ pluie, B.
 شرانق a. *scharâniq*, ¹⁾ dépouille du serpent, ²⁾ haillons, ³⁾ cocon de ver à soie.
 شرانگیز *scharr-enguîz*, incendiaire, qui met le feu, qui sème la discorde.
 شرافة a. *scharâhet*, avidité, gloutonnerie, syn. *شراه* *scharah*, gourmandise.
 شراير a. *scharâyir*, pl. de شریرة *scherîret*, méchancetés.
 شرایص a. *scharâyis*, pl. de شریصة *scharîset*, joues.
 شرايط a. *scharâyit*, pl. de شریطة *scharîtet*, conditions, clauses, conventions, pactes.
 شرايع a. *scharâyic*, pl. de شریعة *scharîcat*, lois, lois d'institution divine; شرايع الاسلام a. *scharâyicou 'l-Islâm*, les lois de l'Islâm, nom d'un célèbre ouvrage sur la jurisprudence musulmane (*Imâmiè*).
 شرايف a. *scharâyif*, pl. de شریفة *scharîfet*, femmes nobles, illustres, particulièrement de la famille du Prophète.
 شرب *scherb*, étoffe en lin très fine et très belle, que l'on fabrique en Égypte et dont les grands se font des turbans, B.

شرب a. *scharb*, lin fin.
 شرب a. *scherb* et *schirb*, ¹⁾ action de boire, ²⁾ comprendre, entendre, saisir par l'intelligence.
 شرب a. *schirb*, ¹⁾ boisson, potion, ²⁾ eau, ³⁾ lait, ⁴⁾ lieu ou temps où l'on boit, ⁵⁾ dose, portion d'une boisson.
 شرب a. *schourb*, ¹⁾ boisson, breuvage, ²⁾ gorgée; *اکل و شرب* *akl ou schourb*, le boire et le manger.
 شرباشرن *scherbâschèren* (?), avant-garde de l'armée, les troupes qui engagent le combat.
 شربة a. *scherbèt*, ¹⁾ dose, portion d'une boisson, ²⁾ breuvage, boisson, liqueur, sirop, sorbet; شربت الماس *scherbèt-i-almâs*, met. sabre d'une belle trempe, كناية شربت مسهل; B.; از شمشیر آبدار است *scherbèt-i-moushil*, potion laxative; شربت فنا *scherbèt-i-fênâ*, le breuvage de la mort.
 شربة a. *schourbat*, ¹⁾ portion de boisson, ²⁾ boisson, sorbet.
 شربت *scherbet*, poireau sauvage, کندنای *gandnây-i-kouhî* et فراسیون *farâ-syoun*, a. حشيشة الکلب *haschîschètou 'l-kalb* et صوف الارض *soufou 'l-arz*.
 شربت بها *scherbèt-bêhâ*, pour boire, bonne-main (voy. شاکردی *Tn.*, شربتلك).
 شربتتي *scherbêtî*, ¹⁾ étoffe de lin très fine, ²⁾ coupe, gobelet, کاسه آبخوری, B., coupe qui contient une quantité d'eau suffisante pour un homme, یکمردی کاسه, F.
 شربوش *scher-bousch*, pour سرپوش *ser-pousch* (voy. ce mot).
 شربون *schourpoun*, ¹⁾ poix liquide, très noire, ²⁾ noir, toute chose noire, B.
 شربین a. p. *scherbîn*, pin, qui fournit la poix,

نام درخت فطران است و آن نوعی از صنوبر باشد, B.

شره a. *schirrèt*, ¹⁾ mal, ²⁾ colère, ³⁾ ardeur, fougue de la jeunesse.

شرح a. *schardj*, ¹⁾ fermer une bourse en serrant les cordons, ²⁾ mêler, mélanger, ³⁾ ramasser, rassembler, ⁴⁾ mentir, dire un tas de mensonges, ⁵⁾ ranger des briques, O.

شرح a. *schardj*, pl. شرح *schirâdj*, شروج *schouroudj*, ¹⁾ fente, crevasse par où l'eau sort d'un rocher, ²⁾ bande séparée, بلوك, ³⁾ association, ⁴⁾ pareil, و فرقه, semblable, ⁵⁾ manière, façon, مثل و مانند, O. گونه و نوع.

شرح a. *scharadj*, ¹⁾ voie lactée, ²⁾ ganse qui sert de boutonnière.

شرح a. *schardjabân*, nom d'une plante qui ressemble à l'aubergine, باد نجان, et dont le fruit est employé dans le tannage des cuirs, O.

شرح a. *scharh*, ¹⁾ exposition d'une matière, d'une affaire, exposé, ²⁾ explication, commentaire, ³⁾ récit; سورة الشرح a. *souratou 'l-scharh*, nom de la quatre-vingt-quatorzième Soura du Qorân, appelée aussi سورة الم نشرح a. « *souratou alam nasch-rah* ».

شرح a. *scharah*, ¹⁾ les cordons ou attaches d'un vêtement, ganse qui sert de boutonnière, ²⁾ cordes d'une tente, طناب خیمه, ³⁾ voie lactée, کهکشان, B. (c'est, il paraît, le mot arabe شرح *scharadj*).

شرح a. *scharkh*, pl. شروح *schouroukh*, ¹⁾ lame d'un sabre, ²⁾ pointe, ³⁾ racine de toute chose, ⁴⁾ commencement, premier temps, ⁵⁾ fleur de l'âge, ⁶⁾ postérité, enfants, ⁷⁾ pareil, semblable, comp. شرح *schardj* [4].

شیرخششت *schirkhischt*, pour espèce de manne, F., ²⁾ bouillie, soupe très épaisse, a. حروقة *harouqat*, et حریقة *harîqat*, t. لیه, F. L. L.

شرخوب a. *schourkhoub*, pl. شراخیب *scharâkhib*, vertèbres, os de l'épine dorsale.

شرخیوه *schirkhîva*, sifflement, sifflet; شرخیوه *schirkhîva* زدن, siffler, F.

شرد *schourd*, rebelle, récalcitrant, insoumis, querelleur, معاند و سرکش و لجوج, F. معناسنه.

شرداغ *schirdâgh*, espèce de vêtement ouvert par devant et à manches courtes, جامه, B. پیشواز آستین کوتاه باشد.

شرار a. *scharar*, étincelles, شرار.

شررة a. *schararat*, une étincelle.

شرز a. *scharz*, couper.

شیریز *Schirriz*, nom d'une montagne du Dëilem, Y.

شرزة a. *scharzat*, perte, ruine, destruction.

شیرزدک *schirizdek*, nèfle, آلوی کوهی (voy. تفاح *zougrour* et تالك *tilek*, a. البرقی, B.; voy. aussi کوهج, B.).

شرزه *scherzè*, grand, fort, robuste, terrible (se dit des bêtes sauvages), B. F.

شویس a. *scharis*, ¹⁾ dur, inégal, rude, raboteux, ²⁾ dur, intraitable, difficile à vivre, ³⁾ enclin à la dispute, querelleur, syn. شریس *scharîs*.

شوش a. *schours*, gale aux lèvres du chameau.

شرشرة a. *scharscharat*, fendre, couper et séparer une chose en deux.

شورشور a. *scharschour* et *schourchour*, petit oiseau, pinson, a. برقش *birqisch* et ابو برقش *abou-barâqisch*.

شوشیب *schirschîb*, taret, ver qui attaque le bois, آغاج قوردی, comp. شپشه *schipschè*.

شرف a. *schar*s, ¹⁾ dureté, aspérité de la surface, ²⁾ dureté du caractère.

شرف a. *schirs*, pl. شراس *schirās* et شرفه *schirasat*, tempes, endroit des tempes où il ne pousse pas de cheveux.

شرف a. *schart*, pl. شروط *schourout*, ¹⁾ condition, clause, ²⁾ convention, stipulation, طور و طرز, ³⁾ mode, manière, عهد و پیمان, ⁴⁾ bord, rivage, ⁵⁾ scarification; بشرط حیات *bè-schert-i-hayât*, si Dieu me prête vie.

شرف a. *scharat*, pl. اشراط *aschrât*, ¹⁾ signe, marque, indice, ²⁾ petit ruisseau, rigole, ³⁾ commencement, point où une chose commence, ⁴⁾ vil, inférieur, de rebut, le plus insignifiant, moindres pièces d'un troupeau (opp. à اشراف *aschrâf*).

الشرفان a. *esch-scharâtân*, nom de deux étoiles aux cornes du Bélier, O.

شرفه a. *schourtat*, pl. شرف *schourat*, ¹⁾ condition, clause, ce qui est stipulé par une clause, ²⁾ troupe qui engage le combat, qui commence la charge, ت. چرقه چى, garde avancée, ³⁾ chefs militaires, ⁴⁾ garde particulière des rois et des gouverneurs, ⁵⁾ favorable, propice, موافق *mouvâfiq*; بادشرفه *bâd-i-schourta*, vent favorable.

شرطى a. *schartî*, conditionnel.

شرطى *schourti*, ¹⁾ garde du corps, qui appartient au corps de la شرفه *schourta* (voy. ce mot), ²⁾ favorable, propice.

شرع a. *schar*, ¹⁾ entamer, commencer une affaire, entrer en matière, aborder une chose, ²⁾ entrer dans l'eau, ³⁾ rendre clair, évident, ⁴⁾ établir, faire une loi, ⁵⁾ être situé sur la route, sur le passage.

شرع a. *schar*, ¹⁾ loi divine, ²⁾ égal, ³⁾ genre, espèce; اهل شرع *ahl-i-schar*, les hommes

de loi; شرع شريف *schar-i-schêrif*, la loi sacrée, la loi divine, شرع الله.

شرعاً a. *schar*عân, légalement.

شرعة a. *schara*عat, pl. اشراع *aschrâ*, toit, terrasse.

شرعة a. *schir*عat, corde d'arc.

شرعة a. *schir*عat, pl. شرع *schirâ*, ¹⁾ corde (de l'arc ou d'un instrument de musique),

²⁾ filet avec lequel on prend les oiseaux,

³⁾ ligne droite, chemin droit, ⁴⁾ chose qui ressemble à une autre, ⁵⁾ loi divine.

شرعى a. *schar*عî, légal, conforme à la loi divine, juste, fem. شرعية *schar*عîyyet (opp. à عرفى *arfi*, de droit coutumier).

شرف a. *scharaf*, ¹⁾ élévation, grandeur, rang élevé, ²⁾ illustration, gloire, honneur, ³⁾ endroit élevé, éminence, ⁴⁾ bosse du chameau, ⁵⁾ pl. de شريف *schêrif* (voy. ce mot).

شرف a. *scharf*, surpasser quelqu'un en dignité, en gloire, en illustration.

شرف a. *schouraf*, hauteurs, élévations, pl. de شرفه *schourfat* (voy. ce mot).

شرفاء a. *schourafâ'*, pl. de شريف *schêrif*, nobles, illustres.

شرفاك *scherfâk* et *schirfâk*, ¹⁾ bruit léger, bruit des pas d'un homme, هرصدای آهسته را شنیدند عموماً و صدای پای مردم را خصوصاً B.

شرفالنگ *scherfâleng* et *schirfâleng* (voy. شرفاك *scherfâk*).

شرفانك *schêrfâng* et *schirfâng* (voy. شرفاك *scherfâk*).

شرفانك *schêrfâng* et *schirfâng* (voy. شرفاك *scherfâk*).

شرف بخش *schêrêf-bakhsch*, qui accorde l'honneur, qui donne l'honneur, qui honore.

شرفه a. *schourfat*, pl. شرف *schouraf* (شرفه *schêrfâ*, ¹⁾ élévation, grandeur, illustra-

tion, gloire, honneur, **syn.** شرف *scharaf*,
 2) crâneaux d'une muraille, 3) la meilleure partie, les pièces de choix d'un troupeau.

شرفریز *scharaf-rîz*, qui répand les honneurs, qui comble d'honneur.

شرفک *scherfêk*, F. (voy. شرفاک *scherfâk*).

شرفنج *scherfendj*, chemin difficile, inégal, pierreux, F.

شرفنگ *scherfeng* et *schirfeng* (voy. شرفاک *scherfâk*), B.

شرفه *scherfê* et *schirfê* (voy. شرفاک *scherfâk*), B.

شرفیاب *schêrêf-yâb*, qui a l'honneur, honoré;
 شرفیابی حضور *schêrêf-yâb-i-houẓour*, qui a l'honneur d'être présenté.

شرفیابی *schêrêf-yâbî*, avoir l'honneur, être honoré;
 شرفیابی حضور نمایون *schêrêf-yâbî-i-houẓour-i-houmâyoun*, avoir l'honneur d'être présenté à un souverain, présentation à la cour.

شرق **a.** *scharq*, 1) fendre, couper en deux, 2) se lever (se dit du soleil), 3) lever du soleil, 4) lever, commencement, naissance, 5) Levant, Orient, pays d'Orient, 6) lumière qui pénètre par une fente; شرق *scharq* ou *gharb*, l'Orient et l'Occident.

شرقة **a.** *scharqat*, 1) soleil levant, 2) endroit exposé au soleil.

شرقة **a.** *scharaqat*, incision faite à l'oreille d'une brebis pour la marquer.

شرقة **a.** *schariqat*, 1) soleil levant, 2) levant.

شراق *schiraqrâq* et شقروق *scharaqrôuq* (voy. شقراق et جز).

شراقستان *Scharqistân*, pays d'Orient, Asie.

شرقی **a.** *scharqî*, oriental, de l'Orient.

شرقیة **a.** *scharqiyÿet*, fém. de شرقی *scharqî*,

orientale; السند شرقیة *elsinê-i-scharqiyÿet*, les langues orientales.

شراك *scharak*, pl. شری *schourouk* et اشراك *aschrâk*, filet (de pêcheur ou de chasseur), nœud coulant.

شرك **a.** *scharak*, ouverts, frayés (chemins).

شرك *scharak*, éruption sur la peau, pustule, **a.** حصبة et شرا, B.

شرك **a.** *schirk*, pl. اشراك *aschrâk*, 1) association, participation, 2) idolâtrie, polythéisme, infidélité; شرک بالله *schirk-i-bi'llâh*,

اهل شرک *ahl-i-schirk*, chrétiens, infidèles, qui donnent des compagnons à Dieu,

ب. بسبب شریک و انباز بر خدا روا داشتن

شرك *schirk*, petite vérole, **a.** جدري, B., variole.

شرکه **a.** *schirkat*, association, société.

شرم **a.** *scharm*, pl. شروم *schouroum*, 1) abîme, gouffre (de la mer), 2) golfe, 3) grandes herbes dont les bestiaux ne mangent que les extrémités.

شرم *scherm*, 1) pudeur, modestie, honte,

حیا و ناموس باشد, 2) parties honteuses, B.,

شرم ساخته; و آلت تناسل را نیز کوبند

شرم-i-sâkhtê, honte affectée, modestie affectée, fausse modestie.

شرمآه *Schermâkh* et شرمآن *Schermân*, citadelle qui domine le bourg de Bâ-Ayyoub,

با ایوب, dans le voisinage de Néhâvend, Y.

شرم آلود *scherm-âloud*, couvert de honte, honteux.

شرمانیدن *schermânîden*, faire rougir, faire honte.

شرم جای *scherm-djây*, parties honteuses,

زهار, B., شرمگاه

شرم زده *scherm-ẓedê*, honteux.

شرم سار *scherm-sâr*, honteux.

شرم ساری *scherm-sârî*, honte; شرمساری بردن

scherm-sârî bourden ou کشیدن *kèschîden*, avoir honte, rougir.

Schermaghoul, place forte du Khorassân, à quatre farsakhs de Néça, vulg. *Djamghoun*, Y.

Schermaqân, appelée par les Persans *Djermaqân*, petite ville du district d'Esferaïn dans les montagnes (Khorassân); elle est à quatre journées de Niçâbour, Y.

scherm-gâh, parties honteuse de l'homme et de la femme.

scherm-guîn, honteux.

scherm-nâk, honteux.

schermendègui, honte, pudeur, modestie.

schermendè, honteux, confus, couvert de honte.

schermîden, rougir, avoir honte.

a. scharn, être fendu, crevassé (se dit d'un rocher).

Schèren, ville du Tabaristân, Y.

a. schirnâf, *syn. schiryâf*, longues feuilles superflues des céréales.

a. scharnâq et *schirnâq*, nom d'une maladie des yeux, K., excroissance charnue et rouge sur la paupière de l'œil de l'homme, کوشش سرخ زائد باشد که بر پلک, B., hydatide.

schirneb-i-hèdjâdjâî, euphorbe, pithiuse (voy. *شبرم*).

schereng, ¹⁾ en gén. poison, زهر, ²⁾ coloquinte ou concombre amer, sauvage, حنظل, خربزه تلخ خودرو, خربزه, خربزه روباه, a. *علقم*, B., قطف.

a. schournough, petite grenouille, *syn. schargh*.

a. scharv et *schirv*, miel, عسل.

schervâ, mensonge, parole mensongère, سخن دروغ و بی معنی, F.

Schervâd, canton du Sêdjestân, Y.

Schirvân (province), Ch. L. (voy. *شیروان*).

schirvânî, qui est du Schirvân.

a. scharoub, ¹⁾ boisson, potion (de là vient le mot *sirop*), ²⁾ eau d'un goût moyen entre le salé et le doux, ³⁾ buveur, ⁴⁾ qui est en chaleur (chamelle).

a. schouroukh, ¹⁾ grandir (jeune homme), ²⁾ pousser (se dit d'une dent), ³⁾ pl. de *scharkh* (voy. ce mot).

a. scharoud, pl. *schouroud*, fugitif, *syn. schârid*.

Scherouç, place forte du territoire de Qazwîn, entre cette ville et les montagnes de Tharm, Y.

a. schourour, pl. de *scharr*, maux, malheurs, méchancetés.

a. schourout, pl. de *schart*, conditions, pactes, stipulations; شروط الاسلام *a. schouroutou 'l-Islâm*: les statuts de l'Islamisme, ¹⁾ la profession de foi, تشهد *taschahhoud*, ²⁾ la prière, نماز *namâz*, ³⁾ la dîme aumônière, زکوہ *salât*, ⁴⁾ le jeûne canonique, روم *zakât*, et ⁵⁾ le pèlerinage de la Mecque, sawm, et *hadjdj*.

a. schourouç, action d'entamer, de commencer une affaire, d'entreprendre.

a. schourouq, se lever (se dit du soleil).

a. scharoum, femme chez qui le périnée est rompu, de manière que les deux voies se joignent, *syn. scharîm*, *scharmâ'* et مفضاة *moufzât*, O.

schervè, nom d'une espèce de chant

appelé autrement شهری *schahrî* (de ville), نوعی از خواندنی باشد که آنرا شهری گویند, B., بر نوع طرب و سرود در, Tn.

شروه *Schervê*, nom d'un Pehlêvân (héros) arménien, بلغت روی نام پهلوانی بوده اومنی, B., نژاد.

شروین *Schervîn*, ¹⁾ nom d'une forteresse du Schirvân, ²⁾ نام قلعه شروان است, ³⁾ nom d'un des petits fils du roi Kéyous, کیوس, frère du roi Anouschîrvân, B., ⁴⁾ les montagnes de Schervîn, sur la frontière du Tabaristân, dans le voisinage du Dëilem et du Djilân (Guilân), Y.

شروه *a. scharah*, grande envie de manger (par faim ou par gourmandise), avidité.

شروه *a. scharih* et شرهان *scharhân*, très avide, vorace, gourmand.

شروه *schèrè*, ¹⁾ avidité, cupidité, حرص (voy. *a. scharah*), ²⁾ nom d'une plante appelée en Indien تلسی *toulstî*, B.; espèce de basilic en grande vénération chez les Hindous (*ocymum sanctum*), selon WILSON.

شروی *a. schar'i*, ¹⁾ coloquinte, ²⁾ palmier.

شروی *a. scharî* (شَرِ *scharin*), qui a le prurit شری *schará*, زده *schará-žèdè*.

شروی *a. schará*, p. شَرَا ¹⁾ prurit, démangeaison qui ressemble à la gale, comp. p. شَرَك *scharak*, ²⁾ ce qu'il y a de vil, de rebut (en fait de troupeau), ³⁾ contr. la meilleure partie, choix, و نفیس ⁴⁾ montagne, ⁵⁾ chemin.

شروی *a. schirâ* et شَرَاء *schirâ'*, pl. اشْرِیة *aschriyèt*, emplette, chose achetée.

شروی *a. schariyy*, fougueux, impétueux, excellent (se dit du cheval).

شروی *Scherrâ*, district important de la province de Hamadân, Y.

شریان *a. schariyân* et *schiryân*, ¹⁾ espèce d'arbre dont on fait des arcs (voy. نَبَع *nab*); cet arbuste croît sur les montagnes à mi-côte, ²⁾ pl. شَرایین *scherâyîn*, artère, عروق نابضه و عروق ضواری, O.

شروب *a. scharîb*, ¹⁾ eau potable, ²⁾ syn. شَرُوب *scharoub*, boisson, ³⁾ convive, qui boit en société.

شَرِیب *a. schirrib*, grand buveur adonné à la boisson.

شَرِید *a. scharîd*, chassé, forcé à fuir, syn. طَرِید *tarîd*.

شَرِیدن *schèriden*, émaner, suinter, couler goutte à goutte, ترانیدن, B.

شَرِیدن *schourriden*, couler sans cesse, verser sans discontinuer, بمعنی ریختن پی در پی, باشد بی فاصله, B.

شَرِیر *a. schârîr*, pl. اشْرَار *aschrâr* et اشْرَاء *aschirrà'*, ¹⁾ méchant, ²⁾ rivage, côte de la mer, ³⁾ espèce de plante marine.

شَرِیر *schèrîr*, joli, beau, زیبا معناسته, خوب, در, F.

شَرِیر *a. schirrîr*, très méchant, qui aime à nuire.

شَرِیس *a. scharîs* (voy. شَرِس *scharis*).

شَرِیصة *a. scharîsat*, pl. شَرایِص *scharâyis*, joue, رُخ.

شَرِیط *a. scharîr*, pl. شَرُط *schourout*, ¹⁾ corde en fibres de palmier, ²⁾ sac ou cabas en cuir, هکبه و عیبه, O.

شَرِیطة *a. scharîtat*, pl. شَرَائِط *scharâyit*, ¹⁾ condition, clause, ²⁾ convention, ³⁾ recherchée en mariage (femme), ⁴⁾ cordeau.

شَرِیع *a. scharî'*, ¹⁾ brave, courageux, شَجِیع *schadjî'*, ²⁾ espèce de lin fin, de première qualité.

شَرِیعة *a. scharî'at*, pl. شَرَائِع *scharâyî'*, ¹⁾ ligne droite, chemin droit, ²⁾ loi d'insti-

tution divine, la loi de l'Islâm; شريعت *schari'at-i-schêrifè*, la sainte loi. اشرف *a. scherîf*, pl. شرفاء *schourêfâ'*, *aschrâf* et شرف *scharaf*, ¹⁾ noble, illustre (par le rang ou par la naissance), ²⁾ Schêrif, descendant de Mohammed, ³⁾ titre de tout prince qui gouverne à la Mecque, le Schêrif de la Mecque, ⁴⁾ saint vénéré; شرع شريف *schar'è-i-schêrif*, la sainte loi; مجلس شريف *mêdjlis-i-schêrif*, la noble, la haute assemblée, tribunal; مزاج شريف *mizâdj-i-schêrif*, noble constitution, précieuse santé.

شريفه *a. scharîfat*, fém. de شريف *scherîf* (voy. ce mot).

شریفتان *a. scharîfatân*, duel, l'œil et l'oreille. شريق *a. scharîq*, ¹⁾ soleil levant, ²⁾ jeune homme beau, pl. شرق *scharq*.

شريک *a. schêrik*, pl. شرکاء *schourêkâ'* et اشراك *aschrâk*, ¹⁾ associé (dans le commerce), ²⁾ copartageant, participant, ³⁾ ami, compagnon.

شريکه *a. schêrikèt*, pl. شرايک *schêrâyik*, associée.

شريکی *a. p. schêrîkî*, association, participation.

شریم *a. scharîm* (voy. شروم *scharoum*).

شرینه *schirînè* et schirrinè, espèce d'ulcère qui se forme sur la tête d'un enfant, dartre.

شَرّ *a. schazq* et شَرِيز *schazîz*, très dur, sec, O. قوری, t. یابس جدا.

شَرَاة *a. schêzâzèt*, dureté, sécheresse.

شُزب *a. schêzb*, maigreur.

شُرْبه *a. schouzbèt*, occasion, moment favorable, فُرْصة *foursat*.

شُرّ *a. schazr*, ¹⁾ temps dur, difficile, critique, ²⁾ filé, tordu ou tourné à rebours,

³⁾ difficulté, affliction, ⁴⁾ regard de travers, de côté.

شُرْوة *a. schouzrat*, rougeur des yeux, à la suite d'une inflammation.

شُزَن *a. schazn*, dés à jouer.

شُزَن *a. schazan*, pl. شُزُون *schouzoun*, ¹⁾ sol dur et raboteux, ²⁾ pays, plage, ³⁾ côté, flanc (d'une chose), ⁴⁾ épaisseur, ⁵⁾ dureté, ⁶⁾ homme dur et sévère, ⁷⁾ vie dure, vie de privation, ⁸⁾ distance.

شُزَن *a. schouzoun*, dés à jouer.

شُزُونَة *a. schouzounèt*, dureté.

شُزِيب *a. schazîb*, branche d'arbre qui n'est pas dégrossie, qui est dans son état naturel.

شُزِيز *a. schazîz* (voy. شَزّ *schazq*), dur, sec.

شَسّ *a. schess*, pl. شَسَّاس *schisâs*, ¹⁾ sol très dur, ²⁾ espèce de plante odoriférante et amère, employée dans le tannage des cuirs.

شَسِپ *schasp*, ¹⁾ qui saute, qui s'élance, qui bondit, بمعنی جهنده و خیز کننده باشد, ²⁾ absence (opp. à حضور *houzour*, غیبت), B. (که مقابل حضور است).

شِست *schest* (voy. شِست), soixante.

شِست *schest*, ¹⁾ pouce, ²⁾ anneau en os dont se servent les archers pour tendre l'arc (voy. زهگیر *zêgîr*), ³⁾ hameçon ou harpon, ⁴⁾ lancette, قلابی که بدان ماهی گیرند, ⁵⁾ cordon que les Guèbres et les Hindous portent à la ceinture et au col, مضراب *a. schazab*, ⁶⁾ archet, plectrum, ⁷⁾ corde d'un instrument de musique, تار ساز, ⁸⁾ bouche (de cheveux, d'un lacet, d'une corde), ⁹⁾ les fesses des femmes, نشستن, ¹⁰⁾ pour شِستِک *schestèk*, pénis artificiel (voy. جرمینه *et* میچانک *Bh.*).

شِست *schist*, pour نشستن *nischest*, il s'est assis (opp. à برخاست *ber khâst*).

schoust, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. du v. شستن *schousten*, il a lavé, ²⁾ action de laver, lotion; شست کردن *schoust korden*, laver, شستن, F.

شست آویز *schest-âvîz*, genre de supplice qui consiste à suspendre un homme par les deux pouces.

شسته دست *schoustè-djè*, essuie-main, mouchoir (voy. شسته *schoustè*).

شستر *Schouster* et تستر *Touster*, ville du Khouzistân, l'ancienne Suse, Sous, B. Y. شستاق *Schestaq*, nom d'un canton de l'Ahwâz, Y.

شستک *schestèk*, ¹⁾ espèce de pénis artificiel, ²⁾ espèce de coït.

شستگانی *schistègânî*, base, fondement, بنیاد, B. اساس, a. و بی عبارت

شستگاه *schoust-gâh*, ¹⁾ endroit où l'on lave, ²⁾ fonts baptismaux, C.

شست گار *schèst-guer*, archer, کمان دار و تیر, B. انداز

شستگی *schoustèguî*, lotion, ablution; شستگی الفاظ *schoustèguî-i-alfâz*, met. éloquence, paroles faciles.

شستم, et mieux شصتم *schestoum*, soixantième.

شستن *schisten*, pour نشستن *nischesten*, s'asseoir, être assis, se poser.

شستن *schousten*, imp. شوی *schouy* et شو *schou*, laver, nettoyer, et par met. ¹⁾ effacer,

²⁾ baptiser; بر شستن *ber schousten*, effacer;

شستن *ex sourèt khârî* از صورت خواری شستن *schousten*, met. orner, parer, relever, distin-

guer, یعنی عزیز کردن و آراستن و زیب, B. بهفت آب شستن, و زینت دادن باشد

bè-hèft âb schoustèn (faire passer par sept eaux), met. laver, purifier avec le plus grand soin, B.; بهفتاد و هفت آب لب

بشوی *bè-hèftâd ou hèft âb lèb-râ bi-schouy* (lave ta lèvre avec soixante-et-dix-sept eaux), met. tiens avec soin ton corps et ton âme purs de toute souillure, B.

شستنگاه *schousten-gâh*, place où l'on lave, où l'on se lave, J.

شستنی *schoustèni*, ¹⁾ lotion, ²⁾ pour laver.

شست و شو *schoust ou schou*, lotion, action de laver.

شسته *schoustè*, ¹⁾ lavé, nettoyé, purifié, ²⁾ essuie-main, serviette, رویاک و دستارچه, B.

شسته رو *schoustè-rou* (qui a le visage lavé), met. imberbe, syn. شسته عذار.

شستی *schestî*, espèce de couture, نوعی از دوخت چون جامه شستی و قبای شستی

شع *a. schas*, être éloigné.

شع *a. schis*, couroie du soulier.

شسف *a. schasf*, ¹⁾ être maigre au point d'être sec, ²⁾ sécher, dessécher.

شسف *a. schisf*, morceau de pain sec, croûte.

ششن *chasn*, ¹⁾ coquillage, coquille bivalve,

conque, گوش ملی *a. sadaf*, ²⁾ toute chose qui croît, pousse et grandit, ³⁾ canne à sucre, ⁴⁾ plante épineuse sur laquelle on

recueille la manne, خار ترنجبین ⁵⁾ ma-trice, رحم که بچه دان باشد, B.

شسوف *a. schousouf* (voy. شسف *chasf*).

شسوع *a. schousou*, ¹⁾ être éloigné, ²⁾ éloigné.

شسیف *a. schasîf*, sec, desséché (viande, datte, etc.).

شش *schesch*, six.

شش *schousch*, ²⁾ poumon, a. رئة, met. ma-

کنایه از پستان, B. نرم و سست و آویخته باشد *derd-i-schousch*, péripneumonie, J.

شش آماسیده *schousch-âmâsîdè*, qui a le poumon gonflé (?), met. ¹⁾ qui a un mauvais cœur, un mauvais caractère, ²⁾ qui est sans

cœur, sans courage, كناية از مردم بددل
وبدانندرون و نامرد باشد B.

شش انداز *schesch-andâz* (qui jette six), ¹⁾ qui abat six (le plus haut point), au jeu de dés, ²⁾ celui qui joue aux dés, نرد *nerd*, ³⁾ celui qui joue avec six balles de manière à ce que quatre soient toujours en l'air, ⁴⁾ la pleine lune, ماه شب چهارده B.
شش پا *schèsch-pâ*, a six pieds, insecte à six pieds, et, en général, tout insecte à plusieurs pieds, F., tout reptile à plusieurs pattes.

شش بانو *schesch-bânou* (voy. شش خاتون), les cinq dames, **met.** les six planètes: Saturne, زحل; Jupiter, مشتری; Mars, مریخ; Vénus, زهره; Mercure, عطارد, et la Lune, B.; **syn.** شش بانوی پیر *schesch bânouy-i-pîr*, les six vieilles princesses, et شش عروس *schesch arous*, les six jeunes mariées.

شش پر *schesch-pêr*, masse d'armes à six côtes.

شش پستان *schesch-pistân* (aux six mamelles), ¹⁾ chienne, ²⁾ terme injurieux, adressé à une femme, que l'on compare à une chienne.

شش پستان *schousch-pistân*, ¹⁾ femme qui a les mamelles flasques et pendantes, ²⁾ **met.** vieille femme, B.

شش پنجه *schèsch-pendj* (voy. شش و پنجه).

شش پنجه *schèsch-pendjè*, ¹⁾ nom d'une plante médicinale appelée autrement کشنه *kèschnè*, ²⁾ parfum composé d'ambre gris, de bois d'aloès et de musc, ا. نَدَد *nadd*, B. Tn.

شش بندان *schèsch-bendân*, vigne sauvage, درخت تاک هرازی, dans le dialecte de Schirâz, سیاه دارو *siyâh-dârou*, en arabe کرمه الاسود *kermètou 'l-aswad*, **comp.**

سیاه دارو *siyâh-dârou*, B. Tn.; d'après H. Q., on l'appelle en arabe کرمه الاسود *kermètou 'l-aswad*, vigne noire, et کرمه البیضاء *kermètou 'l-bèyzâ*, vigne blanche (voy. عکله), B.

شش بندان *schèsch-bendân*, le jeûne de six jours que l'on observe dans le mois de Schavvâl, après le grand jeûne de Ramazân, رمضان شریفدن صکره شوال آینده, طوتیلان آلتی کون صومه دیرلر کذا فی فرهنگ جهانگیری, F. d'après le *Ferheng-i-Djèhânguîrî* (voy. ششه).

شش *schouscht*, laid, sale, زشت و چرکین, F.
شش تا *schèsch-tâ*, guitare à six cordes, **comp.** شش تا زدن: طنبور شش تار *schèsch-tâ zeden*, ¹⁾ jouer de la guitare à six cordes, ²⁾ abattre, amener six au jeu de dés (**comp.** شش انداز), B., شش بکول, و آن نوعی از قمار است, B., باختن

شش تار *schèsch-târ*, guitare à six cordes, F.
شش تازن *schèsch-tâ-zen*, qui joue de la guitare à six cordes, J.

ششستر *Schouschtèr* (voy. ششستر *schouster*), l'ancienne Suse, B.

ششتری *schouschterî*, qui est de Schouster; *djâmè-i-schouschterî*, étoffes de Schouster, qui jouissent d'une grande réputation.

شش تیره *schesch-tèrè*, garance, روناس *rounâs*, B.

ششتم *schesch-toum*, et شصتم *schesch-toum*, soixantième.

شش جهت *schèsch-djihet*, ¹⁾ les six côtés, devant, derrière, à gauche, à droite, dessus et dessous, و پشت و چپ و رُست و بَاش و پش و پس و چپ و رُست و بَاش و پش, B., **syn.** شش طرف, l'est, l'ouest, le nord, le sud, dessus et dessous, B., ²⁾ qui est à six côtés, cube, J.

شش جهتی *schesch-djihèti*, à six côtés, plan à six angles et six côtés.

شش خاتون *schesch-khâtoun* (les six dames), met. les six planètes: Saturne, Jupiter, Mars, Vénus, Mercure et la Lune (voy. *شش بانو*), B.

شش خان *schèsch-khân* ou *schesch-khânè*, ¹⁾ tente ronde, composée de six morceaux, *خیمه مدور و خیمه کُرد*, B., آلتی پارچه دن دیکلمش قبه چادره دینور, Tn., ²⁾ portière de la tente, *پرده و سرا پرده*, B. Tn.

ششخانج *schèsch-khânèdj*, forme arabe du *شش خانه* (voy. ce mot), B.

شش خانه *schesch-khânè*, ¹⁾ tente ronde, ²⁾ portière (voy. *شش خان* *schesch-khân*), ³⁾ fusil à canon rayé, carabine, *شش خانه تفنگ*.

شش خانه چی *schesch-khânè-dji*, soldat armé d'une carabine.

شش خانج *schesch-khandj*, *شش خانج khândj*, ¹⁾ noix vidée et remplie de plomb, dont on se sert pour jouer, *بجهت قمار*, B. T., ²⁾ espèce de jeu appelé en arabe *كُودْجَاتْ koudjdjat*, jeu de balle, jeu du mail, ³⁾ caleçons, vêtement de dessous, *شلوار وایچ طونی*, F.

شش دانگ *schesch-dâng*, ¹⁾ six dâng, c.-à.-d. six sixièmes de *dirhèm* ou un *dirhèm*, drachme, ²⁾ met. un *مِثْقَالْ misqâl*, *کنايه*, ³⁾ ce qui forme un tout complet, totalité; *شش دانگ خانه schesch-dâng-khânè*, une maison entière, toute la maison, B.

شش دانگ *schesch-dângue*, mieux *شش دانگ schèsch-dâng* (voy. ce mot).

شش در *schèsch-der* (les six portes), ¹⁾ nom d'un point, d'une case de l'échiquier, au

jeu du *نرد nard*, d'où la pièce (*مهره mouhrè*) ne peut plus sortir (voy. *مردار* *modâr*), B.; *شش در in schesch-der*, met. ce bas monde, H. Q.

شش در تنگ *schèsch-der-i-teng*, ¹⁾ met. ce bas monde, *دنيا و عالم*, ²⁾ les six côtés (voy. *شش جهت*), B.

شش در فنا *schesch-der-i-fenâ*, met. ce monde périssable, *دنیاى فانی*, B.; *شش در چومهره در ششدر schesch-der bouden* (rester comme une pièce du jeu de *نرد nard*, dans la case appelée *schesch-der*), met. rester pris, ne pouvoir plus se sauver, B.

شش در *schesch-dèrè* (voy. *شش در schesch-der*), B.

شش دری *schesch-dèrî* (à six portes), met. ¹⁾ maison à six portes, *در خانه شش در*, ²⁾ ce bas monde, *دنيا*, B.

شش روز کون *schesch-rouz-i-kawn*, les six jours de la création, B.

شش روزن *schesch-rawzen* (les six ouvertures, fenêtres ou lumières), met. ¹⁾ le monde, par allusion aux six portes ou côtés, ²⁾ le corps des animaux, par allusion aux six ouvertures, ³⁾ les six planètes (voy. *شش بانو*), B.

شش سری *schesch-sèrî*, pur, sans mélange (or), *زرشش سری*, B.

شش سو *schesch-sou*, six côtés (voy. *شش جهت*), B.

شش صد *schesch-sèd*, six cents.

شش ضربه *schesch-zerb* et *شش ضربه schesch-zerbè* (six coups), nom d'un coup au jeu du *نرد nard*, *داوى است در نردبازى*; l'Auteur du B. Q. ajoute می *بکركت می* *که آنرا بکركت می* *شش ضربه نتيجۀ خوب*; (?) *ربايند schesch-zerb-i-nètidjè-i-khoub*, les six points d'heureuse réussite, met. perle, or, musc,

sucre, miel et fruit de toute espèce, کنایه از کوهر و زرو مسک و شکر و عسل و اقسام میوهها باشد, B.

schesch-tâq, espèce de tente royale, نوعی از خیمه باشد سلاطین را, B.

schesch-taraf, les six côtés (voy. شش جهت), le levant, le couchant, le nord, le sud, dessus et dessous, مشرق و مغرب و شمال و جنوب و بالا و پایین باشد, B.

schesch-arous (les six jeunes mariées), *met.* les six planètes: Saturne, Jupiter, Mars, Vénus, Mercure et la Lune (شش بانو. voy.), B.

schesch-alam (six couleurs), nom d'une espèce d'étoffe en laine très fine et à dessins, dont on fait des tapis, بر نوع زیلو در غایت لطیف منقش اولور دوشمه زیلو. F., comp. ایدرلر.

schesch-fendj, espèce de vases en terres et couverts de dessins, colorés, avec lesquels jouent les enfants, F.

schesch-qâqoul, ¹⁾ carotte sauvage, grosse et jaunâtre (voy. شقاقول), B., ²⁾ *schesch-qâqil*, espèce de racine aromatique des Indes que l'on confit; espèce de chervis, *sisarum syriacum Rauwolfii* (KAZIMIRSKY, *Dict. arabe-fr.*).

schesch-qabourgha (six côtés, qui a six côtés), *met.* sot, imbécile, crédule; le mot قابرغه *qâbourgha*, côté, est turc. *schouschk* et ششک *schouschg*, F., chassie, کوزدن اولان چپاق معناسنه, F.

schesch-kânèdj, tente ronde, شش (ششخانج. voy.), B.

schesch-gouschè, à six angles, hexagone.

schischlè (voy. شیشه *schèpischè*), teigne, charançon, F.

a. schischm, ¹⁾ *absus*, graines d'une petite casse appelée *cassia absus*, ²⁾ collyre des Nègres, حبة العين.

schèschoum, sixième; ششم زمین *schèschoum-zèmin*, la sixième terre, le sixième climat, اقلیم ششم را کویند, B.

schèsch-meskèn (les six demeures), *met.* ¹⁾ la conque et ce qu'elle contient (la conque et les perles qu'elle contient), ²⁾ mine d'or, ³⁾ arbre fruitier, ⁴⁾ l'arbuste épineux sur lequel on recueille la manne, کنایه از صدق و ما فيه و مکان زرو درخت میوه دهنده و خاری که ترنجبین بر آن بندد, B.

schèsch-nètîdjè-i-khoub, les six productions précieuses (voy. شش ضرب خوب), B.

schèsch-ou-pendj et شش پنج *schesch-pendj* (six et cinq), *met.* ¹⁾ jeu de hazard, کنایه از قمار است, ²⁾ toute chose exposée au danger, à être perdue, هر چیز که در معرض تلف باشد, ³⁾ confusion, perplexité, J.

schesch-ou-pendj-bâzî (jeu de six et cinq), *met.* ruse, fraude, tromperie, کنایه از مکرو و فریب و حيله باشد, B.

schesch-ou-pendj-zèn, *met.* ¹⁾ joueur, qui joue à un jeu de hazard, ²⁾ homme d'une entière indépendance, parfait et pur, ³⁾ celui qui risque tout ce qu'il possède, و شخصی را نیز کویند که هر چیز دارد در معرض تلف, B.

schèschè, les six jours du mois de Schawâl qui suivent la fête du mois de Ramazân, jours, pendant lesquels l'observance du jeûne est d'obligation imitative, و روزه داشتن در آن شش روز سنت, و

اسن, B. (voy. شش بندان *schesch-bendân*).
 شش بندان *schesch-yendân* (voy. ششه *schèschê* et شش بندان *schèsch-bendân*), B.
 شش يك *schesch-yèk*, un sixième.
 شص a. *schass*, écarter, éloigner.
 شص a. *schass* et *schiss*, pl. شصوص *schousous*,
¹⁾ hameçon, ²⁾ met. voleur très adroit.
 شصاب a. *schassâb*, boucher, قصاب.
 شصار a. *schisâr*, morceau de bois que l'on
 passe dans les narines du chameau.
 شصا a. *schisâs*, ¹⁾ avoir peu de lait (se dit
 d'une chamelle), ²⁾ repousser, écarter,
³⁾ être plein de chagrin (vie).
 شصاء a. *schasâsâ'*, ¹⁾ stérilité de l'année,
 disette, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ hâte, pré-
 cipitation.
 شصب a. *schasb*, ôter la peau d'une bête.
 شصب a. *schisb*, pl. اشصاب *aschsâb*, ¹⁾ sté-
 rilité de l'année, disette, ²⁾ chance, sort,
³⁾ lot, part, ce que le sort désigne, départit
 à chacun.
 شصت *schest*, soixante.
 شصتم *schestoum*, soixantième.
 شصر a. *schasr*, ¹⁾ piquer, ²⁾ coudre, recoudre
 à larges points, ³⁾ percer d'un coup de
 lance, ⁴⁾ couture à larges points, ⁵⁾ coup
 de lance, ⁶⁾ coup de corne.
 شصر a. *schasar*, pl. اشصار *aschsâr* et شصرة
schasarat, faon de gazelle.
 شصوص a. *schasous*, ¹⁾ qui n'a pas de lait
 (chamelle), ²⁾ stérile (année).
 شصيب a. *schasib*, ¹⁾ étranger, غريب, ²⁾ lot,
 part, ce que le sort désigne à quelqu'un,
 syn. نصيب.
 شصيبة a. *schasîbat*, pl. شصائب *schasâyib*,
¹⁾ stérilité de l'année, disette, ²⁾ adversité,
 calamité, ³⁾ fond d'un puits.

شصير a. *schasîr*, piqûre faite par une épine.
 شصيصة a. *schasîsat*, pl. شصائص *schasâyis*
 (voy. شصيبة [1 et 2]).
 شط a. *schatt*, ¹⁾ être éloigné, ²⁾ éloigner.
 شط a. *schatt*, pl. شطوط *schoutout* et شطان
schouttân, ¹⁾ bord, rivage d'un fleuve,
²⁾ grand fleuve, ³⁾ un côté, une moitié de
 la bosse du chameau, pl. شطوط *schoutout*;
 الشط العرب a. *Schattou'l arab* et شط العرب
 a. *esch-Schatt*, le Tigre, le Tigre et l'Euphrate
 après leur jonction au-dessus de
 Bassora.
 شطاء a. *schat'*, pl. شطوط *schoutou'*, ¹⁾ rejeton,
 rameau ou feuille, ²⁾ extrémité, ³⁾ bord,
 rivage d'un fleuve.
 شطاح a. *schattâh*, fém. شطاحة *schattâhat*,
¹⁾ danseur, baladin, Tr., ²⁾ impudent,
 obscène, J.
 شطار a. *schitâr*, inégalité des deux moitiés
 d'une chose.
 شطارة a. *schatârat*, être rusé, malin.
 شطارة a. *schitârat*, finesse, adresse, habileté.
 شطاط a. *schatât* et *schitât*, ¹⁾ distance, éloi-
 gnement, ²⁾ grande taille, taille droite.
 شطب a. *schatb*, ¹⁾ couper, pourfendre,
²⁾ s'éloigner.
 شطبة a. *schatbat*, pl. شطب *schatb*, ¹⁾ rameau
 de palmier, ²⁾ sabre.
 شطر a. *schatr*, partager en deux parties
 égales.
 شطر a. *schatr*, pl. شطور *schoutour* et اشطار
aschtâr, ¹⁾ moitié, ²⁾ moitié d'un hémistiche,
 césure, ³⁾ côté, partie, face.
 شترنج a. *schatrendj*, jeu d'échecs; les noms
 des différentes pièces de ce jeu sont: شاه
schâh, le roi; فرزين *ferzîn*, la reine; فيل
fil, ou پيل *pîl*, l'éléphant (le fou); فرس
faras, ou اشپ *asp*, le cheval; رخ ou روح

roukh, la tour; پیادگان *peyâdégân*, les pions; une pièce s'appelle مهره *mouhrè*; pour annoncer un échec, on dit: كش *kisch*, et شاه مات *schâh-mât*, qui signifie: « le roi est mort » (échec et mat); on appelle l'échiquier تخت شترنج *takhtè-i-schetrendj*, et les cases خانه *khânè*.

شترنج باز *schatrendj-bâz*, joueur d'échecs.

شترنج بازی *schatrendj-bâzi*, jeu d'échecs.

شترنجی *schatrendji*, ¹⁾ de l'Indien, شت رنگی *schet-renguî*, aux cents couleurs, espèce de tapis, ²⁾ qui joue aux échecs.

شترنجی باف *schatrendji-bâf*, qui confectonne des tapis appelés شترنجی *schatrendji*, J. (voy. ce mot).

شطس *a. schats*, intelligence, finesse.

شطس *a. schouts* et شطسة *schoutsat*, contrariété, contradiction.

شط *a. schatat*, ¹⁾ excédant, superflu, ²⁾ tout ce qui dépasse les bornes de la justice, injustice, oppression.

شطف *a. schatf*, ¹⁾ s'éloigner, partir, ²⁾ être absent, ³⁾ laver.

شطن *a. schatn*, ¹⁾ s'opposer à quelqu'un pour le détourner de son projet, ²⁾ lier avec une corde.

شطن *a. schatan*, ¹⁾ longue corde, corde, ²⁾ criminel, impie.

شطور *a. schatour*, ¹⁾ qui a un pis plus long que l'autre (femelle), ²⁾ qui a un pan plus long que l'autre (vêtement).

شطوس *a. schatous*, ¹⁾ désobéissant, ²⁾ qui se tient toujours à l'écart de ses compagnons.

شطوط *a. schoutout*, ¹⁾ être éloigné, ²⁾ éloigner, ³⁾ pl. de شط *schatt*, rivages d'un fleuve.

شطوف *a. schatouf*, lointain, éloigné.

شطون *a. schatoun*, ¹⁾ éloigné, lointain, ²⁾ très profond (puits), ³⁾ éloigné, préparé pour un avenir éloigné (projet, dessin).

شطی *a. schatiyy*, pl. شطیان *schityân*, morceau de champ cultivé.

شطی *a. schoutiyy*, être enflé (se dit du cadavre lorsqu'il est enflé et que les membres roidis se dressent), syn. شعی *schousiyy*, O.

شطیر *a. schatîr*, ¹⁾ étranger, ²⁾ lointain.

شط *a. schazâz*, ¹⁾ être dur et pénible pour quelqu'un, le vexer, ²⁾ séparer, ³⁾ éloigner, repousser, ⁴⁾ passer le bois شطاط *schizâz*, dans les anses d'un sac, pour le fermer, ou le porter, ⁵⁾ avoir des érections (membre viril).

شطاط *a. schazâz*, dispersion, dissémination.

شطاط *a. schizâz*, ¹⁾ bois cambré que l'on passe dans les anses d'une sacoche, et qui la maintient sur le dos du chameau, ²⁾ morceau de bois avec lequel on serre et ferme le sac en donnant un tour.

شطاف *a. schazâf*, gêne, vie de privations.

شطاف *a. schizâf*, éloignement, distance.

شطفی *a. schazf*, ¹⁾ empêcher, ²⁾ châtrer un mâle (un bélier) soit en coupant les testicules, soit en les serrant entre deux morceaux de bois au point de les faire dessécher.

شطفی *a. schazâf*, ¹⁾ mener une vie dure, ²⁾ gêne, vie dure.

شطفی *a. schazf*, éclat de bois.

شطفی *a. schizf*, pl. شطفة *schizâfat*, ¹⁾ morceau de bois, cheville, ²⁾ croûte, morceau de pain vieux et sec.

شطیة *a. schazîyyet*, pl. شطایا *schazâyâ*, ¹⁾ éclat de bois ou d'os brisé, ²⁾ os du tibia, ³⁾ pierre énorme qui s'est détachée

d'un rocher, ⁴⁾ sommet d'une montagne,
⁵⁾ arc.

شع a. *scha*عع, dispersé, répandu, éparpillé.
شع a. *schou*عع, ¹⁾ action de répandre ça
et là son urine (se dit d'un animal),
²⁾ toile d'araignée.

شع a. *schou*عع (voy. *scha*عع, pl. شع
*schou*عع, شع *schou*عع et شع *aschi*عع, rayons de lumière, rayons du soleil qui
se répandent aussitôt après son lever.

شعاب a. *schia*عاب, pl. de شعبة *schou*عbat
(voy. ce mot).

شعاب a. *scha*ععاب, qui répare les vases
cassés.

شعابين a. *scha*عابîn, pl. de شعبان *scha*عbân
(voy. ce mot).

شعار a. *scha*عâr, ¹⁾ arbres touffus et entre-
lacés, qui servent d'ombrage l'été, et d'abri
l'hiver, ²⁾ (voy. *schia*عâr).

شعار a. *schia*عâr, pl. شعر *scha*عar et شعرة
*asch*عirat, ¹⁾ vêtement de dessous qui se
met immédiatement sur le corps nu, opp.

à دثار *disâr*, ²⁾ marque distinctive, signe,
insignes, mot de ralliement, ³⁾ coutume,
habitude, ⁴⁾ couverture, housse de cheval,

⁵⁾ tonnerre (comme signe de la pluie),
شهریار, O., ⁶⁾ la mort; شهریار *schahriyâr-i-kèrèm-schia*عâr,
un monarque généreux; شعار السلطنة

a. *schia*عârrou's-soultanat, les insignes de
la royauté; شعار الحج a. *schia*عârrou'l-hadjdj,
les cérémonies du pèlerinage, et tous les
signes extérieurs que les pèlerins adoptent,
syn. مناسك وعلامان.

شعارة a. *schia*عârèt, pl. شعائر *scha*عâyir, cé-
rémonie, rite (voy. شعيرة).

شعاع a. *scha*عاع, *schia*عاع et *schou*عاع, barbe
de l'épi.

شعاع a. *scha*عاع, rayon, filet de lumière,
toute chose qui se répand ou s'éparpille,
éclat, fragment.

شعاع a. *schou*عاع, pl. شعاع *schia*عاع et أشعة
*aschi*ععat, rayons de lumière, rayons du
soleil (voy. شع).

شعاع a. *schou*عاعiy, radial; خطوط شعاعية
*khoutout-i-schou*عاعiy, rayons du
cercle, lignes qui vont en rayonnant.

شعاف a. *schou*عâf, folie, démence.

شعب a. *scha*عb, pl. شعوب *schou*عoub,
¹⁾ troupe, bande, ²⁾ tribu, la plus grande
division d'une tribu ou حي *hayy* (voy.
فخذ *fakhiẓ*); les autres subdivisions
du حي *hayy* viennent dans l'ordre suivant:
a) قبيلة *qabilèt*, b) فصيلة *fasîlèt*, c) عمارة
imârèt, d) بطن *batn*, e) فخذ *fakhiẓ*,
³⁾ suture du crâne, ⁴⁾ pareil, semblable.

شعب a. *scha*عb, ¹⁾ rassembler, ²⁾ réparer,
arranger, ³⁾ séparer, disjoindre, ⁴⁾ cou-
per, pourfendre, ⁵⁾ envoyer, expédier un
messenger.

شعب a. *scha*عab, distance entre deux points
extrêmes, p. ex.: entre les deux épaules
chez l'homme.

شعب a. *schia*عb, pl. شعاب *schia*عاب, ¹⁾ chemin à
travers les montagnes, ²⁾ chemin, en gén.,
³⁾ grande tribu, ⁴⁾ marque imprimée avec
un fer chaud sur la peau des chameaux.

شعب a. *schou*عab, pl. de شعبة *schou*عbèt
(voy. ce mot).

شعب a. *schou*عb, pl. de شعب *asch*عab
(voy. ce mot).

شعب a. *schou*عoub, pl. de شعب *scha*عîb
(voy. ce mot).

شعبان a. *scha*عbân, pl. شعابين *scha*عabîn et
شعبانات *scha*عbânât, Schabân, huitième
mois de l'année lunaire arabe; شهر شعبان

المعظم *schahr-i-scha* عبان el-mouعاzzam, le saint mois de Schabân; s'écrit par abréviation ش.

شعبة a. *schou* عبèt, pl. شعب *schou* عب et شعب *schî* عب, ¹⁾ branche, rameau d'arbre, ²⁾ partie séparée, bras (de toute chose), portion, ³⁾ partie de biens, de troupeaux, ⁴⁾ petit canal, ruisseau, ⁵⁾ espace entre deux points donnés, ⁶⁾ pièce insérée dans un vêtement (pour l'élargir ou lui donner la forme voulue, p. ex.: pièce sous les aisselles), ⁷⁾ pièce, morceau avec lequel on répare un vase en bois, ⁸⁾ fente, crevasse dans un rocher, ⁹⁾ doigts (au pl. شعب *schou* عب), ¹⁰⁾ en musique: note, ton, مقامه.

شعب بوان *scha* عب-bèvvân (voy. بوان), Y.
شعب خراه *Scha* عب-khourrâh, vaste district dans les montagnes voisines de Balkh, Y.
شعبه *schou* عبèdè, de l'a. شعبنة *schou* عبazat, tour de main, tour d'escamoteur.

شعبه باز *schou* عبèdè-bâz, escamoteur, joueur de tours de gobelet, prestidigitateur.

شعت a. *scha* عب, ¹⁾ être dispersé, éparpillé, ²⁾ être en désordre.

شعت a. *scha* عبas, désordre, désarroi.

شعت a. *scha* عبis, ¹⁾ dispersé, éparpillé, ²⁾ qui a les cheveux en désordre, syn. أشعت et شعتان.

شعر a. *scha* عب, pl. شعار *schî* عبâr, شعور *schou* عبour et اشعار *asch* عبâr, ¹⁾ cheveu ou poil (chez l'homme), ²⁾ fissure dans la pierre (en parlant des gemmes, Teïf, glace ou givre); شعر الجن a. *scha* عبrou 'l-djinn, polytrix, petite plante capillaire (cheveu de démon), p. پړسيواشان (v. پړلوغر يخنون), B.; شعر الغول a. *scha* عبrou 'l-ghoul (cheveux du démon des bois), adiante

capillaire, autrement cheveu de Vénus ou capillaire de Montpellier; شعور مذمك *scha* عب-i-merdoumèk (cheveux de la pupille), met. les paupières, B., يلك چشم, ou plutôt les cils.

شعر a. *schî* عب, pl. اشعار *asch* عبâr, ¹⁾ savoir, connaissance, intelligence d'une chose (voy. مشعور, O., ²⁾ poésie, art du poète, ³⁾ poésie, vers; شعر آمده *schî* عب-i-âmèdè, vers impromptus, opp. à شعر آورده *schî* عب-i-âverdè, pièce de vers qui a demandé de la réflexion, Bh.

شعر a. *schou* عب, ¹⁾ plantes, arbres, ²⁾ safran.
شعراء a. *schou* عبârâ', poètes, pl. شاعر *schâ* عبir; الشعراء a. *esch*-*schou* عبârâ', les poètes (titre de la 26^{ème} Soura du Qorân).

شعران *Scha* عبân, nom d'une montagne dans le voisinage de la ville de شهرزور *Schehr-i-zour* (ville du Djebâl), Y.

شعراني *scha* عبânî, qui est de la ville de Schagrân.

شعراني a. *scha* عبânîyy, vêtu, tout couvert de poils.

شعرة a. *scha* عبrat et *scha* عبarat, un cheveu, un poil.

شعرة a. *schî* عبrat, ¹⁾ poils du pubis, poils qui croissent depuis le nombril jusqu'au pubis, ²⁾ pubis, ³⁾ un bout, un brin de cheveu, de poil.

شعرور a. *scha* عبrou, شعاريير *scha* عبârîr, ¹⁾ mauvais poète, faiseur de vers, rimeur, ²⁾ petit concombre, cornichon.

شعري a. *schî* عبâr, savoir comprendre (voy. مشعور, O.).

شعري a. *schî* عبâr, duel شعربان *schî* عبârân, Sirius, Canicula, Chien (constellation).

شعري a. *schî* عبî, poétique.

شعربان a. *schî* عبârân, duel de شعري *schî* عبâr,

les deux Sirius (les deux *Schi-erâ*), c.-à.-d. الشعري العبور a. *el-schi-erâ el-ebour*, le Chien qui passe, ou الشعري اليماني a. *el-schi-erâ el-yemâni*, le grand Chien (qui contient 31 étoiles), et الشعري الغيصاء a. *el-schi-erâ el-ghoumay-sâ'*, ou الشعري الشامية a. *el-schi-erâ el-schâmiyyèt*, le petit Chien (qui contient 14 étoiles).

شعشاع a. *schaschâc*, ¹⁾ séparé, isolé, dispersé, éparpillé, ²⁾ léger, agile.

شعشعة a. *schaschacat*, ¹⁾ action de mêler, de mélanger, ²⁾ action de briller (se dit du jour), ³⁾ éclat, splendeur.

شعصب a. *schasab*, décrépité, p. فرتوت.

شعف a. *schaf*, devenir éperdument amoureux.

شعف a. *schaf*, ¹⁾ sommet, point culminant (de toute chose), ²⁾ sommet de la bosse du chameau, ³⁾ maladie particulière aux chameaux, qui fait tomber leurs cils.

شعفة a. *schafat*, ¹⁾ sommet d'une montagne, pl. شعاف *schouf*, شعاف *schouf*, شعاف *schaf* et شعفات *schafât*, ²⁾ mèche de cheveux, ³⁾ toupet.

شعل a. *schal*, ¹⁾ allumer (le feu), ²⁾ s'enflammer (pour quelque chose), ³⁾ vif, ardent (homme).

شعل a. *schapal*, tache blanche à la queue, au toupet (chez un cheval).

شعلة a. *schouelèt*, pl. شعل *schououl*, شعل *schououl*, ¹⁾ flamme, ²⁾ éclat, splendeur; شعلة تاني *schouelèt-i-tâk* (la flamme de la vigne), et شعلة جام *schouelèt-i-djâm* (la flamme de la coupe), met. vin, شراب; le mot شعل *schouelèt*, entre en persan dans la composition d'un grand nombre de mots, dont le sens est facile à saisir, p. ex.: شعله آواز *schouelèt-âvâz*, chant brûlant,

qui enflamme; شعله بالا *schouelèt-bâlâ* et شعله قامت *schouelèt-qâmèt*, taille de feu, taille souple et pleine de charmes; شعله رخسار *schouelèt-roukhsâr*, شعله روي *schouelèt-rouy* et شعله عذار *schouelèt-eizâr*, qui a les joues, le visage enflammés; شعله مزاج *schouelèt-miâdj* et شعله خوي *schouelèt-khouy*, plein de feu, emporté; شعله زاده *schouelèt-zâdè* (fils du feu), met. Satan; شعله زن *schouelèt-zen*, qui lance des flammes; شعله سوار *schouelèt-souvar*, porté par les flammes; شعله پوش *schouelèt-pousch*, habillé de flammes; شعله نوش *schouelèt-nousch*, qui boit des flammes, etc., met. brillant, resplendissant, violent, terrible, etc., etc.

شعم a. *scham*, réconcilier, mettre la paix entre les gens (avec بين a. *bayna*, entre).

شعن a. *schacan*, débris éparpillés d'herbes, de plantes sèches; عيد شعانيين *id-i-schacânîn*, dimanche des rameaux (chez les Chrétiens).

شعوب a. *schacoub*, mort, trépas (syn. *schououb*, pl. de شعب *schacab*, voy. ce mot).

شعوده *schacvada*, de l'a. شعودة (voy. شعبه).

شعور a. *schouour*, ¹⁾ savoir, connaissance, intelligence des choses; ارباب شعور *arbâb-i-schouour*, les hommes de savoir, les savants, les sages, ²⁾ pl. de شعر *schac*, cheveux (voy. ce mot).

شعورة a. *schouourèt*, savoir, connaissance (voy. مشعور), O.

شعيا a. *Schaciyâ*, nom propre, le prophète Isaïe.

شعيب a. *schacib*, ¹⁾ bissac, sac à provisions double, ²⁾ outre vieille et usée, pl. شعب *schououb*.

شعيب *Schouayyb*, nom propre, ¹⁾ Jethro, ou *يبرون بن ضغون بن عقا*, Q. O., beau-père de Moïse et fils de Jobab *يوب* J., ²⁾ nom propre d'homme, ³⁾ nom d'une localité, Q. O.

شعير *a. schâ'ir*, ¹⁾ orge, ²⁾ compagnon, camarade.

شعيرة *a. schâ'irèt*, pl. *شعائر schâ'âyir*, ¹⁾ un grain d'orge, ²⁾ bouton en métal, ou en pierre précieuse, à la poignée d'un sabre, au manche d'un couteau, ³⁾ victime, offrande, ⁴⁾ rite, cérémonie; *شعائر الحج* *a. schâ'âyir el-hadjd*, cérémonies du pèlerinage de la Mecque.

شعيل *a. schâ'il*, ¹⁾ syn. *شاعل schâ'il* (voy. ce mot), ²⁾ qui a une tache blanche à la queue, au toupet, ou derrière la tête.

شعيلة *a. schâ'ilèt*, ¹⁾ mèche allumée de la lampe, ²⁾ lampe allumée.

شغ *schagh* et *schough*, B. F., ¹⁾ branche, ²⁾ corne, ³⁾ corne qui sert de gobelet.

شغ *schough*, ¹⁾ branche, ²⁾ corne, ³⁾ corne à boire, ⁴⁾ peu, petite chose, *چيزی اندک*,

⁵⁾ callosité, fermé à la paume des mains par suite de travaux rudes, *ایش اشلمکون*, F. *ال دریمی دوش و خشین اولمق*.

شغ *a. schaghgh*, ¹⁾ répandre ça et là son urine en marchant (se dit du chameau), ²⁾ se répandre, se disperser (se dit de la foule).

شغا *schaghâ* et *schoughâ*, carquois, *ترکش*, B. *جعبه*, *ا. وتیردان*.

شغاب *a. schaghghâb*, occupé à semer la discorde, à faire le mal, syn. *شغب schighb*.

شغاد *Schaghâd* et *Schoughâd*, nom du frère de Roustèm, fils de Zâl.

شغا *schaghâr*, blaireau (voy. *اشغار ouschghâr*).

شغار *a. schighâr*, ¹⁾ en gén. collusion faite entre deux, au détriment d'un tiers, ²⁾ mariage par compensation; si par exemple un individu dit à un autre: « donne-moi ta sœur en mariage pour un don nuptial de cent drachmes, et je m'engage à te donner ma sœur ou ma fille, etc., pour une somme de cent drachmes », cette proposition conduit à un mariage par compensation, et dès lors l'union est nulle; syn. *ا. مشاغرة*, *t. دکشک*; le mariage *شغار schighâr* est défendu par la loi musulmane, d'après la tradition: *لا شغار في الاسلام* *a. lâ schighâr fî'l-Islâm*, O.; le *Schighâr* était en usage chez les Arabes païens.

شغاف *a. schighâf*, ¹⁾ douleurs que l'on ressent sous les côtes, ²⁾ péricarde, espèce de sac membraneux enveloppant le cœur, ³⁾ intérieur du cœur, cœur.

شغال *schaghâl*, chacal.

شغالی *schaghâlî*, espèce de raisin, B. (raisin de chacal), *t. چقال و زومی*, Tn.

شغلم *Schaghâm*, nom du frère de Roustèm, fils de Zâl (voy. *شغاد*), F.

شغان *schaghân*, miel en gâteaux, c.-à-d. non encore séparé de la cire, F.

شگاه *schaghâh* (voy. *شغا schaghâ* et *شگاه schaghâh*), carquois, *کیش و تیرکش و*, B. *تیردان*.

شغب *a. schaghb* et *schaghab*, ¹⁾ s'écarter du chemin, ²⁾ exciter les uns contre les autres, susciter des inimitiés, la guerre entre plusieurs, semer la discorde, ³⁾ faire du désordre, du tapage.

شغب *a. schaghb*, tapage, tumulte.

شغب *a. schaghab*, accents plaintifs du rossignol.

شغب a. *schighb*, qui ne songe qu'à exciter du désordre, du tumulte, boute-feu, séditieux, **syn.** شغب *schaghib* et شغال *schaghghâb*.

شغبير a. *schaghbar* et شغبز *schaghbaz*, chacal, شغال.

شغر a. *schaghr*, ¹⁾ lever un pied de derrière en l'air (se dit d'un chien qui le fait pour uriner), ²⁾ lever une jambe, les deux jambes en les écartant, ³⁾ qui lève une jambe, ou écarte les jambes (se dit d'une femme qui se livre facilement), ⁴⁾ distance, éloignement, séparation, division.

شغره *schaghar*, calus, calosité, ampoule, شغره (voy. شرا B.

شغره *schoughour*, porc-épic (voy. سغر *sou-ghour* et أسغر *ousghour*), B.

شغربة a. *schaghrabat*, donner un croc-en-jambe, **syn.** شغربة *schaghzabat*.

شغربة a. *schaghrabiyyèt*, croc-en-jambe, **syn.** شغربة *schaghziabiyyèt*.

شغريغر a. p. *schaghar-baghar*, dispersé, éparpillé, répandu, پراکنده و پريشان, B.

شغروور a. *schoughrour*, nom d'une plante (FREYTAG, *Lex. arab. lat.*).

شغر a. *schaghz*, ¹⁾ être insolent, ²⁾ semer la discorde, les inimitiés parmi les gens (voy. شغب *schaghb*).

شغف a. *schaghf* et *schaghaf*, ¹⁾ péri-carde, membrane qui enveloppe le cœur, ²⁾ intérieur du cœur (voy. شغاف *schaghâf*).

شغهاک *schaghak*, sot, ignorant, مردم جلف و ابله و نادان را گویند, B.

شغل a. *schoughl*, pl. شغول *schoughoul* et اشغال *aschghâl*, ¹⁾ occupation, affaire, travail, besogne, ²⁾ ouvrage, travail; شغل

شغل *schoughl-i-schâghil*, affaire qui

occupe entièrement, qui absorbe quelqu'un tout entier.

شغل a. *schaghil*, occupé.

شغلة a. *schaghlat*, aire remplie de blé qui est à battre, à égruger.

شغم a. *schaghim*, avide.

شغنة a. *schoughnat*, pl. شغن *schaghan*, rameau vert et tendre.

شغو a. *schaghv*, être inégales, plus longues les unes que les autres (se dit des dents).

شغواء a. *schaghvâ'*, ¹⁾ qui a les dents inégales, ²⁾ aigle (voy. اشغی *aschghâ*).

شغوش a. *schaghousch* et *schoughousch*, blé de qualité inférieure, blé mêlé à beaucoup d'ivraie.

شغها (voy. شغ *schagh*), ¹⁾ branche, rameau, ²⁾ corne, et corne à boire, ³⁾ calus, callosité, ⁴⁾ ampoule.

شغھیدن *schoughiden*, se couvrir de calus, de callosités, de durillons, ou d'ampoules (se dit de la peau).

شغھير a. *schaghîr*, méchant, **syn.** شرير.

شف *schef* (voy. شب *scheb*), nuit, B.

شقى a. *schaff* et *schiff*, pl. شقوف *schoufouf*,

¹⁾ étoffe ou robe fine et transparente,

²⁾ voile en crêpe de laine rouge, ³⁾ excédant, reste, superflu, ⁴⁾ augmentation,

⁵⁾ avantage, ⁶⁾ perte, ⁷⁾ *schaff*, **adj.** trans-

parent, fin.

شفا *schêfâ*, permis par la loi, licite, حلال

halâl (**opp.** شفو *schafou*), F.

شفا a. *schafâ*, ¹⁾ bord, extrémité (de toute

chose), ²⁾ extrémité, le peu qui reste (de

vie dans un homme mourant; d'un soleil

qui se couche, etc.), ³⁾ état de quelqu'un

qui est aux abois; شفا الدنيا a. *schafâ'd-*

dounyâ, la fin du monde.

شفاء a. *schafâ'*, pl. اشفیه *aschfiyèt* et اشافي

aschâfin (اشافی *aschâfi*), ¹⁾ remède, ²⁾ rétablissement, convalescence; شفا دادن *schêfâ-dâden*, donner, rendre la santé; دار الشفاء *a. dêrou'sch-schêfâ*, hôpital (maison de santé).

شفا بخش *schêfâ-bakhsch*, qui donne la santé, salulaire.

دارا لشفاء *schêfâ-khânè*, hôpital, a. شفاخانه *dârou'sch-schêfâ*.

شفا دارو *schêfâ-darou*, pierre de bézoard, پازرو, B.

شفاره *a. schafârèt*, éprouver un léger penchant sexuel (se dit d'une femme).

ملامت شفار *schifâr*, réprimande, reproche, ملامت, و طعن معنسانه, F.

شفارج *a. schoufâridj*, espèce de douceurs, du p. پيش پاره, B. (?)

شفا ره *schifârè* (voy. شغار *schaghâr*), blaireau, *vulg.* taïsson, t. پورصوف, F.

شفا رسان *schêfâ-rêsân*, salulaire.

شفا ساز *schêfâ-sâz*, salulaire, شفا بخش.

شفا سازي *schêfâ-sâzi*, cure, guérison, action de guérir.

شفا شفي *a. schafâschif*, soif violente.

شفاعة *a. schafâcat*, ¹⁾ faire pair ce qui était impair, faire bis, répéter, ²⁾ intercéder pour quelqu'un auprès de quelqu'un, شفاعة ³⁾ addition, calcul, ⁴⁾ intercession; شفاعت *schêfâcat kerdén*, intercéder.

شفاعتگر *schêfâcat-guèr*, qui demande, qui intercède pour quelqu'un, شافع *schâfi*, شفاعة کننده *schêfâcat-kounendè*.

شفافي *a. schaffâf*, transparent, très fin.

شفافة *a. schafâfèt*, reste d'eau, etc., au fond du vase.

شفافي *schaffâfi*, transparence.

شفانه *schêfânè*, nom d'un oiseau à plumage de diverses couleurs, et moins grand que

le milan, B.; c'est l'oiseau appelé en arabe بوفراش *bou-farâsch* (cou long, bec rouge et plumage jaune, vert, bleu et rouge), Tn. (?)

شفاه *a. schifâh*, lèvres, pl. de شفة *schafat*.

شفافاً *a. schifâhan*, de bouche, verbalement.

شفة *a. schafat* et *schifat* (pour شففة *schafahat*), duel شفتان *schafatâni*, pl. شفوات *schafavât* et شفاه *schifâh*, lèvres, bouche.

شفت *scheft*, ¹⁾ de peu de prix, bon marché, چیزی کم, gratis, chose qui ne coute rien, courbé, de travers, ²⁾ بها و ارزان و مفت, inégal, کج و ناراست و خم و نا سوار, ³⁾ gros, charnu, gros-épais, non poli, فربه و شخم, B., و لحمي و كنده و ضخم و ناتراشیده, ⁴⁾ laid, sa'e, زشت و چركين, bois de lit, F. كروت, t. تختة بند.

شفت *Schêft*, petite ville du Guilân, Y., nom d'un village du Guilân (نام قرب ايست), célèbre par les porcelaines qu'on y fabrique, B.

شفت *schift* et *schêft*, courbe, courbé, de travers, inégal.

شفت *schift*, ¹⁾ courbe, inégal, ²⁾ écoulement du sang, du pus, de la matière d'une blessure.

شفت *schouft*, avare, ladre, و ممسك, B. F. بخيل.

شفتالو *schestâlou*, ¹⁾ pêche, a. خوچ et ²⁾ دُرَاق, B., met. baiser, embrassement, قبله, a. بوسه و مانج, B.

شفتالوی آردی *schestâlouy-i-ârdi* (voy. هلو *houlou*), B.

شفتالود *schestâloudj* et شفتالود *schestâloud* (¹⁾ شفتالو, voy. ²⁾ pêche, ³⁾ baiser.

شفتاهنج *schestâhendj*, filière, instrument destiné à étirer les fils métalliques (voy. شاخسار [2]), B.

شفتاهنگ *schëftâheng*, filière.

شفتري *schiftèrèk*, nom d'une plante épineuse que les chameaux mangent avec plaisir, علف شتر, a. خنجم, B., p. خاكشي. B.; d'après le Tn., c'est la bourrache, en t. صغردلی *sighir-dilî*.

شفترنك *scheftèrèng*, ¹⁾ espèce de pêche; ce fruit est, dit-on, produit par la greffe du pêcher sur l'abricotier, B., syn. نكينا, مالانك, شفتلك, شليل et شلير, شكير, B., ²⁾ verrue, a. ثولول (voy. مهك), F.

شفتل *schafтал*, trèfle, سمن گل et سه برکه, B. شفتلک *scheftèlèk* (voy. شفترنك), F.

خارانیدن *schiftèn*, ¹⁾ égratigner, blesser, ²⁾ suinter, couler goutte à goutte, ³⁾ faire couler, faire tomber goutte à goutte, چکانیدن, B.

شفتنه a. *schafтанат*, cohabiter avec une femme.

شفتè *scheftè*, ¹⁾ peloton de fil, B., ²⁾ commencement du lever du soleil, كوشك ابتدای, ودخی, ³⁾ toute chose fine, mince, طلوی, F., ⁴⁾ pour هرنه كه اينجه اوله آگا ديرلر

schëft, bois de lit, G. et C.

شفتè *schiftè* (voy. شيفته), F.

شفتیدن *schiftiden* (voy. شفتن), B. شفر a. *schaf*r et *schoufr*, pl. اشفار *aschfâr*, ¹⁾ bord, extrémité, crête (de toute chose), ²⁾ bord, lisière d'une vallée, ³⁾ bord de la paupière où naissent les cils, ⁴⁾ bord du vagin, ⁵⁾ quelqu'un, احد و فرد, une personne, O.; شفر السيف a. *schafrou-s-sèyf*, tranchant, fil du sabre; ما بالدار شفر a. *mâ bi'd-dâr schaf*r ou bien *schoufr*, il n'y a personne à la maison, O.

شفرة a. *schaf*rat et *schoufrat*, pl. شفار *schifâr*, ¹⁾ bord, extrémité, crête (de toute

chose), ²⁾ grand couteau, coutelas, ³⁾ tran- chet de cordonnier, ⁴⁾ grand couteau de boucher, p. كوشتكوب, ⁵⁾ quelqu'un, O.

شفرقان *Schoufrouqân*, petite ville à deux jours de Balkh (voy. شبرقان), Y.

شفر a. *schaf*r, frapper avec le devant du pied.

شفتش *schafsch* et *schoufsch*, ¹⁾ branche d'ar- bre, شاخ, درخت, ²⁾ baguette avec laquelle on carde le coton pur, archet pour carder le coton, a. مندق, B., ³⁾ fumier sec, فiente séchée, تزك يعنى ترسك قوريسى, F.

شفتشاهنگ *schëfschâhendj* et شفتشاهنگ *schëf- schâheng*, ¹⁾ (voy. شفتشاهنگ *scheftâhendj*), plaque en fer percée de trous pour étirer les fils métalliques, filière, ²⁾ archet pour carder le coton, گمان حاجی, ³⁾ cardeur, celui qui carde le coton, B.; ندای يعنى حاج, F.

شفتش *schafschaf*, ¹⁾ branche d'arbre tordue, courbe, ²⁾ racine d'arbre, B.

شفتشه a. *schafschafat*, ¹⁾ exténuer, amaigrir, dessécher, ²⁾ dessécher, contracter (se dit du froid ou de la chaleur qui agit ainsi sur certains corps), ³⁾ brûler (se dit de l'action du froid sur les plantes), ⁴⁾ trem- bler, frémir.

شفتشه *schafsch*a et *schifscha*, ¹⁾ branche d'arbre très mince, baguette mince et droite, ²⁾ baguette dont se servent les cardeurs de coton (voy. شفتش *schafsch*).

شفتشه *schifscha*, ¹⁾ lingot d'or ou d'argent, ²⁾ boucle de cheveux qui retombe sur le visage; petite mèche de cheveux qui retombe sur le visage d'une beauté (voy. خفچه *khaftha*).

شفع a. *schaf*, ¹⁾ faisant la paire, joint à un autre; accouplé (opp. وتر *witr*), ²⁾ fête des sacrifices à la Mecque.

شعبة a. *schafcat* et *schoufcat*, prière surérogatoire de deux ركة *rakat*, faite dans la matinée avant midi, شعبة الضحى فوشلق وقتنده اذا اولنان ايكي ركعت صلوۃ O. نافله به اطلاق اولنور

شعبة a. *schoufcat*, ¹⁾ accouplement de deux choses, adjonction d'une chose à une autre, ²⁾ en jurisprudence, droit de préemption ou de retrait, pour ce qui regarde les immeubles ou biens-fonds (عقار *iqdr*), ³⁾ démence.

شفق a. *schafaq*, ¹⁾ compassion, pitié, tendresse, ²⁾ circonspection, précaution, garde, crainte, ³⁾ vil, bas, de qualité inférieure, ⁴⁾ clair, peu solide (tissu, étoffe), ⁵⁾ crépuscule du soir, teinte rouge du ciel après le coucher du soleil, ⁶⁾ pl. اشفاق *aschfâq*, pays, contrée, plage; شفق لككون *schafaq-i-goulgoun*, crépuscule, rosé du soir, شفق الاحمر.

شفقان a. *schafqân*, bienveillant, qui a de la compassion.

شفقة a. *schafaqat* (et en p. *schafqat*), ¹⁾ compassion, pitié, ²⁾ tendresse, tendre affection (de père, de mère, d'ami), sollicitude, sympathie; اظهار شفقت نمودن *izhâr-i-schafqat nèmouden*, montrer, témoigner de la compassion, de la sympathie; بی شفقت *bi-schafqat*, qui est sans compassion, dur, inhumain.

شفقت نامه *schafqat-nâmè*, lettre de condoléance, J.

شفك *schafk*, vieux, usé, râpé, كهنه و فرسوده B. و از هم رفت.

شفك *schafak*, sot, ignorant, بی هنر و ابله و شغك B. (voy. شغك *schaghak*).

شفل *schafsl*, كفل B., et, d'après J.,

schafal, ongle du chameau, ناخن شتران بارکش.

شفلج *schafsladj*, câpre, fruit du câprier, ميو كورك; dialecte de Schirâz, كورك *kèverk*, a. ثمرة الاصف et ثمرة الكبير B.

شفلقة a. *schafallaqat*, jeu populaire qui consiste en ce que deux individus cherchent à se renverser en se frappant réciproquement avec les fesses, O. (voy. مماناة *mousâtât*), O.

شفليدن *schoufliden*, B. et *schifliden*, F., siffler, comme on le fait pour faire voler des pigeons, ou pour engager un cheval à boire, comp. شيليدن et شيفليدين.

شغن a. *schafn*, ¹⁾ attente, ²⁾ qui attend une succession, ³⁾ prudent, intelligent; شغن قليل *schafn-i-qalil*, exigu, minime.

شغن a. *schafin*, prudent, intelligent.

شغن a. *schoufan*, qui a une très bonne vue.

شغنين a. *schifnîn*, pl. شغانين *schafânîn*, pigeon, tourterelle sauvage, a. يمام *yamâm*; d'après B., il y a deux espèces de شغنين *schifnîn*: شغنين برى *schifnîn-i-barrî*, le *schifnîn* de terre, qui est le héron, بوتيمار *boutimâr*, et le شغنين بحرى *schifnîn-i bahri*, qui, à ce que dit l'Auteur du Tn., est, selon les uns, une chauve-souris de mer, دكتر يراسه سى, selon d'autres un serpent de mer, دكتر انكركى, ou une écrevisse de mer, دكتر عقرى, ou, enfin, un poisson volant, قنادلى بالق, Tn., والله اعلم بالصواب.

شفو *schafou* et شفود *schafoud*, illégal, prohibé par la loi, حرام (opp. à حلال), F.

شفوت *schifout*, ¹⁾ démon des bois, غول يبانى, ²⁾ démon, اهرمن, F.

شفود *schafoud*, illégal, prohibé par la loi, حرام (voy. شفو), F.

شغوده *schoufoudè*, semaine, هفته *hefte*,
 a. *ousbouc* اسبوع, B.
 شغور *schoufour*, ¹⁾ blaireau, پورصوق, comp.
 شغاره *schifârè*, ²⁾ illégal, prohibé par la
 loi, حرام, comp. شغود *schafoud*, F.
 شغوف a. *schoufouf*, ¹⁾ augmenter et dimi-
 nuer, ²⁾ être fin, mince, léger (se dit d'un
 tissu).
 شغوق a. *schafouq*, ¹⁾ compatissant, ²⁾ tendre,
 affectueux, syn. شغيق.
 شغون a. *schoufun*, ¹⁾ regarder de travers, de
 côté, en signe d'étonnement ou de dégoût,
²⁾ qui regarde de côté, de travers.
 شغوى a. *schafawiyy*, labial, شفوى.
 شغه a. *schafh*, ¹⁾ frapper quelqu'un sur les
 lèvres, ²⁾ empêcher quelqu'un de s'occuper
 d'une chose, ³⁾ extorquer tout à quel-
 qu'un à force d'importunités.
 شغهة a. *schafhat*, lèvres, شفة.
 شغهى a. *schafahiyy*, labial: الحروف الشفوية;
 a. *el-houroufou 'sch-schafahiyyè*, les let-
 tres labiales (voy. حروف).
 شغير a. *schafir*, bord, extrémité, crête (de
 toute chose).
 شغيع a. *schafi* ع, ¹⁾ intercesseur, ²⁾ qui a le
 droit de préemption ou de retrait, appelé
 شغعة *schouf'eat*.
 شغيف a. *schafif*, ¹⁾ fin, transparent, ²⁾ un
 peu, un reste.
 شغيق a. *schafiq*, compatissant, tendre, affec-
 tueux, affectionné.
 شغيلیدن *schifîliden* (voy. شپيلیدن), F.,
¹⁾ presser, comprimer, ²⁾ siffler.
 شق a. *schagg*, ¹⁾ fendre, pourfendre, ²⁾ fente,
 fissure, ³⁾ moitié, une moitié, ⁴⁾ aurore,
⁵⁾ orifice du vagin; شق کردن *schagg kèr-*
den, fendre.
 شق a. *schiqq*, ¹⁾ la moitié, une moitié,

²⁾ un côté de la charge, ³⁾ un côté du
 corps, ⁴⁾ versant d'une montagne, ⁵⁾ une
 fesse, ⁶⁾ frère utérin, ⁷⁾ peine, difficulté,
⁸⁾ espèce de démon ou d'animal fabou-
 leux, moitié homme.
 شقا *schagâ*, carquois (voy. شغا *schaghâ*), B.
 شقا a. *schag'* et شقو *schouquouv*, ¹⁾ fendre
 (la tête, le crâne), ²⁾ pousser (se dit d'une
 dent), ³⁾ séparer les cheveux par une raie,
 de là: مشقا *mischqa'* et مشقا'at *mischqa'at*,
 peigne, et مشقا *maschqa'*, raie entre les
 cheveux.
 شقا a. *schagan*, ¹⁾ misère, malheur, ²⁾ avilis-
 sement, état d'abjection, syn. شقاوة, شقوة,
 شقاوة.
 شقاء a. *schagâ'* et *schigâ* (voy. شقا).
 شقاچ a. *schigâh*, exposer quelqu'un à la
 risée.
 شقاچه a. *schagâhat*, ¹⁾ laideur, difformité,
²⁾ action infâme, qui déshonore, قباچه
qabâhat.
 شقاق a. *schigâq*, ¹⁾ être en désaccord, se
 brouiller, faire scission, se séparer, ²⁾ s'op-
 poser à quelqu'un, ³⁾ se fendre, être fendu,
 مشاققة *mouschâqqat* (ne pas confondre
 avec مشقة *maschâqqot*, difficulté).
 شقاقول *schagâqoul*, ¹⁾ carotte sauvage, grosse
 et jaunâtre, autrement جزراقليطى *dja-*
zar-i-qlitî (?); comp. خرس كياه *et* دوقو,
 B., ²⁾ nom d'un petit poisson qui a, dit-on,
 des vertus aphrodisiaques, وچنسى از ماهى
 B., ريزه هم هست كه بجهت قوت باه خورند.
 شقان a. *Schiqqân* (les deux fentes) nom d'un
 bourg près de Niçâbour, Y.
 شقاوة a. *schagâvèt* (voy. شقا), ¹⁾ misère,
²⁾ avilissement, ³⁾ insolence, ⁴⁾ iniquité.
 شقاقى a. *schagâyiq*, pl. de شقيقه *schagîqat*,
¹⁾ fissures, fentes, ²⁾ sœurs utérines, ³⁾ espèce

de lis, anémone; شقائق نعان *schagâ-yiq-i-nou-emân*, tulipe, lis rouge, anémone, لاله حمر (voy. شقر).

شقب a. *schagb* et *schiqb*, pl. شقاب *schigâb*, شقبه *schiqabat*, *schagabat*, et شقوب *schouqoub*, ¹⁾ creux dans un rocher où les oiseaux nichent, ²⁾ fente, passage étroit entre deux rochers, caverne.

شقة a. *schiqqât*, pl. شقق *schiqaq*, ¹⁾ une moitié, ²⁾ état de bois, ³⁾ bande d'une étoffe, ⁴⁾ distance, ⁵⁾ route, chemin, ⁶⁾ long voyage, ⁷⁾ peine, fatigue, travail pénible, ⁸⁾ emportement, colère, iniquité.

شقم a. *schagh*, ¹⁾ briser, casser, ²⁾ lever une jambe pour uriner (se dit des chiens).

شقم a. *schagh* et *schouqh*, se dit pour exprimer le dégoût, l'aversion; choquant; قبحاً شقماً a. *qabhan-schaghan*, d'une manière honteuse et déshonnête.

شقدار *schiq-dâr*, ¹⁾ officier chargé de percevoir les redevances d'un pays, préfet, ²⁾ incertain, qui est dans la perplexité, J.

شقداری *schiq-dârî*, ¹⁾ charge, office de شقدار *schiq-dâr* (voy. ce mot), ²⁾ perplexité, incertitude, J.

شقد a. *schagaz*, ¹⁾ nuire ou porter malheur par son mauvais œil, ²⁾ vice, défaut (voy. نقد *naqaz*).

شقد a. *schagaz*, ¹⁾ loup, كرك ²⁾ vice, défaut.

شقدان a. *schiqz*, *schagaz*, *schouqz*, شقدان *schiqzân* et شقادی *schagâzî*, lézard qui vient de naître, petit de lézard, قیالکریک, O. یاوريسنه دینور.

شقد a. *schagiz*, ¹⁾ qui nuit ou porte malheur par son mauvais œil, ²⁾ tourmenté par l'insomnie, ³⁾ qui a le regard perçant et qui exerce une influence, syn. شقیذ et شقدان.

شقر a. *schagr*, pl. شقور *schouqour*, ce qu'il faut faire, besogne, affaire qui réclame toute l'attention.

شقر a. *schouqar*, ¹⁾ coq, ²⁾ mensonge; ذوشقر a. *zou-schouqar*, menteur, trompeur.

شقایق a. *schagir*, anémone, شقایق نعان.

شقراق p. a. *schigrâq* et *schagirrâq*, ¹⁾ pivot (voy. کسکینه et سبزک), B., ²⁾ guêpier.

شقرة a. *schagirat*, ¹⁾ une anémone, ²⁾ cinabre.

شقرة a. *schouqrat*, ¹⁾ couleur alezan, ²⁾ teint vermeil (chez l'homme).

شقرديون g. *schagardioun*, ail sauvage (voy. سقورديون *souqourdioun*), B.

شقیقة a. *schiqschiqat*, ¹⁾ voile du palais chez le chameau (voy. غيلة), ²⁾ voix forte, pl. شقیقات *schèqâschiq*, O.

شقص a. *schigs*, ¹⁾ portion, lot, part, ²⁾ petite quantité, un peu, ³⁾ morceau de terre, ⁴⁾ société, association, participation.

شقع a. *schag*, nuire par son mauvais œil, syn. شقد *schagaz*.

شقف a. *schagf*, pl. شقافة *schigâfat*, poterie, vaisselle en terre.

شقق *schagag*, battre la mesure en frappant dans ses mains, B.

شقلاباد *Schagl-âbâd*, gros bourg à huit farsakhs d'Irbîl, Y.

شقن a. *schagn*, *schagin*, et شقیین *schagîn*, exigu, minime, قليل.

شقو a. *schouqouv* (voy. شقا *schag*).

شقوة a. *schagvat*, ¹⁾ misère, malheur, ²⁾ avilissement, état d'abjection.

شقور a. *schagour* et *schouqour*, affaire importante ou pressante, ce qu'il faut faire.

شقوق a. *schouqouq*, pl. شق *schagq* (voy. ce mot).

شقونة a. *schouqounat*, exiguité, insignifiance, petite quantité.

شقه *schaga*, calus, durillon, callosité, بينه (voy. شغر et شغه), B.

شقه a. p. *schouqqa*, ¹⁾ ordre royal, ²⁾ lettre, lettre d'un supérieur, de l'a. شق, J.

شقه *schagga-bënd*, ¹⁾ espèce d'armure du cheval, qui couvre les hanches, les flancs du cheval, J., ²⁾ sangle (?) (BIANCHI). شقی a. *schagiy*, ¹⁾ malheureux, pauvre, misérable, ²⁾ méchant, scélérat; pl. اشقیاء *aschqiyâ*, méchants, misérables, libertins, bandits.

شقیج a. *schagîh*, ¹⁾ vilain, laid, difforme, قبیج *qabîh*, ²⁾ très faible encore à la suite d'une maladie.

شقیر a. *schagîr*, roux, أشقر.

شقیص a. *schagîs*, ¹⁾ société, association, participation, ²⁾ associé, participant, partner.

شقیط a. *schagît*, ¹⁾ terre à potier, ²⁾ vase de terre, poterie, syn. شقیط *schagîz*.

شقیف *Schagîf*, nom propre de quatre localités, ذرت موضع اسمیدر, O.

شقیف ارنون *Schagîf-i-arnoun*, nom d'un fort, قلعه, très près de Enyrâs, entre Damas et le littoral, B.

شقیف تیرون *Schagîf-i-tîroun*, nom d'un fort non loin de l'ancienne ville de Tyr.

شقیف درکوس *Schagîf-i-derkous*, nom d'un fort dans la province d'Alep.

شقیق a. *schagîq*, ¹⁾ fendu en deux, ²⁾ une moitié, la moitié, ³⁾ frère utérin, ⁴⁾ anémone.

شقیقه a. *schagîqat*, pl. شقائق *schagâyi*q, ¹⁾ moitié, une moitié, ²⁾ sœur utérine, ³⁾ un côté de la tête, ⁴⁾ migraine, ⁵⁾ espace entre deux montagnes sablonneuses, couvert de végétation; شقائق النعمان a. *schagâyi*qou'l-nouçmân, anémone.

شقیق a. *schagîn*, exigu, minime, insignifiant (se joint à قليل *qalîl*, syn. شغن *schagîn*). شك *schèk*, doute (de l'a. شك *schekk*), گمان, a. شبهة.

شک *schèk*, pie, عكه, a. عقق, B.

شک *schouk*, arsenic, مركب موش, a. تراب, سم الهالك, *tourâb èl-hâlik*, et سم الفار *samm èl-fâr*.

شک a. *schekk*, pl. شکوک *schoukoug*, ¹⁾ doute, ²⁾ soupçon, ³⁾ arsenic, ⁴⁾ légère fissure dans l'os.

شکی a. *schikk*, gaine de l'arc.

شکا *schagâ* et *schougâ*, carquois (voy. شغا), B.

شکاة a. *schakât*, ¹⁾ plainte, ²⁾ mal, maladie.

شکاد *Schègâd*, et *Schigâd*, nom du frère de Roustem, fils de Zâl (voy. شغاد), B.

شکار *schikâr*, ¹⁾ chasse, ²⁾ proie, gibier, ³⁾ part. prés. en composition de شکاریدن

schikârîden (chasser, ravir, saisir), qui prend, qui saisit, qui ravit, qui captive, ex.: مردم شکار *merdoum-schikâr*, qui poursuit et saisit les hommes, شیرشکار *schîr-schikâr*, qui peut prendre, terrasser un lion, met. très fort.

شکار *schagâr*, chacal (voy. شغال), B.

شکار *schigâr*, manger, چیزی خوردن را, B. گویند.

شکار *schougâr*, charbon, زغال و انکشت, B. شکارافکن *schikâr-afguèn*, chasseur.

شکار انداز *schikâr-andâz*, chasseur.

شکار آهنگ *schigâr-âhendj* et *schikâr-âhendj*, instrument en bois armé d'un croc en fer, dont se servent les boulangers pour retirer quelque chose du four, F.

شکار باز *schikâr-bâz*, chasseur.

شکار بند *schikâr-bend*, courroies où cordes

qui servent à attacher le gibier à la selle du cheval.

شکارجرثه *schikâr-djerguè*, grand cercle formé par les chasseurs pour rabattre le gibier sur un point central donné.

شکارخانه *schikâr-khânè*, maison de chasse.

شکارستان *schikâristân*, endroit où l'on chasse, endroit qui abonde en gibier.

شکارگاه *schikâr-gâh*, localité où abonde le gibier.

شکارکننده *schikâr-guèr*, chasseur.

شکارگیر *schikâr-guîr*, chasseur.

شکاری *schikârî*, de chasse, qui appartient à la chasse.

شکاریدن *schikârîden*, imp. شکار *schikâr*, chasser, saisir, prendre, terrasser.

شکار *a. schakkâz*, ¹⁾ querelleur, tapageur, ²⁾ lubrique, paillard.

شکاسه *a. schakâsèt*, être d'un caractère morose et difficile à vivre.

شکاسه *schikâsè* (voy. سُکاسه), porc-épic, F.

شکاشک *schèkâschèk*, bruit des pieds en marchant.

شکاع *a. schèkâc*, espèce de plante à épines, à tige mince et flexible, p. کانیلو, O. B.

شکاف *schikâf*, ¹⁾ imp. شکافتن *schikâften*, fendre, ²⁾ part. prés. en composition, qui fend, qui déchire, ex.: سیند شکافی *sinè-schikâf*, qui déchire la poitrine, ³⁾ fissure, fente, crevasse, caverne, ⁴⁾ écheveau de soie, ابریشم کلافه کرده, B.

شکافانیدن *schikâfânîden* (actif de شکافتن *schikâften*, fendre), faire fendre.

شکافتن *schikâften*, imp. شکاف *schikâf*, ¹⁾ fendre, pourfendre, ²⁾ briser, ³⁾ être fendu, se fendre, B.

شکافتی *schikâftè*, ¹⁾ fendu, ²⁾ boîte, حقه, F.

شکافیش *schikâfisch*, fissure, fente.

شکافه *schikâfè*, ¹⁾ archet d'un instrument à cordes, *plectrum*, a. مضارب (voy. سُکافره *soukâfra*), ²⁾ berceau, کنهواره, a. مهد, B.

شکافه زن *schikâfè-zen*, musicien.

شکافیدن *schikâfîden*, fendre en longueur, شکافتن.

شکاک *a. schikâk*, file, rang de maisons alignées.

شکاکه *a. schèkâkat*, plage, étendue de terre.

شکال *schagâl*, chacal, شغال B.

شکال *a. schikâl*, pl. شکل *schoukoul*, ¹⁾ corde qui sert à lier ordinairement trois pieds d'un chameau, d'un cheval, entraves, چدار, ²⁾ tache blanche, soit sur un pied, soit sur trois pieds d'un cheval, ³⁾ met. ruse, fraude, tromperie, و حيله, B. شکل *schigâl*, ¹⁾ entraves, چدار, ²⁾ canal profond creusé par un torrent.

شگال و نکشت *schougâl*, ¹⁾ charbon, زغال, ²⁾ aliments que les ruminants font remonter de leur premier estomac, appelé panse ou herbier, à travers le second estomac ou bonnet, dans leur bouche pour les mâcher de nouveau (voy. نشخوار), B.

شگالش *schigâlisch*, pour سگالش *sigâlisch*, pensée, intention, désir, F.

شکالگاه *schikâl-gâh*, paturon de la jambe du cheval, endroit où l'on met les entraves, J.

شکاله *schikâlè*, porc-épic (voy. سُکاسه et شکاسه), F.

شکاله *schègâlè*, tout, entier, و همه, B.

شکالیدن *schigâlîden* (voy. سگالیدن), M.

شکالیر *schougâlyou*, cuit sur la braise (se dit du pain, de la viande, etc.), B. (voy. سُکارو *soukarou*).

شکان *schikân* (voy. شکن *schiken*), F.

شکنک *schèkânek*, gésier, jabot des oiseaux, B. حوصلة ا, چینه دان مرغان.

شکوة a. *schakâvêt*, plainte, شکایه.

شکوند *Schêgâvend*, nom d'une montagne du Séistân (voy. سکوند *sêgâvend*), B.

شکونده *schikâvendê* (de شکافنده *schikâfendê*, qui creuse), ¹⁾ mineur, sapeur, qui creuse un puits, نقاب زن و چاه جوی, a. نقاب, B., ²⁾ qui creuse et ouvre les fosses et tombes pour dépouiller les morts, voleur de suaire, کفن دزد, a. نباش, B.

شکونده *schikâvnê* (voy. شکونده), B.

شکاه a. *schikâh*, مُشاکه, ¹⁾ ressembler,

²⁾ être près de quelqu'un.

شگاه *schagâh*, carquois, شگاه, B.

شکایه a. *schikâyêr*, ¹⁾ plainte, ²⁾ accusation; شکایت کردن *schikâyêr kerdên* se plaindre; شکایت پیشه, *schikâyêr-pîschê*, qui se plaint sans cesse, syn. شکایت گستر *schikâyêr-goustêr*; شکایت کنان *schikâyêr-kounân*, se plaignant; شکایت مند *schikâyêr-mend*, qui se plaint.

شکائر a. *schekâyir*, pl. de شکیره *schekîrêr*, toupet, mèche de cheveux sur le front.

شکائیک a. *schekâyik*, pl. de شکیکه *schekîket* (voy. ce mot).

شکایم a. *schekâyim*, pl. de شکیمه *schekîmet* (voy. ce mot).

شکب a. *schoukb*, don, récompense, rémunération, شبنک ضمیله, O.

شکبان a. *schoukbân*, filet dans lequel on porte le fourrage frais, O.

شکپا *schikpâ*, morose, d'un visage sévère B. مردم ترش رو و مقبوض را کویند

شکپوی *schêkpouy* et شکپوی *schegpouy*, pour سگ پوی *sêg-pouy*, ¹⁾ bruit de pas très légers, pendant la nuit, ²⁾ quelqu'un qui marche doucement, légèrement, ³⁾ respiration bruyante de l'homme pendant son sommeil, B.

شکته a. *schakkat*, coup porté avec une lance.

شکه a. *schikkat*, pl. شیک *schikak*, ¹⁾ arme,

²⁾ morceau de bois que l'on insère entre le bout du manche et le fer de la hâche pour qu'elle ne branle pas dans le manche.

شکته a. *schoukkat* (voy. شُکته *schouqqat*), distance, شق و زننده و مراد فیدر, O.

شکد a. *schoukd*, don, présent, récompense, syn. شکب *schoukb*.

شکر a. *schakr*, ¹⁾ parties naturelles de la femme, ²⁾ coït.

شکر *schikr* (voy. شکر *schakr* [i]),

شکور a. *schoukr*, pl. شکور *schoukour*, ¹⁾ action de grâces, remerciement, ²⁾ reconnaissance, gratitude, ³⁾ récompense (de la part de Dieu), ⁴⁾ bienfait, ⁵⁾ bonne action, ⁶⁾ abondance, bénédiction; شکر نعمت *schoukr-i-ni'emat*, reconnaissance d'un bienfait (opp. کفر نعمت *koufr-i-ni'emat*).

شکر *schêker*, ¹⁾ sucre, sucre de canne brut ou cassonade, ²⁾ met. paroles douces

لب, سخن شیرین, ³⁾ lèvres d'une amante, سخن شیرین

معشوق, ⁴⁾ nom d'une abeille noire à six pattes (la mouche à miel), ⁵⁾ nom d'une

femme que le roi Khosraw épousa contre le gré de sa bien-aimée شیرین *Schîrîn*, B.,

⁶⁾ baiser بوسه, Bh.; شکرخام, *schêker-i-khâm*, sucre pur, خالص, شکرتر *schêkêr-i-*

شکر سفید *schêkêr-i-sêfid* (sucre blanc), borax (voy. بوره, B.),

شکر عقیق رنگ *schêker-i-raqîq-reng* (sucre qui a la couleur de la cornaline), met. lèvre d'une amante,

شکر, B.; کنایه از لب معشوق است شکر در شیر کردن

(mettre du sucre dans du lait), met. employer la ruse, flatter pour tromper;

شکر و قند شکستن *schêker-ou-qand schi-*

kesten (casser du sucre), **met.** prononcer des paroles pleines de douceur; درشکر *der schèker bîzî bouden*, répandre de douces larmes, des larmes de joie, B. *schiker*, **Imp.** de *schikerdén*,
 1) chasser, aller à la chasse, 2) casser, briser, 3) **part. prés.** en composition, a) qui chasse, b) qui brise.

schekker, sucre.

schikkar, por-cépic, سیخول را کوبند, B. که خاریشت تیرانداز باشد

schèker-âb, 1) eau sucrée, 2) **met.** petite brouille entre amis, petit refroidissement, B.; on dit dans le même sens: *schèker-rendjî*, peine sucrée.

schèker-afschân (qui répand du sucre), **met.** qui prononce de douces paroles, dont les paroles sont pleines de douceur.

schèker-âmîz, mêlé avec du sucre, sucré, doux.

a. schoukrân, reconnaissance, gratitude.

schèker-endâ, enduit de sucre, recouvert de sucre.

a. p. schoukrânè, en reconnaissance, de reconnaissance, comme témoignage de reconnaissance.

schèker-âvîz, doux, agréable.

schèker-bâdâm, 1) amandes douces confites dans du sucre, بادام قندی, 2) amande sèche, بادام خشک, 3) abricot dont on a enlevé le noyau et que l'on a rempli d'amandes, 4) **met.** lèvres d'une amante, B.

schèker-bâr, qui fait pleuvoir du sucre, doux, agréable; سخن شکر بار *soukhan-i-schèker-bâr*, paroles douces et agréables, F.

schèker-pârè, 1) morceau de sucre, نوعی از حلوا باشد, 2) espèce de confiture (voy. [5] پاره, a. قطاع), B.

schèker-pâd (pied de sucre), **met.** boiteux, لنگ.

schoukr-perdâz, qui rend des actions de grâces, reconnaissant.

schèker-berg (feuille de sucre),

1) nom d'une espèce de douceur, espèce de *schèker-pârè* (voy. ce mot), 2) pâte sucrée, coupée en morceaux longs et larges et roulés (voy. شکر فم), B.

schèker-bèrè (voy. شکر بورك).

schèker-pênîr, espèce de fromage doux et agréable au goût.

schèker-bourèk, espèce de pâté ou gâteau préparé avec du sucre raffiné, des amandes et des pistaches à moitié concassées, B., syn. شکر بوزه, شکر بیره, شکر بیزه.

schèker-bourè (voy. شکر بورك), B.

schèker-pousch, recouvert de sucre.

schèker-bih, espèce de coing doux comme du sucre, Ph. L.

schèker-pitch, papier dans lequel on enveloppe le sucre ou des sucreries.

schèker-birè, et شکر بیزه *schèker-bîzè* (voy. شکر بورك), B., massepain.

schèker-tchîn, qui cueille, qui ramasse le sucre, gourmand.

schèker-harf, qui a les paroles douces, شکر لب.

schèker-khâr, arbrisseau armé de fortes épines dont le fruit rouge qui ressemble à la figue, أنجیر (ou plutôt à l'olive), s'appelle en arabe غرقاد *ghargad*, B., le jujubier, ا. عوسج *awsadj*.

شکرخای *schèker-khây*, qui croque, qui mange du sucre.

شکرخانه *schèker-khânè*, fabrique de sucre.

شکرخنده *schèker-khand* et شکرخنده *schèker-khandè*, ¹⁾ qui a un sourire agréable, doux comme du sucre, ²⁾ le sourire d'une beauté (opp. à زهرخند).

شکرخواب *schèker-khâb*, ¹⁾ sommeil doux, ²⁾ le sommeil du matin, خواب سکر, B.

شکرخیز *schèker-khîz*, endroit qui produit du sucre, où croît la canne à sucre, شکرستان.

شکرذخت *schèker-doukht*, jeune fille, douce, agréable (comme on dit شیرین پسر *schîrîn-pîser*, jeune-garçon agréable, gentil, از عالم شیرین پسر).

شکریدن *schikerden*, imp. شکر *schiker*, ¹⁾ chasser, prendre à la chasse, شکار کردن, ²⁾ briser, rompre, mettre en fuite (un ennemi), syn. شکریدیدن.

شکرده *schèkerdè*, vif, agile, plein de zèle et de diligence dans ce qu'on entreprend, مردم جلد و چابک و صاحب جد و جهد در کارها را کویند (voy. *scheker-vèdè*).

شکردهان *schèker-dèhân* (voy. شکرلب).

شکریدیدن *schikerdiden* (voy. شکردن), B.

شکررنگ *schèker-reng*, ¹⁾ qui a la couleur du sucre, ²⁾ semblable au sucre, ³⁾ (voy. شکرنگ), produit du sucre, produit par le sucre; nom d'une espèce de sucrerie, autrement appelée شکربرگ *scheker-berg*, B., شکر روئیده.

شکرریز *schèker-rîz*, ¹⁾ qui répand du sucre, ²⁾ qui confectionne des sucreries, ا. قناد, ³⁾ ce que l'on répand, la nuit des noces,

sur la tête des deux nouveaux époux, ⁴⁾ ce qui est envoyé de la maison du fiancé, chez la promise, ⁵⁾ discours, chants agréables, ⁶⁾ homme gai et facétieux, خوش طبع, ⁷⁾ doux, plein de douceur (se dit de la lèvre d'une beauté), ⁸⁾ larmes de joie, کثریۀ شادی, B., ⁹⁾ nom d'une espèce de confiture, نام شیرینی.

شکرریزه *schèker-rîzè*, massépain, J.

شکرریزی *schèker-rîzî*, ¹⁾ larmes de joie et de bonheur, ²⁾ paroles douces, voix suave et agréable, B.

شکرزار *schèker-zâr*, qui produit la canne à sucre (pays).

شکرزبان *schèker-zèbân*, qui a une langue de sucre, qui n'a sur les lèvres que des paroles douces et agréables, یعنی شیرین, B., زبان و شیرین گفتار باشد.

شکرزخمه *schèker-zakhmè* (plectrum de sucre), ¹⁾ knähe از رسیدن, ²⁾ met. flèche qui atteint le but, تیر است بنشانه, B.

شکرسان *schèker-sân*, semblable à du sucre, ¹⁾ met. miel en gâteaux, miel frais, t. اوغل, ²⁾ بالی, F.

شکرشان *schèker-schân* et شکرشاه *schèker-schâh* (voy. شکرسان), F.

شکرستان *schèkeristân*, ¹⁾ endroit où croît la canne à sucre, ²⁾ fabrique de sucre, B., کارخانه شکرسازی را کویند.

شکرسماع *schèker-sè mâc*, qui a une voix, un chant très agréable.

شکرسنک *schèker-seng*, pierre de sucre, autrement appelée سنج زخم *seng-i-zakhm*, pierre à blessure, pierre dont la poudre blanche comme l'ivoire arrête le sang, B., حجر اعرابی.

شکرسوار *schèker-souvâr*, quelqu'un dont toutes les manières sont pleines de grâce.

شکرش *schèkrisch*, mauvaise réputation, بدنامی, B.

شکرشان *schèker-schân* et شکرشاه *schèker-schâh* (voy. شکرسان *schèker-sân*), semblable à du sucre, doux, F.

شکرشکن *schèker-schiken* (qui casse du sucre), met. qui a des paroles douces et agréables, شیرین سخن, B.

نیکو *schiguerf*, ¹⁾ beau, joli, élégant شگرف, ²⁾ grand, fort, gros, و زیبا و لطیف, ³⁾ qui commande le respect, par sa puissance et sa grandeur, بزرگ و قوی و سطر, ⁴⁾ bouilli, مهشیم و صاحب شکوه و حشمت, ⁵⁾ laxatif, qui aide à la concoction et à la digestion des aliments, جوشانیده, B. ⁶⁾ étonnant, admirable, شگفت و عجیب, B.

شکرفروش *schèker-fourousch*, ¹⁾ marchand de sucre, ²⁾ l'objet aimé.

شکرفشان *schèker-fèschân* (qui répand le sucre), met. qui a des manières, des paroles agréables.

شکرفند *schikerfendè* et *schèkerfendè*, ¹⁾ cheval qui bronche, sujet à broncher, ²⁾ qui glisse et tombe sur la tête, بمعنی لغزند, و بسر در آئینه باشد و اسب سکندری خود را, B. نیز کویند

شکرفیدن *schikerfiden* et *schèkerfiden*, broncher (voy. سکرفیدن, B.

شکر قلم *schèker-qalam* (plume de sucre), met. ¹⁾ écrivain agréable, شیرین قلم, ²⁾ espèce de sucrerie, autrement appelée شکربرک, B.

شکر قمش *schèker-gamisch*, canne à sucre, J., شکر نی *schèker-nèr* et mieux: شکر نی *schèker* (le mot قمش *gamisch*, est turc).

شکر قند *schèker-qand*, sucre candi.

شکرک *schèkèrik*, nom d'un fruit (?).

شکرگزار *schoukr-gouzar*, qui rend des actions de grâces, reconnaissant.

شکرگزاری *schoukr-gouzarî*, action de grâces, reconnaissance.

شکرگزر *schèker-guer*, confiseur, حلوائی.

شکرگفتار *schèker-goftâr*, éloquent, qui parle agréablement, dont les paroles sont douces, M.

شکرلب *schèker-lèb* (qui a les lèvres douces comme du sucre), met. ¹⁾ se dit d'une beauté, de l'objet aimé, ²⁾ qui parle agréablement, شیرین سخن Ch. L., ³⁾ bec de lièvre, qui a une des lèvres fendue naturellement, B.

شکرلنگ *schèker-leng*, qui marche en boitant, شخصی که در راه رفتن فی الجمله لنگی کند, Bh., ou plutôt: qui a l'air de boiter en marchant (se dit d'une démarche en même temps nonchalante et gracieuse).

شکررنگ *schèker-reng*, de شکررنگ *schèker-reng*, espèce de sucrerie, B. (voy. شکررنگ et شکربرک), B.

شکروده *schèkervèdè* et *schèkèroude*, ¹⁾ agile, vif, ²⁾ appliqué, zélé (voy. شکروده *schèkerdè*), B.

شکره *schikèrè*, de شکریدن *schikerden*, chasser, ¹⁾ espèce d'un oiseau de proie du genre باش *bâschè*, mais plus petit, émerillon, B., ²⁾ *schèkrè*, tout oiseau de proie dressé pour la chasse, F.

شکره *schikrè* et *schekrè*, F., de l'a. شکر *schikr*, parties naturelles de la femme, کس زن.

شکرهنگ *a. schèker-hendj*, du p. شکرهنگ, B. (voy. ce mot).

شکرهنگ *schèker-hèng*, nom d'une épine triangulaire, appelée autrement خشک و آن خاری است سه پهلو, B. *khasak*.

شکری a. *schakrà*, ¹⁾ morceau de viande grasse, ²⁾ abondant.

شکری *schèkèrî*, ¹⁾ de sucre, sucré, doux, ²⁾ couleur jaunâtre tournant vers le rouge, couleur de mélasse.

شکریدن *schikèrîden*, ¹⁾ chasser, prendre à la chasse, ²⁾ briser, rompre, mettre en fuite l'ennemi, بمعنى شکار کردن و شکستن دشمن باشد, B.

شکری *schèkerin* (voy. شکری *schèkèrî*), de sucre.

شکرینه *schèkerînè*, espèce de sucrerie appelée en arabe ناطف *nâtif*, نوعی از حلوائی, شکر باشد و آن را بعربی ناطف خوانند (voy. قیومه حلوا, t. قبیطی, a. یشمینه, O. Tn.; espèce de sucrerie très blanche et très dure.

شکر a. *schakz*, ¹⁾ porter un coup avec un corps pointu, une lance, un doigt dirigé droit, etc., ²⁾ avoir commerce charnel avec une femme.

شکر a. *schakz* et *schakiz*, méchant, de mauvais caractère.

شکس a. *schaks*, ¹⁾ homme de mauvais caractère, غره شهردن برکون یا ایکی کون مقدم, ²⁾ fin d'un mois lunaire, le jour, ou les deux jours qui précèdent la nouvelle lune, O.

شکس a. *schakis*, ¹⁾ homme de mauvais caractère, désobéissant, ²⁾ avare, O.

شکس a. *schakous*, homme de mauvais caractère, rebelle (homme ou animal), چنین خویلو سرکش طبیعت انسان و حیوانه, O. دینور.

شکست *schikest*, ¹⁾ 3^{ème} pers. sing. du prêt. de شکستن *schikesten*, il a rompu, ²⁾ fracture, rupture, ³⁾ défaite, ruine, ⁴⁾ détriment, perte, ⁵⁾ baisse, diminution (se dit du prix);

شکست بازار *schikest-i-bâzâr*, baisse des prix du marché; شکست فاحش *schikest-i-fâhisch*, défaite honteuse; شکست آوردن *schikest-âverden*, faire tort, nuire, شکستن *schikest-khörden*, شکستن خوردن: دادن, être défait, éprouver une défaite.

شکست خورده *schikest-khôrdè*, qui a éprouvé une perte, une défaite, rompu, brisé.

شکستگی *schikestèguî*, rupture, fracture, défaite, perte; دل شکستگی *dil-schikestèguî*, peine de cœur, tristesse.

شکستن *schikesten*, imp. شکن *schiken*,

¹⁾ rompre, briser, ²⁾ être rompu, être brisé,

³⁾ défaire (l'ennemi), le mettre en fuite,

⁴⁾ être défait, essayer une défaite, ⁵⁾ manger, mâcher, و چلویدن خوردن, ⁶⁾ rougir,

avoir honte, و چل شدن B., ⁷⁾ déchirer,

mettre en pièces, ⁸⁾ plier (une étoffe),

⁹⁾ tourmenter, torturer, ¹⁰⁾ troubler, déranger,

mettre en désordre, ¹¹⁾ être fâché,

indigné, ¹²⁾ faire cesser, mettre fin, ¹³⁾ cesser,

disparaître, ¹⁴⁾ retenir, arrêter, empêcher;

بر شکستن *ber schikèsten*, met.

¹⁾ éviter, détourner le visage, délaissier,

abandonner, ²⁾ se détourner, کنایه از اعراض

نمودن و ترک دادن و وا گذاشتن و برگشتن

در شکستن B.; باشد

¹⁾ tourner, plier, replier, mettre en double,

²⁾ abattre, faire baisser; در هم شکستن

hèm schikesten, rompre, briser.

شکست و مکست *schikest-ou-mikest*, il a

brisé, mis en pièces (le mot مکست *mikest*,

qui n'a pas de signification par lui-même,

n'est ici que pour donner plus de force

au mot auquel il est ajouté, از اتباع

B. (است).

شکسته *schikestè*, ¹⁾ brisé, rompu, ²⁾ défait,

mis en déroute, ³⁾ honteux, شرمنده,

⁴⁾ faible, sans force, عاجز, ⁵⁾ aux abois, dans une situation critique, به تنگ آمده, ⁶⁾ repentant, متندم, B.; le B. Q. ajoute: متکبر, orgueilleux (?).
schikestè, le *schikestè*, espèce d'écriture très usitée en Perse et dans l'Inde.
schikestè-pâ (qui a les pieds cassés), met. faible.
schikestè-bâl, ¹⁾ qui a les ailes brisées, ²⁾ met. triste, affligé.
schikestè-bâlî, tristesse, affliction.
schikestè-bâzou, ¹⁾ qui a les bras brisés, ²⁾ met. faible, impuissant, sans force.
schikestè-bestè, ¹⁾ cassé et lié, lâche et solide, ²⁾ mélange de bien et de mal.
schikestè-pênâh, refuge et consolation des affligés.
schikestè-bend, ¹⁾ celui qui sait soigner et remettre les os fracturés, ²⁾ ligament, bandage.
schikestè-djaed, qui a les cheveux en désordre.
schikestè-hâl, qui est dans une triste situation, malheureux, misérable.
schikestè-hâlî, indigence, détresse.
schikestè-khâtir, affligé, qui a le cœur ulcéré.
schikestè-dil, qui a le cœur brisé.
schikestè-dilî, affliction, peine, tristesse.
schikestè-reng, ¹⁾ qui a perdu ses couleurs, ²⁾ met. altéré par la douleur.
schikestè-renguî, affliction, douleur.
schikestè-ṛebân (qui a la langue

brisée), met. ¹⁾ bègue, ²⁾ qui est sans éloquence, qui n'a pas la parole facile.
schikestè-goumân, contraire, opposé, مخالف, F.
schikestè-mixâdj, dont la santé est brisée, malade.
schikestè-vaedè, qui a violé sa promesse.
schikest-yâftè, qui a essayé une défaite.
schèkschek (voy. شکاشک), bruit des pieds, en marchant.
a. schakschakat, ¹⁾ armes acérées, ²⁾ tranchant des armes, O.
a. schakis, qui a un caractère difficile, un mauvais caractère (voy. شکس), O.
a. schaka, ¹⁾ éprouver une douleur, ²⁾ pousser des gémissements, ³⁾ se mettre en colère.
a. schaki, ¹⁾ très souffrant, ²⁾ avare, vil, ignoble.
schigoufânîden, faire fleurir (voy. شکفیدن).
schikeft, ¹⁾ grotte, caverne, de شکستن
schikâften, fendre, ²⁾ tordu, de travers, inégal, کج و ناموار, B.
schiguift et *schikift*, ¹⁾ étonnant, merveilleux, admirable, ²⁾ étonnement, admiration, عکيب و غريب و عجب و تعجب, B., ³⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prétérit.
du v. *schiguiften*, et infinitif apocopé, ex.: باید شکفت *bâyèd schiguift*, il faut s'étonner, c'est admirable!
schigouft, 3^{ème} pers. du sing. du prétérit. du v. *schigouften*, B., s'épanouir (d'après le F. Sch., *schoukouft*).
schikeftânîden, trans. de شکفتانیدن
schikâften, rendre courbe.

schigouftâniden, trans. de شکفتن *schigouften*, faire épanouir.

shikeften, rendre courbe, de travers, inégal, فتح کافله کج و ناهموار ایلمک, معنای F.

schiguften, être étonné, تعجب نمودن, B.

schigouften, B., *schoukouften*, F.,

¹⁾ fleurir, s'épanouir, s'ouvrir, وا شدن (se dit du bouton d'une fleur), غنچه کل

²⁾ être souriant, joyeux, avoir un visage épanoui, خندان شدن, B.

schikiftè, nêfle, a. زعفران (voy. کوهج, L. L., آلب).

schigouftè, ¹⁾ fleurissant, épanoui, ouvert (se dit du bouton d'une fleur),

²⁾ gai, qui a un visage épanoui; گل شکفته *goul-i-schigouftè*, rose épanouie; روی

rouy-schigouftè, qui a le visage épanoui.

schigouftè-khâtir, qui a le cœur épanoui, gai, content.

schigouftè-rou, qui a le visage épanoui.

schiguiftiden et *schikiftiden*, s'étonner, être étonné, و تعجب نمودن, متعجب شدن, B.

schikoufè et *schigoufè* (voy. شکوفه), fleur d'un arbre à fruit, B.

schigoufiden, B., et *schoukfiden*, F., سکون کافی ایله, s'ouvrir, s'épanouir (se dit d'une fleur), fleurir.

schèkèk, ¹⁾ espèce de guitare à long manche ou *tanboura*, طنبوره, ²⁾ espèce d'épine ronde qui s'attache aux vêtements, و خاری هم هست کرد و مدور که در دامن و آویزد, B. (c'est la bardane, dont les fleurs sont contenues dans un calice formé

d'écaillés qui s'accrochent aux vêtements et à la toison des brebis).

Schikkâl, اقبال وزنده, Tn., nom propre du plus grand des souverains de l'Inde, معظمترین و بزرگترین پادشاهان, اعظم سلاطین هنده, B., هندوستان بوده, Tn., مخصوص علم و اسمدر

schoul ¹⁾ *a. schakl*, pl. *aschkâl* et شکل, ²⁾ ressemblance quant à la forme,

³⁾ semblable, ressemblant, ⁴⁾ forme, figure, extérieur, ⁵⁾ manière d'être, habitudes,

⁶⁾ ce qui convient à quelqu'un, ce qui fait son affaire, بر آدمک طبع و هواست صالح, O., ⁷⁾ chose difficile à résoudre, noeud, difficulté, ⁸⁾ appa-

rence, forme extérieure et sensible, ⁹⁾ nom d'une plante jaune et rouge, و صاری, O., ¹⁰⁾ air gracieux d'une femme, coquetterie, ¹¹⁾ *en*

prosodie: retranchement fait dans le pied ¹²⁾ *فاعلاتن*, qui le change en *فاعلاتن*, O.

a. schakl, ¹⁾ *schikâl*, ²⁾ *schikâl*, ³⁾ *schikâl*, ⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁾ *schikâl*, ⁶⁾ *schikâl*, ⁷⁾ *schikâl*, ⁸⁾ *schikâl*, ⁹⁾ *schikâl*, ¹⁰⁾ *schikâl*, ¹¹⁾ *schikâl*, ¹²⁾ *schikâl*, ¹³⁾ *schikâl*, ¹⁴⁾ *schikâl*, ¹⁵⁾ *schikâl*, ¹⁶⁾ *schikâl*, ¹⁷⁾ *schikâl*, ¹⁸⁾ *schikâl*, ¹⁹⁾ *schikâl*, ²⁰⁾ *schikâl*, ²¹⁾ *schikâl*, ²²⁾ *schikâl*, ²³⁾ *schikâl*, ²⁴⁾ *schikâl*, ²⁵⁾ *schikâl*, ²⁶⁾ *schikâl*, ²⁷⁾ *schikâl*, ²⁸⁾ *schikâl*, ²⁹⁾ *schikâl*, ³⁰⁾ *schikâl*, ³¹⁾ *schikâl*, ³²⁾ *schikâl*, ³³⁾ *schikâl*, ³⁴⁾ *schikâl*, ³⁵⁾ *schikâl*, ³⁶⁾ *schikâl*, ³⁷⁾ *schikâl*, ³⁸⁾ *schikâl*, ³⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁾ *schikâl*, ⁴¹⁾ *schikâl*, ⁴²⁾ *schikâl*, ⁴³⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁾ *schikâl*, ⁵¹⁾ *schikâl*, ⁵²⁾ *schikâl*, ⁵³⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁾ *schikâl*, ⁵⁹⁾ *schikâl*, ⁶⁰⁾ *schikâl*, ⁶¹⁾ *schikâl*, ⁶²⁾ *schikâl*, ⁶³⁾ *schikâl*, ⁶⁴⁾ *schikâl*, ⁶⁵⁾ *schikâl*, ⁶⁶⁾ *schikâl*, ⁶⁷⁾ *schikâl*, ⁶⁸⁾ *schikâl*, ⁶⁹⁾ *schikâl*, ⁷⁰⁾ *schikâl*, ⁷¹⁾ *schikâl*, ⁷²⁾ *schikâl*, ⁷³⁾ *schikâl*, ⁷⁴⁾ *schikâl*, ⁷⁵⁾ *schikâl*, ⁷⁶⁾ *schikâl*, ⁷⁷⁾ *schikâl*, ⁷⁸⁾ *schikâl*, ⁷⁹⁾ *schikâl*, ⁸⁰⁾ *schikâl*, ⁸¹⁾ *schikâl*, ⁸²⁾ *schikâl*, ⁸³⁾ *schikâl*, ⁸⁴⁾ *schikâl*, ⁸⁵⁾ *schikâl*, ⁸⁶⁾ *schikâl*, ⁸⁷⁾ *schikâl*, ⁸⁸⁾ *schikâl*, ⁸⁹⁾ *schikâl*, ⁹⁰⁾ *schikâl*, ⁹¹⁾ *schikâl*, ⁹²⁾ *schikâl*, ⁹³⁾ *schikâl*, ⁹⁴⁾ *schikâl*, ⁹⁵⁾ *schikâl*, ⁹⁶⁾ *schikâl*, ⁹⁷⁾ *schikâl*, ⁹⁸⁾ *schikâl*, ⁹⁹⁾ *schikâl*, ¹⁰⁰⁾ *schikâl*, ¹⁰¹⁾ *schikâl*, ¹⁰²⁾ *schikâl*, ¹⁰³⁾ *schikâl*, ¹⁰⁴⁾ *schikâl*, ¹⁰⁵⁾ *schikâl*, ¹⁰⁶⁾ *schikâl*, ¹⁰⁷⁾ *schikâl*, ¹⁰⁸⁾ *schikâl*, ¹⁰⁹⁾ *schikâl*, ¹¹⁰⁾ *schikâl*, ¹¹¹⁾ *schikâl*, ¹¹²⁾ *schikâl*, ¹¹³⁾ *schikâl*, ¹¹⁴⁾ *schikâl*, ¹¹⁵⁾ *schikâl*, ¹¹⁶⁾ *schikâl*, ¹¹⁷⁾ *schikâl*, ¹¹⁸⁾ *schikâl*, ¹¹⁹⁾ *schikâl*, ¹²⁰⁾ *schikâl*, ¹²¹⁾ *schikâl*, ¹²²⁾ *schikâl*, ¹²³⁾ *schikâl*, ¹²⁴⁾ *schikâl*, ¹²⁵⁾ *schikâl*, ¹²⁶⁾ *schikâl*, ¹²⁷⁾ *schikâl*, ¹²⁸⁾ *schikâl*, ¹²⁹⁾ *schikâl*, ¹³⁰⁾ *schikâl*, ¹³¹⁾ *schikâl*, ¹³²⁾ *schikâl*, ¹³³⁾ *schikâl*, ¹³⁴⁾ *schikâl*, ¹³⁵⁾ *schikâl*, ¹³⁶⁾ *schikâl*, ¹³⁷⁾ *schikâl*, ¹³⁸⁾ *schikâl*, ¹³⁹⁾ *schikâl*, ¹⁴⁰⁾ *schikâl*, ¹⁴¹⁾ *schikâl*, ¹⁴²⁾ *schikâl*, ¹⁴³⁾ *schikâl*, ¹⁴⁴⁾ *schikâl*, ¹⁴⁵⁾ *schikâl*, ¹⁴⁶⁾ *schikâl*, ¹⁴⁷⁾ *schikâl*, ¹⁴⁸⁾ *schikâl*, ¹⁴⁹⁾ *schikâl*, ¹⁵⁰⁾ *schikâl*, ¹⁵¹⁾ *schikâl*, ¹⁵²⁾ *schikâl*, ¹⁵³⁾ *schikâl*, ¹⁵⁴⁾ *schikâl*, ¹⁵⁵⁾ *schikâl*, ¹⁵⁶⁾ *schikâl*, ¹⁵⁷⁾ *schikâl*, ¹⁵⁸⁾ *schikâl*, ¹⁵⁹⁾ *schikâl*, ¹⁶⁰⁾ *schikâl*, ¹⁶¹⁾ *schikâl*, ¹⁶²⁾ *schikâl*, ¹⁶³⁾ *schikâl*, ¹⁶⁴⁾ *schikâl*, ¹⁶⁵⁾ *schikâl*, ¹⁶⁶⁾ *schikâl*, ¹⁶⁷⁾ *schikâl*, ¹⁶⁸⁾ *schikâl*, ¹⁶⁹⁾ *schikâl*, ¹⁷⁰⁾ *schikâl*, ¹⁷¹⁾ *schikâl*, ¹⁷²⁾ *schikâl*, ¹⁷³⁾ *schikâl*, ¹⁷⁴⁾ *schikâl*, ¹⁷⁵⁾ *schikâl*, ¹⁷⁶⁾ *schikâl*, ¹⁷⁷⁾ *schikâl*, ¹⁷⁸⁾ *schikâl*, ¹⁷⁹⁾ *schikâl*, ¹⁸⁰⁾ *schikâl*, ¹⁸¹⁾ *schikâl*, ¹⁸²⁾ *schikâl*, ¹⁸³⁾ *schikâl*, ¹⁸⁴⁾ *schikâl*, ¹⁸⁵⁾ *schikâl*, ¹⁸⁶⁾ *schikâl*, ¹⁸⁷⁾ *schikâl*, ¹⁸⁸⁾ *schikâl*, ¹⁸⁹⁾ *schikâl*, ¹⁹⁰⁾ *schikâl*, ¹⁹¹⁾ *schikâl*, ¹⁹²⁾ *schikâl*, ¹⁹³⁾ *schikâl*, ¹⁹⁴⁾ *schikâl*, ¹⁹⁵⁾ *schikâl*, ¹⁹⁶⁾ *schikâl*, ¹⁹⁷⁾ *schikâl*, ¹⁹⁸⁾ *schikâl*, ¹⁹⁹⁾ *schikâl*, ²⁰⁰⁾ *schikâl*, ²⁰¹⁾ *schikâl*, ²⁰²⁾ *schikâl*, ²⁰³⁾ *schikâl*, ²⁰⁴⁾ *schikâl*, ²⁰⁵⁾ *schikâl*, ²⁰⁶⁾ *schikâl*, ²⁰⁷⁾ *schikâl*, ²⁰⁸⁾ *schikâl*, ²⁰⁹⁾ *schikâl*, ²¹⁰⁾ *schikâl*, ²¹¹⁾ *schikâl*, ²¹²⁾ *schikâl*, ²¹³⁾ *schikâl*, ²¹⁴⁾ *schikâl*, ²¹⁵⁾ *schikâl*, ²¹⁶⁾ *schikâl*, ²¹⁷⁾ *schikâl*, ²¹⁸⁾ *schikâl*, ²¹⁹⁾ *schikâl*, ²²⁰⁾ *schikâl*, ²²¹⁾ *schikâl*, ²²²⁾ *schikâl*, ²²³⁾ *schikâl*, ²²⁴⁾ *schikâl*, ²²⁵⁾ *schikâl*, ²²⁶⁾ *schikâl*, ²²⁷⁾ *schikâl*, ²²⁸⁾ *schikâl*, ²²⁹⁾ *schikâl*, ²³⁰⁾ *schikâl*, ²³¹⁾ *schikâl*, ²³²⁾ *schikâl*, ²³³⁾ *schikâl*, ²³⁴⁾ *schikâl*, ²³⁵⁾ *schikâl*, ²³⁶⁾ *schikâl*, ²³⁷⁾ *schikâl*, ²³⁸⁾ *schikâl*, ²³⁹⁾ *schikâl*, ²⁴⁰⁾ *schikâl*, ²⁴¹⁾ *schikâl*, ²⁴²⁾ *schikâl*, ²⁴³⁾ *schikâl*, ²⁴⁴⁾ *schikâl*, ²⁴⁵⁾ *schikâl*, ²⁴⁶⁾ *schikâl*, ²⁴⁷⁾ *schikâl*, ²⁴⁸⁾ *schikâl*, ²⁴⁹⁾ *schikâl*, ²⁵⁰⁾ *schikâl*, ²⁵¹⁾ *schikâl*, ²⁵²⁾ *schikâl*, ²⁵³⁾ *schikâl*, ²⁵⁴⁾ *schikâl*, ²⁵⁵⁾ *schikâl*, ²⁵⁶⁾ *schikâl*, ²⁵⁷⁾ *schikâl*, ²⁵⁸⁾ *schikâl*, ²⁵⁹⁾ *schikâl*, ²⁶⁰⁾ *schikâl*, ²⁶¹⁾ *schikâl*, ²⁶²⁾ *schikâl*, ²⁶³⁾ *schikâl*, ²⁶⁴⁾ *schikâl*, ²⁶⁵⁾ *schikâl*, ²⁶⁶⁾ *schikâl*, ²⁶⁷⁾ *schikâl*, ²⁶⁸⁾ *schikâl*, ²⁶⁹⁾ *schikâl*, ²⁷⁰⁾ *schikâl*, ²⁷¹⁾ *schikâl*, ²⁷²⁾ *schikâl*, ²⁷³⁾ *schikâl*, ²⁷⁴⁾ *schikâl*, ²⁷⁵⁾ *schikâl*, ²⁷⁶⁾ *schikâl*, ²⁷⁷⁾ *schikâl*, ²⁷⁸⁾ *schikâl*, ²⁷⁹⁾ *schikâl*, ²⁸⁰⁾ *schikâl*, ²⁸¹⁾ *schikâl*, ²⁸²⁾ *schikâl*, ²⁸³⁾ *schikâl*, ²⁸⁴⁾ *schikâl*, ²⁸⁵⁾ *schikâl*, ²⁸⁶⁾ *schikâl*, ²⁸⁷⁾ *schikâl*, ²⁸⁸⁾ *schikâl*, ²⁸⁹⁾ *schikâl*, ²⁹⁰⁾ *schikâl*, ²⁹¹⁾ *schikâl*, ²⁹²⁾ *schikâl*, ²⁹³⁾ *schikâl*, ²⁹⁴⁾ *schikâl*, ²⁹⁵⁾ *schikâl*, ²⁹⁶⁾ *schikâl*, ²⁹⁷⁾ *schikâl*, ²⁹⁸⁾ *schikâl*, ²⁹⁹⁾ *schikâl*, ³⁰⁰⁾ *schikâl*, ³⁰¹⁾ *schikâl*, ³⁰²⁾ *schikâl*, ³⁰³⁾ *schikâl*, ³⁰⁴⁾ *schikâl*, ³⁰⁵⁾ *schikâl*, ³⁰⁶⁾ *schikâl*, ³⁰⁷⁾ *schikâl*, ³⁰⁸⁾ *schikâl*, ³⁰⁹⁾ *schikâl*, ³¹⁰⁾ *schikâl*, ³¹¹⁾ *schikâl*, ³¹²⁾ *schikâl*, ³¹³⁾ *schikâl*, ³¹⁴⁾ *schikâl*, ³¹⁵⁾ *schikâl*, ³¹⁶⁾ *schikâl*, ³¹⁷⁾ *schikâl*, ³¹⁸⁾ *schikâl*, ³¹⁹⁾ *schikâl*, ³²⁰⁾ *schikâl*, ³²¹⁾ *schikâl*, ³²²⁾ *schikâl*, ³²³⁾ *schikâl*, ³²⁴⁾ *schikâl*, ³²⁵⁾ *schikâl*, ³²⁶⁾ *schikâl*, ³²⁷⁾ *schikâl*, ³²⁸⁾ *schikâl*, ³²⁹⁾ *schikâl*, ³³⁰⁾ *schikâl*, ³³¹⁾ *schikâl*, ³³²⁾ *schikâl*, ³³³⁾ *schikâl*, ³³⁴⁾ *schikâl*, ³³⁵⁾ *schikâl*, ³³⁶⁾ *schikâl*, ³³⁷⁾ *schikâl*, ³³⁸⁾ *schikâl*, ³³⁹⁾ *schikâl*, ³⁴⁰⁾ *schikâl*, ³⁴¹⁾ *schikâl*, ³⁴²⁾ *schikâl*, ³⁴³⁾ *schikâl*, ³⁴⁴⁾ *schikâl*, ³⁴⁵⁾ *schikâl*, ³⁴⁶⁾ *schikâl*, ³⁴⁷⁾ *schikâl*, ³⁴⁸⁾ *schikâl*, ³⁴⁹⁾ *schikâl*, ³⁵⁰⁾ *schikâl*, ³⁵¹⁾ *schikâl*, ³⁵²⁾ *schikâl*, ³⁵³⁾ *schikâl*, ³⁵⁴⁾ *schikâl*, ³⁵⁵⁾ *schikâl*, ³⁵⁶⁾ *schikâl*, ³⁵⁷⁾ *schikâl*, ³⁵⁸⁾ *schikâl*, ³⁵⁹⁾ *schikâl*, ³⁶⁰⁾ *schikâl*, ³⁶¹⁾ *schikâl*, ³⁶²⁾ *schikâl*, ³⁶³⁾ *schikâl*, ³⁶⁴⁾ *schikâl*, ³⁶⁵⁾ *schikâl*, ³⁶⁶⁾ *schikâl*, ³⁶⁷⁾ *schikâl*, ³⁶⁸⁾ *schikâl*, ³⁶⁹⁾ *schikâl*, ³⁷⁰⁾ *schikâl*, ³⁷¹⁾ *schikâl*, ³⁷²⁾ *schikâl*, ³⁷³⁾ *schikâl*, ³⁷⁴⁾ *schikâl*, ³⁷⁵⁾ *schikâl*, ³⁷⁶⁾ *schikâl*, ³⁷⁷⁾ *schikâl*, ³⁷⁸⁾ *schikâl*, ³⁷⁹⁾ *schikâl*, ³⁸⁰⁾ *schikâl*, ³⁸¹⁾ *schikâl*, ³⁸²⁾ *schikâl*, ³⁸³⁾ *schikâl*, ³⁸⁴⁾ *schikâl*, ³⁸⁵⁾ *schikâl*, ³⁸⁶⁾ *schikâl*, ³⁸⁷⁾ *schikâl*, ³⁸⁸⁾ *schikâl*, ³⁸⁹⁾ *schikâl*, ³⁹⁰⁾ *schikâl*, ³⁹¹⁾ *schikâl*, ³⁹²⁾ *schikâl*, ³⁹³⁾ *schikâl*, ³⁹⁴⁾ *schikâl*, ³⁹⁵⁾ *schikâl*, ³⁹⁶⁾ *schikâl*, ³⁹⁷⁾ *schikâl*, ³⁹⁸⁾ *schikâl*, ³⁹⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁰⁾ *schikâl*, ⁴⁰¹⁾ *schikâl*, ⁴⁰²⁾ *schikâl*, ⁴⁰³⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁰⁹⁾ *schikâl*, ⁴¹⁰⁾ *schikâl*, ⁴¹¹⁾ *schikâl*, ⁴¹²⁾ *schikâl*, ⁴¹³⁾ *schikâl*, ⁴¹⁴⁾ *schikâl*, ⁴¹⁵⁾ *schikâl*, ⁴¹⁶⁾ *schikâl*, ⁴¹⁷⁾ *schikâl*, ⁴¹⁸⁾ *schikâl*, ⁴¹⁹⁾ *schikâl*, ⁴²⁰⁾ *schikâl*, ⁴²¹⁾ *schikâl*, ⁴²²⁾ *schikâl*, ⁴²³⁾ *schikâl*, ⁴²⁴⁾ *schikâl*, ⁴²⁵⁾ *schikâl*, ⁴²⁶⁾ *schikâl*, ⁴²⁷⁾ *schikâl*, ⁴²⁸⁾ *schikâl*, ⁴²⁹⁾ *schikâl*, ⁴³⁰⁾ *schikâl*, ⁴³¹⁾ *schikâl*, ⁴³²⁾ *schikâl*, ⁴³³⁾ *schikâl*, ⁴³⁴⁾ *schikâl*, ⁴³⁵⁾ *schikâl*, ⁴³⁶⁾ *schikâl*, ⁴³⁷⁾ *schikâl*, ⁴³⁸⁾ *schikâl*, ⁴³⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁰⁾ *schikâl*, ⁴⁴¹⁾ *schikâl*, ⁴⁴²⁾ *schikâl*, ⁴⁴³⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁴⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁰⁾ *schikâl*, ⁴⁵¹⁾ *schikâl*, ⁴⁵²⁾ *schikâl*, ⁴⁵³⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁵⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁰⁾ *schikâl*, ⁴⁶¹⁾ *schikâl*, ⁴⁶²⁾ *schikâl*, ⁴⁶³⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁶⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁰⁾ *schikâl*, ⁴⁷¹⁾ *schikâl*, ⁴⁷²⁾ *schikâl*, ⁴⁷³⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁷⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁰⁾ *schikâl*, ⁴⁸¹⁾ *schikâl*, ⁴⁸²⁾ *schikâl*, ⁴⁸³⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁸⁹⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁰⁾ *schikâl*, ⁴⁹¹⁾ *schikâl*, ⁴⁹²⁾ *schikâl*, ⁴⁹³⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁴⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁵⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁶⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁷⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁸⁾ *schikâl*, ⁴⁹⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁰⁾ *schikâl*, ⁵⁰¹⁾ *schikâl*, ⁵⁰²⁾ *schikâl*, ⁵⁰³⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁵⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁶⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁷⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁸⁾ *schikâl*, ⁵⁰⁹⁾ *schikâl*, ⁵¹⁰⁾ *schikâl*, ⁵¹¹⁾ *schikâl*, ⁵¹²⁾ *schikâl*, ⁵¹³⁾ *schikâl*, ⁵¹⁴⁾ *schikâl*, ⁵¹⁵⁾ *schikâl*, ⁵¹⁶⁾ *schikâl*, ⁵¹⁷⁾ *schikâl*, ⁵¹⁸⁾ *schikâl*, ⁵¹⁹⁾ *schikâl*, ⁵²⁰⁾ *schikâl*, ⁵²¹⁾ *schikâl*, ⁵²²⁾ *schikâl*, ⁵²³⁾ *schikâl*, ⁵²⁴⁾ *schikâl*, ⁵²⁵⁾ *schikâl*, ⁵²⁶⁾ *schikâl*, ⁵²⁷⁾ *schikâl*, ⁵²⁸⁾ *schikâl*, ⁵²⁹⁾ *schikâl*, ⁵³⁰⁾ *schikâl*, ⁵³¹⁾ *schikâl*, ⁵³²⁾ *schikâl*, ⁵³³⁾ *schikâl*, ⁵³⁴⁾ *schikâl*, ⁵³⁵⁾ *schikâl*, ⁵³⁶⁾ *schikâl*, ⁵³⁷⁾ *schikâl*, ⁵³⁸⁾ *schikâl*, ⁵³⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁰⁾ *schikâl*, ⁵⁴¹⁾ *schikâl*, ⁵⁴²⁾ *schikâl*, ⁵⁴³⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁵⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁶⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁷⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁸⁾ *schikâl*, ⁵⁴⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁰⁾ *schikâl*, ⁵⁵¹⁾ *schikâl*, ⁵⁵²⁾ *schikâl*, ⁵⁵³⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁵⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁶⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁷⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁸⁾ *schikâl*, ⁵⁵⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁰⁾ *schikâl*, ⁵⁶¹⁾ *schikâl*, ⁵⁶²⁾ *schikâl*, ⁵⁶³⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁵⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁶⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁷⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁸⁾ *schikâl*, ⁵⁶⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁰⁾ *schikâl*, ⁵⁷¹⁾ *schikâl*, ⁵⁷²⁾ *schikâl*, ⁵⁷³⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁵⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁶⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁷⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁸⁾ *schikâl*, ⁵⁷⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁰⁾ *schikâl*, ⁵⁸¹⁾ *schikâl*, ⁵⁸²⁾ *schikâl*, ⁵⁸³⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁴⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁵⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁶⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁷⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁸⁾ *schikâl*, ⁵⁸⁹⁾ *schikâl*, ⁵⁹⁰⁾

شکمه a. *schakilèt*, femme coquette, gracieuse.
شکل نویس *schekl-nèvis*, peintre, faiseur de portraits.

شکله *schikla* et *schiklè*, ¹⁾ morceau, pièce,
²⁾ tranche de melon, ³⁾ باوه و قصعه معناسنه در
melon, morceau de melon, a. قواره *gou-
vârat*, B., Tn.; قواره البطيخ a. *gouvârat
el-bittikh*, morceau enlevé, déchiré, d'une
éttoffe, B.

شکلیدن *schikliden*, ¹⁾ fendre, déchirer, ²⁾ se
fendre, se déchirer.

شکم a. *schakm*, ¹⁾ mordre, ²⁾ گزیدن, ³⁾ rétri-
buer, rémunérer, récompenser, ⁴⁾ gagner
un juge (par un cadeau).

شکم a. *schakam*, avoir faim.

شکم a. *schakim*, léon.

شکم a. *schoukm*, ¹⁾ rétribution, ²⁾ cadeau fait
en retour d'un autre cadeau, syn. شکمی
schoukmâ.

شکم *schikèm*, ¹⁾ ventre, estomac, a. بطن
batn, ²⁾ intérieur, le dedans; شکم کف
schikèm-i-keff, paume de la main, J.;
شکم ران *schikèm-i-rân*, le côté intérieur
de la cuisse (?), J.; شکم انداختن
schikèm andâkhten (jeter le ventre), met. ¹⁾ prendre
du ventre, projeter le ventre (se dit d'une
femelle dans sa grossesse), ²⁾ mettre bas,
ou plutôt: avorter, شکم باز: اسقاط حمل
schikèm bâz kerdèn, ouvrir sa cein-
ture (se dit de quelqu'un qui a beaucoup
mangé); شکم بر آمدن *schikèm ber âmèden*,
s'élever, grandir (se dit du ventre de la
femelle pendant la gestation); شکم بر
schikèm ber pouscht tchespi-
den, avoir le ventre collé au dos (se dit
d'une personne très maigre), نهایت لاغر,
شکم, devenir excessivement maigre; شدن
schikèm ber zemîn nihâden, بر زمین نهادن,

se coucher (se dit des quadrupèdes), mettre
le ventre à terre; شکم چار پهلو کردن
schikèm tchâr pehlou kerdèn (se faire le
ventre carré), met. manger beaucoup, se
remplir le ventre, B.; شکم خاریدن
schikèm khârîden (se gratter le ventre), met.
chercher des prétextes, des excuses (pour
ne pas faire une chose), کنانه از بهانه
شکم داشتن; کردن و عذر آوردن باشد
schikèm dâshten (avoir ventre), met. de-
venir grosse; در شکم داشتن *der schikèm
dâshten* (avoir dans le ventre), met. avoir
prêt, avoir à sa disposition, syn. در آستین
der âstîn dâshten, avoir dans sa
manche.

شکم آب زن *schikèm be-âb-zen*, qui se jette
le ventre à l'eau (se dit de quelqu'un qui
dépasse les bornes dans sa mauvaise con-
duite et ses déportements), B.

شکم پاره *schikèm-pârè*, dans les livres de
médecine, در کتب طب (voy. اسيفول).
a. بذر قطونا, semence de *psyllium* (?).

شکم پرداز *schikèm-perdâz*, qui a soin de
son ventre.

شکم پرست *schikèm-pèrest*, qui adore son
ventre.

شکم پرور *schikèm-pervèr*, gourmand, grand
mangeur.

شکم بنده *schikèm-bendè*, esclave de son
ventre, grand mangeur, a. عبد البطن, B.,
met. serviteur qui sert (sans gages) seule-
ment pour la nourriture, و کنایه از نوری
B., باشد که بنان فقط چاکری کند.

شکمبه *schikembè* (voy. شکنبه), F.

شکم پیچ *schikèm-ptich*, tranchée, douleurs
vives et aiguës dans les entrailles, B.,
B. سنتک, پیمچاک شکم.

شکم خوار *schikèm-khâr* et شکم خواره *shi-*

kèm-khàrè, ¹⁾ affamé, کرسنه, ²⁾ glouton, qui mange beaucoup, بسیار خور, B.

schikèm-khàrèguî, faim, gloutonnerie, J.

schikèm khàrî, faim, کرسنگی, B. را گویند

schikèm-dâr, qui a un gros ventre, ventru.

schikèm-derd, douleur dans les entrailles, tranchées, colique.

schikèm rân, laxatif, qui purge (remède). د. روى مسهل, F.

schikèm-raw, diarrhée, vulg. cours de ventre, اسهال.

schikèm-schikestè, douleurs de ventre qui proviennent d'une indigestion, F.

schikèm-guiriftèguî, constipation, J.

schikèm-guiriftè, constipé, J.

a. *schoukmâ* (voy. *schoukm*), cadeau fait en retour d'un autre cadeau.

schikèmi, ¹⁾ peau du ventre de tout animal dont la peau est employée comme fourrure, ²⁾ ventru, qui a un gros ventre, ³⁾ glouton, qui mange beaucoup, B.

Schikn et *Schikin*, nom d'un pays, نام ولایتی است, B.

schikèn, ¹⁾ imp. de *schikesten*, briser, rompre, ²⁾ part. prés. en compos. qui brise, ex.: *tavbè-schikèn*, qui viole un vœu de repentir, *djân-schikèn*, qui brise l'âme, *dil-schikèn*, qui brise le cœur, *ser-schikèn*, qui brise la tête, *ahd-schikèn*, qui rompt, qui viole un pacte, un traité, *leschker-schikèn*, qui met en fuite l'armée (ennemie), ³⁾ défaite, dérouté,

fuite d'une armée, لشکر شکستن.

⁴⁾ détourner la face de..., être dur, sévère, emporté, اعراض کردن و تند شدن, ⁵⁾ manger, mâcher, ronger, خوردن و خائیدن, ⁶⁾ pli, ride, شکنج, ⁷⁾ stratagème, ruse, fraude, tromperie, مکر و حیل و, ⁸⁾ *en musique*, tact, mesure, فریب و تزویر و اصول را نیز گویند که در مقابل بی اصول, ⁹⁾ chant, chanson, mélodie. آهنگ, ¹⁰⁾ douceur du caractère, نرمی و ملازمت, B.

schougoun, heureux présage (voy. *شگون*), B.

schikèn, ventre, شکم, F.

schikèn-âbâ, mets préparé avec de la viande, du gruau et du vinaigre (voy. *سرکدبا*), B.

schikèn-bâ (voy. *شکنب آبا*), B.

schikèn, estomac des ruminants, divisé en quatre parties séparées, savoir: a) la *panse* ou *herbier*, b) le bonnet, c) le *feuillet*, et d) la *caillette*, en چهار, B. (اشکنبه, voy. خانه).

schikendj, ¹⁾ torsion, pli, ride, nœud, مار, ²⁾ torture, supplice, شکب, ³⁾ serpent, مار, ⁴⁾ serpent rouge, حية, ⁵⁾ tact, mesure (en musique, voy. *schikèn* [8]), ⁶⁾ mélodie, chant, نغمه و نوا, ⁷⁾ ruse, fraude, déception, ⁸⁾ exanthème, taches cutanées et éruptions sur le corps, علتها که از دمیدگی بهم رسد مانند خیارک و خیارجق و بیلانجق و B. امتثال آن شیرینج و سرطان کبی علتله اطلاق اولنور, Tn.

schikoundj, action de pincer (voy. *ischkoundj*), B.

schikendjèd, ¹⁾ 3ème pers. du sing. du pré. du v. شکندیدن, *schikendjiden*,

¹⁾ torturer, ²⁾ torture, شکندجه, ³⁾ presse de relieur, B.
 شکندجه schikendjè, ¹⁾ torture, tourment, ²⁾ presse de relieur, B.; شکندجه کردن schikendjè-kerden, torturer, mettre à la torture; شکندجه عصاری schikendjè-i-eousârî, pressoir, B.; تنگ تیر, B.; شکندجه schikendjè kèschîden, être mis à la torture.
 شکندجه بآب نمک schikendjè bè-âb-i-nèmèk, espèce de supplice qui consiste à faire boire au condamné de l'eau salée.
 شکندجه schikendjiden, imp. شکنج schikendj, ¹⁾ torturer, tourmenter, ²⁾ mettre sous presse, F.
 شکند schikènèd, 3^{ème} pers. du sing. du prés. de شکنستن schikesten, rompre, fendre.
 schèkend et schikend, ver rouge de terre, a. خراطین et خراتین (voy. زغار کرم), B.
 شکن دار schikèn-dâr, qui a des plis, des rides, ridé, bouclé, tordu.
 شکن کاری schikèn-kârî, ¹⁾ gâter, brouiller une affaire, ²⁾ paroles vaines, hors de propos, حرف بی صرغه و محل, ³⁾ déshonorer, nuire par des propos calomnieux, بی عزت کردن و شکست, B.
 شکن schikènè, ¹⁾ coquetterie, minouderie, اغaceries amoureuses, و غنچ و کبرشمه و غنچ, B.
 شکن schikènî, dans les composés: action de briser, de défaire, de mettre en fuite, ex.: لشکر شکنی (voy. ces mots), M.
 شکنی schikini, ¹⁾ qui est du pays de شکن Schikin, ²⁾ Schikini, nom d'un pays, B.
 شک a. schakv, ¹⁾ mal, maladie, ²⁾ petit chameau.

شکوی et شکوا a. schakvâ, ¹⁾ plainte, mal, maladie, souffrance, ²⁾ complainte, شکوا schakvâ-nâmè, lettre de condoléance, J.
 شکوب schoukoub, ¹⁾ turban, دستار, ²⁾ mouchoir, longue pièce d'étoffe que l'on roule autour de la tête, مندیل mindil, B. (voy. شوب).
 شکوة a. schakvat, pl. شکوات schakvât et شکاء schikâ', ¹⁾ plainte, ²⁾ petite outre à eau, ou pour y faire du beurre (faite de la peau d'un agneau), O.
 شکوئه a. schakousâ', et شکوئی a. schakousâ (voy. کوشوت kouschous), cuscute, plante parasite, تخم کوشوت, B.
 شکوخ schikoukh et schoukoukh, ¹⁾ imp. de شکوخیدن schoukoukhiden, glisser, broncher, ²⁾ action de glisser, de broncher, faux pas (voy. اشکوخ aschkoukh), B., سکندری.
 شکوکهندگی schikoukhendèguî, faux pas, action de glisser, de broncher.
 شکوکهندè et schoukoukhendè, ¹⁾ qui glisse, qui bronche, ²⁾ (شکوهنده v.), qui craint, qui tremble.
 شکوخ schoukoukha, faux pas, J.
 شکوکهندگی schoukoukhidèguî, glissade, faux pas, chute; on dit: شکوکهندگی et شکوکhidèguî (formés du part. présent ou du part. passé), comme on dit par ex.: rêvendèguî et refèguî, و شکوخیدن schikoukhiden, schoukoukhiden et schèkoukhiden, imp. شکوخ schikoukh, etc., ¹⁾ glisser, broncher, faire un faux pas, tomber, لغزیدن و بسر در آمدن و افتادن, ²⁾ (شکوهیدن v.), craindre, être frappé de terreur, ترسیدن و هبیت زده شدن, B.

شکور a. *schakour*, ¹⁾ reconnaissant, ²⁾ un des noms de Dieu, qui récompense généreusement ses serviteurs, يا غفور يا شکور (voy. حسنى).

شکور a. *schoukour*, ¹⁾ remercier quelqu'un, faire des actions de grâces, ²⁾ récompenser quelqu'un (se dit de Dieu).

شکور *schoukour*, pour اشغار, blaireau.

شکوف *schoukouf*, ¹⁾ imp. de شکوفیدن *schoukoufiden*, fendre, ouvrir, ²⁾ part. prés. en compos., qui fend, qui ouvre, ³⁾ fente, fissure, crevasse, شکاف و رخنه, B.

شکوف *schoukoufâ*, qui s'ouvre, qui fleurit, qui s'épanouit.

شکوفتن *schoukouftèn*, imp. *schoukouf*, ¹⁾ s'ouvrir, fleurir, ²⁾ s'épanouir.

شکوفته *schoukouftè*, qui est ouvert, épanoui.

شکوفنده *schoukoufendè*, qui fend.

شکوفه *schikoufè* et شکوفه *schigoufè*, ¹⁾ fleur,

²⁾ vomissement, قى و استفراغ, B., ³⁾ met.

(chez les sodomites), فرج زنان, *vulva mulierum*;

شکوفه سر کودک *schikoufè-i-ser-i-koudèk*, fleur de la tête de l'enfant,

nom d'une maladie qui fait tomber les cheveux et les cils;

شکوفه سنگ *schikoufè-i-seng*, fleur des pierres, lichen, plante qui adhère aux rocs,

کل سنگ و حنای قریش, a. زهر الحجير, B.;

شکوفه مس *schikoufè-i-mis*, fleur de cuivre (?), زهر مس,

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

شکوفه مس, B.;

mettre en fuite, et être défait, être mis en fuite, شکستن لشکر, B.

شکوک a. *schakouk*, douteux, sujet au doute, sujet à caution.

شکوک a. *schoukouk*, pl. de شك *schakk*, doutes.

شکول a. *schoukoul*, formes, figures, pl. de شکل *schakl*.

شکول *schoukouk*, agilité, célérité, promptitude, جلدی و چابکی, B.

شکوله *schougoulè*, noix dure dont l'amande ne sort pas facilement de la coquille, F.

شکولیدن *schoukouliden*, troubler, brouiller, confondre, mêler, B.

شکون *schougoun*, heureux présage, augure, présage; شکون گرفتن *schougoun guiriften*, augurer, présager.

شکون کثیر *schougoun-guir*, augure, qui prédit l'avenir.

شکونه *schougounè*, de بازگشونه pour باشکونه renversé, retourné, sens devant-derrrière, sens dessus-dessous, F.

شکونیا *schougounyâ* (voy. شکون کثیر, J.

شکوه a. p. *schikvè*, pour a. شکوة, plainte.

شکوه *schikouh*, crainte, frayeur, ترس و بیم, B.

شکوه *schoukouh*, ¹⁾ grandeur, majesté, magnificence, dignité, و مهابت, B., a. حشمة,

و شان و شوکت و بزرگی, B., a. حشمة,

petite localité où il y a un marché,

petit village, و ده کوچک, B., ³⁾ beauté,

grâce, زیبائی, F.

شکوه مند *schoukouh-mend*, qui a de la gravité, de la dignité, un air imposant.

شکوه مندی *schoukouh-mendî*, gravité, dignité, grand air.

شکوهنج *schikouhendj* (voy. شکرهنج *schikerhendj*), espèce d'épine triangulaire, B.,

خارخسک.

خارخسک.

خارخسک.

خارخسک.

خارخسک.

خارخسک.

schikouhendèguî, peur, crainte, شکوهندی

B. ترس و بیم

schoukouhendèguî, ¹⁾ magnificence, dignité, montrer de la grandeur, ²⁾ beauté, grâce, ³⁾ prêter l'oreille, écouter, ⁴⁾ glisser, broncher, faire un faux pas, tomber.

schikouhendè, qui craint. شکوهنده

schoukouhendè, ¹⁾ digne, grave, imposant, majestueux, ²⁾ beau, gracieux, ³⁾ qui prête l'oreille à ce qu'on lui dit, B. زیبا شونده

schoukouhè, ¹⁾ gravité, dignité, majesté, magnificence, ²⁾ beauté, grâce, F. شکوهه

schikouhiden, imp. شکوه *schikouh*, ترسیدن, avoir peur, ²⁾ se méfier, B. و بیم بردن و وای کردن

schoukouhiden, imp. شکوه *schoukouh*, ¹⁾ montrer de la grandeur, avoir un air digne et imposant, ²⁾ être beau, élégant, gracieux, ³⁾ prêter l'oreille à ce qui vous est dit, B. زیبا شدن

schikouhidè, ¹⁾ effrayé, ²⁾ qui a bronché, qui a fait un faux pas (cheval), B. شکوهیده

schoukouhidè, ¹⁾ qui montre de la grandeur, qui a un air imposant, ²⁾ beau élégant, gracieux, ³⁾ qui a prêté l'oreille à ce qui lui a été dit, B. شکوهیده

a. *schakvâ*, ¹⁾ plainte, ²⁾ mal, maladie, douleur, souffrance. شکوی

schèkè, bruit de pas, شکک, t. آفاق, F. صداسی

schekkè, tas de fumier, d'ordures, endroits où l'on jette le fumier, les ordures, a. مزبلة, F. شک

schikouh, de شکوه, crainte, peur, B. شکه

schoukouh, de شکوه, force, grandeur, majesté, B. شک

schoukouh-mend (voy. شکومند).

schoukouh-mendî (voy. شکومندی).

schikihiden, être troublé, être agité, مضطرب گشتن و بیقرار شدن

a. *schakiyy*, fem. شکیه *schakiyyèt*,

¹⁾ qui se plaint sans cesse, ²⁾ qui est à plaindre, ³⁾ lamentable, déplorable, ⁴⁾ souffrant, indisposé.

a. *schoukkâ*, mors trop dur qui fait mal au cheval. شکی

schikib, ¹⁾ imp. de شکیبیدن *schikibiden*, être patient, ²⁾ patience, tranquillité, tolérance, ³⁾ part. prés. en composition, qui a de la patience, ex.: سگ شکیب *sèg-schikib*, qui a une patience de chien, endurant comme un chien; ناشکیب *nâ-schikib*, impatient.

schikibâ, endurant, tolérant, patient, B. صبر و تحمل کننده

schikibâniden, rendre patient, apaiser. شکیبانیدن

schikibâyî, patience, tranquillité, آرام گیرندگی و صبر و تحمل کنندگی

nâ-schikibâyî, impatience, J. ناشکیبایی

schikibâyiden, être patient, endurer, rester tranquille, بمعنی صبر کردن و تحمل نمودن و قرار گرفتن باشد

schikibendè, patient, endurant, B. شکیبنده

schikibiden, être patient, patienter, endurer, supporter, rester tranquille, B. شکیبیدن

schèkîr, espèce de pêche (voy. شفترنک *scheft-rèng*), B. شکر

a. *schèkîr*, pl. *schoukour*, ¹⁾ écorce d'arbre, ²⁾ rejeton, tendre rameau qui pousse entre des rameaux plus grands, ³⁾ herbe nouvelle qui pousse entre les herbes plus grandes, ⁴⁾ petits poils ou petites plumes qui poussent entre les plus grands, ⁵⁾ cheveux plus petits qui pous-

sent au bord de la chevelure, sur les tempes et sur le derrière de la tête.

شکیش *schèkisch*, sac que l'on fait avec des joncs (دوخ *doukh*) tressés.

شکيس *a. schakîs*, difficile à vivre, d'un caractère difficile (voy. شکس).

شکيفتن *schikîft*, ¹⁾ inf. apocopé de شکيفتن *schikîften*, ²⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prétérit du même verbe, ³⁾ patience, tranquillité, ⁴⁾ étonnement, admiration, صبر و قرار و آرام, B. و عجب و تعجب.

شکيفتن *schikîften*, imp. شکيب *schikîb*, ¹⁾ patienter, endurer, supporter, souffrir patiemment, être tranquille, ²⁾ s'étonner. شکيکة *a. schakikèt*, pl. شکک *schoukouk* et شکاک *schakâyik*, ¹⁾ troupe nombreuse, foule, ²⁾ manière, façon, habitude, ³⁾ nature, naturel, ⁴⁾ corbeille à fruits.

شکیل *a. schakîl*, écume mêlée de sang sur le mors du cheval, O.

شکیل *schikîl*, ¹⁾ entraves, چدار, ²⁾ ruse, مکر و فریب و حيلة, stratagème, déception, چادرك انكىنى *B. (voy. شکال schikâl)*, ¹⁾ ديه سنه ايلشدر دكاري اغاج دوگمه لر كه تركيده اشكلك ديدكاري و دخی بحق باعنك, ²⁾ دوكمه سنه ديرلر, F. (??).

شكيد *a. schèkim (nom d'act.)*, ¹⁾ mordre, ²⁾ rétribuer, récompenser, ³⁾ subst. anse (d'une marmite, d'un chaudron).

شكيم *a. schekimèt*, ¹⁾ indocilité, se révolter contre l'oppression, refus de se soumettre, ²⁾ pacte, alliance, عهد و پيمان, ³⁾ fierté, orgueil, استكبار و ترقع, ⁴⁾ طبع و طبيعت, nature, naturel, شكم *schakâyim*, شكم *schoukm* et شكيم *schèkim*, O. — NB. L'Auteur de l'O. donne ici les significations de « pacte et d'alliance »

que l'on ne trouve pas dans les autres dictionnaires, mais, par contre, il rejette celles de *guépard*, فهد *fahd*, et de *poison*, سم *samm*, que donnent le *Qâmous* et les dictionnaires qui l'ont suivi, يوراده فهد, O., و سم نسخذ لری غلطدر.

شکينه *schèkîne*, ¹⁾ long vase dans lequel on tient le grain, B., ²⁾ bâton armé d'une pointe, dont on se sert pour presser la marche du cheval, de l'âne (voy. mieux, شنگينه *schenguînè*), F.

شل *schel*, ¹⁾ morceaux de maroquin de couleur dont on se sert pour orner les bottes, les souliers, les selles, autrement گول-ي-شفتالو *goul-i-scheftâlou*, fleur de pêcher, ²⁾ cuisse, hanche, ران, B.

شل *schal* (de l'a. شل), ¹⁾ être sec, desséché ou estropié (se dit du bras, de la main), ²⁾ manchot, qui a la main estropiée, mutilée ou desséchée, اشل *aschall*.

شل *schil*, espèce de javelot.

شل *schil* et *schoul*, espèce de fruit, d'un goût acidulé, qui ressemble au coing (بهي *bihi*) et dont on fait des confitures.

شل *schoul*, tendre, lâche و سست, B.

شال *a. schalan*, corps (de toute chose).

شالافه *a. schallâfèt*, prostituée, روسيى يه, O. دينور.

شالاق *a. schalâq*, ¹⁾ fouet en cuir, تازيانه, B. شوخ و فتنه انكىز, ²⁾ impudent, séditieux.

شالاق *a. schallâq*, sac dans lequel les mendiants mettent ce qu'on leur donne.

شالال *a. schalâl*, desséchement du bras, de la main.

شالائين *schèlâyîn*, qui importune par ses exigences et ses demandes, شخصى را كويند, که در ابرام افراط کند.

شلبه *a. schilbat*, silure (poisson).

شلیوی *schelpour* (voy. شکیوی *schegpour* et سکیوی *segpour*), bruit que produisent les pieds en marchant.

شلة *a. schallat* et *schoullat*, point éloigné vers lequel on se dirige, but d'un long voyage.

شلتاق *t. p. schaltâq*, ¹⁾ rixe, querelle sans fondement, tumulte, ²⁾ violence, oppression.

شلتوک *schaltouk*, riz non encore séparé de sa pellicule ou enveloppe, non nettoyé, B.

شلتہ *schaltè*, endroit où l'on jette les ordures, les balayures, B., comp. شکہ *schakka*.

شلحاء *a. schalhâ'*, pl. شلح *schoulh*, sabre tranchant.

شلخ *a. schalkh*, ¹⁾ pourfendre avec un sabre, ²⁾ sperme de l'homme, ³⁾ parties naturelles de la femme, ⁴⁾ origine, race (d'un homme).

شلخت *schalakht* et شلخته *schalakhta*, coup de pied dans le derrière, B.

شلشکة *a. schalaschkat*, gentiane, جنطیانا.

شلشل *a. schalschal*, ¹⁾ qui tombe goutte à goutte (eau, sang, urine), ²⁾ stillation, ³⁾ léger, dégourdi.

شلشلة *a. schalschalat*, tomber goutte à goutte.

شلط *a. schalt*, couteau, syn. شلطاء *schaltâ'*.

شلطة *a. schiltat*, flèche longue et mince.

شلغ *a. schalgh*, briser, casser (la tête).

شلغم *schalgham*, rave, navet, ا. لفت *lift*. شلغم وا *schalgham-vâ*, mets composé de navets.

شلف *schalf*, ¹⁾ prostituée, femme de mauvaise vie, زن بدکاره و فاحشه, ²⁾ nom d'une rivière en Afrique, و نام رودخانه ایست, B., le Schêlif, rivière de l'Algérie.

شلفا *schilfâ* (voy. شلفه), F.

شلفه *schilfa* et شلفه *schalafa*, fourche dont on se sert pour retourner les céréales, pour vanner.

شلفینہ *schalfinè* et شولفینہ *schoulfinè*, شلفیه *schalfiyè* et شولفیه *schoulfiyè*, parties naturelles de la femme, فرج زنان (opp. à الفینہ *alfinè*, ou الفیه *alfiyè*, membre viril); الفیه شلفیه *alfiyè-schalfiyè*, nom d'un livre obscène, و نام کتابی است کہ همه فحش و ہجاء در آن مذکور است, H. Q.

شلق *a. schalq*, ¹⁾ frapper avec un fouet, ²⁾ coït, commerce avec une femme, جمع.

³⁾ fendre l'oreille dans le sens de la longueur.

شلق *a. schaliq* et شلق *schilq*, silure (poisson, voy. شلبة *schilbat*).

شلقاء *a. schilqâ'*, couteau (voy. شلطا et شلطا).

شلقت *schilqat* (dialecte du Guîlân), oie.

شلک *schalak*, jeune arbre, rejeton, درخت نو رسیده, F.

شلک *schalk*, sangsue (voy. شلوك).

شلک *schilk*, boue noire et gluante.

شلکا *schalkâ* (voy. شلك *schalk*), B.

شلکا *schilkâ* (voy. شلك *schilk*).

شلکک *schilkèk*, ¹⁾ tuyau, gouttière, ناودان,

²⁾ ouverture au pied d'un mur par laquelle on fait passer les eaux sales, les eaux de pluie, etc., B.

شلل *a. schalal*, ¹⁾ repoussé, chassé, ²⁾ tache qui ne s'en va pas, ³⁾ dessèchement de la main.

شلل *a. schoulal* et شولول *schouloul*, léger, agile, ingambe, prompt à servir.

شلل گوش *schalal-gousch*, chien qui a les oreilles très poilues et pendantes, B.

شلم *a. Schalam* et *Schalim*, Jérusalem, J.

شلم *schalam*, navet, شلغم, B.

شم *schalm*, soulier, chaussure de voyage,
B. پای افزار مسافران

شم *schilm* et *schilim*, gomme arabique, ou
toute autre, B.

شم *schouloum*, ¹⁾ violence, oppression,
²⁾ prendre de force, ³⁾ forcer, obliger
(voy. *ouschtouloum*), B.

شم a. *schillam*, étincelle (étincelles de
colère).

شلمپ *schilm-âb*, pain sec humecté et après
cela cuit dans du beurre, et quelquefois
sans beurre, قوری اتمکی آصلدوب بعده,
یاغل پشوررلو و بعض محله یاغسز ایدرلو,
on l'appelle aussi: آبکامه *âb-kâmè*,
آبکامه, دیرلر, F.

شلمبه *schalm-âbè* et *schalam-âbè*, ¹⁾ navet
cuit à l'eau, ²⁾ eau, bouillon de navets, B.
Schèlèmbè, petit canton du district de
Démâvend, dont le bourg principal est
Vimè, ویمه, Y.

شلق a. *schalmaq*, vieille femme très âgée,
عجوز کبیر, O.

شلمک *schelmèk*, ivraie, a. شلم, B. (voy.
زوان et دنقه).

شلمیز *schèlmiz*, fenugrec, a. حلبة *houlbat*
(voy. شملیت, شنبلیله et شنبلیت, شملیت,
کل راه رو, B., شملیز, شملید).

شیلندج *schilindj*, petit tapis sur lequel on fait
les prières, سجاده, F.

شلنگ *scheleng* et *schiling*, ¹⁾ saut, espèce
d'exercice gymnastique par lequel les cou-
reurs se préparent à de longues courses,
B., ²⁾ cuisse (de l'homme), ³⁾ *met*.
مسافت ما بین دو, intervalle entre deux pas,
قدم.

شلو a. *schalv*, partir, voyager, O.

شلو a. *schilv*, pl. اشلاء *aschlâ'*, membre
séparé du corps.

شلوار *schalvâr*, caleçons, pantalons très larges.
schalvâr-bend, cordon avec lequel
on attache les pantalons.

شلوان *schalouvân*, animal de l'espèce du
chacal (voy. شلون), F.

شلوپیتچ *schouloupitch*, chardon, t. دموردکنی,
F., comp. شکوهنج.

شلوک *schèlouk*, sangsue, زلو et زالو, B.

شلول a. *schaloul*, ¹⁾ léger, agile, prompt,
²⁾ agée (se dit de la femme, d'une cha-
melle).

شلون *schaloun*, animal de l'espèce du cha-
cal, B.

شلوهج *schalouhèdj* et شلوهک *schalouhèk*
(voy. شلوپیچ), F., comp. سه کوش, B.

شله *schèlè*, peine du talion, a. قصابی, B.

شله *schèllè*, ¹⁾ idole, ²⁾ بت, ³⁾ idole,
⁴⁾ difficile, endroit étroit, passage
étroit, ⁵⁾ morceau d'une étoffe, pièce d'é-
toffe, ⁶⁾ tas de fumier, endroit où l'on
jette le fumier, les ordures.

شله *schoulè*, ¹⁾ espèce de bouillie appelée
schoulè-plâw, en t. لپه *lapa*, B.
Tn., لپا تعبیر اولنان قوری پلاوه دینور,
²⁾ espèce de *plâw* (voy. پلاو), assaisonné
avec de l'épinard, F.

شله *schoullè*, ¹⁾ parties naturelles de la
femme, زنانک موضع معهودی, B., فرج زنان,
F., ²⁾ endroit où l'on jette le fumier,
les immondices, ³⁾ linges dont se servent
les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes
mensuelles, B. F. Tn.

شلهگاه *schoullè-gâh*, ¹⁾ l'endroit où l'on
attache le شله *schoullè* (voy. ce mot, n. 3),

²⁾ *met*. les parties naturelles de la femme,
F. دهان فرج, a. عانة, F.

شلیاق *Schalvâq*, la Lyre, constellation (voy.
چنک رومی et اللورا), M.

شَلِيَّة a. *schaliyyèt*, pl. شَلَايَا *schalâyâ*, restes, ce qui reste, restant, débris.

شَلِيك *schalikh*, ¹⁾ bruit, son, صدا و آواز, B., ²⁾ pour شَلَنْج *schilèndj*, J. (? voy. ce mot).

شَلِيكَا a. *Schalikhâ*, nom d'un des compagnons de Jésus (?), اَحْبَاب عِيسَى عَلَيْهِ, Tn. السَّالِمِينَ بِرِذَاتِ اسْمِهِدِر

شَلِير *schèlir* (voy. شَكِير et شَفْتَرَنْك), B.

شَلِيشَا *schèlischâ*, nom d'une pâte médicinalement, معجون, que l'on emploie avec succès, dans les cas de paralysie, de contorsion de la bouche, و لِقْوَه اَمْرَاضِه, F. نَافِعِدِر

شَلِيل *schèlil*, espèce de pêche (voy. شَفْتَرَنْك), B.

أَشَلَّة a. *schalil*, pl. شَلَّة *schillat* et أَشَلَّة *aschillat*, ¹⁾ tunique que l'on met sous la cotte de maille, ²⁾ petite cotte de maille qui se porte sous la grande, et en général, cotte de maille, زِرِه *zirih*, ³⁾ couverture ou pièce en feutre que l'on met sur la croupe du chameau derrière la selle, ⁴⁾ lit d'un torrent, à travers une vallée, ⁵⁾ moelle épinière, ا. عَجَاج *noukhâ*, ⁶⁾ filet, longues bandes de chair sur le dos, O.

شَم *schèm*, ¹⁾ imp. de شَمِيدَن *schemîden*, craindre, ²⁾ part. prés. en composition: qui craint, effrayé, troublé, ³⁾ ruse, déception, tromperie, ⁴⁾ éloignement, distance, ⁵⁾ se lamenter, gémir, اَفْغَان و نَوَاحِ نَمُودَن, ⁶⁾ (voy. سُم *soum*), ongle de la main et du pied, du pied de devant et du pied de derrière, دُم نَاحِن دِسْت و پَا, ⁷⁾ queue, دُم *doum*, ⁸⁾ nom d'un Pehlèvân (athlète).

شَم *schèm*, par contraction pour شَمِ شَمِ *schè-vèm*, je suis, de شَدَن *schoudèn*, être, B.

شَم hind. *schèm*, repos, loisir, و فَرَاغَتِ, B. آسَاش

شَم *schoum*, soulier dont la semelle est en cuir, et le dessus fait en cordes tressées, en t. چَارُوق, B., چَارُوق, comp. شَمَل *schamal*.

شَم a. *schamm*, action de flairer.

شَمَا *schèmâ*, par contraction, de l'a. شَمَامَة *schammâmèt*, petit melon parfumé (voy. دِسْتَنْبُور *destenbour*), F.

شَمَا *schoumâ*, vous.

شَمَات a. *schamât*, se réjouir du mal d'autrui. شَمَاتِي a. *schimât*, شَبَنَك كَسْرِيَلِه, Q., et شَمَاتِي *schamâtâ*, hommes déçus dans leurs espérances.

شَمَاتَة a. *schamâtat*, ¹⁾ se réjouir du mal d'autrui, joie que l'on témoigne du malheur arrivé aux autres, ²⁾ bruit, vacarme, tumulte.

شَمَاج a. *schamâdj*, ¹⁾ peau d'une baie que l'on jette après en avoir exprimé le jus, et de là: ²⁾ peu, objet de peu de valeur.

شَمَاك *schamâkh*, ¹⁾ espèce de corset de femme (voy. شَامَاك), B., سِينِه بِنْد زَنَان, ²⁾ nom d'un Pehlèvân (athlète) Irânien, auquel la forteresse de شَمَاكِي *Schamâkhî* doit son nom, F.

شَمَاك a. *schammâkh*, nom d'un poète arabe, B.

شَمَاكِي *Schamâkhî*, ville de la Russie d'Asie, chef-lieu du Schirvân, Y.

شَمَار *schimâr*, ¹⁾ nom d'un arbre peu élevé, mais très dur, dont le bois sert à faire des manches d'outils et d'instruments, ²⁾ (voy. a. شَمَار *schammâr*), fenouil, B.

شَمَار *schoumâr*, ¹⁾ imp. de شَمُورِدَن *schoumourden* et شَمَارِيدَن *schoumârîden*, compter, ²⁾ part. prés. en composition, qui compte, ex.: اَخْتَر شَمَار *akhtar-schoumâr*, astronome, سُبْحَة شَمَار *soubha-schoumâr*,

qui compte les grains de son chapelet, *met.* dévot, ³⁾ nombre, computation, compte, ex.: روز شمار *rouz-i-schoumâr* (le jour des comptes), *met.* le jour du jugement dernier, بی شمار *bî-schoumâr*, sans nombre, innombrable, ⁴⁾ égal en nombre, nombreux comme, ex.: انجم شمار *endjoun-schoumâr*, aussi nombreux que les étoiles, ⁵⁾ amitié, زخمی, دوستی و محبت ⁶⁾ blessure mortelle, B. کن کاری باشد و از آن امید زیستن نباشد *B. kan کاری باشد و از آن امید زیستن نباشد*, *schoumâr-kâr*, lieu où se fera le dernier jugement, شماره گاه, F.

schoumâr-gâh, lieu où se fera le dernier jugement, F.

schoumâr-guîr, ¹⁾ qui reçoit les comptes, qui fait les comptes, ²⁾ qui cultive l'amitié, F.

schoumârendè, qui compte.

schoumârè, nombre, compte, computation; شماره گرفتن *schoumârè-guiriftèn*, compter.

schoumârè-gâh, place, cour du jugement dernier.

schoumârî (dans les composés), action de compter, ex.: اختر شماری *akhtar-schoumârî*, action de compter, art de compter les étoiles, astronomie.

schoumârîden, *Imp.* شمار *schoumâr*, ¹⁾ nombrer, calculer, compter, ²⁾ compter, mettre au nombre de..., regarder comme (شمردن. voy.).

schoumârîdè, compté.

a. schimâs et شماسة *schêmâsèt*, naturel rétif et intraitable (dans le cheval, dans l'homme, etc.).

a. schammâs, pl. شماسة *schêmâmisèt*, ¹⁾ en gén. ministre du culte chrétien, prêtre chrétien, ²⁾ spécialement, diacre,

³⁾ B., nom de l'homme qui a le premier institué le culte du feu, نام شخصی آتش را وضع کرد و بهم رسانید *B. که کیش آتش را وضع کرد و بهم رسانید*, *Schamâsâs* et شماساش *Schamâsâsch*,

¹⁾ nom d'un guerrier Touranien, tué par Qârin, قارن, fils de Kâvè, ²⁾ nom d'un Pehlêvân (héros) Irânien, dans l'armée du roi سیاروش *Siyâvisch*, B.

schammâst, pl. شماسیان *schammâsiyân*,

¹⁾ sectateur de Schammâs qui institua le culte du feu, ²⁾ *schammâsiyân*, a. شماسة *schamâmisèt*, diacres, ministres du culte chrétien.

ا. *schimâs*, کتلب وزنده, qualité de ce qui glisse, et échappe des mains; on dit en arabe: جاریة ذات شماس و ملاص ای *jeune fille vive, et que l'on ne peut saisir*, O.

a. schoumâs, rapidité, promptitude. شماطیت *schamâtît*, pl. شمطاط *schamtât*, parties séparées.

a. schamâtîtan, séparément, d'une manière séparée, isolée.

a. schammâc, شماع, fabricant de chandelles, de bougies, ریز شمع.

schamâghandè, ¹⁾ qui sent mauvais, qui exhale une mauvaise odeur, puant, ²⁾ spécialement, femme qui exhale une mauvaise odeur, زن بدبوی و متعفن, خصوصاً.

schamâghiden, puer, sentir mauvais, شمغیدن, J.

a. schêmâl, pl. شمال *schoumoul*, شمائل *schêmâyil* et شمال *aschmoul*, ¹⁾ côté gauche, ²⁾ pl. شمالات *schêmâlât*, nord, ³⁾ vent du nord.

a. schimâl, pl. اشمل *aschmoul*, ¹⁾ main gauche, ²⁾ يسار, mauvais augure, mauvais

présage, ³⁾ vêtements, habits, ⁴⁾ pl. شمالات *schimâlât*, vent du nord, ⁵⁾ pl. شمائل *schêmâyil*, naturel, caractère, qualité innée, bonne qualité; باد شمال *bâd-i-schimâl*, vent du nord.

شماله *schêmâlê*, ¹⁾ chandelle de suif et bougie, ²⁾ espèce de riz préparé au safran, (مزعفر voy. برنج شماله), B.

شمالی a. *schêmâlî*, du nord, septentrional.

شمام a. *schammâm*, espèce de petit melon, marqué de stries vertes, jaunes et rouges, et que l'on aime à tenir à la main à cause de son parfum, دستنبو.

شماته a. *schammâmet*, ¹⁾ un petit melon parfumé (nom d'union du précédent), ²⁾ pastille adoriférante, au pl. شماتات *schammâmât*, odeurs, senteurs, parfums; شماته کافور *schèmmâmê-i-kâfour*, met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ la lune, ³⁾ le jour, ⁴⁾ la clarté du jour; خامه محبت شماته *khâmê-i-mahabbat-schammâmê*, plume remplie des parfums de l'amitié.

شمامه *schemâmê*, espèce de flûte de Pan, instrument composé d'un certain nombre de roseaux de grandeur différente.

شمان *schêmân*, part. prés. de شمیدن *schemîden*, craignant, qui a peur, qui pleure, qui gémit, B.

شمانیدن *schêmânîden*, ¹⁾ effrayer, épouvanter, troubler les sens, ²⁾ être effrayé, être troublé, ³⁾ haleter de soif.

شمايان *schoumâyân*, pl. de شما *schoumâ*, vous.

شمائل a. *schamâyil*, pl. de شمال *schimâl*, régions du nord, vents du nord.

شمائل a. *schamâyil*, pl. de شميلة *schamîlêt*, ¹⁾ qualités, bonnes qualités; خسته شمائل *khoudjestê-schêmâyil*, doué de bonnes,

d'heureuses qualités, ²⁾ en pers. ce mot s'emploie avec شکل a. *schekl*, forme; شکل و شمائل *schekl ou schêmâyil*, forme et qualités, ³⁾ rejeton, rameau récent, petite branche, nouvelle pousse, ⁴⁾ ruisseau, ⁵⁾ petite troupe d'hommes, B.

شمائم a. *schêmâyim*, pl. de شمیمه *schêmîmêt*, odeurs, parfums.

شمائل *schêmâyil*, nom d'un ange (voy. (مفت فرشت آیم هفته), B.

شامپور *schampour*, violence, oppression.

شامپورگر *schampour-guîr*, qui emploie la violence, qui force.

شامپوری *schampourî*, forcé contre la volonté, ا. قسری.

شمة a. *schemmêt*, ¹⁾ action de flairer, ²⁾ exhalaison.

شماج *schamadj*, habitation souterraine, souterrain, خانه زیر زمین, F.

شماج a. *schamadj*, ¹⁾ coudre à larges points, ²⁾ mêler, mélanger, ³⁾ se presser, se hâter, O.

شماجرة a. *schamdjarat*, s'enfuir, se sauver comme quelqu'un qui a peur.

شماخ a. *schamkh* et شموخ *schoumoukh*, être très haut, élevé.

شماخ a. *schamakh*, qui va loin, qui vise haut (projet, dessein).

شماخر a. *schoummakhr*, fier, orgueilleux.

شماخره a. *schamkharat*, ¹⁾ fierté, orgueil, ²⁾ être fier, orgueilleux.

شماژ a. *schamaz*, شماژ *schimâz* et شموژ *schoumouz*, être fécondée (se dit de la femelle d'un animal, d'une plante).

شماژ *schamaz*, ¹⁾ pain blanc de bonne qualité, ²⁾ خبز, a. نان سفید نیکو, lapis-lazuli de couleur pâle, لاجورد کم رنگ, B.

شمر a. *schamr*, ¹⁾ cueillir, ramasser ²⁾ marcher à son aise, ³⁾ se dépêcher.

شمر a. *schamar*, et Fr. شمَار *schammâr*, aneth, ou fenouil odorant.

شمر *schamar*, ¹⁾ petit étang, mare, tout enfoncement du sol dans lequel se rassemblent les eaux de pluie, ²⁾ ruisseau, petit canal, جوی کوچک و جدول آب, ³⁾ tourbillon, tournant, گرد آب و نورد آب, و بمعنی قیماف هم بنظر آمده است, ⁴⁾ crème, که روی شیر باشد, B.

شمر a. *Schimar*, nom du meurtrier de Houséyn (voy. شبر *schibr*), B.

شمر a. *schimr*, ¹⁾ habile, ²⁾ doué de sagacité, ³⁾ généreux.

شمر *schoumour*, ¹⁾ imp. de شمردن *schoumourden*, compter, ²⁾ part. prés. en composition, qui compte, ex.: ستاره اختر شمر, شمر, astronome.

شمراج a. *schimrâdj*, mêlé, mélangé (faux mêlé de vrai), O.

شمراج a. *schimrâkh*, pl. شماریک *schêmârîkh*, ¹⁾ rameau de palmier ou de vigne sur lequel il est resté des dattes ou des raisins, ²⁾ cime d'une montagne, ³⁾ nuage très haut, ⁴⁾ tache blanche et longue sur le front du cheval, ⁵⁾ nom pr. d'homme, O. شماریک *schimrâkhiyyè*, nom d'une secte de Khâridjis, disciples d'Abdoullâh Ibn Schimrâkh, O. عبد الله بن شمراج, O.

شمران *Schimrân* et شمranât, nom des montagnes qui dominant Téhéran.

شمرج *schoumroutdj* (voy. شمرج).

شمرجة a. *schamradjat*, ¹⁾ coudre à larges points et mal, faufler, ²⁾ bien soigner un enfant, ³⁾ embrouiller ses paroles, son discours, O.

شمركة a. *schamrakhat*, tailler, couper un rameau, O.

شمردگی *schoumourdegûi*, compte, calcul.

شمردن *schoumourden*, imp. شمر *schoumour*, ¹⁾ compter, calculer, ²⁾ compter, regarder comme, prendre pour..., ³⁾ donner, livrer; فoursat شمردن *foursat schoumourden*, regarder comme une occasion favorable; غنیمت شمردن *ghanîmet schoumourden*, saisir l'occasion, regarder comme une occasion qu'il faut saisir: بر شمردن *ber schoumourden*, énumérer, rappeler.

شمرده *schoumourdè*, compté.

شمروش *schoumourisch*, calcul, supputation, supposition, فرض و تقدیر, comme on dit en arabe: بالفرص *bi'l-farq*, ou بالتقدير *bi't-taqdir*, en supposant que..., B.

شمروج a. *schoumroutdj*, léger, d'un tissu clair (étouffe, etc.), O.

شمروخ a. *schoumrroukh* (voy. شمراخ *schimrâkh* [1]), O.

شمري a. *schammariyy*, rapide à la course, alerte, prompt; fem. شمريّة *schammariyyèt*.

شمريدن *schamariden*, célébrer, louer, مدح, معناسنه, F.

شمريدن *schamriden*, ¹⁾ être terrifié, ²⁾ soupirer, gémir à haute voix, J.

شمر a. *schamz*, ¹⁾ avoir quelque chose en horreur, reculer d'horreur, ²⁾ être saisi de frayeur.

شمس a. *schams*, pl. شمس *schoumous*, ¹⁾ soleil, آفتاب, ²⁾ سورة الشمس a. *souratou 'sch-schams*, le soleil, titre de la quarante-vingt-onzième Soura du Qorân; شمس a. *schamsou'd-dîn*, le soleil de la religion, nom propre d'homme.

شمسة a. *schamsat*, pl. شمسات *schamsât*, ¹⁾ soleil, ²⁾ toute figure représentant le soleil, ³⁾ peintures ou dessins représentant le disque du soleil (sur des étoffes, sur les murs des mosquées, etc.).

شمسی a. *schamsiyy*, fém. شمسیه *schamsiyyèt*, solaire; الحروف الشمسية a. *el-hourouf esch-schamsiyyèt*, les lettres solaires, c.-à.-d. ت ت ذ ز س ش ص ط ظ ل ن; toutes les autres sont nommées قمرية *qamariyyèt*, lunaires (voy. le mot حروف *hourouf*).

شمسية a. *schamsiyyèt*, parasol, ombrelle. شمش *schoumsch*, lingot d'or ou d'argent (voy. شفشه), B.

شمشاد *schimschâd* et *schêmschâd*, ¹⁾ buis, ²⁾ marjolaine, کیش *kisch* (voy. شمشرا et ³⁾ met. la taille d'une beauté, قامت خوبان, B.; شمشاد *schimschâd-i-schêmâyil-pêrêst*, buis arborescent agité par le vent du nord.

شمشار *schimschâr*, ¹⁾ jeunes branches du buis arborescent, ²⁾ buis arborescent, شمشاد, ³⁾ nom d'un arbre qui ressemble au buis, ⁴⁾ met. boucles de cheveux des beautés, زلف خربان.

شمشرا *schamscharâ*, marjolaine, plante, آذان الفار (oreilles de souris), B.

شمشور *schoumschour*, espèce de plante dont la feuille ressemble à celle du thym ou pouliot (صعتر *sagtar*); on l'emploie comme assaisonnement dans les mets, espèce de menthe, B., en طاع چایی *tâgh-tchây*, thé des bois, Tn.

شمشیر *schemschîr* (de شم شیر *schem-i-schîr*, griffe ou queue de lion?), ¹⁾ sabre, glaive, ²⁾ lumière du matin, lumière du soleil, B.; و روشنائی صبح و آفتاب را نیز گویند *schemschîr-i-âb-dâr*, glaive brillant, d'une bonne trempe; شمشیر صاعقه *schemschîr-i-sâ'iqâ-ta'sîr*, glaive qui frappe et terrasse comme la foudre, J.;

شمشیر خوشتین *schemschîr-i-gouschtîn* (le glaive de chair), met. la langue, B.; شمشیر زد *schemschîr zeden*, frapper avec un glaive, donner un coup de sabre, se battre, syn. شمشیر اعدا کنند *schemschîr afguenden*, شمشیر خوابانیدن *schemschîr khâbândên*, شمشیر نهادن *schemschîr nihâden*; شمشیر از نیام بر آوردن *schemschîr êz niyâm ber âverden*, tirer un glaive du fourreau, le dégainer, syn. شمشیر از نیام کشیدن و آختن و بر آغیختن و کشیدن و هوا شمشیر در نیام کردن *schemschîr der niyâm kerdên*, remettre le glaive dans le fourreau, le rengainer, syn. شمشیر خوردن *schemschîr khôrden*, recevoir un coup de sabre, از عالم تیغ خوردن و خنجر خوردن, comme on dit: تیغ خوردن *tigh khôrden* et خنجر خوردن *khandjar khôrden*, recevoir un coup de sabre, un coup de poignard; شمشیر در بغل خوابیدن *schemschîr der baghal khâbîden* (dormir avec son sabre sous le bras), met. prendre du repos avec la plus grande circonspection; شمشیر آوردن *schemschîr guird âverden*, serrer son glaive contre soi (se dit du lion qui tient sa queue le long de son flanc), B.; دو شمشیر در یک علی نکند *dou schemschîr der yek ghilâf ne-guendjêd*, deux glaives ne tiennent pas dans un fourreau (se dit en parlant d'une chose impossible).

شمشیر *schoumschîr*, le petit cardamome, pour شوشمیر, B. (voy. خیر بوا *khîr-bouvâ*, a. قافله (صغار).

شمشیر باز *schêmschîr-bâz*, qui joue avec le sabre, qui fait de l'escrime.

شمشیر بازی *schemschîr-bâzî*, escrime.

شمشیر زن *schemschîr-zên*, guerrier.

شمشیر ساز *schemschîr-sâz*, fabricant de sabres, armurier.

شمشیر گر *schemschîr-guêr*, fabricant de sabres.

شمص *a. schams*, mener, pousser, faire marcher vite devant soi (un troupeau, un cheval, etc.).

شمص *a. schamas*, parler avec volubilité.

شمط *a. schamt*, mêler, mélanger une chose avec une autre.

شمط *a. schamt* et *schimt*, pl. شمط *schimât* et اشمط *aschmât*, aromates, graines, fines herbes que l'on jette dans la marmite pour assaisonner les mets.

شمط *a. schamtâ'*, femme dont les cheveux sont moitié noirs et moitié blancs, fem. de اشمط *aschmat*.

شمط *a. schimtât*, troupe, bande, syn. شمطیت **schimtît*.

شمع *a. scham*, badiner, jouer, plaisanter, syn. مشمعة *schoumou* et شموع *maschma*.

شمع *a. scham*, pl. شموع *schoumou*,

شمع ¹⁾ bougie, ²⁾ chandelle, en gén.; شمع موم

و فارسبان بمعنى چیزیکه از موم با چربی و سازند و بر افروزند استعمال نمایند

B.; شمع *scham-i-ilâhî* (le flambeau divin), met. ¹⁾ le Qorân, ²⁾ la foi musulmane, ³⁾ le soleil, ⁴⁾ la lune, B.; شمع

شمع انگوری *scham-i-engourî* (le flambeau du raisin), met. le vin, شراب; شمع خاموش

scham-i-khâmousch, chandelle éteinte, شمع کشته; شمع کشته

scham-i-dâmen شمع دامن کشته; شمع کشته *kouschtè*, met. chandelle éteinte; شمع زوین

شمع لکن *scham-i-zerîn-lèguên* (le flambeau qui est sur un plateau d'or), met. le soleil,

شمع سحر; B, کنایه از خورشید انور باشد

شمع *scham-i-sahar* (le flambeau du point

du jour), ¹⁾ la première aurore, la fausse aurore, صبح کاذب, ²⁾ le soleil, B.; شمع

شمع صبحی *scham-i-sabâh* et شمع *scham-i-soubhî* (le flambeau du matin),

met. le soleil; شمع عالمتاب *scham-i-âlèm-tâb* (le flambeau qui éclaire le monde), met. le soleil, B.; شمع غسل

scham-i-asal, bougie de cire, شمع *scham-i-fèlek* (le flambeau du firmament), met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ la lune,

³⁾ les étoiles, B.; شمع کافوری *scham-i-kâfourî*, bougie de cire blanche, comme

du camphre, M.; شمع کشته *scham-i-kouschtè*, chandelle éteinte, شمع موده

شمع *scham-i-guîti-fourouz* (le flambeau qui illumine le monde), met. le

soleil; شمع مزعفر *scham-i-mouzaefar* (le flambeau couleur de safran), met. le

soleil; کنایه از نیر اعظم است که آفتاب, B.; شمع هفت چرخ *scham-i-hèft-tcharkh* (le flambeau des sept cieux), met.

le soleil, B.; شمع یهودی وش *scham-i-yahoudi-vèsch* (la bougie qui ressemble à un juif), met. vin rouge, شراب

کنایه از شراب, B. — Le H. Q. dit: شمع انگوری باشد

(?); بمعنی می زعفرانی این شمع یهودی وش

scham ber afroukhten, شمع بر افروختن

شمع خاموش کردن, شمع *scham khâmousch kerdén*, éteindre une chandelle, شمع کشتن

scham khâmousch schouden, شمع خاموش شدن

scham mourden, شمع مردن, شمع *scham mourden*, mourir (chandelle).

شمع بالا *scham-bâlâ*, taille droite et mince

come une bougie (se dit de la taille d'une beauté), شمع قد.

شمع قد, شمع *schâm-dân*, chandelier, چراغدان

شمع ریز *scham-e-rîz*, qui fait des chandelles, des bougies,

شمعستان *scham-eistân*, endroit où il y a beaucoup de bougies allumées.

شمعون *Scham-eoun* et *Schim-eoun*, Siméon.

شمی a. *scham-eiyy*, ¹⁾ de cire, ²⁾ ciré, ³⁾ couleur verte tirant sur le noir, ⁴⁾ couleur rouge de corail, Sh.; شمی پیره‌ن *scham-e-pirêhen*, chemise de couleur jaune, صاری شمی رنگ *scham-e-reng*, couleur rouge de flamme, h. J.

شمغند *schamghand*, femme qui exhale une très mauvaise odeur, ا. لحناء, B.; شمغند شدن *schamghand schouden*, ¹⁾ être sale, impur, puer, ²⁾ se gâter, périr.

شمغنده *schamghandê*, ¹⁾ chose qui pue, qui sent mauvais, ²⁾ homme, personne qui sent mauvais, ³⁾ (voy. شمنده *schèmendê*), effrayé, saisi de frayeur, stupéfait, qui s'évanouit de frayeur, B.

شمغندیدن *schamghandiden*, être gâté et fétide, puer.

شمغیدن *schamghiden*, exhaler une odeur fétide.

شمکور *Schamkour*, place forte du pays d'Errân à dix farsakhs de Guëndjé (Elisabeth Pol), Y.

شمگیر *Schemguîr*, nom d'un chef d'armée, نام سرلشکری بوده, B.

شمل a. *schaml*, ¹⁾ (voy. شمول *schoumoul*), envelopper, ²⁾ embrasser, contenir, renfermer, ³⁾ exposer au vent du nord.

شمل a. *schaml*, ¹⁾ séparation, ²⁾ contr. réunion, ³⁾ réunion, assemblée, ⁴⁾ vent du nord.

شمل a. *schamal*, ¹⁾ envelopper, entourer de tous côtés, ²⁾ comprendre, renfermer, contenir, ³⁾ être exposé au vent du nord,

⁴⁾ vent du nord, ⁵⁾ petite quantité, ⁶⁾ épaule, pl. اشمال *aschmâl*.

شمل *schamal* (voy. شم *schoum*), soulier dont la semelle est en cuir cru et le dessus fait en cordes tressées, en ت. چارق, B.

شملغ *schamlakh*, شملخ *schamalkh*, شملغ *schamlagh* et *schamalgh*, pour شلغم *schalgham*, rave, navet, B.

شملة *schamla*, ¹⁾ espèce de châle que l'on porte sur les épaules, ou en turban, ²⁾ bout du turban qui retombe sur les épaules, B.

شملة *schoumla* (voy. شوله *schawlê*), étoile filante, تیر شهاب, B.

شملیت *schemlît* (voy. شلمیز *schelmîz*), fenu-grec.

شملید *schemlîd* et شملیز *schemlîz* (voy. شلمیز), fenugrec.

شم a. *schamam*, ¹⁾ élévation, hauteur (d'une montagne), ²⁾ belle forme du nez, ³⁾ proximité, ⁴⁾ contr. éloignement, distance, ⁵⁾ proche, ⁶⁾ éloigné.

شمم *schoumam* (voy. شم *schoum* et شمل *schamal*), espèce de soulier, F.

شمن *schaman*, idolâtre, بت پرست, B.

شمن *Schimèn*, bourgade du territoire, d'Asterâbâd (Mâzenderân), Y.

شمان *schamanân*, ¹⁾ pl. de شمن *schaman*, idolâtres, ²⁾ pour شمانان *schemânân*, part. prés. de شمایدن *schemânîden*, haletant, essoufflé, hors d'haleine, qui respire fréquemment, ³⁾ grand tapis, فراش و بساط, B.

شمند *schèmend*, ¹⁾ (voy. شمنده), effrayé, consterné, privé de ses sens, بیهوش, ²⁾ consternation, évanouissement, بیهوشی, ³⁾ retour à la santé, à un meilleur état, بهبودی, B.

شمند *schèmendê*, ¹⁾ effrayé, consterné, بیهوش

brave, intrépide, héros, ²⁾ شده و بیم زده, ³⁾ odoriférant, مردم شجاع و دلآور و پهلوان, qui exhale une odeur, odorant, بوینده, B., ⁴⁾ qui donne, qui pardonne, بمعنی, F. بخشاینده یعنی باغشلیکی

a. schoumouv, ¹⁾ être haut, élevé, ²⁾ شموو, hauteur.

a. schoumoukh, être très haut, élevé (se dit d'une montagne, d'un édifice), syn. شموخ schamkh.

a. schoumouz (voy. شمد schamz), être fécondée (se dit de la femelle d'un animal, d'une plante).

a. schammour, diamant.

a. schamous, pl. schoums et schoumous, ¹⁾ شمس schoums et schoumous, ¹⁾ brillant, éclairé par le soleil (jour), ²⁾ rétif, qui ne se laisse pas monter (cheval), ³⁾ désobéissant, rebelle, ⁴⁾ inso- ciable, dur, intraitable (homme), ⁵⁾ raide, difficile à gravir (colline), ⁶⁾ vin.

a. schamous, ¹⁾ شموص, ¹⁾ très gai, enjoué, ²⁾ vif, rapide dans ses mouvements.

a. schamouc, شموع, qui aime à badiner, à plaisanter.

a. schoumouc, شموع, chandelles, pl. de شمع schamع.

a. schamoul, شمول, ¹⁾ vent du nord, ²⁾ vin exposé au froid et rafraîchi.

a. schoumoul (voy. شمل schaml), ¹⁾ شمول, ¹⁾ envelopper, ²⁾ renfermer, comprendre, contenir.

a. schamoum, شموو, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

schèmè, شمه, lait qui sort spontanément goutte à goutte de la mamelle, ou du trayon.

schimè et schimmè, شمه, ¹⁾ crème du lait, ²⁾ parties grasses du lait (سرشیر و قیماق), B. چربی شیر و پنیر, ³⁾ شیره.

odeur, بوی, شمه, de l'a. schemmè, ¹⁾ شمه, ²⁾ peu, petite quantité, B.

Schemhâr, شمهار, une des deux villes du pays du Qâren, dans le Déilèm, à une journée de marche de Sariah, Y., la seconde ville est Firim.

a. shamhazat, شمهزه, affiler, aiguïser.

schamyâ, شاميا, ciel, de l'a. samâ' (؟).

schamyânè, شاميانه, (voy. شاميانه), para- sol, Sh.

schêmîd, شمید, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt.

schêmîden, شمیدن, du v. شمیدن, il a été saisi

d'effroi, ²⁾ pour شمیده schêmîdè, saisi

d'effroi, consterné, privé de ses sens, B.;

schêmîd ou schêmîdè, شمید و شمیده, effrayé;

schêmîd ou schêmân, شمید و شمان, hale-

tant de soif, essoufflé, B.;

schêmîd ou schêmânîd, شمید و شمانید, il a haleté de soif,

il a gémi, B.

schêmîden, شمیدن, imp. شم, ¹⁾ craindre,

avoir peur, ²⁾ être effrayé, être saisi

d'horreur et d'effroi, être troublé par la

frayeur, être paralysé par la frayeur,

رمیدن و ترسیدن و هراسیدن و متنفر شدن

و بیهوش گردیدن و آشفته شدن و پریشان

نوحه و افغان کردن, ³⁾ شدن, ³⁾ gémir, pousser des cris et des

lamentations, pleurer, ⁴⁾ شستن, ⁴⁾ sentir, exhaler une odeur,

بویدن, ⁵⁾ شستن, ⁵⁾ sentir, flairer.

schêmîdè, شمیده, ¹⁾ qui a peur, qui fuit de

peur, ²⁾ saisi de frayeur, consterné, privé

de ses sens, par la peur, ³⁾ qui gémit,

پی در پی از تشنگی, ⁴⁾ haletant de soif,

qui sent, qui exhale une

odeur, qui flaire, بوینده, ⁵⁾ نفس زننده,

lion terrible, شیر شوزه و شیر خشمکین, B.

a. schammîr, شمیر, ¹⁾ dégourdi, très agile,

²⁾ شمیر, ²⁾ très habile.

Schémirân, nom du gouverneur de la province de *شکن* *Schikin*, envoyé par le roi Afrâsyâb, au secours de Pirân-Vèisè, dans la guerre contre Thous, fils de Nauzar, *طوس بن نوذر*, B.

Schémirân, ¹⁾ canton de l'Arménie, ²⁾ bourg aux environs de Merv, Y.

schémîz, agriculteur, *مزارع و زراعت*, *مزارع*, B.

schoumîz, champ labouré et préparé pour recevoir la semence.

syr. schémîsâ, lumière intellectuelle, *بمعنى نور باشد که روشنائى معنوى است*, B. *a. schamît*, ¹⁾ mêlé, mélangé, ²⁾ bigarré.

Schémikân, nom d'un quartier d'Ispahân.

a. schamîl, le nord, *شمال*.

Schémîlân, forteresse célèbre dans le voisinage de Thous (Khoraçân), Y.

a. schamîm, ¹⁾ haut, élevé (se dit d'une selle), ²⁾ bonne odeur, parfum; *نسیم عنبر* *nasîm-i-eanbar-schamîm*, brise qui a le parfum de l'ambre.

schoumîm, soulier (voy. *شم* *schoum* et *شم* *schoumam*), F.

Schémîhen, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

schèn, ¹⁾ agaceries amoureuses, *ناز و*, ²⁾ plante dont l'écorce donne le chanvre ou la filasse employée à faire des cordages, B., le chanvre, *ا. گنب*, *ف. کندر*, Tn.

a. schann, ¹⁾ verser, répandre, *پاشیدن*, ²⁾ petite outre vieille et usée, *خیک کهنه*, ³⁾ nom d'une tribu, B.

a. schan', *schin'*, *schoun'*, ¹⁾ haïr, détester, ²⁾ rendre à quelqu'un son droit.

schinâ, ¹⁾ natation; *شنا کردن* *schinâ kerdén*, nager, ²⁾ (voy. *شناور*), F.

Schan-âbâd, bourg près de Balkh, Y. *Schinnâ*, ¹⁾ canton de la province d'el-Ahvâz, ²⁾ canton du gouvernement du Tigre inférieur au-dessous de Basrah, Y.

a. schanâ'at, haine.

schinâb, natation (voy. *شنا* et *شناور*), B. *a. schounâbis*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ lion.

schinâber, nageur, pour *شناور* *schinâver*, F.

schinâbiden, pour *شناختن* (?), voy. ce verbe).

schanâh, J., radeau fait de sacs de cuir remplis d'air (?).

a. schanâh, grand et long (se dit d'un jeune chameau, d'un jeune homme), *syn.* *شناحیه*, fém.

a. schinâh, pl. *schounouh*, ivre.

a. schinâkh, promontoire.

schinâkht, ¹⁾ 3^{ème} pers. sing. perf. de *شناختن* *schinâkhten*, il a connu, ²⁾ connaissance, intelligence.

schinâkhtêgân, pl. de *شناخته* *schinâkhtê*, B., connus, connaissances, *ا. معارف*. *schinâkhtêguî*, connaissance, entendement.

schinâkhten, imp. *شناس* *schinâs*, ¹⁾ connaître, comprendre, ²⁾ savoir, distinguer, ³⁾ faire connaître.

schinâkhtê, connu.

a. schanâr, affront, déshonneur, ignominie, honte.

schênâr, hyssope (plante), J., *oomp.* *اشنان دارو* (?).

schinâr, ¹⁾ natation, *شناوری و آب و رزی*, ²⁾ malheureux, néfaste, de mauvais augure, ³⁾ honte, *نامباری و شوم و نکس*.

minie, déshonneur, ننگ و عار, ⁴⁾ pays désert, inhabité, ⁵⁾ branche nouvelle, rameau récent, B.

شناری a. *schounârâ*, chat.

شناریدن *schinârîden*, imp. شنار *schinâr*, nager.

شناس *schinâs*, ¹⁾ imp. de شناختن *schinâkhten*, connaître, ²⁾ part. prés. en comp. qui connaît, qui reconnaît, qui distingue, ex.: ستاره شناس *sitârê-schinâs*, astronome, astrologue, حق شناس *haqq-schinâs*, qui reconnaît les droits (d'un autre), reconnaissant, خود شناس *khoud-schinâs*, qui se connaît lui-même, qui reconnaît son néant, قدر شناس *qadr-schinâs*, qui sait apprécier, qui reconnaît le mérite, مردم شناس *merdoum-schinâs*, qui connaît les hommes, qui a de l'expérience, ³⁾ description, définition, explication, بمعنی, تعريف, B.

شناسا *schinâsâ*, qui connaît, qui sait, qui comprend.

شناسان *schinâsân*, ¹⁾ pl. du part. شناس *schinâs* (voy. ce mot), ²⁾ explication, description, définition, ترجمه تعريف است, B. شنااندن *schinâsânden*, faire connaître, faire faire connaissance.

شناسائی *schinâsâî*, connaissance, savoir, از عالم بینائی و رؤئی و پذیرائی.

شناسنده *schinâsendê*, qui connaît, qui sait.

شناسی *schinâsî*, dans les composés: faculté, don de connaître, art de connaître, ex.: حق شناسی *haqq-schinâsî*, reconnaissance, gratitude, قدر شناسی *qadr-schinâsî*, appréciation du mérite.

شناسیدن *schinâsîden*, connaître, comprendre, savoir, I. q. شناختن.

شناسی a. *schanâsî* (شنایی), long, fort et rapide (cheval).

شناط a. *schinât*, femme au corps bien fait et d'une belle carnation.

شناعة a. *schanâ'at*, ¹⁾ être laid, hideux, affreux, ²⁾ laideur, difformité, ³⁾ être dur, difficile (se dit d'une affaire).

شنافتن *schinâften*, entendre, شنیدن, C.

شناق a. *schinâq*, ¹⁾ cordon ou courroie avec lesquels on serre la tête d'une outre, ²⁾ corde de l'arc.

شناگر *schinâguer*, nageur.

شنان a. *schan'ân* et *schana'ân*, ¹⁾ haïr, détester, ²⁾ *schan'ân*, qui haït.

شنان a. *schanân*, pour شنان *schan'ân*, haine.

شنان *schinân*, poireau sauvage, کندنای, B. فراسیون et کوهی.

شنان *schounân*, herbe à savon (voy. شنان *ouschnân*), B.

شنان a. *schounân*, ¹⁾ répandu (eau, etc.), ²⁾ eau froide.

شناو *schinâv*, ¹⁾ natation, ²⁾ nageur, شنا کننده, B.

شناور *schinâvêr*, nageur, B.

شناوری کردن *schinâvêrî*, natation; شناوری *schinâverî kerdén*, nager.

شناوش *schinâvisch*, natation.

شناویدن *schinâvidén*, nager.

شناه *schinâh*, ¹⁾ natation, ²⁾ nageur, B.

شناع a. *schanâ'iyê*, pl. de شنيعة *shanî'at*, actions honteuses.

شنايدن *schinâyîden*, entendre (?), C.

شنب *schénb*, édifice surmonté d'une coupole; شنب غازان *schénb-i-ghâzân*, nom d'un édifice élevé dans l'Azerbâidjân par le sultan Ghâzân (QUATREMÈRE, *Notes et extr.*).

شنب a. *schanab*, beauté, éclat des dents et fraîcheur de la bouche.

شنب a. *schanib*, frais (jour).

شنبه a. *shanbâ'*, fém. de *aschnab*,
 1) femme qui a de belles dents et la bouche fraîche, 2) grenade sans pepins, comp.
 املیسیه a. *amlisiyyet*.
 • شنبه a. *shanbat*, fraîcheur, fraîcheur de l'eau.
 شنبه a. *shanbas*, lion.
 شنبه *shenbèd*, samedi, شنبه.
 شنبه a. *shanbalat*, donner un baiser.
 شنبه *shanbalît* et شنبه *shanbalîd*, fenugrec (voy. شلمیز *schelmîz*, et کل ره رو *goul-i-râh-rav*), a. *houlbat*, B., d'après les uns, on appelle *shanbalîd*, la fleur, et selon d'autres la feuille du گل و سورندجان *sourindjân*, hermodacte, برك سورندجان B.
 شنبه *shanbalîde*, odeur, parfum de différentes fleurs aromatiques, F.
 شنبه *shanbalîl* et شنبه *shanbalîle* (voy. شنبه *شنبه*), fenugrec, F.
 شنبه *shenbouy*, pour شب بوی *sheb-bouy*, buphtalme à grandes fleurs, F.
 شنبه *shenbè*, 1) hennissement du cheval, 2) rugissement, a. *صهيل و صاهله*, شنبه du lion, B.
 شنبه *shenbih* (vulg. *schembè*), samedi, premier jour de la semaine, chez les Musulmans, a. *يوم السبت*. Les jours de la semaine sont: شنبه *shenbih*, samedi, يك, شنبه *rek-schenbih*, dimanche, دو شنبه *dou-schenbih*, lundi, سه شنبه *si-schenbih*, mardi, پنج شنبه *tchâr-schenbih*, mercredi, چهار شنبه *pendj-schenbih*, jeudi, et جمعه *djoum*, vendredi.
 شنبه a. *schantarât*, pl. شانتير *schandtir*, 1) doigt, 2) espace entre deux doigts, 3) boucle d'oreilles.
 شنبه a. *schountouqat*, filet dans lequel les femmes mettent le coton.

شنج a. *shanadj*, 1) chameau, 2) être, ridé, contracté.
 شنج a. *shanidj* et شنج *shanîdj*, ridé, qui fait des plis, contracté.
 شنج *schandj*, 1) promontoire, بیهی کوه, 2) terrain dur, inégal et pierreux, B.
 شنج *schindj* et *schendj*, fesses, hanches, syn. شنج غنچ *schendj-ghandj*, B.
 شنج a. *schoundj*, 1) espèce de coquille avec laquelle on prépare le toutia, collyre, comp. توتیای اکبر B.; dans le dialecte de Schirâz, 2) être ridé, contracté (voy. شنج *shanadj*), B.
 شنج *schandjâr*, forme arabe du persan شنگار *shangâr*, anchuse (plante), B.
 شنج *schendjerf*, forme arabe du persan شنکرف (voy. ce mot), B.
 شنج *schendjouden*, pour شخودن *schou-khouden*, molester, tourmenter, blesser, انجتمک و آزرده و محروح ایتتمک معناسنه در, F.
 شنج *schendjiden* (?), 1) molester, 2) peser, انجتمک و طارتمق و صجرا رمق, 3) sauter, معنالرینه F.
 شنج a. *schinkhâb*, 1) sommet d'une montagne, اعلی الجبل, 2) haut du garrot, ou paleron, فرع الکامل, le haut, la partie la plus élevée de l'épaule, 3) vertèbres du dos, فرقة الظهر, O.
 شنج a. *schankhab*, long, طويل.
 شنج a. *schankhafat*, fierté, orgueil.
 شنج a. *schinkhamm*, gros, gras.
 شنج a. *schounkhoub*, sommet d'une montagne, syn. شنجویه, O.
 شنج *schend*, bec d'un oiseau, منقار مرغان, B.
 شنج *schandaf*, timbale, دهل و دمامه, شنج و تقاره بزرك B.
 شنج *schoundilè*, espèce de mauve, erysime

(voy., ثودرى), B., la graine s'appelle en
 a. بذر الهوه.
 شذازة a. *schinzârèt* et شذيرة *schinzîrèt*,
¹⁾ jaloux, ²⁾ indécent, inconvenant, ob-
 scène.
 شزب a. *shanzab*, dur, fort.
 شزبة *Schanzaba*, nom du taureau des fables
 de Bid-pây, ou Kalîla et Dimna.
 شنش *schensch*, baguette avec laquelle on
 carde le coton (voy. شفش), B.
 شنشت *Schenascht*, bourg près de Rey, Y.
 شنشة a. *schinschinèt*, ¹⁾ bouchée, morceau
 de viande, ²⁾ nature, naturel, mœurs,
 شنشة, O.
 شنصرة a. *schansarat*, violence du mal, de la
 douleur.
 شنصير a. *schinsîr*, ¹⁾ violence, dureté (d'un
 mal, d'un malheur), ²⁾ refuge, abri, ³⁾ fort,
 forteresse.
 شنط a. *schounout*, morceaux de viande
 rôtie.
 شنطرة a. *shanzarat*, affront, injure.
 شنطير a. *schinzîr*, méchant, d'un naturel
 méchant.
 شنع a. *shanع*, ¹⁾ déshonorer, ²⁾ mépriser
 quelqu'un.
 شنع a. *schounع*, éprouver du dégoût pour
 quelque chose que l'on trouve vilain;
 avoir en abomination.
 شنع a. *shaniع*, affreux, hideux, abominable.
 شنعاى a. *schinعâf*, crête d'une montagne.
 شنعة a. *schounعat*, turpitude, ce qui est
 vilain, affreux, détestable (au phys. et au
 moral), bassesse, vilénie, saleté, action
 horrible.
 شنعة a. *shanعafat*, longueur.
 شنعوف a. *schounعouf*, crête d'une montagne,
 syn. شنعاى.

شاح شاو را *schounough*, corne de bœuf,
 كويند, B.
 شنغار *schinghâr*, faucon (voy. شنغار), B.
 شتعا a. *schinnaghmâ*, en dépit, contre le
 gré; رغا لد و شتعا a. *raghman la-hou wa*
schinnaghma, en dépit de lui.
 شنق a. *shanf*, regarder de travers, en signe
 d'étonnement ou de dégoût.
 شنق a. *shanaf*, haïr, détester.
 شنق a. *shanif*, qui haït, qui déteste.
 شنفار a. *shanfâr*, rapide à la course.
 شنفارة a. *schinfârat*, agilité à la course, agi-
 lité, vivacité, fougue, ardeur.
 شنفتن *schinouften*, B., *schounouften*, F.,
 entendre, شنبدن, شنودن, B.
 شنفرى a. *Schanfarâ* (qui a de grosses lèvres),
 nom d'un arabe de la tribu de Azd, ازد,
 poète et célèbre coureur, J.
 شنفيرة a. *schinfîrèt*, ¹⁾ agilité, vivacité, fougue,
 ardeur, ²⁾ qui a un naturel méchant.
 شنق a. *shang*, étrangler (un homme), le
 pendre (au gibet).
 شنق a. *shanaq*, ¹⁾ aimer quelque chose, en
 user volontiers, ²⁾ prix du sang, ce qui est
 donné en expiation de l'homicide, d'une
 blessure, ³⁾ besogne, affaire, عمل و كردار,
⁴⁾ nombre de bêtes qui est entre deux
farîza, ايكى فريضه ننگ مابيننده, c.-à-dire
 entre les deux chiffres qui forment la base de
 la perception des dîmes ou زكاة *zèkât*, p. ex.:
 pour les moutons, la dîme étant de un
 mouton pour quarante, et de deux mou-
 tons pour cent-vingt-et-un, on appellera
 le premier *farîza* le nombre *quarante*,
 et le second *farîza* le nombre *cent-vingt*
et-un; la loi dit: on ne prélève pas la
 dîme sur les bêtes, entre deux *farîza*;
 ou, en d'autres termes: on ne prélève

pas de dîme sur le *schanaq*, لا زكوة في
الشنق و هو ما بين الفريضتين في الزكاة.

a. schaniq, qui aime quelque chose,
qui use volontiers de quelque chose, dési-
reux de....

a. schanqasat, assiduité, application à
une chose.

scheng, ¹⁾ beau, joli, élégant, agréable,
délicat, gentil, joyeux (se dit d'un jeune
homme), شاهد شوخ و ظریف و شیرین حرکات,
²⁾ voleur, bri-
gand, دزد و راهزن و عیار,
d'émulation, exagération, faste, orgueil,
⁴⁾ concombre que
l'on conserve pour la graine, ⁵⁾ trompe
de l'éléphant, خرطوم فیل,
⁶⁾ cyprès, درخت
tound ⁷⁾ agile, prompt, rapide, سرو
(voy. *gāv-scheng*), B.

sching, ¹⁾ vesce, graine légumineuse,
t. بوجاق, Tn. B., ²⁾ espèce de concombre
long et courbe, شنکیار, ³⁾ nom d'une herbe
que l'on prépare avec du vinaigre et que
l'on mange comme assaisonnement avec
le pain (نان خوش); on l'appelle à Ispahân
زیش بز dans le Khorassân, الاله شنك
خال دار, et en arabe لحية التيس *lahya-*
tou't-tis, barbe de bouc, et: اذناب الخيل
aznâbou'l-khayl, queue de cheval (voy.
اسيلنج, B., ⁴⁾ nom d'un village près de
Samarcande, B.

schoung, ¹⁾ nom d'un arbre très élé-
gant de formes, aux branches évasées et
formant parasol, à écorce blanche et lisse,
dont le bois très dur sert à faire des
arcs et des flèches; son bois s'appelle
dans le Khorassân بنفش, ²⁾ cyprès,
دروخت سرو, ³⁾ selon quelques-uns, le
schoung est l'arbre appelé en arabe عرد (?),

⁴⁾ suivant d'autres, le cotonnier, یمبوف
⁵⁾ suivant d'autres enfin, c'est l'arbre
appelé en t. کورکن, Tn., en p. شورو,
schenav, et en a. *schazâd*, L. L., espèce
d'arbre dont le bois sert à faire des cure-
dents, F.

schengâr, anchuse, plante (voy. انخوسا
et انقلیا, a. خالوما), orcanète, a. شجرة
الدم, buglosse, B.

Schingân, ¹⁾ nom d'une région,
sching, B. pl. de شنك, ²⁾ نام ولایتی است
(voy. ce mot).

schengbîz, ¹⁾ vin de palme, شرابی
²⁾ باشد که از درخت خرما حاصل شود
و بزبان پهلوی زنجبیل را,
pehl. gingembre, B. کوبند

schenguerf, ¹⁾ cinabre, minium, ver-
millon (voy. سریقون, ²⁾ espèce de ver
long qui attaque les grains (voy. شنك زن).

schenguerf-i-âvoulî, cinabre
du Zâboul, en Indien سیندور *sindour*,
B. آنکه زنان در فرق سر کشند

schenkrêk, ¹⁾ beau, joli, élégant, gra-
cieux, joyeux (se dit d'un jeune homme),
²⁾ voleur, brigand, ³⁾ trompe de l'éléphant
(voy. *scheng* [1, 2, 5]), ⁴⁾ nom d'un
râja ou roi de l'Inde, arrivé comme auxi-
liaire auprès du roi Afrâsyâb, et envoyé
par ce dernier au secours de Pîrân Veysé,
dans la guerre contre Thous fils de Nauzar,
B. طوس بن نوزر

schengourêk (voy. شنکور et باد
ریشه), B.

sching-zen (?), espèce de ver qui
attaque les grains, dans les champs (voy.
شنك زن); les voyelles du mot شنك زن
ne sont pas connues, حرکت این لغت معلوم
B. نبود

شکسه *schenkèsè*, F., leçon fautive au lieu de *schenguè* (voy. ce mot).

جنسی از *schenkèl*, ¹⁾ espèce de grain, *شنک* (voy. *scheng* [2]), غله را گویند, voleur, brigand.

دزد و *Schenkoul*, ¹⁾ voleur, brigand, *شنکول*, nom d'un roi de l'Inde arrivé au secours du roi Afrâsyâb (voy. *schenkrèk*), B. F.

schenkèlè, ¹⁾ épi de blé, ²⁾ grappe de raisin, ³⁾ régime de datte, *را گویند*, خوشه را گویند, اعم از خوشه خرما و انگور و کندم و جو,

⁴⁾ frange d'un mouchoir, d'un chal, d'un turban, ⁵⁾ linges dont se servent les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes mensuelles, *شنه* (voy. *schoullè* [3]), ⁶⁾ endroit sale, plein d'ordures, ⁷⁾ écurie, *واصطبل*, B.

بروزن و معنی *schenkèbil*, gingembre, *شنکبیل*, *زنکبیل* است, B.

sching-mâhî, ¹⁾ castor, *قندز*, F., *phoque* C. ex GOLIUS.

شنک و *مشنک* (voy. *شنک*), F.

schenkour et *schengour*, ¹⁾ bout arrondi au bas du fuseau, ²⁾ pièce ronde en bois ou en cuir, ayant au milieu un trou dans lequel on fait entrer le haut bout d'un pieu de tente (voy. *بادریسه*), *سنکور*, B.

schenkouk et *schenglouk* (voy. *شنکوک*), *شنکور* [1].

schenkoul (voy. *شنکوک*), *schenkrèk* [1, 2, 3]), ¹⁾ jeune homme, beau, gracieux et enjoué, ²⁾ voleur, brigand, ³⁾ trompe de l'éléphant, *و زیبا*, بمعنی شوخ و ظریف باشد و دزد و راهزن و خرطوم فیل را, نیز گفته اند, B.

schengoulè (voy. *schenkoul*), B.

schengounè, F., pour *sen-gouyè* (voy. ce mot).

schengvîr et *schengvîr*, ¹⁾ vin de palme, ²⁾ gingembre (voy. *شنگبیز*), B.

schenguè, ¹⁾ membre viril, *آلت تناسل*, ²⁾ fumier, endroit où l'on jette les immondices, ³⁾ linges dont se servent les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes mensuelles (voy. *شنه*).

schengyâr, espèce de concombre long et courbe, *comp.* *شین خیار*, B.

schenguînè, bâton pointu avec lequel on pique les ânes et les bœufs, B.

schenlèk, ¹⁾ épi de blé, ²⁾ grappe de raisin, ³⁾ régime de datte (voy. *خوشه* et *شنکله*), B.

t. schenlik, allégresse, réjouissance publique.

schenglouk, bout arrondi au bas du fuseau, *بادریسه* (voy. *شنکوک*), a. *فلکته*, B.

a. schanm, ¹⁾ égratigner, déchirer, ²⁾ égratignure.

a. schounoum, pl., ceux qui ont les oreilles coupées.

a. schinnam, étincelle (de colère), syn. *شنه*.

schénou, ¹⁾ cyprès, *سرو آغلی*, ²⁾ l'arbre appelé en t. *kourken*, dont le bois très dur sert à faire des flèches, F. (voy. *شنک*).

schinaw, habitude et exercice des lutteurs (?), F.

schinaw, ¹⁾ imp. de *schounouden*, *schiniden* et *schinèvidèn*, entendre, écouter, comprendre, ²⁾ part. prés. en comp. qui entend, qui écoute, qui comprend, ex.: *soukhan-schinaw*, سخن شنو

qui écoute avec attention; *nouktè-schinaw*, qui saisit les finesses de la langue, une allusion.

نا شنوا schinèvâ, entendant, de là: *نا شنوا nâ-schinèvâ*, sourd, et *نا شنوا nâ-schinè-vâyî*, surdité.

شنواینیدن schinèvâniden, faire entendre.

شنوایی schinèvâyî, audition, action d'ouïr, auscultation.

شنو a. schanou'at, ¹⁾ qui s'abstient de toute chose impure, ²⁾ continence, vertu, action de s'abstenir de tout ce qui est impur.

شنود schounoud, 3^{ème} pers. sing. pr. du v. *شنودن schounouden*, ¹⁾ il a entendu, ²⁾ action d'entendre.

شنودن schounouden, imp. *شنو schinou*, *schounou*, *schinaw*, ¹⁾ entendre, écouter, ²⁾ obéir, ³⁾ comprendre.

شنوسه schènousè, *شنوشه schènouschè* et *schinouschè*, éternument, a. عظمة, B.

شنوس a. schounous, s'attacher à quelque chose, s'appliquer avec assiduité à quelque chose.

شنوع a. schounou ع شُنعَة *schoun* ع, turpitude, ce qui est vilain, affreux, détestable.

شنوند schinèvendè, et *schounèvendè*, qui entend, qui écoute.

شنو schinèviden et *schounèviden*, imp. *شنو schinou*, *schounou*, *schinaw*, ¹⁾ entendre, écouter, ²⁾ sentir, ³⁾ flairer.

شنه schènè, ¹⁾ son, bruit, voix, en général, ²⁾ hennissement du cheval, *شنه schennè*, a. سهیل, B.

³⁾ fourche à quatre dents, espèce de van, *چار شاخ*, ⁴⁾ imprécation, malédiction, *نفرس و لعنت*, B.

شنه schennè, hennissement du cheval (voy. *شَب*), B.

شَنِی schèni, ¹⁾ chanvre (voy. *شَنِ schèn*), a. *کَنب kanab*, ²⁾ pour *سینی sîni*, plat, plateau en métal, B.

شَنِیب a. schènîb, qui a de belles dents et la bouche fraîche.

شنید schinîd, ¹⁾ 3^{ème} pers. sing. pr. de *شنیدن schinîden*, *شنودن schounouden*, il a entendu, ²⁾ action d'entendre, ³⁾ bec des oiseaux, ⁴⁾ la chose entendue.

شنیدن schinîden, imp. *شنو schinou*, *schounou*, *schinaw*, ¹⁾ entendre, ²⁾ écouter, ³⁾ obéir, ⁴⁾ comprendre, percevoir, ⁵⁾ sentir, flairer, ⁶⁾ attaquer, tomber sur, *هجوم نمودن*, ⁷⁾ rassembler, se rassembler, *جمعیت کردن*, B.

شنیده schinîdè, entendu.

شَنِبِر a. schinnîr, fém. *شَنِبِرَة schinnîrèt*, méchant, d'une mauvaise nature.

شَنِیز schèniq, ¹⁾ bois d'ébène, *چوب آبنوس*. B. ²⁾ arc, *کمان تیر اندازی*, a. قوس, B.

شَنِیز schounîq, pour *شونیز*, graine de nielle, *ا. بوعنج* (voy. *حَبَة السودا*), *سیاه دانه*.

شَنِیژه schèniqè, fils de la chaîne qui dépassent en largeur la partie tissée de l'étoffe, et que l'on roule sur le doigt pour les mettre de côté, B. (voy. *تونه tounè* et *رسمانی باشد که از پهنای کار*, *چله tchille*), *جولاهکان زیاد آید و آنرا نباند و بانکشت*, B. *پیچیده در کناری گذارند*.

شَنِیع a. schanî ع, affreux, hideux, détestable, dégoûtant, désagréable, vil, houleux.

شَنِیعة a. schanî ع, turpitude, chose honteuse et dégoûtante.

شَنِیق a. schanîq, ¹⁾ bâtard, ²⁾ bois avec lequel on soulève un rayon de miel dans la ruche.

شَنِیق a. schinnîq, fat, rempli de sa personne (*jeune homme*).

شنیقة a. *schanîqat*, coquette (femme).

شین a. *schanîn*, ¹⁾ répandu et coulant,
²⁾ chute d'eau goutte à goutte, ³⁾ lait coupé
d'eau, O.

شو *schaw*, imp. de شدن *schouden*, sois!

شو *schav*, pour شب *schèb*, nuit.

شوشو *schou* et شوی *schour*, ¹⁾ imp. de شستن
schousten, laver, ²⁾ part. prés. en comp.:

qui lave, ex.: جامه شوی *djâmè-schour*,
blanchisseur, ³⁾ action de laver, en compos.

ex.: شستن و شو *schoust ou-schou*; شستن و شو کردن
schoust ou schou kerden, laver.

شوشو *schou* et شوی *schour*, de شوهر *schawhèr*,
mari.

شوا *schèvâ*, part. de شدن *schouden*, être, qui
est, qui existe, existant, از عالم روا.

شوا *schèvâ*, sourd, کر, a. اصم B.

شوا *schivâ*, ¹⁾ calus, callosité, durillon, am-
poule, tumeur, causés par un travail dur,
une longue marche, etc., ²⁾ crasse sur la
peau, produite par un long et pénible
travail, ³⁾ corridor, petit vestibule, دالان
و شبت را نیز گویند *schibit*, شبت
و آن رسنی باشد مشهور بشویت که در ماست
و در طعام نیز کنند B. Nous ferons re-
marquer ici qu'en persan, le mot شبت
schibt, signifie: a) petit vestibule, دالان
و دهلیز کوچک, et b) aneth ou fenouil
odorant, شوییت *schèvât*, (voy.
شوی).

شوا *a. schivâ'*, viande rôtie, rôti.

شوا *a. schavva'*, rôtisseur.

شوا *a. schivâ'at*, morceau de rôti.

شوا *schèvât* et *schouvât* (voy. شوار *schou-
vâr*), ¹⁾ outarde, سرخاب *sourkhâb*, a. نحام
nahâm, t. آنقط *ânqout*, ²⁾ selon d'autres, le
schouvât, est un oiseau dont le plumage,

tirant sur le rouge, change à chaque ins-
tant de couleur; on l'appelle en arabe
بوقلمون *bouqalamoun*, et ابو برافش *abou-
bèràqisch*, B. Tn.

شوار *schèvâr* et *schouvâr*, ¹⁾ outarde, سرخاب,
²⁾ l'oiseau appelé en arabe بوقلمون (voy.
schouvât), B.

شوار a. *schavâr*, ¹⁾ manier, manipuler, tour-
ner et retourner (un objet qu'on achète),

²⁾ promener un cheval, le monter et faire
quelques tours pour voir quel pas il a.

شوار a. *schavâr*, *schivâr*, et *schouvâr*,

¹⁾ ustensiles, objets nécessaires pour le
voyage, ²⁾ forme, extérieur, aspect, ³⁾ beauté,
embonpoint (des bêtes), ⁴⁾ parties natu-
relles (de l'homme ou de la femme),
⁵⁾ parure, ornement, ⁶⁾ léger, doux (vent).

شوارب a. *schavârib*, ¹⁾ moustaches, pl. de شارب
schârib, ²⁾ veines du cou, pharynx.

شوارع a. *schavâric*, pl. of شارع *schâric*,
grandes routes, routes frayées.

شواش a. *schavâsch*, brouille, discorde, mé-
sintelligence.

شوارق a. *schavâriq*, splendeurs, ce qui brille,
pl. of شارقة *schâriqat*.

شواش *schivâsch*, aneth (voy. شوا *schivâ*),
C., J.

شواصرا syr. *schavâsarâ*, espèce d'aurone
(نوعی از برنجاسفی است), espèce
d'armoise, B.

شواطی a. *schavâti'*, rives, bords d'une rivière,
pl. of شاطی *schâti'*,

شواظ a. *schivâz*, et *schouvâz*, ¹⁾ flamme
pure, sans fumée, ²⁾ ardeur, intensité du
feu, ³⁾ violence de la soif, ⁴⁾ cri, vocifé-
ration, ⁵⁾ calomnie, injure, affront.

شوال a. *schèvâl*, ¹⁾ art, métier, profession,
²⁾ کار و عمل و صنعت و حرفت و پیشه

çons, شلوار, ³⁾ outarde, سرخاب (voy. شوات), B.

شوال *Schawâl*, bourg connu, à trois farsakhs de Merv, au-dessus du bourg de Faschân, Y.

شوال a. *schivâl*, 3^{ème} f. de شال, nom d'act., ¹⁾ lever, soulever quelque chose, ²⁾ soulever, retrousser et remuer la queue.

شوال a. *schèvvâl*, pl. شوالات *schèvvâlât* et شواويل *schèvvâvil*, le dixième mois lunaire arabe.

شواله a. *schavvâlèt*, ¹⁾ qui relève la queue (épithète du scorpion), ²⁾ délatrice, calomniatrice (femme).

شوالک *schèvâlèk*, dim. de شوال *schevâl*, petite outarde, B.

شوامت a. *schavâmit*, pl. de شامته *schâmitèt*, pieds (des animaux).

شوان *schèvân*, berger, pasteur, شبان, B.

شواهیق *Schavâhîq*, l'un des cinq cantons de la province de Hamadân; il renferme quarante bourgs, Y.

شوايه a. *schavâyèt*, *schivâyèt* et *schouvâyèt*, ¹⁾ tranche, morceau, pièce, ²⁾ croûte de pain, ³⁾ restes, débris d'un troupeau, ou d'une troupe d'hommes qui ont péri.

شوايى *schèvâyî*, surdité, de شوا *schèvâ*, کرى و ناشنوايى, B., a. صمم *sumam*.

شوب a. *schoub*, ¹⁾ mêler, mélanger, brouiller, confondre, syn. شيباب *schiyâb*, ²⁾ mélange, ³⁾ jus de viandes, ⁴⁾ miel.

شوب *schoub*, turban, mouchoir (voy. شكوب).

شوبان *schoubân*, berger, چوبان.

شوبه a. *schawbèt*, tromperie, fraude, frime.

شوبيدج *schoubidj*, rouleau de pâtissier, J. (de صوبج, dont on a fait en arabe *soubadj*).

شوبيرگ *schouberg*, moût, jus de raisin, vin qui

vient d'être fait, et qui n'a pas encore fermenté, شيره را کويند, B.

شوپره *schèv-pèrè*, pour شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris.

شوبست *schoubest*, شويست *schoupest* et شونست *schounèst*, ¹⁾ incantation, magie, fascination, ²⁾ remède, علاج, B.

شوبق a. *schoubaq* (du persan چوبک et چوبه), rouleau de pâtissier.

شوبک *Schawbèk*, nom d'une petite ville avec un fort en Syrie, non loin de Kèrèk, B., در اطراف شام در میان عمان و ابله نزدیک, B.

شوبوب a. *schou'boub*, pl. شکيب *scha'âbîb*, ¹⁾ averse, ²⁾ toute chose violente et qui survient avec impétuosité, ³⁾ chaleur brûlante, ⁴⁾ éclat, beauté à son apparition.

شوبهار *Schoubèhâr*, nom d'un ancien temple d'idoles près de Kâboul (voy. سوبهار *soubèhâr* et شابهار *schâbèhâr*), B.

شوترة a. *schawtarat*, femme qui a les fesses très développées.

شوتن *Schawtèn*, nom d'un homme, B.

شوحط a. *schawhat*, espèce d'arbre dont on fait des arcs, comp. شربان *schariyyân* et nabع (*chadara tenax*), KAZIMIRSKY (*Dict. ar. fr.*); il croît au pied des montagnes dans les terrains enfoncés.

شوڭ *schoukh*, ¹⁾ saleté, tache, crasse sur la peau, sur une étoffe, a. وسخ *vasakh*, ²⁾ pus, sang ou matière corrompue, qui sort d'une plaie, زخم ريم زخم, B.

شوڭ *schoukh*, ¹⁾ jovial, gai, pétulant, hardi, sans crainte, sans honte, بى باک و دلير و, ²⁾ voleur, brigand, فضول و بى حيا و بى شرم, ³⁾ arbre sur lequel à la place d'une branche coupée on en voit pousser plusieurs autres petites, ⁴⁾ cal-

losité, durillon, B.; شوخ بستن *schoukh besten* et شوخ گرفتن *schoukh guiriften*, se couvrir de durillons, devenir dure et calleuse (se dit de la peau des mains et de pieds), J.

شوخییدن *schoukhîdiden* trans. de شوخانیدن *schoukhîden* (voy. ce verbe), C.

شوخی ترازو *schoukh-têrâzou*, trompeur, faux.
شوخی چشم *schoukh-tchêschm*, à l'œil hardi, impudent, بیکیا و بی شرم, Bh.

شوخی چشمی *schoukh-tchêschmî*, impudence effronterie.

(شوخی چشم *schoukh-didê* (voy. شوخی چشم).

شوخی رنگ *schoukh-reng*, qui est d'une couleur vive et agréable.

شوخی رو *schoukh-rou*, hardi, sans crainte.

شوخی زبان *schoukh-žêbân*, hardi dans ses paroles.

شوخی *schoukhat* (voy. خوشه), B., épi de blé, grappe de raisin, régime de dattes, B.

شوخی طبع *schoukh-tab'at* et شوخی طبعیت *schoukh-tab'at*, 1) vif, emporté طبع, 2) enjoué, gai, J.

شوخیگن *schoukhguin*, couvert de durillons, calleux.

شوخیگن *schoukhguin*, sale, purulent, چرکین, B.

شوخیگیر *schoukh-guîr* (qui enlève la crasse), éponge, a. سفنج *sêfendj*, et رغوة الحجامین *raghvât el-hadjdjâmin*, هرسفنة *hirschifet* (voy. اسفنج).

شوخیگن *schoukhguin*, 1) crasseux, sale, purulent, چرکین, 2) calleux, couvert de durillons, B.

شوخیگن *schoukh-nâk*, sale, purulent, چرکین, F.

شوخی *schoukhî*, 1) gaîté, jovialité, 2) plaisanterie; شوخی کردن *schoukhî kerdên*, plai-

santer; شوخی زبان *schoukhî-i-žêbân* (plaisanterie de la langue), faute faite en parlant, mot dit pour un autre (se dit quand la langue fourche, lat. *lapsus linguae*); شوخی قلم *schoukhî-i-qalam*, faute faite en écrivant (lat. *lapsus calami*).

شوخیگن *schoukhîden*, imp. شوخ *schoukh*, devenir sale, purulent, چرکین شدن, B. باشد,

شوخیگن *schoukhîden*, imp. شوخ *schoukh*, plaisanter, faire le gentil, l'aimable, شیرینکارلق, F. ایلک معناسنه در

شود *schêved*, 3^{ème} pers. du sing. du prés. de شدن *schouden*, il est, il sera.

شود *schivid*, pour شبت *schibt*, aneth, B.

شود *schoud*, pour شد, il a été, il a passé (de شدن *schouden*, être).

شودانیق a. *schoudâniq*, forme arabe du mot persan سودانیات, pic-vert, B.

شودر *schouder*, de l'a. شذر *schabzar*, nom d'une plante qui ressemble au trèfle, mais dont les feuilles sont plus grandes, O.

شودن *schouden* (voy. شدن), 1) être, 2) devenir, B.

شودی *schoudî*, perfection, achèvement, accomplissement, totalité, بمعنی تمامی, B.

شودبان *Schoužêbân*, Schoudêbân, bourg près de Hérât, J.

شودر a. *schawzar*, grand voile de femme qui tombe jusqu'aux talons, manteau de femme, du pers. چادر, S.

شودق a. *schawraq*, bracelet, دستبند, اسوار, دست برنجین.

شودقة a. *schauzaqat*, saisir avec les doigts.

شور a. *schawr*, 1) miel enlevé de la ruche,

2) beauté, bel aspect, bon état (d'une

bête grasse), embonpoint, 3) extérieur,

forme, figure, 4) vêtement, 5) ornement.

schour, ¹⁾ salé, salsugineux, saumâtre, ²⁾ *imp. et part. prés.* en *comp.* de شوریدن *schourîden*, mêler, confondre, troubler, ³⁾ confusion, trouble, tumulte, vocifération, cri, و آشوب و غوغا, ⁴⁾ néfaste, de mauvais augure, malheureux, و شوم و نحس و نامبارک, ⁵⁾ zèle, effort, و سعی و کوشش, ⁶⁾ cor, trompette, و نای رومی را نیز گفته اند که نفیر باشد, ⁷⁾ *exercice, travail, adresse à faire une chose*, و ورزش و کاری را خوب ورزیدن, ⁸⁾ mêler, mélanger, confondre, embrouiller, شستن ⁹⁾ *laver*, و برهم زدن و بهم آمیختن, و پاکیزه ساختن بآب, B.

شوراء *a. schouvarâ*, pl. de شير *schayyir*, conseillers.

شورا *a. schourâ* (voy. شوری), conseil, délibération.

شوراب *Schour-âb*, eau saumâtre, rivière du Khouzistân, dont un bras passe près de la ville d'el-Ahwâz; l'eau de cette rivière est douce et ne justifie pas son nom; c'est peut-être la même que les Arabes appellent شولاب *Schoulâb*, Y.

شورابه *schourâbè*, eau saumâtre, J.

شورختر *schour-akhtar*, né sous une mauvaise étoile, malheureux.

شوران *a. schawrân* et *schourân*, safran sauvage, قورطم *qourtoum*, carthame des teinturiers, ou faux safran.

شورانگیز *schour-enguîz*, qui sème la révolte, le trouble, sédition.

شورانگیزی *schour-enguîzi*, excitation à la révolte, sédition.

شورانیدن *schourânîden*, *trans.* de شوریدن *schourîden* (voy. ce verbe).

آب شوربا *schourbâ*, ¹⁾ bouillon de viande, (آمار. voy.) ²⁾ B., soupe, و گوشت پختۀ

شورباي اشك *schourbây-i-eschk* (bouillon de larmes), *met.* larmes des affligés.

شورپا *schour-pâ*, bête de somme qui en marchant se heurte l'un contre l'autre les pieds, ou les genoux, B.

شورباج *schourbâdj*, forme arabe, du persan شوربا *schourbâ*, bouillon, soupe.

شوربخت *schour-bakht*, qui a du malheur, malheureux, و بدبخت و مدبتر و بدبخت.

شوره پشت *schour-pouscht* (voy. شوره پشت *schourè-pouscht*).

شوربوم *schour-boum*, sol imprégné de sel, et stérile, F.

شوره *a. schawrèt*, honte, rougeur.

شوره *a. schourèt*, ¹⁾ forme extérieure, forme, figure, aspect, ²⁾ beauté, bel aspect, ³⁾ ruiche, ⁴⁾ chamelle grasse.

شورتاغ *schour-tâgh*, ¹⁾ espèce d'herbe jaune qui croît dans les terrains salés, ²⁾ espèce de bois jaune, F.

شورج *a. schourêdj*, du pers. شوره *schourè* (voy. ce mot).

شورچشم *schour-tchèschm*, qui a un mauvais œil, بد چشم, F., کران چشم.

شورزمین *schour-zèmin*, terrain salé et stérile, شوربوم.

شورسان *schour-sân* et شورستان *schouristân*, ¹⁾ marais salant, ²⁾ pays abondant en terrains imprégnés de sel, en marais salants.

شورسلاح *schour-silah*, J. (voy. سلاح شور), B.

شورش *schourisch*, agitation, trouble, confusion, désordre, révolte, guerre, بیقراری, و جنگ و فتنه و آشوب, B.

شورشار *schour-schâr*, bruit, trouble, confusion, désordre, *syn.* شورش *schour-scharr*,

شورشغب *schour-scharâbâ*, et شورشا *schour-schaghab*.

شورطالع *schour-tâliç*, né sous une malheu-

reuse étoile, malheureux (voy. شورآختر *schour-akhtar*).

شورکز *schour-guèz* (voy. شورهگز *schourè-guèz*), F.

شورگیاه *schour-guiâh*, plante saline.

ترنج نوعدن حمص و مرکب *schourèm*, F., *genus mali citrei* (VULLERS, *Lex. pers. lat.*).

شورم *schourèm*, mont, montagne, کوه, B. جبل, a.

شورمور *schour-mour*, petites fourmis (voy. شور و مور, B).

شور و غوغا *schour-ou-ghawghâ*, cris, bruit et tumulte.

شور و مور *schour-ou-mour*, ¹⁾ petites fourmis (se dit comme terme de mépris, pour choses de peu de valeur, de peu d'importance, de rien), ²⁾ trouble, tumulte, شور و غوغا و آشوب, B.

شوروا *schourvâ* (voy. شوربا *schourbâ*), bouillon, soupe.

شوره *schourè*, ¹⁾ terre salée, sol imprégné de sel et infertile, ²⁾ nitre, B., ³⁾ chauve, a. اقرع *aqra*, ⁴⁾ tache de lèpre, dartre farineuse, بهق, ⁵⁾ mets salé, نمکین طعام, (voy. شورم, ⁶⁾ coing, ⁷⁾ eau salée, eau saumâtre, طوزلو مو, ⁸⁾ marché aux chevaux, آت بازاری, F.

شوره *schawrè* et *schourè*, honte, rougeur, B. F. خجل و خجالت.

شوره پشت *schourè-pouscht*, ¹⁾ cheval rétif, qui ne veut se laisser ni monter ni charger, ²⁾ homme désobéissant, insoumis.

شوره بوم *schourè-boum*, sol imprégné de sel, et stérile (voy. شوربوم).

شوره زار *schourè-zâr*, endroit où l'on trouve des lacs salants, شور زمین, شور بوم, B. کتیر.

شورهگز *schourè-guèr*, ouvrier qui prépare le salpêtre, J.

شورهگز *schourè-guèz*, espèce de tamaris, اق ایلغین, ائل, طرفاء, tamaris, t. (abonde dans la steppe des Kirghiz, dans la vallée dite de Mouzbil).

شوره ناک *schourè-nâk*, salé, saumâtre.

شوری a. *schawrà*, espèce de plante marine (voy. کندلی *kandalâ*), O.

شوری a. *schourâ*, ¹⁾ ordre, injonction, ²⁾ conseil, délibération; سورة الشوری *souratou 'l-schourâ*, « la délibération », titre de la Soura quarante-deuxième du Qorân, qui commence par les lettres عسق حم; اهل الشوری a. *ahlou 'sch-schourâ*, conseillers, conseil; دار الشوری a. *dârou 'sch-schourâ*, la chambre du conseil.

شوریت a. *schouriyyèt*, état, qualité de ce qui est soumâtre, salé.

شوریدگی *schourîdèguî*, trouble, confusion, passion, folie d'amour.

شوریدن *schourîden*, imp. شور *schour*, ¹⁾ troubler, confondre, mélanger, brouiller, ²⁾ être troublé, confondu, mélangé, brouillé, devenir fou, fou d'amour, B. F.

شوریده *schourîdè*, ¹⁾ troublé, confondu, mêlé, پربشان و, ²⁾ fou, fou d'amour, B. دیوانه مزاج و عاشق.

شوریده بخت *schourîdè-bakht*, malheureux, infortuné, شور بخت و بد بخت, B.

شوریده پشت *schourîdè-pouscht* (voy. شور پشت).

شوریده حال *schourîdè-hâl*, troublé.

شوریده خاطر *schourîdè-khâtir*, qui a l'esprit troublé, J.

شوریده دماغ *schourîdè-demâgh*, qui a la tête troublée.

شوریده راه *schourîdè-râh*, qui a perdu son

chemin, égaré, qui ne suit pas la bonne voie, infidèle, hérétique.

شوریده رای *schourîdè-rây*, insensé, fou, furieux.

شوریده روزگار *schourîdè-rouz-gâr*, malheureux, infortuné, misérable.

شوریده زلف *schourîdè-zoulf*, dont les boucles de cheveux sont en désordre.

شوریده سر *schourîdè-sèr*, ¹⁾ qui a la tête troublée, insensé, fou, ²⁾ qui a les cheveux en désordre et comme ceux d'un fou, ³⁾ *met.* Dervisch-errant, Qalandar.

شوریده کار *schourîdè-kâr*, dont les affaires sont en désordre et embrouillées, malheureux.

شوریده کلام *schourîdè-kêlâm*, aux paroles embrouillées et confuses.

شوریده مغز *schourîdè-maghz*, qui a la cervelle dérangée, insensé.

شوریز *schawrîz* et *schourîz*, agriculteur, B., مزارع و زراعت کننده.

شوریز *schourîz*, ¹⁾ champ labouré et préparé pour recevoir la semence, ²⁾ شومیز, nom d'une plante employée en médecine, B., برغنچ, شنیز, grain de nielle, ou nigelle, ³⁾ شونیز, B. Tn.

شوز a. *schawz*, aimer quelqu'un éperdument.

شوزب a. *schawzab*, marque, signe.

شُمُوزَة a. *schou'ouzet* et شُوز *schou'z*, Fr., *schou'ouz*, J., شاز *scha'az*, O., ¹⁾ être dur, raboteux, et accidenté (se dit du sol), ²⁾ être troublé, inquiet, effrayé.

شوس a. *schaws* et *schawas*, ¹⁾ curer, nettoyer les dents, ²⁾ regarder quelqu'un de travers, ou avec dédain en rapprochant les paupières, ³⁾ rapprocher les paupières pour mieux voir.

شوش *schawsch*, branches de vigne, sarments, a. فصبان *gouzban*.

شوش *Schousch*, ¹⁾ nom d'une ville du Khouzistân, B., شوشتر, ²⁾ place forte du territoire de Mossoul, Y.

شوشب a. *schawschab*, ¹⁾ scorpion, ²⁾ pou. شوشتر *Schouschter* (voy. شوش *Schousch*), ville du Khouzistân, B.

شوشک *schouschèk*, ¹⁾ guitare à quatre cordes, B., طنبور و رباب چهارتار را کوبند, ²⁾ oiseau appelé تیهو *tihou*, semblable à la perdrix, کبک *kèbk*, mais plus petit, B.

شوشمیر *schouschmîr*, le petit cardamome (voy. واصلت a. *khîr-bouvâ*, et هیل *hîl*), تین الفیل *tinou'l-fil*, B., grain de Paradis, صغار.

شوشو *schouschou*, millet, B., گورس و ارزن.

شوشه *schouschè*, ¹⁾ lingot d'or, d'argent ou de tout autre métal, شفشه و سبیکه طلا, B., tout ce qui a la forme d'un lingot; *de lâ*, ²⁾ pierre tumulaire, qui recouvre un tombeau, لوح مزار, ³⁾ pierre plate, dressée à la tête du tombeau d'un martyr, ⁴⁾ place dans la mosquée où se place l'Imâm pour réciter la prière, محراب مسجد, ⁵⁾ banc dans les bains حمام, etc., ⁶⁾ toute chose menue et petite, ⁷⁾ monticule, et surtout monticule de sable, B.

ش—وص a. *schaws*, ¹⁾ froter, nettoyer les dents, ²⁾ laver, blanchir, froter, ³⁾ se remuer, s'agiter dans le ventre de la mère (se dit du fœtus), ⁴⁾ éprouver des douleurs (aux dents ou au ventre).

شوط a. *schawt*, ¹⁾ but, terme, ²⁾ course, ³⁾ une course pour arriver au bout, un tour.

شوع a. *schaw*, avoir les cheveux durs, mal plantés et hérissés en tout sens.

شوع a. *schawa* ع, tache blanche, sur la joue (chez le cheval).

شوغ *schough*, ¹⁾ cal, callosité, durillon, ²⁾ بينه و آيله, ³⁾ crasse, saleté sur le corps, sur une étoffe, ⁴⁾ شوخ, impudent, effronté, B.

شوغا *schawghâ* (voy. شېغا *schabghâ*), B.

شوغار *schawghâr* (voy. شېغا), B.

شوغار *schoughâr*, vitriol blanc, sulfate de zinc, زاج سفيد, B.

شوغار *schawghârè* (voy. شېغا), B.

شوغاه *schawghâh* (voy. شېغا), B.

شوغه *schougha*, cal, callosité, durillon, شوغ, B.

شوغه *schawgha*, branche de vigne, t. باغ شوش, F., p.

شوف a. *schuf*, ¹⁾ polir, fourbir, donner du lustre, de l'éclat, ²⁾ enduire de goudron (p. ex.: un chameau galeux), ³⁾ peigner, coiffer, orner (une femme), ⁴⁾ voir, ⁵⁾ herse.

شوق a. *schawq*, ¹⁾ désir ardent, amour, passion, ²⁾ plaisir, réjouissance, pl. اشواق *aschvâq*.

شوق a. *schouq*, pl. de اشوق *aschvaq*, amants, enflammés d'amour, pleins de désirs.

شوق ذوق a. *schawq-ẓawq*, plaisir et réjouissance.

شوك a. *schawk*, ¹⁾ épine, ²⁾ pointe, pl. اشواك *aschvâk*; شوك مبارك *schawk-i-moubârak*, chardon bénit; شوك سنبل *schawk-i-sounboul*, barbes d'un épi.

شوك a. *schavik*, armé d'armes pointues.

شوك *schoug*, abrégé de شوكران *schawkerân* (voy. ce mot), F.

شوكاه a. *schawkâ*, rude, dur au toucher (se dit d'une étoffe neuve).

شوكار *schawkâr*, pour شېكار *schèbkâr*, voleur de nuit, F.

شَوَن *Schawkân*, petite ville du district de Khâbêrân, entre Sêrakhs et Abîverd, Y.

شوكه a. *schâwkèt*, ¹⁾ épine, ²⁾ pointe, ³⁾ aiguillon (d'un insecte, du scorpion), ⁴⁾ arbre ou plante à épines, ⁵⁾ arme, pointe d'une arme, ⁶⁾ éperon, ⁷⁾ outil fourchu de tisserand, à l'aide duquel on étend également les fils sur le métier, ⁸⁾ espèce de maladie contagieuse, peste, a. كِبَّة ⁹⁾ force, puissance, grandeur, majesté; دربار شوكه *derbâr-i-schawket-medâr*, cour impériale, ¹⁰⁾ شوكه منتنه (voy. غافيت), B. O.

شوكه a. *schawkahat*, porte cochère pourvue d'une porte bâtarde.

شوكه التهنين a. *schawkatou'd-douhn*, artichaut (voy. كنكر *kangar*), B.

شوكه الشهباء a. *schawkatou'sch-schouhabâ'* (voy. كورز *kavarz*), B.

شوكران *schawkêrân*, ¹⁾ ellébore, ²⁾ ciguë, T., طحما دورس (voy. بالدران *dourès*, a. *tahmâ*), B.

شوكك *schoukèk* (voy. شوكل), B.

شوكل a. *schawkal*, ¹⁾ piétons qui marchent à côté, à droite ou à gauche, ²⁾ côté, flanc, aile droite ou aile gauche.

شوكل *schoukel*, bout arrondi au bas du fuseau, بادريسه دوك, B.

شوكون *schougoun* (voy. شكون), ¹⁾ heureux présage, ²⁾ augure, présage, B.

شوكه *schoukè*, moule dans lequel on coule les lingots d'or, d'argent, etc., B.

شول a. *schawl* et شولان *schavalân*, ¹⁾ lever, soulever, retrousser (la queue), soulever (une pierre), ²⁾ être levé, soulevé, retroussé (se dit de la queue d'un animal); pl. اشوال *aschvâl*, ¹⁾ agile, dispos, ²⁾ reste, le peu qui reste au fond.

شول a. *schavil*, agile, dispos, dégourdi; qui sert avec promptitude.

شول *schoul*, ¹⁾ imp. de شولیدن *schouliden*, vois! sâché! ²⁾ i. q. بشول *beschoul*, imp. de بشولیدن *beschouliden*, trouble! disperse! ³⁾ nom d'une tribu, B.

شولان a. *schavalân* (voy. شول *schawl*).

شولان *schawlân*, lacet, lasso, grande corde, B. بمعنی گند و آن ریسمانی است بلند

شوله a. *schawlèt*, ¹⁾ la partie relevée, retroussée de la queue du scorpion, ²⁾ nom propre d'une servante arabe dont la stupidité a passé en proverbe.

شولک *schoulèk*, ¹⁾ cheval agile, rapide à la course, ²⁾ nom du cheval d'Isfendyâr, ³⁾ gros bouton rond au bas du fuseau, B. (شولک و شولک) بادیوسه دوک (voy. شولک et شولک), B.

شولم a. *schawlam*, ivraie, syn. شالم *schâlam* et شایلم *schaylam*.

شوله *schawlè*, ¹⁾ fumier, endroit où l'on jette les ordures, ²⁾ endroit où les gardiens des bains font sécher le fumier dont on se sert pour chauffer l'eau des bains, ³⁾ nom d'une des stations de la lune, ⁴⁾ pièce, و نام یکی از منازل قمر هم هست morceau (d'une étoffe); les châles, les étoffes, les habits se comptent par *schawlè* (شله, و طوب, B., voy. شله), B. (شله, voy. تیرشهاب), étoile filante, B.

شولی *schouli*, nom d'un ancien dialecte du Fârs, نوعی از رامندی و شهری باشد که مردم, B. فارس خوانند

شولیدن *schouliden*, imp. شول *schoul*, ¹⁾ être troublé, mêlé, confondu, و بمعنی درهم شدن, ²⁾ être saisi d'étonnement, avoir l'esprit troublé, confondu, être las, fatigué, متکبر و حیران و پریشان خاطر, B. نشستنی و در مانده کردنی

شولیده *schoulidè*, ¹⁾ troublé, mêlé, confondu, saisi d'étonnement, stupéfait, B., ²⁾ étable, ³⁾ maison en ruines, M. J.

شوم a. *schou'oum*, et شوم *schoum*, ¹⁾ malheur, infortune, adversité, ²⁾ malheureux, ³⁾ sinistre, néfaste.

شومال *schou-mâl*, F. (شوی مال).

شومخ *schoumakh*, de mauvais augure, sinistre, néfaste, بمعنی شوم و نکس, F.

شومخ *schoumikh*, armoise, اوطمیس, t. قوان, F. (بوی مادران, voy. چکی, F., aurone)

شومیز *schoumiz* (voy. شومیز), B.

شوم طبع *schoum-tab*, qui a un mauvais caractère, J.

شوم قدم *schoum-qadam*, dont l'arrivée porte malheur, J.

شومی a. *schou'mâ*, fém. de اشام *asch'am*, gauche (main gauche, côté gauche).

شومی a. *schoumî*, ¹⁾ noir, sinistre, néfaste, ²⁾ malheur, méchanceté.

شومیز *schoumîz*, ¹⁾ champ labouré et préparé pour recevoir la semence, B., on dit aussi شومیر, *schoumîr*, B., ²⁾ action de labourer.

شومیز *schawmîz*, agriculteur, laboureur.

شومیزیدن *schoumîziden*, labourer, se livrer à l'agriculture.

شومین *schoumin*, épinard, اسفناج, F. (voy. شوهین).

شون *schoun*, F., کوملک و قفتان خشتکی (voy. [2] خشتک).

شون a. *schou'oun*, pl. de شان *scha'n*, glandes lacrymatoires.

شونه a. *schawnèt*, ¹⁾ grenier, magasin aux grains, ²⁾ vaisseau armé pour la course, pour la piraterie.

شونه a. *schounèt*, grenier.

شوند *schèvend*, ¹⁾ cause, motif, raison, باعث

سبب و باعث *schèvé*, raison, cause, motif, *schèvé*, comp. و سبب و ماده هرجیز شدن *schèvend*, B., ²) 3^{ème} pers. du pl. du prés. de *schouden*, ils sont.

schèvindâ, auditeur, qui entend, qui écoute, شنوا و شنونده را گویند, B.

schèvendân, causes, raisons, pl. de *schèvend*, B.

schevender, betterave, carotte rouge, قرل شلغم و چوکندر, F.

schèvendè, étant, existant.

schounist, F., pour *schèvist*, شوئیست, dispersion, trouble.

schouniq, B. et *schawnik*, J., cheval qui a la queue noire et les quatre pieds blancs.

schounîdj, F., champ préparé pour recevoir la semence.

schounîz, ¹) champ préparé pour recevoir la semence, ²) laboureur, agriculteur (voy. *schoumîz*), B.

شنیز و *a. schounîz*, graine de nielle, بوغنچ *حبة السوداء*, *a.* nigelle cultivée ou cumin noir, *سپیسارون*, B., *نمشک*, F.

Schounîziyè, nom d'un temple musulman inconnu, B., نام مسجدی است غیر معلوم, B.

schounîziyèt, nom d'un endroit à Bagdâd où se trouvent les tombeaux de saints personnages, بغدادده صحنای آئینه, O. J.

a. schawh, ¹) être laid (se dit d'un visage), ²) désirer ardemment, ³) effrayer, ⁴) hair.

a. schavah, ¹) être laid (se dit d'un visage), ²) être trop long, ou trop court (se dit d'un cou).

schèvèh, jais, jayet (voy. *schèbè*), B.

سبب و باعث *schèvé*, raison, cause, motif, *schèvé*, B. (voy. *schèvend*).

a. schawhâ', fém. de *aschvah*, laide.

a. schawhab, erisson, خارپشت.

a. schawhèt, être laid, *schawh*.

schawhar, mari, B. زوج.

schawhèn, graine de nielle, بوغنچ, F.

schawhîr, regard, observation, C.

schawhîrè ¹) (شونیز, voy.), champ préparé pour recevoir la semence, ²) échalas.

schouhîn (voy. *schoumîn*), épinard.

schouhyè, champ préparé pour recevoir la semence, شونیز *schounîz* et شوهیره *schawhîrè*, F.

schèvi, ¹) chemise, پیراهن, *a.* قمیص, ²) 2^{ème} pers. du sing. du prés. de شدن *schouden*, tu es.

schivi (voy. *شوا*), ¹) aneth, fenouil odorant, ²) petit vestibule, B.

a. schavâ (*schavan*), ¹) collectif: brebis, moutons, espèce ovine, menu troupeau, ²) chose de peu de valeur.

a. schaviyy, rôti.

schouy, gluten de farine dont se servent les tisserands pour donner plus de consistance aux étoffes, آش, B., شوربا, B.

schouy, mari, شوهر, B.

schouy, ¹) imp. de *schousten*, lave!, ²) part. prés. en comp. qui lave, ³) lavage.

schouyânîden, faire laver.

schivî et *schivîd* (voy. *شود*), *شوا* et *شوی*, aneth, fenouil odorant, F.

schouy-dîdè, ¹) femme mariée, ²) veuve.

پراکندگی *schèvist*, dispersion, trouble, شویست
B. و پریشانی

شویع *a. schouvaycir*, poète rimailler, mauvais poète.

شویکه *a. schouvèyket*, petite épine; شویکه
schouvèykhè-i-Ibrâhîm, épine d'Abraham, *eryngium*, vulg. panicaut, espèce de chardon, *a. qarsaenat*, B.

شویلا *syr. schouvîlâ*, ¹⁾ aurone, ou armoise, شومخ (voy. بوی مادران p. ارطمیسا *schoumikh*), ²⁾ coing, آبوا دانه سفید, F., coing à pepins blancs.

شویل *schèvilè*, fumier, endroit où l'on jette le fumier, les ordures (voy. شوله), F.

شوی مال *schouy-mâl*, ¹⁾ celui qui passe du gluten de farine, شوی, *schouy*, sur les étoffes pour leur donner de la consistance, B., شخصی که آهار و آش بر تار جامه که می, ²⁾ machine, instrument pour lustrer les étoffes, جامه شوی و گازران, B., فافند بمالد, F. جامه یه اوردفتری مهره معناسنه در

شویندگی *schouyendèguî*, lavage, action de laver; شویندگی کردن, *schouyendèguî kerden*, ¹⁾ laver, ²⁾ baptiser, J.

شوینده *schouyendè*, ¹⁾ qui lave, ²⁾ qui baptise, baptiste.

شویه *schouyè*, lavage.

شوئیدن *schouyîden*, imp. شوی, *schouy*, laver, syn. شستن.

شه *schèh*, ¹⁾ Schâh, souverain, roi, شاه, ²⁾ le roi au jeu d'échecs, ³⁾ gendre, داماد, ⁴⁾ rassasié, سیر, opp. a. گرسنه, ⁵⁾ défense, prohibition, منع, opp. a. رخصت, ⁶⁾ dire échec au roi, گشت کردن شاه شطرنج, ⁷⁾ qui surpasse, qui excelle dans son genre, شجده, B.; شهر, شهباز, شه سوار, ex.: *schèh-i-hadjala*, met. soleil, کنایه از, *schèh-i-khâver*, شه خاور, B.; آفتاب علامت

met. le soleil; شه دو یاس *schèh-i-dou pâs* (le roi des deux veilles), met. ¹⁾ Mohammed, qui passe la moitié du jour à intercéder pour les pécheurs, شاه بحضرت رسالت, پناه است صلوات الله علیه و آله که شفاعت کنندگان را تا دو یاس از روز میکند, ²⁾ Adam, qui n'a passé dans le Paradis que deux yâs (*pâs* (voy. ce mot) du jour, c.-à.-d., cinq cents ans, car, un jour du Paradis équivaut à mille ans, B.; *schèh-i-nîm-rouz* (le roi de la moitié du jour), met. ¹⁾ Mohammed, ²⁾ Adam (voy. شه دو یاس), ³⁾ Roustèm, parce qu'on appelle le Sèistân également Nîmrouz, ⁴⁾ le cœur de l'homme, دل آدمی, ⁵⁾ le soleil (voy. شاه نیمروز), B.

شه *schih*, cour de la maison, F., t. حوی.

شه *schouh*, expression de dégoût et d'aversion, کلمه ایست که در محل کراهت و, B. نعت کوبند

شه *schèhâ*, ¹⁾ ô roi! ²⁾ convenable, digne, شایسته, F.

شهاب *schèhâb* (voy. شاه آب), B.

شهاب *a. schahâb* et شهابه *schahâbat*, lait coupé de deux tiers d'eau.

شهاب *a. schihâb*, ¹⁾ flamme qui répand sa clarté au loin, ²⁾ pl. شهبان *schouhoub*, شهبان *schihbân*, *schouhbân* et اشهب *aschoub*, agile, dégourdi, ³⁾ étoile brillante, planète; شهبان *schihâb-i-sâqib*, étoile filante, شمله, دُخ (voy. تیر آسمانی, تیر شهاب et شوله).

شهاجر *a. schahâdjir*, vautour, aigle, رخم et قرنال, t. رخمة, L.L. O.

شهاد *schèhâd*, illicite, défendu, prohibé, حرام, opp. à حلال, F.

شهاد *a. schahhâd*, qui est toujours présent.

شهادة *a. schèhâdèt*, ¹⁾ témoignage, déposition

(en justice), شہادی, ²⁾ profession de foi, *autr.* شہادت, لا اله الا الله و محمد رسول الله, شہادت et شہادۃ, ³⁾ martyre, mort endurée pour la sainte foi, شہید شدن; شہادت سرستہ, schêhâdêt-i-ser-bestê, témoignage véridique; شہادت عالم, câlem-i-schêhâdêt, *met.* ce bas monde; شہادت کردن, schêhâdêt kerdên, témoigner, faire une déposition (en justice).

شہار a. schihâr et مشاہرة mouschâharat, faire avec quelqu'un un contrat, un engagement au mois.

شہار-soudj a. schahâr-soudj, du p. چهارسو tchêhâr-sou, carrefour, nom d'un quartier de Basrah, nommé carrefour de بجلہ bedjlet, Y.

شہارou, schêhârrou, ¹⁾ citerne, صہریج sihrîdj, F., ²⁾ mortier, ciment, صاعروج, C. (voy. چارو), B.

شہاق a. schouhâq, sangloter, râler, نصح nascheg.

شہامت a. schêhâmêt, ¹⁾ sagacité, pénétration d'esprit, ²⁾ vigueur, énergie, ³⁾ ardeur à poursuivre et à accomplir les choses difficiles, ⁴⁾ bravoure, courage, ⁵⁾ grandeur, autorité.

شہامت اندیش schêhâmêt-endîsch, homme généreux, aux nobles pensées.

شہانہ schêhânê, pour شاهانہ schâhânê, ¹⁾ royal, ²⁾ royalement.

شہاب a. schahab, ¹⁾ être gris cendré, ²⁾ grisonnant, noir mêlé de blanc.

شہاب a. schahb, montagne couverte de neige.

شہابہ a. schahbâ', ¹⁾ fem. of اشہب aschhab (voy. ce mot), ²⁾ la Grise, surnom de la ville d'Alep.

شہارou, schêh-bârrou, la plus grande des tours dans le rempart d'une forteresse, F.

شہ باز schêh-bâz (voy. شاه باز), faucon royal, B.

شہ بال schêh-bâl (voy. شاه بال), B.

شہ بالا schêh-bâlâ et شہ بالہ schêh-bâlê (voy. شاه بالا), B.

شہبد schêhbed, pour سپہبد sipêhbed (voy. ce mot), F.

شہبر a. schahbar, fem. شہبرہ schahbarêt, âgé (mais encore assez fort), O.

شہ پیر schêh-pêr (voy. شاه پیر), B.

شہ بلوط schêh-boulout (voy. شاه بلوط), châtaigne.

شہ بندر schêh-bender (voy. شاه بندر).

شہ بوی schêh-bouy (voy. شاه بوی), F., ambre, عنبر.

شہ بیت schêh-bêyt (voy. شاه بیت), M.

شہ پیل schêh-pîl, échec au roi par la tour (?), و شہ پیل بمعنی کبشیت کہ شطرنجیان (SPIEGEL, Chrestomathia persica, p. 108).

شہ تار schêh-târ, première corde, grosse corde d'un instrument, corde basse du luth, اولین تار و تاریم و تار کنندہ را, B.

شہترج schêh-têrêdj, du p. شاه تره, fumeterre (plante), G.

شہ توت schêh-tout (voy. شاه توت), F.

شہ جان schêh-djân, pour شاه جان schâh-djân, ou شاه جهان schâh-i-djihân (la reine du monde), surnom de la ville de Merv, B.

شہجبة a. schahdjabat, ¹⁾ être mêlé, mélangé, ²⁾ confusion.

شہ چال schêh-tchâl, « que le roi marche ! », terme employé dans le jeu d'échecs, quand le roi seul peut se mouvoir, J.

شہد a. schahd et schouhd, pl. شہاد schihâd, ¹⁾ rayon de miel, ²⁾ miel, ³⁾ présence.

شہدا a. schahdan, en présence, en face.

شهد a. *schouhhad*, pl. de شاهد *schâhid*, témoins.

شهداء a. *schouhèdâ'*, pl. de شهيد *schahîd*,
 1) martyrs, 2) présents.

شهد آب *schahd-âb*, et شهد آبه *schahd-âbe*, hydromel, F.

شهدارة a. *schihdârèt*, 1) grand parleur, 2) qui sème la discorde.

شهدان *Schêhdân*, 1) nom d'un pays, 2) nom d'une montagne, 3) nom d'une localité près du mont Alvend, B. (voy. شهلان).

شهدانج a. *schah-dânêdj* (voy. شاه دانه), B. شهدانه *schêh-dânè* (voy. شاه دانه), B.

شهدار a. *schahdar*, 1) qui est âgé de trois à six ans (garçon, fille), 2) riche, puissant, grand, syn. شهدارة *schahdarat*.

شهدك *schahdek*, 1) dim. de شهد *schahd*, miel, 2) مصغر شهد ولذت جماع باشد و محل, voluptas coitus, locus coitus, B.

شهد دیوار *schêh-divâr*, haute muraille d'un palais; le mur qui entoure une habitation.

شهدارة a. *schihzârèt* (voy. شهدارة *schih-dârèt*).

شهر a. *schahr*, pl. شهر *schouhour* et شهر *aschhour*, 1) nouvelle lune, 2) mois, lune, 3) homme célèbre par sa science, 4) rognures d'ongle; شهر خدا *schahr-i-khoudâ*, le mois de Dieu, met. le mois de Rêdjeb; شهر الله الاصم a. *schahrou'llâh el-asamm*, le mois sourd de Dieu, le mois de Redjeb; شهر الله الحرام a. *schahrou'llâh el-harâm*, le mois sacré de Dieu, le mois de Mouhar-ram; شهر الله المبارك a. *schahrou'llâh el-moubârèk*, le mois béni de Dieu, le mois de Ramazân; شهر الله المعظم a. *schahrou'llâh el-mou'azam*, le mois vénérable de Dieu,

c.-à.-d. le mois de Schagbân; شهر شمس *schahr-i-schamsî*, mois solaire; شهر قمری *schahr-i-qamarî*, mois lunaire.

شهر کردن *schahr*, ville, cité; شهر گردان *schahr guêrdân kerdên*, conduire, promener par la ville (un criminel), a. تشهير, p. تشهير کردن.

شهر آباد *Schahr-âbâd*, 1) ancienne ville du pays de Babylone, sur le bord de l'Euphrate, 2) ancienne ville du Mâzendêrân, bâtie par le roi Qobâd, fils de Fîrouz, Y.

شهر آرای *schahr-ârây*, 1) qui orne, qui embellit la ville, 2) action d'orner, de parer une ville, زیب و زینت و آئین بستن شهر, 3) imp. du verbe شهر آراستن *schahr ârâsten*, orne la ville! B.

شهر آزادیه *Schahr-âzâd* et شهر آزادیه *âzâdiyè*, nom d'une ville, B.

شهر آشوب *schahr-âschoub* (qui jette le trouble dans une ville), 1) épithète d'une beauté, 2) pièce de vers dans laquelle un poète fait les éloges ou bien la critique des habitants d'une ville.

شهران گراز *Schahrân-gourâz*, nom d'un Pehlêvân ou héros d'Istakhr.

شاه راه *schêh-râh* (voy. شاه راه), route royale, grande route, B.

شهر بابک *Schahr-bâbèk*, ville du Kermân fondée par Bâbek, l'aïeul du roi Ardeschîr, Y.

شهر بابکی *schahr-bâbèguî*, espèce de turquoise (voy. بابک), B.

شهر باز *Schahr-bâz*, le fleuve Oxus, ou Amoudéryâ, F., رود جیحون.

شهر باش *schahr-bâsch*, citadin, habitant d'une ville, J.

شهر ب *schahraba*, vieille femme, fém. de شهر ب a. *schahrab*, vieillard.

شهرینه *schahr-pênâh*, murailles d'une ville, remparts.

شهر بند *schahr-bend*, ¹⁾ rempart d'une ville, fortifications, حصار شهر را کویند و آنجه, B., حصار, بدان حصار شهر کرده باشند, F., ²⁾ prisonnier, دیواری و سور قلعه, B., بندی خانه, ³⁾ prison.

شهره *a. schouhrèt*, célébrité, renom; شهرت *schouhrèt yâften*, devenir célèbre, bien connu de tous; شهره آفاق *schouhrè-i-âfâq*, شهره عالم *schouhrè-i-ayyâm*, شهره اعیان *schouhrè-i-âlam*, connu dans tout l'univers, très célèbre.

شهرت گزین *schouhrèt-gouzîn*, qui aime, qui recherche la gloire.

شهرتاش *schahr-tâsch*, concitoyen de la même ville.

شهر رخا *schèh-roukhâ* (voy. شاه رخ, J. Sh. J. (voy. VULLERS, *Lex. pers. lat.*, s. v.).

شهر روا *schahr-rêvâ*, qui a cours dans la ville, monnaie courante, زرو سیم و آنج, opp. à شهره روا *schèh-rêvâ* (?), B.

شهر زرین *Schahr-zerîn* et *Schahr-i-zerîn*, nom d'une ville fondée par Salomon.

شهر زور *Schahr-zour*, ¹⁾ nom d'une ville près de Bâbil (Babylone), B., ²⁾ ville du Djèbâl, entre Irbîl et Hamadân, fondée, dit-on, par Zour, fils du roi Zohhâq, Y.

شهر سبز *Schahr-sêbz*, ville du Turkestân, près de Samarcande, connue sous le nom de Kêsch, B.

شهرستان *schèhristân*, rempart d'une grande ville, حصاری را کویند که بر دور شهر بزرگ, B. بکشند, B.

شهرستان *Schehristân*, ¹⁾ ville du Fârs et chef-lieu du district de Sâbour, ²⁾ nom de

l'ancienne ville de Djèy, جی, à un mille de יהודیه *Yahoudiyèh*, ³⁾ ville du Khorrassân, à trois jours de Neçâ, Y.

شهرستان *schahr-sitân*, preneur de villes, conquérant, شهرگیر و شهرکشای.

شهر غریب *schahr-gharib*, étranger, voyageur, J.

شهر قباد *Schahr-Qoubâd*, ville du Fârs, bâtie par le roi Qobâd, Y.

شاه رگ *schèh-règ* (voy. شاه رگ, J.

شهرگاه *schahr-gâh*, endroit où se trouve une ville.

شهر کوشای *schahr-kouschây*, conquérant, شهر فاتح, a. کثیر و شهرستان.

شهر کیلان *schahr-kêyloun* (voy. سیروان *sîrêvân*).

شهر باز *Schahr-nâz*, nom de la sœur du roi Djemschîd, femme du roi زحاک *Zohhâk*, ou دهاک *Dahâk*. Les deux sœurs de Djemschîd, Schahr-nâz et Ernêvâz, étaient toutes deux mariées à Zohhâk et passèrent dans le lit de Ferîdoun, lorsque cet héros et roi le fit prisonnier dans le Demâvend, B.

شهر روا *schèh-rêvâ*, qui n'a cours que par ordre du roi (mauvaise monnaie), opp. à شهر روا *schahr-rêvâ*, B., syn. شهروان.

شهر رود *schèh-roud* (voy. شاه رود, ¹⁾ toute grande rivière, ²⁾ nom d'une rivière de l'Irâq,

³⁾ nom d'une ville de l'Irâq, bâtie sur le Schâh-roud, par le roi Khosraw-Perwîz,

⁴⁾ espèce de flûte, ⁵⁾ grosse corde, corde basse d'un instrument à cordes, ⁶⁾ nom d'un air de musique, و نام صوتی نیز, B. هست,

شهر روز *schèh-rouz* (voy. شهر رود *schèh-roud*), B.

شهروزه *schehrouzè*, mendiant, qui visite et

parcourt chaque jour un quartier de la ville, B.

نهر شېرو قبا (?) *Nahr-i-schahrouqiâ*, le Sîr Deryâ, سیکون, B.

شہر *schèh-rèh* (voy. شاه راه), route royale, grande route, راه وسیع, B.

شہر *Schahrè*, nom de la personne que le roi Behrâm-gour plaça sur le trône du Touran (Glossaire du *Schâhnâmè*).

شہر *schouhrè* (voy. شهرت *schouhrèt*).

شہر بند *schouhrè-bend*, ¹⁾ quelqu'un qui voit et regarde l'extérieur d'une chose, sans en comprendre le sens. برنستہ نک ظاہرینہ. نظر ایدوب باطنندن بی خبر اولان کسنہ بہ. غایت, très célèbre, très connu, دیبلو مشہور و آشکار معناسنہ, F.

شہری *schahri*, ¹⁾ citadin, habitant d'une ville, ²⁾ de la ville, ³⁾ nom d'un ancien dialecte de la Perse, نوعی از خوانندگی بزبان, ⁴⁾ espèce de chant dans le dialecte pehlèvi, Bh.

شہریار *schahryâr*, ¹⁾ grand roi, empereur, souverain, puissant, le plus grand des rois de son temps, ²⁾ une grande cité, وکلانترو بزرگ شهر را ہم میگویند; و بیوک پلده Tn.; به ده دینور کد سواد اعظم تعبیر اولنور, *schahryâr-i-hèft-iqlim*, شهریار هفت اقلیم, le roi des sept climats, de l'univers, met. le soleil, J.

شہریاری *schahriyârî*, ¹⁾ souveraineté, ²⁾ empire, ³⁾ royal, impérial, M.

شہریدہ *schahrîdè*, ¹⁾ répandu, dispersé, éparpillé, ²⁾ pressé, foulé aux pieds, dilaté, tiré, étendu. پراکنده و پریشان شدہ, B., و از ہم پاشیده و پتخج و پهن کشتند syn. شہلیدہ, B.

شہریر *schahrîr* (voy. شهریر *schahrîrèr*).

شہریر *Schahrîrèr*, ¹⁾ nom du huitième mois

de l'année solaire, de l'ère du roi Yez-dédjird, correspondant au mois d'Août (signe du Scorpion, voy. فروردین), ²⁾ nom du quatrième jour de chaque mois de l'année solaire; le quatrième jour du huitième mois de l'année solaire était, chez les Pârsis, un jour de grande fête, ³⁾ nom d'un ange qui préside au feu, à tous les métaux, et à tout ce qui se passe les jours et les mois appelés *Schahrîrèr*.

شہریرگان *Schahrîrèr-gân*, nom du quatrième jour du huitième mois de l'année solaire, ou jour de شهریر *Schahrîrèr*, qui tombe dans le mois même de *Schahrîrèr*, jour de grande fête chez les Pârsis, B., و درین, روز مغان چشمن سازند و عید کنند, B.

شہزادہ *schèh-zâdè* (voy. شاه زاده), prince, fils de roi; pl. شہزادگان *schèh-zâdègân*, F. شہزود *schèh-zoud* et شہزور *schèh-zour*, pour شہرزور *schahr-zour* (voy. ce mot), B.

شہسوار *schèh-souâr* (voy. شاه سوار), excellent cavalier; شہسوار دشت ارزن *schèh-souâr-i-dèsch-t-i-arzan* (le cavalier de la plaine étoilée, c.-à.-d. du ciel), met. Mohammed (voy. دشت ارزن, B.), شہسوار *schèh-souâr-i-fèlèk* (le cavalier du firmament), met. le soleil, B.

شہقتہ *a. schahqat*, râlement, son produit par l'air qui entre bruyamment dans le gosier et remonte aussitôt, p. ex.: le braiement de l'âne.

شہکار *schèhkâr*, ¹⁾ met. déception, grande tromperie, کنایہ از فریب و دغای عظیم, B., ²⁾ terre labourée, ارض مزروعہ یعنی الکمش بر معناسنہ, F. شہل *a. schahal*, être bleu très foncé (se dit des yeux).

شہل *a. schahl*, mensonge.

شهلاء a. *schahlâ'*, fém. de *اشهل aschhal*,
 1) femme qui a les yeux bleu foncé, 2) bleu
 foncé (œil), 3) chose qu'il faut absolument
 faire, indispensable.

شاهل *schahlâ*, de l'a. *schahlâ'*, œil noir,
 tournant un peu vers le rouge, et plein
 de malice et de ruse, چشم سپاهی را کویند
 که مائل بسرخ باشد و فریبندگی داشته باشد
Schahlân, 1) nom d'une montagne,
 2) nom d'un pays, 3) nom d'une localité
 près du mont Alvend, B. (voy. شهدان).

شهلاء a. *schahlat*, vieille femme rusée.

شهلاء a. *schouhlêt*, couleur bleu foncée, ou
 noire mêlée d'une teinte rouge.

شهلهنگ *schèhleng*, cordier, qui fait des cor-
 des, ا. لوف, B.,
 comp. شالنگی *schâlènguî*.

شهله *schahla*, viande très grasse, گوشت
 بسیار چرب را کویند B.

شهله *schahla*, vieille femme, بمعنى شهيره
 F.; c'est le mot arabe
 شهله *schahlat*.

شهلهده *schahlidè* (voy. شهریده), B.

شهم a. *schahm*, 1) effrayer, faire peur, 2) exciter
 de la voix (un cheval) à marcher, 3) pl. شهم
schihâm, doué de sagacité, de pénétration,
 d'esprit, 4) dur, sévère, 5) vigoureux, ro-
 buste.

شهمات *schèh-mât*, (voy. شاه مات).

شهملاء a. *schahmalat*, vieille femme, syn.
 شهله, O. et شیهمة.

شهمیل *Schehmîl*, bourg du pays de Merv, Y.
 شهنار *schèhnâr*, nom d'une note de musique,
 (آواز). نام نوائی است از موسیقی

شهنای *schèh-nây* (voy. شاه نای), clairon,
 سُرنا و سورنای, B.

شهنده *schèhend*, bon état, santé, بمعنى بهبودی
 و نیکی باشد B.

شهنشاه *schèhenschâh*, شاهنشاه *schèhenschâh* et
 شهنشاه *schèhenschèh*, de شاهان *schâhân*-
schâh, grand roi, monarque puissant (voy.
 شاهنشاه), B.; شهنشاه فلک *schèhenschâh-i-*
fèlek (le roi du firmament), met. le soleil.
 شهنشاهی *schèhenschâhî* et شهنشاهی *schèhen-*
schèhî, 1) impérial, royal, 2) royauté, em-
 pire, monarchie.

شهنشاهی *schèh-nischîn*, 1) siège royal, trône,
 2) espèce de balcon, galerie.

شهننگار *schèh-nigâr*, met. grande déception,
 grande tromperie, کنایه از فریب و دغای
 B. عظیم باشد

شهننگانه *schèhèngànè*, 1) gelée blanche, 2) grêle,
 B. زل و تکرک را کویند

شهنو *schihnav*, espèce de pâte, de vermi-
 celle, ارشته آش, F.

شهنیز a. *schahnîz*, graine de nielle (voy.
 شونیز *schounîz*).

شهوأت a. *schahvât* et *schahavât*, désirs, pas-
 sions, pl. de شهوة *schahvat*; شهوات نفسانی
schahvât-i-nefsâniyè, les appétits de la
 chair, les passions de l'âme.

شهوآر *schèhvâr* (voy. شاه وار), B.

شهوآن a. *schahvân*, qui désire ardemment,
 sensuel, fém. شهوی *schahvâ*.

شهوآنی *schahvânî*, fém. شهوانیة *schahvâniyyèt*,
 qui désire ardemment, plein de passion,
 sensuel.

شهوة a. *schahvat*, désir, passion, cupidité,
 sensualité, appetit charnel; شهوة الطین
 a. *schahvétou'l-tîn*, malacie ou pica.

شهوت انگیز *schahvét-enguîz*, qui excite, qui
 allume les désirs.

شهوت پرست *schahvét-pèrest*, esclave de ses
 passions, de ses sens.

شهوت مند *schahvét-mend*, passionné, sensuel.

شهود a. *schouhoud*, 1) assister à..., être pré-

sent à quelque chose, être témoin de quelque chose, ²⁾ rendre témoignage de quelque chose, l'attester, ³⁾ prononcer les paroles constituant la profession de foi musulmane, ou شهادت *schèhâdèt*, ⁴⁾ myst. vision de Dieu, action de voir Dieu dans son essence, ⁵⁾ pl. شاهد *schâhid*, témoins; اهل شهود *ahl-i-schouhoud*, témoins, présents.

شهود a. *schouhour*, pl. de شهر *schahr*, les mois; شهر معلومات *schouhour-i-ma'glou-mât* (voy. شهر معلومات).

شهوٓق a. *schouhouq*, être haut, élevé.

شُوم a. *schouhoum* (voy. شاهم *schahm*).

شِهه *schihè*, hennissement du cheval, شيهه, a. سهال et سهيل.

شهی *schèhi*, ¹⁾ royal, impérial, ²⁾ royauté, dignité royale, ³⁾ règne, ⁴⁾ qualité, titre de gendre, دامادی, ⁵⁾ espèce de confiture (voy. شاهي), B.

شهی a. *schahiyy*, ¹⁾ qui désire ardemment, avide de..., ²⁾ désiré avec ardeur, recherché,

³⁾ appétissant, délicieux (mets), طعام شهی;

ابوالشهی a. *abou'l-schahi*, luth.

شهید a. *schahîd*, ¹⁾ témoin, شاهد و گواه, ²⁾ vrai, véridique (dans ses dépositions),

³⁾ qui sait tout, qui a l'omniscience (un des noms de Dieu, اسماء حسنا),

⁴⁾ martyr de la foi musulmane, mort pour la foi; pl. شهداء *schouhaddâ*.

شهيدة a. *schahîdèt*, espèce de bouillie épaisse, syn. هریسه.

شهیدی *schahîdî*, qui aime les femmes, زن دوست, F.

شهیر a. *schahîr*, célèbre, connu, connu sous tel ou tel nom, par telle ou telle chose.

شِهیره a. *schahîrèt*, grande, aux larges dimensions du corps (femme).

شِهیره *schahîrèt*, vieille femme, F. (voy. شهله).

شهیق a. *schahîq*, ¹⁾ râlement, ²⁾ sanglot, ³⁾ réitération et fin du braiement de l'âne, شهاق, O.

شِهین *Schèhîn*, nom d'une ville, fondée, dit-on, par le roi Ardèschîr Bâbègân, aujourd'hui Zengân, زنگان, et زنجان, Zendjân, B.

شِهین *schihîn*, syn. زنج *zindj*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique propre aux Éthiopiens, ou Arabes noirs, ²⁾ palpitation, battement de cœur, F.

شی *schî*, angle, coin, گوشه.

شیء a. *schèy'*, vouloir, syn. مشیئة *mèschî'èt*.

شیء a. *schèy'*, pl. اشياء *aschyâ'*, ¹⁾ chose, quelque chose, ²⁾ affaire.

شتی *Schî*, bourg près de Merv, le nom d'origine est شیبجی *Schîdji*, Y.

شیء a. *schiy*, difficulté, obstacle, chose très grave.

شیء a. *schèyy*, nom d'act., ¹⁾ rôtir, ²⁾ chauffer l'eau.

شیتاب a. *schèyyâb*, mêlé, mélange.

کل شیء بشیئة الله a. *schî'èt*, volonté; کوللوشهی *schèyyin bi-schî'èti'llâhi*, toute chose (a lieu) par la volonté de Dieu.

شیاح a. *schiyâh*, ¹⁾ assiduité, application, zèle, ²⁾ circonspection, timidité, ³⁾ stérilité de l'année.

شیتاح a. *schayyâh*, très assidu, très zélé dans tout ce qu'il fait.

شیتاد a. p. *schèyyâd*, trompeur, imposteur, hypocrite (?).

شیار a. *schiyâr*, ¹⁾ forme, extérieur, aspect,

²⁾ vêtement, ³⁾ parure, ⁴⁾ beauté, ⁵⁾ embonpoint, ⁶⁾ nom ancien du samedi, ⁷⁾ nom d'act., enlever le miel de la ruche, récolter le miel, ⁸⁾ manier, manipuler, ⁹⁾ monter,

essayer un cheval, le promener, **syn.** شور شيار et شياره.
 شيار *schiyâr*, ¹⁾ **imp.** de شياريدن *schiyâridên*, laboureur, ²⁾ champ labouré, ³⁾ action de labourer la terre, de la préparer pour recevoir la semence; شيار کردن *schiyâr kerdên*, labourer, B.
 شياريدن *schiyâridên*, **imp.** شيار *schiyâr*, labourer la terre, semer, exercer l'agriculture, B., زراعت کردن.
 شيلم *a. schiyâs*, mauvais caractère, caractère insociable.
 شيطا *a. schiyât*, odeur de coton brûlé, يانمش يموڤ رايكه سنه دينور.
 شيطا *a. schiyâtêt*, être brûlé.
 شيطان *a. schayâtîn*, **pl.** شيطان *schaytân*, démons, diables.
 شيع *a. schiyâc*, **nom d'act.**, et **syn.** مشايعة *mouschâyacat*, accompagner.
 شيع *a. schiyâc*, ¹⁾ menu bois pour allumer ou ranimer le feu, ²⁾ flûte de berger, son de la flûte de berger.
 شياى *a. schiyâf*, collyre, tout remède pour les yeux; شياى تلجى *schiyâf-i-sêldjî*, espèce de cataplasme préparé avec de la neige, pour calmer les inflammations à l'anus; شياى خوزى *schiyâf-i-khouzî*, plante vulnérable dont on fait un remède pour les yeux (voy. بوش دريندى *bousch-i-derbendî*), B.
 شياق *a. schiyâq*, tout instrument à l'aide duquel on tire ou attire quelque chose pour l'attacher à quelque autre.
 شبال *a. schayyâl*, portefaix, **syn.** حمال *ham-mâl*.
 شيام *a. schayâm*, plaine.
 شيام *a. schiyâm*, **pl.** شيم *schîm*, ¹⁾ rat, ²⁾ souris, موش, **p.** فارة.

شيان *schayân*, rétribution soit du bien, soit du mal, جزا و پاداش و مكافات نيكي و بدى, B.
 شيان *schiyân*, ¹⁾ (voy. le précéd. شيان *schayân*), ²⁾ sang-de-dragon (voy. خون سيالوش).
 Schiyân, canton dépendant de Bost, Y.
 شيانى *schiyânî*, nom d'une ancienne monnaie que l'on frappait dans le Khorassân, درم و دينار ده مفت را كويند, B., **comp.** وشانى *dêvârî* et دوارى *veschânî*, B.
 شيب *a. schèyb*, canitie, cheveux blancs.
 شيب *a. schîb*, ¹⁾ bout du fouet, ²⁾ bruit que produit le chameau avec ses lèvres quand il boit, ³⁾ **pl.** شيب *a. aschyab*, qui ont les cheveux blancs; قوم شيب *qawm-i-schîb*, gens aux cheveux blancs.
 شيب *schîb*, ¹⁾ déclivité, bas, le bas, **opp.** à بالا *bâlâ*, ²⁾ terrain détrempé par les pluies, foulé par le passage des hommes, des animaux, puis séché par les rayons du soleil, et où il est devenu pour cela difficile de marcher, ³⁾ bout d'un fouet, corde d'un fouet, دنبال تازيان را كويند كه, ⁴⁾ troublé, stupéfait, éperdu, hors de lui, ⁵⁾ pressé, qui se presse, آشفته و مدهوش و سرکشته و بى خبر و شفته و ناله و نوحه, ⁶⁾ plainte, lamentation, pleurs, gémissement, ناله و نوحه, ⁷⁾ le derrière, كون *koun*, **a.** دبر *doubr*, B.
 شيب بل *schîb-i-bêlâ*, ce monde de misères, ce bas monde, كنيابه از دنيا است كه, B.
 شيبا *schibâ*, ¹⁾ vipère, مار افعى, B. F., ²⁾ évident, manifeste, آشكار و روشن, ³⁾ or, زر, F.
 شيبازبان *schibâ-zêbân*, éloquent (voy. شيبوازيان), F.

شیبیه a. *schèybá'*, fém. de *aschyab*, blanche (se dit de la nuit); لیلِ شیبیه *lèylèt-i-schèybá'*, ¹⁾ dernière nuit d'un mois lunaire, celle qui commence, pour ainsi dire, à blanchir, vu qu'elle est suivie d'une nuit éclairée par la lune, ²⁾ la nuit pendant laquelle la nouvelle mariée perd sa virginité, O.

شیبان a. *schèybân*, ¹⁾ froid et brumeux (jour), ²⁾ nom d'une tribu arabe.

شیبان *schèybân* et *schibân*, ¹⁾ mois de Décembre; *schibân-ou-milhân*, ²⁾ deux mois les plus froids de l'hiver, *گانون* (voy. *ملحان*), Q. O.

شیبان *schibân*, ¹⁾ mêlé, mélangé, ²⁾ tremblant, بمعنى آمیخته و برهم زده و درهم کرده, B.

شیبانیدن *schibâniden*, ¹⁾ mêler, mélanger, p. ex.: de la farine dans l'eau, ²⁾ faire trembler, یعنی آرد کشند و امثال آن را در آب و غیره آمیختن و برهم زدن و بمعنی, B. لرزاندن هم آمده است

شِبِ پالا *schib-pâlâ* (voy. *tourschî-pâlâ*), espèce de cuillère percée de petits trous, dont on se sert pour écumer, et comme de tamis, B.

(شِب و تِب) *schib-tîb* (voy. *شِب و تِب*).

شِبِ بندن *schibendè*, part. prés. de شِبِ بندن *schibiden*, ¹⁾ mêlé, mélangé, ²⁾ tremblant, B. آمیخته و لرزان

شِبِ بالا *schib ou bâlâ* (le bas et le haut, en bas et en haut), met. ¹⁾ la terre et le ciel, ²⁾ vérité et mensonge, ³⁾ froid et chaud, کنایه از زمین و آسمان است و کنایه از راست و دروغ و کرم و سرد هم هست ⁴⁾ commerce, و داد و ستد دو مورد را نیز, ⁵⁾ sodomie, و چو قو قوئی آلت, B., کتوبند از راه دیگر و اوست آوونند اطلاعات اولنور, Tn.

این لغت از اتباع *schib ou tib* (است), stupéfait, confondu, consterné, éperdu, B.

شِبِ بور *schibour*, شِبِ پور *schèypour* et *schî-pour*, trompette en airain, clairon (voy. *شِبور*), B.

شِبِ پوری *schèypour* (voy. *شِبِ پوری*), B.

آواز تیر *schibè*, sifflement de la flèche, شِبِیه (voy. *شِبِیه* *schibè*, et *شِبِ* *schib*), F.

شِبِ بندن *schibiden*, ¹⁾ être mêlé, mélangé, ²⁾ trembler, لرزیدن, آمیخته شدن و لرزیدن, B.

شِبِ بِن *schibîn*, bas, d'en bas, inférieur, J.

شِبِیه a. *schiyèt*, de *وشی*, ¹⁾ bigarure, bariolage, différence de couleur, pl. *شِبِیات* *schiyât*, ²⁾ marque, signe.

شِبِیت *schît*, pour شِبِیت *schibit* et شِبِید *schivid*, a. *schibis*, aneth ou fenouil odorant, F.

شِبِ تَرِک *schèyterèk*, fumeterre officinale (voy. *مسواک الراعی* a. *شِبِ تَرِج*, شاه تره *misvâk el-râ'î*, gr. *sarkhiyous*, et لِبِزِیون *labziyoun*, B., لایزِیون *layziyous*?, Tn.).

شِبِ تَرِک *schèyterèk* (voy. le précéd., B. et *شِبِ تَرِک* *khâmischè*, سرکد دیدکاری اوت, F. Tn., a. *عُصَاب* *ousâb*, dentelaire.

شِبِ *Schîs*, Seth, troisième fils d'Adam et d'Eve, père d'Enos, et le deuxième des patriarches.

شِبِجِی *schîdjî*, qui est du bourg de شِی *Schî*, Y.

شِبِجِی a. *schîh*, pl. *شِبِیاح* *schiyâh*, ¹⁾ absinthe, plante tonique et vermifuge, ou grande absinthe, درمند, B.; *شِبِجِی تَرِک* *schîh-i-tourkî*, petite absinthe (*Artemisia pontica*), درمند تَرِک, B., ²⁾ appliqué, assidu, ³⁾ espèce d'étoffe rayée du Yémen.

شِبِکَان a. *schèyhân*, ¹⁾ appliqué, assidu, zélé,

²⁾ circonspect, timide, ³⁾ jaloux, envieux,

⁴⁾ haletant, qui respire avec effort (cheval).

شبهان a. *schihân* et *schèyhân*, long.

شیخ a. *schèykh*, pl. شیوخ *schouyoukh* et *schiyoukh*, شيخه *aschyâkh*, شيخه *schiya-khat* et *schikhhat*, شيخان *schikhân*, مشيخة *maschyakhhat* et *mèschikhhat*, مشايخ *mè-schâyikh*, مشيوخه *maschyoukhâ'* et مشيوخه *maschyoukhâ'*, ¹⁾ vieillard, ²⁾ ancien,

Schèikh, docteur, maître, directeur, guide dans la vie spirituelle, syn. مُرشد a. *mour-schid*;

شيخ الاسلام a. *schèykhoul-islâm*, le chef de la religion; شيخ البلد a. *schèy-khou'l-bèlèd*, chef de village ou de ville;

شيخ التار a. *schèykhoul-schouyoukh*, le chef des docteurs; شيخ الفلك a. *schèy-khou'l-fèlek* (le vieillard de la plaine céleste), met. la planète de Saturne; شيخ النار a. *schèykhoul'n-nâr* (le chef du feu), met. Satan;

شيخ المرسلين a. *schèykhoul-moursalîn* (le plus ancien des envoyés de Dieu), met. le patriarche Noé, J.; شيخ نجدى *schèykh-i-nèdjî* (les schèikh du Nèdjî), met. Satan, le Diable, شيطان لعين ر, كويند B.

شبهان *schikhânè*, le coin, l'angle de la maison, F. (voy. شى *schî*).

شيخه a. *schèykhhat*, ¹⁾ vieille femme, ²⁾ institutrice qui enseigne à lire aux jeunes filles dans les harems.

شيخوخة a. *schèykhoukhat*, vieillesse.

شيخوخية a. *schèykhoukhiyyè*, vieillesse, vieux âge.

شيخية *Schèykhîyè*, les Schèikhites, qui suivaient les doctrines de Schèikh Ahmed de Lehsî; les Schèikhites ont précédé les Bâbis en Perse.

شيد a. *schèyd*, revêtir, recrépir une muraille.

زرق *schèyd*, ruse, fraude, hypocrisie, ر و سالوسى و ساختگى باشد B.

شيد a. *schîd*, ¹⁾ revêtement d'un mur, comme plâtre, boue, mortier, ²⁾ chaux, syn. ا. جير *djîr* et کلس *kils*.

شيد *schîd*, ¹⁾ lumière, splendeur, ²⁾ resplendissant, lumineux, ³⁾ le soleil, ⁴⁾ un des noms de Pèscheng, fils du roi Afrâsyâb (voy. شیده voy. *schîd i-âhiraman* (lumière du diable, clarté infernale), met. fantôme hideux, vaines illusions, ترجمه نور الشيطان است و كنایه از خیالات زشت و تحیلات باطل بود B.

شيد *schèydâ*, ¹⁾ fou, insensé, ²⁾ fou d'amour, éperdu d'amour, و دیوانه و لابعقل B.

شیداب *Schîdâb*, nom d'un sage qui adorait la terre, comme les autres adorent le feu, نام حکیمی بوده و او خاک را ک میدانند B.

شيد *Schîd-ârâd*, nom de la sphère de Jupiter, جرم فلک مشتری.

شيداسي *Scheydâsp*, ¹⁾ nom du Vizir du roi Thahmouras, ²⁾ Schîdâsb, fils de Touj, fils du roi Djemschîd; il fut roi du Zâboulistân, F.

شيد اسپهبد *schîd-ispèhbèd*, esprit divin, esprit saint, بمعنی روان بخش است که بعربی B.

شيد الله *schayd-allâh*!, *Deus insanus*! (vox a Sodomitis usurpata, VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

شيدان *schîdân*, table à manger, طعام و نعت را کويند B.

شيد اندود *schîd-endoud*, recrépi, enduit de plâtre, J.

شيدانه *schîdânè*, jujube, عناب B. (voy. شیلان *schîlân*).

شيدايي *schèydâyî*, folie, démence.

schîdakh, ¹⁾ cheval insoumis, indocile,

²⁾ cheval de combat, اسب سرکش معناست.

بعضی‌ار اسب جنگی معناست دیدیلر,
³⁾ cheval entier, étalon, qui ne laisse pas
un autre étalon s'approcher du trou-
peau de juments avec lesquelles il se
trouve, F.

Schîdrenç, nom d'un guerrier,
شیدرنک, célèbre par sa science et
sa sagesse, B. Tn.

Schîdesb, nom du fils du roi Gou-
schtâsp (voy. شیداسب).

Schîdousch, nom du fils de Gouderz,
شیدوش, et frère de Guîv, کیو, B.

schîdè, ¹⁾ lumineux, resplendissant, ²⁾ le
soleil, ³⁾ nom de Pèscheng, fils du roi
Afrâsyâb, surnommé ainsi à cause de son
extrême beauté, ⁴⁾ nom d'un élève de l'ar-
chitecte Sinnimâr; le fameux Sinnimâr qui
construisit pour le prince Behrâm Gour le
palais de Khavarnaq (voy. ستمار), ⁵⁾ nom
d'un sage qui construisit pour Behrâm
Gour les sept palais, appelés هفت منظر
haft manzar, les sept vues, ou les sept
beautés, B.

a. schîzârèt, jaloux (homme).

a. Schîzer, un des noms de Dieu, یکی
(voy. از نامهای خداست جل جلاله).
schèbzèr.

schîzîr (voy. شیزر), B.

schîr, ¹⁾ lion, *a. asad*, ²⁾ le signe
du Lion, cinquième signe du Zodiaque;
schîr-i-âbî, lion aquatique, alliga-
tor, J., نهنگ, *schîr-i-âsmân* (le
lion céleste), *met.* le signe du Lion, *syn.*
schîr-i-tcharkh شیر سپهر, *schîr-i-*
sipîhr شیر کردون, *schîr-i-fèlèk* شیر و لک,
schî-i-guerdoun, et شیر مرغزار فلک *schîr-i-*

mourghzâr-i-fèlèk, B.; شیرالبشر *a. schîrou*
'l-baschar (le lion du genre humain), *met.*
Mohammed, B.; شیر برف *schîr-i-berf*,
ou برفی *berfi* ou برفین *berfin*, lion
de neige, lion que les enfants s'amu-
sent à faire avec de la neige, *comp.* رستم
شیر پشمین *schîr-i-peschmîn*, lion
de laine, figure de lion faite avec de la
laine du drap (voy. شیرنمد, شیرقالی):
شیر حاجی *schîr-i-hâdjî*, rempart extérieur,
autour du mur d'une forteresse; شیر حوض
schîr-i-hawz, lion de bassin, figure de
lion en pierre ou en métal, que l'on place
sur le bord d'un bassin et par la gueule
duquel on fait jaillir de l'eau; شیر خدا
schîr-i-khoudâ (le lion de Dieu), *met.* Aly,
a. asadou'llâh (شیر یزدان), B.;
شیر روز *schîr-i-rouz*, lion de jour, sur-
nom du roi Behrâm Gour, B.; شیر سنگی
schîr-i-senguî, lion de pierre, que l'on
place sur le tombeau d'un héros; شیر
schîr-i-seystân, le lion du Séistan,
met. Roustem, B.; شیر شادروان *schîr-i-*
schâdourvân, figure de lion, sur un tapis,
sur une tente, B.; شیر شرزه *schîr-i-*
scherzè, ¹⁾ lion terrible, ²⁾ *met.* Aly, کنایه
شیر شرزه غاب, B.; از حضرت امیر علیه السلام
schîr-i-scherzè-i-ghâb (le lion terrible de
la caverne), *met.* Aly, B.; شیر غران
schîr-i-gharân, ou *gharrân*, lion fier, guerrier, J.
(qui lit ce mot sans *izâfet*, *schîr-gharân*?);
شیر فلوس *schîr-i-foulous* (le lion des
monnaies), *met.* effigie du lion sur les
monnaies; شیر گندجشک *schîr-i-goundjischk*
(lion des moineaux), espèce d'oiseau plus
grand que le moineau et qui fait la chasse
au moineau, و رکاک *verkâk*, *a. sourad*,
B.; شیر مست *schîr-i-mest* (lion ivre),

c.-à.-d.: ¹⁾ lion furieux, ²⁾ brave, belliqueux; شیرمکس *schîr-i-mèguès* (le lion des mouches), *met.* araignée, عنکبوت که; *schîr-i-nèmed*, شکارمکس کند; figure de lion sur le tapis, les feutres (voy. شیرپشمین); *schîr-i-vezdân* (le lion de Dieu), *met.* Aly, حیدر خدا; B., 'سد' الله, *schîrân-i-poulâd-khây* (les lions qui mangent l'acier), *met.* ¹⁾ braves et intrépides guerriers, ²⁾ chevaux vigoureux et pleins de feu, B.

شیر *schîr*, ¹⁾ lait, a. لبن *laban*, ²⁾ *met.* vin, a. شراب *schêrâb*; شیرخشک *schîr-i-khouschk*, espèce de manne, manne de Perse; شیرشنجرف کون *schîr-i-schendjerf-goun*, vin rouge couleur de rubis; شیرصبح *schîr-i-soubh* (le lait du matin), *met.* la blancheur, la clarté du point du jour, سپیده; صبح *schîr-i-mâhi* (lait de poisson), *met.* dents du poisson (*quod eius dentes speciem lactis praebent*, VULLERS); شیرمرغ *schîr-i-mourgh* (lait d'oiseau), *met.* chose impossible, کنایه 'ز محال باشد, B., on dit: شیرمرغ و جان آدم *schîr-i-mourgh vè djân-i-âdam*, lait de poisson et âme de l'homme, pour signifier une chose impossible et infiniment précieuse. و با جان آدم مرادی 'ست. B.; چنانکه میکوبند شیر مرغ و جان آدم و محاورته صد بیار محال و عزنده جان آدمی به ردیف 'یدوب جان آدمی و شیر مرغ, دبیر- *schîr-bourîden*, شیربریدن; couper le lait, sevrer un enfant; شیرخام *schîr-i-khâm khôrden* (boire du lait cru), *met.* être imprudent, insouciant, imprévoyant, از غفلت کردن و خام, B.; ضمعی باشد *schîr khôrânîden*, شیرخورنیدن; *schîr khôrden*, شیرخوردن; allaiter; *schîr* شیردادن; téter, être à la mamelle;

dâden, allaiter; شیرشدن موی *schîr schou-dên-i-mouy*, devenir couleur de lait, grisonner (se dit des cheveux); شیروشکربر *schîr-ou-schèkèr ber âmèden*, se mêler, être tout à fait mélangé; از شیرباز *ez schîr bâz kerdèn*, sevrer; از شیرباز *ez schîr bâz kerdèguî*, action de sevrer, sevrage; با هم شیروشکر بودن *bâ-hèm schîr-ou-schèker bouden*, ¹⁾ être mêlé, mélangé, unis, confondu avec une autre chose, ²⁾ être réunis comme le lait et le sucre (se dit de deux personnes liées par une étroite amitié), B.

شیر *a. schayyir*, ¹⁾ beau, gras, en bon état (cheval), ²⁾ beau, élégant, ³⁾ pl. شورا *schou-varâ*, de bon conseil, bon conseiller.

شیر *Schîr* (voy. شیرز), grosse bourgade à deux jours de marche de Serakhs; le nom d'origine est شیرزی *Schîrêzi*, Y.

شیراب *schîrâbè*, ¹⁾ pavot, خشکاش ²⁾ suc du pavot, شیوه خشکاش, B.

شیراز *a. schîrâz*, ¹⁾ lait épais, privé de ses parties sereuses, en t. سوزمه بوغرت, O., ²⁾ nom du fils de Thahmouras, qui fut, dit-on, le fondateur de la ville de Schîrâz, O.

شیراز *Schîrâz*, Schîrâz, en franç. Chiraz, ¹⁾ capitale de la province du Fârs, ²⁾ bourgade située à quatre farsakhs de Samarcande, vers le Nord, Y., ³⁾ conserve de raisins, raisiné, ربحال, B.

شیرازبان *schîrâ-zebân*, qui a la parole douce et insinuante, F., شیرین زبان.

شیرازه *schîrâzè*, ¹⁾ couture du dos d'un livre, reliure, onglet dans la reliure d'un livre, ²⁾ ourlet d'une étoffe, d'une boutonnière, ³⁾ onglet ou partie par laquelle le pétale tient à la fleur (en botanique); شیرازه بستن *schîrâzè besten*, relier un livre.

شیرازہ بستہ *schîrâzê bestê*, ¹⁾ relié (livre),
²⁾ ourlé.

شیرازہ بند *schîrâzê-bend*, relieur.

شیرازہ بندی *schîrâzê-bendî*, reliure, action de
relier (un livre).

شیرازہ گئیر *schîrâzê-guîr*, susceptible d'être
relié, met. solide, durable; شیرازہ گئیر
schîrâzê-guîr nîst, *darîghâ! kitâb-i-coumr!* (prov.), la vie,
hélas, n'est pas durable!

شیرازہ شی—رازی *schîrâzî*, qui est de la ville de
Schîrâz ou Chiraz.

شیرافکن *schîr-afguên* (qui peut terrasser
un lion), met. homme très fort (voy.
شیراؤژن), B.

شیرآملہ *schîr-âmolê*, mirobolant, emblic
macéré dans du lait, F.

شیرانداز *schîr-andâz*, ¹⁾ qui répand du lait,
²⁾ mamelle abondante en lait, B. (de شیر
schîr, lait).

شیرانداز *schîr-andâz*, qui peut terrasser un
lion, شیرافکن, B. (de شیر *schîr*, prononc.
schér, lion).

شیراندام *schîr-andâm* (au corps de lion),
jeune homme à la taille mince et à la
poitrine large et développée.

شیرانہ *schîrânê*, semblable à un lion, fort
comme un lion.

شیرانہ *schîrânê*, bat-beurre (voy. کبستان, F.),
bâton avec lequel on bat la crème dans la
baratte, afin que les parties de beurre se
réunissent par l'agitation, et se séparent
de la partie liquide ou lait de beurre,
چوبی را کویند کہ بدان ماست را بشوراند
B. و بر ہم زنند تا مسکہ از دوغ جدا شود
(voy. شیرینہ, شیرینک, شیرزنہ).

شیرآور *schîr-âvêr*, qui donne du lait, à lait
(vache).

شیراؤژن *schîr-avjen*, ¹⁾ qui peut terrasser un
lion, fort (voy. شیرافکن), ²⁾ nom propre
d'homme.

شیربا *schîr-bâ*, ¹⁾ mets préparé avec du riz
cuit dans du lait, شیربرنج, ²⁾ mets préparé
avec du lait caillé et des fruits secs, B.,
³⁾ lait caillé auquel on ajoute du lait de
brebis frais, دوراغ, B., a. شیراز.

شیربان *schîr-bân*, gardien de lions, de tigres,
de bêtes féroces, B.

شیربخش *schîrbakh* et شیربخش *schîrbakhsch*
(voy. شیربخشیر), C.

شیربخشیر *schîrbakhschîr*, racine noire exté-
rieurement, et jaune à l'intérieur; elle est
apportée de l'Inde, et on l'emploie en mé-
decine, B.; cette racine est, selon quelques-
uns, le شیطرج ہندی *schîtaradj-hindî*, de
le p. شیتراک ہندی, et selon d'autres, le
کھرباق اسود *kharbaq-asvad*, ellébore noir
ou oriental, Tn.; le شیطرج s'appelle en
t. سرکہ, et le خرباق s'appelle چوبلمہ, Tn.

شیرپخت *schîr-poukht*, huile de sésame,
روغن خوش (voy. روغن کنبج را کویند
et روغن شیر پخت), B.

شیربرنج *schîr-birindj* (voy. شیربا), B.

شیربریدہ *schîr-bouridê*, sevré.

شیرپنجه *schîr-pendjê*, griffe de lion, espèce
d'exanthème (voy. شکنج *schikendj*), Tn.

قیمت و شیربہا *schîr-bêhâ*, ¹⁾ prix du lait,
²⁾ ce que le promis en-
voie chez sa fiancée, comme étoffes, perles,
or, argent, etc., B.

شیر a. *schîrêdj*, du p. شیرہ, huile de sésame,
روغن کنبج, B.

شیرجامہ *schîr-djâmê*, ¹⁾ coupe à lait, ²⁾ met.
mamelle, پستان, B.

شیرجان *Sîr-djân* (?), سیرجان, ville du Kermân, Y.

شیرچنگ *schîr-tcheng*, qui a des griffes de lion, J.

شیرخرما *schîr-khourmâ*, mets fait de dattes et de lait.

شیرخشت *schîr-khisch*, espèce de manne que l'on cueille dans le Khorassân sur une espèce de saule, F., کتر انگبین, F.

شیرخشخاش *schîr-khaschkhâsch*, et *schîr-i-khaschkhâsch*, pour شیر خشخاش *schîrè-i-khaschkhâsch*, suc de pavot, opium, J.

شیرخشک *schîr-khouschk* (voy. شیرخشت), B.

شیرخوار *schîr-khâr*, enfant qui tète encore, qui est encore à la mamelle.

شیرخوارگی *schîr-khârèguî*, action de sucer, succion.

شیرخواه *schîr-khârè*, enfant à la mamelle.

شیرخوان *Schîr-khân*, endroit dans l'Iran, où le roi et héros Fêrîdoun fit conduire Zohhâk.

شیرخوردنی *schîr-khôrdenî*, lacticinium (VUL-
LERS, Lex. pers. lat. s. v.).

شیرخورد *schîr-khôrde*, petit qui tète, qui a succé le lait.

شیردار *schîr-dâr*, qui a du lait.

شیرداغ *schîr-dâgh* (voy. شرداغ), espèce de vêtement à manches courtes et ouvert par devant, B.

شیردان *schîr-dân*, ¹⁾ poche à lait, glandes mammaires (?), ²⁾ œsophage de mouton, farci de viande hachée, de riz et autres ingrédients, ³⁾ ventricule d'agneau, pré-sure, شیردان برگردانیدن, B.; پنیر مایه, B. *schîr-dân ber guerdânîden*, retourner l'œsophage, genre de supplice, qui consiste à pendre la tête en bas.

شیردل *schîr-dil*, qui a un cœur de lion, brave, courageux, B.

شیردوشه *schîr-douschè*, vase à traire, vase dans lequel on traite, a. مِیْلَب *mihlab*.

شیردوغ *schîr-dough*, lait caillé et séché sur lequel on verse du lait de brebis frais, F. (voy. دوراغ *dourâgh*).

شیرز *Schîrez*, bourgade située à deux jours de marche de Sérakhs, sur la route qui conduit à Hérât; l'orthographe véritable de ce nom est شیر *schîr*; la lettre ز *z*, n'a été ajoutée que pour fermer le nom d'origine, comme dans les noms de رازی *râzi*, habitant de ری *rey*, Rey, مروزی *mervèzi*, habitant de مرو *merv*, Merv, Y.

شیرزا *schîr-zâ*, qui produit le lait, nom d'une plante appelée autrement بوزیدان *bou-zîdân*, espèce de مستعجیل *moustadjilè*. Les femmes la mangent en confiture préparée avec du lait de brebis et de la farine de riz, pour avoir plus de lait et prendre de l'embonpoint, B., en t. دلکی *delki*, قوج اوتی, et سموزلك اوتی, خایه سی, Tn.

شیرزبان *schîr-zêbân*, qui a la parole douce comme du lait, la parole insinuante, شیرین *shîrîn*, زبان, F.

شیرزج *schîr-zadj*, lait de chauve-souris, شیر خفاش, B.

شیرزه *schîr-zèdè*, enfant qui étant à la mamelle suce peu de lait et reste, pour cette raison, maigre et faible, B., comp. مَقرَقم, O.

شیرزف *schîr-zaq* (voy. شیرزج), B.

شیرزنه *schîr-zènè*, bat-beurre (voy. شیرانه, B. et کیستان, F.).

شیرزه *schîr-zè*, force, vigueur, puissance, بمعنی زور و قوت و قدرت باشد.

شیرسنگ *schîr-sèg*, chien-lion, fort comme un lion (se dit d'un chien de chasse), F.

شیرشکار *schîr-schikâr*, qui prend les lions, brave, hardi, fort.

شیرشکر *schîr-schèker*, ¹⁾ espèce d'étoffe de

soie rayée (voy. شیر و شکر), ²⁾ affection, amitié.

schîr-souvâr (monté sur un lion), met. le soleil, qui passe par le signe du Lion, B. کنایه از آفتاب عالم گرد است, B. باعتبار اینکه برج اسد خانه اوست.

schîr-tâquî, ¹⁾ être unique, sans pareil, sans égal, ²⁾ بی بدل و متفرد بودن, مردم d'autres, orgueilleux et sans cœur, مردم, B.; comme on voit, la différence de ces significations provient de la manière dont ont été lus les mots, والله اعلم, *bi-dil* بی دل, *bi-bêdêl* بی بدل بالصواب.

schîr-ghalt (chute du lion), nom d'un tour des lutteurs qui consiste à éviter d'être renversé sur le dos, car le lion, dit-on, ne tombe jamais sur le dos.

schîr-goulâb, boucle ou fermoir de ceinture qui a la forme d'un lion.

schîrêk, ¹⁾ petit lion, ²⁾ met. audacieux, brave, courageux; *schîrêk-schouden*, devenir hardi comme un lion; *schîrêk-sâkhten*, ou کردن *kerden*, inspirer, donner du courage à quelqu'un.

schîr-gâv, taureau, چیر, F.

schîr-kèpî, singe-lion, espèce de singe (le singe Patas, ou Kèbos?).

schîr-kousch (qui tue le lion), met. caille, t. بلدرچین, F.

schîr-goug, dépouille de grand serpent, بیوک یلان درسی, F.

schîrki, nom d'un animal que l'on trouve en Chine, بر جانور چین ولایتند, F.; J. ajoute: « qui a le corps jaune et la bouche noire ».

schîr-guiyâ et شیرکیاه *schîr-guiyâh*,

tithymale, épurge, plante laiteuse, du genre euphorbe (voy. سوسپند), B.

schîr-guîr (preneur de lions), met.

شجاع و بهادر, ¹⁾ brave, courageux, fort, F., ²⁾ a moitié ivre, ³⁾ et quelquefois: ivre, homme ivre, مردم نیم مست را کویند و گاهی مردم مست را هم می کویند, ⁴⁾ nom du vingt-huitième jour de chaque mois des années de l'ère *malikî* ou royale.

schîr-guîrî, ¹⁾ demi-ivresse, ²⁾ ivresse, B.

شهد و انگبین *schîr-lou'âb*, miel; salive douce comme le lait.

schîr-mâl, espèce de pain au lait.

schîr-mân, semblable à un lion, brave, courageux, fort.

schîr-mâhî, et *schîr-i-mâhî* (le poisson-lait, *quod eius dentes speciem lactis praebent*, VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.), espèce de poisson blanc à écuelles, pesant environ un *man*, de Tebrîz, et dont la chair est très délicate, B. (voy. *schîr*, lait).

schîr-mâyê, présure.

schîr-merd, pl. شیرمردان *schîr-merdân* (homme-lion), met. ¹⁾ tort, courageux, brave, ²⁾ qui a renoncé à tous les biens de ce monde, et s'est voué uniquement à la vie contemplative.

schîr-mourgh (l'oiseau à lait), chauve-souris, laquelle allaite ses petits, B. شب پره.

schîr-mest (ivre de lait), met. bien nourri, bien gros, se dit d'un jeune agneau, du petit d'un animal.

schîr-nâk, lieu où abondent les lions, J.

Schîr-nakhdjîr et *Schîr-nakhschîr*, bourgade près de Merv, Y.

schîr-nêmâ, qui ressemble à un lion, qui apparaît comme un lion, J.

schîrnè, F. (voy. *schîrounè*).

schîr-nèy, et *schîr-i-nèy*,

¹⁾ canne à sucre, ²⁾ suc de la canne à sucre, J.

schîr-vâ, F. (voy. *schîr-bâ*).

Schîrvân, le Schîrvân, l'Atropatène des Anciens, Ch. L., Schemâkhî (voy. *شروان*), B.

schîr-ou-sibakh, lait et sel (se dit de deux choses de nature opposée, qui ne vont pas ensemble).

schîr-ou-schèkèr (lait et sucre), met. espèce d'étoffe rayée en soie (voy. *شیرشکر*).

Schîrouschêlîm, Jérusalem, شهری است که مسجد اقصی در آنجا است و آنرا B. بعربی بیت المقدس خوانند

schîrawghan, (*شیر روغن*), huile de sésame, J.

schîrounè, ¹⁾ exanthème, ulcère sur la tête des enfants, sur la figure, a. سعفة ²⁾ maladie de la tête, du cerveau, folie, ³⁾ maladie des troupeaux.

Schîrouy, et *Schîrouyè* (voy. *Schârouyè*), ¹⁾ fils du roi Khosraw Pervîz, qui se révolta contre son père et le fit mettre à mort, B. *یسر خسرو پرویز*, ²⁾ nom d'un guerrier Iranien (Pehlêvân) sous le règne de Manoutchahr-schâh, B.

Schîrouyè (voy. *شیروی*), ¹⁾ fils du roi Khosraw Pervîz, ²⁾ brave, courageux, fort, puissant, majestueux, B.

schîrè, ¹⁾ jus, suc, sirop, ²⁾ espèce de boisson enivrante préparée avec du *bouza* et du *bengâb*, c.-à-d. avec une espèce de bière et de l'eau de chanvre, B., ³⁾ lait frais, que l'on vient de traire, *حلیب*, Bh., ⁴⁾ huile de sésame, *شیرج* et *شیریحخت* (voy. *روغن کنجد*, a. *دهن الحبل*, B.; *schîrè-i engour* (jus du raisin), met. vin; *schîrè-i-khourmâ*, sirop de dattes; *schîrè-i-scheker*, sirop de canne à sucre, cassonade; *schîrè-i rîvend*, suc de rhubarbe.

schîrî, ¹⁾ férocité du lion, qualité, propriété du lion, ²⁾ courage, férocité (*شیری*), ³⁾ (از عالم خری).

schîrî, laité, laiteux.

schîrîn (tout ce qui ressemble à du lait, surtout par la douceur), ¹⁾ doux, agréable, délicat (opp. à *talkh*), ²⁾ cher, précieux, rare, ³⁾ enfant à la mamelle, ⁴⁾ nom de l'amante de Ferhâd.

Schîrîn, ¹⁾ château de Schîrîn, dans le voisinage de Qirmiçîn, entre Houlvân et Hamadân, ²⁾ le fleuve Schîrîn, dans le Fârs, qui sort de la montagne de Dinâr, arrose le territoire de Kawherkân, et se jette dans la mer du côté de Djen-nâbè, Y.

schîrîn-âdâ, ¹⁾ qui chante agréablement, ²⁾ éloquent.

schîrîn-zêbân, aux paroles douces et agréables (se dit d'une beauté, de l'objet aimé), syn. *شیرین دهان*, *شیرین تکلم*, *شیرین کلام*, *شیرین گفتار*, *شیرین سخن*, *شیرین لب*.

schîrîn-zêbânî, douceur des paroles, affabilité, éloquence.

شیرین سخن *schîrîn-soukhan* (voy. شیرین سخن). زبان.

شیرین شمائل *schîrîn-schemâyil*, aimable, affable, délicat de manières.

شیرین طبع *schîrîn-tab'ec*, qui a un caractère doux, agréable.

شیرینک *schîrînèk*, ¹⁾ douxereux, un peu doux,

²⁾ exanthème, espèce d'ulcère sur la tête et le visage des enfants (voy. شیرونه), B.

شیرین کار *schîrîn-kâr*, ¹⁾ qui a des manières, des procédés agréables, ²⁾ confiseur, قناد, F., ³⁾ jovial, plaisant, agréable par sa conversation, B.

شیرین گوار *schîrîn-gouvâr*, d'une digestion facile.

شیرینه *schîrînè*, ¹⁾ exanthème, ulcères sur la tête et le visage des enfants, شیرونه, ²⁾ bâton du bat-beurre, شیرانه, B.

شیرینی *schîrînî*, ¹⁾ douceur, qualité de ce qui est doux, agréable, aimable, agrément, amabilité, ²⁾ douceurs, confitures; بعد از *ba'ed e'z sarf-i-tchây ve schîrînî*, après le thé et les confitures; شیرینی شنبه *schîrînî-i-schenbè*, les confitures du samedi; en Perse on croit que si l'on passe le samedi dans la joie, il en sera ainsi pour toute la semaine; pour cette raison, on a l'habitude de prendre, ce jour-là, quelque confiture dès qu'on se lève, et les riches en font même distribuer à toutes les personnes présentes, c'est ce qui s'appelle douceurs du samedi, B.

شیز *schîz*, ¹⁾ bois d'ébène, ²⁾ arc, آبنوس و, *schîzâ*, B., comp. a. شیزی, کمان تیراندازی.

شیز *Schîz*, ¹⁾ district de l'Azerbâidjân, dont le chef-lieu est Varniyah; son vrai nom en persan est: *Djezn* ou *Guezn*, کزن

dont les Arabes ont fait شیز *Schîz*, Y., ²⁾ ville située entre Merâghah et Zendjân, célèbre par son pyrée, Y.

شیزگون *schîz-goun*, jujube, سنجد, F.

شیشه *schislè*, bon signe, علامت خیر, F.

شیشاک *schischâk*, ¹⁾ jeune mouton d'un an, ²⁾ espèce de guitare à quatre cordes, B.; رباب چهار تاره, B., comp. شاشک, شاشک, شارشک, B.

شیشالنگ *schischaleng*, hochequeue, بوند, سنکلا لیک, L. L., قوشی که قوپرق صالاندر, B. کرسا, صعوة, کرك, et

شیشت *schèyschèt*, caractère difficile, dureté de caractère, کرانجانی و غلظت طبع, F. معناسنه د,

شیشک *schischèk*, ¹⁾ (voy. شیشاک), veau d'un an, ²⁾ guitare à quatre cordes, ³⁾ (voy. شیشیک), petite perdrix grise, تیهو, ⁴⁾ geai, عگه, B.

شیشک *schischèguî*, action de trompeter dans sa main, comme font les enfants pour se moquer de quelqu'un (voy. شیشه بند کردن).

شیشله *schischlè*, ¹⁾ faible, sans force, mou, ²⁾ bras ou jambe sans vie et sans force, ³⁾ qui a le bras ou le pied estropiés, desséchés, a. اشل, B., ⁴⁾ trace dans une étoffe en soie ou en coton, fait par la dent des rats, par le frottement, etc., F.

شیشم *schischoum*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique, B., instrument à cordes, espèce d'épinette, سنطیر و سنطور, Tn., ²⁾ nom d'un air de la composition du célèbre Bârboud, B. Tn., نام قولى است, B. از مصنفات باربد.

شیشو *schischou*, petite perdrix grise, تیهو (voy. شیشک [3]), F.

شیشه *schischè*, ¹⁾ verre (vitrum), ²⁾ bouteille

en verre, ³⁾ ventouse **met.** ⁴⁾ شیشه جام *schîschè-i-hadjmèt*, ventouse, شیشه : شیشه جام *schîschè-i-khoun-âb*, **met.** le ciel, B.; *schîschè-i-rouzèn*, vitre, B.; verres de couleur pour les fenêtres; شیشه ساعت *schîschè-i-sâcat*, sablier, sorte d'horloge de verre, à deux godets, avec du sable; شیشه غواص *schîschè-i-ghavvâs*, cloche de plongeur; شیشه گلزار *schîschè-i-goul-zâr* (voy. آئینه گلزار et آئینه گلزار); شیشه ماه *schîschè-i-mâh*, **met.** ²⁾ lune, ¹⁾ le premier ciel, کنایه از ماه و آسمان اول, B.; شیشه بر سر بازار شکستن *schîschè ber ser-i-bâzâr schikesten* (briser sa bouteille en plein marché), **met.** divulguer un secret; on dit dans le même sens: شیشه بر سر کسی شکستن *schîschè ber sèr-i-kèsi schikesten*, casser la bouteille sur la tête de quelqu'un; شیشه بر سر کشیدن *schîschè ber ser kèschîden* (se mettre la bouteille sur la tête), **met.** ¹⁾ boire à la bouteille, la vider d'un trait, ²⁾ se mettre sous la cloche (se dit des plongeurs; voy. شیشه غواص et شیشه بر سنگ آمدن : شیشه بر سنگ آمدن *schîschè ber seng âmeden* (la bouteille a donné contre une pierre), **met.** éprouver un malheur dans la vie; شیشه بسنگ دادن *schîschè bè-seng xèden* (frapper la bouteille contre une pierre), **met.** divulguer un secret: شیشه بسنگ آمدن *schîschè bè-seng âmeden*, donner contre une pierre (bouteille), **met.** être divulgué (secret); شیشه بند کردن *schîschè bend kerdèn*, tromper dans sa main, comme on fait pour se moquer de quelqu'un.

شیشه باز *schîschè-bâz*, ¹⁾ joueur de gobelets, prestidigitateur, ²⁾ **met.** ³⁾ escamoteur, ⁴⁾ **met.**

کنایه از محیل و دغا, ³⁾ soleil, ²⁾ **B.** آفتاب عالم ناب, ¹⁾ **met.** ²⁾ tour de gobelets, ³⁾ **met.** ⁴⁾ **met.** ⁵⁾ **met.** ⁶⁾ **met.** ⁷⁾ **met.** ⁸⁾ **met.** ⁹⁾ **met.** ¹⁰⁾ **met.** ¹¹⁾ **met.** ¹²⁾ **met.** ¹³⁾ **met.** ¹⁴⁾ **met.** ¹⁵⁾ **met.** ¹⁶⁾ **met.** ¹⁷⁾ **met.** ¹⁸⁾ **met.** ¹⁹⁾ **met.** ²⁰⁾ **met.** ²¹⁾ **met.** ²²⁾ **met.** ²³⁾ **met.** ²⁴⁾ **met.** ²⁵⁾ **met.** ²⁶⁾ **met.** ²⁷⁾ **met.** ²⁸⁾ **met.** ²⁹⁾ **met.** ³⁰⁾ **met.** ³¹⁾ **met.** ³²⁾ **met.** ³³⁾ **met.** ³⁴⁾ **met.** ³⁵⁾ **met.** ³⁶⁾ **met.** ³⁷⁾ **met.** ³⁸⁾ **met.** ³⁹⁾ **met.** ⁴⁰⁾ **met.** ⁴¹⁾ **met.** ⁴²⁾ **met.** ⁴³⁾ **met.** ⁴⁴⁾ **met.** ⁴⁵⁾ **met.** ⁴⁶⁾ **met.** ⁴⁷⁾ **met.** ⁴⁸⁾ **met.** ⁴⁹⁾ **met.** ⁵⁰⁾ **met.** ⁵¹⁾ **met.** ⁵²⁾ **met.** ⁵³⁾ **met.** ⁵⁴⁾ **met.** ⁵⁵⁾ **met.** ⁵⁶⁾ **met.** ⁵⁷⁾ **met.** ⁵⁸⁾ **met.** ⁵⁹⁾ **met.** ⁶⁰⁾ **met.** ⁶¹⁾ **met.** ⁶²⁾ **met.** ⁶³⁾ **met.** ⁶⁴⁾ **met.** ⁶⁵⁾ **met.** ⁶⁶⁾ **met.** ⁶⁷⁾ **met.** ⁶⁸⁾ **met.** ⁶⁹⁾ **met.** ⁷⁰⁾ **met.** ⁷¹⁾ **met.** ⁷²⁾ **met.** ⁷³⁾ **met.** ⁷⁴⁾ **met.** ⁷⁵⁾ **met.** ⁷⁶⁾ **met.** ⁷⁷⁾ **met.** ⁷⁸⁾ **met.** ⁷⁹⁾ **met.** ⁸⁰⁾ **met.** ⁸¹⁾ **met.** ⁸²⁾ **met.** ⁸³⁾ **met.** ⁸⁴⁾ **met.** ⁸⁵⁾ **met.** ⁸⁶⁾ **met.** ⁸⁷⁾ **met.** ⁸⁸⁾ **met.** ⁸⁹⁾ **met.** ⁹⁰⁾ **met.** ⁹¹⁾ **met.** ⁹²⁾ **met.** ⁹³⁾ **met.** ⁹⁴⁾ **met.** ⁹⁵⁾ **met.** ⁹⁶⁾ **met.** ⁹⁷⁾ **met.** ⁹⁸⁾ **met.** ⁹⁹⁾ **met.** ¹⁰⁰⁾ **met.** ¹⁰¹⁾ **met.** ¹⁰²⁾ **met.** ¹⁰³⁾ **met.** ¹⁰⁴⁾ **met.** ¹⁰⁵⁾ **met.** ¹⁰⁶⁾ **met.** ¹⁰⁷⁾ **met.** ¹⁰⁸⁾ **met.** ¹⁰⁹⁾ **met.** ¹¹⁰⁾ **met.** ¹¹¹⁾ **met.** ¹¹²⁾ **met.** ¹¹³⁾ **met.** ¹¹⁴⁾ **met.** ¹¹⁵⁾ **met.** ¹¹⁶⁾ **met.** ¹¹⁷⁾ **met.** ¹¹⁸⁾ **met.** ¹¹⁹⁾ **met.** ¹²⁰⁾ **met.** ¹²¹⁾ **met.** ¹²²⁾ **met.** ¹²³⁾ **met.** ¹²⁴⁾ **met.** ¹²⁵⁾ **met.** ¹²⁶⁾ **met.** ¹²⁷⁾ **met.** ¹²⁸⁾ **met.** ¹²⁹⁾ **met.** ¹³⁰⁾ **met.** ¹³¹⁾ **met.** ¹³²⁾ **met.** ¹³³⁾ **met.** ¹³⁴⁾ **met.** ¹³⁵⁾ **met.** ¹³⁶⁾ **met.** ¹³⁷⁾ **met.** ¹³⁸⁾ **met.** ¹³⁹⁾ **met.** ¹⁴⁰⁾ **met.** ¹⁴¹⁾ **met.** ¹⁴²⁾ **met.** ¹⁴³⁾ **met.** ¹⁴⁴⁾ **met.** ¹⁴⁵⁾ **met.** ¹⁴⁶⁾ **met.** ¹⁴⁷⁾ **met.** ¹⁴⁸⁾ **met.** ¹⁴⁹⁾ **met.** ¹⁵⁰⁾ **met.** ¹⁵¹⁾ **met.** ¹⁵²⁾ **met.** ¹⁵³⁾ **met.** ¹⁵⁴⁾ **met.** ¹⁵⁵⁾ **met.** ¹⁵⁶⁾ **met.** ¹⁵⁷⁾ **met.** ¹⁵⁸⁾ **met.** ¹⁵⁹⁾ **met.** ¹⁶⁰⁾ **met.** ¹⁶¹⁾ **met.** ¹⁶²⁾ **met.** ¹⁶³⁾ **met.** ¹⁶⁴⁾ **met.** ¹⁶⁵⁾ **met.** ¹⁶⁶⁾ **met.** ¹⁶⁷⁾ **met.** ¹⁶⁸⁾ **met.** ¹⁶⁹⁾ **met.** ¹⁷⁰⁾ **met.** ¹⁷¹⁾ **met.** ¹⁷²⁾ **met.** ¹⁷³⁾ **met.** ¹⁷⁴⁾ **met.** ¹⁷⁵⁾ **met.** ¹⁷⁶⁾ **met.** ¹⁷⁷⁾ **met.** ¹⁷⁸⁾ **met.** ¹⁷⁹⁾ **met.** ¹⁸⁰⁾ **met.** ¹⁸¹⁾ **met.** ¹⁸²⁾ **met.** ¹⁸³⁾ **met.** ¹⁸⁴⁾ **met.** ¹⁸⁵⁾ **met.** ¹⁸⁶⁾ **met.** ¹⁸⁷⁾ **met.** ¹⁸⁸⁾ **met.** ¹⁸⁹⁾ **met.** ¹⁹⁰⁾ **met.** ¹⁹¹⁾ **met.** ¹⁹²⁾ **met.** ¹⁹³⁾ **met.** ¹⁹⁴⁾ **met.** ¹⁹⁵⁾ **met.** ¹⁹⁶⁾ **met.** ¹⁹⁷⁾ **met.** ¹⁹⁸⁾ **met.** ¹⁹⁹⁾ **met.** ²⁰⁰⁾ **met.** ²⁰¹⁾ **met.** ²⁰²⁾ **met.** ²⁰³⁾ **met.** ²⁰⁴⁾ **met.** ²⁰⁵⁾ **met.** ²⁰⁶⁾ **met.** ²⁰⁷⁾ **met.** ²⁰⁸⁾ **met.** ²⁰⁹⁾ **met.** ²¹⁰⁾ **met.** ²¹¹⁾ **met.** ²¹²⁾ **met.** ²¹³⁾ **met.** ²¹⁴⁾ **met.** ²¹⁵⁾ **met.** ²¹⁶⁾ **met.** ²¹⁷⁾ **met.** ²¹⁸⁾ **met.** ²¹⁹⁾ **met.** ²²⁰⁾ **met.** ²²¹⁾ **met.** ²²²⁾ **met.** ²²³⁾ **met.** ²²⁴⁾ **met.** ²²⁵⁾ **met.** ²²⁶⁾ **met.** ²²⁷⁾ **met.** ²²⁸⁾ **met.** ²²⁹⁾ **met.** ²³⁰⁾ **met.** ²³¹⁾ **met.** ²³²⁾ **met.** ²³³⁾ **met.** ²³⁴⁾ **met.** ²³⁵⁾ **met.** ²³⁶⁾ **met.** ²³⁷⁾ **met.** ²³⁸⁾ **met.** ²³⁹⁾ **met.** ²⁴⁰⁾ **met.** ²⁴¹⁾ **met.** ²⁴²⁾ **met.** ²⁴³⁾ **met.** ²⁴⁴⁾ **met.** ²⁴⁵⁾ **met.** ²⁴⁶⁾ **met.** ²⁴⁷⁾ **met.** ²⁴⁸⁾ **met.** ²⁴⁹⁾ **met.** ²⁵⁰⁾ **met.** ²⁵¹⁾ **met.** ²⁵²⁾ **met.** ²⁵³⁾ **met.** ²⁵⁴⁾ **met.** ²⁵⁵⁾ **met.** ²⁵⁶⁾ **met.** ²⁵⁷⁾ **met.** ²⁵⁸⁾ **met.** ²⁵⁹⁾ **met.** ²⁶⁰⁾ **met.** ²⁶¹⁾ **met.** ²⁶²⁾ **met.** ²⁶³⁾ **met.** ²⁶⁴⁾ **met.** ²⁶⁵⁾ **met.** ²⁶⁶⁾ **met.** ²⁶⁷⁾ **met.** ²⁶⁸⁾ **met.** ²⁶⁹⁾ **met.** ²⁷⁰⁾ **met.** ²⁷¹⁾ **met.** ²⁷²⁾ **met.** ²⁷³⁾ **met.** ²⁷⁴⁾ **met.** ²⁷⁵⁾ **met.** ²⁷⁶⁾ **met.** ²⁷⁷⁾ **met.** ²⁷⁸⁾ **met.** ²⁷⁹⁾ **met.** ²⁸⁰⁾ **met.** ²⁸¹⁾ **met.** ²⁸²⁾ **met.** ²⁸³⁾ **met.** ²⁸⁴⁾ **met.** ²⁸⁵⁾ **met.** ²⁸⁶⁾ **met.** ²⁸⁷⁾ **met.** ²⁸⁸⁾ **met.** ²⁸⁹⁾ **met.** ²⁹⁰⁾ **met.** ²⁹¹⁾ **met.** ²⁹²⁾ **met.** ²⁹³⁾ **met.** ²⁹⁴⁾ **met.** ²⁹⁵⁾ **met.** ²⁹⁶⁾ **met.** ²⁹⁷⁾ **met.** ²⁹⁸⁾ **met.** ²⁹⁹⁾ **met.** ³⁰⁰⁾ **met.** ³⁰¹⁾ **met.** ³⁰²⁾ **met.** ³⁰³⁾ **met.** ³⁰⁴⁾ **met.** ³⁰⁵⁾ **met.** ³⁰⁶⁾ **met.** ³⁰⁷⁾ **met.** ³⁰⁸⁾ **met.** ³⁰⁹⁾ **met.** ³¹⁰⁾ **met.** ³¹¹⁾ **met.** ³¹²⁾ **met.** ³¹³⁾ **met.** ³¹⁴⁾ **met.** ³¹⁵⁾ **met.** ³¹⁶⁾ **met.** ³¹⁷⁾ **met.** ³¹⁸⁾ **met.** ³¹⁹⁾ **met.** ³²⁰⁾ **met.** ³²¹⁾ **met.** ³²²⁾ **met.** ³²³⁾ **met.** ³²⁴⁾ **met.** ³²⁵⁾ **met.** ³²⁶⁾ **met.** ³²⁷⁾ **met.** ³²⁸⁾ **met.** ³²⁹⁾ **met.** ³³⁰⁾ **met.** ³³¹⁾ **met.** ³³²⁾ **met.** ³³³⁾ **met.** ³³⁴⁾ **met.** ³³⁵⁾ **met.** ³³⁶⁾ **met.** ³³⁷⁾ **met.** ³³⁸⁾ **met.** ³³⁹⁾ **met.** ³⁴⁰⁾ **met.** ³⁴¹⁾ **met.** ³⁴²⁾ **met.** ³⁴³⁾ **met.** ³⁴⁴⁾ **met.** ³⁴⁵⁾ **met.** ³⁴⁶⁾ **met.** ³⁴⁷⁾ **met.** ³⁴⁸⁾ **met.** ³⁴⁹⁾ **met.** ³⁵⁰⁾ **met.** ³⁵¹⁾ **met.** ³⁵²⁾ **met.** ³⁵³⁾ **met.** ³⁵⁴⁾ **met.** ³⁵⁵⁾ **met.** ³⁵⁶⁾ **met.** ³⁵⁷⁾ **met.** ³⁵⁸⁾ **met.** ³⁵⁹⁾ **met.** ³⁶⁰⁾ **met.** ³⁶¹⁾ **met.** ³⁶²⁾ **met.** ³⁶³⁾ **met.** ³⁶⁴⁾ **met.** ³⁶⁵⁾ **met.** ³⁶⁶⁾ **met.** ³⁶⁷⁾ **met.** ³⁶⁸⁾ **met.** ³⁶⁹⁾ **met.** ³⁷⁰⁾ **met.** ³⁷¹⁾ **met.** ³⁷²⁾ **met.** ³⁷³⁾ **met.** ³⁷⁴⁾ **met.** ³⁷⁵⁾ **met.** ³⁷⁶⁾ **met.** ³⁷⁷⁾ **met.** ³⁷⁸⁾ **met.** ³⁷⁹⁾ **met.** ³⁸⁰⁾ **met.** ³⁸¹⁾ **met.** ³⁸²⁾ **met.** ³⁸³⁾ **met.** ³⁸⁴⁾ **met.** ³⁸⁵⁾ **met.** ³⁸⁶⁾ **met.** ³⁸⁷⁾ **met.** ³⁸⁸⁾ **met.** ³⁸⁹⁾ **met.** ³⁹⁰⁾ **met.** ³⁹¹⁾ **met.** ³⁹²⁾ **met.** ³⁹³⁾ **met.** ³⁹⁴⁾ **met.** ³⁹⁵⁾ **met.** ³⁹⁶⁾ **met.** ³⁹⁷⁾ **met.** ³⁹⁸⁾ **met.** ³⁹⁹⁾ **met.** ⁴⁰⁰⁾ **met.** ⁴⁰¹⁾ **met.** ⁴⁰²⁾ **met.** ⁴⁰³⁾ **met.** ⁴⁰⁴⁾ **met.** ⁴⁰⁵⁾ **met.** ⁴⁰⁶⁾ **met.** ⁴⁰⁷⁾ **met.** ⁴⁰⁸⁾ **met.** ⁴⁰⁹⁾ **met.** ⁴¹⁰⁾ **met.** ⁴¹¹⁾ **met.** ⁴¹²⁾ **met.** ⁴¹³⁾ **met.** ⁴¹⁴⁾ **met.** ⁴¹⁵⁾ **met.** ⁴¹⁶⁾ **met.** ⁴¹⁷⁾ **met.** ⁴¹⁸⁾ **met.** ⁴¹⁹⁾ **met.** ⁴²⁰⁾ **met.** ⁴²¹⁾ **met.** ⁴²²⁾ **met.** ⁴²³⁾ **met.** ⁴²⁴⁾ **met.** ⁴²⁵⁾ **met.** ⁴²⁶⁾ **met.** ⁴²⁷⁾ **met.** ⁴²⁸⁾ **met.** ⁴²⁹⁾ **met.** ⁴³⁰⁾ **met.** ⁴³¹⁾ **met.** ⁴³²⁾ **met.** ⁴³³⁾ **met.** ⁴³⁴⁾ **met.** ⁴³⁵⁾ **met.** ⁴³⁶⁾ **met.** ⁴³⁷⁾ **met.** ⁴³⁸⁾ **met.** ⁴³⁹⁾ **met.** ⁴⁴⁰⁾ **met.** ⁴⁴¹⁾ **met.** ⁴⁴²⁾ **met.** ⁴⁴³⁾ **met.** ⁴⁴⁴⁾ **met.** ⁴⁴⁵⁾ **met.** ⁴⁴⁶⁾ **met.** ⁴⁴⁷⁾ **met.** ⁴⁴⁸⁾ **met.** ⁴⁴⁹⁾ **met.** ⁴⁵⁰⁾ **met.** ⁴⁵¹⁾ **met.** ⁴⁵²⁾ **met.** ⁴⁵³⁾ **met.** ⁴⁵⁴⁾ **met.** ⁴⁵⁵⁾ **met.** ⁴⁵⁶⁾ **met.** ⁴⁵⁷⁾ **met.** ⁴⁵⁸⁾ **met.** ⁴⁵⁹⁾ **met.** ⁴⁶⁰⁾ **met.** ⁴⁶¹⁾ **met.** ⁴⁶²⁾ **met.** ⁴⁶³⁾ **met.** ⁴⁶⁴⁾ **met.** ⁴⁶⁵⁾ **met.** ⁴⁶⁶⁾ **met.** ⁴⁶⁷⁾ **met.** ⁴⁶⁸⁾ **met.** ⁴⁶⁹⁾ **met.** ⁴⁷⁰⁾ **met.** ⁴⁷¹⁾ **met.** ⁴⁷²⁾ **met.** ⁴⁷³⁾ **met.** ⁴⁷⁴⁾ **met.** ⁴⁷⁵⁾ **met.** ⁴⁷⁶⁾ **met.** ⁴⁷⁷⁾ **met.** ⁴⁷⁸⁾ **met.** ⁴⁷⁹⁾ **met.** ⁴⁸⁰⁾ **met.** ⁴⁸¹⁾ **met.** ⁴⁸²⁾ **met.** ⁴⁸³⁾ **met.** ⁴⁸⁴⁾ **met.** ⁴⁸⁵⁾ **met.** ⁴⁸⁶⁾ **met.** ⁴⁸⁷⁾ **met.** ⁴⁸⁸⁾ **met.** ⁴⁸⁹⁾ **met.** ⁴⁹⁰⁾ **met.** ⁴⁹¹⁾ **met.** ⁴⁹²⁾ **met.** ⁴⁹³⁾ **met.** ⁴⁹⁴⁾ **met.** ⁴⁹⁵⁾ **met.** ⁴⁹⁶⁾ **met.** ⁴⁹⁷⁾ **met.** ⁴⁹⁸⁾ **met.** ⁴⁹⁹⁾ **met.** ⁵⁰⁰⁾ **met.** ⁵⁰¹⁾ **met.** ⁵⁰²⁾ **met.** ⁵⁰³⁾ **met.** ⁵⁰⁴⁾ **met.** ⁵⁰⁵⁾ **met.** ⁵⁰⁶⁾ **met.** ⁵⁰⁷⁾ **met.** ⁵⁰⁸⁾ **met.** ⁵⁰⁹⁾ **met.** ⁵¹⁰⁾ **met.** ⁵¹¹⁾ **met.** ⁵¹²⁾ **met.** ⁵¹³⁾ **met.** ⁵¹⁴⁾ **met.** ⁵¹⁵⁾ **met.** ⁵¹⁶⁾ **met.** ⁵¹⁷⁾ **met.** ⁵¹⁸⁾ **met.** ⁵¹⁹⁾ **met.** ⁵²⁰⁾ **met.** ⁵²¹⁾ **met.** ⁵²²⁾ **met.** ⁵²³⁾ **met.** ⁵²⁴⁾ **met.** ⁵²⁵⁾ **met.** ⁵²⁶⁾ **met.** ⁵²⁷⁾ **met.** ⁵²⁸⁾ **met.** ⁵²⁹⁾ **met.** ⁵³⁰⁾ **met.** ⁵³¹⁾ **met.** ⁵³²⁾ **met.** ⁵³³⁾ **met.** ⁵³⁴⁾ **met.** ⁵³⁵⁾ **met.** ⁵³⁶⁾ **met.** ⁵³⁷⁾ **met.** ⁵³⁸⁾ **met.** ⁵³⁹⁾ **met.** ⁵⁴⁰⁾ **met.** ⁵⁴¹⁾ **met.** ⁵⁴²⁾ **met.** ⁵⁴³⁾ **met.** ⁵⁴⁴⁾ **met.** ⁵⁴⁵⁾ **met.** ⁵⁴⁶⁾ **met.** ⁵⁴⁷⁾ **met.** ⁵⁴⁸⁾ **met.** ⁵⁴⁹⁾ **met.** ⁵⁵⁰⁾ **met.** ⁵⁵¹⁾ **met.** ⁵⁵²⁾ **met.** ⁵⁵³⁾ **met.** ⁵⁵⁴⁾ **met.** ⁵⁵⁵⁾ **met.** ⁵⁵⁶⁾ **met.** ⁵⁵⁷⁾ **met.** ⁵⁵⁸⁾ **met.** ⁵⁵⁹⁾ **met.** ⁵⁶⁰⁾ **met.** ⁵⁶¹⁾ **met.** ⁵⁶²⁾ **met.** ⁵⁶³⁾ **met.** ⁵⁶⁴⁾ **met.** ⁵⁶⁵⁾ **met.** ⁵⁶⁶⁾ **met.** ⁵⁶⁷⁾ **met.** ⁵⁶⁸⁾ **met.** ⁵⁶⁹⁾ **met.** ⁵⁷⁰⁾ **met.** ⁵⁷¹⁾ **met.** ⁵⁷²⁾ **met.** ⁵⁷³⁾ **met.** ⁵⁷⁴⁾ **met.** ⁵⁷⁵⁾ **met.** ⁵⁷⁶⁾ **met.** ⁵⁷⁷⁾ **met.** ⁵⁷⁸⁾ **met.** ⁵⁷⁹⁾ **met.** ⁵⁸⁰⁾ **met.** ⁵⁸¹⁾ **met.** ⁵⁸²⁾ **met.** ⁵⁸³⁾ **met.** ⁵⁸⁴⁾ **met.** ⁵⁸⁵⁾ **met.** ⁵⁸⁶⁾ **met.** ⁵⁸⁷⁾ **met.** ⁵⁸⁸⁾ **met.** ⁵⁸⁹⁾ **met.** ⁵⁹⁰⁾ **met.** ⁵⁹¹⁾ **met.** ⁵⁹²⁾ **met.** ⁵⁹³⁾ **met.** ⁵⁹⁴⁾ **met.** ⁵⁹⁵⁾ **met.** ⁵⁹⁶⁾ **met.** ⁵⁹⁷⁾ **met.** ⁵⁹⁸⁾ **met.** ⁵⁹⁹⁾ **met.** ⁶⁰⁰⁾ **met.** ⁶⁰¹⁾ **met.** ⁶⁰²⁾ **met.** ⁶⁰³⁾ **met.** ⁶⁰⁴⁾ **met.** ⁶⁰⁵⁾ **met.** ⁶⁰⁶⁾ **met.** ⁶⁰⁷⁾ **met.** ⁶⁰⁸⁾ **met.** ⁶⁰⁹⁾ **met.** ⁶¹⁰⁾ **met.** ⁶¹¹⁾ **met.** ⁶¹²⁾ **met.** ⁶¹³⁾ **met.** ⁶¹⁴⁾ **met.** ⁶¹⁵⁾ **met.** ⁶¹⁶⁾ **met.** ⁶¹⁷⁾ **met.** ⁶¹⁸⁾ **met.** ⁶¹⁹⁾ **met.** ⁶²⁰⁾ **met.** ⁶²¹⁾ **met.** ⁶²²⁾ **met.** ⁶²³⁾ **met.** ⁶²⁴⁾ **met.** ⁶²⁵⁾ **met.** ⁶²⁶⁾ **met.** ⁶²⁷⁾ **met.** ⁶²⁸⁾ **met.** ⁶²⁹⁾ **met.** ⁶³⁰⁾ **met.** ⁶³¹⁾ **met.** ⁶³²⁾ **met.** ⁶³³⁾ **met.** ⁶³⁴⁾ **met.** ⁶³⁵⁾ **met.** ⁶³⁶⁾ **met.** ⁶³⁷⁾ **met.** ⁶³⁸⁾ **met.** ⁶³⁹⁾ **met.** ⁶⁴⁰⁾ **met.** ⁶⁴¹⁾ **met.** ⁶⁴²⁾ **met.** ⁶⁴³⁾ **met.** ⁶⁴⁴⁾ **met.** ⁶⁴⁵⁾ **met.** ⁶⁴⁶⁾ **met.** ⁶⁴⁷⁾ **met.** ⁶⁴⁸⁾ **met.** ⁶⁴⁹⁾ **met.** ⁶⁵⁰⁾ **met.** ⁶⁵¹⁾ **met.** ⁶⁵²⁾ **met.** ⁶⁵³⁾ **met.** ⁶⁵⁴⁾ **met.** ⁶⁵⁵⁾ **met.** ⁶⁵⁶⁾ **met.** ⁶⁵⁷⁾ **met.** ⁶⁵⁸⁾ **met.** ⁶⁵⁹⁾ **met.** ⁶⁶⁰⁾ **met.** ⁶⁶¹⁾ **met.** ⁶⁶²⁾ **met.** ⁶⁶³⁾ **met.** ⁶⁶⁴⁾ **met.** ⁶⁶⁵⁾ **met.** ⁶⁶⁶⁾ **met.** ⁶⁶⁷⁾ **met.** ⁶⁶⁸⁾ **met.** ⁶⁶⁹⁾ **met.** ⁶⁷⁰⁾ **met.** ⁶⁷¹⁾ **met.** ⁶⁷²⁾ **met.** ⁶⁷³⁾ **met.** ⁶⁷⁴⁾ **met.** ⁶⁷⁵⁾ **met.** ⁶⁷⁶⁾ **met.** ⁶⁷⁷⁾ **met.** ⁶⁷⁸⁾ **met.** ⁶⁷⁹⁾ **met.** ⁶⁸⁰⁾ **met.** ⁶⁸¹⁾ **met.** ⁶⁸²⁾ **met.** ⁶⁸³⁾ **met.** ⁶⁸⁴⁾ **met.** ⁶⁸⁵⁾ **met.** ⁶⁸⁶⁾ **met.** ⁶⁸⁷⁾ **met.** ⁶⁸⁸⁾ **met.** ⁶⁸⁹⁾ **met.** ⁶⁹⁰⁾ **met.** ⁶⁹¹⁾ **met.** ⁶⁹²⁾ **met.** ⁶⁹³⁾ **met.** ⁶⁹⁴⁾ **met.** ⁶⁹⁵⁾ **met.** ⁶⁹⁶⁾ **met.** ⁶⁹⁷⁾ **met.** ⁶⁹⁸⁾ **met.** ⁶⁹⁹⁾ **met.** ⁷⁰⁰⁾ **met.** ⁷⁰¹⁾ **met.** ⁷⁰²⁾ **met.** ⁷⁰³⁾ **met.** ⁷⁰⁴⁾ **met.** ⁷⁰⁵⁾ **met.** ⁷⁰⁶⁾ **met.** ⁷⁰⁷⁾ **met.** ⁷⁰⁸⁾ **met.** ⁷⁰⁹⁾ **met.** ⁷¹⁰⁾ **met.** ⁷¹¹⁾ **met.** ⁷¹²⁾ **met.** ⁷¹³⁾ **met.** ⁷¹⁴⁾ **met.** ⁷¹⁵⁾ **met.** ⁷¹⁶⁾ **met.** ⁷¹⁷⁾ **met.** ⁷¹⁸⁾ **met.** ⁷¹⁹⁾ **met.** ⁷²⁰⁾ **met.** ⁷²¹⁾ **met.** ⁷²²⁾ **met.** ⁷²³⁾

cile, intraitable, ⁵⁾ qui n'est jamais tranquille, qui n'obéit pas, ⁶⁾ serpent, ⁷⁾ marque imprimée sur la hanche d'un chameau; الشيطان عليه اللعنة a. *esch-schëytdnou* *aley-hi'l-la* *enat*! Satan, sur lui soit la malédiction (de Dieu); شيطان الفلا a. *schëytanou'l-felâ* (le démon du désert), met. la soif, t. صوسزلق, O.

شیطانی *schëytânî*, diabolique, satanique, de diable, de démon; شیطانی شدن *schëytânî schouden*, avoir une pollution nocturne, احتلام (voy. کوشاسب, B.

شیطانیة a. *schëytâniyyèt*, méchanceté diabolique, œuvre de démon.

شیطرح a. *scheytaradj*, ellébore noir ou ellébore oriental (voy. شیربخشیر, B., comp. شیترو et شاه قره, dentelaire, cresson alénois, passe-raye, *lepidium*.

شیترو *schëytara*, fumeterre, شیترو, C., dentelaire.

شیطنة a. *scheytanat*, méchanceté, indocilité, orgueil.

شیظام a. *schëyẓam*, ¹⁾ grand, vigoureux, robuste (homme, cheval, chameau), ²⁾ herisson énorme.

شيع a. *schèy*, ¹⁾ se répandre (se dit d'une nouvelle, d'un secret), ²⁾ répandre, divulguer, ³⁾ accompagner quelqu'un.

شيع a. *schèy*, pl. اشيع *aschyrâ*, ¹⁾ quantité, ²⁾ suivant, qui suit immédiatement, après l'autre, ³⁾ partisan, sectateur, ⁴⁾ lionceau.

شيع a. *schî*, qui recherche la société de quelqu'un.

شيع a. *schayyî*, ¹⁾ partisan, adhérent, sectateur; f. شيعة *schayyîeat*, commun, qui n'est pas encore partagé (héritage).

شيعا a. *schouyaed'*, pl. de شيع *schayyî*, sectateurs, partisans.

شيعان a. *schayaean*, être divulgué, شيع *schay*.

شيعة a. *schayeat*, nom d'une plante dont se nourrissent les abeilles, et dont les fleurs qui ont une odeur très agréable, sont placées entre les habits pour leur donner une bonne odeur, O.

شيعة a. *schîeat* (*schîea*), pl. اشيع *aschyrâ* et شيع *schiya*, ¹⁾ parti, réunion d'hommes suivant le même chef ou la même doctrine, ²⁾ bande, troupe séparée, ³⁾ aides, auxiliaires, adhérents, partisans, ⁴⁾ les partisans d'Aly, la secte d'Aly, les Schiïtes, a. الشيعية *al-schiyaeat*, syn. امامية *imâ-miyyèt*, et عدلية *adliyyèt*.

شيعي a. *schiyaeyy*, Schiïte, qui est de la secte d'Aly.

شيعية a. *schiyaeyyèt*, appartenir à la secte d'Aly, qualité de Schiïte.

شيف *schîf*, épine d'un rameau de palmier. شيفان a. *schayyifân*, et شيفة *schayyifat*, reconnaissance, garde avancée, éclaireurs, détachement de troupes qui observe les mouvements de l'ennemi.

شيفتگی *schîftëguî*, confusion, trouble, perplexité, stupéfaction, بمعنى برهمزدگی و B. بینودگی و حیرانی باشد.

شيفتن *schîftèn*, être troublé, perdre les sens et la raison.

شيفته *schîftè*, ¹⁾ troublé, éperdu, ²⁾ fou d'amour; شيفته کس بودن *schîftè-i-kes bouden*, être fou d'amour pour quelqu'un, کشت کس بودن.

شيفتنک (شعترنک, voy. شيفتنک) a. *schîftè-reng*, J., ¹⁾ espèce de pêche, ²⁾ panais.

شيق a. *schîq*, ¹⁾ montagne, ²⁾ point le plus élevé et le moins accessible d'une montagne, ³⁾ gland du pénis, ⁴⁾ fente entre

deux rochers, ⁵) côté, ⁶) crins de la queue du cheval.

شيقومورى g. *schiqoumourî*, figuier sauvage, dont la feuille ressemble à celle du mûrier, a. تين أحرق. B., ou تين أحمر. J. شيك *schik*, ¹) main ou pied paralysés, B., ²) faible, sans force, qui ne peut pas se remuer.

شيكار *schigâr* (voy. بىكار), imposer un travail sans rémunération, شاهكار, B. شىكران *scheykèrân* (voy. شوكران), espèce de ciguë.

شىلان *schilân*, ¹) jujube, عناب, سنجد. ²) grande table à manger, des rois et des princes, ³) grand plateau sur lequel on apparte les mets. شيلاننه *schilânè*, jujube, عناب (voy. شيدانه), B.

شيلك *schilèk*, bouche du canon, d'un fusil, J. شولم et شام, ¹) ivraie, شولم p. a. *schaylam*, B. ²) avare (voy. كركاس et دوسر), B.

شيلم *schèylem*, ivraie (voy. شلمك et زوان), B. شيلمان *Schèylèman*, district du Guilân, Y. شيلوننه *schilounè*, tortue, سنك پشت, B.

شيله *schîle*, ¹) (voy. سيله *sîlè*), espèce d'étoffe en coton, ²) (voy. شوله *schoulè*, et پلاو *plâw*), espèce de bouillie, B. F. شيم a. *schayam*, sol dur, qui n'a jamais été labouré.

شىم a. *schaym*, ¹) enfoncer une chose dans une autre, ²) pénétrer dedans, entrer, ³) tirer un sabre du fourreau, ⁴) faire une attaque vigoureuse, شيم.

شىم a. *schiyam*, pl. de شيمه *schîmèt*, manières, habitudes, qualités.

شىم a. *schîm*, pl. of اشيم *aschyam* (voy. ce mot).

شىم *schîm*, ¹) espèce de petit poisson à écailles

et tacheté de noir, en a. زجرة, B. (voy. سيم *sîm*), ²) selon d'autres, le شيم *schîm* est le dauphin, يونس بالى, B. Tn. — NB. Le mot زجرة ne se trouve pas, dans ce sens, dans les Dictionnaires; زجر veut dire au contraire, en gén., grand poisson. L'Auteur du Tn. dit: le شيم *schîm* s'appelle en a. زجره et en t. ايت بالى, ³) nom d'un fleuve du Guilân qui abonde en شيم *schîm*, et que l'on appelle pour cette raison شيم رود *Schîm-roud* le fleuve des *schîm*, ⁴) titre donné en signe de respect, comme شيخ *schèykh*, ou خواجه *khâdja*, B.

شيمه a. *schîmèt*, pl. شيم *schiyam*, naturel, caractère, qualité innée, mœurs; جميل, a. *djèmilou'sch-schiyam*, doué d'un bon naturel; سنى الشيم a. *sèniou'sch-schiyam*, aux nobles qualités.

شيمای بيشه *schîmây-i-bîschè* (voy. تيميشه *tem-mîschè*), B.

شىمزان a. *schèymouzân*, et شيدمان *schèy-zoumân*, loup, ذئب, Q.; l'OQYANOUS dit positivement: يشمزان *raschmazân* et شينك تقديميله *schèy-mazân*, شيم رود

Schîm-roud, le Schîm, fleuve du Guilân (voy. شيم), B.

شيمه *schîmè*, nom d'une espèce de raisin, B. شين *schîn*, la lettre ش *sch* (300).

شين a. *schèyn*, rendre vilain, laid, hideux. شين a. *schayyin*, ¹) laid, vilain, hideux, ²) déshonorant.

شىن *schîn*, homme très lascif, رجل كثير, B. النكاح

schîn, pour نشين *nischîn*, imp. de نشستن *nischesten*, s'asseoir, B.

شينا *schînd*, pour شنا, natation, B.

شيناب *schînâb*, pour شنب *schinâb*, natation, B.

schîn-khiyâr, espèce de concombre long et courbe que l'on conserve pour la graine, comp. شنکيار et شنک, B.

schînè, espèce de flûte, a. هبنوقة houb nouqat, F. L. L., t. سيسي.

schèj-nîz, a. شونيز schinîz (voy. شونيز schounîz), graine de nielle, ou nigelle cultivée, بوغنچ, B.

schîv, ¹⁾ (voy. شيب), déclivité, bas, le bas (opp. à بالا bâla), بمعنى شيب است که, B., ²⁾ arc, کمان تير, B., comp. شيز schîz.

schîvâ, éloquent, فصيح و بليغ, B.; schîvâ-zêbân, éloquent, فصيح زبان, B.

schîvâd, outarde, شوات, F.

schîvân (voy. شيبان schîbân), ¹⁾ mêlé, mêlé, B., ²⁾ tremblant, B.

schîvânîden (voy. شيبانیدن), B.

a. schoïyoukh, pl. de شيخ scheykh, anciens, docteurs; les Cheikhs, ou chefs des tribus.

a. schouyoukhat, et شيوخية schouyoukhiyyat, ¹⁾ être vieillard, ²⁾ devenir vieux, vieillir.

schouyouschè, ¹⁾ lingot d'or ou d'argent (voy. شوشه et شفشه), ²⁾ tige du melon, du melon d'eau, B. دنبال, ریزه و هندوان.

a. schouyout, et شيوطة schouyoutat, être brûlé, consumé par le feu, شيط و شيطوطه.

a. schouyouع, notoriété, publicité, propagation d'un bruit, و شعاع و شيعوة, O. شيع.

a. schayouع, ¹⁾ menu bois pour allumer le feu, و اوطون و توراغند ديور, ²⁾ combustible, tout ce qui nourrit et entretient le feu, و وجود و ضرر معنسانه, O.

a. schouyoum, faire une attaque vigou-

reuse, schèrm; جنکده مدق و صميمه, O. دشمنه جمله و عجزوم ادلك.

schiyoun, lamentation. gémissement. ناله و افغانی ر' کويند که در هنگام محنت و مصيبت کنند, B.

schîvendè, ¹⁾ mêlé, mêlé, ²⁾ tremblant, و بر مزده و لرزان باشد, (voy. شيبنده), B.

a. schayouh, qui nuit par son mauvais oeil, qui a un mauvais oeil, O.

schîvè, ¹⁾ coquetterie, minauderie, agaceries amoureuses, ناز و کرشمه, ²⁾ manière, procédé, manière d'agir, procédés, démarche, habitude, règle, طور و عمل و طرز, ³⁾ ostentation, faire le beau, le gentil, l'aimable, حویستن نمودن و خودنمائی و زیبائی و خوبی, و نمکونی کردن, B.

schîvè-bâz, qui emploie la coquetterie, qui minaude, qui fait des agaceries amoureuses.

schîvè-dâr, habile, adroit, plein d'art. schîvè-zêbân, qui a la parole éloquente et persuasive.

schîvè-guèr, qui emploie la coquetterie, plein de coquetterie, عشوه کز.

schîvè-guèrî, coquetterie.

schîvè-mend (voy. شيره کز).

schîvè-mendi (voy. شيره کزی).

schîvîden (voy. شيبیدن), ¹⁾ être mêlé, être mêlé, ²⁾ trembler, B.

a. schèyh, affecter quelqu'un avec son mauvais oeil, يُقال شاعه شيها اذا عانه, O.

schèyh et schiyah, hennissement du cheval, شيهه, F.

a. schèyhèm, porc-épic, خارشست تير, اُنداز.

schîhè, hennissement du cheval, ا. صهيل.

ص

ص *sâd* (appelé غير منقوطة *sâd-i-ghayr-manqouta*, ou صاد مهملة *sâd-i-mouhmala*, *sâd* sans point diacritique), la 14^{ème} lettre de l'alphabet arabe et la 17^{ème} de l'alphabet persan. Cette lettre propre à la langue arabe ne se rencontre que très rarement dans des mots persans, où elle remplace les lettres س *sîn* ou چ *tchîm*, p. e. صابوتة *sâbouta* pour سابوتة, vieille femme, شست *schest*, soixante, pour شست, *Soughid*, nom de pays pour سعد, *sad*, cent, pour سنار *sindr* pour چنار.

ص ¹⁾ employé comme chiffre, a la valeur numérique de quatre-vingt-dix (90), ²⁾ s'écrit par abréviation pour صفر *safar*, deuxième mois de l'année lunaire, ص ³⁾ s, abrégé du mot مرخص *mourakchkhas*, licite, marque, dans le Qorân, un léger repos accordé seulement par nécessité, et pour que le lecteur puisse reprendre haleine.

ص *a. sâ'*, et صأة *sâ'at*, et صأة *sa'ât*, matière liquide dans la membrane qui enveloppe le fœtus, صياء.

ص *a. sâb*, coloquinte, حنظل, B.

ص *sâb*, ¹⁾ toute plante laiteuse, ²⁾ *dial.* d'Ispahân, pomme, سیب, B.

ص *a. sâbat*, ¹⁾ imbécillité, affaiblissement des facultés intellectuelles, ²⁾ accident, malheur, affliction, peine.

ص *a. sâbih*, clair, évident, manifeste.

ص *a. sâbir*, patient.

ص *a. sâbigh*, ¹⁾ qui teint une étoffe, ²⁾ qui a les pis gonflés de lait (chamelle).

صابوتة *sâbouta*, ¹⁾ vieille femme de soixante et dix ans, B. F., ²⁾ jument âgée, F.

صابون *a. p. sâboun*, savon; ذبن *sâboun* *zêden*, savonner, passer au savon; *prov.* صابون من بكامة تو نرسیده است *sâboun-i-mèn bè-djâmè-i-tou nè-rèsîde est*, mon savon n'est pas encore arrivé à ton habit, pour dire: attends! je vais t'arranger; je vais te faire sentir le poids de ma main, comme on dit: je vais te laver la tête.

صابونی *sâbounî*, ¹⁾ de savon, ²⁾ nom d'une espèce de confiture, préparée avec du sucre raffiné.

صابی *sâbi*, pl. *a. sâbiyoun*, Sabéen.

صابية *a. sâbiyèt*, vent du Nord-Est.

صابية *a. Sâbiyyèt*, secte des Sabéens.

صات *a. sât*, ¹⁾ doué d'une voix forte et retentissante, ²⁾ qui crie, qui pousse un cri, صایت *sâyit*.

صاحه *i. p. sâtchma*, petit plomb de chasse-grenaille.

صاحب *a. sâhib*, pl. *صاحب sah*, *sahb*, *sihâb*, *sahâbèt*, *souhbèt*, *sihâbèt*, *souhbân*, et *اصحاب ashâb*, ¹⁾ ami, compagnon, ²⁾ qui possède, ³⁾ qui est doué de..., ⁴⁾ maître, seigneur, monsieur, ⁵⁾ auteur; صاحب اختيار *sâhib-i-ikhtiyâr*, qui a son libre choix, sa propre volonté, puissant; صاحب اعتبار *sâhib-i-icibâr*, estimé, qui a de la réputation, de l'autorité; صاحب اغراض *sâhib-i-aghrâz*, qui a des vues intéressées, qui use d'artifices, intrigant; صاحب افسر *sâhib-i-afsar*, qui possède une couronne,

roi, monarque; *sâhib-i-âfsar-i-guêrdoun* (le roi du monde), **met.** Jésus-Christ, B.; *sâhib-i-iqtidâr*, puissant, fort; *sâhib-i-imzâ*, qui a la signature, ministre secrétaire d'Etat; *sâhib-i-ihtimâm*, plein de sollicitude, prudent; *sâhib-i-âsâr*, maître des postes; *a. sâhibou'l-bêyt*, le maître de la maison; *sâhib-i-tâdj*, qui a une couronne, **met.** ¹⁾ roi, ²⁾ le soleil; *sâhib-i-tâdj ou takht*, et *sâhib-i-takht*, roi; *sâhib-i-tadbîr*, sage, prudent, bon administrateur; *sâhib-i-tadbîr*, sage ministre, *vêzîr-i-sâhib-i-tadbîr*, sage ministre, *sâhib-i-tasarrouf*, *sâhib-i-tamyîz*, qui sait discerner, qui a un jugement sain, qui a de la perspicacité; *sâhib-i-djemâl*, beau, joli; *sâhib-i-djawzâ* (le maître des Gemeaux), **met.** la planète de Mercure, *sâhib-i-khâtîrân*, les poètes, les orateurs, les hommes à imagination vive, *sâhib-i-haqq*, qui a raison, qui a la justice de son côté, qui a droit; *a. sâhibou'l-hout* (l'homme au poisson), **met.** le prophète Jonas, *sâhib-i-khânê*, le maître de la maison, père de famille; *sâhib-i-khabâr* (le maître des notices), **met.** ¹⁾ chambellan, ²⁾ chef d'une

commune, gouverneur d'une province, ¹⁾ envoyé, *B.*; *sâhib-i-khatarân*, **met.** rois, princes, grands personnages; *sâhib-dil*, pour *sâhib-i-dil*, homme de cœur, généreux, instruit, expérimenté, sage, **B.**; *sâhib-i-dawlèt*, riche, puissant, heureux; *sâhib-i-dîvân*, ¹⁾ chef d'un ministère, ministre, ²⁾ auteur d'un recueil de poésies, d'odes, gazelles; *sâhib-i-râz*, confident; *sâhib-i-rây*, ¹⁾ vizir-ministre, ²⁾ prudent, sage, ³⁾ pour *met.* Avicenne, *B.*; *sâhib-i-risâlet*, **met.** Mohammed, *sâhib-i-rivâyèt*, historien, narrateur; *Sâhib-i-rêy*, Avicenne (voy. *sâhibou'z-zemân*, ¹⁾ le seigneur du temps, ²⁾ **met.** le Mahdi, le 12^{ème} grand Imâm, *le fâtm el-hâf el-mahdî el-hadî*, *sâhib-i-sêrîr*, qui possède un trône, roi; *sâhib-i-seferân-i-aflâk*, **met.** les sept Planètes, *sâhib-i-sikke*, *ve khoutba*, qui a le droit de faire battre la monnaie en son nom et de faire prononcer son nom dans la *khoutba*, souverain indépendant; *sâhib-i-seng*, ¹⁾ homme qui a de la gravité, de la dignité, de l'importance, du poids, ²⁾ qui a une pierre pour son prochain, détracteur, calomniateur, médisant, **B.**; *sâhib-i-schoukouh*, grave, majestueux; *sâhib-i-sâbî*, ¹⁾ (le seigneur des Sabéens), **met.** Jésus-

Christ, کنایه از عیسی علیه السلام است,
²⁾ nom d'un homme d'une profonde éru-
 dition qui institua le culte des étoiles, B.;
 صاحب مقیین *sâhib-i-siffîn*, le héros de
 Siffin, *met.* le Khaliphe Aly, gendre de
 Mohammed, B. (voy. *مقیین*);
 صاحب العصا *a. sâhibou'l-easâ* (le possesseur de la
 baguette), *met.* Moïse; صاحب العود *a. sâhi-*
bou'l-amoud (l'homme à la colonne),
met. Siméon stylite, nè ver 390 à Sisan,
 sur les confins de la Cilicie et de la Syrie;
 صاحب عنوان *sâhib-i-eounvân*, titré, émi-
 nent, puissant; *sahib-i-eiyâr*,
¹⁾ essayeur, ²⁾ qui connaît bien la valeur
 de l'or, de l'argent, des pierres pré-
 cieuses, etc.; صاحب عين دبران *sâhib-i-*
gayn-i-dabrân, *met.* le signe du Tau-
 reau, B.; کنایه از برج ثور است
 صاحب *sâhib-i-ferâsêt*, intelligent, qui a
 de la sagacité, physionomiste; صاحب
 فراش *sâhib-i-firâsch*, qui garde le lit,
 allité, malade; صاحب فصل الخطاب *a. sâ-*
hibou fasli'l-khitâb, l'auteur des invoca-
 tions, *met.* le roi David, کنایه از داود علیه
 السلام است *a. sâhibou*
'l-fil, le seigneur de l'éléphant, surnom
 d'Abraha, quarante-sixième roi du Yémen,
 M.; صاحب قَبول *sâhib-i-qaboul*, ¹⁾ agréable,
²⁾ qui agréé avec bonté; صاحب قرآن *sâhib-*
qirân, ¹⁾ qui est né sous la conjonction
 de deux heureuses étoiles, heureux, for-
 tuné, ²⁾ surnom de Timourleng (Tamer-
 lan), ³⁾ nom d'une monnaie persane en
 argent, dont dix font un tomân (pro-
 noncez *sâbqrân*); صاحب قمرانی *sâhib-*
qirânî, héroïque, royal, impérial; صاحب
 قرآن *sâhib-i-gour'an*, celui auquel a
 été envoyé le Qorân, *met.* Mohammed,

اشاره بسور کائنات علیه الصلوة و السلام
 B.; صاحب کتاب *sâhib-i-kitâb*,
 auteur d'un livre; صاحب کانی *sâhib-i-kânî*,
 B. et *sâhib-i-kâfî*, F., surnom
 d'un sage vizir, dont le nom primitif était
 Ismâil, B.; صاحب کف بیضا *sahib-i-kêf-i-*
beyzâ, *met.* Moïse (à la blanche main),
 B.; صاحب کمال *sâhib-i-kemâl*, parfait,
 excellent; صاحب مال *sâhib-i-mâl*, riche,
 opulent; صاحب مجد و افتخار *sâhib-i-madjd*
ou iftikhâr, très glorieux; صاحب منصب
sâhib-i-mansab, homme en place, fonc-
 tionnaire, dignitaire, officier, employé, pl.
sâhib-i-mansabân, officiers,
 employés; on prononce ordinairement:
 صاحب التار *sâhib-mansabân*, sans *izâfêt*;
 a. *sâhibou'n-nâr*, condamné au feu (de
 l'enfer); صاحب ناموس *sâhib-i-nâmous*,
 homme qui tient à sa réputation, con-
 scientieux, probe; صاحب نظر *sâhib-i-*
naẓar, ¹⁾ judicieux, clairvoyant, prudent,
²⁾ pieux; صاحب النون *a. sâhibou'n-noun*
 (l'homme au poisson), *met.* Jonas le pro-
 phète, صاحب ذوالنون (voy. *صاحب الحوت*);
 صاحب وجود *sâhib-i-voudjoud*, ¹⁾ existant, ²⁾ grand,
 puissant; صاحب وقوف *sâhib-i-vouqouf*,
 intelligent, qui a de l'expérience, prudent,
 sage; صاحب هنر *sâhib-i-hounèr*, habile;
 صاحب ید بیضا *sâhib-i-yèd-i-beyzâ*, Moïse
 (à la blanche main; voy. *صاحب بیضا*).
 صاحبة *a. sâhibèt*, fém. de *sâhib*, ¹⁾ amie,
 compagne, ²⁾ maîtresse de la maison,
 épouse.
 صاحبقران *sâhib-qirân* (voy. *sâhib-i-qirân*,
 sous *صاحب*).
 صاحبی *sâhibî*, ¹⁾ commandement, souverai-
 neté, ²⁾ espèce d'étoffe fine en soie, ³⁾ espèce
 de raisin, B.

صاحي a. *sâhi* (صاح *sâhin*), ¹⁾ clair, serein (jour), ²⁾ qui revient à soi de l'ivresse.

صاخة a. *sâkhat*, ¹⁾ tumeur sur l'os causée par un coup ou une morsure, ²⁾ malheur.

صاخة a. *sâkhkhat*, ¹⁾ son, fracas, bruit qui assourdit, ²⁾ de là: jour du jugement dernier, ³⁾ calamité, malheur (fém. de صاح *a. sâkhkh*, qui étourdit).

صاد *sâd*, ¹⁾ la lettre s ص, ²⁾ cuivre, ³⁾ espèce de morve chez les chameaux, ⁴⁾ nom de la trente-huitième Soura du Qorân, en tête de laquelle on trouve la lettre, سورة صاد, *sâd*, ص.

صادر a. *sâdir*, ¹⁾ qui revient, qui est sur son retour, ²⁾ qui paraît, qui émane, émané (ordre, acte, procédé), ³⁾ dérivé, ⁴⁾ impôt extraordinaire.

صادروارِد *sâdir-ou-vârid*, qui va et vient, voyageur, آينده و رونده که مسافر باشد, B.

صاعد a. *sâdiq*, ¹⁾ qui fend, ²⁾ qui traverse rapidement un désert, ³⁾ aurore qui apparaît, ⁴⁾ qui s'étend au long (montagne, lit d'un torrent).

صادق a. *sâdiq*, ¹⁾ vrai, sincère, véridique, ²⁾ parfait, sans mélange, ³⁾ le véridique, épithète que l'on donne à Joseph, à Jésus-Christ, à Abou-Bekr; fém. صادقَة *sâdiqat*; صادق القول a. *sâdiqou 'l-qawl*, véridique; لسان صادق البيان a. *lisânou sâdiqou 'l-bèyân*, langage qui rend fidèlement une pensée; نيت صادقَة *niyyèt-i-sâdiqa*, intention pure.

صادي a. *sâdi*, altéré, qui a soif.

صادية a. *sâdiyèt* (voy. سوادى *savâdî*).

صارب a. *sârib*, ¹⁾ qui se sert d'astringents, qui s'empêche d'aller à la selle (croyant se faire engraisser de cette manière), ²⁾ qui retient l'urine.

صارخ a. *sârikh*, ¹⁾ qui crie, qui pousse des cris, ²⁾ qui appelle au secours, et contr. qui vient au secours de quelqu'un qui appelle; الصارخ a. *el-sârikh* (qui crie), coq.

صارِد a. *sârid*, ¹⁾ qui traverse de part en part la cible, le but (flèche), ²⁾ pour بارد *bârid*, froid, adj.

صارف a. *sârif*, ¹⁾ qui tourne, qui change, ²⁾ intrigant, ³⁾ prodigue, ⁴⁾ qui est en chaleur (chienne).

صارفة a. *sârifèt*, pl. صوارِف *savârif*, vicissitude, changement, revirement du sort.

صارِم a. *sârim*, pl. صوارِم *savârim*, ¹⁾ sabre tranchant, ²⁾ brave, courageux, actif, énergique, sévère, dur, ³⁾ lion.

صاروج a. *sâroudj*, mortier, ciment (voy. ساروج et سارو, B., en arabe: chaux vive, mélange de chaux vive et d'arsenic, poudre épilatoire).

ساره *sâra*, la plante nommée aussi فيل كوش *fil-gousch*, oreille d'éléphant, اذان الفيل a. *âzanou 'l-fil*, espèce de lys, لوف الصغير, B.

سارى a. *sâri* (صار), pl. صوارى *savâri*, ¹⁾ marin, matelot, ²⁾ mât, vergue.

سارية a. *sâriyèt*, ¹⁾ mât, vergue, ²⁾ colonne, pl. صوارى *savâri*, O.

صاع a. *sâ*, pl. اصوع *asvouc*, ع اصواع *asvâc*, ع صوع *souc* et صيعان *sîcân*, ¹⁾ mesure des grains contenant quatre مَد *moudd*, ²⁾ terrain plat, ³⁾ place que l'on balaye pour y jouer, ⁴⁾ coupe.

صاع زريوسف *sâc-i-zèr-i-Yousouf* (la coupe d'or de Joseph), met. le soleil, B.

صاعَة a. *sâcat*, nom d'unité de صاع *sâc*, ¹⁾ terrain plat, ²⁾ place balayée.

صاعد a. *sâc'id*, qui s'élève, qui monte, qui gravit une hauteur.

صاعداً a. *sâ'edân*, au-delà, plus haut, plus loin.

صاعقة a. *sâ'iqat*, pl. صواعق *savâ'iq*, ¹⁾ foudre, ²⁾ bruit assourdissant du tonnerre, ³⁾ mort, ⁴⁾ supplice, tourment, ⁵⁾ cris arrachés par la douleur, ⁶⁾ fouet avec lequel l'ange qui préside aux nuages, les pousse devant lui.

صاغان *Sâghân*, bourg près de Merv, Y.

صاغه a. *sâghat*, pl. صايغ *sâyigh*, orfèvres;

الصاغه a. *milhou's-sâghat*, borax.

صاغور a. *sâghir*, qui se fait petit, qui s'abaisse et supporte l'abaissement sans murmurer.

صاغر *sâghar* (voy. صاغر), large coupe, F.

صاف a. *sâf*, ¹⁾ au lieu de صائف *sâyif*, couvert de laine, à laine (animal), ²⁾ pour صافي *sâfi*, clair, sincère.

صاف *sâf*, ¹⁾ clair, limpide, pur, ²⁾ sincère.

صافف a. *sâff*, ¹⁾ qui range en ordre, en série, ²⁾ rangé en ordre.

صافف a. *sâffat*, fem. de صافف *sâff*, pl. صوافف *savâff*, qui met ses pieds de devant également, sur une même ligne (bête); الصافات a. *es-sâffât*, ¹⁾ les anges qui sont rangés en ordre autour du trône de Dieu et chantent les louanges du Seigneur, ²⁾ titre de la trente-septième Soura du Qorân, صافات سورة *souratou 'f-sâffât*, qui commence par les mots: والصافات صفاً *wa's-sâfâti saffan*, par (les anges) qui se rangent en ordre.

صافدل *sâf-dil*, au cœur pur, sincère.

صافدلى *sâf-dilî*, pureté du cœur, sincérité.

صافير a. *sâfir*, ¹⁾ qui siffle, ²⁾ tout oiseau qui siffle, ³⁾ tout oiseau qui n'est pas oiseau de proie.

صافى ضمير *sâf-ẓemîr*, qui a le cœur pur, qui a des intentions pures.

صافورا a. *sâfourâ*, Zipporah, femme de Moïse, fille de Jéthro, J.

صافي a. *sâfi*, ¹⁾ pur, limpide, clair, ²⁾ pur, non mélangé, ³⁾ sincère, ⁴⁾ poli (sabre); زر صافي *ẓer-i-sâfi*, argent pur; صافي الله (voy. صفى الله).

صافى دل *sâfi-dil*, au cœur pur, sincère.

صافير a. *sâqir*, qui brise, qui fend les pierres.

صاقل a. *sâqil*, polisseur.

صاقور a. *sâqour*, marteau lourd et pointu à un bout avec lequel on brise les pierres.

صاقورة a. *sâqourat*, ¹⁾ intérieur du haut du crâne qui garantit le cerveau, ²⁾ le troisième ciel, ³⁾ langue.

صاكمة a. *sâkimet*, pl. صواكم *savâkim*, malheur, calamité, coup du sort, vicissitudes du sort.

صال a. *sâl*, nom d'act., ¹⁾ se jeter avec fureur contre quelqu'un, ²⁾ décider, décider, syn. صول *sawl*.

صال *sâl*, espèce de radeau fait avec des outres, des planches, etc. F.

صالب a. *sâlib*, ¹⁾ reins, ²⁾ fièvre accompagnée de frissons.

صائلة a. *sa 'dlèt*, être farouche, furieux (chameau).

صالة a. *sâllèt*, malheur, calamité.

صالح a. *sâlih*, ¹⁾ bon, en bon état, sans défaut, ²⁾ pl. a. صالحون *sâlihoun*, probe, intègre, pieux, vertueux, ³⁾ le patriarche Saleh, fils ou petit fils d'Arphaxad, qui fut envoyé chez les Thémoudéens, تمود.

صالحان *Sâlêhân*, nom d'un vaste quartier d'Ispahân, Y.

صالحة a. *sâlihat*, ¹⁾ femme vertueuse, ²⁾ bonne action; au pl. صالحات *sâlihât*, bonnes œuvres.

صاحبة a. *sâlihiyyèt*, nom d'une secte mahométane.

صالح a. *sâlikh*, qui ronge (gale).

صالح a. *Sâlif*, nom d'une montagne où les Arabes, avant Mohammed, avaient coutume de conclure des pactes et de faire des serments.

صالحان *Sâlaqân*, ¹⁾ bourg près de Balkh, ²⁾ petite ville à une journée de Bost, Y.

صامت a. *sâmit*, ¹⁾ qui ne parle pas, qui ne produit aucun son ni bruit, opp. à ناطق, ²⁾ inanimé (se dit des biens inanimés, comme meubles, vases, or et argent), ³⁾ épais, épaissi (lait).

صامع a. *sâmih*, brûlant (jour d'été, de chaleur).

صاميروما syr. *sâmîr-boumâ*, nom d'une plante appelée en arabe حشيشة العقرب *haschischètou'l-`aqrab*, herbe au scorpion, J.

صامسون *Sâmsoun*, ville de l'Anatolie, avec un port sur la Mer Noire.

صامغان *Sâmaghân*, district du Djébal, sur les frontières du Tabaristân; son nom en persan est بميان *Bemyân*, Y.

صامغان a. *sâmighân*, bords des lèvres, coins de la bouche.

صامق a. *sâmiq*, qui a faim ou soif.

صامل a. *sâmil*, sec, desséché, aride.

صامورة a. *sâmourat*, lait très aigre, O., comp. صمورة.

صانع a. *sâni`*, ¹⁾ qui fait, qui crée, qui a créé quelque chose, créateur, ²⁾ artisan, ouvrier; صانع السموات والارض a. *sâni`ou 's-samavât wa 'l-arz*, le Créateur des cieux et de la terre, syn. صانع عالم *sâni`-i-`âlam*, le Créateur du monde.

صائق a. *sâniq*, ¹⁾ fort, robuste, solide, ²⁾ qui

entend bien l'art d'élever les chameaux et de les dresser, pl. صائقة *sanaqat* (voy. le mot صائق *sâniq*), B.

صائقان *Sânèqân*, bourg aux environs de Merv, Y.

صاوي a. *sâvî* (صاو), sec, aride, desséché.

صاهك *Sâhèk*, ville du Fârs, Y.

صاهل a. *sâhil*, qui frappe et rue des pieds de devant et de derrière, et mord (chameau); ذو صاهل a. *zou sâhil*, violent, agresseur.

صاهلة a. *sâhilèt*, pl. صاهل *sâvâhil*, ¹⁾ hennissement, صهال *souhâl*, ²⁾ bourdonnement des insectes, ³⁾ bruit des pelles en fer, des faux, des étrilles, charivari.

صاهور a. *sâhour* (voy. صاهور).

صائب a. *sâyib*, ¹⁾ qui va droit au but et l'atteint, ²⁾ droit (jugement, esprit); صائب صائب a. *sâyibou 'l-tadbîr*, sage, prudent; راي صائب *rây-i-sâyib*, jugement sain; صائب نظران *sâyib-naẓarân*, hommes qui ont un coup d'œil juste, qui jugent sainement les choses.

صايبان *sâybán*, pour صايه بان (voy. ce mot).

صايد a. *sâyid*, ابن صايد *ibn sâyid*, ou ابن صياد *ibn sayyâd*, nom d'un personnage qui croyait être l'Antechrist (دجال).

صائرة a. *sâyirèt*, foin.

صانع a. *sâyigh*, ¹⁾ qui forme, qui donne la façon, qui façonne, ²⁾ créateur, artisan, artiste, ³⁾ orfèvre, pl. صواغ *savvâgh*, et صياع *sayyâgh*.

صائف a. *sâyif*, chaud (jour, nuit d'été, saison).

صايفة a. *sâyifèt*, pl. صوائف *savâyif*, ¹⁾ provisions d'été, ²⁾ expédition d'été.

صايق a. *sâyiq*, qui se colle, qui s'attache.

صائم a. *sâyim*, ¹⁾ qui jeûne, ²⁾ pendant

lequel on jeûne (jour), pl. صوم *souvam*, صوم *souvâm*, صيام *siyâm*.

صائس a. *sâyin*, qui garde, qui préserve, qui protège.

صب a. *sabb*, nom d'act., ¹⁾ action de verser, de répandre, ²⁾ versé (eau liquide, grain), ³⁾ homme amoureux.

صبا a. *sab'*, se lever (se dit d'une étoile), صوبو *soubou'*.

صبا a. *sabâ*, vent d'Est, vent frais, agréable, zéphir, vent; بادصبا *bâd-i-sabâ*, léger vent d'Est.

صبا a. *sabâ*, ¹⁾ agir comme un enfant, jouer comme un enfant, ²⁾ devenir amoureux.

صباة a. *sabâbêt*, amour, passion d'amour.

صباح a. *sabâh*, matin, matinée, صبح *soubh*;

صباح الخير a. *sabâh el-khayr*, ¹⁾ bon matin, bon jour, opp. à شب بخير *schêb bè-khayr*, bonne nuit; نماز صباح *nemâz-i-sabâh*, la prière du matin, ²⁾ (voy. وضع *vazâh*, ou غرة *ghourrat*).

صباح a. *sibâh*, pl. de صبيح *sabih*, beaux.

صباح a. *soubâh*, ¹⁾ clarté d'une lanterne, ²⁾ beau, gracieux.

صباح a. *sabbâh*, beau, gracieux.

صباحا a. *sabâhan*, au matin.

صباحة a. *sabâhat*, beauté, grâce.

صبح a. *sabkh* (voy. سبخ).

صباح Sabbâkh, ¹⁾ nom d'un roi du Yémen, ²⁾ un des guerriers fameux des armées du roi Kèy-khosraw, fils de Siyâvèsch, F.

صبار a. *sibâr*, ¹⁾ longanimité, ²⁾ tampon, bouchon.

صبار a. *sibâr*, pl. de صبرة *soubrat*, grosses pierres, pierres dures.

صبار a. *soubâr*, fruit du tamarin.

صبار a. *sabbâr*, patient à toute épreuve, très

patient; ام صبار a. *oummou sabbâr*, ¹⁾ terrain rocailleux, couvert de pierres noires, appelé aussi حرّة *harrat* et حر *harr*. —

NB. JOHNSON qui a traduit ce mot par *heat*, chaleur, aura été trompé par le mot حر qu'il a trouvé dans le Qâmous et qui signifie aussi *chaleur*. Le Dict. Oq. dit positivement: حرّ ديد كبرى قره طاشلغه اطلاق: ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ guerre destructive, حرب شديد, ³⁾ *syn.* ام صبور.

صبار a. *soubbâr* (voy. صبار *soubâr*), fruit du tamarin.

صبارة a. *sabârèt*, ¹⁾ présenter à quelqu'un une personne qui servira de caution, offrir un garant, ²⁾ se rendre caution de quelqu'un, كفاله معناسه, O., *syn.* صبر *sabr*, ³⁾ pierres, ⁴⁾ éclat, morceau de rocher ou de fer, O.

صبارة a. *sabbârèt*, ¹⁾ intensité du froid, ²⁾ terrain dur, rocailleux.

صباع a. *sibâgh*, teinture, couleur dans laquelle on trempe une étoffe pour la teindre.

صباع a. *sabbâgh*, ¹⁾ teinturier, ²⁾ met. menteur, qui donne à une chose une fausse couleur; صباع اثمار *sabbâgh-i-asmâr* (qui donne la couleur aux fruits), met. la lune, B.; صباع تنگار *sabbâgh-i-tengâr* (qui donne la couleur au borax), met. la lune, B.; صباع جواهر *sabbâgh-i-djevâhir* (qui donne la couleur aux pierres précieuses), met. le soleil, B.

صباوة a. *sabâvèt*, enfance.

صبيب a. *sabab*, écoulement.

صبة a. *sabbat*, fém. de صب *sabb*, femme amoureuse.

صبة a. *soubbat*, ¹⁾ ce qui est versé en vidant un vase (se dit des liquides, des

grains, etc.), ²⁾ petite quantité d'eau, de vin versé d'un vase dans un autre, ³⁾ reste d'eau, de lait, etc., laissé dans un vase, ⁴⁾ reste de la nuit, ⁵⁾ reste d'un troupeau, ⁶⁾ troupe (d'hommes, de bestiaux).

صبح a. *sabh*, ¹⁾ venir chez quelqu'un au matin, ²⁾ boire un coup du matin, ³⁾ faire boire quelqu'un le matin.

صبح a. *soubh*, pl. اصباح *asbâh*, matin, matinée, aurore; صبح کاذب *soubh-i-kâzib*, la fausse aurore, première lueur de l'aube, bien avant le jour, crépuscule, syn. صبح اول *soubh-i-avval*, صبح اولین *soubh-i-avvalin*, صبح یکم *soubh-i-yèkoum*, صبح نخست *soubh-i-noukhoust*, صبح نخستین *soubh-i-noukhoustin*, première aurore; صبح دروغ *soubh-i-dourough*, fausse aurore, et صبح ملع نقاب *soubh-i-moulamma-niqâb*, aurore au voile brillant, B. Q.; صبح صادق *soubh-i-sâdiq*, point du jour, jour véritable, syn. صبح عدالت کش *soubh-i-sadâqat-kèsch*, صبح راست *soubh-i-râst*, صبح راست خانه *soubh-i-râstin*, صبح دوم *soubh-i-râst-khânè*, صبح دویمین *soubh-i-dourvum*, صبح پسین *soubh-i-sânî*, صبح ثانی *soubh-i-pèsin*, et صبح آخرین *soubh-i-âkhirin*, aurore véritable, seconde ou dernière aurore; صبح جزا *soubh-i-djèzâ*, le matin de la rémunération, le jour de la résurrection et du dernier jugement, syn. صبح محشر *soubh-i-haschr*, صبح محشر *soubh-i-mahschar*, et صبح رستگیز *soubh-i-roustkîz*; صبح محرم *soubh-i-Mouharram*, le matin du dixième jour du mois de Moharram, jour de la عاشورا *âschourâ*, صبح اُم *oumm-i-soubh* (la mère de l'aurore), met. la Mecque; صبح و مسا *soubh ou mèsâ*

et صبح و شام *soubh ou schâm*, le matin et le soir.

صبحاً a. *soubhan*, au matin.

صبح a. *sabah*, ¹⁾ brillant du fer, ²⁾ couleur noire tirant sur le rouge, châtain, t. قورال, O.

صبحاً a. *sabhâ'*, fém. de اصبح *asbah*, ¹⁾ qui boit un coup le matin, ²⁾ beau, gracieux.

صبحان a. *sabhân*, ¹⁾ qui boit un coup le matin, ²⁾ beau.

صبحه a. *sabhat*, somme que l'on a fait le matin.

صبحه a. *soubhat*, ¹⁾ somme du matin, ²⁾ repas du matin, ³⁾ divertissement du matin, ⁴⁾ couleur noire tirant sur le rouge.

صبحه *soubh-djèbîn*, au front resplendissant comme l'aurore (se dit d'une beauté, de l'objet aimé), syn. صبح چهر *soubh-tchèhr*, صبح رخسار *soubh-roukhsâr*, صبح صبح *soubh-rouy*, صبح عارض *soubh-âriz*, au visage resplendissant comme l'aurore.

صبحه *soubh-khand*, qui a le sourire gai et agréable comme l'aurore.

صبحه *soubh-khîz*, qui se lève de grand matin, matinal, met. moine, religieux.

صبحه *soubh-khîzâ*, voleur, filou, J.

صبحه *soubh-dil*, au cœur lumineux, au cœur pur; honnête, dévot, pieux, B.

صبحه *soubh-dèm*, le point du jour.

صبحه *soubh-dèman*, صبحه, le point du jour.

صبحه *soubh-rèvân*, met. ¹⁾ voyageurs, qui sont en route de bonne heure, ²⁾ jeunes gens, qui sont encore à l'aurore de la vie, B., کنایه از مسافران و جوانان باشد.

صبحه *soubh-nischinân*, met. qui sont en prières dès le point du jour, hommes

pieux, کنایه از صبغ خیزان است که مردمان
B. , عابد ستخرخیز باشند

گاه *soubh-gâh*, et صبغ گاهان *soubh-gâhân* (voy. صبغ گاه), le matin, le point du jour.

صب a. *sabr*, nom d'act., ¹⁾ lier, attacher,

²⁾ retenir, empêcher, ³⁾ contraindre, forcer,

⁴⁾ être patient, supporter avec patience,

⁵⁾ attendre, ⁶⁾ se rendre caution de quelqu'un, ⁷⁾ offrir un garant, une caution,

⁸⁾ entasser, amonceler, accumuler.

صب a. *sabr*, patience; صبر داشتن *sabr dâshten*,

avoir de la patience; صبر کردن *sabr kerdn*,

patienter; صبر نمودن *sabr nêmoden*,

montrer de la patience, patienter.

صب a. *sabr*, pour صبر *sabir*, myrrhe, aloès;

صب i-souqoutourî *sabr-i-souqoutourî*, aloès de

l'île de Socotora, la meilleure espèce

d'aloès; صبر عربی *sabr-i-arabi*, aloès

d'Arabie, espèce moyenne; صبر سمنجانی *sabr-i-sêmendjâni*,

aloès de Sêmendjân, espèce de qualité inférieure.

صب a. *sabir*, ¹⁾ suc de toute plante amère,

²⁾ myrrhe, aloès (voy. صبر *sabr*).

صب a. *sibr*, pl. اصبار *asbâr*, ¹⁾ marge, bord,

²⁾ nuage blanc.

صب a. *sabar*, glace, eau gelée.

صب a. *soubour*, terrain couvert de cailloux.

صب *Sibir*, la Sibérie.

صب a. *sabrat*, ¹⁾ intensité du froid, froid

très intense, ²⁾ cœur de l'hiver, ³⁾ crottin

et urine, ordures entassées aux bords de

l'abreuvoir.

صب a. *soubrat*, ¹⁾ tas, monceau de grains,

²⁾ blé tamisé, nettoyé, ³⁾ lest d'un vaisseau,

⁴⁾ pl. صبار *sibâr*, pierres dures.

صب a. *sabsab*, gros, épais.

صبغ a. *sab*, orgueil.

صبغ a. *sabgh* et *sibagh*, teindre (une étoffe).

صبغ a. *sibgh*, ¹⁾ teinture, couleur dans laquelle

on trempe une étoffe, ²⁾ baptême (par

immersion), تعييد, pl. اصباغ *asbâgh*,

³⁾ pl. صباغ *sibâgh*, sauce, ragoût.

صبغ a. *sibghat*, ¹⁾ teinture, couleur, ²⁾ reli-

gion, ³⁾ baptême; صبغ الله a. *sibghatou*

'llâh, ¹⁾ religion mahométane, ²⁾ le baptême

de Dieu (*Qorân*, s. 2, v. 132).

صبغ a. *soubghat*, datte qui a déjà commencé

à mûrir.

صبی a. *sibghî*, fabricant ou marchand de

couleurs pour teindre.

صبو a. *sabv* et *soubouv*, ¹⁾ être enfant dans

ses amusements, jouer comme un enfant,

²⁾ incliner, pencher vers..., ³⁾ changer sa

religion pour embrasser le Sabéisme.

صبوان a. *soubvân*, pl. de صبی *sabiyy*, en-

fants, jeunes gens.

صبوة a. *sabvat*, ¹⁾ enfance, ²⁾ imprudence,

folie d'enfant.

صبوح a. *sabouh*, coup du matin, ce qu'on

boit le matin.

صبوحی *sabouhî*, un coup du matin, action de

boire le coup du matin, صبوحی کردن.

صبور a. *sabour*, ¹⁾ patient, ²⁾ constant, per-

sévérant, ³⁾ clément, généreux, ⁴⁾ un des

noms de Dieu, یا صبور *yâ sabour*! ô géné-

reux!; اُم صبور *oumm-i-sabour* (voy.

اُم صبار), Fr.

صبورة a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour

être mis à mort.

صبوره *sabourè* (voy. سیوره), bardache, B.

صبی a. *sabî*, ¹⁾ feuille de séné, سنا, ²⁾ jus des

feuilles de séné, ³⁾ jus de l'herbe شنان

ouschnân, B. (voy. ce mot).

صبی a. *sabî*, ¹⁾ enfant mâle, garçon, ²⁾ jeune

homme, ³⁾ garçon, homme au service de quelqu'un, ⁴⁾ pupille de l'œil, a. انسان العين, pers. مُرْدَمَك, ⁵⁾ la partie la plus saillante d'un glaive, à l'endroit où la lame est le plus recourbée, ⁶⁾ cou-de-pied, ⁷⁾ partie saillante de la mâchoire, ⁸⁾ partie saillante du crâne derrière le bas de l'oreille, pl. صِبْوَة sিবvèt, صَبِيَّة sabyrèt, صَبِيَّة sibyèt, صِبْوَان sিবvân et soubvân, صَبِيَّان sibyân et soubyân, اَصْب asb, اَصْبِيَّة asbiyèt.

صَبِيب a. sabîb, ¹⁾ eau versée en vidant un vase, ²⁾ sang répandu, ³⁾ miel liquide et de la meilleure qualité, ⁴⁾ sueur, ⁵⁾ sang, ⁶⁾ couleur, teinture, ⁷⁾ séné, et feuilles de séné, ⁸⁾ suc des feuilles de sésame, ⁹⁾ suc des feuilles de la plante, بِقْم ou عِنْدَم, sang-de-dragon, ¹⁰⁾ givre, ¹¹⁾ tranchant d'une lame.

صَبِيَّة a. sabiyyèt, pl. صَبَايَا sabâyâ, petite fille, jeune fille.

صَبِيح a. sabîh, beau, gentil, pl. صَبَاح sibâh, syn. مَلِج melîh.

صَبِيحَة a. sabîhat, ¹⁾ fém. de صَبِيح sabîh (voy. ce mot), ²⁾ heure du matin.

صَبِير a. sabîr, ¹⁾ patient, ²⁾ constant, persévérant, ³⁾ garant, caution, ⁴⁾ régent, chargé des affaires d'une communauté.

صَت a. satt, ¹⁾ coup violent donné avec la main pour repousser, ²⁾ foule, multitude.

صَت a. sitt, ¹⁾ foule, multitude, ²⁾ le contraire, l'opposé.

صَتَأ a. sat', aborder quelque chose, se mettre à...

صَتَم a. satm et satam, pl. صَتَم soutm,

¹⁾ fort, robuste (esclave, chameau), ²⁾ complet, rond (chiffre, nombre), ³⁾ qui est dans l'âge mûr: حُرُوفُ الصَّتَم a. hourou-

fou'l-soutm, les lettres complètes, toutes les lettres de l'alphabet arabe, à l'exception des lettres appelées حُرُوفُ الذَّلَق hourou-fou'l-zalq, lettres linguales, c.-à-d. ر ل ن.

صَتِيحَة a. satîf, ¹⁾ grand cri, vocifération, ²⁾ foule.

صَجَج a. soudjoudj, cliquetis, son du fer frappé contre le fer.

صَحَّ a. sahh, souhh, ¹⁾ être bon, en bon état, sans défauts, ²⁾ être correct, ³⁾ être authentique, ⁴⁾ être en bonne santé.

صَح a. sah, abréviation de صَحِيح sahih, bon, correct; on met ces lettres au-dessus d'un mot, d'une lettre, d'une leçon, sur la marge d'un édit royal, d'un diplôme, etc.

صَاحِب a. sihâb, pl. de صَاحِب sâhib, compagnons.

صَاحِبَة a. sahabèt et sihabèt, ¹⁾ association, compagnie, ²⁾ pl. de صَاحِب sâhib, compagnons.

صَاحِبِيّ a. sahabîyy, qui a vécu avec Mohammed, contemporain et compagnon de Mohammed, fém. صَاحِبِيَّة sahabîyyèt.

صَاح a. sahâh, pl. اَصْحَة asihhat, ¹⁾ entier, complet, ²⁾ bien portant, ³⁾ correct, sans défauts, ⁴⁾ titre (صَاحُ اللُّغَة) d'un Dictionnaire arabe par Djawhêrî.

صَاحَر a. sihâr, صَاحَرًا saharan et siharan, agir ouvertement, en public, جَهَارًا.

صَاحَر a. souhâr, sueur, fièvre, chaleur extrême (chez les chevaux).

صَاحَرِيّ a. saharî, pl. de صَاحَرًا sahrâ', déserts, champs, plaines.

صَاحَف a. sahhâf, ¹⁾ relieur, ²⁾ vulg. libraire.

صَاحَفِيّ a. sahayîf, pl. de صَاحَفِيَّة sahiyat, pages, feuillets.

صَاحِب a. sahb, pl. de صَاحِب sâhib, compagnons; صَاحِبُ كِرَام sahb-i-kirâm, les nobles compagnons (de Mohammed).

صبا a. *sahbân*, pl. de صاحب *sâhib*, compagnons; amis, maîtres.

صبة a. *souhbêt*, ¹⁾ société, commerce, rapports, relations, ²⁾ compagnie, ³⁾ intimité, amitié, ⁴⁾ coït. مصاحبت, ⁵⁾ conversation.

صحة a. *sihhat*, ¹⁾ santé, bonne santé, ²⁾ bon état, absence de défauts, ³⁾ état de ce qui est complet, ⁴⁾ état de ce qui est correct, correction; وعافيه *sihha ve âfiyè*, à votre santé!; صحت خانہ *sihhat-khânè*, latrine, privé, طہارت خانہ.

صحر a. *sahr*, ¹⁾ faire bouillir le lait, pour en faire du عبيرة (voy. ce mot), ²⁾ attaquer le cerveau (se dit d'un coup de soleil), ³⁾ être vaste, spacieux.

صحر a. *sahar*, gris tirant sur le rouge.

صحر a. *Souhr*, nom de la sœur de Loqmân, qui n'a éprouvé que de l'ingratitude pour ses bienfaits; مالی لا ذنب صحر a. *mâ lî illî zanba Souhr*, je ne suis pas plus coupable que Souhr.

صحره a. *sahrâ*, pl. صحارى *sahârî*, désert, plaine, champ: صحرى سيم *sahrây-i-sîm* (la plaine argentée), met. la véritable aurore, صبح صادق B.: صحرى قوسى *sahrây-i-qoudsi*, la plaine céleste, le royaume des cieux, كتابى از عالم لاهوت است كه ملكوت سموت باشد, B.

صحره گرد *sahrâ-guerd*, qui parcourt les déserts.

صحره نورد *sahrâ-nèverd*, qui parcourt les déserts.

صحره نشين *sahrâ-nischîn*, ¹⁾ qui habite dans le désert, ²⁾ met. solitaire, ermite.

صحره روى *sahrâvî*, du désert, désert.

صحره روى *sahrâyî*, du désert, sauvage.

صحف a. *souhouf*, pl. de صيفه *sahîfât*, pages, feuillets.

صحفه a. *sahfèt*, pl. صحفات *sahafât* et صافى *sihâf*, grande écuelle plate, plat.

صحل a. *sahal*, être rauque (se dit de la voix).

صحل a. *sahil*, qui a la voix rauque, syn. اصل *ashal*.

صممه a. *souhmat*, couleur noire tirant sur le jaune, couleur jaune sale.

صوى a. *sahn*, ¹⁾ cavité sous le sabot d'une bête, ²⁾ cuvette, ³⁾ grande coupe, bocal, plat, ⁴⁾ cour de maison, ⁵⁾ intérieur de toute chose, ⁶⁾ pelouse; صوم *sahn-i-*

irem, le jardin de l'Irem, باغ (voy. le mot صوم); صوم دورنگ *sahn-i-dou-reng*,

met. le monde, ce bas monde, B.; صوم پشته *sahn-i-tchèmen*, prairie, پشته صوم,

B.: صوم سيم *sahn-i-sîm*, met. ¹⁾ feuillet

blanc, page blanche, صفحه کاغذ سفيد,

²⁾ le disque de la lune. صوم قمر ماه,

صوم عظيم *sahn-i-âzîm*, la surface de la terre,

صوم وسيع B.: صوم روى زمين

sahn-i-vasî, la surface de la terre, B.

صنله a. *sahnd' sihnâ'* و صنله *sahna't*, espèce de mets préparé avec des petits poissons, et que l'on mange pour s'ouvrir l'appétit (voy. ماهيابه), B., espèce de gelatine de poisson, saumure, t. صلاموره, O.

صنان a. *sahnân*, duel de صحن *sahn*, cymbales, deux plateaux métalliques que l'on frappe l'un contre l'autre pour s'accompagner pendant la danse et marquer la mesure (voy. سنج), O.

صننه a. *sahnât*, pl. صنات *sahanât*, vase, écuelle, plat.

صننه a. *souhnat*, morceau de sol uni et doux au milieu d'un terrain pierreux.

صو a. *sahv*, ¹⁾ dégrisement, retour de l'état d'ivresse, ²⁾ serein, clair (ciel, jour), ³⁾ sérénité (du ciel).

خور a. *sahour*, qui est d'une couleur grise sur un fond rouge.

حون a. *sahoun*, qui rue (bête).

صحيح a. *sahih*, pl. صحيح *sihah*, صحيح *sahâyah*.

صحيح *asihâ*, ¹⁾ entier, complet, parfait,

²⁾ bien portant, ³⁾ correct, sans défauts.

⁴⁾ authentique, ⁵⁾ véritable, ⁶⁾ en gramm.

sain, régulier (verbe qui n'a parmi ses lettres radicales ni un و ni un ي), ⁷⁾ s'emploie adverbialement pour dire: oui, bien! c'est vrai!

صير a. *sahîr*, braiment de l'âne.

صيرة a. *sahîrat*, lait chauffé auquel on ajoute de la farine et du beurre.

صيف a. *sahîf*, superficie, surface de la terre, du sol.

صفحة a. *sahîfat*, pl. صفحات *sahârif*, et صف *souhouf*, ¹⁾ page ou feuillet (d'un livre),

صفحة *in heft sahfâ*, met. les sept cieux, F. H. Q., comp. صفحة ²⁾ petite

écuelle pour un seul homme, opp. à صفحة

a. *sahfat*, écuelle large et plate dans laquelle cinq hommes peuvent manger; صفحة

صفحة *sahîfè-i-tigh-i-sahar* (le plat de la lame du glaive du matin), met. la lumière

de la fausse aurore. B. وشناى صبح كاذب

صفحة *sahîfè-i-zer* (la feuille d'or, met.

¹⁾ le soleil, ²⁾ joue jaune, ³⁾ feuille d'automne, ⁴⁾ la joue de l'objet aimé, B.

صفحة a. *souhayfat*, dim. petite écuelle (voy. صفحة *sahfat*).

صفحة a. *soukhkhat*, son produit par un corps dur frappé contre un autre corps dur.

صخاب a. *sakhkhâb* et صخابان *sakhbân*, qui crie à assourdir, criard, braillard.

صحر a. *sakhd*, ¹⁾ brûler (se dit du soleil), ²⁾ gazouiller, faire du bruit (se dit des oiseaux).

صحر a. *sakhdân* et *sakhadan*, brûlant, très chaud (jour), syn. صحر *sakhoud*.

صحر a. *sakhr* et *sakhar*, pl. صحر *soukhour*, roc, rocher, pierre énorme et très dure.

صحر *Sakhr-âbâd*, bourg près de Merv, Y.

صحر a. *sakhrat* et *sakharat*, pl. صحر *sakharât*, un roc, une pierre, un rocher.

صحر موسى a. *sakhratoû Mousâ*, le rocher de Moïse, dans le voisinage de Schîrvân, près de Derbend, Y. (et, d'après le *Mérâsid*, situé sur le bord de la mer de Syrie). Il est fait mention de ce rocher dans le Qorân, s. 18, v. 62, Y.

صحر a. *sakhf*, creuser la terre avec une pelle.

صحر a. *sakhm*, brûler (se dit du soleil).

صحر a. *sakhmâ*, terrain pierreux et inégal.

صحر a. *sakhv*, action d'attiser le feu en remuant les tisons.

صحر a. *sakhoub*, criard, braillard.

صحر a. *sakhoud*, brûlant, très chaud (jour).

صحر a. *soukhoud*, écouter, prêter l'oreille à quelque chose.

صحر a. *soukhour*, pl. de صحر *sakhrat*, rochers.

صحر a. *sakhî* (صح), sali, abimé (habit).

صحر a. *sakhikh*, retentir en tombant sur un corps dur.

صد sed, pour صد, cent.

صد a. *sadd*, ¹⁾ détourner, écarter, empêcher d'approcher, ²⁾ éloignement, ³⁾ montagne, ⁴⁾ côté d'une vallée, بزرده قبيسنه

دينور. O.

صد a. *sadâ*, ¹⁾ soif, ²⁾ voix, ³⁾ écho, ⁴⁾ cadavre de l'homme.

صد a. *sad'*, enlever la rouille d'un morceau de fer (pour s'en servir en guise de collyre).

صداء a. *sada'*, mince de corps (homme).
 صداء a. *sadâ'*, rouille.
 صداء a. *soud'at*, couleur de rouille, nuance rousse du poil des chèvres et des chevaux.
 صداء a. *sadâh*, crier, pousser un cri (se dit du coq, du corbeau, de la colombe, de l'homme), صدح.
 صداء a. *saddâh*, criard, braillard.
 صداء a. *sidâd*, voile de femme.
 صداء a. *saddâd*, ¹⁾ serpent, ²⁾ espèce de lézard, ³⁾ chemin de l'abreuvoir.
 صداء a. *sidâr*, ¹⁾ exiger avec importunité, ²⁾ espèce de grand mouchoir porté par les femmes arabes, et dont la partie supérieure leur couvre la tête et la partie inférieure, la poitrine et les épaules, O.
 صداء a. *sêdârèt*, ¹⁾ préséance, prééminence, ²⁾ dignité de grand Vizir, صدارت عظمى *sêdârèt-i-eouzmâ*, dignité de grand Vizir.
 صداء *sêdârèt-pênâh*, qui a la garde de la dignité de grand Vizir, le grand Vizir, صدر اعظم.
 صداء a. *sadâc*, mal de tête, درد سر.
 صداء a. *sidâgh*, marque imprimée sur les tempes.
 صداء a. *sadâghat*, devenir très faible.
 صداء a. *sidâq*, être ami, cultiver l'amitié de quelqu'un, مصادقة.
 صداء a. *sidâq* et *sadâq*, pl. صدق *soudq* et *soudoug*, dot que l'on assure à la femme qu'on épouse, syn. مهر *mehr*, p. کابین *kâbin*.
 صداء a. *saddâqat*, amitié, fidélité, sincérité, vérité; صدائق پور *saddâqat-perver*, sincère, loyal.
 صداء *saddâqat-kâr*, sincère, loyal, fidèle.
 صداء *saddâqat-goustèr*, sincère, loyal.

صدائق گوستری *saddâqat-goustèrî*, sincérité, loyauté.
 صدائق کیش *saddâqat-kîsch*, sincère, loyal.
 صداء a. *sidâm*, espèce de maladie qui attaque la tête des chevaux, des mulets.
 صد پاء *sêd-pâ*, centipède, cent pieds.
 صد برگ *sêd-berg* (aux cent feuilles), ¹⁾ espèce de fleur jaune, ²⁾ rose aux cent feuilles, ³⁾ toute fleur qui a beaucoup de feuilles, ⁴⁾ nom d'une jeune fille, B.
 صد پیوند *sêd-pèyvend*, nom d'une plante appelée, en arabe, عصفیر الراعی *asâfir el-râ'î*, B.
 صد تو *sêd-tou* (aux cent plis), le feuillet ou troisième estomac des animaux ruminants, T. فرق بابیر, F.
 صدح a. *sadh*, crier, pousser un cri, syn. صداح *sadâh*.
 صدح a. *sadah*, ¹⁾ colline pierreuse, ²⁾ signe, tas de pierres, rocher dans le désert pour guider le voyageur.
 صدح a. *sadhat*, espèce de coquillage employé comme amulette.
 صد ا. *sadad*, ¹⁾ proximité, voisinage, ²⁾ en face, ³⁾ dessein, projet, ⁴⁾ در صد *der sadad*, sur le point.
 صد در *sêd-der* (cent chapitres), nom donné au livre de Zoroastre qui est composé de cent chapitres, B.
 صد دهن *sêd-dèhèn* (aux cent bouches), quelqu'un qui dit d'abord une chose, puis après une autre qui a tout autre sens.
 صد ر. a. *sadr*, ¹⁾ retourner de l'abreuvoir, ²⁾ marcher, s'avancer, ³⁾ sortir, émaner, paraître, venir de...
 صد ر. a. *sadr*, pl. صدور *soudour*, ¹⁾ la partie la plus avancée, ²⁾ partie antérieure (en toute chose), ³⁾ partie plus élevée, ⁴⁾ poi-

trine, poitrail, ⁵⁾ cœur, ⁶⁾ chef, le premier parmi les autres, président, ⁷⁾ proue (d'un bâtiment), ⁸⁾ la première et la plus honorable place dans un lieu, place d'honneur, ⁹⁾ la première partie du premier hémistiche (dans un vers), ¹⁰⁾ la meilleure partie d'une chose, ¹¹⁾ partie de l'avant (d'une lance, d'une flèche, d'un sabre), ¹²⁾ tout ce qui nous fait face, ¹³⁾ partie d'une chose, ¹⁴⁾ commencement d'une chose, ¹⁵⁾ ministre; صدر اعظم *sadr-i-ağzam*, le premier ministre, le grand Vizir; صدر صدور *sadr-i-soudour*, le grand juge.

مدير *a. sadar*, retour; ليلة الصدر *a. ley-lé-tou'l-sadar*, la nuit où les pèlerins reviennent de la vallée de Minâ à la Mecque.

صدرة *a. soudrat*, poitrine, poitrail.

سدره *sêd-rêh*, ¹⁾ cent chemins, ²⁾ cent manières, ³⁾ cent espèces, ⁴⁾ varié, متنوع *F.* سدر سال *sêd-sâl*, cent ans, siècle.

صدع *a. sadğ*, ¹⁾ fente, fissure, ²⁾ partie, pièce, ³⁾ bande, parti, ⁴⁾ jeune, robuste (chameau, chamois), ⁵⁾ qui n'est ni trop gras ni trop maigre, ⁶⁾ fourché, fourchu, ⁷⁾ coche de la flèche, ⁸⁾ germe des plantes.

صدع *a. sidğ*, ¹⁾ pièce, partie, ²⁾ troupe, bande.

صدع *a. sadağ*, ¹⁾ qui n'est ni trop gras ni trop maigre, ²⁾ jeune et robuste (chameau, chamois), ³⁾ troupe, bande.

صدعات *a. sadağat*, pl. de صدعة *sidğat*, ¹⁾ divergences d'opinion, avis contraires, ²⁾ sectes.

صدعة *a. sidğat*, ¹⁾ troupeau de bestiaux, ²⁾ pièce, partie, moitié.

صدع *a. sadğh*, ¹⁾ marcher avec quelqu'un côte à côte, accompagner quelqu'un, ²⁾ dé-

tourner, éloigner, ramener, faire rebrousser chemin.

صدع *a. soudgh*, pl. اصداع *asdâgh*, ¹⁾ tempes, ²⁾ mèche ou boucle de cheveux qui couvre les tempes.

صدى *a. sadf*, ¹⁾ se détourner, ²⁾ détourner, éloigner de..., ³⁾ revenir et se montrer disposé à faire quelque chose.

صدى *a. sadaf*, pl. اصداف *asdâf*, ¹⁾ conque, coquille, ²⁾ nacre de perle, ³⁾ cavité semblable à une conque, ⁴⁾ cavité de l'oreille; صدی آتشین *sadaf-i-âtischîn* (la conque de feu) *met.* le soleil, B.; صدی بیجاره رنگ *sadaf-i-bîdjâdê-reng* (la conque couleur d'ambre ou de rubis), *met.* vin; صدی سدره عقیق *sadaf-i-sêd-ou tchêhâr-dêh-raqd*, *met.* le Qorân qui est composé de cent quatorze chapitres, B.; صدی رنگ *sadaf-i-reng*, coquille dans laquelle les peintres tiennent leurs couleurs; صدی روز *sadaf-i-rouz* (la conque du jour), *met.* le soleil, B.; صدی آتشین *sadaf-i-ğânou*, la rotule du genou, B.; صدی فلک *sadaf-i-felêk*, ¹⁾ la voûte des cieux, ²⁾ le soleil, ³⁾ la lune, ⁴⁾ nom d'une constellation au pôle Nord, formée de cinq étoiles de la petite Ourse et de trois autres étoiles; c'est au milieu de cette constellation qui a la forme d'une conque, que se trouve le pôle Nord, B.; صدی مشکین رنگ *sadaf-i-mouschkin-reng* (la conque couleur de musc), *met.* la voûte céleste, à cause de sa couleur vert foncé; صدی هزار بیدق *sadaf-i-hêzâr-beydaq* (la conque aux mille pions), *met.* la voûte céleste, aux mille étoiles, *comp.* صد هزار بیدق, B.

بالصدفة والافتاق *a. sadfat*, rencontre;

a. *bi's-sadfat-vè'l-ittifâq*, de rencontre, par hasard.

صدقة a. *sadafat*, une conque, une coquille.
صدقة *sadaftcha*, petite coquille.

صدق a. *sadq*, ¹⁾ être vrai, sincère, ²⁾ réaliser, accomplir, ³⁾ croire, ajouter foi.

صدق a. *sadq*, ¹⁾ vérité, le vrai, ²⁾ vrai, sincère, ³⁾ parfait, accompli. ⁴⁾ dur, égal et sûr, qui ne fléchit pas (se dit de l'homme, d'une lance).

صدق a. *sidq*, ¹⁾ vérité, ²⁾ sincérité, franchise, ³⁾ force, vigueur, ⁴⁾ supériorité, excellence.

صدقة a. *soudaqâ'*, pl. de صدق *sadiq*, amis.

صدقات a. *sadaqât*, pl. de صدقة *sadaqat*, aumônes.

صدقة a. *sadaqat*, pl. صدقات *sadaqât*,

¹⁾ aumône légale ou dîme prélevée sur les biens, syn. زكوة. ²⁾ aumône, charité,

³⁾ donation faite à la femme qu'on épouse, syn. مهر et صدق.

صدق وروز *sidq-verz*, vrai, sincère.

صدم a. *sadm*, ¹⁾ frapper un corps dur contre un autre corps dur, ²⁾ tomber sur quelqu'un, toucher avec force, ³⁾ collision, ⁴⁾ chasser, éloigner.

صدمات a. *sâdamât*, pl. de صدمة *sadmat* (voy. ce mot).

صدمة a. *sadmat*, pl. صدمات *sadamât*, ¹⁾ coup, choc, collision, ²⁾ coup du sort, malheur, ³⁾ calvitie sur les tempes.

صدماتان a. *sadmatâni*, et *sidmatâni*, duel, les deux tempes du front.

صدى a. *sadv*, ¹⁾ battre des mains, ²⁾ fasciner et rendre obéissant à sa voix (un serpent).

صдох a. *sadouh*, criard, braillard.

صدود a. *sadoud*, ¹⁾ espèce de vêtement que portent les petites filles, avant de porter

le voile, ²⁾ espèce de collyre que l'on prépare sur un miroir, اول سرمه و توتیا مقوله, سنه دینور که آئینه اوزره اوغوب کوزه, O. چکرلر.

صدود a. *soudoud*, ¹⁾ tourner la tête, le visage, se détourner de quelqu'un, ²⁾ détourner, écarter quelqu'un.

صدور a. *soudour*, ¹⁾ apparition, ²⁾ émanation, ³⁾ pl. de صدر *sadr*, chefs, présidents, juges, ⁴⁾ poitrines; يافتن *soudour yâften*, émaner, sortir, avoir lieu.

صدوع a. *soudouc*, ¹⁾ inclination, penchant pour quelqu'un, ²⁾ pl. de صدع *sadع*, fentes, fissures.

صدوف a. *sadouf*, ¹⁾ qui regarde en face et détourne aussitôt les yeux (femme), ²⁾ qui a l'haleine fétide.

صدوف a. *soudouf*, action de revenir, de se retourner.

صدوق a. *sadouq*, pl. صدق *soudq* et *soudouq*, vrai, véridique, sincère.

صد هزار *sêd-hêzâr*, cent mille.

صد هزار بیدت *sêd-hêzâr-beydaq* (cent mille pions), met. les étoiles.

صد هزار هزار *sad hêzâr-hêzâr*, cent millions.

صدی a. *sadâ*, ¹⁾ soif, ²⁾ voix, écho.

صدی a. *sadi*, qui a soif, altéré, صادی *sâdî* et صدیان *sadyân*.

صدید a. *sadîd*, ¹⁾ cri, vocifération, ²⁾ matière liquide et claire qui coule d'une plaie et qui n'est pas encore changée en pus.

صدیغ a. *sadîg*, ¹⁾ fente, fissure, ²⁾ aurore qui apparaît, apparition de l'aurore, ³⁾ tunique que l'on met sous la cuirasse, ⁴⁾ moitié de la robe, ⁵⁾ moitié de toute chose.

صدیغ a. *sadîgh*, ¹⁾ enfant de sept jours, ²⁾ faible, débile, چوچنه, یدی کونلک, اولونور, O. اطلاق.

صدق *a. sadîq*, pl. صدقاء *asdaqâ'*, صدقاء *soudaqâ'*, صدقات *asdaq*, et صدقان *soudqân*, ami, vrai ami; صادق وصادق *sadiq-i-vêfâ-dâr*, ami sincère.

صدق *a. siddîq*, ¹⁾ qui dit toujours la vérité, très véridique, ²⁾ qui tient ses promesses; الصديق *a. el-siddîq*, le véridique, ³⁾ Joseph fis de Jacob, ⁴⁾ le Khalife Abou Bekr.

صدق *a. siddîqat* (la véridique), ¹⁾ la Vierge Marie, ²⁾ Aïcha, fille d'Abou-Bekr et épouse de Mohammed.

صدق *a. siddîqiyyet*, extrême véracité.

صدك *sêd-jrêk*, ¹⁾ centième partie, ²⁾ un pour cent.

صر *a. sarr*, ¹⁾ serrer, ²⁾ crier (se dit du bruit qui fait une plume sur le papier quand on écrit, des dents qui grincent, d'une porte qui tourne sur ses gonds, des cigales, des grillons, etc.), ³⁾ tinter, ⁴⁾ gronder, mugir, rugir, صرير.

صر *a. sirr*, ¹⁾ intensité du froid, ²⁾ froid qui brûle et endommage les plantes, ³⁾ vent froid et qui souffle avec violence, ⁴⁾ espèce de passereau au plumage fauve.

صراب *a. sirâb*, grain destiné au semis.

صراة *a. sarât*, tout ce qui reste à l'état de stagnation et croupit.

صراة *Sarât*, nom d'une rivière dans l'Iraq, J.

صراح *a. sarâh*, pur, sans mélange.

صراح *a. sirâh* et *sourâh*, ¹⁾ action d'agir ouvertement et en public, publicité, ²⁾ pur, sans mélange, ³⁾ clair.

صراح *a. sourâh*, et صراحی *sourâhî*, dame-jeanne, bouteille à vin à long goulot.

صراحة *a. sarâhat*, ¹⁾ être pur, sans mélange, pureté, ²⁾ publicité.

صراحة *a. sarâhatan*, ¹⁾ publiquement, ouvertement, ²⁾ purement.

صراحی *sourâhî*, dame-jeanne, bouteille à vin à long goulot.

صراحی باز *sourâhî-bâz*, joueur de bouteilles, escamoteur, prestidigitateur, شیشه باز.

صراحی در *sourâhî-dâr* (ou mieux صراحی دور *sourâhî-dourr*?), perle qui a la forme d'une poire à long cou, J.

صراحی کردن *sourâhî-guerdên*, qui a le cou long et mince.

صراحی قد *sourâhî-qadd*, qui a la taille mince (se dit d'une beauté).

صراح *a. sourâkh*, cri.

صراح *a. sarrâkh*, ¹⁾ criard, ²⁾ paon.

صراد *a. sourrâd*, nuage transparent et qui ne donne pas de pluie.

صرار *a. sarrâr*, criard; صرار الليل *a. sarrâr el-lêyl* (le criard de la nuit), grillon.

صراقي *a. sarâriyy*, marin, matelot.

صراصرة *a. Sarâsirat*, les Nabathéens de la Syrie.

صراط *a. sirât*, pl. صرط *sourout*, ¹⁾ chemin, ²⁾ pont jeté sur les abîmes de l'enfer (voy. صراط *a. el-sirâtou'l-moustaqîm*: المستقيم), ³⁾ le chemin droit; la vraie voie, la voix du salut.

صراط *a. sourât*, long glaive.

مصارعة *a. sirâc*, lutter corps à corps, مصارعة.

صراعة *a. sourrâcat*, habile lutteur, qui renverse toujours ceux qui luttent avec lui.

صراف *a. sirâf*, être en chaleur (se dit d'une chienne), syn. صرف.

صراف *a. sarrâf*, ¹⁾ habile à changer, à opérer des changements, ²⁾ changeur, ³⁾ banquier,

⁴⁾ grammairien; صراف خزان *sarrâf-i-khizân*, met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ vent d'automne,

³⁾ automne, B.: صرافان نقود معاني *sarrâfân-i-nouqoud-i-ma'ânî* (les changeurs des monnaies des significations), met. les gens

d'esprit qui comprennent bien la signification des mots et le sens des choses, J. صرفة a. *sarrâfet*, ¹⁾ échange, ²⁾ comptoir de banquier, J.

صرفى *sarrâfî*, état de banquier, de changeur. صرام a. *sarâm*, et *sirâm*, ¹⁾ époque où le palmier doit être coupé, ²⁾ époque de la moisson, ³⁾ morceaux d'un arbre coupé, ⁴⁾ la guerre.

صرام a. *Sirâm*, nom donné par les Arabes au canton de جرام Djirâm dans le Fârs. صرام a. *sourâm*, ¹⁾ la guerre, ²⁾ homme très fort, dur, rude joueur, ³⁾ lait qui a été laissé dans le pis de la chamelle, pour pouvoir le tirer plus tard.

صرام a. *sarrâm*, peaussier, artisan qui prépare et vend des peaux.

صرمة a. *sarâmet*, ¹⁾ dureté, cruauté, ²⁾ bravoure, courage.

صرب a. *sarb*, ¹⁾ couper ou arracher et enlever une chose de son tout, ²⁾ retenir l'urine, ³⁾ gagner, réaliser un profit, ⁴⁾ préparer du lait aigre, ⁵⁾ se servir d'astringents, s'empêcher d'aller à la selle.

صرب a. *sarb*, ¹⁾ lait aigre, ²⁾ lait doux auquel on a mêlé du lait aigre, ³⁾ espèce de gomme qui coule de l'arbre طلع *talh* (sorte d'acacia), syn. صرب *sarab*.

صرب a. *sirb*, petites cabanes des Arabes pauvres à demeures fixes.

صربة a. *sarbat*, morceau de gomme.

صررة a. *sarrat*, ¹⁾ violence, intensité (du froid, de la chaleur), ²⁾ acharnement (du combat), ³⁾ bruit, vacarme (des combattants), tumulte, ⁴⁾ air sérieux, sévère, austère, refrogné.

صررة a. *sirrat*, ¹⁾ intensité du froid, ²⁾ froid sec, ³⁾ cri pénétrant, assourdissant, ⁴⁾ poussière.

صرة a. *sourrat*, bourse, pl. صرر *sourar*.

صرح a. *sarh*, ¹⁾ rendre clair, exposer clairement, rendre évident, ²⁾ être pur, sans mélange et point douteux (se dit de l'origine, de la race).

صرح a. *sarh*, pl. صروح *sourouh*, ¹⁾ pur, sans mélange, ²⁾ qui ne souffre aucun doute, ³⁾ château, édifice élevé.

صرحة a. *sarhat*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ vestibule (d'une maison), ³⁾ notoriété.

صرحة a. *sarhatan*, ouvertement, publiquement, au grand jour.

صرخة a. *sarkhat*, ¹⁾ cri, grand cri, ²⁾ appel à la prière musulmane, صان.

صرخة a. *sarkhabat*, agilité, prestesse.

صرخد a. *sarkhad*, ¹⁾ vin, ²⁾ nom d'une ville dans le Havrân, حوران, en Syrie où l'on fait le vin appelé صرخدية *sarkhadiyyet*, ou شراب صرخدى *scherab i-sarkhadi*.

صرخيان *Sourkhyân*, bourgade du pays de Balkh Y.

صرد a. *sard*, et *sarad*, ¹⁾ être frileux, sensible au froid, du pers. سرد *serd*, froid (voy. ce mot), ²⁾ avoir le dos blessé par la selle (se dit d'un cheval), ³⁾ traverser, percer la cible, ⁴⁾ marquer le but (se dit d'une flèche), ⁵⁾ atteindre le but.

صرد a. *sard*, ¹⁾ pur, sincère, sans mélange, ²⁾ froid, du pers. سرد *serd*, froid (voy. ce mot), ³⁾ le froid, ⁴⁾ grand, nombreux (se dit d'une armée), ⁵⁾ clou qui fixe le fer de la lance à la hampe.

صرد a. *sourad*, ¹⁾ espèce d'oiseau au plumage blanc et noir, plus grand que le moineau, et qui fait la chasse à celui-ci, en pers. کزنه *kèznè*, F., ²⁾ tache blanche au dos du cheval.

صرصر a. *sarsar*, coq.

صرصر a. *sarsar*, et *sarsour*, ¹⁾ grillon, ²⁾ bruit violent (produit par le vent), ³⁾ vent froid et violent, ⁴⁾ froid, ⁵⁾ cri.

صرصرة a. *sarsarat*, ¹⁾ crier (se dit de la voix du pivert), ²⁾ crier (se dit du bruit que produit une plume quand on écrit), ³⁾ crier, vociférer, ⁴⁾ souffler avec violence, siffler (se dit du vent), ⁵⁾ pl. صرأسر *sarásir*, voix du faucon, rocoulement de la tourterelle.

صرصور a. *soursour*, ¹⁾ grand, énorme, se dit des chameaux de la Bactriane (Asie centrale), ²⁾ grillon.

صرع a. *sar*ع, et *sir*ع, ¹⁾ jeter, renverser, abattre quelqu'un par terre, ²⁾ pourvoir une porte de battants.

صرع a. *sar*ع, pl. صروع *sourou*ع, ¹⁾ as-rouع, ¹⁾ sorte, espèce, ²⁾ état, condition, manière d'être, forme, façon, ³⁾ semblable, pareil, ⁴⁾ épilepsie, haut mal, ⁵⁾ opposé, qui fait la contrepartie d'un autre, ⁶⁾ une moitié du jour, *sir*ع.

صرع ستارگان *sar*ع-i-sitâregân, tremblement et scintillement des étoiles, کنایه از لرزش و چشمک زدن ستارگان باشد B.

صرعان a. *sir*عân, duel, le matin et le soir.

صرعة a. *sar*عat, manière, ¹⁾ façon, genre, mode, état, condition, manière d'être, ²⁾ fois, مرة.

صرعة a. *sir*eat, manière de renverser (dans une lutte).

صرع زده *sar*ع-zèdè, qui tombe du haut mal.

صرف a. *sarf*, ¹⁾ changement, revirement, détournement, permutation, ²⁾ échange, change (de monnaies), ³⁾ action de détourner un malheur, ⁴⁾ malheur, calamité, vicissitude, revers, ⁵⁾ agio, ⁶⁾ inflexion grammaticale des mots, ⁷⁾ la partie de la grammaire qui comprend les déclinaisons

et les conjugaisons, ⁸⁾ connaissance des formes grammaticales, صرف و نحو *sarf ou nahy*, la grammaire, ⁹⁾ emploi, dépense; باعد از صرف چای *baed ez sarf-i-tchây*, après avoir pris le thé; صرف مقدور *sarf-i-maqdour*, emploi de tout ce qui est en notre pouvoir.

صرف a. *sirf*, ¹⁾ pur, sans mélange, ²⁾ ce qui change et passe d'un état à un autre; الصرفان a. *es-sirfân*, duel, le jour et la nuit; حجر الصرف a. *hadjarou's-sirf*, hématite, خمالان, Teïf.

صرفان a. *sarafân*, ¹⁾ mort, trépas, ²⁾ cuivre, ³⁾ plomb.

صرفة a. *sarfat*, ¹⁾ la douzième mansion de la lune, ²⁾ nom d'une étoile brillante dans le cœur du Lion.

صرفندی *sarfandî*, espèce de figuier, cactier-roquette ou figuier d'Inde, تین هندی.

صرفة a. *sarfat* (*sarfa*), ¹⁾ utilité, gain, profit, avantage, ²⁾ dépense, ³⁾ opportunité, occasion, فرصت, ⁴⁾ précaution, circonspection; صرفة بردن *sarfa bourden*, tirer profit; صرفة داشتن *sarfa dâschten*, surpasser, l'emporter sur..., avoir l'avantage; صرفة نگاه داشتن *sarfa nigâh dâschten*, user de précaution, guetter l'occasion.

صرفه کاری *sarfa-kârî*, précaution, circonspection, prudence.

صرفی a. *sarfijy*, ¹⁾ grammatical, ²⁾ grammairien.

صرف a. *saraq*, mince, fin.

صرفة a. *sarq*عat, action de claquer des doigts.

صرم a. *sarm* et *sourm*, ¹⁾ action de couper, de rompre, de séparer, ²⁾ séparation, ³⁾ rupture (entre amis).

صرم a. *sirm*, pl. اصرام *asrîm*, et اصارم *asârim*.

¹⁾ foule, troupe nombreuse, ²⁾ manière, façon, mode, espèce, ³⁾ chaussure ferrée, ⁴⁾ sabot de bête garni d'un fer.

صرم a. *sourm*, et *souram*, séparation, rupture (entre amis).

صرمه a. *sarmat* pl. صرم *saram*, soulier.

صرمه a. *sirmat*, pl. صرم *siram*, ¹⁾ troupeau de chameaux de dix à cinquante, ²⁾ partie d'un nuage séparé du reste.

صرمندجان *Sarmendjân* (pour صرمنگان *Sarmengân*), bourgade près de Termed et qui dépend de Balkh. J.

صرو *sarv*, ¹⁾ ellébore, شوکران ²⁾ espèce d'ellébore, ciguë, ب. لورس.

صرو a. *sarv*, jeter les yeux sur...

صروحة a. *sourouhat*, pureté, état pur, sans mélange.

صرد a. pl. *souroud*, pays froids (du pers. سرد).

صروړو a. *sarour*, صروره *sarourat*, et صروړی *sarouriyi*, (pour le masc. et le fém.),

¹⁾ qui n'a jamais fait le pèlerinage de la Mecque, ²⁾ qui n'a jamais été marié, ³⁾ qui se voue au célibat.

صروع a. *sarouf*, صرع, habile lutteur, rude joueur, صرعة *sourrat*.

صروف a. *sarouf*, qui grince des dents (se dit d'un chameau).

صروف a. *sourouf*, être en chaleur (se dit d'une chienne).

صروف a. *sourouf*, pl. صروف *sarf*, changements, vicissitudes.

صروم a. *saroum*, ¹⁾ qui coupe bien, très tranchant (sabre), ²⁾ homme fort et adroit qui sait vite couper une chose.

صرة a. *sourrat* (*sourra*), bourse pleine d'or ou d'argent; صرة جبال *sourrè-i-djèbâl*, met. mine de tourquoises ou autres pierres précieuses, B.

صری a. *sary*, ¹⁾ couper, retrancher en coupant, ²⁾ repousser, éloigner, ³⁾ sauver, délivrer, ⁴⁾ remplacer suffisamment quelqu'un dans une affaire, ⁵⁾ se séparer, se tenir à l'écart, ⁶⁾ éviter le commerce avec les femmes, ⁷⁾ être devant, précéder, ⁸⁾ être, rester en arrière, ⁹⁾ se trouver au-dessus, ¹⁰⁾ se trouver au-dessous, ¹¹⁾ décider, trancher le débat entre deux parties par une sentence, ¹²⁾ garder, conserver, ¹³⁾ donner asile à quelqu'un.

صری a. *sarâ*, *sirâ*, *sourâ*, eau croupissante.

صری a. *sarâ*, ¹⁾ lait gâté, ²⁾ reste, restant, résidu.

صری a. *sirrâ*, *sourrâ*, résolution ferme, détermination.

صریب a. *sarîb*, lait aigre.

صردج a. *sarih*, pl. صرداء *sourahâ*, et صردج *sarîyih*, ¹⁾ pur, sans mélange, ²⁾ pur sang, ³⁾ clair, évident, manifeste, ouvert, déclaré: fém. صردحه *sarîhat*; حق صردج *haqq-i-sarih*, vérité pure, évidente.

صردحه a. *sarîhatan*, purement, sans mélange, clairement, franchement, sincèrement, ouvertement.

صردد a. *sarîd*, endommagé par le froid, سرما دیده و سرما زده.

صریر a. *sarîr*, ¹⁾ cri, bruit d'une plume sur le papier, d'un grillon, du vent qui souffle avec force, ²⁾ qui fait du bruit, sonnant, ³⁾ bruit.

صریرا a. *sarîrâ*, amarante (plante), بستان. تاج خروس et افروز.

صریع a. *sarîc*, ¹⁾ jeté, renversé par terre, gisant, abattu, ²⁾ épileptique, ³⁾ fouet, ⁴⁾ arc non dégrossi, ⁵⁾ branche cassée.

صریع a. *sirrîc*, rude joueur, habile lutteur,

صریف a. *sarîf*, ¹⁾ grincement des dents (des

chameaux), ²⁾ cri d'une porte qui tourne sur ses gonds, d'une poulie, etc., ³⁾ argent pur, ⁴⁾ lait tout chaud, ⁵⁾ arbre desséché.

صريق a. *sariq*, pl. de صريقة *sariqat*, gâteaux très minces.

صريم a. *sarîm*, ¹⁾ coupé, ²⁾ aurore, ³⁾ nuit très sombre, ⁴⁾ une partie de la nuit, ⁵⁾ tas de sable, ⁶⁾ terrain noir et sans végétation.

صريمة a. *sarîmat*, ¹⁾ intention ferme, résolution, ²⁾ terminer une affaire, ³⁾ champ moissonné, ⁴⁾ partie de la nuit, ⁵⁾ tas de sable séparé d'un tas plus gros, d'un monticule de sable.

صصص a. *sasas*, caca d'un petit enfant, syn. ققق *qaqaq* (voy. دد).

سطخر a. *sitakhr* (voy. اسطخر *istakhr*).

سطر a. *satr* (voy. سطر).

صعب a. *sa'ab*, pl. صعاب *si'âb*, ¹⁾ difficile, ardu, dur, inaccessible, ²⁾ désobéissant, indocile, ³⁾ difficultés, ⁴⁾ lion terrible; صعاب الأمور a. *si'âbou 'l-oumour*, difficultés, questions difficiles à résoudre, fém. صعبة *sa'bat*.

صعت a. *sagt*, taille, milieu du corps.

صعتر a. *sa'atar* (voy. سعتتر et زعتتر), pouliot, espèce d'origan.

صعترية a. *sa'atarat*, orner, embellir.

صعترى a. *sa'târî*, ¹⁾ rusé, astucieux, ²⁾ généreux, ³⁾ brave.

صعد a. *sa'ad*, sou'eoud, ¹⁾ monter par degrés, ²⁾ marcher d'un pas affecté (se dit des femmes), FREYTAG.

صعد a. *sa'ad*, supplice terrible, عذاب صعد *a'azîb-i-sa'ad*.

صعد a. *sa'ad*, haut, élevé.

صعد a. *sou'ed*, le haut.

صعدًا a. *sou'eoudan*, en haut, en montant. صعداء a. *sou'edâ'*, profond soupir, parti du fond de la poitrine.

صعدة a. *sa'edat*, ¹⁾ lance naturellement droite, ²⁾ met. femme d'une taille droite et bien faite, ³⁾ ânesse; بنات صعدة *bênât-i-sa'eda*, onagres.

صعدد a. *sa'edad*, peine, tourment.

صعر a. *sa'ar*, obliquité du visage, de la bouche.

صعور a. *sou'eorour*, ¹⁾ espèce de gomme, ²⁾ colostrum, صعور.

صعورة a. *sou'eorourat*, boule de fiente que roule un scarabée.

صعف a. *sa'af*, pl. صعاف *si'âf*, ¹⁾ vin, ²⁾ boisson préparée de raisin pilé et cuit, ou de miel.

صعفة a. *sa'efat*, tremblement, frisson.

صعفوق a. *sa'efouq*, bas vil, Q., O.

صعق a. *sa'eq*, ¹⁾ s'évanouir, tomber en défaillance, ²⁾ mourir.

صعق a. *sa'eq*, cri, vocifération.

صعق a. *sa'eq*, ¹⁾ qui pousse un cri, qui brait (âne), ²⁾ étourdi par un fracas, ³⁾ qui écoute le bruit du tonnerre.

صعقة a. *sa'eqat* (voy. صعق *sa'eq*).

صعقر a. *sou'eqar*, œufs de poisson.

صعل a. *sa'al*, fém. صعلة *sa'elat*, ¹⁾ qui a la tête petite et le cou mince, ²⁾ autruche, ³⁾ long.

صعلكة a. *sa'elakat*, ¹⁾ réduire à la misère, ²⁾ engraisser, rendre gras (se dit des plantes).

صعلوك a. *sa'elouk*, pauvre, indigent, gueux.

صعو a. *sa'ev*, et صعوة *sa'evat*, ¹⁾ espèce de passereau à tête rouge, bouvreuil, ²⁾ qui a la tête petite (chamelle).

صعوب a. *sa'oub*, ¹⁾ difficile, ardu, ²⁾ désobéissant, indocile.

صُعُوبَة a. *soucoubat*, ¹⁾ être difficile, ardu, ²⁾ être désobéissant, indocile, ³⁾ difficulté, peine, affliction.

صُعُوبَة a. *sa'vat*, ¹⁾ espèce de passereau à tête rouge, ²⁾ hochequeue, bouvreuil, J. ³⁾ شيشالناك qui a la tête petite (chamelle).

صُعُوبَة a. *sa'oud*, ¹⁾ qui va en montant, ²⁾ la partie la plus élevée d'une montagne ³⁾ nom d'une montagne dans l'Enfer, ⁴⁾ difficulté insurmontable, ⁵⁾ supplice, ⁶⁾ ascension (chez les Chrétiens); خميس الصعود a. *khamisou 'l-sa'oud*, le jeudi de l'Ascension, 10 jours avant la Pentecôte.

صُعُوبَة a. *sou'oud*, monter par degrés.

صُعُوبَة a. *sa'oudâ'*, la partie la plus élevée d'une montagne, et difficile à gravir.

صُعُوبَة a. *sa'id*, ¹⁾ terre, sol, terroir, ²⁾ surface de la terre, ³⁾ chemin, route, ⁴⁾ ascension, action de monter, ⁵⁾ tombeau, sépulcre, ⁶⁾ le Saïd, la Haute-Egypte, صعيد مصر.

صُعُوبَة a. *sa'idat*, pl. صواعد *savâ'id*, holocauste dans les sacrifices (chez les Hébreux).

صُعُوبَة a. *soughâb*, œufs de fourmis.

صُعُوبَة a. *sighâr*, ¹⁾ être petit, ²⁾ être en petite quantité, ³⁾ être d'un bas prix, ⁴⁾ être de qualité inférieure, ordinaire, ⁵⁾ être méprisé, regardé comme peu de chose.

صُعُوبَة a. *saghâr*, ¹⁾ (voy. le mot précédent), ²⁾ supporter l'abaissement, le mépris, ³⁾ se faire petit, humble, ⁴⁾ pencher vers le coucher (se dit du soleil), ⁵⁾ mépris, ⁶⁾ impuissance.

صُعُوبَة a. *sighâr*, pl. de صغير *saghîr*, petits; صُعُوبَة a. *sighâr-ou-kibâr*, petits et grands.

صُعُوبَة a. *soughâr*, petit, chétif.

صُعُوبَة a. *saghârat*, ¹⁾ (voy. صغار *saghâr*),

²⁾ petitesse du corps, de volume, ³⁾ peu d'importance.

صُعُوبَة a. *Soughd* (voy. سُغْد), nom de la Soghdiane.

صُعُوبَة a. *Soghdîl*, ville de l'Arménie sur le fleuve Kourr à l'Orient de Tiflis, Y.

صُعُوبَة a. *sighar*, nom d'act. (voy. صِغَار *sighâr*).

صُعُوبَة a. *sighar*, nom d'act. (voy. صِغَار *saghâr*).

صُعُوبَة a. *saghr*, ¹⁾ déclin, ²⁾ abaissement, affront.

صُعُوبَة a. *sighr*, ¹⁾ petitesse de corps, de volume, ²⁾ bas âge (opp. à كِبَر).

صُعُوبَة a. *soughrâ*, pour صَغْرَى *soughrâ*, fém. de صَغْرَى *asghar*, plus petite; الصغراء a. *es-soughrâ'*, la mineure (dans le syllogisme).

صُعُوبَة a. *sougharâ'*, pl. de صغير *saghîr*, petits.

صُعُوبَة a. *soughrân*, petit.

صُعُوبَة a. *sighrat*, sing. et pl., petit, petits.

صُعُوبَة a. *soughrâ*, fém. de صَغْرَى *asghar*, ¹⁾ plus petite, ²⁾ petite, ³⁾ la mineure (dans le syllogisme).

صُعُوبَة a. *saghy* et *sighy*, ¹⁾ inclinaison, action de se pencher, ²⁾ inclination, penchant, sympathie.

صُعُوبَة a. *sighy*, ¹⁾ le creux d'une cuillère, ²⁾ côté (d'un puits).

صُعُوبَة a. *saghâ*, (عصا وزنده) صَا, et صَغِي صَغِي, ¹⁾ se diriger vers le coucher (se dit des étoiles), ²⁾ se pencher pour écouter.

صُعُوبَة a. *saghîr*, pl. صِغَار *sighâr*, et صَغْرَاء *sougharâ'*, ¹⁾ petit, ²⁾ chétif.

صُعُوبَة a. *soughayr*, dim. tout petit, très petit.

صُعُوبَة a. *saghîrî*, ¹⁾ petitesse, ²⁾ enfance.

صُعُوبَة a. *saff*, ¹⁾ ordre, série, rangée, ²⁾ hommes rangés sur la même ligne, troupes

rangées en bataille, rang d'hommes qui font la prière en commun, ³⁾ titre de la 6^{ème} Soura du Qorân, سورة الصف *soura-tou's-saff*, la Soura de l'ordre de bataille; pl. صفوف *soufouf*; صفى تيع *saff i-tigh*, surface, plat d'une lame, صفحة تيع, B.; صفى-i-*khassè* (la rangée distincte, sainte), met. les rangs, l'assemblée des prophètes, B.; صفى شكار *saff-i-schikâr*, ligne formée par les traqueurs qui rabattent le gibier, شكارچرگنه; صفى ملاچان *saff-i-matchân* (la ligne où se donnent les baisers), met. la ligne ou l'endroit où l'on dépose ses galoches, ses souliers, صفى نعال; صفى-i-*niçal*, endroit où l'on enlève ses souliers en entrant dans un appartement.

صفا a. *saffan*, en rang, en ligne.

صفا a. *Safâ'*, et الصفا *el-Safâ*, ¹⁾ nom d'un endroit sacré à la Mecque, ²⁾ pl. de صفاة *safât*, rochers.

صفا a. *safâ'*, ¹⁾ pureté, limpidité, ²⁾ pureté de cœur, d'intention, ³⁾ amitié sincère, ⁴⁾ plaisir, joie, satisfaction, délices, volupté.

صفا بخش *safâ-bakhsch*, qui donne la joie, délicieux.

صفا پذیر *safâ-pêzîr*, pur, purifié.

صفا a. *safât*, pl. صفا *safâ*, rocher.

صفات a. *sifât*, pl. صفات *sifat*, ¹⁾ qualités, ²⁾ attributs.

صفا ا. *souffâh*, ¹⁾ tablette mince en pierre, ²⁾ large lame de sabre.

صفا a. *soufâr*, ¹⁾ sifflement, ²⁾ eau, matière jaune dans le ventre, ³⁾ bile, ⁴⁾ ver des intestins.

صفا a. *saffâr*, artisan en cuivre, qui fait des vases en cuivre jaune.

صفا ا. *saff-âra*, qui met en ligne, qui range (une armée).

صفاة a. *saffâret*, ¹⁾ sifflet, appeau, avec lequel on attire les oiseaux, ²⁾ cul, derrière.

صفاى *Souffâriyy*, pl. صفايان *Souffâriyân*, et صفاية *Souffâriyyèt*, Soffâride, les Soffârides (ou mieux les Saffârides), dynastie persane qui remplaça celle des Tâhirides, dans le Sedjêstân et le Khorassân. Elle eut pour fondateur Yaqoub ibn Léys, يعقوب بن لى, fils d'un chaudronnier صفاى *saffâr*; elle régna de 872 à 902 après J.-C. et fut remplacée par celle des Sâmânides.

صفاى a. *sifâq*, ¹⁾ peau fine qui est sous la peau extérieure du corps, ²⁾ peau de toute la surface du ventre, ³⁾ péritoine, membrane séreuse qui tapisse la cavité de l'abdomen, pl. صفاق *soufouq*.

صفاى a. *saffâq*, ¹⁾ qui voyage beaucoup, ²⁾ qui vend beaucoup.

صفاة a. *safâqat*, ¹⁾ avoir du corps, de l'étoffe, être gros (se dit d'une étoffe), ²⁾ être impudent.

صفايان *Sifâhân*, صفايان *Isfâhân*, nom de la ville d'Ispâhân.

صفايان *sifâhânî*, ¹⁾ d'Ispâhân, ²⁾ (voy. پردہ), nom d'une note de musique, d'un air, مقامى است از موسيقى.

صفايانك *sifâhânèk* (voy. le précéd.).

صفايان *Safâryn*, nom d'une ville de la Transoxiane, F.

صفاى *safâryî*, pureté, limpidité.

صفا a. *sifat* (de وصف), pl. صفات *sifat*, ¹⁾ qualité, mérite, vertu, ²⁾ accident, opp.

ا ذات a. *zât*, substance, ³⁾ épithète, ⁴⁾ adjectif, ⁵⁾ pareil, semblable; بدرصفت *badr-sifat*, pareil à la lune; نيكو صفت *nikou-sifat*, aux belles qualités, excellent.

صفحة a. *souffat*, pl. صُفُف *soufaf*, ¹⁾ banc, banquette, ²⁾ sorte de console sur laquelle on met des vases, ³⁾ partie de la selle sur laquelle on s'assied, ⁴⁾ petite partie (de toute chose); أَهْلُ الصَّفَةِ a. *ahlou's souffat*, pauvres gens attachés à l'Islamisme, qui avaient accompagné Mohammed dans sa fuite de la Mecque à Médine, où ils passaient les nuits sur les bancs à la porte de la Mosquée, O.

صفت *Safat* (voy. صَفَد), nom d'une ville en Syrie, B.

صفت a. *sifitt*, ¹⁾ grand, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ violent, dur, syn. صِفْتَان *sifittàn*.

صَفْح a. *safh*, pl. صَفَاح *sifah*, ¹⁾ côté, face, ²⁾ côté, flancs (du corps de l'homme), ³⁾ plat (d'une lame, du sabre), ⁴⁾ pente d'une montagne, près de la plaine, دَامِنْ كَوهِ.

صَفْح a. *safh*, nom d'act., ¹⁾ se détourner, ²⁾ pardonner à quelqu'un, ³⁾ passer en revue, parcourir les rangs, feuilleter, parcourir (un livre), examiner, ⁴⁾ battre des mains, ⁵⁾ aplatir, étendre à plat.

صَفْح a. *safah*, pl. صَفَاح *sifah*, largeur du front, largeur disproportionnée.

صَفْح a. *soufh*, le plat du sabre.

صَفْحَة a. *safhat*, pl. صَفَاحَات *safahât*, face, côté plat, surface, page: صَفْحَةُ تَمَازُجِ سَحَر *safha-i-tigh-sahar*, première lumière de la fausse aurore. رُوشَنِي صَبَاحِ كَذِبِ.

صَفْد a. *safd*, lier, serrer avec une corde.

صَفْد a. *safad*, ¹⁾ don, cadeau, ²⁾ pl. صَفَاد *asfâd*, lien, corde, entrave.

صَفْدَر *safdar*, guerrier, brave, courageux.

صَفْر a. *safra*, avoir une grande abondance de bile, être très billeux.

صَفْر a. *safra*, *sifra*, *soufra*, ¹⁾ vide de meubles (maison), ²⁾ entièrement vide.

صَفْر *sifra*, ¹⁾ zéro, ²⁾ cuivre jaune.

صَفْر a. *soufra*, ¹⁾ cuivre jaune, ²⁾ or, ³⁾ vide.

صَفْر a. *safra*, ¹⁾ maladie intérieure qui cause la pâleur et la teinte jaune de la peau, ²⁾ ver des intestins, ³⁾ cœur, intérieur, ⁴⁾ esprit, intelligence, ⁵⁾ pacte, alliance, ⁶⁾ faim, ⁷⁾ vide.

صَفْر a. *Safar*, pl. صَفَار *asfâr*, ¹⁾ le mois de Safar, second mois lunaire arabe, ²⁾ ancien nom du mois de مُحَرَّم *Mouharram*.

صَفْرًا a. *safrâ*, p. *safrâ*, fém. de أَصْفَر *asfar*, ¹⁾ jaune, noire, fauve, ²⁾ abeille, ³⁾ l'or, ⁴⁾ fiel, bile, ⁵⁾ sauterelle sans œufs; صَفْرِي *safrây-i-rouy-i-âtisch*, la couleur jaune de la flamme.

صَفْرًا كَرْدَن *safrâ-kerden*, ¹⁾ se fâcher, ²⁾ avoir de la répulsion, ³⁾ vomir.

صَفْرًا غُون *safrâ-ghoun*, صَفْرًا كُون *safrâ-koun*, ¹⁾ oiseau à plumage jaunâtre et de la grosseur d'un passereau, a. عَصْفُور الشَّوْكَ *asfour el-schauk*, moineau des ronces, en t. دَدَك سَرِجِه سِي. Tn. B., ²⁾ nom d'un oiseau de proie, t. چافرطغان, Tn.

صَفْرًا كُوش *safrâ-kousch* (qui tue la bile), met. déjeuner.

صَفْرًا كُون *safrâ-goun*, F. (voy. صَفْرَاغُون).
صَفْرَان a. *Safarân*, duel, les deux mois Safar, c.-à.-d. Safar et Moharram.

صَفْرَة a. *safrat*, faim, vide de l'estomac.

صَفْرَة a. *soufrat*, ¹⁾ couleur jaune, ²⁾ pâleur, ³⁾ couleur noire, ⁴⁾ jaune d'œuf, ⁵⁾ cuivre jaune, ⁶⁾ mer, couleur de mer.

صَفْرِد a. *sifrid*, alouette, أَبُو الْبَلِيحِ.

صَفْرِيْت a. *sifrit*, pl. صَفَارِيْت *safârit*, pauvre, indigent, qui n'a absolument rien.

صَفْرِيْ زَدَه *saff-zèdè*, formé en rang, en ligne.

صَفْرِيْ زَن *saff-zen*, qui rompt les rangs (de l'ennemi), brave.

صق شکن *saff-schiken* (voy. le précéd.).

صقصاق *a. safsâf*, saule, O. سوحر و خالی.

صقصق *a. safsaf*, ¹⁾ plaine, ²⁾ désert.

صقصفق *a. soufsouf*, moineau.

صقصفاق *a. safsafat*, gazouillement des oiseaux.

صقع *a. saf*, taper légèrement le derrière de la tête à quelqu'un.

صفع *a. safgh*, saupoudrer, prendre avec la main quelque poudre et en jeter une certaine quantité sur quelque chose (KAZIMIRSKI, *Dict. ar.-fr.*), بعدای مقوله سنی, O. آوج ایله اوغوب سفوف ایلمک.

صفق *a. safaf*, tunique que l'on met sous la cuirasse.

صفق *a. safq*, ¹⁾ battre, frapper, ²⁾ agiter, battre des ailes, ³⁾ pincer un instrument de musique, battre des mains, ⁴⁾ éloigner, écarter, repousser, ⁵⁾ fermer ou ouvrir (une porte), la pousser, ⁶⁾ fermer les yeux, ⁷⁾ transvaser, ⁸⁾ s'éloigner.

صفق *a. safq*, pl. صفوق *soufouq*, ¹⁾ côté, flanc,

²⁾ côté du cou, ³⁾ côté de la bouche,

⁴⁾ visage, face, ⁵⁾ le pied d'une montagne,

⁶⁾ poignée de main donnée en signe d'accord, conclusion d'un marché.

صفق *a. sifq*, ¹⁾ un battant de la porte à deux battants, ²⁾ volet.

صفق *a. soufq*, côté.

صفق *a. safaq*, ¹⁾ côté, ²⁾ eau jaunâtre qui sort d'une outre neuve.

صفق *a. soufouq*, pl. صفاق *sifâq* (voy. ce mot).

صفقة *a. safqat*, ¹⁾ bruit que l'on produit en frappant une main dans l'autre, ²⁾ de là: marché conclu, en se donnant une poignée de main.

صفق *a. safn*, pl. صفان *asfân*, صفق *soufoun*, et صفنان *soufnân*, ¹⁾ scrotum, ²⁾ pièce de

cuir que l'on étend par terre en guise de nappe.

صفق *a. soufn*, pl. صفق *soufoun*, ¹⁾ vase en cuir, qui contient l'eau pour les ablutions,

²⁾ sac en cuir dans lequel le berger serre ses provisions, syn. صفنة *safnat*.

صفقة *a. safnat*, ¹⁾ sac en cuir pour les provisions, ²⁾ pièce en cuir servant de nappe.

صفو *a. safv*, et *soufouv*, ¹⁾ prendre la partie la plus pure, ²⁾ être pur, limpide.

صفو *a. safv*, ¹⁾ pureté, limpidité, ²⁾ eau pure et limpide, ³⁾ la partie la meilleure et la plus pure d'une chose.

صفوة *a. safvâ'*, et صفوة *safvât*, rocher.

صفوان *a. safvân*, ¹⁾ clair, serein (jour), ²⁾ second jour du froid (de la saison froide).

صفوة *a. safvat*, *sifvat* et *soufvat*, élite, choix, la meilleure partie d'une chose; صفوة الله *a. safvatou'llâhi min khalqi-hi* (celui que Dieu a choisi parmi toutes ses créatures), met. Mohammed l'élui de Dieu, comp. صفوة قلب *safvât-i-qalb*: pureté du cœur.

صفوح *a. safouh*, ¹⁾ libéral, généreux, ²⁾ généreux, qui pardonne les offenses, ³⁾ qui se détourne, qui ne veut pas regarder en face.

صفوراء *a. safourâ'*, صفورة *safourat*, et صفورياء *safouriyâ'* (voy. صفورا), J.

صفوف *a. soufouf*, pl. صف *saff*, rangs.

صفوق *a. soufouq*, pl. صفق *safq*, côtés.

صفون *a. soufoun*, ¹⁾ avoir trois pieds appuyés sur le sol, et ne le toucher que légèrement avec le sabot du quatrième pied (se dit d'un cheval), ²⁾ tenir les deux pieds alignés (se dit d'un homme en prières, d'un cheval), ³⁾ renverser, jeter quelque'un par terre.

صفوية *Sêfêviyyet*, les Séfévides ou Sophis, dynastie persane qui vint après celle de Turcomans du Mouton Blanc, et qui commence en 1499 en la personne d'Ismaïl, et qui fournit à la Perse treize souverains, et finit en 1736, en la personne d'Abbâs III, qui fut renversé du trône par le célèbre conquérant Nâdir; سلاطین صفویہ *Salâtîn-i-Safaviyyè*, les souverains de la dynastie des Sophis.

صفي *safi*, Sofi ou Sophi, de Perse (voy. le mot précédent).

صفی *a. safiyy*, pl. صفیاء *asfiyâ'*, ¹⁾ pur, clair, limpide, ²⁾ choisi, de choix, ³⁾ pur de cœur, d'intention (ami, amie), ⁴⁾ la meilleure partie d'une chose, le choix, ⁵⁾ partie du butin que le chef choisit pour lui, avant d'en faire le partage entre les troupes; صفی الله *a. safiyyu'llah*, l'ami de Dieu, le pur en Dieu, nom d'Adam.

صفیة *a. Safiyyat*, ¹⁾ nom d'une des épouses de Mohammed, ²⁾ nom de femme.

صفح *a. safih*, ¹⁾ face, côté large et plat d'une chose, ²⁾ sabre à large lame, ³⁾ ciel, ⁴⁾ rocher en mer, ⁵⁾ fer-blanc, tôle.

صفیحة *a. safihat*, pl. صفائح *safâ'ih*, ¹⁾ face, côté large et plat d'une chose, ²⁾ lame, plaque, feuille de métal, ³⁾ planche mince en pierre, ardoise, ⁴⁾ peau des joues.

صفيّر *a. safir*, ¹⁾ sifflement, ²⁾ saphir, pierre précieuse; صفيّر خواب *safir-i-khâb*, ronflement; صفيّر زدن *safir-ẓeden*, کسیدن *keschiden*, siffler: حرف *a. harfou's-safir*, lettre sifflante (voy. حرف).

صفيرة *a. safirat*, monticule de sable isolé.

صفيري *a. safiriyy*, sifflante (lettre).

صفيف *a. safif*, ¹⁾ mis en rang, disposé en

ordre, ²⁾ mis à la broche pour être rôti, ³⁾ exposé au soleil pour sécher.

صفيق *a. safiq*, ¹⁾ épais, gros, qui a du corps (se dit des étoffes), ²⁾ impudent, effronté.

صفیقة *a. safiqat*, pl. صفائق *safâ'iyq*, accident, événement fâcheux.

دروخت 'بهل' et 'ارس' *safina*, genévrier, اعرعر *a. B.*

صق *a. saqq*, bruit que produit un clou que l'on enfonce dans le bois.

مقابل *a. siqâb*, se trouver auprès de quelqu'un, avec quelqu'un, مصاقبة.

مقار *a. saqqâr*, ¹⁾ fauconnier, qui élève et nourrit des faucons, des oiseaux de chasse, ²⁾ menteur, ³⁾ qui fait des imprécations, ⁴⁾ blasphémateur, impie.

مقاری *a. souqârî*, mensonge, syn. بقراری *bouqârî*.

مقاع *a. siqâc*, ¹⁾ linge que les femmes mettent sur leur tête, pour que les cheveux ne salissent pas leur voile, ²⁾ voile de femme, ³⁾ muselière que l'on met sur le nez du chameau.

مقال *a. siqâl*, polissage, fourbissage, tissage.

مقال *a. saqqâl*, polisseur, fourbisseur.

مقالبة *Saqâlibet*, pl. de مقابل *Siqlâb*, Slaves, Esclavons, Scythes, Russes.

مقب *a. saqb*, ¹⁾ long et mince (se dit des animaux, des choses, des hommes), ²⁾ le plus long pilier sur lequel la tente s'appuie, ³⁾ petit de chameau.

مقاب *a. saqab*, pl. مقابل *siqâb*, ¹⁾ proximité, ²⁾ contr. éloignement, ³⁾ proche, ⁴⁾ éloigné, distant.

مقح *a. saqah*, être chauve.

مقحة *a. saqhat*, calvitie.

سقر a. *sagr*, nom d'act., ¹⁾ brûler (se dit d'un soleil brûlant), ²⁾ frapper, ³⁾ briser (des pierres avec un marteau lourd et pointu, appelé ساقور *sâqour*), O.

سقر a. *sagr*, pl. سقور *souqr*, سقور *souqour*, سقورة *souqourat*, سقار *siqâr*, سقارة *siqâret* et أصقر *asqour*, ¹⁾ tout oiseau de proie, faucon, épervier, ²⁾ intensité de l'ardeur du soleil, ³⁾ lait très aigre, ⁴⁾ eau gâtée, ⁵⁾ membrane qui enveloppe le foie, ⁶⁾ maquerellage, دقوتلغة دنور, O. E.), pl. سقار *siqâr* et سقور *souqour*, imprécation, malédiction, jurement, ⁸⁾ jus ou substance sucrée des dattes ou du raisin sec, O.

سقر a. *sagar*, ¹⁾ substance sucrée des dattes, des raisins, ²⁾ feuillage tombé des grands arbres, ³⁾ pour سقر *sagar*, enfer, feu de l'enfer.

سقر a. *saqir*, ¹⁾ sucré, candi (se dit des dattes, du raisin), ²⁾ qui a une vue perçante et beaucoup d'intelligence.

سقر a. *souqar*, mensonge: سقر بقر *souqar-bouqar*, mensonge.

سقرة a. *sagrat*, ¹⁾ intensité des rayons du soleil, ²⁾ un peu de lait très aigre.

سقرة a. *sagarat*, reste d'eau dans un réservoir, salie d'urine et d'ordures.

سقع a. *sag*, ¹⁾ dévier, s'écarter de la ligne droite (du chemin de la vertu), ²⁾ chanter (se dit du coq), ³⁾ frapper quelqu'un à la tête, ⁴⁾ renverser, jeter par terre, ⁵⁾ frapper (se dit de la foudre, pour معق), ⁶⁾ tomber, se prosterner devant quelqu'un, ⁷⁾ lâcher un pet (se dit d'un âne), ⁸⁾ dire un mensonge, ⁹⁾ faire sur la joue une marque avec un fer rougi au feu.

سقع a. *saga*, malaise causé par une trop grande chaleur.

سقع a. *sag*, indisposé par une chaleur excessive.

سقع a. *souq*, plage, contrée.

سقعة a. *souqeat*, tache blanche au milieu de la tête (chez les oiseaux, chez les animaux).

سقل a. *sagl*, ¹⁾ polir, fourbir, ²⁾ lisser (le papier), repasser (le linge), ³⁾ frapper avec un bâton, ⁴⁾ rendre maigre, ⁵⁾ renverser, jeter par terre.

سقل a. *sagal*, longueur des flancs.

سقل a. *saqil*, mince des flancs.

سقل a. *souql*, ¹⁾ flancs, hypocondres, ²⁾ côté, ³⁾ agile et léger à la course (cheval).

سقلاب a. *siqlâb*, ¹⁾ dur, ²⁾ fort, robuste, qui mange beaucoup (chameau), ³⁾ dur et fort (crâne), ⁴⁾ blanc, ⁵⁾ rouge.

سقلاب *Siqlâb*, pl. a. سقالبة *Saqâlibat*, Scythe, Slave, Esclavon, Russe; سقالبة الزنج *a. saqâlibatou'z-zendj*, Éthiopiens.

سقلت a. *saglat* et *souqlat*, flancs, hypocondres.

سقله a. *sagalat*, pl. de ساقل *saqil*, polisseurs, fourbisseurs.

سقل-غر *sagl-guér*, polisseur, fourbisseur.

سقليه *Siqilliya*, la Sicile.

سقور a. *saqqour*, qui vend et prostitue sa propre femme, دقوت.

سقية a. *sagî*, ¹⁾ gelée blanche, ²⁾ espèce de guêpes.

سقىل a. *saqil*, poli, fourbi, luisant.

سك a. *sakk*, ¹⁾ frapper violemment sur le cou, ²⁾ pousser (la porte).

سك a. *sakki*, du p. تك *tchakk*, pl. سكك *sikk*, سوكك *soukouk* et اسوكك *asoukk*, écrit, acte, pièce authentique, arrêt du juge.

سكك a. *sakkak*, greffier, qui dresse les actes et les sentences des juges.

سكك a. *soukāk*, air, atmosphère.

سكة a. *sakkat*, chaleur brûlante de midi.

سكم a. *sakm*, frapper, donner un choc.

سكمة a. *sakmat*, collision, choc violent, coup appliqué avec force.

سكيك a. *sakik*, faible, sans force, ضعيف, O. و زبون معنساند.

صل a. *sall*, ¹⁾ laver les grains pour en séparer la terre, ²⁾ clarifier une boisson, O.

صل a. *sall*, pluie légère qui tombe çà et là, متفرق با غان آخيمه يخوره دينور, O.

صل a. *sill*, pl. اسلال *aslāl*, سلال *silāl*, ¹⁾ serpent, vipère, basilic, ²⁾ pareil, semblable, ³⁾ au pl. اسلال *aslāl*, met. sabre très tranchant.

صل a. *soull*, gâté, altéré, puant (se dit des viandes, de l'eau, etc.).

صل a. *salā*, سلا *salan*, duel سلاوان *salavān*, pl. صلوات *salavāt*, et اسلاء *aslā'*, ¹⁾ milieu du dos (chez l'homme et chez les animaux), ²⁾ croupe (du cheval, partie à droite et à gauche de la queue), ³⁾ espace entre le dessous de la queue du cheval et de l'anus où passe la croupière, ⁴⁾ partie inférieure des hanches (chez les animaux), O.

صل a. *salā*, ¹⁾ action du feu sur le corps qui en approche, ²⁾ feu, ³⁾ rôti, rô.

صل a. *salā'*, ¹⁾ appel fait aux pauvres pour les faire venir à un repas, ²⁾ cri, appel, de celui qui veut vendre un objet, ³⁾ appel au combat; سلا كفنن و كردن و دادن و زدن *salā goftēn ou kerdēn ou dādēn ou zedēn*, appeler, etc., B.

صل a. *salā'*, ¹⁾ se chauffer au feu, supporter la chaleur du feu, ²⁾ supporter les rigueurs de la guerre.

صل a. *silā'*, ¹⁾ supporter la chaleur du feu, ²⁾ action du feu sur le corps qui en

approche, ³⁾ feu, ⁴⁾ rôti, rô (voy. سلاء *salā'*).

صلاب *soulāb*, pour اسطرلاب, astrolabe, B.

صلابة a. *salābat*, ¹⁾ dureté, ²⁾ force, vigueur.

صلابة a. *salābēt*, ¹⁾ crainte, ²⁾ force, عيبة, ³⁾ mettre à la potence, بر دار كشیدن, B.

صلاة a. *salāt* (voy. صلوة).

صلاح a. *saldh*, ¹⁾ bon état, exempt de défaut, ²⁾ bon ordre, bonne organisation (opp.

à فساد *fasād*), ³⁾ paix, réconciliation, tranquillité, bonne harmonie, ⁴⁾ probité,

droiture, ⁵⁾ surnom de la Mecque, ⁶⁾ mesure prudente et opportune, ⁷⁾ le bien;

صلاح دولت *salāh-i-dawlēt*, le bien de l'État; صلاح حال *salāh-i-hāl*, le meilleur

état des choses, ce qu'il y a de mieux à faire; صلاح کار *salāh-i-kār*, la meilleure

chose à faire; صلاح وقت *salāh-i-vaqt*, la mesure la plus opportune.

صلاح دید *salāh-did*, ce que l'on juge à propos (de faire, de dire).

صلاح کار *salāh-kār*, homme religieux, pieux, probe, intègre.

صلاحية a. et صلاحيت *salāhiyy-èt*, ¹⁾ probité, intégrité. ²⁾ disposition, capacité, aptitude.

صلاحيد a. *salākhid*, ¹⁾ fort, robuste (chameau), ²⁾ bon marcheur.

صلاطيح a. *soulātih*, et صلاطیح *soulātih-boulātih*, large, spacieux.

صلع a. *silā'*, ع, chaleur excessive.

صلع a. *soullā'*, ع, rocher, pierre énorme et plate.

صلافیح a. *salāfih*, pièces de monnaie d'argent.

صلاتی a. *sallāq*, éloquent (orateur).

صلاقة a. *salāqat*, eau stagnante et remplie d'ordures de bestiaux.

صلال a. *sallāl*, ¹⁾ gâté et puant, ²⁾ qui pro-

duit un son, *syn.* مصلح (se dit d'un morceau de terre sec et de toute chose sèche).
 صلال *a. silâl*, pl. أصلة *asillèt*, ¹⁾ tige de la bottine, ²⁾ doublure de la bottine, *syn.* صلالة *silâlèt*.

صلالة *a. salâlat*, les gouttes d'eau qui se répandent quand on verse de l'eau.

صلام *a. sallâm*, et *soullâm*, pulpe ou chair du fruit du lotus (espèce de jujubier), سدر *sidr*.

صلامة *a. salâmat*, *silâmat* et *soulâmat*, pl. صلامات *salâmât*, troupe d'hommes détachée du gros de la foule, bande, O.

صلاية *a. salâyèt*, et صلالة *salâ'at*, ¹⁾ front, ²⁾ pl. صلي *siliyy*, et *souliyy*, pierre sur laquelle on broie des aromates; صلاية كردن *salâyè kerdèn*, broyer, سودن B.

صلب *a. salb*, ¹⁾ pendre quelqu'un à un gibet, ²⁾ crucifier, mettre en croix, ³⁾ mettre deux morceaux de bois en croix dans un seau pour le soutenir, ⁴⁾ rôtir (de la viande), ⁵⁾ brûler, faire consumer par le feu, ⁶⁾ brûler, consumer quelqu'un (se dit d'une fièvre continue), ⁷⁾ extraire la moelle des os.

صلب *a. soulb*, ¹⁾ dur, ²⁾ endurci au travail, ³⁾ pl. أصلب *asloub*, أصلاب *aslâb*, صلبة *silabat*, épine dorsale, reins, ⁴⁾ le milieu, le cœur d'une chose, ⁵⁾ force, vigueur, ⁶⁾ sol dur et pierreux; ابن صلبه *a. ibnou soulbi-hi*, son propre fils; كريم الصلب *a. kèrîmou's-soulb*, issu d'une noble famille.

صلب *a. salab*, ¹⁾ épine dorsale, ²⁾ moelle; أصحاب الصلب *a. ashâb-es-salab*, ceux qui tirent la moelle des os (pour en faire de la grasse), ³⁾ sol dur et pierreux.

صلب *a. soullab*, ¹⁾ dur, ²⁾ pierre à aiguiser.

صلبوب *a. soulboub*, flûte (à jouer).

صلبي *a. soulbî*, qui vient des reins, naturel, réel. ex.: فرزند صلبی او *farzend-i-soulbî-i-ou*, son propre fils.

صلبي *a. soullabî*, fém. صلبية *soullabiy-yèt*.

¹⁾ qui sert à aiguiser, à affiler, ²⁾ pierre à aiguiser, ³⁾ affilé, pointu.

صلبية *a. salbiyyèt*, cornée opaque ou sclérotique, une des tuniques ou membranes de l'œil (voy. هفت حجله نور B).

صلة *a. silat* (de وصل), ¹⁾ action de rejoindre quelqu'un, d'être réuni à quelqu'un, d'arriver, d'atteindre, de joindre, ²⁾ jonction, connexion, ³⁾ conjonction, ⁴⁾ don, présent, faveur, bienfait; صلة رحم *silè-i-rahm*, rejoindre ses parents, aller voir ses parents.

صلة *a. sallat*, pl. صلال *silâl*, ¹⁾ terre sèche, séchée par la sécheresse, ²⁾ terre humectée, ³⁾ cuir non tanné, ⁴⁾ bottine en bon cuir, ⁵⁾ cuir en préparation, ⁶⁾ son produit par le mouvement du mors du cheval, par un clou quand on l'enfoncé.

صلة *a. sillat*, ¹⁾ serpent, vipère, basilic, ²⁾ son produit par un clou quand on l'enfoncé.

صلة *a. soullat*, ¹⁾ reste, résidu d'eau, ²⁾ puanteur.

صلت *a. salt*, frapper avec le sabre, donner un coup de sabre.

صلت *a. salt*, pl. أصلات *aslât*, ¹⁾ haut, large, ouvert (front), ²⁾ place vaste et unie, ³⁾ sabre bien poli et bien affilé, ⁴⁾ tiré du fourreau (sabre), ⁵⁾ uni, sans poil, ⁶⁾ grand couteau, coutelas, ⁷⁾ homme très actif.

صلت *a. silt*, voleur.

صلت *a. soult*, coutelas.

صلتان *a. saltân*, et *siltân*, ¹⁾ vélocé, agile,

rapide à la course (cheval), ²⁾ fort, robuste (âne), ³⁾ qui n'est pas velu.

صلح a. *saladj*, surdité.

صلح a. *saldj*, ¹⁾ fondre l'argent, ²⁾ frotter (les parties naturelles), ³⁾ châtier, bâtonner.

صلح a. *souloudj*, pièces de monnaie de bon aloi.

صلح a. *soulladj*, ver à soie, cocon.

صلح a. *silh*, entier, complet, parfait.

صلح a. *soulh*, paix, pacification, concorde, réconciliation, *اشتى*; *صلح كردن* *soulh kerdan*, faire la paix.

صلح a. *soulhan*, pacifiquement, d'une manière pacifique; sans coup férir (opp. à *قهرًا* *qahran*).

صلح a. *soulahâ'*, pl. de *صلح* *sâlih*, justes, pieux, vertueux.

صلح a. *soulh-âmîz*, conciliant.

صلح a. *soulh-nâmè*, traité de paix.

صلح a. *salakh*, sourd, *کر* *kar*.

صلح a. *salkhad*, *silakhd*, *sillakhd*, *صلحاد* *silkhâd*, *صلحدي* *salakhdâ*, fort, robuste, qui marche bien (chameau), pl. *صلحاد* *salâkhid*.

صلح a. *sald*, *sild*, pl. *أصلاد* *aslâd*, ¹⁾ aride et dur, qui ne produit rien (sol), ²⁾ avare, ³⁾ qui ne sue pas (cheval), ⁴⁾ robuste.

صلح a. *sildâ'*, et *صلداة* *sildâ'at*, sol dur.

صلح a. *sildâm*, lion.

صلح a. *saldah*, ¹⁾ pierre énorme, ²⁾ fém. *صلدحة* *saldahat*, qui a un corps énorme (femme).

صلح a. *sildim*, ¹⁾ lion, ²⁾ qui a les sabots durs.

صلح a. *salsâl*, ¹⁾ argile, terre à potier,

²⁾ boue fine et pure mêlée de sable,

³⁾ qui fait entendre un bruit, qui résonne.

صلح a. *salsal*, ¹⁾ sonner, résonner, retentir

(se dit d'un corps dur), ²⁾ gronder, retentir avec fracas, ³⁾ tonner, ⁴⁾ met. préférer des menaces, faire trembler, ⁵⁾ faire parade de son esprit, ⁶⁾ tuer le chef de l'armée ennemie, syn. *صلصلة*.

صلح a. *salsal*, toupet du cheval.

صلح a. *soulsoul*, ¹⁾ qui fait entendre un bruit, un grondement, retentissant, bruyant,

²⁾ pl. *صلصلا* *salâsil*, toupet du cheval,

³⁾ crins blancs dans la crinière du cheval,

⁴⁾ ramier, pigeon sauvage, ⁵⁾ gobelet, petite coupe à boire, ⁶⁾ bon pâtre qui entend bien son métier, ⁷⁾ reste d'eau ou autre

liquide dans un vase, dans un réservoir.

صلح a. *salsalat*, nom d'act., ¹⁾ (voy.

صلصلا *salsal*), ²⁾ reste d'eau dans un vase, ou dans un réservoir.

صلح a. *soulsoulat*, ¹⁾ reste d'eau dans un vase ou dans un réservoir, ²⁾ ramier,

³⁾ chevelure abondante. syn. *وفرة* *wafrat*.

صلح a. *saltah*, fém. *صلطحة* *saltahat*, large, gros, corpulent.

صلح a. *salag*, calvitie.

صلح a. *soullag*, ¹⁾ partie chauve sans poil, ²⁾ rocher, pierre énorme et plate, ³⁾ sol nu, qui ne produit rien.

صلح a. *sal'at*, ¹⁾ partie chauve (de la tête), ²⁾ partie nue (du sol).

صلح a. *sal'am*, abréviation des mots: *صلى الله عليه وسلم* a. *sallâ'llâhou* *sal'èy-hi wa-sallama!* que Dieu lui accorde ses bénédictions et le salut! que l'on prononce après le nom de Mohammed.

صلح a. *salagh*, colline de terre rougeâtre.

صلح a. *salghat*, grand navire.

صلح a. *salf*, vide dans l'intérieur de la tige du palmier.

صلح a. *salaf*, ¹⁾ n'être pas avantageux,

n'être pas nourrissant (se dit des aliments), ²⁾ ne savoir pas plaire (à son mari, se dit d'une femme), ³⁾ viser à l'effet, chercher à briller par l'esprit, et ne pas y réussir, ⁴⁾ tenir à quelqu'un des propos désagréables, ⁵⁾ se vanter.

صَلَفِ a. *salif*, pl. صَلَفُونَ *salifoun*, صَلَفَاء *soulafâ'*, et صَلَافِي *salâfî*, ¹⁾ qui ne nourrit pas (aliment), ²⁾ insipide, sans goût (mets), ³⁾ qui n'a aucun crédit, aucune importance, ⁴⁾ qui ne donne pas de pluie (nuage), ⁵⁾ vantard, glorieux.

صَلَفِي a. *salifat*, pl. صَلَفَات *salifât*, et صَلَافِي *salâyif*, qui ne sait pas plaire à son mari; qui ne sait pas s'en faire aimer.

صَلَفَات a. *salfahat*, action de tourner et retourner avec les doigts (p. ex.: les pièces de monnaie, en les comptant).

صَلَفَات a. *salfagat*, ¹⁾ trancher, couper, abattre (la tête, le sommet d'une chose), ²⁾ retrancher (l'excédant d'une chose), ³⁾ raser la tête, ⁴⁾ devenir pauvre, tomber dans la misère.

صَلَق a. *salq*, et *salig*, ¹⁾ bruit, fracas, ²⁾ cri, cri de détresse.

صَلَقَم a. *silqâm*, lion.

صَلَقَم a. *salqam*, ¹⁾ claquer, grincer des dents, ²⁾ qui grince des dents ³⁾ gros, épais (chameau).

صَلَقِم a. *silqim*, ¹⁾ vieille femme, ²⁾ gros, épais.

صَلَك a. *silak*, matière liquide qui sort des pis des brebis avant le colostrum.

صَلَم a. *salm*, couper et arracher avec la racine (le nez, une oreille).

صَلَم a. *salam*, pl. braves, courageux, forts (hommes).

صَلْمَة a. *soulmat*, casque.

صَلْمَعَة a. *salmagat*, ¹⁾ raser la tête, syn. صَلْمَاهَة *salmahat*, ²⁾ rendre doux au toucher et lisse, ³⁾ devenir pauvre, ⁴⁾ pauvrete, misère.

صَلْمَدَح a. *salandah*, fém. صَلْمَدَحَة *salandahat*, fort, robuste et énorme.

صَلْمَفَح a. *salanfah*, criard, braillard.

صَلْمَنَقَع a. *salanqag*, ¹⁾ grand bruit, ²⁾ hardi, entreprenant, ³⁾ vide, désert (pays), خَالِي, O. وَتَنْهَادِرَه دَنْفُور.

صَلْمَنَقَا a. *salanqâ*, et صَلْمَنَقَا *salanqâ'*, loquace.

صَلَو a. *salv*, toucher, atteindre, blesser quelqu'un au dos.

صَلَوَات a. *salavât*, ¹⁾ synagogues, temples des Juifs, ²⁾ pl. de صَلَاة *salât*, prières, ³⁾ pl. de صَلَاة *salâ*, croupes (des chevaux).

صَلَاة et صَلَاة a. *salât*, pl. صَلَوَات *salavât*,

¹⁾ prière, acte de dévotion, دَعَاء, p. نَمَاز,

²⁾ miséricorde, bonté, indulgence (de Dieu),

³⁾ بَرَكَاتَة و مَغْفِرَة, ⁴⁾ bénédiction de Dieu;

صَلَاة الْفَجْرِ a. *salâtou'l-fadjr*, la prière du matin, نَمَاز صَبَح,

صَلَاة الظُّهْرِ a. *salât-ou'z-zouhr*, la prière de midi, نَمَاز ظَهْر;

صَلَاة الْعَصْرِ a. *salâtou'l-gasr*, la prière de l'après-midi, نَمَاز عَصْر;

صَلَاة الْمَغْرِب a. *salâtou'l-maghrib*, la prière du coucher du soleil, نَمَاز مَغْرِب;

صَلَاة الْعِشَاء a. *salâtou'l-echâ*, la prière que l'on fait le soir au

moins deux heures après le coucher du soleil, نَمَاز خَفَت;

صَلَاة الْوَيْل a. *salâtou'l-witr*, prière surérogatoire, qui n'est pas

d'obligation.

صَلُوح a. *soulouh*, ¹⁾ être en bon état, comme

il faut, ²⁾ être probe, intègre, vertueux,

³⁾ être propre, convenir, s'adapter.

صَلُوح a. *saloukh*, fatal, pernicieux.

صلوب a. *saloud*, ¹⁾ dur, ²⁾ trop dur, qui ne donne pas de feu (se dit d'un briquet de bois), ³⁾ qui ne bout pas vite (marmite), ⁴⁾ qui ne sue pas (cheval), ⁵⁾ qui ne donne que fort peu de lait (chamelle), ⁶⁾ séparé, isolé, ⁷⁾ qui gravit une montagne pour s'y réfugier.

صلوب a. *souloud*, ¹⁾ être dur (sol, briquet qui ne donne pas de feu), ²⁾ faire résonner le sol sous ses pieds (se dit du cheval quand il galoppe), ³⁾ être avare, dur à la détente, ⁴⁾ gravir une montagne.

صلول a. *souloul*, être gâté et puer (se dit de l'eau, ou des viandes).

صلون *saloun*, capre, کبر, B.

صلهب a. *salhab*, ¹⁾ long, allongé, ²⁾ grande maison, ³⁾ fort, robuste (chameau).

صلهبة a. *salhabat*, être fort, grand.

صلهبة a. *salhabâ*, fém. صلهبة *salhabât*, fort et robuste (chameau).

صلی a. *saly*, ¹⁾ approcher du feu, tenir quelque chose devant le feu, ²⁾ faire chauffer, ³⁾ rôtir, ⁴⁾ tromper quelqu'un par des paroles flatteuses, ⁵⁾ tendre des pièges à quelqu'un, ⁶⁾ le chauffer au feu.

صلی a. *sallâ*. 3^{ème} pers. du sing. du temps prêt. ou optatif: qu'il accorde le salut!, صلی الله علیه و سلم a. *sallâ'l-lâhou* *galèy-hi wa sallama!* que Dieu lui accorde ses bénédictions et son salut! mots que l'on prononce toujours après le nom de Mohammed (voy. صلعم).

صلی a. *saliyy*, rôti.

صلیان a. *silliyân*, espèce de plante que les chameaux mangent, en t. بغراچق, O.

صلیب a. *salīb*, pl. صلوب *souloub*, et صلبان *soulbân*, ¹⁾ croix, ²⁾ crucifix, ³⁾ signe de la croix, ⁴⁾ étendard, drapeau, ⁵⁾ pl. صلب

souloub, moelle des os, ⁶⁾ crucifié, ⁷⁾ quatre étoiles près de la constellation de l'Aigle, O. (elles font partie de la constellation de la Croix, composée de dix-sept étoiles); صلبان a. *bénou's-salīb*, les fils de la Croix, les Chrétiens; صلیب اکبر *salīb-i-akbar*, la grande Croix, met. la croix formée par l'intersection de la ligne équatoriale, avec l'axe des pôles, B. J.; صلیب صلبان بادیروا *salīb-i-bād-pervâ*, cadre de fenêtre, à quatre carreaux. — NB. صلیب بادیروا *salīb-i-badi-rêvâ*, pour *bād pervâ*, J., leçon fautive; صلیب خطی *salīb-i-khattî*, ligne quadrangulaire, یعنی خطی چهار گوشه, B. صلیب وار *salīb-vâr*, en croix, qui a la forme d'une croix.

صلیبی *salībî*, ¹⁾ de croix, ²⁾ croisé, ³⁾ en forme de croix, ⁴⁾ prêtre chrétien.

صلیج a. *salidjat*, lingot d'argent pur.

صلیح a. *salih*, pl. صلیح *soulahâ*, pur, intègre, vertueux, pieux.

صلید a. *salid*, ¹⁾ séparé, seul, منفرد, ²⁾ brillant, resplendissant, بريق, O.

صلیع a. *salî*, ع, nue, sans aucune végétation (montagne), جبل صلیع ای ما علیه نبت, O.

صلیعا a. *soulèy-â*, ¹⁾ parties honteuses de l'homme ou de la femme, ²⁾ malheur, calamité.

صلیف a. *salif*, ¹⁾ un côté du cou, ²⁾ partie supérieure des vertèbres cervicales, à l'endroit où elles touchent la nuque, ³⁾ traverses dans le bât du chameau, auxquelles on fixe les petites litières appelées محقة بغلة جو ایکی *mihaffat*, O.; لمحده ایکی رفوری اغاجله دینور, O.; صلیقان a. *duel*, *salifân*, les deux côtés du cou.

صلیق a. *salîq*, ¹⁾ uni, lisse, ²⁾ pain mince, O.

صليقة a. *salīqat*, fém. pl. صلائق *salāyiq*,

¹⁾ viande bien rôtie et tendre, ²⁾ pain mince, يوقه انمكه صيليق و صليقة اطلاق, اولغور, O.

صليل a. *salīl*, ¹⁾ sonner, résonner, ²⁾ bruit, son produit par une plaque de fer, un corps sec, quand on le frappe.

صم a. *samm*, ¹⁾ boucher, ²⁾ être bouché, obstrué (se dit du canal de l'ouïe), ³⁾ être sourd, ⁴⁾ frapper avec une pierre, طاشه, ⁵⁾ cesser de se faire entendre (se dit de la voix, d'un son).

صمم a. *sim*, ¹⁾ brave, courageux, ²⁾ lion, ³⁾ calamité, J. O. بهادره وارسلانه دينور

صمم a. *soumm*, pl. de اصمم *asamm*, sourds; صمم بكم a. *soummoun-boukmoun*, sourds-muets.

صما a. *sam'*, exciter, pousser quelqu'un contre un autre.

صماء a. *sammā'*, fém. de اصمم *asamm*, ¹⁾ sourde, ²⁾ terre dure, sol dur, ³⁾ grand malheur, ⁴⁾ extrémité des petits intestins, سموز, ⁵⁾ chamelle grasse, ⁶⁾ chamelle pleine, ⁷⁾ espèce de vêtement des Arabes, avec lequel ils s'enveloppent comme avec un plaid.

صمات a. *soumât*, ¹⁾ se taire, صمت و صموت, ²⁾ silence, ³⁾ ce qui fait taire, ce qui réduit au silence, ⁴⁾ accès de soif qui prend quelqu'un tout à coup, avoir vite soif, سرعة العطش, O., تيز تيز صومومق.

صماج a. *soumâh*, ¹⁾ sueur fétide des aisselles, ²⁾ sueur fétide, ³⁾ cautérisation, داغ, ⁴⁾ graisse fondue que l'on applique aux gerçures des pieds, ⁵⁾ nom d'un animal moins grand que le lapin, ou l'écureuil, بر جانور آديدركه آف طوشاندن و على قول, ⁶⁾ نيون ديوكرارى حيواندن كوچرك اولور.

صماحي *soumâhî*, cautérisation.

صماخ a. *simâkh*, pl. صمخه *asmikhat*, ¹⁾ cavité de l'oreille, canal de l'ouïe, ²⁾ oreille, ³⁾ petite quantité d'eau.

صماخ a. *sammâkh*, fém. صمخة *sammâkhat*, intelligent.

صماد a. *simâd* (3^{ème} forme du verbe arabe صمد), en venir aux mains avec quelqu'un, avoir une rencontre.

صماد a. *simâd*, ¹⁾ couvercle au bouchon pour boucher un vase, une bouteille, ²⁾ mouchoir, autre que le turban, que l'on met sur la tête.

صمادح a. *soumâdih*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion, ³⁾ pur, choisi, exquis, ⁴⁾ chaud (jour), آق روضح يوله, O. دينور.

صماری a. *samârâ*, et *soumârâ*, cul, derrière.

صماسم a. *soumâsim*, et صماسمة *soumâsimat*, ¹⁾ hardi, entreprenant, ardent, ²⁾ lion, syn. صماسم *soumasim*.

صمام a. *samâm*, grand malheur, calamité. صمام a. *simâm*, et صمامة *simâmat*, ¹⁾ bouchon d'une bouteille, tampon, ²⁾ grand malheur, O.

صممان a. *soummân*, pl. de اصمم *asamm*, sourds.

صممة a. *simmat*, pl. صمم *simam*, ¹⁾ bouchon, tampon, ²⁾ brave, courageux, ³⁾ lion, ⁴⁾ serpent mâle, ⁵⁾ hérisson femelle, O., ⁶⁾ adversité, K.

صمت a. *samt*, nom d'act., ¹⁾ se taire, ²⁾ silence, absence de bruit, de son.

صمته a. *simtat*, et *soumtat*, ce avec quoi on apaise un enfant qui pleure, bonne bouchée, morceau.

صمجة a. *samadjat*, pl. صمچ *samadj*, lampe, شمع.

صمخ a. *samh*, ¹⁾ faire fondre le cerveau de quelqu'un (se dit d'un soleil ardent),

²⁾ frapper avec un fouet, ³⁾ importuner, fatiguer quelqu'un, être assommant, O.

صمصاء a. *simhá'*, sol dur, raboteux, طبراني, O. درشت اولان ارض دينور

صمخمخ a. *samahmah*, ¹⁾ fort, robuste, qui a le corps épais, ²⁾ chauve, ³⁾ qui a la tête rasée, ⁴⁾ petit de taille, trapu, O.

صمخ a. *samkh*, ¹⁾ blesser quelqu'un à la cavité de l'oreille, ²⁾ brûler, hâler (se dit du soleil), ³⁾ donner un coup de poing sur l'œil.

صمخ a. *simkh*, grumeaux qui se trouvent chez les brebis dans le canal du pis peu de temps après la parturition, en t. ممة O., comp. صلك *silak*.

صمكة a. *samikhat*, qui a le corps frais et plein de vigueur (jeune fille) كوده سي ترو O. تازه و مطرا اولان مكهويه به دينور

صمكداد a. *samakhdad*, سفرجل وزنده, et *sim-khadad*, قزعيل وزنده, pur, sans mélange, la partie la plus pure, la meilleure.

صمد a. *samd*, ¹⁾ se diriger vers quelqu'un, ²⁾ poser, mettre, fixer, ³⁾ frapper, ⁴⁾ boucher, fermer un vase, une bouteille, ⁵⁾ faire des taches sur le visage (se dit du soleil), يقال صمدت الشمس وجهه اذا اتر, O. لفقها فيه

صمد a. *samd*, endroit élevé et dont le sol est dur, O.

صمد a. *samad*, ¹⁾ seigneur, maître, chef du peuple, ²⁾ éternel, perpétuel, immuable, ³⁾ haut, élevé, sublime, دائم وجاويد ورفيع, ⁴⁾ un des noms de Dieu, الصمد *al-samad*, l'immuable, ⁵⁾ solide, plein, rempli, qui n'est pas creux (opp. à مَجْوُوف), ⁶⁾ endurci aux privations, qui n'éprouve, à la guerre, ni la faim, ni la soif, ⁷⁾ peu-

ple sauvage, tribu qui ne connaît ni les arts ni les métiers, et n'a pas de moyens d'existence, qui vit comme les اصحاب صفه, O.

صمدان a. *samdân*, صمداني *samdânî*, éternel, divin, صمدى.

صمدة a. *samdat*, roc, grosse pierre fixée solidement dans la terre.

صمدهة a. *samdahat*, intensité de la chaleur d'un jour d'été.

صمدى a. *samadî*, éternel, divin.

صمديّة a. *samadiyyet*, ¹⁾ éternité, ²⁾ épithète de la divinité.

صمر a. *samr*, ¹⁾ être avare, donner à regret, refuser, ²⁾ couler lentement (se dit de l'eau qui, après avoir descendu une pente, paraît vouloir s'arrêter), ³⁾ devenir très aigre (se dit du lait).

صمر a. *samr*, ¹⁾ odeur fétide, comme celle d'un cadavre, ²⁾ odeur du poisson frais, O.

صمر a. *samir*, fém. صميرة *samirèt*, qui pue.

صمر a. *simr*, endroit où l'eau s'arrête, où ne coule que fort lentement, après avoir descendu une pente.

صمر a. *soumr*, pl. اصمار *asmâr*, bord (d'un vase, d'une coupe).

صمورة a. *samrat*, lait qui n'a ni douceur ni saveur.

صمرد a. *simrid*, ¹⁾ chamelle qui a beaucoup de lait, et ²⁾ contr. chamelle qui a peu de lait, O.

صمصام a. *samsâm*, ¹⁾ hardi, brave, résolu, entreprenant, ²⁾ ardent, courageux (cheval), ³⁾ tranchant, qui pénètre (sabre), ⁴⁾ *samsâm*, et صمصامة *samsâmat*, nom d'un sabre fameux qui avait appartenu à عامر ابن Ma'âdî-Karb, عمرو بن معدى كرب, O.

صمصامة a. *samsâmat* (voy. كشوح), O.

صمغ a. *samsam*, très avare.

صمغ a. *simsim*, ¹⁾ court et gros, trapu, ²⁾ agile, ³⁾ hardi, entreprenant, ⁴⁾ ardent (cheval).

صمغ a. *soumasim*, ¹⁾ hardi, entreprenant, ardent, ²⁾ lion.

صمغ a. *samsamat*, ¹⁾ continuer, persévérer dans ce que l'on a commencé, ²⁾ cri de la femelle du hérisson.

صمغ a. *simsimat*, et *samsamat*, pl. صمغ *simsim*, ¹⁾ le principal, le chef d'une troupe, d'une tribu, du peuple, ²⁾ troupe d'hommes, bande.

صمغ a. *samع*, ¹⁾ frapper quelqu'un (avec un bâton, avec un sabre), ²⁾ détourner quelqu'un de son entreprise par des paroles, des raisons, le retenir.

صمغ a. *samaع*, ¹⁾ agir, aller à sa guise sans suivre aucun conseil, aucune raison, ²⁾ faire une faute en parlant, un *lapsus linguae*, fourcher (langue).

صمغ a. *samعâ*, fém. de صمغ *asmaع*, pl. صمغ *soumع*, ¹⁾ petite, mince, fine (oreille), ²⁾ fine, dégagée (plante).

صمغ a. *samعar*, ¹⁾ dur, courageux, fort, ²⁾ sol dur.

صمغ a. *samعariyy*, ¹⁾ fort, robuste, dur, ²⁾ celui sur qui les charmes et les enchantements ne peuvent rien, ³⁾ vil, abject, ⁴⁾ d'un rouge pur, intense, ⁵⁾ abject et nuisible (serpent), O., صمغرية.

صمغ a. *soumعour*, court, ramassé, fort et brave (homme), O.

صمغ a. *samgh*, et *samagh*, pl. صمغ *soumough*, ¹⁾ en génér., gomme, ²⁾ gomme donnée par l'arbre قرظ *qaraz*, par l'arbre صمغ *salam*, etc.; صمغ عربي *samgh-i-arabi*, gomme arabique.

صمغ a. *simgh*, et *simagh*, عنب وزندده (voy. صمغ *simkh*), K. O. J.

صمغان a. *samghân*, celui dont la bouche, le nez, les oreilles et les yeux distillent une matière comme l'arbre à gomme (voy. صمغ, sous صمغ).

صمغان a. *simghân*, صمغان *simâghân*, et صمغان *sâmighân*, duel, les deux coins de la bouche, d'où coule la salive.

صمغ a. *samghat*, morceau de gomme.

صمغ a. *simghat*, gomme, matière qui ressemble à la gomme; de là: صمغ a. *abou simghat*, hommie à la gomme, c.-à.-d. صمغان *samghân* (voy. ce mot).

صمغ a. *samqat*, ¹⁾ lait qui a perdu son goût, ²⁾ cruche épaisse et forte, قالين و غليظ, O., دستى ب دینور.

صمغ a. *samqarat*, devenir très aigre (se dit du lait).

صمغ a. *samakat*, fort, robuste (chameau).

صمغ a. *samakmak*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ fétide, puant.

صمغ a. *samakouk*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ dur, ³⁾ épais, visqueux, figé, ⁴⁾ sot, méchant, porté au mal, syn. صمغ *samkik*.

صمغ a. *saml*, ¹⁾ frapper avec un bâton, ²⁾ être dur, ferme, ³⁾ devenir dur, pour n'avoir pas été arrosé (se dit d'un arbre), ⁴⁾ s'abstenir de nourriture.

صمغ a. *soumoull*, fort, robuste (homme).

صمغ a. *simlâkh*, cérumen, humeur onctueuse analogue à la cire qui s'amasse dans le conduit auditif externe, صمغ.

صمغ a. *samalladj*, dur (chose), سخت و, O., شدت و لال شیه دینور.

صمغ a. *samallak*, fort, robuste (homme).

صمغ a. *soumloukh*, cérumen, صمغ.

صمغ a. *simlil*, qui a le corps faible, débile.

صم *a. samam*, ¹⁾ être sourd, ²⁾ obstruction du canal de l'ouïe, surdité, ³⁾ ferme, dé-cidé, ⁴⁾ ardent, plein de feu (cheval).

صموت *a. samout*, ¹⁾ taciturne, silencieux, ²⁾ qui ne produit aucun bruit, ³⁾ lourd, pesant (se dit d'une armure), ⁴⁾ qui pé-nètre jusqu'aux os (sabre), ⁵⁾ plein, rem-pli (rayon de miel).

صموت *a. soumout*, silence.

صموج *a. samouh*, dur (sabot).

صمور *a. soumour*, ¹⁾ être avare, ²⁾ couler lentement (eau), ³⁾ devenir aigre (voy. *samr*).

صمى *a. samy*, tomber raide mort, être tué sur place (bête fauve).

صمیان *a. samayân*, ¹⁾ tomber sur quelqu'un, assaillir, ²⁾ marcher avec rapidité.

صمیان *a. samayân*, ¹⁾ impétueux, qui attaque avec impétuosité, ²⁾ rapide, véloce.

صمیت *a. simmît*, silencieux, taciturne.

صمیلح *a. samaydah*, ¹⁾ jour très chaud, ²⁾ fort, solide, dur.

صمیر *a. samîr*, homme maigre qui a la peau collée sur les os et dont la sueur a une mauvais odeur, O.

صمیر *a. soumêyr*, moment du coucher du soleil, O.

صمیل *a. samîl*, sec, desséché, aride.

صمیم *a. samîm*, ¹⁾ l'os qui soutient un mem-bre, ²⁾ la partie la plus pure d'une chose, la meilleure, ³⁾ pur, non mélangé, ⁴⁾ in-tensité (de la chaleur, du froid), ⁵⁾ coque de l'œuf, ⁶⁾ p. sourd, *عن صمیم القلب*; *ع* *can samîmî 'l-qalb*, du fond du cœur, cordialement.

صمیمی *a. samîmî*, cordial, affectueux, sincère.

صن *a. sinn*, ¹⁾ panier à couvercle dans lequel on met le pain, ²⁾ urine du lapin, *بول*

; *الوبر در که آله خوشانک سدکی ولسور*; on l'emploie dans les remèdes, ³⁾ le pre-mier des sept jours des froids appelés en arabe: *برد العکوز* *bardou 'l-gadjouz*, froids des vieillards, ou *ایام العکوز* (voy. *عکوز*). *ا. sanâ* (صنا *sanân*), cendres.

صناب *a. sinâb*, et *صنابة sinâbet*, long de corps, O.

صناب *a. sinâb*, espèce d'assaisonnement composé de raisins secs et de grains de moutarde mêlés ensemble, Q. (voy. *مصنوب mousnib*).

صنابی *a. sinâbiyy*, alezan clair (cheval).

صنّاج *a. sannâdj*, fem. *صنّاجة sannâdjat*, qui joue des cymbales, *صنّج*.

صنّاجة *a. sannâdjat*, nuit de pleine lune, de claire de lune, *صنّاجه*, O.

صنار *a. sinâr*, *sinnâr*, ¹⁾ platane, du pers. *چنار tchinâr*, ²⁾ bout du fuseau.

صنّارة *a. sinnârèt*, et *sannârèt*, ¹⁾ homme mal élevé, et méchant, rustre, malgré sa bonne naissance, ²⁾ bande en cuir par laquelle on tient le bouclier, ³⁾ oreille, pl. *صنّانیر sanânîr*.

صنّاع *a. sanâc*, pl. *صنّاع sounouc*, ¹⁾ habile, adroit (dans les travaux manuels), ²⁾ écluse, barrage en bois, pour arrêter l'eau.

صنّاع *a. sannâc*, artiste, artisan, ouvrier.

صنّاعة *a. sinâcat*, pl. *صنّائع sanâciy*, ¹⁾ art, industrie, métier, profession, ²⁾ savoir dans l'exécution; *أصحاب صنّائع ashâb-i-sanâciy*, artisans.

صنّاعة *a. sannâcat*, barrage en bois pour arrêter l'eau.

صنّاعی *a. sannâciyy*, artificiel, fait (qui n'est pas naturel).

صنّافر *a. sounâfir*, pur, non mélangé, quin-tescence, la partie pure d'une chose, O.

صنارة a. *sounâfirat*, ¹⁾ extrémité de la terre,
²⁾ enfant dont le père est inconnu.
 صناتق a. *sanâq*, ou *sinâq*, pl. صنق *sounouq*,
 odeur fétide des aisselles, O.
 صناق a. *sinâq*, qui a un cri qui se fait
 entendre de loin (se dit du chameau).
 صنان a. *sounân*, et سنه *sinnat*, pl. سنات *asinnat*,
 odeur fétide des aisselles.
 صناية a. *sinâyêt*, totalité, le tout.
 صنائع a. *sanâ'ir*, ع, pl. صناعة *sinâ'eat*,
 arts, métiers; صنائع و معارف *sanâ'ir*
 و مَعَارِف, arts et sciences.
 صنبر a. *sanbar*, mince, chétif, faible.
 سنبر a. *sinnabr*, et *sinnibr*, froid (jour,
 temps, air).
 سنبر a. *sinnabr*, nom du second des sept
 jours froids appelés: أيام العجوز (voy.
 عجوز).
 صنبره a. *sanbarat*, être isolé et dépouillé
 d'écorce à la tige inférieure et donner peu
 de dattes (se dit du palmier).
 صنبة a. *sanba'eat*, se contracter, se ramas-
 ser, être dur à la débute (se dit d'un
 homme avare quand on lui demande quel-
 que chose).
 سنبرع a. *sinba'er*, qui a un mauvais caract-
 ère.
 سنبل *sounbal*, *sounboul*, et *sinbil*, O., برون
 و زبرج, très rusé, très adroit.
 سنبور a. *sounbour*, ¹⁾ palmier dont le bas
 est mince, dont la partie inférieure des
 branches n'a pas de feuilles, et qui ne
 donne que peu de fruits, ²⁾ rejetons qui
 poussent au bas du palmier, ³⁾ racine du
 palmier, ⁴⁾ palmier isolé, ⁵⁾ homme chétif,
 faible, qui n'a pas d'enfants et vit dans
 l'isolement, ⁶⁾ homme mauvais, méprisa-
 ble, bas, qui ne vaut rien, فرومایه و لیم

و ناکسه الطلاق اولنور, embouchure,
 entrée d'un tuyau, d'un aqueduc, فم القناة,
³⁾ bec d'un vase, d'une aiguière, ⁴⁾ tuyau-
 robinet d'une fontaine, par lequel on boit,
 ا. سقایه, p. آبگیر, t. موصول, L. L.,
 چشمه لرده اولان موصوله الطلاق اولنور,
¹⁰⁾ petit garçon, ¹¹⁾ malheur, calamité,
¹²⁾ vent froid, ¹³⁾ vent chaud, O.
 سنه a. *sinnat*, odeur fétide des aisselles.
 سنوت a. *santout*, ¹⁾ seul, isolé, ²⁾ sans
 parents.
 سنیت a. *santît*, ¹⁾ bande, troupe, ²⁾ chef,
 prince.
 سنج a. *soundj*, pl. سنج *sounoudj*, du p. سنج
 petites cymbales.
 سنج a. *sounoudj*, plats, écuelles faites du
 bois d'ébène, سنیزی, O.
 سنجه a. *sandjat*, poids (du p. سنجه).
 سنح a. *sinkh*, pl. سناخ *asnakh*, ¹⁾ ra-
 cine, ²⁾ racine d'une dent, سنح و زننده,
 مرادفند, O.
 سنح a. *sanikh*, bouche dont les racines des
 dents sont saillantes, et sortent.
 سنخه a. *sanakhat*, ordure, saleté.
 سنخر a. *sinkhir*, خنصر و زننده, et *sounakhir*,
¹⁾ gros chameau, ²⁾ grand,
 long (homme), ³⁾ datte non mûre et
 sèche, O.
 سنخر a. *sinkharr*, جردخل و زننده, sot, stu-
 pide, O., احمق و بون ادمدینور.
 سندح a. *sandah*, pierre plate, بسیطه کمی,
 O., بی طاش دینور.
 سندد a. *sindid*, ¹⁾ chef, prince, ²⁾ brave,
³⁾ clément, ⁴⁾ généreux, noble, ⁵⁾ pic, partie
 saillante d'une montagne, O.
 سندل a. *sandal*, pl. سندال *sanâdil*, grand,
 fort (chameau), qui a une grosse tête
 (chameau).

سندل a. *sandal*, du pers. چندل, santal, bois odoriférant des Indes; سندل سفید *sandal-i-séfîd*, santal blanc (qui a une bonne odeur); سندل سرخ *sandal-i-sourkh*, santal rouge (qui n'a pas d'odeur).

سندل *sandal* (voy. سندل), soulier, sandale. سندل دانه *sandal-dânè*, espèce de rue sauvage, حرمل نوعی 'ز سد' کوهی (voy. a. حرمل. B. (مولی, g. هزاراسفند p.

سندلی *sandalî*, ¹⁾ de santal, ²⁾ siège, fauteuil.

سندلیق a. *sandouq*, et *soundouq*, pl. سنادیق *sanâdîq*, ¹⁾ coffre, boîte, caisse, ²⁾ cercueil de bois, bière; سندوق تربت *sandouq-tar-bout*, tombe, sépulcre, mausolée; سندوق سِر *sandouq-i-sirr*, coffre à secret, tombeau des secrets (se dit de quelqu'un qui garde bien un secret).

سندوقچه *sandouqtcha*, coffret, petite boîte.

سندوقه *sandouqa* (voy. سندوق).

سندید a. *sindîd*, pl. سنادید *sanâdîd*, ¹⁾ prince, seigneur, chef, ²⁾ brave, fort, puissant, robuste, ³⁾ noble, généreux, ⁴⁾ violent, intense, ⁵⁾ grand froid, ⁶⁾ vent violent, ⁷⁾ pluie violente, ⁸⁾ violence, coup violent, ⁹⁾ au pl. les chefs de l'armée, les braves qui protègent l'armée.

سنت a. *sant*, sorte de verrue de clou ou furoncle de la peau, SANGUINETTI.

صنع a. *san*ع, et *soun*ع, ¹⁾ faire, agir, ²⁾ faire, confectionner, ³⁾ créer, ⁴⁾ soigner et dresser un cheval.

صنع a. *sin*ع, pl. صنع *asnâ*ع, ¹⁾ habile, ²⁾ broche (pour faire les rôts), la viande, ³⁾ rôti, rô, ⁴⁾ tailleur, خياط, ⁵⁾ pièce de cuir que l'on étend en guise de nappe, سفره, ⁶⁾ nappe, ⁷⁾ tapis, petit tapis, ⁸⁾ turban, ⁹⁾ réservoir d'eau, ¹⁰⁾ habit, robe.

لسان صنع a. *sana*ع, habile (artisan, etc.); lisân-i-sanaع (langue, habile), met. poète ou orateur distingué.

صنع a. *sani*ع, habile, adroit.

صنع a. *soun*ع, action, ce qui est fait, acte.

صناع a. *San*ع¹⁾, Sana, capitale du Yémen,

²⁾ l'Imâmat de Sana.

صنعة a. *san*ع¹⁾, art, métier, profession,

²⁾ art d'élever et de soigner les chevaux;

صنعت سخن *san*ع¹⁾-i-soukhan, l'art de la parole, éloquence, l'art de la poésie.

صنعتکار *san*ع¹⁾-kâr, artisan, ouvrier.

صنعتگر *san*ع¹⁾-guêr, artisan, ouvrier, mécanicien.

صنعی a. *soun*ع¹⁾iy, artificiel, artistique.

صنف a. *sanf*, et *sinf*, pl. صنای *asnâf*, et صنوف *sounouf*, ¹⁾ espèce, sorte, ²⁾ classe, catégorie, ³⁾ forme, manière; au pl. صنای *asnâf*, corporations, les jurandes.

صنف a. *sinf*, ¹⁾ partie, côté, ²⁾ bord de chaque pan de la robe.

صنف *Sanf*, ou *Sanaf*, localité de l'Inde d'où l'on tire une espèce de bois d'aloès connu sous le nom de صنفی *sanfî*, ou *sanafî*, O. صنفه a. *sinfat*, et *sanifat*, bord du pan de la robe.

صنق a. *sanaq*, puer, sentir mauvais (se dit des aisselles).

صنق a. *saniq*, et صنائق *sânîq*, fort, solide, المتن الشديد (l'auteur de l'O. suppose avec raison que, quoique tous les dictionnaires traduisent les mots صنق et صنائق par المتن الشديد *el-metîn el-schêdîd*, on devrait lire plutôt المتن الشديد *el-mountîn el-schêdîd*, qui a une odeur forte et fétide, (و الله أعلم بالصواب).

صنق a. *sounouq*, pl. de صنائق *sinâq*, ou *sanâq*, odeurs fétides des aisselles, O.

صنقه a. *sanaqat*, ¹⁾ parties naturelles de la femme (*pudendum mulieris crassum*, يَمُرُو), (قالين خرج دینور), (O.), ²⁾ pl. de سائق *sāniq* (voy. ce mot).

صنم a. *sanam*, ¹⁾ être repoussant, mauvais (se dit d'une odeur), ²⁾ être ou devenir fort et robuste (se dit d'un esclave).

صنم a. *sanam*, pl. أصنام *asnām*, ¹⁾ idole, surtout faite de métal, comp. وثن *vasan*, idole (en pierre ou en bois), p. بُت *bout*, O., ²⁾ épithète d'une beauté.

صنم a. *sanim*, fort, robuste (se dit d'un esclave).

صنمة a. *sanamat*, ¹⁾ tuyau, tige d'une plume, ²⁾ malheur, calamité.

صنمة a. *sanimat*, pl. صنيمات *sanimât*, chammelle qui donne beaucoup de lait, O.

صنم خانم *sanam-khânè*, temple d'idoles. بت خانه, B.

صنم کده *sanam-kèdè*, temple d'idoles, بتکده.

صنو a. *sanv*, pl. صنو *sounouv*, ¹⁾ arbres touffus et entrelacés, dans un ravin, ²⁾ pierres entre deux montagnes, ³⁾ petit courant d'eau dans un ravin.

صنو a. *sinv*, et *sounv*, ¹⁾ branches de palmier, au nombre de deux ou plusieurs, qui sortent de la même tige et forment un groupe, ²⁾ se dit aussi de tout autre arbre O., ³⁾ frère germain, اوز قرداش.

اتاسی و طبای بر فرنداش. الاخ السقیق.

⁴⁾ fils, ⁵⁾ oncle paternel, عمو, ⁶⁾ puits abandonné, O.

صنوان a. *sinván*, duel et pl. de صنو *sinv* (voy. ce mot).

صنوة a. *sinvat*, fém. de صنو *sinv*, ¹⁾ sœur germaine, ²⁾ fille, ³⁾ tante paternelle.

صنوبار a. *sanambar*, ¹⁾ pin, ²⁾ pigne ou

pomme de pin, le fruit du pin, O., ³⁾ poix de pin, Fr., ⁴⁾ tout arbre conifère, M., comp. ارز.

صنوبرخرام *sanawbar-khîrâm*, qui se balance comme le pin (se dit d'une beauté).

صنوبر قامت *sanawbar-qâmèt*, qui a une taille de pin, de cyprès, une taille fine et gracieuse (beauté), syn. صنوبر قد *sanawber-qad*.

صنوت a. *sannout*, ¹⁾ petite corbeille, ²⁾ étui à flacon.

صنوج a. *sounoudj*, pl. de صنج *sandj*, cymbales.

صنور a. *sinnawr*, ¹⁾ avare, ²⁾ qui a un mauvais caractère, méchant.

صنوف a. *sounouf*, pl. de صنف *sinf*, espèces, sortes, classes.

صنهاج a. *sinhâdj*, et صنهاجة *sinhâdjat*, esclave né de parents esclaves, يقال عبد صنهاج شول O.: و صنهاج ای عریق فی العبودیة قوله دینور که قولقدہ عریق اولہ یعنی — آبا و امہاتی قول جنسی اولہ — NB. Johnson traduit: *A slave sunk in bondage* « esclave plongé dans la servitude »; il a lu غریق *gharîq* — plongé — pour عاریق *arîq*; Golius qui dit aussi dans son appendix: « *Demersus in servitute servus* », a au moins la précaution d'ajouter: « *nisi pro غریق legendum sit عریق* », G.

صنهاج *Sinhâdjat*, nom d'une tribu du Maghrèb, O.

صنیع a. *sanî*, ¹⁾ œuvre d'un tel, faite par un tel, ²⁾ action, ³⁾ présent, grâce, bienfait, ⁴⁾ créature, protégé, ⁵⁾ mets, repas, ce qui est préparé pour manger, ⁶⁾ bien soigné, bien nourri (cheval), ⁷⁾ poli, bien travaillé (sabre, flèche), ⁸⁾ exercé, habile; صنیع الیدی *a. sanîcou 'l-yèdèyn*, adroit, habile (ouvrier).

منیعة a. *sanīcat*, pl. منائع *sanāyic*, ¹⁾ action, œuvre, ouvrage, travail, ²⁾ créature, protégé, ³⁾ bienfait, grâce, ⁴⁾ bonne œuvre, bonne action, O., ⁵⁾ met. ministre, délégué d'un roi, ⁶⁾ gardes du corps d'un prince, (c-à-d. ses créatures, qui doivent tout à ses bienfaits).

صو a. *savv*, vide.

صواب a. *savāb*, ¹⁾ manière d'agir juste et droite, ²⁾ ce qui est juste, vrai, le meilleur parti à prendre, le vrai, raison, ³⁾ jugement droit, esprit, ⁴⁾ succès, bon résultat; الله اعلم بالصواب a. *Allāh a'alam bi's-savāb*, Dieu connaît mieux ce qui est vrai; بالصواب a. *bi's-savāb*, justement, avec raison; باصواب *bā-savāb*, juste, vrai; ناصواب *nā-savāb*, injuste, contraire à ce qui est vrai.

صواب اندیش *savāb endīsch*, aux pensées justes, raisonnables.

صوابیه a. *sou'ābat*, pl. صواب *sou'āb*, et صَبَان *si'bān*, lentes, œufs de pous.

صوابیه a. *souvābat*, l'élite d'une société, la portion la plus distinguée d'une tribu.

صواب دید *savāb-dīd*, ¹⁾ approuvé, jugé à propos, convenable, ²⁾ approbation.

صواب نما *savāb-nemā*, qui paraît juste, vrai, convenable, raisonnable.

صواح a. *souvāh*, ¹⁾ sueur (chez les chevaux), ²⁾ gypse, plâtre, جَس, ³⁾ lait mêlé en grande partie d'eau, ⁴⁾ spathe de palmier, régime de palmier, ⁵⁾ élévation de terrain, terrain élevé, نَجْوَة, O.

صواحب a. *savāhib*, pl. de صاحبه *sāhibet*, ¹⁾ amies, compagnes, épouses, ²⁾ femmes qui possèdent; plur. du pl. صواحبات *savāhibāt*.

صواحه a. *souvāhat*, poils qui se détachent

et tombent du corps, O.; بدنن یاریلرب, O. دوکیلن فیلله دینور

صواح a. *souvākh*, terrain boueux, bourbeux, dans lequel on enfonce.

صوادی a. *savādī*, pl. de صادیة *sādiyèt*, palmiers très élevés, O.

صوار a. *sivār*, *souvār*, *souvār*, et صیار *siyyār*, J., pl. صیران *sīrān*, ¹⁾ troupeau de

bœufs, قطیع البقر, O., ou de buffles,

²⁾ pl. اصمرة *asvirat*, petite quantité de musc.

صوار a. *savvār*, ¹⁾ oiseau qui gazouille, qui chante beaucoup, ²⁾ passereau qui répond quand on l'appelle, O.

صوارف a. *savārif*, pl. de صارفة *sārifet*, accidents, malheurs, vicissitudes du sort.

صواع a. *savā'ع*, et سِوَا'ع (voy. صاع), ¹⁾ mesure pour les grains, ²⁾ coupe à boire.

صواع a. *souvā'ع*, coupe à boire.

صواع a. *souvā'ع*, et سِوَا'ع, mesure pour les grains.

صوآغ a. *savvāgh*, ¹⁾ qui forme, qui façonne, qui donne la façon, ²⁾ créateur, artisan, artiste, ³⁾ orfèvre, ⁴⁾ met. menteur.

صواف a. *savvāf*, marchand de laine.

صواق a. *savāff*, pl. de صاقّة *sāffèt* (voy. ce mot).

صوافا a. *savāfan*, en ordre, en ligne.

صوافق a. *savāfiq*, pl. de صافقة *sāfiqat*, événements fâcheux, malheurs, accidents, coups du sort.

صواکم a. *savākim*, pl. de صاکمة *sākimèt* (voy. ce mot).

صوالجة a. *savālidjat*, pl. de صولجان *savla-djān* (voy. ce mot).

صوام a. *savām*, aride et dépourvu d'eau (pays, terre).

صوام a. *savvām*, qui jeûne continuellement.

صَوَام a. *souvvām*, pl. de صَوَامِ *sāyim* (voy. ce mot).

صَوَامِغ a. *savāmīg*, pl. de صَوَامِغَة *savmagat* (voy. ce mot).

صَوَان a. *savân*, *sivân*, *souvân*, pl. صَوَانَة *asvinat*, garde-robe, endroit où l'on serre les habits, جامدان.

صَوَانَة a. *savvânèt*, pl. صَوَان *savvân*, ¹⁾ pierre à briquet, silex, ²⁾ cul.

صَوَانِيَّيْ a. *savāniyy*, pl. de صَوَانِيَّيَّة *siniryèt*, vases en porcelaine de Chine, coupes en porcelaine ou en faïence.

صَوَب a. *sawb*, ¹⁾ verser, répandre quelque chose, ²⁾ inonder, verser de la pluie (se dit d'un nuage), ³⁾ descendre, tomber, survenir (se dit de la pluie, d'un événement), ⁴⁾ être versé, se répandre.

صَوَب a. *sawb*, ¹⁾ pluie, ²⁾ côté, point vers lequel on se dirige, ³⁾ droiture, vraie direction, action de suivre la droite voie, (opp. à خَطَا), ⁴⁾ succès, bon résultat.

صَوْبَة a. *sou'bat*, ¹⁾ grange, grenier, magasin, ²⁾ monceau, tas (de grains, de dattes, etc., dans un magasin), ³⁾ tas de pièces de monnaie.

صَوْبَة a. *soubat* (voy. le mot précéd.).

صَوْبَة *soubè*, de l'a. صَوْب, côté, contrée, province contenant plusieurs سِرْكَار *sirkâr* districts, renfermant eux-mêmes plusieurs پَرْگَنَه *perganè*, communes.

صَوْبَة دَار *soubè-dâr*, et *soubè-dâr*, ¹⁾ gouverneur d'une province, ²⁾ dans les Indes Anglaises, officier militaire dont le rang correspond à celui de capitaine, J.

صَوْبَة دَارِي *soubè-dârî*, qualité, dignité, rang de صَوْبَة دَار *soubè-dâr* (voy. ce mot).

صَوْبَة a. *souvvat*, ¹⁾ élévation de terrain, monticule, ²⁾ pierre qui indique la route,

³⁾ bande de bêtes fauves, ⁴⁾ endroit où soufflent plusieurs vents contraires, روزگار, قارشق اسديكى يوه دينور, O., ⁵⁾ écho, Fr. و بيقوش سسنه دينور تقول سمعت صَوْبَة الصدى اى صَوْبَة, le cri de la chouette; on dit: j'ai entendu la صَوْبَة *souvvat* de la chouette, c.-à-d. son cri, O. — NB. Golius a traduit les mots, صَوْبَة الصدى par: *sonus resonans, echus*; il a été copié par M. R. J. FREYTAG et KAZIMIRSKY. Le mot *sadd*, صدى ne signifie pas ici écho, mais *chouette*, بايقوش *hâmèt*, en t.

صَوْت a. *savt*, pl. اصَوَات *asvât*, ¹⁾ son, voix, bruit, صدى, ²⁾ cri de détresse, appel au secours, ³⁾ bonne réputation, renom.

صَوْت a. *sawt*, nom d'act., pousser un cri, produire un son, un bruit.

صَوْح a. *sawh*, fendre.

صَوْح a. *sawh*, et *souh*, ¹⁾ berge, bord d'une rivière, Fr., ²⁾ les deux côtés escarpés d'une vallée profonde, حَانِط الوادى, ³⁾ le bas d'une montagne coupé à pic comme une muraille, O.

صَوْحَان a. *souhân*, sec, desséché.

صَوْخ a. *sawkh*, s'embourber, enfoncer dans la boue, syn. سَوْخ, O.

صَوْر a. *sawr*, ¹⁾ faire incliner, faire pencher, faire pendre, ²⁾ tourner le visage d'un côté, vers..., ³⁾ couper, trancher, ⁴⁾ trancher, décider, ⁵⁾ crier, produire un son, O.

صَوْر a. *sawr* (sans sing., و سور اسم و لور, ¹⁾ petits palmiers. و بِنَات مَعْرَدِي نووادر, ²⁾ petits palmiers formant groupe, ³⁾ racine du palmier, ⁴⁾ rivage, bord d'une rivière.

صَوْر a. *Sour*, Tyr, ancienne ville de Phénicie, fondée vers 1900 avant J.-Ch., et détruite en 572 par Nabuchodonosor.

صور a. *sour*, ¹⁾ cor, cor de chasse, trompette, ²⁾ la trompette qui se fera entendre au jugement dernier: و نفخ في الصور ذلك و نفخ في الصور ذلك wa noufikha fi's-souri; *zâlika yawmou'l-wa'ed*, on enfile la trompette, voici le jour promis (Qorân, Soura, 50, verset 19).

صور a. *sivar*, *souvar* et *sour*. pl. de صورة *sourat* (voy. ce mot).

صواري *sourâkhî*, flacon à long cou.

صورة a. *sawrat*, prurit, démangeaison à la tête qui fait qu'on se croit à chaque instant piqué par la vermine, O.

صورة a. *sourat*, pl. صور *souvar*, *sivar* et *sour*, ¹⁾ forme, شكل, ²⁾ extérieur, aspect, apparence, ³⁾ manière, façon, وجه و طرز, ⁴⁾ figure, image, effigie, نقش و پیکر, portrait, ⁵⁾ copie, ⁶⁾ cas; صورت پذیرفتن *sourèt-pežîreftên*, recevoir, prendre apparence, se produire, se faire, devenir, être, devenir possible, faisable, syn. صورت گرفتن, صورت داشتن *sourèt-dâschten*, avoir apparence, être possible, concevable, tel que l'on puisse se le représenter; صورت کشیدن *sourèt-kêschîden*, peindre, dessiner, faire un portrait, syn. صورت یافتن *sourèt-yâftên*, prendre forme, se produire, naître, apparaître; صورت احوال *sourèt-i-ahvâl*, ¹⁾ forme, état des affaires, exposition des circonstances, ²⁾ exposition écrite d'une affaire, syn. صورت حال *sourèt-i-hâl*; صورتیکه *dêr sourêti-ki...*, en cas que..., dans le cas où...

صورتا a. *souratan*, ¹⁾ en apparence apparemment, ²⁾ extérieurement.

صورت بند *sourèt-bend*, ¹⁾ peintre, ²⁾ dessinateur, ³⁾ statuaire.

صورت بندی *sourèt-bendî*, métier, art du peintre, du dessinateur.

صورت باز *sourèt-bâz*, acteur, mime.

صورت پذیر *sourèt-pežîr*, ¹⁾ qui prend une forme, ²⁾ qui se fait, faisable, possible.

صورت پرست *sourèt-pèrest*, adorateur des images, iconolâtre, J.

صورت ساز *sourèt-sâz*, peintre, dessinateur, sculpteur.

صورت گز *sourèt-guêr*, peintre dessinateur, sculpteur; صورت گز *sourèt-guêri*, peinture, art de la peinture.

صورت کش *sourèt-kêsch*, peintre, dessinateur, صورت نگار.

صورت نما *sourèt-nêmâ*, apparent, qui a l'apparence.

صورتی a. *souriyy*, fém. صورتی *souriyyèt*, apparent, extérieur, personnel.

صومس *sous*, homme d'une avarice sordide, qui se cache pour manger, de crainte d'être dans le cas de partager son repas avec quelqu'un.

صوت a. *sawt*, bruit que fait l'eau qui coule en sortant d'un passage étroit.

صوغ a. *sawg*, ¹⁾ disperser, disséminer, ²⁾ réunir, ramener dans un seul endroit les parties dispersées d'une armée, d'un troupeau. عسکرده یاخو دیر سورینک اضراندن, کلوب طاغلق اولانلرینه دیر نشدروپ طویلامق, O., ³⁾ effrayer, épouvanter, ⁴⁾ se suivre l'un l'autre (se dit des abeilles), ⁵⁾ mesurer le grain avec la mesure صاع *sâg* (voy. ce mot).

صوغ a. *sawg* (voy. صاع *sâg*), mesure des grains contenant quatre مد *moudd*, O.

صوغ a. *sawgh*, ¹⁾ donner une forme, façonner, former d'après un modèle, ²⁾ être orfèvre, ³⁾ mentir, faire un mensonge,

⁴⁾ descendre facilement dans le canal de déglutition (se dit du vin, des liquides),
⁵⁾ aller au fond, tomber au fond, s'enfoncer, pénétrer (se dit de l'eau dans la terre, etc.).

صوع a. *sawgh*, ¹⁾ mensonge, ²⁾ forme, façon,
³⁾ pareil, semblable; au *duel*, صوغان *sawghân*, pareils, semblables (comme sortis du même moule); fém. صوغة *sawghat*, pareille.

صوف a. *sawf*, ¹⁾ être couvert de laine, être lanifère, ²⁾ dévier, s'écarter du but (se dit d'une flèche), ³⁾ se détourner de quelqu'un, avoir le visage détourné de quelqu'un.

صوف a. *sawif*, laineux, bien fourni de laine.

صوف a. *souf*, pl. أصواف *asvâf*, laine.

صوفاني *soufâniyy*, laineux, bien fourni de laine.

صوفة a. *soufat*, ¹⁾ flocon de laine, ²⁾ pessaire (voy. فرجة *firzadjat*).

صوفي *soufi*, pl. (à la persane), صوفيان *soufîyân*, et (à l'arabe), صوفيّة *soufiyyèt*,
¹⁾ *soufi*, Sophi, homme adonné à la vie contemplative, ²⁾ appartenant à la secte mystique des Sophis, religieux, ³⁾ titre des rois de Perse de la dynastie des Sophis, ou Sefévides (voy. صفوية *sa'fûiyye*), ⁴⁾ qui porte des habits en laine.

صوفيانه *soufiyânè*, ¹⁾ nom d'un des dix sept
 بحر *bahr*, ou mètres en musique (voy. سرانداز *surândâz*, O.), ²⁾ provisions de bouche, de toute espèce, la viande exceptée, J.

صوق a. *sawq* (voy. سوق *sûq*), tirer.

صوق a. *souq* (voy. سوق *sûq*), marché.

صوقر a. *sawqar*, ¹⁾ grande hache, ²⁾ grand marteau,

صوقرة a. *sawqarat*, pousser des cris répétés

(se dit des oiseaux), O., يقال صوقر الطائر, إذا رجع صوته.

صوقرير a. *sawqarîr*, cris répétés d'un oiseau, chant d'un oiseau, زمزم ونغماتله اوتن, O. فوشك آوازه سنه دينور.

صوقعة a. *sawqa'at*, pl. صوافع *savâqic*,

¹⁾ frapper quelqu'un sur la tête à l'endroit nommé صقعة *souq'eat*, ²⁾ turban,

³⁾ linge que les femmes portent sous leur coiffure afin que celle-ci ne soit pas salie par la pommade de leurs cheveux,

⁴⁾ creux au sommet d'un plat de gruau, pour y mettre du beurre, de la sauce,

⁵⁾ fort de la mêlée, endroit où les coups tombent drus.

صوك a. *sawk*, s'attacher au corps, à un vêtement (se dit d'une couleur, d'une odeur).

صوك a. *sawk*, ¹⁾ sperme de l'homme, ²⁾ اول *avval sawk ve bawk*, premier, tout premier.

صول a. *sawl*, se jeter sur quelqu'un avec fureur (se dit d'un homme ou d'un animal).

صول a. *sa'oul*, furieux, qui se jette avec fureur sur les autres (se dit d'un chameau).

صول *Soul*, ville dans les environs de Derbend, Y.

صولان a. *savalân* (voy. سول *sawl*).

عولب a. *sawlab*, et موليب *sawlib*, grain semé dans un champ labouré et sur lequel on a passé la herse, شول تخم علالة دينور که ترلايه اكيله کدن مکره اوزرينه نطس اولنوب طيرت دويرلمش اول. O. — NB. FREITAG (*lex. arab.*), traduit: *semen sparsum seu seminatio*, بذل, *postquam solum aratro inversum est* (??).

صولة a. *sawlat*, ¹⁾ nom d'act. (voy. صول *sawl*),
²⁾ attaque soudaine avec fureur, ³⁾ impé-
 tuosité, violence, ⁴⁾ force; صولت وشجاعت
sawlèt vè schèdjâcat, impétuosité et bra-
 voure.

صولج a. *sawladj*, et صولجاة *sawladjat*,
¹⁾ argent, ²⁾ pur, sans mélange, de bon
 aloi.

صولجان a. *sawladjân*, mail, ou bâton crochu
 avec lequel, étant à cheval, on enlève la
 boule qui est par terre, dans le jeu du
 mail (voy. چوگان).

صوم a. *sawm*, ¹⁾ jeûner, ²⁾ rester debout
 sans manger (se dit d'un cheval), ³⁾ chô-
 mer, ⁴⁾ se taire, s'abstenir de parler, ⁵⁾ se
 calmer, cesser de souffler (se dit du vent),
⁶⁾ atteindre l'heure de midi (moment où
 le soleil paraît s'arrêter), ⁷⁾ se mettre à
 l'ombre sous l'arbre appelé صوم *sawm*,
⁸⁾ rendre des excréments (se dit de l'au-
 truche), ⁹⁾ goûter (la mort); يقال صام
 منيته اذا ذاقها, il a goûté la mort, il est
 mort, O.

صوم a. *sawm*, ¹⁾ jeûne, abstinence de man-
 ger, de boire, de fumer, d'aspirer des
 parfums, d'avoir commerce charnel depuis
 le lever jusqu'au coucher du soleil, jeûne
 des Musulmans, ²⁾ le mois du jeûne, le
 mois de Ramazân, شهر صوم يعنى شهر رمضان,
³⁾ qui jeûne, ceux qui jeûnent, صائم,
⁴⁾ excréments de l'autruche, دوه قوشينك,
⁵⁾ nom d'un arbre très
 laid de forme, بريد نظر شجرك اسميدر, O.
 صوم a. *souvam*, pl. de صائم *sârim*, qui
 jeûnent.

صومان a. *sawmân* (voy. صائم), qui jeûne.
 صومر a. *sawmar*, et صومرة *sawmarat*, basilic
 sauvage (voy. يادروج).

صومع a. *sawmaع*, et صومعة *sawmagat*,
 pl. صوامع *savâmiع*, ¹⁾ tour, tourelle, ²⁾ cha-
 pelle de Chrétiens, petit couvent de moi-
 nes chrétiens, ³⁾ bonnet haut et pointu
 (comme ceux que portent les Devîsches
 tourneurs, ou Mewlevî), ⁴⁾ cime, tête poin-
 tue, d'un plat de gruau, de riz, etc.,
⁵⁾ aigle.

صومعة داران فلک *sawmaع-dârân-i-felèk*,
 met. les anges qui entourent le trône divin,
 كناية از ملائكة مقربين باشد, B.

صومعة نيشين *sawmaع-nischîn*, moine, M.
 صون a. *sawn*, syn. صيان *siyân*, et صيانة *siyâ-
 nèt*, nom d'act., ¹⁾ protéger une personne
 contre quelqu'un ou contre quelque chose,
²⁾ conserver, garder, serrer, tenir renfermé.

صون a. *sawn*, garde, conservation.

صونة a. *sawnat*, coffret ou petite boîte (dans
 laquelle on met les parfums, etc.), O.

صوى a. *savîyy*, sec, aride, desséché
 (plante, etc.).

صويب a. *savîb*, droit, qui va en droite ligne.
 صويرة *Souvayra*, Mogador, dans le Maroc, J.,
 ville maritime à 78 kil. S.-O. de Maroc.

صها a. *sihâ'*, pl. de صهوة *sahvat* (voy. ce
 mot).

صهاب *Souhâb*, bourg du Fârs, Y.

صهاى a. *souhâbi*, ¹⁾ qui a les cheveux, le poil,
 la robe de la couleur صهب *sahab* (voy. ce
 mot), ²⁾ bien, troupeau sur lesquels la dîme
 légale, زكاة, n'a pas encore été perçue, ³⁾ se
 dit d'un homme qui n'a pas de *dîvân*,
 ديوان, c.-à-d. qui ne reçoit du Gouver-
 nement ni traitements, ni subventions, et
 dont le nom ne se trouve pas porté sur
 les registres du *dîvân*, يعنى اولمىان
 طرف ميريدن جهت ووصيفه مقوله مى واردانى
 اولما مغله دفتر ديوانده نا مى اولمديغندن

علوفه خوار اولميان كشي به دينور كه نكن
قسمنا مطبخندن تعيش ايدر اوله يقال رجل
قسمنا مطبخندن تعيش ايدر اوله يقال رجل
O., qui vit de ce que
Dieu lui donne et comme le dit l'auteur
de l'O., qui vit de la cuisine du: نكن قسمنا
nahnou qasamnâ, c'est nous (Dieu) qui
leur distribuons leur subsistance (voy.
Qorân, Soura, 43, verset 31), ⁴⁾ être
complet, entier, parfait, ⁵⁾ dur, violent (se
dit de la mort).

صهار a. *sihâr* (voy. مصاهرة), devenir le
parent de quelqu'un par un mariage avec
sa fille.

صهارة a. *souhârêt*, ¹⁾ morceau de graisse
fondu, ²⁾ moelle.

صهارج a. *souhâridj*, pl. صهاريج *sahâridj*,
citerne.

صهال a. *souhâl*, hennissement du cheval.

صهال a. *sahhâl*, qui hennît (cheval).

صهام a. *souhâm*, animal fabuleux qui avait
un corps de dragon couleur de flamme,
une tête de cheval et quatre yeux, espèce
de griffon, ou de chimère, B. J.

صهب a. *sahb*, pl. de اصهب *ashab* (voy. ce
mot).

صهب a. *sahab*, et صهبه *souhbèt*, ¹⁾ poil ale-
zan (dans les chevaux), ²⁾ poil rougeâtre,
mêlé de blanc (dans les chameaux), ³⁾ che-
veux blonds.

صهباء a. *sahbâ'*, fém. de اصهب *ashab*,
¹⁾ rousse, ²⁾ épithète du vin; صهبای نشاط
sahbây-i-nischât-afzâ, vin qui aug-
mente la gaieté.

صهد a. *sahd* (voy. صخذ *sakhd*), brûler,
affecter par l'intensité de sa chaleur (se
dit du soleil).

صهدان a. *sahadân* (فتحاته), intensité de
la chaleur, O.

صهر a. *sahr*, ¹⁾ brûler, affecter par l'intensité
de sa chaleur (se dit du soleil, voy. صهد
et صخذ), ²⁾ fondre, faire fondre, ³⁾ enduire
de graisse fondue, de pommade.

صهر a. *sihr*, alliance, parenté, lien de famille
par les femmes, qualité de gendre, de
beau-fils.

صهر a. *sihr*, pl. اصهار *ashâr*, et صهراء *souhrâ'*,
allié par les femmes, gendre, beau-fils,
beau-frère, mari de la sœur.

صهر a. *souhr*, pl. de صهر *sahour* (voy. ce
mot).

صهراء a. *souhrâ'*, pl. de صهر *sihr* (voy. ce mot).

صهرة a. *sihrat*, pl. صهرات *sihrât*, bru, belle-
fille, belle-sœur.

صهرتاج *Sahrtâdj*, nom d'une localité de
l'Ahwâz, Y.

سهل a. *sahal*, voix rauque.

سهيم a. *sahmîm*, ¹⁾ seigneur noble et
généreux, ²⁾ homme courageux, décidé et
ferme en ses desseins, ³⁾ entêté, ⁴⁾ mé-
chant, ⁵⁾ pur, sans mélange, franc (en
bonne et en mauvaise part), ⁶⁾ cadeau
que l'on fait au devin, au diseur de
bonne aventure, بافكى به ويريلان
O., بخشه دينور حلوان كفن معناسه

صهوبة a. *souhoubat* (voy. صهب *sahab*).

صهوة a. *sahvat*, ¹⁾ le sommet d'une monta-
gne, ²⁾ la partie du dos du cheval sur
laquelle s'assied le cavalier, ³⁾ partie pos-
térieure de la bosse du chameau, ⁴⁾ toui
élevée au sommet d'une montagne, ⁵⁾ creux
dans un rocher, où s'arrêtent les eaux de
pluie, O., طاعلرده اولان مغاره وكمه لك
مقوله سنه دينور كه آينه يغمور سولرى
ايركيلور جمعى صهء كلور
pl. صهء *sihâ'*,
O., ⁶⁾ terres basses ou plis de terrain où
se retirent les chameaux égarés, O.

صهؤد a. *sahwad*, چهرور وزنده, grand, corpulent.
 صهؤر a. *sahour*, pl. صهر *souhr*, ¹⁾ rôti-
 seur, ²⁾ qui fait fondre la graisse.
 صهى a. *sahy*, ¹⁾ être riche, avoir beaucoup
 de biens, de troupeaux, ²⁾ avoir une bles-
 sure, une plaie qui suppure.
 صهىر a. *sahîr*, fondu, liquéfié (se dit de la
 graisse, du lard).
 صهيل a. *sahîl*, hennir, كرددن.
 صياب a. *souyyâb*, et صيابة *souyyâbat*, ¹⁾ la
 partie la meilleure d'une chose, ²⁾ la por-
 tion la plus distinguée d'une tribu, d'une
 société, ³⁾ chef. سيد.
 صيابة a. *sayyâdjat* (voy. مناجاة), nuit claire,
 nuit de clair de lune, O.
 صياح a. *siyâh*, et souyâh, ¹⁾ crier fort, pousser
 un cri, ²⁾ appeler quelqu'un, ³⁾ crier contre
 quelqu'un.
 صياح a. *sayyâh*, ¹⁾ qui a une forte voix,
 bruyant, ²⁾ eau parfumée pour se laver
 la tête, ³⁾ la constellation du Bouvier
 (Bootès), F.
 صياد a. *sayyâd*, pl. صيادون *sayyâdoun*,
¹⁾ chasseur, ²⁾ pêcheur, ³⁾ lion; صياد اجل
sayyâd-i-adjal, met. la mort, J.; ابن صياد
ibn-i-sayyâd, et ابن صائد *ibn-i-sâyid*,
 personnage que l'on croyait être l'Ante-
 christ دجال *dëdjâl*, Q. O.
 صياد a. *siyâr*, son des cymbales, صوت
 الصنج, O.
 صيادر a. *sayyâr* (voy. سوار *sivâr*), J.
 صيادر a. *siyârèt*, bercail, bergerie.
 صيارف a. *sayârif*, et صياريف *sayârif*, pl. de
 صيرف *sayraf*, changeurs.
 صياصى a. *sayâsî* (صياصى), pl. de صيصة
sayafat (voy. ce mot).
 صياح a. *siyât*, vacarme, tintamarre, bruit,
 cris confus.

صياغ a. *sayyâgh*, pl. de صاغ *sâyigh* (voy.
 ce mot).
 صياغة a. *siyâghat*, art, métier d'orfèvre, état
 d'orfèvre.
 صياقل a. *sayâqil*, et صياقله *sayâqilat*,
 pl. de صيقل *sayqal*, fourbisseur, armu-
 riers.
 صيال a. *siyâl*, et صيالة *siyâlèt*, مضاولة *mou-*
sâvalat, ¹⁾ assaillir quelqu'un, ²⁾ s'assaillir
 réciproquement avec fureur.
 صيام a. *siyâm*, jeûner comme jeûnent les
 Musulmans; شهر صيام *schahr-i-siyâm*,
 le mois de jeûne, c.-à.-d. le mois de
 Ramazân.
 صيام a. *souyyâm*, pl. de صائم *sâyim*, qui
 jeûnent.
 صيام a. *siyâm*, et صيامى *sayâmâ*, pl. de
 صومان *savmân*, qui jeûnent.
 صيان a. *siyân*, et صيانة *siyânèt*, protéger,
 préserver, garder.
 صيان a. *sayân*, *siyân*, *souyân* (voy. صوان
savân), garde-robe.
 صيانة a. *siyânèt*, ¹⁾ nom d'act., protéger, pré-
 server, garder, défense, protection, ²⁾ subst.
 chasteté, retenue, modestie (surtout chez
 la femme); صيانت كردن *siyânet kerdën*,
 défendre, protéger; اهل صيانت *ahl-i-siyâ-*
nèt, honnête, probe, vertueux.
 صيب a. *sayb*, aller droit au but, atteindre
 le but (se dit d'une flèche).
 صيب a. *souyoub*, pl. de صيوب *sayoub* (voy.
 ce mot).
 صيب a. *sayyib*, ¹⁾ nuage qui verse de la
 pluie, ²⁾ averse.
 صيبيل a. *si'bil*, زبرج وزنده, et si'boul, cala-
 mité, malheur, O.
 صيبوبة a. *sayboubèt* (voy. صيب *sayb*).
 صيت a. *sît*, ¹⁾ renom, ²⁾ bon nom, bonne

réputation, ³⁾ marteau, maillet, ⁴⁾ fourbisseur, ⁵⁾ orfèvre.

صیت a. *sayyit*, doué d'une voix forte et sonore (homme, âne).

صیتة a. *saytat*, ¹⁾ renom, ²⁾ bonne réputation, صیت *sît*.

صیح a. *sayh*, صیحة *sayhat*, et صیحان *sayahân* (voy. صیاح *siyâh*), crier, pousser un cri, effrayer en criant.

صیحة a. *sayhat*, ¹⁾ cri, cri terrible, ²⁾ châtiement, tourment, عذاب, O.

صیخاد a. *saykhâd*, dur (rocher, pierre).

صیخد a. *saykhad*, foyer de la chaleur du soleil, عین الشمس و چشمه آفتاب, O.

صیخدون a. *saykhadoun*, dureté (d'un rocher, etc.).

صیخود a. *saykhoud*, ¹⁾ brûlant (jour, soleil), ²⁾ dur (rocher), pl. صیاخید *sayâkhid*.

صید a. *sayd*, ¹⁾ chasser, pêcher, prendre à la chasse, ²⁾ faire pencher, faire plier le cou, ³⁾ chasse, pêche, tout ce qu'on prend à la chasse, gibier, proie, prise; صید کردن *seyd kerdén*, chasser, prendre à la chasse; صید شدن *seyd schouden*, être pris à la chasse, devenir la proie.

صید a. *sayad*, avoir le cou penché.

صید a. *sîd*, et *sayad*, pl. اصیلا *asyrâd*, et pl. du pl. اصائد *asâyrid*, espèce de morve (chez les chameaux).

صیداء a. *saydâ'*, ¹⁾ terrain dur et inégal, ²⁾ espèce de pierre molle dont on fait des marmites, a. کندان, t. کوفکی طاش, O.

صیداء *Saydâ'*, ¹⁾ Sèyda, ville maritime de la Syrie, l'ancienne Sidon, ²⁾ Sèyda, nom de femme.

صیدان a. *saydân*, ¹⁾ marmite en pierre, ²⁾ cuire, ³⁾ or, ⁴⁾ renard.

صیدانسة a. *saydânèt*, ¹⁾ espèce de démon

femelle, ²⁾ met. mégère, furie, femme très méchante, qui parle beaucoup.

صید انداز *seyd-andâz*, chasseur, syn. صید افکن *seyd-afguen*, صید بند *seyd-bend*, صید پشه *seyd-pèschè*, صید گر *seyd-guèr*, صید گیر *seyd-guîr*.

صیدح a. *seydah*, criard, braillard.

صیدق a. *saydaq*, ¹⁾ homme de confiance, à qui l'on peut se fier, ²⁾ roi, ³⁾ l'étoile polaire, قطب شمال, a. *seyd-gâh*, endroit de chasse.

صیدگر *seyd-guèr*, chasseur, pêcheur.

صیدگیر *seyd-guîr*, chasseur, pêcheur.

صیدن a. *saydan*, ¹⁾ hyène, ²⁾ renard, ³⁾ roi, صیق طوقنمش *seyd-guîr*, ⁴⁾ tapis épais, serré, feutre, صیق و کبچه به دینور, O.

صیر a. *sayr*, ¹⁾ se faire, devenir, ²⁾ aller, se rendre vers..., ³⁾ revenir à...

صیر a. *sayr*, résultat, issue, fin d'une chose, conclusion.

صیر a. *sîr*, ¹⁾ résultat, fin d'une chose, ²⁾ extrémité, bout d'une chose, ³⁾ eau, aiguade très fréquentée, ⁴⁾ fente dans une porte, ⁵⁾ petits poissons marinés avec lesquels on prépare le mets, صیحة, saumure, t. صلا موره, O., ⁶⁾ grand-prêtre des Juifs, grand-rabbin.

صیر a. *sîr*, et *siyar*, pl. de صیره *sîrèt* (voy. ce mot).

صیر a. *sayyir*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ sépulcre, tombeau.

صیر a. *sayyir*, bien formé, bien proportionné, beau, élégant.

صیران a. *sîrân*, pl. de صوار *sivâr*, et de صور *sawr* (voy. ces mots).

صیره a. *sîrat*, pl. صیر *sîr*, et صیر *siyar*, bercail, bergerie.

صیراف a. *sayraf*, et صیرفی *sayrafi*, pl. صیارفی

sayârif, et صيارفة *sayârifat*, ¹⁾ banquier, changeur de monnaie, صرافى ²⁾ habile, rusé.

صيرم *a. sayram*, ¹⁾ ferme, inébranlable, qui a une volonté ferme, décidé, ²⁾ calamité, malheur, ³⁾ ne manger qu'une fois dans les vingt-quatre heures.

صيرورة *a. sayrourêt* (voy. صير *sayr*), se faire, devenir.

صيص *a. sîs*, et صيصاء *sîsâ'*, espèce de dattes, dont les noyaux n'ont pas la dureté ordinaire et qui ne sont pas sucrées.

صيصة *a. saysat*, et صيصية *sîsiyyat*, pl. صياىى, صياىى *sayâsî*, ¹⁾ éperon du coq, ²⁾ corne du taureau, de la gazelle, etc., ³⁾ peigne de tisserand, ⁴⁾ fort, forteresse, ⁵⁾ bon pâtre, ⁶⁾ long bâton crochu à l'aide duquel on enlève les dattes du palmier, O. صيعان *a. sî'ân*, pl. de صاع *sâ'c* (voy. ce mot).

صيغ *Sîgh*, district ou canton du Khorasân, Y.

صيع *a. sayyigh*, menteur, auteur d'un mensonge.

صيغة *a. sîghat*, ¹⁾ forme, façon, formule, ²⁾ nature, naturel, ³⁾ en gramm., voix, mode, forme grammaticale (d'un mot); صيغة المجهول *a. sîghatou'l-madjhoul*, la voix objective; صيغة المعلوم *a. sîghatou'l-ma'eloum*, la voix subjective; صيغة نكاح *sîgha-i-nikâh*, formule par laquelle on contracte un mariage.

صيغة *a. sayyighat*, pain trempé dans du bouillon, soupe, صريدة *sarîdat*.

صيف *a. sayf*, ¹⁾ passer la saison d'été, ²⁾ dévier, s'écarter du but (se dit d'une flèche).

صيف *a. sayf*, pl. اصيافى *asyâf*, été, تابستان, comp. قيط.

صيف *a. sayf*, pluie d'été.

صيف *a. sayfat*, été, partie de l'été qui suit immédiatement le printemps, ربيع, O.

صيفوفة *a. sayfoufat*, dévier (se dit d'une flèche, voy. صيف *sayf* [2]).

صيفى *a. sayfiyy*, ¹⁾ d'été, ²⁾ pluie d'été, ³⁾ né en été, ⁴⁾ né dans l'âge un peu avancé de son père.

صيق *a. sîq*, pl. صيق *sîyaq*, ¹⁾ poussière épaisse soulevée par le vent et agitée dans l'air, ²⁾ son, bruit, ³⁾ sueur, ⁴⁾ odeur repoussante des bêtes, ⁵⁾ aubier rouge dans l'intérieur du palmier, ⁶⁾ pl. صيفان *sîfân*, moineau, ⁷⁾ nom d'une tribu arabe, O.

صيقبانى *a. sayqabânî*, marchand de parfums.

صيقة *a. sîqat*, pl. صيق *sîyaq*, poussière épaisse soulevée par le vent et agitée dans l'air, صيق *sîq*.

صيقل *a. sayqal*, pl. صياقل *sayâqil*, et صياقلة *sayâqilat*, ¹⁾ fourbisseur, polisseur (de sabres etc.), armurier, ²⁾ en pers. instrument avec lequel on polit, ³⁾ polissure; صيقل دادن *sayqal-dâden*, ou کردن *kerden*, polir, fourbir.

صيقل گر *sayqal-guêr*, fourbisseur.

صيك *a. sayk* (voy. صوك), s'attacher au corps ou aux vêtements (se dit d'une odeur).

صيك *a. sa'ik*, dur, violent, fort, robuste (homme).

صيل *a. sa'il*, farouche, qui se jette sur les hommes (chameau).

صيلة *a. sîlat*, nœud au bout du fouet.

صيلخود *a. saylakhoud*, ورنده, F., et سلكخود, O., robuste (chameau).

صيلم *a. saylam*, ¹⁾ sabre, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ événement grave, ⁴⁾ habitude de ne faire qu'un repas dans les vingt-quatre heures, syn. صيرم.

صيم a. *siyyam*, trapu et gros, ramassé et fort.
صائم a. *souyyam*, et *siyyam*, pl. de صائم
sâyim, qui jeûnent.

صيمرة *Saymarat*, canton entre le Djêbâl et
le Khouzistân, et ville près de Mehrdjân
Qâdaq, Y.

صيمگان *Simgân*, ville du Fârs, canton d'Ar-
dêschîr-Khourreh, Y.

صين *Sîn*, et الصين *el-Sîn*, la Chine.

صيني *siniyy*, ¹⁾ chinois, ²⁾ porcelaine de
Chine, ³⁾ plateau, cabaret.

صينية *siniyyat*, pl. صواني *savânî*, ¹⁾ porce-
laine de Chine, ²⁾ vases, coupes en por-
celaine de Chine.

صيوب a. *sayoub*, pl. صُيُب *souyoub*, ¹⁾ qui
va droit au but (flèche, etc.), صائب *sâyib*,
²⁾ nuage qui verse de la pluie, ³⁾ averse,
forte pluie.

صيود a. *sayoud*, ¹⁾ chasseur, grand chasseur,
²⁾ qui chasse bien, bien dressé pour la
chasse (chien, faucon, etc.).

صبود a. *sayyoud*, qui va droit au but (flèche),
صائب *sâyib*.

صبور a. *sayyur*, et صيرة *sayyurat*,
¹⁾ résultat, issue, fin d'une affaire, ²⁾ pru-
dence, esprit, entendement, ³⁾ foin, شول

قوريمس چايه اطلاق اولتور كه يغمور
ياغوب تازه كد نصكره يه دواب ومواسي
برزمان دخی رعی ایدهلر.

صيهب a. *sayhab*, ¹⁾ chaleur excessive,

²⁾ jour de chaleur, ³⁾ lieu brûlé par le
soleil, où le soleil darde, ⁴⁾ homme de
haute taille, ⁵⁾ sol uni et dur, ⁶⁾ sol pier-
reux, ⁷⁾ roc, pierre dure, بغايك
O. وصالبتلو اولان بالجين قيايه دينور

صيهد a. *sayhad*, ¹⁾ mirage, سراب, ²⁾ intensité
de la chaleur, ³⁾ désert sans eau, ⁴⁾ long,
grand, haut de taille, ⁵⁾ penis long, gros et
courbé, ايرى و باشى اكرى آلت تناسك
O. دينور

صيهم a. *siyahm*, et صيهم *sîhamm*, ¹⁾ fort,
robuste, ²⁾ qui porte la tête haute, fém.
صيهمة *siyahmet*, et *sîhammêt*.

صيهوج a. *sayhoudj*, uni, poli, tissé, glissant.
صيهود a. *sayhoud*, ¹⁾ désert sans eau, ²⁾ long,
³⁾ haut, que l'on ne peut atteindre.

صيهور a. *sayhour*, espèce de support en
terre cuite sur lequel on met les vases
et ustensiles en cuivre O.

صيهون *Sayhoun*, le Mont Sion, J., la colline
de Sion, une des quatre collines sur les-
quelles Jérusalem était bâtie.

صئي a. *sarî*, ¹⁾ piaillage (des poussins,
des poulets), ²⁾ glapir (se dit du bruit
produit par le chameau, les rats, les co-
chons, les scorpions).

صية a. *sî'at*, se laver légèrement la tête,
la mouiller.

صئيل a. *sa'il* (voy. سهيل *sahîl*), hennissement
du cheval.

ض

ض *zâd* (appelé ضاد منقوطة *zâd-i-manqouta*
ou ضاد معجمة *zâd-i-mou'adjama*, *zâd*
ponctué), quinzième lettre de l'alphabet
arabe et la dix-huitième de l'alphabet
persan; cette lettre propre à la langue

arabe ne se rencontre pas dans les mots
persans.

ض, employé comme chiffre, a la valeur
numérique de huit cents (800).

ضولة a. *zâ'dlat*, être maigre, petit et chétif, ضؤلة.

ضاب a. *ṣābis*, qui saisit avec la main, avec la griffe.

ضابح a. *ṣābih*, qui respire avec effort en courant (cheval), pl. ضابح *ṣavābih*.

ضابط a. *ṣābit*, ¹⁾ qui tient, qui maintient, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ ferme, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ officier dans l'armée, ⁶⁾ employé, fonctionnaire, ⁷⁾ chef, supérieur, ⁸⁾ gouverneur, commandant d'une place forte, ⁹⁾ maître, possesseur, pl. (à la persane), ضابطان *ṣābitān*; ضابط الكل a. *ṣābitou 'l-koull*, maître absolu de toutes choses, c.-à-d. Dieu.

ضابطة a. *ṣābitat*, règle, loi, رابطة, précepte, pl. ضوابط *ṣavābit*.

ضابي a. *ṣābî*, cendre.

ضاجع a. *ṣādij*, ¹⁾ couché sur le côté, gisant, ²⁾ paresseux, fainéant, ³⁾ imbécile, stupide, idiot, ⁴⁾ étoile, astre qui se couche, pl. ضاجع *ṣavādij*; fém. ضاجعة *ṣādjiat*, embouchure d'une rivière.

ضاحة a. *ṣāhat*, malheur, calamité.

ضاحة a. *ṣāhat*, ¹⁾ vue, regard, ²⁾ oeil.

ضاحك a. *ṣāhik*, ¹⁾ qui rit, ²⁾ qui lance des éclairs (nuage).

ضاحكة a. *ṣāhikat*, dent de devant, que l'on fait voir en riant, pl. ضاحك *ṣavāhik*.

ضاحي a. *ṣāhî*, ¹⁾ exposé au soleil (lieu), ²⁾ extérieur, en évidence, fém. ضاحية *ṣāhiyyat*, pl. ضواحي *ṣavāhî*.

ضاحية a. *ṣākhat*, malheur, infortune, comp. ضاحية *ṣāhat*.

ضاد a. *ṣād*, la lettre ض.

ضاد a. *ṣād*, la huppe (oiseaux), B., هدهد *houdhoud*.

ضاد a. *ṣa'd*, parties naturelles de la femme.

ضادى a. *ṣādî*, ¹⁾ fâché, irrité, pl. ضداة *ṣoudât*, ²⁾ pl. ضاوى *ṣavādî*, paroles blessantes, gros mots, fém. ضادية *ṣādiyât*.

ضار a. *ṣārr*, nuisible, مضر.

ضارب a. *ṣārib*, ¹⁾ qui bat, qui frappe, qui porte des coups, un coup, ²⁾ qui agit dans sa main les flèches destinées à tirer au sort, ³⁾ qui s'agit, qui se jette çà et là, ⁴⁾ pl. ضارب *ṣavārib*, place, aire spacieuse, fém. ضاربة *ṣāribat*, oiseau de passage.

ضارع a. *ṣāri*, ¹⁾ humble, soumis, ²⁾ petit tout jeune, tout petit.

ضاروا a. *ṣārourā'*, ¹⁾ disette, stérilité de l'année, ²⁾ contrainte, nécessité, ³⁾ misère, gêne.

ضارورة a. *ṣārourat*, ¹⁾ nécessité, urgence, ²⁾ gêne, misère.

ضارى a. *ṣārî*, pl. ضاوى *ṣavārî*, exercé, dressé à la chasse.

ضاز a. *ṣa'z*, être injuste, léser quelqu'un dans ses droits.

ضأا a. *ṣa'ṣa'*, bruit de voix, tumulte d'une mêlée.

ضأاة a. *ṣa'ṣa'at*, action de crier, de faire du bruit.

ضأى a. *ṣa'ṣî*, defectueux, incomplet (se dit d'une portion, d'un lot, voy. ضزى et ضوزى).

ضأط a. *ṣa't*, secouer les épaules et le corps en marchant, O.

ضاعف a. *ṣāafa*, qu'il double! (optative), ex. ضاعف الله اقتداره a. *ṣāafa 'llâhou 'qtidâra-hou!* que Dieu double sa puissance.

ضاعف a. *ṣāeif*, faible, débile, pl. ضعفة *ṣāeafat*.

ضاعل a. *ṣāeil*, fort, robuste (chameau).

ضاغب a. *ṣāghib*, homme qui se cache pour faire peur aux autres en imitant la voix d'une bête sauvage.

ضاغط a. *ṣaḡhit*, bon et fidèle gardien, garde.
 ضاغن a. *ṣaḡhin*, paresseux, qu'on ne peut faire avancer qu'à force de coups (cheval).
 ضاغط a. *ṣaḡiṣ*, qui fait un voyage lointain, employé aux longs voyages.
 ضافى a. *ṣaḡfi*, ¹⁾ abondant, ²⁾ vaste, large.
 ضالة a. *ṣa'ḍlat*, ¹⁾ être maigre, chétif et petit, ²⁾ faire peu de volume (voy. ضوولة *ṣou'oulat*, et ضبيلة *ṣa'ilat*).
 ضيل a. *ṣa'il*, pl. ضيال *ṣi'āl*, maigre, mince, chétif et petit.
 ضال a. *ṣāl*, et ضالة *ṣālat*, le lotus sauvage.
 ضال a. *ṣāll*, ¹⁾ qui s'égare, qui perd son chemin, qui s'est égaré, ²⁾ au fig. qui est dans l'erreur, égaré, pécheur, ³⁾ idolâtre, pl. ضالون *ṣālloun*, et ضوال *ṣavāll*, Y.
 ضالع a. *ṣāliḡ*, ¹⁾ qui s'écarte de la droite voie, du vrai et du juste, ²⁾ boiteux par suite d'un accident.
 ضام a. *ṣāmm*, qui rassemble, qui réunit.
 ضامر a. *ṣāmir*, fém. ضامرة *ṣāmirèt*, ¹⁾ mince, qui a peu de ventre (se dit des hommes et des bêtes, pl. ضممر *ṣoummar* et ضوامر *ṣavāmir*), ²⁾ sec, qui a perdu sa sève (rameau).
 ضامن a. *ṣāmin*, garant, caution, répondant.
 ضامنى *ṣāminī*, caution.
 ضان a. *ṣa'n*, et ضا'an, pl. ضائن *ṣā'in*, brebis.
 ضانى a. *ṣāni'*, et ضائنة a. *ṣāni'at*, féconde (femme).
 ضاوى a. *ṣāwī*, ¹⁾ brillant, lumineux, de ضاء *ṣā'a*, être brillant, ²⁾ qui vient pendant la nuit.
 ضاوى a. *ṣāwīy*, mince de corps et qui a les os fins.
 ضاهر a. *ṣāhir*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ vallée, دره, O.

ضاحس a. *ṣāhis*, qui ne mord que de devant de la bouche.
 ضاهل a. *ṣāhil*, pl. ضواهل *ṣavāhil*, qui ne contient que très peu d'eau (source, puits).
 ضاى a. *ṣa'y*, avoir le corps maigre et chétif.
 ضايس a. *ṣāyis*, qui se flétrit, qui commence à se flétrir (plante).
 ضائع a. *ṣāyiḡ*, ¹⁾ perdu, qui périt, ²⁾ égaré, ³⁾ vide, ⁴⁾ gâté.
 ضائق a. *ṣāyiq*, étroit.
 ضائقة a. *ṣāyiqat*, ¹⁾ étroite, ²⁾ misère, gêne.
 ضاين a. *ṣāyin*, ¹⁾ bête à laine, ²⁾ brebis, bête de la race ovine, pl. ضان *ṣa'n*, et ضا'an, et ضيين *ṣayin*.
 ضائنة a. *ṣā'inat*, pl. ضواين *ṣavāyin*, brebis.
 ضب a. *ṣabb*, ¹⁾ être attaché, collé au sol, ²⁾ suinter, couler, ³⁾ se taire, ⁴⁾ haïr, ⁵⁾ saisir, empoigner.
 ضتب a. *ṣabb*, ¹⁾ tumeur au poitrail, aux lèvres, aux genoux (chez les chameaux), ²⁾ haine, malveillance, ³⁾ rusé, ⁴⁾ lézard d'Afrique (voy. مطبخ), ⁵⁾ dépouille, peau de ce lézard, pl. ضباب *ṣibāb*, اضب *aṣoubb*, ضبان *ṣoubbān*, مضبة *maṣabbèt*.
 ضتب a. *ṣibb*, ¹⁾ haine, malveillance, ²⁾ colère, O. كينه و غيظ.
 ضبا a. *ṣab'*, ¹⁾ s'attacher, se coller à la terre, ²⁾ attacher, coller à la terre, ³⁾ terrasser, renverser, ⁴⁾ survenir, surprendre, être imminent, ⁵⁾ rougir, être confus.
 ضباب a. *ṣabāb*, brouillard épais, qui pèse sur la terre, ضبابية.
 ضباب a. *Zabāb*, et *Zibāb*, nom propre d'homme.
 ضبابية a. *ṣabābat*, brouillard épais.
 ضبات a. *ṣabās*, lion.
 ضبات a. *ṣoubās*, griffe de lion.
 ضباح a. *ṣoubāh*, ¹⁾ respirer avec effort en

courant (se dit d'un cheval), ²⁾ attirer la couleur d'une chose (se dit du feu).

ضباع a. *zoubâh*, glapissement du renard.

ضبار a. *zibâr*, et *zoubâr*, livres, volumes, comp. زبور *zabour*.

ضبار a. *zoubbâr*, espèce d'arbre qui ressemble au chêne, بلوط, O.

ضبارة a. *zabârat*, force, solidité du corps.

ضبارة a. *zibâret*, *zoubarêt*, اَضْبَارَة *azbâret*, pl. اَضْبَائِر *azâbir*, cahier de papier.

ضبارز a. *zoubâriz*, gros, épais et fort.

ضبارك a. *zoubârik*, ¹⁾ gros, épais et lourd, ²⁾ qui a une nombreuse famille, qui est chargé d'une nombreuse famille, ³⁾ lion.

ضبارم a. *zoubârim*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ brave, intrépide, syn. ضَارِمَة.

ضباب a. *zoubâzib*, ¹⁾ gros, épais, replet, ²⁾ brave, courageux, ³⁾ sans honte, impudent, ⁴⁾ qui a une mauvaise langue, O.

ضباطة a. *zabâtat* (voy. ضَبَطَ), ¹⁾ tenir avec force, ²⁾ maintenir, ³⁾ gouverner, ⁴⁾ inscrire, marquer, noter.

ضباع a. *zibâc*, ¹⁾ pl. de ضبع *zab*, hyènes, ²⁾ pl. de ضبعة (voy. ce mot).

ضبان a. *zoubbân*, pl. de ضَبَّ *zabb* (voy. ce mot).

ضبيب a. *zabib*, abondant en lézards (pays, localité).

ضبة a. *zabbat*, ¹⁾ lézard femelle, ²⁾ fleur de palmier, bouton de palmier, ³⁾ loquet en fer pour fermer une porte.

ضبت a. *zabs*, ¹⁾ saisir avec la main, ²⁾ palper, tâter avec la main.

ضبت a. *zabis*, ضبكت *zabâs*, lion, syn. ضَبْتَم *zabsam*.

ضبح a. *zabdj*, se jeter par terre, se rouler par terre.

ضبح a. *zabh*, ¹⁾ respirer avec effort en cou-

rant (se dit d'un cheval), ²⁾ altérer la couleur d'une chose (se dit du feu, voy. ضُباح).

ضبد a. *zabad*, colère, غضب, O.

ضبر a. *zabr*, ضبران *zabarân*, nom d'act.,

¹⁾ sauter à pieds joints, comme un cheval qui a des entraves aux pieds de devant,

²⁾ ranger, mettre en ordre.

ضبر a. *zabr*, noyer sauvage.

ضبر a. *zabir*, noyer sauvage,

ضبر a. *zibr*, aisselle, اِبْط *ibt*, O.

ضبر a. *zibbir*, ¹⁾ qui marche en sautant (cheval qui a des entraves aux pieds de devant), ²⁾ lion.

ضبرك a. *zibrik*, pl. ضبارك *zabârik*, femme qui a de grosses cuisses.

ضبس a. *zabs*, tourmenter, presser (un débiteur).

ضبس a. *zabis*, ¹⁾ qui a un caractère difficile, méchant, ²⁾ trompeur, ³⁾ difficulté, malheur.

ضبس a. *zibs*, porté au mal, ضَبْسُ شَرّ.

ضبضب a. *zibzib*, ¹⁾ gros, fort, ²⁾ hardi, audacieux, ³⁾ impudent, méchant.

ضبط a. *zabt*, ¹⁾ tenir avec force dans ses mains, ²⁾ maintenir dans l'ordre, ³⁾ gouverner, administrer, ⁴⁾ inscrire, noter, marquer, ⁵⁾ fixer l'orthographe et la prononciation d'un mot à l'aide des voyelles, ⁶⁾ maintien, conservation, administration, confiscation, séquestre; ضبط و ربط *zabt ou rabt*, occupation, mettre en ordre, administrer.

ضبطر a. *zibatr*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion robuste.

ضبع a. *zab*, ¹⁾ allonger le bras, ²⁾ allonger les jambes en marchant (se dit des animaux), ³⁾ marcher vite, ⁴⁾ être injuste,

partial, ¹⁾ diviser, partager en portions, en lots.

ضبع a. *ṣabʿ*, pl. اَضْبَاع *aṣbāʿ*, ¹⁾ partie du bras depuis l'épaule jusqu'au coude, ²⁾ bras, ³⁾ pas rapide du cheval.

ضبع a. *ṣabʿ*, et *ṣabouʿ*, pl. ضبع *ṣoubʿ*, et *ṣoubouʿ*, اَضْبَع *aṣbāʿ*, et *ṣibāʿ*, مشبعة *aṣbaʿat*, et مضبعة *maṣbaʿat*, خفوف جَيْل, جعار, ¹⁾ hyène, syn. ا. هَيَّنة, قَتَم عِيَالَن, عَتِيل, ضبعان, ذَبْح, حضاجر, اَم حَنُور, ²⁾ hyène femelle, هَنْبَر نَعْتَل, ³⁾ petit عرفاء, اَم الرَّمَال ضبعة, اَم هَنْبَر اَم عَتِيل d'hyène, هَنْبَر فَرَعْل, ⁴⁾ côté, ⁵⁾ année stérile, disette.

ضبغطرى a. *ṣabaghtarā*, ¹⁾ grand et robuste, ²⁾ sot, stupide, ³⁾ mot avec lequel on fait peur aux enfants, ضبغطى *ṣabaghtā*, ⁴⁾ épouvantail que l'on dresse dans les jardins ou dans les champs pour éloigner les oiseaux et les bêtes, ⁵⁾ hyène.

ضبن a. *ṣabn*, prendre, tenir sous ses aisselles.

ضبن a. *ṣabn*, et *ṣibn*, ¹⁾ aisselle, ²⁾ partie du corps entre l'aisselle et les fausses côtes.

ضبن a. *ṣaban*, dommage, détriment.

ضبن a. *ṣabin*, ¹⁾ étroit, rétréci (lieu), ²⁾ eau claire et limpide, ³⁾ paralysé dans une partie du corps, اصلا آرتمز اولان يو فقمچه صوبه دينور يقال ماء ضبن و ضبن و مضبون O. , اى مشفوف لا فضل فيه

ضبن a. *ṣibn*, ¹⁾ sol dur et où il est difficile de creuser, ²⁾ partie du corps entre l'aisselle et les fausses côtes.

ضابلى a. *ṣabnat*, *ṣibnat*, et *ṣoubnat*, ضابلى, ¹⁾ famille et gens de la maison que le maître doit nourrir, qui sont à sa charge, ²⁾ compagnon de route qui n'est bon à rien, et n'est qu'une cause d'embarras.

ضبو a. *ṣabv*, ¹⁾ brûler, altérer par sa chaleur (se dit du feu), ²⁾ se réfugier chez quelqu'un.

ضبو a. *ṣoubouʿ*, ¹⁾ s'attacher, se coller à terre, ²⁾ attacher, coller à terre, ³⁾ rougir, être honteux, ⁴⁾ survenir, surprendre (voy. ضبأ).

ضبوب a. *ṣaboub*, ¹⁾ qui urine en courant (bête), ²⁾ brebis qui a le canal du lait très étroit, O.

ضبوت a. *ṣabous*, lion.

ضبور a. *ṣabour*, lion.

ضبيب a. *ṣabīb*, tranchant du sabre.

ضبيبة a. *ṣabibat*, ¹⁾ espèce de mets doux que l'on donne aux enfants, ²⁾ lézard d'Afrique.

ضبير a. *ṣabīr*, ¹⁾ fort, dur, hardi, ²⁾ pénis, verge.

ضبيز a. *ṣabīz*, farouche (se dit des bêtes féroces).

ضبيب a. *ṣabīs*, ¹⁾ qui a un caractère difficile, méchant, ²⁾ sot, imbécile, faible d'esprit ou de corps.

ضبى a. *ṣabiyy*, qui s'attache et se colle à terre, qui se blottit contre la terre.

ضجّج a. *ṣadjdj*, ¹⁾ crier, pousser un cri, ²⁾ faire du bruit, du vacarme.

ضجاج a. *ṣadjādj*, ¹⁾ cri, vacarme, ²⁾ violence, ³⁾ ivoire, ⁴⁾ conque de Vénus.

ضجاج a. *ṣidjādj*, ¹⁾ toute plante vénéneuse, et mortelle pour les oiseaux et les animaux, ²⁾ espèce de gomme que l'on mange, ³⁾ nom d'action de la 3^{ème} forme de la conjugaison arabe: a) faire du mal à quelqu'un, b) exciter, faire surgir un tumulte, le désordre.

ضججة a. *ṣadjdjat*, cris, tumulte, désordre.

ضججر a. *ṣadjjr*, étroit (lieu).

ضاجر a. *žadjar*, ¹⁾ être oppressé, être dans l'angoisse, ²⁾ mugir, crier (se dit d'une chamelle), pendant qu'on la traite.

ضاجر a. *žadjir*, ¹⁾ étroit (lieu), ²⁾ qui est dans l'angoisse, dans l'inquiétude, dans la peine (comme à l'étroit).

ضاجرة a. *zoudjrat*, angoisse, peine, inquiétude.

ضاجع a. *žadje*, ¹⁾ être couché sur un côté du corps, ²⁾ pencher vers le coucher (se dit d'une étoile), ضاجع.

ضاجعة a. *žadjeat*, ¹⁾ repos que l'on prend en se couchant sur le côté, somme, ²⁾ faiblesse d'esprit, imbécillité.

ضاجعة a. *zidjeat*, ¹⁾ paresse, fainéantise, ²⁾ manière de se coucher sur le côté.

ضاجعة a. *zoudjeat*, ¹⁾ impuissance d'esprit, imbécillité, ²⁾ *zoudjeat*, paresseux, fainéant, ³⁾ faible, malade, obligé de rester couché.

ضاجم a. *zadjam*, ¹⁾ être de travers, contourné, ²⁾ aller de côté, en ligne oblique, ³⁾ obliquité, travers.

ضاجم a. *zoudjmat*, nom d'un insecte puant et fétide.

ضاجوج a. *zadjoudj*, ¹⁾ qui crie, qui pousse des cris, ²⁾ qui beugle pendant qu'on la traite (chamelle).

ضاجور a. *zadjour* ¹⁾ qui est dans l'angoisse, dans la peine, ²⁾ triste, morose, qui se plaint de tout, ³⁾ qui beugle pendant qu'on la traite (chamelle).

ضاجور a. *zadjou*, ¹⁾ qui s'avance lentement (nuage gros d'eau), ²⁾ creusé de côté et non en ligne droite (puits), بئر ضاجور أي, ³⁾ large, grand (seau), ⁴⁾ qui fait pencher sur le côté celui qui le porte (fardeau lourd), ⁵⁾ qui paît à côté, à l'écart (chamelle), ⁶⁾ imbécile, faible d'es-

prit, ⁷⁾ indocile, qui n'obéit pas à son mari (femme).

ضاجوع a. *zoudjou*, nom d'act. (voy. ضاجع *žadje*), être couché sur le côté.

ضاجيج a. *zadjidj*, nom d'act. (voy. ضاجج *zadjdj*), crier, pousser un cri (de douleur, de frayeur).

ضاجيع a. *zadjî*, qui est couché côte à côte avec quelqu'un.

ضاح a. *zihh*, ¹⁾ soleil, ²⁾ éclat du soleil, ³⁾ lieu découvert, exposé au soleil, comme par ex. une vaste plaine, O.

ضاحا a. *zahâ*, ¹⁾ heure avancée du jour, avant midi, ²⁾ déjeuner.

ضاحا a. *zouhâ*, heure du jour très avancée, avant midi; عيد الضحاه a. *eidou'z-zouhâ*, la fête des sacrifices, célébrée le dix du mois de الحجة ذي الحجة *zi'l-hidjdjat*, يوم القربان.

ضاحاك a. *zahhak*, qui rit beaucoup, à tout propos.

ضاحاك a. *Zouhhâk*, nom d'un roi, venu d'Arabie, et qui usurpa le trône de Perse, ennemi du roi de Perse Djemschîd et vaincu par Férîdoun, neveux de Djemschîd. Ce roi se rendit célèbre par ses cruautés.

ضاحا a. *zahat*, et *zihat* (de وضع), être manifeste, évident, clair.

ضاحاح a. *zahzâh*, ¹⁾ eau peu profonde, ²⁾ nombreux.

ضاحضة a. *zahzahat*, ¹⁾ être agité, en mouvement (se dit de la vapeur, du mirage, (سراب), ²⁾ être évident, manifeste.

ضاحك a. *zahk*, *zihk*, *zahik*, et *zihik*, nom d'act., ¹⁾ rire, ²⁾ se moquer, ³⁾ ricaner (se dit du singe), ⁴⁾ lancer des éclairs (se dit des nuages), ⁵⁾ avoir ses règles (se dit d'une femme).

ضاحك a. *zahk*, subst. ¹⁾ rire, ²⁾ beurre frais,

³⁾ crème de lait, ⁴⁾ dents devant très blanches, ⁵⁾ neige, ⁶⁾ miel, ⁷⁾ admiration, étonnement, عجب و تعجب, ⁸⁾ milieu du chemin, ⁹⁾ fleur d'un arbre, ¹⁰⁾ fleurs du palmier au moment où elles s'épanouissent, O.

ضحكة a. *ṣahkat*, rire, éclat de rire.

ضحكة a. *ṣouhkat*, ridicule, qui prête à rire.

ضحكة a. *ṣouhakat*, et *ṣouhoukkat*, ¹⁾ qui rit beaucoup et souvent, ²⁾ moqueur, impudent.

ضحك a. *ṣahl*, pl. ضحالك *ṣihāl*, زوحول *ṣouhoul*, et اضحال *aṣhāl*, eau en petite quantité, qui n'a pas beaucoup de profondeur.

ضحو a. *ṣahv*, ¹⁾ être apparent et distinct (se dit du chemin), ²⁾ se mettre au soleil, زاحو *ṣahouv*, ³⁾ être frappé et affecté par les rayons du soleil, زوحى *ṣouhiyy*.

ضحو a. *ṣahv*, et زاحوة *ṣahvat*, heure de la matinée bientôt après le lever du soleil et avant l'heure du زوحى *ṣouhā*, matinée.

ضحوك a. *ṣahouk*, ¹⁾ qui rit beaucoup et à tout propos, ²⁾ chemin distinct, ouvert, bien frayé.

ضحى a. *ṣouhā*, ¹⁾ heure du jour où le soleil est déjà élevé sur l'horizon, matinée avancée, ²⁾ clarté, lucidité (d'un discours), ³⁾ soleil, ⁴⁾ soleil de la matinée, ⁵⁾ titre de la Soura 93 du Qorân, سورة الضحى.

ضحى a. *ṣouhiyy* (voy. زاحو *ṣahv*), ¹⁾ s'exposer au soleil, ²⁾ être affecté par le soleil.

ضحيان a. *ṣahyân*, fém. ضحيانة *ṣahyânèt*, ¹⁾ exposé au soleil, qui se met au soleil, ²⁾ clair, serein, ³⁾ qui fait un repas à l'heure du زوحى *ṣouhā* (voy. ce mot).

ضحية a. *ṣahiyyèt*, ¹⁾ partie de la matinée entre le lever du soleil et le milieu du

jour, ²⁾ pl. ضحايا *ṣahâyâ*, brebis immolée à l'heure du زوحى *ṣouhā* (voy. ce mot), brebis offerte en sacrifice le 10 du mois de ذو الحجة *ṣou'l-hidjdjat*, jour des sacrifices, يوم القربان.

ضحخ a. *ṣakhkh*, ¹⁾ répandre des larmes, pleurer, ²⁾ répandre de l'eau, ³⁾ lancer un filet d'urine.

ضحامة a. *ṣakhâmat*, ضخم *ṣakhm*, ¹⁾ être grand, corpulent, replet, ²⁾ grosseur, épaisseur, volume, corpulence.

ضخر a. *ṣakhr*, arracher l'œil tout entier.

ضخم a. *ṣakhm*, ¹⁾ être grand, corpulent, ²⁾ grand, gros, volumineux, corpulent, ³⁾ large (chemin), ⁴⁾ lourd à digérer (eau, etc.).

ضخم a. *ṣakhm*, ¹⁾ grand, gros, volumineux, ²⁾ corpulent.

ضخم a. *ṣakhîm*, grand, gros, corpulent.

ضد a. *ṣadd*, remplir (une outre).

ضد a. *ṣidd*, pl. اصداد *aṣdād*, ¹⁾ contraire, opposé, ²⁾ adversaire, ennemi, ³⁾ semblable, pareil, ⁴⁾ signification opposée, ⁵⁾ qui prête assistance.

ضد a. *ṣada'*, être fâché, se fâcher.

ضدن a. *ṣadn*, arranger, réparer.

ضدى a. *ṣadâ*, être en colère, se fâcher.

ضديد a. *ṣadîd*, ¹⁾ opposé, contraire, ²⁾ semblable.

ضرّ a. *ṣarr*, ¹⁾ nuire, être nuisible, ²⁾ nuire à quelqu'un.

ضرّ a. *ṣirr*, ¹⁾ mal, dommage, ²⁾ mariage contracté avec une femme par quelqu'un qui a une autre femme légitime vivante, polygamie J. F.

ضرّ a. *ṣourr*, ¹⁾ mal, dommage, mauvais état d'une chose, ²⁾ misère, ³⁾ (voy. ضرّ *ṣirr*),

⁴⁾ polygamie, O.

ضرب a. *zar'*, se cacher.

ضراء a. *zarrâ'*, ¹⁾ mal, dommage (causé, éprouvé), ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ pertes en biens ou en hommes, ⁴⁾ paralysie qui ôte l'usage des membres, زمان, O.

ضرب a. *zirâb*, et مضاربة *mouzarabat*, ¹⁾ se battre avec quelqu'un, ²⁾ couvrir la femelle (se dit d'un mâle), ³⁾ faire des affaires de commerce pour le compte de quelqu'un à condition d'avoir une part dans les bénéfices.

ضرب a. *zarrâb*, qui bat de la monnaie, monnayeur.

ضرب خانہ *zarrâb-khânè*, hôtel des monnaies, دار الضرب *zarb-khânè*, میخ کده, B.

ضراة a. *zarât*, aimer passionnément quelque chose.

ضراج a. *zirâh*, nom d'act. de la 3^{ème} forme de la conjug. arabe, ¹⁾ ruer, ²⁾ attaquer, assaillir, ³⁾ être près de quelqu'un, s'en approcher.

ضراج a. *zourâh*, édifice dans le quatrième ciel, pareil au temple de la Kaaba, et entouré par des anges, بیت معمور, O.

ضرار a. *zirâr*, et مضارة *mouzarârat*, ¹⁾ action de nuire, de causer du dommage, ²⁾ s'opposer à quelqu'un, ³⁾ se presser les uns sur les autres.

ضراة a. *zarârat*, ¹⁾ pertes éprouvées (en biens ou en hommes), ²⁾ cécité.

ضراية a. *Zarâriyyèt*, nom d'une secte (?) J.

ضراس a. *zourâs*, mal de dents.

ضراط a. *zourât*, pet, فساء.

ضراط a. *zarrât*, ضروط, qui pète souvent.

ايرى و تعلق و ضراطيمى a. *zourâtimiyîr*, و

ياشقمز فرجه دينور, O. (?)

ضراع a. *zirâc*, nom d'act. de la 3^{ème} forme, ressembler, être semblable.

ضراعة a. *zarâcat*, ¹⁾ se faire humble, s'abaisser, s'humilier, ²⁾ être faible, débile.

ضراك a. *zourâk*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion, ³⁾ être aveugle de naissance, ⁴⁾ paralytique, ⁵⁾ être sot, imbecile, ⁶⁾ être dans la misère (voy. ضريك *zarîk*).

ضرام a. *zirâm*, ¹⁾ tout ce qui sert à alimenter le feu, combustible, ²⁾ bois allumé.

ضرامة a. *zirâmèt*, ¹⁾ (voy. ضرام *zirâm*), ²⁾ pistachier lentisque ou pistachier térébinthe (voy. سبزانہ, p. بطم).

ضراوة a. *zarâvèt* (voy. ضراة *zarât*), aimer passionnément quelque chose, s'y livrer avec fureur.

ضرائب a. *zarâryib*, pl. de ضريبة *zarîbat* (voy. ce mot).

ضرائر a. *zarâryir*, pl. de ضرة *zarrat* et de ضريبة *zarîrèt* (voy. ces mots).

ضرايك a. *zarâryik*, pl. de ضريك *zarîk* (voy. ce mot).

ضرب a. *zarb*, porc-épic, سيخول B. (voy. ضربان a. *zîrbân*).

ضرب a. *zarb*, ¹⁾ action de frapper, de battre, ²⁾ s'agiter, remuer, ³⁾ en mathém., multiplier, ⁴⁾ faire signe, insinuer, ⁵⁾ mêler, mélanger.

ضرب a. *zarb*, ¹⁾ coup, battement, jet, jeu, ²⁾ multiplication, ³⁾ miel blanc, ⁴⁾ pl. ضروب *zouroub*, espèce, genre, ⁵⁾ façon, manière, acabit, ⁶⁾ semblable, égal, ⁷⁾ agile, leste, décidé, brave, ⁸⁾ marqué, monnayé; درهم *dirhèm-i-zarb*, argent monnayé, ⁹⁾ doux, léger (se dit de la pluie), ¹⁰⁾ qui frappe souvent, beaucoup, ¹¹⁾ dernier pied d'un vers, comp. عروض *zarb kerdèn*, battre, frapper; ضرب اصول *zarb-i-ousoul*, battre la mesure, marquer la mesure en frappant dans ses mains; ضرب

zarb-i-khiyâm kerdén, dresser une tente; *pendj* پنج را در پنج ضرب کردن, multiplier cinq par cinq; *zarb-i-mèsèl*, ضرب مثل, proverbe, parabole, chose passée en proverbe.

a. zarab, miel blanc et épais.

a. zarib, qui bat, qui frappe.

a. zarban, par force, violemment.

a. zourabâ', pl. de *zarib* (voy. ce mot).

a. zarabân, ¹⁾ mouvement dans des sens contraires, ²⁾ douleurs, élancements que l'on ressent à une plaie; *zarabân-i-dahr*, les vicissitudes du sort.

a. zirbân, pl. *zarâbîn*, et *zirbâ*, porc-épic (voy. *zarb*, p. (سيخول).

a. zarbat, ¹⁾ coup, ²⁾ fois.

zarbadji, pièce de monnaie de mauvais aloi, O., comp. *zarâdji*.

zarb-khânè, hôtel des monnaies

a. zarrat, pl. *zarâzir*, ¹⁾ mauvais état d'une chose, ²⁾ dommages, pertes éprouvées en bien ou en hommes,

³⁾ biens, richesses, ⁴⁾ ressources, ⁵⁾ troupeau de chameaux, de brebis, ⁶⁾ nécessité, besoin, احتياج,

⁷⁾ misère, indigence, ⁸⁾ tétine, ou mamelon de la mamelle,

khilf, ⁹⁾ base de la mamelle, اصل, ¹⁰⁾ mamelle, ¹¹⁾ pulpe ou gras du

pouce, de la paume de la main, de l'orteil, ¹²⁾ co-épouse, ¹³⁾ chacune des deux pierres

de la meule, *duel*, *zaratâni*.

a. zourrat, ¹⁾ nécessité, urgence, ²⁾ contrainte, violence, ³⁾ mal, dommage, préjudice.

a. zardj, ¹⁾ fendre, déchirer, ²⁾ salir, souiller, ³⁾ jeter, lancer, jeter loin de soi.

a. zardja, *زعجيل* و *O.*, léopard, *نمر*, *L. L.*, *ضرجع* و *عُسْبُر*.

a. zarh, ¹⁾ éloigner, écarter, jeter, rejeter loin de soi, ²⁾ rejeter, ne pas recevoir, ³⁾ creuser une fosse.

a. zarh, *پوست*, *جد*, *دجیل*, *peau*.

a. zarah, ¹⁾ qui a de mauvaises intentions, intrigant, *فاسد و تبهارکشی* *یسه*, *O.*, *بعید*, ²⁾ éloigné, *دینور*.

a. zarar, ¹⁾ dommage, mal, préjudice, ²⁾ nécessité, urgence, ³⁾ misère, pauvreté,

⁴⁾ étroit, endroit étroit, ⁵⁾ bord d'un précipice, d'une caverne; *zarar nê-dârèd*, il n'y a pas de mal, cela ne fait rien, *ت. ضرریوق*.

a. zarz, pays très accidenté et où les chemins sont difficiles.

a. zirizâr, *فِلَز و زَنده*, ¹⁾ très avare, ²⁾ dur (rocher), ³⁾ lion.

a. zirizât, femme petite, courte et ignoble, O.

a. zirzil, avare, avide, *شکج*.

a. zarzam, chamelle vieille et qui ne donne que peu de lait.

a. zirzim, dont la morsure est très dangereuse (serpent).

a. zarzamat, morsure dangereuse, terrible.

a. zars, ¹⁾ mordre avec les dents molaires, ²⁾ être cruel, dur, sévir envers quelqu'un (se dit du sort), ³⁾ garnir de pierres à l'intérieur (un puits), ⁴⁾ se taire, ne pas desserrer les dents toute la journée, ⁵⁾ *subst.*, où les herbes croissent çà et là (sol, terre).

a. zirs, pl. *azrás*, et *zours*, *زوروس*, ¹⁾ dent, dent molaire, ²⁾ colline raide, monticule qui s'élève comme une

dent, ³⁾ pluie légère, ou qui tombe en petite quantité, par gouttes, ⁴⁾ long espace de temps passé en prières, ⁵⁾ pierres avec lesquelles on garnit l'intérieur d'un puits, ⁶⁾ pièce du نقاب *niqâb*, ou voile des Arabes cousue à l'endroit des deux yeux, ⁷⁾ ce qui reste, semblable à une dent, de la plante رومث *roums*, ou de l'absinthe, dont la tige a été rongée par les chameaux, O., ⁸⁾ solide, ferme, sûr (homme), ⁹⁾ ضرس الحمار (voy. كشوح, O., ¹⁰⁾ ضرس (حصص الأمير, voy. العجوز (plante).

ضرس *a. zaras*, nom d'act., avoir les dents agacées par quelque acide.

ضرس *a. zaris*, ¹⁾ qui est d'un caractère difficile, ²⁾ que la faim rend fâché et colère; رجل *radjoul-i-zarif-i-scharis*, homme difficile à vivre.

ضرسامة *a. zirsâmet*, méchant, ignoble, vil.

ضرسم *a. zarzam*, ¹⁾ lion, ²⁾ mâle de toute bête féroce.

ضرب *a. zart*, et *zarit*, péter, lâcher un pet.

ضرب *a. zarat*, avoir le poil de la barbe et des sourcils clair-semé.

ضرب *a. zarit*, ¹⁾ nom d'act., péter, ²⁾ adj. qui lâche des pets.

ضربة *a. zartat*, pet.

ضرع *a. zar*, ¹⁾ se soumettre, ²⁾ se laisser mener.

ضرع *a. zar*, pl. ضروع *zourou*, mamelle.

ضرع *a. zara*, ¹⁾ petit, ²⁾ faible, chétif, ³⁾ qui est en bas âge.

ضرع *a. zari*, ¹⁾ humble, soumis, ²⁾ faible.

ضرع *a. zir*, pl. ضروع *zourou*, et اضرع *azrou*, ¹⁾ semblable, pareil, égal, و مثل, ²⁾ une des tresses (de la corde qui en a plusieurs).

ضراء *a. zardâ'*, qui a de grosses mamelles, un gros sein (femelle, femme).

ضرة *a. zarat*, et ضروع (voy. ضارع).

ضرغام *a. zirghâm*, lion, pl. ضراغيم *zarâghim*, syn. ضرغام *zargham*.

ضرغاممة *a. zirghâmat*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme brave, intrépide, ³⁾ étalon plein de vigueur,

⁴⁾ violent, dur (homme), ياوز آدمه اطلاق,

اولنور, ar. رجل شديد, O. — NB. Dans

quelques dictionnaires, et nommément dans

Johnson, on lit: « *Strong stiff clay* »,

boue épaisse; on aura lu وحل شديد *wahl*

schadîd, au lieu de رجل شديد, qui est

la meilleure leçon, O. والله اعلم.

ضرف *a. zarif*, et ضرفة *zarifat*, espèce de figuier sauvage.

ضرفة *a. zourfat*, abondance.

ضرفطة *a. zarfatat*, lier et serrer fortement.

ضرفطى *a. zirfatî*, وفانك, ضرفطى

O., et ضرافط *zourâfit*, gros, épais,

ventru.

ضركاء *a. zourakâ'*, pl. de ضريك *zarîk* (voy. ce mot).

ضرم *a. zarm* (voy. ضرم *zourm*).

ضرم *a. zourm*, et *zirm*, espèce de lavande, lat. *stoechas*, du grec στοιχάς.

ضرم *a. zaram*, ¹⁾ brûler, flamber (se dit du feu), ²⁾ être embrasé, ardent, ³⁾ être

enflammé de colère, ⁴⁾ être brûlé à l'inté-

rieur par la faim, ⁵⁾ manger, avaler avec

avidité, avec voracité.

ضرم *a. zarim*, ¹⁾ brûlant, embrasé, ²⁾ qui a une faim violente, ³⁾ ardent, plein de feu

à la course (cheval), ⁴⁾ aiglon.

ضرمة *a. zaramat*, pl. ضرم *zaram*, ¹⁾ tison, morceau de bois ou de branche qui brûle

par un bout, ²⁾ feu.

ضرو *a. zarv*, fruit du lentisque.

ضرو a. *zirv*, fém. ضروة *zirvèt*, pl. ضراء *zirâ'*,
et اضرى *azrî*, ¹⁾ fruit du lentisque, ²⁾ l'arbre
appelé *كام كام* *kamkâm*, ou gomme de cet
arbre, ³⁾ écoulement qui accompagne la
maladie de la lèpre, جذام, O.

ضرو a. *zarouuv*, saigner (se dit d'une plaie,
d'une artère coupée).

ضروب a. *zaroub*, qui frappe, qui bat.

ضروب a. *zouroub*, pl. de ضرب *zarb* (voy.
ce mot).

ضروح a. *zarouh*, ¹⁾ qui rue, ²⁾ qui lance
loin une flèche (arc).

ضروح a. *zourouh*, n'être pas achalandé
(se dit d'un marché), بازار *كلسد اولق*
معناسنه, O.

ضرور a. *zarour*, nécessaire, inévitable,
essentiel, Y.

ضرورة a. *zarourat*, ¹⁾ nécessité, urgence,
besoin pressant, ²⁾ contrainte, violence,
³⁾ gêne, misère.

ضرورى a. *zarouriy*, ¹⁾ absolument neces-
saire, ²⁾ qui s'en suit nécessairement, iné-
vitablement.

ضروس a. *zarous*, ¹⁾ méchant, ²⁾ mauvais.

ضروس a. *zourous*, pl. de ضرس *zirs* (voy. ce
mot).

ضروط a. *zarout*, qui pète beaucoup.

ضروط a. *zarrouit*, gros, épais.

ضروع a. *zaroue*, ¹⁾ humble, soumis, ²⁾ petit,
³⁾ tout jeune, tout petit, en bas âge, ضارع
zâriç.

ضروع a. *zouroue*, ¹⁾ s'approcher de quelque
chose à pas de loup, à petit bruit (se dit
des bêtes fauves), ²⁾ être près de se cou-
cher (se dit du soleil), ³⁾ espèce de raisin
blanc à gros grains, O., ⁴⁾ pl. de ضرع *zarç*,
mamelles, et de *zirç*, semblables (tresses
et fils d'une corde).

ضوى a. *zary*, couler.

ضوى a. *zarâ* et *zary*, aimer passionnément
une chose, ضراوة.

ضوى a. *zarâ*, ¹⁾ chien de chasse, ²⁾ achar-
nement du combat, F.

ضوى a. *zariyy*, ¹⁾ qui saigne sans cesse,
dont on ne peut pas arrêter le sang (ar-
tère), ²⁾ espèce de bière ou boisson fer-
mentée, préparée avec de jus de dattes
non mûres, ³⁾ اوكرنمش تازى, O. (?).

ضريب a. *zarib*, ¹⁾ qui frappe, qui bat, ²⁾ frappé,
battu, ³⁾ celui qui agit dans ses mains
les flèches destinées à tirer au sort, ⁴⁾ troi-
sième flèche dans le jeu de flèches, ⁵⁾ lot,
part qui échoit à quelqu'un, ⁶⁾ gelée blan-
che, ⁷⁾ neige, ⁸⁾ espèce, genre, ⁹⁾ tête,
¹⁰⁾ lait trait de différentes chamelles dans
un même vase, ¹¹⁾ ventru, qui a un gros
ventre, ¹²⁾ plantes amères et salsugineu-
ses, حمض *hamç*, de mauvaise qualité (ou
brisées), et dont les racines sont restées
en terre, O., و حمض يعنى دوه فاكهه مى
اولان شور اولتلى كمترينه و على قول متكسر
اولشه دينوركه يزنده كولرى تاله, O. —
NB. Ce que J. traduit par: « *thiek oxygal*
of a bade quality, or a morsel broken
off », والله اعلم.

ضريبة a. *zaribat*, pl. ضرائب *zarâyib*, ¹⁾ na-
ture, naturel, caractère, ²⁾ partie du tri-
but, impôt, redevance fixée, ³⁾ gages fixes,
⁴⁾ sabre, tranchant du sabre, ⁵⁾ écheveau
de coton ou de laine, ⁶⁾ frappé avec un
sabre, blessé d'un coup de sabre, ⁷⁾ re-
devance que l'esclave doit payer à son
maître, O.

ضربج a. *zaridj*, rapide (course, pas).

ضربجى a. *zaridjiyy*, pièce de monnaie de

mauvais aloi. — NB. Ne doit-on pas lire
ضربى *zarbadji*? O.

ضرب *a. zarih*, ¹⁾ très éloigné, ²⁾ fosse creusée,
droit, et non pas comme le لحد *lahd*
(voy. ce mot).

ضرب *a. zarir*, ¹⁾ aveugle, devenu aveugle,
²⁾ malade, infirme, affaibli, exténué, ³⁾ pa-
tience, persévérance, constance, ⁴⁾ patient,
endurci aux peines, aux travaux, ⁵⁾ jalousie
(des époux), ⁶⁾ polygame, qui a deux
ou plusieurs femmes, ⁷⁾ bord du fleuve,
⁸⁾ partie du corps qui n'a pas souffert,
qui n'est pas souffrante, ⁹⁾ âme.

ضربة *a. zarîrat*, ¹⁾ fém. de ضرب *zarîr* (voy.
ce mot), ²⁾ pl. ضرائر *zarâyr*, choses né-
cessaires, indispensables.

ضرب *a. zarîs*, ¹⁾ puits garni de pierres
à l'intérieur, ²⁾ vertèbres du dos, ³⁾ très
affamé, pl. ضراى *zarâsî* (de même que
le pluriel de حزين *hazîn* est حزاني *hazânî*),
⁴⁾ tout ce qui pour être mangé doit ou
peut être mordu avec les dents, comme
une datte, un biscuit, etc.

ضرب *a. zarît*, péter, lâcher un pet, ضرب
zarî, ضراى *zarât*.

ضرب *a. zarîc*, ¹⁾ qui a de gros pis, un
gros sein (femelle, femme), ²⁾ espèce de
plante amère et puante, que l'on appelle
شبرق *schibriq*, quand elle est fraîche, et
ضرب *zarîc*, quand elle est sèche, ³⁾ espèce
d'herbe amère et puante qui croît dans
la mer, ⁴⁾ plante puante qui croît dans
les eaux stagnantes, ⁵⁾ nom d'une plante
qui croît, dit-on, dans l'Enfer, et qui est
plus amère que l'aloès, plus puante qu'un
cadavre, et plus brûlante que le feu, O.; elle
doit servir de nourriture aux réprouvés,
⁶⁾ épine, ⁷⁾ épine du palmier, ⁸⁾ périoste,

ou membrane fibreuse, blanche, qui forme
une enveloppe aux os, ⁹⁾ vin faible.

ضرب *a. zarîk*, pl. ضرائك *zarârik*, et ضركاء
zourakâ, ¹⁾ vautour, ²⁾ sot, bête, احمق,
³⁾ paralysé, atteinte d'une maladie chro-
nique, زمن, t. كورم, ⁴⁾ aveugle de nais-
sance, مادرزاد اولان اعمايه دينور, ⁵⁾ très
pauvre, qui est dans la misère.

ضرب *a. zarîm*, brûlé, embrasé, allumé,
syn. ضيرم *zayram*.

ضرب *a. ziryam*, espèce de gomme.

صرز *a. zaza*, avoir les deux mâchoires tel-
lement serrées qu'on a de la difficulté
à parler intelligiblement.

ضزن *a. zazn*, arracher quelque chose des
mains de quelqu'un.

ضط *a. zatat*, et ضطيط *zatit*, borbier.

ضُط *a. zoutout*, malheurs, calamités.

ضع *a. zaec*, dompter, apprivoiser.

ضعاف *a. zigâf*, pl. de ضعوف *zaeouf*,
faibles.

ضعافة *a. zigâfat*, et ضعافية *zigâfiyat*, être
faible.

ضعة *a. zaecat*, pl. ضعات *zavât*, ¹⁾ nom
d'un arbre ou d'une plante sauvage,
²⁾ roseau, بر شکر آديدر, O., باديه ده
dont on fait des plumes, des qalams, J.

ضعة *a. zaecat*, et ضِعَات, ¹⁾ humilité, atti-
tude humble, ²⁾ abaissement, ³⁾ rabais,
remise, diminution, baisse de valeur, de
prix, ⁴⁾ déficit, perte dans le commerce.

ضعة *a. zigat*, ¹⁾ (voir le précédent), ²⁾ situa-
tion, posture, position.

ضعر *a. zaec*, fouler avec force aux pieds.

ضعضع *a. zaeczaec*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ faible
d'esprit, de caractère.

ضعضة *a. zaeczaecat*, ¹⁾ action de démolir,
de détruire, de mettre au niveau du sol,

²⁾ humilier, abaisser, accabler, opprimer, atterrer (se dit du sort, de l'adversité).

هز a. زagt, égorger.

ضعف a. $\eta a\epsilon f$, et $\eta ou\epsilon f$, ⁴⁾ être faible, débile,

¹⁾ être double de..., ²⁾ surpasser en nombre, augmenter, doubler.

ضعف a. *ṭaʿf*, faiblesse.

ضعف a. *ṣaʿaf*, ¹⁾ faiblesse, ²⁾ vêtements
pliés ou doublés.

ضعف *a. ʔiʕf*, pl. اضعاف *aʕāf*, le double,
deux fois autant, et même trois fois autant
et davantage, O.; duel, ضعفان *ʔiʕfān*.

ضعف a. *ḡouʿf*, ¹⁾ faiblesse (du corps),
²⁾ construction vicieuse (d'une phrase).

ضعف a. *ḡouʿafāʾ*, pl. de *ḡaʿif*,
faibles.

ضعفان a. *ẓaʿfân*, faible.

a. *ṣaḥafat*, et *ṣaḥafā*, pl. de *ṣaḥif*, faibles.

ضعل a. *ḡaḡal*, être faible, de constitution faible (faiblesse attribuée à la proche parenté entre le père et la mère de l'enfant).

ضعو a. *ṭaṣu*, action de se cacher.

ضعوف a. *zaʿouf*, pl. ضِعَاف *ziʿāf*, faible.

ضعف a. زاعف, pl. زوعافا', زاعفا', زاعفأ, et زعفة زاعفات,
 1) faible, débile, affaibli, impuissant, sans
 pouvoir, craintif, timide, 2) sot, 3) aveugle,
 4) défectueux, 5) qui n'est pas
 authentique, qui ne mérite pas une grande
 confiance (tradition, parole).

ضعيفان a. *ṣaʿîfân*, duel, les deux faibles
(êtres) c.-à-d. la femme et l'esclave.

ضعيفة a. *za'îfat*, fém. de *za'îf* ضعیف, femme, personne du sexe féminin.

ضعيفى *ḡa'îfî*, ¹⁾ faiblesse, ²⁾ faiblesse d'esprit.

a. *zoughâ*, غراب وزنده, crier, comme
le chat, le lièvre, le renard.

ضغاب a. *ḡhāb*, ¹⁾ hurlement ou glapissement, voix qui imite celle du loup, du lièvre, etc., ²⁾ bruit, frôlement.

ضامة a. *ẓoughâmat*, ¹⁾ chose à laquelle
on a mordu, ²⁾ morceau enlevé avec les
dents.

ضغَب a. *ṣaghb*, ¹⁾ hurler ou glapir, imiter
la voix du loup, du lièvre pour effrayer
quelqu'un, ²⁾ cohabiter avec une femme.

a. *ḡaghb*, fém. *ḡaghbat*, qui aime
les petits concombres appelés *ḡaghābis*.

a. *ṣaghbous*, pl. *ṣaghābis*,
¹⁾ petit concombre, ²⁾ plante qui ressemble
à l'asperge, O., ³⁾ homme faible, débile,
B., باشلو و طاولو اوليان دوه يسه اطلاق
O., اولنور

ضغت a. *zought*, mâcher, broyer légèrement
avec les dents.

ضغت a. *ṣaghs*, ¹⁾ mêler, brouiller, confondre, ²⁾ tâter la bosse d'un chameau, pour s'assurer si l'animal est gras, ³⁾ laver une étoffe négligemment, de manière que la saleté y reste, ⁴⁾ produire un bruit comme le lézard *ورل varal*.

ضغت a. *ṣiḡḡs*, pl. أضغات *aṣḡḡās*, botte
d'herbes mêlées de fraîches et de sèches,
fagot; أضغات أحلام *aṣḡḡās-i-ahlām*, rêves
confus, incohérents et qui se refusent à
toute interprétation, هُلم *houldj*, Q. O.

ضغد a. *ṣaghd*, serrer à la gorge, étrangler.

ضفدرة a. *ṣaghḍarat*, pl. ضفادير *ṣaghâdir*,
poule.

ضغرس a. *zaghras*, glouton, avide.

ضفر *zighz*, ¹⁾ lion, ²⁾ méchant (bête fauve).

ضعضة a. *ṣaghṣaghat*, ¹⁾ mâcher avec les gencives (se dit d'un vieillard qui n'a plus de dents), ²⁾ mâcher ses paroles (se dit de

quelqu'un qui prononce des paroles difficiles à comprendre), ³⁾ mâcher avec bruit, comme fait une bête féroce, ⁴⁾ mâcher avec difficulté une chose très dure, ⁵⁾ parler beaucoup, dire un tas de paroles, O.

ضغط a. *zaght*, serrer, presser.

ضغطة a. *zaghtat*, ¹⁾ pression dans la foule, ²⁾ espace étroit (de la tombe).

ضغطة a. *zoughtat*, ¹⁾ étroitesse, gêne, malaise qui résulte de l'étroitesse de l'espace, ²⁾ malheur, contrainte, difficultés.

ضغم a. *zaghm*, ¹⁾ mordre, saisir avec les dents, ²⁾ mordre, ou lever une bouchée.

ضغن a. *zaghan*, et *zighn*, ¹⁾ avoir de la haine, du mauvais vouloir contre..., ²⁾ être penché, pencher, avoir du penchant vers...

ضغن a. *zaghin*, courbé, qui n'est pas droit (bois de lance).

ضغن a. *zighn*, ¹⁾ nom d'act. (voy. ضغن *zaghan*), ²⁾ subst. *zighn*, pl. اضغان *azghân*: a) mauvais vouloir, haine, b) côté, ضغو *zighv*, c) aisselle (chez le chameau), d) inclinaison, inclination, penchant.

ضغو a. *zaghv*, ¹⁾ ضغء, crier, glapir comme le chat, le renard, ²⁾ être soumis, obéissant à quelqu'un, ³⁾ tricher au jeu.

ضغو a. *zighv*, côté. — NB. Ce mot est, à ce qu'il semble, une leçon fautive au lieu de ضغن *zighn* (?).

ضغيب a. *zaghib* (voy. ضغاب *zoughâb*).

ضغيط a. *zaghit*, ¹⁾ puits contigu à un ancien puits comblé, et dont l'eau est gâtée à cause de cette proximité, ²⁾ pl. ضغطى *zaghtâ*, faible d'esprit, sans jugement, ضغيف الرأى و همج, O.

ضغيط a. *zaghitat*, faible, chétive (plante).

ضغيف a. *zaghigh*, abondance de récoltes, affluence de biens.

ضغيفة a. *zaghighat*, ¹⁾ abondance, aisance, ²⁾ jardin florissant pleins de fleurs et de fruits, ³⁾ pain mince fait avec de la farine de riz, ⁴⁾ pâte épaisse, صيويق خميره دينور, ⁵⁾ foule de gens, foule épaisse.

ضغيفة a. *zaghifat*, émaillé de fleurs, vert, (jardin, prairie), O.

ضغيل a. *zaghil*, bruit que fait avec la bouche le chirurgien qui applique les ventouses.

ضغينة a. *zaghinat*, pl. ضغائن *zaghâyin*, haine, malveillance.

ضغيق a. *zaghiniyy*, lion.

ضق a. *zaff*, nom d'act., ¹⁾ ramasser, rassembler, ²⁾ plier les doigts et les approcher du feu pour les chauffer, ³⁾ traire une chamelle avec toute la main.

ضق a. *zaff*, adj. qui est dans la gêne, ضق الحال.

ضق a. *zouff*, pl. ضففة *zifafat*, قوده وزنده, O., et ضفة *ziffat*, espèce d'insecte, du genre de la tique, grisâtre, dont la morsure est douloureuse et fait pousser des boutons sur la peau.

ضفا a. *zafan*, duel, ضفوان *zafavâni*, côté.

ضفار a. *zafâr* (voy. ضفر *zafar*), corde avec laquelle on attache les chameaux.

ضفاز *zaffâz*, calomniateur, médisant.

ضقاط a. *zaffât*, ¹⁾ chamelier, جمال, ²⁾ gras, replet, ³⁾ mou, paresseux, qui est en arrière des siens, ⁴⁾ terme de mépris: grand chieur, كثير الغائط اولان كسه به دينور, O.

ضقاط a. *zouffât*, hommes de basse classe, la lie du peuple.

ضفاطة a. *zafâtat*, ¹⁾ être sot, imbécile, stupide, ²⁾ être très ventru.

ضفاطة a. *zafâtat*, ¹⁾ tambour de basque, ²⁾ action de battre du tambour, O.

ضفافة a. *zaffâtat*, ¹⁾ nombreuse troupe de voyageurs, دجالة, ²⁾ chameaux de transport.

صفافة a. *zafâfat*, sot, imbécile, faible d'esprit.

ضقة a. *zaffat*, ¹⁾ presse, foule d'hommes autour d'un abreuvoir, d'une source d'eau, ²⁾ bord d'une rivière, d'une vallée, rivage de la mer, ³⁾ premières eaux d'un torrent qui vient fondre sur une vallée, a. ضقة الماء *zaffatou 'l-mâ'*; ضقة القوم a. *zaffatou 'l-qawm*, troupe, multitude, ⁴⁾ brebis qui a de larges pis, ممة سنك امزكري ككش, O. قيوته اطلاق اولنور.

ضفد a. *zafd*, donner une tape avec la paume de la main.

ضفدع a. *zafda*, ع, *zifdi*, ع, *zoufda*, ع, et *zifda*, ع, pl. ضفادع *zafâdi*, ع, et ضفادی *zafâdî*, ¹⁾ grenouille, p. غوك, ²⁾ tumeur qui se forme sous la langue.

ضفدع a. *zifdi*, ع, espèce de fourche formée par la corne dans la cavité du pied chez le cheval, la fourchette.

ضفدعة a. *zafda*, ع, une grenouille.

ضفر a. *zafir*, ¹⁾ tresser (les cheveux), ²⁾ tresser (une corde), ³⁾ (voy. ضفر *zafir*), sauter, bondir, courir, ⁴⁾ jeter du fourrage dans la bouche du cheval, du chameau.

ضفر a. *zafir*, pl. ضفر *zoufour*, et ضفور *zoufour*, ¹⁾ corde avec laquelle on attache un chameau, ou une charge, ²⁾ tresse, longue natte de cheveux, ³⁾ masse de sables, colline de sable, ⁴⁾ construction en pierres superposées, sans mortier ni boue.

ضفرة a. *zafrat*, tresse, bande, natte de cheveux.

ضفرة a. *zifrat*, pl. ضفر *zafir*, masse de sable, colline de sable.

ضفوط a. *zifrit*, gros, replet, ventru.

ضفرطة a. *zafratat*, être gros, ventru.

ضفوط a. *zoufrou*, pl. ضفاريط *zafârit*, ride sur le visage et autour des yeux.

ضفر a. *zafz*, nom d'act., ¹⁾ mettre par force un morceau dans la bouche de quelqu'un, d'un chameau, ²⁾ mettre le mors dans la bouche d'un cheval, ³⁾ repousser, éloigner, ⁴⁾ donner un coup avec la main ou avec le pied, ⁵⁾ se mettre à courir, ⁶⁾ bondir, sauter, faire un saut, ⁷⁾ cohabiter avec une femme.

ضفر a. *zafaz*, orge broyée, gruau d'orge, ارية بلغورينة دينور, O.

ضفس a. *zafs*, ramasser des chardons secs, et les donner, par bouchées, à manger à un chameau.

ضفضة a. *zafzafat*, foule, cohue.

ضفط a. *zafst*, ¹⁾ lier, serrer avec des cordes, ²⁾ monter à cheval sans sauter, rester collé au cheval, être solide à cheval, ³⁾ se dit au fig. rester attaché à une affaire, ne pas la lâcher, rester toujours dessus.

ضفط a. *zifitt*, ¹⁾ gros, plein de sève, ²⁾ paresseux, lourd, qui n'aime pas le mouvement, qui reste en arrière des siens.

ضفطار a. *ziftâr*, F., ضنطار *zintâr*, O., قبطار وزنده, lézard de Lybie vieux et difforme.

ضفطة a. *zafat*, ¹⁾ sottise, stupidité, ²⁾ sottise, bévue.

ضفع a. *zaf*, ع, péter et rendre les gros excréments.

ضفع a. *zaf*, ع, fiente de l'éléphant.

ضفعانة a. *zafânat*, fruit de la plante épineuse, appelée سعدان *saedân*.

ضفى a. *zafaf*, se jeter, se presser en foule et se ruer sur une chose (sur un repas, etc.).

ضف a. *zafaf*, ¹⁾ foule d'hommes qui se pressent tous à la fois, et se jettent sur un repas, ²⁾ famille très nombreuse, ³⁾ trop peu de nourriture pour rassasier tous ceux qui en désirent, ⁴⁾ pauvreté, gêne, ⁵⁾ ce qui manque pour remplir la mesure, ⁶⁾ faiblesse, ⁷⁾ hâte, précipitation.

ضف a. *zafq*, rendre les gros excréments d'une seule fois, يقال ضف الرجل ضفًا, O. إذا وضع ذا بطنه بمرّة.

ضف a. *zafn*, ¹⁾ rendre (les excréments), ²⁾ jeter quelqu'un à terre, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ mettre la charge sur un chameau, sur une bête de somme, ⁵⁾ donner à quelqu'un un coup de pied dans le derrière, ⁶⁾ serrer avec la main les mamelles d'une femelle quand on se met à la traire, ⁷⁾ venir chez quelqu'un pour causer avec lui.

ضف a. *zifann*, هبّو وزنده, et *zifinn*, طمّرو زنده, ¹⁾ petit, trapu, ²⁾ fort, long et stupide.

ضف a. *zafannad*, عَمّس وزنده, mou, lâche, ventru.

ضف a. *zafandad*, gros et stupide.

ضف a. *zafant*, gras et tendre.

ضف a. *zafv*, ¹⁾ être large, complet, suffisant, ²⁾ être en abondance, en grande quantité (à pleins bords, à foison).

ضف a. *zafvat*, abondance, richesse, affluence de biens.

ضف a. *zafouf*, chamelle qui a beaucoup de lait, et que l'on traite avec toute la main.

ضف a. *zafir*, côté, rivage de la mer.

ضف a. *zafirat*, tresse de cheveux, pl. ضفائر *zafâyir*; الضفيرة a. *el-zafirat*, la chevelure de Bérénice, constellation (voy. الهلبة *el-houlbat*).

ضف a. *zafiz*, gros, épais; fém. ضفيرة *zafizat*.

ضف a. *zafizat*, énorme bouchée.

ضف a. *zafit*, ¹⁾ sot, ignorant, ²⁾ mou, lâche, gras, replet, ³⁾ libéral, généreux, ⁴⁾ méchant, indocile (chameau), ⁵⁾ se conca-cans in congressu cum muliere, pl. ضفّى, جمع ايدركن *zafzâ*, syn. عذيوط *ouzyout*, O. يستهلر وحدثلر اولان كشي به دينور.

ضف a. *zafif*, ¹⁾ attaché, ²⁾ faisant partie d'une bande, d'une société, d'une troupe, admis dans une troupe, dans un revers de fortune, بر كمش نسنه به دينور و منه نقول هو من ضفيفا اى لفيفا اى من نلقه به و نضقه الينا اذا خربت الامور اى نابته واعترتة, O., ³⁾ bande, troupe.

ضف a. *zafifat* (voy. ضغيفة *zaghifat*).

ضف a. *zaqq*, sonner, résonner, produire un son (comme celui de pierres qui tombent l'une sur l'autre), syn. طق *taqq*, O.

ضف a. *zakk*, ¹⁾ presser, serrer, ²⁾ gêner, mettre mal à l'aise.

ضف a. *zoukâzik*, et ضكضاك *zakzâk*, petit de taille et ramassé.

ضف a. *zakz*, presser fortement une chose avec la main, palper fortement.

ضف a. *zakzakat*, ¹⁾ action de marcher d'un pas rapide, ²⁾ presser, serrer.

ضف a. *zakl*, eau en petite quantité, peu d'eau.

ضف a. *zall*, action de s'écarter de la ligne droite, de dévier, de s'égarer, de perdre son chemin, d'être égaré.

ضف a. *zall*, *zill*, *zoull*, ¹⁾ erreur, égarement, ²⁾ perdu, égaré, ³⁾ inconnu; ضل بن ضل a. *zillou bnou zillin*, ou *zoullou-bnou-zoullin*, ¹⁾ homme inconnu, et dont on ne connaît pas le père, et dans lequel il

n'y a rien de bon, ²⁾ homme plongé dans l'erreur, *منهمك في الضلالة أو لا يعرف هو*, O., comp. *قل بن قل*, *وأيوه أو لا خير فيه*.
 ضلال a. *ḡalâḡil*, reste d'eau.
 ضلال a. *ḡoulâḡil*, ¹⁾ bon guide, ²⁾ sol dur et raboteux, ³⁾ grande pierre qu'un homme peut soulever et porter.
 ضلعة a. *ḡalâḡat*, être robuste, avoir les côtes dures (homme, cheval, etc.).
 ضلال a. *ḡalâl*, ¹⁾ erreur, égarement, ²⁾ action de s'égarer (voy. *ḡall*).
 ضلالة a. *ḡalâlat*, ¹⁾ action de s'égarer (voy. *ḡall*), ²⁾ erreur, égarement.
 ضلة a. *ḡallat*, ¹⁾ hésitation, incertitude, doute, ²⁾ absence, éloignement, séparation, *يقال طال ضلته و غيبة ghaybèt*, O. — NB. Golius, et tous ceux qui l'ont suivi, traduisent par: « propos que l'on tient sur le compte de quelqu'un en son absence »; ils auront lu: *غيبة ghībat*, ³⁾ *والله أعلم*.
 ضلة a. *ḡillat*, ¹⁾ erreur, égarement, ²⁾ pure perte.
 ضلة a. *ḡoullat*, habileté à montrer le chemin.
 ضلال a. *ḡalâḡil*, *و ضلّ ثانية نك*, *ضلال* *كسريد*, sol dur et raboteux, O.
 ضلال a. *Zoulḡoul*, nom d'une localité, O.
 ضلعة a. *ḡalḡalat*, *ḡoulâḡilat*, et *ḡoulḡoulat*, ¹⁾ sol dur et raboteux, ²⁾ grosse pierre qu'un homme peut soulever et porter, O.
 ضلع a. *ḡalḡ*, ¹⁾ s'incliner, se pencher, ²⁾ s'écarter de la droite ligne, ³⁾ être injuste envers quelqu'un, l'opprimer, *جور وستم قلمق*, ⁴⁾ avoir de l'inclination, de l'affection pour quelqu'un, ⁵⁾ frapper quelqu'un sur les côtes, ⁶⁾ avoir le ventre gonflé et tendu jusqu'aux côtes à force d'avoir bu ou mangé, ⁷⁾ être courbé, ou recourbé.

ضلع a. *ḡalḡ*, ¹⁾ inclinaison, ²⁾ inclination, penchant pour quelqu'un.
 ضلع a. *ḡalaḡ*, nom d'act., ¹⁾ être recourbé (se dit de la lame d'un sabre), ²⁾ être robuste, avoir les côtes dures, plier sous le poids d'un fardeau.
 ضلع a. *ḡalaḡ*, ¹⁾ force, vigueur, ²⁾ énormité d'une dette, qui fait plier sous le poids.
 ضلع a. *ḡaliḡ*, ¹⁾ courbé, ²⁾ boiteux de naissance.
 ضلع a. *ḡilḡ*, et *ḡilaḡ*, pl. *ḡoulouḡ*, *اضلاع* *aḡlâḡ*, *اضلع* *aḡlouḡ*, et *اضلع* *aḡâlḡ*, ¹⁾ côte, os recourbé, ²⁾ côté d'un triangle, ³⁾ côte, montée, ⁴⁾ monticule.
 ضلع a. *ḡilaḡ*, ¹⁾ monticule, montée, côte, ²⁾ côte de melon, tranche de melon, *حزة*.
 ضلعة a. *ḡilḡat*, côté.
 ضلعة a. *ḡilaḡat*, espèce de petit poisson verdâtre, qui a de très petites arêtes, O.
 ضلع دار *ḡilaḡ-dâr*, chef d'un *ḡilla* ou district (dans l'Inde).
 ضلع a. *ḡalfaḡ*, et *ضلعة* *ḡalfaḡat*, femme qui a le vagin large.
 ضلعة a. *ḡulfaḡat*, action de raser (la tête).
 ضلول a. *ḡaloul*, ¹⁾ qui s'égare, qui s'est égaré, ²⁾ errant.
 ضلى a. *ḡaly*, périr.
 ضليع a. *ḡaliḡ*, ¹⁾ robuste, qui a des côtes dures, vigoureux (cheval), ²⁾ qui a une grande bouche, ³⁾ qui a les dents grandes et bien rangées.
 ضليل a. *ḡillîl*, plongé dans l'égarement, dans l'erreur, dans l'idolâtrie; *الملك الضليل* *al-malikou 'l-ḡillîl*, le roi égaré, surnom du célèbre poète arabe *امرؤ القيس Imrou 'l-Qays*, O.
 ضم a. *ḡamm*, ¹⁾ rassembler, mettre ensemble, attirer à soi, ²⁾ rapprocher, serrer,

³⁾ marquer une consonne de la voyelle
, *dhamm*, ou.

ضم *a. dhamm*, signe, voyelle, , ou.

ضم *a. zimm*, et *ضمام zimmâm*, calamité, grand
malheur (mieux *ضم simm*, O.).

ضماد *a. zimâd*, et *ضمادة zimâddet*, bandeau,
bandage (pour panser les parties malades).

ضمار *a. zimâr*, ¹⁾ incertain, vague, indé-
terminé, non précisé, inconnu, caché,

²⁾ dette dont l'époque du paiement n'est
pas fixée, ³⁾ châtement différé, ⁴⁾ créance
dont on n'espère pas le recouvrement,

⁵⁾ *Dhimâr*, nom d'une idole, O.

ضمازر *a. zoumâriz*, ¹⁾ vieille chamelle qui
n'a plus de lait, ²⁾ chameau robuste, *syn.*

ضمازر.

ضمازر *a. zoumâzir*, chameau robuste, O.

ضماضم *a. zoumâzim*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme brave,
courageux, *ضماضم zoumazim*, O.

ضماظير *a. zamâtir*, fond, partie inférieure
d'une vallée, par où s'écoulent les eaux.

ضمام *a. zimâm*, grande calamité.

ضمام *a. zoumâm*, lien, tout ce qui sert à
réunir une chose à une autre.

ضمامة *a. zammâmêt*, planche qui forme la
reliure d'un livre.

ضمان *a. zamân*, *ضمن zamn*, ¹⁾ assurer,
garantir quelque chose, ²⁾ être atteint d'une
maladie chronique, être paralysé.

ضمان *a. zamân*, maladie chronique, para-
lysie.

ضمامنة *a. zamânat*, mal, maladie, paralysie.

ضمامة *a. zammât*, ¹⁾ course de chevaux,
²⁾ *dhamma*, signe de la voyelle , ou.

ضمامج *a. zamdj*, oindre, enduire le corps
d'onguents, au point que le corps en
dégoutte.

ضمامج *a. zamdj*, punaise.

ضمامج *a. zamadj*, ¹⁾ éprouver des penchants
lubriques (se dit d'un bardache), ²⁾ s'at-
tacher, se coller à la terre.

ضمامج *a. zamadj*, malheur, calamité.

ضمامج *a. zamkh* (voy. *ضمامج zamdj*), enduire le
corps d'onguents au point qu'il en dé-
goutte.

ضمامخة *a. zimkhat*, ¹⁾ femme très grasse, cha-
melle très grasse, ²⁾ dattes fraîches dont
le jus coule.

ضمامخر *a. zoummakhr*, ¹⁾ orgueilleux, plein
d'amour propre, *خود بين و متکبر آدمه*,
²⁾ gros, replet, gros et gras, O.

ضمامخز *a. zimmakhz*, et *zoummakhz*, ¹⁾ gros
(homme, chameau), ²⁾ robuste (chameau,
étalon).

ضمام *a. zamd*, ¹⁾ bander, mettre un bandage,
ضمامة zimâddet, à une plaie, ²⁾ frapper
quelqu'un sur la tête (avec un bâton, avec
un sabre), ³⁾ dissimuler, faire des cajole-
ries, des coquetteries, ⁴⁾ avoir deux amants
à la fois (se dit d'une femme).

ضمام *a. zamd*, ¹⁾ herbes fraîches, ²⁾ herbes
sèches, ³⁾ les meilleures pièces du trou-
peau, le choix du troupeau, ⁴⁾ les plus
mauvaises pièces, le rebut du troupeau.

ضمام *a. zamad*, ¹⁾ être sec, desséché, ²⁾ pren-
dre en haine, haïr.

ضمام *a. zamad*, arriéré, ce qui reste à payer.

ضمام *a. zimd*, ami, amant, *دوست و خد*, O.

ضمام *a. zamr*, ¹⁾ mince de taille, qui n'a
pas de ventre (homme ou femme), ²⁾ dont
les os qui entourent les yeux, sont minces
et fins (cheval), ³⁾ étroit (endroit), *طاریو*,
⁴⁾ pensée intime, *ضمیر*, O.

ضمام *a. zoumr*, et *zoumour*, état de l'homme
qui est mince, absence de ventre, finesse
de la taille.

ضمرة a. *zamrat*, qui a la taille mince (femme).

ضمرة a. *zamraz*, ¹⁾ lion, ²⁾ sol dur, raboteux, O.

ضمرة a. *zimriž*, ¹⁾ chamelle vieille qui ne donne plus de lait, ²⁾ robuste (chamelle).

ضمرة a. *zamrazat*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ pays pierreux et raboteux et où l'on ne peut pas voyager la nuit, ³⁾ femme dure, désagréable, femme au corps épais.

ضمرة a. *zamrout*, endroit dans lequel on cache quelque chose, cachette.

ضمرة a. *zamârît*, et ضفارىط *zafârît*, rides, plis sur la peau du visage entre le nez et les joues, ou entre les coins des yeux et les tempes.

ضمرة a. *zamž*, ¹⁾ se taire, garder le silence, ²⁾ retenir dans la bouche les aliments qui reviennent de l'estomac et ne pas les remâcher (se dit des ruminants), ³⁾ veiller avec soin sur le bien de quelqu'un, ⁴⁾ être avare de son propre bien, ⁵⁾ avaler un morceau, une bouchée.

ضمرة a. *zamž*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ colline ou montagne isolée composée de pierres rougeâtres, et où il n'y a pas trace de boue, O.

ضمرة a. *zamžar*, ¹⁾ sol dur, ²⁾ femme au corps épais, ³⁾ lion.

ضمرة a. *zimžir*, forte, robuste (chamelle).

ضمرة a. *zamžarat*, dureté du sol.

ضمرة a. *žams*, manger quelque chose en cachette, mâcher sans bruit.

ضمرة a. *žamžâm*, qui s'empare de tout ce qu'il voit, qui fait main basse sur tout ce qui est à sa portée.

ضمرة a. *žamžam*, ¹⁾ courroucé, ²⁾ lion courroucé, ³⁾ brave, courageux, plein de cœur, ⁴⁾ gros, corpulent, fort, O.

ضمرة a. *žamžamat*, ¹⁾ prendre courage, s'enhardir, se montrer brave, ²⁾ prendre tout ce que l'on trouve, tout ce qui tombe sous la main, ³⁾ rugir (se dit du lion).

ضمرة a. *žamğadj*, grasse, corpulente et au corps bien formé (femme, chamelle), O.

ضمرة a. *žamn*, ¹⁾ assurer, garantir quelque chose, répondre de..., ²⁾ être paralysé, كوترم اولق.

ضمرة a. *žaman*, ¹⁾ paralysie, ²⁾ mal chronique.

ضمرة a. *žamin*, pl. ضمني *žamnâ*, ¹⁾ paralysé, ²⁾ atteint d'une maladie chronique, ³⁾ amoureux, fou d'amour.

ضمرة a. *žimn*, ¹⁾ milieu, intérieur d'une chose, centre, ²⁾ contenu, ³⁾ garantie, ⁴⁾ intention cachée, arrière-pensée, ⁵⁾ égard, sujet.

ضمرة a. *žamnan*, ¹⁾ moyennant une caution, ²⁾ comme caution.

ضمرة a. *žimnan*, implicitement.

ضمرة a. *žoumnat*, ¹⁾ maladie, ²⁾ paralysie.

ضمرة دار *žamn-dâr*, garant.

ضمرة a. *žoumour*, être mince et n'avoir pas de ventre.

ضمرة a. *žamouž*, ¹⁾ silencieux, qui se tait, ²⁾ lion, ³⁾ montagne composée de pierres rougeâtres et où il n'y a jamais de boue, O.

ضمرة a. *žamoum*, vallée entre deux longues collines, ايكى اوزون تيه آرالغندن كلان, O. (?), rivière, eau qui coule entre deux collines, Kaz. (?).

ضمرة a. *žamy*, être injuste, opprimer.

ضمرة a. *žamîr*, pl. ضمائر *žamâyir*, ¹⁾ baie flétrie, ²⁾ esprit, cœur, pensée intime, secret, conscience, ³⁾ en gramm., pronom personnel; ضمير متّصل *žemîr-i-mouttasil*,

pronom affixe; ضمير متفصل *zèmir-i-moun-fasil*, pronom isolé.

ضميلة a. *zamîlat*, ¹⁾ paralysée, qui souffre d'une maladie chronique, ²⁾ boiteuse (femme).

ضميم a. *zamîm*, joint, réuni, J.

ضميمة a. *zamîmat*, appendice, addition.

ضمين a. *zamîn*, garant, caution.

ضنّ a. *zinn*, être avare de quelque chose, y tenir, ne pas s'en dessaisir facilement, ضنان.

ضنّ a. *zinn*, propre, particulier à quelqu'un.

ضنّا a. *zan'*, ¹⁾ avoir eu beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ضنؤ, ²⁾ être nombreux (se dit des bestiaux, d'un troupeau), ³⁾ disparaître, s'éloigner, se cacher, O.

ضنّا a. *zan'*, et *zin'*, pl. ضنؤ *zounou'*, ¹⁾ postérité nombreuse, beaucoup d'enfants, ²⁾ origine, racine.

ضنآه a. *zanâ'*, ضنّ *zanân*, ¹⁾ avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ²⁾ augmenter, s'accroître (se dit d'un lot, d'une portion).

ضنآه a. *zoun'at*, et ضنآه *zounâ'at*, misère, indigence.

ضنآط a. *zinât*, attroupement, foule qui se presse autour d'un puits, ou quelque autre part, O.

ضنأك a. *zinâk*, ¹⁾ qui est d'une constitution robuste (homme ou femme), ²⁾ qui a les fesses très développées (femme), ³⁾ arbre grand et gros, O.

ضنأك a. *zounâk*, et ضنكة *zounkat*, rhume de cerveau, ت. زكام علتى.

ضنأك a. *zan'ak*, et *zoun'ak*, ¹⁾ fort, robuste, musculeux (homme), fem. ضنكة *zoun-akat*.

ضنأك a. *zoun'ak*, grande chamelle, ناقه, ضنكة. O., syn. عظيمه به دينور.

ضنأكه a. *zanâkat*, ¹⁾ être étroit, ²⁾ être faible de corps ou d'esprit (se dit d'un homme).

ضنان a. *zinân*, nom d'act. (voy. ضنّ *zinn*).

ضنآنك a. *zandyrin*, pl. de ضنينة *zanînêt*, choses propres et particulières à quelqu'un, ضنبنه نك جمعيدر كسه بروكسه به مخصوص ضنآنك الله, O.; قلنمس نسنه به دينور a. *zanâyrinou'llâh*, les créatures les plus chéries à Dieu.

ضناب a. *zanb*, ¹⁾ frapper quelque chose contre la terre, بيه اورمق, O., ²⁾ saisir avec la main, empoigner, آوجله قبض ايليك.

ضنابس a. *zinbis*, et ضنفس *zinfis*, ¹⁾ énervé, sans cœur, sans courage, ²⁾ lâche, mou.

ضندل a. *zandal*, et mieux صندل *sandal*, qui a une grosse tête (homme ou animal).

ضنط a. *zant*, avoir deux amants à la fois (se dit d'une femme).

ضنط a. *zant*, étroitesse, gêne.

ضنط a. *zanat*, avoir les chairs fermes et solides.

ضنط a. *zanat*, ¹⁾ fermeté des chairs, ²⁾ gaîté, hilarité, ³⁾ disette, Fr.

ضنفس a. *zinfis* (voy. ضنابس *zinbis*).

ضنك a. *zank*, ¹⁾ être étroit, ضنكة, ²⁾ être faible d'esprit.

ضنك a. *zank*, ¹⁾ étroit, qui cause de la gêne, ²⁾ gêne, état de gêne.

ضنك a. *zounkat*, rhume de cerveau, ضنك *zounâk*.

ضنن a. *zanân*, ¹⁾ fort, ²⁾ brave, courageux, F. O.

ضنو a. *zanv*, et *zinu*, enfants, petits.

ضنؤ a. *zounou'*, ضنؤ et *zounouv*, نُعود وزنده.

¹⁾ avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ²⁾ être nombreux, abondants (se dit des biens, des bestiaux).

ضنوط a. *zanout*, qui a deux amants à la fois (femme).

ضنوكه a. *zounoukèt*, être étroit (voy. ضنك *zank*, et ضناكة *zèndakèt*).

ضنى a. *zanâ* (voy. ضناء *zanâ'*), ¹⁾ avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ²⁾ augmenter, s'accroître (se dit d'un lot, etc.).

ضنى a. *zanâ*, être malade d'une maladie chronique, qui ne cède que momentanément à un traitement, et ne tarde pas à reparaître, O.

ضنى a. *zanâ*, et ضنى *zaniyy*, et ضنى *zani'*, malade d'une maladie chronique.

ضنك a. *zanîk*, ¹⁾ faible, débile, ضعیف, ²⁾ étroit, gêné (se dit d'un état de gêne), ³⁾ coupé, retranché, ⁴⁾ qui sert pour gagner son pain (domestique).

ضنين a. *zanîn*, tenace, avare, qui tient à une chose, qui ne s'en sépare pas.

ضنينة a. *zanînat*, pl. ضنائن *zanâyin*, choses propres, particulières à quelqu'un (voy. ضنائن *zanâyin*).

ضوء a. *zav'*, et ضوء *zavâ'*, briller, luire (se dit du feu).

ضوء a. *zav'*, et ضوء *azvâ'*, lumière, clarté.

ضواء a. *zavâ'*, briller, luire.

ضواء a. *zivâ'* et ضياء *ziyâ'*, lumière, clarté.

ضوابط a. *zavâbit*, pl. de ضابطة *zâbitat* (voy. ce mot).

ضواة a. *zavât*, ¹⁾ cris, vacarme, ²⁾ tumeur glanduleuse.

ضواجع a. *zavâdjig*, ¹⁾ pl. de ضاجعة *zâdjigat* (voy. ce mot), ²⁾ étoiles fixes.

ضوء a. *zou'âd*, être enrhumé du cerveau. ضوادی a. *zavâdî*, pl. de ضادية *zâdiyat*, gros mots, paroles blessantes.

ضوارب a. *zavârib*, pl. de ضاربة *zâribat*, oiseaux de passage, qui cherchent çà et là leur nourriture.

ضوازة a. *zavâzat*, ثمامة وزنده, petits morceaux du cure-dent (مسواك *misvâk*) qui restent dans la bouche, مسواكك آغزده, O. — NB. GOLIUS et d'après lui M. et FREYTAG traduisent par : *assula schidiumve ligni, quo defricantur dentes*. JOHNSON dit : « A stick used as a dentifrice ». KAZIMIRSKI : « Petit éclat de bois avec lequel on se nettoie les dents ». Nous remarquerons cependant que le mot ضوء *zouz* est ainsi traduit par JOHNSON : « A bit of a dentifrice » (voir le QAMOUS).

ضواضی a. *zouvâzî*, gros, épais, Fr.

ضواضية a. *zouvâzîyèt*, malheur, calamité, داهیه به دینور, O.

ضواع a. *zouvâc*, cri d'un oiseau de nuit appelé ضواع *zivâc*, et *zouvâc*.

ضواع a. *zavvâc*, renard, ثعلب, p. روباه.

ضواكة a. *zavâkat*, troupe, bande.

ضوائع a. *zavâryig*, pl. de ضایعة *zâryigat*, chameaux maigres, آریق و مهزول دوه لره, O., syn. ضوامر.

ضوب a. *zawb*, se cacher, s'embusquer.

ضوبان a. *zavbân*, *zoubân*, et ضوبان *zou'bân*, gras, fort et robuste (chameau).

ضوبان a. *zoubân*, omoplate (chez le chameau).

ضوة a. *zouvvat*, cris, bruit de la foule (voy. ضونة et ضواة, O.).

ضوتع a. *zawta*, et ضتّع *zat*, ¹⁾ nom d'un insecte ou d'un oiseau, ²⁾ sot, imbécile

(on dit mieux, dans ce dernier sens, ضوكة *ṣawkaʕat*), O.

ضوج a. *ṣawdj*, ¹⁾ aller de côté, dévier, ²⁾ s'élargir, s'étendre (se dit d'une rivière: sortir de son lit), يقال زاج الوادی اذا اتسع, O.

ضوج a. *ṣawdj*, pl. أضواج *aṣvâdj*, sinuosité, coude d'une rivière, O.

ضوجان a. *ṣawdjân*, et ضوجانة *ṣawdjânet*, sec et dur (homme, cheval, palmier), syn. صوجان *sawdjân*, O.

ضوءة a. *ṣou'dat*, et *ṣou'adat*, rhume de cerveau.

ضور a. *ṣawr*, nuire, faire du mal à quelqu'un (voy. ضير *ṣayr*).

ضور a. *ṣawr*, faim violente.

ضور a. *ṣour*, nuage noir, سياه سحابه دينور, O.

ضورة a. *ṣourat*, vil, méprisable, abject, qui ne jouit d'aucune estime et d'aucune considération, O.

ضوز a. *ṣawz*, ¹⁾ mâcher, mâchiller, ²⁾ frauder quelqu'un, le léser dans ce qui lui est dû.

ضوز a. *ṣawz*, petits morceaux du cure-dent appelé مسواك *misvâk*, qui restent dans la bouche après qu'on s'est nettoyé les dents, O.

ضوزى a. *ṣou'zâ*, défectueux, qui n'est pas complet, syn. ضاى *ṣa'zâ*.

ضوس a. *ṣaws*, action de manger.

ضوضا a. et ضوضى *ṣawzâ*, ضوضاء *ṣawzâ'*, et ضوضاة *ṣawzât*, bruit, tumulte, cris, vacarme.

ضوضو a. *ṣou'zou'*, ¹⁾ racine, source, origine, ²⁾ nombreuse postérité.

ضوط a. *ṣavat*, torsion de la bouche, ou de l'os de la mâchoire, O.

ضوطار a. *ṣawtâr*, et ضيطرى *ṣaytarâ*, qui

arrive sans argent à une place de marché où il se procure quelque gain uniquement par son esprit et son industrie.

ضوطر a. *ṣawtar*, et ضيطر *ṣaytar*, ¹⁾ homme grand, gros, et aux larges hanches, ²⁾ vil et abject.

ضوع a. *ṣawʕ*, ¹⁾ remuer, agiter, ²⁾ effrayer,

³⁾ causer de la peine à quelqu'un, l'importuner, ⁴⁾ exténuer, amaigrir (se dit du voyage qui amaigrit un cheval, etc.),

⁵⁾ abéquer, mettre la nourriture dans le bec de son poussin (se dit d'un oiseau),

⁶⁾ répandre son odeur (se dit d'une chose qui a une odeur forte, lorsqu'elle est remuée), ⁷⁾ balancer, faire pencher (se dit du vent qui agite les branches d'un arbre),

⁸⁾ se tordre et se demener en pleurant (se dit d'un enfant).

ضوع a. *ṣivaʕ*, et *ṣouvaʕ*, ¹⁾ oiseau de nuit, du genre hibou, ²⁾ hibou mâle, ³⁾ oiseau qui ressemble à la corneille et qui a une voix agréable, O., pl. ضيعان *aṣvâʕ*, et ضيعان *ṣiʕân*.

ضوك a. *ṣawk*, couvrir la femelle (se dit du cheval).

ضوكة a. *ṣawkaʕat*, être fatigué par une longue marche.

ضوكة a. *ṣawkaʕat*, ¹⁾ lourd, gros, lent, paresseux, ²⁾ chargé de chairs, gras, ³⁾ sot, stupide, ⁴⁾ femme qui, fatiguée de marcher, s'avance en inclinant le corps tantôt d'un côté, tantôt de l'autre.

ضولان a. *ṣou'lân*, pesanteur, fatigue, ثقلت, O. و كلفت

ضولة a. *ṣou'alat*, faible, sans force, O.

ضولج a. *ṣawladj*, et صولج *sawladj*, ¹⁾ argent, ²⁾ en gen. toute chose pure et sans alliage, O.

ضَهْوَاء a. *ṣahvā'*, qui n'a pas de sein (jeune fille), يقال جارية ضَهْوَاء أى لم تنهّد, O.

ضَهْوَب a. *ṣouhoub*, n'être bon à rien, être trop faible pour pouvoir être appelé un homme, O.

ضَهْوَة a. *ṣahvat*, vivier, étang, بركة.

ضَهْوَل a. *ṣahoul*, pl. ضَهْل *ṣouhoul*, ¹⁾ qui a peu de lait (chamelle, brebis), ²⁾ qui a peu d'eau (puits), ³⁾ qui a des œufs, ovipare (femelle d'autruche, يَمُو رصليجي دوه), O.

ضَهْوَل a. *ṣouhoul*, nom d'act. (voy. ضَهْل *ṣahl*).

ضَهْي a. *ṣahā* (ضها), ¹⁾ n'avoir pas de sein, ²⁾ n'avoir pas d'évacuations mensuelles, ³⁾ ne pouvoir concevoir (se dit d'une femme), ⁴⁾ être stérile, ne produire aucune végétation (se dit d'une terre).

ضَهْيِي a. *ṣahiyy*, semblable, pareil à un autre.

ضَهْيَاء a. *ṣahyā'*, ¹⁾ qui n'a pas de sein, dont les seins ressemblent à ceux d'un homme, ²⁾ qui n'a pas ses évacuations mensuelles, et ne conçoit pas, ³⁾ qui a ses évacuations mensuelles, mais ne conçoit pas, stérile (femme), ⁴⁾ dépourvue de toute végétation, stérile (terre).

ضَهْيَاء a. *ṣahyā'*, plante épineuse dont se nourrit le chameau, et qui ressemble au مَغْيَالَان *moughaylān*.

ضَهْيَد a. *ṣahyad*, ضَانِك و يَانِك فتحيلاه, fort, robuste et violent. — NB. Ce mot est le seul de la langue arabe qui prenne la forme فَعِيل *fa'ayal*. On cite encore: عَاتِرَاد *atyrad*, nom du lieu, et nom d'homme, جَعْفَر وَزْنَدَه, O.

ضَيّ a. *ṣayy* (voy. ضَوِيّ *ṣouviyy*), O.

ضِيَاء a. *ṣiyā'* (voy. ضَوَاء *ṣivā'*), lumière, clarté, splendeur.

ضَيَّاب a. *ṣay'ab*, qui entreprend une chose sans réflexion.

ضِيَاپَاش *ṣiyā-pāsch*, qui répand la lumière.

ضِيَاپَذِير *ṣiyā-pēṣir*, qui reçoit la lumière, éclairé, illuminé.

ضِيَاح a. *ṣayāh*, lait très clair, délayé d'eau, O., ضِيَح *ṣayh*.

ضَيَّاط a. *ṣayyāt*, homme corpulent qui marche en penchant le corps d'un côté et de l'autre, O.

ضِيَاع a. *ṣayā'ac*, ¹⁾ périr, ²⁾ être perdu, se perdre, être égaré.

ضِيَاع a. *ṣayā'ac*, ¹⁾ famille, gens de la maison, ²⁾ espèce d'aromate, بَرَكُونَة طيب, O. اَسْمِيد

ضِيَاْفَة a. *ṣiyāfēt*, ¹⁾ être hôte chez quelqu'un, ²⁾ hospitalité, ³⁾ repas d'invitation, festin, banquet.

ضِيَاْفَة خَانَه *ṣiyāfēt-khānē*, local dans lequel on reçoit les hôtes invités à un repas, à un festin, ا. دَار الضِيَاْفَة *dārou'ṣ-ṣiyāfēt*, مِهْمَانْخَانَه.

ضِيَاَق a. *ṣiyāq*, espèce de lotion astringente employée par les femmes.

ضِيَا_گُوسْتَر *ṣiyā-gouster*, qui répand la lumière, ضِيَاپَاش.

ضِيَاِيّ *ṣiyā'yīyy*, brillant, lumineux.

ضَيِّب a. *ṣi'b*, ¹⁾ certain animal vivant dans la mer, ²⁾ perle, O.

ضَيِّبِل a. *ṣi'bil*, et quelquefois *ṣi'boul*, زَبِير, malheur, calamité, O.

ضَيِّم a. *ṣay'sam*, lion, O.

ضَيِّجَان a. *ṣaydjān*, et ضَيُّوُودْج *ṣouyoudj*, se pencher, pencher.

ضَجّ a. *ṣayh*, ¹⁾ couper le lait d'eau, ²⁾ être vide, désert (se dit d'un pays), O.

ضَجّج a. *ṣayh*, ¹⁾ lait coupé d'eau, ²⁾ miel, ³⁾ dattes mures du palmier nain, sauvage

appelé **دوم** *dawm*; la datte même de cet arbre, avant d'être mûre, s'appelle **مُقل** *mouql*, O.

کونی بره a. *ṣih*, place exposée au soleil, **ضج** *ṣaj*, O.

ضیر a. *ṣayr*, nuire, porter atteinte.

ضیر a. *ṣayr*, nuisance, dommage, préjudice, **ضرر و زیان**, O.

ضیرم a. *ṣayram* (voy. **ضريم** *ṣarīm*), brûlé, allumé, incendié, O.

ضيز a. *ṣayz*, ¹⁾ ne pas donner à quelqu'un tout ce qui doit lui revenir, ²⁾ opprimer, être injuste envers quelqu'un.

ضيزان a. *ṣayzān*, étalon qui n'a jamais sailli, O. **اصلًا سراجہ اشماش آند دینور**.

ضيزان a. *ṣayzan*, ¹⁾ gardien, homme sûr et auquel on peut se fier, **حافظ و أمين و**, ²⁾ famille, enfants, domestiques d'un homme, ³⁾ associés,

⁴⁾ échanton ou porteur d'eau, alerte et adroit, **جلد و جالاک ساقی يد دینور**, ⁵⁾ accapareur, qui achète pour revendre, **syn.**

بندار, **t. مطرباز**, ⁶⁾ fils dénaturé qui a des vues sur la femme de son père, ⁷⁾ celui qui vient presser celui qui tire de l'eau d'un puits et lui disputer sa place, ⁸⁾ nom d'une idole, **Dhāṣzan**, ⁹⁾ qui court sur les brisées d'un autre dans un marché.

ضيزی a. *ṣi'zī*, et **ضيزی** *ṣi'zī*, défectueux, incomplet (lot, part, portion).

ضيس a. *ṣays*, **nom d'act.**, commencer à se flétrir (se dit d'une plante).

ضيس a. *ṣays*, **adj.** qui commence à se flétrir (plante), **syn.** **ضيس** *ṣayyis*.

ضیعی a. *ṣi'zī*, et **ضیعی** *ṣi'zīy* (voy. **ضیعی** *ṣi'zīy*),

¹⁾ racine, ²⁾ source, origine, ³⁾ nombreuse postérité.

ضیط a. *ṣayt*, et **ضیطان** *ṣayatān*, marcher en

secouant les épaules, de manière à faire trembler sur le corps les chairs molles et lâches.

ضیطار a. *ṣaytār*, ¹⁾ (voy. **ضیطار** *ṣaytar* et **ضوطر** *ṣawtar*), gros, replet, aux larges hanches, abject et vil, ²⁾ marchand établi, qui a sa boutique.

ضیطان a. *ṣayatān* (voy. **ضیط** *ṣayt*).

ضیطان a. *ṣaytān* (voy. **ضیاط** *ṣayyāt*).

ضیطار a. *ṣaytar* (voy. **ضیطار** *ṣaytār* [1]), gros, corpulent, homme vil et abject, aux grosses hanches.

ضیطار a. *ṣaytarā* (voy. **ضوطار** *ṣawtār*), O.

ضیطان a. *ṣaytan* (voy. **ضیاط** *ṣayyāt*), gros, replet, qui agite tout son corps en marchant.

ضیطان a. *ṣaytanat* (voy. **ضیطان** *ṣayatān* et **ضیط** *ṣayt*), O.

ضیاع a. *ṣayāc*, et **ضیاع** *ṣi'c* (voy. **ضیاع** *ṣayāc*), ¹⁾ périr, ²⁾ être perdu, se perdre.

ضیاع a. *ṣi'cān*, pl. de **ضیاع** *ṣi'c*, hibous.

ضیاع a. *ṣaycāt*, **nom d'act.** (voy. **ضیاع** *ṣaycāt*), O., ¹⁾ périr, ²⁾ être perdu, égaré.

ضیاع a. *ṣaycāt*, pl. **ضیاع** *ṣi'c*, **ضیاع** *ṣi'c*, et **ضیاع** *ṣaycāt*, ¹⁾ campagne, propriété foncière, ferme, ²⁾ occupation, industrie, art, métier, ³⁾ trafic, commerce, **D.**

ضیغ a. *ṣaygham*, ¹⁾ qui mord sans cesse, méchant, ²⁾ lion.

ضیغی a. *ṣayghamiyy*, lion.

ضیف a. *ṣayf*, et **ضیافة** *ṣi'yāf*, **nom d'act.**,

¹⁾ être hôte chez quelqu'un, ²⁾ pencher, incliner vers..., ³⁾ avoir ses évacuations mensuelles (se dit d'une femme).

ضیف a. *ṣayf*, masc. et fém. — sing. et pl.,

hôte, visiteur, convive, pl. **ضیوف** *ṣayouf*, **اضیاف** *aṣyāf*, et **اضیاف** *aṣyāf*.

ضیف a. *zîf*, côté, جنب.

ضیفه a. *zayfat*, ¹⁾ femme qui est hôte ou en visite chez quelqu'un, ²⁾ femme qui a ses règles, حاضه *hâriz*.

ضیفان a. *zayfan*, celui qui arrive à un festin chez quelqu'un à la suite de la personne invitée, en pers. کاسه لیس *kasè-lîs*, lèche-assiettes, O.

ضیفون a. *Zayfoun*, nom propre d'homme.

ضیق a. *zayq*, et *zîq*, nom d'act., ¹⁾ être étroit, devenir étroit, se rétrécir, ²⁾ être avare, O., بخیل اولق.

ضیق a. *zayq*, et *zîq*, subst. ¹⁾ chagrin, peine, angoisse, ²⁾ doute, soupçon.

ضیق a. *zayq*, et ضیق *zayriq*, adj. étroit, ضایق *zâriq*.

ضیقه a. *zayqat*, et *zîqât*, ضیادک کسری, ¹⁾ gêne, misère, état malheureux, affliction, ²⁾ nom d'une station de la lune, ³⁾ nom d'une étoile entre les Pléiades et le Aldabarân, نجم بین النریا و الدبران, O.

اضیق a. *zîqâ*, et ضوق *zouqâ*, fém. de ضیق *azyaq*, étroite.

ضیک a. *zayk*, ¹⁾ écarter les jambes de derrière pendant les grandes chaleurs (se dit d'une chamelle), ²⁾ s'emporter, se fâcher très fort contre quelqu'un.

ضیکل a. *zaykal*, pl. ضیکال *zayâkil*, et ضیکاله *zayâkîlêt*, ¹⁾ gros, replet, corpulent, ²⁾ nu, pauvre, misérable, چیلک, O., و فقیر و کدا.

ضیم a. *zaym*, léser quelqu'un dans ses droits, ne pas lui donner tout ce qui doit lui revenir.

ضیم a. *zaym*, pl. ضیموم *zouyoum*, injustice, oppression, ظلم و بیداد, O.

ضیم a. *zîm*, partie, côté, flanc d'une montagne.

ضیمران a. *zaymarân* (voy. ضومران *zawmarân*), basilic royal, شاه اسپرم, رنجنک, B. O.

ضیمتی a. *zî'niyy*, outre faite de peau de mouton, dans laquelle on bat la crème pour en faire du beurre.

ضیوج a. *zouyoudj* (voy. ضیجان), pencher, se pencher.

ضیوف a. *zouyouf*, pl. de ضیف *zayf*, hôtes, convives, visiteurs.

ضیوان a. *zayvan*, pl. ضیوان *zayâvin*, chat mâle, matou.

ضیهاب a. *zayhab* (voy. صیهاب *sayhab*), endroit exposé à la chaleur d'un soleil ardent, endroit où le soleil darde ses rayons avec tant de force que l'on peut y faire cuire de la viande.

ضیلاء a. *zâ'il*, أمير وزنده, pl. ضیلاء *zou'alâ'*, et ضیال *zî'al*, petit, chétif, maigre, mince.

ضیلة a. *zâ'ilat*, ¹⁾ fém. de ضیال (voy. ce mot), ²⁾ espèce de serpent très mince, ³⁾ la lnette, syn. لاهة *lahât*.

ضیین a. *zâ'in*, pl. de ضاین *zâyin*, brebis.

ضیین a. *zouyayyin*, et ضیین *zouyayvin*, dim. de ضیوان *zayvan*, petit chat mâle.

ط

ط *tâ* (appelé طای حطی *tây-i-houtti*, طای *tây-i-ghayr-manqouta*, ou طای *tây-i-mouhmala*, *tâ* sans point

diacritique), ¹⁾ seizième lettre de l'alphabet arabe et la dix-neuvième de l'alphabet persan, ²⁾ cette lettre ne se rencontre que

dans fort peu de mots de racine persane,

³⁾ elle permute quelquefois avec les lettres

ت *tâ*, د *dâl*, ص *sâd*, ض *zâd*, et ظ *zâ*,

⁴⁾ comme valeur numérique, 9 (neuf),

⁵⁾ signe du Capricorne dans le zodiaque,

⁶⁾ signe de la treizième station de la lune,

⁷⁾ signe de la lune décroissante, ⁸⁾ comme

abréviation de مطلق *a. moutlaq*, absolu,

employée dans le Qorân pour indiquer

une pause adoptée par tous les lecteurs

sans exception.

طاء *a. tâ'*, nom de la lettre ط *t*.

طا' *tâ'*, qui aime les femmes.

طاءة *a. tâ'at*, ¹⁾ boue, ²⁾ nom d'act. aller paître loin.

طاب *a. tâb*, ¹⁾ être bon, en bon état, de bonne qualité, ²⁾ être agréable, d'un goût ou d'une odeur agréable, ³⁾ se trouver bien; طاب سرّ *a. tâba sirrou-hou!* qu'il repose en paix!

طاب *a. tâb*, chose bonne, agréable, douce.

طاب *Thâb*, ¹⁾ une des principales rivières du Fârs, ²⁾ bourgade du Bahréyn, Y.

طابة *a. tâbat*, ¹⁾ vin, ²⁾ (voy. طيبة *tayyibat* qui exhale un doux parfum), surnom de la ville de Médine.

طابخ *a. tâbikh* ¹⁾ qui fait cuire, ²⁾ ange qui inflige des tourments aux réprouvés, ³⁾ fièvre ardente, pl. طوبخ *toubbakh*.

طابخة *a. tâbikhat*, chaleur excessive et brûlante de midi.

طابران *Tâbêrân*, nom d'une moitié de la ville de Thous; l'autre moitié s'appelle نوقان *Nouqân*, Y.

طابع *a. tâba*ع, anneau, cachet, sceau, estampille, pl. طوابع *tavâbi*ع.

طابع *tâbi*ع, ¹⁾ qui fait une empreinte, imprimeur, ²⁾ nature, naturel.

طابق *a. tâbaq* pl. طوابق *tavâbiq* et طوابيق *tavâbiq*, du pers. تابه ¹⁾ poêle à frire,

²⁾ large brique, ³⁾ moitié d'un mouton, Fr., ⁴⁾ membre, partie du corps (comme le bras, la jambe), O.

طابقية *a. tâbiqiyyet*, roulé autour de la tête sans passer sous le menton (turban, العمة الطابقية), Fr.

طابى *a. tâbin*, intelligent, qui a de l'esprit.

طابوت *a. tâbout* (voy. تابوت), cercueil.

طابون *a. tâboun*, foyer creux dans lequel on conserve le feu.

تابه *tâbè* (voy. تابه).

طاة *a. ta'at* (de وطئ), douceur, mollesse de ce qui est égal, moelleux, et où l'on est commodément.

طات *Tât*, les Persans, ainsi appelés par une tribu qui habite entre Hamadân et le Kourdistân, J. (?)

طاجن *a. tâdjir*, pl. طواجن *tavâdjir*, poêle à frire, syn. طيخن *taydjan*.

طاحل *a. tâhil*, trouble, d'une couleur salé, O.

طاحن *a. tâhin*, qui moud, qui broie (homme, meule).

طاحنة *a. tâhinat*, pl. طواحن *tavâhin*, dent molaire, O.

طاحون *a. tâhoun*, et طاحونة *tâhounat*, pl. طواحين *tavâhîn*, meule, moulin, (آسياب).

طاحى *a. tâhi*, fém. طاحية *tâhiyèt*, pl. طواحي *tavâhi*, ¹⁾ large, étendu, qui s'étend, ²⁾ qui envahit et remplit tout par le grand nombre, ³⁾ foule, multitude; au pl. طواحي *tavâhi*, oiseaux de proie.

طاخر *a. tâkhir*, nuage noir.

طاخك *tâkhak*, ¹⁾ espèce de plante appelée aussi طاق *tâq* et طغك *taghak*, en ا. علقم *alqam*, coloquinte, ²⁾ espèce d'arbre du

Tabaristân appelé aussi آزاددرخت *âzâd-di-rakht* et زهرزمین *zahr-i-zêmîn*, ³⁾ fruit du طاق *tâq*.

طاخی a. *tâkhî*, sombre, noir (ténèbres).

طاخیه a. *tâkhiyat*, nom de la fourmi qui parla à Salomon, et dont il est fait mention dans le Qorân, Soura 27, verset 18^{ème}, حتى اذا اتوا على واد التمل قالت نملة بالاية; selon d'autres, le nom de cette fourmi était عيجلوف *eydjalousf*, O.

طاد a. *tâd*, ¹⁾ qui est en rut (chameau), ²⁾ lourd, pesant.

طادی a. *tâdî*, fém. طادية *tâdiyat*, ancien, antique (coutume), عادات طادية, O.

طاذ *Tâd*, bourg près d'Ispahân, Y.

طار a. *târr*, qui commence à pousser (se dit de la barbe, des moustaches chez un jeune homme), O.

طارط a. *târit*, qui a fort peu de poil (homme).

طارقة *târatqa*, la plante appelée شباب *schibâb*, et ماهوب دانه *mâhoub-dânè*, ou ماهو دانه *mâhou-dânè*, B. (voy. ces mots).

طارف a. *târif*, nouveau, récent, nouvellement acquis, طريف و حديث معنائه, O.

طوارف a. *târifat*, ¹⁾ nouvelle, récente, ²⁾ طوارف *tavârif*, côté extérieur, ³⁾ chose nouvellement acquise, ⁴⁾ au pl., les yeux, ⁵⁾ bêtes de proie.

طارف a. *târiq*, pl. طُرَاق *tourrâq*, ¹⁾ qui voyage pendant la nuit, ²⁾ qui jette des cailloux pour en tirer des augures, devin, ³⁾ étoile du matin; سورة الطارق a. *souratou'l-târiq*, l'étoile du matin, titre de la 86^{ème} Soura du Qorân.

طارف *târiq*, porte, در, باب, B., درك *dèrèk*, petite porte.

طارقة a. *târiqat*, pl. طوارق *tavâriq*, ¹⁾ femme

qui voyage pendant la nuit, ²⁾ calamité, malheur, événement qui arrive pendant la nuit, ³⁾ famille, tribu, ⁴⁾ petit siège, petite chaise pour un seul homme, O., ⁵⁾ devineresse.

طارم *târèm*, ¹⁾ maison en bois, ²⁾ coupole,

³⁾ toit de la maison, ⁴⁾ haie ou palissade en bois autour d'un jardin, B., ⁵⁾ treille,

تون, berceau de verdure, B.; اين طارم *în târem*, cette coupole, met. la voûte

céleste, H. Q.; طارم اخضر *târèm-i-akhzar*, (la voûte verte), met. la voûte céleste, B.;

طارم انگور *târèm-i-engour*, treille, de vigne,

syn. طارم تالك *târèm-i-tâk*; طارم چارم

târèm-i-tchârour, met. le quatrième ciel;

طارم نيلگون *târèm-i-firouzè*, et طارم نيلگون *târèm-i-nîlgoun*, met. la voûte des cieux.

طارمة a. *târimat*, du p. طارم, pavillon en bois, rotonde.

طارمَيْن *târèmèyn* (duel à l'arabe) les deux

طارم *târèm*, le supérieur et l'inférieur, nom

de deux des cinq arrondissements du grand

district de Târèm dans les montagnes qui

dominent Qazvin, du côté du Dèylèm, Y.

طاروتی a. *târouniyy*, ¹⁾ soie grège, ²⁾ soie écru.

طُرَاء a. *tari'*, fém. طَارِيَّة *târi'at*, pl. طُرَاء

tourrà', et طُرَاء *tourà'*, qui survient tout

d'un coup, inopinément; au fém. طَارِيَّة

târi'at, malheur inattendu.

طاريقه g. *târiqa*, nom d'une graine purgative,

appelée en a. حب السلاطين *habbou's-*

salâtin, graine des sultans, et حب الخطائي *habbou'l-khatâyî*,

graine du Khatâ (voy.

باتو *bâtou*), B.

طارج a. *tâzadj* (voy. طاز). طازج

طازي (voy. طازي).

طاس *tâs*, ¹⁾ coupe, gobelet, ²⁾ écuelle-plat,

sou-coupe, ³⁾ brocard; طاس آبگون *tās-i-âb-goun* (la coupe couleur d'eau), **met.** la voûte céleste, B.; طاس افلاك *tās-i-aflāk*, la voûte des cieux; طاس چهل کلید *tās-i-tchihil-klīd* (tasse aux quarante clés), ¹⁾ espèce d'assiette sur laquelle on écrit des prières et dans laquelle on a jeté un trousseau de clés sur lesquelles sont aussi écrites des prières. On remplit l'assiette d'eau, on récite ces prières, après quoi on se verse cette eau sur la tête, pour faire réussir une entreprise, etc., ²⁾ espèce d'assiette d'une forme particulière; طاس زر *tās-i-zer* (le plat d'or), **met.** le soleil, B.; طاس ساعت *tās-i-sâ'at*, coupe qui mesure les heures, sablier, طاس نگون *tās-i-nigoun* (la coupe renversée), **met.** la voûte des cieux, B.

طاس باز *tās-bâz*, joueur d'assiettes, joueur de gobelets, faiseur de tours d'adresse.

طاسبند *Tāsbendā*, bourgade du pays de Hamadân, Y.

طاستچه *tāstcha*, petite coupe, petite assiette, petite écuelle.

طاسل *a. tāsīl*, qui voltige et tourbillonne dans l'air (poussière).

طاسه *tāsè*, espèce de tambourin.

طاسه نواز *tāsè-nēvâz*, qui bat du tambourin
طاسه *tāsè*.

طاسی *a. tāsī'*, rassasié, qui a des nausées par suite de la satiété.

طاسی *Tāsā*, localité du Khorassân, Y.

طاط *a. tât*, ¹⁾ grand, long, haut, ²⁾ brave, hardi, ³⁾ querelleur, ⁴⁾ chameau en rut, O.,

⁵⁾ coton, Fr. (?).

طاع *a. tâ'at*, obéissant.

طاعات *a. tâ'ât*, œuvres de dévotion.

طاعة *a. tâ'at*, ¹⁾ obéissance, soumission, ²⁾ adoration, culte de Dieu.

طاعت پیشه *tâ'at-pîschè*, obéissant, soumis.
طاعت داری *tâ'at-dâri*, obéissance, adoration, culte.

طاعت گاه *tâ'at-gâh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.

طاعم *a. tâ'im*, ¹⁾ qui se nourrit bien, bien nourri, ²⁾ qui a de quoi vivre.

طاعین *a. tâ'in*, ¹⁾ qui porte un coup de lance, ²⁾ qui pénètre plus avant, qui s'enfonce dans l'intérieur, ³⁾ détracteur.

طاعون *a. tâ'oun*, pl. طواعین *tavâ'in*, peste, contagion, épidémie.

طاعیه *a. tâ'iyat*, femme qui a une maladie de foie, العلیله الکبد, O.

طاغستان *Tāghistân*, le pays de Dâghestân.

طاغوت *Tāghout*, pl. طواغیت *Tavāghit*, et

طاواهی *Tavāghī*, ¹⁾ nom d'une idole à la

Mecque, avant l'Islamisme, ²⁾ Satan, démon,

³⁾ sorcier, ⁴⁾ hérésiarque, rebelle (juif ou chrétien).

طاغی *a. tāghī*, ¹⁾ qui sort des bornes, qui déborde (fleuve), ²⁾ rebelle, séditieux, ³⁾ orgueilleux, tyran, injuste, **syn.** عامی.

طاغیه *a. tāghiyat*, ¹⁾ rebelle, orgueilleuse, sottise (femme), ²⁾ foudre accompagnée du bruit du tonnerre, ³⁾ ماعقة, **masc.** orgueilleux, insolent, ⁴⁾ rebelle, ⁵⁾ tyran, oppresseur, ⁶⁾ roi, empereur des Grecs (en révolte contre l'autorité mahométane).

طای *a. tāf*, pour طائی *tayrif*, ¹⁾ qui tourne, qui fait le tour de..., ²⁾ laine du cou.

طافه *a. tāffat*, ¹⁾ haie, tout ce qui entoure et clôt un jardin, ²⁾ terre autour d'un jardin,

³⁾ terre entre la montagne et la plaine.

طامح *a. tāfih*, ¹⁾ trop plein, qui déborde,

²⁾ tout à fait ivre.

طافله a. *tāfilèt*, utilité, avantage.

طاقى a. *tāfi*, éteint, مُنطفئ.

طاق a. *tāq*, pl. طاقات *tāqāt*, et طيقان *tīqān*,

¹⁾ voûte, arche, arcade, coupole, tout

ouvrage cintré, ²⁾ ouvert, باز شده و كشوده,

³⁾ espèce d'habit ovaté, ⁴⁾ espèce de man-

teau en drap des Arabes, بمعنى طيلسان

جفت ⁵⁾ simple, unique (opposé à جفت و دوا

نوعى *djift*), ⁶⁾ nom d'un air de musique

(voy. از صد و آواز را نیز گویند

[[b]] یسی طاقند B., ⁷⁾ forteresse dans le

Taberestān, ⁸⁾ petite ville du Sêdjestān, Y.,

Cl. L.; سه طاق *dou-tāq*, double; دو طاق

sè-tāq, triple; طاق ابرو *tāq-i-abrou*, l'arc

du sourcil; طاق ابرو نمودن *tāq-i-abrou*

némouden, met. lancer des œillades aga-

çantes, طاق اخضر; ناز و كرشه نمودن

tāq-i-akhzar (la voûte verte), met. la voûte

céleste, syn. این كهند طاق *in kouhnè*

tāq, H. Q., syn. طاق خضرا *tāq-i-khazrā*;

طاق بازيجه رنگ *tāq-i-azraq*, طاق ازرق

tāq-i-bāzîchê-reng, طاق طارم

tāq-i-fîrouzê, طاق فيروزه

tāq-i-fîrouzê-reng, طاق ككلى

tāq-i-ladjeverdî, طاق لاجوردى

tāq-i-nigoun, طاق نيلوفرى

tāq-i-nîloufêrî, طاق نيم خانه

tāq-i-nîm-khâyê, B.; طاق نيم خايه

in tāq-i-nîloufêrî, met.

le globe lunaire, اشاره بفلك قمر است, H. Q.;

طاق ايوان *tāq-i-eyvân*, voûte, arcade

d'une galerie; طاق پل *tāq-i-poul*, arche

d'un pont; طاق شكر بوره

tāq-i-schèker-

bourè, espèce de pâtisserie douce (voy.

tāq-i-fêrāmouschî, oubli, syn. طاق فراموشى

tāq-i-fêrāmousch, et طاق نسيان

tāq ber nihâden, met.

delà: طاق بر نهادن

B.; كناية از فراموشى كردن باشد,

طاق مدنى *tāq-i-mèdèni*, espèce de voûte

ou d'arcade dans les édifices, نوعى از طاق

tāq i-mèzâr, voûte

ou coupole d'un mausolée; طاق مقرنس

tāq-i-mouqarnas, met. ¹⁾ le trône de Salo-

mon, ²⁾ le ciel, B.; طاق بر نهادن

tāq-ber-

nikâden, met. ³⁾ oublier, فراموش كردن,

B.; ترك كردن, ⁴⁾ laisser, abandonner,

طاق نهادن *ber tāq nihâden* (mettre

sur la coupole), met. ⁵⁾ élever au plus

haut degré, بمرتبه اعلى رسانيدن,

⁶⁾ abandonner, ⁷⁾ oublier, و كناية از ترك دادن

tāq-

schouden, ¹⁾ être plié, doublé, ²⁾ être

voûté.

طاق بندى *tāq-bendî*, espèce de dessins

en forme de voûte, que l'on fait pour

طاق نمائى *tāq-djouft* (voy. جفت

طاق و طرم *tāq-ou-tourounb*, et طاق و ترنب

tāq-ou-touroum, orgueil, arrogance, grands

airs, pompe, و كرو فر و

طاق و طمطراق *tāq-ou-djouft*, simple et double,

طاق و *tāq-ou-djouft*, simple et double,

impair et pair (espèce de jeu); و

زدن *tāq-ou-djouft-bâkhten*, ou جفت باختن

zeden, jouer à pair ou impair.

طافه a. *tāqat*, et *tāqa*, ¹⁾ force, pouvoir,

puissance, توانائى, ²⁾ arche, toute cons-

truction cintrée, ³⁾ fenêtre, ⁴⁾ couche,

série, rangée, ⁵⁾ grosse pierre plate (d'un

roc), ⁶⁾ un tortis (d'une corde).

طاقچه *tāqtcha*, petite fenêtre cintrée.

طاقدانه *tāq-dânè*, corniole ou cornouille,

fruit du cornouiller, قزلجق يمشى, F.

طاقديس *tāq-dîs*, ¹⁾ pareil à une coupole,

طاق تخت *takht-i-*

tâq-dîs, le trône du roi Khosraw-Pervîz,

¹⁾ le trône de Salomon, ⁴⁾ palais royal,

⁵⁾ partie élevée et proéminente d'un édifice, ⁶⁾ nom de la cinquième des trente mélodies *لحن lahn*, composées par Bârboud (voy. *سى لحن*), B.

طاقه a. *tâqa*, ¹⁾ (voy. *طاقه* *tâqat*), ²⁾ chose simple, pièce, ³⁾ fenêtre, ⁴⁾ une pièce d'étoffe en soie ou autre, ex. *سه طاقه شال* *si tâqa schâl*, trois châles, ⁵⁾ un tortis d'une corde, ⁶⁾ force, puissance.

طاقى *tâqî*, ¹⁾ espèce de bonnet à forme conique, B., ²⁾ sédiment de l'urine dans un vase, a. *رُسوب* *rousoub*, ³⁾ écume sur l'urine, F., ⁴⁾ nuage, ⁵⁾ wall-eyed (horse), J., cheval bigarré.

طاقية a. *tâqiyèt*, petite calotte que l'on porte sous le turban, *عرقچين*, F.

طاقية دوز *tâqiyè-douz*, ¹⁾ qui fait des *طاقية* *tâqiyèt* (voy. ce mot), ²⁾ met. trompeur, *طاقى ديكيچى* و *طاقى قايچى*.

طال a. *tâla*, forme optative: que cela dure! que ceci se prolonge!; *طال بقاه* a. *tâla-baqâ-hou!*, puissent ses jours être longs! *طالب* a. *tâlib*, pl. *طالب* *talab*, *طَلَب* *toullab*, *طَلَب* *toullâb*, et *طلبة* *talabat*, ¹⁾ qui cherche, qui recherche, chercheur, ²⁾ qui demande, qui prie, qui réclame, ³⁾ mendiant, ⁴⁾ vengeur du sang versé, ⁵⁾ qui cherche la science, la sagesse, la vérité, étudiant, ⁶⁾ lettré, savant; *أبو طالب* *Abou Tâlib*, nom de *عبد منى* *abdou Mènâf*, père d'Aly et oncle paternel de Mohammed.

طالغ a. *tâlih*, fatiguée, éreintée (chamelle); au pl. *طالغون* *tâlihoun*, méchants (opp. à *صالحون* *sâlihoun*).

طالش *Tâlish*, province sur la mer Caspienne

entre le Guilân et les steppes de Moughân.

طالع a. *tâli* ¹⁾ qui s'élève, qui monte, (opp. à *نازل* *nâzil*), ²⁾ qui se lève, qui apparaît (soleil, astre), ³⁾ nouvelle lune, ⁴⁾ la fausse aurore, *صبيح كاذب*, ⁵⁾ flèche qui dépasse le but, ⁶⁾ qui jette les yeux sur..., qui examine, *مطلع* *mouttalig*, ⁷⁾ horoscope, bon ou mauvais augure des astres, pl. *طوالع* *tavâlic*, ⁸⁾ fortune, destinée; *طالع چپ و نحس و شوم* *tâli-çep i-tchèp ou nahs ou schoum*, mauvaise fortune, sort contraire.

طالع آژما *tâli-âzmâ*, celui qui tire l'horoscope de quelqu'un.

طالع مند *tâli-mend*, qui a une heureuse étoile, fortuné, syn. *طالع ور* *tâli-vèr*.

طالق a. *tâliq* (pour le masc. et le fém.), ¹⁾ lâché, libre, ²⁾ laissée pendant vingt-quatre heures sans être traitée (chamelle), ³⁾ renvoyée par son mari, répudiée (femme).

طالقان *Tâlaqân*, ¹⁾ ville du Khorassân entre Merw-er-Roud et Balkh, ²⁾ ville et district entre Qazvin et Abhâr, Y.

طَلَق a. *tâliqat*, pl. *طوالق* *tavâliq*, et *طَلَق* *toullaq*, fém. de *طالق* *tâliq*, ¹⁾ femme répudiée, qui a reçu le *طلاق* *talâq*, ²⁾ pl. *طوالق* *tavâliq*, nuits d'une température douce.

طالقون *tâlqoun* (voy. *طاليقون*), B.

طاليسفر g. *tâlisèfer*, B. et *طاليفر* *tâlifer*, F.,

¹⁾ écorce de la racine de l'olivier des Indes, ²⁾ feuille de l'olivier indien, B., ³⁾ nom d'une plante épaisse qui a une écorce et que l'on trouve en quantité dans l'Inde, F.; elle a des qualités aphrodisiaques, B. F.

طاليقون *tâlîqoun*, ¹⁾ métal appelé aussi

جوش *heft djousch*, et composé d'or, d'argent, de cuivre, d'étain, de plomb, de fer et d'antimoine, *وآن هفت جسد است* که طلا و نقره و مس و قلعی و صرب و آهن. On dit que les poils du corps, arrachés avec des pincettes faites de ce métal, ne recroissent plus, ²⁾ selon quelques-uns, le *tâliqoun* est une espèce de cuivre jaune, appelé par les alchimistes *روست roust (?)*, B.

طامات a. *tâmât*, ou طمات *tammât*, pl. de طامة *tâmmat*, paroles vaines, futiles, vides de sens, bruits sans fondement, manque d'éloquence, défaut de prononciation, B. طامة a. *tâmmat*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ jour du jugement dernier, *زوز قیامت*.

طامت a. *tâmis*, qui a ses règles (femme). طامیح a. *tâmiḥ*, ¹⁾ haut, élevé, ²⁾ qui lève les yeux, ³⁾ femme indocile, qui n'obéit pas à son mari et qui se sauve de chez lui. طامیر a. *tâmir*, ¹⁾ qui fait des sauts, ²⁾ puce; طامیربن طامیر a. *tâmirou-bnou tâmir*, ¹⁾ puce, ²⁾ homme inconnu, dont on ne connaît pas l'origine, ni celle de son père.

طامده *Thâmèdè*, bourg près d'Ispahân, Y. طامس a. *tâmis*, ¹⁾ effacé, ²⁾ éloigné, lointain, ³⁾ homme blasé, dont le cœur est mort, qui n'éprouve plus aucun élan, ⁴⁾ qui ne comprend rien, O.

اطماع a. *tâmiḥ*, pl. طماع *toumaḥ*, طماع *atmâḥ*, et طماعی *tamâḥi*, avide, désireux, حریص و طمعکار, O.

طامیل a. *tâmil*, éhonté, sans pudeur.

طامور a. *tâmour*, pl. طوامیر *tâvâmîr*, ¹⁾ rouleau de papier ou de parchemin sur lequel on écrit, ²⁾ volume (voy. طومار *toumâr*).

طامی a. *tâmi*, gonflé, soulevé, irrité (fleuve, mer).

طان a. *tân*, pour طاین *tâyin*, boueux, plein de boue, O.

طانز a. *tânîz*, qui se moque.

طانی a. *tânî*, pl. طانة *tounât*, qui commet le péché de l'adultère, syn. زانی *zânî*.

طاووس a. g. *tâ'ous*, pl. اطواس *atvâs*, et طلوایس *tavâvîs*, ¹⁾ paon, ²⁾ beau (homme), ³⁾ argent, ⁴⁾ nom d'un homme, ⁵⁾ sol couvert de toutes sortes de plantes et de fleurs, B., ⁶⁾ localité sur le littoral du golfe Persique, Y.; طاووس آتش پر *tâ'ous-i-âtsch-pèr* (le paon aux ailes de feu), met. le soleil, کنایه از آفتاب عالم تاب است, B.; طاووس پران اخضر *tâ'ous-pèrân-i-akhḡzar*, met. ¹⁾ les anges, ²⁾ les astres, فرشتگان و, B.; ستارگان *tâ'ous-i-khould* (les paons du séjour éternel), met. les vierges, houris, et les jeunes garçons du Paradis, کنایه از حور و غلمان بهشتی باشد, B.; عا *tâ'ous-i-âschyân*, met. le feu, H. Q.; طاووس مشرق *tâ'ous-i-maschriq-khîrâm*, met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ le ciel, B.

طاووس جلوه *tâous-djilvè*, qui a l'éclat et la grâce du paon (se dit d'une beauté).

طاووس رفتار *tâous-refîâr*, qui a la démarche du paon.

طاووس کرشمه *tâous-kirschmè*, qui a la grâce du paon.

طاووش *tâvaschî*, espèce d'étoffe de couleur.

طوی a. *tâvî*, fém. طویة *tâviyat*, qui plie, qui ploie quelque chose comme un rouleau; طوی البطن a. *tâviyou'l-batn*, ¹⁾ qui a faim, affamé, ²⁾ qui se refuse la nourriture, qui ploie pour ainsi dire ses intestins.

طاهر a. *tâhir*, pl. اطار athâr, et طهاری tahârâ, ¹⁾ pur, qui n'est pas souillé (par quelque souillure légale), ²⁾ qui n'a pas ses règles (femme), opp. à حائض, ³⁾ chaste, pur, vertueux, saint. Au pl. اطار athâr, les purs, c.-à-d. les jours où une femme n'a pas ses règles.

طاهرة a. *tâhirèt*, ¹⁾ pure, vertueuse, sainte. ²⁾ qui n'a pas ses règles (femme).

طاهل a. *tâhil*, gâté, corrompu (se dit de l'eau).

طاهي a. *tâhî*, cuisinier, rôtiiseur, boulanger.

طاية a. *tâyèt*, *tâyè*, ¹⁾ toit en terrasse, ²⁾ endroit où l'on sèche les dattes, ³⁾ gros rocher au milieu de sables, O.

طائر a. *tâyir*, ¹⁾ qui vole (oiseau, insecte), ²⁾ oiseau, ³⁾ tout ce qui offre un présage, un augure, bon ou mauvais, ⁴⁾ ouvrage, besogne, occupation, ⁵⁾ bonheur, ⁶⁾ subsistance, nourriture; الطائر a. *el-tâyr*, a) le Cigne (constellation), b) pigeon de poste; طائر سدره *tâyir-i-Sidra* (l'oiseau du Sidra), met. l'Archange Gabriel, syn. طائر سدره نشين, B.; طائر قدس *tâyir-i-qouds*, met. ange, كناية از فرشته و ملك, B.; طائر قیاس *tâyir-i-qiyâs* (l'oiseau de la conception), met. la faculté de comprendre, قوه دراکت.

طایش a. *tâyisch*, ¹⁾ léger, inconstant, volage, ²⁾ inquiet, qui se remue toujours (animal).

طائط a. *tâyit*, ¹⁾ grand, long, ²⁾ querelleur, ³⁾ chameau en rut.

طاع a. *tâyic*, pl. طوع *touvva*, ¹⁾ obéissant, ²⁾ qui fait quelque chose de plein gré, de bonne volonté; طاعا وبلا اكره a. *tâyigan vè bi-lâ ikrâh*, de bon gré et sans y être forcé (sans répugnance).

طائف a. *tâyif*, ¹⁾ qui tourne autour, qui

fait le tour, ²⁾ ronde de nuit, patrouille, ³⁾ partie de l'arc que l'on tient quand on tire, ⁴⁾ partie de l'arc depuis la courbe jusqu'à l'extrémité, ⁵⁾ le tournant ou le guide (se dit du bœuf qui est à l'extrémité de la rangée de bœufs qui tournent autour d'un pieu pour fouler le blé), ⁶⁾ Tâyif, ville du Hédjâz.

طائف a. *tâyif*, voy. طيفي *tayyif*, ¹⁾ spectre, fantôme, ²⁾ vision, ³⁾ suggestion du diable.

طائفه a. *tâyifat*, pl. طوائف *tavâyif*, ¹⁾ partie, portion, ²⁾ troupe d'hommes, bande, ³⁾ peuple, peuplade, nation, tribu, قوم, ⁴⁾ qawm, millèt, oummèt; طائفتان a. *tâyifetân*, duel, les deux peuples (les Juifs et les Chrétiens), J.

طائق a. *tâyiq*, partie saillante de la montagne.

طایقان *Thâyèqân*, bourgade du pays de Balkh, Y.

طائل a. *tâyil*, ¹⁾ long, qui s'étend, ²⁾ richesse, abondance de biens, ³⁾ profit, utilité, avantage, ⁴⁾ qui vaut quelque chose, qui sert à quelque chose, ⁵⁾ puissance, pouvoir, ⁶⁾ mérite, qualité, supériorité.

طائلة a. *tâyilat*, pl. طوائل *tavâyil*, ¹⁾ avantage, mérite, qualité, supériorité, ²⁾ pouvoir, richesse, ³⁾ inimitié, rancune, haine.

طب a. *tabb*, ¹⁾ consolider une outre en appliquant par dessus les coutures des bandes de cuir, طبابه *tibâbè*, qui les couvrent, ²⁾ traiter quelqu'un avec douceur.

طب a. *tabb*, *tibb*, et *toubb*, ¹⁾ exercer la médecine, ²⁾ être habile, savant dans quelque chose.

طب a. *tabb*, ¹⁾ habile, savant, versé dans une science, ²⁾ exercé, dressé à couvrir

les juments (étalon), ³⁾ circonspect, qui ne pose pas le pied avant de voir où il le pose (chameau).

طِبَّ a. *tibb*, ¹⁾ médecine, art de guérir, ²⁾ magie, sorcellerie, ³⁾ habileté, adresse, intelligence, ⁴⁾ appétit, désir, concupiscence, ⁵⁾ volonté, vouloir, ⁶⁾ condition, état, ⁷⁾ chose, affaire, matière, sujet, ⁸⁾ habitude, ⁹⁾ douceur, bons procédés; عِلْمُ طِبِّ *ilm-i-tibb*, art de guérir, l'art de la médecine; طِبِّ-ي رُوحَانِي *tibb-i-rouhânî*, médecine spirituelle, art de guérir les affections en agissant sur le moral du malade.

طِبَابَة a. *tabâbat*, exercer la médecine.

طِبَابَة a. *tibâbat*, ¹⁾ médecine, science, ²⁾ longue bande de terre, ³⁾ bande de nuage qui s'étend sur l'horizon, ⁴⁾ longue bande de cuir ou d'étoffe.

طَبَاءَة a. *tab'at*, nature, disposition (bonne ou mauvaise), سرشت و فطرت و خلیقه, O. معناسه.

طَبَاح a. *tabâkh*, et *toubâkh*, ¹⁾ force, vigueur, ²⁾ solidité, ³⁾ embonpoint, obésité.

طَبَاح a. *tabbâkh*, cuisinier.

طَبَاحَة a. *tabâkhat*, ¹⁾ art culinaire, ²⁾ état, métier de cuisinier.

طَبَاحَة a. *toubâkhat*, écume qui s'échappe du vase quand le contenu bout très fort, O.

طَبَاحِيَة a. *tabâkhiyèt*, et *toubâkhiyèt*, jeune et qui a les chairs fermes, jolie et intelligente (femme), O.

بَنَات طَبَار a. *bênâtou-tabâr*, calamités, malheurs, آلت و دواهی, O.

طَبَار a. *toubbâr*, ¹⁾ espèce d'arbre semblable au figuier, ²⁾ espèce de grosse figue rouge, que l'on ne mange pas, O.

طَبَارِز *tibâz*, espèce de figue grosse et rouge, B. (de l'ar. طَبَار).

طَبَاشِير *tabâschîr* (voy. تَبَاشِير), B.

طَبَاطِبَا *tabâtibâ*, nom de princes de la famille d'Aly qui ont régné à Koufah et dans le Yèmen, D'HERBELOT, *Bibl. orient.*; surnom d'Ismâîl, f. de Ibrâhîm, f. de Hassan, f. de Hassan, fils d'Aly, شَرِيفِ اِسْمَاعِيلِ بْنِ اِبْرَاهِيمِ, ابن الحسن بن الحسن ابن علی المرتضی کرم O. , الله وجهه لقبیدر.

طَبَاع a. *tibâa*, ¹⁾ nature, naturel, caractère, qualité innée, ²⁾ coutume, habitude prise, seconde nature.

طَبَّاع a. *tabbâa*, ¹⁾ fabricant de sabres, qui forge des sabres, ²⁾ potier, ³⁾ imprimeur.

طَبَاعَة a. *tabâeat*, ¹⁾ art de fabriquer les sabres, ²⁾ art, métier de potier, ³⁾ imprimerie; دَار الطَبَاعَة a. *dârou'at-tabâeat*, imprimerie.

طَبَاق a. *tibâq*, nom d'act. 3^{ème} forme, ¹⁾ s'accorder dans toutes ses parties, ²⁾ s'adapter, s'ajuster, ³⁾ s'accorder, être d'accord avec quelqu'un, مُطَابَقَة *moutâbaqat*.

طَبَاق a. *tibâq*, pl. de طَبَاقَة *tabaqat* (voy. ce mot).

طَبَّاق a. *tabbâq*, relieur, FREIT.

طَبَّاق a. *toubbâq*, et طَبَّاق *toubâq*, espèce d'arbre qui croît dans les montagnes des environs de la Mecque et qui est employé intérieurement et extérieurement, شَرِبًا و, contre les poisons, la gale, la fièvre, etc.

طَبَاقَة a. *tabâqâ'*, ¹⁾ impuissant au coït, ²⁾ qui a la langue embarrassée.

طَبَاقَة a. *tabâqat*, ce qui s'adapte, s'ajuste et correspond à un autre.

طَبَال a. *tabbâl*, fém. طَبَالَة *tabbâlat*, tambour ou timbalier, qui bat le tambour ou la timbale.

طَبَالَة a. *tabbâlat*, art de battre le tambour ou la timbale.

طَبَانَة a. *tabânèt*, et طَبَانِيَّة *tabâniyèt*, entendement, intelligence, habileté.

طَيَان *tapân* (voy. تَيَان), J.

طَبَانِچَة *tabântcha*, et طَيَانِچَة *tapântcha*,

¹⁾ coup, coup de poing, ²⁾ pistolet; طَبَانِچَة

طَوْدَن *tapântcha khôrden*, recevoir un

coup; طَبَانِچَة زَدَن *tapântcha zeden*,

donner, frapper un coup (voy. تَبَانِچَة).

طَبَاهِچَة *tabâhtcha*, ¹⁾ espèce de mets fait de

viande hachée, avec des œufs et des

oignons, ²⁾ omelette (voy. تَبَاهِچَة).

طَبَائِخُ a. *tabâyikh*, vents brûlants, طَبَائِخُ الْحَرِّ

tabâyikhou 'l-harr.

طَبَائِعُ a. *tabâyiç*, pl. de طَبِيعَة *tabî'at*,

caractères, dispositions naturelles.

طَبَبُ a. *tibab*, pl. de طَبَّة *tibbat* (voy. ce mot).

طَبَّة a. *tibbat*, et طَبَّة *toubbat*, ¹⁾ longue bande

ou lisière d'étoffe, de cuir, ²⁾ longue bande

de terre ou de nuage, ³⁾ au pl. طَبَب

tibab, rayons de soleil.

طَبَجُ a. *tabdj*, ¹⁾ frapper un corps creux

(comme par ex. le crâne, ou la tête).

طَبَجُ a. *tabadj*, être sot, imbecile, d'une

stupidité incurable.

طَبَخُ a. *tabkh*, cuire, faire cuire, coction.

طَبَخُ a. *toubbakh*, pl. de طَبَاخُ *tâbikh* (voy.

ce mot).

طَبَخَة a. *tabkhat*, sot, stupide.

طَبَخْ خَانَة *tabkh-khânè*, cuisine.

طَبَرُ a. *tabr*, ¹⁾ sauter sur quelque chose,

²⁾ couvrir une jument (se dit d'un éta-

lon), ³⁾ se cacher, se dérober aux re-

gards.

طَبَرُ *tabar*, pour طَبَرِسْتَان *tabaristân*, ou

مَازَنْدَرَان *mâzenderân* (voy. ces mots).

طَبَرُ *tabar*, pour تَبَرُ *tèbèr*, hache.

طَبَرُ a. *tibr*, étau, pilastre.

طَبَرَانُ *Tabarân*, ville du district de Qoumès.

طَبَرَانِي *tabarâni*, ¹⁾ qui est de Tabarân,

²⁾ de Tibériade ou Tabârièh, ville de Syrie.

طَبَرْخُونُ *tabarkhoun* (voy. تَبَرْخُون), B.

طَبَرْزَدُ *tabarzad* (voy. تَبَرْزَد), B.

طَبَرِسْتَانُ *Tabaristân*, le Tabaristân, aujour-

d'hui le مَازَنْدَرَان *Mâzenderân*, Y.

طَبَرْكُ *Tabarèk*, citadelle située au sommet

d'une montagne voisine de Rey, détruite

en 588 de l'Hégire par le Sultan Togh-

roul, fils d'Arslân, le Seldjouquide.

طَبَرِسْتَانِي *tabarî*, qui est du Tabaristân, طَبَرِسْتَانِي

tabaristânî, B.; بِيدِ طَبَرِي *bîd-i-tabarî*,

espèce de saule; d'après les uns, le saule

muscat, بِيدِ مَشْكُ, et d'après d'autres, le

saule pleureur, بِيدِ مَوْلِ ou بِيدِ مَجْنُونِ, B.;

نِشْوُ *nišhou* (voy. آلْوِي طَبَرِي *âloui-i-tabarî*)

nišhou, sorte de prune), B.

طَبَرِيّ ا. *tabariyy*, qui est de Tibériade, en

Syrie; دِرْهَمِ طَبَرِي *dêrhèm-i-tabarî*, les

deux tiers d'un dirhèm, ثُلُثَانِ دِرْهَمِ

مَقْدَارِ بِنَةِ اِطْلَاقِ اَوَّلُنُورِ يَقُولُونُ زَنْ طَبَرِيَّا

O. وَهُوَ ثُلُثَا الدِّرْهَمِ.

طَبَرِيَّة *Tabariyyèt*, ¹⁾ Tabârièh ou Tibériade

en Syrie, ²⁾ Tibériade dans le Qazâ de

Vâsit, O.

طَبَّرُ a. *tabz*, ¹⁾ remplir quelque chose, ²⁾ coha-

biter avec une femme, O.

طَبَاغُ *tabâg*, ¹⁾ flanc d'une montagne, بَر

رُكْنَتَا دِينَورِ ²⁾ chameau à deux bosses, O.

طَبَسُ a. *tabs*, noir.

طَبَسُ a. *tibs*, loup.

طَبَسُ *Tabas*, et طَبَسَانُ *Tabasân*, les deux

Tabès, chef-lieu d'un canton dépendant

du Kouhistân, Y. O.

طَبَسَا *tabsa*, et طَبَا *taba*, tapis.

طَبَشُ a. *tabsch*, hommes, genre humain,

نَاسُ, O.

طبّاط a. *tabtâb*, espèce d'oiseau qui a de grandes oreilles (?), O.

طبّطة a. *tabtabèt*, bâton à bout recourbé dont on se sert pour le jeu à la balle, p. چوگان. O.

طبّطة a. *tabtabat*, ¹⁾ bruit des vagues, d'un torrent, ²⁾ bruit des pas sur un sol dur, ددبته.

طبّطو *tabtou*, espèce d'oiseau aquatique, B. F.

طبع a. *tabع*, ¹⁾ faire une empreinte, ²⁾ marquer (l'argent), ³⁾ imprimer (un livre),

⁴⁾ forger, fabriquer (un sabre, etc.), ⁵⁾ for-

mer, donner une forme, façonner, ⁶⁾ donner une tape sur le derrière de la tête,

⁷⁾ emplir, remplir (une mesure, un vase), O.

طبع a. *tabع*, ¹⁾ cachet, empreinte, estampille, ²⁾ impression (d'un livre), ³⁾ nature,

naturel, caractère inné, ⁴⁾ forme, façon, moule, modèle; طبع کافوری *tabع-i-kâ-*

fourî, ¹⁾ tempérament froid et sec, مزاج سرد

و خشک, homme froid, de glace, ²⁾ met. la mort, و کفانه از فوت و موت باشد, B.

طبع a. *tabا*, ¹⁾ être sale, sali d'ordures (se dit d'un homme), ²⁾ être sale, couvert de rouille (se dit d'un sabre).

طبع a. *tabا*, ¹⁾ saleté, crasse, ²⁾ rouille, ³⁾ vice, défaut, tache, O.

طبع a. *tabي*, ¹⁾ sale, crasseux, ²⁾ rouillé, ³⁾ vicieux, qui ne rougit pas de ses défauts, O.

طبع a. *tibع*, pl. *atbâع*, ¹⁾ bas-fond d'un lac, صوبی چکامس کول بیرینه دینور

²⁾ comble, complet (se dit d'une mesure),

³⁾ ri-اولچیک و قربه طلوسی نسنه یه دینور, rivière, canal, ⁴⁾ nom d'une rivière, ⁵⁾ saleté,

crasse, ⁶⁾ rouille, O., ⁷⁾ outre.

طبع آزه *tabع-âzma*, qui éprouve le caractère, J.

طبعان a. *toubعân*, terre sigillée, pâte, terre ou cire sur lesquelles on imprime le cachet, cachet, objet estampillé.

طبع خانه *tabع-khânè*, imprimerie.

طبع زاد *tabع-âd*, invention, composition originale, syn. زاد طبع *âd-i-tabع*.

طبعی a. *tabعی*, naturel, inné.

طبّق a. *tabq*, ¹⁾ être collé, appliqué, posé sur sa surface, sur la surface d'un autre corps, ²⁾ être mis à plat sur une autre chose.

طبّق a. *tabaq*, nom d'act., ¹⁾ (voy. طبّق *tabq*), ²⁾ commencer à..., se mettre à...

طبّق a. *tabaq*, pl. *atbâق*, et *atbi-*

qat, ¹⁾ couvercle, tout ce qui sert à couvrir,

à recouvrir quelque chose, ²⁾ disque ou pla-

teau, sur lequel on sert à manger, ³⁾ plat,

grand plat, ⁴⁾ multitude, masse, nuée de

sauterelles qui couvre la terre, ⁵⁾ qui cou-

vre toute la surface du sol (pluie), ⁶⁾ sur-

face de la terre, ⁷⁾ grande partie du jour

ou de la nuit, ⁸⁾ ce qui correspond à un

autre et s'y adapte, ⁹⁾ âge d'homme, géné-

ration, espace de vingt ans, ¹⁰⁾ une chose

qui suit une autre, ¹¹⁾ couche, tout ce

qui est superposé l'un à l'autre, série, pli,

¹²⁾ os minces de la colonne vertébrale,

¹³⁾ partie extérieure, surface de la vulve,

طبّق زنبور. O.; عورسه فرچنگ صرتنه دینور

tabaq-i-zenbour, ruche, خانه زنبور, B.

طبّق a. *tibq*, ¹⁾ qui convient, qui cor-

respond, qui s'adapte à un autre, ²⁾ glu

pour prendre les oiseaux, ³⁾ colle et toute

matière visqueuse à l'aide de laquelle

on colle deux objets, ⁴⁾ piège, ⁵⁾ heure du

jour, temps, ⁶⁾ tard, p. دیر, کیمچ, ⁷⁾ troupe,

multitude d'hommes, ⁸⁾ nuée de saute-

relles, ⁹⁾ fruit d'une espèce d'arbre, O.

طبق a. *tabiq*, fém. طبقة *tabiqat*, appliqué à plat.

دوزاق و قیلانه دینور, a. *tibaq*, ¹⁾ piège, O., ²⁾ pl. de طبقة *tibqat* (voy. ce mot).

طبوق a. *toubq*, pl. طبوق de *tabiq* (voy. ce mot).

طباق g. *tabqâ* (voy. [2] کاکل), B.

ع ان *tabaqan* طباقاً عن طبق, a. *tabaqan*, *tabaqin*, successivement, consécutivement.

طباقاً a. *tibqan*, ¹⁾ un jour, ²⁾ longtemps, O.

طبقات a. *tabqât*, pl. de طبقة *tabqat* (voy. ce mot).

طباق a. *tabqat*, pl. طبقات *tabqât*, et طباق *tibâq*, ¹⁾ couche (appliquée sur une autre),

²⁾ série, catégorie, classe, ³⁾ étage, rangée,

⁴⁾ toute chose qui suit une autre; سبع

طباق a. *sab* ع *tibâq*, met. les sept cieux, B.;

این طبقات *in tabqât*, les sphères cé-

lestes, H. Q.; طبقة بالا *tabqa-i-bâlâ*,

l'étage supérieur, le rang supérieur; طبقة

پائین *tabqa-i-pâyîn*, l'étage inférieur, le

rang inférieur.

طبقة a. *Tabqa*, nom d'une femme arabe pleine d'esprit, qui devint la femme d'un savant nommé شق *Schann*; de là le proverbe : وافق شق طبقة a. *wâfaqa Schann* *Tabqa*, *Schann* a trouvé sa pareille dans *Tabqa*.

طبقة a. *tibqat*, pl. طبق *tibaq*, ¹⁾ heure du jour, ²⁾ piège pour prendre les oiseaux.

طباقچه *tabaqtcha*, petit plat.

طباقچی t. p. *tabaqtchî*, celui qui a la garde et le soin de la vaisselle.

طباقری *tabqarî*, ¹⁾ petit plat, طباقچه, ²⁾ côté, bord, pan, دامن, ³⁾ nom d'une localité (?), B.

سحقانه *tabaq-zen*, tribade, طبق زن

طب a. *tabl*, pl. طبول *touboul*, tambour, tam-

bourin, timbale; طبل زدن *tabl zeden*, ou

فرو کوفتن *firou kouften*, ou نواختن *nevâ-*

kten, battre le tambour, jouer de la tim-

bale; طبل باز *tabl-i-bâz*, tambour du fau-

con, espèce de petit tambour avec lequel

on effraie les oiseaux aquatiques que l'on

chasse avec le faucon; طبل بازگشت *tabl-i-*

bâz-guescht, le tambour de la retraite,

signal de la retraite (sonner la retraite);

مقعد طبل تلخی *tabl-i-talkhî*, le derrière, مقعد

ماقعد *maqad*; طبل تهی *tabl-i-tihî* (tambour

vide), met. vaine-gloire, ostentation, van-

terie, لاف بیمعنی *tabl-i-rahîl*,

et طبل کوچ *tabl-i-koutch*, le signal du

départ; طبل عسس *tabl-i-ecasas*, le tam-

bour de la ronde de nuit; طبل و پس

tabl-i-vâ-pès, et طبل و پسین *tabl-i-vâ-*

pèsîn, ¹⁾ le tambour de la douleur et du

deuil, que l'on bat le jour de la عاشورا

âschourâ, et les autres jours de deuil,

بمعنی طبل ماتم است یعنی طبلی که در عاشورا

(le dernier coup de B., ²⁾ و ماتم نوازند

tambour), met. le dernier souffle de la

vie, طبل خوردن *tabl khôrden*,

être effrayé, B.; طبل در زیر گلیم زدن *tabl*

der zîr-i-guilim-zeden (battre le tambour

sous le tapis), met. cacher une chose bien

connue de tout le monde, B.; طبل در

زیر گلیم ماندن *tabl der zîr-i-guilim mân-*

den, met. rester inconnu, sans célébrité, B.;

طبل رسوا زدن *tabl-i-rousvâ zeden*, dévoiler

sa honte; طبلش دریده شد *tabl-èsch deri-*

dè schoud (son tambour a été déchiré),

met. son secret a été divulgué.

طبل باز *tabl-bâz*, qui bat le tambour, tim-

balier, طبال *tabbal*.

طبلة a. *tablat*, petit tambour.

طبل خانہ *tabl-khânè*, musique militaire du prince.

طبل زن *tabl-zèn*, timbalier.

طبلک *tablak*, petit tambour.

طبل نواز *tabl-nèvâz*, timbalier.

طبل نوازی *tabl-nèvâzî*, action de jouer de la timbale, طبلانہ.

طبلۂ *a. tablat*, ¹⁾ disque, plat en bois sur lequel on pose des parfums, des fruits, etc.

F., ²⁾ petit tambour, J.

طبلہ خوار *tabla-khâr*, parasite, J.

طبلہ نواز *tabla-nèvâz*, timbalier, J.

طبلیۂ *a. tabliyèt*, tribut, argent payé à titre d'impôt, de contribution.

طبن *a. tabn*, ¹⁾ savoir bien une chose, être au fait de..., ²⁾ couvrir le feu de peur qu'il ne s'éteigne, syn. طبنونہ, طبانہ, طبانیۂ.

طبن *a. tabn, taban, tibn et toubn*, masse, foule.

طبن *a. tabin*, intelligent, habile.

طبن *a. toubn*, espèce de guitare à longue queue, طنبور *tanbour*.

طبن *a. touban*, espèce de jeu à neuf billes.

طبنۂ *a. tibnèt*, pl. طبن *tiban*, intelligence, habileté.

طبنۂ *a. toubnat*, ¹⁾ son produit par la guitare, طبن *toubn* (voy. ce mot), ²⁾ une partie de jeu طبن *touban* (voy. ce mot).

طبندر *tabandar*, rixe, dispute.

طبنک *tabang* (voy. تبنک).

طبر *a. tabv*, appeler, inviter à...

طبروع *a. tabbouع*, espèce d'insecte dont la piqure est très douloureuse, vermine qui s'attaque aux animaux, f. ترکیده سقرغه, O. دید کلریدر.

طبرول *a. touboul*, pl. de طبل *tabl* (voy. ce mot).

طبنۂ *a. tabounat*, nom d'act. (voy. طبن *tabn*).

طبه *taba*, tapis européen, طبسه.

طبی *a. taby*, appeler, inviter à...

طبی *a. tiby*, et *touby*, pl. اطباء *atbâ'*, marmelle, pis (chez la jument, l'ânesse, etc.).

طبی *a. tabiyy*, pis qui donne du lait facilement, et en abondance, خلی طبی ای, O. محیب.

طبی *a. tibbi*, ¹⁾ médical, ²⁾ médicinal.

طیب *a. tabib*, pl. اطباء *atibbâ*, et *atibbat*, ¹⁾ médecin, ²⁾ habile, versé dans la connaissance d'une chose, fém. طبيبة *tabibat*.

طیبۂ *a. tabibat* (voy. طبه *tibbat*), ¹⁾ longue bande d'étoffe ou de cuir, ²⁾ longue bande de terre.

طیبی *tabibi*, art, état de médecin.

طیبۂ *a. tabiyyèt*, et *tabvâ'*, ¹⁾ femelle qui a de longs pis (chamelle, ânesse, jument), ²⁾ affaire grave, importante.

طیبجۂ *a. tibbidjat*, cul, derrière.

طبیخ *a. tabbikh*, ¹⁾ cuit, bouilli, ²⁾ décoction, sirop, ³⁾ brique cuite, ⁴⁾ plâtre, pl. طبیکۂ *atbikhat*.

طبیخ *a. tibbikh* (voy. بطیخ *bitikh*), ¹⁾ pastèque, ²⁾ melon d'eau, خربزه.

طپیدن *tèpidèguî*, تپیدن, palpitation.

طپیدن *tapîden*, et *tabîden*, تپیدن, ¹⁾ palpiter, s'agiter, se tourmenter, ²⁾ devenir chaud, brûlant.

طپیس *a. tabîs*, immense (mer), بحر طپیس.

طپیع *a. tibbiع*, moelle du cœur de la spathe ou fleur du dattier, خرما چککنک اوزینه, O. دینور.

طبیۂ *a. tabîعat*, pl. *tabâyiع*, nature, naturel, qualité innée, propriété, disposition, constitution, tempérament.

طبیعت دزد *tabîعat-douzd*, qui prend vite

les manières, les habitudes de ceux avec lesquels il se trouve souvent.

طبیعیات شناس *tabî'at-schinâs*, habile à reconnaître la constitution d'un malade (médecin).

طبیعی *a. tabî'iyî*, naturel, donné par la nature, inné.

طبیق *a. tabîq*, ¹⁾ qui s'adapte, s'ajuste à un autre, qui succède à un autre, ²⁾ une heure de la nuit (*comp. طبق tibîy*, une heure du jour), pl. طَبَق *touôq*.

ملیًا *a. tabîqan*, longtemps, طَبِیقًا.

طَو *a. tatv*, action de s'en aller.

طَت *a. tass*, ¹⁾ rendre les excréments, ²⁾ jouer au *mitassat*, مطّنة sabot, ou toupie (?).

طَر *a. tasr*, et طَور *tousour*, être gras, recouvert de crème (se dit du lait).

طَرّة *a. tasrat*, ¹⁾ crème à la surface du lait, ²⁾ boue noire, ³⁾ eau épaisse, mousse, ⁴⁾ laine grasse et épaisse au toucher, ⁵⁾ *met.* vie grasse, aisance de la vie.

طَرَج *a. tasradj*, petite fourmi jaune, B. O.

طَن *a. tasn*, chant, mélodie, chanson, طَرَب, O. و نغمه و آهنگه دینور.

طَو *a. tasv*, jouer au jeu appelé قُلّة *qoulat*, en t. چلیک چوماق (voy. مَقْلَى), espèce de *baculo*, *comp. طَت tass*.

طَور *a. tousour* (voy. طَر *tasr*).

طَی *a. tousâ*, petits morceaux de bois.

طَیَار *a. tasyâr*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme brave, courageux, ³⁾ moustique, cousin, *syn.* طَیَار *taysâr*, O.

طَیَن *a. tadjn*, frire dans une poêle à frire.

طَح *a. tahh*, ¹⁾ étendre à plat (comme un tapis), ²⁾ gratter, frotter avec le talon.

طَحّا *a. tahâ*, terrain plat, uni, plaine, O.

طَحَار *a. touhâr*, respiration faite avec effort, soupir profond, gémissement.

طَحَال *a. tihâl*, rate, pl. طُحُل *touhoul*, O.

طَحْمَار *a. touhmâr*, ventru, qui a un très gros ventre, O.

طَحَان *a. takhân*, ¹⁾ meunier, ²⁾ maquereau, پِزُونَاک, O.

طَحَانَة *a. tihânat*, état de meunier.

طَحَانَة *a. takhânat*, ¹⁾ meunière, femme qui fait aller le moulin à bras, ²⁾ nombreux troupeau de chameaux, B.

طَحَت *a. tachs*, pousser, repousser avec la main.

طَحْج *a. touhouh*, plane ou couteau à deux manches, de charpentier, مِشَادْج *mishadj*, O.

طَحْر *a. tahr*, ¹⁾ jeter au dehors, rendre (se dit de l'œil qui secrète un brin ou des ordures; d'une source qui lance dehors quelques débris de plantes), ²⁾ enlever le prépuce, circoncire, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ avoir une respiration gênée (طَحَار *touhâr*).

طَحْرَة *a. tahr*, et طَحَر *taharat*, طَحْرَة *touhrourat*, طَهور و زنده *touhour*, O., طَحْرِيَة *tihriyat*, et طَحْرور *touhrour*, عَفْرِيَة و زنده, tout petit nuage, très léger, clair et presque transparent, O.

طَحْرِب *a. tihrib*, ordures, débris, brins de paille et végétaux emportés par un fleuve gonflé, *syn.* غُثَاء *ghousâ*.

طَحْرَبَة *a. tahrabat*, ¹⁾ remplir (une outre), ²⁾ frotter pour amollir, amollir en frottant, ³⁾ lâcher un vent, ⁴⁾ fuir en lâchant des vents.

طَحْرَبَة *a. tahrabat*, *tihribat*, et *touhrubat*, ¹⁾ petit nuage, très léger et presque transparent, طَحْر *tahr*, ²⁾ morceau de linge, chiffon, O., *syn.* طَحْرَبَة *takhrabat*, O.

طَحْرَة *a. taharat*, ¹⁾ (voy. طَحْر *tahr*), ²⁾ laine, poil, Fr.

طَحَرَف a. *tihrif*, et طَحْرِفَة *tihrifat*, ¹⁾ bouillie, moins épaisse que le عَصِيدَة *asidat*,

²⁾ crème peu épaisse, ³⁾ nuage léger, O.

طَحْرَمَة a. *tahramat*, ¹⁾ remplir (une outre),

²⁾ munir l'arc de sa corde, O.

طَحْرِمَة a. *tihrimat*, ¹⁾ morceau d'étoffe, hail-

lon, ²⁾ quelque chose, O.

طَحْرُورَة a. *tahrourat*, et طَحْرِيَة *tihriyat* (voy.

طَحْر *tahr*), O.

طَحَز a. *tahz*, cohabiter avec une femme, O.

طَحَز a. *tihz*, mensonge, كَذِب, O.

طَحَس a. *tahs*, cohabiter avec une femme.

طَحْطَاح a. *tahtáh*, et طَحْطَاحَة *tahtahat*,

¹⁾ rompre briser, casser, ²⁾ séparer, disperser, ³⁾ rire, doucement, O.

طَحْطَاح a. *tahtáh*, lion.

طَحْطَاحَة a. *tahtahat*, nom d'act. (voy. طَحْطَاح).

طَحْطَاحَة a. *tihthahat*, ¹⁾ quelque chose,

²⁾ poil, O.

طَحَل a. *tahl*, ¹⁾ blesser quelqu'un à la rate,

²⁾ avoir une maladie de la rate, ³⁾ remplir, اِمْلَأ, O.

طَحَل a. *tahal*, ¹⁾ avoir la rate très déve-

loppée, ²⁾ être gâté et sentir mauvais à cause de la boue (se dit de l'eau), ³⁾ être trouble, d'un gris tirant sur le noir de couleur, اُطْحَل *athal*, O.

طَحِل a. *tahil*, ¹⁾ trouble, d'une couleur sale,

²⁾ recouvert de mousse (se dit d'une eau croupissante), ³⁾ plein, rempli, ⁴⁾ qui a la rate très développée, et de là: fâché, de mauvaise humeur, غَضْبَان وَخَشْمَنَّاك, ⁵⁾ noir, O.

طَحُل a. *touhoul*, pl. de طَحَال *tihál* (voy. ce mot).

طَحْلَب a. *tihlib*, *touhlab*, et *touhloub*,

mousse d'eau.

طَحْلَبَة a. *tahlabat*, ¹⁾ être couvert de mousse

verte (se dit des eaux croupissantes),

²⁾ être couvert de plantes vertes (se dit du sol), ³⁾ tondre (un chameau), ⁴⁾ tuer quelqu'un, O.

طَحْلِبَة a. *tihlibat*, poil, a. شَعْر, p. مَو, O.

طَحْلَة a. *touhlat*, couleur gris-bleu, vert tirant sur le noir, couleur de la rate (qui est d'un rouge livide).

طَحْلِمَة a. *tihlimat*, tout petit nuage, O.

طَحْمَة a. *tahmá'*, et طَحْمَة *tahmat*, espèce de plante salsugineuse, dite aussi: a. نَجِيل *nédjil*, t. آيَرِق *áyriq*, O.

طَحْمَة a. *tahmat*, *tihmat*, et *touhmat*, foule, masse, multitude, qui fond avec impétuosité; طَحْمَتِ اِبْلِيس *tahmat-i-iblis*, les tentations, les attaques de Satan; طَحْمَتِ تَهْمَتِ *tahmat-i-fitnè*, les flots, le tumulte de l'émeute.

طَحْمَة a. *touhamat*, ¹⁾ troupeau nombreux de chameaux, ²⁾ homme très brave, très ardent au combat.

طَحْمَرَة a. *tahmarat*, ¹⁾ sauter, faire un saut,

²⁾ remplir (une outre, un vase), ³⁾ munir un arc de sa corde, O.

طَحْمِرَة a. *tihmirat*, ¹⁾ un poil, ²⁾ un petit nuage très léger, O.

طَحْمَرِيَة a. *tahmarírat*, قَشْعَوِيْرَه وَزَنْدَه, un tout petit nuage, O.

طَحْمِير a. *tihmír*, nuage petit et léger, O.

طَحْن a. *tahn*, ¹⁾ moudre, broyer, ²⁾ se couler (se dit du serpent).

طَحْن a. *tihn*, mouture, ce qui est moulu, farine.

طَحْن a. *touhan*, ¹⁾ petit, courtand (homme), O., ²⁾ nom d'un insecte, ³⁾ lion très fort,

O. لَيْتْ عَفْرِيْنِ اِيْ لَيْتْ شَدِيْد, O.

طَحْو a. *tahv*, ¹⁾ étendre par terre, ²⁾ jeter quelqu'un face contre terre, ³⁾ s'étendre

par terre, ⁴⁾ être étendu, ⁵⁾ s'en aller, s'éloigner, ⁶⁾ être loin, être éloigné, ⁷⁾ emmener, emporter, entraîner, ⁸⁾ périr, O.

طخور a. *tahour*, ¹⁾ qui jette, qui lance (œil qui rejette ce qui est tombé dedans; source qui lance des brins d'herbes, des plantes), ²⁾ arc qui lance bien la flèche, ³⁾ rapide, vélocé, qui part comme une flèche, syn. طخورة *tahourat* (car en a. عین عین, œil et source, et قوس *qaws*, arc, sont du gen. fém.).

طخوم a. *tahoum*, violent, impétueux, qui s'élance avec impétuosité (torrent, flots), O.

طخون a. *tahoun*, ¹⁾ foule, masse d'hommes, ²⁾ armée nombreuse, ³⁾ grand troupeau de chameau, ou de moutons, ⁴⁾ combat, bataille.

طخية a. *tāhyèt*, portion, partie d'un nuage.

طخير a. *tahîr*, respiration difficile (voy. طخار *touhâr*), O.

طخين a. *tahîn*, mouture, farine, دقيق *daqîq*.

طخج a. *takhkh*, ¹⁾ jeter, lancer, ²⁾ cohabiter avec une femme.

طخا a. *takhâ'*, ¹⁾ nuage très haut, ²⁾ préoccupation, souci, chagrin.

طخاران *Takhârân*, nom d'un quartier de Merv, Y.

طخارستان *Tokhâristân*, grande province du haut Oxus à l'Est de Balkh, Y.

طخارية *toukhâriyyat*, طانك عميلة, vive, alerte (monture).

طخارير a. *takhârîr*, pl. de طخورور *takhrouur*, ramassis d'hommes, de gens de toute espèce, O.

طخاطخ a. *toukhâtikh*, ténèbres.

طخاف a. *takhâf*, ¹⁾ nuage très élevé, ²⁾ nuage qui offre des lacunes et laisse voir le bleu du ciel.

طخاف a. *tikhâf*, ¹⁾ pl. de طخاف *takhâf* [1] (voy. ce mot), ²⁾ (voy. طخاف *takhâf* [2]), O.

طخامة a. *takhâmat*, et طخم *takhm*, être fier, orgueilleux, تكبرلك ايلك, O.

طخر a. *takhr*, nuage petit et léger.

طخربة a. *takhrabat*, *tikhribat*, et *toukhroubat* (voy. طخربة *tahrabat*), ¹⁾ petit nuage, ²⁾ morceau d'étoffe.

طخريية a. *toukhroubiyyat* (voy. le mot précédent).

طخرور a. *toukhrouur*, pl. طخارير *takhârîr*, ¹⁾ nuage léger et transparent, ²⁾ étranger, ³⁾ homme qui n'est ni très vif, ni très pesant, شول كسه به دينور كه نه جست و, O. چالاك و نه كند و كزانچان اوله.

طخز a. *tikhz* (voy. طخز *tihz*), mensonge, O.

طخس a. *tikhs*, source, origine, cause.

طخش a. *takhsch*, et *takhasch*, devenir trouble, terne, obscur (se dit de l'œil, (يقال طخش عينه اذا اظلمت), O.

طخش a. *Takhsch*, bourgade à deux farsakhs de Merv, Y.

طخشيقون g. τοξικόν, *takhschîqoun*, poison (voy. طخشيقون *tafschtîqoun*), B.

طخف a. *takhf*, ¹⁾ souci, chagrin, préoccupation, ²⁾ lait aigre, ³⁾ nuage très élevé.

طخفة a. *takhafat*, pl. طخاف *tikhâf* (voy. طخاف *toukhâf*).

طخم a. *takhm* (voy. طخامة), être fier, hautain.

طخميل *tikhmil*, coq, خروس.

طخوة a. *takhvat*, nuage léger et clair.

طخوخ a. *toukhoukh*, méchanceté, naturel méchant, mauvais caractère.

طخورد *Takhourd*, bourg près de Niçâbour, Y.

طخوم a. *toukhoum*, limites.

طخى a. *toukhayy*, coq.

طخيا a. *takhyâ'*, obscure (nuit).

طخبة a. takhyat, tikhyat, toukhyat, obscurité, O.

طخينة a. takhyat, pl. طخيون takhyoun, ¹⁾ sot, imbécile, ²⁾ obscurité, O.

طخيفة a. takhifat, espèce de soupe épaisse.
طخيم a. takhîm, tirant sur le noir (se dit des viandes séchées).

طدة a. tidat (voy. واطد vatt).

طر a. tarr, ¹⁾ pousser vigoureusement devant soi (des chameaux), les faire marcher vite, ²⁾ réunir, remettre sur la route des chameaux qui s'en écartent, ³⁾ aiguiser, repasser (un couteau, etc.), ⁴⁾ restaurer un édifice, ⁵⁾ commencer à pousser et à se montrer (se dit des plantes, du poil, des moustaches, etc.), ⁶⁾ fendre, déchirer, ⁷⁾ couper, retrancher en coupant, ⁸⁾ ravir, arracher, enlever, ⁹⁾ donner un coup sur le visage, چهره به شمار آورد, ¹⁰⁾ tomber, choir, O., ¹¹⁾ marcher le long du rivage, FR. (voy. طرور).

طر a. tarr, poil, qui repousse à la place de celui qui est tombé pendant la mue, O.

طر a. tourr, ¹⁾ totalité, كافة, ²⁾ longue chevelure.

طراً a. tourran, tout, en entier.

طرا a. tar', survenir inopinément, se présenter subitement, surgir.

طرا a. tarâ, عصا وزنده, ¹⁾ chose surnaturelle, ²⁾ créatures innombrables, créatures de toute espèce et sans nombre.

طراء a. tarâ', et طراءة tarâ'at, être tout frais, récemment cueilli.

طراء a. tourrâ', et طراءا toura'â, كالعلاء, pl. de طرايى taryyy, qui surviennent tout d'un coup.

طراء a. tarâ'at, être tout frais, juteux, syn. طراءا tarâ', طراءة tarât.

طرابلس شام Tarâboulous-i-Schâm, Tripolis en Syrie.

طراة a. tour'at, impétuosité (d'un torrent).

طراثيث a. tarâsis (voy. طرثوث tarsous, et بل bil), fruit qui ressemble au coing de Perse, B.

طراح a. tarâh, lieu éloigné.

طراحي a. tarâhiyy, lointain (voyage).

طراخنة a. tarâkhinèt, pl. de طرخان (voy. ce mot).

طراد a. tirâd, ¹⁾ charge (de cavalerie), ²⁾ action de marcher, de fondre l'un sur l'autre, مطاردة moutâradat.

طراد a. tirâd, lance courte.

طراد a. tarrâd, ¹⁾ qui chasse, qui repousse au loin, ²⁾ ennuyeux, qui chasse les auditeurs par des discours longs, ou par des lectures longues, ³⁾ long, qui n'en finit plus (jour), ⁴⁾ large, spacieux (toit, terrasse), ⁵⁾ espèce de barque très légère et vélocé, bateau bon marcheur, O.

طرار a. tirâr, pl. de طرة tourrat (voy. ce mot).

طرار a. tarrâr, ¹⁾ coupeur de bourse بیان کسبچی, O., کيسه بُر, B., ²⁾ rusé, imposteur.

طراز a. tarrârè, vélocé, rapide; طرازه زبان tarrârè-zêbân, qui parle vite, qui a la langue bien pendue.

طرازى tarrârî, vélocité, rapidité, impudence, J.

طراويدن tourârîden, demander, s'informer.

طراز Tarâz, B., Tirâz, F., ¹⁾ nom d'une ville du Turkestân, sur les frontières de la Chine, célèbre pour la beauté de ses femmes, et d'où l'on reçoit du musc de première qualité, ²⁾ nom d'une contrée du Badakhshân également célèbre par ses beautés, ³⁾ toute localité où l'on fabrique des étoffes précieuses, et surtout des étoffes

de soie brochées, ⁴⁾ canne à sucre, ⁵⁾ nom d'une fabrique de sucre dans le Khouzistân, ⁶⁾ endroit où les eaux d'un fleuve, d'une source, sont partagées en divers canaux, ⁷⁾ mode, usage, manière, règle, forme, ⁸⁾ ornement, embellissement, B., ⁹⁾ broderie, frange, ¹⁰⁾ robe brodée, ¹¹⁾ robe d'honneur destinée pour le prince, طراز *tirâz*, Fr., ¹²⁾ nom d'un quartier de la ville d'Ispahân, Y., ¹³⁾ imp. de طرازين *terâziden* (voy. ce verbe), ¹⁴⁾ part. prés. en composition, qui orne, qui embellit, ex.: جلوه. طراز. سخن طراز, رقم طراز, چهره طراز, طراز. ¹⁵⁾ qui chante, F., ¹⁶⁾ troupe, rassemblement d'hommes, و گروهی از آدمیان هم هست, B. F.

طراز a. *tirâz*, ¹⁾ broderies, sur les bords d'une robe, ²⁾ franges, ³⁾ robe brodée, ⁴⁾ couverture riche et brodée, ⁵⁾ robe d'honneur brodée ou destiné pour le Prince, ou pour des cadeaux faits par le Prince, ⁶⁾ étoffe brochée, ⁷⁾ atelier où l'on fabrique de belles étoffes de brocards, ⁸⁾ façon, mode, manière, forme, نمط و اسلوب, ⁹⁾ nom d'un quartier de Merv et d'Ispahân, ¹⁰⁾ nom d'une ville près d'Asbîdjâb, O., on prononce aussi *tarâz*, O., ¹¹⁾ pl. طرائز *tarâzi*, bord, lisière, bordure d'une étoffe, نیر *nîr*, O.

طراز a. *tarrâz*, brodeur, مُطَرِّز *moutarriiz*. طرازک *Tarâzek*, bourg du Khouzistân qui produit les meilleures cannes à sucre de ce pays, Y. (voy. طراز [5]).

طرازگر *tirâz-guèr*, brodeur, F.

طرازند *tirâzendè*, qui orne, qui embellit, B. F. طرازين *tirâziden*, et *têrâziden*, imp. طراز *tirâz*, orner, embellir.

طراغیس g. *tarâghîs*, et طراقیس *tarâqîs*, orge mondé, dépouillé de sa balle, ou glume, برهنه جو, ar. سلت, B.

طراغیون *tarâghayoun*, nom d'une plante ou arbre qui donne une gomme pareille à la gomme arabique, B.

طرافی a. *tirâf*, injures, gros mots, invectives, سباب, O., pl. طرائفی *tarâyîf*.

طرف a. *tirâf*, pl. طرف *tourf*, ¹⁾ tente arabe en peau, ²⁾ honneur, rang élevé, شرف و شان, O.

طرافه a. *tarâfat*, ¹⁾ être récent, neuf, nouveau, nouvellement acquis, ²⁾ curieux, rare, ³⁾ qui compte une longue suite d'aïeux, opp. au mot قعدود *qaedoud*, طرف یعنی خند قعدود, O.

طرافش *tourâfisch*, méchant, qui a un mauvais caractère.

طرافل a. *têrâfil* (voy. اطریفال *itrîfal*).

طراق *tarâq*, forme arabe du pers. تَرَاق *terâk*, ¹⁾ bruit, son, produit par un coup frappé, ²⁾ une chose fendue, ou brisée, B. طراق a. *tirâq*, nom d'act. de la 3^{ème} forme, doubler, ressemeler ou coudre deux pièces de cuir l'une sur l'autre.

طراق a. *tirâq*, ¹⁾ pièce ou morceau de cuir avec lequel on ressemelle une chaussure, ou l'on double quelque chose, ²⁾ plaque de fer, avec laquelle on façonne un casque, etc., ³⁾ marque faite à l'oreille d'un mouton.

طراق a. *tourrâq*, pl. de طارق *târiq* (voy. ce mot).

طراق a. *tarrâq*, pour طریاق (voy. ce mot).

طراقیس *tarâqîs* (voy. طراغیس *tarâghîs*), B.

طراک *tarâk* (voy. طراف), B.

طرامة a. *tourâmat*, ¹⁾ couche ou couleur verdâtre sur les dents mal soignées, ²⁾ por-

tions d'aliments restées entre les dents et que l'on enlève avec le cure-dent ou خلال, O.

طَرَان a. *Tour'an*, ¹⁾ nom d'une montagne où l'on trouve une quantité de pigeons, ²⁾ affaire difficile et désagréable.

طَرَانِي *tour'ânî*, qui arrive on ne sait d'où, subit, imprévu; كَلَامُ طَرَانِي *kèlâm-i-tour-ânî*, parole désagréable, مَكْر, O.; حَمَام طَرَانِي *hamâm-tour'ânî*, l'oiseau appelé طَرِيق *tirriq*, O.

طَرَاوَة a. *tarâvèt*, être frais, récemment cueilli, طَرَاء *tarâ'*.

طَرَاوَة a. *tarâvèt*, ¹⁾ fraîcheur, nouveauté d'une chose fraîche, récente, ²⁾ verdure.

طَرَاوَة a. p. *tarâvè*, morceau d'étoffe en soie que l'on attache à une lance, à la hampe d'un drapeau, flamme, bannière.

طَرَائِد a. *tarâyid*, pl. de طَرِيدَة *tarîdat* (voy. ce mot).

طَرَاوَز a. *tarâyiz*, pl. de طَرَاز *tirâz* (voy. ce mot).

طَرَائِف a. *tarâyif*, pl. de طَرِيفَة *tarîfat*, et de طَرِاف *tirâf* (voy. ces mots).

طَرَب a. *tarab*, ¹⁾ être ému, agité, ²⁾ être gai, ³⁾ être triste.

طَرَب a. *tarab*, ¹⁾ émotion, ²⁾ gaieté, émotion de joie, ³⁾ émotion de tristesse, syn. طَرَب *tarb*, ⁴⁾ inclination, désir, O.

طَرِب *Tarib*, nom d'un cheval de Mohammed, O.

طَرِبَال a. *tirbâl*, pl. طَرَابِيل *tarâbîl*, ¹⁾ vigie, tour au haut d'une montagne, ou sur la plaine pour servir de signe, ²⁾ édifice élevé, ³⁾ partie saillante d'un roc ou d'une muraille qui surplombe, et sous laquelle on ne passe qu'avec crainte, O., ⁴⁾ église des chrétiens, en Syrie, O.

طَرَب اَنْكِيَز *tarab-enguîz*, qui répand la joie.

طَرِبَلَة a. *tarbalat*, lancer l'orine en haut.

طَرِبِيل a. *tirbîl*, machine pour égruger le grain sur l'aire, égrugeoire, lat. *tribula*, fléau pour battre le blé, O., خَرْمَن دَوَكَجِك *doğken* و خَرْمَن عَرَبِي سَنَه دِينَور.

طَرَّة a. *tarrat*, féconder la femelle de la première monte (se dit de l'étalon), الْقَحْهَا *qahha*, O.

طَرَّة a. *tarrat*, flancs, hypocondres, O.

طَرَّة a. *tourrat*, pl. طَرَر *tourar*, et طَرَار *tirâr* (prononciation persane: *tourrè*), ¹⁾ bord, rivage d'un fleuve, ²⁾ bord d'une vallée, ³⁾ bord, marge, ⁴⁾ bordure d'une robe, dessin du bord d'une robe, ⁵⁾ raie formée sur le ciel par un nuage mince, ⁶⁾ raie formée sur le corps par des poils d'une nuance différente du reste du corps, ⁷⁾ mèches de cheveux formées par la séparation des cheveux sur le front, ⁸⁾ boucle de cheveux, O., ⁹⁾ sac dans lequel le voyageur porte ses vivres, ou valise, sac de voyage, Q., au duel: طَرَاتَان *tourratân*, les deux raies sur le garrot des ânes, O.

طَرْت a. *tars*, toute plante nouvelle et fraîche, مَطْلَقًا تَرَو تَازَه اُولَان نَبَاتَه دِينَور, O. — NB. FREYTAG, et après lui KAZIMIRSKI, disent: *omne aedificium novum*, Q., tout édifice construit récemment, JOHNSON « any building ».

طَرْت a. *tirs*, extrémité du clitoris, O.

طَرُوث a. *toursous*, pl. طَرَاثِيت *tarâstis*, ¹⁾ nom d'une plante appelée en t. قَوْلْغَان تَبِكْنِي *qoulghân-tikênî*, en ar. رُبُّ الْأَرْضِ *roubbou 'l-arz*, et رُبُّ الرِّيَّاحِ *roubbou 'r-riyâh*, en pers. بِلِ هِنْدِي *bil-i-hindî*; صَمَغ الطَّرُوث *a. samaghau 'l-toursous*, gomme ammo-

niaque (voy. کلیانی), B. Il y a deux espèces de طرثوت *toursous*, l'une rouge qui a un goût agréable et que l'on mange, et l'autre blanche qui est amère, O., ¹⁾ le gland du pénis, مکره, O.

طرشیز *Toursis*, طرشیش *Tourschisch*, et طرشیز *Tourschîz*, ville et district de la province de Niçâbour, Y., syn. طرشغیز *Tourousch-fîz*, Y.

طرح *a. tarh*, ¹⁾ jeter, jeter au loin, abandonner, ²⁾ chasser, repousser, ³⁾ mettre, placer, ⁴⁾ pousser en avant (une pièce au jeu d'échecs, etc.), ⁵⁾ disposer, établir, ⁶⁾ mode, manière, arrangement, ⁷⁾ forme, image, dessin; طرح اساس کردن *tarh-i-asâs kerdén*, jeter les fondements; طرح کردن *tarh kerdén*, jeter, rejeter; طرح دادن *bè-tarh dâden*, faire prendre de force.

طرج *a. tarh*, vase qui reste sur le sol lorsque le fleuve qui avait débordé, rentre dans son lit.

طرح *a. tarah*, ¹⁾ lieu éloigné, ²⁾ éloigné, préparé de loin (projet, dessein).

طرح *a. tarah*, nom d'act., ¹⁾ avoir un mauvais caractère, در خوی اولق ²⁾ mener une vie aisée et au sein des plaisirs, رفاه و وسعت, O. اوزره تنعم و تعیش ایلمک معناسنه

طرح *a. tirh*, ¹⁾ jeté, rejeté, ôté, ²⁾ éloigné, O. طریخ و طرح و مطروح

طرح *a. tourrah*, jeté, rejeté, O.

طرحه *a. tarhat*, ¹⁾ bout de turban pendant et rejeté en arrière, ²⁾ voile que les femmes portent sur la tête et qui descend jusqu'à terre, ردا و طیلسان, O.

طرح دار *tarh-dâr*, qui a de belles formes, beau.

طرح داری *tarh-dârî*, beauté des formes, beauté, élégance.

طرحوم *a. tarhoum*, ¹⁾ long, طویل, ²⁾ gâtée, corrompue (eau), آج و آجن, O.

طرحی *a. tarhâ*, fém. de طریخ *tarîh*, O. (voy. ce mot).

طرخ *a. tarkh*, réservoir d'eau, grand bassin, طرخه.

طرخان *a. tarkhân*, pl. طراخنة *tarâkhinat*,

¹⁾ homme noble, qui n'est pas sujet aux impôts, ²⁾ espèce de plante potagère, B.

طرخان *Tarkhân*, Y., et طرخان *Tarhân*, O., localité voisine de صیمره *Saymara*, dans la province de Basra, Y. O.

طرخانه *a. tarkhânê* (voy. ترخانہ *terkhânê*), F.

طرخه *a. tarkhat*, grand réservoir.

طرخشقون *tarkhaschqoun*, et quelquefois

طرخشقوق *tarkhaschqoug*, chicorée endive et chicorée sauvage, کاسنی صکرائی, *a. بقله یهودیه*, B.

طرخیف *a. tirkhîf*, et طرخیفه *tirkhîfat*, crème peu épaisse et de mauvaise qualité, O.

طرخواران *Tourkhârân*, grande bourgade du Canton de Tifrisch, تفرش, province de Kaschân, Y.

طرخون *a. tarkhoun* (voy. ترخون), serpenteaire de jardin, B.

طرد *a. tard*, et tarad, ¹⁾ éloigner, écarter, repousser, chasser, ²⁾ donner la chasse, poursuivre, ³⁾ traquer les bêtes fauves, les poursuivre, ⁴⁾ ramener, chasser sur un seul point les différentes pièces d'un troupeau dispersé, ⁵⁾ chasser du pays, bannir, ⁶⁾ chasse, poursuite.

طرد *a. tarid*, eau salie par la fiente des animaux.

طرده *a. tardat*, charge de cavalerie, حملة.

طردیلون *g. tarziloun*, laser, انکدان, *ferula assa foetida*.

طرار *a. tourar*, pl. de طرة *tourrat* (voy. ce mot).

طَرَز a. *tarz*, ¹⁾ forme, figure, ²⁾ mode, manière, ³⁾ règle, loi.

طَرَز *tirz*, ¹⁾ ornement, embellissement, طَرَز, F., ²⁾ imp. de طَرَزِيدِن *tirziden*, ³⁾ part. prés. en comp. de طَرَزِيدِن *tirziden* (voy. ce verbe), qui orne, qui brode.

طَرَزْدَان *terz-dân*, qui connaît les formes, les manières.

طَرَزِيدِن *tirziden*, imp. طَرَز *tirz*, orner, embellir (voy. طَرَزِيدِن), F.

طَرَس *tars* (voy. دَرَس), effacer en frottant. طَرَس a. *tirs*, pl. اَطْرَاس *atrâs*, et طَرُوس *tourous*, ¹⁾ feuillet, feuille de papier, ²⁾ écrit, ³⁾ feuillet sur lequel on écrit après avoir effacé l'écriture ancienne.

طَرَسْتُودِج *tarstoudj*, espèce de poisson de mer, B., en t. تَكُور بِالْغِي, Tn.

طَرَسْعَة a. *tarsagat*, se sauver par peur.

طَرَسْمَة a. *tarsamat*, ¹⁾ se taire et baisser les yeux, ²⁾ reculer, se retirer (du combat), battre en retraite.

طَرَسُوس *Tarsous*, et *Toursous*, Tarse ou Tarsous, ville de l'Asie Mineure, B.

طَرَسِيقُوس *Toursiqous*, ¹⁾ nom d'un moine et d'un savant chrétien, ²⁾ nom d'un roi chrétien, B.

طَرَش a. *tarasch*, être un peu sourd.

طَرَش a. *toursch*, pl. اَطْرَش *atrash*, un peu sourds.

طَرَشَة a. *tourschat*, عُرفَة وَزَنْدَة, légère surdité.

طَرَشْت *Tarascht*, nom d'une localité de la province de Rêy, non loin de Téhérân, Bh.

طَرَشْحَة a. *tarschahat*, ¹⁾ être mou, flasque, énérvé, ²⁾ rendre mou, énérvé, O., اَسْتَرْخَاءَ و. اَرْخَاءَ.

طَرَشْفِيز *tourouschfiz* (voy. طَرَشْفِيز), Y.

طَرَشْمَة a. *tarschamat*, être sombre, obscur (se dit de la nuit).

طَرَشِيدِن *tirschiden* (voy. طَرِيشْدِن), F.,

¹⁾ agir témérement, ²⁾ être triste, fâché.

طَرَط a. *tarat*, ¹⁾ être sot, stupide, ²⁾ n'avoir pas de cils ou de sourcils.

طَرَط a. *tarit*, ¹⁾ sot, stupide, ²⁾ qui n'a pas de cils ou de sourcils, qui n'a que peu de cils ou de sourcils.

طَرَطَة a. *tartâ'*, fém. de اَطْرَط *atrât*, qui n'a point de cils ou de sourcils.

طَرَطَانِيُوش *Tartânayousch*, nom d'une île où Azrâ, عَزْرَا, amante de Vâmiq, وَاَمِيق, se retira et trouva un refuge, B., بَرُوزَن حلوانرويش.

طَرُطَب a. *tourtoub*, et *tourtoubb*, ¹⁾ mamelle, très longue, ²⁾ verge, pénis, وَاَلْت تَنَاسَلَة, O. دِينُور.

طَرُطَبَة a. *tartabat*, ¹⁾ choquer les lèvres d'une certaine manière, pour appeler les chèvres (pour les traire, ou pour les faire tenir tranquilles pendant qu'on les traite), ²⁾ s'agiter, être agitée (dans le ventre, dans un vase; se dit de l'eau).

طَرُطَبَة a. *tourtoubat*, qui a de grosses et longues mamelles.

طَرُطَبِيس *tartabis*, ¹⁾ grande masse d'eau, ²⁾ vieille femme affaiblie par l'âge, ³⁾ chammelle qui reste tranquille (?) pendant qu'on la traite, وِسْودِي صَاغِيلُورْكِن قِيغَلَرِ اُولَان, O. نَافَة يَه دِينُور.

طَرُطُوس *Tartous*, ¹⁾ nom d'un guerrier de l'armée des Russes, ²⁾ homme sans égal pour la force et le courage, B.

طَرُوغْلُودِيس *g. targhouloudis*, طَرُوغْلُودِيس *taroughloudis*, et طَرُوغْلُودِيس *taroughloudis*, hoche-queue, عَصْفُور السِيَالِح, et عَصْفُور الشَّوْكِ, B., دُومْتَك *doumtèk*.

طَرَف a. *tarf*, nom d'act., ¹⁾ repousser, éloigner quelqu'un, ²⁾ donner un coup sur l'œil, un

soufflet, ³⁾ ال ایله طپانجه اورمق, ³⁾ blesser quelqu'un à l'œil au point d'en faire couler des larmes, ⁴⁾ cligner de l'œil, ⁵⁾ cligner, s'ouvrir et se fermer (se dit de l'œil), ⁶⁾ regarder, jeter un regard, O.

طرف a. *tarf*, pl. اطراف *atrâf*, ¹⁾ œil, regard, coup d'œil jeté rapidement, ²⁾ partie, côté, bord, extrémité (voy. طرف *taraf*), ³⁾ la neuvième mansion (lat. *mansio*) de la lune, deux petites étoiles, appelées aussi عينا الاسد a. *aynâ 'l-asad*, les deux yeux du Lion (constellation; dans B. Q., طرف *tarfa*). طرف a. *taraf*, pl. اطراف *atrâf*, ¹⁾ partie, côté, ²⁾ bout, pointe, ³⁾ bord, extrémité; اطرافى بدن *atrâf-i-beden*, les parties du corps; اطرافى كسى *atrâf-i-kêsi*, les parents, la parenté de quelqu'un; طرف بطرف *taraf bè-taraf*, de tout côté; بر طرف *ber taraf*, de côté, à part; شوى بر طرف *schoukhi ber taraf*, plaisanterie à part; طرف گرفتن *taraf guiriftên*, se mettre de côté, se retirer; طرف كسى گرفتن *taraf-i-kêsi guiriftên*, prendre le parti de quelqu'un; بى طرفى *bî-tarafî*, neutralité.

طرف a. *tirf*, ¹⁾ noble de père et de mère (homme), pl. اطرافى *atrâf*, ²⁾ pl. طرفوف *tourouf*, qui est de sang pur, de père et de mère (cheval), ³⁾ noble, de bonne race (cheval ou autre animal), ⁴⁾ qui compte une longue suite de nobles aïeux, ⁵⁾ nouveau, dont l'illustration est nouvelle (homme), ⁶⁾ plante qui n'est pas encore épanouie, ⁷⁾ bien récemment acquis, ⁸⁾ qui est bientôt ennuyé de ses connaissances, qui change souvent de relations, ⁹⁾ qui aime la nouveauté, et désire posséder chaque nouvelle chose qu'il vient à voir, ¹⁰⁾ qui cause avec agrément, et qui captive

(femme), ¹¹⁾ qui change souvent de lieu de pâturage (chameau).

طرف a. *tarif*, ¹⁾ qui compte une longue suite d'aïeux, ²⁾ qui change souvent de relations d'amitié, ou d'amour.

طرف a. *tourf*, ¹⁾ pl. de طرف *tirâf*, tentes faites de cuir, ²⁾ pl. de طرفى *tarîf*, nouvellement acquis (objets).

طرفاء a. *tarfâ'*, espèce de tamarisc.

طرفان a. *tarafân*, duel, au génit. طرفين *tarafèyn*, les deux côtés.

طرفه a. *tarfat*, ¹⁾ clignement de l'œil, clin d'œil, regard; فى طرفه العين a. *fî tarfati-'l-ayn*, dans un clin d'œil, ²⁾ espèce de tamarisc, ³⁾ tache rouge de sang dans un œil blessé, ⁴⁾ espèce de feu dont on se sert pour marquer les chameaux.

طرفه a. *Tarafat*, nom propre d'homme.

طرفه a. *tarifat*, fém. de طرف *tarif*, femme qui change souvent d'amants.

طرفه a. *tourfat*, ¹⁾ lésion causée à l'œil, ²⁾ chose neuve, nouveauté, curiosité, nouvelle acquisition, ³⁾ cadeau.

طرفدار *taraf-dâr*, ¹⁾ qui prend le parti (de quelqu'un), partisan, sectateur, ²⁾ partial, ³⁾ prince, gouverneur, préfet, ⁴⁾ officier employé à la perception des impôts; طرفدارانچم *taraf-dâr-i-endjourn* (le prince des astres), met. le soleil, J.; طرفدار *taraf-dâr-i-pendjourn*, ¹⁾ (le roi du cinquième ciel), met. la planète de Mars, ²⁾ (le roi du cinquième climat), met. le roi du Turkestan, B.

طرف بر بستان *taraf ber besten*, ¹⁾ être opposé, ²⁾ s'opposer à..., syn. طرف بستان *taraf besten*, طرف شدن *taraf schouden*.

طرف برداشتن *taraf ber dâschten*, profiter, tirer profit.

طرف کسی داشتن *taraf-i-kèsi däschtén*,
prendre le parti de quelqu'un, طرف کسی
گرفتن *taraf-i-kèsi guiriften*.

طرفداری *taraf-dârî*, action de prendre le
parti de..., partialité.

طرفسâ *a. tirfisâ'*, ¹⁾ nuit très sombre, ²⁾ ob-
scurité, ténèbres, *syn.* طرفسان *tirfisân*.

طرفسâ *a. tarafsât*, ¹⁾ devenir très sombre (se
dit de la nuit), ²⁾ devenir trouble, bour-
beuse (se dit de l'eau).

طرفشê *a. tarafschat*, ¹⁾ revenir à la santé
et commencer à marcher, ²⁾ avoir la vue
faible et trouble, ³⁾ regarder en fermant
à moitié les paupières.

طرفهگی *tourfêguî* (طرفهگی), ¹⁾ rareté, chose
étonnante, Y., ²⁾ séduction, jeu de co-
quetterie, بازیگری.

طرفگیر *taraf-guir*, ¹⁾ qui prend le parti,
partisan, ²⁾ partial.

طرفگیری *taraf-guirî*, ¹⁾ action de prendre
le parti, attachement à la cause de.....,
²⁾ partialité.

طرفه *a. tarfa*, ¹⁾ (voy. طرفه *tarfat* [3]),
²⁾ (voy. طرف *tarf* [3], B.

طرفه *a. tourfa* (voy. طرفه *tourfat*), chose
nouvelle, agréable à voir, admirable; طرفه
tourfê-i-Baghdâd, une beauté de
Bagdad, beauté sans pareille, محبوب بی
نظیر, F.

طرفه شش طاق *tourfê-i-schêsch-tâq*, ¹⁾ ce
bas monde, ²⁾ les choses de ce monde, B.

طرفین *a. tarafeyn*, duel de طرف *taraf*, les
deux côtés.

طرف *a. tarq*, ¹⁾ venir de nuit, assaillir
pendant la nuit, ²⁾ frapper un coup, des
coups, ³⁾ couvrir la femelle (se dit d'un
chameau), ⁴⁾ avoir l'intelligence faible,
⁵⁾ frapper, jouer d'un instrument de mu-

sique, ⁶⁾ jeter une note, ⁷⁾ mêler du coton
avec de la laine pour en tirer des augures,
⁸⁾ boire de l'eau trouble (*syn.* طرف *tou-
rouq*), O., ⁹⁾ jeter des cailloux pour en
tirer des augures, Q., ¹⁰⁾ salir l'eau en
urinant dedans.

طرف *a. tarq*, ¹⁾ eau salie par l'urine ou
la fiente des animaux, ²⁾ sperme de l'éta-
lon, ³⁾ son de la voix, ou d'un instrument
de musique, ⁴⁾ fois, coup, ⁵⁾ faiblesse des
facultés intellectuelles.

طرف *Tourq*, gros bourg à dix farsakhs
d'Ispahân, dans le voisinage de Nathen-
zêh, Y. O.

طرف *a. tirq*, ¹⁾ graisse, ²⁾ force, vigueur.

طرف *a. taraq*, pl. اطراق *atrâq*, ¹⁾ pli
(d'une outre, d'un sac en cuir, de la
peau du ventre), ²⁾ traces laissées sur le
sol par les pieds des chameaux.

طرف *a. taraq*, nom d'act., ¹⁾ être très faible
des jambes, des genoux (se dit des cha-
meaux), ²⁾ être épais, bien fourni (se dit
du plumage d'un oiseau), O.

طرف *tourouq*, pl. de طریق *tarîq*, et de طراق
tirâq (voy. ces mots).

طرفه *a. tarqâ'*, fém. de اطراق *atraq*, qui
a les jambes tortues, les genoux faibles
(chamelle).

طرفه *a. tarqat*, pl. طرف *taraq*, ¹⁾ série, ordre,
file, ²⁾ fois, coup, ³⁾ filet, piège, ⁴⁾ trace
laissée par les pas d'un animal.

طرفه *a. tirqat*, filet, piège.

طرفه *a. tourqat*, ¹⁾ une fois, un coup, ²⁾ pli,
raie, ³⁾ habitude, coutume, ⁴⁾ marche,
mode, manière d'agir, ⁵⁾ chemin, voie,
⁶⁾ ténèbres, ⁷⁾ proie, gibier, ⁸⁾ avidité, ⁹⁾ tas
de petits cailloux.

طرفه *a. taraqat*, pl. طرف *taraq*, filet, piège.

طُرُقَة a. *touraqat*, qui voyage ordinairement la nuit.

طُرُقُوا a. *tarrigou*, imp. de طَرَّقَ, *tarriga*, laissez passer! donnez le chemin; de là l'expression persane: طَرَّقُوا زَدَن *tarrigou-zeden*, crier: laissez passer!, et le mot طَرَّقُو زَن *tarrigou-zèn*, celui qui crie: laissez passer! faites place! officiers, gardes qui précèdent le souverain et font écarter la foule sur son passage, B., H. Q.

طُرُقِيدَن *tirgîden*, s'élancer, faire une excursion (voy. تَرَكْتَاز), F.

طَرَم *Tarm* (voy. تَارَم), grand district dans les montagnes qui dominent Qazwîn, du côté du Déylem, Y., syn. طَارَمِيَن *târemeyn*.

طَرَم a. *tarm* et *tirm*, ¹⁾ rayon de miel, ²⁾ miel, ³⁾ crème (de lait).

طَرَم *Tirm*, place forte du Fârs; on l'écrit aussi quelquefois تَارَم *târem*, Y.

طَرَم a. *taram*, couler de la ruche (se dit du miel), écoulement du miel liquide des ruches.

طَرَم a. *tourm*, et طُرْمَة *tourmat*, ¹⁾ foyer, réchaud, ²⁾ espèce d'arbre, O.

طُرْمَة a. *tarmat*, *tirmat*, et *tourmat*, petite saillie à la lèvre supérieure, اَوَسْت دوداغَك *âwest doudagak*, O.

طُرْمَة a. *tarmat*, le foie.

طَرْمَح a. *tarmah*, qui marche à pas larges.

طَرْمَحَانِيَّة a. *tarmahâniyyèt*, orgueil, grands airs.

طَرْمَحَة a. *tarmahat*, étendre au loin une bâtisse, une construction.

طَرْمَذَار a. *tarmazâr*, vantard, fanfaron, صَلَفِي *salif*, syn. طَرْمِزَان *tirmizân*, et طَرْمِزَة *tirmiza*, qui parle beaucoup et n'agit pas.

طَرْمِسَاء a. *tirmisâ'*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, ²⁾ nuage léger, ³⁾ poussière, tourbillon de poussière.

طَرْمِسَة a. *tarmasat*, ¹⁾ être contracté, se contracter, ²⁾ froncer les sourcils, ³⁾ reculer, fuir une chose, ⁴⁾ effacer (l'écriture), O.

طَرْمِسَة a. *tarmaschat*, être sombre, très obscure (se dit de la nuit).

طَرْمُوت a. *tourmous*, ¹⁾ faible, ²⁾ pain cuit sous les cendres, طَرْمُوس, O.

طَرْمُوح a. *tarmouh*, long, grand, haut.

طَرْمُوق a. *tourmouq*, chauve-souris, شَب پَر, O.

طَرْمُوي *tarmouy*, espèce de faucon, J.

طَرْمِينُون g. *tarmînoun*, espèce de tortue dont les meilleures sont vertes, B.

طَرْن a. *tourn*, ¹⁾ étoffe en soie, ²⁾ châle en soie.

طَرَنْجُومَانِس g. *tarandjoumânîs* (voyez le mot پَرَسِيَاوَشَان, ar. شَعَر الْجَن), B., polytric, plante capillaire, B.

طَرُوق a. *tourouvv*, venir de loin.

طَرُوء a. *tourou'*, survenir inopinément.

طَرُوب a. *taroub*, sensible, sujet aux émotions de joie et de tristesse.

طَرُوح a. *tarouh*, ¹⁾ éloigné, qui est à une grande distance (lieu), ²⁾ fort, qui lance loin la flèche (arc), طَرُوح *zarouh*, ³⁾ qui a de longues branches (palmier), ⁴⁾ qui rend une femme enceinte chaque fois qu'il cohabite avec elle (homme, mâle), مَحْبِل *mouhbil*, O.

طَرُور a. *tourour*, nom d'act. (voy. طَرَّ *tarr*).

طَرُور a. *tourour*, boucle, mèche de cheveux, طُرَّة *tourrat*, O.

طَرُوس a. *tourous*, pl. de طَرِس *tirs* (voy. ce mot).

طَرُوف a. *tourouf*, pl. de طَرِف *tirf* (voy. ce mot).

طَرُوق a. *tourouq*, nom d'act. (voy. طَرَق *tarq* [1, 2, 3]).

طروقة a. *tarouqat*, ¹⁾ fille nubile, ²⁾ qui est d'âge à être couverte par un mâle (femelle).

طروقون g. *tourouqoun*, nêfle, p. تلك *tilèk*, a. زعرور *zou'rou* (voy. علف *elf*), B. (شبران), B.

طروقون g. *tourouqoun*, amarante, plante (voy. بستان افروز et تاج خروس), B.

طوره p. *tourra*, ¹⁾ (voy. طرة a. *tourrat*), ²⁾ toute chose tressée (comme un fouet, etc.); طوره عنبرين *tourrè-i-ganbarîn*, tresse ou boucle de cheveux qui a l'odeur, ou la couleur de l'ambre; طوره مشكين *tourrè-i-mouschkîn*, boucle de cheveux qui a la couleur du musc, noire.

طوره بازی *tourrè-bâzî*, le jeu du طوره *tourrè*, jeu, dans lequel les enfants se frappent mutuellement avec des mouchoirs tordus et tressés comme un fouet.

طرى a. *tariyy*, récent, nouveau, frais et encore humide, ترو تازه.

طرياق a. *tiryâq*, du persan ترياق *opium*.

طربله g. *tiriboulè* (voy. طريفيلن), B.

طريح a. *tarîh*, pl. طريحى *tarhâ*, ¹⁾ jeté, renversé, et gisant par terre, ²⁾ jeté, abandonné, ³⁾ abject, méprisable.

طريخ *tarikh*, espèce de sardine, autrement, طرهوز شاه ماهى *schâh-mâhî*, B. Tn., en t. طرهوز, O. (qui écrit طريخ *tirrikh*, petit poisson salé).

طريد a. *tarîd*, ¹⁾ éloigné, chassé, repoussé, ²⁾ banni, exilé, ³⁾ poursuivi, ⁴⁾ jour long, ⁵⁾ qui suit immédiatement un autre (frère), ⁶⁾ né immédiatement après, ⁷⁾ partie d'un régime de dattes.

طريدة a. *tarîdat*, pl. طرائد *tarâyid*, ¹⁾ bête poursuivie, traquée, ²⁾ bête ou troupe de bestiaux volée et emmenée, ³⁾ chiffon,

torchon mouillé avec lequel on essuie une chose, on nettoie le four, ⁴⁾ bande d'étoffe, ⁵⁾ bande de terre, ⁶⁾ espèce de jeu d'enfants, ⁷⁾ espèce d'outil avec lequel on arrondit et polit une flèche, un fuseau, O., ⁸⁾ embarcation légère, pour la course.

طريده *tarîda*, ¹⁾ flèche employée pour la chasse, ²⁾ voleur, brigand, B.

طريز a. *tarîr*, ¹⁾ aiguisé, tranchant, ²⁾ jeune homme dont les moustaches commencent à pousser, ³⁾ beau, d'une physionomie agréable (jeune homme), O.

طريغان g. p. *tarîghân*, et طريفان *tarîfân*, espèce d'endive, plante jaune et épineuse qui ressemble à la fleur dite كلر خسك *goul-i-khisk*, en ar. قيرطيم برى *qirtim barri*, carthame, safran sauvage, B.

طريغون g. *tarîghoun*, héron (voy. بوتيمار *boutîmâr*), B.

طريف a. *tarîf*, pl. طرف *tourf*, ¹⁾ nouvellement acquis, ²⁾ rare, curieux, nouveau, ³⁾ qui a une longue suite d'aïeux.

طريفه a. *tarîfat*, pl. طرائف *tarâyîf*, ¹⁾ chose nouvelle, curieux, ²⁾ nouveauté, curiosité, rareté, ³⁾ espèce de chardon (نسي *nasiyy*).

طريفيلن g. *tirîfelen*, ¹⁾ trèfle قوقو (voy. ذو تلتة et ذو تلتة الوان *ispist*, ar. اوراق, aux trois couleurs et aux trois feuilles), B., ²⁾ satyrion (plante), ar. خعى التعلب, B.

اطرق a. *tariq*, pl. طرق *tourouq*, اطرقه *atriqat*, et اطرقاه *atriqâ*, ¹⁾ chemin, route, ²⁾ manière d'agir, ligne de conduite, ³⁾ moyen d'arriver, ⁴⁾ mode, manière, règle, religion; قطاع الطريق a. *qouttâ'ou 't-tariq*, voleurs de grands chemins, brigands.

طريق a. *tirriq*, ¹⁾ taciturne, qui a toujours les yeux baissés, ²⁾ le mâle de l'outarde, طوى قوشنك ارکند دبنور, O.

طريقه a. *tarîqat*, ¹⁾ chemin, sentier, voie, ²⁾ état, condition, manière d'être, ³⁾ ligne, raie, strie, ⁴⁾ usage, habitude, ⁵⁾ règle de conduite, ⁶⁾ secte, religion, ordre religieux, doctrine mystique, ⁷⁾ conduite honnête, sainte, ⁸⁾ habit en poil de chèvre que portent les Soufis, B.; پيرطريقت *pîr-i-tarîqat*, l'ancien, le chef d'un ordre religieux.

طريقه a. *tirriqat*, ¹⁾ humilité, attitude très humble, modestie, obéissance, ²⁾ sol bas et tendre, O.

طريقون g. *tarîqouqoun* (voy. طروقون), B. طريق a. *tiryam*, ¹⁾ miel, ²⁾ nuage épais, ³⁾ met. colère, O.

طرين a. *tiryan*, ¹⁾ boue fine, غرين *ghiryan*, ²⁾ met. colère.

طرينه a. *taryanat*, être pris de vin, être troublé par l'ivresse, مستلکدن شوریده, O. اولق, O.

طرز a. *taẓr*, repousser quelqu'un en lui donnant un coup de poing.

طرز a. *taẓar*, du pers. تزر *teẓer*, ¹⁾ maison d'été (?), ²⁾ ville du canton de Merdj-el-Qalعه, مرج القلعه, à une station de la grande route du Khorassân, Y.

طزع a. *taẓe*, et *taẓa*, ¹⁾ être lâche, sans énergie, ne pas attaquer l'ennemi, ²⁾ cohabiter avec une femme, O.

طزع a. *taẓi*, ¹⁾ qui est sans énergie, sans cœur, ²⁾ bon à rien, طزيع, O.

طس a. *tass*, nom d'act., ¹⁾ s'emporter sur quelqu'un dans une discussion, le réduire au silence, ²⁾ tremper, plonger dans l'eau, ³⁾ s'en aller, s'éloigner.

طس *tâ sîn*, lettres mystiques qui se trouvent en tête de la vingt-septième Soura du Qorân; pl. ذوات طس *ẓavât-i-tâ-sîn*; on ne peut pas dire طواسين *tavâsîn*, O. (?). طسأ a. *tas'*, ¹⁾ avoir mal au cœur pour avoir mangé trop de gras, ²⁾ avoir honte, rougir.

طسة a. *tassat*, tasse, coupe, plat.

طستخان *tast-khân*, forme arabe du pers. دست خوان (voy. ces mots).

طسع a. *tas'*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ voyager, s'éloigner.

طسع a. *tasac*, être sans amour-propre, sans énergie, n'être bon à rien (voy. طزع *taẓa*).

طسع a. *tasi*, et طسيع *tasî*, sans cœur, lâche, bon à rien (voy. طزع *taẓi*).

طسق a. *tasq*, et *tisq*, ¹⁾ impôt sur les terres, taxe sur les terres, impôt foncier, syn. طسك *task*, ²⁾ espèce de mesure, O. (voy. le pers. تشه).

طسل a. *tasl*, briller et se mouvoir (se dit du mirage, سراب *sirâb*).

طسل a. *tasl*, eau qui coule sur la surface du sol.

طسم a. *tasm*, effacer, O., متعدير.

طسم a. *tasam*, avoir une indigestion, انحام *iltikhâm*, O.

طسم a. *tasam*, ¹⁾ poussière, tourbillon de poussière, ²⁾ obscurité, O.

طسم *tâ sîn mîm*, lettres mystiques qui se trouvent en tête des Souras vingt-six et vingt-huit du Qorân; آل طسم *âl-i-tâ sîn mîm*, et ذوات طسم *ẓavât-i-tâ sîn mîm*, les Souras 26 et 28 du Qorân qui commencent par ces lettres.

طسوج a. *tassoudj*, pl. طساسيج *tasâsîdj* (voy. تسوج et تسوج).

طسوم a. *tousoum*, être effacé.

طس a. *tasi'*, qui a des nausées par suite de la satiété.

طسيع a. *tasi'* (voy. طسيع *tasi'*), O.

طش a. *taschsch*, et طشيش *taschisch*, pluie douce, plus abondante que celle appelée راذ *razâz*, O.

طشاء a. *taschâ'at*, cohabiter avec une femme.

طشاء a. *tousch'at*, et طشاء *touschâ'at*,
¹⁾ rhume de cerveau, ²⁾ bègue.

طشاش a. *touschâsch*, et طشة *touschschat*,
 rhume de cerveau, زكام, O.

طشة a. *tischschat*, enfant, صبي, O.

طشة a. *touschschat* (voy. طشاش *touschâsch*), O.

طشت *tascht* (voy. تشت *tèsch*, pour ce mot et les composés).

طشت *tascht-guèr*, ¹⁾ qui fait des طشت *tascht*, bassins, ²⁾ nom d'un musicien, B.

طش a. *taschisch*, ¹⁾ pluie douce (voy. طش *taschsch*), ²⁾ qui a le rhume de cerveau, طشاش *touschâsch*, O.

طع a. *ta'ec*, lécher un plat, لحس *lahs*, O.

طعام a. *ta'eam*, nom d'act., ¹⁾ manger, avaler, ²⁾ goûter.

طعام a. *ta'eam*, pl. أطعمة *at'imat*, et أطعات *at'imât*, ¹⁾ manger, mets, nourriture, ²⁾ provisions, vivres, ³⁾ froment, كندم, B.,
⁴⁾ repas, dîner, ⁵⁾ eau, ⁶⁾ eau du Zèzèzè (*?*), J.

طعان a. *ti'ean*, se porter réciproquement des coups de lance.

طعان a. *ta'ean*, ¹⁾ qui porte de violents coups de lance, ²⁾ détracteur, calomniateur.

طعب a. *ta'eb*, ¹⁾ goût agréable, ²⁾ odeur agréable, ³⁾ agrément, plaisir.

طعنة a. *ta'esanat*, femme méchante.

طعر a. *ta'ar*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ forcer de comparaître devant le tribunal (se dit d'un juge).

طعر a. *ta'ar*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ pousser, repousser.

طعزبة a. *ta'azabat*, se moquer de quelqu'un, O. — يقال طعزبة إذا هزأ به وسخر

NB. Kaz. a traduit : « ensorceler » ; il aura pris le mot سخر *sakhara*, pour سحر *sahara*, sans faire attention aux mots هزل *hazl*, et استهزاء *istihzâ'*, que l'on trouve dans l'O.

طعس a. *ta'as*, cohabiter avec une femme.

طعسبة a. *ta'asabat*, s'égayer, s'éloigner du chemin droit (se dit au propre et au figuré).

طعاع a. *ta'ae*, terrain égal et uni, dans un endroit moins élevé que les terres environnantes, O.

طعطة a. *ta'eat*, bruit produit par la langue quand on la porte contre le palais pour savourer ce qu'on mange, O.

طعل a. *ta'al*, médire, calomnier, قدح, O.

طعم a. *ta'em*, nom d'act., ¹⁾ manger, ²⁾ être greffé, recevoir une greffe.

طعم a. *ta'em*, pl. طعوم *tou'oum*, goût, saveur.

طعم a. *tou'em*, nom d'act., ¹⁾ goûter, déguster, ²⁾ avoir le dessus, l'emporter sur quelque chose, ³⁾ rassasier (se dit d'un mets).

طعم a. *tou'em*, ¹⁾ manger, mets, aliment, nourriture, ²⁾ nourrissant, qui rassasie (se dit d'un mets), ³⁾ force, pouvoir, O.

طعم a. *ta'em*, طاعم *tâ'em*, ¹⁾ qui se nourrit bien, ²⁾ qui a de quoi vivre.

طعة a. *ti'emat*, manière de manger.

طعة a. *touemat*, pl. طعم *toucam*, ¹⁾ aliment, nourriture, ²⁾ manière de gagner sa vie, ³⁾ invitation à un repas, O., ⁴⁾ amorce, appât, J., ⁵⁾ nourriture pour les oiseaux, B.

طعن a. *tagen*, ¹⁾ frapper quelqu'un avec une lance, ²⁾ médire, calomnier, déchirer quelqu'un, ³⁾ s'enfoncer dans l'intérieur des terres, du désert, ⁴⁾ voyager toute la nuit.

طعن a. *tagen*, blâme, désapprobation, reproche, accusation.

طعنان a. *tagenân*, nom d'act. (voy. طعن).

طعنة a. *tagenat*, ¹⁾ un coup de lance, ²⁾ un coup de langue, reproche, médisance, propos injurieux; طعنه *tagena-zen*, médire, injurier, faire des reproches, accuser.

طعنه تراش *tagena-têrâsch*, طعنه زن *tagena-zen*, et طعنه گر *tagena-guêr*, qui médit, calomnie ou fait des reproches.

طعوم a. *tagoum*, bien nourri, gras (chameau); fem. طعومة *tagoumêt*, O.

طعوم a. *toucoum*, pl. de طعم *tagem* (voy. ce mot).

طعين a. *tagên*, pl. طعن *touen*, ¹⁾ percé d'un coup de lance, ²⁾ atteint de la peste.

طغ a. *taghgh*, toureau, ثور.

طغا a. *taghâ*, ¹⁾ son, voix, ²⁾ mugissement.

طغاة a. *toughât*, pl. de طاغى *tâghî*, rebelles.

طغار *taghâr* (voy. تغار), vase en terre, B.

طغام a. *taghâm*, ¹⁾ le bas peuple, gens de basse condition, ²⁾ oiseaux de qualité inférieure, ³⁾ sot, imbécile, syn. طغامة *taghâmat*, O.

طغر a. *taghr*, syn. دغر *daghr*, ¹⁾ pousser quelqu'un en lui donnant un coup par derrière, ²⁾ tomber, fondre sur quelqu'un.

طغرا t. p. *toughrâ*, marque, chiffre, griffe

tracée en tête d'un diplôme, d'un firman, d'un ordre impérial; طغرا کشیدن *toughrâ keschîden*, tracer un طغرا *toughrâ*, un ordre impérial, syn. طغرا نوشتن.

طغرای *toughrâyî*, ¹⁾ officier chargé d'écrire le طغرا *toughrâ*, de mettre le طغرا *toughrâ*, ²⁾ Toughrâyî, nom de l'auteur du poème connu sous le nom de لامیة العکیم *lâmiyyatou 'l-adjam*; طغرا کش *toughrâ-kêsch*, et طغرا نویس *toughrâ-nivîs*, qui écrit le طغرا.

طغرل t. *Toughroul*, ¹⁾ nom commun à plusieurs princes Seldjouquides, ²⁾ espèce d'oiseau de proie.

طغری *toughrî*, espèce d'oiseau de proie.

طغک *taghak*, espèce d'arbre qui ressemble au cyprès et au pin, B.

طغم *tagham*, ¹⁾ masse d'eau, ²⁾ océan, mer.

طغموس a. *toughmous*, ¹⁾ démon rebelle, démon hideux, affreux, وغل *oughl*, شیطان مارده وغل *shaytan mardê oughl*, ²⁾ hideux, affreux (homme ou bête), O.

طغوان a. *toughouvv*, علو و زندہ, O., et طغوان *toughvân*, nom d'act., ¹⁾ dépasser la mesure, sortir des bornes, ²⁾ être très grand, très haut, ³⁾ déborder (se dit d'un fleuve), ⁴⁾ être injuste, tyran, impie, ou rebelle.

طغوۃ a. *taghvât*, hauteur, lieu élevé.

طغومة a. *toughoumat*, sottise, stupidité, syn. طغومیة *toughoumiyyat*, O.

طغوی a. *taghvâ*, excès d'injustice ou d'impiété, révolte contre la loi divine, rebellion, opp. à تقوی.

طغوی a. *toughvâ*, nom d'act. (voy. طغوان).

طغی a. *taghy* (voy. طغیان).

طغیان a. *toughyân*, et *tighyân*, ¹⁾ (voy. طغوان), ²⁾ rebellion, désobéissance, sédition, impiété; اهل طغیان *ahl-i-*

toughyân, ¹⁾ les rebelles, ²⁾ les infidèles et les impies.

طَقْ a. *taff*, nom d'act., ¹⁾ soulever une chose avec le pied ou avec la main, ²⁾ être près de quelqu'un, à sa portée.

طَقْ a. *taff* (voy. طَفْ *tafaf*, et طَفَانِ *tafâf*), ¹⁾ ce qui complète la mesure, ²⁾ l'excédent de la mesure, ³⁾ nom d'une localité près de Koufa, ⁴⁾ côté-bord, rivage, ⁵⁾ léger, agile, rapide, O.

طَفَاحْ a. *tifâh*, ¹⁾ comble, état de ce qui est complet, rempli, ²⁾ exubérance.

طَفَاحْ a. *taffâh*, fém. طَفَاحَة *taffâhat*, très agile, rapide à la course.

طَفَاحَة a. *toufâhat*, ¹⁾ ce qui déborde, le trop, l'excédent, ²⁾ écume qui s'échappe d'une marmite en ébullition.

طَفَاسَة a. *tafâsat*, et طَفَسْ *tafs*, être sâle, crasseux (se dit d'un homme, des vêtements).

طَفَانِ a. *tafâf*, et *tifâf*, ¹⁾ (voy. طَقْ *taff* subst.), ²⁾ ténèbres, obscurité de la nuit, O.

طَفَانِ a. *toufâf* (voy. طَقْ *taff* subst.).

طَفَانِ a. *taffâf*, alerte, léger, rapide, vif dans ses mouvements (cheval).

طَفَانَة a. *toufâfat*, ¹⁾ ce qui excède la mesure, ²⁾ et contr., ce qui manque pour que la mesure soit complète.

طَفَالْ a. *tafâl*, et *toufâl*, boue sèche.

طَفَالَة a. *tafâlat*, طَفُولَة *toufoulat*, et طَفُولِيَّة *toufouliyyet*, ¹⁾ enfance, bas âge, ²⁾ être dans le bas âge.

طَفَانِ a. *taffân*, rempli jusqu'aux bords, comble, adj. de طَقْ *taff* (voy. ce mot).

طَفَانِينَ a. *tafânin*, ¹⁾ mensonge, ²⁾ paroles vaines et futiles, ³⁾ action de rester en arrière, ⁴⁾ تَحْلَى اَيْلِك, prison.

طَفَانِيَّة a. *tafâniyyet*, injures, شتم و دشنام, O.

طَفَاوَة a. *toufâvat*, ¹⁾ cercle autour du soleil ou de la lune, ²⁾ écume qui paraît à la surface du contenu d'une marmite en ébullition, O.

طَفُوحْ a. *tafh*, طَفُوحْ *toufouh*, ¹⁾ être tout à fait plein, au point de déborder, سرشار و, O., ²⁾ remplir au point de faire déborder, ³⁾ mettre bas un fœtus parfait, juste au terme de la gestation, ⁴⁾ soulever la poussière (se dit du vent), O.

طَفْحَانْ a. *tafhân*, fém. طَفْحَاء *tafhâ'*, rempli jusqu'aux bords, comble.

طَفْدْ a. *tafḍ*, nom d'act., ensevelir, enterrer. طَفْدْ a. *tafḍ*, et طَفَاذْ *atfâḍ*, tombeau, sépulcre, مزار و قبر, O.

طَفْرْ a. *tafr*, طَفُورْ *toufour*, nom d'act., faire un saut, franchir en sautant (se dit d'un cheval), طَقْرَة.

طَفْرَآبَادْ *Thafr-âbâd*, quartier de Hamadân, Y.

طَفْرَة a. *tafrat*, ¹⁾ saut, ²⁾ crème de lait, طَثْرَة, *tasrat*.

طَفَسْ a. *tafs*, cohabiter avec une femme.

طَفَسْ a. *tafas*, nom d'act. (voy. طَفَاسَة).

طَفَسْ a. *tafis*, sale, crasseux.

طَفَشْ a. *tafsch*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ salir, souiller, O.

طَفَشِيْقُونْ *tafschîqoun*, poison, venin, syn. طَفَشِيْقُونْ *touqschîqoun*, du grec τοξίχον.

طَفَشِيلْ *tifschîl*, et طَفَشِيلَة *tifschilê*, sorte de soupe de lentilles préparée avec du vinaigre, B.

طَفْطَانِ a. *taftâf*, bord, rive, marge.

طَفْطَفَة a. *taftafat*, être mou, lâche, ne pas opposer de résistance.

طفطة a. *taftafat*, pl. طفاطيف *tafâtif*, hypochondre, parties les plus délicates du ventre.

طفق a. *tafaf*, subst. (voy. طَق *taff*).

طففة a. *tafafat*, le trop plein, l'excédant de la mesure, d'un vase.

طفق a. *tafaq*, et طوفوق *toufouq*, ¹⁾ commencer, se mettre à..., ²⁾ s'établir, se fixer dans un lieu, ³⁾ arriver au but de ses désirs, O.

طفل a. *tafal*, nom d'act., être endommagé par la poussière, au point que la croissance en est arrêtée (se dit des plantes).

طفل a. *tafal*, ¹⁾ طفولية, enfance, bas âge, ²⁾ ténèbres de la nuit, ³⁾ heure de la journée peu avant le coucher du soleil.

طفل a. *tafl*, pl. اطفال *atfâl*, et طفول *toufoul*, petit, enfant en bas âge.

طفل a. *tifl*, pl. اطفال *atfâl*, ¹⁾ enfant en bas âge, ²⁾ petit d'un animal, ³⁾ parcelle, petite partie, brin, étincelle, ⁴⁾ nécessité, besoin, ⁵⁾ nuit, ⁶⁾ soleil près du coucher, O.; طفل آتش *tifl-i-âtisch* (enfant du feu), met. étincelle, اطفال نار, O. B.; طفل شش روزه *tifl-i-tchêhèl-rouzè* (enfant de quarante jours, formé en quarante jours), met. Adam, B.; طفل خونی *tifl-i-khounî*, ou خونین *khounîn*, met. le soleil, B.; طفل رزان *tifl-i-rèzân* (l'enfant de la vigne), met. le vin, دختر روز *dêxter ruz*; طفل-i-schesch-rouzè (l'enfant formé en six jours), met. le monde; طفل شش ماهه *tifl-i-schesch-mâyè* met. le vin; طفل شیر *tifl-i-schîr-khâr*, enfant à la mamelle; طفل مشیمه *tifl-i-mèschîmè*, met. vin, شراب انکور لعلی, B., et طفل مشیمه *tifl-i-mèschîmè-i-rèzân*, id.; طفل رزان *tifl-i-hindou* (l'enfant indien, noir), met. la pupille de l'œil, مردمک چشم

طفل خاموش شیر نخورد, B.; باعبار سیاهی *tifl-i-khâmousch schîr nè-khòrèd*, enfant qui ne crie pas, ne reçoit pas de lait (proverbe); طفل بر در مسجد افکندن *tifl ber dèr-i-mesdjid afguenden*, jeter un enfant à la porte d'une mosquée, l'abandonner; طفل در گریبان انداختن *tifl der guèribân andákhten*, met. adopter un enfant.

طفلانه *tiflânè*, ¹⁾ enfantin, ²⁾ comme un enfant.

طفلة a. *taflat*, fém. petite, en bas âge.

زیره حراثی *tafla*, cumin sauvage, بیره حراثی, B.

طفلی *tiflî*, enfance, bas âge.

طفلیه a. *tifliyyèt*, طفولية, enfance, bas âge.

طفن a. *tafn*, ¹⁾ mort, ²⁾ prison.

طفنشا a. *tafanschâ*, et تافنشال *tafanschal*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ lâche, poltron, ³⁾ qui a la vue faible.

طفو a. *tafv*, et طفوق *toufouv*, ¹⁾ surnager, flotter à la surface de l'eau, ²⁾ courir (se dit d'une gazelle), ³⁾ entreprendre une chose, ⁴⁾ mourir.

طفو a. *toufou*, ¹⁾ s'éteindre (se dit du feu, de la flamme), ²⁾ devenir voilé, trouble (se dit des yeux).

طفوح a. *toufouh*, nom d'act. (voy. طَفَح *tafh*).

طفور a. *toufour*, nom d'act. (voy. طَفَر *tafr*).

طفوس a. *toufous*, ¹⁾ cohabiter avec une femme, ²⁾ mourir (se dit des hommes et des animaux).

طفوق a. *toufouq*, nom d'act. (voy. طَفَق *tafaq*).

طفول a. *toufoul*, pl. de طفل *tafl*, et تفل, enfants.

طفولة a. *toufoulat*, enfance, bas âge.

طفولية a. *toufouliyyat*, enfance, bas âge.

طفي a. *toufy*, feuille de palmier nain.

طفية a. *toufyat*, ¹⁾ une feuille de palmier nain, ²⁾ serpent très vénimeux marqué au dos de deux raies semblables à celles de la feuille du palmier nain, O.

طيفي a. *tafif*, ¹⁾ peu nombreux, ²⁾ incomplet, imparfait.

طفيل a. *tafil*, ¹⁾ eau bourbeuse au fond d'un bassin, reste d'eau trouble au fond d'un réservoir, ²⁾ nom d'une montagne à la Mecque.

طفيل a. *tifyal*, petit, enfant en bas âge, petit d'un animal.

طفيل a. *Toufeyl*, ¹⁾ nom d'un poète, ²⁾ *toufeyl*, et طفيلي *toufeyli*, ou طفليل *tiflil*, parasite, pique-assiette, qui vient prendre part à un repas, à une fête sans être invité.

طفيل a. *toufeyl*, dim. de طفل *tifl* (voy. ce mot), tout petit enfant.

طق a. *taqq*, bruit produit par le choc d'une pierre ou de tout autre corps dur contre une pierre, O.

طق a. *tiqq*, bruit produit par une grenouille qui saute dans l'eau.

طقس g. *taqs*, τάξις, ¹⁾ ordre, organisation, ²⁾ cérémonie religieuse, GOL.

طقطق a. *taqtaq*, ¹⁾ bruit, son, ²⁾ bruit produit par les dents qui s'entrechoquent, claquement de dents.

طقطقة a. *taqtaqat*, son produit par le choc du sabot du cheval sur un sol dur.

طقو a. *taqv*, rapidité de la marche.

طول a. *toul*, du t. دول *doul*, veuve, زن بی شوهر, B.

طال a. *tall*, et طول *touloul*, ¹⁾ remettre, retarder le paiement d'une dette, ²⁾ diminuer (se dit du lait de la chamelle),

³⁾ faire marcher avec vigueur un chameau,

⁴⁾ être versé impunément, sans être vengé (se dit du sang d'un homme tué), ⁵⁾ léser quelqu'un dans ses droits, ne pas lui donner tout ce qui lui est dû, ⁶⁾ être légèrement humecté par la pluie (se dit du sol), ⁷⁾ oindre, enduire (de graisse), ⁸⁾ verser impunément le sang d'un homme.

طل a. *tall*, pl. طلال *tildal*, et طلل *tilal*,

¹⁾ rosée, pluie très légère, ²⁾ beau, agréable, charmant, ³⁾ serpent, ⁴⁾ embonpoint, graisse.

طل a. *till*, et *tall*, serpent.

طل a. *toull*, ¹⁾ sang, ²⁾ lait.

طال a. *talâ*, pl. اطلال *atlâ'*, طلاء *tilâ'*, طلي *taliyy*, طليان *tilyân*, et *toulyân*, ¹⁾ petit de gazelle, qui vient de naître, ²⁾ petit (se dit de toute chose), ³⁾ salive qui sèche dans la bouche, salive épaisse dans la bouche.

طال a. *talâ*, ¹⁾ personne, individu, ²⁾ enduit de poix (chameau), ³⁾ très malade, affligé d'une maladie grave, ⁴⁾ petit de tout animal à deux sabots (de tout ruminant), pl. اطلال *atlâ'*.

طال *Thalâ*, forteresse de l'Azerbâidjân, Y.

طال a. *tilâ*, plaisir, volupté.

طال a. p. *tilâ*, or, زر *zèr*; طال و سيم *tilâ ou sim*, or et argent; طلاى جعفرى *tilây-i-djaefari* (voy. زر جعفرى *zèr-i-djaefari*); طلاى دست افشار *tilây-i-dest-afschâr* (voy. زر دست افشار); طلاى دوبي *tilây-i-dou-bouti*, monnaie d'or à deux effigies. (Le *tilâ* est encore aujourd'hui à Khiva, à Boukhâra et dans l'Asie centrale, le nom d'une monnaie d'or اشرفى *aschrafî*, qui vaut environ un *toumân*).

طال a. *tilâ'*, ¹⁾ poix liquide, goudron, tout

ce qui sert à oindre, à enduire, ²⁾ mout de raisin réduit au tiers par la cuisson, ³⁾ متلى, ⁴⁾ vin, ⁵⁾ injures, gros mots, ⁶⁾ corde avec laquelle on attache un agneau par un pied, O.

طَلَا a. *toulâ*, légère croûte ou pellicule qui se forme à la surface du sang figé, O.

طَلَاء a. *toullâ'*, sang, دم, خون, O.

طَالِب a. *tilâb*, مطالبة *moutâlabat*, nom d'act., ¹⁾ réclamer, demander, faire des réclamations, ²⁾ inviter, exciter.

طَالِب a. *tallâb*, ¹⁾ qui demande avec instance, ²⁾ qui recherche et poursuit une chose avec persévérance, grand chercheur.

طَالِب a. *toullâb*, pl. de طالب *tâlib* (voy. ce mot), O.

طَلَايَ *tilâ-bâf* (voy. زرباي).

طَلَاة a. *toulât*, pl. طَلَى *toulâ*, cou, base du cou.

طَلَاح a. *talâh*, mauvais état, ruine, opp. à صلاح *salâh*.

طَلَاَحَة a. *talâhat*, ¹⁾ être fatigué, éreinté (se dit d'un chameau), ²⁾ fatiguer, exténuer, syn. طَلَح *talh*, O.

طَلَاوَز *tilâ-douẓ* (voy. زردوز).

طَلَاَسَة a. *tallâsat*, linge avec lequel on efface ce qui est écrit sur une table noire.

طَلَاَسِم a. *talâsim*, pl. de طَلِسْم *tilism*, talismans, طَلِسِمَات *tilsimât*.

طَلَاَطِل a. *talâtîl*, et تولاطيل, ¹⁾ mort, ²⁾ maladie incurable, ³⁾ maladie dans les reins (chez les ânes, les chevaux).

طَلَاَطِلَة a. *toulâtîlat*, ¹⁾ (طلاطيل), ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ luette tombée qui empêche la déglutition.

طَلَاَع a. *tilâ'at*, nom d'act. (voy. مطالعة *moutâla'at*).

طَلَاَع a. *tilâ'at*, ¹⁾ partie éclairée par le soleil,

²⁾ état de ce qui est plein, plénitude, pl. طَلْع *toulou'at*, O. كُنْتُب وزنده, طَلْع, homme qui s'élève à une grande hauteur, qui vise aux grandes choses, homme expérimenté, habile, doué de grands talents.

طَلَاَق a. *talâq*, ¹⁾ être renvoyée, lâchée, mise en liberté (se dit d'une chamelle à laquelle on a enlevé les entraves), ²⁾ être répudiée (se dit d'une femme).

طَلَاَق بَائِس a. *talâq*, répudiation; طَلَاَق بَائِس *talâq-i-bâyin*, répudiation définitive; طَلَاَق رَجْعَة *talâq-i-radj'at*, répudiation qui permet le retour; طَلَاَق شَرْعِي *talâq-i-schar'î*, répudiation légale; سِي طَلَاَق *si talâq*, trois *talâq*, répudiation définitive; كِتَابُ الطَّلَاق a. *kitâbou 't-talâq*, ¹⁾ le livre qui traite de la répudiation, ²⁾ (voy. طَلَاَق) (نام), *talâq dâden*, répudier; طَلَاَق خَوْرْدَن *talâq khôrden*, être répudiée, recevoir le طَلَاَق *talâq*, comp. بَائِس, سورة الطلاق *suratou 't-talâq*, le chapitre de la répudiation, la Soura 65^{ème} du Qorân.

طَلَاَقَة a. *talâqat*, être d'une température modérée, طَلَوَقَة.

طَلَاَق نَامَة *talâq-nâmê*, acte écrit par lequel le mari répudie sa femme.

طَلَاَكَار *tilâ-kâr* (voy. زركار *ẓer-kâr*).

طَلَاَكُوب *tilâ-koub* (voy. زركوب *ẓer-koub*).

طَلَالَة a. *talâlat*, être joli, agréable.

طَلَالَة a. *talâlat*, ¹⁾ traces, vestiges d'une maison, d'un édifice, ruines, ²⁾ forme extérieure, ³⁾ beauté, grâce, élégance, ⁴⁾ gaîté, joie.

طَلَام a. *toullâm*, graine de chenevis:

طَلَاَوَة a. *talâvêt*, nom d'act., attendre, être dans l'attente, retarder, différer.

طلاوة a. *talâvêt*, *tilâvêt*, et *toulâvêt*, ¹⁾ beauté, grâce, élégance, ²⁾ charme, agrément, ³⁾ pellicule qui se forme à la surface du lait ou du sang, ⁴⁾ parcelles de mets qui restent attachées aux dents, ⁵⁾ salive épaisse et gluante dans la bouche à la suite d'une indisposition.

طلائع a. *talâyi*ع, pl. de طليعة *talî*ع, avant-gardes.

طلايى *talâyè*, ¹⁾ de l'ar. طلائع *talâyi*ع, avant-garde, gardes du champ, éclaireurs,

²⁾ de طلا *talâ*, nom d'un onguent.

طلايى دار *talâyè-dâr*, commandant de l'avant-garde, des éclaireurs.

طلايى *tilâyî*, ¹⁾ d'or, ²⁾ de couleur d'or jaune, رنك زرد.

طلب a. *talab*, ¹⁾ chercher, rechercher, demander, réclamer, exiger, ²⁾ être absent, éloigné.

طلب a. *talab*, ¹⁾ recherche, pétition, requête, réclamation, demande, ²⁾ objet recherché,

désiré, ³⁾ ce que l'on a le droit de réclamer, paye, gages, revenus, créance; طلب

کردن *talab kerdên*, ¹⁾ demander, réclamer, ²⁾ mander, appeler.

طلب a. *tilb*, ¹⁾ objet recherché, objet des désirs, ²⁾ amant, qui aime les femmes,

³⁾ amante, pl. اطلاب *atlâb*, طلاب *tilâb*, طليبة *tilabat*.

طلب a. *toullab*, et طلب *talab*, pl. de طالب *tâlîb* (voy. ce mot).

طلب a. *touloub*, pl. de طلوب *taloub* (voy. ce mot).

طلب *toulb*, attroupement, multitude d'hommes rassemblés, B.

طلبه a. *toulabâ*, pl. de طالب *talîb* (voy. ce mot).

طليبة a. *talibat*, objet recherché, objet des désirs.

طليبة a. *tilbat*, fém. de طلب *tilb*, ¹⁾ objet recherché, ²⁾ amante, maîtresse.

طليبة a. *toulbat*, voyage lointain, O.

طلبدار *talab-dâr*, qui a une chose à réclamer, qui réclame.

طلبکار *talab-kâr*, qui cherche, qui demande, qui réclame, désireux.

طلبکاری *talab-kârî*, demande, réclamation, désir.

طلب نامه *talab-nâmè*, requête, réclamation par écrit.

طلبيدن *talabiden*, imp. طلب *talab*, ¹⁾ demander, réclamer, exiger, ²⁾ mander, faire venir, appeler; باز طلبيدن *bâz-talabiden*, réclamer, demander la restitution d'une chose.

طله a. *tallat*, ¹⁾ vin délicieux, ²⁾ femme mariée, épouse, ³⁾ odeur agréable, ⁴⁾ prairie humectée par la rosée, ⁵⁾ vieille femme, ⁶⁾ femme qui a une méchante langue, ⁷⁾ aisance qui permet de bien se nourrir et de bien s'habiller, vie douce et aisée.

طله a. *tillat*, pl. de طليل *talîl* (voy. ce mot).

طله a. *toullat*, ¹⁾ cou, عنق, پ. کردن, ²⁾ gorgée de lait, pl. تلول *toulal*, O.

طليه a. *toulsat*, faible de corps et d'esprit.

طلمح a. *talkh*, nom d'act. (voy. طلاحة *talâhat*), O.

طلمح a. *talkh*, ¹⁾ fatigué, las, harassé (se dit de l'homme et des animaux), ²⁾ qui a le ventre creux, affamé, ³⁾ reste d'eau trouble au fond d'un bassin, ⁴⁾ espèce d'acacia, syn. طلاح *tilâh* (voy. مغيلان), O., ⁵⁾ fleur de palmier, ⁶⁾ bananier.

طلمح a. *talâh*, avoir le ventre creux, l'estomac vide, être affamé.

طلمح *talâh*, aisance, vie aisée, نعمة.

طلمح a. *tilh*, ¹⁾ fatigué, las, harassé, ²⁾ teigne

(قُرَاد) *qourâd*, ¹⁾ qui aime les femmes, qui court après les femmes, زن دوست, O.
 طلحة a. *talihat*, et طلاحى *talâhâ*, ¹⁾ chameau malade pour avoir mangé de l'acacia, طلح *talh*, ²⁾ endroit qui abonde en acacias, O.

طَلْحِسْتَان *talhistan*, endroit qui abonde en acacias, J.

طَلْحَنْد *Talhand*, nom d'un roi de l'Inde, B.
 طَلْحُوم a. *toulhoum*, eau croupissante et fétide, syn. طَلْخُوم *toulkhoulm*.

طَلْحِيَّة a. *talhiyyèt*, feuille de papier.

طَلْخ a. *talkh*, ¹⁾ salir, souiller, noircir, ²⁾ effacer (l'écriture).

طَلْخ a. *talkh*, eau fongeuse et remplie d'insectes, qui n'est pas potable.

طَلْخَاء a. *talkhâ*, ¹⁾ femme sotte, حمقاء, ²⁾ nom d'une localité en Egypte, près de Damiette, O.

طَلْخَام a. *tilkhâm*, éléphant femelle, Fr.
 O. ديشى فيله دينور

طَلْخُوم a. *toulkhoulm*, eau croupissante et fétide, طَلْخُوم وزنده و مراد فيدر, O.

طَلْس a. *tals*, ¹⁾ effacer (l'écriture), ²⁾ apporter quelque chose, ³⁾ se perdre, s'en aller (se dit de la vue d'un homme devenu aveugle), ⁴⁾ lâcher un vent.

طَلْس a. *tals*, voile noir qu'on met sur la tête.

طَلْس a. *tils*, ¹⁾ feuille de papier sur laquelle il n'y a rien d'écrit, ou dont l'écriture a été effacée, ²⁾ loup pelé, qui n'a pas de poil, ³⁾ peau d'un chameau, dépouillée de poil sur les cuisses.

طَلْسَم a. *tilsèm*, pl. طَلْسَمَات *talâsim*, et طَلْسَمَات *tilsimât*, talisman.

طَلْسَمَة a. *talsamat*, ¹⁾ fixer les yeux à terre et garder le silence, ²⁾ munir, entourer quelque chose de talismans.

طَلْطَل a. *taltal*, malheur, calamité, طَلْطَلَة.

طَلْطَل a. *toultoul*, maladie incurable.

طَلْطَلَة a. *taltalat*, agiter, secouer.

طَلْطَلَة a. *taltalat*, malheur, calamité.

طَلْع a. *tal*, ع, ¹⁾ spathe du palmier, ²⁾ quantité, nombre, mesure, ³⁾ fruit qui commence à se nouer, ⁴⁾ fruit de l'arbre.

طَلْع a. *til*, ع, ¹⁾ côté qui fait face, ²⁾ plage, contrée, ³⁾ lieu élevé d'où l'on peut voir les alentours, ⁴⁾ vue, aspect, ⁵⁾ terrain parsemé de petits monticules, ⁶⁾ serpent, ⁷⁾ secret, chose cachée, ⁸⁾ sol bas et uni.

طَلْعَاء a. *toula'at*, vomissement, قى *qay*, O., ع. طَوْلَع *tawla'at*.

طَلْعَة a. *tal'at*, ¹⁾ aspect, vue, رُوبَت و ديدار, ²⁾ aspect, visage, چهره, O.; طَلْعَتِ ذَكَر *tal'at-i-zêker*, le prépuce.

طَلْعَة a. *toula'at*, ¹⁾ qui regarde avec attention, qui s'occupe avec passion de..., ²⁾ passionné dans ses désirs; نَفْسُ طَلْعَة *nafs-i-toula'at*, âme passionnée, ³⁾ femme qui tantôt se cache de son voile et tantôt se laisse voir, طَلْعَة خُبَاء, O.

طَلْغ a. *talagh*, et طَلْعَان *talaghân*, ¹⁾ être faible, fatigué, incapable de..., ²⁾ faire une chose avec mollesse, ³⁾ faute de force, O.

طَلْف a. *talf*, et *talaf*, qui n'est pas vengé, qui a été versé impunément (sang).

طَلْف a. *talaf*, ¹⁾ don, cadeau, ²⁾ aisé, facile, ³⁾ surcroît, excédant.

طَلْفًا a. *talfan*, et *talafan*, gratis, impunément.

طَلْفِيَّة a. *talfahat*, amincir, rendre plat, O.

طَلْق a. *talq*, nom d'act., ¹⁾ se mettre en route pour aller abreuver les chameaux à une journée de distance, ²⁾ donner, faire cadeau, ³⁾ ouvrir la main pour lâcher une chose, pour donner, ⁴⁾ éprouver de vio-

lentes douleurs d'enfantement, ⁵⁾ être répudiée par son mari.

طَلَق a. *talq*, ¹⁾ accouchement, douleurs de l'enfantement, ²⁾ course (du cheval), ³⁾ libre, sans entraves, délié, mis en liberté (chameau), ⁴⁾ gazelle, ⁵⁾ chien de chasse, pl. اطلاق *atlâq*, ⁶⁾ modéré, tempéré, qui n'est ni chaud, ni froid (jour, nuit), ⁷⁾ qui n'est pas serré, ouvert, dégagé, délié, libre; طلق اليديں a. *talqou 'l-yèdèyn*, généreux, libéral; طلق اللسان a. *talqou 'l-lisân*, qui a la langue déliée, éloquent; طلق لسان *lisân-i-talq*, langue déliée.

طَلَق a. *talq*, p. تَلَك *talk*, talc, espèce de pierre transparente et incombustible, ar. كوكب الارض *kawkabou 'l-arz*, étoile de la terre, en pers. ستاره زمين *sitârè-i-zèmin*, B.; طلق روان *talq-i-rèvân*, met. vin, B.

طَلِق a. *talîq*, et طَلِيق *talîq*, lâché, sans entraves, dégagé, délié; طلق اللسان a. *talîqou 'l-lisân*, qui a la langue déliée, éloquent; طلق لسان *lisân-i-talîq*, langue déliée.

طَلِق a. *talaq*, dégagé, délié (se dit de la langue d'un homme éloquent).

طَلِق a. *talaq*, subst., voyage de la première nuit pour se rendre à une aiguade éloignée de deux nuits de marche.

طَلِق a. *tilq*, ¹⁾ licite, permis par la loi, ²⁾ libre, exempt de..., indépendant de..., O.

طَلِق a. *toulaq*, dégagé, délié, libre (se dit de la langue).

طَلِق a. *toulouq*, ¹⁾ qui n'a pas d'entraves, délié, dégagé, ²⁾ ouvert, qui n'est pas serré, généreux, libéral.

طَلِق a. *toullaq*, pl. de طَلِيق *tâlîq* (voy. ce mot).

طَلَقَ a. *toulaqâ*, pl. de طَلِيق *talîq* (voy. ce mot).

طَلَقَ a. *toulaqat*, homme qui répudie souvent ses femmes, grand répudiateur, syn. طَلِيق *tillîq*, مَطْلَق *mitlâq*, et مَطْلِيق *mitlîq*, O.

طَلَل a. *talal*, pl. اطلال *atlâl*, et طلول *tou-toul*, ¹⁾ corps, personne, individu, ²⁾ ruines, restes d'un édifice, d'un campement, ³⁾ petit banc long dans une maison, ⁴⁾ voile d'un vaisseau, ⁵⁾ frais, nouveau, récent, ⁶⁾ surface de l'eau; اَيْنَ طَلَل *în talal*, met. ¹⁾ ce bas monde, ²⁾ le globe terrestre, اشاره *âshârè*, بدنیا و فلک دنیاست, H. Q.

طَلَم a. *talm*, pétrir et former un gâteau de pâte pour le faire cuire.

طَلْم a. *toulm*, planche, ou table sur laquelle on étend la pâte.

طَلْم a. *talam*, saletés qui s'attachent aux dents quand on ne les entretient pas bien. طَلْمَة a. *toulmat*, galette cuite sous les cendres.

طَلْمِسَاء a. *tilmisâ*, ¹⁾ pays où l'on ne trouve ni tour, ni aucun signe pour indiquer la route, ²⁾ obscurité.

طَلْمِسَانَة a. *tilmisânèt*, ¹⁾ pays où il n'y a pas d'eau, ²⁾ obscure (nuit).

طَلْمَسَة a. *talmasat*, froncer le sourcil, prendre un air sévère et sombre.

طَلِي a. *talv* (voy. طَلَّ *talâ*), pl. أَطْلَام *atlâ*.

طَلِي a. *tilv*, ¹⁾ efflanqué, qui a le corps mince et maigre, ²⁾ loup.

طَلْوَاء a. *toulvâ*, ¹⁾ délai, retard, ²⁾ attente.

طَلْوَان a. *toulvân*, et *talavân*, ¹⁾ salive épaisse dans la bouche, ²⁾ attente, ³⁾ délai, retard.

طَلُوب a. *talouûb*, pl. طَلُب *touloub*, qui cherche, qui demande, qui poursuit une chose.

طَلُوق a. *talvat*, corde avec laquelle on attache

un agneau à un pieu, pour l'empêcher d'aller téter sa mère.

طلوة *a. tilvat*, petit d'un quadrupède.

طلوة *a. toulvat*, éclat de l'aurore.

طُلبوت *a. toulous*, couler (se dit de l'eau).

طُلع *a. toulouع*, ¹⁾ monter, gravir (une montagne), ²⁾ se lever (se dit du soleil, des étoiles), ³⁾ paraître, apparaître, ⁴⁾ pousser (se dit d'une dent, d'une fleur), ⁵⁾ survenir, arriver, ⁶⁾ s'en aller, ⁷⁾ apprendre quelque chose.

طُلع *تولوع* *iden* (de l'*a. تولوع toulouع*, voy. ce mot), se lever (se dit du soleil, des étoiles).

طُلق *a. toulouq*, nom d'act. (voy. طلق *talq* [I]).

طُلوقة *a. toulouqat*, nom d'act. (voy. طلاق *talâqat*).

طُلول *a. touloul* (voy. طَلَّ), ¹⁾ verser le sang impunément, ²⁾ être versé impunément (se dit du sang), ³⁾ léser quelqu'un dans ses droits.

طُلول *a. touloul*, pl. de طَلَل *talal* (voy. ce mot).

طله *a. talh*, marcher en se traînant comme un homme malade ou fatigué, دَب *dabb*, دبیب *dabib*.

طله *a. toulah*, مُرْد وزنده, nuage mince et léger.

طُلهة *a. toulhat*, reste de biens, de troupeaux, مال بقیه سنه دینور, O.; FREITAG, et après lui KAZIMIRSKY, disent: reste d'eau. Fr. aura lu ماء *mâ* « eau » pour مال *mâl*, biens; الله اعلم بالصواب.

قندیل و سفرجل *a. tilhîs*, et *talahyas*, وزنلرینده, O., armée nombreuse.

طلی *a. taly*, ¹⁾ oindre, enduire de goudron, d'huile, ²⁾ attacher par le pied à un pieu.

طلی *a. talâ*, ¹⁾ avoir les dents jaunes, ²⁾ cou- leur jaune des dents.

طلی *a. talâ*, pl. أَطْلَام *atlâ'* (voy. طَلَّ *talâ*).

طلی *a. toullâ*, gorgée de lait.

طلی *a. taliyy*, ¹⁾ oint, enduit, ²⁾ attaché par un pied, ³⁾ pl. طُلیان *toulyân*, petit agneau.

طلیه *a. talyâ'*, fem. de أَطْلَى *atlâ'*, ¹⁾ enduite de goudron (chamelle), ²⁾ galeuse (chamelle), ³⁾ gale, ⁴⁾ linges dont se servent les femmes à l'époque de leurs règles mensuelles.

طلیب *a. talib*, pl. طُلباء *toulabâ'*, ¹⁾ qui cherche, qui demande et poursuit une chose, ²⁾ qui cherche la science, savant, studieux.

طُلیة *a. toulyat*, pl. طُلی *toulâ* (voy. طَلَاة *toulât*), ¹⁾ cou, base du cou, ²⁾ bouchon de laine à l'aide duquel on enduit de goudron un chameau galeux.

طُلیج *a. talih*, ¹⁾ las, fatigué, exténué de fatigue, ²⁾ teigne.

طُلیس *a. tillis*, aveugle, frappé de cécité.

طُلیسا *talisâ*, espèce d'huître, B.

طُلیعة *a. talîcat*, pl. طُلایع *taldyic*, avant-garde, éclaireurs.

طُلیف *a. talîf*, ¹⁾ accepté, reçu, ²⁾ gratis, pour rien, هدر, O.

طُلیق *a. taliq* (voy. طَلِق *taliq*), ¹⁾ lâché, relâché, dégagé, libre, ²⁾ délié (langue).

طُلیق *a. tilliq*, qui répudie souvent ses femmes, طُلُقَة *toulaqat*.

طُلیل *a. talîl*, ¹⁾ versé impunément (sang), ²⁾ doux, ³⁾ pl. طُلیة *tillat*, طُلُل *toulal*, et أَطْلَة *atillat*, natte tressée de feuilles ou d'écorce de palmier.

طُم *a. tamm*, et طُمُوم *toumoum*, ¹⁾ inonder, couvrir, engloutir (se dit d'une masse d'eau), ²⁾ remplir jusqu'aux bords (un

vase, un puits), ³⁾ envelopper, couvrir une chose de sa masse, ⁴⁾ raser la tête ou une partie de la tête, ⁵⁾ se percher au sommet d'un arbre (se dit d'un oiseau), ⁶⁾ *tamîm*, être rapide, véloce, raser le sol en courant.

a. timm, ¹⁾ eau, ²⁾ masse d'eau, mer, ³⁾ tout objet qui nage à la surface de l'eau, ⁴⁾ débris, détritits emportés par l'eau, ⁵⁾ terre qui comble un puits, ⁶⁾ grand nombre, ⁷⁾ chose qui excite l'étonnement, ⁸⁾ pénis d'une grandeur démesurée, ⁹⁾ autruche mâle, ¹⁰⁾ noble, de race (cheval).

a. timâh, *tamh*, et *toumouh*, ¹⁾ fixer, regarder fixement une chose, lever ses yeux vers un objet, ²⁾ désobéir, être indocile (se dit d'une femme à l'égard de son mari), ³⁾ enlever, emporter, ⁴⁾ chercher, poursuivre une chose avec persistance.

a. toummâh, très avide, qui regarde un objet avec avidité; au *fém.* *toummâhat*, femme désobéissante à son mari, qui porte ses regards sur d'autres hommes.

a. toumâhir, et *tamharîr*, qui a un large ventre, insatiable.

a. toumâkhir, chameau, *بَعِير*, O.

a. timâr, *tamr*, et *toumour*, faire des sauts (se dit d'un cheval, des oiseaux qui marchent par sauts et par bonds).

a. tamâr, endroit élevé, hauteur; *بَنَات* *benât-i-tamâr*, *met.* malheur, calamité, *دَاعِيَة*, O.

a. toumâr (voy. *طومار*).

a. tamâsat, mesurer, apprécier, déterminer la mesure, la valeur, *بِرِئْسَتِهِ* *يقال طمس الشيء*, O., *اولحيوملك معناسه*, *طماسه اذا حزره اى قدره*, O.

a. tamâc, nom d'act. (voy. *تامع tamâc*), désirer ardemment, être avide.

a. tamâcat, être très avide.

a. tamâcâ, pl. de *tâmiç*, (voy. ce mot).

a. tamâçiyret, être avide de quelque chose.

a. tamâ'nat, rester sur le dos, se reposer.

a. tamâ'nînèt, repos, tranquillité, sécurité (on emploie plus souvent le mot *اِطْمِنَان* *itmi'nân*).

a. toummat, ¹⁾ excrément de l'homme, *عَذْرَة* *azîrat*, O., ²⁾ poignée, bouchée de fourrage sec, *بركومه قورى اوتلق پارچه*, *سند دينور*, O.

a. tams, ¹⁾ déflorer une fille, ²⁾ entamer, toucher le premier, ³⁾ avoir ses règles (des femmes).

a. tams, souillure, chose sale, gâtée, corrompue.

a. tamh, nom d'act. (voy. *تامج timâh*).

a. tamahât, et *tamihât*, coups du sort, infortunes, *طَمَحَات دهر*.

a. tamharîr (voy. *تامحير toumâhir*), O.

a. tamkh, être fier, hautain.

a. tamkharîr, qui a un très grand ventre.

a. tamr, nom d'act., ¹⁾ (voy. *تامر timâr*), ²⁾ cacher, enfouir, enterrer, ensevelir, ³⁾ remplir un creux, ⁴⁾ enfier.

a. timr, pl. *atmâr*, ¹⁾ vêtement vieux et déchiré, ²⁾ couverture, vêtement (non en laine) vieux et usé, O.

a. tamar, enfier (se dit d'un membre, d'une partie du corps).

طمر a. *timirr*, طمر timrir, et
اظمر *atmourr*, cheval de race et rapide
à la course.

طر a. *toummar*, et طمر *timmaur*, racine,
origine, source.

طمر *tamrâ*, *Palma Christi*, ou ricin (plante
à grandes feuilles), pers. بيد انجير,
ar. خروج *khirva*, O.

طمر a. *toumourrat*, صمتينه و رانك شده سيله,
commencement de la jeunesse, première
jeunesse.

طمر a. *timrir* (voy. طمر *timirr*), O.

طمر a. *timris*, ¹⁾ كذاب, ²⁾ bas,
vil, abject, لئيم و دني, O.

طمر a. *timrisâ*, poussière fine, léger nuage
de poussière.

طمر a. *tamrasat*, ¹⁾ être contracté, se
contracter, انقباض, ²⁾ fuir de peur, se
retirer.

طمر a. *toumrour* ¹⁾ (voy. طمر *timr*), vête-
ment vieux et usé, en étoffe autre que
la laine, ²⁾ pauvre, indigent, qui ne pos-
sède rien, ³⁾ pivert, شقراق, آري قوش,
⁴⁾ cheval de race, haut des jambes et ra-
pide à la course.

طمر a. *toumrous*, ¹⁾ agneau, خروفي,
²⁾ pain cuit sous les cendres, خبز الملة
khoubzou'-l-mallat.

طمر a. *timrîr* (voy. طمر *timirr*), O.

طمر a. *tams*, et طمر *toumous*, ¹⁾ effacer,
faire disparaître, ²⁾ atteindre de ses re-
gards un objet éloigné, ³⁾ s'éloigner, s'ab-
senter, ⁴⁾ dans le sens mystique, anéan-
tissement de l'individualité de l'homme
dans les attributs de Dieu, Fr.

طمر *Thamestân*, ville du Fârs, Y.

طمر a. *toumsoul*, pl. طمر *tamâsilat*,
voleur.

طمر a. *tamsalat*, être impuissant à la
cohabitation.

طمر a. *tamsalâ*, peine, difficulté, malheur,
tourment, محنت و شدت و كدر و عذاب, O.

طمر a. *tamtâm*, le milieu de la mer,
pleine mer.

طمر *toumtourâq*, magnificence, pompe,
grandeur, grand train.

طمر a. *timtim*, prononciation vicieuse,
bredouillement.

طمر a. *toumtoumâniyyet*, accent étran-
ger et vicieux.

طمر a. *tamtamat*, voguer en pleine mer.

طمر a. *tama*, nom d'act. (voy. طمر *timâ*).

طمر a. *tama*, ¹⁾ avidité, cupidité, vif désir,
²⁾ espoir, attente; طمر *tama-i-khâm*,
vaine attente, vain espoir.

طمر a. *tami*, et طمر *tâmi*, avide,
pl. طمر *atmâ*, طمر *tami*goun,
طمر *tamâ*gâ.

طمر *tama-g-kâr*, avide, avare, intéressé.

طمر a. *tamagh*, secréter une matière liquide
(se dit des yeux), O.

طمر t. *tamghâ*, et طمر *tamgha* (voy.
تمغا).

طمر *Tamghâdj*, ¹⁾ nom d'une province
dans le Turkestan, ²⁾ nom du roi de Sa-
marcande, ³⁾ nom du roi du Thibet, B.,
طمر خان.

طمر a. *taml*, ¹⁾ faire marcher vivement des
bêtes de somme, ²⁾ imbiber, tremper, im-
prégner, teindre.

طمر a. *taml*, êtres créés, créatures.

طمر a. *tamal*, se salir, se souiller.

طمر a. *timl*, ¹⁾ éhonté, sans pudeur, sans
retenue, qui ne fait aucune attention à
ce qu'il fait, ²⁾ bas, vil, ignoble, ³⁾ mé-
chant, criminel, ⁴⁾ sot, stupide, ignorant,

⁵⁾ eau trouble, bourbeuse, ⁶⁾ étoffe teinte, ⁷⁾ tapis noir, ⁸⁾ noir, ⁹⁾ vêtement usé, ¹⁰⁾ loup sans poil, ¹¹⁾ pauvre, misérable, pl. طلمو *touloum*, ¹²⁾ collier, ornement suspendu au cou, O.

طمل a. *timill*, loup sans poil, au poil ras. طملال a. *timlâl*, pauvre, misérable, de chétive apparence, méchant, O.

طملة a. *tamalat*, *tamlat*, *toumlat*, ¹⁾ boue noire, ²⁾ reste d'eau bourbeuse au fond d'un bassin.

طملة a. *timlat*, femme faible.

طملة a. *toumlat*, affaire, chose sale qui ne peut que souiller. — NB. Dans l'O. on lit تمر وزنده (doit-on lire, *toumra* ou *tamra*?).

طملس a. *tamallas*, ¹⁾ pain sec, ²⁾ pain plat et mince, O.

طملة a. *tamlasat*, ¹⁾ agir avec zèle, mettre tous ses soins à une chose, ²⁾ nourrir de la haine, ³⁾ haine, malveillance.

طملول a. *toumloul*, pauvre, nud, misérable.

طمليل a. *timlîl*, ¹⁾ méchant, pervers, voleur, ²⁾ pauvre, misérable.

طنن a. *tamn*, pl. طمون *toumoun*, tranquillité, repos, sécurité.

طومر a. *tamouvv*, ¹⁾ s'élever au-dessus du sol, s'élancer (se dit des plantes), ²⁾ s'élever, grandir, grossir (se dit d'un fleuve, d'un torrent, d'une masse d'eau), ³⁾ être haut, élevé (se dit de l'esprit), ⁴⁾ être mince.

طومح a. *toumouh* (voy. طمح *tamh*, nom d'act., et طماح *timâh*), O.

طومح a. *tamouh*, indocile (cheval), GOLIUS.

طومر a. *toumour*, nom d'act., ¹⁾ (voy. طمار), sauter, aller, s'avancer par bonds, ²⁾ émirger, s'en aller, s'enfoncer dans l'intérieur des terres.

طومر a. *timmaur*, racine, origine.

طومس a. *toumous*, nom d'act. (voy. طمس *tams*), O.

طمول a. *tamol*, éhonté, sans pudeur, طامل *tâmil*, بی حیا, O., pl. طمل *toumoul*.

طوملة a. *tamolulat*, impudence, effronterie.

طومم a. *toumoum*, nom d'act. (voy. طم *tamm*), O.

طمة *tama*, calcul, supputation de revenus estimés par la mesure d'une terre.

طمی a. *tamy*, nom d'act. (voy. طمو *tamouv*), O.

طمیس a. *tamîs*, qui a perdu la vue, devenu aveugle, مظموس *matmous*, O.

طمیس *Thamis*, et طمیسة *Thamîsa*, ville du Thabaristân, Y. Les Persans la nomment نمیسة *Nêmîsêh*.

طمیل a. *tamîl*, ¹⁾ homme dont l'état, la position, les affaires sont un mystère, ²⁾ chèvre, خفی الشان اولان آدمه دینور, ³⁾ chevreau, ⁴⁾ natte, ⁵⁾ eau bourbeuse, ⁶⁾ épine de palmier, ⁷⁾ fer large (d'une flèche, d'une lance), ⁸⁾ collier, ornement du cou, ⁹⁾ ensanglantée (flèche), ¹⁰⁾ pâte étendue, aplatie avec un rouleau, او قلاغو, O. ایلہ آچلمش خمیره دینور

طميلة a. *tamîlat*, chèvre.

طمیم a. *tamîm*, طم *tamm*, courir avec rapidité, raser le sol en courant.

طمیم a. *tamîm*, ¹⁾ rapide à la course, ²⁾ noble, de bonne race (cheval).

طمین a. *touma'yin*, مظمین *moutma'yin*, tranquille, qui jouit du repos, de la sécurité.

طمینة a. *toumay'inê*, طمينة *toumay'inê*, repos, tranquillité, sécurité, اطمینان *itmi'nân*.

طنی a. *tann*, ¹⁾ prendre un son métallique

²⁾ bourdonner (se dit des insectes), ³⁾ mourir, Fr. (mieux طنين *tanîn*).

طَبَق a. *tinn*, dattes nouvelles, rouges et très sucrées.

طَبَق a. *tounn*, pl. طَبَق *tinân*, et اَطْنَان *atnân*,

¹⁾ corps (d'un homme, d'un animal), pers. تَن *tèn*, ²⁾ charge, paquet que l'on met sur le dos d'une monture entre les deux sacoches ou fardeaux qui pendent de chaque côté, en pers. سَرَبَار *ser-bâr*,

³⁾ faisceau, paquet de roseaux, O.

طَبَق a. *tan'*, rougir, avoir honte.

طَبَق a. *tana'*, ¹⁾ avoir la rate collée au côté (se dit d'un chameau qui souffre de la soif), ²⁾ ne pas oser ouvrir la bouche, par timidité, honte, ou modestie.

طَبَق a. *tin'*, ¹⁾ dernier souffle de la vie, بَقِيَّة

روح ²⁾ maison, habitation,

³⁾ lit, tapis, ⁴⁾ désir des sens, sensualité, passion, ⁵⁾ sol dépourvu de végétation,

⁶⁾ jardin, prairie, ⁷⁾ soupçon, méfiance, mauvaise opinion, doute, سَوُّ طَبَق و رِبِّهِ و

⁸⁾ maladie, mal, ⁹⁾ reste d'eau au fond d'un bassin, d'un réservoir, ¹⁰⁾ fosse,

trou pour prendre des lions ou d'autres bêtes féroces, ¹¹⁾ cendres froides, رَمَاد هَامِد

زَنَا و فَجْوَر ¹²⁾ fornication, péché charnel,

¹³⁾ enclos en pierres où l'on tient les troupeaux, ¹⁴⁾ plan, dessein, pensée qui se porte loin, O.

طَبَق a. *tanâ*, être guéri de la piqure du scorpion, O.

طَبَق a. *tanâb*, et *tinâb*, ¹⁾ corde d'une tente,

²⁾ corde, cordeau; طَبَق صَبَح *tinâb-i-*

soubh, les rayons de l'aurore; طَبَق قُرُق *tinâb-i-qawrouq*,

cordon de défense, corde que l'on tendait autour de la tente du sultan ou du prince pour empêcher de

passer; طَبَق زَدَن *tinâb zeden*, ou نِهَادَن *nihâden*, mesurer avec une corde.

طَبَق *tênâbî* (voy. طَبَق *tanbî*).

طَبَق a. *tanâbîr* pl. de طَبَق (voy. ce mot).

طَبَق a. *tannâz*, moqueur, facétieux.

طَبَق a. *tanâfat*, nom d'act. (voy. طَبَق *tanaf*).

طَبَق a. *tanab*, ¹⁾ être courbe (se dit d'un javelot, d'une lance), مَزْرَاق أَكْرَى أَوْلَق

²⁾ avoir les jambes longues et faibles (se dit d'un cheval), ³⁾ être long

du dos (se dit d'un cheval), ce qui selon plusieurs est un défaut, آنَكَ بَلَى أَوْزُون

أَوْلَق مَعْنَسَنَه دَر و چَندیلَر بَینَندَه عَیُوب

طَبَق a. *tounoub*, pl. اَطْنَاب *atnâb*, et طَبَقَة

tinabat, ¹⁾ longue corde avec laquelle on attache la tente aux pieux fichés dans la

terre, ²⁾ tendon, du cou, تُونْبَان *tounbân*,

les deux gros muscles du cou, ³⁾ courroie

qui entoure l'extrémité de la corde d'un arc, ⁴⁾ racines d'un arbre.

طَبَق a. *tinbâr* (voy. طَبَق).

طَبَق a. *tanbâzîz*, parties naturelles de la femme, نِسْوَان فَرْجَن دَینُور, O.

طَبَق a. *tanbasat*, pl. طَبَقِيس *tanâbis*, du pers. تَنْبَسَه *tenbèsè*, tapis.

طَبَق a. *tanbal* (voy. طَبَق), petit tambour.

طَبَق a. *tanbalat*, faire l'idiot, se faire passer pour un idiot, O.

طَبَق *tanbour*, pl. طَبَقِيس *tanâbîr*, espèce de guitare à long cou, luth grec.

طَبَقِيس *tanbourânî*, joueur de tambour.

طَبَقِيس *tanbourè* (voy. طَبَقِيس, luth grec);

كَاسَةُ طَبَقِيس *khânè-i-tanbour*, et طَبَقِيس *kâsè-i-tanbour*, la caisse du tambour.

طَبَقِيس *tanbî*, et طَبَقِيس *tindbî*, salle longue et ouverte sur le devant.

طَبَقِيس a. *tansarat*, avoir l'estomac lourd pour avoir mangé des choses trop grasses.

طنج a. *tandj*, du pers. تنك, ¹⁾ courroie avec laquelle on attache la selle, Y., ²⁾ au pl. طُنج *tounoudj*, classes, espèces, genres (d'hommes), صنوف *sounouf*, ³⁾ feuillets d'un livre, O.

طنج *Thandj*, petit canton du Khorassân, dans le voisinage de Merv-erroud, Y.

طنجة *Tandja*, ville et port de l'empire du Maroc, à 12 k. au nord de Fez.

طنجير a. *tindjir*, du t. تنجير *tendjèrè*, chaudron, casserole de cuivre, marmite.

طنح a. *tanah*, et طنخ *tanakh*, ¹⁾ avoir une indigestion, ²⁾ devenir gras.

طنخ a. *tinkh*, partie de la nuit, O.

طنخة a. *tanakhat*, stupide, sot, sans cervelle, O. احمق و بى مغز كسيه دينور

طنز a. *tanʒ*, se moquer de quelqu'un, le tourner en ridicule.

طنز کردن a. *tanʒ*, moquerie, raillerie; طنژ *tanʒ kerden*, se moquer.

طنس a. *tanas*, ténèbres épaisses.

ذو طنطان a. *tantân*, bruit, clameur; طنطان *ʒou-tantân*, criard, braillard.

طنطنة a. *tantanat*, ¹⁾ son métallique ²⁾ son d'un instrument, ³⁾ bourdonnement (des insectes), O.

طنى a. *tanaf*, ¹⁾ être suspect, être en suspicion, ²⁾ avoir le cœur méchant, corrompu, dépravé.

طنى a. *tanaf*, ¹⁾ suspicion, ²⁾ courroies rouges avec lesquelles on entoure les paniers tressés en jonc.

طنى a. *tanf*, *tanaf*, *tounf*, et *tounouf*, pl. طنوف *tounouf*, et اطنانى *atnâf*, ¹⁾ tout ce qui est en saillie, ²⁾ toit, auvent, ³⁾ pic d'une montagne.

طنى a. *tanif*, ¹⁾ suspect, qui est en suspicion, ²⁾ qui mange peu, petit man-

geur, ³⁾ méchant, dépravé, fém. طنفه *tanifat*.

طنفس a. *tinfis*, laid, désagréable à voir, affreux.

طنفسه a. *tanfasat*, devenir méchant.

طنفسه a. *tanfasat*, *tinfisat*, *tounfousat*, du pers. تنبهسه *tenbèsè*, natte, tapis, O.

طنفش a. *tanfasch* et طنفشى *tanfaschiyy*, faible, débile, sans nerf, exténué.

طنفشه a. *tanfaschat*, ¹⁾ fixer ses regards sur un objet, ²⁾ rapprocher les paupières pour mieux voir.

طنو a. *tinu* (d'après FREYTAG, *tanu*), natte, tapis, طانك كسريكه دوشكه دينور بساط, O. معناسه.

طنور a. *tounu*, adultère, fornication, فجور, O. وزنا.

طنوج a. *tounoudj* (voy. طنج *tandj*).

طنوف a. *tounouf*, pl. de طنى *tanf* (voy. ce mot).

طنوفه a. *tounoufat*, nom d'act. (voy. طنى *tanf*).

طنى a. *tany*, ¹⁾ vendre tout le rapport d'un palmier, ²⁾ commettre l'adultère avec une femme, ³⁾ persister dans le désordre charnel.

طنى a. *tanâ*, avoir la rate collée à la paroi intérieure du côté gauche par suite d'une soif violente ou de quelque maladie (se dit d'un chameau).

طنى a. *tany*, ¹⁾ suspicion, ²⁾ cendres froides, ³⁾ maladie, ⁴⁾ mousse aquatique, ⁵⁾ vente ou achat du produit d'un arbre.

طنى a. *tanî*, et *tanâ*, qui a la rate collée à la paroi intérieure du côté gauche.

طنى a. *tinâ*, être guéri de la piqure du scorpion.

طنى a. *tiny*, adultère, fornication, فجور, O. وزنا.

طنى a. *tounni*, gras, corpulent.

طنيدن *taniden*, tinter (se dit des oreilles), F.

طنين a. *tanîn*, ¹⁾ bourdonner (se dit des insectes), ²⁾ rendre un son métallique, ³⁾ mourir, O., ⁴⁾ bourdonnement (des insectes), ⁵⁾ son métallique.

طوء a. *tav'*, aller, s'en aller loin.

طواب a. *tavvâb*, fabricant de briques cuites, طوب *toub*.

طابع a. *tavâbiç*, pl. de طابع *tâbaç*, cachets, sceaux.

طابق a. *tavâbiq*, et طابق *tavâbiq*, pl. de طابق *tâbiq*, poêles à frîre.

طاجن a. *tavâdjin*, pl. de طاجن *tâdjin* (voy. ce mot).

طاجين a. *tavâhin*, pl. de طاجنة *tâhinat*, dents molaires.

طاحى a. *tavâhi*, pl. de طاحى *tâhi*, oiseaux de proie qui voltigent au-dessus d'un cadavre.

طاحين a. *tavâhin*, pl. de طاحنة *tâhounat* (voy. ce mot).

طوار a. *tavâr*, ¹⁾ chose égale à une autre en grandeur, en quantité, ²⁾ longueur et largeur d'un édifice.

طوارف a. *tavârif*, ¹⁾ les yeux, ²⁾ bêtes de proie, comp. طارفة *târifat*.

طوارق a. *tavâriq*, et طوارقات *tavâriqât*, pl. de طارقة *târiqat*, devineresses.

طواره *tavârè*, nom d'une racine très vénéruse (voy. بيش *bîsch*), B.

طواز a. *tavvâz*, doux au toucher, قواز, O.

طواس a. *tavâs*, une des trois dernières nuits du mois lunaire, nuits sans lune (voy. محاق).

طواسيم a. *tavâsîm*, et plus correctement طواسيم (voy. طاسم *tâ sîn mîm*).

طواش a. *tavâschî*, pl. طواشية *tavâschiyèt*, eunuque.

طواط a. *touvât*, brave, courageux.

طواعية a. *tavâçiyèt*, obéissance.

طواعين a. *tavâçîn*, pl. de طاعون *tâçoun* (voy. ce mot).

طواغيت a. *tavâghît*, pl. de طاغوت *tâghout* (voy. ce mot).

طواف a. *tavâf*, ¹⁾ tourner autour de quelque chose, ²⁾ faire une procession autour de la Kaaba, d'un lieu saint, ³⁾ faire le tour de...

طواف a. *tavvâf*, ¹⁾ qui tourne au tour de..., ²⁾ qui fait le tour du temple de la Kaaba, d'un lieu saint, ³⁾ domestique qui sert avec zèle, ⁴⁾ garde de nuit, patrouille qui fait la ronde, ⁵⁾ voleur, brigand; طوافى *tavvâf-i-ser-kesch*, celui qui porte par les rues, dans les marchés, des fruits pour les vendre.

طوال a. *tavâl*, ¹⁾ espace de temps, longueur de temps, ²⁾ absence, طيال.

طوال a. *touvâl*, pl. طوال *tivâl*, et طيال *tiryâl*, long, طويل *tavîl*.

طوال a. *touvâl*, très long, très grand, d'une très grande taille.

طوالش *Tavâlish* (voy. طالش *Tâlish*), la province de Tâlish, sur la mer Caspienne, entre le Guilân et les steppes de Moughân, Y.

طوالع a. *tavâliç*, pl. de طالع *tâliç* (voy. ce mot).

طوالق a. *tavâliq*, pl. de طالق *tâliqat* (voy. ce mot).

طوامس a. *tavâmis*, pl. de طامس *tâmis* (voy. ce mot).

طوامير a. *tavâmîr*, pl. de طومار *toumâr* (voy. ce mot).

طوايس a. *tavâvîs*, pl. de طاؤس *tâ'ous*, paons.

طَوَائِف a. *tavâyah*, accidents, événements, (pl. de طَائِفَة *tâyihat*, qui lance, qui pousse, qui ballotte).

طَوَائِف a. *tavârif*, pl. de طَائِفَة *tâyifat*, tribus, peuples, nations; طَوَائِف تَجَار *tavâ-yif-i-toudjââr*, les négociants, les marchands; مَلُوكِ الطَوَائِف a. *mouloukou't-tavâ-yif*, les rois des différentes nations, nom que les Persans donnent aux princes successeurs d'Alexandre-le-Grand.

طُوب a. *toub*, brique cuite.

طُوب *toup*, canon, نُوب.

طُوبَا a. *toubâ* (voy. طُوبَى *toubâ*).

طُوبَاز *toubâz*, topaze, I.

طُوبَالَة a. *toubâlat*, pl. طُوبَالَات *toubâlât*, brebis.

طُوبُكِي t. p. *touptchî*, canonnier, artilleur.

طُوب خانَة *toup-khânè*, arsenal.

طُوبَى a. *toubâ*, ¹⁾ fém. de أَطْيَب *atyab*, meilleure, plus agréable, plus douce, ²⁾ bonheur, félicité! bravo! ³⁾ *Toubâ*, nom d'un arbre qui croît, dit-on, dans le Paradis.

طُوتُو t. *toutou*, ôtage, gage, nantissement, نُوا, يرغال, B.

طُوج a. *Thoudj*, gros bourg, à deux journées de Tèbrîz, au nord du lac d'Ourmiah, Y.

طُوح a. *tawh*, ¹⁾ périr, ²⁾ être près de sa ruine, ³⁾ tomber, ⁴⁾ s'égarer, perdre sa route, errer, O., طُيَح.

طُوح a. *tavah*, éloigné, بعيد, O.; نَيْتِ طُوح *niyyèt-i-tavah*, et طُوحَة *tavaha*, dessein très éloigné, préparé de longue main.

طُوح a. *tawkh*, injurier quelqu'un, l'offenser par des paroles ou par une action.

طُوَاخ a. *tavvâkh*, qui injurie.

طُود a. *tawd*, pl. أَطُود *atvâd*, ¹⁾ montagne, ²⁾ montagne très haute; اِبْنِ الطُود a. *ibn èt-tawd*, grosse pierre qui se détache de la montagne et tombe.

طُودَة a. *tivadat*, pl. de طُود *tawd* (voy. ce mot).

طُور a. *tawr*, tourner autour de...

طُور a. *tawr*, pl. أَطُور *atvâr*, ¹⁾ manière, manière d'être, condition, état, action, procédé, ²⁾ quantité, mesure, ³⁾ limite, borne, ⁴⁾ distance, ce qui sépare un objet d'un autre, ⁵⁾ égal, pareil, ⁶⁾ catégorie, espèce, genre, ⁷⁾ fois; بَدِينِ طُور *bè-dîn tawr*, de cette manière.

طُور a. *tour*, ¹⁾ mesure, quantité, ²⁾ cour, place devant une maison, فَنَاءِ دَار, ³⁾ montagne, ⁴⁾ le mont Sinaï, الطُور a. *et-tour*; le mont Sinaï, titre de la cinquante-deuxième Soura du Qorân, سورة الطور, O., ⁵⁾ espèce de perle terne comme un os (Teïf); جَبَلِ طُور *Djabal-i-Tour*, le mont Sinaï, syn. طُور سِينَا *Tour-i-Sinâ*, et طُور مُوسَى *Tour-i-Mousâ*, monte de Moïse; طُور زَيْبَا *Tour-i-Zibâ*, nom d'une montagne près de Jérusalem; طُور هَارُون *Tour-i-Hâroun*, le mont Hor, l'endroit où mourut Aaron, frère de Moïse, J.

طُور *tôr*, sauvage, des montagnes, de l'ar. طُور *tour*, B.

طُورَان *Thourân*, bourg près de Hérât, Y.

طُورَانِي a. *tourânî*, sauvage, qui vit dans les montagnes.

طُورَة a. *tivarat*, mauvais augure, طَيْرَة *tîrat*, et *tiyarat*.

طُورْدَان *tourdân*, grand et fort (cheval, mulet, chameau), B.

طُورْسِيْقُوس *toursîqous* (voy. طُرْسِيْقُوس), B.

طُورِق *Thouraq*, bourgade du district d'Abîverd.

طُورِك *Thourèk*, nom d'une rue à Balkh, Y.

طُورِك *Tourèk*, nom d'un général de l'armée du roi Zohâk, نَامِ سَبَهَسَالَارِ ضَمَكَا

اسدی بوده, B., ¹⁾ nom d'un fameux guerrier de l'armée du roi Afrâsyâb.

طوری a. *touriyy*, sauvage.

طوری *tourî*, sauvagerie, état de celui qui est sauvage, non apprivoisé.

طورین *Tourîn*, bourg près de Rey, Y.

طوس a. *taws*, ¹⁾ fouler aux pieds, ²⁾ reprendre le bon état après la maladie.

قمر و طوس a. *taws*, ¹⁾ lune, ²⁾ beauté, éclat, O. حسن و نصارت

طوس a. *tous*, ¹⁾ continuation, durée, perpétuité, دوام, ²⁾ nom d'une médecine ou plante médicinale qui fortifie la mémoire (on l'appelle ذریطوس (?), O.

طوس *Thous*, ville du Khorassân, à dix farsakhs de Niçâbour, aujourd'hui en ruine, près de Meschêd, Y., fondée par Thous, fils de Nauzêr, B.

طوسان *Thousân*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

طوسک *tousèk*, espèce de chardon (voy. دینسافوس), B.

طوسی *tousî*, originaire de Thous.

خفت طوش a. *tawsch*, légèreté d'esprit, عقل, O.

طوط a. *tout*, ¹⁾ serpent, ²⁾ coton, ³⁾ long, haut, ⁴⁾ épervier, باشق, ⁵⁾ chauve-souris, ⁶⁾ petit, ⁷⁾ brave, courageux, وطواط و خفاش, ⁸⁾ chameau en rut, بهادر و شجاع, طاط.

طوطاق g. *toutâq aghriyous*, et طوطاق اغبیون *toutâq aghriyoun*, espèce d'oseille sauvage, en ar. حمایں البقر, سلق بری, B.

طوطرة a. *tawtarat*, jeter, lancer l'un après l'autre.

طوتک *toutèk* (voy. توتک *toutèk*), ¹⁾ perroquet, ²⁾ flûte de berger.

طوطی پس آینه, توتی, *perroquet*; *toutî*, *toutî-i-pès-âyînè*, perroquet derrière le miroir (se dit de celui qui se place derrière un miroir et prononce des paroles qu'il apprend à un perroquet placé devant cette glace, dans laquelle il reflète sa figure et qu'il prend pour un autre perroquet qui parle); *toutî-i-khat*, jeune homme dont la barbe commence à se montrer; *toutî-i-sahrâ* (le perroquet de la prairie), *met.* la verdure de la prairie, سبزۀ محرا.

طوطی مقال *toutî-maqâl*, qui parle comme un perroquet, éloquent.

طوطی نامه *toutî-nâmè*, le livre du perroquet, nom d'un recueil d'anecdotes amusantes.

طوطی نوای *toutî-nèvâ*, éloquent, qui parle bien.

طوطی وار *toutî-vâr*, pareil à un perroquet; *met.* éloquent.

طوطیانوش *Toutiyânousch*, nom d'un secrétaire d'Alexandre, B.

طوع a. *taw*, ¹⁾ obéir à quelqu'un, ²⁾ être vaste et commode, à la portée... (se dit d'un pâturage).

طوع a. *taw*, *fém.* طوعة *tawcat*, obéissant, docile.

طوعاً a. *tawcan*, de gré, de bonne volonté; طوعاً و کرهاً a. *tawcan va-karhan*, de gré ou de force, bon gré, malgré, *nolens volens*.

طوعة a. *tavagat*, très obéissant, très docile. شاه باز t. *toughân*, faucon royal, schâh-bâz, B.

طوف a. *tawf*, nom d'act., طواف *tavâf*, ¹⁾ tourner autour, faire le tour, ²⁾ faire le tour de la Kaaba, ³⁾ faire un tour;

met. sortir pour satisfaire un besoin naturel, ⁴⁾ paraître en songe.

طوف a. *tawf*, ¹⁾ radeau fait d'outres gonflées d'air, ²⁾ radeau, ³⁾ excréments humains; طوف و بول a. *tawf va bawl*, excréments et urine.

طوف a. *touf*, laine du cou.

طوف *touf*, vieille femme, très âgée.

طوفان a. *tavafân*, tourner autour de..., faire le tour de...

طوفان a. *toufân*, ¹⁾ masse, foule, multitude qui envahit tout, ²⁾ sinistre, désastre général, cataclysme, ³⁾ déluge, inondation, ⁴⁾ ouragan, tempête sur mer, ⁵⁾ mort subite, ⁶⁾ nuit très noire.

طوفاني a. *toufânî*, diluvien, de déluge, de tempête.

كلادريوس طوفريوس g. *touferrous*, espèce de *kemâdriyous*, plante verte et très amère, espèce de germandrée ou sauge des bois, B.

طوق a. *tawq*, pouvoir faire quelque chose, être en état de...

طوق a. *tawq*, ¹⁾ pouvoir, ²⁾ pl. أطواق *atvâq*, collier, ornement du cou, chaîne, boucle, cercle, tout ce qui entoure quelque autre chose; طوق بردن *tawq bourden* (emporter l'anneau), met. faire passer une flèche dans un anneau fixé au sommet d'une pique; طوق بهار *tawq-i-bêhâr* (l'anneau du printemps), met. arc-en-ciel, قوس *qôs*, B.; طوق طلا و نقره *tawq-i-tilâ ou nouqra*, collier d'or et d'argent que portent les enfants; طوق عنبر *tawq-i-ʿanbar* ou عنبرينه *anbarînê* (collier de couleur d'ambre), met. premier duvet sur les joues d'un jeune homme, B.; طوق ماه *tawq-i-mâh*, halo, cercle lumineux dont la lune paraît entourée, هاله, B.

طوق *touq* (voy. توع *tough*), drapeau, علم *alam*.

طوقه *tawqat*, et *touqat*, تمره و زنده, comme *toumra*, O., morceau de terrain mou et plat entouré d'autres terrains durs, Fr., الله اعلم.

طوق دار *tawq-dâr* (qui a un collier), ¹⁾ colombe, pigeon, ramier, ²⁾ esclave, prisonnier, qui a une chaîne au cou, ³⁾ jeune homme sur les joues duquel le duvet commence à paraître, B.

طول a. *tawl*, ¹⁾ être long, se prolonger, ²⁾ surpasser en longueur.

طول a. *tawl*, prononciation persane: *toul*, ¹⁾ longueur, ²⁾ longue durée, ³⁾ longitude, ⁴⁾ longanimité, ⁵⁾ puissance, pouvoir, ⁶⁾ avantage, supériorité, ⁷⁾ longue absence, etc.

طول a. *toul*, pl. أطوال *atvâl*, ¹⁾ durée, longueur, ²⁾ délais, longueurs, ³⁾ longue absence.

طول a. *taval*, longueur de la lèvre supérieure (chez le chameau).

طول a. *tival*, et طيل *tiyal*, ¹⁾ longue corde à laquelle on attache un animal par le pied, ²⁾ longueurs, délais, ³⁾ longue absence, ⁴⁾ vie, durée de la vie.

طول a. *touval*, ¹⁾ durée de la vie, ²⁾ longue absence, ³⁾ pl. de طولى *toulâ*, fém. de أطول *atval* (voy. ce mot).

طول a. *touvval*, espèce d'oiseau aquatique à longues jambes, O.

طولا a. *toulân*, en longueur.

طولاني a. *toulânî*, long.

طولع a. *tawlaʿ*, vomissement, طلع *toulaʿ*, syn. قي *qay*, O.

طولبه *touloumba*, pompe.

طوله *tawla*, ¹⁾ pour طوبلة a. *tavîlat*, écurie,

étable, ²⁾ assemblage de six ou huit chevaux de bonne race et de la même couleur, ³⁾ jeu de dames, t. طولى.

طولى a. *toulâ*, fém. de اطرل *atval*, plus longue, pl. طول *touval*; يد طولى *yed-i-toulâ* (longue main), met. prééminence, position supérieure; السبع الطول a. *es-sab'ou l-touval*, les sept longues, c.-à-d. les sept Souras les plus longues du Qorân (les chapitres: deux, trois, quatre, cinq, six, sept et dix; au lieu du 10^{ème}, selon quelques-uns, les chapitres huit et neuf qui n'en font qu'un), O.

طوليدون g. *toulîdoun*, marelle (voy. روباه), B.

طومار a. *toumâr*, pl. طوامير *tavâmîr*, ³⁾ rouleau de papier ou de parchemin sur lequel on écrit, ²⁾ feuille de papier roulée, ³⁾ feuillet, page, ⁴⁾ volume, ⁵⁾ lettre majuscule, grande, lettre capitale, ⁶⁾ livre de comptes.

طومار نويس *toumâr-nêvîs*, teneur de comptes. طومة a. *toumat*, ¹⁾ mort, ²⁾ calamité, malheur, ³⁾ tortue femelle.

طونسلس g. *tounouslous*, souchet ou jonc odoriférant, pers. کاه مکه (voy. ar. اذخر *izkhîr*), B.

طوى t. p. *touy*, festin, repas, جشن و ضیافت و مهمانی.

طوى a. *tavan*, ¹⁾ être plié, ployé comme un rouleau, ²⁾ souffrir de la faim, avoir les intestins qui se tordent par l'effet de la faim.

طوى a. *tavâ*, عصا وزنده, outre à eau.

طوى a. *taviyy*, ¹⁾ plié, ployé, ²⁾ rouleau, étoffe roulée, paquet, ³⁾ partie, heure de la nuit, ⁴⁾ garni d'une maçonnerie à l'intérieur (puits), ⁵⁾ qui souffre de la faim.

طوية a. *taviyyèt*, ¹⁾ fém. de طوى *taviyy* (voy. ce mot), ²⁾ dessein, projet, intention, pensée secrète, ³⁾ puits garni d'une maçonnerie à l'intérieur.

طویل a. *tavîl*, pl. طوال *tivâl*, et طيال *tiyâl*, ¹⁾ long (se dit des choses, du temps, d'un homme de longue taille), ²⁾ en pers. *tavîl*, le long, nom du cinquième des sept coups au jeu du نرد *nard* (voy. خانه کثیر), B.; بحر طویل *bahr-i-tavîl*, le mètre long (en poésie), composé des pieds: فعولن *fa'ouloun-moufâ'iloun*, répété quatre fois dans un distique.

طويلة a. *tavîlèt*, ¹⁾ fém. de طویل *tavîl* (voy. ce mot), ²⁾ longue corde, ³⁾ troupeau d'animaux, ⁴⁾ écurie, étable.

طه a. *ta*!, interj. chut!

طه T. H., ¹⁾ lettres mystiques qui se trouvent en tête de la vingtième Soura du Qorân, ²⁾ titre de cette Soura, سورة طه *sourat-i-T. H.*

طهه a. *tahâ'*, et طهه *tahâ'at*, ¹⁾ nuage très élevé, ²⁾ nuage léger.

طهه a. *touhât*, pl. طهى *tâhî* (voy. ce mot).

طهه a. *tahârat*, ¹⁾ propreté, ²⁾ pureté, ³⁾ ablution observée chez les Musulmans, purification.

طهه جا *têhâret-djâ*, latrines.

طهه خانه *têhâret-khânè*, latrines.

طههه a. *tahâti*, pl. hennissement de chevaux.

طههه a. *tahâf*, élevé, haut dans les airs (nuage).

طههه a. *touhâfat*, pellicule à la surface du lait, du sang coagulé.

طههه a. *touhâvat* (voy. طههه).

طههه a. *tahâyat*, ¹⁾ rôtir, griller, cuire et arranger les viandes, ²⁾ partir, s'en aller,

s'éloigner d'un endroit (voy. طهو *tahv*, طهى *touhiyy*), O.
 طهب *a. tahab*, se dit d'un arbrisseau, ou arbre-nain (?), خرده و کوچک آغاج-ری, O. اسماسندندر
 طهبله *a. tahbalat*, voyager, سیر و سیاحت, O. ایتمک *tahlabat*.
 طهته *a. touhsat*, faible d'esprit, O.
 طهر *a. tahr*, éloigner, écarter, ôter.
 طهر *a. touhr*, et طهور *touhour*, être propre, ou pur, être dans l'état de pureté, n'être pas souillé.
 طهر *a. touhr*, ¹⁾ état de pureté d'une femme, temps pendant lequel elle n'a pas ses règles, ²⁾ pureté, pl. اطهار *athâr*, O.
 طهر *a. tahir*, pl. اطهار *athâr*, طهارى *tahârâ*, et, mieux, طهرون *tahiroun*, pur.
 طهران *Tèhèrân*, ou *Tehrân*, capitale de la Perse, depuis Aghâ Mohammed Schâh, à un farsakh des ruines de Rey, par 48°31 long, E., et 35°48 lat. N., دار الخلافه.
 طهره *a. touhrat*, pureté.
 طهس *a. tahs*, ¹⁾ entrer dans un pays, soit pour s'y fixer, soit pour le traverser, ²⁾ passer.
 طهش *a. tahsch*, gâter, abîmer une chose, O.
 طهطاه *a. tahtâh*, jeune, beau et bon (cheval), O.
 طهف *a. tahf*, et *tahaf*, ¹⁾ espèce de millet, ²⁾ pain fait de cette graine, B., ³⁾ blé de Turquie ou maïs, مصر بغدادی, O.
 طهفه *a. tihfèt*, morceau.
 طهفه *a. touhfât*, ¹⁾ extrémité des branches d'une plante, d'un arbrisseau, partie tendre d'un légume, ²⁾ beurre frais, O.
 طهفلة *a. tahfalat*, ne se nourrir que de pain de millet, دائماً داری اتمکی یمک معناسنه, O.,

يقال طهفل الرجل اذا اكل خبز الذرة وداوم عليه, O.
 طهق *a. tahq*, marche rapide.
 طهل *a. tahal*, être gâtée et fétide (se dit de l'eau croupissante).
 طهل *tahil*, et طهیل *tahîl*, corrompue, fétide (eau), O.
 طهلبه *a. tahlabat*, voyager (voy. طهبله *tahbalat*), O.
 طهله *a. touhlat*, ¹⁾ petite quantité de fourrage, ²⁾ légume frais et tendre, ترو تازه, سبزه يه دينور, O.
 طهليس *a. tihlis*, armée nombreuse (voy. طهليس *tihlîs*), O.
 طهلیه *a. tihli'at*, ¹⁾ petit nuage, ²⁾ sot, stupide (voy. طهلیه), O.
 طهلیزج *tihlîzadj*, herbes amères que les Juifs avaient la coutume de manger à Pâques (?), I.
 ناس و طهم *a. tahm* et *touhm*, gens, peuple, خلق معناسنه, O.
 طهماسب *Tahmâsb*, ¹⁾ Thahmâsp I, 2^{ème} Sofi de Perse, fils de Schâh Ismâîl, régna de 1524-1577, ²⁾ Thahmâsp II, 12^{ème} Sofi de Perse, 1722-1734; طهماسب قلی خان
 Tahmâsb Qoulî Khân, ou Nâdir Schâh, roi de Perse, 1736-1747.
 طهمه *a. touhmèt*, couleur jaune sale tirant sur le brun.
 طهمه *a. tahimèt*, fém. de طهم *tahim*, femme qui a peu de chair aux joues.
 طهمل *a. tahmal*, ¹⁾ uni, poli, qui ne présente aucune inégalité à sa surface (corps, objet), ²⁾ corpulent, difforme par sa grosseur (homme), ³⁾ femme très mince, جوره, عورته دينور, O.
 طهملی *a. tahmaliyy*, homme gros, petit de taille et noir, O.

طهمورت *Tahmouras*, fils du roi Houscheng et troisième roi de la Dynastie des Pischâdiens.

طها a. *tahv*, et طهّو *touhouvv*, ¹⁾ (voy. طهاية *tahâyêl*), cuire, rôtir, ²⁾ partir, s'en aller, ³⁾ ouvrage, affaire, کار و عمل, O.

طهور a. *touhour*, être pur, non souillé, طهرو *touhr ve tahârat*, O.

طهور a. *tahour*, ¹⁾ pur, propre, ²⁾ ce avec quoi on purifie, on peut purifier, O.

طهيّ a. *touhiyy*, nom d'act. (voy. طهاية *tahâyêl*, et طهّو *tahv*), O.

طهيّ a. *tahâ*, menus brins de paille, O.

طهيّ a. *touhâ*, ¹⁾ péché, faute, crime, گناه و ذنب *gounâh ve zènb*, on dit : ما طهاه ای ذنبه و جرّمه : a. *mâ touhâ-hou ey zènbou-hou wa djourmou-hou*? quelle est sa faute? ²⁾ cuit (mets), پشمش طمامه دینور, O.

طهيّ *touhiyy*, ¹⁾ عتّو, ²⁾ و زننده, nom d'act., cuire, préparer les viandes, rôtir (voy. طهاية *tahâyêl*, et طهّو *tahv* et *touhouvv*), ²⁾ pl. de طاهي *tâhî*, cuisiniers, rôtisateurs, boulangers, طهاة *touhât*, O.

طها a. *tahyâ'*, homme, gens, individu, ناس *nâs*, O.

طهيان a. *tahayân*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ limailles, براده, O.

طهير a. *tahîr*, pur, qui est en état de pureté, pl. اطهار *athâr*, et mieux طهاري *tahârâ* (طهرون *tahiroun*, est plutôt le pluriel de طهر *tahir*), O.

طهيلة a. *tih'ilat* (voy. طهيلة *tahîlat*), ¹⁾ grumeau de boue qui se détache des parois du réservoir, ²⁾ sot, stupide.

طّيّ a. *tayy*, ¹⁾ rouler, plier, ²⁾ parcourir (une contrée), enrouler les stations, طّيّ بلاد و مسافه, *tayy-i-bilâd va masâfa*,

³⁾ cacher, tenir secret, ⁴⁾ se replier, s'éloigner, ⁵⁾ venir vers quelqu'un, s'approcher, ⁶⁾ faire une maçonnerie à l'intérieur d'un puits; طي کردن *tayy kerdên*, rouler, plier, etc.

طّيّ a. *tayy*, ¹⁾ voyage rapide à travers un pays, ²⁾ maçonnerie à l'intérieur d'un puits, ³⁾ syn. طوی *tavâ*, faim, O.

طيا g. *tayâ*, espèce de sel ammoniac (voy. پیکانی, B.

طياء a. *tayyâ'*, fém. de طيان *tayyân* (voy. ce mot).

طيّاب a. *touyyâb*, très bonne, excellente (chose).

طيّار a. *tiyâr*, nom d'act. 3^{ème} forme, faire voler.

طيّار a. *tayyâr*, ¹⁾ qui vole toujours ou beaucoup, ²⁾ rapide à la course (cheval), ³⁾ vif argent (voy. سيماب).

طيّارة a. *tayyârêl*, ¹⁾ fém. de طيّار *tayyâr* (voy. ce mot), ²⁾ espèce de navire bon marcheur, ³⁾ raie (poisson), B.

طيّاف *tiyâf*, cauchemar, کلبوس, B.

طيّال a. *tiyâl*, et طوال *tavâl*, ¹⁾ long espace de temps, ²⁾ délai, demeure, ³⁾ longueur de la vie, ⁴⁾ pl. de طويل *tavîl*, longs.

طيالسة a. *tayâlisat*, pl. de طيلسان *taylasân*, O. (voy. ce mot).

طيان *tayân*, jasmin sauvage, ياسمين صحرائي.

طيّان *tayyân*, de طين *tîn* (voy. ce mot), ¹⁾ qui sait faire des ouvrages en terre glaise, ²⁾ de طيّ *tayy* (voy. ce mot, 3), affamé, fém. طياء *tayyâ'*, O.

طيّانة a. *tiyânat*, art ou manière de pétrir la terre glaise, de s'en servir.

طيب a. *tib*, ¹⁾ être bon, de bonne qualité, en bon état, ²⁾ être bon, agréable, d'un

goût, d'une odeur agréable, ³⁾ se trouver bien de quelque chose.

طيب a. *tīb*, pl. اطياب *atyāb*, ¹⁾ chose bonne, agréable, ²⁾ licite, dont l'usage est permis, ³⁾ parfum, bonne odeur, ⁴⁾ la meilleure partie d'une chose; طيب أنراز *tīb-afrāz* (voy. كمكام), B. O.

طيب *Thīb*, petite ville entre Wâçith et le Khouzistân, Y.

طيب a. *tayyib*, ¹⁾ bon, agréable, doux, excellent, ²⁾ parfumé, ³⁾ bien portant, ⁴⁾ bien, adv., ⁵⁾ licite, dont l'usage est permis, ⁶⁾ nom d'un fils de Mohammed.

طيبات *tayyibât*, œuvres pieuses, bonnes actions.

طيبة a. *tibat*, nom d'act. (voy. طيب *tīb*).

طيبة a. *Tibat*, nom du puits de زمزم *Zem-zèm* (voy. ce mot), O.

طيبة a. *tayyibat*, fém. de طيب *tayyib*, excellente, qui exhale un doux parfum, épithète de la ville de Médine.

طبيبي a. *tībā* (voy. طوبى *toubā*).

طبة a. *ti'at* (de وطى), douceur, mollesse de ce qui est égal, molleuse (voy. طاة *ta'at*), O.

طبة a. *tiyyat*, ¹⁾ manière de plier, de rouler, ²⁾ nature, caractère, pli qu'on a pris, ³⁾ dessein, intention.

طيتار a. *taysār* (voy. طيتار *tasyār*), O.

طيدان a. *taydjan* (voy. طاجن *tādjīn*), O.

طيح a. *tayh*, nom d'act. (voy. طرح *tauh*).

طيحة a. *tayhat*, événement malheureux, grave, qui jette le trouble dans une société d'hommes, O.

طبخ a. *taykh*, ¹⁾ être sali, ²⁾ salir, ³⁾ être fier, orgueilleux, ⁴⁾ ne s'occuper que de choses vaines et futiles, O.

طيخة a. *taykhat*, ¹⁾ sot, homme qui n'est bon à rien, ²⁾ tumulte, désordre, discorde. طير *tayr*, sel ammoniac (?), J. (voy. طيار *tayā*).

طير a. *tayr*, ¹⁾ voler (se dit des oiseaux), ²⁾ voler, s'élancer, aller avec une grande rapidité, ³⁾ être long.

طير a. *tayr*, pl. اطيوار *atyār*, et طيور *touyūr*, ¹⁾ oiseau, ²⁾ augure tiré du vol des oiseaux, mauvais augure; طير عرقوب *tayr-i-courqoub*, tout oiseau de mauvais augure; طير العراقيب a. *tayrou 'l-arāqīb*, pivert, O.

طيرا *Thirā*, bourgade voisine d'Ispahân, Y.; طيراني *tīrāniyy*, qui est de Thirā, J.

طيران a. *tayarān*, nom d'act., voler (voy. طيران کردن, طيرورة, طير).

طيراني *tayrāni*, qui appartient à la gent volatile.

طيرة a. *tayrat*, légèreté, inconstance, légèreté d'esprit, طيرورة.

طيرة a. *tiyarat* (voy. طيرة *tivarat*), mauvais augure, mauvais présage.

طيرورة a. *tayrourat*, nom d'act., ¹⁾ voler (se dit des oiseaux, voy. طير *tayr*), ²⁾ légèreté d'esprit.

طيره *tīrè*, ¹⁾ honte, خجالت, ²⁾ peine, affliction, آزدی, B.

طيزن آباد *Thīzèn-Abād*, localité entre Qâ-décieh et Koufah, Y.

طيس a. *tèys*, ¹⁾ grand nombre, nombre immense, myriades (se dit des grains de sable, des insectes, des hommes, etc.), ²⁾ mer, ³⁾ poussière fine, O.

طيسطور *Taysètour*, ancienne ville du Fârs où mourut le roi Yezdidjird, Y.

طيسر a. *taysar*, masse d'eau.

طيسع a. *taysa*, ¹⁾ espace large, endroit

spacieux, ²⁾ homme très avide, موضع وسيع, O. و حريص و طمعكار

طيسفون *Taysfoun*, ¹⁾ bourg près de Merv,

²⁾ Ctésiphon près de Séleucie, sur le Tigre, à quatre farsakhs de Bagdâd, bâtie par les rois Parthes dont elle fut la résidence d'hiver.

طيسل a. *taysal*, ¹⁾ mirage, سراب, ²⁾ vent,

ريح, vent violent, ريح شديد, ³⁾ poussière, غبار, ⁴⁾ nuit très obscure, grand nombre, multitude, masse, nuée de....,

لكن طيسيل *tasîl*, tasse, plat, plateau, O. طست معناسند

طيسلة a. *taysalat*, s'enrichir par le petit commerce, sans faire de longs voyages.

بستر و طيسة a. *taysat*, couche, lit, coussin, بالين را كوينايد B.

طيش a. *taysch*, ¹⁾ être léger d'esprit et de caractère, être volage, ²⁾ devenir fou, aliéné, ³⁾ manquer le but (se dit d'une flèche).

طيش a. *taysch*, légèreté de caractère, inconstance.

طيط a. *tît*, ¹⁾ long, ²⁾ sot, stupide.

طيطان a. *tîtân*, poireau sauvage, كندى B. كرات برى a. صكرائى

طيطو et طيتو *titou* (voy. *tabtou*), B.

طيطوى *tîtaviyy*, O., et *tîtavâ*,

FREYT., espèce d'oiseau aquatique, sarcelle, سوقوز عوفى, et بفرنلاى t.

طيع a. *tay*, ع, obéir, طوع, O.

طيع a. *tayri*, ع, obéissant.

طيف a. *tayf*, مطاف, apparaître pendant un songe, apparaître comme une vision, comme un spectre.

طيف a. *tayf*, ¹⁾ spectre, fantôme, apparition,

²⁾ colère, ³⁾ folie; طيفى خيال *tayf-i-khiyâl*, fantôme que l'imagination enfante.

طيفور a. *tayfour*, nom d'un petit oiseau, O. پرنده, B. *tayfour*, volatile,

طيفور آباد *Thayfour-Abâd*, ¹⁾ bourg du territoire d'Ispahân, ²⁾ quartier de la ville de Hamadân, Y.

طيقان a. *tîqân*, pl. de طاق *tâq*, arches.

طيقى *tîqî*, ¹⁾ nom d'une graine rouge, qui ressemble aux baies du sumâc de Bagdâd, ²⁾ graine du balsân ou balsamier, حب بلسان, B.

طيل a. *tiyal* (voy. *tival*), O.

طيلافيتون (?) *taylâfiyyoun*, ¹⁾ amarante (plante), بستان افروز, ا. حى العالم.

طيل a. *tîlat*, vie, durée de la vie. تخم بستان افروز, B.

طيلة a. *tîlat*, vie, durée de la vie.

طيلة a. *tayyilat*, vent qui souffle dans la direction contraire d'un autre, O.

طيلسان a. *taylasân*, pl. طيلاسة *tayâlisat*, espèce de ردا' *ridâ'*, ou de voile en poil de chèvre ou de chameau qui pend du haut du bonnet, ou des épaules, et descend sur le dos; طيلسان مزعفر *taylasân-i-mouza'efar* (le voile au safran), met.

کنایه از شعاع آفتاب, les rayons du soleil, طيلسان مطرًا *taylasân-i-moutarrâ* (le voile parfumé), met. la nuit, B. است

طيلسان *Taylesân*, ou تالشان *Tâlishân*, le Khanat de Tâlish à l'O. de la Caspienne.

طيم a. *taym*, ¹⁾ former, façonner, mouler, ²⁾ faire bien, ³⁾ être bon, bien formé, bien disposé, O.

طين a. *tayn*, ¹⁾ pétrir la boue, la terre glaise, l'argile, ²⁾ créer, former, pétrir (se dit de Dieu qui a pétri l'homme d'argile), ³⁾ enduire de terre glaise, ⁴⁾ cacheter une lettre avec de la terre glaise sigillée.

طين a. *tîn*, ¹⁾ bone, argile, terre glaise, ²⁾ terre sigillée, bol; سليل الطين a. *salilou*

't-tîn, issu, tiré de la boue, épithète d'Adam; طين ارمنى *tîn-i-armèni*, bol d'Arménie ou bol oriental; طين مختوم *tîn-i-makhtoum*, terre sigillée ou terre de Lemnos, syn. طين الكهـن *a. tinou 'l-kâhin*.

طينة *a. tînat*, ¹⁾ morceau, poignée de boue, d'argile, de bol, ²⁾ nature, naturel, caractère, disposition naturelle; خوش طينت *khôsch-tînet*, qui a un bon caractère.

طينوت *taynous*, espèce de cantharide ou mouche d'Espagne, B.

طيور *a. touyour*, pl. de *tayr*, oiseaux; طيور سدره *touyour-i-sidra* (les oiseaux du Sidra), met. les Anges du ciel, كنایه از

فرشتگان آسمان باشد, B. (voy. سدره نشینان), B.

طیور *a. tayyour*, très vif, très remuant, qui passe promptement d'une occupation à une autre; طیور فیور *tayyour-fayyour*, très vif, emporté, O., حديد سريع الفیئة, O.

طیوری *a. touyouriyi*, marchand d'oiseaux.

طیوط *touyout*, et طووط *touout*, être en rut (se dit du chameau).

طیوط *a. touyout*, malheur, calamité, difficulté, شدت و سختی, O.

طیون *tayoun*, conyse, ou herbe aux mouches SANGUINETTI.

طیهوج *a. tayhoudj*, pl. طیاہیج *tayâhidj*, du pers. تیمو, petite perdrix grise, B.

ظ

ظ *a. z, zâ*, ظای منقوطه *zây-i-manqouta*, *zâ* ponctué, et ظای مضطغ *zây-i-zazigh*, ¹⁾ dix-septième lettre de l'alphabet arabe, et la vingtième de l'alphabet persan, ²⁾ comme valeur numérique, goo (neuf-cent).

ظا *a. zâ'*, nom de la lettre ظ *z*.

ظاء *a. zâ'*, mamelles d'une vieille femme, B.

ظاب *a. zâ'b*, ¹⁾ crier, ²⁾ beugler (comme un bouc), ³⁾ se marier.

ظاب *a. zâ'b*, ¹⁾ cri, clameur, tumulte, ²⁾ oppression, injustice, ظلم و ستم و بیداد, ³⁾ mari de la sœur de la femme, مداماد, pl. أَظْبَاب *az'oub*, et ظُؤْب *zou'oub*, O.

ظلت *a. zâ't*, étouffer, étrangler.

ظار *a. zâ'r*, et ظار *zi'âr*, prendre en affection et nourrir un petit qui n'est pas à elle (se dit d'une femme, d'une chamelle, etc.).

ظاری *a. zâ'ri*, mordant, piquant.

ظاظاة *a. zâ'zâ'*, سلسال وزنده, et *zâ'zâ'at*, ¹⁾ bêler comme le bouc quand il s'approche de la femelle, ²⁾ parler d'une manière inintelligible (comme quelqu'un qui a la lèvre supérieure fendue, ou auquel il manque quelques dents au ratelier supérieur, sur le devant de la bouche).

ظاغية *a. zâghiyat* (*dhaghia*) du pers. دایه *dâyè*, nourrice, Fr. (dans l'O. on lit *ظاعیه*, avec le ع sans point).

ظاف *a. zâ'f*, chasser, éloigner, O., repousser.

ظافی *a. zâ'f*, et ظوف *zouf*, peau du cou.

ظافیر *a. zâfir*, victorieux, vainqueur, غالب, و مُظَفَّر.

ظالع *a. zâli*, pl. ظلّع *zoulla*, ¹⁾ qui cloche, qui boite, ²⁾ suspect, soupçonné, ³⁾ qui penche d'un côté, ⁴⁾ qui est en rut (chien), en chaleur (chienne), O.

ظالم a. *ẓālim*, pl. ظلمة *ẓalamat*, injuste, oppresseur, tyran, cruel.

ظالم گداژ *ẓālim-goudāz*, qui détruit les tyrans, I.

ظالم a. *ẓa'm*, cohabiter avec une femme.

ظالم a. *ẓa'm*, ¹⁾ parole, cri, bruit, clameur,

²⁾ mari de la sœur de la femme (voy.

سلفی و همداماد, O. ظاب *ẓāb*).

ظان a. *ẓānn*, ¹⁾ qui se forme une opinion, qui s' imagine une chose, ²⁾ soupçonneux, qui suppose.

ظاهر *ẓāhir*, ¹⁾ évident, manifeste, apparent,

clair, visible à tous, ²⁾ un des noms de

Dieu, يا ظاهر يا باطن a. *yā ẓāhir!*, *yā bātin!*, ô évident! ô caché! (voy. حَسَنَى

housnā), ³⁾ externe, extérieur, ⁴⁾ extérieur,

dehors, ⁵⁾ apparence, les dehors, ⁶⁾ en

pers. pour ظاهرًا *ẓāhīran*, évidemment, en

apparence, probablement; في الظاهر a. *fi*

'*ẓ-ẓāhir*, en apparence (opp. à الحقيقة *fi*

a. *fi'l-haḡīqat*, en réalité); ظاهر کردن

ẓāhir kerdan, montrer, exposer, rendre

manifeste; ظاهر شدن *ẓāhir schouden*, ap-

paraître, devenir clair, évident.

ظاهراً a. *ẓāhīran*, *ẓāhīrā*, adv. évidemment,

certainement, probablement, d'après toute

apparence, vraisemblablement.

ظاهر پَرست *ẓāhir-pērest*, qui se laisse

séduire par les apparences, par la super-

ficie, le côté apparent des choses, comp.

ظاهرين.

ظاهر بین *ẓāhir-bīn*, qui ne regarde ou ne

voit que l'extérieur des choses, ظاهر نظر

ẓāhir-naẓar.

ظاهرة a. *ẓāhirat*, ¹⁾ fém. de ظاهر *ẓāhir*, œil

à fleur de tête, ²⁾ parenté, relations de

famille, parents, قوم و عشیره, famille, tribu,

³⁾ chameau que l'on abreuve à midi, au

milieu du jour, à l'heure du ظهر *ẓouhr* (voy. ce mot).

ظاهری a. *ẓāhiriyy*, extérieur, apparent.

ظاهری a. *ẓāhiriyy*, et ظاهریة *ẓāhiriyyèt*, sec-taire, *Dhāhèri* ou *Zāhèri*.

ظبابة a. *ẓab'at*, hyène femelle.

رنج و درد, رنج و درد a. *ẓabẓāb*, ¹⁾ douleur, peine, ²⁾ fatigue, faiblesse, malheur, ³⁾ vice, dé-

faut, ⁴⁾ pustule, ⁵⁾ bruit,

vacarme, ⁶⁾ menaces, paroles de menace,

pl. ظباب *ẓabāẓīb*.

ظبطة a. *ẓabẓabat*, avoir la fièvre.

ظبی a. *ẓaby*, pl. ظبای *ẓibā'*, *ẓibayāt*,

اظبی *aẓbī*, et ظبیة *ẓoubiyy*, gazelle.

ظبیة a. *ẓabiyat*, ¹⁾ gazelle femelle, ²⁾ brebis,

³⁾ vache, ⁴⁾ parties naturelles de la femme,

⁵⁾ sinuosité, coude d'une rivière, ⁶⁾ sac,

sacoche.

ظج a. *ẓadjdj*, crier, appeler au secours.

ظَرّ a. *ẓirr*, pl. ظَران *ẓourrān* et *ẓirrān*, pierre

tranchante et pointue comme un couteau,

O., syn. ظَرر *ẓourar*, et ظَررة *ẓourarat*, O.

ظَرّ a. *ẓar'*, ¹⁾ eau gelée, glace, ²⁾ terre gelée,

boue gelée, O.

ظراف a. *ẓourāf*, pl. ظراف *ẓourafā'*, ¹⁾ intel-

ligent, habile, ingénieux, ²⁾ fin, rusé.

ظراف a. *ẓourrāf*, pl. ظرافون *ẓourrāfoun* (voy.

ظراف *ẓourāf*).

ظرافة a. *ẓarāfat*, et ظرف *ẓarf*, ¹⁾ être intel-

ligent, habile, fin, ²⁾ être beau, gracieux,

³⁾ intelligence, esprit, finesse, ⁴⁾ beauté,

grâce, élégance.

ظرافی a. *ẓarāyif*, pl. de ظرافة *ẓarīfat* (voy.

ce mot).

ظرب a. *ẓarab*, se coller, s'attacher à..., O.

ظرب a. *ẓarib*, pl. ظراب *ẓirāb*, ¹⁾ pierre sail-

lante attachée au sol, ²⁾ monticule, sans

partie saillante ou pointue, plateau, يوكسك

و سیوری اولمیبوب دوشکلی بیاصم طاعه
O. دینور.

ظَرْب' a. *ẓourroub*, homme petit de taille et trapu.

ظَرْبَان a. *ẓaribân*, et ظَرْبَاء *ẓaribâ'*, pl. ظَرْبَاء *ẓaribâ'*, ظَرْبَاءِ *ẓaribîn*, et ظَرْبَاءِ *ẓaribîn*, مَفْرَقُ النِّعَمِ a. *ẓarâbiyy*, putois, a. مَوْفَرِّقُ النِّعَمِ *moufarriqou'l-na'am*, pers. فرسان *fer-sân*, F. N.

ظَرْبِغَانَة a. *ẓarbigânèt*, serpent.

ظُرر a. *ẓourar*, et ظُررة *ẓourarat* (voy. ظُر *ẓirr*).

ظُرْظُور a. *ẓourẓour*, et اَظُرور *aẓrour* (voy. ظُر *ẓirr*).

ظَرْف a. *ẓarf*, ¹⁾ être intelligent, habile, fin,

²⁾ être beau, gracieux, élégant.

ظَرْف a. *ẓarf*, pl. ظُرُوف *ẓourouf*, ¹⁾ vase,

²⁾ étui, ³⁾ intelligence, habileté, sagacité,

⁴⁾ beauté, grâce, élégance, ظَرْفَة ⁵⁾ en

gramm., adverbe et préposition; ظَرْفِ زَمَان *ẓarf-i-ẓemân*,

adverbe de temps; ظَرْفِ مَكَان *ẓarf-i-mekân*,

adverbe de lieu; ظَرْفِ مَوْضِع *ẓarf ou maẓrouf*, le contenant

et le contenu, I.

ظَرْفِي a. *ẓarfīyy*, adverbial, prépositionnel.

ظُرُورِي a. *ẓarawrâ*, fin, rusé.

ظُرُوف a. *ẓourouf*, ¹⁾ pl. de ظَرْف *ẓarf*, ²⁾ pl. de

ظَرْف *ẓarf* (voy. ces mots).

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarfī*, ¹⁾ couler, ²⁾ avoir la diarrhée,

ظَرْفِي a. *ẓarīfat*, pl. ظَرْفِي *ẓarāyif*, ¹⁾ chose belle, élégante, ²⁾ bon mot, pointe.

ظَرْفِيَانَة *ẓarīfānè*, d'une manière gracieuse, élégante, avec intelligence, spirituel.

ظَرْفِي a. *ẓaschsch*, dur, âpre (se dit du sol,

ظَرْفِي *schaẓif*), O.

ظَرْفِي a. *ẓīcām*, pour ظَرْفِي *ẓīcān*, O. (voy. ce mot).

ظَرْفِي a. *ẓīcān*, corde avec laquelle on affermit sur le dos du chameau la محفّة *mi-haffa* ou ظَرْفِي *ẓācīna*, litière de

femme, O.

ظَرْفِي a. *ẓācīn*, et *ẓācīn*, voyager en la litière

dite ظَرْفِي *ẓācīna* (se dit d'une femme).

ظَرْفِي a. *ẓācoun*, chameau qui porte une

charge, une litière dite ظَرْفِي *ẓācīna*.

ظَرْفِي a. *ẓācīnat*, pl. ظَرْفِي *ẓoucīn*, et *ẓoucoun*,

ظَرْفِي *ẓācāyin*, et اَظَرْفِي *aẓcān*, ¹⁾ lit-

tières à dos de chameau dans lesquelles

les femmes voyagent, ²⁾ femme qui voyage

en ظَرْفِي *ẓācīna*, comp. هَوْدَج *haudadj*, et

مِحْفَافَة *mi-haffat*.

ظَرْفِي a. *ẓāff*, ¹⁾ gêne, indigence, ²⁾ cherté de

vivres, ³⁾ disette qui se prolonge, O.

ظَرْفِي a. *ẓafār*, et اَظَرْفِي *aẓfār*, arôme, par-

fum, espèce d'arôme qui, arraché, pré-

sente la forme des ongles, en ت. اِبْلِيس *iblis*

ظَرْفِي *iblis tirnāghī*, ongle du diable,

et ظَرْفِي *tirnāq boukhourī*.

ظَرْفِي a. *ẓafr*, ¹⁾ égratigner quel-

qu'un avec les ongles, surtout au visage,

²⁾ (voy. كَوْمِك), O.

ظَرْفِي a. *ẓafar*, ¹⁾ atteindre, obtenir, trouver,

mettre la main, la griffe sur une chose,

²⁾ avoir le dessus, remporter la victoire,

³⁾ avoir l'œil malade par suite de la for-

mation de l'onglet ou ptérygion, ظَرْفِي *ẓa-*

fara.

ظفر a. *ẓafar*, ¹⁾ succès, obtention d'une chose, ²⁾ victoire, ³⁾ sol plat et uni; كوس *kous-i-ẓafar-ma'nous*, tambour que suit toujours la victoire; لشكر *leschkèr-i-ẓafar-rèh-bèr*, armée toujours victorieuse.

ظفر a. *ẓafîr*, ¹⁾ heureux, qui obtient ce qu'il désire, ²⁾ qui remporte la victoire, victorieux, syn. ظفير *ẓafîr*, مظفر *mizfâr*, et مظفر *mouẓaffar*, p. ظفر ياب *ẓafar-yâb*, O.

ظفر a. *ẓifr* (voy. mieux, *ẓoufr*).

ظفر a. *ẓoufr*, et *ẓoufour*, pl. اظفار *aẓfâr*, ¹⁾ ongle, ²⁾ corne du pied chez les chameaux, les brebis, etc., ³⁾ serre, griffe, patte, au pl. a) اظفار *aẓfâr*, espèce de grosses teignes, b) nom de quelque étoiles à l'extrémité de la constellation de l'Aigle, O., 2^{ème} pl. ظفائر *ẓafâyir*.

ظفر ا. *ẓoufrâ*, menthe sauvage, يودنه *yodneh*, كوهى *SANGUINETTI*.

ظفرة a. *ẓafarat*, onglet, ptérygion (maladie de l'œil).

ظفرة a. *ẓafirat*, fém. de ظفر *ẓafîr*, qui souffre de l'onglet (œil).

ظفرة a. *ẓoufrat*, espèce de plante d'un goût âpre, employée contre les ulcères et les verrues, O.

ظفرنامہ *ẓafar-nâmè*, nom d'un livre.

ظفر ياب *ẓafar-yâb*, victorieux, qui remporte la victoire, مظفر.

ظفير a. *ẓafîr*, et ظفير *ẓiffîr*, très heureux, qui a toujours du succès, victorieux.

ظّل a. *ẓall*, ظلّول *ẓouloul*, ¹⁾ exister, être, continuer d'être, continuer de faire, ²⁾ devenir, se faire tel ou tel.

ظّل a. *ẓill*, pl. ظلال *ẓilâl*, ظلّول *ẓouloul*, et اظلال *aẓlâl*, ¹⁾ ombre, سایه ²⁾ tout ce

qui couvre, ombrage ou masque un objet, ³⁾ ombres, ténèbres de la nuit, ⁴⁾ ombre, spectre, fantôme, ⁵⁾ ombre, protection, égide, ⁶⁾ endroit ombragé, Paradis; ظلّ a. *ẓillou'llâh*, l'ombre de Dieu, سایه خدا a. *ẓillou'llâhi* ظلّ الله في الارض; سایه خدا *fi'l-arzi*, ombre de Dieu sur la terre, épithète donnée aux souverains; ظلّ ظليل *ẓill-i-ẓalîl*, Paradis; ظلّ الهي *ẓill-i-ilâhi*, ombre divine, ظلّ يزدای *ẓill-i-yezdâni*. عرّاب و زنده ا. *ẓoulâ*, claudication, chez un animal, par suite d'une maladie, et non de la fatigue, O.

ظلال a. *ẓalâl*, tout ce qui jette de l'ombre. ظلال a. *ẓilâl*, ¹⁾ ce qui donne de l'ombre, ²⁾ jardin du Paradis, ³⁾ nuage qui donne de l'ombre, ⁴⁾ vagues de la mer, ⁵⁾ pl. de ظلّ *ẓill* (voy. ce mot), ⁶⁾ pl. de ظلة *ẓoulât* (voy. ce mot), O.

ظلاله a. *ẓalâlat*, corps, forme, figure d'un objet, برنسدنك شخص و قالبند دينور, O. ظلاله a. *ẓilâlat*, ¹⁾ ombrage, ombre, ²⁾ nuage qui masque le soleil et jette de l'ombre sur un certain espace du sol.

ظلام a. *ẓalâm*, ¹⁾ tort, injustice, avanie, vexation, ²⁾ obscurité, ténèbres.

ظلام a. *ẓilâm*, مظالمة *mouẓâlamat*, ¹⁾ opprimer, tyranniser, traiter injustement, ²⁾ oppression.

ظلام a. *ẓallâm*, très injuste, grand tyran, grand oppresseur.

ظلامه a. *ẓalâmat*, ¹⁾ injustice, tort, oppression, ²⁾ plainte contre une injustice, مظلمة *maẓlimat*, O.

ظلة a. *ẓallat*, ¹⁾ séjour prolongé dans un endroit, ²⁾ bonne santé, O.

ظلة a. *ẓoullat*, pl. ظلّول *ẓoulal*, et ظلال *ẓilâl*, ¹⁾ couverture, tout ce qui couvre,

²⁾ ombre, ombrage, ³⁾ estrade couverte où l'on s'assied pour se mettre à l'abri du soleil, du froid, ⁴⁾ qui donne de l'ombre (nuage, arbre).

ظلع a. *ṣalʿ*, ¹⁾ clocher, boiter, ²⁾ biaiser, dévier de la droite voie, ³⁾ être en chateur (se dit des chiennes).

ظلع a. *ṣalʿ*, ¹⁾ clochement, ²⁾ défaut.

ظلع a. *ṣalʿ*, être étroit, resserré, J.

ظلى a. *ṣalf*, ¹⁾ se contenir, s'abstenir, ²⁾ cacher ses traces de peur d'être suivi, ³⁾ marcher sur un sol dur pour faire perdre ses traces, ⁴⁾ suivre quelqu'un, marcher sur ses traces, ⁵⁾ blesser (une bête) à la corne du pied.

ظلى a. *ṣalf*, ¹⁾ qui n'a aucune valeur, vain, inutile, ²⁾ qui n'est ni prohibé, ni prescrit (que l'on peut faire impunément, و باطل و بيهوده و هدر و مباح), ³⁾ gêne, indigence.

ظلى a. *ṣalaf*, ¹⁾ se contenir, s'abstenir, ²⁾ être dur et difficile (se dit d'une vie de privations), ³⁾ être dur de manière que les pas n'y laissent pas d'empreintes (se dit du sol), ⁴⁾ se cacher, faire perdre la piste à ceux qui poursuivent, ⁵⁾ être versé impunément, n'être pas vengé (se dit du sang d'un homme assassiné).

ظلى a. *ṣalaf*, ¹⁾ impunité, ²⁾ continence, empire sur soi-même, ³⁾ gratis, ظلفاً *ṣalafan*.

ظلى a. *ṣalaf*, et *ṣalif*, que l'eau ne peut atteindre, qui est hors de la portée de l'eau (lieu, point élevé du sol), O.

ظلى a. *ṣalif*, fém. ظلفة *ṣalifat*, qui sait se maîtriser, qui a de l'empire sur lui-même.

ظلى a. *ṣilf*, pl. ظلوف *ṣoulouf*, et اظلاف *aṣlāf*, ¹⁾ corne du pied des ruminants, ²⁾ sabot du cheval, ³⁾ ongle, serre, griffe,

⁴⁾ trace du pied, ⁵⁾ affaire, ce qui faut, ce dont on a besoin, désir, but des désirs, حاجت و مراد و مقصود.

ظلفاً a. *ṣalfan*, et *ṣalafan*, impunément, gratis.

ظلفاً a. *ṣalfā'*, longue et large pierre à fleur de terre et plate, O.

ظلفة a. *ṣalfat*, et *ṣalifat*, marque particulière imprimée avec un fer chaud sur la peau des chameaux.

ظلفة a. *ṣalifat*, fém. de ظلى *ṣalif* (voy. ce mot).

ظلفة a. *ṣalifat*, pl. ظلفات *ṣalifāt*, chacun des quatre morceaux de bois qui forment la selle du chameau, O.

ظلل a. *ṣalal*, eau qui est toujours à l'ombre des arbres et que le soleil n'atteint jamais.

ظلل a. *ṣoulal*, pl. de ظلة *ṣoullat* (voy. ce mot).

ظلم a. *ṣalm*, ¹⁾ ne pas mettre une chose à sa place, ²⁾ être injuste, faire ce qui est indu, ³⁾ faire du tort à quelqu'un.

ظلم a. *ṣalm*, ¹⁾ éclat, blancheur naturelle des dents, ²⁾ neige.

ظلم a. *ṣalam*, ¹⁾ forme, figure que l'on aperçoit de loin, ²⁾ montagne, pl. ظلم *ṣouloum*.

ظلم a. *ṣalim*, sombre, obscur (?), Fr.

ظلم a. *ṣoulm*, ¹⁾ méchanceté, injustice, oppression, tyrannie, ²⁾ outrage, vexation, cruauté; ظلم كردن *ṣoulm kerdén*, opprimer, tyranniser.

ظلم a. *ṣoulam*, les trois nuits sans clair de lune.

ظلم a. *ṣouloum*, obscurité, ténèbres.

ظلماً a. *ṣoulman*, de force, d'une manière oppressive et tyrannique.

ليلة ظلمة a. *ẓalmā'*, sombre, obscure; *leylet-i-ẓalmā'*, ¹⁾ nuit obscure, ²⁾ obscurité.

ظلمات a. *ẓoulmāniyy*, de ténèbres, d'obscurité.

ظلمانية a. *ẓoulmāniyyet*, obscurité.

ظلم يمشه *ẓoulm-pîschè*, oppresseur, tyran.

ظلمة a. *ẓoulmat*, et *ẓouloumat*, pl. ظلم *ẓoulam*, *ẓoulmât*, *ẓoulamât*, et *ẓouloumât*, ¹⁾ ténèbres, obscurité, ²⁾ noirceur du caractère, des passions charnelles.

ظلمت كده *ẓoulmèt-kédé* (lieu de ténèbres), met. ce bas monde, I.

ظلمتى *ẓoulmèti*, pl. ظلمتيان *ẓoulmètiyân* (qui vit dans le ténèbres de l'erreur, de l'infidélité), met. idolâtre, بت پرست, B.

ظلم كيش *ẓoulm-kîsch*, oppresseur, tyran, ظلم و ظلميشه.

ظلمية a. *ẓoulmiyyet*, oppression, tyrannie, iniquité.

ظلول a. *ẓouloul*, ظل *ẓall*, nom d'act. ¹⁾ être, continuer d'être, d'exister, de faire, ²⁾ devenir, se faire tel ou tel, ³⁾ pl. de ظل *ẓill*, ombres.

ظلوم a. *ẓaloum*, très injuste, grand oppresseur.

ظلية a. *ẓilliyyet*, ombrage.

ظليف a. *ẓalîf*, pl. ظلف *ẓoulf*, et *ẓoulouf*,

¹⁾ très pauvre, très indigent, qui est dans une grande misère, ²⁾ vil, abject, ignoble,

³⁾ dur (sol), ⁴⁾ dure, difficile (chose),

⁵⁾ difficulté, ⁶⁾ tout, tout entier, ⁷⁾ abandonné, resté impuni, مَقْت و مَجَان, gratis;

ظليف الرقبة a. *ẓalîfou'r-raqbat*, base du cou, O.; ظليف النفس a. *ẓalîfou'n-nafs*, abstinent, qui contient ses passions,

qui est pur, O.

ظليفاً a. *ẓalîfan*, gratis, pour rien,

ظليل a. *ẓalîl*, ¹⁾ ombragé, où l'on est à l'ombre (lieu), ²⁾ où l'on est toujours à l'ombre (lieu), ³⁾ frais, froid; ظلّ ظليل *ẓill-i-ẓalîl*, ombre épaisse et éternelle.

ظليلة a. *ẓalilat*, pl. ظلال *ẓalâyl*, ¹⁾ endroit enfoncé dans le lit d'une rivière où l'eau est stagnante, ²⁾ jardin, prairie où il y a beaucoup d'arbres.

ظليم a. *ẓalîm*, ¹⁾ autruche mâle, pl. ظلمان *ẓilmân*, et *ẓoulmân*, ²⁾ terre enlevée d'un endroit où l'on creuse un puits pour la première fois, terre vierge, qui n'avait jamais été creusée, O., ³⁾ lait qui n'est pas entièrement caillé, Fr., ⁴⁾ opprimé, Fr., ⁵⁾ outre dont on verse un lait qui n'est pas bien caillé, Fr., ⁶⁾ au duel, ظليمان *ẓalimân*, nom de deux étoiles, O.

ظليم a. *ẓillîm*, très injuste, grand oppresseur.

ظليمة a. *ẓalîmat*, ¹⁾ ce qui est enlevé par la force et injustement, ²⁾ lait que l'on boit avant qu'il soit suffisamment caillé, Fr.

ظم a. *ẓim'*, pl. اظماء *aẓmâ'*, ¹⁾ soif, ²⁾ désir ardent, ³⁾ temps qui s'écoule entre deux abreuvements; ظم الحَيوة a. *ẓim'ou'l-hayât*, le temps qui s'écoule entre la naissance et la mort.

ظما ظمك فتكى و ميمك سكونيل a. *ẓam'*, et *ẓama'*, فتحتينيل, et *ẓama'*, رَحْمَة و زَنْدَة *ẓam'at*, ¹⁾ avoir soif, ²⁾ avoir très soif, désirer ardemment, O.

ظمة a. *ẓam'at*, رَحْمَة و زَنْدَة, nom d'act. (voy. le précédent), O.

ظمة a. *ẓamâ'at*, سَحَابَة و زَنْدَة, méchanceté mauvais caractère, O.

ظمان اظمان و زنده a. *ẓam'ân*, fem. ظمانه *ẓam'ânat*, سكرانه و زنده, pl. ظما *ẓimâ'* et rar. *ẓoumâ'*, altéré, brûlant de soif, O.

ظمى a. *zam'dy*, chaud, sec (vent).

ظمخ a. *zimakh*, ¹⁾ espèce de platane, ²⁾ figuier, O.

ظمى a. *zami'*, altéré de soif (voy. ظمان *zam'an*).

ظمية a. *zamyâ'*, fém. de اظمى *azmâ*, brune, décharnée, de couleur noire livide.

ظن a. *zann*, ¹⁾ croire, juger, penser, ²⁾ supposer, s'imaginer, ظنون.

ظن a. *zann*, pl. ظنون *zounoun*, et اظانين *azânin*, opinion, supposition, idée, pensée, doute; ظن بدين *zann bourden*, et ظن بدين *zann kerden*, penser, supposer, croire.

ظنب a. *zinb*, ¹⁾ tronc, bas de la tige d'un arbre, ²⁾ racine.

ظنبه a. *zounbat*, nerf aplati avec lequel on entoure la flèche au-dessus de la coche.

ظنبوب a. *zounboub*, pl. ظنابيب *zanâbib*, ¹⁾ os du tibia, ²⁾ bord extérieur, arête antérieure du tibia, ou crête du tibia, ³⁾ clou avec lequel le fer de la lance est fixé au bois.

ظنية a. *zinnat*, pl. ظنى *zinan*, soupçon, ¹⁾ *تهمت*, O.

ظنية a. *zanamat*, فنتحاتله, gorgée d'un lait avec crème.

ظنون a. *zanoun*, ¹⁾ faible, sans force, ضعيف, ²⁾ simple, sans malice et sans ruse (homme), ³⁾ femme qui jouit d'une bonne réputation, noble, et que chacun recherche en mariage, ⁴⁾ douteux, incertain, dont on ne peut rien dire de sûr, chanceux (se dit d'une dette dont le paiement n'est pas sûr, d'un puits dans lequel on peut ne pas trouver d'eau, etc.), ⁵⁾ puits qui contient peu d'eau, O.

ظن a. *zounoun*, ¹⁾ nom d'act. (voy. ظن *zann*), ²⁾ pl. de ظن *zann* (voy. ce mot).

ظنى a. *zanniy*, supposé.

ظنين a. *zanin*, soupçonné, مُتَّهَم, O.

ظوة a. *zav'at*, sot, imbécile, sans cervelle (homme), احمق وسبكمغز, O.

ظوار a. *zou'âr*, ¹⁾ trépied ou tout autre objet qui soutient la marmite, ²⁾ pl. de ظور *zi'r* (voy. ce mot).

ظواهر a. *zavâhir*, pl. de ظاهرة *zâhirat* (voy. ce mot).

ظورى a. *zou'râ*, vache qui recherche le taureau, O.

ظوف a. *zawf*, ظاف *zâf*, peau du cou.

ظوب a. *zou'oub*, pl. de ظب *za'b* (voy. ce mot).

ظورة a. *zou'ourat*, chamelle qui a pris en affection un petit étranger et l'allait.

ظهار a. *zahâr*, surface d'une contrée pierreuse, d'un sol pierreux.

ظهار a. *zihâr*, nom d'act., مظاهرة, ¹⁾ adapter, ajuster, adosser deux choses l'une à l'autre, ²⁾ répudier sa femme en lui disant: أنت على كظهر أمي a. *anti calayya ka-zahri oummi*, tu seras désormais pour moi comme le dos de ma mère.

ظهار a. *zouhâr*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ ce que l'on prend du dos de la tige de la plume et dont on se sert pour empenner des flèches, pl. ظهران *zouhrân* (opp. à بطنان *boutnân*).

ظهارة a. *zahârat*, avoir un dos robuste, O.

ظهارة a. *zihârat*, côté extérieur d'une chose, le dessus, le bon côté d'un vêtement (opp. à بطنة *bitânat*), O.

ظهارى a. *zahâriyy*, pl. de ظهري *zihriyy* (voy. ce mot).

ظهارية a. *zouhâriyyat*, tour de force dans la lutte, par lequel on renverse son adversaire sur le dos.

ظهر a. *ẓahr*, nom d'act. ¹⁾ frapper sur le dos, blesser le dos, ²⁾ se glorifier d'une chose, ³⁾ tourner le dos à quelqu'un, négliger, abandonner, ne pas s'occuper de..., ⁴⁾ se procurer une bête de somme, la tenir en réserve, O.

ظهر a. *ẓahr*, pl. ظهور *ẓouhour*, ظهران *ẓouhrân*, et اظهر *aẓhour*, ¹⁾ dos (partie du corps opposée à بطن *batn*, ventre, ou صدر *sadr*, poitrine), ²⁾ dos, dessus, partie de dessus, ³⁾ dos d'une monture, monture, chameaux sur lesquels on voyage, ⁴⁾ derrière, ⁵⁾ biens, richesses, ce que quelqu'un a derrière lui, ⁶⁾ vieille marmite, ⁷⁾ barbes de plume du côté où elles sont plus courtes, pl. ظهوران *ẓouhrân* (comp. ظاهر *ẓaḥâr*), ⁸⁾ chemin de terre, طريق البر *ṭarīq al-bir*, ⁹⁾ terrain, dur et élevé (opp. à بطن *batn*), ¹⁰⁾ sens extérieur du Qorân (opp. à بطن *batn*), sens tel qu'il résulte de l'explication, ¹¹⁾ chose perdue, absente (opp. à حاضر).

ظهر a. *ẓaḥâr*, nom d'act., avoir mal au dos, O.

ظهر a. *ẓaḥir*, qui a mal au dos, Fr.

ظهر a. *ẓouhr*, pl. اظهر *aẓhâr*, heure de midi, midi; صلوة الظهر a. *salâtou'ẓ-ẓouhr*, la prière de midi, نماز ظهر.

ظهران *ẓouhrân*, ¹⁾ pl. de ظهر *ẓahr*, dos, ²⁾ pl. de ظاهر *ẓaḥâr* (voy. ce mot).

ظهرة a. *ẓaḥarat*, ¹⁾ mobilier, ustensiles de la maison, ²⁾ tribu, famille, اثات البيت و, عشيرة, O.

ظهرة a. *ẓihrat*, ¹⁾ aide, assistance, ²⁾ aide, qui prête assistance, ³⁾ tribu, famille, عون, و مدد و عشيرة, O.

ظهرة a. *ẓouhrat*, ¹⁾ tortue, ²⁾ aide, qui prête assistance, ³⁾ tribu, famille, parents سنك, O. پشت و معين و مددكار و قوم و عشيرة

ظهري a. *ẓihriyy*, ¹⁾ abandonné, négligé, ou-

blié, ²⁾ pl. ظهاري *ẓahâriyy*, chameau que l'on tient prêt pour toute occasion, O.

ظهور a. *ẓouhour*, nom d'act., ¹⁾ paraître, apparaître, ²⁾ être clair, évident, ³⁾ faire voir, montrer, divulguer, ⁴⁾ aider, assister, ⁵⁾ avoir le dessus, avoir l'avantage sur....

ظهور a. *ẓouhour*, ¹⁾ apparition, ²⁾ domination, règne, ³⁾ renommée; بظهر آمدن *bè-ẓouhour âmeden*, apparaître, commencer; ظهور یافتن *ẓouhour yâftan*, apparaître, se montrer, devenir connu, évident, manifeste.

ظهیر a. *ẓahîr*, ¹⁾ qui a un dos robuste, ²⁾ qui a mal au dos, blessé au dos, ³⁾ aide, auxiliaire, qui prête secours, معين, و ياور, O., ⁴⁾ nom propre d'homme, O.

ظهیر a. *Zouhèyr*, nom propre d'homme, O.

ظهيرة a. *ẓahîrat*, pl. ظهائر *ẓahâyrir*, l'heure de midi, midi (pendant l'été), Fr.

ظي a. *ẓayy*, miel, عسل, O.

ظيبة a. *ẓay'at* (voy. ظوة *ẓav'at*), sot, imbécile, احمق.

ظار a. *ẓi'âr* (voy. ظار *ẓa'r*), prendre en affection et nourrir un petit qui n'est pas à elle (se dit d'une femme, d'une chamelle, etc.).

ظيان a. *ẓayyân*, ¹⁾ (voy. ظي *ẓayy*), miel,

²⁾ jasmin sauvage, يسان ياسمينه دينور.

³⁾ espèce de plante dont la feuille est employée dans la préparation des cuirs.

ظيانك كسرى و يانك تخفيفيله, a. *ẓiṭ*, O., et ظيئة *ẓayyat*, Fr., cadavre qui commence à entrer en décomposition, هنوز چنلایب

اجزای طاعلفه باشلامش لاشه دينور, O.

ظير a. *ẓi'r*, pl. ظوَار *ẓou'âr*, ظورة *ẓou'arat*.

اظهار *ẓou'our*, ظورة *ẓou'ourat*, ¹⁾ qui prend en affection et allaite un petit étranger (femme, chamelle, etc.), ²⁾ colonne, pilastre, O.

ع

ع *ayn* (appelé غير منقوطه *ayn-i-ghayr-i-manqouta*, ou عين مهملة *ayn-i-mouhmala*, *ayn* sans point diacritique),

¹⁾ dix-huitième lettre de l'alphabet arabe, la vingt-et-unième de l'alphabet persan,

²⁾ comme valeur numérique, soixante-dix (70), ³⁾ en *gramm. ar.*, 2^{ème} lettre du verbe trilitère arabe.

ع *ayn*, ¹⁾ pour موضع *a. mauwîc*, nom de lieu, endroit, ²⁾ pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع *âb* (voy. عيب *ayyib*), défaut, vice, tache.

ع *âbis*, qui joue, qui s'amuse à des choses frivoles.

ع *âbid*, ¹⁾ qui adore, qui rend un culte à Dieu, à une divinité, ²⁾ homme pieux, dévot, religieux, ³⁾ fâché, indigné, ⁴⁾ qui dédaigne une chose ou témoigne du dégoût pour quelque chose, Fr.

ع *âbidânê*, dévotement, comme serviteur de Dieu.

ع *âbidiyyet*, nom d'une secte.

ع *âbir*, ¹⁾ qui passe, qui franchit, qui traverse (un fleuve, etc.), ²⁾ passant, qui passe à côté, voyageur, ³⁾ interprète, commentateur, ⁴⁾ qui pleure, ⁵⁾ usité, admis par l'usage, qui a cours, ⁶⁾ Heber, fils d'Arphaxad, fils de Sem, بن صالح B.; قينان ابن ارفخشذ بن سام بن نوح; *âbiroun vè moutaraddidoun*, ou عابرون و مترددون *âbirîn vè moutaraddidîn*, les voyageurs; عابر *âbirou 's-sabîl*, voyageur.

ع *âbirat*, fém. de *âbir*, tout ce qui passe, est usité ou admis (mot, locution).

ع *âbis*, sévère, austère, renfrogné; ع *el-âbis*, le lion, pl. عوابس *avâbis*, J.

ع *âbi*, beau, éclatant de beauté, fém. ع *âbiyêt*, jolie femme.

ع *âtir*, pl. ع *âtir*, qui est en érection (verge).

ع *âtîq*, ¹⁾ affranchi, libre (esclave), ²⁾ antique, ancien, vieux, ³⁾ vin, يلمش *âbis*, ⁴⁾ grande outre, ⁵⁾ jeune fille nubile, qui n'a pas encore de mari, ⁶⁾ épaule ou partie entre l'omoplate et le cou, ⁷⁾ jeune oiseau qui commence à peine à voler, ⁸⁾ arc vieux et dont le bois est devenu brun ou rouge de vieillesse (fém. ع *âtîqat*).

ع *âtîk*, ¹⁾ qui est devenu rouge de vieillesse (bois de l'arc), ع *âtîk*, ²⁾ noble, généreux, de bonne race, excellent, ³⁾ pur (vin), ⁴⁾ éclatante, belle (couleur), ⁵⁾ changeant, inconstant, volage (homme), ⁶⁾ entêté, querelleur, ⁷⁾ changeant, ⁸⁾ *âbir*, qui n'est pas stable, O.

ع *âtîkat*, ¹⁾ palmier femelle qui n'est pas fécondé, qui ne reçoit pas la greffe mâle, ²⁾ devenu rouge de vieillesse (bois d'un arc), ³⁾ femme dont le visage est couvert de rouge, de fard, ⁴⁾ nom propre de femme, O.

ع *âtîm*, attardé, qui arrive tard (hôte, voyageur), fém. ع *âtîmêt*.

ع *âtîmât*, pl. de *âtîmat*, ع *âtîmât*.

étoiles dont la lumière est obscurcie par le brouillard, O.

عائن a. *âtin*, et عتُون *eatoun*, pl. عَائِن *eatoun*, dur, sans pitié.

عائِه a. *âtih*, pl. عوتاه *eutahâ'* (voy. mieux عاتِه *atîh*), O., qui rapporte les paroles des autres dans le but de nuire.

عائِي a. *âtî*, fier, orgueilleux à l'excès, pl. عوتِي *outiyy*.

عائِر a. *âsir*, qui bronche, qui trébuche.

عائور a. *âsour*, ¹⁾ lieu périlleux, précipice, casse-cou, ²⁾ fosse creusée pour y faire tomber un homme, une bête fauve, ³⁾ puits, O. و قُوْبِي يِه اِطْلَاقِ اولنور

عائِي a. *âsi*, pl. عوسِي *ousiyy*, et عاتِه *ousât*, qui sème la discorde et le désordre, séditions.

عائج a. *âdj*, ¹⁾ ivoire, ²⁾ écaille de tortue dont on fait des peignes, des boîtes, etc., ³⁾ chameau bien dressée et qui a l'allure douce; عائج takht-i-âdj, trône d'ivoire.

عائج-عائج *âdj-âdj*, cri que l'on pousse pour faire marcher le chameau.

عائج a. *âddj*, bruyant, de là: route, rue remplie de monde de passants.

عائجب a. *âdjib*, étonnant.

عائج a. *âdjiz*, pl. عواجز *avâdjiz*, et عجزه *adjaẓat*, ¹⁾ faible, trop faible pour faire une chose, exténué, ²⁾ qui reste au-dessous, en arrière, ³⁾ faible d'esprit; عائج ماندن *âdjiz mândèn*, être à bout de forces, ne pas pouvoir, rester sans moyens, sans espoir.

عائجانه *âdjizânè*, ¹⁾ faible, sans moyens, pauvre, ²⁾ faiblement, sans force, ³⁾ (pour le pron. poss.), mon, ma, ex.: عز طرفي عائجانه *ex taraf-i-âdjizânè*, de ma part, de mon côté.

عائجي *âdjizî*, faiblesse.

عاجل a. *âdjil*, ¹⁾ prompt, agile, ²⁾ qui ne se fait pas attendre, qui se fait de suite (payement), ³⁾ transitoire, qui passe vite (opp. à آجل *âdjil*); حیاتِ عاجله *hayât-i-âdjilè*, cette vie transitoire (opp. à حیاتِ باقیه *bâqiyè*, la vie éternelle).

عاجلاً a. *âddjilan*, promptement, à la hâte, vite.

عاجلانه *âddjilânè*, avec promptitude, d'une manière vive et prompte, à la hâte.

عاجله a. *âddjilat*, la vie d'ici bas, le bas monde.

عاجم a. *âddjim*, qui mord, fém. عجمه *âddjimat*, pl. عواجم *avâddjim*, dent.

عاجن a. *âddjin*, ¹⁾ qui pétrit la pâte, ²⁾ qui frappe le sol avec les pieds de devant en marchant (chameau), ³⁾ qui pour se lever est obligé de s'appuyer des mains sur le sol, رحمنه اصلاً ولد قرارايتمز ⁴⁾ اولان ناهه يه دينور, qui ne retient pas du mâle (chamelle), Kaz.

عاجنه a. *âddjinat*, milieu, le beau milieu.

عاجي *âddjiyy*, d'ivoire, en ivoire.

عاد a. *âd*, ¹⁾ nom d'une ancienne tribu arabe, ²⁾ pl. عادات *âdat*, coutumes.

عاد a. *âdat*, pl. عادات *âdat*, عاد *âd*, ¹⁾ habitude, coutume, manière, usage reçu et suivi, pratique, ²⁾ mœurs, caractère; عاداتِ کردن *âdat kerdèn*, prendre l'habitude, être habitué.

عاده *âdatan*, habituellement, ordinairement, d'habitude.

عاداتي *âdatî*, habituel, coutumier, ordinaire,

عادر a. *âddir*, grand menteur.

عادي a. *âddiq*, qui agit à sa tête, sans aucune certitude; عادي الرأي *âddigou 'r-ra'y*, qui n'a pas un jugement sûr.

عادل a. *âdil*, pl. عُدُول *oudoul*, et عدل *eadl*, ¹⁾ juste, équitable, qui pratique la justice, ²⁾ égal, pareil, ³⁾ polythéiste.
 عادلانه *âdilânè*, équitablement, avec justice, d'une manière juste.
 قضاة *âdî*, pl. عُدَاة *oudât*, ¹⁾ عدل *eadl*, ennemi, ²⁾ عدل *eadl*, qui court, qui s'élance sur l'ennemi; العدلى a. *el-âdî*, le lion.
 عدلى a. *âdiyy*, appartenant à la tribu d'Ad.
 عدلى a. *âdiyy*, cheval rapide à la course.
 عدلية a. *âdiyyat*, ¹⁾ injustice, iniquité, ²⁾ éloignement, inimitié, ³⁾ occupation qui détourne l'attention de toute autre chose, pl. عَوَادِي *avâdî*, ⁴⁾ infanterie (ou cavalerie) qui se jette sur l'ennemi avant la bataille, ⁵⁾ pl. عَادِيَات *âdiyât*, coursiers à la course rapide; العاديات a. *el-âdiyât*, les coursiers, titre de la centième Soura du Qorân, سورة العاديات *souratou 'l-âdiyât*.
 عاذب a. *âzîb*, ¹⁾ qui ne mange pas à cause de la soif qu'il éprouve (chameau, homme), عَزُوب *azoub*, ²⁾ qui reste sans boire ni manger (se dit des bestiaux), ³⁾ qui est en plein air.
 عاذر a. *âzir*, ¹⁾ qui accepte les excuses de quelqu'un, ²⁾ veine du sang des menstruation, ³⁾ cicatrice que laisse une blessure, ⁴⁾ excréments.
 عاذرة a. *âzirat*, excréments, ordure.
 عاذى a. *âzîf*, qui mange peu.
 عاذل a. *âzil*, ¹⁾ pl. عَاذِلَات *âzalat*, ²⁾ pl. عَوَزَال *ouzzâl*, qui blâme, ³⁾ عَوَزَال *avâzil*, veine d'où sort le sang des menstruation, comp. عاذر *âzir* [2], ³⁾ nom de l'ancien mois arabe de Schagbân ou de Schavvâl.

عاذور a. *âzour*, pl. عَاذَوِير *azâvîr*, mal, dommage, adversité.
 عاذوراء a. *âzourâ*, pl. عَاذَوِير *azâvîr*, Fr., inflammation à la gorge (voy. عَذْرَة).
 عاذى a. *âzî*, salubre, éloigné de l'eau (pays, lieu).
 عار a. *âr*, ¹⁾ honte, opprobre, ignominie, ²⁾ honte, sentiment de pudeur.
 عارر a. *âr*, galeux, atteint du mal nommé عَوْر *ourr* (chameau).
 عارب a. *ârib*, ¹⁾ profond (fleuve), fém. عَارِبَات *âribat*, ²⁾ pur sang (en parlant de l'arabe; arab-i-*âribat*, Arabes pur sang).
 عارية a. *ârèt*, prêt, chose prêtée, عَارِيَة.
 عارج a. *âridj*, caché, couvert, qui ne paraît pas, Fr.
 عارِد a. *ârid*, ¹⁾ séparé, distinct, ²⁾ dur, raide.
 عارِض a. *âriẓ*, ¹⁾ qui se présente, qui survient, qui paraît, ²⁾ accident, événement, ³⁾ qui passe des troupes en revue, inspecteur, ⁴⁾ tout objet qui est placé en travers et barre le passage, la vue, ⁵⁾ nuage qui couvre une partie du ciel, ⁶⁾ nuée de sauterelles qui couvre une partie du ciel, ⁷⁾ montagne qui se trouve sur la route, ⁸⁾ malade, fatiguée (chamelle), ⁹⁾ dent qui est en saillie et sort de la bouche, ¹⁰⁾ joue, pl. عَوَارِض *avâriẓ*, ¹¹⁾ côté du cou; duel عَارِضَانِي *âriẓâni*; عَارِض شَدَن *âriẓ schouden*, ou كَرْدِيدَن *guerdîden*, survenir.
 عَارِضاً a. *âriẓan*, accidentellement, par accident.
 عَارِضَة a. *âriẓat*, pl. عَوَارِض *avâriẓ*, ¹⁾ côté, face, ²⁾ côté qui nous fait face, ³⁾ joue, ⁴⁾ dent de côté, ⁵⁾ force, dureté, courage, ⁶⁾ éloquence, ⁷⁾ chose que l'on doit faire,

⁸⁾ poutre transversale, ⁹⁾ accident, événement.

عارضة a. *ârizatan*, de côté, de travers, obliquement.

عارض *ârizî*, accidentel.

عارف a. *ârif*, ¹⁾ qui connaît, qui sait, connaisseur, ²⁾ sage, intelligent, ³⁾ myst. voué à la vie contemplative, qui se rapproche de Dieu, ⁴⁾ patent, notoire, ⁵⁾ patient, qui supporte avec patience, ferme.

عارفانه *ârifâne*, sagement, avec savoir et intelligence.

عارفة a. *ârifat*, pl. عوارف *avârif*, ¹⁾ le bien, ce qui est sage, équitable et honnête, ²⁾ bienfait.

عارك a. *ârik*, ¹⁾ qui frotte, se frotte, ²⁾ femme qui a ses règles, pl. عوارك *avârik*.

عارم a. *ârim*, ¹⁾ dur et violent, difficile à vivre, qui a un mauvais caractère, ²⁾ insolent, impudent, ³⁾ jour très froid, O.

عارن a. *ârin*, ¹⁾ éloigné, qui est à une grande distance, fém. عارinate *ârinat*, ²⁾ العارن a. *el-ârin*, le lion.

عارور a. *ârou*, qui fait honte à sa famille par son caractère vil et ignoble, Fr. Dj.

عارورة a. *ârou*, ¹⁾ malheureux, à qui rien ne réussit, ²⁾ qui fait la honte de sa famille, ³⁾ chameau qui n'a presque pas de bosse, O.

عاري a. *âri*, ¹⁾ inattendu, tout ce qui arrive et survient à l'improviste, ²⁾ nu, ³⁾ qui n'a pas de poil, ⁴⁾ libre, exempt de soucis, ⁵⁾ simple, sans rime (prose).

عارية a. *âriyat*, pl. عواري *avâri*, ¹⁾ prêt, chose prêtée, ²⁾ emprunt, chose empruntée; عاريت *âriyet dâdên*, prêter; عاريت *âriyet guiriftên*, emprunter.

عاريت سرا *âriyet-serâ* (demeure prêtée), met. ce bas monde, دنيای فانی, B.

عاريتي *âriyeti*, ¹⁾ d'emprunt, ²⁾ de tous les jours, ³⁾ passager, ⁴⁾ factice, postiche.

عازر a. *âzîz*, grand, long.

عازب a. *âzib*, ¹⁾ éloigné, ²⁾ célibataire, garçon, ³⁾ abandonné, éloigné (pâturage).

عازبة a. *âzibat*, ¹⁾ éloignée, ²⁾ chose cachée aux yeux, ³⁾ femme mariée, pl. عوازب *avâzib*.

عازر a. *âzar*, nom pr., Lazare.

عازف a. *âzif*, ¹⁾ dégoûté, qui éprouve de l'éloignement, de la répugnance pour quelque chose, ²⁾ qui joue d'un instrument dit: معزف *miçaf* (voy. ce mot).

عازم a. *âzim*, qui entreprend une chose, un voyage; عازم شدن *âzim schouden*, partir, عازمات كردن *âzimat kerdên*.

عاس a. *âss*, et عاسيس *âsis*, gardiens de nuit, qui fait la ronde, patrouille.

عاسف a. *âsif*, mourant, mourant d'une épizootie (chameau).

عاسل a. *âsil*, ¹⁾ qui recueille le miel dans les ruches, ²⁾ tremblant, vibrante (lance très mince), ³⁾ homme de bien, dont le nom est prononcé avec éloge, ⁴⁾ loup, pl. عواسل *avâsil*.

عاسلة a. *âsilat*, qui donne beaucoup de miel (ruche).

عاسم a. *âsim*, ¹⁾ qui travaille et se donne de la peine pour nourrir sa famille, comp. عاسوم *asoum*, كاذ لعيال, O., ²⁾ avide.

عاسن a. *âsin*, étroit (endroit).

عاسي a. *âsi*, ¹⁾ tronc ou branche de palmier, ²⁾ sec, desséché (branche de palmier).

عاشب a. *âschib*, ¹⁾ couvert d'herbes vertes (champ, terre), عاشبة, ²⁾ qui paît dans un champ riche en herbes.

عاشر a. *âschir*, ¹⁾ dixième, ²⁾ qui prélève les dîmes, ³⁾ qui ne boit que le dixième jour (chameau).

عاشرة a. *âschirat*, fém., ¹⁾ dixième, ²⁾ chaque dixième verset du Qorân, pl. عواشر *avâschir*, ³⁾ part, gain dans un jeu de hasard, ⁴⁾ pl. أعشار *aeschâr*, plumes extérieures de l'aile d'un oiseau, J. Fr. (?), ⁵⁾ pl. عاشرات *âschirât*, hyène femelle, ⁶⁾ pl. عوشسchar, qui ne boit que le dixième jour (chamelle).

عاشق a. *âschiq*, ¹⁾ amoureux, épris, amant, pl. عاشقون *ouschschâq*, عاشقون *âschiqoun*, et عاشق *avâschiq*, ²⁾ myst. transporté d'un amour divin; عاشق بیچاره *âschiq-i-bitchârè*, et عاشق پیمان *âschiq-i-pitchân*, espèce de lierre à fleurs rouges, F.; عاشق خشک *âschiq-i-khouschk*, amant perfide, bas et ignoble, B.; عاشق سگ جان *âschiq-i-sèg-djân* (amant au cœur de chien), met. qui cherche les biens de ce monde, B.; عاشق مجنون *âschiq-i-madjnoun*, amoureux fou, fou d'amour; عاشق و معشوق *âschiq-ou-maeschouq*, l'amant et l'objet aimé, met. ¹⁾ deux pierres dans un même châton, ²⁾ les deux bouts d'une ceinture, d'un collier formant fermoir.

عاشقانè *âschiqânè*, comme font les amants, d'amant, amoureusement.

عاشق با *âschiq-bâ*, plat préparé avec des fruits secs et du vinaigre ou du jus de citron, B.

عاشقة a. *âschiqat*, amante, maîtresse.

عاشق شکار *âschiq-schikâr*, qui captive les amants (épithète de l'objet aimé); syn.

عاشق آزار *âschiq-âzâr*, qui tourmente

les amants; عاشق دشمن *âschiq-douschmèn*, ennemi des amants; عاشق گداز *âschiq-goudâz*, qui fait fondre les amants; عاشق نواز *âschiq-nèvâz*, tendre pour les amants.

عاشقی *âschiqî*, état de la personne prise d'amour, amour; عاشقی نمودن *âschiqî nèmouden*, montrer de l'attachement, être pris d'amour.

عاشوراء *âschourâ'*, et عاشور *âschour*, عاشوراء *aschourâ'*, le dixième (et selon quelques-uns) le neuvième jour du mois de Moharram, pl. عواشر *avâschir*.

عاشی a. *âschî*, fém. عاشیه *âschiyat*, ¹⁾ qui soupe, qui mange ou paît pendant la nuit, ²⁾ qui se dirige en quelque part pendant la nuit.

عاصب a. *âsib*, qui se serre le ventre pour s'aider à supporter la faim qui le tourmente.

عاصد a. *âsid*, qui tourne la tête de côté (se dit d'un animal mourant).

عاصر a. *âsir*, qui exprime le jus du raisin, des fruits; au pl. عواصر *avâsir*, les trois pierres à l'aide desquelles on presse le raisin, O.

عاصف a. *âsif*, pl. عواصف *avâsif* (syn. عاصفات *âsifat*, pl. عاصفات *âsifat*), ¹⁾ vent violent, très fort, ²⁾ qui dévie de la droite ligne, ³⁾ qui manque le but (flèche).

عاصل a. *âsil*, dure, d'un bois très dur (flèche).

عاصم a. *âsim*, ¹⁾ qui conserve intact, sain et sauf, ²⁾ prohibé, ³⁾ protégé, ⁴⁾ chaste, vertueux.

عاصمة a. *âsimat*, la protégée (épithète de Médine, comp. عذراء *azrâ'*).

عاصی a. *âsî*, pl. عواصا *ousât*, ¹⁾ rebelle,

désobéissant, qui se révolte, ²⁾ pêcheur, ³⁾ veine, artère dont l'hémorrhagie est difficile à arrêter; *ا. el-عâsi*, Oronte, fleuve de la Syrie; *فém. عاسية* *عâsiyat*, rebelle, inaccessible, inexpugnable, J.; pl.

عavâsi.

عاض *a. عازز*, ¹⁾ qui mord, qui saisit avec les dents, ²⁾ qui se nourrit d'arbustes à épines, *عززع* (chameau), *فém. عاضة* *عâzzat*, pl. *عواض* *عavâzzat*.

عاضد *a. عاذ*, ¹⁾ qui marche à côté d'une bête de somme, ²⁾ âne qui bat les flancs de l'ânesse et la force de s'arrêter, ³⁾ chameau qui mord la jambe de la chamelle et la force de se coucher.

عاضر *a. عاذير*, ¹⁾ qui arrête, qui retient, ²⁾ obstacle.

عاضه *a. عاذيه*, *فém. عاضيه* *عâzihat*, pl. *عواضيه* *عavâzih*, ¹⁾ qui se nourrit d'arbustes à épines nommés *عزاه* *عâzâh*, ²⁾ sorcier, sorcière, ³⁾ serpent qui cause par sa morsure une mort instantanée.

عاضى *a. عاذى*, qui a du bien-être, qui peut bien se nourrir et se vêtir, O.

عاطر *a. عاتير*, ¹⁾ qui aime les parfums, ²⁾ odoriférant, ³⁾ bienveillant, gracieux, pl. *عطر* *عoutour*, O.

عاطس *a. عاتس*, ¹⁾ qui éternue, ²⁾ aurore, point du jour, ³⁾ qui vient tout droit sur le chasseur (bête-fauve), ce qui est regardé comme un mauvais présage, *وعربلر آنکه* *تطير ايدرلر*, O.

عاطش *a. عاتش*, qui a soif, altéré, *عطشان* *عatschân*, p. *تشنه* *tischnè*.

عاطف *a. عاتف*, ¹⁾ qui se retourne, ²⁾ qui s'en retourne, ³⁾ qui tourne le cou, ⁴⁾ qui a de la bienveillance, bien disposé en faveur de..., ⁵⁾ sixième cheval engagé dans

les courses, ⁶⁾ la particule conjonctive و *وè*, et, *عاطف* *واو عاطف*, et *عاطفة* *واو عاطفة*.

عاطف *a. عاتيف*, pl. *عواطف* *عavâtif*, ¹⁾ simpatie, bienveillance, ²⁾ grâce, faveur, ³⁾ la conjonction و *وè*, et.

عاطل *a. عاتل*, ¹⁾ vide, dépourvu de..., vain, inutile, ²⁾ pl. *عواطل* *عavâtil*, et *عطل* *عouttal*, qui ne porte aucun ornement au cou (femme, homme), ³⁾ privée de points diacritiques (lettre).

عاطم *a. عاتم*, pl. *عظم* *عoutoum*, qui a péri, perdu, qui périt.

عاطن *a. عاتن*, *فém. عاطنة* *عâtinat*, pl. *عواطن* *عavâtin*, et *عظون* *عoutoun*, ¹⁾ qui repose autour de l'abreuvoir après avoir bu (chameau), ²⁾ pl. *عطان* *عouttân*, *عظون* *عoutoun*, et *عطنة* *atanat*, personnes qui font halte près d'un abreuvoir, O.

عاطوس *a. عاتوس*, ¹⁾ ce qui fait éternuer (comme poudre sternutatoire), etc., ²⁾ animal de mauvais augure (*comp. عاطس* [3]), *برجانور آديدرکه عربلر آنکه تشام ايدرلر*, O. *عاطوف* *a. عاتوف*, espèce de piège fait avec deux bâtons recourbés, lacet.

عاطى *a. عاتى*, qui prend, qui reçoit.

عاطب *a. عاذب*, qui fait halte et s'arrête dans un endroit sans paturage et sans eau, O., *عظب*.

عاطل *a. عاذل*, accouplé (se dit des saute-relles, des chiens), pl. *عظلى* *cazlâ*.

عافى *a. عاف*, plaine.

عافط *a. عافط*, ¹⁾ qui pête, ²⁾ qui éternue comme le mouton ou la chèvre; *فém. عافطة* *âfitat*, épithète du mouton, de la brebis, ou de la jeune fille qui garde les moutons.

عافق *a. عافق*, qui va et vient sans cesse et sans nécessité.

عافل a. *âfil*, qui a l'habitude de porter un vêtement court par dessus un autre plus long, O.

عافور a. *âfour*, malheur, mauvais pas, grand danger.

عافي a. *âfi*, pl. عفاة *oufât*, ¹⁾ qui efface, ²⁾ au fig. qui pardonne; العافين عن الناس a. *el-âfina* *ani 'n-nâsi*, ceux qui pardonnent à ceux qui les ont offensés (Qorân, chap. III, verset 128), ³⁾ pl. عَفِيَ *oufiyy*, qui est effacé, ⁴⁾ qui cherche et obtient quelque chose, qui reçoit une faveur, ⁵⁾ qui trouve un bon pâturage, ⁶⁾ qui vient à l'abreuvoir, ⁷⁾ hôte, qui reçoit l'hospitalité, ⁸⁾ qui a une longue barbe, une longue chevelure, ⁹⁾ superflu, trop abondant, ¹⁰⁾ mets qui reste dans la marmite quand on la rend.

عافية a. *âfiyèt*, ¹⁾ qui cherche de quoi se nourrir, pl. عوافي *avâfi*, ²⁾ salut, intégrité, état de ce qui est à l'abri du mal, ³⁾ santé, bonne santé, سَهِة *sihhat*.

عاق a. *âqq*, désobéissant à ses parents, mauvais fils.

عاقب a. *âqib*, ¹⁾ qui vient à la suite d'un autre, successeur, ²⁾ qui vient le dernier, خليفه و نائب, ³⁾ le premier après le chef, fem. عاقبة *âqibat*.

عاقبة a. *âqibat*, pl. عواقب *avâqib*, ¹⁾ fin, terme, conclusion, ²⁾ issue, résultat; عاقبة الامر a. *âqibatou 'l-amr*, enfin, en fin de compte.

عاقبت اندیش *âqibat-endîsch* (qui pense à l'issue des affaires), prudent, prévoyant.

عاقبت بيني *âqibat-bîni*, prévoyance.

عاقِد a. *âqid*, ¹⁾ qui lie, qui noue, ²⁾ noué, qui s'est noué (se dit d'un animal qui en se couchant pose la tête sur ses jambes

de derrière ou sur son flanc), ³⁾ ce qui se trouve autour d'un puits jusqu'à quarante coudées, قویونک حریمنه دینورک, O. دانرا مادر قوت ذراع جوره سدن عبارتدر عواقِر a. *âqir*, pl. عَقَر *ouqqar*, et عواقِر *avâqir*, ¹⁾ stérile (femme, femelle), ²⁾ qui n'a pas d'enfants mâles (homme), ³⁾ femme incomparable, ⁴⁾ qui ne produit rien (sable, sol), ⁵⁾ monticule de sable.

عاقِر قرحا *âqir-qarhâ*, pyrèthre (plante), Fr. J. (voy. عَقَار کوهان, B., کاکره, B., عود القرح, B., کرکهره).

عاقِف a. *âqif*, qui a les jambes contournées par suite de la maladie عَقافی *ou-qâf* (mouton).

عَقْل a. *âqil*, pl. عَقَال *ouqqâl*, et عَقْلَاء *ouqalâ'*, ¹⁾ intelligent, sage, qui a de la raison (opp. à جاهل *djahil*, et à احمق *ahmaq*), ²⁾ prudent, ³⁾ chamois, ⁴⁾ les héritiers les plus proches en ligne ascendante et en ligne descendante (le père, le grand père, le fils, le petit fils, voy. عاقلة).

عاقِلانہ *âqilânê*, d'une manière intelligente, sage et prudente, avec esprit.

عاقِلات a. *âqilat*, ¹⁾ femme sage et intelligente, ²⁾ coiffeuse de la nouvelle mariée, مَشَاطَة *maschschâtat*, ³⁾ proches parents d'un homme, du côté du père.

عاقِلِي *âqilî*, intelligence, esprit, sagesse, raison.

عاقور a. *âqour*, ¹⁾ qui blesse le dos d'une bête de somme (selle, bât), ²⁾ qui mord (âne).

عاقول a. *âqoul*, ¹⁾ détour, sinuosité, coude que fait un fleuve ou une vallée, ²⁾ pleine mer, ³⁾ vague de la mer, ⁴⁾ endroit qui n'offre aucun chemin sûr, ⁵⁾ difficulté, nœud, affaire embrouillée, ⁶⁾ nom d'une

plante épineuse que mange le chameau, en t. ياندث اوتى, O. (*hedysarum alhadjî*, Fr.), la manne de Perse (?), pl. عواقيل *avâqîl*.

عاقول *âqouli*, nom donné dans le livre *Tawrât*, à la ville de Koufa, O.

عاكب a. *âkîb*, ¹⁾ qui se tient debout, qui s'est arrêté, ²⁾ serré, resserré dans un endroit, ³⁾ foule, multitude, pl. عكوب *ekoub*.

عاكز a. *âkîz*, ¹⁾ qui s'appuie sur son bâton, ²⁾ qui marche en reconnaissant la route à l'aide de quelque chose.

عاكف a. *âkîf*, pl. عكوف *ekouf*, ¹⁾ qui s'applique avec assiduité à..., diligent, ²⁾ qui reste continuellement dans un endroit, qui n'en bouge pas.

عاكل a. *âkil*, pl. عكل *ekoul*, ¹⁾ petit de taille, très laid, et de physionomie ignoble (homme), ²⁾ malheureux, O.

عكوب *akoub*, poussière, عكوب *akoub*, O.

عاكى a. *âkî*, ¹⁾ mourant, ²⁾ mort, ³⁾ qui boit la boisson appelée عكى *akiyy*, O.

عال a. *âl*, on dit en ar. مال لا مال *mâ la-hou âl wa lâ mal*, il n'a absolument rien.

عالة a. *âlat*, ¹⁾ abri contre la pluie, ²⁾ hutte, cabane en branchages, ³⁾ autruche femelle.

عالج a. *âlidj*, ¹⁾ qui traite une affaire ou une maladie, ²⁾ pl. عوالج *avâlidj*, monceau de sable.

عاليت a. *âlit*, qui a une langue de feu, et une grande éloquence (poète), شاعر *châ'ir*.

عالق a. *âliq*, fém. عالقة *âliqat*, pl. عالق *âliq*, qui est attaché, accroché, suspendu à quelque chose.

عالك a. *âlik*, et علك *alik*, dur, que l'on doit mâcher pour pouvoir le manger, O.

عالم a. *âlam*, pl. عالون *âlamoun*, عال *lâlim*, et عوام *avâlim*, ¹⁾ le monde, l'univers, l'ensemble des choses créées, ²⁾ état, temps, siècle, ³⁾ genre, espèce, قبيل *qabil*;

عالم *âlam-i-âb*, met. buveur, ivrogne, B. مردم شراب خوار *âlam-i-arvâh*, le monde des esprits, I.; اسباب *âlam-i-asbâb*, met. ce bas monde, cette vie, I.; باقى *âlam-i-bâqî*, la vie future, l'autre monde, I.; بالا *âlam-i-bâlâ*, le monde supérieur, le ciel; عالم *âlam-i-barzakh*, le monde, qui est entre la vie de ce monde et l'autre monde;

عالم *âlam-i-têr*, le temps du paganisme, avant Mohammed; عالم *âlam-i-djân*, ¹⁾ le monde des esprits, ارواح *âlam-i-djân*, ²⁾ met. ce bas monde, كناية از دنيا وعالم *âlam-i-djân*, ³⁾ les quatre éléments, عناصر *âlam-i-djabarout* (voy. ملكوت *âlam-i-malakout*); عالم *âlam-i-khâk*, ¹⁾ met. ce bas monde, ²⁾ le corps de l'homme, B.; دو رنگ *âlam-i-dou-reng*, ¹⁾ ce bas monde (de deux couleurs, par allusion au jour et à la nuit), ²⁾ homme faux et hypocrite (à deux visages), B.; ديگر *âlam-i-diguèr*, l'autre monde; عالم *âlam-i-soufli*, ce bas monde, سفلى *âlam-i-schêhâdèt*, B.; دنيا *âlam-i-sabâvat*, le monde visible; عالم *âlam-i-toufouliyyèt*, enfance, bas âge; عالم *âlam-i-saghîr*, ce bas monde; صورى *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; عالم *âlam-i-eoulvî*, et *calvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; غيب *âlam-i-*

ghayb, le monde invisible, la vie future; *âlam-i-kawn*, le monde visible, ce bas monde, B.; *âlam-i-lâhout*, la cour de la Divinité, le ciel; *âlam-i-maqoul*, le monde rationnel, I.; *âlam-i-ma'na*, le monde invisible; *âlam-i-malakout*, le monde des anges et des esprits, immédiatement au-dessous du *âlam-i-azamat*, ou trône du Seigneur, I.; *âlam-i-nâsout*, le monde des mortels, ce bas monde, I.; *âlam-i-nêbâtât*, le monde des plantes, botanique, I.

âlim, pl. *oullâm*, savant, docte, instruit; *âlim-i-ter*, savant encore vert, qui n'est pas mûr (se dit de quelqu'un qui est ignorant et a des prétentions au savoir et à la science); *âlim-i-ghayb* ou *schêhâdêt*, qui connaît le passé, le présent et le futur, qui sait tout (Dieu).

âlam-âra, qui orne le monde, l'ornement du monde, *djihan-âra*.

âlam-afrouz, qui illumine le monde, *djihan-afrouz*.

âlimânê, savamment.

âlam-pênâh, asile, refuge du monde; *pâdischâh-i-âlam-pênâh*, souverain puissant, refuge du monde.

âlam-tâb, qui éclaire et réchauffe le monde; *âftâb-i-âlam-tâb*, le soleil qui éclaire le monde.

âlam-souz, qui brûle, qui enflamme le monde.

âlam-guêrd, qui parcourt le monde, grand voyageur.

âlam-gouschâ, conquérant du monde entier.

âlam-guîr, ¹⁾ conquérant du monde entier, ²⁾ titre de quelques Souverains Bâbérîdes.

âlam-nêverd, qui parcourt le monde, grand voyageur, *malakoud*.

âlamoun, pl. de *âlam*, les mondes; au génit., *Rabbou 'l-âlamîn*, le Seigneur des mondes, Dieu.

âlamî, du monde, qui existe dans le monde, pl. *âlemiyân*, les hommes.

âlih, ¹⁾ étourdi, volage, inconstant, ²⁾ autruche femelle.

âli, ¹⁾ haut, élevé, sublime, ²⁾ placé haut, en haut, ³⁾ haut, la partie supérieure; *min-âlin*, d'en haut.

âliyy, originaire de la partie élevée de l'Arabie, appelée en ar. *el-âliyat*, c.-à-d. le Hédjâz.

âli, ¹⁾ fem. de *âli*, haute,

pl. *âvâli*, partie supérieure, le haut, le dessus, ²⁾ la partie culminante d'une chose, la pointe d'une lance, la partie supérieure de la lance; *el-âliyat*, le Hédjâz; *El-âvâli*, a) villages du territoire de Médine, b) les grandes qualités, les grandes vertus, les grands talents.

âli-djênâb, titre de distinction, donné en Perse aux négociants.

âli-djâh, haut placé, titre que l'on donne en Perse aux fonctionnaires; *âli-djâh*, très haut placé.

âli-hazrêt, et *âli-hazrêt*, majesté impériale ou royale.

âli-sêrây, cour royale.

âli-schân, très distingué; ce titre

se donne en Perse, par politesse, même aux personnes qui ne sont pas en place.

عالي قدر *âli-qadar*, puissant.

عالي مقام *âli-maqâm*, très haut placé, très élevé.

عالي مقدار *âli-miqdâr*, très puissant.

عالي مكان *âli-mekân*, très haut placé.

عالي منقبت *âli-manqabat*, très glorieux, très éminent.

عالي همت *âli-himmet*, qui a des idées élevées, de nobles et généreuses pensées, noble, généreux.

عالي همتي *âli-himmèti*, élévation de l'esprit, hautes et nobles pensées, générosité.

سال وسنه *âmm*, pl. *اعوام* *awâm*, année, عام *âmm*, pl. *اعوام* *awâm*, l'année précédente; عام اول *âmm-i-avval*, cette année-ci.

عام *âmm*, ¹⁾ général, universel, commun, qui s'étend à tous (opp. à خاص *khâss*); عام خاص *âmm-i-khâss* ou عام *âmm*, nobles et plébéiens, ²⁾ le commun, le vulgaire, le peuple.

عامه *âmat*, ¹⁾ gerbe, botte (de foin, de blé), ²⁾ turban roulé autour de la tête, ³⁾ tête de cavalier que l'on aperçoit de loin, ⁴⁾ radeau fait d'outres remplies d'air.

عامه *âmmat*, ¹⁾ fem. de عام *âmm* (voy. ce mot), ²⁾ résurrection générale, ³⁾ assemblée générale du peuple, ⁴⁾ عام *amam* et عام *avâmm*, le peuple, le vulgaire, le commun des hommes; امام عامه *imâm-i-âmmè*, l'Imâm du peuple, qui fait la prière publique; عامه *hâssè-i-âmmè*, le sens commun; عامه *âmmè-i-nâs*, tout le monde, le monde entier; عامه *âmmè-i-ibâdi 'l-lâh*, tous les serviteurs de Dieu, tous les sujets.

عامه *âmmatan*, en général; عامه *âmmat*, en général, universellement.

عامه *âmmatan-kâffatan*, en général, universellement.

عامد *âmid*, ¹⁾ qui se propose quelque chose, ²⁾ qui se dirige vers..., ³⁾ qui fait une chose exprès, de propos délibéré.

عامدا *âmidan*, exprès, avec intention, قصدًا *qasdâ*, بالقصد *bal-qasd*.

عامر *âmir*, fem. عامرة *âmirèt*, ¹⁾ habité, peuplé, cultivé, à l'état de culture, ²⁾ prospère, florissant, ³⁾ abondant, riche, ⁴⁾ impérial, royal, ⁵⁾ serpent; ام عامر *oumm-i-âmir*, hyène, ⁶⁾ qui vit longtemps, ⁷⁾ habitant, qui hante, qui fréquente un lieu, pl. عامر *oummâr*, ⁸⁾ génies qui habitent une maison.

عامرة *âmirèt*, bien cultivée, bien peuplée (contrée), bien remplie (caisse); خزينة *khazîne-i-âmirè*, le trésor impérial, عامر *avâmir*.

عامص *âmis*, et آمص *âmis*, ¹⁾ gelée de veau, ²⁾ viande crue confite dans du vinaigre.

عامل *âmil*, ¹⁾ qui travaille, qui agit, qui produit, ²⁾ ouvrier, ³⁾ qui fait quelque chose, pl. عامل *amalat*, ⁴⁾ عامل *goum-mâl*, intendant des finances, percepteur d'impôts, ⁵⁾ préfet, gouverneur de province, ⁶⁾ عامل *avâmil*, partie de la hampe de la lance qui est près du fer, ⁷⁾ en grammaire, agissant, qui gouverne; mot qui en régit un autre; au pl. عامل *avâmil*, antécédents (voy. la Grammaire arabe de DE SACY, T. II., p. 384; عاملان *âmilân-i-dèryâ* ou *kân*, met.

¹⁾ les sept Planètes (qui gouvernent les mers et les mines, c.-à-d. l'univers), B., ²⁾ le soleil; عامل جان *âmil-i-djân*, le créateur de l'âme, Dieu, ³⁾ les quatre élé-

ments (qui gouvernent l'homme); عامل (qui gouvernent l'homme); *عامل* *āmil-i-tab*, met. l'esprit animal, *روح حيواني*.

عاملة a. *āmilat*, ¹⁾ fém. de *عامل* *āmil* (voy. ce mot), ²⁾ pl. *عوامل* *avāmil*, qui régit un autre mot dans une phrase (mot), ³⁾ pied, jambe, ⁴⁾ bête employée au travail, chamelle de charge, ⁵⁾ partie de la lance la plus voisine du fer.

عامود a. *āmoud*, pl. *عواميد* *avāmīd*, colonne (voy. *عمود*).

عامه a. *āmiḥ*, qui a perdu la tête, étonné, stupéfait, *عامه* *amiḥ*.

عامي a. *āmiyy*, annuel, qui ne dure qu'une année (se dit des plantes).

عامي a. *āmmiyy*, appartenant au peuple, au vulgaire, général, commun.

عان a. *ānn*, ¹⁾ qui apparaît, qui se présente aux yeux, ²⁾ longue corde, Fr., ³⁾ longue montagne, *اوزون طاعه دينو*, O. (?).

عانة a. *ānat*, ¹⁾ ânesse, ²⁾ troupeau d'onagres, ³⁾ poil du pubis, ⁴⁾ étoiles blanches qui se trouvent au-dessous de celles appelées *سعود* *sou'oud* (voy. ce mot).

عانة a. *ānnat*, nuage.

عانت a. *ānit* (voy. *عانس* *ānis*), vieille fille qui ne s'est pas mariée et reste chez ses parents, O.

عاند a. *ānid*, pl. *عند* *ounnad*, ¹⁾ qui s'écarte du devoir, rebelle, ²⁾ qui s'écarte toujours du chemin (chameau), ³⁾ opiniâtre.

عاند a. *āniḏet*, ¹⁾ le bas de l'oreille, ²⁾ le bas du menton.

عانس a. *ānis*, pl. *عونس* *ouns*, *عانس* *avānis*, *عونس* *ounous*, et *عانس* *avānis*, ¹⁾ vieille fille, restée chez ses parents (voy. *عانت* *ānit*), ²⁾ vieux célibataire,

³⁾ bien formé et gras (chameau), O., fém. *عانس* *ānisat* (chamelle).

عائق a. *āniqā'*, trou d'un mulot, d'un rat des champs, O.

عائك a. *ānik*, ¹⁾ amoncelé, durci et tassé (se dit des sables), ²⁾ femme grasse, ³⁾ assidu auprès de quelqu'un, attaché à sa personne, *عائك* *ātik*, ⁴⁾ pour *عائك* *ātik*, rouge, O.

عائي a. *ānī*, pl. *عائ* *counāt*, ¹⁾ captif, ²⁾ sang qui coule, O.

عانية a. *āniyat*, pl. *عائني* *avāni*, ¹⁾ captive, ²⁾ femme (sous la puissance du mari et dans la réclusion).

عاوز a. *āviḏ*, qui manque de..., qui a besoin de..., qui est sans...

عاهة a. *āhat*, malheur, calamité, *آفة* *afat*, pl. *عاهات* *āhāt*, O.

عاهر a. *āhir*, pl. *عهار* *couhhâr*, qui se livre à la fornication et à l'adultère (homme, femme).

عاهرة a. *āhirat*, femme de mauvaise vie.

عاهل a. *āhil*, ¹⁾ roi puissant, ²⁾ femme non mariée.

عاهين a. *āhin*, pl. *عواهن* *avāhin*, ¹⁾ rameau du palmier le plus rapproché du cœur, c.-à-d. de la moelle, ²⁾ membre du corps humain, ³⁾ présent, fixé dans un lieu, ⁴⁾ né dans la maison, de possession ancienne, ⁵⁾ pauvre, indigent, ⁶⁾ mou, paresseux.

عائب a. *āyib*, qui se couvre de crème (lait).

عائس a. *āyis*, ¹⁾ qui cause des dégâts, de là: ²⁾ lion.

عائج a. *āyidj*, ¹⁾ qui biaise, qui prend à gauche ou à droite, ²⁾ qui fait halte dans un endroit.

عائذ a. *âyid*, ¹⁾ qui retourne, qui revient,

²⁾ qui résulte de..., ³⁾ qui se rapporte à quelque chose, ⁴⁾ qui revient (comme profit) de quelque chose, ⁵⁾ pl. عَوْد *awd*, عَوْد *ouwad*, et عَوَاد *ouwvâd*.

عائذ a. *âyidat*, ¹⁾ fém. de عائذ *âyid* (voy. ce mot), ²⁾ pl. عَوَائِد *avâyid*, ³⁾ habitude, coutume, ⁴⁾ usage reçu et suivi, mœurs, ⁵⁾ ce qui revient à quelqu'un, profit, avantage, utilité, ⁶⁾ revenu, ⁷⁾ pardon.

عائذ a. *âyiz*, ¹⁾ qui a mis bas tout récemment (chamelle, jument, gazelle), عَوِز *ouzi*, et عَوِزَان *ouzan*, ²⁾ pl. عَوِز *av-va*, qui se réfugie, qui cherche un abri contre quelque chose (voy. عَوِز).

عائز a. *âyir*, ¹⁾ qui cause une lésion à l'œil, qui embarrasse l'œil, ce qui tombe dans l'œil, ²⁾ éruption à la paupière inférieure, ³⁾ maladie des yeux, ⁴⁾ flèche qui frappe sans que l'on sache ni d'où elle vient ni par qui elle a été lancée, O.

عائز a. *âyiz*, nécessaire, indigent, comp. عَوِز *aviz*.

عائز a. *âyiz*, fém. عَائِزَة *âyizat*, qui erre ça et là (chameau, chamelle).

عائس a. *âyis*, qui a soin des troupeaux.

عائش a. *âyisch*, qui mène une vie aisée.

عائشة a. *âyischat*, ¹⁾ fille d'Abou Bekr et femme de Mohammed, ²⁾ nom propre d'homme et de femme.

عائشة *âyischa*, hochequeue (voy. شَيْشَالْنَك *âyischa*, B. T.; قَوْبَرَق مَالَان *Tn.*; عَائِشَة *a. (صعرة)* *âyischa-i lèb-i-djouy*.

عائس a. *âyis*, qui ne conçoit pas, qui reste stérile pendant plusieurs années (femelle), عَائِط

عائض a. *âyiz*, donné en échange de quelque chose, comp. عَوِض *iva*.

عائط a. *âyit*, qui ne conçoit pas pendant plusieurs années (femme, femelle), عائص

عائف a. *âyirif*, ¹⁾ honteux, qui éprouve une fausse honte, ²⁾ qui a de la répugnance, du dégoût pour quelque chose, ³⁾ augure, devin, ⁴⁾ qui voltige et plane au-dessus d'un objet pour s'abattre ensuite dessus (oiseau).

عائق a. *âyirig*, ¹⁾ qui retient, qui détourne quelqu'un d'une chose, qui est un obstacle, ²⁾ accident, empêchement.

عائقة a. *âyirigat*, pl. عَوَائِق *avâyirig*, difficulté, obstacle; عَوَائِقُ دَهْر *avâyirig-i-dahr*, difficultés des temps, circonstances difficiles des temps.

عائل a. *âyil* (de عَوِل *awl*), ¹⁾ qui biaise, qui penche d'un côté, ²⁾ vainqueur, qui l'emporte sur...

عائل a. *âyil* (de عَمِل *ayl*), pl. عَائِلَة *alat*, عَوِير *ouryal*, et عَائِلَة *aylâ*, ¹⁾ pauvre, indigent, ²⁾ qui a perdu quelque chose.

عائم a. *âyim*, ¹⁾ qui nage, ²⁾ nom d'une idole.

عائماً a. *âyiman*, à la nage, en nageant.

عائن a. *âyin*, ¹⁾ qui regarde, qui a les yeux fixés sur quelque chose, ²⁾ qui nuit avec son mauvais œil, ³⁾ homme, personne, quelqu'un, ⁴⁾ eau courante.

عائنة a. *âyinat*, ¹⁾ regard, ²⁾ chose apparente, ³⁾ troupeaux et leurs bergers.

عائهة a. *âyihat*, cris, tumulte, vacarme.

عاب a. *abb*, ¹⁾ humer, boire en aspirant l'eau (comme le cheval), ²⁾ se remplir d'eau avec bruit (se dit d'un seau, d'un vase), ³⁾ être long (se dit des plantes).

عَب a. *abb*, et *gibb*, éclat et rayons du soleil.

عَبْ a. *coubb*, base de la manche.

عَبْ a. *عب'*, et *عب'*, pl. *أعْبَاء' a'ebd'*, ¹⁾ saccoche formant la moitié de la charge, ²⁾ chose équivalente en poids, ³⁾ pareil à..., égal à..., le pendant de...

عَبْ a. *عابا'*, ¹⁾ arranger, disposer, mettre en ordre, ²⁾ s'occuper de quelque chose, ³⁾ composer un parfum en broyant des aromates.

عَبْ a. *عابا'*, pl. *أعْبَاء' a'ebbat*, ¹⁾ *Aba*, manteau en laine, à larges raies en usage chez les Arabes, ²⁾ vêtement de Dervische, ³⁾ manteau, ⁴⁾ grossier, rustre; *آل عبا āl-i-عابā*, la famille de l'*Aba*, ou du manteau, et syn. *آل العباء āl-e'ebā*, *الخميس اصحاب العباء al-khams ashābou 'l-عابā*, les cinq Compagnons de l'*Aba*, c.-à-d. Mohammed, Aly, Fâtima, Hassan et Houssey'n; *على الله كل الامر توكلى و بالخمس اصحاب العباء فى توشلى galā 'l-lāhi fī koulli 'l-oumouri tavyakkouli, wa bi 'l-khamsi ashābi 'l-عابā 'i tavyassouli*, dans toute occasion c'est en Dieu que je mets ma confiance, c'est aux cinq Compagnons du manteau que je demande du secours.

عَبْ a. *عباب*, croître, augmenter (se dit de l'eau d'un torrent), O.

عَبْ a. *coubāb*, ¹⁾ eaux qui débordent, ²⁾ vagues gonflées, ³⁾ feuille de palmier, ⁴⁾ commencement d'une chose, point où elle commence à augmenter, à grandir.

عَبْ a. *عابā-pousch*, couvert du *عابā* (voy. ce mot).

عَبْ a. *عابābid*, et *عابādid*, ¹⁾ bandes dispersées (d'hommes, de chevaux), ²⁾ collines, monticules, *إكām ikām*, ³⁾ routes éloignées, ⁴⁾ parties saillantes des fesses, O., les fesses, O.

عَبْ a. *عابāt* (voy. *عباية*), manteau en laine. *عَبْ a. عباد*, pl. de *عبد abd*, serviteurs; *عَبْ a. عباد الله*, *عبادōu 'llāhi*, ¹⁾ les serviteurs de Dieu, ²⁾ les hommes, les sujets d'un état.

عَبْ a. *عabbād*, ou *عبادان abbādān*, bourgade près de Merv, appelée aussi *سنج Sindj-عabbād*, Y.

عَبْ a. *coubbād*, pl. de *عابد ābid* (voy. ce mot).

عَبْ a. *عبادat*, ¹⁾ servitude, esclavage, ²⁾ obéissance, ³⁾ religion, culte rendu à Dieu, ⁴⁾ piété, dévotion.

عبادت خانة *ebādēt-khānē*, lieu d'adoration, temple.

عبادت کار *ebādēt-kār*, religieux, dévot, *عبادت گار* *ebādēt-guēr*.

عبادت گاه *ebādēt-gāh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.

عَبْ a. *عابādilat*, les *Abdou 'llāh*, les cent-vingt des compagnons du prophète arabe Mohammed qui portaient le nom de *عبد الله* *abdou 'llāh*, Abdallāh, O.

عَبْ a. *عabbār*, robuste et rapide à la course (chameau).

عَبْ a. *عibārat*, ¹⁾ explication, exposition (du sens d'un mot), ²⁾ qui signifie, qui équivaut à..., qui se compose de..., qui est composé de..., comme quand on dit: *يك فوج عبارت ز هزار نفر باشد* *ek faw-dj eibārat ezhezār nēfer bāschēd*, un régiment est composé de mille hommes, ³⁾ expression, mot, phrase, ⁴⁾ style, dialecte, idiome, ⁵⁾ trope, figure, métaphore. *عبارت سنج* *eibārēt-sendj*, qui pèse les expressions, qui a un style correct et élégant.

عَبْ a. *عabbās*, ¹⁾ qui a les traits sévères,

²⁾ esclave; عبد الله a. *abdou 'llâh*, nom propre d'homme; رب العباد a. *rabbou 'l-ibâd*, le maître des hommes, Dieu; عبد الرحمن *abdou 'r-rahmân*, nom propre d'homme.

عبد a. *abad*, ¹⁾ devenir pieux, dévot, se faire عابد *âbid* (voy. ce mot), ²⁾ nier, ³⁾ refuser, ⁴⁾ se repentir, ⁵⁾ se mettre en colère, ⁶⁾ être avide, ⁷⁾ être tout galeux.

عبد a. *abad*, ¹⁾ refus, ²⁾ regret, repentir, ³⁾ colère, ⁴⁾ avidité, ⁵⁾ gale.

عبد a. *abid*, qui a honte, qui a de la pudeur.

عبد a. *abadat*, ¹⁾ dédain, ²⁾ réserve, honte, pudeur, عار وحييت, ³⁾ continuité, continuation, durée, ⁴⁾ épaisseur, corps, solidité (d'une étoffe), ⁵⁾ force, ⁶⁾ grosseur, obésité, ⁷⁾ pierre avec laquelle on broie les aromates.

عبدل a. *abdâl*, ¹⁾ esclave, opp. à حر, ²⁾ serviteur, ³⁾ nom de la province de حضرموت, Hadramout.

عبدى a. *abdiyy*, ¹⁾ d'esclave, appartenant à un esclave, ²⁾ d'homme, de serviteur de Dieu, opp. à ربانى *rabbâniyy*.

عبدية a. *abdiyyet*, ¹⁾ fem. de عبدى *abdiyy*, ²⁾ état d'esclavage, esclavage, servitude, ³⁾ soumission, dévotion, piété; درهم عبدية *derâhim-i-abdiyyet*, pièces de monnaie d'argent de bon aloi.

عبر a. *abr*, et عبور *oubour*, nom d'action, ¹⁾ passer, traverser, franchir un fleuve, voyager, ²⁾ passer, s'en aller, s'écouler, ³⁾ disparaître, s'éteindre, ⁴⁾ se retirer, ⁵⁾ lire, parcourir un livre (à voix basse, pour soi-même), ⁶⁾ faire passer, porter de l'autre côté, ⁷⁾ عبارة, expliquer, interpréter (un songe), ⁸⁾ signifier, indiquer, dénoter,

⁹⁾ examiner en détail (une marchandise, des monnaies pour en connaître la qualité et le poids), ¹⁰⁾ se mettre à pleurer, ¹¹⁾ chasser, éloigner, faire partir (des oiseaux).

عبر a. *abr*, rive, bord, rivage.

عبر a. *ibr*, bord, rivage; بنات عبر *bênat-i-ibr* (filles du rivage), met. mensonge, chose vaine, fausse et absurde.

عبر a. *abar*, ¹⁾ puiser de l'instruction dans un exemple, profiter d'un exemple, ²⁾ chaler dans les yeux, tout ce qui pique aux yeux et provoque les larmes.

عبر a. *abir*, qui pleure, qui répand des larmes.

عبر a. *ibar*, pl. de عبرة *abrat*, larmes, et de عبر *ibrat*, exemples, miracles.

عبر a. *oubour*, pl. de عبور *abour* (voy. ce mot).

عبران a. *abrân*, qui pleure (homme), fem. عبراى *abârâ*, pl. عبراى *abârâ*.

عبرانى a. *ibrâniyy*, fem. عبرانية *ibrâniyyet*, hébreu, hébraïque; ناموس عبرانى *nâmous-i-ibrânî*, la loi hébraïque; a. *el-ibrâniyyet*, l'hébreu, la langue hébraïque.

عبراب a. *abrab*, et عربرب *arabrab*, sumac, سماق دینور, O. (voy. عترب).

عبرة a. *abrat*, action de verser des larmes.

عبرة a. *abrat*, pl. عبارات *abarât*, et عبار *ibâr*, ¹⁾ larme, sanglot sans larmes, ²⁾ tristesse, affliction, ³⁾ explication, interprétation d'un songe, تعبیر *ta'ebîr*, ⁴⁾ rivage, bord.

عبرة a. *ibrat*, ¹⁾ miracle, merveille, ²⁾ exemple qui sert d'avertissement aux autres, pl. عبر *ibar*; عبرت شش روزه *ibrêt-i-schèsch-rouzè* (la merveille des six jours), met. le ciel et la terre, J., et toutes les créatures;

événements, B.; عبرت پذيرفتن *eibrèt-pèzïrouftèn*, rendre exemple, tirer profit d'un exemple, d'un avertissement, B.; عبرت شدن *eibrèt-schouden*, servir d'exemple, d'avertissement.

عبرت آمیز *eibrèt-âmiẓ*, plein d'avertissement, mystérieux, étonnant.

عبرت بخش *eibrèt-bakhsch*, qui sert d'avertissement, d'exemple.

عبرت نما *eibrèt-nêmâ*, ¹⁾ qui montre l'exemple, qui sert d'exemple, ²⁾ admirable, miraculeux.

عبرت نمون *eibrèt-nêmoun*, miraculeux, mystérieux; مضمون عبرت نمون *mazmoun-i-eibrèt-nêmoun*, sens mystérieux et admirable.

عبارد *a. eoubarid*, عبرده *eoubaridat*, et عبارد *eoubârid*, qui a le corps frêle et délicat, et les chairs tremblantes (jeune fille).

عبرد *a. eoubroud*, fragile, chétif (se dit d'une plante).

عبرود *a. eoubroud*, et عبارد *eoubârid*, délicat, jeune et tendre (rameau).

عبري *a. eibriyy*, fem. عبرية *eibriyyèt*, hébreu, hébraïque.

عبس *a. eabs*, et عبوس *eoubous*, nom d'action, ¹⁾ avoir les traits du visage sévères, austères, ²⁾ prendre une expression sévère; العبس *a. el-eabs*, le front sévère, l'accueil froid, titre de la Soura 80^{ème} du Qorân.

عباس *a. eabas*, nom d'act., ¹⁾ être sec, sécher (se dit des saletés sur le corps), subst., ²⁾ ordures sèches qui se sont attachées petit à petit à la queue (des chameaux, etc.).

عابسقان *eabsaqân*, bourg dépendant de مالين *Mâlin*, province de Hérât, Y.

عابس *a. eabsch*, ¹⁾ ce qui est bien, ce qui

convient, ce qui fait du bien, ²⁾ paresse, nonchalance.

عابس *a. eabsch*, et عابشة *eabschat*, et عابشات *eabschat*, paresse, nonchalance, ignorance, négligence, bêtise, غفلت و نادانی و غباوت, ¹⁾ abîmer, gâter, détruire, déchirer, ²⁾ jeter, précipiter, ³⁾ exciter, soulever, ⁴⁾ forger un mensonge.

عابت *a. eabt*, pur mensonge, gratuit sans nécessité, ni fondement.

عابطة *a. eabat*, fraîcheur, vigueur de l'âge.

عابطة *a. eoubtat*, fraîcheur, طراوة.

عباب *a. eabâb*, ¹⁾ grand, gros, ²⁾ bien fait, bien proportionné (homme).

عباب *a. eabab*, ¹⁾ molesse, délicatesse du corps, fleur de la jeunesse, ²⁾ jeune homme tendre, délicat, ³⁾ homme grand, fort, gros.

عباقة *a. eabaq*, nom d'action (voy. عباقة *eabâqat*).

عابق *a. eabiq*, fem. عابقة *eabiqat*, qui garde encore sur sa personne l'odeur de quelque parfum (homme).

عباقان *a. eabiqân*, homme d'un mauvais caractère.

عباقة *a. eabaqat*, grumeau de beurre qui reste attaché à la paroi de l'outre.

عبقار *a. eabqar*, ¹⁾ nom d'une localité dans le désert d'Arabie remplie de démons, ²⁾ nom d'une ville de l'Yémen où l'on fabriquait de très belles étoffes appelées عبقري *eabqariyy*.

عبك *a. eabk*, mêler une chose avec une autre.

عبل *a. eabl*, ¹⁾ tordre, tresser (une corde), ²⁾ lier, serrer, attacher, ³⁾ retenir, contenir, ⁴⁾ repousser, éloigner, ⁵⁾ couper, retrancher, ⁶⁾ enlever, emporter, ravir, ⁷⁾ être

gros, épais, ⁸⁾ charger un fardeau sur le dos de quelqu'un.

عبل a. *abl*, pl. عبال *ibâl*, gros, épais (se dit des membres), fém. عبلة *ablat*.

عبل a. *abal*, ¹⁾ être gros, épais, ²⁾ devenir blanc, blanchir.

عبل a. *abal*, pl. اعبال *acbal*, ¹⁾ feuillage tombé, ²⁾ feuille roulée, qui n'est pas encore bien ouverte.

عبل a. *abil*, gros, épais.

عبل a. *aboul*, charge, fardeau.

عبل a. *ablâ'*, fém. de اعبال *acbal*, pl. عبال *ibâl*, rocher blanc que l'on voit de loin.

عبل a. *ibamm*, gros, grand et corpulent, grand.

عبل a. *abn*, être gros, épais (se dit du corps d'un chameau).

عبل a. *ouboun*, grand, bien fait et gras, bel homme.

عبل a. *abann*, gros, grand.

عبل a. *oubnat*, beauté d'un chameau, force et épaisseur des membres (du chameau).

عبل a. *abanqâh* (voy. عقباه *aqanbâh*), O.

عبل a. *aby*, ¹⁾ briller, avoir de l'éclat (se dit du teint, du visage), ²⁾ ranger, préparer, assortir.

عبل a. *ouboudat*, état d'esclavage, esclavage.

عبل a. *ouboudiyyet*, ¹⁾ état d'esclave, servitude, ²⁾ soumission, dévouement sans bornes, ³⁾ probité.

عبل a. *abour*, ¹⁾ pl. عباير *abâyir*, brebis ou chèvre d'un an, ²⁾ pl. عوبر *oubour*, qui n'est pas circoncis; الشعري العوبر a. *el-schi-grâ el-abour*, le grand Chien, Syrius (constellation), الشعري اليماني.

عبل a. *oubour*, nom d'act. (voy. عبر *abr*, 1-6).

عبل a. *abvas*, grand nombre, multitude.

عبل a. *abous*, ¹⁾ austère, qui a l'expression du visage sévère, renfrognée, ²⁾ terrible, horrible, de malheur (jour); العبوس a. *el-abous*, le lion.

عبل a. *oubous*, nom d'act. (voy. عبس *abs*).

عبل a. *oubousat*, austérité, sévérité du visage, tristesse.

عبل a. *aboul*, mort, trépas.

عبل a. *ibhâl*, blâmer, gronder, faire des reproches, لوم و عتاب.

عبل a. *abhar*, ¹⁾ bien fait, beau, délicat, tendre et gracieux de formes (homme, femme, toute chose), ²⁾ jasmin, ياسمين,

³⁾ narcisse, نركس, ⁴⁾ amaranthe (plante et fleur), p. بستان افروز, B.; عبهر جانان

abhar-i-djânân, met. l'œil de l'objet aimé; عبهر لروان *abhar-i-lerzân*, boucles de cheveux du prophète Mohammed, B.

عبل a. *abharat*, fém. de عبهر *abhar*, femme bien faite, svelte et gracieuse de formes.

عبل a. *abhalat*, lâcher, laisser aller paître en liberté les chameaux.

عبل a. *abiyy*, part, lot.

عبل a. *oubbâ*, femme qui n'a plus de fils, qui a perdu ses fils.

عبل a. *abibat*, ¹⁾ espèce de liqueur qui coule de la plante ثمام *soumâm*, ²⁾ espèce de gomme qui coule de l'arbrisseau appelé عرُفُط *ourfout*.

عبل a. *oubbiyyet*, et *ibbiyyet*, orgueil, fierté, faste, وكبر و نخوت, O.

عبل a. *ibbis*, qui joue, qui se livre à des occupations frivoles.

عبل a. *abisat*, ¹⁾ espèce de mets mêlé d'orge et de froment et de lait caillé et

désseché (voy. ترخوانه), ²⁾ homme de race mélangée, ³⁾ ramassés de gens de toute espèce.

a. عبيثران *cabaysarân*, et *cabaysourân*, Fr., *cabisarân*, et *cabisourân*, O., ¹⁾ espèce de plante aromatique, ²⁾ espèce d'arbres à épines, de là: ³⁾ chose difficile, événement grave, malheur.

a. عبيد *cabid*, pl. de عبد *abd*, serviteurs. عبيد الله *a. goubèyd*, petit serviteur; عبيد *a. goubèydou 'llâh*, nom propre d'homme.

a. عبيدة *goubèydat*, ventricule, tripes, O. فحيت *ar. شيردان*.

a. عبير *cabir*, ¹⁾ safran, ²⁾ parfum composé de différents aromates.

a. عبير *cabir*, ¹⁾ nombreux, ²⁾ bien fourni de laine de poil (chameau), ³⁾ bien garni de plumes (flèche), ⁴⁾ robuste, bon marcheur. عبير تعطير *cabir-ta 'sir*, et عطير *ta'atir*, qui a le parfum de عطير (voy. ce mot).

a. عبيط *cabît*, ¹⁾ frais, récent, nouveau, ²⁾ pl. عبط *goubout*, et عباط *égorgé*, tué dans la vigueur de la force et de la santé (animal).

a. عبيلة *cabîlat*, grosse, épaisse (femme).

a. عت *catt*, ¹⁾ importuner, ennuyer, tourmenter quelqu'un par des paroles, des reproches, ²⁾ piquer (se dit du serpent).

a. عتاب *citâb*, et معاتبه *mou'âtabat*, gronder, réprimander, faire des reproches.

a. عتاب *citâb*, ¹⁾ blâme, reproches, ²⁾ querelles des amants; خطاب *khi-tâb-i-pour citâb*, paroles pleines de reproches.

a. عتاب *cattâb*, fém. عتابه *cattâbat*, qui gronde souvent, grondeur, grogneux, grognard.

a. عتاب *couttâb*, nom de l'inventeur des étoffes en soie dites, خارا *khârâ* (moirées), B., de là: عتابي *couttâbî*, riche étoffe en soie moirée, موجد *mojâd*.

عتابي *câtâbî*, porte-laix, porteur, حمال *ham-mâl*, J.

a. عتات *citât*, nom d'act., معاتة *mou'âttat*, se quereller avec quelqu'un.

a. عتاد *câtâd*, et عتادة *câtâdat*, être prêt, être préparé.

a. عتاد *câtâd*, et عتدة *coutdat*, pl. اعتد *ac'toud*, ¹⁾ appareil, réunion de choses nécessaires (pour un voyage, une expédition), ²⁾ grand gobelet, grande coupe à boire.

a. عتار *câtâr*, Fr., et *cattâr*, O., كتان وزنده *katân w-zandeh*, verge, pénis.

a. عتار *cattâr*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ cheval fort, robuste, ³⁾ brave, courageux, ⁴⁾ lieu inculte, sauvage et difficile.

a. عتاق *câtâq*, ¹⁾ être affranchi par son maître, devenir libre, ²⁾ être libre, être nubile, mais n'avoir pas encore de mari, ³⁾ acquérir de la considération.

a. عتاق *citâq*, pl. de عتيق *catiḡ*, ¹⁾ oiseaux de proie, ²⁾ nobles, de race pure (chevaux), O.

a. عتاق *coutâq*, vin vieux et bon.

a. عتاقة *câtâqat*, ¹⁾ être libre, devenir libre, ²⁾ acquérir de la considération, عتق *atq*, ³⁾ être antique, vieux, bon, ⁴⁾ être brillant, éclatant, fin et souple (se dit du teint, de la peau), ⁵⁾ être florissant, dans un état prospère (se dit des biens, des troupeaux).

a. عتاقة *câtâqat*, affranchissement, émancipation d'un esclave.

a. عتاه *coutâh*, ¹⁾ devenir fou, avoir le cer-

veau dérangé, ²⁾ être stupéfait, perdre la présence d'esprit, ³⁾ se livrer avec fureur à la poursuite d'une chose, à l'étude, ⁴⁾ importuner quelqu'un, lui en vouloir avec acharnement, lui nuire en rapportant ses paroles.

عتامة a. *catâhat*, ¹⁾ aliénation d'esprit, folie, ²⁾ esprit d'intrigues.

عتب a. *catb*, ¹⁾ être fâché, être en colère, ²⁾ gronder quelqu'un, lui faire des reproches, ³⁾ mettre le pied sur le seuil, ⁴⁾ s'avancer en sautant sur un pied (se dit d'un homme), ⁵⁾ marcher sur trois pieds (se dit d'un quadrupède, syn. عتبان et تعناب).

عتب a. *catab*, ¹⁾ chose désagréable, ²⁾ espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du doigt du milieu, ou bien entre le doigt du milieu et le doigt annulaire, ³⁾ chevalet d'un instrument à corde, p. خرك et أسبك, ⁴⁾ défaut, vice que l'on trouve dans quelque chose, ⁵⁾ sol dur et raboteux, ⁶⁾ pl. de عتابة *catabat* (voy. ce mot).

عتب a. *catb*, qui gronde beaucoup, qui aime à faire des reproches.

عتبات a. *catabât*, pl. de عتابة *catabat* (voy. ce mot).

عتبان a. *catbân*, ¹⁾ gronder, faire des reproches, ²⁾ sauter sur un pied (se dit d'un bipède), ou sur trois pieds (se dit d'un quadrupède).

عتبات a. *catabat*, pl. عتاب *catab*, et عتبات *catabât*, ¹⁾ marche (d'une échelle, d'un escalier), échelon, degré, ²⁾ seuil, seuil de la porte, ³⁾ cour royale, ⁴⁾ femme, épouse, ⁵⁾ chose difficile, désagréable, ⁶⁾ aspérité du sol, ⁷⁾ embarras, difficulté, obstacle, ⁸⁾ vice, défaut (dans une chose).

عتبى a. *coutbâ*, ¹⁾ grâce, faveur, ²⁾ satisfaction, contentement, O.

عتت a. *catat*, dureté, rudesse de paroles, langage dur.

عتد a. *catad*, et عاتيد, ¹⁾ prêt, préparé pour la course (cheval), ²⁾ fort, robuste et bien fait (cheval).

عتدة a. *coutdat* (voy. عتاد *catâd*).

عتر a. *catar*, ¹⁾ égorger un mouton, une brebis comme victime, عتيرة, ²⁾ عتران, a) être fort, solide, b) vibrer, trembler (se dit du bois d'une lance), ³⁾ عتور *coutour*, être en érection (se dit de la verge).

عتر a. *catr*, ¹⁾ verge, pénis, ²⁾ chèvre ou gazelle âgée d'un an.

عتر a. *catar*, ¹⁾ force, vigueur, ²⁾ nom propre d'homme.

عتر a. *catr*, ¹⁾ verge, pénis, ²⁾ racine, origine, ³⁾ race, lignage, ⁴⁾ animal égorgé comme victime, ⁵⁾ sorte d'arbrisseau à épines; selon quelques-uns, l'arbrisseau appelé عرفج *carfadj*, ⁶⁾ idole, صنم, ⁷⁾ manche d'une pèche, d'une pelle, ⁸⁾ morceau de bois que l'on ajoute à la pelle au-dessus du fer, pour y appuyer le pied, ⁹⁾ ramage, propos futiles et incohérents, ¹⁰⁾ nom d'une tribu arabe, ¹¹⁾ nom propre d'homme.

عتران a. *catarân*, nom d'act., être fort, solide (se dit du bois d'une lance).

عترب a. *coutroub* (voy. عريب), sumac, سماق, O.

عترة a. *catrat*, ¹⁾ famille et parents, maison, ²⁾ أهل البيت وآل, ³⁾ parcelle de musc pur, ⁴⁾ beauté et éclat des dents, ⁵⁾ collier formé de graines aromatiques, ⁶⁾ tranchant des dents, ⁷⁾ plante appelée مرزنجوش *merzendjousch*; espèce de marjolaine, ⁸⁾ cornichon de câpre, كبير تعبير اولئان نباتك

١) salive, moiteur des lèvres de l'objet aimé, ٢) nom propre d'homme; عترة-ي-طاهرين *itirè-i-tâhirîn* (la famille des purs, la sainte famille), met. la famille de Mohammed.

عتس a. *eatras*, et عتس *catarras*, ١) gros, fort, robuste, homme, cheval, ٢) lion, ٣) coq. عترة a. *eatrasat*, enlever, ravir, arracher avec violence.

عتس ا. *coutrousân*, coq.

عتس ا. *coutroufân*, coq.

عترة a. *eatrafat*, ١) être dur, violent, ٢) sévérité, dureté.

عتروف a. *coutrouf*, ١) fort, robuste, ٢) méchant, porté au mal, insolent, impudent, qui se mêle de tout, pervers, inique, syn. عتريف.

عتريس a. *eitris*, ١) violent, emporté, ٢) démon mâle, ٣) calamité, malheur.

عتريف a. *eitrif* (voy. عتروف *coutrouf*).

عتريقفة a. *eitrifat*, ١) chamelle qui donne peu de lait, ٢) chameau rétif, méchant et insensible aux coups, et aux punitions,

O. خرچين و بد درون و متمرد دوه به دينور. عتش a. *eatsh*, courber, plier, faire pencher.

عتص a. *eat*, difficulté.

عتع a. *eat*, et عتوت *eatout*, ١) chevreau, ٢) long, grand, ٣) grand et fort.

عتعنة a. *eatatat*, folie, démence, جنون.

عتف a. *eatf*, arracher (les poils, les plumes).

عتف a. *eatf*, ١) portion, partie (de la nuit), ٢) troupe d'hommes, tribu, peuplade, عدى O. و طائف.

عتق a. *eatq*, ١) être affranchi par son maître, devenir libre (se dit d'un esclave), ٢) être nubile, mais non mariée, ٣) acquérir de la considération, ٤) être vieille fille, ٥) mordre à quelque chose, ٦) bien soigner un trou-

peau, ٧) être en bon état (se dit d'un troupeau), ٨) devancer les autres chevaux, prendre la tête (se dit d'un cheval).

عتق a. *eatq*, vin vieux, bon et généreux.

عتق a. *eatq*, nom d'act., être libre, être affranchi.

عتق a. *eatq*, ١) liberté, état d'homme libre, ٢) bon état des biens, ٣) bonté, générosité, ٤) beauté, ٥) noblesse, excellence, ٦) anti-quité, vétusté, ancienneté.

عتق *eatq*, ١) ancienneté, antiquité, ٢) pl. de عاتق *eatiq*, et de عتيق *eatiq* (voy. ces mots).

عتقه a. *eatqâ'*, pl. de عتيق *eatiq* (voy. ce mot).

عتك a. *eatk*, ١) attaquer, fondre sur l'ennemi, ٢) se jeter sur quelqu'un pour le mordre (se dit d'un cheval), ٣) devenir rouge, par l'effet de la vétusté (se dit du bois de l'arc), ٤) appliquer, serrer sa main sur sa poitrine, ٥) s'appliquer, s'adonner à une chose, ٦) aller droit à son but, sans hésitation, persister dans quelque chose, ٧) s'attacher, se coller à quelque chose (comme les parfums au corps).

عتل a. *eatl*, ١) arracher (les poils), ٢) traîner, tirer avec violence, ٣) conduire, tirer (une bête de somme).

عتل a. *eatil*, enclin, prompt au mal, à mal faire.

عتل a. *eatoull*, ١) vorace, glouton, ٢) violent, dur, ٣) méchant, grossier, ٤) lance au bois dur et épais.

عتلة a. *atalat*, ١) grosse motte de terre, ٢) gros levier en fer, ٣) grande orille de charpentier (?), ٤) gros gourdin, gros bâton, ٥) arc dur, difficile à bander, ٦) chamelle stérile, pl. عتل *atal*, O.

عتم a. *atm*, ¹⁾ tarder à venir, ²⁾ être lent à faire quelque chose, ³⁾ arracher (les poils, les cheveux), ⁴⁾ s'arracher à une occupation, l'abandonner, ⁵⁾ être trait le soir (se dit des troupeaux).

عتم a. *outm*, olivier sauvage.

عتمة a. *eatamat*, ¹⁾ le premier tiers de la nuit, à commencer du crépuscule du soir, ²⁾ le moment de la prière du soir, ³⁾ ténèbres de la nuit.

عتن a. *eatn*, pousser, jeter, précipiter (quelqu'un dans un cachot).

عَتَوَّ a. *outouv*, عَتَى *eaty*, et *outiy*, ¹⁾ dépasser les limites, sortir des bornes, ²⁾ être fier et insolent.

عَتَوَادَة a. *eatvâdêt*, homme de petite taille.

عَتَوَارَة a. *eatvarêt*, ¹⁾ homme de petite taille, ²⁾ particule de musc, ³⁾ nom d'une tribu arabe.

عَتُوب a. *eatoub*, homme insensible au blâme et aux reproches, O.

عَتُود a. *eatoud*, pl. عَدَان *iddân* (pour عَدَان *eidân*), et عَتِيدَة *eatidat*, bouc d'un an et fort.

عَتُور a. *eatour*, et عَاتِر *eatir*, pl. عَتَر *outour*, en érection (verge), O.

عَتُور a. *outour*, être en érection (se dit de la verge).

عَتُوك a. *outouk*, ¹⁾ partir seul pour un voyage, ²⁾ serrer sa main sur sa poitrine, عَاتِك *eatk*, ³⁾ s'aigrir, devenir très aigre (se dit du lait, du vin), ⁴⁾ être vieux, devenir rougeâtre par l'effet de la vétusté (se dit du bois d'un arc), ⁵⁾ s'opposer à quelqu'un, ⁶⁾ ne pas reculer devant un faux serment, ⁷⁾ ne pas obéir à son mari (se dit d'une femme), ⁸⁾ se coller, s'attacher à une chose, ⁹⁾ traverser un en-

droit, ¹⁰⁾ s'éloigner du chemin, prendre de côté, ou un chemin de traverse, ¹¹⁾ pour suivre une chose avec persévérance.

عَتُول a. *aitval*, ¹⁾ impuissant à la cohabitation, faible, mou, lâche; يقال رجل عَتُول أى لیس عنده عناء للنساء gazelle, J. (?).

عَتُون a. *eatoun*, pl. عَتْن *outoun* (voy. عَاتِن), ¹⁾ dur, sans pitié, ²⁾ fort, violent.

عَتُوه a. *eatouh*, fou, qui a le cerveau dérangé.

عَتِه a. *eat*, et *outh*, ¹⁾ devenir fou, ²⁾ être fou, ³⁾ être stupéfait, étourdi, ⁴⁾ se livrer avec ardeur à l'étude, ⁵⁾ nuire à quelqu'un en rapportant ses paroles, comp. عَتَاه *outah*.

عَتَى a. *eaty*, et *outiy*, nom d'act. (voy. عَتَوَّ *outouv*).

عَتَى a. *eaty*, et *outiy*, devenir très vieux, être tout à fait vieux.

عَتِيب a. *eatib*, fém. عَتِيبَة *eatibat*, qui mérite le blâme, qui n'a rien de bon, qui n'a que très peu de bon.

عَتِيبِي a. *eittibâ*, réprimander, gronder, faire des reproches.

عَتِيد a. *eatid*, préparé, arrangé, prêt, apprêté.

عَتِيدَة a. *eatidat*, ¹⁾ fém. de عَتِيد *eatid* (voy. ce mot), ²⁾ petite boîte dans laquelle on tient les parfums, بُوَيْدَان و عُنْبُرَان, O.

عَاتِير a. *eatâyir*, pl. عَاتِر *eatîrat*, brebis que les Arabes païens avaient coutume d'égorger au mois de Radjab, رَجَب, comme victime devant leurs idoles, O., مَعْتَوْرَة.

عَاتِق a. *eatîq*, ¹⁾ pl. عَتَقَاء *outaqâ'*, affranchi (esclave), ²⁾ pl. عَتَق *outq*, vieux, ancien, antique, ³⁾ bon, généreux, excellent, de bonne race (cheval), ⁴⁾ eau pure, ⁵⁾ vin, ⁶⁾ datte, ⁷⁾ se dit de tout ce qui est bon,

de bonne qualité, ⁸⁾ pl. عتاق *etitâq*, chevaux de race, ⁹⁾ vautour, oiseaux de proie, ¹⁰⁾ nom propre d'homme; البيت العتيق *al-beytou 'l-etiḡ*, la maison antique, c.-à-d. le temple de la Kaaba, بيت عتيق *beyt-i-etiḡ*, كعبة معظمه *kaeba-i-mouaḡḡama*, O.; العهد العتيق *a. al-ehdou 'l-etiḡ*, l'Ancien Testament; العتيق *a. al-etiḡ*, surnom du Khalife Abou Bekr.

عنيفة *a. etiqat*, pl. عتائق *etâyiḡ*, fém. de عتيق, ¹⁾ affranchie, ²⁾ vieille, ancienne, antique.

عتيك *a. etik*, très chaud, brûlant (jour).

عتيل *a. etil*, pl. عتلاء *etoulâ*, ¹⁾ serviteur, domestique, homme à gages, ²⁾ grave, véhément; داء عتيل *dâ-i-etil*, maladie grave, مرض شديد, O.

عت *a. et*, ¹⁾ ronger (se dit des insectes qui rongent la laine, les peaux), ²⁾ piquer (se dit d'un serpent), ³⁾ tourmenter, importuner.

عنا *a. enâ*, serpent.

عنات *a. enâs*, معانة *mouenâssat*, nom d'act. de la 3^{ème} forme, donner à sa voix des inflexions mélodieuses, chanter.

عنات *a. enâs*, serpents qui, dit-on, s'entre-dévorent pendant une année de sécheresse.

عتاجل *a. etâdjil*, ventru.

عتار *a. etâr* (voy. عتر *etâr*, et عتير *etâr*), ¹⁾ broncher, trébucher en heurtant une pierre, etc., de son pied, ²⁾ tomber.

عتار *a. etâr*, mauvaise affaire, malheur, mal.

عتاعت *a. etâeis*, malheurs, calamités.

عتان *a. etân*, ¹⁾ fumer, produire de la fumée, ²⁾ gravir une montagne (voy. عتن *etn*), (عنون *enwn*).

عتان *a. etân*, pl. عوائن *etâsin*, ¹⁾ fumée, ²⁾ poussière.

عتة *a. etoussat*, pl. عت *etouss*, ¹⁾ teigne qui ronge la laine, la peau, les livres, ²⁾ vieille femme, ³⁾ femme sotte, qui a une mauvaise langue.

عتج *a. etasdj*, boire à petites gorgées.

عتج *a. etasdj*, et عاسدج *etasadj*, ¹⁾ troupe de voyageurs, ²⁾ partie de la nuit.

عتجة *a. etoudjat*, troupe d'hommes.

عتجج *a. etasdjadj*, nombreuse troupe d'hommes, multitude, جمع كثير.

عتجل *a. etasdjâl*, ventru.

عتجلة *a. etasdjalat*, ne se lever qu'avec difficulté, de vieillesse ou de faiblesse.

عثر *a. etâr*, ¹⁾ broncher, trébucher (voy. عتار *etâr*), ²⁾ dire un mensonge, ³⁾ palpiter, battre (se dit des veines), ⁴⁾ connaître, apprendre.

عثر *a. etâr*, عثرى *etârî*, champ cultivé, arrosé par l'eau de pluie.

عثر *a. etâr*, ¹⁾ aigle, ²⁾ mensonge.

عثر *a. etoussar*, endroit où l'on trouve des lions.

عثر *a. etousroub*, nom d'union: عثرية *etousroubat*, espèce de grenadier, arbrisseau semblable au grenadier, O.

عترة *a. etasrat*, pl. عترات *etasarât*, ¹⁾ faux pas, ²⁾ faute, ³⁾ trépas.

عثرى *a. etasaryy*, ¹⁾ champ, prairie arrosée naturellement par l'eau de pluie, ²⁾ homme qui n'a aucun souci ni de ce monde ni de l'autre, O.

عنعت *a. etasas*, ¹⁾ sommet d'une colline sablonneuse, sans végétation, ²⁾ partie tendre (du sol, du corps), ³⁾ mal, désordre.

عتعة *a. etasat*, ¹⁾ agiter, remuer, secouer, ²⁾ séjourner dans un endroit, se reposer,

au menton du chameau, ⁴⁾ commence-
ment de la pluie ou du vent, ⁵⁾ pluie
avant qu'elle n'atteigne le sol.

عُتُو a. *ousouvv*, سُمُو وزنده, commettre des crimes, des désordres, causer des malheurs, syn. عَنِيع *eisyyr*, عوسى *ousiyyr*, et عَنِيان *asayân*, فتنحاتله, O., فساد ايتمك و فساد, O., اوزره اولمق, O.

عُتُوَاء a. *asvâ'*, fém. de اُعْتَى *asâ'*, ¹⁾ hyène femelle, ²⁾ vieille femme.

عُتُوَاء a. *asvat*, et *ousvat*, pl. عُنَى *ousâ*, ¹⁾ longue chevelure, ²⁾ au pl., les plantes de la terre, herbes, plantes.

عُتُور a. *asour*, ¹⁾ qui bronche souvent, ²⁾ qui se trompe souvent, ³⁾ qui pêche souvent.

عُتُور a. *ousour* (voy. عَثر *asr* [4]), tomber juste sur une chose, s'apercevoir de..., apprendre, être informé de...

عُتُول a. *asoul*, pl. عُنُل *ousoul*, ¹⁾ sot, stupide, ignorant, ²⁾ gros et raboteux (palmier).

عُتُول a. *isval*, ¹⁾ mou, lâche, faible (homme), ²⁾ qui a beaucoup de cheveux sur la tête, ³⁾ qui a le corps velu.

عُتُون a. *ousoun* (voy. عُنن et عُنان), ¹⁾ fumer, produire de la fumée, ²⁾ gravir une montagne.

عُتُون a. *eisyyr*, et *ousiyyr* (voy. عُتُو *ousouvv*).

عُثِيَان a. *asayân*, فتنحاتله, nom d'act. (voy. عُتُو).

عُثِيَان a. *eisyan*, hyène femelle.

عُثِيَّة a. *ousaysat*, dim. de عَثَّة *oussat*, petite teigne.

عُثِير a. *asir*, et *ouseyr*, nom propre d'homme.

عُثِير a. *eisyr*, ¹⁾ poussière, ²⁾ boue qui s'attache à l'extrémité du pied, ³⁾ trace, vestige caché.

عُثِيل a. *eisyal*, ¹⁾ hyène mâle, p. كفتار

(voy. ضبع ²⁾), homme qui ne fait jamais usage d'aucun parfum, qui a les cheveux et la barbe mal soignés, et se néglige dans sa mise; اُم عَثِيل *oumm-i-eisyal*, hyène femelle.

عَجَج a. *adjdj*, et عَجِيح *adjidj*, ¹⁾ crier, pousser un cri, ²⁾ exciter une chamelle à la marche en répétant les mots عَاج *adj* *adj*, ³⁾ être habile dans l'art de l'équitation, ⁴⁾ soulever la poussière (se dit d'un vent violent).

عَجَاب a. *oudjâb*, et *oudjdjâb*, étonnant, extraordinaire, très étonnant.

عَجَاج a. *adjâdj*, ¹⁾ poussière, ²⁾ fumée, ³⁾ sot, stupide, ⁴⁾ vil, bas, ignoble.

عَجَاج a. *adjdjadj*, ¹⁾ venteux, orageux (jour où il fait de la poussière), ²⁾ qui a une voix sonore et forte, ³⁾ bruyant, sonore, qui se fait entendre (torrent, arc), ⁴⁾ qui crie et fait entendre un grognement (chameau).

عَجَاجَة a. *adjâdjat*, ¹⁾ tourbillon de poussière ou de fumée, ²⁾ cris, clameurs, mêlée de guerriers, ³⁾ nombreux troupeau de chameaux.

عَجَاجِير a. *adjâdjîr*, ¹⁾ boulettes de pâte, ²⁾ ceux qui mangent de ces boulettes, O., sing. non usité, عَجَّور *idjdjavr*, از عالم, O., اَبُول اَبَابِيل و عَجَّوَل عَجَاجِيل

عَجَاجِيل a. *adjâdjîl*, pl. de عَجَّوَل *idjdjawl*, veaux.

عَجَار a. *adjjâr*, ¹⁾ qui avale des boulettes de pâte, ²⁾ habile lutteur que l'on ne peut pas renverser.

عَجَارَة a. *idjârèt*, voile.

عَجَارِد a. *oudjârid*, et عَجَرِد *adjrad*, pénis.

عَجَارِدَة a. *adjâridat*, nom d'une secte Khâridjite.

عجاف a. *adjarif*, ¹⁾ coups (du sort).
²⁾ choses dures et désagréables, ³⁾ violence de la pluie, ⁴⁾ pl. de عكرومة *adjrafat* (voy. ce mot).
 عجاف a. *oudjârim*, ¹⁾ dur, fort, robuste.
²⁾ verge, pénis.
 عجاف a. *adjârîyy*, pl. de عجرا, ¹⁾ malheurs, calamités, وآفات, ²⁾ extrémités des os, O.
 عجاف a. *adjârîf*, pl. de عكرووف *adjrouf* (voy. ce mot).
 عجاف a. *idjâz*, nerf dont on entoure la poignée d'un sabre.
 عجاف a. *idjâzèt*, et اعجازة *idjâzèt*, ¹⁾ fesses postiches des femmes, ²⁾ éperon (chez les oiseaux), دابة, O.
 عجاف a. *adjâsâ'* (voy. عجساء *adjasâ'*), ¹⁾ nombreux troupeau de chameaux, ²⁾ partie de la nuit, ³⁾ obstacles, difficultés, empêchements.
 عجاف a. *idjâf*, ¹⁾ coloquinte, de là: ²⁾ amertume, adversité, malheur, sort, temps défavorables.
 عجاف a. *oudjâf*, espèce de dattes.
 عجاف a. *oudjdjâl*, mets fait de dattes mêlées avec du beurre et de la farine, et que l'on mange à la hâte.
 عجاف a. *idjâlat*, nom d'une plante.
 عجاف a. *idjâlat*, et *oudjâlat*, chose faite ou préparée à la hâte.
 عجاف a. *adjâlatan*, à la hâte.
 عجاف a. *oudjâlid*, lait caillé, en fromage, syn. عجاليت *oudjâlit*, et عجاليت *ousâlit*, O., عجلد *oudjalid*.
 عجاف a. *oudjâm*, noyau (de fruit).
 عجاف a. *adjââm*, ¹⁾ grosse chauve-souris, ²⁾ hirondelle.
 عجاف a. *idjân*, ¹⁾ périnée, espace qui est

entre l'anus et les parties sexuelles, ²⁾ anus, ³⁾ cou, ⁴⁾ le dessous du menton, اكنك آلتى.
 عجاف a. *adjdân*, sot, stupide, احمق.
 عجاف a. *adjânîs*, scarabées, en gén. اوصور. اغان بوجكارينه دينور. O. (voy. احفص).
 عجاف a. *idjânât*, lait dont est nourri un enfant qui a perdu sa mère, عكوة.
 عجاف a. *adjâvat*, espèce de dattes de Méine.
 عجاف a. *oudjâhin*, pl. عجاهنة *adjâhinèt*.
¹⁾ domestique, serviteur, ²⁾ cuisinier, ³⁾ ami du nouveau marié qui le reconduit chez lui, ⁴⁾ homme dont la généalogie n'est pas claire, ⁵⁾ hérisson, ⁶⁾ négociateur en mariages.
 عجاف a. *oudjâhinèt*, ¹⁾ coiffeuse de la nouvelle mariée, ²⁾ négociatrice en mariages.
 عجاف a. *adjâyib*, pl. عجائب, (.), et عجبات *adjîbat*, choses étonnantes, merveilles, miracles, prodiges; عجائب و عجائب *adjâyib ou gharâyib*, choses étonnantes et merveilleuses; عجائب *adjâyib-i-dounyâ*, les merveilles du monde; مطهر العجائب a. *maẖharou 'l-adjâyib*, celui par qui Dieu opère des miracles, met. Aly. ناد عليا مظهر العجائب. بجهه عوننا لك في التوايب كلهم وغتم سينجلى. بنبوتك يا محمد بولايتك يا على.
 عجاف a. *adjâyibî*, sorte de vêtement à manches courtes (voy. كاتبي *kâtibî*).
 عجاف a. *adjâyât*, pl. عجايا *adjâyâ*, ¹⁾ tendon du tarse, ²⁾ tendon dans les pieds ou dans les mains.
 عجاف a. *adjâyîz*, pl. عجوز *adjjouz* (voy. ce mot).
 عجاف a. *adjjb*, ¹⁾ extrémité d'un terrain

sablonneux, ²) racine de toute chose,
³) racine de la queue du cheval, ⁴) l'os
 sacrum.

a. *adjab*, ¹) étonnement, ²) chose
 étonnante, merveille; عجب داشتن
dâschten, être étonné, surpris, عجب ماندن
adjab mândên.

عينك *adjb*, عoudjb, et عجب a. *eidjb*,
 حرکات ثلاثيه, homme qui aime les
 femmes et recherche leur société.

عجباً a. *adjaban*!, c'est étonnant! est-il
 possible?

عجب رود *adjab roud*, ¹) nom d'un instru-
 ment de musique, ²) espèce de flûte, ³) le
 son de la flûte, B.

عجبناك *adjab-nâk*, étonné, stupéfait.

عجة a. *eoudjdjat*, omelette.

عجيد a. *adjid*, ¹) graine de raisin sec, ²) mau-
 vaise graine de raisin, O.

عجدة a. *adjadat*, pl. عجب *adjad*, cor-
 beau, عراب.

عجر a. *adjr*, ¹) plier, tourner le cou, le
 pencher d'un côté, ²) fuir, s'éloigner rapi-
 dement, ³) fondre sur quelqu'un, ⁴) tour-
 menter, importuner, obséder, ⁵) empêcher,
 arrêter, détourner quelqu'un de...

عجر a. *adjar*, ¹) être gros, épais, gras,
²) être fort, gros, robuste, ³) avoir un
 gros ventre, ⁴) saillie, protubérance.

عجر a. *adjir*, et *adjour*, gros, épais, so-
 lide, fort.

عجرا a. *adjrâ'*, fém. de عجر *adjar*,
 noueux, plein de nœuds (bâton, canne).

عجران a. *adjarân*, s'éloigner avec précipi-
 tation (de frayeur, etc.).

عجرة a. *idjrat*, manière de mettre un turban.

عجرة a. *eoudjrat*, pl. عجر *eoudjar*, ¹) sail-
 lie, protubérance, ²) grosseur, épaisseur,

³) nœud (dans le bois, etc.), ⁴) vice, dé-
 faut caché, ⁵) difficulté, nœud.

عجرد a. *adjrad*, ¹) lesté, agile, ²) vif, actif,
³) gros et robuste, ⁴) verge, pénis, O.

عجرد a. *adjarrad*, عَمَلَس وَزَنَدَه, ¹) brave.
 جری و دلیر آدمه, ²) nu, tout nu, courageux,
 O. دینور و صوبونمش و متعجرت کسبه دینور

عجرفة a. *adjrafat*, ¹) paroles dures, injures,
 gros mots, ²) manque de prudence, de
 savoir-faire, ³) précipitation, irréflexion,
⁴) sottise, conduite sotte.

عجرفية a. *adjrafiryèt* (voy. عجرة *adj-
 rafat*).

عجرام a. *adjram*, fort, robuste.

عجروم a. *eoudjroum*, fort, robuste, endurci
 aux fatigues (chameaux), fém. عجرة *eou-
 djroumat*.

عجرامة a. *adjramat*, marcher avec rapidité.

عجروور a. *eoudjrouur*, pl. عجارير *adjârîr*,
 raie que le vent fait sur le sable.

عجروف a. *eoudjrouf*, ¹) chamelle très rapide
 à la course, ²) espèce d'insecte, ³) fourmi
 à longs pieds, ⁴) vieille femme, عجروفة
eoudjroufat.

عجري a. *eoudjriyr*, ¹) menteur, ²) malheur.

عجوز عجزان *adjazân*, عجز *adjz*,
 عجز *adjouz*, et معجزة *maadjizèt*, ¹) rester en
 arrière par rapport à quelque chose, de là:

²) être faible, impuissant pour faire quel-
 que chose.

عجز a. *adjz*, ¹) faiblesse, impuissance à
 accomplir quelque chose, ²) poignée (d'un
 sabre), ³) faiblesse dans les fesses.

عجز a. *adjz*, *idjz*, et *eoudjz*, ¹) derrière,
 fesses, croupe, ²) la dernière partie d'une
 chose, syn. عجز *adjouz*, et عجز *adjiz*.

عجز a. *adjaz*, et *eoudjz*, avoir de grosses
 fesses (se dit d'une femme).

عجزاء a. *adjzâ'*, qui a les fesses très développées (femme).

عجزان a. *adjazân*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عجز *adjz*), être faible, impuissant, ²⁾ faiblesse, impuissance.

عجزة a. *idjzèt*, et *oudjzèt*, ¹⁾ partie postérieure, la dernière partie, ²⁾ le dernier enfant d'un homme, *vulg.* culot.

عجزة a. *idjazat*, pl. de *adjiz* (voy. ce mot).

عكس a. *adjs*, ¹⁾ retenir, arrêter, empêcher, mettre obstacle, ²⁾ saisir quelque chose avec la main.

عكس a. *adjs*, ¹⁾ milieu d'une chose par lequel on la saisit, ²⁾ endroit de l'arc où on le tient en tirant, ³⁾ le milieu ou la dernière partie de la nuit.

عكس a. *idjs*, et *oudjs*, ¹⁾ milieu d'une chose par lequel on la prend, ²⁾ poignée d'un sabre, عجز *adjz*.

عكسة a. *oudjsat*, ¹⁾ heure de la nuit, ²⁾ le point du jour, O.

عكعاج a. *adj'adj*, ¹⁾ qui a une voix sonore et forte, qui crie fort, bruyant, ²⁾ cheval de race et déjà âgé.

عكعجة a. *adj'adjat*, crier, pousser des cris.

عكف a. *adjf*, ¹⁾ se priver de manger, ne pas manger à sa faim, s'imposer des privations, ²⁾ se séparer de quelqu'un ³⁾ amaigrir, rendre maigre.

عكف a. *adjaf*, ¹⁾ maigrir, devenir maigre, ²⁾ maigreur.

عكفاء a. *adjfâ'*, fém. de *adjaf*, ¹⁾ maigre, mince, ²⁾ sol maigre, mauvais, stérile; شفتان عكفوان *schifatân-i-adj-fâvân*, duel à l'ar., deux lèvres minces.

عكفة a. *adjifat*, maigre (femme), هكفة *hadjifat*, Q. O.

عجل a. *adjal*, ¹⁾ se hâter, s'empresse, aller vite, faire vite, ²⁾ empressement, hâte; على العجل a. *alâ 'l-adjal*, promptement.

عجل a. *adjil*, qui se presse, qui se hâte, syn. عجل *adjoul*.

عجل a. *oudjl*, tout ce qui est préparé, servi à la hâte.

عجل a. *idjl*, pl. *idjâl*, et عجل *oudjoul*, veau.

عجلان a. *adjlân*, pl. *idjâl*, et عجلي *adjâlâ*, ¹⁾ qui se presse, qui se hâte, prompt, rapide (fém. عجلي *adjlâ*, pl. *adjâlî*), ²⁾ arc qui fait partir la flèche avec rapidité; العجلان a. *el-adjlân*, épithète du mois de شعبان *Scha'ebân*, qui passe vite, ainsi appelé parce qu'il précède le mois de رمضان *Ramâzân* (mois de jeûne).

عجلة a. *adjalat*, ¹⁾ hâte, précipitation; العجلة من الشيطان a. *el-adjalatou mina 'l-scheytâni*, la précipitation vient de Satan, ²⁾ عجل *adjal*, عجل *idjâl*, et عجل *adjâl*, roue, ³⁾ roue à irrigation, ⁴⁾ voiture, charriot, ⁵⁾ boue, argile.

عجلد a. *oudjalid* (voy. عجلد *oudjâlid*, syn. عجلد *oudjalit*).

عجلي a. *adjlâ*, fém. de عجلان (voy. ce mot).

عجم a. *adjm*, عجم *oudjoum*, ¹⁾ saisir avec les dents, mordre pour s'assurer si un objet, un corps est dur ou tendre, ²⁾ éprouver, essayer, ³⁾ marquer des points diacritiques (une lettre, etc.).

عجم a. *adjm*, pl. عجم *oudjoum*, ¹⁾ petit de chameau, ²⁾ base, racine de la queue, ³⁾ homme intelligent, ⁴⁾ noyau de datte, ⁵⁾ pépin de raisin.

عكج a. *eadjam*, et عكجم *'eoudjm*, ¹⁾ étranger, barbare, tout ce qui n'est pas Arabe (opp. à عكرب *arab*, et à عكرب *courb*, les Arabes), ²⁾ pl. اعكجام *a'edjam*, Persan; عكجم *schäh-i eadjam*, le Schäh de Perse; عكجم *vilâyèt-i-eadjam*, la Perse.

عكج a. *eadjam*, noyau de fruit.

عكجم a. *eoudjoumm*, qui se contente de plantes épineuses (chameau).

عكجة a. *eadjmat*, ¹⁾ palmier produit par un noyau de datte, ²⁾ pl. عكجمات *eadjamât*, فتحاتل, pierre, roc.

عكجة a. *eidjmat*, et عكودجmat, embarras de la langue, difficulté qu'éprouve l'étranger qui veut s'exprimer en arabe, barbarisme.

عكجستان *eadjamistân* (les pays des étrangers), la Perse.

عكجى a. *eadjamiyy*, ¹⁾ étranger, barbare, tout ce qui n'est pas arabe, ²⁾ Persan.

عكجى a. *eadjamiyy*, intelligent, qui sait discerner, prudent.

عكجىة a. *eadjamiyyèt*, état de ce qui est barbare, barbarisme.

عكجن a. *eadjn*, et عكجين *eadjîn*, ¹⁾ pétrir, travailler avec les mains la farine pour en faire de la pâte, ²⁾ frapper le sol avec les pieds de devant en marchant (se dit d'un chameau), ³⁾ se lever en s'appuyant des deux mains sur le sol (se dit d'un vieillard), ⁴⁾ causer une lésion au périnée, عكجان.

عكجن a. *eadjan*, ¹⁾ avoir une tumeur, عكجن, ²⁾ être gras (chameau).

عكجن a. *eadjan*, tumeur aux parties naturelles (chez la chamelle).

عكجن a. *eadjin*, ¹⁾ gras et aux chairs compactes, ²⁾ qui souffre de la tumeur عكجن

eadjan (chamelle), syn. عكجينة *eadjinat*, et عكجناه *eadjinâ*.

عكجنس a. *eadjannas*, fort, robuste (chameau).

عكجوب a. *eoudjoub*, pl. de عكجب *eadjb* (voy. ce mot).

عكجوبة p. *eoudjoubè*, de l'a. أعكجوبة ou *eadjoubat*, chose étonnante, merveille.

عكجو a. *eadjv*, ¹⁾ tarder à allaiter son enfant, ²⁾ beugler, mugir (se dit du chameau), ³⁾ ouvrir la bouche, ⁴⁾ tordre la bouche, faire une grimace avec la bouche, ⁵⁾ être méchant, d'un mauvais naturel (se dit du chameau), O.

عكجوة a. *eadjvat*, ¹⁾ tarder à allaiter son enfant, ²⁾ espèce de datte de Médine.

عكجوة a. *eoudjvat*, lait étranger dont on nourrit un enfant qui a perdu sa mère.

عكجور a. *eadjawdjar*, fort, robuste, qui a les os gros (homme).

عكجوز a. *eadjouz*, pl. عكجوز *eoudjouz*, et عكجانز *eadjâriç*, ¹⁾ vieillard, ²⁾ vieille, vieille femme; ايام العكجوز a. *ayyâmour 'l-eadjjouz*, les sept jours du cœur de l'hiver, ils s'appellent: ¹⁾ سنن *sinn*, ²⁾ سنبر *sinnabr*, ³⁾ وبر *vabr*, ⁴⁾ امير *dmir*, ⁵⁾ مونمر *mou 'tamir*, ⁶⁾ معلق *moucallil*, ⁷⁾ مكي *moutfiou 'l-djamr* ou مكي *al-çen*; عكجوز *eadjouz*, ce mot a soixante-dix-huit significations que le dictionnaire O. donne dans l'ordre alphabétique suivant: ¹⁾ ابرة *ibrèt*, aiguille, ²⁾ ارع *arç*, terre, ³⁾ ارنب *arnab*, lièvre, ⁴⁾ اسد *asad*, lion, ⁵⁾ الى *alf*, mille, un millier de..., ⁶⁾ بئر *bi'r*, puits, ⁷⁾ بحر *bahr*, mer, ⁸⁾ بطل *batal*, brave, héros, ⁹⁾ باقر *baqar*, bœuf, ¹⁰⁾ تاجر *tadjir*, négociant, marchand, ¹¹⁾ ترس *tours*, bouclier,

12) توبة *tawbat*, repentir, résipiscence,
 13) ع sawr, taureau, 14) جافع *djâf*,
 affamé, 15) جعبة *dja'eb*, carquois, 16) جفنه *djafnat*, écuelle, 17) جوع *djou*, faim,
 18) جهنم *djehennem*, enfer, 19) حرب *harb*,
 guerre, 20) حرية *harbat*, lance courte, jave-
 lot, 21) حتى *hoummâ*, fièvre, 22) خلافة *khilâfat*,
 khalifat, lieutenance, 23) خمر *khamr*, vin, 24) خيمة *khaymat*, tente,
 25) دائرة الشمس *darètou'sch schams*, cercle
 autour du disque du soleil, 26) داهية و آفة *dâhiyèt vè âfet*,
 malheur, calamité, 27) درع *dar*,
 28) المرأة *dar'ou'l-mar'at*, chemise de femme,
 29) دنيا *dounyâ*, ce bas monde, 30) ذئب *zi'b*,
 loup, 31) ذئبة *zi'bèt*, louve, 32) راية *rdyat*,
 drapeau, 33) رخم *rakham*, espèce
 d'aigle, vautour, 34) رعشة *ra'aschat*, trem-
 blement convulsif, 35) رمكة *ramakat*,
 jument, 36) رملة معروفة *ramlat ma'roufat*,
 nom d'une place sablonneuse (Ramlâ en
 Palestine?), 37) سفينة *séfinèt*, vaisseau,
 38) سمى *samn*, graisse, beurre fondu, 39) سوم *samoum*,
 vent pestilentiel, 40) سنة *sènèt*, an, 41) نام *nam*,
 d'un arbre, 42) شمس *schams*, soleil, 43) شيخ *scheykh*,
 vieillard, 44) شبيخة *schèykh*,
 45) صكيفة *sahifat*, page, vieille femme,
 46) صنجة *sandjat*, t. چكى طاشى,
 poids, pierre servant de poids, 47) صومعة *sawma'at*,
 48) ضرب chapelles des Chrétiens, 49) عارب *zarb*,
 50) عارب *zarb*, hyène, 51) عارب *zarb*,
 52) عارب *zarb*, sorte de mets préparé
 avec des plantes marines, 53) عاين *ayn*,
 œil, 54) عاجز *âdjiz*, faible, 55) عافية *âfiyèt*,
 santé, 56) عقرب *l-wahsch*, femelle d'onagre,
 57) عكجوز *faras*, cheval

ou jument, 58) فضة *fiṣṣat*, argent, 59) قبله *qiblat*,
 60) قدير *qidr*, face, côté, la Qibla, 61) قوس *qaws*,
 arc, 62) قرية *qaryat*, village, 63) قيمة *qimat*,
 prix, 64) كتيبة *katibat*, valeur d'une chose,
 65) كعبة *ka'eb*, la Kaaba, le temple de la Mecque,
 66) كلب *kèlb*, chien, 67) المرأة *al-mar'at*,
 68) ماسافر *mou-safir*, femme (jeune ou vieille),
 69) مسك *misk*, musc, 70) مسمار فى قبضة السيف *al-mismâr fi qabṣati 'l-seyf*,
 pommeau de la poignée d'un sabre, soie de la lame qui entre dans
 la poignée et se rive par le bout, 71) ملك *mèlik*,
 72) مناصب القدر *manâsibou 'l-qidr*, trépied, pierres sur lesquelles on
 établit la marmite, 73) نار *nâr*, feu, 74) ناقه *nâqat*,
 chamelle, 75) نخلة *nakhlat*, palmier, 76) نصل السيف *naslou's-sèyf*,
 pointe d'un sabre, d'une épée, 77) ولاية *vilâyet*,
 78) يد *yèd-i-youmnâ*, action de gouverner, gouvernement d'une province,
 79) يد *yèd-i-youmnâ*, main droite, O. — NB. Ces acceptions offrent quelques dif-
 férences avec celles que donne FREYTAG.
 عكجوز a. *coudjouz*, nom d'act. (voy. *âdjiz*),
 être faible, impuissant.
 عكجوزه a. *âdjouzat*, vieille femme; عكجوزة *âdjouze-i-fartout*,
 80) عكجوزة *âdjouze-i-fartout*, vieille décré-
 pite, met. ce bas monde, B.
 عكجوس a. *âdjous*, 81) pluie abondante, averse,
 82) ماطر متهمز *âdjous*, nuage chargé d'eau.
 عكجوس a. *coudjous*, marche d'un nombreux
 troupeau de chameaux.
 عكجوس a. *âdjous*, 83) poignée de dattes,

²⁾ dattes préparées et mangées à la hâte avec un peu de farine et de lait.
عكوف a. *coudjouf*, ¹⁾ s'abstenir de manger, ne pas manger à sa faim, afin qu'un autre ait davantage ²⁾ se montrer très indulgent envers quelqu'un, supporter tout de sa part.

عكول a. *adjoul*, ¹⁾ qui se dépêche, qui se presse trop, ²⁾ troublé, agité, qui est dans une violente agitation, ³⁾ déjeuner, repas servi à la hâte, ⁴⁾ mort, trépas.

عكول a. *coudjoul*, pl. de عكول *eidjl*, veaux.
عكول a. *eidjdjavl*, pl. عكول *adjadgil*,

¹⁾ veau, ²⁾ dattes mêlées avec de la farine et un peu de lait caillé, *hays*, ³⁾ poignée de dattes.

عكوم a. *coudjoun*, nom d'act. (voy. عكوم *adjm*).

عكوم a. *coudjoun*, pl. de عكوم *adjm* (voy. ce mot).

عكومة a. *adjoumat*, chamelle robuste et qui supporte bien la fatigue du voyage, O.

عكهرة a. *adjharat*, manque de proportions, épaisseur des membres du corps, O.

عكوى a. *adjjyy*, orphelin nourri d'un lait étranger.

عكوى a. *coudjiyy*, ¹⁾ (voy. عكوى *adjjyy*), ²⁾ qui n'est pas allaité en temps dû (enfant).

عكيب a. *adjib*, étonnant, surprenant, étrange, extraordinaire, غريب.

عكيبه a. *adjibat*, pl. عكيب *adjayrib*, chose étonnante, merveille, miracle.

عكيدج a. *adjidj*, nom d'act. (voy. عكيدج *adjdj*).

عكير a. *adjir*, impuissant au coït (homme ou cheval).

عكيز a. *adjiz*, impuissant au coït.

عكيزه a. *adjizat*, fesses, derrière.

عكيس a. *adjis*, impuissant à féconder (mâle).

عكيسي a. *eidjdjisa*, démarche lente.

عكيف a. *adjif*, pl. عكاف *eidjaf*, maigre, amaigri.

عكيل a. *adjil*, pl. عكال *eidjal*, عكالي *adjalâ*, et *coudjalâ*, qui se hâte, qui se dépêche.

عكيل a. *coudjayl*, impromptu, ce que l'on prépare à la hâte pour le manger.

عكيلة a. *coudjaylat*, marche rapide, voyage rapide, syn. عكيلي *coudjaylâ*.

عكين a. *adjin*, nom d'act. (voy. عكين *adjn*), pétrir.

عكين a. *adjin*, pl. عكين *coudjoun*, ¹⁾ pétri (farine, pâte), ²⁾ pâte, ³⁾ efféminé, bardache, ⁴⁾ mou, lâche (homme ou femme).

عكينة a. *adjinat*, ¹⁾ (voy. عكينة [3]), ²⁾ sot, stupide, sans cervelles, *أحمق وبي مغز*, ³⁾ multitude, troupe.

عد a. *add*, ¹⁾ compter, supputer, ²⁾ compter pour..., regarder comme..., croire, juger tel ou tel, ³⁾ numération.

عد a. *eidd*, pl. أعداد *adedâd*, ¹⁾ grand nombre, foule, grande quantité, ²⁾ eau dont la source ne tarit jamais, ³⁾ vieux puits, ⁴⁾ pareil, égal, *كفو و همنا*.

عدا a. *adâ*, action de faire main basse sur quelque chose, fondre sur..., emporter (se dit des voleurs); ما عدا a. *mâ adâ*, outre, excepté.

عداء a. *adâ'*, et عدو *ady*, ¹⁾ dépasser les limites, ²⁾ être injuste, agir avec injustice envers quelqu'un, ³⁾ détourner quelqu'un d'une chose, l'empêcher de...

عداء a. *siddâ'*, معادة *mouâdât*, ¹⁾ chercher

à se dépasser à la course, ²⁾ être ennemi de quelqu'un, lui être hostile, ³⁾ tuer, prendre deux pièces de gibier à la fois.
 عداء a. *eidâ'*, ¹⁾ course, ²⁾ action de transgresser un précepte, de violer une loi, iniquité, ³⁾ chose pareille à une autre, ⁴⁾ empêchement, occupation qui empêche de s'occuper d'autre chose, ⁵⁾ distance, ⁶⁾ pierre plate avec laquelle on couvre quelque chose.

عداء a. *eaddâ'*, bon coureur.

عداب a. *cadâb*, sable fin, sol couvert de sable fin.

عدابة a. *cadâbat*, ¹⁾ utérus, ²⁾ pubis.

عداة a. *coudât*, pl. de عادى *cadî*, ennemis.

عداد a. *eidâd*, ¹⁾ nombre, ²⁾ énumération, calcul, compte, recensement, ³⁾ retour au bout d'un an de la douleur causée par une piqure de scorpion ou d'autre animal vénimeux, ⁴⁾ accès, attaque (d'une maladie, de la folie), ⁵⁾ don, présent, ⁶⁾ l'heure de la mort, ⁷⁾ égal, pareil, ⁸⁾ gémissément que fait entendre l'arc quand la flèche en est partie; عداد کردن *eidâd kerdén*, compter; يوم العداد a. *yaw-mou'l-eidâd*, le jour des présents, le vendredi, le jour des sacrifices.

عدار a. *coudâr*, ¹⁾ bête qui, dit-on, se trouve dans le Yémen, qui recherche la copulation avec l'homme et dont le sperme est un assemblage de petits vers. Les Arabes disent d'un homme fort enclin à la sodomie: عودار الوط من عدار *alvat min coudâr*, plus sodomite qu'un *coudâr*, ²⁾ nom propre d'homme.

عدار a. *eaddâr*, marin, matelot.

عداس a. *eidâs*, عودوس *coudous*, s'en aller, partir.

عداف a. *cadâf*, petit morceau, petite quantité de nourriture.

عدال a. *idâl*, nom d'act., 3^{ème} forme, معادلة *moucadalat*, ¹⁾ être pareil, égal, ²⁾ rendre pareil, égal (en poids, en volume, etc.), ³⁾ marcher, chevaucher à côté de quelqu'un, ⁴⁾ être en suspens, hésiter entre deux choses à faire, ⁵⁾ être oblique, courbe.

عدالة a. *cadâlat*, nom d'act., être juste, équitable, juger avec justice.

عدالة a. *cadâlat*, ¹⁾ justice, équité, ²⁾ cour de justice; عدالت کردن *cadâlat kerdén*, rendre la justice, faire droit.

عدالت پناه *cadâlat-pénâh*, refuge de la justice.

عدالت پیش *cadâlat-pîschè*, juste, équitable.

عدامة a. *cadâmat*, ¹⁾ être sot, stupide, ²⁾ être fou, aliéné.

عدان a. *cadân*, ¹⁾ rivage, bord de la mer, d'un fleuve, ²⁾ espace de sept ans.

عدانة a. *cadânat*, ¹⁾ troupe nombreuse d'hommes, ²⁾ pièce cousue au bas d'une outre pour la rendre plus solide, syn. عادية *cadînat*.

عداوة a. *cadâvèt*, inimitié, hostilité, haine; عداوت گزین *cadâvèt-gouzîn*, ennemi.

عدایم a. *cadâyim*, sorte de dattes sans noyaux (voy. عزيمة *ezîmat*).

عدبی a. *cadabbî*, ¹⁾ bon, d'un bon naturel, ²⁾ excellent, sans défauts, ³⁾ d'un noble caractère.

عدة a. *eidat*, de وعد *va'ada*, nom d'act., ¹⁾ faire des promesses à quelqu'un, ²⁾ menacer quelqu'un de quelque chose.

عدة a. *eidat*, subst., de وعد *va'ada*, promesse.

عدة a. *siddèt*, ¹⁾ nombre, ²⁾ un certain nom-

bre, ³⁾ plusieurs, grand nombre, multitude, ⁴⁾ *en jurisprudence*: nombre de jours fixé par la loi et pendant lesquels la femme, après la mort de son mari, à la suite d'une répudiation, ou pendant ses règles, ne peut ni se marier ni voir un homme; temps de retraite légale.

عَدَّة a. *coudat*, ¹⁾ disposition, arrangement, préparation, ²⁾ réserve, chose préparée et mise en réserve, ³⁾ équipement militaire et munitions, ⁴⁾ petites taches sur la figure, taches de rousseur, نَمَش *nèmèsch*, pl. عَدَد *coudad*.

عَدَّتْ دَار *eiddèt-dâr*, qui est en retraite légale (femme); اَيْنَ عَدَّتْ دَار *in eiddèt-dâr*, met. amphore qui n'a pas encore été décachetée, et dont on n'a pas goûté le vin, H. Q.

عَدَتْ a. *eads*, bonté, douceur.

عَدَد a. *eadad*, ¹⁾ nombre, ²⁾ ce qui est compté, ³⁾ âge d'un homme (quand on le compte ou on veut le préciser), pl. اَعْدَاد *eadâd*.

عَدَد a. *eadad* (voy. اَعْدَاد *eadâd* [2]).

عَدَد a. *coudad*, pl. de عَدَّة *coudat* (voy. ce mot).

عَدَدِي a. *eadadî*, ¹⁾ numéral, ²⁾ numérique.

عَدْر a. *eadr*, ¹⁾ être hardi, montrer du courage, ²⁾ courage, bravoure, ³⁾ pluie forte et abondante.

عَدْر a. *eadar*, abonder en eau.

عَدْرنا *eadarnâ* (voy. اَدْرَبِيَّة *adrabiyye*, كَنْدَسَه *kandese*, چوبِك اَشنان *B.*).

عَدَس a. *eads*, ¹⁾ servir quelqu'un comme domestique, ²⁾ faire pâître, garder (le troupeau), ³⁾ croire, penser, conjecturer, حَدَس *hads*, ⁴⁾ fouler fortement avec les pieds, ⁵⁾ travailler, se donner de la peine, pour gagner son pain, ⁶⁾ s'en aller, partir.

عَدَس a. *eads*, et *eadas*, ¹⁾ conjecture, opinion, ²⁾ mot dont on se sert pour faire marcher les mulets.

عَدَس a. *eadas*, ¹⁾ lentille, ²⁾ (voy. عَدَس *eads* [2]).

عَدَسَان a. *eadasân*, عَدَّاس *eadâs*, s'en aller, partir pour voyager.

عَدَسَة a. *eadasat*, ¹⁾ une lentille, ²⁾ espèce de boutons pestilentiels.

عَدَّ اَعَدَّ a. *ead-ead*, mot dont on se sert pour stimuler les mulets à la marche.

عَدَّة اَعَدَّة a. *ead eadat*, rapidité de la marche.

عَدْفِي a. *eadf*, ¹⁾ manger un peu de quelque chose, ²⁾ goûter un peu de quelque chose, ³⁾ petite quantité de fourrage, ⁴⁾ petit présent.

عَدْف a. *eadaf*, ¹⁾ (voy. عَدْفِي *eadf* [3]), ²⁾ brins, fétus qui tombent dans l'œil.

عَدْفِي a. *eadf*, ¹⁾ partie de la nuit, ²⁾ troupe d'hommes de dix à cinquante, ³⁾ origine.

عَدْفَة a. *eadfat*, ¹⁾ origine d'une chose, ²⁾ assemblée, compagnie, rassemblement,

تَجَمُّع *tajmûc*, ³⁾ troupe d'hommes de dix à cinquante, ⁴⁾ partie, morceau d'une chose,

⁵⁾ poitrine, صدرَة *sadrat*, ⁶⁾ bord d'une étoffe sans franges, ⁷⁾ عَدْفَة *eadfat* et *eadafat*, pl. عَدْفِي *eadf*

عَدْف *eadaf* et *eadaf*, racine d'un arbre.

عَدَق a. *eadq*, ¹⁾ réunir, rassembler, ²⁾ penser, faire des conjectures au sujet d'une chose que l'on ne connaît pas au juste, ³⁾ plonger la main dans un bassin et la promener à droite et à gauche, comme si l'on y cherchait quelque chose dans l'eau.

عَدَقَة a. *adaqat*, grappin, harpon pour retirer le seau du puits.

عَدَك a. *eadk*, battre la laine avec un battant, مَدَكَة *midakat*.

عدل a. *eadl*, ¹⁾ être juste, rendre la justice,

²⁾ égaliser, rendre égal, ³⁾ redresser, rendre droit, ⁴⁾ dévier, prendre le chemin à côté.

عدل a. *eadl*, ¹⁾ justice, équité, ²⁾ égalité,

³⁾ justesse, précision, mesure, ⁴⁾ droit, juste, équitable, véridique, légal (témoin, homme ou femme, sing. et plur.), ⁵⁾ équivalent, pareil, égal, ⁶⁾ l'équivalent, compensation, ⁷⁾ rétribution juste et équitable.

عدل a. *eadal*, ¹⁾ égalisation des deux sacs, des deux moitiés de la charge, ²⁾ égalité des deux moitiés de la charge, ³⁾ moitié de la charge.

عدل a. *eadil*, juste, Fr.

عدل a. *eidl*, ¹⁾ pl. *اعدال* *aedâl*, pareil, égal, عدول و نظير pl. *اعدال* *aedâl*, et عدول *oudoul*, ¹⁾ poids égal à un autre, ²⁾ une moitié de la charge.

عدلة a. *eadlat*, ¹⁾ femme juste, ²⁾ *eadalat*, justes, vrais (témoins).

عدلى a. *eadali*, espèce de monnaie de bon aloi.

عدلية a. *eadliyyèt*, ¹⁾ justice, ²⁾ sectateurs d'Aly.

عدم a. *eadam*, et عدم *oudm*, ne pas exister, manquer, être dans le néant; عدم *adam kerdn*, anéantir.

عدم a. *eadam*, ¹⁾ néant, non-existence, absence totale, manque, ²⁾ pauvreté, indigence.

عدم a. *eadim*, pl. *عدماء* *oudamâ*, pauvre, indigent.

عدم a. *oudm*, et *oudoum*, subst. (voy. عدم *adam*), néant, absence, manque, pauvreté.

عدم a. *oudm*, nom d'act., ¹⁾ ne pas exister, ²⁾ manquer, ³⁾ laisser, abandonner.

عدماء a. *eadmâ*, fém. de *اعدام* *aedam*, ¹⁾ nue,

aride (terre, contrée), ²⁾ qui a la tête blanche et le reste du corps d'une autre couleur (brebis).

عدمل a. *oudmoul*, pl. *عداميل* *adâmil*,

¹⁾ vieux, âgé, ²⁾ arbre gros et vieux, ³⁾ lézard de Lybie gros et vieux.

عدمية a. *eadamiyyèt*, non-existence.

عدن a. *eadn*, et عدن *oudoun*, ¹⁾ être à demeure fixe dans un lieu, dans les mêmes pâturages, ²⁾ fumer la terre avec de l'engrais, ³⁾ abîmer un arbre avec une hache ou tout autre instrument tranchant, ⁴⁾ arracher une pierre de sa place.

عدن a. *eadn*, séjour éternel; جئات عدن *djennât-i-eadn*, jardins du séjour éternel, jardins d'Eden.

عدن *adan*, le pays d'Aden, au Sud-Ouest de la péninsule arabique.

عدنان a. *eadnân*, père de معد Ma'add.

عدنك *adang*, sot, grossier, ignorant, B.

عدو a. *eadv*, et عدو *oudouv*, nom d'act., ¹⁾ dépasser les limites, ²⁾ être injuste, ³⁾ être hostile à quelqu'un, ⁴⁾ courir, ⁵⁾ fondre sur..., assaillir, ⁶⁾ détourner quelqu'un d'une chose.

عدو a. *eadouv*, subst. pl. *اعداء* *aedâ*, et اعداء *aedâi*, ennemi.

عدو a. *eidv*, pl. *عداء* *idâ*, ¹⁾ dimension, ²⁾ bord, ³⁾ extrémité, limite, ⁴⁾ pierre mince et plate avec laquelle on recouvre quelque chose.

عدواء a. *oudavâ*, ¹⁾ distance, ²⁾ occupation qui empêche de s'occuper d'autre chose, empêchement, ³⁾ sol sec, aride, ⁴⁾ cheval dur, incommode à monter.

عدوان a. *eadavân*, ¹⁾ courir, ²⁾ se jeter sur..., fondre sur quelqu'un, ³⁾ qui court avec rapidité, ⁴⁾ qui attaque, qui fait une incur-

sion; ذو عدوان a. *zou* *cadavân*, injuste, oppresseur, tyran, cruel.

عدوان a. *eidvân*, et *coudvân*, ¹⁾ être injuste, opprimer, ²⁾ faire main basse sur quelque chose, ³⁾ empêcher, retenir.

عَدُوب a. *cadoub*, masse de sable.

عَدُوبْ بَنْد a. *cadouvv-bend*, qui lie, qui subjugué les ennemis, I.

عَدُوَّة a. *cadvat*, *eidvat*, et *coudvat*, bord, rivage, O.

عَدُوَّة a. *eidvat*, lieu élevé, pl. عَدِيَّات *coudiyât*.

عَدُوَّة a. *eidvat*, et *coudvat*, ¹⁾ bord, rivage, ²⁾ objet pareil à un autre en longueur et en largeur, de la même dimension.

عَدُوَّة a. *coudvat*, distance, éloignement.

عَدُوس a. *cadous*, hardi, qui ne craint rien.

عَدُوس a. *coudous*, nom d'act., partir pour un voyage.

عَدُوف a. *cadouf*, petite quantité de nourriture, bouchée, morceau, syn. عَدُوفَة *cadoufat*.

عَدُول a. *coudoul*, ¹⁾ nom. d'act. (voy. عدل *adl* [4]), dévier du droit chemin, ²⁾ se détourner, s'égarer, ³⁾ détourner, égarer.

عَدُول a. *coudoul*, ¹⁾ pl. de عَادِل *âdil*, ²⁾ pl. de عدل *idl* (voy. ces mots).

عَدُولَة a. *coudoulet*, être juste, rendre la justice, agir selon la justice.

عَدُون a. *coudoun*, nom d'act. (voy. عدن *adn* [1]), rester, demeurer dans un endroit.

عَدْوَى a. *advâ*, ¹⁾ assistance, aide, protection, ²⁾ appel en justice, ³⁾ course, ⁴⁾ contagion.

عَدْوَى a. *coudvâ*, ¹⁾ hostilité, inimitié, ²⁾ injustice, oppression, tyrannie,

عَدْوَى a. *cadaviyy*, hostile.

عَدْوَى a. *eidaviyy*, de وعد (voy. عِدَى *eid-diyy*), appartenant à la promesse.

عِدَّة دَار بَكْر *eidde-dâr-bikr* (vierge en état de retraite), met. ¹⁾ vin dont on n'a pas encore goûté, ²⁾ bouteille intacte, B.

عِدَّة دَارَان رَزَان *eidde-dârân-rêzân*, bouteilles, flacons, vases pleins de vin et qui n'ont pas encore été débouchés, B. (voy. le mot qui précède).

عَدَى a. *cadâ*, ¹⁾ courir, ²⁾ courir sus, assaillir, faire main basse sur...

عَدَى a. *cadâ*, bord, rivage.

عَدَى a. *eidâ*, pl. اَعْدَاء *acâdâ'*, ¹⁾ plage, contrée, ²⁾ pierre mince et plate avec laquelle on recouvre quelque chose.

عَدَى a. *eidâ*, hostiles.

عِدَى a. *idiyy*, de وعد, appartenant à la promesse.

عَدِيد a. *cadîd*, ¹⁾ nombre, ²⁾ pl. عِدَائِد *adâ'id*, compté, compris au nombre de..., ³⁾ pareil, semblable, ⁴⁾ compagnon, camarade, ⁵⁾ bruit que produit la corde de l'arc au moment où la flèche s'en échappe, O. يَاي كَرشِينَك طَنْقَرْدِيسَنْد دِيور

عَدِيدَة a. *cadîdat*, lot, part, portion, ce qui échoit à quelqu'un.

عَدِيل a. *adîl*, pl. عَدَالَاء *coudalâ'*, ¹⁾ égal, pareil à un autre en poids ou en quantité, ²⁾ celui qui occupe une des deux litières suspendues aux flancs d'un chameau et sert pour ainsi dire de contrepoids à l'autre voyageur, ³⁾ égal, pareil, O. مَثَل وَنَظِير

عَدِيم a. *cadîm*, ¹⁾ privé de..., dépourvu de tout, ²⁾ pauvre, ³⁾ qui n'existe pas, ⁴⁾ sot, imbécile, ⁵⁾ fou, insensé, aliéné, qui est privé de raison; المِثَال عَدِيم a. *cadîmou* 'l-misâl, عَدِيم النَظِير a. *cadîmou* 'l-naẓîr,

عديم الشيب a. *cadimou'sch-schabih*, qui est sans pareil; عديم الولا a. *cadimou'l-vêfâ*, qui est sans parole, sans foi.

عدينة a. *adinat*, pl. عداين *addyin*, pièce cousue au bas d'une outre pour la rendre plus solide.

عذاب a. *azâb*, pl. عذابات *azibat*, ¹⁾ châtimement, punition, ²⁾ peine, tourment, supplice, ³⁾ torture; عذاب اليم *azâb-i-alim*, punition terrible, supplice douloureux; عذاب الآخرة a. *azâbou'l-âkhirat*, le châtimement qui attend le pécheur dans l'autre monde; عذاب شديد *azâb-i-schêdîd*, châtimement terrible; عذاب عظيم *azâb-i-azîm*, châtimement cruel, grand châtimement; عذاب غليظ *azâb-i-ghalîz*, tourment terrible; عذاب غير مردود *azâb-i-ghayr mardoud*, châtimement irrévocable; عذاب قريب *azâb-i-qarîb*, châtimement qui suit de près la faute; عذاب مستقر *azâb-i-moustaqirr*, châtimement qui ne cesse pas; عذاب مقيم *azâb-i-mouqîm*, supplice incessant; عذاب من رجز اليم *azâboun min ridjzin alimoun*, le châtimement des peines terribles; عذاب مهين *azâb-i-mouhîn*, châtimement ignominieux; عذاب واصل *azâb-i-vâsib*, châtimement perpétuel; عذاب يوم عقيم *azâb-i-yawm-i-qaqîm*, le châtimement du jour terrible; عذاب يوم عظيم *azâb-i-yawm-i-azîm*, le châtimement du grand jour; عذاب النار a. *azâbou'n-nâr*, le supplice du feu; عذاب السعير a. *azâbou's-sa'îr*, le châtimement de la Géhenne; عذاب الحريق a. *azâbou'l-harîq*, le supplice du feu.

عذابة a. *azâbat* (voy. عذابة *adâbat*), O. عذابة a. *azât*, pl. عذابات *azavât*, endroit sain et salubre, éloigné des eaux.

عذار a. *izâr*, pl. عذرا *ouzar*, ¹⁾ joue, ²⁾ visage, ³⁾ duvet qui commence à couvrir les joues d'un jeune homme, ⁴⁾ favoris, poils des joues, ⁵⁾ marque imprimée à la joue d'un animal, ⁶⁾ pudeur, honte, ⁷⁾ côté, facette du fer d'une lance, ⁸⁾ repas donné à l'occasion de la circoncision d'un enfant, ⁹⁾ bride du cheval.

عذاف a. *ouzf*, poison mortel, venin qui tue.

عذافر a. *ouzfîr*, ¹⁾ robuste, fort (chameau), ²⁾ lion.

عذال a. *azâl*, censeur sévère, qui blâme toujours.

عذالة a. *azâlat*, le derrière, fesses.

عذام a. *izâm*, mordre, عذم.

عذام a. *azâm*, pl. عذم *ouẓoum*, puce.

عذانة a. *azânât*, derrière, fesses.

عذب a. *azb*, ¹⁾ contenir, retenir, empêcher d'approcher, ²⁾ laisser, abandonner une chose, ³⁾ ne pas pouvoir manger à cause de la soif qu'on éprouve.

عذب a. *azb*, ¹⁾ agréable au goût (eau, aliment), ²⁾ qui se digère facilement.

عذب a. *azab*, ¹⁾ brins de paille, fétus, ²⁾ arrière-faix, ce qui sort de l'utérus après le fœtus, ³⁾ espèce d'arbre, ⁴⁾ mouchoir que portent les pleureuses en suivant le convoi funèbre, ⁵⁾ courroie avec laquelle on soutient la romaine, quand on pèse, ⁶⁾ bout, extrémité, ⁷⁾ morceau de cuir derrière le bât d'une bête de somme, ⁸⁾ bout du pénis du chameau.

عذب a. *azib*, couvert de mousse, de fétus (bassin, pièce d'eau).

عذبة a. *azbat*, mousse aquatique, طحالب, O.

عذبة a. *azabat*, ¹⁾ bout, extrémité, ²⁾ bout du turban, ³⁾ courroie au manche du fouet,

à la balance, ⁴⁾ mousse aquatique, ⁵⁾ fétu, brin de paille, Fr.

عذبة a. *azibat*, ¹⁾ mousse aquatique, ²⁾ balle, glume ou menue paille du blé et de l'avoine, pellicule légère qui se détache pendant le battage, comp. حشرة et عصاة.

عذبة a. *azba*, fruit du tamarix d'Orient (voy. کژمازی et بکیم), B.

عذی a. *azabiyy*, généreux, bienfaisant.

عذج a. *azdj*, action de boire.

عذر a. *azr*, et عوزر, ¹⁾ commettre beaucoup de fautes, de mauvaises actions, ²⁾ circoncire un enfant, ³⁾ mettre la bride (عیزار *izâr*) à un cheval.

عذر a. *ouẓr*, عوزور, عوزری *ouẓrâ*, et عذرة *maẓirat*, ¹⁾ excuser quelqu'un, agréer ses excuses, ²⁾ avoir une inflammation à la gorge (عوزرة *ouẓrat*).

عذر a. *ouẓr*, ¹⁾ excuses que l'on présente, prétexte, objection, ²⁾ succès, victoire, ³⁾ virginité, pl. اعذار *aẓâr*; عذر آوردن *azâr âverden*, s'excuser, prétexter; عذر خواستن *ouẓr khâsten*, demander pardon, s'excuser; عذر کردن *ouẓr kerdên*, excuser, pardonner à...; عذر لنگ *ouẓr-i-leng*, excuse qui boite, mauvaise excuse; عذر ما فات *ouẓr-i-mâ fâta*, pardon du passé.

عذراء a. *azrâ'*, pl. عذارى *azârî*, et عذار *azârâ*, et عذرات *azravât*, ¹⁾ vierge, ²⁾ perle qui n'est pas encore percée, درنا سفته, ³⁾ sable où personne n'a encore marché, ⁴⁾ constellation de la Vierge, سنبلة, l'Épi, ⁵⁾ épithète de la ville de Médine, ⁶⁾ sorte d'instrument de torture, ⁷⁾ Azrâ, Adhrâ, نامق, nom de la maîtresse de Vâmiq, ⁸⁾ en pers. évident, manifeste, ⁹⁾ nom d'un coup au jeu du نرد *nard*.

عذر آور عوزر-âver, qui présente des excuses.

عذر پذیر عوزر-pêẓir, qui agrée les excuses.

عذرة a. *azirat*, pl. عذرات *azîrât*, ¹⁾ excréments humains, ²⁾ balle, grume ou menue paille du blé, de l'avoine (voy. عذبة *azibat*), ³⁾ cour devant la maison, ⁴⁾ réunion, assemblée (d'hommes).

عذرة a. *izrat*, pl. عذر *izâr*, excuses, manière de s'excuser.

عذرة a. *ouẓrat*, pl. عذر *ouẓar*, ¹⁾ marque imprimée sur la joue (chez les bestiaux; voy. عیزار *izâr* [5]), ²⁾ mèche de cheveux (sur le front), ³⁾ toupet du cheval, ⁴⁾ mèche de la crinière du cheval que l'on saisit avec la main quand on veut le monter, ⁵⁾ caroncule du clitoris (que l'on enlève à la circoncision des filles), ⁶⁾ prépuce, بظر *baẓr*, ⁷⁾ circoncision, ⁸⁾ virginité, بکارتة *baẓr*, ⁹⁾ défloration d'une vierge, قیزک بکارتنی ازاله ایلمکه *qizak baẓr-âzale ilmek*, ¹⁰⁾ nom de cinq étoiles à l'extrémité de la voie lactée, ¹¹⁾ nom d'une étoile qui amène de grandes chaleurs et qui se lève avant l'étoile de Canope ou Souhèyl, ¹²⁾ marque, signe, ¹³⁾ mal, douleur, inflammation à la gorge, O.

عذر خواه عوزر-khâh, qui demande excuse, qui demande pardon.

عذر خواهی عوزر-khâhî, excuses; عذر خواهی نمودن *ouẓr-khâhî nêmodên*, présenter ses excuses, s'excuser.

عذری a. *ouẓrâ*, nom d'act., syn. عذر *ouẓr*, excuser.

عذط a. *azt*, et عذیطة *azyatât*, lâcher le ventre au moment du coït.

عذی a. *azf*, ¹⁾ manger, ²⁾ tout ce qui se mange.

عذوط a. *couzfout*, espèce de ver mince, long, très blanc et très doux au toucher, auquel on compare les doigts d'une jeune fille, O.

عذق a. *cazq*, ¹⁾ marquer une bête, pour la distinguer, ²⁾ jeter des injures à la tête de quelqu'un, ³⁾ attribuer quelque chose à quelqu'un, l'accuser, ⁴⁾ éloigner le mâle (des chamelles).

عذق a. *cazq*, ¹⁾ palmier chargé de dattes, ²⁾ espèce de datte de Médine.

عذق a. *caziq*, ¹⁾ intelligent, fin, ²⁾ fort, (parfum).

عذق a. *cazq*, ¹⁾ grappe de dattes ou de raisin, quand le fruit en est mangé, ²⁾ considération, dignité.

عذقانة a. *cazqanat*, criarde (femme).

عذقة a. *cazqat*, marque, signe, que l'on suspend au cou d'une bête pour la reconnaître.

عذل a. *cazl*, blâmer, faire des reproches.

عذل a. *cazal*, blâme, reproche.

عذل a. *couzoul*, très chaud; أيام عذل *ayyām-i-couzoul*, jours de grandes chaleurs.

عذلاج a. *cazladj*, عيش عذلاج, vie agréable, au sein de l'aisance.

عذلة a. *couzalal*, qui blâme toujours.

عذلة a. *cazladjat*, ¹⁾ remplir (une outre), ²⁾ bien nourrir (un enfant).

عذلوج a. *couzloudj*, bien nourri (enfant).

عذلق a. *couzlouq*, زعلوق, vif, alerte, emporté (jeune homme).

عذم a. *cazm*, ¹⁾ mordre, ²⁾ manger avec avidité, ³⁾ blâmer, faire des reproches, reprendre, ⁴⁾ dire des injures à..., se fâcher contre quelqu'un, ⁵⁾ repousser, éloigner.

عذمذم a. *cazamzam*, ¹⁾ mesure en bloc, ²⁾ mort en masse, générale, O.

عذو a. *cazv*, ¹⁾ être sain et salubre (se dit de l'air), ²⁾ être bien aéré (pays).

عذوب a. *cazoub*, ¹⁾ qui ne peut pas manger à cause d'une violente soif (homme, cheval), ²⁾ bête de somme qui reste sans boire ni manger, ³⁾ qui est en plein air, O.

عذوبة a. *couzoubat*, ¹⁾ goût suave d'une bonne eau, ²⁾ être d'un goût agréable (se dit de l'eau).

عذور a. *cazavar*, ¹⁾ ânesse qui a un grand ventre, ²⁾ méchant, porté à faire du mal, ³⁾ roi fort et dur pour ses sujets.

عذوون a. *cazavut*, عذوون, عصفور وزنده, *couzavout*, وزنده, qui lâche le ventre au moment du coït.

عذوف a. *cazouf*, et عذوفة *cazoufat*, tout ce qui se mange.

عذی a. *cazi*, et عذی, champ qui n'est arrosé que par la pluie.

عذیة a. *caziyèt*, ¹⁾ saine, salubre (contrée), ²⁾ fétu, brin de paille.

عذیر a. *cazir*, ¹⁾ qui s'excuse, ²⁾ qui excuse, qui défend quelqu'un, avocat, défenseur, ³⁾ circonstance qui fait excuser, tout ce qui peut excuser, ⁴⁾ repas donné à l'occasion de la circoncision d'un fils, ⁵⁾ celui qui agrée les excuses.

عذيرة a. *cazirat*, repas pour célébrer la circoncision d'un fils, ou donné à l'occasion de la construction d'une maison.

عذیطة a. *cazyatat*, lâcher le ventre au moment du coït.

عذیمه a. *cazimāt*, pl. عذایم *cazāyim*, ¹⁾ action de mordre, de mâcher, ²⁾ blâme, reproche, ³⁾ palmier dont les fruits n'ont pas de noyau.

عذیوط a. *cazyavt* (voy. مودجیاء *moudjayyā'*, et عذط).

عَرَّ a. *garra*, ¹⁾ être galeux, couvert d'ulcères (se dit d'un chameau), ²⁾ faire à une personne quelque chose de désagréable, lui faire de la peine, la tourmenter, lui faire du mal, ³⁾ diffamer, déshonorer, ⁴⁾ salir d'ordures, ⁵⁾ arracher le poil, ⁶⁾ accorder une chose à quelqu'un sans qu'il l'ait demandé.

عَرَّ a. *garra*, ¹⁾ gale des chameaux, ²⁾ sevré avant le temps (enfant).

عُرَّ a. *gourr*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَرَّ [1]), ²⁾ gale des chameaux, ³⁾ jeune enfant, ⁴⁾ excrément d'oiseau.

عَرَا a. *garâ*, ¹⁾ alentours d'une maison, ²⁾ bord, extrémité, ³⁾ rivage de la mer.

عَرَاء a. *garâ'*, et *عِرَاء* ¹⁾ *garâ'*, pl. *أعراء* ²⁾ *agrá'*, et *أعريّة* ³⁾ *agriyèt*, ⁴⁾ lieu spacieux et ouvert de tous côtés, ⁵⁾ plaine, désert.

عَرَا a. *girâ'*, monter un cheval à poil (³^{ème} forme du verbe ar. عَرَى).

عَرَا a. *girâ*, dans le jeu d'échecs, pièce qui se trouve entre le Roi et la Tour; شاه شطرنج ايله رخ میاننده اولان مهره کذا فی شرفنامه, F. Sch.

عَرَاء a. *garrâ'*, jeune fille vierge.

عَرَاب a. *garâb*, baie de l'arbre appelé خزم *khazam* (voy. ce mot).

عَرَاب a. *sirâb*, arabes pur sang (chevaux, chameaux).

عَرَاب a. *gourab*, nom propre d'homme.

عَرَاب a. *garrâb*, qui fait des sacs عَرَابَة *garâbat*, dans lesquels on enferme les pis des brebis, des chèvres, O.

عَرَابَة a. *garâbat*, ¹⁾ sac dans lequel on enveloppe les pis des brebis, ²⁾ langage obscène.

عَرَابِیّی *garâbatchi*, voiturier, celui qui conduit un chariot, une voiture.

عَرَابَة a. *garâbat* (voy. عَرَبَة), chariot.

عَرَاة a. *garât*, ¹⁾ plage, ²⁾ cour d'une maison, ³⁾ intensité du froid.

عَرَات a. *garrât*, qui tremble très fort (se dit d'un éclair, du bois d'une lance), يُقَالُ بَرَقَ عَرَاتٌ وَرَمَحَ عَرَاتٌ أَيْ شَدِيدَ الاضطراب, O.

عَرَاَج a. *gourâdj* (les boiteuses), hyènes.

عَرَاد a. *garâd*, épais, dur (se dit des plantes).

عَرَادَة a. *garâdat*, ¹⁾ sauterelle femelle, ²⁾ état, condition, position.

عَرَادَة a. *garrâdat*, ¹⁾ sorte de machine de guerre plus petite que la *مندجنيق mandjanîq*, dont on se servait anciennement pour lancer des pierres, ²⁾ affût de canon (les canons se comptent par عَرَادَة *garrâdat*; on dit: ده عَرَادَة توب *dèh garrâda toup*, dix canons, comme les fusils se comptent par لول *loulè*; les sabres, poignards, etc., par قَبْض *qabza*).

عَرَادِيس a. *garâdis*, articulations.

عَرَار a. *garâr*, ¹⁾ être galeux (chameau), ²⁾ avoir la bosse petite et maigre (se dit du chameau), عُرُور *gourour*.

عَرَار a. *garâr*, ¹⁾ enfant sevré avant le temps, قُودٌ وَقَصَاصٌ *garârat*, ²⁾ talion, ³⁾ prix du sang versé, compensation.

عَرَار a. *girâr*, مُعَارَاة, nom d'act., ³^{ème} forme du verbe ar. عَرَّ *garra*, crier (se dit d'un cri particulier à l'autruche mâle).

عَرَارَة a. *garârat*, ¹⁾ dureté, ²⁾ élévation, considération, avantage, رَعَتْ وَسُودَ وَعَزَّتْ.

³⁾ femmes qui enfantent toujours des garçons, ⁴⁾ méchanceté du caractère, سُوءُ الْخُلُقِ, O., ⁵⁾ fleur odoriférante, œil de bœuf (*buphtalmus sylvester*), a. بهار *bahâr*, et

بَهَارُ الْبَرِّ *bahâr al-barr*, p. تَمَلُّ كَلِّ عَيْنٍ, O., ت. پاپادیه نك صغرلوزی.

عراز a. *girâz* (voy. معارزة *mou'ârazat*).

عراز a. *courrâz*, pl. de عازر *âariz*, calomnieux, diffamateurs, qui parlent mal de quelqu'un en son absence, O.

عرازيل a. *garâzil*, bande de voleurs, de filous, comp. اراذل.

عراس a. *erâs*, corde avec laquelle on attache un pied de devant du chameau à son cou.

عراس a. *erâs*, معرّس *mou'arris*, qui vend des petits de chameau déjà sevrés, O.

عرّاس a. *erâs*, ¹⁾ qui tremble (se dit d'un éclair, d'un sabre quand on le manie, d'une lance quand on la brandit, voy. عرّات), ²⁾ nuage qui produit des éclairs et des tonnerres, ³⁾ lame brillante.

عرّاسم a. *ourâsim*, lion, عرّاسم.

عرّاز a. *girâz*, nom d'act. de la 3^{ème} forme, معارضة *mou'ârazat*, marcher de conserve avec quelqu'un.

عرّاز a. *girâz*, pl. عرّاز *ourz*, ¹⁾ moitié d'une chose, ²⁾ côté, ³⁾ manière, façon, ⁴⁾ passage le plus important d'une tradition, عرّاز الحديت, et عرض الحديت, ⁵⁾ marque imprimée en travers sur la cuisse du chameau, ⁶⁾ marque imprimée sous le sabot du chameau pour reconnaître sur le sable les traces de ses pas, ⁷⁾ contrée, côté, ⁸⁾ action de présenter une chamelle à un étalon.

عرّازة a. *ourâzat*, ¹⁾ arc large, ²⁾ cadeau que l'on apporte à quelqu'un en revenant d'un voyage.

عرّاف a. *erâf*, ¹⁾ devin, ²⁾ médecin.

عرّافة a. *erâfat*, ¹⁾ connaître, devenir bien renseigné, ²⁾ devenir aide d'un chef.

عرّافة a. *erâfat*, profession de devin.

عرّافج a. *garâfidj*, pl. de عرافجة *erfadjat*, sables à travers lesquels il n'y a pas de route.

عراق a. *erâq*, ¹⁾ côté intérieur d'une plume (opposé au dos de la plume), قوش يلكينك, ²⁾ rives d'un fleuve, جوفند دينور, ³⁾ rivage de la mer, ⁴⁾ pièce de cuir cousue en double sur le fond d'une outre pour lui donner plus de solidité, ⁵⁾ lanière de cuir cousue sur les coutures d'une outre, ⁶⁾ côté d'une montagne, ⁷⁾ restes de plantes salugineuses et amères dont se nourrit le chameau, ⁸⁾ pourtour extérieur de la corne du pied (chez les animaux), ⁹⁾ cartilage extérieur de l'oreille, ¹⁰⁾ cour, pourtour d'une maison, O., فناء الدار, ¹¹⁾ ourlet de la nappe, سفره *soufra*, sur laquelle on sert les repas, ¹²⁾ pourtour du ventre au-dessus du nombril, عرّاق الحشاء, ¹³⁾ les bords d'un fleuve sur tout son parcours, O., pl. عرّاق *ourouq*, et اعرققة *eriqat*.

عراق *erâq*, Irâk, pays qui s'étend en long depuis عبّادان *abbâdân*, près de Bassora, jusqu'à Mossoul موصل, et en largeur depuis Qâdisiyè قادسيه, jusqu'à حلوان *houlvân*, O.; عرّاق-i-عّادج *erâq-i-adjam* ou عّادج *adjamî*, la plus grande partie de la Médie ancienne, province de la Perse, bornée au Nord-Ouest par l'Azerbâidjân, au Nord par le Guilân et le Mâzendêrân, à l'Est par le Kouhistân, au Sud par le Kermân et le Fârsistân, à l'Ouest par le Kouzistân et le Kourdistân, chef-lieu Téhérân; عرّاق-i-عّاراب *erâq-i-arab* ou عّاراب *arabî*, la Babylonie des Anciennes, contrée de la Turquie d'Asie, comprise dans les Paschâlik de Bagdâd et de Bassora; عرّاقين *erâqâni*, et عرّاقين *erâqayni*, duel à l'ar., ¹⁾ les deux Irak, l'Erâq-i-عّادج *erâq-i-adjam* et l'Erâq-i-عّاراب *erâq-i-arab*, ²⁾ les deux villes de Koufa et de Bassora, O.

عراق a. *airâq*, pl. de عرق *irq*, ¹⁾ racines, ²⁾ veines, artères.

عراق a. *airâq*, et *ourâq*, pl. de عرق *arq*, os dépouillés de chairs.

عراق a. *ourâq*, ¹⁾ os dépouillé de chairs, ²⁾ eau pure, claire, ³⁾ petite quantité d'eau au fond d'un vase, ⁴⁾ pluie abondante, ⁵⁾ plantes qui poussent aussitôt après une pluie abondante, عراق الغيث.

عراق a. *ourâqat*, ¹⁾ eau claire, ²⁾ pluie abondante, ³⁾ petite quantité d'eau restée au fond d'un puits, d'un vase, O.

عراق a. *arâqî*, pl. de عرقوة *arqouvat* (voy. ce mot).

عراق a. *airâqiyy*, qui est de l'Iraq.

عراق a. *arâqîb*, pl. de عرقوب *ourqoub* (voy. ce mot).

عراق a. *arâqîl*, ¹⁾ difficultés, ²⁾ malheurs.

عراق a. *arâk*, avoir ses règles (se dit d'une femme).

عراق a. *irâk*, 3^{ème} forme du verbe, معاركة *mouâarakat*, ¹⁾ en venir aux mains avec quelqu'un, être aux prises, livrer combat, ²⁾ mener tous ses chameaux à la fois, à l'eau, ³⁾ foule, presse.

عراق a. *ourâkat*, petite quantité de lait qui coule avant le premier traitement.

عراق a. *arrâkat*, tribade, سحافة.

عراق a. *ourâm*, être vif, pétulant toujours en mouvement, être impudent et impudique (se dit d'un jeune homme).

عراق a. *ourâm*, ¹⁾ impétuosité, choc, multitude d'une armée, ²⁾ dépouillé de chairs (os), عظيم عظام, ³⁾ dépouillé d'écorce (arbre), ⁴⁾ écorce qui tombe en pièces, ⁵⁾ méchanceté, mauvais caractère, dureté, ⁶⁾ impudence, insolence.

عراق a. *arâmat*, nom d'act. (voy. عرام).

ourâm, ¹⁾ être dur, méchant, impudent (se dit d'un jeune homme), ²⁾ méchanceté, impudence.

عراق a. *irân*, ¹⁾ être loin, ²⁾ être situé à une grande distance (se dit de la maison, de la patrie de quelqu'un).

عراق a. *irân*, ¹⁾ tumeurs dures ou gerçures aux jambes des chevaux, et qui font tomber le poil, ²⁾ petite pièce de bois passée dans les narines du chameau, et à laquelle est attachée la corde avec laquelle on le conduit, ³⁾ éloignés, situés à une grande distance, ⁴⁾ tanière de l'hyène, ⁵⁾ pareil, égal, semblable, قرن و همته, ⁶⁾ lutte, combat, bataille, حرب و قتال, ⁷⁾ clou, cheville.

عراق a. *ourâniyât*, ¹⁾ grande masse d'eau, ²⁾ pleine mer, O.

عراق a. *ourâhil*, bien fait, bien proportionné (cheval).

عراق a. *ourâhim*, ¹⁾ frais, tendre, ²⁾ fort, robuste (chameau), ³⁾ lion, O.

عراق a. *ourâhin*, corpulent, fort, robuste (chameau).

عراق a. *ourâhîl*, troupeau de chameaux en liberté, O.

عراق a. *ourâhin*, pl. de عرهون *ourhoun*, champignons.

عرب a. *arb*, manger.

عرب a. *arb*, et *arab*, ¹⁾ vivacité, ardeur, ²⁾ gaîté.

عرب a. *arab*, ¹⁾ être gai, dispos, vif, agile, ²⁾ être profond (se dit d'un puits, d'une rivière), ³⁾ être purulent, suppurer (se dit d'une plaie, d'un clou), ⁴⁾ être enflé, gonflé (se dit d'une plaie), ⁵⁾ être dérangé (se dit de l'estomac), ⁶⁾ laisser une cicatrice (se dit d'une plaie).

عرب *a. arab*, ¹⁾ vivacité, ardeur, ²⁾ grande quantité d'eau pure, ³⁾ arabe, de race arabe; *عربية arab-i-âribat*, arabe pur sang, *syn. arab-i-earbâ'*, *عرب عرباء*, *arab-i-earbat*, et *عربيات* *arab-i-earbat*; *عرب متعربة arab-i-moutaearribat*, et *مستعربة moustae-ribat*, qui s'est fait arabe, mostarabes.

عرب *a. earib*, ¹⁾ pur (eau), ²⁾ grande quantité d'eau pure, ³⁾ gâté, dérangé (estomac), ⁴⁾ dérangement d'estomac.

عرب *a. eourb*, Arabes des villes ou des déserts. *عرب a. eirb*, calament (*melissa calamintha*). cataire ou herbe aux chats, nepéta, *ar. بهی کندی*, *p. متناكوشه* et *تروء كزبه*, *L.L.*, *أوتی*.

عربا arab i-earbâ', Arabes pur sang.

عربات arabât, espèce de pont de bateaux sur le Tigre près de Bagdâd, O.

عربان a. eourban, arrhes, *أربون*.

عربانة eourbânât, espèce de lézard.

عربانة arabâna, ¹⁾ tambour de basque avec des petits anneaux, *دائرة حلقه دار*, ²⁾ tambour de basque, *دف و دائرة*, *B. p. کللی*, *koulî*, B.

عربانة arabat, ¹⁾ fleuve rapide, cours d'eau très rapide, ²⁾ âme, *نفس و ذات*, ³⁾ roue, ⁴⁾ char, charriot.

عربانة arabat, ¹⁾ roue, ²⁾ voiture, char, charriot; *عربانة عربية جی arabâ-djî*, voiturier, charretier, cocher de fiacre.

عربانة arabat, *pl. عربيات* *aribât*, ¹⁾ femme qui aime son mari, qui lui témoigne son affection, *عربانة عربية arab-i-earibat*, Arabes pur sang, *عرب عاربة*, O.

عربانة eourboudj, mâtin, chien mâtin, gros chien de berger.

عربانة a. eirbid, ¹⁾ serpent, ²⁾ terrain dur et raboteux.

عربانة a. eirbadd, et *eirbidd*, ¹⁾ dur, fort, solide, ²⁾ manière, usage, coutume, *دأب*, ³⁾ vipère mâle, ⁴⁾ sorte de serpent qui siffle beaucoup, mais qui n'est pas nuisible.

عربانة a. earbada, ¹⁾ mauvais caractère, esprit querelleur, ²⁾ querelle, dispute, tapage.

عربانة earbada-djour, ¹⁾ querelleur, tapageur, *جنگجوی*, ²⁾ flatteur, ³⁾ jongleur.

عربانة earbada-kâr, querelleur, tapageur.

عربانة arabrab, sumac, *عرب ابراب*.

عربانة arabistân, Arabie.

عربانة earbâsîs, *عربانيس* *a. eirbis*, et *عربانيس*, lieu, terrain plat, et où l'on peut faire halte.

عربانة a. eirabz, *بر وزن قمطر*, ¹⁾ gros, large et grand (homme, chameau), ²⁾ énorme (lion).

عربانة a. eurbanat, donner des arrhes.

عربانة a. eourboun; arrhes, *عربان*.

عربانة arabat, char, charriot, voiture.

عربانة arababyr, arabe; *fém. عربية arababyr*, ¹⁾ arabe, ²⁾ langue arabe; *عربانة arab-i-arababyr*, Arabes qui parlent l'arabe pur.

عربانة a. eirbid, tapageur, qui aime à chercher querelle, *عربانة جوی*.

عربانة a. earrat, ¹⁾ impétuosité dans l'attaque, feu du combat, horreur de la guerre, ²⁾ mauvais caractère.

عربانة a. eourrat, ¹⁾ jeune fille, ²⁾ excrément humain, ou des oiseaux, ³⁾ graisse de la bosse du chameau, ⁴⁾ mal qui arrive à quelqu'un, ou causé à quelqu'un, ⁵⁾ crime, ⁶⁾ gale (chez les chameaux), ⁷⁾ qui fait

honte à sa famille, qui est une tache pour sa tribu (homme).

عرت a. *cart*, ¹⁾ être dur, ²⁾ trembler quand on la brandit (se dit d'une lance), ³⁾ briller, reluire (se dit d'un éclair, d'une lame de sabre, etc.), ⁴⁾ frotter quelque chose avec la main.

عرتبة a. *cartabat*, ¹⁾ nez, partie molle, charnue du nez, ²⁾ bout du nez, ³⁾ creux de la lèvre supérieure sous le nez.

عرتن a. *cartan*, et *cartoun*, sorte de plante employée dans la préparation des cuirs, syn. عرتون.

عرت a. *cars*, ¹⁾ tirer, écarter, enlever une chose, ²⁾ frotter quelque chose avec la main, comp. عرت *cart*.

عرج a. *cardj*, *cardj*, et *cardj*, défaut de celui qui boite (par suite de quelque accident).

عرج a. *cardj*, et *cardj*, pl. عرودج *ouroudj*, et اعراج *acradj*, troupeau de chameaux de quatre-vingt à quatre-vingt-dix, de cent cinquante et au-dessus, ou de cent à mille, O.

عرج a. *cardj*, ¹⁾ boiter, clocher (de naissance), ²⁾ acheminement du soleil vers l'occident.

عرجاء a. *cardjâ*, ¹⁾ boiteuse, ²⁾ la boiteuse, hyène.

عرجان a. *cardjân*, ¹⁾ boiter, ²⁾ démarche de celui qui boite, O.

عرجد a. *cardjad*, et *cardjoud*, rameau de palmier.

عرجلة a. *cardjalat*, et عرجول *cardjawl*, nombreuse troupe d'hommes à pied, comp. خيل.

عرجنة a. *cardjanat*, imprimer, peindre une étoffe à ramages, qui représentent des branches sèches de palmier, عرجون.

عرجود a. *cardjoud*, germes du raisin, raisin en fleur.

عرجوف a. *cardjouf*, et عرجوم *cardjourn*, chamelle très forte, énorme.

عرجون a. *cardjoun*, pl. عراجين *aradjîn*, ¹⁾ rameau de palmier desséché et tortu, ²⁾ nom d'une plante qui ressemble à celle appelée en t. طوملان *toumlân* (?), de l'espèce des champignons, O., comp. مجاج *medjâdj*.

عرد a. *card*, ¹⁾ pousser, croître, sortir de... (se dit d'une plante, d'une dent, etc.), ²⁾ jeter, lancer au loin, ³⁾ fuir, s'enfuir.

عرد a. *card*, ¹⁾ raide, dur et droit, ²⁾ qui est en érection (membre viril), ³⁾ âne, ⁴⁾ base du cou.

عرد a. *cardid*, dur, solide, raide, syn. عرد *cardid*, عرود *ouroud*, et عرود *ouroud*, et عرود *ouroud*, comp. عرود *ouroud*.

عرداد a. *cardâd*, ¹⁾ gros, épais et fort, courageux, ²⁾ éléphant, ³⁾ pieu fiché en terre, auquel on attache un chameau, un cheval, etc.

عرداسة a. *cardasat*, renverser, jeter à terre.

عردل a. *cardal*, fort, solide.

عردم a. *cardam*, ¹⁾ qui a les os et les muscles forts et peu de chair, sec et musculueux, ²⁾ en gén., fort, robuste, ³⁾ le cou, عنق.

عردمان a. *cardoumân*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ qui a un gros cou.

عردمة a. *cardamat*, dureté, solidité.

عرر a. *carar*, ¹⁾ petitesse de la bosse chez un chameau, ²⁾ gale.

عرز a. *carz*, ¹⁾ tirer de force, enlever de force, ²⁾ gronder, réprimander, ³⁾ tenir une chose dans la main fermée et n'en montrer qu'un bout ou une partie, pour

exciter la curiosité, ⁴⁾ se contracter, être contracté.

عرزال a. *eirzâl*, ¹⁾ repaire du lion, ²⁾ litière de branchages que le lion prépare pour ses petits, ³⁾ retraite que le garde champêtre se construit au sommet d'un arbre par crainte des lions, ⁴⁾ restes de viande, ⁵⁾ espèce de grand sac, ⁶⁾ petite tente de campagne pour le chef de l'armée, pour le prince, ⁷⁾ petite hutte que se construisent ceux qui rassemblent et ramassent des champignons, ⁸⁾ gîte du serpent, ⁹⁾ petite quantité de marchandises, ¹⁰⁾ متاع قليل, branche d'arbre, ¹¹⁾ دكان, boutique, échoppe, ¹²⁾ و حانوت, troupe d'hommes, bande, ¹³⁾ pesanteur, ¹⁴⁾ ثقل, méprisable, ¹⁵⁾ دليل و حقير, orifice d'un sac, d'une sacoche, ¹⁶⁾ mets que l'on prépare pour honorer l'hôte que l'on reçoit.

عِرْزَام a. *eirzâm*, et عِرْزَم *eirzamm*, lion.

عِرْزَم a. *eirzim*, vieux serpent.

عرس a. *ears*, ¹⁾ attacher un des pieds du chameau à son cou, ²⁾ s'éloigner de quelqu'un, s'en détourner, le quitter, ³⁾ être toujours gai et joyeux.

عرس a. *ears*, ¹⁾ cloison élevée dans l'intérieur d'un appartement pour rendre la chambre plus chaude, ²⁾ pilier qui soutient la tente, ³⁾ corde, ⁴⁾ عours, pl. اعراس *agrâs*, petit de chameau sevré.

عرس a. *earis*, ¹⁾ stupéfait, frappé d'étonnement, effrayé. ²⁾ lion.

عرس a. *earas*, ¹⁾ être étonné, stupéfait, frappé, ²⁾ rester assidûment auprès de quelqu'un, ne pas s'en séparer, être assidu à une chose, ³⁾ être constamment gai, ⁴⁾ refuser, ne pas donner.

عرس a. *airs*, pl. اعراس *agrâs*, ¹⁾ époux, ²⁾ épouse, ³⁾ lionne; ابن عرس *ibn-i-airs*, belette, t. گنجک, O., p. واسو.

عرس a. *eours*, et عارس *ears*, petit de chameau sevré.

عرس a. *eours*, et عourous, pl. اعراس *agrâs*, et عoursات *eoursât*, noce, repas de noces, noce célébrée chez le nouveau marié.

عرسي a. *eirsiyy*, de couleur de belette.

عرش a. *earsch*, ¹⁾ allumer, entretenir le feu,

²⁾ faire un treillis, عريش, pour soutenir la vigne, ³⁾ s'arrêter, ne pas attaquer l'animal à la chasse (se dit du chien de chasse, fatigué, souffrant de la soif, ou qui n'est pas de bonne race), ⁴⁾ être fou de joie, se livrer à une gaîté excessive, ⁵⁾ rester interdit et stupéfait, ⁶⁾ construire une maison en bois, ⁷⁾ relever les ceps de vigne et les attacher à des échalas, ⁸⁾ revêtir la partie inférieure d'un puits d'une muraille en pierre jusqu'à hauteur d'homme, et le reste du puits d'une muraille de planches, ⁹⁾ frapper quelqu'un sur la partie du cou appelée عرش *eoursch*, ¹⁰⁾ s'arrêter, faire halte dans un endroit, ¹¹⁾ presser un débiteur, le forcer de payer, ¹²⁾ s'éloigner, se détourner d'une chose, ¹³⁾ refuser, ne pas donner.

عرش عourousch, عروش, pl. عرش a. *earsch*, عريشة *agrâsch*, et عريشة *arischat*, ¹⁾ trône de Dieu, عرش الله تعالى, ²⁾ trône d'un prince, تخت و سرير, dignité, rang élevé, puissance, grandeur, ³⁾ tout ce qui sert de soutien à quelque chose, ⁴⁾ colonne, pilier, ⁵⁾ toit d'une maison, ⁶⁾ tente, pavillon, kiosque, ⁷⁾ tout ce qui nous met à l'ombre, ⁸⁾ chef (d'une tribu), ⁹⁾ cercueil,

ملك و سلطان, règne, empire, ¹³⁾ تابوت, ¹²⁾ revêtement en bois des parois d'un puits, dont la partie inférieure a une muraille en pierres jusqu'à hauteur d'homme, ¹³⁾ cou de pied, ¹⁴⁾ cabane en roseaux, ¹⁵⁾ morceau de bois posé en travers sur l'orifice d'un puits, où l'on monte quand on tire de l'eau, ¹⁶⁾ nid d'oiseau, ¹⁷⁾ le neuvième ciel où se trouve le trône de Dieu, O.; عرش أكبر *arsch-i-akbar*, met. le cœur de l'homme, دل آدمی, B.; عرش سبائی *arsch-i-sabayi*, trône de Bilqis, reine de Sabâ, épouse de Salomon, B.

عرش السماء *arschou's-simâk*, nom de quatre petites étoiles de l'hémisphère boréal, au-dessous de la constellation عوا *avvâ*, du Bouvier, O.

عرش *arasch*, ¹⁾ être stupéfait, consterné, ²⁾ être ivre de joie, O.

عرشة *arâsch*, et عراش *arâsch*, pl. عراش *arâsch*, ¹⁾ partie charnue de chaque côté du cou où l'on applique les ventouses, ²⁾ os hyoïde ou os lingual, auquel la langue est attachée par sa racine, ³⁾ extrémité de la crinière, à la naissance du cou, au garrot (chez le cheval), ⁴⁾ oreille, ⁵⁾ chamelle qui a la poitrine large, ⁶⁾ la Mecque, ⁷⁾ les anciennes baraques ou maisons en bois de la Mecque, pl. عروش *arâsch*, ⁸⁾ cou-de-pied, O.

عرش آشیان *arsch-dschyân*, qui repose dans le ciel, dans le paradis, جنت مکان و جنت آشیان.

عرش ورن *arsch-vêrân* (ceux qui portent le trône du Seigneur), met. les prophètes et les saints, B.; on trouve quelquefois ce mot écrit: عرش روان *arsch-rêvân*, B., syn. عرشیان *arschiyân*, I.

عرش و فورش *arsch-ou-farsch*, le ciel et la terre.

عرشی *arschi*, céleste, qui appartient au trône de Dieu, de là: عرشیان *arschiyân*, met. les Anges qui portent le trône du Seigneur, B.

عرص *ars*, ¹⁾ lancer continuellement des éclairs (se dit d'un nuage, du ciel), ²⁾ être toujours en mouvement, s'agiter sans cesse (se dit d'un chameau).

عرص *ars*, ¹⁾ qui tremble et brille (éclair), ²⁾ (voy. عرس), cloison dans l'intérieur d'une chambre.

عرص *ars*, et عاریس *aris*, scintillant (éclair). عرسات *arsât*, pl. de عرسه *arsat* (voy. ce mot).

عرصاف *arâsâf*, pl. عراصيف *arâsîf*, ¹⁾ lanière de cuir, courroie, ²⁾ long nerf, ³⁾ fouet fait de nerf de bœuf, ⁴⁾ cheville de bois, du bois de la selle; عراصيف *arâsîf*, عراصيف *arâsîf*, *arâsîfou l-khartoum*, deux osselets dans l'intérieur du nez.

عرصام *arsâm*, lion.

عرص *arsat*, pl. عرسات *arâsât*, عراص *arâs*, et عراص *arâs*, ¹⁾ cour, espace entre les constructions, ²⁾ enclos, enceinte, place, ³⁾ table de l'échiquier, ⁴⁾ plaine, champ ouvert; عرسه *arsè-i-zèmin*, superficie de la terre.

عرصفة *arsafat*, ¹⁾ déchirer une chose en la tirant, en l'allongeant, ²⁾ la fendre en long.

عرصم *arsam*, ¹⁾ glouton, vorace, ²⁾ vif, ardent.

عرصم *arsamm*, ¹⁾ mince, maigre, fluet, et contraire: ²⁾ robuste, fort, ³⁾ lion.

عرصوف *arsouf* (voy. عراصوف *arâsûf*).

عرصوم *arsoum*, avare, بخيل.

عرص **a. arṣ**, ¹⁾ arrivée d'un événement, ²⁾ accès d'une maladie, ³⁾ exposition, éta-
lage de marchandises, ⁴⁾ revue des trou-
pes, ⁵⁾ côté, flanc, versant, ⁶⁾ largeur (**opp.**
à **طول** *ṭoul*), ⁷⁾ latitude, ⁸⁾ ampleur, ⁹⁾ toute
propriété mobilière, excepté l'or ou l'ar-
gent qu'on appelle **عين** *ʿayn*, ¹⁰⁾ mar-
chandises en nature, ¹¹⁾ échange, com-
merce d'échange, ¹²⁾ intention, ¹³⁾ foule,

corps, mem-
 bres du corps, ²) sueur ou
 odeur du corps (qu'elle soit agréable ou
 désagréable), ³) nature d'une chose, la
 chose même, l'âme, ⁴) honneur, sentiment d'honneur, soin de
 la réputation, ⁵) bonne réputation, ⁶) bonne
 qualité, ⁷) peau, ⁸) armée, ⁹) vallée dans
 laquelle il y a des villages, de l'eau et

des arbres, ¹⁰) nom d'une vallée dans le Yemâma, ¹¹) nom d'une plante amère qui ressemble au tamarix, ¹²) l'arbre arêk, ¹³) bord, limite d'une terre, d'une vallée, d'une contrée, ¹⁴) gros nuage, ¹⁵) nuée de sauterelles, ¹⁶) qui fatigue les autres par ses discours frivoles, ennuyeux; ¹⁷) *girz* ou *nâmous*, bonne réputation, honneur.

¹⁸) *ourz*, pl. *ourâz*, ¹⁹) côté, flanc, face, ²⁰) versant d'une montagne, ²¹) milieu (de toute chose), ²²) le passage le plus important d'une tradition, ²³) *ourâz* [4]), ²⁴) grand et noble, considérable (personnage), ²⁵) côté de la lance d'un sabre, le plat du sabre, ²⁶) chaque côté du cou, ²⁷) sorte de pas de côté qui est une qualité dans un cheval et un défaut dans le chameau, ²⁸) le commun du peuple, ²⁹) chamelle bonne pour le voyage, O.

³⁰) *ourou*, ³¹) côté, ³²) bord, Fr.

³³) *ouran*, en largeur, ³⁴) *ourâ*.

³⁵) *ouran*, accidentellement, par hasard.

³⁶) *ourâ*, maître des requêtes.

³⁷) *ourâ*, exposition d'une affaire, supplique, requête.

³⁸) *ourâ*, ³⁹) intention, projet, ⁴⁰) objet, point de mire, ⁴¹) but que l'on se propose, ⁴²) égal à une chose, son pendant, ⁴³) être propre à..., bon à..., ⁴⁴) terrain sur lequel on peut bâtir, ⁴⁵) obstacle.

⁴⁶) *ourâ*, ⁴⁷) large, ⁴⁸) inspecteur militaire.

⁴⁹) *ourâ*, exposé, rapport, requête, supplique.

ourâ-gâh, ou *ourâ-gâh*, rendez-vous pour un ennemi (?), I.

⁵⁰) *ourâ*, ⁵¹) direction oblique, ⁵²) inclinaison du corps, ⁵³) chamelle qui marche penchée d'un côté, ou obliquement à cause de sa grande ardeur, ⁵⁴) *ourâ*.

⁵⁵) *ourâ-dâsch*, pétition.

⁵⁶) *ourâ*, accidentel, ⁵⁷) *ourâ*, ⁵⁸) *ourâ*.

⁵⁹) *ourâ*, ⁶⁰) espèce d'étoffe, ⁶¹) appartenances de la maison, p. ex.: le puits, la cuisine, les latrines.

⁶²) *ourâ*, vivacité, ardeur.

⁶³) *ourâ*, ⁶⁴) qui n'est pas ferme sur sa selle, ⁶⁵) qui marche de travers (chameau qui n'est pas bien dressé), ⁶⁶) *ourâ*.

⁶⁷) *ourâ*, indocilité d'un chameau qui n'est pas encore bien dressé.

⁶⁸) *ourâ*, ⁶⁹) ronger le bois, les arbres au point de s'endommager les dents (se dit des chameaux), ⁷⁰) déchirer quelqu'un, attaquer son honneur, sa réputation.

⁷¹) *ourâ*, ⁷²) *ourâ*, ⁷³) *ourâ*, ⁷⁴) *ourâ*, ⁷⁵) *ourâ*.

⁷⁶) *ourâ*, ⁷⁷) *ourâ*, ⁷⁸) *ourâ*, ⁷⁹) *ourâ*, ⁸⁰) *ourâ*.

⁸¹) *ourâ*, ⁸²) *ourâ*, ⁸³) *ourâ*, ⁸⁴) *ourâ*.

⁸⁵) *ourâ*, ⁸⁶) *ourâ*, ⁸⁷) *ourâ*, ⁸⁸) *ourâ*, ⁸⁹) *ourâ*, ⁹⁰) *ourâ*, ⁹¹) *ourâ*, ⁹²) *ourâ*, ⁹³) *ourâ*, ⁹⁴) *ourâ*, ⁹⁵) *ourâ*, ⁹⁶) *ourâ*, ⁹⁷) *ourâ*, ⁹⁸) *ourâ*, ⁹⁹) *ourâ*, ¹⁰⁰) *ourâ*.

عرعار a. عارعار, sorte de jeu d'enfant (?), O.

عرعر a. ارعار, génévrier, تيكنلو آرديج, O.

عرعر a. عourعour, cartilage nasal ou cloison qui sépare les narines.

عرعة a. عارعار, ¹⁾ arracher (l'œil), ²⁾ ôter, enlever le bouchon, déboucher une bouteille, ³⁾ remuer une chose.

عرعة a. عارعار, ¹⁾ bouchon d'une bouteille, ²⁾ peau de la tête, ³⁾ sorte de jeu d'enfant.

عرعة a. عourعourat, ¹⁾ bouchon d'une bouteille, ²⁾ sommet, la partie la plus élevée, cime, ³⁾ cartilage nasal qui sépare les narines, ⁴⁾ arcade pubienne (chez la femme).

عرع a. ارع, ¹⁾ couper la crinière à un cheval, ²⁾ avoir des ulcères, عرفة ارع, ³⁾ employer beaucoup de parfum, se parfumer beaucoup.

عرع a. ارع, ¹⁾ odeur, plus particulièrement: bonne odeur, ²⁾ espèce de graminée, appelée autrement ثمام soumâm, O.

عرف a. عرف, ne reconnaître que très tard, être long à reconnaître.

عرف a. عرف, patience.

عرف a. عourf, ¹⁾ ce qui est connu, notoire, ²⁾ ce qui est convenable et juste (وأمر), ³⁾ reconnaissance, aveu, ⁴⁾ loi coutumière

opp. à شروع schar, ⁵⁾ bien, bienfait, ⁶⁾ générosité, libéralité, ⁷⁾ don, largesse,

⁸⁾ vague de la mer, ⁹⁾ crinière du cheval, ¹⁰⁾ nom d'une localité, ¹¹⁾ nom propre

d'homme, ¹²⁾ lieu élevé, hauteur, ¹³⁾ colline de sable, ¹⁴⁾ sommet d'une colline sablonneuse, ¹⁵⁾ sorte de palmier très précocce, opp. à برشوم barschoum, ¹⁶⁾ cédratier, ¹⁷⁾ crête (du coq), I.

عرف a. عourouf, ¹⁾ crinière du cheval, ²⁾ lieu élevé, hauteur.

عرفاً a. عourfan, adv. les uns après les autres, les uns à la suite des autres; والمُرسلات عurfاً a. wa'l-moursalâti عourfan, j'en jure par ceux qui sont envoyés l'un après l'autre (Qorân, Soura 77, verset 4).

عرفاء a. ارفاء, ¹⁾ fém. de أعراف aعراف (voy. ce mot), ²⁾ hyène, كفتار (voy. ضبع).

عرفاء a. عourafâ', pl. de عريف عarif, intelligents, sages.

عرفات a. عارافât, montagne située à douze milles de la Mecque où les pèlerins passent la journée du neuf du mois de ذو الحجة zou 'l-hidjdjat, ou jour de l'Arafât (voy. يوم عرفة), O.

عرفلس a. عرفلس, ¹⁾ chamelle robuste, ²⁾ lion.

عرفلس a. عرفلس, pl. عرافيس, ¹⁾ fouet avec lequel on fouette les coupables, ²⁾ gros nerf avec lequel on fait des cordes d'arc, كرش دوره جك طونام اوزون سكيره دينور, ³⁾ longue courroie tressée avec laquelle on fixe la litière sur le dos du chameau, O.

عرفان a. عرفân, nom d'act., ¹⁾ connaître, avoir connaissance de..., ²⁾ reconnaître, avouer, ³⁾ reconnaître, distinguer.

عرفان a. عرفân, ¹⁾ connaissance, ²⁾ mysticisme, ³⁾ bienfait; اهل عرفان ahl-i-erfan, les savants, les gens instruits, عرفان بعرعان بيرون بردن; ماب bourden, porter dehors avec connaissance de cause, met. supporter, laisser passer une chose sciemment, B. Q.

عرفان a. عرفân, nom d'une célèbre chanteuse, O.

عرفان a. عiriffân, et عourouffân, sorte d'insecte qui ressemble à la sauterelle, O.

E عروق *ourouq*, عرايق *airâq*, pl. عرق *a. airq.*,
 'اعراق' *aerâq*, ¹⁾ racine d'un arbre, ²⁾ ra-
 cine, origine, source, ³⁾ veine (dans le
 corps des animaux et dans les végétaux),
⁴⁾ veine, filet (de minerai), ⁵⁾ sol salsugi-
 neux qui ne produit rien, ⁶⁾ montagne
 élevée et escarpée, et d'un accès difficile,
⁷⁾ contr. petite montagne, ⁸⁾ le corps,

⁹⁾ lait, ¹⁰⁾ troupeaux nombreux, portée nombreuse, چوٲ دوٲب و موٲشى دولنه, terrain salsugineux où croît le tamarix, ¹¹⁾ colline sablonneuse qui s'étend au loin, ¹²⁾ lieu élevé, hauteur, ¹³⁾ un peu, en petite quantité, un grain, une goutte, une nuance, قٲلٲل, ¹⁴⁾ nom d'une localité (voy. ذات عرق), ¹⁵⁾ au pl. أعراق *arraq*, penchants innés; عرق الذهب *arqou 'z-zahab*, a) poivre long, b) ipécacuanha; عرق الرأس *arqou 'r-ra's*, veine céphalique (dans le bras), عرق الرٲة; قٲبفال, *arqou 'r-riyyat*, trachée-artère; عرق سوس *arq-i-sous*, réglisse (racine); عرق الطٲب *arqou 't-tîb*, zérumbet, lat. *zedoariae radix* (plante), عرق مدٲنٲ: عرق الكافور, زرنبا, *arq-i-mèdîni*, ver de Médine ou dragonneau; عرق النساء *arqou 'n-nisâ'*, sciatique, I., goutte sciatique; ذات عرق *Zât-i-arq*, nom d'une localité dans le désert où les pèlerins se rendent de l'Iraq à la Mecque, et mettent leur إحرام *ihrâm* (voy. ce mot). — NB. Les pèlerins qui viennent de Médine, mettent l'إحرام *ihrâm* à ذو الحليفة *zou 'l-halîfat*, à six milles de Médine; ceux qui viennent de la Syrie, شام *Schâm*, le mettent à جحفة *Djouhfat*, à quatre-vingt-deux milles de la Mecque; ceux qui arrivent du نجد *Nèdj*, le mettent à قرن *Qarn*, village voisin de طائف *Tâif*; ceux qui viennent du يمن *Yèmen*, le mettent à يلملم *Yè-lèmlim*, à une journé de la Mecque; enfin, les pèlerins qui arrivent par la Mer Rouge, mettent l'إحرام à رابغ *Râbigh*, village qui n'est pas loin de la mer, O. Ces endroits s'appellent en général en

ar. مٲقات الحج *mîqâtou 'l-hadjj*, les temps ou lieux déterminés du pèlerinage. عرق *arraq*, qui transpire beaucoup. عرقاة *arqât* (voy. عرقوة *arqout*). عرقاة *arqât*, et عرقاة, racine, fonds des biens, d'une fortune. عرقال *arqâl*, homme qui suit toujours une ligne tortueuse dans ce qu'il fait. عرق آلود *arraq-âloud*, trempé de sueur, tout en nage. عرقان *arqân*, qui sue, qui est en transpiration. عرقبة *arqabat*, ¹⁾ couper les jarrets (عرقوب *ourqoub*) à une bête de somme, ²⁾ prendre une bête de somme par les jarrets pour la faire lever, ³⁾ employer des ruses, des stratagèmes. عرقاة *arqat*, chemin à travers les montagnes. عرقاة *arraqat*, pl. عرق *arraq*, et عرقاب *arraqât*, ¹⁾ poutre transversale posée sur deux poutres verticales, ²⁾ nerf de bœuf, fouet de nerf de bœuf, ³⁾ courroie avec laquelle on lie un captif, O., ⁴⁾ rangée, suite, série, file, ⁵⁾ pièce ajoutée au bas du pan de la tente, Fr. عرقاة *arqat*, ¹⁾ racine, ²⁾ fonds, capital, stock. عرق جٲٲٲ *arraq-tchîn*, ¹⁾ petit mouchoir pour essuyer la sueur, ²⁾ petite calotte sous le bonnet, عرقبة. عرقادة *arqadat*, tordre très fort (une corde). عرقصاء *arraqousâ'*, et عرقصان *arraqousân*, nom d'une plante dont la tige ressemble à celle du fenouil; on lui attribue de grandes propriétés médicinales. Cette plante est, selon quelques-uns, le lotus

sauvage, *handaqouq*, et selon d'autres, la potentille, *bou-khourou'l-akrâd*, ou *boukhour-i-maryam*, O.

arqasat, ¹⁾ sautiller (se dit des enfants), ²⁾ ramper, comme le serpent.

araq-kerdè, cheval fait, habitué à la fatigue.

araq-guîr, ¹⁾ qui sue, qui transpire, ²⁾ qui a honte, ³⁾ petit mouchoir pour essuyer la transpiration.

arqalat, ¹⁾ dévier, s'écarter de la vraie voie, de ce qui est juste, ²⁾ forcer un sens, ³⁾ agir ou parler déloyalement.

arqalâ, démarche hautaine, fière.

araq-nâk, trempé de sueur.

arâqîb, *ourqoub*, ¹⁾ tendon d'Achille, tendon gros et aplati,

situé à la partie postérieure et inférieure de la jambe, ²⁾ jarret, ³⁾ coude, détour, sinuosité (dans une vallée, dans une montagne), ⁴⁾ cuisse (chez l'oiseau appelé

qitât), ⁵⁾ détour, ruse, stratagème, ⁶⁾ le nerf, le côté fort d'un argument, d'une affaire, connaissance exacte d'une affaire,

⁷⁾ nom d'un homme célèbre par ses men-songes qui ont fait passer son nom en proverbe; au pl. *arâqîbou*, *ourqoub*, difficultés des affaires; *طير*

arâqîb, *ayrou'l-ourqoub*, pivert (oiseau), *schîqrâq*, et *akhyal*,

pers. *kasikine*, oiseau de mauvais augure; les Arabes disent: *اشم من طير*

arâqîb, *asch'am min tayri*, de plus mauvais augure que le pivert.

arqouvat, et *ourqouvat*, ¹⁾ *arâqî*, bois qui

se met en croix avec un autre en haut

du seau, ²⁾ tertre de sable semblable à un tertre sépulcral, ³⁾ au pl., bois qui réunissent ensemble les parties antérieure et postérieure du bois du bât, O.; *ذات العراق*

arâqî, malheur, infortune, *أفت* و *داهيه*, O.

arqîryat, ¹⁾ *arâqî*, calotte qui se met sous le bonnet, *عرقين*.

arqîl, le jaune d'œuf.

ark, ¹⁾ froter (le cuir pour le préparer), ²⁾ gratter, racler, froter une chose

jusqu'à l'effacer, l'user, ³⁾ maltraiter quelqu'un, le froter, ⁴⁾ rendre plus sage et

plus prudent (se dit du temps, d'un malheur), ⁵⁾ avoir ses règles (se dit d'une femme), ⁶⁾ faire paître, ⁷⁾ paître.

ark, fiente des bêtes fauves.

arak, ¹⁾ laisser paître les troupeaux,

²⁾ être un rude joueur, et renverser ses adversaires.

arak, ¹⁾ son, bruit, ²⁾ pl. de

arakî: a) pêcheurs, qui prennent du poisson, b) coll. marins.

arik, ¹⁾ *arikoun*, rude

joueur, qui renverse toujours ses adversaires, brave champion, ²⁾ amoncelé, qui

s'amoncèle (sable), ³⁾ son, bruit, O.

ourouk, ¹⁾ *arouk* (voy. ce mot).

arkat, ¹⁾ frottement, ²⁾ pl. *arkat*, coup, fois; *arkatan*, une

fois, *syn.* *مرة* و *دفعه*.

ourakat, ¹⁾ souffre-douleur, ²⁾ qui

supporte tout avec patience.

arkasat, amonceler, entasser l'un

sur l'autre.

arkal, tambour, tambour de basque,

دق و *طبل*, O.

عربي *a. arakiyy*, pl. عراك *arak*, pêcheur, qui prend du poisson; au pl. coll., عروك *ourouk*, marins.

عربية *a. arakiyyat*, et عراكنية *arakāniyat*,
 1) femme de mauvaise vie, 2) femme grosse et robuste, O.

عرم *a. arm*, 1) graisse, 2) restes d'un mets dans la marmite.

عرم *a. arm*, nom d'act., 1) dépouiller l'os de sa chair, 2) têter, 3) ronger les branches d'un arbre (se dit d'un chameau), 4) traiter quelqu'un avec dureté, le mal-traiter (voy. عرامة), O.

عرم *a. earam*, nom d'act., répandre de l'odeur (se dit des os, des viandes rôties), كيبك و بريان مقوله سبك ريكه سي يا يلحق. معناسنه در يقال عرم العظم عرمًا اذا قتر. عرم *a. earam*, 1) mélange de blanc et de noir dans un objet, taches blanches et noires, 2) tache blanche sur la lèvre d'un mouton, syn. عرمة *ourmat*, 3) viande, لحوم, O.

عرم *a. arim* (voy. عارم *arim*), 1) violent, effronté, qui a un mauvais caractère, 2) jour très froid, O.

عرم *a. ourm*, pl. de اعرم *agram* (voy. ce mot).

عرم *a. arim*, 1) sardine, ساردين *sardîn*, ou سماريس *samâris*, B.

عرماء *a. earmâ'*, fém. de اع-رم *agram*, 1) mouchetée de blanc et de noir, 2) sorte de serpent moucheté, O.

عرمين *a. eirmâs*, 1) se couvrir de mousse aquatique (se dit de l'eau stagnante), 2) mousse aquatique, طحلب, O.

اعرم *a. eirmân* et *ourmân*, pl. de عرم *agram* (voy. ce mot), pl. de عرمين *arâmin*.

اعرم *a. ourmân*, 1) pl. de عريم *arim*, 2) pl. de اعرم *agram* (voy. ces mots), O.

اعرمة *a. earamat*, 1) odeur de chose cuite, 2) tas de grains battus mais qui n'ont pas encore été vannés, 3) amas de sables, O.

اعرمة *a. arimat*, pl. عرم *arim*, 1) colline qui ferme une vallée, 2) digue, barrage d'une rivière, 3) taupe mâle, كوستبك, ديدكاري كور سيجانك ار ككنه دينور, فأعرضوا فأرسلنا عليهم; سيل العرم *a. fa-agrazou fa-arsalnâ ealay-him sayla l'-arimi*, mais ils se détournèrent (de la vérité), et nous envoyâmes contre eux l'inondation des digues, etc. (Qorân, Sôura, 34, verset 15).

اعرمة *a. ourmat* (voy. syn. عرم *aram*, [1, 2, 3]).

اعرمم *a. earamram*, 1) dure (chose), 2) armée très nombreuse.

اعرمس *a. eirmis*, 1) roc, 2) chamelle forte et robuste.

اعرمس *a. earammas*, homme adroit, habile, qui sait se frayer un passage.

اعرمسة *a. earmasat*, redevenir ferme, dur (se dit du corps qui était faible et ramolli), O.

اعرمض *a. earmaz*, et عيرمض *eirmiz*, 1) arbre nain de l'espèce de ارأك *arâk*, ou du lotus, طحلب *a. sidr*, 2) mousse aquatique, جامء غوك *p.*

اعرمضة *a. earmazat*, se couvrir de mousse (se dit de l'eau).

اعرن *a. earn*, 1) passer dans les narines du chameau un morceau de bois, عيران *eirân*, auquel est attaché la rêne, 2) avoir le nez malade à cause du عيران *eirân* (se dit du chameau), 3) s'habituer à quelque chose, مرون *mouroun*, 4) entourer le haut bout

d'une flèche, d'un nerf aplati pour raffermir le fer qui y est emboîté, comp. رصف.
 عرن a. *earan*, nom d'act., souffrir de la tumeur appelée عرن *earan* (voy. ce mot; se dit des chevaux).

عرن a. *earan*, et عرنه *ournat* (voy. عرن *irân* [1]), ¹⁾ tumeur dure ou gerçure aux jambes des chevaux et qui fait tomber le poil, ²⁾ odeur du melon, du melon d'eau, بطيخ *bittikh*, طبيخ *tibbikh*, ³⁾ odeur de la brique cuite et du plâtre, طبيح *tabikh*, ⁴⁾ viande cuite, ⁵⁾ fumée, ⁶⁾ sorte d'arbre dont les feuilles sont employées dans la préparation des peaux, انك اله بياك ⁷⁾ (؟) شمش ز فيرنه دنور.

عرن *earan*, ¹⁾ affligé du mal عرن *arin*, (cheval), ²⁾ parasite qui s'attache aux joueurs pour trouver quelque chose à manger.

عرن a. *irrn*, odeur du melon ou du melon d'eau, O.

عرن a. *ouroun*, pl. de عرين *arin* (voy. ce mot), O.

عرنة a. *arinat* (voy. عرن *arin* [1]).

عرنة a. *irnat*, ¹⁾ racine, ou bois de l'arbre appelé ظمخ *zimakh*, espèce de platane, ²⁾ rude joueur, O., ³⁾ racine de l'arbre عرن *earan* (voy. ce mot [6]), O.

عرنة a. *ournat* (voy. عرن *earan* [1]).

عرند a. *ouround*, et عرندد *earandad*, très dur (dur comme un roc, p. ex.).

عرندس a. *earandas*, fort, robuste.

عرندل a. *earandal*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ long, grand de taille, O.

عرنس a. *irnin*, pl. عرائين *aranin*, ¹⁾ nez, os du nez, partie proéminente du nez, ²⁾ la meilleure partie d'une chose, ³⁾ le premier de sa tribu, chef, prince, Séid.

عرو a. *ary*, ¹⁾ arriver, avoir lieu (se dit d'un accident), ²⁾ venir, arriver chez quelqu'un, ³⁾ se diriger vers..., ⁴⁾ tomber chez quelqu'un pour lui demander une chose, ⁵⁾ regretter la chose que l'on a vendue, ⁶⁾ sentir un premier frisson de fièvre.

عرو a. *irv*, pl. أعراء *agrâ'*, ¹⁾ côté, bord, ناحية وجانب ²⁾ insouciant, qui laisse passer le temps opportun, ³⁾ libre, exempt de....

عرواء a. *arvâ'*, ¹⁾ premier frisson de la fièvre, commencement d'un accès de fièvre, ²⁾ lueur pâle du soleil vers son coucher, par un vent froid, ³⁾ bruit que fait le lion en marchant, O.

عروب a. *aroub*, pl. عروب *ouroub*, et عورب, ¹⁾ femme qui aime son mari avec passion, ou qui lui montre un grand attachement, ²⁾ femme qui rit beaucoup, ce qui est regardé comme un défaut, ³⁾ femme désobéissante à son mari, et ingrate, O.

عروبا a. *ouroubâ'*, nom du septième ciel.

عروبة a. *aroubat* (voy. عروب *aroub*), ¹⁾

²⁾ ancien nom du Vendredi, جمعة, chez les Arabes. Les jours de la semaine qui commençait alors le Dimanche, étaient les suivants: ¹⁾ أول *avval*, Dimanche, ²⁾ امون *ahvan*, Lundi, ³⁾ جبار *djoubâr* ou *djèbâr*, Mardi, ⁴⁾ دبار *doubâr* ou *dibâr*, Mercredi (jour néfaste), ⁵⁾ مونس *mounas*, Jeudi, ⁶⁾ شيار *aroubat*, Vendredi, ⁷⁾ شيار *schivâr*, Samedi. Tous ces noms se trouvent dans le distique suivant cité par l'auteur de l'*Ogrânous*:
 أوئل ان اعيش أو جبارا أو التالي
 وأن يومى باؤل أو بامون أو جبارا أو التالي
 دبار فان كنت مونس وعروبة أو شيار

عروبة a. *ouroubat*, ¹⁾ être arabe pur et sans mélange de locutions étrangères (se dit de

la langue arabe), Fr., ²⁾ arabisme, **syn.**
عروبيّة *ouroubijyat*, ³⁾ Arabes qui parlent
l'arabe pur, عرب عروبيّة, Fr.

عروہ a. *ourvat*, ¹⁾ boutonnière, ²⁾ anse d'une
cruche, d'un seau, d'un panier, ³⁾ lèvres
ou bords extérieurs du vagin, ⁴⁾ arbres
dont les feuilles ne tombent pas en hiver,
⁵⁾ arbres couverts de feuilles parmi les-
quels les chameaux passent l'hiver, ⁶⁾ four-
rages dont se nourrissent les chameaux
dans les années de sécheresse, ⁷⁾ lion,
⁸⁾ objet de prix auquel on y tient (comme,
p. ex., un beau cheval), ⁹⁾ environs d'une
ville, banlieue, **pl.** عرى *ourâ* (voy. عروه
ourva).

عروج a. *ouroudj*, ¹⁾ monter, s'élever, monter
une échelle, ²⁾ **pl.** de عرج *ardj* (voy.
ce mot),

عُروِد a. *ouroud*, ¹⁾ pousser, croître (se dit
d'une plante, d'une dent), ²⁾ lancer une
pierre au loin.

عُرور a. *ourour*, galeux (chameau).

عُرور a. *ourour*, ¹⁾ gale (des chameaux),
²⁾ être galeux.

عُروس a. *arous*, ¹⁾ **pl.** عرس *ourous*, fiancé,
²⁾ **pl.** عرايس *arâyis*, fiancée, ³⁾ le nou-
veau marié, ⁴⁾ la nouvelle mariée.

عُروس a. *arous*, ¹⁾ nom du premier des huit
trésors du roi Khosraw Pervîz (voy. كنج
Key-kâvous, ²⁾ nom d'un des trésors du roi
Key-kâvous, ³⁾ soufre, زرد, autre-
ment appelé عروس اَرغَنون زن, B.;
arous-i-arghanoun-zên (la fiancée qui joue
de l'orgue), **met.** la planète de Vénus, dans
le troisième ciel, B.; عروس پرده *arous-
i-perdê*, espèce de rose rouge, F.; عروس
بيابان *arous-i-biyâbân* (la fiancée du
désert), **met.** ¹⁾ chamelle employée comme

bête de somme, ²⁾ chameau sur lequel on
va en pèlerinage à la Mecque, H. Q. B.;
شراب عروس تاك *azous-i-tâk*, **met.** vin, B.;
schêrâb; عروس جهان *arous-i-djêhân*,
¹⁾ le monde, ²⁾ la planète de Vénus, B.;
عروس چرخ *arous-i-tcharkh*, **met.** le so-
leil, B.; عروس چهارم فلک *arous-i-tchê-
hâroum fêlêk*, **met.** le soleil, B.; عروس
عروس خاوری *arous-i-khâvêrî*, **met.** le soleil, B.;
عروس خشک پستان *arous-i-khouschk-
pestân*, **met.** ¹⁾ femme stérile, ²⁾ ce bas
monde, B.; عروس در پرده *arous-i-der-
perdê*, espèce de morelle appelée autre-
ment دوپاروچ *et* كاكنج, B. (voy.
arous-i-rouz, عروس روز; افسوليدوس
arous-i-schouy-mourde, ou عروس مرد شوى
arous-i-mourde-schouy (la fiancée dont
le mari est mort), **met.** ce monde périss-
able, B.; عروس الشام a. *arousou*
'sch-schâm, la fiancée de Syrie, la ville
d'Ascalon, en Syrie, I., عسقلان; عروس
عدن *arous-i-eadn*, **met.** ¹⁾ la lune,
²⁾ les étoiles, ³⁾ jeune fille esclave, B.,
⁴⁾ houri, c.-à-d., vierge du Paradis, H. Q.;
عروس عرب *arous-i-arab* (la fiancée
des Arabes), **met.** la Mecque, B.; عروس
عروس عور رعا *arous-i-awr-raená*, **met.** ¹⁾ le
ciel, ²⁾ le soleil, B.; عروس فلک *arous-
i-fêlêk*, **met.** le soleil, B.; عروس كنج
arous-i-kêdj (la fiancée contrefaite), **met.**
figure laide et effrayante avec laquelle on
fait peur aux enfants, B.; عروس نه فلک
arous-i-nouh-fêlêk, **met.** ¹⁾ le soleil, ²⁾ les
neuf ciels, B.; عروسان باغ *arousân-i-
bâgh*, et عروسان چمن *arousân-i-tchêmên*
(les fiancées du jardin ou de la prairie),
met. les fruits, les plantes nouvelles, les

arbres à fruits, les nouvelles pousses, B.,
sing. عروس چمن, B.; عروسان خلد, B.;
sân-i-khould, les houris, ou vierges du
Paradis, حوران بهشتی, B.; عروسان درخت,
earousân-i-dirakht, met. les jeunes bran-
ches des arbres, B.

earousânê, ¹⁾ comme une fiancée,
²⁾ comme il convient à une fiancée.

earous-bêr, celui qui conduit l'é-
pouse à la maison du mari, paranymphe, B.

earousek (petite épouse), ¹⁾ petite
fille que l'on marie avant qu'elle soit nu-
bile, ²⁾ poupée, ³⁾ hibou femelle, chouette,
⁴⁾ espèce de machine de
guerre avec laquelle on lançait des forte-
resses, sur les ennemis, des pierres, du
feu, des cendres, ⁵⁾ ver luisant, کرم شب,
⁶⁾ grillon des champs, ou cricri, تاب,
⁷⁾ couleur rouge, ⁸⁾ (voy. bagha-
lak), tumeur sous l'aisselle; عروسک در پرده
earousek-i-der perdê (voy. عروس در پرده
earous-i-der perdê).

earousek-bâz, qui joue à la
poupée.

earousa, jeune fiancée.

earousî, noces, بیوکانی, B.; عروسی
earousî-kêrden, se marier.

earousiyy, ¹⁾ de jeune mariée, ²⁾ de
noces, nuptial.

earousch, ¹⁾ faire un treillis pour
soutenir la vigne, عرش, pl. de عرش,
earsch (voy. ce mot).

earouz, ¹⁾ la Mecque et Médine
avec leurs environs, et leur territoire,
²⁾ chamelle indocile, ou qui n'est pas
bien dressée, ³⁾ mètre, mesure du vers,
ilm- علم عروسی, ⁴⁾ prosodie, میزان شعر

i-earouz, science de la prosodie, art mé-
trique, ¹⁾ dernière partie du premier hé-
mistiche d'un vers (comp. ضرب zarb,
dernier pied du second hémistiche), pl.
اعاریض earîz, ⁶⁾ contrée, plage, pays,
⁷⁾ sentier dans une montagne, ⁸⁾ sens d'un
discours, برکلامنک نخواستی و مقصودی,
⁹⁾ chemin, endroit qui est en face de celui qui
marche, ¹⁰⁾ abondant, ample, beaucoup,
¹¹⁾ nuage, ¹²⁾ nourriture, mets, طعام,
¹³⁾ qui mange des plantes épineuses (mou-
ton, chèvre), ¹⁴⁾ affaire, besogne, ce qu'il
faut faire.

earoutat, pl. عرط, qui a
perdu ses dents à force de ronger les
arbres (chameau).

earouf, ¹⁾ qui connaît, qui recon-
naît et avoue, ²⁾ patient.

earoufat, connaissance, qui se con-
naît bien en quelque chose, Fr.

earouq, pl. de عرق earq, racines
d'un arbre, d'une plante; عروت البیض
earouqou 'l-bayz, sorte d'orchidée, que
les femmes mangent pour se faire engrais-
ser, مستعجلة moustadjilat, en t. تلکی
العروت الحمر; O., سوزک اوتنی et طاشانی
a. el-earouqou 'l-houmr, garance, قوّة,
قزل کوك et قزل بویا.

earouq, ¹⁾ sumac fustet, زرده چوب,
کرکم, ²⁾ curcuma (plante), صاری آعاج,
حبة, ³⁾ espèce de sumac fustet, عرد,
شجرة الخطاطيف et الخطاطيف, B. Tn.,
عروت الصفر.

earouk, nom d'act., عرك ark,
avoir ses règles (se dit d'une femme).

earr ou gouz (voy. عرویان).

earoun, affligé du mal dit عرن
earan (chameau, cheval).

عُروهُ a. *ourva* (voy. عُرُوهُ), ¹⁾ anse, etc.; عُرُوهُ *ourva-i-vousqâ*, anse solide, qui ne se brise pas, appui sur lequel on peut compter; allusion aux passages du Qorân, Soura 2, vers. 257, et Soura 31, vers. 21: *a. fa-qad istamsaka bi 'l-ourwati 'l-wousqâ*, « il a saisi une anse solide », ²⁾ lion, B.; عُرُوهُ *ourva-i-jyân*, lion furieux, شیر خشمکین, B.

عُرُوهُ *carr ou yân*, et عُرُوهُ *carr ou gouz*, tumulte, querelle sans fin et sans but.

عُرُوهُ *carrham*, et عُرُوهُ *carrham*, lion.

عُرُوهُ *carrhoum*, ¹⁾ champignon, t. منتر, ²⁾ branche de palmier dont les fruits ont été enlevés, عرجون, ³⁾ nouveau, récent, encore tout tendre.

عُرُوهُ *carrhoun*, pl. عُرُوهُ *carrhîn*, espèce de champignon, appelé en t. طوملان, O. — NB. Fr. I. etc., donnent au lieu de *champignon*, en t. منتر, le mot pluie, goutte. L'Auteur de l'*Oqyânous* aurait-il pris les mots a. *carr* *matar* ou قطر *qatr* pour منتر ou bien Fr. a-t-il lu قطر *qatr*, goutte, pour فطر *foutr*, champignon? العُرُوهُ كَرْزَنْبُورِ الْفَطْرِ من, Qâm. الكلمة ج عُرُوهُ.

عُرُوهُ *carr*, ¹⁾ côté, ناحية, عمار و زنده, a. ع-رى, ²⁾ cour d'une maison, t. حولى, O.

عُرُوهُ *carrî*, nom d'act. (voy. عُرُوهُ [4]). عُرُوهُ *carrî*, et عُرُوهُ *carrî*, boutonnière (voy. عُرُوهُ [1]). عُرُوهُ *carrî*.

عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ être nu, dépouillé de ses vêtements, ²⁾ nudité, بُرْهَنَكِي.

عُرُوهُ *carrî*, nu, بُرْهَن, Q.; عُرُوهُ *carrî*, ex libâs-i-nafs *carrî* *schouden*, met. être purifié de ses défauts, entrer en extase, B.

عُرُوهُ *carrî*, nudité.

عُرُوهُ *carrî*, quelqu'un, individu, syn. اَكْسَى وَاحِد, O.

عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ palmier dont on a enlevé les fruits et les feuilles, ²⁾ palmier excepté de ceux dont les fruits sont remis à l'acheteur, ³⁾ vent froid; on dit aussi dans ce dernier sens: عُرُوهُ *carrî*, رِيح عُرُوهُ, O. و عُرُوهُ اى باردة.

عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ nudité, ²⁾ être nu.

عُرُوهُ *carrî*, qui ne va pas bien, qui boite, qui cloche (affaire qui va mal).

عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ heure de midi où la chaleur est le plus intense, هاجرة, ²⁾ venir à l'eau un jour à midi et l'autre jour au matin (se dit des chameaux), ³⁾ habitude de ne manger qu'une fois dans la journée.

عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ éloigné, situé à une grande distance, بعيد, ²⁾ usage, coutume, دَاب, O. و عادات.

عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ étranger, ²⁾ voyageur.

عُرُوهُ *carrî*, fiancé.

عُرُوهُ *carrî*, et عُرُوهُ *carrî*, repaire du lion.

عُرُوهُ *carrî*, pl. عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ berceau, baraque en branchages pour se mettre à l'abri des rayons du soleil, ²⁾ auvent, ³⁾ treillis pour soutenir la vigne, ⁴⁾ sorte de litière à dos de chameau dans laquelle les femmes voyagent, ⁵⁾ la Mecque, ⁶⁾ réunion de quatre ou cinq palmiers qui croissent sur un même tronc, ⁷⁾ anciennes baraques en bois à la Mecque; العُرُوهُ *carrî*, fort de la basse Egypte, à 280 km. N-E du Caire.

عُرُوهُ *carrî*, ¹⁾ large, opp. à ضويل, ²⁾ ample, étendu, ³⁾ pl. عُرُوهُ *carrî*, et

gourzân, petit chevreau d'un an, qui ne broute encore l'herbe que du coin de la bouche, ⁴⁾ petite chèvre d'un an; دعای a. *garîz*, longue prière; عرسه عریضه *carsa-i-garîz*, plaine étendue, vaste; عریض البطان a. *garîzou'l-bitân* (dont la sangle est large), met. riche qui vit largement, مثرى *musrî*.
 عریض a. *girrîz*, méchant, porté à faire du mal.
 عریض a. *gourayz*, nom d'une vallée dans le voisinage de Médine; O.
 عریضه a. *garîzat*, ¹⁾ fem. de عریض *garîz*, large, ²⁾ pétition, requête.
 عریضه *garîzî*, largeur, étendue.
 عریط a. *garît*, et العریط *oummou'l-garît*, scorpion, عقرب.
 عریف a. *garîf*, pl. عرفاء *ourafâ*, ¹⁾ qui connaît, qui est bien renseigné, savant, ²⁾ préposé, qui remplace le chef, lieutenant, ³⁾ chef, ⁴⁾ maître d'école.
 عریق a. *garîq*, ¹⁾ qui a des racines, ²⁾ ferme, solide, ³⁾ de bonne race.
 عریقصة a. *gourayqisâ* (voy. عرقصة).
 عریك a. *garîk*, grand de taille.
 عریكة a. *garîkat*, pl. عرائك *garâyîk*, ¹⁾ nature, naturel, caractère, ²⁾ bosse du chameau.
 عریم a. *garîm*, pl. عُرمان *ourmân*, ¹⁾ creux, fosse dans laquelle se rassemblent les eaux, ²⁾ malheur, calamité, O.
 عَرْن a. *garîn*, et عرینه *arînat*, pl. عُرْن *ouroun*, ¹⁾ repaire, tanière du lion, de l'hyène, du loup, ²⁾ trou du serpent, du lézard, ³⁾ bois sec et menu, ⁴⁾ viande, chair, لحم, ⁵⁾ roucoulement de la tourterelle sauvage, ⁶⁾ cour extérieure d'une maison, alentours d'une ville, ⁷⁾ corps

mort de l'animal qu'a déchiré une bête fauve, حانورك پاره پاره ایلدیگی لاشه به O. دینور.
 عَزَّ a. *ezîz*, ¹⁾ être rare et cher, être précieux, presque introuvable, ²⁾ être grand, puissant, ³⁾ acquérir de la considération, être homme de marque, ⁴⁾ surpasser quelqu'un en puissance, en considération, ⁵⁾ l'emporter sur quelqu'un, ⁶⁾ être important, grave, pénible à supporter, ⁷⁾ couler (se dit de l'eau).
 عَزَّ a. *ezîz*, ¹⁾ puissance, force, ²⁾ honneurs, considération, grandeur, opp. à ذَلَّ *zill*, ³⁾ fort, violent, ⁴⁾ عز و شان *ezîz ou schân*, dignité et grandeur.
 عَزَّ a. *ezîz*, citadelle du pays d'Errân, Y.
 الله عز وجل a. *ezîza*, qu'il soit honoré!, عزَّ الله *ezîza* *allâhou ezîza va djalla!*, Dieu, le Très Haut, le glorieux!; عزَّ اسمہ a. *ezîza ismou-hou!* que son Nom soit glorifié!
 عَزَّازًا a. *ezîzan bazîzan*, nécessairement, absolument, sans aucun doute.
 عزاء a. *ezââ*, ¹⁾ rapporter, attribuer à....., ²⁾ faire remonter son origine à une personne, prétendre lui appartenir, ³⁾ être très patient, ⁴⁾ rapport, relation, ⁵⁾ patience.
 عزاء a. *ezââ*, de عزى, ¹⁾ supporter avec patience, ²⁾ se consoler, se laisser consoler, recevoir des consolations ou des condoléances.
 عزاء a. *ezââ*, ¹⁾ patience, ²⁾ condoléance, ³⁾ deuil; ایام عزاء *ayyâm-i-ezââ*, jours de deuil et de condoléances.
 عزاء a. *ezîzâ*, ¹⁾ année de disette, ²⁾ malheur, calamité.
 عُزَاب a. *gouzâb*, ¹⁾ qui mène ses troupeaux paître au loin, ²⁾ pl. de عزب *ezâb*, célibataires.

عزادار *azâ-dâr*, qui porte le deuil.

عزاز *a. azâz*, sol dur.

عزاة *a. azâzat*, nom d'act. (voy. عز *ez*).

عزافي *a. azâf*, qui gronde, qui tonne (nuage).

عزاق *a. azâqat*, et عزوق *azvaq*,

¹⁾ fruit du pistachier, dans l'année où il ne donne pas de fève, et qu'il est employé dans le tannage des cuirs, ²⁾ fruit d'un autre arbre qui a un goût très désagréable.

عزاقه *a. azâqat*, cul, derrière, Fr., apus, است, *Qâm*.

عزال *a. ezâl*, faible, débile.

عزالان *a. azâlân*, deux plumes du bout de la queue de l'aigle.

عزام *a. azâm*, lion.

عزائم *a. azârim*, pl. de عزيم *ezîmat*,

¹⁾ préceptes, résolutions, enchantements, ²⁾ versets du Qorân que l'on prononce pour détruire l'effet d'un mal, etc. (voy. عزيم).

عزائم خوان *azârim-khân*, qui conjure, qui exorcise, qui charme et enchante.

عزاب *a. azâb*, pl. عزاب *azâb*, et اعزاب *azâb*, célibataire, homme non marié et femme non mariée.

عزباء *a. azbâ'*, femme non mariée.

عزبة *a. azabat*, pl. عزبات *azabât*, femme non mariée.

عزبة *a. souzbat*, célibat, عزوبة *souzoubat*.

عزة *a. ezat*, troupe d'hommes, multitude, pl. عزون *ezoun*, et عزى *ezâ*, O.

عزة *a. azâz*, ¹⁾ petite gazelle femelle, ²⁾ met. jolie petite fille.

عزة *a. ezâz*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عز *ez*),

²⁾ subst. puissance, force, ³⁾ honneur, gloire,

⁴⁾ honneurs, considération, grandeur, ⁵⁾ ra-

reté, cherté, grand prix, grande valeur d'une personne chère.

عزج *a. azdj* ¹⁾ repousser, pousser, ²⁾ cohabiter avec une femme, ³⁾ soulever, enlever la terre avec une pelle, O.

عزد *a. azd*, cohabiter avec une femme.

عزر *a. azr*, ¹⁾ censurer, blâmer, réprimander quelqu'un, ²⁾ empêcher quelqu'un de faire quelque chose, ³⁾ aider, assister, ⁴⁾ forcer quelqu'un de quelque chose, ⁵⁾ cohabiter avec une femme, ⁶⁾ instruire quelqu'un dans la religion, dans les préceptes de la loi divine.

عزر *a. azr*, prix convenu pour le droit de faire brouter aux troupeaux la glane et les tiges des céréales qui restent sur un champ moissonné (voy. جل *jâl*, p. سبارى *sabârî*, آكز *âkz*, t. كاه بن).

عزرائل *a. ezrâyl*, Azrâil, nom de l'ange de la mort (voy. هفت فرشته آيام هفته *heft frashde âyam hefte*, B.

عزوه *a. azra*, vaste quartier de Niçabour. Y.

عزط *a. azt* (voy. ازد *azd*).

عزف *a. azf*, ¹⁾ manger et boire sans cesse, ²⁾ avoir une respiration saccadée (se dit du chameau à l'agonie).

عزف *a. azf*, et عزيف *ezîf*, ¹⁾ bruit, sifflement du vent, ²⁾ bruit, sifflement que l'on entend la nuit dans le désert et que l'on attribue aux démons.

عزف *a. souzf*, pigeon, ramier, حمام طورانيه *hamam طورانيه*, دمکش *dmksh*, O.

عزف *a. azq*, ¹⁾ fendre, bêcher la terre, ²⁾ courir vite, ³⁾ rouer quelqu'un de coups, l'éreinter, ⁴⁾ retenir, arrêter.

عزق *a. azaq*, s'attacher à quelqu'un, ne pas s'en séparer, se coller à...

عزق *a. aziq*, pl. عزق *souzuq*, ¹⁾ méchant, qui a un mauvais caractère, ²⁾ vanneur.

عزى *cajak*, sorte d'instrument de musique qui ressemble à la guitare turque, F.

عزل *a. cazl*, ¹⁾ action d'éloigner, de déposer, de destituer, ²⁾ action de mettre quelque chose à part, ³⁾ action de se retirer, pendant la cohabitation, assez à temps pour ne pas féconder la femme, ⁴⁾ destitution, révocation, retraite.

عزل *a. cazal*, ¹⁾ état de celui qui est sans armes, ²⁾ croupe, derrière d'un animal, d'un âne.

عزل *a. couzl*, faible, débile.

عزل *a. couzl*, et عزل *couzzal*, pl. de عزل *acal*, qui sont sans armes, désarmés.

عزلاء *a. cazlâ'*, pl. عزلى *cazâlî*, et عزلاء *cazâlâ*, ¹⁾ croupe, derrière d'un quadrupède, ²⁾ ouverture, au-bas d'un sac en cuir, ou d'une outre, autre que l'orifice, par laquelle on verse l'eau qu'elle renferme, O.

عزلان *a. couzlân*, pl. de عزل *acal*, désarmés, sans armes.

عزلة *a. cazlabat*, cohabiter avec une femme, جماع ايليك.

عزلة *a. cazalât*, os de la partie supérieure de la hanche, حرقفة.

عزلة *a. couzlat*, ¹⁾ vie retirée, ²⁾ état d'un fonctionnaire destitué et sans place. On dit en ar.: من اختار العزلة فالعزله, *man ikhtâra 'l-couzlat, fa 'l-eizî la-hou*, honneur à celui qui choisit la vie retirée, car: العزلة عبادة *el-couzlat eibâdat*, la vie retirée est déjà un acte de piété.

عزلى *cazli*, abdication, retraite.

عزلى *couzlét-doust*, عزلت كزبن, *couzlét-gouzfîn*, qui aime, qui choisit la vie retirée.

عزم *a. cazm*, nom d'act., syn. عزم *couzm*, عزم *cazim*, عزيمة *cazimât*, عزم *couzm*

mân, عزم *maezam*, et عزم *maezim*, ¹⁾ entreprendre quelque chose après réflexion, ²⁾ se diriger vers un lieu, ³⁾ être décidé à faire une chose, ⁴⁾ adjurer, inviter, engager quelqu'un de faire quelque chose, ⁵⁾ conjurer à l'aide des enchantements, des formules magiques, des versets du Qorân, راقى عزم (se dit d'un magicien, راقى *raqî*).

عزم *a. cazm*, pl. عزم *couzoum*, entreprise, dessein, projet, résolution; عزم *cazm dâschten*, avoir le projet, se proposer; عزم *cazm kerdén*, entreprendre, partir pour...; عزم راه کردن *cazm-i-râh kerdén*, partir pour un voyage; عزم اولو العزم *a. oulou'l-cazm*, hommes de résolution, qui emploient tous leurs efforts à exécuter et à faire remplir les commandements de Dieu. On applique ce nom aux plus grands prophètes: Noé, Abraham, Moïse et Mohammed. D'après d'autres, on l'applique à Noé, Abraham, Isaac, Jacob, Joseph, Job, David et Jésus; selon d'autres, enfin, ce nom s'applique à Adam, Abraham, Moïse, David, Salomon, Jésus et Mohammed, O.

عزم *a. cazm*, pl. عزم *ouzoum*, marc de raisin sec, قورى اوزم جبره سند دينور, O.

عزم *a. cazam*, pl. عزم *câzim*, constants dans l'amitié, sur qui on peut compter, O.

عزم *a. couzm*, nom d'act. (voy. عزم *cazm*).

عزم *a. couzmân*, nom d'act. (voy. عزم *cazm*).

عزمة *a. cazmat*, pl. عزمات *cazamât*, ¹⁾ intention, résolution, ²⁾ devoir absolu, obligatoire, ³⁾ chose due, droit.

عزمة *a. cazamat* (voy. عزم *cazam*).

عزم *a. eizmat*, عزم *oummou* عزم *eizmat*, et عزم

عزّمة *oummou'l-eizm*, cul, derrière, انسانك دبرنه دينور, O.

عزّمة a. *couzmat*, pl. *couzam*, ¹⁾ parenté, proches, ²⁾ famille, tribu à laquelle un homme appartient.

عزّمي a. *azmiyy*, ¹⁾ vendeur de marc de raisin, ²⁾ personne qui remplit sa promesse, qui tient parole, sûre, sur laquelle on peut compter.

عزو a. *azv*, rapporter son origine ou celle de quelqu'un à telle ou telle personne (voy. *azā'* عزاء).

عزّوان a. *benou azvān*, nom d'une race de démons, جن, O.

عزوب a. *couzoub*, ¹⁾ être éloigné, ²⁾ s'éloigner, ³⁾ être abandonné, être inhabité, désert, ⁴⁾ être absent, ⁵⁾ partir, s'en aller.

عزوب a. *azoub*, fém. *azoubat*, éloigné, situé à une grande distance.

عزوبة a. *couzoubat*, célibat, état de celui qui n'est pas marié.

عزوة a. *izvat* (voy. *azā'* عزاء, et عزو *azv*), ¹⁾ rapport, relation, ²⁾ patience.

عزور a. *azvar*, ¹⁾ méchant, d'un mauvais caractère, ²⁾ qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, ديوت.

عزوة a. *azvarat*, colline.

عزو a. *azouz*, qui a le canal des pis très étroit (femelle).

عزوف a. *azouf*, ¹⁾ inconstant, léger, changeant, d'humeur changeante, ²⁾ qui s'abstient de..., ³⁾ dégoûté de...

عزوف a. *azvaq* (voy. *azāqat* عزاقة), fruit du pistachier, dans l'année où il n'a pas de fève, et qu'il est employé dans le tannage des cuirs.

عزوم a. *azoum*, ¹⁾ chamelle qui a vieilli, mais qui a encore quelque force, ²⁾ vieille femme, O., comp. عزوم.

عزومة a. *azoumat*, divertissement, partie de plaisir.

عزّه a. *izh*, *azih*, et عزهي *izhi*, pl. عزاه *izāh*, et عزهون *izhoun*, ¹⁾ homme qui n'aime ni la musique, ni les jeux, ni les plaisirs, ni le commerce des femmes, ²⁾ homme vil, ignoble, ³⁾ qui ne cache pas la haine qu'il porte à ses compagnons.

عزّهة a. *izhat*, vieille coquette, femme déjà vieille et qui aime encore les jeunes gens, O.

عزهل a. *izhil*, et *izhal*, ¹⁾ troublé, inquiet, irrésolu (homme), ²⁾ pigeon mâle, ³⁾ poussin de pigeon.

عزهل a. *izhil*, et عزهول *couzhoul*, rapide, léger et agile.

عزّي a. *azi*, patient, qui supporte avec patience une chose et se laisse consoler.

عزّي a. *couzād*, fém. de عزّ *azāz*, ¹⁾ chère, rare, précieuse, ²⁾ puissante, ³⁾ maîtresse, amante; العزّي a. *el-couzād*: a) nom d'une ancienne idole, b) nom d'un arbre qu'adorait la tribu de غطفان *Ghatafān*.

عزيب a. *azib*, ¹⁾ célibataire, ²⁾ homme éloigné de sa famille, de sa maison, ³⁾ chameau, qui pâit loin des autres, et qui ne rentre pas le soir.

عزّية a. *izyèt*, rapporter son origine à quelqu'un (voy. عزوة, عزاء, عزو).

عزير a. *azir*, prix payé pour le droit de faire paître un troupeau sur un champ dont la moisson a été enlevée.

عزير a. *couzèyr*, Esdras, pontife Juif, au cinquième siècle avant J.-C.

عزّيز a. *aziz*, pl. عزاز *izāz*, عزّة *izāzat*, et عزاء *azāzā'*, ¹⁾ grand, puissant, ²⁾ le fort par excellence, une

عزيمة a. *azîmat*, nom d'act., *عزم*, *azm*, ¹⁾ entreprendre, ²⁾ mise à exécution d'une résolution ferme, ³⁾ projet, entreprise, résolution, ⁴⁾ départ, acheminement, ⁵⁾ **subst., pl.** عَزَائِم *azârim*, constance, fermeté dans sa résolution, ⁶⁾ précepte de la loi divine, فريضة ⁷⁾ enchantement, formule, versets du Qorân à l'aide desquels on conjure et

عسارى a. *casârá*, et عسارات *casârdt*, les uns
après les autres, les uns à la suite des autres.

عساريات a. *casâriyât*, pêle-mêle, sans ordre, en désordre.

عساس a. *cassâs*, ¹⁾ qui fait la ronde la nuit, ²⁾ met. loup.

عساسان a. *cisâsan*, malgré soi, de mauvais gré, par force (se dit de la chamelle qui ne se laisse pas traire).

عساف a. *cousâf*, ¹⁾ avoir un râlement, ²⁾ être mourant d'une épizootie, qui se manifeste par un violent tremblement du gosier (se dit des chameaux), ³⁾ écrouelles.

عساكر a. *casâkir*, pl. de عسكر *askar*, armées; عساكر منصوره *casâkir-i-mansoura*, et عساكر نصرت مآثر *casâkir-i-nousrat-mêâsir*, armées victorieuses.

عسال a. *cassâl*, ¹⁾ qui recueille le miel dans les ruches, ²⁾ qui tremble, qui vibre (se dit d'une lance très souple).

عساله a. *cassâlat*, ¹⁾ coll. abeilles, ²⁾ ruche.

عسالج a. *casâlidj*, pl. de عسلج *cousloudj*, jeunes rameaux, B.

عسالق a. *casâliq*, pl. de عسلق *caslaq*, *eisliq* (voy. ce mot).

عاسب a. *casb*, ¹⁾ louer un étalon pour saillir une jument, ²⁾ payer le louage d'un étalon, ³⁾ saillir, couvrir la femelle (se dit du mâle), ضراب.

عاسب a. *casb*, ¹⁾ accouplement du mâle et de la femelle, ²⁾ sperme du mâle, ³⁾ petit né de tel étalon, produit, ⁴⁾ prix payé pour le louage d'un étalon.

عاسب a. *casib*, tête dont les cheveux n'ont pas été peignés depuis longtemps, O.

عاسب a. *cousb*, et عسوب, pl. of عسيب *casib* (voy. ce mot), O.

عسابر a. *cisbâr*, et عسبار *cisbârèt*, pl. of عسابر *casâbir*, ¹⁾ petit né d'un loup et d'une hyène femelle, ²⁾ louveteau.

عسيبان a. *cousbân*, pl. of عسيب *casib* (voy. ce mot).

عسبة a. *casbat*, crevasse dans une montagne.

عسبور a. *cousbour*, panthère mâle, نمر و كنعم, SL., f. عسيرة *cousbourat*, ¹⁾ panthère femelle, ²⁾ chamelle de bonne race et rapide à la course, O.

عسبيق a. *cisbiq*, nom d'une sorte de plante amère, employée dans le traitement des blessures, O.

عسيلة a. *casbalat*, action d'aller et de venir.

عسبور a. *cousbour*, fém. عسبورة *cousbourat*,

¹⁾ petit né d'un chien et d'une louve,

²⁾ fém. chamelle de bonne race et rapide à la course, O.

عسج a. *casdj*, allonger le cou en marchant (se dit du chameau, du cheval).

عسجد a. *casdjad*, ¹⁾ or, ²⁾ bijoux, bijoux, pierres précieuses, ³⁾ chameau gros et robuste, O.

عسجدية a. *casdjadiyyèt*, ¹⁾ chameaux qui servaient de monture aux rois, ²⁾ chameaux de la suite du prince, ³⁾ chameaux sur lesquels on transporte l'or, les bijoux royaux.

عسجر a. *casdjar*, sel, نمك.

عسجدة a. *casdjarat*, ¹⁾ saler, ²⁾ regarder avec fixité, ³⁾ marcher sans s'arrêter (se dit du chameau), دوه لر بر دوزه به يوروب كتمك, O., ⁴⁾ méchanceté, bassesse, O.

عسجمة a. *casdjamat*, agilité, vivacité.

عسد a. *casd*, ¹⁾ partir, voyager, ²⁾ tordre avec force une corde, ³⁾ (عزد. voy.), cohabiter avec une femme, O.

عسر a. *casr*, ¹⁾ presser un débiteur pour le payement d'une dette précisément dans un moment où il est dans la gêne, ²⁾ être dur, difficile (se dit du temps, des cir-

constances), ³⁾ être constipé, قبض اولمق, ⁴⁾ s'opposer à quelqu'un, ⁵⁾ venir vers quelqu'un du côté gauche, ⁶⁾ lever la queue en courant (se dit d'une chamelle), syn. عسر. *ousr*.

عسر a. *asar*, ¹⁾ être d'un mauvais caractère, d'un caractère difficile à vivre, ²⁾ être gaucher, ³⁾ être difficile, pénible (affaire), ⁴⁾ difficulté.

عسر a. *asir*, ¹⁾ difficile, pénible, ²⁾ pressant (affaire), ³⁾ difficile, dur, critique (temps, jour, circonstance), ⁴⁾ difficile à vivre.

عسر a. *isr*, et *asr*, ¹⁾ certaine espèce de démons, جن *Djinn*, ²⁾ certain pays habité par les جن *Djinn*.

عسر a. *ousr*, nom d'act., ¹⁾ être difficile, pénible (affaire, chose), ²⁾ être dur, difficile, critique (temps, circonstance).

عسر a. *ousr*, et *ousour*, ¹⁾ difficulté, ²⁾ circonstances difficiles, mauvais sort, malheurs, gêne.

عسران a. *asarân*, lever la queue en courant (se dit d'une chamelle).

عسر a. *asrab*, lion.

عسرة a. *asarat*, plume blanche sur le devant de l'aile d'un oiseau, Fr.

عسرة a. *ousrat*, ¹⁾ difficulté, ²⁾ circonstances difficiles, critiques, ³⁾ mauvaise fortune, ⁴⁾ gêne, besoin.

عسرى a. *ousrá*, ¹⁾ situation difficile, grave, critique, ²⁾ affaire difficile, grave, ³⁾ gêne, besoin, ⁴⁾ détresse, affliction.

عسس a. *asas*, ¹⁾ nom d'act., faire la ronde de nuit, ²⁾ pl. de عاس *âss*, gardiens de nuit, qui font la ronde pendant la nuit.

عسس a. *ousous*, ¹⁾ marchands avides et âpres au gain, حريص و صمكار تاجرله, ²⁾ grandes coupes, بيوك قابله, O.,

comp. عسغس. — NB. ضمتينه; si l'Auteur de l'*Oq.* avait voulu écrire et faire prononcer عسغس, il aurait dit: عينلرك ضمتينه.

عسطوس a. *assatous*, ¹⁾ espèce de bambou, خيزران g. chef des Chrétiens, Fr., O. *astalat*, discours mal coordonné, incohérent.

عساع a. *asâs*, ¹⁾ mirage, سراب, ²⁾ loup, كرك.

عساع a. *as*, ¹⁾ loup, ²⁾ hérisson, ³⁾ nom propre d'homme.

عسعس a. *ouscous*, Fr. (voy. عسس), O.

عسعة a. *asasat*, ¹⁾ rôder pendant la nuit (se dit des loups), ²⁾ survenir et envahir, couvrir (se dit de l'obscurité, d'un nuage), ³⁾ commencer (se dit de la nuit), ⁴⁾ secouer.

عسف a. *asf*, ¹⁾ s'égarer, perdre la route, quitter le chemin droit, ²⁾ aller à l'aventure, sans guide, sans direction, ³⁾ être injuste et oppresseur (se dit d'un prince), ⁴⁾ se faire servir par quelqu'un, ⁵⁾ gérer, administrer le bien de quelqu'un, ⁶⁾ travailler pour quelqu'un moyennant un salaire, ⁷⁾ être pris d'un mal à la gorge, d'un mal souvent mortel qui se manifeste par un râlement et un violent tremblement du gosier (se dit du chameau), ⁸⁾ rôder dans la nuit pour chercher quelqu'un ou quelque chose.

عسف a. *asf*, ¹⁾ mort, agonie, ²⁾ large coupe à boire.

عسفات a. *asafât*, écrouelles (chez le chameau, voy. عسانی *ousâf*, [3]).

عساq a. *asag*, ¹⁾ se coller à..., ²⁾ s'attacher à quelqu'un, l'importuner pour en obtenir une chose, ³⁾ se serrer près du mâle (se dit de la chamelle).

عسق a. *asq*, ¹⁾ mauvais caractère, caractère difficile, insociable, ²⁾ obscurité, premières ténèbres de la nuit, عسق *ghasq*, ³⁾ grappe de dattes d'espèce inférieure.

عُسق a. *ousouq*, ¹⁾ hommes durs et impitoyables envers leurs débiteurs, ²⁾ jardiniers qui fécondent les palmiers femelles avec le pollen de palmiers mâles.

عسقية a. *asqabat*, ne pouvoir pas répandre de larmes (se dit d'un œil qui reste sec).

عسقية a. *eisqibat*, pl. عسقب *eisqib*, et عساقب *asâqib*, petite partie d'une grappe de raisin attachée à une autre plus grande.

عُسقُد a. *cousqoud*, ¹⁾ long et sot (homme), ²⁾ gros, épais, mal bâti.

عسقة a. *asqafat*, ¹⁾ ne pouvoir pas pleurer, malgré le chagrin que l'on éprouve (se dit de l'œil dont les larmes ne peuvent couler), ²⁾ rester sec, ne pas pleurer (se dit de l'œil d'un homme que rien n'émeut), ³⁾ se proposer de faire une chose et ne pas l'accomplir.

عسقل a. *asqal*, pl. عساقيل *asâqîl*, champignon.

عسقلان a. *asqalân*, ¹⁾ Ascalon, ville de la Syrie (voy. عروس الشام), O., ²⁾ nom d'un village ou d'une localité près de Balkh, عسقلان الرأس a. *asqalânou'l-ra's*, sommet de la tête, O.

عسقلة a. *asqalat*, ¹⁾ sol dur couvert de pierres blanches, ²⁾ éclat du mirage.

عُسقُول a. *cousqoul*, pl. عساقيل *asâqîl*, grand champignon blanc (voy. كمء), Q.

عسك a. *asak*, se coller, s'attacher à une chose.

عسكبة a. *eiskibat* (voy. عسقية), petite grappe de raisins, qui n'a pas plus de dix baies.

عسكر a. *askar*, pl. عساكر *asâkir*, armée,

troupes, لشكر *asker* اسلام *asker-i-islâm*, les troupes musulmanes; عسكر ظفر *asker-i-zafar-rêh-bêr*, armée victorieuse, syn. عسكر نصرت اثر *asker moukrem*, ville célèbre qui dépend du Khouzistân, Y.

عسكران a. *askarâni*, duel à l'ar., Arafât et Minâ, deux localités dans le voisinage de la Mecque.

عسكرة a. *askarat*, ¹⁾ se rassembler, former une troupe nombreuse, ²⁾ former, établir un camp, ³⁾ rassembler, former une armée, ⁴⁾ tomber dans la détresse, dans le malheur, ⁵⁾ envahir, s'abattre sur la terre (se dit des ténèbres de la nuit).

عسكرة a. *askarat*, ¹⁾ adversité, malheur, ²⁾ misère, disette.

معسكر *asker-gâh*, camp, عسكرگاه.

عسكري *askeri*, qui appartient à l'armée, soldat, militaire.

عسل a. *asl*, ¹⁾ mêler quelque chose avec du miel, assaisonner un plat avec du miel, ²⁾ donner du miel à quelqu'un, le pourvoir de miel pour la route, ³⁾ recueillir, tirer le miel des ruches, ⁴⁾ cohabiter avec une femme, ⁵⁾ combler d'éloges, parler très bien de quelqu'un, ⁶⁾ faire aimer quelqu'un, le rendre agréable et cher à tous, ⁷⁾ courir avec rapidité, ⁸⁾ courir en agitant la tête (se dit du cheval, du loup).

عسل a. *asl*, ¹⁾ chamelle rapide à la course, ²⁾ mort, trépas; on dit: عسلًا له a. *aslan la-hou*! pour تعسلًا له *taasan la-hou*! puisse-t-il périr!

عسل a. *asal*, nom d'act., ¹⁾ goûter un peu de..., ²⁾ être légèrement agitée et ridée par

le vent (se dit de l'eau), ³⁾ courir avec rapidité, O.

عسل a. *casal*, pl. عسل *cousl*, et عوسول *cousoul*, عسل *cousoul*, عسلان *couslân*, انكبين p. مشهد, ¹⁾ *acasâl*, ²⁾ miel, substance sucrée sur les dattes, ³⁾ substance sucrée que l'on trouve sur les fleurs et sur les feuilles de certaines plantes, ⁴⁾ gomme que distille l'arbrisseau عوفوت *courfout*, ⁵⁾ éloges donnés à quelqu'un en son absence, ⁶⁾ petites balles qui se forment sur l'eau courante; عسل داود *casal-i-dâvoud*, ou دهن داود *douhn-i-dâvoud*, miel ou huile de David, substance huileuse et sucrée que distille un certain arbre, a. دهن العسل g. اورمالی (voy. ces mots); عسل طبرزد *casal-i-tabarzêd*, sucre candi jaune, شیره نبات, sirop avec lequel on prépare le sucre candi; عسل لبن *casal-i-laban*, ou عسل اللبنی a. *casalou 'l-loubnâ*, storax liquide, a. مبعث سائله, O. عسل *eisl*, ¹⁾ homme qui sait bien soigner les troupeaux, ²⁾ espèce de démons ou جن *djinn*.

عسل a. *cousl*, pl. de عسل *casal* (voy. ce mot).

عسل a. *cousoul*, ¹⁾ pl. de عسل *casal* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de عاسل *âsil* (voy. ce mot), ³⁾ pl. de عسول *asoul* (voy. ce mot), ⁴⁾ pl. de عسيل *asil* (voy. ce mot), O.

عسل a. *coussal*, pl. de عاسل *âsil*, loups.

عسلان a. *casalân*, ¹⁾ vibrer, trembler dans la main (se dit d'une lance), ²⁾ être agitée par le vent (se dit de l'eau), ³⁾ courir en agitant la tête (se dit du cheval, du loup).

عسلان a. *casalân*, ¹⁾ course, pas rapide, ²⁾ vibration d'une lance souple.

عسلان a. *couslân*, pl. de عسل *casal* (voy. ce mot).

عسل-bend, par corruption (?) de عسل لبن, benjoin (voy. كككم), O. Tn.

عسل a. *casalat*, un peu de miel; مضرب عسل, et عسل mazrib-i-*casala*, ou عسل *casal*, ¹⁾ ruche, ²⁾ origine, source, race. عسلج a. *cousludj*, pl. عسالج *casâlidj*, rameau jeune et tendre.

عسلج a. *casalladj*, bon, délicat (aliment, mets).

عسلجة a. *casladjat*, commencer à avoir des rameaux verts et tendres (se dit d'un arbre).

عسلطة a. *caslatat*, ¹⁾ parler d'une manière incohérente, ²⁾ discours incohérent et manquant d'à-propos.

عسالج a. *caslaq*, عسلج *eisliq*, et عسالج *casâliq*, ¹⁾ mirage, سراب, ²⁾ loup, ³⁾ lion, ⁴⁾ en gén. tout animal carnassier, ⁵⁾ autruche mâle, ⁶⁾ renard, ⁷⁾ homme qui a le cou long, ⁸⁾ agile, lesté, léger, ⁹⁾ laid, repoussant, affreux, pl. عسالج *casâliq*.

عسلج a. *cousludj*, pl. عسالج *casâlidj*, ¹⁾ rameau jeune et tendre, ²⁾ délicat, tendre; fem. عسلوجة *cousludjat*.

عسلي a. *casali*, ¹⁾ pièce d'étoffe jaune que les Juifs étaient anciennement obligés de porter sur les épaules comme signe distinctif, ²⁾ habit que portent les Derviches et les Guèbres dans l'Inde, جامه عسلي, کرده و پاره (voy. غيار *ghiyâr*), B., زرد.

عسم a. *casim*, ¹⁾ désirer, convoiter, طمع, ²⁾ acquérir, travailler pour gagner sa vie, ³⁾ pleurer par suite de faiblesse, ⁴⁾ sécréter une matière gluante (se dit de l'œil), ⁵⁾ se fermer (se dit des paupières), ⁶⁾ s'a-

donner tout entier à une chose, se donner du mouvement, ¹⁾ se jeter brusquement dans une mêlée pour combattre, ²⁾ se jeter dans une foule.

عسم a. *casam*, ¹⁾ avoir le bras ou la jambe desséchés et tortus, ²⁾ dessèchement d'un nerf qui rend la jambe ou le bras tortus.

عسم a. *cousoum*, pl. de عاسم *âsim*, et de عسوم *casoum* (voy. ces mots).

عسمان a. *casamân*, ¹⁾ aller l'amble (se dit d'un cheval), ²⁾ amble.

عسمة a. *casmat*, un petit morceau, une bouchée.

عسمة a. *casamat*, morceau, croûte de pain sec.

عسمة a. *casmatat*, mêler, mélanger.

عسمي a. *casmiyy*, ¹⁾ qui arrange et conduit bien ses affaires, ²⁾ contr. qui dérange et ruine sa fortune, ³⁾ trompeur, qui trompe, O.

عسان a. *casan*, être bon pour..., profiter à... (se dit de la nourriture qui engraisse les troupeaux).

عسن a. *casn*, ¹⁾ longueur et beauté d'une chevelure, ²⁾ beau teint blanc, belle taille, ³⁾ grasse, O.

عسين a. *casin*, qui se contente de peu de nourriture et prospère (troupeau, bête).

عسن a. *eisn*, pl. اعسان *asân*, ¹⁾ semblable, pareil, ²⁾ grasse, O., بونده حرکات ثلاثه

لغتدر; on prononce également dans ce dernier sens عasn, *eisn* et عousn, O.

عسن a. *cousn*, ¹⁾ embonpoint, ²⁾ grasse.

عسن a. *cousoun*, bon effet d'un fourrage qui convient à un troupeau.

عسنج a. *casannadj*, autruche mâle, ظليم.

عسوق a. *cousnouq*, plein de grâce et de beauté (objet aimé).

عسو a. *casv*, bougie, شمع و موم, O.

عسو a. *casv*, et عسو *cousouv* (voy. عساء *casâ'*, nom d'action).

عسوب a. *casoub*, chef, prince, le premier parmi les siens.

عسوج a. *casoudj* (voy. وسوج *vasoudj*, O. et عساج *casâdj*).

عسودة a. *eisvadd*, ¹⁾ lézard mâle (en t. يالان *yalân*, qui donne le poison au serpent), ²⁾ serpent, ³⁾ fort, robuste, O.

عسودة a. *eisvaddat*, pl. عسودات *eisvaddât*, et عسود *casâvid*, sorte de ver blanc que l'on trouve dans les sables et auquel on compare les doigts effilés des jeunes filles. Ce petit ver s'appelle quelquefois en a. بنت النقا *bintou 'n-naqâ*, la fille des sables, O.

عسوس a. *casous*, ¹⁾ qui paît toujours à part, ²⁾ qui refuse de se laisser traire en présence des hommes, qui ne donne du lait que malgré elle, ³⁾ que l'on palpe pour s'assurer si elle a du lait ou non, ⁴⁾ qui rôde parmi les squelettes des chameaux et semble s'attendrir sur eux (chamelle), ⁵⁾ qui va à la chasse, en quête d'une proie (homme ou animal), ⁶⁾ femme très hardie, qui se mêle volontiers à la société des hommes, ⁷⁾ homme de rien, qui n'est bon à rien.

عسوف a. *casouf*, violent, injuste, oppresseur.

عسوفة a. *cousoufat*, nom d'act. (voy. عساف *cousâf*), I.

عسول a. *casoul*, pl. عسل *cousoul*, ¹⁾ qui tremble, qui vibre dans la main (lance longue et d'un bois flexible), ²⁾ homme bon, doux.

عسول a. *cousoum*, ¹⁾ pl. عسال *casal* (voy.

ce mot), ²⁾ *nom d'act.*, trembler, vibrer (se dit d'une lance longue et souple).

عسوم a. *casoum*, pl. عُسْم *ousoum*, ¹⁾ qui travaille et se donne de la peine pour nourrir sa famille, ²⁾ qui a beaucoup de petits (chamelle).

عسوم a. *ousoum*, travailler pour gagner sa vie.

عسوم a. *ousoum*, ¹⁾ petite quantité, ²⁾ petits morceaux de pain sec, O.

عسى a. *casâ*, devenir vieux, être très âgé.

عسى a. *casâ*, 3^{ème} pers., il se peut que..., il est possible que..., peut-être; بعسى ولعل *bi-casâ va la-calla*, avec des peut-être et il se peut que....

عسى a. *casiry*, ¹⁾ propre à..., digne de..., ²⁾ capable de....

عسيب a. *casib*, ¹⁾ cou-de-pied, ²⁾ dos de la plume, ³⁾ rameau de palmier droit, mince et sans feuilles, pl. عسبان *ousbân*, ⁴⁾ crevasse dans une montagne, ⁵⁾ et عسيبة *casibat*: a) os de la queue, naissance de la queue, b) endroit où commence le poil de la queue.

عسير a. *casir*, ¹⁾ ardu, difficile, pénible, dur, ²⁾ critique (temps, circonstance), ³⁾ malheureux, funeste, ⁴⁾ pressant (besoin), ⁵⁾ qui n'a pas encore été dompté (chameau), ⁶⁾ chamelle couverte, mais qui ne conçoit pas, ⁷⁾ chamelle qui lève la queue quand elle court; يوم عسير *yawm-i-casir*, le jour terrible, met. le jour du jugement dernier, I.

عسيس a. *casîs*, pl. عاس *cas*, gardiens de nuit, patrouille qui fait la ronde de nuit.

عسيف a. *casîf*, pl. عسفاء *ousafâ*, ¹⁾ manœuvre, homme de peine, ouvrier travail-

lant pour un salaire, ²⁾ serviteur, esclave, ³⁾ vieillard décrépît.

عسيقة a. *casîqat*, mauvais vin délayé de trop d'eau, O.

عسيل a. *casîl*, pl. عسِل *ousoul*, ¹⁾ membre de la génération (de l'éléphant ou du chameau), ²⁾ homme qui frappe un coup très fort et retire promptement la main, ³⁾ plumeau de parfumeur.

عسيلة a. *ousaylat*, ¹⁾ petite quantité ou goutte de miel, ²⁾ goutte de sperme, ³⁾ jouissance charnelle du coït, O.

عش a. *caschsch*, ¹⁾ avoir la tige et les branches minces (se dit d'un palmier), ²⁾ chercher, demander, ³⁾ réunir, ramasser, rassembler, ⁴⁾ acquérir, gagner, ⁵⁾ frapper, battre, ⁶⁾ réparer, raccommoder (un vêtement), ⁷⁾ donner très peu, ne faire qu'un don insignifiant, ⁸⁾ se tenir dans son nid (se dit d'un oiseau), ⁹⁾ tomber, venir dans un endroit déjà occupé par d'autres, les inquiéter et les forcer de céder la place.

عش a. *caschsch*, ¹⁾ haut de taille et mince, ²⁾ qui a les mains et les pieds petits, fém. عشة *caschschat*, ³⁾ petit cadeau, don insignifiant, ⁴⁾ chameau qui ne veut pas couvrir la chamelle, quoiqu'il la sait en chaleur, شول يغوره دينوركة ناقة نك كوسنك (?) اولويغنى ادراكى ايلمشكن آتمقدن استنكلى ايدرولد, ⁵⁾ nid d'oiseaux.

عش a. *ouschsch*, pl. اعشاش *aschâsch*, عشع *eischâsch*, et عششة *caschaschat*, nid d'oiseaux sur un arbre, O.

عشا a. *caschâ* (عشى), ¹⁾ cécité, faiblesse de la vue qui fait qu'on ne voit rien, surtout la nuit, ²⁾ *nom d'act.*, être injuste, opprimer.

عشاء a. *caschâ*, ¹⁾ cécité, ²⁾ pl. أعشية

a. *eschiyat*, souper; عشاء سبدينا a. *eschâ'ou sèryidi-nâ*, la cène de Notre-Seigneur, et عشاء رباتي a. *eschây-i-rabbânî*, la sainte cène (chez les Chrétiens).

عشاء a. *eschâ'*, ¹⁾ entrée de la nuit, ²⁾ nuit, toute la nuit, ³⁾ prière du soir; صلى العشاء a. *sallâ 'l-eschâ'a 'l-âkhirat*, il fit la dernière prière du soir.

عشابة a. *eschâbat*, verdure, fraîcheur de la végétation.

عشار a. *eschâr*, ¹⁾ nom d'act., 3^{ème} forme du verbe (voy. معاشرة), ²⁾ pl. de عشر' *eouscharâ'* (voy. ce mot).

عشار عشار a. *eouschâr*, par dizaine; عشار عشار a. *eouschâr*, par dix, par dizaines.

عشار عشار a. *eschâschâr*, percepteur des dîmes.

عشارب a. *eouschârib*, lion.

عشارة a. *eouschârat*, une dixième partie, morceau formant la dixième partie d'un tout.

عشارم a. *eouschârim*, lion.

عشاشة a. *eschâschat*, ¹⁾ avoir la tige et les branches minces (se dit d'un palmier), ²⁾ être maigre et mince (se dit du corps), عشوشة, عشش.

عشاق a. *eouschâq*, t. اوشاق, petit garçon.

عشاق عشاق a. *eouschschâq*, nom d'un ton de musique.

عشاق عشاق a. *eouschschâq*, pl. de عاشق *âschiq*, amoureux, amants; عشاق سڭ جان *eouschschâq-i-sèg-djân* (les amants au cœur de chien), met. les gens avides des biens de ce monde, طالبان دنيا و مردم حريص, B.; عشاق a. *djèzîrètou 'l-eouschschâq*, l'île des amants, c.-à-d. Sinope, I.

عشان a. *eouschschân*, ¹⁾ base d'une branche, ²⁾ endroit où elle naît sur la tige.

عشانة a. *eouschânat*, ¹⁾ base d'une branche,

²⁾ tronc, tige d'un arbre, ³⁾ dattes qui tombent de l'arbre.

عشاوة a. *eschâvat*, ¹⁾ faiblesse de la vue, ²⁾ cécité.

عشب a. *eschab*, être sec, aride, séché (se dit des plantes).

عشب a. *eschab*, adultes, sortis de l'enfance.

عشب عشاب a. *eschib*, fém. عشابة *eschibat*, couvert d'herbes, de plantes (champ).

عشب ا. *eouschb*, herbe verte.

عشبة a. *eschabat*, ¹⁾ très petit de taille (homme ou femme), ²⁾ femme petite, laide et mal bâtie, ³⁾ vieux et voûté, ⁴⁾ vieille femme au dos voûté, ⁵⁾ vieille chamelle, ⁶⁾ vieille brebis, ⁷⁾ vieille vache, O. ياشلو ديشي قيون واينكه دينور.

عشبة ا. *eschibat* (voy. عشيبة).

عشبة ا. *eschâschat*, ¹⁾ palmier, qui a la tige mince et peu de branches, ²⁾ tout arbre qui croît dans un sol ingrat, qui a les branches minces et d'une apparence chétive, ³⁾ femme haute de taille et mince, ⁴⁾ femme qui a les mains et les pieds petits.

عشجدة a. *eschdjazat*, laisser tomber une pluie très fine (se dit d'un nuage).

عشد ا. *eschd*, cueillir, réunir, ramasser.

عشر a. *aschr*, ¹⁾ compléter la dizaine, faire dix, ²⁾ imposer la dîme, ³⁾ faire vingt.

عسر a. *aschr*, ¹⁾ en gén., toute plante laiteuse, ²⁾ espèce d'artichaut, پ. کنکر, ar. عسعر (voy. عسعر *eouschar*), B.

عشر a. *eouschar*, ¹⁾ les 10^{ème}, 11^{ème} et 12^{ème} nuits de chaque mois (voy. نُقْل *nouqal*),

²⁾ nom d'une plante dont la gousse, جرا, donne le خرفوع *khourfou*, ou *khirfa* (voy. ce mot), dont on se sert comme d'amadou, ³⁾ espèce de chardon, cniqne,

ou chardon bénit, ⁴⁾ nom d'une plante de l'Indostân, appelée *اگ ag*, asclépiade, vulg. plante à soie, ou coton sauvage, ⁵⁾ séné de la Mecque, B.

عشر a. easchar, p. pour le fém. *عشرة eascharat*, dix.

عشر a. easchr, ¹⁾ dixième partie (d'une chose partagée en dix), ²⁾ abreuvement des chameaux qui ne se fait que le dixième jour, ³⁾ dix jours écoulés depuis l'enterrement.

اعشار a. eouschr, pl. *عشور eouschour*, et *اعشار a. easchâr*, ¹⁾ dixième partie, un dixième, ²⁾ dîme, dixième prélevé sur les récoltes et sur les troupeaux, ³⁾ chacune des dix grandes sections du Qorân (comp. *جزء*).

عشراء a. eouscharâ, ¹⁾ pl. de *عشير easchîr*, amis compagnons, époux, ²⁾ sommet d'une montagne, ³⁾ chamelle qui est dans le dixième mois depuis qu'elle a été couverte.

عشرب a. easchrab, et *عشرب eascharrab*, ¹⁾ brave, résolu, qui ne se laisse arrêter par aucun obstacle, ²⁾ cheval très rapide à la course, ³⁾ lion.

عشرة a. eascharat, ¹⁾ pour le masc. dix, ²⁾ dizaine; pl. *عشرات eascharât*, dizaines.

عشرة a. easchrat, ¹⁾ société, ²⁾ plaisirs, divertissement, *عيش و عشرت*.

عشرت خانه a. eischrèt-khânè, maison, lieu de divertissement, *عشرت گاه*.

عشرخوان eouschr-khân, ¹⁾ qui lit les dix grandes sections du Qorân, ²⁾ qui lit ou récite par cœur le Qorân, *قاری و حافظ*, ³⁾ met. déposé, mis à la retraite, c.-à-d. qui a le loisir de lire le Qorân.

عشريق a. eischriq, nom d'une plante aromatique, dont la graine appelée, *ا. بذر المرو*, p. *تخیم مرو*, sert à teindre les cheveux en

noir, et est employée contre les hémorroïdes; son usage fait donner beaucoup de lait, O.

عشقة a. easchraqat, ¹⁾ être verdoyant, ²⁾ reverdir (se dit des plantes, de la terre).

عشرم a. easchram, rude, violent, dur, fort.

عشرم a. eascharram, ¹⁾ actif, hardi, ²⁾ qui renverse tous les obstacles, ³⁾ qui traverse de part en part (flèche), ⁴⁾ lion.

عشرون a. eischrouna, gen. acc. *عشرين eischrina*, vingt.

عشز a. easchz, être gros, épais (se dit du corps).

عشزان a. easchazân, ¹⁾ marcher comme marche quelqu'un qui a le pied amputé, ²⁾ marcher en s'appuyant sur un bâton.

عشزب a. easchzab, et *عشزب easchazzab*, lion robuste et terrible, comp. *عشرب easchrab*.

عشزنان a. easchazzan, Fr. (voy. *عشزن*).

عشزنة a. easchzanat, opposition, contradiction.

عشش a. easchasch, nom d'action. (voy. *عشاشة easchâschat*).

عشط a. eascht, tirer avec force pour arracher.

عشعش a. easch easch, et *عوشعش eousch eousch*, nid d'oiseau construit sur un arbre, comp. *عش*.

عشق a. easchaq, ¹⁾ être amoureux, épris de quelqu'un, devenir amoureux, ²⁾ s'attacher à...

عشق a. easchq, être amoureux, devenir amoureux, épris d'une personne.

عشق a. easchq, amour; *عشق الهی easchq-ilâhi*, l'amour divin.

عشقا a. easchaq, espèce de lierre, I.

عشق باز easchq-bâz, ¹⁾ qui fait l'amour, *عشق باره*, ²⁾ qui joue avec les pigeons.

عشق بازی *eischq-bâzi*, coquetterie, jeu amoureux, galanterie.

عشق پیچا *eischq-pitchâ*, jasmin d'Amérique, I.

عاشاق عشق پیچان *aschaq-i-pitchân*, muguet, ar. لب‌لاب *lablâb* (voy. عصبه *asba*), B.

عاشاق عشق *aschaq*, pl. عشق *aschaqat*, lierre.

عاشقا عشقه *aschiga*, lierre, هرشه, B.

عاشم *ascham*, ¹⁾ devenir sec, maigre, desséché, et ²⁾ contr. commencer à engraisser, Fr., ³⁾ convoiter, être très avide.

عاشم *ascham*, ¹⁾ avidité, convoitise, ²⁾ maigri, desséché, ³⁾ pain séché, pain sec et moisi, O.

عاشم *aschm*, commencer à engraisser (se dit d'un chameau), O.

عاشم *aschim*, et عاشم *aschim*, pl. عشم *eouschoum*, sorte d'arbre, O.

عاشما *aschmâ'*, fém. de عاشم *ascham*, sol poudreux, pays où la végétation est desséchée et abîmée par la poussière.

عاشما *aschamat*, ¹⁾ sec et décharné, ²⁾ vieillard décrépît, ³⁾ vieille femme décrépîte, ⁴⁾ vieillard faible qui marche le dos voûté et à pas rapprochés, ⁵⁾ convoitise, avidité.

عاشن *aschn*, énoncer une opinion, conjecturer.

عاشنچ *aschannadj*, homme insociable, d'un caractère difficile à vivre.

عاشنزر *aschanzar*, fém. عشزرة *aschanzarat*, grand, gros.

عاشنزن *aschanzan*, pour عشوزن *aschavzan* (voy. ce mot), O.

عاشنط *aschânit*, pl. عشانط *aschannat*, ¹⁾ grand de taille, bien fait et assez gras (homme), ²⁾ intelligent.

عاشنق *aschannaq*, pl. عشانق *aschânig*,

grand de taille et assez gras, fém. عشنقة

aschannaqat, pl. عشانقة *aschânigat*.

عشو *a. aschv*, ¹⁾ aller, voyager pendant la nuit, ²⁾ se diriger vers..., ³⁾ s'en aller, s'éloigner de..., ⁴⁾ donner à souper à quelqu'un, ⁵⁾ faire paître ses chameaux pendant la nuit, ⁶⁾ se diriger vers un feu que l'on voit pendant la nuit, ⁷⁾ faire quelque chose à l'aveugle.

عشوو *a. aschouv* (voy. le mot précédent).

عشو *a. aschv*, coupe de lait que l'on boit le soir quand les troupeaux sont rentrés à la maison.

عشوآ *a. aschvâ'*, ¹⁾ qui a la vue faible, aveugle, qui ne voit rien dès qu'il fait nuit, ²⁾ chamelle qui ne voit rien devant elle, fém. de اعشى *aeschâ*, ³⁾ ténèbres, obscurité, ⁴⁾ espèce de dattes.

عشوة *a. aschvat*, nuit, obscurité de la nuit depuis qu'il fait sombre jusqu'au quart de la nuit, O.

عشوة *a. aschvat*, *aschvat*, et *eouschvat*, imprudence, étourderie, action faite à l'aveugle, et inconsidérément.

عشوة *a. aschvat*, et *eouschvat*, feu que l'on aperçoit de loin pendant la nuit et vers lequel on se dirige.

عشور *a. eouschour*, prélever la dîme.

عشور *a. eouschour*, pl. de عشر *eouschr*, les dixièmes parties, dîmes.

عشورآ *a. aschourâ'*, عاشورا, le dixième ou le neuvième jour du mois de Mohar-ram, O.

عشوز *a. aschvaz*, et عشوز *aschavvaz*, ¹⁾ sol dur et raboteux, ²⁾ gros, épais et robuste (chameau), ³⁾ quantité de chairs, O.

عشوزن *a. aschavzan*, et عشنزن *aschanzan*, ¹⁾ fort, عشنزن دخی دینور واو ببدلی نونه

gros et robuste (chameau), ²⁾ intraitable, difficile à vivre, ³⁾ difficile à faire, ardu, pénible (chose), *fém.* عاشوانة *aschavzanat*, pl. عاشان *aschāzin*, et عاشوز *aschāviz*, O.

عشوشة a. *eouschouschat*, nom d'act. (voy.

عاش *aschasch*, et عاششة *aschāschat*).

عشوف a. *eouschouf*, arbre desséché, O.

عشوم a. *eouschoum*, nom d'act. (voy. عشم *ascham*), ¹⁾ être avide, convoiter, ²⁾ devenir sec, desséché, maigre.

عشوه *eischvè*, agaceries amoureuses, gestes amoureux, œillades amoureuses.

عشوه زن *eischvè-zen*, qui fait des gestes amoureux, qui lance des œillades amoureuses.

عشوه ساز *eischvè-sāz*, qui fait des gestes amoureux.

عشوه سازی *eischvè-sāzi*, coquetterie.

عشوه مند *eischvè-mend*, plein de coquetterie (geste, manière d'être).

عشوی a. *aschaviyy*, du soir, de soir.

عشوی a. *aschy*, nom d'act. (voy. عشو *aschv*).

عشی a. *aschā* (عشی voy. *aschā*).

عشاء a. *eischā* (عشی), souper (voy. *aschā*).

عشی a. *aschī* (عشی), aveugle, qui a la vue faible et ne voit rien dès qu'il fait nuit.

عشیت a. *aschiyy*, et عشیتة *aschiyyèt*,

¹⁾ dernière partie du jour, soirée, ²⁾ nuage,

³⁾ qui est long à manger son repas du soir (chameau), I.

عشيب a. *aschīb*, très petit de taille, nain.

عشيبة a. *aschibat*, couvert d'herbes vertes, herbeux (champ, sol).

عشر a. *aschir*, pl. عشر *aschirā*, ¹⁾ un dixième, la dixième partie, ²⁾ pl. عشر *aschirā*.

عouscharā, compagnon, familier, ami, lié d'amitié, ³⁾ mari, époux, زوج *zawdj*,

⁴⁾ voix, cri de l'hyène.

عشيرة a. *aschirat*, pl. عشائر *aschāyir*,

¹⁾ proches parents du côté paternel, ²⁾ famille, ³⁾ tribu, comp. فخذ.

عشيق a. *aschīq*, amant, *fém.* عشيقة *aschīqat*, amante.

عشيق a. *eischschīq*, qui se prend facilement d'amour, qui s'enflamme facilement.

عص a. *asass*, et عصص *asasas*, être dur, solide (se dit d'une chose).

عص a. *asass*, ¹⁾ racine, ²⁾ origine.

عصا a. *asā*, pl. عصی *asīyy*, *عصی* *asī*, et *عصاء* *asā'*, ¹⁾ bâton,

canne, baguette, verge, branche d'arbre coupée et dépouillée de ses feuilles, ²⁾ fig.

sceptre, autorité, ³⁾ châtiment, discipline,

⁴⁾ bois de la litière, ⁵⁾ instrument pour

mesurer les hauteurs, ⁶⁾ os de la jambe,

⁷⁾ voile de femme, ⁸⁾ langue, ⁹⁾ met. pénis,

¹⁰⁾ société, assemblée des Mus-

sulmans, جماعت اسلام, O. I.; عصای آسیا

عصای *asāy-i-āsyā*, bras du moulin; عصای

عفتاب *asāy-i-āftāb*, met. rayons du so-

leil; عصا الرعي a. *asā 'l-rā'i*, polygo-

num (voy. جندجر *djoundjar*), B., غرز;

عصای سر حرفی *asāy-i-sēr-i-harfi*, petite

règle, que les enfants posent sur leur livre

quand ils lisent pour ne pas confondre

une ligne avec une autre, syn. چوب حرفی

tchoub-i-harfi; عصای موسی *asāy-i-*

mousā, la verge de Moïse; رفع العصا a.

raf'ou 'l-asā (lever le bâton, prendre

son bâton), met. se mettre en route, syn.

تهیه c.-à-d. عصا و پاافزار پیش نهادن

عصا *ilqāy-i-asā* (jeter,

poser son bâton), met. s'arrêter dans un

endroit, faire halte; انشقاق العصا a. *in-schîqâqou'l-easâ* (brisement du bâton), met. discorde, trouble.

عصاب cousâb, dial. berb., fumeterre, شاه لبيذيون. شيطرح. a. *lepidium*, ou passe-rage, B.

عصاب a. *eisâb*, nom d'act., empoigner, prendre avec la main.

عصاب a. *eisâb*, bandeau, turban.

عصاب a. *eassâb*, marchand de fil, de ficelles.

عصابة a. *eisabât*, pl. عصاب عصاب, ¹⁾ bandage pour panser les blessures, ²⁾ bandeau, turban, ³⁾ nuage d'un rouge de feu, ⁴⁾ troupe, bande (d'hommes, d'oiseaux, de chevaux) de dix à quarante.

عصاة a. *casât*, nom d'unité, un bâton.

عصاة a. *cousât*, pl. de عاصي *âsî*, rebelles.

عصار a. *eisâr*, ¹⁾ poussière soulevée et agitée par le vent, ²⁾ temps, moment, ³⁾ pet.

عصار a. *cousâr*, jus, suc (exprimé d'un fruit, etc.).

عصار a. *eassâr*, qui presse, qui exprime le raisin, etc. dans le pressoir.

عصارة a. *casârat*, jus, suc.

عصارة a. *cousârat*, jus, suc (exprimé d'un fruit, etc.); عصاره فسنطيني *cousârè-ifsintîn*, eau d'absinthe, I.; عصاره مهك *cousârè-i-mahk*, jus de réglisse, I.

عصار خانه a. *eassâr-khânè*, endroit où l'on fait l'huile, où l'on presse.

عصافاة a. *cousâfat*, brins de paille, menue paille du blé, de l'avoine, O., comp. عذبة *caḡibat*, O.

عصافير a. *casâfir*, pl. de عصفور *cousfour*, ¹⁾ passereaux, ²⁾ nom d'un arbre appelé autrement en ar. رأى مثلى *man ra'a misli*?, qui a vu mon pareil? (?).

عصافيه a. *casâqiyâ'*, et عصافية *casâqiyat*, bruit, tumulte, émeute, O.

عصاقل a. *casâqîl*, pl. de عسقول *cousqoul*, ouragans.

عصام a. *casâm*, collier du chien, Fr., I.

عصام a. *eisâm*, pl. أعصمة *aesimat*, ¹⁾ la partie la plus mince de la queue, ²⁾ collyre pour les yeux, كحل و سرمه, ³⁾ pl. أعصمة *aesimat*, et عَصَم *cousoum*, corde qui sert à fixer une litière sur la selle du chameau, ⁴⁾ courroie avec laquelle on serre une outre, un sac, ⁵⁾ anse d'un vase, à l'aide de laquelle on l'accroche.

عصامير a. *casâmîr*, pl. de عَصَمور *cousmour*, roues hydrauliques.

عصاول a. *casâval*, messenger du gouvernement, I.; ce mot paraît être une corruption du mot turc يساول *yèsâvoul*, qui vient lui-même de يَصَاقِ اَوْغَلِي *yèsâq oughlî*, officier chargé de porter les ordres du prince; c'est de ce mot que vient le mot russe Ацапъв Ецапъв (capitaine chez les Kosaques).

عصاوید a. *casâvîd*, pl. de عَصَوَاد *eisvâd* (voy. ce mot).

عصب a. *casb*, ¹⁾ ceindre tout autour, entourer un lieu, ²⁾ empoigner, saisir, prendre dans la main, ³⁾ tordre, ⁴⁾ serrer, lier, ⁵⁾ plier, courber, ⁶⁾ se réunir, se grouper, se rassembler autour de quelqu'un, ⁷⁾ lier les jambes de derrière d'une chamelle pour pouvoir la traire plus à son aise, ⁸⁾ serrer avec une corde le col du *scro-tum* (chez un bélier ou un bouc), de manière que les testicules desséchés tombent sans qu'on ait recours à la castration, ⁹⁾ sécher dans la bouche (se dit de la salive), ¹⁰⁾ être assidu, s'occuper sans

cesse d'une chose, s'y appliquer avec zèle, ¹¹⁾ *en prosodie*: faire subir au pied d'un vers le changement dit: عَصَب *asb* (voy. le mot ci-après), ¹²⁾ être mal propre, sale (se dit des dents), ¹³⁾ être d'un rouge de feu (se dit d'un nuage, de l'horizon, un jour de grande chaleur).

عَصَب *a. asb*, ¹⁾ sorte d'étoffe rayée du Yèmen, ²⁾ nuage ou teinte d'un rouge de feu que l'on voit sur l'horizon pendant un jour de grande chaleur, dans une année de sécheresse, ³⁾ *en prosodie*: suppression de la voyelle qui correspond au ل dans le pied مفاعلاتن; ce qui change ce pied en مفاعيلن, I., O.

عَصَب *a. asb*, *cousb*, et *casab*, liseron, convolvulus, lierre.

عَصَب *a. casab*, *nom d'act.*, ¹⁾ être filandreur, rempli de filandres (se dit de la viande), ²⁾ s'assembler, se grouper autour d'un lieu.

عَصَب *a. casab*, ¹⁾ nerfs, tendons, ²⁾ chefs ou principaux personnages d'une tribu, d'une communauté.

عَصَب *cousab*, astragale, tragacantha, plante épineuse qui produit la gomme adragant (كثيرا *kasîrâ*); dans le dial. de Schirâz, cette plante s'appelle كَم *koum*, en gr. مسواك المسج, مسواك العباد, et en ar. شجرة القدس, B.

عَصَبَة *a. casabat*, ¹⁾ nerf, pl. أعصاب *asâb*, chef, un des principaux personnages de la tribu, ²⁾ bandeau ou longue pièce d'étoffe dont on enveloppe quelque chose, ³⁾ *en jurisprudence*: *casabat*, héritiers par raison d'affinité, ou héritiers universels; ce sont les proches parents du défunt qui n'héritent qu'après le prélèvement des

dettes d'abord, des legs ensuite, et puis des légitimes, فريضة *farîzat*, ou parts des héritiers légitimaires.

عَصَبَة *a. eisbat*, manière de se coiffer avec un turban.

عَصَبَة *a. cousbat*, pl. عَصَب *cousab*, ¹⁾ troupe, bande d'hommes, de chevaux, d'oiseaux, de dix à quarante, ²⁾ plante grimpante qui s'attache à l'astragale (voy. عطفة).

عَصَبَة *a. casbat*, ¹⁾ plante de l'espèce du basilic, appelée autrement جم اسفرم *djém isferm*, ²⁾ muguet, ا. لبالب *lablâb*, en pers. عشق پیکان *eschq-pitchân*, B.

عَصَبِيَّة *a. casabiyyat*, esprit de parti, esprit de corps, esprit d'association, patriotisme, fanatisme.

عَصَد *a. casd*, ¹⁾ plier, ployer, courber (le cou, etc.), ²⁾ forcer, contraindre à quelque chose, ³⁾ cohabiter avec une femme.

عَصَد *a. casd*, sperme.

عَصْر *a. asr*, ¹⁾ presser, comprimer, exprimer le suc, ²⁾ emprisonner, ³⁾ empêcher, retenir, ⁴⁾ donner, faire un cadeau, ⁵⁾ se réfugier, chercher refuge quelque part.

عَصْر *a. asr*, ¹⁾ jour, ²⁾ nuit, ³⁾ matin, ⁴⁾ soir, ⁵⁾ après-midi, jusqu'au coucher du soleil, ⁶⁾ العصر *a. el-casr*, l'heure de l'après-midi, titre de la cent troisième Soura du Qorân, ⁷⁾ famille, tribu, ⁸⁾ pluie; صلوۃ *a. salâtou'l-casr*, la prière de l'après-midi, كَرِيمُ الْعَصْرِ: نَمَازُ عَصْرِ *a. kerîmou 'l-casr*, issu d'une noble famille.

عَصْر *a. casr*, *eisr*, *cousr*, et *cousour*, pl. أعصار *asour*, أعصر *asour*, عَصْر *asour*, عَصْر *asour*, ¹⁾ saison, temps, moment, moment propre, temps nécessaire, ²⁾ âge, siècle, époque.

عَصْر *a. casar*, ¹⁾ refuge, asile, ²⁾ poussière.

عُصْر a. *cousr*, refuge, asile.

عَصْرًا a. *casran*, et لِعَصْرِ *li-casrin*, tard, un peu tard.

عَصْرَان a. *casrâni*, duel., ¹⁾ le jour et la nuit, ²⁾ le soir et le matin, ³⁾ la prière du matin et celle du soir.

عَصْرَة a. *casarat*, ouragan, vent qui soulève la poussière.

عَصْرَة a. *cousrat*, refuge asile.

عَصَص a. *casas*, et *cousas*, os de la queue, racine de la queue.

عَصَصَص a. *casas*, *couscous*, et *cousa'is*, os ou racine de la queue.

عَصَصَصَص a. *couscous*, vaurien.

عَصَصَصَص a. *couscous*, racine, os de la queue, عَصَصَص, Q.

عَصَف a. *casf*, عَصُوف *cousouf*, ¹⁾ faucher les céréales encore vertes, ²⁾ souffler avec violence (se dit du vent), ³⁾ se donner de la peine, travailler pour gagner sa vie, ⁴⁾ enlever, moissonner, faire périr, exterminer (une armée), ⁵⁾ ployer, pencher d'un côté, ⁶⁾ courir, aller avec rapidité, O. عَصَف a. *casf*, céréales en herbes, céréales vertes et qui n'ont pas encore d'épis, بَقْل الزرع.

عَصْفَة a. *casfat*, parfum, odeur du vin.

عَصْفَر a. *cousfour*, ¹⁾ carthame, ou faux safran, ²⁾ fleur de Safran (voy. خَسَق et حَبِّ الْعَصْفَر; مَرَبِق. كَفَيْشَه, خَسَك a. *habbou 'l-cousfour*, graine de carthame, كَاجِرَه (voy. خَسَك دَان).

عَصْفَرَة a. *casfarat*, teindre en rouge avec le carthame.

عَصْفُور a. *cousfour*, fém. عَصْفُورَة *cousfourat*, pl. عَصَافِير *casâfir*, ¹⁾ passereau, ²⁾ pièce de bois principale à laquelle on fixe les autres pièces de la selle ou

de la litière, ³⁾ sauterelle mâle, ⁴⁾ endroit du front ou pousse le toupet, ⁵⁾ os saillant du front du cheval, ⁶⁾ la moitié du crâne, ⁷⁾ tache blanche au front du cheval et qui descend jusque sur le nez, ⁸⁾ livre, volume, ⁹⁾ clou d'un vaisseau, ¹⁰⁾ roi, prince, chef, seigneur, O.; عَصْفُور التَّيْنِ a. *cousfour et-tin*, becfigue; عَصْفُور الشَّوْك a. *cousfourou 'sch-schawk*, hoche-queue.

عَصْقُول a. *cousqoul*, sauterelle mâle.

عَصَل a. *casl*, ¹⁾ courber, plier, ²⁾ pisser (se dit d'un petit garçon).

عَصَل a. *casal*, nom d'act., ¹⁾ relever ou remuer la queue de manière à en faire voir la partie rase, ²⁾ être tordu, courbé.

عَصَل a. *casal*, pl. اَعْصَال *asâl*, intestins.

عَصَل a. *casil*, fém. عَصِلَة *casilat*, pl. عَصَال *eisâl*, tors, tordu, courbé (bois, flèche).

عَصَل a. *isl*, intestins.

عَصَلَة a. *caslâ'*, maigre, sèche comme un morceau de bois (femme).

عَصَلَب a. *caslab*, et *cousloub*, robuste, fort.

عَصَلَب a. *cousloub*, long et mal bâti.

عَصَلَبَة a. *caslabat*, être fort, robuste.

عَصَلْبِيَّ a. *cousloubiyy*, très grand, très fort et très robuste, O.

عَصَلَج a. *casalladj*, qui a les jambes torses.

عَصَلَد a. *caslad*, et عَصَلُود *cousloud*, fort, solide (chose).

عَصَلُوب a. *cousloub*, fort, robuste.

عَصَم a. *cas*, ¹⁾ gagner quelque chose par son travail, retirer un bénéfice, ²⁾ empêcher, ³⁾ préserver, protéger, défendre contre, garantir, ⁴⁾ saisir une chose, s'y accrocher avec la main, ⁵⁾ serrer le col d'une outre avec une courroie (عَصَام *eisam*).

عصم a. *casam*, avoir une tache blanche sur un pied ou sur les deux pieds de devant (se dit d'une gazelle, de la chèvre sauvage; voy. اعصم, fém. عَصْمَاء), O.

عصم a. *cousm*, et *cousoum*, restes ou traces de quelque chose.

عصمة a. *eismat*, ¹⁾ défense, protection, ²⁾ continence, chasteté, retenue, vertu (d'une femme), ³⁾ innocence, ⁴⁾ immunité, exemption, ⁵⁾ pl. اعصم *acsoum*, عِصَم *eisam*, عِصْمَة *casamat*, et اعصام *acsam*, collier de chien.

اعصم a. *cousmat*, état de l'animal اعصم *acsam* (voy. ce mot).

عِصْمَتِي *eismati*, ¹⁾ chaste, pur, saint, pl. عِصْمَتِيَّان *eismatiyân*, les purs, met. les prophètes, les saints, les anges, les hommes religieux, purs et dévots, les femmes pures et chastes, ²⁾ la Vierge Marie, كُنَانَهُ از انبیا و اولیا و ملائک و اهل عزت و خلوت نشینان و فُخْدَرَات باشد و مریم مادر عیسی علیه السلام رُ نیز کُفْتَهُ اند, B.

عصمور a. *cousmour*, ¹⁾ roue hydraulique, ²⁾ seau de la roue hydraulique, O.

عَصَوُ a. *casv*, ¹⁾ frapper avec un bâton, ²⁾ réunir, rassembler, ³⁾ panser, bander une plaie.

عَصَوَادُ a. *eisvâd*, et *cousvâd*, ¹⁾ difficile, dur, intraitable (homme), ²⁾ difficile, grave, périlleuse (affaire), pl. عَصَاوِيد *casâvid*, ³⁾ au pl.: a) foule, masse de nuages qui s'entassent les uns sur les autres, b) troupe d'hommes se ruant les uns sur les autres dans une mêlée, O.

عَصُوبُ a. *casoub*, ¹⁾ qui ne se laisse traire que lorsqu'elle a une cuisse attachée (chamelle), ²⁾ laide et maigre (femme), ³⁾ malpropreté des dents.

عَصُودُ a. *cousoud*, mourir, être mort.

يَوْمَ عَصَوْدٍ a. *casavvad*, très long; يَوْمَ عَصَوْدٍ *yavm-i-casavvad*, jour très long.

عَصَوْدُ a. *eisvadd*, au corps mince (femme).

عَصَوْدَةُ a. *casvadat*, combattre en poussant des cris.

عَصُوفُ a. *casouf*, ¹⁾ très violent (vent), ²⁾ très rapide à la course (chamelle, autruche).

عَصُوفُ a. *cousouf*, nom d'act. (voy. عَصْف *casf*).

عَصُوفُ a. *cousouf*, ¹⁾ gerbes de céréales fauchées, ²⁾ vin.

عَصُومُ a. *casoum*, glouton, vorace, qui mange beaucoup, عِصْصُوم.

عَصِيَّيْ a. *easy*, être désobéissant, rebelle, مَعْصِيَّة.

عَصِيَّيْ a. *easyiy*, rebelle, désobéissant.

عِصْيَانُ a. *eisyân*, ¹⁾ rebellion, désobéissance, ²⁾ péché.

عِصْيَانُ-غُرُ a. *eisvân-gur*, ¹⁾ rebelle, ²⁾ pécheur.

عَصِيبُ a. *casib*, ¹⁾ dur à supporter (chaleur du jour), ²⁾ jour de malheur, ³⁾ pl. عَصَب *casib*, et اعصبة *acsebat*, foie ou pumon rôti avec les viscères qui l'entourent.

عِصِيْدُ a. *eisyad*, jeune homme de mauvaise vie, soupçonné de se prostituer, و حَبِيز و مَابُون يادكاره دينور كه مذكر سماي تعبير اولنور, O.

عَصِيْدَةُ a. *casîdat*, espèce de bouillie très épaisse, faite avec de la farine, du beurre et du miel, بولاج آشي, O., عَفِيْنَة.

عَصِيْرُ a. *casîr*, ¹⁾ exprimé (jus, suc), ²⁾ suc, jus.

عَصِيْرَةُ a. *casîrat*, jus, suc, jus exprimé.

عَصِيْفَةُ a. *casîfat*, feuilles vertes qui entourent l'épi des céréales, O.

عصيفرة a. *ousayfarat*, giroflée à fleurs jaunes.

عصيم a. *asim*, ¹⁾ sueur, ²⁾ crasse, saletés qui s'attachent aux cuisses des chameaux, ³⁾ petits poils qui croissent à la place de ceux qui sont tombés, ⁴⁾ restes, traces d'une chose.

عَضَّ a. *aḡḡ*, ¹⁾ mordre, ²⁾ saisir avec les dents; عَضَّ الاسنان a. *aḡḡou 'l-asnân*, coup de dents; عَضَّ اللسان a. *aḡḡou 'l-lisân*, morsure faite avec la langue, médisance; عَضَّ الزمان و الحرب a. *aḡḡou 'ḡ-ḡamân wa 'l-harb*, les morsures, les ravages du temps, de la guerre.

عَصَانٍ عَصَوْنَ عَصَوْنَ a. *eiḡḡ*, pl. *eiḡḡ*, ¹⁾ qui mord, ²⁾ méchant d'un mauvais caractère, ³⁾ très fin, très rusé, ⁴⁾ égal, pareil, qui peut lutter avec..., ⁵⁾ capable de..., habile à..., ⁶⁾ qui mène bien ses affaires, qui régit bien, avec prudence son bien, ⁷⁾ tenace, avare, ⁸⁾ arbrisseaux à épines, ⁹⁾ dur, qui s'ouvre difficilement (ser-rure), ¹⁰⁾ malheur, calamité, O.

عَضَّ a. *eiḡḡ*, pl. *eiḡḡ*, ¹⁾ (voy. *eiḡḡ* [8]), arbrisseaux, plantes à épines, comme les *salam*, le *samur*, le *talh*, le *ourfout*, etc. (voy. *eiḡḡ*), O., ²⁾ pâturage sec, foin, ³⁾ trèfle, *نصفصة*, ⁴⁾ *يونكج*, t. *أسفست*, ⁵⁾ froment mêlé avec de l'orge que l'on donne à manger aux chameaux, ⁶⁾ pâte faite de noyaux de dattes broyés et mêlée de trèfle, de foin ou d'orge, que l'on donne aux chameaux, ⁷⁾ gros chicot d'arbre, ⁸⁾ gros morceaux de bois sec réunis dans un endroit, O.

عَصَا (voy. *عصايت*), B.

عَصَاب a. *eiḡāb*, *معاصبة*, éloigner, repousser.

عَضَب a. *eiḡāb*, qui accable les autres d'injures, qui vomit des injures.

عِصَات et عِصَات a. *eiḡāt*, pl. *eiḡvāt*, toute plante à épines (voy. *عِصَاق*).

عِصَاد a. *eiḡād*, ¹⁾ petit de taille (homme ou femme), ²⁾ jeune homme petit de taille et gros, ³⁾ femme qui a les bras gros et épais.

عِصَاد a. *eiḡād* (3^{ème} forme du verbe), aider, assister quelqu'un.

عِصَاد a. *eiḡād*, ¹⁾ serpe avec laquelle les pâtres coupent les jeunes branches pour leurs chameaux, ²⁾ bracelet, ³⁾ marque, empreinte avec un fer chaud au haut d'une jambe de devant, Fr.

عِصَاد a. *eiḡād*, ¹⁾ petit de taille, courtaud (jeune homme), ²⁾ femme qui a les bras gros, épais.

عِصَادِي a. *eiḡādi*, *eiḡādi*, *eiḡādi*, qui a les bras très gros.

عِصَادِي شَجَر a. *eiḡādi-shādjār* (voy. *عِصَادِي شَجَر*), Y.

عِصَادِي a. *eiḡādi*, ¹⁾ morceau, bouchée, ²⁾ chicot d'un arbre, ³⁾ gros arbre, O.

عِصَادِي a. *eiḡādi*, *معاضة*, se mordre l'un l'autre.

عِصَادِي a. *eiḡādi*, ¹⁾ naturel méchant d'un cheval qui mord, ²⁾ qui serre les dents et supporte sans se plaindre la douleur, le malheur, O.

عِصَادِي a. *eiḡādi*, le haut du nez à l'endroit où se rencontrent les sourcils, O.

عِصَادِي a. *eiḡādi*, ¹⁾ qui a le corps tendre et délicat (homme), ²⁾ chameau gras et bien nourri.

عِصَال a. *eiḡāl*, ¹⁾ grave, difficile (affaire), ²⁾ difficile à guérir (maladie), ³⁾ solennel, irrévocable (serment), *عِصَال و حلفَة*, O.

عظام a. *izām*, ¹⁾ os de la queue du chameau ou du cheval, ²⁾ pl. de عِصَم *izām* (voy. ce mot), O.

عصاه a. *izādh*, et عَصَاهُ *izāhat*, pl. عِصُون *izoun*, عِصْوَات *izvāt*, en gén., arbres et plantes à épines dont se nourrissent les chameaux.

عِصَاهِي a. *izāhī*, chameau qui se nourrit des plantes, عِصَاه (voy. ce mot).

عِصَايَت a. *izāyat*, lézard, vert ar. ضَب, p. سوسمار, B.

عِصْب a. *izb*, ¹⁾ couper, retrancher en coupant, ²⁾ injurier quelqu'un, le déchirer avec sa mauvaise langue, ³⁾ frapper, battre, ⁴⁾ percer, transpercer, ⁵⁾ abattre, affaiblir, rendre incapable de faire un mouvement (se dit d'une maladie), ⁶⁾ fendre l'oreille d'une chamelle, d'une brebis, la rendre عِصْبَاء *izbā'* (voy. ce mot).

عِصْب a. *izb*, ¹⁾ sabre très tranchant, ²⁾ qui a la langue affilée et tranchante (homme), ³⁾ léger et bouillant, emporté (jeune homme), ⁴⁾ veau chez lequel les cornes commencent à pousser.

عِصْبَاء a. *izbā'*, fém. de عِصْب *izab*, ¹⁾ qui a une oreille fendue (chamelle, brebis), ²⁾ qui a l'oreille coupée jusqu'au quart de sa longueur (cheval), ³⁾ العِصْبَاء *El-izbā'*, nom d'une chamelle de Mohammed.

عِصْب a. *izab*, ¹⁾ avoir une oreille fendue, ²⁾ avoir une corne cassée (se dit des bestiaux).

عِصْبَار a. *izbār*, l'r., عِصْبَارَة *izbārat*, O., ¹⁾ pierre du moulin, meule, ²⁾ pierre sur laquelle on bat le linge au lavoir.

عِصْبَرَة a. *izbarat*, être très hardi, courageux comme un lion (se dit d'un chien).

عِصْبَة a. *izāt*, pl. عِصْوَن *izoun*, partie séparée, portion.

عِصْبَة a. *izāt*, coup de dents, morsure.

عِصْد a. *izd*, ¹⁾ frapper, atteindre quelqu'un au bras, ²⁾ aider, assister, ³⁾ tailler un arbre, ⁴⁾ blesser une épaule de la bête de somme (se dit du bât, de la selle), ⁵⁾ avoir mal au bras, au haut d'une jambe de devant.

عِصْد a. *izd*, عِزْد, عِزْد, عِزْد, et عِزْد, pl. عِزْدَاء *izād*, ¹⁾ bras depuis l'épaule jusqu'au coude, comp. سَاعِد et ذِرَاع, ²⁾ partie de la jambe de devant depuis l'épaule jusqu'au genou (chez les quadrupèdes), ³⁾ aide, soutien, appui, auxiliaire, ⁴⁾ bras droit; عِصْد الْمَلِك *a. izdou 'l-moulk*, le bras du royaume (titre honorifique); عِصْد الدَّوْلَة *a. izdou 'd-dawlèt*, le bras de l'empire (titre honorifique).

عِصْد a. *izad*, ¹⁾ avoir mal au bras (se dit de l'homme), ²⁾ avoir mal au haut de la jambe de devant (se dit des quadrupèdes).

عِصْد a. *izad*, ¹⁾ douleur au bras, ou au haut de la jambe de devant, ²⁾ coupé, retranché (branche d'arbre).

عِصْد a. *izid*, ¹⁾ charnu (bras), ²⁾ qui s'appuie contre le parapet, qui entoure l'abreuvoir, ³⁾ qui accoste et presse la femelle (âne).

عِصْدَة a. *izidat*, main dont le bras est court, عِصْدَة, O.

عِضْر a. *izr*, proférer une parole, déclarer ouvertement.

عِضْرَة a. *izrat*, nouvelle, information, عِضْرَة و حَبْر.

عِضْرَس a. *izras*, ¹⁾ âne sauvage, onagre, ²⁾ froid, بَرْد, ³⁾ eau froide, douce à boire, ⁴⁾ grêle, بَرْد *barad* (voy. تَكَرُّث), ⁵⁾ neige,

⁶⁾ feuilles couvertes au matin de rosée,
⁷⁾ feuilles qui se collent sur les cailloux
 dans l'eau, pl. عَضْرَس *azáris*.
 عَضْرَس *a. izris*, ¹⁾ mauve (plante), خطمي,
 خيرو, Fr.; d'après O., *couzrous*,
 خطمي, mauve sauvage, ²⁾ بوزبرج وزنده
 (التا اليا *g. شجر المرج*, ar. صكرائي
 c.-à-d. *álthaea*, *althaea*), B.
 عَضْرَط *a. azrat*, et *izrit*, ¹⁾ anus, ²⁾ périnée,
 espace qui est entre l'anus et les parties
 naturelles, ³⁾ raphé ou ligne médiane du
 périnée, ⁴⁾ os du coccyx (voy. عغل).
 عَضْرُوط *a. couzrout*, pl. عَضْرُوط *azárit*, et
 عَضْرُوط *azárit*, ¹⁾ journalier, ouvrier qui
 travaille à la journée, ²⁾ homme vil, bas,
 ignoble.
 عَضْرُوط *a. azrafout*, pl. عَضْرُوط *azárif*, et
 عَضْرُوط *azrafoutát*, ¹⁾ espèce de ver
 blanc (voy. عَضْرُوط *azfout*), ²⁾ sorte
 de grand lézard, sur lequel les démons
 voyagent, dit-on, comme à cheval (c'est le
 lézard mâle appelé en t. يِلَانِه آغُو وِيرِن,
 qui donne le poison au serpent), O.
 عَضْرُوط *a. couzrout*, pl. عَضْرُوط *azárit*, et
 عَضْرُوط *azáritat*, ¹⁾ journalier, homme
 qui travaille à la journée, ²⁾ vil, bas, igno-
 ble (homme), ³⁾ œsophage, مَرَى *mar'*; au
 pl. *azárit*, veines axillaires, O.
 عَضْرُوط *a. azt* (voy. عَضْرُوط *azt*), O.
 عَضْرُوط *a. couzfout* (voy. عَضْرُوط [2]), O.
 عَضْرُوط *a. azl*, ¹⁾ presser vivement, réduire à
 l'extrémité, ²⁾ être difficile à faire (chose),
³⁾ empêcher de force une femme de se
 marier.
 عَضْرُوط *a. azal*, avoir le corps musculoux.
 عَضْرُوط *a. azal*, pl. عَضْرُوط *izlân*, جمعى
 عَضْرُوط *izlân*, O. et *couz-*
lân, Fr., rat des champs.

عَضْرُوط *a. azil*, et *izoul*, fém. عَضْرُوط *azilat*,
 et *azoulat*, musculoux.
 عَضْرُوط *a. izl*, et عَضْرُوط *izlân*, nom d'act.
 (voy. عَضْرُوط *azl* [3]).
 عَضْرُوط *a. izl*, ¹⁾ homme très rusé, ²⁾ chose
 très sale, دَاهِيَه اُولَان آدَمَه دِينُور وِيك,
 O. چَرَكِين شِيَه دِينُور.
 عَضْرُوط *a. izlân*, nom d'act. (voy. عَضْرُوط
azl), empêcher une femme de se ma-
 rier.
 عَضْرُوط *a. izalat*, et عَضْرُوط *izilat*, pl. عَضْرُوط
azal, ¹⁾ muscle, tendon, ²⁾ morceau de
 chair ferme et compacte.
 عَضْرُوط *a. couzlat*, pl. عَضْرُوط *couzl*, et *couzal*,
 malheur, calamité.
 عَضْرُوط *a. azm*, ¹⁾ pl. عَضْرُوط *izám*, partie de
 l'arc vers son milieu, par laquelle on le
 tient quand on tire, ²⁾ bande ou ligne sur
 le versant de la montagne et dont la cou-
 leur est autre que celle des autres parties,
³⁾ pl. عَضْرُوط *couzm*, et عَضْرُوط *azimat*,
 espèce de fourche avec laquelle on net-
 toie le grain, ⁴⁾ os de la queue du cheval
 ou du chameau, ⁵⁾ bois de la charrue
 auquel le soc est fixé, ⁶⁾ chamois.
 عَضْرُوط *a. azmadjat*, renard femelle,
 ثَعْلَبَه, O.
 عَضْرُوط *a. azammar*, extrêmement avare,
 d'une avarice sordide (homme).
 عَضْرُوط *a. azammar*, ¹⁾ lion, ²⁾ fort, solide,
 dur, ³⁾ avare.
 عَضْرُوط *a. azmazzat*, ¹⁾ vieille femme aux
 grosses machoires, rusée et méchante,
²⁾ vieille femme, petite et laide.
 عَضْرُوط *a. couzmour*, roue hydraulique, دَلَاب,
 comp. عَضْرُوط *ousmour*, O.
 عَضْرُوط *a. azannak*, ¹⁾ gros, épais, fort,
²⁾ femme grasse, épaisse et forte, O.

عضة a. *caẓannakat*, femme grasse, forte, aux hanches fort développées, etc., O.

عضو a. *caẓn*, dépecer, séparer par membres, par parties.

عضو a. *caẓn*, et *caẓn*, pl. *caẓān*, membre, partie du corps, p. *caẓān*.

عضو a. *caẓouwn*, jouir du bien-être, avoir toutes les choses nécessaires à la vie, de bons vêtements et une bonne nourriture, O.

عصوات a. *caẓvāt*, pl. de *caẓāh*, plantes à épines.

عصوب a. *caẓoub*, et *caẓoubat*, ¹⁾ avoir la langue bien affilée, ²⁾ être bien affilé, tranchant (se dit d'un sabre).

عصوبر a. *caẓawbar*, ¹⁾ gros, épais (homme), ²⁾ grosse pierre, ³⁾ loup.

عصوبة a. *caẓawbarat*, louve.

عضوض a. *caẓouẓ*, ¹⁾ qui mord, qui saisit et tient avec les dents, ²⁾ arc dont la corde est fortement serrée contre la poignée, ³⁾ *أمرأة عصوض أي ضيقه*, ⁴⁾ malheur, calamité, ⁵⁾ temps durs, difficiles, temps de malheurs, ⁶⁾ tyran, oppresseur (prince), ⁷⁾ profond et qui contient beaucoup d'eau (puits), ⁸⁾ morceau, bouchée, pl. *عصوض* *caẓouẓ*, et *caẓāẓ*, O.

عضوم a. *caẓoum*, fort, robuste.

عضون a. *caẓoun*, ¹⁾ pl. de *caẓat* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de *caẓah* (voy. ce mot), ³⁾ pl. de *caẓāh* (voy. ce mot); *cas obl.*, *caẓina*; ex.: *الذين جعلوا القرآن عصيين* *ellāẓīna djaḡalou 'l-Qour-'āna caẓīna*, ceux qui scindent le Qorān en parties (Qorān, Soura 15, verset 91).

عصه a. *caẓh*, et *caẓah*, *caẓhat*, et *caẓīhat*, ¹⁾ mentir, dire un mensonge, ²⁾ fasciner, enchanter, ³⁾ calomnier,

⁴⁾ accuser faussement, ⁵⁾ se nourrir de la plante *عصاه* *caẓāh* (voy. ce mot).

عصه a. *caẓih*, ¹⁾ qui se nourrit de plantes à épines, *عصاه* *caẓāh* (chameau), ²⁾ sorcier, magicien.

عصه a. *caẓah*, ¹⁾ calomnier, ²⁾ être malade pour avoir mangé trop de plantes à épines, *عصاه* *caẓāh*, O.

عصه a. *caẓah*, pl. *caẓahoun*, et *عصون* *caẓoun*, ¹⁾ mensonge, ²⁾ fausse accusation, calomnie, ³⁾ charme, enchantement, incantation, magie, sorcellerie.

عصه a. *caẓhat*, nom d'act. (voy. *عصه* *caẓh*), O.

عصه a. *caẓhalat*, boucher une bouteille.

عصيص a. *caẓīẓ*, nom d'act. (voy. *عص* *caẓ*).

عصيص a. *caẓīẓ*, ¹⁾ rival, adversaire (dans le combat), qui peut lutter avec..., ²⁾ qui peut rendre coup de dent pour coup de dent.

عصيل a. *caẓyall*, bas, ignoble, bon à rien.

عصيلة a. *caẓīlat*, muscle, *عصلة*.

عصيه a. *caẓīhat*, nom d'act. (voy. *عص* *caẓh*).

عصيه a. *caẓīhat*, ¹⁾ mensonge, imposture, ²⁾ fausse accusation, calomnie, ³⁾ sol qui abonde en plantes épineuses dites *عصاه* *caẓāh* (voy. ce mot).

عطا a. *catā*, ¹⁾ fendre, déchirer (une étoffe, une pièce d'étoffe) sans en séparer tout à fait les morceaux, ²⁾ renverser, jeter quelqu'un par terre, ³⁾ avoir le dessus.

عطا a. *catā*, *catā*, pl. *catīyat*, ¹⁾ don, présent, cadeau, ²⁾ faveur; *عطا*

catā kerden, donner, faire présent de..., *عطا* *catāy-i-koubrā* (le grand don), met. l'âge de cent vingt ans, B.

عطاء a. *aitâ*, ¹⁾ servir quelqu'un, ²⁾ donner, faire don de...

عطابخش *eatâ-bakhsch*, libéral, généreux.

عطار a. *attâr*, ¹⁾ vendeur de parfums, parfumeur, vendeurs d'épices, de drogues, ²⁾ surnom du célèbre poète persan Fêrîd êd-dîn Attâr, auteur d'un *Livre de conseils*, *پند نامۀ عطار*, du *Colloque des oiseaux*, *منطق الطير*, poème allégorique, etc.

عطارة a. *aitârat*, ¹⁾ art du parfumeur, عطاري *attârî*, ²⁾ profession de parfumeur.

عطارد a. *outârid*, ¹⁾ Mercure (planète, voy. *تير* [6]), ²⁾ racine qui ressemble à la racine de lavande, *اسارون*, et qui a la couleur de la racine de chélidoine ou éclair, *ماميران*; on l'appelle en pers. *سنبُل رُوی*.

عطارد منش *outârid-mênisch*, vif et intelligent.

عطارد نصاب *outârid-nisâb*, élevé comme Mercure.

عطاس a. *outâs*, et *عَظَس* *ats*, ¹⁾ éternuer, ²⁾ mourir, ³⁾ poindre à l'horizon, ⁴⁾ venir tout droit, d'en face (se dit d'une bête fauve qui arrive tout droit sur le chasseur), Fr.

عطاس a. *outâs*, ¹⁾ éternument, ²⁾ point du jour.

عطاش a. *aitâsch*, ¹⁾ qui a soif, altéré de soif, ²⁾ qui a soif de..., qui désire ardemment. عطاش a. *outâsch*, ¹⁾ soif excessive, ²⁾ maladie qui consiste en une soif inextinguible.

عطا a. *atât*, ¹⁾ intrepide, fort, ²⁾ lion, ³⁾ corpulent.

عطاف a. *aitâf*, معاطفة, être, se montrer bienveillant à l'égard de quelqu'un.

عطاف a. *aitâf*, pl. عَظْفٍ *outf*, ¹⁾ manteau ou vêtement très large que l'on peut rouler autour du corps, comme le *ihram* إحرام, le *schâl* شال, le *ridâ* رداء, l'*izâr* إزار, ²⁾ sabre.

عطاف a. *attâf*, ¹⁾ flèche qui gagne (dans le jeu des flèches), ²⁾ flèche qui ne gagne ni perd.

عطان a. *aitân*, fumier ou sel que l'on répand sur les peaux qui ne sont pas encore préparées pour qu'elles ne sentent pas mauvais et pour en faire tomber le poil.

عطان a. *outtân*, pl. de عَاطِن *âtin* [2] (voy. ce mot).

عطايا a. *atâyâ*, pl. de عطية *atiyèt*, dons, présents.

عطب a. *atb*, être moelleux et doux au toucher (se dit particulièrement du coton), syn. عَطُوب *outoub*.

عطب a. *atb*, le moelleux du coton.

عطب a. *atab*, ¹⁾ périr, هلاك, ²⁾ être fatigué, abîmé par la fatigue (chameau), تعب, ³⁾ s'emporter contre quelqu'un, غضب.

عطب a. *outh*, et *outoub*, coton.

عطبة a. *outbat*, ¹⁾ flocon de coton, قُطْنة, ²⁾ chiffon, morceau d'étoffe avec lequel on porte un brin de feu du foyer à un autre endroit, O.

عُطْبُول a. *outboul*, عَطْبُول *outboul*, عَطْبُولَة *outboulat*, et عَيْطَبُول *aytaboul*, pl. عطابيل *atâbîl*, *atâbîl*, femme jeune et jolie, grande, bien faite et qui a le cou long, O., syn. عَنطَبُول *anta-boul*, Fr.

عطر a. *atar*, ¹⁾ exhaler une bonne odeur, sentir bon, ²⁾ contracter, prendre une bonne odeur.

عطر a. *ecatar*, bonne odeur, parfum.

عطر a. *eittr*, pl. عطور *ecoutour*, odeur agréable, parfum.

عطر a. *ecatir*, ¹⁾ qui se parfume, ²⁾ qui exhale une bonne odeur, ³⁾ excellent, qui se vend bien, qui attire les chalands.

عطر a. *ecoutour*, pl. عاطر *écâtir* (voy. ce mot).

عطر a. *ecatarrad*, ¹⁾ long, allongé, oblong (fer de lance, jour, etc.), ²⁾ rapide, précipité (course, voyage), ³⁾ dur, pénible, difficile (chose), ⁴⁾ noble, généreux (homme), ⁵⁾ entier, accompli, révolu (âge, année), syn. عطراد *ecavvad*, O.

عطران *eittr-dân*, boîte, sachet où l'on tient les parfums.

عطرسای *eittr-sây*, et عطرسا *ecatar-sâ*, parfumé, qui exhale une odeur agréable.

عطر-fourousch *ecatar-fourousch*, et عطر-fourousch, marchand de parfums.

عطس a. *ecats*, ¹⁾ éternuer, ²⁾ poindre (se dit du jour), ³⁾ venir tout droit sur le chasseur (voy. عطاس *ecoutâs*), O.

عطسة a. *ecatsat*, éternument; on dit métaph.: فلان عطسة فلان *foulân ecatsa-i-foulân*, un tel a l'éternument d'un tel, c.-à-d. il ressemble à un tel comme deux gouttes d'eau, c'est un tel tout craché; عطسة تبيغ *ecatsa-i-tîg*, bruit que produit un coup de sabre; عطسة چاه *ecatsa-i-tchâh*, écho qui sort d'un puits, صدای چاه, B.; عطسة شب *ecatsa-i-schêb* (l'éternument de la nuit), met. l'aurore vraie, صبح صادق, B.; عطسة شیشه *ecatsa-i-schîschê*, le glouglou de la bouteille; عطسة صبح *ecatsa-i-soubh* (éternument de l'aurore), met. le soleil, B.; عطسة عنبرین *ecatsa-i-eanbarîn*, odeur suave de la rose, etc., B.; عطسة کثرز *ecatsa-i-gourz*, bruit que produit un coup

de masse d'armes; عطسة کمان *ecatsa-i-kêmân* (éternument de l'arc), met. flèche.

عطش a. *ecatasch*, ¹⁾ avoir soif, souffrir de la soif, ²⁾ fig. avoir soif de..., désirer ardemment.

عطش a. *ecatasch*, soif, تشنگی.

عطش a. *ecatisch*, et عطوش *ecatousch*, fem. عطشة *ecatischat*, ¹⁾ qui a soif, ²⁾ desséché, faute de pluie (plante, sol).

عطشان a. *ecatschân*, pl. عطش *ecatschâ*, et عطاش *ecâtâschâ*, ou عطاش *ecâtâsch*, ¹⁾ qui a soif, altéré de soif, ²⁾ qui a un désir ardent.

عطط a. *ecoutout*, pièces d'étoffes déchirées.

عططة a. *ecatatal*, pousser des cris, des vociférations confuses.

عطف a. *ecatf*, ¹⁾ pencher, incliner d'un côté, ²⁾ avoir de la sympathie pour..., ³⁾ tourner, diriger à droite ou à gauche (les rênes), ⁴⁾ fig. aborder un autre sujet, ⁵⁾ se diriger vers..., sur..., ⁶⁾ fondre sur quelqu'un, ⁷⁾ courber, ployer, plier.

عطف a. *ecatf*, ¹⁾ inclination, ²⁾ tour, détour, ³⁾ digression (dans le discours), ⁴⁾ bout de l'arc, ⁵⁾ jonction d'un mot à un autre; عطف بیان *ecatf-i-beyân*, adjonction d'un mot à un autre (pour l'expliquer ou le préciser), syn. عطف تفسیر *ecatf-i-têfsîr*; عطف دامن *ecatf-i-dâmen*, bord, frange d'un vêtement; عطف زمام کردن *ecatf-i-zimâm kerdên*, عطف عنان کردن *ecatf-i-înân kerdên*, tourner bride vers...; عطف کردن *ecatf-i-guerden*, action de tourner la tête vers...; عطف حرف *harf-i-ecatf*, particule conjonctive.

عطف a. *ecatf*, pl. اعطاف *acatâf*, côté, flanc.

عطف a. *ecataf*, ¹⁾ avoir des cils longs, ²⁾ longueur des cils.

عطفة a. *catfat*, ¹⁾ petite boule que les femmes suspendent à leur cou, comme un charme, pour se faire aimer, ²⁾ arbre ou échalas qui sert d'appui à la vigne.

عطفة a. *catfat*, ¹⁾ arbre ou échalas qui sert d'appui à la vigne, ²⁾ branche de la vigne qui s'appuie sur l'échalas, ³⁾ espèce de convolvulus, عصبه.

عطفة a. *catafat*, espèce de plante grimpante que les bœufs aiment.

عطل a. *catal*, ¹⁾ ne porter au cou, ni collier, ni chaîne, ni autre ornement, n'avoir aucune parure (se dit d'une femme), ²⁾ être dépourvu de quelque chose, de santé, de biens, de savoir, de manières, ³⁾ absence de toute parure, ⁴⁾ dénuement, ⁵⁾ pl. اعطال *a'atâl*, personne, figure, ⁶⁾ cou, ⁷⁾ régime de dattes.

عطل a. *catil*, ¹⁾ bien fait, bien proportionné (chameau), ²⁾ qui donne beaucoup de lait (brebis, chamelle), fém. عطلة *catilat*.

عطل a. *coutl*, et *coutoul*, ¹⁾ dépourvu de biens, indigent, ²⁾ ignorant, illétre.

عطل a. *coutoul*, pl. اعطال *a'atâl*, ¹⁾ qui ne porte ni collier, ni chaîne, ni aucune parure (homme, femme), ²⁾ qui n'a ni bride, ni licou, ³⁾ qui n'a aucune marque empreinte sur la peau (cheval, chameau), ⁴⁾ qui est sans armes (homme), ⁵⁾ qui n'a pas sa corde (arc).

عطلة a. *coutlat*, ¹⁾ manque d'occupation, désouvement, chômage, ²⁾ absence de toute parure (chez la femme).

عظم a. *coutm*, laine cardée, صوف منقور, O. عظم a. *coutoum*, pl. de عاظم *catim* (voy. ce mot), O.

عظموس a. *coutmous*, ¹⁾ bien faite, bien pro-

portionnée (femme, chamelle), ²⁾ femme bien faite, belle et jeune.

عطن a. *catn*, préparer le cuir avec le عطان *catân* (voy. ce mot).

عطن a. *catan*, être préparé avec le عطان *catân* (voy. ce mot; se dit des cuirs).

عطن a. *catan*, pl. اعطان *a'atân*, عوطون *coutoun*, عاتان *catanat*, et عطان *couttân*, endroit autour d'un abreuvoir où les troupeaux reposent après avoir bu et avant de retourner au pâturage.

عطن a. *catin*, qui pue (se dit d'une peau en préparation), Fr.

عطنة a. *catanat*, pl. de عاين *catin* [2] (voy. ce mot).

عطو a. *catv*, ¹⁾ prendre dans la main, recevoir, ²⁾ lever la tête, les mains, les pieds devant pour atteindre ou saisir une chose qui est plus haut, ³⁾ vaincre, l'emporter sur quelqu'un, avoir le dessus.

عطو a. *catv*, *catv*, *coutv*, et عوطو *coutouv*, qui se dresse sur ses pieds et lève la tête (se dit d'une chèvre ou tout autre animal, quand il cherche à atteindre les feuilles d'un arbre).

عطوب a. *coutoub*, عايب *catb*, être doux au toucher (se dit du coton).

عطود a. *catavvad* (voy. عاود *catarrad*), O. عطور a. *coutour*, parfums, pl. de عطر *catr*.

عطوس a. *catous*, qui éternue; اللحم العطوس *a. el-loudjamou 'l-eatous*, met. la mort.

عطوسي *catousi*, éternument, J.

عطوف a. *catouf*, pl. عطف *coutf*, ¹⁾ courbé, incliné, penché, ²⁾ qui a de l'inclination, de l'affection, de la sympathie pour quelqu'un, ³⁾ flèche qui gagne, ⁴⁾ flèche qui ne gagne ni ne perd, ⁵⁾ espèce de trappe

ou trébuchet fait avec des pièces de bois à bouts recourbés, O.

عطوفة a. *eatoufat*, *coutoufat*, affection, bonté, faveur.

عطول a. *eutoul*, nom d'act. (voy. *عطل catal*), ne porter aucune parure (femme).
عطون a. *eutoun*, se coucher, se reposer après avoir été abreuvé (se dit du chameau).

عطون a. *eutoun*, pl. de *عاطن* *âtin* (voy. ce mot).

عطوى a. *eatvâ*, arc flexible, souple et bon.

عطية a. *etiyyêt*, pl. *etiyyât*, et *عطايا eatâyâ*, don, présent.

عطيد a. *eatayyad* (voy. *عطود* et *عطر*).

عطيف a. *eatîf*, femme douce, délicate, modeste et soumise, et obéissante à son mari.

عطيل a. *eatîl*, rameau de palmier mâle en fleurs.

عظيم a. *eatîm*, pl. *eutoum*, perdu, qui a péri.

عطين a. *eatîn*, ¹⁾ préparé avec le *عطان* *itân* (voy. ce mot; cuir, peau), ²⁾ puant (homme).

عطينة a. *eatînat*, ¹⁾ fém. de *eatîn* (voy. ce mot), ²⁾ puant (homme).

عطّ a. *eatz*, ¹⁾ maltraiter, faire souffrir, éprouver, ²⁾ jeter quelqu'un à terre, le coller à terre.

عطاء a. *eatâ'at*, et *عطاية eatâyêt*, pl. *eatâ'*, espèce de grand lézard.

عطارة a. *eatârat*, indigestion causée par trop de boisson.

عطاري a. *eatârâ*, sauterelles mâles.

عطا a. *eatâ*, *معاطة moueatâ*, ¹⁾ se mordre l'un l'autre, ²⁾ se dire des injures, ³⁾ se battre avec acharnement, ⁴⁾ acharnement du combat.

عظال a. *eatâl*, *معاظلة moueatâlat*, ¹⁾ s'accoupler, se jeter les uns sur les autres (se dit des chiens, des sauterelles), ²⁾ insérer le vers d'un autre poète dans le sien.

عظام a. *eatâm*, ¹⁾ pl. de *عظم eatm*, os, ²⁾ pl. de *عظيم eatîm*, grands; *وزرای عظام vouzârây-i-eatâm*, les grands et nobles ministres.

عظام a. *couzâm*, et *عظام couzâm*, grand.
عظامة a. *eatâmat*, ¹⁾ être grand, ²⁾ être grave, important (se dit d'une affaire).

عظامة a. *eatâmat*, pl. de *عظم eatm*, os.

عظامة a. *eatâmat*, et *اعظام eatâmat*, fausses hanches, coussinets que les femmes portent sur les hanches et les fesses pour les faire paraître plus fortes, crinoline, pl. *عظامات eatâmat*, Q. O., syn. *منامج*, O.
عظامة a. *couzâmat*, ¹⁾ grandeur, magnificence, ²⁾ orgueil, faste, air de grandeur, ³⁾ fausses hanches.

عطاية a. *eatâyat* (voy. *عطاء eatâ'at*).

عظائم a. *eatârim*, pl. de *عظيمة* (voy. ce mot).

عظب a. *eatb*, ¹⁾ avoir soin de quelque chose, ²⁾ élever avec soin (un troupeau), ³⁾ supporter quelque chose avec patience, ⁴⁾ se sécher, devenir sec (se dit de la peau du corps), ⁵⁾ se durir, contracter des callosités à force de travail (se dit des mains), ⁶⁾ hocher la queue (se dit d'un oiseau).

عظب a. *eatab*, ¹⁾ supporter quelque chose avec patience, s'appliquer à une chose avec persévérance, ²⁾ être gras, replet.

عظب a. *eatib*, qui a fait halte et s'arrête dans un lieu manquant d'eau, *عاطب*.

عظه a. *eatat*, *عظ vaeat*, et *موعظة mau'eatat*, ¹⁾ avertir, exhorter quelqu'un en lui pré-

disant une récompense ou un châtiment,

²⁾ exhortation, admonition.

عَظَمَة a. *cazzat*, violence, rigueur, fureur (de tout ce qui cause des souffrances, de la guerre, etc.).

عَظَر a. *cazar*, ¹⁾ avoir du dégoût pour quelque chose, ²⁾ remplir (une outre).

عَظَر a. *cazar*, grossesse d'une femelle; عَرَق العَظَر a. *cazâr*, veine que l'on doit couper chez la chamelle pour qu'elle puisse retenir du mâle.

عَظْرَة a. *cazirat*, ¹⁾ chamelle qui a retenu du mâle, ²⁾ contr. chamelle qui n'a pas retenu du mâle, نَافَة لَاحِق و نَافَة حَائِل, O.

عَظْرِب a. *cazrib*, petite vipère, O.

عَظْرِم a. *cazrim*, excréments du lion.

عَظْطَة a. *cazcat*, et عَظْطَة عَظْطَة, ¹⁾ vaciller, aller en zig-zag et revenir en arrière (se dit d'une flèche), ²⁾ reculer du combat par poltronnerie, lâcher pied, ³⁾ remuer la queue en marchant (se dit d'une bête de somme), ⁴⁾ gravir une montagne.

عَظْل a. *cazl*, s'accoupler (se dit des chiens, des sauterelles).

عَظْل a. *cazoul*, pl. bardaches, مَأْبُون و, كَزْلَر دِينُور, O.

عَظْلَام a. *cazlam*, ¹⁾ poussière, Fr., ²⁾ brouillard, هوايوزيند چوكن سىسلكه ويوصلغه و, طمانلغه دِينُور, O.

عَظْلِم a. *cazlim*, ¹⁾ nuit très obscure, ²⁾ indigo ou autre plante qui teint en bleu foncé ou en noir.

عَظْلَامَة a. *cazlamat*, ténèbres épaisses, obscurité de la nuit.

عَظْم a. *cazm*, ¹⁾ donner un os à un chien, ²⁾ frapper quelqu'un sur les os.

عَظْم a. *cazm*, pl. عَظَام *cazam*, عَظْمَة *cazamat*

mat, اعْظَم *cazoum*, ¹⁾ os, ²⁾ gonflement et induration de la glande mammaire, SANGUINETTI, ³⁾ عَظْم الرِّجْل a. *cazmou* 'r-rah, bois du bât, ⁴⁾ عَظْم الفِئْدَان a. *cazmou* 'l-faddân, pièce de bois plate à laquelle est fixé le soc de la charrue, t. صَبَان اَكْكَ, O., عَظْم وِصَال (voy. عَظِيم وِصَال), O.

عَظْم a. *cazam*, le milieu du grand chemin. عَظْم a. *cazam*, عَظْمَة *cazamat*, ¹⁾ être grand, ²⁾ être grave, importante (affaire).

عَظْم a. *cazam*, grandeur.

عَظْم a. *cazam*, ¹⁾ grandeur, gros volume, ²⁾ orgueil, hauteur, ³⁾ la plus grande partie d'une chose, بَر نَسْنَه نَك كُومَنَه دِينُور, on dit aussi: عَظْم *cazm*, dans ce dernier sens, O., مَعْظَمَه وَاكْثَرَه, Qâm.

عَظْمَة a. *cazamâ*, pl. de عَظِيم *cazim* (voy. ce mot).

عَظْمَات a. *cazamât*, les principaux person- nages, les grands, les chefs.

عَظْمَة a. *cazmat*, frapper quelqu'un sur les os.

عَظْمَة a. *cazamat*, ¹⁾ grandeur, magnificence (de Dieu), عَظْمَة اللّٰه تَعَالٰى, ²⁾ orgueil (de Satan, de l'homme), كِبَر و نَخْوَت و زَهْو, ³⁾ la partie la plus grosse, la plus épaisse, la plus charnue (de la langue, du bras).

عَظْمَة a. *cazimat*, et مَعْظُومَة *maazoumat*, magna membra virilia cupiens (de mul- liere), الشَّهِيَّةُ لِلْأَيُورِ الْعَظِيمَةِ, Q. O.

عَظْمَة a. *cazmat*, postiches ou fausses han- ches que portent les femmes, crinoline, عَظْمَة.

عَظْمَى a. *cazmâ*, sorte de pigeon gris blan- châtre.

عَظْمَى a. *cazmâ*, fém. de اعْظَم *cazam*, plus grande; وِزَارَتِ عَظْمَى *vizâret-i-cazmâ*, la place de grand Vizir.

عُظُور a. *ʿaẓv*, ¹⁾ nuire à quelqu'un, lui faire du mal, perdre quelqu'un, ²⁾ donner du poison à..., empoisonner, ³⁾ calomnier, ⁴⁾ détourner quelqu'un du bien.

عُظُوب a. *ʿouẓoub*, nom d'act. (voy. عَطَب *ʿaṭab*).

عُظُور a. *ʿaẓour*, pl. عُظُور *ʿouẓour*, qui a l'estomac chargé de boisson.

عُظُيْب a. *ʿiẓyab*, ¹⁾ grand, corpulent, ²⁾ qui a un mauvais caractère (homme).

عُظُيْر a. *ʿiẓyar*, et *ʿiẓyarr*, ¹⁾ petit de taille, gros, fort et robuste, ²⁾ méchant.

عُظْمَاء a. *ʿaẓīm*, pl. عِظَام *iẓām*, عِظْمَاء *ʿiẓmāʾ*, ¹⁾ grand, en génér., ²⁾ gros, corpulent, ³⁾ grave, majeur, important, ⁴⁾ grand, glorieux, une des épithètes de Dieu; يا حَلِيم يا عَظِيم a. *yā ḥalīm, yā ʿaẓīm*! O Doux! ô Grand!, ⁵⁾ terrible, immense, très grand, mal, malheur (châtiment); عِظَاب عَظِيم *ʿiẓāb-i-ʿaẓīm*, un châtiment terrible; أَجْر عَظِيم *ad-jr-i-ʿaẓīm*, une récompense magnifique; بَلَاء عَظِيم *belā-i-ʿaẓīm*, une dure épreuve; شَيْءٌ عَظِيم *schèy-i-ʿaẓīm*, une chose terrible, grave; بُهْتَانٌ عَظِيم *bouhtān-i-ʿaẓīm*, un grand, un atroce mensonge; عَرْشٌ عَظِيم *ʿarsch-i-ʿaẓīm*, un grand trône; ظَلَمٌ عَظِيم *ẓoulm-i-ʿaẓīm*, une méchanceté atroce; نَبَأٌ عَظِيم *nabāy-i-ʿaẓīm*, un message grave; قَسَمٌ عَظِيم *qasam-i-ʿaẓīm*, un grand serment.

عُظْمَيْم a. *ʿouẓaym*, un petit os; عَظْمٌ وَضَاح *ʿaẓm-i-vaẓẓāh*, et عَظْمٌ وَضَاح *ʿaẓm-i-vaẓẓāh*, l'os brillant, sorte de jeu d'enfants qui consiste à jeter par terre dans l'obscurité un os blanc que tous cherchent ensuite à l'envi.

عَظِيمٌ أَبَاد *ʿaẓīm-Abād*, Patna, capitale du Bahâr, J.

عَظِيمَةٌ a. *ʿaẓīmat*, pl. عِظَايِم *ʿaẓāyim*, ¹⁾ événement grave, ²⁾ calamité, grand malheur.

عِظِيُوط a. *iẓyavat* (voy. عِظِيُوط et عِظِيُوط), O. عِظِيُوطَةٌ a. *iẓyavtat*, gerboise femelle, اليربوع *yarbouʿ*, dont on a fait en français gerboise.

عَفَا عَفَاً a. *ʿaff*, عَفَاً *ʿaffat*, عَفَاً *ʿafāf*, et عَفَاً *ʿafāfat*, ¹⁾ s'abstenir de tout ce qui est illicite et indécent, ²⁾ vivre chastement, ³⁾ s'amasser dans les pis de la femelle (se dit du lait), ⁴⁾ rester dans le pis (lait).

عَفَاً a. *ʿaff*, pl. عَفَفَةٌ *ʿafafat*, chaste, pudique, qui vit dans la continence.

عَفَاً a. *ʿafā*, عَفَاً *ʿafā*, ¹⁾ terre qui n'appartient à personne, ²⁾ ânon, دَجَاح *djahsch*.

عَفَاً a. *ʿafāʾ*, ¹⁾ être effacé, ²⁾ disparaître.

عَفَاً a. *ʿafāʾ*, ¹⁾ terre, poussière, ²⁾ tache blanche dans la prunelle de l'œil, ³⁾ pluie.

عَفَاً a. *ʿifāʾ*, ¹⁾ plumes d'autruche en quantité, ²⁾ grande quantité de poils sur le corps; أَبُو الْعَفَاءِ a. *abou 'l-ʿifāʾ*, met. âne, O.

عَفَاً a. *ʿoufāt*, pl. de عَفَاً *ʿafī* (voy. ce mot).

عَفَارٌ a. *ʿafār*, ¹⁾ fécondation d'un palmier femelle avec le pollen d'un palmier mâle, ²⁾ sec, sans condiment (pain), ³⁾ gruau bouilli sans graisse, عَفِير *ʿafīr*, ⁴⁾ sorte d'arbres, dont le bois est, comme celui du مَرْخ *marx*, très bon pour faire des briquets, زَنْد *zand*, O.

عَفَارٌ a. *ʿaffār*, jardinier qui féconde les palmiers femelles avec le pollen des palmiers mâles, O.

عَفَارَةٌ a. *ʿafārat*, méchanceté.

عَفَارِيٌّ a. *ʿoufārī*, excellent, d'excellente qua-

lité (fer de lance ou de flèche, lame de sabre).

عَفَارِيَّة a. *eoufâriyyet*, ¹⁾ très rusé et méchant (homme), ²⁾ terrible (lion).

عَفَارِيَّت a. *afârit*, pl. de عَفْرِيَّت *ifrit*, démons; عَفَارِيَّتْ أَثَار *afârit-âsar*, diabolique, de démon.

عَفَاز a. *afâz*, noix, Q.

عَفَازَة a. *afâzat*, colline, Q.

عَفَازَة a. *eoufâzat*, gousse qui renferme le coton, جوزة القطن, Q., عَفَاز *eoufz*, Fr.

عَفَاس a. *efâs*, mouعَافَاس *afasat*, ¹⁾ lutter avec quelqu'un corps à corps, ²⁾ altération, corruption d'une chose gâtée.

عَفَاشَة a. *eoufâschat*, gens bons à rien, bas peuple.

عَفَاس a. *efâs*, ¹⁾ petite bourse en cuir ou en drap, ²⁾ couvercle ou bouchon en cuir pour boucher un vase, une bouteille.

عَفَاط a. *affât*, et عَفَاطِيَّ *efâtiyy*, qui balbutie, qui parle avec difficulté.

عَفَافِي a. *efâf*, et عَفَافَة *afâfat*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَفَى), ²⁾ vie chaste, ³⁾ chasteté, continence.

عَفَافِي a. *efâf*, remède, médicament.

عَفَافَة a. *eoufâfat*, petite quantité de lait restée dans le pis de la femelle (voy. عَقَّة).

عَفَافِي a. *efâq*, mouعَافَافِي *afâqat*, ¹⁾ tromper, enjôler quelqu'un, ²⁾ ravager un troupeau (se dit des loups).

عَفَافَة a. *affâqat*, cul, derrière.

عَفَال a. *afâl*, malade d'une hernie, عَمَلَة (femme, terme de mépris).

عَفَان a. *affân*, ¹⁾ nom propre d'homme, ²⁾ nom du père du Khalife Osmân.

عَفَان a. *eiffân*, moment opportun, saison.

عَفَانِس a. *eoufânisch*, et عَفَنَش *afannisch*, qui a une barbe épaisse.

عَفَاوَة a. *afâvat*, *efâvat*, *eoufâvat*, ¹⁾ écume de la marmite qui bout, Q., ²⁾ le dessus, la meilleure partie de la soupe, Fr., ³⁾ *eoufâvat*, ce qui reste au fond de la marmite prêtée quand on la rend.

عَفَاهِم a. *eoufâhim*, ¹⁾ chamelle vive et agile, ²⁾ vie aisée et joyeuse, ³⁾ course rapide, عَدُو شَدِيد, O.

عَفَاهِين a. *eoufâhin*, chamelle robuste et agile, O.

عَفَافِيَّة a. *eoufâhiyat*, gros, épais.

عَفَافِيَّ a. *efâyif*, pl. de عَفِيفَة *afifat* (voy. ce mot).

عَفَافَة a. *affat*, fém. de عَفَى *aff*, femme chaste et pure.

عَفَافَة a. *eiffat*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَفَى), ²⁾ vie chaste, ³⁾ chasteté, continence; أَهْلُ عَفَّتْ *ahl-i-eiffat*, les personnes chastes et retenues.

عَفَافَة a. *eouffat*, ¹⁾ petite quantité de lait restée après le traitement dans les pis de la femelle, عَفَافَة, ²⁾ vieille femme, ³⁾ sorte de petit poisson blanc, sans écailles, جَرْدَاء, qui, cuit, a le goût du riz, Q. O.

عَفَت a. *afst*, ¹⁾ tordre, contourner, torturer, ²⁾ casser, mais sans séparer les morceaux,

de là : ³⁾ tordre la main à quelqu'un,

⁴⁾ torturer une langue, la parler très mal,

⁵⁾ torturer la langue arabe.

عَفَتَان a. *efittân*, صِفَتَان, grand, fort, robuste, violent, O.

عَفَج a. *afdj*, ¹⁾ battre, frapper, ²⁾ cohabiter avec une femme.

عَفَج a. *efdj*, *afadj*, et *afidj*, intestin qui reçoit les aliments qui sortent de l'estomac, pl. اَعْفَاج *afâdj*.

عَفَجَة a. *afidjat*, petit bassin à côté d'un autre grand réservoir.

عقد a. *afad*, et عفدان *afaddan*, sauter à pieds joints.

عقد a. *afad*, ¹⁾ pigeon, ²⁾ oiseau qui ressemble au pigeon, O.

عفر a. *afar*, ¹⁾ jeter quelqu'un par terre et le rouler dans la poussière, ²⁾ enfouir, cacher sous terre.

عفر a. *afar*, poussière, O.

عفر a. *afar*, ¹⁾ poussière, terre, ²⁾ la première irrigation d'un champ ensemencé, ³⁾ fils de Notre-Dame ou fils de Marie, ⁴⁾ الشيطان, O.

عفر a. *afar*, avoir le pelage rougeâtre, mêlé de blanc (se dit des biches, des gazelles).

عفر a. *afar*, ¹⁾ porc, verrat, ²⁾ pourceau, ³⁾ méchant, rusé, féroce, ⁴⁾ démon.

عفر a. *afar*, pl. عفار *afâr*, et اعار *afâr*, ¹⁾ gros, épais et robuste, ²⁾ porc verrat, ³⁾ pourceau, ⁴⁾ lourd, languissant, qui manque de chalands, de débit (marché), ⁵⁾ les septième, huitième et neuvième nuits d'un mois lunaire, ⁶⁾ actif, vif, brave.

عفر a. *afour*, ¹⁾ temps, ²⁾ mois, espace d'un mois.

عفر a. *afirr*, méchant et rusé comme un démon.

عفر a. *afarâ*, ¹⁾ fém. de أفر *afar* (voy. ce mot), rougeâtre mêlé de blanc (se dit du pelage des gazelles), ²⁾ *afra*, Afra, nom de l'amante de عرو *ourvah*, Ourva, B., ³⁾ mouton au pelage rougeâtre mêlé de blanc.

عفرات a. *afrat*, cheveux du milieu de la tête.

عفراس a. *afras*, lion féroce.

عفرة a. *afrat*, et *oufrat*, commencement du froid.

عفرة a. *oufrat*, ¹⁾ couleur rougeâtre mêlée de blanc, de ce qui est أفر *afar* (voy. ce mot), ²⁾ plumes du cou du coq (qui se dressent quand il est irrité), ³⁾ commencement du froid.

عفرة a. *oufourrat*, ramassis de gens de toute espèce, O.

عفرس a. *afris*, lion féroce, syn. عفرن *afarn*, عفرنس *afarnas*.

عفرى a. *afarâ*, ¹⁾ plumes du cou du coq, ²⁾ cheveux de derrière ou du sommet de la tête (chez l'homme), ³⁾ toupet, crins ou poils qui descendent sur le front (chez les animaux).

عفرية a. *afariyat*, pl. عفارى *afârâ*, ¹⁾ (voy. عفرى *afarâ*), ²⁾ très rusé, méchant, dangereux (homme), ³⁾ terrible, féroce (lion).

عفریت a. *afarîrî*, pl. عفاريت *afarîrî*, ¹⁾ fin, rusé, habile, ²⁾ terrible (lion), ³⁾ démon, génie puissant et malfaisant, Afrîr, fém. عفریتة *afarîrat*.

عفرین a. *afirrin*, ¹⁾ rusé, habile, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ homme âgé de cinquante ans, ⁴⁾ puissant et maître chez lui, ⁵⁾ sorte de lézard, ⁶⁾ sorte de blatte, ⁷⁾ sorte d'araignée.

عفر a. *afar*, ¹⁾ forcer un chameau de s'agenouiller, ²⁾ jouer, badiner avec sa femme.

عفر a. *afar*, noix, جوز.

عفر a. *oufar*, gousse qui renferme le coton, Fr., عفازة *oufarâzat*, O. Q.

عفر a. *afar*, ¹⁾ rapide à la course et qui devance tous les autres, ²⁾ brouillon, querelleur, ³⁾ homme qui cherche querelle à tout et à propos de rien.

عفس a. *afas*, ¹⁾ retenir, arrêter quelqu'un, ²⁾ gâter, user une chose, ne pas la ménager, ³⁾ pousser, faire aller vite (un chameau), ⁴⁾ frotter une peau pour la pré-

parer, ⁵⁾ terrasser et traîner par terre,
⁶⁾ donner à quelqu'un un coup de pied
 dans le derrière.

عَفَش a. *afsch*, rassembler, réunir.

عَفْشَال a. *efschâl*, peureux, mou, qui man-
 que de courage et de vigueur, O.

عَفْشَال a. *afschal*, et عَفْشَال a. *afanschal*,
 pesant, lourd, paresseux et bon à rien, O.

عَفْشَالِيل a. *afschalîl*, ¹⁾ homme lourd et
 paresseux, ²⁾ homme grossier, sans ma-
 nières et ignorant, ³⁾ vieille femme aux
 chairs lâches, ⁴⁾ tapis de laine à longs
 poils comme le زِيلُو *zîlou*, ⁵⁾ hyène, O.

عَفَص a. *afs*, ¹⁾ arracher une chose de sa
 place, ²⁾ vaincre quelqu'un dans la lutte,
³⁾ tordre la main à quelqu'un, ⁴⁾ coha-
 biter avec une femme, ⁵⁾ fermer l'orifice
 d'un vase avec le couvercle ou le bou-
 chon, عَفَاص *efâs*.

عَفَص a. *afs*, noix de galle.

عَفَص a. *afas*, contorsion, distorsion du nez.

عَفَص a. *afis*, âcre, d'une saveur âcre.

عَفَط a. *afit*, عَفِيط *afit*, et عَفَاتَان *afatân*,

¹⁾ péter, ²⁾ éternuer (se dit des moutons),

³⁾ *afit*, imiter le bruit du pet par un
 certain mouvement des lèvres, ⁴⁾ appeler
 les moutons à l'aide de ce bruit, O.

عَفَط a. *afit*, ¹⁾ pet, ²⁾ éternuement des mou-
 tons.

عَفَط a. *afit*, qui pète, péteur, عَفَطِيّ
giftiyy.

عَفَطَلَة a. *afatalat*, mêler, mélanger, عَفَلَطَة.

عَفَق a. *afq*, ¹⁾ venir et disparaître, ²⁾ aller
 et venir souvent, ³⁾ s'accoupler souvent
 (se dit du mâle), ⁴⁾ traire souvent, ⁵⁾ faire
 un petit somme, ⁶⁾ rassembler, réunir,
⁷⁾ bâcler, faire à la hâte et peu solide-
 ment, ⁸⁾ péter.

عَفَق a. *afaq*, attroupement de troupeaux
 autour de l'abreuvoir.

عَفُق a. *oufouq*, mouches.

عَفَقَة a. *afqat*, disparition, absence, عَفِيَة.

عَفَقَسَة a. *afqasat*, rendre méchant.

عَفَك a. *afk*, ¹⁾ empêcher, retenir, ²⁾ diffé-
 rer, retarder, ³⁾ être sot, stupide, ⁴⁾ parler
 d'une manière incohérente, ou sottement.

عَفَك a. *afak*, être très sot.

عَفَك a. *afik*, عَفِيك *afik*, très sot.

عَفَل a. *afil*, tâter, palper une brebis entre
 les cuisses pour s'assurer si elle est grasse.

عَفَل a. *afal*, ¹⁾ être malade de la maladie
 عَفَالَة *afalat* (se dit d'une femme ou
 d'une femelle), ²⁾ (voy. عَفَلَة).

عَفَل a. *afil*, ¹⁾ graisse entre les cuisses, chez
 les brebis, etc., ²⁾ raie du périnée (voy.
 عَصْرَط), ³⁾ l'entrecuisse d'une brebis, etc.

عَفَلَة a. *afalat*, hernie, descente (chez la
 femme ou chez les femelles, comp. اِدْرَة
adrat, chez les hommes).

عَفَلَاء a. *afalâ' fém.*, qui a la hernie (femme).

عَفَلَط a. *iflit*, sot, stupide, عَفَلِيط.

عَفَلَطَة a. *aflatat*, mêler, mélanger.

عَفَلَق a. *aflaq*, عَفَلَق *afallaq*, ¹⁾ vagin large
 et lâche, ²⁾ femme sotte et qui tient des
 propos indécents, syn. عَفَلَقَة *afallaqat*.

عَفَلَوْق a. *aflouq*, sot, stupide.

عَفَن a. *afn*, ¹⁾ gâter (la viande, etc.), en
 changer le goût et l'odeur (se dit de l'air),
²⁾ gravir une montagne.

عَفَن a. *afan*, et عَفُونَة *oufounat*, être
 pourri, vermoulu et tomber en pièces au
 moindre toucher (se dit d'une corde), O.

عَفَن a. *afin*, et مَعْفُون *maefoun*, ¹⁾ pourri,
 en putréfaction, ²⁾ fétide.

عَفَنَجَج a. *afandjadj*, ¹⁾ gros, épais et sot,
²⁾ chamelle rapide à la course.

عَفْجَش a. *cafandjasch*, rude, difforme et laid, O.

عَفْجَل a. *cafandjal*, bavard insupportable.

عَفْش a. *cafannasch*, épais, bien fourni (poil, barbe).

عَفْشَة a. *cafnaschat*, être épais, bien fourni (se dit d'une barbe).

عَفْشَل a. *cafanschal*, homme lourd, paresseux, mauvais, et bon à rien.

عَفَو a. *cafiv*, ¹⁾ effacer, faire disparaître,

²⁾ pardonner une faute, un crime, un péché, pardonner quelqu'un, ³⁾ faire grâce de...

⁴⁾ être touffu, luxuriant (se dit du poil qui couvre la peau, de l'herbe qui recouvre la terre), ⁵⁾ être effacé, ⁶⁾ être clair et limpide (se dit d'une pièce d'eau),

⁷⁾ aller trouver quelqu'un pour en obtenir quelque chose, ⁸⁾ offrir, donner à quelqu'un la meilleure partie de la soupe,

⁹⁾ délaissier, abandonner quelqu'un.

عَفَو a. *cafiv*, ¹⁾ pardon, amnistie, ²⁾ absolu-

tion, ³⁾ bienfait, faveur, ⁴⁾ la meilleure partie d'une chose, ⁵⁾ le reste, le restant,

⁶⁾ le superflu, ⁷⁾ terrain désert et qui n'appartient à personne, ⁸⁾ première course du cheval, comp. عَقَب, O.

عَفَو a. *cafiv*, *efiv*, et *coufiv*, ânon, pl. عَفْوَة

cafvat, et عَفَا *efiv'*, O.

عَفَو a. *cafouviv*, ¹⁾ clément, très indulgent,

qui pardonne toujours, ²⁾ une des épithètes de Dieu.

عَفْوَة a. *cafvat*, ¹⁾ prix du sang, دية, بهای

pl. de عَفَو *cafiv*, ânon.

عَفْوَة a. *cafvat*, *efvat*, et *coufvat*, ¹⁾ la meil-

leure partie d'un mets, le meilleur morceau, ²⁾ écume de la marmite.

عَفْوَصَة a. *coufousat*, âcreté, saveur âcre.

عَفْوَق a. *coufouq*, nom d'act. (voy. عَفَق).

عَفُونَة a. *coufounat*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَفَن

cafán), ²⁾ subet. putréfaction, mauvais air, mauvaise odeur d'un air corrompu et rempli de miasmes putrides, infection.

عَفَو a. *coufouh*, remplir, couvrir, ne pas laisser un endroit vide (se dit d'une troupe nombreuse qui s'est ramassée dans un seul endroit).

عَفَف a. *couffa*, peau d'agneau dont le poil est très doux, B.

عَفِيتَة a. *cafitat*, sorte de bouillie (voy.

عَصِيدَة *casidat*), Q. O.

عَفِيدَن a. *cafiden*, aboyer, عَقَّ كَرْدَن, B.

عَفِير a. *cafir*, ¹⁾ séché au soleil sur le sable (viande), ²⁾ sec, sans condiment (pain),

³⁾ bouillie de froment sans graisse, عَفَار, O.

عَفِيرَة a. *cafirat*, boule de fiente que le scarabée noir roule devant lui, ذُحْرُوجَة, الجعل, Q. O.

عَفِيرَة a. *coufayrat*, nom d'une femme arabe du temps du paganisme, renommée par sa sagesse, O.

عَفِيط a. *cafít*, ¹⁾ nom d'act. (voy. عَفِط

cafí), ²⁾ éternuement du mouton.

عَفِيف a. *cafif*, pl. أَعْفَاء *aciffâ'*, chaste, qui vit chastement, dans la continence; fém.

cafifât, pl. عَفِيفَات *cafifat*, et

عَفِيفَات *cafârif*.

عَفِيقَان a. *cafiquân*, Q., et عَفِيقَان *cafouqân*, O., sorte de plante épineuse (voy. عَرْفَج).

عَفِيكَ a. *cafik*, très sot, stupide.

عَقَق a. *caqq*, ¹⁾ fendre, déchirer, ²⁾ égorger une brebis, une victime, dans la première semaine qui suit la naissance d'un enfant,

³⁾ lancer une flèche droit vers le ciel.

عَقَق a. *caqq*, fils désobéissant à ses parents, mauvais fils.

عَقْ a. *iqq*, crevasse ou fosse profonde dans la terre.

عُقْ a. *couqq*, eau d'un goût amer.

عَقَاب a. *iqâb*, مُعَاقِبَة, ¹⁾ suivre, ²⁾ venir tour à tour, ³⁾ punir, châtier.

عَقَاب a. *iqâb*, ¹⁾ punition, châtiment, ²⁾ pl. de عَقَابَة *eqabat*, collines, côtes, montées.

عُقَاب a. *couqâb*, pl. عِقَابَان *iqbân*, *couqbân*, et عَقْب a. *eqoub*, ¹⁾ aigle; الْعُقَاب *el-couqâb*, l'Aigle, constellation, ²⁾ la raison éternelle, الْعَقْل الْأَوَّل, la première chose que Dieu ait créée, ³⁾ pierre tranchante à l'intérieur d'un puits à laquelle le seau s'accroche et se déchire, ⁴⁾ pierre en saillie dans un rocher qui peut servir de marchepied pour le gravir, ⁵⁾ excroissance qui a la forme d'une amande, et qui se forme au pied d'une bête, ⁶⁾ fil dans les boucles d'un pendant d'oreille, ⁷⁾ conduit par lequel l'eau arrive dans un réservoir, ⁸⁾ pierre en saillie au haut du puits, sur laquelle on monte pour tirer de l'eau, ⁹⁾ nom d'un étendard de Mohammed, ¹⁰⁾ colline élevée, et en général: tout endroit élevé, ¹¹⁾ nom d'une femme, d'une chienne et de plusieurs chevaux, O.; عَقَاب آهْنِين *eqâb-i-âhênîn-minqâr* (un aigle au bec d'acier), met. flèche armée de son fer; عَقَاب شَدَن *eqâb schouden*, chercher, être en quête de quelque chose.

عَقَابِيس a. *eqâbîs*, calamités, malheurs, دَوَاهِي و آفَاتِه دِينَور, O.

عُقَابِيل a. *eqâbîl*, pl. de عَقْبُول *couqboul* (voy. ce mot), O.

عُقَابِين a. *eqâbîn*, pl. de عَقَاب *eqâb*, aigles.

عَقَاة a. *eqât*, et عَقْوَة *eqvat*, pl. عِقَادْ *eqâd'*, les alentours d'une maison, d'un endroit.

عَقَار a. *eqâr*, nom d'act., عَقْر *eqr*, عَقَارَة *eqârat*, être stérile (se dit de la femme).

عَقَار a. *eqâr*, subst., ¹⁾ bien-fonds, immeuble, terre, ²⁾ mobilier et hardes, ³⁾ demeure, domicile, ⁴⁾ habits de fête, de parade, ⁵⁾ la meilleure partie du fourrage, ⁶⁾ couleur rouge, ⁷⁾ toute chose sèche, qui est desséchée, ⁸⁾ *eqâr*, et عُقَار *couqqâr*, qui est nuisible aux troupeaux (plante, herbe).

عَقَار a. *eqâr*, nom d'act., مَعَاقِرَة, rivaliser avec quelqu'un.

عَقَار a. *couqâr*, ¹⁾ la meilleure herbe, la meilleure partie du fourrage, ²⁾ vin, ³⁾ es-pèce d'étoffe de coton de couleur rouge.

عُقَار a. *couqâr*, nom d'un oiseau dont les plumes des ailes servent à faire des plumets ou panaches (voy. زُلْفَى عُقَار); عَقَار *eqâr-i-âdam*, nom d'une plante médicinale d'un blanc jaunâtre, que l'on dit être la racine du grenadier sauvage; عَقْر كُوهَان *eqâr-i-kouhân*, et عَقْر كُوهَان *eqqr-i-kouhân*, ¹⁾ plante médicinale, appelée autrement عَاقِر قَرْحَا *âqir-qarhâ*, pyrèthre, en ar. عود القرح *coudou 'l-qarh*, ou racine de la serpentaire des montagnes, ²⁾ selon quelques-uns, le *âqir-qarhâ* est la racine de la serpentaire sauvage, et le *coudou 'l-qarh* est la racine du وَجْ *vadjdj*, galanga, en t. أَكِير *égûir*, B. Tn.

عَقَار a. *eqqâr*, pl. عَقَاتِير *eqâqîr*, ¹⁾ simple, racine, plante employée comme médicament, ²⁾ arbre, Q.

عَقَارَة a. *eqârat*, et *couqârat*, ¹⁾ être stérile (se dit de la femme ou d'une femelle), ²⁾ stérilité.

عَقَاص a. *eqâs*, ¹⁾ cordon, ruban avec lequel on noue une natte de cheveux, bandeau

pour les cheveux, *صالح باغنه دينور*, O.,
³⁾ pl. de *عقصة* *eqsat* (voy. ce mot).
 عقاي a. *couqâf*, certaine maladie des moutons qui leur contourne les jambes.
 عقافة a. *couqqâfat*, bâton crochu à un bout dont se servent les jardiniers pour approcher les branches d'arbres qu'ils veulent couper, *ميدجى mihdjan*, p. *كللك*, t. *كله*, O. LL.
 عقاق a. *eqâq*, ¹⁾ nom d'act., être pleine (se dit d'une jument), ²⁾ subst., foetus (d'une femelle pleine), ³⁾ désobéissance d'un fils à ses parents.
 عقاق a. *couqâq*, amer, saumâtre (eau).
 عقانير a. *eqâqîr*, pl. de *عقار* *eqqâr*, racines aromatiques et plantes employées en médecine, de *لدا* *eqâqîrî*, herboriste, droguiste, pharmacien.
 عقل a. *eqâl*, ¹⁾ corde avec laquelle on lie la jambe du chameau, *عكال*, ²⁾ dîme ou tribut annuel en chameaux et moutons, ³⁾ jeune chamelle.
 عقل a. *couqqâl*, ¹⁾ certain défaut dans les chevaux et les mulets qui consiste en ce qu'ils boient ou commencement d'une marche, ²⁾ pl. de *عاقل* *âqil*, prudents, sages.
 عقام a. *eqâm*, ¹⁾ stérile (femme), ²⁾ qui ne féconde pas (homme), ³⁾ qui ne féconde pas les végétaux (vent), ⁴⁾ destructeur (épithète de la guerre), ⁵⁾ méchant, d'un mauvais caractère (homme), ⁶⁾ incurable (mal, maladie), ⁷⁾ sorte de serpent de mer, ⁸⁾ jeune et robuste (chamelle).
 عقام a. *couqâm*, ¹⁾ destructeur, funeste (guerre), ²⁾ néfaste, terrible (jour), ³⁾ méchant, d'un mauvais caractère, ⁴⁾ incurable (mal).

عقان a. *eqqân*, rejets qui poussent au bas du tronc du palmier ou de la vigne.
 عقائد a. *eqâyîd*, pl. de *عقيدة* *eqîdat* (voy. ce mot).
 عقائص a. *eqâyîs*, pl. de *عقصة* *eqîsat* (voy. ce mot).
 عقائىق a. *eqâyîq*, pl. de *عقيق* *eqîq* (voy. ce mot).
 عقائل a. *eqâyîl*, pl. de *عقيلة* *eqilat* (voy. ce mot).
 عقائم a. *eqâyîm*, pl. de *عقيم* *eqîm* (voy. ce mot).
 عقب a. *eqb*, ¹⁾ causer une lésion au talon, ²⁾ venir à la suite de quelqu'un, ³⁾ succéder à quelqu'un, prendre sa place, ⁴⁾ suivre, poursuivre quelqu'un, ⁵⁾ fournir une seconde carrière après la première (se dit d'un cheval), ⁶⁾ se remarier, se marier une seconde fois, ⁷⁾ jeter de nouvelles pousses (se dit d'un arbre), ⁸⁾ entourer les bouts d'un arc avec un nerf aplati, *عقب* *eqab*.
 عقب a. *eqb*, ¹⁾ carrière, course fournie par un cheval, immédiatement après la première qui s'appelle en a. *عفو* *afv*, ²⁾ suite immédiate, ³⁾ fils, petit-fils, postérité, pl. *اعقاب* *aqâb*.
 عقب a. *eqab*, ¹⁾ talon du pied, ²⁾ partie postérieure d'une chose, derrière; *عقب* *eqab-i-leschker*, arrière-garde d'une armée; *عقب* *eqab*, *از عقب* *az eqab*, *در عقب* *der eqab*, ¹⁾ derrière, par derrière, ²⁾ après, à la suite.
 عقب a. *eqab*, ¹⁾ nerfs aplatis, ²⁾ nerfs dont on fait des cordes d'arc.
 عقب a. *eqib*, pl. *اعقاب* *aqâb*, ¹⁾ talon, ²⁾ postérité, fils, petit-fils, ³⁾ terme, fin.
 عقب a. *couqb*, et *couqoub*, ¹⁾ fin, terme,

²⁾ résultat, suite, issue, ³⁾ bonne fin, récompense éternelle.

عُقْبَا a. *couqbâ*, ¹⁾ fin, issue, ²⁾ rétribution d'une action, ³⁾ la vie future, ⁴⁾ fém. دنبا و *aqab* (voy. ce mot); ⁵⁾ عقب دونا *dounyâ vè couqbâ*, ce bas monde et l'autre monde.

عُقْبَة a. *aqbat*, nouvelle pousse de feuilles vertes.

عُقْبَة a. *aqbat*, et *iqbat*, pièce d'étoffe de couleur et à dessins avec laquelle on recouvre la litière dans laquelle voyage une femelle.

عُقْبَة a. *aqabat*, ¹⁾ nerf, boyau dont on fait des cordes d'arc, ²⁾ pl. *iqab*, *عقاب*, côte, montée, ³⁾ nom de plusieurs localités en Arabie.

عُقْبَة a. *iqbat*, ¹⁾ trace, vestige, reste, ²⁾ fin, bout.

عُقْبَة a. *couqbat*, ¹⁾ fois, coup, ²⁾ tour, tour de rôle, ³⁾ le jour et la nuit, ⁴⁾ restes, derniers vestiges d'une chose, pl. *عقب* *couqab*, ⁵⁾ ce qui est donné en échange, en retour d'une chose.

عُقْبَة a. *couqabilat*, qui vient à la suite d'un autre, suivant.

عُقْبَة a. *couqboulat*, et *couqboul*, pl. *aqâbîl*, *عقابيل*, ¹⁾ reste, dernières traces de quelque chose (d'amour, d'amitié, d'une maladie), ²⁾ bouton qui vient sur les lèvres à la suite de la fièvre, ³⁾ *تبخاله*, malheur, ⁴⁾ *مكنت و شديده*, méchanceté, *شر*, *و شور*, O.

عُقْبَا a. *couqbâ* (voy. *عُقْبَا*).

عُقْقَة a. *aqqat*, ¹⁾ éclair qui traverse les nuages, ²⁾ longue crevasse ou fosse dans la terre, ravin profond.

عُقْقَة a. *iqqat*, poil du fœtus (humain ou d'un animal), pl. *عقق* *iqaq*.

عُقْقَة a. *couqqat*, jouet d'enfant, hochet.

عُقْد a. *aqd*, ¹⁾ nouer, attacher, faire un nœud, ²⁾ compter, grouper des chiffres, ³⁾ garantir une chose à quelqu'un, ⁴⁾ se lier par un serment (sans restriction mentale), ⁵⁾ se nouer (se dit des fruits quand ils commencent à se nouer), ⁶⁾ se cailler, se coaguler, prendre de la consistance (se dit des liquides).

عُقْد a. *aqd*, ¹⁾ lien, nœud, pacte, alliance, contrat, convention, arrangement, ²⁾ liaison, cohésion (des parties), ³⁾ arche, arcade, voûte; *عقد بستن* *aqd besten*, faire un contrat, faire un contrat de mariage, *عقد نكاح کردن* *aqd-i-mêdj-lis*, se rassembler pour une conférence.

عُقْد a. *iqd*, pl. *couqoud*, *عقود*, ¹⁾ collier, ²⁾ rang de perles enfilées; *عقد شب افروز* *iqd-i-schêb-afrouz* (collier qui éclaire la nuit), *met.* les planètes et les étoiles fixes, B.; *عقد شب و روز* *iqd-i-schêb ou rouz* (le collier de la nuit et du jour), *met.* ¹⁾ la lune et le soleil, ²⁾ le monde et le temps, B.

عُقْد a. *aqad*, ¹⁾ avoir la langue nouée, être bègue, ²⁾ s'accoupler (se dit de la chienne), ³⁾ monceau de sables.

عُقْد a. *aqid*, ¹⁾ bègue, qui a la langue nouée, ²⁾ ramassé et robuste (chameau), ³⁾ colline sablonneuse.

عُقْدَة a. *aqadat*, racine, naissance de la langue.

عُقْدَة a. *couqdat*, ¹⁾ nœud, ²⁾ froncement, du front, ³⁾ *met.* colère, ⁴⁾ articulation, jointure, ⁵⁾ excroissance à l'endroit d'une fracture à l'os, ⁶⁾ difficulté à parler, ⁷⁾ gouvernement d'une province, ⁸⁾ obligation, devoir, ⁹⁾ pacte, alliance, ¹⁰⁾ bien immeuble, ¹¹⁾ produit d'un immeuble, ¹²⁾ lieu

planté de palmiers ou d'autres arbres,
¹³) endroit, pays, localité abondant en
 pâturages, ¹⁴) moyens d'existence, ¹⁵) lieu
 où l'on est fixé, ¹⁶) pénis du chien, I.

عقدتان a. *nomin.* *gouqdatân*, obl. عقدتَيْن
gouqdatayn, les deux nœuds; en astron.:
 la tête et la queue du dragon, رأس وعقده
 و ذنب, B.

عقده كشان *gouqdè-gouschâ*, ou گشان *gou-*
schân, qui dénoue les nœuds, qui lève les
 difficultés.

عقده a. *gouqdah*, ville de la province du
 Fârs sur le limite du désert qui avoisine
 Yezd, Y., O.

عقر a. *aqar*, ¹) blesser, faire une blessure,
²) couper les jarrets à une bête, ³) couper
 la tête d'un palmier (ce qui le fait mou-
 rir), ⁴) tomber sur le gibier, le poursuivre,
 l'abattre, ⁵) manger, dévorer le pâturage
 (se dit des bêtes), ⁶) être stérile (se dit d'une
 femme, d'une femelle), ⁷) arrêter, retenir.
 عقر a. *aqar*, ¹) interstice, espace entre deux
 choses (ex.: entre les pieds d'une table),
²) demeure, habitation, ³) kiosque, palais,
 édifice élevé, ⁴) ruines d'un palais, ⁵) nuage
 blanc, ⁶) nuage noir qui voile le soleil,
⁷) nuage qui fait entendre de loin le bruit
 du tonnerre, ⁸) tout objet blanc, ⁹) rue,
 quartier, محلة.

عقر a. *aqar*, être saisi d'effroi au point de
 ne pouvoir plus faire un mouvement.

عقر a. *aqir*, oiseau dont les plumes des
 ailes sont tombées à la suite de quelque
 accident, et ne recroissent plus.

عقر a. *gouqar*, qui blesse le dos de la bête
 de somme (bât, selle), syn. عاقور *âqour*,
 معقر *miqar*, معقار *miqâr*, عقرة *gouqa-*
rat, et معقر *mouqir*, O.

عقر a. *gouqr*, nom d'act., ¹) être stérile (se
 dit de la femme, d'une femelle), ²) n'avoir
 pas de postérité (se dit de l'homme),
³) être stérile, infructueux, n'aboutir à
 rien (se dit d'une affaire), ⁴) chercher à
 s'assurer si une femme est vierge ou non,
⁵) enlever la moëlle et l'écorce d'un pal-
 mier.

عقر a. *gouqr*, subst., ¹) prix que l'on paye pour
 avoir privé une fille de sa virginité, عقر
²) don nuptial, مهر و صداق, ³) quar-
 tier, rue, محلّة, ⁴) place derrière le résér-
 voir d'eau où se tiennent les chameaux
 qui vont y boire, ⁵) endroit d'un réservoir
 où se tient l'homme qui vient y boire,
⁶) foyer, l'endroit du foyer où l'on ras-
 semble la braise, ⁷) centre, cour d'une
 maison, d'un endroit habité, ⁸) nourriture,
 طعمة, ⁹) la meilleure partie du fourrage,
¹⁰) le plus beau vers, le plus beau pas-
 sage d'une غزل *ghazelle*, ou pièce de
 vers, قصيدة *qasîdat*, ¹¹) le premier où le
 dernier œuf que pond une poule, ¹²) œuf
 que le coq pond, dit-on, une fois par
 an; de là: met. chose très rare, ¹³) œuf
 à l'aide duquel on s'assure de la virginité
 d'une fille, بيضة العقر, comp. مفتاح.
¹⁴) homme sans postérité.

عقر a. *gouqour*, centre d'un foyer.

عقر a. *gouqqar*, pl. de عاقر *aqir*, femmes
 stériles.

عقرآء a. *aqarâ'*, colline de sables.

عقرب a. *aqarab*, pl. عقارب *aqârib*, ¹) scor-
 pion, ²) le Scorpion, signe du zodiaque,
 كزدم, ³) courroie de la chaussure, ⁴) cour-
 roie à laquelle est fixée la croupière du
 cheval, ⁵) au pl. عقارب *aqârib*, a) intri-
 gants, calomniateurs, b) malheurs, calami-

tés, c) froids très intenses; عقرب پريشان
aqrab-i-périshân, met. le voile d'une
 beauté; عقرب نيلوفرى *aqrab-nilouferî*,
 le signe du Scorpion.

عقرباء a. *aqrabâ'*, scorpion femelle.

عقربان a. *aqrabân*, nom d'une plante mé-
 dicinale appelée en arabe حشيشة الطحال
haschîschatou'l-touhâl, scolopendre (voy.
 زنگی دارو et سقلىنون).

عقربان a. *couqroubân*, et عقربان *couqroub-
 bân*, ¹⁾ scorpion mâle, ²⁾ forficule perce-
 oreille (insecte).

عقربانة a. *couqroubânat*, force, vigueur, so-
 lidité.

عقربة a. *aqrabat*, ¹⁾ scorpion femelle, ²⁾ ser-
 vante agile et adroite, ³⁾ crochet en fer
 que l'on suspend à la selle, ⁴⁾ crochet au
 bout de la balance, d'une romaine.

عقرب خانه a. *aqrab-khânè* (endroit du scor-
 pion), met. ¹⁾ étui à aiguilles, سوزن دان,
²⁾ brasier et endroit où l'on tient le char-
 bon, انكشت دان, B. Tn.

عقوة a. *aqrat*, stérilité (d'une femme ou
 d'une femelle).

عقوة a. *aqirat*, qui ne s'approche de l'abreu-
 voir, du réservoir qu'avec crainte (cha-
 melle), Q.

عقوة a. *ouqarat*, ¹⁾ stérilité (d'une femme
 ou d'une femelle), ²⁾ qui souffre de quel-
 que maladie de la matrice, ³⁾ amulette en
 grains que la femme porte à sa ceinture
 pour ne pas devenir enceinte, ⁴⁾ homme
 qui blesse le dos de sa monture à force
 de la fatiguer, ⁵⁾ qui blesse le dos d'une
 bête de somme (bât, selle), ⁶⁾ chose qui
 pique et qui blesse, comme, par ex.: une
 plante épineuse, O. Les Arabes disent:
 عقوة العلم النسيان *ouqaratou 'l-ilmi 'n-*

nisyân, l'oubli est comme une amulette
 contre la science.

عقراط a. *aqartal*, et عقيرتل *iqirtil*, éléphant
 femelle.

عقري a. *aqgrâ*, ¹⁾ femme qui a ses règles,
 امرأة حائض, O., ²⁾ pl. de عقير *aqir* (voy.
 ce mot).

عقري a. *couqgrâ*, terre, immeuble, propriété.

عقش a. *aqsch*, ¹⁾ plier, courber un morceau
 de bois, une branche, ²⁾ réunir, rassem-
 bler.

عقش a. *aqsch*, et *aqasch*, ¹⁾ sorte de plante
 potagère, بقلّة, ²⁾ extrémités des bran-
 ches de la vigne, ³⁾ fruit de l'arbre اراك
arâk, Q. — NB. Dans l'Oq., au lieu de
 برنوع نبات آديدر صرمق كى, بقلّة,
 on lit: برنوع نبات آديدر صرمق كى, بقلّة,
 ثمّام و مرخ اغلجربينه صرمشور
 plante qui s'attache, comme le lierre, aux
 plantes nommées مرخ et ثمّام. L'Auteur
 de ce Dictionnaire aurait-il confondu le
 mot *aqasch* عقش, avec le p. *aschaq* عشق,
 espèce de lierre? الله أعلم.

عقص a. *aqas*, natter, tresser (des cheveux).

عقص a. *aqas*, en prosodie: changement
 d'un pied مفاعلاتن en مفعول, dans le
 mètre, وافر, O.

عقص a. *aqas*, sables entassés par les vents
 et où il est impossible de passer, O.

عقص a. *couqous*, ¹⁾ vil, avare (homme), O.,
²⁾ ventricule (chez les ruminants), كرش
kirsch.

عقصة a. *iqsat*, pl. عقص *iqas*, et عقاص
iqâs, tresse, natte de cheveux.

عقصة a. *couqsat*, nœud, nodosité dans les
 cornes, torsion des cornes.

عقط a. *aqi* pour قعط (voy. ce mot).

عقّعق a. *aqaq*, pie (voy. عكك, عككك, et
 عكك, B., pl. عقائق (?), p. كچكينه, F.

عققة a. *aqqaqat*, crier (se dit de la pie).

عقق a. *aqf*, ¹⁾ plier, courber, ²⁾ renard.

عقفاء a. *aqfâ'*, ¹⁾ bâton à bout crochu,

²⁾ sorte d'herbe dont la feuille ressemble à celle de la rue, فيمين, t. سدق, très dangereuse pour les moutons, mais non pour les chameaux, O., عقيفاء.

عُقْفَان a. *ouqfân*, ¹⁾ espèce de fourmi rouge,

²⁾ le grand père des fourmis rouges, comp.

فَارِز *fâriz*, Q. O.

عَقْفَرَة a. *aqfarat*, renverser, ruiner, détruire.

عَقَق a. *aqaq*, ¹⁾ être pleine (se dit d'une jument), ²⁾ être fendu.

عَقَق a. *aqaq*, désobéissant à ses parents, mauvais fils.

عَقَق a. *iqaq*, pl. de عَقَّة *iqqat* (voy. ce mot).

عُقَق a. *ouqaq*, pl. de عُقَّة *ouqqat* (voy. ce mot).

عُقَق a. *ouqouq*, pl. عِقَاق *iqâq*, ¹⁾ femelle pleine (en parlant d'une bête au pied fourchu), Fr., ²⁾ pl. de عَقَوَق *aqouq* (voy. ce mot).

عَقْل a. *aqal*, ¹⁾ lier, attacher, retenir dans les liens, lier le pied d'un chameau, ²⁾ payer le prix du sang, ³⁾ renoncer au droit du talion et se contenter du prix du sang, ⁴⁾ être vertical (se dit de l'ombre à l'heure de midi), ⁵⁾ manger de l'herbe عَاقُول *âqoul* (voy. ce mot), ⁶⁾ resserrer l'estomac, constiper (se dit des astringents), ⁷⁾ renverser quelqu'un par un croc-en-jambe, ⁸⁾ monter et se tenir sur un pic élevé (se dit du chamois), ⁹⁾ se réfugier chez..., chercher un refuge, ¹⁰⁾ être doué de raison, d'esprit, d'intelligence, ¹¹⁾ connaître, comprendre, ¹²⁾ reconnaître, remettre quelqu'un, ¹³⁾ surpasser quelqu'un en

esprit, en intelligence, ¹⁴⁾ en prosodie, dans le mètre وَاَفِر *vâfir*, retrancher dans le pied مفاعلتن la lettre ل *lâm*, qui est la cinquième, et en faire le pied مفاعتن, O.

— NB. D'après l'Auteur de l'Oq., la version, d'après laquelle le *aqal* consiste dans la suppression de la lettre ي *yâ* dans le pied مفاعيلن, est fautive, بوراده اسقاط الياء, Oq. من مفاعيلن نسخته سي غلط محضدر

عَقْل a. *aqal*, pl. عَقُول *ouqoul*, ¹⁾ raison, bon sens, jugement, esprit, intelligence, ²⁾ sagesse, prudence, ³⁾ discernement, ⁴⁾ asile, refuge, forteresse, ⁵⁾ prix du sang, ⁶⁾ la raison ou l'intelligence universelle, ⁷⁾ pièce d'étoffe de couleur avec laquelle on recouvre les litières de voyage, ⁸⁾ espèce d'étoffe de couleur, rayée, O.; عقل أول *aqal-i-avval*, et عقل كل *aqal-i-koull*, ¹⁾ la raison ou l'intelligence universelle, celle que Dieu a créée d'abord et qui ensuite a créé toutes choses, met., ²⁾ l'esprit suprême, روح اعظم, ³⁾ le trône de Dieu, عرش و فلک أول, ⁴⁾ Mohammed, نور محمدی, ⁵⁾ Gabriel, جبرئیل, B., عقل فعال (voy. فرنوش).

عَقْل a. *aqal*, ¹⁾ avoir les membres contournés, ²⁾ contournement des jambes.

عَقْلَاء a. *aqalâ'*, fém. de اَعْقَال *aeqal* (voy. ce mot).

عَقْلَاء a. *ouqalâ'*, pl. de عَاقِل *âqil* (voy. ce mot).

عَقْلَة a. *aqalat*, vice d'élocution et *lapsus linguae*, Fr.

عُقْلَة a. *ouqlat*, ¹⁾ nœud, entrave, ²⁾ croc-en-jambe, ³⁾ signe cabalistique qui a la forme ۞, ⁴⁾ artifice (de sorcier).

عَقْل رَفْتِگِی *aqal-riftêgi*, perte de la raison.

عَقْل رَفْتِه a. *aqal-refîh*, qui a perdu la raison.

عَقْلِيّ a. *eaqliyy*, ¹⁾ appartenant à l'intelligence, à l'esprit, ²⁾ résultant du raisonnement.

عَقْم a. *aqm*, ¹⁾ être stérile (se dit d'une femme), ²⁾ rendre stérile, frapper de stérilité, اِعْقَام.

عَقْم a. *aqam*, ¹⁾ être stérile, ²⁾ se taire.

عَقْم a. *aqm*, et *eqm*, sorte d'étoffe rouge, عَقْمَة *eqmat*, à dessins.

عَقْم a. *ouqm*, stérilité (de la femme).

عَقْمَة a. *aqamat*, le retour de la lune, عَقْمَة القمر.

عَقْمِيّ a. *ouqmiyy*, ¹⁾ d'une race noble et ancienne (homme), ²⁾ *ouqmiyy* et *eqmiyy*, langage inusité et difficile à comprendre, كَلَامُ عَقْمِيّ.

عَقْبَاه a. *aqanbâh*, et عَقْبَاه *abanqâh*, ou عَقْبَاه *abanqâ'*, armé de serres pointues (aigle).

عَقْبَس a. *aqanbas*, méchant, d'un mauvais caractère (homme), O., syn. عَقْنَقَس *aqanqas*, et عَقْنَفَس *aqanfas*, O.

عَقْنَقَل a. *aqanqal*, et عَقْنَقَل *anqal*, ¹⁾ large vallée, ²⁾ colline de sables, ³⁾ ventre du lézard de Lybie, ⁴⁾ coupe, gobelet, ⁵⁾ sabre, O.

عَقْنَة a. *aqnat*, forteresse sur le territoire d'Er-rân et dans le voisinage de Djenzeh (Guedjeh), Y.

عَقْر a. *aqv*, ¹⁾ se lever dans les airs (se dit d'un étendard), ²⁾ creuser un puits et faire sortir l'eau par un de ses côtés, ³⁾ abhorrer quelque chose, avoir du dégoût pour une chose, pour une affaire.

عَقُوب a. *aqoub*, digne successeur, héritier des vertus, des qualités de quelqu'un, عَاقِب, O.

عَقُوبَة a. *ouqoubat*, peine, châtement.

عَقْوَة a. *aqvat* (voy. عَقَاة *aqât*).

عَقُود a. *ouqoud*, ¹⁾ pl. de عَقْد *aqd* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de عَقْد *eqd* (voy. ce mot); اَوَّلُ الْعُقُود a. *avvalou'l-ouqoud*, les dizaines; pl. de pl. عَقُودَات *ouqoudât*.

عَقُور a. *aqour*, pl. عَقْر *ouqour*, qui blesse, qui mord (chien, guépard, tigre).

عَقُوت a. *aqouq*, pl. عَقَق *ouqouq*, et عَقَات *eqâq*, ¹⁾ pleine (femelle), ²⁾ qui n'est pas pleine (jument).

عَقُوق a. *ouqouq*, ¹⁾ être pleine (femelle), ²⁾ être désobéissant à ses parents, être mauvais fils.

عَقُول a. *aqoul*, ¹⁾ intelligent, plein d'esprit, ²⁾ astringent (médicament), O.

عُقُول a. *ouqoul*, ¹⁾ monter et se tenir sur les pics les plus élevés (chamois, bouc de montagnes), ²⁾ se réfugier chez..., chercher un refuge.

عُقُول a. *ouqoul*, pl. de عَقْل *aq* (voy. ce mot); اَرْبَابُ عُقُول *arbâb-i-ouqoul*, les personnes sages, judicieuses.

عَقَى a. *aqy*, donner à un enfant nouveau-né quelque chose à manger qui lui fait rendre des excréments.

عَقَى a. *eqy*, pl. اَعْقَاء *aqâ'*, excréments d'un enfant nouveau-né.

عَقْبَان a. *eqyân*, or natif, زَرْسْتِه.

عَقِيب a. *aqib*, ¹⁾ qui vient à la suite d'un autre, ²⁾ fin, ³⁾ ensuite, après, ⁴⁾ partie postérieure d'une chose.

عَقِيب a. *ouqayb*, ¹⁾ un peu après, ²⁾ nom propre d'homme.

عَقِيب a. *ouqqayb*, فُتَيْط وَزَنْدِه, ¹⁾ sorte d'oiseau, ²⁾ nom d'une localité, O.

عَقِيد a. *aqid*, ¹⁾ lié par un engagement, confédéré, allié, ²⁾ épaissi (sirop); عَقِيد a. *aqidou'l-ainab*, sirop de rai-

sin, دوشاب. B.; عقيد الكرم a. *eqîdou 'l-kèrèm*, homme très généreux, doué de générosité, O.; عقيد اللوم a. *eqîdou 'l-lou'm*, très avare, O.

عقيدة a. *eqîdat*, pl. عقائد *eqâdyid*, ¹⁾ foi, croyance, ²⁾ article de foi, ³⁾ conviction, foi implicite.

عقيدت منش *eqîdat-mênisch*, plein de foi. عقىر a. *eqîr*, pl. عقرى *aqrà*, ¹⁾ blessé, ²⁾ à qui on a coupé les jarrets (animal), ³⁾ privé de tout mouvement par un excès de frayeur, consterné, ⁴⁾ qui n'a pas d'enfants (homme).

عقىر *eqqâr*, عقىر *eqqâr*, arbre, عقىر a. *eqqâr*.

عقىرة a. *eqîrat*, ¹⁾ bête fauve ou bête de somme à qui on a coupé les jarrets, ²⁾ homme illustre tué, noble victime, ³⁾ palmier dont on a coupé la tête, ⁴⁾ jambe coupée, ⁵⁾ voix plaintive des chanteurs, ⁶⁾ voix d'un homme qui pleure ou qui lit, O.

عقىص a. *eqîs*, et عقىص *eqyas*, avare.

عقىصاء a. *eqîsâ'*, petit estomac (le feuillet?) chez les ruminants, بىرك اشكنبه نك, O. ياننده اولان كوچك اشكنبه به دينور

عقىصة a. *eqîsat*, pl. عقىص *eqâdyis*, tresse, natte de cheveux, عقىصة *eqsat*.

عقىصير a. *eqqaysîr*, animal dont la chair est dégoûtante, Q.

عقىفاء a. *eqqayfâ'* (voy. عقىفاء [2]), O.

عقىفان a. *eqqayfân*, fourmi à longues pattes que l'on trouve dans les ruines.

عقىق a. *eqîq*, ¹⁾ pl. عقىق *eqâyi*, cornaline, agate rouge-cerise, عقىق احمر, cornaline mâle, ²⁾ pl. عقىقة *eqiqat*, vallée, ravin creusé par un torrent, lit creusé par un torrent, ³⁾ poil du fœtus humain ou d'animal, موى مادرزاد, ⁴⁾ nom de plu-

sieurs localités; عقىق ناب *eqîq-i-nâb* (cornaline pure), ¹⁾ met. lèvres de l'objet aimé, لب معشوق, ²⁾ larmes de sang de l'amant, اشك خونين عاشق, ³⁾ vin rouge; عقىق ابيض *eqîq-i-abyaz*, cornaline blanche ou calcédoine; عقىق ازرق *eqîq-i-azraq*, cornaline bleue; عقىق اسود *eqîq-i-aswad*, cornaline noire; عقىق اصفر *eqîq-i-asfar*, cornaline jaune, qui comprend diverses nuances; عقىق رطبى *eqîq-i-routabî*, cornaline rouge-jaunâtre, cornaline femelle.

عقىق a. *eqîqat*, ¹⁾ une cornaline, ²⁾ pl. عقىق *eqâyi*, poil du fœtus humain ou d'animal, عقىق *eqîq*, laine d'une jeune brebis, ⁴⁾ prépuce (chez l'enfant mâle), ⁵⁾ coupon d'une étoffe, ⁶⁾ brebis égorgée quand on rase pour la première fois la tête d'un enfant mâle, ⁷⁾ ruisseau, rivière, ⁸⁾ flèche lancée droit vers le ciel, ⁹⁾ zig-zag de l'éclair, ¹⁰⁾ glaive tranchant, ¹¹⁾ outre, ¹²⁾ sac de voyage à provisions, O., ¹³⁾ noyaux mous de dattes que l'on donne à manger aux chameaux.

عقىل a. *eqqayl*, ¹⁾ nom d'un village dans le Horan, ²⁾ nom propre d'homme, ³⁾ nom du père d'une tribu.

عقىل بن ابى طالب a. *eqîl ibn abî Tâlib*, nom du frère germain du Khalife Aly.

عقىلة a. *eqîlat*, ¹⁾ femme chaste et qui se montre peu hors de la maison, ²⁾ tout ce qui est précieux ou rare, ³⁾ chef d'une tribu, d'une famille, ⁴⁾ chameau excellent; عقىلة البحر a. *eqîlatou 'l-bahr*, perle précieuse, O.

عقىلى a. *eqqaylâ*, كسبتهى, Q., verjus, حصرم *hisrim*.

عقىم a. *eqîm*, ¹⁾ femme stérile, ²⁾ ventre

stérile, ³⁾ stérile, qui ne féconde pas (homme, vent), ⁴⁾ qui est sans résultat, ⁵⁾ qui n'apporte rien de bon; حرب عقيم *harb-i-qaqim*, guerre qui dévaste tout; رنج عقيم *rendj-i-qaqim*, peine stérile, inutile.

عقبة a. *qaqimat*, pl. عقام *qaqayim*, femme stérile.

عقون a. *iqyawn*, océan d'air sous le trône du Seigneur, où planent des anges formés de vent, armés de lances de vent, et regardant le trône en chantant les mots: سُبْحَانَ رَبِّنَا اَعْلَى a. *soubhanâ rabbi-nâ 'l-a'la!*, gloire à notre Maître le Très Haut!, Q.

عك a. *akk*, ¹⁾ être très chaud (se dit du jour), ²⁾ changer de couleur (se dit d'une chamelle pleine), ³⁾ assaillir quelqu'un, l'attaquer, ⁴⁾ faire répéter une parole à quelqu'un, ⁵⁾ retenir ce qui est dû à quelqu'un, différer de le lui rendre, ⁶⁾ tourmenter, importuner quelqu'un en revenant souvent à la charge, ⁷⁾ détourner quelqu'un d'une chose, l'empêcher de se livrer à une occupation, ⁸⁾ réfuter, confondre quelqu'un à l'aide de preuves, d'arguments, ⁹⁾ faire réitérer une chose, une occupation à quelqu'un jusqu'à ce qu'il soit à bout de ses forces, ¹⁰⁾ frapper avec un fouet, ¹¹⁾ expliquer un mot, une phrase difficiles, ¹²⁾ rouler autour de la taille sa ceinture en en laissant pendre les deux bouts, ¹³⁾ écarter, éloigner.

عك a. *akk*, عكيك *akik*, pl. عكك *akak*, jour brûlant et sans vent.

عكا a. *akkâ* (voy. عكة).

عكاب a. *oukâb*, غراب وزنده, ¹⁾ poussière, دخان, ²⁾ fumée, O.

عكابة a. *oukâbat*, nom du père d'une tribu arabe.

عكابر a. *akâbir*, gerboises mâles, Q., الذكور *al-dakur*, من اليرابيع Q.

عكابس a. *oukâbis*, nombre considérable de chameaux, de près de mille, O.; syn. عكيس, عكميس.

عكار a. *akkâr*, qui revient à la charge, à l'attaque, opp. à فرار *farrâr*.

عكاز a. *oukkâz*, bâton muni au bout d'un fer pointu, عكوز, O.

عكازة a. *oukkâzat*, ¹⁾ nom d'unité, de عكاز *oukkâz* (voy. ce mot), pl. عكاز *oukkâz*, ²⁾ le fer pointu qui est au bout du bâton, O.

عكازيل a. *akâzîl*, griffes du lion, sing. عكزولة *akzoulat*, O.

عكاس a. *ikâs*, nom d'action, معاكسة *mou-âkasat*, en venir aux mains, être aux prises, en lutte, se prendre aux cheveux, par le toupet.

عكاس a. *ikâs*, corde avec laquelle on attache le bout du museau d'un chameau à un de ses pieds de devant, pour le dompter.

عكاش a. *oukkâsch*, ¹⁾ espèce de lierre ou plante grimpante qui s'entortille autour des arbres, et dont quelques branches flottent dans l'air, ²⁾ toile d'araignée, ³⁾ araignée mâle, ⁴⁾ araignée; عكاشة *ouk-kâschat*, nom d'unité de عكاش *ouk-kâsch*, 2, 3, 4.

عكاذ a. *oukâz*, *oukâdh*, Okâz, marché non loin de la Mecque entre نخلة *Nakhlât* et طائف *Tâyif*, où se tenait chaque année une grande foire qui durait vingt jours depuis le 1^{er} jusqu'au 20 du mois de القعدة *al-q'ada*; عكاذ *oukâz*; jours, pendant lesquels les poètes arabes venaient s'y disputer le prix

de l'éloquence, en récitant leurs poésies;
 de là: *تعاکظ ta'akouẓ*, nom d'action,
 se disputer la supériorité, le prix de l'élo-
 quence à la foire d'Okâz.
 عكاک a. *ekâk*, pl. de عکة *akkat*, et de
 عکک *ekik* (voy. ces mots).
 عکال a. *ekâl* (voy. عقال *iqâl* [1]).
 عکالید a. *oukâlid*, et عکد *oukalid*, très
 épais (lait), O.
 عکام a. *ekâm*, pl. عکم *oukm*, corde, san-
 gle, courroie avec lesquelles on lie un pa-
 quet, une balle de marchandises.
 عکام a. *ekkâm*, chamelier, muletier qui
 charge les bagages, les balles de marchan-
 dises, sur les bêtes de somme, O.
 عکامیس a. *oukâmis*, et عکابس *oukâbis*,
¹⁾ (voy. عکابس *oukâbis*), ²⁾ nuit ob-
 scure, O.
 عکان a. *ekân*, cou.
 عکب a. *akb*, nom d'act., marcher d'un
 pas rapide.
 عکب a. *akb*, subst., ¹⁾ pas rapide, ²⁾ agile,
 lesté, vif, ³⁾ poussière.
 عکب a. *akab*, ¹⁾ avoir les lèvres très épaï-
 ses, le menton gros et pesant, les doigts
 des pieds comme collés les uns contre
 les autres, ²⁾ épaisseur des lèvres, du
 menton.
 عکب a. *ekabb*, ¹⁾ homme petit et gros,
²⁾ récalcitrant, indocile, rétif (homme, dé-
 mon, animal), ³⁾ celui dont la mère a
 convolé en secondes noces, soit après
 une répudiation, soit après la mort de
 son premier mari, *الذی لمت زوج*, Q. —
 NB. FREYTAG traduit : « *is qui matris
 suae maritus est* » (!).
 عکب a. *oukoub*, araignée, عنکبوت.
 عکبا a. *akbâ'*, grosse, épaisse (femme).

عکباش a. *eikbâsch*, gazelle dont les cornes
 commencent à pousser.
 عکبر a. *eikbir*, substance gluante que
 l'abeille apporte sur ses pattes et qu'elle
 dépose dans la ruche.
 عکبرة a. *oukbourat*, femme grosse et mal
 bâtie, O.
 عکبز a. *oukbouẓ*, gland du pénis.
 عکبشة a. *akbaschat*, lier, serrer fortement.
 عکة a. *akkat*, *eikkat*, et *oukkat*, chaleur
 brûlante d'été pendant une absence com-
 plète de vent, pl. عکاک *ekâk*.
 عکة a. *akkat*, ¹⁾ brûlant, embrasé par la
 chaleur (sol), ²⁾ *ارض عکة* très chaude et
 sans vent (nuit), pl. عکاک *ekâk*, ³⁾ petite
 outre moins grande que celle appelée قربة,
 pl. عکک *oukak*, ⁴⁾ *akka*, Saint-Jean
 d'Acre, anciennement Acco, puis Ptolé-
 mais, en Syrie, sur la Mer.
 عکة a. *oukkat*, ¹⁾ frisson de fièvre, ²⁾ chan-
 gement de la couleur du poil qui a lieu
 chez une chamelle pleine, ³⁾ sable brûlant,
 embrasé par le soleil, O.
 عکت a. *aks*, réunion, concours (peu
 usité).
 عکد a. *akd*, ¹⁾ être possible, devenir pos-
 sible, ²⁾ se réfugier auprès de quelqu'un.
 عکد a. *akd*, milieu d'une chose.
 عکد a. *akad*, ¹⁾ devenir gras et gros (se
 dit d'un animal), ²⁾ se coller, s'attacher à...
 عکد a. *akid*, ¹⁾ arbres secs abbatés et jetés
 en un tas, ²⁾ gras (chameau etc.), fém.
 عکدة *akidat*.
 عکدة a. *akadat*, ¹⁾ racine de la langue,
²⁾ base du cœur, ³⁾ plume d'oiseau avec
 laquelle les boulangers font des trous ou
 points dans leurs pains, O.
 عکدة a. *oukdât*, ¹⁾ racine de la queue,

عُصْفُص, Q., ²⁾ force, puissance, ³⁾ trou, repaire d'un lézard, O.

عكر a. *akr*, et عكور *oukour*, ¹⁾ attaquer de nouveau, assaillir une seconde fois, revenir à la charge, ²⁾ s'éloigner.

عكر a. *akr*, et عكر *akkar*, ¹⁾ nombreux troupeau de chameaux, de cinquante à cent, ²⁾ troupeau de chameaux au-dessus de cinq cent.

عكر a. *akar*, nom d'action, être ou devenir trouble (se dit de l'eau, du vin, de l'huile, etc.).

عكر a. *akar*, subst. ¹⁾ lie, sédiment, marc, ²⁾ vase au fond d'un réservoir, ³⁾ rouille qui couvre une lame.

عكر a. *akir*, trouble, qui n'est pas clair. عكر a. *ikr*, ¹⁾ origine, racine, principe, ²⁾ terre, propriété foncière.

عكرة a. *akrat*, ¹⁾ nombreux troupeau de chameaux, ²⁾ (voy. عكدة *akadat*), racine de la langue.

عكرة a. *akrat*, attaque réitérée.

عكرد a. *akrad*, *oukrad*, *oukarid*, et عكروء *oukroud*, ¹⁾ adulte et près de la puberté, ²⁾ gras (jeune homme), O.

عكردة a. *akradat*, ¹⁾ être gros et robuste, ²⁾ ramener son cavalier, malgré lui, à la maison (se dit d'un chameau robuste).

عكرش a. *ikrisch*, plante amère de l'espèce du حمص, et qui, lorsqu'elle croît au pied d'un palmier, le fait périr, espèce de souchet; on l'appelle en ar. ثيل فقاح, et نجيل كوركياه, فريس ou فريز. en pers. آيرق اوتى, en t. نمم.

عكرشة a. *ikrischat*, ¹⁾ lièvre femelle très gros, ²⁾ vieille femme (sans masculin).

عكركر a. *akarkar*, lait épais.

عكرم a. *ikrim*, ténèbres de la nuit.

عكرمة a. *ikrimat*, tourterelle, pigeon femelle.

عكرز a. *akz*, ¹⁾ s'appuyer sur un bâton ferré au bout, عكازة *oukkâzat*, ²⁾ planter, ficher en terre sa lance, ³⁾ marcher en se dirigeant vers un objet qui vous guide, ⁴⁾ être contracté, ramassé, se chiffonner, تَقَبُّض *taqabbouz*.

عكرز a. *ikz*, ¹⁾ malheureux, ²⁾ avare, ³⁾ méchant, O.

عكس a. *aks*, ¹⁾ renverser, mettre sens dessus-dessous ou sens devant-derrrière, ²⁾ retourner, intervertir l'ordre dans quelque chose, ³⁾ mettre à rebours les lettres d'un ou de plusieurs mots, sans en altérer le sens, syn. قلب, ex.: ساكب كاس *sâkibou ka's*, celui qui verse à boire; سر; غول عكنكع *akanka*, espèce de غول; sir *fa-lâ kabâbika 'l-faras*, va, et que ton cheval ne bronche pas; et ce vers arabe: أس اوما اذا عرا - وارع اذا المرؤسا *asi 'rmalâ izâ earâ*; wara *izâ 'l-mar'ou asâ*, aies pitié de l'homme veuf quand il est nu et dépouillé; et sois clément envers l'homme quand il a failli; أسند أبا نباعة - نهان إخا دنسا *tahâbann ikhâan danisan*; ousnoud *akhâ nabâhatin*, protège l'homme d'esprit, redoute toute amitié impure; عكوكع *akawka*, petit de taille; سكمكس *sègmèguès*, espèce de taon; عكنكع *akanka*, espèce de غول (voy. ce mot), ⁴⁾ défigurer, altérer le sens d'un mot, ⁵⁾ tourner sa monture en tirant la bride à soi.

عكس a. *aks*, ¹⁾ inversion, contraste, reflet, répercussion, réverbération, ²⁾ le contraire; عكس كردن *aks kerdén*, réfléchir, réverbérer; عكس نور *aks-i-nour*, réverbéra-

tion de la lumière; *ber عكس aks*,
 1) a rebours, dans le sens inverse, 2) vice-versa.

a. عكش aksch, 1) ramasser, rassembler,
 2) attaquer, assaillir quelqu'un, 3) cerner, entourer, assaillir de tous côtés (se dit des chiens), 4) lier solidement quelqu'un, 5) tisser sa toile (se dit de l'araignée).

a. عكش akasch, être embrouillé, mêlé, entrelacé (se dit des cheveux, des herbes, des plantes), etc.

a. عكش akisch, 1) qui ramasse, qui rassemble, 2) fém. *عكشة akischat*, mêlé, embrouillé, entrelacé, 3) ramassé, rassemblé, معكوش, O.

a. عكس aks, repousser, éloigner.

a. عكس akas, 1) être méchant, d'un mauvais caractère, 2) être rétif, indocile (se dit d'une bête de somme).

a. عكس akas, ramassé, qui a les parties du corps très rapprochées les unes des autres.

a. عكس akis, fém. *عكسة akisat*, difficile à vivre, d'un mauvais caractère; *رملة عكسة ramla-i-akisa*, sables sur lesquels il est très difficile d'avancer.

a. عكظ akz, 1) retenir, arrêter, 2) réprimander, maltraiter quelqu'un, rabattre l'orgueil de quelqu'un.

عكعك akcak, pie (voy. *عققع*, et *عكع*, *عكع*), B.

a. عكف akf, 1) retenir, arrêter, 2) arranger, corriger, réparer, ajuster.

a. عكف akif, crépu, frisé (cheveux).

a. عكك akak, pie.

a. عكك akak, chaleur brûlante d'une journée sans vent, *عكة*.

a. عكك oukak, pl. de *عككة oukkat*, petites outres pour le beurre.

a. عكل ekl, 1) rassembler, réunir sur un seul point, 2) ranger et poser l'un sur l'autre (le linge, des nattes, etc.), 3) retenir, emprisonner, 4) renverser quelqu'un, le jeter par terre, 5) lier un chameau avec la corde *عكال ekl* (voy. ce mot), 6) travailler avec ardeur à une chose, 7) exprimer une opinion, une conjecture, 8) être obscur et douteux, 9) mourir.

a. عكل ekl, et *عكل ekl*, pl. *اعكال aekal*, vil, méprisable, homme de rien.

a. عكل akal, être sale et couvert de crasse (se dit d'une lampe).

a. عكلد oukalid (voy. *عكلد*).

a. عكلة eklat (voy. *شش بندان*), B., espèce de vigne sauvage.

a. عكم ekam, nom d'action, 1) emballer une marchandise, faire un paquet, un ballot, 2) empêcher quelqu'un de faire une chose, 3) attendre quelqu'un, 4) attaquer, assaillir quelqu'un, 5) se diriger vers un endroit, aller dans un pays, 6) renoncer à quelque chose, se désister de..., 7) devenir gras (se dit d'un chameau).

a. عكم ekam, subst. côté intérieur des flancs.

a. عكم ekam, pl. *اعكام aekam*, 1) pièce d'étoffe dans laquelle on enveloppe des bagages, des marchandises, 2) la moitié de la charge d'une bête de somme, un des côtés de la charge, *دنك*, 3) paquet, charge, autant que l'homme peut porter sur le dos, *كاره و پشتواره*, pl. *عكوم ekoum*, 4) roue d'un puits, 5) espèce de serviettes dans lesquelles les femmes portent leurs effets.

a. عكمة ekumat, coin du ventre.

a. عكمز ekmoz (voy. *عكمز ekmoz*).

a. عكمس ekamis (voy. *عكمس ekamis*), O.

عَكْمَسَة a. *akmasat*, être obscur, sombre (se dit d'une nuit).

عَكْمُوز a. *oukmouz* (voy. عَكْبُز), O.

عَكْمُوزَة a. *oukmouzat*, ¹⁾ femme forte et aux chairs fermes, grosse et forte, ²⁾ *talīs penis*, O. I.

عَكْمُوس a. *oukmous*, âne, appelé aussi: كَعْسُوم, كَسْعُوم, عَمَكُوس, O.

عَكْنَاء a. *aknā*, ¹⁾ fille qui est grasse au point que la peau de son ventre forme des plis, ²⁾ chamelle qui a les pis ou extrémités des mamelles très épais, والعَكْنَاء, Q. O., مَعْكَنَة. —

NB. KAZIMIRSKI traduit d'après FREYTAG: « chamelle qui a la corne du pied très dure » (!).

عَكْنَان a. *aknān*, et *akanān*, multitude, grand nombre (de chameaux).

عَكْنَبَة a. *akanbāt* (voy. عَنَكَبُوت), araignée.

عَكْنَة a. *ouknat*, pl. عَكْن *oukan*, pli formé par la peau du ventre chez une personne très grasse.

عَكْنَكْع a. *akanka*, et كَعْنَكْع *kaanka*, espèce de démon mâle du genre du غُول *ghoul*, O. (voy. ce mot).

عَكْنَة a. *akna*, hermodacte (voy. خَمَل et سورنجان).

عَكْو a. *akv*, ¹⁾ nouer quelque chose, y faire un nœud (les cheveux, la queue d'un cheval), ²⁾ nouer la ceinture ou le cordon du caleçon, ³⁾ entortiller son vêtement autour de sa taille, ⁴⁾ s'élever (se dit de la fumée), ⁵⁾ être gros et gras (chameau), ⁶⁾ féconder une femelle (se dit du chameau), ⁷⁾ rendre une partie des excréments, ⁸⁾ mettre aux fers, charger de chaînes, ⁹⁾ être bon, bien disposé pour quelqu'un.

عَكْوَاء a. *akvā*, brebis qui a la queue blanche et le reste du corps noir.

عَكْوَب a. *akoub*, artichaut (voy. حَرْشَفِي, p. كَنْكِر), B.

عَكْوَب a. *akoub*, poussière.

عَكْوَب a. *oukoub*, ¹⁾ s'arrêter, rester debout, ²⁾ se presser en foule (à l'abreuvoir), ³⁾ bouillir, être en ébullition (se dit de la marmite), ⁴⁾ *oukoub*, pl. de عَاكِب *ākib* (voy. ce mot).

عَكْوَب a. *akkoub*, presse, grande multitude, foule.

عَكْوَة a. *akvat*, et *oukvat*, ¹⁾ la partie la plus épaisse, la plus grosse de quelque chose, ²⁾ racine de la langue, ³⁾ racine de la queue (du cheval), ⁴⁾ nerf tressé comme cravache, مَخْرَاق, en nerf de bœuf, ⁵⁾ milieu du corps, taille, endroit où passe la ceinture du caleçon, ⁶⁾ ceinture épaisse, ⁷⁾ milieu d'une chose, ⁸⁾ fois, tour, coup, pl. عَاكَا *ikā*, et عَاكِي *oukī*, Q. O., ⁹⁾ fossette au menton d'un enfant, نُوتَة, O.

عَكْوَر a. *oukour*, nom d'action (voy. عَكْر).

عَكْوَر a. *akour*, ¹⁾ bâton muni au bout d'un fer pointu, ²⁾ jambe de bois, O.

عَكْوَف a. *oukoutuf*, ¹⁾ se livrer à une chose avec persévérance, ²⁾ séjourner, passer tout son temps dans un lieu, ³⁾ entourer, cerner quelqu'un, tourner autour de lui, ⁴⁾ planer, voltiger sans cesse autour d'une chose, d'un cop mort (se dit des oiseaux), ⁵⁾ arranger, enfiler des perles, ⁶⁾ tarder, différer (voy. عَكْف).

عَكْوَف a. *oukouf*, pl. de عَاكِف *ākif*, (voy. ce mot), syn. عَاكِفُون, O.

عَكْوَكْ a. *akavvak*, ¹⁾ petit et gros et robuste, ²⁾ sol dur, ³⁾ terrain uni, égal, O.

عكوع a. *akvaka*, homme très petit de taille, nain.

عكول a. *akavval*, homme petit et gras, I. (?).

عكوم a. *akoum*, ¹⁾ lieu où l'on retourne, où l'on se retire, lieu de retraite, ²⁾ femme qui met au monde tour à tour un garçon et une fille, Q. O.

عكوم a. *coukoum*, pl. de عكم *eikm*, paquets que l'on porte sur le dos.

عكة *akka*, pie (voy. عكعك), B.

عكى a. *aky*, se faire une grosse ceinture, un gros paquet sur son corps, KAZIMIRSKI.

عكيت a. *akis*, urine d'éléphant.

عكيس a. *akis*, ¹⁾ rejeton de vigne que l'on plante pour la reproduction, p. نخيز, ²⁾ lait aigre versé sur un mets liquide, sur la soupe, ³⁾ lait frais auquel on a ajouté de la graisse, O.

عكيسة a. *akisat*, ¹⁾ nuit obscure, ²⁾ troupeau très nombreux de chameaux.

عكيظ a. *akiz*, petit de taille.

عكيك a. *akik*, ¹⁾ chaleur intense pendant un jour d'été sans aucun vent, ²⁾ très chaud (jour).

عكيل a. *coukayl*, nom propre d'homme.

عل a. *al*, partie supérieure, le haut, le dessus.

علل a. *all*, ¹⁾ frapper, battre une seconde fois, ²⁾ boire ou donner à boire une seconde fois, ³⁾ être malade.

علل a. *all*, ¹⁾ qui fait souvent quelque chose, ²⁾ qui rend des visites fréquentes, ³⁾ maigre, petit, au corps faible et chétif, ⁴⁾ vieillard, ⁵⁾ amaigri par suite d'une maladie, et contraire: ⁶⁾ gras, O.; علل *all-i-nisâ'*, qui aime les femmes, زندوست, O.

علل a. *alla*, et لعل *la-alla*, peut-être, il se peut que..., syn. عسى *asâ*.

علل a. *oull*, ¹⁾ qui fréquente beaucoup la société des femmes, ²⁾ gros bouc, ³⁾ homme très âgé et maigre, ⁴⁾ petit, chétif (se dit de toute chose), ⁵⁾ qui est amaigri par suite d'une maladie, ⁶⁾ grosse tique, ⁷⁾ contraire: petite tique, الغرأ الضخم أو الصغير, Q. الجسم ضد.

علا a. *alâ*, haut; من علا a. *min alâ*, d'en haut.

علا a. *alâ*, pl. de علاة *alât*, enclumes.

علا a. *alâ*, (verbe, 3^{me} p. du passé), qu'il soit exalté!, حق جل و علا a. *haqqou djalla va-alâ!*, حق تعالى جل و علا a. *haqqou taâlâ djalla va-alâ!*, le Très-Haut, qu'il soit exalté et sanctifié!

علا a. *alâ'*, grandeur, élévation de rang, de dignité, noblesse, supériorité, gloire; علا الدين a. *alâ ed-din*, la gloire de la religion (nom propre d'homme).

علاب a. *ilâb*, ¹⁾ marque longitudinale faite au cou d'un chameau, sur la partie où se trouve le muscle dit علباء *ilbâ'*, O., ²⁾ pl. de علبة *eoulbat* (voy. ce mot).

علاب a. *eulâbit*, ¹⁾ gros, corpulent, ²⁾ lait épais, ³⁾ masse, pesanteur d'un corps lourd, ⁴⁾ troupeau de moutons ou de chèvres au delà de cinquante.

علابي a. *alâbiyy*, ¹⁾ plomb, رصاص, ²⁾ pl. de علباء *ilbâ'* (voy. ce mot).

علا a. *alât*, pl. علاة *alâ*, et علوات *ala-vât*, ¹⁾ enclume, ²⁾ large pierre plate sur laquelle on prépare le fromage fait de lait caillé, اقط *aqit*, ³⁾ chamelle de grande taille, O.

علا a. *eulâsat*, ¹⁾ mélange de deux choses, ²⁾ mets fait de lait caillé, اقط *aqit*, et

de beurre, ³⁾ qui ramasse à droite et à gauche.

علاج a. *ilâdj*, مُعَالَجَة, ¹⁾ manier, manipuler,

²⁾ arranger, ajuster, ³⁾ traiter une affaire, une maladie, ⁴⁾ manière de traiter, traitement, cure, remède; عى علاج *bi-ilâdj*, qui est sans remède, incurable.

علاج يذير *ilâdj-pêzir*, que l'on peut guérir, réparer.

علاس a. *eoulâs*, et علوس *elous*, nourriture, chose bonne à manger.

علاص a. *ilâs*, combattre, en venir aux mains avec quelqu'un, قتال.

اعلاط a. *ilât*, pl. عُلُط *eoulout*, et اعلاطة *alâtitat*, ¹⁾ mésintelligence, inimitié, ²⁾ côté du cou du chameau, ³⁾ petite bande noire sur chaque côté du cou d'un pigeon, ⁴⁾ corde autour du cou d'un chameau, ⁵⁾ marque transversale faite sur le cou du chameau, ⁶⁾ rayon, filet de lumière du soleil.

علاف a. *callâf*, marchand de foin, de fourrage, كاه فروش.

علاق a. *calâq*, ¹⁾ bouts de branches dont se nourrissent les troupeaux, modique nourriture, ²⁾ déjeuner.

علاقة a. *calâqat*, nom d'action, s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour.

علاقة a. *calâqat*, pl. علائق *calâriq*, ¹⁾ attachement, affection, lien d'amitié, ²⁾ inimitié, ³⁾ dépendance, relation, ⁴⁾ parenté, ⁵⁾ métier, profession, ⁶⁾ nourriture, ce qui suffit pour faire vivre, ⁷⁾ chamelle conduite en laisse pour la charger de vivres à son retour, ⁸⁾ dot, prix payé par le mari pour obtenir sa femme, ⁹⁾ mort, trépas, O.

علاقة a. *ilâqat*, pl. علائق *calâriq*, et علاقى *eoulâqâ*, ¹⁾ attachement, affection, amour,

²⁾ anse, courroie au bout d'un objet qui sert à l'accrocher, *par ex.*: courroie au bout du manche d'un fouet, كوشة تازیانه,

³⁾ surnom, sobriquet, Q

علاقة a. *calâqiyat*, pl. علاقى *eoulâqâ*, ¹⁾ surnom, sobriquet, titre, ²⁾ bête fauve prise dans un lacet par les pieds (voy. نشاق), O.

علاک a. *calâk*, et عولاک *eoulâk*, aliment, tout ce que l'on peut manger, علاس.

علاک a. *callâk*, qui vend de la résine, علك *elk*, O.

علاکد a. *eoulâkid*, gros, épais, O., syn. عولاکد et علاکد *eoulakid* et *eoulkoud*.

علاکم a. *eoulâkim*, pl. علاکیم *alâkim*, fort, robuste (chameau ou autre animal), O., علكم *alkam*.

علال a. *ilâl*, lait trait à midi, entre deux autres traitements.

علالا a. *alâlâ*, ¹⁾ tumulte, bruit, clameur, ²⁾ reproche, blâme, ³⁾ parole qui implique un reproche, un blâme, ⁴⁾ allusion, شور و غوغا, B.

علالة a. *eoulâlêt*, ¹⁾ amusement, distraction, objet de distraction, ²⁾ restes (de toute chose), ³⁾ lait que l'on trait après un premier traitement.

علالى a. *calâlî*, pl. de علية *eoulliyat*, O., *eouliyat*, Q. (voy. ce mot).

علام a. *calâm*, pl. de علامة *calâmat* (voy. ce mot).

علام a. *eoulâm*, et عولام *eoullâm*, espèce de faucon.

علام a. *callâm*, ¹⁾ très savant, grand érudit, ²⁾ qui connaît bien les généalogies des familles.

علام a. *illâm*, تعليم, ¹⁾ instruire quelqu'un dans quelque chose, enseigner, ²⁾ porter une marque distinctive (à la guerre, etc.).

صقر, *oullâm*, ¹⁾ espèce de faucon, *عَلَام* a. *oullâm*, ²⁾ *henna*, حناء (voy. *عَلَام* *oullâm*), و باشق (voy. ce mot), ³⁾ pl. de *عَالِم* *âlim* (voy. ce mot), Q.

عَلَامَات a. *alâmat*, pl. *عَلَام* *alâm*, et علامات *alâmât*, ¹⁾ marque, signe, emblème, signe distinctif, indice, ²⁾ pronostic, symptôme (d'une maladie), ³⁾ borne, pierre milliaire, ⁴⁾ symbole, ⁵⁾ phénomène, ⁶⁾ drapeau, étendard.

عَلَامَة a. *allâmat*, très savant, très instruit, très versé dans les généalogies des familles; *عَلَامَة عَصْر* *allâmê-i-easr*, le plus savant de son siècle.

عَلَامِدَة a. *salâmidat*, et *عَلَامِيد* *salâmid*, pl. de *عِلْمَاد* *ilmâd*, pelotes.

عَلَامِيز a. *oulâmiẓ*, pesant, rustre, grossier. *عَلَامِي* *soulâmi*, intelligent, plein d'esprit et de sagacité.

عِلَان a. *ilân*, مُعَالَنَة *mouâlanat*, ¹⁾ agir ouvertement, publiquement, ²⁾ déclarer quelque chose.

عِلَانِي a. *alâniyy*, pl. *عِلَانِيُون* *alâniyyoun*, et *عِلَانِيَّة* *alâniyyèt*, pl. *عِلَانِين* *alânîn*, homme qui fait tout au grand jour, dont tous les actes sont patents.

عِلَانِيَّة a. *alâniyyèt*, être public, notoire.

عِلَانِيَّة a. *alâniyyèt*, publicité, notoriété; *عِلَانِيَّة* a. *alâniyyatan*, publiquement, en public, *جَهْرَة* *djahratan*, opp. à *سِرًّا* *sirran*.

عِلَاوَة a. *ilâvat*, pl. *عِلَاوِي* *oulâvâ*, et *عِلَاوِي* *alâviyy*, ¹⁾ partie supérieure, le haut, le dessus, ²⁾ surcroît, surplus, excédant, ³⁾ supplément, ⁴⁾ petit paquet mis par dessus la charge principale, *سَرِبَار*, ⁵⁾ la meilleure, la plus exquise partie d'une chose; *عِلَاوَة بَرِ آن* *elâvê ber ôn*, de plus, outre cela.

عِلَاوَة a. *oulâvat*, partie supérieure, le dessus, opp. à *سِفَالَة* *soufâlêt*.

عِلَاه a. *ilâh*, et *عِلَاهِي* *alâhî*, pl. de *عِلِهَان* *alghân* (voy. ce mot).

عِلَاهِيم a. *oulâhim*, gros et fort (chameau).

عِلَايَة a. *alâyèt*, lieu élevé.

عِلَايَة a. *oulâyryat* (voy. *عِلَاوَة* *oulâvat*), Fr. (?).

عِلَايِق a. *alâyiq*, pl. de *عِلَاقَة* *alâqat* (voy. ce mot).

عِلَايِم a. *alâyim*, signes, phénomènes; *عِلَايِم* *alâyim-i-samâviyyè*, phénomènes célestes, *par ex.*: l'arc-en-ciel *شَدَكِيْس* *Tn*.

عَلَب a. *alb*, ¹⁾ marquer, faire une empreinte, ²⁾ couper, retrancher, ³⁾ entourer la poignée d'un sabre avec un nerf du cou du chameau, ⁴⁾ être dur, inégal, raboteux, ⁵⁾ sentir mauvais (se dit des choses gâtées).

عَلَب a. *alb*, pl. *عُلُوب* *ouloub*, ¹⁾ marque, empreinte, ²⁾ tout ce qui est dur au toucher, ³⁾ sol dur, improductif, ⁴⁾ dur, solide (*par ex.*: une pierre).

عَلَب a. *alab*, ¹⁾ être dur, ferme, ²⁾ être dur, raboteux, ³⁾ sentir mauvais (se dit des viandes gâtées), ⁴⁾ avoir mal aux deux côtés du cou (voy. *عِلْبَاء* *ilbâ*).

عَلَب a. *alab*, ¹⁾ dureté, ²⁾ altération de l'odeur de la viande, ³⁾ brèche (à la lame d'un sabre), ⁴⁾ maladie du chameau, aux deux côtés du cou.

عَلِيب a. *alib*, ¹⁾ dur au toucher, ²⁾ gros bouc de montagnes, ³⁾ gros lézard, O.

عِلْب a. *ilb*, ¹⁾ sol dur que la pluie ne peut pas féconder, ²⁾ sol qui produit des arbrisseaux de l'espèce du *سِدْر* *sidr*, ou *lotus*, ³⁾ homme qui n'est absolument bon à rien, pl. *عُلُوب* *ouloub*.

عَلِبْ a. *coulb*, gros lézard, O. (voy. عَلِبْ [3]).
 عَلِبْ a. *ilbâ'*, pl. عَلَابِ *alâbî*, grand muscle de chaque côté du cou.
 عَلِبْ a. *ilbat*, grosse pièce de bois dont on fait des ceps pour les prisonniers, pl. عَلِبْ *ilab*, Q.
 عَلِبْ a. *coulbat*, pl. عَلِبْ *coulab*, et عَلَابِ *ilâb*, ¹⁾ grand vase de bois ou de cuir de chameau dans lequel on trait le lait, ²⁾ boîte, coffre, ³⁾ nom propre d'homme, ⁴⁾ grand palmier.
 عَلِبْ a. *coulabit* (voy. عَلَابِ *coulâbit*).
 عَلِبْ a. *coulabitat*, troupeau de moutons au-delà de cinquante (voy. عَلَابِ *coulâbit*).
 عَلِبْ a. *coulboubat*, la classe la plus distinguée de la nation, la crème de la société.
 عَلِبْ a. *ilbiyryêt*, ¹⁾ trouser ou couper le gros muscle du cou, faire une marque, ²⁾ avoir le muscle longitudinal du cou saillant, par suite de la vieillesse.
 عَلِبْ a. *callat*, ¹⁾ coup réitéré, second coup que l'on boit, ²⁾ divertissement, amusement, distraction, ³⁾ besoin, nécessité, حاجت, ⁴⁾ mauvaise position, infortune, ⁵⁾ co-épouse, seconde épouse; بَنُو الْعَالَتِ a. *bênou 'l-callât*, enfants mâles nés du même père mais de femmes différentes.
 عَلِبْ a. *illèt*, pl. عَلَاتِ *illât*, عَلِ *ilal*, et عَلَالِ *alâl*, ¹⁾ maladie, ²⁾ vice, défaut, ³⁾ défectuosité (d'un mot, d'un verbe), ⁴⁾ prétexte, cause, ⁵⁾ accident, tout ce qui préoccupe et distrait d'un autre objet, ⁶⁾ changement d'un pied dans un vers; عَلِ *alâ koulli* *illâtî-hi*, en tout cas, en tout état de cause; حُرُوفِ الْعِلَّةِ a. *houroufou 'l-illat*, lettres faibles,

c.-à-d. les lettres اوى عَلِ *illet-i-fâ*, cause efficiente; عَلِ *illèt-i-sourî*, cause apparente; عَلِ *illèt-i-mâdî*, cause matérielle; عَلِ *illèt-i-ghâyî*, cause finale; عَلِ *illèt-i-qoumî* (maladie de la ville de Qoum), met. عَلِ *illèt-i-oubnèt*, et عَلِ *illèt-i-mèschâyikh*, morbus sodomicus; عَلِ *bè-illèt*, parce que; عَلِ *bî-illèt*, sans cause.

عَلِ a. *eals*, ¹⁾ mêler, mélanger, ²⁾ réunir, rassembler, ³⁾ préparer des cuirs avec l'écorce de l'arbre appelé: ارطى *artâ*, ⁴⁾ rater, ne pas faire feu, ne pas donner de feu (se dit du briquet).

عَلِ a. *calas*, combattre avec acharnement et sans relâche.

عَلِ a. *calis*, ¹⁾ qui combat avec acharnement, ²⁾ fils adoptif, qui n'est pas le fils de celui qu'il appelle son père.

عَلِ a. *eils*, espèce d'endive, هندباء, B., chikorée sauvage, كاسانى هراى.

عَلِ a. *coulsat*, ce qui suffit à l'homme pour vivre.

عَلِ a. *galdj*, exceller dans l'art de traiter une maladie.

عَلِ a. *caladj*, rejetons de palmier qui poussent au tronc.

عَلِ a. *calidj*, *couladj*, et عَلِ *coulladj*, homme ferme, brave et résolu qui sait mener une affaire et vaincre tous les obstacles.

عَلِ a. *cildj*, pl. عَلِ *couloudj*, عَلِ *cali-djat*, معلوجاء *macloudjâ'*, et معلوجى *macloudjâ*, ¹⁾ âne, ²⁾ âne sauvage, gros et robuste, ³⁾ espèce de tourte ou gâteau ou pain plat, à bords très épais, ⁴⁾ barbare, non arabe, et sans religion quel-

conque, Q.; *عَلَجَ مال* *aldj-i-mâl*, habile à soigner les troupeaux, Q.

ا. علجان *aladjân*, mouvements continuels d'une chamelle qui ne peut pas rester tranquille.

ا. علجان *aladjân*, souchet, ou jonc odoriférant, *كاه مكه*, ar. *اذخر* et *غسول*; on s'en sert pour se laver les mains (voy. *طونسلس*), B.

ا. علجانة *aldjânat*, monceau de sable entassé par le vent au pied d'un arbre.

ا. علجوم *alâdjîm*, pl. *علاجيم*, ¹⁾ verger rempli de palmiers, ²⁾ grenouille mâle, ³⁾ eau très profonde, ⁴⁾ flot, vague de la mer, ⁵⁾ ténèbres de la nuit, ⁶⁾ teigne, tique, ⁷⁾ daim fauve, ⁸⁾ autruche mâle, ⁹⁾ bélier, ¹⁰⁾ bouc de montagne, ¹¹⁾ vieux taureau, ¹²⁾ oie mâle, ¹³⁾ espèce d'oiseau, ¹⁴⁾ fort, robuste, excellent (chameau).

ا. علجم *aldjam*, long, grand, O.

ا. علجون *ouldjoun*, forte, robuste (chamelle).

ا. علجته *alahiddè*, pour *على حته* (voy. ce mot).

ا. علد *ald*, nom d'action, être dur, fort.

ا. علد *ald*, ¹⁾ dureté, fermeté, ²⁾ dur, ³⁾ nerf du cou.

ا. علنقى *alzamiyy*, gourmand, vorace, qui dévore tout ce qui lui tombe sous la main.

ا. علز *alaz*, être inquiet, être agité, s'agiter sans cesse (se dit d'un malade, d'un captif, d'un homme avide).

ا. علز *aliz*, inquiet, agité, sans repos ni sommeil.

ا. علس *als*, manger ou boire, se nourrir de quelque chose.

ا. علس *als*, ¹⁾ nourriture, aliment, ²⁾ boisson.

ا. علس *alas*, ¹⁾ tique, teigne, t. *كند*, a. *قناد*.

²⁾ sorte de fourmi, ³⁾ sorte de froment qui a deux grains dans une enveloppe; on le cultive dans les environs de *منعا* *Sangâ* (dans le Yémen), ⁴⁾ lentilles (voy.

علس *adas*), O.

ا. علسى *alasiry*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ nom d'une plante dont la fleur ressemble à celle du lis, *سوسن*, O.

ا. علس *alsch*, avidité, I.

ا. علشط *alaschschat*, qui a un mauvais caractère, O. (mot douteux).

ا. علصة *oulsat*, très petite quantité, O.

ا. علص *alz*, remuer en tout sens un pieu pour l'arracher (de la terre).

ا. علط *alt*, ¹⁾ marquer (un chameau) au cou avec une marque transversale, *علاط*, ²⁾ tenir des propos malveillants sur quelqu'un, le déchirer, O.

ا. علط *alt*, ligne noire que les femmes arabes se tracent sur le visage comme un ornement (*عولتات* *oulatat*).

ا. علط *oulout*, pl. *اعلاط* *alât*, ¹⁾ chameau sans marque au cou, ²⁾ chamelle sans bride (voy. *عطل* *outoul*), Q.; *اعلاط* *alâtou 'l-kavâkib*, toutes les étoiles qui n'ont encore reçu aucun nom, Q. O.

ا. علط *oulout*, ¹⁾ petits, courts (ânes), ²⁾ longues (chamelles), Q., ³⁾ pl. de *علاط* *ilât* (voy. ce mot).

ا. علطبیس *altabîs*, uni, poli, luisant.

ا. علطتة *oultat*, ¹⁾ collier, chaîne que l'on porte au cou, ²⁾ (voy. *علط* *alt*), ligne noire que les femmes arabes se tracent sur le visage, O.

ا. علطسة *altasat*, dévier du bon chemin, courir à l'aventure.

علطيس a. *altamis*, ¹⁾ chamelle grande et forte, ²⁾ tête large, grosse et chauve, ³⁾ jeune fille dodue, et bien faite, ⁴⁾ gourmand, glouton.

علطيس a. *iltavs*, ¹⁾ chamelle de race et rapide à la course, ²⁾ grand, haut de taille (homme).

علعل a. *alâl*, alouette mâle.

علعل a. *alâl*, et *oul*, ¹⁾ prolongement qui termine l'extrémité inférieure du sternum, et qu'on appelle appendice xiphoïde ou sternal, vulg. fourchette, syn. رهابة *rouhâbat*, ²⁾ alouette mâle, ³⁾ verge, pénis; *aliis, membrum virile quod erectum non est durum*, O.

علعل a. *oul*, ¹⁾ désordre, tumulte continu, ²⁾ agitation, ³⁾ combat.

علق a. *alf*, ¹⁾ boire beaucoup, ²⁾ donner du fourrage sec, du foin aux troupeaux. اعلق a. *ilâf*, pl. اعلق *ilâf*, et اعلق *ouloufat*, ¹⁾ fourrage, foin, ²⁾ nourriture, entretien; اعلق *ilâf-i-schirân*, nêfle (voy. اعلق *ilâf-i-schirân*, et زعرور *zeerour*, B.), كوهج.

علق a. *ilf*, ¹⁾ qui mange beaucoup (se dit des animaux et des hommes) ²⁾ espèce d'arbre qui croît dans le Yémen et dont les feuilles, semblables à celles de la vigne, sont employées, à cause de leur goût acidulé en guise de vinaigre, pour l'assaisonnement des mets, O.

علق a. *oullaf*, fruit de l'espèce d'acacia, طلم, semblable à la fève.

علق a. *alafâtaniyy* (voy. اعلق *il-fawt*), gros sot, qui parle sans réfléchir, et qui dit tout ce qui lui passe par la tête.

علق خانة *alaf-khânè*, ¹⁾ endroit où l'on serre le fourrage, ²⁾ met. ce bas monde, B.

علق *alaf-khâr*, paturage (?), I.

علق *alaf-khôr*, ¹⁾ tout animal que l'on nourrit de fourrage, ²⁾ glouton.

علق *alaf-dân*, ¹⁾ endroit où l'on tient le fourrage, ²⁾ jabot des oiseaux.

علق *alaf-ẖâr*, pâturage.

علق a. *alfasat*, ¹⁾ être dur, sévère en paroles, ²⁾ agir avec dureté, ³⁾ s'accrocher dans la lutte à son adversaire quand on se sent plus faible que lui.

علق a. *alfatat*, mêler, mélanger.

علق a. *ilfawt*, et *oulfout* (voy. اعلق *il-fawt*), O.

علق a. *oulfouf*, ¹⁾ vieux, charnu et velu (homme), ²⁾ vieille femme, ³⁾ étalon épais, gros, ⁴⁾ chamelle qui a une grosse bosse, O.

علق a. *alq*, nom d'action, ¹⁾ enlever, arracher avec les dents les feuilles de la cime des plantes, ²⁾ médire de quelqu'un, ³⁾ injurer quelqu'un.

علق a. *alq*, ¹⁾ accroc, déchirure, ²⁾ injure, affront, ³⁾ sorte d'arbre dont l'écorce sert au tannage des cuirs.

علق a. *alag*, nom d'act., ¹⁾ arracher avec les dents les feuilles de la cime des plantes (se dit des troupeaux), ²⁾ se suspendre, être suspendu, accroché, attaché à quelque chose, ³⁾ être pris d'amour, s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour, ⁴⁾ concevoir, devenir enceinte (se dit d'une femme), ⁵⁾ se mettre, s'appliquer à une chose, ⁶⁾ se prendre de querelle avec quelqu'un, s'accrocher à quelqu'un, ⁷⁾ se coller à..., ⁸⁾ savoir, connaître.

علق a. *alag*, ¹⁾ ce qui s'attache, ce qui se colle, ²⁾ boue qui se colle et s'attache aux mains, ³⁾ attachement, affection cons-

tante, ⁴⁾ inimitié constante, ⁵⁾ sangsue, ⁶⁾ feuilles d'arbres dont se nourrissent les troupeaux, ⁷⁾ l'endroit le plus battu de la route, ⁸⁾ corde attachée à la poulie d'un puits, ⁹⁾ la poulie même d'un puits avec sa corde, ¹⁰⁾ accroc, déchirure à un vêtement, ¹¹⁾ malheur, gêne, ¹²⁾ femme enceinte, ¹³⁾ sang, sang très rouge, sang coagulé, ¹⁴⁾ titre de la quatre-vingt-seizième Soura du Qorân, سورة العلق *sou-ratou 'l-alaqi*, le sang coagulé.

علق *a. aliq*, qui s'attache et s'accroche au premier venu.

علق *a. ilq*, ¹⁾ attachement, affection, ²⁾ inclination pour une chose, ³⁾ *علوق* pl. *عولوق*, et *علاق* *a. alâq*, ⁴⁾ chose de prix à laquelle on est attaché; *de là*: ⁵⁾ sabre, ⁶⁾ bouclier, ⁷⁾ riche habit, ⁸⁾ vin vieux, ⁹⁾ sac, bissac, ¹⁰⁾ adonné, voué à quelque chose; *de là*: *علق-ilm*, adonné à la science; *علق شيطان* *ilq-i-schaytân*, suppôt de Satan; *علق شر* *ilq-i-scharr*, porté au mal, méchant. علق *a. eoulaq*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ préoccupations, ³⁾ grand nombre, foule.

علقة *a. ilqat*, ¹⁾ vêtement riche et auquel on tient beaucoup, ²⁾ premier habillement que l'on met à un petit garçon, ³⁾ chemise sans manches, ⁴⁾ chemise de fille, fendue depuis le haut jusqu'à la ceinture, ⁵⁾ (voy. *علق* [3]).

علقة *a. alqat*, *nom d'action*, accrocher, déchirer un vêtement (se dit d'un arbre à épines, d'un crochet).

علق *a. alaqat*, ¹⁾ grumeau de sang, علق *a. alaq*, ²⁾ attache, lien, ³⁾ sangsue.

علقة *a. eoulqat*, ¹⁾ attachement, inclination pour une chose, ²⁾ extrémités des bran-

ches dont se nourrissent les troupeaux, ³⁾ ce qui suffit à l'homme pour soutenir son existence, ⁴⁾ arbres qui conservent jusqu'au printemps leurs feuilles dont se nourrissent les chameaux pendant l'hiver, ⁵⁾ quelque chose, ⁶⁾ déjeuner, léger repas, O.

علق *a. alqam*, pl. *علاقم* *alâqim*, ¹⁾ coloquinte, ²⁾ tout ce qui est amer, ³⁾ eau très amère.

علقة *a. alqamat*, ¹⁾ être amer, ²⁾ amertume, ³⁾ nom propre d'homme, ⁴⁾ Alqama, ville d'Afrique.

علك *a. alk*, ¹⁾ mâcher, tourner dans sa bouche (comme p. ex.: de la gomme), ²⁾ ronger (son frein, se dit du cheval), ³⁾ faire claquer ses dents.

علك *a. alak*, colle de farine, colle des relieurs.

علك *a. alik*, dur ou visqueux que l'on doit mâcher (voy. *عالك*), O.

علك *a. ilk*, pl. *عولوك* *eoulouk*, résine des arbres, tels que le pin صنوبر, le cèdre أرو, le pistachier فستق, le cyprès سرو, O.

علك *ilk-i-yâbis* (voy. *فلفونيا*), colophane, B.

علك *ilk-i-khâyidênî*, mastic (voy. *كوندورك* *koundourik*), B.

علك *ilk-i-enbâti*, térébenthine, *syn.* صمغ البطم.

علك *ilk-i-roumî*, mastic, résine qui provient du *pistacia lentiscus*, مصطكى.

علكات *a. alikât*, dents molaires.

علقة *a. alakat*, chamelle grasse et belle.

علقة *a. alikat*, ¹⁾ voile du palais que le chameau en rut fait sortir du palais, ²⁾ terre située non loin de l'eau.

علك *a. alkad*, *ilkid*, *eoulakid*, gros, épais.

عَلَكِد a. *eilkid*, vieille, grosse, femme rusée et méchante.

عَلَكِد a. *eoulakid*, lait épais.

عَلَكِدَة a. *eilkadd*, graisse.

عَلَكَم a. *alkam*, et **عُولَكُوم** *eoulkoun* (voy. **عُولَاكِيم** *eoulâkim*).

عَلَكَمَة a. *alkamat*, grosseur de la bosse d'un chameau.

عَلَل a. *alal*, ¹⁾ boire une seconde fois, boire un coup après l'autre, ²⁾ faire boire une seconde fois.

عَلَل a. *ilal*, pl. de **عَلَّة** *illat*, ¹⁾ maladies, ²⁾ causes; **عَلَل دِرْيَا وَ كَان** *ilal-i-dèryd vè kân*, met. le soleil, **عَامِل دِرْيَا وَ كَان**, B.

عَلَم a. *alm*, ¹⁾ marquer, distinguer par une marque, par un signe, ²⁾ faire à quelqu'un une fissure à la lèvre supérieure, ³⁾ surpasser quelqu'un en savoir, en science.

عَلَم a. *alm*, l'univers, l'ensemble des choses créées.

عَلَم a. *alam*, pl. **اَعْلَام** *aelâm*, et **عِلَام** *eilâm*, ¹⁾ signe, marque, ²⁾ borne, signe qui indique les limites de deux terres, ³⁾ pierre milliaire, ⁴⁾ montagne, et longue montagne, ⁵⁾ marque imprimée sur une étoffe, ⁶⁾ bordure d'une étoffe, **عَلَمِ جَامِد**, **طَرَاژِ جَامِد**, **نِير** ar. ⁷⁾ chausse, ou pièce d'une étoffe riche que les rois et les grands seigneurs portaient sur l'épaule gauche, ⁸⁾ étendard, drapeau, bannière, ⁹⁾ chef d'une tribu, principal personnage, ¹⁰⁾ en gramm.: nom propre, ¹¹⁾ fissure à la lèvre supérieure;

عَلَم-إ-أَسْتِين *alam-i-âstîn*, bords ou franges de la manche; **عَلَم تَرَبَت** *alam-i-tourbèt*, et **عَلَم سِر خَاك** *alam-i-ser-i-khâk*, pierre ou autre marque érigée sur un tombeau; **عَلَم چَهَل رُوز** *alam-i-tchehèl-rouz*, et **عَلَم چَهَل صَبَاح** *alam-i-*

tchehèl sabâh, formation de la terre dont fut tiré Adam, B., **تَخْمِير خَاكِ آدَم عَلَيْهِ السَّلَام** *alam-i-rouz*, met. ¹⁾ l'aurore, ²⁾ le soleil, B.; **عَلَم صُبْح** *alam-i-soubh*, met. ¹⁾ la seconde aurore, ²⁾ la première aurore, B., **صُبْح صَادَق وَ صُبْح كَاذِب**; **عَلَم عِيد** *alam-i-êid*, drapeau des jours de fête (voy. **عَلَم بَاز**); **عَلَم كَانَتَات** *alam-i-kâyinât*, met. le ciel, B.; **عَلَم مَاتَم** *alam-i-mâtem*, drapeau que l'on porte devant le cercueil, syn. **عَلَم مُرْدَه** *alam-i-mourdè*; **عَلَم هَدْيِ رُوز** *alamhdy-i-rouz*, met. ¹⁾ la première et la seconde aurore, ²⁾ l'étoile du matin, ³⁾ le soleil, B.; **عَلَم اَنْدَاخْتَن** *ilam afguenden*, ou **عَلَم اَنْدَاخْتَن** *alam andâkhten* (jeter le drapeau) met. ¹⁾ s'avouer vaincu, fuir, **سِير اَفْكَنْدَن**, être négligent, insouciant, B.; **عَلَم بَخُون تَاوَه** *alam bè-khoun tâzè kerdèn*, ou **چَرَب کَرْدَن** *tcherb kerdèn* (rafraîchir le drapeau avec du sang), met. sacrifier un ou deux captifs au pied du drapeau, ce que l'on regardait comme un présage de victoire; **عَلَم بَر پَا کَرْدَن** *alam ber pâ kerdèn*, lever le drapeau, **عَلَم کَشِيدَن** *alam ber dâschtèn*, lever le drapeau, **عَلَم بَرْدَن** *alam schouden*, devenir notoire, être divulgué, **عَلَم کُودَن** *alam kerdèn*, tirer un sabre, etc.

عِلْم a. *ilm*, nom d'action, savoir quelque chose.

عِلْم a. *ilm*, pl. **عُلُوم** *eouloum*, ¹⁾ science, savoir, instruction, érudition, connaissance, ²⁾ art, théorie, ³⁾ connaissance de Dieu, savoir en théologie (opp. à **عَمَل** *amal*, œuvres, pratique de la religion); **عِلْم اَدَب** *ilm-i-akhlâq*, et **عِلْم اخْلَاق** *ilm-i-adab*, éthique, morale; **عِلْم اسْتِخْرَاج**

ilm-i-istikhrâdj, astrologie; علم اسماء *ilm-i-ismâ*, la connaissance des noms ou attributs de Dieu; علم اكتاف *ilm-i-aktâf*, la science de deviner d'après les lignes des os des épaules de moutons; علم انداز *ilm-i-endâze*, géométrie; علم انشاء *ilm-i-inschâ'*, l'art épistolaire; علم باطن *ilm-i-bâtîn*, science spéculative; علم بيان *ilm-i-beyân*, science oratoire, rhétorique, éloquence, syn. علم بلاغت *ilm-i-belâghat*, علم خطابت *ilm-i-khi-tâbat*; علم تشریح *ilm-i-taschrîh*, anatomie; علم تصريف *ilm-i-tasrîf*, grammaire, علم صرف *ilm-i-sarf*; علم تصوف *ilm-i-tasavvuf*, science contemplative et mystique; علم تنظر *ilm-i-tanazzour*, optique, I.; علم تواریخ *ilm-i-tavârikh*, chronologie, histoire; علم الجبر *ilm-i-djabar*, algèbre; علم حدیث *ilm-i-hadîs*, connaissance des traditions de Mohammed; علم حساب *ilm-i-hisâb*, arithmétique, syn. علم غبار *ilm-i-raqam*, علم عداد *ilm-i-eadad*; علم حکمت *ilm-i-hikmèt*, ¹⁾ philosophie, ²⁾ physique; علم حوادث *ilm-i-havâdis*, astrologie, I.; علم خدا *ilm-i-khoudâ*, théologie; علم رقم *ilm-i-raqam* (voy. علم حساب); علم رمل *ilm-i-raml*, géomancie; علم ریاضت *ilm-i-riyâzèt*, mathématiques, علم ریاضی *ilm-i-riyâzî*; علم زمین *ilm-i-zemîn*, ¹⁾ géologie, ²⁾ géographie; علم سحر *ilm-i-sihr*, magie; علم سیما *ilm-i-sîmâ*, alchimie, chiromancie; علم شریف *ilm-i-schêrif*, la noble science, l'astronomie, علم نجوم *ilm-i-schi-er*, l'art poétique; علم طب *ilm-i-tibb*, art médical; علم طبیعی *ilm-i-tabî'î*, science naturelle, philosophie naturelle, I.;

ilm-i-iqbârèt, l'art d'interpréter les songes; علم عروض *ilm-i-earouç*, poésie, versification; علم عقل *ilm-i-eaql*, connaissance naturelle (opp. à علم نقل; voy. ces mots); علم فقه *ilm-i-fiqh*, jurisprudence; علم قوافی *ilm-i-qavâfi*, la science des rimes, l'art de rimer; علم الکف *ilm-i-kaf*, علم اليد *ilm-i-l-kèff*, et علم اليد *ilm-i-l-yèd*, la connaissance de la main, chiromancie; علم کلام *ilm-i-kelâm*, rhétorique, علم کیمیا *ilm-i-beyân*, alchimie; علم لغت *ilm-i-lou-ghat*, lexicographie; علم مثلث *ilm-i-mousallas*, ou علم رصد *ilm-i-rasad*, trigonométrie (?); علم المساحة *ilm-i-masâhat*, géométrie; علم معانی *ilm-i-mê-ânî*, rhétorique, art oratoire (voy. علم بیان *ilm-i-mellâha*, art nautique; علم منطق *ilm-i-mantiq*, la logique; علم الموسیقی *ilm-i-mousiqî*, ou علم تألیف *ilm-i-ta'li'f*, l'art de la musique, I.; علم نباتات *ilm-i-nêbâtât*, la botanique; علم نجوم *ilm-i-noudjourn*, ¹⁾ astronomie, ²⁾ astrologie; علم نحو *ilm-i-nahv*, grammaire, syntaxe; علم نقل *ilm-i-naql*, science acquise; علم الوجوه *ilm-i-voudjouh*, physionomie; علم هندسه *ilm-i-handasa*, géométrie; علم الهيئة *ilm-i-hi'èt*, astronomie; علم هيئة الدنيا *ilm-i-hi'ètî'd-dounyâ*, cosmographie; علم اليقين *ilm-i-yaqîn*, connaissance certaine, science certaine. علم *alam* (voy. علم *alâm*, ¹⁾ fem. de علم *alâm*, ²⁾ fendue (lèvre), ³⁾ cuirasse. علماء *alim*, ¹⁾ sa-vants, érudits, ²⁾ docteurs de la loi, les Ulêmas. علماء *ilmâd*, et علماء *ilmâdet*, pl. علماء *ilmâd*.

عالمیدت, et عالمید, *alâmid*, pelote sur laquelle on roule le fil en peloton.

علم باز *alam-bâz*, qui joue avec le drapeau (lancer en l'air de leurs drapeaux et les recevoir sans les laisser tomber à terre), Bh.

علم بخش *alam bakhsch* (ce que donne le drapeau), met. partie du butin que l'on distribue aux soldats qui se trouvaient sous le drapeau.

علمة *a. eoulmat*, fissure à la lèvre supérieure, ou à un côté de la lèvre (voy. علم *alam* [10]).

علم خوان *ilm-khân*, studieux.

علم دار *alam-dâr*, porte-étendard.

علم دان *ilm-dân*, instruit, savant.

علمص *a. eoulamis*, chose étonnante, merveilleuse.

علمی *a. ilmiyy*, ¹⁾ de science, appartenant à la science, scientifique, ²⁾ théorique (par opp. à عملی *amaliyy*).

علمیة *a. alamiyyèt*, qualité de nom propre.

علم *a. alan*, علون, ¹⁾ devenir public, notoire, ²⁾ être public, avoir lieu au grand jour, ³⁾ mettre au grand jour, manifester, publier.

علمنة *a. eulanat*, qui fait tout au grand jour, qui divulgue tout ce qu'il fait.

علمندی *a. alandâ*, gros, épais.

علمکد *a. alankad*, fort, robuste, solide.

علم *a. alv*, علم, *ilv*, *eulv*, partie supérieure, le haut, le dessus.

علو *a. galvan*, de force, par force.

علو *a. eoulouv*, ¹⁾ être haut, élevé, ²⁾ s'élever, ³⁾ être élevé en rang, en dignité,

⁴⁾ être d'un esprit élevé, avoir le cœur haut placé, ⁵⁾ s'élever, s'enorgueillir, ⁶⁾ monter sur une hauteur.

علو *a. eoulouv*, élévation, hauteur, grandeur.

علوان *a. eulvân*, et علونة *alvanat*, orner un livre d'un titre ou d'un frontispice, mettre l'adresse sur une lettre.

علوان *a. eulvân*, ¹⁾ titre, frontispice d'un livre, ²⁾ adresse (sur une lettre).

علوب *a. eouloub*, pl. de علب *alb*, et de علب *ilb*, O. (voy. ces mots).

علوج *a. ealoudj*, ¹⁾ messenger, ²⁾ message.

علوج *a. eouloudj*, pl. de عالج *ildj* (voy. ce mot).

علوۃ *a. ilvadd*, ¹⁾ grand, long, ²⁾ homme au long cou, ³⁾ homme d'un rang élevé, chef.

علوۃ *a. alvadat*, tenir fortement, être collé, cloué quelque part.

علوۃ *a. ilvaddat*, ¹⁾ rétif, indocile (monture, bête de somme) ²⁾ très âgé (chameau).

علوز *a. eillavz*, ¹⁾ douleurs au ventre, colique, ²⁾ folie furieuse, ³⁾ mort subite, موت *mawt-i-vahî*, ⁴⁾ clitoris épais, O.

علوس *a. alous*, nourriture.

علوس *a. allavs*, une des principales forteresses des Kourdes de la tribu de Bokhtyeh, dans le pays de El-Azzân (les Bakhtiâri), Y.

علوش *a. eillavsch*, ¹⁾ chacal, آوی, ²⁾ loup, ³⁾ espèce d'insecte, ⁴⁾ espèce de bête carnassière, ⁵⁾ met. avide (homme), O.

علوس *a. eillavs*, comp. علوز, ¹⁾ colique, ²⁾ indigestion.

علوف *a. eillavf*, très âgé (vieillard).

علوۃ *a. aloufat*, pl. علف *oulf*, et عولوف *louf*, ¹⁾ fourrage, tout ce qui sert à la nourriture des bestiaux, ²⁾ chameau, mouton nourris à l'étable, ³⁾ solde, paye des troupes.

عُلُوفَة a. *couloufat*, pl. de عُلُوف *calaf*, fourrages.

عُلُوفَة خَوَار *couloufa-khâr*, qui reçoit une solde, une paye, un entretien.

عُلُوق a. *calouq*, ¹⁾ chose qui s'attache, qui se suspend ou s'accroche à quelqu'un, de là: ²⁾ mort, trépas, ³⁾ malheur, calamité, ⁴⁾ ogre, goule, غُول, ⁵⁾ plantes et feuillages dont se nourrissent les chameaux, ⁶⁾ chamelle qui a de la tendresse pour un petit qui n'est pas le sien, ⁷⁾ chamelle qui ne peut pas s'habituer à un mâle ou à un petit, ⁸⁾ femme qui n'aime que son mari, ⁹⁾ femme qui allaite des enfants étrangers, nourrice, ¹⁰⁾ homme qui est prodigue de promesses et qui tient peu, O.

عُلُوق a. *coulouq*, nom d'action, ¹⁾ s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour, etc., ²⁾ subst. attachement, inclination, ³⁾ pl. de عِلْق *ilq* (voy. ce mot).

عُلُوك a. *coulouk*, pl. de عِلْك *ilk* (voy. ce mot).

عُلُوم a. *couloum*, pl. de عِلْم *ilm*, sciences.

عُلُون a. *couloun*, nom d'action (voy. عُلْن *alan*).

عُلُونَة a. *calvanat*, nom d'act. (voy. عُلُون).

عُلُوى a. *calaviyy*, pl. عُلُويَّان *calaviyyân*, descendant d'Aly, Alide.

عُلُوى a. *coulvî*, supérieur, haut, opp. à سُفْلَى *souflî*; عُلُوى جَوَاهِر *djèvâhir-i-coulviyyèt*, mét. les étoiles.

عُلُويَّة a. *coulviyyèt*, hauteur.

عُلَا a. *calah*, ¹⁾ être étourdi par le vin, ²⁾ être troublé, ébahi, ³⁾ aller ça et là comme un homme étourdi du coup, ⁴⁾ être méchant, ⁵⁾ être affamé, ⁶⁾ être gai et ardent (se dit d'un cheval), ⁷⁾ encourir un reproche, مُلَامَنَة أَوْغْرَامَق, O.

عُلَاه a. *calhá*, veste doublée de poil de chameau que l'on met sous la cotte de maille.

عُلَاهَس a. *calhâs*, bouchon de bouteille.

عُلَاهَن a. *calhân*, pl. عِلَاه *ilâh*, et عِلَاهِي *alâhâ*, ¹⁾ qui a faim, ²⁾ gai, vif, ardent (se dit d'un cheval), ³⁾ autruche mâle, O.

عُلَاهَب a. *calhab*, ¹⁾ bouc qui a de grandes cornes, ²⁾ bœuf sauvage, ³⁾ grand, long, haut de taille (homme), O.

عُلَاهِجَة a. *calhadjat*, action d'amollir au feu des morceaux de peau, pour pouvoir les mâcher et les avaler, O.

عُلَاهِدَة a. *calhadat*, bien nourrir un enfant.

عُلَاهِز a. *calhiḡ*, ¹⁾ grosse teigne ou tique, ²⁾ bouillie préparée avec du sang et du poil de chameau, que les Arabes mangent dans les années de disette, ³⁾ vieille chamelle qui a encore quelques restes de force, Q. O., النَّابُ الْمُسْتَقَّةُ وَفِيهَا بَقِيَّةٌ — NB. KAZ. traduit par: vieille dent usée (?).

عُلَاهَسَة a. *calhasat*, ¹⁾ remuer un bouchon pour l'enlever de la bouteille, ²⁾ arracher les yeux, ³⁾ secouer, maltraiter quelqu'un, ⁴⁾ importuner, obtenir quelque chose de quelqu'un.

عُلَى a. *caly*, lieu élevé.

عُلَى a. *calâ*, ¹⁾ sur, dessus, au-dessus,

²⁾ contre; عُلَى أَنْ *calâ an*, ¹⁾ malgré que...,

²⁾ à condition que...; عُلَى الْإِتِّصَالِ a. *calâ*

عُلَى الْإِتِّسَالِ, continuellement; عُلَى الْإِطْلَاقِ a. *calâ*

عُلَى الْإِتْلَاقِ, en général; عُلَى الْإِنْفِرَادِ a. *calâ*

عُلَى الْإِنْفِرَادِ, séparément; عُلَى الْإِنْفِصَالِ a. *calâ*

عُلَى الْإِنْفِصَالِ, en détail; عُلَى الْإِنْفِصَالِ a. *calâ*

عُلَى الْإِنْفِصَالِ, sans discontinuer, successivement;

عُلَى الْإِنْفِصَالِ a. *calâ* 'l-khousous, spécialement,

عُلَى الْإِنْفِصَالِ, surtout, particulièrement; عُلَى الْإِنْفِصَالِ a. *calâ*

عُلَى الْإِنْفِصَالِ 'd-dèvâm, continuellement, tou-

jours; السوية a. *calâ 's-saviyèt*, également, tout égal.

علي a. *caliyy*, ¹⁾ haut, élevé, grand, ²⁾ noble, illustre, ³⁾ fort, puissant, ⁴⁾ Aly, nom propre d'homme, ⁵⁾ Aly Ibn Abî Tâlib, genre du prophète Mohammed, pl. *عليّة* *caliyat*.

علي a. *calâ*, chefs, principaux personnages.

علي a. *coulâ*, grandeur, élévation, noblesse, dignité élevée.

علي a. *coulyâ*, fém. de *calâ*, la plus haute, la plus élevée, la plus majestueuse; *coulyâ hazrèt-i-impèrâtrisa*, sa Majesté l'Impératrice; *mehd-i-coulyâ*, met. la Reine mère, l'Impératrice mère.

علي a. *calyâ'*, ¹⁾ toute chose haute, grande, ²⁾ action noble, éclatante, ³⁾ lieu élevé, hauteur, ⁴⁾ sommet d'une montagne, ⁵⁾ ciel.

caly-âbâd, nom de plusieurs bourgs du territoire de Rey, Y.

عليان a. *calyân*, ¹⁾ grand, haut de taille, ²⁾ chamelle grande, ³⁾ haute voix, ⁴⁾ hyène mâle, ⁵⁾ biens, marchandises, *كالا و متاعه*, O. دينار.

عليّة a. *caliyyèt*, fém. de *caliyy*, haute, sublime; *dawlèt-i-caliyyè*, le haut, le puissant empire; au duel, *دولتين* *dawlètèyn-i-caliyyètèyn*, les deux hauts empires.

عليّة a. *coulliyyèt*, pl. *calâliyy*, salle d'apparat, salle de festin.

عليّ a. *calis*, pain fait d'un mélange de farine d'orge et de froment.

عليّ a. *calis*, rôti tout entier dans sa peau.

عليّ a. *calif*, fém. *califat*, nourri à l'étable de foin, engraisé et gras.

عليق a. *caliq*, ¹⁾ orge que l'on donne aux chevaux, ²⁾ parchemin, B.

عليق a. *coulayq*, mûrier sauvage, p. *باطس*, LL., *كيهه* *kîha*, B.

عليقة a. *calîqat*, ¹⁾ amour, affection, attachement, ²⁾ chamelle qui suit la caravane pour porter les provisions.

عليق a. *calîl*, malade, indisposé, faible.

عليّة a. *calilat*, qui a mis coup sur coup des odeurs (femme), O.

عليم a. *calîm*, pl. *coulamâ'*, ¹⁾ savant, docte, érudit, ²⁾ docteur de la loi, ³⁾ un des noms de Dieu, *يا عليم* *yâ calîm!* ô Toi qui sais tout!

عليون a. *calliyoun*, ¹⁾ lieu dans le septième ciel où montent les âmes des croyants, ²⁾ endroit dans le septième ciel où les anges gardiens inscrivent les actions des justes, O.

عليه a. *calay-hi*, ¹⁾ sur lui, ²⁾ contre lui; *calay-hi's-sêlâm!*, que le salut soit sur lui!, *عم*, *صلوات الله عليه* *wa-salâmou-hou!*, que les bénédictions et la paix de Dieu soient sur lui!, syn. *صلى الله عليه وسلم* *sallâ'llâhou calay-hi va-sallama!*; *رضوان الله عليه* a. *rizvânou 'llâhi calay-hi!* que Dieu soit content de lui!; *رحمة الله عليه* a. *rahmatou 'llâhi calay-hi!*, que la miséricorde de Dieu soit sur lui!

عم a. *cam*, abréviation de *عليه السلام* (voy. عليه).

اعم a. *amm*, pl. *coumoumat*, *اعمام* *aemâm*, *اعمّة* *aemmat*, ¹⁾ oncle paternel, frère du père, comp. *خال* *khâl*, ²⁾ foule immense, ³⁾ grands palmiers, ⁴⁾ plantes, herbes.

عم a. *emma*, pour عن ما *an mâ*, de quoi, de ce que...

عمن a. *amman*, pour عن من *an man*, de celui qui...

عماء a. *emâ'*, ¹⁾ brouillard sur une montagne, ²⁾ nuage, ³⁾ erreur, ⁴⁾ querelle, dispute, ⁵⁾ cécité, عَمَى.

عماد a. *emâd*, ¹⁾ pilier, qui soutient la tente, ²⁾ colonne, pilastre, ³⁾ chef d'une armée, ⁴⁾ édifices élevés; عماد الدين a. *emâd ed-dîn*, la colonne de la foi (nom propre d'homme).

عمادة a. *emâdêt*, édifice élevé.

عمار a. *emâr*, ¹⁾ laurier, myrte, آس, ²⁾ nom de l'ouvrier qui a inventé la litière appelée عماري *emârî*.

عمار a. *emâr*, ¹⁾ salut, salutation, ²⁾ fleurs avec lesquelles on orne une salle de banquet.

عمار a. *ammâr*, ¹⁾ qui fait des bâtisses, ²⁾ qui met en culture, ³⁾ qui fréquente souvent un endroit, ou une personne, ⁴⁾ attaché, fidèle au prince, ⁵⁾ persévérant, constant dans la foi, ⁶⁾ pieux, dévot, occupé sans cesse à prier Dieu, à jeûner ou à d'autres actes de dévotion, ⁷⁾ grave et doux dans ses paroles, ⁸⁾ qui se sert régulièrement de parfums, pl. عمارة *amârat*.

عمارة a. *amârat*, ¹⁾ turban, bonnet, toute coiffure, ²⁾ tribu, comp. فخذ, ³⁾ salut, salutation, ⁴⁾ morceau d'étoffe avec laquelle on double un parasol, pl. عمار *emâyr*.

عمارة a. *amârat*, nom d'action, vivre longtemps.

عمارة a. *imârêt*, nom d'action, ¹⁾ cultiver, rendre habitable, ²⁾ pl. subst., عمار *emâyr*, culture, ³⁾ architecture, ⁴⁾ édifice, habitation, ⁵⁾ fondation pieuse.

عمارة a. *oumârat*, salaire, frais de culture de la terre, frais d'entretien d'un lieu, d'un édifice.

عمارت كثر *imârêt-guêr*, constructeur, architecte.

عمارت كثرى *imârêt-guêrî*, ¹⁾ action de construire, ²⁾ art de construire, ³⁾ état de constructeur.

عماري a. *emârî*, litière que l'on place sur le dos de l'éléphant.

عماس a. *emâs*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ affaire difficile et sans issue, ³⁾ combat acharné, ⁴⁾ lion féroce, ⁵⁾ très sombre (nuit, jour), pl. عمس *ams*, et *oumous*.

عماسة a. *emâsat*, être sombre (se dit du jour).

عماس a. *emâs*, sombre (jour).

عمائم a. *emâ'im*, bandes, troupes séparées.

عماقة a. *emâqat*, ¹⁾ être profond, ²⁾ profoundeur, état de ce qui est profond.

عمال a. *ammâl*, ¹⁾ grand travailleur, assidu, ²⁾ ouvrier, homme de peine.

عمال a. *oummâl*, pl. de عامل *âmil*, ¹⁾ ouvriers, ²⁾ préfets, ³⁾ percepteurs d'impôts, agents.

عمالة a. *emâlat*, *imâlat*, *oumâlat*, salaire de l'ouvrier, main-d'œuvre.

عمالقة a. *amâliqat*, et عماليق *amâliq*, les Amalécites.

عمامة a. *imâmat*, pl. عمام *emârim*, et عمام *imâm*, ¹⁾ turban, ²⁾ bonnet de docteur, ³⁾ bout d'ambre d'une pipe, travaillé en forme de turban.

عمان a. *oumân*, ¹⁾ Omân, ville d'Arabie sur la mer d'Omân, ²⁾ région S.-E. de l'Arabie depuis Aden jusqu'à Mascate; بحر عمان *bahr-i-oumân*, mer d'Omân.

عمانية a. *oumāniyyèt*, espèce de palmier de Bassora.

عماحج a. *oumāhidj*, pl. عماحيج *amāhidj*,

¹⁾ lait épais, ²⁾ fier, arrogant, présomptueux, ³⁾ long, grand, ⁴⁾ rapide, vif,

⁵⁾ charnu et gras, ⁶⁾ touffu (herbe, plante).

عمابة a. *amāyat*, ¹⁾ cécité, ²⁾ aveuglement,

³⁾ erreur, égarement, ⁴⁾ querelle, dispute.

عمّة a. *ammat*, tante, du côté du père, sœur du père, comp. خالة.

عمّة a. *immat*, manière de mettre et de porter son turban.

عمت a. *amt*, ¹⁾ rouler la laine en flocons pour la filer, ²⁾ rouler, battre quelqu'un.

عَمَج a. *amdj*, ¹⁾ se hâter, se dépêcher,

²⁾ nager, ³⁾ aller, glisser en zig-zag, comme un serpent, serpenter.

عومج a. *amadj*, عوممج *oummadj*, et عومج *auwmadj*, serpent, حية, p. مار.

عمد a. *amd*, ¹⁾ avoir l'intention arrêtée de faire quelque chose, faire exprès, de propos délibéré, ²⁾ affaiblir, énerver (se dit d'une maladie), ³⁾ faire souffrir, peser sur, ⁴⁾ faire tomber, ⁵⁾ frapper avec un gros bâton, ⁶⁾ frapper quelqu'un sur la partie

du ventre où se trouve la veine appelée en arabe: عمود البطن *amoudou 'l-batn*,

⁷⁾ affliger, faire de la peine, ⁸⁾ être étonné.

عمد a. *amd*, ¹⁾ préméditation, intention, ²⁾ propos délibéré.

عمد a. *amad*, nom d'action, ¹⁾ se mettre en colère, ²⁾ être affligé, ³⁾ être étonné,

⁴⁾ être abîmé, abattu, exténué, avoir le corps endoloré, subst. ¹⁾ préméditation,

²⁾ enfllement du corps, blessure.

عمد a. *amid*, ¹⁾ qui a quelque partie du corps endolorée (homme), ²⁾ qui a le dos abîmé pour avoir été monté trop long-

temps (chameau), ³⁾ détrempé par la pluie (sol).

عمد a. *oumoud*, et عاماد, pl. de عمود *amoud*, piliers, colonnes.

عمدّ a. *oumoudd*, et عمداني *oumdāni*, fort, robuste et plein de feu (jeune homme dans la force de l'âge).

عمداً a. *amdan*, exprès, de propos délibéré.

عمدان a. *oumdān*, ¹⁾ chef d'une armée, ²⁾ avant-garde, éclaireur.

عمدان a. *oummadān*, long, grand, haut.

عمدة a. *oumdèt*, ¹⁾ soutien, support, colonne, ²⁾ chef d'une armée, ³⁾ éclaireur;

زبدته للأمراء المسيحية و عمدة الوزراء met.

العيسوية a. *zoubdétou 'l-oumèrà' i 'l-mè-*

sihiyyèt vè-oumdétou 'l-vouzèrà' i 'l-è-

saviyyèt, la crème des princes de la chré-

tienté, le soutien (le plus noble) des

ministres de la chrétienté.

عمر a. *amr*, nom d'action, vivre pendant un certain temps, vivre longtemps, durer.

عمر a. *amr*, subst. ¹⁾ vie, espace de la vie, durée, ²⁾ religion, foi, pl. أعمار *amār*;

العمرى a. *la-amrou-ka*, par ta vie!

(Q. S. 15, v. 72).

عمر a. *amr*, pl. عُمور *oumour*, ¹⁾ gencive,

²⁾ pendant d'oreille, شَنْق, ³⁾ grand arbre,

⁴⁾ palmiers de la meilleure espèce.

عمر a. *oumr*, pl. أعمار *amār*, ¹⁾ vie, espace de vie, ²⁾ âge d'homme, ³⁾ mosquée, ⁴⁾ temple des Chrétiens, église, ⁵⁾ palmier de la

meilleure espèce.

عمر a. *amar*, espèce de mouchoir dont les femmes se couvrent la tête.

عمر a. *oumar*, nom propre d'homme, Omar;

duel à l'a. عمران *oumarāni*, les deux,

c.-à-d. Abou-Bekr et Omar ibn al-Khattāb.

عمران *imrān*, nom du père de Moïse.

عمران a. *eoumrân*, cultivé, habité.

عمرة a. *eamrat*, ¹⁾ tout voile de la tête, coiffure, tout ce qui couvre la tête, ²⁾ graine ou boule qui sert à séparer les perles d'un collier, d'un chapelet, ³⁾ nom de femme.

عمرة a. *eoumrat*, pl. *عمر eoumar*, ¹⁾ visite des lieux saints des environs de la Mecque, ²⁾ cohabitation du mari, avec sa femme nouvellement mariée, dans la maison des parents de la femme (opp. à *عرس عours*).

عمرود a. *eamroud*, hache, persil, *كرفس*, B.

عمرود a. *eamarrad*, ¹⁾ long, ²⁾ fort, robuste, ³⁾ méchant, ⁴⁾ féroce (loup), ⁵⁾ bon marcheur (chameau).

عمرس a. *eamarras*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ méchant, ³⁾ dur, difficile (jour), ⁴⁾ marche rapide.

عمرط a. *eimrit*, et *eoumrat*, grand, de haute taille (homme).

عمرط a. *eamarrat*, ¹⁾ vif, léger, alerte, ardent, fort et hardi (jeune homme), ²⁾ malheur, calamité.

أم عمر a. *eamr*, nom propre d'homme; *أم عمر oumm-i-eamr*, surnom de l'hyène.

عمرود a. *eoumrout*, long.

معمر و مسن *eoumr-vèr*, âgé, *عمرور*

عمرورس a. *eoumrours*, pl. *عماريس amârîs*, ¹⁾ agneau, ²⁾ aux chairs fermes et compactes (jeune homme).

عمرورط a. *eoumrout*, pl. *عماريط amârîr*, et *عمارطة amârîtat*, ¹⁾ voleur, ²⁾ pauvre, gueux, indigent, ³⁾ méchant, pervers.

عمرى a. *eoumrâ*, ce qui est viager, donné à vie.

عمرىيى a. *eoumriyy*, ¹⁾ vieux (arbre), ²⁾ lotus qui croît sur l'eau, lotus aquatique, O.

عم زاده *amm-zâdè* (*ammou-zâdè*), cousin, fils de l'oncle paternel.

عمس a. *ams*, ¹⁾ être effacé (se dit d'une écriture), ²⁾ effacer, faire disparaître, cacher, dérober aux regards, ³⁾ être sombre, triste, noir (se dit d'un jour), ⁴⁾ faire semblant d'ignorer, O.

عمس a. *ams*, affaire compliquée, difficile.

عمس a. *amas*, être sombre, noir, triste (se dit d'un jour).

عمش a. *amsch*, nom d'action, ¹⁾ frapper quelqu'un involontairement, donner un coup sans dessein, ²⁾ subst. ce qui est bon, salutaire, convenable, *عَبْش absch*.

عمش a. *amasch*, ¹⁾ faiblesse de la vue, ²⁾ nom d'action, a) avoir la vue faible, les yeux larmoyants, b) faire impression, produire de l'effet sur... (se dit d'une parole, d'un discours), ³⁾ recouvrer la santé, reprendre de l'embonpoint.

عمشاء a. *amschâ'*, fém. de *اَعمش aemasch*, qui a la vue faible et les yeux larmoyants (femme).

عَمشوش a. *eoumschousch*, grappe de raisin dont les baies ont déjà été mangées en grande partie, O.

عمص a. *ams*, espèce de mets.

عمص a. *amis*, qui aime les choses acides.

عمط a. *amt*, ¹⁾ nuire à quelqu'un par des propos, ²⁾ se montrer ingrat envers Dieu.

عممة a. *amat*, voir grossir, augmenter son armée (se dit d'un chef).

عمق a. *amq*, *eoumq*, *eoumouq*, ¹⁾ profondeur, fond, ²⁾ dattes non mûres, exposées au soleil pour les faire sécher.

عماق a. *amaq*, droit que l'on a sur une chose, حق.

عمقة a. *amaqat*, sédiment de beurre au fond d'une outre.

عمقى a. *imqâ*, sorte de plante recherchée par les chameaux.

عمكوس a. *coumkous*, âne, syn. عكموس, كعسوم et كعسوم, O.

عمل a. *amal*, ¹⁾ travailler, faire, ²⁾ s'appliquer à une chose, ³⁾ exercer, pratiquer un art, ⁴⁾ agir sur quelqu'un, influencer, ⁵⁾ agir, produire son effet, ⁶⁾ arranger, organiser.

عمل a. *amal*, pl. أعمال *aemâl*, ¹⁾ ouvrage, travail, occupation, ²⁾ acte, action, œuvre, pratique, exécution, ³⁾ pratique extérieure de la religion, ⁴⁾ en grammaire: régime (exercé par un mot sur un autre).

عمل a. *amil*, ¹⁾ qui travaille, qui agit, ²⁾ travailleur, bon ouvrier, bon marcheur, ³⁾ qui brille sans discontinuer (se dit des éclairs).

عملاً a. *amalan*, en fait, vraiment, réellement.

عملاق a. *amlâq*, qui trompe par son extérieur élégant, séduisant.

عملة a. *amlat*, coup (fait d'un voleur, d'un filou qui fait un coup).

عملة a. *amalat*, pl. de عامل *âmil*, ouvriers, travailleurs, artisans.

عملة a. *amilat*, ¹⁾ fém. de عامل *amil* (voy. ce mot), ²⁾ œuvre, action.

عملة a. *imlat*, ¹⁾ ouvrage, œuvre, travail, ²⁾ salaire, main-d'œuvre, ³⁾ méchanceté, penchant à faire le mal.

عملة a. *oumlat*, salaire, main-d'œuvre.

عملج a. *amladj*, espèce de melon d'hiver, B. amal-dâr, receveur des contributions.

عملس a. *amallas*, ¹⁾ fort, vigoureux, bon marcheur, infatigable (chameau), ²⁾ loup

féroce, ³⁾ chien de chasse, ⁴⁾ nom propre d'homme.

عملسة a. *amlasat*, rapidité, agilité à la marche.

عملقة a. *amlaqat*, ¹⁾ rendre les excréments, l'urine, ²⁾ excrément, ³⁾ urine.

عمل نامة a. *amal-nâmè*, licence, patente, commission.

عملى a. *amaliyy*, ¹⁾ pratique, de pratique (opp. de théorique), ²⁾ artificiel, fabriqué; hikmèt-i-*amali*, philosophie pratique.

عملية a. *amaliyyèt*, la pratique.

عمم a. *amam*, ¹⁾ foule, multitude, ²⁾ peuple, ³⁾ totalité, généralité, ⁴⁾ masse, grand volume d'un corps, ⁵⁾ entier, complet, parfait.

عمم a. *oumoum*, perfection, état parfait du corps.

عمن a. *amn*, rester, séjourner dans un endroit.

عمن a. *oumoun*, pl. qui séjournent toujours dans un lieu.

عمن a. *amman*, pour عن من *an-man*, ¹⁾ de qui? ²⁾ de celui qui...

عمو a. *amv*, ¹⁾ être humble, soumis, ²⁾ se laisser apprivoiser.

عمو a. *amv*, pl. أعماء *aemâ'*, ¹⁾ erreur, ²⁾ bassesse, abaissement.

عمو a. *ammou*, oncle paternel.

عموج a. *amoudj*, ¹⁾ qui va en zig-zag, qui serpente, ²⁾ qui biaise dans le trajet (flèche).

عمود a. *amoud*, pl. أعمدة *aemidat*, et عمد *amad*, et عومود *oumoud*, ¹⁾ colonne, pilier, support, soutien, ²⁾ soutien du peuple, ³⁾ ligne verticale, ⁴⁾ chef; عمود صبح *amoud-i-soubh*, la lumière de l'aurore.

عموداً a. *camoudan*, perpendiculairement.
 امور a. *camour*, عمارة, vivre, être encore en vie.
 عُمور a. *coumour*, rester en possession d'une chose, n'en être ni privé, ni éloigné.
 عَموس a. *camous*, ¹⁾ affaire compliquée et difficile, ²⁾ embarrassé, qui est dans la perplexité (homme), ³⁾ lion terrible.
 عمل a. *camoul*, ¹⁾ qui travaille, bon travailleur, ²⁾ capable, habile (ouvrier).
 عُموم a. *coumoum*, universalité d'une chose.
 عَموماً a. *coumouman*, en général.
 عَمومة a. *coumoumat*, qualité d'oncle paternel, parenté d'oncle à neveu.
 عَموميّ a. *coumoumiyy*, universel, commun à tous, général.
 عَموميّة a. *coumoumiyyèt*, universalité, généralité.
 عَمون a. *camoun*, pl. de عَمِيّ *amî*, aveugles.
 عَموه a. *coumouh*, ¹⁾ trouble, stupéfaction, étonnement, ²⁾ égarement.
 عَمويّ a. *camavî*, d'aveugle, d'insensé, propre à un homme insensé.
 عَمه a. *camah*, trouble, égarement.
 عَمه a. *camih*, troublé, qui a perdu la tête.
 عَمهـاء a. *camhâ'*, qui n'a aucun signe à l'aide duquel un voyageur puisse se diriger (désert, contrée).
 عَمهان a. *camahân*, être étonné, stupéfait, égaré.
 عَمهـج a. *camhadj*, pl. عَمَاهـج *coumahidj*, ¹⁾ lait épais, ²⁾ fier, arrogant, ³⁾ long, grand, ⁴⁾ gras et charnu, ⁵⁾ rapide à la course.
 عَمهوج a. *camhoudj*, pl. عَمَاهـيج *amâhidj*, plante touffue, plante grasse.
 عَميّ a. *amy*, ¹⁾ courir, couler (se dit de l'eau, des liquides), ²⁾ cécité.

عمى a. *amâ*, عَمَى, ¹⁾ cécité, ²⁾ aveuglement, absence de discernement, ³⁾ poussière qui empêche de voir les objets, ⁴⁾ taille, stature, ⁵⁾ longueur.
 عَميّ a. *coummâ*, ténèbres, obscurité qui enveloppent l'homme mourant.
 عَميّ a. *coummayy*, la chaleur la plus intense à l'heure de midi.
 عَميـاء a. *amyâ'*, fém. de اعمى *amâ*, aveugle.
 عَميّا a. *immiyyâ*, sans que l'on sache où, comment, par qui.
 عَميان a. *coumyân*, pl. de اعمى *amâ*, aveugles.
 عَميانس a. *coumyânîs*, nom d'une idole adorée anciennement par la tribu de خولان *Khawlân*, I.
 عَميـة a. *amiyyèt*, عَمِيـيـت *coumiyyet*, et عَمِيـة *immiyyèt*, ¹⁾ aveuglement, erreur, égarement, ²⁾ orgueil.
 عَميد a. *amid*, ¹⁾ colonne, soutien, appui (des siens, du peuple), chef, ²⁾ triste affligé, malade d'amour.
 عَميد *amid*, maison, endroit dans lesquels on peut trouver un refuge.
 عَمير a. *amîr*, ¹⁾ cultivé, habité, peuplé, ²⁾ épais, "qui a du corps (étouffe); au fém. عَميراة *amîrat*, ¹⁾ grande tribu, tribu nombreuse, ²⁾ ruche.
 عَميس a. *amis*, compliqué, difficile, inextricable.
 عَميسة a. *amisat*, parjure, faux serment.
 عَميق a. *amîq*, ¹⁾ profond, ²⁾ long, éloigné (désert), pl. عَمَق *imaq*, عَمِيق *coumouq*, عَمِيق *amâq*, et عَمِيق *amâriq*.
 عَميم a. *amîm*, pl. عَمَم *coumoum*, ¹⁾ général, universel, qui s'étend à tous, ²⁾ excellent, de meilleure qualité, ³⁾ la majeure

partie, la portion la plus distinguée (de personnes), ⁴⁾ complet, parfait.

عمينة a. *emînèt*, sol uni et tendre.

عن a. *an*, prép. de, par, avec; عن قريب a. *an qarîb*, sous peu; أبا عن جدّ a. *aban an djedd*, de père en fils; رضى عن a. *raziya 'l-lâhou* عن-hou! que Dieu lui accorde sa grâce!

عنّ a. *ann*, ¹⁾ diriger (un cheval avec la bride), ²⁾ mettre les brides, les rênes, ³⁾ orner un livre, un manuscrit (d'un frontispice ou d'un titre, عنوان *eounvân*).

عنا a. *anâ'*, souci, peine, affliction; رنج *rendj* ou *enâ*, peine et affliction. عناب a. *eounâb*, ¹⁾ qui a un grand nez, ²⁾ sorte de hernie chez les femmes, ³⁾ monticule oblong et arrondi.

عُنَاب a. *eounnâb*, ¹⁾ jujubier, ²⁾ jujube, ³⁾ met. les lèvres d'une beauté; عُنَاب تر *eounnâb-i-têr* (jujube fraîche), met. les doigts de l'objet aimé.

عِنَاج a. *einâdj*, pl. *عنِجَة* *enidjat*, ¹⁾ corde du seau, qui lui sert d'anse, ²⁾ douleur dans les reins, ³⁾ soutien, pivot, cheville ouvrière, ⁴⁾ affaire, gestion d'une affaire, O.

عِنَاد a. *einâd*, ¹⁾ nom d'action, 3^{ème} forme, s'éloigner de, ²⁾ résister, s'opposer, ³⁾ subst. résistance, opiniâtreté, rébellion. عِنَادِل a. *enâdil*, pl. de *عنديل* *andalib*, rossignols.

عِنَادِلَان a. *enâdilân*, les deux testicules. عِنَاس a. *einâs*, être, devenir, rester vieille fille, dans la maison de ses parents.

عِنَاش a. *einâsch*, lutter corps à corps avec quelqu'un, معاشة *mouéânaschat*.

عِنَاشِش a. *annâsch*, adversaire, qui engage une lutte corps à corps avec quelqu'un. عِنَاصِر a. *enâsir*, pl. de *عنصر* *eounsour*,

éléments; العناصر الأربعة a. *el-enâsir el-arba'at*, les quatre éléments (l'air, le feu, la terre et l'eau).

عِنَاق a. *enâq*, ¹⁾ petite chèvre qui n'a pas encore un an révolu, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ lynx-caracal, p. سياه كوش *siyâh-gousch*, t. قَرَه قَوْلَاق *qarâ-qoulâq* (voy. a. *فَنَجَل*).

عِنَاقَة a. *einâq*, action d'embrasser, مُعَانَقَة *mouéânaqat*.

عِنَاقَة a. *enâqat*, ¹⁾ déception, mécompte ²⁾ désespoir.

عِنَاكِب a. *enâkib*, pl. de *عنكبوت* *eanka-bout*, araignées.

عِنَان a. *enân*, ¹⁾ nuage, ²⁾ le plus haut point du ciel.

عِنَان a. *einân*, ¹⁾ معَانَة *mouéânnat*, action de se présenter à quelqu'un, ²⁾ apparition (d'une chose qui se présente à la vue), ³⁾ horizon; عِنَان سَمَاء *einân-i-sêmâ*, les régions du ciel, l'horizon.

عِنَان a. *einân*, pl. *عُنُون* *eounoun*, et *أُنْتَة* *ainnat*, rênes; عِنَان بَر *einân ber*, de pair, d'égal à égal, égalité, B.; آتَش عِنَان *hêm-einân*, ensemble; هَم عِنَان *âtisch-einân*, met. coursier rapide, syn. بَاد عِنَان *bâd-einân*, بَرَق عِنَان *barq-einân*, سَبَك عِنَان *tchâbouk-einân*, عِنَان اَمَل سَبَك شَدَن *sabouk-einân*; عِنَان سَبَك شَدَن *einân-i-èmel sèbouk schouden*, désespérer, perdre l'espoir, B.; عِنَان بَاز كَشِيدَن *einân bâz kèschiden*, retirer la bride, met. s'arrêter; عِنَان بَاسِپ سِيرَدَن *einân bè-asp soupourdên*, lâcher les rênes, rendre la bride au cheval; عِنَان تَافَتَن *einân tâftên*, être faible, se sentir faible et s'enfuir, B.; عِنَان دُزْدِيدَن *einân douzdîdên* (dérober les rênes), met. rester en arrière, B.; عِنَان

einân dâden, se diriger vers...,
 faire une incursion (عنان رها کردن
 rehâ kerdên), B.; einân
 demân restên, se hâter, B. (syn. عنان
 einân sêbouk
 schouden, met. voyager, partir, B.; عنان
 einân sêbouk kerdên, ¹⁾ ralentir
 sa marche, ²⁾ agir avec réflexion et lenteur;
 einân fêrou guiriftên, a. عنان فرو گرفتن
 s'arrêter, ralentir sa marche.
 a. annân, lent, peu empressé à faire
 quelque chose.
 einân-pûchîdê, عنان پيچيده
 qui désobéit,
 qui s'est révolté.
 einân-kêsch, ¹⁾ qui mène un
 cheval par la bride, ²⁾ qui ralentit sa
 marche, qui s'arrête.
 a. annât, ¹⁾ un nuage, ²⁾ impuissance
 pour la cohabitation, ³⁾ éloignement pour
 les femmes.
 a. ânâyê, ¹⁾ soin, sollicitude, ²⁾ effort,
 étude assidue, ³⁾ bonté, grâce, faveur,
⁴⁾ protection, secours; عنایت الهی
 ânâyê-i-ilâhî, la grâce divine; عنایت فرمودن
 ânâyê fermouden, accorder gracieuse-
 ment, daigner.
 a. ânâyîl, nom d'un ange (voy.
 B. (هفت فرشته ایام هفته
 آب; ²⁾ vin; ¹⁾ raisin, a. inab, عنب
 عنب ab-i-einab, jus du raisin, vin; عنب
 a. inabou 's-sa'elab, عنب الثعلب
 raisin de
 renard, عنب انکور روباه, morelle, لما
 a. inabou 'l-hayat, عنب الحية
 raisin du serpent
 (voy. فاشرا. B.; عنب الذئب
 a. inabou 'z-i'b, raisin de loup, morelle noire.
 a. inabat, ¹⁾ un grain de raisin, ²⁾ pe-
 tite pustule, bouton sur le corps.
 a. anbar, ¹⁾ ambre gris, ²⁾ met. couleur

noire; عنبر تر anbar-i-ter, ¹⁾ le duvet
 noir sur la joue d'un adolescent, ²⁾ boucle
 de cheveux, ³⁾ grain de beauté, خال,
⁴⁾ nuit, B.; عنبر لوزان anbar-i-lerzân,
 met. les boucles de cheveux du prophète
 Mohammed.
 a. anbar-bâr, عنبر بار
 qui répand le par-
 fum de l'ambre.
 anbarbâris, عنبر باریس
 berberis, épine-
 vinette, برباریس.
 anbar-bouy, ¹⁾ عنبر بوی
 qui a l'odeur de
 l'ambre, ²⁾ کيسر گونه, Tn. sorte de bluet,
 a. anbar-bîd, عنبر بيد
 (گل اوبه. B. voy.
 a. anbarat, عنبره
 grand froid de l'hiver.
 anbartcha, عنبرچه
 espèce d'ornement rempli
 d'ambre et que l'on porte au cou, B.
 a. anbariyy, ¹⁾ عنبري
 d'ambre gris, par-
 fumé d'ambre gris, ²⁾ espèce de pomme,
³⁾ espèce de melon.
 anbarîn, ¹⁾ عنبرين
 d'ambre gris, ²⁾ de
 couleur noire; عنبرين خال
 anbarîn-khâl,
 grain de beauté noir comme de l'ambre;
 anbarîn-khatt, عنبرين خط
 dont le du-
 vet des joues est noir comme de l'ambre;
 anbarîn-mouy, عنبرين موی
 aux cheveux
 noirs comme de l'ambre; عنبرين سنبل
 anbarîn-sounboul, beautés dont les bou-
 cles ont le parfum et la noirceur de
 l'ambre, B.
 anbarînê, عنبرينه
 (voy. عنبرچه. B.
 a. anbas, ¹⁾ عنبس
 lion, ²⁾ homme brave et
 fort, pl. عنابس anâbis.
 a. gounboul, عنبله
 et عنبله gounboulat,
¹⁾ caroncule qui reste après la circonci-
 sion (chez une femme), ²⁾ petite excrois-
 sance de chair dans la vulve de la femme.
 a. einabiyyê, عنابيye
 l'uvée, une des mem-
 branes de l'œil (voy. هفت جلد نور. B.

عنة a. *counnèt*, pl. *counan*, et *عنان* *einân*, ¹⁾ enclos en bois dans lequel on garde les chameaux, ²⁾ sentence du juge par laquelle un homme est déclaré impuissant et impropre à cohabiter avec sa femme, ³⁾ impuissance pour la cohabitation causée par un sortilège.

عنت a. *canat*, ¹⁾ péché, crime, ²⁾ adultère, ³⁾ ruine, perdition, ⁴⁾ peine, souffrance, ⁵⁾ destruction, anéantissement.

عنت a. *canat*, nom d'action, se casser de nouveau (se dit d'un os qui était remis après une fracture).

عنت a. *canit*, fracturé de nouveau (se dit d'un os à peine guéri).

عنتر a. *cantar*, et *countar*, mouche bleue, taon.

عنتره a. *cantarat*, ¹⁾ bourdonner (se dit d'une mouche), ²⁾ percer quelqu'un avec une lance, ³⁾ affronter courageusement les périls, ⁴⁾ Antara, cavalier et héros arabe, auteur d'une des sept *Mouçallaqât* (voy. *معلقة*).

عتل a. *countoul*, et *countal* (voy. *عنب* *counboul*).

عتل a. *cansal*, *أُم عنتل* *oummou cansal*, hyène.

عج a. *candj*, retenir, arrêter (sa monture).

عنكرة a. *candjarat*, faire du bruit avec les lèvres en les allongeant.

عنكرة a. *candjarat*, et *عنكرود* *candjarid*, femme hardie et impudente.

عنكش a. *coundjousch*, vieillard décrépît et rabougri.

عنكىف a. *coundjouf*, ¹⁾ vieille femme, ²⁾ homme petit, maigre et rabougri.

عنجل a. *coundjoul*, vieillard maigre et chez qui les os sont saillants.

عنجلول a. *coundjoul*, nom d'un insecte, *بربوك آدير* Q. *والعنجلول دويبة* F.

عنكجة a. *coundjèt*, ¹⁾ action de mêler, de mélanger, ²⁾ mélange, ³⁾ réunion, collection, B.

عنكجيهي a. *coundjouhiyy*, orgueilleux.

عنكجهائية a. *coundjouhiyyèt*, et *عنكجهائيه* *coundjouhâniyyèt*, ¹⁾ faste, orgueil, ²⁾ sottise, stupidité, ignorance.

عند a. *cind*, *cound*, place, côté.

عند a. *cinda* (prép. de temps et de lieu), près, auprès, chez; *عند الله* a. *cinda 'llâh*, auprès de Dieu; *عند الوصول* a. *cinda 'l-vousoul*, à l'arrivée, dès l'arrivée; *عند ذلك* a. *cinda râlika*, dans ce moment.

عندأوة a. *cinda 'vat*, ¹⁾ difficulté, affaire compliquée, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ fraude.

عندقة a. *coundouqat*, bas-ventre, partie du ventre au-dessous du nombril.

عندل a. *candal*, ¹⁾ qui a une grosse tête (chameau), ²⁾ long, au corps allongé (chameau).

عندلة a. *candalat*, qui a de grosses mamelles (femme).

عندليب a. *candalib*, pl. *عاناديل* *canâdil*, rossignol.

عندم a. *candam*, ¹⁾ sang de dragon (plante), ²⁾ *بقم* *سياروش* bois du Brésil.

عنز a. *canz*, chèvre.

عنز a. *canz*, ¹⁾ action de se détourner de..., ²⁾ percer avec la lance appelée *عنزة* *canzat*.

عنزروت a. *canzarout*, sarcocolle, du pers. *أنزروت* B.

عنس a. *cans*, ¹⁾ plier (un morceau de bois), ²⁾ chamelle robuste, ³⁾ grosse pierre, rocher, ⁴⁾ aigle.

عنش a. *cansch*, ¹⁾ plier, courber, ²⁾ arracher quelque chose de sa place, ³⁾ chasser, expulser, ⁴⁾ séparer, ⁵⁾ tourmenter.

عَشَط a. *fanschat*, ¹⁾ grand, long, ²⁾ méchant.

عَشَنَش a. *fanschanasch*, ¹⁾ long, ²⁾ léger, rapide à la course (cheval, chameau).

عَنْصَاة a. *ainsât*, et عَنْصَوَات *ansouvat*, restes épars, débris, miette, brin, petite parcelle, pl. عَنَاصِي *anâsî*.

عُنْصَر a. *eounsour*, عُونْسَار *eounsar*, pl. عَنَاصِر *anâsir*, et عَنَاصِير *anâsir*, ¹⁾ élément, ²⁾ base, principe d'une chose, corps simple, ³⁾ tempérament, constitution, naturel, ⁴⁾ malheur, calamité, ⁵⁾ intention, ⁶⁾ besoin.

عُنْصَل a. *eounsals*, et عُونْسُول *eounsoul*, pl. عَنَاصِل *anâsil*, oignon sauvage.

عَنْط a. *anat*, ¹⁾ longueur (de toute chose), ²⁾ longueur du cou, un cou long et beau.

عَنْطَنَط a. *antanat*, ¹⁾ long, grand, ²⁾ aiguë.

عَنْطِيَان a. *pintiyân*, la fleur, le commencement du jeune âge.

عَنْطَب a. *anzâb*, et عُنْطَاب *anzâb*, grosse sauterelle.

عَنْطَل a. *anzal*, toile d'araignée.

عَنْطَلَة a. *anzalat*, courir.

عَنْطَوَان a. *anzouân*, et عُنْطِيَان *anziyân*, ¹⁾ sorcier, magicien, ²⁾ hypocrite, ³⁾ homme qui tient des propos obscènes.

عَنْف a. *anf*, traiter avec dureté, être dur envers quelqu'un.

عَنْف a. *anf*, *inf*, *sounf*, dureté, violence.

عَنْفَة a. *eounfat*, ¹⁾ répugnance, ²⁾ principe, commencement; عُنْفَة *eounfatan*, a contre-cœur.

عَنْفَة a. *anafat*, ¹⁾ espace entre les rangées de céréales, ²⁾ roue qui met la meule en mouvement.

عَنْفَس a. *infis*, ¹⁾ vil, abject, ²⁾ petit de taille, nain.

عَنْفَش a. *anfasch*, qui a une barbe longue et touffue.

عَنْفَص a. *infis*, ¹⁾ dévergondée, impudique, ²⁾ petite, vive et coquette (femme), ³⁾ maille, ⁴⁾ méchant, insociable (homme), ⁵⁾ renardeau.

عَنْفِضَة a. *infizat*, ¹⁾ bavarde, ²⁾ qui sent mauvais (femme).

عَنْفَط a. *eounfout*, pl. عَنَافِط *anâfit*, ¹⁾ méchant, bas et ignoble (homme), ²⁾ blaireau, عَنَاقِ الارض *anâq al-ard*, ³⁾ lynx caracal, سِيَاه *siyah*, O., ⁴⁾ partie de la lèvre entre les deux moustaches.

عَنْفَق a. *anfaq*, légèreté, peu de poids d'une chose.

عَنْفَقَة a. *anfaqat* (voy. مَغْفَلَة *maghfalat*), O.

عَنْفَك a. *anfak*, ¹⁾ sot, ²⁾ insupportable, ennuyeux.

عُنْفَوَّ a. *eounfouv*, ¹⁾ fleur, ²⁾ met. fleur de l'âge.

عَنْفَوَان a. *eounfouân*, ¹⁾ commencement d'une chose, ²⁾ fleur de l'âge, fraîcheur de la jeunesse.

عَنْفَى a. *eounfiyy*, sévère, dur, violent, rigoureux.

عَنْق a. *anaq*, longueur du cou.

عَنْق a. *eounq*, *eounouq*, et عُونَاق *eounaq*, pl. عَنَاقِ *anâq*, ¹⁾ cou, ²⁾ assemblée, réunion, ³⁾ chefs, principaux personnages.

عَنْقَا a. *eounqâ*, ¹⁾ nom d'un oiseau fabuleux, le griffon (voy. سِيمُرْغ *simourgh*), ²⁾ met. chose introuvable, B.

عَنْقَاء a. *anqâ'*, fém. de عَنَاقِ *anâq*, ¹⁾ qui a le cou long, ²⁾ colline au sommet d'une montagne, ³⁾ malheur, calamité, ⁴⁾ l'oiseau fabuleux, appelé سِيمُرْغ *simourgh*, le griffon.

عنقاد a. *einqâd*, pl. عنقايد *anâqîd*, grappe de raisin.

عنقاش a. *einqâsch*, ¹⁾ bas, vil, abject, ignoble,

²⁾ colporteur, qui colporte ses marchandises pour les vendre.

عنقر *anqar*, marjolaine (plante, voy. مرزنگوش, ar. اذان الفار, B., myosotis.

عنقر a. *anqar*, et *anqour*, ¹⁾ racine du roseau, ²⁾ première pousse du roseau, ³⁾ race, lignée, origine, extraction (d'un homme).

عنقريب a. *an-qarîb*, sous peu, dans peu de temps, bientôt.

عنقرز a. *anqar*, pénis de l'âne.

عنقش a. *anqasch*, maigreur.

عنقشة a. *anqaschat*, s'attacher, se coller à quelque chose.

عنقفيز a. *anqafîz*, ¹⁾ scorpion, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ femme criarde et impudente.

عنقود a. *anqoud*, pl. عنقايد *anâqîd*, grappe de raisin (voy. عنقاد).

عنك a. *ank*, ¹⁾ être entassé, amoncelé, former une élévation (se dit des sables), ²⁾ se cailler (se dit du lait), ³⁾ s'engager dans les sables, ⁴⁾ être indocile, intraitable (se dit d'une femme à l'égard de son mari), syn. عنوك.

عنك a. *ank*, *ink*, et *eouk*, ¹⁾ racine, origine, ²⁾ la majeure partie d'une chose,

³⁾ porte, كنع *kin*, FREYTAG.

عنك *ang*, ¹⁾ braiment de l'âne, ²⁾ âne.

عنك *ink*, moulin à huile.

عنكب a. *ankab*, araignée (mâle).

عنكبا a. *ankabâ'*, araignée (femelle).

عنكبوت a. *ankabout*, ¹⁾ araignée; العنكبوت

a. *al-ankabout*, l'araignée, titre de la vingt-neuvième Soura du Qorân, سورة

a. *bèytou 'l-* بيت العنكبوت; العنكوت

نار عنكبوت *ankabout*, toile d'araignée, تار عنكبوت *târ-i-ankabout*, ²⁾ عنكبوتية *ankaboutiyyèt*, l'arachnoïde, une des membranes de l'œil (voy. هفت جله نور), B.

عنكد a. *ankad*, ¹⁾ dur, ²⁾ sot, stupide.

عنكرة a. *ankarat*, grande chamelle.

عنكش a. *ankasch*, sale, peu soigneux de sa personne.

عنم *anm*, fleur du grenadier, B.

عنم a. *anam*, ¹⁾ sorte d'arbre à fruit rouge et qui croît dans le Hèdjâz, ²⁾ pointes de caroubier, ³⁾ épine de l'acacia, طلع *talh*, ⁴⁾ vrilles ou pousses en spirale au moyen desquels la vigne s'attache au bois voisin.

عنمى a. *anamî*, rouge, coloré, vermeil (visage, teint).

عنن a. *anan*, ¹⁾ apparition (d'une chose qui se présente à la vue), ²⁾ côté, région, ³⁾ horizon.

عنو a. *anv*, ¹⁾ montrer, faire voir, ²⁾ produire, ³⁾ paraître à la surface, pousser, germer, syn. عنون *eounouv*, et *anâ'*, ⁴⁾ être en captivité, ⁵⁾ être opprimé.

عنو a. *inv*, côté, plage, région, pl. اعداء *anâ'*.

عنوان a. *eounvân*, ¹⁾ titre, frontispice, ²⁾ façade, ³⁾ commencement d'une chose, ⁴⁾ manière, ⁵⁾ sceau royal, ⁶⁾ dans les composés, ex.: سعادت عنوان *sèâdèt-eounvân*, heureux, fortuné.

عنوة a. *anvat*, ¹⁾ chose produite, production, ²⁾ force, violence, ³⁾ amour, affection.

عنوة a. *anvatan*, par force, de vive force.

عنوت a. *anout*, raide, difficile à gravir (colline).

عنود a. *anoud*, ¹⁾ qui s'écarte de la droite voie, ²⁾ réfractaire, ³⁾ qui contient beaucoup d'eau (nuage).

عُنود a. *counoud*, ¹⁾ s'écarter de la droite voie, ²⁾ être sciemment rebelle, ³⁾ être opiniâtre, entêté.

عُنوس a. *counous* (voy. عُنَس *einās*).

عُنوك a. *counouk*, nom d'action (voy. عُنك *ank*).

عُنون a. *canoun*, qui devance les autres (chamelle).

عُنون a. *counoun*, apparaître, se présenter à la vue.

عُنونة a. *canyanat*, orner un livre d'un frontispice, d'un titre, عُنوان *counvân*, O.

عُنِي a. *canî*, plein de sollicitude, de préoccupation.

عُنِي a. *cinâ*, peu, en petite quantité, peu nombreux, G. Fr.

عُنِي a. *counâ*, *canâ*, peine, sollicitude.

عُنِيان a. *counyân* (voy. عُنْوَان *counvân*), frontispice, titre.

عُنِيَة a. *canyèt*, peine, affliction, عُنَا *canâ*, O.

عُنيد a. *canid*, réfractaire, obstiné.

عُنيز a. *canîz*, malheureux, qui a éprouvé des malheurs.

عُنيف a. *canîf*, violent, dur, qui traite avec dureté.

عُنيق a. *canîq*, ¹⁾ cou, ²⁾ qui embrasse, qui donne ou reçoit une accolade.

عُنِين a. *canîn*, qui ne peut retenir ses vents.

عُنِين a. *cinnîn*, ¹⁾ impuissant à la cohabitation, ²⁾ qui a de l'éloignement pour les femmes.

عُنِينَة a. *cinînèt*, ¹⁾ impuissance à la cohabitation, ²⁾ éloignement pour le commerce charnel (se dit en parlant de l'homme et de la femme).

عَوّ a. *aw*, son, voix, bruit, cri, آواز و بانك, و صدا و فریاد, B.

عَوّ a. *avâ*, ¹⁾ hurler, ²⁾ gémir, s'apitoyer sur quelqu'un, ³⁾ courber, cambrer, tordre, faire plier, ⁴⁾ friser.

عَوّ a. *avvâ*, et عَوّاء *avvâ'*, ¹⁾ qui hurle beaucoup, grand hurleur, ²⁾ chien, ³⁾ cul, derrière (de l'homme), ذُبر و مقعد, ⁴⁾ la constellation du Bootès, B.

عَوّاج a. *avvâdj*, ¹⁾ marchand d'ivoire, ²⁾ fabricant d'objets en ivoire.

عَوّاد a. *avvâd*, musicien qui joue du luth, fem. عَوّادة *avvâdèt*.

عَوّاد a. *avvâd*, ¹⁾ qui revient souvent à une chose, ²⁾ qui visite souvent les malades.

عَوّادة a. *couvâdèt*, ¹⁾ retour, ²⁾ répétition du même mets, ³⁾ plat servi une seconde fois.

عَوّاذ a. *avâz*, répugnance; عَوّاذًا a. *avâzan*, à contre-cœur.

عَوّار a. *avâr*, *evâr*, et عَوّار, ¹⁾ brin de paille, etc., qui tombe dans l'œil, ²⁾ vice, défaut, ³⁾ trou, solution de continuité (dans une étoffe).

عَوّار a. *couvâr*, pl. عَوّارِير *avâvîr*, ¹⁾ tout ce qui tombe dans l'œil et l'incommode, ²⁾ ce que l'on retire de l'œil après y avoir injecté un médicament, ³⁾ lâche, pusillanime, ⁴⁾ hirondelle, ⁵⁾ qui ne connaît pas du tout la route, ⁶⁾ bardache, مَأْبُون, O.

عَوّارِض a. *avâriṣ*, pl. de عَارِضَة *âriṣat*, ¹⁾ accidents, ²⁾ maladies, ³⁾ impôts extraordinaires.

عَوّارِف a. *avârif*, pl. de عَارِفَة *ârifèt*, ¹⁾ choses équitables, ²⁾ bienfaits.

عَوّارِق a. *avâriq*, ¹⁾ dents molaires, ²⁾ sabres.

عَوّارِك a. *avârik*, pl. de عَارِك *ârik*, femmes qui ont leurs règles.

عَوّارِي a. *avâri*, pl. de عَارِيَة *âriyèt*, choses prêtées, prêts.

عواص a. *eivâs*, معاوضة, *mouéâvasat*, lutter corps à corps.

عواص a. *eivâz*, معاوضة, *mouéâvaṣat*, échange, permutation, remplacement d'une chose par une autre.

عواطف a. *avâtif*, pl. de عاطفة *âtifat*, grâces, bontés, faveurs.

عواطل a. *avâtil*, pl. de عاطل *âtil* (voy. ce mot).

عواق a. *avâq*, bruit que produit le ventre d'un cheval qui trotte.

عواقب a. *avâqib*, pl. de عاقبة *âqibèt*, résultats, conséquences, fins, suites; عواقب *avâqib-endîsch*, prévoyant, qui pense aux suites que peut avoir une affaire; عواقب بين *avâqib-bîn*, prévoyant, prudent.

عواالم a. *avâlim*, عالمون *âlimoun*, pl. de عالم *âlam*, ¹⁾ mondes, ²⁾ âges.

عوالى a. *avâli*, pl. de عالية *âliyèt*, ¹⁾ hauteurs, sommités, ²⁾ grandes qualités, vertus; عوالى پناه *avâli-pênâh*, illustre, grand.

عوام a. *avvâm*, ¹⁾ nageur, bon nageur, ²⁾ qui marche l'amble (cheval), ³⁾ radeau, fait d'outres enflées.

عوام a. *avâmm*, pl. de عامة *âmmèt*, le peuple, le vulgaire, le commun des hommes; عوام الناس a. *avâmmou 'n-nâs*, le vulgaire; عوام و خواص *avâmm-ou-khavâss*, les nobles et les vilains, tout le monde.

عوامل a. *avâmil*, pl. de عاملة *âmilèt*, ¹⁾ qui travaillent, qui agissent, ²⁾ en gramm., les régissants.

عوان a. *avân*, pl. عون *coun*, ¹⁾ d'âge moyen, ²⁾ femme mariée.

عوان *avân*, qui saisit, qui tient fort,

عوانان و لك *avân-sakht-guîr*, F.; كناية *nân-i-fèlèk*, met. les sept Planètes, سبعة سياره, B.

عوانة a. *avânèt*, ¹⁾ grand palmier, ²⁾ sorte de ver qui vit dans les sables, ³⁾ nom d'un animal plus petit que le hérisson.

عوان a. *avân*, معاونة, aider, prêter secours.

عوائد a. *avâyid*, pl. de عائدة *âyidèt* (voy. ce mot).

عوائد a. *avâyiz*, العوائد *el-avâyiz*, pl. de عائرة *âyizèt*, nom de quatre étoiles qui forment un carré irrégulier, au centre duquel sont les étoiles appelées en ar. ربع *rouba*, J.

عوائر a. *avâyir*, bandes séparées et dispersées (d'hommes, de sauterelles, etc.).

عوائق a. *avâyiq*, pl. de عائقة *âyiqat* (voy. ce mot).

عوبت a. *awbas*, chemin à travers les montagnes.

عوبر a. *awbar*, petit du léopard ou guépard, جرو الفهد, Q. O.

عوبطة a. *awbatat*, ¹⁾ profondeur de la mer, ²⁾ malheur, infortune.

عوة a. *avvat*, ¹⁾ action d'hurler, ²⁾ cris, tumulte, bruit d'une émeute, ³⁾ cul, derrière.

عوت a. *aws*, troubler quelqu'un, lui faire perdre la tête.

عوج a. *awdj*, ¹⁾ tourner, faire tourner, ²⁾ faire halte, s'arrêter, ³⁾ arrêter, faire faire halte, ⁴⁾ s'écarter, se détourner, s'éloigner d'une chose, renoncer à quelque chose, ⁵⁾ tordre, courber, cambrer.

عوج a. *awadj*, ¹⁾ être courbé, tordu, ²⁾ courbé, tordu, ³⁾ tortuosité.

عوج a. *eivadj*, ¹⁾ courbure, tortuosité, cur-

vité, ²⁾ manière tortueuse d'agir ou de parler.

عوجاء a. *cawdjâ'*, ¹⁾ fem. de أعوج *awadj*, courbée, tordue, ²⁾ arc.

عود a. *cawd*, nom d'action, ¹⁾ عودة *cawdèt*, revenir, retourner, ²⁾ revenir à une chose, s'occuper de nouveau d'une chose, ³⁾ ramener, rapporter, ⁴⁾ عياد *eyrâd*, répéter, réitérer, ⁵⁾ venir voir un malade, ⁶⁾ revenir souvent à une chose, prendre l'habitude de..., ⁷⁾ retour, ⁸⁾ répétition, ⁹⁾ habitude.

عود a. *coud*, ¹⁾ bois, en gén., pl. عيدان *eidân*, ²⁾ bois d'aloès, ³⁾ luth (c'est du mot العود *el-coud*, que viennent l'espagnol *alaud* et le français *luth* et l'italien *liuto*), ⁴⁾ os à la racine de la langue; عود زدن *coud zêden*, jouer du luth; عود خام *coud-i-khâm*, bois d'aloès frais; عود الريح *coudou 'l-rîh*, bois du vent, et عود الصليب *coudou 's-salîb*, bois de la croix, ¹⁾ nom d'une plante nommée autrement فاونيا *fâvânyâ*, pivoine, *paionia officinalis*, ²⁾ nom d'un bois sur lequel le feu n'a pas de prise, et qui se rompt toujours en morceaux carrés, ou d'un bois qui a une forme triangulaire et que l'on emploie comme amulette pour empêcher les enfants de s'effrayer pendant leur sommeil, ³⁾ met. le point du jour, دم صبح *dêm-i-soubh*, B.; عود الحية *coudou 'l-hayyâ'*, bois de serpent, serpentine (plante); عود القرع *coudou 'l-qarh*, ¹⁾ pyrèthre, عاقر قرحا ou pied d'Alexandre, ²⁾ cacalie, plante médicinale; عود سيمين *coud-i-sîmîn*, met. le point du jour, عود الصليب, B., عود كلابي *coud-i-goulâbi*, et عود و كلاب *coud ou goulâb*, B.;

عود كلابي *coud-i-kêlânî*, H. Q., met. le blanc et le noir; عود هندي *coud-i-hindî*, bois d'aloès (voy. مسقاطون), B.

عودان a. *cawdân*, duel de عود *cawd*, les deux bois, العودان, les deux pièces de bois par excellence, c.-à-d. la chaire et le bâton du prophète Mohammed, سيد الانام عليه السلام حضرتلرينك منبر منور وعصاى مكرميرينه اطلاق اولنور, O.

عودت ا. *cawdèt*, retour; عودت كردن *cawdèt kerdên*, retourner, revenir.

عود سوز *coud-souz*, cassolette dans laquelle on brûle le bois d'aloès, لكن *lekên*, B., ar. midjmarat; عودي *coudî*, de couleur de bois d'aloès, gris-noir; عودي تخت *coudî-takht*, met. la voûte céleste, B.

عود عياد *cawz*, chercher refuge, عياد عوداً *cawzan bi-'llâhi*!, que Dieu me préserve!

عود *cavaç*, ¹⁾ refuge, abri, asile, ²⁾ feuillage tombé, ³⁾ homme vil, ignoble, ⁴⁾ répugnance.

عوداً a. *cavazan*, à contre-cœur.

عود *couvvaç*, cette partie des chairs qui est près des os.

عوزة a. *couzat*, pl. عوز *couç*, amulette. talisman.

عور a. *cawr*, ¹⁾ rendre quelqu'un borgne, le priver d'un œil, ²⁾ effacer, ³⁾ enlever, ravir, emporter, ⁴⁾ détruire.

عور a. *cavar*, être borgne.

عورة a. *cawrèt*, pl. عورات *cawrât*, ¹⁾ état de celui qui est borgne, ²⁾ tout ce que la pudeur ne permet ni de voir, ni de laisser voir, ³⁾ partie du corps entre le non-bril et les genoux (chez l'homme et chez la femme), ⁴⁾ crevasse, ⁵⁾ lieu à dé-

couvert par lequel l'ennemi peut pénétrer,
⁶⁾ en persan et en turc, عورèt est
 pris en général dans le sens de femme.

عوز a. *awz*, raisin.

عوز a. *cavaz*, ¹⁾ ne pas se trouver, être
 perdu, manquer, ²⁾ manquer de quelque
 chose, ³⁾ être dans la nécessité, dans l'in-
 digence, ⁴⁾ besoin, misère, position mal-
 heureuse.

عوز a. *aviç*, qui est dans le besoin, dans
 l'indigence, syn. عوز لوز *laviz*; عوز
laviz, pauvre et dénué de tout.

عوزب a. *awzab*, vieille femme.

عوزم a. *awzam*, ¹⁾ chamelle âgée qui a en-
 core quelque force, ²⁾ vieille femme, comp.

عوزم *awzoum*, O.

عوس a. *aws*, ¹⁾ rôder pendant la nuit (se
 dit du loup), ²⁾ faire une ronde de nuit,
³⁾ prendre soin de sa famille.

عوسج a. *awsadj*, lyciet (plante), p. خفجہ,
 عوسه, ar. غرقه.

عوس a. *awas*, réduire son ennemi à l'ex-
 trémité, le renverser, le confondre.

عوسا a. *awsâ*, ¹⁾ chose ardue, grave,
²⁾ difficulté.

عوسن a. *awz*, donner une chose en
 échange de...

عوسن a. *ivaç*, ¹⁾ donner à quelqu'un une
 chose en échange de..., ²⁾ échange, per-
 mutation, ³⁾ récompense, rétribution, ré-
 munération, compensation, عياض *iyâç*;
 عوسن a. *yawmou 'l-ivaç*, le jour
 du jugement dernier.

عوسان a. *ivazan*, در عوض *der ivaç*, en
 échange, à la place de...

عوسان *ivaçî*, ce qui est donné en échange,
 équivalent.

عوطب a. *awtab*, ¹⁾ malheur, calamité,

²⁾ abîme de la mer, ³⁾ partie de l'onde
 qui est en repos entre deux vagues agitées.

عوف a. *awf*, ¹⁾ planer au-dessus de quel-
 que chose (se dit d'un oiseau), ²⁾ se col-
 ler, s'attacher à quelque chose.

عوف a. *awf*, ¹⁾ état, condition, حال و شان,
²⁾ verge, pénis, آلت تناسل, ³⁾ hôte,
⁴⁾ chance, sort, fortune, lot, part, مهمان,
⁵⁾ sorte d'oiseau, بوقوش آیدر, ⁶⁾ coq, خروس,
⁷⁾ nom d'une idole, بر صنم آیدر, ⁸⁾ lion,
⁹⁾ loup, کړک, ¹⁰⁾ soins que l'on prend de quelque chose, d'un trou-
 peau, etc.), ¹¹⁾ nom d'une herbe odori-
 férante, ¹²⁾ nom propre d'homme, عا-
 ouf, F.

عوفيا a. *coufirâ* (voy. كياه آبکينه), L. L.

عوق a. *awq*, ¹⁾ lier, ²⁾ retenir, empêcher,
 détourner de..., retarder, ³⁾ délai, retard,
⁴⁾ détour, sinuosité d'une vallée, ⁵⁾ pl.
 عواق *awdaq*, celui qui empêche les autres
 de faire le bien, ⁶⁾ homme sans mérite,
 sans aucune bonne qualité.

عوق a. *cavaq*, faim.

عوق a. *aviq*, celui qui empêche, qui met
 des entraves; عوق لوق *aviq-laviq*, im-
 bécile, incapable de rien faire, ou qui
 empêche les autres de bien faire, syn.
 عوقه *awqat*, et عوق *couvvaq*.

عوك a. *awk*, ¹⁾ se diriger vers..., sur..., ²⁾ re-
 tourner, ³⁾ chercher un refuge chez quel-
 qu'un, ⁴⁾ gagner sa vie, ⁵⁾ mouvement.

عوكشة a. *awkaschat*, sorte de van, machine
 à vanner les céréales.

عوكل a. *awkal*, ¹⁾ femme sotte, ²⁾ homme
 petit de taille et qui a les pieds con-
 tournés, ³⁾ sables amoncelés, monticule
 de sable, ⁴⁾ lièvre qui mord, ارنب عقور, a.

t. امرغان طاشانه دينور. O., ¹⁾ sorte d'assaisonnement.

عولتي a. *cawkèliyy*, mets préparé avec le عوكل *cawkal* (voy. ce mot, 5).

عول a. *cawl*, ¹⁾ s'écarter de la ligne droite, de la justice, ²⁾ pencher d'un côté plus que de l'autre (se dit de la balance), ³⁾ dépasser les bornes, excéder le chiffre, la mesure, ⁴⁾ exiger plus que ce qui est dû légalement, ⁵⁾ vaincre, prendre le dessus, ⁶⁾ être chargé d'une nombreuse famille, ⁷⁾ soulever, relever quelqu'un, ⁸⁾ crier au secours, ⁹⁾ cri, lamentation, gémississement, ¹⁰⁾ aliments, subsistance d'une famille, ¹¹⁾ celui dont on implore le secours, ¹²⁾ entretenir sa famille.

عول a. *cival*, ¹⁾ appel à la protection de quelqu'un, demande de secours, ²⁾ confiance.

عولت a. *cawlat*, lamentation, gémississement.

عولق a. *cawlaq*, ¹⁾ espèce de démon des déserts, ²⁾ loup, ³⁾ chienne en chaleur, ⁴⁾ faim, ⁵⁾ queue, O.

عولك a. *cawlèk*, ¹⁾ morceau que l'on mâche, que l'on retourne dans la bouche, ²⁾ embarras de langue qui fait que l'on a l'air de mâcher ses paroles, ³⁾ veine de l'utérus (chez les juments, les ânesses et les brebis).

عوم a. *cawm*, ¹⁾ action de nager, ²⁾ de marcher (en parlant du chameau).

عوم a. *couvam*, 2^d plur. de عام *cām*, années, on dit: سنون عوم a. *sènouna* عومvam, plusieurs années.

عومج a. *cawmadj* (voy. عامج *camadj*), serpent, p. مار *mār*, a. عومج *cawhadj*.

عومرة a. *cawmarat*, ¹⁾ foule, cohue, ²⁾ désordre, confusion, tumulte.

عون a. *cawn*, ¹⁾ aide, assistance, secours, ²⁾ pl. أعوان *aevân*, aide, auxiliaire, ³⁾ femme mariée; عاون إلهي *cawn-i-ilâhî*, assistance divine; بعون الله تعالى a. *bi-cawni 'llâhi ta'âlâ*, avec l'aide de Dieu Très Haut!

عوهق a. *cawhaq*, ¹⁾ long, ²⁾ taureau au pelage noirâtre, ³⁾ couleur bleue très foncée, ⁴⁾ corbeau, ⁵⁾ hirondelle de montagne.

عوهقة a. *cawhaqat*, égarer, séduire, induire en erreur.

عوهكة a. *cawhakat*, ¹⁾ combat, bataille, mêlée, ²⁾ cris et tumulte des combats, عاهكة *cayhakat*, O.

عوية a. *caviyyèt*, ¹⁾ hurler, ²⁾ gémir, ³⁾ plier, cambrer (un arc).

عويص a. *cavîz*, ¹⁾ difficile à comprendre (poésie), ²⁾ inusité, étrange (mot, expression), ³⁾ dur et difficile (sol), ⁴⁾ difficile (affaire), ⁵⁾ âme, ⁶⁾ force, puissance, ⁷⁾ mouvement, ⁸⁾ piste d'un renard.

عويكة a. *cavîket*, معوكة *maevèket*, et معركة *ma'ariket*, combat, bataille, قتال *qitâl*.

عويل a. *cavîl*, cris, lamentation, gémississement.

عهار a. *ihâr*, commettre l'adultère avec une femme, عاهارة *eahârèt*.

عهان a. *eihân*, racine, base de la grappe de dattes.

عهب a. *ahb*, être dans l'ignorance, ne pas connaître.

عهباء a. *ehibbâ'*, et عهبي *ehibbâ*, temps, durée; عهبي الشباب a. *ehibbâou 'sch-schêbâb*, âge de la jeunesse; عهبا الملك a. *ehibbâ 'ou 'l-moulk*, temps, durée du règne, زمان السلطنة *zemanou 's-sal-tanat*, O.

عهد a. *cahd*, pl. عهد *couhoud*, ¹⁾ engagement, promesse, ²⁾ traité, pacte, alliance, ³⁾ testament, dispositions qui lient les héritiers, ⁴⁾ désignation, nomination à une place, ⁵⁾ temps, époque, siècle, âge, ⁶⁾ protection, patronage, ⁷⁾ réunion, société, ⁸⁾ rencontre, rendez-vous, ⁹⁾ respect, vénération, ¹⁰⁾ modestie, réserve, pudeur, ¹¹⁾ fidélité, constance dans l'amitié, ¹²⁾ connaissance que l'on a d'une chose, ¹³⁾ vœu, serment; عهد جديد *cahd-i-djèdid*, le nouveau Testament; عهد عتيق *cahd-i-atiq*, l'ancien Testament; يوم العهد a. *yawmou 'l-cahd*, le jour du jugement dernier, J.; در عهد رسول الله *der cahd-i-rèsouli 'llâh*, au temps du Prophète; عهد ولي *velî-cahd*, héritier présomptif; عهد بستن *cahd besten*, faire un traité; عهد شکستن *cahd schikesten*, rompre un traité.

عهدان a. *eihdân*, caution, garantie.
عهدة a. *cahdèt*, et *eihdèt*, pluie du commencement du printemps.

عهدة a. *couhdèt*, ¹⁾ obligation, stipulation, engagement, ²⁾ responsabilité, ³⁾ charge, emploi, fonction; بر عهدۀ خود گرفتن *ber couhdè-i-khoud guiriften*, se charger de...; از عهدۀ چیزی بر آمدن *ber âmeden*, s'acquitter d'une obligation; syn. از عهدۀ عهدی بر آمدن a. *el-cahdî ber âmeden*; العهدة على الراوى a. *el-coudèt calâ 'l-râvî*, c'est à l'auteur à prouver: « Je laisse la responsabilité de ce fait à celui qui l'a le premier rapporté ».

عهد شکن *cahd-schiken*, qui ne tient pas ses engagements.

عهد شکنی *cahd-schikenî*, action de man-

quer à sa promesse, de déchirer un traité.

عهد نامه *cahd-nâmè*, traité, pacte, convention, stipulation.

عهر a. *cahr*, *eihr*, *cahar*, commettre l'adultère avec une femme, syn. عهار et عهارة.

عهر a. *eihr*, adultère, mauvaise vie.

عهن a. *cahn*, ¹⁾ sécher et mourir (se dit d'une branche), ²⁾ se fixer, séjourner dans un endroit, ³⁾ contr. partir, se mettre en route, ⁴⁾ prendre un engagement, conclure un pacte, ⁵⁾ accomplir une chose avec empressement.

عهن a. *eihn*, laine teinte, pl. عهنون *sou-houn*.

عهنه a. *eihnèt*, flocon de laine teinte.

عهنو a. *eihv*, ¹⁾ ânon, ²⁾ jeune chameau, mince et déjà robuste.

عهور a. *couhour*, et عهوره *couhourèt* (voy. عهار *eihâr*, et عهر *cahr*).

عهيد a. *cahid*, fém. عهيدة *cahidèt*, ¹⁾ allié, lié par un pacte, confédéré, ²⁾ tributaire, client, ³⁾ contemporain, ⁴⁾ ancien, vieux.

عهيدى a. *couhhèydâ* (voy. عهدان).

عوى a. *cavâ* (voy. عواء).

عوى a. *cayy*, pl. اعياء *ayâ'*, ¹⁾ trop faible, qui n'est pas de force à faire quelque chose, ²⁾ impuissant (à la cohabitation), ³⁾ bègue.

اعياء a. *ayâ'*, pl. اعياء *ayâ'*, ¹⁾ impuissant au coït, ²⁾ incurable (mal); الحسد a. *el-hasadou dâ'oun* *cayâ'oun*, l'envie est un mal incurable.

عياب a. *eyâb*, pl. de عيبة *eybèt* (voy. ce mot).

عيارب a. *cayyâb*, critique, censeur qui trouve toujours à blâmer, qui parle mal de tout le monde.

عیات a. *gayrâs*, ¹⁾ qui cause des dégâts,

²⁾ lion, عیوت *ayous*, p. شیر.

عیاد a. *eyâd*, ¹⁾ action de répéter, de réitérer, de revenir souvent à une chose,

²⁾ action de visiter un malade.

عیادة a. *eyâdêt*, ¹⁾ venir voir un malade,

²⁾ revenir souvent à quelque chose, prendre l'habitude de...; عیادت خستگان *eyâdêt-i-khastegân*, action de visiter les malades,

عیادت عیادت بیمار پرسی *bimâr-poursî*; عیادت عیادت است *eyâdêt ibâdêt est*, visiter un malade équivaut à la prière.

عیاذ a. *eyâz*, ¹⁾ action de se réfugier, de

chercher refuge auprès de quelqu'un,

²⁾ parturition qui a eu lieu récemment;

عیاذاً بالله a. *eyâzan billâh*!, que Dieu nous en préserve! a Dieu ne plaise!

عیار a. *eyâr*, ¹⁾ nom d'action, 3^{ème} forme,

²⁾ action de marquer les métaux, les poids et mesures, d'un contrôle, ³⁾ égaliser, ajuster un poids, une mesure (d'après un patron), ⁴⁾ examiner, déterminer la différence qui existe entre deux choses, les distinguer, etc.

عیار a. *eyâr*, ¹⁾ titre de la monnaie, ²⁾ exacti-

tude d'une mesure ou d'un poids contrôlé et conforme au patron, ³⁾ marque, essai, épreuve, ⁴⁾ critérium;

عیار دانش *eyâr-i-dânish*, critérium de la science (nom d'un livre), J.; تمام عیار *têmâm-eyâr*, qui a le titre légal, le poids, légale,

la mesure légale, syn. کامل عیار *kâmil-eyâr*, خوش

دوست عیار *douroust-eyâr*, راست عیار *râst-eyâr*; *khôsch-eyâr*;

صاحب عیار *sâhib-eyâr*, ¹⁾ essayeur, contrôleur de la monnaie, ²⁾ orfèvre habile,

syn. عیار گیر.

عیار a. *gayrâr*, ¹⁾ qui erre çà et là,

qui s'est sauvé et court les champs (cheval, chien), ²⁾ homme rusé et qui sait se retourner, trompeur, imposteur, charlatan,

مکار و طرار *mekkar vè-tarrâr*; دو عیار طرار *dou-gayrâr-i-tarrâr*, met. le jour et la nuit

(voy. دو پروانه *dou pervânè*).

عیار پیشه *gayrâr-pîschè*, fourbe, trompeur, frippon, coquin.

عیار ا. *eyârèt*, publicité, vogue, célébrité qu'acquiert un poème, une pièce de

vers, قصیده نک بین الناس انتشاری حالتند

O. دینور.

عیاری *gayrârî*, fourberie, tromperie, ruse, imposture.

عیار گیر *eyâr-guîr*, essayeur.

عیاش a. *gayrâsch*, ¹⁾ viveur, adonné aux plaisirs, buveur, ²⁾ nom-propre d'homme, O.

عیاس a. *eyâs*, ¹⁾ عیاس *ays*, être difficile à comprendre (se dit d'un discours, d'une parole), ²⁾ être difficile, ardu, grave

(se dit d'une affaire), ³⁾ معارضة *mou-âvasat*, réduire un adversaire à l'extré-

mité, ⁴⁾ lutter avec quelqu'un.

عیان a. *eyân* (voy. عیوض *eyâz*), échange, compensation.

عیانی a. *eyâf*, avoir du dégoût, de la répugnance pour un mets, pour une bois-

son, عیاف *ayf*.

عیافه a. *eyâfèt*, ¹⁾ tirer de bons ou de mauvais augures du vol des oiseaux,

²⁾ divination, ³⁾ dégoût, répugnance pour un mets, pour une boisson.

عیال a. *eyâl*, pl. de عیال *ayril*, femme et enfants, famille; اهل و عیال *ahl ou eyâl*, femme et enfants, et domestiques;

toutes les personnes dont l'entretien est à la charge d'un père de famille.

عیال a. *ayyâl*, qui marche avec fierté, en se balançant tantôt d'un côté, tantôt de l'autre.

عیالة a. *ayâlèt*, ¹⁾ nourrir, entretenir sa famille, ²⁾ fourrage.

صاحب عیال *ayâl-dâr*, qui a une famille, عیال, qui entretient sa famille.

عیال داری *ayâl-dârî*, entretien d'une famille.

عیال مند *ayâl-mend*, qui a une famille, عیال دار.

ایام a. *ayâm*, jour.

عیان a. *ayân*, معاینه *mouâyènèt*, voir de ses propres yeux, envisager, regarder en face.

عیان a. *ayân*, pl. أعینة *ayînèt*, ¹⁾ soc de la charrue, ²⁾ personne, individu, ³⁾ évidence, ⁴⁾ évident.

عیاناً a. *ayânan*, visiblement, ostensiblement, publiquement.

عیان a. *ayrân*, ¹⁾ fatigué, accablé de fatigue, ²⁾ malade.

عیانة a. *ayânèt*, espion.

عیائل a. *ayâyil*, pl. de عیال (voy. ce mot).

عیب a. *ayb*, ¹⁾ être mauvais, méchant, ²⁾ être gâté, avoir un défaut, ³⁾ se gâter, ⁴⁾ gâter, altérer.

عیب a. *ayb*, pl. عیوب *gouyoub*, ¹⁾ vice, défaut, tache, ²⁾ honte, déshonneur, infamie, crime; عیب کردن *ayb-kerden*, blâmer, faire un crime de...; عیب پوش *ayb-pousch*, qui couvre les défauts, indulgent; عیب جوی *ayb-djouy*, qui recherche et relève les fautes et les défauts des autres, malveillant, critique, syn. عیب چی *ayb-tchîn*, عیب کوی *ayb-gouy*.

عیبة a. *aybèt*, ¹⁾ vice, défaut, tache, ²⁾ pl.

عیب *ayab*, عیاب *ayâb*, et عیبات *ay-bât*, sac en cuir, sac de voyage, ³⁾ portemanteau, ⁴⁾ fig. confident, dépositaire des secrets.

عیبناک *ayb-nâk*, ¹⁾ défectueux, vicieux, entaché d'un défaut, ²⁾ déshonorant.

عیتوم a. *aytoun*, ¹⁾ produit tardif, récoltes tardives, ²⁾ lent, tardif, paresseux, ³⁾ lourd (chameau).

عیت a. *ays*, gâter, endommager, causer des dégâts.

عیسر a. *aysar*, ¹⁾ (voy. عیّار *easyar*), vestige caché, ²⁾ essence d'une chose.

عینمی *aysamî*, onagre, کور.

عیشوم a. *aysoum*, ¹⁾ éléphant, ²⁾ hyène.

عیجلوف a. *aydjalousf* (voy. طاحیة).

عید a. *îd*, ¹⁾ retour, ²⁾ pl. اعیاد *ayâd*, fête, solennité, jour de fête; عید شریف *îd-schérif*, la fête sacrée; عید الغدير *îd-el-ghadîr*, la fête de l'étang, fête célébrée le dix-huit du mois de ذی الحجة *zî 'l-Hidjdjat*, par les Imâmiès, en commémoration du jour où Mohammed aurait désigné Aly, comme son successeur légitime, à غدیر خم *Ghadîr-Kham*, localité entre la Mecque et Médine, syn. عید غدير *îd-i-ghadîr*, et عید غدير خم *îd-i-ghadîr-kham*, عید فطر *îd-i-fitr*, fête de la rupture du jeûne, de Ramazân, appelée aussi عید صغیر *îd-i-saghîr*, la petite fête; عید فقر *îd-i-faqr* (fête de la pauvreté), met. abandonner le monde pour ne vivre qu'avec Dieu, B.; عید قربان *îd-i-qourbân*, fête des sacrifices, ou عید اضحی *îd-i-azhâ*, autrement عید کبیر *îd-i-kébîr*, la grande fête, qui commence le dix du mois ذی الحجة *zî 'l-Hidjdjat*; عید مسیح *îd-i-Mesîh*, fête du Messie; jour où une table descendit

des cieux à la prière de Jésus-Christ, B.,
کنایه ار روزی است که از آسمان بدعاى
B., عیسی علیه السلام مائده فرود آمد
عیدان a. *eidân*, pl. de *عود* *coud*, bois, bran-
ches, rameaux.
عیدان a. *eydân*, عیدانة *eydânèt*, palmiers
grands, hauts.
عیدی a. *eydaf*, ¹⁾ part, portion, ²⁾ mor-
ceau.
عیدگاه *eid-gâh*, ¹⁾ place où l'on célèbre une
fête solennelle, ²⁾ place où l'on fait une
prière publique.
عیده a. *eydah*, méchant, dur.
عیده a. *eydahat*, méchanceté.
عیدى *eidî*, qui appartient ou se rapporte
à une fête.
عیر a. *eyr*, ¹⁾ aller, s'en aller, s'éloigner,
²⁾ aller çà et là, ³⁾ commettre des dégâts,
des ravages.
عیر a. *eyr*, pl. عیار *eyâr*, عیور *eyour*,
et عیار *eyâr*, ¹⁾ âne domestique, حمار,
²⁾ âne sauvage, onagre, کثور, ³⁾ os sail-
lant au milieu, ⁴⁾ tout ce qui est en sail-
lie au milieu d'une surface plane, ⁵⁾ pau-
pière, ⁶⁾ prunelle, ⁷⁾ regard jeté du coin
de l'œil, ⁸⁾ coin intérieur de l'œil, ⁹⁾ mon-
tagne, ¹⁰⁾ chef, prince, ¹¹⁾ chaleur exces-
sive.
عیر a. *êr*, pl. عیرات *êrât*, ¹⁾ caravane,
²⁾ bête de somme, tout animal chargé de
vivres.
عیران a. *êrân*, pl. de *اعور* *ayvar*, borgnes.
عیراز a. *ayzâr*, ¹⁾ fort, robuste, ferme,
²⁾ jeune homme ardent et d'un esprit vif,
³⁾ gobelet, verre.
عیزران a. *êzrân*, nêfle, علف شیران (voy.
عیزران *zougrour*, et کوهج *kouhidj*, B.).
عیس a. *ays*, couvrir la femelle et la fé-

conder de son sperme (se dit du cha-
meau mâle).
عیس a. *ays*, sperme de l'étalon.
عیسجور a. *aysadjour*, ¹⁾ chameau robuste
et rapide à la course, ²⁾ démon des bois,
ogre, goule, غول و سعادة, O.
عیسو a. *êsou*, Esau, fils d'Isaac et de Rebecca.
عیسوب *aysoub*, marjolaine (voy. مرزنکوش,
آذان الفار, حبق العیل a.).
عیسوی a. *isêvî*, ¹⁾ de Jésus, ²⁾ Chrétien;
ملت عیسوی *millèt-i-êsaviyyè*, la réli-
gion des Chrétiens.
عیسى a. *êsâ*, Jésus, Jésus-Christ.
عیسى خورد *êsâ-khord*, met. grappe de raisin,
B., کنایه از خوشه انکور باشد
عیسى دم *êsâ-dêm*, dont le souffle rend la
santé comme celui de Jésus, syn. عیسى
عیسى *êsâ-nêfès*.
عیسى دهقان *êsâ-dihqân*, met. vin de rai-
sin, شراب انکور, B.
عیسى ره نشین *êsâ-rêh-nischîn*, met. ¹⁾ soleil,
²⁾ rayon de soleil, ³⁾ médecin habile.
عیسى شش ماهه *êsâ-schèsch-mâhè*, met.
¹⁾ fruits qui mûrissent en six mois, ²⁾ rai-
sin, B.
عیسى کده *êsâ-kèdè*, ¹⁾ la demeure de Jé-
sus, c.-à-d. le quatrième ciel, ²⁾ temple
chrétien, B.
عیسى نه ماهه *êsâ-nouh-mâhè*, met. ¹⁾ grappe
de raisin, ²⁾ vin de raisin, B.
عیسى هر درد *êsâ-hèr-derd*, met. vin de raisin,
B., عیسى دهقان
عیش a. *aysch*, ¹⁾ vivre, exister, ²⁾ vie,
manière de vivre, ³⁾ plaisirs, jouissances
de la vie, ⁴⁾ pain; عیش و عشرت
عیشرèt, plaisirs et jouissances de la vie;
عیش ده روزه *aysch-i-dêh-rouzè*, vie de
dix jours, de peu de durée, B.

(voy. گفتار p. *aylân*, hyène mâle, a. عيلان).
(ضبع).

عيلة a. *saylat*, ¹⁾ devenir pauvre, ²⁾ pauvreté, indigence.

عيلم a. *saylam*, ¹⁾ hyène mâle, ²⁾ puits rempli d'eau, ³⁾ eau qui couvre une certaine étendue de terre, ⁴⁾ grenouille, ⁵⁾ mer, ⁶⁾ tendre et délicat (jeune homme), ⁷⁾ nom propre d'homme, O.

عيم a. *saym*, et عيمة *saymat*, ¹⁾ avoir grande envie de lait, ²⁾ grande envie de lait, ³⁾ soif.

عيمة a. *éimat*, la meilleure partie, l'élite du troupeau, عيفة *éifat*.

عين a. *sayn*, pl. عيون *souyoun*, اعين *agoun*, et اعيان *agân*, ¹⁾ œil, ²⁾ source, fontaine, ³⁾ personne, créature humaine, ⁴⁾ essence, substance même d'une chose, ⁵⁾ garde, gardien, espion, ⁶⁾ trou, ouverture dans un objet, œil, boutonnière, maille, ⁷⁾ aspect, air, mine, physiologie, ⁸⁾ principal personnage, chef, ⁹⁾ argent comptant, ¹⁰⁾ le disque du soleil et ses rayons, ¹¹⁾ la meilleure et la principale partie d'une chose, ¹²⁾ la lettre ع *ayn*, ¹³⁾ en gramm., la deuxième radicale d'un verbe trilitère, d'après le paradigme فعل, ¹⁴⁾ ce qui est disponible et prêt, en fait de troupeaux, de raisin, ¹⁵⁾ inclinaison d'un plateau de la balance, ¹⁶⁾ vice, défaut, ¹⁷⁾ influence du mauvais œil, ¹⁸⁾ l'endroit d'une baliste ou d'une fronde où se place le projectile, ¹⁹⁾ la vue, le sens de la vue, ²⁰⁾ le vrai point de la vue *qiblat*, vers lequel se tourne le Musulman pour faire ses prières, ²¹⁾ petits cercles sur la peau, ²²⁾ rotule du genou, نقرة الركبة, ²³⁾ frère germain, du même père et de la même mère, pl. اعيان *agân*; عين البقر a. *saynou 'l-baqar*, œil de bœuf, ou

buphthalme, plante (voy. *كاوجشم*); عين الثور a. *aynou 'l-sawr*, œil du Taureau (nom d'une étoile); عينا الحياة *aynou 'l-hayât*, ¹⁾ la fontaine de la vie, l'immortalité, ²⁾ vif argent, I.; عين الحيوان a. *aynou 'l-hayvân*, vif argent, J.; عين القط *aynou 'l-qitt* (œil de chat) espèce de camomille, بابونج, SANGUINETTI; عين الميزان a. *aynou 'l-mîzân*, œil de la balance (voy. *چشم ترازو* *tchèschm-i-tèràzou*); عين الغر *aynou 'l-hourr*, œil de chat, variété du quartz chatoyant, *Tèif*; بعينيه a. *bi-ayni-hi*, ¹⁾ lui-même, ²⁾ tout à fait ressemblant.

عين a. *ayan*, ¹⁾ grandeur des yeux, ²⁾ tous les habitants d'une maison, ³⁾ troupe nombreuse, foule.

عين a. *ên*, buffle.

عيناً a. *aynan*, exactement, justement, précisément, effectivement.

عينان a. *aynân*, couler, sortir goutte à goutte.

عينة a. *inat*, ¹⁾ avoir de grands yeux, ²⁾ le choix, la meilleure partie d'un troupeau, ou autre bien, ³⁾ action d'acheter ou de vendre à crédit, ⁴⁾ cause, sujet d'une guerre, ⁵⁾ qui est d'un bel aspect.

عينتاب *ayntâb*, ville de Turquie asiatique à 77 kilomètres nord d'Alep.

عينك *aynèk*, lunettes.

عينك دان *aynek-dân*, étui à lunettes.

عينوم a. *aynoum*, grenouille mâle, O.

عينى a. *ayniyy*, véritable, réel, essentiel.

عيوب a. *ouyoub*, pl. عيب *ayb*, vices, défauts, fautes, délits, actions blâmables, déshonorantes.

عيوت a. *ayous*, ¹⁾ lion, ²⁾ qui cause des dégâts.

عُيُوف a. *gayouf*, ¹⁾ qui, tout en ayant soif, refuse de boire une eau qui a une odeur désagréable (chameau), ²⁾ femme nouvellement accouchée qui a une rétention de lait (voy. عَيْفَة [2]), ³⁾ dégoûté.

عُيُوق a. *gayrouq*, étoile brillante, de première grandeur, qui est située sur l'épaule gauche du Cocher.

عُيُول a. *gayoul*, voyager.

عُيُول a. *couyoul*, devenir pauvre, tomber dans la misère.

عُيُون a. *gayoun*, ¹⁾ qui a le regard perçant, ²⁾ qui nuit par ses regards (homme au mauvais œil).

عُيُون a. *couyoun*, pl. de عَيْن *ayn*, ¹⁾ yeux, ²⁾ sources, fontaines, ³⁾ lunettes, bésicles, ⁴⁾ boutons de la vigne et des arbres; عُيُون **عُيُون** a. *couyounou 'l-baqar*, yeux de bœuf, sorte de raisin noir et rond.

عُيَة a. *gayh*, être attaqué et ravagé par quelque maladie ou par quelque sinistre (se dit des troupeaux).

عُيَة a. *éihat*, malheur, calamité (voy. عَاة *âhat*, آفة *âfet*).

عُيَهَاب a. *gayhâb*, séducteur.

عُيَهَب a. *gayhab*, ¹⁾ tapis ou étoffe qui a beaucoup de laine, ²⁾ lourd, pesant, sans formes, ni manières (homme), ³⁾ faible, sans force, qui ne peut pas se venger ou se faire rendre raison, O.

عُيَهَرَان a. *gayharân*, pl. عِيَاهِير *ayâhîr*, ¹⁾ espèce de démon mâle, غُول *ghoul*, ²⁾ chameau fort, robuste, O.

عُيَهْرَة a. *gayharat*, ¹⁾ femme de mauvaise

vie, ²⁾ sorte de démon des bois, غُول *ghoul*.

عُيَهَق a. *gayhaq*, vivacité, gaîté.

عُيَهَكَة a. *gayhakat* (voy. عَوْهَكَة *awhakat*).

عُيَهَل a. *gayhal*, ¹⁾ agile, qui marche bien (chamelle), ²⁾ chameau mâle, ³⁾ léger, vif, qui ne peut pas rester longtemps à la même place, ⁴⁾ vent violent, ⁵⁾ femme haute de taille, ⁶⁾ vieille femme.

عُيَهَلَة a. *gayhalat*, vieille femme, O.

عُيَهَم a. *gayham*, ¹⁾ fort, solide, ²⁾ chamelle rapide à la marche, ³⁾ éléphant mâle.

عُيَهَمِي a. *gayhamiyy*, grand, gros et épais.

عُيَهَمَة a. *gayhamat*, se hâter, se presser.

عُيَهُول a. *gayhoul*, chamelle rapide à la marche.

عُيَهَوْم a. *gayhoum*, ¹⁾ racine d'une espèce d'arbre, ²⁾ cuir ou maroquin rouge et lisse, ³⁾ pl. عِيَاهِيم *ayâhîm*, agile, rapide à la course (chameau).

عُيَهُون a. *gayhoun*, nom d'une plante odoriférante, بر خوشبو نبات آدیدر, O.

عُيِي a. *gayy*, ¹⁾ faible, sans force, ²⁾ impuissant à la cohabitation, pl. اَعِيَاء *acyâ'*, O.

عُيِي a. *gayiyy*, ¹⁾ bègue, qui a l'élocution difficile, ²⁾ faible, impuissant, pl. اَعِيَاء *acyâ'*, O.

عُيِير a. *couyayir*, dim. de عَيْر *ayr*, ânon, poulain d'âne ou d'onagre.

عُيَيْنَة a. *couyaynat*, dim. de عَيْن *ayn*, petit œil; ذُو عَيْنَيْن *zou-ouyaynatayn* (qui a deux petits yeux), met. espion.

غ

ع *ghayn* (appelé غين منقوطة *ghayn-i-man-qouta*, ou غين محممة *ghayn-i-moucdjama*, *ghayn* ponctué), ¹⁾ dix-neuvième lettre de l'alphabet arabe, et la vingt-deuxième de l'alphabet persan, ²⁾ comme valeur numérique, 1000, mille, ³⁾ cette lettre permute quelquefois avec les lettres, د خ ح ج ب et ن ك ف ع ذ.

غاب *a. ghâb*, ¹⁾ bois, forêt, taillis, ²⁾ endroit couvert de buissons ou planté de roseaux, بيشه و نيستان.

غاب *ghâb*, ¹⁾ parole futile, sottises, ²⁾ restes d'un mets, ce qui reste au fond d'un plat, ³⁾ rebut, chose gâtée et bonne à rien.

غاب *a. ghâbb*, ¹⁾ qui ne boit que tous les deux jours (chameau), pl. غواب *ghavâbb*, ²⁾ qui n'est plus frais, gâté (pain, viande).

غابانك *ghâbânèk*, nom d'une plante médicinalement appelée autrement شابانك *schâbânèk*; dans le dialecte de Schirâz: tous-سك *tous-i-sèg*, en ar. بنفسج الكلاب, B.

غابة *a. ghâbèt*, pl. غاب *ghâb*, ¹⁾ bois-forêt, fourré, qui sert de retraite aux lions, ²⁾ terrain bas, encaissé, ³⁾ troupe d'hommes, ⁴⁾ lance très longue qui tremble au souffle du vent, O.

غابر *a. ghâbir*, ¹⁾ qui reste, qui persiste, ²⁾ contr. qui passe et s'en va, ³⁾ résidu, reste, ⁴⁾ en gramm., le temps futur.

غابش *a. ghâbisch*, ¹⁾ trompeur, qui abuse de la confiance, خائن *khâyin*, ²⁾ qui a la vue très faible, غامش *ghâmisch*, O.

غابش *ghâbisch*, nom d'un arbre sauvage, dont le fruit est appelé غباريه *ghoubâriyè*, ar. عنب التّب *einabou 'l-doubb*, et ressemble au كنار *kounâr*, B., cormier ou sorbier.

غابط *a. ghâbit*, qui désire obtenir une chose semblable à celle qu'un autre possède, sans désirer cependant comme le حاسد *hâsid*, envieux, que l'autre en soit privé. غابن *a. ghâbin*, ¹⁾ qui trompe, qui attrape, ²⁾ lent, mou (homme).

غابندن *ghâbénden*, rouler, tomber, glisser, broncher, F. Sch.; d'après F. Dj., ce mot est, je crois, une leçon fautive, au lieu de غلتیدن *ghaltîden*, O.

غابوك *ghâbouk*, ¹⁾ petite balle que l'on lançait avec l'arbalète, مِهْرُ كمان شرويه, ²⁾ arbalète, و كمان كروهه را نیز گفته اند, B. Tn.

غابی *a. ghâbî*, ¹⁾ stupide, imbécile, niais, ²⁾ mou, lâche.

غاتفر *ghâtfar*, F., غاتقر *ghâtqar*, B. H. Q., ¹⁾ nom d'une ville du Turkestân, ²⁾ nom d'un quartier, محله, de Samarcande, ³⁾ nom d'un athlète ou guerrier du Tourân.

غاتية *a. ghâtiyèt*, sottise, stupide (femme)?, غابية *ghâbiyèt*.

غادة *a. ghâdat*, ¹⁾ jeune, tendre, flexible (rameau), ²⁾ au corps flexible (femme).

غادر *a. ghâdir*, trompeur, perfide.

غادى *a. ghâdif*, ¹⁾ rameur, ²⁾ marin.

غادوف a. *ghâdouf*, rame, aviron.

غادی a. *ghâdî*, ¹⁾ matinal, ²⁾ lion.

غادیة a. *ghâdiyèt*, pl. غواذی *ghâvadî*, ¹⁾ pluie du matin, ²⁾ nuage du matin.

غلّ a. *ghâzz*, ¹⁾ blessure qui ne cesse de suppurer ²⁾ vaisseau lacrimonial, dont les larmes coulent sans cesse, ³⁾ faculté de sentir, sentiment, sens, حسّ.

غاذة a. *ghâzzèt*, haut du crâne, partie très délicate chez les nouveaux-nés, رَمَاعَة, الصبی, O.

غاذی a. *ghâzî*, ¹⁾ qui nourrit, nourricier, nourrisseur, ²⁾ qui nourrit et élève les bestiaux.

غاذیة a. *ghâziyèt*, ¹⁾ fém. de غاذی *ghâzî* (voy. ce mot), ²⁾ force nutritive et digestive, ³⁾ nutrition, ⁴⁾ (voy. غاذة *ghâzzèt*).

غار *ghâr*, laurier, a. رند, ثاریقة.

غار a. *ghâr*, ¹⁾ terrain plat et bas, ²⁾ caverne, cavité, creux, ³⁾ foule, grand nombre d'hommes, ⁴⁾ troupe, armée, ⁵⁾ jalousie, ⁶⁾ poussière, ⁷⁾ espèce de laurier; غار الارض a. *ghârou 'l-arz*, espèce de laurier nain (voy. خاملاق, B.; غار-غم *ghâr-i-gham* (caverne de douleur), met. ¹⁾ prison, cachot, ²⁾ le tombeau des pêcheurs, B.; غار یار *yâr-i-ghâr* (l'ami de la caverne), ¹⁾ surnom d'Abou-Bekr, ²⁾ ami intime.

غار a. *ghârr*, ¹⁾ qui séduit, qui égare, ²⁾ vain, illusoire, ³⁾ insouciant, inattentif.

غارب a. *ghârib*, ¹⁾ qui voyage, ²⁾ partie culminante, sommet (de toute chose), ³⁾ sommet de la bosse du chameau.

غارة a. *ghârèt*, ¹⁾ creux, cavité, caverne, ²⁾ nombril.

غارة a. *ghârèt*, ¹⁾ excursion, invasion, ²⁾ pillage, ravage, غارت کردن; تاخت و تاراج

ghârèt kerdén, faire une excursion, une invasion, piller, ravager.

غارت گر *ghârèt-guèr*, maraudeur, qui fait une excursion.

غارت کړی *ghârèt-guèrî*, excursion, pillage, dévastation.

غارتنگ *ghârteng*, barre qui sert à fermer une porte en dedans.

غارتیدن *ghârètîden*, piller, ravager, faire une excursion. B.

غارچ *ghâridj*, *ghâradj*, غارچ *ghâritch*, et غارچ *ghâridj*, B., et غارچ *ghâlidj*, F., ¹⁾ vin que l'on boit le matin, coup du matin, صبوحی, ²⁾ en gén., vin, شراب *schêrâb*.

غارچ *ghâridjî*, ¹⁾ un coup du matin, ²⁾ celui qui boit le coup du matin, ³⁾ échanson.

غارز a. *ghâriz*, ¹⁾ qui n'a que peu de lait (chamelle), ²⁾ qui plonge la queue dans la terre pour y pondre (sauterelle).

غارس a. *ghâris*, qui plante, planteur.

غارستان *ghâristân*, endroit où l'on trouve beaucoup de cavernes.

غارسك *ghârsèg*, غارسك *ghâr-i-sèg*, espèce de caverne appelée en t. ترقاژ (?), F.

غارین a. *ghârin*, ¹⁾ long, oblong (nez), ²⁾ qui conduit de grand matin ses chameaux à l'abreuvoir.

غارضاً a. *ghâriẓan*, de bonne heure, F.

غارغار *ghâr-ghâr*, croassement du corbeau.

غارف a. *ghârif*, ¹⁾ qui coupe, qui retranche, ²⁾ qui puise de l'eau dans le creux de sa main.

غارفة a. *ghârifèt*, ¹⁾ qui a un pas rapide (chamelle), ²⁾ pl. غوارف *ghavârif*, boucles de cheveux sur le devant de la tête (comme en portent les femmes).

غارث a. *ghâriq*, plongé, submergé, noyé.

غارم a. *ghârim*, débiteur.

غارنك *ghâreng*, idiot, stupide.

ghâr ou *ghour*, bruit, tumulte, confusion.

غاروق *Ghârouq*, nom de la mosquée de Koufa.

غارة a. *ghârèt*, غارت, ¹⁾ pillage, ²⁾ troupes envoyées pour faire une excursion, غارت ³⁾ coup du matin, كندنگان ⁴⁾ corde tordue solidement, ⁵⁾ caverne.

غارى *ghârî*, ¹⁾ boisseau, ²⁾ éponge, J.

غاريقون g. *ghâriqoun* (voy. اغاريقون), agaric (genre de champignons).

غاز *ghâz*, ¹⁾ morceau, pièce d'étoffe avec laquelle les pauvres raccommoient leurs vêtements, ²⁾ ouvert, fendu, déchiré, ³⁾ fente, fissure, déchirure, ⁴⁾ indigence, pauvreté, nécessité, pénurie, حاجت و احتياج و قحط, ⁵⁾ manger avec plaisir, و غاذ ⁶⁾ carder du coton, ⁷⁾ t. قاز, oie; *ghâz kerdên*, et غاز کردن *ghâj kerdên*, carder du coton.

غاز *ghâj*, ¹⁾ épine, ²⁾ homme qui a une grande bouche; غاز کردن *ghâj kerdên*, carder du coton.

غازج *ghâzidj* (voy. غارج *ghâridj*).

ghâz-ghâz, fendu, déchiré.

غازل a. *ghâzil*, fém. غازلة *ghâzilet*, ¹⁾ qui file, ²⁾ fileur, fileuse.

غازلة a. *ghâzilet*, pl. غوازل *ghavâzil*, et غزل *ghouzl*, fileuse, met. araignée femelle.

غازه *ghâzè*, ¹⁾ fard rouge dont se servent les femmes, زنانه و سرخی زنانه, ²⁾ son, صدا و ندا و آواز, ³⁾ racine de la queue d'un animal, B., ⁴⁾ coin de bûcheron, F. Ch. L.

غازه *ghâjè*, ¹⁾ fard rouge, غازه, ²⁾ melilot,

fleur, ar. الكليل الملك, F., ¹⁾ carder du coton, غازه کردن (voy. *ghâz kerdên*), F.

غازى a. *ghâzî*, pl. غزاة *ghouzât*, غزاة *ghouzzâ*, غزى *ghouzzâ*, et غزى *ghouziyy*, ¹⁾ qui entreprend une expédition militaire contre les infidèles, ²⁾ qui a fait une campagne contre les infidèles, guerrier, conquérant, chef d'une expédition.

غازى *ghâzî*, ¹⁾ femme de mauvaise vie, ²⁾ bar-dache, زنان فاحشه و پسران معرکه كير, ³⁾ danseur de corde, ريسمان باز (voy. كندا غازى), ⁴⁾ saucisson (de cheval), en t. djaghatai, قازى *qâzî*, B., غازى اسب *ghâzî-i-asb*.

غازيانه *ghâziyânè*, en brave, en héros.

غازية a. *ghâziyat*, ¹⁾ expédition militaire, incursion, c'est de ce mot que les soldats français ont fait le mot *razia* (ital. *razzia*), ²⁾ danseuse.

غاسق a. *ghâsiq*, ¹⁾ partie de la nuit qui suit immédiatement le crépuscule du soir, ²⁾ lune.

غاسل a. *ghâsil*, qui lave les corps des personnes mortes, fém. غاسلة *ghâsilet*, pl. غواسل *ghavâsil*.

غاسول a. *ghâsoul*, ¹⁾ savon, غسل, ²⁾ plante appelée en pers. اوشنان *ouschnân*, herbe à savon, et dont on fait de la potasse, اشكار, B.; ازرار الغاسول a. *azrârôu* 'l-*ghâsoul*, et ازرار غاسول *ghâsoul-i-azrâr*, ficoïde nodiflore, *mesembryanthemum nodiflorum*.

غاشق *ghâsch*, ¹⁾ qui aime ardemment, عاشق *âaschiq-i-ghâsch*, ²⁾ éperdu d'amour, amoureux fou, ³⁾ grappe de raisin vert, ⁴⁾ verjus, غوره, ⁵⁾ concombre que l'on conserve pour la graine, ⁶⁾ borné, sot, stu-

pide, qui a un mauvais caractère, ⁷⁾ vaurien, grand tumulte.

غاش a. *ghâschsch*, faux, trompeur, perfide.

غاشم a. *ghâschim*, injuste.

غاشي a. *ghâschî*, ¹⁾ qui couvre, qui enveloppe, ²⁾ qui arrive soudain et surprend.

غاشية a. *ghâschiyèt*, pl. غواشي *ghavâschî*,

³⁾ voile, tout ce qui couvre, recouvre, enveloppe, ²⁾ housse, زین پوش, couverture que

l'on jette par dessus la selle, ³⁾ péricarde, sac membraneux qui enveloppe le cœur,

⁴⁾ gaine en cuir qui recouvre le fourreau et la poignée du sabre, ⁵⁾ ferrure à la partie postérieure de la selle du chameau, ⁶⁾ coliques, douleurs dans tout le ventre,

⁷⁾ visiteurs, amis ou mendiants (qui entourent une personne), ⁸⁾ cauchemar, ⁹⁾ feu de l'Enfer (qui enveloppe les réprouvés),

¹⁰⁾ le jour de la résurrection (qui enveloppera tout le genre humain), ¹¹⁾ titre

de la quatre-vingt-huitième Soura du Qorân, سورة الغاشية *souratou 'l-ghâschiyèt*,

¹²⁾ serviteurs, suivants, domestiques.

غاشيه بردوش *ghâschiyè ber dousch* (qui porte sur son épaule la housse du cheval de son maître), met. serviteur obéissant.

غاشيه دار *ghâschiyè-dâr*, ¹⁾ serviteur qui a soin du cheval et des selles, ركب دار, B.,

²⁾ serviteur, ³⁾ met. l'Archange Gabriel.

غاشيه داري *ghâschiyè-dârî*, état de serviteur.

غاشيه كثر *ghâschiyè-kèsch*, serviteur (voy. غاشيه دار).

غامر a. *ghâss*, ¹⁾ suffoqué, étouffé par quelque chose qui s'est arrêté dans le gosier,

²⁾ plein, encombré.

غاضب a. *ghâzib*, غضبان, irrité, courroucé.

غاضر a. *ghâzîr*, ¹⁾ bien préparé (cuir), ²⁾ qui arrange bien et promptement ses affaires.

غاضف *ghâzîf*, ¹⁾ qui jouit de l'aisance et du bien-être, ²⁾ passée dans le bien-être (vie),

³⁾ qui a les oreilles pendantes (chien),

⁴⁾ mou, lâche à force d'être usé.

غاضي a. *ghâzî*, fém. غاضية *ghâziyat*, ¹⁾ qui se

nourrit des feuilles du غضا *ghazâ* (voy. ce mot), ²⁾ excellent et copieux, ³⁾ brillant (feu), ⁴⁾ claire (nuit), ⁵⁾ et contr.

sombre (nuit).

غاط a. *ghât*, ¹⁾ multitude, troupe nombreuse d'hommes, foule, ²⁾ terrain bas, encaissé.

غاطس a. *ghâtis*, pl. غواطس *ghavâtis*, qui est plongé dans quelque chose.

غاغ a. *ghâgh*, pouliot, plante, menthe, ar. فودنج, p. يودنه, ar.

غاعة a. *ghâghat*, attroupement, concours de gens de toute espèce.

غاهه *ghâgha*, menthe (voy. غاغ), B.

غاهاطي a. *ghâghâtî*, غاهاطيس *ghâghâtîs*, nom d'une pierre noire et bitumineuse que l'on trouve en Syrie, B.

غافث a. *ghâfis*, eupatoire, ou aigremoine (plante, voy. اوفطاربون et تربان), B.;

cette plante s'appelle encore en a. شجرة شوكه, herbe aux puces, et البراغيت

منتنه (?), B.

غافر a. *ghâfir*, ¹⁾ qui pardonne, clément, miséricordieux, ²⁾ titre de la quarantième Soura du Qorân, autrement, le croyant, سورة المؤمن وقيل الغافر *souratou 'l-mou-min*, va-ghila 'l-ghâfir.

غافصة a. *ghâfisat*, pl. غوافص *ghavâfis*, malheur imprévu.

غافل a. *ghâfil*, inattentif, négligent, imprudent, qui n'est pas sur ses gardes, qui

ne sait pas, ne se doute pas, pl. غُفُول *ghouful*.
 غَافِلَانِ a. *ghâfilan*, imprudemment, p. غَافِلَانَهُ *ghâfilânè*.
 غَافِلٌ-غَوِيْرٌ *ghâfil-guîr*, qui surprend, qui attaque à l'improviste.
 غَافِلِيٌّ *ghâfilî*, négligence, insouciance, inattention.
 غَاقٌ a. *ghâq*, ¹⁾ nom d'un oiseau aquatique, ²⁾ corbeau, ³⁾ croassement du corbeau.
 غَاقَةٌ a. *ghâqat* (voy. [١] غَاقٌ).
 غَاكٌ *ghâk*, ¹⁾ cri du corbeau, ²⁾ attroupement, tumulte, confusion.
 غَالٌ *ghâl*, ¹⁾ imp. de غَالِيْدِن *ghâlîden* (voy. ce verbe), ²⁾ caverne dans laquelle on fait entrer le bétail pour la nuit, ³⁾ repaire de bête fauve, ⁴⁾ ruche, B.
 غَالٌّ a. *ghâll*, ¹⁾ altéré de soif, ²⁾ pl. غَالَّانَ *ghoullân*, terrain bas et encaissé où croissent les acacias, طَلح, Q.
 غَالَالُوطٌ a. *ghâlâlout*, fève noire d'Egypte, B.
 غَالِبٌ a. *ghâlib*, ¹⁾ qui a le dessus, le plus fort, vainqueur, victorieux, ²⁾ la plus grande partie; غَالِبٌ آمِدِن *ghâlib âmèden*, vaincre, l'emporter sur; اَسَدُ اللّٰهِ الْغَالِبُ عَلٰى اِبْنِ اَبِيْ *asdou 'llâhi 'l-ghâlib*, *alî ibn abî tâlib*, le lion de Dieu, le vainqueur Aly, fils de Abou Tâlib.
 غَالِبًا a. *ghâlibân*, et غَالِبًا *ghâlibâ*, ¹⁾ principalement, surtout, ²⁾ selon toute apparence, probablement, certainement, sans doute, ³⁾ le plus souvent, la plupart du temps.
 غَالِبَانَةً *ghâlibanè*, victorieusement.
 غَالِيْدٌ *ghâlîdj* (voy. [١] غَارِجٌ).
 غَالُوْكٌ *ghâlouk* (voy. [١] غَابُوْكٌ).
 غَالَةٌ *ghâlè*, bouc (voy. بَزْغَالَةٌ *bouzghâlè*).
 غَالِيٌّ *ghâlî*, pour قَالِيٌّ *qâlî*, tapis.
 غَالِيٌّ a. *ghâlî*, ¹⁾ qui dépasse les bornes, qui

va trop loin, de là : غَالِيٌّ *ghâlî*, غَالِيَّةٌ *ghâliyet*, et الْعَالَةُ *el-ghoulât*, ceux qui vont trop loin dans leur vénération pour le Khalife Aly, au point de l'adorer comme Dieu, ²⁾ qui lance la flèche trop fort, trop loin, ³⁾ cher, d'un prix élevé (objet, article).
 غَالِيَا-بَارٌ *ghâliyâ-bâr* (voy. غَالِيَّةٌ *ghâlîya*), B.
 غَالِيَّةٌ a. *ghâliyat*, pl. غَوَالِيٌّ *ghavâlî*, *galia*, parfum de couleur noire, composé de musc, d'ambre gris et d'huile de بن *ban*, appelé ainsi à cause de sa cherté, O. (voy. غَالِيَّةٌ *ghâlîya*).
 غَالِيْطِيَّةٌ *ghâlitcha*, pour قَالِيْطِيَّةٌ *qâlitcha*, petit tapis.
 غَالِيْدِنٌ *ghâlîdèn*, imp. غَالٌ *ghâl*, ¹⁾ tourner autour, tourner, ²⁾ faire tourner, غَلَطِيْدِنٌ *ghalîdîn*, B.
 غَالِيْنُوسٌ *ghâlinous*, Galenus, Galien (Claude), célèbre médecin grec, né à Pergame l'an 121, de J.-C.
 غَالِيُونٌ a. *ghâliyoun*, sorte de plante qui fait cailler le lait à l'instant.
 غَالِيَّةٌ a. *ghâlîya* (voy. غَالِيَّةٌ *ghâliyat*, *galia*), parfum, odeurs.
 غَالِيَا-بَارٌ *ghâliya-bâr*, parfumé.
 غَالِيَا-سَيٌّ *ghâliya sây*, ¹⁾ parfumé, ²⁾ parfumeur, B.
 غَامٌ a. *ghâmm*, ¹⁾ qui couvre, qui recouvre, qui enveloppe, ²⁾ couvert, sombre, triste (jour, temps), ³⁾ étouffant, qui suffoque (jour très chaud), ⁴⁾ triste, affligé.
 غَامِدٌ a. *ghâmid*, ¹⁾ rempli, tout plein, comble, ²⁾ comblé.
 غَامِرٌ a. *ghâmir*, ¹⁾ dépeuplé, dévasté, ²⁾ inculte, inhabité, opp. à عَامِرٌ *âmir*.
 غَامِرَةٌ a. *ghâmirat*, qui n'a pas besoin d'être arrosé (palmier).

غامز a. *ghamiṣ*, qui fait un signe, et, particulièrement, un signe d'intelligence avec les yeux.

غامس a. *ghâmis*, qui plonge quelque chose dans l'eau.

غامش a. *ghâmisch*, qui a la vue très faible (voy. غابش *ghâbisch*).

غامض a. *ghâmiṣ*, ¹⁾ bas, déprimé, encaissé (sol, terrain), ²⁾ vil, bas, méprisé (homme),

³⁾ obscur, difficile à comprendre (discours, expression), ⁴⁾ bas, obscur, peu connu (nom, extraction), ⁵⁾ qui serre et comprime la jambe (خالخال *khalkhâl*, voy. ce mot), ⁶⁾ zamgras (genou, jambe), ⁷⁾ lourd, apathique, mou, lâche (homme).

غامى *ghâmi*, faible, sans forces, épuisé, B. ضعيف و نحيف و ناتوان.

غامياء a. *ghâmiyâ*, taupinière, trou de mulot.

غانة a. *ghânat*, nœud en boucle au bout d'une corde d'arc, O.

غانج *Ghândj*, غانغا *Ghângâ*, le Gange, fleuve, گنگ.

غانذ a. *ghâniz*, larynx, گلو.

غانم a. *ghânim*, qui s'empare d'une proie.

غانم آباد *Ghânem-Abâd*, forteresse du Djebâl dans la direction de Nehâvend. Y.

غانه *Ghânè*, nom d'une ville de l'Arabie dont le sol contient des parcelles d'or. B. F.

غانى a. *ghânî*, ¹⁾ riche, غنى *ghaniyy*, ²⁾ qui demeure, qui reste dans un endroit; au fém. غانية *ghâniyèt*, ¹⁾ riche, opulente,

²⁾ femme non mariée, recherchée en mariage, mais qui préfère rester non mariée avec ses parents, ³⁾ femme mariée qui ne sort pas de chez elle, femme honnête, chaste et vertueuse, pl. غوانى *ghavânî*.

غال *ghâl*, غار ¹⁾ بئر, bœuf, ²⁾ غار *ghâr*, et غال *ghâl*, caverne ou souterrain dans lequel on met en sûreté les bestiaux, B.

غاوش *ghâvèsch*, et *ghâvousch*, ¹⁾ concombre que l'on conserve pour la graine, غاش, ²⁾ grappe de raisin mûr que l'on conserve pour la graine, B.

غارشنك *ghâv-scheng* (pousse-bœuf), aiguillon de bouvier, B., غيازه.

غاوشو *ghâvschou* (voy. غاش *ghâsch*, 1, 2, 3, 4), B.

غاروش *ghâvousch* (voy. غاش *ghâvousch*), F.

غاهه *Ghâvè*, nom d'une montagne, B.

غواة a. *ghâvî*, pl. غاورون *ghâvoun*, et غواة *ghouât*, ¹⁾ qui s'égare, qui tombe dans l'erreur, ²⁾ séducteur, trompeur, ³⁾ Satan, démon, ⁴⁾ réduit au désespoir, ⁵⁾ saute-relle, ⁶⁾ petite (tête).

غارية a. *ghâviyèt*, outre à eau,

غيب a. *ghâyib*, pl. غائبون *ghâyiboun*, غيب *ghay-ab*, غيب *ghouyyab*, غيب *ghouyyâb*, et غائب *ghavâyib*, ¹⁾ absent, ²⁾ caché, invisible, ³⁾ en gramm., la troisième personne, العائب *comp. المتكلم* et المخاطب; غائب شدن *ghâyib schouden*, disparaître, s'évanouir.

غائبانه *ghâyibânè*, invisiblement, en absence, pendant l'absence.

غاية a. *ghâyèt*, ¹⁾ bout, extrémité, terme, borne, dernière limite, ²⁾ extrêmement, très fort, excessivement; در غايت *der ghâyèt*, غاية الغاية a. *ghâyètou 'l-ghâyèt*, extrêmement, au dernier point.

غائر a. *ghâyir*, ¹⁾ qui descend dans un terrain encaissé, ²⁾ qui descend, qui est absorbée par la terre (eau).

غائرة a. *ghâyirèt*, ¹⁾ midi, heure de midi,

²⁾ sommeil à l'heure de midi, sieste, ³⁾ pl. غَوَائِر *ghavâyr*, pays, terrain bas.
 غَائِض a. *ghâyis*, ¹⁾ plongeur, ²⁾ qui va au fond d'une affaire, qui l'examine à fond.
 غَائِصَة a. *ghâyisat*, ¹⁾ femme qui dans le désir de la cohabitation n'avertit pas son mari qu'elle a ses règles, opp. à مُغَوِّصَة *moughavvasat*, ²⁾ femme qui fait croire à son mari qu'elle a ses règles pour se soustraire à la cohabitation; Mohammed a dit: لَعْنَتِ الْغَائِصَةُ وَالْمُغَوِّصَةُ, *loucinati 'l-ghâyisatou wa 'l-moughavvasatou*, « Que soient maudites les femmes qui cachent leurs règles, et celles qui feignent de les avoir », O.
 غَائِض a. *ghâyiz*, qui diminue, qui décroît (eau).
 غَائِط a. *ghâyit*, pl. غَوِط *ghout*, غِيَاط *ghiyât*, غِيْطَان *ghîtân*, et اَغْوَاط *aghvât*, ¹⁾ terrain encaissé, ²⁾ met. excréments (de l'homme), O.
 غَائِكَة a. *ghâyikèt*, sottise (femme).
 غَائِل a. *ghâyil*, qui fond inopinément sur quelqu'un (accident, malheur).
 غَائِلَة a. *ghâyilèt*, pl. غَوَائِل *ghavâyil*, accident fâcheux, malheur, calamité.
 غَبَّ a. *ghabb*, et *ghibb*, ¹⁾ ne boire qu'à près un jour d'intervalle, ²⁾ visiter rarement.
 غَيْبًا a. *ghibban*, rarement, de temps en temps, pas fréquemment.
 غَيْب a. *ghibb*, ¹⁾ fin, terme, expiration de..., ²⁾ visites rares.
 غَيْب a. *ghoubb*, pl. اَغْبَاب *aghbâb*, bas-fond.
 غِبَا a. *ghabâ*, ¹⁾ ne rien comprendre à quelque chose, faute d'intelligence, ne pas deviner, ²⁾ ne pas faire attention à une

chose, la passer, ne pas s'en apercevoir.
 غِبَا a. *ghabâ*, poussière soulevée dans l'air.
 غِبَاء a. *ghabâ'*, qui est caché, qui se dérobe aux regards (sol, terrain).
 غُبَاد *ghoubâd*, ¹⁾ invention, création nouvelle, ²⁾ homme droit, qui fait résolument ce qui lui paraît juste.
 غِبَار a. *ghoubâr*, ¹⁾ poussière, ²⁾ met. chagrin, affliction, trouble de l'âme, غِبَارِ خَاطِر *ghoubâr-i-khâtir*, ³⁾ nom d'une espèce de chiffre (voy. la Grammaire arabe de DE SACY).
 غُبَار a. *ghoubbâr*, ruellie (*ruellia strepens*, plante, genre de la famille des acantharées).
 غُبَار آلْوَدَه *ghoubâr-âloudè*, couvert de poussière.
 غُبَار كَوْنَه *ghoubâr-gounè*, de couleur de poussière.
 غُبَارَه *ghibârè*, ¹⁾ aiguillon de bouvier, comp. غَاوِشَنَك *ghâushanâk*, ²⁾ bâton.
 غُبَارَه *ghoubârè*, J., bombe (voy. قُمْبَرَه *qoumbara*).
 غُبَارِيَه *ghoubâriyè*, fruit de l'arbre appelé غَابِش *ghâbis*, B., a. غُبَيْرَاء *ghoubèyrâ'*.
 غِبَاز *ghabâz*, bâton de dervîsche, B.
 غِبَازَه *ghabâza*, bâton de dervîsche, B.
 غِبَاشِير a. *ghâbaschîr*, crépuscule du soir.
 غِبَانَة a. *ghabânèt*, niaiserie, manque d'intelligence, faiblesse d'esprit.
 غِبَاوَة a. *ghabâvèt*, sottise, bêtise, stupidité.
 غَيْب a. p. *ghabab* (voy. غَبَّعَب), B.
 غَيْبَة a. *ghoubbèt*, ¹⁾ un peu de vivres, nourriture qui suffit pour l'existence ²⁾ aiglon, O.
 غَيْبَت a. *ghabs*, mêler du fromage desséché avec du beurre frais.

غَبَجْ a. *ghabdj*, boire par gorgée.

غُبْجَة a. *ghoubjat*, gorgée, جُرْعة, O.

غَبِرْ a. *ghabar*, se rouvrir et s'ulcérer (se dit d'une plaie qui n'est pas bien guérie).

غَبِرْ a. *ghabir*, plaie mal guérie, qui suppure.

غَبِرْ a. *ghibr*, rancune, haine, حَقْدٌ وَكَيْنٌ, O.

غَبِرْ a. *ghoubr*, pl. اَغْبَارٌ *aghbâr*, restant, resté (du lait dans les pis, du sang des menstruations, etc.), Q.

غَبِرْ a. *ghoubar*, et غَبْرٌ *ghoubbar* (voy. غَبْرٌ *ghoubr*).

غَبْرَاءُ a. *ghabrâ'*, ¹⁾ poudreuse, de couleur de poussière, ²⁾ terre, sol, ³⁾ stérile (année), ⁴⁾ qui s'en va, effacé, ⁵⁾ endroit où il y a beaucoup d'arbres, ⁶⁾ plantes qui croissent dans un terrain doux et uni, ⁷⁾ perdrix femelle, ⁸⁾ ruelle (plante, voy. غُبْبَارٌ *ghoubbâr*), O.

غَبْرَانٌ a. *ghoubrân*, pl. غَبَارِينٌ *ghabârîn*, datte jumelle, deux dattes tenant au même pétiole.

غَبْرَة a. *ghabrat*, poussière fine, Gol.

غَبْرَة a. *ghabarat*, ¹⁾ poussière, ²⁾ pays bien boisé.

غَبْرَة a. *ghoubrat*, ¹⁾ poussière, ²⁾ couleur de poussière, ³⁾ reste, restant, résidu, O.

غُبْرَقَة a. *ghoubrouqat*, qui a des yeux grands et noirs (femme).

غُبْرُورٌ a. *ghoubrouur*, espèce de petit passe-reau.

غَبَسٌ a. *ghabas*, et غَبْسَة *ghoubsèt*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, ²⁾ couleur brune, sombre.

غَبَشٌ a. *ghabasch*, pl. اَغْبَاشٌ *aghbâsch*, dernière partie de la nuit, où elle n'est plus tout à fait noire.

غَبِشٌ a. *ghabisch*, sombre (nuit).

غَبْشَة a. *ghoubschèt* (voy. غَبِشٌ *ghabasch*).

غَبِنٌ a. *ghabas*, ¹⁾ être rempli de saletés (se dit des yeux), ²⁾ saletés, humeur sale dont se remplissent les yeux.

غَبْتُ a. *ghabt*, désir de jouir du même état prospère, dont un autre jouit.

غَبْتُ a. *ghabt*, et غَبِيتُ *ghoubout*, gerbe.

غَبِيطَة a. *ghibtat*, ¹⁾ état prospère, bien-être, ²⁾ gaîté, bonne humeur, ³⁾ (voy. غَبْتُ *ghabt*) désir, envie de jouir de l'état prospère dont un autre jouit, ⁴⁾ émulation.

غَبِيطَة a. *ghoubtat*, pièce de cuir à laquelle sont cousus solidement les deux sacs formant le bissac.

غَبِيطَى a. *ghabtâ*, سَمَاءٌ غَبِيطَى *samâ' ghabtâ*, ciel pluvieux.

غَبِغَبٌ a. *ghabghab*, pl. غَبَاغِبٌ *ghabâghib*, ¹⁾ chair pendante sous le menton (chez certains animaux), ²⁾ fanon (chez les bœufs), barbe (chez le coq), ³⁾ gorge (chez l'homme), double menton; چَاهُ غَبِغَبِ *tchâh-i-ghabghab*, le creux du menton; سِيمُ غَبِغَبِ *sîm-ghabghab*, qui a la gorge, le dessous du menton blanc comme de l'argent.

غَبِغَبٌ a. *ghabghab*, ¹⁾ nom d'une idole, ²⁾ nom d'une colline à Mina, près de la Mecque.

غَبِقٌ a. *ghabq*, ¹⁾ boire un coup du soir, ²⁾ donner à boire, faire boire à quelqu'un un coup du soir.

غَبِقَانٌ a. *ghabqân*, qui boit un coup du soir.

غَبَقَة a. *ghabqat*, corde attachée au joug du bœuf qui laboure ou qui est employé à l'irrigation des champs.

غَبِنٌ a. *ghabn*, ¹⁾ tromper quelqu'un dans

la vente d'un objet, surfaire, ¹⁾ faire un pli et le coudre pour raccourcir un vêtement, ²⁾ cacher, serrer des subsistances pour s'en servir en cas de besoin, ⁴⁾ se tromper, ne pas remarquer, oublier, omettre, passer une chose, ⁵⁾ erreur, fraude; *ghabn kerdn*, tromper, frauder, surfaire; *ghabn ve* و غبن در غبن *ghabn der ghabn*, première erreur et seconde erreur dans l'appréciation de la première erreur.

a. ghouboub (voy. *ghabb* غب).

a. ghabvat, et *ghoubouvvet* غُبوّة, négligence, nonchalance (voy. *ghoubiyy* غُبّی).

a. ghoubour, ¹⁾ rester en arrière, ²⁾ غُبور *ghoubour*, passer, partir.

a. ghoubouq, غُبوق, coup du soir.

a. ghabiiyy, ¹⁾ imbécile, niais, stupide, ²⁾ mou, lâche, paresseux.

a. ghoubiyy, *ghoubiyy*, négligence, nonchalance d'un homme bête (voy. *ghabvat* غُبوّة).

a. ghabibet, غُبيبة, lait trait le matin et sur lequel on a ensuite trait du lait le soir pour en faire du lait caillé.

a. ghabiyet, ¹⁾ pluie légère, ²⁾ averse, ³⁾ pluie forte et continuelle, ⁴⁾ pluie de coups de fouet (grêle de coups), ⁵⁾ poussière soulevée dans l'air, ⁶⁾ coucher du soleil, O.

a. ghabir, غُبير, sorte de dattes.

a. ghoubeyrâ, غُبراء, ¹⁾ dim. de *ghabrâ*, un peu poudreuse, ²⁾ terre, sol, ³⁾ ruelle (plante), ⁴⁾ boisson enivrante faite de millet, ⁵⁾ corme, sorbe, fruit du cormier ou sorbier (voy. *ghabir* غُبارية).

a. ghoubay's, غُبيس, loup au poil fauve, O. بوزقورده دینور.

a. ghabit, غُبيط, ¹⁾ bât sur lequel est fixée la litière à l'usage des femmes, ²⁾ espèce de litière, ³⁾ fossé très encaissé dans lequel coule de l'eau, ⁴⁾ terrain encaissé et uni, mais relevé à ses extrémités, ⁵⁾ vif argent, B.

a. ghabin, غُبین, faible d'esprit, niais, imbécile, sot.

a. ghabinèt, غُبینة, ¹⁾ fraude, imposture, tromperie, ²⁾ bêtise, niaiserie.

ghapak, غُپاك, sorte de plante avec laquelle on tresse des nattes, كُتباى است, B. که از آن حصیر و بوریا می بافند.

ghat, غُت, et *ghout*, ignorant, sot, stupide, B.

a. ghatt, غُت, ¹⁾ plonger quelqu'un dans l'eau, la tête la première, ²⁾ vexer, causer de la peine, ³⁾ étouffer, asphyxier, étrangler, ⁴⁾ fatiguer, ennuyer, ⁵⁾ faire suivre l'un par l'autre, ⁶⁾ boire à petits traits, ⁷⁾ réduire quelqu'un au silence, lui fermer la bouche.

ghoutfar (voy. *ghout* غُت), غُتفر, sot, stupide, B.

ghoutfara, غُتفاره, ¹⁾ ignorant, sot, stupide, ²⁾ adultère, de mauvaise vie, qui vit dans la crapule (homme), زنا کننده وزانی و, B. پلید طبع.

a. ghatal, غُتال, être planté, couvert d'arbres.

a. ghatil, غُتیل, endroit couvert d'arbres.

a. ghatm, غُتم, ¹⁾ chaleur étouffante, ²⁾ intensité d'une chaleur étouffante.

a. ghoutmat, غُتمة, manière vicieuse de prononcer l'arabe, accent étranger, baragouin.

a. ghoutmiyy, غُتمی, qui parle inintelligiblement, qui baragouine.

a. ghass, غُس, ¹⁾ être maigre, ²⁾ suppurer (se dit d'une plaie), ³⁾ maigre, pl. غُسات.

ghisâs, ¹⁾ mauvais, qui ne vaut rien,

²⁾ suppuration d'une plaie.

غناء *a. ghasâ'*, pl. أغناء *aghsâ'*, végétaux, débris qu'un torrent gonflé emporte dans son passage.

غثاءة *a. ghasâsèt*, ¹⁾ être maigre, ²⁾ suppu-
rer, ³⁾ être mauvais (se dit d'un discours,
d'une expression), ⁴⁾ maigreur.

عُثار *a. ghousâr*, qui est de couleur rouge-
brun; الغثار *a. el-ghousâr*, surnom donné
à la hyène.

غثاغث *a. ghousâghis*, lion.

غثة *a. ghoussat*, nourriture suffisante pour
soutenir l'existence.

غثث *a. ghasis*, lion.

غثر *a. ghasr*, ¹⁾ s'agiter comme des vagues
(se dit d'un champ, d'une prairie, cou-
vert d'une végétation luxuriante), ²⁾ être
verdoyant.

غثر *a. ghasar*, frange d'un habit cotonneux,
d'une étoffe, زَبِير *zi'bir*, O.

غثرء *a. ghasrâ'*, ¹⁾ qui est de couleur
de poussière, ²⁾ foule, cohue, multitude,
³⁾ hyène, ⁴⁾ tapis, bien velu, à haute
laine.

غثرة *a. ghasrat*, abondance des denrées, bon
marché.

غثرة *a. ghasarat*, ¹⁾ ramassis de gens de
toute espèce, ²⁾ lie du peuple.

غثرة *a. ghousrat*, couleur rouge-brun tirant
sur le noir, O.

غثرى *a. ghasarî*, arrosé naturellement par
la pluie (champ, sol), comp. عثرى *ac-*
sarî, O.

غغغنة *a. ghasghasat*, ¹⁾ s'arrêter, faire halte
dans un endroit, s'y fixer, ²⁾ se battre, com-
battre sans armes.

غغم *a. ghasm*, donner en une seule fois, à

quelqu'un, la meilleure partie, le choix
de ce que l'on a, O.

غغم *a. ghousm*, ¹⁾ caillette au quatrième
estomac chez les jeunes ruminants, où
l'on trouve la présure qui sert à faire
cailler le lait, حفت وقبة, ²⁾ présure,
بنيرمايه *O.*

غغمة *a. ghasimat*, ventricule, tripes.

غغمة *a. ghousmat*, couleur brun sale.

غغمرة *a. ghasmarat*, gaspiller, perdre (son
bien, son avoir).

غغو *a. ghasv*, emporter tout dans son pas-
sage (se dit d'un torrent).

غغوثة *a. ghasousèt*, être maigre, en mau-
vais état.

غغوثر *a. ghasawsar*, lion.

غغى *a. ghasy*, ¹⁾ (voy. غغو *ghasv*), ²⁾ brouil-
ler, embrouiller, mêler, mélanger.

غغيان *a. ghasayân*, nausée, envie de vomir.

غغيث *a. ghasîs*, ¹⁾ suppuration d'une plaie,
²⁾ pus, sanie, ³⁾ maigre, ⁴⁾ mauvais, vilain,
détestable.

غغيثة *a. ghasîsat*, ¹⁾ altération, dérangement
des facultés intellectuelles, ²⁾ pus, sanie
(d'une plaie), ³⁾ homme qui n'a ni qua-
lité, ni mérite, bon à rien.

غغيمة *a. ghasîmat*, sorte de mets fait de
sauterelles).

غغك *ghitchak* (voy. غغك *ghijèk*), B., ¹⁾ vio-
lon, كمانچه, ²⁾ luth, طنبور.

غغكى *ghitchèki*, celui qui joue du violon,
de la guitare.

غغموك *gadjmouk*, grenouille, راء و غوك *ra*,
B., مى كویند.

غدد *a. ghadd*, être atteint par la peste
ghadad (se dit des chameaux).

غد *a. ghad*, le lendemain, le matin du jour
qui va venir.

غدا a. *ghadan*, et غدا *ghadâ*, demain.

غدا a. *ghadâ*, pl. اَغْدِيَّة *aghdiyèt*, ¹⁾ repas, manger du matin, dîner, ²⁾ nourriture; غداى جسمانى *ghadây-i-djismânî*, nourriture pour le corps; غداى روحانى *ghadây-i-rouhânî*, nourriture spirituelle.

غدا a. *ghaddât*, matinée, temps entre l'aube du jour et le lever du soleil.

غدا a. *ghidâr*, ¹⁾ abandonner, laisser derrière soi, ²⁾ trahir, agir avec perfidie envers quelqu'un.

غدار a. *ghaddâr*, fém. غدارَة *ghaddârèt*, trompeur, traître, perfide.

غدارَة a. *ghoudârèt*, chose que l'on laisse derrière soi.

غداره *ghadârè*, ¹⁾ fer de flèche ou de lance large et qui a la forme d'une pelle; on s'en sert à la chasse, ²⁾ vase en airain, دِيَّةٔ برنجين, B. C.

غدارى a. p. *ghaddârî*, trahison, perfidie.

غداى a. *ghoudâf*, pl. غَدَفَان *ghidfân*, ¹⁾ corbeau noir, corneille, ²⁾ aile noire, ³⁾ chevelure longue et noire, ⁴⁾ vautour bien fourni de plumes.

غداى a. *ghoudâfi*, ¹⁾ noir, ²⁾ sombre (nuit).

غدان a. *ghidân*, bâton appuyé sur quelque chose par ses deux bouts, et sur lequel on suspend des habits, des housses, etc.

غدانى a. *ghidânî*, tendre, délicat (jeune homme, jeune branche).

غذب a. *ghoudoubb*, homme petit, gros et musculeux.

غذبة a. *ghoudbèt*, parties charnues, au bas des oreilles.

غدة a. *ghouddèt*, pl. غَدَد *ghoudad*, ¹⁾ petit nœud ou tubercule sous la peau; sorte de ganglion, kyste, ²⁾ peste et bubon pestilentiel (chez les chameaux), ³⁾ graisse

à la base de la bosse du chameau, ⁴⁾ pl. غَدَاد *ghidâd*, et غَدَائِد *ghadâyid*, troupeau de chameaux, ⁵⁾ partie d'un troupeau.

غدد a. *ghadad*, peste qui sévit parmi les chameaux.

غُدْدَة a. *ghoudadat*, glande, nodosité sous la peau.

غدر a. *ghadr*, ¹⁾ laisser en arrière, abandonner, ²⁾ trahir, agir avec perfidie envers quelqu'un, ³⁾ défection, trahison, perfidie.

غدر a. *ghadar*, ¹⁾ tout ce qu'on abandonne, ce qu'on laisse en arrière, ²⁾ mare d'eau, étang, ³⁾ grosse pierre, ⁴⁾ terrain difficile, plein de pierres et de trous.

غدر a. *ghadar*, nom d'action, ¹⁾ rester en arrière, derrière le troupeau, ²⁾ boire de l'eau de pluie, ³⁾ être sombre (se dit de la nuit), ⁴⁾ être dur, difficile, rempli de pierres et de trous (se dit d'un terrain), ⁵⁾ être rassasié dès le commencement du printemps (se dit d'un troupeau).

غُدْر a. *ghoudar*, ¹⁾ traître, perfide, ²⁾ étang.

غدر a. *ghadar*, ¹⁾ cuirasse, ²⁾ (voy. غَدْرَك *ghadrèk*) nom d'une arme, poignard à deux tranchants.

غَدْرَاء a. *ghadrâ*, obscurité.

غَدْرَان a. *ghadarân*, ¹⁾ faire défection et abandonner quelqu'un, ²⁾ trahir quelqu'un.

غُدْرَان a. *ghoudrân*, pl. de غَدِير *ghadîr*, étangs.

غُدْرَة a. *ghadarat*, ce que l'on laisse derrière soi.

غُدْرَة a. *ghadirèt*, sombre (nuit), fém. de غَدِير *ghadîr*.

غُدْرَة a. *ghoudrèt*, ¹⁾ chose restée, laissée

en arrière, ²⁾ trahison, perfidie, ³⁾ perfide, traître.

غَدْرِي *ghadrak*, ¹⁾ cuirasse, ²⁾ poignard indien à deux tranchants, appelé autrement *djamdar*, et *kêtâr*, B.

غَدَغِي *ghadaghan*, ¹⁾ hâte, précipitation, ²⁾ trouble, inquiétude, و شَتَاب و تَاكِيد و اضْطِرَاب, B.

غَدْفِي *a. ghadf*, être généreux et large dans ses dons.

غَدْفِي *a. ghadaf*, ¹⁾ abondance de denrées, ²⁾ bon marché.

غَدْفِي *a. ghidaff*, lion.

غَدْفَرَاتِي *ghoudfarat* (voy. غَدْفَرَة), B.

غَدْفَلِي *a. ghidaf*, pl. غَدَاْفِل *ghadâfil*, ¹⁾ bien-être, vie aisée, aisance, ²⁾ grand de taille, (homme), ³⁾ énorme (chameau), ⁴⁾ vêtement usé, ⁵⁾ large, ample.

غَدْفَلَاتِي *a. ghadfalat*, vivre dans une grande aisance, jouir de bien-être.

غَدْفَانِي *a. ghidafn* (voy. غَدْفَل *ghidaf*), O.

غَدَقِي *a. ghadaq*, couler abondamment, fournir beaucoup d'eau (se dit d'une source).

غَدَقِي *a. ghadaq*, abondant, copieux (eau qui jaillit d'une source).

غَدَانِي *a. ghadan*, ¹⁾ molesse, délicatesse, souple, état de ce qui est tendre et flexible, ²⁾ moment où l'on s'endort, ³⁾ sommeil, ⁴⁾ temps de langueur, de sommeil, de torpeur, de léthargie, ⁵⁾ *met.* espace de temps qui s'écoule entre deux prophètes.

غَدْنَتِي *a. ghoudnèt*, molesse, état de ce qui est mou, lâche et flexible.

غَدْنُونَتِي *a. ghoudounnèt*, ¹⁾ molesse, état de ce qui est flasque et pendant, ²⁾ parties charnues sous le lobe des oreilles (voy. غَدْبَتِي *ghoudbèt*), O.

غَدْنَانِي *ghadang* (voy. غَدْنَانَة), sot, ignorant, mal appris, grossier, sans formes ni manières, B.

غَدُو *ghadou*, boisson faite de millet, بَرُوزَة, F.

غَدُو *a. ghadv*, et غَدُوَّة *ghoudvèt*, venir de grand matin.

غَدُوَّة *a. ghoudvèt*, pl. غَدُوَّو *ghoudouv*, matinées, temps entre l'aube du jour et le lever du soleil.

غَدُور *a. ghadour*, ¹⁾ très perfide, ²⁾ très rusé.

غَدُورَاتِي *a. ghadourat*, *fém.* qui reste en arrière du troupeau (chamelle).

غَدَوِيَّي *a. ghadaviyy*, ¹⁾ qui est de demain, ²⁾ futur, à venir, ³⁾ *de là*: foetus à l'état d'embryon.

غَدِيَّي *a. ghadiyy*, *fém.* غَدِيَّيَّة *ghadiyyèt*, qui est de demain.

غَدِيَّانِي *a. ghadyân*, qui fait son repas du matin.

غَدِيَّاتِي *a. ghadyèt*, pl. غَدِيَّات *ghadayât*, matinée, temps entre l'aube du jour, فَجْر, et le lever du soleil.

غَدِير *a. ghadîr*, ¹⁾ traître, perfide, ²⁾ pl. غَدِيرَانِي *ghoudar*, غَدِيرَانِي *ghoudrân*, eau stagnante, étang, ³⁾ glaive (*comp.* le *p.* غَدَار *ghadar*), ⁴⁾ nom propre d'homme, O.

غَدِيرِي *a. ghiddîr*, très perfide.

غَدِيرَتِي *a. ghadîrèt*, ¹⁾ bête qui est laissée derrière le troupeau, ²⁾ longue tresse de cheveux, ³⁾ espèce de bouillie faite de farine et de lait, *ar.* رَغِيدَة *raghîdat*, *t.* سَوْد بُولْمَاجِي *soud boulmâdjî*, O., ⁴⁾ petit morceau de terrain couvert de plantes, de verdure.

غَذَّ *a. ghazẓ*, ¹⁾ suppurer, être en suppuration (se dit d'une plaie), ²⁾ faire diminuer.

غذاء a. *ghizâ'*, pl. أغذية *aghziyèt*, aliment, nourriture.

غدارم a. *ghouzârim*, ¹⁾ abondant (eau),

²⁾ vendu en gros, en bloc, sans peser ni mesurer, جذاى, O.

غدامس a. *Ghazâmis*, Ghadâmès, ¹⁾ oasis d'Afrique, dans l'état de Tripoli, ²⁾ la ville de Ghadâmès, chef-lieu du Ghadâmès.

غذمة a. *ghazramat*, ¹⁾ vendre en bloc, sans compter, ni peser, ni mesurer, ²⁾ dire un tas de paroles confuses.

غذمة a. *ghazghazat*, diminuer, ôter un peu de quelque chose.

غذم a. *ghazm*, nom d'action (voy. غنم).

غذمة a. *ghazmat*, ¹⁾ nom d'action, arriver dans un endroit où il y a beaucoup de pâturage, de verdure, ²⁾ subst., mot, parole, كلمة, O.

غذمة a. *ghazamat*, grande quantité de lait.

غذم a. *ghazam*, sorte de plante.

غذم a. *ghouzam*, et غذامة *ghouzzâmat*, pl. غذام *ghouzzâm*, sorte de plante acide de la famille حمض *hamz* (voy. ce mot).

غذمة a. *ghouzmat*, ¹⁾ poussière sale, impure, غبرة كدرة, ²⁾ couleur de poussière, ³⁾ partie d'un troupeau, ⁴⁾ grande quantité de lait, pl. غذم *ghouzam*, ⁵⁾ circonstance difficile, fâcheuse, حبل *habal*, Q. O.

غذمة a. *ghazmarat*, nom d'action, ¹⁾ vendre en bloc, sans peser, ni mesurer, ²⁾ parler avec volubilité, ³⁾ mêler, brouiller, ⁴⁾ séparer, disperser, ⁵⁾ parler à demi voix en menaçant quelqu'un ou en signe de dédain, ⁶⁾ se mettre en colère.

غذمة a. *ghazmarat*, subst., ¹⁾ paroles intelligibles, vacarme, ²⁾ tumulte, ³⁾ cri, vocifération.

غذمة a. *ghouzamirat*, plantes, herbes qui croissent entremêlées, قارشو بتمش نباته, O. دينور.

غذو a. *ghazv*, ¹⁾ nourrir, entretenir quelqu'un ²⁾ donner à manger, nourrir quelqu'un de..., ³⁾ être arrêté, s'arrêter dans l'écoulement (se dit de l'urine), ⁴⁾ arrêter, ne pas laisser couler (l'urine), ⁵⁾ marcher avec rapidité, ⁶⁾ couler (se dit de l'eau, du sang d'une artère).

غذوان a. *ghazavân*, ¹⁾ vif, ardent (cheval), ²⁾ mauvaise langue, effronté et obscène dans ses paroles, fém. غذوانة *ghazavânèt*.

غذوى a. *ghazaviyy*, ¹⁾ (voy. غداوى *ghadavî*), ²⁾ petit chevreau, ³⁾ fœtus de cheameau.

غذيدة a. *ghazîzat*, ¹⁾ pus, sanie, sang d'une plaie, ²⁾ chair morte d'une plaie.

غذيرة a. *ghazîrat*, mets fait de farine sur laquelle on verse du lait frais, et que l'on fait cuire à l'aide de pierres rougies au feu que l'on jette dans ce mélange; cette sorte de bouillie est en usage chez les Arabes, O., syn. غيندر *ghayzar*.

غذيم a. *ghazîm*, large (puits).

غذيمة a. *ghazîmat*, ¹⁾ lieu abondant en herbe appelée غزم *ghouzam*, O., ²⁾ large (puits).

غر a. *ghar*, ¹⁾ femme de mauvaise vie, زن, ²⁾ homme méchant, فاحشه وقحبه, B.

غور a. *ghour*, ¹⁾ qui a les testicules enflés, qui a une hernie, ²⁾ tumeur au front, au cou, ³⁾ son que l'on produit en frappant sur la joue quand on a la bouche remplie d'air et fermée (voy. آيق), B.

غر a. *gharr*, ¹⁾ tromper, décevoir, séduire quelqu'un, غرور, ²⁾ donner la becquée à

son petit (se dit d'un oiseau), غرار *ghirâr*.

غر *a. gharr*, pli (dans la peau, dans une étoffe, dans un habit).

غر *a. ghirr*, pl. اغرار *aghrâr*, simple, inexpérimenté et facile à tromper.

غر *a. ghourr*, sorte d'oiseau aquatique.

غر *a. ghourr*, Fr., et غر *gharr*, O., ¹⁾ becquée, ce qu'un oiseau porte dans son bec à ses petits, ²⁾ fente, crevasse (dans la terre),

³⁾ petit ruisseau, ⁴⁾ pli (dans une peau, dans une étoffe), ⁵⁾ tranchant du sabre,

a. حد السيف, *p. دهن تيغ*, *دم تيغ*, *Q. B. F. قلك آغزى يعنى كسكين طرفى*.

غر *a. gharâ*, ¹⁾ enduire d'une matière visqueuse, ²⁾ matière visqueuse, colle, ³⁾ colle de poisson, ⁴⁾ beauté, ⁵⁾ pl. اغراء *aghrâ*, maigre, ⁶⁾ veau, ⁷⁾ tout nouveau-né, O.

غر *a. gharâ*, et غراء *gharâ*, ¹⁾ convoiter, désirer ardemment une chose, O., ²⁾ désir ardent, avidité.

غراء *a. ghirâ*, مغارة *moughârât*, ¹⁾ joindre, réunir deux choses, ²⁾ colle.

غراء *ghourâ*, ¹⁾ blanc, clair, brillant, ²⁾ soleil, B.

غراء *a. gharrâ*, pl. غرر *ghourr*, fém. de اغرر *aghar*, ¹⁾ qui brille, brillante, resplendissante, ²⁾ épithète de la ville de Médine, ³⁾ jument qui a une étoile, une tache blanche au front, ⁴⁾ brûlante, au moment de la plus grande chaleur (heure, partie de la journée), ⁵⁾ nom d'un oiseau qui a toute la tête blanche.

غراب *a. ghourdb*, ¹⁾ tranchant d'un glaive, d'une hache, etc., ²⁾ partie saillante du crâne formant l'occiput, ³⁾ partie saillante de l'os de la hanche du chameau, ⁴⁾ neige, ⁵⁾ grêle, ⁶⁾ grappe du fruit de

l'*arâk*, اراك, ⁷⁾ nom d'homme, ⁸⁾ nom de plusieurs localités, ⁹⁾ corbeau, ¹⁰⁾ corneille, pl. غرب *ghourb*, غربان *ghourbân*, غراب *aghroub*, et غريبة *aghribat*; غراب *a. ghourâbou 'l-bèyn*, ¹⁾ corbeau qui a les pieds et le bec rouges, ²⁾ met. corbeau de la séparation (des amants), oiseau de mauvais augure; غراب *ghourab-i-žemîn* (le corbeau de la terre), met. nuit noire, nuit obscure, B.

غراب *a. gharrâb*, nom propre d'homme, O.

غرابية *a. gharâbêt*, ¹⁾ état de ce qui est obscur, de ce qui n'est pas suffisamment clair, ²⁾ obscurité, étrangeté d'une expression d'un mot.

غرابية *a. ghourâbiyy*, ¹⁾ sorte de datte,

²⁾ nom d'une forteresse dans le Yémen,

³⁾ nom d'une localité sur la route du Caire, O.

غرابية *a. ghourâbiyyet*, et الغرابية *el-ghourâbiyyet*, nom de sectaires qui disent que Mohammed ressemble plus à Aly, qu'un corbeau ne ressemble à un corbeau, FREYTAG.

غراء *a. gharât*, maigreur.

غراء *a. ghirât*, calomnie, instigation.

غراء *gharâtcha*, ¹⁾ bardache, مخزن, ²⁾ celui qui se fait l'entremetteur des sa propre femme, مردم ديوت و بکشم خود بين, ³⁾ sot, imbécile, niais, ignorant, ⁴⁾ nom d'une contrée dans le Khorassân, syn. غرچه.

غراء *a. gharâd*, et غراء *gharâdêt*, pl. غراء *ghirâd*, sorte de champignons.

غراء *ghirâdè*, casque en fer (voy. غراء *ghirârè*), B.

غراء *a. ghirâr*, ¹⁾ nom d'action, abecquer, nourrir ses poussins avec le bec, مغارة

moughârrat (se dit des oiseaux), ¹⁾ faire ses prières sans ferveur et imparfaitement, ²⁾ répondre avec froideur à un salut, ³⁾ donner peu de lait (se dit d'une chamelle).

غَرَار *a. ghirâr*, *subst.*, ¹⁾ en gén., petite quantité, ²⁾ apathie, froideur, manque d'ardeur, de ferveur, ³⁾ peu de débit au marché, stagnation dans les affaires, ⁴⁾ pointe du fer d'une lance, d'une flèche, tranchant d'une lame, ⁵⁾ un petit sommeil; غَرَارِ صَلَوة *ghirâr-i-salât*, ne pas observer entièrement toutes les prescriptions dictées par la loi dans l'acquittement de la prière; غَرَارِ تَسْلِيم *ghirâr-i-teslîm*, ne pas employer toute la formule prescrite quand on donne ou quand on rend le salut, p. ex., dire: سلام عليك *a. sêlâm aley-ka*, salut à toi! au lieu de سلام عليكم *a. sêlâm aley-koum*! *a.* salut à vous!

غَرَارَة *a. gharârèt*, ¹⁾ être étourdi, manquer d'expérience, ²⁾ avoir une tache blanche, une étoile au front (se dit d'un cheval), ³⁾ briller par sa blancheur (se dit du visage).

غَرَارَة *a. ghirârèt*, grand sac dans lequel on transporte la paille, pl. غَرَارِير *gharârîr*.

غَرَارَة *gharârè*, gargarisme, ar. مَضْمُضَة *maz-mazat*; غَرَارَة كَرْدَن *gharârè kerdên*, se gargariser, se rincer la bouche.

غَرَارَة *p. ghirârè*, ¹⁾ voy. غَرَادَة *ghirâdè*, casque en fer, خود آهنین *B.*, ²⁾ غَرَارَة *a. ghirârèt*, sac fait avec des cordes, en forme de filet, dans lequel on transporte le coton, la laine, la paille, le fumier, *B.*, pl. غَرَارِير *gharârîr*, *O.*, ³⁾ veste qui se porte sous la cotte de mailles, لَبِيرَت *Tn.*

غُرْزَان *a. ghirâz*, غُرْز *gharz*, ne donner que peu de lait (se dit d'une chamelle).

غُرْزَان *gharâs*, chagrin, tristesse (voy. غَرَاش).

غُرْزَان *a. gharâs*, excréments jetés par celui qui a pris un purgatif.

غُرْزَان *a. ghirâs*, ¹⁾ temps de planter, ²⁾ plant, rameau, arbre planté.

غُرْزَان *a. gharrâs*, planteur.

غُرْزَان *gharâsch*, ¹⁾ égratignure, خَرَاش ²⁾ colère, غَضَب و خَشَم ³⁾ chagrin, اندوه و غَم *B.*

غُرْزَان *gharâschiden*, ¹⁾ égratigner, خَرَاشِيدَن ²⁾ être fâché, être irrité, se mettre en colère, خَشَم كِرْفَتَن *B.*

غُرْزَان *gharâschidè*, ¹⁾ égratigné, ²⁾ irrité, en colère.

غُرْزَان *a. ghirâf*, grande mesure de grains, قَنْقَل *qanqal*.

غُرْزَان *a. gharrâf*, ¹⁾ rivière qui a beaucoup d'eau, ²⁾ qui marche d'un pas large (cheval), ³⁾ nom d'une rivière entre Vâsit et Bassora, *O.*

غُرْزَانَة *a. ghourâfet*, quantité d'eau puisée dans le creux de la main.

غُرْزَان *a. gharâm*, ¹⁾ avidité, convoitise, désir ardent de quelque chose, ²⁾ mal continu, malheur qui n'a pas de terme, شَرْدَانَم ³⁾ perte, ruine, هَلَاك ⁴⁾ peine, châtiement, عَذَاب *O.*

غُرْزَانَة *a. gharâmèt*, dette, obligation, amende.

غُرْزَان *ghourân*, et غُرْزَان *ghourrân*, *partic.* de غُرْزَان *ghourrîden*, qui crie, qui rugit; شِيرِ غُرْزَان *schîr-i-ghourrân*, lion rugissant.

غُرْزَان *a. ghourrân*, ¹⁾ pl. de اَغَرَّ *agharr* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de غَرِير *gharîr* (voy. ce mot).

غرانيق a. *ghourâniq*, beau (jeune homme),
fém. غرانقة *ghourânikat*, belle jeune
femme.

غرأورنك *gharâwreng*, très grand, im-
mense, B.

ghirâwreng, grand trône, B.

غرأيب a. *gharâyib*, pl. de غريبة *ghâribèt*,
choses étranges, merveilleuses.

غرب a. *gharb*, nom d'action, ¹⁾ partir,
s'éloigner, disparaître, se cacher, être ab-
sent, ²⁾ se coucher (se dit du soleil ou
de la lune), ³⁾ être long à venir, tarder,
⁴⁾ se réjouir, ⁵⁾ être répandu, ⁶⁾ arriver de
l'étranger.

غرب a. *gharb*, subst., ¹⁾ coucher du soleil,
²⁾ le couchant, l'ouest, ³⁾ absence, éloi-
gnement, ⁴⁾ vivacité, ardeur, ⁵⁾ principe,
commencement d'une chose, ⁶⁾ partie
tranchante ou pointue d'une lame, d'un
fer de lance ou de flèche, ⁷⁾ joie, gaîté,
⁸⁾ délai, retard, ⁹⁾ outre à eau, ¹⁰⁾ grand
seau, ¹¹⁾ larme, ¹²⁾ tumeur à l'œil, tu-
meur lacrymale, ¹³⁾ fistule lacrymale,
¹⁴⁾ coin intérieur ou extérieur de l'œil,
¹⁵⁾ tour de l'irrigation, de l'arrosement,
¹⁶⁾ élan, premier élan d'un cheval, ¹⁷⁾ sorte
d'arbre à épines qui croît dans le Hédjâz,
et dont on retire de la résine, O.

غرب a. *gharab*, nom d'action, ¹⁾ être très
noir, ²⁾ être atteint de la maladie, غرب
gharab (se dit des moutons).

غرب a. *gharab*, subst., ¹⁾ or, ²⁾ argent,
³⁾ coupe à boire, ⁴⁾ sorte de maladie des
moutons, qui leur fait perdre les poils
des sourcils et de la face, ⁵⁾ vin, ⁶⁾ peu-
plier blanc, پ. سپیددار, ⁷⁾ coupe, gobelet
en argent, ⁸⁾ odeur d'une eau fétide, ou
de la boue, ⁹⁾ teinte bleue des yeux (chez

le cheval), ¹⁰⁾ flèche qui arrive sans qu'on
sache qui l'a décochée, سهم غرب *sahm-i-*
gharab, O.

غرب a. *ghourb*, absence de sa patrie.

غرب a. *ghouroub*, ¹⁾ étranger voyageur,
²⁾ rare, étrange.

غرباء a. *ghourabâ'*, pl. de غريب *gharîb*,
¹⁾ étrangers, ²⁾ voyageurs.

غرباً a. *garban*, à l'Occident, à l'Ouest, par
l'Occident.

غرماسنك *gharbâseng*, F., pour غرماسنك
gharmâseng (voy. ce mot).

غربال a. *gharbâl*, et *ghirbâl*, pl. غربال *gha-*
râbil, ¹⁾ crible, tamis, ²⁾ tambour, ³⁾ intri-
gant, délateur, rapporteur; غربال آبكون
gharbâl-i-âb-goun (le crible bleu), met.
le firmament.

غربال بند *ghirbâl-bend*, faiseur de cribles.

غربة a. *gharbèt*, ¹⁾ absence d'une personne
d'un lieu, ²⁾ fém. de غرب *gharb*, éloignée,
lointaine.

غربة a. *ghourbèt*, ¹⁾ long voyage à l'étran-
ger, éloignement de sa patrie, ²⁾ état
d'étranger, ³⁾ nom. d'act., quitter son pays,
émigration.

غريبه *gharbètchè* (voy. غراجه [1]).

غريد *gharbèd* (voy. غرود *gharoud*, et غريد
gharîd), B.

غريالة a. *garbalat*, ¹⁾ tamiser, ²⁾ passer au
crible, ³⁾ couper, retrancher, ⁴⁾ anéantir,
détruire, ⁵⁾ (voy. غرييلة).

غربنگ *Gharbenguî*, nom de l'un des douze
cours d'eau qui arrosent le territoire de
Balkh et fertilisent ses campagnes, Y.

غربه *ghourbè*, d'après F. Sch., pleurer en
secret, كزولو اغمق. Il paraît que ce mot
n'est autre que l'ar. غربة *ghourbèt*, dans
le sens de *isolement*, D.

غرر a. *gharar*, nom d'action, ¹⁾ avoir une
étoile au front (se dit d'un cheval), غُرَّة

ghourrèt, ²⁾ être blanc, briller par sa blancheur (se dit du visage).

a. gharar, *subst.*, chance, hasard, risque, ce dont le résultat n'est pas connu; *بيع بعر* *bèy-i-gharar*, vente illusoire, p. ex., de ce qui n'est pas en notre pouvoir (comme p. ex. d'un poisson qui est dans l'eau, d'un oiseau qui vole, etc.).

a. ghourar, *pl.* de *غُرّة* *ghourrèt*, ¹⁾ les trois premières nuits d'un mois lunaire, ²⁾ ornements.

gharaṣ, espèce de renouée, *ععى الراعى* *gharaṣ*, (سرخ مردم و کُسته voy. *astgher*); d'après B., il y a deux espèces de *سرخ مردم* *sourkh-merdoum*, le mâle, *سرخ مردم نر*, et la femelle, *سرخ مردم ماده*, B.

a. gharaṣ, sorte d'herbe de la famille de *سومام* *soumâm*, qui ne donne que la plus mauvaise nourriture pour les chameaux.

a. gharṣ, ¹⁾ piquer quelque chose avec une aiguille, ²⁾ enfoncer un instrument pointu, une aiguille, un clou, etc., ³⁾ ne donner que peu de lait (se dit d'une chamelle), ⁴⁾ mettre le pied à l'étrier, ⁵⁾ rentrer dans l'obéissance, après s'être révolté.

a. gharṣ, ¹⁾ étrier en cuir; quand il est en métal, il s'appelle *رکاب* *rikâb*, O.,

²⁾ *pl.* *ghourouṣ*, greffe ou bourgeon de vigne que l'on plante sur un autre sujet, O.

ghar-ṣâd, fils de femme de mauvaise vie, *قحبه زاده*, J.

a. ghirṣahlat, *canne*, *قندصره وزنده*, *bâton*, O.

ghar-ṣên, prostituée, J.

ghars, ¹⁾ colère, rage, emportement, ²⁾ trouble.

a. ghars, ¹⁾ planter (un arbre), ²⁾ *pl.* *ghirâs*, et *أغراس* *aghrâs*, plant, arbre, rameau planté en terre, ³⁾ nom d'un puits à Médine, *بئر غرس*, avec l'eau duquel a été lavé le corps de Mohammed après sa mort, *ومنہ الحديت* و من عيون الجنة, *de là*: la tradition, le puits de *ghars* est une des sources du Paradis, O.

ghirs, et *ghars*, ¹⁾ colère, ²⁾ égratignure, *غراش*.

a. ghirs, *pl.* *aghrâs*, ¹⁾ plant, arbre, rameau planté, bouture, ²⁾ corbeau noir, ³⁾ matière muqueuse qui sort avec le fœtus, ⁴⁾ membrane qui recouvre la tête du petit du chameau quand il naît, O.

gharsâ, serpenteaire (plante, voy. *راسن*), *رأسن*, B. *زنجبیل شامی* et *فیل کوش*.

garsch, ¹⁾ égratignure, ²⁾ colère, emportement, fureur.

a. gharsch, nom du fruit d'un certain arbre, *بر نوع آفاجک بمیشه دینور*, O.

gharsch (voy. *غرشستان*), Y.

ghirsch, aversion, répulsion, *اکراه*, F.

ghourrisch, colère, fureur.

ghourrischt, *غرشحت*, cri, voix terrible des animaux, et *part.* hennissement du cheval, B.

ghourschnè, souchet ou jonc odoriférant, *اڈخر* *izkhir*, B.

gharschî, *غرش*, colère, fureur.

gharschiden, se fâcher.

gharschîdè, fâché, furieux.

a. gharṣ, *nom d'action*, ¹⁾ passer sur le poitrail du chameau une sangle pour mieux maintenir la selle, ²⁾ remplir un

vase, ³⁾ ne pas remplir tout à fait un vase, ⁴⁾ agiter une outre pleine de lait pour faire du beurre, ⁵⁾ couper, enlever, cueillir une chose tant qu'elle est fraîche, ⁶⁾ sevrer avant le temps un chevreau, ⁷⁾ agiter une outre pleine de lait, et en donner à boire à quelqu'un avant que le beurre soit formé, ⁸⁾ faire une chose avant le temps, ⁹⁾ retenir quelqu'un ou l'empêcher de faire une chose, ¹⁰⁾ être plié, ¹¹⁾ avoir des plis sur la peau (se dit d'un homme qui a maigri).

غرض *gharẓ*, subst. pl. غرور *ghourouẓ*, et غرض *aghrāẓ*, ¹⁾ sangle qui passe sur le poitrail d'un chameau et sert à maintenir la selle, ²⁾ pli d'un habit, d'une étoffe à la couture, ³⁾ pli que forme la peau d'un homme qui a maigri, ⁴⁾ pl. غرضان *ghirẓān*, et *ghourẓān*, petite branche d'une rivière, ou petit enfoncement dans une vallée, غرضان الأنف *Q.*; *duel*, الغصيبة في الوادي *gharẓāni 'l-ounf*, les deux plis qui se forment au bas de la colonne du nez.

ا. *gharaẓ*, nom d'action, ¹⁾ désirer, ²⁾ craindre, appréhender, redouter une chose.

ا. *gharaẓ*, subst. pl. اغراض *aghrāẓ*, ¹⁾ but, cible, ²⁾ but que l'on se propose, intention, ³⁾ désir, ⁴⁾ vue intéressée, arrière-pensée, ⁵⁾ inclination, goût pour quelque chose, ⁶⁾ émotion, crainte, appréhension, ⁷⁾ partialité; با غرض *bā-gharaẓ*, partial, intéressé; بی غرض *bî-gharaẓ*, sans partialité, droit, juste; اهل غرض *ahl-i-gharaẓ*, personnes intéressées, malveillantes, pleines de partialité, qui agissent dans des vues intéressées.

ا. *ghiraẓ*, être frais (se dit des viandes).

آشنا غرض *gharaẓ-āschinā*, intéressé, partial.

غرض آمیز *gharaẓ-āmīẓ*, intéressé, malveillant.

غرضانه *gharaẓānè*, ¹⁾ intéressé, ²⁾ dans une vue intéressée, avec une arrière-pensée; محبت بی غرضانه *mahabbat-i-bî-gharaẓānè*, amitié désintéressée.

غرزة a. *ghourẓat*, pl. غرض *ghourẓ*, et *ghourouẓ*, sangle qui maintient la selle du chameau.

غرضمند *gharaẓ-mend*, intéressé.

غرضمندی *gharaẓ-mendî*, vue intéressée, partialité.

ا. *ghourẓouf*, pl. غراضيف *gharāẓif*, cartilage, غرضوف, O., p. كرج *kouirdjèn*.

ا. *ghourtoumānî*, beau (jeune homme), O.

غرجاب *gharghâb*, bruit, clameur, cris.

غرجار *gharghar*, cylindre ou grosse poulie en bois autour de laquelle est enroulée la corde du seau que l'on descend dans le puits, syn. غلتك *ghaltèk*, B.

ا. *ghirghir*, ¹⁾ pintade ou poule d'Afrique, ²⁾ nom d'une herbe, petite espèce de renouée, دیدکری چوبان دکنی, O. صغير نوعيدر

غرغر *ghourghour*, ¹⁾ qui souffre d'une hernie testiculaire, دبه خايه, ar. مفتوت, ²⁾ homme qui murmure dans sa colère, B.

ا. *ghargharat*, nom d'action, ¹⁾ gargariser, ²⁾ imiter avec la voix le bruit de la gargarisation, ³⁾ briser les cartilages du nez, ⁴⁾ briser la tête d'un flacon, ⁵⁾ râler (se dit d'un homme à l'agonie), ⁶⁾ percer à quelqu'un la gorge d'un coup de lance, ⁷⁾ égorger, ⁸⁾ produire un pétille-

ment (se dit des viandes quand on les rôtit), O.

غرغرة a. *ghargharat*, subst., ¹⁾ bruit de la marmite en ébullition, ²⁾ gésier d'oiseau, ³⁾ son imitant le bruit de la gargarisation que fait entendre le pâtre quand il appelle ses moutons.

غرغرة a. *ghirghirat*, nom d'unité de غرغره *ghirghir* (voy. ce mot).

غرغرة a. *ghourghourat*, ¹⁾ gésier d'oiseau, ²⁾ tache blanche, étoile au front d'un cheval, غرة *ghourrat*, ³⁾ homme noble, illustre, qui brille parmi les siens.

غرغره *gharghara* (voy. p. غرغر).

غرغشه *gharghaschè*, dispute, querelle sans raison et sans cause (voy. خرجه *khar-djèstè*, et خرشه *kharkhaschè*), B.

غرغن *gharghan*, et *gharghin*, espèce de cuir avec lequel on fait des souliers, syn. غرغند *gharghand*, غزغن *ghazghan*, et غزغند *ghazghand*, B.

غرغندجه *gharghandjè*, et *gharghoundjè*, femme lascive, طويمز عورت, F.

غرغند *gharghand* (voy. غرغن), B.

غرغنده *gharghandè* (voy. غرشيده), fâché, en colère, F.

غرق a. *gharf*, ¹⁾ puiser de l'eau dans le creux de la main, ²⁾ couper, retrancher, ³⁾ tondre, enlever les boucles de devant, le toupet, ⁴⁾ préparer des cuirs avec la plante غرق *gharf* (voy. ce mot).

غرق a. *gharf*, sorte de plante avec laquelle on prépare les cuirs.

تمام غرق a. *gharaf*, ¹⁾ feuille de la plante *soumâm*, ²⁾ feuille tant qu'elle est fraîche et verte, ³⁾ feuille d'arbre, ⁴⁾ famille de plantes à épines toujours vertes.

غرقه a. *gharfèt*, ¹⁾ coup par lequel on

retranche et sépare une chose de son tout, ²⁾ ce que l'on prend en une fois en puisant dans le creux de la main.

غرقه a. *ghirfèt*, ¹⁾ manière de puiser de l'eau avec la main, ²⁾ chaussure, soulier, نعل *nael*, O.

غرفات *ghouraf*, pl. غُرف *ghourfât*, *ghourafât*, et *ghouroufât*, ¹⁾ galerie, balcon, ²⁾ fenêtre, salle à manger (voy. فرواره), O., ³⁾ ciel, septième ciel, ⁴⁾ pl. غراف *ghiráf*, quantité d'eau que l'on tient dans le creux de la main, ⁵⁾ mèche de cheveux, ⁶⁾ cordelière à nœuds que l'on suspend en guise d'ornement au cou des chameaux.

غرفج *ghourfoudj*, ¹⁾ absinthe sauvage, آتشکیره *dirmènè*, ²⁾ amadou, et tout bois qui prend feu facilement.

غرفنج *ghourfendj*, homme qui souffre d'une hernie testiculaire, دبه خايه, ar. مفتوق, O. (voy. غرغر *ghourghour*).

غرقى a. *gharfiyy*, cuir préparé avec la plante غرق *gharf* (voy. ce mot), O.

غرق a. *gharaq*, que l'on prononce généralement en pers. *gharq*, ¹⁾ être submergé, ²⁾ se noyer, périr dans l'eau, ³⁾ avoir bu à sa soif, étancher sa soif, ⁴⁾ n'avoir plus besoin de rien, être satisfait; غرق شدن *gharq schouden*, se noyer, couler à fond; غرق کردن *gharq kerdén*, noyer, submerger; غرق چشمه سیماب *gharq-i-tchèschmè-i-sîmâb*, met. plongé dans les déceptions de ce monde, B.; غرق چشمه قير *gharq-i-tchèschmè-i-qîr*, met. ¹⁾ se noyer, ²⁾ se perdre dans les préoccupations de ce bas monde, فرو رفتن *gharq*, ³⁾ se coucher, descendre sous l'horizon (se dit du soleil), B.

غَرَق a. *ghariq*, ¹⁾ plongé, submergé, noyé, غَرِق et غَرِيق, O., ²⁾ bien trempé d'eau (sol).

غَرَق *gharaq* (voy. غَزَق *ghazaq*), Y.

آب غَرَقَاب a. p. *gharqâb*, ¹⁾ eau profonde, عميق, opp. à بَابِاب *pâ-yâb*, ²⁾ tournant d'eau, gouffre, كَرْدَاب, B.; غَرَقَاب شدن *gharqâb schouden*, être submergé, B.

غَرَقَاة a. *gharqa'at*, ¹⁾ sortir imparfaitement formé et recouvert seulement d'une légère pellicule au lieu de la coque (se dit d'un œuf), ²⁾ pondre des œufs imparfaitement formés.

غُرْقَة a. *ghourqat*, pl. غُرْقُ *ghouraq*, trait, coup, gorgée.

غَرَقْد a. *gharqad*, ¹⁾ blanc d'œuf, ²⁾ espèce de lyciet (plante), عَوْسَج, p. عَوْسَة, ou عَوْسَجِي, B.; بَقِيعُ الْغَرَقْد a. *Baq'icou 'l-gharqad*, nom du cimetière de Médine, O.

غَرَقْلَة a. *gharqalat*, ¹⁾ être pourri à l'intérieur (se dit d'un œuf, d'un melon, etc.), ²⁾ verser tout d'un coup de l'eau sur la tête, O.

جَشَغَة غَرَقَم a. *gharqam*, gland de la verge, ذَكَر, O.

غَرِل a. *gharil*, ¹⁾ long (bois de la lance), ²⁾ homme qui a le corps long, lâche et sans nerfs.

غُرْلَة a. *ghourlat*, prépuce.

غَرَم a. *gharm*, et *gharam*, colère, fureur, قَهْر و غَضَب و خَسَم, B.

غَرَم *gharm*, imp. de غَرَمِيدَن *gharmîden* (voy. ce verbe).

غَرَم a. *gharm*, être obligé de faire une chose, de payer une dette, une amende.

غُورَم *ghourm*, ¹⁾ brebis sauvage, femelle de l'argali, ²⁾ bélier domestique, ou bélier

dressé au combat, کُوسَفَنَد, B. جنگی باشد

غَرَم a. *ghourm*, ¹⁾ dette, obligation, ²⁾ amende, ناوَان و جَرَم و جَرِیمَة, B., ³⁾ chance malheureuse, sort contraire, Gol.

غَرَمَاء a. *ghouramâ*, pl. de غَرِیم *gharîm*, ¹⁾ débiteurs, ²⁾ créanciers.

غَرَمَاسَنگ *gharmâseng*, et *gharamâseng*, morceaux de galettes sèches frites dans du beurre.

غَرَمَان *gharmân*, part. pres. de غَرَمِيدَن *gharmîden* (voy. ce verbe), qui est en colère, fâché, خَشْمَنَاک و قَهْرآلُود و غَمَكِین, B.

غَرَمَانُوش *gharmânousch*, pyrèthre (plante), ترخون و عَاقِر قَرَحَا, B.

غَرَمِج *gharmidj*, et *gharmadj*, ¹⁾ graine de coriandre, ²⁾ cumin noir, سیاه دانه, B.

غَرَمِند *gharmendè*, et غَرَمِیدَه *gharmîdè*, furieux, fâché.

غَرَمِی a. *gharmâ*, ¹⁾ femme lente, paresseuse, ²⁾ adv. assurément.

غَرَمِيدَن *gharmîden*, imp. غَرَم *gharm*, être en colère, se fâcher, bouillir de colère.

غَرَمِیدَه *gharmîdè*, qui est en colère, furieux.

غَرَن *gharan*, sanglot.

غَرَن a. *gharan*, nom d'action, sécher et s'attacher à la huche (se dit de la pâte), O.

غَرَن a. *gharan*, subst. pl. اَغْرَان *aghrân*, ¹⁾ aigle, عَقَلَب, ²⁾ écrevisse, O.

غَرِن a. *gharin*, faible, débile.

غَرَنَاتَه *Ghar-nâta*, Grenade, ville d'Espagne.

غَرَنَاتِی *gharnâtiyy*, qui est de Grenade.

غَرِنَاق a. *ghirnâq*, jeune homme beau de visage, qui a le corps blanc comme l'argent et frais comme la rose, O.

غُورُونَب *ghourounb*, et غُورُونَبِش *ghourounbisch*, bruit terrible, grand tumulte.

عُرْبِيَّة *ghourounbè* (voy. عُرْبِيَّة), B.

عُرْبِيْدِيْن *ghourounbiden*, ¹⁾ pousser des cris terribles, rugir, ²⁾ tonner, produire un bruit retentissant, B.

عُرْبِيْج *gharandj*, ¹⁾ orge mondé, ²⁾ gruau préparé avec de l'orge mondée, وِبلْغُورُ ³⁾ croc en fer dont on se sert pour retirer du four le pain, les viandes rôties, etc., F.

عُرْبِيْج *ghirandjagh*, orge mondée ou perlée, وِبلْغُورُ يَارْمِه سِي, F.

عُرْبِيْدَه *ghourrendè*, rugissant.

عُرْبِيْكَ *gharang*, *ghirang*, et *ghourang*, bruit produit dans le gosier d'une personne qui sanglote au que l'on étrangle.

عُرْبِيْوَق *a. ghirnawq*, grue (oiseau).

عُرْبِيْوَق *a. ghournouq*, ¹⁾ grue, ²⁾ jeune homme beau de visage et qui a des formes gracieuses.

عُرْبِيْكِى *gharnitchi*, froid intense, hiver rigoureux, وِسْرْمَا وَزْمِسْتَانِ سَخْت, B.

عُرْبِيْكِى *a. ghirniq*, et *ghournèyq*, grue, وِكِرْكِي, O.

عُرْبِيْ *gharv*, ¹⁾ roseau à tige creuse, نَاى ²⁾ roseau-plume, ³⁾ flûte de Pan, وِزْمَار, B.

عُرْبِيْ *a. gharv*, ¹⁾ adhérer, recouvrir, comme p. ex. la graisse qui enveloppe un viscère, enduire d'une substance visqueuse et gluante, ²⁾ être saisi d'étonnement, ³⁾ être en colère.

لَا عُرْبِيْ *a. gharv*, étonnement, وِعَجَب, O.; *a. lâ gharva*, il n'y a rien d'étonnant, *syn.* لَا عُرْبِيْ.

عُرْبِيْ *gharvâ*, roseau à écrire non taillé, وِيُونْلِمَشْ قَلَم, t. وِيرَاعَة, F.

عُرْبِيْ *gharvâsch*, ¹⁾ plante du genre fougère, dont on fait une espèce de balai,

que les tisserands s'en servent en guise de brosse (voy. وِلِيْفْ شَوِيْمَالَان, *a. شوكة الحائك*, ²⁾ serpenteira, وِزَبَجْبِيلْ شَلَمِي).

عُرْبِيْ *gharavâsch*, ¹⁾ blessure, égratignure, وِخِرَاش ²⁾ colère, indignation, ³⁾ indigné, chagriné, B.

عُرْبِيْ *gharvâschè*, ¹⁾ (voy. وِغُرَاش *gharvâsch* [1]), plante dont les tisserands se servent en guise de brosse, ²⁾ (voy. وِغُرَاش *gharavâsch* [2]), colère, indignation, B.

عُرْبِيْ *a. ghouroub*, se coucher (se dit du soleil et de la lune).

عُرْبِيْ *ghouroubè*, grand bruit, grand tumulte (voy. عُرْبِيَّة), B.

عُرْبِيْ *gharoud* (voy. وِغُرِيد *gharîd*), B.

عُرْبِيْ *a. gharour*, ¹⁾ qui trompe, qui séduit, ²⁾ le monde d'ici bas, ³⁾ Satan, ⁴⁾ gargarisme.

عُرْبِيْ *a. ghourour*, nom d'action, ¹⁾ tromper, décevoir, séduire, aveugler, ²⁾ subst. aveuglement, illusions, confiance aveugle dans les choses périssables de ce monde, ³⁾ vanités de ce monde, vaine-gloire, présomption, folie de l'orgueil.

عُرْبِيْ *a. gharouf*, ¹⁾ eau que l'on peut puiser avec le creux de la main, ²⁾ puits dans lequel on peut puiser de l'eau dans le creux de sa main, ³⁾ grand seau, O.

عُرْبِيْ *ghourounbè* (voy. عُرْبِيَّة), B.

عُرْبِيْ *a. gharvâ*, ¹⁾ désir ardent, avidité, ²⁾ chose étonnante; لَا عُرْبِيْ *a. lâ gharvâ*, il n'y a rien là d'étonnant.

عُرْبِيْدِيْن *ghourvîden* (?), voy. وِغُرِيدِيْن, F.

عُرْبِيْ *gharvîzen*, crible, tamis. وِغُرْبَال, B.

عُرْبِيْ *a. ghourrè* (voy. وِغُرَّة *ghourrèt*).

غره *gharra*, ¹⁾ trompé, séduit, ²⁾ aveuglement, orgueil (voy. ar. غرة *ghirrat*); غره شدن *gharra schouden*, être trompé, séduit.

غرى a. *gharâ*, beauté, غرا .

غرى a. *ghourrà*, femme d'un chef, grande dame, matrone.

غرماسنك *gharyâseng* (voy. غرماسنك *gharmâseng*), B.

غريب a. *gharîb*, ¹⁾ étranger, ²⁾ voyageur, ³⁾ étrange, extraordinaire, rare, curieux, ⁴⁾ étranger à la famille, qui n'est pas du tout parent, ⁵⁾ pauvre, nécessiteux.

غريبانه *gharîbânè*, comme un étranger, propre à un étranger.

غريب پور *gharîb-pêrver*, hospitalier envers l'étranger.

غريب پرورى *gharîb-pêrvêrî*, accueil hospitalier exercé envers un étranger.

غريبة a. *gharîbet*, pl. غرائب *gharâ'yib*, ¹⁾ chose extraordinaire, étrange, curieuse à voir, inouïe, ²⁾ expression rare et inusitée, ³⁾ met. l'étrangère, c.-à-d. moulin à bras, parce qu'il est plus souvent chez les voisins que chez le propriétaire, O.

غريب نواز *gharîb-nêvâz*, bon, plein d'attention pour l'étranger.

غريب نوازی *gharîb-nêvâzî*, bonté, bienveillance envers un étranger.

غريبى *gharîbî*, ¹⁾ état de celui qui est étranger, de ce qui est étranger, ²⁾ humilité, pauvreté.

غريبكى *gharîtkî* (voy. غريبكى *gharnîtkî*), froid intense, hiver rigoureux, B.

غريد a. *ghirîd*, qui chante sans cesse et d'une voix sonore et agréable (oiseau), مغرد *mougharrid*, O.

غريد a. *gharîd*, fille que l'on marie sous

la condition qu'elle est encore vierge et qui pourtant ne l'est plus, B.

غريدن *ghourîden*, et غريدن *ghourriden*, imp. غر *ghourr*, crier, rugir, produire un son retentissant.

اغراء *aghîrrâ*, pl. اغرة *aghîrrat*, *aghîrrâ'*, ¹⁾ simple, dupe, inexpérimenté, qui se laisse facilement tromper, séduit par de vaines espérances, ²⁾ qui avertit quelqu'un et lui fait prendre des précautions, ³⁾ pl. غران *ghourrân*, vie tranquille et aisée, ⁴⁾ bon caractère, qui est d'un bon caractère, ⁵⁾ caution, garant, كفيل.

اغرية a. *gharîrèt*, ¹⁾ fem. de غرير *gharîr*, inexpérimentée, ²⁾ tout ce qui trompe, fascine et séduit.

اغريزن *gharîrèn*, pour غريزن *gharîzen* [2] B., (voy. ce mot).

اغريريدن *ghourrîriden* (voy. غريدن *ghourîriden*), B.

اغريز *gharîz*, mansuétude, longanimité, patience contre les injures.

اغريزان *gharîzân*, crible, tamis, پرويزن و غريزان, B.

اغريزة a. *gharîzèt*, ¹⁾ nature, naturel, caractère inné, طبيعة, ²⁾ qui donne beaucoup de lait (chamelle).

اغريزن *gharîzen*, et غريزن *gharîjen*, ¹⁾ tamis, ²⁾ آردبیز, limon, boue noire qui repose au fond d'un étang, d'une rivière, d'un bassin, B.

اغريزنك *gharîjeng*, limon, boue noire au fond d'un bassin, d'un étang, d'une rivière, B.

اغريزى a. *gharîziyy*, fem. غريزية *gharîziyyèt*, naturel, inné, donné par la nature, جبلى *djibilliyy*, طبيعى *tabî'iyy*.

اغريس a. *gharîs*, ¹⁾ brebis, ²⁾ planté (arbre,

rameau), ¹⁾ غريس غريس *gharîs-gharîs*, mots avec lesquels on appelle les brebis pour les traire.

غريسة *a. gharîsat*, jeune plant, rameau qui vient d'être planté.

غريض *a. gharîz*, ¹⁾ frais, récent, ²⁾ tout ce qui est frais, blanc et brillant, ³⁾ eau de pluie, ⁴⁾ fleur du palmier, ⁵⁾ chanteur habile.

غريف *a. gharîf*, ¹⁾ jonc roseau, حلفاء, ²⁾ lieu planté de roseaux, قندره, t. قصباء, ³⁾ chêne, chenaie, و سازلقي, ⁴⁾ fourré, bois épais, ⁵⁾ mare d'eau au milieu de roseaux, Q. O., ⁶⁾ grand seau, O. بيوك قوغه به دينور.

غريفة *a. gharîfèt*, ¹⁾ bois épais, fourré de bois, ²⁾ chaussure, ³⁾ chaussure usée, النعل, ⁴⁾ bouterolle, garniture en cuir du bout d'un fourreau de sabre; cette garniture est quelquefois en or, en argent, etc. Q. O.

غريفج *gharîfadj*, ¹⁾ boue noire et gluante, ²⁾ petite montagne d'où les enfants s'amuse à descendre en glissant, لخشك, ³⁾ زحلوفة, B.

غريفز *gharîfaz*, limon, boue noire au fond d'un bassin, d'un marais, B., و غريفج, غريزن.

غريق *a. gharîq*, ¹⁾ plongé, submergé, noyé, ²⁾ naufragé, pl. غرقى *gharqâ*.

غريل *a. ghiryal*, ¹⁾ vase, limon au fond d'un abreuvoir, d'un puits, ²⁾ marc, sédiment, lie (au fond d'une bouteille, etc.), ³⁾ vase, limon apporté par un torrent, et qui recouvre la terre, ⁴⁾ reste d'eau au fond d'un abreuvoir et qui n'est pas bonne à boire, ⁵⁾ poussière, ⁶⁾ glaires du nez (chez les animaux à sabot).

غريم *a. gharîm*, ¹⁾ créancier, ²⁾ débiteur.

غرين *a. gharîn*, et *ghiryan*, ¹⁾ limon resté à la surface du sol à la suite d'une inondation, طرين, ²⁾ boue fine, ³⁾ sottise, stupidité, ⁴⁾ écume, كويكه دينور زبد, معناسنه.

غرين *ghourrîn*, rugissant (lion), de غريس (d'après F., *gharîn*?).

غرينش *ghourrînisch*, et غرينه *ghourrinè* (voy. غرنبه *ghourounbè*, et غرنبش *ghourounbisch*), F.

غريو *ghirîv*, cri, clameur, bruit, tumulte, B. غريوان *ghirîvân*, part. prés. de غريويدن *ghirîviden* (voy. ce verbe), B.

غريويدن *ghirîviden*, imp. غريو *ghirîv*, pousser des cris, faire du bruit.

غَز غوز *Ghouz*, les Gouzes, tribu du Turkestan, B.

غَزَّ *a. ghouzâ*, ¹⁾ coin de la bouche, à l'endroit où les lèvres se joignent, شديق, ²⁾ nom d'une peuplade Turque. غَزَّاء *a. ghouzââ*, pl. de غازی *ghâzî* (voy. ce mot), O.

غَزَا *a. ghazât*, pl. غزوات *ghazavât*, campagne, guerre, expédition guerrière contre les infidèles.

غَزَا *a. ghouzât*, pl. de غازی *ghâzî* (voy. ce mot), O.

غَزَار *ghizâr*, ¹⁾ مغازرة, donner quelque chose pour en recevoir davantage plus tard, ²⁾ pl. de غزير *ghazîr*, copieux, abondants.

غَزَارَة *a. ghazârèt*, ¹⁾ être abondant, ²⁾ avoir en abondance, ³⁾ abondance.

غَزَارَة *a. ghizâz*, مغازاة *moughâzâz*, ¹⁾ devancer quelqu'un, ²⁾ engager une querelle, une dispute avec quelqu'un, O.

غَزَّاز *a. ghouzâzâz*, pl. hommes généreux

envers leurs parents, leurs enfants et leurs voisins, O.

غزال a. *ghazâl*, pl. غزاله *ghizlat*, et غزالان *ghizlân*, ¹⁾ petit de gazelle, ²⁾ gazelle (mâle), غزال, ³⁾ une jeune beauté; غزال شعبان *ghazâl-i-schabân*, nom d'un insecte, O.; دم الغزال a. *damou 'l-ghazâl*, sang de gazelle, nom d'une plante d'une saveur piquante et qui donne une teinte rouge dont les femmes en Arabie tracent sur leurs avant-bras des raies en forme de bracelets, O. (cette plante ressemble à l'estragon).

غزال a. *ghazâl*, vendeur de fil. G.

غزالان *ghazâlân*, musiciens, chanteurs, B., غزوانان و مطربان.

غزالة a. *ghazâlèt*, ¹⁾ gazelle (femelle), ²⁾ soleil, disque du soleil, ³⁾ nom propre de femme; غزالة فلك *ghazâlè-i-fèlèk* (la gazelle du firmament), met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ le signe du Bélier, برج حمل, B.

غُزان *ghoujân*, nom d'un fruit de l'Inde, F.

غزاة a. *ghazâvèt*, entreprendre une campagne.

غُزب *ghoujb*, ¹⁾ baie de raisin détachée de la grappe, ²⁾ pepin de raisin, ³⁾ grappe ou régime de dattes, ⁴⁾ colère, emportement (voy. غُزَم), B., ⁵⁾ tetin, bout de la mamelle de la vache, de la chèvre, etc., B.

غزة a. *Ghazrat*, ville de la Palestine, lieu de naissance de l'Imâm Schâfi'î, O.

غُزْر a. *ghazr*, nom d'action, ¹⁾ être en abondance, ²⁾ avoir en abondance, ³⁾ subst. panier de feuilles de palmier ou de jonc, ⁴⁾ pl. غُزْر *ghouzr*, abondance, grande quantité.

غُزْر a. *ghouzr*, nom d'action (voy. غُزْر *ghazr*).

غُزْر a. *ghazaq*, nom d'action, ¹⁾ choisir un objet, une personne particulièrement parmi les autres et les garder pour soi, ²⁾ munir un animal, un enfant, d'amulettes de différentes couleurs, pour les garantir de l'influence du mauvais œil.

غُزْر *ghajaj*, nom d'une plante amère que les bestiaux ne mangent pas (?), F.

غُزْغَا *ghajghâ*, غُزْغَا *ghajghâv*, غُزْغَا *ghajgâ*, et غُزْغَا *ghajgâv*, ¹⁾ bœuf du Thibet, vache grognante de Tartarie, ou yak, ²⁾ vache marine ou morse (voy. قُطاس *qoutâs*), B., ³⁾ queue du yak, qui sert à orner les étendards. On dit même que ce mot غُزْغَا vient de گَز *gaz*, qui en persan signifie soie, ابریشم *ebri-schoum*, et گَا *gâv*, vache, c.-à-d. vache à soie, B.

غُزْغَان *ghajghajân*, qui rampe sur son derrière comme le font les petits enfants, F.

غُزْغَن *ghazghan*, غُزْغَن *gharghan*, cuir avec lequel on fait des souliers, ²⁾ pour غُزْغَان *qazghân*, chaudron, B.

غُزْغَنْد *ghazghand* (voy. غُزْغَن *ghazghan*), B. غُزْغ *Ghazaq*, et غُزْغ *Gharaq*, ¹⁾ bourg près de Merv, ²⁾ village près de Ferghânèh, Y.

غُزْغَا *ghajqâv*, pour غُزْغَا *ghajghâv*, F., (voy. ce mot).

غُزْج *ghijèk* (voy. غُزْج *ghitchèk*), ¹⁾ violon, ²⁾ luth, B.

غُزْل a. *ghazl*, ¹⁾ filer (le coton, le lin, etc.), ²⁾ fil (de coton).

غُزْل a. *ghazal*, nom d'action, ¹⁾ faire la cour à une femme, lui dire des douceurs (lui chanter des chansons), O., ²⁾ propos de galanterie, langage d'amour, poésie

érotique, ³⁾ *ghazel*, pièce de vers, couplets adressés à l'objet aimé.

غزل *a. ghaẓil*, ¹⁾ qui fait la cour, qui tient des propos amoureux, ²⁾ poète qui compose des غزل *ghazel* (voy. ce mot [3]),

³⁾ tendre, souple, mou, doux.

غزلخوان *ghaẓal-khân*, ¹⁾ qui chante des غزل *ghazel* (voy. ce mot, [3]), ²⁾ musicien, chanteur, و غزل‌سرای و غزل‌کوی و مطرب.

غزل‌طراز *ghaẓal-tarâẓ*, qui fait des odes, شاعر و غزل‌پرداز.

غزل‌دان *ghaẓl-dân*, panier dans lequel les femmes tiennent le lin, le coton qu'elles filent.

غزلولاور *ghouẓloulâver*, vase en airain, دَبَّه (غداوه و غریور. voy. برنجکین).

غزلیات pl. *ghaẓaliyât*, odes.

غزم *ghouẓm*, ¹⁾ colère, emportement, ²⁾ rancune, haine, B., ³⁾ air terrible, و هیبت و خشم و قهر و کینه.

غژم *ghoujm*, ¹⁾ baie de raisin tombée de la grappe, غژب, ²⁾ colère, emportement, haine, ³⁾ se mettre en colère, B.

غژنک *ghajeng* (voy. غرنک *gharang*), F.

غژنک *ghouẓnêk*, espèce d'herbe à savon que l'on emploie au lieu de la plante nommé اشنان *ouschnân*, B.

غزنو *Ghaznâw*, غزنه *Ghazna*, غزنی *Ghaznî*, et غزنین *Ghaznîn*, Ghazna, ville du Kâboul à 46 kil. Sud de Kâboul; cette ville a donné son nom à la dynastie des Ghaznévides qui en est sortie.

غزنویة *a. ghaznaviyyet*, les Ghaznévides.

غزنه *ghazna* (voy. غزنو).

غزو *a. ghazv*, ¹⁾ se diriger sur quelqu'un, marcher contre lui, ²⁾ se proposer quelque chose, ³⁾ entreprendre une campagne, une expédition guerrière.

غزو *a. ghazv*, intention, ce que l'on se propose.

غزوات *a. ghazavât*, pl. de غزوة *ghazât*,

¹⁾ expéditions guerrière, particulièrement contre les infidèles, ²⁾ exploits militaires.

غزوان *a. ghazavân*, nom d'action (voy. [3]), entreprendre une expédition guerrière (contre les infidèles).

غزوان *Ghazvân*, nom d'un quartier de Hérât, Y.

غزوی *a. ghazaviyy*, de campagne, de guerre.

غزولیدن *a. ghoulouliden*, ¹⁾ lâcher un vent, يلنمک (?), F., ²⁾ être attentif, diligent, ³⁾ se hâter, J.

غازه *ghaza*, ¹⁾ cri, clameur, bruit, ²⁾ غازه *ghâẓè*, racine de la queue d'un animal, B. غزی *a. ghouẓiyy*, غزی et غوزآ *pl. de ghâẓî*, guerriers, champions.

غزید *a. ghizyad*, pour غرید *ghirrid*, qui a une voix sonore et agréable (oiseau). غزیدن *ghajîden*, B. F., *ghijîden*, et *ghoujîden*, F., ¹⁾ avancer en se traînant sur les fesses, comme font les enfants, ou les cul-de-jattes, ²⁾ خزیدن être entassé, placé l'un sur l'autre, ³⁾ entasser, mettre l'un sur l'autre, ⁴⁾ ramper (voy. خزیدن *khaẓîden*).

غزیده *ghajîde*, entassé l'un sur l'autre.

غزار *a. ghazîr*, fém. غزيرة *ghazîrèt*, pl. غزار *ghizâr*, ¹⁾ abondant, copieux, ²⁾ qui abonde, qui est riche en...

غزیر *ghouẓîver*, ou *ghouẓyour*, vase en airain (voy. غزلولاور. B.

غسّ *a. ghass*, ¹⁾ traverser un pays, ²⁾ blâmer, critiquer, ³⁾ donner à manger, nourrir, ⁴⁾ plonger dans l'eau, ⁵⁾ chasser un chat en disant: *ghass! ghass!* ⁶⁾ mot em-

ployé pour chasser un chat comme on dit en t. *pès !*, O.

عُغْس a. *ghouss*, vil, abject, méprisable (homme), O.

عُغْسَا *ghasâ*, datte non mûre, خرمای نارسیده, en ar. بلح *balah*, B.

عُغْسَاة a. *ghasât*, pl. عُغْسَا *ghasâ*, et عُغْسَايَات *ghasayât*, datte non mûre, O.

عُغْسَاة a. *ghousâs*, certaine maladie des chameaux.

عُغْسَاة a. *ghasâq*, et عُغْسَاة *ghassâq*, ¹⁾ boisson très froide et fétide, ²⁾ pus, sanie qui coule des corps des réprouvés de l'Enfer, comp. عُغْسَلِين *ghislîn*, O.

عُغْسَاة *ghasâk*, ¹⁾ lierre, عشقه, B. F., ²⁾ (voy. عُغْسَا), punaise, F.

عُغْسَال a. *ghassâl*, ¹⁾ lavandier, ²⁾ celui qui lave les corps des personnes mortes.

عُغْسَالَة a. *ghousâlêt*, ¹⁾ lavures, eau qui a servi au lavage, مُوَاضَة, saletés enlevées au lavage, ²⁾ vêtement ou étoffe qui sort du lavage, O.

عُغْسَان a. *ghisân*, espèce de robe en cuir que l'on fait porter en Arabie aux petits garçons du peuple, O.

عُغْسَان a. *ghousân*, recoins du cœur, fond de l'âme.

عُغْسَان a. *ghassân*, et عُغْسَان *ghaysân*, ¹⁾ ardeur, fougue du jeune âge, ²⁾ force, vigueur de la jeunesse.

عُغْسَانِي a. *ghassânî*, très beau (homme).

عُغْسَر a. *ghasr*, ¹⁾ couvrir une femelle pendant qu'elle n'est pas en chaleur (se dit du chameau), ²⁾ presser son débiteur, عَاسِر *asr*.

عُغْسَر a. *ghasar*, morceaux de bois, paille, ordures que le vent jette dans un étang.

عُغْسَر a. *ghasir*, compliqué, embrouillé, confus (chose, affaire).

عُغْسَرَة a. *ghasghasat*, chasser un chat en prononçant les mots : *ghass ! ghass !*

عُغْسَف a. *ghasaf*, obscurité, ténèbres.

عُغْسَق a. *ghasq*, ¹⁾ être obscur, sombre (se dit d'une nuit), ²⁾ faire tomber une légère pluie, quelques gouttes d'eau (se dit d'un nuage), ³⁾ couler, se répandre (se dit du lait qui s'échappe des mamelles).

عُغْسَق a. *ghasaq*, nom d'action, ¹⁾ être sombre, obscur (se dit d'une nuit), ²⁾ subst. premier moment de l'obscurité de la nuit; on dit: من الغسق الى الفلق a. *min el-ghasaqi ilâ 'l-falaqi*, depuis la première obscurité de la nuit jusqu'à l'aurore, O., ³⁾ ivraie, que l'on ôte du blé, زَوَان, O.

عُغْسَقَان a. *ghasaqân*, nom d'action, ¹⁾ (voy. عُغْسَق *ghasq*), ²⁾ être troublé et obscurci par les larmes (se dit des yeux), ³⁾ être en suppuration, laisser couler une matière jaunâtre (se dit d'une plaie).

عُغْسَاك *ghasak*, punaise (voy. سَاس *sâs*, dial. du Guilân).

عُغْسَاك a. *ghasak* (voy. عُغْسَق *ghasaq* [2]).

عُغْسَل *ghasl*, mauve (plante), ا. خطمي *ḫaṭmî*, B.

عُغْسَل a. *ghasl*, nom d'action, ¹⁾ laver, faire une ablution, ²⁾ rouer de coups de bâton, donner une rincée à quelqu'un, ³⁾ inonder la femelle de sperme sans la féconder, ⁴⁾ lotion, action de laver.

عُغْسَل a. *ghisl*, ¹⁾ eau avec laquelle on lave, ²⁾ mauve, ³⁾ eau dans laquelle on a trempé de la mauve, et dont les femmes se servent pour se laver la tête, ⁴⁾ mâle qui, malgré la fréquence du coït, ne féconde pas la femelle (voy. مِغْسَل *mighsal*).

عُغْسَل a. *ghousl*, et *ghousoul*, lotion, ablu-

tion de tout le corps, prescrite par la loi;
ghousl kerdn, faire une
ablution.

غسلبة a. *ghaslabat*, arracher de vive force
quelque chose des mains de quelqu'un.
غسلبة a. *ghislat*, ¹⁾ eau dans laquelle on a
trempé de la mauve ou des aromates
pour se laver, ²⁾ ce dont on se sert pour
laver la tête, comme l'eau de mauve, les
feuilles de myrte, syn. *ghaslat*, O.

غسلبة a. *ghouslat*, mâle qui, malgré la fré-
quence du coït, ne féconde pas la femelle,
syn. *ghisl*, O.

غسلج a. *ghasladj*, racine de la plante ap-
pelée اشنان *ouschnân*, ou herbe à savon
(voy. *چوبک اشنان*), B.

غسلج a. *ghasladj*, ¹⁾ jusquiame noire (plante),
²⁾ affaire qui se trouve au mi-
lieu entre deux autres, ³⁾ *ghasladj*, ou
غسلج *ghasalladj*, insipide, sans saveur
(mets ou boisson).

غسلین a. *ghislin*, ¹⁾ tout ce qui sort du la-
vage, ²⁾ très chaud (boisson, etc.), ³⁾ sueur
fétide qui coule des corps des réprouvés
dans l'Enfer, ⁴⁾ sorte d'arbre qui croît,
dit-on, dans l'Enfer, O.

غسم a. *ghasam*, ¹⁾ ténèbres, obscurité, ²⁾ tour-
billons de poussière soulevés en l'air.
غسم a. *ghousam*, et اغسام *aghsâm*, petits
nuages isolés.

غسن a. *ghasn*, action de mâcher, de manger.
غسن a. *ghousn*, mou, lâche, flasque.

غسنبه a. *ghasnabat*, jeter de l'eau en l'air,
au vent.

غسنة a. *ghousnat*, et غسنة *ghousnât*, pl. غسن
ghousan, mèche de cheveux, de crins.

غسوق a. *ghousouvv*, être sombre, obscur (se
dit d'une nuit).

غسوة a. *ghasvat*, نبتة, fruit de l'arbrisseau
lotus, سدر *sidr*, O.

غسوس a. *ghasous*, ¹⁾ nourriture, manger,
²⁾ chose agréable au goût et qui s'avale
comme le راحة الحلقوم *râhat el-houl-*
goum, sans que l'on soit obligé de la
mâcher.

غسوق a. *ghousouq*, ¹⁾ être sombre, obscur
(se dit d'une nuit), ²⁾ être troublé
et obscurci par les larmes (se dit des
yeux).

غسول a. *ghasoul*, et غسول *ghassoul*, ¹⁾ sou-
chet, كاه مکه, ²⁾ eau dont on se sert pour
se laver, ³⁾ mauve, savon, eau de mauve,
alcali, tout ce qui sert à se laver.

غسویل a. *ghasvil*, nom d'une plante alca-
line.

غسیس a. *ghasîs*, syn. مغسس, *moughas-*
sas, et مغسوس *maghsous*, datte nouvelle
gâtée, O.

غسیل a. *ghasîl*, pl. غسلی *ghaslâ*, et غسلاء
ghousalâ, ¹⁾ lavé, nettoyé à l'aide de la
lotion, مغسول, O.; au fém. غسيلة *ghasîlêt*,
pl. غسالی, *ghousâlâ*, ²⁾ mâle qui, malgré
la fréquence du coït, ne féconde pas la
femelle, syn. مغسل, *mighsal*.

غش a. *ghasch*, ¹⁾ désir, envie, jalousie, رشك,
²⁾ évanouissement, syncope, défaillance
pâmoison, بیهوشی, F.

غش a. *ghaschsch*, ¹⁾ tromper, être faux,
²⁾ altérer, falsifier, frelater une marchan-
dise, ³⁾ qui a une grande avidité (homme),
⁴⁾ يقال رجل غش ای عظیم الشره
d'autres, homme qui a un grand nom-
bril, عظیم السرة, *azîmou 's-sourrati*, والله
اعلم.

غش a. *ghischsch*, ¹⁾ fraude, tromperie, dis-
simulation, duplicité, ²⁾ haine, rancune,

³⁾ fraude, vice d'une marchandise adultérée, frelatée.

عش a. *ghouschsch*, pl. غشون *ghouschschoun*, faux, trompeur, qui n'est pas sincère.

عشا a. *ghischâ'*, ¹⁾ enveloppe, couverture, tout ce qui couvre et enveloppe, de là:

²⁾ غشاء القلب a. *ghischâ'ou 'l-qalb*, péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, ³⁾ غشاء السيف a. *ghischâ'ou 'l-sëyf*, gaine d'un sabre,

⁴⁾ غشاء السرج a. *ghischâ'ou 's-serdj*, housse d'une selle.

غشارب a. *ghouschârib*, hardi, courageux.

غشاش a. *ghaschâsch*, et *ghischâsch*, ¹⁾ hâte, précipitation, ²⁾ heure du coucher du soleil, ³⁾ nuit, O.

غشاش a. *ghischâsch*, ¹⁾ crépuscule, commencement ou fin des ténèbres de la nuit, ²⁾ hâte, précipitation, ³⁾ petit coup bu en passant.

غشاشاً a. *ghischâschan*, ¹⁾ précipitamment, en passant, ²⁾ à la tombée de la nuit, ³⁾ au point du jour.

غشاك *ghaschâk*, odeur fétide de la bouche, mauvaise haleine, ar. بخر *bakhr*, B.

غشانة a. *ghouschânèt*, pousses qui viennent autour du tronc d'un arbre coupé.

غشاوة a. *ghâschâvèt*, voile, enveloppe, tout ce qui couvre, ou obscurcit, syn. غشاية *ghaschâyèt*.

غشب a. *ghaschb* (voy. غشم *ghaschm*), injustice, tyrannie.

غشته *ghaschtè*, et *ghischtè* (voy. آغشته), mêlé, mélangé, B.

غشرب a. *ghascharrab*, lion.

غشش a. *ghaschasch*, ¹⁾ trouble, ²⁾ altéré par un mélange.

غشفل a. *ghaschfal*, renard.

عشق a. *ghaschq*, battre et aplatir (se dit en parlant d'un corps mou).

غشم a. *ghaschm*, nom d'act., ¹⁾ être injuste envers quelqu'un, ²⁾ subst. injustice, oppression.

غشمرة a. *ghaschmarat*, ¹⁾ envahir, arriver avec impétuosité (se dit d'un torrent, des ténèbres), ²⁾ être injuste envers quelqu'un,

³⁾ attaquer, traiter brusquement, ⁴⁾ agir sans réflexion, ⁵⁾ agir à sa tête, sans tenir compte de rien, ⁶⁾ voix, son, bruit, pl.

غشامر *ghaschâmir*, O.

غشمريّة a. *ghaschmariyyèt*, injustice, oppression.

غشمشم a. *ghaschamscham*, ¹⁾ impétueux (torrent), ²⁾ intrépide, persévérant, que rien n'arrête ni ne détourne dans ses projets.

غشمشمة a. *ghaschamschamat*, audace, persévérance.

غشمير a. *ghischmîr*, force, violence.

عشن a. *ghaschn*, frapper avec un bâton ou avec un sabre.

عشو a. *ghaschv*, nom d'action, ¹⁾ arriver vers quelqu'un, ²⁾ subst. (voy. نبق), fruit du lotus, O.

عشوة a. *ghaschvèt*, *ghischvèt*, et *ghouschvèt*, ¹⁾ voile, tout ce qui couvre, ²⁾ fig. tout ce qui aveugle ou endurecit les yeux ou le cœur, O.

عشوم a. *ghaschoum*, injuste, tyran.

عشه *ghischè*, feuille du roseau sauvage, B.

عشى a. *ghaschy*, et غشيان *ghaschayân*, ¹⁾ s'évanouir, ²⁾ évanouissement.

عشيان a. *ghaschayân*, ¹⁾ arriver, tomber sur quelqu'un, ²⁾ rouer quelqu'un de coups de bâton, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ s'évanouir.

غشية a. *ghaschyèt*, ¹⁾ évanouissement, défaillance, ²⁾ étonnement, stupeur.

غُشْبَة a. *ghouschyèt*, voile, enveloppe.

غُصَان a. *ghassân*, ¹⁾ suffoqué, étouffé par quelque chose qui s'est arrêté dans le gosier, ²⁾ comble, tout plein.

غُصْب a. *ghasb*, ¹⁾ enlever de vive force, arracher, ravir, ²⁾ spoliation, ³⁾ ce qui est arraché à quelqu'un injustement avec violence.

غُصَّة a. *ghoussat*, ¹⁾ tout ce qui s'arrête dans le gosier et suffoque, ²⁾ chagrin, affliction, angoisse, pl. غُصَص *ghousas*.

غُصَص a. *ghasas*, ¹⁾ être étouffé, suffoqué par quelque chose qui s'arrête dans le gosier, ²⁾ met. être accablé par la peine, le chagrin.

غُصْلَب a. *ghaslab*, long, mince, effilé (homme).

غُصْلَجَة a. *ghasladjat*, et غُصْلَقَة *ghaslaqat*, ne pas bien préparer les viandes, ne pas y mettre le sel nécessaire.

غُصْن a. *ghasn*, ¹⁾ détourner, empêcher quelqu'un de faire une chose, ²⁾ enlever, arracher, couper.

غُصْن a. *ghousn*, pl. غُصُون *ghousoun*, غُصَان *aghsân*, et غُصْنَة *ghisnat*, branche, rameau.

غُصْنَة a. *ghousnat*, branche, rameau.

غُصْنَة دَار *ghoussa-dâr*, et غُصْنَة نَاك *ghoussanâk*, triste, accablé par le chagrin.

غُصَّز a. *ghazẓ*, nom d'action, ¹⁾ baisser (les yeux, la voix), ²⁾ baisser, décliner, décroître, être amoindri, être déchu, ³⁾ casser un peu une branche sans la détacher tout à fait de sa tige.

غُصَّز a. *ghazẓ*, subst. pl. غُضَايَن *ghizâẓ*, ¹⁾ frais, tendre, nouveau, ²⁾ tout jeune, né récem-

ment (veau, etc.), ³⁾ plein de jeunesse, de sève et de santé (jeune homme), ⁴⁾ spathe de palmier.

غُضَا a. *ghazâ*, sorte d'arbrisseau de la famille du tamarix, espèce de saksoul (voy. قَاغ, B. T., داغِد غَان et سَكْسَك, O.).

غُضَاب a. *ghizâb*, ¹⁾ sortes de pustules et de maladie semblables à la petite vérole, ²⁾ brin de paille, etc., tombé dans l'œil.

غُضَابِير a. *ghouzâbir*, gros, épais, robuste, fort.

غُضَابِيَّي a. *ghouzâbiyy*, insociable, difficile à vivre.

غُضَاة a. *ghazât*, nom d'action, de غُضَا *ghazâ* (voy. ce mot).

غُضَار a. *ghazâr*, ¹⁾ argile verdâtre, fine et tenace, ²⁾ morceau de faïence verdâtre que les Arabes portent sur eux pour conjurer l'influence du mauvais œil.

غُضَارِب a. *ghouzârib*, endroit abondant en eau et en bons pâturages, غُضْرِب, O.

غُضَارَة a. *ghazâret*, ¹⁾ bien-être, aisance, abondance de biens, ²⁾ cercelle (oiseau aquatique), بغَر تَلَاق, ³⁾ (voy. غُضَار [1]), O.

غُضَا شَجَر *Ghouthâ-schadjar*, et غُضَا شَجَر *gouthâ-schadjar*, localité située entre El-Ahwâz et Merdj-el-Qal'ea, Y.

غُضَايَن a. *ghazâẓ*, *ghizâẓ*, et غُضَايَة *ghazâẓat*, nom d'action (voy. غُضَّ).

غُضَايَن a. *ghazâẓ*, et *ghouzâẓ*, partie du visage entre la naissance du nez et les cheveux du front.

غُضَايَة a. *ghazâẓat*, ¹⁾ (voy. غُضَايَن *ghazâẓ*, et غُضَّ *ghazẓ*, nom d'action), ²⁾ être plein de vigueur, de sève, de jeunesse (se dit d'un homme, d'une plante).

غَضَاضَة a. *ghazāḏat*, ¹⁾ décroissance, baisse, amoindrissement, ²⁾ perte, dommage.

غَضَافِر a. *ghouzāfir*, غَضَنَفَر *ghazanfar*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme très fort.

غَضَان *ghazān*, et *ghouzān*, restes de viandes, de mets, B.

غَضَان a. *ghizān*, avortement (d'une chameille).

غَضَب a. *ghazb*, ¹⁾ très rouge, ²⁾ irrité, rouge de colère, ³⁾ taureau, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ roc très dur, زِيَادَة سِيلَه بِكَ يَالْحَيِّين قِيَايَه, O. دِينُور.

غَضَب a. *ghazab*, nom d'action, ¹⁾ être fâché, être en colère, ²⁾ subst. colère, courroux.

غَضَب a. *ghazib*, irrité, courroucé.

غَضِبَّ a. *ghouzoubb*, hargneux, toujours fâché, colérique.

غَضِبَّا a. *ghazaban*, en colère, de rage.

غَضِبَان a. *ghazban*, بَرُوزَن سَكْرَان fém. غَضِبَانَة *ghazbānèt*, fâché, irrité, courroucé, pl. غَضِبِي *ghazbā*.

بَرُوزَن (dans l'usage p.) *ghazabān*, غَضِبَان ¹⁾ pierre que l'on lançait avec la catapulte, ²⁾ catapulte, B.; غَضِبَان فَلَك *ghazabān-i-fèlèk*, met. ³⁾ le soleil, ⁴⁾ la planète Mars, آفَتَاب و مَرِيخ, B.

غَضِبَة a. *ghazbat*, ¹⁾ grosse pierre dure, ²⁾ peau d'un vieux bouc de montagne, ³⁾ espèce de bouclier que les Arabes font avec une peau de chameau, ⁴⁾ caroncule, excroissance à la paupière supérieure, ⁵⁾ peau de poisson, ⁶⁾ peau du crâne, ⁷⁾ peau du crâne entre les deux cornes du taureau, O.

غَضِبَة a. *ghazabbat*, *ghazoubbat*, et *ghouzoubbat*, ¹⁾ irrité, courroucé, ²⁾ prompt à s'emporter.

غَضَبِير a. *ghouzabir* (voy. غَضَابِير *ghouzābir*), O.

غَضَبَانَك *ghazab-nāk*, fâché, irrité, courroucé.

غَضِر a. *ghazr*, ¹⁾ combler quelqu'un de ses faveurs, après qu'il a connu la misère (se dit de Dieu), ²⁾ s'éloigner, se détourner, ³⁾ empêcher, éloigner, ⁴⁾ couper, retrancher en coupant, ⁵⁾ pencher vers quelqu'un, avoir de l'inclination, du penchant pour quelqu'un, ⁶⁾ destiner et donner à quelqu'un une partie de ses biens.

غَضِر a. *ghazar*, devenir riche, après avoir été pauvre.

غَضِير a. *ghazir*, fém. غَضِيرَة *ghazirèt*, prospère, qui réussit.

غَضِرَاء a. *ghazrā'*, ¹⁾ bien-être, aisance, abondance de biens, ²⁾ lieu où le terroir est très bon, qui donne d'excellents pâturages, ³⁾ lieu où l'on trouve de l'argile de bonne qualité, ⁴⁾ sol où les palmiers ne réussissent qu'après qu'il a été creusé et ouvert par des tranchées, O.

غَضِرَب a. *ghazrab* (voy. غَضَارِب *ghouzārib*), O.

غَضِرَة a. *ghazrat*, nom d'une plante, بَرْنَبَات, O. آدِيدِر.

غَضِرَم a. *ghazram*, et *ghizrim*, endroit où la terre est rouge, fine et gluante, et où les pieds s'enfoncent facilement.

غَضِرُوف a. *ghouzrouf* (voy. غَرْضُوف), cartilage, O.

غَضَس a. *ghazas* (dialecte du Yèmen) carvi (plante) كَرْوِيَه, p. زِيرُ رُوي et نَانَحَوَاه, cumin.

غَضْفَضَة a. *ghazghazat*, ¹⁾ diminuer, amoindrir, ²⁾ diminuer, tomber, décroître, baisser (se dit des eaux).

غَضَفُ a. *ghazf*, ¹⁾ casser, briser (un morceau de bois), ²⁾ laisser tomber ses oreilles, comme si elles étaient coupées (se dit d'un chien), ³⁾ se mettre à courir, et lancer des pets (se dit d'une ânesse).

غَضَفُ a. *ghazaf*, nom d'action, ¹⁾ avoir les oreilles pendantes (se dit d'un chien), ²⁾ descendre sur la terre (se dit des ténèbres de la nuit), ³⁾ subst. sorte de palmier de l'Inde qui a des branches du bas en haut de la tige, et qui porte des dattes dont les noyaux n'ont pas de pelli-cule, O.

غَضَفُ a. *ghouzouf*, l'oiseau appelé autrement قَطَا *qatâ* (voy. ce mot), GOL.

غَضَفَةُ a. *ghazafat*, ¹⁾ l'oiseau, قَطَا *qatâ* (voy. ce mot), ²⁾ cercelle (oiseau aquatique), t. بَغْرَتَلَقْ ³⁾ aveugle de naissance, اَكْمَه *akmah*, p. كُورِ مَادَرَزَاد *kour-i-mâder-zâd*, مَادَرَزَادِ اُولَانِ اَعْمَايَه دِينَورِ اَكْمَه *âd*, معناسنه, O. — NB. GOLIUS et JOHNSON ont lu اَكْمَه *akamat* d'après le QAMOUS de Calcutta, et traduisent par *tertre*, *col-line*; FREYTAG lit اَكْمَه *akmah*; KAZIMIRSKY s'abstient.

غَضْفَرُ a. *ghazfar*, et غَضْفَرُ *ghanzafar*, gros, lourd, mal proportionné (homme).

غَضْفَرَةُ a. *ghazfarat*, être gros, lourd et mal proportionné (se dit d'un homme).

غَضَنُ a. *ghazn*, ¹⁾ retenir, empêcher, ²⁾ avorter (se dit d'une chamelle).

غَضَنُ a. *ghazn* et *ghazan*, pl. غُضُون *ghou-zoun*, ¹⁾ pli, ride (sur la peau, à une étoffe etc., ²⁾ fatigue, lassitude.

غَضْنَةُ a. *ghazanat*, et *ghaznat*, croûte que laissent sur la peau les boutons de la petite vérole, Dj.

غَضَنَفَرُ a. *ghazanfar*, ¹⁾ lion, ²⁾ homme très

fort, héros; غَضَنَفَرُ جَنْكْ *ghazanfar-i-djeng*, le lion des combats, met. Aly.

غَضَوُ a. *ghazv*, être obscur, couvrir la terre de ses ténèbres (se dit de la nuit), O.

غَضَوُ a. *ghouzouvv*, être complet, entier, en bon état, O.

غَضُوبُ a. *ghazoub*, ¹⁾ taureau, ²⁾ lion, ³⁾ colérique, prompt à s'emporter (pour le masc. et pour le fém.), ⁴⁾ serpent très dangereux, ⁵⁾ qui a un aspect dur et désagréable (se dit d'une femme, d'une chamelle), O.

غَضُورُ a. *ghazvar*, argile verdâtre et tenace.

غَضُورُ a. *ghazavvar*, lion.

غَضُورَةُ a. *ghazvarat*, être irrité, fâché.

غَضُوزَةُ a. *ghouzouzèt*, être plein de jeunesse, de vigueur et de santé.

غَضِيَا a. *ghazyrâ*, troupeau de cent chameaux, O., et غَضِيَانَةُ *ghazyrânèt*, troupeau de chameaux de choix, de race, O.

غَضِيرُ a. *ghazîr*, ¹⁾ vert, frais, tendre, fém.

غَضِيرَةُ *ghazîrèt*, ²⁾ au fém., terre fine et tenace.

غَضِيضُ a. *ghazîz*, pl. اَغْضِضَاتُ *aghizzat*, ¹⁾ vert,

frais, jeune, tendre (voy. غَضَضُ *ghazẓ*),

²⁾ faible, fatigué (œil), ³⁾ qui n'est pas complet, qui n'est pas suffisant, ⁴⁾ bas, abject, méprisable, O.

غَضِيضَةُ a. *ghazîzat*, ¹⁾ insuffisance, défaut,

²⁾ décroissance, dépréciation, abaissement, O.

غَطَّ a. *ghatt*, plonger dans l'eau, غَطَمَ

ghats, O.

غَطَاءُ a. *ghitâ'*, pl. اَغْطِيَةٌ *aghti'èt*, voile, couverture.

غَطَارِسُ a. *ghatâris*, pl. غَطَارِسُ *ghitris* (voy. ce mot).

غطارة a. *ghatârifet*, pl. de غطراف *ghitrâf* (voy. ce mot).

غطاس a. *ghattâs*, ¹⁾ plongeon (oiseau), ²⁾ plongeur, غواص.

غطاط a. *ghatât*, et غطاطة *ghatâtat*, ¹⁾ sarcelle, ou cercelle (oiseau aquatique), t. بغر تلات. ²⁾ espèce de قاتا *qatâ*, oiseau; il y a trois espèces de *qatâ*, a) le koudrî, كدرى, b) le جوفى *djounî*, et le *ghatâtat*, غطاطة. غطامط a. *ghoutâmit*, et غطمطيط *ghatmatît*, ¹⁾ très agité (flots, mer), ²⁾ voix, son, bruit (des vagues agitées).

غطاية a. *ghitâyrêt*, ¹⁾ veste ouatée que l'on porte sous la cuirasse, ²⁾ vêtement court que les femmes portent sous la robe, pour dissimuler la maigreur des hanches (voy. غلالة *ghilâlêt*).

غطر a. *ghatr*, marcher en balançant les bras, O.

غطراف a. *ghitrâf*, ¹⁾ jeune homme brave et généreux, ²⁾ beau jeune homme, ³⁾ homme noble et illustre, O.

غطرب a. *ghitrib*, pour غطرب *ghitrib*, petite vipère, O.

غطريس a. *ghitris*, pl. غطاريس *ghatâris*, ¹⁾ arrogant, orgueilleux, ²⁾ injuste, tyran- nique.

غطراسة a. *ghatrasat*, ¹⁾ être arrogant, orgueil- leux, fat, et plein d'admiration pour sa personne, ²⁾ vouloir se mettre au-dessus des autres, ³⁾ fâcher quelqu'un, le mettre en colère, O.

غطراسحة a. *ghatraschat*, ¹⁾ obscurcir la vue, empêcher de voir clair (se dit de l'ob- scurité de la nuit), ²⁾ être voilé, obscurci (se dit de la vue).

غطرافة a. *ghatrafat*, ¹⁾ sot amour propre, haute opinion de soi-même, orgueil, ar-

rogance, ²⁾ nom d'action, être fier et ar- rogant.

غطروف a. *ghitrâuf*, et غطروف *ghoutrouf*, ¹⁾ beau jeune homme, ²⁾ jeune homme intelligent.

غطريس a. *ghitris*, pl. غطاريس *ghatâris*, ¹⁾ arrogant, orgueilleux, ²⁾ injuste, tyran- nique.

غطريف a. *ghitrîf*, pl. غطاريف *ghatârif*, et غطاريف *ghatârifet*, ¹⁾ petit d'oiseau de proie, ²⁾ jeune homme beau et généreux, ³⁾ chef, prince, noble, ⁴⁾ mouche.

غطس a. *ghats*, ¹⁾ plonger dans l'eau quel- qu'un ou quelque chose, ²⁾ plonger, se plonger dans l'eau, ³⁾ boire en humant, ع كرج *kar*, O.

غطش a. *ghatsch*, ¹⁾ être obscur (se dit de la nuit), ²⁾ marcher lentement (pour cause de faiblesse ou de vieillesse).

غطش a. *ghatasch*, faiblesse de la vue, syn. عاماش *amasch*, O.

غطشاء a. *ghatschâ'*, ¹⁾ fém. de أغطش *agh- tasch*, qui a la vue faible, ²⁾ désert où l'on aperçoit aucune trace de route, ni signe qui puisse guider le voyageur.

غطشان a. *ghataschân*, marcher lentement pour cause de vieillesse ou d'infirmité.

غطططة a. *ghatgatat*, ¹⁾ être violemment agité, être en fureur (se dit de la mer, des flots), ²⁾ bouillonner (se dit d'un chau- dron, d'une marmite), ³⁾ vaincre, prendre le dessus sur quelqu'un (se dit du som- meil), ⁴⁾ cri semblable à celui de l'oiseau غطاط *ghatât*, O. (voy. ce mot).

غطى a. *ghataf*, ¹⁾ aisance, bien-être, ²⁾ lon- gueur et abondance des cils et des sour- cils.

غطل a. *ghatl*, ¹⁾ être chargé de nuages

épais, amoncelés les uns sur les autres (se dit du ciel), ²⁾ être très sombre (se dit de la nuit).

غَطْلَس a. *ghatallas*, et ابو الغطلس 'abou 'l-ghatallas, loup.

عَظْم a. *ghitamm*, ¹⁾ mer immense, ²⁾ inombrable, immense (multitude), ³⁾ très généreux, très libéral (homme).

عَظْمَات a. *ghitmât*, vagues en mouvement.

عَظْمَش a. *ghatammasch*, ¹⁾ qui a la vue faible, voilée, ²⁾ injuste, dur et violent, ³⁾ lion.

عَظْمَشَة a. *ghatmaschat*, arracher, enlever de vive force.

عَظْمَاتَة a. *ghatmatat*, ¹⁾ être en fureur, être violemment agitées (se dit des vagues),

²⁾ bouillonner (se dit d'une marmite),

³⁾ gronder (se dit d'un torrent impétueux).

عَظْمُطَم a. *ghatamtam*, mer immense et profonde.

عَظْمُطِيط a. *ghatamlît*, et غَطُومَط *ghatawmat*, mer agitée.

عَظُو a. *ghatv*, et غَطُو *ghoutouv*, ¹⁾ couvrir, recouvrir, envelopper, ²⁾ être très sombre, envelopper tout de son obscurité (se dit de la nuit), ³⁾ s'élever et couvrir les terres (se dit des eaux).

عَظَوَان a. *ghatavân*, grand nombre de serviteurs, grande suite.

عَظُوس a. *ghatous*, بِر وَزَن صَبُور, homme courageux, qui se jette hardiment dans les périls.

عَظِي a. *ghaty*, *ghouty*, et غَظِي *ghouti*, ¹⁾ être fleurissant (se dit du jeune âge), ²⁾ avancer, sans s'arrêter (se dit d'une chamelle),

³⁾ être sombre, obscur (se dit d'une nuit),

⁴⁾ s'étendre, couvrir tout de son obscurité (se dit d'une nuit), ⁵⁾ s'étendre et

couvrir le sol (se dit des branches d'un arbre), ⁶⁾ en génér., couvrir, recouvrir, envelopper, O.

اَرْدَب وَزَنْدِه a. *ghityarr*, et *ghoutyarr*, و غِينَك ضَمِيلَه, homme petit et gros, O.

عَظِيط a. *ghatît*, ¹⁾ grognement du chameau ²⁾ ronflement, ³⁾ râle.

عَظِيلَة a. *ghatyalat*, ¹⁾ s'accroître, augmenter (se dit des richesses), ²⁾ devenir riche, étendre ses opérations (se dit d'un négociant), ³⁾ parler à haute voix, faire du bruit, O.

عَظِيم a. *ghityamm*, mer immense, vaste océan, O.

غَفِي *ghaf*, cheveu crépu, qui frise naturellement.

غَفِي a. *ghaff*, feuilles sèches.

غَفَا a. *ghafâ* (voy. غَفَى), O.

غَفَاَة a. *ghoufât*, tache blanche à la pupille de l'œil.

غَفَار a. *ghoufâr*, poil du cou, de la gorge, O.

غَفَار a. *ghaffâr*, qui pardonne toujours, miséricordieux (épithète de Dieu); يَا غَفَار *yâ ghaffâr*! *yâ qahhâr*! ô miséricordieux! ô terrible!

غَفَارَة a. *ghifârèt*, ¹⁾ pièce d'étoffe, ou espèce de calotte que les femmes portent sur leurs cheveux pommades, pour ne pas salir leur coiffure, ²⁾ armure en mailles d'acier qui était fixée au casque et couvrait le cou, les oreilles, le front et les deux joues (voy. سَرِيْنَاهُ, زِرَّه خُود, et زِرَّه), ³⁾ pièce d'étoffe roulée autour des deux extrémités de l'arc pour préserver la corde de l'arc, ⁴⁾ nuage qui s'élève au-dessus d'un autre, ⁵⁾ sommet d'une montagne.

عَفَان a. *ghiffân*, et mieux, عَفَّان, *ghiffân*, temps opportun, saison propre, O.

عَفَّة a. *ghouffat*, ¹⁾ petite quantité de nourriture qui suffit au plus à soutenir l'existence, bouchée, ²⁾ petite quantité de fourrage que le chameau peut enlever d'une bouchée, ³⁾ met. souris (qui est une bouchée pour le chat), O.

عُفْج *ghouftch*, et عُفْج *ghoufdj*, ¹⁾ endroit où le sol est encaissé, ou s'amassent les eaux de pluie, marais, étang, ²⁾ enclume, سندان, ³⁾ glaive damasquiné, étincelant, ⁴⁾ tout objet long, droit et fort, هَرْجِيز, رَاسْت و دَرَاز و سَطْبَر, B.

عُفْجِي *ghouftchî*, ¹⁾ bas-fonds, marais, ²⁾ glaive étincelant, B.

عُفْر a. *ghafr*, ¹⁾ couvrir, recouvrir quelque chose, ²⁾ couvrir d'une couleur, teindre, ³⁾ cacher, serrer quelque chose, ⁴⁾ pardonner à quelqu'un ses fautes, ses péchés, les couvrir du voile de l'indulgence, ⁵⁾ avoir une rechute (se dit d'un malade), ⁶⁾ être en recrudescence (se dit d'une plaie), ⁷⁾ arranger, raccommoder une chose, une affaire, أَصْلَح, O.

عُفْر a. *ghafr*, pl. اَغْفَار *aghfâr*, غُفْرَة *ghifarât*, et عُفُور *ghoufour*, ¹⁾ chevreau, ²⁾ poil, côté velu (d'une étoffe), ³⁾ poil follet sur les cuisses et sur le cou (chez les femmes), ⁴⁾ nom d'une station de la Lune dans le signe de la Balance, qui consiste en trois petites étoiles, ⁵⁾ ventre, ⁶⁾ petit sac.

عُفْر a. *ghafar*, nom d'action, ¹⁾ être en recrudescence (se dit d'une plaie), ²⁾ avoir une rechute (se dit d'un malade), ³⁾ être velu, couvert de poils.

عُفْر a. *ghafar*, subst., ¹⁾ poil sur le cou,

²⁾ poil aux cuisses (chez les femmes),

³⁾ côté velu d'une étoffe, ⁴⁾ petite herbe, herbe fine, gazon, ⁵⁾ garde, protection.

عُفْر a. *ghafir*, غُفْرَة *ghafirèt*, velu, qui a beaucoup de poils.

عُفْر a. *ghifr*, veau.

عُفْر a. *ghoufr*, pl. اَغْفَار *aghfâr*, غُفْرَة *ghifarât*, et عُفُور *ghoufour*, chevreau.

عُفْرَة a. *ghifrât*, toupet, poil au front (chez le lion?), GOL.

عُفْرَان a. *ghoufrân*, ¹⁾ pardonner, ²⁾ pardon, absolution; عُفْرَانِ يَناه *ghoufrân-pênâh*, asile du pardon, met., qui repose en Dieu, défunt.

عُفْرَة a. *ghifrat*, ¹⁾ pardonner, ²⁾ pardon.

عُفْرَة a. *ghoufrat*, manière convenable d'arranger une affaire.

عُفْش a. *ghafasch*, matière liquide secrétée par les yeux (voy. رَمَص و غَمَص), O.

عُفْق a. *ghafq*, ¹⁾ reparaître tout à coup, après une absence, ²⁾ aborder la femelle coup sur coup pour la couvrir (se dit du mâle), ³⁾ venir à toute heure à l'eau (se dit du chameau), ⁴⁾ tomber sur quelqu'un à coups redoublés, ⁵⁾ lancer des pets.

عُفْق a. *ghafq*, ¹⁾ pluie légère, ²⁾ attaque soudaine.

عُفْقَة a. *ghafqat*, un somme, léger sommeil.

عُفْل a. *ghafal*, ¹⁾ négligence, ²⁾ insouciance, manque d'attention, de précaution, ³⁾ vie tranquille et exempte de soucis.

عُفْل a. *ghoufl*, pl. اَغْفَال *aghfâl*, ¹⁾ homme dont on a ni bien à espérer, ni mal à craindre, homme nul, ²⁾ nul (qui ne gagne ni perd non plus, se dit d'un coup au jeu, d'une flèche), ³⁾ qui n'est pas marqué, qui ne porte aucun signe (bête de somme, flèche dans le jeu de flèches, etc.), ⁴⁾ pays

où il n'y a pas d'habitations, qui ne contient pas de signes pour guider le voyageur, ⁵⁾ obscur, qui ne jouit d'aucun renom (homme, poète), ⁶⁾ anonyme, dont l'auteur n'est pas connu (poème) ⁷⁾ qui n'appartient à personne (terrain), ⁸⁾ poils de chameau.

غفلان a. *ghaflân*, ¹⁾ nonchalant, apathique, ²⁾ inattentif.

غفلان a. *ghouflân*, négligence, nonchalance, inattention, insouciance.

غفلة a. *ghaflat*, négligence, insouciance, incurie, inadvertance; غفلت ورزیدن *ghaflat verẓiden*, négliger, être insouciant, manquer de précaution; على الغفلة a. *calâ 'l-ghaflat*, à l'improviste, au moment où l'on ne s'y attend pas.

غفلة a. *ghaflatan*, par négligence, par inadvertance, imprudemment.

غفلت ورز *ghaflat-verẓ*, négligent, insouciant, imprudent.

ع غفلة a. *ghafallaqat*, et mieux ع غفلة *fallaqat* (voy. ce mot), O.

غفور a. *ghafv*, et غفور *ghoufouv*, ¹⁾ dormir, s'endormir, ²⁾ nager, surnager à la surface de l'eau.

غفور a. *ghafv* et غفور *ghafvèt*, point élevé du terrain que l'eau n'atteint pas, syn. زبية, O.

غفوده *ghoufoudè*, semaine, هفته *heftè*, ar. ع أسبوع *ousbouc*, B.

غفور a. *ghafour*, غفار, qui pardonne, miséricordieux (épithète de Dieu).

غفور a. *ghoufour*, nom d'action, ¹⁾ pardonner, ²⁾ subst. pl. de غفر *ghafr*, et de غفر *ghoufr*, chevreaux.

غفور a. *ghoufoul*, ¹⁾ être négligent, insouciant, nonchalant, inattentif, ²⁾ négliger, laisser,

abandonner, ³⁾ pl. de غافل *ghâfil* (voy. ce mot).

غفل a. *ghafoul*, ¹⁾ chamelle qui ne s'effraye de rien, Fr. J., ²⁾ chamelle sotte, stupide, qui se laisse têter par un petit qui n'est pas le sien, O., الناقة البلهاء, Q.

غف *ghoufa*, et غف *ghouffa*, peau d'agneau très molle.

غف ا. *ghafâ*, ¹⁾ nettoyer, monder le blé, en enlever la balle, etc., ²⁾ balle, brins de paille que l'on sépare du blé en le mondant, ³⁾ débris, détritrus qui surnagent à la surface de l'eau, ⁴⁾ rebut d'un troupeau de chameaux, ⁵⁾ rebut (de toute chose), ⁶⁾ certaine maladie qui empêche les dattes de mûrir.

غفية a. *ghafyèt*, nom d'action, ¹⁾ s'endormir, sommeiller, ²⁾ subst. point élevé du terrain que l'eau n'atteint pas.

غفر a. *ghafîr*, nom d'action, ¹⁾ pardonner, ²⁾ subst. poil du cou et des mâchoires, ³⁾ tous sans exception, ⁴⁾ qui couvre, qui enveloppe.

غفيرة a. *ghafîrat*, ¹⁾ nom d'action, pardonner, ²⁾ subst. indulgence, bienveillance qui porte à pardonner, à couvrir les fautes, ³⁾ qui convient, qui s'adapte bien à une chose.

غفيفة a. *ghafîfèt*, verdoyant, émaillé de fleur (prairie, voy. صغيفة *zaghîfèt*), O.

غق a. *ghaqq*, et غقيق *ghaqqîq*, ¹⁾ bouillonner avec bruit (se dit d'un liquide épais, de la poix en ébullition), ²⁾ claquer, crier (se dit d'un oiseau de proie), ³⁾ croassement d'un corbeau, ⁴⁾ bruit que produit l'eau quand elle s'engouffre dans un espace resserré.

غق غق a. *ghiq-ghiq*, bruit de l'eau ou d'un liquide épais en ébullition.

غقققة a. *ghaqghaqat*, claquer, crier (se dit de l'épervier).

غقققة a. *ghaqaqat*, hirondelles de montagnes.

غك *ghak*, homme petit, très gros, et d'une tournure ridicule, B.

فواق a. *ghoukè*, hoquet, جستن گلو, a. (هكجه, سبك, زغنك), B.

غل *ghoul*, ¹⁾ scie, ²⁾ collier en fer, carcan, ³⁾ parc, enclos pour les troupeaux, ⁴⁾ pour غول *ghoul*, sorte de démons; غل نهاده *ghoul-nihâdè*, mis au carcan.

غل a. *ghall*, ¹⁾ introduire, insérer, faire entrer une chose dans une autre, ²⁾ entrer dedans, pénétrer dans, ³⁾ huiler les cheveux jusqu'à la racine, ⁴⁾ cohabiter avec une femme, ⁵⁾ couler, pénétrer à travers les arbres (se dit de la pluie), ⁶⁾ détourner ses regards de..., ⁷⁾ mettre sous l'habit de dessus le vêtement appelé غلالة *ghilâlèt*, ⁸⁾ mettre à quelqu'un une chaîne au cou, aux mains, ⁹⁾ être altéré de soif.

غل a. *ghill*, haine secrète, rancune, malveillance.

غل a. *ghoull*, ¹⁾ soif ardente, qui brûle les entrailles, ²⁾ pl. أغلال *aghlâl*, a) collier, carcan que l'on met au cou, b) menottes.

غلاء a. *ghalâ'*, nom d'action, ¹⁾ enchérir, devenir trop cher, ²⁾ subst. prix trop élevé, cherté, ³⁾ archer dont la flèche va très loin.

غلاء a. *ghilâ'*, مغالة *moughâlât*, ¹⁾ aller trop loin, dépasser les bornes, hausser

trop le prix, ²⁾ lever les bras en lançant une flèche, pour qu'elle porte plus loin. غلاب a. *ghilâb*, مغالبة, lutter avec quelqu'un, chercher à l'emporter sur lui, lui disputer la victoire.

غلاب a. *ghallâb*, qui a toujours le dessus, qui reste toujours vainqueur.

غلابية a. *ghalâbiyyèt*, ¹⁾ vaincre quelqu'un, ²⁾ force supériorité.

غلاة a. *ghoulât*, pl. de غالى *ghâlî* (voy. ce mot).

غلاط a. *ghilât*, مغالطة, ¹⁾ induire quelqu'un en erreur, ²⁾ chercher à se tromper l'un l'autre.

غلاط a. *ghoulâz*, ¹⁾ gros, épais, grossier, ²⁾ dur, rude, raboteux, غليظ.

غلاطة a. *ghilâzat*, ¹⁾ subst. dureté, rudesse aspérité de la surface, ²⁾ rudesse de mœurs ou du caractère, ³⁾ nom d'action, être ou devenir dur, gros et épais, ⁴⁾ être dur, raboteux, ⁵⁾ être dur, inhumain, ⁶⁾ être grossier, incivil, ignorant.

غلان a. *ghilâf*, pl. غلف *ghoulf*, *ghoulouf*, et غلف *ghoullaf*, ¹⁾ fourreau (de sabre), ²⁾ gaine (à couteau), ³⁾ étui (à flacon), ⁴⁾ enveloppe de lettre; غلانى القلب, a. *ghilâfou 'l-qalb*, péricarde, espèce de sac membraneux enveloppant le cœur.

غلالة a. *ghalâlèt*, certaine maladie des moutons (?).

غلالة a. *ghilâlèt*, pl. غلايل *ghalâyl*, ¹⁾ habit de dessous, ²⁾ tunique que l'on met sous la cuirasse, ³⁾ coussinet que l'on met sous la robe pour dissimuler la maigreur des hanches, ⁴⁾ petit clou à tête qui sert à tenir ensemble les deux bouts d'un cercle en fer, des anneaux d'une cote de mailles, O., ⁵⁾ pommade,

huile qui pénètre jusqu'à la racine des cheveux, ⁶⁾ pluie qui passe à travers les arbres, ⁷⁾ déviation du droit chemin, B.

غُلَالَة *ghoulâlè*, pour كَلَالَة, boucle de cheveux.

غُلَام *a. ghoulâm*, pl. غِلْمَان *ghilmân*, غُلْمَة *aghlimèt*, et غِلْمَة *ghilmèt*, ¹⁾ jeune homme adulte, garçon, ²⁾ jeune esclave, ³⁾ esclave mâle, homme de peine, garçon, serviteur; غُلَامِ-ي-فَلَك *ghoulâm-i-fèlèk*, esclave du sort, jouet du sort, on dit en pers. غُلَامِ-ي-فَلَكِ-ي *ghoulâm-i-fèlèk-èm*, je suis le jouet du sort, pour dire que l'on est la victime d'un sort contraire, B.

غُلَامِ-بَارِي *ghoulâm-bârèguî*, pédérastie.

غُلَامِ-بَار *ghoulâm-barè*, pédéraste.

غُلَامَة *a. ghoulâmèt*, ¹⁾ jeune fille adulte, ²⁾ fille ou femme esclave.

غُلَامِ-كُرْدِش *ghoulâm-guerdisch*, corridor, galerie par laquelle passent les esclaves pour le service de la maison.

غُلَامِي *ghoulâmî*, ¹⁾ adj. qui appartient au domestique, qui est de son ressort ²⁾ sodomite, pédéraste, ³⁾ subst. état de l'esclave, esclavage.

غُلَامِيَّة *a. ghoulâmiyyèt*, adolescence, âge d'adulte.

غُلَان *a. ghallân*, altéré de soif.

غُلَان *a. ghoullân*, pl. de غَال *ghâll* (voy. ce mot).

غُلَانِيَّة *a. ghalânyèt*, ¹⁾ excès, action de dépasser les bornes, ²⁾ prix très élevé, cherté, ³⁾ ébullition.

غُلَانِيل *a. ghalâyil*, pl. de غُلِيلَة *ghalîlèt* (voy. ce mot).

غُلِب *a. ghalb*, et *ghalab*, ¹⁾ vaincre, avoir

le dessus, l'emporter sur quelqu'un, ²⁾ victoire, domination, supériorité.

غُلِب *a. ghalab*, avoir le cou gros et épais. غُلِبَاء *a. ghalbâ'*, fém. de أَغْلَب *aghlab* (voy. ce mot).

غُلْبَة *a. ghalabat*, ¹⁾ vaincre, ²⁾ victoire, supériorité, ³⁾ empire de la force, ⁴⁾ multitude, foule, presse.

غُلْبَة *a. ghalabbat*, et *ghouloubbat*, Q., *ghouloubbat*, وِصْمَتِيْنِ وِ بَانِكِ تَشْدِيدِيْلِه, et وِ لَامِكِ ضَمِي وِ بَانِكِ تَشْدِيدَتْلِه, O., ¹⁾ vaincre, l'emporter sur quelqu'un, ²⁾ victoire, avantage, supériorité.

غُلْبَكِي *ghalbakan*, ¹⁾ grillage devant une porte ou une fenêtre, ²⁾ espèce de jalousie ou grillage en roseaux que l'on met dans les villages devant la porte d'un jardin, B.

غُلْبَكِي *a. p. ghalabaguî*, de l'ar. غُلْبَة (voy. ce mot), victoire, supériorité.

غُلْبَكِيْن *ghalbakîn* (voy. غُلْبَكِي), B.

غُلْبَة *ghoulba*, et غُلْبَة *ghoulpa*, ¹⁾ pie, (oiseau, voy. عَمَكَة et بِيْشَة), ²⁾ pivert, (B., ³⁾ *ghoulba*, en génér., trou, ouverture, et en particulier, ouverture pour laquelle l'eau arrive dans un jardin, B.

غُلْبِي *a. ghilibbâ*, et *ghouloubbâ*, nom d'act., ¹⁾ vaincre, avoir le dessus, ²⁾ subst. victoire, supériorité.

غُلْبِيْز *ghalbîz*, plus communément : غُلْبِيْز *ghalbîr*, crible, tamis, غُرْبَال, B., de بِيْز *ghalla-bîz*, Tn., غُلَة الِيْجِي.

غُلَالَة *a. ghallat*, pl. غُلَالَات *ghallât*, et غُلَال *ghilâl*, O., ¹⁾ denrées, céréales, produit de l'année, ²⁾ revenu en nature ou en argent, ³⁾ gages, salaire, prix de la main d'œuvre.

عَلَّة a. *ghoullat*, ¹⁾ soif ardente, غليل *ghil*, ²⁾ vêtements de dessous, pl. غُلُل *ghoulal*, ³⁾ petite monnaie d'appoint.

غلیپسه *ghilpîsè*, pie, غلیه *ghoulpa*, ture, الأقرع, F.

غلت *ghalt*, de غلتیدن *ghaltîden* (voy. ce verbe), action de rouler.

غلت a. *ghalt*, rompre, résilier un marché, un contrat.

غلت a. *ghalat* (voy. غلط *ghalat*), se tromper, commettre une erreur (dans le calcul).

غلتان *ghaltân*, qui roule, roulant (voy. غلطان).

غلتانیدن *ghaltâniden*, غلطانیدن, faire rouler.

غرتبان *ghaltbân*, et *ghaltabân* (voy. غرتبان *ghartabân*), B.

غلطة a. *ghaltat*, commencement de la nuit.

غلطة a. *ghoultat*, erreur (dans le calcul).

غلتهك *ghaltèk*, et غلتنهك *ghaltènèk*, ¹⁾ poulie d'un puits, ²⁾ roue de charriot, B.

غلته *ghalta*, rouleau de pâtissier, appelé autrement : مردانه *merdâne*, F. (voy. نغروج), B.

غلتنیدن *ghaltîden*, imp. غلت *ghalt*, ¹⁾ rouler, se rouler, ²⁾ rouler à terre, tomber, ³⁾ s'écrouler.

غلت a. *ghals*, et *ghalas*, nom d'action, ¹⁾ combattre avec acharnement, ²⁾ manquer, ne pas faire feu (se dit du briquet fait de bois inflammable par le frottement, زند, O. ³⁾ subst. acharnement du combat.

غلت a. *ghalis*, ¹⁾ qui combat avec acharnement, avec fureur, ²⁾ celui qui exhale une odeur de mets ou de boissons, ³⁾ qui

chancelle accablé par le sommeil, ⁴⁾ fou, insensé, O.

غلج a. *ghaldj*, courir d'un pas toujours égal.

غلچ *ghiltch*, et *ghilatch*, et غلج *ghildj*, et *ghiladj*, ¹⁾ nœud qu'il est très difficile et même impossible de dénouer, ²⁾ deux nœuds faits l'un sur l'autre, nœud double.

غلچه *ghaltcha*, paysan, grossier, vagabond, vaurien, روستائی ورنده واولاش, B.

غلچین *ghiltchîn*, ¹⁾ marjolaine, تورو *turo*, پودنه *p.*, نعناع بری, ²⁾ menthe sauvage, بری, F.

غلس a. *ghalas*, pl. اغلاس *aghlas*, obscurité de la fin de la nuit.

غلص a. *ghals*, couper la gorge à la partie supérieure de l'œsophage.

غلصمة a. *ghalsamat*, ¹⁾ partie supérieure de l'œsophage, ²⁾ foule, multitude, nombreuse réunion d'hommes, ³⁾ princes, chefs, maîtres, seigneurs.

غلصمة a. *ghalsamat*, nom d'action, saisir quelqu'un à la gorge, ou porter avec un instrument tranchant un coup à l'endroit appelé aussi غلصمة *ghalsamat*.

غلط *ghalt* (voy. غلت).

غلط a. *ghalat*, se tromper, commettre une erreur en parlant, en écrivant ou en comptant.

غلط a. *ghalat*, erreur, faute, faute de diction, dans l'écriture ou dans le calcul; غلط-ی-مَشْهُور *ghalat-i-maschhour*, faute de diction reçue.

غلطان *ghaltân* (voy. غلتان).

غلطان *Ghalatân* (voy. دلغاطان), bourgade à quatre farsakhs de Merv, Y.

غلطانیدن *ghaltâniden* (voy. غلتانیدن), B.

غلتنیدن *ghaltîden* (voy. غلتیدن).

غلطة *Ghalata*, faubourg situé en face de Constantinople.

غلظ *a. ghalz*, terrain dur, inégal, raboteux.

غلظ *a. ghilaz*, ¹⁾ être ou devenir épais (se dit des liquides), ²⁾ être gros, grossier (se dit des étoffes), ³⁾ être dur, rude, raboteux (se dit du sol), ⁴⁾ être dur, sans pitié, ⁵⁾ être grossier, incivil.

غلظ *a. ghilaz*, ¹⁾ rudesse, aspérité du sol, ²⁾ épaisseur, état de ce qui est épais et grossier, ³⁾ dureté, rudesse de mœurs.

غلطة *a. ghalzat*, *ghilzat*, et *ghoulzat*, nom d'action (voy. غلظ *ghilaz*).

غلغليج *ghilghitch*, chatouillement; غلغليج دادن *ghilghilitch dâden*, ou کردن *kerden*, chatouiller.

غلغل *ghoulghoul*, ¹⁾ bruit, rumeur, tumulte, ²⁾ glouglou de la bouteille, ³⁾ gazouillement, ramage des oiseaux.

غلغلج *ghoulghalâdj*, jeter quelque chose en l'air de toutes ses forces.

غلغلة *a. ghalghalat*, ¹⁾ être introduit, inséré, entrer dedans, ²⁾ marcher d'un pas rapide, ³⁾ introduire, insérer, faire entrer.

غلغله *ghoulghoula*, ¹⁾ bruit, rumeur, tumulte, غلغل و تلج *B.*, ²⁾ espèce de mets (?), *J.*

غلغله غمزه *ghoulghoulè-i-ghamzè*, signe de l'œil, œillade.

غلغليج *ghilghilitch*, *ghalghalitch*, et غلغليج *ghalghalitchè* (voy. غلغليج), *B.*

غلغونه *ghoulghounè* (voy. گلگونه), *B.*

غلق *a. ghalf*, mettre, serrer dans un étui, dans une gaine.

غلق *a. ghalaf*, avoir le prépuce, ne pas être circoncis.

غلق *a. ghoulf*, *ghoulouf*, et غلق *ghoullaf*, pl. de غلغليج *ghilâf* (voy. ce mot).

غلف *a. ghalfâ*, fém. de اغلغ *aghla* (voy. ce mot).

غلغليج *a. ghilfâq*, ¹⁾ femme qui marche vite, ²⁾ femme d'une grande taille.

غلغلة *a. ghoulfèt*, prépuce.

غلغش *ghalafsch*, غلغش *ghalfatch*, غلغش *ghalafdj*, et *ghalfadj*, ¹⁾ abeille rouge ou brune, abeille-mouche à miel, زنبور عسل, ²⁾ sangsue, زالو, *B.*

غلغلق *a. ghalfaq*, ¹⁾ mousse aquatique, طحلب, ²⁾ nom d'une plante aquatique à feuilles très larges, ³⁾ aisée, et paisible (vie), ⁴⁾ lâche, trop flexible (arc), ⁵⁾ feuille de vigne (tant qu'elle est sur la tige), ⁶⁾ fibres du palmier, ليف, ⁷⁾ femme sans retenue dans ses paroles et dans ses actions, *O.*

غلغلقه *a. ghalfaqat*, ¹⁾ être dans la gêne, dans la misère, ²⁾ dire des choses impertinentes.

غلغلق *a. ghalf*, ¹⁾ fermer (la porte), ²⁾ s'éloigner, s'en aller bien loin, ³⁾ âgé et maigre (homme, chameau), ⁴⁾ rougeâtre (homme, chameau).

غلغلق *a. ghalaq*, ¹⁾ être engagé à condition que s'il n'est pas dégagé à l'expiration du terme convenu, il reste de droit la propriété du détenteur (espèce de convention expressément défendue chez les Musulmans, d'après le *hadis*: لا يغلغلق الرهن بما فيه, *a. lâ youghlaqou 'r-rahnou bi-mâ fî-hi*), ²⁾ être rongé par les vers au bas des rameaux et cesser de donner des fruits (se dit du palmier), ³⁾ être abîmé par la charge (se dit du dos du chameau), ⁴⁾ périr هلك, *O.*

غلغلق *a. ghalaq*, pl. اغلغلق *aghlaq*, pl. de pl. اغلغليق *aghâliq*, verrou, serrure.

غلق *a. ghalig*, ¹⁾ fermé (porte), ²⁾ embarrassé, difficile à comprendre (discours), ³⁾ qui ne peut plus être redemandé (objet engagé qui n'a pas été dégagé à temps).

غلق *a. ghoulouq*, fermé (porte).

غلقا *ghalqâ* (voy. غلقى), B.

غلقة *a. ghalqat*, *ghilqat*, et غلقى *ghalqâ*, euphorbe (*euphorbia antiquorum*).

غلقونه *ghoulqounè* (voy. غلقونه), B.

غلك *ghoullèk*, ¹⁾ cruche en forme de tonne dans laquelle les percepteurs des droits d'octroi mettent l'argent qu'ils reçoivent, ²⁾ espèce de trône pour les pauvres, comme on en trouve, près des maisons, dans les maisons de jeu de hasard, B.

غلل *a. ghalal*, ¹⁾ soif violente qui brûle les entrailles, ²⁾ espèce de maladie particulière aux moutons, ³⁾ filtre pour coler, clarifier un liquide, مصفأة.

غلم *a. ghalm*, être en rut ou en chaleur.

غلم *a. ghalim*, fém. غلمة, *ghalimèt*, qui est en chaleur.

غلمان *a. ghilmân*, pl. de غلام (voy. ce mot).

غلمة *a. ghilmèt*, pl. de غلام (voy. ce mot).

غلمة *a. ghoulmèt*, rut, chaleur.

غلج *ghilmitch*, et غلج *ghilmilitch*, chatouillement, غلجج, B.

غلميشك *ghalmischèk*, homme grossier et sans manières, B.

غلى *a. ghaln*, ¹⁾ atteindre le plus grand développement (se dit en parlant du jeune âge), ²⁾ se dépêcher, aller vite.

غلو *a. ghalv*, et غلو *ghoulouv*, ¹⁾ dépasser les bornes, ²⁾ aller trop haut et dépasser le but (se dit d'une flèche), ³⁾ lever les bras

très haut pour lancer une flèche le plus loin possible, ⁴⁾ effort extrême, ⁵⁾ exagération, excès, hyperbole.

غلاء *a. ghalvâ*, *ghoulvâ*, et *ghoulavâ*,

¹⁾ excès, action de dépasser les bornes ou le but, ²⁾ ardeur et fougue du jeune âge.

غلوان *a. ghoulvân*, ¹⁾ ardeur, fougue du jeune âge, ²⁾ vitesse, vivacité, hâte, ³⁾ commencement de la jeunesse,

غلاء *a. ghalvèt*, pl. غلوات *ghalavât*, et غلاء *ghilâ*, ¹⁾ portée d'une flèche, ²⁾ la plus grande portée d'une flèche lancée avec effort, ³⁾ course (d'un cheval).

غلوطة *a. ghaloutat*, mot, expression, discours qui induit en erreur, أغلوطة *oughloutat*, et مغلطة *maghlatat*, O.

غلوقيريا *g. ghoulouqiryâ*, racine de réglisse, بيج مهك, ar. أصل السوس, du greco-lat. γλυκύρριζα, *glycyrrhiza*, B.

غلول *a. ghaloul*, ¹⁾ nourriture légère et facile à digérer, ²⁾ trompeur, qui fraude.

غلول *a. ghouloul*, ¹⁾ tromper, frauder, ²⁾ couler, pénétrer au milieu de...

غلول *ghouloul*, mets qui reste dans le gosier et ne s'avale qu'avec une grande difficulté, comp. ar. غلول *ghaloul*, B.

غلولة *ghaloulè*, balle (voy. گلولة), B.; غلونه *ghaloulè-kémân*, arbalète, B.

غلومية *a. ghouloumiyyèt*, et غلومة *ghouloumèt*, adolescence, âge d'adulte.

غلو *a. ghalvâ*, espèce de parfum de couleur noire (voy. غالية).

غله *ghala*, trouble, anxiété.

غله *a. ghalla* (voy. غلة *ghallat*), grains, céréales, denrées.

غله برافشان *ghalla-ber-afschân*, van, instrument pour vanner, هسك *hasak*, B.

غله دان *ghalla-dân*, grenier ; غله دان عدم *ghalla-dân-i-eadam*, la terre, B.

غله *ghoulla*, ¹⁾ (voy. غلة *ghoullat*), soif ardente, ²⁾ (voy. غلك *ghoullèk*), 'petite cruche à goulot étroit, ³⁾ petite monnaie, monnaie d'appoint, de là : غله دان *ghoulla-dân*, petite cruche dans laquelle on met la petite monnaie (voy. غلك *ghoullèk*), B.

غلي *a. ghaly*, bouillonner, être en ébullition. غلي *a. ghaliyy*, très cher, très élevé (prix). غليان *a. ghalayân*, ¹⁾ être en ébullition, ²⁾ bouillonnement.

غليان *ghalyân*, قليان *qalyân*, kalioun, pipe à la persane, narguilé, houqqa, J. غلية *a. ghalyèt*, une ébullition, un bouillonnement.

غليت *ghalitè*, nom d'une plante dont on fait des espèces de sacs où l'on met la paille, le coton, etc., B.

غليت *a. ghalis*, ¹⁾ mélangé, altéré par le mélange, frelaté, ²⁾ pâte empoisonnée que l'on jette aux oiseaux de proie, ³⁾ froment mêlé à l'ivraie.

غليجين *g. ghouleydjîn*, menthe, پودنه, B.

غليدن *ghaliden*, ¹⁾ perdre la tête, s'évanouir, ²⁾ 'وغمق يعنى 'وصى كنتمك, plonger, aller à fond, صويه طالق, F.

غليژن *ghaližèn*, et غليژن *ghaližèn*, vase, boue, limon noir au fond d'un étang, etc., B.

غليس *a. ghalis*, espèce de chardon laiteux, پ. زاز. B.

غليظ *a. ghaliz*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ grossier, qui n'est pas fin, ³⁾ dur, rude, raboteux, ⁴⁾ dur, rude, inhumain, ⁵⁾ obtus d'esprit ; غليظ يمين *yèmin-i-ghaliz*, serment terrible.

غليظة *a. ghalizât*, ¹⁾ dure, grosse, grossière, ²⁾ sol dur et inégal.

غليظي *a. p. ghalizî*, dureté, quantité de ce qui est épais, gros, grossier et dur.

غليغر *ghilighar* (voy. گليگر), B.

غليل *a. ghalîl*, ¹⁾ soif ardente, ²⁾ feu, flamme de l'amour, de la haine, ³⁾ mélange de trèfle et de noyaux de dattes broyés que l'on donne aux chameaux, ⁴⁾ adj., altéré de soif, ⁵⁾ nom d'action, avoir une soif ardente, ⁶⁾ haïr, détester, O.

غليل *p. hind. ghoulîl*, arbalète, p. غلوله *J.*

غليله *a. ghalilèt*, pl. غلايل *ghalâyil*, ¹⁾ cuirasse, cotte de mailles, ²⁾ vêtement court que l'on porte sous la cuirasse, ³⁾ clou à l'aide duquel on rapproche les deux bouts d'un anneau.

غليم *a. ghillim*, fém. غليمه *ghillimèt*, qui est en rut, en chaleur.

غليو *ghaliw*, ¹⁾ étonné, troublé, ²⁾ ébahissement, hallucination, B.

غليوآز *ghalivâdj*, غليوآز *ghalivâj*, et خليوآز *ghalivâjè*, milan, oiseau, رغن *B.*, ar. هيدلة, Q.

غليوَن *ghalivèn*, vase noir au fond d'un réservoir (voy. غليژن).

غم *a. ghamm*, ¹⁾ couvrir, recouvrir une chose, ²⁾ boucher, tamponner, ³⁾ boucher le nez, la bouche, museler, ⁴⁾ gêner la respiration, suffoquer, ⁵⁾ causer une angoisse.

غم *a. ghamm*, pl. غوموم *ghoumoum*, ¹⁾ tristesse, chagrin, affliction, souci, inquiétude, ²⁾ sombre, nébuleux, couvert de nuages (jour, nuit), fém. غمة *ghammèt*, ³⁾ triste, attristé, affligé ; غم خوردن *gham khôrden*, être attristé, dans le chagrin.

غماء a. *ghamâ'*, couverture avec laquelle on couvre un cheval pour le faire suer.

غماء a. *ghimâ'*, toit d'une maison, toit en terrasse fait de terre et de roseaux.

غما a. *ghamâ* (voy. غمى).

غماء a. *ghammâ'*, ¹⁾ fém. de اغمم *aghamm*, qui enveloppe, ²⁾ sombre, couvert (jour, nuit, ciel), ³⁾ tristesse, malheur, calamité.

غمار a. *ghamâr*, *ghimâr*, et *ghoumâr*, foule, cohue.

غمار a. *ghimâr*, pl. de غمر *ghamr*, de غمر *ghoumar*, et de غمرة *ghamrat* (voy. ces mot).

غمار a. *ghoumâr*, safran.

غمارة a. *ghamârèt*, ¹⁾ se trouver en grande abondance (se dit de l'eau), ²⁾ être généreux, ³⁾ être ignorant, imbécile, et stupide, ⁴⁾ ignorance, rudesse, manque d'expérience.

غماريد a. *ghamârîd*, pour مغاريد (voy. ce mots).

غماز a. *ghammâz*, traître, intrigant, détracteur.

غمازة a. *ghammâzèt*, ¹⁾ jeune fille qui se balance avec grâce en marchant, ²⁾ coquette.

غمازك *ghammâzèk*, flotte ou bouchon de la ligne, qui indique quand le poisson mord.

غمازي *ghammâzî*, détraction, médisance, intrigue.

غماس a. *ghammâs*, nom d'unité, غماسه *ghammâsèt*, plongeon (oiseau aquatique).

غماس a. *ghimâz*, clignement des yeux.

غماسة a. *ghamâzat*, être bas et encaissé (se dit d'un terrain).

غم آلوده *gham-âloudè*, et غم آلود *gham-âloud*, triste, affligé.

غام *ghamâm*, éponge, ابر مرده, B.

غام a. *ghoumâm*, rhume de cerveau.

غمائم a. *ghamâmèt*, pl. غام *ghamâm*, et غمام *ghamâyim*, nuage, nuage blanc; حبب الغمام a. *habbou 'l-ghamâm*, grêle (voy. تَكَرَّى), O.

غمامة a. *ghimâmèt*, sorte de muselière en peau pour les chameaux.

غمامة a. *ghoumâmèt*, pl. غائم *ghamâyim*, prépuce d'un enfant (on prononce aussi *ghimâmèt*).

غمامج a. *ghoumâhidj*, gros et gras.

غام باده *gham-bâdè*, maladie causée par un grand chagrin, B.

غممة a. *ghammèt*, fém. de غم *ghamm* (voy. ce mot).

غممة a. *ghoummèt*, ¹⁾ tristesse, affliction, chagrin, ²⁾ sujet d'inquiétude, ³⁾ doute, incertitude, ⁴⁾ affaire difficile.

غمت a. *ghamt*, ¹⁾ couvrir, recouvrir, ²⁾ plonger quelqu'un dans l'eau, ³⁾ causer une pesanteur à la tête, à l'estomac (se dit d'un met, d'un excès de table), ⁴⁾ relever la tête pour respirer après avoir bu.

غمت a. *ghamat*, éprouver, à la suite d'un repas, une pesanteur à la tête ou à l'estomac.

غمج a. *ghamdj*, humer, boire en aspirant.

غمج a. *ghamidj*, ¹⁾ jeune chameau qui tète sa mère, ²⁾ qui n'est pas douce (eau), O.

غمجار a. *ghimdjâr*, substance glutineuse avec laquelle on enduit un arc devenu vieux et qui commence à se fendre.

غمجارة a. *ghimdjârèt*, arc gercé ou fendu, enduit de غمجار *ghimdjâr* (voy. ce mot).

غمجة a. *ghamdjat*, et *ghoumdjat*, trait, gorgée.

غمجرة a. *ghamdjèrèt*, ¹⁾ enduire un arc de
 غمجار *ghimdjâr* (voy. ce mot), ²⁾ humer,
 avaler de l'eau à petits traits.

غم خانه *gham-khânè*, maison de tristesse,
 séjour de tristesse.

غم خوار *gham-khâr*, ¹⁾ triste, affligé, ²⁾ qui
 prend part à la tristesse, au chagrin de
 quelqu'un, qui cherche à le consoler,
 ami tendre et dévoué.

غم خوارگی *gham-khârèguî*, sollicitude, par-
 ticipation à la douleur de quelqu'un.

غم خواری *gham-khârî*, sollicitude, soin, sym-
 pathie.

غم خورک *gham-khârèk*, héron, بوتیمار, B.
 غمد a. *ghamd*, mettre, remettre dans le four-
 reau (un sabre).

غمد a. *ghimd*, pl. اغماد *aghmâd*, et غمود
ghoumoud, ¹⁾ fourreau, غلاف, ²⁾ cosse
 (de certaines plantes), ³⁾ écale, Fr.

غم a. *ghamad*, ¹⁾ avoir beaucoup d'eau,
²⁾ contr., avoir peu d'eau (se dit d'un
 puits).

غمدار *gham-dân*, ¹⁾ nom d'un grand
 palais carré à صنعاً *San'â*, dans le Yémen,
 détruit au temps des Khalifes, ²⁾ met. le
 monde, séjour de tristesse, B.

غمدار a. *ghoummoudân*, fourreau.

غم دید *gham-didè*, triste, affligé, malheu-
 reux.

غمز a. *ghamzarat*, combler la mesure, don-
 ner plus que la mesure.

غم a. *ghamr*, ¹⁾ couvrir, recouvrir (se dit
 des eaux d'une inondation), ²⁾ prendre le
 dessus sur quelqu'un, le dépasser, l'effa-
 cer, l'éclipser.

غم a. *ghamr*, pl. غمار *ghimâr*, et غمور *ghou-*
mour, ¹⁾ masse d'eau qui couvre tout,
²⁾ richesses, biens immenses, ³⁾ profonde

(mer), ⁴⁾ large, ample (vetement), ⁵⁾ gé-
 néreux, libéral, ⁶⁾ généreux, excellent, ra-
 pide à la course (cheval), ⁷⁾ cohue, mul-
 titude, ⁸⁾ qui manque d'expérience, d'u-
 sage du monde.

غمز a. *ghamar*, ¹⁾ haine, rancune, ²⁾ mau-
 vaise odeur qui reste aux mains quand
 on a touché de la viande, du poisson, etc.,
³⁾ multitude, foule, ⁴⁾ qui est sans expé-
 rience, sans usage du monde, mal dé-
 grossi, rustre, ignorant.

غمز a. *ghamir*, qui sent l'odeur des viandes,
 du poisson (mains, habits).

غمز a. *ghimr*, ¹⁾ soif, ²⁾ rustre, mal dégrossi,
 qui n'a pas d'expérience, d'usage du monde,
³⁾ pl. غمور *ghoumour*, haine, rancune.

غمز a. *ghoumr*, pl. اغمار *aghmâr*, ¹⁾ rustre,
 ignorant, sans usage du monde, fém. غمرة
ghoumrat, ²⁾ safran.

غمز a. *ghoumar*, pl. غمار *ghimâr*, petit vase
 à boire, petite tasse.

غمز a. *ghoumour*, qui n'a pas d'expérience,
 d'usage du monde.

غمرات a. *ghamrât*, coing, fruit, ا. سفرجل, F.

غمرة a. *ghamrat*, pl. غمرات *ghamarât*, et غمار
ghimâr, ¹⁾ grande masse d'eau qui sub-
 merge tout, ²⁾ grande affluence de choses,
³⁾ multitude, foule, mêlée; غمرات موت
ghamarât-i-mawt, les abîmes de la
 mort.

غمرة a. *ghamirat*, vêtement noir que portent
 ordinairement les domestiques (des deux
 sexes).

غمرة a. *ghoumrat*, sorte de cosmétique pré-
 paré avec la plante ورس *vars*, employé
 par les femmes pour donner de l'éclat
 au teint.

غمز a. *ghamz*, ¹⁾ faire un signe à quelqu'un

en clignant les yeux, ²⁾ avoir des intelligences avec quelqu'un, ³⁾ desservir quelqu'un en le calomniant, ⁴⁾ paraître, percer (se dit d'un défaut), ⁵⁾ se déclarer (se dit d'une maladie), ⁶⁾ boiter, clocher, ⁷⁾ palper une bête pour s'assurer si elle est grasse, ⁸⁾ calomnie, ⁹⁾ connivence.

غمز a. *ghamaz*, ¹⁾ homme faible, ²⁾ bétail de qualité inférieure.

غمزة a. *ghamzèt*, clignement de l'œil, signe des yeux, des paupières, coup d'œil furtif, coup d'œil amoureux; غمزہ زدن *ghamzè zeden*, faire un signe des yeux; غمزہ اختر *ghamzè-i-akhtèr*, scintillement d'une étoile, éclat d'une étoile, B., syn. غمزہ ستاره *ghamzè-i-sitârè*; غمزہ سرتیز *ghamzè-i-sertîz*, joie, gaîté, B.; غمزہ گل *ghamzè-i-goul*, met. épanouissement d'une fleur, de la rose, شکفتن گل, B.; غمزہ لاجوردی *ghamzè-i-lâdjverdî*, met. regard amoureux et fixe (?), نازها و غمزهای غیر مکرر, B.

غم زدای *gham-zèdây*, ¹⁾ qui efface, qui éloigne le chagrin, consolateur, ²⁾ met. nom du huitième jour de chaque mois des années de l'ère Djélâlénne, B.

غم زدگی *gham-zèdèguî*, affliction, chagrin.

غم زده *gham-zèdè*, triste, affligé.

غمزه a. *ghamzè* (voy. غمزة).

غمس a. *ghams*, ¹⁾ plonger quelque chose dans l'eau, submerger, ²⁾ tremper quelque chose dans une teinture, ³⁾ se coucher, disparaître de l'horizon (se dit d'une étoile).

غمش a. *ghamsch*, avoir la vue affaiblie et troublée par la faim, par la soif.

غمصن a. *ghams*, ¹⁾ mépriser, dédaigner, faire peu de cas de..., ²⁾ calomnier, diffamer,

³⁾ accuser quelqu'un de..., ⁴⁾ être ingrat, ne pas reconnaître un bienfait.

غمصن a. *ghamas*, ¹⁾ regarder quelqu'un avec dédain, ²⁾ sécréter une matière liquide (se dit des yeux), ³⁾ matière liquide qui coule des yeux, رمصن.

غمض a. *ghamz*, ¹⁾ être accommodant, de facile composition, faire une concession, ²⁾ s'éloigner, partir, s'enfoncer dans les terres, pénétrer dans les chairs, dans le corps (se dit d'une arme tranchante).

غمض a. *ghamz*, pl. غموض *ghoumouz*, et اعماص *aghmadz*, ¹⁾ bas, égal, enfoncé (terrain), ²⁾ bas-fond, ³⁾ abaissement; غمض ذو *zou-ghamz*, bas, vil (homme).

غمض a. *ghamiz*, obscur.

غمض a. *ghoumz*, ¹⁾ mouvement des paupières quand on cligne les yeux, clin d'œil, ²⁾ met. léger somme, minute de sommeil, O.

غمت a. *ghamt*, ¹⁾ mépriser, dédaigner quelqu'un, ²⁾ dissiper follement sa vie, en faire peu de cas, ³⁾ être ingrat, ne pas reconnaître un bienfait, ⁴⁾ boire avec avidité, ⁵⁾ égorger une victime.

غمت a. *ghamt*, terrain bas et encaissé, bas-fond.

غمتی a. *ghamtâ*, ciel pluvieux, qui fait tomber une pluie continuelle.

غم فرسودگی *gham-fersoudèguî*, affliction, abattement causé par le chagrin, les soucis, J.

غم فرسوده *gham-fersoudè*, abattu par le chagrin, J.

غم فزای *gham-fèzây*, qui augmente le chagrin.

غمق a. *ghamaq*, être humide (se dit de la terre, des herbes).

غمق a. *ghamiq*, humide, trop pleine d'humidité (terre, fleur), fém. غمقة *ghamiqat*.

غمقة a. *ghamaqat*, sorte de maladie à l'épine du dos (chez les chameaux).

غم كده *gham-kèdè* (voy. غمخانه).

غم گوسار *gham-gousâr* (qui mange le chagrin), c.-à-d., ¹⁾ qui fait disparaître, qui éloigne le chagrin, ²⁾ met. objet aimé, ami intime, B.; بادۀ غمگوسار *bâdè-i-gham-gousâr*, un vin qui chasse le chagrin. — NB. On prononce aussi *gham-kousâr*, J.

غم گوساری *gham-gousârî*, ou *kousârî*, ¹⁾ amitié intime, ²⁾ action de chasser le chagrin, ³⁾ qualité de ce qui peut chasser le chagrin.

غم گوسیل *gham-ghousil*, qui brise le chagrin, qui chasse le chagrin.

غم گش *gham-kèsch*, qui éprouve du chagrin, affligé.

غم گین *gham-guîn*, attristé, affligé.

غم گینی *gham-guîni*, tristesse, chagrin, affliction.

غل a. *ghaml*, ¹⁾ faire pourrir, gâter une peau en la tannant, ²⁾ enterrer une peau dans le sable pour la rendre souple et en faire tomber le poil, ³⁾ couvrir des dattes pour les faire mûrir, ⁴⁾ mettre par couches, les uns sur les autres, les raisins, etc., ⁵⁾ couvrir quelqu'un pour le faire transpirer, ⁶⁾ se couvrir l'un l'autre, être entassé (se dit des plantes touffues), ⁷⁾ arranger, accommoder.

غل a. *ghamal*, être abîmée pour avoir été trop serrée par des bandages (se dit d'une plaie).

غملاج *ghamladj*, غملاج *ghamalladj*, غملاج *ghimlâdj*, غملاج *ghimlâdj*, غملاج *ghoumloudj*; volage, inconstant, changeant.

غملس a. *ghamallas*, ¹⁾ hardi, méchant ²⁾ loup, ³⁾ épithète du loup, O.

غلط a. *ghamallat*, qui a un long cou, O.

غملول a. *ghoumloul*, ¹⁾ vallée bien boisée,

²⁾ vallée étroite et longue, couverte d'arbres et d'une riche végétation, ³⁾ haute colline, ⁴⁾ endroit sombre, obscur, ⁵⁾ sombre, obscur, ⁶⁾ sorte de légume que l'on mange cuit, ⁷⁾ betterave (?), بوسبزه قنابری, اوله جقدر که زمینلر خیاری و سلوکلکی, پنیار دید کربدر, O. — NB. D'après le *Bourhân*, le غملول *ghoumloul*, est la même plante que le یابست *yabast*, qui est une plante légumineuse sauvage qui ressemble à l'épinard.

غم a. *ghamam*, grande abondance de cheveux.

غنم a. *ghamn*, ¹⁾ enterrer une peau dans le sable pour la rendre souple et en faire tomber le poil, ²⁾ mettre des dattes sous terre pour les faire mûrir, ³⁾ couvrir quelque chose, ⁴⁾ couvrir quelqu'un pour le faire transpirer.

غنناک *gham-nâk*, triste, affligé.

غنناکی *gham-nâkî*, tristesse, affliction.

غننه a. *ghoumnat*, ¹⁾ ceruse, ²⁾ fard blanc employé par les femmes (voy. اسفیداج).

غنند *ghamend*, pour غم مند *gham-mènd*, triste, affligé, F.

غننده *ghamendè*, triste, affligé, B.

غمور a. *ghamv*, couvrir une maison d'un toit en terrasse.

غمود a. *ghoumoud*, ¹⁾ se couvrir de feuilles, faire à ses épines un fourreau de ses feuilles (se dit de la plante عوفط *our-fout*), ²⁾ perdre toute son eau (se dit d'un puits), ³⁾ pl. de غمد *ghimd*, fourreaux.

غَمُور a. *ghoumour*, pl. de غَمْر *ghamr*, et de غَمَر *ghamar* (voy. ces mots).

غَمُورَة a. *ghoumouret*, ¹⁾ abondance, masse (d'eau, etc.), ²⁾ largesse, générosité, libéralité.

غَمُوز a. *ghamouz*, chamelle dont on ne peut dire si elle est grasse ou non, qu'après l'avoir palpée.

غَمُوس a. *ghamous*, ¹⁾ qui fait aller au fond, qui plonge, ²⁾ faux serment (qui conduit en Enfer), ³⁾ grave, périlleuse (affaire), ⁴⁾ sombre, obscure, ⁵⁾ douteux, incertain, qui jette dans le doute.

كَدَّابْ غَمُوس a. *ghamous*, ¹⁾ menteur, كَدَّابْ ²⁾ faux; يَمِينِ غَمُوس *yemîn-i-ghamous*, faux serment, syn. يَمِينِ غُوس ³⁾ الغمُوس a. *el-ghamous* (voy. الغُمَيْصَا *el-ghoumèysâ*), la constellation du Petit Chien (voy. شَعْرِيَان *schigrayân*).

غَمُوزِ ا. *ghoumouz*, ¹⁾ être enfoncé, encaissé (terrain), ²⁾ être obscur, difficile à comprendre, ³⁾ être accommodant, faire une concession, ⁴⁾ pl. de غَمُض *ghamz*, bas-fonds, terrains encaissés.

غَمُوزَة a. *ghoumouzèt* (voy. غَمُوزِي *ghoumouzi* [1 et 2]).

غَمُوم a. *ghoumoum*, pl. de غَمَّ *ghamm*, peines, chagrins.

اَغْمِيَة a. *ghamâ*, pl. اَغْمَاء *aghmâ*, et اَغْمِيَة *aghmîyèt*, ¹⁾ terrasse, toit en terrasse fait de terre et de roseaux ou de bois, ²⁾ ciel couvert, absence de clair de lune, ³⁾ évanouissement, défaillance, ⁴⁾ qui est en défaillance, évanoui.

اَغْمِي a. *ghamâ*, on dit: اَغْمِي وَاللَّهِ *ghamâ wa 'llâh*! pour اَمَّا وَاللَّهِ *ammâ wa 'llâh*!, en vérité!

اَغْمِي a. *ghammâ*, ¹⁾ obscurité, état nébuleux

du ciel, ²⁾ incertitude, ³⁾ sombre, nébuleuse (nuit), ⁴⁾ étouffante à cause de la chaleur (nuit).

اَغْمِي a. *ghoummâ*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ affaire grave, qui jette dans la perplexité.

اَغْمِيَا a. *ghamyâ*, la cinquième porte de l'Enfer (?), J.

اَغْمِير a. *ghamîr*, ¹⁾ grande masse d'eau, ²⁾ pl. اَغْمِيرَا *aghmîrâ*, herbe qui reverdit.

اَغْمِيْزَة a. *ghamîzèt*, ¹⁾ ce qui prête à la calomnie, à la médisance, au blâme, vice, défaut, ²⁾ objet désiré, ou désirable, ³⁾ faiblesse d'esprit, stupidité.

اَغْمِيْس a. *ghamîs*, ¹⁾ sombre, obscure (nuit), ²⁾ inconnu, incertain, ³⁾ jeune herbe fraîche, qui croît au milieu d'herbes desséchées, ⁴⁾ bois touffu, etc., où l'on peut entrer et se cacher, ⁵⁾ lit d'un ruisseau caché au milieu d'une prairie.

اَغْمِيْصَا a. *ghoumaysâ*, la constellation du Petit Chien (voy. الغَمُوس *el-ghamous*, sous غَمُوس).

اَغْمِيْضَة a. *ghamîzat*, vice, défaut (comp. غَمِيْزَة).

اَغْمِيْق a. *ghamîq*, humide, aqueux.

اَغْمِيْل a. *ghamîl*, ¹⁾ enterrée dans le sable pour la rendre souple et lui faire perdre son poil (peau), ²⁾ entassé, mis en tas, se couvrant l'un l'autre (fruits, herbes, etc.).

اَغْمِيْم a. *ghamîm*, ¹⁾ lait rendu épais en le chauffant, ²⁾ plante, herbe nouvelle qui pousse à côté d'autres plantes desséchées.

اَغْمِيْن *ghamîn*, et اَغْمِي *ghamî*, triste, affligé.

اَغْمِيْن a. *ghamîn* (voy. اَغْمِيْل *ghamîl*).

اَغْن a. *ghan*, ¹⁾ grosse pierre attachée à l'arbre

du pressoir pour le rendre plus lourd,

²⁾ l'arbre même du pressoir.

غناء *a. ghanâ'*, ¹⁾ contentement, quiétude, tranquillité d'esprit, ²⁾ utilité, avantage, profit.

غناء *a. ghinâ'*, chant.

غناء *a. ghannâ'*, fém. de اَغْنٌ *aghann*, qui parle par le nez, qui a une voix nasillarde.

غُنَات *a. ghounnâs*, poli, qui connaît les usages du monde, compagnon agréable (pl. de غَانِت *ghânîs* ?), O.

غِنَاج *a. ghinâdj*, noir de fumée.

غِنَاج *a. ghounâdj*, agaceries, œillades, minauderies.

غَنَادُوسْت *Ghanâdoust*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

غَنَادَه *ghounâdê*, ¹⁾ nom d'un instrument de musique, ²⁾ nom d'un jeu, B., غَنَاوَه *ghounâvê*, F.

غَنَافِر *a. ghounâfir*, ¹⁾ qui a l'esprit lourd et obtus, ignorant, ²⁾ hyène mâle au poil abondant.

غَنَامِي *a. ghounâmâ*, borne, limite, syn. قَصَارِي *qousârâ*, O.

غُنَان *a. ghounân*, bourdonnement des insectes.

غَنَائِم *a. ghanâyim*, ¹⁾ pl. de غَنَم *ghanam*, brebis, ²⁾ pl. de غَنِيمَة *ghanîmêt*, dépouilles, butin.

غَنَب *a. ghanb*, immense butin.

غَنِب *a. ghounbêt*, pl. غُنَب *ghounab*, fossette près de la bouche d'une beauté.

غَنِب *ghounbê*, reproche, cri de colère poussé contre quelqu'un, B. F.

غَنَد *a. ghounnêt*, nom d'action, ¹⁾ rendre un son sourd (se dit d'une pierre), ²⁾ parler d'une voix nasillarde, ³⁾ bourdonner,

⁴⁾ être très boissé (se dit d'une vallée),

⁵⁾ avoir des fruits déjà mûrs (se dit d'un palmier), ⁶⁾ subst., son produit par une pierre, ⁷⁾ son nasillard, ⁸⁾ bourdonnement des insectes.

غَنْتَل *a. ghantal*, obscur, qui n'est pas célèbre, خَامِل *khâmil*; اَمَّ غَنْتَل *oumm-i-ghantal*, met. hyène, O.

غَنْت *a. ghanas*, ¹⁾ boire en respirant à chaque trait, ²⁾ être dans le trouble, dans l'agitation.

غَنْسَر *a. ghansar*, *ghounsar*, et *ghounsour*, sot, stupide, importun.

غَنْثَرَة *a. ghansarat*, ¹⁾ boire de l'eau sans avoir soif, ²⁾ être chevelu, avoir beaucoup de cheveux (se dit de la tête).

غَنْج *ghandj*, ¹⁾ sac, ²⁾ هَوَال, ³⁾ bisac, خُرَخِين, ⁴⁾ ar. فَرْد رَوَّج *fard rouge*, غَنْج *ghoundj*, agaceries, œillades, minauderies, ⁵⁾ sert à former des adjectifs composés, ex.: بِيْمَارْ-غَنْج *bîmâr-ghandj*, maladif, ou qui par coquetterie feint d'être malade.

غَنْج *ghandj*, et *ghindj*, fesses, croupe chez les animaux, سَرِين وَكْفَل حَيَوَانَات, comp. شِنْج *schindj*.

غَنْج *a. ghanadj*, faire des agaceries, des œillades, des minauderies.

غَنْج *a. ghanadj*, vieillard; اَلْقَوْم *al-qawm*, l'ancien, le schèikh.

غَنْج *a. ghanidj*, qui lance des regards obliques, des œillades, fém. غَنْجِيَة *ghanidjat*.

غَنْج *a. ghoundj*, noir de fumée, غِنَاج *ghinâdj*.

غَنْج *a. ghoundj*, et *ghounoudj*, agaceries, œillades, minauderies (voy. غِنَاج *ghounâdj*).

غَنْجَار *ghandjâr*, et غَنْجَارَه *ghandjâre*,

¹⁾ fard rouge (voy. غنـج ghandj), B.,
²⁾ agaceries, œillades, minauderies, ناز و غمزہ, B.
 غنجال ghandjâl, tout fruit aigre et acide, B.
 غنـجـار ghandjar, et غنـجـرہ ghandjêrê, ¹⁾ fard rouge, ²⁾ (voy. غنـجـار), B.
 غنـجـ رـش ghandj-rêsch, et ghandj-risch, grenouille, وزق و غوک vazaq ou ghok, ar. ضفدع *zafda*, B.
 غنـجـل a. ghoundjoul, pl. غنـجـال ghanâdjil, le lynx caracoul, سیاه گوش, قره قلاقی, t.
 غنـجـ مـرـش ghandj-mêrisch, et ghandj-mê-rêsch, غنـجـ مـوش ghandj-mousch, et غنـجـ مـوک ghadj-mouk, grenouille, B.
 غنـجـ rassembler, cueillir, ²⁾ ghountchè, bouton de fleur; غنـجـ کـردن ghountchè-kerdên, ¹⁾ rassembler, mettre l'un sur l'autre, ²⁾ pétrir de la pâte, F.; غنـجـ بـستن ghountchè bestên, se former en bouton; غنـجـ بـودن ghountchè bouden, ¹⁾ être ramassé sur soi-même, ²⁾ avoir les jambes et les bras croisés, ³⁾ met. être dans la méditation; غنـجـ زدن ghountchè zêden, pousser des boutons, bourgeonner; غنـجـ شدن ghountchè schouden, ¹⁾ se former en bouton, ²⁾ se ramasser sur soi-même, ³⁾ se croiser les jambes et les bras, ⁴⁾ être dans la méditation; غنـجـ نـشـستن ghountchè nischesten, s'asseoir ou être assis les jambes et les bras croisés; غنـجـ کـشـودن ghountchè kouschouden, s'ouvrir, s'épanouir (se dit du bouton d'une fleur); غنـجـ آب ghountchè-i-âb, bulle qui se forme sur l'eau, B., غنـجـ غـوزہ آب غنـجـ ghountchè-i-arghavân, ¹⁾ bouton de fleur de l'arbre de Judée, ²⁾ met. charbon ardent; غنـجـ قـالی ghountchè-i-qâlî,

fleur dessinée sur un tapis; غنـجـ کـبک دری ghountchè-i-kebk-i-dêrî, nom de la septième des trente mélodies composées par Bârboud (voy. سی لحن sî-lahn, et راه râh).
 غنـجـ پـیشانی ghountchè-pîschânî, qui a le front sévère, le visage austère.
 غنـجـ دل ghountchè-khâtir, et غنـجـ دل ghountchè-dil, triste, affligé, qui a le cœur serré.
 غنـجـ خواب ghountchè-khousb, et غنـجـ خواب ghountchè-khâb, qui se couche ou qui dort avec les jambes et les bras ramassés, comme font les pauvres qui n'ont pas de quoi se couvrir, ou, selon quelques-uns, comme dorment les hommes dissolus.
 غنـجـ لب ghountchè-dêhen, et غنـجـ لب ghountchè-lêb, qui a la bouche ou les lèvres comme un bouton de rose, épithète d'une beauté, de l'objet aimé.
 غنـجـ غنـجـیدن ghoundjîden, de l'arabe غنـجـ ghoundj, faire des agaceries, des minauderies, des œillades, F.
 غنـجـ غنـجـ ghound, ¹⁾ rassemblé, mis en tas, ²⁾ amas, tas; غنـجـ کـردن ghound kerdên, rassembler, amasser.
 غنـجـ Ghound-i-djân, petite ville du Fârs, chef-lieu du canton de دشت باریـن Descht-Bârîn, Y.
 غنـجـ a. ghoundar, ¹⁾ jeune homme gras, délicat, dorloté, ²⁾ qui importune par de trop fréquentes questions, par des demandes réitérées (on prononce aussi ghoundour), O.
 غنـجـ غنـجـ ghound-roud, trompette, cor, qui servait à sonner le rassemblement, B.
 غنـجـ ghoundisch, coton cardé et mis en tas, B.

ghound-mâsch, fâseole, fève, haricot, لوبيا, B.

a. ghoundoub, et غندوبه ghoundoubèt, pl. غنادب ghanâdib, caroncule, chairs glanduleuses à la racine de la langue.

Ghoundoud, bourg du pays de Hérât, Y.

ghoundè, ¹⁾ assemblé, ramassé, mis en tas, ²⁾ tas, boule ou rouleau de coton,

³⁾ boulette de pâte, ⁴⁾ araignée, عنكبوت, ⁵⁾ tarentule, رتيلاء, ⁶⁾ trompette, cor, نفير, B.

ghoundè-roud, cor, trompette, (voy. غند رود ghound-roud), B.

ghoundî (voy. يولاد غندی), B.

a. ghounsouch, le peu qui reste (un reste insignifiant).

ghanschîden, dire des niaiseries, des sottises, des choses vides de sens, هرزه و هديا سويليك, F.

a. ghans, être oppressé, dans l'angoisse.

a. ghanz, affecter, causer une grande peine.

a. ghanz, et ghanaç, affliction, peine, anxiété.

a. ghanzâ'at, injurier, accabler quelqu'un d'injures.

a. ghinziân, qui a toujours des injures à la bouche.

g. ghounqilî, rave, شلغم, B.

ghoung, ¹⁾ cri, vocifération, ²⁾ âne, ³⁾ arbre d'un pressoir, خرالغ, B.

a. ghanam, ¹⁾ faire du butin, ²⁾ gain, profit qui nous arrive sans aucune peine, bonne chance, ³⁾ succès, réussite, victoire, ⁴⁾ brebis, moutons, espèce ovine.

a. ghounm, ¹⁾ nom d'action, faire du

butin, ²⁾ subst., gain, profit obtenu sans peine, ³⁾ succès, réussite.

a. ghounmân, faire du butin.

ghounaw, ¹⁾ imp. de غنودن ghounouden, dors! ²⁾ sommeil, خواب, B.

a. ghounvèt, ¹⁾ richesse, ²⁾ possibilité de se passer d'une chose.

ghounoud-gâh, endroit où l'on dort, chambre à coucher, J.

ghounoudèguî, assoupissement, sommeil.

ghounouden, imp. غنو ghounaw, reposer, dormir, sommeiller.

ghounoudè, sommeillant, endormi.

ghounouç, oisif, sans occupation, بی کار, و بی شغل, F. (?).

ghounounèd, pacte, traité, condition, عهد و پیمان و شرط, B.

ghounavîden, imp. غنو ghounaw, sommeiller, être assoupi.

a. ghanâ, ¹⁾ contentement, état qui fait que l'on peut se passer de quelque chose, ²⁾ exister, rester, demeurer.

a. ghanî, riche, opulent, qui peut se passer de quelque chose.

a. ghinâ, richesse, opulence.

a. ghounyân, ¹⁾ se contenter de ce qu'on a, s'en trouver assez content et riche, au point de pouvoir se passer d'autre chose, ²⁾ richesse, opulence, ³⁾ action de pouvoir se passer de...

a. ghounyèt, ¹⁾ richesse, opulence, état d'un homme riche, ²⁾ action de pouvoir se passer de...

ghanîzân, cornouiller (voy. سرخک). qarâ-nyâ, L.L.). قزلق آغاجی, t. رهن

a. ghanîç, dattes non mûres enlevées

de l'arbre en groupes et que l'on suspend dans un endroit fermé pour les faire mûrir.

غنيم a. *ghanîm*, butin, proie, ce qu'on obtient sans peine.

غنيمه a. *ghanîmèt*, ¹⁾ nom d'action, faire du butin, gagner quelque chose sans peine, obtenir facilement, s'emparer d'une chose comme d'une proie, ²⁾ subst., succès, réussite, bonne chance, bonne fortune, bonheur, ³⁾ dépouille, proie, butin, ce qui tombe en notre pouvoir, ⁴⁾ richesse, opulence, pl. غنائم *ghanâyim*; غنيمت شمردن *ghanîmèt schoumourden*, دانستن *dânisten*, ou گرفتن *guiriften*, regarder et saisir comme une proie, comme une chance que l'on ne doit pas laisser échapper; فرصت را غنيمت شمردن *foursèt rà ghanîmèt schoumourden*, saisir l'occasion avec empressement.

خانه زنبور *ghanînè*, ruche d'abeilles, غنینه *ghanînè*, nid des abeilles, غنینه منج *ghanînè-i-moundj*, ar. خشم *khaschram*, B.

غو *ghaw*, ¹⁾ grand bruit, tumulte, cris de guerre, ²⁾ bruit du tonnerre, son du clairon.

غوات a. *ghouvâs*, et *ghavâs*, cri de détresse par lequel on appelle au secours.

غوار a. *ghivâr*, مغاوره *moughâvarat*, faire une excursion, des déprédations sur le territoire ennemi.

غواس a. *ghavâs*, يوم غواس *yawm-i-ghavâs*, jour de la fuite, de la déroute et du carnage, O. يوم فيه هزيمة ونسلاج

غواشي a. *ghavâschî*, pl. غاشية *ghâschiyat* (voy. ce mot).

غواص a. *ghavvâs*, plongeur, pêcheur de perles.

غواصی *ghavvâsî*, ¹⁾ état de plongeur, ²⁾ plongeur; غواصی کردن *ghavvâsî kerdén*, plonger.

غوالنگ *ghavâlang*, petit abricot séché.

غوايه a. *ghavâyèt* ¹⁾ s'égarer, perdre la route, ²⁾ induire en erreur, égarer, séduire, ³⁾ être au désespoir, rester sans ressources, غی. غوبنک *goubinèk* (voy. غزنك), espèce d'herbe à savon, B.

غوت *ghout*, ¹⁾ fronde فلاذن, ²⁾ nom d'une plante qui produit un duvet léger comme le coton, ³⁾ pour غوته *ghoutè*, submersion, B., ⁴⁾ qui a la tête légère, léger, F., سبکسر.

غوته *ghoutè*, submersion, ar. غوطه.

غوات a. *ghaws*, cri de détresse, غوات.

غوج a. *ghawdj*, être plié, penché, replié l'un sur l'autre.

غوج *ghoutch*, bouc dressé pour le combat, شانه خروس *ghoutchè*, crête de coq, خروس ایکی t. F.

غوچی *ghawtchî*, bas-fond, endroit profond, کودال و جای عمیق, B.; J. traduit par: « a deepwell », puits profond; il aura lu جای عمیق *tchây-i-gamîq*, c.-à-d. چاه عمیق *tchâh-i-gamîq*.

غور a. *ghawr*, nom d'act., ¹⁾ descendre dans un endroit encaissé, ²⁾ pénétrer dans la terre (se dit de l'eau), ³⁾ être enfoncé dans son orbite (se dit de l'œil), ⁴⁾ descendre sous l'horizon (se dit du soleil), ⁵⁾ être brûlant (se dit d'un jour de grande chaleur), ⁶⁾ dormir pendant la chaleur du jour, ⁷⁾ faire une expédition sur un territoire ennemi, ⁸⁾ donner en abondance, ⁹⁾ expier par une amende le sang versé.

غور a. *ghawr*, subst., ¹⁾ fond (de toute chose), ²⁾ profondeur, ³⁾ terre basse et

encaissée, ⁴⁾ caverne, ⁵⁾ *Ghawr*, partie occidentale de la province de Téhâma, en Arabie, ⁶⁾ vallée outre Jérusalem et le Haurân, ⁷⁾ attention, méditation, réflexion, B.

غور *ghawr* (voy. غفر *ghafar*), douleur, peine, ألم *elèm*, F.

غور a. *ghivar*, prix du sang, دیه *diyè*.

غور *Ghour*, pays situé entre Herât et Ghaznah, Y.

غور *ghour*, bardache, حبز و محنت B.

غورا *ghawrà*, mauvais propos, paroles fuites, سخن بد و گفتار یاهو یعنی زان, خائى F.

غوربا *ghourbâ* (voy. غوره با B.

غوره a. *ghawrèt*, ¹⁾ midi, ²⁾ soleil, ³⁾ méri-dienne, sieste.

غور رسی *ghawr-rèsi*, action d'aller jusqu'au fond, examen approfondi (d'une affaire).

غورستان *Ghouristân*, le pays de غور *Ghour*, Y.

غورگی *ghourèguî*, état du raisin qui n'est pas encore mûr, qui n'est pas arrivé à sa maturité, qui est encore غوره *ghourè*; de là l'expression: در غورگی مویز شدن *der ghourèguî meviz schouden*, devenir raisin sec avant d'être parvenu à maturité, c.-à-d. périr avant d'avoir atteint le but de ses désirs, B.

غورمکس *ghour-mèguès*, ¹⁾ sorte de mouche d'un rouge tirant sur le vert, ²⁾ espèce de petite abeille, de la grosseur d'une mouche, avec des yeux bleu-et-vert.

غوروا *ghour-vâ* (voy. غوره با).

غورواشه *ghourvâschè* (voy. غرواشه), espèce de plante.

غوروان *Ghourvân*, bourg près de Hé-rât, Y.

انگور نارسیده, raisin non mûr, غوره *ghourè*, dattes non mûres, غوره خوما, B., verjus, غوره آب غوره *ghourè afschourden* (presser du raisin vert, faire du verjus), met. ¹⁾ faire répandre des larmes, گریان ساختن, ²⁾ porter envie, رشک فرمودن, ³⁾ se réjouir du mal arrivé à autrui; شمانت کردن, ⁴⁾ vaincre, l'emporter sur..., غالب شدن, B.; غوره ما مویز, *ghourè-i-mâ meviz schoud*, notre raisin vert est devenu du raisin desséché, s'est gâté avant d'être mûr, c.-à-d. mes désirs ne se sont pas accomplis.

غوره *Ghourè*, et غورج *Ghourèdj*, bourgade aux portes de la ville de Hérât, Y.

غوره با *ghourè-bâ* (غوره آبا *ghourè-âbâ*), mets préparé avec du verjus, ou du jus de dattes vertes.

غورى a. *ghawrà*, fond, قعر.

غورى *ghourî*, ¹⁾ qui est du pays de Ghour, ²⁾ sorte de porcelaine qui se brise dès qu'on y verse une substance vénéneuse, J.

غورىان *Ghouriyân*, ¹⁾ bourg du pays de Merv, Y., ²⁾ (voy. غوریه).

غورىدن *ghourîden*, ¹⁾ pousser, exciter, ²⁾ mettre en fuite, ³⁾ être rassasié, F. C.

غورىيه *Ghouriyyè*, ou غورىان *Ghouriyân*, les Ghourides (dynastie qui succéda aux Ghaznèvides).

غوز a. *ghawz*, aller droit sur quelqu'un, se diriger vers...

غوزم *Ghouzèm*, bourg près de Hérât, Y.

غوزه *ghouzè*, ¹⁾ gousse de coton, ²⁾ petite boule en argent, que les femmes portent en guise de perles, مهره نقره, کوی نقره, غوزه آب *ghouzè-i-âb*, petite bulle d'air qui se forme sur l'eau,

غوزه نقره B.; غنجه آب و حباب
i-nougra (voy. غوزو [2]), B.

غنجه bouton de fleur, ¹⁾ غوزه
gousse de coton, ²⁾ گل
غلای پنبه.

cheval ²⁾ گوش, ¹⁾ oreille, گوش
de main, t. يدك اسب جنیبت, ³⁾ bois de
l'arbre خدنك khèdeng (voy. ce mot),
⁴⁾ déjections des animaux, ⁵⁾ tout nu,
برهنه مادرزاد, ⁶⁾ voir, regarder, s'amuser
à regarder, B.

grappe de raisin, ²⁾ ré-
gime ou grappe de dattes, ³⁾ épi de blé
(voy. خوشه), ⁴⁾ parc, enclos, clôture de
claires où les quadrupèdes passent la nuit,
comp. آغل āghil, ⁵⁾ déjections des ani-
maux, سرکین سائر حیوانات, B.

endroit où s'arrêtent
les caravanes, ²⁾ endroit où les moutons,
les troupeaux passent la nuit, [4] غیشا,
³⁾ endroit hanté par les Dîws et les dé-
mons, جایگاه دیوان و جنیان, ⁴⁾ arbre
élevé, ⁵⁾ fiente des animaux (on prononce
aussi quelquefois ghawschād), B.

enclos, endroit où les
moutons et les troupeaux passent la nuit,
²⁾ crottin, fiente sèche des animaux (voy.
پاچک pātchek), B.

parc, enclos pour les
animaux, غوشاک, ²⁾ crottin, excréments
d'animaux séchés au soleil, ³⁾ épi de
blé, B.

tout nu, مادرزاد, B.,
²⁾ herbe inutile que ne mangent pas les
troupeaux, F.

غار شنك ghav-scheng, F. (voy. غاوشنك
ghāv-scheng).

ghouschènè, et ghouschnè, ¹⁾ espèce

d'herbe que l'on peut manger quand elle est
fraîche, et qui, lorsqu'elle est sèche, est
employée comme herbe à savon, ²⁾ espèce
de truffe, کما, dont les femmes font des
confitures qu'elles mangent pour engrais-
ser, ³⁾ espèce d'herbe employée en place
de l'اشنان ouschnân (voy. ce mot), pour
laver le linge, ⁴⁾ espèce de champignons,
سماروغ, B.

ghouschè, ¹⁾ (voy. [1] غوشنه), ²⁾ mets
appelé ترینه tèrinè (voy. ce mot), B.,
³⁾ grappe de raisin, F. (voy. خوشه
khôschè).

a. ghaws, ¹⁾ plonger, ²⁾ aller jusqu'au
fond d'une chose, la sonder, l'approfon-
dir, ³⁾ connaître à fond une chose.

a. ghawt, s'enfoncer, entrer dedans.

a. ghawt, ¹⁾ soupe, brouet appelé au-
trement ترید sèrid, ²⁾ terrain bas, en-
caissé.

a. ghout, pl. de غانط ghâyt (voy. ce
mot).

a. ghawtat, ¹⁾ action de plonger une
fois, ²⁾ terrain bas, encaissé.

a. ghoutat, ¹⁾ vallée bien arrosée et
très fertile, ²⁾ environs de Damas, ³⁾ ville
de Damas.

ghôta, a. غوطه ghawtat, immersion,
action de plonger; غوطه کردن ghôta ker-
den, غوطه خوردن khôrden, غوطه زدن zeden, غوطه
بردن fèrou bourden, غوطه نمودن nèmouden, etc., faire
un plongeon, plonger.

ghôta-khâr, et غوطه خور غوطه-
khôr, qui plonge, plongeur.

ghawghâ, ¹⁾ multitude, assemblée nom-
breuse, ²⁾ vociférations, cris, bruit, cla-
meur, trouble, querelle, dispute; غوغای
ghawghây-i-hirâsendegân (cris

de ceux qui craignent), **met.** ceux qui implorent le pardon de leurs fautes, qui se repentent, qui craignent Dieu, B.

غوغاء a. *ghawghâ*, ¹⁾ petites mouches, moucheron, ²⁾ sauterelles rougeâtres, ³⁾ sauterelles qui commencent à voler, ⁴⁾ foule, multitude, attroupement, ⁵⁾ trouble, émeute.

غو غو *ghou-ghou*, pigeon (voy. قوقو *gou-qou*, et كوكو *kou-kou*), colombe, كبوتر, F.

غو-فر a. *ghawfar*, sorte de melon d'automne.

غو-ق *ghouq*, grenouille, B.

غو-ك *ghôk*, grenouille, وزق, B., pl. غوكان *ghôkân*.

غو-ك-تچوب *ghouk-tchoub*, ¹⁾ baculo, jeu d'enfants (voy. چالیک et آلاه), ²⁾ inconstant, changeant, léger, و بیوفسا و هرجانی, B.

غو-ل a. *ghawl*, ¹⁾ nom d'action, emporter, enlever, ravir, ²⁾ faire périr, ³⁾ subst., mal de tête, ⁴⁾ ivresse et le mal de tête causé par l'ivresse, ⁵⁾ peine, embarras, malheur, ⁶⁾ vaste désert, ⁷⁾ distance, ⁸⁾ endroit où l'on trouve beaucoup d'acacias, طلمح, ⁹⁾ beaucoup de terre.

غو-ل a. p. *ghoul*, pl. (à l'arabe) غیلان *ghî-lân* et اغوال *aghwâl*, ¹⁾ démon malfaisant qui peut prendre toute sorte de forme; ogre qui dérouté les voyageurs et les dévore ensuite, ²⁾ malheur, accident, événement malheureux.

غو-ل *ghoul*, ¹⁾ caverne, retraite dans laquelle on fait entrer les troupeaux pour la nuit (voy. غار et غال), ²⁾ vaurien, coquin, homme vil et ignoble, حرام زاده, ³⁾ jumeau, ⁴⁾ oreille, کوش; de là le mot

غولان روزگار (voy. ce mot), B.; *ghoulân-i-rouz-gâr*, **met.** hommes avides des biens de ce monde et d'un mauvais caractère, hommes pervers; غول سیاه *ghoul-i-siyâh*, **met.**, une nuit obscure, شب تاریک, B.

غولیدن *ghoulâniden*, transitif de غولیدن *ghouliden* (voy. ce verbe).

خود یعنی غولتاش *ghoultâsch*, casque en fer, طولغه t. , کلاه آهنی, B.

غولقان *Ghawlaqân*, bourg à cinq farsakhs de Merv, Y.

غولک *ghoulèk* (voy. غلک *ghoullèk*), B.

بی عقل غوله *ghawlè*, ignorant, sot, stupide, و خام و کودن, B.

غوله *ghoulè*, ¹⁾ (voy. غلک *ghoullèk*), ²⁾ grenier, انبار غله, B.

غولیدن *ghouliden* (voy. غوریدن), F.

سبوی *ghoulin*, jarre à large orifice, دهان ترخرا کوبند, B.

غو-ور a. *ghou'our* (voy. غور *ghawr*, nom d'action).

غو-ق *ghawhaq*, ¹⁾ ardeur à la marche, vivacité, ²⁾ folie, fureur, ³⁾ corbeau.

غو-ی a. *ghavâ*, ¹⁾ être égaré, ²⁾ action d'égarer, de séduire, ³⁾ avoir l'estomac vide.

غو-ی a. *ghavî*, ¹⁾ qui s'égare, qui tombe dans l'erreur, ²⁾ qui a l'estomac vide.

غو-ی a. *ghaviyy*, pl. غواة *ghouvât*, ¹⁾ qui est dans l'erreur, dans l'égarement, ²⁾ qui est seul, tout seul.

غو-یت a. *ghavîs*, ¹⁾ course rapide, ²⁾ assistance, aide, secours.

غو-یشه *ghavîschè* (voy. غوشنه *ghôschnè*), ¹⁾ espèce de truffe, نوعی از کماه; selon d'autres, espèce de champignons, نوعی از سمارو, B.

غو-یه *ghouyè*, ¹⁾ baratte, ²⁾ batte-à-beurre

(voy. *كبيستان*), F.; *ghouyrè zè-*
den, battre le beurre dans la baratte.

غهب a. *ghahab*, ¹⁾ oubli, omission, ²⁾ inat-
tention, inadvertance.

غهباً a. *ghahban*, par hasard, sans y penser.

غهبى a. *ghihibbâ*, et *غهبته* *ghihibbâ'*, com-
mencement de la jeunesse.

غهبى a. *ghahiq*, long, au corps long (cha-
meau).

غى a. *ghayr* (voy. *غواية* *ghavâyet*), ¹⁾ éga-
rement, qui conduit à la ruine, qui fait
périr, ²⁾ fausse route, erreur, péché,
³⁾ *Ghay*, nom d'un fleuve ou d'une val-
lée dans l'Enfer, O.

غياب a. *ghayâb*, ¹⁾ être absent d'un lieu,
être loin de quelqu'un, ²⁾ être caché,
invisible, mystérieux, ³⁾ se cacher, se
dérober à la vue, disparaître, ⁴⁾ se cou-
cher (se dit du soleil), syn. *ghiyâb*, O.

غياب a. *ghiyâb*, pl. de *غيب* *ghayb* (voy.
ce mot).

غَيَاب a. *ghouyyâb*, pl. de *غائب* *ghâyib*
(voy. ce mot).

غيابة a. *ghayâbêt*, ¹⁾ tout ce qui cache un
objet et le dérober aux yeux, ²⁾ fond (d'un
puits), ³⁾ bas-fond, terrain encaissé.

غيابة a. *ghiyâbêt*, nom d'action (voy. *غياب*
ghayâb), O.

غيات a. *ghiyâs*, ¹⁾ aide, secours, assistance;
غيات الدين a. *ghiyâs ed-din*, secours de
la religion (titre et nom propre) ²⁾ cri,
appel au secours.

غياثة a. *ghiyâsêt*, aide, secours.

غيار a. *ghiyâr*, ¹⁾ se coucher (se dit du
soleil), ²⁾ être d'une chaleur accablante
(se dit d'un jour), ³⁾ faire une sieste,
⁴⁾ faire une excursion, ⁵⁾ verser sur quel-
qu'un ses dons (voy. *غور* *ghawr*), ⁶⁾ expier

un homicide en payant le prix du sang,
⁷⁾ être jaloux, ⁸⁾ envier, jalouser quel-
qu'un, ⁹⁾ *مُغَايَرَة* *moughâyèrèt*, faire avec
quelqu'un un commerce d'échange.

غيار a. p. *ghiyâr*, pièce d'étoffe de couleur
jaune que les Juifs portaient pour se
distinguer des Musulmans (voy. *غسلى*), B.,
يَرُ زدن, *كردن*, B.

غار شنگ *ghayâzê*, aiguillon de bouvier, *غار شنگ*
ghâv-scheng, B.

غياص a. *ghiyâs*, ¹⁾ plonger, ²⁾ aller jus-
qu'au fond, sonder, approfondir une af-
faire.

غياصة a. *ghiyâsat*, nom d'action (voy.
غياص).

غياض a. *ghiyâz*, pl. de *غبيضة* *ghayzat* (voy.
ce mot).

غياط a. *ghiyât*, pl. de *غاط* *ghâyit* (voy.
ce mot).

غياى a. *ghayyâf*, qui a une barbe très
longue et très fournie.

غياى a. *ghayyâl*, ¹⁾ qui habite un marais
plein de roseaux, ²⁾ met. lion.

غيان a. *ghayân*, vif-argent, *سيماي*, B.

غيان a. *ghayyân*, égaré, qui est dans une
fausse route, dans l'erreur.

غياية a. *ghayâyet*, ¹⁾ clarté répandue par
les rayons du soleil, ²⁾ fond (d'un puits),
³⁾ tout ce qui jette une ombre, nuage,
brouillard, etc., ⁴⁾ ombre, obscurité.

غيب a. *ghayb*, ¹⁾ nom d'action, être ab-
sent, être éloigné de quelqu'un, ²⁾ être
caché, invisible, ³⁾ se cacher, disparaître,
⁴⁾ se coucher (se dit du soleil).

غيب a. *ghayb*, subst., pl. *غياب* *ghiyâb* et
غويوب *ghouyoub*, ¹⁾ absence, éloignement
d'un lieu, ²⁾ tout ce qui est caché, invi-
sible, mystère, l'avenir, ³⁾ monde invi-

sible, عالم الغيب *alèlou 'l-ghayb*,
عالم غيب *alèl-m-i-ghayb*, ⁴⁾ doute, ⁵⁾ en-
droit retiré, où l'on peut se cacher aux
regards, ⁶⁾ terrain bas, encaissé, ⁷⁾ graisse;
لسان الغيب *a. lisānou 'l-ghayb*, langue
mystique (surnom du poète Hâfiz).

غيبه *a. ghaybèt*, ¹⁾ nom d'action (voy. غيب,
ghayb), ²⁾ absence, éloignement, ³⁾ distrac-
tion, préoccupation, état de l'homme dont
l'attention est absorbée par quelque objet;
au pl. غيبات *ghaybāt*, choses cachées,
mystérieuses.

غيبه *a. ghîbet*, propos tenu sur quelqu'un
en son absence, médisance; غيبت کردن
ghîbèt kerdèn, médire, dire du mal d'une
personne.

غيبت گر *ghîbèt-guèr*, médisant.

غيب دان *ghayb-dân*, ¹⁾ qui connaît ce qui
est caché, ²⁾ devin, prophète, ³⁾ celui qui
a l'omniscience, Dieu.

غيبوبة *a. ghayboubèt*, absence, disparition.

غيبه *ghaybè*, ¹⁾ pièces de fer dont sont
faites les cuirasses, les cottes de maille,
پارهای آهن باشد که آن را در بکتر و جوشن
نیردان و کیش *B.*, ²⁾ carquois بکار برند
B., ³⁾ anneaux de bois et de soie
و دائرهائی را نیز (?),
کویند در سیر که از چوب و ابریشم پیچیده
B., ⁴⁾ coton cardé, ⁵⁾ باشد.

غیبی *a. ghaybiyy*, absent, caché.

غیة *a. ghayyèt*, et *ghiyyèt*, pl. غیات
ghayyāt, ¹⁾ erreur, ²⁾ égarement, fausse
route, fausse direction, ³⁾ témérité, légè-
reté, manque de réflexion, ⁴⁾ adultère,
زنیه *zènyèt*; ولد غیه *valad-i-ghaiyyè*,
enfant naturel, bâtard, ولد زنیه, O.

غیت *a. ghays*, nom d'action, ¹⁾ arroser le
sol (se dit d'une pluie abondante), ²⁾ en-

voyer de la pluie, faire pleuvoir (se dit
de Dieu), ³⁾ briller (se dit des fleurs qui
commencent à s'épanouir), ⁴⁾ subst. pluie
abondante et qui s'étend au loin, ⁵⁾ vé-
gétation qui produit une pluie abon-
dante.

غیت *a. ghayyis*, ¹⁾ qui verse une pluie
abondante (ciel, nuage), ²⁾ pluie très
forte, O.; ذو غیت *a. zou-ghayys*, ¹⁾ che-
val rapide et dont la rapidité de la course
augmente à mesure qu'il avance, ²⁾ puits
qui fournit toujours une eau abon-
dante, O.

غیثه *a. ghaysarat*, ¹⁾ homme de la lie du
peuple, ²⁾ cohue, mêlée.

غیثه *a. ghaysamat*, combat, lutte, bataille,
mêlée.

غید *a. ghayad*, élasticité, souplesse, flexi-
bilité.

غیداء *a. ghaydâ'*, fém. de اغید *aghyad*,
jeune tendre, souple et flexible.

غیداق *t. Ghaydâq*, nom d'une localité du
Turkestân, près du Descht-i-Qiptchâq,
d'où l'on apporte d'excellentes flèches;
تیر غیداقی *tîr-i-ghaydâqî*, flèche de
Ghaydâq, d'un bois très dur, B.

غیداق *a. ghaydâq*, et غیدق *ghaydaq*, pl.
غیادیق *ghayâdiq*, ¹⁾ doux au toucher,
souple, moelleux, ²⁾ jeune homme au
corps souple, délicat et beau de visage,
³⁾ homme généreux, ⁴⁾ cheval au corps
long, ⁵⁾ le plus beau temps de la jeunesse,
⁶⁾ petit de lézard de Lybie (voy. مطبخ),
⁷⁾ au pl. الغیادیق *a. el-ghayâdiq*, les
serpents, O.

غیدان *a. ghaydân*, ¹⁾ tendre jeunesse, ²⁾ nom
d'une localité dans le Yèmen, O.

غیدق *a. ghaydaq*, et غیدقان *ghaydaqân*,

beau jeune homme au corps tendre et flexible.

غيدقة a. *ghaydaqat*, saliver beaucoup, O.

غيدل a. *ghaydal*, aisance, bien-être.

غيدار a. *ghayzâr*, pl. غياذير *ghayâzîr*, âne.

غيدان a. *ghayzân*, qui devine, qui détermine quelque chose par conjecture.

غيدر a. *ghayzar* (voy. غذيرة *ghazîrèt*), O.

غيدرة a. *ghayzarat*, ¹⁾ méchanceté, ²⁾ bavardage, tas de paroles confuses, brouhaha.

غير a. *ghayr*, nom d'action, ¹⁾ être jaloux, ²⁾ envier, jalouser.

غير a. *ghayr*, subst. ¹⁾ différence, changement,

²⁾ autre, différent, ³⁾ hormis, excepté, جز,

⁴⁾ sans, ⁵⁾ placé devant les noms adjectifs, ce

mot leur donne le sens négatif, non, in, ex.

غير آن *ghayr-i-ôn*, excepté cela; غير شما

ghayr-i-schoumâ, excepté vous; غير جانز

ghayr-djâriz, nom permis, illégal; غير

کامل *ghayr-kâmil*, imparfait; غير متناهی

ghayr-moutênâhî, illimité, sans bornes,

infini; غير معهود *ghayr-ma'ghoud*, inusité,

extraordinaire; غير مفيد *ghayr-moufîd*,

inutile, sans utilité; غير مقدور *ghayr-*

maqdour, impossible; بغير آن که

ghayr-i-ôn-ki, sans que..., outre que...,

و غيره و غيره .; بی آن که و بجز آن که

a. *vè-ghayra vè-ghayra*, et caetera, et

caetera.

غير a. *ghayr*, pl. اغيار *aghyâr*, rival.

غير a. *ghîr*, jalousie, غيبرت.

غير *ghîr*, pustule, prurit, boutons à la peau,

ar. شرى *scharâ*, B.

غيران a. *ghayrân*, pl. غياری *ghayârdâ*, et

ghouyârâ, jaloux.

غيرة a. *ghayrèt*, ¹⁾ jalousie, ²⁾ zèle, ardeur,

³⁾ point d'honneur; غيبرت بردن *ghayrèt*

bourden, porter envie, être jaloux de...,

غير نمودن *ghayrèt nèmoudèn*, montrer du zèle, de l'ardeur, être poussé par un point d'honneur.

غيرة a. *ghîrèt*, ¹⁾ subsistance, vivres, approvisionnement en vivres importés d'un

autre pays, ²⁾ pl. غير *ghiyar*, prix du sang, ديه *diyè*.

غيرت مند *ghayrèt-mend*, ¹⁾ jaloux, ²⁾ plein de zèle.

غیری a. *ghayrâ*, fém. de غيران *ghayrân*, pl. غياری *ghayârâ*, jalouse.

غيز *ghîz*, imp. de غيزیدن *ghîzîden* (voy. ce verbe).

غيزان *Ghîzân*, bourg du territoire de Hérât, Y.

غيزیدن *ghîzîden*, imp. غيز *ghîz*, ¹⁾ ramper,

²⁾ marcher sur les mains et sur les ge-

noux, ou bien se traîner sur le derrière

en s'aidant des mains, comme le font

les petits enfants (voy. خزیدن), B.

غيس a. *ghîs*, abondants, souples (cheveux);

لم غيس *limèm-i-ghîs*, mèches de che-

veux qui tombent derrière l'oreille.

غيسات a. *ghaysât*, vigueur et ardeur de la jeunesse.

غيسان a. *ghaysân*, ¹⁾ viguer et ardeur de

la jeunesse, ²⁾ genre, espèce, acabit.

غيسانی a. *ghaysâniyy*, jeune, souple et gra-

cieux.

غيسیدن *ghîsîden*, s'évanouir, F.

غيش *ghîsch*, ¹⁾ grand chagrin, grande

tristesse, ²⁾ tout ce qui est abondant,

touffu, etc. (comme bois, forêt, etc.).

غيشانیدن *ghîschânîden*, faire désirer, exciter

le désir.

غيشه *ghîschè*, ¹⁾ forêt, bois, ²⁾ jonchaie, jon-

chère, غاب, ³⁾ sorte de roseaux, dont on

fait des sacs ou paniers pour porter le foin,

le fumier, pour tresser des nattes, etc., B.
(voy. غشہ *ghischè*).

غيشیدن *ghischiden*, désirer, F.

غیض *a. ghayz*, nom d'action, ¹⁾ diminuer, décroître, être en déchet, baisser, ²⁾ diminuer, faire décroître, faire baisser, ³⁾ subst. petite quantité, ⁴⁾ avorton, ⁵⁾ qui n'a pas atteint le terme, la maturité.

غیض *a. ghiz*, ¹⁾ spathe du palmier, ²⁾ noyau de datte encore tendre et que l'on peut manger, O.

غیضه *a. ghayzat*, pl. غیاض *ghiyâz*, et غیاض *aghyâz*, ¹⁾ marais couvert de roseaux, de bois, ²⁾ bois, forêt de peupliers blancs, O. آق قوای آغاجنه مخصوص میشه به دینور
غیط *a. ghayt*, nom d'action, ¹⁾ entrer et disparaître dans une chose, ²⁾ subst. jardin.

غیطان *a. ghaytânî*, jardinier, Fr.

غیط-طل *a. ghaytal*, ¹⁾ forêt très épaisse, ²⁾ chat, ³⁾ l'heure de midi, غیطل الحعی *ghaytalou 's-sahâ*.

غیطله *a. ghaytalat*, ¹⁾ vie aisée et exempte de soucis, ²⁾ grande envie de dormir, ³⁾ pl. غیاطل *ghayâtil*, ⁴⁾ bruit confus d'hommes qui parlent ou crient tous à la fois, ⁵⁾ richesses, biens de ce monde, ⁶⁾ profonde obscurité de la nuit, ⁷⁾ forêt épaisse.

غیطول *a. ghaytoul*, ¹⁾ profonde obscurité de la nuit, ²⁾ bruit confus de voix humaines, Q.

غیظ *a. ghayz*, accès de colère, colère indignation, غیظ *ghazab*.

غیف *a. ghayf*, bande d'oiseaux.

غیفار *a. ghayfân*, et *ghayafân*, espèce de bois qui, frotté, donne du feu (voy. مرغ *markh*).

غفیان *a. ghayafân*, avoir des branches inclinées à droite et à gauche (se dit d'un arbre).

غیل *a. ghayl*, allaiter un enfant étant en état de grossesse, ou bien en cohabitant avec son mari (se dit d'une femme).

غیل *a. ghayl*, pl. غیول *ghouyoul*, ¹⁾ lait d'une femme enceinte, ou d'une femme qui cohabite avec son mari (lait très mal sain pour l'enfant à la mamelle), ²⁾ cours d'eau, ruisseau qui traverse un champ cultivé, ³⁾ objet qui paraît être près, tandis qu'il est en réalité très éloigné, ⁴⁾ ligne, raie, خط, ⁵⁾ dessin, marque sur une étoffe, ⁶⁾ vêtement ample, large, ⁷⁾ bras gros, gras, potelé, ⁸⁾ jeune garçon gras et dodu.

غیل *a. ghil*, pl. اعیال *aghyâl*, et غیول *ghouyoul*, ¹⁾ fourré de bois, forêt épaisse, ²⁾ marais rempli de roseaux.

غیلان *a. ghilân*, pl. de غول *ghoul*, ¹⁾ démons, ogres, ²⁾ malheurs.

غیلان *a. ghaylân*, ام غیلان *oumm-i-ghaylân*, épine d'Egypte, سمر *samour*, O.

غیله *a. ghaylèt*, ¹⁾ femme grasse, ²⁾ forêt épaisse.

غیله *a. ghilèt*, ¹⁾ allaiter un enfant pendant la grossesse, ou cohabiter avec un homme pendant le temps qu'elle allaite, ²⁾ action d'entraîner quelqu'un à l'écart et de l'assassiner (comme font les Ghouls, voy. غول), ³⁾ voile du palais chez le chameau, شقیسقة *schiqschiqat*, ⁴⁾ fraude, trahison.

غيلم *a. ghaylam*, ¹⁾ l'endroit du puits où la source jaillit, ²⁾ jeune fille chez qui le penchant sexuel est très développé, ³⁾ tortue mâle, ⁴⁾ grenouille, ⁵⁾ jeune homme qui a la tête grande et une chevelure

abondante, ⁶⁾ jeune et jolie fille, ⁷⁾ individu, quelqu'un, O. Fr.

غيلمى a. *ghaylēmī*, jeune homme qui a une grande tête et une chevelure abondante.

غلم *ghaym*, éponge, غلام و ابر مُرده واسفنج, B. البحر

غيم a. *ghaym*, ¹⁾ avoir soif, éprouver un feu dans les entrailles, ²⁾ être couvert de nuages (se dit du ciel).

غيم a. *ghaym*, pl. غيوم *ghouroum*, ¹⁾ soif, feu qui dévore les entrailles, ²⁾ nuage, ³⁾ colère, ⁴⁾ sorte de maladie des chameaux.

غيمان a. *ghaymān*, altéré de soif, fém. غيمى *ghaymā*.

غيمه a. *ghaymèt*, soif.

غين a. *ghayn*, nom d'action, ¹⁾ avoir soif, ²⁾ couvrir, envelopper, opprimer.

غين a. *ghayn*, subst., ¹⁾ soif, ²⁾ nuage qui couvre et obscurcit le ciel, ³⁾ la lettre غ *ghayn*.

غينه a. *ghaynèt*, bois épais sur un terrain où il n'y a pas d'eau (opp. à غيضة *ghay-ẓat*), O.

غينه a. *ghinèt*, pus qui coule d'une plaie, ou des cadavres, O.

غينف a. *ghaynaf*, l'endroit du puits ou de la fontaine d'où la source jaillit, comp. غيلم, O.

غيف *ghīv*, cris, tumulte, grand bruit, B.

غيوب a. *ghouyoub*, nom d'action, ¹⁾ être absent d'un lieu, être loin de quelqu'un, ²⁾ disparaître, ³⁾ être caché, invisible, mystérieux, ⁴⁾ se cacher, se dérober à la vue, ⁵⁾ disparaître sous l'horizon, se coucher (se dit du soleil).

غيوب a. *ghouyoub*, subst. pl. de غيب *ghayb* (voy. ce mot).

غيوبه a. *ghouyoubèt*, ¹⁾ absence, disparition, ²⁾ doute, secret, mystère.

غيور a. *ghayour*, pl. غيور *ghouyour*, ¹⁾ jaloux, ²⁾ zélé; pl. à la pers., غيوران *ghayourân*, les zélés, met. dévots, les hommes adonnés à la vie contemplative, سالكان و اهل سلوك; غيوران-ي-شعب *ghayourân-i-schëb* (les zélés de la nuit), met. ceux qui passent la nuit sans sommeil, et ceux qui se lèvent la nuit, les religieux et les amoureux, شب زفاد و عشاق, B., بيداران و شب خيزان, Ch. L.

غيول a. *ghouyoul*, ¹⁾ pl. de غيل *ghayl* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de غيل *ghîl*, O. (voy. ce mot).

غيوم a. *ghouroum*, pl. de غيم *ghaym* (voy. ce mot).

غيه a. *ghiyè*, cri (voy. غيى *ghîv*), B.

غيهه a. *ghayhab*, pl. غياهب *ghayāhib*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, تاریکی و ظلمت, ²⁾ très noir (se dit d'un cheval, d'une nuit), ³⁾ homme ignorant, sans manières ni façons, simple, stupide, lourdaut, ⁴⁾ étoffe, tapis à haute laine, O., ⁵⁾ autruche mâle, Fr.

غيههه a. *ghayhabân*, ¹⁾ obscurité, ténèbres, ²⁾ ventre, ظلمت و بطن, O.

غيهههه a. *ghayhabat*, tumulte des combats, cris des combattants, O.

غيههههه a. *ghayhaq*, ¹⁾ grand, long, au corps long (chameau), ²⁾ en gén. grand, ³⁾ et contr. petit, exigu, بولفطله عظم و نزارت, ⁴⁾ démence, fureur, folie aiguë, صفتلنور, ⁵⁾ gaîté, enjouement, نشاط و جنون, شطارت, O.

غيهههههه a. *ghayhaqat*, troubler la vue (se dit de l'obscurité, du brouillard), O.

غيههههههه a. *ghayham*, obscurité, ténèbres, O.

ف

ف *fā* (appelé *fāy-i-sa'efas* فای سعفس),

¹⁾ vingtième lettre de l'alphabet arabe et la vingt-troisième de l'alphabet persan,

²⁾ comme valeur numérique, 80 (quatre-vingt), ³⁾ cette lettre permute quelquefois avec les lettres ب *b*, پ *p*, et و *v*, ex.: زبان *zēbān*, زمان *zēfān*; پیل *pīl*, فیل *fil*; فام *fām*, وام *vām*.

ف *fē*, ¹⁾ abréviation du mot a. فانی *foulān*, un tel, ²⁾ en gramm., signifie la première lettre du verbe arabe trilitère.

ف a. (conjonction inséparable), ¹⁾ et, aussi, puis, ensuite, done, ainsi, ²⁾ indique, en arabe, la succession et le progrès du temps, ex.: يوماً فیوماً, a. *yawman fa-yawman*, de jour en jour, jour par jour; سنۀ سنۀ *senēten fa-senēten*, d'année en année, an par an; من الآن فصاعداً a. *mina 'l-āni fa-sā'idan*, dès ce moment et à l'avenir.

ف *fā'*, nom arabe de la lettre ف.

ف *fā*, ¹⁾ pour با *bā*, avec, ²⁾ pour به *bē*, à, ³⁾ pour و *vā*, de nouveau, après, contre, ⁴⁾ honteux, confus, محجوب و شرمکین (voy. *fāvā*), B.

ف *fā'*, écume de la mer, کف دریا, B.

فابجان *Fābidjān*, bourg du pays d'Ispahân, Y.

فابزان *Fābiẓān*, bourg du pays d'Ispahân, Y.; c'est peut-être la même localité que *Fābidjān*, Y.

فایش *fābis*, et فایس *fābis*, fève, بافلا, B. کوجله بوکن دیدکلری دارو ذر *fāt*, F., *nomen plantae aut medicamenti*, VULLERS, *Lexicon pers.-lat.*, s. v.

فاتح a. *fatih*, ¹⁾ qui ouvre, ²⁾ victorieux, conquérant, pl. فتاح *fatahat*.

فاتحه a. *fātiha*, pl. فواتح *fēvātiḥ*, ¹⁾ celle qui ouvre, ²⁾ commencement, exorde, ³⁾ premier chapitre du Qorân; فاتحه فیکرت *fātiha-i-fikrēt* (l'exorde de la pensée), met. le premier mot d'un discours, ابتدا و *fātiha* فاتحه خواندن, B.; سخن اول *khānden*, réciter le premier chapitre du Qorân.

فاتر *fātēr*, pour فراتر *fērāter*, plus haut; فاتر شدن *fāter schouden*, être plus haut, plus élevé, F.

فاتر a. *fātir*, ¹⁾ languissant, mou, lâche, ²⁾ affaibli (œil), ³⁾ tiède (eau).

فاترسین *fātersîn*, فانوسین *fātousîn*, et فاشرسین *fāschersîn*, ¹⁾ graine de moutarde, ²⁾ petite graine que l'on brûle pour se préserver du mauvais œil (voy. سیند), B.

فاتق a. *fātiq*, ¹⁾ qui fend, ²⁾ qui est fendu, ouvert.

فاتک a. *fātik*, héros, brave, intrépide, pl. فتاک *fouttāk*.

فاتن a. *fātin*, ¹⁾ qui soumet à l'épreuve, ²⁾ tentateur, séducteur, ³⁾ Satan, ⁴⁾ beauté séduisante, ⁵⁾ séduit, fasciné, qui a perdu la raison.

فاتور a. *fâtour*, tiède (eau, etc.).

فاتوريدن *fâtouriden*, et فاتولیدن *fâtouliden*,

¹⁾ être loin, éloigné, ²⁾ s'éloigner, prendre de côté, ³⁾ être effrayé, s'effrayer, B.

فاتوسین *fâtousîn* (voy. فاترسیین *fâtersîin*), B.

فاتولیدن *fâtouliden* (voy. فاتوريدن *fâtourîden*), B.

فاتون *Fâtoun*, nom du boulanger de Pharaon, tué par Moïse, O.

فاتج a. *fâsidj*, ¹⁾ grosse, pleine (chamelle), ²⁾ grasse (chamelle), ³⁾ qui a de larges hanches (chamelle).

فاتور a. *fâsour*, ¹⁾ plateau, soit en marbre, soit en métal, ²⁾ tasse, gobelet, grand vase où l'on met le vin, ³⁾ ناجود, garde frontière, ⁴⁾ espion, ⁵⁾ rang, degré, grade, dignité, ⁶⁾ پایه و منزلت و مرتبه, natte, tapis, ⁷⁾ poitrine, ⁸⁾ grande écuelle en bois, O.

فادجام *fâdjâm*, dattes ou raisins qui reste sur l'arbre après le cueillage.

فاجر a. *fâdjir*, pl. فوجدجار *foudjdjâr*, et فجرة *fadjarat*, ¹⁾ libertin, qui se livre à la boisson, à l'adultère, à la fornication, ²⁾ menteur, impie, séducteur, ³⁾ poète, ⁴⁾ brave, ⁵⁾ opulent, riche, ⁶⁾ sorcier, magicien.

فادجشہ *fâdjischê* (voy. گند بيدستر), castoreum.

فاجع a. *fâdji*, ¹⁾ terrible, qui cause une grande affliction, ²⁾ qui a éprouvé un grand malheur; الفاجع, a. *el-fâdji*, espèce de corbeau qui a le bec et les pattes rouges, غراب البين, O.

فاجعة a. *fâdjiçat*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ affliction, pl. فجاجع *fêdjâçic*.

فاجل a. *fâdjil*, joueur qui joue à un jeu de hasard, قمار و قمار باز.

فاجور a. *fâdjour*, fornicateur, adultère, débauché.

فاحش a. *fâhisch*, ¹⁾ immoral, indécent, obscène (homme, femme, langage, action), ²⁾ très avare, d'une avarice sordide, ³⁾ énorme, excessif, demesuré.

فاحشة a. *fâhischêt*, ¹⁾ femme de mauvaise vie, ²⁾ pl. فواحش *fêvâhisch*, a) turpitude, abomination, chose abominable, immorale, b) fornication, adultère.

فاحشگی *fâhischêguî*, prostitution, mauvaise vie.

فاحشه دوست *fâhischê-doust*, qui fréquente les femmes de mauvaise vie, qui se complaît dans la crapule.

فاحص a. *fâhis*, qui cherche, qui examine.

فاحم a. *fâhim*, ¹⁾ bélant, qui bêle (bélier), ²⁾ très noir, noir comme le charbon, ³⁾ croupissant, stagnant (eau).

فاخته a. *fâkhitat*, ¹⁾ ramier, pigeon à collier, موطوقه *moutavvaqat*, ²⁾ nom propre de femme, pl. فواخت *fêvâkhit*; فاخته ضرب *fâkhita-zarb*, nom d'une des dix-sept notes de musique, autrement: فاخته اصول *ousoul-i-fâkhita*, نام اصولی باشد از هفده, B.; بکر اصول موسیقی *fâkhita-tchihr* (qui ressemble à un pigeon à collier), met. l'objet aimé; فاخته گون *fâkhita-goun*, qui est de couleur de coing ou de ramier, F.

فاختک *fâkhitek*, petit pigeon ramier, F.

فاخر a. *fâkhir*, ¹⁾ qui se vante, qui se glorifie, ²⁾ excellent, de qualité supérieure, glorieux, précieux, riche, éclatant, ³⁾ espèce de dattes sans noyau.

فاخره *fâkhara*, nom d'une graine, appelée dans le dialecte de Schirâz: کبابه شکافته, B.

فارسی *fârsî*, persan; زبان فارسی *zêbân-i-fârsî*, la langue persane; pl. فارسیان *fâr-siyân*, les Persans.

فارسیه *Fârsiyê*, bourg de la province de Bâgdâd, sur le bord du Nahr-i-Ysâ, Y.

فاریض a. *fâriz*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ âgé, vieux, ³⁾ versé dans la connaissance des فرائض *ferâyiẓ*, ou préceptes d'institution divine, O. فَرَّانِضَه عَالِمِ اَوْلَانِ آدَمِ دِیْنُورِ

فاریط a. *fârit*, pl. فَرَّاطِ *fourrât*, qui prend les devants; فَرَّاطَانِ, *duel*, *fâritâni*, deux étoilles en avant de la constellation de l'Ourse, O. بَنَاتِ النَعَشِ

فارِع a. *fâric*, ¹⁾ haut, élevé, culminant (montagne, pic), ²⁾ grand, beau, d'un prix élevé, ³⁾ contr. vil, bas, inférieur en qualité, ⁴⁾ pl. فَرَّعَة *faraecat*, soldat de la suite d'un prince, O.

فَارِعَة a. *fâricat*, pl. فَوَارِعِ *fèvâric*, sommet d'une montagne.

فارِغ a. *fâriḡh*, ¹⁾ vide, vidé, évacué, ²⁾ exempt de..., ³⁾ qui a fini un travail, qui n'a plus rien à faire, ⁴⁾ qui ne fait rien; fém. فَارِغَة *fâriḡhèt*, pl. فَوَارِغِ *fèvâriḡh*; فارِغِ الْبَالِ a. *fâriḡhou 'l-bâl*, qui n'a aucune préoccupation.

فارِغِ *fâriḡh*, ¹⁾ trouver l'occasion, فرصت, سرورِ قَلْبِ, ²⁾ gaîté, joie de l'âme, یافتن, ³⁾ vent froid de l'été, بادِ سَرْدِ تابستان, B. فَارِفَانِ *Fârifân*, bourg du territoire d'Is-pahân.

فَارِغْتَنِ *fâ-restên*, ¹⁾ devancer, ²⁾ avancer, فَرَا رَغْتَنِ

فَارِغْتَنِ *fâ-roustên*, balayer, enlever en balayant.

فَارِقِ a. *fâriq*, ¹⁾ qui distingue, qui établit la distinction, la différence entre deux choses, qui sépare, ²⁾ qui se sépare,

séparé, pl. فُرُقِ *fourouq*, فُرُقِ *fourraq*, et فَوَارِقِ *fèvâriq*.

فَارِقَاتِ a. *fâriqât*, pl. de فَارِقَة *fâriqat*, anges envoyés du ciel avec la révélation qui sépare le bien du mal, O.

فَارَقْلِيطِ g. (παράκλητος) *fâraqlit*, le Paraclet, le Consolateur, nom donné au Saint-Esprit.

فَارِكِ a. *fârik*, femme qui hait son mari, syn. فَرُوكِ *farouk*.

فَارْمِدِ *Fârmêd*, bourgade voisine de Thous, Y. (voy. فَرْمِدِ *Fermêd*), B.

فَارِنَةِ a. *fârinèt*, boulangère.

فَا رَنْدِيدِنِ *fâ rendîden*, rejeter loin de soi, F.

فَارُوزِ *Fârouz*, bourg du territoire de Neçâ, Y.

فَارُوقِ a. *fârouq*, ¹⁾ très timide, peureux, ²⁾ qui distingue, qui établit la distinction entre le bien et le mal, entre l'Islâm et l'idolâtrie, de là: عَمْرُ الْفَارُوقِ: a. *coumar el-fârouq*, surnom du khalife Omar ibn al-Khattâb, ³⁾ فَارُوقِ *fârouq*, et تَرِيَاقِ فَارُوقِ *teryâq-i-fârouq*, antidote excellent, puissant.

فَارِهِ ا. *fâriḡh*, ¹⁾ ingénieux, habile, ²⁾ vif, agile, plein d'ardeur (cheval, mulet), pl. فَوْرِهِ *fou-rouh*.

فَارِهَةِ a. *fâriḡhèt*, ¹⁾ fille jeune et jolie, ²⁾ jeune fille habile musicienne, ³⁾ femme gourmande.

فَارِيَابِ *fâryâb*, et فَارِيَاوِ *fâryâv*, ¹⁾ champ cultivé, et arrosé par les eaux d'un canal, پَارِيَاپِ, opp. à دِيمِه *dèymê*, ²⁾ *Fâryâb*, nom d'une ville du Khorassân ou du Turkestân, à six journées de Balkh, ³⁾ nom d'une contrée du Turkestân, B. Y.

فَارِيَانَانِ *Fâryânân*, ¹⁾ bourg qui est pro-

bablement voisin de Merv, Y. Q., ²⁾ dépendance du Soghd de Samarcande, Y.

فاز *Fâz*, ¹⁾ ville de la province de Merv, ²⁾ bourg du pays de Thous, Y.

فازة *a. fâzèt*, tente appuyée sur deux piliers.

فازر *a. fâzir*, ¹⁾ large, spacieux (chemin), ²⁾ fourmi rouge noirâtre.

فازرة *a. fâzirèt*, chemin à travers des sables amoncelés.

فازع *a. fâzi*, qui craint, craintif.

فاز *fâz*, ¹⁾ baillement, خمیازه.

²⁾ imp. de فازیدن *fâziden* (voy. ce verbe). فازانیدن *fâzâniden*, faire bailler.

سایبان فازه *fâzdè*, ¹⁾ baillement, ²⁾ parasol, سایبان *sâyebân*, pavillon, comp. ar. فازة *fâzèt*.

خمیازه فازیدن *fâziden*, imp. فاز *fâz*, bailler, خمیازه کشیدن, F.

فاس *a. fa's*, ¹⁾ frapper avec une hache, ²⁾ frapper quelqu'un à l'endroit de la tête appelé فاس *fa's*, ³⁾ manger quelque chose.

فوس *a. fa's*, pl. فؤوس *fou'ous*, et فوس *af'ous*, ¹⁾ hache, ²⁾ partie saillante du crâne formant l'occiput, ³⁾ partie saillante et bombée de toute chose; فاس اللجام *a. fa's* ou *'l-lidjâm*, mors de la bride (?), اویان بالته سی که کم طماغی تعبیر اولنور, O.

فاس *a. Fâs*, Fès, ville du Maroc.

فاستورك *fâsoutourk*, F., ¹⁾ un peu en arrière,

²⁾ hirondelle. — NB. Ce mot paraît n'être qu'une leçon vicieuse au lieu de فاسترك *pâstèrèk*, pour فسترك *pèstèrèk*, un peu en arrière, et فراسترك *fèrâstouk*, hirondelle.

فاسج *a. fâsidj*, jeune et ardente (chamelle).

فاسخ *a. fâsikh*, ¹⁾ qui rompt, qui brise,

²⁾ الفاسخ *a. el-fâsikh*, Pâque, fête des Juifs.

فاسد *a. fâsid*, ¹⁾ gâté, corrompu, ²⁾ vicieux, dépravé, corrompu; خون فاسد *khoun-i-fâsid*, sang corrompu.

فاسق *a. fâsiq*, scélérat, impie, libertin, adultère, sodomite.

فاسیاء *a. fâsiyâ'*, et فاسییه *fâsiyèt* (voy. خنفساء), scarabée, feuille-merde.

فاش *fâsch*, ¹⁾ manifeste, public, évident, divulgué; فاش کردن *fâsch kerdn*, divulguer, آشکارا و ظاهر, ²⁾ répandu, پراکنده.

فاشان *Fâschân*, ¹⁾ bourg près de Merv, ²⁾ pour پاشان *Pâschân*, bourg près de Hérât, Y.

فاشرا *fâschrâ*, ¹⁾ vigne vierge, ou couleuvre, ²⁾ bryone dioïque ou commune, plante grimpante appelée autrement هزار جشان *hèzâr-djèschân*, cent coudées; dans le dialecte de Schirâz: ناخوشی *nâkhôschî*, parce que son fruit ne sèche pas en hiver, en ar. كرمۃ البیضاء *kermètou 'l-bayzâ'*, vigne blanche, حالق الشعر *hâliqou 'l-scha'ar* (?), عنب الحیة *a. inabou 'l-hayat*, raisin de serpent, فاشر *fâschir*, et فاشیری *fâschiriyy*, vigne blanche; en gr. ἀνιπάλους ληνγί *anpâlous lèvqí*, αμπελος λευκή, B.

فاشرستنی *fâsch-roustèni* (voy. فاترسینی, F. فاشرستین *fâschirstîn*, syr. ou gr., vigne-noire, ou bryone à fruits blanchâtres, p. سیاه دارو *siyâh-dârou*, ar. كرمۃ الاسود *kermètou 'l-asvad*, vigne-noire, comp. بوطانية *boutâniyat*, B.

خردل فاشرسین *fâschersîn* (voy. فاترسینی, B.), و سیند سوختن, B.

فاشری *a. fâschiriyy* (voy. فاشرا, B.

فاشغة *a. fâschighat*, qui se répand en dé-

sordre sur le front (se dit du toupet, des boucles), فشعاء.

فأش a. *fâschî*, pl. فواش *fêvâschî*, ¹⁾ qui se répand, qui se propage (bruit, secret, maladie), ²⁾ qui se disperse partout (troupeau).

فأصيح a. *fâsikh*, et فأصيحة *fâsikhat*, homme d'un esprit faible, qui n'a pas d'intelligence.

فأصل a. *fâsil*, ¹⁾ qui sépare, qui disjoint, ²⁾ qui tranche, qui décide, ³⁾ décisif, péremptoire (arrêt).

فأصله a. *fâsilèt*, ¹⁾ fém. de فأصل *fâsil*, ²⁾ pl. فواصل *fêvâsil*, espace, distance, espace intermédiaire, intervalle, ³⁾ fin d'un verset du Qorân, ⁴⁾ en prosodie: فأصله صغرى *fâsilè-i-soughrà*, cette partie du mètre qui a trois consonnes mues par des voyelles suivies d'une quatrième quiescente, par ex.: ضربت *zarabat*; فأصله كبرى *fâsilè-i-koubrâ*, cette partie du mètre qui a quatre consonnes mues par des voyelles suivies d'une cinquième quiescente, par ex.: ضربتنا *zarabatâ*, O.

فأفة a. *fâzrat*, pl. فواض *fêvâzr*, malheur, infortune.

فأضح a. *fâzih*, ¹⁾ qui apparaît, qui brille, ²⁾ nom d'une localité voisine de la Mecque, ³⁾ nom d'une vallée, près de شريف *Schêrif*, dans le Nédjd, O.

فأزىل a. *fâzil*, ¹⁾ surabondant, excédant, qui est de trop, ²⁾ excellent, supérieur, savant. فأزىلèt a. *fâzilèt*, pl. فواضيل *fêvâzil*, ¹⁾ fém. de فأزىل *fâzil*, ²⁾ qui surabonde, qui dépasse, ³⁾ partie surabondante, surplus, ⁴⁾ dignité, faveur; فواضيل المال a. *fêvâzilou 'l-mâl*, gains, profits, revenus.

فأط g. *fât*, زذوار, B.

فأطر a. *fâtir*, ¹⁾ qui commence, qui fait le premier quelque chose, ²⁾ créateur; قل اللّٰهُمَّ فأطر السموات والارض a. *goul-illa-houmma, fâtira 's-samavâti wa 'l-ardhi!* dis: ô mon Dieu! créateur des cieux et de la terre! (Qorân, S. 39, v. 47), ³⁾ titre de la trente-cinquième Soura du Qorân appelée, aussi, « les Anges », سورة الملائكة, ⁴⁾ qui rompt le jeune, ⁵⁾ qui vient de faire ses dents (chameau).

فأطيم a. *fâtîm*, ¹⁾ sevré (petit), ²⁾ qui a un petit sevré (femelle).

فأطيم آباد *Fâtîm-âbâd*, village très voisin de Hamadân, Y.

فأطيمة a. *fâtîmat*, ¹⁾ jeune chamelle qui vient d'être sevrée, ²⁾ nom de femme, ³⁾ nom de la fille de Mohammed, donnée en mariage à Aly fils d'Abou Thâlib; elle est aussi appelée فأطيمة الزهراء a. *fâtîmâtou 'l-zahrâ*, Fâtima la brillante, et سيّدة النساء *sèyyidètou 'n-nisâ'*, la reine des femmes; فأطيمة مرغ *mourgh-i-Fâtîma*, l'oiseau de Fâtima, le hoche-queue (?), Y.

فأطيميّة a. *fâtîmiyyèt*, les Fâtimides, dynastie qui a régné en Egypte depuis 909 jusqu'en 1171 de J.-C.

فأطين a. *fâtîn*, intelligent, qui a de la perspicacité, doué de sagacité.

فأعل a. *fâ'el*, ¹⁾ qui fait quelque chose, auteur de..., ²⁾ agent, ³⁾ اسم فاعل *ism-i-fâ'el*, en gramm., nom d'agent, participe actif, ⁴⁾ qui gouverne, qui régit un mot; فأعل مختار *fâ'el-i-moukhtâr*, qui agit selon son libre arbitre.

فأعيلة a. *fâ'ilèt*, prostituée.

فأعيليّ a. *fâ'ilîyy*, fém. فأعيليّة *fâ'ilîyyèt*, effectif, efficient.

فأعوس a. *fâ'ous*, ¹⁾ serpent, ²⁾ gland de la

verge, ³⁾ malheur, ⁴⁾ bouc de montagne, ⁵⁾ bouteille de voyageur, ⁶⁾ vieille bête de somme éclopée, ⁷⁾ nom d'un jeu des Arabes, O.

فاعوسة a. *fâcousat*, parties naturelles de la femme, O.

فاعي a. *fâ'ey*, écumant de colère.

فاعية a. *fâ'iyat*, ¹⁾ herbe appelée autrement *soumâm*, ²⁾ fleur du *hennâ*, O. (voy. ces mots).

فاعيه *fâ'iyê*, racine du nénuphar indien, *بيخ نيلوفر هندی*, B., appelée en médecine: *اوسبید کوی*, Tn.

فاعر *fâghir*, fleur odorante et tirant sur le jaune, très fréquente dans l'Inde où on la nomme *چنپا tchenpâ* (voy. ce mot) B. فاعرة a. *fâghirat*, ¹⁾ racine du lotus, ²⁾ cu-bèbe, ³⁾ aromate.

فاعره *fâghira*, ¹⁾ graine aromatique de la grosseur d'un petit pois, ²⁾ (voy. فاعر et چنپا), B.

فاعوس *fâghous*, et فاعوش *fâghousch*, plante médicinale, espèce de fumeterre, autrement appelée: *شبطرج هندی*, B.

فاعية a. *fâghiyê*, fleur du *hennâ* (voy. ce mot).

فاعيه *fâghiyê*, ¹⁾ la fleur فاعر *fâghir*, ou چنپا *tchenpâ*, ²⁾ toute fleur odoriférante, B., فغو.

فاعا *fâfâ*, toute chose bonne, belle, étonnante et extraordinaire, B.

فاعا a. *fa'fa'*, bègue qui ne prononce la lettre ف, *f*, qu'avec difficulté.

فاعاة a. *fa'fa'at*, difficulté de prononcer la lettre ف, *f*.

فاع a. *fâq*, ¹⁾ grand plat en bois rempli de mets, ²⁾ huile d'olive qui a été cuite,

³⁾ désert ⁴⁾ héron, ⁵⁾ homme d'une grande

taille dégingandée, ⁶⁾ *nom d'act.*, devenir pauvre, ⁷⁾ être cassée à la coche (se dit d'une flèche). O.

فاعة a. *fâqat*, ¹⁾ dénûment, misère, فقر و احتياج, ²⁾ besoin, حاجت.

فاعد a. *fâqid*, ¹⁾ qui a perdu son mari ou son enfant (femme), ²⁾ qui a perdu son petit (femelle), ³⁾ femme qui s'est remariée après la mort de son mari.

فاعر a. *fâqir*, qui brise les vertèbres du dos à quelqu'un.

فاعرة *fâqirat*, ¹⁾ fem. du précéd., ²⁾ pl. فواقر *fevâqir*, malheur, calamité, ³⁾ bride, corde attachée à l'anneau passé dans les narines du chameau.

فاعع a. *fâqic*, intense, franc, pur (en parlant des couleurs, jaune ou rouge), احمر, O. فاعع و اصفر فاعع.

فاععة a. *fâqicat*, pl. فواعع *fevâqic*, malheur, infortune.

فاعكش *fâqa-kêsch*, qui est dans le besoin, dans la misère.

فاعاء a. *fâqi'a'* (voy. فقا), coiffe, c.-à-d. membrane très mince qui enveloppe la tête du fœtus.

فاعق a. *fâkk*, ¹⁾ qui disjoint, qui sépare, ²⁾ détraqué, ³⁾ décrépît, caduc, ⁴⁾ pl. فكاك *fikâk*, et فكاكة *fakakat*, sot, stupide.

فاعك a. *fâkih*, ¹⁾ qui possède des fruits, فاكهه صاحبنه دينور, O., ²⁾ qui égaie.

فاعكهاني a. *fâkihânî*, marchand de fruits.

فاعكه a. *fâkihêt*, pl. فواكه *fevâkih*, ¹⁾ fruit, فاكهه, ²⁾ sorte de douceur, ³⁾ fem. de فاكهه *fâkih*, qui égaie, qui donne de la bonne humeur; فاكهه شتا *fâkihê-i-schitâ*, fruit d'hiver, met. le feu.

فال a. *fa'l*, pl. فاول *fou'oul*, et افول *af'oul*, augure, présage, pronostic.

حال p. *fâl*, de l'ar. فال *fa 'l*, augure, présage, pronostic; فال كسودن *fâl-diden*, فال كسودن *fâl kouschouden*, فال جُستن *fâl djousten*, فال زدن *fâl zeden*, etc., consulter le sort, tirer un augure.

فال a. *fâl*, faible, débile, فائل.

فئال a. *fi 'âl* (voy. فيال *fiyal*).

فال *Fâl*, grosse bourgade, sur les frontières méridionales du Fârs, pres du littoral, Y.

فالد *fâlidj*, victorieux, vainqueur, مرد مظفر و منصور را كويند B.

فالد *fâlidj*, ¹⁾ qui partage en deux, qui rompt, ²⁾ qui gagne (flèche, dans le jeu de flèches), ³⁾ paralysie de la moitié du corps, hémiplégie, ⁴⁾ nom d'un vent, ⁵⁾ grand chameau à deux bosses.

فالد زده *fâlidj-zèdè*, qui a la moitié du corps paralysée.

فالح a. *fâlih*, ¹⁾ qui coupe, qui fend, qui laboure le sol, ²⁾ qui réussit, heureux.

فالح ou فالرغوس g. *fâlirghous*, cicogne, لك لك B.

فال زن *fâl-zèn*, augure, devin.

فال سئكك *fâl-senguèk*, petites pierres au moyen desquelles on tire des augures, J.

فالع a. *fâliç*, qui fend, qui coupe, de là: fém. فالية *fâliçet*, pl. فوالع *fèvâliç*, malheur, infortune, comp. فاقعة *fâqiçat*.

فالغ *Fâligh*, fils de Hèber, فالغ بن عابر بن ارفخشذ بن سام بن نوح B.

فالق a. *fâliq*, ¹⁾ qui fend, qui coupe en deux, ²⁾ qui a les spathes fendues (palmier), ³⁾ terrain plat entre deux collines,

⁴⁾ créateur; فالق الحب و النوى a. *fâliqou 'l-habb va 'l-navâ*, qui fend la graine et le noyau de la datte, met. le Créateur,

Dieu; فالق الإصباح a. *fâliqou 'l-isbâh*, qui fait poindre l'aurore, c.-à-d. Dieu (Qorân, S. 6, vv. 95 et 96).

فالق a. *fâliqat* (voy. فالق [3]), terrain encaissé entre deux collines, O.

فالك a. *fâlik*, qui a déjà les seins arrondis (fille), مُفلك, O.

فالزن و فالكباز *fâlek-bâz*, augure, devin, فالكبير B.

فالغوير *fâl-guîr*, augure, devin, B.

فالگو *fâl-gou*, devin, qui dit la bonne aventure.

فالنجيقن gr. *fâlindjiqoun*, φαλάγγιον, *phalangium*, ou anthéric (plante du genre des liliacées), B.

فالود *fâloud*, pour فالود *pâloud*, 3^{ème} pers. du prêt. du verbe فالودن *pâlouden* (voy. ce verbe), B.

فالوددج *fâloudèdj*, pour فالوده [2] (voy. ce mot), F.

فالوز *falouç*, et فالوزق *fâlouzaq*, ¹⁾ (voy. فالوز [2]), فالود *fâlouç*, pour فولاد *foulâd*, acier.

فاله *Fâlèh*, ¹⁾ ville voisine de Eïdèdj, dans le Khouzistân, Y., ²⁾ Yâqout dit: « J'ai vu dans l'Iraq des bâtons terminés par une tige en fer armée de trois pointes semblables à des doigts, mais plus longues, dont on se servait pour chasser les francolins; cet instrument était appelé فاله *fâlèh*, ou باله *bâlèh*, nom que je crois d'origine persane », Y., والعهدنة على الراوى D.

فالى a. *fa 'liyy*, qui augure bien, qui présage un événement heureux.

فالية a. *fâliyèt*, espèce de scarabée marqué de taches noires et blanches qui accompagne ou précède ordinairement les scorpions et les vipères, de là: فالية الاعلى

a. *fāliyetou 'l-afâ'ê* (le scarabée des vipères), met. le précurseur des malheurs.

فالىز *fālîz* (voy. پالىز *pālîz*), B.

فالىنوس *fālînous*, fumeterre (voy. شاهتزه), B.

فام a. *fa'm*, ¹⁾ étancher sa soif, ²⁾ se remplir la bouche d'herbes fraîches (se dit d'un chameau).

فام *fām*, ¹⁾ couleur, nuance, ²⁾ pareil, semblable, لون ورنك و شبه و مانند, B., ex.: فام *siyêh-fām*, tirant sur le noir; فام *kaboud-fām*, tirant sur le bleu, etc., ³⁾ syn. وام *vām*, dette, قرض و, ⁴⁾ nom d'un bourg, قصبه, dans le Khorassân, B.

فاما a. *fa'ammâ*, mais, si.

فامير *Fāmîr*, et فاميره *Fāmîrê*, nom d'une ville du Turkestân, non loin de Farkhâr, entre le Khatâï et la ville de Kaschghar, B. Tn.

فامى a. *fāmî*, marchand d'ail, de pois, ou de froment, فوم *foum*.

فاميه *Famiyê*, ville de Syrie, sur le lac de Fāmiyê, et sur la rive droite de l'Asie, B. (anciennement Apamée).

فانار a. *fa'inna*, certes.

فانوس *fānous*, lanterne, falot, phare; فانوس خيال *fānous-i-khiyâl* (lanterne à figures), et فانوس كردان *fānous-i-guerdân* (lanterne tournante), ¹⁾ espèce de lanterne magique, ²⁾ met. la voûte céleste.

فانه *fânê*, ¹⁾ (voy. پانه *pânê*), ²⁾ petit réservoir, حوض كوچك, ³⁾ pour زفانه *zefânê* (voy. ce mot), B.

فانى a. *fānî*, ¹⁾ périssable, qui n'a pas de durée, opp. à باقى *bâqî*, ²⁾ décrépît, caduc (vieillard); اين جهان فاني *în-djêhân-i-fānî*, ce monde périssable.

فانىد a. *fānîd*, et فانيذ *fānîz* (voy. le pers. پانيذ *pānîd*), B.

فان a. *fa'v*, ¹⁾ action de fendre, de pourfendre d'un coup de sabre la tête de quelqu'un, ²⁾ fente, brèche, interstice, ³⁾ espace entre deux montagnes, défilé, passage étroit entre deux montagnes, ⁴⁾ nuit, ⁵⁾ occident.

فانوا *fāvâ*, ¹⁾ honteux, déshonoré, couvert d'opprobre, شرمنده و رسوا, ²⁾ déshonneur, opprobre, honte, رسوائى و شرمندگى.

فانوا بودن *fāvâ-bouden*, être ouvert, étendu (se dit d'une chose qui était ridée ou rétrécie), opp. à فاهم بودن, F.

فانوان *Fāvân*, bourg du Guilân (pour کوان *kāvân*, ancien nom persan), Y.

فانوانيا *fāvāniyâ*, et فانونيا *fāvēniyâ*, كهيانا, B., pivoine, *paeonia*, پايونيا (plante voy. نبيان). D'après le عود الصليب و عود الربح, le *fāvāniyâ* est la plante nommée نافع, *hāliyâ schaqāyiq*, anémone, en t. گلنچيك چكى *gaèlindjèk tchitchèguî*, et ابو قولاي *dyrou goulî*, et dont la racine s'appelle: حاليى *schāqir*, (voy. شقر *schāqir*, *hālibî*, et شقايق نعان *schèqāyiq-i-nou-emân*).

فانوى a. *fa'vâ*, gland de la verge.

فاه a. *fâh*, bouche.

فاهقة a. *fāhiqat*, qui cause une lésion à la première vertèbre du cou (coup de lance, impression d'un fer chaud, etc.).

فاهم *fâ-hèm*, pour باهم *bâ-hèm*, ensemble, de là: فاهم بودن *fâ-hem bouden*, se resserrer, se rider, être ridé, rétréci, B.

فاهم a. *fāhim*, qui comprend, intelligent.

فأى a. *fa'y*, et فاو *fa'v*, fendre, pourfendre d'un coup de sabre la tête de quelqu'un.

فَلْجَة a. *fâyidjèt*, ¹⁾ troupe, bande, ²⁾ large
espace de terrain entre deux hauteurs.

فَائِح *a. fâyah*, qui répand une bonne odeur, parfumé, odoriférant, *de là*: فَائِحَة *fâyihat*, ¹⁾ épithète de Bassora (la parfumée), ²⁾ parfum, odeur, رَائِحَة *râyahat*.

تا, ar. حتى, B. *fâyed*, jusqu'à, فايد

فائدة a. *fáyidèt*, pl. فوائد *fevâyid*, utilité, avantage, gain, profit, نفع و منفعت, O.

فایده مند *fâyide-mend*, utile, avantageux.

فأير *a. fâyr*, ¹⁾ qui bouillonne, qui bout à
gros bouillons, ²⁾ *met.* emportement, colère,
خشم و غضب و ثأير.

1) qui emporte, qui enlève,
 2) qui remporte un succès, 3) qui périt,
 4) qui se sauve, qui échappe au danger,
 5) *Fdiṣ*, nom du sabre de Saʿd, fils de
 Zéyd, O.

فَأَيْضَ a. *fâyiz*, qui est abondant, surabondant, qui déborde, qui répand; ظهور *zouhour-i-fâyizou 's-sou-rour*, apparition qui répand la joie; حضور *houzour-i-fâyizou 'n-nour*, présence qui répand la lumière.

فَافٍ a. *fâyirigh*, qui se répand (se dit d'une odeur), fém. فَائِدَة *fâyirighat*, odeur forte qui se répand partout.

فائق a. *fāyiq*, ¹⁾ supérieur, qui surpasse
les autres, ²⁾ excellent, ce qu'il y a de
meilleur, ³⁾ endroit où le cou se joint à
la tête, موصل العنق و الرأس, O., pl. فوقة
favaqat.

فَئِلْ a. *fâyil*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ (voy. مُفَئِلْ).
فَائِلَةٌ a. *fâyilèt*, duel فَائِلَتَانِ *fâyilètân*, mus-
cle à la partie intérieure de la cuisse.

فأية a. *fāyiyè*, plateau, terrain plat plus
élevé que ses alentours, O.

فَبَا a. *fab'at*, averse, ondée.

F. **اَازُو اَبْداء**, commencement, **fabâl**, فبال
ا. fabihâ, à la bonne heure! alors,
 c'est bien!

فيوس *fapous*, moquerie, dérision, ridicule.
فت *a. fatt*, ¹⁾ action d'écraser, de broyer
entre ses doigts, ²⁾ fente, crevasse dans
un rocher.

فَتَا a. *fatâ'*, jeune âge, jeunesse, âge adulte.

(فتى. voy. *a. fatâ* فتا).

فتاة a. *fatât*, pl. فتيات *fatayât*, jeune fille adulte.

فُتَات a. *foutât*, petit morceau, miette.

فتح *a. fattâh*, ¹⁾ qui ouvre tout ce qui est fermé, ²⁾ conquérant, vainqueur par excellence, ³⁾ juge, arbitre, ⁴⁾ qui surmonte toutes les difficultés, qui ouvre les portes de la miséricorde, ⁵⁾ épithète de Dieu. فتح يا *ya fattâh*! ⁶⁾ pl. فتاتيح *fatâtih*, espèce d'oiseau, O.

فتاحه a. *fetâhat*, ¹⁾ assistance, secours, ²⁾ victoire.

فتاحة a. *fitâhat*, et *foutâhat*, jugement, décision, arrêt.

فتادن *fitâden*, et *foutâden*, pour *ouftâden*, tomber.

فتار *a. fitâr*, ¹⁾ faiblir, tomber dans la lan-
gueur, ²⁾ être mou, lâche, ³⁾ faiblir, perdre
de son intensité (se dit de la chaleur,
⁴⁾ être tiède (se dit de l'eau), ⁵⁾ mesure
avec le *فتّر* *fitr* (voy. ce mot), comp. *نور*
foutour.

فتار a. *foutâr*, commencement de l'ivresse
فتاریدن *fitârîden*, ¹⁾ creuser, ²⁾ verser, re-
pandre, ³⁾ déchirer, ⁴⁾ fendre, ⁵⁾ dissiper,
disperser, ⁶⁾ séparer, diviser, وندن
نختن و دریدن و شکافتن و پراکنده و
B. پریشان ساختن و از هم جدا کردن

فتاش a. *fèttâsch*, qui cherche avec soin, chercheur, furet.

فتانیت a. *fètâfit*, chuchotement, paroles que l'on ne se dit qu'à l'oreille.

فتاق a. *fitâq*, ¹⁾ apparition du soleil quand il perce les nuages, ²⁾ partie du soleil qui perce du sein des nuages, ³⁾ disque du soleil, ⁴⁾ raffle ou pedoncule central d'une grappe de datte.

فتاک *fetâk*, ¹⁾ particulier, خامس, ²⁾ intense, fort, بمعنی سخت یعنی خاص, B., ³⁾ la plante حنا *hennâ*, F.

فتاک a. *fètâk*, très hardi (voleur).

فتاک a. *fouttâk*, pl. de فاتک *fâtik* (voy. ce mot).

فتال *fetâl*, et *fitâl*, ¹⁾ torsion, پیچیدگی. ²⁾ se rompre, از هم کنسستن, ³⁾ arracher, برکنندگی و برکندن, ⁴⁾ arbre récemment planté, درخت نونشانده, B., ⁵⁾ imp. de فتالیدن *fitâliden* (voy. ce verbe).

فتال *fitâl*, ¹⁾ couper, ²⁾ rompre, ³⁾ se rompre, بریدن و شکستن و از هم کنسستن, B.

فتال a. *fattâl*, ¹⁾ cordier, ²⁾ rossignol.

فتالیدن *fetâliden*, et *fitâliden* (voy. فتاریدن *fetâriden*), B.

فتان a. *fitân*, couverture de cuir que l'on met par-dessus le bât.

فوتان *foutân*, qui tombe.

فتان a. *fattân*, ¹⁾ qui soumet aux épreuves, inquisiteur, ²⁾ qui éprouve l'or, essayeur, ³⁾ séducteur, tentateur, ⁴⁾ agitateur, qui cause des troubles, ⁵⁾ Satan, ⁶⁾ voleur, brigand.

فتانان a. *fèttânân*, duel, ¹⁾ (les deux inquisiteurs), met. les deux anges مُنکر *mounkar* et نکیل *nakîr*, qui font subir à l'homme mort, dans sa tombe, un examen rigoureux de toutes les actions de sa vie,

²⁾ (les deux séducteurs ou tentateurs), met. l'or et l'argent.

فوتانیدن *foutâniden*, faire tomber.

فتاوی a. *fètâvî*, pl. de فتوی *fetvâ* (voy. ce mot).

فتائل a. *fètâyil*, pl. de فتيلة *fetîlet* (voy. ce mot).

فتة a. *fitèt*, pl. فتون *fitoun*, jarre.

فتة a. *fattat*, et *fouttat*, ¹⁾ monceau de dattes séchées, کتله تمر, ²⁾ fiente de bestiaux séchée, et employée pour le chauffage, جلة *djellèt*.

فتح a. *fath*, ¹⁾ action d'ouvrir, ²⁾ de prendre une ville, de conquérir, ³⁾ action de commencer.

فتح a. *fath*, pl. فتوح *foutouh*, ¹⁾ commencement, ouverture, inauguration, ²⁾ prise d'une ville, conquête d'un pays, ³⁾ victoire, ⁴⁾ eau de source, eau courante, ⁵⁾ la première pluie du printemps, ⁶⁾ jugement, arrêt, décision (d'un juge), ⁷⁾ aide, assistance, حکومة و قضا, ⁸⁾ fruit de l'arbre appelé نَبَع *nab*ع, sorte de charme (en turc قاین آغاجی, d'après O.), ⁹⁾ la voyelle فتحة *fathat*, ¹⁰⁾ titres des Souras 48 et 110 du Qorân, ¹¹⁾ endroit de la flèche où l'on fixe le fer, O.

فتح a. *foutouh*, ¹⁾ ouvert (porte), opp. à غلق, ²⁾ qui a l'orifice large (bouteille).

فتحة a. *fathat*, ¹⁾ la voyelle ' a, e, ²⁾ vanité, orgueil (que l'on tire soit de ses richesses, soit de sa science, soit de tout autre avantage).

فتحمند *fath-mend*, et فتح یاب *fath-yâb*, victorieux, ظفر یاب.

فتح نامہ *fath-nâmâ*, lettres par lesquelles on annonce une victoire, une conquête.

فتح نشان *fath-nischân*, qui a pour signe la victoire, victorieux.

فتحي *a. fathâ*, vent.

ظفر ياب *fath-yâb*, victorieux, *ظفر ياب* *zafar-yâb*.

فتح *a. fatkh*, plier les doigts, puis les redresser.

فتح *a. fatakh*, laxité et faiblesse des jambes et des genoux.

فتخا *a. fatkhâ'*, fém. de *افتخ* *aftakh*,
¹⁾ femme qui a les articulations des mains et des pieds lâches et sans vigueur, ²⁾ qui a les mamelles très développées à la base, et dont les bouts sont dirigés en avant (ce qui est regardé comme un défaut chez les chamelles, et comme une qualité chez les femmes et les bêtes au pied fendu), O., ³⁾ aigle qui a les ailes faibles, ⁴⁾ pièce de bois qui a la forme d'un vase à traire le lait, et sur laquelle est posée la ruche, O.

فتخه *a. fatkhât*, *fatakhat*, pl. *fatakh*, *fatakhât*, et *فتوخ* *foutoukh*, p. *فك*, anneau sans chaton aux doigts des pieds ou des mains (voy. *فص* *fass*, chaton, et *خاتم* *khâtem*, anneau à chaton).

فتر *a. fatar* ¹⁾ longueur, torpeur des membres du corps, ²⁾ longueur du poulx, faible battement du poulx, ³⁾ certaine mesure de grains, certaine quantité de grains, *غلالين بر مقدار معلوم دينور*, ⁴⁾ muscle, tendon, *بالق اتنه*, O. *دينور*.

فتر *a. fitr*, espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du pouce dans leur plus grand écart, comp. *رتب* *rètèb*, *عتب* *atab*, *وَرَب* *schibr*, *بسم* *basm*, *وَرَب* *varb*, O. *وَصَب* *وَعِيم*.

فتر *a. foutr*, natte faite de feuilles de palmier que l'on étend par terre pour y tamiser la farine.

فتر *a. fittar* (كفَّتَب) et *fatrat*, torpille (poisson).

فتراک *fitrâk*, courroies attachées à la selle pour lier les bagages.

فترة *a. fatrat*, ¹⁾ longueur, abatement, torpeur, ²⁾ intervalle, espace de temps qui s'écoule entre la mission de deux prophètes, ³⁾ interrègne, ⁴⁾ torpille (poisson) (voy. *فتر*, O.; *بی فترت* *bi-fètrèt*, sans intermission).

فترد *fèterd*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du prët. du verbe *فتردن* *fèterden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. qui déchire, ³⁾ part. passé, déchiré, ⁴⁾ nom d'action, action de déchirer, B.

فتردن *fèterden*, déchirer, mettre en pièces, B., comp. *فتاريندن*.

فترسه *a. fatrasat*, action de couper.

فترید *fètèrid*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du prët. de *فتریدن* *feteriden*, il a déchiré, ²⁾ nom d'action, déchirer, *درید و دریدن*, B. *فتریدن* *fètèriden*, B., *fitriden*, F., ¹⁾ déchirer, ²⁾ fendre, ³⁾ disperser, ⁴⁾ arracher, B.

فتش *a. fatsch*, action de chercher avec soin, de s'enquérir avec soin de quelque chose.

فتغ *a. fatgh*, fouler, écraser avec les pieds.

فتفتة *a. fatfatat*, ne boire que trop peu pour étancher sa soif (se dit particulièrement du chameau).

فتق *a. fatq*, nom d'action, ¹⁾ fendre, rompre, couper, ²⁾ défaire, découdre, *رتق و رتق* *fatq ou ratq*, défaire et refaire (se dit du maniement des affaires), ³⁾ semer la discorde, brouiller des amis, ⁴⁾ faire lever la pâte, ⁵⁾ rendre l'odeur du musc plus

expansive par le mélange de quelque autre odeur, ⁶⁾ action de crever, de se dessouder, ⁷⁾ *subst.* aube du jour, ⁸⁾ endroit ouvert, spacieux, qui s'élargit, ⁹⁾ hernie, ¹⁰⁾ rupture du périnée, ¹¹⁾ contrée restée sans pluie pendant que les environs en ont eu, ¹²⁾ malheur (comme dette, maladie, indigence), *pl.* فتوق *foutouq*, O.

فتق *a. fataq*, *nom d'action*, ¹⁾ bâiller, être trop ouvert, ²⁾ avoir le vagin très large, mais sans la rupture du périnée, ³⁾ être abondant (se dit d'une année), ⁴⁾ *subst.* aube du jour, ⁵⁾ abondance d'une bonne année.

فتق *a. foutouq*, femme babillarde, qui parle beaucoup, O.

فتقاء *a. fatqâ'*, qui a le vagin très large, quoique sans la rupture du périnée (femme).

فتك *fètk*, blaireau, taïsson, *t.* بورسوق *boursouq*.

فتك *a. fètk*, ¹⁾ témérité, ²⁾ absence de tout principe de morale, violence.

فتك *a. fètk*, *fitk*, *foutk*, et فتوك *foutouk*,

¹⁾ être téméraire au point de vouloir entreprendre tout ce qui passe par la tête,

²⁾ attaquer à l'improviste et en traître,

³⁾ tuer, détruire.

فتكر *a. fitakr*, et *fitkir*, فتكرين *fatakrîn*,

fitakrîn, *foutakrîn*, et *fitkarîn*, ¹⁾ malheur,

²⁾ chose grande et étonnante, والاهية و

الامر العجيب العظيم, Q.

فتكلين *a. foutaklîn*, malheur, calamité.

فتل *a. fatl*, ¹⁾ tordre, tresser une corde, une mèche, ²⁾ chercher à circonvenir, à prendre en traître, ³⁾ détourner son visage, le détourner de..., ⁴⁾ s'en retourner,

⁵⁾ chanter comme le rossignol.

فتل *a. fatl*, ¹⁾ feuilles d'une plante qui sont encore roulées, qui ne sont pas encore épanouies, ²⁾ plante dont les feuilles ne sont pas encore épanouies, ³⁾ chant du rossignol, roulade, O.

فتل *a. fatal*, callosité aux genoux du chameau.

فتلاء *a. fatlâ'*, qui a les jambes écartées par suite de callosités aux genoux (chameau).

فتلة *a. fatlèt*, ¹⁾ enveloppe des baies des arbres سلم *salam*, et سمر *samour*, ²⁾ baie de l'arbrisseau عرُفُط *ourfout*, ³⁾ petite chose, brin, petit morceau.

فتليدين *fètlidèn* (voy. فتريدين), B.

فتن *a. fatn*, *nom d'action*, ¹⁾ éprouver, essayer, mettre à l'épreuve, essayer un métal (au feu), ²⁾ tenter, chercher à séduire, ³⁾ séduire, charmer, troubler la tête, ⁴⁾ exciter à la sédition, au tumulte, à la révolte, ⁵⁾ *subst.* état, situation, position, espèce; *duel ar.* فتنان *fatnân*; العيش *el-عاش* *fatnân*, *a. el-عاش* *fatnân*, la vie a deux côtés, deux faces, le bon et le mauvais, le plaisir et la peine.

فتن *fèten*, ¹⁾ forme, figure, ²⁾ nom d'un royaume de l'Indostân, نام ملکی است در هندوستان (?), B. (les Patans ou Afghans?).

فتن *a. fitèn*, *pl.* de فتن *fatn* (voy. ce mot).

فتنة *a. fitnèt*, *nom d'action*, ¹⁾ (voy. فتن *fatn*), ²⁾ *subst.* épreuve, essai, fusion de

l'or ou de l'argent, ³⁾ tentation, séduction,

⁴⁾ tout ce qui sert à séduire, à tenter l'homme, enfants, richesses, une grande beauté, une personne très belle qui jette les cœurs et les esprits dans le trouble,

⁵⁾ émeute, troubles, discorde, guerre civile,

فتيت a. *fêtît*, ¹⁾ broyé, écrasé pilé, en miettes, ²⁾ pain en miettes.

فتيق a. *fâtîq*, ¹⁾ qui perce les nuages, le brouillard et brille (aurore, soleil), ²⁾ éloquent, qui a la parole facile, qui a la langue pointue, bien pendue, رجل فتیق, O., ³⁾ qui a la peau crevassée à cause de la surabondance de sa graisse (chameau).

فتيل a. *fêtîl*, commun. *fitil*, ¹⁾ tordu, tors (corde), ²⁾ corde mince faite des fibres du palmier, ³⁾ petit filament très mince dans le creux du noyau de datte, comp. نقيير *naqîr*, ⁴⁾ saleté que l'on enlève sur la peau, en y promenant avec force les doigts, ⁵⁾ mèche d'une lampe, d'une chandelle, ⁶⁾ tente ou rouleau de charpie, ⁷⁾ mèche d'une arme à feu, ⁸⁾ rien, peu de chose, chose de rien, O., ⁹⁾ poids, sixième partie du فلس, *fil* (voy. نقيير).

فتيلة a. *fêtîlèt*, et *fêtîlè*, pl. فتائل *fêtâyîl*, ¹⁾ corde roulée, ²⁾ mèche de lampe ou de bougie, ³⁾ mèche d'une arme à feu, ⁴⁾ saleté qui se détache de la peau par le frottement, ⁵⁾ suppositoire, mèche de savon que l'on introduit dans le fondement pour lâcher le ventre; فتيلة الحجر, a. *fêtîlètou 'l-hadjar*, amiante, pierre qui s'enflamme et brûle sans se consumer, حجر فتيلة.

فتيلة دهنج *fêtîlè-dèhnèdj*, ¹⁾ petite pincette pour épiler, ar. منقش *minqasch*, t. جنبسترو *djènbistra* (du grec), F., ²⁾ mouchettes, موم *môm*, ع. مِقْرَاض *miqrâz-i-scham*, t. مِقْرَاضِي.

فتيلة مو *fêtîlè-mou*, ¹⁾ dont les tresses de cheveux tombent comme des mèches de chandelle, ²⁾ met. insensé, fou, F.

فتين a. *fêtîn*, ¹⁾ brûlé (or), ²⁾ pl. فتن *fou-toun*, sol pierreux et noir, comme s'il était brûlé et noirci par le feu.

فتن a. *fass*, nom d'action, vider (un panier), répandre les fruits qui sont dedans.

فتن a. *fass*, subst., ¹⁾ pulpe, chair de la coloquinte, ²⁾ sorte d'herbe dont la graine sert à faire le pain dans les temps de disette, ³⁾ jeté dehors du panier (fruits).

فتا a. *fas'*, ¹⁾ calmer, adoucir, p. ex.: calmer la colère de quelqu'un, calmer l'ébullition d'une marmite en y versant de l'eau froide, tempérer le froid qui a pénétré une chose en la chauffant, ²⁾ se calmer, se rasseoir (se dit du lait en ébullition, après qu'il a jeté son écume), Q.

فتايد a. *fèsâsid*, ¹⁾ petits nuages blancs accumulés le uns sur les autres, ²⁾ double, morceaux avec lesquels on double les vêtements, بطائن ثياب, O.

فتج a. *fasdj*, ¹⁾ faire décroître, diminuer, faire baisser, ²⁾ être chargé d'un fardeau.

فتح a. *fasih*, tripes (voy. فحت), O.

فتغ a. *fasgh*, casser, briser (le crâne, la tête).

فتو a. *fousou'*, nom d'action (voy. فتأ), O.

فتج a. *fadjdj*, ¹⁾ écarter les jambes, ²⁾ tendre l'arc de manière que la corde soit très éloignée de la partie de l'arc par laquelle le tient l'archer, O.

فتج a. *fadjdj*, pl. فجاج *fidjâdj*, chemin large entre deux montagnes, col, défilé.

فتج a. *fidjdj*, ¹⁾ non mûr, vert (fruit), ²⁾ sorte de melon de Syrie, بطيخ شامى, O.

فج فoudj, et fidj, qui a la lèvre inférieure pendante, B.

فجأ a. *fadj'*, ¹⁾ fondre sur quelqu'un à l'improviste, ²⁾ cohabiter avec une femme.

فجاء *a. fedjâ*, ¹⁾ écartement, espace trop grand entre les jambes, ²⁾ avoir les jambes très écartées, ³⁾ offrir une grande distance entre la corde et la partie appelée *kabid* (se dit d'un arc).

فجاء *fedjâ*, et *fidjâ*, ¹⁾ raisins ou dattes qui restent sur l'arbre après la cueillette, B., ²⁾ action de glaner, خوشه چینی, F.

فجاء *a. fidjâ*, ¹⁾ *moufadjâ'at*, fondre sur quelqu'un à l'improviste, ²⁾ saisir, emporter.

فجاء *a. fedjdjâ*, arc dont la partie appelée *kabid*, est trop éloignée de la corde, *mounfadjdjat*, O.

فجاء *a. fadj'at*, ¹⁾ fondre sur quelqu'un à l'improviste, ²⁾ ravir, emporter en fondant à l'improviste.

فجاء *a. foudj'atan*, soudainement, à l'improviste.

فجاء *a. foudjâ'at*, nom d'action, ¹⁾ (voy. *fadj'at*), ²⁾ *subst.* ce qui arrive à l'improviste, accident, événement imprévu,

p. ex.: mort subite.

فجاء *foudjâ'atan*, à l'improviste.

فجاء *a. foudjâdj*, chemin spacieux entre deux montagnes.

فجاء *a. fedjâdjèt*, fruit qui n'est pas mûr.

فجاء *a. fedjâr*, impiété, scélératesse.

فجاء *a. fidjâr*, ¹⁾ scélératesse, transgression de la loi, impiété, *de là*: أيام الفجار *a. ayyâmou 'l-fidjâr*, journées d'impiété, les quatre journées, pendant lesquelles, à diverses époques, les tribus Arabes de Qoréyschites et de Qays Ghaylân se sont fait la guerre en violant un des mois sacrés, pl. أفجيرة *afdjirèt*, ²⁾ chemins, voies, sentiers.

فجاء *a. foudjâriyy*, accidentel, qui arrive à l'improviste, imprévu.

فجاء *a. fedjdjèt*, interstice, espace, intervalle.

فجاء *a. fedjèdj*, grand écartement des jambes par vice de conformation.

فجاء *a. foudjadj*, pl. lents, lourds, lourdauds, ennuyeux, importuns.

فجاء *a. fadjr*, ¹⁾ donner une issue à l'eau et la faire couler, ²⁾ *foudjour*, perdre son aplomb (se dit d'un cavalier), ³⁾ s'écarter de ce qui est juste et droit, ⁴⁾ mentir, ⁵⁾ vivre dans la débauche et le désordre, ⁶⁾ se rétablir, être rétabli (d'une maladie).

فجاء *a. fâdjir*, aube du jour, point du jour crépuscule; سورة الفجر *a. sourètou 'l-fadjr*, titre de la 89^{ème} Soura du Qorân, صلاة الفجر *a. salâtou 'l-fadjr*, la prière du matin; كوكب الفجر *a. kawkébou 'l-fadjr*, l'étoile du matin, Lucifer.

فجاء *a. fadjar*, ¹⁾ générosité, munificence bienfaisance, ²⁾ opulence, ³⁾ faveur, largesse.

فجاء *a. foudjour*, pl. de *fadjour* (voy. ce mot).

فجاء *a. fedjrèt*, ¹⁾ partie spacieuse de la vallée où l'eau se répand, ²⁾ et *foudjrat*, lit d'un torrent, *syn.* مفجيرة *a. mounfadjdjat*, Q. O.

فجاء *a. fadjarat*, ¹⁾ mensonge, ²⁾ pl. de *fadjir* (voy. ce mot).

فجاء *a. fadjr*, ¹⁾ hauteur, superbe, arrogance orgueil, faste, ²⁾ nom d'action, se donne des airs.

فجاء *a. fadjs*, ¹⁾ se donner des airs, traiter les autres avec dédain, ²⁾ traiter quelqu'un avec dureté, avec violence, ³⁾ inventer

une action indigne, être le premier à la commettre, O.

فَجَع a. *fadja*, سَجَع وزندِه, O., frapper, affliger (se dit d'un malheur, d'une perte).

فَجَفَج a. *fadjadj*, فَجَفَج *fadjfadj*, et *foudj-foudj*, vantard, braillard.

فَجَفَج *foudjfadj*, فَجَفَج *foudjfadjè*, F., et فُوتْشَفُوتْشَه *foutchfoutchè*, B., chuchotement, paroles dites bas et en secret.

فَجَكَش *Fèdjkesch*, localité située dans le district de Rîvend, province de Nisâbour, Y.

فَجِل a. *fadjl*, et *fadjal*, être épais, gras, et mou, O.

فَجِل a. *foudjl*, et *foudjoul*, pl. فُجُول *foudjoul*, raifort, radis; حَبُّ الْفَجِل, a. *habbou 'l-foudjl*, semence de raifort sauvage dont on tire l'huile appelée en t. سِمِغَه *sîmghâ* (?), O.

فَجِر a. *fadjv*, ¹⁾ ouvrir (la porte), ²⁾ tendre un arc de manière à ce que la corde soit éloignée de la partie de l'arc appelée كَبِد *kabid*, ou poignée, O.

فَجِرَاء a. *fadjvâ*, ¹⁾ fém. de أَفْدَا *afdjâ*, qui a les jambes très écartées, ²⁾ qui offre une grande distance entre la corde et la poignée (arc), ³⁾ terrain spacieux.

فَجِرَاء a. *fadjvêt*, pl. فُجِرَاءَات *fèdjevât*, فَجِدْء a. *fadjâ*, et *fidjâ*, ¹⁾ interstice, espace entre deux choses, ²⁾ espace entre le sabot droit et le sabot gauche d'une bête de somme, soit que l'animal s'arrête, soit qu'il marche, O., ³⁾ cour d'une maison, ⁴⁾ terrain spacieux, ⁵⁾ espace entre le côté droit et le côté gauche du sabot, Q.

فَجِير a. *fadjour*, pl. فُجِير *foudjour*, homme plongé dans le vice, fornicateur, impie.

فَجِير a. *foudjour*, nom d'action, ¹⁾ perdre son aplomb (se dit d'un cavalier), ²⁾ s'écarter de ce qui est juste et droit, ³⁾ mentir, ⁴⁾ pousser quelqu'un au mensonge, ⁵⁾ se révolter contre l'autorité légitime, ⁶⁾ vivre dans le désordre et dans la débauche, se livrer à l'adultère, à la fornication, ⁷⁾ être affaibli (se dit de la vue), ⁸⁾ se gâter et aller mal (se dit d'une affaire), ⁹⁾ être rétabli (d'une maladie).

فَجِير a. *foudjour*, subst. scélératesse, impiété; فَسَق و فَجِير *fasq ou foudjour*, débauche et impiété.

فَجُوع a. *fadjou*, terrible, qui cause une grande peine (mort, perte, etc.).

فَجِيْعَة a. *fadjîcat*, pl. فُجَاع *fèdjâyic*, malheur, calamité.

فَحْج a. *fahh*, ¹⁾ siffler (se dit des serpents), ²⁾ siffler en dormant (se dit d'un homme),

فَحَا a. *fahâ*, et *fiâ*, pl. أَفْحَاء *afhâ*, aromates (ingrédients que l'on jette dans les mets, comme l'oignon, le poivre, le persil, etc.).

فَحَاش a. *fahhâsch*, très immoral, très obscène (dans ses paroles et dans ses actions).

فَحَاشَة a. *fahâschat*, obscénité, penchant à la débauche.

فَحَال a. *fouhâl*, pl. فُحَاهِيل *fèhâhil*, palmier mâle.

فَحَالَة a. *fihâlèt*, ¹⁾ faculté de féconder, d'engendrer, ²⁾ mâle énergie, vertu d'un mâle, ³⁾ pl. de فَحْل *fahl* (voy. ce mot).

فَحَام a. *fouhâm*, فُحُوم *fouhoum*, et فُحْم *fahm*, ¹⁾ être suffoqué, avoir la respiration interceptée, ²⁾ bêler (se dit d'un bœuf).

فَحَام a. *fahhâm*, charbonnier.

فُحَّة a. *fouhhat*, le piquant du poivre.

فَحَّتْ a. *fahs* (voy. فَحَص), chercher, scruter, s'enquérir.

فَحِن a. *fahis*, pl. افحات *afhâs*, tripe.

فَحَج a. *fahdj*, ¹⁾ marcher en rapprochant les extrémités des pieds et en écartant les talons, ²⁾ se donner des airs, être fier, O.

فَحَج a. *fahadj*, démarche qui a lieu en écartant les extrémités des pieds et en écartant les talons.

فَحَجَاء a. *fahdjâ'*, fém. de افحج *afhadj*, femme qui marche le devant des pieds rapprochés et les talons écartés.

فُحُح a. *fouhouh*, vipères ou serpents qui sont en rut et qui sifflent.

فَحَص a. *fahs*, ¹⁾ prendre avec la langue ou la bouche ce que l'on a dans la main (eau, etc.), ²⁾ frotter dans sa main des épis d'orge pour en séparer le grain, O.

فَحَش a. *fahsch*, être affreux, abominable, détestable, honteux.

فُحُش a. *fouhsch*, obscénité, insolence, violence de langage; فُحُش دَادَن *fouhsch dâden*, et فُحُش كَرَدَن *fouhsch kerdén*, dire des grossièretés à quelqu'un, l'injurier.

فَحْشَاء a. *fahschâ'*, fém. de افحش *afhasch*, ¹⁾ action infâme, impure, infamie, ²⁾ avarice sordide qui fait que l'on refuse de payer les dîmes, le زَكَاة *zekât* (voy. ce mot), O.

فَحَصن a. *fahs*, ¹⁾ chercher avec soin, rechercher, scruter, s'enquérir d'une chose avec soin, تَفَحَّصَن *tafahhous*, ²⁾ se faire un nid dans la terre (se dit de l'oiseau قَطَا *qatâ*, voy. ce mot), ³⁾ retourner, bouleverser la terre (se dit d'une forte pluie), ⁴⁾ se dépêcher, se hâter, ⁵⁾ se raser la

tête au milieu, ⁶⁾ avoir les dents de devant qui branlent (se dit d'un enfant).

فَحَصن a. *fahs*, ¹⁾ lieu habité, ²⁾ creux, fossette du menton.

فُحْصَة a. *fahsat*, fossette du menton.

فَحَضن a. *fahz*, casser, broyer (se dit des choses humides, comme p. ex.: des concombres, des melons, etc.).

فَحْفَاح a. *fahfâh*, ¹⁾ rauque, enroué, ²⁾ nom d'un fleuve dans le Paradis.

فُحْفُحَة a. *fahfahat*, ¹⁾ être enroué, ²⁾ siffler en dormant, ³⁾ être sincère dans son amitié.

فَحَل a. *fahl*, ¹⁾ choisir un bon étalon pour les femelles, ²⁾ lâcher un étalon au milieu des femelles.

فَحَل a. *fahl*, pl. فِحال *fihâl*, et فِحالَة *fihâlèt*, فُحُول *fouhoul*, فُحُولَة *fouhoulèt*, افحول *afhoul*, ¹⁾ mâle, étalon, ²⁾ palmier mâle, ³⁾ natte tressée de feuilles de palmier mâle, ⁴⁾ gardien de chevaux, ⁵⁾ conteur de traditions, de poésies, ⁶⁾ le Canope constellation (سُهَيْل *Souhèyl*), ⁷⁾ premier dans son genre, qui excelle dans une chose, ⁸⁾ nom propre d'homme.

فَحْلَة a. *fahlat*, femme hommasse, criarde et dévergondée.

فُحْلَة a. *fihlèt*, vertu d'un mâle, faculté de féconder et d'engendrer.

فَحْم a. *fahm*, nom d'action (voy. فَحَم *fouhâm*).

فَحْم a. *fahm*, subst. pl. فِحام *fihâm*, et فُحوم *fouhoum*, charbon.

فَحْم a. *faham*, boisson que l'on prend la nuit.

فَحِم a. *fahim*, bélant, qui bêle (bélier).

فُحْمَة a. *fahmat*, et *fahamat*, ¹⁾ un charbon

un morceau de charbon, ²⁾ commencement de la nuit, obscurité, ténèbres.

فكواء a. *fahvâ'*, aromate, ingrédient, comme oignon ou autre légume, poivre, etc.

فكوى a. *fahvâ'*, et *fouhavâ'* (voy. فكوى *fahvâ'*), ¹⁾ signification, sens, ²⁾ but du discours.

شهادة فكهوة a. *fahvat*, rayon de miel, شهدة *schehdèt*.

فكول a. *fouhoul*, pl. de فكل *fahl* (voy. ce mot).

فكولة a. *fouhoulèt*, ¹⁾ qualité du mâle, ²⁾ pl. de فكل *fahl* (voy. ce mot).

فكوم a. *fouhoum*, ¹⁾ être tari et ne donner plus d'eau (se dit d'un puits vieux), ²⁾ être suffoqué, avoir la respiration interceptée, ³⁾ être très noir, noir comme le charbon, ⁴⁾ pl. de فكم *fahm* (voy. ce mot).

فكومة a. *fouhoumèt*, noirceur, noir, couleur noire, très intense.

فكوى a. *fahvâ'*, pl. فكوى *fahâvî*, signification, sens, but du discours.

فكية a. *fihiyèt*, et فكية *fahiyyèt*, ¹⁾ bouillon clair, ²⁾ bouillon, en gén., Q.

فكيم a. *fahîh*, ¹⁾ sifflement des serpents, فكيم *tifhâh*, O., ²⁾ sifflement que produit un homme en dormant, O.

فكيس a. *fahîs*, chercheur assidu (des secrets ou des défauts d'autrui).

فكيل a. *fahîl*, ¹⁾ plein de vigueur, excellent étalon, ²⁾ homme intelligent, expérimenté, supérieur, excellent.

فكيم a. *fahîm*, ¹⁾ très noir, ²⁾ charbon.

فكج a. *fakh*, ¹⁾ lacet, piège, ²⁾ chasse, ³⁾ endroit de chasse, B., ⁴⁾ sac, توريه, F.

فكج *foukh*, *ferrum freni quod ori equi inditur*, F. (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*, s. v.).

فكج a. *fakhkh*, ¹⁾ ronfler et siffler en dormant (voy. فحج *fahh*), ²⁾ se répandre (se dit d'une odeur), ³⁾ être affaibli (se dit des jambes).

فكج a. *fakhkh*, pl. فكج *fikhâkh*, et فكج *foukhoukh*, ¹⁾ lacet, piège, ²⁾ nom d'un endroit à la Mecque.

فكجار a. *fakhâr*, jactance.

فكجار a. *fakhkhâr*, ¹⁾ qui se vante outre mesure, plein de jactance, ²⁾ argile, terre à potier, ³⁾ poterie, vaisselle en terre, ⁴⁾ potier.

فكجارة a. *fakhârèt*, jactance.

فكجارة a. *fakhkhârèt*, vase en terre.

فكجارتى a. *fakhkhâriyy*, potier, marchand de vaisselle en terre.

فكجام a. *fikhâm*, pl. de فكجيم *fakhîm*, et de فكجم *fakhm*, grands, considérables, illustres; وزراى فكجام *vouzêrây-i-fikhâm*, illustres ministres.

فكجامه a. *fèkhâmet*, être gros, corpulent.

فكجاة a. *fakhkhât*, ¹⁾ sommeil accompagné de ronflement, ²⁾ sommeil d'un homme couché sur le dos, ³⁾ sommeil après le coït, ⁴⁾ sommeil du matin, ⁵⁾ femme corpulente et sale, ⁶⁾ arc mou, flexible.

فكجت *fakht*, large, étendu, élargi, يهن و يكش.

فكجت a. *fakht*, ¹⁾ couper, trancher, ²⁾ découvrir un vase, en enlever le couvercle, ³⁾ tirer, extraire, p. ex.: des viandes de la marmite, ⁴⁾ roucouler (se dit d'un ramier).

فكجت a. *fakht*, ¹⁾ clarté de la lune, ²⁾ trous ronds percés dans un toit, dans une terrasse (pour donner du jour), ³⁾ filet, pour prendre les oiseaux, O.

فكجج a. *fakhdj*, se donner des airs, être fier.

فخج a. *fakhadj*, marcher les pieds tout à fait en dedans, comp. فخج *fahadj*, O.

فخذ a. *fakhz*, toucher, atteindre, blesser quelqu'un à la cuisse.

افخاز a. *fakhiḡ*, *fakhz*, et *fikhz*, pl. افخاز *afkhāz*, ¹⁾ cuisse, ²⁾ famille d'une tribu, la plus petite subdivision composée des plus proches parents. La tribu, عشيرة *aschîrèt*, se subdivise en شعب *schaeb*, en عمارة *qabilèt*, en فصيلة *fasilèt*, en فخذ *amârèt*, en بطن *batn*, et enfin en فخذ *fakhiḡ*, ³⁾ le tout premier (ou la souche, qui s'appelle رأس *a. ra's*, tête), O.

فخذاء a. *fakhzâ'*, qui étreint un homme entre ses cuisses, O.

فخر a. *fakhr*, ¹⁾ s'enorgueillir, se glorifier, se vanter, être fier, prétendre être supérieur à un autre, ²⁾ surpasser quelqu'un par l'illustration de sa famille, ³⁾ regarder quelqu'un comme surpassant un autre en gloire.

فخر a. *fakhr*, et *fakhar*, gloire, honneur, illustration; فخر الامنال والافران a. *fakhrrou 'l-amsâl vè 'l-agrân*, la gloire de ses égaux; فخر الامجد والاعيان a. *fakhrrou 'l-amâdjid vè 'l-agrân*, la gloire des plus illustres et des chefs; فخر الانبياء و الرسل a. *fakhrrou 'l-enbiyâ' vè 'l-rousoul*, la gloire des Prophètes et des Apôtres, met. Mohammed; فخر الدولة a. *fakhrrou 'd-dawlèt*, la gloire de l'Empire, et فخر الدين a. *fakhr ed-dîn*, la gloire de la religion, ¹⁾ titres honorifiques, ²⁾ noms propres.

فخر آباد *Fakhr-âbâd*, ¹⁾ bourg du territoire de Niçâbour, ²⁾ nom d'une citadelle construite par le Sultân Fakhr ed-dawlèt, le Dilémite (?), طبرك *Thabarak*, Y.

فخرانية a. *fakhrâniyyèt*, ¹⁾ gloire, ²⁾ béatitude, félicité, J.

فخريز *fakhriḡ*, gras, gros, corpulent, و قوی عیكل و مرطوبی B.

فخري a. *fakhrî*, ¹⁾ sorte de raisin estimé, ²⁾ cognomen poetæ (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*).

فخريه a. *fakhriyyèt*, vanterie, vaine-gloire, فخر a. *fakhz*, être fier, se donner des airs, s'attribuer sur d'autres une supériorité que l'on n'a pas, se vanter, O.

فخرز a. *fakhz*, ¹⁾ mérite, supériorité que l'on s'attribue sur quelqu'un, ²⁾ excédant, surplus, O.

فخش a. *fakhsch*, gâter par négligence, gaspiller.

فخفخة a. *fakhfakhat*, se vanter, être vantard et plein de jactance.

فخفوره *fakhfara*, ¹⁾ son de froment ou d'orge, B., ²⁾ pain moisi, pain rassis, ³⁾ mets resté de la veille, F.

فخفور *fakhfour* (voy. فغفور *faghfour*), B.

فخلمه *fakhlama*, instrument en bois avec lequel on frappe sur la corde de l'archet quand on carde le coton, B.

فخم a. *fakhm*, ¹⁾ grand, ²⁾ considérable par le rang qu'il occupe, illustre, ³⁾ discours éloquent, énergique.

فخمه *fakham*, ¹⁾ espèce de parasol monté sur deux bâtons avec lequel les hommes du peuple saisissent en l'air les petites pièces de monnaie que l'on jette au peuple dans les jours de grande fête, ²⁾ grande pièce de toile sur laquelle on reçoit les fruits que l'on fait tomber de l'arbre.

فخمده *fakhamdè*, coton dont la graine a été séparée, فخميده B.

فخمیدن *fakhmîden*, ¹⁾ séparer le coton de la graine, B., ²⁾ épiler, F.

فخمیده *fakhmîde*, coton séparé de sa graine, mais non encore cardé.

فخن *fakhn*, et *fakhan*, ¹⁾ milieu, centre d'un jardin, intérieur d'un jardin, میان و درون باغ و وسط حقیقی باغ, B., ²⁾ brasse, ar. باغ, F. فولاج, t. بازو.

فخور *a. fakhour*, ¹⁾ glorieux, vantard, ²⁾ qui a les mamelles grandes, mais ne donne que peu de lait (chamelle), ³⁾ mamelle enflée, avec un pis étroit et ne donnant que peu de lait, ⁴⁾ qui a le tronc gros et les branches grosses (palmier), ⁵⁾ qui a un pénis gros et long (cheval), العظیم, Q. الجردان الطويلة.

فخور *a. foukhour*, s'enorgueillir, se vanter. فخور *a. fakhour* (voy. فخور *fakhour*, [3]), mamelle dont le pis est étroit, O.

فخیک *a. fakhikh*, ¹⁾ sifflement d'un serpent, ²⁾ ronflement et sifflement d'un homme qui dort.

فخیر *a. fakhîr*, fém. فخیره *fakhîrèt*, vain-glorieux, orgueilleux.

فخیر *a. fikhkhîr*, très vain, grand vantard, très glorieux.

فخیر *a. fakhîrâ*, et فخیراء *fakhîrâ'*, jactance.

فخیز *fakhîz*, éperon, مهمیز, B.

فخم *a. fakhîm*, fém. فخیمه *fakhîmèt*, pl. فخم *fikhâm*, grand, illustre, élevé en dignité, en rang.

فخم *a. foukhaymèt*, orgueil, fierté.

فد *fedâ*, ¹⁾ origine, ²⁾ modèle, règle, اصل, F. ورسم.

فد *a. fedâ'*, ¹⁾ tumeur, excroissance, ²⁾ tas, monceau de dattes, ³⁾ endroit où l'on sèche les dattes.

فداء *a. fidâ'*, vulg. فدا *fedâ*, nom d'act.,

¹⁾ racheter quelqu'un en payant pour lui une rançon, ²⁾ se dévouer pour quelqu'un.

فداء *a. fidâ'*, et فدی *fidâ*, subst., ¹⁾ rançon, tout ce qui sert à racheter quelqu'un et à le délivrer, ²⁾ rachat d'un captif; عری فداک, *a. coumr-i fidâ-ka!* que ma vie soit sacrifiée pour toi!; فدایت شوم *fidây-èt, schevèm!* que je sois sacrifié pour toi!; قربانت شوم *qourbân-èt schèvèm!*

فداد *a. feddâd*, pl. فدَدون *feddâdoun*, ¹⁾ qui crie, qui braille, ²⁾ fier, orgueilleux, ³⁾ qui appuie fortement les pieds sur le sol en marchant, qui a un pas lourd, ⁴⁾ qui possède un grand nombre de chameaux (de deux cents à mille chameaux).

فداده *a. feddâdèt*, et فداده *fedâdèt*, ¹⁾ grenouille, ²⁾ homme timide, peureux, O.

فداده *a. foudâdèt*, nom d'un oiseau, O.

فداک *a. fedâkil*, affaires importantes, graves.

فدام *a. fedâm*, et *fidâm*, ¹⁾ linge avec lequel on recouvre un vase par mesure de propreté (?), ²⁾ couvercle d'une aiguière, ³⁾ linge que les Mages tiennent devant la bouche quand ils boivent, linge à travers lequel ils boivent.

فدام *a. fidâm*, ¹⁾ pièce d'étoffe roulée en turban autour de la tête, ²⁾ pl. de فدم *fadm* (voy. ce mot).

فدامه *a. fedâmet*, ¹⁾ être bègue, ²⁾ être raboteux, ³⁾ être stupide, syn. فودومه *foudoumèt*.

فدان *a. fedân*, pl. افدنه *afdinèt*, et فدان *feddân*, pl. فدادیں *fedâdîn*, ¹⁾ bœuf, ²⁾ couple de bœufs attelés à la charrue.

فدان *a. feddân*, mesure de superficie de 333 قصبه *qasabat*, ou verges carrées, chacune de six aunes et un tiers.

فداوی a. *fidāvī*, ¹⁾ qui se sacrifie, ²⁾ qui se dévoue, dévoué.

فداوی a. *fidāyī*, ¹⁾ qui se dévoue, dévoué, brave, intrépide, ²⁾ amoureux, ³⁾ voleur, ⁴⁾ brigand, فدوی و دلاور و عاشق و دزد و خونى, B.

فدح a. *fadh*, accabler quelqu'un de son poids (se dit d'une grande dette, etc.).

فدخ a. *fadh*, casser, briser la tête, le crâne.

فدر a. *fadr*, et فدور *foudour*, être affaibli, énérvé et épuisé (se dit d'un mâle qui a été épuisé par le coït trop fréquent).

فدر a. *fèder*, bouc de montagne, pl. فدور *foudour*, O.

فدر a. *fèdir*, ¹⁾ cassant, qui se casse facilement en petits morceaux (bois), ²⁾ sot, stupide.

فدر a. *foudourr*, ¹⁾ jeune homme gros et qui est près d'atteindre la maturité, ²⁾ argent, métal.

فدرة a. *fidrèt*, ¹⁾ morceau (de viande), ²⁾ portion (d'un rocher, d'une montagne), ³⁾ partie (de la nuit).

فدرة a. *foudèrèt*, qui chemine seul, qui voyage seul.

فدرندجک *fèdrendjèk*, ¹⁾ (voy. فرنجک *ferendjèk*), cauchemar, ²⁾ (voy. فرنج *fèrendj*), tour de la bouche à l'extérieur, پیرامون دهان از طرف بیرون, B.

فدرنگ *fidreng*, ¹⁾ barre de bois qui sert à fermer une porte, ²⁾ pièce de bois, instrument dont les lavandiers se servent pour laver et lustrer ou calandrer le linge, les étoffes, ³⁾ calandre, رخت مال و جندره, ⁴⁾ homme qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, قُرمساق و دیوت, ⁵⁾ mets que l'on porte d'un endroit à

l'autre dans une serviette, ⁶⁾ (voy. دستور), licence, permission (?), B. — NB. Ne faut-il pas prendre ici le mot *destour* dans sa 7^{ème} acception? Pièce de bois que l'on place derrière une porte pour l'empêcher de s'ouvrir (?). — NB. le Tn. se contente de dire: « *fedreng* se prend aussi dans le sens de دستور *destour*, voir ce mot »; ce qui n'explique absolument rien.

فدرنک *fèdrounèk*, pierres que l'on lance par les meurtrières d'une forteresse sur les assaillants, B.

فدره *fadra*, natte faite avec des feuilles de palmier ou toute autre matière, que l'on étend sur le toit d'une maison et que l'on recouvre de terre et de terre glaise, B. فُدس a. *fouds*, pl. فِدسة *fidèsèt*, araignée, عنكبوت.

فدش a. *fadsch*, casser, briser la tête.

فدش a. *fèdisch*, sot, imbécile, syn. فِدش *fèdisch-mèdisch*, O.

فدع a. *fada*, nom d'action, ¹⁾ avoir un membre du corps contrefait, ²⁾ subst. difformité naturelle d'un membre du corps.

فدعاء a. *fad'èa*, fém. de افدع *afda*, qui a un membre du corps contourné, contrefait.

فدعة a. *fada'at*, endroit d'un membre du corps où se trouve la difformité فِدع *fada* (voy. ce mot).

فدغ a. *fadgh*, ¹⁾ casser, briser, écraser, O., ²⁾ graisser un mets, O.

فدغ a. *fadagh*, J., pour فدا *fada* (voy. ce mot), O.

فدغم a. *fadgham*, ¹⁾ homme fort et bien bâti, bien fait, ²⁾ plein et vermeil (visage)

³⁾ juteux et tendre (légume), O.

فدغمة a. *fadghamat*, avoir les joues pleines.
 فدفد a. *fadfad*, ¹⁾ sol égal et uni, ²⁾ sol dur et formant une élévation, ³⁾ désert, O.
 فُدفد a. *foudafid*, عَلْبَطُ وزند, lait très épais, syn. هُدْبُد *houdboud*, O.
 فُدفد a. *foudfoud*, qui a une voix forte, qui crie d'une voix forte. Q.
 فدفدة a. *fadfadat*, ¹⁾ crier, pousser des cris, ²⁾ faire du bruit, ³⁾ courir en se sauvant, O.
 فداك *Fadak*, ¹⁾ nom d'un village près de Khaybar, dans le Hédjâz, légué par Mohammed à sa fille Fâtima et confisqué par Abou Bekr, ²⁾ nom d'un fils de Hâm.
 فدم a. *fadam*, couvrir, recouvrir l'orifice d'un vase avec un linge ou avec un couvercle.
 فدم a. *fadm*, et *fadam*, ¹⁾ bègue, ²⁾ rustre, imbécile, ³⁾ raboteux, ⁴⁾ rouge intense, d'un rouge intense, très rouge.
 فدن a. *fadan*, ¹⁾ teinture rouge, ²⁾ édifice, palais bien construit et recouvert de plâtre, O.
 فدر a. *fadour*, pl. فدر *foudour*, bouc de montagne.
 فدر a. *foudour*, nom d'action, ¹⁾ (voy. فدر *fadr*), ²⁾ pl. de فدر *fadar* (voy. ce mot), O.
 فدوكسى a. *fédawkès*, ¹⁾ grand et fort (homme, chameau), ²⁾ lion, ³⁾ nom du grand père d'Akhtal le Taghlèbite, جد, Q. O.; الاخل غيات بن غوث التغلبى اخل لقييله معروف غيات بن غوث التغلبى نام شاعر ك جدى اسميدر, nom du grand père du poète Ghiyâs ibn Ghaws, connu sous le surnom de Akhtal. KAZIMIRSKY traduit: « surnom du poète Akhtal le Taghébite », ما شاء الله.

فدومة a. *foudoumèt*, ¹⁾ être bègue, ²⁾ être faible d'esprit, ³⁾ être raboteux, couvert d'aspérités (sol).
 فدوند *fèdvend*, et فدود *fedvèd* (voy. فدرنك *fèdreng*), barre avec laquelle on ferme une porte.
 فدوى a. *fèdèvi*, dévoué (serviteur).
 فدويانه *fèdeviyânè*, avec dévouement.
 فدوية a. *fèdeviyyèt*, dévouement.
 فدى a. *fidâ*, et *fèdâ*, ¹⁾ racheter quelqu'un, payer une rançon pour quelqu'un, ²⁾ rançon.
 فدية a. *fidyèt*, rançon, tout ce qui sert à racheter ou à délivrer quelqu'un.
 فديد a. *fèdîd*, nom d'action, ¹⁾ crier, vociférer, ²⁾ effrayer quelqu'un par des menaces, ³⁾ courir, ⁴⁾ produire un bruit avec les pieds en courant sur un sol dur (se dit des moutons), ⁵⁾ faire entendre un bruit pareil à celui que produit le serpent quand il se dépouille de sa peau.
 فديد a. *fèdîd*, subst. ¹⁾ bruit que font les moutons et leurs pâtres en courant sur un sol dur, ²⁾ bruit que fait le serpent qui se dépouille de sa peau.
 فديكات *foudèykât*, les Foudèykâtes, sectaires ou hérétiques qui ont reçu leur nom de Foudèyk, فديك, le Khâridjî, O.
 فذّ a. *faẓẓ*, ¹⁾ être seul, isolé, ²⁾ poursuivre quelqu'un.
 فذّ a. *faẓẓ*, pl. افذاذ *afẓâẓ*, et فنوذ *fouẓouẓ*, ¹⁾ seul, isolé, séparé, unique, ²⁾ la première des dix flèches, dont les Arabes avant Mohammed se servaient pour tirer les lots au sort; elle était ainsi appelée parce qu'elle donnait droit à une part unique; les noms de ces dix flèches, dont

les trois dernières ne gagnaient rien, sont :

¹⁾ *faẓẓ*, ²⁾ *taw'âm*, ³⁾ *raqīb*,
⁴⁾ *hils*, ⁵⁾ *nâqis*, ⁶⁾ *musbil*,
mousbil, ⁷⁾ *moucallâ*, ⁸⁾ *sêfih*,
⁹⁾ *mênih*, et ¹⁰⁾ *vaghd*.

فذاذی *a. feẓâẓâ*, فذاذا *feẓâẓan*, et فذاذی
feẓâẓâ, séparément, chacun à part, un
à un.

فذفذة *a. faẓ faẓat*, s'accroupir, se ramasser
pour se jeter tout d'un coup sur sa
proie.

فذلکة *a. faẓlakat*, ¹⁾ additionner, présenter
comme résultat, comme le total, ²⁾ somme,
total, résultat.

فر *far*, et فر *farr*, ¹⁾ beauté, élégance, or-
nement, décoration, ²⁾ splendeur, éclat,
gloire, grandeur, majesté, puissance, pou-
voir, ³⁾ lumière, éclat, ⁴⁾ torrent, سيلاب,
⁵⁾ son, voix, وَاَوَاز, ⁶⁾ pour پر *pêr*,
plume, B. F.; *kar ou far*, gloire
et grandeur, B.

فر *fer*, et *fir*, particule qui se place quel-
quefois devant les mots (voy. *ferâ*).

فُر *four*, bibliothèque des Hébreux, کتابخانه,
يهودان, B.

فر *a. farr*, ¹⁾ s'enfuir, se sauver, ²⁾ s'échap-
per, ³⁾ courir, ⁴⁾ fuyard, fuyards, qui
fuient; *karr ou farr*, attaque et
retraite.

فُر *a. fourr*, hors-ligne, meilleur.

فرا *fêrâ*, particule que l'on place devant
plusieurs verbes et leur donne différen-
tes significations, comme p. ex.: ¹⁾ à...,
vers..., auprès, و طرف و جانب, ²⁾ au
coin, de côté, کنج و گوشه, ³⁾ devant,
plus avant, پیش و بیشتر, ⁴⁾ au milieu,
بالا و بلندی, ⁵⁾ en haut, میان و وسط,
⁶⁾ près et loin, قریب و بعید, ⁷⁾ sur, بر,

⁸⁾ dans, در, ⁹⁾ tout, همه و مجموع, ¹⁰⁾ da-
vantage, زیادت, ¹¹⁾ enlever, ravir, أخذ,
کردن و ستانیدن, B.

فرا *a. far'*, et *fêrâ'*, pl. *firâ'*, et
afrà', onagre, âne sauvage.

فرا *a. firâ*, pl. de *farv*, fourrures.

فرا *a. ferrâ'*, ¹⁾ marchand de fourrures,
fourreur, pelletier, ²⁾ fem. de *afarr*,
qui en riant fait voir de belles dents.

قَراب *Ferrâb*, bourg du canton d'Ardistân,
dans la province d'Ispahân, Y.

فرا بافتن *fêrâ bâftên*, tisser; *fêrâ bâftên-i-dourough*, tisser un men-
songe, mentir, inventer un mensonge.

فرا بَرز *Fêrâbourz*, nom d'un guerrier de
l'Irân, conseiller du roi Darius et chef
de ses armées, B.

فرا پُوش *fêrâ-pousch*, F., leçon fautive au
lieu de *fêrâyousch* (voy. ce
mot).

فرا پیش *fêrâ-pîsch*, ¹⁾ devant, en présence
²⁾ plus en avant, ایلرورک, F.

فُرَات *a. fourât*, ¹⁾ très douce, agréable au
goût (eau), ²⁾ l'Euphrate, ³⁾ grand fleuve
⁴⁾ mer, pl. *fartân*, au duel راتان
fourâtân, l'Euphrate et le Tigre, روات,
ایله دجیل نهريد, O.

فُرَاتَر *fêrâ-ter*, ¹⁾ plus haut, بالا تر, ²⁾ plu-
s en arrière, پستتر, ³⁾ nom d'un ancien
roi, F.

فُرَاتَه *fourâtê*, sorte de confiture que l'on
prépare avec des amandes, des noix, qu'on
fait cuire avec de la fleur de farine
dans du jus de raisin; ces confitures son
coulées en forme de chandelles; on le
appelle *bâsdoug*, dans l'Azerbâi
djân, B.

فِرَاتِن *fêrâtîn*, parole céleste, سخن و گفتار

آسمانی; on dit: فراتین نواد *fērātīn-nēvād*,
langue céleste, آسمانی زبان, B.
فراة a. *fourāsēt*, tripes, entrailles.
در چنك آوردن *fērā tcheng āverden*, pren-
dre, saisir, B.
فراة a. *fērāh*, فرح *farah*, joie, gaité, alle-
gresse, contentement.
فراة *fērākh*, ¹⁾ ample, large, ²⁾ copieux,
abondant, grand, beaucoup; سال فراة
sāl-i-fērākh, année d'abondance.
فراة a. *firākh*, pl. de فرخ *farkh* (voy. ce
mot).
فراة *fērākhā*, abrég. de فراخنا ¹⁾ ampli-
tude, largeur, ²⁾ endroit spacieux et ou-
vert.
فراة *fērākh-āstīn* (qui a la manche
large), met. généreux, libéral, جوانمرد
B. وکریم و بخشنده
فراة *fērākh-bāl*, qui à l'esprit à l'aise,
tranquille, heureux.
فراة *fērākh-āstīn*, imp. فراز *fērāz*, élever,
exalter (voy. افراختن), B.
فراة *fērākh-hawsalē* (qui a le gésier
large), met. endurant, patient, qui sup-
porte avec patience, بردبار و باوقار, Bh.
فراة *fērākh-dāmēn*, généreux, libéral.
فراة *fērākh-dest*, qui a la main large,
ouverte, met. généreux, libéral, B.
فراة *fērākh-destī*, ¹⁾ générosité, libé-
ralité, ²⁾ richesse.
فراة *fērākh-dēhēn* (qui a la bouche
large), met. ¹⁾ grand parleur, ²⁾ qui ne
dit que des sottises, ³⁾ méchante langue, B.
فراة *fērākh-reftēn* (marcher à grands
pas), met. se hâter, se presser, و
بشتاب, B. تعجیل رفتن
فراة *fērākh-raw* (qui marche à grands
pas), met., ¹⁾ qui se hâte, ²⁾ qui dépasse

les bornes, qui fait des excès, ³⁾ prodigue,
qui fait de folles dépenses, qui gaspille
son bien, B.
فراة *fērākh-rou* (au visage ouvert), met.
¹⁾ gai, content, ²⁾ bon vivant, bon com-
pagnon, ³⁾ affable, B.
فراة *fērākh-rouzī*, abondance de
biens, commodité de la vie, F.
فراة *fērākh-revī*, excès, extravagance.
فراة *fērākh-rouyī*, ¹⁾ manière agréa-
ble, affable, ²⁾ air gai et heureux.
فراة *fērākh-kām*, ¹⁾ heureux, ²⁾ riche, F.
فراة *fērākh-gām*, qui marche à grands
pas, qui se hâte, F.
فراة *fērākh-nā*, et فرخنا *fērākh-nāy*,
¹⁾ ampleur, largeur, ²⁾ lieu spacieux et
ouvert, opp. à تنگنای *teng-nāy*, B.
فراة *fērākh-hour*, convenable, digne, égal,
correspondant à..., B.
فراة *fērākh-ha*, frayeur, tremblement, hor-
reur, J.
فراة *fērākhī*, ¹⁾ ampleur, largeur, ²⁾ abon-
dance, ³⁾ endroit spacieux, ouvert.
فراة *fērākhīden*, ¹⁾ se dresser, se hériss-
er (se dit des cheveux, du poil, sur le
corps), ²⁾ séparer, diviser.
فراة *fērā-khīz*, qui rampe, qui se traîne
(comme font les enfants qui commen-
cent à marcher); فراة *fērā-khīz*
āmēdēn, marcher en rampant, en se traî-
nant (comme font les petits enfants, voy.
fākhiḡ), F.
فراة a. *firād*, pl. de فرد *ferd* (voy. ce
mot).
فراة a. *fērād*, *firād*, *fourād*, فرادی *fourādā*,
et فرادا *fourādan*, un à un, séparément.
فراة a. *ferrād*, marchands de perles appelées
فراة *fērāyid* (voy. ce mot), O.

فرا داشتن *fērâ-dâschten*, imp. فرا دار *fērâ-dâr*, lever, soulever, F.

فرا در *fērâ-der*, barre qui ferme la porte.
فرا دس *a. fourâdis*, qui a les os larges (homme).

فرا دی *a. fourâdâ*, ¹⁾ seuls, uniques, incomparables, sans pareils, pl. de فرد *ferd*, ²⁾ un à un, séparément.

فرا دیس *a. fêrâdis*, pl. of فردوس *firdaws* (voy. ce mot), O.

فرا ر *a. fêrâr, firâr*, et *fourâr*, ¹⁾ s'enfuir, se sauver, ²⁾ s'échapper, ³⁾ courir, ⁴⁾ regarder les dents d'une bête pour connaître son âge, ⁵⁾ en gén., examiner une chose.

فرا ر *a. firâr*, fuite, انهماز.

فرا ر *a. fourâr*, petit de brebis, ou de chèvre ou de vache sauvage, O.

فرا ر *a. ferrâr*, ¹⁾ qui fuit et se sauve, ²⁾ mercure, vif argent (voy. سیماب *sîm-âb*).

فرا راه افتادن *fērâ râh ouftâden* (tomber sur la voie), met. être dirigé, conduit, instruit, J.

فرا راه افکندن *fērâ râh afguenden*, mettre sur la voie, met. diriger, conduire, instruire, J.

فرا راجام *fêrâr-djâm*, nom de l'esprit du monde des étoiles fixes, نام روان سپهر (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا رسیدن *fērâ-résiden*, arriver.

فرا رسیده *fērâ-résîde*, qui arrive partout, universel, qui embrasse et renferme tout, ترجمه شامل است, B.

فرا رش *fêrârîsch*, nom du génie qui protège la race chevaline, نام فرشته که رب النوع اسب است (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا رفتن *fērâ-reften*, partir, aller plus loin.

فرا رو *fêrâ-rou*, et روی *fêrâ rouy*, par derrière.

فرا رoun *fêrâroun*, rétrograde, qui va à rebours, à reculon, qui décroît de jour en jour, malheureux, néfaste, B. (syn. فریرون *fêrîroun*; mais, d'après le *Tibyân-i-nâfiç*, ce mot est l'opposé de فریرون *fêrîroun*, Tn.).

فرا ری *fêrârî*, qui fuit, qui déserte, déserteur, fuyard.

فرا ز *fêrâz*, ¹⁾ ample, large, ²⁾ ouvert, et contr. fermé, ³⁾ près, devant, en présence, ⁴⁾ abondance, plénitude, ⁵⁾ ensuite, après, ⁶⁾ derrière, en retour, de retour, de nouveau; on dit: باز ده *bâz dih!* donne de nouveau et rends! ⁷⁾ adv. de temps, depuis; از دیروز فرا ز *ez dîrouz-fêrâz*, depuis hier, ⁸⁾ brillant, resplendissant, فروز, ⁹⁾ en haut, et contr., ¹⁰⁾ en bas, بالا و نشیب, ¹¹⁾ haut, hauteur, ¹²⁾ imp. de فرا ز *fêrâkten* (voy. ce verbe), lève-toi! ¹³⁾ part. prés. du même verbe, qui se lève, qui se relève, ¹⁴⁾ qui se révolte, qui résiste, rebelle (homme ou cheval), ¹⁵⁾ verge, pénis, ¹⁶⁾ union, fonction, ¹⁷⁾ d'avantage, plus, ¹⁸⁾ entrer, pénétrer, ¹⁹⁾ sang, B.

فرا ز آباد *fêrâz-âbâd*, le monde supérieur le monde céleste (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا زدن *fêrâ-zeden*, ouvrir, découvrir; یا زدن و فرا زدن *vâ zeden ve fêrâ zeden* couvrir et découvrir.

فرا زع *a. fêrâziç*, pl. of فرزعة *fourzouçat* bottes (de fourrage).

فرا زق *a. fêrâziq*, pl. of فرزدق *farazdaq* (di pers. پرازده *pêrâzde*), masses de pâte rou lées, croûtes de pain.

فرا زمان *fêrâzmân* (voy. فرمان *fermân*), fir man, ordre, commandement.

فرازنو *firāznou*, papillon, پروانه, F.
 فرازه *fērāzè*, lieu élevé.
 فرازی *fērāzī*, hauteur, altitude.
 فرازید *a. fērāzīd* (voy. فرازف *fērāzēq*).
 فرازیدن *firāzīden*, ¹⁾ lever, élever, ²⁾ ouvrir,
³⁾ joindre, unir.
 فرازین *a. fērāzīn*, pl. de فرزین *ferzīn*, reines
 dans le jeu d'échecs.
 فرازین اروند *fērāzīn ourvend*, ¹⁾ essence
 du monde supérieur, ²⁾ nom d'un des
 livres composés par le roi Djëmschīd
 (Gloss. in *Desâtīr*).
 فراس *a. fērās*, datte noire de la plus vile
 espèce.
 فراس *firās*, ابو فراس *Abou-firās*, ¹⁾ surnom
 du lion, ²⁾ surnom du poète Farazdaq et
 de quelques autres personnages.
 فراس *a. fērās*, qui brise les os et déchire,
 met. lion, القراس, O.
 فراسه *a. fērāsèt*, nom d'action, ¹⁾ se con-
 naître en chevaux, savoir les soigner
 et les élever, ²⁾ avoir de la sagacité,
³⁾ hippique, art d'élever et de dresser les
 chevaux.
 فراسه *a. firāset*, ¹⁾ physiognomonie, art de
 lire dans la physionomie, ²⁾ sagacité, in-
 telligence, jugement, pénétration; علم
 فراست *ilm-i-firāsèt*, science qui traite
 de la physiognomonie; فراست نامه *firā-
 sèt-nâmè*, livre qui traite de la physio-
 gnomonie (قیافه *qiyāfèt*).
 فراستوک *fērāstouk*, hirondelle.
 فراستوک *fērāstouk*, et فراستوک, B.
 فراستیه *fērāstè*, plus en arrière, pour فرازتر
fērāz-tèr, کیروړک, F.
 فراسخ *a. fērāsikh*, pl. of فرسخ *farsakh*, pa-
 rasanges.

فراسن *a. fērāsin*, pl. of فرسن *firsin*. (voy.
 ce mot).
 فراسن *a. fourāsin*, lion.
 فراسوده *fērā-soudè* (voy. فرسوده *fersoudè*), B.
 فراسیاب *fērāsyāb*, ¹⁾ pour افراسیاب *Afrās-
 yāb*, fils de Péscheng et roi du Touran,
²⁾ pour افراس آب *afrás-i-āb*, petites
 bulles qui flottent sur l'eau, آب سواران, B.
 فراسیاه *Firāsiyāh*, une des six bourgades
 que l'on trouve dans le canton de Tīr-
 merdān; les noms de ces six bourgades
 sont: تبر مردان و خوبگان و اسنگان و
 مهرگان و رونجان و فراسیاه, Y.
 فراسیون *fērāsiyoun*, fourasiyoun, فراسیون
fērāsin, et فراسیون *fērāschīven* (در وزن
 کنندای کوهی, poireau sauvage, (طراویدن
 (voy. شربت), B.
 فراش *fērāsch*, ¹⁾ oiseau qui a beaucoup
 de plumes, qui a les ailes bien garnies,
²⁾ tout ce qui a des plumes, comme des
 ailes, هر نسندنگ قناد کبی تو یلری اوله, F.
 فراش *a. ferāsch*, ¹⁾ papillon, پروانه, ²⁾ homme
 volage, inconstant, ³⁾ os minces de la tête,
 فراش الرأس ⁴⁾ bulles qui se forment sur
 la surface du vin quand on le verse,
⁵⁾ gouttes de sueur qui perlent sur la
 peau, ⁶⁾ couche légère de boue fine qui
 sèche et se durcit à la surface du sol,
⁷⁾ les deux bouts du mors auxquels on
 attache la bride, ⁸⁾ les deux muscles
 sous la langue; duel, فراشان *fērāschān*, O.
 فراش *a. firāsch*, et فرش *fersch*, nom d'act.,
¹⁾ étendre quelque chose par terre, comme
 un tapis, une natte, un matelas, ²⁾ apla-
 nir une affaire, la faciliter à quelqu'un,
³⁾ disperser une chose, en joncher le
 sol, Q., ⁴⁾ mentir, J.
 فراش *a. firāsch*, pl. of فرش *fourousch*, ¹⁾ natte,

tapis, matelas, lit, ²⁾ femme, épouse, ³⁾ nid, ⁴⁾ fond de la bouche où la langue repose, Q.; صاحب فراش *sâhib-i-firâsch*, alité, malade.

فراش *a. farrâsch*, ¹⁾ qui étend les tapis, ²⁾ valet de chambre, valet de pied, ³⁾ en Perse, le Ferrâsch est souvent une espèce d'officier exécuteur des volontés du maître, de là l'expression: فراش غضب *ferrâsch-i-ghazab*, le serviteur chargé de faire exécuter les sentences du souverain, exécuteur.

فراشا *fērâschâ*, ¹⁾ part. prés. de فراشیدن *fērâschîden* (voy. ce verbe), qui se hérisse d'horreur, ²⁾ frisson, malaise qui précède le paroxysme de fièvre.

فراشته *a. fērâschêt*, ¹⁾ papillon, ²⁾ homme léger et volage, ³⁾ os mince et petit, ⁴⁾ un peu d'eau, ⁵⁾ pêne d'une serrure, کلید پرینه, Q, ومن القفل ما ينشب فيه, F. اطلاق اولنور.

فراشتره *fērâschtèrou*, et فراشتروک *fârâsch-tèrouk*, ou فراشتوک *fērâschtouk*, hirondelle, پرستوک, B.

فراشتن *fērâschten* (voy. افراشتن), lever, élever.

فراشیدن *fērâschîden*, ¹⁾ trembler, frissonner, comme au commencement d'un accès de fièvre, B., ²⁾ se hérisser (se dit du poil).

فراشیدن *fērâschîven* (voy. فراسیون), poisson sauvage, B.

فراص *a. firâs*, مُفارصة *moufârasat*, ¹⁾ faire une chose lorsque le tour de la faire est venu, ²⁾ linge, morceau de linge ou d'étoffe dont on s'enveloppe, vêtement, ³⁾ gros, robuste, ⁴⁾ rouge, ⁵⁾ pl. de فرصة *firsat* (voy. ce mot).

فراص *a. firâz*, ¹⁾ embouchure d'un fleuve, ²⁾ vêtement, فراص *firâs*, ³⁾ chemins, routes, O. فراضة *a. fērâzet*, ¹⁾ être versé dans la connaissance des préceptes appelés فرائض *fērâyiz*, ²⁾ être vieux, âgé (se dit d'une vache), O.

فراط *a. firât*, ¹⁾ مُفارقة *moufarâtat*, devancer quelqu'un, chercher à devancer quelqu'un, ²⁾ eau, aiguade où celui qui arrive le premier a le droit d'abreuver ses troupeaux le premier.

فراط *a. fourrât*, pl. de فارت *fârit* (voy. ce mot).

فراط *a. fērâtat*, ¹⁾ prendre les devants sur ses compagnons pour leur choisir un gîte et préparer tout, ²⁾ échapper à quelqu'un (se dit d'un geste, d'une parole), ³⁾ envoyer, expédier un messenger à quelqu'un, ⁴⁾ l'emporter sur quelqu'un, ⁵⁾ agir avec négligence, manquer de soins dans quelque chose, ⁶⁾ laisser échapper une occasion favorable, ⁷⁾ perdre quelque chose par négligence, ⁸⁾ recevoir tard le pollen fécondant du mâle (se dit d'un palmier femelle), ⁹⁾ perdre un fils, ses fils, ses petits par une mort prématurée, O.

فراط *a. fourâtat* (voy. فراط *firât* [2]), eau à laquelle a droit le premier celui qui y est arrivé le premier.

فراطیس *a. fērâtîs*, pl. de فرطوسة *fartousèt*, et de فرطیسة *fartîsat* (voy. ces mots).

فراع *a. firâc*, ¹⁾ pl. de فرع *farac*, ravins par lesquels descendent les eaux, ²⁾ pl. de فرعة *farcat*, cimes des montagnes.

فراعة *a. fourrâcat*, ou فراغة *fourrâghat*, es-sui-plume, G.

فراعل *a. fērâeil*, et فراعل *fērâeilèt*, pl. de فرعل *fourcoul*, petits d'hyènes.

فراغت a. *fērâcinat*, pl. de فرعون *farعون*, *firعawn*, ¹⁾ Pharaons, ²⁾ tyrans.

فراغ a. *fērâgh*, et فروغ *fourough*, ¹⁾ finir, achever, terminer quelque chose, ²⁾ en avoir fini avec quelqu'un ou avec quelque chose, n'avoir plus à s'en occuper, ³⁾ se proposer de faire quelque chose, ⁴⁾ vaincre, tuer quelqu'un, ⁵⁾ être répandu (se dit de l'eau).

فراغ a. *firâgh*, pl. افراغة *afrighat*, ¹⁾ cessation du travail, repos, oisiveté, tranquillité, ²⁾ outre d'une grande capacité, ³⁾ grande coupe à boire, ⁴⁾ qui a des mamelles très développées contenant beaucoup de lait (chamelle), ⁵⁾ qui marche d'un pas très large (cheval), ⁶⁾ arc qui lance très loin une flèche qui fait une large plaie, ⁷⁾ fer large d'une flèche, etc., ⁸⁾ endroit entre les bois (عراقى *araqî*) formant croix sur le seau, par lequel on verse l'eau dans le seau, ⁹⁾ moitié de la charge d'une bête de somme; فراغ بال *firâgh-i-bâl*, repos de l'âme, tranquillité, contentement, فراغ بالى *firâgh-bâlî*.

فراغ *firâgh*, ¹⁾ occasion, opportunité, ²⁾ vent frais de l'été, ³⁾ joie du cœur, gaîté, B.

فراغ *fourâgh*, splendeur, éclat, lumière (du feu, d'une lampe, etc.), فروغ و روشنائى *fourâghat*, جراغ و آتش و مانند آن.

فراغ a. *fourâgh*, فراغة *fourâghat*, sperme de l'homme, آب منى, B.

فراغان *Fērâghân*, bourg près de Merv, Y. فراغة a. *fērâghat*, ¹⁾ action de se désister, renonciation, ²⁾ absence d'occupation, loisir, désœuvrement, repos; اوقات فراغت *awqât-i-fērâghat*, heures de loisir, de repos.

فراغوى *fērâghouy*, épervier, باشه, turc اتمکيه, L. L.

فراغه *fourâgha*, essuie-plume, F.

فراغب a. *fērâfib*, nom d'un arbre dont le bois sert à faire des selles de chameaux. فرافر *fērâ-fer*, bruit, son terrible, p. ex.: de la trompette, du clairon.

فرافر a. *fourâfir*, ¹⁾ léger, volage, inconstant, ²⁾ grand parleur, bavard, ³⁾ qui brise tout, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ petit du brebis, de chèvre ou de vache sauvage, ⁶⁾ jeune homme, garçon, ⁷⁾ jeune esclave, ⁸⁾ qui ronge son frein (cheval).

فرافس a. *fourâfis*, ¹⁾ lion robuste, ²⁾ bête féroce très forte, ³⁾ homme très robuste, Q.

فراق a. *firâq*, nom d'action, se séparer de quelqu'un, être séparé, être dans l'éloignement.

فراق a. *firâq*, et *fērâq*, subst. séparation, éloignement, peine que cause la séparation.

فراک *fourâk*, ¹⁾ dos, پشت, ar. ظهر, ²⁾ bardache, حيز و محنت, ³⁾ bas, vil, abject, impur, B. پليد و پلشت و زيون.

فراگرفتني *fērâ-guiriften*, retenir, détourner, refuser, کير و طوتمق, F.; فرا مکبر *fērâ mē-guir!* ne refuses pas! F.

فراکن *fērâ-kèn*, ¹⁾ canal profond et récemment creusé, ²⁾ canal creusé dans un endroit élevé, ³⁾ haut, élevé, B.

فراَم a. *firâm*, et فرم *ferm*, ¹⁾ tout médicament qu'une femme emploie pour rétrécir les parties naturelles, ²⁾ morceau de linge que porte la femme qui a ses règles, فرامة *firâmêt*.

فراَمَرز *Fērâmerz*, nom du fils de Roustèm, fils de Zâl, B.

فراَموش *fērâmousch* (voy. فراموش).

فراموش *fèrâmouscht* (voy. فراموش *fèrâ-mousch*), oublié, B.

فراموش *fèrâ-mouscht*, dans la main, ce que quelqu'un prend dans la main, آنکچه کسی در دست گیرد.

فراموش *fèrâmouschi* (voy. فراموش).

فراموش *fèrâmousch*, ¹⁾ oublié, ²⁾ oubli; فراموش کردن *fèrâmousch kerdén*, oublier; فراموش شدن *fèrâmousch schouden*, être oublié.

فراموش کار *fèrâmousch-kâr*, oublieux, qui oublie facilement.

فراموش کاری *fèrâmousch-kârî*, oubli, penchant à l'oubli.

فراموشی *fèrâmouschi*, oubli.

فراموشیدن *fèrâmouschîden*, oublier.

فرامین a. *fèrâmin*, et فرامینه *fèrâminèt*, pl. ar. du pers. فرمان *fermân*, ordres, commandements.

فرانج *fèrânèdj*, cauchemar, B.

فرانچہ *Frântcha*, France, فرانسه.

فراند a. *fèrânid*, pl. de فرند *firind* (voy. ce mot).

فرانس a. *fourânis*, ¹⁾ qui a un gros cou, ²⁾ lion.

فرانسہ a. *fèrânisèt*, pl. de فرناس *firnâs*, chefs.

فرانق a. *fourâniq*, du pers. پروانک *pervânek*, ¹⁾ quadrupède qui accompagne toujours le lion dans ses excursions, سیاه کوش, ²⁾ guide, conducteur (d'une troupe, de l'armée).

فرانک *Fèrânèk*, nom de la mère du roi Fèridoun, B.

فرانمودن *fèrâ-nemouden*, montrer, exhiber.

فراوار *fèrâvâr*, balkon, B.

فراوان *firâvân*, ¹⁾ beaucoup, abondamment, ²⁾ abondant, ³⁾ profond.

فراوانی *firâvânî*, abondance.

فراور *Fèrâver*, nom d'un lieu dans le Khorassân où se trouve une source dont l'eau guérit de la fièvre quartaine ceux qui s'y plongent, B.

فراوند *fèrâ-vend*, barre de bois qui ferme la porte, فرادر *fèrâder*, B.

فراوه *Fèrâvè*, petite ville du district de Nèçâ; on l'appelle aussi رباط فراوه *ribâth-i-fèrâvè*, Y.

فراویز *fèrâvîz*, frange, bord, bordure d'une étoffe, etc., سنجانی جامه و غیر آن, B. (de فراویز *fèrâ-âvîz*).

فراه *Fèrâh*, région dans le Sîstân (voy. le mot خاش *khâsch*, B.; voy. فره *fèrèh*), Y.

فراہان *Fèrâhân* (voy. فرهان), canton de Hamadân, chef-lieu ساروق *Sârrouq*; on y trouve un lac salant, Y.

فراہہ a. *fèrâhèt*, et فراہیہ *fèrâhiyyèt*, intelligence, vivacité, ardeur, habileté.

فراہت *fèrâhèt*, ¹⁾ majesté, dignité, puissance, ²⁾ élégance, beauté, B., syn. فرهت *ferhèt*, B.

فراہیکتن *fèrâhikhten*, ¹⁾ suspendre, آویختن, ²⁾ élever, instruire, وادب تربیت نمودن *fèrâhikhten*, B. (voy. فرہیکتن *ferhikhten*, et فرهیکتن *ferhikhten*), ³⁾ (voy. آہیکتن *âhikhtèn*), tirer (un sabre du fourreau), F.

فراہم *fèrâhèm*, ¹⁾ ensemble, ²⁾ réuni, joint, rassemblé; فراہم آمدن *fèrâhèm âmèden*, se rassembler, se réunir, se joindre; فراہم آوردن *fèrâhèm âverden*, rassembler, réunir, joindre; فراہم کشیدن *fèrâhèm kèschîden*, se faire contracter.

فراہیکتن *fèrâhikhten* (voy. فراہیکتن), B. فراہید a. *fèrâhîd*, agneaux, pl. of فرہود *four-houd*.

فراہینان *Ferâhînân*, bourg près de Merv, Y.
 فَرَاہِد a. *fērâyid*, pl. de فَرِيدَة *fērîdêt*, et de
 فَرِيد *fērîd* (voy. ces mots).

فَرَاہِيس a. *fērâyis*, pl. de فَرِيسَة *farîsèt* (voy.
 ce mot).

فَرَاہِيسْتِه *fērâyistè*, davantage, plus, augmen-
 tation, زِيَادَت, B.

فَرَاہِيش a. *fērâyisch*, pl. de فَرِيش *fērîsch*
 (voy. ce mot).

فَرَاہِيس a. *fērâyis*, pl. de فَرِيسَة *farîsat* (voy.
 ce mot).

فَرَاہِيز a. *fērâyîz*, pl. de فَرِيزَة *farîzat* (voy.
 ce mot).

فَرَاہِِيوش *fērâyousch*, évanoui, qui a perdu
 les sens, بيهوش واز هوش رفتہ, B.

فَرَب *Farb*, nom d'une grande rivière, نام
 رودخانه باشد بزرگ و عظيم, B., dans le
 Khârezm), Tn.

فَرَبَارِه *fêrbârè*, dignité, grandeur, puissance,
 majesté, شان و شوکت و عظمت, B.

فَرَبَال *fêrbâl*, et فَرَبَالِه *fêrbâlè* (voy. پَرَبَال
perbâl), habitation d'été, belvédère, B.

فَرَبَانِيُون a. *farbâniyoun*, camomille (voy.
 اُوكْهُوَوَان *oukhovân*, et بابُونِه *bâbounè*), B.

فَرَبَرِك *ferpêrèk*, chauve-souris (voy. شَب پَرِه
schèb-pêrè), B.

فَرَبُود *ferboud*, droit, vrai; فَرَبُود دِين *ferboud-
 dîn*, et فَرَبُود كِيش *ferboud-kîsch*, qui est
 dans la vraie foi, orthodoxe, B.

فَرَبُودِي *ferboudî*, contract. de فَرَبُود دِين, ortho-
 doxe, B.

فَرَبِه *ferbih*, ¹⁾ gras, opp. à لَاحِر *lâghèr*, ²⁾ gros,
 corpulent, ³⁾ met. robuste, fort, قَوِي,

⁴⁾ pesant, سنگين, ⁵⁾ habité, cultivé, معمور,
⁶⁾ immense, ⁷⁾ abondant, nom-
 breux.

فَرَبِهَن *ferbèhèn*, پَرِهَن *perpèhèn*, pourpier
 (plante potagère).

فَرَبِهِي *ferbihî*, état de celui qui est gras,
 obésité.

فَرَبِي *ferbî*, gras, B.

فَرَبِيُون *firbiyoun*, euphorbe, اَكْل نَفْسِه, B.

فَرِه *a. firèt* (de وَفَر), ¹⁾ abondance, ²⁾ être
 abondant, copieux, ³⁾ rendre abondant,
 copieux.

فُرِه *a. fourrat*, ¹⁾ commencement des cha-
 leurs de l'été, ²⁾ agitation, tumulte, trou-
 bles, ³⁾ (voy. فُر *fourr*), le meilleur, hors
 ligne.

فَرِت *fert*, chaîne, opp. à پُود *poud*, trame, B.
 (voy. فلات et تار), B.

فَرِت a. *fart*, vivre comme un libertin.

فَرِت a. *farat*, devenir bête après avoir été
 plein d'intelligence (se dit d'un homme
 dont la tête a faibli).

فَرِت a. *firt*, pour فِتْر *fitr* (voy. ce
 mot), Q.

فُورِت *fourt*, ¹⁾ nom d'une plante médi-
 nale, B., la plante appelée فُورْژ *fourj*,
 Tn., ²⁾ se purifier par la prière, et la
 méditation, et la résignation, ar. مُجَاهِدَة
moudjâhèdèt, B.

فَرِتَاب *fertâb*, فَرْدَاب, révélation, I.

فَرِتَادْج a. *firtâdj*, marque imprimée sur un
 chameau avec un fer chaud, داغ *dâgh*.

فَرِتَاش *fertâsch*, existence, وجود *voudjoud*,
 opp. à عَدَم *adam*, néant, B.

فَرِتَدْج *fertèdj*, contour de la bouche, بَتْفُوز
bèt fouz, F.

فَرِتِست *fertest* (voy. فَرِت *fert*) chaîne,
 تانِه, F.

فَرِت-فَرِت *firt-firt*, vite-vite, aussitôt.

فَرِتَكِه *a. fêrèkèt*, ¹⁾ couper en menus mor-
 ceaux, ²⁾ marcher d'un pas serré.

فُورِتَكِ زَدَن *fourtèk zèden*, faire claquer ses
 doigts, J.

فرتنة a. *fartanat*, ¹⁾ marmotter entre ses dents, ²⁾ marcher à petits pas.

فرتنى a. *fartânâ*, ¹⁾ petit d'hyène, ²⁾ femme de mauvaise vie, ³⁾ servante, ووسيو عورته, ⁴⁾ جاربه قسمه اطلاق اولنور, ⁵⁾ nom d'un château dans la ville de مرو الرود *Merv el-roud*, O. Y.

پير سال *fartout*, très vieux, décrépît, فرتوت *fartoutè*, ar. شعصب B., fem. فرتوته, خوردۀ پيرزن فرتوته.

فرتوت شدكى *fertouti*, décrépitude, فرتوتى.

فرتود *fertoud*, vieillard décrépît, B.

فرتور *fertaur*, et *fertour*, inversion, réflexion, ar. عكس *aks*.

فرتوك *fertouk*, پرستو, ar. خطافى, hiron-delle, B.

فرت a. *fars*, ¹⁾ percer, crever, vider, ²⁾ atteindre, blesser quelqu'un au foie.

فرت a. *fars*, pl. فروت *fourous*, excréments dans l'intérieur des intestins.

فرت a. *faras*, et *fars*, ¹⁾ être rassasié, repu, ²⁾ avoir des nausées (se dit d'une femme enceinte), ³⁾ se disperser, être dispersé, disséminé (se dit d'une tribu).

فرت a. *faris*, terrain qui n'est ni montagneux ni tout plaine, terrain inégal, accidenté, مکان فرت ای لا جبل ولا سهل, O.

فرتدة a. *farsadat*, être gras, plein (se dit du visage).

فرتطة a. *farsatat*, être las, fatigué, tomber de lassitude.

فردج *ardj* (voy. ارج *ardj*), ¹⁾ prix, valeur, ²⁾ rang, dignité, honneur, و قدر و قيمت, مرتبه و حد, B.

فردج a. *ardj*, nom d'action, ¹⁾ fendre, pourfendre, ²⁾ ouvrir, entrouvrir (une porte), ³⁾ dissiper le chagrin (se dit de Dieu).

فردج a. *ardj*, subst., ¹⁾ fente, fissure, ²⁾ es-

pace entre les deux pieds de derrière (chez le cheval), ³⁾ les limites d'une contrée ennemie, ثغور, ⁴⁾ pl. فروج *fouroudj*, parties honteuses (tant de l'homme que de la femme, tant de devant que de derrière), ⁵⁾ coupe-gorge, lieu dangereux.

فرج a. *faradj*, ¹⁾ avoir les fesses écartées par suite de l'obésité, ²⁾ nudité des parties honteuses, ³⁾ joie qui succède à la tristesse, consolation, bonheur.

فرج a. *faridj*, ¹⁾ exempt de soucis, content, consolé, فرج *farih*, ²⁾ qui a toujours les parties honteuses à découvert.

فرج a. *firdj*, *fourdj*, et *fouroudi*, ¹⁾ qui ne sait pas garder le secret, ²⁾ qui n'a sur soi qu'un seul vêtement (femme), ³⁾ arc dont la corde est très distancée de la poignée.

فُرج *Fourdj*, ¹⁾ ville sur la frontière du Fârs, ²⁾ Fordj, ou بيت الذهب a. *bèrtou 'z-za-hab*, la maison d'or, capitale du Moulân prise par les Musulmans, Y.

فردجا *ferdjâ*! jette un regard! fais attention! نظرًا ايله ديمكدر, F.

فرجه a. *ferdjâ*, ¹⁾ qui a les fesses écartées (femme), fem. de افرج *afradj*, ²⁾ qui laisse ses parties honteuses exposées aux regards.

فردجاد *ferdjâd*, qui a des qualités éminentes, qui excelle, instruit, savant, و ناضل, دانشمند, B.

فردجار a. *ferdjâr*, *fergâr*, du pers. برکار *perkâr*, compas, B.

فردجاری a. *ferdjâriyyr*, tracé au compas.

فرجام *ferdjâm*, ¹⁾ fin, terme d'une chose, conclusion, ²⁾ utilité, avantage, ³⁾ bonheur, prospérité, ⁴⁾ convenable, propre, juste; اسب نارجام *usb-i-n.l-ferdjâm*, cheval

non dressé, indompté; سخن نافرمام *soukhan-i-nâ-ferdjâm*, propos inconvenable, sans utilité; پیام خجسته فرجام *pèyâm-i-khoudjestè-ferdjâm*, heureuse nouvelle, J.

گاه فرجام *ferdjâm-gâh*, la dernière demeure, le tombeau, B.

فرجان a. *ferdjân*, duel de فرج *fardj*, les deux contrées situées aux confins des pays Musulmans, c.-à-d. le Khorassân et le Sindh ou Sîstân, الفرجان, Y.

فرجة a. *fardjat*, ¹⁾ absence de soucis, contentement, plaisir, ²⁾ spectacle réjouissant.

فرجة a. *fardjat*, et *firdjat*, ¹⁾ fente, fissure, crevasse, ²⁾ espace, interstice entre les doigts.

فرجة a. *fourdjat*, ¹⁾ absence de soucis, contentement, ²⁾ fissure, fente (dans le mur), ³⁾ espace, interstice.

فرجد *ferdjed*, père de l'aïeul, bisaïeul, پدر جد.

فرجمند *ferdjمند*, ¹⁾ beau, orné, ²⁾ grand, puissant, haut en dignité.

فرجانه a. *fardjanat*, étriller, nettoyer un cheval avec une étrille.

فرجند شای *ferdjend-schây* (voy. نشیبسار *nèschîb-sâr*).

فرجود *ferdjoud*, miracle, معجزة, B.

فرجون a. *firdjawn*, étrille.

فرجی a. *fardjiyy*, et فرجیة *fardjèyyèt*, robe très ample sans taille et qui se met par dessus toutes les autres.

فرجیشور *ferdjîschvèr*, prophète (voy. فرزفرجیشور *Gloss. in Desâtîr*).

فرج a. *farah*, ¹⁾ être gai, joyeux, content, ²⁾ se réjouir de quelque chose.

فرج a. *farah*, ¹⁾ gaîté, allégresse, joie, ²⁾ péculance.

فرج a. *farih*, ¹⁾ gai, joyeux, content, ²⁾ péculant, qui se livre à une gaîté folle, immodérée, fém. فرجة *farihat*.

فرجاً a. *farahan*, gaîment.

افزا فرج *farah-afzâ*, qui augmente la joie, agréable, cher.

فرحان a. *farhân*, fém. فرحانة *farhânèt*, pl. فرجی *farhâ*, et فراهی *farâhâ*, gai, joyeux.

فرحانة a. *farhânèt*, sorte de champignon blanc.

فرح بخش *farah-bakhsch*, qui donne la joie, agréable.

فرحة a. *farhat*, et فرحة *fourhat*, ¹⁾ joie, gaîté, ²⁾ gratification que l'on donne à celui qui apporte une bonne nouvelle.

فرحة a. *farihat*, fém. de فرح *farih* (voy. ce mot).

فرحانة a. *farhadjat*, marcher les pieds tournés en dedans, O.

فرحناک *farah-nâk*, gai, joyeux.

فرخ a. *farkh*, pl. افراخ *afroukh*, افراخ *afràkh*, firخان *firâkh*, فروخ *fouroukh*, افرخة *afrikhat*, ¹⁾ poussin, petit de tout oiseau, ²⁾ poulet, ³⁾ plante qui commence à germer, ⁴⁾ jeune rameau, ⁵⁾ vil, bas, abject, homme de rien, ⁶⁾ la partie antérieure du cerveau.

فرخ a. *farakh*, ¹⁾ vivre dans la quiétude, ²⁾ se blottir contre le sol (comme un oiseau effrayé).

فرخ *farroukh*, pour فروخ *far-roukh*, ¹⁾ au beau visage, beau, زیبا روی, ²⁾ heureux, fortuné, béni, مبارک و خجسته و میمون, ³⁾ nom du second des cinq jours intercalaires du calendrier persan (voy. خمسة *khamsè-i-moustariqa*), B., ⁴⁾ (voy. کوسه *kouse*), H. Q. B.

فرخا *ferkhâ*, ¹⁾ amplitude, largeur,

²⁾ endroit découvert, ³⁾ peine, affliction, douleur, محنت و سختی و آلم, B.

فرخاد *ferkhâd*, victorieux, qui l'emporte sur..., غالب, B.

فرخار *ferkhâr*, ¹⁾ ornement, décoration, embellissement, ²⁾ nom d'une ville du Turkestân, célèbre par la beauté de ses habitants, ³⁾ nom d'un temple d'idoles, B., où 70 jeunes et belles filles sont vouées au service de ces idoles, ⁴⁾ (فرخاك. voy.), tresses de cheveux non frisés qui pendent sur la poitrine, F., ⁵⁾ nom de plusieurs villes.

فرخاش *ferkhâsch* (voy. پرخاش), bataille, rixe, dispute, B.

فرخاك *ferkhâk*, tresses de cheveux non frisés qui pendent sur la poitrine, B. F. (فرخال. voy.).

فرخاك *ferkhâg* (de فرخواك *fer-khâg* dessus-œuf), sorte de mets préparé avec de la viande et des œufs, fricassée sur laquelle on verse des œufs, B.

فرخال *ferkhâl* (voy. فرخاك *ferkhâk*), B.

فرخانیدن *ferkhâniden*, ¹⁾ donner une bonne éducation, ²⁾ avoir les oreilles pendantes (se dit d'un animal), F.

فرخة *a. farkhat*, ¹⁾ fém. de *farkh*, pousin femelle, ²⁾ fer de lance large et plat.

فروختار *firoukhtâr*, vendeur فروشنده (voy. ce mot). B.

فروختن *firoukhten*, vendre, فروختن, F.

فرخنج *farakhthch*, et *farakhdj*, ¹⁾ (voy. پرخش), croupe du cheval ou de tout autre animal, ²⁾ (voy. بارخنج *barkhatch*), laid, difforme, B., ³⁾ don fait à un juge pour le corrompre, رشوت و پاره.

فرخجسته *fer-khoudjestè*, ¹⁾ heureux, fortuné, propice, béni, مبارك و ميمون, ²⁾ met. musicien, مطرب و سازنده, ³⁾ sorte de fleur, B.

فرخجى *farakhdjî*, ¹⁾ difformité, laideur, ²⁾ impureté, bassesse, état de ce qui est mauvais, vil, و زشتى و زبونى و بدى, B.

فرخ روز *farroukh-rouz* (jour heureux), ¹⁾ nom d'une note de musique نام پرده, ²⁾ nom de la vingt-septième des trente-une mélodies de Bârboud, selon le Schéykh Nizâmi (voy. *st-lahn*), B.

فرخ زاد *farroukh-zâd*, ¹⁾ heureux, béni, مبارك زاد, ²⁾ nom d'un ange ou génie qui préside à la terre, B.

فرخسته *fer-khastè*, ¹⁾ blessé, malade, ²⁾ étendu à terre, خسته و بر زمين, B. کشيده.

فرخسیدن *fer-khasîden*, rendre mou, amollir, نرم کردن, F.

فرخش *farakhsch*, croupe du cheval ou de tout autre animal (voy. پرخش), B.

فرخشته *ferkhaschtè*, ¹⁾ sorte de pâtisserie faite de fleur de farine, d'amandes, de pistaches, etc., قطائف, ²⁾ (voy. فرخسته. a. farkhasch), B.

فرخشور *farakhschour*, prophète, envoyé de Dieu, apôtre, پيغمبر و رسول و نبي, B. F. N. (قطيفة. a. farkhaschè. voy. فرخشته), B. فرخشيدن *ferkhaschîden*, sauter, danser (فرخيدن. voy. C).

فرخمیدن *ferkhamîden*, ¹⁾ séparer le coton de la graine, ²⁾ carder le coton, پنبه دانه, B. F. از پنبه بر آوردن و حلاجى کردن.

فرخنج *ferkhandj*, ¹⁾ vain, futile, qui ne mène à rien, ²⁾ utilité, avantage, ³⁾ joie,

plaisirs, amusement, ⁴⁾ coquetterie, agaceries amoureuses, ناز و نیاز, ⁵⁾ part, lot, sort, حصه و نصیب, B.

فرخندگی *ferkhoundèguî*, prospérité, bonheur, félicité.

فرخنده *ferkhoundè*, heureux, fortuné, béni, مبارك و ميمون, B.

فرخنده پای *ferkhoundè-pây* (au pied heureux), met. dont l'arrivée apporte le bonheur.

فرخنده طالع *ferkhoundè-tâlic*, né sous une heureuse étoile.

فرخنده فال *ferkhoundè-fâl*, qui présage le bonheur; سال فرخنده فال *sâl-i-ferkhoundè-fâl*, année qui présage le bonheur, année heureuse, an de grâce.

فرخنده فرجام *ferkhoundè-ferdjâm*, qui a une heureuse issue, qui réussit à souhait. مال فرخنده *ferkhoundè-mè'âl*, heureux, fortuné.

فرخ *ferkhaw* (voy. پرخو *perkhaw*), ¹⁾ action de tailler, d'émonder un arbre, ²⁾ enlever d'un champs, d'un jardin les mauvaises herbes, B.

فرخاڭ *fer-khâg* (voy. فرخاڭ).

فرخو *ferkhar*, et *ferkhôr*, ¹⁾ aqueduc, cours d'eau, كندركه آب, ²⁾ poussin du بچه, espèce de petite perdrix, تيهو, B.

فرخوی *ferkhoy*, nature, caractère, خلق و خوی, B.

فرخویدن *ferkhaviden*, tailler, émonder un arbre, پیراستن, F.

فرخگی *farroukhî*, prospérité, félicité.

فرخیدن *farkhîden*, sauter, danser, رقص, ایتمک, F.

فرد *a. fard*, nom d'action, ¹⁾ être seul, unique et isolé, ²⁾ s'isoler, se séparer, s'é-

carter de..., ³⁾ faire accomplir une chose, tout seul, ⁴⁾ être simple, non composé. فرد *a. fard*, pl. فراد *firâd*, et افراد *afrâd*,

¹⁾ unité, un individu, personne, ²⁾ seul, unique, qui n'a pas de pair, p. ex.: Dieu,

³⁾ impair, ⁴⁾ un, appartenant à la paire ou au couple, ⁵⁾ pl. افراد *afrâd*, et فردی *fêrâdâ*,

unique dans son genre, incomparable, sans pareil (homme, sabre), ⁶⁾ un

côté de la barbe, de la mâchoire, ⁷⁾ soulier à semelle simple, ⁸⁾ simple, ⁹⁾ qui

va seul, isolé, ¹⁰⁾ en gramm., singulier (nombre); رجب الفرد, *a. rêdjevou 'l-ferd*,

Rêdjeb l'isolé, le mois sacré de Rêdjeb, qui est séparé des autres mois sacrés

(voy. سرد *sard*).

فرد *a. farad, farid, faroud*, et *fouroud*,

¹⁾ seul, tout seul, isolé, ²⁾ unique, sans pareil, incomparable, excellent.

فردا *ferdâ*, demain; فردای آن روز *ferdây-i-ôn-rouz*, le lendemain matin.

فرداب *ferdâb*, فرتاب, révélation, manifestation, J.

فرداشب *ferdâ-scheb*, demain soir.

فردا فردا *a. ferdan-ferdan*, un à un.

فردان *a. ferdân*, ¹⁾ seul, isolé, ²⁾ unique, ³⁾ un.

فردایینه *ferdâyinè*, de demain, F.

فردة *a. fardat*, fém. de فرد *fard*, une seule, isolée.

فردة *a. faradat*, qui chemine seul.

فردجان *Ferdèdjân*, le mois d'Abân, آبان ماه, ou Octobre des années solaires, de l'ère

Djélâlienne. C'est à ce mois que s'ajoutaient les cinq jours intercalaires, appelés

en ar. هزار تو *fardèdjân*, en pers. خمسة *hèzdr tou*, et par les astronomes

اول بش *khamse-i-moustariqa*, مسترق

گونه عربی لساننده فردجان و اعجام هزار تو
و الله F., و منجمان خمسة مستورق ديولر.
اعلم والعهد على الراوى

Ferdédjan, ou *Berdéhân*,
forteresse connue de Hamadân, dans le
canton de جِرا Djerrâ, Y.

a. ferdéd, unique en son genre, incom-
parable, excellent (sabre).

ferd-khânè, ¹⁾ chambre dans
laquelle s'arrêtent les étrangers, les voya-
geurs, ²⁾ *tchille-khânè*, cellule
dans un monastère, ou dans un cou-
vent, B.

ferdèr, *ferdèrè*, *fèjdèrè*,
grosse barre en bois avec laquelle on
ferme une porte cochère, B.

a. ferdèsèt, ¹⁾ action de renverser, de
jeter quelqu'un à terre avec force, ²⁾ rem-
plir entièrement un panier, une corbeille,
³⁾ ampleur, largeur.

Ferdfer, le Génie qui préside aux
actions des hommes, l'Ange gardien de
l'homme, celui qui le nourrit et le pro-
tège, رَبّ النوع انسانرا كويند يعنى
ferfou-rouzân (voy. *ferfou-rouzân*). D'après la croyance des philo-
sophes platoniciens, c'est le طباع تمام
tibâc-i-tâmm-i-insânî, F. N.

ferd-nèvâ, qui chante sans accom-
pagnement, *رېكè-khân*, B. C.

a. Fourdoud, nom de quelques étoiles
rangées en ligne en arrière du signe des
Pléiades, O.

a. firdaws (*firdous*), pl. *fè-
râdis*, ¹⁾ jardin ou vallée fertile et riche
en plantes de toute espèce, ²⁾ Paradis,
jardin du Paradis, *جنت فردوس djennèt-i-
firdous*, ³⁾ Firdous, nom propre de plu-

sieurs localités, ⁴⁾ *Ferdaws*, célèbre cita-
delle dans le pays de Qazvîn, Y.

firdawsî, et *firdousî*, surnom du plus
célèbre poète épique persan, Hassan ibn
Scherèf-schâh, حسن بن شرفشاه, auquel on
a donné le nom de دانشمند عجم *dâni-
schmend-i-adjam*, le savant de la Perse.
Il naquit en 940, à Rizvân près de Thous,
et mourut dans la même ville l'an de
l'Hégire 411, 1020 de J.-C. Firdousi et
l'auteur du *Schâh-nâmè*, شاه نامه le Livre
des Rois.

a. ferdâ, isolément, un à un.

fardifoun (voy. *آبکینه*), L. L.
Ferdîn (voy. *فرودين*), nom du pre-
mier mois de l'année solaire persane,
qui commence au mois de Mars, quand
le soleil se trouve dans le signe du Bé-
lier, B.

ferz, grand, *بزرگ*, opp. à *kou-
tchèk*, B.

firz (voy. *فرزين* *ferzîn*), la reine dans
le jeu des échecs.

firz, et *fourz*, verdure, herbes fraîches
et délicates.

fourz. ¹⁾ supériorité, victoire, excédant,
فضل و غلبه و زيادت, B. F. N., ²⁾ rives
de la mer où peuvent se tenir des vais-
seaux, rade, B.

a. farz, ¹⁾ action de séparer une chose
d'avec une autre, ²⁾ plaine.

a. firz, chemin à travers un terrain un
peu élevé.

a. fourouz, *بر وزن عتَل*, ¹⁾ esclave
sain de corps et bien portant, ²⁾ homme
libre, charnu et bien portant, O.

fourouj, et *fèrouj*, ¹⁾ nom d'une herbe
très amère que l'on reçoit de la Chine,

et qui calme les tranchées et les maux de ventre, ¹⁾ selon quelques-uns, le فرز *fourouj*, est l'acore ou lis des marais, وج *vadj*, appelé autrement اكر تركي *eguèr-i-tourki*, ou كياه تركي *guiyâh-i-tourki*, acore turc, ou herbe turque, ²⁾ selon d'autres, la rhubarbe, ريند *rivend*, B.

فرزاده *ferzâdè* (voy. پراژه), boule de pâte dont on fait un pain, F.

فرزاد *Ferzâd*, nom d'un des bourgs de Rey, Y.

لائق و سزاوار *ferzâm*, digne, convenable, B. و درخور.

فرزان *ferzân*, ¹⁾ science, sagesse, connaissance, ²⁾ force, résolution, علم و حکمت, ³⁾ B., و دانش و استواری, ⁴⁾ F., و حکمت بینور حکیم عالم و عارف.

فرزان *firzân* (voy. فرزین), la reine dans le jeu des échecs.

فرزانگی *ferzânèguî*, science, sagesse, حکمت, B. و آکویند.

فرزانہ *ferzânè*, pl. فرزانیگان *ferzânègân*, ¹⁾ sage, savant, érudit, intelligent, حکیم, ²⁾ dans le sens mystique, homme libre, qui a renoncé à tout ce qui est de ce monde, و نزد محققین, B., و آنکه محرد و مطلق العنان باشد.

³⁾ grand, honoré, respectable, noble, ⁴⁾ heureux, fortuné, C.

فرزبود *ferz-boud*, sagesse, science, حکمت, B. فررة *a. firzèt*, morceau, partie séparée d'une chose, القطعة مما عزل, Q., و برنسنه دن, O., آیرلش قطعه به دینور.

فرزۀ *a. fourzat*, occasion, fois, و نوبت, Q. O. فرزة *a. firzadjat*, ¹⁾ pièce ou morceau de laine, ²⁾ pessaire, instrument pour arrêter la chute de la matrice (voy. صوفة *soufat*).

فرزد *fourouzd*, ¹⁾ nom d'une plante toujours très fraîche et très verte, appelée autrement فریز *fèrîz*, ²⁾ plante qui croît dans l'eau et reste verte en été et en hiver, B., ³⁾ jardin.

فرزق *a. farazdaq*, pl. فرازق *firâziq*, ¹⁾ morceau de viande ou de pâte qui a roulé dans le four et qui est brûlé dans plusieurs endroits, ²⁾ croûtes de pain, miettes, ³⁾ Farazdaq, surnom du célèbre poète arabe *coumâm ibn ghâlib*, *ibn Sa'asat*, O. (voy. عمام بن غالب بن صعصعة). ⁴⁾ پراژده.

بزرگ *ferz-çemyâr*, grande prière, نماز چه فرز بمعنی بزرگ و زمیيار بمعنی (Gloss. in Desâtîr).

فرزع *a. fourzou*, graine de coton.

فرزعة *a. farzoucat*, pl. فرازع *fèrâzi*, gerbe, botte (de fourrage).

فرز فرجیشور *ferz-ferdjischver*, grand prophète, de فرز *ferz*, grand, بزرگ, et پیغمبر *ferdjischver*, prophète, (Gloss. in Desâtîr).

فرزل *a. firzil*, ¹⁾ ceps, entraves, fers, ²⁾ grandes tenailles de forgeron.

فرؤل *a. fourzoul*, gros, corpulent.

فرزلة *a. ferzèlèt*, mettre quelqu'un dans les fers, lui mettre les فرزل *firzil*, O. (voy. ce mot).

فرزم et فرزوم *a. fourzoum* (voy. mieux فرزوم), FREYTAG.

فرزن *Ferzen*, et *Fèrèzen*, bourg du pays de Hérât, Y.

فرزند آب *ferzend*, ¹⁾ fils, ولد, enfant; *ferzend-i-âb* (fils de l'eau), met. animaux aquatiques, ²⁾ petites bulles qui se forment sur l'eau quand il pleut, آبسواران, B.; *ferzend-i-âstâb* (fils du

soleil), met. toute pierre précieuse; فرزند *ferzend-i-bikr* (fils de la vierge), met. ¹⁾ le premier-né, G.-J., ²⁾ plante toujours verte, G.; فرزند خاور *ferzend-i-khâver* (le fils de l'Orient), met. le soleil, B.; فرزند ارجمند *ferzend-i-ardjoumend*, noble fils; فرزند شاد *ferzend-i-schâd*, méditation, مراقبه, B.

فرزند *Firzind*, ¹⁾ nom d'une localité, ²⁾ nom d'une région sablonneuse, نام موضعی, B. است و قيل ريگستانی است

فرزندک *ferzendek*, jeune fils, petit fils, F. فرزند مرده *ferzend-mourdè*, qui a perdu son enfant, I.

بفرزندى *ferzendî*, état de fils; فرزندى *be-ferzendî ber dâschten*, adopter pour fils.

فرزو *ferzou* (voy. فرزبود), sagesse, science. فرزوم *fourzoum* (mieux فرزوم *qourzoum*, voy. ce mot).

فرزه *ferze*, ¹⁾ verdure, prairie (voy. فرزد *fourouz*), ²⁾ herbe toujours verte.

فرزه *fourze*, bord d'un fleuve ou de la mer où peuvent passer de gros bâtiments, B.

فرزى *ferzi*, pour فرزین *ferzîn*, la reine dans le jeu des échecs, J.

فرزین *Ferzîn*, localité du canton de خوش آب *Khôsch-âb*, dans le Kermân, Y.

فرزین *Ferrèzin*, citadelle près de la ville de Keredj, entre Hamadân et Ispahân, Y.

فرزین *ferzîn*, فرزان, la reine dans le jeu des échecs.

فرزین بند *ferzîn-bend*, et فرزى بند *ferzi-bend*, échec à la reine; فرزین بند پیش آوردن *ferzîn-bend pisch-âverden*, terminer une affaire au moyen d'une ruse, F.

فرزین رام *Ferzîn-Râm*, nom du Génie qui préside aux actions des hommes, نام

فرشته که رب النوع مردم است (Glossaire in Desâtîr).

ا. *fars*, nom d'action, ¹⁾ briser les os du cou d'un animal vivant avant de l'égorger, ²⁾ déchirer sa proie (se dit d'une bête féroce), ³⁾ manger des dattes noires, ⁴⁾ se nourrir de la plante, *fêrâs*, *fîrs* (voy. ce mot), syn. فریسة *ferîsèt*. *fâras*, pl. *afâras*, et *fîros* *fourous*, et فرسان *foursân*, ¹⁾ cheval ou jument, ²⁾ le chevalier, pièce du jeu d'échecs, ³⁾ chevalet de l'instrument de musique appelé قانون *qânoun*; فرس افکندن *faras-afguendèn*, met. vaincre, soumettre; *faras nihâden*, être vaincu, être faible.

ا. *fîrs*, sorte de plante amère du genre قیقاق *qîzqâq*, O.

فرستادن *fîrist*, imp. de فرستادن *fîristâden* (voy. ce verbe), F.

ا. *Fours*, ¹⁾ les Perses, les Persans, ²⁾ la Perse.

ا. *fersâ*, ou فرسای *fersây*, ¹⁾ imp. de فرسودن *fersouden*, broyer, ²⁾ part. prés. en compos., qui broie, qui use, qui détruit, ex.: *djân-fersâ*, qui broie, qui déchire l'âme, ³⁾ broyé, brisé, usé, *bâde-fersâ*, usé par le vin; *zendjîr-fersâ*, usé, déchiré par les chaînes.

فرس آباد *Fars-âbâd*, bourg près de Merv, Y. ا. *fîrsâh*, plaine vaste et ouverte de tous côtés.

فرساد *fersâd*, sage, savant, érudit, حکیم و دانشمند, B.

فرسار *fersâr*, pouvoir, force de la justice (Gloss. in Desâtîr).

فرسان *fersân*, nom d'un animal, dont la

peau s'emploie dans les pelleteries (پوستین) *poustin*, F. B.; d'après F. N., cet animal est celui que l'on nomme en t. کوجن *goudjen*, espèce de marte mouchetée, le putois de Pologne brun, tacheté de blanc et de jaune, en a. ظربان *zaribân*, ظرباء *zîrbâ'*, et مفرق النعم *moufarriqou 'l-nagam*, L. L.

فرسان *Firsân*, et *Foursân*, bourg près d'Is-pahân, Y.

فرسان a. *foursân*, pl. de فارس *fâris*, cavaliers.

فرسانیدن *fersânîden*, transit. de فرسودن *fersouden*, faire user.

فرساید *fersâyîde*, usé, gâté, corrompu.

فرسایدن *fersâyîden*, imp. فرسای *fersây*, user, gâter, corrompre, effacer, fouler aux pieds.

فرسب *ferasb* (voy. افرسب *ifrasb*), ¹⁾ grande poutre qui soutient le toit, ²⁾ tapisseries que l'on tend les jours de grande fête sur les boutiques, sur les portes et sur les murailles, B.

فرسه a. *farsat*, ¹⁾ vent qui se fait sentir dans le dos, ²⁾ (voy. فرصة *farsat*), bosse, O. فرسه a. *farasat*, jument.

فرست *ferast*, magie, sortilège, incantation, جادوی و ساحری, B.

فرست *firist*, ¹⁾ inf. apoc. de فرستادن *firistâden*, envoyer, ²⁾ imp. du même verbe, ³⁾ envoie, mission, chose envoyée, lettre, ⁴⁾ pour فرستو *ferestou*, hirondelle, F.

فرستادن *firistâden*, imp. فرست *firist*, envoyer. فرستاده *firistâde*, ¹⁾ envoyé, apôtre, prophète, پیغمبر و رسول, pl. فرستادگان *firistâdegân*, ²⁾ chose envoyée, missive, B. فرستگان *firistêgân*, pl. de فرسته *firistê* (voy. ce mot).

فرستگانی *firistêgânî*, apostolique, qui appartient aux apôtres.

فرستو *ferêstou*, et *fêristou* (voy. فرستوک), hirondelle, B.

فرستوک *fêrestouk*, hirondelle, B.

فرستو *Fouristouh*, nom d'un roi de فغنشور *Faghanschour*, *Foughanschour* (?), en Chine (?), F.

فرسته *firistê*, ¹⁾ envoyé, F., ²⁾ apôtre.

فرسخ a. *farsakh*, pl. فراسخ *fêrâsikh* (du pers. فرسنگ *ferseng*), ¹⁾ parasange, mesure de distance, environ une heure de chemin à cheval au pas (voy. فرسنگ), ²⁾ intervalle, espace, ³⁾ contr. qui n'offre aucun espace, aucun intervalle, ⁴⁾ heure, temps du jour ou de la nuit, ⁵⁾ long espace de temps, ⁶⁾ repos, cessation du mouvement, ⁷⁾ calme ou radoucissement qui s'opère dans ce qui était intense et violent, ⁸⁾ quantité inépuisable.

فرسخه a. *farsakhat*, se radoucir, perdre de sa force (se dit du froid).

فرسیدن *fersêd*, 3^{ème} pers. du prés. de فرسودن *fersouden* (voy. ce verbe).

فرسودن *fersouden* (voy. فرسودن), F.

فرسوده *fersoudê* (voy. فرسوده), F.

فرستاریون *g. fêristâriyoun*, pois, vesce, pers. ارونس *arounis* (du grec) et کرسنه *ker-senê*, ar. رعي الحمام, B.

فرستون *g. fêrestoun*, balance romaine p. کبان *kêpân*, a. قبان *qabân*, ou قبان *qabbân*, B.

فرسک *fersêk*, touché, usé, بمعنی, F. فرسوده یعق دوشمش واسکیمش معناسنه *firsik*, pêche, شفتالو, B.

فرسلوس *farslous*, nom d'une pierre trouvée dans les ténèbres par Alexandre-le-Grand, et qui avait la propriété de changer en

argent le mercure sur lequel on la posait, B.

فرسلون *farsloun*, le talc ou mica en grandes lames, طلق, B.

فرسن *a. firsin*, pl. فراسن *fêrâsin*, pied, sabot du chameau, du mouton, سم و سِيل, O. فرسناف *firisnâf*, et فرسنافه *firisnâfe*, la nuit du nouvel an, شبِ نوروز, B.

فرسنداج *fersendâdj*, ¹⁾ en gén., peuple, nation, ²⁾ peuple d'un prophète, اُمّت, p. ex.: اُمّتِ محمد *oummèt-i-Mouhammed*, le peuple de Mohammed, les Arabes et les Musulmans, مطلق اُمّت را گویند یعنی اُمّت هر, B. پیغمبر که باشد

فرسنگ *ferseng*, parasange, mesure de distance de trois milles, سه میل; le mille équivaut à quatre mille گز *guèz*, ou coudées, چهار هزار گز (voy. گروه); le گز *guèz* équivaut à vingt-quatre doigts, ou six fois toute la largeur de la main, B. بیست و چهار انگشت دست

فرسنگسار *ferseng-sâr*, ¹⁾ signe qui indique les parasanges sur les routes, borne milliaire, ²⁾ tas de pierres que l'on forme sur les routes pour indiquer la direction à suivre, B.

فرسود *fersoud*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du prêt. de فرسودن *fersouden* (voy. ce verbe), ²⁾ (voy. فرسوده), usé, frotté, gâté.

فرسودگی *fersoudèguî*, usure, frottement, état de ce qui est vieux, gâté.

فرسودن *fersouden*, imp. فرسا *fersâ*, ¹⁾ frotter, user, gâter, diminuer, ²⁾ être usé, frotté, gâté, vieux, être foulé aux pieds, foulé aux pieds, être effacé, ³⁾ tourmenter, torturer, persécuter, importuner.

فرسوده *fersoudè*, usé, frotté, gâté, vieux.

فرسی *a. fersâ*, pl. de فریس *farîs* (voy. ce mot).

فارسی *a. farsiyry*, persan, فرستى.

فرسیدن *fersiden* (voy. فرسودن), F.

فرش *a. farsch* (voy. فرش *firâsch*, nom d'action).

فرش *a. farsch*, pl. فرش *fourousch*, ¹⁾ natte, tapis, couverture, matelas, tout ce que l'on étend par terre, ²⁾ large champ, ³⁾ champ tout couvert de plantes, ⁴⁾ champ dont les feuilles couvrent la terre, ⁵⁾ écartement, moyen entre les jambes du chameau, ⁶⁾ mensonge, ⁷⁾ au pl., petits chameaux qui ne sont pas encore propres à porter des fardeaux, ⁸⁾ bœufs, moutons ou chèvres qui ne sont bons qu'à être égorgés, ⁹⁾ petit bois, ramée dont le sol est couvert; فرشِ باستان *fersch-i-bâsitân* et فرشِ خاک *fersch-i-khâk* (le tapis vieux, et le tapis du sol), met. la terre, فرشِ دو رنگ *fersch-i-dou-reng* (le tapis aux deux couleurs), met. ¹⁾ le temps, روزگار, par allusion au jour et à la nuit, ²⁾ la terre, B.; فرشِ عاج *fersch-i-âdj* (le tapis d'ivoire), met. la neige qui couvre la terre, B.

فرش *farisch*, troublé, sens dessus-dessous, F. پريشان و تريت و مرت

فرش *foursch*, colostre (voy. آغوز), B.

فرشاپور *Ferschâbour* (vulg. برشاوور *Berschâvour*), vaste pays entre Gazna et Lahor; c'est la ville moderne de Peischâver, Y.

فرشاح *a. firschâh*, ¹⁾ (voy. فرشاح *firsâh*), vaste plaine, ²⁾ femme grande et laide,

³⁾ chamelle grande et d'un aspect désagréable, المرأة التسمية والكبيرة وكذا, Q., زشت و بد لقاء, F., ⁴⁾ large et plat (sabot du cheval, du mulet),

⁵⁾ nuage qui ne donne pas de pluie, Q.

فرشاد *ferschâd*, nom de l'âme de la planète

de Mercure, نفس فلك مريخ (Gloss. in Desâtîr).

فرش a. *firschet*, ¹⁾ manière dont une chose est étendue, ²⁾ de là : forme, extérieur, air, état.

فرشته *fêrischtèk* (voy. فرشك), F.

فرشتگان *firischtègân*, pl. de فرشته *firischtè*, anges.

فرشتگان *firischtègânî*, angélique.

فرشته *fereschtou*, et فرشتوك *fêreschtouk*, hirondelle, B.

فرشته *firischtè*, pl. فرشتگان *firischtègân*, ange,

a. ملك *mèlèk*, فرشته سحاب *firischtè-i-*

sahâb, (l'ange des nuages), met. l'Archange

Michel, کنایه از میکائیل علیه السلام

فرشته صوری *firischtè-i-sourî*, B.; است

l'ange qui fera entendre la trompette,

فرشته *sour*, le jour du jugement dernier,

اسرائیل, Israël, B.

فرشته تنان *firischtè-tênân* (ceux qui ont un

corps d'ange), met. ¹⁾ ceux qui sont doués

d'esprit saint, les saints, روحانیان, B., ²⁾ les

esprits, ³⁾ les étoiles, کواکب.

فرشته خصال *firischtè-khisâl*, qui a des qua-

lités angéliques.

فرشته سیرت *firischtè-sîrèt*, qui a un caract-

ère angélique.

فرشته a. *farschahat*, ¹⁾ s'asseoir ou être

assis comme un corps inerte, وثب أو قعد

مسترخياً, Q., — NB. Dans l'O., le mot

وثب, s'asseoir, est traduit, par erreur, par

هجرامق, sauter, et FREYTAG, probablement

d'après l'O., écrit aussi : *saliit*, *insilivit*,

²⁾ être assis par terre, les jambes écar-

tées, ³⁾ écarter les jambes, étant debout, Q.

syn. فرشکی *farschahâ*.

فرش a. *farschakh*, se calmer, cesser, se ra-

doucir (se dit du froid), t. دكمك *dinmèk*,

O., فرسخ و سکون.

فرشخانه a. *farschakhat*, ampleur, largeur, سعة *sigat*, O.

فرشته a. *farschadat* (voy. فرشته).

فرشط a. *firschit*, et فرشاط *firschât*, celui qui

a l'habitude de s'asseoir en écartant les

jambes.

فرشته a. *farschatat*, ¹⁾ être assis par terre,

les jambes écartées, ²⁾ être assis sur une

monture, les deux jambes pendantes d'un

même côté, t. يان اوتورمق, ³⁾ fléchir les

genoux et se coucher par terre (se dit

du chameau), syn. بروك, ⁴⁾ couper en

morceaux (la viande), ⁵⁾ étendre en long,

⁶⁾ écarter les jambes (se dit de la cha-

melle qui veut se laisser traire, et du

chameau quand il veut uriner), O.

فرشك *ferschik*, petite grappe de raisin qui

adhère à une grosse grappe, a. خصلة

khouslat, B.

فرشه *fourscha*, et *firscha* (voy. فرش

foursch), colostre, B.

الفرشك a. *firschih*, verge, pénis, التفرشك

O., تناسل.

فرشيد *Ferschîd*, nom du frère de Pîrân-vîsa,

B., پیران ویسه.

فرشیم *ferschîm*, partie, section, قسم و جزو, B.

فرص a. *fars*, ¹⁾ couper, fendre en deux,

²⁾ blesser quelqu'un à la partie appelée

فریصة *farîsat* (voy. ce mot).

فرص a. *fars*, et nom d'unité, فرصة *farsat*,

noyau de la datte sauvage appelée

مقل *mouql*, O.

فرص a. *fouras*, pl. de فرصة *foursat* (voy.

ce mot).

فرصاء a. *farsâ'*, fém. de افرص *afras*, qui

attend son tour pour approcher de l'abre-

voir (chamelle).

فرصاد a. *firsâd*, ¹⁾ mûrier, ²⁾ mûre, ³⁾ mûre

rouge, ⁴⁾ teinture rouge, Q., ⁵⁾ mûre blanche et douce qui remplace la figue, توت سفید (voy. tout). La feuille du pluie avec la feuille de vigne et celle du figuier, donne une excellente couleur noire pour teindre les cheveux, B. Tn. *a. farsat*, tumeur sur le dos qui donne naissance à la bosse (حَدَب *hadab*), O.

a. firsat, pl. فِرَاس *firâs*, linge, ou étoffe en laine ou en coton, que les femmes emploient quand elles ont leurs règles, Q. خِرْقَة أو قُطْنَة تَتَمَسَّحُ بِهَا الْمَرْأَةُ مِنَ الْحَيْضِ حَايِضُ خَاتُونِكَ سِيلَنُوبُ يَأْكُ أَوَّلَهُ جَقْلَرِي, O. — NB. KAZIMIRSKY a mal compris les mots: *involucrum gossipii* de FREYTAG, qu'il traduit par: enveloppe du coton, enveloppe qui recouvre les filaments du coton sur l'arbre.

a. foursat, pl. فُورَس *fouras*, ¹⁾ fois, tour, tour de rôle, ²⁾ part, lot, حصّة, Q., ³⁾ chance, occasion, moment opportun, ⁴⁾ temps; فُورَسَت يَأْتَنِي *foursat yâftên*, trouver l'occasion; فُورَسَتَا غَنِيمَتِ شَمَرْدَن *foursat-râ ghanîmèt schoumourden*, saisir avec empressement l'occasion; فُوتِ فُورَسَتِ *fawt-i-foursat kerdên*, laisser passer l'occasion, perdre l'occasion; چِيَزِي *tchîzî râ foursat schoumourden*, regarder une chose comme une occasion favorable; فُورَسَتِ دَاشْتَن *foursat dâschten*, avoir l'occasion, le temps; در *der endêk foursatî*, en peu de temps, در *der endêk* زمانی *zêmanî*.

foursat-djou, qui cherche, qui guette l'occasion.

a. firsid, et فِرْسِيد *firsîd*, pepin de raisin frais ou sec, عَجْمُ الزَّبِيبِ و قُورِي أَوْزَمِكْ و يَاشْ أَوْزَمِكْ, Q. عَجْمُ الْعَنْبِ, O. چَكَرْدَكَنِه دِينُور

a. farsamat, casser, briser, enlever une partie de son tout, O.

a. farz, nom d'act., ¹⁾ tailler, faire des entailles, des coches, ²⁾ insérer dans un code des dispositions, des préceptes à suivre, ³⁾ établir quelque chose comme précepte, comme loi pour les hommes (se dit de Dieu), ⁴⁾ indiquer, désigner, assigner l'heure, le moment, ⁵⁾ assigner à quelqu'un quelque chose de fixe, comme un traitement, une pension, ⁶⁾ supposer telle quantité, tel point donné (دَلَّ لِذَا: voy. ce mot).

a. farz, pl. فِرَاز *firâz*, ¹⁾ entaille, coche, ²⁾ entaille faite dans un des morceaux de bois employés pour tirer du feu par le frottement (voy. زَنْد), ³⁾ entaille, coche aux extrémités de l'arc où la corde s'adapte, ⁴⁾ précepte, loi, disposition de la loi, d'obligation divine prescrite positivement dans le Qorân (comp. سُنَّة *sounnat*, qui est la loi traditionnelle tirée des pratiques de Mohammed dans ce qui n'est pas expressément ordonné ou défendu par le Qorân); فُرُوسُ الْهَى و *farz-i-ilâhî vè farz-i-nèbèvî*, la loi divine et la loi du prophète ou Sounna, ⁵⁾ pl. فُورُوس *fouroux*, quote-part, part afférente à chaque héritier, syn. فَرِيزَة *farîzat*, ⁶⁾ loi, code, ⁷⁾ gage, solde, traitement fixe, ⁸⁾ soldats, troupes payées, ⁹⁾ flèche sans plumes (dont on se sert dans le jeu de flèches), ¹⁰⁾ espèce de dattes d'excellente qualité, ¹¹⁾ poutre,

pièce de bois à entaille, qui entre dans la construction d'une maison, ¹²⁾ vêtement, ثوب ولباس, ¹³⁾ bouclier, on dit et l'on prononce mieux: *fourz*, dans ce dernier sens, O.

فِرْض a. *firz*, fruit du دَوْم *dawm*, ou palmier nain, pendant qu'il est rouge, comp. مَقْل, O.

فِرْض a. *fouraz*, pl. de فُرْضَة *fourzat* (voy. ce mot).

فِرْضًا a. *farzan*, بالفرض *bi 'l-farz*, par supposition, en supposant que..., supposons que..., بَكِيرِيم كِه *bi-guîrim ki...*

فِرْضًا a. *firzâkh*, grand, gros, robuste (homme), O.

فِرْضًا a. *firzâkhat*, et فِرْضًاكِه *firzâkhiyyèt*, femme qui a de très grosses mamelles, O.

فِرْضًا a. *fourzat*, pl. فُرْض *fouraz*, ¹⁾ coche, entaille aux bouts de l'arc où la corde s'adapte, ²⁾ coche dans la partie supérieure du fuseau où s'adapte le fil, GOL.,

³⁾ brèche, creux pratiqué dans le bord d'un ruisseau pour y puiser de l'eau,

⁴⁾ port de mer, من النهر ثُلْمَة يَسْتَقِي مِنْهَا, ⁵⁾ case où est l'encre (au fond d'une écriture orientale), ومن الدواة مَحَلّ التَّقْس,

⁶⁾ creux dans le seuil sur lequel tourne le talon de la porte, a. نَجْرَان *nadjrân*.

فِرْضًا a. *firzikh*, scorpion, عَقْرَب, O.

فِرْضًا a. *firzim*, ¹⁾ mouton vieux, ²⁾ mouton qui a les cornes brisées, ³⁾ mouton qui a les dents cassées, O.

فِرْضًا a. *firzimiyy*, chameau énorme et au pas lourd, qui appuie fortement sur le sol, Q.

فِرْضًا a. *faraziy*, versé dans la connaissance des préceptes divins.

فِرْضًا a. *farziyyèt*, obligation indispensable, fondée sur les préceptes de la loi divine.

فِرْط a. *fart*, et فُرُوط *fourout*, nom d'action,

¹⁾ devancer, dépasser tous les autres,

²⁾ devancer quelqu'un pour dire quelque chose, ³⁾ devancer ses compagnons pour

choisir et préparer le gîte, ⁴⁾ échapper à quelqu'un, prendre les devants sur sa

mûre réflexion (se dit d'un mouvement, d'une parole, d'un acte), ⁵⁾ vaincre, l'em-

porter sur quelqu'un, ⁶⁾ envoyer un messager à quelqu'un, ⁷⁾ perdre une occasion,

une chose par négligence, ⁸⁾ perdre un fils encore petit, par une mort prématurée,

⁹⁾ recevoir trop tard le pollen du mâle (se dit d'un palmier femelle, voy. فِرْطَة).

فِرْط a. *fart*, ¹⁾ subst. négligence, action de laisser échapper une occasion favorable,

²⁾ excès, action de dépasser les bornes,

³⁾ temps passé depuis peu, moment passé,

le trop tard, ⁴⁾ temps, ⁵⁾ colline, sommet

d'une colline, ⁶⁾ signe dressé dans le désert pour guider le voyageur, pl. اَفْرُط

afрут, et اَفْرَاط *afrát*.

فِرْط a. *farat*, ¹⁾ qui devance tous les autres,

²⁾ fils enlevé par une mort prématurée, O.

فِرْط a. *fourout*, ¹⁾ excès, ²⁾ iniquité, ³⁾ cheval très rapide à la course.

فِرْطًا a. *firtâh*, large (tête).

فِرْطًا a. *firtâs*, large.

فِرْطًا a. *fartat*, ¹⁾ course dans laquelle on a devancé quelqu'un, ²⁾ excès, ³⁾ péché.

فِرْطًا a. *fourtat*, course, voyage à travers un pays.

فِرْطًا a. *fartahat*, élargir, rendre large.

فِرْطًا a. *fartasat*, allonger le groin (se dit du cochon).

فرطمة a. *fartamat*, arranger, réparer, racommoder (la chaussure).

فرطوس *Fartous*, nom d'un athlète, ou guerrier de l'armée du roi Afrâsyâb, gouverneur de چغان *Tchaghân*, dans le Turkestân, B.

فرطوسة a. *fartousat*, groin et pénis du cochon.

فرطوم a. *fartoum*, bec, bout pointu de la chaussure.

فرطى a. *faratiyy*, et *fouratiyy*, difficile à vivre (homme).

فرطيسه a. *firtisat*, pl. فراطيس *fêrâtis*,
 1) groin du cochon, 2) pénis du cochon,
 3) bout du nez (chez l'homme), au pl. فراطيس *fêrâtis*, glands de pénis, très gros, O. Fr.

فرع a. *far*ع, et فروع *fourou*ع, nom d'act.,
 1) s'élever, monter, 2) contr. descendre,
 3) s'élever au-dessus des autres (par ses mérites, par sa beauté), 4) déflorer une fille, 5) frapper quelqu'un sur la tête (avec un bâton, avec un sabre), 6) arrêter, contenir (un cheval en tirant à soi la bride), 7) intervenir entre deux combattants, les séparer, les réconcilier.

فرع a. *far*ع, subst. pl. فروع *fourou*ع, 1) sommet, cime, le point le plus élevé (en toutes choses), 2) extrémité supérieure de l'oreille, 3) chef (d'une famille, d'une tribu), le principal, 4) avoir, fortune réalisée et disponible, 5) ravin par lequel coule l'eau, 6) cheveux d'une femme, 7) chevelure très abondante, 8) branche d'arbre, 9) sommet d'une branche d'arbre, 10) arc excellent, très solide, arc fait d'une branche entière et non fendue en deux, 11) ramification, ce qui est dérivé d'une

souche, 12) effet, résultat, produit, développement d'un principe fondamental (dans la loi et la religion), règle tirée d'un principe; الامول و الفروع a. *el-ousoul va 'l-fourou*ع, les principes fondamentaux et leurs conséquences, 13) descendants, postérité.

فرع a. *fara*ع, nom d'act., avoir une chevelure très abondante.

فرع a. *fara*ع, subst., pl. فرع *fourou*ع, 1) premier petit d'une femelle que les Arabes païens avaient coutume d'égorger et d'offrir à leurs idoles; de là ces paroles de la tradition: لا فرع ولا عتيرة, *lâ fara*ع *wa lâ atîrat*, 2) jeune et beau chameau que chez les Arabes païens devait égorger le propriétaire d'un troupeau de cent chameaux, 3) partage, distribution, 4) morceau de peau cousue à une outre pour lui donner la grandeur nécessaire, 5) nom général, pous, قمل *qaml*.

فرع a. *far*ع', fém. de افرع *afra*ع, qui a une belle chevelure.

فرعان a. *four*عân, et فرع *four*ع, 1) pl. de افرع *afra*ع (voy. ce mot), O., 2) *Far*عân, nom de l'architecte du roi Khosraw Pervîz (*Gloss. Schâhn*).

فرعة a. *far*عat, sommet, cime d'une montagne, pl. فراغ *firâ*ع.

فرعة a. *fara*عat, 1) pl. de فارغ *fâri*ع, gardes d'un prince, 2) nom d'unité, un pou.

فرعل a. *four*عoul, pl. فراعل *farâ*eil, et فراعل *farâ*eilat, petit d'hyène, syn. فرعلان *four*عoulân, O.

فرعنة a. *far*عanat, 1) astuce, perfidie, 2) sagacité.

فرعون a. *fir*عawn, crocodile, p. نهلك a. تمساح, O.

فرعون a. *Fir'awn*, *Four'awn*, et *Far'oun*, pl. فراعنة *farâ'ainèt*, ¹⁾ Pharaon, roi d'Égypte, ²⁾ tout Roi d'Égypte, ³⁾ surnom de *Valid ibn Mous'ab*, وليد بن مصعب, le Pharaon contemporain de Moïse, ⁴⁾ tout prince impie, méchant et tyran, O.

فرعونى *fir'awnî*, ¹⁾ adj. de Pharaon, ²⁾ subst. orgueil, impiété, tyrannie.

فرغ *fargh*, poussin, وجه و بیه مُرغ, خانگی, B.

فرغ a. *fargh*, ¹⁾ espace entre les bois placés en croix sur le seau par lequel on verse l'eau, فرغ الدلو *farghou 'l-dalv*, de là: فرغ الدلو المقدم a. *farghou 'l-dalvi*, فرغ الدلو المقدم *'l-mouqaddam*, le premier *fargh*, et فرغ الدلو المؤخر a. *farghou 'l-dalvi 'l-mou-'akhhkar*, le second *fargh*, nom de deux stations de la Lune dans le signe du Verseau, ²⁾ seau ou vase dans lequel il y a du miel d'abeilles ou de dattes.

فرغ a. *firgh*, ¹⁾ (voy. الفرغ *fargh*, و الفرغ *fargh*, ²⁾ verser, vider, O., ³⁾ être libre, délivré d'une affaire, O.

فرغاً a. *firghan*, et *farghan*, impunément, هتراً, Q.

فرغ a. *farigh*, libre, qui a terminé une affaire.

فرغاً a. *farghâ*, ¹⁾ fém. de افرغ *afragh* (voy. ce mot), ²⁾ large, profonde (bles-sure).

فرغار *fèrghâr*, ¹⁾ imp. de فرغاریدن *ferghâ-rîden* (voy. ce verbe), ²⁾ humecté, trempé, pétri.

فرغاریدن *ferghârîden*, imp. فرغار *ferghâr*, humecter, tremper, pétrir, mélanger.

فرغانج *ferghândj*, et فرغانچ *ferghântch*,

¹⁾ vache grasse, ²⁾ ânesse grasse, B.

فرغانه *Ferghanè*, ¹⁾ pays du Turkestan entre

Samarcande et la Chine (voy. اندجان et اندگان), ²⁾ nom d'une montagne où croît la plante appelée مردم کياه *mer-doum-guiyâh*, mandragore, en ar. يبروح *yibrouh*, ³⁾ nom d'un air de musique appelé autrement نهانودك ou نهانود, B.,

⁴⁾ Ferghânè, bourg du Fârs. Y.

ارغیج *farghatch*, lierre, F., pour ارغیج *arghitch*.

فرغار *farghar*, ¹⁾ lit desséché d'une rivière, dans lequel il reste encore ça et là quelques mares d'eau, ²⁾ ruisseau, جوی آب, ³⁾ étang, p. شمر, a. غدیر, B.

فرغرده *ferghardè*, syn. فرغاریده *ferghârîdè*, humecté, trempé, mêlé.

فرغل *fourghoul* (voy. فرغول), B.

فرغان *ferghan*, canal récemment creusé, B.

فرغند *ferghand*, et فرغنده *ferghendè*, ¹⁾ lierre, عشقه, ²⁾ toute chose sale, pourrie, puante, désagréable.

فرغو *ferghaw*, F. (voy. فرخو *ferkhaw*).

فرغور *ferghour*, ¹⁾ espèce de petite perdrix, ²⁾ l'oiseau appelé جل *djèl* (oiseau à crête, un peu plus grand que le passerai, et qui chante comme le rossignol),

B. ضفدع, a. غوك ووزف, ³⁾ grenouille, B. فرغوك *ferghouk*, ¹⁾ silencieux, muet, taciturne, ²⁾ nonchalance, خاموش و تنزده, B. تاخير و تكانسل و كاهلى, paresse,

فرغول *ferghoul*, nonchalance, paresse.

فرغول *Ferghoul*, bourg du Dihistân (province de Mâzendêrân), Y.

فرغوى *firghouy*, en ture. فرغو, oiseau de proie du genre باشه *bâscha*, que l'on dresse pour la chasse, B.

فرغیش *ferghîsch*, ¹⁾ vieux, usé, râpé, ²⁾ pel-lisse usée qui a perdu ses poils au col-let et sur les bords, ³⁾ pellisse usée dont

les longs poils pendent à terre, ⁴⁾ poils qui pendent au bas d'une pelisse, ⁵⁾ négligence, paresse, désœuvrement.

فرفار a. *farfâr*, ¹⁾ bavard, loquace, ²⁾ léger, volage, inconstant, ³⁾ qui brise et détruit tout, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ sorte d'arbre dont on fait des écuelles, ⁶⁾ sorte de litière de femme, O.

فرفارة a. *farfârèt*, fém. de فرفار *farfâr*, loquace, bavarde.

فرففت *ferfèt*, fumeterre (plante) autrement شاه تره B.

فرففتين *firiften* (voy. فرففتين), Ch. L.

فرفح a. *farfah*, terre molle, légère.

فرفخيز *ferfakhîz*, et فرفخ *ferfakh*, pourpier (plante), برفين, a. البقلة الحمقاء B. (voy. خرفه *khourfa*).

فرفر *far-far*, et فرفره *farfara*, ¹⁾ hâte, précipitation, ²⁾ vite-vite, très vite, ³⁾ écrire ou lire très vite, ⁴⁾ paroles prononcées avec une grande volubilité, ⁵⁾ toupie, sabot, باد فر, jouet d'enfants, ⁶⁾ éventail, بادزن B.

فرفير a. *firfir*, sorte d'oiseau, O.

فرفور a. *fourfour*, ¹⁾ passereau, ²⁾ petit de brebis, de chèvre ou d'antilope, ³⁾ coll. agneaux ou chevreaux.

فرفرة a. *farfarat*, ¹⁾ secouer, agiter, ²⁾ se secouer, ³⁾ se dépêcher, aller vite, ⁴⁾ appeler quelqu'un, ⁵⁾ parler beaucoup et d'une manière confuse, ⁶⁾ casser, briser, ⁷⁾ couper, ⁸⁾ diffamer quelqu'un, ⁹⁾ déchirer, mettre en pièces (se dit du loup), ¹⁰⁾ marcher vite et d'un pas serré, ¹¹⁾ être léger, volage, inconstant, ¹²⁾ ronger son frein en secouant la tête (se dit du cheval), ¹³⁾ faire une litière de femme appelée فرفار *firfâr*, ¹⁴⁾ allumer le feu avec du

bois appelé فرفار *farfâr*, ¹⁵⁾ déchirer (une outre, etc.), O.

فرفروزان *ferfourouzan* (voy. فرفر *ferd-fer*), B.

فرفروك *ferfourouk* (voy. فرفر), ¹⁾ toupie, ²⁾ sabot, B.

فرفره *farfara*, ¹⁾ (voy. فرفر *farfar*), ²⁾ morceau de papier placé au bout d'un bâton et que les enfants s'amuse à faire tourner en l'exposant au vent, B.

فرفوريوس et فرفوريوس *Ferfouryous*, ¹⁾ nom d'un sage, ami d'Alexandre-le-Grand, B., ²⁾ nom d'un général de l'armée du Qaysar ou Empereur, qui était contemporain du roi Nouschîrvân, Gl. Sch.

فرفور *farfour*, ¹⁾ (voy. فرغور et تيهو), espèce de petite perdrix, ²⁾ caille, سلوى, p. سمانه et كركى, B., ³⁾ mouton gras.

فرفور *fourfour*, lait caillé, desséché, كشك, فراقروت, t. سياه B.

فرفور a. *fourfour*, ¹⁾ passereau, ²⁾ petit de brebis, de chèvre, d'antilope, ³⁾ jeune homme, ⁴⁾ jeune esclave, ⁵⁾ chameau gras, ⁶⁾ tisane préparée avec le fruit du caroubier, سويق من ثمر الينبوت, Q.

فرفوز *ferfouz* (voy. فرفور *ferfour*), B.

فرفوس *ferfous*, nom d'une pierre rouge qui réduite en poudre est bonne pour le traitement des blessures, B.

فرفه *farfa*, خرفه, pourpier, B.

فرفه *firfa*, grue (voy. فرفه), F. L. L.

فرفهان *farfahan*, pourpier, B.

فرفير *firfir*, ¹⁾ (voy. فرغور et تيهو), B., ²⁾ mouton gras.

فرفير a. *firfir*, ¹⁾ pourpre, matière tinctoriale rouge, ²⁾ pourpier (plante), ³⁾ violette.

فریوی *ferfirî*, et فریزی *firfizî* (?), fleur de la plante appelée حومانه *hawmânè*, B. H. Q.

فریفین *ferfeyn*, pourpier, B.

فریفینه *ferfinè*, pourpier, B.

فریفیون *g. ferfiyoun*, εὐφρόβιον, euphorbe, حافظ, آكل نفس *ferbiyoun*, en ar. (تاكوب voy.), B. الحبل, et حافظ الاطفال (voy.)

فرق *a. farq*, nom d'action, ¹⁾ fendre, pour-fendre et séparer en deux, ²⁾ distinguer, discerner, mettre de la différence entre deux ou plusieurs choses, ³⁾ décider, décréter, ⁴⁾ donner à manger à l'accouchée le mets فريقة *farîqat* (voy. ce mot), ⁵⁾ rendre des excréments, ⁶⁾ avoir chez soi un tas de noyaux de dattes (voy. فروق *fourouq*), O.

فرق *a. farq*, subst. ¹⁾ séparation, ²⁾ différence, ³⁾ sommet de la tête, ⁴⁾ raie, séparation des cheveux sur le front par une raie, ⁵⁾ crête de coq, ⁶⁾ lin, ⁷⁾ sacoche, sac, ⁸⁾ pl. فرقان *fourqân*, certaine mesure des choses arides équivalente à seize رطل *routl*, ou quatre ارباع *arbâc* (voy. ces mots).

فرق *a. faraq*, ¹⁾ mesure (voy. فرق *farq*), ²⁾ aurore, فلق *falaq*, ³⁾ séparation en deux des cheveux, de la barbe, de la crinière, ⁴⁾ espace compris entre les bords de l'ongle du chameau, ⁵⁾ défaut dans les hanches du cheval qui consiste en ce que l'une est plus haute que l'autre, ⁶⁾ peur, frayer, Q. O.

فرق *a. fariq*, ¹⁾ qui est effrayé par une chose, sans être cependant peureux de sa nature, ²⁾ séparé, qui offre des intervalles.

فرق *a. farouq*, timide, peureux de sa nature.

فرق *a. firq*, pl. فروق *fourouq*, ¹⁾ troupeau de moutons, de bœufs, ²⁾ bande de gazelles, ³⁾ bande de jeunes garçons, ⁴⁾ tas de noyaux de dattes, qui broyés servent de nourriture aux chameaux, ⁵⁾ partie, portion séparée d'une chose, ⁶⁾ montagne, colline, ⁷⁾ vague, onde.

فرق *a. fourq*, ¹⁾ tout ce qui distingue et sépare, le bien du mal, le licite de ce qui est défendu, ²⁾ tout livre envoyé par Dieu, à cet effet, ³⁾ le Qorân, فرقان *fourqân*.

فرقا *a. farqâ*, qui a les pis très espacés (brebis).

فرقا *a. firqâc*, lancer un pet.

فرقان *a. fourqân*, nom d'action, séparer, distinguer, discerner, mettre de la différence entre deux ou plusieurs choses, فرق *farq*.

فرقان *a. fourqân*, subst. ¹⁾ tout ce qui sert à indiquer la différence entre la vérité et l'erreur, entre ce qui est permis et ce qui est défendu, ²⁾ le Qorân, ³⁾ titre de la vingt-cinquième Soura du Qorân, ⁴⁾ le Pentateuque, ⁵⁾ séparation des eaux de la Mer rouge, انفراق البحر, ⁶⁾ victoire, assistance, ⁷⁾ argument concluant et décisif, ⁸⁾ aube du jour, ⁹⁾ bande de jeunes garçons, ¹⁰⁾ pl. de فرق *farq* [8] (voy. ce mot); يوم الفرقان *a. yawmou 'l-fourqân*, journée de la distinction, c.-à-d. la bataille de Bedr.

فرقاني *a. fourqânî*, qui se rapporte au Qorân.

فرقب *Fourqoub*, nom d'un endroit en Egypte, où l'on fabrique une toile blanche de lin, appelée فرقبية *fourqoubiyyè*, O.

فرقة *a. firqat*, pl. فراق *firaq*, افراق *afraq*,

افريق *afâriq*, et افارقة *afâriqat*, ¹⁾ troupe d'hommes, ²⁾ secte, peuple, ³⁾ outre tellement pleine de lait que l'on ne peut pas l'agiter pour faire du beurre.

فرقة *a. fariqat*, terre dont le sol n'est couvert de plantes que par places, أرض فرقة *arṣ-i-fariqa*.

فرقة *a. fourqat*, séparation (des amis, des compagnons), فراق و مفارقة.

فرقد *a. farqad*, ¹⁾ veau de vache domestique, ²⁾ veau de vache sauvage, ou antilope.

فرقدان *a. farqadân*, duel du précéd., deux étoiles brillantes au sein de la petite Ourse, دو برادران, O.

فرقة *a. farqa'at*, ¹⁾ courir à toutes jambes, ²⁾ tordre le cou à quelqu'un, ³⁾ faire craquer les articulations des doigts, ou faire claquer le doigt du milieu (voy. مرفقع *moutafarqi*).

فرقة *a. fourqou'at*, derrière, fondement.

فرقم *a. farqam*, gland du pénis (chez l'homme), O.

فرقود *a. fourqoud* (voy. فرقد *farqad*).

فرقور *farqour* (voy. فرفور *farfour*), تيهو, B.

فرك *a. ferk*, ¹⁾ écraser quelque chose entre deux doigts, *p. ex.* : un épi de blé, un pou, ²⁾ frotter entre ses doigts un morceau de linge.

فرك *a. fèrèk*, flaccidité de la partie de l'oreille par laquelle elle touche à la tête, ce qui fait qu'elle ne se maintient pas droite.

فرك *a. fèrik*, ¹⁾ dont l'écorce ou l'enveloppe a été enlevée par le frottement entre les doigts (épi, pou, etc.), ²⁾ flasque, qui ne se maintient pas droit (oreille).

فرك *a. firk*, ¹⁾ haine, ²⁾ haine réciproque entre époux.

فرك *Ferk*, et *Fèrèk*, bourg près d'Ispahan, Y.

فركاح *a. firkâh*, qui a les fesses saillantes et très développées.

فركامح *a. ferkâmah*, et *ferkâmouh*, ¹⁾ jeune lion déjà féroce, ²⁾ lait que l'on verse sur les mets, B.

فركان *a. fouroukkân*, ¹⁾ haine, ²⁾ haine entre époux, فرك *firk*.

فركان *fergân*, bière, boisson préparée d'orge, ا. فقع *fouqqâc*, F.

فركاه *fergâh*, ¹⁾ présence, ²⁾ majesté, ا. حضرة, B.

فركاء *a. farikêt*, fém. de فرك *fèrik*, syn. فركاء *ferkâ'*, fém. de افرك *afrak*, flasque, pendante (oreille).

فركاء *a. farkahat*, avoir les fesses saillantes et écartées l'une de l'autre.

فرگفت *fer-goft*, ordre, commandement, حکم و فرمان, B.

فرگول *fergoul*, sorte de vêtement.

فرکن *fer-kèn*, ¹⁾ usé, gâté, ²⁾ canal récemment creusé, ³⁾ terrain creusé par le passage d'un torrent, et où l'on trouve encore çà et là des mares d'eau, B.

فرکند *fer-kend*, ¹⁾ (voy. فرکن *ferken*, 2 et 3), ²⁾ canal, soit à ciel découvert, soit souterrain, ³⁾ aqueduc, ⁴⁾ étang, ⁵⁾ toute chose vieille et usée, B.

فرکندن *fer-kenden*, ¹⁾ frotter, user, gâter, ²⁾ creuser un canal, F.

فرکندہ *fer-kendè*, râpé, usé, gâté, vieux, B.

فرکندیدن *fer-kendîden*, trans. de فرکندن (voy. ce verbe).

فرکوه *fer-gawher*, essence, ذات, B.

فرکویا *fer-gouyâ*, ¹⁾ parlant, ناطق, doué de la parole, ²⁾ l'homme, B.

فرلاس *Ferlâs*, nom de l'âme du globe de

Mercure, *اسم نفس فلك عطارد* (Gloss. in *Desâtîr*).

a. ferm, et *fermêt*, tout médicament qu'une femme emploie pour rétrécir les parties naturelles, astringents, *مفارم*.

ferêm, chagrin, tristesse, abattement, *غم و دل تنگی و اندوه و برمایگی*, B.

fermâ, ¹⁾ imp. de *fermouden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. en comp., qui ordonne, qui commande, *فرمان فرما* *fermân-fermâ* (ou *fermây*), commandant en chef, gouverneur général.

a. fermâ, *مستفرمة* *moustafirimêt*, qui emploie des médicaments pour se rétrécir les parties naturelles (femme).

fermân, pl. (à l'arabe), *ferâmin*, et *ferâminêt*, ordre du prince, édit, patente, brevet, commandement; *فرمان* *fermân-i-ali-schân*, ordre suprême; *فرمان واجب الادعان* *fermân-i-vâdjibou 'l-i-âcân*, ordre auquel tout le monde doit obéir; *فرمان قضا جريان* *fermân-i-qazâ-djèrèyân*, ordre qui s'exécute comme les décrets du destin.

fermân-pèzîr, obéissant.

fermân-ber, ¹⁾ obéissant, ²⁾ serviteur.

fermân-berdâr, obéissant, soumis, sujet.

fermân-berdârî, obéissance, soumission.

fermân-bèrî, obéissance.

fermân-dih, ¹⁾ qui ordonne, qui règne, ²⁾ roi, prince.

fermân-dihî, commandement, pouvoir, royauté.

fermân-rêvâ, ¹⁾ dont les ordres

sont partout exécutés, ²⁾ met. roi, prince, puissant, B.

fermân-fermâ, roi, prince, prince royal, chef d'une province.

fermân-fermâyî, action de commander, pouvoir, dignité de *فرمان فرما* *fermân-fermâ* (voy. ce mot).

fermân-gouzâr, monarque, roi, prince.

Ferman-ber-âbâd, ruines d'un bourg sur le chemin qui conduit à Hérât, Y.

fermâyisch, commandement, ordre, volonté.

fermâyendè, qui ordonne, qui commande.

fermâyoun (voy. *bermâyoun*). F.

a. fermêt (voy. *ferm*).

Fèrmèd, village des environs de Thous; on y cultive un raisin excellent connu sous le nom de *انگور پری* *engour-i-pour-mèy*, raisin plein de vin (voy. *فرموده*, *فارمد* et *فرمود*), B.

fermèroust, devenu faible et maigre par le manque de nourriture, *قصع* *qasi*, B.

fermous, leçon fautive, pour *قوُوس* *qoumous* (voy. ce mot), B.

fèramousch (voy. *فراموش*), B., oubli.

ferêm-guin, et *ferêm-guîn*, triste, affligé, abattu, B.

ferêm-guînî, tristesse, affliction, abattement.

ferêm-nâk, triste, affligé, abattu, *غمگین و اندوه ناک*.

fermend, ¹⁾ éclairé, sage, pru-

مردم نورانی و پاکیزه dent, ¹⁾ pur, chaste, B. وضع

فرمودگی *fermoudèguî*, ordre.

فرمای *fermâ*, imp. فرما *fermouden*, ¹⁾ ordonner, ²⁾ حکم کردن, ³⁾ daigner, ⁴⁾ entrer, ⁵⁾ faire, ⁶⁾ dire, ⁷⁾ s'asseoir, prendre place. Ce verbe s'emploie comme auxiliaire dans le sens de کردن *kerden* ou ساختن *sákhten*, faire.

فرموده *fermoudè*, ¹⁾ ordonné, ²⁾ ordre, commandement, injonction, prescription, فرمان و فرمایش.

فرموش *fermouch*, oubli, B.

فرموک *fermouk*, ¹⁾ boule de fil autour du fuseau, ²⁾ toupie, jouet d'enfants, B.

فرموهد *fermouhèd* (voy. فرمد *fermed*), B.

فرمه *fermè*, violette, بنفشه, B.

فرن *a. furn*, pl. افران *afrân*, four pour cuire du pain.

فرنآ *a. farna'at*, couper, déchirer, mettre en pièces.

فرنآباد *Fernâbâd*, grosse bourgade à cinq farsakhs de Merv, Y.

فرنآخیدن *fernâkhiden*, leçon fautive au lieu de فرخانیدن (voy. ce verbe), M. Y.

فرنآد *fernâd*, ¹⁾ fond, ²⁾ fin, extrémité, پایان, B. و پایاب

فرنآس *fernâs*, ¹⁾ insouciant, ignorant, غافل, نیم خواب ²⁾ endormi, assoupi, و نادان, ³⁾ insouciance, ignorance, و خواب آلود, ⁴⁾ léger sommeil, خواب و نادانی, B. اندک

فرنآس *a. firnâs*, pl. فرآنسة *fērânîset*, ¹⁾ lion, ²⁾ brave, courageux, ³⁾ chef d'un village.

فرنآک *fernâk*, privé, particulier (VULLERS, Lex. pers.-lat., s. v., *privy*, J.).

فرنآن *fernân*, qui est d'extraction obscure,

مجهول النسب و بی اصل و دون و bas, vil, F. سفله معناسند در

فرنب *a. firnib*, ¹⁾ rat, ²⁾ selon d'autres, produit du rat et de la gerboise, الفارة او ولدھا, Q. من اليربوع

فرنچ *Fèrendj*, فرنك *Fèreng*, Franc, Européen. ¹⁾ le contour de la bouche, پیرامون و اطراف, ²⁾ grosse branche que l'on coupe, afin que d'autres petites croissent autour de l'endroit coupé.

فرنچک *fèrendjèk*, et *firindjèk*, cauchemar, B. کابوس و عبد الجنة را کویند

فرنچموشک *fèrendjmouschk*, melisse (herbe (?), voy. بالنکوی حرانی, (ا) فرنچموشک

B., بقللة الضب *a.* بالنکوی کنده, B. basilic sauvage, clinopode, B.

فرنچمه *Fèrendjè*, et *Firindjè*, le pays des Francs, Europe, France, B.

فرن *fèrend*, et *firend*, éclat, brillant d'un glaive, d'une lame, جوهر تیغ و شمشیر, B., O. وشی *a.*

فرن *a. firind*, ¹⁾ éclat d'une lame, ²⁾ sabre de bon acier, ³⁾ étoffe de soie unie, ⁴⁾ rose rouge, حوتم, ⁵⁾ pepin de grenade, ⁶⁾ pl. فراند *fērânîd*, aromates qui servent d'assaisonnement à un mets.

فرن آباد *Fèrend-âbâd*, bourg situé aux portes de Niçâbour, Y.

فرن آة *a. firindât*, l'oiseau appelé قطا *qatâ* (voy. ce mot).

فرن آسة *a. farnasat*, soins constants qu'une femme bonne ménagère donne à sa maison, O.

فرن ع *a.ournou*, et *firni*, pou de moyenne grandeur, قمل وسط, Q.

فرن ق *a.ournouq*, mauvais, de basse qualité, de mauvaise qualité.

فرنك *Fèrèng*, ¹⁾ Franc, européen, ²⁾ chrétien, نصارى, B.

فرنك *firnèg*, espèce de toupie, jouet d'enfants, B. F.

فرنكستان *Fèrènguistân*, le pays des Francs, Europe.

فرنكى *Fèrènguî*, européen, d'Europe.

فرنكىس *Fèrènguîs*, et فرىكىس *Ferîguîs*, nom de la fille du roi d'Afrâsyâb, épouse de Siyâvousch et mère du roi Key-khosraw, B.

فرنود *fernoud*, démonstration, preuve évidente, برهان و دليل, B.

فرنودسا *fernoud-sâr*, ¹⁾ qui abonde en preuves et démonstrations, ²⁾ nom d'un ouvrage encyclopédique, B.

فرنوش *farnousch*, âme du globe de la Lune, خرد کارکر, عقل فعال, a. عقل فلک قمر *khîrad-i-kâr-gâr*, esprit agissant (*Gloss. in Desâtîr*).

فرنه *fernè*, malédiction, imprécation, لعنت, و نفرين, B.

فرنه *firnè*, grue (oiseau), فسام و کلنک, t. طورنه, F., a. کرى, syn. p. فرسه *firfa*, L. L.

فرد *a.ourniyy*, ¹⁾ cuit au four (gros gâteau au beurre, au lait et au sucre),

²⁾ gros et robuste (homme), ³⁾ gros chien (voy. بهت, et برادر پالوده, B.

فرو *a. farv*, pl. فرا *fîrâ'*, pelisse, پوستين, B. فرو *farou*, espèce de pelisse en peau de renard.

فرو *firou*, B., فرو *fourou*, F., ¹⁾ sous, dessous, en bas, نشيب و زیر و پائين, ar. تحت, B.

فرو آمدن *firou âmèden*, et فرود آمدن *firoud âmèden*, descendre; فرو افتادن *firou ouftâden*, et فرود افتادن *firoud ouftâden*,

tomber; فرو آوردن *firou âverden*, et

فرو آوردن *firoud âverden*, apporter en bas, faire descendre; فرو باریدن *firou bârîden*, faire pleuvoir, B., فرو بارم کهر *firou bârem gouhèr*, met. je répands des larmes (*litt. des perles*); فرو بردن *firou bourden*, ¹⁾ porter en bas, faire descendre,

²⁾ plonger, immerger, ³⁾ avaler; فرو پریدن *firou pèrîden*, voler en bas, s'abattre (se dit d'un oiseau); فرو پوشیدن *firou-pouschîden*, cacher dessous, couvrir; فرو

خوردن *firou khôrden*, ¹⁾ manger, avaler, ²⁾ met, souffrir, supporter, تحمل کردن *tahammoul kerdèn*; فرو رفتن *firou reftèn*,

¹⁾ aller en bas, ²⁾ entrer, pénétrer, ³⁾ rentrer; de là: فرو رفته دم *firou reftè dèm*, qui a perdu la respiration, met. affligé, malheureux, abattu, F.; فرو ریختن *firou rîkhtèn*, ¹⁾ couler en bas, ²⁾ descendre,

³⁾ tomber, ⁴⁾ être répandu, être dispersé; فرو شانیدن *firou schândèn*, pour فرو نشانیدن *firou nischândèn*, ¹⁾ éloigner, écarter, ²⁾ s'éloigner, B.; فرو شدن *firou schouden*, ¹⁾ descendre, s'enfoncer, ²⁾ se coucher (se dit du soleil), ³⁾ décliner, approcher de sa fin, ⁴⁾ mourir; فرو شستن *firou schoustèn*, ¹⁾ enlever, effacer en lavant, ²⁾ effacer, faire disparaître;

سرفرو کردن *ser firou kerdèn*, baisser la tête; فرو گذاشتن *firou gouzâschten*, laisser, abandonner, négliger, mettre de côté; فرو گفتن *firou goftèn*, parler bas, chuchoter.

فرواب *Fervâb*, ¹⁾ rivière du Fârs, ²⁾ bourg du Fârs, Y.

فروات *Fèrèvât*, localité du Fârs dans le district d'Erradjân, Y.

فروادجان *Fervâdjân*, bourg près de Merv, Y.

فروار *fervâr*, ¹⁾ habitation d'été, en gén.,

¹⁾ pavillon, belvédère, خانه تابستانی عموماً
 au-dessus de la maison, بالاخانه که
 اطراف آن درها و پنجره‌ها داشته باشد
 B. خانه زمستانی, ²⁾ habitation d'hiver,
¹⁾ fervâr, (voy. le mot précédent,
 1 et 2), ²⁾ magasin, grenier, گنجینه, B.
 مخزن و گنجینه, Tn.
¹⁾ fervâz, (voy. pervâz [5]), ar.
 رافده râfidat, pl. روافد rêvâfid, B. F.,
 (voy. fervâr 1 et 2), B.
 fervâl, et فرواله fervâlê (voy. فروار
 fervâr 1 et 2), B.
 fervân, nom de l'âme ou esprit du
 globe céleste de Vénus, نام روان آسمان
 زهره.
 Fervân, petite ville voisine de Ghaz-
 nah, Y.
¹⁾ fervântchê, ²⁾ papillon, ³⁾ espèce
 de mite ou teigne, B., پروانه و مرغی
 B. که از آن کوچکتر باشد
 F. پروانه fervânê, papillon,
 far- فروات ¹⁾ firâ', et ²⁾ farvat, a. farvat, pl.
¹⁾ une pelisse, une robe fourrée,
²⁾ peau de la tête, ³⁾ vêtement fait de
 poil de chameau, ⁴⁾ voile de femme,
⁵⁾ couronne, ⁶⁾ robe à manches fendues,
⁷⁾ petite bourse dans laquelle le mendiant
 recueille l'aumône, ⁸⁾ richesse, abondance
 de biens, ثروة, ⁹⁾ tas d'herbes sèches,
¹⁰⁾ sol nu, dépourvu de plantes.
 farawt, et fourawt, beaucoup, بسیار,
 ar. کثیر, B.
 a. fourout, être corrompu, vivre dans
 le désordre et le libertinage.
 a. fouroutê, être très doux (se dit
 de l'eau).
 firou-ter, plus bas; firou-
 têrn, le plus bas.

firou-ten, humble, soumis.
 fouroutendê, comprimé, pressé,
 B. بمعنی متعصر و فشرده شده است
 firou-tênî, humilité, soumission.
 a. fourous, pl. fars (voy. ce
 mot).
 a. faroudj, arc très ouvert, dont la
 corde est très loin du bois vers les deux
 extrémités.
 a. fouroudj, pl. fardj (voy.
 ce mot).
 a. farroudj, et fourroudj, pl. فراریج
 fêrâridj, ¹⁾ chemise très courte ouverte
 par derrière, ²⁾ (voy. farroukh),
 poulet.
 a. farroudjê, poule qui a des pou-
 lets.
 a. farouh, gai, joyeux.
 firoukht, et fouroukht, ¹⁾ il a vendu
 (de fouroukhten, vendre; voy. ce
 verbe), ²⁾ vente; خرید و فروخت kharîd ou
 fouroukht, achat et vente, trafic; فروخت
 fouroukht kerdên, vendre; بفروخت
 bē-fouroukht âmêden, se vendre,
 être vendu.
 fouroukhtâr, vendeur, فروشنده, ar.
 B. بائع.
 fouroukhtêguî, vente.
 firoukhten, fouroukhten, et fêrou-
 khten, imp. فروش firousch, vendre.
 fouroukhten, imp. فروش fouroukhten
 (voy. افروختن), allumer, éclairer, enflam-
 mer, brûler.
 firoukhtênî, à vendre, vénal.
 firoukhtê, vendu, B.
¹⁾ allumé, en-
 flammé, ²⁾ brillant, resplendissant, فروزان
 و درخشان, B.

firou-khouftè, abaissé, bas (col-line).

fervéd, بروزن اَبَکَد, barre que l'on met derrière la porte de la maison pour la fermer; چوب پس در خانه را گویند, B. *Fèroud*, بروزن حسود, et *Firoud*, nom d'un fils de Siyâvousch et de la fille de Pirân Vèys; le roi Key Khosrou était frère de ce Fèroud qui fut tué dans un combat à l'inscience du roi son frère, B. Tn.

a. fèroud, ¹⁾ seul, isolé, فارود, ²⁾ qui paît seul à l'écart (chameau).

dou feroud (les deux isolés), *met*. l'orifice du pénis et de l'anus, دو سوراخ, B. *feroud*, H. Q., دو سوراخ بیش و پس, *a. feroud*, ¹⁾ seul, isolé, فارود, ²⁾ qui paît seul à l'écart (chameau).

Firoud, ¹⁾ (voy. *Fèroud*), nom du frère du roi Key-khosrou, ²⁾ bas, en bas, (opp. à بالا, haut), ³⁾ vil, mauvais, زیبون وید, ⁴⁾ trompé, séduit, ⁵⁾ trompeur, ⁶⁾ seuil de la porte, عتبة. — NB. Le mot *firoud*, en bas, s'emploie au lieu de *firou* dans les verbes composés qui commencent par la lettre *l elif*.

fouroud, rôti, grillé, برشته و بریان, B. کرده شده.

a. fouroud, qui apparaissent et brillent çà et là (étoiles).

firou-dest, ¹⁾ inférieur, soumis, sujet, ²⁾ symphonie, concert, chœur, ³⁾ la province du Bengal (l'Inde inférieure).

firoudesti, qui est de la province du Bengal.

firoud-gâh, endroit où l'on descend (de cheval), halte, campement.

fervédè, barre de la porte (voy. *fervéd*), B., *syn.* *fervédè*.

firoudè, et *fouroudè* (voy. *fou-roud*), rôti, cuit sur le gril.

fouroudè, ¹⁾ bassesse, ²⁾ bas, ignoble. *fouroudi-mâyè* (?), les quatre éléments, عناصر اربعة, (Gloss. in *Desâtîr*).

fervédîn (voy. *fervédîn*), B.

fouroudîn, ¹⁾ inférieur, ²⁾ seuil de la porte, ا. عتبة, ³⁾ vent d'Ouest, باد, B., دیور که باد طرف مغرب است, *bâd-i-fouroudîn*, et *fervédîn*, B. *fouroudînè*, inférieur (voy. *خط*), B.

fervéd, ¹⁾ séparation, جدائی و جدا شدن, ²⁾ esprit, intelligence, génie, و افتراق, *zihn*, B.

a. farour, et *farourèt*, qui fuit de la maison de son mari (femme).

ferverd, pour *perverd* (voy. ce mot), B.

ferverdèdjân, pour *ferverdègân* (voy. ce mot), B.

ferverdègân, les cinq jours intercalaires du calendrier persan, jours de grande fête chez les anciens Persans (voy. *خمسه مستترقه*, B. (voy. *پنجه دزدیده*), *هزار تو*, F., *فردهجان*).

ferverden, pour *perverden*, nourrir, élever.

ferverdiyân (voy. *فروردگان*), B.

Fèrverdîn, ¹⁾ nom du premier mois de l'année solaire, de l'ère du roi Yezdèdjird, dans lequel le soleil se trouve dans le signe du Bélier (Mars). Les noms des douze mois de cette année sont : ¹⁾ M., *ferverdîn*, ²⁾ A., *Arđi-bihischi*, ³⁾ M., *Khourdâd*, ⁴⁾ J., *Mourdâd*, ⁵⁾ J., *Tir*, ⁶⁾ A., *Shêrîvôr*.

Schahrivèr, ⁷⁾ S., مهر *Mihr*, ⁸⁾ O., آبان *Abân*,
⁹⁾ N., ادار ماہ *Adâr-mâh*, ¹⁰⁾ D., دی *Dêy*,
¹¹⁾ J., بهمن *Behmen*, ¹²⁾ F., اسفندارمذ *Isfendârmouz*,
²⁾ nom du dix-neuvième
 jour du même mois de فروردین *Ferverdîn*,
 jour de grande fête chez les anciens
 Persans, ³⁾ nom du dix-neuvième jour de
 chaque mois de l'année solaire, ⁴⁾ nom
 d'un ange qui préside à tout ce qui se
 passe pendant le mois et le jour de
 فروردین *Ferverdîn*, B.

فروہ *ferverè* (voy. فروہ *fervédè*), B.
 فروز *fourouz*, ¹⁾ part. prés. en comp. de
 فروختن *fouroukhten*, illuminer, ex.:
 دل فروز *dil-fourouz*, qui illumine, qui en-
 flamme le cœur, ²⁾ lumière, éclat, splen-
 deur, pl. فروزها *fourouzâhâ*, B., ³⁾ qua-
 lité, صفت, B.

فروزان *fourouzân*, brillant, resplendissant.
 فرروزان *fourouzân-fer* (voy. فروزان
fer-fourouzân, et فردر *ferdfer*), B.

فروزه *a. farvaizat*, mourir, périr.
 فروزش *fourouzisch*, éclat, splendeur.
 فروزگان *fourouzègân*, et فروزها *fourouzèhâ*,
 pl. de فروزه *fourouzè*, B. (voy. ce mot).
 فروزندگی *fourouzendèguî*, éclat, lumière,
 splendeur.

فروزنده *fourouzendè*, qui illumine, qui
 éclaire, brillant; فروزنده خاور *fourou-
 zendè-khâvèr*, le soleil qui éclaire le
 monde, بمعنی خورشید انور, B.

فروزه *fourouzè*, qualité, propriété (*Gloss.*
in Desâtîr).

فروزیدن *fourouzîden*, ¹⁾ illuminer, éclairer,
²⁾ allumer, ³⁾ décrire.

فروزیده *fourouzîdè*, ¹⁾ illuminé, éclairé,
²⁾ allumé, ³⁾ décrit.

فروزینه *fourouzînè*, ¹⁾ briquet, ²⁾ tout ce

qui sert à allumer du feu, amadou, her-
 bes sèches, etc., ³⁾ qualité, propriété.

فروس *a. farous*, ¹⁾ qui déchire et dévore sa
 proie, ²⁾ lion.

فروسه *a. fourousèt*, hippique, art de l'équi-
 tation, art d'élever et de dresser les che-
 vaux, syn. فروسیچہ *fourousiyyèt*.

فروش *firousch*, et *fèrousch*, part. prés. en
 comp. de فروختن *fouroukhten*, vendre,
 qui vend, vendeur, ex.: جای فروش
tchây-firousch, marchand de thé, خود
khoud-fèrousch, vantard.

فروش *a. fourousch*, pl. de فرش *farsch*, tapis.
 فروشا *ferouschâ*, qui vent, vendeur.
 فروشک *fèrouschèk*, gruaux, بلغور *boul-
 ghour*, B.

فروشنده *ferouschendè*, vendeur.
 فروشه *fèrouschè* (voy. افروشه *afrouschè*), B.
 فروشیدن *fèrouschîden*, imp. فروش *fourousch*,
 vendre, فروختن, B.

فروض *a. fourouz*, commencer à vieillir (se
 dit d'une vache), O.

فروط *a. fourout* (voy. فرط *fart*, nom
 d'action).

فروع *a. fourouç*, ¹⁾ (voy. فرع *farç*, non
 d'action), ²⁾ pl. de فرع *farç* (voy. ce
 mot).

فروعات *fourouçât*, pl. du pl. فروع *fourouç*
¹⁾ sommités, ²⁾ ramifications.

فروع *a. farough*, les Gémaux, signe du Zo-
 diaque.

فروع *a. fourough* (voy. فراغ *firâgh*, non
 d'action).

فروع *fourough*, lumière, éclat, splendeur
 rayons de lumière, فروز *fourouz*, B.

فروغتہ *firoughtè*, et فروغده *firoughdè*, au
 lieu de فروخته *firoukhtè*, vendu, B.

فروغتہ *fouroughtè*, et فروغده *fouroughdè*

au lieu de فروخته *fouroukhthè*, allumé, enflammé, brillant, resplendissant, B.
 فروغند *fourough-mend*, lumineux, resplendissant.

فروق *a. farouq*, ¹⁾ très peureux, très timide, ²⁾ surnom de Constantinople, probablement pour فارق *a. fâriq*, qui sépare (les deux mers ou les deux continents), O.
 فروق *a. fourouq*, ¹⁾ se partager en deux ou en plusieurs, se fourcher (se dit d'une route), ²⁾ s'écarter du troupeau (se dit d'une chamelle, d'une ânesse saisie des douleurs de la parturition), ³⁾ rendre des excréments, ⁴⁾ avoir chez soi un tas de noyaux de dattes, ⁵⁾ donner à manger à l'accouchée le mets فريقة *farîqat* (voy. ce mot), O.

فروق *a. fourouq*, pl. de فريق *farîq*, troupes d'hommes.

فروق *a. farrouq*, timide, peureux, syn. فروقة *farroukat*, m. et f.

فروقة *a. farouqat*, ¹⁾ gerbe, botte, faisceau, ²⁾ graisse qui entoure les reins, فروقة الحزمة *Q.* — NB. L'Auteur de l'*Oqyânous* dit: الفرق ملوله وزنده: الفرقا signifie: « honneur, réputation », et il ajoute: نقول انتهكت فروقتك أي حرمتك *a. naqoulou 'ntahakat farouqatou-hu ay hourmatou-hou*, s'est diminuée la *farouqa* du tel, c.-à-d. son honneur.

فروك *farouk*, oiseau jeune et qui n'a pas encore eu d'œufs, مرغ جوان تخم نا کرده, B.

فروك *a. farouk* (voy. فاريك *fârik*), femme qui haït son mari.

فروك *a. fourouk* (voy. فرك *firk*, et فرکان *fouroukkân*), haine entre époux.

فروکاس *firou-kâs*, vil, méprisable, bas, ignoble, sans point d'honneur, مردم خسيس و, دون همت, B.

فروگذاشت *firou-gouzâscht*, négligence, manque de soin, insouciance, B.

فروش *firou-kêsch*, imp. de فروکشیدن *firou keschiden* (voy. ce verbe), فروش کردن *firoukêsch kerdén*, ¹⁾ se disputer d'une manière honteuse, en se disant des gros mots, دعوا کردن با لجاجت و سماجت باشد, ²⁾ s'arrêter, demeurer dans un endroit (mettre bas les bagages, voy. کشیدن), B.
 فروماندگی *firou-mândèguî*, lassitude, détresse, indigence.

فرومانده *firou-mândè*, abattu, qui est sans secours et dans la détresse, dans l'indigence.

فرومایه *firou-mâyègân*, pl. de فرومایه *firou-mâyè* (voy. ce mot), B.

فرومایگی *firou-mâyèguî*, bassesse, état de ce qui est bas et méprisable.

فرومایه *firou-mâyè*, ¹⁾ bas, vil, ignoble, méprisable, ²⁾ misérable, pauvre, ³⁾ ignorant, sans savoir, ⁴⁾ de peu de valeur.

فرومد *fèroumèd* (voy. فرمد *fermèd*), B.

فروندجک *fèroundjek*, ¹⁾ cauchemar, كابوس, ²⁾ contour extérieur de la bouche (voy. [1]), B.

فروند *fervènd*, et فرونده *fervendè*, grosse barre qui ferme la porte, فرآوند *ferâvend*, B.

فرويه *a. fourouhèt*, ¹⁾ vivacité, agilité, ardeur, ²⁾ habileté, esprit d'invention.

فرويهکته *fourouhèkhtè*, ¹⁾ arrivé, venu, F., ²⁾ rassemblé, بام آمده, CAST.

فروهر *fourouhèr*, essence, substance existence par soi-même, absolue et non ac-

cidentelle, *syn.* جہر *djawhèr* (opp. à عرض *carax* accident), B. Tn., عند التکلمین متعیز بالذات و عند الحکماء قائم بنفسه, Tn. موجود ایلہ معروفدر *firou-hischtèguî*, état de ce qui est suspendu, pendant.

فروہشتہ *firou-hischtè*, pendant, suspendu.

فروہیلیدن *firou-hil*, ¹⁾ *imp.* de فروہیلیدن *firou-hiliden* (voy. هیلیدن), ²⁾ nom d'un guerrier Irânien.

فروہندہ *fourouhindè*, ¹⁾ ange, فرشتہ, *ar.* beau de visage, ²⁾ qui a un bon caractère, ³⁾ bien élevé, خوب و بمعنی خوب, ⁴⁾ روی و نیکو سیرت و بأدب هم آمده است B. فروہیکھتن *fourouhikhten*, ¹⁾ instruire, élever, ²⁾ tirer un glaive du fourreau (voy. فراهکھتن), F.

فروہیدن *fourouhiden*, être sage, spirituel, intelligent et bien élevé, عاقل و زیرک و مؤدب اولمق, F.

فروہیدہ *fèrouhîdè*, sage et savant, مردم, B. خردمند و عاقل و دانا را گویند.

فروہیدہ *firouhîdè*, ¹⁾ connu, manifeste, ظاهر, ²⁾ célèbre, haut en rang, puissant, با شکوہ و شان و شوکت, B.

فرویز *fèrvîz* (voy. فراویز), frange, bordure d'une étoffe, B.

فرویش *fèrvîsch*, ¹⁾ manque, négligence, ²⁾ retard, paresse, omission, oubli, تقصیر و فروگذاشت و تعطیل و کاهلی و درنگ و ³⁾ loisir, manque d'occupation, بیکاری, ⁴⁾ dureté, sévérité, درشتی و خشونت, B.

فرہ *a. farih*, habile, ingénieux, vif, agile.

فرہ *farra*, splendeur, éclat, gloire, grandeur شان و شوکت و شکوہ و عظمت, B.

بسیار و افزون *fira*, ¹⁾ beaucoup, plus, فراہ

²⁾ avance, gain, supériorité au jeu, p. ex.: aux échecs, au nard, etc. (voy. سبقت *fîzih*), ³⁾ devancer, être devant, داورہ و پیش *dâv-i-fira*, nom du huitième coup au jeu du nard, *syn.* تمامی نوبت *têmâmî-nèdeb*, *a.* وامق *vâmiq* (voy. داورہ *dâv*), B., ⁴⁾ qui a un bon caractère, un bon naturel, généreux, و بمعنی خوش منش و خوش خوی و صاحب ہمت نیز آمده است, B.

فرہ *Fèrèh*, ou فرہ *Fèràh*, ville du Sèdjestân, sur la droite du chemin qui mène du Sèdjestân dans le Khorassân, Y.

فرہ *firih*, raison, cause, باعث و سبب.

فرہ *a. fourouh*, فرہ *fourrah*, فرہ *fourhat*, et فرہ *fourrahat*, pl. de فرہ *fârih* (voy. ce mot), O.

فرہاد *Ferhâd*, ¹⁾ nom d'un général de l'armée du roi Key-Kâvous, ²⁾ nom d'un amant célèbre qui pour gagner le cœur de la belle Schîrîn, شیرین, objet de son amour creusa d'énormes rochers.

فرہانجرد *Ferhâd-djerd*, bourg près de Merv, Y.

فرہادان *Ferhâdân*, bourgade du canton de Neçâ, dans le Khorassân (?), Y.

فرہان *ferhân* (voy. فرہان *fèràhân*), Y.

فرہانج *ferhândj*, ¹⁾ (voy. فرہانج *fouroundj* 1 et 2), contour extérieur de la bouche ²⁾ grosse branche que l'on coupe afin que d'autres petites branches croissent autour de l'endroit coupé, ³⁾ greffe, branche ou bourgeon que l'on enlève à un arbre, et que l'on plante sur un autre sujet, ⁴⁾ rejeton de vigne que l'on plante pour la reproduction, *a.* عکس *aktîs*, B. کابوس *ar.* فرنجک *cauchemar*, ⁵⁾ morceaux triangulaires que l'on me

de chaque côté au pan et à la manche de la robe, de la chemise, و كوملك تفتان چاپكى (چاپقى) كه تربز و آستينده F., ⁷⁾ petites branches que l'on enlève à l'arbre pour qu'il conserve sa forme et sa force, F. (d'après le مؤسد (الفضلا).

ferhèt (voy. *fērāhèt*), B.

ferhèkhtèn, ¹⁾ enseigner, instruire, faire l'éducation de..., ²⁾ pendre, suspendre, ³⁾ syn. de *ferhikhtèn* (voy. ce verbe), B., ⁴⁾ tirer un glaive du fourreau, F. (voy. *fērāhèkhtèn*).

fērāhèkhtè, élevé, instruit, dressé, B. *a. ferhèd*, ¹⁾ jeune homme joli, gras, ²⁾ lionceau.

a. fourhoud, ¹⁾ court et gras (homme), ²⁾ mou, délicat, succulent, ³⁾ jeune homme joli et gras, ⁴⁾ lionceau, syn. *fouhdour*, O.

ferhest, ¹⁾ magicien, enchanteur, ²⁾ sortilège, magie, و سحر و جادوى و ساحرى, fascination, B.

farh-mend, et *farha-mend*, ¹⁾ près, proche, و نزديك, ²⁾ intelligent, sage, و عاقل و خردمند, B.

ferhendj, ¹⁾ savoir, érudition, science, ²⁾ élégance de mœurs, supériorité, ³⁾ dictionnaire, ⁴⁾ rejeton que l'on plante pour la reproduction, [4], ⁵⁾ nom de la mère du roi Key-Kâvous, ⁶⁾ cuscute (plante parasite), *a. kšwt*, B.

ferhendjè, beau de visage, poli, et d'un bon caractère, و فروهنده, B.

ferhendjiden, élever, instruire, faire l'éducation, و تأديب, *a. dāb*, B. *a. dāb*, B.

ferhendjidè, élevé, bien-élevé, B.

ferheng, ¹⁾ savoir, érudition, science, bonne éducation, grandeur, dignité, gravité, ²⁾ dictionnaire, ³⁾ rejeton planté pour la reproduction, ⁴⁾ nom de la mère du roi Key-Kâvous (voy. *ferhendj*), ⁵⁾ canal, souterrain, و کاريز آب *kârîz-i-âb*; on dit: *dèhen-i-ferheng*, l'orifice du canal.

ferhengâkh, milieu, و وسط, B. *ferheng-sâr*, ¹⁾ action d'effacer, de faire disparaître, ²⁾ terme tech., metempsychose, و نسخ و تناسخ, B.

ferhengui, précepteur, instituteur; pl. *ferhenguiyân*, B.

a. fourhoud, pl. *fērāhîd*, ¹⁾ (voy. *fourhoud*), ²⁾ petit de chamois.

ferhoudî (voy. *ferboudî*), orthodoxe, B.

ferhou-mend, ¹⁾ pur, chaste, vertueux, ²⁾ éclairé, sage, و فرمند, B.

farrihi, rang, dignité, gloire, grandeur, puissance, B.

farhikhtèn, ¹⁾ élever, instruire, ²⁾ pendre, suspendre, S. B.

ferhiziden (voy. *ferhikhtèn*), F.

a. farâ, être étonné, stupéfait.

a. fary, ¹⁾ tailler, couper (pour arranger ou pour détruire), ²⁾ traverser un pays, voyager, ³⁾ inventer, ⁴⁾ inventer, forger un conte, un mensonge.

a. fari', ¹⁾ taillé, coupé, ²⁾ fait, arrangé, confectionné, ³⁾ inventé, imaginé (récit, mensonge), ⁴⁾ grand, étonnant, étrange, chose étrange, étonnante, ⁵⁾ nouveau, récent, frais (lait), ⁶⁾ large, ample (seau, outre, etc.).

fērî, bien! bravo! و آفرين, Ch. L.

firyâb (voy. *faryâb*), Y.

فرياد *feryâd*, cri, clameur, lamentation, appel au secours; فرياد چراغ *feryâd-i-tchirâgh*, gémissement, pétilllement de la lampe; فرياد صنوبر *feryâd-i-sanawber*, gémissement du pin, bruit que produisent ses feuilles agitées par la brise; فرياد گوش *feryâd-i-gousch*, tintement des oreilles; فرياد کردن *feryâd kerdên*, فرياد برآوردن *feryâd zedên*, فرياد ber âverden, crier, pousser un cri, des cris; بفرياد رسیدن *bè-feryâd rêsidên*, arriver au secours, secourir.

فرياد خوان *feryâd-khân*, et فريادخواه *feryâd-khâh*, qui implore le secours, met. malheureux, opprimé, و کنایه از دادخواه و مظلوم باشد, B.

فرياد رس *feryâd-rês*, celui qui entend l'appel au secours, aide, protecteur, défenseur.

فرياد رسي *feryâd-rêsi*, aide, assistance, secours, protection.

فريادی *feryâdi*, qui gémit, malheureux, opprimé, فرياد خوان, B.

واسع, *a. firyâz*, ample, large, فريامن.

فريأتان *Fourriyânân*, bourg près de Merv, Y.

فريب *firib*, ¹⁾ imp. de فريستن *firîsten*, tromper, ²⁾ part. prés. en comp., qui trompe, qui séduit, ex.: مردم فريب *merdoum-firib*, qui trompe les hommes, trompeur, ³⁾ tromperie, fraude, séduction; فريب دادن *firib dâden*, tromper, syn. فريب کردن *firib kerdên*; فريب خوردن *firib khôrdên*, être trompé.

فريبنده *firibâ*, ¹⁾ qui trompe, trompeur, فريبنا *firibendê*, ²⁾ trompé, فريسته *firîstê*, B.

فريب آميز *firib-âmîz*, mélangé de tromperie.

فريب انداز *firib-endâz*, trompeur.

فريبورز *Fëribourz*, ¹⁾ nom du fils du roi Key-Kâvous, ²⁾ nom d'une femme, B.

فريب خور *firib-khôr*, trompé, dupe.

فريب ساز *firib-sâz*, trompeur, imposteur.

فريب گاه *firib-gâh*, et فريب گاه *firib guêh*, ¹⁾ endroit où est attaché un talisman, ²⁾ talisman, طلسم, B.

فريبندگی *firibendêgî*, tromperie, fraude.

فريبنده *firibendê*, trompeur.

فريبی *firibi*, dans les comp., tromperie, p. ex.: مردم فريبی *merdoum-firibi*, tromperie, imposture.

فريبیدن *firibiden* (voy. فريفتن), tromper, B.

فريه *a. faryêt*, bruit, tumulte, tapage.

فريه *a. firyêt*, mensonge, imposture, O.

اکثر ترکی *fëridj*, acore, ou jonc odorant, فريج *eguër-i-tourki*, ar. و ج *vaddj*, syn. فريژ *fërij*, فريژ *fërij*, et فريژ *fërij*.

فريجاب *fëridjâb*, pluie très fine, rosée, C.

فريد *a. ferîd*, ¹⁾ un, ²⁾ seul, isolé, séparé des autres, ³⁾ unique, sans pareil, incomparable, excellent, ⁴⁾ pl. فرياد *fërayid* grosse perle de prix que l'on met à certains intervalles entre les perles plus petites (d'un collier, etc.), ⁵⁾ chacune de six vertèbres du milieu du dos.

فريد *Fërid*, nom de l'Antechrist, F.

فريد *fourid*, ¹⁾ de chasse, شکاری, ²⁾ gelé, منجمد شده, B.

فريده *a. fëridêt*, pl. فرياد *fërayid*, grosse perle de grand prix, ذريتيم *dourr-i-yëtim*.

فريدون *Fëridoun*, et *Firidoun*, ¹⁾ nom d'un ancien roi de Perse, ²⁾ nom de l'esprit du huitième ciel, ou ciel du Zodiaque, F.

³⁾ nom d'une ville, ⁴⁾ assemblée d'honnêtes hommes qui vivent dans l'erreur, لالت اوزو, F.

جميعته فريدون دينور, F.

فريضة a. *farīḡat*, pl. فرائض *ferāyīḡ*, ¹⁾ précepte, loi, disposition d'institution divine, ²⁾ quote-part, part afférente à chaque héritier, ³⁾ part du troupeau qui est donnée à titre de dîme, ⁴⁾ chamelle très agée; au pl. فرائض *ferāyīḡ*, partie de la jurisprudence qui traite des successions et enseigne ce qui revient à chaque héri-

tier; علم فراغن *ilm-i-ferâgîz*, connaissance des lois de succession; au duel, فریضتان *farîzatân*, moutons de deux ans et chameaux de quatre ans, sujets à la dîme.

فريغ a. *farîgh*, fém. فریغه *farîghat*, ¹⁾ large, vaste, étendu, ²⁾ qui marche d'un pas long (cheval).

فريفتار *firîftâr*, ¹⁾ trompeur, ²⁾ trompé.

فريفتن *firîften*, imp. فريب *firîb*, tromper, séduire.

فريفته *firîfte*, trompé, séduit.

فريق a. *fêriq*, pl. فرق *fourouq*, فرق *fou-rouq*, افريقا *afriqâ'*, et افريقا *afriqat*, ¹⁾ grande troupe d'hommes, ²⁾ bande détachée, ³⁾ secte, ⁴⁾ division d'infanterie, ⁵⁾ dans l'armée turque, général de division.

فريغه a. *farîqat*, ¹⁾ partie détachée du troupeau, qui ne rentre pas le soir avec le gros du troupeau, ²⁾ bouillie faite de dattes, de riz et de lait que l'on fait manger à l'accouchée.

فريك a. *fêrik*, friable, qui se détache facilement de son enveloppe (grain mûr).

فريكة a. *fêrikêt*, au duel فريكتان *fêrikêtân*, deux petits os à la racine de la langue.

فريم *Firîm*, localité et ville situées dans les montagnes du Dèilem, à un jour de marche de Sariah, Y.

فرين *fêrin*, four, فرن *fourn*; فرين پخت *fêrin-poukht*, cuit au four.

فريوار *Fêrivâr*, nom de la banlieue de Hamadân; elle comprend soixante-quinze bourgs, dont les principaux sont: Schêhristân, Dilâbakhten, Fakhr-Abâd, Qâsim-Abâd et Kieuschkè-Bâgh (Nauzhèt).

فريور *fêriver*, ¹⁾ droit, juste, ²⁾ nom d'une

herbe odoriférante, B. (voy. فربود *ferboud*), B.

فريور دين *fêriver-dîn*, et فريور كيش *fêriver-kisch*, qui est dans la vraie foi, orthodoxe, B.

فريوري *fêriverî*, ¹⁾ vérité, justice, droiture, فربودى *ferboudî*, ²⁾ orthodoxie.

فريوردين *fêriveriden*, et فريور دن *fêriverden*, être dans la vraie foi, B.

فريورك *fourîvek*, melon, خريزه, ar. بطيخ, B. فريره *feryè*, et *firyè*, malédiction, imprécation, نفرين و لعنت, B.

فز *fêz*, verge, pénis, زب و ذكر, B.

فز *fêz*, sale, malpropre, چرك, ar. وسخ, B. *vasakh*, B.

يال اسب *fouj*, crinière (du cheval), فز *yâl-i-asb*, a. عورف *ourf*, B.

فز *a. fazz*, nom d'action, ¹⁾ s'éloigner, se mettre à l'écart, ²⁾ s'enfuir effrayé, ³⁾ éloigner, chasser d'un endroit, ⁴⁾ faire fuir quelqu'un en l'effrayant.

فز *a. fazz*, pl. افزاز *afzâz*, ¹⁾ léger, vif, alerte (homme), ²⁾ petit d'antilope.

فز *Fezz*, ou *Fouzz*, quartier de Nisâbour nommé aussi بوزكان *Bouzkân*, Y.

فزا *fizâ*, et فزاي *fizây*, de فزودن *fouzouden* (voy. ce verbe), part. prés. en comp., qui accroît, qui augmente.

فزار *fêzâr* (voy. افزار *afzâr*), outil, instrument, B.

فزاره a. *fêzârèt*, panthère.

فزار *fizâz* (voy. فز *fêz*), verge, pénis, F.

فزاره a. *fêzâzèt*, s'emporter, avoir un mouvement de colère.

فزاعه a. *fêzâzâcat*, qui inspire une grande terreur (homme).

فزاك *fêzâk*, ¹⁾ sommet de la tête, سر, ²⁾ sale, impur, malpropre.

فَزَاك *fejāk*, فَزَاكِين *fejākin*, et فَزَاكِيْن *fejā-
guīn*, sale, malpropre و چركن و چرك‌آلود و پلشت و پلید B.

فَزَان *Fèzzān*, ¹⁾ nom d'un fils de Ham,
²⁾ le Fezzân, province de l'État de Tri-
poli.

فَزَاي *fèzāy* (voy. فَزَا *fizā*).

فَزَايِي *fèzāyî*, accroissement, augmentation.
بمعنى فَزَايِيستِه *fèzāyistè*, plus, davantage, B.
زباده و افزون باشد.

فَزَايِيش *fèzāyisch*, augmentation, F.

فَزَايِيْنْدِه *fèzāyendè*, qui augmente.

فَزَح *Fèzzah* (?), bourgade du Fârs, selon
Nasr, Y.

فَزَر *a. fazr*, ¹⁾ déchirer un vêtement, ²⁾ don-
ner des coups de bâton sur le dos,
³⁾ avoir une bosse au dos ou à la poi-
trine.

فَزَر *a. fazar*, nom d'action, ¹⁾ être déchiré
(en parlant d'un vêtement), ²⁾ être large,
spacieux, ³⁾ *subst.*, excroissance dure sur
le dos ou sur la poitrine.

فَزَر *a. fizr*, ¹⁾ quelques..., un petit nombre,
²⁾ petit troupeau (de dix à quarante),
³⁾ chevreau, ⁴⁾ racine, origine, ⁵⁾ petite
excroissance qui s'est formée sur le pubis
de l'homme, هِنَه دُونِ مَنْتَهِي الْعَانَةِ كَدْرَه Q.,
انسانه, من قرحة تخرج بالانسان
فاسقلىنك نهايتنده قريب يَرْدِه چييان
بزی کبی چيقان يوموريجه بزه دينور که
O. فاسق طاشی تعبير اولنور

فَزَرَا *a. fazrā*, grasse, et qui a presque
atteint son développement (jeune fille).

فَزَرَة *a. fizrat*, pl. فَزَر *fizar*, fente, déchirure,
accroc.

فَزَرَة *a. fouzrat*, ¹⁾ grosse excroissance sur
la poitrine ou sur le dos, ²⁾ chemin large,
large voie, طريق واسع O.

فَزَع *a. faza*, nom d'action, ¹⁾ être effrayé,
être saisi de frayeur, ²⁾ chercher un refuge
auprès de quelqu'un, ³⁾ *contr.*, venir au
secours, prêter assistance, ⁴⁾ se réveiller
(du sommeil).

فَزَع *a. faza*, *subst.* ¹⁾ crainte, peur, frayeur,
²⁾ secours; يوم الفزع الاكبر *a. yawmou
'l-fazai 'l-akbar*, le jour de la grande
crainte, le jour terrible, *met.* le jour du
jugement dernier.

فَزَع *a. faz*, et فَزَع (voy. فَزَع *faza*, nom
d'action).

فَزَع *a. fazî*, qui craint, saisi de frayeur.

فَزَعَان *a. fazcân*, craintif, peureux.

فَزْعَة *a. fazcat*, terrible, que tout le monde
craint.

فَزْعَة *a. fouzcat*, très peureux, qui a peur
de tout.

فَزْعَة *a. faz fazat*, chasser quelqu'un, l'éloi-
gner.

فَزَوْدَن *fouzouden*, et فِزَوْدَن *fizouden*, accroître,
augmenter, افزودن.

فَزَوْرَه *fèzvèrè* (voy. فِرْدِه *ferdèrè*), B.

فَزَوْرَة *a. fouzouzèt*, فَزَايِي *fèzāyî*, s'emporter,
avoir un accès de colère.

فَزُون *fouzoun*, ¹⁾ plus, davantage, ²⁾ aug-
mentation.

فَزُونَا *fouzounâ*, beaucoup, extrêmement.

فَزُونِي *fouzounî*, ¹⁾ augmentation, ²⁾ gran-
deur.

فَزِه *fèzè* (voy. فَز *fèz*), membre viril, F.

فَزِه *fizih*, ¹⁾ sale, souillé, impur, malpropre,
²⁾ gain, chance au jeu (voy. فِرِه *firèh* [2]),

³⁾ l'emporter sur..., avoir le dessus, غالب
شدن, B.

فَزِيدُون *fèzîdoun*, plus, plus grand, F.

فَزِيز *a. fèzîz*, saigner, suppurer (se dit d'une
plaie).

فژدره *fējðèrè* (voy. فژدره *ferðèrè*), B.

فژر *fējèj*, acore, ou jonc odorant (voy. (فريج), B.

فژغرده *fējghardè*, humecté, trempé, humide.

فژغند *fējghand*, et فژغنده *fējghandè*, ¹⁾ lierre (plante), ²⁾ sale, souillé, malpropre, فژ, B.

فژگنده *fējguend*, et فژگند *fējguend*, sale, souillé, malpropre, B.

فژم *fěj*, tristesse, affliction, peine, abattement.

فژولیدن *fijouliden*, ¹⁾ se flétrir, se faner, ²⁾ faire faner, faire perdre la fraîcheur, ³⁾ être dispersé, troublé, ⁴⁾ se contracter (voy. پژولیدن *pijouliden*), B.

فژولیدن *foujouliden* (voy. افژولیدن), ¹⁾ exciter au combat, ²⁾ chasser, éloigner, ³⁾ battre, secouer un vêtement, en enlever la poussière, B.

فژه *fējè*, ¹⁾ sale, malpropre, peu soigneux de sa personne, B., ²⁾ dents d'une clé, دندانۀ, B.

فژه *fijih*, ¹⁾ sale, impur, malpropre, ²⁾ dur, plein d'aspérités, درشت, B.

فژیز *fējiz* (voy. فريج), acore, B.

فژیغون *Fējighoun*, nom d'un sage de la Perse, B.

فس *a. fas'*, ¹⁾ déchirer, lacérer, ²⁾ éloigner, écarter quelqu'un de..., ³⁾ donner à quelqu'un des coups de bâton sur le dos.

فسا *Fèsà*, et بسا *Bèsà*, ¹⁾ ville du Fârs, à quatre journée de Schirâz, B. Y., ²⁾ (voy. افسا *afsà*).

فساء *a. fousâ'*, nom d'action, ¹⁾ lâcher un vent que l'on n'entend pas, vesser, فسو *fasv*, ²⁾ subst. vesse, vent lâché que l'on n'entend pas; فساء الکلاب *a. fousâ'* ou 'l-kilâb (vesse de chien), ¹⁾ ortie pilulifère, قریص, ²⁾ arroche sauvage.

فساء *a. fassâ'*, qui lâche souvent des vents, فسو *fasouw*.

فساح *a. fousâh*, large, spacieux (lieu).

فساحه *a. fèsâhat*, ¹⁾ être large, spacieux, ²⁾ largeur, étendue.

فساد *a. fèsâd*, ¹⁾ être gâté, corrompu, ²⁾ corruption, état de ce qui est gâté, corrompu, ³⁾ dépravation, perversité, corruption (de mœurs), ⁴⁾ iniquité, oppression, violence, excès, ⁵⁾ sédition, rébellion, ⁶⁾ dégâts, ravages, ⁷⁾ stérilité de l'année, pénurie de vivres; اهل فساد *ahl-i-fèsâd*, rebelle, séditieux, qui trouble la paix publique; pl. فسادات *fèsâdât*, troubles, désordres, guerres civiles, malheurs.

فساد آیین *fèsâd-âyin*, ¹⁾ dépravé, pervers, ²⁾ séditieux, syn. فساد گار *fèsâd-gâr*, J. فسادى *fèsâdî*, querelleur, séditieux, porte à la révolte, aux excès, au mal.

فسار *fèsâr*, (voy. افسار), licou.

فساران *Fousârân*, bourg voisin de la vill d'Ispahân, Y.

فساق *a. fèsâq!*, scélérat!

فساق *a. fèsâq*, grand scélérat, libertin plongé dans les vices.

فسالة *a. fèsâlèt*, être vil, bas, de qualité inférieure.

فسالة *a. fousâlèt*, parcelles qui se séparent d'un morceau de fer ou autre métal quand on le bat sur l'enclume.

فسام *fisâm*, grue (oiseau), فزنه و کلنک, فزنه, ar. کبرکی, L. L. B.

فسان *fèsân*, ¹⁾ pierre à aiguiser, لهج, B. ²⁾ conte, fable, افسانه, B.

فسانه *fèsânè*, ¹⁾ (voy. افسانه), conte, fable, ²⁾ connu, célèbre.

فسانیدن *fèsâniden*, ¹⁾ froter, ²⁾ rectifier, égaliser, aplanir, ³⁾ conter, raconter

*) charmer, enchanter (voy. افسانیدن),
 *) rendre doux, tranquille, apaiser, B.
 فسانیدن *fēsānīde*, *) frotté, *) redressé, égalisé, *) apaisé, tranquille, *) charmé, fasciné.
 فساى *fēsāy*, part. prés. en comp. de فسانیدن *fēsāyiden* (voy. ce verbe), qui charme, qui fascine, B.
 فساى *fēsāy*, ar. فسى *fasā*, pepin de raisin, F.
 فساينده *fēsāyendē*, qui charme, qui fascine, magicien, enchanteur, B.
 فسانیدن *fēsāyiden*, charmer, enchanter, fasciner.
 فستات *foustāt* (voy. فسطاط), B.
 فستان *fistān*, jupon; فلان فستان *filān-fistān*, tel et tel, un certain.
 فستق *a. foustaq*, et *foustouq*, du pers. پسته *pestē*, *) pistache, *) pistachier.
 فستقان *Fostēqān*, vulg. *Bostēqān*, bourg près de Merv, Y.
 فستقى *foustaqū*, qui est de couleur de pistache, vert-pistache.
 فستندجان *Fastendjān* (?), localité située près de Schirāz, Y.
 فشم *a. fash*, nom d'action, *) élargir, rendre à quelqu'un un endroit plus spacieux, *) être large, spacieux, *) accorder à quelqu'un un sauf-conduit, *) subst. lettre de sauf-conduit.
 فشم *a. foush*, qui a la poitrine large.
 فشم *a. fousouh*, large, spacieux (lieu).
 فشمه *a. foushat*, *) espace, largeur, état d'un lieu spacieux, *) liberté d'action, latitude donnée à quelqu'un.
 فشم *a. foushoum*, *) large, spacieux (lieu), *) qui a la poitrine large, *) gland de la verge, t. دگرباشى, *) nom propre de femme, O.

فسخ *a. faskh*, *) disjoindre, séparer, *) disloquer, démettre un membre du corps, *) rompre, défaire, dissoudre, résilier (un marché, un contrat, un pacte), *) ôter les habits de son corps, *) disperser, *) être faible, débile, *) être usé, gâté, *) ignorer une chose.
 فسخ *a. faskh*, faible d'esprit ou de corps, homme sans énergie et qui ne sait pas conduire bien une affaire.
 فسخ *a. faskh*, transmigration de l'âme dans un végétal, ou métempsycose au 3^{ème} degré (voy. سنگسار *seng-sār*), B. Tn.
 فسخ *a. fasakh*, être gâté, corrompu, détruit.
 فسخته *a. faskhat*, homme qui ne sait pas conduire bien une affaire.
 فسر *a. fasr*, *) découvrir ce qui était caché, *) expliquer clairement, donner une interprétation, *) examiner l'urine d'un malade (se dit d'un médecin).
 رونق و فاسار *fasar*, éclat, beauté, élégance, زیبایی و حسن و لطافت معناسنه, F.
 فسرانیدن *fousourāniden*, faire refroidir, faire geler, faire coaguler.
 فسرد *fousourd*, *) 3^{ème} pers. du prêt. de فسردن *fousourden* (voy. ce verbe), *) gelée, gelatine, *) (voy. فسرده *fousourdē*), chasse, proie, F.
 فسرده *fousourdēgu*, congélation, torpeur.
 فسردن *fousourdēn*, *) geler, devenir froid, *) se faner, se flétrir.
 فسرده *fousourdē*, *) gelé, coagulé, *) froid, refroidi, qui n'a plus ni goût, ni désir pour rien, *) chasse.
 فسرده پستان *fousourdē-pestān*, *) femme stérile, *) vieille femme décrépète, B.
 فسرده بیان *fousourdē-bēyān*, orateur froid,

dont les paroles n'ont ni chaleur, ni sens, ni saveur, B.

فسرده خاطر *fousourdè-khâtir*, qui a le cœur flétri, dégoûté de tout.

فسرده دل *fousourdè-dil*, ¹⁾ qui a le cœur froid et mort, ²⁾ froid, dur, inhumain, B.

فسرده شهر *fousourdè-schahr* (le royaume froid), met. ce bas monde, عالم سفلی.

فسره *fisara*, tremblement (causé par la frayeur ou par le froid), B.

فسطاط *foustât*, et *fistât*, pl. فساطيط *fèsâtît*,

¹⁾ tente en étoffe grossière de coton,

²⁾ camp composé d'un grand nombre de tentes, ³⁾ *Fostât*, ou Vieux Caire, ville d'Egypte, sur la rive droite du Nil, à deux kil. S.-O. du Caire.

فستافی *fastafi*, nom d'un instrument de musique, B.

فستیداس *fistidâs*, prêle ou queue-de-cheval (voy. ذنب الخيل), SANGUINETTI.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, ¹⁾ puante, ²⁾ certaine plante puante, ³⁾ émoussé (sabre), ⁴⁾ homme très stupide.

ففسفس *fisfis*, murmure, action de parler à voix basse, F.

فسفسه *fesfèsè*, a. فصصة *fisfisat*, luzerne, trèfle, اسپست *ispist*, t. يونجك *B.*

فسق *a. fisq*, nom d'action, et فسوق *fou-souq*, ¹⁾ sortir de son enveloppe (se dit d'une datte quand elle est déjà mûre), ²⁾ s'écarter des préceptes divins, se livrer au désordre, au libertinage, ³⁾ être impie, immoral.

فسق *a. fisq*, subst. ¹⁾ vie désordonnée, immorale, libertinage, ²⁾ adultère, fornication, ³⁾ impiété, scélératesse.

فسق *a. fasiq*, impie, scélérat, libertin, فاسق *fâsiq*.

فسق *a. fousaq*, très impie, grand scélérat, grand libertin.

فسقة *a. fasaqat*, pl. de فاسق *fâsiq* (voy. ce mot).

فسقية *a. fisqiyyèt*, pl. فاسقيات *fisqiyyât*, et فساق *fèsâqî*, bassin, réservoir, jet d'eau.

فسكره *Feskereh*, ar. بسكره *Beskerèh* (?), localité du Fârs (?), Y.

فسكل *a. fiskil*, ¹⁾ homme bas, vil, ²⁾ *fiskil* et *fouskoul*, cheval qui arrive le dernier dans la course de chevaux, syn. فسكول *O.* فسكله *a. feskèlet*, ¹⁾ rester en arrière, arrêter le dernier, ²⁾ retarder quelqu'un, faire qu'il reste en arrière.

فصل *a. fasl*, sevrer (un enfant), فصل و فصال *O.*

فصل *a. fasl*, ¹⁾ marcotte de vigne, jeune rameau replanté, ²⁾ homme de basse extraction, ³⁾ bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصله *fouselâ'*, فصوله *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fisl*, sot, stupide.

فسله *fasla* (voy. فسيله *fasilè*), troupeau de cheveux, de mulets d'ânes etc., B.

فسله *fislè*, allégorie, parabole, conte, histoire, مثل و حكايات *F.*

فسليون *g. fèsliyoun*, semence de *psyllium*, ψυλλιον, اسپغول *B.* سببوش *B.*

فسن *fèsèn* (voy. فسان *fèsân*), pierre à aiguiser.

فسنجان *Fèsindjân*, ville du Fârs, Y.

فسو *a. fasv* (voy. فسا *fousâ'*, nom d'act.), lâcher un vent que l'on n'entend pas, vesser.

فسو *a. fasouvv* (voy. فساء *fèssâ'*), qui lâche souvent des vents.

فسوة *a. fasvat*, vent qui ne s'entend pas, vesse; فسوة الصبغ *a. fasvatou 's-sabag*,

vesse de loup, nom vulgaire donné aux champignons du genre *lycoperdon*.

فُسُوج *fousoudjen*, espèce de mets, particulier au Guilân, B.

فُسُود a. *fousoud*, فساد, être gâté, corrompu.

فُسُود *fèsoud*, qui cherche à monter en rang, à s'élever, رَفَعَتْ وَجَاهَهُ وُلُوفَهُ طَالِب, F. (?).

فُسُوس *Fisous* (voy. افسوس), Ephèse, ville de l'Asie Mineure, t. اياصولق *Ayâ-solouq*.

فُسُوس *fisous* (voy. افسوس), ¹⁾ jeu, dérision plaisanterie, ²⁾ vexation, ³⁾ reproche, ⁴⁾ regret, soupir, ⁵⁾ séduire, fuir, dévier du bon chemin, B.; فُسُوسِ كَرْدَن *fisous kerden*, railler, se moquer.

فُسُوسِ كَارِي *fisous-kârî*, marqueterie, ouvrage en mosaïque, F.

فُسُوسِيدَن *fisousîden*, ¹⁾ plaisanter, se moquer, ²⁾ regretter, soupiner, ³⁾ être séduit, détourné du vrai chemin, B., ⁴⁾ séduire, détourner du vrai chemin, B.

فُسُوق a. *fousouq* (voy. فُسُق *fisq*, nom d'action).

فُسُولَت *fousoulèt*, ¹⁾ être bas, vil, de qualité inférieure, ²⁾ pl. de فُسُل *fasl* (voy. ce mot).

فُسُولِيدُوس g. *fousoulîdous*, phisalis alkekengi (voy. كَالَج), B.

فُسُون *fousoun* (voy. افسون *afsoun*), B., ¹⁾ ruse, tromperie, ²⁾ fascination; فُسُونِ سَانَه *fèsânê ou fousoun*, ruses et sortilèges.

فُسُونَد *fousounâ*, sorcier, enchanteur.

فُسُونِ-غُورِي *fousoun-guêrî*, sortilège, charme, fascination.

فُسُوبَانِيدَن *fèsîbânîden* (voy. فُشِيدَن *fèschîden*), F.

فُسُوح a. *fasîh*, large, spacieux.

فُسُوح a. *fasîkh*, ¹⁾ qui se sépare, qui se disjoint, qui se détraque, se défait, ²⁾ faible, sans énergie, mou, mollesse.

فُسُود a. *fasîd*, pl. فُسُود *fasdâ*, ¹⁾ gâté, corrompu, ²⁾ vicieux, dépravé, corrompu.

فُسُوس a. *fèsîs*, faible, débile (d'esprit ou de corps), pl. فُسُوس *fousous*.

فُسُوط a. *fasîl*, ¹⁾ pétiole de la datte, queue de la datte, ²⁾ rognure d'ongle, O.

فُسُوفِسَاء a. *fouseyfisâ*, coquillage que l'on incruste en guise d'ornement dans les murailles des appartements, mosaïque.

فُسُوق a. *fissîq*, grand scélérat, grand libertin.

فُسُولَت a. *fasîlèt*, pl. فُسُولَت *fèsâyl*, et فُسُولَان *fouslân*, rejeton de palmier.

فُسُولَت *fasîlèt*, troupeau de chevaux, de mulets, d'ânes, etc., B.

فُش *fèsch*, ¹⁾ dispersé, répandu, پَرِشَان,

²⁾ toupet ou touffe de poils au haut du

front du cheval (voy. فُش *fousch*, et فُش *pèsch*), ³⁾ bout du turban que l'on laisse

pendre derrière la tête, شِمْلَةُ دَسْتَار, ⁴⁾ le

contour extérieur de la bouche du cheval,

سُونِ قِهَانِ اَسِي, ⁵⁾ son que l'on pro-

duit quand on dénoue ou l'on défait la

ceinture d'un vêtement, ⁶⁾ pour وَش *vèsch*,

pareil, semblable, شَبِيه و مَانَد, B., ex.:

فُشِ مَاه *mâh-fèsch*, pareil à la lune, مَاه

وَش *mâh-vèsch*.

فُش *fousch*, ¹⁾ crinière et queue du cheval,

²⁾ bout, queue, extrémité

de chaque chose, دُنْبَالَه هَرَجِيز, B.

فُش a. *faschs*, ¹⁾ faire sortir l'air d'une

ouïe en la comprimant, *de là: met.* cal-

mer un homme en colère, faire sortir sa

colère de son cœur, ²⁾ roter, ³⁾ traire une

chamelle avec précipitation, ⁴⁾ faire de

petits larcins, voler des objets de peu de

valeur, ¹⁾ semer la zizanie entre les personnes, colporter des propos calomnieux, Q., ⁶⁾ ouvrir une serrure sans se servir de clé, G. B.

فش a. *faschsch*, ¹⁾ fruit du caroubier d'Afrique, ²⁾ homme sot et stupide, ³⁾ endroit où l'eau croupit, ⁴⁾ pl. فشاش *fischâsch*, tapis, manteau, étoffe épaisse, à fil mince, et d'un tissu fort et serré, O.

فشء a. *fasch'*, s'enorgueillir, se vanter, être fier, arrogant.

فشاء a. *fêschâ'*, accroissement rapide des bestiaux.

فشاح a. *fêschâh*, hyène.

فشار *fêschâr*, et *fischâr*, ¹⁾ imp. de فشاردن *fêschârden*, *fischârden* (voy. ce verbe), ²⁾ part. prés. en comp., qui presse, qui exprime, ³⁾ action de presser, de comprimer, de répandre, de forcer, d'enfoncer, de faire entrer de force une chose dans une autre, B.

فشار a. *fouschâr*, radotage, هذيان.

فشاردن *fischârden*, imp. فشار *fischâr*, presser, comprimer, forcer, faire entrer de force une chose dans une autre (voy. افشردن), B.

فشارش *fischârisch*, action de presser, d'exprimer, de comprimer, de forcer, B.

فشاش a. *faschâsch*, femme qui lâche des vents pendant l'acte du coït.

فشاع *fischâ* (voy. فاشرا), vigne vierge, vigne blanche, كرمۃ البیضاء درخت تانك, B.

فشاع a. *fêschâgh*, salsepareille, smilax.

فشاع a. *fischâgh*, مفلشغة *moufâschaghat*, amener auprès d'une chamelle un petit étranger et le lui faire prendre en affection à la place du sien qui a été égorgé, O.

فشاع a. *fischâgh*, ¹⁾ paresse, indolence, ²⁾ mariage pour compensation, appelé aussi شغار *schighâr* (voy. ce mot).

فشاع a. *fouschâgh*, et فشاع *fouschschâgh*, ¹⁾ morceau de cuir cousu à une outre pour la réparer, ²⁾ salsepareille rude, smilax, O.

فشاش *fêschâfâsch*, et فشاش *fêschâfêsch*, sifflement des flèches.

فشان *fêschân* (voy. يشان et چشان), masse d'armes, كثرز, B.

فشان *fischân*, ¹⁾ part. prés. en comp., qui verse, qui répand, ²⁾ imp. de فشاندن *fischânden* (voy. ce verbe), B.; آتش فشان *âtisch-fischân*, qui répand le feu; خون فشان *khoun-fischân*, qui répand le sang; زر فشان *zer-fischân*, qui verse l'or.

فشاندن *fischânden*, imp. فشان *fischân*, verser, répandre.

فشج a. *faschdj*, écarter les jambes soit en marchant, soit pour uriner (se dit d'un cheval).

فشح a. *faschh*, ¹⁾ écarter les jambes, ²⁾ se détourner de quelqu'un.

فشخ a. *faschkh*, ¹⁾ donner avec la main des tapes à quelqu'un sur la tête ou sur la nuque, ²⁾ donner des soufflets, ³⁾ maltraiter quelqu'un, ⁴⁾ mentir et tricher au jeu, O.

فشردن *fouschourden*, ¹⁾ presser, exprimer l'eau d'une chose en la serrant fortement, ²⁾ se tenir solidement sur place, ne pas céder d'un pas, de قدم *qadam*, *fouschourde-qadam*, ferme, résolu, inébranlable, ثابت قدم *sâbit-qadam*, B.

فشست *fêschist* (?), sifflement des serpents, آواز نفس زدن مار *fahih*.

فشغ a. *faschagh*, ¹⁾ envelopper, envahir

couvrir, ²⁾ tomber sur quelqu'un à coups de fouet.

فَشَاةٌ a. *faschghâ* (voy. فاشِغَة *fâschighat*).

فَشَاةٌ a. *faschagat*, ¹⁾ lierre, convolvulus (plante), ²⁾ moelle de roseau.

فَشَاش a. *faschfâsch*, ¹⁾ étoffe de laine grossière, ²⁾ sabre émoussé, O.

فَشَشَة a. *fêschfêschêt*, ¹⁾ être faible d'intelligence, ²⁾ mentir impudemment, être grand menteur, ³⁾ disperser ça et là l'urine (en urinant).

فَشَق a. *faschq*, ¹⁾ se livrer aux plaisirs, aux jouissances de ce monde, jouir de la vie, ²⁾ briser, ³⁾ manger avec avidité, O.

فَشَق a. *faschaq*, ¹⁾ joie, ²⁾ vie joyeuse et aisée, ³⁾ désir, avidité, ⁴⁾ fuite, ⁵⁾ espace entre les cornes, ou entre les pis de devant et ceux de derrière (chez les quadrupèdes), O.

فَشَك *fischèk*, parasol, M.

فَشَل a. *faschal*, être indolent, paresseux, apathique, lâche.

فَشَل a. *faschl*, pl. فُشَل *fouschl*, et أَفْشَل *afschâl*, paresseux, indolent, lâche.

فَشِل a. *faschil*, et فَشِيل *faschîl*, paresseux, indolent, apathique, lâche.

فَشِل a. *fischl*, pl. فُشُول *fouschoul*, rideau de la litière (هُودَج), O.

فَشَو a. *faschv*, فُشَو *fouschouv*, et فُشَق *fouschiyy*, se répandre, s'ébruiter, être divulgué (se dit d'un secret).

فَشَوْش a. *faschôush*, ¹⁾ étoffe de laine grossière et épaisse, ²⁾ qui laisse échapper par ses issues l'air ou le liquide qu'elle contient (outre), ³⁾ chamelle qui répand son lait quand on la traite, ⁴⁾ femme qui traite une chamelle, ⁵⁾ femme rusée, trompeuse, enjôleuse, ⁶⁾ المرأة التي يُسَمَّعُ خَفِيقُ

فرجها عند الجماع و يخرج منها ریح عنده, *mulier e cuius vulva, post copulam, auditur sonus, dum ventus exit ab ea post ipsam copulam*, ⁷⁾ hâbleur, qui ne fait que se vanter, ⁸⁾ fruit du caroubier, خروب, Q. O.

فُشَق a. *fouschiyy* (voy. فُشَو *faschv*).

فُشِيَان a. *faschyân*, tristesse, peine du cœur, mélancolie, p. تَاسَا, O.

فُشِيدَن *fêschîden*, et *fischîden*, ¹⁾ exciter un cheval, ²⁾ conduire un cheval de main.

فُصَّ a. *fass*, ¹⁾ tirer, extraire une chose d'une autre, et l'en séparer, ²⁾ faire du bruit (se dit des sauterelles), ³⁾ pleurer, pleurnicher (se dit d'un enfant).

فُصَّ a. *fass*, et *fouss* (vulg. *fiss*), ¹⁾ chaton (de la bague), p. نَكَّيْن ²⁾ pupille de l'œil, حَدَقَةُ الْعَيْنِ ³⁾ endroit où les deux os se joignent et s'emboîtent comme à l'aide d'une charnière, ⁴⁾ jointure, charnière, ⁵⁾ quartier (d'ail), سَنَ الثَّوْمِ ⁶⁾ distinction, séparation, sens, quintessence d'un discours, d'un passage de la loi, pl. فُصُوص *fousous*.

فَصَا a. *fasâ*, فَعَى *fasan*, et فَصَاة *fasât*, pépin de raisin.

فَصَاح a. *fisâh*, pl. de فَصَح *flash*, et de فَصَح *fasîh*, éloquents.

فَصَاحَة a. *fasdhat*, ¹⁾ être clair, intelligible dans son parler, ²⁾ éloquence, talent oratoire.

فَصَاد a. *fisâd*, et فَصَد *fasd*, ¹⁾ action d'ouvrir la veine, de saigner, ²⁾ assigner à quelqu'un une part dans quelque chose. فَصَاد a. *fassâd*, celui qui ouvre la veine, qui opère une saignée.

فَصَادِي *fassâdî*, ¹⁾ saignée, ²⁾ état de celui qui fait des saignées.

فَصَاعِدًا a. *fa-sâ'idan*, au-delà, en remontant.

فُصَافِصٍ a. *fousâfis*, très vif et alerte (homme).

فُصَافِصَةٌ a. *fousâfisat*, lion.

فِصَالٍ a. *fisâl*, ¹⁾ sevrage, ²⁾ transplanter un palmier, ³⁾ pl. de فِصِيل *fasîl* (voy. ce mot).

فَصَّالٍ a. *fassâl*, panégyriste, qui chante les louanges de tout le monde dans l'espoir d'une récompense, syn. مَدَّاح, O.

فَصَّةٌ a. *fassat*, luzerne (plante, voy. فُسْفَسَةٌ et فِصْفِصَةٌ).

فَصَحٍ a. *flash*, apparaître dans tout son éclat.

فَصَحٍ a. *flash* (voy. فَصَّح), éloquent, clair, clarifié, pur.

فِصْحٍ a. *fish*, ¹⁾ pur, serein, sans nuages, ni fraîcheur (jour), ²⁾ Pâques des Chrétiens.

فُصَاهٍ a. *fousahâ'*, pl. de فِصَاحٍ *fasîh* (voy. ce mot).

فَصَحٍ a. *faskh*, ¹⁾ négliger une chose, n'y pas faire attention, ²⁾ démettre un membre du corps.

فَصْدٍ a. *fasd*, ¹⁾ (voy. فِصَادٍ *fisâd*), ouvrir la veine, faire une saignée, ²⁾ assigner à quelqu'un une part, dans quelque chose, ³⁾ saignée, ⁴⁾ boudin de chameau.

فُصْدَةٌ a. *fousdat*, dattes cuites et préparées avec du sang, que les Arabes font manger comme remède à leurs enfants, O.

فَصَّعٍ a. *fas'ac*, ¹⁾ presser une datte fraîche pour la faire sortir de son enveloppe, ²⁾ presser une chose entre ses doigts pour l'amollir ou pour faire sortir ce qui est dans l'intérieur, ³⁾ écarter le prépuce de dessus le gland du pénis (se dit d'un enfant), فَصَّعَ الصَّبِي إِذَا كَشَرَ قُفْلَتَهُ, ⁴⁾ tantôt serrer et tantôt

rouvrir les conduits naturels (se dit d'une bête de somme), ⁵⁾ se découvrir la tête, ôter son turban, ⁶⁾ donner quelque chose à quelqu'un, Q. O.

فَصْعَاءٍ a. *fas'â'*, souris.

فَصْعَانٍ a. *fas'ân*, qui va toujours nu-tête (à cause de la chaleur qu'il éprouve dans la tête).

فَصْعَةٍ a. *fas'at*, prépuce, quand on l'écarte de dessus le gland de la verge.

فَصْعِيلٍ a. *fis'ail*, et فُوصْعُولٍ, ¹⁾ scorpion, ²⁾ petit de scorpion, ³⁾ homme bas et vil, O.

فَصْفَاسَةٍ a. *fasfasat*, ¹⁾ parler avec une grande volubilité, ²⁾ raconter, exposer une chose telle quelle a eu réellement lieu, O.

فِصْفِصَةٍ a. *fisfisat*, pl. فُصَافِصٍ *fasâfis*, luzerne, trèfle (voy. فُسْفَسَةٌ et قَتَّ *qatt*, Q., p. يُونَكِجٍ et اُسَيْسَتٍ. t. يُونَكِجٍ), B.

فَصْلٍ a. *fasl*, ¹⁾ séparer, disjoindre, détacher, diviser, ²⁾ distinguer, ³⁾ décider, déterminer, définir, ⁴⁾ trancher (un différend).

فَصْلٍ a. *fasl*, ¹⁾ séparation, distinction, ²⁾ section, subdivision d'un بَابٍ *bâb*, ou chapitre, ³⁾ paragraphe, article, ⁴⁾ décision, sentence qui tranche la dispute, ⁵⁾ pl. فُصُولٍ *fousoul*, articulation, jointure (dans les membres du corps), ⁶⁾ saison (de l'année), ⁷⁾ terme techn. (voy. la *gramm. arabe*);

يَوْمَ الْفَصْلِ a. *yawmou 'l-fasl*, jour du jugement dernier; فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *tchêhâr-fasl*, les quatre saisons; فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-bêhâr*, ou فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-rabî'ac*, le printemps; فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-tâbistân*, ou فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-sayf*, l'été; فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-khazân*, فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-pâyiz*, فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-berg-rîz*, ou فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *fasl-i-berg-rîzân*, et فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ

خريف *fasl-i-kharif*, l'automne; فصل *fasl-i-remistân*, ou فصل شتا *fasl-i-schitâ*, l'hiver.

فصلان a. *fislân*, et *fouslân*, pl. de فصل *fasil* (voy. ce mot).

فصلة a. *faslat*, ¹⁾ partie, portion, section, branche, ²⁾ jeune arbre transplanté, ou rameau enlevé de la tige d'un arbre pour être planté ailleurs (voy. فسيلة *fasilat*).

فُصِّلَتْ a. *foussilat*, 3^{ème} pers. du fém. sing.

de la 2^{ème} forme du verbe arabe فصل *fasala*, à la voix passive, titre de la quarante-unième Soura du Qorân, titre qui lui vient du mot فُصِّلَتْ *foussilat*, qui se trouve dans le second verset: كَتَابَ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ *kitâboun foussilat âyâtou-hou qour 'â-nan carabiyyan li-qawmin ya'alamouna*, un livre, dont les versets, clairement développés, forment un Qorân arabe pour les hommes qui ont de l'intelligence (les développés).

فَصَّمَ a. *fasm*, ¹⁾ casser (sans qu'il y ait cependant séparation des parties), ²⁾ déchirer (une étoffe).

فُصُوصٌ a. *fousous*, pl. de فَصٌّ *fass* (voy. ce mot).

فُصُولٌ a. *fousoul*, ¹⁾ quitter, abandonner un pays, partir, se séparer de quelqu'un, ²⁾ commencer à se nouer (se dit de la vigne, dont les petites graines commencent à se former), passer de fleur en fruit, ³⁾ *fousoul*, pl. de فصل *fasl* (voy. ce mot).

فَصَّى a. *fasy*, et فصية *fasyèt*, ¹⁾ détacher, séparer l'un de l'autre, ²⁾ délivrer, lâcher.

فَصَّى a. *fasâ*, فَصَّى *fasan*, et فصاة *fasât*, pepin de raisin.

فَصِيَّةٌ a. *fasyèt*, nom d'action, ¹⁾ détacher, séparer l'un de l'autre, ²⁾ délivrer, lâcher.

فَصِيَّةٌ a. *fasyèt*, et فصية *fasiyyèt*, ¹⁾ délivrance, liberté, état de celui qui est délivré, débarrassé d'un mal, ²⁾ radoucissement (de froid ou de la chaleur).

فُصِّحَ a. *fasih*, pl. فُصَّاحٌ *fousahâ*, فُصْحٌ *fousouh*, et فَصَّاحٌ *fisâh*, ¹⁾ éloquent, ²⁾ clair, ³⁾ uni.

فَصِيحٌ a. *fasikh*, et فصيحة *fasikhat*, homme d'un esprit très faible.

فَصِيدٌ a. *fasid*, ¹⁾ saigné, à qui on a ouvert la veine, ²⁾ veine que l'on vient d'ouvrir, ³⁾ sang tiré à un chameau et cuit dans un boyau, boudin, que mangent les Arabes dans les temps de disette, O.

فَصِيسٌ a. *fasis*, ¹⁾ être en suppuration (se dit d'une plaie), ²⁾ chanter (se dit du grillon, de la cigale de nuit, du cri-cri), ³⁾ pleurer doucement, pleurnicher (se dit d'un enfant), ⁴⁾ tirer, extraire une chose d'une autre.

فَصِيسٌ a. *fasis*, noyau.

فَصِيطٌ a. *fasit* (voy. فسيط), O.

فَصِيلٌ t. a. *fasil*, haricot.

فَصِيلٌ a. *fasil*, pl. فَصْلَانٌ *fislân*, *fouslân*, et فَصَالٌ *fisâl*, ¹⁾ enfant ou petit d'animal sevré, ²⁾ décisif, qui tranche un débat (arrêt, sentence, حُكْمٌ فَصِيلٌ, syn. فيصل *faysal*, et فَاصِلٌ *fâsil*), O., ³⁾ fortification en pallissade, mur moins élevé que les murailles d'une forteresse, t. شُرَانِيُول Q. O.

فَصِيلَةٌ a. *fasîlat*, ¹⁾ fém. de فصل *fasil*, sevrée, ²⁾ morceau, tranche de chair coupée dans le fémur, فَخْذٌ, ³⁾ partie d'un membre quelconque du corps, ⁴⁾ les parents les plus proches, O.

فصيم a. *fasīm*, ¹⁾ cassé, brisé, ²⁾ gros, énorme (se dit d'une hache, فأس).

فَضَّ a. *faẓẓ*, ¹⁾ casser, rompre, briser (rompre le chachet d'une lettre), ²⁾ séparer, disperser, ³⁾ verser, répandre (des larmes).

فَضَا a. *faẓā*, ¹⁾ mélange de toute espèce de choses, ²⁾ gâchis, chaos, anarchie, ³⁾ pepin de raisin sec, ⁴⁾ seul, tout seul.

فَضَاه a. *faẓāh*, ¹⁾ cour, place (entre les édifices ou les tentes), ²⁾ plaine ouverte, vaste, ³⁾ intérieur, tout l'espace compris entre les murailles d'un temple, ⁴⁾ nom d'action (voy. فُضِّرَ *fouẓou*).

فَضَاه a. *fiẓā*, eau qui coule sur une plaine.

فَضَاح a. *fiẓāh*, et فضاحة *fēzahāt*, et *fiẓāhat*, ¹⁾ honte, ignominie, ²⁾ affront.

فَضَّاح a. *faẓẓāh*, diffamateur, qui couvre quelqu'un de honte, qui fait un affront à quelqu'un.

فَضَائِن a. *fiẓāẓ*, et *fouẓāẓ*, parties, parcelles, éclats de ce qui est cassé, qui se détache, فضائنة *fiẓāẓat*.

فَضَال a. *fiẓāl*, مُفاضلة *moufāẓalat*, ¹⁾ chercher à surpasser quelqu'un en mérite, ²⁾ pl. de فضلة *faẓlat* (voy. ce mot).

فَضَال a. *faẓẓāl*, homme supérieur aux autres.

فَضَالَة a. *faẓālāt*, pl. فضالات *faẓālāt*, ¹⁾ le superflu, l'excédant, ²⁾ reste, reliquat, résidu, ³⁾ partie redondante, qui est de trop.

فَضَالِي a. *fouẓālā*, hommes qui font toujours du bien à leurs semblables, مُتَفَضِّلِينَ, O.

فَضَائِيح a. *faẓāyih*, pl. de فضيحة *faẓīhat* (voy. ce mot).

فَضَائِل a. *faẓāyil*, pl. de فضيلة *faẓīlat*, mérites, vertus, qualités.

فَضَّة a. *faẓẓat*, terrain rocailleux, élevé.

فِضَّة a. *fiẓẓat* (*fidḍa*), pl. فضض *fiẓẓaẓ*, argent (métal).

فَضَّح a. *faẓh*, ¹⁾ faire un affront à quelqu'un, confondre quelqu'un en faisant connaître ses défauts, ou ses mauvaises actions, ²⁾ apparaître, briller (se dit de l'aurore).

فَضَح a. *faẓah*, ¹⁾ briller de loin et paraître blanc, ²⁾ tout ce qui a une teinte rosée, rougeâtre.

فَضَض a. *faẓaẓ*, éclaboussures d'eau, parties d'eau qui se dispersent en sortant d'une aiguillère quand on fait ses ablutions.

فَضَع a. *faẓʿ*, ¹⁾ péter, ²⁾ rendre des excréments.

فَضَغ a. *faẓgh*, casser (un morceau de bois).

فَضْفَاز a. *faẓfāẓ*, ¹⁾ large (cotte de mailles), ²⁾ aisé (état, vie).

فَضْفَازَة a. *faẓfāẓat*, ¹⁾ large cotte de mailles, ²⁾ fille grande et grasse, ذرع فضفاضة.

فَضْفَازَة a. *faẓfaẓat*, ¹⁾ ampleur d'une cotte de mailles, d'un habit, ²⁾ aisance.

فَضْل a. *faẓl*, ¹⁾ être superflu, être de trop, de reste, ²⁾ avoir un surcroît, une surabondance, ³⁾ pouvoir se passer de quelqu'un, ⁴⁾ surpasser quelqu'un, lui être supérieur.

فَضْل a. *faẓl*, subst. pl. فضول *fouẓoul*, ¹⁾ excédant, surcroît, surplus, partie surabondante, ²⁾ supériorité, mérite, qualité, connaissance, ³⁾ bonté, bienfait, grâce, faveur, ⁴⁾ nom propre d'homme, ⁵⁾ بِفَضْلِ اللَّهِ, a. *bi-faẓli 'llāhi taʿālā* ! par la grâce de Dieu !

فَضْل a. *faẓal*, nom d'action, ¹⁾ être superflu, être de trop, ²⁾ en géom., sinus.

فُضِّل a. *fouẓoul*, ¹⁾ qui n'a qu'un seul vè-

tement, celui de tous les jours, ²⁾ vêtement de tous les jours, *syn.* فُضْل *fouzl*, O.
فضاء a. *faẓlan*, فاضلاً عن ان *faẓlan gan an*,
bien plus, à plus forte raison.

فضاء a. *fouẓelâ*, pl. de فاضل *fāzil*, et de فضيل *faẓīl*, hommes de mérite, de science.

فضاء a. *faẓlat*, pl. فضالات *faẓalât*, et فضال *fīẓāl*, ¹⁾ restant, excédant, ²⁾ reste, résidu,

³⁾ excrément, ⁴⁾ vêtement de tous les jours, dans lequel on travaille, ⁵⁾ vêtement de nuit, ⁶⁾ vin.

فضاء a. *fouẓouv*, et فضاء *faẓâ*, nom d'act.,

¹⁾ être large, spacieux (se dit d'un lieu),

²⁾ ne pas mettre son argent dans sa bourse, Q. O.

فضاء a. *faẓouh*, ¹⁾ couvert de honte, ²⁾ qui couvre de honte.

فضاء a. *fouẓouh*, honte, ignominie, opprobre, فاضح *fīẓāh*, et فضوحة *fouẓouhat*, O.

فضاء a. *fouẓoukh*, qui porte à la tête, qui enivre, capiteux (vin, liqueur).

فضول a. *faẓoul*, ¹⁾ qui dépasse, qui excède une certaine mesure, ²⁾ chose qui ne peut pas être partagée, comme un cheval, Fr. GOL.

فضول a. *fouẓoul*, ¹⁾ pl. de فضل *faẓl* (voy. ce mot), ²⁾ supériorité, mérite transcendant, ³⁾ reste, reliquat, ⁴⁾ le trop, plus qu'il ne faut, excès, ⁵⁾ *en prosod.*, cheville, toute expression qui ne sert de rien à la pensée et qui n'est mise dans le vers que pour la mesure ou pour la rime, ⁶⁾ bavardage, radotage, ⁷⁾ radoteur, ⁸⁾ dans l'usage persan, qui se mêle de tout, qui veut se faire valoir, impudent, brouillon, de là : ميرزا فضل *mīrẓā-fouẓoul*, charlatan-vantard, impudent.

فضولي a. *fouẓouliyy*, vantard, qui veut se faire valoir, qui se mêle de tout, impudent.

فضولي *fouẓoulî*, vanterie, charlatanisme, impudence, excès; فاضولي کردن *fouẓoulî kerdn*, se vanter, chercher à se faire valoir, se mêler de tout, être impudent, s'oublier, dépasser les bornes.

فضوليدن *fouẓouliden* (voy. le précéd.), فضولى کردن.

فضي a. *fīẓī*, d'argent, en argent.

فضيج a. *faẓīdj*, sueur, عرف, O.

فضيح a. *faẓīh*, ¹⁾ couvert d'opprobre, d'ignominie, ²⁾ honteux, deshonnête; افعال

افعال *afʿāl-i-faẓīha*, actions honteuses,

³⁾ qui ne soigne pas les troupeaux confiés à sa garde.

فضيحة a. *faẓīhat*, pl. فضايح *faẓāyih*,

¹⁾ honte, ignominie, ²⁾ action honteuse.

فضيخ a. *faẓīkh*, ¹⁾ jus de raisin, ²⁾ boisson préparée avec des dattes non mûres écrasées, شراب يتخذ من بسر مفضوح, Q.,

³⁾ lait mêlé de beaucoup d'eau.

فضيض a. *faẓīẓ*, ¹⁾ toute chose éparpillée, dispersée, شى فضيض اى متفرق, ²⁾ eau que l'on répand en faisant ses ablutions,

³⁾ eau douce, ⁴⁾ eau qui coule, فضييض ماء,

⁵⁾ spathe du palmier, O.

فضيل a. *faẓīl*, pl. فضلاء *fouẓelâ*, distingué, supérieur par son mérite, ses qualités; فاضلا *fouẓelâ*, les hommes de mérite, de science.

فضيلة a. *faẓīlet*, pl. فضائل *faẓāyil*, ¹⁾ surabondance, excès de..., ²⁾ mérite éminent, perfection, vertu, science, ³⁾ grâce, faveur, bienfait; اشهاب فضائل *ashāb-i-faẓāyil*, hommes remarquables par leur science, leur mérite, leurs qualités; فضيلت

انتسلب *faẓîlèt-intisâb*, distingué, remarquable par ses mérites.

فَطَأَ *a. fata'*, ¹⁾ avoir le dos déprimé et la poitrine saillante, ²⁾ avoir le nez écrasé, plat, فطس *O.*

فَطَأَ *a. fatâ'*, fém. de أَفْطَأَ *afta'*, qui a le dos rentré et la poitrine saillante.

فَطَأَ *a. fat'*, ¹⁾ frapper quelqu'un sur le dos, ²⁾ jeter quelqu'un par terre, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ rendre des excréments, ⁵⁾ lâcher un vent, ⁶⁾ dissuader, détourner quelqu'un de quelque chose, ⁷⁾ casser, briser, ⁸⁾ tourmenter, faire du mal, ⁹⁾ surcharger un chameau au point de lui faire plier le dos, *O.*, syn. حَطَأَ.

فُطَأَ *a. fat'at*, nom d'action (voy. le précéd. فُطَأَ *fat'*), *O.*

فُطَأَ *a. fout'at*, protubérance de la poitrine avec dépression du dos.

فُطَارَ *a. foutâr*, ébréché, émoussé (sabre).

فُطَارَى *a. foutâriyy*, homme nul, qui n'est ni bon, ni mauvais.

فُطَافِطَ *a. fatâfit*, bruit léger que produisent des animaux ou des personnes qui se remuent, الاصوات عند الرهزو الجماع, *Q. O.*

فُطَامَ *a. fitâm*, action de sevrer, sevrage.

فُطَانَةٌ *a. fêtânèt*, ¹⁾ syn. فُطُونَةٌ *foutounèt*, intelligence, sagacité, ²⁾ être intelligent, avoir de la sagacité, syn. فُطَانِيَّةَ *fatâ-niyyèt*.

فُطَحَ *a. fath*, ¹⁾ élargir, rendre large, ²⁾ dégrossir une pièce de bois, lui donner une forme large, plate, ³⁾ frapper avec un bâton, ⁴⁾ avorter, faire une fausse couche.

فُطَحَ *a. fatah*, nom d'action, ¹⁾ avoir la tête plate, le nez aplati, plat, ²⁾ être fécondé (se dit d'un palmier femelle), ³⁾ subat. lar-

geur du crâne, de la tête, d'un nez plat, écrasé.

فُطِحَلَ *a. fithal*, ¹⁾ âge du monde qui a précédé la création de l'homme, ²⁾ selon d'autres, âge du monde entre la création de l'homme et le déluge, âge de Noë, ³⁾ torrent, ⁴⁾ gros et gras (homme), ⁵⁾ énorme (chameau).

فُطِنَ *a. fatẓ*, ¹⁾ éloigner quelqu'un de..., ²⁾ l'empêcher, lui défendre de...

فُطِرَ *a. fatr*, ¹⁾ fendre, pourfendre, couper en deux, ²⁾ commencer, faire le premier quelque chose, ³⁾ créer (en parlant de Dieu), ⁴⁾ pousser (se dit d'une dent molaire), ⁵⁾ faire du pain azyne, du pain sans levain, ⁶⁾ rompre le jeûne, ⁷⁾ déjeuner, ⁸⁾ faire rompre le jeûne à quelqu'un, ⁹⁾ traire une femelle avec le bout des doigts, ou avec le pouce et l'index seulement, ¹⁰⁾ travailler un cuir, sans l'arroser d'une matière à tanner, *O.*

فُطِرَ *a. fatr*, pl. فُطُورَ *foutour*, fissure, fente, crevasse, شَكَى, *O.*

فُطِرَ *a. fitr*, ¹⁾ rupture du jeûne ²⁾ sing. et pl., celui ou ceux qui rompent le jeûne, ³⁾ raisin quand il commence à se nouer, *O.*; عيد الفطر *eid-i-fitr*, عيد *a. eidou* 'l-*fitr*, jours de fête qui suivent le jeûne du mois de Ramazân.

فُطِرَ *a. foutr*, et *foutour*, ¹⁾ espèce de champignon vénéneux (voy. كَمْ), ²⁾ lait qui reste dans les mamelles de la chamelle après qu'elle a été traitée, ³⁾ gouttes de lait qui paraissent aux trayons d'une femelle, *Q.*, ⁴⁾ absence de levain dans une pâte (?), *G.*

فُطِرَ *a. fatrâsâliyoun* (بطراساليون), *B.*

فُطِرَ *a. fitrèt*, ¹⁾ création, manière dont Dieu

a créé toutes choses, ²⁾ caractère, naturel, nature, ³⁾ religion, sentiment religieux (dans le cœur de l'homme), ⁴⁾ aumône donnée à l'occasion de la fin du jeûne de Ramazân, O.

فطرى a. *fatrâ*, ¹⁾ pâte azyne, sans levain, ²⁾ malheur.

فطرى a. *fitriyy*, naturel, inné.

فطر a. *fatṣ*, mourir, فطس.

فطس a. *fats*, baies de myrte, O.

فطس a. *fatas*, avoir le nez plat, écrasé.

فطسة a. *fatsat*, nom d'action, ¹⁾ une baie de myrte, ²⁾ peau d'un animal crevé, et non égorgé, ³⁾ sorte de verroterie dont se servent les femmes Arabes pour jeter un sort en prononçant ces paroles: اخذته بالفطسة بالثوباء والعطسة, O.

فطسة a. *fatasat*, aplatissement du nez, forme d'un nez plat, écrasé et camus.

فططة a. *fatfatat*, ¹⁾ avoir une évacuation par le bas, ²⁾ bredouiller, parler d'une manière inintelligible.

فطم a. *fatm*, ¹⁾ sevrer, ²⁾ déshabituer quelqu'un d'une chose.

فطن a. *fatn*, *fitn*, *foutn*, *fatan*, et *foutoun*, être intelligent, avoir de la sagacité, comprendre.

فطن a. *fatn*, et *foutoun*, intelligent, doué de sagacité.

فطنة a. *fatinèt*, intelligente.

فطنة *fitnèt*, ¹⁾ être intelligent, ²⁾ intelligence, sagacité.

فطو a. *fatv*, chasser avec violence.

فطوح a. *fatouh*, pansu, ventru (chameau, chamelle).

فطور a. *fatour*, et فطورى *fatouriyy*, déjeuner, ou tout repas ou morceau avec lequel on rompt le jeûne.

فطور a. *foutour*, nom d'action, ¹⁾ percer (se dit d'une dent molaire; voy. فطر *fatr* [4]),

²⁾ subst. pl. de فطر *fatr*, fentes, fissures.

فطورة a. *fatourat*, فطيرة *fatîrat*, brebis que l'on égorge comme victime le jour où finit le jeûne de Ramazân.

فطوس a. *foutous*, mourir, فطر *fatṣ*, O.

فطوطى a. *fatawtâ*, bossu, اهداب *ahdab*.

فطون a. *fatoun*, pl. فطن *foutoun*, intelligent, doué de sagacité.

فطونة a. *foutounèt*, être intelligent, avoir de la sagacité, syn. فطنة *fetânèt*, et فطانية *fetâniyyèt*.

فطم a. *fatah*, comp. فطح *fatah*, largeur du dos, le plat du dos.

فطير a. *fatîr*, ¹⁾ azyne, sans levain (opp. à خمير *khamîr*), ²⁾ pain sans levain, ³⁾ fait à la hâte, précipité, irréfléchi.

فطيرة a. *fatîrèt* (voy. فطورة *fatourèt*), O.

فطيس a. *fittîs*, pl. فطاطيس *fetâtîs*, grand marteau de forgeron.

فطيسة a. *fittîsèt*, ¹⁾ syn. فنتيسة *fintîsèt*, ²⁾ groin, museau du cochon, ³⁾ museau d'une bête féroce, ⁴⁾ lèvres (chez l'homme, le chameau, l'éléphant).

فطيم a. *fatîm*, fém. فطيمة *fatîmèt*, sevré (petit), pl. فطم *foutoum*, O.

فطين a. *fetîn*, intelligent, doué de sagacité.

فظ a. *fazṣ*, exprimer l'eau contenue dans le ventricule d'un ruminant pour la boire.

فظ a. *fazṣ*, dur, inhumain, cruel, grossier.

فظا a. *fazâ*, utérus, رحم *rahim*.

فظاظ a. *fixâṣ*, et فظاظه *fazâṣèt*, être dur, inhumain, cruel.

فظاظه a. *fouẓâḏat*, sperme, ou liquide spermatique.

فظاعة a. *fazâḡat*, ¹⁾ être honteux, bas, vil,

²⁾ honte, bassesse.

فظظ a. *faẓaẓ*, rudesse de manières, dureté, cruauté.

فطع a. *faṭaʿ*, ¹⁾ regarder une chose comme difficile et au-dessus de ses forces, ²⁾ être difficile à accomplir, ³⁾ être rempli jusqu'aux bords (se dit d'un vase).

فطى a. *faṭā* (voy. فطا), utérus.

فطيظ a. *faṭiẓ*, sperme, ou liquide spermatique (de mâle ou de femelle), O.

فطيغ a. *faṭiġ*, ¹⁾ hideux, affreux, ²⁾ important, grave, difficile, ³⁾ eau limpide, fraîche et douce.

فُعاع a. *fouʿāʿ*, ¹⁾ homme vif et agile, ²⁾ boucher, قصاب, O.

فعال a. *faʿāl*, ¹⁾ action faite par une seule personne, ²⁾ bienfaisance, générosité, bonne action, ³⁾ en gén., œuvres (bonnes ou mauvaises).

فعال a. *fiʿāl*, ¹⁾ مفاعلة *moufāʿalat*, action réciproque, ²⁾ pl. فُعول *fouʿoul*, manche (d'un outil), ³⁾ pl. de فِعَل *fiʿal*, actions, actes.

فُعاع a. *faʿʿāl*, faiseur.

فعامة a. *faʿāmat*, et فُعومة *fouʿoumat*, ¹⁾ être plein, rempli (se dit d'un vase), ²⁾ être gras, arrondi, potelé (se dit d'un bras), ³⁾ être d'une taille bien prise, et avoir les jambes et les cuisses charnues (se dit d'une femme).

فَعَر a. *faʿar*, pl. فَعَارِير *faʿarîr*, sorte de plante fourrageuse.

فَعَفاع a. *faʿfāʿ*, ¹⁾ pâtre, ²⁾ poltron, peureux.

فَعَفاع a. *faʿfāʿ*, ¹⁾ chevreau, ²⁾ homme vif et agile.

فَعَفاعان a. *faʿfāʿān*, boucher.

فَعَفاعاني a. *faʿfāʿānî*, ¹⁾ pâtre, ²⁾ poltron, peureux.

فَعَفاع a. *faʿfāʿat*, faire marcher son troupeau en se servant des mots: فع فع *faʿ-faʿ*.

فَعَفاع a. *faʿfāʿiyy*, ¹⁾ pâtre, ²⁾ poltron, peureux, ³⁾ boucher.

فعل a. *faʿl*, ¹⁾ action de se mouvoir (d'être en mouvement), ²⁾ être en action, agir.

فعل a. *faʿl*, vagin (de toute femelle d'animal), Q. Fr., *fiʿl*, O. J.

فعل a. *fiʿl*, pl. فِعَال *fiʿil*, et اَفْعَال *afʿāl*, ¹⁾ action, acte, œuvre, ²⁾ en gramm., verbe; بِالْفِعَال, a. *bi 'l-fiʿl*, en effet, effectivement, en pratique; اَزْ قَوِّمِ بِفِعَالٍ *az qouwwi bi-fiʿl āverden*, mettre en pratique, exécuter, mettre à exécution une chose conçue, faire passer de la théorie à la pratique; قَوْلًا وَفِعَالًا, a. *qawlan wa fiʿlan*, en paroles et en actions.

فَعلة a. *faʿalat*, pl. de فَاعِل *fāʿil*, travailleurs, عملة *imalat*.

فَعلة a. *faʿlat*, action.

فَعلة a. *faʿilat*, فَرْجِه وَزَنْدِه, habitude, عادات *ʿādet*, Q. O.

فَعَلِي a. *fiʿliyy*, ¹⁾ dérivé du verbe, verbal, ²⁾ effectif.

فَعَم a. *faʿem*, remplir (un vase).

فَعَم a. *faʿem*, فَعَمَة *faʿemat*, ¹⁾ plein, rempli, ²⁾ dodu, potelé, arrondi (se dit du bras, de la jambe d'une femme); au fém., femme qui a le bras potelé, la taille bien prise, et les cuisses charnues.

فُعومة a. *fouʿoumet*, nom d'action (voy. فَعَامَة *faʿāmèt*), O.

فَغ a. *fagh*, B. et *fough*, F., ¹⁾ idole, بُت, ar. ²⁾ objet aimé, ami de cœur, ami intime, ³⁾ beau-jeune homme, pl. فُغَان *fughân*.

فغ *a. faghgh*, et فغّة *faghghat*, s'attacher à un corps (se dit d'une odeur).

فغاه *a. faghâ*, ¹⁾ certaine maladie du palmier qui empêche les dattes de mûrir, ²⁾ dattes gâtées par la poussière délétère qui les affecte, ³⁾ rebut d'un troupeau, ⁴⁾ balle, brins de paille que l'on sépare du blé en le mondant, ⁵⁾ rebut de toute chose, ⁶⁾ débris, détritrus emportés par un cours d'eau (voy. غفى *ghafâ*, et غشاء *ghasâ*), ⁷⁾ distorsion de la bouche, ⁸⁾ grande écuelle en bois, ⁹⁾ vase dans lequel on trait le lait, عولبّء *oulbêt*, O.

فغار *a. faghâr*, طعنه *taenè-i-faghâr*, coup de lance qui fait une blessure profonde en sorte que les chairs baillent.

فغار *a. Faghghâr*, nom propre d'homme. فغافرة *faghâfirèt*, pl. de فغفور *faghfour* (voy. ce mot).

فغاك *foughâk*, ¹⁾ sot, stupide, ignorant, ²⁾ vaurien, homme bas et vil, ابله ونادان, B. و حرامزاده.

فغان *foughân*, et plus gén., *fighân*, cri, clameur, plainte, lamentation, gémissamment, oh! hélas!

فغان *foughân*, pl. de فغ *fough*, idoles.

فغّة *a. faghghat*, nom d'action (voy. فغ *faghgh*), O.

فغر *a. faghr*, ¹⁾ ouvrir la bouche, ²⁾ s'ouvrir, bailler, être entrouverte (se dit de la bouche), ³⁾ s'ouvrir, s'épanouir (se dit d'une fleur).

فغر *a. faghr*, ¹⁾ ouverture de la bouche, ²⁾ rose ou fleur toute épanouie.

فغرة *a. faghrat*, se lever des Pléiades.

فغرة *a. foughrat*, pl. فغره *foughar*, embouchure d'un fleuve.

فغستان *foughistân*, ¹⁾ temple d'idoles,

بُتخانَه ²⁾ sérail plein de beautés, harem d'un roi, d'un prince ³⁾ met. beautés, belles personnes, B.

فغستآن *foughsoutân*, femme ou concubine d'un roi ou d'un prince, زن و منکوبه و صورت سلاطین و امرا, B. — NB. Au lieu du mot صورت *sourèt*, que donne B., et qui ne peut signifier ni épouse, ni concubine, doit-on lire سرتیه *sourriyyè*, concubine, comme le propose l'éditeur du B. Q., de Bombay, ou bien عورت *aurèt*, épouse? و الله اعلم.

فغفور *faghfour*, pl. à l'a. فغافرة *faghâfirèt*, ¹⁾ nom des empereurs de la Chine, ²⁾ porcelaine de la Chine; فغفور چینی *faghfour-i-tchint*, ³⁾ empereur de la Chine, ⁴⁾ porcelaine de la Chine.

فغفوری *faghfourî*, qui est de la Chine.

فغم *a. faghm*, et فغوم *foughoum*, nom d'action, ¹⁾ remplir le nez de quelqu'un (se dit d'une odeur forte qui bouche les narines), ²⁾ contr. ouvrir les narines par l'action forte de son parfum (se dit d'une odeur piquante), ³⁾ embrasser une femme, ⁴⁾ téter sa mère (se dit d'un chevreau), ⁵⁾ s'ouvrir, s'épanouir, O.

فغم *a. faghm*, subst. ce que l'on enlève et fait sortir d'entre les interstices des dents à l'aide de la langue ou d'un cure-dent; voilà une tradition de Mohammed: كلوا الوغم واطرحوا الفغم *a. koulou 'l-vaghma va 'trahou 'l-faghma*: « mangez les miettes que vous avez laissé tomber, et jetez ce que vous avez enlevé après le repas d'entre les interstices de vos dents », O.

فغهم *a. fagham*, ¹⁾ être adonné à quelque chose, la rechercher avec avidité, ²⁾ s'arrêter, séjourner continuellement dans un lieu.

فغم a. *faghim*, avide, acharné à la poursuite d'une chose.

فغم a. *foughm*, et *foughoum*, toute la bouche, la bouche et le menton.

فغة a. *faghat*, odeur forte, haleine forte, FREYTAG.

فغند *faghand*, *fighand*, et *foughand*, saut, bond, B.

فغنشور *Faghanschour*, ou *Foughanschour*, nom d'une ville de la Chine, célèbre par la beauté de ses habitants (?), B.

فغو a. *faghv*, ¹⁾ se répandre, être divulgué (se dit d'un bruit, d'un secret), فشو *faschv*, ²⁾ sécher sur pied (se dit des céréales).

فغو a. *faghv* (voy. فاغية *fāghiyèt*).

فغواره *fough-vârè*, semblable à une idole, à une statue (se dit de quelqu'un qui, par un excès de fierté, de trouble ou de honte, reste immobile et sans parler, comme une statue), B.

فغوليون g. *foughouliyoun*, la fleur du henné, حنا, la plante henné, B.

فغوم a. *foughoum* (voy. فغم *faghm*, nom d'action), O.

فغياز *faghyâr*, ¹⁾ don, présent, largesse, ²⁾ bonne-main, ce que l'on donne à un ouvrier en sus du prix convenu pour un travail, شاكردانه, ³⁾ bonne nouvelle et présent que l'on fait à celui qui a apporté une bonne nouvelle, مزده و نويد, B., *faghyâr*, F. (voy. باغيار *baghyâr* et بغياز *baghyâr*).

فغيازى *faghyâzi*, ¹⁾ présent que l'on fait à celui qui a apporté une bonne nouvelle, مزداكافى, ²⁾ met. bonne-main, pourboire, شاكردانه, B.

فوف *fouf*, son, bruit du soufflet d'un orfèvre,

d'un forgeron, etc., B.; فوف *fouf* *zeden*, souffler.

فق a. *faqq*, séparer, disjoindre, ouvrir.

فق a. *faq'*, ¹⁾ creux dans un sol dur où l'eau s'amasse et croupit, ²⁾ coiffe, c.-à-d. membrane très délicate qui enveloppe la tête du fœtus et le nez, فقاء *faq'at*, فقاء *fouq'at*, فقاء *faqa'at*, et فاقية *faqiyâ'*, syn. سابيا *sâbiyâ'*.

فقا a. *fouqqâh*, ¹⁾ fleur, ²⁾ fleur de souchet, ³⁾ belle et bien faite (femme).

فقا a. *faqâhat*, paume de la main.

فقا a. *fiqâkh*, et فقا *faqkh*, porter un coup sur la tête ou sur un corps creux.

فقار a. *fêqâr*, ¹⁾ vertèbres du dos, O., ²⁾ nom d'une montagne; ذو الفقار a. *zou 'l-faqâr*, ¹⁾ nom du sabre d'Aly; ce sabre avait d'abord appartenu à l'infidèle عامر بن منبه, Ass, fils de Mounabbih; celui-ci ayant été tué dans le combat de Bedr, son sabre tomba en partage au Prophète qui en fit présent à Aly, le lion de Dieu, O.; ce sabre fut appelé ذو الفقار *zou 'l-faqâr*:

« aux vertèbres », parce que sa lame présentait des veines ou dessins, comme celles de Damas; c'était donc un sabre semblable à ceux auxquels on donne encore aujourd'hui, en Turquie, le nom de قرق مردون *qirq merdèven*, pour قرق نردبان *qirq nerdoubân*, quarante degrés, ou échelons (voy. le mot فتى *fatâ*);

²⁾ *zou 'l-faqâr*, surnom de Ma'eschar, fils de Amr el-Hamadâni, ذو الفقار معشر *zou 'l-faqâr me'schar*, O.; بن عمرو الهمداني لقبيدر *ben 'amro al-hemdâni l-qabîder*, *faqâr el-djawzâ'*, nom de trois étoiles au milieu de la constellation de l'Orion, appelées en français le Baudrier, ou les Trois Rois (HYDE, *De stell. fixis*); فقار

الشجاع, a. *faqâr el-schoudjâ*, nom d'une étoile dans la constellation de l'Hydre femelle, « le cou de l'Hydre », *عنق الشجاع* (HYDE, id.).

فقارة a. *faqârèt*, pl. *faqâr*, vertèbre du dos.

فُقاس a. *fouqâs*, douleurs dans les articulations.

فَقاع a. *faqâc*, et *fouqâc*, qui a le teint rouge (homme).

فَقاع a. *faqqâc*, ¹⁾ qui est d'un caractère sauvage, méchant, ²⁾ qui pète souvent.

فُقاع a. *fouqqâc*, ¹⁾ bière, boisson préparée d'orge, ou d'autres grains, de raisins secs, etc., p. *فوكان*, ²⁾ nom d'une plante qui lorsqu'elle est sèche, devient dure comme la corne, O.

فَقاعة a. *faqqâcat*, pl. *faqâqîc*, bulle qui se forme sur la surface de l'eau, O. *fouqâc*, *gouschouden*, met.

¹⁾ se vanter, se glorifier, se paonner, ²⁾ roter, faire des rots, *آروغ زدن*, B.

فَقاعِي a. *ahmar-i-fouqâcî*, rouge, d'un rouge pur; *asfar-i-fouqâcî*, jeune, d'un jaune pur.

فُقاعِي a. *fouqqâcî*, vendeur de bière, de neige ou de sirop de raisins.

فَقاعِي a. *faqâq*, et *faqâqat*, sot, stupide.

فَقاعة a. *faqâqat*, pl. *faqâq*, sorte d'oiseau, O.

فَقاعة a. *faqâqat*, sottise, stupide (femme).

فَقام a. *fiqâm*, *moufâqamat*, ¹⁾ embrasser sur la bouche, ²⁾ cohabiter avec une femme.

فَقامة a. *faqâmèt*, gravité, importance (d'une affaire; voy. *فَقَم*, nom d'action).

فَقاه a. *fiqâh*, *moufâqahat*, rivaliser

avec quelqu'un de supériorité dans la connaissance du droit divin.

فَقاعة a. *faqâhat*, être savant et versé dans la jurisprudence.

فَقح a. *faqh*, ¹⁾ ouvrir les yeux pour la première fois, commencer à voir (se dit d'un petit chien), ²⁾ fleurir, être en fleurs (se dit d'une plante), ³⁾ avaler quelque chose à sec, comme on avale un médicament, en poudre ou en grain, *فَقح* *الشئ اى سقه كما يُسَقِّ الدواء*, Q. O., ⁴⁾ blesser quelqu'un à l'anus.

فَقحة a. *faqhat*, pl. *fiqâh*, ¹⁾ anus, orifice de l'anus, ²⁾ paume de la main, ³⁾ les deux pièces d'étoffe ou *ihram*, que doivent porter les pèlerins qui entrent sur le territoire de la Mecque (voy. *احرام*).

فَقَحَل a. *fouqhoul*, qui se met en colère subitement et à propos de rien.

فَقَحلة a. *faqhalat*, se mettre en colère subitement et sans motif.

فَقَح a. *faqkh*, nom d'action (voy. *فَقاح* *fiqâkh*).

فَقْد p. a. *faqd*, ¹⁾ *vitex agnus castus*, ²⁾ semence de l'*agnus castus* (voy. *اثلِق*, B. *پنج انگشت*, *دل آشوب*, *ارشد*).

فَقْد a. *faqd*, *fouqoud*, et *faqdân* ou *fiqdân*, ¹⁾ chercher ce qu'on a perdu, s'apercevoir de l'absence de..., ²⁾ perdre quelque chose.

فَقْد a. *faqd*, ¹⁾ absence, manque de..., perte éprouvée, ²⁾ sorte de boisson préparée avec du raisin sec, ou de miel, ou avec la plante *كشوت* *kouschous*, cuscute ou épithim, O. (voy. *فَقْدُد* *fouqdoud*).

فَقْد a. *fa-qad*, ¹⁾ seulement, ²⁾ certes.

فَقْدان a. *fiqdân*, et *faqdân*, ¹⁾ nom

d'action (voy. فُقْد faqd), ²⁾ absence de..., manque, perte.

فُقْدَد a. *fouqdoud* (voy. فُقْد faqd [2]).

فُقْر a. *faqr*, nom d'action, ¹⁾ creuser (la terre), حَفَر, ²⁾ percer une perle, une graine, etc., سَفَتَن, ³⁾ percer les narines à un chameau, pour y faire passer l'anneau auquel est attachée la corde qui sert à le diriger, ⁴⁾ percer quelqu'un avec les traits de la satire, ⁵⁾ briser les vertèbres du dos à quelqu'un, ⁶⁾ accabler et briser quelqu'un (se dit du malheur), ⁷⁾ être pauvre.

فُقْر a. *faqr*, ¹⁾ pauvreté, ²⁾ pl. فُقُور *fouqour*, souci, peine, chagrin.

فُقْر a. *faqr*, qui a les vertèbres du dos brisées.

فُقْر a. *fouqr*, ¹⁾ pauvreté, ²⁾ pl. فُقْر *fouqar*, côté.

فُقْرَاء a. *fouqarâ*, pl. de فُقِير *faqîr*, pauvres.

فُقْرَة a. *faqrat*, et *fiqrat*, pl. فُقْر *fiqar*, فُقْرَات *fiqrân*, et *fiqirân*, pl. de فُقْرَات *faqarât*, et *fiqarât*, ¹⁾ vertèbre du dos, ²⁾ ornement du cou composé de pièces qui imitent les vertèbres du dos, ³⁾ le meilleur vers d'un poème, le plus beau passage d'un discours, d'un morceau, ⁴⁾ rime, assonnance à la fin d'une phrase, correspondant à une autre partie de la phrase précédente, ⁵⁾ champ labouré et tout préparé pour recevoir la semence, ⁶⁾ signe, marque, comme monticule, borne, jalon, ⁷⁾ point, article.

فُقْرَة a. *fouqrat*, ¹⁾ voisinage, proximité, ²⁾ parent, ³⁾ creux, trou, fosse, ⁴⁾ ouverture de la chemise dans laquelle on passe la tête.

فُقْرَة بَنْدَى *fiqrâ-bendî*, arrangement, ordre, J. فُقْرَى a. *fouqrâ*, chameau loué pour servir de monture, ou comme bête de somme, حَمَل و رَكُوب اِيَكُون اِعَارَه اَوْلَان دَوِيَه, O. دِينُور.

فُقَز a. *faqz*, mourir.

فُقَس a. *faqs*, ¹⁾ casser et détruire ses œufs (se dit d'un oiseau), ²⁾ tuer (un animal), ³⁾ éloigner quelqu'un avec violence, l'empêcher de s'approcher d'une chose, ⁴⁾ saisir quelqu'un par les cheveux de derrière et le traîner.

فُقَص a. *faqs*, casser (un œuf).

فُقَط a. *fa-qat*, seulement.

فُقَع a. *faq'c*, ¹⁾ voler, soustraire, ²⁾ péter, ³⁾ être d'un jaune franc et pur, ⁴⁾ accabler et briser quelqu'un (se dit des malheurs), ⁵⁾ grandir, devenir adulte, ⁶⁾ mourir, périr de chaleur, syn. فُقُوع *faqou'c*.

فُقَع a. *faq'c*, ¹⁾ pet, ²⁾ vers rougeâtres, ³⁾ très jaune, d'un jaune franc; اَصْفَرُ فُقَع, a. *asfarou faq'c*, tout jaune.

فُقَع a. *faq'c*, et *fiq'c*, pl. فُقَعَة *faqi'cat*, sorte de champignon blanc et mou de la plus vile espèce (voy. كَمْء), O.

فُقَع a. *faq'c*, être rouge, très rouge.

فُقَع a. *faq'c*, sorte de champignon.

فُقَع a. *fouqa'c* (voy. فُقَاع *fouqqâ'c*), bière (boisson); فُقَع كَشُودَن *fouqa'c gouschouden* (voy. كَشُودَن *fouqqâ'c gouschouden*), B.

فُقَعَاغَان *fouqa'cagân*, gloriole, vanterie, orgueil, B.

فُقَفَاق a. *faqfâq*, ¹⁾ sot, stupide, qui dit des choses vides de sens, ²⁾ sottise, bêtise paroles vides de sens.

فُقَفَاقَة a. *faqfâqat*, sot, stupide.

فُقَفَقَة a. *faqfaqat*, nom d'action, ¹⁾ aboyer.

de peur (se dit d'un chien), ²⁾ parler d'une manière diffuse, ³⁾ tomber dans la plus profonde misère, ⁴⁾ **subst.** bruit de l'eau qui coule goutte à goutte, O.

فقير a. *faqfouq*, ¹⁾ esprit, intelligence, ²⁾ sagacité, pénétration d'esprit.

فقل a. *faql*, **nom d'action**, ¹⁾ vanner (les grains), ²⁾ **subst.** produits (de la terre), Q. O. فقل a. *fouql*, sorte de poisson vénéneux, de la longueur d'un doigt, Q. O.

فقم a. *faqm*, *faqam*, et فقوم *fouqoum*, **nom d'action**, ¹⁾ ne pas aller comme il faut, ne pas bien marcher (se dit d'une affaire), ²⁾ être importante, grave et difficile (se dit d'une affaire), ³⁾ avoir les deux rate-liers inégaux de manière que le supérieur dépasse l'inférieur, O., ⁴⁾ prendre par le museau, par le bout du nez, ⁵⁾ cohabiter avec une femme, ⁶⁾ *faqam*, être gai, pétulant, ⁷⁾ être abondant, et **contr.** être épuisé (biens, richesses).

فقم a. *faqam*, **nom d'action**, ¹⁾ (voy. فقم *faqm*), ²⁾ être repu de mets au point d'en avoir du dégoût, ou une indigestion, O.

فقم a. *faqim*, homme habile qui triomphe de ses adversaires.

فقم a. *fouqm*, ¹⁾ chacun des deux côtés du menton, ou de la mâchoire qui touche au nez, ²⁾ bout du museau du chien.

فقم a. *fouqoum*, bouche.

فقر a. *faqv*, suivre les traces de quelqu'un.

فقر a. *faqv'* (voy. فقا).

فقر a. *faqav*, ¹⁾ fond de l'utérus, ²⁾ (voy. فقا *faq'*).

فقر a. *fouqvèt*, pl. فقى *fouqâ*, coche de la flèche.

فقد a. *fouqoud* (voy. فقد *faqd*, **nom d'act.**).

فقور a. *fouqour*, pl. de فقر *faqr*, peines, soucis.

فقوس a. *fouqous*, mourir.

فقوض a. *faqqouz*, ¹⁾ sorte de melon de Syrie, ²⁾ concombre à semence, **syn.** فقوس *faqqous*.

فقوع a. *faqouع* (voy. فقع *faqqع*, **nom d'act.**), فقوم a. *fouqoum*, فقم *faqm*, être grave, importante (se dit d'une affaire).

فقه a. *faqh*, l'emporter sur quelqu'un par la connaissance du droit divin, de la jurisprudence (musulmane).

فقه a. *faqouh*, versé dans la jurisprudence (musulmane).

فقه a. *fiqh*, ¹⁾ être doué d'intelligence, comprendre les choses, ²⁾ être versé dans la jurisprudence (musulmane).

فقهه a. *fouqahâ'*, pl. de فقيه *faqîh* (voy. ce mot).

فقهه a. *faqihat*, femme versée dans la connaissance de la loi (musulmane).

فقهه a. *fiqhiyy*, ¹⁾ qui a rapport à la loi, juridique, ²⁾ théologique.

فقى a. *faqi'*, ¹⁾ creux dans un sol dur où l'eau s'amasse et croupit, فقا, ²⁾ maladie des entrailles particulière aux chameaux, **syn.** حقوة *haqvât*, ³⁾ atteint de cette maladie, Q. O.

فقىد a. *faqîd*, perdu et cherché, mort et regretté.

فقير a. *faqîr*, ¹⁾ pauvre, qui n'est pas riche,

²⁾ pauvre (terme de commisération),

³⁾ pour ابن فقير *în faqîr*, ce pauvre, c.-à-d. moi, je, comme on dit, بندہ *bendè*, serviteur, ⁴⁾ faquir, derviche, qui fait vœu de pauvreté et ne vit que d'aumônes,

⁵⁾ ascète, homme voué à la vie contemplative, ⁶⁾ qui a les vertèbres brisées, ⁷⁾ qui

a les narines percées (chameau), ⁸⁾ فُقْر *pl.* *fouqour*, canal, conduit souterrain d'eau, ⁹⁾ orifice à fleur de terre d'un canal souterrain, ¹⁰⁾ creux, sillon où l'on plante des palmiers.

فقیران a. p. *faqîrân*, pl. de فقیر *faqîr*, pauvres, dervîsches.

فقیرانه *faqîrânè*, comme un pauvre, à la manière des pauvres, pauvrement.

فقيرة a. *faqîrèt*, pl. فقاير *faqâyir*, pauvre (femme).

فقيرى a. *faqîrî*, pauvreté.

فقیص a. *faqîs*, cassé (œuf).

فقیع a. *faqîc*, ¹⁾ rouge, ²⁾ qui a le teint rouge (homme), ³⁾ sale dégoûtant, ⁴⁾ blanc.

فقیع a. *faqîc*, ¹⁾ très blanc, tout blanc, ²⁾ pigeon tout blanc, O.

فقیه a. *faqîh*, pl. فقهاء *fouqahâ'*, ¹⁾ homme versé dans la jurisprudence musulmane, jurisconsulte, ²⁾ étalon qui sait bien distinguer les femelles qui sont pleines, de celles qui désirent le mâle.

فقیهة a. *faqîhat*, pl. فقاير *faqâyih*, femme versée dans la connaissance de la loi.

فك a. *fekk*, ¹⁾ dégager, défaire, délier, ²⁾ séparer, disjoindre, ³⁾ lâcher, relâcher, ⁴⁾ dégager (un objet engagé), ⁵⁾ ouvrir la main pour laisser tomber ce qu'on y tenait, ⁶⁾ ouvrir la bouche a quelqu'un pour lui administrer un remède, ⁷⁾ être décrépît, accablé par l'âge, de telle manière que la bouche s'entrouvre.

فك a. *fekk*, ¹⁾ disjonction, séparation, ²⁾ luxation, déboitement des os, ³⁾ mâchoire;

فكان *duel*, *fekkân*, les deux mâchoires,

فك اعلی و فك اسفل (voy. ناك), B.

فگار *figâr* (voy. افگار *afgâr*), B.

فكك a. *fèkâk*, et *fikâk*, nom d'act., ¹⁾ lâcher,

relâcher, mettre en liberté (un captif), ²⁾ être sot, stupide, ³⁾ être cassé (se dit des mâchoires), ⁴⁾ être démis (se dit des membres du corps), avoir une luxation, à l'épaule, au pied, etc., ⁵⁾ subst. argent avec lequel on dégage l'objet engagé, O., ⁶⁾ pl. ناك *fâkk* (voy. ce mot).

فگال *figâl* (voy. افگار و افگار *figâr*, et *afgâr*), B.

فکمه *fèkâmè* (voy. آيگانه), B.

فکمه *fègâmè*, et *figâmè* (voy. آيگمه), B.

فکانه *fègânè*, et *figânè* (voy. آيگانه *apgânè*), avorton, B., كفانه, B.

فكه a. *fikâh*, مفاكهة *moufâkahat*, badiner, plaisanter avec quelqu'un, lui conter des facéties.

فکاهه a. *fèkâhèt*, فكه *fakh*, ¹⁾ être très gai, ²⁾ égayer par des plaisanteries, des facéties, ³⁾ être saisi d'étonnement.

فکاهه a. *foukâhat*, badinage, plaisanterie.

فکة a. *fakkat*, ¹⁾ stupidité, imbecillité, ²⁾ الفكة a. *el-fakkat* (en astronomie), la Coupe ou Couronne boréale, vulg. قصعة المساكين, a. *qas* *عاتو 'l-mèsâkîn*, l'écuëlle des pauvres, en ture ديلندجیلر كشكولى *dilendjiler keschkoulî*, Q. O.

فكر a. *fakr*, penser, réfléchir, méditer sur quelque chose.

فكر a. *fikr*, et *fakr*, pl. افكار *afkâr*, ¹⁾ pensée, idée, ²⁾ réflexion, ³⁾ souci; بنت فكر *bèndt-i-fikr* (les filles de la pensée), met. poésies; بي فكر *bî-fikr*, sans y penser, sans intention, inconsiderément; فكر کردن *fikr kerdèn*, penser, réfléchir, prendre en considération.

فكرة a. *fikrèt*, pl. فكار *fikar*, ¹⁾ pensée, ²⁾ réflexion, اندیشه, O.

فکری a. *fikrâ*, réflexion, méditation.

فکر مند *fikr-mend*, pensif, préoccupé, soucieux.

فکڑ *fekṛ*, cheminée, tuyau de cheminée, دودکش, B.

فکع *a. fak*, ع *foukou*, ¹⁾ baisser la tête de tristesse ou de colère, ²⁾ aller quelque part et s'y arrêter, se trouver au matin, Q. O.

فک *a. fakak*, ¹⁾ être cassé (se dit des mâchoires), ²⁾ avoir une luxation à l'épaule, à un pied, etc.

فک *a. fakakat*, pl. de فاک *fākk* (voy. ce mot).

فک *a. fakn*, persister (dans le mensonge).

فک *a. fouknèt*, repentir, regret, پشیمانی Q. O.

فک *fiken* (voy. افکن *afken*).

فکند *fikenden*, et figuenden (voy. افکندن *afkenden*), B.

فکند *fikendênî*, à étendre, tout ce que l'on peut étendre, comme tapis, natte.

فکند *fikendè-sèr* (qui a la tête penchée), met., ¹⁾ qui observe مراقب, ²⁾ honteux, confus, خجیل و شرمند, B.

فکند *fikendè-sourîn*, assis les jambes croisées, B., کنایه از آن که مرتب و چارزانو نشیند, B.

فک *a. fakour*, qui pense beaucoup, qui réfléchit, syn. فیکر *fikkir*, et فیکر *fèykar*, O.

فک *a. foukou* (voy. فکع *fak*), O.

فک *a. foukuk*, ¹⁾ dégager un objet engagé, ²⁾ être décrépît, accablé par l'âge.

فک *a. fakah* (voy. فکاهه *fekâhèt*, nom d'action).

فک *a. fakih*, ¹⁾ qui mange beaucoup de fruits, mangeur de fruits, ²⁾ gai, joyeux, jovial, ³⁾ plaisant, qui fait rire les autres, ⁴⁾ qui aime à dénigrer ou détourner en

ridicule les absents, qui se joue de la réputation des autres.

فک *fèkè*, sot, ignorant, احمق و نادان, F. (de l'ar. فکة ?).

فک *fikè*, et فک *fikkè*, coupe à boire dont se servent les derviches, کشکول, F.

فک *foukè*, officier ou serviteur chargé de goûter les mets avant de les présenter au prince, چاشنیگیر, t. بکول, F.

فکیر *a. fikkir* (voy. فکور *fakour*).

فکیف *a. fa-kèyfa* ?, comment donc ?, à plus forte raison.

فکیه *a. fakihèt*, badinage, plaisanterie.

فُل *foul*, ¹⁾ nénuphar, نیلوفر, ²⁾ racine du nénuphar, بیخ نیلوفر, ³⁾ racine du nénuphar indien ou فَاغِيَه *fâghiyè* (voy. فاعیه, فاعیه et فاغر), B., ⁴⁾ bois du cognassier, ou arbre à coing (voy. پل, بهی, ar. سمرجل), B.

فُل *a. foul*, pour فُلان *foulân*; یا فُل *râ-foul* ! eh ! un tel.

فُل *a. fall*, ¹⁾ ébrécher (une lame), ²⁾ mettre en déroute (une armée), ³⁾ abandonner quelqu'un, puis revenir (en parlant de l'esprit, de la raison).

فُل *a. fall*, pl. فلال *filâl*, فلول *fouloul*, et فُل *a. flâl*, ¹⁾ brèche faite au tranchant d'une lame, ²⁾ battu, défait, mis en déroute (homme, troupe, armée), ³⁾ étincelle, ⁴⁾ limaille de fer.

فُل *a. fill*, pl. افلال *aflâl*, nu, qui ne produit rien (sol).

فُل *a. foull*, ¹⁾ sol qui ne produit rien, désert, ²⁾ étincelle, ³⁾ limaille de fer.

فلا *Fèlâ*, bourgade voisine de Meyhènèh, district de Thous, Y.

فلام *a. falâ* ', nom d'action, فلو *foulouv*, ¹⁾ sevrer (un enfant, le petit d'un animal),

²⁾ porter un coup de sabre à..., ³⁾ voyager, entreprendre un voyage, ⁴⁾ acquérir du savoir et de l'expérience.
 فلاة a. *felât*, pl. فلا *felâ*, فلات *falavât*, فلول *foulouv*, فلي *filiyy*, ou *fouliyy*, et فلاء *aflâ*, désert sans eau.
 تار و تان و تانه و فرت *filât*, chaîne, (opp. à trame, پود *poud*), B.
 فلات a. *filât*, nom d'action, ¹⁾ survenir à l'improviste et fondre sur quelqu'un, ²⁾ subst. attaque soudaine, surprise.
 فلاته *filâtè*, et *foulâtè*, sorte de plat doux ou de confiture préparés avec du lait de brebis, comp. میده *mèyde*, B.
 فلاح a. *felâh*, ¹⁾ salut, délivrance, ²⁾ bonheur, félicité; حتى على الفلاح a. *hayyâ* *calâ 'l-felâh*! arrivez au salut!
 فلاح a. *fallâh*, ¹⁾ laboureur, *fellâh*, paysan d'Egypte, ²⁾ chamelier, ³⁾ (voy. ملاح *mal-lâh*) marin.
 فلاحة a. *felâhat*, ¹⁾ agriculture, culture de terres, ²⁾ fraude dans la vente, dans le commerce.
 فلاخان *felâkhân*, et فلاخن *felâkhan*, fronde, فلاسنگ B.
 فلاذ *felâd*, et فلاذه *felâde*, *filâde*, et *foulâde*, vain, inutile.
 فلاس a. *fellâs*, qui vend des فلس *fels*, coquillages de mer.
 فلاسفة a. *felâsifet*, pl. de فيلسوف *filsouf*, philosophes.
 فلاسنگ *felâseng*, fronde, B.
 فلاط a. *filât*, ce qui arrive inopinément.
 فلاطون et فلاطون *felâtoun*, (voy. افلاطون), Platon.
 فلأتوس *Felâtous*, nom d'un sage qui fut le précepteur d'Azrâ, عنبرا, amante de Vâmiq وامق B.

فلاق a. *filâq*, ¹⁾ état du lait quand il est caillé et que sa surface est toute gercée au point qu'elle se sépare en écailles, en morceaux, ²⁾ pl. de فلاقه *foulâqat*, morceaux.
 فلاق a. *foulâq*, ¹⁾ morceaux d'une chose cassée ou fendue, ²⁾ lait caillé.
 فلاقه a. *foulâqat*, pl. فلاق *filâq*, morceau.
 فلاك a. *filâk*, pl. de فلكه *felkèt* (voy. ce mot).
 فلاكة a. *felâkèt*, malheur, infortune, adversité, calamité, coup du sort; فلاكت *felâkèt-ẖedè*, atteint par un malheur.
 فلاکرد *Felâkird*, bourg du pays de Merv, Y.
 فلالی a. *felâliyy*, pl. de فلیه *filliyet* (voy. ce mot).
 فلان a. *foulân*, fém. فلانة *foulânèt*, un tel, une telle, tel, فلانی *foulânî*; فلان از فلان *foulân ez foulân*, met. se vanter.
 فلانان *Felânân*, bourg du pays de Merv, Y.
 فلانی *foulânîyy*, de tel, et tel.
 فلورة a. *felâvirèt*, du pers. پيله ور *pîlè-ver* marchands forains, colporteurs, syn. سیاده *sayâdilè*, O.
 فلوه *felâvè*, étonné, stupéfait, éperdu, B.
 فلاوی a. *felâvâ*, pl. de فلول *foulouv* (voy. ce mot).
 فلاية a. *filâyèt*, chasse aux pous.
 فلت a. *falat*, délivrance, salut qu'on obtient par la fuite.
 فلت a. *foulat*, et فلت *foullat*, rapide à la course (cheval), فلتكك, O.
 فلتات a. *falatât*, fautes, erreurs (de l'esprit), falta, faute, voy. فلت.
 فلطان *falatân*, ¹⁾ vif, agile, ardent, ²⁾ fort et hardi (cheval), ³⁾ rapide à la cour (cheval), ⁴⁾ nom propre d'homme.
 فلطان a. *falatân*, nom d'un oiseau de proie

qui attaque et tue les singes, pers. دو

برادران, a. *zūj*, O.

فلتان a. *faltân*, rapide à la course (cheval).

فلتة a. *faltat*, ¹⁾ dernière nuit d'un mois

lunaire, ²⁾ dernière nuit d'un mois qui

précède un des quatre mois sacrés (voy.

حُرْم *houroum*), الأشهر الحرم *el-aschhourou*

'l-houroum, ³⁾ chose imprévue, inat-

tendue.

فلتة a. *faltatan*, inopinément, à l'impro-

viste.

فلج *faldj*, et فلجم *faldjam*, loquet, chaîne

avec laquelle on ferme une porte, B.

فلج a. *faldj*, nom d'action, ¹⁾ fendre en deux,

partager en deux, rompre, ²⁾ labourer

(la terre), ³⁾ répartir (l'impôt) sur plu-

sieurs personnes, ⁴⁾ vaincre, ⁵⁾ être heu-

reux.

فلج a. *faldj*, ¹⁾ subst. succès, victoire, triom-

phe, ²⁾ pl. فلوچ *fouloudj*, moitié, mor-

ceau.

فلج a. *faladj*, nom d'action, être séparé,

être espacé.

فلج a. *faladj*, ¹⁾ subst. distance, espace

(entre les jambes, entre les dents), ²⁾ pl.

أفلج *aflâdj*, ruisseau.

فلج a. *fildj*, pl. فلوچ *fouloudj*, ¹⁾ moitié,

²⁾ sorte de mesure de capacité pour les

grains.

فلج a. *fouldj*, victoire, triomphe, succès.

فلجة a. *faldjâ'*, fém. de أفلاج *afladj*, ¹⁾ qui

a les dents très espacées, أفلح الأسنان,

²⁾ qui a les mains très éloignées l'une de

l'autre, البعيد ما بين يديه, Q. O.

فلجة a. *faldjat*, victoire, triomphe, succès.

فلجرد *Feldjerd*, localité située dans la pro-

vince du Fârs, Y.

فلج a. *falh*, ¹⁾ couper, fendre, ²⁾ fendre le

sol, labourer la terre, ³⁾ tromper quel-

qu'un (dans une vente), ⁴⁾ en génér.,

tromper.

فلج a. *falh*, pl. فلوچ *foulouh*, fente, fissure,

crevasse.

فلج a. *falah*, ¹⁾ victoire, triomphe, succès,

²⁾ salut, délivrance, ³⁾ bonheur, prospé-

rité, ⁴⁾ fente à la lèvre inférieure, شق في

الشفة السفلى, Q.

فلجاس a. *filhâs*, ¹⁾ laid, repoussant, ²⁾ porté

au mal, قبيح وسميخ, O.

فلجة a. *falahat*, ¹⁾ fente de la lèvre infé-

rieure, Fr., ²⁾ champ ensemencé.

فلجس a. *falhas*, ¹⁾ avide, ²⁾ pique-assiette,

³⁾ chien, ⁴⁾ ours âgé, ⁵⁾ nom d'un homme

de la tribu de Schéybân, mendiant impor-

tun dont le nom a passé en proverbe;

أسأل من فلجس a. *as'al min Falhas*, plus

importun par ses demandes, plus qué-

mendeur que Falhas, O.

فلجسة a. *falhasat*, qui a les fesses et les

cuissees maigres (femme).

فلج a. *falkh*, ¹⁾ couper en deux, fendre,

²⁾ faire voir, mettre au jour, mettre en

évidence.

فلج *falkh*, action de séparer le coton de sa

graine, B. (voy. فلوچون).

فلج *falakh*, commencement.

فلجحر *Felkhâr*, bourg entre Merv er-Roud

et Bendj-Dih, Y.

فلخم *falkham*, ¹⁾ (voy. فخلمة *fakhlama*),

²⁾ serrure, فلج, ³⁾ tombeau des Guèbres,

ou adorateurs du feu, دخمه و مقبره,

كبران, B.

فلخم *falakhm*, فلاخن, fronde, B.

فلخممان *falakhmân*, fronde, B.

فلخمه *falkhama* (voy. فلخم *falkham*), B.

فلخمه *falakhma*, fronde, B.

فلخمين *falkhamiden*, et *falakhmiden*,

¹⁾ séparer le coton de sa graine, ²⁾ carder le coton, B.

فلخن *falkhan*, pour فلاخن, fronde, F.

فلخود *falkhoud*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. de فلخودن *falkhouden* (voy. ce verbe), ²⁾ ouvrier qui carde le coton, cardeur, ³⁾ graine de coton, B.

فلخودن *falkhouden*, séparer le coton de sa graine.

فلخوده *falkhoudè*, ¹⁾ coton séparé de sa graine, ²⁾ nettoyé, pur, B.

فلخيد *falkhid*, ¹⁾ 3^{ème} pers. du sing. du prêt. de فلخيدن *falkhiden* (voy. ce verbe), ²⁾ ouvrier qui sépare le coton de sa graine, ³⁾ cardeur, ⁴⁾ action de carder le coton, ⁵⁾ graine de coton, B.

فلخيدن *falkhiden*, carder le coton, B.

فلخيده *falkhidè*, ¹⁾ cardé, séparé de sa graine (coton), ²⁾ nettoyé, pur, B.

فلز *a. falz*, ¹⁾ couper en morceaux, ²⁾ donner à quelqu'un un morceau de quelque chose, ³⁾ donner généreusement.

فلز *a. filz*, ¹⁾ foie du chameau, O., ²⁾ pl. افلاذ *aflâz*, morceau.

فلزة *a. filzèt*, nom d'unité, pl. فلاز *filaz* et افلاذ *aflâz*, morceau (de foie, d'argent, de métal); افلاذ كبد *aflâz-i-kabid*, (les morceaux du foie), met. les choses que l'on regarde comme les plus précieuses; افلاذ ارض *aflâz-i-arz*, trésors renfermés dans les entrailles de la terre (or, métaux, pierres précieuses).

فلذلك *a. fa-li-âlika*, et pour cela.

فلرز *falarz*, et فلرزنگ *falarzeng*, ce que l'on emporte avec soi d'un repas d'invitation, d'un festin, ar. زلة *zallat*, B.

فلزات *a. fêlizz, filaz, et foulouz, pl. فلزات*

fêlizzât, ¹⁾ scories d'un métal fondu,

²⁾ métaux, ³⁾ cuivre fondu, ⁴⁾ pièce de métal sur laquelle on essaie la trempe d'une lame en frappant dessus, ⁵⁾ homme dur, avare, ⁶⁾ homme robuste, fort, ⁷⁾ pierres, et pierres précieuses, O.

فلزتي *filizti*, métallique, fossile, minéral.

فلس *a. fels*, pl. افلس *aflous*, et فلول *foulous*, ¹⁾ obole, ²⁾ chose qui a la forme d'une obole, ³⁾ écaille de poisson, فلس *maï*, syn. درم *maï*, B.

فلس *a. fêlès*, pauvreté, indigence.

فلس *a. Fils*, ¹⁾ nom d'une idole adorée jadis par la tribu de Tayy, طي, O., ²⁾ poids, douzième partie du خردل (voy. نقير).

فلسطين *a. Falestîn*, Palestine, B., syn. فلسطين *filestoun*.

فلسفة *a. filsafat*, philosophie.

فلسفي *filsafi*, philosophique, de philosophie, de philosophe.

فلشك *filischk*, petit pot de terre à dessins colorés pour les enfants, كوزه كه بجهت, B. طفلان نقاشي كنند

فلط *a. falt*, être saisi tout à coup de frayeur.

فلط *a. falat*, ce qui arrive tout à coup, à l'improviste.

فلطاً *a. falatan* (voy. فحاجة), O.

فلطاح *a. filtâh*, large, plat.

فلطيس *a. filtâs*, فلتوس *filtavs*, فلتيس *faltis*, et فلتوس *faltous*, gros, large (gland de la verge).

فلطحة *a. faltahat*, étendre, élargir, rendre plat et large.

فلطيسة *a. fältisèt*, groin de cochon, فنتيصة *fintisèt*.

فلع *a. fal*, nom d'action, ¹⁾ fendre, couper,

²⁾ **subst.** fente, fissure, crevasse à la peau des pieds.

فلع **a. filc**, pl. فُلوع *foulou*, fente, fissure, crevasse à la peau des pieds.

فلعة **a. filcat**, ¹⁾ tranche coupée surtout dans la bosse du chameau, ²⁾ parties naturelles de la femme, O., لعن الله, فلعتها, O.

فلغ **a. falgh**, casser (la tête à quelqu'un). فالغند *falghand*, et *foulghound*, ¹⁾ haie,

²⁾ pieux taillés en pointes, épines que l'on fixe au sommet d'un mur (voy. برجين *pertchîn*), ³⁾ endroit dangereux dans la mer, en ar. فم الأسد *famou 'l-asad*, gueule du lion, B., ⁴⁾ (voy. قلغند *qalghand*), F.

فالغود *falghoud*, pour فالخود *falkhoud* (voy. ce mot), F.

فلفل **a. filfil**, et *foulfoul*, poivre.

فلفل السودان **a. foulfoulou 'l-soudân**, poivre du Soudan (voy. كنكر, B., et حب), grain d'artichaut, B.; selon le docteur SANGUINETTI: *baccae zele-micae*, ou racines du souchet comestible, فلفل الماء; و الله اعلم بالصواب *filfilou 'l-mâ'*, colchique d'automne (plante, voy. سگ کوش *sèg-kousch*), B.; فلفل ابيض *foulfoul-i-abyaz*, poivre blanc, J.; فلفل برقي *filfil-i-barri*, semence de l'*agnus castus*, ou *vitex agnus castus*, J.; فلفل دراز *filfil-i-dirâz*, poivre long ou *capsicum*, فلفل سرخ; دار الفلفل *filfil-i-sourkh*, poivre rouge, piment, J.; فلفل فلفل *foulfoul-i-mour*, et فلفل مون *foul-i-moun*, menthe sauvage, يودنه كوهي, B.; فلفل در آتش افكندن *foulfoul der âtisch afguenden* (jeter du poivre dans le feu), met. rendre inquiet.

فلفل **a. foulfoul**, ¹⁾ bon domestique, actif, zélé et habile, ²⁾ fibres du palmier, ³⁾ poivre.

فلفلان *Filfilân*, bourg près d'Ispahân, Y.

فلفلة **a. felfêlet**, ¹⁾ marcher d'un pas menu et en se balançant, ²⁾ se nettoyer les dents, la bouche avec un cure-dents, O.

فلفل مويه *filfil-mouye* (voy. پليل مويه), racine du poivrier, B.

فلق **a. falq**, ¹⁾ fendre, couper en deux, ²⁾ faire poindre, faire percer l'aurore (du milieu des nuages, de l'obscurité), ³⁾ poindre, percer les nuages (se dit de l'aurore), ⁴⁾ arracher la laine.


فلق **a. falq**, pl. فُلوق *foulouq*, ¹⁾ fente, fissure, crevasse à la peau des pieds, ²⁾ ouverture, ou coin de la bouche, ³⁾ malheur, O.

فلق **a. filq**, ¹⁾ moitié d'une branche fendue en deux, ²⁾ arc fait de la moitié d'une branche fendue en deux, ³⁾ chose étonnante, insolite, O., ⁴⁾ *Filq*, ou *Filaq*, bourg du territoire de Nisâbour, Y.

فلق **a. falaq**, pl. افلاق *aflâq*, ¹⁾ crevasse (dans une montagne), ²⁾ partie fendue, ³⁾ ceps, pièce de bois percée dans laquelle on retient les pieds des criminels, ⁴⁾ aurore, aube du jour, ⁵⁾ l'aube du jour, titre de la cent-troisième Soura du Qorân, ⁶⁾ créature, êtres créés, ⁷⁾ Enfer ou un des fossés de l'Enfer, ⁸⁾ terrain encaissé et plat entre deux élévations, ⁹⁾ reste de lait au fond d'un vase, ¹⁰⁾ grumeau, parties du lait caillé, dont chacune se sépare des autres, O.

فلق **a. foulaq**, on dit: فلق *foulaq-foulaq*, choses extraordinaires, insolites.

فلقاء **a. falqâ'**, qui a des pis larges (brebis).

فلقة a. *falqat*, marque particulière que l'on imprime sous les oreilles des chameaux, , O. Fr.

فلقة a. *filqat*, ¹⁾ partie ou moitié d'une chose fendue en deux, ²⁾ fragment, ³⁾ moitié d'une écuelle en bois, ⁴⁾ malheur, calamité.

فلقة a. *falaqat* (voy. فلك *falak*), espèce de supplice.

فلقة a. *falqahat*, avaler, boire ou manger tout ce qui se trouve dans un vase.

فلقى a. *falqahiy*, gai, riant, plaisant.

فلقى a. *falqas*, avare, homme d'une avarice sordide et ignoble.

فلقة a. *falqatat*, se dépêcher (en marchant ou en parlant).

فلقم a. *falqam*, large, ample.

فلقى a. *falqâ*, ¹⁾ chose étonnante, extraordinaire, ²⁾ malheur.

فلك a. *falak*, nom d'action, ¹⁾ être arrondi, rond (se dit des mamelles), ²⁾ avoir le sein déjà arrondi (se dit d'une fille).

فلك *Felk*, bourg du district de Serakhs, Y.

فلك a. *falak*, pl. فلك *foulouk*, et افلاك *aflâk*, ¹⁾ globe, corps globuleux, sphérique, ²⁾ sphère céleste, ciel, corps céleste,

³⁾ onde, flot, vague arrondie d'une mer agitée, ⁴⁾ tas de sable, colline arrondie,

⁵⁾ pièce de bois longue, percée par les deux bouts, à laquelle on attache avec

des cordes les pieds des enfants que l'on veut fustiger, ou les criminels; چوب و *tchoup* ou *fèlèk*, punition par le

فلك *fèlèk*, et le bâton, bastonnade sur la plante des pieds; فلك اطلس *fèlèk-i-*

atlas, la sphère céleste, syn. فلك پرده دار *fèlèk-i-qamar*, la

9^{ème} ciel où est le trône, عرش *garsh*, de Dieu, B.; فلك قمر *fèlèk-i-qamar*, la

sphère de la lune; فلك سادہ *fèlèk-i-sâdè*

(voy. فلك اطلس *fèlèk-i-kevakib*, B.; فلك کواکب *fèlèk-i-sèvâbit*,

فلك ثوابت *fèlèk-i-moukavkib*, le ciel

des étoiles fixes, syn. فلك البروج *fèlèkou*

'l-bouroudj, B.; فلك اندازه کردن *fèlèk*

endâzè kerden, monter en rang, s'élever

en dignité, B.; فلك بر دارد *fèlèk*

perdè bèr dâred (le ciel lève son voile),

met. le jour de la resurrection est arrivé,

B. یعنی قیامت قائم کردند

فلك a. *falik*, ¹⁾ qui éprouve des douleurs

dans la rotule (du genou), ²⁾ qui a une

charpente osseuse, ³⁾ qui a les fesses

arrondies (comme les Ethiopiens), O.

فلك ارويک *filk*, ¹⁾ prune sauvage, ²⁾

adorateur du feu, آتش پرست *F.*

فلك a. *foulk*, navire, vaisseau, esquif, fe-

louque.

فلکة a. *felkèt*, ¹⁾ tout corps sphérique,

²⁾ jointure entre deux vertèbres (chez les

chameaux), ³⁾ muselière que l'on met à

un petit de chameau pour l'empêcher de

téter sa mère, ⁴⁾ pl. فلك *fèlèk*, bout ar-

rondi et conique au bas du fuseau.

⁵⁾ colline sablonneuse ou rocailleuse ar-

rondie.

فلکة a. *filkèt*, et *foulket*, bout arrondi e

conique au bas du fuseau, O.

فلکة a. *fèlèket*, toupie, J.

فلك جاه *fèlèk-pâyè*, très élevé, syn. فلك

fèlèk-djâh, فلك محل *fèlèk-mahall*.

فلك پرواز *fèlèk-pervâz*, rapide, syn. فلك

فلك سیر *fèlèk-sîr*, فلك رو *fèlèk-rû*.

فلك دبده *fèlèk-debdèbè*, ¹⁾ pompeux, ma-

gnifique, ²⁾ solide, ferme.

فلك زده *fèlèk-zèdè*, opprimé par le sor-

malheureux.

فلك نواز *fèlèk-nèvâz*, ignorant, parvenu.

فلكى *a. fèlèkiyy*, ¹⁾ céleste, appartenant au ciel, d'astronomie, *fèlèkiyyèt*, ²⁾ astronome.

فلل *a. falal*, brèches faites dans le tranchant d'une lame, état d'une lame ébréchée.

فلماخن *falmâkhan*, fronde, فلاخن, B.

فلندجمشك *fèlèndj-mischk*, melisse (voy. *فلندجمشك*, B.

فلندجه *fèlèndjè*, et *فلندجه* *eflèndjè*, nom d'une graine qui ressemble au poivre, mais très rouge, et qui, lorsqu'on la frotte dans la main, exhale une odeur agréable de pomme; on l'emploie dans la confection des parfums, B.

فلندجیدن *fèlèndjidèn*, rassembler, ramasser, B. جمع کردن و اندوختن

فلندج *a. falandah*, gros, épais, O.

فلنقس *a. falanqas*, ¹⁾ homme né d'un père esclave et d'une mère arabe et libre, ²⁾ dont les parents étaient libres, mais dont les grands parents étaient esclaves, ³⁾ avare et ignoble, فلنقس, O.

فلو *a. foulouv*, nom d'action (voy. *فلاء* *falâ*).

فلو *a. foulouv*, *فلو* *falouv*, et *فلو* *filv*, pl. *افلا* *aflâ*, et *فلأوى* *fèlâvâ*, poulain, ânon d'un an et sevré.

فلو *a. foulouv*, pl. de *فلاة* *falât*, déserts, syn. *فالوات* *falavât*, O.

فلوة *a. falouvvet*, pouliche.

فلوت *a. falout*, trop étroit, étriqué (vêtement).

فلودج *a. falloudj*, écrivain, كاتب, O.

فلودجة *a. falloudjat*, terre labourée et prête à recevoir la semence.

فلور *foulourè*, poutres de la toiture d'une maison, B., syn. *foulouzè*, B.

فلورى *foulourî*, ducat d'or, florin (de l'ital. *fiorino*).

فلوس *a. foulous*, pl. de *فلس* *fels*, ¹⁾ oboles, ²⁾ écailles de poisson; *فلوس ماهى* *foulous-i-mâhî*, ³⁾ écailles de poisson, ²⁾ mort aux chiens, ou colchique d'automne (plante), dog's bane, J.

فلوع *a. foulou*, *فلع* *foul*, tranchant, qui coupe bien (sabre).

فلوق *a. falouq*, caillé (lait).

فلوق *a. foulouq*, pl. de *فلق* *falq*, fentes, fissures, crevasses à la peau des pieds.

فلول *a. fouloul*, pl. de *فل* *fall* (voy. ce mot).

فلونى *fèlounî*, et *فلونيا* *fèlouniyâ*, mixture enivrante dans la composition de laquelle entrent l'opium et la graine de chanvre. *فله* *fèlè*, et *فله* *fèllè* (voy. *فله*), ¹⁾ colostre, ²⁾ lait caillé qui devient de suite épais, ³⁾ (voy. *شورماست* *gour-mâst*), B.

فلهد *a. falhad*, *falhoud*, et *فلهود* *foulhoud*, jeune homme gras, et aux chairs fermes.

فلهدا *a. fa-li-hâzâ*, et pour cela, et pour cette raison.

فلهم *a. falham*, ¹⁾ puits large, ²⁾ vagin (de la femme), ³⁾ navette de tisserand, *جله* *jalè*, O. J. *مکونده ده دینور*

فلى *a. faly*, ¹⁾ frapper la tête avec un sabre, ²⁾ faire la chasse aux pous, ³⁾ réfléchir sur un vers ou un passage pour en saisir le vrai sens, ⁴⁾ mettre quelqu'un à l'épreuve pour connaître la profondeur de son jugement, O.

فلى *a. falâ*, être coupé, détaché d'un tout.

فلى *a. filiyy*, et *fouliyy*, pl. de *فلاة* *falât*, déserts.

فُلَى a. *foullâ*, troupe mise en déroute, débris d'un escadron enfoncé.

فَلِيَّة a. *filliyet*, pl. فَلَالِيَّة *falâliyy*, terre qui ne reçoit pas de pluie pendant toute une année, mais qui en reçoit l'année suivante.

فَلِيَّة *felîte* (voy. فَيْلَة *fetîlet*), J.

فَلِيَّة a. *falidjêt*, une des longues bandes d'étoffe qui forment la tente.

فَلِيَّة a. *falîhat*, feuille fendue de l'arbre à feu مَرْخ *markh*, O. (voy. ce mot).

فَلِيدَن *felîden*, ¹⁾ être craintif, ²⁾ rendre craintif, ³⁾ *felîden* et *filîden*, jeter à terre quelqu'un avec violence, de manière à laisser une blessure ou une trace, B.

فَلَيْفَلَة a. *foulèyfalat*, ¹⁾ fruit de l'aloès, ²⁾ اممي *ar. ثمرة العود*, ar. *ammi* ou cumin (voy. زَنْبَان et نَانِ خَوَاه), B.

فَلِيْق *falîq*, بَيْلَة, cocon de ver à soie, B.

فَلِيْق a. *falîq*, ¹⁾ veine qui paraît comme gonflée au cou, ²⁾ veine au haut du bras, ³⁾ partie déprimée du cou du chameau correspondant au canal du gosier, ⁴⁾ chose extraordinaire, insolite, ⁵⁾ malheur, calamité.

فُلَيْق a. *foullayq*, pêche-madeleine, dont la chair se détache facilement du noyau, KAZIMIRSKY.

فَلِيْقَة a. *falîqat*, ¹⁾ chose extraordinaire, étonnante, monstrueuse, ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ peu de cheveux sur la tête, O.

فَلِيل a. *falîl*, ¹⁾ ébréché (sabre), ²⁾ cassée (dent), ³⁾ troupe, bande, ⁴⁾ chevelure ramassée et nouée, ⁵⁾ fibres de palmier, O.

فَلِيْ *felîv*, et فَلِيْو *felîvè* (voy. فِلَاد *felâd*), vain, inutile, B.

فَم *fam*, pour فَحْم *fakham*, et بَفَحْم *baf-kham* (voy. ces mots), B.

فَم a. *fam*, ¹⁾ bouche, ²⁾ orifice, ouverture, ³⁾ embouchure (d'un fleuve), ⁴⁾ orifice de l'utérus, ⁵⁾ bouquin (d'une pipe), ⁶⁾ un seul tannage, فَم مِّنَ الدَّبَاعِ أَى مَرَّة, O.

فَمَوِيْ a. *famaviyy*, et فَمِيْ *famiyy*, appartenant à la bouche, de bouche, oral.

فَن a. *fann*, nom d'action, ¹⁾ mener, faire marcher devant soi (les chameaux), ²⁾ tromper quelqu'un dans quelque chose, ³⁾ accorder à quelqu'un un délai pour le paiement de sa dette, ⁴⁾ embellir, orner, تَزْيِين, O.

فَن a. *fann*, pl. أَفْنَان *afnân*, et فَنُون *founoun*, ¹⁾ art, ²⁾ science, ³⁾ artifice, ruse, ⁴⁾ ornement, parure, ⁵⁾ peine, mal que l'on éprouve de la part de quelqu'un, ⁶⁾ manière, mode, façon, état d'une chose, ⁷⁾ espèce, classe, catégorie, branche; فَنِ أَخْلَاق *fann-i-akhlâq*, la morale, la science de la morale, l'éthique; هَزَارَ فَنٍ *hezâr-fenn*, homme qui réunit toutes les sciences, homme universel.

فَنٍ a. *finn*, qui s'applique assidûment à quelque chose, O.

فَنٍ a. *fan'*, troupe nombreuse.

فَنَاء a. *fana'*, multitude, foule.

فَنَاء a. *fanâ'*, ¹⁾ disparaître, s'évanouir, ²⁾ être périssable, sujet à rentrer dans le néant, opp. à بَقَاء *baqâ'*, ³⁾ être décrépît, caduc.

فَنَاء a. *fanâ'*, vulg. فَنَاء *fanâ*, ¹⁾ néant, état de ce qui est périssable, ²⁾ chez les mystiques, anéantissement de l'individualité de l'homme absorbé dans l'essence de Dieu, état qui est le plus haut degré de la perfection, et à la suite duquel on

arrive à la contemplation de Dieu (en ses attributs), ³⁾ mort, trépas; فنا شدن *fênâ-schouden*, se corrompre, mourir; فنا کردن *fênâ-kerden*, corrompre, détruire, faire périr; دار فنا *dâr-i-fênâ*, le monde périssable, syn. سرای فنا *sêrây-i-fênâ*, opp. à دار بقا *dâr-i-baqâ*.

فنا a. *finâ*, pl. افنیة *afniyèt*, et فونی *founiyy*, cour devant une maison, parvis.

فنا a. *fennâ*, et فنواء *fanvâ*, branchu, qui a beaucoup de branches (arbre).

فنا پذیر *fênâ-pêzîr*, périssable, transitoire.

فنا a. *fanât*, ¹⁾ pl. فنوات *fanavât*, vache, عنب التعلب *fanâ*, morelle, ²⁾ pl. بقرة, lat. *solanum*.

فناجی a. *fanâdjirèt*, cavaliers habiles, Fr.

فناخ a. *founâkhir*, ¹⁾ énorme, qui a un corps énorme, ²⁾ qui a les narines très larges, O.

فناخه *Fênâ-khourrêh*, canton du Fârs, annexé au district d'Ardêschîr-khourrê, Y.

فنا *fanâr*, lanterne, phare, F. (de l'ital. *fanale*).

فناروز *Fênârouz*, nom d'une localité près de Samarcande, célèbre par la bonté de son vin, B.

فناز a. *fennân*, âne sauvage qui court en changeant souvent d'allure, O.

فنانیدن *founâniden*, ¹⁾ s'arrêter (en parlant ou en marchant), ²⁾ agir avec précaution et prudemment, F.

فناور *fênâver*, ceinture, cordon qui attache les caleçons, بند شلوار, F. (?).

فنا a. *fennèt*, heure, moment, espace de temps.

فنا a. *founnèt*, grande abondance de fourrage.

فنتوق a. *fountouq*, caravansérail, hôtellerie, O.

فندج *fendj*, ¹⁾ hernie testiculaire, ou qui a une hernie testiculaire, ²⁾ laid, repoussant, B.

فنادج *fanadj*, sorte de serpent sans venin, B.

فندج *findj*, ¹⁾ dame, femme, خاتون, ²⁾ lien pour attacher les caleçons, F.

فندج *foundj*, ¹⁾ hernie testiculaire, qui a une hernie testiculaire, ²⁾ nom d'une ville du Zanguebâr, B.

فندج a. *founoudj*, personnes désagréables, dont la société importune et fatigüe.

فندجا *fendjâ*, ¹⁾ état d'un homme avant un accès de fièvre, frisson, baillement, etc., ar. برف, ²⁾ قشعريرة و تمطى, B.

فندجا *findjâ*, chasse-neige, vent avec de la neige, دمہ, B.

فندجام *findjâm* (voy. فندجا *fendjâ*), F.

فندجان *findjân*, tasse, petite tasse de faïence, پنگان, B.

فندج ده *fendj-dih* (voy. پندج ده), Y.

فندجار *findjar*, et فندجاره *findjara*, شخصى راگویند که آلت مردی و بزرگ و کنده باشد, B., *homo cujus membrum virile est magnum et crassum*.

فندجش a. *fendjêsch*, large, ample.

فندجکان *Fendjkân*, bourg près de Merv, Y.

فندجکرد *Fendjêkird*, bourg aux environs de Nisâbour, Y.

فندجل a. *findjal*, qui marche les pieds en dedans, افندج *afhadj*, O.

فندجول *foundjoul*, le lynx caracal, p. سیاه قره قولاق, Q. O. غنای الارض, a. کوش.

فندجالا *findjalâ*, et فندجالی *findjalat*, marche lente et traînante.

فندجالیس a. *findjalîs*, gros (gland du pénis, کمره فندجلیس ای عظیمه, Q. O.

فندجکشت *fendj-engouscht*, pour پنجنکشت
pendj-engouscht, agnus-castus, B., اُغنس.
 فندج-نوش *fendj-nousch*, sorte d'électuaire
 préparé avec de la scorie de fer, du vin
 et de l'huile d'amande, ریم آهن مصنوع
rim-i-âhên-i-masnouç, B.
 فندجه *foundjê*, action de parler, la parole, F.
 فندجید *fendjidakh*, ¹⁾ nom d'une maladie,
²⁾ lassitude, F.
 فندجیدن *fendjiden*, sentir des frissons, bail-
 ler et s'étirer, comme au moment où
 l'on est près d'un accès de fièvre, ou
 comme le fait un homme pris de vin, B.
 فنج *a. fanh*, boire de l'eau, mais pas assez
 pour étancher sa soif (se dit d'un cheval).
 فنج *a. fankh*, ¹⁾ contusionner, sans laisser
 de plaie, ²⁾ vaincre, avoir le dessus, l'em-
 porter sur..., ³⁾ soumettre, abaisser, humi-
 lier.
 فنجر *a. finkhir*, callosité au front chez les
 bêtes à cornes qui ont souvent lutté à
 coups de cornes, O.
 فنجور *a. founkhour*, énorme, qui a un corps
 énorme.
 فنخره *a. fankharat*, ¹⁾ gonfler ses narines,
²⁾ être fier, se donner des avis.
 فنخیره *a. finkhîrêt*, ¹⁾ vantard, glorieux,
²⁾ gros bloc de terre mêlée de pierres
 qui se détache du sommet d'une mon-
 tagne, O.
 فند *fend*, ¹⁾ ruse, astuce, ²⁾ fraude, trom-
 perie, ³⁾ mensonge, ⁴⁾ paroles vaines,
 sans utilité, ⁵⁾ point, ⁶⁾ grain de beauté,
 خال, soit naturel, soit accidentel, ou ar-
 tificiel, B.
 فند *a. fanad*, ¹⁾ radoter, battre la campagne
 (se dit d'un vieillard ou d'un malade),
²⁾ faire une bévue, par manque de ré-

flexion, ³⁾ faire une faute en parlant,
⁴⁾ mentir, dire un mensonge.
 فند *a. fanad*, pl. افناد *afnâd*, ¹⁾ mensonge,
 imposture, ²⁾ faiblesse d'esprit, qui résulte
 de la vieillesse ou de la maladie, ³⁾ faute,
 erreur, bévue, ⁴⁾ F.
 فند *a. fand*, et *find*, pl. افنلا *afnâd*,
¹⁾ grande montagne, ²⁾ montagne haute
 et longue, O.
 فند *a. find*, ¹⁾ terre qui ne reçoit jamais
 de pluie, ²⁾ branche nouvelle, rameau,
³⁾ espèce, catégorie (plus spécial que
 جنس, *djins*), ⁴⁾ ramassis de gens, foule,
 troupe nombreuse, ⁵⁾ nom d'une mon-
 tagne entre la Mecque et Médine, ⁶⁾ nom
 d'Abou-zèyd, affranchi d'Aïscha fille de
 Sa'ed, petite fille d'Abou-vaqqâs, épouse
 du Prophète, et dont la lenteur a passé
 en proverbe; on dit: ابطأ من فند, *a.*
abta' min find, plus lent que Find.
 فند *Find*, nom d'un poète, B.
 فنداق *a. fandâq*, registre de recettes et de
 dépenses, حساب دفتري, O.
 فندایه *a. findâvêt*, et فندایه *findâyêt*, pl.
 فناید *fênâdid*, hache.
 فندر *Fender*, F., ville du Khârezm.
 فندرِسَه *Fendêrêseg*, B., *Findêrisg*, F., nom
 d'une ville de la province d'Asterâbâd.
 فندسه *a. fendêset*, courir çà et là.
 فندش *a. fendêsch*, fort, robuste (jeune homme).
 فندشه *a. fendêschêt*, avoir le dessus sur
 quelqu'un.
 فندق *foundouq*, ar. بندق *boundouq*, ¹⁾ noi-
 sette, aveline, ²⁾ balle de fusil, ³⁾ met. la
 lèvre de l'objet aimé, ⁴⁾ l'extrémité du
 doigt, سر انگشت *sêr-i-engouscht*; بندق
 فندق *foundouq besten*, et بندق کردن
foundouq kerdên, se teindre l'extrémité

des doigts avec du henné, **فُنْدُقْ زَدَن**; *foundouq zèdèn*, produire un bruit en faisant claquer l'index de la main droite entre l'index et le doigt du milieu de la main gauche, B.; **فُنْدُقْ شَكْسَتَن** *foundouq schikestèn* (casser une noisette), **met.** donner un baiser retentissant, B.; **فُنْدُقْ سِنَجَابَرَنَكْ** *foundouq-i-sindjâb-reng* (la noisette couleur gris-cendré), **met.** la terre, B.; **فُنْدُقْ سِيم** *foundouq-i-sîm* (les noisettes d'argent), **met.** les étoiles, **کَنایه** *از ستاره‌های آسمانی باشد*, B.

فُنْدُقْ *g.* (πανδοχεῖον) *foundouq, khân*, caravansérail, hôtel où s'arrêtent les marchands et les voyageurs.

فُنْدُقْ *foundouqa* (voy. *foundouq*), aveline, B.

فُنْدَلَه *a. Fandala*, nom du père du Vézir et secrétaire du Khalife Abou-Bekr, O.

فُنْدَل *fandal*, ¹⁾ verrou, ²⁾ barre qui ferme une porte, **syn.** **مُنْدَل**, F.

فُنْدُم *Foundoum*, localité de l'Ahvâz.

فُنْدُورَج *Foundouredj*, bourg près de Nisâbour.

فُنْدُویَن *Foundouvîn*, bourgade aux environs de Merv, Y.

فُنْدِير *findîr*, et **فُنْدِيرَه** *findîrèt*, pl. **فُنْدَايِر** *fenâdîr*, ¹⁾ énorme tas de dattes, ²⁾ grand rocher détaché du sommet de la montagne, O.

فُنْدِيرَه *p. a. findîrè*, gros rocher rond, ou pierre ronde qui a roulé du sommet de la montagne, B.

فُنْدِيسْجَان *Foundîsdjân*, bourgade voisine de Nêhâvend, Y.

فُنْدِيْن *Foundèyn*, bourg du territoire de Merv, Y.

فُنْزَر *a. fanzar*, baraque ou guérite de vedet-

tes, construite au sommet de très hauts poteaux, O., **comp.** **مَنْظَر** *manzar*.

فَنَس *a. fanas*, misère, dénûment.

فَنَسِيْجَان *Finsîdjân*, canton du district de Dârâbdjerd, province du Fârs, Y.

فَنَشَخَه *a. fanschakhat*, ¹⁾ être las, fatigué, ²⁾ devenir vieux, fatigué par l'âge, ³⁾ rester en arrière, tarder (dans une affaire), ⁴⁾ écarter les jambes pour uriner, O.

فَنَطَاس *a. fintâs*, ¹⁾ sentine d'un bâtiment, **t.** **سَنْتِيْنَه**, ²⁾ tonneau dans lequel on apporte de l'eau à boire sur les navires, ³⁾ coupe dans laquelle on distribue l'eau à boire aux matelots.

فَنَطَافِلُون *g.* (πεντάφυλλον) *fintâfeloun*, quintefeuille, **يَنْجَنَكَشَن**, B.

فَنَطَالِيس *a. fantâlîs*, gros gland de pénis, **کَرِهْ عَظِيْمَه**, O.

فَنَطِيْس *a. fintîs*, ¹⁾ pénis, ²⁾ qui est d'une basse extraction, ³⁾ vil, abject, ⁴⁾ qui a le nez aplati, le nez camus.

فَنَطِيْسَه *a. fintîsèt* (voy. **فُتِيْسَه** *fittîsèt*), O.

فَنَع *a. fana*, **nom d'action**, ¹⁾ être riche, ²⁾ s'enrichir; **مَنْ قَنَعْ فَنَع** *a. man qana'ea fana'ea*, celui qui sait se contenter de ce que Dieu lui donne, est riche.

فَنَع *a. fana*, **subst.** ¹⁾ noblesse de caractère, générosité, ²⁾ beau nom, bonne réputation, ³⁾ bonne odeur, parfum du musc, O.

فَنِيع *a. fani*, **et** **فَنِيع** *fani'ea*, riche, opulent, qui est devenu riche.

فَنَفَنَه *a. fanfanat*, laisser ses bestiaux s'éparpiller et aller çà et là faute de surveillance, O.

فُنُقْ *a. founouq*, ¹⁾ jeune fille élevée dans la molesse, délicate, ²⁾ chamelle jeune et grasse, ³⁾ pl. de **فَنِيقْ** *faniq*, O. (voy. ce mot).

فَنَقَعَ a. *fanqa*, mort, trépas.

فَنَقَعَ a. *founqou*, rat, موش.

دَبْرُو a. *fanqaat*, cul, derrière, فَنَقَعَة, O.

فَنَقُور a. *fanqour*, et فَنَقُورَة *fanqourat*, orifice, canal de l'anus, ثَقْبُ الْفَقْعَةِ, O.

فَنَك a. *fank*, et *fanak*, nom d'action, ¹⁾ opprimer, traiter injustement, ²⁾ importuner, insister sur quelque chose avec opiniâtreté, ³⁾ vaincre quelqu'un, avoir le dessus sur quelqu'un, ⁴⁾ mentir, dire un mensonge.

فَنَل a. *fank*, et *fanak*, *subst.*, ¹⁾ surprise, étonnement, عَجَبٌ وَتَعَجُّبٌ, ²⁾ porte, باب, O.

فَنَك a. *fanak*, pl. أَفْنَاك *afnâk*, castor, lièvre, O.

فَنَك *fanak*, ¹⁾ animal dont la peau est employée comme fourrure; cette fourrure est plus chaude que celle de petit gris, et moins chaude que celle de marte zibeline; le *Fennec* ou *Zerda*, de Buffon, B., ²⁾ sangsue, زُلُو, ³⁾ sorte de lanterne-sourde, dont font usage les voleurs et les rôdeurs de nuit, B.

فَنَك a. *fink*, ¹⁾ porte, ²⁾ heure, ³⁾ heure de la nuit.

فَنَك *feng*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ colouinte, ar. خَنْطَل, O.

فَنَن a. *fanan*, pl. أَفْنَان *afnân*, et فَنَانِيْن *afânîn*, ¹⁾ branche d'arbre, ²⁾ manière, mode, façon.

فَنَو a. *fanaw*, ¹⁾ tromperie, déception, فَرِيْب, ²⁾ trompé, induit en erreur, séduit, فَرِيْفَتَه وَ مَغْرُور, B.

فَنَوَاء a. *fenâ'* (voy. فَنَاء *fennâ'*).

فَنُود *fênoud*, et *founoud*, ¹⁾ 3^{me} pers. du prêt. du verbe فَنُودَن *fênouden* (voy. ce

verbe), ²⁾ gémissement, lamentation نَالِد وَ زَارِي.

فَنُودَن *founouden*, ¹⁾ être trompé, séduit, ²⁾ être lent dans ses paroles et dans ses actions, B.

فَنُودَة *founoudè*, ¹⁾ trompé, séduit, ²⁾ lent dans ses paroles et dans ses actions, B. بَضْمٌ فَنُور *founour*, séparation, éloignement, أَوَّلُ بَرِّ وَ زَنْ حُضُورٍ بِمَعْنَى جَدَائٍ وَ أَزْهَمَ دُورٍ, افتادان باشد, B.

فَنُوك a. *founouk*, ¹⁾ s'arrêter et faire halte dans un endroit, ²⁾ s'appliquer, être assidu, ³⁾ insister sur quelque chose avec importunité, ⁴⁾ manger tout, faire table rase, ⁵⁾ être sans réserve et sans retenue (se dit d'une jeune fille), ⁶⁾ mentir, dire un mensonge, ⁷⁾ se mettre à une chose, entreprendre une chose.

فَنُون a. *founoun*, pl. de فَنَنْ *fenn*, ¹⁾ sciences, arts, ²⁾ espèces, classes.

فَنِيْخ a. *fanikh*, faible, qui n'a pas de vigueur dans les membres.

فَنِيْع a. *fanîc*, riche.

فَنِيْق a. *fanîq*, pl. فُنُق *founouq*, et أَفْنَاق *afnâq*, étalon excellent qui n'est jamais employé ni aux travaux, ni comme monture, et que l'on n'élève que pour la race.

فَنِيْقَة a. *fanîqat*, grand sac dans lequel on transporte la terre.

فَنِيْك a. *fanîk*, ¹⁾ endroit où se joignent les deux mâchoires, ²⁾ racine de la queue d'un oiseau, ³⁾ endroit de la mâchoire entre la lèvre inférieure et les poils du milieu du menton, O.

فَنِيْل a. *fên'il*, ¹⁾ femme petite de taille, ²⁾ cou de l'éléphant, الرَّأَة الْقَصِيْرَة وَ رَقَبَة, الفيل, Q. O.

فنین a. *fanîn*, ¹⁾ tumeur douloureuse à l'aiselle du chameau, ²⁾ chameau qui souffre de cette tumeur, O.

فنین *Fenîn*, et فنی *Fenî*, bourg très peuplé, situé près de Merv er-Roud, Y.

فو a. *fou*, ¹⁾ bouche, ²⁾ valériane (plante), valériane phu, ou grande valériane.

فوات a. *favât*, nom d'action, ¹⁾ passer à côté, ²⁾ manquer, passer sans toucher, ³⁾ passer, mourir, trépasser.

فوات a. *favât*, subst. mort, trépas; موت الفوات a. *mantou 'l-fêvât*, mort subite.

فواتج a. *favâtih*, pl. de فاتحة *fâtihat* (voy. ce mot).

فوادج a. *fêvâdih*, pl. de فادحة *fâdihat* (voy. ce mot). — NB. Pour les pluriels arabes de la forme فواعل *favâeil*, voy. les sing. de la forme فاعلة *fâeilat*, ou فاعل *fâeil*.

فوادج a. *fêvâdê*, pâte fermentée et séchée, avec laquelle on prépare l'*abgâmê*, آبگامه, (voy. ce mot), B.

فوا a. *fouvâr*, se répandre (se dit d'un arôme).

فوا a. *favvâr*, ¹⁾ qui bouillonne, qui bout à gros bouillons, ²⁾ qui jaillit avec force (source d'eau), ³⁾ emporté, prompt à se fâcher.

فوار a. *favvârêt*, ¹⁾ jet d'eau, ²⁾ au duel, فوارتان *favvârêtân*, deux os plats entre l'os sacrum et les deux os iliaques, O.

فوار a. *fouvârêt*, mets préparé de dattes mêlées de fenugrec, que l'on donne à l'accouchée, O.

فوار a. *fouvârêt*, écume ou gouttes qui jaillissent d'une marmite lorsqu'elle bout à gros bouillons.

فوارس a. *fêvâris*, pl. de فارس *fâris* (voy. ce mot).

فواظ *fêvâz*, mort, trépas, موت.

فواق a. *fêvâq*, nom d'action, ¹⁾ فوق *fawq*, surpasser quelqu'un, lui être supérieur en quelque chose, ²⁾ favâq, et fouvâq, sanglotter.

فواق a. *fêvâq*, subst., ¹⁾ sanglot, ²⁾ intervalle entre deux époques du jour où l'on trait des femelles, ³⁾ affluence du lait dans le pis d'une femelle après qu'elle a été traite, ⁴⁾ intervalle entre deux actions, p. ex.: entre l'action d'ouvrir la main et de la refermer.

فواق a. *fouvâq*, sanglot, hoquet de la mort, râlement d'un mourant, agonie, p. هكجه, B.

فوال a. *fêvvâl*, marchand de fèves de marais, فول *fawl*.

فوائد a. *fêvâ'id*, pl. de فائدة *fâ'idê*, utilités, avantages, profits.

فوب *foub*, air que l'on souffle, après une prière, sur la personne qui se trouve sous l'influence d'un mauvais œil; air que l'on souffle violemment dans l'œil d'une personne pour en faire sortir un grain, une paille qui y serait entrés; air que l'on souffle avec la bouche sur le feu pour le faire flamber, B.

فوت a. *fawt*, nom d'action (voy. فوات *favât*), ¹⁾ passer, ²⁾ trépasser.

فوت a. *fawt*, subst., ¹⁾ mort, trépas, ²⁾ pl. افوات *afvât*, interstice, distance entre les doigts, ³⁾ intervalle, distance, espace; فوت شدن *fawt schouden*, ¹⁾ être mort, trépassé, ²⁾ être passé (se dit d'une occasion), être perdu; فوت شده *fawt schoudê*, ¹⁾ mort, trépassé, ²⁾ passé, perdu (occasion).

قوة a. *fouvvet*, garance (*rubia tinctorum*), Q.O.

فوتق *Foutaq*, bourg près de Merv, Y.

فوتنج *foutinédj*, forme arabe du mot pers.

نعناع *poudènè*, menthe, B. (voy. *نعناع*

et *حب*), pouliot.

فوتè, pièce d'étoffe dont les personnes qui sont au bain se ceignent le milieu du corps (voy. *فوطه*).

فوج a. *fawdj*, nom d'action, ¹⁾ répandre son parfum (se dit du musc, des aromes), ²⁾ être frais, froid (se dit d'un jour frais).

افواج a. *fawdj*, subst., pl. *fouvoudj*, افواج *afwâdj*, افواج *afâvidj*, et افواج *afâvidj*, ¹⁾ troupe nombreuse, légion, ²⁾ régiment;

فوج a. *fawdj-fawdj*, par troupes.

فوجدار *fawdj-dâr*, officier de police dans l'Indostân, magistrat chargé de la poursuite des affaires criminelles, J.

فوجداری *fawdj-dârî*, place, fonctions de فوجدار *fawdj-dâr*, J.

فوح a. *fawh*, ¹⁾ répandre son parfum (se dit d'un arôme), ²⁾ saigner, être saignant (se dit d'une blessure), ³⁾ bouillonner, être en ébullition.

فوحة a. *fawhat*, ¹⁾ bouffée (d'odeur), ²⁾ pl. فوحات *fawhât*, odeurs, parfumus.

فوخ a. *fawkh*, et فوخان *favakhân*, ¹⁾ se répandre partout (se dit d'une odeur), ²⁾ siffler (se dit du vent), ³⁾ lâcher des vents, un vent.

فود a. *fawd*, ¹⁾ mourir, ²⁾ disparaître, s'en aller, et contr. être stable, continuer (se dit d'un état prospère, des richesses), ³⁾ mêler, mélanger.

فود a. *fawd*, pl. افواد *afwâd*, duel, فودان *faw-dân*, ¹⁾ un côté de la tête, ²⁾ mèche de cheveux de chaque côté de la tête, ou masse de cheveux près de l'oreille, ³⁾ côté,

⁴⁾ chacun des côtés de la charge d'une bête de somme, عدل, ⁵⁾ sac, جوال, O.

فود *foud* (voy. *پود poud*), trame d'une étoffe, B.

فودج a. *fawdédj* (voy. *هودج hawdédj*).

فودنج *foudènédj* (voy. *پودنه poudènè*), pouliot, menthe, B.

فوده *foudè* (voy. *فواده fèvâdè*), B.

فودان *Foudân*, bourg voisin d'Ispahân, Y.

فور a. *fawr*, nom d'action (voy. *فوران favarân*), ¹⁾ bouillonner, être en ébullition (se dit d'une marmite, du contenu d'une marmite, d'une source qui jaillit), ²⁾ s'emporter, être en colère, ³⁾ faire bouillonner.

فور a. *fawr*, subst. ¹⁾ bouillonnement, ²⁾ emportement, précipitation; في الفور a. *fî 'l-fawr*, et على الفور a. *calâ 'l-fawr*, aussitôt, sur-le-champ.

فور a. *four*, pl. de فائر *fâyir*, chamois.

فور *four*, ¹⁾ rouge pâle, rougeâtre, ²⁾ Porus, prince Indien, vaincu par Alexandre-le-Grand (voy. *پور Pour*), B., ³⁾ *Four*, bourg voisin de Balkh, Y.

فور a. *fou'ar*, pl. de فار *fa'r*, rats, souris.

فورا a. *fawran*, aussitôt, sur-le-champ.

فورارد *Fourâred*, bourg aux environs de Rey, Y.

فوران *Fourân*, ¹⁾ voy. *پوران Pourân*, nom de la ville de Kanoge, dans l'Inde, B.,

²⁾ *Fourân*, bourgade à une journée de Hamadân, sur le chemin d'Ispahân, Y.

فوران a. *favarân*, ¹⁾ bouillonner, ²⁾ faire bouillonner, ³⁾ s'emporter, ⁴⁾ battre (se dit d'une artère), ⁵⁾ sauter, palpiter (se dit d'une veine, d'un muscle), ⁶⁾ se répandre (se dit d'un arôme, de l'odeur du musc).

فورانی *fourâni*, pl. فورانیان *fourâniyân*, habitant, ou natif de Fourân, B.

فوغ a. *fawgh*, se répandre (se dit d'une odeur).

فوغ a. *favagh*, grande épaisseur des lèvres, pesanteur de la bouche, O.

فوعة a. *fawghat*, odeur qui se répand.

فوف a. *fawf*, répondre ou refuser par un geste, p. ex: emportant l'extrémité du pouce sur l'ongle de l'index, et en le faisant claquer comme pour dire: « il n'y a pas même cela; tu n'en auras pas même autant »; comp. زنجرة, O.

فوف a. *fawf*, et *fouf*, vessie de bœuf.

فوف a. *fouf*, ¹⁾ tache blanche sur les ongles (chez les jeunes gens), O., ²⁾ en général, pellicule, ³⁾ pellicule très mince qui enveloppe le noyau de la datte, ⁴⁾ parcelles de coton, قُطْع القُطن, ⁵⁾ sorte d'étoffe rayée du Yémen.

فوفل a. *fawfal*, et *foufal*, ¹⁾ sorte de palmier de l'Inde, arequier, ²⁾ noix d'arc (اراك, *nux faufel*), Fr.

فوق a. *fawq*, nom d'action, surpasser quelqu'un, lui être supérieur en quelque chose.

فوق a. *fawq*, sub., ¹⁾ le dessus, ²⁾ sur, au-dessus, ³⁾ plus que..., ⁴⁾ outre; فوق العادة, a. *fawqou 'l-âddèt*, extraordinaire; فوق الحد a. *fawqou 'l-hadd*, outre mesure, démesurément.

فوقر a. *favaq*, cassure à la coche d'une flèche.

افواق a. *fouq*, pl. فوق *fouvaq*, et افواق *afwâq*, ¹⁾ coche de la flèche, ²⁾ bout du gland de la verge, ³⁾ extrémité de la langue, ⁴⁾ ouverture de la bouche, ⁵⁾ vagin, ⁶⁾ entrée du chemin, ⁷⁾ manière de parler, débit, ⁸⁾ nom d'un oiseau, ⁹⁾ grand et mal bâti (homme), ¹⁰⁾ Phocas, empereur grec (a. 602).

فوقان a. *favaqân*, surpasser quelqu'un, lui être supérieur en quelque chose.

فوقاني a. *fawqânî*, ¹⁾ supérieur, de dessus, opp. à تحتاني *tahtânî*, ²⁾ qui a des points au-dessus (lettre).

فوقة a. *favaqat*, pl. de فائق *fâyiq* (voy. ce mot).

فوقة a. *fouqat*, ¹⁾ coche de la flèche, ²⁾ homme d'une grande taille dégingandée.

فوقية a. *fawqiyyèt*, supériorité, suprématie, préférence.

فوقية *fouqiyyèt*, monnaie d'or du Bas-Empire, qui doit son nom à l'empereur Phocas (voy. فوق *fouq* [10]).

فوغان *fougân*, bière, boisson (voy. فُقاع *fou-qâc*), B.

فول a. *foul*, nom d'unité, فولة *foulèt*, fève de marais, B. باقلاد, ar. جرجر, B.

فولل a. *fou'oul*, pl. de فال *fa'l* (voy. ce mot).

فولاد a. *foulâd*, acier, du p. پولاد, B.

فولادی *foulâdî*, d'acier.

فولف a. *fawlaf*, ¹⁾ grand panier fait de feuilles de palmier, ²⁾ couverture, gaine, étui, O.

فوليون g. *foulyoun*, πολιον, *polium* (voy. كيسركونه *djaçedè*), B.

فوم a. *foum*, ¹⁾ pois, ²⁾ froment, et, en général, toute sorte de grains, dont on peut faire du pain, ³⁾ grande bouchée.

فوم a. *fou'oum*, pl. of فَم *fi'âm* (voy. ce mot).

فومة a. *foumet*, ¹⁾ épi, ²⁾ pincée.

فوما a. *fouvaman*, et فوما *fou'aman*, par petits morceaux.

فوج a. *fouvouh*, nom d'action (voy. فوج *fawh*).

فوقر a. *fou'our*, nom d'action (voy. فور *fawr*).

فَوُوقُ a. *fou'ouq*, sangloter, être à l'agonie.
 فَوْه a. *fawh*, ¹⁾ prononcer (une parole, un discours), ²⁾ parler.
 فَوْه a. *fouh*, pl. افواه *afwâh*, et افهاه *afhâh*,
¹⁾ tout arôme avec lequel on compose des parfums, des senteurs, ²⁾ épices, fines herbes, ³⁾ sorte, espèce, ⁴⁾ bouche, ⁵⁾ entrée, commencement, O.
 فَوْه a. *favah*, ¹⁾ grandeur excessive de la bouche, ²⁾ bouche dont les dents sont saillantes à cause de leur trop grande longueur, O.
 فَوْه a. *fevè*, et فَوْه *fouvè*, garance, روناس, B.
 فَوْهَاء a. *fawhâ'*, fém. de افوه *afwah*, ¹⁾ femme qui a une grande bouche, ou les dents de devant très longues et saillantes, ²⁾ béant, qui a un orifice très large (puits, blessure).
 فَوْهَة a. *fawhèt*, bouche.
 فَوْهَات a. *fouhèt*, pl. فوهات *fouhât*, et فَوَاهٍ *fèvâyah*, ¹⁾ bouche, orifice, ²⁾ commencement, entrée même d'une chose.
 فَوْهَات a. *fouvahat*, ¹⁾ bouche, ²⁾ entrée, orifice, bouche d'une rivière, ³⁾ parole, ⁴⁾ propos tenus sur le compte des absents, ⁵⁾ lait doux.
 فَوْهَد a. *fawhad*, gras et dodu (jeune homme), fém. فوهدة *fawhadat* (jeune fille).
 فَوْهَل a. *fouhil*, nitre, salpêtre, شوره *schourè*, B.
 فَوْهَيْت a. *fouvèyt*, qui n'agit qu'à sa tête, qui ne suit que son idée.
 فَوْيَّه a. *fouvèyh*, petite bouche.
 فِه a. *fèh*, rame.
 فِه a. *fiha*, ¹⁾ rame, ²⁾ espèce de herse.
 فِه a. *fahh*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ bègue.
 فِهَاء a. *fahhâd*, qui dresse des guépards à la chasse.

فَهَار *fèhâr*, sorte de pierre précieuse rouge, qui a la couleur du ياقوت اطلسى (voy. ياقوت), B.
 فَهَام a. *fahhâm*, très intelligent.
 فَهَامَة a. *fihamèt*, et *fèhamèt*, ¹⁾ action de comprendre, ²⁾ intelligence, esprit.
 فَهَانَة *fèhânè* (voy. يهانه et يانه), B.
 فَهَاهَة a. *fèhâhèt*, ¹⁾ faiblesse, impuissance, ²⁾ bégaiement.
 فَهْد a. *fahd*, pl. فهود *fouhoud*, et افهدا *afhâd*, ¹⁾ guépard, ²⁾ clou (dans le bât), ³⁾ le Léopard, constellation du Loup.
 فَهْد a. *fahd*, nom d'action, gérer avec soin les affaires d'un absent.
 فَهْد a. *fahad*, ¹⁾ ressembler à un guépard, ²⁾ être endormi et négliger ses affaires.
 فَهْد a. *fahid*, et *fihid*, somnolent, paresseux.
 فَهْدَة a. *fahdèt*, ¹⁾ fondement, ²⁾ derrière, cul, است *ist*, O., ³⁾ au duel, فهدتان *fahdètân*, chairs saillantes au poitrail du cheval, ⁴⁾ deux os saillants derrière les oreilles du chameau.
 فَهْدُر a. *fouhdour* (voy. فُرُود *fourhoud*).
 فَهْر a. *fahr*, et *fahar*, commencer avec une femme l'acte du coït et le consommer réellement avec une autre femme (pratique condamnée par la loi).
 فَهْر a. *fihr*, pl. فهور *fouhour*, et افهار *afhâr*, pierre assez grande pour remplir toute la main, et avec laquelle on peut casser une noix, O.
 فَهْر a. *fouhr*, ¹⁾ synagogue des Juifs, ²⁾ fête des פורים *Pourîm* (chez les Juifs).
 فَهْرَج *Fehredj*, ¹⁾ ville située entre le Fârs et la province d'Ispahân, ²⁾ localité du pays de Basrah, Y.
 فَهْرَس a. *fihris*, et فِهْرِسْتَه *fihristè*, pl. فهارس *fèhâris*, du p. فِهْرِسْت *fihrist* (voy. ce mot)

فهرسة a. *fəhrəsət*, compléter un livre, un traité par une table des matières.

فهرست *fihrist*, ¹⁾ table des matières (d'un livre, d'un traité), ²⁾ inventaire, catalogue, sommaire.

فهرمد *Fehrmed*, bourg près de Rey, Y.

فھض a. *fahz*, briser, casser.

فھغه a. *fahfah*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ bègue.

فھفھه a. *fahfahat*, ¹⁾ faiblesse, impuissance, ²⁾ bégaiement.

فھق a. *fahq*, et *fahaq*, ¹⁾ causer une lésion à la première vertèbre du cou, فھقه *fahqat*, ²⁾ être rempli au point de déborder (se dit d'un vase).

فھقه a. *fahqat*, première vertèbre du cou.

بمعنى فراخ و *fahal*, large, ouvert, كشاد باشد, B.

فھلفھره *Fehlfehrè*, (?) ville assez importante du Mokrán, Y.

فھلل a., ابن فھلل *ibn fahlal*, vain, frivole, futile.

فھلو *fahlaw*, ou فھله *fehlè*, ce mot désignait anciennement cinq contrées: Isphân, Hamadân, Rey, Mah-Néhâvend et l'Azerbâidjân, Y. (voy. پھلو *pahlaw*), B.

فھم a. *fahm*, nom dact., ¹⁾ comprendre, saisir le sens des paroles, une pensée, une chose, ²⁾ subst. pl. فھوم *fouhoum*, intelligence, esprit, ³⁾ part. prés. en comp. de فهمیدن *fahmiden* (voy. ce verbe), qui comprend: سھن فھم *soukhan-fahm*, qui comprend le sens des paroles, intelligent; حب الفھم, a. *habbou 'l-fahm*, anacarde (voy. بلادر *belâdour*).

فھم a. *fahim*, et فهم *fahim*, intelligent, qui a l'intelligence prompte.

فھمانیدن *fahmâniden*, faire comprendre.

فھمید *fahmîd*, ¹⁾ intelligence, conception,

²⁾ 3^{ème} pers. du prêt. de فهمیدن *fahmiden* (voy. ce mot).

فھمیدگی *fahmîdèguî*, intelligence.

فھمیدن *fahmîden*, comprendre.

فھندجان *Fèhind-djân*, bourg du pays de Hamadân, Y.

فھو a. *fahv*, négliger, oublier quelque chose.

فھو a. *fa-hva*, pour *fa-houva*, et cela; المراد, a. *fa-hva 'l-mourâd*, et voilà ce que l'on désire; فھو المأمول, a. *fah-va 'l-ma'moul*, et c'est cela que l'on espère.

فھه *fihe*, ¹⁾ rame, B., ²⁾ jalousie, envie (?), رشك, ar. غبطة, F.

فھه a. *fahah*, ¹⁾ être faible, débile, ²⁾ oublier, ³⁾ bégayer.

فھه a. *fahih*, bègue.

فھیره a. *fahîrèt*, espèce de soupe faite avec du lait écrémé et de la farine.

فھیم a. *fahîm*, intelligent, instruit.

فھیه a. *fahîh*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ bègue.

فی a. *fi*, ¹⁾ dans, en, ²⁾ parmi, au milieu de..., ³⁾ quant à..., par rapport à..., au sujet de...,

⁴⁾ pour, à cause de...

فی a. *fèy'*, nom d'act., ¹⁾ retourner, revenir,

²⁾ dégager sa parole en payant une amende,

³⁾ subst. retour, ⁴⁾ proie, butin, ⁵⁾ amende,

⁶⁾ ombre.

فیاءة a. *fi'at*, pl. فیآت *fi'ât*, ¹⁾ retour, ²⁾ revenu, ³⁾ temps, saison, ⁴⁾ prix, قیمت *qîmet*.

فئة a. *fi'èt*, pl. فئات *fi'ât*, troupe.

فیاح a. *fayâh*, large, vaste.

فیاحه a. *fayyâhat*, qui a de grands pis et une grande abondance de lait (femelle).

فیاد a. *fayyâd*, et فیادة *fayyâdèt*, ¹⁾ qui marche avec fierté et en se balançant,

²⁾ hibou mâle, ³⁾ écho.

فیار *fèyâr*, et فیاور *fèyâvâr* (voy. بلور), travail, occupation, métier.

فيار a. *fiyâr*, duel, فياران *fiyârâni*, les deux fers entre lesquels se trouve la languette de la balance.

فياش a. *fayyâsch*, ¹⁾ glorieux, vantard, ²⁾ chef, prince brave et généreux.

فياش a. *fiyâsch*, مُفَاشَة *moufâyaschat*, être glorieux, vantard, s'enorgueillir, faire des bravades.

فيان a. *fayyâz*, ¹⁾ qui déborde (rivière), ²⁾ qui répand des torrents d'eau (nuage), ³⁾ qui est d'une générosité sans bornes; فيان مطلق *fayyâz-i-moutlaq*, le généreux par excellence, Dieu.

فياني *fayyâzi*, libéralité.

فياتي a. *fouyâq*, homme d'une taille grande et dégingandée, فواق, O.

فيال *fiyâl*, ¹⁾ terre cultivée pour la première fois, ²⁾ flèche munie d'un fer à deux pointes, B., ³⁾ premier, اتم يعني *atm y'eni*, أول, *feyâl*, F.

اينك اوتى *fiyâl*, sorte d'herbe, en t. *înêk ôtî*, herbe à vache (?), F.

فيال a. *fiyâl*, et فيال *fi'âl*, sorte de jeu d'enfants. On cache un petit objet dans un tas de sable, que l'on partage ensuite en plusieurs parties; l'enfant gagnant est celui dans la part duquel se trouve l'objet caché.

فيال a. *fayyâl*, gardien ou conducteur d'éléphants.

فيالة a. *fiyâlêt*, faiblesse d'esprit, manque de jugement, de volonté, d'énergie.

فيام a. *fi'âm*, et فيام *fiyâm*, pl. فوم *fou'oum*,

¹⁾ matelas ou coussin de la litière à dos de chameau, وطاء للهوادج, Q., مُحَقِّق, O.,

²⁾ troupe d'hommes, Q., مندرينه دينور, O.,

فياور *feyâvâr*, et فياور *feyâvêr*, travail, occupation, métier (voy. بياوار *beyâvâr*), B.

فيَة a. *fi'at*, pl. فئون *fi'oun*, et فيات *fi'ât*, troupe d'hommes, armée.

فيتق a. *fèytaq*, ¹⁾ menuisier, ²⁾ forgeron, ³⁾ portier, ⁴⁾ roi, prince, chef.

فيتن a. *feytan*, menuisier, charpentier.

فيج a. *fèydj* (*fèyg*), pl. فبوج *fouyoudj* (*fouyoug*), du pers. پيك *peyg*, ¹⁾ messenger, courrier, ²⁾ sol déprimé, encaissé.

فيجن a. *feydjan*, rue (plante), سداب *se-dâb*, O.

فيح a. *fayh*, ¹⁾ être vaste, spacieux, ²⁾ (voy. فوح *fawh*).

فيح a. *fayh*, pl. فيوح *fouyough*, ¹⁾ grande abondance d'herbes, de plantes dans de vastes plaines, ²⁾ plénitude, abondance, état de ce qui est vaste et spacieux, بُولُق, O. سعه معناسه در, O.

فيحاء a. *fayhâ'*, fém. de افيح *afyah*, large, spacieux; الفيحاء a. *el-fayhâ'*, la spacieuse, surnom de la ville de Bassora (voy. فايحة *fâyhât*), O.

فيحان a. *fayahân*, nom d'action (voy. فوح *fawh*).

فيحق a. *fayhaq*, large, spacieux, étendu (terrain, contrée).

فيحقة a. *fayhaqat*, nom d'act., ¹⁾ écarter les jambes, ²⁾ subst. contrée spacieuse.

فيخ a. *faykh*, et فيخان *fayakhân*, ¹⁾ (voy. فوخان *favakhan*), se répandre partout (se dit d'une odeur), ²⁾ siffler (se dit du vent), ³⁾ se répandre, se disperser.

فيخة a. *faykhat*, ¹⁾ écuelle, ²⁾ violence (de la chaleur), ³⁾ largeur du canal de l'urètre, ⁴⁾ grande abondance d'herbes, de plantes (dans un champ).

فيخر a. *faykhar*, pl. فياخر *feyâkhir* (voy. فخور *fakhour*), qui a un pénis énorme (cheval).

جردان *a. faykhaṣ*, ¹⁾ verge, pénis, *دجوردان*, ²⁾ qui a un énorme pénis (homme ou animal), Q. — NB. FREYTAG traduit le mot *فيخز* *faykhaṣ*, par *sinapi*. Il aura lu probablement dans quelque manuscrit fautif, *خردل* *khardal*, moutarde, pour *جردان* *djournân*, pénis, etc. KAZIMIRSKY répète après lui: « moutarde », ce qui prouve qu'il a simplement copié ou traduit GOLIUS et FREYTAG, et qu'il ne s'est pas servi de dictionnaires Arabes.

فيخمان *a. faykhamân*, homme considérable, qui jouit d'une grande considération dans sa tribu, et dont la parole fait autorité.

فيد *a. fêyd*, ¹⁾ humecter, mouiller, ²⁾ disparaître, s'évanouir (se dit des richesses, de l'avoir), ³⁾ durer, se conserver (se dit également des richesses), ⁴⁾ mourir, périr, ⁵⁾ marcher avec fierté en se balançant, ⁶⁾ se détourner de..., éviter, ⁷⁾ servir à..., être utile, avantageux, ⁸⁾ secouer les cendres chaudes de dessus le pain, O.

فيدار *feydâr* (voy. *فيار* *fayâr*), travail, occupation, métier, B.

فيداقه *fêydâqa*, nom d'une femme qui régna à Berda, *كيدپا* *kay-dapâ*, B.

فيدس *a. fêydas*, grande jarre dans laquelle on conserve de l'eau potable, dans un voyage sur mer, en *منجنه* *mandjinê*, O. LL.

فيدوم *fêydoum*, sorte de manne blanche,

comp. شیرخشت *schîr-khisch*, F., t. قدرت *qoudrèt halvâst*, F.

فتر *a. fa'ir*, ¹⁾ qui abonde en rats ou en souris, ²⁾ sali, rendu impur par un rat qui y est tombé (eau, lait).

فیر *fîr*, ¹⁾ regret, chagrin, *انسوس*, ²⁾ jeu, plaisanterie, moquerie, *سخره و لالغ*, B. *فیران* *a. fi'rân*, et *فیرة* *fi'arêt*, pl. de *فَار* *fa'r*, rats.

فیرندگی *fîrêndêguî*, forfanterie, bravade, air triomphant.

فیرنده *fîrêndê*, vantard, qui se donne des airs triomphants.

فیروز *fîrouz*, ¹⁾ victorieux, triomphant, ²⁾ bonheur, ³⁾ qui a du bonheur, ⁴⁾ nom du troisième des cinq jours intercalaires de l'année maliki, *مستوف* (voy. *ملکی*), ⁵⁾ nom propre d'homme, Fîrouz, roi de Perse, père de Palâsch et de Qobâd, et grand-père du roi Anouschîrvân, B.

فیروزآباد *Fîrouz-âbâd* (séjour de la prospérité), nom de plusieurs villes: a) ville du Fârs, près de Schîrâz, lieu de naissance de l'Imâm Medjdou'd-dîn Mohammed, ibn Yaqoub el-Fîrouz-Abâdî, auteur du grand dictionnaire arabe, *قاموس المحيط*, b) Fîrouz-Abâd, Kharâq, bourgade à trois farsakhs de Merv, c) Fîrouz-Abâd, place forte de l'Azerbâidjân, a une farsakh de Khalkhal, d) localité située à l'extérieur de Hérât, Y.

فیروزآثر *fîrouz-âsar*, victorieux.

فیروزان *Fîrouzân*, bourg du canton de Khoulendjân, province d'Ispahân sur les bords du Zendê-Roud, Y.

فیروزبخت *fîrouz-bakht*, ¹⁾ victorieux, ²⁾ heureux, J.

فیروز جرد *fîrouz-djerd* (voy. *فیروز کرد*), B.

فیروز رام *Firouẕ-râm*, bourg voisin de Rey, Y.

فیروز سابور *Firouẕ-i-Sâbour* (bonheur de Sâbour), surnom de la ville d'El-Embâr et de tout le territoire qui en dépend jusqu'aux environs de Baghdâd, Y.

فیروز قباد *Firouẕ-qoubâd*, ¹⁾ ancienne ville qui était voisine de Bâb-el-Abvvâb ou Derbend (Bâb-i-Fîrouz-qoubâd), ²⁾ un des cantons de la province de Baghdâd, Y.

فیروز گرد *Firouẕ-gûird*, surnom de la ville de Ardêbîl, B.

فیروز کند *Firouẕ-kend*, bourg situé aux portes de Djordjân, Y.

فیروز کوه *Firouẕ-kouh* (pour پیروزه کوه *pîrouẕ-kouh*, la montagne bleue), ³⁾ grande citadelle dans les montagnes du Ghouristân entre Herât et Ghaznah, ²⁾ forteresse du Tabaristân, Y.

فیروز مند *firouẕ-mend*, victorieux, conquérant, J.

فیروز مندی *firouẕ-mendî*, victoire, prospérité, J.

فیروز نین *firouẕnîn*, bonne action, B.

فیروزه *firouẕe*, turquoise; فیروزه بادامی *firouẕe-i-bâdâmî*, turquoise qui a la forme d'une amande; فیروزه بواسحق *firouẕe-i-Bou-Ishâq*, turquoise d'Abou Ishâq (belle turquoise), de vieille roche, *Teif*, vulg. بسحاقی *firouẕe-i-houbâbî*, turquoise qui a la forme d'une bulle d'eau; فیروزه رگدار *firouẕe-i-rêg-dâr*, turquoise veinée; فیروزه زنده *firouẕe-i-zindè*, turquoise d'une belle couleur; فیروزه مرده *firouẕe-i-mourdè*, turquoise d'une couleur pâle, *بدرنگ*, opp. à فیروزه زنده.

فیروزه تاج *firouẕe-tâdj*, ¹⁾ diadème de tur-

quoise, nom de la couronne du roi Keykhosrou, ²⁾ qui porte une couronne de turquoise, ³⁾ met. dévot, dervîsche, pauvre.

فیروزه تخت *firouẕe-takht* (le trône de turquoise, ou couleur de turquoise) met. le ciel, آسمان, syn. فیروزه دریا *firouẕe-deryâ*, et فیروزه کون دریا *firouẕe-goun-deryâ*, la mer couleur de turquoise; فیروزه سقف *firouẕe-saqf*, la voûte couleur de turquoise, B.

فیروز رنگ *firouẕ-reng*, qui est de couleur de turquoise.

فیروزه طشت *firouẕe-tascht* (la coupe de turquoise), ¹⁾ la couronne du roi Keykhosrou, ²⁾ met. la voûte céleste, ³⁾ les sept étoiles qui forment la Grande Ourse, بنات نعش الكبرى, et آل نعش, بنات النعش (voy. *doubb-i-akbar*), B.

فیروزه کاخ *firouẕe-kâkh* (le palais de turquoise), met., ce bas monde, کنایه از دنیا, و عالم سفلی باشد, B.

فیروزه مارقد *firouẕe-marqad* (voy. *firouẕe-kâkh*), ce bas monde, B.

فیروزی *firouẕî*, ¹⁾ subst., victoire, prospérité, ²⁾ adj. victorieux, heureux, fortuné.

مفسد و فیرون *firoun*, intrigant, délateur, غماز, F.

فیرویز *Firouviz*, localité dépendante d'Asterâbâd dans le Tabaristân, Y.

فیریاب *Fîryâb* (voy. *فاریاب*), localité située dans le Khorassân, Y.

فیریدگی *fîridèguî*, jactance, orgueil, fierté.

فیریدن *fîriden*, ¹⁾ marcher d'un air fier et en se balançant, ²⁾ être très bienveillant,

³⁾ être affligé, ⁴⁾ se moquer, B. F.

فیز *a. fiyaz*, musculeux.

فیروزه *a. fayzalat*, terrain où les eaux de pluie

ne sont pas absorbées et finissent par former des cours d'eau, O.

بمعنى درىاى كنگل *Fizoum*, le Gange, *فيزوم* B. و غانج است

fisâ, paon, *طالوس*, B.

a. faysahâ, largeur des pas, larges enjambées.

a. fëysch, ¹⁾ couvrir la femelle (se dit de l'âne), ²⁾ se vanter, s'enorgueillir.

a. fëysch, et *fëyschet*, gland de la verge, *حشفة*, O.

fëyschal, et *fëyâschil*, tout plissé, tout ridé, *چين چين*, *شكنج* يعنى *چين چين*, F. *اولمش* نسند

a. fëyschalat, pl. *fayâschil*, ¹⁾ gland de la verge, ²⁾ bout arrondi et lisse (de toute chose), O.

a. fëyschouschêt, langueur, faiblesse, impuissance.

a. fëys, nom d'action, ¹⁾ s'en aller, partir, voyager, ²⁾ cesser, finir, cesser d'être, ³⁾ prononcer clairement, déclarer ouvertement quelque chose.

a. fëysal, ¹⁾ arrêt, arrêt d'un juge, sentence qui tranche un débat, ²⁾ iuge, arbitre, ³⁾ décisif, peremptoire, sans appel (se dit d'un arrêt).

fëysal-nâmê, document qui indique et déclare qu'une affaire a été légalement jugée et terminée, J.

a. fëysaliyy, juge, arbitre.

Fëysour, ville située sur les rives Orientales de l'Océan (?), et d'où l'on reçoit du camphre, B.

a. fëysour, âne vif, pétulant.

a. fëyz, nom d'act., ¹⁾ être en grande abondance, déborder, ²⁾ se répandre partout, ³⁾ dépasser les bornes, les limites,

ne pas tenir dans..., ⁴⁾ expirer, rendre l'âme.

a. fëyz, pl. *fouyouz*, ¹⁾ abondance, profusion, ²⁾ générosité sans bornes, grâce, faveur de Dieu, ³⁾ excellent coursier, ⁴⁾ mort, trépas; *fëyz-i-khoudây kërîm*, grâce divine, syn. *fëyz-i-haqq*, *fëyz-i-rabbâni*, *fëyz-i-illâhi*; *fëyz-i-illâhi*, *a. fëyzou 'llâh*, ¹⁾ la grâce de Dieu, ²⁾ nom propre d'homme.

a. fayaẓân, nom d'action (voy. *fëyz*).

fëyz-bakhsch, qui répand les grâces, l'abondance, syn. *fëyz-rësân*, J.

fëyzouẓâ', état d'une société où tout est commun, communisme, syn. *fëyzîẓâ'*, *fëyzouẓâ'*, *fëyzîẓâ'*, et *fayouẓâ'*, comp. *fawẓâ'*.

a. fëyzouẓêt, nom d'action (voy. *fëyz*), O.

a. fayẓ, et *fayaẓân*, nom d'action, mourir, expirer.

a. fayẓ, subst. mort, trépas.

a. fayẓal, anis sauvage, *زيرۀ هراى*, ar. *كمون البرى*, B.

a. fay, et *faycat*, commencement (d'une chose).

a. fëyf, pl. *afyâf*, *fouyouf*, et *fîyâf*, plaine vaste sans eau, désert ouvert à tous les vents.

a. fëyfa, *fëyfa'*, et *fëyfat*, pl. *fayâfi* (voy. *fëyf*).

fëyfaçiy (voy. *fëyf*).

a. fayq, nom d'action, rendre l'âme.

a. fayq, chant du coq.

فيق a. *fîq*, et قيق *qîq*, ¹⁾ montagne qui entoure toute la terre, ²⁾ homme d'une taille longue et dégingandée.

فيقة a. *fîqat*, pl. فيق *fîq*, et فيقا *fiyaq*, فيقات *fîqât*, افواق *afwaq*, et pl. de pl. افوايق *afâvîq*, ¹⁾ lait qui s'amasse dans les pis d'une femelle entre les deux époques auxquelles on la traite, ²⁾ فيقة الضحى a. *fîqatou 'ṣ-ṣouhâ*, heure où le soleil est déjà très élevé au-dessus de l'horizon; افوايق *afâvîq*, eaux que les mêmes nuages versent de temps en temps sur la terre, O.

فيقر a. *fayqar*, malheur, infortune.

فيك *fèrk* (voy. پيك *peyk*, *peyg*).

فيكر a. *fèykar*, qui pense beaucoup, syn. فيكير *fikkîr*.

فيل a. *fa' il*, gras, charnu.

فيل a. *fèyl*, et فيل *fil*, faible, débile (voy. فال *fâl*).

فيل a. *fil*, pesant, vil, bas, ignoble.

فيل a. *fayyil*, ¹⁾ faible, débile, ²⁾ gras, très charnu, فيل اللحم, O.

فيل a. *fil* (du pers. پيل *pîl*), pl. افيال *afyâl*, فيول *fouyoul*, et فيلة *fiyalèt*, éléphant; سورة الفيل a. *sourètou 'l-fil*, titre de la cent-cinquième Soura du Qorân; سنة الفيل a. *sènètou 'l-fil*, l'année de l'expédition infructueuse d'Abraha, prince de race éthiopienne, contre la Mecque. Ce prince était monté sur un éléphant blanc, ce qui fit donner à cette année mémorable le nom d'année de l'éléphant. C'est dans cette même année que naquit Mohammed; ذات الفيل a. *ṣâtou 'l-fil*, éléphantiasis, J.; ناب الفيل a. *nâbou 'l-fil*, dent ou défense d'éléphant, ivoire, J. فيلا g. *filâ*, qui aime, ami, B.

فيلاسوف g. *filâsouf*, philosophe, B.

فيلاق *fiylâq*, et فيلق *fiylaq*, légion, armée, لشكر و سپاه, B.

فيلاقوس *Filâqous*, Philippe, roi de Macédoine.

فيلان *Filân*, ¹⁾ ville et contrée voisine de Bâb-El-Abvâb, ²⁾ سيران شاه *filân-schâh*, roi de Sêrîr, Y.

فيلوان *fil-bân*, cornac, پيلبان.

فيلبند *fil-bend* (voy. پيلبند *pîl-bend*), Sch.

فيل پا *fil-pâ*, éléphantiasis, بيل پا, B.

فيل پايه *fil-pâyè* (voy. پيل پايه *pîl-pâyè*), pilier, J.

فيلة a. *fèylèt*, être faible (d'esprit).

فيلة a. *fiyalèt*, pl. de فيل *fil*, éléphants.

فيلة a. *filèt*, éléphant femelle.

فيل دندان *fil-dendân*, ivoire, J.

فيل زور *fil-ṣour*, ¹⁾ fort comme un éléphant,

²⁾ پيل زور nom d'une feinte ou d'un tour à la lutte.

فيل زهره *fil-ṣehrè*, ¹⁾ زهره فيل, fiel d'éléphant, ²⁾ courageux comme un éléphant,

³⁾ pour فيل زهر *fil-ṣahr*, lycium, et suc du lycium (voy. سولان et خولان, ar. حصص), B., Tn. LL.

فيلسته *filèstè*, pour پيلسته *pîlèstè*, ¹⁾ joue, visage, ²⁾ bras, ³⁾ doigts de la main, B.

فيلسوف g. *fèylèsouf*, philosophe, sage, savant.

فيلسوفيه *fèylèsoufiyè*, philosophie.

فيلق *fiylaq* (voy. فيلاق *fiylâq*), B.

فيلقوس *Faylaqous*, Philippe, roi de Macédoine.

فيلك *fèylèk*, ¹⁾ flèche munie d'un fer à deux pointes, فيال *fiyâl*, ²⁾ la planète

Mercure, كوكب عطارد, ar. تير چرخ,

³⁾ nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, B.

سوسن *fil-gousch*, ¹⁾ sorte de lis, ²⁾ آسمانگون *nénufar*, ³⁾ نیلوفر, ⁴⁾ serpentaire (plante), ⁵⁾ ایلان یصدیغی *a. luf*, ⁶⁾ آذان العیل *ar. oreille d'éléphant (plante)*, ⁷⁾ نوعی از ⁸⁾ *sorte de sucrerie ou confiture*, ⁹⁾ حلوا *B. Tn.*, ¹⁰⁾ *aunée*, ¹¹⁾ آذان الفیل *rāsēn* (voy. *الفیل*), ¹²⁾ *papyrus* (?), ¹³⁾ *فیلگون* *a. fèylèkoun*, ¹⁴⁾ *bouillie*, ¹⁵⁾ سوبق *Fr.*, ¹⁶⁾ *grand de taille (homme)*, ¹⁷⁾ *lâche*, ¹⁸⁾ *poltron*, ¹⁹⁾ *qui a une chevelure abondante*, ²⁰⁾ *peigne*, ²¹⁾ *large (puits)*, ²²⁾ *tapis en cuir qui sert de nappe*, ²³⁾ *nombreux (corps d'armée)*, ²⁴⁾ *coq d'Inde*, ²⁵⁾ *فیل مرع* *fil-mourgh* (voy. *پیل مرع*), ²⁶⁾ *فیلوان* *fil-vân* (voy. *فیلوان*), ²⁷⁾ *فیلولة* *a. fèyloulèt* (voy. *فيلة* *fèylet*), ²⁸⁾ *être faible d'esprit*, ²⁹⁾ *فیللی* *fèyli*, et *لر فیللی* *lour-fèyli*, ³⁰⁾ *nom d'une tribu des لور* *Lour*, ³¹⁾ *فیللی* *filî*, ³²⁾ *d'éléphant*, ³³⁾ *فیم* *a. fayyim*, ³⁴⁾ *pl. فیموم* *fouyoun*, ³⁵⁾ *robuste*, ³⁶⁾ *fort (homme)*, ³⁷⁾ *Q. O.*, ³⁸⁾ *فیمما* *a. fi-mâ*, ³⁹⁾ *dans ce qui...*, ⁴⁰⁾ *à cause de cela*; ⁴¹⁾ *فیمما بعد* *a. fi mâ-ba'ed*, ⁴²⁾ *dans ce qui suivra*, ⁴³⁾ *désormais*, ⁴⁴⁾ *dorénavant*; ⁴⁵⁾ *فیمایی* *a. fi-mâ-bèyn*, ⁴⁶⁾ *entre*, ⁴⁷⁾ *réci-proquement*; ⁴⁸⁾ *فیمما قبل* *a. fi-mâ-qabl*, ⁴⁹⁾ *dans ce qui précède*, ⁵⁰⁾ *antérieurement*, ⁵¹⁾ *فیمان* *fèymân* (voy. *پیمان*), ⁵²⁾ *convention*, ⁵³⁾ *pacte*, ⁵⁴⁾ *J.*, ⁵⁵⁾ *فیمان* *fi-mân*, ⁵⁶⁾ *vraie direction*, ⁵⁷⁾ *désir sincère de parvenir à la perfection morale*, ⁵⁸⁾ *B.*, ⁵⁹⁾ *فیمان* *Fimân*, ⁶⁰⁾ *bourgade voisine de la ville de Merv*, ⁶¹⁾ *Y.*, ⁶²⁾ *فیمون* *Fèymoun*, ⁶³⁾ *nom faussement attribué à* ⁶⁴⁾ *عذرا* *Azrâ* ⁶⁵⁾ *amante de* ⁶⁶⁾ *وامق* *Vâmiq*, ⁶⁷⁾ *B.*

⁶⁸⁾ *a. fèyn? où?*, ⁶⁹⁾ *فین* *a. fèyn*, ⁷⁰⁾ *action d'arriver*, ⁷¹⁾ *فین* *Fin*, ⁷²⁾ *bourg qui dépend de Kaschân*, ⁷³⁾ *province d'Ispahân*, ⁷⁴⁾ *Y.*, ⁷⁵⁾ *فینان* *a. fèynân*, ⁷⁶⁾ *fém. فینانة* *fèynânet*, ⁷⁷⁾ *qui a une chevelure abondante*, ⁷⁸⁾ *فینة* *a. fèynèt*, ⁷⁹⁾ *temps*, ⁸⁰⁾ *moment*, ⁸¹⁾ *espace de temps*, ⁸²⁾ *syn. فینة* *fèninèt*, ⁸³⁾ *O.*, ⁸⁴⁾ *فینة* *fèynèt bi-fèynèt*, ⁸⁵⁾ *de temps en temps*, ⁸⁶⁾ *N.*, ⁸⁷⁾ *فین فین* *fèyn-fèyn*, ⁸⁸⁾ *respiration lourde et bruyante*, ⁸⁹⁾ *bruit de la respiration pendant que l'on mange*, ⁹⁰⁾ *فینک* *finèk*, ⁹¹⁾ *sorte de pierre ponce ou tuf*, ⁹²⁾ *B. F. Tn.*, ⁹³⁾ *حجر الأفرج* *J.*, ⁹⁴⁾ *فیتور* *a. fayyours*, ⁹⁵⁾ *qui s'emporte facilement*, ⁹⁶⁾ *emporté*, ⁹⁷⁾ *فیوض* *a. fouyouz*, et *فیوضه* *fayouzet*, ⁹⁸⁾ *nom d'action* (voy. *فیض* *fèyz*), ⁹⁹⁾ *فیوض* *a. fouyouz*, ¹⁰⁰⁾ *subst., pl. de فیض* *fèyz* (voy. *ce mot*), ¹⁰¹⁾ *فیوضه* *a. fayouzâ* (voy. *فیوضه*), ¹⁰²⁾ *O.*, ¹⁰³⁾ *فیوط* *a. fouyouz*, ¹⁰⁴⁾ *nom d'action* (voy. *فیوط* *fèyz*), ¹⁰⁵⁾ *mourir*, ¹⁰⁶⁾ *expirer*, ¹⁰⁷⁾ *فیوف* *a. fouyous*, ¹⁰⁸⁾ *pl. de فیف* *fèyf* (voy. *ce mot*), ¹⁰⁹⁾ *فیول* *a. fouyoul*, ¹¹⁰⁾ *pl. de فیل* *fil* (voy. *ce mot*), ¹¹¹⁾ *فیوم* *Fayyoun*, ¹¹²⁾ *contrée et ville de la Moyenne Egypte*, ¹¹³⁾ *القیم*, ¹¹⁴⁾ *فیوم* *a. fouyoun*, ¹¹⁵⁾ *pl. de فیم* *fayyim*, ¹¹⁶⁾ *robustes*, ¹¹⁷⁾ *forts*, ¹¹⁸⁾ *فیون* *a. fi'oun*, ¹¹⁹⁾ *pl. de فنة* *fi'et*, ¹²⁰⁾ *troupes*, ¹²¹⁾ *فید* *a. fîh*, ¹²²⁾ *bouche*, ¹²³⁾ *Q.*, ¹²⁴⁾ *فید* *a. fi-hi*, ¹²⁵⁾ *dans lui*, ¹²⁶⁾ *فیه* *a. fayrih*, ¹²⁷⁾ *fém. فیهة* *fayrihet*, ¹²⁸⁾ *élo-quent*, ¹²⁹⁾ *loquace*, ¹³⁰⁾ *bavard*, ¹³¹⁾ *vorace*, ¹³²⁾ *Q.*, ¹³³⁾ *فیهج* *a. fayhadj*, ¹³⁴⁾ *vin*, ¹³⁵⁾ *باده*, ¹³⁶⁾ *mesure avec laquelle on mesure du vin en détail*,

³⁾ filtre pour clarifier, pour filtrer, مصفاة *misfât*, O.
 فيهر *a. fayhar*, grande et robuste (chamelle),
 syn. فيهرة *fayharat*, O.
 فيهرة *a. fayharat*, être essoufflé, haletant et fatigué (cheval).
 فيحق *a. fayhaq*, ¹⁾ large, spacieux (étang, bassin), ²⁾ qui donne beaucoup de lait (chamelle), نافة فيحق *ay misfâh*, Q. O.
 فيحك *a. fêyhêk*, sottise, à la cervelle légère (femme).

فيمّة *a. fêy'et*, ¹⁾ sorte d'aigle qui ressemble au طوشانجيل *tawschândjil*, t. aigle dressé à prendre les lièvres, O., ²⁾ temps, moment.
 فييد *a. fâ'id*, ¹⁾ sans cœur, lâche, ²⁾ rôtie (viande), ³⁾ feu.
 فييدن *feyidên*, ¹⁾ être dégoûté d'une personne ou d'une chose, ²⁾ se dégoûter d'une personne ou d'une chose, بمعنى دل بد کردن و بد دل شدن باشد از کسی و از چیزی B., متغیر القلب اولیٰ معناسنه Tn.

ق

ق *qâf*, appelé قاف قرشت *qâf-i-qourischat*, ¹⁾ vingt-unième lettre de l'alphabet arabe et la vingt-quatrième de l'alphabet persan, ²⁾ comme valeur numérique 100 (cent), ³⁾ cette lettre permute quelquefois avec les lettres غ *gh*, ك *k* et ق *q*, et même avec خ *kh*, ex.: قح *qâh* et قح *qâh*, violon; قازغان *qâzghan*, chaudron; قچماق *qâjmaq* et قچماق *qâjmaq*, briquet.
 ق *qâf*, titre de la cinquantième Soura du Qorân, سورة ق.
 ق *qâf*, abrégé du mot arabe قيل *qîla*, on dit; indique dans les manuscrits du Qorân une pause contestée (DE SACY, *Gramm. arabe*, T. I, p. 72).
 ق *qi*, a. imp. de وقى *waqâ*, garde! prends garde! on dit: ق على ظلمك *a. qî calâ zal'mi-ka*! prends garde à ta claudication, pour dire: prends garde de dévoiler tes défauts, en entreprenant une chose au-dessus de tes forces, O.

قآن *qâ'ân*, titre des Empereurs mongols en Chine, خاقان.
 قاب *a. qa'b*, manger ou boire ce qui est dans un vase.
 قاب *a. qa'ab*, boire beaucoup, se remplir (de boisson).
 قاب *t. p. qâb*, ¹⁾ vase, ²⁾ étui, ظرف *zarf*; قاب آئینه *qâb-i-âryne*, étui dans lequel on tient le miroir, آئینه دان *âryne-dân*; قاب چینی *qâb-i-tchîni*, vase de porcelaine; قاب عینک *qâb-i-eynek*, étui à lunettes, عینک دان *eynek-dân*; قاب قلم *qâb-i-qalam*, étui à plumes, قلم دان *qalam-dân*; قاب کتاب *qâb-i-kitâb*, étui de livre, جزو دان *djouzv-dân*.
 قاب *qâb*, de l'ar. كعب *ka'eb*, ¹⁾ talon, ²⁾ osselet, ³⁾ dé à jouer.
 قاب *a. qâb*, ¹⁾ étendue, mesure, espace, ²⁾ duel. قابان *qâbâni*, espace compris entre le bout de l'arc et l'endroit où on tient l'arc quand on tire.
 قاب *a. qâbb*, la troisième année à partir de

la présente, celle qui suit l'année prochaine, *senè-i-mouqbil*; l'année prochaine s'appelle *senè-i-qâbil*, O.

قابة a. *qâbêt*, ¹⁾ œuf, ²⁾ poussin.

قابة a. *qabbêt*, ¹⁾ tonnerre, رعد, ²⁾ goutte de pluie.

قابس a. *qâbis*, ¹⁾ qui demande du feu, ²⁾ *Qâbis*, Cabès, ville de l'État de Tunis, sur le golfe de Cabès, O.

قابض a. *qâbiẓ*, ¹⁾ qui saisit avec la main, ²⁾ qui serre dans sa main, qui retient, ³⁾ qui prend subitement son élan, ⁴⁾ astringent, qui constipe; قابض الارواح a. *qâbiẓou 'l-arvâh*, celui qui emporte les âmes, *met.* l'Ange de la mort, عزرائيل *eiẓrâyl*.

قابضات a. *qâbiẓât*, astringents.

قابع a. *qâbiʿ*, qui respire avec effort.

قابل a. *qâbil*, ¹⁾ qui vient, qui arrive, ²⁾ futur, qui doit venir, ³⁾ prochain (jour, année, événement), ⁴⁾ qui reçoit, qui accepte, qui consent à..., qui agréé, ⁵⁾ susceptible de..., capable, intelligent, digne, ⁶⁾ *Qâbil*, Caïn, meurtrier de son frère, هابل *Hâbil*, Abel, قابل قاتل هابل, O.; قابل a. *qâbilou 'l-tawb*, celui qui accepte le repentir, *met.* Dieu; نا قابل *nâ-qâbil*, incapable, sans capacités; قابل شدن *qâbil schouden*, être capable.

قابلة a. *qâbilêt*, ¹⁾ la prochaine nuit, ²⁾ pl. قوابل *qavâbil*, qui reçoit l'enfant nouveau-né, sage-femme, ³⁾ au pl. قوابل الامر a. *qavâbilou 'l-amr*, les commencements d'une affaire.

قابلية a. *qâbiliyyèt*, capacité, habilité, possibilité.

قابو *qâbou* (du t. قاپو *qâpou*, porte) possi-

bilité, pouvoir, opportunité; قابو يافتن *qâbou yâften*, trouver l'occasion favorable.

قابور *qâbour*, F., pour قابول *qâboul* (voy. ce mot).

قابوس *Qâbous*, fils de Vâschemguir, prince de la dynastie des Déylémistes, dans le Tabaristân.

قابوس a. *qâbous*, ¹⁾ homme beau de visage, ²⁾ pour كايوس *Kâous*, ou كيكايوس *kêy-Kâous* ancien roi de Perse, O.

قابوك *qâbouk*, قابول *qâboul*, قاپول *qâpoul*, B. قابور *qâbour*, et قابولاد *qâboulâd*, ¹⁾ bord du toit d'une maison, ²⁾ gouttière, B.

قابون *qâboun*, يعني برون داشت, B. (?).

قابي a. *qâbi* (قاب *qâbin*) fem. قابية *qâbiyèt*, qui ramasse, qui cueille avec les doigts.

قابييه a. *qâbiyâ'*, vils, méprisables (hommes); قابييه بنو قابييه *bênou qâbiyâ'*, buveurs de vin, qui se rassemblent pour boire, O.

قابيل *Qâbil* (voy. قابل) Caïn, B.

قاطر a. *qâtir*, ¹⁾ parcimonieux, chiche, ²⁾ léger et commode à porter (carquois) ³⁾ léger et fait de manière à ne pas blesser le dos de la bête (bât), O., ⁴⁾ qui prend des précautions pour ne pas blesser sa bête de somme au dos, ⁵⁾ qui exhale une odeur (viande, ou marmite dans laquelle on la cuit).

قاتق t. *qâtiq*, ¹⁾ lait caillé, séché, fromage ²⁾ tout ce que l'on mange avec le pain *lat. opsonium*; ترناته, ar. ادام, B., ³⁾ condiment, assaisonnement, B.

قاتل a. *qâtîl*, ¹⁾ meurtrier, pl. قاتلة *qatalat* ²⁾ mortel, qui tue (coup, poison), pl. قاتلة a. *qatalat*, et قاتل *qouttâl*; زهر قاتل *zahr-i-qâtîl*, poison mortel; قاتل ابييه a. *qati-lou-abî-hi*, arbousier (voy. قطلب).

الذئب a. *qâtilou* 'q-i 'b (mort au loup)
aconit, lycoctone (herbe); قَاتِلُ الْكَلْبِ a.
qâtilou 'l-kalb (mort aux chiens), ¹⁾ le
colchique d'automne, ²⁾ aconit tue-chien
(herbes), قَتْلَهُ, B.

قَاتِم a. *qâtim*, pl. قَوَاتِم *qavâtim*, ¹⁾ poudreux,
couvert de poussière, ²⁾ noirâtre.

قَاتِن a. *qâtin*, ¹⁾ noirâtre, ²⁾ noir.

قَاج t. *qâdj* (voy. قَاش *qâsch*).

قَاجَار t. *Qâdjâr*, tribu turcomane, les Qâdjârs;
c'est à cette tribu qu'appartient la dynastie
qui règne aujourd'hui en Perse.

قَاحِب a. *qâhib*, violente (toux).

قَاحَة a. *qâhat*, ¹⁾ espace, aire, سَاحَة, ²⁾ cour
d'une maison, pl. قَوَح *qouh*.

قَاحِد a. *qâhid*, seul; وَاحِد قَاحِد *vâhid-qâhid*,
tout seul.

قَاحِز a. *qâhiz*, qui saute, qui fait un saut;
pl. قَاحِزَات *qâhizât*, malheurs (qui fondent
sur quelqu'un).

قَاحِط a. *qâhit*, dur, difficile, de disette
(temps), pl. قَوَاحِط *qavâhit*.

قَاحِيف a. *qâhif*, ¹⁾ qui survient à l'impro-
viste et enlève tout (pluie), ²⁾ qui bout
ou retire tout ce qui était dans le vase, O.

قَاحِل a. *qâhil*, sec, desséché, aride.

قَاحِم a. *qâhim*, noir.

قَاحِ a. *qâkh*, très obscure (nuit).

قَا a. *qâd*, quantité.

قَادَة a. *qâdet*, pl. de قَائِد *qâ'id* (voy. ce
mot).

قَادِح a. *qâdih*, ¹⁾ qui bat le briquet, ²⁾ qui
blâme, qui s'attaque à la réputation de
quelqu'un, ³⁾ carie (d'une dent), ⁴⁾ éro-
sion ou fissure dans le bois.

قَادِحَة a. *qâdihat*, ¹⁾ ver qui ronge le bois
ou les dents, pl. قَوَادِح *qavâdih*, ²⁾ nœud
dans le bois, K.

قَادِر a. *qâdir*, ¹⁾ qui règle les destinées, qui
décrète et départit toutes les choses, om-
nipotent, Dieu, ²⁾ qui peut, qui est capa-
ble, ³⁾ qui bout dans un chaudron; قَادِر
مُطْلَق *qâdir-i-moutlaq*, omnipotent, le
Tout-Puissant, Dieu.

قَادِرِ اَنْدَاز *qâdir-endaẓ*, archer habile, dont
la flèche ne dévie pas, B., syn. قَادِرِ دَسْت
qâdir-dest.

قَادِس a. *qâdis*, ¹⁾ grand navire, ²⁾ Cadix,
ville d'Espagne.

قَادِسِيَة a. *Qâdisiyat*, ville près de Koufa,
célèbre par la grande bataille qui, sous
le roi Yezdêdjêrd, soumit la Perse à la
puissance des Khalifes l'an 16 de l'Hé-
gire, Y.

قَادِم a. *qâdim*, pl. قَادِمُون *qâdimoun*, قدم
qoudoum, et قُدَام *qouddâm*, ¹⁾ qui arrive
(d'un voyage), ²⁾ qui est sur le devant,
³⁾ partie antérieure, le devant de la selle
du chameau, ⁴⁾ tête (de l'homme), ⁵⁾ cha-
cun des deux trayons antérieurs d'une
femelle, duel. قَادِمَان *qâdimân*, O.

قَادِمَة a. *qâdimet*, ¹⁾ la partie qui est en avant,
²⁾ avant-garde d'une armée, ³⁾ trayon
antérieur (chez la femelle), ⁴⁾ pl. قَوَادِم
qavâdim, et قَدَامِي *qoudâmâ*, les plu-
mes de devant dans l'aile d'un oiseau,
comp. مَنَاقِب *mênâkib*, O.

قَادِي a. *qâdî* (قَادٍ *qâdin*), fém. قَادِيَة *qâdiyêr*,
qui arrive d'un voyage, au fém. قَادِيَة, pl.
قَوَادِي *qavâdî*, ¹⁾ qui arrive dans un pays,
chassé du sien par la disette, ²⁾ petite
troupe d'hommes.

قَازِف a. *qâzif*, ¹⁾ qui lance des pierres,
²⁾ qui accuse, qui injurie, qui accuse
d'adultère, ³⁾ qui veut toujours devancer
les autres (chamelle).

قلاور a. *qâxour*, insociable, misanthrope.

قلاورة a. *qâxourat*, ¹⁾ insociable, misanthrope, syn. قلاورة ذو قلاورة *zou qâxoura*, ²⁾ pl. قلاورات *qâxourât*, a) saleté, ordures, b) fornication, c) excessivement jaloux.

قاذية a. *qâzyet* (voy. قاذية *qâdiyèt* sous قاذى *qâdî*).

قار a. *qâr*, ¹⁾ très nombreux troupeau de chameaux, ²⁾ poix, قير, ³⁾ nom d'un arbre très amer, ⁴⁾ plante appelée en grec سطاخينس *satâkhînous* (?), poireau sauvage, O., قار خشك *kâr-i-khouschk*, poix solide; قار سيال *qâr-i-sèyyâl*, poix fluide, ⁵⁾ *qâr*, pl. قارة *qârat* (voy. ce mot).

قار *qâr*, toute chose très noire ou très blanche (par allusion au mot ar. قار *qâr*, poix et au mot turc قار *qâr*, neige), B.

قار *Qâr*, bourg près de Rey, Y.

قار a. *qârr*, ¹⁾ frais, froid (jour, nuit), opp. à حار *hârr*, ²⁾ rafraîchi (œil), ³⁾ réjoui, consolé par la vue de l'objet aimé, fém. قارّة *qârret*, O.

قاراة a. *qârât*, ville, قارية, O.

قاراسيا gr. *qârâsyâ*, cerise, B.

قارپوز *qârpouz*, melon d'eau, M.

قارة a. *qârèt*, ¹⁾ colline, isolée, ²⁾ roche noire, ³⁾ sol couvert de pierres noires, ⁴⁾ ourse, ⁵⁾ grosse pierre, Q., ⁶⁾ marrube noir ou ballote fétide, plante médicinale, G., pl. قيران *qâr*, قارات *qârât*, قور *qour*, قيران *qîrân*.

قارب a. *qârib*, pl. قوارب *qavârib*, ¹⁾ qui chemine la nuit pour arriver à l'aiguade (homme, chameau), ²⁾ petit bateau, chaloupe attachée à un navire, O.

قاربت a. *qârit*, ¹⁾ qui saisit et emporte tout ce qui lui tombe sous la main, ²⁾ très léger et de première qualité (musc), O.

قارح a. *qârih*, pl. قرح *qourrah*, ¹⁾ âgé de cinq ans, qui a fait toutes ses dents (se dit des animaux au pied non fendu), ²⁾ chamelle pleine, et que l'on juge telle dès qu'on la voit, fém. قارحة *qârihèt*, pl. قوارح *qavârih*, et مقارح *mèqârih*, ³⁾ doué d'une grande force, de ld: ⁴⁾ lion, ⁵⁾ arc dont le bois à la cambrure est très distancé de la corde, ⁶⁾ dent canine.

قارز *qâriz* (voy. قارز *qârz*), Y.

قارس a. *qâris*, ¹⁾ intense (froid), ²⁾ gelé, glacial, ³⁾ ancien, antique.

قارشة a. *qârischat*, coup, blessure qui cause une lésion à l'os, mais sans faire couler le sang, comp. باضة *bâziyat*, O., pl. قوارش *qavârisch*.

قارصة a. *qârisat*, pl. قوارص *qavâris*, propos mordant.

قارص a. *qâriz*, ¹⁾ qui pince, ²⁾ piquant, mordant, âcre, acidulé (lait), ³⁾ lait auquel on a fait perdre son acidité en y ajoutant beaucoup de lait frais et doux, ⁴⁾ sorte de moucheron, ou de cousin, O.

قارص *Qâredh*, petite ville du Tokharistân supérieur, Y.

قارظ a. *qâriz*, qui cueille قارظ *qaraç*, feuille du bois سلم *salam* (voy. ce mot).

قارع a. *qâriç*, ¹⁾ qui gagne en tirant au sort, ²⁾ qui parie, ³⁾ qui frappe, ⁴⁾ qui repousse.

قارعة a. *qâriyat*, pl. قوارع *qavâriç*, ¹⁾ coup, infortune, malheur, adversité, ²⁾ le Coup, titre de la cent-unième Soura du Qorân, سورة القارعة, ³⁾ injure, invective, propos, qui nuit à la réputation de quelqu'un, ⁴⁾ cour abritée dans une maison, ⁵⁾ au pl. القوارع *el-qavâriç*, versets du Qorân que l'on récite pour éloigner les dangers de

la part des démons et des mauvais esprits, O.; القارعة a. *el-qâri'eat*, le jour du jugement, يوم القارعة *yawmou 'l-qâ-ri'eat*.

قارن *Qâren*, fils de كاوان *Kâvèkân*, guerrier, ailleurs fils of آهنگر *Kâvè-i-âhenguer*, B., de l'armée du roi Féridoun, B. (دیبند).

قارن a. *qârin*, ¹⁾ qui joint deux choses, qui fait deux choses à la fois, ²⁾ qui porte à la fois un sabre et un arc et des flèches, ³⁾ qui visite dans le même pèlerinage la Kaaba et les lieux saints des environs de la Mecque, ⁴⁾ qui s'attache à quelqu'un et le suit.

قارورة a. *qârourèt*, pl. قوارير *qavârîr*, ¹⁾ bouteille en verre (à vin), ²⁾ urinal, ³⁾ urine, ⁴⁾ prune de l'œil.

قارون a. *qâroun*, ¹⁾ souchet (plante), souchet babylonien ou galanga, ²⁾ Qâroun, le Coré de la Bible, contemporain de Moïse.

قارہ *qârè*, plante qui ressemble au poireau sauvage (voy. قار *qâr ar.*).

قاری *qârî*, pl. قارئون *qârî'oun*, قوررأ *qourrà'* et قارة *qara'at*, عملة ¹⁾ qui lit, ²⁾ lecteur de profession, surtout du Qorân, ³⁾ adonné à la lecture, à l'étude du Qorân et à la prière, ⁴⁾ époque à laquelle un vent cesse.

قاری a. *qârî* (قار *qârin*), habitant de village (opp. à بادى *bâdî*), O.

قاری a. *qâriyyèt*, pl. قواری *qavârî*, ¹⁾ sorte d'oiseau qui, d'après la croyance des Arabes, présage la pluie, sort d'étourneau ou pic-vert, سارسبز *sâr-i-sèbz*, t. چکرکه قوشی *chkrkè qoushî*, O., ²⁾ homme généreux, ³⁾ qui suit quelqu'un et épie toutes ses

actions, ⁴⁾ pointe d'un fer de flèche ou de lance, d'un sabre, ⁵⁾ la ville de Qâriyèt, O. قاریط a. *qârît*, pl. قاراریط *qarârît*, fruit du tamarinier, tamarin, O.

قاز t. *qâz*, oie, B.

قاز a. *Qâzz*, Satan.

قازب a. *qâzib*, marchand âpre au gain, qui voyage sans cesse par terre et par mer pour accroître son gain.

قازق کبی a. *qâzih*, ¹⁾ haut, élevé, ²⁾ mot. قازق کبی, O., صلب و متین اولان ذکره دینور *durus*, O.

قازقان t. *qâzqân*, grand chaudron, syn. دیک بزرگ *qâzân*, B.

قازوة a. *qâzouzet* (voy. قاروة), ¹⁾ coupe à boire, ²⁾ bouteille, syn. قافرة *qâqizèt*, قافرة *qâqouzzèt*, قافرة *qâqouzzèt*.

قاس p. *qâs*, ¹⁾ grenouille, غوك ²⁾ sourcil, حاجب, du turo قاش *gâsch*, ³⁾ a. quantité, mesure, B.

قاس a. *qâs*, quantité, mesure.

قاسان *Qâsân*, ¹⁾ bourgade de la province d'Ispahân, ²⁾ ville autrefois très peuplée dans la Transoxiane, Y.

قاسب a. *qâsib*, penis *durus* (voy. قازح *qâ-zih*), O.

قاسم a. *qâsîh*, dur, rude au toucher, épais (se dit des étoffes).

قاسط a. *qâsît*, qui s'éloigne de la droite voie, injuste, tyran.

قاسم a. *qâsim*, ¹⁾ qui divise, qui partage, qui distribue, ²⁾ Dieu, يا قاسم *ya qâsim*!; قاسم الارزاق a. *qâsimou 'l-arzâq*, Dieu, qui donne à l'homme son pain quotidien; ابو القاسم *Abou 'l-qâsim*, nom propre d'homme, et un des noms de Mohammed; عبد القاسم *abdou 'l-qâsim*, nom propre d'homme.

قاصب a. *qâst* (قاس *qâsin*), fém. قاصبة *qâsiyèt*,
pl. قِصَاة *qousât*, dur, insensible.
قاش a. *qa'asch*, ¹⁾ petitesse, petite taille,
قلاشة, ²⁾ sorte de citrouille, ³⁾ câble.
قاش t. *qâsch*, ¹⁾ sourcil, ابرو, ²⁾ de là :
tranche de melon, de melon d'eau, etc.;
برش هندوانه و خربزه و غير آن B.;
قاش *qâsch-i-ẕîn*, pommeau de la
selle, جنای زین.
قاشان *Qâschân*, ville du Djebâl, à 12 far-
sakhs de Qoum, à trois journées d'Ispa-
hân (voy. کاشان), Y.
قاصب a. *qâschib*, ¹⁾ tailleur, خياط, ²⁾ faible
d'esprit, de cœur et de caractère.
قاصم a. *qâschih*, épais, dur, rude au tou-
cher (se dit des étoffes, voy. قاصم *qâ-
sih*), O.
قاشر a. *qâschir*, ¹⁾ qui écorche, qui enlève
l'épiderme (coup, blessure), ²⁾ qui lave et
enlève tout (pluie), ³⁾ le dernier cheval
à la course; أشام من قاشر a. *asch'am
min qâschir*, plus malheureux que Qâ-
schir (nom d'un cheval), O.
قاشرة a. *qâschirèt*, ¹⁾ légère égratignure ou
blessure à la tête, ²⁾ femme qui se frotte
le visage avec le قشور *qaschour* (voy. ce
mot) pour donner du lustre à son teint, O.
قاشق t. *qâschiq*, cuillère, جمجمة.
قاش قاش *qâsch-qâsch*, dispersé, répandu,
confondu.
قاش ماش *qâsch-mâsch*, ustensiles, menu
mobilier de la maison, اوفق تفك او
اسبابيك اسيدر, O.
قاشور a. *qâschour*, ¹⁾ qui enlève l'épiderme,
²⁾ année stérile, ³⁾ malheureux, qui est
de mauvais augure, qui porte malheur
(homme), ⁴⁾ dernier cheval dans les cour-
ses, O.

قاشورة a. *qâschourèt*, année stérile.
قاشي a. *qâschî*, qui est de mauvais aloi
(pièce de monnaie).
قاصي a. *qâss*, ¹⁾ qui suit les traces de..., qui
est aux trousses de quelqu'un, ²⁾ narra-
teur, conteur.
قاصب a. *qâsib*, ¹⁾ qui ne veut pas boire, ou
qui relève la tête avant d'avoir étanché
sa soif (chameau), ²⁾ boucher, ³⁾ tonnerre,
⁴⁾ joueur de flûte.
قاصد a. *qâsid*, ¹⁾ qui se dirige vers..., ²⁾ qui
se propose quelque chose, ³⁾ courrier,
messenger, exprès, pl. قِصَاد *qoussâd*; قاصد
qâsid-i-tcharkh (le messenger des
cieux), met. a) la lune, b) le soleil, B.
قاصير a. *qâsir*, fém. قاصيرة *qâsirat*, ¹⁾ court,
²⁾ qui rend court, ³⁾ qui baisse les yeux,
qui ne regarde pas loin (femme modeste),
⁴⁾ éloignée des pâturages (eau), ⁵⁾ froide
(eau).
قاصعة a. *qâsiġâ'*, et قِصَاعَة *qousâġat*, pl.
قِصَاع *qavâsiġ*, trou d'un mulot ou d'une
taupe, syn. نَفَقَة, نافقه, O.
قاصيف a. *qâsif*, ¹⁾ qui brise tout (vent vio-
lent), ²⁾ bruyant, qui retentit avec fracas
(tonnerre, vent), ³⁾ qui s'agite, qui se
presse, et se heurte, pl. قِصَاف *qavâsif*.
قاصيل a. *qâsil*, qui coupe, qui tranche (sa-
bre, langue), pl. قِصَايل *qavâsil*.
قاصم a. *qâsim*, fém. قاصمة *qasimèt*, pl. قِصَام
qavâsim, qui casse, qui brise; قِصَامَة الدَّهْرِ
a. *qâsimètou 'd-dahr*, les vicissitudes du
sort.
قاصف a. *qâsf*, pl. اقِصَاة *aqsa'*, ¹⁾ éloigné, dis-
tant (lieu, pays), ²⁾ tenu à l'écart, mis
de côté.
قاصب a. *qâzib*, pl. قِصَاب *qavâzib*, qui
coupe, qui tranche (sabre).

قاضي a. *qâzî*, pl. قضاة *qouzât*, ¹⁾ qui accomplit, qui exécute, ²⁾ qui acquitte, qui paye une dette, qui satisfait à une obligation, ³⁾ qui tranche, qui décide, ⁴⁾ cadi, juge; قاضي القضاة a. *qâziyou 'l-qouzât*, juge suprême, grand-juge; قاضي الحاجات *qâziyou 'l-hâdjât*, qui juge et décide les affaires des hommes, épithète de Dieu; يا قاضي *qâzi-*asker, juge d'armée, grand-juge.

قاضيية a. *qâziyèt*, ¹⁾ nombre de chameaux suffisant pour payer le prix du sang, ou pour acquitter l'aumône légale, ²⁾ mort, trépas fixé par le destin.

قاط a. *qâtt*, ¹⁾ qui coupe, qui taille, ²⁾ haut, élevé (prix des denrées), O.

قاطب a. *qâtib*, ¹⁾ qui ride son front, qui fronce les sourcils, ²⁾ met. lion.

قاطبة a. *qâtibet*, totalité, généralité; قاطبة *qâtibetan*, en totalité, tous.

قاطر t. *qâtîr*, mulet, استر, B. قاطرجي *qâtir-djî*, muletier.

قاطر a. *qâtîr*, ¹⁾ qui tombe goutte à goutte, ²⁾ qui a un écoulement continu, ³⁾ sang-de-dragon (plante), résine rouge du rotang.

قاطط a. *qâtît* (voy. قاط [2]).

قاطع a. *qâtîc*, ¹⁾ qui coupe, qui tranche, ²⁾ qui interrompt, qui coupe court, ³⁾ tranchant, décisif, péremptoire, ⁴⁾ ciseaux, pl. قُطَاع *qouttâc*, brigand, voleur de grand chemin, راه زن, O. قاطع الطريق, O.

قاطعة a. *qâtîcat*, ¹⁾ fém. de *qâtîc* (voy. ce mot), ²⁾ au pl. قواطع *qavâtîc*, oiseaux de passage.

قاطن a. *qâtîn*, pl. قُطَان *qouttân*, habitant fixe d'un pays, ساكن *sâkin*.

قاطرن a. *qâtoun*, sel ammoniac, نشار, B.

قيعان a. *qâc*, pl. قيع *qîc*, قيعة *qîcat*, قيعان *qîcân*, اقواع *aqwâc*, et اقوع *aqwouc*, plaine, terrain plat, دشت.

قاعب a. *qâcib*, loup qui pousse des hurlements.

قاعة a. *qâcat*, ¹⁾ cour, vestibule d'une maison, ²⁾ salle, salon.

قاعد a. *qâcid*, pl. قُعُود *qoucouud*, ¹⁾ qui est assis, ²⁾ qui reste chez lui, qui ne va pas à la guerre, ³⁾ petit nain (arbre), ⁴⁾ ferme, qui peut se tenir debout (sac de blé, sein d'une femme), ⁵⁾ femme qui n'a plus ses règles, femme qui n'a pas de mari, pl. قواعد *qavâcid*.

قاعدة a. *qâcidèt*, pl. قَوَاعِد *qavâcid*, ¹⁾ fém. du précédent, ²⁾ base, fondement, ³⁾ règle, usage, coutume, principe fondamental, loi.

قاعف a. *qâcif*, pluie torrentielle, comp. قاحف *qâhif*.

قاعلة a. *qâcilèt*, pl. قَوَاعِل *qavâcil*, montagne haute et longue.

قاف a. *qâf*, ¹⁾ nom de la lettre ق *qâf*, ²⁾ montagnes qui dans l'opinion des Orientaux doivent entourer toute la terre, ³⁾ le mont Caucase, ⁴⁾ le Qorân, ⁵⁾ libre, indépendant; قافى تا قافى *ex qâf tâ qâf*, de l'Orient à l'Occident, Ch. L.: قافى و دال *qâf ou dâl*: a) choses vaines et inutiles, paroles futiles, sornettes, b) parole, discours, argument, c) pompe, magnificence, syn. رى *rey* ou رى و قافى *rey ou qâf*, B.

قافىة a. *qâfèt*, pl. قَائِي *qâyîf* (voy. ce mot).

قافز a. *qâfiz*, fém. قافزة *qâfizèt*, pl. قَوَافِز *qavâfiz*, ¹⁾ qui saute, qui fait des bonds, ²⁾ au pl., grenouilles.

قافل a. *qâfil*, ¹⁾ sec, desséché (peau), ²⁾ qui

a la peau ou la main desséchée, ¹⁾ mince de corps, ⁴⁾ au pl., قَفَّال *qouffâl*, voyageur de retour.

قائفة a. *qâfîlèt*, pl. قَوَافِل *qavâfil*, ¹⁾ troupe de voyageurs, caravane, ²⁾ qui revient d'un voyage, ³⁾ mince, au corps mince; قَائِفِلَه *qâfilè schoud*, et قَائِفِلَه رَفْت *qâfilè refst*, la caravane est partie, c.-à-d. قَائِفِلَه رَفْت *qâfilè-sâlâr refst*, le chef de la caravane est partie, met. Moham-med est mort.

قَائِفِلَه سَالَار *qâfilè-sâlar*, chef de caravane, كاروان باشی B., مير قَائِفِلَه Bh.

قَائِفِلَه گَاه *qâfilè-gâh*, caravansérail, endroit où s'arrête une caravane.

قَائِفِ قَائِفِ قَائِفِ (voy. قَائِفِ).

قَائِفُور a. *qâfour* (voy. قَفُور *qafffour* et كَفُور *kâfour*), O.

قَائِفِ a. *qâfî*, qui vient à la suite, suivant.

قَائِفِيَّة a. *qâfiyè*, pl. قَوَائِفِ *qavâfî*, ¹⁾ nuque, occiput, derrière de la tête, ²⁾ rime, ³⁾ vers, poésie, poème; قَائِفِيَّة تَنْكَ شَدَن *qâfiyè teng schouden* (ne pas pouvoir trouver de rime), met., ne pas savoir que dire ou que faire, rester à *quia*, B.

قَائِفِيَّة سَنَدْجَان *qâfiyè-sendjân*, pl. de قَائِفِيَّة سَنَدْجَان *qâfiyè-sendj* (qui pese les rimes), met. poètes, B.

قَائِفِ *qâq*, ¹⁾ sec, desséché, ²⁾ mince, maigre, ³⁾ faible, sans force.

قَائِفِ a. *qâq*, ¹⁾ très grand et mal bâti (homme), ²⁾ volage, léger, inconstant, ³⁾ sot, stupide.

قَائِفِه a. *qa'qâ'*, croassement des corbeaux. قَائِفِزَان *Qâqizân*, localité placée sur la frontière de Qazvîn, Y.

قَائِفِزَة a. *qâqizât* (voy. قَائِفِزَة *qâqouzat*) coupe à boire.

قَائِفِلَة a. *qâqoullèt*, cardamome commun (plante) (voy. سَابِه بِرُور *et آلِجِي*, B.); قَائِفِلَه صِغَار *qâqoulleh-i-sighâr*, le petit cardamome, B.

قَائِفِلِي a. *qâqoullî*, sorte de plante alcaline dont les chameaux se nourrissent, ar. رَجُلِ الْفُرُوجِ, et قَائِمِ (voy. p. كَائِلِ), B.

قَائِمِ a. *qâqoum*, ¹⁾ hermine, ²⁾ met. jour (par opp. à قَائِمِز), B.

قَائِمِ اَنْدَامِ *qâqoum-endâm*, au corps pur et blanc comme l'hermine, met. l'objet aimé.

قَائِمِ پُوشِ *qâqoum-pousch*, habillé de blanc, سفید پوش.

قَائِمِ نَمَائِ *qâqoum-nêmây*, qui est d'une apparence blanche, resplendissant, B.

قَائِمِزَة *qâqouze* (voy. قَائِمِزَة *qâqouze*).

قَائِمِزِ g. *qâqous*, lentille, عدس, B.

قَائِمِزِ اَقَائِمِزِ *aqâqiyâ*, acacia.

قَائِلِ a. *qâl*, nom d'action, ¹⁾ action de parler,

subst. ²⁾ parole, dire, ³⁾ le Verbe, Λόγος, chez

les Chrétiens, قَائِلِ الْحَقِّ a. *qâlou 'l-haqq*, le

Verbe de Dieu, Jésus-Christ, ⁴⁾ pour قَائِلِ

قَائِلِ, qui dit, qui parle, ⁵⁾ pl. قَائِلَانِ

قَائِلَانِ: a) voy. قَائِلِ *qoulat*, p. قَائِلِ

b) (voy. قَائِلِ *miqlâ*), O.

قَائِلِ a. *qâlêb*, pl. قَوَائِلِ *qavâlib*, ¹⁾ moule dans lequel on verse le métal fondu

²⁾ forme, ou corps moulé d'après une forme donnée.

قَائِلِ a. *qâlib*, ¹⁾ moule, forme, ²⁾ dattes qui ne sont pas encore mûres, mais qui ont déjà une teinte rougeâtre, ³⁾ qui a tourné

dans un autre sens, qui a pris une autre

couleur; قَائِلِ بِي جَانِ *qâlib-i-bî-djân*

corps sans âme; قَائِلِ اَزْ جَانِ تَهِي كَرْدَنِ

qâlib êz djân têhî kerdên, rendre l'âme

mourir.

قَائِلِي a. *qâlibijy*, moulé, fait dans un moule

قاله a. *qâlêt*, ¹⁾ parole, dire, ²⁾ langage,
³⁾ pl. de قائل *qâvil*, qui parlent.
 قالس a. *qâlis*, qui vomit, qui rejette.
 قالش *qâlisch*, condisciple, compagnon d'études, camarade, F.
 قالص a. *qâlis*, ¹⁾ haut (se dit de l'eau dans un puits), ²⁾ contracté, retroussé (se dit des lèvres).
 قالع a. *qâlic*, ¹⁾ qui arrache, qui ôte quelque chose de sa place, ²⁾ rosace formée par les crins sur le dos du cheval (ce qui est regardé comme un défaut).
 قالم a. *qâlim*, pl. قلمة *qalamat*, célibataire (homme ou femme).
 قال مقال a. *qâl-maqâl*, altercation, querelle.
 قالندجه *qâlindja*, ¹⁾ pie, عكة, a. عقق, ²⁾ كالندجه ramier, B. (voy. كالندجه).
 قالوس *qâlous*, air de musique, mélodie, nom d'une note de musique, B.
 قالون *qâloun*, ¹⁾ nom d'un sage, ²⁾ nom d'une île de la mer des Indes, sur laquelle les auteurs Orientaux racontent des choses fabuleuses, ³⁾ du gr. καλός, beau, bon, B.
 قالی *qâlî*, tapis, قالیجه *qâlitchè*, et قالین *qâlin*.
 قالی a. *qâlî*, ¹⁾ qui fait frire, cuisinier, ²⁾ qui haït, qui a de l'adversion.
 قالیجه *qâlitchè*, petit tapis.
 قالیون *qâlyoun*, kalioun, pipe à la persane (voy. غلیان *ghalyân*), narguillé, houkka, B.
 قام mong. *qâm*, pl. قلمان *qâmân*, devin, mage.
 قامه a. *qâmèt*, nom d'action, ¹⁾ se lever, se tenir debout, ²⁾ se lever, surgir, s'élever, ³⁾ s'arrêter, rester immobile, ⁴⁾ commencer, se mettre à..., ⁵⁾ être debout, rester debout, ⁶⁾ s'occuper de quelque chose,

⁷⁾ valoir, monter au prix de..., ⁸⁾ pouvoir, savoir faire.
 قامته a. *qâmèt*, pl. قامات *qâmât*, ¹⁾ taille, stature, قد, ²⁾ figure, forme, ³⁾ mesure de la taille d'un homme debout, ⁴⁾ pl. قيم *qiyam*, roue hydraulique (avec tout son appareil).
 قامح a. *qâmiḥ*, qui redresse la tête et refuse de boire (chameau).
 قامر a. *qâmir*, qui joue à un jeu de hasard, قمار باز *qimâr-bâz*.
 قامع a. *qâmiḥ*, ¹⁾ qui soumet, qui subjugué, ²⁾ qui a un genou plus gros que les autres (chameau).
 قاموس a. *qâmous*, pl. قوامیس *qavâmîs*, ¹⁾ océan, mer, ²⁾ القاموس a. *el-Qâmous*, l'Océan, titre du dictionnaire Arabe de Firouz-âbâdi, ³⁾ en gén., dictionnaire, lexique.
 قامه a. *qâmih*, pl. قُمَّة *qoummèt*, qui s'en va la tête haute, le nez au vent.
 قان t. *qân* (voy. قَان *qâ-dn*), B.
 قان a. *qân*, sorte de bois dont on fait des arcs.
 قانب a. *qânib*, ¹⁾ loup qui hurle, ²⁾ coureur agile, coureur, شاطر.
 قانت a. *qânit*, fém. قانتة *qânitèt*, ¹⁾ pieux, dévot, assidu à faire ses prières, ²⁾ résigné à la volonté de Dieu.
 قانز a. *qâniz*, chasseur, قانص و صياد.
 قانسه a. *qânisèt* (voy. قانسه).
 قانص a. *qânîs*, chasseur.
 قانسه a. *qâniset*, pl. قانصان *qavânîs*, ¹⁾ gésier d'un oiseau, ²⁾ intestins ou s'élabore le chyle (chez les oiseaux; مَصِير *masîr*, pl. مَصْرَان *mousrân*, chez les autres animaux), ³⁾ oiseau de proie, ⁴⁾ poutre ou colonne qui soutient une toiture, O.

قَانِط a. *qânit*, qui a perdu tout espoir,
بى امید, p. *مأیوس*.

قَانِع a. *qâni*, ¹⁾ content, satisfait, qui se
contente de ce qu'il a, ²⁾ qui prie hum-
blement, ³⁾ qui quitte une place pour
se transporter dans un autre lieu.

قَانِم a. *qânim*, gâté, rance (se dit des
noix).

قَانُون a. p. *qânoun*, pl. قوانین *qavânîn*,
¹⁾ règle, loi, ²⁾ coutume, usage, mode,
manière, ³⁾ sorte d'instrument de musique
à cordes montées sur une caisse carrée,
ou triangulaire.

قَانُونِچَه *qânountchè*, ¹⁾ sorte d'instrument
de musique, ²⁾ nom d'un ouvrage sur la
médecine, B.

قَانُون-نَامَه *qânoun-nâmè*, code de lois.

قَانُونِی *qânounî*, ¹⁾ régulier, ²⁾ canonique,
réglementaire.

قَانِی a. *qâni*, rouge; احمرقانی *ahmar-i-*
qâni, rouge très foncé.

قَانِی از *qâverd*, sorte de confiture, نام نوعی از
حلواست, B.

قَانِی د *qâvend*, sorte de graisse épaisse et
figée, bonne contre la toux et les dou-
leurs dans le dos, B., syn. قِیوَنَد *qîvend*.

قَانِیُون a. *qâvoun*, melon d'eau.

قَانِی ا. *qâvî*, fém. قَانِیَة *qâvîyèt*, qui prend
quelque chose.

قَانِیَة a. *qâvîyèt*, ¹⁾ œuf, ²⁾ qui est sans
pluie; سنَه قَانِیَة *senè-i-qâvîyè*, année
sans pluie, ³⁾ nom d'un jardin, رَوْضَة,
Q. O.

قَانِیَل *Qâvîl*, nom d'un peuple qui habite
le nord (?), B.

قَاه a. *qâh*, ¹⁾ obéissance, ²⁾ pouvoir, puis-
sance, rang élevé et influence, ³⁾ com-
mode, aisée (vie), ⁴⁾ empressement avec

lequel on mange un repas qui vous est
offert.

قَاهِر a. *qâhir*, ¹⁾ vainqueur, victorieux, ²⁾ vio-
lent, terrible, tyran; قَاهِرُ السَّمِّ a. *qâhirou*
's-samm, antidote, contre-poison.

قَاهِرَة a. *qâhirèt*, ¹⁾ fém. de قَاهِر *qâhir* (voy.
ce mot), ²⁾ poitrine; الْقَاهِرَة a. *el-Qâhirèt*,
la cité victorieuse, le Caire, syn. مِصر
القَاهِرَة *Misr el-Qâhirèt*; دَوْلَتِ قَاهِرَه *daw-*
let-i-qâhirè, le puissant Empire.

قَاه-قَاه *qâh-qâh*, rire éclatant, bruyant,
قهقهه, B., خندیدن بآواز بلند را گویند.

قَاهِی a. *qâhî*, ¹⁾ pourvu d'abondantes provi-
sions de route, ²⁾ vif, ardent.

قَاهِیِی a. *qâhiyy*, commode, aisée (vie).

قَاي *Qây*, nom d'une ville du Turke-
stân (?), B.

قَايِب a. *qâyib*, poussin.

قَايِبَة a. *qâyribèt*, ¹⁾ œuf, ²⁾ poussin.

قَايِیْت a. *qâyîrî*, ¹⁾ qui suffit pour soutenir
l'existence (nourriture), ²⁾ الْقَايِیْت a. *el-*
qâyîrî, lion.

قَايِد a. *qâyîd*, pl. قَوَاد *qouvvad*, قَوَاد *qouv-*
vâd, et قَادَة *qâdèt*, ¹⁾ qui conduit, qui
mène, ²⁾ chef, gouvernant, ³⁾ partie proé-
minente d'une montagne, ⁴⁾ longue chaîne
de montagne, ⁵⁾ longue bande de terre,
⁶⁾ le sillon principal dans un champ la-
bouré; الْقَايِد a. *el-Qâyîd*, la dernière
étoile dans la queue de la Grande Ourse
(le gouverneur de la Grande Ourse); قَائِد
الْجَيْش a. *qâyîdou 'l-djèysch*, le comman-
dant en chef d'une armée.

قَايِدَة a. *qâyîdet*, montagne qui s'étend au loin.

قَانِیِف a. *qâyîf*, pl. قَانِیَة *qâfèt*, ¹⁾ qui devine
les choses et leur état intérieur à l'aide
des signes extérieurs, ²⁾ physionomiste,
oomp. قِيَاة *qîrâfèt*.

قائل a. *qâyil*, pl. قائل qouvvâl, قائل qouyyâl, قائل qâlèt, et قائل qouvoul, qui parle, qui dit, qui professe une chose, qui émet une opinion; قائل a. *qâyilan*, en disant, disant.

قائل a. *qâyil*, pl. قائل qayl, قائل qouyyâl, et قائل qouyyâl, qui dort à l'heure de midi, qui fait la méridienne, la sieste, Q. قائل a. *qâyilèt*, nom d'action, ¹⁾ dormir à l'heure de midi, faire la sieste, la méridienne, ²⁾ faire quelque chose à l'heure de midi, ³⁾ subst. heure de midi, ⁴⁾ sieste, méridienne.

قائل a. *qâyilètân*, a midi.

قائم a. *qâyim*, pl. قائم qouvam, قائم qouvâm, قائم qouyyam, et قائم qouyyâm, ¹⁾ qui se lève, qui se dresse, ²⁾ qui est debout, ³⁾ qui se tient dans un lieu, qui séjourne, ⁴⁾ qui reste immobile, ⁵⁾ droit, vertical, perpendiculaire, ⁶⁾ constant, stable, ferme, inébranlable, ⁷⁾ poignée d'un sabre.

قائم انداز *qâyim-êndâz*, ¹⁾ joueur d'échecs sans pareil, ²⁾ met. homme faible, sans force, B.; قائم پنجم آسمان *qâyim-i-pendjourn âsmân* (qui reste au cinquième ciel), met. la planète de Mercure, B.; قائم ریکتن *qâyim rîkhten*, met. être faible, refuser le combat, B.

قائم مقام *qâyim-mêqâm*, lieutenant, vicaire, vice-roi.

قائم a. *qâyimèt*, ¹⁾ fem. de قائم *qâyim*, ²⁾ pl. قائم qavâyim, pied d'un quadrupède, ³⁾ feuillet d'un livre, ⁴⁾ note, dépêche, ⁵⁾ registre, ⁶⁾ facture (de commerce), ⁷⁾ obligation de la dette publique, caïmè, ⁸⁾ signe perpendiculaire; زاویه قائمه *zâviyè-i-qâyimè*, angle droit; عین قائم

ayn-i-qâyimè, œil immobile et privé de la vue.

قاین *Qâyin*, Caïn, fils d'Adam.

قاین *Qâyin*, ville fortifiée, voisine de Thabès, et chef-lieu du Kouhistân, Y.

قَب a. *qabb*, ¹⁾ couper (la main à quelqu'un), ²⁾ être sec, sécher (se dit des herbes), ³⁾ être maigre (se dit du ventre), ⁴⁾ grincer des dents.

قَب a. *qabb*, ¹⁾ ouverture dans laquelle joue l'axe d'une roue, d'une poulie, ²⁾ morceau que l'on coud dans la chemise au collet, ³⁾ endroit élevé du corps, entre les hanches (chez les quadrupèdes), ⁴⁾ étalon, mâle, ⁵⁾ chef, prince, roi.

قَب a. *qibb*, os sacrum.

قَب a. *qoubb*, pl. de اقَب *aqabb* (voy. ce mot).

قَبْ a. *qab'*, se remplir de boisson.

قبا t. p. a. *qabâ*, vêtement, tunique; قبا تنگ *qabâ teng schouden*, être étroit (vêtement), met. être dans l'embarras, être dans de mauvais draps, B.; قبا کردن *qabâ kerdên*, c.-à-d. چاک کردن *qabâ tchâk kerdên*, déchirer son vêtement, B.; قباى آهنيں *qabây-i-âhênîn* (tunique de fer), met. cuirasse, ou cotte de mailles; قباى زربفت *qabây-i-zêr-baft*, met. ciel d'une nuit sombre, mais sans nuages, syn. قبة زربفت, B.; قباى كلى *qabây-i-kouhlî*, met. le ciel, كناية از آسمان است, B.; قباى معلّم *qabây-i-mou'elam* (la robe marquée), met. la sphère de la lune, le globe lunaire, B., اين قباى معلّم, H. Q.; VUL- LERS a lu معلّم *mou'ellim*.

قبا a. *qabâ'*, pl. قباية *qabâyèt*, et اقبية *aq-biyèt* (voy. قبا).

قبا a. *qibâ'*, intervalle, espace.

قَبَالَة a. *qabbâ*, fém. de أَقْبَاب *aqabb* (voy. ce mot).

قَبَاب a. *qoubâb*, ¹⁾ tranchant (sabre), ²⁾ gros et épais (nez).

قَبَاب a. *qibâb*, ¹⁾ sorte de poisson, ²⁾ pl. de قُبْبَة *qoubbèt*, voûtes, Q., ³⁾ nom d'un faubourg de Nishâbour, Y.

قَبَاب a. *qabbâb*, lion.

قُبَاتِر a. *qoubâtir*, et قُبَاتِير *qoubdsir*, petit de taille, méprisé.

قَبَاتْچَا *qabâtchây*, et قَبَاتْچَا *qabâtcha*, petite tunique.

قَبَاه a. *qabâh* (voy. قَبِيح *qabîh* [2]).

قَبَاه a. *qibâh*, pl. de قَبِيح *qabîh* (voy. ce mot).

قَبَاه a. *qoubâh*, ¹⁾ être laid, hideux, ²⁾ être vilain, abominable, honteux.

قُبْبَاه a. *qoubbâh*, ours.

قَبَاهَة a. *qabâhat*, ¹⁾ être laid, hideux, vilain, honteux, abominable, ²⁾ action vilaine, détestable, honteuse, turpitude.

قَبَاهَة a. *qabâhâ*, pl. de قَبِيح *qabîh* (voy. ce mot).

قُبَاد *Qoubâd*, ¹⁾ nom du père du roi Nouchîrvân, كِي قُبَاد, B., qui a fondé les villes de *Houlvân*, حُلْوَان, et de *Kâzroun*, كَازْرُون, ²⁾ sorte de plante épineuse que recherchent les chameaux et dont découle une gomme blanche, B., ar. قُبَاد *qoubâdh*.

قُبَادْخُره *Qoubâdh-Khourrè*, un des cantons du Fârs, Y.

قُبَادِيَان *Qoubâdyân*, bourgade du pays de Balkh.

قُبَادِيِيَه حِنْطَه قُبَادِيِيَه *hintâ-i-qoubbâziyyè*, froment vieux et avarié.

قُبَار a. *qoubbâr*, ¹⁾ lanterne de l'oiseleur pour prendre, la nuit, les petits oiseaux,

²⁾ hommes qui font partie d'une battue générale, ³⁾ nom d'une localité à la Mecque.

قُبَاس *qoubâs*, soleil, آفتاب, B.

قَبَاسَة a. *qabâset*, être très prolifique, féconder promptement les femelles (se dit du chameau), syn. قَبَس *qabas*.

قَبَاسِيز a. *qabbâz*, qui prend, qui saisit, qui ne lâche pas sa proie.

قَبَاسَة a. *qabâzat*, promptitude, prompt élan, vivacité.

قُبَابَة a. *qoubbât*, sorte de confitures sèches (voy. قُبَيْطِي et كُبَيْتَا).

قَبَاطِي a. *qabâtî*, pl. de قِبْطِي *qibtiyy*, les Coptes.

قَبَاع a. *qibâc*, grogner (se dit des cochons comp. قَبِع).

قَبَاع a. *qoubâc*, ¹⁾ sot, stupide, ²⁾ hérisson ³⁾ grande mesure de capacité pour les grains, employée à Bassora, ⁴⁾ femme qui a un grand vagin.

قَبَاع a. *qabbâc*, timide, peureux (porc), نَوْرُق, خنزيره دينور, O.

قَبَاعَة a. *qabâcis*, pl. de قَبْعَرِي *qabaçerî* (voy. ce mot).

قَبَاعِي a. *qoubâciyy*, qui a une grosse tête (homme).

قَبَائِي t. *qabâq*, courge, كدو.

قَبَاقِب a. *qabâqib*, ¹⁾ la troisième année après celle qui court, ²⁾ loquace, bavard

³⁾ qui radote, ⁴⁾ dur, cruel, méchant.

قَبَال a. *qibâl*, ¹⁾ courroie que l'on passe entre le doigt du milieu du pied et le doigt voisin pour fixer la chaussure

²⁾ nom d'action (voy. مُقَابَلَة).

قَبَالَة a. *qabâlet*, nom d'action, ¹⁾ se rendre caution de quelqu'un, répondre de quelqu'un, ²⁾ subat. caution, garantie, ³⁾ con-

trat signé par un juge, ⁴⁾ reçu; قبالة *qabâlè-nâmtchè*, reçu, reconnaissance.

قبالة a. *qibâlèt*, recevoir l'enfant, ou être sage-femme.

قبالة a. *qoubâlèt*, côté qui nous fait face; قبالة *qoubâlètan*, en face, vis-à-vis.

قبان a. *qabbân*, ¹⁾ balance romaine, كيان, B., ²⁾ fidèle, sûr, digne de confiance.

قبان *Qabbân*, ville et district de l'Azerbâïdjân, près de Tèbriz, Y.

قبادند *qabâ-nèmed*, espèce de manteau d'étoffe grossière.

قباد *qabâh* (voy. قبا *qabâ*), B.

قباية a. *qabâyrèt*, ¹⁾ désert, ²⁾ pl. de قبا *qabâ'* (voy. ce mot).

قبايع a. *qabâyrîh*, pl. de قبيحة *qabîhat*, crimes, actions honteuses.

قباير a. *qabâyrîr*, pl. de قبرة *qoubbarat*, alouettes.

قبايع a. *qabâyrîc*, pl. de قبيعة *qabîcat* (voy. ce mot).

قبايل a. *qabâyril*, pl. de قبيلة *qabilèt*, ¹⁾ tribus, ²⁾ les Kabils, ou peuplades nomades Berbères, en Afrique.

قباب a. *qoubab*, pl. de قبة *qoubbèt*, coupoles, voûtes.

قبة a. *qibèt*, et قبة *qibbèt*, ventricule, حفت *hafis*.

قبة a. *qoubbèt*, pl. قباب *qoubab*, et قباب *qibâb*, ¹⁾ coupole, voûte, ²⁾ édifice construit en voûte (de là vient le mot *alcôve*, ital. *alcova*), ³⁾ tourelle, ⁴⁾ tente des nomades, ⁵⁾ la Coupole ou la Tortue, constellation de la Couronne méridionale, القبة *el-qoubbèt*; قبة الاسلام a. *qoubbètou'l-Islâm*, la coupole de l'Islam, surnom de la ville de Bassora; قبة الزمان a. *qoubbètou*

'*z-remân*, Tabernacle (chez les Israélites).

قبتور a. *qoubtour*, petit de taille, nain, nambot.

قبت a. *qabs*, saisir quelque chose.

قباير a. *qabsar*, pl. قباير *qabâsir*, vil, abject (homme).

قبادجاق *Qabdjâq*, et قباچاق *Qabtchâq*, et قباچاق *Qiptchâq*, ¹⁾ le désert de Qiptchâq dans le Turkestân, ²⁾ nom d'une tribu du Turkestân.

قبادجور mong. *qoubdjour*, ¹⁾ proprement pacage, pâturage, ²⁾ de là: espèce d'impôt sur les bestiaux, en nature ou en argent (QUATREMÈRE, *Historie des Mongols*, t. I, pag. 256).

قبح a. *qabh*, et qoubh, nom d'action, ¹⁾ détester, 'abhorrer, ²⁾ détourner du bien, ³⁾ être laid, vilain, détestable, ⁴⁾ subst. action vilaine, détestable, turpitude.

قبر a. *qabr*, ¹⁾ enterrer, ensevelir, ²⁾ inhumer (un mort).

قبر a. *qabr*, pl. قبور *qoubour*, tombeau, tombe, sépulcre.

قبر a. *qibr*, endroit rongé par les vers dans le bois d'aloès.

قبر a. *qoubar*, ¹⁾ espèce de raisin oblonge et blanc, ²⁾ (voy. قبر *qoubbar*).

قبر a. *qoubbar*, alouette.

قبرة a. O., et قبرات *qibirrât*, gland de la verge.

قبرة a. *qoubbarat*, pl. قباير *qabâyrîr*, alouette. قوبرس *Qoubrous*, ¹⁾ Chypre, île, ²⁾ cuivre pur. قبرستان *qabristân*, cimetière, مقبر *schèsch-qabourgha*.

قبرغه t. *qabourgha*, côte (voy. قبرغه *schèsch-qabourgha*).

قبرگاه *qabr-gâh*, cimetière.

قبركن *qabr-ken*, fossoyeur.

قبرونيا Qibrouniyâ, localité appartenant au Djébâl (?), Y.

قبرى a. qibirrâ, ¹⁾ nez, ²⁾ homme qui a un grand nez.

قبز a. qibz, ¹⁾ vil, ²⁾ avare, ³⁾ petit de taille.

قبس a. qabs, ¹⁾ demander, prendre du feu chez quelqu'un, ²⁾ allumer son feu au feu d'un autre, ³⁾ de là: acquérir des connaissances, recevoir son instruction de quelqu'un.

قبس a. qabas, ¹⁾ (voy. قباسة qabâsèt), ²⁾ feu allumé à un grand feu.

قبس a. qabis (voy. قبیس qabīs).

قبس a. qibs, origine, racine, race.

قبشور a. qabschour, femme qui n'a plus ses règles.

قبص a. qabs, nom d'action, ¹⁾ prendre quelque chose avec le bout des doigts, prendre une pincée (قبضة), ²⁾ interrompre quelqu'un pendant qu'il boit et l'empêcher d'étancher sa soif, ³⁾ serrer le lacet d'un caleçon, ⁴⁾ couvrir une femelle (se dit d'un étalon), ⁵⁾ être vif et ardent (se dit d'un cheval).

قبص a. qabs, gros tas de sable.

قبص a. qabas, nom d'action, ¹⁾ avoir la tête grosse et ronde, ²⁾ se contracter en rapprochant les pieds et tout le corps (se dit d'une sauterelle), ³⁾ se contracter (se dit d'un canal du corps), ⁴⁾ avoir des douleurs au ventre.

قبص a. qabas, subst. ¹⁾ grosseur, épaisseur d'une tête grosse et ronde, ²⁾ douleurs au ventre, ³⁾ agilité, ardeur (d'un cheval).

قبص a. qabis, ¹⁾ agile, vif, ardent, ²⁾ non tendu, lâche (corde).

قبصا a. qabsâ', fém. de قبص aqbas, ronde (tête).

قبصة a. qabsat, sauterelle.

قبصة a: qabsat, et qoubsat, ¹⁾ pincée, ²⁾ poignée, ce que la main peut contenir.

قبصى a. qibissâ, course rapide, قبصى.

قبض a. qabz, ¹⁾ action de prendre, de saisir, ²⁾ possession, puissance, pouvoir, ³⁾ contraction, ⁴⁾ resserrement du ventre, constipation; قبض الوصول a. qabzou 'l-vousoul, reçu, décharge; قبض وبسط qabz ou bast, le pouvoir de fermer la main et de l'ouvrir à volonté, c.-à-d. libre arbitre, pouvoir absolu, ⁵⁾ en prosodie, retranchement d'une lettre quiésciente dans une syllabe, de manière à ce que de longue elle devienne brève, p. ex. faire de: مفعول - مفعول, et de مفاعيلن مفاعيلن, FREYTAG (Lex. arab.).

قبض a. qabaʔ, ¹⁾ prise de possession, ²⁾ ce qui est pris, enlevé, syn. مقبوض maqbouʔ, O.

قبض a. qoubbaʔ, sorte de tortue.

قبضة a. qabʔat, ¹⁾ action de fermer la main, ²⁾ main fermée indiquant le nombre quatre-vingt-dix, ³⁾ poignée autant que la main peut contenir, ⁴⁾ possession, ⁵⁾ poignée (de sabre), manche (de couteau, etc.), ⁶⁾ placé devant un mot qui désigne le sabre, l'épée, le poignard, équivaut au mot pièce; on dit: قبضة شمشير si qabʔa schemschîr, trois (pièces) sabres, ⁷⁾ mort, décès.

قبضة a. qoubʔat, poignée, autant que la main peut contenir, botte de...

قبضة a. qoubʔat, qui saisit avec la main.

قبصى a. qibizʔâ, course rapide (voy. قبصى qibissâ).

قبض a. qabt, action de saisir quelque chose avec la main.

قبط **a. Qibt**, coll., les Coptes, autochtones de l'Égypte.

قبطية **a. qibtiyy**, et *qoubtiyy*, fém. قبطية *qibtiyyèt*, ¹⁾ Copte, ²⁾ égyptien, fait en Égypte.

قبع **a. qabع**, ¹⁾ cacher la tête, la faire rentrer, ²⁾ avoir ses fleurs encore cachées dans le calice (se dit des végétaux), ³⁾ baisser la tête (en faisant la prière), ⁴⁾ se réunir, se rassembler, ⁵⁾ être bossu et marcher de travers, ⁶⁾ grogner (se dit des cochons), ⁷⁾ barrir, crier comme l'éléphant, ⁸⁾ crier, ⁹⁾ respirer avec effort.

قُبُع **a. qoubع**, cor, clairon, trompette.

قبع **a. qoubaع**, hérisson.

قبة **a. qoubat**, ¹⁾ calice ou enveloppe de la fleur, ²⁾ (voy. le mot suivant).

قبة **a. qoubatع**, femme qui cache sa figure en la retirant sous le voile ou dans le collet de ses vêtements.

قُبُع **a. qoubbatع**, capuchon, espèce de bourous.

قبعثى **a. qabaعsar**, grand, énorme, syn. قبعثى *qabaعsarâ*.

قبعثى **a. qabaعsâ**, fém. قبعثة *qabaعsât*, qui a des pieds énormes.

قبعثة **a. qabaعsât**, syn. عفال *afal*, femme qui souffre de la maladie appelée عفال *afalat*, O. (voy. ce mot).

قبط **t. p. qabaq**, ¹⁾ courge, ²⁾ globe, qui sert de but aux archers, de *ld*: قبط *tchoub-i-qabaq*, pieu planté en terre, au sommet duquel on fixe le *qabaq* (voy. قبط), B.

قبط **Qabq**, le mont Caucase, Y.

قبط **a. qabqâb**, ¹⁾ qui rugit (lion), ²⁾ qui grogne (chameau), ³⁾ qui parle beaucoup, ⁴⁾ radoteur, ⁵⁾ grand menteur, ⁶⁾ socque

en bois que l'on chausse dans les salles de bains, ⁷⁾ claquement de dents que fait entendre un chameau en rut, ⁸⁾ coquillage marin employé pour lisser les étoffes, ⁹⁾ vagin.

قبط **a. qabqab**, ventre.

قبط **a. qibqib**, espèce de coquillage marin.

قبط **a. qabqabat**, ¹⁾ faire entendre un son, un bruit, ²⁾ rugir (se dit du lion), ³⁾ radoter, battre la campagne, être ou devenir fou.

قبط *qabq-katk* ou *qabq-gourg*, gare! voilà un étranger, voilà le loup!

قبط *koubk-i-âb*, mousse aquatique, B. طحلب.

قبل **a. qabl**, ¹⁾ venir du côté de l'est (se dit du vent قبل *qaboul*, voy. ce mot), ²⁾ serrer la chaussure avec les courroies, قبل ³⁾ diriger ses pupilles vers le bout du nez.

قبل **a. qabl**, ¹⁾ temps antérieur, ²⁾ avant, auparavant; من قبل **a. min qabl**, précédemment; قبل از این *qabl ez in*, avant que... قبل از آن *qabl ez on ki...*, avant que...

قبل **a. qabal**, ¹⁾ action d'apercevoir la nouvelle lune le premier, avant les autres, ²⁾ tout ce qui apparaît le premier, ³⁾ premier coup que l'on boit, ⁴⁾ improvisation, ⁵⁾ grand chemin ouvert, ⁶⁾ avenir prochain, ⁷⁾ sorte de graine, de boules ou pièces de verroterie que les femmes portent au cou en guise de charme.

قبل **a. qibal**, ¹⁾ grand chemin ouvert, ²⁾ pouvoir, ³⁾ présence; من قبل **a. min qibali...**, de la part de..., قبل **a. qibalan**, en face, en présence.

قُبَل a. *goubl*, et *gouboul*, ¹⁾ partie antérieure, le devant, ²⁾ parties naturelles de l'homme ou de la femme; قُبَل a. *gouboulan*, ¹⁾ en premier lieu, ²⁾ en présence de...

قَبْلَة a. *qablat*, coquillages, amulettes portés au cou en guise de charme, ou comme préservatif contre le mauvais œil.

قَبْلَة a. *qiblat*, ¹⁾ côté qui nous fait face, point vers lequel nos regards se dirigent, ²⁾ point du ciel vers lequel on doit tourner ses regards pour faire la prière, ³⁾ direction de la Mecque, de la Kaaba (pour les Musulmans), ou de Jérusalem (pour les Juifs), ⁴⁾ le Sud; قَبْلَة پِشِينِیَان *qibla-i-pischîniyân*, la Qibla des anciens, met. Jérusalem, بَيْتِ مُقَدَّس *qibla-i-Djemschîd*, met. ¹⁾ la coupe ou le miroir du roi Djemschîd, syn. جَامِ جِهَانِ نَمَا *djâm-i-djêhân-nêmâ*, ²⁾ feu, ³⁾ vin rouge, ⁴⁾ soleil, B.; قَبْلَة زَرْدَشْتِیَان *qibla-i-dihqân*, ou زَرْدَشْتِیَان *qibla-i-zerdouschtiyân*, la Qibla du villageois ou des sectateurs de Zoroastre, met. le feu, B.; قَبْلَة عَالَم *qibla-i-âlem*, le point vers lequel le monde entier dirige ses regards, met. monarque puissant; قَبْلَة مُحَمَّد *qibla-i-Mouhammed*, le temple de la Mecque; قَبْلَة مُوسَى *qibla-i-Mousâ*, le temple de Jérusalem; اَهْلُ الْقَبْلَة a. *ahlou 'l-qiblat*, Mahométans; دُعَا *qiblatîyn*, les deux Qibla, c.-à-d. les temples de la Mecque et de Jérusalem.

قَبْلَة a. *qabalat*, pl. قَبَل *qabal*, ¹⁾ rond au bas du fuseau, ²⁾ petits coquillages employés comme charmes par les femmes, ³⁾ coquillages suspendus en guise d'amulette au cou d'un chameau.

قَبْلَة a. *goublat*, ¹⁾ baiser, ²⁾ philtre, breuvage que l'on suppose propre à donner de l'amour, ³⁾ caution, garantie, ⁴⁾ marque faite sur l'avant de l'oreille d'une brebis, ⁵⁾ longueur du fil que la fileuse étend en avant en filant.

قَبْلَة قَبْلَة *qibla-gâh*, point vers lequel on dirige ses regards pendant la prière; قَبْلَة مَجُوس *qiblè-gâh-i-madjous*, la Qibla des Mages, met. le feu, B.

قَبْلَة نَمَا *qibla-nêmâ*, boussole qui indique le point où se trouve la Qibla, ar. قِبْلِيَّة *qibliyyat*.

قَبْلِيَّ a. *qibliyy*, méridional.

قَبْنَة a. *goubnèt*, ¹⁾ hâte, empressement ²⁾ soin pressé qu'on prend de ses affaires.

قَبَنْجَر a. *qabandjar*, p. بَزْرُكْ شَكَم *bouzourg-schikèm*, ventru.

قَبْو a. *qabw*, ¹⁾ enlever, relever, cueillir quelque chose avec les doigts, ²⁾ élever (un édifice), ³⁾ disperser.

قَبْوَة a. *goubwèt* (voy. قَاب), étendue, mesure, espace.

قَبُوب a. *gouboub*, ¹⁾ être flasque et lâche (se dit des chairs, d'une datte, d'une plaie, etc.) ²⁾ faire du bruit, du tapage (se dit de personnes en rixe).

قَبُوح a. *goubouh*, et قَبُوحَة *goubouhat*, être laid, hideux, vilain, détestable, abominable.

قَبُور a. *qabour*, ¹⁾ encaissé, déprimé (terrain) ²⁾ qui donne promptement des fruits (arbre).

قَبُور a. *goubour*, pl. قَبَر *qabr*, tombeau, tombes; اَہْلُ قَبُور *ashâb-i-goubour*, les morts.

قَبُوص a. *qabous*, ¹⁾ ramassé, robuste (cheval).

val), ²⁾ cheval qui en courant ne touche le sol qu'avec l'extrémité des sabots.

قبوع a. *qoubou*, ع, cacher la tête, la faire rentrer dans ses habits (se dit de l'homme), la cacher sous son écaille (se dit de la tortue).

قبول a. *qaboul*, ¹⁾ action de recevoir, d'accepter, d'agréer, ²⁾ acceptation, agrément, consentement, accueil, ³⁾ affabilité, ⁴⁾ beauté, grâce, ⁵⁾ sage-femme, قَابِلَةٌ, ⁶⁾ vent de l'Est.

قبول a. *qouboul*, recevoir, agréer, accepter. قبولية a. *qabouliyyet*, acceptation, agrément. قَبُون a. *qouboun*, s'en aller, partir pour un voyage.

قُبَّة qoubbè, de l'ar. قُبَّة qoubbèt, ¹⁾ coupole, voûte, ²⁾ édifice construit en voûte, ³⁾ tourelle, ⁴⁾ tente des nomades, ⁵⁾ ventouse; قُبَّة آب qoubbè-i-âb, bulle d'eau, B.; قُبَّة زَبْرَدِي qoubbè-i-zeberdjedi, met. la voûte azurée, la voûte des cieux, B.; قُبَّة زَرْبَتْ qoubbè-i-zer-baft, met. ciel étoilé, B.; قُبَّة زَرْيَن qoubbè-i-zerin (la voûte dorée), met. ¹⁾ le soleil, ²⁾ lueur de l'aurore, كَنَائِهْ اَزْ آفَتَابْ وَ عَمُودْ, B.; قُبَّة غُلْيَا qoubbè-i-goulyâ, et قُبَّة كُورْدَنَدَه qoubbè-i-guerdendè (la voûte élevée, et la voûte tournante), met. la voûte des cieux, B.; قُبَّة فَلَكْ qoubbè-i-fèlèk, met. le neuvième ciel; قُبَّة مِينَا qoubbè-i-mînâ (la voûte émaillée), met. la voûte azurée, B.

قُبَّة دَارْ qoubbè-dâr, et mieux: قُبَّة وَاَرْ qoubbè-vâr, convexe.

قَبِيم a. *qabib*, ¹⁾ grincement des dents, ²⁾ lait caillé et séché, mêlé avec du lait caillé et frais, Q.

قَبِيد a. *qabih*, pl. قَبَالِحْ qibâh, laid, vilain,

détestable; قَبِيحُ الْمَنْظَرِ a. *qabihou 'l-man-ẓar*, qui est d'un extérieur hideux, repoussant.

قَبِيحَةٌ a. *qabihat*, ¹⁾ fem. de قَبِيح qabih (voy. ce mot), ²⁾ pl. قَبَائِحْ qabâyah, action honteuse, turpitude.

قَبِيس a. *qabis*, qui féconde la femelle au premier contact (mâle); أَبُو قُبَيْس Abou-Qoubèys, nom d'une montagne à la Mecque. قَبِيسَةٌ a. *qabisat*, ¹⁾ pincée, ²⁾ terre et cailloux amoncelés.

قَبِيض a. *qabiẓ*, ¹⁾ qui prend, qui saisit, qui tient et ne lâche pas prise, ²⁾ très savant, très habile, ³⁾ qui est très attentif à ses affaires, ⁴⁾ qui court vite.

قُبَيْط a. *qoubbèyt* (voy. قُبَاتْ qoubbât).

قَبِيْعَةٌ a. *qabîcat*, pl. قَبَائِعْ qabâyah, ¹⁾ bouton (en or ou en argent), à la poignée d'un sabre, ²⁾ bout du groin du cochon.

قَبِيّ a. *qaby* (voy. قَابْ qâb).

قَبِيل a. *qabil*, ¹⁾ qui reçoit la cruche remplie d'eau de celui qui en puise, ²⁾ sage-femme, ³⁾ époux, ⁴⁾ coup qui gagne, flèche qui gagne, ⁵⁾ lignée du père, ⁶⁾ chef d'une tribu, ⁷⁾ garant, caution, ⁸⁾ longueur du fil que la fileuse étend en avant en filant, ⁹⁾ pl. قَبِيلْ qouboul, genre, espèce, classe, catégorie.

قَبِيلَةٌ a. *qabîlèt*, pl. قَبَائِلْ qabâyil, ¹⁾ tribu, famille, lignée, ²⁾ grosse pierre qui couvre l'orifice d'un puits, ³⁾ courroie fixée au mors du cheval, ⁴⁾ sage-femme.

قَبِين a. *qabîn*, ¹⁾ qui a du soin dans ses propres affaires, ²⁾ qui marche vite, qui court.

قُوت qout, trèfle sec; يُونَجَةٌ خَشَكْ شَدَه syn. ouspoust, ar. فِصْفَعَةٌ fisfiyat (?), B., جَنْجَكْ.

قت *a. qatt*, ¹⁾ suivre quelqu'un pas à pas pour épier ses actions, ²⁾ recueillir des propos sur le compte de quelqu'un pour les rapporter et lui nuire, ³⁾ dire des mensonges, inventer des mensonges, ⁴⁾ couper, rogner, ⁵⁾ arranger, ajuster, ⁶⁾ ramasser, réunir petit à petit.

قت *a. qatt*, ¹⁾ mensonge, calomnie, ²⁾ espèce de trèfle.

قنا *a. qatâ*, et *qitâ* ou *goutâ*, être excellent domestique, connaître bien le service.

قتات *a. qattât*, menteur, qui défigure les paroles des autres, calomniateur.

قتاد *a. qatâd*, tragacante, arbrisseau à épines, employé comme nourriture pour les chameaux, مسواك العباس *misvâk el-abâs*, B.

قُتار *a. qoutâr*, ¹⁾ odeur (des viandes cuites, du poil ou d'un os brûlé, etc.), ²⁾ tourbillon de poussière.

قتال *a. qatâl*, ¹⁾ âme, ²⁾ corps, ³⁾ force, ⁴⁾ reste.

قتال *a. qitâl*, combat, مُقاتلة.

قتال *a. qattâl*, qui tue tout, grand tueur.

قتال *a. qoutâl*, pl. de قاتل *qâtîl*, meurtriers.

قتام *a. qatâm*, ¹⁾ poussière, ²⁾ brun, mêlé de rouge et de noir.

قنان *a. qatân*, et *goutân*, poussière.

قتانة *a. qatânet*, manger fort peu, au point de devenir maigre.

قتب *a. qatb*, donner à manger à quelqu'un des intestins grillés.

قتب *a. qatab*, bât.

قتب *a. qatib*, prompt à se mettre en colère.

قتب *a. qitb*, ¹⁾ intestins, tripes, ²⁾ bât, ³⁾ tout l'attirail que l'on charge sur le chameau employé à transporter de l'eau.

قتبة *a. qitbêt*, tripe, intestin.

قتد *a. qatad*, pl. اقتاد *aqtâd*, et قتود *qoutoud*, bois qui composent le bât du chameau.

قتر *a. qatr*, syn. قُتور *qoutour*, ¹⁾ vivre de peu, ²⁾ mal nourrir sa famille, ³⁾ exhaler une odeur (se dit des viandes cuites),

⁴⁾ joindre une chose à une autre, ⁵⁾ bou-tonner une cotte de mailles, ⁶⁾ s'attacher à quelque chose, ⁷⁾ parcimonie, ⁸⁾ maigre subsistance.

قتر *a. qatar*, poussière.

قتر *a. qatir*, orgueilleux, مُتَكِبِر.

قتر *a. qitr*, sorte de flèche dont on se sert pour tirer à la cible.

قتر *a. qoutr* et *qoutour*, région du ciel, pl. اقتار *aqtâr* (voy. قُطر *qoutr*).

قتر *a. qatir*, du قاطر *qatîr*, mulet.

قترة *a. qatrat*, et *qatarat*, poussière.

قترة *a. qitrat*, petite flèche; أبو قتره *Abou-qitra*, Satan; ابن قتره *ibn-qitra*, nom d'un petit serpent très dangereux.

قترة *a. qoutrat*, pl. قُتْر *qoutour*, hutte où le chasseur se tient en embuscade.

قترع *a. qataع*, ver rougeâtre qui ronge le bois.

قترع *a. qitع*, ruche dans le creux d'un rocher.

قترعة *a. qataعat*, ¹⁾ vermisseau, ²⁾ met. homme de rien, vil, bas, abject.

قتق *qatiq* (voy. قاتق *qâtiq*), B.

قتقتة *a. qatqatat*, détraction, médisance.

قتل *a. qatl*, ¹⁾ action de tuer, ²⁾ meurtre, assassinat, ³⁾ mort qui en suit, ⁴⁾ exécution, peine capitale, ⁵⁾ délayer le vin en y mêlant de l'eau, ⁶⁾ être sûr d'une chose, savoir bien une chose; قتل عام *qatl-i-âm*, massacre général; قتل عمد *qatl-i-amd*, homicide volontaire.

قتل *a. qitl*, ¹⁾ combattant, champion, pl. قتال

aqtâl, ¹⁾ adversaire, ennemi, ²⁾ homme brave, intrépide, ⁴⁾ pareil, pair, compagnon, ami, ⁵⁾ cousin-germain.

قتل *a. qoutl*, et *qoutoul*, pl. de قتل *qoutoul*, grands tueurs.

قتلة *a. qatlat*, ¹⁾ meurtre, ²⁾ exécution capitale.

قتلة *a. qatalat*, pl. de قاتل *qâtil* (voy. ce mot).

قتلة *a. qitlat*, manière de tuer.

قتلة *qatl-gâh*, ¹⁾ lieu d'une exécution capitale, ²⁾ place de carnage.

قتلى *a. qatlâ*, pl. de قاتيل *qatîl*, tués, assassinés.

قتمة *a. qatamat*, mauvaise odeur.

قتمة *a. qoutmat*, couleur brune, couleur de poussière.

قتن *a. qatan*, nom d'un poisson plat de la largeur de la main.

قتو *a. qatw*, et قُتو *qoutouv* (voy. قتا).

قتوبة *a. qatoubat*, bête de somme bâlée.

قتوة *a. qatwat*, intrigues qui consistent à rapporter, en les défigurant, les propos des autres.

قتوت *a. qatout* (voy. قاتات *qattât*).

قتور *a. qatour*, parcimonieux, avare.

قتور *a. qoutour*, nom d'action (voy. قتر *qatr*).

قتوع *a. qoutou*, être vil, abject.

قتول *a. qatoul*, pl. قتل *qoutl*, et *qoutoul*, assassin, meurtrier, sanguinaire.

قتول *a. qitvall*, بر وزن قَرْشَب, fatigué, éreinté.

قتوم *a. qoutoum*, s'élever dans l'air (se dit de la poussière).

قتون *a. qoutoun*, sécher, se dessécher (se dit du poisson).

قتيبة *a. qouteybêt*, ¹⁾ petit intestin, ²⁾ nom

propre d'homme, O., ³⁾ nom d'une tribu arabe.

قتيتي *a. qittitâ*, détraction, médisance.

قتير *a. qatîr*, ¹⁾ commencement de la canitie, ²⁾ boutons ou têtes de clous à l'aide desquels on boutonne une cotte de mailles.

قتيل *a. qatîl*, pl. قاتل *qatlâ*, tué, assassiné, qui a succombé.

قتيلة *a. qatîlèt*, victime.

قتين *a. qatîn*, ¹⁾ qui mange fort peu, qui se nourrit mal, ²⁾ lance, ³⁾ mince fer de lance, ⁴⁾ femme, ⁵⁾ jolie femme, ⁶⁾ homme vil, abject, ⁷⁾ soie blanche cuite, ⁸⁾ teigne, قَراد, O.

قت *a. qass*, ¹⁾ faire marcher devant soi (les bestiaux), ²⁾ amasser (des richesses).

قتاء *a. qissâ'*, *qoussâ'*, concombre; قَتَا

الحمار *a. qissâ'ou 'l-himâr*, concombre sauvage, citrouille.

قُتات *a. qousâs*, ustensiles.

قُتات *a. qassâs*, intrigant, qui rapporte, en les défigurant, les propos des autres.

قُتات *a. qasâsèt*, troupe nombreuse, foule, syn. قَنِينة *qasîsat*.

قُتارِد *a. qasârid*, les extrémités du bas d'une robe.

قُتام *a. qasâm*, hyène femelle.

قُتامة *a. qasâmèt*, être poudreux, être couvert et sali par la poussière.

قُتد *a. qasad*, et قُتدة *qasadat*, concombre.

قُترة *a. qasrat*, ustensiles de ménage, menu mobilier.

قُترد *a. qisrid*, ¹⁾ ustensiles de ménage, mobilier, ²⁾ foule, multitude.

قُتْع *a. qousع*, cor, trompette, I., بَوَف, O.

قُتْقُتد *a. qasqasat*, ¹⁾ remplir jusqu'au comble (une mesure, un vase), ²⁾ secouer un pieu à droite et à gauche pour l'arracher.

قَتَم a. *qasm*, ¹⁾ donner à quelqu'un la meilleure partie de ses biens, de son troupeau, ²⁾ amasser des richesses, ³⁾ salir quelqu'un avec des ordures.

قَتَم a. *qasam*, être sali avec des ordures, syn. قُتْمَة *qousmèt*.

قَتَم a. *qousam*, ¹⁾ qui ramasse beaucoup de richesses, ²⁾ libéral, large dans ses dons, ³⁾ hyène mâle, p. كَفْتَار (voy. ضَبْع).

قَتْمَة a. *qousmèt*, nom d'act., être sali d'ordures (voy. قَتَم *qasam*).

قَتْمَة a. *qousmèt*, subst. ¹⁾ malpropreté de celui qui s'est sali d'ordures, ²⁾ poussière.

قَتَو a. *qasw*, ¹⁾ amasser des richesses, ²⁾ mâcher quelque chose (قَتَى *qasy*) qui craque sous les dents.

قَتُول a. *qiswall* (voy. syn. عَتُول *eiswall*).

قَتُوم a. *qasoum*, ¹⁾ qui amasse des richesses, ²⁾ libéral, généreux.

قَتَوَى a. *qaswâ*, entassement, amoncellement de....

قَتَى a. *qasy* (voy. syn. قَتَو *qasw*).

قَتْسَات a. *qasîsat* (voy. syn. قَتْسَاتَة *qasâsat*).

قَتْسِيْشِيْ a. *qissîsâ*, بِر وزن خَصِيْعِيْ, amasser des richesses.

قَتْسِقَاتِيْ a. *qadjqadjat*, nom d'un jeu appelé autrement عَظْمٌ وَصَاح *azm-i-vazâh* (?), O.

قَتْسِج qoutch, béliet, t. قَوِج.

قَتْسِقَار qoutchqâr, béliet.

قَتْسِك qatchak, et قَتْسِيْكِ qîchak, espèce de luth, كَمَانْتِيْه *kemântchè*, F. (voy. غَتْسِك).

قَتْسَل qatchal, et قَتْسَل qadjal, pie, t. سَقْسَغَان *sagsaghân*, F., ا. عَكَّة *ekka*.

قَتْم a. *qouhh*, ¹⁾ pur, franc, sans mélange, ²⁾ non mûr (fruit), ³⁾ rustre, non dégrossi, ⁴⁾ dur, rude.

قَحَاب a. *qihâb*, pl. de قَحْبَة *qahbat* (voy. ce mot).

قَحَاب a. *qouhâb*, tousser.

قَحَاه a. *qouhâh*, ¹⁾ pur, sans mélange, ²⁾ simple, non dégrossi (arabe).

قَحَاهَة a. *qahâhat*, pureté, simplicité, état de ce qui est sans mélange.

قَحَاد a. *qahhâd*, tout seul, qui n'a ni frère, ni fils (homme).

قَحَارَة a. *qahârat*, âge avancé avec un reste de force, syn. قَحْوَرَة *qouhourat*.

قَحَاز a. *qahâz*, toux (chez les chameaux et les moutons).

قَحَازَة a. *qouhhâzat*, sorte de filet pour prendre les oiseaux.

قَحَاي a. *qihâf*, ¹⁾ action de boire à grands traits, ²⁾ vin.

قَحَاي a. *qouhâf*, impétueux, qui emporte tout sur son passage (torrent).

قَحَافَة a. *qouhâfat*, action de boire ou d'enlever tout ce qui est dans un vase.

قَحَال a. *qouhâl*, maladie des bestiaux par suite de laquelle leur peau se dessèche.

قَحَامَة a. *qahâmèt*, et قَحْوَمَة *qouhoumèt*, vieillesse décrépite accompagnée d'extrême faiblesse.

قَحَب a. *qahb*, ¹⁾ action de tousser, ²⁾ qui tousse, ³⁾ âgé.

قَحْبَة a. *qahbat*, ¹⁾ toux, ²⁾ vieille femme, ³⁾ qui a l'estomac délabré par la maladie,

⁴⁾ pl. a. قَحَاب *qihâb*, pl. p. قَحْبَان *qahba-gân*, prostituée.

قَحْبَاغِيْ qahbagui, prostitution.

قَحْبَا خَانَة *qahba-khânè*, maison de prostitution, mauvais lieu.

قَحَة a. *qahat*, de وَقَح ¹⁾ dureté (du sabot), ²⁾ impudence, effronterie.

قَحَس a. *qahs*, enlever une chose entière-

ment, n'en rien laisser, a. قحطت الشي كمنعته أخذته عن آخره.

قحطرة a. qahsarat, faire tomber quelque chose de la main de quelqu'un, de manière à la disperser.

قحده a. qahd, fém. قحدة qahdat, qui a une bosse large à sa base.

أقحده a. qahadat, pl. قحلا qihād, et أقحده aqhoud, ¹⁾ base de la bosse du chameau, ²⁾ bosse du chameau.

أقحر a. qahr, pl. قحور qouhour, et أقحر aqhaur, ¹⁾ âgé, décrépît, ²⁾ vieux chameau qui a encore un reste de force.

قحز a. qahz, nom d'act. ¹⁾ sauter, faire un saut, ²⁾ s'agiter, ³⁾ frapper quelqu'un avec un bâton, ⁴⁾ jeter, renverser quelqu'un par terre, ⁵⁾ tomber par terre, ⁶⁾ glisser et tomber aux pieds mêmes de l'archer (se dit d'une flèche), ⁷⁾ répandre l'urine (se dit d'un chien, voy. قحوز).

قحزان a. qahazān, répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien).

قحزاله a. qahzalat, ¹⁾ bâton, ²⁾ nom d'act., frapper avec un bâton, ³⁾ faire tomber, jeter par terre.

قحزامة a. qahzamat, détourner, éloigner, écarter.

قحزنة a. qahzanat, ¹⁾ gros bâton, gourdin, pl. قحازن qahāzin, ²⁾ frapper quelqu'un et le renverser par terre.

قحزى a. qahazā, arc qui glisse et s'échappe de la main quand part la flèche, Q.

قحص a. qahs, ¹⁾ passer rapidement, ²⁾ balayer (une chambre, un appartement), ³⁾ donner un coup de pied.

قحط a. qahṭ, ¹⁾ battre, frapper quelqu'un avec force, ²⁾ manquer de pluie (se dit d'une année de sécheresse).

قحط a. qahṭ, ¹⁾ absence totale de pluie, sécheresse, ²⁾ manque, disette, famine, pénurie, stérilité, ³⁾ coup violent.

قحيط a. qahit, ¹⁾ affligé de la sécheresse (année), ²⁾ violent, douloureux (coup), syn. قحيط, O.

قحطان Qahtān, nom propre, c'est le Yoktan de la Génèse, ابن عربى شالح, O.

قحطبة a. qahṭabat, ¹⁾ jeter, renverser quelqu'un par terre, ²⁾ fondre sur quelqu'un le sabre à la main.

قحطارة a. qahṭarat, ¹⁾ mettre la corde à un arc, وتر, ²⁾ cohabiter avec une femme, جماع, O.

قحط رسيده qahṭ-rèsidè, qui souffre de la disette, J.

قحط سال qahṭ-sāl, année de sécheresse, de disette, J.

قحطى a. qahṭiyy, gourmand, glouton, vorace.

قحف a. qahf, ¹⁾ frapper quelqu'un sur le crâne et y causer une lésion, ²⁾ vider une coupe, boire tout ce qu'elle contient, ³⁾ vider un vase, ⁴⁾ vanner le grain.

قحافى a. qihf, pl. قحوف qouhouf, قحافى, قحافى, et قحفة qihafat, ¹⁾ crâne, ²⁾ vase, écuelle ou coupe en bois qui a la forme d'un crâne.

قحفازة a. qahfazat, ¹⁾ adresser à quelqu'un des paroles dures, ²⁾ marcher vite, ³⁾ remplir un coussin, un oreiller de quelque chose de moelleux.

قحفليز a. qahfaliz, vulva, فرج, O.

قحقال a. qahqāh, forcé, précipité (se dit d'une marche qui se fait pendant la nuit).

قحقمم a. qouhqouh, partie de l'os sacrum qui entoure l'anus.

قحقهة a. qahqahat, قهقهة, ¹⁾ rire aux éclats,

¹⁾ rire ou ricanement que fait entendre le singe.
 قحل a. *qahl*, et قُحُول *qouhoul*, nom d'act.,
¹⁾ se dessécher, devenir très sec, ²⁾ avoir la peau desséchée et collée sur les os (se dit d'un vieillard), syn. قحال *qahal*.
 قحل a. *qahl*, et قاحل *qahil*, مَوتَقَحِل *moutaqahhil*, qui a la peau desséchée et collée sur les os.
 قحلازة a. *qahlaẓat*, ¹⁾ marcher comme un homme gros et petit de taille, ²⁾ adresser à quelqu'un des paroles dures.
 قحَم a. *qahm*, بَر وَزَن قَحَم *br wazn qahm*, ¹⁾ s'engager dans un désert, le traverser, ²⁾ aborder quelqu'un, s'approcher de lui.
 قحَم a. *qahm*, et قَحُوم *qahoum*, très vieux, décrépît, fém. قَحْمَة *qahmat*.
 قُحْمَة a. *qouhmat*, pl. قُحْم *qouham*, ¹⁾ difficulté, danger, difficulté du temps, ²⁾ entreprise téméraire, ³⁾ année de disette; قُحْم شهر *qouham-i-schahr*, les trois dernières nuits d'un mois lunaire (où il n'y a pas de clair de lune); قُحْم طَرِيق *qouham-i-tariq*, endroits les plus difficiles du chemin.
 قَحْو a. *qahw*, enlever, emporter tout.
 قُحْوَان a. p. *qouhwân*, et أَقْحُوَان *aqhouwân*, camomille.
 قَحْوَة a. *qouhouhat*, ¹⁾ être pur, franc, sans mélange, ²⁾ n'être pas mûr, ³⁾ être gras, replet, engraisé.
 قَحْوَرَة a. *qouhourat* (voy. قَحَارَة *qahârat*).
 قَحْوَز a. *qouhouz*, ¹⁾ tomber à terre comme quelqu'un qui tombe raide mort, ²⁾ répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien), ³⁾ tomber aux pieds de l'archer (se dit d'une flèche mal placée sur la corde de l'arc).

قَحْوُوت a. *qouhout*, ¹⁾ être sans pluie, manquer de pluie (se dit d'une année de sécheresse), ²⁾ manquer, ne pas tomber (se dit de la pluie).
 قَحُول a. *qouhoul*, nom d'act. (voy. قَحْل *qahl*).
 قَحُوم a. *qahoum*, ¹⁾ très vieux, décrépît, قَحْم *qahm*, ²⁾ qui se meut et tourne avec rapidité (poulie).
 قَحُوم a. *qouhoum*, se jeter à l'aveugle et témérairement dans une affaire.
 قَحُومَة a. *qouhoumat* (voy. قَحَامَة *qahâmêt*), vieillesse décrépîte.
 قَحِيْه a. *qahîh*, action de boire à grands traits.
 قَحِيْط a. *qahîṭ*, ¹⁾ affligé de la sécheresse (année), ²⁾ violent et douloureux (coup).
 قَحْر a. *qakhr*, heurter l'un contre l'autre (des corps secs).
 قَحْرَة a. *qakhẓat*, produire un claquement en heurtant l'un contre l'autre des corps secs.
 قَد a. *qad*, particule, ¹⁾ déjà, ²⁾ assez, quelquefois.
 قَد a. *qadd*, nom d'act., ¹⁾ couper ou déchirer, en lanières, dans le sens de la longueur (une peau, une robe), ²⁾ traverser (un pays, un désert), ³⁾ couper la parole à quelqu'un, l'interrompre.
 قَدَد a. *qadd*, pl. قُدُود *qoudoud*, قِدَاد *qidâd*, أَقْد *aqoudd*, et أَقِدَّة *aqiddat*, ¹⁾ morceau coupé en long dans une peau entière, ²⁾ fouet, ³⁾ taille, stature, corps, قَامَت *qamt*,
⁴⁾ certaine quantité déterminée, قَدَر *qadar*, قَدَّ الْفِيْ جَو مِيم كَرْدَن *qadd-i-elif tchou mim kerdn* (faire d'un *elif* un *mîm*), met. pencher la tête dans la méditation, B.; قَدَّ كَشِيدَن *qadd keschiden*, se redresser, s'élever, s'étendre.

قَدَّ a. *qidd*, ¹⁾ écuelle en cuir, ²⁾ lanière coupée dans un cuir non tanné, ³⁾ fouet.

قَدَاح a. *qidâh*, pl. de قَدَح *qidh* (voy. ce mot).

قَدَّاح a. *qaddâh*, ¹⁾ qui fait jaillir des étincelles en abondance (briquet), ²⁾ silex, pierre à fusil, ³⁾ briquet en acier, ⁴⁾ qui fait des coupes, des gobelets, ⁵⁾ oculiste.

قَدَّاحَة a. *qidâhat*, art de faire des coupes.

قَدَّاحَة a. *qaddâhat*, silex, pierre à fusil.

قُدَّاحِس a. *goudâhis*, ¹⁾ brave, courageux, ²⁾ qui a un mauvais caractère (homme), ³⁾ lion, O.

قَدَّاد a. *qadâd*, ¹⁾ hérisson, قَنْفَد, p. خَارِشْت, ²⁾ rat des champs, ³⁾ gerboise, يَرْبُوع, O.

قَدَّاد a. *qidâd*, pl. de قَدَّ *qidd*, O. (voy. ce mot).

قُدَّاد a. *goudâd*, tranchées dans le ventre.

قَدَّار a. *qadâr*, et *qidâr*, ¹⁾ puissance, force, زور و قوت, ²⁾ nom d'action, être fort, pouvoir, ³⁾ opulence.

قَدَّار a. *qidâr* (3^{ème} forme, voy. مُقَادَرَة), ¹⁾ rendre une chose égale à celle d'un autre, ²⁾ faire la même chose ou autant qu'une autre personne, O.

قُدَّار a. *goudâr*, ¹⁾ cuisinier, ²⁾ boucher, ³⁾ qui est de taille moyenne, ⁴⁾ grand serpent, dragon, O.

قَدَّارَة a. *qadârèt*, ¹⁾ fixer, déterminer (relativement à l'époque), ²⁾ puissance, force.

قَدَّار qaddârè, t. غَدَّار ghaddârè, épée à deux tranchants, qui s'attache à un des côtés de la selle.

قُدَّاس a. *goudâs*, ¹⁾ petites boules en argent imitant les perles, ²⁾ rosaire, ³⁾ Eucharistie, ⁴⁾ fort et ferme.

قُدَّاس a. *gouddâs*, liturgie.

قَدَّاس a. *goudâf*, ¹⁾ écuelle en terre, ²⁾ jarre en terre, O.

قَدَّام a. *qoudâm*, antique, ancien.

قَدَّام a. *qaddâm*, chef, roi, prince.

قَدَّام a. *qouddâm*, ¹⁾ partie antérieure, le devant, ²⁾ devant, ³⁾ chef, roi, prince, ⁴⁾ pl. de قَدَّام *qâdim* (voy. ce mot).

قَدَّامَة a. *qadâmet*, ¹⁾ précéder (quant au temps), ²⁾ être ancien.

قَدَّامِي a. *qoudâmâ*, ¹⁾ avant-garde, ²⁾ pl. de قَدَّام *qâdim*, anciens, ³⁾ pl. de قَدَّامَة *qâdimèt*, les plumes de devant dans l'aile d'un oiseau.

قَدَّاوَة a. *qadâvèt*, قَدَّو *qadw*, être d'un goût agréable et d'une bonne odeur (se dit d'un mets).

قَدَّاور *qad-âvèr*, d'une haute taille, grand. قَدَّام a. *qadârim*, ¹⁾ pl. de قَدَّوم *qadoum*, haches de charpentier, ²⁾ pl. de قَدَّام *qâdim*, anciens.

قَدَّة a. *qidèt*, de قَدَّ *vaqada*, brûler, être allumé (se dit du feu).

قَدَّة a. *qiddèt*, ¹⁾ long morceau de cuir, lanière, ²⁾ règle, patron, façon, méthode, ³⁾ morceau, lambeau, ⁴⁾ bande d'hommes qui se sépare d'une autre et qui va dans une direction différente.

قَدَح a. *qadh*, ¹⁾ battre le briquet, ²⁾ blâmer, reprocher, s'attaquer à la réputation de quelqu'un, ³⁾ ronger l'intérieur d'un arbre (se dit d'un ver), ⁴⁾ opérer un œil avec l'instrument مَقْدَح *miqdah* (voy. ce mot), ⁵⁾ tirer avec une cuillère de la soupe ou des viandes de la marmite, ⁶⁾ faire un trou dans le bois d'une flèche en y enfonçant le fer.

قَدَح a. *qadh*, blâme, reproche, injure, قَدَح و ذَمَّت.

قَدَح a. *qadah*, pl. اَقْدَاح *aqdâh*, ¹⁾ coupe à boire, gobelet, verre. — NB. Les Diction-

naires ne donnent pas le mot قداح *qidâh*, comme pl. de قدح *qadh*, coupe, et pourtant dans le Qâmous on lit, الوَاب بالفتح, ²⁾ érosion, carie (dans le bois, dans une dent), ³⁾ fente, crevasse dans le bois; زَرِين قدح *zerrîn-qadah*, narcisse; قدح لاجوردى *qadah-i-lâ-djverdî* (la coupe azurée), met. la vouûte des cieux B.; قدح مريم *qadah-i-Maryam*, la coupe de Marie, sorte de plante médicinale, appelée en ar. هَيَّيْوُ الْعَالَمِ *hayyou 'l-âlem*, *sempervivum* (du genre joubarbe), et زَلَّيْفُ الْمُلُوكِ *zêlâyifou 'l-moulouk*, B. (voy. قُوطُولِيدُون *qoutoulidoun*).

قدح a. *qidh*, pl. قداح *qidâh*, اَقْدُوْهُ *aqdouh*, et اَقْدِيْهِ *aqâdih*, ¹⁾ bois de flèche, avant qu'on l'ait garni de fer et de plumes, ²⁾ flèche employée dans le jeu de flèches, pour tirer au sort, ³⁾ part, lot, sort.

قَدْحَةٌ a. *qadhat*, un battement de briquet. قَدْحَةٌ a. *qidhat*, ¹⁾ un battement de briquet, ²⁾ mise en train d'une affaire.

قَدْحَةٌ a. *qoudhat*, cuillerie de soupe, غُرْفَةٌ *ghourfat*, et غُرَافَةٌ *ghourâfè*.

قَدْر a. *qadr*, nom d'action, ¹⁾ apprécier, estimer selon sa valeur une chose, un homme, ²⁾ déterminer selon une certaine mesure, ³⁾ accommoder, adopter, approprier une chose à une autre, ⁴⁾ ranger, régler, fixer, établir d'une manière stable, ⁵⁾ décréter (se dit de Dieu), ⁶⁾ assigner à quelqu'un telle ou telle chose, ⁷⁾ mettre quelque chose dans une marmite et l'y faire cuir.

قَدْر a. *qadr*, subst. pl. اَقْدَارٌ *aqdâr*, ¹⁾ destinée, ²⁾ arrêts immuables de Dieu, destin, providence, volonté divine, قَضَا *qazâ*, ³⁾ quantité, volume, mesure, ⁴⁾ prix, va-

leur, ⁵⁾ puissance, pouvoir, ⁶⁾ richesse, opulence, ⁷⁾ le haut de l'omoplate, ⁸⁾ moyen, ni trop grand ni trop petit, convenable: بقدر: *bè-qadr*, et على قدر a. *alâ qadr*, selon, d'après, du prix de..., de la quantité de...; ذو القدر a. *zou 'l-qadr*, puissant: عَظِيمُ القدر a. *azîmou 'l-qadr*, très grand, très puissant; شب قدر *schèb-i-qadr*, ar. لَيْلَةُ القدر *lèylètou 'l-qadr*, la nuit de la puissance; c'est dans cette nuit, que l'on croit être celle du 23 ou du 24 du mois de Ramazân, que le Qorân a été révélé en entier à Mohammed; سورة القدر a. *souratou 'l-qadr*, titre de la quatre-vingt-dix-septième Soura du Qorân.

قَدَر a. *qadar*, nom d'action, ¹⁾ pouvoir, ²⁾ pouvoir beaucoup, être puissant, ³⁾ avoir le cou très court.

قَدَر a. *qadar*, subst., ¹⁾ arrêt de Dieu, destin, providence, ²⁾ quantité déterminée d'une chose, mesure, ³⁾ pouvoir, faculté, ⁴⁾ un cou court; اَيْنَ قَدَرٍ *în qadar*, cette quantité, autant; تَحِيَّ قَدَرٍ *tchi qadar*? combien?; سَلَامٌ اَنْ قَدَرٍ *si òn qadar*, trois fois autant.

قَدِر a. *qidr*, pl. قُدُورٌ *qoudour*, chaudron, marmite en cuivre; القدر a. *El-Qidr*, nom de plusieurs étoiles dans la constellation de Céphée, η et θ.

قَدْرَان a. *qidrân* ¹⁾ pouvoir, être en état, ²⁾ opulence, richesse, ³⁾ pouvoir, force.

قَدْرَانْدَاژ *qadr-endâz*, habile archer, B.

قَدْرَةٌ a. *qadarat*, ¹⁾ distance entre les palmiers alignés et placés à distance égale l'un de l'autre, ²⁾ petit flacon.

قَدْرَةٌ a. *qidrat*, un chaudron, une chaudière. قُدْرَةٌ a. *qoudrèt*, ¹⁾ pouvoir, être en état, ²⁾ puissance, force, pouvoir, ³⁾ richesse,

opulence, ⁴) toute puissance de Dieu, omnipotence.

قدرخان a. *qadar-khân*, titre de l'Empereur de la Chine et du roi de Samarcande, B.

قدردان *qadr-dân*, qui reconnaît et sait apprécier le mérite.

قدروشناس *qadr-schinâs*, qui reconnaît et apprécie le mérite, le prix, la valeur.

Qadraf, nom d'une ville, B.

قادرفي *qadrafî*, ¹) qui est de la ville de Qadraf, B., ²) nom d'une monnaie d'or de cette ville.

قدر قدر *qadar-qadr*, fort comme le destin; امر قدر *amr-i-qadar-qadr*, ordre qui a la force du destin, auquel tout doit se soumettre.

قدر قدرت *qadar-qoudrèt*, qui a la force du destin.

قادري *qadrî*, un peu, une petite quantité.

قادري *a. qadariyy*, qui soutient la doctrine du libre arbitre; de là: قادريّة *Qadariyyèt*, la secte des Qadarî, opposée à celle des جبريّة *Djabariyyèt*, qui nient le libre arbitre.

قدس *a. qadas*, سطل *satl*, vase à une anse dont on se sert dans les bains.

قدس *a. qouds*, ¹) être pur, saint, ²) pureté, sainteté; روح القدس *a. rouhou 'l-qouds*, ³) le Saint-Esprit, ⁴) l'Archange Gabriel; القدس *a. El-Qouds*, Jérusalem, syn. قدس *qouds-i-schêrîf*, قدس مبارک *qouds-i-moubârek*, et كعبه قدس *ka'ba-i-qouds*; حظيرة القدس *a. haẓîrètou 'l-qouds*, l'enceinte sacrée, c.-à-d. le Paradis.

قدس *a. qoudas*, petite coupe.

قدس *a. qaddasa*, 3^{ème} pers. du prêt., actif, pris dans le sens optatif, qu'il sanctifie!, ex.:

قدس الله تعالى *a. qaddasa 'llâhou ta-*

âld sirra-hou!, que le Dieu très haut sanctifie son tombeau!

قدس *a. qouddisa*, 3^{ème} du passif au prêt., qu'il soit sanctifié!, ex: قدس سره *a. qoud-disa sirrou-hou!* que son tombeau soit sanctifié!

قدسي *a. qoudsiyy*, ¹) saint, ²) divin, ³) céleste; pl. قدسيان *qoudsiyyân*, les Saints, les Anges.

قدسيه *Qadasiyè*, Cadesieh, ville près de Koufa.

قدع *a. qad*, ¹) arrêter, retenir, contenir, ²) faire faire, ³) frapper sur le nez avec mépris (un cheval, un chameau qui n'est pas de race).

قدع *a. qada*, ¹) être affaibli (se dit des yeux), ²) être près de..., ³) se contenir, se maîtriser.

قدع *a. qadi*, ¹) timide, qui s'effraye facilement (cheval), ²) trouble, trop salée, et qui n'est pas potable (eau), ³) qui pleurniche (homme).

قدعة *a. qadi'at*, pudique, réservée, qui parle peu (femme).

قدعة *a. qid'at*, robe courte, tunique courte.

قدغ *qadgh*, vase ou gobelet fait avec une corne de bœuf, B.

قدغن *t. qadaghan*, ¹) soin, sollicitude, ²) confirmation (d'un ordre), ³) sévèrement, expressément; قدغن فرمودن *qadaghan fer-mouden*, ordonner d'une manière expresse.

قدى *a. qadf*, ¹) épuiser, tirer tout (p. ex.: l'eau d'un puits), ²) jeter, verser l'eau d'un vase.

قدى *a. qadf*, base d'une grosse branche de palmier dont on a retranchés les branches longues nommées جريد *djèrid*.

قدقد *Qidqid*, nom d'une montagne où l'on

trouve une carrière de la pierre appelée
حجر البرام a. *hadjarou 'l-birâm*, pierre
dont on fait des marmites, O.

قدم a. *qadm*, nom d'action, قَدُوم *qoudoum*,
¹⁾ marcher en tête, à la tête, être chef, ²⁾ être
meilleur, supérieur aux autres, ³⁾ avancer,
s'avancer, ⁴⁾ être hardi, courageux.

قدم a. *qadm*, subst., vêtement en étoffe rouge.

قدم a. *qadam*, pl. اَقْدَام *aqdâm*, ¹⁾ pied, pas,
trace, ²⁾ premier pas, préséance, degré,
rang, ³⁾ mérite, action méritoire, ⁴⁾ cou-
rage, intrépidité, ⁵⁾ brave, courageux;
قدم خاك *qadam-i-khâk*, met. la terre, le
sol, B.; قدم مبارك *qadam-i-moubârèk*,
le pied sacré, pierre qui porte l'empreinte
d'un pied d'homme que l'on croit être
celui de Mohammed; قدم ازجان برآوردن
qadam ez djân ber âverden, met. dire
adieu à la vie, renoncer à la vie, B.;
قدم افشردن *qadam afschourden*, met. être
ferme, de pied ferme, ne pas céder, être
inébranlable, ثابت قدم بودن *sâbit-qadam
bouden*, B.; قدم نهادن *qadam nihâden*,
poser le pied, commencer, entreprendre,
syn. قدم کشیدن *qadam keshîden*,
qadam kèschîden.

قدم a. *qadim*, ¹⁾ le premier, ²⁾ hardi, cou-
rageux.

قدم a. *qidm*, antiquité, anciens temps, siè-
cles écoulés; قدمان *qidman*, dans les temps
très éloignés de nous.

قدم a. *qidam*, nom d'action, ¹⁾ précéder
(quant au temps), ²⁾ être ancien, ³⁾ subst.
premier pas, préséance, antériorité, ⁴⁾ pré-
existence, ⁵⁾ antiquité.

قدم a. *qoudm*, et *qoudoum*, ¹⁾ le devant, la
première ligne, ²⁾ brave, courageux, ³⁾ cou-
rage.

قدم a. *Qoudam*, nom d'une tribu dans le
Yemen, de là: قُدْمِيَّة *qoudamiyyèt*, étoffe
rouge fabriquée dans cette tribu, Q.

قدم a. *qoudoum*, ¹⁾ fin, issue d'une affaire
عاقبت کارها, B., ²⁾ pl. de قَدُوم *qadoun*
(voy. ce mot).

قدماء a. *goudemâ'*, pl. de قَدِيم *qadîm*, les
anciens.

قدمان a. *qidmân*, قَدُوم *qoudoum*, arrive
(d'un voyage).

قدم بوس *qadam-bous* (qui baise les pieds)
met. soumis, obéissant.

قدم بوسی *qadam-bousî*, obéissance, soumis-
sion.

قدماء a. *qadamat*, fém. de قدم *qadam*
qui surpasse les autres par le mérit
(femme).

قدماء a. *qadimèt*, surface dure et raboteus
du sol, O.

قدماء a. *qoudmèt*, ¹⁾ premier pas, préséance
les devants que l'on prend dans une af-
faire, ²⁾ antiquité, ³⁾ courage, intrép-
dité, O.

قدم جا *qadam-djâ* et قدمگاه *qadam-gâh*
latrines, J.

قدموس a. *qoudmous*, pl. قَدَامِيْس *qadâmi:*
¹⁾ antique, très ancien, ²⁾ chameau énorme
et fort, ³⁾ roi puissant.

قدميا g. *καδμεία*, *qadamiyâ*, cadmie, cal-
mine (voy. اَقْلِمِيَا *iqlimiyâ*).

قدمية a. *qadamiyyèt*, espèce de cuir.

قدمية a. *qoudamiyyèt*, F. et *qadoumiyyèt*, J
¹⁾ prééminence, premier rang, ²⁾ démar-
chère, ³⁾ *qadoumèyyèt*, sorte d'étoffe fabr-
quée dans la tribu de Qoudam, O.

قدمية a. *qoudoumiyyèt*, ¹⁾ prééminenc
²⁾ courage qui fait que l'on s'élance
premier à l'attaque.

قدن a. *qadn*, ce qui suffit; قدنی *qadnî*, il me suffit, O.

قدو a. *qadw*, nom d'action (voy. قداوة *qadâvet*), ¹⁾ être d'un goût agréable et d'une bonne odeur (se dit d'un mets), ²⁾ être proche, ³⁾ être de retour d'un voyage.

قدو a. *qidw*, tronc d'où les branches partent et s'étendent.

قدوة a. *qidwèt*, et *qoudwèt*, exemple, modèle à suivre; قدوة الاقران و الامثال a. *qoudwètou 'l-aqrân vè 'l-amâsil*, le modèle de ses égaux; قدوة الابرار a. *qoudwètou 'l-abrâr*, le modèle des justes.

قدوح a. *qoudouh*, ¹⁾ mouche, ²⁾ peu profond et dans lequel on peut puiser avec la main (se dit d'un puits).

قدود a. *qoudoud*, pl. de قد *qadd*, statures, tailles.

قدور a. *qoudour*, ¹⁾ puissance, force, ²⁾ opulence, richesse, ³⁾ pl. de قدر *qidr*, chaudrons.

قدورة a. *qoudourèt*, ¹⁾ puissance, ²⁾ opulence. قدوس a. *qadous*, brave, intrépide, qui attaque hardiment.

قدوس a. *qaddous*, et *qouddous*, très saint; القدوس a. *el-Qaddous*, le Très Saint (Dieu).

قدوسية a. *qouddousiyyèt*, pureté, sainteté. قدوع a. *qadou*, ¹⁾ qui ne peut pas ouvrir la bouche (d'étonnement, de frayeur), ²⁾ qui a besoin d'être contenu, à cause de son ardeur (cheval), ³⁾ vil, abject, ⁴⁾ vidé, versé, منصّب *mounsabb*, O.

قدوم a. *qadoum*, ¹⁾ qui attaque, brave, courageux, ²⁾ pl. قدوم *qoudoum*, et قدايم *qadâyim*, hache de charpentier.

قدوم a. *qoudoum*, nom d'action, ¹⁾ (voy. قدم *qadm*), ²⁾ arrivée, approche.

قدومه *qoudoumè*, espèce de mauve (voy. تودری *toudèrî*).

قدوميته a. *qoudoumiyyet*, présent fait par un prince à la personne qui approche de lui, J.

قدوى a. *qadwâ*, droiture, ligne droite.

قدى a. *qady*, nom d'action, ¹⁾ être d'un goût agréable, قدو *qadw*, ²⁾ revenir dans son pays.

قدى a. *qadâ*, être d'un goût agréable (se dit d'un mets).

قدى a. *qadî*, et قدي *qadiyy*, qui est d'un goût et d'une odeur agréables.

قدى a. *qidan*, et قيدا *qidâ*, toute la longueur d'une lance.

قديان a. *qadayân*, marcher rapidement.

قدية a. *qidyèt*, manière d'agir, usage, habitude.

قدیح a. *qadîh*, soupe, etc., qui est au fond d'un vase.

قديد a. *qadîd*, ¹⁾ viande coupée en longues tranches, séchées à l'air, ou au soleil, puis salées, ²⁾ vêtement en lambeaux.

قديد a. *qoudèyd*, ¹⁾ petit morceau de feutre épais, برکونه کوچک Q., مسیح صغیر, ²⁾ nom d'un homme, d'une rivière, d'une localité et d'un cheval, Q. et O. — NB. FREYTAG traduit par: « Species parvi cilicii », et JOHNSON par: « A small striped dervish's habit »; enfin KAZIMIRSKY par: « Petit tapis de laine à raies », الله أعلم.

قديديتى a. *qadidiyy*, pl. قديديون *qadi-diyyoun*, suivant, comme ouvrier, artisan, tailleur, etc., qui suit l'armée.

قدیر a. *qadîr*, ¹⁾ qui est de force à..., puissant, ²⁾ épithète de Dieu; تقدیر *taqdîr*—

i-qadîr, les décrets de Dieu tout puissant, ¹⁾ cuit dans un chaudron.

قَدِير a. *goudèyr*, petit chaudron.

قَدِيس a. *qadîs*, perle, وَاَلَامِيرُذَّر Q., انجويه دينور O., Fr. — NB. KAZ. traduit, d'après J., par: « lait frais ».

قَدَامِي a. *qadîm*, pl. قَدَمَاءَ *qoudèma'*, قَدَامِي *qoudâmâ*, et قَدَامِي *qadâyim*, ¹⁾ ancien, antique, ²⁾ qui a existé de toute éternité, éternel; الْقَدِيم a. *el-Qadîm*, l'Éternel, Dieu; مِنْ قَدِيم a. *min qadîm*, depuis longtemps, de temps immémorial, از قديم *ex qadîm*.

قَدِيم a. *qiddîm*, le premier parmi les siens, chef.

قَدِيمًا a. *qadîman*, anciennement.

قَدِيمِي a. *qadîmiyy*, ancien, antique.

قَذَّ a. *qazq*, ¹⁾ couper également les extrémités des plumes dont le bas de la flèche est garni, ²⁾ garnir une flèche de plumes, ³⁾ frapper quelqu'un sur le derrière de la tête, ⁴⁾ lancer des pierres ou autres corps durs.

قَذَا a. *qazâ* (*qazan*), être affecté par un fétu (se dit de l'œil).

قَذَا a. *qizâ*, مَقَاذَا *mouqâzât*, rétribution, rémunération.

قَذَاذَة a. *qazâzèt*, pl. قَذَاذَات *qazâzât*, coupure, rognure, p. ex.: d'une plaque de métal ou des plumes du bas de la flèche.

قَذَارَة a. *qazârèt*, être sale, couvert d'ordures.

قَذَايَ a. *qizâf*, ¹⁾ qui devance les autres (chamelle), ²⁾ rapidité d'un cheval qui galoppe, ³⁾ pierre qu'on peut tenir dans la main et que l'on peut lancer contre quelqu'un, ⁴⁾ pl. de قَذَفَة *qouzfèt* (voy. ce mot), ⁵⁾ pl. de قَذَى *qazf* (voy. ce mot).

قَذَايَ a. *qazâf*, ¹⁾ qui jette, qui lance avec

force, ²⁾ machine de guerre à l'aide de laquelle on lance des pierres, baliste, ³⁾ balance, ⁴⁾ monture et tout ce qui peut porter l'homme loin, مَرْكَب *merkèb*, ⁵⁾ précipitée, forcée, très rapide (marche).

قَذَاة a. *qazâfèt*, machine de guerre pour lancer des pierres, etc.

قَذَال a. *qazâl*, بر وزن سحاب, pl. قَذَال *qou-zoul* et أَقْذَل *aqzilet*, ¹⁾ derrière de la tête, creux de la nuque, ²⁾ partie de la tête derrière les oreilles (chez le cheval).

قَذَامِل a. *qouzâmil*, étendu, vaste.

قَذَان a. *qouzzân*, ¹⁾ plume blanche aux extrémités des ailes d'un oiseau, ²⁾ cheveux grisonnants sur les tempes.

قَذَة a. *qouzzat*, pl. قَذَذ *qouzzaz*, ¹⁾ plume du bas de la flèche, ²⁾ lèvres du vagin (chez la chamelle, اِسْكَة *iskèt*), ³⁾ oreille (en parlant de l'homme ou du cheval), ⁴⁾ pl.

قِزْزَان *qizân*, puce, بَرْغوث *barghous*.

قَذَر a. *qazr*, ¹⁾ être sale, ²⁾ sale, malpropre.

قَذَر a. *qazar*, ¹⁾ être sale, couvert d'ordures, ²⁾ regarder quelqu'un comme sale, ³⁾ pl.

أَقْذَار *aqzâr*, saletés, ordures, malpropreté

قَذِر a. *qazir*, et *qazour*, sale, malpropre.

قَذَرَة a. *qouzzarat*, qui évite de se souiller d'une mauvaise action, O.

قَذَرُوف a. *qazrouf*, pl. قَذَارِيف *qazdrîf*, vice défaut.

قَذَع a. *qaz'ec*, ¹⁾ frapper avec un bâton, ²⁾ dire à quelqu'un des injures, des gros mots.

قَذَع a. *qaza'ec*, ¹⁾ saleté, ordures, ²⁾ obscénité, propos obscènes.

قَذَعَل a. *qiz'al*, et *qouzzoul*, vil, méprisé (homme).

قَذَعَل a. *qouzza'emal*, énorme, gros et épais (chameaux).

قُدْعِيل a. *qouza'emil*, vieillard très âgé.

قَذَى a. *qazf*, ¹⁾ jeter, lancer des pierres contre quelqu'un, ²⁾ incriminer, accuser de quelque chose, p. ex.: d'adultère, de fornication, ³⁾ vomir, ⁴⁾ condamner, censurer, critiquer, ⁵⁾ ramer.

قَذَى a. *qazf*, pl. قِذَافٍ *qizâf*, rive, bord, berge.

قَذَى a. *qazaf*, ¹⁾ lointain, éloigné (habitation), ²⁾ côté, rive, bord, ³⁾ endroit glissant où l'on tombe.

قَذَى a. *qouzfet*, pl. قِذَافٍ *qouzaf*, et *qouzfouf*, قِذَافٍ *qizâf*, et قِذَافَاتٍ *qouzfoufât*, ¹⁾ sommet (d'une montagne), ²⁾ sommet d'une citadelle, ³⁾ côté, bord.

قَذَل a. *qazl*, nom d'action, ¹⁾ frapper sur la partie de la tête appelée قِذَالٍ *qizâl*, ²⁾ injurier, ³⁾ suivre, imiter quelqu'un, ⁴⁾ s'écarter de la ligne droite, être injuste.

قَذَل a. *qazal*, vice, défaut.

قَذَم a. *qazm*, ¹⁾ être généreux, large dans ses dons, ²⁾ largesse, générosité.

قَذَم a. *qouzam*, généreux, libéral, large dans ses dons.

قَذَم a. *qouzmoum*, qui donne beaucoup d'eau (puits).

قَذَم a. *qizamm*, بِرٍ وَزَنِ مِجَقٍ ¹⁾ prompt et violent, ²⁾ généreux, libéral.

قَذَم a. *qouzmat*, humer, avaler en humant.

قَذَم a. *qouzmour*, table ou plateau d'argent, Q.

قَذَر a. *qazour*, ¹⁾ qui évite de se souiller, ²⁾ chaste, qui fuit les hommes (femme), ³⁾ insociable, qui fuit la société (homme).

قَذَر a. *qazouf*, éloigné, lointain.

قَذَر a. *qazr*, *qazâ*, et قِذَافٍ *qaziyar*, قِذَافٍ *qazayân*, ¹⁾ sécréter une matière blanche (se dit de l'œil), ²⁾ sécréter une matière

blanche par l'utérus (se dit d'une femelle en chaleur), ³⁾ arriver, avoir lieu, ⁴⁾ *qazâ*, être affecté par un fétu (se dit d'un œil).

قَذَى a. *qazâ*, ¹⁾ brin de paille, fétu qui tombe dans l'œil, ²⁾ matière sécrétée par l'utérus de la femelle en chaleur.

قَذَى a. *qizâ*, pl. قِذَافٍ *qouziyyr* et أَقْذَاءٍ *aqzâ'*, poussière fine.

قَذَى *qazî*, qui a un fétu dans l'œil, fém. قِذِيَّةٍ *qaziyet*.

قِذَافٍ a. *qazayân*, ¹⁾ sécréter une matière blanche (se dit de l'œil), ²⁾ être affecté par un fétu (se dit de l'œil).

قِذِيفٍ a. *qazîf*, ¹⁾ lointain, éloigné, ²⁾ qui vient du côté où les yeux sont tournés (nuage).

قِذِيفَةٍ a. *qazîfet*, ¹⁾ fém. de قِذِيفٍ *qazîf* (voy. ce mot), ²⁾ tout projectile que l'on lance.

قِذِيفِيٍّ a. *qizîfî*, ¹⁾ échange d'injures, d'invectives, de gros mots, ²⁾ pierre que l'on lance, projectile.

قَرَّ a. *qarr*, nom d'action, ¹⁾ rester, s'arrêter dans quelque endroit, se tenir tranquille, ne pas bouger, ²⁾ persister, persévérer, ³⁾ cesser de glousser (se dit d'une poule), ⁴⁾ être frais (se dit d'une journée fraîche), ⁵⁾ verser de l'eau froide sur ce qui bout, arrêter l'ébullition.

قَرَّ a. *qarr*, subst., ¹⁾ séjour fixe, poste fixe, ²⁾ repos; يَوْمَ الْقَرِّ a. *yanmou 'l-qarr*, jour de repos; c'est le onzième jour du mois de زَوْ ذُو الْحِجَّةِ *zou 'l-hidjdjat*, le lendemain de la grande fête des sacrifices, pendant lequel on s'arrête dans la vallée de Mina, ³⁾ petite litière à dos de chameau, ⁴⁾ frais, froid, ⁵⁾ fraîcheur, froid, ⁶⁾ poulet, ⁷⁾ pli d'une étoffe.

قُرَّ a. *gourr*, ¹⁾ froid de l'hiver, ²⁾ demeure

fixe; حَبَّ الْقُرْ a. *habbou 'l-qourr*, grêle (voy. تَكَرَّرَ), L. L.

قرء a. *qar'*, action de lire, de dire, de réciter, de transmettre.

أَقْرَأَ a. *qar'*, et *qour'*, pl. أَقْرَأُ *aqrou'*, أَقْرَأُ *aqrá'*, et قُرُوءُ *qourou'*, ¹⁾ menstruations des femmes, temps où la femme a ses règles, ²⁾ état de pureté de la femme par rapport à ses règles, c.-à-d. le moment où elle ne les a pas, ³⁾ temps, moment, ⁴⁾ pl. أَقْرَأُ *aqrá'*, rime.

قَرَأَ a. *qará'*, قَرَأَ *qaran'*, ¹⁾ dos, ²⁾ courge, قَرَع *qar'c*, O.

قِرَاءَ *qirá'*, machine pour lancer des pierres.

قُرَى a. *qourá'* (voy. قُرَى, pl. de قَرْيَة), villages.

قَرَأَ a. *qará'*, recevoir quelqu'un comme hôte, l'héberger.

قَرَّرَ a. *qarrá'*, pl. قَرَّارُونَ *qarrá'ouna*, versé dans l'art de lire le Qorân.

قُرَّاءَ a. *qourrá'*, pl. de قَارِئٍ *qârî'*, lecteurs du Qorân.

قُرَّرَ a. *qourrá'*, pl. قُرَّرُونَ *qourrá'ouna*, et قَرَارِئٍ *qarârî'*, homme pieux, adonné à la lecture du Qorân.

قِرَاءَةُ a. *qará'at*, pl. de قَارِئٍ *qârî'* (voy. ce mot).

قِرَاتٍ a. *qir'at*, et قِرَاتٍ *qirat*, maladie endémique.

قِرَاءَةُ a. *qirá'at*, ¹⁾ action de lire, ²⁾ lecture, manière de lire, ³⁾ manière de lire (le Qorân), ⁴⁾ art, profession de lire le Qorân, عِلْمُ قِرَاءَتِ *ilm-i-qirá'at*.

قَرَابَ a. *qaráb*, prochain (lieu, temps); بِقَرَابٍ a. *bi-qarábin*, prochainement.

قِرَابَ a. *qiráb*, مقاربة, ¹⁾ être tout près, ²⁾ être sur le point de..., ³⁾ aborder une affaire, ⁴⁾ rapprocher, ⁵⁾ suivre le juste milieu.

قِرَابَ a. *qiráb*, ¹⁾ proximité, ²⁾ gaine, fourreau, غِلَافٍ *ghiláf*, ³⁾ étui dans lequel on met le sabre avec son fourreau, ⁴⁾ pl. de قِرَابٍ *qarbán*, vases presque pleins.

قُرَابَ a. *qouráb*, ¹⁾ proche, voisin, ²⁾ état de ce qui est presque complet ou presque plein, ³⁾ apparence, physionomie; قُرَابِ المؤمن a. *qourabou 'l-mou'min*, face de croyant, physionomie qui fait de suite reconnaître un vrai croyant.

قِرَابِذِينَ a. *qarábâzîn*, antidote.

قَرَابَةً a. *qarábèt*, ¹⁾ proche parenté, liens du sang, ²⁾ parent.

قِرَابَةً a. *qirábèt*, ¹⁾ voyage de nuit que l'on fait pour arriver au point du jour à l'aiguade, ²⁾ état d'un vase presque rempli jusqu'aux bords.

قُرَابَةً a. *qourábèt*, ¹⁾ qui approche de..., pres que égal de..., ²⁾ proximité.

قَرَابَةَ a. *qarába*, vase en verre, ou en cristal قَرَابَةُ زَرِينٍ *qarábè-i-zèrrîn* (le vase doré), met. le soleil, B.

قَرَابِينَ a. *qarábin*, pl. de قُرَابٍ *qourbân* (voy. ce mot).

قُرَاتٍ *qourát*, morceau d'étoffe, d'un vêtement, F.

قَرَأَسَاتٍ a. *qarásá'*, datte de la meilleure espèce.

قَرَاتِكِينَ *Qarátèguîn*, nom d'un prince.

قَرَاتِحَارٍ *Qarátchâr*, nom du cousin paternel de Djenghîz-khân.

قَرَاتِحُورٍ *qarátchour*, قَرَاتِحُورِي *qarátchouri*, قَرَاتِحُورِي *qarátchouli*, et قَرَاتِحُورِي *qarátchouri*, ¹⁾ glaive, ²⁾ glaive long, ³⁾ porteur de glaive, et gladiateur.

قَرَاهَ a. *qaráh*, pl. أَقْرَاهَاتٍ *aqrihat*, ¹⁾ propre net, pur, ²⁾ eau pure et limpide, ³⁾ so préparé pour y semer du grain ou pour

y planter des arbres, ⁴⁾ sol où l'on ne trouve ni eau ni arbres.

قَرَار a. *qirâh*, مُقَارَحَة, regarder quelqu'un en face.

قَرَار a. *Qourâh*, nom que l'on donne à la côte du Golfe Persique près de la ville de Katif dans le Bahreyn (Lahsa), O.

قَرَار a. *qourâhiyy*, ¹⁾ qui est sorti d'une affaire, qui s'est mis hors de cause, ²⁾ qui n'a jamais vu le feu, novice, ³⁾ qui n'habite jamais le désert, citadin, قَرَارِي *qaravî* (opp. à بَدَوِي *bèdèvi*, bédouin).

قَرَارِي a. *qourâhiyatâni*, duel, les deux flancs, les hypocondres, syn. خَاصِرَتَان *khâsirètâni*, O.

قَرَارْخَان *Qarâkhân*, ¹⁾ nom d'un prince de l'Inde, contemporain d'Alexandre, ²⁾ nom d'un des guerriers de l'armée du roi Afrâsyâb, B.

قَرَار a. *qourâd*, pl. قَرَارَان *qirdân*, كَنْه *kènè*, ¹⁾ tique, ²⁾ teigne, ³⁾ tétin de la mamelle, trayon du pîs, O.

قَرَار a. *qarrâd*, qui conduit et fait danser des singes.

قَرَار a. *qarâr*, nom d'action, ¹⁾ demeurer, rester, être fixé dans un endroit, ²⁾ rester tranquille, sans bouger, ³⁾ persévérer, persister dans quelque chose, ⁴⁾ subst. stabilité, constance, durée, ⁵⁾ séjour fixe, ⁶⁾ tranquillité, repos, ⁷⁾ décision, détermination, conclusion, ratification, consentement, engagement, ⁸⁾ plaine, ⁹⁾ ce mot sert à former des mots composés, ex.: شَهْرِيَار *schâhriyâr-i-djinnèt-qarâr*, souverain qui repose dans le Paradis;

يَوْمُ الْقَرَارِ a. *jauvmou 'l-qarâr* (le jour de la décision), met. le jour du jugement dernier, J.; بَرَّ قَرَار *bèr-qarâr*, ferme, so-

lide, établi; بَرَّ قَرَارِ شَدْن *bèr qarâr schou-den*, être ferme, stable; بَرَّ قَرَارِ كَرْدَن *ber qarâr kerdén*, confirmer, rendre solide; بِي قَرَار *bî-qarâr*, faible, sans repos, inquiet, sans stabilité, inconstant; بِي قَرَارِي *bî-qarârî*, inconstance, trouble; اَز قَرَار *ez qarâr*, conformément, d'après, selon; اَز قَرَارِي كِي... *ez qarârî-ki...*, d'après ce que..., selon ce que...; قَرَار دَادَن *qarâr-dâden*, établir, constituer, prendre un engagement, statuer; قَرَارِ گُورِشْتَن *qarâr guirîšten*, être établi, décidé, statué.

قَرَارَة a. *qarârat*, ¹⁾ séjour fixe, ²⁾ siège établi solidement, ³⁾ demeure, ⁴⁾ sépulcre, tombeau, ⁵⁾ plaine, sol bas et uni, ⁶⁾ petit, court.

قَرَارَة a. *qirârèt*, un peu d'eau fraîche que l'on verse sur un liquide en ébullition.

قَرَارَة a. *qourârèt*, reste de soupe, d'un mets, au fond d'un vase, d'un plat.

قَرَار دَادَن *qarâr-dâd*, engagement, pacte.

قَرَار دَادَه *qarâr-dâdè*, confirmé, établi, statué.

قَرَار گَاه *qarâr-gâh*, lieu de repos, de tranquillité, قَرَار گَاهِ نُطْفَه *qarâr-gâh-i-noutfè*, endroit dans lequel repose le fœtus, matrice.

قَرَار گُور *qarâr-guîr*, ¹⁾ fixé, établi, ²⁾ tranquille.

قَرَارِي a. *qarârî*, pl. de قُرَّاء *qourrà*, hommes pieux, adonnés à la lecture du Qorân.

قَرَارِي a. *qarârîyy*, ¹⁾ ferme, stable, ²⁾ habitant fixe d'un lieu, ³⁾ artisan à demeure fixe, ⁴⁾ tailleur, ⁵⁾ artisan, ⁶⁾ joueur de flûte.

قَرَارْ سُنْقَر t. *qarâr-sounqour*, ¹⁾ (سَقُور voy.), faucon à plumes noires, ²⁾ met. nuit, شب *schèb*, ³⁾ surnom du Sultân Sendjar, fils

de Mélék-schâh, Djélâl-ed-dîn, Sultan Seldjouqide de Perse.

قرا سو t. *qarâ-sou*, eau noire, nom de plusieurs rivières.

قراسیا *qarâsiyâ*, cerise, B.

قراسیئہ a. *qarâsiyyet*, gros et fort (chameau), O.

قراش *qourâsch*, et قراشه *qourâschè*, accès ou paroxysme de fièvre.

قراص a. *qourrâs*, camomille, syn. اکوان *akhavân*, بابونه *bâbounè*, B.

قراصة a. *qarrâsat*, caustique, méchant.

قراصیا *qarâsiyâ*, cerise, B.

قراط a. *qirât*, lumignon, partie d'une mèche qui brûle, O.

قراط a. *qirrât*, pl. قراړيط *qarârît*, ¹⁾ cosse de caroubier, ²⁾ poids de quatre grains, carat, O.

قراطرغوين, g. *planta xpraxiôγovov dicta* (VULLERS, *Lex. pers.-lat.* s. v.).

قراطب a. *qourâtib*, très tranchant (sabre).

قراطيف *qarâtif*, pl. قراطيفي *qartaf*, O. (voy. ce mot).

قراطيس a. *qarâtis*, pl. قراطاس, O. (voy. ce mot).

قراڑ a. *qarrâz*, qui vend des feuilles de la plante *salam*, سلم, O. (voy. ce mot).

قراغ a. *qirâg*, ¹⁾ saillir, couvrir la femelle (se dit du chameau, du toureau), J., ²⁾ châte du cuir chevelu, SANGUINETTI.

قراغ a. *qarrâg*, ¹⁾ qui frappe avec force, ²⁾ dur, solide, fort, ³⁾ pl. قراغات *qarrâgat*, sorte de pivert.

قراغة a. *qarrâgat*, ¹⁾ un peu, petite quantité (de fourrage), ²⁾ derrière, anus.

قراڤ a. *qirâf*, مقارفة *mouqârafat*, ¹⁾ approcher, s'approcher, ²⁾ cohabiter (se dit de l'homme et de la femme).

قرافة *Qarâfat*, nom d'un cimetière au Caire où se trouve le tombeau de l'Imâm Schâfi'ei.

قرافة a. *qourâfet*, aubier, écorce de l'arbre.

قرافة *Qarâfat*, nom d'une famille ou branche de la tribu de معافر *ma'âfir*, Q. O.

قراڤس a. *qourâfis*, gros, fort, robuste.

قراڤصة a. *qarâfisat*, voleurs, لصون, Q.

قراڤا *qarâfa* (voy. قرافة *qarâfat*).

قراڤر *qarâqar*, borborygme, gargouillement dans les intestins.

قراڤر a. *qarâqir*, pl. قراڤرة *qarqarat* (voy. ce mot).

قراڤر a. *qourâqir*, et قراڤري *qourâqirî*, qui a une voix mélodieuse (se dit du chameau qui chante pour stimuler ses chameaux à la marche).

قراڤرة a. *qourâqirat*, ¹⁾ femme très bavarde

²⁾ voile du palais chez le chameau, syn.

قراڤرة, غيلة, O.

قراڤي a. *qourâqif*, qui crie fort (coq).

قراڤ slav. *qrâl*, roi.

قراڤرُم *Qarâqouroum*, ¹⁾ ville ruinée de la Mongolie, capitale de Djenghîz-khân et de ses premiers successeurs, ²⁾ Qarâqouroum ou Moustâgh (montagne neigeuse) chaîne de montagne d'Asie qui sépare le Turkestân Chinois du Petit Thibet.

قراڤوم t. *Qarâ-qoum* (sable noire), nom que l'on donne à une partie du désert du Qiptchâq.

قراڤم a. *qirâm*, ¹⁾ mouchoir, voile en étoffe de couleur à raie, ou à dessins, ²⁾ endroit du nez du chameau où l'on a coupé un morceau de peau.

قرامة a. *qourâmèt*, ¹⁾ morceau de peau coupé au nez d'un chameau, ²⁾ croûte de pain qui s'attache aux parois du four, ³⁾ cal-

losité de forme ronde au poitrail d'un chameau, ⁴⁾ vice, défaut.

فَرَامِص a. *qourâmis*, lait acidulé.

قَرَامِط a. *Qarâmitet*, pl. de قَرَمِطِی *Qarmatî*, les Carmates, sectaires musulmans, disciples de قَرَمِط, *Qarmat*.

قَرَامِل a. *qarâmil*, pl. de قَرِمِل *qirmil*, chameau à deux bosses.

قَرَامِید a. *qarâmid*, pl. de قَرَمُود *qourmoud* et de قَرَمِید *qirmîd* (voy. ce mot).

قَرَامِیص a. *qarâmîs*, pl. de قَرَمُوص *qourmous* (voy. ce mot).

قُرْآن a. *qour'ân*, nom d'action, ¹⁾ lire, ²⁾ réciter, dire, proférer, faire une lecture.

قُرْآن a. *qour'ân*, subst., le Qorân, کَلَامُ اللّٰهِ *kalâmou'llâhi*, قُرْآن شَرِیف *qour'ân-i-schêrif*, et قُرْآن عَظِیم *qour'ân-i-azîm*, la sainte lecture, le Qorân sacré.

قَرَان a. *qirân*, ¹⁾ joindre deux choses, les faire marcher de front, ²⁾ مُقَارَنَة *mouqâranat*, être en conjonction dans le même signe du Zodiaque (se dit de deux astres), ³⁾ conjonction de deux planètes, ⁴⁾ simultanéité,

coïncidence de deux choses, ⁵⁾ action de s'acquitter en même temps du حَجَّج *hadjdj*, pèlerinage à la Mecque, et du عَمْرَة *coumra*, ou visite des lieux saints des environs de la Mecque, ⁶⁾ flèches toutes pareilles, sorties de la main du même fabricant,

⁷⁾ lier société avec quelqu'un, ⁸⁾ temps, ⁹⁾ terme, fin, cessation d'une chose; قَرَان اعْظَم *qirân-i-azam*, la grande conjonction (en astronomie); قَرَان سَعْدِیْن *qirân-i-sağdeyn*, la conjonction des deux astres propices, c.-à-d. de Jupiter et de Vénus;

قَرَان نَحْسِیْن *qirân-i-naħsēyn*, la conjonction des deux planètes néfastes, c.-à-d. de Saturne et de Mars; صَاحِب قَرَان

sâhib-qirân, heureux, né sous la conjonction de deux astres propices; صَاحِب قَرَان *sâhib-qarân* (prononcez *sabqarân*), monnaie persane en argent, valant la dixième partie du *tomân*.

قَرَّان a. *qarrân*, flacon.

قُرَّان a. *Qourrân*, chef-lieu du canton de Beddân, dans l'Azerbâidiân, Y.

قُرَّان خَوَان *qour'ân-khân*, ¹⁾ lecteur du Qorân, ²⁾ met. personne démise de ses fonctions, qui a perdu sa place, B.

قُرَّانِی a. *qourânâ*, joint à un autre, compagnon.

قُرَّانِیّی a. *qour'anîyy*, du Qorân, qui appartient au Qorân.

قَرَانِیَا a. *qarâniyâ*, corne, cornier ou cornouille, fruit du cornier ou cornouiller.

قَرَانِیْس a. *qarânîs*, les premiers flots du torrent qui arrivent chariant des débris, détritits, etc.

قَرَانِیص a. *qarânîs*, pl. de قَرَنْوِص *O.* (voy. ce mot).

قَرَانِیْطِص g. *qarânîtous* (lisez قَرَانِیْطِص *fara-nîtous*, g. φρενίτις), inflammation du diaphragme, B.

قَرَاوُل t. *qarâoul*, de قَرَا اوْغُل *qarâ oghoul*, ¹⁾ homme de garde, sentinelle, avant-garde, ²⁾ mire du canon du fusil, مَكْس *mèguès*.

قَرَاوُل خانِه *qarâoul-khânè*, corps de garde. قَرَاوُلِی t. *qarâouli*, garde, faction; قَرَاوُلِی کَرْدَن *qarâouli kerdén*, monter la garde, faire la garde, guetter, veiller.

قَرَاهِید a. *qarâhîd* (voy. قَرَاهِید *fêrahîd*).

قَرَاي صَاحِب طِيلَسَان *qarây-i-sâhib-teylêsân*, met. ¹⁾ la planète de Jupiter, ²⁾ selon quelques-uns, la planète de Saturne, B.

قرای طیلسانی *qarây-i-têylêsânî*, met. la planète de Saturne, زحل.

قراى a. *qarâyîn*, pl. de قرينة *qarînèt* (voy. ce mot).

قرب a. *qarb*, et قرابة *qirâbèt*, nom d'act.,

¹⁾ marcher toute la nuit, faire un *qarb* (voy. ce mot) pour se trouver au point du jour à une aiguade, ²⁾ remettre dans le fourreau, قراب *qirâb*, un sabre, ³⁾ faire un fourreau à un sabre.

قرب a. *qarab*, ¹⁾ voyage de nuit pour arriver au point du jour à une aiguade, ²⁾ nom d'action, éprouver des douleurs dans les flancs, ³⁾ puits dont l'eau est à peu de distance du niveau du sol.

قرب a. *qirb*, accès, abord, G.

قرب a. *qirab*, pl. de قرابة *qirbèt* (voy. ce mot).

قرب a. *qourb*, ¹⁾ proximité, voisinage, ²⁾ proche parenté, ³⁾ pl. اقرب *agrâb*, flancs, hypocondres, syn. خاصرة *khâsirèt*; و قرباً a. *qourban vè bouédan*, de près et loin; بقرب a. *bi-qourbin*, من قرب *min qourbin*, عن قرب *an qourbin*, prochainement.

قرباً a. *qourabâ*, pl. de قريب *qarîb*, voisins, proches, parents.

قربان a. *qarbân*, pl. قراب *qirâb*, vase à peu près plein.

قربان a. *qirbân*, ¹⁾ se trouver tout près, ²⁾ être près d'avoir lieu, ³⁾ s'approcher.

قربان a. *qourbân*, nom d'act., ¹⁾ se trouver près de..., ²⁾ être près d'avoir lieu.

قربان a. *qourbân*, pl. قرايين *qarâbîn*, subst. ¹⁾ offrande, sacrifice offert à Dieu, victime; عيد قربان *êid-i-qourbân*, ²⁾ fête des sacrifices, ³⁾ chez les Chrétiens, l'Eucharistie; قربانت شوم *qourbân-ê schèvèm*!, que je sois sacrifié pour ta personne!

قربان a. *qourbân*, familier, intime.

قربان *qourbân*, ¹⁾ étui de l'arc, ²⁾ carquois, ³⁾ étui dans lequel on met le sabre avec son fourreau et le ceinturon.

قربانگاه *qourbân-gâh*, endroit où l'on fait un sacrifice, autel.

قربانی *qourbânî*, action de faire un sacrifice; قربانی کردن *qourbânî kerdên*, offrir un sacrifice, immoler une victime.

قربانی a. *qourbânî*, offert en sacrifice.

قربانیون g. *qarbâniyoun*, buphtalme, espèce de camomille, اعیان البقر *aynou 'l-baqar*, p. گاوشم *gâv-tchèschm*, B.

قربة a. *qarabat*, état d'un vase presque rempli jusqu'au bord.

قربة a. *qirbèt*, pl. قریات *qirbât*, *qiribât*, et قیراب *qirab*, grande outre à lait ou à eau, faite d'une seule peau.

قربة a. *qourbèt*, pl. قُرب *qourab*, ¹⁾ proximité, voisinage, rapprochement, ²⁾ intimité, familiarité, ³⁾ confiance, crédit, fauteur dont on jouit auprès de quelqu'un; قربة لله a. *qourbatan lillâhi*!, pour plaire à Dieu!

قربة a. *qouroubèt*, pl. قُریات *qouroubât*, e قُرب *qourab*, ¹⁾ proximité, rapprochement ²⁾ au pl. قُرب *qourab*, bonnes œuvres, à l'aide desquelles l'homme cherche à plaire à Dieu et se rapprocher de lui.

قُربج a. *qourbadj*, cabaret, boutique de marchand de vin.

قُربز a. *qourbouz* (voy. pers. کُربز *qourbouz*) قُربشوش a. *qarbaschousch*, mobilier, ustensiles.

قُربق a. *qourbaq*, du pers. کُربه *kourbè* boutique de marchand de légumes.

قربوت a. *qarabout* (voy. قُربوس), O.

قربوس a. *qarabous*, duel قربوسان *qarabou-sâni*, pl. قرايبس *qarâbis*, pommeau de l'arçon de la selle, p. قاش زين *qâsch-i-zîn*, كوده, F.

قربوله *qarboulè*, espèce de lierre ou convolvulus, نوعى از عشقه و لبلاب است, B.

قربى a. *qourbâ*, ¹⁾ proximité, ²⁾ proche parenté; ذو القربى a. *zou 'l-qourbâ*, proche parent.

قِرَة a. *qirat*, de وقِر *vaqara*, ¹⁾ être calme, patient, ²⁾ être grave, dans ses manières, avoir de la tenue, ³⁾ patience, calme, gravité, ⁴⁾ charge, fardeau, ⁵⁾ pesanteur, poids d'un fardeau lourd, ⁶⁾ biens, richesses, ⁷⁾ troupeau de moutons, de chèvres, avec le berger, le chien et la monture, O., ⁸⁾ domestiques, esclaves, ⁹⁾ vieillard décrépit, ¹⁰⁾ époque d'une maladie.

قِرَة *qirèt*, et قِرَة *qir'at*, maladie endémique.

قِرَة a. *qarrat*, nom d'action, ¹⁾ être rafraîchi, éprouver de la fraîcheur (en parlant des yeux), ²⁾ fém. de قَر *qarr*, fraîche (nuit), ³⁾ froid, fraîcheur, ⁴⁾ grenouille; duel قَرَّان *qarratâni*, le matin et le soir.

قِرَة a. *qirrèt*, ¹⁾ froid que l'on éprouve, ²⁾ frisson que l'on éprouve à l'accès de la fièvre, ³⁾ grenouille.

قِرَة a. *gourrèt*, ¹⁾ fraîcheur, froid, ²⁾ tout ce qui sert à rafraîchir; de لَأ : العين *قِرَة العين* a. *gourrètou 'l-عayn*, fraîcheur de l'œil, objet qui réjouit, qui charme la vue, met. fils, enfant, ³⁾ reste de soupe, d'un mets au fond d'un plat, gratin, ⁴⁾ grenouille; قِرَة العين a. *gourrètou 'l-عayn*, cresson de fontaine, appelé également جرجير a. *djirdjirou 'l-mâ'*, t. صوتره سى *sou-tèrè-sî*, O.; اَبُو قِرَة a. *abou-gourrèt*, caméléon, J.

قُرت *qourt*, et قُرتَه *qourta*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui prostitue sa propre femme.

قُرت a. *qarat*, ¹⁾ action d'avoir le teint changé (par suite d'une émotion, de la colère ou du chagrin), ²⁾ glace, eau gelée.

قُرتبان *qartabân*, cocu.

قُرتبوس *qartabous*, cocu.

قُرس a. *qars*, nom d'action, ¹⁾ causer de la peine, ²⁾ éprouver de la peine, ³⁾ gagner quelque chose, travailler, ⁴⁾ petite outre en peau.

قُرساع a. *qarsa*, ¹⁾ femme hardie, dévergondée, ²⁾ femme sotte, ³⁾ autruche mâle, ⁴⁾ lion, ⁵⁾ bon pâtre, ⁶⁾ sorte de mollusque, ⁷⁾ poil fin et court chez les bestiaux, ⁸⁾ femme qui se met du collyre seulement sur un œil, qui porte son mouchoir de travers, ⁹⁾ homme vil, méprisable, Q.

قُرساع a. *qarsa*, poil fin et court chez les bestiaux.

قُرسِيعات a. *qirsîcat*, bon pâtre, qui entend bien l'élève des bestiaux.

قُردج *Qardj*, et *Qourdj*, canton voisin de Rey, Y.

قُرح a. *qarh*, ¹⁾ blesser, ²⁾ couvrir d'ulcères, ulcérer une plaie, ³⁾ creuser la terre dans un endroit où il n'y a pas d'eau.

قُرح a. *qarh*, pl. قُروح *qourouh*, ¹⁾ blessure, plaie, ²⁾ ulcère, ³⁾ bouton qui commence à aboutir.

قُرح a. *qarah*, ¹⁾ être couvert d'ulcères, ²⁾ avoir au front une tache blanche (se dit du cheval), ³⁾ avoir fait toutes ses dents, avoir cinq ans révolus (se dit des animaux au pied non fendu).

قُرح a. *qarih*, ulcéré, couvert d'ulcères.

قُرح a. *qourh*, ¹⁾ douleur causée par un ul-

cère, ²⁾ ulcère, plaie qui fait mal, ³⁾ la première eau qui vient à la surface quand on creuse un puits, ⁴⁾ primeur, commencement de toute chose; *قرح الربيع* a. *qourhou 'l-rèbi'e*, le commencement du printemps, ⁵⁾ les trois premières nuits d'un mois lunaire, *syn.* غُرّة *ghourrèt*.

قرحاء a. *qarhâ'*, fém. de *أقرح* *aqrah* (voy. ce mot).

قرحان a. *qarhân*, القرحان *el-qarhân*, lion. *قُرْحَان* a. *qourhân*, ¹⁾ qui ne s'est jamais trouvé dans une bataille, novice, ²⁾ qui n'a jamais eu la petite vérole (jeune garçon), ³⁾ qui n'a jamais eu d'ulcères et, au *contr.*, ⁴⁾ couvert d'ulcères (chameau), ⁵⁾ qui est dégagé de toute responsabilité, ⁶⁾ sorte de champignon, petit et blanc, B. (voy. كَمْ).

قُرْحَانَة a. *qourhânèt*, nom d'unité, un champignon.

قُرْحَانِي a. *qourhânî*, libre, exempt de tout souci, de toute responsabilité.

قُرْحَة a. *qarhat*, ¹⁾ plaie, ²⁾ ulcère; *قُرْحَة بَلْخِي* *qarha-i-balkhî*, ulcère de Balkh (voy. پشه خورد), B.

قُرْحَة a. *qourhat*, ¹⁾ petite tache blanche au front d'un cheval (moins grande que la غُرّة *ghourrèt*, voy. ce mot), ²⁾ commencement de toute chose, ³⁾ commencement du printemps.

قُرْحِيَاء a. *qirhiyâ*, plaine sans arbres préparée pour recevoir les semences.

قُرْخَوَاك *qourkhâk*, ¹⁾ bouillon de viande, ²⁾ soupe au bouillon, گوسشتابه *gouschtâbè*, B.

قرد a. *qard*, nom d'action, ¹⁾ amasser, ramasser, ²⁾ gagner, faire des profits.

قرد a. *qard*, ¹⁾ cou, ²⁾ court, petit de taille.

قرد a. *qarad*, nom d'action, ¹⁾ tomber (se dit de la laine qui tombe de la brebis), ²⁾ être rongé par les vers (se dit du cuir), ³⁾ être gâté (se dit des cuirs), ⁴⁾ perdre de son goût, de sa force (se dit de la résine), ⁵⁾ être ou devenir jaunes (se dit des dents), ديشلر صرامق معناسه, O. — NB. GOLIUS, MENINSKY et après eux FREYTAG et KAZIMIRSKY, traduisent par: « être petites » (en parlant des dents), parce que dans le Qâmous il y a: انسانه صغرت; ⁶⁾ être crépu (se dit des cheveux), ⁷⁾ se taire à cause d'un défaut de prononciation.

قرد a. *qarad*, ¹⁾ laine qui tombe des animaux vivants et que l'on jette comme un rebut, ²⁾ sorte de duvet sur la plante طرثوت *tarsous*, ³⁾ branche de palmier dépouillée de ses feuilles, *syn.* جريد *djèrid*, ⁴⁾ petits nuages agglomérés comme des flocons de laine, ⁵⁾ vice d'élocution qui fait que l'on répète certains mots sans nécessité.

قرد a. *qarid*, ¹⁾ teigneux (chameau), ²⁾ petits nuages agglomérés comme des flocons de laine; *فرس قرد الحصيل* a. *farasou qaridou 'l-khasîl*, cheval qui a du nerf, de la vigueur, Q. O.

قرد a. *qird*, pl. أفراد *aqrâd*, *قرد* *qirad* (بر وزن عنب), *قرد* *qouroud*, *قردَة* *qaridat*, et *qiradat*, singe, surtout singe mâle, p. O. ميمون و بوزنه.

قرد a. *gourd*, pl. قردان *qirdân*, teigne qui attaque les bestiaux.

قرداليون g. (κοράλλιον) *qardâliyoun*, corail rouge (voy. قرول), B.

قردامن a. *qardâman* (du g. κάρδαμον),

graine, semence de *nasturtium*, cardamome, تخم سیندان, B., syn. قردامون *qardâmoun*, B.

قردامینی g. *qardâminî*, ¹⁾ cardamine des près ou cresson élégant, cresson de fontaine, a. حُرفُ الله *hourfou 'l-mâ'*, ²⁾ espèce de menthe aquatique ou سیسنبر *sîsenber*, *sisymbrium*, B.

قردة a. *qirdat*, guenon, singe femelle, pl. قرد *qirad*.

قردة a. *qaradat*, un flocon de laine tombé d'une brebis.

قردح a. *qardah*, et *qourdouh*, espèce d'étoffe, rayée.

قردح a. *qourdouh* (voy. قردوح), gros singe, Q. قردحة a. *qardahat*, ¹⁾ avouer quelque chose étant interrogé, ²⁾ se soumettre, se faire humble et soumis.

قردحة a. *qourdouhat*, cartilage, thyroïde ou premier cartilage du larynx, vulg. pomme d'Adam.

قردد a. *qardad*, et قردود *qourdoud*, pl. قرادد *qarâdid*, et قراديد *qarâdîd*, ¹⁾ petite élévation de terrain rocailleux, élévation, ²⁾ manière, façon, وجه واسلوب و طریق, O.

قردسة a. *qardasat*, nom d'action, ¹⁾ raffermir, consolider, ²⁾ appeler à soi un jeune chien, ³⁾ dureté, solidité, force, O.

قردع a. *qirda*, et *qirdi*, pou (chez les chameaux ou chez les poules), syn. قرطع *qirta*, O.

قردة a. *qardaḡat*, bassesse, qualité vile, inférieure, basse

قردة a. *qirdiḡat*, cou.

قردم a. *qardam*, bague.

قردمانا g. *qardamâna*, ¹⁾ cardamome, ²⁾ carvi, کروبای هرائی, ³⁾ carvi sauvage, کروبای

⁴⁾ semence de بدران *bedrân* (voy. ce mot), O.

قردمانی a. *qourdoumânî*, et قردمانیة *qourdoumâniyyèt*, ¹⁾ tunique rembourrée que l'on porte sous la cotte de maille, pers. کبر *kèbr*, t. قزاکند *qazâkend*, ²⁾ casque avec une dossière en mailles, O.

قردوح a. *qourdouh*, gros singe.

قردوحة a. *qourdouhat* (voy. قردحة), O.

قردود a. *qourdoud* (voy. قردد *qardad*), élévation.

قردودة a. *qourdoudèt*, élévation, endroit élevé; قردودة الظهر a. *qourdoudètou 'ḡ-zouhr*, le haut du dos; قردودة الشتاء a. *qourdoudetou 'sch-schitâ*, rigueur, moment le plus froid de l'hiver, O.

قردوع a. *qourdouḡ*, petite fourmi.

قردوعة a. *qourdouḡat*, détour du chemin dans les montagnes.

قرديدة a. *qirdîdet*, ¹⁾ sommet (d'une montagne), ²⁾ raie le long du dos (chez les ânes), ³⁾ dur de paroles (homme), ⁴⁾ tête de l'homme, ⁵⁾ (voy. کردیده *kirdîdèt*), tas de dattes.

قُرر a. *qourar*, soupe, potage, tout ce qui se boit, O.

قرة a. *qararat*, eau que l'on ajoute à un mets pour qu'il ne brûle pas, et ne s'attache pas au fond du vase, O.

قُررة a. *qourarat*, et *qourourat*, partie du mets qui s'attache au fond du vase, dans lequel on le fait cuire, O.

قرز a. *qarḡ*, ¹⁾ prendre quelque chose avec le bout des doigts, ²⁾ prendre une pincée de..., ³⁾ pincer.

قرز a. *qarḡ*, ¹⁾ terrain ou sol dur et raboteux, ²⁾ colline, butte, tertre, اکمة *akamèt*, Q., تپ, O. — NB. FREYTAG a traduit

par *collum*, probablement pour *collis*, et KAZIMIRSKI dit d'après lui *cou*.

قُرْز a. *qourz*, boîte à onguents.

قُرْزَام a. *qirzâm*, poète très médiocre.

قُرْزَة a. *qourzèt*, pincée, O.

قُرْزُوح a. *qourzouh*, ¹⁾ sorte de vêtement porté par les femmes arabes, ²⁾ nom d'un arbre.

قُرْزُوحَة a. *qourzouhat*, ¹⁾ femme petite et mal faite, ²⁾ espèce de plante potagère, ³⁾ espèce d'arbrisseau.

قُرْزُوحَة a. *qirzahlat*, ¹⁾ sorte de grains ou verroteries portés par les enfants et par les femmes chez les Arabes, ²⁾ bâton, gourdin, ³⁾ femme petite de taille, O.

قُرْزُل a. *qourzal*, ¹⁾ bas, vil, abject, ²⁾ dur comme une pierre, ³⁾ qui est d'une taille moyenne et gracieuse dans ses formes (cheval), ⁴⁾ noeud que la femme fait au sommet de sa tête avec ses cheveux rassemblés, Q. O.

قُرْزَلَة a. *qarzalat*, rassembler ses cheveux et en former un noeud au haut de la tête (se dit d'une femme).

قُرْزُوم a. *qourzoum*, pour قُرْزُوم *qoulzoum*, B., ¹⁾ la Mer Rouge, ²⁾ met. puits plein d'eau, où il y a beaucoup d'eau, B.

قُرْزُومَة a. *qarzamat*, faire de méchants vers, rimailleur, Q.

قُرْزُوم a. *qourzoum*, et قُرْزُوم *fourzoum*, bloc ou table en bois sur lesquels le cordonnier coupe le cuir.

قُرْس a. *qars*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ très froid, glacial, ³⁾ forte gelée.

قُرْس a. *qars*, et *qaras*, ¹⁾ être très rigoureux (se dit du froid), ²⁾ geler (se dit de l'eau), Q.

قُرْس a. *qaras*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ gelé, changé en glace.

قُرْس a. *qirs*, moucheron, cousin, O.

قُرْسَنَة *qirsnè*, croûte qui se forme sur une plaie fermée.

قُرْش a. *qarsch*, ¹⁾ couper, abattre, retrancher en coupant, ²⁾ ramasser, réunir les parties d'une chose, d'un corps, ³⁾ s'attaquer et se mêler (la lance à la main, se dit de deux partis ennemis).

قُرْش a. *qarsch*, requin, Fr.

قُرْشَام a. *qirschâm*, pl. قُرْشَام *qouraschim*, grosse teigne.

قُرْشَامَة a. *qirschâmèt*, ¹⁾ épervier, p. باش *bâschè*, t. آتمچ *âtmatcha*, O., ²⁾ nom d'un insecte, O.

قُرْشَبَب a. *qirschabb*, pl. قُرْشَبَب *qarâschib*, ¹⁾ âgé, très vieux, ²⁾ gros, épais et long, ³⁾ d'un aspect pauvre et misérable, ⁴⁾ gourmand, glouton, ⁵⁾ ventru, pansu, ⁶⁾ lion, ⁷⁾ méchant.

قُرْشَحَة a. *qarschahat*, faire un petit saut, ou de petits sauts, O.

قُرْشِع a. *qirschi*ع, chaleur brûlante dans la poitrine et dans la gorge.

قُرْشَم a. *qirschamm*, ¹⁾ solide, fort, dur, ²⁾ vieux lézard, Q.

قُرْشُوم a. *qourschoum*, ¹⁾ grosse teigne, ²⁾ nom d'un arbre ou d'une plante sur laquelle se retirent les teignes, القُرْشُوم شجرة تاوى, Q. — NB. L'Auteur de l'*Oqyânous*, par une singulière distraction, du reste très rare chez lui, a pris le mot قُرْدَان *qirdân*, pour un pluriel du mot قُرْد *qird* « singe », et traduit par: قُرْشُوم بر شجر آید بر که میمون قسی آنره و قُرْشُوم (أولاً) (أولاً), le *qourschoum* est le nom d'un arbre sur lequel les singes se retirent.

قُرْص a. *qars*, ¹⁾ pincer (quelqu'un), ²⁾ pi-

quer (se dit d'un cousin), ³⁾ **met**, piquer quelqu'un par des épigrammes ou des propos blessants, ⁴⁾ saisir avec la main, ⁵⁾ exprimer le jus, l'eau avec le bout des doigts, égouter, ⁶⁾ couper, retrancher en coupant, ⁷⁾ étendre la pâte avec les doigts, en faire des galettes rondes, O.

قرص **a. qaras**, être chicanier.

قرص **a. qours**, pl. قرصة **qirasat**, et اقراص **agrâs**, ¹⁾ disque, rond, ²⁾ pain rond et plat, ³⁾ pastille ronde; قرص خورشید **qours-i-khourschîd**, le disque du soleil; قرص زر **qours-i-zer** (le disque d'or), **met.** le soleil; قرص سیمین **qours-i-sîmîn** (le disque d'argent), **met.** la lune; قرص گرم و سرد **qours-i-guerm ou serd** (le disque chaud et le disque froid), **met.** le soleil et la lune O.; قرص نان **qours-i-nân**, une galette, un pain rond et plat; قرص هفت دره **qours-i-heft-dèrè** (le disque des sept vallées), **met.** le soleil (par allusion aux sept cieux), B.

قرص **a. qirsâfèt**, ¹⁾ toupie, ²⁾ qui est ronde et a l'air de rouler comme une toupie (se dit d'une femme ou d'une chamelle), Q.; قرصه قاصه **qâsse-i-qirsâfè**, nom d'un jeu, O.

قرص **a. qarsabat**, couper, retrancher en coupant.

قرص **a. qoursat**, pl. قرص **qouras**, ¹⁾ pain rond, ²⁾ pastille ronde, ³⁾ disque rond, ⁴⁾ Pain de l'Eucharistie, GOL.

قرص **a. qarsad**, grain qui reste dans les épis après le battage, **syn.** قسری **qisrâ**, **pers.** کفه **kèfè**, O.

قرص **a. qarsa**, pénis très court.

قرص **a. qarsâcat**, ¹⁾ se contracter, ²⁾ se blottir dans un coin pour se cocher,

³⁾ écrire très serré, ⁴⁾ vivre seul, manger seul (par avarice), ⁵⁾ avoir une démarche gênée et disgracieuse (se dit d'une femme). قرصه **a. qarsa** **enat**, et **qarsa** **annat**, eryngium ou panicaut (espèce de chardon), **autr.** شویکه ابراهیم **schouveykè-i-ibrâhim**, petite épine d'Abraham, en **pers.** خارخسک **khâr-khasak**.

قرص **a. p. qoursak**, petit gâteau doux, rond et plat, B.

قرصه **a. qarsamat**, rompre, briser, couper.

قرصه **a. qoursounnèt**, femme qui a l'habitude de pincer, O.

قرصوف **a. qoursouf**, qui coupe bien, tranchant.

قرص **a. qarq**, ¹⁾ couper, ²⁾ ronger, couper en rongeant, ³⁾ réciter un vers, une poésie,

⁴⁾ rétribuer quelqu'un, lui rendre la pareille, ⁵⁾ passer à droite ou à gauche en laissant le droit chemin, ⁶⁾ déplacer, quitter une place, ⁷⁾ **met.** mourir.

قرص **a. qarq**, pl. قروض **qourouz**, ¹⁾ emprunt, prêt, ²⁾ dette, دین **dèyn**, argent prêté, service rendu, ³⁾ dette à payer, mal que l'on veut rendre pour le mal reçu, bien que l'on veut rendre pour le bien reçu; قرص دادن **qarq dâden**, prêter; قرص کردن **qarq kerdèn**, faire une dette; قرص گرفتن **qarq guiriften**, emprunter; قرص داشتن **qarq dâschten**, avoir une dette.

قرص **a. qirzâb**, ¹⁾ qui se nourrit toujours d'aliments secs, ²⁾ glouton, qui ne laisse rien dans l'écuelle, ³⁾ pauvre, gueux, ⁴⁾ voleur, ⁵⁾ lion, ⁶⁾ sabre très tranchant, ⁷⁾ petite chose, bagatelle.

قرصه **a. qirzâbèt**, glouton, qui dévore tout ce qu'il y a dans le plat.

قرص **a. qirzîb**, ce qui reste dans le tamis et ce que l'on jette au rebut, Q. O.

قرضبة a. *qarḡabat*, ¹⁾ couper, ²⁾ jeter des morceaux de viandes dans un pot pour les faire cuire, ³⁾ séparer, disperser, ⁴⁾ manger tout ce qui se trouve dans le plat, ⁵⁾ se nourrir d'aliments secs, ⁶⁾ courir.

قرضة a. *qourḡat*, coche, entaille, p. رخنه, و النهيّة بالضم القرضة في راس كرتك t. Q. الوتد.

قرض خواه *qarḡ-khāh*, emprunteur.

قرض دار *qarḡ-dār*, endetté, qui a des dettes, débiteur.

قرضمة a. *qarḡamat*, ¹⁾ couper, abattre, retrancher en coupant, ²⁾ prendre, emporter tout.

قرضوب a. *qourḡoub*, pl. قراضبة *qarāḡibèt*, ¹⁾ voleur qui enlève tout, ²⁾ qui dévore tout et ne laisse rien dans le plat, ³⁾ gueux, pauvre, ⁴⁾ sabre très tranchant.

قرضوف a. *qourḡouf*, ¹⁾ grand mangeur, glouton, ²⁾ bâton de pâte, O.

قرضى a. *qarḡiyy*, prêté, d'emprunt.

قرضية a. *qarḡiyyèt*, prêt, emprunt.

شوكه قبطية *qart*, fruit de l'arbre appelé *schaukè-i-qibtiyyè*; ce fruit ressemble à celui du *kharnoub-i-schâmî*, ou câprier, B.

قيرت *qirt*, sorte de poireau, ar. كرات *karrās*, et كرات البقول, et كرات الماء, p. گندنا *gandênâ*, B.

قيرت *qourt*, ¹⁾ espèce de trèfle, autr. سه برکه *si-berguè*, ²⁾ bruit que l'on produit quand on avale un liquide, ³⁾ patience, صبر و تحمل, B.

قيرت a. *qart*, couper en morceaux (des poireaux).

قيرت a. *qirt*, poireau.

قيرت a. *qourt*, pl. اقيرطة *aqritat*, قيراط *qirât*, قيروط *qourout*, et قيرطة *qiratat*, ¹⁾ espèce

de trèfle, luzerne, p. شبنر *schibḡir*, ²⁾ verge (chez un petit garçon), ³⁾ مامية صبي *ma-melle*, ⁴⁾ مة و ضرع *flamme*, ⁵⁾ boucle d'oreilles; قيرطى مريم *qourtèy-maryam*, les deux boucles d'oreilles de Marie, met. chose inestimable.

قيرطاس a. *qirtās*, et *qourtās*, pl. قراطيس *qarātīs*, ¹⁾ papier, ²⁾ blanc (papier ou cuir) qui sert de but, de point de mire, ³⁾ feuille de papier, feuillet, page, cahier, ⁴⁾ chameau ou pelage blanc et aux yeux noirs, O., ⁵⁾ jeune fille à la peau blanche et à la taille élancée, ⁶⁾ sorte d'étoffe rayée, fabriquée en Egypte, Q.

قيرطاسي a. *qirtāsî*, fém. قيرطاسية *qirtāsiyet* au pelage blanc sans aucune tache (cheval ou autre bête de somme).

قيرطاط a. *qirtât*, ¹⁾ malheur, ²⁾ calamité.

قيرطاط a. *qourtât*, et *qirtât*, coussin ou feutre que l'on met sous la selle du cheval (le feutre que l'on met sous le bât du chameau, s'appelle ولاية *valiyèt*, لقرطاط للسرّج, Q. O. — NB. FREYTAG et KAZIMIRSKI ont mal rendu ce passage, en traduisant « le bout de derrière de la selle ».

قيرطالة a. *qirtâlèt*, pl. قيرطال *qirtâl*, la moitié égale à l'autre dans la charge d'un âne, Q. les deux *qirtâlè* font un دانك, ou charge entière.

قيرطان a. *qourtân*, ¹⁾ malheur, calamité, ²⁾ feutre ou couverture que l'on met sous la selle du cheval, Q., russ. фломчил.

قيرطبان a. *qartabân* (voy. قارطبان *qartabân*) qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, قواد, O.

قيرطبة a. *qartabat*, ¹⁾ faire tomber quelqu'un à la renverse, ²⁾ couper, dépecer un ani

mal égorgé, ³⁾ se mettre en colère, ⁴⁾ courir très vite, ⁵⁾ se sauver, s'enfuir, O.

قُرْطَبَة *Qourtouba*, Cordoue, ville d'Espagne, O.

قُرْطَبِيّ *a. qirtibbâ*, ¹⁾ stratagème à l'aide duquel un lutteur fait tomber son adversaire à la renverse, ²⁾ nom d'un jeu, O.

قُرْطَبِيّ *a. qourtoubâ*, sabre très tranchant, *الْقُرْطَبِيّ el-qourtoubâ*, a) nom du sabre du célèbre guerrier arabe Khâlid, fils de Valîd, *خالد بن الوليد*, b) et de Ibn El-Sâmit, fils de Djouscham, *ابن الصامت بن جُشم*, O.

قُرْط *a. qiratat*, deux lobes pendants au bas des oreilles (chez un bouc ou chez une chèvre), O.

قُرْطَم *a. qirtas*, et *qartas*, papier, feuille de papier (voy. *قُرْطاس*).

قُرْطَس *a. qartasat*, atteindre, frapper juste au but, au blanc, *قُرْطاس*, O.

قُرْط *a. qirta* ع (voy. *قُرْدَع qirda*ع), O.

قُرْطَب *a. qirta* ع *abat*, *qarat* ع *abat*, et *qourout* ع *oubat*, chose (grande ou petite), *شئ*, O.

قُرْطَع *a. qirta* ع *en*, stupide, sot, O.

قُرْطَع *a. qirta* ع *nat*, petite chose, O.

قُرْطُو *a. qartaf*, ¹⁾ velours, *قُطَيْف*, ²⁾ sorte de plante potagère, ³⁾ fruit du *رَمْت* *rims*, O. (voy. ce mot).

قُرْط *qourtaq*, du pers. *کُرتَه kourtè*, veste, en russ. *кырмка*.

قُرْط *a. qartaqat*, revêtir quelqu'un de la veste, *قُرْطَق qourtaq*, O. (voy. ce mot).

قُرْط *a. qirtallat* (voy. *قُرْطَالَة*), O.

قُرْط *a. qirtim*, et *qourtoum*, ¹⁾ carthame, safran sauvage, O., ²⁾ graine de safran sauvage.

قُرْطَمَان *a. qourtoumân*, ¹⁾ avoine, ²⁾ pois, vesce, *عُرْطَمَان*, O.

قُرْطَمَانَا *a. qartamânâ* (voy. *قُرْدَمَانَا*), B.

قُرْطَمَة *a. qartamat*, couper, trancher, retrancher en coupant.

قُرْطُور *Qartour*, nom d'un fort dans l'Azerbâidjân, B.

قُرْطَة *a. qourtat*, du pers. *کُرتَه kourtè*, veste, tunique; *قُرْطَة فِسْتَقِيّ qourtè-i-fistaqî*, tunique de couleur de pistache, B.

قُرْطِيط *a. qirtît*, ¹⁾ calamité, malheur, ²⁾ قُرْطِيطَة *qirtîtat*, peu de chose, un rien.

قُرْط *a. qaraṣ*, nom d'action, acquérir de l'importance, de la considération après avoir été dans une position infime.

قُرْط *a. qaraṣ*, ¹⁾ feuilles du bois *سَلَم salam*, employées dans la préparation des cuirs, ²⁾ fruit de l'acacia (*سَنْط sant*); *بَلَاد القُرْط Bilâdou 'l-qaraṣ*, pays du *Qaraṣ*, surnom du Yèmen, de l'Arabie heureuse.

قُرْطِيّ *qaraṣî*, originaire du Yèmen, O.

قَرع *a. qar* ع, nom d'action, ¹⁾ frapper, battre, ²⁾ heurter, cogner, donner contre quelque chose, ³⁾ agiter, secouer, ⁴⁾ gagner quelque'un à un jeu de hasard, ⁵⁾ tirer au sort, ⁶⁾ couvrir la femelle (se dit du chameau), ⁷⁾ grincer des dents (de dépit, de regret, de repentir), ⁸⁾ être vide (se dit d'un enclos, d'une habitation).

قَرع *a. qar* ع, courge.

قَرع *a. qara* ع, ¹⁾ être vainqueur dans un jeu de hasard, ²⁾ écouter, suivre un conseil, ³⁾ être vide (se dit d'un enclos où il n'y a plus de bestiaux), ⁴⁾ être désert (se dit d'un jour de fête, lorsqu'il y a peu de monde), ⁵⁾ être chauve.

قَرع *a. qara* ع, ¹⁾ enjeu, ²⁾ bouclier tout en cuir, ³⁾ sac à provisions, ⁴⁾ pustules blan-

ches (au cou ou aux jambes des jeunes chameaux), ⁵⁾ état de ce qui est vide, ⁶⁾ enclos vide, où il n'y a plus de bestiaux, ⁷⁾ endroit chauve de la tête.

قرع a. *qariʿ*, ¹⁾ qui souffre d'une insomnie, ²⁾ gâté (en parlant des ongles).

قرع a. *qourʿ*, pl. de أقرع *aqraʿ*, et du fém. قرعاء *qarʿaʿ*, ¹⁾ chauves, ²⁾ dépourvus de végétation (endroits).

قرعاء a. *qarʿaʿ*, ¹⁾ chauve (femme), ²⁾ malheur, calamité, ³⁾ cour abritée (d'une maison).

قرعة a. *qarʿat*, ¹⁾ une courge, ²⁾ une pustule, ³⁾ marque faite avec un fer chaud sur la cuisse d'un chameau, O.

قرعة a. *qaraʿat*, endroit chauve de la tête, O.

قرعة a. *qouʿat*, ¹⁾ coup (au jeu), ²⁾ lot, part, sort, سهمة *souhmèt*, ³⁾ la meilleure partie du bien, du troupeau, échue à quelqu'un à la suite d'un tirage au sort, ⁴⁾ marque, empreinte avec un fer chaud au milieu du nez d'un chameau; قرعة *qourʿaʿ endá-khten* ou *afguenden* ou *ʔeden*, tirer au sort.

قرعت a. *qarʿas*, ¹⁾ nom propre d'homme, ²⁾ réunion, rassemblement, tas, monceau.

قرعوس a. *qirʿaws*, et قرعوش *qourʿousch*, *qirʿawsch*, et *qourʿousch*, chameau à deux bosses, بُختى, O.

قرعوش a. *qirʿawsch*, et *qourʿousch*, lionceau, O.

قرغوى t. *qirghouy* (voy. فرغوى *firghouy*), B.

قرف a. *qarf*, ¹⁾ enlever l'écaille, la croûte, l'écorce, ²⁾ maltraiter quelqu'un, l'écortcher, ³⁾ mêler, mélanger, ⁴⁾ mentir, ⁵⁾ accuser quelqu'un, ⁶⁾ soupçonner quelqu'un, ⁷⁾ travailler pour nourrir sa famille.

قرف a. *qarf*, ¹⁾ pl. قراف *qiráf*, qui convient, qui est propre à telle ou telle chose, digne de..., ²⁾ pl. قروف *qourouf*, a) sac en cuir de mouton préparé avec de l'écorce de grenade, et dans lequel on tient les viandes hachées, cuites avec des épices, وعاء يُدبغ بقشور الرمان يجعل فيه لحم مطبوخ بتوابل, O. — NB. KAZIMIRSKI traduit ce passage par « écorce de grenade vidée et farcie de viandes hachées menue et assaisonnées d'épices », b) sorte d'arbre dont on se sert pour la préparation des cuirs, Q.

قرف a. *qirf*, ¹⁾ écorce, ²⁾ écorce du مقل *mouql*, ³⁾ fruit du palmier sauvage ou دوم *doum*,

⁴⁾ écorce de grenade, ⁵⁾ croûte de pain qui reste attachée à la paroi du four, ⁶⁾ motte de terre arrachée avec les plantes ou les racines, ⁷⁾ mucosités desséchées qui s'attachent aux parois du nez, Q. O.

قرف a. *qaraf*, ¹⁾ mélange, ²⁾ sorte de maladie particulière aux chameaux, ³⁾ action de gagner une maladie par le contact avec les malades, ⁴⁾ maladie de rechute, rechute, ⁵⁾ pays où règnent les fièvres, ⁶⁾ apte, convenable, qui s'adapte à..., ⁷⁾ qui va à quelque chose, qui ressemble.

قرف a. *qarif*, ¹⁾ apte, propre à..., ²⁾ qui convient à..., خليف و قمين, O.

قرفام a. *qirfàs*, qui féconde la femelle dès la première monte (étalon).

قرفة a. *qirfèt*, ¹⁾ écorce, ²⁾ écorce de grenade, ³⁾ soupçon تهتم, ⁴⁾ vice, défaut, هكينة, ⁵⁾ profit, gain, ⁶⁾ homme sur qui tombe le soupçon, ⁷⁾ sorte de cannelle, ⁸⁾ mucosités desséchées qui s'attachent aux parois du nez, O.

قرفصاء a. *qourfousáʿ*, manière de s'accrou-

pir le derrière sur la terre et les bras jetés autour des jambes, *syn.* قرفى *qarfâsâ*, *qirfisâ*, et *qourfousâ*, Q.

قرفصة *a. qarfasat*, ¹⁾ lier quelqu'un en lui attachant les mains sous les pieds, ²⁾ *modus coeundi*, O.

قرفطة *a. qarfatat*, ¹⁾ marcher d'un pas serré, à petits pas, ²⁾ *modus coeundi*, O.

قرفة *qirfa* (voy. قرفة [7]) ¹⁾ écorce, ²⁾ sorte de cannelle.

قرفى *a. qarfi*, qui a le teint rouge (homme), O.

قرف *a. qarq*, gloussement de la poule, Q. O.

قرف *a. qaraq*, traverser une plaine, un désert, O.

قرف *a. qaraq*, et *qiriq*, plat, égal, uni (sol), O.

قرف *a. qirq*, ¹⁾ basse extraction, basse origine, ²⁾ habitude, coutume, ³⁾ menu peuple, ⁴⁾ espèce de jeu d'enfants, appelé autrement *سدر*, en *pers.* سپره *sèperè*, O.

قرف *t. p. qourq*, et *qourouq*, ¹⁾ défense, interdiction, ²⁾ séquestre, confiscation, ³⁾ lieu réservé uniquement pour l'usage du souverain, *de là*: قرفى *qourouqtchî*, gardien.

قرفار *a. qarqâr*, pigeon de Bagdad, كپوتر بغدادى, B.

قرفار *a. qarqâr*, ¹⁾ grognement du chameau, ²⁾ roucoulement des pigeons ³⁾ gros éclats de rire, ⁴⁾ vase, O.

قرفارة *a. qarqârèt* (voy. قراقرة), O.

قرفاول *qarqâval*, ¹⁾ nom d'un oiseau à plume noire, dont les plumes se placent comme aigrette à la tiare des rois, ²⁾ faisan, تذرؤ, O.

قرفب *a. qarqab*, *qourqoub*, et *qourqoubb*, ventre, Q. O.

قرفب *a. qourqoub*, nom d'un petit oiseau, Q.

قرفبة *a. qourqoubbat*, morceau de viande que

l'on donne au faucon quand il a fait quelque prise, لكمة الصَّيْد, Q.

قرفر *a. qarqar*, ¹⁾ sol uni et tendre, ²⁾ faubourg d'une ville, ³⁾ vêtement de femme, ⁴⁾ dos, O.

قرفرة *a. qarqarat*, *nom d'act.*, ¹⁾ roucouler (se dit des pigeons), ²⁾ grogner (se dit du chameau), ³⁾ rire aux éclats.

قرفرة *a. qarqarat*, *subst.*, ¹⁾ roucoulement des pigeons, ²⁾ grognement du chameau, ³⁾ gros éclats de rire, ⁴⁾ sol uni et doux, ⁵⁾ visage, parties découvertes du visage, O.

قرفرون *qourqouroun*, galanga (plante, voy. ريمسعت *rimascat*, et سعد *sou'ed*), B.

قرفره *qarqara*, sorte de potence.

قرفرى *qarqarî*, manière de rouler le turban.

قرفرى *a. qirqiriy*, et قرفرى *qirqirî*, dos, ظهر, O.

قرفرى *a. qarqarîr*, roucoulement du pigeon, O.

قرفس *a. qirqis*, ¹⁾ espèce de petit moucheron, جرجس, ²⁾ sorte de terre gluante avec laquelle on cachète les lettres, O.

قرفسة *a. qarqasat*, action d'appeler un chien.

قرفسيا *qarqasiyâ*, cubèbe (fruit d'une espèce de poivrier), J.

قرفى *qourqouf*, et *qarqaf*, nom d'un livre des Mages ou adorateurs du feu, B.

قرفى *a. qarqaf*, vin qui cause un frisson après qu'on en a bu.

قرفى *a. qourqouf* (voy. قرفب *qourqoub*), nom d'un petit oiseau, O.

قرففة *a. qarqafat*, ¹⁾ faire trembler, ²⁾ roucouler (se dit des pigeons), ³⁾ grogner fortement (se dit du chameau), grognement, ⁴⁾ longs éclats de rire, O.

قرففنة *a. qarqafannat*, ¹⁾ gland du pénis, كمره *kamarat*, ²⁾ nom d'un oiseau qui

étend ses ailes sur les yeux du mari imbécile qui ne sait pas veiller à l'honneur de sa femme, O.

فرقل a. *qarqal*, pl. قراقِل *qarâqil*, chemise de femme, vêtement de femme sans manches, O.

قرقم a. *qirqim*, gland du pénis (voy. حشفة *haschfat*, et كمره *kamarat*), O.

قرقمآن *qarqamân*, *lignum quod est in media arbore* مقل مکی dicta, quo in dentifricio utuntur (VULLERS, *Lex. pers.-lat.* s. v., چوبیرا کونید که در میان مقل مکی می باشد و در سنونک بکار برند).

قرقمه a. *qarqamat*, nourrir un enfant de mauvais aliments, Q.

قرقو g. *κρόκος qorqou*, safran, *crocus*, B.

قرقوبی *qarqoubi* et *qourqoubi*, espèce d'étoffe que l'on confectionne dans l'Iraq et en Arabie, B.

قرقور a. *qourqour*, pl. قراقیر *qarâqîr*, vaisseau long et large, O.

قرقوس a. *qarqous*, mot employé pour appeler un chien, un chevreau, O.

قرقوس a. *qaraqous*, sol dur et dépouillé de végétation.

قرقوس a. *qourqous*, petit chien.

قرقوف a. *qourqouf*, ¹⁾ (قرقوف), ²⁾ pièce de monnaie d'argent, dirhem, O.

قرقومی *qourqoumî* (voy. قرقوبی *qourqoubi*), F.

قرقی *qourqî* et *qourouqî*, séquestré, confisqué (voy. قرق *qourouq*), J.

قرکن a. *qarken*, ¹⁾ ancien lit d'un torrent où l'on trouve encore quelques flaques d'eau, ²⁾ canal récemment creusé, B.

قرلی a. *qirillâ*, espèce d'oiseau très prudent. قرلتای t. *qouriltây*, et قریلتای *qouriltây*, assemblée générale, B.

قرم a. *qarm*, ¹⁾ enlever une longe de peau au nez d'un chameau pour le marquer, ²⁾ enlever l'écorce, ³⁾ retenir, empêcher, ⁴⁾ commencer à manger (se dit d'un enfant).

قرم a. *qarm*, pl. قروم *qouroum*, ¹⁾ étalon, chameau que l'on garde pour propager la race, ²⁾ maître, seigneur, ³⁾ marque faite à une flèche employée dans le jeu de flèches, O.

قرم a. *qaram*, ¹⁾ avoir grande envie de manger de la viande fraîche, ²⁾ flg. brûler de désir de..., ³⁾ désir ardent d'un amant.

قرم *Qirim*, Crimée; بکر القرم a. *Bahrou 'l-qirim*, Mer d'Azoff.

قرمه a. *qarmâ'*, chamelle marquée d'une incision au nez, O.

قرماز a. *qirmâz*, pain rond et plat, خبز مَحْوَر, O.

قرماس a. *qirmâs*, brièveté, peu de longueur.

قرمان a. *qarmân*, qui mange doucement, lentement, qui grignote quelque chose.

قرمان a. *qarmân*, nom d'act. ronger, grignoter, commencer à manger, قَرْم *qarm* (se dit des petits enfants, syn. قروم et مقرم), O.

قرمان *Qarmân*, et *Qaramân*, Caramanie (l'ancienne Cilicie).

قرمة a. *qarmat*, et *qourmêt*, ¹⁾ morceau de peau enlevé du nez d'un chameau, ²⁾ marque faite à une flèche de jeu, ³⁾ pièce d'étoffe dans laquelle on enveloppe les tapis etc. qui servent de lit, القرمة ثوب, القُرْم به الفراش Q., couverture de lit, دوشك چار شفته دینور, O.

قرمة a. *qourmêt*, endroit du nez du chameau où l'on a enlevé le قرمة *qarmat* (voy. ce mot), Q.

قرمذ a. *qarmad*, ¹⁾ tout enduit comme plâtre, ocre, ²⁾ pierre calcaire, ³⁾ tuile ou brique cuite, آژر.

قرمذة a. *qarmadat*, ¹⁾ enduire, mettre du plâtre ou un enduit sur quelque chose, ²⁾ marcher d'un pas serré, ³⁾ écrire en caractères très serrés, O.

قرمز *qirmiz*, ¹⁾ kermès, animal ou cochenille, insecte qui fournit à la teinture une belle couleur rouge, ar. دود الصبغين *doudou 'l-sabbâghîn*, ²⁾ graine d'écarlate, B. (c'est le même insecte ainsi appelé improprement parce qu'on le prenait pour une graine), ³⁾ rouge, écarlate.

قرمزی *qirmizî*, ¹⁾ adj. rouge, cramoisi, teint de rouge; قرمزی باده *bâdê-i-qirmizî*, vin rouge, ²⁾ subst. couleur rouge, teinte rouge, rougeur; قرمزی روز *qirmizî-i-rouz*, teinte rouge qui précède le lever du soleil, B. قرمساتی *qourroumsâq*, homme qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, دیوت, B. و فدرك و زن بمزد.

قرمش a. *qarmasch*, et *qirmisch*, ramassés de gens de toute espèce, O.

قرمش a. *qarammasch*, ¹⁾ glouton, qui mange tout, ²⁾ bon à rien, vaurien, O.

قرمشة a. *qarmaschat*, ¹⁾ ramasser, réunir, ²⁾ gâter, abîmer, O.

قرمص a. *qirmis*, et *qourmous*, ¹⁾ trou en terre, large à l'intérieur, avec une entrée très étroite, où l'on se retire pour se garantir du froid ou de la chaleur, ²⁾ creux dans lequel on fait cuire le pain sous la cendre, ³⁾ nid de pigeons, O.

قرمصه a. *qarmasat*, entrer, se retirer dans un قرمىص *qirmis* (voy. ce mot),

قرمطة a. *qarmatat*, ¹⁾ écrire en petits caractères

très serrés, ²⁾ marcher d'un pas serré, ³⁾ écriture très serrée (c'est l'écriture carmatique, employée dans les inscriptions), ⁴⁾ pas menu, serré; القرمطة a. *el-qarmatat*, coll. القرامطة *el-qarâmitat*, les Carmates, secte hérétique musulmane ainsi appelée de son fondateur حمدان *Hamdân*, appelé قرمط *Qarmat*.

قرمطی *qarmatî*, carmate, appartenant à la secte des Carmates.

قرمطيط a. *qarmatit*, ¹⁾ qui écrit d'une écriture très serrée, ²⁾ qui marche d'un pas serré.

قرمل a. *qarmal*, ¹⁾ nom d'un petit arbrisseau sans épines, qui se brise facilement sous les pieds, ²⁾ de là, met. homme faible et sans aucun pouvoir.

قرمیل a. *qirmil*, pl. قرامیل *qarâmil*, ¹⁾ chameau à deux bosses, بختی, ²⁾ petits de chameau couverts d'un poil touffu, ³⁾ tout ce que les femmes nouent dans leurs cheveux, القرمیل ما تشده المرأة في شعرها, Q. — NB. le traducteur du Qâmous dit: قرمیل نسوانده صالح باغلربنه دینور که نزکب *qirmil* signifie le bandeau ou lien avec lequel les femmes attachent leurs cheveux, autrement *neẓkeb* (?).

قرمود a. *qourmoud*, pl. قرامید *qarâmîd*, ¹⁾ bouc de montagnes, ²⁾ fruit de l'arbrisseau, غضاة, O. (voy. ce mot).

قرموص a. *qourmous*, pl. قرامیص *qarâmîs* (voy. قرمىص *qirmis*), O.

قرموط a. *qourmout*, ¹⁾ petite boule de fiente que le scarabée roule devant soi, ²⁾ fruit rond de l'arbrisseau غضا *ghizâ*, O. (voy. ce mot).

قرمید a. *qirmîd*, pl. قرامید *qarâmîd*, tuile (voy. قرمذ *qarmad*).

قرمیز a. *qirmîz*, faible, débile.

قرمیسین *Qirmîsîn*, et *Qarmîsîn*, nom arabe de کرمانشاهان *Kirmânschâhân*, ville à 30 farsakhs de Hamadân, J.

قرن a. *qarn*, ¹⁾ joindre une chose à l'autre, ²⁾ atteler (deux chameaux).

قرن a. *qarn*, pl. قرون *qouroun*, ¹⁾ corne, ²⁾ endroit de la tête où les cornes poussent, front, ³⁾ boucle de cheveux, mèche de cheveux, ⁴⁾ bout saillant d'une litière de femme, ⁵⁾ bout, coin, pointe, angle saillant, ⁶⁾ bord du disque du soleil, ⁷⁾ premiers rayons du soleil, ⁸⁾ prince, chef, ⁹⁾ troupe d'hommes, bande, ¹⁰⁾ une course de cheval, un temps de galop, ¹¹⁾ coup, fois, ¹²⁾ un orage, une averse, ¹³⁾ pierre unie et lisse, ¹⁴⁾ tous les chevaux qui concourent à une course, ¹⁵⁾ tranchant d'un sabre, d'une arme, ¹⁶⁾ aiguille, میل, avec laquelle on applique le collyre sur les paupières, ¹⁷⁾ touffe, gland de laine de couleur, ¹⁸⁾ excroissance dure dans le vagin (chez les femmes), ¹⁹⁾ pl. قران *qirân*, et قرون *qouroun*, sommet d'une montagne, ²⁰⁾ pic isolé, ²¹⁾ duel قرانی *qarnâni*, deux colonnes en maçonnerie qui soutiennent une poutre à laquelle est fixée, à une poulie, la corde du puits, ²²⁾ temps, âge, siècle, ²³⁾ âge d'un homme, ²⁴⁾ âge d'homme (soit d'après le calcul moyen, quarante ans, soit au plus, cent-vingt ans), ²⁵⁾ espace de dix, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante, soixante-dix, quatre-vingt, ou cent ans, ²⁶⁾ génération, ²⁷⁾ génération précédente, ²⁸⁾ toute la génération d'hommes vivante à la même époque, ²⁹⁾ pl. اقران *aqrân*, égal en âge à un autre, du même âge,

³⁰⁾ contemporain, ³¹⁾ corde tressée de fibres d'un arbre, ³²⁾ tête, entrée, commencement d'une route, ³³⁾ le commencement ou l'extrémité d'un paturage, ³⁴⁾ *Qarn*, nom d'une station des pèlerins du Nèdjèd; ذو القرنین a. *zou 'l-qarnèyn*, aux deux cornes, surnoms: a) d'Alexandre-le-Grand; b) du roi arabe Mounzir ibn Mâ'es-sêmâ, منذر بن ماء السماء; c) d'Aly-ibn Abî-Tâlib, علی بن ابی طالب.

قرن a. *qaran*, ¹⁾ nom d'act., avoir les deux sourcils joints, ²⁾ accouplé, joint, attaché avec un autre, ³⁾ chameau attaché avec un autre, ⁴⁾ corde tressée des fibres de l'arbre سلب *salab*, avec laquelle on attache un chameau à un autre, ⁵⁾ carquois en cuir, ⁶⁾ flèche, ⁷⁾ sabre.

قرن a. *qirn*, pl. اقران *aqrân*, ¹⁾ égal, pair, ²⁾ émule, ³⁾ adversaire, antagoniste, rival, قرناء a. *qarnâ'*, vipère cornue ou céraсте, O. کرماء وزنده a. *qarnâ'*, Q. et *qourand'*, کرماء وزنده, O., tout chapitre du Qorân qui se lit avec le chapitre فاتحة *fâtihat*, à chaque génuflexion ou رکعة *rak'at*, Q. O.

قرناء a. *qourand'*, pl. قرین *qarîn*, pairs, compagnons.

قرناس a. *qirnâs*, ¹⁾ rocher saillant, ²⁾ qui a les côtés du ventre très saillants (chamelle), قرنس, O.

قرناس *qournâs*, ¹⁾ homme méchant et bas, ²⁾ qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, M.

قرنان a. *qournân*, cornard, homme qui n'a pas honte de se faire l'entremetteur de sa propre femme, O.

قرنای *qarnây*, کرنا, trompette.

قرب a. *qarnab*, rat, rat des champs, gerboise, O.

قَرْنَب a. *gournoub*, flancs, hypocondres, خاصة *khâsirèt*, O.

قَرْنَبَاد *kourounbâd*, carvi des près, B.

قَرْنِبَاع a. *qirinbâc*, très avare.

قَرْنِبَضَة a. *qouranbâzat*, petite de taille (femme).

قَرْنَة a. *gournèt*, ¹⁾ bout, angle saillant (de toute chose), ²⁾ tranchant d'une arme, d'une flèche, ³⁾ orifice de l'utérus, angle, fente ou partie saillante de l'utérus, Q.

قَرَنْدَجَك *qarandjak*, cauchemar, كَبُوس, B.

قَرْنِس a. *qirnis*, qui a les côtés du ventre très saillants (chamelle).

قَرْنَسَة a. *qarnasat*, ¹⁾ muer (se dit du faucon), ²⁾ avoir le chaperon sur les yeux (se dit du faucon), ³⁾ fuir avec les plumes du collier en désordre (se dit d'un coq après le combat).

قَرْنَسَة a. *qarnasat*, ¹⁾ (voy. قَرْنَسَة), ²⁾ se procurer un faucon pour la chasse, Q.

قَرَنْفَش a. *qaranfasch*, gros, épais, O.

قَرَنْفَل a. p. *qaranfoul*, ¹⁾ girofle, clou de girofle, مَيْحَك, ²⁾ œillet; قَرَنْفَل بَسْتَانِي *qaranfoul-i-boustânî*, melisse, espèce de basilic, فَرَنْجَمَشَك, B.

قَرْنُوَة a. *qarnouvet*, et هَرْنُوَة *harnouvet*, nom d'une plante qui sert à la préparation des cuirs, comp. قَلَنْبِك, Q. D'après l'O., les mots: قَرْنُوَة, هَرْنُوَة, عَرْقُوَة, عَنْصُوَة, تَرْقُوَة, et تَنْدُوَة, sont les seuls de la langue arabe qui prennent la forme فَعْلُوَة *faclouvet*, O.

قَرْنُوس a. *gournous*, pl. قَرَانِيس *qarânîs*, ¹⁾ surjet ou couture à l'empeigne de la bottine, ²⁾ le devant d'une bottine, O.

قَرْنُويّ a. *gournaviyy*, مُقَرْنِي *mouqarnâ*, Q., préparé avec la plante قَرْنُوَة *qarnouvat*, Q. (voy. ce mot).

قَرْنِي a. *gournâ*, tranchant d'une arme.

قَرْنِيَة a. *qarniyyèt*, cornée transparente, une des membranes de l'œil (voy. هَفْت حَكْلَة), B.

قَرْنَيْن *qarnèyn*, duel de قَرْن *qarn* (voy. ce mot).

قَرْنَيْن *Qarnîn*, bourgade du Canton de Nischek, province du Sédjestân, ou petite ville à deux farsakhs de Servân. C'est de là que sont sortis les Sultans Saffârides, Y.

قَرَو a. *qarv*, ¹⁾ se diriger vers..., ²⁾ chercher, être à la poursuite de..., ³⁾ frapper, percer (avec une lance).

قَرَو a. *qarv*, pl. أَقْرَاء *aqrâ'*, أَقْرَى *aqrî*, أَقْرُوَة *aqrivèt*, et قَرِيّ *qouriyy*, ¹⁾ long abreuvoir, ²⁾ désert immense, ³⁾ tuyau ou conduit par lequel s'écoule le suc du raisin exprimé dans le pressoir, ⁴⁾ espèce d'auge faite d'un tronc de palmier, ⁵⁾ vase à boire, coupe, ⁶⁾ gonflement du scrotum, ⁷⁾ testicule gonflé, hernie, ⁸⁾ manière, façon, mode, usage, Q.

قَرُوء a. *qourou'*, pl. de قَرء *qar'* (voy. ce mot).

قَرَوَاء a. *qarvâ'*, ¹⁾ qui a le dos très long, ²⁾ qui a la bosse très alongée (chamelle), ³⁾ habitude, coutume, usage, ⁴⁾ cul, derrière, O.

قَرَوَاح a. *qirvâh*, ¹⁾ vaste, spacieux, ouvert de tous côtés, ²⁾ plaine découverte, sans eau ni arbres, ³⁾ sol planté d'arbres, ⁴⁾ sol préparé pour être ensemencé, ⁵⁾ chamelle haute de jambes, ⁶⁾ pl. قَرَاوِيح *qarâvîh*, palmier très haut.

قَرَوَاش a. *qirvâsch*, ¹⁾ parasite, pique-assiette, ²⁾ qui a une grosse tête, O.

قَرَوَان a. *qarvân*, dos.

قَرَوَانِي a. *qarvânî*, qui souffre d'un gonfle-

ment des testicules, d'une hernie, qui a un hydrocèle ou un sarcocèle.

قروۃ a. *qarvèt*, ¹⁾ le haut de la tête, ²⁾ gonflement du scrotum, sarcocèle, O.

قُروت t. p. *qourout*, fromage aigre et séché.

قروت a. *qourout*, ¹⁾ être sec, desséché, ²⁾ être verdâtre et noirâtre (se dit de la peau à la suite d'une contusion, d'un coup), ³⁾ avoir le sang coagulé sous la peau à la suite d'une contusion, O.

قروح a. *qourouh*, ¹⁾ avoir fait toutes les dents (قوارح *qavârih*, se dit des animaux au pied non fendu), ²⁾ être visiblement pleine (se dit d'une chamelle), ³⁾ pl. de قرح *qarh*, ulcères; ذو القروح a. *ẖou 'l-qourouh*, homme aux ulcères, surnom du poète امرؤ القيس بن حكيم *Imrou 'l-Qèys ibn Houdjr*, auteur d'un des sept poèmes célèbres ou معلقات *Mouʿallaqât*, O. (voy. ce mot).

قروۃ a. *qaroud*, chamelle qui reste tranquille pendant qu'on lui ôte les teignes, O.

قروۃ a. *qouroud*, pl. de قرد *qird*, singes, O.

قروۃ a. *qarour*, ¹⁾ eau fraîche, ²⁾ qui ne bouge pas, qui reste à sa place, ³⁾ qui se laisse embrasser, qui cède sans se défendre (femme).

قروۃ a. *qourour*, ¹⁾ s'arrêter, rester sans bouger, se tenir tranquille, se laisser faire, ²⁾ être rafraîchi (en parlant des yeux qui cessent de pleurer), ³⁾ être consolé, charmé par la vue d'un objet chéri.

قروۃ a. *qarourèt*, méprisable, vil, Q.

قروۃ a. *qourourèt*, eau fraîche, versée sur un liquide en ébullition, O.

قروۃ a. *qarouriyy*, qui a le corps et les jambes longs (cheval), O.

قروش a. *qarvasch*, ramassis, amas de choses réunies de tous côtés.

قروض a. *qourouz*, dettes, pl. de قرض *qarṣ*.

قروط a. *qourout*, boucles d'oreilles, pl. de قُرت *qourt*.

قروع a. *qarouʿ*, ¹⁾ puits creusé depuis le haut d'une montagne, jusqu'à ce qu'on soit arrivé à l'eau, ²⁾ puits qui ne contient que fort peu d'eau, O.

قروف a. *qarouf*, pl. قُرف *qourf*, ¹⁾ dur, cruel, ²⁾ rebelle, indocile, ³⁾ grand batailleur, قروف كصبور الكبير البغي والحرب ج قُرف بالصم Q. — NB. Le traducteur turc du *Qâmous* a, par une étrange distraction, pris le mot الحرب *el-hirâb*, nom d'action de la 3^{ème} forme du verbe arabe حرب *haraba*, et syn. de مُحاربة *mouhâ-rabat*, pour الحرب *el-djirâb*, sac en cuir, et il a traduit: يك چوق بغي و طغيان: ايدر اولان آدمه دينور ودغارجغه دينور, جراب معانسه, ¹⁾ très indocile, rebelle, ²⁾ sac en cuir.

قروۃ g. p. *qouroul*, et قرداليون *qardâliyoun*, corail rouge, مرجان و بُتد B.

قروۃ *qaroulî*, « a duty on game, fish », etc., J., impôt sur le gibier, le poisson, etc. (?).

قروۃ *qouroum*, nom d'une pierre qui a sept couleurs, سنكى باشد هفت رنگ B.

قروۃ a. *qouroum*, ¹⁾ nom d'act. (voy. قرم *qarm*), ²⁾ pl. de قرم *qarm* (voy. ce mot), O.

قرون a. *qaroun*, ¹⁾ qui joint, qui fait simultanément deux choses, ²⁾ qui mange à la fois deux dattes, deux bouchées, ³⁾ chamelle qui remplit deux vases chaque fois qu'on la traite, ⁴⁾ qui s'agenouille de deux genoux à la fois (chamelle), ⁵⁾ qui pose les pieds de derrière dans les traces des pieds de devant, ⁶⁾ qui sue facilement.

قرون a. *qaroun*, et قرونَة *qarounèt*, âme.
 قرون a. *qouroun*, cornes, pl. de قرن *qarn*
 (voy. ce mot); قرون السنبل (voy. منشم).
 قروه *qourouhè* (voy. كروه), B.
 قروي a. *qaravî*, قريّ, citadin, villageois,
 opp. à بدوي *badavî*.
 قره a. *qarah*, ¹⁾ avoir des taches jaunes, noi-
 râtres sur la peau, ²⁾ avoir la peau livide,
 noirâtre ou écorchée par suite de coups,
³⁾ être gonflé (se dit de la peau).
 قره a. *qarah*, ¹⁾ taches noirâtres ou jaunâ-
 tres sur la peau, provenues à la suite de
 coups, ²⁾ taches, marques que laisse la
 gale sur la peau, O.
 قرهب a. *qarhab*, ¹⁾ bœuf gros, âgé, ²⁾ bouc
 velu, ³⁾ vieillard, ⁴⁾ seigneur, prince, pl.
 قراهب *qarâhib*.
 قرهف a. *qourhoud*, frais, mou, tendre.
 قره سنقر *qara-sounqour* (voy. قراسنقر), B.
 قريّ a. *qar'i*, pour قرّ *qar'*, ¹⁾ action de lire,
²⁾ suivre des yeux un objet, ³⁾ tasser
 l'herbe dans sa bouche contre une de ses
 mâchoires (se dit d'un chameau), ⁴⁾ faire
 arriver l'eau dans un réservoir, l'y ramas-
 ser, syn. قريّ *qarâ*.
 قريّ a. *qirâ*, ¹⁾ recevoir quelqu'un comme
 hôte, l'héberger, ²⁾ repas que l'on donne
 à son hôte, ³⁾ eau ramassée dans un ré-
 servoir.
 قريّ a. *qourâ*, pl. de قرية *qaryèt*, village,
 cité; أم القرى a. *oummou 'l-qourâ*, la mère
 des cités, surnom de la Mecque.
 قريّ a. *qourrà*, ¹⁾ malheur dans lequel on
 est tombé malgré toutes les précautions
 prises pour l'éviter, ²⁾ nom d'une loca-
 lité, O., ³⁾ nom d'une rivière, O.
 قريّ a. *qariyy*, pl. اقريّة *aqriyèt*, اقراء *aqrâ*,
 et قريان *qouryân*, ¹⁾ canal, courant d'eau

qui vient d'un endroit élevé, ²⁾ endroit
 au bas d'une hauteur où s'amasse l'eau
 qui en descend, ³⁾ lait épais et figé, mais
 non encore caillé, O.
 قرياح a. *qiryâh*, plaine découverte, sans
 eau ni arbres, syn. قرواح *qirvâh*.
 قريب a. *qarîb*, ¹⁾ proche, voisin (quant au
 temps et au lieu), ²⁾ fém. قريبة *qarîbèt*,
 pl. اقرباء *aqribâ'*, proche, parent; عن
 قريب a. *can-qarîb*, incessamment,
 bientôt.
 قرية a. *qaryèt*, et qiryèt, pl. قريّ *qourâ*, vil-
 lage, cité; قرية الانتصار a. *qaryètou 'l-an-*
sâr, cité des auxiliaires, surnom de Mé-
 dine; au duel قريتان *qaryètâni*, les deux
 cités: la Mecque et Tâïf; قرية النمل
qaryètou 'l-naml, fourmilière, Q.
 قرية a. *qariyyèt*, ¹⁾ bâton, ²⁾ vergue, ³⁾ pou-
 tre dans laquelle on emboîte les piliers
 qui supportent la maison, ⁴⁾ fourmilière,
⁵⁾ pièce de bois du dessus de la litière.
 قرية a. *qirriyyèt*, gésier d'oiseau.
 قريت a. *qarît*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ gelée
 (eau), ³⁾ gelée de poisson, de pieds de
 veau, etc., O.
 قريشا a. *qarîsâ*, espèce de palmier qui donne
 d'excellentes dattes, O.
 قريح a. *qarîh*, ¹⁾ eau pure et limpide, ²⁾ eau
 de pluie, ³⁾ nuage au moment où il pa-
 raît sur l'horizon, ⁴⁾ pl. قرحى *qarhâ*, pro-
 pre, pur, net, ⁵⁾ voy. جريح *djèrîh*, blessé,
⁶⁾ couvert d'ulcères.
 قريح a. *qirrih*, tout couvert d'ulcères.
 قريحاه a. *qourèyhâ'*, ¹⁾ estomac du chameau,
²⁾ tumeur, dans le ventre du cheval, de
 la grosseur de la tête d'un homme, Q. O.
 قريكة a. *qarîhat*, pl. قرايح *qarâyih*, ¹⁾ la
 première eau qui paraît quand on creuse

un puits, ²⁾ commencement de toute chose,
³⁾ nature, naturel (de l'homme), ⁴⁾ incli-
nation.

قرير a. *qarîr*, ¹⁾ rafraîchi, ²⁾ égayé, dont les
yeux sont rafraîchis, heureux, قرير العين
qarîrou'l-ayn.

قرير a. *qarîr*, nom d'act., ¹⁾ cesser de glous-
ser (se dit d'une poule), ²⁾ siffler (se dit
d'un serpent).

قريس a. *qarîs*, ¹⁾ froid intense, ²⁾ gelé,
changé en glace, ³⁾ gelée de poisson,
poisson servi en gelée, ⁴⁾ ancien, antique,
⁵⁾ ortie.

قریش a. *qarîsch*, fort, robuste (chameau), O.
قریش a. *gourèysch*, ¹⁾ requin ou glouton de
mer, Fr., ²⁾ Qorèysch, toute la grande
tribu arabe des Qoreyschites à laquelle
appartenait Mohammed, ³⁾ titre de la cent-
sixième Soura du Qorân, سورة قریش *sou-
ratou gourèysch*.

قریشی a. *gourèyschiyy*, qui appartient à la
tribu des Qoriyschites.

قریس a. *qarîs*, ¹⁾ gelée de poisson, de pieds
de mouton, etc., O., پختی ²⁾ sorte de
condiment, ضرب من آدم Q., ³⁾ ortie et
graine d'ortie, Gol.

قریص a. *gourrèys*, ancre de navire.

قریص a. *qarîz*, ¹⁾ poésie, poème, pièce de
vers, ²⁾ aliment qu'un ruminant fait re-
monter dans sa bouche, pour le ruminer.

قریظ a. *qarîz*, éloge, panégyrique (d'un
homme vivant); l'élégie ou discours fu-
nèbre s'appelle مرثیه, مرتاة, وثناء.

قریظه a. *Qourèyzat*, nom d'une tribu juive
à Khaybar en Arabie, O.

قریع a. *qarîc*, ¹⁾ choisi, excellent, de choix,
d'élite, ²⁾ étalon de choix gardé pour
propager une bonne race, ³⁾ étalon (cha-

meau), ⁴⁾ brave dans les combats, vain-
queur, et contr. vaincu, غالب و مغلوب,

⁵⁾ héros, prince, ⁶⁾ nom du sabre de
Omèyra, fils de Hâdjir, عیوة بن عاجر,

⁷⁾ nom d'un traditionniste, مُحْتَد, ⁸⁾ pl.

قرعی *qar'ed*, petit de chameau couvert de
pustules.

قریع a. *qirri'c*, chef, prince, le premier parmi
les siens.

قریعة a. *qarîcat*, ¹⁾ la meilleure partie, le
choix, l'élite, ²⁾ chef, prince, ³⁾ plafond,
⁴⁾ qui est souvent couverte par un éta-
lon et n'en retient pas facilement (cha-
melle), O.

قرین a. *qarîn*, pl. قرناء *qourênâ'*, ¹⁾ joint,
attaché, accouplé, attelé avec un autre,
²⁾ compagnon, inséparable, ³⁾ qui suit
l'homme partout (se dit de Satan), ⁴⁾ époux,
consort, ⁵⁾ du même âge, ⁶⁾ âme; قرین قبول
qarîn-i-qaboul, accepté, agréé, acceptable;
قرین عزیز عزت قرین *qizrèt-qarîn*, honoré, illustre.
قریناء a. *qourèynâ'*, faséole, espèce de ha-
ricot, لوبیا, O.

قرینه a. *qarînet*, pl. قرائن *qarâyin*, ¹⁾ com-
pagnie, amie, ²⁾ épouse, ³⁾ âme, ⁴⁾ corps,
⁵⁾ adversité, infortune, ⁶⁾ argument, ⁷⁾ in-
duction, ⁸⁾ pareil, égal.

قرینین a. *Qarînèyn*, bourg à quinze farsakhs
de Merv, Y.

قری a. *qariyy* (voy. قروی *qaravî*), villa-
geois, citadin, O.

قز p. a. *qaz*, de کز *kèz*, soie grège, ابریشم
de ld. قزآگند *qazâguend* (voy. ce
mot), B.

قز a. *qazq*, ¹⁾ faire un saut, ²⁾ se disposer à
sauter, ³⁾ avoir du dégoût pour une chose,
s'en détourner, ⁴⁾ avoir de la répugnance
pour tout ce qui est sale, malpropre.

قز a. *qazq*, du pers. کز *kəz*, soie grège;
 دود القز a. *doudou 'l-qazq*, ver à soie.
 قز a. *qazq*, *qizq*, *qouqz*, qui a de la répu-
 gnance pour tout ce qui est malpropre,
 sale, vil et bas, fém. قزقز qazqzèt, *qizqzèt*,
qouqzèt, O.

قزاح a. *qouqâh*, maladie particulière aux
 moutons, O.

قزاح a. *qazqâh*, vendeur de graines et d'aro-
 mates, d'épices.

قزاز a. *qazâz*, ¹⁾ grand serpent, dragon, ثعبان,
²⁾ coll., petits serpents, O.

قزاز a. *qazqâz*, marchand de soie grège.

قزاز a. *qouqâz*, et قزاز *qazaz*, ¹⁾ qui évite
 avec soin tout ce qui est malpropre et
 immonde, ²⁾ de là: pur, chaste.

قزاع a. *qizâc*, morceau, pièce, lambeau, syn.
 قشاع *qischâc*, O.

قزآغند *qazâghand* (voy. قزآگند), B.

قزاق *Qazâq*, Cosaque.

قزاقز a. *qazâqiz*, parties, parcelles d'une
 chose.

قزآگند *qaz-âguènd*, et قزآغند *qazâ-ghènd*,
¹⁾ juste-au-corps, ouaté avec de la soie
 et du coton, que l'on porte sous la cote
 de mailles, ²⁾ cote de mailles, زره, ³⁾ cou-
 verture de lit ouatée, B.; de ce mot est
 venu le fr. *casquin*; syn. قزاکنک *qazâ-
 king*, B., کج آگند, کج آغند, کج آگند.
 آغند کج آگند.

قزام a. *qizâm*, pl. vils, bas, méprisables.

قزام a. *qouqâm*, ¹⁾ auquel personne ne
 peut échapper, p. ex: un pauvre impor-
 tun, ²⁾ met. la mort. Q.

قزآوه *qazâvè*, et قزآوه *qazâvè* (voy. کجآوه
kadjâvè), B.

قزب a. *qazb*, voir souvent des femmes.

قزب a. *qazab*, être fort, robuste, vigoureux.

قزب a. *qizb*, ¹⁾ surnom, لقب, ²⁾ nom que
 le poète se donne dans ses poésies (voy.
 تخلص *takhallous*, et مخلص *makh-
 las*), O.

قزبر a. *qouzbour*, pénis long et gros.

قزبرة a. *qazbarat*, cohabiter avec une femme,
 جماع *djimâc*, O.

قزبین *Qazbîn* (voy. قزوبین *Qazwîn*), ville de
 l'Iraq-i-Adjamî à 140 Kil. Sud-Ouest de
 Téhérân.

قزبینی *qazbîni*, ¹⁾ qui est de Qazbîn, ²⁾ nom
 d'une monnaie de cuivre de Qazbîn, M.

قزقز a. *qouqat*, pl. قزات *qouqât*, ¹⁾ serpent,
²⁾ nom d'un jeu, Q.

قزح a. *qazh*, ¹⁾ assaisonner le pot-au-feu en
 y ajoutant des herbes, des graines ou des
 aromates, ²⁾ lâcher l'urine en la dispersant
 çà et là (se dit d'un chien), syn. قزوح,
³⁾ arroser d'urine un arbre à sa racine,
⁴⁾ laisser échapper son contenu par gouttes
 (se dit d'une marmite en ébullition),
⁵⁾ être haut, élevé, O.

قزح a. *qazh*, ¹⁾ urine de chien, ²⁾ (voy. قزح
qizh).

قزح a. *qizh*, et *qazh*, aromates, graines aro-
 matiques, herbes que l'on jette dans une
 marmite pour l'assaisonner, O.

قزح a. *qouqah*, ¹⁾ Satan, ²⁾ Ange qui préside
 aux nuages, O; قوس قزح *qaws-i-qouqah*,
 arc-en-ciel.

قزحان a. *qazahân*, nom d'action (voy. قزح
qazh [4]), O.

قزحه a. *qouqhat*, raie, bande colorée de jaune,
 rouge et vert, O.

قزحله a. *qazhalat*, arc, قوس و کمان, O.

قزدد a. *qazd*, pour قصد *qasd*, O. (voy. ce
 mot).

قزدار *Qazdâr*, B., *Qouzdâr*, Y., ville sur les

frontières de l'Inde, à 80 farsakhs de Bost, Y. (voy. *قصدار*).

قزدير a. *qazdir*, étain.

قز a. *qazaq* (voy. *قَزاز qouzaqaz*), O.

قزع a. *qazaq*, ¹⁾ parties séparées d'un nuage,

²⁾ flocons de laine, poil que les animaux à laine ou à poil laissent tomber au printemps, ³⁾ débris, détritiques que le torrent charie, ⁴⁾ écume au nez d'un chameau, ⁵⁾ petites mèches de cheveux laissées sur la tête d'un enfant quand on l'a rasée, ⁶⁾ petits chameaux, O.

قزعة a. *qazaqat*, et *qazqat*, ¹⁾ pièce, morceau, lambeau (d'étoffe), ²⁾ bâtard, وَلَد زنا, O.

قزعة *qouzaqat*, petites mèches de cheveux qui restent sur la tête d'un enfant après qu'on l'a rasée, O.

قزغند *qouzaqhound*, ¹⁾ fruit du pistachier, ou plutôt ce qui vient à la place du fruit l'année où le pistachier ne porte pas de fruit, et dont on se sert pour la préparation des peaux, B., ²⁾ pignons de pin qu'on emploie dans la préparation des peaux, J.

قزغان t. *qazghán*, chaudron, دِيك وپاتيل, Bزرل, B.

قزل a. *qazal*, ¹⁾ boiter beaucoup et d'une manière disgracieuse, ²⁾ avoir les jambes maigres et décharnées, ³⁾ démarche disgracieuse d'un homme qui boite.

قزلان a. *qazalán*, ¹⁾ faire un saut, ²⁾ clocher, marcher en boitant.

قزل t. *qizil*, rouge.

قزل ارسلان *Qizil-arslán*, nom d'Othmân, prince de la dynastie des Atâbeks de l'Azerbâjdjân.

قزلباش t. *Qizil-bâsch*, tête-rouge, sobriquet donné par les Turcs aux Persans, parce

que leurs soldats portaient des bonnets rouges.

قزله *qajala* (voy. *قچل qatç'al*), F.

قزم a. *qazm*, ¹⁾ blâmer, ²⁾ faire des reproches, gronder.

قزم a. *qazam*, ¹⁾ être petit, chétif, de vile apparence, ²⁾ être méprisé, être vil, ignoble.

قزم a. *qazam*, fem. قزمه *qazamat*, pl. قزَم *qouzum*, قزامي *qazâmâ*, اقزام *aqzâm*, petit, chétif.

قزم a. *qazim*, et *qouzum*, petit, chétif.

قزمل a. *qazmal*, très petit et sale, يك چركين, O. جته لو بدوره دينور.

قزمله *qazmilet*, Q. et *qizmilet*, قازميك, O., verge, pénis.

قزو a. *qazv*, ¹⁾ avoir de la répugnance pour tout ce qui est sale et immond, تقزز, ²⁾ frapper, piquer la terre avec le bout d'un bâton et y laisser une trace comme le fait un homme absorbé par quelque pensée, ³⁾ jouer au jeu قرة *qouzat*, O. (voy. ce mot).

قزو a. *qazv*, action d'éviter toute souillure, chasteté, O.

قزوه a. *qouzaouh*, nom d'action (voy. قزح *qazh* [2]).

قزوع a. *qouzaou*, ¹⁾ être rapide à la course, être vif, agile, ²⁾ contr., être lent.

قزوين *Qazvîn*, ou قزبين *Qazbîn*, ville de l'Iraq-i-adjamî, appelée encore جمال آباد *Djemâl-Abâd* (pays de la beauté) et باب جنت *Bâb-i-djennèt* (porte du Paradis), B. قزويناك *Qouzvînêk*, la petite Qazvîn, bourgade du district de Dînêver, Y.

قزويني *qazvîni*, ¹⁾ qui est de Qazvîn, ²⁾ met. homme sot, stupide, B.

قزه *qaza*, et قيزه *qayza* (voy. لنگوته *len-goutè*), Bh.

قزو *qijih*, toute chose impure, immonde, sale, B.

قزى a. *qizy*, surnom, لقب, comp. قرب *qazb*, O.

قزى *qazî*, fait de soie grège.

قزيع a. *qazîh*, beau, مليح و قزيع *qazîh ou melîh*, beau et joli.

قوس قزيع *qaws-i-qazî*, arc-en-ciel, syn., قوس قزح.

قزيعا a. *qazîcat* (voy. قزعة *qouzzacat*).

قزيل *qazîl*, mûre, لوت, F.

قزین *qazîn*, fait de soie grège.

قس a. *qass*, *qiss*, et *qouss*, ¹⁾ chercher, poursuivre une chose avec persistance, ²⁾ bien soigner des chameaux.

قس a. *qass*, ¹⁾ blesser quelqu'un par des paroles, l'injurier, ²⁾ ronger un os, et enlever la moelle qui est dedans, ³⁾ aller paître seule (se dit d'une chamelle), ⁴⁾ se faire prêtre chrétien, O.

قس a. *qass*, pl. قسوس *qousous*, et قساوسة *qasâviset*, ¹⁾ bon pâtre de chameaux qui ne les quitte pas un seul instant, ²⁾ pasteur, prêtre, particulièrement chrétien, ³⁾ gelée blanche, verglas, ⁴⁾ nom d'une localité en Egypte.

قس الناطق a. *Qous en-nâtif*, localité voisine de Koufa, sur la rive occidentale de l'Euphrate, célèbre par une bataille entre les Musulmans, l'an 13 de l'Hégire, sous le Khalife Omar ibn Khattâb, Y. Q. O.

قسا g. p. *qasâ*, casse, fruit du cassier; comp. سلیخة *salikhat*, B.

قساء a. *qasâ'*, et قساوة *qasâvet*, ¹⁾ être sec et durci, ²⁾ être dur, endurci, inaccessible à la pitié, ³⁾ être de mauvais aloi (se dit d'une pièce de monnaie).

قساء a. *qisâ'*, (voy. مقساة *mouqâsât*), nom

d'action de la 3^{ème} forme du verbe arabe قسا *qasâ*, être endurci contre le mal.

قسابة a. *qousâbêt*, datte de mauvaise espèce.

قسابری a. *qousâbirî*, pénis long, O.

قساح a. *qousâh*, dur, rude.

قساحة a. *qasâhat*, ¹⁾ être très dur, ²⁾ tordre une corde, lui donner plusieurs tours de manière à la rendre très dure, ³⁾ avoir de fréquentes érections, syn., قسوحة, O.

قساس Qousâs, ¹⁾ nom d'une montagne dans le Yèmen où l'on trouve des cornalines, ²⁾ nom d'une mine de fer en Arménie, B.

قساسی a. *qousâsiyy*, fém., قساسیة *qousâsiyyet*, forgé avec du fer de Qousâs, O.

قساسس a. *qousâqis*, قسقس, lion.

قسالون *qousâlavèn*, pour قسلاون *fouslâvèn*, (du g. *πισσέλαιον*), huile de résine de pin, روغن زفت, B.

قسام a. *qasâm*, ¹⁾ beauté, جمال, ²⁾ grande chaleur, ³⁾ chaleur de midi, ⁴⁾ premières chaleurs après le lever du soleil, O.

قسام a. *qisâm*, ou مقاسمة *mouqâsamat*, ¹⁾ partager avec quelqu'un, ²⁾ s'astreindre par serment envers quelqu'un.

قسام a. *qassâm*, ¹⁾ qui partage, qui divise, Q., ²⁾ qui donne beaucoup, libéral, GOL.

قساملة a. *qasâmèt*, ¹⁾ être beau, joli, gracieux, ²⁾ beauté, élégance des formes, ³⁾ serment, ⁴⁾ paix, armistice entre les musulmans et les infidèles, ⁵⁾ ceux auxquels on impose le serment pour prouver leur innocence, O.

قساملة a. *qousâmèt*, ¹⁾ aumône, ce que l'on distribue aux pauvres, ²⁾ part que se réserve celui qui partage quelque chose entre plusieurs, O.

قساملة a. *qasâmilèt* et قسامیل *qasâmîl*, nom

commun à plusieurs familles ou subdivisions de tribus arabes.

قَاسَمِيّ a. *qasâmiyy*, ¹⁾ ouvrier qui donne le pli à une pièce d'étoffe, ²⁾ cheval qui est *اقرح* *aqrah*, ou *قارح* *qârih*, d'un côté de la mâchoire, et *رباعي رباعى* *raba'î*, de l'autre (voy. ces mots), ³⁾ chose placée entre deux autres choses et qui les sépare, Q., O.

قَاسَانِيَّة a. *qousânînet*, et *اقسنان* *iqsi 'nân*, nom d'action de la XI^{me} forme du verbe arabe *قَسَى* *qasana*, ¹⁾ sécher et se durcir (se dit du bois), ²⁾ vieillir et avoir le corps amaigri et sec comme du bois (se dit d'un vieillard), ³⁾ être très sombre (se dit de la nuit), ⁴⁾ exécuter, accomplir une chose, un travail, O.

قَاسَاة a. *qasâvèt*, nom d'action, ¹⁾ (voy. قَسَاء *qasâ'*), ²⁾ dureté, ³⁾ dureté de cœur, ⁴⁾ endurcissement dans le péché, ⁵⁾ tristesse, chagrin, anxiété, angoisse, affliction, ⁶⁾ mauvaise fortune.

قَاسَاة a. *qasâvisèt*, prêtres, pl. de قَسَّ *qass* et قَسِيس *qasîs*.

قَاسِب a. *qasb*, ¹⁾ dur, ²⁾ sorte de dattes à noyau gros et très dur.

قَاسِبَار a. *qisbâr*, pénis très gros.

قَاسِبَارَة a. *qasbarat*, cohabiter avec une femme, O.

قَاسَة a. *qoussat*, petit village, hameau.

قَاسَم a. *qasah*, ¹⁾ dureté, aridité d'un corps sec et dur, ²⁾ reste ou continuité d'érection après la consommation du coït, O.

قَاسُوب a. *qoushoubb*, gros, épais, قَاسُوب.

قَاسِر a. *qasr*, ¹⁾ contraindre quelqu'un à faire quelque chose, lui faire faire une chose malgré lui, ²⁾ violence, emploi de la force contre quelqu'un, syn. قَهَر *qahr*, et جَبَر *djabr*.

قَاسِرِيّ a. *qasriyy*, forcé, contraint par l'emploi de la force, مَجْبُور *madjbour*, O.

قَاسِس a. *qousous*, pl. pâtres intelligents et qui savent garder et mener les chameaux.

قَاسِط a. *qast*, ¹⁾ s'écarter de la ligne droite, être injuste, agir avec injustice, ²⁾ séparer, diviser, partager, disperser.

قَاسِط a. *qasat*, ¹⁾ être sec (se dit du cou), ²⁾ être raide, peu flexible (se dit des jambes du chameau, du cheval).

قَاسِط a. *qist*, ¹⁾ agir, avec justice, être juste (contr. de قَاسِط *qast*), ²⁾ justice dans le partage, ³⁾ juste mesure, ⁴⁾ balance, ⁵⁾ pl. *اقساط* *aqsat*, certaine mesure des grains, la moitié d'un صَاع *sâ'î*, ⁶⁾ part, lot, sort qui échoit à chacun, ⁷⁾ pain quotidien, subsistance, ⁸⁾ pot à eau en terre, كُوز, ⁹⁾ aiguière, اَبْرِيْق و اَبْدِسْتَان, O., ¹⁰⁾ terme, paye de trois mois, trimestre, le premier trimestre s'appelait مَصْر *masar*, le second trimestre s'appelait رَشَن *rêschén*, le troisième رَشَن *rêschén*, et le quatrième لَذْزَع *lezzeç*, c.-à-d.: ¹⁾ حَرَم ربيع الآخر جمادى الأولى, ²⁾ صفر ربيع الأول, et رجب شعبان رمضان, ¹⁾ جمادى الآخرة. شوال ذى القعدة ذى الحجة ¹⁾

قَاسِط a. *qoust*, *costus*, plante aromatique et médicinale; on en distingue deux espèces: le *costus indicus*, قَاسِط هِنْدِيّ *qoust-i-hindî*, ou قَاسِط حَلَو *qoust-i-houlw*, *costus* doux, et le *costus arabicus* قَاسِط عَرَبِيّ *qoust-i-arabî*.

قَاسُوت a. *qousout*, qui a la jambe raide, et qui ne plis pas, syn. قَسِيط, O.

قَاسِطَة a. *Qistâ*, et *Qoustâ*, ¹⁾ fils de لَوْقَا *Louqâ*, sage de la Grèce, ainsi que son père. Ce Qoustâ a écrit, dit-on, au nom de son père, un ouvrage sur la religion des ado-

rateurs du feu, ²⁾ selon quelques-uns, Qoustâ est le nom d'un ouvrage composé par Louqâ, B.

اقتط a. qastâ', pl. قسطا qisât, fém. de اقتط aqsat (voy. ce mot), O.

قسطار a. qastâr, قافك فتخيلد ¹⁾ homme intelligent, habile, جهيد و خير djèhbeẓ vè khabîr, O., ²⁾ qistâr et qoustâr, banquier, changeur, chef d'un village, Fr.

ترازو a. qistâs, et qoustâs, balance, ميزان و, et surtout balance très juste, O., comp. كپان kapân, B.

قسطال a. qastâl, poussière.

قسطال a. qistâl, قرطاس وزنند, O., qui murmure, qui gronde (fleuve), O.

قسطان a. qoustân, قسطاني qoustânî, et قسطانية قوس الله و قوس, arc-en-ciel, qoustâniyè, O.

قسطانه Koustânè, Qistânè, et كستانه Koustânè, bourg à une station de Rey, Y.

قسطبيلة a. qoustabîlet, pénis, O.

قسطبينة a. qoustabînèt, gland du pénis, O.

قسطة a. qoustat, jambe.

قسطر a. qastar, syn. قسطار qastâr, intelligent, habile (homme), O.

قسطرة a. qastarat, ¹⁾ changer de la monnaie, ²⁾ trier les pièces de monnaie, et séparer les bonnes d'avec les mauvaises.

قسطري a. qastariyy pl. قساطرة qasâtirèt, ¹⁾ habile, intelligent, ²⁾ banquier, changeur, O.

قسطلان a. qastal, قسطال qastâl, قسطلان qastâlân, et قسطول qoustoul, poussière, غبار ghoubâr, O.; اُم القسطل a. oummou 'l qastal, met. calamité, malheur, Q.

قسطلانية a. qastâlâniyyèt, voy. قسطان qoustân, arc-en-ciel, O.

قسطل g. qoustoul, châtaigne, شاه بلوط, B.

قسطلة a. qastalat, nom d'action, ¹⁾ mugissement du chameau, ²⁾ murmurer, gronder (se dit d'un fleuve), O.

قسطناس a. qoustanâs, pierre sur laquelle les marchands de parfums broient leurs parfums, O.

قسطنطينية Qoustantiniyè, Constantinople.

قسطنطين Qoustantin, ¹⁾ Constantin, ²⁾ nom d'un ouvrage composé par لوقا Louqâ et selon une autre version, par Abou-'l-Qâsim القاسم, sur la religion des adoreurs du feu, B.

قسطورية g. qastoura et قسطوريون qastouryoun, castoreum.

قسطول a. qoustoul, poussière, O.

قسطير (g. κασσίτερος), qistîr, ¹⁾ plomb, ²⁾ étain, ارزيز و رصاص (voy. قسدير qasdir).

قسطيلية Qastîliyè, Castille, contrée d'Espagne.

قسقاس a. qasqâs, ¹⁾ rapide, qui marche vite (homme, cheval), ²⁾ bon guide, ³⁾ intense (froid), ⁴⁾ violente (faim), ⁵⁾ excellent, fort (corde de puits), ⁶⁾ obscur, sombre (nuit), ⁷⁾ dur, difficile (voyage de nuit), ⁸⁾ émoussé, qui ne coupe pas (sabre), ⁹⁾ lion, ¹⁰⁾ nom d'une plante qui ressemble au persil. O.

قسقاسة a. qasqâsèt, ¹⁾ bâton, ²⁾ action de brandir, ou d'agiter un bâton, O.

قسقوبت a. qousqoubb, syn. قسكوبت, gros, épais, O.

قسقاس a. qasqas, pl. قساقس qasâqis, lion, O.

قسقاسة a. qasqasat, ¹⁾ ronger un os, enlever la viande qui est dessus, ²⁾ agiter, brandir un bâton, ³⁾ accélérer le pas, se hâter, ⁴⁾ appeler à soi un chien en disant le mot قوس قوس qous-qous, O.

قسقيس a. qisqis, rapide (marche, voyage).

قسم a. qasm, ¹⁾ diviser, partager une chose

en plusieurs portions, ²⁾ diviser, partager d'après une certaine méthode, répartir, ³⁾ disperser, séparer, ⁴⁾ déterminer par conjecture, تخمين کردن, ⁵⁾ hésiter, ne sachant quel parti prendre, تردد taradoud, O.

قسم a. *qasm*, ¹⁾ division, de là: ²⁾ partage égal que le mari fait de ses nuits entre ses femmes légitimes, ³⁾ don, présent, ⁴⁾ pensée, réflexion, ⁵⁾ doute, hésitation sur le parti à prendre, ⁶⁾ conjecture, appréciation, ⁷⁾ coutume, habitude, ⁸⁾ eau de pluie, ⁹⁾ pensée, opinion qui acquiert de la force par la réflexion et devient une conviction, une idée bien arrêtée; حصاة القسم a. *hasâtou 'l-qasm*, cailloux du partage, cailloux que l'on jette dans un vase et sur lesquels on verse de l'eau jusqu'à ce qu'elle les recouvre; manière employée dans les voyages pour distribuer à chaque voyageur la même quantité d'eau, Q. O.

قسم a. *qasam*, ¹⁾ beauté, ²⁾ pl. أقسام *aqsam*, serment; قسم خوردين *qasam khörden*, jurer, prêter serment; قسم بالله a. *qasam bi-'llâh*!, j'en jure par Dieu!, يمين بالله, O.

قسم a. *qism*, pl. أقسام *aqsam*, أقسام *aqsimâ*, et أقاسيم *aqâsim*, ¹⁾ partie, portion, ²⁾ variété, sorte, espèce, ³⁾ manière, façon, ⁴⁾ part, lot, ⁵⁾ habitude, coutume.

قسم a. *qousm*, pl. de قسيم *qasim*, O. (voy. ce mot).

قسماء a. *qousêmâ*, pl. de قسيم *qasim*, O. (voy. ce mot).

قسمة a. *qasamat*, et *qasimat*, ¹⁾ beauté, ²⁾ visage, face, ³⁾ boîte dans laquelle les marchands de parfums tiennent leurs parfums, syn. جوة, O.

قسمة a. *qismêt*, ¹⁾ division, distribution, par-

tage, ²⁾ portion, partie, ³⁾ lot, part, sort, fortune, ⁴⁾ boîte dans laquelle les droguistes tiennent leurs parfums.

قسمل a. *qismil*, lionceau.

قسنطينية *Qasantiniyèt*, la ville de Constantine en Afrique.

قسنى a. *qisnî* (voy. p. كسنى *kisnî*), *assa foetida*, B.

قسو a. *qasw*, ¹⁾ être dur, ²⁾ être dur, sans pitié, ³⁾ être de mauvais aloi (se dit d'une monnaie).

قسوب a. *qousoub*, être dur.

قسوب a. *qasoub*, et قسوب *qassoub*, bottine.

قسوية a. *qousoubèt*, être dur.

قسوة a. *qaswèt*, ¹⁾ être dur, ²⁾ être dur, sans pitié, ³⁾ être de mauvais aloi (se dit d'une monnaie).

قسوحة a. *qousouhat*, nom d'action (voy. قساحة).

قسود a. *qiswadd*, qui a le cou gros, robuste.

قسرور a. *qaswar*, ¹⁾ lion, ²⁾ sorte d'herbe qui croît dans les terrains bas et plats et sert de pâturage aux chameaux, ³⁾ habile archer, habile chasseur.

قسورة a. *qaswarat*, ¹⁾ être d'une végétation riche et luxuriante (se dit d'une plante)

²⁾ être âgé, ³⁾ jeune homme robuste

⁴⁾ lion, ⁵⁾ habiles chasseurs, ⁶⁾ nom d'u-

nité de قسور *qaswar*, plante qui croît

dans les terrains plats, ⁷⁾ chuchotement

قسوس a. *qasous*, ¹⁾ qui paît séparément,

²⁾ qui a un mauvais caractère, ³⁾ dont le

lait commence à diminuer (chamelle), O

قسوس a. *qousous*, ¹⁾ lierre, لبلاب, ²⁾ pl. de

قسس *qass*, prêtres chrétiens.

قسوسة a. *qousousèt*, et قسيسية *qissisèt*, ¹⁾ se

faire prêtre, ²⁾ sacerdoce, état ecclésias-

tique.

فُسُوط a. *gousout*, nom d'action (voy. قُسط *qast*), O.

قُسُولِيدُوس (g. *φυσαλίδος*) *gousoulidous*, espèce de morelle appelée autrement *كَاكَنَج* et *عروس دربرده*, B. (voy. *doubdrouh*), B.

قُسُويّ a. *gousèviyy*, d'arc, du mot arabe قوس *qaws*, arc.

قَسِيّ a. *qasiyy*, pl. قَسِيَان *qisyân*, ¹⁾ dur (au toucher) ²⁾ dur, rude, difficile, ³⁾ de mauvais aloi (pièce de monnaie).

قَسِيّ a. *qassiy*, ¹⁾ de mauvais aloi (monnaie), ²⁾ pour قَزِيّ *qazziyy*, fait de soie (قَزّ *qazq*, soie), espèce d'étoffe confectionnée en Egypte, Fr.

قَسِيْب a. *qasib*, cours d'eau avec le murmure qu'il produit. O.

قَسِيْب a. *qisyabb*, long, fort et dur.

قَسِيْس a. *qasîs*, pl. قَسَان *qoussân*, et قَسْتَة *aqissèt*, prêtre chrétien.

قَسِيْس a. *qissîs*, pl. قَسِيْسُون *qissîsoun*, prêtre chrétien.

قَسِيْسَة a. *qissîsèt*, et قَسِيْسِيَّة *qissîsiyyèt*, action d'embrasser l'état ecclésiastique.

قَسِيْط a. *qasît* (voy. قُسط *gousout*), qui a la jambe raide et qui ne plie pas, O.

قَسِيْم a. *qasîm*, ¹⁾ pl. قَسْم *qousm*, beau, gracieux, ²⁾ pl. قَسْمَاء *qousèmdâ*: a) moitié (d'une chose partagée en deux), b) portion, partie d'une chose partagée entre plusieurs, ³⁾ pl. قَسْمَاء *qousèmdâ*, et قَسْمَاء *aqsimâ*, copartageant, O.

قَسِيْمَة a. *qasîmèt*, ¹⁾ serment, سَوَكَنْد ²⁾ boîte dans laquelle les marchands de parfums conservent leurs aromates.

قَشّ a. *qaschsch*, ¹⁾ palmier de qualité inférieure (comme le دَقْل *daqal*), ²⁾ grand seau.

قَشّا a. *qaschâ*, قَشّا *qaschan*, salive.

قَشَابَة a. *qaschâbèt*, ¹⁾ être luisant, brillant, avoir de l'éclat, ²⁾ blancheur, éclat.

قُشَابِر a. *gouschâbir*, ¹⁾ qui s'est étendu, propagé (se dit de la gale), ²⁾ qui a de longues moustaches (homme).

قَشَاح a. *qaschâh*, hyène.

قُشَاح a. *gouschâh*, sec, aride.

قَشَادَة a. *gouschâdet*, et قَشْدَة *qischdèt*, sédiment qui se forme au fond du vase dans lequel on a fait cuire du سَوِيْق *savîq*, ou des dattes avec du beurre frais, Q.

قَشَارَة a. *gouschârèt*, coque, écorce ou peau ôtée, O.

قَشَاش a. *gouschâsch*, rebuts, ordures ramassés par terre, لِقَاطَة.

قُشَاش a. *qaschschâsch*, mendiant qui vit d'aumônes, de rebuts jetés au fumier.

قَشَاط a. *qischât* (voy. كَشَاط *kischât*).

قَشَاع a. *qischâc*, ¹⁾ lambeau d'étoffe, chiffon, قَزَاع, ²⁾ pl. de قَشْعَة *qasch'eat* (voy. ce mot).

قُشَاع a. *gouschâc*, cri de la hyène femelle, Q.

قَشَاعَة a. *gouschâ'eat*, pituite, glaire, crachat, نَحَامَة, O.

قُشَاعِر a. *gouschâ'cir*, vieux, et qui a la peau rude, الشَّشْرُ الْمُسْنُ, Q.

قُشَاق a. *gouschschâf*, coll. pierres plates et minces; nom d'unité, قُشَاقَة *gouschschâfèt*.

قَشَفَة a. *qaschâfèt*, nom d'action (voy. قَشَف *qaschaf*), ¹⁾ avoir la peau huileuse, crasseuse et sale, ²⁾ être malpropre, ³⁾ vivre misérablement, dans les privations et la pauvreté, Q.

قَشَاق a. *qaschâq*, *palma Christi*, ou ricin (plante herbacée et annuelle), J.

قَشَام a. *qaschâm*, الفُرو من الصوف, Q., tout vêtement de laine doublé de fourrure.

فُشام a. *gouschâm*, ¹⁾ restes de mets qu'on jette, ²⁾ maladie des palmiers qui fait que les fruits tombent avant d'avoir atteint leur maturité, pl. فُشومة *gouschoumèt*, Q.

فُشامة a. *gouschâmèt*, restes de mets que l'on jette.

قُشان *Qaschân*, bourgade de l'Ahwâz, voisine de Foundoun, Y.

فُشاوة a. *gouschâvèt*, longue levée de terre, chaussée ou retranchement ou digue, O.

قُشاوة *qaschâvèt*, ¹⁾ étrille, ²⁾ peigne en os ou en ivoire, F.

قُشب a. *qaschb*, nom d'action, ¹⁾ mêler une chose à une autre, ²⁾ empoisonner quelqu'un, lui faire prendre du poison, ³⁾ empoisonner une lame, une flèche, ⁴⁾ salir quelqu'un avec quelque chose, ⁵⁾ diffamer, calomnier, ⁶⁾ reprocher quelque chose à quelqu'un, le déshonorer, ⁷⁾ s'acquérir des louanges, et ⁸⁾ contr. s'attirer le blâme, ⁹⁾ faire perdre l'esprit, ¹⁰⁾ polir, fourbir (une lame).

قُشب a. *qaschb*, chose sale, immonde, O.

قُشب a. *qaschab*, poison, GOL.

قُشب a. *qischb*, ¹⁾ poison, سَم, ²⁾ rouille, ³⁾ âme, ⁴⁾ mélange, ⁵⁾ homme qui n'est bon à rien, ⁶⁾ nom d'une plante qui ressemble à la mélongène, بادنجان, O. — NB. dans le *Qâmous* on lit: نبات كالمغد, plante qui ressemble au المغد *maghd*, mais le mot *maghd*, signifie لحاف, mandragore, et بادنجان, mélongène. Lequel des deux doit-il signifier ici? الله أعلم.

قُشبار a. *qischbâr*, Q., *qouschbâr*, O., ¹⁾ dur, rude au toucher (bâton), القُشبار بالكسر, ²⁾ qui a de longues moustaches, قُشبار اللحية أى طولها, Q.

فُشبانبة a. *qouschbâniyyèt*, manteau tout vieux, O.

قُشبة a. *qischbat*, ¹⁾ homme vil, méprisé, ²⁾ petit singe, petit de singe, O.

قُشبر a. *qischbir*, rebut de laine.

قُشبر a. *qischbarr*, épais, grossier.

قُشة a. *qischschat*, ¹⁾ guenon, jeune guenon,

²⁾ jeune fille trop petite pour son âge,

³⁾ flocon de laine trempé dans le goudron avec lequel on a frotté une chamelle galeuse, et que l'on jette parce qu'il ne peut plus servir à rien, ⁴⁾ insecte qui ressemble au scarabée, خنفساء, O.

قُشد a. *qaschd* (voy. كُشط *kascht*), ôter de dessus une chose, ce qui lui sert de couverture, O.

قُشدة a. *qischdèt*, ¹⁾ (voy. فُشادة *qouschâdèt*),

²⁾ crème ou beurre frais et léger, ³⁾ sorte de plante laiteuse, syn. قُشدة *qischzèt*, O.

قُشر a. *qaschr*, ¹⁾ dépouiller de son écorce, de sa coque, de sa peau, ²⁾ porter malheur à quelqu'un, O.

قُشَر a. *qaschir*, couvert d'écorce, de plusieurs écorces, O.

قُشر a. *qischr*, pl. قُشور *qouschour*, ¹⁾ écorce, coque, ²⁾ épiderme, peau, ³⁾ vêtement, habit.

قُشر a. *qouschr*, nom d'un poisson; au duel القُشران *el-qouschrân*, les deux ailes de la sauterelle, O.

قُشراء a. *qaschrâ'*, fém. de اقُشراء *aqschar*, O. (voy. ce mot).

قُشرة a. *qaschrât*, qui lave la surface du sol (forte pluie), O.

قُشرة a. *qischrèt*, nom d'unité, de قُشر *qischr*,

¹⁾ coque, écorce, ²⁾ écaille de poisson,

³⁾ espèce de petite chèvre ronde comme une boule (?), O.

قشط a. *qascht*, ¹⁾ découvrir (en ôtant le couvercle ou la couverture), ²⁾ ôter la peau, ³⁾ de là: bâtonner (donner une raclée), O.

قشع a. *qasch*, ¹⁾ disperser, dissiper, ²⁾ traire une chamelle, ³⁾ sécher, devenir sec., O.

قشع a. *qasch*, ¹⁾ vieille pelisse, ²⁾ ordures, balayures des bains, ³⁾ fou, insensé, ⁴⁾ plumes d'autruche, ⁵⁾ flegme, pituite, ⁶⁾ pl. قشوع *qoushou*, tente faite de peaux, ⁷⁾ tapis, natte, nappe en cuir, ⁸⁾ outre desséchée, ⁹⁾ homme dont la peau a séché de vieillesse, fém. قشعة *qaschat*, ¹⁰⁾ caméléon حرباء, ¹¹⁾ nuage qui se dissipe et disparaît, ¹²⁾ panier, زنبيل, ¹³⁾ hyène mâle, ¹⁴⁾ croûte mince de glace à la surface d'un corps, ¹⁵⁾ boue séchée, croûte de boue desséchée, ¹⁶⁾ peau desséchée.

قشع a. *qascha*, être léger, volage, inconstant, O.

قشع a. *qaschi*, fém. قشعة *qaschi*, ¹⁾ sec, desséché, ²⁾ léger, volage, inconstant, O.

قشع a. *qisch*, ¹⁾ ordures des bains que l'on jette dehors, ²⁾ nuage qui se dissipe et disparaît (voy. قشع *qasch* [2 et 11]), O.

قشع a. *qischâm*, et قشعان *qaschâmân*, grand vautour mâle, O.

قشعامة a. *qischâmêt*, filet, piège, O.

قشعة a. *qaschat*, ¹⁾ fém. de قشع *qasch*, femme dont la peau a séché de vieillesse, ²⁾ nom d'unité, de قشع *qasch*, morceau de boue sèche, ³⁾ morceau de vieux cuir, ⁴⁾ reste de nuage, ⁵⁾ cascuta, plante parasite, كسوتاء *kaschousâ*, O., pl. قشاع *qischâ*.

قشعة a. *qischat*, pl. قشع *qischa*, ¹⁾ reste de nuage, ²⁾ morceau de cuir sec et usé, ³⁾ pituite.

قشعر a. *qouschour*, concombre, syn. عجور *adjour*, O.

قشعريرة a. *qouschâfirêt*, ¹⁾ frisson d'horreur, chair de poule, ²⁾ frisson de la fièvre.

قشعَم a. *qascham*, pl. قشاعِم *qaschâsim*, ¹⁾ vieux, très âgé (se dit de l'homme, des vautours), ²⁾ gros, épais, de là: ³⁾ lion; أم قشعَم a. *oumm-qascham*, ¹⁾ hyène, ²⁾ araignée, ³⁾ fourmilière, ⁴⁾ malheur, calamité, ⁵⁾ la guerre, ⁶⁾ la mort.

قشعان a. *qaschâmân* (voy. *qaschâm*), O., grand vautour mâle (on prononce aussi *qouschoumân*).

قشعوم a. *qouschoum*, ¹⁾ homme petit de taille, ²⁾ teigne, O.

قشفي a. *qaschâf*, ¹⁾ avoir la peau huileuse, crasseuse et sale, ²⁾ être malpropre, ³⁾ vivre misérablement et dans la malpropreté.

قشفي a. *qaschf*, et *qaschaf*, ¹⁾ qui a la peau huileuse, crasseuse et sale, ²⁾ qui vit dans la misère et dans la malpropreté, O.

قشفي a. *qaschaf*, vie de dénûment, vie misérable, O.

قشفي a. *qaschif*, qui a le teint altéré soit par l'action du soleil, soit par la misère et le dénûment, O.

قشقة a. *qaschqaschat*, ¹⁾ guérir de la gale (se dit de la guérison avec le goudron, hinâ'), O., ²⁾ (voy. مقشقتان *mou-qaschqischatâni*).

قشقه t. p. *qaschqa*, ¹⁾ signe au front du cheval, ²⁾ marque que les Hindous se font au front avec du safran ou avec du bois de sandale citrin, J.; قشقه كشيدين *qaschqa kèschîden*, se faire sur le front la marque قشقه *qaschqa*, comme le font les Indiens, les Mahrattes, J.

قشلاق t. p. *qischlâq*, campement d'hiver, résidence d'hiver, opp. à يىلاق *yaylâq*, campement d'été; en t. le mot *qischlâq* se dit dans le sens de caserne.

قشم a. *qaschm*, ¹⁾ manger, ²⁾ manger beaucoup, ³⁾ choisir les meilleurs morceaux et les manger en laissant les autres, ⁴⁾ couper en long les feuilles de palmier pour en tresser des nattes, des paniers, etc., ⁵⁾ mourir, Q.

قشم a. *qaschm*, ¹⁾ morceau que l'on choisit en mangeant, ²⁾ canal par lequel l'eau arrive à un jardin, O.

قشم a. *qascham*, dattes blanches et sucrées, que l'on mange avant qu'elles soient entièrement mûres, O.

قشم a. *qischm*, pl. قشوم *qouschoum*, ¹⁾ cours d'eau, ²⁾ petit cours d'eau dans une vallée ou dans un jardin, ³⁾ âme, ⁴⁾ corps, ⁵⁾ formes du corps, apparence, ⁶⁾ graisse, ⁷⁾ nature, caractère, ⁸⁾ origine, racine, ⁹⁾ viande presque cuite ou rôtie, ¹⁰⁾ dattes encore blanches, mais qui commencent déjà à mûrir, et que l'on mange avant leur maturité.

قشو a. *qaschv*, ¹⁾ dépouiller un arbre, une branche de ses feuilles, de son écorce, ²⁾ ôter la peau à un serpent, ³⁾ essuyer, frotter le visage.

قشو *qaschv*, pour قشاهوه, étrille, Bh.

قشوان a. *gouschvân*, mince, qui a peu de chair.

قشوة a. *qaschvét*, pl. قشوات *qaschavât*, et قشاة *qischâ*, petit panier en feuilles de palmier dans lequel les femmes tiennent leur fil, leur coton à ouvrage, des parfums, etc., O.

قشور a. *qaschvar*, femme qui n'a plus ses règles.

قشور a. *qaschour*, cosmétique qui sert à embellir la peau et à lui donner du brillant, O.

قشور a. *qouschour*, pl. de قشور *qischr*, écorces. قشورة a. *qaschvarat*, rosser quelqu'un, lui donner une raclée, une volée de coups de bâton, O.

قشوش a. *gouschousch*, ¹⁾ reprendre des chairs après avoir été maigre, ²⁾ manger en prenant sur la table des morceaux d'un côté et d'autre, ³⁾ ramasser, réunir, ⁴⁾ écraser, broyer quelque chose dans la main, ⁵⁾ traire une femelle en se pressant, ⁶⁾ marcher comme un homme maigre et faible, ⁷⁾ vivre de rebuts, d'aumônes, ⁸⁾ partir, changer de campement en toute hâte, ⁹⁾ sécher, se dessécher (se dit des plantes), O.

قشوع a. *gouschouع*, pl. de قشع *qaschع* (voy. ce mot).

قشوم a. *gouschoum*, pl. de قشم *qischm* (voy. ce mot).

قشون t. p. *qôschoun*, corps de troupes, armée, camp; قشون مایون *qôschoun-i-houmâyoun*, armée impériale, camp impérial.

قشونیه a. *gouschouniyyèt*, Q., et قشوانیه *qaschvaniyyèt*, O., جعفریه و زنده, chamelle qui a la peau fine et la bouche petite.

قشقی a. *qaschiyy* (voy. قسقی *qasiyy*), de mauvais aloi (monnaie).

قشيب a. *qaschîb*, pl. قشيب *qouschoub*, ¹⁾ tout neuf, qui n'a pas encore été porté, qui n'a pas encore servi (vêtement), ²⁾ contr. vieux, usé, ³⁾ brillant, poli, fourbi (lame, sabre), ⁴⁾ contr. rouillé, O., ⁵⁾ empoisonné avec une boulette (pour avoir ses plumes, vautour), Dj.

قشيش a. *qaschisch*, ¹⁾ rebuts de toute chose, morceaux jetés à terre, ²⁾ bruit que produit un serpent qui rampe sur le sol.

قشيع a. *qaschi*, éparpillé, dispersé (se dit du fourrage).

قشيم a. *qaschîm*, fruit sec du *doum*, ou palmier nain, Q., *قشيس* 'مقل. Q. —

NB. Dans l'*Oqranous*, on lit: قورى سزه يه; ne faut-il pas lire قورى بسره يه; دينور.

قَص a. *qass*, ¹⁾ couper, raccourcir en coupant, ²⁾ suivre quelqu'un pas à pas, suivre les traces, la piste, ³⁾ être aux trousses de quelqu'un, le suivre de près, s'approcher de lui (se dit de la mort), ⁴⁾ mettre quelqu'un en danger de mort, ⁵⁾ raconter quelque chose à quelqu'un, ⁶⁾ paraître pleine (se dit d'une brebis, d'une jument).

قَص a. *qass*, pl. *qisâs*, ¹⁾ poitrine, os de la poitrine, le haut ou le milieu de la poitrine, Q., ²⁾ laine tondue (d'un mouton), Q.

قَصا a. *qasâ*, aller, s'étendre au loin.

قَصا a. *qasâ*, excision de l'extrémité de l'oreille d'une chamelle ou d'une brebis.

قَصاء a. *qasâ'*, et *qasâ*, ¹⁾ être loin, éloigné, ²⁾ éloignement, distance, ³⁾ parenté éloignée, ⁴⁾ cour d'une maison, ⁵⁾ pays, contrée.

قَصَاب a. *qisâb*, ¹⁾ pl. de *qasabat* (voy. ce mot), ²⁾ digue.

قَصَاب a. *qassâb*, ¹⁾ boucher, ²⁾ joueur de flûte.

قَصَابَة a. *qisâbèt*, art de jouer de la flûte.

قَصَابَة a. *qassâbèt*, ¹⁾ tube, tuyau d'un roseau, d'une plante, ²⁾ flûte, ³⁾ médi-

sant, calomniateur, détracteur, Q.; et *qoussâbèt*.

قَصَابَة a. *qoussâbèt*, ¹⁾ boucle, mèche de cheveux qui frise, ²⁾ pl. *قَصَاب* *qoussâb*, flûte, ³⁾ tube, tuyau, ⁴⁾ médisant, calomniateur, détracteur.

قَصَاب خانة *qassâb-khânè*, boutique de boucher, boucherie, abattoir.

قَصَابَك *qasâbèk*, nom d'un oiseau que l'on trouve plus souvent sur le bord des rivières, et a une démarche élégante et le vol très rapide, B.

قَصَاد a. *qoussâd*, pl. de *qâsid*, courriers.

قَصَادَة a. *qasâdèt*, devenir gras.

قَصَار a. *qasâr*, ¹⁾ paresse, négligence, ²⁾ terme, dernière limite d'une chose.

قَصَار a. *qisâr*, ¹⁾ raccourcissement, ²⁾ marque, empreinte au cou d'un chameau, ³⁾ pl. de *qasîrèt* (voy. ce mot).

قَصَار a. *qousâr*, terme, dernière limite.

قَصَار a. *qassâr*, ¹⁾ qui s'abstient, qui vit dans la continence, ²⁾ comp. *ghassâl*, blanchisseur, dégraisseur.

قَصَارِى, et قَصَارِى a. *qousarâ*, terme, dernière limite.

قَصَارَة a. *qasârat*, brièveté, état de ce qui est court.

قَصَارَة a. *qisârèt*, art, état ou métier de blanchisseur, de dégraisseur.

قَصَارَة a. *qousârèt*, ¹⁾ toute petite maison,

²⁾ petit appartement, ³⁾ chambre nuptiale,

⁴⁾ tout endroit réservé, ⁵⁾ grains qui restent dans le tamis ou dans le van, après que les meilleurs ont été séparés, ⁶⁾ grains qui restent dans les épis après le battage,

⁷⁾ قَصَارَة الارض a. *qousârètou 'l-arṣ*, morceau de terrain de cinquante archines ou

plus d'étendue, et dont le sol est très productif, O.

قَصَارَى a. *gousarâ*, dernière limite, terme, dernier effort, le *nec plus ultra*; قَصَارَى a. *gousarâ-kâ*!, il ne te reste plus rien à faire que..., comp. نَعَامَايَ, O.

قَصَاص a. *qasâs*, ¹⁾ sorte de plante recherchée par les abeilles, t. آرى اوتى, herbe aux abeilles, O., euphorbe des Canaries, FREYTAG, ²⁾ *qasâs*, et *qisâs*, ou *qousâs*, endroit de la tête où les cheveux finissent, ³⁾ endroit où se réunissent les os iliaques ou innominés (des hanches).

قَصَاص a. *qisâs*, مُقَاصَّة, ¹⁾ exercer la loi du talion, tirer vengeance, ²⁾ représailles, loi du talion, vengeance, ³⁾ pl. de قَصَص *qass*, de قَصَّة *qassat*, et de قَوْصَة *qoussat*, O. (voy. ces mots).

قَصَاصَة a. *qasâsâ*!, et *qisâsâ*!, loi du talion.

قَصَاصَة a. *qousâsat*, ¹⁾ rognure (d'ongles), ²⁾ ce qui est coupé (des cheveux, du poil, du crin, etc.), FREYTAG.

قَصَاع a. *qisâc*, pl. de قَصْعَة *qascat* (voy. ce mot).

قَصَاعَة a. *qasâcat*, ne point grandir, ou grandir trop lentement (se dit d'un petit garçon), Q. O.

قَصَاعَة a. *gousâcat*, pl. قَوَاصِع *qavâsiç*, trou d'un mulot, ou d'une gerboise.

قَصَافَى a. *qisâf*, forte, au corps épais (femme).

قَصَافِص a. *gousâqis*, فَمَقَصَة *qousaqisèt*, pl. قَصَافِص *qasâqis*, et قَصَافِصَات *qasâqisât*, ¹⁾ gros et court, tropu (homme), ²⁾ gros, robuste (lion, chameau), ³⁾ méchant et vénimeux (serpent).

قَصَال a. *qassâl*, ¹⁾ très tranchant (sabre), ²⁾ lion.

قُصَالَة a. *qousâlèt*, et قَصَل *qasl*, rebut, parties que l'on jette en nettoyant le grain. قَصَايَا a. *qasârâ*, pl. de قَصِيَّة *qasiyyèt*, O. (voy. ce mot).

قَصَائِب a. *qasârib*, pl. de قَصِيْبَة *qasibèt*, O. (voy. ce mot).

قَصَائِد a. *qasâyid*, pl. de قَصِيْدَة *qasidèt*, O. (voy. ce mot).

قَصَب a. *qasb*, ¹⁾ couper, retrancher en coupant, ²⁾ dépécer un animal égorgé, ³⁾ empêcher un chameau de continuer à boire, ⁴⁾ ne vouloir plus boire (se dit d'un chameau), ⁵⁾ empêcher quelqu'un de continuer à boire, avant qu'il n'ait étanché sa soif, ⁶⁾ faire des reproches à quelqu'un, le blâmer, l'accuser, O.

قَصَب a. *qasab*, ¹⁾ roseau, ²⁾ toute plante à tige longue et creuse, ³⁾ tube, tuyau, ⁴⁾ flûte à jouer, ⁵⁾ phalange du doigt, ⁶⁾ canal de la respiration, ⁷⁾ conduit d'eau aqueduc, canal, ⁸⁾ rangée, file de perles ou d'émeraudes entourée de rubis, ⁹⁾ gaze, étoffe très mince fabriquée en Egypte, O.; قَصَب السَّبَق a. *qasabou 's-sabq*, et قَصَب السَّبَاق a. *qasabou 's-sibâq*, roseau fiché en terre à l'extrémité de l'hippodrome et auquel est suspendu le prix réservé au vainqueur au *mou-qassib*, à celui qui enlève le roseau (voy. قَصَب مَقْصَب *mouqassib*), Q. O.; قَصَب سَد دَامَنِي *qasab-i-si-dâmèni* (vêtement à trois pans), met. ¹⁾ la mer, par allusion à sa longueur, à sa largeur et à sa profondeur, ²⁾ habit fendu, ouvert sur les côtes, B.; قَصَب فَارَسِي *qasab-i-fârsi*, canne de Perse, roseau-plume, *qalam*; قَصَب مِصْرِي *qasab-i-misri*, ¹⁾ nom d'une étoffe fabriquée en Egypte, ²⁾ met. rayon du soleil, ³⁾ éclair, B.;

قَصَبِ هِنْدِي *qasab-i-hindî*, roseau de l'Inde, c.-à-d. canne à sucre, قَصَبُ السَّكَّرِ, a. *qasabou 's-soukèr*.

قَصَب a. *qousb*, pl. اقصاب *aqsâb*, ¹⁾ boyau,

²⁾ corde faite d'un boyau, ³⁾ dos.

قَصْبَةُ a. *qasbâ'*, ¹⁾ roseaux, ²⁾ lieu planté de roseaux.

قَصْبَةُ a. *qasabât*, un roseau.

قَصْبَةُ a. *qasabat*, ¹⁾ un roseau, une tige longue et creuse, un tube, un tuyau, un conduit, ²⁾ os qui contient de la moelle,

³⁾ puits récemment creusé, ⁴⁾ ville, bourgade, ⁵⁾ palais, maison, maison carrée,

⁶⁾ boucle de cheveux, mèche de cheveux qui frise, ⁷⁾ pl. قصاب *qisâb*, perche, mesure de six aunes, employée pour l'arpentage; بقصب *bi-qasaba*, à mesure de *qasaba*.

قَصْبَةُ a. *qasibat*, abondant en roseaux (terrain, pays), O.

قَصْبَك *qasbèk*, limaçon, a. حلزون *hal-zoun*, B.

قَصْبَلَةُ a. *qasbalat*, manger, dévorer tout ce qui se trouve sous la main.

قَصْبِيّ a. *qasabiyy*, fait en étoffe de قَصَب *qasab* (voy. ce mot).

قَصَمَ a. *qassat*, plâtre, جص, pl. قِصَام *qisâs*, O.

قِصَّة a. *qissat*, pl. قصص *qisas*, ¹⁾ récit, narration, histoire, conte, ²⁾ fait, événement,

³⁾ chose, état, ⁴⁾ exposé d'une chose; القِصَّة *el-qissa*, en un mot, bref.

قِصَّة a. *goussat*, pl. قِصَام *qisâs*, et قصص *qousas*, toupet, cheveux du front, O.

قَصَدَ a. *qasd*, ¹⁾ tendre à quelque chose, se proposer quelque chose, ²⁾ s'adresser à quelqu'un, se diriger vers lui, ³⁾ attaquer quelqu'un, attenter à sa vie, ⁴⁾ tramer,

comploter un meurtre, ⁵⁾ casser un morceau de bois, ⁶⁾ se tenir dans un juste milieu, ⁷⁾ agir avec patience, avec équité, ⁸⁾ vivre frugalement.

قَصْد a. *qasd*, ¹⁾ intention, dessein, préméditation, projet, ²⁾ droiture, ligne droite, ³⁾ ni trop grand, ni trop petit, ni trop gros, ni trop mince (homme); قَصْدُ بَد *qasd-i-bèd*, mauvaise intention; قَصْدُ كَرْدَن *qasd kerdèn*, ¹⁾ se proposer, avoir l'intention, ²⁾ tramer, comploter; قَصْدًا *qasdan*, et بقصد *bi-qasd*, à dessein, exprès, عمد.

قَصْد a. *qasad*, ¹⁾ faim, ²⁾ sorte d'arbre à épines, sorte de تَلْح *talh* (acacia), ou de jujubier عَوْسَج *awsadj*, en turo موسى أغاج *mosi agaj*, arbre de Moïse, parce que l'on croit que c'est d'une branche de cet arbre qu'était faite la baguette de Moïse (*rhamnus*, de FREYTAG).

قَصْد a. *qasid*, cassé au milieu (bois d'une lance).

قَصْدًا a. *qasdan*, à dessein, exprès.

قَصْدَار *Qousdâr*, petit canton voisin de Ghazna (voy. قَزْدَار), Y.

قَصْدَةُ a. *qasadat*, commencement des bourgeons de tout arbre à épines.

قَصْدَةُ a. *qisdat*, pl. قِصْد *qisad*, morceau, fragment.

قَصْدِير a. *qasdir*, étain, O.

قَصْر a. *qasr*, nom d'action, ¹⁾ être court,

²⁾ raccourcir, raccourcir, rendre court,

³⁾ raccourcir, abréger, ⁴⁾ raccourcir, cou-

per, ⁵⁾ cesser (se dit d'une douleur), ⁶⁾ ar-

rêter, contenir, retenir, ⁷⁾ borner, circon-

scrire, limiter, ⁸⁾ baisser, tomber (se dit

du prix, du jour), ⁹⁾ baisser les yeux.

قَصْر a. *qasr*, ¹⁾ brièveté, état de ce qui est

court, ²⁾ le moins qu'on puisse faire, ce que l'on doit faire, le trop peu, ³⁾ paresse, négligence, ⁴⁾ gros morceau de bois à brûler, ⁵⁾ soirée, fin du jour, ⁶⁾ terme, extrémité, ⁷⁾ pl. قُصُور *qousour*, et اقْصُر *aqsour*, château, palais, ⁸⁾ prison; الاقْصُور *a. el-aqsour*, Louqsor, en Egypte, ⁹⁾ le mot قصر *qasr* entre dans la composition de dix-sept noms de lieu, O.: قصر الاحنف *a. qasrou 'l-Ahna*, le château d'el-Ahna, près de Merv, Y.; قصر اسيهان *qasr-i-Ispahân*, le château d'Ispahân, autrement القصر باب *a. bâbou 'l-qasr*, la porte du château, Y.; قصر بهرام كور *qasr-i-Bêhrâm-Gour*, le château du roi Behrâm Gour, dans le voisinage de Hamadân, O. Y.; قصر روناش *qasr-i-Roundsch*, district de l'Ahwâz, nommé aussi: دز فول *Diğ-foul*, Y.; قصر مدينة جابر *qasr-i-Djâber*, ou مَدِينَةُ جَابِر *médinèt-Djâber*, localité située entre Rey et Qazvîn, dans le canton de Destèbi, Y.; قصر دوازده درى *qasr-i-douâzdè dèrî* (le château aux douze portes), met. le huitième ciel, c.-à-d. le ciel du Zodiaque, B., par allusion aux douze signes célestes, B.; قصر الريح *a. qasrou 'l-rîh*, le Château du vent, bourg de la province de Niçâbour, Y., قصر شيرين *qasr-i-Schîrîn*, le château de Schîrîne, près de Qarmisîn, entre Hamadân et Houlvân, Y.; قصر قنجاار *qasr-i-qadjâr*, nom d'une résidence royale près de Tehérân; قصر كسرى *qasr-i-Kisrâ*, le château du roi Kisrâ; قصر كنكور *qasr-i-Kenkiver*, ou قصر اللصوص *a. qasrou 'l-laousous* (château des voleurs), petite ville entre Hamadân et Qarmisîn, ou Kirmânschâhan, Y.

قصر *a. qasar*, ¹⁾ maladie du cou qui fait que le cou sèche et perd sa flexibilité, ²⁾ insuffisance, moins que ce que l'on doit faire, ³⁾ cou, ⁴⁾ racines, chicots et restes d'arbres coupés, ⁵⁾ balle (du grain), ⁶⁾ ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, O.

قصر *a. qasir*, qui a la maladie du cou dite قصر *qasar*, O. (voy. ce mot).

قصر *a. qisar*, brièvement, état de ce qui est court.

قصرًا *a. qasran*, dans la soirée.

قصرًا *a. qasrâ'*, fém. de اقْصِر *aqsar*, O. (voy. ce mot).

قُصْرًا *a. qousarâ'*, pl. de قصر *qasir* (voy. ce mot).

قصران *a. qasrân*, ¹⁾ duel de قصر *qasr*, deux châteaux, ²⁾ nom de deux cantons situés au milieu des montagnes de Rey, ³⁾ ville du Sind, ⁴⁾ ville du district de Sirdjân (Kermân).

قَصْرَة *a. qasarat*, ¹⁾ balle (du grain), ²⁾ ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, ³⁾ pl. اقْصَار *aqsâr*, base du cou, ⁴⁾ naissance de la queue (chez les oiseaux), ⁵⁾ morceau de fer ou de bois coupé, ⁶⁾ paresse, lenteur, O.

قُصْرَة *a. qousrat*, insuffisance, moins que le devoir n'exige.

قَصْرَة *a. qasratan*, et *qousratan*, par le chemin le plus court, en ligne droite, par la plus proche parenté.

قصرى *a. qisrâ* et *qousrâ*, *qasarâ* et *qisrî*, ¹⁾ ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, ²⁾ balle (du grain).

قُصْرَى *a. qousrâ*, ¹⁾ espèce de vipère, O., ²⁾ fém. de اقْصِر *aqsar*, courte, plus courte;

سورة النساء القصص *a. souratou 'n-nisâ-i-l-gousrâ*, nom que l'on donne au chapitre du Qorân intitulé: الطلاق *a. el-Tilâq*, le divorce, Q.

قصص *a. qasas*, ¹⁾ nom d'action, suivre quelqu'un pas à pas, suivre à la piste, ²⁾ raconter quelque chose à quelqu'un, ³⁾ paraître pleine (se dit d'une jument, d'une brebis), ⁴⁾ subst. poitrine, le haut de la poitrine, le milieu de la poitrine, os de la poitrine, ⁵⁾ narration, histoire; سورة القصص *a. sourêtou 'l-qasas*, « l'Histoire », titre de la vingt-huitième Soura du Qorân.

قصص *a. qisas*, pl. de قصة *qissat* (voy. ce mot).

قصص *a. qousas*, pl. de قصة *qoussat* (voy. ce mot).

قصص *a. qistâs*, et *qoustâs* (voy. قسطاس), balance, Q.

قصص *a. qastabîr*, pénis, Q.

قصص *a. qastal* (voy. قسطل *qastal*), pousière, Q.

قصص *a. qas*, ¹⁾ avaler des gorgées (d'eau), ²⁾ éteindre la soif (se dit de l'eau), ³⁾ mâcher, ruminer (se dit des ruminants), ⁴⁾ tuer en écrasant entre ses doigts (un pou), ⁵⁾ frapper quelqu'un sur l'occiput avec la main (ce qui, on dit, empêche un enfant de grandir), *de là*: ⁶⁾ empêcher de grandir (se dit de Dieu), ⁷⁾ traiter quelqu'un avec mépris, ⁸⁾ entrer dans son trou (se dit d'un rat), ⁹⁾ rester chez soi, rester blotti dans un coin, ¹⁰⁾ se remplir de sang (se dit d'une plaie), Q.

قصص *a. qasa*, ne pas grandir (se dit d'un enfant).

قصص *a. qasîc*, qui ne grandit pas, qui est

resté petit pour être mal nourri (enfant), fém. قصة *qasîcat*, O.

قصص *qisa*, pl. de قصة *qascat* (voy. ce mot).

قصص *a. qousa*, pl. de قصة *qouscat* (voy. ce mot).

قصص *a. qousacâ*, trou d'un mulot.

قصص *a. qascat*, pl. قصص *qisac*, *qisâc*, et *qasacât*, grande écuelle, plat, صحن *sahfa*; قصة المساكين *a. qascatou 'l-mèsâkîn*, et قصة الصعاليك *a. qascatou 'l-sa'âlîk*, l'écuelle des mendiants, nom de la constellation, appelée Couronne Boréale, FREYTAG.

قصص *a. qouscat*, pl. قصص *qousac*, ¹⁾ trou d'un mulot, ²⁾ prépuce (chez un enfant), O.

قصص *a. qousacat*, trou d'un mulot, O.

قصص *a. qouscoul*, et *qiscil*, ¹⁾ vil, méprisable, ²⁾ scorpion ou petit de scorpion, ³⁾ louveteau (voy. فوسعل *fouscoul*), O.

قصص *a. qasf*, ¹⁾ nom d'action, briser (un vaisseau, se dit du vent), ²⁾ pousser, balotter (se dit d'une foule), ³⁾ subst. danse bruyante, tapage de danseurs.

قصص *a. qasaf*, ¹⁾ être tendre, n'avoir pas la dureté nécessaire (se dit du bois), ²⁾ pencher d'un côté, s'incliner (se dit d'une plante mince et trop haute), ³⁾ être cassé par le milieu, sans que les parties soient séparées (se dit de la hampe de la lance), ⁴⁾ être cassé par le milieu (se dit d'une dent).

قصص *a. qasîf*, ¹⁾ faible, cassant, trop tendre (bois), ²⁾ cassé par le milieu, cassé en deux, ³⁾ faible, facile à fléchir, sans caractère (homme), ⁴⁾ qui est vite brisé par la faim, qui ne peut pas supporter la faim.

قصه a. *qasfat*, ¹⁾ mugissement (d'un chameau), ²⁾ pression de la foule, mouvement de la foule où les hommes se pressent, ³⁾ pl. قصف *qasf*, et قصفان *qousfân*, monticule de sable, ⁴⁾ échelon d'une échelle, marche d'un escalier, ⁵⁾ minceur, ténuité d'une plante, de l'arbre أوطى *artâ*, Q.

قصلة a. *qasfalat*, manger tout, sans rien laisser.

قصاص a. *qasqâs*, ¹⁾ qui rugit (lion), ²⁾ gros et court (homme), ³⁾ méchant et vénimeux (serpent).

قصاص a. *qasqas*, ¹⁾ son, bruit, ²⁾ endroit de la poitrine où croissent les poils.

قصاص a. *qousqous*, gros et court, trapu.

قصاص a. *qousqousat*, ¹⁾ gros et court, trapu (homme), ²⁾ gros (lion).

قصل a. *qasl*, ¹⁾ couper, trancher, ²⁾ faucher, couper du fourrage vert (pour les chevaux), ³⁾ trancher, abattre (la tête), ⁴⁾ battre, égruger (le grain).

قصل a. *qasl*, ¹⁾ fleur de l'arbrisseau épineux سلم *salam*, ²⁾ rebut, parties que l'on jette en nettoyant le grain.

قصل a. *qasl*, *qisl*, et *qasal*, parties que l'on jette en nettoyant le grain.

قصل a. *qisl*, ¹⁾ troupeau de chameaux, de dix à quarante, ²⁾ faible, chétif, méprisé, abject, ³⁾ nul, qui n'a aucun mérite, fem. قislâ *qislât*.

قصة a. *qaslat*, ¹⁾ tendre et faible (arbre), ²⁾ gerbe (de céréales fauchées), ³⁾ troupeau (de chameaux, de chèvres, etc.), syn. *qislât*.

قسم a. *qasm*, ¹⁾ casser, rompre de manière que les deux parties se séparent, ²⁾ retourner là d'où l'on était venu, retourner sur ses pas, sans avoir atteint le but proposé.

قسم a. *qasm*, ¹⁾ vieux coton, ²⁾ vieille plante de cotonnier, O.

قسم a. *qasam*, ¹⁾ cassure des dents, ²⁾ œufs de sauterelles, O.

قسم a. *qasm*, *qism*, et *qousm*, morceau, fragment, O.

قسم a. *qasim*, fragile, cassant, qui se casse et se rompt facilement, O.

قسم a. *qism*, et *qasm*, racines, restes de plantes broutées par les troupeaux, O.

قسم a. *qousam*, qui brise, casse et détruit tout ce qu'il trouve sur son chemin (homme, animal).

قصاص a. *qasmâ'*, fem. de أقسم *aqsam*, qui a la corne cassée à l'extérieur (chèvre); si elle a la corne cassée à l'intérieur, on l'appelle عصابة *qaxbâ'*, O.

قصاص a. *qasmat*, ¹⁾ échelon (d'une échelle), ²⁾ marche (d'un escalier).

قصاص a. *qasmat*, *qismat*, et *qousmat*, morceau, fragment d'un objet cassé, O.

قصاص a. *qasmal*, *qismil*, et *qousamil*, fort, robuste (homme), O.

قصاص a. *qismil*, lion.

قصاص a. *qousmoul*, certaine maladie ordinairement fatale aux tout petits chameaux, O.

قصاص a. *qasmalat*, ¹⁾ nom d'action, couper, trancher, ²⁾ manger tout sans rien laisser, ³⁾ manger à pleine bouche, ⁴⁾ renverser quelqu'un par terre, ⁵⁾ marcher d'un pas serré, ⁶⁾ être attaqué de la maladie قاصم *qousmoul* (voy. ce mot), ⁷⁾ subst. reste d'eau au fond d'un vase, ⁸⁾ petit ver qui ronge les dents, O.

قصاص a. *qasansa* ع, court, trapu, O.

قصاص a. *qasv*, ¹⁾ être loin, être situé à une grande distance, ²⁾ être pendant longtemps

éloigné de son pays, de sa famille, ¹⁾ être plus loin qu'un autre, ⁴⁾ couper le bout d'une oreille (à une chamelle, à une brebis), O.

قصو a. *qousouvv*, être très éloigné (se dit d'un lieu), O.

قصوا a. *qasvâ'*, ¹⁾ qui a le but d'une oreille coupé (chamelle, brebis), ²⁾ قسوا *Qasvâ*, nom d'une chamelle de Mohammed, O.

قصب a. *qasoub*, tondu (mouton, brebis), O.

قصب a. *qousoub*, refuser de boire, cesser de boire avant d'avoir étanché sa soif (se dit d'un chameau).

قصوة a. *qasvat*, marque faite à l'oreille d'une bête, par la mutilation de l'extrémité de l'oreille.

قصيد a. *qasoud*, moelle.

قصور a. *qousour*, ¹⁾ être trop court, ne pas atteindre la mesure voulue, ²⁾ ne pas arriver au but (se dit d'une flèche), ³⁾ n'être pas de force à faire une chose.

قصور a. *qousour*, ¹⁾ manque, insuffisance, défectuosité, ²⁾ vice, erreur, défaut, ³⁾ faute provenant de l'oubli, ⁴⁾ lenteur, paresse, négligence, omission; قصور کردن *qousour kerdén*, manquer, omettre, négliger.

قصور a. *qousour*, châteaux, palais, pl. de قصر *qasr*.

قصورة a. *qasourèt*, ¹⁾ confinée, retenue constamment à la maison (femme), ²⁾ chambre nuptiale, ³⁾ cabinet, pièce réservée.

قصوس a. *qousous*, pl. de قص *qass* (voy. ce mot).

قوصوف a. *qousouf*, manger et boire beaucoup, s'en donner, O.

قصوى a. *qousvâ*, et قصى *qousyâ*, fém. de اقصى *aqsâ*, ¹⁾ la plus éloignée (partie),

²⁾ extrémité, bout.

قصه a. *qissa*, voy. قصة *qissat*.

قصه خوان *qissè-khân*, narrateur, conteur d'histoires, قصه گوی *qissè-gouy*.

قعى a. *qasâ*, ¹⁾ être très éloigné, ²⁾ être éloigné pendant longtemps.

قعى a. *qasiyyr*, pl. اقضاء *aqsâ'*, éloigné, situé à une grande distance (lieu, demeure).

قصبيا a. *qousyâ* (voy. قصى *qousvâ*).

قصب a. *qasîb* (voy. قاصب [1]), O.

قصيبة a. *qasîbèt*, pl. قصاب *qasâ'yib*, ¹⁾ boucle, mèche de cheveux qui frise, ²⁾ tuyau, tube, ³⁾ flûte à jouer.

قصية a. *qasiyyèt*, pl. قصابيا *qasâ'yâ*, ¹⁾ chamelle de race que l'on n'emploie pas aux fatigues, ²⁾ et contr. chamelle d'espèce inférieure, O.

قصيد a. *qasîd*, ¹⁾ moelle, ²⁾ os rempli de moelle, ³⁾ gras, ⁴⁾ bâton, ⁵⁾ cassé (bois d'une lance), ⁶⁾ poème, ⁷⁾ bien écrit, bien composé (vers, poème).

قصيدة a. *qasîdat*, pl. قصائد *qasâ'yid*, *qassîda*, ¹⁾ poème qui n'a pas moins de seize distiques, K., ²⁾ bâton, ³⁾ chamelle grasse.

قصير a. *qasîr*, pl. قصار *qisâr*, et قسار *qousarâ'*, ¹⁾ court, ²⁾ petit de taille, ³⁾ confiné, gardé à la maison.

قصيرة a. *qasîrat*, ¹⁾ confinée, retenue à la maison (femme), ²⁾ courte, de petite taille.

قصير a. *qouseÿr*, ¹⁾ dém. de قسیر *qasîr*, tout court, tout petit, ²⁾ قوسسیر *Qossÿr*, port de la Mer Rouge.

قصیری a. *qouseÿrâ*, ¹⁾ la côte la plus courte, parmi les côtes, ²⁾ terme, dernière limite, ³⁾ espèce de vipère; au duel, قسیریان *qouseÿrrayân*, les deux petites côtes, où côtes flottantes.

قصيص a. *qasîs*, ¹⁾ son, bruit, ²⁾ partie de

la poitrine où croissent les poils (chez l'homme).

قصيدة a. *qasîsat*, pl. قسيس *qasîs*, ¹⁾ sorte de plante à côté de laquelle poussent ordinairement les champignons. On dit en arabe : هو اعلم بمنبت القسيس *houva a'alam bi-manbiti 'l-qasîs*, il sait le mieux où croît le *qasîs*, c.-à-d. où chercher telle chose. On dit en russe : « Она знаема адъ ракчъ эчпуюма », ²⁾ chameau qui marche à la suite des arbres, ³⁾ chameau faible qui ne peut porter que de légers fardeaux, ⁴⁾ attroupement.

قصيع a. *qasîf*, et قسيس *qasîf*, rabougri, qui ne grandit pas (jeune homme), مقصوع, O. قصيعا a. *qousay*, trou d'un mulot (voy. قوصاعة *qousâ'at*).

قصيف a. *qasîf*, ¹⁾ gronder, retentir avec fracas (se dit du vent, du tonnerre), ²⁾ sauter, danser en faisant du bruit, ³⁾ grognement (d'un chameau étalon), ⁴⁾ cassé par le milieu.

قصيل a. *qasîl*, ¹⁾ fourrage vert, coupé que l'on donne aux chevaux, ²⁾ attroupement, جماعت و كروه, O.

قصيلة a. *qisyalat*, ¹⁾ gros, trapu (homme, chameau), ²⁾ pansu, qui a un ventre énorme.

قصيمة a. *qasîmèt*, terrain sablonneux où il croît beaucoup de plantes غضا *ghazâ*, O., pl. قسيم *qasîm*, et pl. de قضم *qousoum*, et قسائم *qasâyim*.

قض a. *qazî*, ¹⁾ percer, perforer (une perle), p. سفتن, ²⁾ broyer, ³⁾ couper (un pieu), اذا قطعه, Q., ⁴⁾ arracher de terre (un pieu), اذا قلعه, O., ⁵⁾ jeter dans un mets quelque chose de sec, comme p. ex. : des morceaux de sucre, ⁶⁾ rencontrer, en man-

geant de la viande, des grains de sable ou autres petits corps durs.

قض a. *qazî*, ¹⁾ sable, gravier, petits cailloux, ²⁾ lieu couvert de sable et de cailloux.

قضا a. *qazâ*, ¹⁾ pourrir, être pourri au point de tomber en pièces, ²⁾ devenir rouge, gonfler et se gâter (se dit de l'œil), ³⁾ se gâter (se dit de la réputation d'un homme).

قضا a. *qazâ*, قضاء *qazâ*, pl. اقضية *aqziyèt*, ¹⁾ décret, jugement, sentence, arrêt d'un juge, ²⁾ destin, effet de l'arrêt immuable de Dieu, قدر *qadar*, ³⁾ destinée, sort (d'un homme), ⁴⁾ fatalité, ⁵⁾ mort, trépas, ⁶⁾ affaire, cas, accident, ⁷⁾ accomplissement, action de s'acquitter de quelque chose, ⁸⁾ satisfaction, action de satisfaire à un devoir non accompli, compensation, ⁹⁾ charge et office de juge, ¹⁰⁾ juridiction, cercle, province où l'on trouve un tribunal, ¹¹⁾ paiement (d'une dette), ¹²⁾ fin, terme; قضاى الاهى *qazây-i-ilâhî*, décret divin; امر قضا قدر *amr-i-qazâ-qadr*, ordre auquel on doit obéir comme à un ordre du destin.

قضاة a. *qazâ'an*, par la volonté de Dieu, en pers. قضا را *qazâ-râ*.

قضاء a. *qazâ*, ¹⁾ qui juge, qui décide, ²⁾ qui est d'un travail solide (tissu, cotte de mailles).

قضاء a. *qizâ*, accomplir, achever, effectuer, exécuter, تقضية *taqziyèt*.

قضاء a. *qazâ'at*, se gâter (se dit de la réputation de quelqu'un).

قصاب a. *qouzâb*, pervenche, SANGUINETTI.

قصاب a. *qazâb*, ¹⁾ très tranchant (sabre), ²⁾ occupé à couper, coupeur de..., ³⁾ action de couper, de trancher.

قضاة a. *qouzâbêt*, ¹⁾ partie coupée, retrans-
chée, ²⁾ copeau, éclat de bois enlevé en
le coupant.

قضاة a. *qazâbêt*, ¹⁾ très tranchant (sabre),
²⁾ actif, expéditif, qui abat beaucoup de
besogne.

قضاة a. *qaz'at*, ¹⁾ mal, maladie, corruption,
²⁾ vice, défaut, tache, ³⁾ honte.

قضاة a. *qouzât*, ¹⁾ partie des enveloppes de
fœtus qui recouvre quelquefois la tête de
l'enfant dans l'accouchement, vulg. coiffe,
²⁾ pl. de قاضى *qâzi*, juges; القضاة a.
qâziyou 'l-qouzât, le grand juge.

قضاة *qazâ-râ* (voy. قاضا *qazâ'an*).

قضاة a. *qouzâc*, ¹⁾ poussière de farine,
²⁾ gravier, qui se détache du bas d'un
mur, ³⁾ douleur dans le ventre.

قضاة a. *qouzâcat*, ¹⁾ loutre, كابة, قوندز و
الماء, ²⁾ léopard, à crinière, ou guépard,
بارس, ³⁾ poussière de farine, ⁴⁾ gravier,
petits morceaux qui se détachent du bas
d'une muraille.

قضاة a. *qazâfêt*, ¹⁾ être d'une taille mince
et fine, ²⁾ minceur, finesse de la taille.

قضاة a. *qouzâqiz*, lion.

قضاة a. *qazâm*, et قضاة *qouzmat*, ou قضاة
qazim, ce que l'on mange du bout des
dents, ce qui se grignote.

قضاة a. *qouzâzâm*, ¹⁾ sorte de plante amère,
²⁾ pl. قضاة *qouzâzâm*, ³⁾ palmier qui a
grandi au point que ses fruits se dessè-
chent avant la maturité, النخلة تطول
حتى يحق ثمرها, Q. — NB. L'Auteur de
l'*Ogyânous* dit: « au point que ses fruits
sont peu nombreux et légers », قليل و
يحق; il aura lu يحق pour يحق.

قضاة a. *qazâyrâ*, pl. de قضاة *qaziyèt* (voy.
ce mot).

قضب a. *qazb*, ¹⁾ couper, abattre, retrancher
en coupant, ²⁾ frapper avec une verge,
³⁾ monter une monture non dressée.

قضب a. *qazb*, ¹⁾ arbre très haut dont les
branches s'étendent de tous côtés, ²⁾ bran-
ches coupées (dont on fait des arcs et des
flèches), ³⁾ arbre de l'espèce نبع *nab*,
ou charme, ت. قابل آغاي, dont le bois
sert à faire des arcs et des flèches, ⁴⁾ trèfle
ou luzerne fraîche.

قضبة a. *qazbat*, ¹⁾ luzerne verte et fraîche,
²⁾ fourrage vert, ³⁾ pl. قضاة *qazabât*,
arc fait d'une branche non fendue, قضيب
qazib, ⁴⁾ carquois fait du bois de l'arbre
نبع *nab*, O.

قضبة a. *qizbat*, mince et léger (homme, cha-
teau).

قضبة a. *qizat*, pl. قيزا *qizâ*, et قضاة *qizât*,
sorte de plante amère, de l'espèce حمص, O.

قضبة a. *qazzat*, ¹⁾ gravier, petits cailloux,
²⁾ restes d'une chose, ³⁾ petit peloton de
fil, ⁴⁾ petite colline, monticule, O.

قضبة a. *qizzat*, ¹⁾ action de déflorer une fille,
²⁾ virginité, ³⁾ gravier, petits cailloux, ⁴⁾ sol
jonché de petits cailloux, ⁵⁾ sorte, genre,
espèce.

قضبة a. *qouzzat*, et قضاة *qouzat*, défaut, vice,
عيب و نقيصه, O.

قضض a. *qazaz*, ¹⁾ être couvert de sable et
de petits cailloux (se dit d'un endroit),
²⁾ être mêlé à du sable (se dit d'un mets,
d'un morceau de viande), ³⁾ être mêlé à
quelque chose de sec ou de croquant.

قضض a. *qazaz*, ¹⁾ mêlé de sable, mêlé de
quelque chose de sec et de croquant,
²⁾ gravier, sable et petits cailloux, ou au-
tres petits corps durs, qui, lorsqu'ils tom-
bent sur la couche, empêchent de dormir.

قَضَض a. *qaziz*, ¹⁾ couvert de sable, de gravier, ²⁾ dur (lieu où l'on couche).

قَضَعَ a. *qazʿ*, ¹⁾ action de dompter, de soumettre, de subjuguier, de forcer, ²⁾ violence, injustice, ³⁾ douleur dans le ventre, colique.

قَضْعَة a. *qouʿcat*, ¹⁾ état d'une chose gâtée, pourrie, ²⁾ vice, défaut.

قَضَعَم a. *qazʿam*, vieillard décrépît, O.

قَضَعِم a. *qizʿim*, vieux chameau, O.

قَضَف a. *qazaf*, ¹⁾ pierres minces, ²⁾ *qazaf* et *qizaf*, être mince, ³⁾ minceur.

قَضَفَة a. *qazafat*, ¹⁾ nom d'un oiseau, ²⁾ l'oiseau *قَطَا qatā*, Q., ³⁾ cercelle, t. *بَغْرَتَلَاق baghirtlāq*, O., ⁴⁾ pl. *قَضَف qazf*, et *qizaf*, *قِزْفَان qizfān*, et *qouzfān*, monticule sablonneux oblong, ⁵⁾ petites collines entre lesquelles l'eau coule, ⁶⁾ tertre formé d'argile et de pierres, O., ⁷⁾ monticule qui ressemble à un seul bloc de pierre, Q.

قَضَفَة a. *qizafat*, *كَعْبَة*, monticule de sable, séparé, ou détaché d'une colline plus grande, *قَضَفَة qasfat*, Q.

قَضَقَاص a. *qazqâz*, ¹⁾ sol égal et uni, ²⁾ sorte de plante amère de l'espèce *حَمَص*, ³⁾ lion, *qouzqâz*, Q.

قَضَقَضَة a. *qazqazat*, ¹⁾ action de broyer, de fracasser les os, ²⁾ craquement des os que l'on fracasse.

قَضَلَم a. *qizlām*, qui mord et casse tout (étalon), *عَضُوض*, Q.

قَضَم a. *qazm*, manger du bout des dents, grignoter, croquer.

قَضَم a. *qazam*, ¹⁾ nom d'action, être noir et cassé à l'extrémité (se dit des dents), ²⁾ avoir les dents noires et cassées à l'extrémité, ³⁾ *subst.* brèche dans la lame du sabre.

قَضِم a. *qazim*, ¹⁾ qui a les dents noires et cassées à l'extrémité, ²⁾ ébréché (sabre).

قَضَم *qouzm*, coton, *يَنْب*, ar. *قُطْن*, B.

قَضَمَة a. *qouzmèt*, tout ce qui se mange du bout des dents.

قَضَى a. *qazʿy*, et *قَضَا qazā'*, nom d'action, ¹⁾ décider, déterminer, ²⁾ juger, ³⁾ ordonner, ⁴⁾ finir, achever, accomplir.

قَضَى et قَضَا a. *qazā*, raisin sec de qualité inférieure.

قَضَى a. *qazī'*, fém. *قَضِيَّة qazi'at*, pourri et tombant en morceaux de pourriture.

قَضَى a. *qaziyʿy*, ¹⁾ qui juge, qui décide vite, ²⁾ qui paye vite, ³⁾ la mort.

قَضِيب a. *qazīb*, ¹⁾ pl. *قَضِب qouẓoub*, très tranchant (sabre), ²⁾ pl. *قَضِبَان qizbān*, et *qouzbān*, branche longue et mince, baguette, verge, ³⁾ verge, pénis, ⁴⁾ arc fait d'une branche non fendue en deux, ⁵⁾ mince, dont la lame est peu large, en *تُرْك قَلَمِي قَلَم*, O., ⁶⁾ très tranchant (sabre), ⁷⁾ dur, indocile, qui n'est pas dressé (chameau).

قَضِيَّة a. *qaziyʿyèt*, nom d'action, déterminer, décider, décréter, prédestiner.

قَضِيَّة a. *qaziyʿyèt*, pl. *قَضَايَا qazāyā*, ¹⁾ jugement, sentence, arrêt, décret, ordre, ²⁾ ce qui a lieu, événement, accident, circonstance, ³⁾ affaire, ⁴⁾ proposition, thème; *قَضِيَّة نَامِرْضِيَّة qaziyʿyè-i-nā-marziyyè*, triste événement, événement désagréable.

قَضِيض a. *qazīz*, ¹⁾ craquement d'une ceinture en cuir, ²⁾ cailloux, gros grains de gravier.

قَضِيف a. *qazīf*, pl. *قِزْدَف qizdf*, et *قِزْفَان qouzfān*, mince.

قَضِيم a. *qazīm*, ¹⁾ tout ce qui est sec et craque sous les dents, ²⁾ orge, ³⁾ vieux,

et dont la lame est ébréchée (sabre),

⁴⁾ feuillet de parchemin blanc sur lequel on écrit, ⁵⁾ nappe en peau de mouton, ⁶⁾ sorte de natte faite de lanières de cuir tanné, ⁷⁾ plaisanterie, moquerie, sarcasme, هكبة و عيبة, ⁸⁾ argent, فضة, O.

قضيمة a. *qaṣīmèt*, nom d'unité, de قضيم, O. (voy. ce mot).

قط a. *qat*, ¹⁾ seulement, uniquement, ²⁾ jamais (par rapport au temps passé).

قط a. *qatt*, ¹⁾ couper (surtout dans le sens de la largeur, comp. قَدَّ *qadd*), ²⁾ couper le bec d'une plume, d'un roseau, après l'avoir taillé, ³⁾ être haut, élevé, monter (se dit du prix des denrées).

قط a. *qatt*, ¹⁾ court et crépu (se dit des cheveux), ²⁾ cri de l'oiseau قاتا *qatâ* (voy. ce mot), ³⁾ haut, élevé (prix des provisions).

قط a. *qitt*, pl. قِطَاط *qitât*, et قِطِطَة *qitatat*, ¹⁾ chat mâle, هرة, Q.; قِط البَرّ a. *qittou* 'l-barr (chat des champs), civette, FREYTAG, ²⁾ pl. قُطُوط *qoutout*, a) part, portion, b) heure de la nuit, ³⁾ sentence, décision (d'un juge), ⁴⁾ livre de comptes.

قطا a. *qatâ*, ¹⁾ l'oiseau *kathâ* ou *qatâ* (semblable au pigeon), قطة; il y en a deux espèces : le *djouni* الجُونِي, et le *koudri* الكُدْرِي, ²⁾ certaine maladie particulière aux moutons, en ar. دام في الغنم *dâ'oun fi 'l-ghanami*, Q.

قطا a. *qittâ*, baleine (poisson), FREYTAG, russ. китъ.

قطاب a. *qitâb*, ¹⁾ mélange, action de mélanger des liquides. مزاج, ²⁾ cette partie de la poitrine sur laquelle se réunissent et se croisent les deux côtés d'un vête-

ment, ³⁾ la partie inférieure du collet d'un vêtement.

قُطَاب *qoutâb*, espèce de pâtisserie qui ressemble au سنبوسة *senbouse*, B. (voy. ce mot).

قطابة a. *qoutâbèt*, morceau, tranche de chair, de viande.

قطابي *qoutâbî*, et قطافي *qoutâfî* (voy. قطاب *qoutâb*).

قطاة a. *qatât*, ¹⁾ l'oiseau قاتا *qatâ* (voy. ce mot), en pers. سَنَكْ خَوَارِكْ *seng-khôrèk*, B., ²⁾ croupe du cheval, du chameau, Q.

قطاج a. *qatâdj*, et *qitâdj*, grosse corde, câble (de vaisseau).

قطار a. *qitâr*, مُقَاطَرَة *mouqâtarat*, ¹⁾ aller et revenir, aller et retour, ²⁾ pl. قُطُر *qoutour*, et قُطُرَات *qoutourât*, chaîne de chameaux, d'éléphants, attachés l'un à l'autre et marchant à la file, ³⁾ pl. de قُطَر *qatr* (voy. ce mot).

قطار a. *qoutâr*, qui laisse tomber de grosses gouttes de pluie (nuage).

قطارا a. *qitâran*, à la file, en formant la chaîne.

قطارب a. *qatârib*, pl. de قُطْرِب *qoutroub*, O. (voy. ce mot).

قطارة a. *qoutârèt*, ¹⁾ liquide qui tombe goutte à goutte, ²⁾ toute petite quantité d'eau.

قُطَارِيّ a. *qoutâriyy*, et قُطَارِيَّة *qoutâriyyèt*, ¹⁾ serpent noirâtre, ²⁾ serpent qui se cache ordinairement dans le tronc des palmiers, ³⁾ serpent dont le venin est si abondant qu'il coule de lui-même goutte à goutte, Q. O.

قطاس *qoutâs*, ¹⁾ vache marine ou morse, dont on attache la queue au cou des chevaux, ou bien au haut de la hampe

des étendards, B., ²⁾ vache grognante de Tartarie, ou yak, ³⁾ bœuf du Thibet (voy. كزكو et غزغا), B.

قطاط a. *qitât*, ¹⁾ qui a la chevelure crépue, ²⁾ pl. اقطة *aqittat*, circonférence, pourtour du sabot du cheval, ³⁾ pourtour de l'entrée d'une caverne, ⁴⁾ patron, modèle, mesure, نمونه و اندازه, ⁵⁾ cime d'un rocher, ⁶⁾ pl. de قط *qitt*, O. (voy. ce mot). قطاط a. *qattât*, ¹⁾ qui coupe, ²⁾ tourneur qui fait des boîtes.

قطاطة a. *qatâlat*, ¹⁾ être crépu (se dit des cheveux, ²⁾ état de ce qui est crépu.

قطاع a. *qatâc*, et قطة *qitâc*, ¹⁾ passer d'un pays froid dans un pays chaud et vice-versâ (se dit des oiseaux de passage), ²⁾ action de couper, d'enlever des arbres les fruits mûrs, taille des fruits, récolte.

قطاع a. *qitâc*, ¹⁾ passer d'un climat dans un autre (se dit des oiseaux), ²⁾ nom d'action, de la 3^{ème} forme du verbe arabe قطع *qatac* (voy. مُقاطعة), ³⁾ récolte des fruits, ⁴⁾ tout instrument tranchant, comme canif, ciseaux, ⁵⁾ pl. de قطع *qitâc* (voy. ce mot), ⁶⁾ petite monnaie de cuivre ou d'argent.

قطاع a. *qattâc*, qui coupe, tranchant, qui coupe beaucoup, grand coupeur.

قطاع a. *qouttâc*, pl. de قاطع *qâtîc* (voy. ce mot); قطاع الطريق a. *qouttâcou 'l-tarîq*, brigands.

قطاعة a. *qatâcat*, ¹⁾ action de demeurer court, ²⁾ d'avoir la parole coupée, ³⁾ d'être interdit et réduit à l'impuissance.

قطاعة a. *qoutâcat*, ¹⁾ morceau coupé, ²⁾ coupures, ce qui tombe quand on coupe quelque chose, ³⁾ morceau, bouchée, لقمة, O.

قطاف a. *qatâf*, marcher d'un pas lent et serré (se dit d'un cheval).

قطاف a. *qatâf*, et قطة *qitâf*, ¹⁾ pas lent et serré d'un cheval, ²⁾ vendange, ³⁾ temps de la récolte, Q.

قطاف a. *qatâf*, servante, esclave femelle, امة و جارية, Q.

قطاف a. *qattâf*, vendangeur.

قطاف a. *goutâfêt*, raisin coupé qui tombe pendant la vendange.

قطاف goutâfi (voy. قطاب *qoutâb*), B.

قطام a. *qatâm*, ¹⁾ épervier, surtout habitué à la chair fraîche et qui en est avide, ²⁾ nom de femme, O.

قطامة *qatâma*, femme lascive: « a lascivious woman », J. — NB. Je ne sais pas d'après quelle autorité; la métaphore est hardie, mais, « se non è vero, è ben trovato ».

قطامي a. *qatâmiyy*, et گوتامی *goutâmiyy*, ¹⁾ épervier avide de chair fraîche, ²⁾ qui a une vue excellente, qui a une vue d'aigle, ³⁾ qui lève la tête en fixant ses regards sur un objet, qui a un regard d'aigle, ⁴⁾ vin très capiteux, fait de dattes.

قطان a. *qitân*, bois de la litière que l'on place sur le dos des chameaux, pl. قطن *qoutoun*.

قطان a. *qattân*, ouvrier qui carde ou qui file du coton, I.

قطان a. *gouttân*, pl. de قاتن *qâtin* (voy. ce mot).

قطانة a. *qatânêt*, ¹⁾ casserole, chaudron, ²⁾ Catane, ville de Sicile, O.

قطاني a. *qatâni*, pl. de قطنية *qoutniyêt*, farinacés, etc.

قطاط a. *qatâyit*, pl. de قطيطة *qatîtat*, O. (voy. ce mot).

قطائف a. *qatârif*, pl. de قطيفة *qatîfat*, O.
(voy. كبيتا *koubîta*), B.

قطب a. *qatb*, et قطب *qoutoub*, nom d'act.,

¹⁾ ramasser, réunir, ramasser sur un seul point, ²⁾ rider le front, froncer les sourcils, ³⁾ croiser les deux anses d'un cabas et le fermer, ⁴⁾ couper, partager en coupant, ⁵⁾ couper du vin avec de l'eau, y mêler de l'eau, ⁶⁾ remplir un vase, ⁷⁾ fâcher quelqu'un, le mettre en colère, ⁸⁾ se rassembler, Q. O.

قطب a. *qatb*, *qitb*, *qoutb*, et *qoutoub*,

¹⁾ barre de fer autour de laquelle tourne la meule, ²⁾ axe sur lequel tourne la roue.

قطب a. *qatab*, action d'acheter une marchandise en en faisant peser, compter ou mesurer une partie, et en prenant et recevant le reste sans le faire ni peser, ni mesurer, ni compter, O.

اَقْطَاب a. *qoutb*, pl. قُطُوب *qoutoub*, اَقْطَاب *aqtâb*, et قُطْبَة *qitabbat*, ¹⁾ étoile polaire,

²⁾ pôle, ³⁾ chef, prince, homme le plus considérable de son temps, qui est, pour ainsi dire, le pivot de toutes les affaires,

⁴⁾ chef d'une secte, شيخ و مرشد, chez les mystiques; قُطْب زَمَان *qoutb-i-zemân*,

pôle de son époque; قُطْب جَنُوبِي *qoutb-i-djénoubî*,

pôle sud, austral ou antarctique; قُطْب شَمَالِي *qoutb-i-schémâlî*,

pôle nord, boréal ou arctique; قُطْب الدِّين *qoutb-i-dîn*,

l'axe, le soutien de la religion; قُطْب العَارِفِينَ *qoutb-i-l-â-rifîn* (le prince des sages), met. Platon;

قُطْب فَلَكَ رِسَالَت *qoutb-i-fèlek-i-rèsâlet* (le pôle du ciel de la prophétie), met. Mohammed.

قُطْب a. *qoutab*, pl. de قُطْبَة *qoutbat*, O.

(voy. ce mot).

قُطْبَة a. *qoutbat*, ¹⁾ axe en fer autour duquel tourne une meule, une roue, مِيخ *miç*, ²⁾ آسِيَا *âsiya*, pl. قُطْب *qoutab*, flèche qui atteint le but, ³⁾ nom d'une plante, ⁴⁾ nom propre d'homme, O.

قُطْب نَمَا *qoutb-nemâ*, boussole.

قُطْبِيّ a. *qitibbâ*, sorte de plante dont on tresse des cordes très solides.

قُطَّة a. *qittat*, chatte.

قُطَج a. *qatdj*, ¹⁾ tresser une grosse corde, un câble, ²⁾ tirer de l'eau d'un puits au moyen d'une grosse corde, Q.

قُطْر a. *qatr*, ¹⁾ tomber goutte à goutte,

²⁾ faire couler ou tomber goutte à goutte, distiller, ³⁾ passer rapidement, ⁴⁾ enlever quelque chose tout à coup et l'emporter,

⁵⁾ jeter quelqu'un avec violence par terre,

⁶⁾ coudre, confectionner un vêtement, ⁷⁾ attacher des chameaux les uns à la suite des autres, de manière qu'ils forment une file (voy. قِطَار *qitâr*), ⁸⁾ frictionner avec du goudron un chameau galeux.

قُطْر a. *qatr*, pl. قِطَار *qitâr*, ¹⁾ pluie, ²⁾ tout liquide qui tombe goutte à goutte.

قُطْر a. *qatar*, ¹⁾ attacher des chameaux les uns à la suite des autres, de manière qu'ils forment une file, ²⁾ (voy. قُطْب *qatab*), action d'acheter une marchandise, du grain, en en faisant peser ou mesurer une partie et en prenant ou recevant le reste sans le faire ni peser, ni mesurer,

³⁾ Qatar, ville de l'Omân (en Arabie), entre القُطَيْف *El-Qatîf*, et عمان *Omân*, O.

قُطْر a. *qitr*, ¹⁾ cuivre fondu, ²⁾ espèce de cuivre, ³⁾ sorte d'étoffe rayée.

قُطْر a. *qoutr*, pl. اَقْطَار *aqtâr*, ¹⁾ côté, flanc,

²⁾ plage, région (du ciel ou de la terre).

³⁾ bois d'aloès, ⁴⁾ diamètre.

قَطَر a. *qoutour*, pl. de قَطَار *qitâr* (voy. ce mot).

بر نوع قَطَرَاقِ *qatrâfi*, sorte de monnaie, قَطَرِيّ ar. *ghatrîfi*, F. (voy. قَدَرِيّ *qadrafî*).

قَطْرَان a. *qatarân*, action de tomber goutte à goutte.

قَطْرَان a. *qatrân*, *qitrân*, et *qatirân*, ¹⁾ goudron que l'on tire du pin, en brûlant son bois résineux; زِفْت و قَطْرَان *zift ou qatrân*, résine et goudron, ou poix liquide, ²⁾ nom d'une ville construite par le patriarche Seth, شَيْث, troisième fils d'Adam et père d'Enos, ³⁾ nom d'un poète, B.

قَطْرَب a. *goutroub*, pl. قَطَارِب *qatârib*, ¹⁾ sorte de démon ou d'ogre, غُول *ghoul*, ²⁾ sorte de petits démons, lutins, farfadets, ³⁾ petit insecte qui s'agite sans cesse, ⁴⁾ nom d'un oiseau, ⁵⁾ voleur, ⁶⁾ rat femelle, souris, ⁷⁾ loup dont le poil est tombé, ⁸⁾ ignorant, ⁹⁾ poltron, timide, ¹⁰⁾ sot, à la tête légère, ¹¹⁾ homme qui tombe du haut mal, ¹²⁾ mélancolie ou lypémanie, folie triste, ¹³⁾ petit chien, ¹⁴⁾ léger, inconstant, remuant, qui ne reste jamais en place (homme).

قَطْرَبَة a. *qatrabat*, ¹⁾ être remuant, inquiet, s'agiter sans cesse, ressembler à l'insecte قَطْرَب *qoutroub* (voy. ce mot), ²⁾ renverser, jeter par terre, ³⁾ se hâter.

قَطْرَبَل a. *Qoutroubboul*, et قَطْرَبَل *Qoutroubboul*, nom d'une localité de l'Iraq arabe d'où l'on tire le vin appelé قَطْرَبَلِيَّة *qoutroubboulliyyèt*, Q.

قَطْرَبُوس a. *qatrabous*, et quelquefois *qitrabous*, ¹⁾ scorpion dont la piqure est très forte, ²⁾ chamelle rapide, chamelle très forte et très robuste, Q.

قَطْرَة a. *qatrat*, une goutte; قَطْرُه *qatra-qatra*, goutte à goutte; قَطْرُه آب *qatra-i-âb*, ¹⁾ une goutte d'eau, met. ²⁾ sabre, fer de flèche, de lance, ou de toute autre arme blanche, B.; قَطْرُه دَزْد *qatra-i-douzd*, et دَزْد آب *âb-i-douzd*, met. nuage, B.; قَطْرُه رَفْتَن *qatra refîen*, aller vite (se dit d'un cheval, voy. سَكْسَك), B.; قَطْرُه زِدَن *qatra zeden*, courir, se presser, B.; قَطْرُه زَرْد *qatra-i-zerd* (la goutte jaune), met. le soleil, B.

قَطْرَه زَن *qatra-zen*, qui se hâte, qui se presse toujours, homme remuant, toujours agité.

قَطْرَه *Qoutra*, petite ville du Fârs, où l'on trouve une mine de fer, Y.

قَطْرِيّ *qitrî*, et قَطْرِيَّة *qitriyyè*, ¹⁾ sorte d'étoffe rayée, fabriquée à قَطْر *Qatar*, O., ²⁾ qui est de la ville de قَطْر *Qatar*; القَطْرِيَّات a. *el-qatariyyât*, excellents chameaux de *Qatar*, O.

قَطْرَه زَن *qatt-zen*, ar. مِقْطَعَة *miqattat*, morceau plat et oblong d'os ou d'ivoire, sur lequel on applique le roseau à écrire, déjà taillé pour en couper le bec.

قَطَط a. *qatat*, ¹⁾ être court et crépu (se dit des cheveux), ²⁾ court et crépu (cheveux), ³⁾ qui a les cheveux courts et crépus.

قَطْع a. *qat*, ¹⁾ couper, et au fig. briser, rompre, interrompre, intercepter, faire cesser, couper court, ²⁾ couper, découper dans quelque chose, ³⁾ imposer à quelqu'un une obligation, une redevance, ⁴⁾ couper la main, faire subir à un voleur l'amputation de la main, ⁵⁾ couper court à quelque chose, rejeter, refuser quelque chose, renoncer à..., ⁶⁾ passer un certain temps, un jour, ⁷⁾ traverser un

fleuve, un pays, ⁸⁾ passer d'un pays, d'un climat dans un autre (se dit des oiseaux de passage), ⁹⁾ fouetter quelqu'un, le frapper avec un fouet ou avec une verge, ¹⁰⁾ s'étrangler, se pendre avec une corde, ¹¹⁾ couper, tailler un vêtement, couper dans une pièce ce qu'il faut pour un vêtement, ¹²⁾ convaincre par des preuves irréfragables, ¹³⁾ couper la parole, clore la bouche à quelqu'un par des bienfaits, ¹⁴⁾ retranchement (d'une lettre), ¹⁵⁾ rupture, brouille, ¹⁶⁾ en astr. mouvement et marche des astres (?); قطع کردن *qat* *kerden*, couper; قطع شدن *qat* *schouden*, être coupé; قطع امید *qat* *i-oumid*, perte de tout espoir, action de désespérer; قطع جواب کردن *qat* *i-djê-vâb* *kerden*, donner une réponse décisive; قطع رحم کردن *qat* *i-rahim* *kerden*, rompre les relations de famille; قطع طریق *qat* *i-tariq* *kerden*, couper le chemin, infester les routes, exercer des brigandages; قطع علاقه کردن *qat* *i-ealâqa* *kerden*, renoncer à tout droit sur une chose; قطع مسافه کردن *qat* *i-mê-sâfa* *kerden*, et قطع منازل کردن *qat* *i-mênâzil* *kerden*, voyager, قطع منازل وطنی *qat* *i-nizâ* *kerden*, décider un litige, terminer un procès; قطع نظر کردن از *qat* *i-nazar* *kerden* *ex...*, détourner ses regards de..., ne pas faire attention, passer outre; قطع نظر از *qat* *i-nazar* *ex...*, pour ne pas parler de..., sans parler de..., abstraction faite de...

قطع a. *qata*, ¹⁾ être coupé, tranché, amputé (se dit de la main), ²⁾ avoir la respiration interceptée, avoir l'asthme,

³⁾ pl. de قطعه *qata* *eat*, O. (voy. ce mot).

قطع a. *qati*, qui a perdu la parole, qui demeure court.

قطع a. *qit*, ¹⁾ morceau coupé d'un arbre,

²⁾ partie de la nuit; selon quelques-uns, obscurité de la fin de la nuit; selon d'autres, partie de la nuit depuis le commencement jusqu'au tiers, ³⁾ pl. قطع *qitâ*, *aqtâ*, et قطع *aqtou*, fer court mais large d'une flèche, ⁴⁾ mauvais, qui ne vaut rien (flèche), ⁵⁾ pl. قطع *qoutou*, et قطع *aqtâ*, natte, couverture qui couvre les omoplates du chameau, et sur laquelle est assis le cavalier, ⁶⁾ coussin que l'on met sur la selle, *نمرق*, O.

⁷⁾ pl. قطع *aqtâ*, hief donné par un prince à titre d'usufruit, FREYTAG.

قطع a. *qita*, ¹⁾ partie de la nuit, ²⁾ pl. de قطعه *qit* *eat* (voy. ce mot).

قطع a. *qouta*, ¹⁾ qui rompt ses relations de famille, ²⁾ pl. de قطعه *qout* *eat* (voy. ce mot).

قطع a. *qout*, nom d'action, ¹⁾ être coupé, amputé (se dit de la main), ²⁾ manque d'eau dans un puits, ³⁾ manque de respiration, asthme, ⁴⁾ pl. de قطع *aqta* (voy. ce mot), ⁵⁾ pl. de قطيع *qati*, O. (voy. ce mot).

قطع a. *qoutou*, pl. de قطيع *qati* (voy. ce mot).

قطعاً a. *qat* *ean*, ¹⁾ tout à fait, ²⁾ avec la négation, pas du tout, jamais.

قطعاً a. *qat* *éâ*, fém. de قطع *aqta*, ¹⁾ qui a la main coupée (femme), ²⁾ amputé, coupé (bras, main); قطعاً *rahim-i-qat* *éâ*, relations de familles entièrement brisées, rompues, O., ³⁾ pl. de قطيع *qati* (voy. ce mot).

قطعات a. *qata* عات, *qouta* عات, et *qoutou* عات, *qouta* عات-i-schadjar, endroits où les branches d'un arbre ont été coupées.

قطعان a. *qout* عان, ¹⁾ pl. de *qati* ع (voy. ce mot), ²⁾ pl. de *aqta* ع (voy. ce mot).

قطعة a. *qat* عات (*qout* ع قطع), être coupé, amputé (se dit de la main).

قطعة a. *qata* عات, pl. *qata* عات, ¹⁾ l'endroit même où une chose a été coupée, ²⁾ ce qui reste de la chose coupée, ³⁾ ce qui reste de la main coupée, moignon.

قطعة a. *qit* عات, pl. *qita* ع قطع, ¹⁾ morceau, fragment, partie, pièce, ²⁾ pl. *qata* ع قطع, moignon (d'une main amputée), ³⁾ femelle de l'oiseau *qatâ* (voy. ce mot), ⁴⁾ en poésie: stance, quatrain; *pendj-qit* عا-sèfinè, cinq vaisseaux; *se* قطعه سه *qit* عا maktoub, trois lettres; *si* *qit* عا maktoub, trois lettres; *qit* عا-qit عا, en pièces, pièce par pièce.

قطعة a. *qout* عات, pl. *qouta* ع قطع, ¹⁾ cessation, interruption, comme p. ex.: tarissement de l'eau dans les puits, dans les sources, ²⁾ morceau coupé, enlevé à son tout, ³⁾ morceau de terre donné en fief, ⁴⁾ endroit auquel on a coupé une partie, où l'amputation a été faite, ⁵⁾ partie qui reste de la main coupée, moignon, ⁶⁾ pain blanc, ⁷⁾ miettes de pain blanc, Q.

قطعة a. *qouta* عات, celui qui a rompu toute relation avec ses parents.

قطعة بند *qit* عا-bend, pièce de vers dans laquelle le sens du premier vers de chaque stance est complété dans le dernier, J.

قطعی a. *qat* عی, décisif, qui tranche la question; *djèvâb-i-qat* عی جواب قطعی, ré-

ponse décisive; *houkm-i-qat* عی, ordre péremptoire.

قطعی a. *Qata* عیryèt, Qataïtes, nom d'une secte mahométane appelée aussi الاثنی عشریة a. *el-Asnâ* عaschariyyèt, les Douze (BIANCHI).

قُطُو a. *qatf*, ¹⁾ cueillir le raisin, des fruits, faire la vendange, la récoltée, ²⁾ déchirer quelque chose avec les ongles, égratigner.

قُطُو a. *qatf*, ¹⁾ pl. *qoutouf* قُطُو, cicatrice, ²⁾ en *prosod.*, retranchement de la syllabe *toun*, dans le pied *moufâ-toun*, Q.

قُطُو a. *qataf*, ¹⁾ pl. *qoutouf* قُطُو, cicatrice, trace, marque, *âthrou-nachan*, ²⁾ arroche (plante, voy. *sermij*), ³⁾ sorte de bois très dur dont on fait des anneaux.

قُطُو a. *qitf*, pl. *qoutouf* قُطُو, ¹⁾ grappe de raisins, *enqoud*, ²⁾ tout fruit cueilli sur l'arbre, O.

قُطُو a. *qoutouf*, pl. de *qatifet* قُطُو (voy. ce mot).

قطعة a. *qitfat*, plante légumineuse du genre *hasak*, Q. (voy. ce mot).

قطعة a. *qatafat*, nom d'unité de *qatû* قُطُو, O. (voy. ce mot).

قطقات a. *qatqât*, rapide (se dit d'un voyage de nuit).

قطقط a. *qitqit*, ¹⁾ pluie fine, ²⁾ pluie continue et tombant à grosses gouttes, ³⁾ grêle, ⁴⁾ grêle fine, O.

قطقط a. *qatqatat*, ¹⁾ laisser tomber la pluie (se dit du ciel), ²⁾ crier (se dit de l'oiseau *qatâ*, voy. ce mot), *comp.* *qatv* قُطُو.

قُطْل a. *qatl*, couper, trancher, abattre.

قُطْل a. *qoutoul*, abattu, coupé (tronc d'arbre), *jdnc* قُطْل.

قطب a. *qatlab*, arbousier (arbre), GOL.,
فوجه يمشى t كهيح p. حناء احمر a.
F. L.L. قاتل اليه.

قطم a. *qatm*, ¹⁾ mordre, ²⁾ tâter, ³⁾ couper,
trancher.

قطم a. *qatam*, éprouver de vifs appétits sen-
suels (soit pour la viande, soit pour le
coût).

قطم a. *qatim*, qui éprouve un vif appétit
sensuel.

قطمير a. *qitmîr*, et قطمار *qitmâr*, ¹⁾ petit
creux naturel dans la longueur du noyau
de datte, ²⁾ pellicule très fine entre la
chair de la datte et le noyau, ³⁾ petite
tache blanche sur le dos du noyau de la
datte, ⁴⁾ sixième partie du ناغير *naqîr*
(voy. ce mot).

قطمير a. *Qitmîr*, et قُطمور *Qoutmour*, nom
du chien des sept dormants (voy. اصحاب
كهي *ashâb-i-kahf*, et كهي *kahf*).

قطن a. *qatan*, ¹⁾ chez l'homme, partie entre
les deux os iliaques ou sacrum, ²⁾ chez
les oiseaux, croupion, dernière des vertè-
bres sacrées, qui supporte les plumes de
la queue.

قطن a. *qatan*, ¹⁾ être courbé, voûté (se dit
du dos), ²⁾ nom propre d'homme, O.

قطن a. *qoutn*, *qoutoun* et قطن *qoutounn*, pl.
اقطان *aqtân*, coton.

قطنة a. *qatinat*, et *qitnat*, ¹⁾ feuillet ou troi-
sième estomac chez les ruminants, رمانه
roummânè, p. شكنبه, et هزار تو O.,
²⁾ tripes.

قطنة a. *qoutnat*, flocon de coton.

قطنى *qoutnî*, ¹⁾ de coton, ²⁾ sorte d'étoffe
moitié soie et coton, appelée aussi مشروع
maschrouc, c.-à-d. faite d'après la loi,
légale, permise par la loi شرع *scharc*,

parce que d'après la loi, le Musulman ne
peut pas porter un vêtement fait d'une
étoffe de soie pure.

قطنية a. *qoutniyyèt*, pl. قطنى *qatânî*, farina-
cés, tels que haricots, pois, fèves, len-
tilles.

قَطو a. *qatv*, ¹⁾ avoir un pas lourd, ²⁾ mar-
cher d'un pas serré, ³⁾ faire entendre le
cri قَطَا قَطَا *qatâ qatâ* (se dit de l'oiseau
قَطَا *qatâ*).

قَطوان a. *qatvân*, et *qatavân*, ¹⁾ qui marche
d'un pas serré, menu, ²⁾ qui a les jam-
bes longues et marche d'un pas menu,
³⁾ nom d'une localité dans le voisinage
de Koufa, O.

قَطوب a. *qatoub*, ¹⁾ qui a le front ridé,
froncé, ²⁾ met. lion.

قَطوب a. *qoutoub*, ¹⁾ nom d'action (voy. قَطِب
qatb), ²⁾ froncer les sourcils, rider le front,
³⁾ subst. pl. de قَطِب *qoutb* (voy. ce mot).

قَطور a. *qoutour*, nom d'action (voy. قَطَرَ *qatr*),
¹⁾ tomber goutte à goutte, ²⁾ voyager,
³⁾ courir, passer rapidement, ⁴⁾ jeter quel-
qu'un avec violence par terre, ⁵⁾ coudre,
confectionner un vêtement.

قَطور a. *qatour*, nuage qui donne beaucoup
de pluie Q.

قَطورة a. *qoutourat*, pl. قَطورات *qoutourât*,
instillation, FREYTAG.

قَطوط a. *qoutout*, ¹⁾ être haut, élevé (se dit
du prix des denrées), ²⁾ pl. de قَط *qitt*
(voy. ce mot).

قَطوط a. *qatavvat*, agile, léger.

قَطوطى a. *qatawtâ*, qui marche d'un pas
rapide et serré, O.

قَطوع a. *qatouc*, ¹⁾ qui interrompt quelque
chose tout à coup, ²⁾ chamelle qui cesse
de donner du lait.

قُطوع a. *goutouع*, ¹⁾ traverser, franchir un fleuve, ²⁾ traverser un pays, ³⁾ passer d'un pays dans un autre (se dit des oiseaux de passage), ⁴⁾ fouetter avec un fouet, ⁵⁾ s'étrangler, se couper la respiration, ⁶⁾ manquer, tarir (se dit de l'eau d'un puits, etc.).

قُطوع a. *goutouع*, pl. de قُطع *qitع*, O. (voy. ce mot).

قُطوف a. *qatouf*, pl. قُطوف *qoutouf*, qui marche d'un pas lent et serré (cheval).

قُطوف a. *goutouf*, ¹⁾ marcher d'un pas serré (se dit d'un cheval), ²⁾ subst. pl. de قُطى *qatf*, *qataf*, *qitf* (voy. ces mots).

قُطون a. *goutoun*, ¹⁾ habiter un lieu, ²⁾ servir quelqu'un comme domestique.

قُطونا *goutounâ*, بزر قُطونا *baẓr-i-goutounâ* (voy. اسبغول).

قُطى a. *goutayy*, dlm. de قُطَا *qatâ*, petit de l'oiseau قُطَا (voy. ce mot).

قُطْيَا a. *goutayyâ*, corde faite des fibres du cocotier, syn. كُنْبَار, O.

قُطَيْب a. *qatib*, ¹⁾ mélangé d'eau (vin), ²⁾ lait de chamelle mélangé avec du lait de brebis, Q.

قُطَيْبَة a. *qatibèt*, ¹⁾ mélange de lait de chamelle et de lait de brebis, ou de lait de chèvre et de lait de brebis, ²⁾ troupe, ³⁾ totalité, O.

قُطَيْرَة a. *goutayrat*, ¹⁾ petite goutte, ²⁾ parcelle, peu de chose, objet de peu de valeur.

قُطَيْطَة a. *qatitat*, ¹⁾ le haut de l'entrée d'une caverne, ²⁾ pl. قُطَايُط *qatâyit*, bande, troupe.

قُطَيْع a. *qatيع*, ¹⁾ coupé, qui a une partie coupée, ²⁾ pl. قُطوع *qoutع* et قُطوع *qoutouع*, قُطْعَان *qoutcân*, اقْطِعة *aqtisat*, قُطَاع *qi-*

tâع, اُقْطِيع *aqtouع*, et قُطَاع *aqâtيع*, morceau coupé dans un arbre, branche coupée et propre à faire un arc, ³⁾ fendu, crevassé, ⁴⁾ pl. قُطْعَان *qoutcân*, قُطَاع *qitâع*, et اقْطِيع *aqâtيع*, et اقْطِيع *aqâtيع*, troupeau, séparé d'un plus grand, ⁵⁾ fouet, ⁶⁾ pl. قُطْعَاء *qoutاع*, semblable, pareil quant à la forme et à la grandeur à un autre, coupé, pour ainsi dire sur le même patron, و مثل و نظير معناسه مُستعملدر كويا, O.; كه سى مشابيهكه بحيمى اوزره مقطوعدر, O.; قُطَيْع الْكَلَام a. *qatيعou 'l-kelâm*, qui est d'un langage réservé, qui parle fort peu (femme); قُطَيْع الْقِيَام a. *qatيعou 'l-qiyâm*, qui ne peut pas se lever.

قُطْعَاء a. *qatيع*, rupture, scission, dissensions entre les membres d'une famille, d'une tribu.

قُطَيْعَة a. *qatيعat*, ¹⁾ nom d'action, rupture, cessation de toute relation de famille, ²⁾ subst. départ, éloignement, ³⁾ terrain accordé par le souverain à ferme, en fief, ou en arende, بَر وَجِه مَقَاطِع, O., comme le Khaliphe Mansour en accorda à plusieurs de ses sujets, ⁴⁾ impôt, contribution, pl. قُطَايِع *qatâyيع*, FREYTAG.

قُطَيْفَة a. *qatيفet*, pl. قُطَايُف *qatâyif*, ¹⁾ couverture de lit, ²⁾ velours; قُطَيْفٌ حَمَلِي *qatيفè-i-hamâmî*, couverture dont on s'enveloppe à la sortie du bain; au pl. قُطَايُف *qatâyif*, sorte de pâtisserie mince faite de fleur de farine (voy. رَشَنَة و كَبِيْتَا), B.

قُطَيْل a. *qatيل*, abattu, coupé (palmier, arbre). قُطَيْلَة a. *qatflèt*, chiffon, torchon dont on se sert en guise d'éponge pour absorber l'eau.

قُطَيْم a. *qityamm*, furieux, qui se jette sur

les hommes (chameau), *syn.* صَوْل *sa'oul*, O.; en t. آدجل, O.

قطيعة a. *qatimèt*, ¹⁾ lait qui n'a plus de goût, lait gâté, ²⁾ morceau, fragment (de pain), ³⁾ écuellée, le contenu d'une écuelle de nourriture, الكسرة والجفنة من الطعام, Q. قطين a. *qatîn*, pl. قطن *qoutoun*, ¹⁾ habitant d'une maison, ²⁾ gens de la maison, domestiques, serviteurs des deux sexes.

قطيعة a. *qatînèt*, coll. gens de la maison.

قع a. *qa'ec*, injurer quelqu'un, lui dire de gros mots.

قع a. *qou'ec*, et قعاع *qou'ac*, très amer (eau).

قعا a. *qa'ac*, avoir le nez très retroussé, O.

قعات a. *qou'acâs*, espèce de morve chez les moutons.

قعاد a. *qicâd*, FREYT., et قعادة *qou'acâdèt*, J., épouse.

قُعَاد a. *qou'acâd*, ¹⁾ maladie ou infirmité qui force à rester toujours assis, ²⁾ faiblesse dans les hanches du chameau qui fait qu'il penche vers la terre en marchant, O.

قُعَارَة a. *qa'acârèt*, être profond.

قُعَاس a. *qou'acâs*, maladie que les moutons contractent pour avoir trop mangé.

قُعَاسِب a. *qou'acâsib*, long.

قُعَاص a. *qou'acâs*, ¹⁾ certaine maladie particulière aux moutons et qui les enlève très promptement, ²⁾ certaine maladie de poitrine, dont celui qui est atteint paraît avoir le cou cassé, O.

قُعَاص a. *qa'ecâs*, qui tue d'un seul coup sa proie (lion).

قُعَاط a. *qa'ecâcât*, qui mène avec vigueur et fait marcher rapidement une bête de somme.

قُعَاع a. *qou'acâc* (voy. قع *qou'ec*).

قُعَاف a. *qou'acâf* (voy. قَحَاف *qouhâf*), qui emporte tout sur son passage (torrent impétueux).

قُعَاقِع a. *qa'acâqic*, fracas, coups répétés du tonnerre, pl. de قَعَقَعَة *qa'acâqacat*.

قُعَال a. *qou'acâl*, ¹⁾ fleur de la vigne, ²⁾ fleurs de la vigne quand elles sont tombées, ³⁾ poil tombé du chameau.

قُعَان a. *qa'acân*, conformité d'un nez retroussé.

قُعَانِب a. *qou'acânib*, et قَعْنَب *qa'acnab*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion.

قُعَايِد a. *qa'acâyid*, ¹⁾ pl. de قَعُود *qa'acoud*, ²⁾ pl. de قَعِيدَة *qa'acîdèt* (voy. ces mots).

قُعَب a. *qa'acab*, pl. أَقْعَب *aq'acoub*, قِعَاب *qicâb*, قِعَاب *qicâb*, et قِعْبَة *qicâbat*, ¹⁾ coupe à boire en bois et assez grande pour que son contenu puisse rassasier un homme altéré, ²⁾ sens caché, profondeur d'une expression, d'une phrase; قَعَب الْكَلَام *qa'acbou 'l-kêlâm*, sens profond ou caché d'un discours.

قُعَب a. *qou'acab*, creux, dans une montagne, qui se remplit d'eau, *syn.* قُعْبَة *qou'acbèt*, O.

قُعْبَة a. *qa'acbat*, boîte, coffret, cassette.

قُعْبَرِي a. *qa'acbarî*, ¹⁾ serré, avare, ²⁾ méchant, ³⁾ dur envers ses parents, ses compagnons, O.

قُعْبِل a. *qa'acbal*, et قِعْبِل *qicâbil*, ¹⁾ champignon, ²⁾ sorte de plante blanche, de champignons blancs, ³⁾ homme vil, vaurien, ⁴⁾ vase à traire le lait.

قُعْبُول a. *qou'acboul*, ¹⁾ sorte de champignon, ²⁾ vase en bois, pour le lait.

قُعْسَاب a. *qa'acsab*, beaucoup, nombreux.

قُعْسَبَان a. *qou'acsoubân*, ¹⁾ nombreux, en grande quantité, ²⁾ insecte qui ressemble au scarabée, O.

قَعْنَة a. *qaesat*, donner peu.

قَعْتَرَة a. *qaesarat*, déraciner, arracher avec les racines.

قَعْتَلَة a. *qaesalat*, syn. قَعْبَلَة *qacbalat*, marcher en tirant un pied après l'autre, comme quelqu'un qui marche dans un bournier.

قَعْد a. *qad*, قَعْدُكَ اللّٰه *qacda-ka-'llâh*!, et *qicda-ka-'llâh*!, que Dieu vous conserve!

قَعْد a. *qacad*, ¹⁾ faiblesse dans le tarse du pied du chameau, ²⁾ excréments humains, ³⁾ pl. de قَاعِد *qâ'id*, ceux qui restent dans leurs foyers et ne vont pas à la guerre, ⁴⁾ sujets dont les noms n'étant pas sur les contrôles de l'armée, ne reçoivent aucune paye, ⁵⁾ *Qacad*, secte d'hérétiques, خَوَارِج, qui ont refusé leur secours au Khaliphe Ali, ou qui n'ont voulu combattre ni pour lui ni contre lui, O.

قَعْدَة a. *qadat*, séance, session, le temps où l'on est assis; *de là*: ذُو الْقَعْدَةِ a. *zou 'l-qadat*, pl. ذَوَاتِ الْقَعْدَةِ *zêvâtou 'l-qadat*, nom du onzième mois lunaire de l'année musulmane, un des quatre mois sacrés (voy. اَشْهُرُ مَعْلُومَات).

قَعْدَة a. *qadat*, et *qicdat*, espace qu'occupe une personne étant assise.

قَعْدَة a. *qacadat*, ¹⁾ espèce de litière de femme, ²⁾ tapis, قَالِيْبَج و طَنْفَسَه, O.

قَعْدَة a. *qicdat*, ¹⁾ manière de s'asseoir, ²⁾ espace qu'occupe une personne étant assise, ³⁾ dernier né, né après tous les autres enfants; ذُو الْقَعْدَةِ a. *zou 'l-qicdat* (voy. قَعْدَة ذُو الْقَعْدَةِ *zou 'l-qadat*, sous قَعْدَة *qadat*).

قَعْدَة a. *qouedat*, ¹⁾ âne, ²⁾ chameau que le

berger choisit ordinairement pour monture, ³⁾ selle de chameau, ⁴⁾ en gén. selle, O.

قَعْدَة a. *qoucadat*, toujours assis, sédentaire, casanier, paresseux; قَعْدَهُ ضَعِيفٌ *qoucada-zoucadja*, homme toujours assis, toujours couché, paresseux, fainéant.

قَعْدَد a. *qoucadad*, *qoucadoud*, et قَعْدُود *qoucadoud*, qui par se aïeux tient le plus près du père de la tribu.

قَعْدَد a. *qoucadond*, ¹⁾ (voy. le précéd.), ²⁾ contr. qui par ses aïeux est le plus éloigné du père commun de la tribu, ³⁾ lâche, ignoble de caractère et de sentiments, O.

قَعْدِيّ a. *qacadiyy*, qui appartient à la secte des hérétiques قَعْد *qacad*, O. (voy. ce mot).

قَعْدِيّ a. *qouediy*, et *qicdiy*, et قَعْدِيَّة *qouediyrèt*, et *qicdiyrèt*, ¹⁾ toujours assis, sédentaire, paresseux, ²⁾ infirme (homme).

قَعْر a. *qar*, ¹⁾ descendre jusqu'au fond de quelque chose, ²⁾ rendre profonds, creuser profondément, ³⁾ vider, boire jusqu'au fond une coupe, un verre, ⁴⁾ tirer un morceau du fond du plat pour le manger, ⁵⁾ jeter, renverser quelqu'un par terre, ⁶⁾ arracher avec la racine, déraciner un arbre et le faire tomber, ⁷⁾ avorter (se dit d'une brebis).

قَعْر a. *qar*, pl. قَعْر *qouour*, ¹⁾ fond (de la mer, d'un puits, de toute chose), ²⁾ ravin, difficile à descendre et à remonter, enfoncement de terrain, ³⁾ plat creux, écuelle, ⁴⁾ pays, contrée, ville, بِلَد *belèd*, O.

قَعْر a. *qacar*, intelligence, prudence, profondeur d'esprit.

قعران a. *qaerân*, profond, au fond duquel il y a quelque chose (vase, coupe).

قعرَة a. *qaerâ*, ravin profond, difficile à franchir, O.

قُعرَة a. *qouerâ*, terrain déprimé, encaissé, O.

قعرَة a. *qaerê*, et قعريرة *qaerêrê*, ¹⁾ profond, dont le fond est couvert en entier par le contenu (vase), ²⁾ lascive, insatiable (femme), O.

قعرطَة a. *qaerâ*, action de démolir un édifice.

قعرى a. *qaerâ*, profond (écuelle, vase; voy. قعريرة *qaerîrâ*), O.

قعرز a. *qaerz*, ¹⁾ remplir de liquide un vase, ²⁾ vider un vase en buvant ce qu'il contenait.

قعرس a. *qaers*, terre fétide, fange fétide, O.

قعرس a. *qaers*, avoir la poitrine saillante et le dos rentré, O.

قعرس a. *qaeris*, qui a la poitrine saillante et le dos rentré, O.

قعرساء a. *qaersâ*, fém. de أقعرس *aqers* (voy. ce mot).

قعرسبة a. *qaersabat*, s'enfuir emporté par la peur.

قعرسر a. *qaersar*, ¹⁾ vieux, ancien, ²⁾ petit melon qui vient de pousser, ³⁾ gros et robuste.

قعرسرة a. *qaersarat*, ¹⁾ être dur et solide, ²⁾ l'emporter sur quelqu'un, venir à bout d'une chose.

قعرسرى a. *qaersariyy*, ¹⁾ gros et robuste, ²⁾ manche, manivelle d'un petit moulin à bras, O.

قعرسوس a. *qouersous*, sobriquet que l'on donne à une femme laide et mal faite, ou chétive d'apparence.

قعرش a. *qaersch*, ¹⁾ rassembler, réunir, ²⁾ ra-

mener vers soi en le faisant plier (un morceau de bois flexible, une branche), ³⁾ détruire, démolir.

قعرش a. *qaersch*, pl. قعروش *qouersouch*, sorte de litière de femme.

قعرص a. *qaers*, ¹⁾ tuer quelqu'un d'un seul coup, ²⁾ mourir subitement, ³⁾ mort subite; قعرصاً a. *qaersan*, de mort subite, d'un seul coup.

قعرص a. *qaers*, ¹⁾ devenir قعروص *qaersous*, c.-à-d. prendre l'habitude de ruer quand on la trait (brebis), ²⁾ être attaqué de la maladie قعرص *qouersâs*, espèce de morve (se dit des moutons).

قعرص a. *qaers*, courber, faire plier.

قعرصب a. *qaersab*, ¹⁾ épais, gros, ²⁾ robuste, fort, ³⁾ hardi, courageux, ⁴⁾ nom d'un fabricant de fers de lance.

قعرصبَة a. *qaersabat*, ¹⁾ déraciner, arracher avec la racine, extirper, ²⁾ force, vigueur.

قعرصبى a. *qaersabi*, robuste, fort (chameau).

قعرصم a. *qaersam*, et قعرصم *qersim*, ¹⁾ faible, chétif, ²⁾ vieillard qui a perdu ses dents, comp. قعرصم, O.

قعرط a. *qaert*, ¹⁾ lier fortement, ²⁾ pousser, faire marcher une bête de somme, ³⁾ pousser, presser un débiteur, ⁴⁾ se fâcher, s'emporter contre quelqu'un, ⁵⁾ crier avec force, ⁶⁾ découvrir une chose, ôter ce qui la couvrait, ⁷⁾ chasser, éloigner, ⁸⁾ sécher, devenir sec, ⁹⁾ être craintif, timide, ¹⁰⁾ être humble, abattu.

قعرط a. *qaert*, troupeau nombreux.

قعرط a. *qaert*, devenir humble, abattu.

قعرطبة a. *qaertabat*, couper, trancher.

قعرطبى a. *qaertabi* (voy. قعرصبى *qaersabi*), fort, violent.

قعدة a. *qaetat*, ¹⁾ violence, véhémence,
²⁾ coup violent.

قعدة a. *qaetarat*, ¹⁾ jeter quelqu'un par
terre, ²⁾ raffermir, consolider, ³⁾ remplir.

قعدة a. *qaetalat*, ¹⁾ presser un débiteur,
²⁾ jeter quelqu'un par terre, ³⁾ parler beau-
coup, être verbeux, prolix dans son dis-
cours.

قعى a. *qaf*, ¹⁾ déraciner, arracher avec ses
racines (un arbre), ²⁾ vider jusqu'au fond
(un vase), ³⁾ soulever, faire voler la pous-
sière, la terre, en marchant avec force,
⁴⁾ enlever sur son passage la terre, les
petits cailloux (se dit d'une forte pluie),
⁵⁾ tomber, crouler (se dit d'un mur).

قعى a. *qaf*, ¹⁾ tomber, crouler (se dit
d'un mur), ²⁾ monticules qui s'élèvent les
uns sur les autres.

قعدة a. *qafazat*, ¹⁾ marcher d'un pas serré,
à petits pas, ²⁾ parler durement à quel-
qu'un pour le chasser de sa présence,
³⁾ être accroupi comme un homme plongé
dans la méditation, ou qui va se lever
tout d'un coup.

قعدة a. *qafazâ*, posture d'un homme
accroupi et qui a l'air de vouloir se lever
tout d'un coup.

قعدة a. *qafqaf*, ¹⁾ bruit, cliquetis produit
par le choc des armes, de corps durs,
²⁾ fièvre accompagnée de frisson, fièvre
intermittente, qui secoue, حمى نابض,
³⁾ qui en marchant fait entendre le cra-
quement des articulations des pieds,
⁴⁾ datte sèche, ⁵⁾ chemin raboteux et dif-
ficile, où l'on est secoué, ⁶⁾ nom propre
d'homme.

قعدة a. *qafqaf*, nom d'action, ¹⁾ produire
un bruit, un cliquetis (se dit d'armes ou

de corps durs qui s'entrechoquent), ²⁾ agi-
ter les flèches avec lesquelles on tire au
sort, ³⁾ voyager, s'engager dans l'intérieur
d'un pays, ⁴⁾ faire marcher un taureau
en lui criant قع قع *qaq! qaq!*

قعدة a. *qafqabat*, blesser quelqu'un.

قعدة a. *qafqaf*, sorte d'oiseau aquatique
au plumage blanc et noir et au long bec,
FREYTAG.

قعدة a. *qouqou*, ¹⁾ pie, t. مقصفان,
²⁾ guépier, p. سربانك, t. قزقوش, ³⁾ sorte
d'oiseau sauvage au plumage blanc et noir,
au long bec et aux longues pattes, O.

قعدة a. *qafqafânî*, qui en marchant fait
entendre le craquement des articulations
des pieds, Q. O.

قعدة a. *qouqouânî*, qui brait très fort
(âne), J.

قعدة a. *qafqafat*, nom d'act., ¹⁾ produire
un bruit, un cliquetis (en parlant des
armes, des boucliers, de corps secs qui
s'entrechoquent), ²⁾ agiter les flèches avec
lesquelles on tire au sort, ³⁾ voyager, s'en-
foncer dans l'intérieur des terres, ⁴⁾ pres-
ser un taureau en lui criant قع قع *qaq!
qaq!*, ⁵⁾ subst. bruit produit par le choc
des corps durs, comme armes, bou-
cliers, etc.

قعدة a. *qaf*, ¹⁾ échelas pour soutenir la
vigne, ²⁾ avare, ³⁾ chétif, de petite taille,
Q. O.

قعدة a. *qaf*, miauler (se dit du chat qui
crie).

قعدة a. *qafam*, ¹⁾ nom d'action, tomber ma-
lade, ²⁾ subst. inclinaison de l'angle du
nez, ou des fesses, O.

قعدة a. *qafmat*, le choix, les meilleures
pièces du troupeau.

قَعَمَة a. *qaemasat*, rendre les excréments en une seule fois.

قَعَمُوس a. *qouemous*, ¹⁾ champignon, كَمَاء.

²⁾ excrément humain, matière fécale solide, *vulg.* à éviter, étron, Q. O.

قَعْمُوط a. *qouemout*, maillots, langes.

قَعْمُوطَة a. *qouemoutèt*, boule de fiente que le scarabée pousse devant soi.

قَعْن a. *qaen*, huche à pétrir le pain.

قَعْن a. *qaen*, ¹⁾ être très court et retroussé (se dit du nez), ²⁾ difformité d'un nez très court et retroussé, ³⁾ difformité des jambes qui consiste à avoir les talons écartés et les devants des pieds rapprochés l'un de l'autre, *إِنْفِهَادْج* *infihadj*, O.

قَعْنَة a. *qaenâ*, fém. de *aqen* (voy. ce mot).

قَعْنَب a. *qaenab*, ¹⁾ fort, robuste, ²⁾ lion, ³⁾ renard mâle, ⁴⁾ nom propre d'homme.

قَعْنُب a. *qouenoub*, de travers, qui n'est pas droit (nez).

قَعْنَبَة a. *qaenabât*, عقاب قَعْنَبَة *qouqâb-i-qaenbât*, aigle aux serres pointues, *syn.* *qaenbât*, عقاب قَعْنَبَة *qabanqât*, et *بعنقة* *baenqât*, O.

قَعْنَبَة a. *qaenabat*, ¹⁾ état de ce qui est recourbé ou tordu, ²⁾ courbure du nez, ³⁾ petite de taille (femme), O.

قَعْو a. *qaw*, et قُعْو *qououv*, *nom d'act.*,

¹⁾ saillir la femelle (se dit du mâle),

²⁾ cocher, couvrir sa femelle (se dit d'un oiseau).

قَعْو a. *qaw*, *subst. pl.* قَعْوِي *qoueyy*,

¹⁾ poulie (en fer ou en bois), ²⁾ axe de la poulie, ³⁾ au duel *قَعْوَان* *qawân*, les deux poutres qui supportent l'axe, *مَكُور*, de la poulie, O., ⁴⁾ qui a les fesses maigres (homme).

قَعْوَة a. *qawâ*, fém. de *aqaw*, O. (voy. ce mot).

قَعْدَان a. *qacoud*, *pl.* قَعْد *qououd*, قَعْدَان *qicdân*, قَعْدَان *qacâyid*, et *اقعدة* *aqeidat*, ¹⁾ jeune chameau qui va devenir propre à être monté, ²⁾ chameau que choisit le berger dans le troupeau pour lui servir de monture.

قَعْد a. *qououd*, *nom d'act.*, ¹⁾ être assis, ²⁾ s'asseoir, ³⁾ rester, séjourner, ⁴⁾ *contr.* rester debout, ⁵⁾ rester accroupi, la poitrine contre terre (se dit d'un oiseau), ⁶⁾ donner des dattes de deux ans l'un (se dit du palmier), ⁷⁾ pouvoir tenir tête à quelqu'un, être de force égale, ⁸⁾ se préparer au combat, ⁹⁾ commencer à s'élever (se dit du rejeton du palmier), ¹⁰⁾ n'avoir plus ses règles, avoir passé l'âge où une femme en a, ¹¹⁾ être *قَاعِد* *qâcid* (voy. ce mot, 5), ¹²⁾ n'avoir pas de mari, ou n'avoir plus de mari (se dit d'une femme), *قَعْدَان* *qououd*, *pl.* de *qacid* (voy. ce mot).

قَعْوْدَة a. *qacoudèt* (voy. *qacoud*).

قَعُور a. *qacour*, profond (puits).

قَعُور a. *qouour*, *pl.* de *qawr* (voy. ce mot).

قَعُور a. *qacour*, profond (puits).

قَعُوس a. *qawas*, très vieux, décrépit (vieillard).

قَعُوش a. *qouvasch*, et *qacvasch*, ¹⁾ léger, volage (homme), ²⁾ gros et massif (chameau).

قَعُوش a. *qouousch*, *pl.* de *qasch*, sorte de litières dans lesquelles les femmes voyagent, O.

قَعُوشَة a. *qawaschat*, jeter quelqu'un par terre.

قعووس a. *qaqous*, qui rue quand on la traite, et refuse de donner du lait (brebis).

قعوطة a. *qaq'atat* (voy. قعرطة *qacratat*), démolir une construction, O.

قبعلة a. *qaq'evalat*, قعبله *qacbalat*, et قبعلة *qab'evalat*, ¹⁾ marcher les pointes des pieds en dedans, ²⁾ marcher lentement, en se traînant, comme un vieillard, ³⁾ marcher en enlevant la terre après les talons, O.

قعيب a. *qaq'ib*, grand nombre, O.

قعيث a. *qaq'is*, ¹⁾ aisé, facile à faire, ²⁾ torrent impétueux, ³⁾ pluie abondante, O.

قعيد a. *qaq'id*, ¹⁾ qui est assis à côté d'un autre, avec un autre, compagnon, ²⁾ gardien, protecteur, ³⁾ allié, confédéré, ⁴⁾ qui arrive par derrière le chasseur (gibier), opp. à نطیح *natih*, ⁵⁾ qui n'a pas encore ses ailes formées (sauterelle); au duel قعيدان *qaq'idân*, les deux Anges qui se tiennent à la droite et à la gauche de l'homme; قعيدك الله a. *qaq'ida-ka 'llâh*! que Dieu t'assiste! te protège!; قعيد النسب a. *qaq'idou 'n-nasab*, qui par ses aïeux tient le plus près du père commun de la tribu, O.

قعيدة a. *qaq'idat*, pl. قعائد *qaq'ayid*, ¹⁾ sac, ²⁾ colline sablonneuse qui n'est pas longue, ³⁾ épouse.

قعيدة a. *qouq'aydat*, pl. قعيدات *qouq'aydat*, selle de chameau.

قعيير a. *qaq'ir*, fém. قعيرة *qaq'irèt*, profond; امرأة قعيرة a. *imra 't-qaq'irèt* (voy. قعرة), O.

قعييس a. *qouq'ays*, assez fort, passablement fort (forme diminutive de مقعئس *mouq'ansis*, O., voy. ce mot).

قعيقان *Qouq'ayqaân*, montagne située dans le pays d'El-Ahwâz (Khouzistân), Y.

قعييل a. *qaq'il*, lièvre mâle, O.

قاف *qaf*, ces deux lettres qui sont l'abréviation des mots وقى *vaqf-i-koufi*, indiquent une pause reçue parmi les lecteurs du Qorân de l'école de Koufa (De SACY, *Gramm. arabe*, t. I, p. 72, première édition).

قاف a. *qaff*, légume sec, ou tout légume du genre de ceux que l'on mange crus, FREYTAG.

قاف a. *qouff*, pl. قفای *qifâf*, et اقفاى *aq-fâf*, ¹⁾ terrain élevé, rocailleux, ²⁾ nuages amoncelés semblables à des montagnes, ³⁾ dos, dessus d'une chose, ⁴⁾ le trou de la hache dans lequel est fixé le manche, ⁵⁾ cohue, ramassis de gens de toute espèce, ⁶⁾ petit de taille (homme).

قفا a. *qaf'*, ¹⁾ être battu par la pluie au point que la végétation en soit abîmée (se dit du sol), ²⁾ être abîmé par la poussière (se dit des plantes), comp. فقا *faq'*, O.

قفا a. *qafâ*, pl. اقفاء *aqfâ*, اقفيه *aqfiyèt*, قفى *qifi*, قفى *qoufi*, et قفين *qifin*, nuque, derrière du cou, occiput, derrière de la tête; قفاى فلك *qafây-i-fèlèk*, met. coups du sort, accidents, كناية از حوادث, فلكى است, B.

قفاخ a. *qifâkh*, frapper sur un corps creux, sur la tête, sur le crâne, syn. فقاخ *faqkh*, فقاخ *fiqâkh*.

قفاخ a. *qoufâkh*, femme aux formes belles et élégantes.

قفاخير a. *qoufâkhir*, gros, épais, qui a le corps gros, O.

قفاخرة a. *qoufâkhirèt*, femme bien faite.

قفاخري a. *qoufâkhiri*, ¹⁾ gros, épais, ²⁾ qui excelle dans son genre.

تفاخرية a. *qoufâkhiriyyet*, femme grande et belle, نبيلة و عظيمة, O.

تفادار *qafâ-dâr*, suivant, assistant, qui aide.

تفار a. *qafâr*, ¹⁾ sec, sans condiment aucun (mets), ²⁾ pain sec.

تفار a. *qifâr*, pl. de *qafr* (voy. ce mot).

تفاز a. *qafâz*, ¹⁾ faire un saut, faire des sauts, des bonds, ²⁾ mourir, Q. — NB. Dans l'O. on lit *qoufâz*, قفازك ضميلة, O.

تفاز a. *qouffâz*, ¹⁾ gant de femme en coton,

²⁾ sorte d'ornement des pieds ou des mains, ³⁾ gant que met le fauconnier quand il porte le faucon, ⁴⁾ gantelet, bras-

sard, دستکشی و دستوانه, O.

تفاس a. *qafâs*, vil, abjecte, de basse classe (femme).

تفاس a. *qoufâs*, ¹⁾ bouc de montagnes,

²⁾ maladie qui attaque les quadrupèdes et fait que leurs jambes se dessèchent, O.

تفاس a. *qaffâs*, fabricant de cages d'oiseaux.

تفاع a. *qifâf*, pl. de *qafcat* (voy. ce mot).

تفاع a. *qoufâf*, et *qouffâf*, ¹⁾ maladie des moutons qui rend leurs jambes tortues, ²⁾ *qouffâf*, rose de Jéricho, ou anastatique.

تفاع a. *qaffâf*, serré, parcimonieux (homme).

تفاع a. *qouffâfat*, sorte de trébuchet où piège, fait avec des branches de palmier, pour prendre les oiseaux, O.

تفاع a. *qoufâfiry*, qui a le nez rouge et comme écorché.

تفانی a. *qifâf*, pl. de *qouff* (voy. ce mot).

تفانی a. *qaffâf*, qui en comptant de l'argent escamote adroitement quelque pièce de monnaie (changeur, etc.).

تفاگیران *qafâguîrân*, met. les opprimés, کنایه از مظلومان باشد, B.

تقال a. *qaffâl*, serrurier.

تقال *qouffâl*, pl. de *qâfil*, voyageurs de retour d'un voyage.

تقان a. *qaffân*, ¹⁾ trace, vestige suite, fin, conclusion, résultat, ²⁾ temps, moment opportun, de قَفَّ, ³⁾ de *qafana*,

zèle, soin, effort que l'on fait pour réussir, ⁴⁾ sûr, fidèle, en qui on peut mettre sa confiance.

تقاوة a. *qafâvèt* (voy. *hafâvèt*), recevoir quelqu'un avec tous les égards possibles.

تفاخیر *qafâhîr* (de l'ar. *تفاخرة*), beauté, belle forme, صورت خوب و روی نیکو, B.

تفّة a. *qaffat*, homme petit et chétif.

تفّة a. *qaffat*, *qiffat*, et *qouffat*, frisson de la fièvre, O.

تفّة a. *qiffat*, première matière fécale d'un enfant nouveau-né.

تفّة a. *qouffet*, ¹⁾ nambot, petit et chétif (homme), ²⁾ lièvre, ³⁾ souris, ⁴⁾ colline,

hauteur, ⁵⁾ arbre vieux et sec, ⁶⁾ sorte de petite hache, T., pl. *qoufouf*, قفوف,

⁷⁾ cabas ou panier en feuilles de palmier.

تفتان t. p. *qafân*, syn. *qabâ*, tunique, robe d'honneur, B.

تفتلة a. *qafsalat*, enlever, emporter une chose avec précipitation, O.

تفح a. *qafh*, ¹⁾ avoir une chose en horreur, ²⁾ avoir du dégoût pour une chose, ³⁾ prendre un médicament sec, en poudre.

تفح a. *qafkh*, frapper un corps creux, la tête, le crâne.

تفخة a. *qafkhat*, vache qui est en chaleur.

قفد a. *qafd*, ¹⁾ frapper quelqu'un légèrement sur la nuque avec la paume de la main, ²⁾ faire un ouvrage, travailler, ³⁾ avoir un gros cou, ou un cou flasque, ⁴⁾ marcher sur la pointe des pieds, sans toucher le sol avec les talons, ⁵⁾ avoir les mains et les pieds desséchés et les doigts courts, ⁶⁾ avoir la pointe du sabot tournée en dedans (se dit d'un chameau), ⁷⁾ rouler son turban de manière à ne laisser retomber aucun bout, O., syn. قفد *qafad*.

قفدام a. *qafda*, manière de rouler et de nouer le turban sans en laisser pendre aucun bout.

قفدان *qafadâne*, ou قفدان *qafadân*, ¹⁾ étui de la petite boîte où l'on tient le collyre, ²⁾ petit sac en peau de mouton ou en maroquin dans lequel les marchands de parfums conservent leurs parfums, O.

قفدر a. *qafdar*, laid, vilain, hideux.

قفر *qafir*, cuscute (plante parasite, a. كشوت *kouschous*), B.

قفر a. *qafir*, suivre les traces de...

قفر a. *qafar*, ¹⁾ être en très petit nombre (se dit des biens, des troupeaux, de l'argent), ²⁾ être sec, sans aucun condiment (se dit du pain).

قفر a. *qafir*, pl. قفار *qifâr*, et قفور *qoufour*, ¹⁾ désert sans eau ni végétation, ²⁾ sec, sans condiment (pain), ³⁾ jeune taureau que l'on sépare de sa mère pour l'atteler la première fois à la charrue, ⁴⁾ قفر *qafar*, O., crin, poil, ⁵⁾ bitume de Judée, a. قفر اليهود, FREYTAG.

قفر a. *qafir*, ¹⁾ qui a peu de poil sur la peau, ²⁾ loup qui vit dans les lieux dé-

serts, O.; au fém. قفيرة *qafirèt*, maigre, décharnée (femme), FREYTAG.

قفرة a. *qafrat*, pl. قفرات *qafarât*, désert sans eau ni végétation.

قفز a. *qafz*, ¹⁾ faire un saut, faire des bonds, ²⁾ mourir, O.

قفزان a. *qafzân* (voy. قفز *qafz*), O.

قفزان a. *qoufzân*, pl. de قفيز *qafiz* (voy. ce mot).

قفزی a. *qafzâ*, saut, bond, O.

قفس a. *qafs*, et قفيس *qoufous*, nom d'act.,

¹⁾ mourir, ²⁾ lier les pieds à une gazelle, à une bête fauve, ³⁾ saisir quelqu'un par les cheveux, ⁴⁾ arracher un objet des mains de quelqu'un, O.

قفس a. *qafas*, avoir le bout du nez gros.

قفس a. *qoufs*, pl. de اقفس *aqfas*, nés d'un père esclave et d'une mère libre.

قفس *qoufs*, ¹⁾ les Qoufs, nom d'une tribu qui habite une chaîne de montagnes du Kermân; on les nomme aussi بلویس *Balouis*, ²⁾ montagne de Kermân, près du golfe Persique, habitée par les Qoufs, Y. syn. قفص *qoufs*.

قفس *qafas*, ¹⁾ cage pour les oiseaux,

²⁾ grille, grillage; قفص مرکب *qafas-i-merkèb*, gabie ou hune du navire; قفص سیمایی *qafas-i-sîmâbî* (cage de collyre), met. le ciel.

قفساء a. *qafsâ*, ¹⁾ fém. de قفس *qafas*, vile, de basse classe (femme), ²⁾ intestins, entrailles.

قفش a. *qafsch*, ¹⁾ manger avec avidité,

²⁾ cohabiter fréquemment avec une femme,

³⁾ traire une femelle avec rapidité, ⁴⁾ frapper quelqu'un avec un bâton, ⁵⁾ réunir,

rassembler, cueillir, ⁶⁾ subst. vivacité, pres-

tesse, ⁷⁾ pour كفش *p. kafsch*, soulier, O.

قفش a. *qafasch*, brigands, voleurs dangereux.

قفص a. *qafs*, ¹⁾ attacher une bête fauve par les pieds, ²⁾ attacher par un fil la reine des abeilles dans la ruche, ³⁾ ramasser (une chose en en rassemblant les parties), ⁴⁾ faire du mal, causer de la douleur à quelqu'un, ⁵⁾ monter, s'élever, O.

قفص a. *qafas*, pl. اقفاص *aqfâs*, ¹⁾ cage, ²⁾ sorte de civière sur laquelle les laboureurs transportent les gerbes de blé sur l'aire, O.

قفص a. *qafas*, nom d'action, ¹⁾ être léger, vif, ²⁾ être engourdi par le froid, ³⁾ avoir des aigreurs dans l'estomac et une grande chaleur dans le gosier pour avoir bu de l'eau après avoir mangé des dattes, O.

قفص a. *qafis*, ¹⁾ qui a les ailes engourdies par le froid (sauterelle), ²⁾ qui se contracte, se retient et ne donne pas tout ce qu'il a de force (cheval).

قفص a. *qoufs*, fait en grillage, en réseau; on dit aussi قفص *qafas*, dans le même sens, O.

قفص *qoufs* (voy. قفس *qoufs*), Y. O.

قفص گر *qafas-guër*, fabricant de cages.

قفص a. *qoufsoul*, lion.

قفط a. *qaft*, ¹⁾ cocher ou couvrir sa femelle (se dit des oiseaux), ²⁾ couvrir la femelle (se dit des animaux au pied fendu), O. ³⁾ se prêter au mâle (se dit de la chèvre), ⁴⁾ compenser, récompenser, combler de bienfaits, O.

قفطلة a. *qafatalat*, enlever, arracher quelque chose des mains de quelqu'un.

قفطى a. *qafatâ*, et قيفط *qayfat*, qui se livre fréquemment au coït (mâle).

قفع a. *qafç*, ¹⁾ frapper quelqu'un sur les

doigts avec une fêrûle (voy. مقفعة *miq-façat*), ²⁾ empêcher, retenir, O.

قفع a. *qafç*, bouclier en bois dont se servaient les assiégeants pour s'approcher des murs d'une forteresse.

قفع a. *qafaç*, ¹⁾ être contractées et ridées comme si elles avaient été atteintes par le feu (se dit des oreilles), ²⁾ être recourbés vers le bas (se dit des doigts des pieds), O.

قفع a. *qafaç*, peine, gêne, مضايقة وزحمت, O.

قفعا a. *qafçâ*, ¹⁾ fém. de أقفع *aqfaç* (voy. ce mot), ²⁾ contractée et ridée comme si elle avait été atteinte par le feu (oreille), ³⁾ dont les doigts sont recourbés en bas (pied).

قفعة a. *qafçat*, pl. قيفاع *qifâç*, panier rond sans anses dans lequel on met les fruits que l'on vient de cueillir.

قفعد a. *qafaçadad*, petit de taille, nambot (homme), O.

قفى a. *qoufaf*, pl. de قفة *qouffat*, petites haches.

قفقى a. *qafqaf*, ¹⁾ mâchoire du chameau, ²⁾ aile de l'autruche, O., nom d'unité, قفقفة *qafqafat*, O.

قفقفة a. *qafqafat*, ¹⁾ trembler, frissonner de froid, ²⁾ claquer (se dit des dents), ³⁾ se dessécher (se dit de l'herbe, des plantes).

قفك *qifak*, grande coupe, بيوك قدح, F.

قفل a. *qasf*, nom d'action (voy. قفول *qoufoul*), O.

قفل a. *qasf*, sec, desséché (se dit des plantes, d'un arbre), syn. قفيل, O.

قفل a. *qasfal*, ¹⁾ se dessécher (se dit des peaux, des arbres), ²⁾ sécheresse, O., ³⁾ ooll. troupe de voyageurs qui reviennent d'un voyage.

قفل a. *qoufl*, pl. اقفال *aqfâl*, اقفول *aqfoul*, et قفول *qoufoul*, ¹⁾ cadenas, ²⁾ nom propre, علم *alam*. — NB. Johnson traduit encore, علم par: drapeau, enseigne, étendard (?), Q., ³⁾ nom propre d'homme, رجلك عليدر, Q., ⁴⁾ nom d'un arbre particulier au Hédjâz; قفل آسمان *qoufl-i-âsmân*, met. impiété, infidélité, كناية قفل رومي, B.; قفل رومي و شرك و زندقه باشد *qoufl-i-roumî*, ¹⁾ sorte de cadenas, ²⁾ nom de la quinzième mélodie composée par Bârboud (voy. سي لحن *sî-lahn*), B.; قفل و سواس *qoufl-i-vasvâs* (cadenas de Satan), sorte de serrure très difficile à ouvrir; قفل بر زبان کسی انداختن *qoufl ber zebân-i-keshî andâkhtên*, ou برهنی قفل کسی زدن *ber dehên-i-keshî zêden*, met. fermer la bouche à quelqu'un, le faire taire, le corrompre par des cadeaux; قفل سست کردن *qoufl soust kerdên*, laisser le cadenas ouvert, met. ne pas fermer la porte, ne pas refuser l'entrée.

قفلة a. *qaflet*, ¹⁾ occiput, derrière de la tête, ²⁾ qui a le poids voulu (pièce de monnaie), ³⁾ arbre desséché, O.

قفلة a. *qaflet*, nom d'action, donner tout en une seule fois.

قفلة a. *qafalat*, et *qaflet*, qui a le poids voulu (pièce de monnaie).

قفلة a. *qouflet*, qui a très bonne mémoire et retient tout ce qu'il a entendu une fois, O.

قفل گر *qoufl-guêr*, fabricant de cadenas. قفلوط *qouflout*, espèce de poireau, كرات *kourrâs-i-schâmî*, B.

قفن a. *qafn*, ¹⁾ frapper avec un bâton ou avec un fouet, ²⁾ frapper quelqu'un sur la nuque, ³⁾ égorger une brebis en por-

tant le couteau sur la nuque, ⁴⁾ lécher un plat, le nettoyer avec la langue (se dit d'un chien), O.

قفن a. *qafn*, combat, bataille, O.

قفن a. *qafan*, derrière de la tête, occiput, nuque.

قفن a. *qafann*, derrière de la tête.

قفن a. *qifann*, dur, cruel, inhumain.

قفند a. *qafannad*, ¹⁾ qui a une grosse tête, ²⁾ qui a une tête dure, O.

قفندون a. *qafandad*, pl. قفندون *qafandadoun*, et قفاند *qafânid*, qui a la poitrine large (homme), qui a les épaules larges, O.

قفندار a. *qafandar*, ¹⁾ laid, hideux (homme), ²⁾ qui a une tête dure, ³⁾ qui a une tête petite, ⁴⁾ qui a le visage blanc, ⁵⁾ qui a de gros pieds, ⁶⁾ petit de taille et trapu (homme), O.

قفنزة a. *qafanzafat*, femme très petite de taille, قصيرة جداً, Q. O.

قفو a. *qafv*, et قفوة *qoufouv*, ¹⁾ suivre quelqu'un pas à pas, ²⁾ frapper quelqu'un sur la nuque, ³⁾ poursuivre quelqu'un de reproches, l'accuser publiquement (d'une mauvaise action), ⁴⁾ distinguer quelqu'un, lui marquer de la préférence, ⁵⁾ effacer, faire disparaître jusqu'aux traces.

قفو a. *qafv*, ¹⁾ accusation d'adultère faite publiquement, ²⁾ poussière qui s'élève de terre au moment où tombe la pluie, O.

قفوة a. *qifvat*, ¹⁾ distinction faite à un hôte, ²⁾ soupçon, objet des soupçons, ³⁾ injure, ⁴⁾ accusation (vraie ou fausse), ⁵⁾ péché, mauvaise action.

قفور a. *qafour*, et قفور *qaffour*, ¹⁾ enveloppe de la fleur de palmier, قافور, ²⁾ nom d'une plante, Q.

فُفور a. *qoufour*, déserts, pl. de قفر *qafir*, Q.
 قُفوراً *qafourâ*, nom d'une plante médicinale dont se nourrit l'oiseau appelé, en arabe قطاة *qatât*, et en pers. مرع *mourgh-i-seng-khôrè*, B., comp.
 a. قُفور *qaffour*.

قُفور a. *qoufouz*, ¹⁾ faire un saut, un bond, des bonds, ²⁾ mourir.

قُفور a. *qafouz*, qui bondit, qui fait des sauts, des bonds (bête fauve).

قُفوس a. *qoufous*, nom d'action (voy. قُفس *qafs*), O.

قُفوف a. *qoufouf*, ¹⁾ sécher, se dessécher (se dit des plantes), ²⁾ sécher, devenir sec (se dit d'un vêtement, du linge que l'on a lavé), ³⁾ se dresser de frayeur (se dit des cheveux, des poils sur le corps), ⁴⁾ escamoter une pièce de monnaie entre ses doigts en comptant de l'argent (se dit d'un changeur), ⁵⁾ se replier, se resserrer.

قُفول a. *qoufoul*, ¹⁾ être de retour d'un voyage, ²⁾ se dessécher (se dit des peaux, des arbres), ³⁾ ramasser, serrer, garder, conserver, ⁴⁾ être en rut (se dit d'un mâle), Q., ⁵⁾ accaparer les grains, احتكار, O., مطربازلق ايلمك.

قُفول a. *qoufoul*, cadenas, pl. de قُفل *qoufi*, Q.
 قُفون a. *qoufoun*, mourir.

قُفه Q. F. H., ces trois lettres qui représentent les mots: وقفه يسيرة *vaqfat yasîrat*, sont, dans les manuscrits du Qorân, le signe d'une pause extrêmement légère (De Sacy, *Gramm. arabe*, t. I, p. 73, première édition).

قُفی a. *qafy*, frapper quelqu'un à la nuque.

قُفی a. *qafyy*, ¹⁾ très bienveillant, ²⁾ hôte honoré, ³⁾ repas que l'on offre à quelqu'un pour l'honorer, ⁴⁾ le meilleur des

amis, celui que l'on préfère, et contr.,

⁵⁾ celui qui est suspect, ⁶⁾ successeur,

⁷⁾ celui qui suit, qui vient à la suite d'un autre, ⁸⁾ accusation, inculpation (vraie ou fausse).

قُفی a. *qifiyy*, et *qoufiyy*, pl. de قُفه *qafâ'* (voy. ce mot).

قُفیة a. *qoufyret*, fosse creusée par les chasseurs pour y faire tomber les bêtes fauves, les bêtes féroces, O.

قُفیة a. *qafiyèt*, ¹⁾ fém. de قُفی *qafiy*, qui vient à la suite, ²⁾ successeur, ³⁾ supériorité, ⁴⁾ égorgé par un coup porté à la nuque (mouton, brebis).

قُفیحة a. *qafihat*, crème sur laquelle on a trait du lait de brebis, O.

قُفیحة a. *qafikhat*, sorte de mets arabe fait de dattes mêlées de graisse, O.

قُفیر a. *qafir*, ¹⁾ sec, sans aucun condiment (pain, mets), O., ²⁾ panier, grande corbeille.

قُفیرة a. *Qofayrat*, nom de la mère du poète فرزدق *Fèrazdaq*, O.

قُفیز a. *qafiz*, p. کویز *kèrij*, pl. اقفة *aqfizèt*, et قُفزان *qoufzân*, ¹⁾ mesure des choses sèches contenant huit مكوك *mèkouk* (chaque مكوك *mèkouk* contient un صاع *sâa* et demi), ²⁾ mesure de longueur de cent-quarante-quatre coudées (ذراع), employée dans le mesurage des terres, O.; c'est le quart du جریب *djèrib*, J.; پر آمد قُفیز *pour âmèd qafiz*, ³⁾ la mesure est comble, ⁴⁾ met la vie touche à sa fin, B.

قُفیز a. *Qoufeyz*, Q., et *Qafiz*, O., nom d'un esclave de Mohammed.

قُفیزی a. *qoufeyzâ*, jeu d'enfants qui consiste à sauter par-dessus un pieu fiché en terre, Q. O.

قفیض a. *qafiz*, sac de la charrue, et anneau de la charrue, عیان الفدان وحلقته, O. — NB. Ces mots sont mal traduits dans l'*Ogyânous*, D.; چفتگی آلتندن میمان, O. اوقنه کجوردکاری طوقه دینور, O. قفیف a. *qafif*, nom d'action (voy. قفوف), sécher, se dessécher (se dit des plantes), قفیف a. *qafif*, ¹⁾ plante sèche, ²⁾ légumes qui se mangent crus, قفیل. قفیل a. *qafil*, ¹⁾ sec (plante, peau), ²⁾ fouet, ³⁾ défilé, chemin étroit à travers les montagnes, O. قفین a. *qafin*, fém. قفینة *qafinèt*, égorgé par un coup de couteau porté à la nuque. قفین a. *qifin*, pl. de قفا *qafâ* (voy. ce mot). ققاة a. *qaqqat*, et *qiqqat*, ¹⁾ caca d'un petit enfant, ²⁾ mauvaise pensée, sottise, ³⁾ cri d'un enfant qui a peur, ⁴⁾ cri que l'on pousse pour effrayer un enfant. ققدان *qaqa-dân*, sachet à parfums, petit sac dans lequel le marchand de parfums tient ses parfums, خریظه عطار, B. قققاة a. *qaqqat*, ¹⁾ caca d'enfant, ²⁾ corbeaux domestiques apprivoisés, غریبان, Q. O. ققنوس et ققنوس g. *qaqnous*, phénix, oiseau fabuleux, B. (ξύκνος). قل a. *qall*, petit mur, muraille peu élevée, *qill*, O. قل a. *qill*, être en petite quantité, en petit nombre, être rare. قل a. *qill*, ¹⁾ petite quantité, petit nombre, le peu, le moins, ²⁾ tremblement, frémissement (de colère, d'avidité, etc.), ³⁾ noyau d'une datte qui pousse à l'écart et faiblement, O., pl. قلیل *qilal*, O. قل a. *qoull*, nom d'action, ¹⁾ être en petit

nombre, en petite quantité (voy. قل *qill*), ²⁾ lever, soulever, porter, O. قل a. *qoull*, ¹⁾ petit nombre, petite quantité, ²⁾ le peu, le moins de..., la moindre quantité, ³⁾ seul, solitaire, ⁴⁾ ignoré, inconnu dont on ne connaît pas les parents, قل بن قل *qoullou bnou qoull*; on dit dans le même sens: قل بن قل *qillou bnou qill*, O. ما قل ودل a. *mâ qalla wa dalla*, ce qui est bref et concluant, bref et clair. قلا *qalâ*, ¹⁾ fronde, syn. قلاسنک, فلاخن, فلاسنک, et قلا, B., ²⁾ potasse ou alcali végétal (voy. قلیاقلی, et زاج او اشجار ou سیاه). قل a. *qilâ*, haïr, détester. قلاء a. *qalâ*, ¹⁾ haïr, détester, ²⁾ subst., haine. قلاء a. *qallâ*, ¹⁾ qui fait des fritures, ²⁾ qui fait des poêles à frire, O., ³⁾ qui fait de la potasse, J. قلاب a. *qilâb*, loup, کرفک, O. قلاب a. *goulâb*, ¹⁾ maladie du cœur, ²⁾ lésion au cœur, maladie dont les chameaux meurent subitement, O. قلاب a. *qallâb*, faiseur de fausse monnaie, قلاب ساز و قلبزن, J. قلاب a. *goullâb*, ¹⁾ croc, harpon, hameçon, ²⁾ met. boucle de cheveux d'une maîtresse. قلابی a. *qallâbî*, trompeur, faux (homme). قلات a. *qilât*, pl. de قلت *qalt* (voy. ce mot). قلات a. *goulât*, pl. de قلة *goulèt* (voy. ce mot). قلات *Qalât-i-gâzourân*, nom de l'endroit à Schirâz où se trouve le tombeau du schëikh et poète Sa'edî, B. قلاچوری *qalâtchouri* (voy. قراچور), B.

قُلَاح a. *qoulâh*, et قُلَاح *qalah*, couleur jaune des dents.

اِقْلِيد a. *qilâd*, ¹⁾ boucle métallique, ou اِقْلِيد *qilâd*, ou بَوْرَة *bourèt*, ²⁾ anneau passé dans les narines du chameau, ³⁾ fil de cuivre passé dans une boucle d'oreille (?), O.

قِلَادَة a. *qilâdèt*, pl. قِلَادَة *qalâyid*, ¹⁾ collier, chaîne portée au cou en guise d'ornement; قِلَادَة الشَّعْر a. *qalâyidou 'scha-schagr*, poésies d'un auteur qui restent après sa mort dans la mémoire des hommes; الْقِلَادَة a. *el-qilâdèt*, le Collier, en astron., les six étoiles du Sagittaire, الْبَلَدَة *el-beldè*, ²⁾ on compte les éléphants par *qilâdè*, ou par زَنْجِير *zendjir*, chaîne; on dit: شَش قِلَادَة يِيل *schèsch qilâdè pîl*, six éléphants.

قِلَار a. *qillâr*, et قِلَارِي *qillârî*, ¹⁾ espèce de figue blanche, qui devient jaunâtre en séchant, Q., ²⁾ قِلَارِي *qoulârî*, B., espèce de figue blanche dont la tête est jaune.

قِلَارُون *qalâroun* (voy. عَرَطْنِيَا *cartanîsâ*), F. نَقِيْبَان قِلَارُون, chefs d'une armée لشكر, B. F.

قِلَارَارَة *qalâzârè*, et قِلَارَارَة *qalâjârè*, et قِلَارَارَة *kalâjârè*, pie, oiseau, syn. عَكْعَك, B., comp. قِلَارَارُون *qalâ-vêjoun*.

قِلَاس a. *qallâs*, ¹⁾ qui vomit, qui déborde (plaie qui vomit du sang, vase qui bout et déborde, mer agitée et écumante), ²⁾ marchand de قِلَاس *qilâs*, bonnets, au fém. قِلَاسَة *qallâsèt*, ³⁾ vigoureux coup de lance qui fait à l'instant jaillir un flot de sang, FREYTAG.

قِلَاسِي a. *qalâsî*, pl. de قِلَاسِيَة *qalansouvat*, bonnets pointus.

قِلَاسِيَنگ *qalâseng*, fronde (voy. قِلَا *qalâ*, B., قِلَاسِيَنگ, قِلَاسِيَنگ, قِلَاسِيَنگ).

قِلَاش a. *qalâsch*, petit, chétif.

قِلَاشِي a. *qallâsch*, homme de rien, vaurien, misérable, soulard, B. J.

قِلَاشِيَة a. *qalâschèt*, état de ce qui est petit, chétif, petitesse.

قِلَاشِي قِلَاشِي *qallâschî*, ivrognerie, vie d'ivrogne, J.

قِلَاشِيَرَة a. *qalâschîrè*, potasse (voy. قِلَا *qalâ*, B.

قِلَاسِي a. *qallâs*, et قِلَاسِي *qalîs*, qui monte haut dans un puits (eau).

قِلَات *Qilât*, citadelle située dans les montagnes de Taram (Déylem) entre Qazwîn et Khalkhâl, Y. O.

قِلَات *qoulât*, et قِلَاتِي *qilît*, très petit (homme, chat, chien), O.

قِلَات a. *Qoulât*, قِلَات *Qalat*, et قِلَاتِي *Qillavî*, noms de trois enfants nés des Djinn et des Démons, O.

قِلَاع a. *qilâc*, ¹⁾ pl. de قِلَاع *qilac* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قِلَاعَة *qalacat* (voy. ce mot), ³⁾ pl. de قِلَاعَة *qalacat* (voy. ce mot).

قِلَاع a. *qoulâc*, ¹⁾ aphtes, pustules à la bouche, ²⁾ mort subite d'un chameau, ³⁾ boue sèche qui se crevasse, ⁴⁾ croûte de terre fendue par l'éruption d'un champignon, O.

قِلَاع a. *qallâc*, ¹⁾ qui n'est pas ferme en selle (cavalier), ²⁾ qui n'est pas ferme sur ses pieds (lutteur), ³⁾ qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, qui a l'esprit lourd, borné (homme), ⁴⁾ agent de police, homme faisant partie de la garde du prince, ⁵⁾ مَحْتَسِب وَشَرَطِي, qui rapporte des propos mensongers ou malveillants, intrigant, ⁶⁾ menteur, ⁷⁾ entremetteur, ⁸⁾ fossoyeur, نَبَاش, O.

قلع a. *qoullâc*, ¹⁾ croûte de terre fendue par l'éruption d'un champignon, ²⁾ coll. plantes qui reverdissent après avoir été desséchées.

قلاعة a. *qilâcat*, voile d'un vaisseau.

قلاعة a. *qoulâcat*, ¹⁾ morceau de boue sèche qui se crevasse, ²⁾ rocher isolé dans la plaine, ³⁾ pierre ou morceau de terre sèche, etc., que l'on ramasse pour les lancer, O.

قلع *qalâgh*, le contour de la bouche, t. أغز چورهسی *âghiz tchewrêsi*, p. پوز *pouz*, et بتفوز *betfouz*, F.

قلاعة a. *qilâfat*, calfatage d'un navire.

قلاعة a. *qoulâfat*, écorce, O.

قلقل *qilâqal*, grenadier sauvage, syn. قلقل et انار a.

قلقل a. *qoulâqil*, ¹⁾ prompt, vif, prompt à prêter aide, ²⁾ grenadier sauvage, ³⁾ sorte de plante (*dolichos cuneifolius*), FREYTAG.

قلال a. *qalâl*, ¹⁾ peu nombreux, ²⁾ peu fréquent, rare, ³⁾ petite (chose).

قلال a. *qilâl*, ¹⁾ مُقَالَة, nom d'action, donner très peu, ²⁾ subst. échelas pour soutenir un cep de vigne, ³⁾ pl. de قلة *qoullèt*, O. (voy. ce mot).

قلال a. *qoulâl*, ¹⁾ peu nombreux, peu fréquent, rare, ²⁾ petite (chose), O.

قلام a. *qilâm*, pl. de قلم *qalam* (voy. ce mot).

قلام a. *qoullâm*, sorte de plante alcaline (voy. قاقلى *qâqouli*).

قلامه a. *qoulâmèt*, rognure, brin, un rien; قلامه زعفران *qoulâmèt-i-zifr*, rognure d'ongles.

قلان *qalân*, ¹⁾ nom d'un impôt dans le Schirvân, ²⁾ dlal. du Khârezme, bardache, مونت, F.

قلاوز et قلاوز p. t. *qoulâouz*, du turc قلاغوز *qoulâghouz*, ¹⁾ guide, conducteur, ²⁾ sentinelle, cavaliers que l'on place sur les flancs d'une armée, B.

قلاوزون *qalâvêjoun*, pie, قلازاون (dlal. d'Is-pahân).

قلائد a. *qalâyid*, pl. de قلادة *qilâdèt* (voy. ce mot).

قلایس a. *qalâyis*, pl. de قلوب *qalous* (voy. ce mot).

قلایل a. *qalâyil*, pl. de قلیل *qalil* (voy. ce mot).

قلب a. *qalb*, nom d'action, ¹⁾ tourner, retourner, détourner, ²⁾ rappeler à soi (en parlant de Dieu qui fait mourir l'homme), ³⁾ changer, ⁴⁾ commencer à rougir (se dit des dattes qui commencent à mûrir), ⁵⁾ frapper quelqu'un au cœur, causer une lésion au cœur, ⁶⁾ ôter la moelle (du palmier).

قلب a. *qalb*, subst., ¹⁾ conversion, inversion, changement, revirement, renversement de l'ordre usuel, ²⁾ en gramm., permutation d'une lettre en une autre, ³⁾ pl. قلوب *qouloub*, cœur (viscère), ⁴⁾ cœur, esprit, âme, intérieur, pensée intime, ⁵⁾ cœur, centre, ⁶⁾ centre de l'armée, ⁷⁾ moelle d'un arbre, du palmier, ⁸⁾ la partie la plus pure, le cœur, la moelle, l'essence, ⁹⁾ adj. fém. قلبة *qalbat*, pur, sans mélange, ¹⁰⁾ arrangement artificiel d'une phrase ou d'un mot, tel que les lettres, lues de droite à gauche ou de gauche à droite, offrent le même sens (voy. des ex. au mot عكس *aks*). — NB. Le mot قلب *qalb*, s'emploie souvent suivi d'un mot auquel on veut donner la signification que donne ce mot lu à rebours; ainsi, par ex. on dit: قلب

قلب *qalb i-dër*, pour dire, *يد يد*, main, *قلب* *qalb-i-yèm*, c.-à-d., *مي* *mey*, vin; on peut multiplier ces exemples à l'infini, ⁽¹⁾ a. p. fausse monnaie, ⁽²⁾ tout objet faux, altéré par un mélange quelconque, ⁽³⁾ adj. faux, falsifié, *قلب الاسد* a. *qalbou 'l-asad*, le Cœur du lion ou Régulus, étoile de première grandeur, du nombre des 95 étoiles, qui composent la constellation du Lion; *قلب العقرب* a. *qalbou 'l-aqrab*, le cœur du Scorpion, ou Antarès, étoile de cinquième grandeur, une des 60 étoiles que renferme la constellation du Scorpion.

قلب a. *qilb*, et *qalb*, moelle du palmier, pl. *قلبات* *qilabat*, *قلب* *qouloub*, et *اقلاب* *aqlâb*.

قلب a. *qalab*, ⁽¹⁾ être renversé, retourné (se dit d'une lèvre), ⁽²⁾ avoir une lèvre retournée, ou les lèvres retournées.

قلب a. *qoulb*, ⁽¹⁾ (voy. *qalb*, et *qilb*), moelle du palmier, a. *شحنة النخل* *schahmatou 'l-nakhl*, p. *بيمه خرما* *pîh-i-khourmâ*, ⁽²⁾ bracelet de femme, ⁽³⁾ serpent blanchâtre, O., ⁽⁴⁾ qui est d'origine pure, pur sang, Q.

قلب a. *qoullab*, qui sait se retourner, expérimenté, rusé, adroit; *قلب حوّل* *qoul-lab-houvvâl*, fin et rusé, roué, syn. *قلبي* *qalbî*, et *حوّل*, O., trompeur, astucieux.

قلبا a. *qalban*, adv. de cœur, cordialement, avec âme.

قلبة a. *qalbat*, fém. de l'adj. *قلب* *qoulb* (voy. *قلب* *qoulb*, 4).

قلبة a. *qalabat*, ⁽¹⁾ inversion d'une lèvre, et lèvre retournée, ⁽²⁾ douleur, peine, fatigue, inquiétude, O.

قلبة a. *qilabat*, pl. de *قلب* *qilb* (voy. ce mot).

قُلبة a. *qoulbèt*, ⁽¹⁾ couleur rouge, ⁽²⁾ pureté de race, d'origine.

قلب زن *qalb-zèn*, et *قلب ساز* *qalb-sâz*, faux monnayeur.

قلبگاه *qalb-gâh*, milieu, centre d'une armée.

فتح لام و باء موحدہ و *qalabang*, *قلبتك* *qalabang*, espèce de bois très odoriférant, F.

قلبور *qalbour*, crible, tamis.

خوبش *qoulbè*, bois de la charrue, auquel est assujéti le soc; sep de la charrue, B.

قلبہ ران *qoulbè-rân*, ⁽¹⁾ laboureur, ⁽²⁾ qui traîne la charrue (boeuf), *گلر قلبہ ران* *gâv-i-qoulbè-rân*.

قلبہ رانی *qoulbè-rânî*, labourage; *کردن* *qoulbè-rânî kerdên*, labourer, J.

قلبی a. *qalbî*, ⁽¹⁾ de cœur, appartenant au cœur, ⁽²⁾ intime, intérieur, ⁽³⁾ faux, falsifié.

قلبی a. *qoullabî* (voy. *قلب* *qoullab*), ⁽¹⁾ habile, adroit, ⁽²⁾ rusé, astucieux, ⁽³⁾ changeant, versatile, O. J.

قُلّة a. *qoulèt*, pl. *قُلّات* *qoulât*, et *قُلّون* *qiloun*, ou *qouloun*, petite pièce de bois, longue de deux pouces et amincie par les deux bouts que l'on lance avec le *مِقْلَاة* *miqlâ*, dans le jeu de baculo (voy. *آلَو* *âlâvè*, *پِل* *pil*, et *چنبہ* *tchenbè*).

قُلّة a. *qallat*, ⁽¹⁾ rétablissement d'un malade, ⁽²⁾ rétablissement des affaires, ⁽³⁾ retour à une meilleure position (d'un homme qui a été dans le besoin).

قُلّة a. *qillèt*, pl. *قُلّل* *qilâl*, ⁽¹⁾ exigüité, peu, pauvreté, rareté, ⁽²⁾ tremblement, tressaillement causé par une violente émotion de l'âme; *جميع قُلّت* *djoumouç-i-qillèt*, en gramm. pluriel de petite pluralité.

قُلّة a. *qoullèt*, pl. *قُلّل* *qoulâl*, et *قُلّال* *qilâl*,

¹⁾ sommet, cime d'une montagne, ²⁾ sommet de la tête. — NB. KAZIMIRSKI traduit de FREYTAG qui dit: *cacumen rei ut capitis, tuberis*; seulement il a pris, ici, le mot *tuber*, bosse, pour *uber*, mamelle, et traduit: « bout (du sein) », D., ³⁾ bonnet de la bosse du chameau, ⁴⁾ sommet de toute chose; على الرأس و السنام و الجبل, ⁵⁾ attroupement, foule d'hommes, ⁶⁾ grande cruche, grande jarre en terre, ⁷⁾ contr. petit pot de terre, ⁸⁾ bouton de la poignée d'un sabre, O.

قلت a. *qalt*, pl. قلات *qilât*, ¹⁾ creux dans une montagne où l'eau reste stagnante, ²⁾ qui a peu de chairs, O., ³⁾ creux, sous les yeux, aux temps, sous le pouce, FREYTAG.

قلت *qalt* (voy. قرت *qart*, et قلتان *qalta-bân*), qui prostitue sa propre femme, B. قلت a. *qalat*, ¹⁾ périr, ²⁾ subst. perte, perdition.

قلت a. *qalit*, qui a peu de chairs.

قلت *qilt*, graine légumineuse, de la grosseur d'un grain de froment, appelée autrement, ماشى هندی *mâsch-i-hindî*, lentille de l'Inde, en ar. حب القلت *habbou 'l-qilt*, B., graine de *qilt*.

قلتاق t. p. *qoultâq*, bois de selle, چوب, J. زين.

قلتبان *qaltabân*, et *qaltbân*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui prostitue sa propre femme, ديوت و قواده, ³⁾ longue pièce de bois cylindrique avec laquelle on presse la terre du toit des maisons, غرتبان و بام كردان و بام, B. ملان.

قلتبانى *qaltabânî*, maquerillage.

قلتبوس *qaltabous*, ¹⁾ cocu, ²⁾ maquereau, qui prostitue sa propre femme, قلت و

قلت, B., ³⁾ homme sans foi, sans probité, بى ديانت, B.

قلت a. *qalitat*, dont le lait n'est pas doux (brebis).

قلت *qalta*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui se fait l'entre-metteur de sa propre femme.

قلج t. p. *qildj*, sabre, شمشير *schemschîr*.

قلج *gouldj*, bête de somme, cheval, mulet, âne, qui a les sabots portés en dehors et les genoux trop rapprochés l'un de l'autre (voy. سكدست *sêg-dest*), B.

قلج a. *qalh*, âne vieux, O.

قلج a. *qalah*, ¹⁾ être jaune (se dit des dents), ²⁾ couleur jaune des dents, O.

قلج a. *qalih*, sale, malpropre.

قلج a. *qilh*, vêtement sale, malpropre, linge sale, O.

قلحاس a. *qilhâs*, laid, repoussant difforme.

قلحامه a. *qilhâmêt*, vieillard décrépît.

قلحاز a. *qilhaç*, homme gras, présomptueux et vantard, qui parle plus qu'il ne fait, O.

قلحازه a. *qalhaçat*, démarche d'un homme très petit de taille, O.

قلحتم a. *qilhamm*, ¹⁾ qui a une haute idée de soi-même, orgueilleux, fier, ²⁾ âgé, vieux, O.

قلحمة a. *qalhamat*, être très vieux et décrépît (vieillard).

قلحوم a. *goulhoum*, très grand de taille (homme).

قلخ a. *qalkh*, et قلیخ *qalikh*, nom d'action,

¹⁾ mugir en répétant coup sur coup son mugissement (se dit du chameau, اى. هدر), ²⁾ frapper l'un contre l'autre deux corps secs, ³⁾ arracher, déraciner (un arbre), O.

قلخ a. *qalkh*, subst. ¹⁾ âne vieux, ²⁾ chameau en rut, ³⁾ roseau creux, O.

قلختم a. *qilkhamm*, gros, énorme (chameau), O.

قلد a. *qald*, nom d'action, ¹⁾ recueillir, ramasser (l'eau dans une citerne, le lait, le vin dans un vase), ²⁾ rouler une chose sur une autre, autour d'une autre, par-dessus une autre, de là: ³⁾ tordre, tresser (une corde), ⁴⁾ saisir quelqu'un tous les jours (se dit de la fièvre), ⁵⁾ arroser (un champ), ⁶⁾ tirer le fer en fil et en entourer quelque chose, O.

قلد a. *qald*, subst. bracelets en fil d'argent.

قلد a. *qild*, ¹⁾ jour de fièvre, ²⁾ jour où revient l'accès de la fièvre quartaine, ³⁾ caravane ou troupe de voyageurs qui vont de Djoudda à la Mecque (par allusion aux quatre jours que dure ce voyage, aller et retour), ⁴⁾ portion, part d'eau qui revient à quelqu'un, ⁵⁾ troupe d'hommes, ⁶⁾ verge, pénis d'une bête de somme, ⁷⁾ pluie qui tombe une fois chaque semaine, ⁸⁾ espèce de coupe.

قلداء a. *qaldâ'*, qui a le cou long (chamelle).

قلدة a. *qildet* (voy. قشدة *qischdet*), O.

قلد a. *qalaṣ*, tique qui s'introduit sous la peau des animaux; cet animalcule, du genre acaride, s'appelle en ture صقرغه et est différent du كنه *kènè*, O.

قلد a. *qaliṣ*, fém. قلدة *qaliṣat*, attaqué par la tique قلد *qalaṣ*, O. (voy. ce mot).

حر قلد ا. *qalṣam*, واسع كشير الماء Q. O. (*pudendum mulieris amplum, in quo aqua multa est*), met. mare.

قلري *Qalarî*, et قلري *Qallarî*, ville du Sind à un jour de marche de Memsou-rèh, Y.

قلز a. *qalz*, ¹⁾ boire de l'eau d'une certaine

manière, tout d'un trait, suivant les uns; en humant, suivant d'autres, ²⁾ frapper, ³⁾ jeter, lancer, ⁴⁾ être agile, vif, leste, ⁵⁾ sauter, faire un saut, ⁶⁾ boiter, clocher, ⁷⁾ frapper la terre, la remuer, y faire des trous avec le bout d'un bâton, ⁸⁾ faire boire de l'eau à quelqu'un par petites coupes, par gorgées, ⁹⁾ introduire la queue dans la terre pour y pondre ses œufs (se dit des sauterelles), O.

قلز a. *qalz*, faible, et léger (homme), ضعيف, O. و خفيف

قلز a. *qilixṣ*, et *qoulouṣṣ*, ¹⁾ airain très dur, ²⁾ violent, dur, fort (homme).

قلزم a. *qilzim*, avare, vil, bas.

قلزم a. *Qoulzoum*, ¹⁾ l'ancienne Clysmâ, sur les bords de la Mer Rouge, aujourd'hui Suez, سويس, O., ²⁾ en gén.: mer; بحر *bahr-i-qoulzoum*, la Mer Rouge, O.; *qoulzoum-i-pendj-schâkh*, قلزم پنج شاخ (l'Océan aux cinq golfes), met. la main et les cinq doigts d'un homme libéral et généreux, B.; *qoulzoum-i-nigoun* قلزم نگون (l'Océan renversé), met. le ciel, B.; هفت *heft-qoulzoum*, les sept Océans, nom d'un grand dictionnaire persan précédé d'une grammaire persane (le tout en sept parties), par Abou 'z-zafar Ghâzi ed-dîn Haydar, roi d'Oude.

قلزمة a. *qalzamat*, nom d'action, ¹⁾ valoir, ²⁾ subst. avarice sordide, لؤم و خساسة, ³⁾ cri, bruit, O.

قلس a. *qals*, ¹⁾ cracher, vomir ou jeter quelque chose hors de la bouche, mais en une seule fois, ²⁾ jeter le surplus, déborder (se dit d'un vase trop plein), ³⁾ être gonflé, déborder (se dit de la mer), ⁴⁾ saigner, jeter du sang (se dit d'une

plaie), ⁵⁾ avoir des soulèvements de cœur, des nausées, ⁶⁾ boire beaucoup de vin de dattes, نبيذ nabîz, ⁷⁾ chanter avec art, ⁸⁾ danser en s'accompagnant du chant.

قلس a. qals, ¹⁾ ce que l'on jette hors de la bouche en une seule fois (pituïte, humeur aigre, etc.); si ces jets se répètent, on les appelle قى a. qay, vomissement, O., ²⁾ pl. قُلوس qoulous, grosse corde, tressée de fibres de palmier, câble de vaisseau, O.

قلص a. qalas, être troublé, agité (se dit de l'âme), O.

قلصة a. qalsat, haute (eau dans un puits).

قلط a. galt, laideur.

قلط a. qalat (voy. قُلاط qoulât), O.

قلطبان qaltabân (voy. قَلْتَبَان), J.

قلطى a. qiltif, juge et devin, de la Tribu arabe de Thaï, O., هم كاعن وهم حكم, O.

قلطفة a. qaltafat, petitesse du corps et agilité, agilité dans un petit corps, O.

قلطى a. qalatiyy, ¹⁾ très petit de taille (homme, chat, chien), ²⁾ méchant, vil, insolent, خبيث ومارد, O.

قلع a. qal, ¹⁾ arracher, ²⁾ ôter de sa place, ³⁾ destituer, ⁴⁾ démolir.

قلع a. qal, subst. ¹⁾ sacoches de berger, ²⁾ petit marteau de maçon, كلنك, ³⁾ jour où il n'y a pas de fièvre, jour ou moment de répit entre deux accès de fièvre, ⁴⁾ mine d'où l'on tire du plomb très pur, O.

قلع a. qalac, et قلعة qalacat, ¹⁾ n'être pas ferme en selle (se dit d'un cavalier), ²⁾ n'avoir pas le pied ferme (se dit d'un lutteur), ³⁾ ne pas comprendre ce qu'on lui dit, par manque d'intelligence (se dit d'un homme très borné).

قلع a. qalac, subst. ¹⁾ intervalle entre deux accès de fièvre, ²⁾ le moment où cesse l'accès de fièvre, ³⁾ caillot de sang, علق, ⁴⁾ croûte sur la peau d'une bête galeuse, ⁵⁾ trous d'animaux, de reptiles sous un roc, الحجرة تكون تحت الضحى عن القز, Q. O., ⁶⁾ mine d'où l'on tire de l'étain très pur (voy. قلع qalac), O.

قلع a. qil, pl. قلاع qilâc, et قُلوع qoulou, ¹⁾ voile d'un navire, ²⁾ temps, jour où l'on n'a pas la fièvre, ³⁾ qui n'est pas ferme en selle (cavalier), ⁴⁾ qui n'a pas le pied ferme (lutteur), ⁵⁾ qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, faute d'intelligence (se dit d'un homme très borné), ⁶⁾ vêtement qui descend à mi-corps, p. نيمتن و زيپون, O.

قلع a. qali, ¹⁾ (voy. le précéd. قلع qil, 3, 4 et 5), ²⁾ qui marche d'un pied ferme, O.

قلع a. goul, nom d'action, ¹⁾ lever les pieds en marchant, marcher d'un pied ferme, ne pas traîner les pieds en marchant, ²⁾ adj., qui est solide à la marche, qui marche d'un pied ferme (homme).

قلعة a. qalacat, pl. قلاع qilâc, et قُلوع qoulou, ¹⁾ sacoches de berger, ²⁾ rejeton qu'on arrache du tronc d'un palmier, ³⁾ palmier coupé à la racine, النخلة التي تيجت من أصلها, Q., ⁴⁾ morceau coupé à la bosse d'un chameau, ⁵⁾ forteresse, citadelle, ⁶⁾ nom d'une localité de l'Inde, où l'on fabrique d'excellents sabres, dits سيوف قلعية souyouf-i-qalaciyê, O., comp. قلع a. qalacat, O., ⁷⁾ le mot قلعة qalacat, entre dans la composition des noms de plusieurs villes, comme, p. ex.: قلعة تبرك Qalacat-tabarrouk, petite ville située au-

dessus d'Ispahân et traversée par le Zend-Roud; elle est aujourd'hui enclavée dans l'enceinte d'Ispahân; قلعة الجص *Qal'eat el-Djas*, localité dans le district d'Erradjân, province du Fârs, Y., dans le voisinage de كازرون *Kâzeroun*, O.; قلعة اللان *Qal'eat-el-Lân*, forteresse des Alains, près de Derbend, Y.; قلعة أيوب *Qal'eat-ay-youb*, la ville de Calataiud en Espagne, O.; قلعة يحص *Qal'eat-yahsoub*, Alcala, ville d'Espagne, dans le royaume de Grenade. On trouve encore en Sicile beaucoup de noms de lieux qui commencent par ce mot Calata; قلعة بيدر *Qal'ea-i-bey-dar*, ¹⁾ nom d'un château à Schirâz situé sur une montagne, ²⁾ met. fille vierge, زن دوشیزه, Bh.; قلعة کهریا پیکر *qal'ea-i-kah-roubâ-pèyker*, ou قلعة کهر با کون *qal'ea-i-kah-roubâ-goun*, met. ce bas monde, B., این قلعة کهر با کون, H. Q. قلعة a. *qal'eat*, nom d'action (voy. قلع *qal'ea*).

قلعة a. *qal'eat*, subst. ¹⁾ gros rocher séparé d'une montagne, ²⁾ gros roc, ³⁾ gros nuage qui couvre une partie du ciel, ⁴⁾ chamelle énorme, pl. قلاع *qila'at*, et قلاع *qila'at*, O.

قلعة a. *qil'eat*, pl. قلاع *qila'at*, morceau coupé ou fendu en long, O.

قلعة a. *qoul'eat*, ¹⁾ qui n'est pas ferme en selle (cavalier), ²⁾ qui n'a pas le pied ferme (lutteur), ³⁾ qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, stupide, ⁴⁾ destitution, éloignement d'un poste, ⁵⁾ départ, voyage, ⁶⁾ bien prêté, biens d'emprunt, qui ne durent pas, ⁷⁾ instabilité, ⁸⁾ lieu où l'on ne séjourne pas longtemps, ⁹⁾ séjour passager, ¹⁰⁾ morceau arraché d'un arbre,

¹¹⁾ homme faible qui n'a pas la force de résister, O.

قُلْعَة a. qoulaعat (voy. قُلْعَة' qoulعat, 1, 2, 3 et 7).

قلعة *qalʿadjât*, pl. pers. de l'a. قلعة *qalʿat*, forteresses, comme on dit : نوشته *nèvischtè*, pl. نوشتهجات *nèvischtèdjât*, lettres, écrits.

قلعچہ a. p. *galgatcha*, petit fort.

قلعة a. *galcatat*, état très crépu des che-
veux, O.

قلعى *qal'agui*, qui est de la forteresse,
qui appartient à la forteresse; au pl.
قلعىان *qal'aguiyân*, la garnison d'une
forteresse.

قلم a. *qalam*, vieille femme, O.

قلعم a. *qil'amm*, vieillard très âgé, O.

قلعه دار *qal'ea-dâr*, commandant, gardien
d'une forteresse; قلعه دار سپهر *qal'ea-
dâr-i-sipih*r (le gardien de la forteresse
de la voûte céleste), **met.** le soleil, B.

قلعه داری *gal-e-dârî*, la garde d'une forteresse.

قلعه نشین *qalʿa-nischîn*, ¹⁾ assiégé, ²⁾ assiégeant, B.

فلعی : رصاص a. *qal'ez*, étain, اُرزیز, a. *qal'ez* kerdén, étamer.

قلعي a. qala'ciyy, qui est de la localité
appelée مرج القلعة *Mardj el-Qalaa*, où
l'on fabrique d'excellents sabres; de là:
سيوف قلعيه *souyouf-i-qala'ciyyè*, sabres
de Mardj el-Qalaa, O.

اسپید *qal'ê-guêr*, étameur, **syn.** قلعی کار
ispîd-kâr, B.

قلنج *qalghandj*, ¹⁾ serrure, ²⁾ anneau de
porte, F., ³⁾ cadenas.

قلغند *qalghand*, ou فلغند *falghand*, river
un clou dans le sabot du cheval, F. J.

قلغه *qalgha*, espèce de fleur.

قلغه t. *qalgha*, et قلغا *qalghâ*, ou قلغه سلطان *qalgha-soultân*, qui est du temps des Khâns de Crimée; le Qalgha-Soultân était le prince nommé par le Khân comme son lieutenant.

قلو a. *qalf*, ¹⁾ dépouiller (un arbre) de son écorce, ²⁾ écumer, jeter l'écume, et ôter l'écume, ³⁾ circoncire (un garçon), ⁴⁾ tourner, retourner, mettre une chose à l'envers ou à rebours, ⁵⁾ calfater un navire, ⁶⁾ mousser, écumer, se couvrir d'écume, ⁷⁾ arracher un ongle avec la racine.

قلو a. *qalaf*, ¹⁾ n'être pas circoncis, avoir le prépuce, état d'incirconcision, ²⁾ contr. circoncision; au duel, قلفان *qalafâni*, les deux extrémités des moustaches, O. syn. قُلفتان *qoulfatâni*, O.

قلو a. *qilf*, ¹⁾ panier en feuilles de palmier, دوحلة ²⁾ écorce d'arbre, écorce du pistachier lentisque qui fournit le mastic, كندر ³⁾ peau de la grenade, ⁴⁾ sol dur, raboteux, Q. O.

قلو a. *qillaf*, boue sèche au fond d'un réservoir, dans le lit d'une rivière, O.

قلفا *qalfâ'*, fém. de اقلى *aqlaf*, abondante (année).

قلفة a. *qalfat*, ¹⁾ déboucher une jarre, enlever la terre glaise qui en bouchait l'orifice, ²⁾ subst. panier rempli de dattes que l'on transporte de la province de Bahréyn à l'étranger, comp. مقلوفة *maqloufê*, O., pl. قلفات *qalfât*, O.

قلفة a. *qilfê*, ¹⁾ morceau d'écorce d'arbre, ²⁾ sorte de plante verte qui a de petites baies, et dont les chameaux sont très friands, ³⁾ ongle arraché avec la racine, O.

قلفة a. *qoulfê*, et قلفة *qalafat*, prépuce; au duel, قُلفتان *qoulfêtâni*, les deux extrémités des moustaches, O.

قلفعة a. *qalfahat*, action de tout avaler.

قلفع a. *qilfa*, ¹⁾ croûte de boue fendue, ²⁾ étincelles, parcelles que le marteau fait jaillir d'un fer rougi.

قلفعة a. *qilfiçat*, ¹⁾ croûte de terre qui se fend à l'endroit où perce un champignon, ²⁾ espèce de croûte qui se forme sur la peau d'un chameau galeux.

قُلْفُونِيَا g. *qoulfouniyâ*, κολοφωνία, colophane (résine que l'on obtient de la térébenthine), p. زنگبارى, en ar. عليك *ya bas*, B.

قلق a. *qalaq*, trouble, inquiétude, agitation, anxiété.

قلق a. *qaliq*, troublé, agité, inquiet.

قلقلس g. *qoulqâs*, κολλοκασία, colocasia, plante à racine charnue, blanche, farineuse, qui se mange cuite, B.

قلقال a. *qalqâl*, et qilqâl, nom d'action,

¹⁾ agiter, remuer, secouer, ²⁾ voyager,

³⁾ subst. *qalqâl*, qui ne reste jamais sur place, qui est toujours par voies et par chemins, grand voyageur.

قُلْقَدِيس g. *qoulqadîs*, et قُلْقَدِيس *qoul-qoudîs*, χαλκίτης, vitriol vert, زاج سبز (voy. زاج *zâdj*), B.

قُلْقَطَار g. *qoulqatâr*, قُلْقَطَار *qoulqantâr*, vitriol jaune, زاج زرد (voy. زاج), B.

قلقل a. *qilqil*, ¹⁾ plante dont la graine est noire, très dure et odoriférante, ²⁾ grenadier sauvage dont la racine s'appelle مغات *moughâs*, O.

قلقل a. *qoulqoul*, ¹⁾ vif, agile, leste, serviable (homme), ²⁾ rapide (cheval), Q., ³⁾ le glouglou d'une bouteille.

قلقلان p. a. *goulqoulân* (voy. قلقل *qoul-lâqil*).

قلقلانی a. *goulqoulânî*, sorte d'oiseau qui ressemble à la tourterelle sauvage, O.

قلقله a. *qalqalat*, ¹⁾ remuer, agiter, secouer,

²⁾ courir le pays, voyager, ³⁾ produire un

bruit, résonner, O.; حروف القلقلة a.

houroufou 'l-qalqalat, les lettres retentis-

santes, c.-à-d. les lettres ب ج د ط ق,

dont on a formé les mots قد طبع, Q.,

قطب جد, O.

قلقنت g. *goulqant*, et قلقدند *goulqand*,

¹⁾ vitriol rouge, زاج سرخ, χαλκανθεν.

chalcantum, ²⁾ vitriol bleu ou sulfate de

fer, زاج كبود, B.

قلقدیس g. *goulqandis* (voy. قلقدیس, B.

قلقنطار g. *goulqantâr* (voy. قلقنطار, B.

قلقنه (*g. ?*) *goulqouna*, maladie, plaie aux pieds des chevaux, des mulets, B.

قلقی a. *qalqâ*, espèce de collier de femmes, O.

قلل a. *goulal*, foule formée par l'arrivée d'hommes de différents côtés, O.

قلل a. *gouloul*, pl. de قليل *qalîl*, peu nombreux, syn. قللون, O.

قلم a. *qalm*, railler, couper (les ongles, un roseau-plume, etc.).

قلم a. *qalam*, pl. قلام *qilâm*, et اقلام *aqlâm*,

¹⁾ *qalem*, lat. *calamus*, roseau taillé pour

écrire, خامه, ²⁾ tige, petite branche,

³⁾ burin, ⁴⁾ instrument tranchant, comme

canif, couteau, ciseaux, ⁵⁾ main, écriture,

plume, caractères, ⁶⁾ style, manière d'é-

crire, ⁷⁾ flèche non garnie de plumes,

employée dans le jeu de flèches, زم *za-*

lam, ⁸⁾ temps de veuvage d'une femme,

état de veuvage, O., ⁹⁾ dessin des étof-

fes peintes, ¹⁰⁾ bureau de chancellerie,

d'administration; اهل قلم *ahl-i-qalam*, les hommes de plume, employés civils, par opp. à اهل سیف *ahl-i-sâyf*, les hommes d'épée; قلم آهنی *qalam-i-âhenî*, burin, plume d'acier; قلم جدول *qalam-i-djêdwêl*, burin avec lequel on trace des colonnes dans un livre; قلم دست و پا *qalam-i-dest ou pâ*, les os de l'avant-bras, le *radius* et le *cubitus*, et les os de la jambe, le *tibia* et le *péroné*, et les os du talon et du coude, استخوان شتالندک, Bh.; قلم سرب *qalam-i-sourb*, plume de plomb, crayon, syn. قلم فرنکی; قلم تاک *qalam-i-tâk*, branche ou bouture de vigne; قلم فرنکی *qalam-i-fêrengûî*, crayon, قلم سرب *qalam-i-goul*, branche ou bouture de rosier; قلم کنداگر *qalam-i-kendâguer*, ciseau de graveur; قلم موی *qalam-i-mouy*, pinceau; قلم بر آفتاب راندن *qalam bër âftâb rânden* (passer le *qalam* sur le soleil), met. se couvrir de barbe (joue), B.; ریش بر آوردن *qalam bër dâschten*, ou bien قلم بر گرفتن از کسی *qalam bër guiriftên* *ez kêsî*, enlever le *qalam* de..., ne pas écrire sur le compte de quelqu'un, met. le tenir quitte, معافی داشتن, *de là*: قلم فلان *ber foulân qalam nîst*, il n'y a rien d'écrit au compte d'un tel, il est quitte, و کتابی ندارد, قلم بستن از موی, B.; و معافی است *qalam besten ez mouy*, préparer son pinceau; قلم بر بستن *qalam bër besten* (lier le *qalam*), met. empêcher quelqu'un d'écrire, de peindre; قلم تراشیدن *qalam tê-râschîden*, tailler une plume, roseau; قلم تیز کردن *qalam tîz kerdên*, aiguiser son *qalam*, sa plume; قلم جعد کردن

qalam djaed kerdén (tremper sa plume),
met. écrire. کنایه از کتابت کردن باشد
B. (voy. قلم جعد *djaed-i-qalam*), *B.*;
qalam der siyâhi nihâden (mettre sa plume dans le noir),
met. ¹⁾ effacer les paroles de quelqu'un, *B.*,
²⁾ se préparer à inscrire, à enregistrer
quelque malheur; قلم در کشیدن بر
qalam der kèschîden ber..., passer la plume
sur..., *met.* effacer, *B.*; قلم بر ناخن شکستن
qalam ber nâkhoun schikesten (briser la
plume sur l'ongle), ¹⁾ infliger à quelqu'un
une cruelle punition qui consiste à lui
briser sur l'ongle un roseau bien acéré,
²⁾ (briser son *qalam*), *met.* ne rien écrire,
ne rien porter au compte de quelqu'un,
le tenir quitte, *Bh.*; قلم راندن
qalam rân-den, faire courir sa plume, écrire; قلم
رفتن *qalam-reften*, être décrété par Dieu,
être écrit; قلم زدن *qalam zêden*, *met.*
écrire; قلم بر سر چیزى زدن *qalam ber*
sêr-i-tchîzî zêden, passer le *qalam* sur...,
effacer; قلم ساختن *qalam sâkhten*, fendre
une chose en deux d'un seul coup, قلم
کردن *qalam ser kerdén*, *B.*; قلم سر کردن
qalam ser schouden, être taillé (se dit de la plume);
قلم شکستن *qalam schikesten* (briser sa
plume), *met.* renoncer à écrire; قلم کردن
qalam kerdén, *met.* ¹⁾ fendre une chose
en deux d'un seul coup, ²⁾ couper, tail-
ler, *B.*; قلم کشیدن *qalam kèschîden*,
passer le *qalam*, c.-à-d. effacer; بر فلان
قلم نیست *ber filân qalam nîst* (voy. قلم
چون قلم کردن, *B.*; (بر گرفتن از کسی
tchoun qalam kerdén (rendre semblable à
un *qalam*), *met.* couper, trancher; در قلم
در قلم گرفتن *der qalam dverden*,

der qalam guirîften, et در قلم کشیدن
der qalam kèschîden, écrire.
قلم *qalmâ*, fronde, فالخن, *B.*
قلم *a. qalla-mâ*, il est rare, il arrive rare-
ment que...
قلم *qalmâ-seng*, ¹⁾ fronde, *B.*, ²⁾ pierre
ronde que l'on lance avec la fronde, *F.*
قلم *qalmâsch*, *B.*, et *qoulmâsch*, *F.*,
¹⁾ vain, futile, absurde, stupide, *B.*, ²⁾ vau-
rien, misérable, menteur, *F.*; on dit que
cette expression vient des mots arabes:
قلم ما شئت *qoul mâ schi'ta*, dis ce que
tu veux.
قلم *Qalmâq*, les Kalmouks, *B.*
قلم پاک کون *qalam-pâk-koun*, chiffon avec
lequel on essuie le قلم *qalam*, la
plume.
قلم بند *qalam-bend*, celui qui prépare un
pinceau, qui attache des poils à l'extré-
mité du pinceau.
قلم *a. qalamat*, pl. de قلم *qâlim* (voy. ce
mot).
قلم تراش *qalam-têrâsch*, canif.
قلم *qalamtcha*, petit قلم *qalam*, petite
branche, bouture.
قلم خورده *qalam-khôrdê*, rayé, effacé.
قلم دان *qalam-dân*, étui à plumes conte-
nant en même temps un encrier.
قلم در *qalam-der*, rejeton, bouture, jeune
pousse, شتاک, *F.*; peut-être قلم تر
qalam-i-ter, branche fraîche, الله اعلم
قلم *qalam-raw*, et قلم روی *qalam-rêvî*,
royaume, empire, états, juridiction.
قلم *a. qalammazat*, chétive et très petite
de taille (vieille femme), *O.*
قلم زده *qalam-zêdê*, tracé, écrit.
قلم زن *qalam-zên*, ¹⁾ écrivain, ²⁾ peintre,
نویسنده و نقاش.

قلنس a. *qalammas*, ¹⁾ qui abonde en eau (puits), ²⁾ mer, ³⁾ rivière, ⁴⁾ homme bon, généreux, très libéral, ⁵⁾ grand personnage, seigneur puissant, ⁶⁾ homme très habile, plein d'expérience et de prévoyance, très intelligent, et *contr.*, ⁷⁾ sot, qui oublie et embrouille tout, comme cet homme qui disait: les deux *Safar*, pour *Moharram et Safar*, et les deux *Rédjeb*, pour *Redjeb et Schabân*, O.

قلعة a. *qalmaqat*, ¹⁾ frapper et abattre la tête, ²⁾ raser la tête, ³⁾ *subst.* la lie du peuple, populace, Q. O.

قلم کار qalam-kâr, ¹⁾ graveur, ²⁾ dessiné, à dessins.

قلم کاری qalam-kârî, ¹⁾ art de graver, état de graveur, ²⁾ étoffe de coton imprimée, perse, calicot.

قلم کشی qalam-kêschî, action d'écrire, de graver, gravure, calligraphie.

قلمون qalamoun (voy. ابو قلمون *abou qalamoun*).

قلمونیا qalmouniyâ, résine de pin, t. جام ساتزی comp. قلفونیا *qoulfouniyâ*, F.

قلمه *qoulma* (?), saucisson, Y. (?).

قلمی qalamî, tracé, écrit; قلمی کردن *qalamî kerdên*, écrire; قلمی شدن *qalamî schouden*, être écrit.

قلمبک qalanbêk, espèce de bois d'aloès, B., comp. قرنوة, O.

قلندر Qalander, espèce de Dervîches ou moines errants qui se rasent la tête et la barbe, et ont fait vœu de pauvreté.

قلندری qalandêrî, et ar. قلندریة *qalandêrîyyet*, ordre des Dervîches des Qalander.

قلندیس g. *qalandîs* (voy. قلندیس *qal-gandîs*). B.

قلندوش Qalendousch, bourg du territoire de Serakhs, Y.

قلنسوة a. *qalansat*, se coiffer du bonnet *قلنسوة qalansouvat* (voy. ce mot).

قلنسوة a. *qalansouvat*, et قلنسیة *qalansiyêr*, قلانیس *qalânîs*, et قلانیس *qalânîs*, ¹⁾ bonnet pointu, mitre, ²⁾ bonnet, en général, O.

قلو a. *qalv*, ¹⁾ chasser devant soi (une bête de somme), ²⁾ poursuivre une femelle (se dit de l'onagre), ³⁾ emporter son cavalier avant qu'il n'ait eu le temps de se mettre bien en selle (se dit d'une chamelle), ⁴⁾ chasser le قله *qoula*, avec le قله *miqlâ'* (voy. ces mots), au jeu du baculo, ⁵⁾ cuire dans un poêle à frire.

قلو a. *qilv*, ¹⁾ léger, qui pèse peu, ²⁾ ânon, jeune âne.

قلوب a. *qaloub*, ¹⁾ qui se tourne et retourne souvent, ²⁾ versatile, ³⁾ loup.

قلوب a. *qouloub*, pl. de قلب *qalb*, les cœurs.

قلوب a. *qalloub*, et *qillawb*, loup.

قلوة a. *qilvêr*, cheval, chameau plein de feu et qui devance toujours les autres.

قلووز *qoulavouz* (voy. قلاووز), B., guide, راهبر *râh-bêr*. — NB. Johnson dit: « A high way-robber », valeur de grand chemin; il a lu راه بُر *râh-bour*, pour راه بُر *râh-bêr*.

قلوس Qalous, bourgade à dix farsakhs de Rey, Y.

قلوص a. *qalous*, pl. قُلُوص *qoulous*, قلایس *qalâys*, et قِلَاص *qilâs*, ¹⁾ jeune chamelle qui peut déjà être sellée et porter des fardeaux, ²⁾ haute de jambes (chamelle), ³⁾ autruche femelle, ⁴⁾ jeune outarde femelle, ⁵⁾ *met.* jeune fille, O.

قُلُوم a. *qoulous*, ¹⁾ sauter, faire des bonds, ²⁾ se soulever (se dit du cœur), avoir des nausées, ³⁾ s'élever, être très haut (se dit de l'eau dans un puits), ⁴⁾ charger ses chameaux et décamper, se mettre en route, ⁵⁾ se retourner et se rider (se dit des lèvres), ⁶⁾ diminuer, se raccourcir (se dit de l'ombre qui décroît), ⁷⁾ se raccourcir, se retirer (se dit d'une étoffe après le lavage).

قُلُوط a. *qillawt* (voy. قُلُوط *qoulât*), O.

قُلُوع a. *qalouc*, ¹⁾ chamelle grande, ²⁾ pl. *قُلُوع* *qoul*, arc qui se retourne, lorsqu'on le bande, dans la main en sens inverse.

قُلُوع a. *qoulouc*, ¹⁾ pl. de *قُلُوع* *qal* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de *قُلُوع* *qil* (voy. ce mot), ³⁾ pl. de *قُلُوع* *qalcat* (voy. ce mot).

قُلُول *qouloulè*, balle, peloton, F.

قُلُولِي a. *qalawlâ*, qui vole très haut, qui a pris très haut son essor (oiseau).

قُلُومُوس g. *qouloumous* (pour قُلُومُوس *fouloumous*, φλόμος), plante médicinale appelée en ar. آذان الدب *âẓân-ed-dabb*, oreille d'ours, B., *verbascum*, VULLERS.

قُلُومَن g. (?), *qouloumèn*, écume de mer, a. *زبد البحر*, B., *رية البحر*, Fn.

قُلُون a. *qiloum*, et *qouloun*, pl. de *قُلُون* *qoulèl* (voy. ce mot).

قُلْ a. *qalah* (voy. قُلْ *qarah*), O.

قُلْ a. *qoulè*, ¹⁾ espèce de raisin, ²⁾ bai doré (cheval), B.

قُلْ a. *qoulè*, baculo, *پل* *pil*.

قُلْ a. p. *goullè*, a. *قُلْ* *qoullèt*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ grande cruche, B.

قُلْ a. *qalhab*, ¹⁾ homme vieux et gros, *الرجل القديم الضخم*, Q., ²⁾ homme aux os larges comme ceux d'un lion, mais sourd, sot et bon à rien, F.

قُلْ a. *qalhabân*, long de taille (homme), F.

قُلْ a. *qalhabat*, nuage blanc, Q. O.

قُلْ a. *qalahbas*, ¹⁾ âgé, vieux (onagre), fém. *قُلْ* *qalahbasat*, ²⁾ gland de la verge (chez l'homme); *هامة قُلْ* *hâmè-i-qalahbasat*, tête ronde, Q.

قُلْ a. *qalahdam*, et *قُلْ* *qalahzam*, ¹⁾ vif, agile, ²⁾ mer immense, O.

قُلْ a. *qalahzam*, ¹⁾ homme de taille moyenne, ²⁾ petit de taille, ³⁾ qui a la tête grosse, et les os de la mâchoire appelés en ar. *لهزمتان* *lahzimatâni*, très gros, ⁴⁾ qui est d'une belle taille, bien fait, bien proportionné (cheval).

قُلْ a. *qalhamat*, rapidité, vitesse (de la marche), O.

قُلْ a. *qalahmas*, petit, fort et trapu (homme), O.

قُلْ a. *qalahnaf*, grand et gros (homme), O.

قُلْ a. *qoul*: *houvâ 'llâh* ! Dis: Dieu est un!; ces mots commencent la 112^{ème} Soura du Qorân, appelée *الإخلاص* *el-ikhhlâs*, la sincérité.

قُلْ a. *qoul* *houva 'llâhî*, nom d'une monnaie sur laquelle est gravée la Soura de l'أخلاص *ikhhlâs* (voy. l'artic. précéd.); ces monnaies sont également appelées pour cette raison: *أخلاصية* *ikhhlâ-siyyèt*, F.

قُلْ a. *qaly*, ¹⁾ cuire dans un poêle à frire, ²⁾ frapper quelqu'un à la tête, le renverser d'un coup porté sur la tête, ³⁾ frapper le bois *قُلْ* *qoula*, avec le *مقالة* *miqlâ'*, jouer au baculo.

قُلْ a. *qild* (voy. قُلْ *qoulèt*).

قُلْ a. *qild*, ¹⁾ (voy. *قُلْ* *qalâ*), haïr, détester, ²⁾ haine.

قَلِي a. *qily*, et قَلِي *qilâ*, cendres de plantes alcalines, potasse.

قَلِي a. *qoulâ*, ¹⁾ sommets, cimes (des montagnes), ²⁾ sommets des têtes des hommes, Q., pl. de قُلَّة *qoullat*, O.

قَلِي a. *qoullâ*, petite fille, la petite.

قَلِي a. *qalyâ*, et *qilyâ*, ¹⁾ potasse, قَلِي, ²⁾ vi-triol noir, اشجار و زاج سياه همانست, B. قَلِيان *qalyân* (voy. غَلِيان *ghalyân*), pipe persane.

قَلِي a. *qalîb*, pl. قَلَب *qoulb*, *qouloub*, et قَلْبَة *aqlibèt*, ¹⁾ puits, ²⁾ puits ancien, ³⁾ puits qui n'est pas muré en dedans, O. قَلِيَب a. *qoulayb*, ¹⁾ petit cœur, ²⁾ coquillage que l'on porte sur soi comme charme pour fasciner et se concilier l'amour d'une personne.

قَلِيَة a. *qilliyrèt*, pl. قَلَالِي *qalâlî*, ¹⁾ cellule de moine, ²⁾ couvent, صومعة, Q.

قَلِيَة a. *qaliyrèt*, pl. قَلَايَا *qalâya*, friture, ce qui est frit.

قَلِيَة a. *qilliyrèt*, ¹⁾ troupe, ²⁾ tout, totalité.

قَلِيَح a. *qalîkh*, nom d'action (voy. قَلَح *qalkh*), O.

قَلِيد a. *qalîd*, ¹⁾ tressé, مقلود و مفتول, ²⁾ cordon, ruban, galon, agrafe, O.

قَلِيد a. *qillîd*, cellier, magasin.

قَلِيدِس Qoulidous, اقليدس, Euclide.

قَلِيدَم a. *qalêzgam*, بر وزن سمیع, puits dans lequel l'eau abonde, O.

قَلِيس a. *qalîs*, ¹⁾ avare, ²⁾ (du g. ἐκκλησία) église.

قَلِيس a. *Qoullêys*, nom d'une église que le roi Abraha, أبرهة, avait fait construire à Sangâ', صنعاء, dans le Yèmen, O.

قَلِيسِيَة *qouleysiyrèt*, petit bonnet.

قَلِيس a. *qalîs*, et قَلَّاص *qallâs*, qui s'élève, qui monte haut dans un puits (eau).

قَلِيَط a. *qalît*, qui a une hernie testiculaire آدر, Q.

قَلِيَط a. *qillît*, hernie testiculaire, أُدرَة, Q.

قَلِيف a. *qalîf*, ¹⁾ débouché (vase en terre), ²⁾ paniers dans lesquels on transporte les dattes, pl. قَلَف *qoulouf*.

قَلِيف a. *qilyaf*, robuste, forte, au corps épais (chamelle).

قَلِيفَة a. *qalîfèt*, pl. قَلِيف *qalîf*, et قَلَف *qoulouf*, panier dans lequel on transporte les dattes, O.

قَلِيل a. *qalîl*, pl. قُلُل *qouloul*, قُلُلُون *qoulouloun*, قَلِيلُون *qalîloun*, أَقْلَاء *aqillâ*, et قَلَايِل *qalâyl*, ¹⁾ peu nombreux, ²⁾ peu fréquent, rare, ³⁾ petit (de taille, de volume), ⁴⁾ petit, maigre et chétif, fém. قَلِيلَة *qalîlèt*.

قَلِيلًا a. *qalîlan*, ¹⁾ peu, ²⁾ rarement; قَلِيلًا *qalîlan*,—*qalîlan*, peu à peu, petit à petit.

قَلِيلَة a. *qalîlet*, ¹⁾ fém. de قَلِيل *qalîl* (voy. ce mot), ²⁾ pl. قَلَايِل *qalâyl*, peu de gens.

قَلِيلَة a. *qillîlet*, totalité, le tout, syn. قَلِيلِي *qillîlâ*, Q.

قَلِيمِيَا *qilîmiyâ*, et اَقْلِيمِيَا *iqilîmiyâ*, ¹⁾ calamine, cadmie fossile, cadmie artificielle ou des fourneaux, et en général toutes les suies métalliques qui sont produites dans les fontes, ²⁾ *Qilîmiyâ*, nom de la fille d'Adam, B.

قَلِيَوَان *qalivân*, adorateur du feu, guèbre, آتش پرست و کبر, F.

قَلِيُون *qalyoun*, ¹⁾ pipe persane غَلِيَان, ²⁾ galion, grosse galère.

قَلِيَة a. *qaliyè*, de l'arabe قَلِيَة, ¹⁾ friture, ²⁾ mets préparé avec des noix, des amandes, etc.; قَلِيَة سَعْدِي *qaliyè-i-soughdî*,

mets préparé avec de la viande, des intestins gras et des œufs, B., *comp.* سغدى *soughdi*.

قلية خوار *qaliyè-khôr*, ¹⁾ cocu complaisant, qui prostitue sa propre femme و قلتبان ²⁾ intrus, qui arrive sans invitation, F.

قلية مسك *qaliya-misk*, civette, M.

قُم *Qoum*, ville de Perse (Irâq Adjemi), à 200 kil. N. d'Ispahân, la *Choama* des Anciens, معصوم قُم.

قَم *a. qamm*, ¹⁾ balayer (une maison, une chambre), ²⁾ manger, dévorer toute l'herbe sur plante (se dit des moutons), ³⁾ manger, balayer tout ce qui est sur la table (se dit d'un homme), ⁴⁾ couvrir et féconder toutes les chamelles (se dit d'un chameau étalon), قَم الفحل الناقة اذا, O., ⁵⁾ sécher, devenir sec, O.

قَمَ t. *goumâ* (voy. قَمَ *goumma*).

قَمَ a. *qam'*, ¹⁾ engraisser (se dit des troupeaux), ²⁾ être dans de gras pâturages, qui font engraisser, ³⁾ habiter, se fixer dans un lieu qui vous convient, ⁴⁾ convenir à la santé de quelqu'un (se dit d'un endroit), ⁵⁾ (voy. قَمَع *qam*), Q.

قَمَ a. *qim'*, et قَمَ *qoum'*, être petit et chétif, Q.

قَمَ a. *qamâ'*, ¹⁾ devenir gras (se dit des troupeaux), ²⁾ être petit et chétif, Q.

قَمَ a. *qamâ'at*, engraisser, rester dans de gras pâturages قَمَ *qam'*, Q.

قَمَ a. *qam'at*, ¹⁾ être petit et chétif, قَمَ *qim'*, Q., ²⁾ vaincre, terrasser, l'emporter sur... (voy. قَمَع), O.

قَمَ a. *qam'at*, ¹⁾ endroit toujours à l'ombre, où le soleil ne pénètre

pas, ²⁾ abondance de fourrages, bon marché, abondance, bien-aise; on prononce aussi: *goum'at*, O.

قَمَ a. *qimâh*, et *goumâh*, pl. de قَمَ *qâ-mih*, qui redressent la tête et s'éloignent de l'eau ne voulant pas boire (chameaux); قَمَ شهرًا *schahrâ qimâh*, et *goumâh*, les deux mois les plus froids de l'hiver (Décembre et Janvier).

قَمَ a. *goumâd*, et قَمَ *goumoud*, ou قَمَ *goumâdiyy*, robuste, fort, au corps épais. قَمَ a. *qimâr*, مَقَمَرَة *mouqâmarat*, jouer avec quelqu'un à un jeu de hasard.

قَمَ a. *qimâr*, tout jeu de hasard, tout jeu, ou tout exercice dans lequel un enjeu est engagé contre la partie adverse, excepté le tir à l'arc et la course aux chevaux, B.

قَمَ *Qoumâr*, et *Qamâr*, ville de l'Inde d'où l'on exporte de l'aloès, de l'ambre gris et des plumes de paon de qualité supérieure, B., syn. قَمِير *Qoumîr*, B.

قَمَ *qimâr-bâz*, qui joue à un jeu de hasard, joueur.

قَمَ *qimâr-bâzî*, jeu de hasard.

قَمَ *qimâr-khânè*, maison de jeu.

قَمَ a. *goumâris*, aigre, acide (lait, شير), O.

قَمَ *qamârmischî*, قَمَ *qamârmischî kerdén*, entrer dans l'enceinte formée par les chasseurs pour tuer les animaux sauvages qui s'y trouvent rassemblés (QUATREMÈRE, *Notices et extr.*, T. 14, I, 252).

قَمَ *goumâri*, ¹⁾ qui est de قَمَ *Qoumâr*, ²⁾ de قَمَ *Qoumr*.

قَمَ a. *qimâs*, مَقَامَسَة *mouqâmèsèt*, ¹⁾ lutter avec quelqu'un à qui plongera

mieux dans l'eau, ²⁾ *subst.* action de plonger.

قَمَّاس a. *qammās*, ¹⁾ plongeur, ²⁾ plongeon, oiseau aquatique, غَوَّاس *ghavvās*.

قَمَّاش a. *qoumāsch*, pl. اَقْمِشَة *aqmischèt*,

¹⁾ choses de rebut ramassées par terre, de là : ²⁾ lie du peuple, ³⁾ étoffes neuves en soie etc., pour faire des robes, des vêtements; قَمَّاش البيت a. *qoumāsch èl-bèyt*, hardes, étoffes, tapis, nattes, etc.

قَمَّاشِير a. *qamāschîr*, du pers. كَمَاشِير *kemāschîr*, gomme extraite du persil sauvage, صمغ كرس كوهي B.

قِمَّاس a. *qimās*, nom d'action, ¹⁾ être sans cesse en mouvement, ²⁾ balloter un navire (se dit des vagues), ³⁾ sauter, faire un saut, ⁴⁾ galoper, ⁵⁾ *subst.* mouvement continuuel, besoin de mouvement.

قِمَّاس a. *qoumās*, nom d'action (voy. قِمَّاس *qimās*).

قِمَّاط a. *qimāt*, pl. قُمُط *qoumout*, ¹⁾ corde avec laquelle on lie les quatre pieds d'un animal, ou les pieds et les mains d'un captif, ²⁾ maillot d'enfant au berceau, كِفَّاس, O.

قِمَّاطِير a. *qoumâtîr*, ¹⁾ dur, difficile, ²⁾ altération du goût du lait par suite du mélange d'un acide.

قِمَّاعِيل a. *qamācîl*, pl. de قَمْعُولَة *qoumçoulèt* (voy. ce mot).

قِمَّاقِيم a. *qamāqim*, ¹⁾ poux, vermine, ²⁾ espèce de pou, ³⁾ pl. de قَمْقَم *qoumqoum*, jarres.

قِمَّاقِيم a. *qoumāqim*, ¹⁾ vaste mer, Océan, O. ²⁾ met. homme généreux, libéral, G.

قِمَال a. *qamāl*, pou, قَمَل, p. سِيش *siš*, O.

قِمَامَة a. *qoumāmet*, pl. قِمَام *qoumām*, et قِمَامَات *qoumāmât*, ¹⁾ balayures, ²⁾ troupe

d'hommes, ³⁾ nom d'une femme chrétienne qui a fait construire l'église appelée aujourd'hui, en arabe : كنيسة القمامة *kènèsetou 'l-qoumāmat*, église de la résurrection de Jésus-Christ à Jérusalem, O.

بِطَارِقَة a. *qamāmisèt*, ¹⁾ patriciens, قَمَامِسَة, pl. de قَوْمَس *qawmas*, Q., ²⁾ patriarches, O., زَرَاوِرَة *zèrāvîret*.

قَمَامِيس a. *qamāmîs*, pl. de قَمِيس *qimmîs*, mers, océans.

قَمَائِيّ a. *qoumāyî*, état, qualité de concubine (voy. قَمَة *qouma*).

قَمَة a. *qimmèt*, pl. قِمَم *qimam*, ¹⁾ corps, taille, stature, ²⁾ graisse, embonpoint, ³⁾ foule, multitude, ⁴⁾ sommet de la tête, تَارِك, ⁵⁾ sommet de toute chose, O.

قَمَّة a. *qoummèt*, bouchée de lion, ce qu'il tient dans sa gueule, O.

قَمْتَحِيّ t. p. *qamtchî*, fouet.

قَمَح a. *qamh*, ¹⁾ avaler un médicament sec, non délayé dans l'eau, ²⁾ manger quelque chose de sec, O., ³⁾ *subst.* froment, ⁴⁾ épéautre ou blé rouge, O., حَنْطَة *hintat*, كَنْدَم *guendoun*.

قَمَح a. *qoummah*, pl. de قَامِح *qāmih* (voy. ce mot).

قَمِحَة a. *qimhāt* (voy. قَمَحِيّ *qimhā*).

قَمَمَحَان a. *qoummahân*, et *qoummouhân*, ¹⁾ safran de Yèmen, ²⁾ moisissure qui se forme à la surface d'un vin vieux.

قَمِحَانَة a. *qimhânèt*, partie de l'occiput entre le creux de la nuque ou trou occipital et le vertex ou sinciput.

قَمْحَة a. *qoumhat*, ¹⁾ ورس *wars*, ou safran du Yèmen, ²⁾ safran, ³⁾ mousse ou moisissure qui se forme sur la surface du vin vieux, ⁴⁾ bouchée, ⁵⁾ un grain de froment.

قَمَحْدَوَة a. *qamahdouvet*, pl. قَمَاحِيد *qamáhid*, la partie la plus saillante du derrière de la tête.

قَمَحَة *qamha*, ¹⁾ nom d'une plante médicinale, appelée en arabe قَصَب الزُورْبَة *qasabou 'l-ẓérîrèt*, B., ²⁾ d'après le Tn., traduction turque du *Bourhân-i-qâti*ع, on appelle aussi *qamha* un roseau indien qui est haut de plus d'un *qârisch* فَارَش (palme), d'un rouge jaunâtre à l'extérieur, plus mince que le roseau, dont on fait des قَلَم *qalam*, blanc à l'intérieur, et plein d'une substance semblable au coton; il est plein de nœuds, d'une odeur agréable, d'un goût un peu amer, et un peu astringent.

قِمَحَى a. *qimhâ*, et قِمَحَاة *qimhât*, gland de la verge, فَيْشَة *fÿrschèt*, O.

قَمَد a. *qamd*, ¹⁾ refuser, ²⁾ persister (dans le bien ou dans le mal), Q.

قَمَد a. *qamad*, ¹⁾ avoir le cou long, ²⁾ avoir le cou long et gros, O.

قَمْد a. *qoumoud*, fort, robuste.

قَمْد a. *qoumoudd*, ¹⁾ fort, robuste, au corps épais (homme, voy. قَمَاد), ²⁾ qui est dans une violente érection (pénis), ذَكَر قَمْد, أَيْ شَدِيدِ الْإِنْعَاطِ, Q. O.

قَمْدَاء a. *qamdâ*, qui a le cou long (femme), fém. اَقْمَد *aqmad*.

قَمْدَان a. *qoumouddân*, et قَمْدَانِي *qoumoud-dânî* (voy. قَمَاد *qoumâd*), O.

قَمْدَر a. *qamdar*, long.

قَمْدُود a. *qoumdoud* (voy. قَمَاد *qoumâd*), O.

قَمَر a. *qamr*, ¹⁾ jouer à un jeu de hasard, ²⁾ gagner quelqu'un à un jeu de hasard, Q.

قَمَر a. *qamar*, nom d'action, ¹⁾ avoir la peau extérieure séparée de la peau intérieure, de manière que l'eau s'infilte entre

deux (se dit d'une outre), ²⁾ avoir les yeux éblouis pour avoir regardé trop longtemps la neige, ³⁾ passer la nuit sans sommeil, au clair de lune, ⁴⁾ être abreuvé, avoir étanché sa soif (se dit d'un chameau), ⁵⁾ se trouver en abondance (se dit de l'eau, du fourrage sec ou vert), Q.

قَمَر a. *qamar*, pl. اَقْمَار *aqmâr*, ¹⁾ lune, surtout depuis la troisième jusqu'à la vingt-sixième nuit du mois lunaire (comp. عُرَة, مَحَايَ et بَدَر, هَالَال), ²⁾ met. visage rond et beau; duel, الْقَمَرَان *el-qamarân*, les deux luminaires, c.-à-d. le soleil et la lune, ³⁾ titre de la cinquante-quatrième Soura du Qorân, سُوْرَةُ الْقَمَر *qamr al-qat'ec*; a. *qamarou 'l-mouqanna*ع, la lune de Mouqanna, lune factice que Hakîm ibn al-muqtat'ع حَكِيم بن عَطَا, surnommé الْمُقْتَتَع *el-Mouqanna*ع (le voilé), fit paraître pendant deux mois, près de Nakhscheb, dans le Turkestân, sous le règne du Khalife Mehdi (voy. مَاهُ الْمُقْتَتَع *mâh-i-Mouqanna*ع).

قَمَر a. *qamir*, abondant (eau).

قَمَر a. *Qoumr*, localité dans le Zenguèbâr (Afrique centrale); جَبَل الْقَمَر a. *djèbelou 'l-qamar*, ou *el-qoumr*, montagne de la lune, O.

قَمَر a. *qoumr*, ¹⁾ pl. de اَقْمَر *aqmar* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قَمْرِيَّة *qoumriyyèt* (voy. ce mot), ³⁾ contrée au sud de la Nigritie centrale ou Soudân, d'où l'on tire les feuilles appelées رَقَق قَمَارِي *varaqa-i-qou-mâri*, feuilles de قَمَر *qoumr*, employées en médecine, d'après l'O.; cette feuille qui a le goût du clou de girofle et ressemble à la feuille du lierre, doit être la feuille de la plante appelée تَانْبُول *tânboul*, O.

قمرء *a. qamrâ*, ¹⁾ fém. de أقمر *aqmar* (voy. ce mot), ²⁾ nuit de clair de lune, ³⁾ clair de lune, ⁴⁾ nom d'un oiseau, Q. O.

قَمِرَة *a. qamirèt*, éclairée par un clair de lune. قُمْرَة *a. goumrèt*, couleur d'un blanc pâle tirant sur le vert.

قُمُرَز *a. qoumariz*, et قَمَرَز *qoumarriz*, Q., قُومَزَز *qoumaziz*, et قَمَزَز *qoumazriz*, O., ¹⁾ qui a les oreilles petites, ²⁾ petit de taille.

قَمِرَسَة *a. qamrasat*, manger des amandes. قَمَر سَم *qamar-soum*, qui a les sabots ronds comme la lune (cheval).

قَمُورَقَا *qamargha*, قَمَرَقَا *qamarqâ*, et قَمُورَقَا *qamourqâ* (voy. قَمَرَكَة).

قَمَرَكَة *qamar-gâh* (voy. جَرَكَة), cercle formé par les chasseurs pour rabattre le gibier sur un point donné.

قَمُرُون *qamroun* (dial. de l'Andalousie), sauterelle de mer, ou squille-mante, ملح دريائي, ar. جراد البحر, B.

قَمَرِي *a. qamariry*, ¹⁾ lunaire, ²⁾ lunatique, J. قَمُرِي *a. qoumriyy*, ¹⁾ tourterelle, ²⁾ pigeon à cravate.

قَمُرِيَة *a. qoumriyyèt*, pl. قَمَارِي *qoumâriyy*, et قَمُر *qoumr*, tourterelle de bois (le ramier ou pigeon sauvage s'appelle سَاق حُرّ *sâq-hourr*, en turc قوسقووق *qousqou-ouq*), O.

قَمَز *a. qamz*, ramasser et prendre quelque chose du bout des doigts.

قَمَز *a. qamaz*, qui ne vaut rien, qui n'est bon à rien.

قَمَزَة *a. qoumzat*, pl. قَمَز *qoumaz*, ¹⁾ poignée, ²⁾ calice ou enveloppe qui contient la semence de la plante, Q. O.

قَمَزَادَة *qoumazâde* (voy. قَمَزَادَة).

قَمَس *a. qams*, ¹⁾ plonger, descendre dans

l'eau, ²⁾ plonger, faire descendre dans l'eau, ³⁾ faire faire un plongeon à quelqu'un, avoir le dessus sur lui dans la joute sur l'eau, ⁴⁾ s'agiter (se dit du fœtus dans le sein de sa mère).

قَمَس *a. goummas*, noble, notable, considérable (homme), Q. O.

قَمَش *a. qamsch*, ramasser de ça, de là des choses de rebut (voy. قَمَاش), O.

قَمَص *a. qams*, ¹⁾ galoper, aller au galop, ²⁾ ballotter, battre de tous côtés un navire (se dit des vagues), ³⁾ sauter, faire un saut.

قَمَص *a. qamas*, ¹⁾ petits insectes qui volent sur la surface d'une eau stagnante, ²⁾ petites sauterelles qui viennent d'éclore, Q. O. قَمُصَان *a. goumous*, et قَمُصَان *qoumsân*, pl. de قَمِيس *qamis*, chemises.

قَمِصِي *a. qimissâ*, قَبِصِي *qibissâ*, course rapide, Q. O.

قَمَط *a. qamt*, ¹⁾ garrotter quelqu'un, lui lier pieds et mains, et pour ainsi dire l'em-maillotter comme on fait d'un enfant, ²⁾ lier ensemble les pieds et les mains à un prisonnier, ³⁾ réunir les chameaux et les attacher à la file les uns des autres (voy. قَطَر *qatar*), ⁴⁾ côcher sa femelle (سِفَاد *sifâd*), se dit d'un oiseau, ⁵⁾ cohabiter avec une femme, دِجْمَاع *dijmâc*, ⁶⁾ goûter d'une chose, ⁷⁾ prendre, Q. O.

قَمِط *a. qimt*, corde avec laquelle on lie les roseaux d'une hutte en roseaux, ou les pieds d'un animal, Q. O.

قَمِطَر *a. qimatr*. — NB. KAZIMIRSKI dit: قَمِطَر *qimatr*, et قَمِطَر *qimatr*, avec redoublement du م. Pourquoi?... Dans le Q. et dans l'O. il est dit expressément que قَمِطَر *qimatr*, avec le *teschdid* sur

و بتشديد الميم, م, est une leçon fautive, O. تشديد ميمله قمطر جازيز دگلر, Q., شاذ

¹⁾ chameau robuste et au corps épais, ²⁾ homme petit de taille, ³⁾ coffre dans lequel on conserve les livres, espèce de bibliothèque, ⁴⁾ ceps, pièce de bois que l'on met aux pieds des prisonniers; قمطر a. *qimatrou 'r-ridjl* (chien) qui a les jambes tortues et ne peut pas courir vite (qui a, pour ainsi dire, les ceps aux pieds).

قمطرة a. *qamtarat*, ¹⁾ se réunir, se ramasser, ²⁾ lier, fermer avec une corde l'orifice d'une outre, ³⁾ cohabiter avec une femme.

قمطرة a. *qimatrat*, coffre à livres.

قمطرى a. *qimatrà*, ¹⁾ petit de taille (homme), ²⁾ démarche à tout petits pas très serrés (comme celle de quelqu'un qui aurait des fers aux pieds).

قمطربير a. *qamtarir*, dur, difficile (voy. قماطر *qoumâtir*), O.

قمع a. *qam*, ¹⁾ frapper un éléphant sur la tête avec l'instrument crochu en fer, appelé مقمعة *miqma*, ²⁾ frapper quelq'un sur la tête, ³⁾ soumettre, subjuguier, dompter, ⁴⁾ éloigner, détourner quelqu'un de ce qu'il se proposait de faire, ⁵⁾ entrer, pénétrer dans..., ⁶⁾ appliquer l'entonnoir *qam* (à un vase, à une bouteille, etc.), ⁷⁾ vider (une outre, un vase, en buvant d'un trait tout ce qui s'y trouvait), ⁸⁾ descendre précipitamment dans le gosier sans être humé (se dit d'un liquide), ⁹⁾ endommager les végétaux (se dit du froid qui les brûle), ¹⁰⁾ قمع سمع *qam-i-sam*, prêter l'oreille à..., écouter attentivement, گوش کردن, O.

قمع a. *qam*, ¹⁾ entonnoir, ²⁾ indigestion.

قمع a. *qama*, nom d'act., ¹⁾ souffrir du mal *qama* (se dit des yeux), avoir une inflammation à la paupière, ²⁾ avoir la vue affaiblie, ³⁾ avoir un genou plus gros que l'autre (se dit du cheval), ⁴⁾ avoir les tendons des pieds de derrière trop gros (se dit du cheval), ⁵⁾ devenir grosse (se dit de la bosse d'un jeune chameau), ⁶⁾ prendre une médecine sèche, ⁷⁾ avoir dans l'œil un brin que l'on cherche à faire sortir au moyen d'une bague, O.

قمع a. *qama*, subst. ¹⁾ espèce de poussière ou de vapeur dans l'air, ²⁾ affaiblissement de la vue, ³⁾ petite tumeur à la paupière, accompagnée d'inflammation, ⁴⁾ orifice du canal de la respiration, ⁵⁾ petit os sailant dans le gosier, O.

قمع a. *qami*, ¹⁾ qui a un genou plus gros que l'autre (cheval), ²⁾ qui a une grosse bosse (chameau), ³⁾ grosse (bosse), سنام ⁴⁾ qui a une tumeur au bord de la paupière (œil), ⁵⁾ peureux, timide (animal), O.

قمع a. *qim*, et *qima*, ¹⁾ entonnoir, ²⁾ pétiote de la datte, O.

قمع a. *qamâ'*, fém. de اقمع *aqma*. ¹⁾ qui a un genou très gros (jument), ²⁾ qui a une tumeur à la paupière, accompagnée d'inflammation, ³⁾ qui a l'os *qama* (voy. ce mot, 5) très sailant.

قمعال a. *qimâ'âl*, ¹⁾ chef d'une tribu, ²⁾ chef des bergers.

قمعال a. *qimâ'âlèt*, gland très gros de la verge.

قمعان a. *qimâ'ni*, duel, les deux anses d'un panier à dattes, O.

قمعة a. *qamcat*, et *qoumcat*, ¹⁾ le choix, la

meilleure partie de..., O., ²⁾ les plus beaux chameaux d'un troupeau, O.

قَمْعَة a. *qamīcat*, qui est en chaleur (chamelle), O.

قَمْعَة a. *qamācat*, ¹⁾ pl. مَقَامِع *mēqāmiʿ*, sorte de cousins qui, pendant les grandes chaleurs, importunent les chameaux, les gazelles, etc., ²⁾ pl. قَمْع *qamāc*, tête, ³⁾ sommet de la bosse du chameau, O.

قَمْعَة a. *qoumcat*, ¹⁾ corde avec laquelle on ferme l'orifice d'une sacoche, ²⁾ le choix, la meilleure partie d'un troupeau.

قَمْعَل et قَمْعُول a. *qoumʿoul*, ¹⁾ grande coupe, ²⁾ petit vase, ³⁾ قَمْعُول *qoumʿoul*, petit chaudron à cou étroit, ⁴⁾ sorte de petit oiseau qui a le cou et le bec très courts, ⁵⁾ *qoumʿoul*, et *qoumʿal*, syn. بَظَر *baẓr*, clitoris, O.

قَمْعَلَة a. *qamʿalat*, ¹⁾ être chef d'une tribu, ou chef de gardiens de troupeaux, ²⁾ boutonner, être en boutons (se dit d'une plante), O.

قَمْعُول a. *qoumʿous*, ¹⁾ cocu, ²⁾ qui prostitue sa propre femme, دِيرْت و قَلْتَبَان, O.

قَمْعُول a. *qoumʿoul*, ¹⁾ grande coupe, ²⁾ petit vase, O.

قَمْعُولَة a. *qoumʿoulèt*, ¹⁾ bouton de fleur, ²⁾ syn. عَجَر *adjar*, nœud, nodosité sur le corps, pl. قَمَاعِيل *qamāʿiʿl*, O.

قَمَقَام a. *qamqām*, et *qoumqām*, ¹⁾ mer, océan, ²⁾ mer profonde, ³⁾ grand nombre, ⁴⁾ seigneur, prince, ⁵⁾ affaire grave, importante, ⁶⁾ vermine qui s'attache à la racine des poils, des cheveux, O., la plus grande partie, O.

قَمَقَامَة a. *qamqāmèt*, nom d'unité du précédent, un pou.

قَمَقِم a. *qimqim*, ¹⁾ datte non mûre dessé-

chée, ²⁾ plumes d'oiseau, قَوْش يَلْكَنَه, O. دِينُور, O.

قَمَقِم a. *qoumqoum*, pl. قَمَاقِم *qamāqim*, ¹⁾ jarre, bocal, ²⁾ le gosier, حَلَقُوم, O.

قَمَقِمَان a. *qoumqoumān*, ¹⁾ mer profonde, ²⁾ grand nombre, la plus grande partie, قَمَقِمَان, O.

قَمَقِمَة a. *qamqamat*, ¹⁾ rassembler, ramasser, ²⁾ prendre, saisir, ³⁾ se trouver en haut, au sommet, ⁴⁾ affliger quelqu'un de la vermine (se dit de Dieu), Q.

قَمَقِمَة a. *qoumqoumèt*, bocal, flacon, pour l'eau de rose, etc., O.

قَمَل a. *qaml*, pou, p. شَيْش, O.; قَمَل قَرِيش *qaml-i-qoureysch*, graine de pin, حَبّ, سنوبر, O.

قَمَل a. *qamal*, ¹⁾ être pouilleux, couvert de poux (se dit de la tête, du corps), ²⁾ pululer, être très nombreux (se dit d'une population très dense), ³⁾ reprendre de l'embonpoint, ⁴⁾ devenir rond, s'arrondir (se dit du ventre), ⁵⁾ être couvert de points noirs (comme des poux; se dit de la tige et des branches de l'arbre à épines عَرَفَج *arfadj*), O.

قَمَل a. *qamil*, pouilleux, plein de poux; on dit: غُلَّ قَمَل *ghoull-i-qamil*, un carcan couvert de poux, pour dire une chose insupportable et dont on ne peut pas se débarrasser, et met. une épouse méchante, O.

قَمَل a. *qoummal*, ¹⁾ sorte de petite teigne, d'une odeur fétide, qui attaque et détruit les grains qui viennent d'être semés, ²⁾ espèce de petit insecte à ailes rouges, ³⁾ petite fourmi, ⁴⁾ petites sauterelles qui n'ont pas encore d'ailes.

قَمَلَة a. *qamlat*, nom d'unité, un pou.

قَمَلَة a. *qamilat*, et قَمَلَة *qoummalat*, très petite de taille (femme), syn. قَمَلِيَّة *qamaliyyèt*, O.

قَمَلَة a. *qoummalat*, ¹⁾ nom d'unité, de قَمَل *qoummal* (voy. ce mot), ²⁾ très petite de taille (femme).

قَمَلِي a. *qamalâ*, Q., et قَمَلِي *qamaliyy*, O., ¹⁾ petit de taille, et d'une apparence chétive, ²⁾ arabe nomade qui s'est fait citadin, Q. O.

قَمَلِيَّة a. *qamaliyyèt*, fém. de قَمَلِي *qamaliyy*, très petite de taille (femme), O.

قَمَم a. *qimam*, pl. de قَمَمَة *qimmat* (voy. ce mot),

قَمَن a. *qamn*, ¹⁾ proche, voisin, ²⁾ et *qaman*, manière, forme, règle, O.

قَمَن a. *qaman*, ¹⁾ digne, propre, convenable, ²⁾ manière, forme, O.

قَمِن a. *qamin*, ¹⁾ digne, convenable, propre à..., apte à..., O., ²⁾ fétide (odeur), Q.

قَمَن a. *Qiman*, nom d'un village en Egypte, O.

قَمَنَانَة a. *qamnânèt*, toute petite teigne qui vient de naître; plus grande, elle s'appelle حَمَنَانَة *hamnânat*, puis قَرَاد *qourâd*, puis بَعْدَة حَمَنَانَة *halamat*, قَرَاد *qourâd*, بَعْدَة حَمَنَانَة *halamat*, O.

قَمِنَة a. *qaminat*, fétide, désagréable (odeur), O.

قَمَوُ a. *qoumou'*, et قَمَوَة *qoumou'at*, engraisser, devenir gras (se dit des bestiaux), O.

قَمَوُح a. *qoumouh*, relever la tête et ne vouloir pas boire (se dit d'un chameau).

قَمَوْرَقَا *qamourqâ* (voy. قَمْرَغَة).

قَمُوس a. *qamous*, qui contient tant d'eau que le seau qu'on y plonge ne se voit plus (se dit d'un puits), O.

قَمُوس a. *qamous*, ¹⁾ qui en sautant secoue

et fait sauter son cavalier (cheval, monture), ²⁾ qui est sans cesse en mouvement, inquiet, ³⁾ lion, O.

قَمْع a. *qamouع*, qui a une tumeur قَمْع *qamaع*, à la paupière, O.

قَمَة a. *qamah*, ¹⁾ légère envie de manger, léger appetit, ou peu d'appetit, O., ²⁾ genre de champignons, *lycoperdon*, vulgairement: vesse de loup, FREYTAG.

قَمَة a. *qoummah*, pl. de قَامِه *qâmiḥ* (voy. ce mot).

قَمَة t. *qoumma*, قَمَا *qoumâ*, et قَوْمَا *qoumâ*, pl. قَوْمَا *qoumâgân*, et قَايَان *qoumâyân*, concubine; قَمَة زَادَة *qoumâ-zâdè*, enfant né d'une concubine.

قَمَهْد a. *qamhad*, qui est de basse extraction, et d'un aspect repoussant, et très laid de visage (homme).

قَمُهْد a. *qoumhoud*, qui reste toujours à la même place, dans le même endroit, stationnaire.

قَمَهْزِي a. *qoumahzi*, nain (voy. نَعْلَاش).

قَمَهْزِيَّة a. *qoumahziyèt*, très petite de taille (femme), naine.

قَمِيْ a. *qami'*, pl. قِمَا *qimâ'*, et *qoumâ'*, petit, chétif, traité avec mépris à cause de sa chétive apparence.

قَمَيْتَل a. *qamaysal*, qui a une vilaine démarche (homme).

قَمِيْحَة a. *qamīḥat*, poudre que l'on prend non délayée dans l'eau.

قَمِير a. *qamīr*, pl. اَقْمَار *aqmâr*, antagoniste au jeu, celui contre lequel on joue à un jeu de hasard.

قَمِير a. *qoumèyr*, petite lune.

قَمِير a. *qoumīr* (voy. قَمَار *qoumâr*).

قَمِيز a. *qamīz*, coupe à boire, gobelet, قَمِيز و قَمِيز *qamīz*, F.

قَمِيْز *Qamîz*, grosse bourgade de la province de Tiflis, à une demi-journée de cette ville, Y.

قَمِيْس *a. qimmîs*, pl. قَمَامِيْس *qamâmîs*, mer, océan.

قَمِيْشَة *a. qamîschet*, mets arabe fait avec du lait et de la graine de coloquinte, O.

قَمِيْص *a. qamîs*, pl. قُمُص *qoumous*, قُمُصَان *qoumsân*, et أَقْمِصَة *aqmisat*, ¹⁾ chemise en coton ou en lin, mais non en laine, tunique, ²⁾ membrane qui enveloppe le fœtus, مَشِيْمَة, ³⁾ péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, ⁴⁾ cheval qui en galopant secoue son cavalier, قَمُوص, O.

قَمِيْط *a. qamît*, حَوْلِ قَمِيْط *hawl-i-qamît*, année entière, dont tous les mois sont, pour ainsi dire, liés les uns aux autres, O.

قَمِيْع *a. qamî'at*, partie de la bosse du chameau qui est au-dessus des vertèbres du dos, مَا فَوْقِ السَّنَاسِ مِنَ السَّنَام, Q.

قَمِيْعَة *a. qamî'eat*, pl. قَمَائِع *qamâ'iyat*, ¹⁾ protubérance, os saillant entre les oreilles du cheval, ²⁾ extrémité de l'os de la queue du cheval, O.

قَمِيْم *a. qamîm*, sec, desséché (plante, herbe, plante légumineuse).

قَمِيْن *a. qamîn*, ¹⁾ propre, apte à..., ²⁾ véloce, rapide, prompt, pl. قُمْنَة *qoumênâ*.

قَمِيْن *qamîn*, cheminée, fourneau de bains, O.

قَن *a. qann*, ¹⁾ attendre, suivre les nouvelles, demander des nouvelles, ²⁾ frapper avec un bâton.

قَن *a. qinn*, pl. أَقْنَان *aqnân*, et أَقْنَنَة *aqinnêt*, esclave né à la maison de parents esclaves, O.

قُن *a. qounn*, ¹⁾ manche de chemise, d'habit, etc., ²⁾ petite montagne, O.

قَنَّا *a. qan'*, ¹⁾ mêler une chose à une autre, p. ex.: mettre de l'eau dans du lait,

²⁾ faire subir à une peau la première préparation pour le tannage, ³⁾ teindre (la barbe), ⁴⁾ se gâter, pourir (se dit d'une peau que l'on a fait tremper, pour la tanner ensuite), ⁵⁾ tuer quelqu'un, ⁶⁾ faire tuer quelqu'un par un autre, ⁷⁾ mourir.

قَنَا *a. qanâ*, ¹⁾ élévation, saillie au milieu du nez, du bec, ²⁾ pl. de قَنَاة *qanât* (voy. ce mot).

قَنَا *a. qanâ*, et قِنَا *qinâ*, ¹⁾ grappe de dattes, ²⁾ pour قِنَا *qinâ*, voy. قِنَى *qinâ*, O.

قَنَاء *a. qanâ'*, et قِنَاء *qinâ'*, ou قَنَو *qinv*, et قُنُو *qounv*, pl. أَقْنَاء *aqnâ'*, قَنَوَان *qanvân*, قِنِـصَان *qinvân*, et قَنِيَان *qanyân*, قِنِيَان *qinyân*, *qounyân*, grappe de dattes.

قَنَاء *a. qanâ'*, syn. أَقْنَاءَة *aqnâ'at*, côté du mur sur lequel s'étend l'ombre.

قَنَاء *Qinnâ*, localité dans le district de Schehr-zour, Y.

مُقْنَى *a. qannâ'*, ¹⁾ armé d'une lance, مَقْنَى *mouqnî*, ²⁾ syn. مَقْنَى *mouqannî*, huppe (oiseau), قَنَاءِ الْاَرْضِ وَهُدُودِ, O.

قَنَاب *a. qinâb*, ¹⁾ corde de l'arc, ²⁾ griffe du lion, ³⁾ *qinâb*, et *qounâb*, feuilles roulées qui entourent l'épi nouvellement formé, O.

قُنَابَة *a. qounnâbêt*, ¹⁾ feuilles qui enveloppent l'épi des céréales, syn. عَصِيْفَة *asî-fet*, ²⁾ *Qounnâbêt*, et *Qounâbêt*, nom d'une tour à Médine, O.

قَنَابِر *a. qanâbir*, pl. de قُنْبُرَاء *qounbourâ'* (voy. ce mot).

قُنَابَرِي *a. qounâbarâ*, espèce de plante légumineuse printanière (voy. غَمْلُول *ghoumloul*), O., كَرْمَسْت, بَرْمَسْت, B.

قَنَابِع *a. qanâbi'at*, pl. de قُنْبَعَة *qounbou'eat* (voy. ce mot).

قنابل a. *qanâbil*, pl. de قنبلة *qanbalat*, escadron, troupe de cavaliers au-dessus de trente.

قنابل a. *qounâbil*, ¹⁾ nom d'un âne (?), ²⁾ gros, épais (homme), Q. قنات a. *qanât*, pl. قنا *qanâ*, قنات *qinâ*, قنات *qanavât*, et قنات *qanayât*, ¹⁾ roseau, ²⁾ bois de lance de roseau, ³⁾ bâton, ⁴⁾ pl. قنات *qouniyy*, canal souterrain, aqueduc souterrain, O., ⁵⁾ épine dorsale, GOL.

قنات a. *qanât*, enceinte en toile qui entoure une tente, سرایرده, J.

قناتة a. *qanâtèt*, ¹⁾ manger peu, ²⁾ abstinence.

قناتة a. *qounnâhat*, clef longue et recourbée (pour les portes de jardins), O.

قناتر a. *qounâkhir*, très grand et très gros, corpulent (homme).

قنادر *Qanâder*, nom d'un quartier d'Ispahân, Y.

قنادل a. *qounâdil*, ¹⁾ long, ²⁾ qui a la tête grosse (chameau, bête de somme), syn. قندول et قندل, O.

قنادیل a. *qanâdil*, pl. de قندیل *qandîl* (voy. ce mot).

قناذع a. *qanâzi*, pl. de قنذعة *qanẓaẓat* (voy. ce mot).

قنارز *Qanâr*, bourg situé aux portes de Niçabour, Y.

قناره *qannârê*, boucherie, J.

قناز a. *qannâz*, chasseur.

قنازع a. *qanâzi*, pl. de قنذعة *qanẓaẓat*, O. (voy. ce mot).

قناسر a. *qounâsir*, dur (se dit d'un corps), syn. قنصر *qounâsir*, O.

قناطر a. *Qanâtar*, localité située près d'Ispahân, Y.

قناطر a. *qanâtir*, pl. de قنطرة *qantarât*, ponts.

قناطير a. *qanâtir*, pl. de قنطار *qintâr*, quintal, poids de cent livres.

قناطر حذيفة *Qanâẓêr-houdhayfah*, localité qui, selon certains auteurs, dépend de Dinéwer; on donne ordinairement ce nom à un bourg du pays de Baghdâd, Y.

قناع a. *qanâc*, indécl., brebis.

قناع a. *qinâc*, ¹⁾ corbeille, ou plateau fait de branches de palmier, ²⁾ péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, syn. غشاء *ghischâ*, ³⁾ pl. قنوع *qounou*, ⁴⁾ armes, ⁵⁾ voile de la tête, ⁶⁾ en gén. voile, O.

قناعة a. *qanâcat*, ¹⁾ contentement, tranquillité d'esprit de celui qui se contente de ce qu'il a, et ne désire pas d'avantage, ²⁾ indépendance, ³⁾ myst. patience avec laquelle on supporte la faim, les privations, résignation; on dit en ar.: الدولة في الطاعة *ed-dawlêtou fi 't-tâcat* wa 'l-ghinâ fi 'l-qanâcat, le pouvoir consiste dans l'obéissance, et la richesse dans le contentement.

قناعيس a. *qounâcis*, pl. قناعيس *qanâcis*, grand de taille, O.

قناتى a. *qinâf*, et *qounâf*, ¹⁾ grand de taille et gros (homme), ²⁾ qui a un gros nez (homme), ³⁾ qui a une barbe épaisse, ⁴⁾ gland très gros de la verge, O.

قنافذ a. *qanâfiz*, pl. de قنفذ *qounfouz*, ¹⁾ hérissons, ²⁾ monticules de sable.

قنافير a. *qounâfir*, petit de taille, courtaud.

قنافش a. *qounâfisch*, homme qui a le nez rouge et comme écorché et une barbe dure et inculte, O.

قناقى a. *qounâfi*, gland très gros de la verge, O.

قناقى a. *qounâqin*, pl. قناقى *qanâqin*, habile

à trouver les sources et à conduire les canaux souterrains.

قنانه a. *qinân*, pl. de قننة *qounnèt* (voy. ce mot).

قنان a. *qounân*, ¹⁾ manche de chemise, ²⁾ syn. سنان *sounân*, odeur fétide des aiselles, O.

قنناوشق *qinnâvouschsaq* (voy. وشق *vousch-schaq*), gomme ammoniacque, SANGUINETTI.

قنانة a. *qinânèt*, et *qounânèt*, état d'esclave, esclavage, O.

قناني a. *qanânî*, pl. de قنينة *qinnînèt* (voy. ce mot).

قنواة a. *qinâvet*, mérite, ce qui est dû, GOL.

قنب a. *qanb*, nom d'action, ¹⁾ entrer, ²⁾ sortir de son enveloppe, s'épanouir (se dit d'une fleur), ³⁾ tailler, émonder une vigne, O.

قُنْب a. *qounb*, ¹⁾ fourreau de la verge (chez les animaux à sabot), ²⁾ clitoris, ³⁾ grande voile d'un navire, ⁴⁾ patte ou griffe du lion, O., ⁵⁾ pl. قنوب *qounoub*, calice d'une fleur, O.

قنب a. *qinnab*, et *qounnab*, chanvre.

قنبراء a. *qounbourâ*, pl. قنابر *qanâbir*, alouette.

قنبرانية a. *qounbourâniyyèt*, espèce de coq à crête.

قنبرة a. *qounbourat*, ¹⁾ crête d'oiseau, ²⁾ alouette.

قنبري a. *qounbouriyy*, à crête (oiseau).

قنبس *Qanbas*, nom propre de femme, O.

قنبض a. *qounbouz*, serpent, O.

قنبضة a. *qounbouzat*, petite et laide (femme).

قنبع a. *qounbouc*, ¹⁾ pellicule qui renferme les grains de l'épi de blé, وعاء الحنطة, Q. O., ²⁾ petit de taille (homme), Q. O.

قنبعة a. *qanba'at*, ¹⁾ se cacher chez soi, se claquemurer, ²⁾ s'enfler de colère, Q. O.

قنبعة a. *qanbou'at*, ¹⁾ sorte de bournous ou de vêtement à long capuchon que l'on met aux enfants, ²⁾ capuchon de femme, comp. قنبعة et خنبعة, O.

قنبل a. *qanbal*, pl. قنابل *qanâbil*, ¹⁾ troupe de cavaliers, ²⁾ troupe d'hommes, O.

قُنْبِل a. *qounboul*, ¹⁾ homme au corps épais, ²⁾ jeune homme vif, ardent, ³⁾ sorte d'arbre, O.

قنبلاقي a. *qounboulâniyy*, chaudron très grand, suffisant pour toute une troupe d'hommes, O.

قنبلة a. *qanbalat*, ¹⁾ devenir chef d'une troupe d'hommes, ²⁾ allumer le bois قنبل *qounboul*, O. (voy. ce mot).

قنبلة a. *qounboulat*, lacet avec lequel on prend le petit oiseau de proie appelé قنبس *nouhas*, ou أبو براءش *abou-bêrâ-fisch*, O.

قنبير a. *qinbîr*, et قنبير *qouneybir*, espèce de plante.

قنبيط g. *qinbît*, *qounbît*, et قنبيط *qounnabît*, choufleur (plante), en turc قُرْنَبِيط *qourounbît*, O.

قنبيعة a. *qinbi'at*, grognement du cochon, « *grunnitus porci* », GOL, et narine du cochon: « the nostril of a pig », J., الله اعلم.

قنبيل *qanbîl*, nom d'une terre qui, torréfiée, devient jaune et est employée comme vermifuge.

قنبيل a. *qinbîl*, ¹⁾ nom d'une graine que l'on trouve dans les terrains sablonneux; elle est rougeâtre, astringente et très bonne contre les vers, la gale, et les dartres, ²⁾ espèce de manne, O., que l'on cueille dans le Yémen, Tn.

قنبيله *qanbîlè*, nom d'une plante médi-

nale qui donne de petites graines renfermées dans une cosse, B.

قنّ a. *qinnèt*, pl. قنن *qinan*, ¹⁾ un fil d'une corde de fibres de palmier, ²⁾ *galbanum*, gomme en larmes, O.

قنّ a. *qounnat*, pl. قنن *qounan*, قنّان *qinân*, قنون *qounoun*, et قنّات *qounnât*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ petite montagne, ³⁾ montagne noire et s'élevant en pointe, O.

قنّ *qanat*, ver que l'on trouve dans les plantes et dans les fruits, syn. قنك *qank*, F.

قنّتر a. *qantar*, et قنّتر *qansar*, court, petit, pas long, O.

قنّتوره *qantourè* (voy. قنّطوره), ¹⁾ sorte de vêtement à pans très courts et muni de beaucoup d'attaches, ²⁾ espèce de guêtre ou *cothurne* en drap rouge que l'on attachait par-dessus le bas pour empêcher la poussière d'y pénétrer; ces deux pièces d'habillement étaient particulières aux coureurs, aux voleurs et aux guerriers, نوعی از جامه که دامنش بُرکوتاه باشد و بند بسیار دارد و نیز چیز است از سقرلاط که بر جوراب (جوراب) بندند تا کثرد و غبار در جوراب نرود و این هر دو مخصوص شاطران و غیّاران و پهلوانان است. — NB. VULGERS a lu: جراب *djirâb*, qui signifie en arabe sacoché, sac de voyage, pour *djourâb* جوراب, qui signifie, bas, chaussure; le mot قنّتوره *qantourè*, qui n'est pas d'origine persane, paraît venir du grec *κόθονος*, ἄλλο ἀέμ.

قنّساله a. *qansalat*, soulever beaucoup de poussière en marchant.

قنّج *qandj*, pression, action de presser, de serrer, فراهم فشردن, B.

قنّج a. *qandj*, minouderie, agaceries amou-

reuses de l'objet aimé, در عربی بمعنی ناز و غزه است که معشوق بعاشق کند, B.

قنّج *qoundj*, ¹⁾ vain, futile, qui ne signifie rien, ²⁾ âne qui a la queue coupée, B. قنّجول a. *qoundjoul*, esclave, عبّد, O.

قنّجوغه et قنّجوغه t. *qandjougha* (voy. ترکون), B.

قنّجور a. *qoundjour*, qui a la tête petite et l'esprit très faible, Q. O.

قنّجه رعنا و *qandja*, ¹⁾ délicat, minaudier, نازلو F., oomp. قنّج *qandj*, ²⁾ le calice d'une fleur, M.

قنّح a. *qanh*, ¹⁾ plier, courber, cambrer, ²⁾ relever la tête après avoir bu, ³⁾ refuser de boire, boire avec répugnance, ⁴⁾ soulever une porte, la faire sortir de ses gonds en introduisant par-dessous un morceau de bois, O.

قنّحل a. *qounhoul*, ¹⁾ esclave, syn. قنّجول *qoundjoul*, ²⁾ esclave de la qualité la plus inférieure, O.

قنّخر a. *qinnakhr*, ¹⁾ qui a les narines et la bouche larges, et une grosse voix, ²⁾ qui a le crâne dur et frappe avec la tête comme le bœuf, ³⁾ gros et grand (homme), ⁴⁾ grosse pierre, moins dure que le roc, détachée et tombée d'une montagne, O.

قنّخوره a. *qounkhourat*, et قنّخیره *qinkhîrat*, grosse pierre, gros roc.

قند a. *qound*, du pers. کند *kound*, au duel, قندان *qoundâni*, les testicules.

قند a. *qand*, du pers. کند *kand*, sucre candi; قند پارسى *qand-i-pârsî*, sucre de bonne qualité et d'un goût agréable; on dit dans le même sens: قند عسکرى *qand-i-gaskerî*; قند محمودى *qand-i-gourdjî*; قند کرجى *qand-i-mahmoudî*, et قند مصرى *qand-i-*

misri; قند خام *qand-i-khâm*, sucre brut, cassonade, شکر *schèker*, B.; قند دو باره *qand-i-dou-bârè*, sucre raffiné, قند مکرر *qand-i-moukarrar*, ¹⁾ sucre raffiné, ²⁾ met. les lèvres de l'objet aimé.

قنداب *qand-âb*, ¹⁾ breuvage sucré, sirop, ²⁾ vin, B.

قندابیل *Qandâbîl*, ville du Sind, chef-lieu du district de Noudheh.

قندأ *a. qinda 'v*, et قندأوة *qinda 'vèt*, ¹⁾ mal nourri, ou nourri de mauvais aliments, ²⁾ méchant, d'un mauvais caractère, ³⁾ gros, épais et petit de taille, ⁴⁾ qui a la tête grosse et le corps petit, ⁵⁾ brave, courageux, ⁶⁾ qui a le cou court et le crâne dur, ⁷⁾ léger, volage, inconstant, ⁸⁾ ferme, dur, solide, O.

قندد *a. qindid*, et قندید *qindid*, état, situation, حال, O.

قنداق *qoundâq*, ¹⁾ p. کنده *koundè*, le bois du fusil, ²⁾ langes.

قندز *Qoundouz*, ¹⁾ ville du Turkestân au N-E de Khoulm, ²⁾ états de Qoundouz (voy. کندز), B.

قندوز *qoundouz*, ¹⁾ castor, ²⁾ vin, ³⁾ met. nuit (par opp. à قائم *qâqoum*, jour), ⁴⁾ nuit noire, ⁵⁾ قندوز شب *qoundouz-i-schêb*, obscurité de la nuit, سیاهی شب, B.; قندز آمدن *qoundouz âmeden*, se faire nuit, B. قندز قوری *qoundouz-qourî*, ¹⁾ testicules de castor, ²⁾ *castoreum* (voy. آش بچگان et جند بیدستر), B.

قندس *g. qoundous*, ¹⁾ nom d'une plante dont la racine s'appelle اشنان *ouschnân*, ²⁾ nom d'un animal, B., comp. قندز *qoundouz*, castor.

قندسة *a. qandasat*, ¹⁾ rentrer dans le devoir et l'obéissance, faire acte de contrition,

venir à résipiscence, ²⁾ aller droit devant soi sans se détourner, B.

قندسة *a. qandasat* (voy. کندو *kendou*), O.

قندستن *Qandîsten*, bourg près de Niçâbour, Y.

قندع *a. qanda* ع (voy. دیتوت *dayyous*).

قندعـل *a. qinda* عـل, et قنزل *qinza* عـل, sot, stupide.

قندفیر *a. qandafir*, du pers. کنده پیر *kendè-pîr*, vieille femme, Q.

قندفیل *a. qanda-fîl*, du pers. کنده پیل *kendè-pîl*, gros, ou qui a une grosse tête (chameau), Q.

قندل *a. qandal* (voy. قنادل *qounâdil*), O.

قندلة *a. qandalat*, ¹⁾ avoir une grosse tête, ²⁾ marcher d'un pas lent, O.

قندلی *a. qandaliyy*, espèce d'arbre, O.

قندول *a. qandoul*, O., *qindoul*, B., sorte d'arbre que l'on trouve en Syrie et dont les fleurs donnent une huile excellente, Q., *aspalatus*, FREYTAG; cet arbre est le دار شبعان *dâr-schischân*, en ture عود فرنگی, قندیل آغاجی, et شمشک آغاجی.

قندویل *a. qandavîl* (voy. قنادیل *qounâdil*), O. قندهار *Qandahâr*, ville de l'Afghanistan, capitale de la province de Qandahâr, à 300 kil. S-O de Kâboul.

قندی *qandî*, de sucre candi.

قندید *a. qindid*, pl. قنادید *qanâdîd*, ¹⁾ sucre candi, ²⁾ vin, ³⁾ moût, vin doux, auquel on a mêlé des substances aromatiques, ⁴⁾ Safran du Yèmen, ورس *vars*, ⁵⁾ ambre gris, ⁶⁾ camphre, ⁷⁾ musc, ⁸⁾ parfum préparé avec du safran, ⁹⁾ syn. قندد *qindid*, état, situation, condition manière, O.

قندیل *a. qindîl*, pl. قنادیل *qanâdîl*, lampe, lampion; قندیل ترسا *qindîl-i-tersâ*, lampe qui brûle constamment dans les temples

et les églises des Chrétiens, B.; قندیل تیر *qindîl-i-tîr*, étui en bois dans lequel on tient les flèches; قندیل چرخ *qindîl-i-tcharkh* (la lampe du ciel), met., ¹⁾ le soleil, ²⁾ la lune, B.; قندیل دو سر *qindîl-i-dou ser* (la lampe à deux têtes), met. le firmament, B. (par allusion aux deux pôles, Tn.); قندیل شب *qindîl-i-schêb* (la lampe de la nuit), met. l'obscurité de la nuit, B.; سیاهی شب *qindîl-i-eîsâ* (la lampe de Jésus), met., le soleil, B., qui est dans le quatrième ciel, où demeure Jésus, J.; قنادیل چرخ *qanâ-dîl-i-tcharkh* (les lampions de la sphère céleste), met., les étoiles, B.

قندیلچی t. *qindîldjî*, le gardien qui a soin des lampes dans les mosquées, B.

قننع a. *qounzou* ع (voy. قننع *qoundou* ع). قننعة a. *qanẓa* ع, au pl. قناذع *qanâẓi* ع, ¹⁾ langue indécente, obscène, injures grossières, ²⁾ pl. قناذع *qanâẓi* ع, calamités, malheurs, O.

قنز a. *qanaẓ*, ¹⁾ poterie, ²⁾ (voy. قنص *qanas*), gibier, proie tuée ou prise à la chasse, O. قنز a. *qinẓ*, ¹⁾ gobelet, ²⁾ *qinẓ*, et *qounẓ*, chaste, qui s'abstient de tout ce qui est impur.

قنزعة a. *qanẓa* ع, O., et mieux, قوزعة *qawẓa* ع, fuir du combat (se dit du coq qui a été vaincu).

قنزعة a. *qanẓa* ع, *qinẓi* ع, *qounzou* ع, *qanẓou* ع, et قنزع *qounzou* ع, pl. قنزعات *qanẓa* ع, et قنازع *qanâẓi* ع, ¹⁾ cheveux qui restent sur la tête après qu'on l'a rasée, ²⁾ mèche de cheveux qu'on laisse sur la tête d'un enfant, ³⁾ petites touffes d'herbes éparses qui restent dans une prairie, ⁴⁾ les plumes qui restent sur le

corps d'un oiseau dont les plumes sont tombées, ⁵⁾ plumes formant panache sur la tête de certains oiseaux, ⁶⁾ crête du coq, ⁷⁾ pierre ronde, un peu plus grosse qu'une noix, ⁸⁾ espèce de parure que les femmes ajoutent à leur coiffure, ⁹⁾ racine de la queue du cheval, ¹⁰⁾ au pl. قنازع *qanâẓi* ع, malheurs, calamités, O.

قنس a. *qanas*, ¹⁾ léger vomissement, ²⁾ serpenteaire, plante, ³⁾ aunée hélène, *helenium* (plante), p. راسن *râsen*, O.

قنس a. *qans*, et *qins*, ¹⁾ racine, ²⁾ origine, أصل *asl*, B.

قنس a. *qins*, pl. قنوس *qounous*, sommet de la tête.

قنسر a. *qansar*, *qinsar*, ¹⁾ vieux, décrépît (homme), ²⁾ vieux, usé (chose), O.

قنسرة a. *qansarat*, voûter, courber (se dit de l'âge, des peines, des malheurs), O.

قنسری a. *qansariyy*, O., et *qinsariyy*, Q. (voy. قنسر *qansar*), O.

قنسطیط a. *qounsâtîṭ*, nom d'un arbre connu (?) بر شجر معروف آیدر O.

قنشورة a. *qounschorat*, femme qui n'a plus ses règles, Q.

قنص a. *qans*, tuer ou prendre quelque chose à la chasse, O.

قنص a. *qanas*, gibier, ce que l'on tue ou est pris à la chasse, قنز *qanaẓ*, O.

قنص a. *qins*, racine, origine, قنس *qins*, O. قنصعر a. *qinsa* ع, qui a le cou court et le dos voûté.

قنصیف a. *qinsif*, coton ou fils soyeux du roseau papyrus.

قنصل a. *qounsoul*, court, petit, Q.

قنصل franq. *qounsoul*, consul, syn. قنصلوس.

قنط a. *qant*, empêcher quelqu'un d'arriver à..., d'obtenir.

قنط a. *qant*, verge (chez un petit garçon).
 قنط a. *qanat*, désespérer de..., se désespérer.
 قنط a. *qanit*, et قانط *qānit*, qui a perdu tout espoir.
 قنط g. (δρακοντιά ?) *qintā*, sang-dragon (voy. خون سیاوشان), B.
 قنطار lat. *qintār*, pl. قنطایر *qanâtîr*,
¹⁾ quintal, poids de cent livres (رطل *routl*) ou de mille deux-cents oques (اوقية),
²⁾ bois nouveau, humide, qui fume beaucoup.
 قنطاسیا g. *qintāsiyā* (voy. بنتاسیا *bintāsiyā*), B.
 قنطال *Qintāl*, nom d'un roi des Rous (Russes) qui traita avec bonté Alexandre-le-Grand, et lui céda tous ses états, B.
 قنطشة a. *qantasat*, s'enfuir de frayeur.
 قنطر a. *qantar*, bourg, bourgade, FREYTAG.
 قنطیر a. *qintir*, ¹⁾ nom d'un petit oiseau appelé aussi دُبْسِي *doubsiy*, et semblable au ramier, ²⁾ ramier, موسیحه, B., ³⁾ malheur, calamité, syn. قنطیر, O.
 قنطر a. *qantar*, ¹⁾ se fixer dans une ville, dans un village, cesser la vie nomade, ²⁾ habiter longtemps dans un endroit, s'y fixer comme un pont, ³⁾ cohabiter avec une femme, ⁴⁾ posséder des biens à quintaux, en grande quantité, être riche à millions, O.
 قنطرة a. *qantarāt*, pl. قناطر *qanâtir*, ¹⁾ pont, pont à arches, ²⁾ grand édifice, Q. — NB. Ce mot entre dans la composition des noms de plusieurs localités.
 قنطریس a. *qantarīs*, ¹⁾ souris, rat, ²⁾ grosse et robuste (chamelle), Q. O.
 قنطس *qantous*, myrte, درخت مورد *dirakht-i-mourd*, a. آس *ās*, B.

قنطعر *qintar*, grande coutourée, plante médicinale, qui a une racine amère, tonique et sudorifique.
 قنطوراء *Qantourā'*, concubine du patriarche Abraham; c'est d'elle que descendent les Turcs-Mongols, les Bènou-Qantourā, بنو قنطوراء, O.
 قنطوره et قنتوره *qantoura*, espèce de tunique que portent les courriers pédestres, ou coureurs, B.
 قنطوریون g. (κενταύριον) *qantouryoun*, centaurée; عریز کبیر *ariṣ-i-kēbir*, ou قنطوریون غلیظ *qantouriyoun-i-ghalīṣ*, grande centaurée; عریز صغیر *ariṣ-i-saghīr*, la petite centaurée, ou قنطوریون *qantouriyoun-i-deqīq* (*erythraea centaurium*), B., لونا (voy. جنتوریه *djen-touriya*, et کریون *kariyoun*), B.
 قنطیر a. *qintir*, malheur, calamité.
 قنع a. *qan*, ¹⁾ désirer, aller au pâturage, ou désirer retourner à la maison (se dit des chameaux), ²⁾ passer des herbes amères, après en avoir mangé, aux herbes douces (se dit des chameaux), ³⁾ plier, retourner la peau de l'outre à l'orifice (pour boire), ⁴⁾ avoir les pis relevés (se dit d'une brebis), O.
 قنع a. *qana*, nom d'action, ¹⁾ se contenter de quelque chose, ²⁾ pouvoir se passer de quelque chose.
 قنع a. *qana*, ¹⁾ colline sablonneuse, ²⁾ sol uni au pied d'une colline de sable, O.
 قنع a. *qani*, qui se contente de ce qu'il a, O.
 قنع a. *qin*, pl. اقناع *aqnā*, armes, ²⁾ pl. de قنعة *qinḡat* (voy. ce mot).
 قنع a. *qinḡ*, ¹⁾ racine, origine, ²⁾ *qinḡ*, et قونع *qounḡ*, large corbeille, ou plateau, fait

de branches de palmier, ¹⁾ trompette, clairon.

قُنْع a. *qounouʿ*, pl. de قِنَاع *qinâʿ* (voy. ce mot).

قِنَعَات a. *qinʿâs*, très velu, couvert de poil aux joues et surtout le corps.

قِنَعَار a. *qinʿâr*, gros et gras (bouquetin), O.

قِنَعِيس a. *qinʿâs*, pl. قِنَاعِيس *qanâʿis*, ¹⁾ grand et fort, ²⁾ chameau robuste, O.

قِنَعَان a. *qinʿân*, ¹⁾ pl. de قِنْعَة *qinʿat* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قِنْع *qinʿ*, pl. اقِنَاع *aqnâʿ*, armes.

قُنْعَان a. *qounʿân*, ¹⁾ être content de ce que l'on a, ²⁾ contentement, ³⁾ satisfaisant, suffisant.

قِنْعَب a. *qinʿab*, vorace, glouton.

قِنْعَة a. *qinʿat*, désir du chameau d'aller des herbes amères aux herbes douces, O.

قِنْعَة a. *qanaʿat*, ¹⁾ sommet d'une montagne, ²⁾ sommet de la bosse du chameau.

قِنْعَة a. *qinʿat*, pl. قِنْع *qinʿ*, et pl. de قِنْعَان *qinʿân*, sol uni entre deux collines.

قُنْعَة a. *qounʿat*, état de celui qui doit mendier, mendicité.

قُنْعْدَل a. *qanaʿdal*, sot, stupide.

قُنْعَسَة a. *qanʿasat*, être court et fort (se dit du cou), O.

قَنْغَر a. *qanghar*, espèce d'arbrisseau qui ressemble au caprier, كَبْر, et dont les chameaux recherchent les jeunes branches, O.

قَنْف a. *qanaf*, ¹⁾ nom d'act., être couvert de boue desséchée et crevassée (se dit du sol), ²⁾ être petites, épaisses et collées contre la tête (se dit des oreilles), ³⁾ subst. tache blanche sur la verge de l'âne.

قِنْنَف a. *qinnaf*, boue ou limon dont une

inondation a couvert le sol, et qui se crevasse en séchant, O.

قَنْفَاء a. *qanfâʿ*, fém. de اقْنَف *aqnaf*, ¹⁾ qui a les oreilles petites et épaisses (femme), ²⁾ petite et épaisse (oreille), ³⁾ gland très gros de la verge.

قِنْفَج a. *qinfidj*, grosse, forte (ânesse).

قَنْفَخ a. *qanfakh*, ¹⁾ sorte de plante, ²⁾ *qanfakh*, et *qinfakh*, dur, cruel (malheur, calamité), O.

قُنْفُد a. *qounfoud*, hérisson, O.

قُنْفُد a. *qounfouz*, pl. قَنْفَد *qanâfiz*, ¹⁾ hérisson, ²⁾ protubérance derrière les oreilles (chez le chameau), ³⁾ rat, ⁴⁾ monticule de sable, جَنْبُد, ⁵⁾ arbre qui croît au milieu des sables, ⁶⁾ terrain couvert d'une riche végétation; قُنْفُد بَحْرِي *qounfouz-i-bahrî*, hérisson de mer, oursin; قُنْفُد اللَّيْل a. *qounfouzou 'l-lèyl*, hérisson de nuit, intrigant, rapporteur, dénonciateur; on prononce aussi: *qoumfaʿ*.

قُنْفُذَة a. *qounfouzat*, ¹⁾ nom d'unité, de قُنْفُد *qounfouz* (voy. ce mot), ²⁾ hérisson femelle).

قَنْفَر a. *qanfar*, verge, pénis, O.

قَنْفَرِش a. *qanfarisch*, ¹⁾ vieille et pleine de rides (femme), ²⁾ gros (gland du pénis), O.

قَنْفَشَة a. *qanfaschat*, ¹⁾ être contracté, ridé, ²⁾ ramasser, rassembler avec précipitation.

قِنْفِشَة a. *qinfischat*, ¹⁾ femme qui a la peau ridée, ²⁾ scolopendre (insecte), p. پَزْجَك *pèjèk*, t. تَسْبِج بَوَجَكِي, O.

قُنْفُل a. *qounfoul*, ¹⁾ chèvre très grosse, ²⁾ nom propre d'homme, O.

قَنْفَلَة a. *qanfalat*, marcher d'un pas pesant.

قَنْفُور a. *qounfour*, orifice de l'anus.

قِنْفِير a. *qinfîr*, court, petit.

قنقع a. qounqouع, et qinqع, ¹⁾ rat, ²⁾ qoun-
gouع, bas, ignoble, petit de taille, O.

قنقعة a. qounqouعat, ¹⁾ anus, ²⁾ است, ³⁾ hé-
risson femelle, O.

قنقل a. qanqal, ¹⁾ certaine grande mesure
pour les substances sèches, مكيال ضخيم.

²⁾ qui marche d'un pas lourd, ³⁾ nom de
la couronne de Cosroës, roi de Perse, O.

قنقل a. qounqoul, ¹⁾ nom d'une tribu Tur-
que, ²⁾ nom d'une localité.

قنقلات a. Qanqalât, ¹⁾ (voy. قنقل), grande
mesure de substances sèches, مكيال

مكيال (voy. كرزن guerzen), nom de
la couronne de Cosroës, roi de Perse,

³⁾ rassemblé, ramassé, B.

قنقلی qounqoulî, qui est de la tribu de
Qounqoul (voy. قنقل).

قنقن a. qinqin, ¹⁾ sorte de coquillage marin,

²⁾ mulot, ³⁾ guide habile, O., ⁴⁾ habile à
trouver les sources et à conduire les ca-
naux ou aqueducs souterrains, قناتق, Q.

قنقهر qanqahir, et قيقهر qayqahin, sorte
de résine transparente qui ressemble à la
sandaraque سندروس; on l'appelle aussi
لعل مصری lael-i-misri, B.

قنك qanak (voy. قنت qanat), F.

قنم a. qanam, ¹⁾ sentir mauvais (se dit d'une
outre), ²⁾ être rance, gâté (se dit des
noix), ³⁾ être humide, mouillé et sali par
la poussière (se dit d'un chameau, d'un
cheval, etc.), O.

قنم a. qanim, fém. قنمة qanimèt, qui sent
mauvais pour avoir touché de l'huile
rance, une outre gâtée, ayant une odeur
fétide (se dit des mains, etc.), O.

قنمة a. qanamat, odeur fétide d'une huile
rance, d'une outre pourrie, O.

قنن a. qanan, manière, façon.

قنن a. qinan, pl. de قننة qinnat (voy. ce
mot).

قنن a. qounnan, pl. de قننة qounnat (voy. ce
mot).

قنن a. qanv, ¹⁾ acquérir, gagner, ²⁾ se pro-
curer, faire l'acquisition de..., ³⁾ garder,
conserver toujours intact (sa chasteté, sa
vertu), ⁴⁾ créer.

قنن a. qinv, et qounv (voy. قننة qinâ'),
grappe de dattes, O.

قنن a. qoun', être rouge, teint en rouge (se
dit de la barbe, des doigts rougis du
suc de fruits).

قنن a. qounouv, nom d'action (voy. قنن
qanv, 1 et 2), O.

قنن a. qounouv, couleur noire.

قنن a. qanvâ', fém. de أقنى aqnâ (voy.
ce mot).

قنن a. qanvân, qinvân, et qounvân, pl. de
قنن qinv (voy. ce mot).

قنن a. qanavân, nom d'action (voy. قنن
qanv, 1 et 2).

قنن a. qounvan, syn. قنن qounân, manche
de chemise.

قنن a. qounoub, se coucher (se dit du so-
leil), O.

قنن a. qounoub, pl. de قنن qounb (?) ou
qanb, calices des fleurs, براعم, O.

قنن a. qinvèt, et qounvèt, ¹⁾ nom d'act.,
acquérir, ²⁾ subst. acquisition, gain, avoir,
³⁾ قنن qanâ', grappe de dattes.

قنوت a. qounout, ¹⁾ adorer Dieu, ²⁾ passer
beaucoup de temps en prières, prier
avec ferveur; وقوموا لله قانتين a. wa-
qoumou lillâhi qânitîna, levez-vous à la
prière pénétrés de dévotion (Qorân, Soura 2,
verset 239), ³⁾ garder le silence, ⁴⁾ for-
mule qui consiste à dire pendant la

prière du vendredi: اِنَّا لَكَ قَانِتُونَ a. innâ lè-ka qânitouna! o Dieu! nous te sommes humblement soumis!

قَنُوج Qannoudj, Kanodge, ville dell'Inde anglaise.

قُنُود qounoud, présomptueux, téméraire, hardi, غر وجسور, B.

قَنُور Qannour, nom d'une localité ou saline dans le désert d'Arabie qui produit un sel première qualité, O.

قَنُور a. qinnavr, ¹⁾ esclave, ²⁾ grand, long, O.

قَنُور a. qanavvour, ¹⁾ qui a une grosse tête, ²⁾ qui est d'un mauvais caractère, indocile, rétif.

قُنُوس a. qounous, pl. de قَنَس qins (voy. ce mot).

قُنُوط a. qounout (voy. قَنَط qanat), ¹⁾ désespérer de..., ²⁾ se désespérer, O.

قَنُوع a. qanou, ¹⁾ qui est content de son sort, de ce qu'il a, ²⁾ qui va en pente, qui s'abaisse ou qui s'élève en montée (terrain), عِبوْط و صَعُوْد habout va-sa-ecoud, O.

قُنُوع a. qounou, ¹⁾ supplier, demander humblement, ²⁾ et contr. être content, ³⁾ se contenter de son sort, de ce qu'on a, ⁴⁾ gravir une montagne, s'élever, O.

قُنُوع a. qounou, ¹⁾ humble prière, supplication, ²⁾ contr. contentement de ce qu'on a; de là: indépendance.

قُنُون a. qounoun, pl. de قَنَنَة qounnat (voy. ce mot).

قُنُونَة a. qounounèt, état d'esclave, esclavage.

قَنَة a. qinna, et قَنَنَة qinnat, galbanum, B., بَيْرْزَه p.

قَنَهْور a. qanahvar, long, maigre et faible, mou, sans nerfs (homme), O.

قَنَى a. qany, acquérir.

قَنَى a. qanî, qui sent mauvais (outré).

قَنَى a. qinâ, ¹⁾ contentement, satisfaction,

²⁾ pl. de قَنِيَّة qinyèt (voy. ce mot).

قَنَى a. qaniyy, acquis pour le propre usage.

قَنَى a. qouniyy, pl. de قَنَاة qanât (voy. ce mot).

قَنِيَّات a. qanayât, pl. de قَنَاة qanât (voy. ce mot).

قَنَى a. qinyân, et qounyân (voy. قَنَى qany), acquérir.

قَنِيْب a. qanîb, ¹⁾ nuage, ²⁾ troupe d'hommes, O.

قُنْبِير a. qounybir, et قُنْبِير qinbîr, sorte de plante, O.

قَنِيَّة a. qinyèt, et qounyèt, ¹⁾ acquérir, se procurer pour son usage, ²⁾ acquisition, ce qu'on a acquis.

قَنِيْت a. qanît, ¹⁾ qui mange peu, ²⁾ qui retient bien l'eau (outré), O.

قَنِيْص a. qanîs, ¹⁾ chasseur, سَيَّاد sayyâd, ²⁾ gibier, proie tuée ou prise à la chasse, مَصِيْد masîd.

قَنِيْع a. qanîf, ¹⁾ qui demande humblement, ²⁾ contr. qui est content de ce qu'il a, qui ne demande rien de plus, O.

قَنِيْف a. qanîf, ¹⁾ qui mange ordinairement peu (homme), ²⁾ troupe d'hommes, قَنِيْب qanîb, ³⁾ troupes, détachements, ⁴⁾ nuage, ⁵⁾ nuage qui porte beaucoup d'eau, ⁶⁾ qui n'a plus que quelques cheveux sur la tête (homme), ⁷⁾ partie, portion de la nuit, O.

قَنِيْل a. qin'il, ¹⁾ cou d'éléphant, c.-à-d. très court, ²⁾ très petite de taille (femme), O.

قَنِيْن a. qinnîn, ¹⁾ luth, طَبِيْرَه, ²⁾ espèce de jeu particulier aux Grecs, Q., رُوم خَلْقَنَه, O. مَحْصُور بِر لَعِب اَسْمِيْدَر

قَنِيْنَة a. qinnînèt, pl. قَنَانِي qounânî, bouteille en verre, O.

قو *qou* ¹⁾ autruche, شتر مرغ, ²⁾ cigne, شتر مرغ, Bh.

قوا *a. qouvâ*, pour قوى, pl. de قُوَّة, forces.

قوا *a. qavâ*, pour قوی, faim.

قواء *a. qavâ'*, et *qivâ'*, ¹⁾ désert, ²⁾ terre inhabilitée, inculte, ³⁾ faim, O.

قوَب *a. qav'ab*, et قوَمِي *qav'abiyy*, qui est d'une grande capacité, grand (vase), O.

قوابع *a. qavâbi*, ع, chevaux qui, dans la course, restent en arrière de ceux qui ont pris les devants, O.

قوابِل *a. qavâbil*, ¹⁾ pl. de قابِلَة *qâbilat*, sages-femmes, ²⁾ قوابِل امر *qavâbil-i-amr*, les commencements d'une affaire, O.

قوات *a. qouvât*, syn. قوت *qout*, aliment, nourriture.

قوات *a. qouvât*, pl. de قُوَّة *qouvvet* (voy. ce mot).

قواثِل *a. qavâtil*, pl. de قَاتِلَة *qâtilet*, choses qui tuent.

قواحِط *a. qavâhit*, pl. de قَاحِط *qâhit* (voy. ce mot).

قواد *a. qavvâd*, entremetteur.

قواد *a. qouvvâd*, pl. de قَايِد *qâyid*, chefs, commandants.

قوادَة *a. qavvâdèt*, entremetteuse, maquerelle.

قوادِح *a. qavâdih*, pl. de قَادِحَة *qâdihat* (voy. ce mot).

قوادِم *a. qavâdim*, pl. de قَادِمَة *qâdimèt* (voy. ce mot).

قوادِي *a. qavâdî*, pl. de قَادِيَة *qâdiyèt* (voy. ce mot).

قوادِيان *Qavâdiyân*, petite ville du Turkestan, sur les bords de l'Oxus ou Amou-Déryâ, Y.; d'après BURNES, Qavâdiyân est sur les bords du Hissar, tributaire de l'Oxus.

قوارِب *a. qavârib*, pl. de قَارِب *qârib* (voy. ce mot).

قوارَة *a. qouvârèt*, ¹⁾ morceau rond découpé dans le milieu de quelque chose, ²⁾ morceau découpé sur les côtes d'un autre corps, tranche, ³⁾ contr. la chose de laquelle on a retranché un morceau, sur les côtes, O., ⁴⁾ nom d'une localité entre Bas-sora et Médine, O.

قوارِش *a. qavârisch*, lances croisées dans la mêlée, pl. de قَارِشَة *qârischat*.

قوارَة *qavârè*, de l'ar. قَوَارَة *qouvârèt*, ¹⁾ morceau coupé dans une étoffe, ²⁾ morceau, ³⁾ doigt de la main; قوارَة قوارَة *qavârè* en morceau, syn. پارَة پارَة *pârè-pârè*, B.

قواز *a. qavvâz*, mou, doux au toucher, طَوَاز, معناسنه, O.

قوازِح *a. qavâzih*, pl. de قَاذِحَة *qâzihat*, bulles, gouttes qui s'échappent d'un vase en ébullition.

قوازِع *a. qavâzi*, ع, pl. de قَوْزَع *qawza* (voy. ce mot).

قواس *a. qavvâs*, qui fait des arcs, كمانكرو *kêmân-guèr*.

قواسَة *a. qavâschèt*, ce qui reste de la vigne quand on l'a taillée, Q. O.

قواسِر *a. qavâsir*, pl. de قَوْسِرَة *qawsarat* (voy. ce mot).

قواسِع *a. qavâsi*, ع, pl. de قَوْسَاعَة *qousâcat* (voy. ce mot).

قواسِف *a. qavâsif*, vents violents, pl. de قَاسِفَة *qâsifat*.

قواط *a. qavvât*, berger, pâtre (de moutons).

قواطِع *a. qavâtî*, ع, ¹⁾ oiseau de passage, ²⁾ ciseaux.

قواع *a. qouvâ*, ع, lièvre mâle, قَوَاعَة *qouvâcat*, lièvre femelle.

قَوَاع a. *qavvâc*, qui hurle (loup).

قَوَاعِد a. *qavâcid*, ¹⁾ pl. de قَاعِد *qâcid* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قَاعِدَة *qâcidèt*, O. (voy. ce mot).

قَوَاعِل a. *qavâcil*, pl. de قَاعِلَة *qâcilèt* (voy. ce mot).

قَوَافِز a. *qavâfiz*, pl. de قَافِز *qâfiz* (voy. ce mot).

قَوَافِص a. *qavâfis*, pl. de قَافِص *qâfis* (voy. ce mot); قَوَافِص تِلَال *tildâl-i-qavâfis*, collines élevées.

قَوَافِل a. *qavâfil*, pl. de قَافِلَة *qâfilèt* (voy. ce mot).

قَوَافِي a. *qavâfi*, pl. de قَافِيَة *qâfiyèt* (voy. ce mot).

قَوَاقِي a. *qavâqî*, pl. de قَقَاء *qi'qâ'* (voy. ce mot).

قَوَال a. *qavvâl*, et قَوَالَة *qavvâlèt*, ¹⁾ loquace, qui parle beaucoup, ²⁾ éloquent, qui parle bien.

قَوَالِب a. *qavâlib*, pl. de قَالِب *qâlib* (voy. ce mot).

قَوَام a. *qavâm*, ¹⁾ taille, stature, taille droite, ²⁾ قامت و شَطَاط existence, maintien, soutien, ³⁾ bon état, état normal, ⁴⁾ le droit, le juste, ⁵⁾ ce qui soutient l'existence, ⁶⁾ érection.

قَوَام a. *qivâm*, ¹⁾ مُقَاوِمَة *mouqâvèrèt*, tenir tête, résister, s'opposer, lutter, rivaliser, ²⁾ être debout avec quelqu'un.

قَوَام a. *qivâm*, ¹⁾ soutien, bonne direction, ²⁾ appui, soutien de sa famille (homme), ³⁾ pl. de قَوِيم *qavîm*, O. (voy. ce mot).

قَوَام a. *qouvâm*, sorte de maladie dans les jambes des moutons qui les empêche de se coucher, et les force de rester debout, O.

قَوَام a. *qavvâm*, ¹⁾ qui est toujours debout,

²⁾ debout, droit, ³⁾ droit, élané (taille),

⁴⁾ ferme, solide, qui tient ferme, ⁵⁾ exact, ponctuel, ⁶⁾ pl. قَوَام *qivâm*, qui a une taille élanée, une belle taille, O.

قَوَام a. *qouvâm*, pl. de قَائِم *qâ'im* (voy. ce mot).

قَوَانِين a. *qavânîn*, pl. de قَانُون *qânoun* (voy. ce mot).

قَوَايِة a. *qavâryèt*, ¹⁾ force, ²⁾ être fort, Q. O.

قَوَايِة a. *qivâryèt*, O., كِتَابَت وَزَنْدِه, O., et *qavayèt*, Q., désert, pays inhabité, syn. قَوَاء *qavâ'*, et قِي *qiy*.

قَوَائِم a. *qavârim*, pl. de قَائِمَة *qârimèt*, jambes des quadrupèdes.

قَوِب a. *qawb*, ¹⁾ creuser (la terre), ²⁾ casser son œuf (se dit de l'oiseau qui veut faire sortir son petit), ³⁾ fuir, s'enfuir, et ⁴⁾ contr. s'approcher, être près.

قَوِب a. *qoub*, pl. أَقْوَاب *aqvâb*, poussin, فَرْخ *farkh*; أُمُّ الْقَوِب a. *oummou 'l-qoub* (la mère du poussin), met. malheur, calamité, O.

قَوِب a. *qouvab*, coques d'œufs cassés, pl. de قَوْبَة *qoubèt*, O.

قَوْب a. *qa'oub*, grand buveur.

قَوْبَاء a. *qoubâ'*, et قَوْبَاءَة *qouvèbâ'*, pl. قَوَابِي *qavâbî*, dartre.

قَوْبَة a. *qoubèt*, ¹⁾ gale, ²⁾ pl. قَوْب *qououb*, coque d'œufs cassé, O.

قَوْبَة a. *qouvabat*, ¹⁾ gale, ²⁾ qui ne sort pas, qui reste toujours chez lui, casanier, O.

قَوْبَجُور *qoubdjour* (voy. قَبْجُور).

قَوْبَع a. *qawba*, ¹⁾ pommeau d'un sabre, ²⁾ nom d'un oiseau qui a les pattes rouges, O.

قَوْبَعَة a. *qawba'at*, nom d'un insecte, O.

قَوْبَنْجَان *Qoubendjân*, ville du Fârs, Y.

قوتی a. *qoubiyy*, qui est friand de petits d'oiseaux, de poussins, O.

قوة a. *qouvvet*, pl. قوتی *qouvâ*, et *qivâ*, et قوت *qouvât*, ¹⁾ force, ²⁾ puissance, pouvoir, ³⁾ faculté, ⁴⁾ renfort, secours, ⁵⁾ fil ou tresse dont se compose une corde, O.; قوت *qouvvet-i-bâsirê*, la vue; قوت *qouvvet-i-djâzibê*, force d'attraction, attrait; قوت *qouvvet-i-hâfîza*, la mémoire; قوت *qouvvet-i-hayvânîyyê*, pouvoir animal, vital; قوت *qouvvet-i-dâfiça*, force d'expulsion; قوت *qouvvet-i-âtiyyê*, force naturelle, faculté naturelle, innée; قوت *qouvvet-i-âyiqa*, le goût; قوت *qouvvet-i-sâmiça*, l'ouïe; قوت *qouvvet-i-schammê*, l'odorat; قوت *qouvvet-i-schahvânîyyê*, concupiscence; قوت *qouvvet-i-ghazabîyyê*, force venant de la colère; قوت *qouvvet-i-lâmîsê*, le toucher; قوت *qouvvet-i-mâsikê*, force qui retient; قوت *qouvvet-i-moutakhayyilê*, imagination; قوت *qouvvet-i-moutasarrifê*, force de volonté, d'action, d'exécution; قوت *qouvvet-i-mouhrikê*, force motrice, syn. قوت *qouvvet-i-bâçîsa*; قوت *qouvvet-i-moudrikê*, force de conception, intelligence; قوت *qouvvet-i-moumayyîzê*, faculté de discerner, discernement, jugement; قوت *qouvvet-i-vâhimê*, ou قوت *vâhimîyyê*, force d'imagination, faculté imaginative; قوت *qouvvet-hâximê*, force digestive; از قوت *qouvvet bî-fi'el âverden*, mettre une idée à exécution, mettre une théorie en pratique, t. قوت *دن بعله کتورمک*, faire passer de la théorie à la pratique.

قوت a. *qawt*, et *qout*, nom d'action, nourrir quelqu'un, pourvoir à son existence.

قوت a. *qout*, pl. أقوات *aqvât*, ¹⁾ aliment, nourriture, ²⁾ subsistance, vivres, moyens d'existence; قوت *qout-i-rouh*, nourriture pour l'âme, nourriture spirituelle; قوت *qout-i-lâ-yamout*, nourriture suffisante pour ne pas mourir, juste de quoi vivre; قوت *qout-i-lêylê*, nourriture suffisante pour une nuit; قوت *qout-i-mêsih* (nourriture du Messie), met. vin suffisant pour une nuit, B.; قوت *qout-i-mêsih* (nourriture du Messie pour une nuit), met. une datte, خرما, B.

قوت *qoutâs*, et قوتاش *qoutâsch* (voy. قطاش).

قوت *qouvvet-pêzir*, qui acquiert de la force.

قوتة a. *qoutèt*, nourriture pour un jour.

قوتی *qoutî*, boîte.

قوتیل *qoutil*, poids de deux مثقال *misqâl*, F., environ trois drachmes.

قوتیر *qousir*, acorus, ou jonc odorant, souchet babylonien ou galanga (voy. وج, اکر ترکی, B).

قوج *qôdj*, bélier, وتگل.

قوجغار *qôtchghâr*, et قوجقار *qôtchqâr*, bélier sauvage d'une grande espèce, que l'on trouve surtout dans la contrée où l'Oxus prend sa source.

قوح a. *qawh*, ¹⁾ supputer (se dit d'une plaie), ²⁾ balayer (la maison), O.

قوح a. *qouh*, pl. قاحة *qahât* (voy. ce mot).

قوح a. *qawkh*, être gâté, délabré, à la suite d'une maladie (se dit de l'estomac, des intestins).

قود a. *qawd*, ¹⁾ mener, conduire, en marchant devant, ²⁾ gouverner, régir, commander.

قود a. *qawd*, ¹⁾ cheval conduit par le licou, ²⁾ chevaux en laisse.

قود a. *qavad*, ¹⁾ avoir le cou long (se dit de l'homme), ²⁾ avoir l'encolure longue (se dit des chevaux), O., ³⁾ longueur du cou, de l'encolure, ⁴⁾ loi du talion قِصاص.

قود a. *goud*, pl. de قوداء *qawdá'*, fém. de قود *aqvad* (voy. ce mot).

قود a. *qouvvad*, pl. de قائد *qáyyid* (voy. ce mot).

قوداء a. *qawdá'*, ¹⁾ fém. de اقود *aqvad* (voy. ce mot), ²⁾ élevé, haut, ثنية قوداء *ay*, ³⁾ col élevé dans la montagne, côte élevée, défilé élevé.

قور a. *qawr*, ¹⁾ marcher sur la pointe des pieds, pour ne pas faire de bruit, ²⁾ se mettre en embuscade pour surprendre une proie (se dit du chasseur), ³⁾ découper un rond, un morceau circulaire dans le milieu de quelque chose, ⁴⁾ circoncire, ختن و خفصن, O.

قور a. *qawr*, ¹⁾ bonne corde de coton nouveau, ²⁾ coton nouveau, ³⁾ coton tout frais, de l'année même où il a été semé, O.

قور a. *qavar*, être borgne, عور *awar*.

قور a. *qour*, pl. de قارة *qárat* (voy. ce mot).

قور a. *qour*, ¹⁾ coton, a. قور *qawr*, ²⁾ testicule, خصية, ³⁾ nœud, loupe (sur le corps), ⁴⁾ nœud, toute chose saillante, sur un corps quelconque, B.

قور *qour*, armure, arsenal.

قوراء a. *qawrá'*, fém. de اقور *aqwar* (voy. ce mot).

قورب a. *qawrab*, grande masse d'eau que rien ne peut retenir, O.

قوربگی t. p. *qour-bèguí*, chef de l'arsenal, J.

قورچی t. p. *qourtchí*, ¹⁾ qui a la garde de l'arsenal, ²⁾ garde du corps, sous la dynastie des Sèfévi.

قورخانه *qour-khânè*, arsenal, parc d'artillerie.

قورثا et قورسا g. *qoursá*, balsamier, ou baumier, B.

قورشون t. p. *qourschoun*, ¹⁾ plomb, ²⁾ balle de plomb.

قورق t. p. *qôrouq*, et قوراق *qôráq*, et قوروغ *qôrough* (voy. قورق *qourouq*).

قورلتای t. p. *qouriltây*, et قوريلتای ou قوريلتای *qouriltây*, grande réunion, soit pour tenir conseil, soit pour célébrer une fête, ou pour un festin.

قوريون g. *gouriyoun*, coriandre, ا. كزبر *kzbr*, پ. كشنيز *p. kshniz*, B.

قوز a. *qawz*, pl. اقواز *aqwáz*, et قيزان *qízán*, monticule arrondi de sables.

قوز *qouz* (voy. كوز *kouz*), bosse; قوز پشت *qouz-pouscht*, bossu (voy. پشت كوز *pouscht-kouz*).

قوزع a. *qawza*, ع, pl. قوازع *qavázic*, mèche de cheveux, برجم. Comme, chez les Arabes, le قوزع *qawza*, ع, était porté par les hommes effeminés qui se prostituaient, il est devenu un signe d'infamie et de honte; de là cette expression arabe: قلدتم قلاذد. قوئيدتوم قالايدا قوازا عا, on vous a mis au cou des colliers, comme, طوقتكم اطواقاً لا تفارقكم قوازا ع, c.-à-d. ا. توفقيتوم اتواقان لا توفاريقو-كوم ابادان, on vous a mis au cou des colliers que vous porterez toujours (comme un signe de votre infamie), O.

قوزعة a. *qawza* عا, fuir du combat les plumes hérissées et en désordre (se dit du

coq qui a été vaincu; comp. قَنْزَعَة *qan-za'eat*).

قياس *a. qaws*, nom d'action, et قياس *qiyâs*, ¹⁾ mesurer une chose à l'aide d'une autre, en la comparant avec cette chose, ²⁾ conclure d'une chose à une autre (d'après l'analogie), ³⁾ devancer, précéder, O.

قوس *a. qaws*, pl. قُوسٍ *qisiyy*, et قُوسِيَّيْنِ *qousiyy*, كمان *qiyâs*, et اقواس *aqwâs*, ¹⁾ arc, كمان *qiyâs*, ²⁾ archet de violon, ³⁾ archet pour carder le coton, كمانجة *qiyâs*, ⁴⁾ coudée, mesure de longueur, ذراع *qiyâs*, ⁵⁾ le Sagittaire, neuvième signe du Zodiaque, ⁶⁾ reste de dattes ou fond d'un panier, ⁷⁾ les six étoiles du Sagittaire (voy. قِلَادَة, et البِلْدَة), ⁸⁾ toute portion d'une ligne courbe; قوس الله *a. qawsou 'llâhi*, l'arc de Dieu, c.-à-d. l'arc-en-ciel, syn. قوس قزح *qaws-qouzah*, et قوس النبي *a. qawsou 'l-nèbi*, l'arc du Prophète, ar. نُدَاة *noud 'at*; قوس البندق *a. qawsou 'l-boundouq*, arbalète; جيب القوس *a. djèybou 'l-qaws*, en géom., sinus; جيب تمام القوس *a. djèybou tèmâm-i 'l-qaws*, cosinus, en géom.; ذو القوس *a. zou 'l-qaws*, l'homme à l'arc, surnom de حاجب بن زرارَة *Hâdjib ibn Zerâra*, chef des Témim, O.; قوس القوسين *a. zou 'l-qawsèyn*, nom d'un sabre de حسان بن حصن الفزازي *Hassân ibn Hisn al-Fèzâzî*, O.

قوس *a. qawas*, avoir le dos voûté.

قوس *a. qavis*, et قُوسِيَّيْنِ *qousiyy*, dur, difficile, critique (temps), O.

قوس *a. qous*, ¹⁾ cellule ou habitation isolée d'un anachorète, ²⁾ hutte où le chasseur se tient pour guêter le gibier; قوس قوس *qous qous*, mots dont on se sert pour

chasser un chien, O.; pour l'appeler, on dit: قس قس *qis-qis*, O.

قوساء *a. qawsâ'*, fem. de اقوس *aqwas*, qui a le dos voûté (femme).

قوسرة *a. qawsarat* (voy. قُوسِرَة), O.

قوس قزح و كمان *qawsa*, arc-en-ciel, رستم و كمان شيطان *B.*

قُوسِيَّيْنِ *a. qawsiiyy*, ¹⁾ qui a la forme ou la couleur de l'arc-en-ciel, ²⁾ pl. de قُوش *qavis*, durs, difficiles (temps).

قوسيا *sy. qousiyâ*, ar. قُوسَط *qoust*, *costus*, plante aromatique et médicinale, B.

قوش قوش *a. qousch*, ¹⁾ petit de taille, ²⁾ قوش قوش *qousch-qousch*, mots employés pour exciter ou chasser un chien (voy. قوس قوس *qous-qous*), O.

قوش *t. qousch*, oiseau.

قوشون *t. p. qôschoun*, ¹⁾ habitation, ²⁾ armée, ³⁾ camp; قوشون همايون *qôschoun-i-houmâ-youn*, l'armée impériale, ⁴⁾ troupes.

قوسرة *a. qawsarat*, et قُوسِرَة *qawsarrat*, ¹⁾ vase ou panier dans lequel on met les dattes, ²⁾ met. épouse, femme, O.

قوصف *a. qawsaf* (voy. قَطِيفَة *qatîfèt*), ¹⁾ étoffe, tapis à longs poils, ²⁾ velours.

قوس *a. qawz*, ¹⁾ nom d'act., séparer les parties d'un tout, ²⁾ démolir (une construction), هدم *hadm*, ³⁾ subst. échange, بدل *badal*, O.

قوط *a. qawt*, pl. اقواط *aqwât*, troupeau de brebis, de chèvres, O.

قُوت *Qout*, bourg près de Balkh, Y.

قوطة *a. qawtat*, grand panier dans lequel on met les dattes, O.

قوطلیدون *g. (κοτυλιδών) qoutoulidoun*, espèce de joubarbe, حي العالم *ou semper-vivum*, قدح مريم *gobelet de Marie*, ou آذان القسيس *oreilles de prêtre*, B.

قوٹوما g. (?) *qoutoumâ*, la plante nommée
آذريون *âzariyoun*, racine d'une plante
épineuse appelée dans le dialecte de
Schirâz چوبک اشنان *tchoubèk-i-ousch-*
nân, B.

قوع a. *qaw*ع, et قیاع *qiyâ*ع, nom d'action,
1) couvrir la femelle (se dit d'un mâle), O.

syn. نژو *nažv*, 2) s'écarter, s'éloigner, O.

قوع a. *qaw*ع, pl. اقواع *aqwâ*ع, aire sur la-
quelle on fait sécher le blé, etc., O.

قوعان a. *qawcân*, marcher en clochant, en
boitant (se dit d'un chien), O.

قوعس a. *qawcas*, 1) qui a le cou gros,
2) qui a le dos fort, O.

قوعلة a. *qawcalat*, 1) être assis, posé, sur
le sommet d'une colline, 2) colline, 3) qui
a son aire au sommet d'une montagne
(aigle), عقاب قوعلة, O.

قوف a. *qawf*, 1) suivre les traces, la piste, O.,
2) reconnaître, deviner l'état intérieur
d'une chose à l'aide des signes extérieurs,
syn. قیافه *qiyâfèt*, O.

قوف a. *qouf*, 1) bout, extrémité, 2) le bord
supérieur de l'oreille, FREYTAG.

قوفأ *qoufâ*, colophane, syn. زنکباری, a. علك
قلفونیا, B. (ce mot paraît venir du *qoulfouniyâ*).

قوفه *qoufèt*, cheveux du derrière de la tête,
FREYTAG.

قوفل a. *qoufal* (voy. فوفل *foufal*).

قوف a. *qawq*, glousser (se dit des poules).

قوف a. *qouq*, syn. قاق *qâq*, et قیق
qîq, 1) démesurément grand et mal bâti
(homme), 2) parties naturelles de la
femme, 3) nom d'un oiseau aquatique à
long cou, O.

قوفاة a. *qawqâ'at*, et قوفاة *qawqât*, glousser
(se dit des poules), O.

قوقالس g. (γογγύλη) *qôqâlis* (voy. ترخر
tarakhar), espèce de rave sauvage, بمعنى
ترخر است که نوعی از ترب سرائی باشد, B.
قوقابا *qouqabâ*, 1) nom d'une herbe, 2) nom
d'une pilule laxative, F.

قوفاة a. *qouqat*, partie chauve de la tête,
صلعة *soulcât*, O.

قوقل a. *qawqal*, 1) mâle de la perdrix,
2) cercelle mâle, 3) nom du père d'une
tribu arabe, O.

قوقلة a. *qawqalat*, gravir une montagne.

قوفونس g. (κύνος), et قوفونس *qoqounous*,
phénix (voy. ققنس), B.

قوقو *qouqou* (voy. کوکو et غوغو), 1) pigeon,
2) colombe, B.

قوقو *qôqou*, et قوقه *qôqa*, bouton d'habit,
du bonnet, etc., B.

قوقي *qouqî*, castor, سگ آبی, B.

قوقي a. *qouqiy*, nom d'un poisson très fort
et qui a une seule corne, FREYTAG, li-
corne de mer ou narval (?).

قوقية a. *qouqiyèt* (voy. فوقية *fouqiyèt*).

قول a. *qawl*, 1) dire, énoncer une opinion,
un jugement, 2) penser, 3) mourir, 4) frap-
per, 5) tuer, 6) vaincre, l'emporter sur...,
7) se reposer, 8) se préparer à une chose,
9) indiquer, faire entendre par un signe.

قول a. *qawl*, pl. اقوال *aqwâl*, et pl. de pl.
اقاويل *aqâvîl*, 1) parole, dire, mot, 2) opi-
nion, 3) pacte, contrat, convention; قوله
a. *qawlou-hou taçâldâ*, la parole du
Très-Haut, c.-à-d. tel passage du Qorân;
قول کسه گز *qawl-i-kâsè-guèr*, nom d'un
air de musique, comp. شیشم *schîschoum*, B.
قول a. *qouvval*, pl. de قائل *qâyril* (voy. ce
mot).

قولاج t. p. *qoulâdj*, brasse, mesure représen-
tant la longueur des deux bras étendus.

قَوْلَة a. *qawlat*, nom d'action, dire, parler.
 قَوْلَة a. *qouvalat*, ¹⁾ qui parle bien, éloquent,
²⁾ loquace.
 قَوْلَق t. *qôllouq*, ¹⁾ esclavage, ²⁾ service, garde.
 قَوْلَقِجِي t. *qôllouqtchî*, serviteur, garde.
 قَوْلُنْج *qouloundj*, كَوْلُنْج *koulindj*, colique,
 douleur dans les entrailles, B., كَوْلَانْج.
 قَوْلُو *Qoulou*, nom d'un quartier de Ni-
 çâbour, Y.
 قَوْلِي a. *qawliyy*, verbal.
 قَوْلِيَة a. *qawliyyèt*, foule, cohue.
 قَوْم a. *qawm*, nom d'action, ¹⁾ se lever, se
 mettre debout, ²⁾ se lever, s'élever, sur-
 gir, éclater, ³⁾ se lever, se révolter, ⁴⁾ s'ar-
 rêter, rester immobile, ⁵⁾ être debout,
 rester debout, ⁶⁾ occuper une place, se
 mettre à une place, ⁷⁾ s'occuper de quel-
 que chose, ⁸⁾ se mettre à..., commencer,
⁹⁾ monter, s'élever au prix de..., ¹⁰⁾ pou-
 voir, savoir-faire, ¹¹⁾ défendre, soutenir
 quelqu'un, syn. قِيَام.
 قَوْم a. subst. *qawm*, pl. اقْوَام *aqvâm*, et pl.
 de pl. اقْوَام *aqâvim*, اقْوَام *aqâvim*, et
 اقْوَام *aqâyim*, ¹⁾ peuple, nation, peuplade,
 tribu, ²⁾ gens, quelques personnes, ³⁾ secte,
 caste, ⁴⁾ parents, parenté; قَوْمِ فِيل
qawm-i-fîl, le peuple de l'éléphant,
 c.-à-d. اَحَابِ الْفِيل a. *ashâbou 'l-fîl*, les
 compagnons de l'éléphant (dont il est
 parlé dans la Soura cent-cinquième du
 Qorân), B.; قَوْمِ لَوْط *qawm-i-Lout*, le
 peuple de Loth, c.-à-d. les habitants de
 Sodome (Qorân, S. 11, v. 91); قَوْمِ مُوسَى
qawm-i-Mousâ, le peuple de Moïse, les
 Israélites (Qorân, S. 7, v. 146); قَوْمِ يُونُسَ
qawm-i-Younous, le peuple de Jonas
 (Qorân, S. 10, v. 98), les Ninivites; قَوْمِ
 اِبْرَاهِيمَ *qawm-i-Ibrahîm*, le peuple d'Abra-

ham (Qorân, S. 22, v. 43); قَوْمِ ثَمُودَ
Qawm-i-Thémoud, le peuple de Thémoud,
 les Thémoudéens (Qorân, S. 9, v. 71); قَوْمِ شُعَيْبَ
qawm-i-Schouayb, le peuple
 de Schouèyb, c.-à-d. les Madianites, اَهْلُ
 مَدْيَن *ahl-i-Madyan*; قَوْمِ عَادَ
qawm-i-câd, les Adites.
 قَوْم a. *qouvvam*, pl. de قَائِم *qâyim* (voy. ce
 mot).
 قَوْمَا *qoumâ* (voy. قَمَّة *qoumma*), concubine.
 قَوْمَة a. *qawmèt*, ¹⁾ (voy. قَوْم *qawm*, nom
 d'action), ²⁾ taille, stature, ³⁾ un temps
 où l'on reste debout, surtout entre deux
 génuflexions (pendant la prière).
 قَوْمَة a. *qavamat*, pl. de قَائِم *qâyim* (voy. ce
 mot).
 قَوْمَسَ a. *qawmas*, ¹⁾ pleine mer, ²⁾ du latin
comes, comte, chef, prince, pl. قَوَامِسَة
qavâmisat.
 قَوْمَسَ *Qoumès*, vaste district au pied des
 montagnes du Tabaristân, chef-lieu Da-
 méghân, Y.
 قَوْمَسَان *Qoumèsân*, bourgade qui dépend du
 Canton d'al-Alem, province de Hama-
 dân, Y.
 قَوْمِسْخَا *Qoumischa*, bourg aux environs d'Is-
 pahân, Y.
 قَوْمِنِي *qouminî* (voy. بُوْز *bouza*), bière,
 boisson, B.
 قَوْمِيَة a. *qawmiyyèt*, ¹⁾ parenté, relations de
 parenté, ²⁾ taille, stature, ³⁾ ce qui fait
 subsister, moyens d'existence, قَوَام *qivâm*.
 قَوْنَة a. *qounèt*, plaque de fer ou de cuivre
 avec laquelle on répare un vase, Q. —
 NB. dans l'*Oqyânous*, ce mot est écrit
 par erreur قَنُونَة *qanounet*.
 قَوْنَج *qoundj*, F., ¹⁾ پَالَامُود *palâmoud*, glande
 de chêne, ²⁾ اَلْنَج *aloundj*, prune sauvage.

قوندروج *qoundouroudj* (voy. کوندُر *koundour*), mastic.

قونس *a. qawnas*, pl. قوانس *qavânis*, ¹⁾ sommet de la tête, ²⁾ os saillant entre les oreilles du cheval, ³⁾ le haut, le milieu du chemin, ⁴⁾ le cimier, le sommet du casque. O.

قونوس *a. qawnous*, le cimier du casque, O. قونیا *g. (χόνις) qouniyâ*, cendre, خاکستر, B. Qouniyê, Kônieh, Iconium, ville de la Turquie d'Asie.

قوود *a. qa'oud*, qui se laisse facilement conduire, doux, docile (cheval), syn. اقود *aqwad*, قيد *qayyid*, O.

قوول *a. qavoul*, et قوول *qa'oul*, ¹⁾ loquace, ²⁾ qui parle bien, O.

قوه *a. qouh* (voy. كوه *p. kouh*), montagne. قوهة *a. qouhat*, lait qui commence à se gâter.

قوهذ *Qouhad*, et قوهه *Qouhèh*, nom de deux bourgs importants à une station de Rey, l'un appelé Qouhèd supérieur, ou Qouhèd à l'eau قوهذ الماء, et l'autre, Qouhèd inférieur, ou Qouhed aux ânes, قوهذ الخان, Y.

قوهستان *Qouhistân*, pour كوهستان *Kouhistân*, pays montagneux, nom commun à plusieurs contrées de l'Asie. Le Kouhistân Persique est une province de l'Irân, bornée au Nord par le Khorassân, à l'Est par l'Afghanistan, au Sud par le Kermân et le Fârs, à l'Ouest par l'Iraq Adjèmi. قوهي *a. qouhiyy*, qui est du Qouhistân, fabriqué dans le Qouhistân, ou à la façon du Qouhistân (éttoffe, robe).

قوهيار *Qouhiyâr*, bourg du Tabaristân, Y.

قوى *a. qavâ*, nom d'action, ¹⁾ être vide, désert, inhabité (maison), ²⁾ avoir très faim,

avoir l'estomac vide, ³⁾ retenu, empêché de couler (se dit de la pluie).

قوى *a. qavâ*, قواء *qavâ'*, faim, O.

قوى *a. qavî*, قى *qavî*, composé de tortis de différentes grosseurs (corde), O.

قوى *a. qivâ*, et *qouvâ*, pl. de قووة *qouvvet* (voy. ce mot).

قوى *a. qaviyy*, pl. اقويا *avqiyâ'*, ¹⁾ robuste, fort, ²⁾ puissant, ³⁾ composé de tortis de différentes grosseurs (corde, etc.).

قوى *a. qouvèyy*, poussin.

قويس *a. qouvèys*, petit arc.

قويم *a. qavîm*, pl. قيام *qiyâm* (كِبَال), comme *djibâl*, Q., et قوام *qivâm*, O. J., ¹⁾ qui a une taille droite, élancée, jolie, ²⁾ droit, bien fait, قوام *qavvâm*.

قويمه *a. qouvèymèt*, une heure, un moment.

قوين (prononciation douteuse) nom d'une maladie appelée en pers. كهنگو *kèhènkou* et en ar. عرق النسا *qirqu 'n-nasâ*, sciatique (?), B.

قوينطن *g. (ἀρόνιτον?) qouyantén*, nom d'une plante appelée en arabe خائق النمر *khâniqou 'n-namr*, tue-panthère, espèce de morelle, وآن نوعی از ماذریون است, B., mézéréon.

قذ *a. qahh*, éclats de rire, rire bruyant.

قها *Qihâ*, grosse bourgade entre Rey et Qazvîn, Y.

قهاب *Qouhâb*, bourgade qui dépend d'Is-pahân, Y.

قهاب *a. qouhâb*, et قهابی *qouhâbiyy*, blanc, O.

قهابی *a. qahâbî*, pl. de قهابة *qahawbât*, O. (voy. ce mot).

قهار *a. qahhâr*, ¹⁾ puissant, ²⁾ violent, ³⁾ victorieux, qui subjugué, ⁴⁾ vengeur,

¹⁾ Tout-Puissant, Dieu ; يا قَهَّار a. *yâ qahhâr* ! ô Tout-Puissant !

غَضَب a. *qahhârî*, du Tout-Puissant ; غَضَبُ قَهَّارِي *ghazab-i-qahhârî*, la colère du Tout-Puissant, du Dieu vengeur.

قَهَّاقِر a. *qouhâqir*, avec laquelle on broie quelque chose (pierre dure).

قَهَب a. *qahb*, fém. قَهْبَة *qahbat*, ¹⁾ gris, grisâtre, ²⁾ grande montagne, ³⁾ chameau âgé.

قَهَب a. *qahab*, être gris, grisâtre.

قَهْبَاء a. *qahbâ* ', grise, grisâtre, fém. de قَهَب *aqhab*.

قَهْبَة a. *qouhbèt*, couleur grise, grisâtre.

قَهْبَسَة a. *qahbasat*, ânesse très grosse Q. O.

قَهْبَل a. *qahbal*, visage.

قَهْبَلَة a. *qahbalat*, action de dire à quelqu'un : حَبَّاءَ اللّٰه قَهْبَلِكْ a. *hayyâ 'l-lâhou qahbala-ka* ! que Dieu conserve l'éclat de ton visage !

قَهْبَلَة a. *qahbalat*, ¹⁾ grosse femelle d'âne sauvage, ²⁾ espèce de démarche, Q. O. J.

قَهْبَلِس a. *qahbalis*, ¹⁾ pénis gros, ²⁾ petit pou ; ³⁾ femme grosse, épaisse, ⁴⁾ gris, grisâtre, Q. O.

قَهْبِيَّي a. *qahbiyy*, perdrix mâle, syn. بَعْقُوب *yaqoub*, et حَجَل *hadjal*, Q.

قَهْدَج *Qahedj*, bourg du district d'El-ع-aleim, province de Hamadân Y.

قَهْد a. *qahd*, nom d'action, marcher d'un pas serré.

قَهْد a. *qahd*, pl. قَهْدَة *qihâd*, ¹⁾ blanc pur, ²⁾ gris, blanc jaunâtre, ³⁾ espèce de moutons du Hédjâz, qui ont la laine rougeâtre et les oreilles très petites, ⁴⁾ mouton sans cornes, en تَوْمار *tchoumâr*, ⁵⁾ espèce de moutons noirs et petits et à queue très courte, comme les moutons de Roumélie, syn. حَذِي ⁶⁾ petit de biche,

d'antilope, ⁷⁾ bœuf petit et bien proportionné, ⁸⁾ fleur de narcisse non épanouie, O.

قَهْر a. *qahr*, nom d'action, forcer, contraindre.

قَهْر a. *qahr*, subst. ¹⁾ force, contrainte, violence, oppression, ²⁾ puissance, empire, ³⁾ châtimement, ⁴⁾ colère, indignation, قَهْرًا a. *qahran*, par force.

قَهْر a. *qahir*, fém. قَهْرَة *qahirèt*, qui n'est pas charnu, qui est maigre (cuisse).

قَهْرَة a. *qouhrat*, force, violence ; قَهْرَة *qouhratan*, par force.

قَهْرَة a. *qouharat*, femme très méchante, Q. O.

قَهْرَبَان *qahrabân* (voy. كَاه *kâh-roubâ*).

قَهْرَمَان *qahrêmân*, ¹⁾ vainqueur qui, subjugué, ²⁾ puissant, invincible, ³⁾ nom propre d'un héros, ⁴⁾ nom propre, قَهْرَمَان مِيرْزَا *Qahrêmân-mirzâ*.

قَهْر نَاك a. *qahr-nâk*, fâché, indigné.

قَهْز a. *qahz*, sauter, faire un saut.

قَهْز a. *qahz*, *qihz*, et قَهْزِي *qihziyy*, étoffe de laine mêlée de soie, syn. هَقْز *haqz*, Q. O.

قَهْزَب a. *qahzab*, court, قصير, petit de taille.

قَهْزِسْتَان *qouhistân*, le Kouhsstân (voy. كَوْهْسْتَان et قَوْهْسْتَان).

قَهْطِم a. *qihtim*, ¹⁾ vil, bas, criard, querelleur, ²⁾ nom propre d'homme, O.

قَهْقَار a. *qahqâr*, prière très dure.

قَهْقَاع a. *qihqâع*, rire en ricanant, en grognant comme un ours, O.

قَهْقَاه a. *qahqâh*, marche forcée faite pendant la nuit pour arriver à l'aiguade, قَرْب *قَهْقَاه حَاذ*, Q.

قَهْقَاب a. *qahqab*, ¹⁾ grand, gros, âgé, qui a le ventre large, qui mange beaucoup, ²⁾ aubergine, mélongène, بادَنْجِيَان ; on prononce aussi قَهْقَابْت *qahqabb*, O.

قهقر a. *qahqar*, ¹⁾ grande quantité de vivres, de provisions, rassemblées et placées dans des vases, ²⁾ ce qui sert à broyer, à piler, pilon, ³⁾ corbeau très noir, O.

قهقر a. *qahqarr*, ¹⁾ bouc, نيس, ²⁾ vieux, âgé (animal), ³⁾ pierre dure, O.

قهقر a. *qouhqourr*, ¹⁾ pellicule rouge qui recouvre la moelle du palmier, قشرة حمراء, ²⁾ gomme, Q. O.

قهقرة a. *qahqarat*, nom d'action, action de retourner sur ses pas, Q.

قهقرة a. *qahqarat*, froment encore sur pied qui noircit dès qu'il a cessé d'être vert, Q. O.

قهقرى a. *qahqarâ*, ¹⁾ reculade, retraite, ²⁾ (voy. قهقر *qahqar* [1]), O.

قهقر a. *qahqaz*, fém. قهقرة *qahqazat*, noir.

قهقرة a. *qahqazat*, pl. قهقرات *qahqazât*, grande et de noble race (chamelle).

قهقرية a. *qahqaziyryet*, très petite de taille (femme), Q.

قهقم a. *qihqamm*, vorace, glouton.

قهقور a. *qouhqour*, longue construction en petites pierres, comme en font les enfants en s'amusant, O.

قهقهه a. *qahqah*, et *qahqa*, ¹⁾ rire bruyant, ²⁾ nom d'une localité, dans le pays de Thous, B.

قهقهة a. *qahqahat*, ¹⁾ rire aux éclats, ²⁾ syn. هقهقهة *haqhaqat*, marcher avec précipitation.

قهل a. *qahl*, ¹⁾ se dessécher (se dit de la peau sur le corps), ²⁾ ne pas reconnaître un bienfait, être ingrat envers quelqu'un, ³⁾ médire de quelqu'un, O.

قهل a. *qahal*, ¹⁾ ne pas prendre soin de sa personne, ne pas se laver, être sale, mal-propre, ²⁾ trouver un don insuffisant.

قهـم a. *Qahm*, ¹⁾ nom d'une tribu arabe, ²⁾ nom propre d'homme, O.

قهـم a. *qaham*, avoir peu d'appétit, n'avoir point d'appétit, Q.

قهـمد a. *qahmad*, ¹⁾ bas, vil, ²⁾ de basse origine, ³⁾ qui a une figure laide, ignoble, Q.

قهـمة a. *qahmazat*, sauter, faire un saut.

قهـمة a. *qahmazat*, ¹⁾ masc. et fém. petit de taille, ²⁾ chamelle grande et lente à la marche, O.

قهـمزي a. *qahmazâ*, ¹⁾ vivacité, ²⁾ vitesse, rapidité de la marche, O.

قهـنب a. *qahannab*, ¹⁾ au corps voûté et très long (homme), ²⁾ long, syn. قهنبان *qahnabân*.

قهـنديز a. *qouhandiz*, pour كهن دز *kouhên-diz*, ¹⁾ vieille citadelle, ²⁾ citadelle d'une ville importante, Y.

قهوان a. *qahvân*, bouc âgé et qui a de grosses cornes, Q.

قهـوبة a. *qahoubêt*, et قهـوبة *qahawbât*, ¹⁾ sorte de fer de flèche à trois pointes, ²⁾ flèche petite qui atteint le but, سهم, ³⁾ صغير مقروطس, Q.

قهـوة a. *qahvat*, ¹⁾ toute boisson qui ôte l'appétit, ²⁾ vin, ³⁾ café, ⁴⁾ lait pur, ⁵⁾ odeur, O.

قهـواس a. *qahvas*, ¹⁾ long, de grande taille, ²⁾ bouc qui a le corps blanc, les pieds noirs et les cornes très grosses, Q. O.

قهـوسـة a. *qahvasat*, ¹⁾ nom d'action, aller vite, se dépêcher, courir, subst. ²⁾ hâte, vitesse, O.

قهـول a. *qouhoul* (voy. قهل *qahl*), se dessécher sur le corps (se dit de la peau), O.

قهـوا a. *qahva* (voy. قهوة *qahvat*) café (boisson).

قهـوجى a. *qahva-dji*, cafetier.

قهوه خانه *qahva-khânè*, café (établissement).
 قهوه دان *qahva-dân*, boîte à café.
 قهى *a. qahâ*, n'avoir aucun appétit, avoir de l'éloignement pour la nourriture.
 قهيبه *a. qahibèt*, sorte d'oiseau semblable à la perdrix, que l'on trouve dans le Tè-hâmè, province d'Arabie, O.
 قهيرة *a. qahîrèt*, ¹⁾ (voy. *fahîrèt* قهيرة), ²⁾ (voy. *qâhirèt* قاهرة); *el-Qahîret*, le Caire.
 قهيز *a. qahîz*, soie grège, قز, p. كز, O.
 قهيقران *a. qouhèyqirân*, sorte d'insecte. O.
 قى *a. qiy*, désert.
 قيا *a. qay'*, vomir, avoir des vomissements, قى, O.
 قيه *a. qouyâ'*, et قى *qay'*, vomissement; *qay kerdèn*, vomir, syn. *istifrâgh* استفرغ.
 قيات *a. qiyâtèt*, nom d'action, nourrir quelqu'un, pourvoir à son existence (voy. *qawt* قوت), Q.
 قباد *a. qiyâd*, licou.
 قياده *a. qiyâdèt*, ¹⁾ mener, conduire, ²⁾ faire l'entremetteur, ³⁾ métier d'entremetteur.
 قيار *a. qayyâr*, marchand de goudron.
 قياس *a. qiyâs*, ¹⁾ mesurer une chose en la comparant à une autre, ²⁾ conclure d'une chose à une autre d'après l'analogie, syn. *qays* قياس.
 قياس *a. qiyâs*, ¹⁾ comparaison, ²⁾ analogie, ³⁾ raisonnement, opinion, ⁴⁾ conjecture, supposition, ⁵⁾ syllogisme, ⁶⁾ forme régulière, ⁷⁾ mesure, ⁸⁾ forme régulière (d'un nom, d'un verbe, etc.); *qiyâs-i-istisnâ'î*, syllogisme hypothétique, conditionnel, par supposition; *qiyâs-i-istiqrâ'î*, syllogisme absolu; *bi-qiyâs* بى قياس, qui est sans me-

sure, immense; *khilâfou'l-qiyâs* خلاف القياس *a. khilâfou'l-qiyâs*, contre la règle, anomal; *al-qiyâs* على القياس *a. alâ 'l-qiyâs*, selon l'analogie, régulier; *al-qiyâs* على غير القياس *alâ ghayri 'l-qiyâs*, contre la règle générale, irrégulier, anomal; *qiyâs kerdèn* قياس کردن, mesurer, raisonner, croire, supposer, faire des inductions par analogie.
 قياس *a. qayyâs*, qui lance dans l'hippodrome les chevaux destinés à la course.
 قياسرى *a. qayyâsir*, pl. de *qaysariyy* قياسرى (voy. ce mot).
 قياسى *a. qiyâsiyy*, *qiyâsiyyèt* قياسىة, conforme à l'analogie ou à la règle, régulier; *ghayrou qiyâsiyy* غير قياسى, irrégulier, anomal.
 قياسه *a. qayyâsat*, qui s'est éboulé (puits).
 قياسرى *a. qayyâsirat*, pl. de *qaysar* قياسرى, Empereurs, Césars.
 قياسى *a. qiyâz*, entièrement semblable à un autre.
 قياظ *a. qiyâz*, *mouqâyaẓat* مُقايظة, faire avec quelqu'un un contrat pour toute la saison d'été, syn. *mousâyafat* مصافقة.
 قياع *a. qiyâ'c* (voy. *qawc* قوع), couvrir la femelle (se dit du mâle).
 قيافة *a. qiyâfèt*, ¹⁾ extérieur, aspect, ²⁾ port, air, manière, ³⁾ costume, habillement.
 قياتى *a. qiyâq*, et *qouyâq*, long, grand de taille (homme), Q. O.
 قياقى *a. qayâqî*, pl. de *qayqâ'* قيقاء (voy. ce mot).
 قياتل *a. qouyyâl*, pl. de *qâyil* قائل (voy. ce mot).
 قيام *a. qiyâm*, nom d'action (voy. *qawm* قوم), ¹⁾ se lever, se mettre debout, ²⁾ se soulever contre, se révolter, ³⁾ s'élever, surgir, éclater, ⁴⁾ s'arrêter, rester im-

mobile, ⁵⁾ être debout, ⁶⁾ s'occuper de..., se mettre à..., commencer, ⁷⁾ s'élever, monter au prix de..., ⁸⁾ subst. action de se lever, ⁹⁾ action d'être debout, ¹⁰⁾ application, assiduité, ¹¹⁾ culte constant de Dieu, dévotion, ¹²⁾ vie, existence, ¹³⁾ rang, dignité, ¹⁴⁾ insurrection, ¹⁵⁾ résurrection, ¹⁶⁾ trame, dans l'art du tisserand, ¹⁷⁾ selle, évacuation du ventre; قيام و قعود و ركوع, *qiyâm ou qou'oud ou roukou' ou soudjoud*, être debout, et s'asseoir, incliner le corps et se prosterner (pendant la prière).

قيام a. *qiyâm*, pl. de قويم *qavîm* (voy. ce mot).

قيام a. *qayyâm*, ¹⁾ qui existe par lui-même, ²⁾ immuable, Dieu; يا قيام يا قيوم a. *yâ qayyâm yâ qayyûm!* ô éternel! ô immuable!

قيام a. *qouyyâm*, pl. de قائم *qâyim* (voy. ce mot).

قيامة a. *qiyâmêt*, ¹⁾ résurrection, jour du jugement dernier, ²⁾ bouleversement, trouble, tumulte, tapage, ³⁾ calamité, ⁴⁾ chose étonnante; يوم القيامة a. *yawmou 'l-qiyâmêt*, le jour de la résurrection, روز قيامت *rouz-i-qiyâmêt ou rouz-i-restèkhîz*, ⁵⁾ titre de la soixante-quinzième Soura du Qorân, سورة القيامة.

قيامى a. *qiyâmî*, ¹⁾ subst. stabilité, fermeté, ²⁾ adj. durable, stable.

قيام a. *qiyân*, ¹⁾ pl. de قين *qayn* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قينة *qaynat*, O.

قيامار *qayâvâr*, travail, besogne, occupation, métier (voy. بيار *beyâvâr*, *fevâr* et *fiyâvâr*), B.

قيام a. *qayâvâr*, ¹⁾ taïsson, blaireau, يورصق *yûrâsq*, ²⁾ chacal, چقال, F.

قيب a. *qîb*, ¹⁾ quantité, ²⁾ espace, intervalle, Q.

قيبا *qîpâ* (voy. كيبا *kîpâ*), F.

قيت a. *qît*, nourriture, aliment.

قيتال a. *qîtâl*, irrég. pour قتال *qitâl* (voy. ce mot), Q.

قيتة a. *qîtat*, nom d'unité, de قيت *qît*, provision pour un jour.

قيتل *qaytal*, camp, quartier, Qm.

قيتول et قيتول *qîtoul*, château-fort, forteresse.

قيدجك *qîdjèk*, espèce de luth (voy. قجك et غجك), B.

قيدى t. p. *qaytchî*, ciseaux, مقراض *mi-grâz*, J.

قيدح a. *qayh*, ¹⁾ nom d'action (voy. قوح *qawh*), suppurer (se dit d'une plaie), ²⁾ subst. pus qui n'est pas mêlé de sang, Q. O.

قيدخم a. *qaykham*, haut, élevé.

قيدخمان a. *qaykhamân* (voy. فيخمان *faykhamân*), homme considérable, puissant, qui jouit d'une grande autorité et dont parole fait loi, O.

قيد a. *qayd*, pl. اقياد *aqyâd*, et قويد *qouyoud*, ¹⁾ lien, entrave aux pieds, obstacle, restriction, ²⁾ règle, ³⁾ article obligatoire, pacte, ⁴⁾ application, assiduité, soin, souci, ⁵⁾ action d'enregistrer, ⁶⁾ action de lier, d'attacher, ⁷⁾ quantité, espace; قيد کردن *qayd-kerden*, ¹⁾ lier, nouer, ²⁾ enregistrer, inserire, consigner; قيد الاسنان a. *qaydou 'l-asnân*, les gencives; قيد السيوف a. *qaydou 's-sayf*, courroies du sabre, ceinturon, beaudrier, Q. O.; قيد الفرس a. *qaydou 'l-faras*, marque faite avec un fer chaud sur le cou du chameau, Q. O. J.; قيد نكاح *qayd-i-nikâh*, les liens du mariage; بي قيد *bî-qayd*, libre.

قید a. *qayyid*, doux, docile (cheval).

قیدار a. *Qaydâr*, nom propre d'homme, O.

قیداقه *qaydâqa* (voy. فیداقه *foyâdâqa*, B., et کیدپا *keydapâ*), B.

قیدام a. *qaydâm*, et قیدوم *qaydoum*, ¹⁾ partie saillante d'une chose, ²⁾ rocher en saillie, ³⁾ partie de devant, O.

قید بند *qayd-bend*, forteresse, قلعه, B.

قیدحور a. *qaydahour*, méchant, qui a un mauvais caractère, Q. O.

قیدخانه *qayd-khânè*, prison, J.

قید کرده *qayd-kerdè*, lié, enchaîné, emprisonné.

قیدو *Qaydou*, Qaidou-khân (septième aïeul de Djinghîz Khân, empereur des Mongols), B.

قیدود a. *qaydoud*, pl. قیادید *qayâdîd*, qui a le dos et le cou long (chamelle), Q. O.

قیدوده a. *qaydoudèt*, nom d'action, mener (un cheval par la bride), O.

قیدار a. *Qayzâr*, Kêdâr, fils d'Ismaël, fils d'Abraham, et le père des Arabes, O.

قیر a. *qîr*, ¹⁾ goudron, ²⁾ noir.

قیر a. *qayyir*, cavalier habile à tirer de l'arc, O., قلداندار, O.

قیر *Qîr*, petite ville du Fârs, près de Karzîn, Y.

قیراط a. *qîrât*, pl. قراریط *qarârît*, ¹⁾ cosse de carroubier, ou proprement le poids de cette cosse qui est de IV grains, ²⁾ poids équivalant, à la Mecque, à la vingt-quatrième, et, dans l'Iraq, à la vingtième partie d'un دینار *dînâr*, Q.; c'est de là que vient le mot fr. *carat*, ital. *carato*, carat.

قیران a. *qîrân*, pl. de قارة *qârèt* (voy. ce mot).

قیر اندود *qîr-endoud*, enduit de goudron, de poix.

قیردار *qîr-dâr*, enduit de goudron.

قیر زد *qîr-zêdè*, enduit de goudron.

قیر کون *qîr-goun*, ¹⁾ qui est de couleur de goudron, de poix, ²⁾ noir, تیره ونلک *tîrè-reng*.

قیرس g. (κηρός) *qayris*, cire, موم, B.

قیروان a. *qayrêvân*, ¹⁾ p. کاروان *karavan*, caravane, ²⁾ troupe de cavalier, ³⁾ grande armée, ⁴⁾ Kairovan (pays et ville d'Afrique, l'ancienne Cyrénaïque).

قیروان *Qîrvân*, ¹⁾ les régions du ciel, ²⁾ l'Orient et l'Occident, مشرق و مغرب, B.

قیروتی g. *qayroutî*, ¹⁾ cérat (*ceratum*), موم از روغن کله سرخ و اکلیل الملك وزعفران, ²⁾ onguent préparé avec de l'huile de rose rouge, du mélilot, du safran, du champhre et de la cire, مریمی باشد که آنرا, J. قیر و طی, B., syn. قیر, couleur noire comme le goudron. کافر *qîrî*, ¹⁾ fille, ²⁾ femme chrétienne, قازتش, F.

قیزان a. *qîzân*, pl. قوز *qawz* (voy. ce mot), O.

قیزه *qîzè*, et قزه *qaza* (voy. لنگوته *lengoutè*), pièce d'étoffe dont les pauvres s'entourent les reins.

قیزه بند *qîzè-bend*, qui porte un قیزه *qîzè* (voy. ce mot).

قیزه بیدی *qîzè-bendî*, action de ceindre, de porter un قیزه *qîzè* (voy. ce mot).

فیس a. *qays*, ¹⁾ mesurer, ²⁾ comparer l'un à l'autre, conclure de l'un à l'autre, par analogie, ³⁾ marcher avec fierté, en se balançant.

فیس a. *qays*, ¹⁾ démarche orgueilleuse, ²⁾ disette, famine, ³⁾ faim, ⁴⁾ Qays, nom d'une tribu Arabe, qui descend de Qays ibn Ghîlân, قیس بن غیلان, ⁵⁾ nom pro-

pre d'homme, ⁶⁾ (voy. كيش *kisch*, كشم *kischm*), île de la Mer d'Omân, à l'entrée du golfe Persique, O.

قيس *a. qis*, mesure, longueur; قيس رُمح *qis-i-roumh*, la longueur d'une lance, O.

قيسارية *Qaysariyèt*, Césarée de Palestine. زرد آلو *qist*, abricot, تفاح اومنى, ou زرد آلو *qist*, B.

قيسرى *a. qaysariyy*, pl. قيسارس *qayâsir*, et قيسارية *qayâsirèt*, ¹⁾ grand (chameau), ²⁾ grande montagne, ³⁾ vieux, âgé (homme), ⁴⁾ espèce de scarabée rouge, O.

قيسوس *g. (κισσός) qisous*, sorte de lierre, عشقه, B.

قيسى *t. p. qaysî*, abricot, pers. مشلوز *misch-lawz*, *a. mischmisch*. Le mot قيسى est employé dans ce sens par l'Auteur du *Bourhân* (voy. le mot كلوند *kalvand*), B.

قيشور *qayschour*, ¹⁾ espèce d'écume de mer, ²⁾ pierre ponce.

قيص *a. qays*, tomber (se dit d'une dent).

قيص *a. qays*, ¹⁾ borborygmes, bruit dans le ventre, ²⁾ pl. قيصون *qouyous*, et أقياص *aqyâs*, qui mugit (chameau).

قيصارية *Qaysariyèt*, Césarée de Palestine.

قيصر *a. Qaysar*, pl. قيسارية *Qayâsirèt*, César, Empereur; قيصر روم *Qaysar-i-roum*, Empereur grec; قيصر الرومى *a. Qaysar el-roumî*, l'Empereur ou César romain, c.-à-d. Jules César.

قيصران *qaysarân*, nom d'une note, ou d'un air de musique, نام پرده ايسست از, موسيقى, B.

قيصري *qaysariyy*, impérial.

قيصريه *qaysariyè*, ¹⁾ Césarée de Palestine, ²⁾ nom d'un bazar à Ispahân.

قيصور *Qaysour*, ¹⁾ nom d'une ville située près des côtes de l'Océan oriental, d'où

l'on reçoit du camphre d'une qualité supérieure, B., ²⁾ nom d'une montagne de la mer Indienne, B.

قيصوم *qaysoum*, aurone (plante, voy. نچاسپ *nèdjâsp*), B.

قيض *a. qayz*, ¹⁾ casser, briser son œuf (se dit du poussein), ²⁾ être cassé, brisé, ³⁾ échanger, donner une chose en échange d'une autre, ⁴⁾ assimiler, rendre semblable une chose à une autre, ⁵⁾ creuser un puits dans un sol rocailleux.

قيض *a. qayz*, subst., ¹⁾ coque de l'œuf, ²⁾ coque d'un œuf cassé, coquille d'œuf, ³⁾ chose qui ressemble à une autre, ⁴⁾ القبيض *a. el-Qayz*, les coquilles d'œuf, ou الببيض *a. el-Bèyz*, les œufs, étoiles de l'Eridan; مخ الببيض خير من القبيض *a. moukkhou 'l-bèyz khayrou min el-qèyz*, la moelle (le dedans) de l'œuf est meilleure que la coquille.

قييز *a. qayyiz*, ¹⁾ pierre rougie au feu dont on se sert pour cautériser les moutons attequés de la maladie نُقرة *nouqarat* (voy. ce mot), ²⁾ qui propose un échange (d'une marchandise contre une autre); de là, au duel: قيزان *qayyizân*, le vendeur et l'acheteur.

قيضة *a. qayzat*, pl. قيص *qîz*, fragment, éclat d'os.

قييزة *a. qayyizat* (voy. قيص *qayyiz* [1]).

قيطاقون *g. qaytâqoun*, ¹⁾ fève d'Egypte, ²⁾ fève de Syrie (voy. ترنس), B.

قيطس *g. qaytis*, myrte, p. مورد *mourd*.

قيطس *g. (κίτας) qîtas*, la Baleine, constellation, FREYTAG.

قيطول *qaytoul* (voy. قيتول), Bh.

قيطون *a. qaytoun*, ¹⁾ magasin, cellier, grenier, Q. B., ²⁾ nom d'un homme, ³⁾ cor-

donnet en soie, que l'on coud sur le collet des habits, passementerie, B.

قبط a. *qayṣ*, ¹⁾ être chaud, brûlant (se dit d'un jour d'été), ²⁾ passer la saison d'été dans un lieu.

قبط a. *qayṣ*, pl. اقباط *aqṣāṭ*, et قبطي *qou-yrout*, ¹⁾ été, صيف, ²⁾ le cœur de l'été.

قبطي a. *qayṣiyy*, qui est d'été, de la saison d'été, صيفي *sayfiyy*.

قبع a. *qayʿ*, grogner (se dit des cochons).

قبع *qīʿ*, pl. de قاع *qāʿ*, syn. قيعان *qīʿān* (voy. قاع).

قيعار a. *qayʿār*, et قيعر *qayʿar*, qui parle du coin de la bouche, ou en contournant les coins de la bouche.

قيعان a. *qīʿān*, et قيعة *qīʿat*, pl. de قاع *qāʿ*, Q. O. (voy. ce mot).

قيعلة a. *qayʿalat* (voy. قوعلة *qawʿalat*), aigle qui a son aire sur les cimes d'une montagne.

قيعم a. *qayʿam*, ¹⁾ chat, كزبه, ²⁾ chameau gros et âgé, O.

قيف a. *qīf*, a « funnel », entonnoir, J., a. قمع *qimʿ* (mot douteux?).

قيفال g. *qīfāl*, et قيفل *qīfal*, veine céphalique (dans le bras).

قيفط a. *qayfat*, قفطى, qui se livre fréquemment au coït (mâle).

قيق a. *qayq*, glousser (se dit des poules).

قيق a. *qīq*, قاق, sot, volage, inconstant (homme), ²⁾ قيق *fīq*, nom de la montagne censée entourer la terre, Q. O.

قيقاء a. *qayqāʿ*, ¹⁾ syn. قوقة, glousser (se dit des poules), Q., ²⁾ crier, O.

قيقاء a. *qīqāʿat*, pl. قواق *qavāqī*, قياقي *qayāqī*, et قيق *qiyāq*, sol dur et raboteux, Q.

قيقاب a. *qayqāb* (voy. قبقاب *qabqāb* [8]), coquillage marin avec lequel on calandre les étoffes, ou bien on lisse le papier, O.

قيقالج *qīqādj*, et قيقالج *qīqātch*, met. courbe (flèche, voy. اريب *ourib*), B.

قيقب a. *qayqab*, ¹⁾ selle, ²⁾ bois dont on fait des selles, espèce de hêtre ou de charme, آزاد درخت, ³⁾ cuir avec lequel on couvre les pommeaux de la selle, ⁴⁾ mors de la bride, Q. O.

قيقبان a. *qayqabān*, espèce de bois dont on fait des selles.

قيقة a. *qīqat*, pellicule très fine qui recouvre le blanc de l'œuf, O.

قيقچ *qīqatch*, *genus exercitii equestris*, VULLERS, *Lex. pers.*, s. v. (voy. Journ. Asiat. 1848, sept., p. 220).

قيقهن *qayqahin* (voy. قنقهر *qanqahir*), B.

قيقى a. *qīqī*, blanc d'œuf, O.

قيل a. *qayl*, ¹⁾ faire la méridienne, dormir à l'heure de midi, ²⁾ en gén., faire quelque chose à l'heure de midi, ³⁾ se dédire d'un marché, d'un contrat.

قيل a. *qayl*, ¹⁾ toute boisson que l'on prend à l'heure de midi (comme : lait, vin, etc.), ²⁾ coup de midi, ³⁾ qui fait la sieste, la méridienne, ⁴⁾ qui a l'habitude de boire à midi, qui sent le besoin de boire à midi, ⁵⁾ met. attaqué de l'hypocondrie, G., ⁶⁾ chamelle que l'on trait à midi, O.

قيل a. *qayl*, pl. اقبال *aqṣāl*, اقوال *aqvāl*, et قيلول *qouyoul* (dlal. himyarite), roi, ملك.

قيل a. *qīl*, nom d'action, dire une chose, parler, prononcer.

قيل و *qīl*, ¹⁾ parole, dire, mot, propos, قیل و *qīl-ou-qāl*, ²⁾ conversation, toute sorte de propos, ³⁾ proposition et ré-

ponse ; قيل و قال کردن *qîl* ou *qâl ker-den*, converser, discuter.

قيل *qîl*, ¹⁾ nom d'un désert, ²⁾ poix grasse ou naturelle, extraite du pin térébinthe, B. قيل a. *qouyyal*, pl. de قائل *qâyl*, ¹⁾ qui parlent, qui disent, ²⁾ qui font la sieste, la méridienne.

قيلان a. *qîlân*, pl. de قال *qâl* (voy. ce mot, et قلة *qoulât*, et مقلى *miqlâ*).

قيلة a. *qaylêt*, chamelle que l'on trait à midi, Q.

قيلة a. *qîlêt*, ¹⁾ hernie, ²⁾ hernie testiculaire, دبه و ادو, O.

قيلع a. *qayla*, femme qui a de gros pieds et le corps épais, O.

قيلقي *qaylouqi* (voy. چوبك اشنان *tchoubek-âshnân*), B.

قيلموس *qaylamous*, prudence, sagesse, intelligence, هوشيارى, B.

قيلوط *qaylout*, feuilles du porreau de Syrie, بروك كندنای شامى, B.

قيلولة a. *qayloulêt*, nom d'action, ¹⁾ faire la sieste, la méridienne, ²⁾ subat., habitude de faire la sieste, ³⁾ sieste, méridienne.

قيم a. *qiyam*, ¹⁾ pl. de قامة *qâmêt* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قيمة *qîmêt* (voy. ce mot).

قيم a. *qayyim*, ¹⁾ droit et debout, ²⁾ nature, ³⁾ préposé à la garde de quelqu'un ou de quelque chose, gardien; قيم المرأة a. *qayyimou 'l-mar'at*, le mari, ⁴⁾ chef, prince, G.

قيم a. *qouyyam*, pl. de قائم *qâyim* (voy. ce mot).

قيماغ t. *qaymâgh*, قيمات *qaymâq*, et قيمق *qaymaq*, crème, pers. سر شیر, comp. [4] تر, et چرابه, B.

قيمة a. *qîmêt*, pl. قيم *qiyam*, ¹⁾ prix, valeur

d'une chose, ²⁾ mesure de la taille, taille, stature (de l'homme), ³⁾ stabilité, consistance, constance, persévérance; بي قيمت *bî-qîmêt*, qui est sans prix, vil.

قيمة a. *qiyamêt*, pour قيامة *qiyâmêt*, résurrection.

قيمة a. *qayyimet*, ¹⁾ fem. de قيم *qayyim*, vraie, droite; ²⁾ القيمة a. *el-qayyimêt*, la religion vraie, c.-à-d. l'Islâm, O.

قيم كثر *qîmêt-guêr*, qui indique le prix, estimateur.

قيم سنج *qîmêt-sendj*, estimateur, qui apprécie.

قيم شناس *qîmêt-schinâs*, qui connaît le prix, qui sait apprécier.

قيمى *qîmêtî*, qui est de prix, précieux.

قيمولىا g. a. *qîmoulyâ*, κίμων (γῆ), cimolée (terre), a. حكر الرخام *hadjarou 'l-roukhâm*, et حكر الشغاف *hadjrou 'l-schaghâf*, B.

قيمون *Qîmoun*, forteresse près de Ramlé ou Rama, en Palestine, B.

قيمة *qîmê*, pour قيمة, prix, valeur.

قيمة *qîmê*, viande hachée, mets préparé avec de la viande hachée; قيمة سرمورى *qîmê-i-sermourî*, viande hachée très menue.

قيمة پلاو *qîmê-plâw*, espèce de پلاو *pilâw* (voy. ce mot), préparé avec de la viande hachée.

قيمة شوربا *qîmê-schourbâ*, soupe ou mets préparé avec du قيمة *qîmê* (voy. ce mot).

قين a. *qayn*, ¹⁾ forger, battre (le fer, etc.), ²⁾ créer, pétrir, donner une forme, ³⁾ rassembler, réunir les parties, ⁴⁾ réparer, raccommoder, ⁵⁾ arranger, ajuster, accommoder.

قين a. *qayn*, pl. de اقيان *aqyân*, et قيون

gouyoun, ¹⁾ forgeron, ²⁾ artisan, ³⁾ pl. قيان *qiyân*, esclave, O.
 قينا *qînâ*, espèce de pourpier, ou خرفه *khourfa*, B. (voy. ce mot).
 قيناب *a. qaynâb*, coureur rapide.
 قينان *a. qînân*, ¹⁾ endroits des pieds d'une bête où passent les entraves, ²⁾ Cainân, fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, قينان بن ارفخشذ بن سام بن نوح, B. O., ³⁾ bourg ruiné près de Serakhs, O. Y.
 قينة *a. qînêt*, ¹⁾ fille esclave, ²⁾ fille esclave qui connaît le chant et la musique, ³⁾ مقينة, coiffeuse, servante qui fait la toilette de la mariée, ⁴⁾ creux, enfoncement entre les deux cuisses, près du derrière (chez le cheval), O.
 قيمو *a. qayou'*, et قيو *qayoun*, ¹⁾ qui vomit, beaucoup, ²⁾ vomitif, hémétique.
 قيود *a. gouyoud*, pl. de قيد *qayd* (voy. ce mot).
 قيور *a. qayyour*, homme d'origine obscure, inconnue.

قيوس *a. gouyous*, pl. de قيص *qays* (voy. ce mot).
 قيوط *a. gouyouz*, ¹⁾ irrég. pour قياظ *qiyâz* (voy. ce mot), ²⁾ pl. de قيط *qayz* (voy. ce mot).
 قيول *a. qayoul*, boisson que l'on prend à midi (vin, lait, etc.).
 قيولة *a. qayoulèt*, chamelle que son maître garde à la maison, pour en boire le lait à midi, O.
 قيوم *a. qayyoun*, qui existe par lui-même, immuable; القيوم *a. el-qayyoun*, l'Immuable, Dieu; يا قيوم *a. yâ qayyoun!* ô Immuable!
 قيومية *a. qayyouniyyèt*, stabilité, éternité.
 قيوند *qivand* (voy. قاوند *qâvend*), syn. نخم *ayim* قاوندى et قيومدى, B.
 قيس *t. qira*, contracté de وقيس *vaqiyre*, ocque.
 قيهل *a. qayhal*, et قيهل *qayhalat*, aspect, contenance, face, Q. O

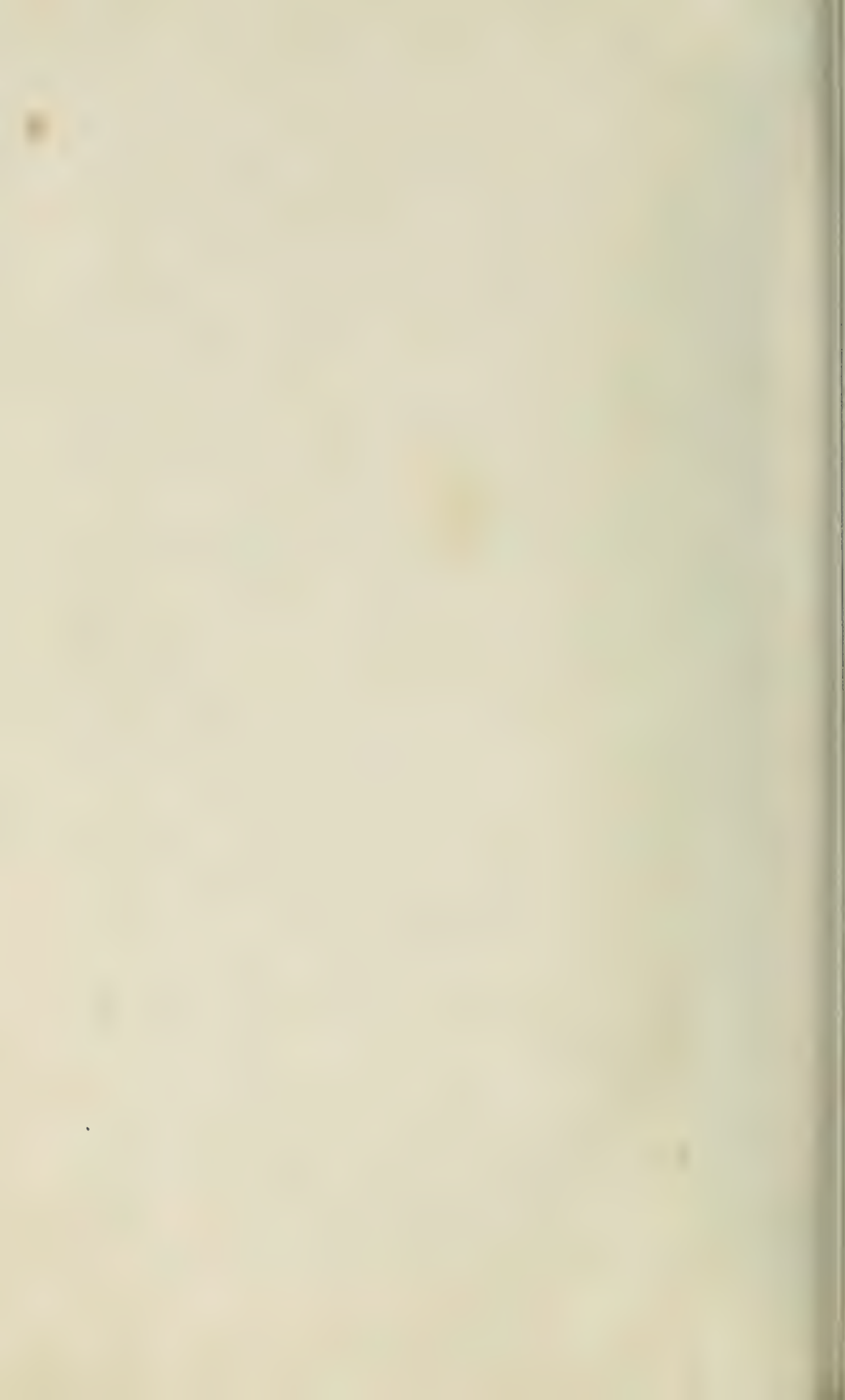


IMPRIMATUR

Fr. Albertus Lepidi O. P. S. P. A. Magister.

IMPRIMATUR

Iosephus Ceppetelli Patr. Constant. Vicesgerens.





CE



a39003 006170251b

